6

START

UNIVERSITY OF CHICAGO
JOSEPH REGENSTEIN LIBRARY
PHOTODUPLICATION DEPARTMENT

THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1974 - 1975

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

INCOMPLETE OR IMPERFECT

AT THE TIME OF FILMING THIS WAS THE MOST COMPLETE FILE THAT COULD BE LOCATED.

IF AN IMPERFECT OR MISSING SECTION IS SUBSEQUENTLY LOCATED IT WILL BE FOUND AT THE END OF THIS REEL.

第二六五七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年一月一日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

個人所得税の百二十億弗減
國民の購買力強化が緊急必要
インフレと景氣退潮抑制の道

（華府）フォード政府が放送し續ける樂觀的な經濟上の見通しと異り、厳しい評價を與えた上下兩院合同經濟委は、百億から百二十億弗の個人所得税の減額と經濟的成長の「健全な速度」を回復するに即時必要とするいくつかの手段を訴えた。

これと同時にエネルギー使用のカットバックに伴う衝撃的效果を弱めるため、ギャロン當り二十仙のギャソリン税を同委は勸告し、これが經濟事情を更に惡化せしめるのを避けるため、ギャソリン税として徴收される二百五十億弗はリベートされるのを要求した。

報告書は八月八日に上院が採決した決議によつて作られた委員會の研究結果であり、米國は三十五年來最悪の經濟的退潮に直面している、と判斷し、インフレと經濟退潮を同時に闘う道は、財政および通貨上の刺戟を與えるとともに、賃銀および物價の分野に干渉して經濟的成長を回復するにある、と書いた。報告書によると、フォード政府がある種の經濟的擴大政策をとるとしても、米國は一九七〇年代の終りまで經濟的トラブルから脫し得ないだろう。最も好都合な事情下でも、米國は高率失業群に苦しむだろう、と報告書は予想し、その勸告する刺戟プログラムがとられたとしても、一九七五年度後半期の失業率は七・五%を維持し續け、六%台になるのは一九七六年と判斷する。

報告書に明るい側面があるとするなれば、農業生產が滿足であり、豫期しない外部的な物價上のショックが生じない限り、インフレ率は一九七五年中頃には七%となるだろう、と予想していることである。

合同經濟委には立法權は與えられていないが、その意見は各委員會から高く評價されている。同委によると經濟を「ポンプ アップ」することはインフレ再燃の危險をもたらすものでなく、一九七五年における「景氣退潮と失業率を低める同じ政策は、インフレを抑制することを助ける」減税、イージー マネー、改良された公共事業プログラムおよび強い賃銀物價政策を中心とした政策變化により、經濟的復興は一九七五年度第三四半期に始まり一九七六年に更に復興は進む、と報告書は豫想する。したがつて、政策變化がなければ、景氣退潮は一九七六年も續き、失業率は一九七五年末には八%に達し、なお増加するだろうと豫想する。この分析は一週間前にパリの經濟協力開發機構の發表した報告書と不思議に一致している。パリの報告によると、一九七五年度には米國の經濟は世界で「最も弱くなる」かも知れない。

吹上御苑内での皇室御一家

ベネズエラ
キューバに接近

（カラカス）ベネズエラ政府は、十三年前に斷つたキューバとの國交回復に決した、と發表した。同國々連大使コンサルビはキューバ國連大使ケサダと下準備の相談をした。

ベネズエラ外相シャハトは兩國々連大使の會見はペレツ大統領の命令によつて準備された、といつた。しかし外交關係再開の時が何時になるかを、シャハトは明にしなかつた。ベネズエラは一九六一年にペタンコート大統領の命令でキューバと斷交した。カストロ政府はペタンコート政府に反對するゲリラを支持している、というのが理由であつた。一九六三年には、キューバはゲリラに兵器援助をしている、とベネズエラは米州機構會議に正式に訴えた。同會議がキューバの經濟封鎖に決したのは、この訴えを機會とした。

しかし、今や事情は變化し、ベネズエラの外國資產接收の努力を最も強力に支持しているのがキューバである。

核兵器持ち込み論爭
新國會で激しく再燃せん
宮澤外相の說明不十分

（東京）核裝備軍艦および爆撃機の日本通過に反對と宮澤喜一新外相は臨時國會の最終日に參院委員會で聲明したが、米國軍艦の日本寄港にも適用されるや否やで、外相の說明は明瞭さを欠いた。

「米軍艦が核兵器を日本に持ち込めば、日米安保條約の下で、事前協議を必要とされる」と外相はいつたが、ボラリス核潛や爆撃機の日本寄港が「持ち込み」の範圍に入るか否かで、何もいわなかつた。

この問題は退役海軍中將ジエン・ラロークが、米軍艦は日本寄港中も核兵器を搭載していた、と議會證言したことで一、紛爭となつた。これは核三原則「作らず、持たず、持ち込まず」に反する、と思われたからである。ラロークの證言が巻き起した紛爭を靜めるため、米國が核兵器を日本に持ち込んだ事實を知らぬ、と時の田中政府は說明し、米國は安保條約の規定——在日米軍の裝備に重大變化のある時は事前協議する——を破つたことはない、と主張した。十一月に訪日した時、フォード大統領もこの點を繰り返えした。しかし、雜誌「タイムス」が十月に報じたところによると、一九六〇年以來日米間に「秘密協定」があり、米國は核兵器を日本に貯藏しない限り、これを「通過」させるのを認められている。

宮澤外相の參院における說明は、この秘密協定に言及しなかつた。同氏は十月三十一日の共産黨の內藤議員の質問に答えて右の意見を發したのであつた。臨時國會の最終日のこととて質問は出なかつたが、一月に通常國會が開かれた時、激しい討論に發展するのは避けられない、といわれている。

・・・

エチオピヤを社會主義に
一黨政治と集團農業で
軍事評議會が政策發表

（アジスアベバ）エチオピヤ軍事評議會は、同國を一黨、集團農業、經濟的發展に必要な全資產の政府による直接コントロールの社會主義國家に發展せしめる、とセラシ皇帝放逐百日目を記念して發表した。新國家建設の基礎となるモットーは「エチオピヤ第一」であり、エチオピヤ社會主義を意味する、といつた。

「社會主義は同權と自己の運命の指導權と勞働および收入權を意味する」

セラシ放逐で封建制を廢止した軍事評議會は農業國を社會主義國家として再建する野心的プログラムを立てたのである。

外國人の投資は、エチオピヤの經濟的活動を援助する限り歡迎される。外交政策では善隣政策、特にケンヤ、サマリアおよびスーダンとの友好を追求するが、エチオピヤ社會に有害と思われる總ての「輸入された習慣」は禁止される。

エチオピヤを一黨政治の國とするには軍事評議會內にも意見が對立したらしかつた。しかし數政黨の存在を認めることに反對を決したのは、政黨指導者が國家第一よりも自己の利益を主として行動する危險がある、と思われたからであつた。單一政黨は最高進步評議會と呼ばれる。

エチオピヤの國家總生產の七〇%は農業からきているか政府所有土地は集團農業として耕作され、個人農家には政府の指令が與えられる。最近の調査によると、エチオピヤの農耕地の一五%は前皇帝セラシが所有し、貴族が二〇%、オーソドック、敎會が二〇%、政府が二五%を所有していた。殘りは小規模な自作農が耕作していた。主要農產物はコーヒー、棉、コーン、砂糖、麥である。牧畜も行われている。

工業は國家總生產の二%を占めるに過ぎない。したがつてこれらの產業は國有化されるのでなく、所有者の手に殘されて軍事評議會の監督下に經營されることになるらしい。

軍人評議會を構成する百二十人は、いずれも高度に教育された軍人であるが、政治および政府行政の經驗は限られている。これが新政府の持つ弱味の一つであるが、エチオピヤ北方のエリトレアを獨立せしめんとするゲリラ活動があり、その鎭壓問題が重大負擔となつている。

・・・

白亞館入口に人間爆彈
クリスマス早朝の人騒がせ
アラブ人の服裝で乘り込む

（華府）クリスマスの朝、アラブ人の服裝で白亞館の門を自動車で突き破つて入口に接近し、全身を爆發物で裝備している、と叫んでうちはだかつた男があつた。警備員も彼が自爆するのを恐れて手を出しかねること四時間に及んだが、彼は白旗をあげて降伏の意を示してから「爆發物」を取り去つた。爆發物は單純なワイアにすぎなかつた。

侵入者はメリイランド州シルバー・スプリングのマーシャル・フィルード（二五）と政府は發表し、精神的診療のため逮捕した。

「何んの目的でこんなことをしたのか情報はない」とシークレット サービスはいつた。事件當時、フォード大統領夫妻はコロラドのスキー場にいた。

フィールドの名は大統領の安全保障に關する情報錄にあるそうだが詳細は不明である。しかし、彼が米政府に對し何か不穩の行爲に出るのでないか、との情報をFBIおよびシークレット サービスは一兩日前から握つていた、とNBCは報じた。NBC系の華府WRC放送局は、マーシャル・フィールドと稱する男が同局に手紙を送り、基督教から回教徒に轉宗したことを報じ

「それが神の御旨なれば、私は一九七四年十二月二十五日にこの國への市民權を放棄し……それが神の御旨なれば、第三世界として知られる國に政治亡命を求める」

と通告したのを發表した。しかし手紙には暴力による脅は含まれていなかつた。

・・・

ニクソン財團を解散せよ
目的實現の見込みなし
會長始め有力理事が主張

（華府）リチャード・ニクソン財團の八理事が財團を解散して資產をホイチーア大學に寄附することを勸告した。

財團解散支持者は、財團の最初の目的——ニクソン圖書館とミユージアム建設——が實現されるチャンスはない、と信じている。解散主張者は理事長レオナード・ファイアストン、パトリシア・ヒツト副會長、ジャック・ブラウン會計を含んでいる。元厚生長官ロバート・フィンチもその一人である。解散決定には二十五理事中の十三人の賛同を必要とする。ところが一人は非合法政治寄附金集めを認めて下獄中のハーバート・カムバック（ニクソンの前個人辯護士）であり、三人はカバーアップ裁判被告——ハルデマン、エーリックマンおよびミッチエル——である。

財團解放を提案したのはヒツト夫人である。同夫人はニクソン政府の厚生次官補であつた。財團の最初の目的を「大統領圖書館とミユージアムを創設し、米國の第三十七大統領の文書および記錄を蒐集し研究する」と定義し、この使命を實行する見通しは「不幸にして閉鎖された」と各理事への手紙で書いた。テクニカルには、財團の將來決定にニクソンは如何なる法律上の權利も持たぬが、理事から非公式相談を受け、解散に反對しないといつたそうである。

・・・

CIAが米市民をスパイ
一万人以上の諜報資料を持つ
法律による權限を逸脫

（華府）CIAが米市民の國內活動をスパイした事件について、フォード大統領は內部調査を命じ、議會三委員會はCIAの非合法的活動を調査する、と約束した。

紐育「タイムス」がCIAの非合法活動の詳細を暴露して以來、さすがの議會も衝撃されているが、事件の中心的人物の一人ジエームス・アングルトンは辭職する、といわれている。アングルトンは同局の反諜報部長であり、非合法活動に從事した責任をとつてでなく、CIAに新しい頭痛の種を與えるのを避けるためだ、といわれた。

アングルトンの反諜報部は外國諜報部員がCIAその他の機關にもぐり込むことを防止したり、米諜報部員が敵對國に寢返ることから保護するのを任務としたが、その活動範圍は擴大され、國內のラジカル勢力、平和運動その他をスパイするのに從事した。諜報部員として三十一年の經驗を持つアングルトンは、CIAが國內活動をスパイしたとの報道を否認していたが、間もなく一切の意見發表を避けるに至つた。

クリスマス休暇を例年の如くコロラドのスキー場で過しているフォード大統領は、問題に關する報告書を「數日以內に」提出するのをキッシンジャーに命じた。彼は國務長官と安全保障審議會議長の二足のワラジをはいている。大統領の訓令を受けたキッシンジャーは、事件當時のCIA局長リチャード・ヘルムス（現イラン大使）の報告を要求し、現CIA局長ウィリアム・コルビーにも報告書提出を命じた。

しかしCIAの非合法活動についての報告書をCIAから求めるのは不思議である。白亞館補佐官のウオターゲート卷き込まれに關する眞相調査をニクソンが白亞館補佐官に命じたようなものである。

[illegible]が、新聞報道を無視せず[illegible]のを慎重に避けている。だから報道には實質的意味があり、フォードはその取り扱いに困つている、との印象を與えている。

紐育「タイムス」によるとCIAは一万人以上の米國人についての諜報資料を持ち、家屋侵入、盜聽など多くの非合法的活動に從事した。CIAの非合法活動は、ニクソン時代に最も盛んであつた。

この事情を前にして、まず上院外交委が動き始めた。新議會で同委員長となるジョン・スパークスマンは同委による調査を約束し、上院軍事委員長ジョン・ステニスおよび下院軍事委員長ルシエン・ネッツイも、それぞれ調査を約束した。ステニスは言つた。

「CIAは法律によつて與えられた權限を嚴格に守らねばならぬ。同委の權限は國內諜報工作を含まぬ」

・・・

エジプト國防相
イスマイル死去

（カイロ）一九七三年十月の中東戰爭で、エジプト—シリヤ兩國軍隊を指揮したエジプト國防相アーメッド・イスマイル元帥がロンドンで死去した。五十七才。

・・・

本號に限り
一部三十仙

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN CHURCH

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ダブヘーナ
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6455 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1660 W. Devon Ave.
Tel: 338-9887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 篠原千秋
英語部牧師 齋井秀樹
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
岡井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6265-D N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクアブン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛會
集會場 吉本夫人方（二階）
北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山晉
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛會
集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ミッドウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6808

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
副頭取 エルマー・マイケ
橋口行雄
顧問 三浦[illegible]

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
◎四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機）
◎五月十七日（土）ポートランド、チューリップ觀光（バス）
◎兩月二十六日（日）日歸りバスの旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
一九七五年度豫告
無料テキット配達いたします
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券及びミューチュアル・ファンド取扱い
支店長 池幸雄
米證券取引所會員
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
株式會社 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
Phone (312) 782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
御挨拶 ごこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
「皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

IMPERFECT IN ORIGINAL

ニクソン特赦で變化なし
忠誠は犯罪を合理化せず
シリカ判事が私見發表

（華府）前大統領ニクソンが特赦されたのは「ツウ　バッド」であるが、カバーアップ裁判の被告の有罪か無罪かには關係はない、と連邦地裁判事シリカは言った。更に法廷任命醫師がニクソンを診察して、彼は裁判に證言し得ないと言ったのを承諾したことは、ニクソンを理由に無罪判決を要求する自由を、被告に與えるものでもない。

「ニクソンが法廷にいるかいないかで、何かの相違があるとは思わぬ」

とシリカは言い、被告がニクソンの命令に從ったに過ぎぬと主張し續けるのも、問題に相違をもたらすものではない、とも言った。

「ニクソンが、私は君らかこれをやるのを欲しる、とか、カバーアップしよ、と言ったとしても、被告を無罪とするものではない。」

シリカはこの意見を、陪審員に隔離された場所で家族とクリスマスを祝しめるため、二日間の休暇を與えて法廷を退場せしめた後に發表した。

カバーアップ裁判の被告に關し、シリカは言った。

「彼らはニクソンが命じたことをする必要はなかった。彼らは彼らが何をやったかを知っていた。彼らは自分の目を開いて、事件に入り込んだ。彼らは廿一才以上であり、ある者は辯護士である。」

エーリックマン被告の辯護士フラテスは、ウォーターゲート音樂團の「行方不明の指揮者」について、陪審員に訴えた。シリカの意見はこれに答えたものである。

「被告が知りつつ事件に巻き込まれたのであれば、ニクソン特赦は――ツウ　バッド――であるが――問題に相違をもたらさない。これは法廷論爭より道德論であるかも知れない。しかし、それは陪審官が決定することである。」

前司法長官ミッチエルの辯護人ハンドレイは、ミッチエルは如何なる犯罪も犯さなかった、と最後の辯論で主張した。

「ウォーターゲートに關しミッチエル氏がした總てのことは、自己擁護のためでなかった。彼は完全に大統領ニクソンに忠誠であり、彼を信じ、信頼したが故に、犯罪は犯さなかった。この問題で陪審員諸氏と私の間に意見の相違があるかも知れない。しかしわれわれ總ては忠誠の原理を理解し、尊敬する。」

ジャック・ベニイ死す

（ビバリー　ヒルス）獨特のユーモアでアメリカ人に親しまれ、アメリカ人を喜ばせて來たジャック・ベニイが年末廿六日に死去した。ステージで永遠の卅九才と稱していたが八十才であった。癌であった。結婚して四十七年になり、舞台上のパートナーであったメリイ・リビングストンが病床につききっていた。

ベニイは老齢ではあったが元氣であった。しかし十二月初旬公演を中途で切り上げねばならぬことがあった。腹内は去る二十日に胃に癌のあるのが發見されるまで不明であった。しかし癌は切開不可能の場所であるため自宅で治療を續けた。激痛を訴えたため絶えず鎭靜劑が與えられた。

ベニイはシカゴ郊外ウォキイガン出身。ヴァイオリニストとして藝能界に出たが、ボードビルの喜劇俳優に轉じ、ラジオ黄金時代の花形となった。TVでは自らをボードビルのケチン坊のヴァイオリニストに扮し、米國で最も人氣ある喜劇俳優となった。

左翼理論家
ダット死去

（ロンドン）英國第一のマルクス主義理論家といわれたパーム・ダットが年末に死去した。七九才。

ダットは印度系醫師とスエーデン系婦人との間にロンドンで生れ、オックスフォードで教育を受け、一九二〇年には英共産黨創立に參加した。同黨機關紙や理論雜誌の編輯長として活躍し、その鋭い國際問題の分析は定評があった「世界政治論」「英國の危機と英帝國論」などは名著である。

航空機爆發
七十七人慘死

（カラカス）ベネズエラ航空の國内線機が、マチュリン空港（カラカスから約三六〇哩）を離陸して間もなく空中爆發して乘客七十一人と乘組員六人が悉く慘死した。乘客の多くはホーリデイ季節を家族と共に過すための途上にあった。

航空會社は爆發の原因について憶測するのを避け、DC―九機は[illegible]ア國内に入りつつあった」といった。

フォード
人氣續落

（プリンストン）ギャラップ世論調査にあらわれるフォード大統領の人氣は低下を續けている。

最近の調査は、彼の仕事ぶりを支持する者四二%支持しない者四一%意見なし一七%である。十一月選擧前の四八%、三二%、二〇%と比較して可成りの惡化である。

ニクソンの人氣がこの水準まで低下したのは一九七三年五月、つまり就任後四年を經ていた。

曉の合唱

石坂洋次郎

僕が一年生の時、山岳部に入って、上級の部員たちと一緒にT高原を横斷したことがあった。最初の晩は麓のY温泉に泊った。僕ははじめての旅行で嬉しくてたまらなかった。翌朝早く目を覺ますと、僕は死ぬほど腹が減っていた。上級生は炊事係の人もまだみんなグーグー眠っていて何も食べる物がなかった。僕はほんとに死にそうだった。それで戸棚を開けてみたら油揚豆腐が入っていたので、僕は一枚食べることにした。するとあまり美味いので僕は一枚々々知らずにみんな食べてしまった。それから温泉に入って歸って來ると、炊事係の人が起きていて、今朝のお汁に入れるつもりだった油揚豆腐が見えないと騷いでいたので、僕がみんな食べたと教えると、この野郎、こまかいなりをして太い野郎だとさんざん怒られた。僕は十枚食ったんだそうである。その朝は實のないお汁を飲むことになって、僕はみんなに濟まないと感じた。僕は罰として重い荷物を背負って歩かされた。そればかりではない、一日中油揚臭いゲップが出て吐きそうで困った。僕はその時から油揚豆腐が大嫌いになった。

そんなわけで、僕のはじめのあだ名は「油揚豆腐」というのであったが、長くて言いにくいので「アブラゲ」になり、しばらくすると「アブラ」になり、それから「アブ」と縮まったのである。來年ごろは「ア」とか「ブ」とか一字のあだ名になっているかも知れない。先生、なんと面白いではありませんか……。

「仕様がないわね、こんなことを學校の作文に書いて…」

朋子はつまらなそうに作文用紙を兩手で押し丸めた。

「そりゃあまあ上手じゃないが、しかし正直で面白いじゃないか。本人も初めのほうでちょっと觸れているが、子供みたいに生活力が盛んなため却って生活を客觀的につかめないでいるんだ。……あんなのは案外伸びると思うね」

「お世辭でもそうだと嬉しいんだけど……」

それぎり二人とも暫く默っていた。住家をきれいにしてもらった文鳥は、籠の中で盛んにはねまわって、水や餌を外にはじき飛ばしていた。

「さっき三郎君が來たろう」

浮田は何氣なく朋子の顏を覗きながら話しかけた。朋子は眩しそうに眼ばたきして、

「ええ、來たわ。――私、あの人の人格批評を言ってしまったの。惡かったかしら…」

言いわけするような口調だった。

「どんなこと言ったの？」

「品行が惡くて、意志が薄弱で、虚榮（みえ）を飾って、獨立心が乏しいって……」

浮田は不快そうな顏をした。

「それが三郎君に對する君の全部の感想かね？」

「――そこまでわかってるんで、あとまだわからないところもあるの……」

朋子は顏を赤らめて口ごもった。浮田は押しかぶせるような調子で、

「君が三郎君に對してどんな感情を持とうと自由だけど、しかしそんな甘ったれた馴れ方をしないほうがいいと思うね。ずいぶん手嚴しい批評を並べているようで、一と皮剝くと甘えた狎れ狎れしい氣持があると思うんだ。僕の話したことじゃないんだが……。人間同志が、殊に若い男と女が馴れ合う場合は、はじめからまともなゴマカシのない馴れ方をした方がいいと思う。最初の出發點に隙があると、そいつは最後まで祟らずにはいないからね。生活というものは一人の場合でも二人の場合でも、家を建てるみたいなもので、はじめの基礎工事が出來てないと、ぐらつきやすいからね」

朋子は何か鋭い言葉ではぐらかそうと思ったが、突然襲った烈しい自己嫌惡の感情が舌先を硬わばらせて　なんにも言えなくなってしまった。

塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. to 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
すきやき
日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
訪日旅行者へ喜消息!!
毎週三回　火・木・日曜日　東京向
團体航空便を最低料金で斡旋致します
シカゴ市北クラーク街五一二四
SKC旅行社
電話（三一二）八七八―三六三三

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　御用
◉欧州　各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯――ビジネス及び觀光
トラベラー・チエッキ取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

注文は價段表に依りチエッキを添へ下記へお申込み下さい
天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）3ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷宴會個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
正午十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を――日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七―〇四二七

シカゴ　アジア　クラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

FUJI
BEAUTY SALON
3091/2 W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日　休業）
西ベルモント街三〇九半番
電話　四七二―七〇七七

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米へ（ハワイいたるところ）電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田　バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月第一日曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二　すゞ子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月――金　正午　―午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
平日は午後五時、土、日曜日は正午より開店、月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
ハウスオブやきとり
今週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串目三十仙
酒及びビールの用意あります。
店主　山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜　午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時―午前一時ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
日本お料理店
▲毎日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時―十二時
カクテル同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高　日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリー・オー　キング附に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
（北部毎日、南部は木、土曜　御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜貨類
▲藥品及び小間物
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬）

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI 九―二二三三

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ日系人會 新年祝賀會

二世ポストも參加して

一月五日（日）於中西料理店

シカゴ日系人會恒例の新年祝賀會は、二世ポストも參加して共催の形で來る五日（第一日曜）午後四時より中華人街中西料理店に於て、カクテル・ソシアル・アワー約半時間の後祝賀會に入る。

一年一度の全日系人の新年祝賀會であるので、會員、非會員の問わず一般日系人の參加を希望されている。

當日は山口總領事を始め領事館員一同、日本商工會議所の役員諸氏にも招待状が發送されているので盛會が期待されている。

尚お、當日の式順は日系人會より左の如く發表されている。

◎第一式 祝賀會

司會者 副會長 山田 寛

一、開會の挨拶 司會者

一、新年の挨拶 二世ポスト 會長 相槙ジョウ

同 日系人會長 松本 幸一

一、祝辭 日本商工會議所會頭代理 副會頭 原 昌平

同 總領事 山口 廣次

一、祝賀乾杯 シカゴ新報 社長 杉本幸八郎

—食事—

一、來賓紹介 事務理事 菅野 武雄

一、閉會の辭 司會者

◎第二式

司會者 常任理事 杉本 勇

祝賀余興

尚お出席申込未済の人は本紙廣告を參照の上、至急申込みを願っている。

總領事公邸の 新年賀交換會

元日午後一時—三時迄

元日の山口廣次總領事夫妻主催の恒例の新年祝賀交換會は、今年は時間が變更されて元日午後一時から三時迄の二時間に亘つてエバンストン總領事公邸で催される。本紙廣告にある如く、この日にはシカゴ市及び近郊在住のローカル日系人並びに日本商社、銀行、企業の駐在員諸氏その他在住日本人諸氏は、この機會に努めて總領事公邸に參集されて、お互いの新年賀辭交換とともに長壽を祝くよう總領事夫妻より希望されている。

總領事公邸のアドレスは、エバンストン市北シエリダン通り一二〇一番。

市内各教会

合同新年禮拜

基督教協議會主催の新年合同禮拜は五日（日）午後七時から長老教會で營まれる。

司會 高谷和夫牧師

說教 南部 勝牧師

立正佼成會 五周年記念

立正佼成會シカゴ支部では連絡所から支部に發展して今年は五年になるので、五日（日）午前九時から西グレー街一六四二の支部で、記念と感謝の御法座を催す。メンバーおよび知友の出席を希望している。

熊本山梨兩県人會 新年宴會

山梨郷友會と熊本縣人會の新年宴會は何れも來る一月十二日に開催される。詳細は次號に發表。

十二月號雜誌 戸栗商店に入荷

文藝春秋、中央公論、婦人雜誌各種、子供雜誌等の十二月號とリーダーズ ダイゼスト十一月號が大量戸栗商店に入荷、正月の讀物として喜ばれるであろう。

ジャパン書店に 新刊書等入荷

北クラーク街三三一八番のジャパン ブック ストアに多數新刊書をはじめテープレコード等も多量入荷したので御來店を願っている。

本誌次號は 一月八日號

本紙新年號は十二月廿七日に發送いたしましたが、新年は恒例により三日迄休暇となり、次の一月八日附紙を前日七日に發送いたします。讀者並びに廣告主の御了解を願います。以後は毎週火、木曜日發送いたします。

青山映畫の 新春興行

各映畫社の大作を特選して續々と發表している青山雪雄映畫は、新春特別上映作品として「忍ぶ川」と「卒業旅行」を選定した。

「忍ぶ川」は東寶が創立四十年記念として俳優座と提携して世に送った大作である。三浦哲郎が雜誌「新潮」に發表して芥川賞を受けて以來、何度も映畫化の話が持ち上つたが、その度毎に消え、「幻の企畫」といわれたものを、熊井啓監督が五年ごしの執念で遂に映畫化に成功した。

原作は昭和の名作の一つとして賞讃されたもので、主人公の學生と料亭「忍ぶ川」の看板娘志乃との出合いからデート、お互いの暗い家族の話や冬の雪國でのささやかな結婚式、評判になつた二人の初夜の姿などが、熊井監督獨特のデリケートなタッチで描寫されている。

加藤剛と栗原小巻が主演し小林且、木村俊惠子その他が助演する。

「卒業旅行」はほのぼのとした戀のムード、麻藥ギャングのサスペンス アクション、見知らぬ國にやってきた青い眼の少年が巻き起すコミカルなシーンを織り込んだ青春映畫である。

主人公には東寶專屬の新タレント山添多佳子を起用し、ロンドン生れのマイク・レスターを相手役に出演させ、團令子、桂小文治、小泉博、四方晴美が共演する。監督は出目昌伸。

いずれも新春にふさわしい映畫である。

一月四日（土）六時半、五日（日）七時よりフランシス・パーカーで封切る。

謹賀新年

日高虎雄

1203 W. Waveland

喪中につき年賀欠禮致します

長野ひでよ

4255 N. Troy

喪中に付き年賀缺禮致します

田代カズヱ

7746 S. Keating

お知らせ

恒例により新年賀詞交換會に左記の通り御招待申し上げます

一九七四年十二月二十日

在シカゴ日本国總領事館

日系市民在留邦人各位

—記—

▲日時 一九七五年一月一日（午後一時より三時まで）

▲場所 總領事公邸

1201 Sheridan Rd. Evanston Ill.

松はるの 正月特別御料理

例年の如くお正月の「おせち料理」仕出しの御注文を受けておりますので早目にお申し込み下さいますよう御願い申し上げます。尚、特別に「赤飯」の御注文にも應じております

▲巻壽司、いなり、さば壽司も調製

ターにて出張販賣

▲壽司詰合せ（太巻すし、いなりすし、海老すし）

▲御赤飯（折箱入り）

右の製品を三十日と三十一日の兩日スター・マーケットに於て出張販賣致しますのでお買い求め下さいませ

▲本年は十二月廿六日より正月五日まで無休です

北クラーク街五六〇一番 電話 七八四—〇八五一

松はる

大一レストランの

大晦日の年越しパーティーお知らせ

昨年の好評により本年も左の如く、年越しパーティーを催します。日系人の皆さんが集まつて、ぐつと一杯熱燗で年越しを樂しみましょう。

▲卅一日午後九時より二時まで

餘興は歌にバンド等

會費は飲み放題喰い放題で、御一人前二十弗、カップル廿八弗五十仙でございます。予約を願えれば幸いです

▲場所—南ワバシュ街九一二番

電話 九二二—一五五二七

正月は青山雪雄日本映畫て‥

絶讃を博した

「忍ぶ川」

共演 栗原小巻 加藤剛

「卒業旅行」

主演 マイク・レスター 山添多佳子

一月四日（土）午後六時半

一月五日（日）午後七時

フランシスパーカー講堂

（クラーク街とウエブスター街）

乗ったとたんに日本です

今年もよろしく、日本の翼。

あけましておめでとうございます。
皆さま、よい年をお迎えのことと思います。
日本の十二支では、今年はうさぎ年。
1951年（昭和26年）うさぎ年生まれの日本航空には
ちょうど十二支ふた回りめになります。
この記念すべき年の始めにあたり
私たち日本航空の職員一同は、心も新たに
日本の翼ならではのおもてなしに
一層みがきをかけようと、はり切っています。
今年日本へ、あるいは世界への旅をご計画でしたら
どうぞ私たちに、お手伝いさせてください。
本年も、よろしくおねがいします。

シカゴ支店長 伊東俊一郎

日系人セールス・マネージャー 小林 剛三

JAL 日本航空

日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353（代表）
(312) 263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

謹賀新年

一月一日

直輸入寶石卸小賣

小倉寶石店

東海デストリブューションインク

OGURA MFG. JEWELERS

5 N. WABASH Room 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謹賀新年

一月一日

日本書籍
各種雜誌
レコード

一切取揃えております

Japan Books & Records

3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

シカゴ日系人新年宴會御案内

シカゴ日系人社會恒例の新年宴會を左の如く催しますので大方各位の御參加を賜りたく御案内申し上げます

▲日時 一九七五年一月五日（日）午後四時

▲會場 中西（シャイム）中華料理店
中華人街南ウエントウォース 二二三二三

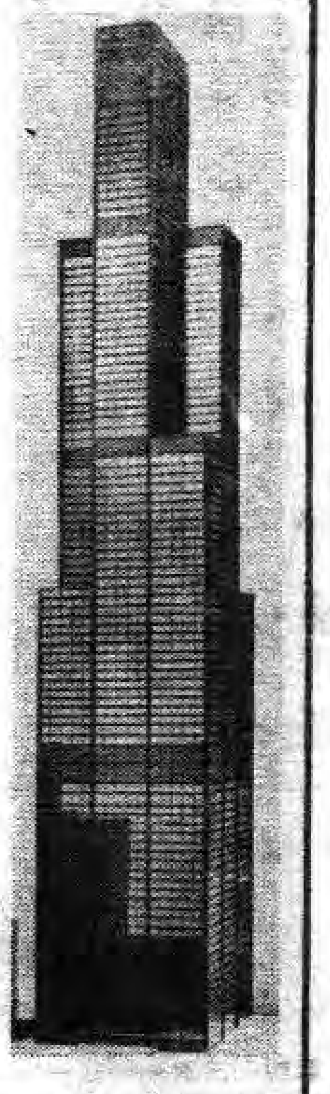
▲會費 男子—九弗 婦人—八弗

▲申込み期日 準備の都合がありますので是非早目に遅くとも三日以内に書面又は電話で左記へ御申し込み下さい

日系人會事務所（菅野武雄幹事） 電話 四四九—六三七〇

共催（シカゴ日系人會 シカゴ二世ポスト）

明けまして
お目出とうございます



世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴しい眺望をお楽しみ下さい。

住友銀行 シカゴ支店

支店長 御厨久雄
外 職員一同

The Sumitomo Bank Ltd. Chicago Branch
Sears Tower, Suite 5226
233 S. Wacker Drive, Chicago, Ill. 60606
Phone (312)876-0525

みなさまのお役に立つ

三和銀行

明けましておめでとうございます

シカゴ支店

支店長 塩崎英夫

THE SANWA BANK Ltd.
Chicago Branch
Telephone: 312/368-3000
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

賀正

一月一日

JAPAN AIR LINES
日本航空

MIDWEST REGIONAL OFFICE

日本航空株式會社
シカゴ支店

支店長 伊東俊一郎

Administrative Office Room 212　Tel: 726-1353
115 S. State Street　Chicago, Ill. 60603

謹賀新年

一月一日

アメリカ**山一證券**

シカゴ支店

支店長 池 幸雄

米證券取引所會員
(Midwest, Boston, Pacific)

YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

賀春

一九七五年元旦

シカゴ東京銀行

MEMBER F.D.I.C.

Forty N. Dearborn Street

小宮山武徳
小野英土
佐々木敏明
木原雄一郎
井筒辰夫
増田志直
渡邊康
パートアールブロール
本田九州男

賀正

第一勧業銀行の現地銀行
"心のふれあい" をモットーとして
皆様のご利用をお待ちしております

一九七五年元旦

取締役会長	Russell Baker
取締役頭取	植田義彦
取締役	James O. Brooks
取締役	本田登
取締役	藤室威雄

ほか行員一同

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

MID-CONTINENTAL PLAZA
WABASH AT ADAMS　CHICAGO, ILL. 60603
TEL. (312) 782-5400

あけまして
おめでとう
ございます

お宅の楽しい食卓に今年も
キッコーマンをぜひお役立てください

KIKKOMAM INTERNATIONAL INC.
SF, LA, NY, CHICAGO

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 1 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 28 NO.2657

HAPPY NEW YEAR TO ALL

Miki Gives Press Interview

Closer Cooperation Pledged by Premier

TOKYO — Under the new government of the new Prime Minister, Takeo Miki, relations between Japan and the United States are expected to be "intimate and friendly." Miki said "no other country is as close to Japan as is the United States. There will be no changes in our relations with America."

In his first interview with non-Japanese media since winning the Liberal Democratic party's presidency, the 67-year old Miki stressed that "Japan and the United States are linked militarily, economically and culturally."

Although there is a change in Japan's leadership, the promises of close cooperation made between Prime Minister Kakuei Tanaka and U.S. President Gerald Ford during the latter's recent visit the plans "should naturally be carried through successfully," said Miki.

Miki, whose 37 years in the Diet makes him the longest serving member, said allegations of corruption have eroded seriously the people's trust in the Liberal Democratic party and in politics in general. He pledged to restore trust through party reform.

Miki said that inflation poses the biggest challenge to the government. He termed it a complex problem for which there is no easy solution. As the first step to meet the problem of inflation, Miki said he will ask the people to increase their personal savings, conserve natural resources and "lead more modest lives."

As a parting word Miki said, "Don't say I will 'solve' inflation, say I will try to 'control' it."

Little League News Shock Sport World

WILLIAMSPORT — The baseball world was shocked with the news that the World Series for the Little League will be limited to teams from the United States. In 1975 the series will be limited to four U.S. regional champions, but officials declined to give a reason for the move.

Teams from Taiwan won the Little League World Series for the past four years. A team from Japan won the title in 1967 and 1968. Players in the Little League have been limited to youngsters in the 10 to 13 bracket.

Reports from some of the volunteers who run the U.S. Little League program found it hard to believe that some of the Taiwan team members were in the 10 to 13 year bracket.

Asians Encouraged To Enter Law Field

LOS ANGELES — The Asian Law Students Association at the University of Southern California has launched a nationwide recruitment program for the 1975-76 school year. The program's aim is to encourage Asians to enter the legal field to acquire the skills necessary to assist in the resolution of legal, social, economic and political issues which Asian communities face and to fill what they call "the increasing need for socially conscious Asian American attorneys."

Financial aid for the minority admissions program is available to minority students on the basis of financial need. Students who wish to apply to the USC Kaw School are urged to write for application forms and information to: Asian Law Students Association, University of Southern California, University Park, Los Angeles, Calif. 90007. The filing date is Jan. 1, 1975.

Two Japanese Teams Win in Dance Meet

TOKYO — Two Japanese teams who participated in this year's Asian Pacific Dancing Championships held at Christchurch, New Zealand, did well.

In the professional modern division (5 dances) the team of Michio and Motoko Kezuka of Japan were runner-up with Chu and Setsuko Tanaka finishing third. In the Professional Latin division (5 dances), the Kezukas and Tanakas finished one-two.

In the amateur division Kazuo and Tomomi Sakuramoto of Japan won in both modern and Latin categories.

Dodgers Slate Game With Tokyo Giants

LOS ANGELES — The Los Angeles Dodgers announced that their 29-game spring training schedule will open with a game against the Tokyo Giants who will be training at Vero Beach, Florida with the Dodgers. The opening game is scheduled for Mar. 7, 1975.

Other games against major league clubs in training in Florida are scheduled for the Tokyo Giants, many-time champions of Japan.

Nakai Head Coach At Western Illinois

MACOMB — After serving as an interim coach last year, Mitsuo Nakai is now the head wrestling coach at Western Illinois College. He has nine returning lettermen and a large group of new faces whom he will mold into what he considers the toughest wrestling schedule in the school's history.

Nakai expects to improve on last year's 8-5-1 dual meet record and finishing 11th in national standing. While admitting that the going might be rough, he said: "we've got more depth and balance than last year and we have the potential of becoming a great team."

The first U.S. Japanese wrestling coach who has held national championships in wrestling on both sides of the Pacific, warns, "on the other hand, we do have a tough schedule.

Handicapped Given Park District Aid

The Chicago Park District has buildings with entry facilities for handicapped persons.

The Adler Planetarium has entry ramps and elevators inside the building making it possible for persons in wheelchairs to reach any floor.

Under construction is the Monroe Drive Underground garage which will have ramps for access to all its levels as well as to the street.

Most park fieldhouse entrances are at ground level or have a ground-level entry accessible to wheelchairs.

Rockefeller Lends His Art Collection

NEW YORK—Asia House Gallery, located at 112 E. 64th St., will present an exhibition entitled "Asian Art: Selections From the Collection of Mr. and Mrs. John D. Rockefeller III, Part II". It will open on Jan. 16 and remain on view through Mar. 23, 1975. The showing coincides with the tenth anniversary of the gallery.

Among the 70 pieces, chosen for this exhibition by Dr. Sherman E. Lee, director of the Cleveland Museum of Art, include exquisite porcelains and glazed ceramics from Japan, fine Japanese wood sculptures from the Kamakura period, a Japanese Koa screen, paintings from Japan, a group of Japanese prints and other oriental art work.

President Sends Memorandum

Aid Minority-Owned Business Says Ford

WASHINGTON, D.C. — President Gerald Ford has instructed his cabinet members to make every effort to provide government assistance to minority-owned businesses, declaring that many are under more than normal strain in "this difficult economic period."

In a memorandum to the cabinet officers, President Ford said that "too little attention has been given" in some government agencies to the problems faced by minority businesses and that he wanted "improvements" made.

The memorandum from the President said "during this difficult economic period, many minority businesses are particularly vulnerable. They need every help the government reasonably can provide.

"It is especially important, therefore, that your agency look for every appropriate opportunity for minority businesses to participate in government programs as contractors, subcontractors, bankers, etc., and that management, technical and financial assistance be provided whenever feasible."

President Ford asked the government officials to re-examine their agency's efforts in this area and to report their findings to him by Jan. 31.

Japan Allotted Seat On New UN Council

NEW YORK — The United Nations general assembly elected Japan by a secret ballot along with 17 other nations as a member of the Economic and Social Council (ECOSOC) for a three year term from Jan. 1, 1975. ECOSOC consists of 54 nations.

This is the fifth time as well as the second straight time that Japan has been chosen an ECOSOC member. As a result, Japan has obtained seats in two major U.N. organs, one political and the other economic, since it was elected non-permanent member of the 15-nation security council last October.

This year six nations ran for four seats alloted the Afro-Asian group, and Japan, China, Pakistan and the Yemen Arab Republic came off winners.

Push Button Phone Can Call Tokyo Cab

TOKYO—Push-button telephones have been installed on the street in front of Mitsubishi Bank at Kabukicho, Shinjuku ward by the Kanto Radio Taxi Operators Association. These street telephones are being used exclusively to call cabs.

By using the telephone, a caller should be able to get a taxi within 5 or 6 minutes, even at midnight. A person desiring a taxi is required to pick up the handset, insert a 100 yen, 38 cent coin and push any one of the 10 buttons bearing the names of taxi companies.

The dispatcher answering the call will tell the caller the number of the taxi assigned to him. The caller then pushes the green button to get a receipt for the 100 yen coin. Upon presentation of the receipt to the driver, the amount is returned to the passenger.

Holiday Inn in Kyoto

KYOTO — The first hotel in the Far East under the management of Holiday Inn of the United States, was opened this month in the ancient Japanese capital, better known as Kyoto.

Ariyoshi Inaugurated Governor

Nisei Win Elections In Highest Position

HONOLULU—Two more nisei have joined the fast growing number who are winning elections. The latest is George R. Ariyoshi, 48 year old Honolulu attorney, who was inaugurated governor of the state of Hawaii. He is the first citizen of Japanese ancestry to become governor of any American state.

The inauguration was held in Iolani Palace with Mrs. Ariyoshi standing at his side. The governor was followed by Lt. Gov.-elect Nelson K. Doi and his wife. The Rev. David Kaupu gave the invocation in English and in the aboriginal Hawaiian tongue. Chief Justice William S. Richardson administered the oath of office, first to Ariyoshi and then to Doi.

Back in the United States another nisei, Norman Y. Mineta, Mayor of San Jose, will be off to Washington, D.C. where he will serve as a freshman congressman from California. Mineta was the first nisei to be elected mayor of a major city and then became the first nisei to be elected to congress from a mainland state.

Serving already on Congress are Senator Daniel K. Inouye and two congress members of the House of Representatives. All three represent the state of Hawaii. Mrs. Patsy Mink and Spark Matsunaga are members of the House. The other senator from Hawaii is a Chinese-American, Hiram Fong who is reported to be giving up his post in the nation's capital.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 4
SUNDAY, JAN. 5
THE LONG DARKNESS
with Komaki Kurihara
Showtime—Sat. 6:30, 10:05
Sun. 8:30
LITTLE ADVENTURE
with Reiko Dan
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

AWARENESS, Inc.
Abortion
Counseling Service
324-5542

19-APARTMENT BUILDING
PLUS 6 STORES
Cheap rent. Bus at door. Near lake and shopping. Zoned for high rise. Out of town owner wants a fast sale. Will give E-Z terms with $25,000 down.
PRISCILLA ZIELONKA
REALTY
743-3344

Your Classified Ads

FOR SALE

MISSOURI—BY OWNER
520 acre ranch. 5 miles to Bull Shoals Lake. $190 acre. Also large tracts of acreage adjoining Bull Shoals Lake in Missouri and Arkansas.
Potential resort and recreational areas.
Call or write
RON LEMON—owner
Rt. 1 Box 70, Protem, Mo.
Ph. 417-785-4351

FOR RENT

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

6 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

6 RM. 3 bedrm. apt. with enclo. porch. Excellent transp. & shop. 334-8334 after 6.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

HELP WANTED

DICTAPHONE TYPIST
We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 345-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

ASSISTANT PROFESSOR
in Engineering Management, PhD in Industrial Engineering or DBA with emphasis in quantitative methods. Open—Fall, 1975. Technical undergraduate degree and/or industrial experience.

ASSOCIATE PROFESSOR
Engineering Management. PhD or DPA with emphasis in Public works. Technical undergraduate degree and /or minimum of 5 years experience. Availability—Fall, 1975.
Send resume to
Engineering Management
Department
301 Harris Hall, UMR
Rolla, Mo. 65401
Affirmative action.
Equal Opportunity Employer.

GIRL
English & Japanese speaking girl. One year experience in travel agency or airline is helpful. 9:30 to 5 p.m.
878-3633

PARTTIME WAITRESSES
Working hours flexible
Phone Eddy or Sam 664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

SEASON'S GREETINGS

Musical Instructor

ALICE MAYEDA
Piano Instructor
844 W. Oakdale Ave. GR 2-6827

MIEKO NASU
Piano Instructor
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

YUKO NASU
Violin & Piano Instructors
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

JUNE ODA
Piano Instructor
1629 W. Catalpa 878-1124

Physician

KENJI AIMI
1725 W. Harrison 733-4341
IPPU FUKUDA
4010 W. Madison Tel: 826-9746
JUNJI HASEGAWA
608 W. Arlington Pl.
TOSHIHIKO INOUE
4554 N. Broadway
BARRIE M. KATO
1429 W. Irving Park Rd.
KENJI KUSHINO
4600 N. Ravenswood Ave.
NORMAN S. MIYAGI
4737 N. Broadway

Optometrist

BEN CHIKARAISHI
1011 W. Belmont Ave.
GEORGE HIRATA
2431 N. Lincoln Ave.
JOHN OMORI
3206 N. Clark St.
FRANK SAKAMOTO
4603 N. Sheridan Rd.
ROY TESHIMA
7106 S. Jeffery

Happy New Year

JAPAN AMERICA SOCIETY
OF CHICAGO
A. Robert Abboud, President
36 S. Wabash Ave. Chicago, Ill. 60603

JAPANESE AMERICAN
CITIZENS LEAGUE
Chicago Chapter
5415 N. Clark St., Chicago, Ill. 60640

Lawyer

MASARU FUNAI
134 N. La Salle St.
RICHARD HIKAWA
812 N. Clark St.
THOMAS HIURA
180 N. La Salle St.
GEORGE KITA
3248 N. Clark St.
THOMAS S. MASUDA
134 N. La Salle St.

Insurance Agent

NOBORU HONDA
INSURANCE SERVICE
3525 W. Peterson Ave. Room #614, Chicago, Ill.
Tel. 588-2721

LESTER KATSURA
3601 Oak St., Northbrook
PAUL M. OTAKE
5242 N. Mason Ave.
OMAR KAIHATSU
1321 W. Winnemac
JOHN TORIUMI
Prudential Insurance Co.
5150 Golf Road
539-5763 Skokie, Ill. 60076

TRIANGLE CAMERA CO.
James Ogata, Proprietor
Camera,—Photographic supplies—
T.V.—Radio—tape recorder
3445 N. Broadway GR 2-1015

NISEI LOUNGE
Liquor—Wine—Sake
Kazuo Hirabayashi, Proprietor
3439 N. Sheffield LA 5-0557

SHO & MIM BARBER SHOP
STYLED HAIR CUTTING
SHO & MIM NAKATA
3452 N. Halsted St. GR 2-4070

PAUL DOI'S HAIR DRESSER
Paul Doi
3804 N. Broadway LI 9-2535

CHIYUKI BEAUTY SALON
5436 N. Clark St. 334-4644

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
Chieko Taylor
1136 W. Argyle 728-6472

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
Jo Ann Nanchi
6207 N. Broadway 743-9515

FUJI BEAUTY SALON
Fujiko Miyazaki
909½ W. Belmont 472-7077

MIYO'S BEAUTY SALON
Miyo Yoshida
4811 N. Ashland 728-2437

NOBIE'S BEAUTY SALON
Nobuko Yamaguchi
5641 N. Ashland 334-1353

SILUET BEAUTY SALON
SADAKO NISHI KEIKO NOMA
5022 N. Sheridan Rd. ED 4-2282

WINDERMERE BEAUTY SHOP
Sue Odoi & Grace Richards
1642 E. 56th St., Room 227 667-1481

SEASON'S GREETINGS

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
卯
明けまして
お目出度う
ございます
Towing and Road Service
FRANK KANAI
STANDARD

AUTOPORT INC.
Auto Repairing - Body & Fender Service
1415 W. Irving Park Rd.

Clark-Halsted Standard Service
Gas & Oil Service - Minor Repairing
– NAO KASAMOTO
3040 N. Clark St LA 5-9841

ONO BROTHERS AUTOMOTIVE
Mits and Tad
Auto Repair — Front End Alignment
1810 N. Wells 266-2888

PICCADILLY GARAGE
Complete auto repair - body and fender work.
TOM & MAS MIYATA
2507 E. 79th St., Chicago, 60649 SA 1-5351-2

UPTOWN AUTO SERVICE,
5745 N. Broadway PHONES: BODY WORK: 561-6122
Chicago, Illinois 60660 RENTAL: 334-8440
Ben Terusaki, President
Roy Kuroye, Vice President
"Min" Kushino, Treasurer
Ben Yamagiwa, Secretary

PLANT ON PREMISES
YAS HARA
4014-16
N Broadway
Poppy Cleaners
NOB KURITA
All Phones
Bittersweet 8-5000

謹賀・新年

シカゴ新報
新年號附録（一）

年頭の辭

アメリカ合衆国特命全權大使　安川壯

駐米大使　安川壯氏

一九七五年の年頭にあたり新年の御挨拶を申し上げます。

昨年はフォード大統領が現職の米國大統領として初めてそしてまた、大統領就任後、最初の外國訪問國としてわが國を訪問されました。この訪問は現在の密接な日米關係を象徴するものであると同時に永い日米兩國の友好關係の中でも眞に歴史的な出來事として、兩國の友好關係の強化に寄與したものと信じます。

現在、世界はエネルギー、石油、食糧、インフレなどを中心として、多くの深刻な經濟問題を抱えております。エネルギー問題、石油問題をはじめ、これらの問題の解決には、所謂先進工業諸國のみならず、各資源生産國を含む、世界のすべての國々の協力が必要とされるわけですが、特に世界經濟の中で重要な地位を占める日米兩國の緊密な協力なしにはその解決は不可能といえましょう。

日米兩國は、共通の政治理念に立脚する先進工業國として、その相互依存と協力の關係の維持により、單にこれら當面の經濟問題の解決に大きな役割を果しうるのみならず、今後長い將來に亘り、世界の平和と繁榮に重要な貢獻をすることとなると考えます。このような見地から、私は今後とも日米の親善協力關係の增進のため、最善をつくして參りたいと考えておりますので皆様方の一層の御協力と御支援を御願い申し上げます。

昨年のジョージ・有吉氏のハワイ州知事當選、ノーマン・ミネタ氏の下院議員當選等をはじめとする日系人皆様の各方面にわたる御活躍ぶりは日米友好關係促進の任にあたる我々に大きな力づけとなりました。ここに、不屈の精神とたゆまざる努力により社會的信頼を築き上げ、日米兩國民の間の相互理解、友好親善に貢獻されてこられた皆様方に改めて敬意を表します。

終りに、皆様方の一層の御發展と御活躍を御祈りして、新年の挨拶といたします。

・・・

新年の御挨拶

シカゴ總領事　山口廣次

一九七五年の新春を迎えるにあたり、當地シカゴ市をはじめ中西部諸州に在住される日系市民、在留邦人の皆様に謹んで御挨拶を申上ます。私は昨年七月末にカナダから當地に赴任して參りましたので、シカゴでの正月は今回が初めてでありますが、それだけにこの新しい年の始めに當って、これからの一年間を皆様と共に出來るだけ有意義に過し、またそのことを通じて日米兩國の關係にいささかなりとも寄與致したいと言うことに想いを致している次第であります。

それにつけて、この新年が國民經濟の觀點からは大變厳しい情況にあるということは大いに問題のあるところかと思われます。皆様よく御記憶の中東戰爭が勃發したのは最早一年以上も前のことになりますが、それに起因する石油問題の發生以來、世界情勢は大きく揺れ動いて來ました。現在私共の生活を重苦しく覆っているインフレと不況の脅威は言わばその最も直接的な影響の一つであります。

このことは世界中のまた先進國に共通の現象であり、ひとり日本ノ米國だけに限られた問題ではありませんが、私達にとっては年明けと共に差當り本年の日米經濟の成行きに特に深い關心を抱かざるを得ないのも當然のことと言えましょう。

ではこの問題の見透しはどうかと言うことになると、それを一擧に解決する特別な妙手がある筈もなく、たとえ回復に向うにしてもある程度の時間が必要であることは誰しも考えるところでありますが、經濟問題の專門家の多くも今年の景氣の動向については余りはかばかしい予測は出しておりません。それらの中でも權威あるとされている一つの推測（OECD半年報）によれば、日本を含む先進國全体として本年度は下期に緩るい程度の回復を見込みながらも、現在これらの國々が戰時以外には前例のないような試練にさらされていると指摘し、一層の國際協調と慎重な國内政府の運營による正常化への努力を要請するという結論になっております。戰時にも比するような試練とい強い言葉で表現された目下の經濟狀勢は誠に厳しいものがあると言わざるを得ません。

昨年度から今年にかけて進行したこのような經濟の危機と必ずしも直接の關係はなかったのでありますが、日米兩國においては昨年中に夫々最高の指導者の交替が行われました。そして米國においては中間選擧の期間がその間に入ったことにより、また日本においては新内閣成立後間もないという事情によって、日米兩國の政治、經濟が夫々の新政權の下で今年はどのように導かれて行くか、その具体的な成果については未だ判りきとは見極められないところのようであります。この點祖國日本については不況脱却の時期について本年下半期に可成りの期待を寄せられる趣旨の說を行う向きもありますが、何れにせよ兩國における正常化へ歩みが速に進められることを切望せざるを得ません。

たま〳〵ことに「戰時に比するような試練」という言葉が出て來ましたが、この言葉は第二次大戰とそれに續く困難の時期に在米の日系同胞が一致團結してこれを克服し、今日を築かれた事實を想い起させると共に、戰後この社會に伍して、これ又多くの試練にめげず祖國の國力增進の最前線で奮闘されて來た在留同胞各位の御努力を想い出させます。この力があってこそ、シカゴをはじめ中西部諸州における日系同胞社會の今日が築かれたという事情を私は既往五ケ月に亘って詳細に窺い知ることが出來た次第でありますが、これらのことを思い併せて考えますと、本年當初の展望は經濟的には可成り厳しいことは否定出來ないにしても、少くとも私共、當地日系同胞社會に關する限り、どのような困難に直面しようと結局はこれを凌いで行く底力を持っていることを信ぜずにはおられません。日系同胞各位におかれては何卒この心意氣において試練の年という本年を乗り切り、これ迄長い期間に亘って築き上げられて來た日系同胞社會の一層の發展とそれを通じての當地方米國人社會への寄與、貢獻を行われることをこの新年の始めに當って操り返しお願い致します。

新年の御挨拶

ファースト・パシフィック・バンク・オブ・シカゴ頭取　植田義彦

あけましておめでとうございます。皆様良き新年をお迎えのことと、お慶び申上げます。

振返ってみますと、昨年は石油危機にあけ、激しいインフレと不況のうちに暮れたと申して過言ではありますまい誠に激動の年でありましたが、そのような狀況の中にあって私共の銀行は、お陰様にて漸く基礎を固めることが出來、ここに滿四年目を迎えることが出來ました。これはひとえに、皆様方の暖かいご支援とご鞭撻によるものであり、この機會を借りまして厚く御禮申上げますと共に、本年も何卒倍舊のご厚誼を賜わりますよう、併せてお願い申上げる次第でございます。

さて、この激しいインフレと不況の波は、今やアメリカのみならず、全世界的な規模で擴っております。あらゆる人々が、全力をしぼって解決に努力しておりますが、未だはっきりした見透しはたっておりません。石油にせよ、食糧にせよ、地球が有限であるということがはっきりと認識され始めた今日、新しい價値觀が必要なのだと存じます。從って恐らく、解決には可成りの困難と期間が必要だと思われますが、人類は必ずやこの危機を乗切るものと、私は確信しております。但しその爲に最も大切なことは、人間がお互いに理解し合い、協力し合うことであろうと存じます。勿論、完全に理解するということは極めて難しい。或は殆ど不可能に近いことでありましょう。しかし、理解しようというその心の動きが大切なのではないでしょうか。

例えば卒直に申上げて、アメリカと日本とでは色々と異る點が多々ございます。しかし何とか理解し協力しようということが必要だと存ずる次第であります。私共の銀行は資本の大半が日本から參っておりますが、イリノイ州法に基づいて設立されたアメリカの銀行であります。又從業員六十五名のうち、日本から參ったものはわづか五名に過ぎません。いってみれば、アメリカと日本の間に生れた子供であります。そして皆様方に氣持良く、安心してお取引きいただける銀行としてやってゆこう　それを念願しておるものであります。そういう心をこめて、私共は、「フレンドリー・バンク」ということをモットーにしてやって參ったわけであります。

ところで、申すまでもないことながら、企業というものは從業員と株主とお客様から成立っております。お客様の繁榮なくして、企業の眞の發展はあり得ません。そしてこの三本の柱を通して、企業は社會に貢獻してゆくものと、私は考えております。

お客様と私共の間に、お互いに理解し協力しようという氣持があれば、そこには必ずや平和があり、發展があると考えます　いいかえてみれば「心のふれあい」を大切にするということであります。

「心のふれあい」というのは私共の親銀行、第一勸業銀行のモットーであり、そのシンボル・マークは「ハート」であります。又、私共の銀行のシンボル・マークは太平洋の波を形どったものであります。太平洋を越えて、心がふれあうところに、日米兩國の平和と發展があろうと信じております。本年もまた、私共はお客様に本當に喜んでいただける銀行として、從業員一同、一生懸命やって參ります。どうか、本年もよろしくお引立ての程お願い申上げ、私の新年の ご挨拶と させて戴きます。

・・・

一九七五年新年雑詠

シカゴ川柳吟社同人

ミニ〳〵の餅歯に負へぬ齢正月　山中　一雄
慶々正月明治も遠くなりにけり
君が代のレコードかけて祝ふ今日　中川　須美
老いの身も希望に燃えて初春祝う
のし餅は薄目の上に値が嵩み　林　文山
吾が孫に新芽添えて春祝う
親戚の増架け給う年が明け　辰井　玉園
五十年迎え昭和の晴れの春
像として瑞雲立つや新陽ノ出　千島くれ集
悔いの無い年であり度き初祈願
元旦は何處もインフレ口にせず　松山　三里
福は内インフレ鬼を近づけず
お年始の客は明治と共に減り　岡山　如風
節料理高い砂糖の味がする
水平線初日を拝むミシガン湖　松本　紫山
正月は心して吹け不況風
お目出度う不安乍らに言う新春　新井泉太郎
戰雲の漂う不吉既に座し
進む世に歩調合はせて行く日本　田中　安江
今年こそと思うたばかりに年は暮れ
老松に平和を祈る初日の出　劍持　久野
青雲の輝く今日の初日の出
一周の干支悠々と迎う初春　野尻　南海
ハツピイニューイヤ母眞中にした笑顔
日本字の賀状孫から來た自慢　本田　紅女
新年の歌を今年も御正會
元旦の清さ心も洗われる　本田　露角
元旦は白紙に戻る空の青

謹賀新年

▲シカゴ市名刺交換（ABC順）

龜山政治　5838 N. Jersey
天野謙詞　3308 N. Clifton
天野きよ　2741 N. Spaulding
荒川操　1905 N. Howe
安里德仁　911 Elmwood
遠藤あさ　6441 N. Glenwood
戎譽志夫　3715 N. Fremont
圓光寺芳平　2647 N. Dayton
藤本久野　7733 S. Chappel
藤原ハナ　729 W. Ohio
合田千春　3722 N. Wayne
萩原きよ　4456 N. Beacon St.
濱秀男　1407 W. Belle Plaine
濱野ジェームス　2921 N. Halsted
橋口行雄　1938 W. Albion
橋坂みさよ　6339 N. Clark St.
橋坂清　6242 N. Paulina
林箇間　1968 W. Winnemac

林確二　4431 S. Ellis
平山みさを　1230 W. Hood
稻葉正子　5920 N. Hermitage
樋川ワオオ　850 W. Newport
堀田きく　5481 S. Woodlawn
飯田みや子　2119 N. Sedgwick
出野順造　5461 Ridgewood Ct.
飯野友尙　3530 N. Reta
池田祐吉　1430 W. Thorndale Ave.
岩室吉秋　3749 N. Seminary
井上みつえ　4432 N. Dover
石橋四良　4430 N. Dover
伊藤信子　4657 N. Hermitage
金本豐　1443 W. Leland
假谷みち子　5225 N. Kenmore
要石政次郎　2626 W. Lunt
鹿島倫子　6400 N. Sheridan Rd.
片山タム　932 W. Belle Plaine

加藤はるゑ　5240 N. Kenmore
加藤初美　9721 S. Union
加藤直太郎　喪中につき年賀欠禮　1229 W. Hood Ave.
木西徹郎　1642 Downs Dr. Calumet City, Ill. 60409
近藤レーモンド　3735 N. Sheffield Ave.
熊田八郎　1471 N. Balmoral
木村よし子　855 W. Aldine
菊池靜子　喪中年賀欠禮　2619 N. Halsted
喜多政次郎　914 W. Newport
駒井あさ　1474 W. Catalpa
小柳半一郎　3425 N. Oakley
金谷雅一　3744 N. Wayne
三宅五十松　931 W. Sunnyside
宮川とよ子　633 W. Arlington
宮川惣太郎　1251 W. Argyle
三重野賴太郎　1004 N. Clark
水口幸雄　6234 N. Kedvale Ave.
宮本秀喜　1418 W. Thorndale
森田米吉　2610 N. Dayton
長澤利作　5401 N. Virginia

中川澄　6544 N. Bosworth
中川皐月　910 W. Belle Plaine
中川ふみ　5062 N. Winthrop
中井利藤太　1233 W. North Shore
中口飛朗子　1262 W. Argyle
大久保忠榮　1034 W. Belmont
大西糸代　832 Leland
折田夏子　5324 N. Lakewood
小坂田猪之助　3854 N. Jansen
大谷ツルエ　1218 W. Columbia
大家りき　2930 Giddings St.
大曾根セイ　920 W. Newport
塩原信子　1451 E. 55th St.
菅野とよ　5429 S. Woodlawn
杉本勇　1608 N. Clark
鈴木なみえ　4454 N. Beacon St.
西村とみ子　833 W. Leland
東川安吉　かつ　1437 W. Thorne

佳き新年を迎えられますようお祈りいたします
吉本よし子　4926 N. Magnolia

重田うめよ　5500 N. Lakewood
多田マサノ　1137 W. North Shore
高井幹雄　2024 N. Mohawk
宅間半造　5658 N. Ridge
竹谷道雄　831 W. Cornelia
高木舜輔　1258 W. Elmdale
田原まさえ　5480 S. Ridgewood
田中正男　1245 W. Foster
寺尾キヌ　5100 Central Park
寺岡龍一　4922 N. Christiana
富廣サトル　900 W. Newport
若狹基次　4428 N. Dover
渡邊松彌　729 W. Grace
山根巖
八木源治　1547 N. Sedgwick
山地ローイ　5450 S. Winchester
與儀金太郎　855 W. Aldine Ave.
吉村千代　865 W. Newport

▲州外各地の部

畠中得藏　12042 Cliffwood Garden Grove, Calif.
石崎フランク　1915 Clayton Way Concord, Calif.
松本源之助　登美子　3801 N. Ivar Ave. Rosemead, Calif. 91770
松永ハツ　2028 Pennsylvania Los Angeles, Cal. 90033
山口哲子　Montebello, CA 90640
新田あやめ　3503 11th Ave Los Angeles, Cal.
長石正男　2542 Heppner Lane San Jose, CA 95123
池谷さえ　7676 Lamphere Detroit, Mich. 48239
下河内爲作　51 W. Browning Hazel Park, Mich.

▲市外附近の部

伊藤ヨシエ　21 Locust Road Winnetka, Ill. 60093
諸見里朝次　Lake Green House 205 Lake St. Addison, Ill. 60106
境澤禮　18 W. 780, 14th St. York Ct. Lombard, Ill. 60148
須田利雄　774 Arlington Des Plaines, Ill. 60016
竹中清水　22407 Ridgeway Richton Park, Ill. [illegible]
高田格司　1106 Madison Evanston, Ill. 60202
山本治子　2720 Edgewood Lane Deerfield, Ill. 60015
有松喬介　250 W. Norman Ct. Des Plaines, Ill. 60016
深見清　2605 Greenleaf Wilmette, Ill. 60091

上西喜一郎　サワ　726 Dobson St. Evanston, Ill. 60202
永田喜代野　700 S. 10th Ave. La Grange, Ill.
村上蘇山　博子　55 E. Parkview Dr. Northlake, Ill. 60164
野尻南海　1562 N. 17th Ave. Melrose Park, Ill. 60160
尾添久次　15511 Parron St. Gardena Calif.
杉田國峰　國峰流詩吟　峰月流吟舞　北米尚道會　21159 Denker Ave. Torrence, Calif. 90501
高橋泰輔　いさ子　11010 Hesby St. N. Hollywood, Cal. 91601
野間はる子　1445 Kentucky Ave. S. St. Louis Park, Minn.
吹上信一　サンデーゴ・ホーリネス教會　6271 S. Lake Court San Diego, CA 92119
北澤種子店　316 Taylor St. San Jose, Cal. 95110
門永雅　982 N. 6th St. San Jose, Cal. 95112
川崎德義　121 S.W. 4th Ave. Portland, Ore. 97204
山下重之　631 Park Ave. Hot Springs, Ark. 71901
河内芳夫　Eastlake Drive Montauk, N.Y. 11954
中川福彌　いつゑ　27700 [illegible] Rd. Farmington Mich.

第一印象のシカゴ

富士銀行駐在員事務所長　上村慎吾

銀行に入つてよかつたと思うことのひとつに、轉勤がある。未知の土地に住み、行内外の新しい友を得る喜びは、何ものにもかえがたい。

しかし私の滿二十年の銀行生活は、轉勤こそ九回經驗したものの、東京を離れたのはロンドン勤務の三年間だけであり、かくてシカゴ赴任は大きな期待と希望を私に懐かせるものであつた。

今度はそうゆう私の期待を裏切らなかつたと思うし、はじめての寒い冬のシカゴも希望をもつて愉しく過している。

もともとシカゴのような大都會が東京やロンドンやニューヨークとくらべて、格段に住みよいなどということはあり得ない。今日の世界の大都會は、環境や住居や交通といつた共通の難問に直面し苦斗している。

そうゆうことを前提としてシカゴを見るときことに愛すべき愉しき都市だと思う。何よりも空氣がきれいで、乾燥している。盛夏八月に東京からシカゴにやつて來た私は、そのあまりの違いに驚くとともに、東京の友人たちに同情を禁じ得なかつた。空氣が乾いていれば、暑さはさして苦にならない。そして街も思つたより遙かに清潔であつたしミシガン湖の水も青く輝やいていた。今年の夏が例年に比して涼しく過ぎやすいものだつた、という話も聞いた。しかし、この澄んだ空氣、青い空はシカゴの貴重な資産である。秋から冬を經驗してみて私はシカゴがすくなくとも東京よりは、年間を通じずつと快適であるという確信を持つにいたつた。

住宅地のすばらしさもまたシカゴの生活を充實したものにする大きな要素である。市の北部から湖岸沿いに北上する地域の美しい環境と交通の便利さは、おそらく世界の大都市の條件として屈指のものであろう。見はるかす樹々の緑の中に、手入れの行きとどいた道が走り、個性豊かな家並が整然と續くという風景は、日本においては遠い昔話になりつつある。

一ケ月前、シカゴに到着した私の家族にとつて、環境の良さとともに、人々の親切が更に身に泌みるものであつた。家内にとり小學校四年の長男と二年の長女の教育問題は最大の不安の種であつたが、その解決は實に簡單であつけないものとなつた。子供たちは、轉入を許可され、翌日の登校第一日目を了えて、目を輝かせていかに友だちが親切であるか、いかに先生がやさしく熱心であるか、いかに友だちとのキックボールが樂しかつたかを、口々に兩親に語り、明日學校へ行くのが待ち遠しいと結んだのである。英語の全く出來ない二人の日本人のクラスメートに、先生も仲間たちもよつてたかつて面倒をみてくれたという。アメリカ人のおせつかいなところ、フランクなところ、親切なところは、私たち夫婦にとつてアメリカ生活の第一歩に當つて、まさに感謝すべきことであつた。私にとつても、家内にとつても、シカゴに來て以來、不愉快な出來事に一度も遭遇していないのは、主として當地の日本人社會が多くの先輩方のお力によつて、しつかり造り上げられていることによるものであり、私が仕事の方面で九月に駐在員事務所の開設を無事やることが出來たのも、專らこうした人びとのお陰であつた。

しかし、同時にアメリカ人のオープンな氣質、樂天的な思考、公私を割切つたやり方が、そして或いは中西部に强いと思われる親切さが、大きなプラスとなつたことも事實である。

シカゴもアメリカ全體も今いろいろな複雜な問題を、政治的にも、經濟的にもそして社會的にも抱えている。暗い面も多く、日本の方がよいところも勿論多い。

私はしかし、折角の好機を存分にエンジョイするため、よきシカゴを愛し、よきシカゴマンから出來る限りのものを學んで日本に歸りたいと願つている。

「青葉の笛」

飯野桃二

一の谷の　戰やぶれ
打たれし平家の公達あわれ
あかつき寒き須磨の嵐に
聞えしはこれか青葉の笛

×

更くる夜半に門をたたき
わが師に託せし言葉あわれ
今はのきわまで持ちしえびらに
殘れるは花や今宵のうた

×

これは大和田建樹作詩、田村虎藏作曲の「青葉の笛」であるが、一世の多くの方が知つておられると思う。僕の好きな歌の一つでもある。三船敏郎主演の映画「無法松の一生」の中で、無法松の主人の息子が學藝會でこの歌を歌うシーンがあるが、それを聞いてから殊に好きになつた。親睦會で何かやらなければならなかつたら、この歌を歌うことにしようと思う。しかし、こういつただけではセンチメンタルな奴だと笑われるに違いない。

この歌の主人公は平敦盛である。明日の源氏との戰では討死せねばならないであろうと決心しつつも、なお心しづかに愛笛を吹き鳴らすのであつた。果して翌日の戰で敗れ一門の者達と共に馬に乘つて海に逃れようとした時、熊谷直實に呼び止められ、陸に引返えして來て雄々しくも直實と組みつて討死にしたのである。名前は忘れたが、戰前、東大や仙台の高等學校で教鞭を取つていたドイツ生れのユダヤ人が、この敦盛こそ日本の武士の典型であるといつている。これに似た話は日本歴史のあちこちに發見されると思う。新羅三郎義光が、奥羽地方で戰つている兄、源義家の援助に赴く途中、笛の秘傳を授けられた話も一例であろう。これは小說であるが、吉川英治の「宮本武藏」の武藏が、强くなろう强くなろうとあせつていた頃、たまたま或る藝者の所に遊びに行く機會があつた。そこでその藝者の彈く三味線に聽き入り、三味線の構造を示された時には、心を空にすべきことを悟つたという。長塚龍二氏の「私は神風隊員であつた」の英譯は白人の本にごして相當な賣行きを示したが、その中に空中戰にまさに出かけんとして氏が、野の花を摘んでヘルメットの中に秘めた話が書かれているが、いざという時、かえつて情的な、美しい世界に目覺めるのは昔も今も變りがないらしい。

人類學者ルース・ベネディクトは、戰後「刀と菊」と呼ぶ日本研究の著書を發行した。彼女によると、日本人の自己鍛錬は印度のヨガによつて影響された所が大きいし、兩者の間に似た所が多いが、次の點で大いに相異していると述べている。ヨガは欲望を捨てねばならぬ。その欲望は肉体に宿つていると教えているが日本人はそうしたドグマを持たないだけでなく、かえつて感覺の樂しみは教習の一部であつて、重大な藝術の遂行に妨げとならない限り、抑えられるべきでないと。だから日本人はきたない着物を着ないし、自然の美しさに目を閉じないし、音樂に耳をふさぎもしない。また戀愛の足りた聖人達が詩を作り、茶の湯を好み、月や櫻の花を喜んで眺めるのであると。確に日本人は情的である。リズミカルだという人もある。それに比べて西洋人は知的である。日本に偉大な哲學的な体系が生れなかつたのもそうした理由からであろう。又西洋人には日本人の恩とか、義とか、義理とかいう觀念が理解出來ないのも無理からぬことであろう。日本に住む日本人、ことにこのごろの日本人の間にはそうしたことの解らぬ人が多いらしい。吾々は考えられた世界から考えたり、見たりすべきでなく、この現實の世界から考えたり行動したりすべきである。しかも知より情の方が、より現實的であると思う。人類學者は日本は元々、樣々な人種の寄り集りから成立つているという。確にこうした研究も重要であつて、大いに發展さすべきであろうが、單なる事實の發見からは天皇中心の日本人の生活は說明されないであろう。それは理屈の世界ではない。何千年の間に自然に培われてきたものであつて、日本人の心から取り去ることのできない現實であると思う。

日本人の自己鍛錬の最高の理想は無我の境地に達することであるといわれている。それは無意識の狀態ではなく、意志と肝膽の間に髮の毛一本程の隙もないような狀態である。こうした目的を妨げない限り情の世界が許されるのである。圓滿な人格もこうして作り上げられるのであろう。これとは目的もアプローチも大分異なるが、僕の卒業した日本の學校では全人教育という教育をやつている。知情意のバランスの取れた人間を作るのが目的である。いわば、モーダン桃太郎を作り上げようとしているのである。桃太郎は知情意をシンボライズする猿、犬、雉を伴つて行つたればこそ、鬼共を平げることができたのである。「肥桶がかつげてピアノが彈けて」というのがモットーの一つであつて、「反對の合一」とは國民のよくいう言葉であつた。學生は午前中はクラスでの教育を受け、午後は畑で働いたり、トラックのドライブをしたり、寄宿舍のクックをしたりするのであるが、一方、劇や合唱などにも相當熱心であつた。二、三度大臣をやつたことがあり、今は故人となつた森清氏なども、中學生時代は畑によく出て働いたものである。今生きておられたならば、氏の義兄である三木武夫氏が總理大臣となつた今日氏も再び大臣の椅子に坐るようなことになつたかも知れない。

青葉の笛がとんでもない結果になつてしまつたが、「氣が優しくて力持ち」な近代桃太郎が多數出現することを希つている。風格美に智が加つた人格者なら更に望ましい。

謹賀新年

土井貞
4477 W. Lawrence Ave.

福田雄太郎
1420 W. Bryn Mawr

春田喜一
3717 N. Racine Ave.

林勝
3901 N. Sheridan Ave.

速水好一
2317 W. Greenleaf Ave.

林川順枝
1410 W. Thorndale Ave.

服部フランク
2035 W. Farragut

堀田重男
3211 W. Belle Plaine

本田九州男
4936 N. Bernard Ave.

忌中に付き年賀欠禮いたします
石割ローイ
2450 N. Sheffield Ave.

池添吉之輔
1533 E. 71 st. pl.

海田巖
智子
3742 N. Magnolia Ave.

片桐千晴
1300 N. Dearborn

川永ローイ
（家族一同）

數村養
729 W. Ohio St.

小泉精一
れい
2452 N. Geneva Ter.

是廣玉吉
5506 N. Glenwood

古賀みさ
7559 S. Oglesby

工藤八重
4453 N Albany Ave.

倉島寅松
トモ
1100 N. Dearborn

前田（差無）巽
1318 N. Wood Street

松本紫山
2034 W. Eastwood

松本俊夫
美惠子
1642 W. Grace St.

忌中に付き年賀欠禮いたします
光内ひでみ
2743 N. Hampden Ct.

森茂次
1339 W. Foster Ave.

森田元次
1226 W. Argyle

森光眷一
2736 W. Gidding

向山英文
5928 N. Artesian

中根献二
4126 N. Greenview Ave.

中渡瀬仙兵衛
4220 S. Berkeley

西榮藏

野澤克巳
しげ子
1334 W. Elmdale Ave.

抽冬キミ
博
1401 W. Winona

小椋豊子
2739 N. Wilton Ave.

岡村ヨシ
耕作
1321 W. Sherwin Ave.

岡山登
3621 W. North Ave.

大野秀七
君代
3531 N. Sheffield

大迫元治
3719 N. Seminary Ave.

小澤要
5321 N. Winthrop

柴山勇藏
1479 W. Rascher Ave.

忌中に付き年賀欠禮いたします
空岡明
904 W. Newport Ave.

鈴木いし
4606 N. Dover St.

重留ヒナ
923 W. Belden

高東實男
1650 W. Bryn Mawr Chicago 60660

武田ウラ
4432 N. Dover

竹下國雄
4400 N. Malden Ave.

田中儀一郎
5425 N. Clark St.

武田旭仙
4318 N. Kenmore

若谷菊次郎
3724 N. Racine Ave.

山田健
4309 N. Kenmore

山路ヨシ
1359 W. Chicago Ave.

山本眞澄
2305 W. Diversey

谷田部保
726 Dobson, Evanston, Ill. 60202

横田タム
キミ
1230 W. Carmen Ave.

謹賀新年
ドクター
吉田友次郎
4003 N. Sheridan Rd.

謹賀新年
福田二清
熊本市島崎町（訪日中）

喪中につき年賀欠禮いたします
日浦桝夫
6236 S. Harper Ave.

謹賀新年
本田登
1455 W. Balmoral Ave.

謹賀新年
城市潔
728 W. Waveland Ave.

謹賀新年
橘高龜一
くま子
6142 S. Ellis Ave.

謹賀新年
增田志直
1455 W. Balmoral Ave.

謹賀新年
松本幸一
4060 S. Ellis Ave.

謹賀新年
水野嘉四郎
4458 N. Beacon St.

謹賀新年
永谷壽三

謹賀新年
奥原忠一
15911 S. Ainsworth
Gardena, CA 90247

謹賀新年
田中義雄
4410 N. Malden

謹賀新年
戸栗ふさ
1443 W. Winnemac Ave.

角砂糖

星賀百合子

戦後、たしか一九四七年の夏の或る日だった。東京赤羽駅近くの叔父の家に行くと、お茶をいれながら叔母が「百合子さん、アメリカから小包が來たでしょう？　うちにも來たのよ。……角砂糖が入つてたでしよう？　アメリカには平べつたい角砂糖があるのね。私、はじめて見たのよ。……それで面白いことがあつたのよ」と、おかしそうに話し出したのは

「……私、英語が讀めないでしよ。お父さんはお役所（今の國鐵）だし……。とにかく嬉しいから早速開けて、杉子（當時五才）と二人で取り出しては疊の上に並べていつたのよ。あの角砂糖の箱、少しこわれて中味が出かゝつてたけど、私、あれを石鹸だとばつかり思つたのよ……まだいろんな物が澤山入つてるので夢中になつて取り出してたら、杉子が『あッ、お母さんミドリちやんが……』と言うのでふり向いたら、ミドリ（當時滿一才）が石鹸を一つ掴んでヨチヨチ逃げて行くとこなのよ。……あッ、大へん、と思う間にペロリと一と嘗めしたのよ。……私、青くなつちやたわ。……そしたらね、ミドリが何んとも言えない嬉しそうな顔をして、ニヤーッと笑つたのよ。……『おかしいな？』と思つて私も一つ嘗めてみたらお砂糖じやないの！　そこへ倉田さんの奥さんが回覧板を持つていらしたので、今の出來事を話すと、あの人は跡見高女出身だから、どれどれと箱を手に取つて『奥さんこゝにシュガーつて書いてあるじやないの』つていう次第なのよ。ハッハッ……とんだ錯覚騒ぎつてわけ……」

◇　◇　◇

同じ頃、ある老牧師夫妻のところへアメリカから小包が届いた。日本で不自由している食物や衣類がギッシリ詰まつていた。「まあ、こんなに澤山のお砂糖を……」袋が破れかけているのを早速大きな罐にあけた。尚お取り出していくと底のほうに小さい箱があつた。「お父様、もう一つお砂糖がありましたよ……」と夫人がそれも同じ罐に移して、丁寧にかき廻した後、ちよつと嘗めてみて、飛び上がる程ビツクリした。「まあ、どうしましよう。……お砂糖とお鹽を混ぜてしまいましたよ。……お父様に讀んでいただけばよかつたのに……」

その頃、東京で「塩」といえば、ガリガリの岩鹽——シカゴで雪の道に撒くような——ばかりで、漬物に使う荒鹽さえ無かつたので、精製された白いサラサラした鹽は、その牧師夫人ばかりでなく誰でも砂糖だと思つたであろう。

◇　◇　◇

アメリカ生れの妹和子が、神嫁アーサーと結婚して、宣教師となつて東京に着いたのは一九四九年の秋だつたが、その頃も未だ衣食住には不自由していた。妹たちの住居は港區三田綱町にある宣教師館で、フェリス女學校の校長だつたシエーファー先生夫妻と妹たちと同じ船で來たドラモンドさんという若い宣教師親子三人と一緒に住んでいた。

或る日、もう一人の叔母と妹を訪ねると、青いローンに綱を張り渡して、澤山の洗濯物が干してあつた。そよ風にひるがえるタオルやシーツを見てさえ　アメリカの豊さが羨ましくなつた時代である。

「ねえ、和子さん、あの白い切れは何なの？」と幾枚も並んでいる長方形の布を指さして叔母が聞いた。

「あれはドラモンドさんの子供のおムツよ」と答えて妹は台所の方へ行つた。と、叔母が小さな聲で、「ねえ百合子さん、あの布二、三枚ほしいね。子供たちの下着が出來るわよ……」

「さもしいことを言うのはよしなさい！」という意味で、私はテーブルの下で叔母の足を「イヤッ」というほど踏んづけた。

別の日、やはりその叔母と妹を訪ねると、ちようどお茶の時間だつたので、ドラモンド夫人がカスタードプリンにチョコレートをたつぷりかけて私たちにもごちそうして下さつた。甘黨の私は大喜びで早速スプーンを動かしていると叔母が小さな聲で、

「百合子さん、これ家に持つて歸つて溫めれば三人の子のおやつになるのに……、私、おべんとう箱を持つて來ればよかつた……」

私は黙つて肘で叔母をグイと押した。

こんなことを書くと、戦後三、四年間の日本を知らぬ人からは、「あなたはずいぶん貧乏してたのね」と馬鹿にされるかも知れない。

けれども、あの時代には、まじめに正しく生きて行く人たちは、みんな誰でも窮乏生活を忍ばねばならなかつた。

◇　◇　◇

「昭和元禄」という時代が過ぎて、今の日本にはいろいろなものが不足していると聞くが、戦後の日本とは較ぶべくもない豊かさであろう。

四半世紀以前の出來事を思い出しながら「世界に平和を」と年の始めに心から祈りたい。何故なら戦争は人間の心まで貧しく惨めにしてしまうから……。

・・・

身邊に起つた事共

早野幸子

一九四二年強制立退の時、私達は新築後わずか三年ばかり住んだ家を、将来がわからないので、家具共にあわてて賣り、七才を頭に三人の子供と最少限度の日用品を持ち、やがて生れる四人目の子の身に、中加フレズノ附近の白ゾーンに引越した。ここは戦争中住まれるはずであつた。

早速、長男を學校に入れて不自由ながらも、日常の生活がはじまつた。近くには假收容所があつて、フレズノ近邊の方々が入つていた。

ある晩、長女四才がひどく熱を出して、のどが赤くはれ手術をしなければ命にかかわるとダクターにいわれた。その頃の私達には禁足令と時間制限があつて、フレズノ市の病院には行かれず、白ゾーンにある小さな町の病院によやく軍部の許可を得て入院させた時は、殆んど手おくれであつたが、運よく助かつた。

それから二ケ月位すぎたころ、すでにアリゾナの收容所には、私の姉が重病で立退きが不可能であつた主人を羅府に殘して、三人の娘をつれて來ていた。間もなく、この姉から電話で義兄の死去を知らせてきた。私の主人は、早速羅府行きを願つた。しかし軍部は、日系人の立退いた羅府行きを中々許可してはくれなかつた。けれども、もしも米人の牧師のような人をみつけ、自費で行くなら許可するとのことであつた。運よく戦争直前、日本から歸つた米人の牧師に同行を願い、主人の車で羅府に行つた。

無事にお葬式をすませて、行きつけの支那料理店に入つた時、店の人がおどろき喜んでくれた顔は忘れられないと主人は語つた。日系人の去つた後は、野菜は少く高くなつて、献立はおとろえて、早く歸つて來るようにいつてくれたそうだ。

十年位前に、その頃七才であつた長男がポストン收容所を訪ね、羅府に行つて、私達の賣つた家ノドアベルをならした時、まだ日本人が住んでいた由で、非常になつかしがつた。私はその後、羅府に度々行くけれど、その頃の悲しさを、まだ忘れられないので家は見ないことにしている。

（二）

私共の三男が一九六九年から七〇年の約二年間、ニューギニヤ島に土人と一緒に住んで、彼等の生活狀態をしらべていた頃、大人の男子の年令は中々わかりづらく困つていた時、何かの機會で、第二次戦争の時、日本（敵）の飛行機がジャングルに焼け落ちたのを知つていた土人がいたので、年令を大体知ることができたそうだ。彼等は生き物を殺す時は、棒でたたきつづけるし、遠くの物なら、弓と矢で殺す。戦争前まで人喰人種であつた彼等だから、恐らく日本軍人の歯など、首飾りになつたのではないかと思つている。

研究が終つて、いよいよ歸る時は、あの大きな船に乗つて一緒に歸りたいといつて、クックをしてくれたボーイが別れを惜んだそうだ。

三男があちらにいた間、私は彼の郵便を轉送し、小包と手紙を毎週送つた。飛行便は二週間かかり、小包は船便なので三ケ月ばかりかかつた。

道のない山を、土人の足で六時間、三男の足では、一日かかつて、小さな町の郵便局に行き、切手をはつて郵便を出して、歸りには三男からの物を受け取つて、又山に歸つていくのだ。時々大雨の後は谷が流れていて、水のひくのを、待たなければならない事もあつたそうだ。あの邊は、毎日午後に夕立があつて、雨水を大切にためて、飲料の用に足すそうだ。春から夏にかけて彼等もたべる爲に、ヤムとかコーンを植えるので、人手をみつけることは、むづかしかつたらしい。けれど彼等でも、マネーがあれば、豚やワイフも買はれることを知つていた。その間、唯の一度も郵便物を失はなかつた。

あるアメリカの宣教師が、インドネシア領の方のニューギニャ島に入[illegible]いた後、シカゴに歸つてきた。間もなく、ある夜、ホールドアップに、殺されてしまつた。文明人の方が恐ろしいようだ。

夜には、レヂオが二時間位入つてきて、非常になぐさめられた由、その頃アメリカの宇宙人が、月に上陸したので話したけれど、彼等には中々わかつてもらえなかつたそうだが、無理はないと思う。けれど山をおりて、沿岸のコーヒ園に働いている土人の中には、トヨタのトラックを上手に使つているのもいるとのことである。

（續く）

新年號俳句

大坪精治

（天理大學講師）

◇初春や白い化粧のインディアナ

◇初日の出めでたさとみに新たなり

◇めでたさも二倍なりけり[illegible]けの出

◇天氣の白い舞姫音もなく

◇松ヶ枝や今とばかり白衣

白い葉をつけて誇れりくぬぎの枝

×　×　×

謹賀新年
昭和五十年　元旦
在シカゴ
日本國領事館
總領事　山口廣次
外館員一同
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-5000

謹賀新年
ジャパン トレード センター
所長　副島正大
所員一同
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Av., Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-4390

謹賀新年
國際觀光振興會
本部 東京都千代田区有樂町

ゴ
日本商工會議所
會頭　原昌平
副會頭　小宮山武德
同　押川昭
同　植田義彦
同　伊東俊一郎
同　山田浩
同　御厨久雄
同　山田勉
事務理事　松下博
役員、理事一同
JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE OF CHICAGO
232 N. Michigan　332-6199

東京銀行
謹賀新年
シカゴ駐在員事務所
大森和彥
Bank of Tokyo LTD
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
69 W. Washington St.
Suite 1725
Chicago, Ill. 60602
Tel 236-3120

謹賀新年
首席駐在員
浦部準
THE MITSUBISHI BANK, LTD.
Chicago Representative Office
One First National Plaza, Suite 4454 Chicago, Illinois 60670
三菱銀行

謹賀新年
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
主席駐在員
上村愼吾
FUJI BANK
33 N. Dearborn St.
Chicago, Ill. 60602
Tel. 312-782-4787

謹賀新年
社團法人
日本自動車部品工業會
米國事務所
所長　押川昭
外所員一同
JAPAN AUTO PARTS INDUSTRIES ASSOCIATION
230 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
346-1961

謹賀新年
CHICAGO OFFICE
大阪市經濟局
シカゴ事務所
所長　梶川英一
金馬宏文
c/o Japan Trade Center
232 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
Tel: (312) 726-4390
OSAKA MUNICIPAL GOVERNMENT

謹賀新年
伊藤忠商事株式會社
シカゴ支店
支店長　福田繁
外社員一同
C. Itoh & Co. (America) Inc.
200 E. Randolph Drive 60601
Suite 5500　Tel: 861-6600

謹賀新年
丸紅米國會社
シカゴ支店
副社長兼支店長　福島正宣
外社員一同
MARUBENI AMERICA CORPORATION
One IBM Plaza, Suite 4000
Chicago, Ill. 60611

謹賀新年
米國トーメン社
シカゴ支店
支店長　小林愼治
社員一同
TOYOMENKA AMERICA INC
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611
751-1050

謹賀新年
日商岩井米國株式會社
シカゴ支店
所長　増田ハツ男
外社員一同
Nissho-Iwai American Corp.
One North La Salle St.
Chicago, Ill. 60602
Tel: 641-0450

謹賀新年
日綿實業株式會社
社長　神林正教
米國ニチメンカンパニー
シカゴ支店長　辻井準一
Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60602　346-9339

謹賀新年
日立アメリカ會社
シカゴ事務所所長　臼井忠男
社員一同
Hitachi America Ltd.
Chicago Office
111 E. Wacker Dr.
Chicago, Ill. 60601
644-6565

謹賀新年
大阪商船三井船舶株式會社
野村秀治
本郷公基
Mitsui O.S.K. Lines
2320 Prudential Plaza
Chicago, Illinois 60601
828-0720

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT
謹賀新年
日本郵船株式會社
山田浩
谷古善昭
森澤大千夫
111 E. Wacker Dr.
Chicago, Ill 60601

謹賀新年
'K' LINE
川崎汽船株式會社
吉田和夫
向井靜榮
200 W. Monroe St.
Chicago, Ill. 60604
Tel. 236-4592

謹賀新年
昭和海運株式會社
平賀哲
Showa Line
230 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
641-3414

謹賀新年
山下新日本汽船株式會社
松岡照雄
230 W. Monroe St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: 782-0923

謹賀新年
米國三井物産株式會社
シカゴ支店
支店長　安達邦彥
MITSUI & COMPANY (U.S.A.) INC.
Chicago Office
2800 Time & Life Bldg.
303 E. Ohio St.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 670-3300

謹賀新年
米国本店ニューヨーク
米國三菱商事會社
シカゴ支店長取締役副社長　原昌平
次長　山口克夫
次長　岩隈秀成
外社員一同
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP
Chicago Branch
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611　266-5600

謹賀新年
安宅產業株式會社
ATAKA AMERICA, INCORPORATED
875 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel 751-0123
New York, Detroit, Toledo, Houston, San Francisco, Los Angeles, Portland & Charlotte

謹賀新年
日系人、日本人の皆さま本年もよろしくお願い
米国住友商事會
シカゴ支店
支店長　松下博
外社員一
Sumitomo Shoji America
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611
Tel: 649-5000

IMPERFECT INORIGINAL

丹頂の鶴

手塚武士

「オヤ、お父さん起きているのか、眠つているのか、顔を洗つたのかい。女〃夢でも見たのか、朝からなんて顔をしてるんだろう」

ほんとになんて顔をしてんんでしよう。伜に冷やかされても、いつもなら

「何を言やがる、久米の仙人じやあるまいし」

と反撃するのですが、その朝だけは何も言えず、夢見心地で昨夜見た夢か名殘惜しくて、何も言わずにいますと、出勤時の伜は攻擊相手が默り込んでいるので、尙更攻擊したくなつて、何の彼のと冷やかしますが、私は返ぇもしません。唯一言

「四の五の言わずにさつさと行きな」

と言うのが精一杯。

出がけに

「その顔つきじや何んだか危いな、何かあつたら電話しなよ」と言つて出かけました。

やれ〃これであの夢の續きが見られる。まさか、それよりも、あの夢の味をじつくり味わえる。……そう思いながらも伜に行かれると、毎朝のことなのに、ちよつとの間寂しくなつて困ります。こんなに大きくなつても、目に入れても痛くない伜、理性では割り切れても感情の世界では中々割り切れません。お解りでしよう。親一人子一人の縛り縛られの十四年の生活。全く此の恩愛の世界は

〃恩愛甚だ斷ち難く
生死甚だ盡き難し〃

親鸞上人様の御言葉が、いつもながら身に泌みます。

オヤ〃とんだ道草を喰つて相すみません。さあ、主題に戻りましよう。

「夢つてどんな夢？」

それがその丹頂の鶴の夢だつたんです。これが初夢だつたら、……でも夢は私の自由にはなりません。六十四年も浮世の風に吹かれながら、澤山の夢を見ましたが、「丹頂の鶴」の夢だけは生れてはじめてのこと、或る意味では初夢と言えるかも知れません。あの美しい白羽二重の羽毛、あの丹頂、翼の先の黑色、優雅な立姿。一度さわつてみたいと何度思つたことでしよう。けれども、夢でさわることが出來なかつたのですから、私のような凡夫には緣の遠い高貴な鳥だつたのでしよう。

幼少な頃から鳥り好きで、日本にいた時はいろんな鳥を飼いましたが、此の鶴だけは手に入りませんでした。そんな氣持が夢を見させたのか、その夜は更ける迄「渡り鳥」のことで讀書したり、考えたりした處が、原因はわかりません。フロイトなら、この夢から「何か」を探し出すでしようが、私はずぶの素人。ただ夢の善惡で喜んだり悲しんだりしていればよいのです。「出る杭は打たれる」とか、分際を知らねばなりません。

夢とは全く變なもの。その丹頂の鶴がいた所は、なんとシカゴの私がいつも行く公園で、そこはアンソンを出て、あのトーテム ポールの後ろなのです。そこは頑丈なフェンスで圍まれ、係員以外は入れない所。その中の一つの淺い池の水ぎわで餌をあさつていたのです。「北海道の釧路（クシロ）」ならともかく、ことシカゴとは……。それは本當に美しかつたのです。場所が、私等が入れないので、いつでもフェンスにつかまつて中の動植物を見るのが癖になつていました。

その日もそこに行き、その池を見ながら、あそこにいたのだつたな、と思わずフェンスをつかまえて見入つて居りました。「どうして夢に色彩か……」とおつしやいますか。私の夢には、極く若い時から繪のように色でついていました。何故かわかりません。でも、日光だけはありません。もつとも、夢は夜見るのが普通でしようからかも知れません。私の樣子が他人には變に見えたのでしようか、「何か變つた物でも見えるかね」と穏かな聲と共に、がつしりした手が私の右肩にかゝりました。驚きましたとも。見るとスポーティな贅澤な服裝の白人の男の人が微笑しながら私を見ているのです。灰色の眼、髮も眉もまつ白。けれど体中に健康と叡智が溢れ出ているのです。「はい、池に木の葉が落ちて、あんまり綺麗なので……」嘘も方便、鶴の夢の名殘など、色にも出さないで返事をしましたら、「そうか、君、中へ入ろう。僕は中に用があるんだ」と言つて、フェンスの網戸を開け「さあ、お入り」と申され、中に入れて下さつたのです。

私はこの中を「秘園」と名づけ、中が見たくて見たくて仕方がなかつたのです。それが思いがけず、「丹頂の鶴」の夢を見た日だつたのです。どんなに嬉しかつたか、おわかりになりますか。

此所は禁獵區になっていますので、野性の動植物が澤山……。私はまるでお伽話の世界に入つたようで夢中になつてしまいました。細い、あるか無いかの道、種々樣々の植物、野鳥の鳴き聲。私の口からは讃嘆と質問の言葉が出て困るくらいでした。それでもその人は少しもイヤな顔をせず、私の下手な英語を素早く理解して、懇に返事をしてくれます。それで、つい、昨夜の鶴の夢を話してしまいましたら、「それでわかつた。君が夢中で中を見ていたのが」と言つて二人は笑い合いました。それから枯木に腰かけて約二時間程話し合いました。別れる時に、「今週は忙がしいし週末は田舍に行くので、來週の月曜日に必ず來るから君もおいで、その時、君の欲しがつている〃ナショナル・ジェオグラフィック〃を持つて來てあげよう」と言われ、私も手持ちの、日本のそうした本を差上げましよう」と約束しました。

次週の月曜日はとてもよいお天氣。先週の所で會つて約束の本を交換。「一年分持つて來たけれど持つて行けるかね？」「私の家は此所から十分くらい、本の重さなど何でもありません」と答え、暫く話して別れました。

さあ、その夜は伜の顔を見るなり、この話をして喜び合いました。その夜、その人から電話があり、「君の本のお蔭で今夜は眠れないかも知れないよ」なんて冗談を言われました。私とて同じこと、見たくても中々手に入らない本を十二冊もいただいたのですから、寝るどころの話ではありません。夜明け近くに少し眠つただけ。

その人はナチュラリスト、私はそのハシクレ。このようた出合いも何かの因緣なのでしよう。或は「丹頂の鶴」がとりもつてくれたのか、全く嬉しい出會いで、その後も引き續いて會つています。常に望遠鏡を持つて野鳥の生態觀察。話が豐富なので會えば會うほどお互いに親愛の度が深まつて、もう忘れることが出來ません。

今冬は私は冬ごもり、めつたにあそこへは行きません。風邪を引くと困ります故。でも、もうじき新年、そのうちに早春、あそこの早春はとても綺麗です。白と碧の背の低い球根植物の花の絨毯が敷かれ、野鳥の聲も日毎に增えて私にはたまらないほど魅力的な場所になります。その人に會えるのも、その頃になるでしよう。

それでは皆様 御機嫌よう新年をお迎えなさいますように。では又次のお話を。

・・・

「アメリカ川柳迷句集」

ニューヨーク生

やつとこさ見つけたトイレ紙がない
負け惜しみ忘れず選擧（さが）るポリテシアン
必要な時に見つからぬトイレかな
大僧正癌と言われてあそくなり
インフレと悪人どこでものさばる世
ヘイファイバー又もくしやみで涙出る
世界中どこへ行つても日本人
就職難大學生は低姿勢
安月給大學教授のオンボロ車
ドラ息子自動車ばかり光つてる
愛犬家犬のくしやみが氣につかぬ
ポリテシャン選擧の年には低姿勢
外見で値うちを決める淺はかさ
母病みて海の彼方が氣にかゝる
アンブレラ持つて歩けば雨降らず
折角のドレスアップも雨にぬれ
小國家嘘と方便高姿勢
巨大國原爆かゝえて低姿勢
怠け者は理屈こねるに忙がしい
ハンサムな若者顔に個性なし
テレビジョン コマソン子供口ずさみ
入院中痛い〃で日が長く
カタイ紙政府高官と書いてある　（大英博物館にて）
金々と寺院の中のうつろさか　（ウエストミンスター寺院にて）
大寺院先づ金々と諦める　（セント・ポール寺院にて）
コツクニーはこれでも英語かと米國人　（ロンドンにて）
寒い國夏でもオーバーはなされず　（英國にて）
ストライク又ストライクで堂に入り
學生の減つた大學低姿勢
クリスチャン神を使うに遠慮なし
フォードとロッキーで新風吹き始む
司法長官法を破つて入獄か
エジンバラお城の中にも日本人
キテレツな英語をしやべるハイランド　（スコットランドにて）
外遊してわかる米國の底力
夕立に雷ゴロゴロ猛暑の候
米國の節つて目立つ大型車
なくて七癖物眞似上手
神がかり押し賣りに似て賣らない
ニクソンとキヤノン世界を濶歩する
コセコセとするな日本は狹い國
ガツガツと働き者の日本人
久々に大雨降つてパラ笑い
急いでる時にかぎつてフラットタイア
子澤山犬飼い猫飼いあひる飼い
佛典もわからず坊主經を讀み
無故障の時には有難い自家用車
ドラ息子いつも良い夢ばかり見る
ウォランテイ必要な時期限切れ
川柳狂いつも迷句にとりつかれ

JAPAN MACHINERY PARTS & COMPONENTS OFFICE
230 N. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60601
謹賀新年
駐在員（ACB順）
所長 德增肇
有馬和政
大野要
高野靜雄
矢野哲郎

謹賀新年
兼松江商株式會社（米國）
シカゴ支店
支店長 林喜英
Kanematu Gosho (USA) Inc.
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill. 60005

謹賀新年
ノリタケ コンパニー
鈴木啓示
會員一同
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

謹賀新年
ペンテル オブアメリカ
シカゴ支店
石積忠夫
Pentel of America, Ltd.
5422 W. Touhy Ave.
Skokie, Ill. 60076

謹賀新年
東芝アメリカ會社
シカゴ支店長 小林乾泰
Toshiba America, Inc.
5235 N. Elston Ave.
Chicago, Ill. 60630
Tel: 545-5123

謹賀新年
ソニー コーポレション
田中久雄
Sony Corporation of America
6801 W. Jarvis Ave.
Niles, Ill. 60648
Tel: 647-9784

謹賀新年
米國三井航空サービス
シカゴ支店長 才木邦男
4002 Tugwell Drive
Franklin Park, Ill. 60131
Tel: 678-0880/992-1130

謹賀新年
ジャパンライン
駐在員 岩城次節
近藤崇司
10600 W. Higgins Rb.
Rosemont Ill 60018
Tel. 298-1850

謹賀新年
日本工作機械輸出振興會
Japan Machine Tool Trade Association
3601 W. Devon Ave.
Chicago, Ill. 60659
583-2880

謹賀新年
大同コーボレーション
三ツ木康治
3700 W. Morse
Lincolnwood, Ill. 60645
677-2211

謹賀新年
島貿易株式會社
小林三郎
Shima American Corp.
398 W. Wrightwood
Elmhurst, Ill. 60126

SANYO
SANYO ELECTRIC INC.
謹賀新年
サンヨーエレクトリック
シカゴ事務所
所長 川野守
4136 N. United Park Way
Schiller Park, Ill. 60176
671-3261

謹賀新年
シカゴ未生會
未生流師範
荒川靜甫
會員一同
1620 N. LaSalle St.

謹賀新年
池の坊シカゴ支部
支部長 中島一華
同 シカゴ・ソサイテー會員一同
1240 W. Carmen
Tel: 465-1592 334-1844

謹賀新年
いけばなインターナショナル
シカゴ支部
會員一同
2338 N. Avers Ave.
Tel: 235-3611

謹賀新年
いけばな小原流シカゴ支部
Hines, Ill. 60141
P.O. Box 406

シカゴ觀世會
師範 出野順造
師範 戎譽志夫

謹賀新年
イーグル ゴルフクラブ
會員一同

シカゴ在鄉軍人團
二世ポスト

さくら放送
無垢品 在賀
高見 久子
W.X.R.T. F.M. 93.1
1737 W. Rascher Tel: RA 8-9835

謹賀新年
シカゴ新報社
杉本幸八郎
藤井寮一
林富士夫
外社員一同

謹賀新年
シカゴ圍碁會所
代表者 林勝
會員一同
948 W. Sheridan Rd.
Tel: 549-3573

謹賀新年
詩歌吟詠 國峯流詩吟尙道會
シカゴ支部
師範 佐藤國蓉
會員一同
3644 N. Hermitage

謹賀新年
米國詩吟錦友會
師範 坪内澄水
會員一同
1737 W. Rascher Ave.

謹賀新年
北陽短歌會
會員一同
5240 N Kenmore
Chicago, 60640

謹賀新年
シカゴ俳句會
指導 中口飛朗子
幹事 池田祐吉
會員一同
1430 W. Thorndale Ave.

謹賀新年
藤間流舞踊師匠
藤間勘君英
（塩田君代）
3533 N. Sheffield Ave.
Tel: 327-5896

春 賀
謹しんで新春のお慶び申し上げます
若柳流舞踊師匠
若柳司友（内本三）
5525 N. Virginia Ave.
Tel: 275-6660
若柳湖友（吉田直美）
若柳扇友（フアー・清子）
若柳喜友（沖千代子）

謹賀新年
茶道裏千家
シカゴ支部
師範 一
會員一
1151 W. Leland Av
Chicago, Ill. 60640

謹賀新年
シカゴ日本民謡同好クラブ
（イリノイ州法人團体登錄認可）
會場―教室
シカゴ基督教組合教會社交室
パツキング八階七〇一番
民謡、日舞、新舞
指導師匠 若柳秀弓
同好クラブ代表者 藤野眞弓
1142 W. Cornelia
Tel: 528-9065

恭賀新春
シカゴ川柳吟社
會員一同
1962 N. 17th Ave.
Melrose Park, Ill. 60160
FI 3-3207

謹賀新禧
シカゴ演藝協會
西村忠雄
會員一同

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ新報
新年號附錄（二）

日々是好日

住友銀行シカゴ支店長　御厨久雄

新年明けましておめでとうございます。本年も、どうぞ宜しくお願い申し上げます。

自分の置かれた環境が變化に富んでいるときほど、時の流れを早く感ずるものですが、その意味で　昨年は、本當にあっという間に過ぎてしまった一年でした。

一昨年の六月、「外國の銀行に支店開設を許可する」という新立法がイリノイ州議會において實現し、十月一日から發効いたしました。そのため、私ども住友銀行も、從來の駐在員事務所を支店に改めシカゴ銀行商賣を始めるべく俄かに準備にとりかかり、昨年の七月一日に、どうにか支店開店に漕ぎつけた次第です。

人數が増え、新しい机や椅子を買い求める段になって、再び思い知らされたのは三年半前の駐在員事務所開設時に經驗した苦勞のかずかずでした。

「五月二十七日（これは昔の海軍記念日に當たりますが何もそれに關係はありません）付をもって駐在員事務所を開設せよ」との辭令を受けて、私がシカゴに着いたのは一九七一年の五月十四日のことでした。

お金さえ拂えばすぐその場から持って歸れるくらいに考えていたのに、いざ机やら戸棚だのを買いに行ってみると、デリバリーまでには五週間も六週間もかかると聞いて先ずびっくり。物によっては數ヵ月を要するという話になっては、ただ呆れ困ずるほかにはなすべくもありませんでした。事務所開設當日は僅かに電話があるだけ、という狀態で、何もないガランとしたオフィスの中で、電話機を椅子がわりに尻の下に敷いて、あちらこちらに電話をしているところに、事務所開設祝いの挨拶にお客さんが見えて、何とも体裁が惡く、極り惡い思いをしたものです。

ところ變れば風俗習慣も異るのは當然のことで、短氣、せっかちさにおいては平均的日本人である私も、三年半も當地に居る間には、多少のことでは驚かないようになってきました。

けれども、支店開店のために新しく日本からやって來たY君などにとっては、こうしたスロー振りにはどうにも我慢できないらしく、ひとりで憤慨しカッカとしているのを見ると、「やってる、やってる」と、三年半前の自分を思い出しておかしくなります。こんな場合、大抵は業者側の立場に立ち、彼らを辯護し、いつもY君のなだめ役にまわっている自分に氣がつき、自分が、いつのまにか忍耐強く老いながらも成長していることを發見してまた驚くという次第です。（成長などとはとんでもない、それをボケタというのだと人は申しておりますが）

それにしても、昨今の遲配振りは大變なものです。たとえば、机、椅子なら二ヵ月以上、タイプライターが十週間から十二週間、五月の終りに注文したスチール製キャビネットにいたっては、鐵不足のせいもあってか、半年過ぎた現在に至ってもまだ屆いてこない始末です。

こんなこともありました。自動車を一台新しく買おうということになって、早速、色のことで議論が始まりました。クリーム色だとか白だとか、僕なら青い色にするとか、各人が勝手に好きなことを言い合っていると、今まで議論にも加わらず、隣の部屋で調べものをしていたY君が、突然大聲で叫びました。

「自動車の色は黒だよ。銀行の車は昔から黒と決まっているんだ」

この大聲に、議論していたものたちが口を噤んでポカンとしたのは一瞬のことで、すかさずK君が、「アメリカで黒い車といったら葬式の車だけですよ」とやり返えしたものです。アメリカ生活では三年を越え、アメリカのことなら何でも知っていると思われているK君にそういわれては頑固なY君も引き下がらざるを得ず、また、黒を葬式の車と決めつけたいい方がおかしくて、一同大笑いをしたものです。

たしかに、アメリカで黒い車といえば、それはショーファー付きのリムジンか、霊柩車くらいに限られてしまうようで、街を歩いていても黒い車を見かけることは先ずありません。しかし、日本では、違うのです。カンパニー・カーといえばまさにY君が指摘した通り、黒に限られているといっても過言ではありません。私は、一年に一回か二回は出張で日本に歸る機會がありますが、アメリカでの生活に慣れた私の目にとっては、東京空港に下り立ち、車乘場に一歩出たときの光景はまさに異觀とでもいえるものです。出迎えの車は、ハイヤーも會社の車も總て黒一色。それもピカピカに磨き込まれた黒い車が、何台も何台もずーっと向こうの方まで續いているのです。

人數が増え、昔に比べたらすっかり賑やかになって、毎日毎日がやく〳〵やりながら、ようやく七月一日に支店開店の運びとなり、十月十九日には、オフィスもシアーズ・タワー、五十二階に移りました。これはまだ假店舗で、來年の春には更に七十一階に再移轉する予定です。一階にない銀行というのも何か妙な感じですが、お陰様にて商賣も先ず先ず、素晴らしい眺めを味わいながら、新年を迎えることができました。

シカゴは良い街です。東京に生まれ、東京で育った私にとって、東京以外で三年半も引續き過した所ともなれば、今やシカゴは第二の故郷といえます。冬の寒さも、慣れてしまえばそれほど苦にもなりません。新しくやって來たものが、シカゴでの生活について何かしらの不便、苦情を訴えるとき、いつの間にかシカゴを辯護する立場に立っている自分に氣がつくということは、私が、すでに、シカゴを懐しいものとして受け入れているからだと思います。

今年はどんな一年であるか世界的な大不景氣を云々する人が多く、いろいろと厳しい年であることは確なように思われます。一年の計は元旦にあり、こんなときこそ、一ついろいろと考え、大いに頑張って生きてみたいものと思っております。

新年に當たり、みな様のご健康とご繁榮とを祈ってやみません。

・・・

俳句

シカゴ俳句會

新年雜詠

天地（あめつち）の開ける窓やお元日
犬猫に分つ御饌や招かれて
廣本綾子

長堤にかもめ並びて初日の出
初日射て白紗に浮く湖畔都市
池田新吉

生き築て八十六才初暦
惜みなく一人祝ひの御酒に酔ふ
安住保高

初雀白鳩まじえ地に群るる
元日の夕べ雀の鳴きしきる
飯野桃二

初暦先づ虚子の句の書かれあり
元日の賀客去來の雪の月
飯野ときえ

給はりし孫しかと抱き年新た
とゞきたる年賀電報船の旅
木村いんげ

子や孫の來り加はり笑ひ初め
年々に數の減りゆく賀状かな
佐藤秀鳳

和服着て祖母に笑み來るお元日
元朝や祖母に見せたき和服着て
折田夏女

何事も目出たく過ぎぬお元日
初電話海をへだてて故國より
安藤純子

オリンピック連山を前年新た
御恵みを數へ終りて去年今年
渡邊けさ女

初日の出拜し夫の言葉待つ
書き初めの紙いっぱいの吾子の文字
森本リリアン

雪國の晴の烈しさお正月
見えわたりゐる並木路お正月
中口飛朗子

謹賀新年
堀インコーポレーテッド
E. HORI INCORPORATED
800 N. Clark St.

謹賀新年
ユナイテッドアジア
トレーデング
コンパニー
United Asia Trading Co.
812 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60610

謹賀新年
小田切商事株式會社
—シカゴ支店—
大崎ジョーヂ　小田ジョー
川村ジュニー
Otagiri Mercantile Co., Inc.
1515 Merchandise Mart
Chicago, Ill. 60654
527-2830

謹賀新年
證券業務代行
應日本株式投資相談
シカゴ便利社
主任　河野增登
935 W. Leland Ave.
Tel: 784-6216

謹賀新年
イリノイ州公認會計士
高橋フランク
藤本ラルフ
沖田フランク
110 S. Dearborn St.

謹賀新年
公認建築士
早野三重喜
4431 N. Hermitage Ave.

謹賀新年

謹賀新年
シカゴアジア會
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123
Chicago, Ill. 60660

謹賀新年
ミドウエスト合氣道連盟
イリノイ合氣道クラブ
合氣道本部 道場派遣
師範　藤平明
1103 W. Bryn Mawr
Tel: 784-5821

シカゴ福岡県人會
4400 N. Malden Ave.
769-2670

シカゴ愛媛クラブ
5461 S. Ridgewood
HY 3-4180

シカゴ福島県人會
2035 W. Farragut
Tel. 275-6446

シカゴ廣島県人會
5535 N. Virginia
275-6660

シカゴ鹿兒島県人會
1938 W. Albion
274-2315

シカゴ和歌山県人會
5044 N. Sawyer A.e.
Tel 583-3858

シカゴ熊本県人會
4431 N. Hermitage Ave.
RA 8-3058

シカゴ山口県人會
5348 N. Ashland
Tel: 561-4897

シカゴ山梨郷友會
5928 N. Artesian
728-7150

シカゴ沖縄郷友會
4258 W. Pratt
679-5447

シカゴペルー會
Chicago Peru Kai
4400 N. Malden Ave.

謹賀新年
シカゴ日本人共濟會
會長　田中義雄
幹事　金本豊
MUTUAL AID SOCIETY OF CHICAGO
1443 W. Leland

謹賀新年
シカゴ定住者會
Japanese American Service Committee
4427 N. Clark St.
Tel. 272-712

謹賀新年
シカゴ日系人會
會長　松本幸一
役員、理事一同
Japanese American Asso'n of Chicago
17 E. Ohio Street

謹賀新年
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont Ave.
Tel: LI 9-3203

謹賀新年
シカゴ書道會
教授　松本紫山
會員一同
會場　日蓮佛教會社交室
c/o Nichiren Buddhist Church
1620 N. LaSalle St.

シカゴホテル アパート組合
812 N. Clark Street

シカゴ西會
代表　河野增登
會員一同
1307 W Sunnyside

シカゴ劍道々場
（青少年心身鍛練所）
4851 N. Central Park

謹賀新年
デボン・イエス基督教會
牧師　佐藤敬
名譽牧師　大山義松
1630 W. Devon Ave.

レーキサイド日本人キリスト教會
日本語部牧師　葛原千秋
英語部牧師　和田康
952 W. Wellington Ave.

シカゴ基督組合教會
日本語牧師　高谷和夫
英語部　ニール・マクファーソン
701 W. Buckingham Place

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部勝
信徒一同
5244 N. Lakewood Ave.

キリスト長老教會
牧師　日比野正也
信徒一同
5516 N. Sheffield Ave.

シカゴ日本人聖公會
司祭　安武マイク
司祭　林富士夫
信徒一同
621 W. Belmont Ave.

フエーロシプ メソデスト教會
牧師　井出謙
牧師　エフ・フロレス
912 W. Sheridan Road

パークリッジ アジア長老教會
牧師　呉大賜
牧師　星賀百合子
207 Lincoln Ave. Park Ridge, Ill.

生長の家
シカゴ誌友相愛會
誌友一同
3801 N. Fremont Ave.
1450 W. 18th St

天照皇大神宮
米国中西部地方支部
山下義雄
同志一同
4455 N. Albany Ave.

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
信徒一同
5057 N. Hamlin Ave.

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
同　イマヨ
信徒一同
3335 N. Clark Street

米國解脫教會
401 Baker St. San Francisco, Calif.

立正佼成會
シカゴ支部
會員一同
1642 W. Grace St.

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
1620 N. LaSalle Street

シカゴ高野山佛教會
開教師　井上智光
940 W. Windsor Ave.

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
4407 N. Beacon Street

淨土宗佛教會
開教師　無垢品在眞
高橋俊淨
1737 W. Rascher Ave.

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬暁明
開教使　齋藤晩紅
開教使　足利祐敬
1151 W. Leland Ave.

中西部佛教會
開教使　河野行道
同　宮村ロン
435 W. Menomonee St.

謹賀新年
米國佛教團
Buddhist Churches of America
HEADQUARTERS
1710 Octavia St.
San Francisco, California 90419
總長　辻顯隆
佛教大學院　本部事務局
教育部　成人教育部
佛青部　日校部、翻譯部
文書傳道部　視覚傳道部
事業部　佛教書店部
各職員一同

年頭の交叉點に立って想う

岩室吉秋

一連のインフレーションとリセションが傍若無人に交叉するあわただしさの中で、舊年を送り、一九七五年の新年を迎えるに當つて思い出すことが二つある。

そのひとつは、もう二十年余も前のことである。時の學習院長、安陪能成先生がシカゴに來訪された機會に、その頃エバンストンで雪の研究をしておられた故中谷宇吉郎博士の二人を講師として、日本留學生が講演會を主催した時のことである。安陪先生は當時のアメリカ見聞の印象を語られたが、その中で、紙の無駄使いに一驚され、こんなに紙を浪費しつづけたのでは早晩資源の欠乏をきたすのではないか、と不安の面影で語られた。當時この話を聞いて、安陪先生もご苦勞千万なことに、遠い將來のことまで心配されると思つたことだつた。しかし、豈にはからんや、昨今の物不足が宣傳され、紙の値段が鰻のぼりというニュースを見ると、二十年前の安陪先生の關心が杞憂でなかつたことを思わせられる。

今ひとつは、一九五九年に訪米したソ連のフルチューフ首相が、サンフランシスコ市長の陪乘で空港に向つていた時のことである。偶々夕刻のラッシュアワーにさしかかり、さしもの廣い彈丸道路も自動車の波さながらの光景を呈していた。市長は側のフルチューフ首相に向つて、窓外を指さし、所感を求めたところ、首相は吐きだすように、「何んというぜいたくな、無茶な浪費であることか」と評したと言われて市長も自動車一台一台を注意して見ると、なる程、どの自動車も乘つている人は運轉手一人であつたというひと幕である。

× ×

新年早々から縁起をかつぐわけではないが、大漁と渇時があるように、世の中には運勢という天地の法則が働いているように思われる。人の一生を顧みても、福慶の差こそあれ、誰もがその人生行路にアップ エンド ダウンを經驗する。生涯には順風に帆をあげたように、とんとん拍子に事が運ぶ時もある代りに、調子の惡い時には、なすこと万事が裏腹に出て、八方ふさがりといった、うだつのあがらない境地に迷いこむこともある。

アメリカを初め、年頭の世界の世相を見まわしてみると、どうも「泣き面に蜂」といつた新年にはふさわしからざる暗い憶感にうたれる。

× ×

一九七三年の秋に突如としておそいかかつたアラブ諸國の原油ボイコットは世界自由經濟をゆさぶり、その石油危機は所帶の大きいアメリカ經[illegible]にも電撃的ショックをあたえた。そして、これが契機に戰後第六回リセションの端緒となつた。更に、前回の景氣後退に比べて今回は天と地の利に惠まれず、反對に逆轉したためか、十一月の失業率は豫想を上回つて六・五%にはね上り、急に不況の様相を現してきた。

この前の六九——七〇年後退の時にも、消費物價が五・六%も上昇して、すでに一連のスタグフレーション現象が現れていた。それにも拘わらず、財政金融面のテコ入れが行きすぎ、三年間にわたる通貨流通性の膨脹は年率一〇%以上であつた。この異常な余剩流通性に支えられて七三年一月には株式市場の株價は史上最高ダウ千五十一弗を記録し、同年春の自動車賣り上げは年間一千万台をまさに突破するかに見える程の好況であつた。しかし、このブーム景氣は後半から中だるみの氣配が現われ始め、實質個人所得は物價高に喰われ、消費支出と共に下降の線を辿り始めた石油危機はこうした經濟狀況の下に見まつてきた。油斷大敵というか、体力の弱りかけたところへ、突然眼目におかされたようなもので、これはたしかにこたえた。一九三〇年代の大不況も二〇年代の好況の後にやってきた。當時の主要工業株價は三四〇ポイント下落に對し、前記最高に對し去る十二月上旬にはダウ五七七弗まで下げたから、今回は四七四ポイントの下落となる。當時の證券價値の消滅額は七百四十億弗に對し、今回は四千二百万弗といわれているが、現在の生活費はインフレを考慮して約六・七倍となっているから、實質的にほぼ同額の證券價値が、株式市場から消え去つたことになる。

× ×

フォード政權はアメリカ經濟の病源をインフレーションとつきとめ、去る九月に全國の一流經濟學者を動員して、衆知を集め、インフレ抑制策の妙案を研究提案させた。その成果として中高所得層を對象とする五%の付加税を含む、九項目からなる新經濟政策が發表された。これら一連の政策は民主黨絶對優勢の議會では通過の見込みもなく、現狀の認識をかく、生ぬるい中途半端なものと酷評されている。しかし人智をしぼつてみても即効藥は見當らず、下手に劇藥をほどこせば、ウォール街のエコノミスト、ジエンウエ氏の言う如く「三〇年代の大不況が茶飯事」であるような深刻な不況を招くかも計り知れないのである。

フォード大統領の資源および浪費節約の呼びかけにも拘わらず、依然として一人乘りの自動車は走り回り、紙は惜しみなく使い捨てられている人間の習性は容易に軌道修正は出來ないらしい。戰後、ケインズ經濟學理論が、幅をきかすようになつて貨幣を主体とする經濟觀念が支配的になつたようだが、物の主体とした考え方を取り戻したいものだ。貨幣價値は物の供給と需要關係における物の價値の交換媒介物にすぎない。あらためて物の主体制を再認識したいものである。

十二月上旬にカンサス市で開かれた民主黨中間大會では「わが春再來」とばかり、四八年雇傭法に應答して不況を克服し、完全雇傭を實現するのはわが黨の專賣特許とばかりの大氣焔であった。もし彼等が議會での絶對勢力により睨んで果敢な不況對策を打ち出すとすれば、シカゴ大學のフリードマン教授のいうように、一九七七年頃には一五—二〇%のインフレーションが暴威を振うことになろう。

私のゆめ

高田亜矢

みなさん、日本でベストセラーになっている「かもめのジョナサン」という本をお讀みになりましたか。私は中學二年の時、この本を讀んでとてもおもしろいと思いました。かもめのジョナサンは、ふつうのかもめより、もつと物知りになりたくて、だれよりも空を高く飛び、いろいろな經驗を積んで、それを若いかもめたちとわけ合いたかつたのです。作者のリチャード・バックが私達にかもめのジョナサンのような考え方ができると書いています。そして私にも、作者の氣持がよくわかるような氣がします。

私も「かもめの ジョナサン」のように、いろいろな經驗をつみたいのです。フランスにもドイツにも、スペインにも、そのほかいろいろな國にも行つてみたいのです。けれどよく考えてみますと私にとつて一番身近に感じる國は日本なのです。なぜかというと、私のおじいさまとおばあさまは日本から來ました。おとうさまはカリフォルニアで生れ、他の大ぜいの日系人といつしょに、戰爭中はコロラドのキャンプにいました。おかあさまは日本で生れましたので、おかあさまの親戚はみんな日本に住んでいます。このおかげで知らない中にも私の心の中に日本の文化と傳統が植えつけられているのだと思います。ですから日本は私にとつて、とても近い國なのです。そしていつも、日本の事を知りたいと思つています。

話は少しかわりますが私達は小さい時から戰時中に一世や二世の方達がいろいろ苦勞されたことを聞いていました。でも夏休みに家族といつしよにコロラドやカリフォルニアを旅行して、自分の目でキャンプのあつたあたりを見て始めて實感が湧きました。

また小學校の時、アブラハム・リンカーンの事を習つて、ほんとうに偉い人だとは思つていましたが、それでも遠い歴史の人物でした。でもスプリングフィールドに行つて、彼の住んでいた家に行つたり、リンカーンがワシントンに出發する時、有名なスピーチをした驛の中を歩いてみて興奮してしまいました。

三年前におじいさまとおばあさまが元氣で日本を訪問した時シカゴに歸つてからいろいろな話をして下さいました。おじい樣が子供の時よく通つた道にかたむきかかつた道しるべがあつたそうです。六十年すぎてその道を歩いた時、同じ道しるべが昔のままかたむいて立つているのをみて、どんなに嬉しかつたか話してくださいました。私はその道も、道しるべも見たことがないのに、目をつぶると心の中に浮んでくるような氣がして、いつかどうしても、自分の目で見てみたいと思つています。

日本は私の心のふるさとなのです。でも日本にはまだ一度も行つたことがありません。ですからなおいつそう、日本に行きたいのです。

もし私が夏休みに日本へ行くことができれば羽田空港に着いた時、きつと目もくらむような蒸し暑さを經驗する事でしょう。そして公害で汚れたといわれる空氣を吸つて、やつと日本に來ることができたという實感が湧くことでしよう。

右を見ても、左を見ても日本人の顔ばかりということになつたらどんな氣持がするでしよう。

そして小さな島國に住んでいる一億人の一人になつたらどんな氣持がすることでしよう。

それから、おそばやさんに入つて日本人の隣りに坐つて私もおそばを食べたらどんな氣持がすることでしよう。

日本に行つて祖先のお墓にお參りしたり、小さい時から話に聞いているいろいろな所を自分で訪ねる事ができたら、もつともつと日本を身近に感じると思います。

私はアメリカで生れて、この國で育つています。私も「かもめのジョナサン」のように知識を廣めるために空高く舞いあがり、よりいつそう日本の事を勉強して お互いの國の事を知りたい人達のために役立ちたいと思います。

これが私の夢なのです。

（附記＝これはシカゴ日系人會十周年記念における日本語挨拶の原稿）

謹賀新年
ノビー美術店
松本フランク愛幸
2446 N. Harlem Ave.
Elmwood Park, Ill. 60635

富士ギフト店
藤井文彌
5248 N. Clark St.

コーネル店
高岡ハルローズ
1645 E. 55th Street

謹賀新年
フランク スタンダード サービス
自動車修繕、給油等一切
STANDARD
金井琢磨
利子
3601 N. Southport LI 9-9797

謹賀新年
シェリダン バザー
金物およびエリオット・ペイント
電氣器具、フラミング
平田健治
4654 N. Broadway ED 4-7146

謹賀新年
常原盆栽ガーデン
常原忠次
5348 N. Ashland
Tel: 561-4897

謹賀新年
アサヒギフト店
ASAHI GIFT
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

謹賀新年
大竹美術店
Ford City Shopping Center
76th & Cicero Ave.
Woodfield Shopping Center
Schaumburg, Ill.

オリエンタルギフトショップ
三宅朋之
4157 W. Madison St.

日本美術店
サウスタウンギフトショップ
河村守
6522 S. Halsted Street

サンガーデン花店
成徳ジョーヂ
525 Howard St. Evanston, Ill.
Cor. 7600 N. Clark St.
Tel: 328-6460

ウォール花店
西島久壽
久江
店員一同
4523 W. Addison Street

シカゴ豆腐店
歡喜稔
3255 N. Halsted Street

フランクリングロサリー
宮本一男
1309 E. 53rd St.

ヨーク商會
福田ヘレン
店員一同
3240 N. Clark Street

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリー・オートパーキング附に
Kフード店

謹賀新年
▲おべんとう ▲餅菓子 ▲おすし ▲豆腐
野村商店
野村成一
同 健二
NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766

正賀
Star MARKET
スターマーケット
森門隼人
畠中ハワード
3349 N. Clark St. Tel. GR2-0599 GR2-2184

謹賀新年
正印
江戸味噌、こうじ
鮭の粕づけ
製造販賣
藤本商會
藤本靜江
302 South 500 West Salt Lake, Utah 84101

SEASON'S GREETINGS
一九七五年元旦
コスモポリタンナショナル銀行
河野文子
—COSMOPOLITAN—
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Clark Street at Chicago Avenue • MOhawk 4-5200
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

SEASON'S GREETINGS
正賀
平素の御愛顧を謝し尚お本年も
倍舊の御愛顧をお願い致します
バンクオブシカゴ銀行
頭取 エルマー・マイク
日本人部主任 橋口行雄
顧問 三浦梧捌樓
BANK of CHICAGO
Wilson and Broadway

謹賀新年
一九七五年一月一日
ベルモントナショナル銀行
Belmont National Bank
OF CHICAGO
Belmont and Clark St.

賀春
1975
ジャパンフードコーポレーション
桑港本店 900 Marin Street San Francisco, Cal.
羅府支店 920 S. Mateo Ave. Los Angeles, Cal.
紐育支店 11-31 31stAve. Long Island, N. Y.
サンデーゴ支店 704 A. St. National City, Calif.
サクラメント支店 515 N. "C" St. Sacramento, Calif.
バルチモーア支店 9525 Berger Rd., Columbia, Md.
東部地區總支配人 塩本德美
シカゴ支店長 熊谷公男
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

謹賀新年
戸栗商事社
ダイヤモンド貿易商會
店主 戸栗公司
—直輸入雜貨卸小賣—
卸賣及び書籍 851 W. Belmont Ave. Chicago, Illinois 60657 Tel: 929-3500
雜貨小賣 913 W. Belmont 472-5520
食品小賣
北部支店 5358 N. Clark St. LO 1-0887

「菊」

大久保忠榮

朝起きて髮に手を入れながら鏡の中の自分の顏に「この年をして……」と彼女は言つてきかしていた。去年の今日は朝からアパートに笑い聲と若い人々の動きに溢れていたのである。二番目の息子は女友達を始めて紹介したし、歩きだしたばかりの孫のジミーが壁に頭をぶつけたので大騒ぎになつた。そしてテーブルの上にはプレゼントとカードがひろがつていたのだ。だが今年はそのテーブルの上には今朝の新聞がおかれているだけである。ジミイが電話でジミーに熱がある、と言つて來た。ジョンには約束があるらしく、メリーは友人の病氣を見舞いに、そして末娘のヘレンはテキサスの大學から歸つて來られない。「みんなは自分のことで忙がしいのだもの。誕生日なんて、私この年をして……」彼女は自分を笑つたのである。しかし、この食堂のように、彼女の心は空虚で寂しかつた。

◇　◇　◇

こんなことは四、五年間に一度も無かつたのである。午後おそくなつて夫が「外を歩こう」と言つて厚目のジャケツに腕を通していた。彼女はとんでもないこの言葉に眼をみはつたのだが、默つて一緒に外出の支度をした。それは食堂に動く去年の影から逃がれようとしたからである。秋も終りの何か底冷えのする明るい陽が街に溢つていて、久しぶりで枝と枝との間から空の覗ける街路樹からは乾ききつた葉が一寸した空氣の動きにカラカラと落ちて來る。茶色に堅くなつた木の葉に彼女は自分の姿を見るような感じがした。サッと男の子が側を馳け抜けて行く。そうだ、キャンプにいた時にあの子と同じコードロイの上衣をジミイに着せてやつたものだ。顏を見ると相變らず夫は一言も言わずに歩いている。その時、彼女の心には戰後にシカゴへ移住してからの苦しい四、五年が浮んで來たのだつた。…

アパートの前に歸つて來てに入ると、彼女は郵便箱をしらべてみたが、やはり中は空だつた。一枚のカードも來ない誕生日。人々に忘れられた冷たさを抱き乍ら階段を上つた時に、彼女は夫が自分を待つているのに氣がついた。もつと驚いたことは、鍵を廻してアパートのドアを開け乍ら、夫が彼女の肩に手を廻したのだ。「こんなとんでもないことを……」そう考え乍らコートを脱ぎ乍ら食堂に入つた時に、彼女はハッとして立ちすくんだ。もう灰色に包まれた食堂の中で、彼女は動きもせずにテーブルの上を見つめていた。

◇　◇　◇

其所には、東向きの窓々にまだ殘つている鐵鼠色の光を背にして、不思議なほど靜かに大輪の菊が立つていた。

「何時、何所から？」彼女は派出やかな色紙に包まれた鉢によせかけたカードを開いてみた。「ママ、ハピ・バースデイ、シー・ユー・クリスマス、ヘレン」末娘のたどたどしい片假名から、まだ信じられない視線を菊の花に戻した時に、押えられたような小さな叫びが彼女の耳に入つた。と同時にいくつもの笑い聲が爆發すると、ケチンのドアが開いて電氣のスイッチに一本の手がのびた。そして食堂が眼のさめたような明るさに變ると、「グラムミイ」と呼びながら小さいジミーが抱きついて來た。その後から金色の髮を世帶じみた風に結い上げたジミイの妻が駈けよつて彼女の頬に接吻する。メリーは中華料理を盛つた大きな皿を持つて立つているし、ジョンと友達のルリとは大きなプレゼントを抱えて近づいて來た。ジョンはドアの前で手を振つている。その笑いと言葉の嵐の中で彼女は「まああんたたちは……」と言いながらコートを抱いたまま立ちすくんでいるのだつた。

夫は默つたままテーブルに近づいてカードを取り上げた。「シー、ユー、クリスマス、ヘレ　。」彼が涙のキラキラする眼を上げると、いま頭上から燈りをいっぱいに浴びて、美しく花を輝かせながら、菊は、力強く豪華に咲いていた。

一つの記憶

須田利雄

毎年、十二月七日が來ると、アメリカでは、その日——日本軍に、ハワイの眞珠灣を空襲された日——を記念して、全米の新聞、雜誌に、それに關する記事を載せる。テレヴィジョンでは日本軍が、空襲している現狀をうつした記錄映畫を上映する。

そうする事によつて、記憶を改めて新らたにするわけである。それと同時に、日本に襲撃されたという歷史的事實を、次の時代に言い傳えてゆこうとしているように思われる。

アメリカ人の知人が、「また十二月七日が來るね。君、どうする？」と冗談半分に言つていた。

アメリカは、ハワイ眞珠灣を空襲した日本を、永久に許そうとしていないようである。

其の日、私は、すでにアメリカ陸軍に召集されていて、アーカンソー州のロビンソン兵營にいた。アメリカ政府は日米戰爭が近づいている事を予想して、軍を強化するために兵を集めていた。そして、盛んに戰鬪教練を實習させていたのであつた。

私は　日本、よく思い切つたなア、と思つた。また、大變な事をやつてしまつたなアとも思つた。

夜になつてから、本營の外出用帳簿にサインをして、バスでリットルロック市に出た。市街の人々の反應を知りたかつたのも、外出した理由の一つだつた。

リットルロック市まではバスで三十分程かゝつた。バスから降りると、まず、市街へ出る前に便所に入つた。カラード　オンリー（黑人だけ）のサインのある便所の前を過ぎて、一般人の使用する便所に入つた。用をたしているところに、二人の兵隊が、私を追うようにして入つて來た。そのうちの一人が、私の腕を確めるようにしてみながら、

「君はどの民族に屬するんだい？」

と尋ねた。

「日系米人だ。アメリカで生れた日本人よ。」

と私は答えた。

「日本人だつて？　それがどうしてアメリカの軍服を着ているんだ。變じゃないか？　スパイになるのに持つて來いだろう？」

と言つた。

スパイに違いない、と思つているようだつた。そして、毆つてかゝろうとするのだつた。アメリカ人は、市民としての誇りを持つており、國を愛するという事では、どこの國民にも負けない。人種が違つていても、その點では全く一致するのである。

この日系米人が、スパイだとすると、アメリカにとつて危險だ、ということなのだつた。

もう一人の兵隊が、振り上げている手を押えて、

「よせよ、彼は日系米人なんだ。アメリカで生れた日本人だ。それが兵隊になつているんだ。スパイじゃないよ。僕らと同じくアメリカの兵隊だよ。」

と說明した。知識が物事を判斷する上で重要な役割りを持つているのだ、とこの時ほど強く感じたことはなかつた。親しい友人同志だつたとみえて、その兵隊は信じたようだつた。そうでなかつたら、私は、日本人だというだけで、毆られていたのにちがいなかつた。

二人の兵隊からはなれて、私は便所から出た。それから夜の市街を一人で歩いた。誰も私に關心を持つようではなかつた。しかし、一人で街を歩いていると、日本がアメリカと戰爭を始めた、という事に心がとらわれるのだつた。

それは丁度、吹き始めた暴風が、だんだんと巨大なものになり、總てのものを破壊してゆくように感じられた。その暴風の一部は、自分の胸底にも渦を巻いて吹き荒れているようだつた。複雜した感情で私は歩いていたのである。

夜、おそくなつてから、バス　ステイション內のスナック　バーでサンドウィッチを食べた。兵營に歸るためにバスを待つている兵隊たちが多數いた。大部分の兵隊は、酒類を飲んでいて、適度に醉つているようだつた。私は、彼らと同じアメリカ軍服を着、軍帽をかぶつているのだから特別に注意されなかつた。自分たち同志で話し合つていることで忙がしいようだつた。

時々、ジャップという聲も聞えた。しかし、その言葉と私とは、直接の關係はなかつた。

兵營ゆきのバスが發つ、というので、みな乘り込んだ。バスは兵隊で滿員だつた。私は早目に乘つたので、幸いに腰をかけることが出來た。

三、四人つれの兵隊達は、さつきからの話のつゞきをやつてるようだつた。そして、一人の兵隊が、

「そうなんだ。ジャップスを皆殺しにすべきだ！　パールハーバーを奇襲しやがつて！　まつたく、卑怯なやり方だ！　ガッテモ　汚い黃色い奴らが！」

と大聲で怒鳴るのだつた。私はドキンとした。困つたな、と思つた。私が身をもつて知つている、善良で、正直で、勤勉な日本民族が、すつかり惡人にされているのである。自分の母も、自分の友人も——。殘念だつた。しかし人間の力では、もはやどうすることも出來ない激しい歷史の流れがごうごうと果しなく渦巻き、一つの時期が破壞されつつあるのである。私もこの止むことのない巨大な暴風に吹き飛ばされてゆく外はないのだつた。默つて、頭を下方に向けて、目をつぶるより外はなかつた。

このような記憶が、十二月七日になると、私はいつも想い起すのである。（終り）

新年號川柳

渡邊　松彌

◇物價高主婦の心も買ひなやみ

◇鬚のかげ羨む今日の初日の出

◇老ひて猶ほ初夢に期待かけ

◇黑人はあらゆるゲームに勝ち誇り

◇感謝して今年も拜む初日の出

謹賀新年
Kabuki Enterprise
歌舞伎
レストラン
カクテル・ラウンジ
Kabuki of Chicago
101 E. Ontario
Tel. 266-7733

コーヒー　ミル　レストラン
岡山登
3621 W. North Ave.

マンドリン
中華料理店
1017 W. Wilson Ave.

天勝
3365 N. Clark St.

ユリ子チヤン
レストラン
百合子
Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.

謹賀新年
いろは　レストラン
本年も相不變お引立てを願います
3346 N. Clark St.
Tel: 549-9465

謹賀新年
本年も相不變の御愛顧を
浪花すき燒
中西和巳
松田ポール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
本年も相不變御ひいきを
お願い申し上げます
都食堂
3242 N. Clark St.

謹賀新年
本年も亦舊年に增して
御贔負お願い致します
日本御料理
鐵板燒きの元祖
ベニハナ オブ トウキヨウ
Benihana of Tokyo
Chicago Restaurant
166 E. Superior, Chicago, Ill. 60611
Tel: 664-9643

賀正
本年も何卒御引き立てをお願い申します
シカゴの名物
ロン オブ ジャパン
カクテール・ラウンヂ
Ron of Japan
Authentic Japanese Steak
230 E. Ontario St., Chicago, Ill. 60611
Tel: 644-6500

謹賀新年
一月一日
restaurant
ichiban OF
Ichiban of Chicago, Inc
3155 N. Broadway
Ichiban at Lincoln park, Inc.
1660 N. La Salle St.
Ichiban at Northbrook, Inc.
3610 Dundee Road

賀正
平素は格別の御引立てに預かり有難く御禮申上げます
珊瑚
SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST. CHICAGO
538-1930
Delicious
JAPANESE FOOD
&
TROPICAL DRINK
松や
MATSUYA
RESTAURANT
3469 N. CLARK ST. CHICAGO
248-2677

末広
謹賀新年
一月一日
日本御料理
カクテル ラウンジ
◉開店時間　午後五時—十一時
北クラーク街三參七四
（ロスコー街の西南角）
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

謹賀新年
本年も相變らず
よろしくお願い申します
松はる
津田源二
5601 N. Clark St.

謹賀新年
高級日本御料理
富士
FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

謹賀新年
明けましてお目出度うございます
本年も何卒御贔負をお願いします
高級日本御料理
カクテル ‖ 各種御酒
オールド タウンの名物
亀八
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
Chicago, Illinois 60614

明けまして
お芽出とう御座います
舊年は格別ご引立てに預り有難うございました。本年もごひいきに!!
御料理 ‖ バー
きよ
Kiyo's Restaurant
2827 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657

MIKADO
お料理
Lunch·Dinner·Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-64 N Lincoln AVE
Free Parking
謹賀新年
日本御料理
新みかど
新春は何卒當亭で
御寛ぎ下さい
北リンコルン街五八六二
電話 三三四—七七一二
新年宴會の予約に應じます

謹賀新年
高級日本御料理
東すき燒
お座敷のふん園氣を
味わい下さい
5120 N. Broadway
LO 1-2448

IMPERFECT IN ORIGINAL

東條さんと私

アーサー岬

最近、私の出入りするアドバータイジング エイジェンシーに未だ三十代のグラフィックデザイナーが新らしく入つてきた。このアーテストと話をしていると、何でも十年位前、シカゴに東條さんの孫娘にあたるという人が、デザインの研究のため留學にきていたということであつた。或はその女性と親しくなつて何度もデイトしたことがあるが彼女の母（或いは祖母のことか）が本妻でなかつたから、名前も違うし、新聞の記事の種にもならなかつたのだ、と話していた。

私はそんな話を偶然に聞いてから、戰爭當時の東條さんと私の關係について、いろいろと想いをめぐらしてみたりするようになつた。

東條さんと私は、勿論緣もゆかりもない間柄であるが、終戰後の或日、はからずもたつた一人で顔を合わせて約十分間の問答をやつたことがあるのである。

それは私にとつては實に感情のこもつた一生に一度の出來事であつた。何故感情のこもつた一生に一度の出來事かといえば、それは必ずしも相手が元關東軍參謀長、元陸相戰時首相、兼陸相、兼大藏參謀總長等という大物であつただけではないのである。

私がまだ十五、六才の時、サンフランシスコでハイスクールに通つていた頃、私より少し年上で日本で中學校を卒業して歸米した青年とよい友達となつた。この青年はなかなか激しい氣性の持ち主で、酒もよく飲んだが、怒ると「ソゲンこついつてドゲンする氣か」等といつて熊本縣丸出しで人をどなりつけたりした私もいらぬことをいつては、よく叱られたものであつたが何となく彼の氣性が好きであつた。彼は文學が何よりも好きで、いつも文藝雜誌を讀んだり、詩や短歌を作つたりしていた。彼の部屋にいくと、いろ／＼書いたものが取り散らかしてあつたが、その中に「俺はまだ十九なのだと、今宵また 何すともなく呟いてみぬ」というのが、あつたのをよく憶えている。彼はまた外の友人たちと、松露杖という同人雜誌を出したこともあつたが、短歌のたの字も出來なかつた私はあまり相手にされなかつた。

私はこの文學青年に二、三年もくつつきまわつているうちに、自分では日本語をあまり知らないくせに、何時の間にか彼の影響を受けて、日本文學に興味を持つようになつていつた。彼の眞似をして吉田絃二郎という人の書いた本を買つて讀んだり、その頃、毎月日本からきていた若草という文藝雜誌を買つて讀むのが樂しみとなつた。もう題は忘れたが、若草に當選していた次のような詩があつたのを今でも忘れずにいる。

彼はいつも
チェリーを吸つていた。
チェリーの空箱が綺麗に捨
てられているのをみると
彼に會つたような氣がした
彼に會えぬ日など

その頃の日本文壇といえばプロレタリア作家や、自由評論家たちが、右翼や軍部のひどい彈壓を受けた後で、多くの者は轉向を余儀なくされ、轉向をしない者は獄死で一生を送るというみじめな狀態にあつた。私は小林多喜二という作家が監獄でごう問の末、殺された事件があつたことも讀んで知つた。虐げられる者に對する同情から、私はそのころから右翼を憎み、日本軍部を嫌うようになつていつた

そのうち、私の文學青年の友達は、田舍働きに行つてくるといつて、スーツケース一つ提げて飄然とサンフランシスコを去つたまま行方不明となつてしまつた。彼がいなくなつてから私は大變淋しくなつたが、私の文學熱はさめなかつた。同時に、その頃から二・二六事件、支那事變などと段々と露骨な行動に出るようになつた日本軍部に對する反感も募つていつた。

「かみそり」という綽名で鼻息の荒い東條さんが、頭角を現わしてきたのはその頃であつた。東條さんの記事や寫眞を新聞雜誌でよくみるようになると、東條さんが如何にも日本軍部を代表するかのように思えてきた。これが私が東條さんを嫌う始まりであつた。

眞珠灣攻擊が始まると、私はそら東條がひどいことをしでかしたぞ、と思つた。後になつてわかつたことだが、この推測はあまり間違つていなかつた。日系市民のいまわしい立退命令が出ると、これも東條さんのお陰だ、と思つて東條さんを恨んだ。

私は立退命令が出る寸前にサクラメントの兄夫婦のところにいき、そこからチューリーレイキの收容所に入つた。それから五ケ月して、アーミーに志願が許されると、眞先に應募した。東條さんに幾らかでも反抗できると思つて嬉しかつた。その時の志願者に對しては、日本語の簡單な試驗があつたりして、二百人近い志願者のうち合格した者は僅か三十五名であつた。シカゴの法律家、ガス・ヒカワ君（ナショナル ガード中佐）もその時、チューリーレイキ收容所を一緒に出てきたうちの一人であつた。

アーミーに入つてから六ケ月位して、ミネソタのキャンプ サベジで長年行方不明となつていた私の文學青年の友達とお互にカーキー姿でばつたりと顔を合わせた。相變らずロの悪い私の先輩は、何だ貴様もか、といつた調子であつたが、さすがに彼も嬉しかつたらしく、ニコニコして話もつきなかつた。この舊友とは又すぐ別れ／＼となつてしまつたが、彼は後日、硫黄島の戰斗で手榴彈のブービートラップで負傷し、危く失明するところであつた。ほかにも私の友達で、一人はイタリイで、一人はフイリッピンで戰死した。そんな親しい友人が怪我をしたり、戰死したりすると、私の東條さんを憎む心は煽らるる一方であつた。ときどきは東條さんと二人で對決する夢までみるようになつた。英語に、「レット ミー ゲット マイ ハンヅ オン ヒム」という表現があるが、私の感情はまさにその通りであつた。東條さんには甚だ迷惑な話ではあつたに違いないが、戰爭がもたらす悲劇はみんな東條さんの責任のように思えたのである。

終戰當時、私はマスター・サージャントになつていたが間もなく日本に送られた。そして四ケ月の後には、連合軍總司令部法務局調査官というかめしい肩書の職務についたが、結局、仕事はその頃準備されつつあつた極東國際軍事裁判所にまわされた。これは東條さんを含む二十八名のA級戰犯容疑者を裁く所であつたが、運命は皮肉であつた私はその裁判所のこともあろうに辯護團付職ということになつて、私の仕事の努力は何かの形で、私の不倶戴天の敵である東條さんの辯護に役立つことになつてしまつた。

私と同僚三人の主な役目は五十人近くの翻譯者が、毎日日本語から英語に譯す辯護書類を日本語の原文と比べて、間違つているところを直し、拙いところを讀み易くすることであつた。證據書類の翻譯はなか／＼油斷のならぬ仕事であつた。簡單な日常茶飯事の言葉の翻譯が、國際大問題に展開していく事もあつた。

例えば、天皇陛下のアドバイザーの木戸內務大臣（被告の一人）の一九四一年十二月八日、眞珠灣攻擊の日の日記の最後に、「嗚呼・日米ついに開戰となれり」という文句があつた。この「ついに」がFINALLYと譯してあつた。字引にも、ちやんとFINALLYとか、AT LASTとか說明してあつて普通の翻譯ではそれで通るかも知れないが、この證據書類が法廷に出るや、檢事側が、それみろ、木戸內務大臣は（待ちに待つた）戰爭がFINALLY（ようやく）始めたと書いている。戰爭を希望していた證據だ、と突込んできた辯護側は驚いて、「ついに」に嗚呼がつけば一つの感嘆詞になるので、嘆く意味はあつても、希望の氣持はないと辯解大いに努めた事であつた。

或日、東條さんの米國人の辯護人マタダビツト氏が、私に東條さんに會つて、ここにタイプしてある十二、三の質問に對して東條さんの返事を聞いて貰いたい、という依賴があつた。私は勿論、快く承諾したが、考えてみると、私の憎しみの對象となつている東條さんと個人として會つて話をすることは、思いがけないことばかりでなく、自分の感情をどうしてよいのかわからぬことでもあつた。高まる感情を押えて、戰犯容疑者の係りのMP大佐に東條さんとの面會を申入れた。通された面會室はガランとした大きな部屋で誰もいなかつた。眞中が胸の高さの壁で仕切られてあつて、その上にちようどバンクの受付けのような格子があつた。待つていると、やがて東條さんが向うの入口に現われ、私のいる方にシズ／＼というのにおかしいが、ともかく足音も立てずに步み寄つてきた。顔は寫眞でみたとおりであつたが、着ているのは色あせた飾りものの一つもない軍服であつた。私は格子越しに東條さんをながめ、これが私の心を長い間さいなめた男かと、ワンス オバーを與えると、東條さんも又ジロリと私に一瞥をくれた。おそらく、これはどこの馬の骨かと位は思つたのであろう。私は何かいつて私の氣持を少しでも傳えてやりたかつたが、變なことを言つて、東條さんにつむじを曲げられて、折角の任務が果せなくなつては困るので、職務に忠實なれと觀念して、タイプしてある質問を日本語に譯して東條さんの返事を待つた。質問は大體、戰爭中の比島の部隊移動等にかかわるものであつた。東條さんは、「ふん、それか、それはこうである」と何の躊躇もなく、スラ／＼と返事をした返事をすると手帳を出して、何かしきりに書いていた。その時、そこに灰皿がなかつたので、東條さんは口にシガレツトをくわえたまま筆記をしていた。シガレツトの煙が、ユラ／＼と東條さんの禿た頭の方に上つていくのが、今でも目に見えるようである。

後日、裁判がいよ／＼始まつて、東條さんが證人台に立つようになつた頃、私はよく法廷に入つて様子をみた。ある時、主席檢事の米國人キーナン氏が、東條さんに向つてその時すでに故人となつていた人に關する事件について、東條さんの意見を求めた。東條さんがそれに答えると、キーナン氏は東條さんを指して「あなたが、今そんなことをいうのは、當人が死んで口答えが出來ないからであろう」といつた。すると東條さんは眞赤になつて怒り、「わたしは、そんなケチな男じやござんせん」といつて、テーブルを叩いてキーナン氏を睨みかえした。このことは當時の新聞にも大きく報道された。

もし、東條さんと私が話をした時、私が東條さんに戰爭の責任を尋ねるようなことをいつたとしたら、東條さんも怒つて、私に何かいつたに違いない。私も負けずにそれに口答をした事と思う。二人が口角泡を飛ばしてののしり合つている場面を想像してみると、今となつては微笑ましい氣持にさえなれるようである

謹賀新年
土地家屋 各種ビジネス 賣買周旋
カール喜多 リアルエステート
喜多カール
3248 N. Clark Street

謹賀新年
土地家屋 賣買周旋
ハリー田中義雄
同 リチヤード
4410 N. Malden Street

エッヂワター リアルテー
奧村ウキリアム
4723 N. Broadway

平林アパート
平林基宣
1312 W. Leland Ave.

疋田アパート
疋田フレッド
3610 N. Fremont Ave.

サニーランド アパート
松田國吉
4450 N. Ashland Ave.

本村アパート
本村富士雪
4620 N. Racine Ave.

クリスタル アパート
中河春子
2119 N. Sedgwick St.

西アパート
西藤一
4736 N. Beacon

西村アパート
西村忠雄
104 W. Oak St.

ペント塗 壁紙張り 新裝業
澤善之助
4209 N. Harding Ave.

緒方寫眞館
緒方信人
7057 N. Crawford 677-5290

マイク冷藏庫サービス
工藤マイク
中村登
2237 W. Belmont Ave.

謹賀新年
ライセンスド電氣サービス
本保ローイ
4716 N. Magnolia

ミッキー クリーナー
出口武夫
3413 N. Clark St.

リッヂ ブロドウェイクリーナー
高田文子
5606 N. Ridge Ave.

サン クリーナー
城戸ジョージ 壽子
917 W. Armitage Ave.

アディソン クーリナー
牛田三郎
949 W. Addison

オマークリーナー
阿久根ローイ
5407 N. Clark St.

エッジワター クリーナー
カヤ野レイ
1480 W. Catalpa Avenue

サン クリーナー
桑原靜子
4755 N. Sheridan Rd.

タッド クリーナー
若谷ベン
2456 N. Racine Ave.

ブラーグ クリーナー
砂田英雄
1450 W. 18th St.

カッズ クリーナー
山本ハリー
2124 E. 71st St.

謹賀新年
アラディン カーペット販賣及び クリーニングサービス
森光アート
5241 N. Bernard
KE 9-5216

ボーラ化粧品取扱
新迫つた江
515 S. Scoville Ave.
Oak Park, Ill. 60304

謹賀新年
時計、寶石、貴金屬
ラジオ テレビジョン販賣
フランク時計店
野田フランク
609 W. Diversey Ave.
ブロードウエー支店
3174 N. Broadway

謹賀新年
タイム時計店
時計、寶石、貴金屬、指輪
販賣及び修繕
三宅博
3561 N. Broadway

ロバート時計店
串田バップ
1053 W. Granville Ave.

謹賀新年
76 サイン サービス
野澤七六
837 W. Wrightwood Ave.

あけまして おめでとう
最優秀映畫上映
會場（フランシス パーカー講堂 西ウエブスター街と北クラーク街角）
日時（毎月 隔週（二回）（土曜）午後六時半 （日曜）七時）
青山雪雄
映畫會社
責任者 改發オマー
1321 W. Winnemac Ave.

謹賀新年
日系人經營の葬儀社
スカンロン葬儀社
（舊增本葬儀社）
增本弘
2907 N. Clark St.

謹賀新年
一九七五年元旦
山田旅行社
山田保險事務所
平素の御愛顧を謝し 併せて各位の御多幸を お祈り申し上げます
山田寛
社員一同
812 N. Clark St.
Tel: 944-2730

謹賀新年
ゼネラル メーリング サービス アンド セールス コンパニー
GENERAL MAILING SERVICE AND SALES CO. INC.
2020 W. Washington 60612 722-4000

賀正
一月一日
キッコーマン インターナショナル 株式會社
シカゴ支店 小林英司
ジム ガリガス
小竹幸
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
2-350 E. Devon Des Plaines, Ill.
San Francisco, Los Angeles, New York

son's Greetings
賀新年
一月一日
NOBART
CHICAGO—NEW YORK
ーバート
ンコーポラル
Wabash, Chicago, Ill. 60605

IMPERFECT IN ORIGINAL

第二六五八號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年一月八日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

ハルデマンら四人に有罪判決
カバーアップ裁判遂に終る
ざん愧の念を被告示さず

（ワシントン）一月一日午後三時三十二分（シカゴ時間）ウオターゲート　カバーアップ裁判陪審員は全員一致で判決に達したことを連邦判事ジョン・シリカに通告したので三十分後に法廷は開かれ、判決が朗讀された。

これによってニクソン政府で最も強力な位置にあった三人―H・R・ハルデマン、ジョン・エーリックマンおよびジョン・ミッチエル―と前司法次官補ロバート・マーデアンは司法妨害、司法妨害陰謀、偽證などで有罪とされた。連邦政府のかくも重要な位置を占めた者が、司法犯罪で有罪と判決されたことは、米國史上にかつてなかった。

しかし、三日間にまたがり十五時間の熟議をした陪審員はニクソン再選委員會弁護士ケネス・パーキンソンを無罪とした。

この判決により一九七二年選挙以來、米國政界の悪夢となり、一九七四年八月九日には遂にリチャード・ニクソンをホワイト　ハウスから追放したウオターゲート　スキャンダルの三ケ月にわたる裁判は終り、ウオターゲートそのもののクライマックスとなった。前司法長官でニクソン再選委員長であったミッチエル（六一）は体刑二十五年と罰金三万七千弗、前ホワイト　ハウス總支配人ハルデマン（四八）は体刑二十五年と罰金二万一千弗、前國内問題最高顧問エーリックマン（四九）は体刑二十年と罰金三万五千弗、マーデアン（五一）は体刑五年と罰金一万弗を科せられ得る。刑期宣告の日は決定されていないが、實際の宣告は遥かに軽くなると思われる。しかし、全被告は最高裁までの上告を明にしているので、ケースはなお數年續くことになる。

有罪宣告後、ハルデマンは法廷建物前でいった。

「法律的にも道徳的にも、私は絶對無罪であるのを知っている。眞理は最後に明となるのを私は確信する」

エーリックマンは無罪の確信は判決によって少しも變化されなかった、といい、「私は月に行こうかと思う」とミッチエルは語った。これらの意見がひとしく明にしたのは彼らは自己の犯罪行為に關しいささかの後悔の念も持っていないことである。これはニクソンが「判断の誤り」を認める以外に如何なる慚愧の念を示していないのと通じている。この種の人々が曾て米國政府の最高の位置を占めていたことを思い起すのは恐怖の念を誘われざるを得ない認識である。

三月一日に起訴が發表された時、更に二人がリストの中にあった。前特別補佐官チャールス・コルソンとハルデマンの補佐ゴードン・ストローンである。しかしコルソンはペンタゴン文書漏洩のダニエル・エルスバーグの名を汚辱したのを認めて下獄したことで司法妨害起訴を放棄され、ストローンは別個裁判を許された。

判決は陪審員選擇が始められてから三ケ月目にきた。ニクソンはエーリックマンにより證人として召喚されていたが、切開後の健康回復が進まないため、判事は召喚令を撤回した。このため彼は法廷に出席しなかったが、法廷で始めて聞かれたホワイトハウス・テープは被告を有罪とした決定的證拠物件であり、ニクソンこそ司法妨害の中心的陰謀者であるのを立證した。裁判では八十人が證人として出頭し、その中二十八人は検察官側證人であった。しかし彼らの證言よりも強いインパクトを裁判に與えたのはテープであった。

歴史はニクソンを断罪する

（ワシントン）三ケ月前に始まる以前から、ウオターゲート　カバーアップ裁判は、法廷にいない男―非起訴共謀者リチャード・ニクソン―によって悩まされていた。フォード大統領の誤った特赦により起訴を免れ、醫學的規制で證言から保護され、ニクソンは彼の前補佐官が刑罰に直面するのを見殺しにするかの如く思われた。しかし、ニクソンは逃れるまとは出来なかった。検察官が公開するのを強制した證拠は、残された後の法廷―歴史の法廷―で彼が有罪であるのを確證した。刑事裁判に必要とするホワイトハウス・テープ提出を最高裁が全員一致で命じたのは、特別検察官の努力の結果であった。ニクソンの有罪を疑問の余地なく明にしたのは、法廷で始めて公表されたこれらのテープであった。新聞報道は無視することが出来、下院司法委や上院特別調査委は黨派的として挑戦し得るかも知れなかった。しかしテープ内容への挑戦を、ニクソンも彼のパーチザンも未だ出していない。

テープの一部分は、重要部分を削除して、筆寫としてさきに發表された。編集された筆寫でも驚くべきものであった。しかし、テープそのものに録音されたニクソン自身の動きに比較し得るものはない。

「煙の出ている鐵砲」といわれた一九七二年六月二十三日テープは、民主黨本部侵入事件のFBI調査を阻止するためCIA（中央諜報局）を利用するのを、ハルデマンは勧告したのを明にした。

「これを扱う道は　ウォルターズ（CIA次長）とパット・グレイ（FBI局長代行）に、この事件に手をつけるな。FBIがこれに深入りするのを欲しない、といわせることだ」

ニクソンはこのハルデマン提言に賛成し、「プレイ　イット　タッフ」といった。

このテープ提出を強制されるまで、一九七三年三月二十一日に、ジョン・デーンから報告されるまで、カバーアップについて何も知らなかったとニクソンは言い張っていた。しかし、六月二十三日テープの發表を強制されたことで、彼の防衛基礎は破壊され、それから數日後に、彼はホワイトハウスを去らねばならなかった。

裁判が明にした如く、歴史の法廷がニクソンを断罪する證拠となったのは、六月二十三日テープのみではなかった。法廷で始めて聞かれた一九七二年九月十五日テープでは、時の大統領は法律顧問ジョン・デーンのウオターゲート取り扱いを、ニクソンは激賞している。

「君がこれを扱った方法はきわめて巧妙である、と私には思われる。堤防のあちらこちらに穴があいて水がもれ始める毎に、君は指を突っ込んでいるからだ」

それから一九七三年一月八日のチャールス・コルソンとの會話テープである。民主黨本部侵入は、ミッチエルの命令によることをコルソンから報告されたニクソンは、事件の首謀者ハワード・ハントの特赦について語っている。ハントの特赦は、彼の妻が飛行事故で惨死した直後なので、「簡単である」として

「われ〳〵はこのソン・オブビッチを徹底的にビルドアップするのだ」

とニクソンは言い、彼を特赦するのを合理化するための宣傳工作を展開するのを語っている。

一九七三年三月十七日、つまりカバーアップに關し「始めて」デーンから報告されたとニクソンが言い續けた日より四日前、上院特別委に召喚される補佐官に「自分に都合のよいゴッデム聲明」を述べさせよ、と彼はデーンに命じ三月二十一日のハルデマンおよびエーリックマンとの會話では

「私は君ら總てがストンウオールするのを欲する。彼ら（上院で證言する者）に改正憲法第五條（黙秘權）でも、カバーアップでも何んでも利用させよ。問題は計畫を救うことだ。これが全部だ」

といっている。

昨年十月、特別検察官を辞任した時、レオン・ジャウォルスキーは

「證拠は彼（ニクソン）は司法妨害で有罪であるのを有罪承認と同じほどに明にする」

といった。彼の言は正しかったのを、テープは明にした。

年頭の辭

内閣總理大臣

三木武夫

一九七五年を迎えるにあたり、在米日系市民の皆様にシカゴ新報紙を通じ、謹んで新年のお慶びを申し上げます。

私は昨年十二月九日内閣總理大臣に就任いたしましたが新内閣としても日米友好協力関係の維持はわが國外交の基軸であるとの考えにいささかも變るところはなく、フォード米國大統領來日の際の共同聲明の精神を忠實に守っていく所存であります。私は、昨年一月副總理として米國を訪問し、当時のフォード副大統領、キッシンジャー國務長官等政府関係者と中東和平等國際情勢に關し隔意なき意見の交換を行い、また、民間各界の指導者とも意見の交換を行って、双方の理解を深め、かつ、日米友好関係の増進に力を尽しました。また私は、青年時代のカリフォルニアにおける経験以來、日系米人の方々が日米両國のかけ橋として貴重な貢献をなされていることについて深い感銘を覚えてまいりましたが、先般の訪米中も、各地において皆様が多方面において大いに活躍されている姿に接してあらためて感銘を深くいたしました。

日米両國は、太平洋をはさむ隣國として相互理解と深い関係を有していることは皆様方御承知のとおりであります。私は日米のきずなが活力にあふれ、永續するものであることを確信しつつ、将來に自信と楽観をもつものであります。

一九七五年を迎え、新年の決意を新たなこの機會に日米親善のために不断の努力を重ねてこられた在米日系市民の皆様に對し、心より敬意を表するとともに、今後とも日米両國のために御健闘いただきますようお願い申し上げます。

幸多い一九七五年であるようお祈りいたします。

年頭の辭

外務大臣

宮澤喜一

一九七五年を迎えるにあたり、シカゴ新報紙を通じ、在米日系市民のみな様につつしんで新年のおよろこびを申し上げます。

私は、昨年十二月九日に外務大臣に就任いたしました。長年にわたり、私は、國際関係に深い関心をいだいておりましたが、特に日米関係については、パーソナルともいえる程の強い関心を有しており、今までも訪米の機會のみならず、各種の機會を通じて日米間のパートナーシップの促進に努力してまいりました。今後ともわが國外交の基盤である日米友好協力関係の増進をはかっていく所存であります。

日米両國が、太平洋をはさむ隣國として、相互理解と信頼の精神に則り、政治、経済、文化、科學技術等あらゆる分野において密接な協力関係を有していることは御承知の通りであります。

現在、日米両國間には、さしせまった政治的、経済的懸念はありませんが、他方、目を世界全体にむけますと、経済成長の落ち込み、インフレ更にはエネルギー・資源、食りょう問題等多くの困難に直面しております。かかる状況の下にあって、日米両國は、単に両國相互間の関係を越えて、廣く世界的な視野に立って、國際社會の諸問題における両國共通の課題および役割をたん求していくという新しい関係に入ったと思います。昨年十一月のフォード大統領訪日は、一世紀をこえる日米関係史上初めての米國の現職大統領の訪日として大きな成功をおさめましたが、就中「世界の中の日米関係」の観点に立った今後の日米関係を律するガイドラインをもった共同聲明が發表されたことは極めて有意義であったと考えます。

私は、いろいろな機會を通じて日系米人のみな様が多きにわたる分野で活躍され、日米友好関係にこうけんされていることについて深い感銘を覚えてまいりました。このようなきずなで結ばれ、廣がりと深みを増しつつある日米関係が、今後ますます發展して行くものと確信しております。

新年に當ってみな様に御あいさつを申し上げるこの機會に在米日系市民の方々に心より敬意を表するとともに、今後とも日米友好関係の増進のために御じん力下さるようお願い致します。

本年も幸多い年でありますようにいのりあげます。

・・・

石油問題で
危険で高価
キッシン

（ワシントン）雑誌「ビジネス　ウイーク」に與えた特別會見記で、中東石油値段を引き下げるための軍事行動は高度に危険なコース」とキッシンジャー國務長官は認めたが、「産業世界が絞殺されるのを防ぐための軍事行動の可能性」を否認しなかった。

一年間に四倍化した石油値段の引き下げを石油輸出國に説得するための方法に關する討議は、キッシンジャーから最も具体的な返答を誘い出すことに成功した。石油消費國は軍事行動をとることを考えたことがあるか、と質問され、長官は答えた。

「高度に危險なコースだ。戦爭に入るのは脱出するより容易であるのを、われわれはベトナムで學んだ。われ〳〵が兵力を使用する事情は絶對にない、と私はいわない。しかし石油値段の紛爭で兵力を使用するのと産業世界の實際の絞殺がある場合とは別である」

キッシンジャーは、兵力使用は最も重大な緊急の場合のみに考慮されることを明にする、とつけ加えていった。

「ソ連が如何に出るか、と憂慮することなしに、中東で軍事行動に訴える大統領は無謀である」

今日まで、生油國に對して軍事行動に出る可能性について語るのを、キッシンジャーは拒絶してきた。したがって「ビジネス　ウイーク」にあらわれた彼の意見は注意されている。彼は新しい中東戦爭が生じない限り、石油戦爭があるとは考えず、たとえ戦爭が勃發したとしても、新しい戦略があるとは確信しない、といった。「戦略はこの前よ

て傍觀するのか？」

政治的解決がない限り、イスラエル―アラブ間戦爭の危険は常にあるが、「余りにもルーズに戦爭について語られている」とキッシンジャーはいい、双方の戦爭準備状態は誇張されている、ともいった。

石油値段が近く引き下げられる見通しは貧弱である、と國務長官は認め、サウヂアラビヤの石油値段引き下げ主張を米國は支持するが

「石油値下げの指導がサウヂアラビヤによって取られる、と私は考えたことはなく、今日も考えない」

といった。

「石油値段を直ちに引き下げる唯一のチャンスは、サウヂアラビヤやイランの如き國に大規模な政治的戦爭を展開し、その政治的安定性を危險とし、彼らが協力しない時はその安全保障を危險とさせることだ。しかし、これは石油値段の即時引き下げのために支拂うには、高價に過ぎる代金である」

サウヂアラビヤの現政府を倒すことは、リビヤの如き更に左翼的な政府を同國に作ることになる、とキッシンジャーは予想し、そうした政治的危機を作ることはヨーロッパ、日本、ソ連から反對される、

といった。

・・・

「バス」
チ、肩こり、
疾に特効ある
栗商事社
antic Co
Chicago Ill 60657

社
季
日觀光團

ベネズエラ
鐵鑛山接收

（カラカス）ベネズエラ大統領カーロス・アンドレ・ペレツは一八〇〇呎の鐵鑛山の頂きに、一月一日に同國々旗を掲げ、今日まで米國產業が經營していた鐵鑛山を國有化したのを宣明した。USスチールおよびベツレヘム製鋼の子會社により開發され發展されてきた鑛業は、正式にベネズエラ政府に接收され、一億〇一三〇万弗が米會社に支拂われる。しかし新經營者を養成、指導し、技術的援助を與えるため、米會社は一九七五年末までベネズエラにとどまる契約である。鐵鑛山は石油に次ぐベネズエラ第二の產業である。

これと同時に、ガヤナは同國のボーキサイト產業を米國のレイノーヅ金屬から一四五〇万弗の補償金で接收した。ガヤナは世界第四のボーキサイト生產國である。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要
CHICAGO NICHIREN

FREE CHECKING
(really free)
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無苑晶在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 オーマルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦昂博
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、最も安いレートで御融資いたします
何事も御気軽に當行へ御相談下さい

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山壽松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1680 W. Devon Ave.
Tel: 338-0887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 酒井秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP
Tel: 772-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ユール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9718

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パーク・リッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
集會場 吉本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山會
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教イースト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SJGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行業専門店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する各種の業務、
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします。）

一九七五年度豫告
◆四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク櫻觀光（飛行機便）
◆五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆同月二十六日（月）日帰りバスの旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券及びミューチュアル・ファンド取扱い
池幸雄
米證券取引所會員
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チエッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1723, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
獅子でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照会は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
「皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

ウォーターゲート裁判略史

カバーアップ裁判被告四人に、有罪判決が下されたことで、米國の政治生活を二ケ年に亘つて支配して來たスキャンダルの最大段階は終つた。

一九七五年一月は、ニクソン政權の六年目の始まりとなる時であつた。しかし、判決の下された時、彼は現地から三千哩離れたサンクレメンテに、外部界から遮斷され、孤獨な生活をしていた。彼は裁判で使用されたテープの故に、八月九日に大統領辭任を強制された。未だ大統領であつた時、彼は非起訴共謀者と大陪審から非難されたが、フォード大統領が特赦したため、裁判の被告とされる可能性を免れた。

スキャンダルが表面化したのは一九七二年六月十七日であつた。この日、ホワイトハウス及びニクソン再選委關係者が、民主黨本部侵入の現場で逮捕された。彼らは一九七一年六月に、秘密漏洩を阻止するのを目的とする、との理由で、ニクソンがホワイトハウス内に組織した「プラマース」團のメンバーであり、民主黨本部盗聽は、一九七二年一月から三月にかけて、場所もあろうに、司法長官室その他で協議された結果であつた。事件が發覺した時、大統領廣報秘書ロン・ジイグラーは、これを「第三流のコソ泥件」と呼び、コンメントの價値なし、と一蹴し、ニクソンは事件との無關係を主張し續けた。しかし、ニクソンの運命を決定したのは、一九七四年七月二十四日の最高裁の全員一致裁定であつた。この日、最高裁は特別檢察官レオン・ジャウォルスキイが裁判に必要として召喚したテープ六十四本の提出をニクソンに命じたのである。

裁判は十月一日に始つた。被告はニクソン政府の最高權力者――H・R・ハルデマン、ジョン・エーリツクマン、ジョン・ミッチエル――と前司法次官補ロバート・マーディアン及び再選委辯護士ケネス・パーキンソンであつた。最初の檢察官側證人は、前ホワイトハウス辯護士ジョン・ディーンであつた。この證言で、彼はニクソンの事件巻き込まれを隠すための證據破壞、口止め料支拂い及び僞證について語り、全被告をスキャンダルに關係させた。これに對して被告側辯護士は、ディーンの證言そのものよりも、彼の人間的信頼性を破壞することに努力した。ハルデマンの辯護士ジョン・ウイルソンの言が典型的であつた。

「ジョン・デーンは詭辯ノモキャイ・ピノキオと法律辯解の名人であり、良心を持たぬ。彼は公金着服者であり、嘘つきであり、僞證者であり……」

裁判は、ニクソンの在職中の一九七三年五月に作られた特別檢察官の歷史のクライマックスである。特別檢察官任命は、辭職したリチャド・クラインデンストの後任司法長官エリオット・リチャドソン承認の條件と上院はした。クラインデンストは、ハルデマン及びエーリックマンが辭職し、デーンが馘首された四月三十日に辭職した。リチャドソンは彼のハーバート法學校の恩師で、ケネディ政府のソリシター・ジェネラル（司法省で三番目の位置）をしたことのあるアーチバルド・カックスを特別檢察官に任命した。彼は全國から優秀な三十八人の辯護士を檢察陣に集めた。裁判の花形と言われた首席檢事ジェイムス・ニールもその一人であつた。

カックスの調査と並行して上院特別調査委がサム・アービン（北キャロライナ民主）を委員長として組織され、一九七三年五月十七日から公聽會を開いた。公聽會はTVで全國に放映され、異常な人氣を集めた。ニクソン再選委保安部長で、民主黨本部盗聽現場で逮捕されたジェムス・マツコードは、口止め料支拂いと特赦提供について語り、ニクソンを始めホワイトハウス高官がスキャンダルに巻き込まれているのを證言した。強い注意を集めたのはデーン證言であつた。彼はニクソンは早くから知り、事件眞相の暴露を阻止するため、盗聽事件の首謀者で裁判に面していたハワード・ハントに口止め料を支拂うのを承認した、と證言した。

だから問題はニクソン及び彼の最高補佐官の言對デーンの證言となつた。その何れが眞實であるかを決定する鍵はなかつた。この行き詰りが破られたのが一九七三年七月十六日であつた。この日、上院特別委に召喚された前補佐官アレキサンダー・バタフィルドは、ホワイトハウス テープの存在を語つた。カックスは直ちにデーンが語つたニクソンとの會見の日のテープ提出を要求し、これが拒絶されると召喚状を發した。テープ提出は大統領は極秘で補佐官の勸告を受ける資格を持つとの原則を破壞する、との理由で、ニクソンは召喚状を拒絶した。しかし、連邦地裁判事ジョン・シリカは、大統領といえども刑事裁判における證據提出を拒む權利はない、と言つた。ニクソンは直ちにシリカ判決を上訴したが、控訴法廷は十月にシリカの立場を支持した。

法廷斗争に負けたニクソンは、テープ内容の要約を提出し、その眞實性を上院軍事委員長ジョン・ステニスに證明させる、との妥協案を十月十九日に發表するとともに、法廷を通じてテープ入手を企てるのを中止するのを、カックスに命じた。しかし、カックスはこの命令に抗したので、ニクソンは彼を馘首した。カックス馘首は、彼を任命した時の約束に反するとしてリチャドソンは辭任し、司法次官ウイリアム・ラックルスハウスも辭任した。これが十月二十日の土曜夜の虐殺事件である。

カックス馘首は下院司法委員會によるインピーチメント研究を避け得ざるものとした。ジェローム・ウォルディ下院議員（加州民主）その他六人がインピーチ決議案を提出したのが十月二十三日である。「猛火の嵐」に面したニクソンはテープをシリカに提出するのを約束した。

カックスの後任として特別檢察官に任命されたのがテキサスの保守派辯護士レオン・ジャウォルスキイである。しかし、ニクソンの予想と反しジャウォルスキイは、カックスに劣らず執拗であつた。彼は一九七四年四月十六日に、六十四個話テープに召喚状を發した。この要求が、七月二十四日の最高裁裁定に導いたのである。

それから約二週間後、ニクソンはホワイトハウスを去つていた。

CIA調査審議會任命
ロックフェラーを議長に
客観的批判は望まれず

（ワシントン）CIAの非合法國内スパイ事件調査のためフォード大統領はロックフェラー副大統領を議長とする八人の審議會を任命した。法律はCIAの活動は國外に制限しているに拘らず、國内の反戰主義者その他をスパイしたとの非難があげられ、その調査が要求されていた。

審議會メンバーに任命されたのは前加州知事ロナルド・リーガン、アイゼンハワー政府の財務長官でウォール街投資者ダグラス・ディロン、前ハーバード法學部長でニクソン政府のソリシター・ジェネラルであつたエドウィン・グリスワルドその他である。フォードは現CIA局長ウィリアム・コルビイの報告書を檢討してから審議會を任命した。五〇頁の報告書は秘密とされているが、CIAが米國市民の非合法スパイ行爲に從事したとの非難に實質的根據のあるものを認めた、と言われている。同局は更に約九千人の米國人――主としてベトナム反戰活動の關係者――の秘密資料を集め、保存していることも、コルビイ報告は認めた。

任命された審議會員に、CIAと直接關係のあつた者はいないが、何れも同局と近い關係を持つたことと、CIA批判者が一人もいないことに消息通は驚いている。したがつて審議會によりCIAの客観的調査が行われるのを期待し得ない、との聲がすでにあげられており、報告書は批判の對象となるだろう、と言われている。單に消息通のみでなく、CIA代表さえも審議會員選擇に驚いている。同局への信頼は客観的で獨立の調査によつてのみ回復され得る、と彼らは考えるからである。ところが、議長に任命されたロックフェラーは國外諜報顧問局メンバーであり、リーガンは極右政治家としてCIAの一貫した支持者である。ディロンはアイゼンハワー政府の安全保證審議會特別グループ委員としてCIA活動に關係があり、他の審議會員ライマン・レミニツアはCIAのキューバ侵攻當時の統合參謀長として同局の活動を支持した。審議會メンバーで根本的人權問題に關心を持つのはグリスワルドのみである。

これらの事實から、フォードはCIAの非合法活動の徹底的調査 インテレストを持たず、PR活動の一種として審議會任命をしたに過ぎぬ、との批判を避け難いものとしている。だから議會方面では獨立でCIA調査を進めることが進められている。

予算局長にリン任命

（ワシントン）フォード大統領は民間に復歸するため辭任するロイ・アシュの後任として住宅都市開發長官ジェームス・リンを予算局長に任命したが、新住宅長官が發見されるまで現職にとどまる、と發表された。

リンの予算局長任命は、ニクソン政府の残り物清掃でフォードが今日までに發表した最も重要なもの、と言われている。なおフォードは勞働長官更迭を考え、現長官ピーター・ブレナンに駐アイルランド大使を提供したとの噂がある。

エチオピヤ銀行國有化

（アジスアババ）エチオピヤ軍部政府は、同國の總ての銀行、保險會社その他の金融機關の國有化を一日に發表した。

ラジオ エチオピヤの發表した政令は、二週間前に聲明された軍事政府の社會主義政策の第一歩である。政令で最も強い影響を受けるのはイギリス及びイタリイである。米國のエチオピア金融界への投資は割り合いに少額である。

シンガポールでタンカー坐礁

（シンガポール）ペルシャ灣から日本に二三万七〇〇〇トンの原油を運搬中の超巨大タンカー昭和丸が、六日にシンガポール附近で暗礁に乗り上げ、約四五〇〇トンの原油が流れ出た。午後になり原油流出は止み、タンカーが分裂する危險もない、と船長原田勝氏は電話で報告した。

消防船及びシンガポールに根據を持つ石油會社の船は、漏洩した原油とシンガポールの間にデタージェントを撒布し、原油を海底に沈めることに努力したが、潮流のため二インチの厚さを持つ原油のスリツクがシンガポール灣に流入するのではないか、と恐れられている。昭和丸はシンガポールから五マイルの海上で暗礁に乗り上げた。四五〇〇トンの原油流出はシンガポール附近で生じた最悪の事件と言われている。

・・・

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
※オン・ザ・ロックでどうぞ
キッコーマン まんじょう梅酒

MANJO PLUM WINE
梅酒

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
訪日旅行者へ喜消息!!
毎週三回 火・木・日曜日 東京向
團体航空便を最低料金で斡旋致
します
シカゴ市北クラーク街五一二四
SKC旅行社
電話（三一二）八七八－三六三三

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えた
ゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
―傳統的な湖南、北京、
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七－〇四二七

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
ト原

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめた
お花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオール花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
天ぷら、すき燒、手打ちうどん
店主 ノーマン・山本
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥専門店
ハウスオブやきとり
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十三仙
酒及びビールの用意あります。

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時＝十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本座敷き日本間もあります◎

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. excep
Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00 - 8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング附に
Kフード店

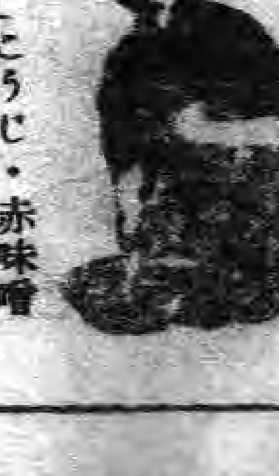
STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷
◎日米食料品一切
◎サンピドロ 直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬



UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九－二二三三

IMPERFECT IN ORIGINAL

總領事公邸

新年祝賀交換會賑う

シカゴ總領事館主催恒例の今年の新年祝賀交換會は今年は元旦午後一時より三時までの二時間にわたり、エバンストンの公邸において催された。この日、朝から降雪のホワイト正月であったが、比較的氣溫は高い暖かい日であり參加者はとくに商社關係者多く、日米協會關係の白人數名の顔も見え、靜かなお正月氣分の裡に總領事夫妻の厚意による正月料理とお屠蘇の交換を滿喫して時刻至るころ散會した。

日米協會の午餐會

訪日經濟使節團の話を聞く

シカゴ日米協會では來る一月十六日（木）正午一九七四年の訪日アジア經濟使節を招待して一行の有力團員左の四名の視察報告を聞くことになっているので協會々員の參加出席を希望してる。

一、シカゴ商工會議所專務理事トーマス・コートラー氏の一般報告。

二、ラッセル・ベーカー氏「世界の資源」

三、ジェームス・インガソール氏「日本の經濟」

四、ドナルド・エレクソン氏「中國を訪問して」

この經濟視察團には日本の中西部會代表をかねて廿一名が參加していたという。

右午餐會に出席希望者は十三日までに會費七弗を添えて日米協會まで（南シカゴ街三六番）申込みを願っている。

山梨鄉友會

新年宴会一月十二日

山梨鄉友會の本年の新年宴會は例年は一月々末が多かった樣であるが、今年は熊本縣人會同樣新年の縣人會新年宴會の尖端を切って一月第二日曜日十二日午後四時より中華人街の中西料理店において催されることになった。同鄉友會の一般會員は老青年が多く何れも元氣潑溂として毎年非常な賑いを呈する例となっているので今年も盛會が期待される。とくに婦人優遇で今年は男子會費十弗に對し、婦人は七弗、子供は五弗となっている。なお、空くじなしの福引券がある。多數の婦人の參加が希望されている。

本紙廣告參照の上、なるべく早目に向山英文會長又は武田喜士男氏の何れかへ申込みを願っている。

熊本縣人会の新年宴會

一月十二日（日）

熊本縣人會の本年新年宴會は山梨鄉友會同樣、一月第二日曜日十二日午後四時よりウイルソンビレージにおいて開催される。當日は來會者には洩れなくドアプライズが配分される。

會費は男子、婦人同額で同會の主旨からか男子、婦人共一樣で七弗となっている。諸部の都合があるので至急に本紙廣告參照の上、早野會長、又は齋藤曉紅師まで連絡を願っている。

本週の青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は「眠狂四郎まんじ斬り」と「男の腕だめし」を公開する。

狂四郎は、市川雷藏からこの役を引き繼いだ松方弘樹が池廣一夫監督の下に世に送る第二彈。ころびバテレンの血を受けた狂四郎にとって、生きるということは業を深めることだった。正義も忠義も愛も無縁で虚無の魔剣はいよいよ冴えて、新たな屍を築いていく。

本篇では大名同志の政爭の勝敗を秘めたヒナ人形を彼が手に入れたことから周囲に危機がふりかかって來る。暗殺團の襲擊、舟上の焦熱地獄、斷崖での岩石攻擊と危機は危機に次いで襲いかかり、この間に裸身で誘う女体のワナ、哀れを誘い肉慾地獄に落し込まうとする武家の妻など狂四郎シリーズならでは味わい得ないエロチシズムを溢らせている。

松方を中心に南美川洋子、松岡きのこ、笠原玲子、田村正和が共演する。

「男の腕だめし」はフランキイ堺獨特の喜劇である。この映畫でフランキイは數人のストリッパーを抱え、そのヒモであり、彼女らの働くストリップ小屋の所有者であり、ポルノ取り締りの目をくぐり劇場經營に奔走する中年男に扮して活躍する。これにポルノ取締りに奔走する刑事を配し、フランキイ得意の喜劇を連發させる。新春早々の映畫として好適である。

一月十一日（土）六時半、十二日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

本週日本映畫

松陽キネマ

「女と味噌汁」

主演 池内淳子 川崎敬三

「大幹部」

主演 渡哲也 松尾嘉代

一月十一日（土）七時

同 十二日（日）六時半

於シカゴ佛教會ホール

「女と味噌汁」は平岩弓枝原作を五所平之助が監督した好映畫。

自前藝者である千佳子は將來を思って味噌汁屋を辨天池で經營していた。遅番の座敷が十時で終ると、ライトバンのほの暗い中で味噌汁の白い湯氣と彼女の氣新らしい呼び聲が道行く人に微笑みかけていた。この千佳子を通じて、味噌汁の香りの中に心溫まる女の愛、にじみ出る素朴な人情、そして現代の主婦族をピリッと風刺した作品である。池内淳子、川崎敬三、田村正和、田中邦衛などが共演する。

「大幹部」は通稱人斬り五郎と言われた藤田五郎の衝擊の自傳をもとに作られた血と暴力で描いた人間記錄である。

人間の心の裏には暴力という惡の花を育てる溫床があり一種の生理的志向とも言い得る。しかしその苗床は下意識のものであり、一つの社會的狀況がそれを現實のものとしてしまうのである。その意味で藤田五郎、暴力への出發の特長は時代的なものであった。

渡哲也が藤田に扮して大活躍し、松原智惠子、松尾嘉代、北林早苗その他が助演する。

十一日（土）七時、十二日（日）六時半、シカゴ佛教會で公演。

不景氣が反映

減るクリスマスボーナス

（紐育）不景氣と人員整理が反映して、今年の企業のクリスマス・ボーナスは前年より少なかった上、支給していたと華府に本部を置く私營ビジネス情報サービス會社であるビエーロー・オブ・ナショナル・アフェア會社が調査結果を發表して。

中西部佛教會

報恩講

來る一月十二日（日）中西部佛教會では宗祖親鸞聖人の報恩講法要を勤修されるにつき御參詣を希う。勤行後、お齋の供養もある。

日校十時、英語部十時半、邦語部十一時半、宮村、河野二師が說教されるはず。

なお一世信者のため一八〇〇番台のクラーク街でバスをおりられると自動車で佛教會までお屆けします。十時半と十時四十五分に自動車がお迎えに行きます。

高橋シゲハル氏を尋ぬ

シカゴ警察署では去る一月一日死去した高橋イレン死去に關し高橋シゲハル氏（四十八才、六尺一寸）を探している。御存知の方はハワイ・カフルイマウイの高橋靜夫氏に連絡を求めている。

熊本県人會

定期總會並に新年親睦會御案內

本年の定期總會並に新年親睦會を左の如く開催致しますので縣出身者並緣故者各位は家族同伴で何卒賑々しく御出席下さいますよう案內上げます。

日時 一月十二日（日）午後四時

▲場所 ウイルソン・ビレージ

ウイルソン街一一二二

▲會費 男子 婦人共 七弗均一

ドアプライズがあります。

諸部の都合があります故お申込みは何卒本週金曜迄に左記の何れかへお申込み下さい。

早野三重喜氏（電話）七二八—二〇五八

齋藤曉紅師 八七八—二七八七

主催 熊本県人會

梶川政一氏死去

ハワイ出身で戰前ポートランド市に在住した梶川デック政一氏はミゾリー州オーラン市ケープ・ジューラント市の病院において老衰死去。葬儀は同州アドバンスのモーガン葬儀社において執行された。同氏夫人の遺骨とともに埋葬された。

伊丹武夫氏召天

葬儀は九日執行

米國出生で戰前羅府に在住し、戰後シカゴに轉住今日に至っていた伊丹武夫氏（六十才）は昨年夏期より自宅において加療中であったが、一月七日午後召天された。

ヴェジテーションは本八日（水）午後五時—九時まで、レーン・アンド・サン葬儀社（北アシュランド街五五〇一番）においておこなわれ、葬儀は翌九日（木）午後八時よりワキングハム街七〇一番基督組合教會においてマクファーソン師司式の下に執行される。

中川喜千代夫人

十二月廿九日死去

昨年養子中川俊三氏付添いにて歸國、爾來京都の病院において折角加療中であった中川喜千代夫人はその後、病狀一進一退の狀況にあるといわれていたが、舊臘廿九日午後四時病院で死去され、養子中川俊三氏よりノース・ショア・バプテスト教會の南部勝牧師に訃電が寄せられた。死因は老衰の上に肺氣腫が併發したものであると。

因に今春三月ごろ中川俊三氏が渡米して住宅の後始末と追悼記念會を同教會において催される豫定であると。

法友会頼母子講時日變更

シカゴ佛教會法友會一月頼母子講例會は都合により左の如く時日を變更したので、法友諸氏の御了解を願うと。

一月廿六日最終日曜日午後二時。

召天御通知

夫 伊丹武夫儀（米國生 六十才）

Takeo Itami

昨年夏より療養中でありましたが一月六日自宅に於て召天いたしました。

ヴィジテーションは一月八日午後六時より九時まで、レーン アンド サン葬儀社（北アシュランド街五五〇一）に於て、告別式は翌九日午後八時キリスト組合教會に於て執行いたします。

茲に生前厚知諸氏の御厚誼を感謝し右御通知申上げます。

一月八日

5457 N. Paulina

喪主 妻 伊丹郁枝

長男 ゴードン

次男 リチャード

兄 伊丹季夫夫妻（羅府）

姉 川崎ドロシー夫妻（在羅府）

妹 長野ふじ子夫妻（在羅府）

義母 井門花子

義弟 井門宗夫夫妻

外 親戚一同

友人代表 平林トシ

基督組合教會

山梨鄉友會

總會と新年宴會御案內

本山梨縣人鄉友會の總會と新年宴會を左の如く開催いたし、鄉友諸氏の衝天の意氣を示し併せて鄉友相互の親睦の實を擧げたいと希望しております。縣人鄉友諸氏は勿論、緣故のある方々は何卒御家族お誘い合せの上、來會下さいます樣お待ちしております。

▲日時 一月十二日（日）午後四時

▲場所 中華人街 中西料理店（南ウエントウオース 二參二參）

▲會費 男子 十弗 婦人七弗 子供五弗

空くじ無しの福引きがあります。

申し込みは前日までに左記の何れかへお知らせ下さい

向山英文 會長（電話 七二八—七一五〇）

武田喜士男 幹事 七六九—四四九七

パーキングはレストラントの直ぐ南側の專用無料パーキングを御利用下さい

青山雪雄映畫

眠狂四郎まんじ斬り

主演 松方弘樹

男の腕だめし

主演 フランキー・堺

▲一月十一日（土）六時半

▲一月十二日（日）七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂

要求欄

求む ケッチン・ヘルパー セサミ・レストラン 電話二六六—一二七六

六室アパート付 三寢室、ポーチ付、交通、買物便利。三參四＝八參三四（六時後）

フロントキチンヘルパー及び キャッシア入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四—六五〇〇

パートタイム カクテイル・ウエートレス

働き時間は融通をつけます。

（申し込みは左記へ電話下さい—エディー又はサムへ）

紅花 オブ 東京

電話 六六四—九六四三

スペリオル街一六六番

溫泉の素「ベタバス」

神經痛 リューマチ、肩こり、

冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社

J. Toguri Mercantile Co.

851 W. Belmont Chicago Ill 60657

印刷物は シカゴ新報 印刷部へ

SmythGreyhound

國際·國內引越しの專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の スマイスグレイハウンド

PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161

(312) 345-6100

注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

天狗 十王精 特

＊体力増強に

30錠入（約12日分） $9.95

60錠入（約24日分） $17.95

120錠入（約48日分） $29.95

品質追求 ゼリアコート ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE

135-31 COOLIDGE AVENUE

BRIARWOOD, N. Y. 11415

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

⊙春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

⊙國內、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣

⊙欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯——ビジネス及び觀光

▼トラベラー・チェツキ 販賣

⊙各種保險

⊙ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二番

乗ったとたんに日本です

今年もよろしく、日本の翼。

あけましておめでとうございます

皆さま、よい年をお迎えのことと思います。

日本の十二支では、今年はうさぎ年。

1951年（昭和26年）うさぎ年生まれの日本航空には

ちょうど十二支ふた回りめになります。

この記念すべき年の始めにあたり

私たち日本航空の職員一同は、心も新たに

日本の翼ならではのおもてなしに

一層みがきをかけようと、はりきっています。

今年日本へ、あるいは世界への旅をご計画でしたら

どうぞ私たちに、お手伝いさせてください。

本年も、よろしくおねがいします。

シカゴ支店長 伊東俊一郎

日系人セールス・マネージャー 小林剛三

JAL 日本航空

日本航空シカゴ支店

Tel. (312) 726-1353（代表）

(312) 263-1384（予約）

PALMER HOUSE

115 South State Street

Chicago, Illinois 60603

FREE CHECKING

(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK & TRUST COMPANY OF EDGEWATER

5357 North Clark Street

Chicago, Illinois 60640

(312) 769-2100

Member Federal Deposit Insurance Corporation

JADE WEST

MANDARIN HOUSE

484 WEST ROOSEVELT ROAD

GLEN ELLYN, ILLINOIS 60137

(312) 469-9461 2 DOORS WEST OF MAIN

翡翠園

顧客皆樣の御健勝を祈ります

このたび小生一家は Restaurant と Night Clubを兼ねた上記場所を新設して 皆樣をお迎え致したく万端の準備を整えました。毎晩生音樂家族の熱演を御鑑賞なされながら珍貴珍味な北京料理をお樂しみなされるよう何卒倍舊の御愛顧を賜りたく御願い申し上げます　ベニ金

NEW YEAR'S PARTY 大歡迎

駐車場完備

★宴會場100名收容可能

★Cocktail完備

★Dancing

★ —營業時間—

Open 7 Days a Week

Mon—Thu 11:30a.m. 11:30p.m

FRI—SAT 11:30a.m. 12:30p.m.

SUN 12:00 9:30p.m

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE

JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶賛の特選

ジヤパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり

フランク永井

市丸

森進一

青江三奈

橋幸夫

水前寺清子

新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選

昭和落語名人會

聲帶模寫大競演

雅樂

津輕三味線の神髓

春の海、琴名曲選

歌舞伎さわり集

英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造 梅原猛

漢字の發くつ 加藤常賢

夜明けの風 平林英子

うちの女房、うちの息子 遠藤周作

猫の目、女の目 吉田知子

ノストラダムスの大豫言の秘密 高木彬光

宰相夫人の秘錄 佐藤寛子

カクテルと洋酒百科 藤本義一

らく駝の夢〔上〕〔下〕 三浦哲郎

現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕 柴田錬三郎 他

埋み火〔上、下〕 杉本えん子

小說 日蓮 大佛次郎

代表作時代小說〔四九年度〕 山岡莊八 他

現代の小說〔四八年後期〕 井上ひさし 他

遠い聲 瀬戸內晴美

心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕 井上光晴

渡邊淳一 クリニック 渡邊淳一對談集

女心風景 水上勉

東京の昔 吉田健一

ビタミンC健康法

Tuesday Closed

JAPAN BOOKS & RECORDS

3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657

Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm

土曜日 9:30 am — 3.00 pm

日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import-Wholesale-Retail-Manufacturing)

5 N. Wabash Bldg. Rm703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds Rubies Sapphires All Genuine Stones.

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

1975 カレンダー

新趣向の陶磁器

年賀狀

レコード

御贈答用品

◀新刊誌到着▶

⊙開店時間

週日 午前十時—午後六時

土曜日 同上 —午後七時

日曜日 十二月中は正午十二時—五時

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9896

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

EDNESDAY JAN RY 8 1975

OLUME 28 NO.2658

身邊に起つた事共（二）

早野幸子

熊本の田舎から未知の青年がウイスカンシンの農家に、ヘルパーとしてきていたが、二年前のお正月、私共の家に數日とまり、日本雑誌等を買つてその人が歸る日は割りに曇つていたが、午後はよろしいとの天氣予報であつた。オヘアに送つて歸つてきたら、電話があつて、少し出發がおくれるのでウイスカンシンの農家に電話をしてほしいとの事であつた。しばらくして、五時のニュースを、TVでみていたら、飛行事故のことでこの青年の乗つていたイースセントラルが、離陸の際にぶつかつて、死亡者が沢山あり怪我人、近所の病院に運ばれたとのこと。早速病院に聞いたら、そういう名の人はいないといつた。飛行會社には、なか〱電話は通じなかつたようやくかかつた時に、消息を知らせてほしいと頼んだ。英語もわからないのに、非常に心配したけれど、とにかく電話を待つことにした。

三時間ぐらいたつて、とうとうこの青年からの電話で、少し傷は受けたけれど、戸があいた時に、ラン〱と誰かがいつたので、夢中で走つたので助かつたとのこと。他の助かつた人達と一緒に一室に入れられ、電話をかけることも、許されなかつたそうだ。飛行會社はバスで送つてくれるので、ウイスカンシンには夜中につくので、農家に電話してほしいといつた。彼が未成年であつたことと、日本國籍であつたため、ニュースは早速日本にとんで、熊本では大さわぎをしたとのこと。とにかく焼けた荷物のことについても、シカゴの領事館では非常に親切にお世話くださつた。

×

十年ぐらい仲よくお隣同志で住んだ御夫婦が、いつの間にか夫婦別れをして、八室四戸室というこの家は、一時、空家になつた。そこへ若夫婦が、三人のガールと、ブラックの女中、三台の自動車と犬をつれて移つてきた。ワイフは朝早くから働きに出て、ガールの一人は學校に行つた。主人はカーペットのビジネスマンとのことで、中型のトラックも持つていた。ガール達は、私が庭に出ていると、必ず來て色々なことを話した。ブロンドで皆美しいガール達で、一番下のは三才であつたけれど、金の耳環がいつもさがつていた。私達はこの秋、一九六三年に三十年振りで、日本と香港へ、白人や二世をつれて觀光に出かけた。歸つてすぐ近所の人が、新聞の切り抜きを見せてくれたが、それによると、お隣りの主人がフロリダで大きな金融店のホールドアップをしたとのこと

しばらくして、ガール達はダーデイは、ビジネスでしばらく歸らないので、おばあさんの家に行くといつた。彼女等の移つた後には、彼の兄夫婦と弟が住んだ。時々垣をへだてて夫人と話をしたが、彼女の主人は、Gービルで學校に行きながら、眞面目に働いているらしいが、弟の方は別にきまつた仕事はなかつたようだ。

しばらくして、この兄弟も移つていつた。三年位たつた頃、自動車の保険會社から、若夫婦の主人の買つたキャデラックの保険について、人がしらべに來た。またその頃探偵が見えて、色々中型のトラックのことをたずねた。それから、五、六年たつた頃、新聞で、彼がコインシヤツプをホールドアップしたことを知つた。最近のラジオでは、若い巡査をキッドナップして、惨酷な殺しかたをした疑いで裁判されている。

私はあの美しいオシャレなワイフと、可愛らしい三人のガール達のことを思い出す。一番下のガールでさえも、十四才に なつている はずだから。

（完）

シカゴ川柳リビュー（一）

ニューヨーク生

米國には廿幾つかの日系新聞（日英両語）があるが、その特長の一つは豊かな文學欄をもつていることである。川柳、短歌、俳句、小説、随筆がいつも發表されて、創作のはけ口を新聞に見出す人は少くない。シカゴを中心とする日系人の川柳人の活躍はめざましいものがあるが、立派な作品が出ているにも拘わらず今までは讀みつぱなしにされる傾向が強かつたので、私が筆をとつてシカゴ中心の日系人になる川柳をリビューすることになつた。先づ手かけたいのは野尻南海師から送られた川柳集「湖邊」（一九七一年 川柳シカゴ吟社）である。

・・・

「湖邊」の序言、「シカゴ新報と川柳」の中で藤井鶴一氏はこう言つている。川柳は少くともシカゴ吟社によつて發表される句は、人生を白眼視した者のうつぷんの發露でもなければ、人生を皮肉ることに生きがいを感ずる者のつぶやきでもない。それは人生を生きようとする者の呻き声である。自然の美しさに對する感激であり、つつしまやかな幸福に對する感激である」「湖邊」の川柳作品だけでなく「私の言葉」（各川柳人の三行ぐらいの序言）にもよく象徴されている。そこでは川柳詩人のつつしまやかではあるが、穿つた人生觀がよく表明されている。

「湖邊」の川柳を讀んで感ずることは、川柳詩人は「人生の苦難の中に光を見出した市井の立派な哲人」であり、ちやんとした哲學をもち、苦難の中に人生の意義と生き甲斐を見出し、悲しみの中に笑いを、怒りの中に許しを見出すことのできる人である。次に私の好きな川柳の一部を識者として リビューして みたい。

（一）安須名郎

「高笑い 奥の金歯も 目貫」

よくあることだが、川柳でこそとらえる面白さ。觀察力のこまかさとユーモア。

「御神符に等級がある考えそ」

宗教は精神的なはずだが、實際は、より物質的な事實をまともにみつめたもの。

（二）藤井夕美子

「歸化しても子等へ日本の肩を持ち」

歸化した日系人のもつ、日本にいる日本人以上に日本を愛する複雑な感情をよく表している。共感を呼ぶ作品。

「人間の悲喜を秘めてるよごれ机」

（三）藤井片伊

「人並に 年を重ねて 物忘れ」

平凡なことを面白く見て、自分を客觀的にみたイメージ

（四）藤井末靜

「車から今日の命を持つて車降り」

大都會に住まなくても實感をよぶ心境。

・・・

兼題"今日"

辰井王闌選

佳作

今日の時再び返らぬ貴重の日　須美
かも知れぬ有りたけ賭けた今日の馬　八朗
有難や今日一日を幸に暮れ　須美
核兵器今日の平和の原因となる　久代
今日の日をおし頂いて寝るとする　みさお
結婚の今日へはどからぬ盛装　久子
今日無事であつた感謝のお念佛　糸惠
點滴に救われ今日の幸に生き　一雄
今日からは松葉杖には用ぞなし　文山
待ちわびた今日退院の母の笑み　茂子
歌う友なる程今日は給料日　差無
神佛の恵みに生きる今日の倖　久野
紅葉も今日が見頃か落ち映え　くれ葉
今日こそは釣つて見せると餌をつけ　紀淡
今日のことあしたへ繰つて今日が去り　茶里
秋晴れて生かされている今日の幸　久代
釋放の今日晴々と秋の空　如風
合掌で迎える今日に悪なく　みさお
今日の日の罪運なりが歴史なり　妖美
明日あるを思わず今日を感謝する　安母
ベル押せば今日は留守と犬が答え　一雄
祝福の今日へ限りない感謝　久子
重態の今日が生死の鍵を持ち　泉太郎
恵まれた今日へ感謝のありつたけ　八朗

十秀

現實に疲れる今日の記事を讀み　南海
年輪を加えて今日の智慧となる　祐敏
昨日散り今日も赤散るはぜもみじ　くれ葉
秋日和今日をはずせぬ紅葉狩り　早苗
明日ありの心で今日も凡に暮れ　茶里
今日中と急ぐ仕事のハマーの音　差無
菊香る今日の佳き日よ明治節　久野
今日という日もあつた辛嚙みしめる　美津
開票日男一匹今日に賭け　紀淡
今日の日は二度と返らず悔いぬよう　妖美

五客

夜が白み今日が始まるカーの音　美津
書き終えて重荷おろした今日のペン　早苗
幸せは元氣で今日も靴をはき　糸惠
今日だけを咲く朝顔の映えつぷり　泉太郎
護られた今日を夕餉に感謝する　如風

人位

落葉して今日の生命を教えられ　祐敏

地位

夫婦して今日か明日かの初お産　文山

天位

美しく生きたい今日の汗を拭き　南海

選者吟

今日もまたよき日を願う朝の靴

CHINA DOLL
6 10 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーウインクサービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

AWARENESS, Inc.
Abortion
Counseling Service
324-5542

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野村景子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 11
SUNDAY, JAN. 12
KYOSHIRO, THE SWORDMAN
with Hiroki Matsukata
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THE BIG HUSTLER
with Frankie Sakai
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

19-APARTMENT BUILDING
PLUS 6 STORES
Cheap rent. Bus at door. Near lake and shopping. Zoned for high rise. Out of town owner wants a fast sale. Will give E-Z terms with $25,000 down.
PRISCILLA ZIELONKA
REALTY
743-3344

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
◉シカゴ北部の　個人 および 團体の 御食事
◉中華料理店　カクテルサービスを致します。

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
卯
明けまして
お目出度う
ございます
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine

NORTH	DOWNTOWN
3058 W. Peterson	426 S. Wabash Ave
HO 5-5522	HA 7-0021

NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウオング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

FOR SALE

MISSOURI—BY OWNER
520 acre ranch. 5 miles to Bull Shoals Lake. $190 acre. Also large tracts of acreage adjoining Bull Shoals Lake in Missouri and Arkansas.
Potential resort and recreational areas.
Call or write
RON LEMON—owner
Rt. 1 Box 70, Protem, Mo.
Ph. 417-785-4351

FOR RENT

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

6 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

6 RM. 3 bedrm. apt. with enclo. porch. Excellent transp. & shop. 334-8334 after 6.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

HELP WANTED

DICTAPHONE TYPIST
We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 345-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

ASSISTANT PROFESSOR
in Engineering Management, PhD in Industrial Engineering or DBA with emphasis in quantitative methods. Open—Fall, 1975. Technical undergraduate degree and/or industrial experience.

ASSOCIATE PROFESSOR
Engineering Management. PhD or DPA with emphasis in Public works. Technical undergraduate degree and /or minimum of 5 years experience. Availability—Fall, 1975.
Send resume to
Engineering Management Department
301 Harris Hall, UMR
Rolla, Mo. 65401
Affirmative action.
Equal Opportunity Employer.

GIRL
English & Japanese speaking girl. One year experience in travel agency or airline is helpful. 9:30 to 5 p.m.
878-3633

PARTTIME WAITRESSES
Working hours flexible
Phone Eddy or Sam 664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES-NO OBLIGATION-PLEASE CALL US OR DROP IN-

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .... .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

失業率は本年中に八%に 不安感解消が緊急に重要

經濟顧問會長グリンスパン證言

（ワシントン）米國の經濟的スランプは予想されたよりも長くかつ深刻であり、失業率は今年中に八%に達しるだろう、と大統領經濟顧問會議長アラン・グリンスパンは、六日に議會證言した。

「一九七五年の經濟的見通しは、問題の急速な訂正を希望する者にとつて、喜ばしいものでない」

と上下兩院合同經濟委で彼はいつた。生產と就業率の突然の縮少は、目前三ヶ月以後の經濟的發展を像想するのを困難としている、とグリンスパンはいつた。

政府は經濟活動は今年中頃に「底を突く」と豫想しているが、その時期と回復の實力は「きわめて不安」であり、主として自動車產業および住宅市場の「轉換」に依存している、と彼はいつたが、一九七五年後半期に轉換が生じたとしても、本年中に失業者數が減少するのは望まれ得ないと認めた。

合同經濟委員長ウイリアム・プロキシマー上議（ウイスコンシン民主）の質問に答えたグリンスパンは、一九七六年の失業率は六・五%またはそれ以上である、と豫想し、これが四%に低下することは少くとも數年間はあり得ないといつた。それのみでなく、彼自身はそれが生じると考えないが、失業率が一〇%に達しる「きわめて小さい可能性」がある、と彼は認めた。

グリンスパン證言の調子は一般に暗かつたが、彼の豫想は政府政策の注意すべき變化の可能性を反映していないので「條件付き」である、といつた。この政策變化は、フォード大統領は「タフで包括的で効果的」な經濟的プログラムを月末の年頭教書で發表する、と財務長官ウイリアム・サイモンがいつたことで豫想される。ニューオルレアンにおける六日夜の演說で、大統領は米國市民に犠牲を要求するエネルギー保存政策を發表する、とサイモンは言い、減税提案もなされることを示唆した。

グリンスパン證言は、暗いばかりではなかつた。たとえば、インフレ率が一九七五年中頃に六%から七%になる、と豫想したのがそれである。現在のインフレ率は一二%である。經濟が「ソフト」になつたことが、インフレ率に「實質的インパクト」を與えると彼はいつた。「過度に不況となつた」自動車產業の轉換は、本年上半期に豫想され、建築產業は第一四半期に底を突く、とグリンスパンはいつたが、資本投資水準の惡化はあり得る、といつた。

この證言で、インフレが消費者および事業家に不安感を與え、將來の値段騰貴を恐れて消費者は消費を節約し、ビジネスマンは投資を抑制し、これが經濟的活動をデプレスさせている、とグリンスパンは言い、百億弗から百五十億弗の減税は、經濟に直ちに影響を與えることはない、といつた。

「重要なのは、ビジネスマン、家庭主婦が經濟に關して持つ異常な不安定感を消滅させることだ」

と彼はいい、この不安感の增加は經濟活動の今月以上の低落を促進する、と警告した。

十二月の失業率七・一%

經濟事情は急速に惡化

フォード大統領減税を考慮

（ワシントン）十二月に米國の失業者は七・一%に達したのを勞働省は三日に發表し、經濟事情惡化の進行を認めた。

失業率が十一月の六・五%から七・一%に飛躍的增加したことで、一九六一年の景氣後退期以來の高率となり、全國で六百五十万人が失職しているのを意味する、といつた。

同省報告によると、十二月の黑人の失業者は一一・七%から一二・八%と增加し、白人間の失業者は五・八%から六・四%となつた。最高は黑人ティーンエージャ間の一八・三%である。

十二月の失業者增加は、自動車およびスチール產業のレイオフと石炭勞働者のストライキで促進された。しかし、この統計は十二月の最初の二週間の失業者事情が計算されているに過ぎないので、月末の失業者は更に增加していたと推察される。クリスマス直前に各地でレイオフが行われたからである。

フォード大統領はコロラドの休暇から二日に首都に歸えり、經濟問題顧問と協議を始めた。最的關心は、十月以來の失業者增加の急速化である。十月の失業率は六%であつたが、十一月に六・五%と躍進し、十二月には七・一%となつた。したがつて本年夏には失業率は七・五%になる、とのフォード政府の豫想は疑われてきた。夏でなく二月には七・五%を超過する明瞭な可能性が出てきた。

ここで經濟活動促進化のため、即時減税を經濟顧問は勧告し、フォードもそれを認めてきた、といわれている。彼は五%の課徵税を鼓吹したが、これを放棄し、かえつて減税により國民の購買力を強めるのを考えはじめてきた。減税額は明にされていないが、百億弗以上二百億弗以內との噂がある。

なお、シカゴ地域の十二月失業率は五・五%であつた。

・・・

南ベトナムの軍事援助要求

地方首都フオクビン陷落

フォードの面する最初の挑戰

（ワシントン）駐サイゴン大使グレーム・マーチンから警告を受け取つたフォード大統領は、南ベトナムが絕望的に必要とする兵器供給を議會に要求するのを考えている。現在の割り合いで南ベトナムに兵器が輸送される時は、三ケ月後には事情は破滅的となるとマーチンの秘密報告は警告した。

この警告を受け取るや、國務省では三億弗の兵器、特に大砲用の彈丸と航空用ギャソリンの急據供給を決定した。ジエット燃料不足のため、南ベトナム空軍は用をなさなかつたことと、彈丸不足がフオクビン州がベトコンにコントロールされた重大理由といわれている。サイゴン北方七十五哩の州首都フオクビンが陷落し、一万人と考えられた南ベトナム軍の運命は不明となり、全州がベトコンの支配下にきたことは、ベトコンが一九七二年以來示した最も輝かしい勝利であり、南ベトナム政府が受けた最大の敗北である。これにより、チエー大統領の政治的將來も危險となつた、といわれている。しかしサイゴン政府のため特別軍事援助を議會に要求するのは、フォード大統領が新議會で面する最初の重大挑戰である。新議會は壓倒的にリベラルであり南ベトナム軍事援助に好意を持たないからである。

七日の國務省における緊急協議には、キッシンジャー國務長官を始め、次官ウイリアム・クレメンツおよびCIA局長ウイリアム・コルビーその他が出席し、議會說得の努力で、フォード自らが指導的役割りをとるのを承諾した。

マーチン警告は、フォード政府に選擇を與えなかつた。フオクビン防衛軍に莫大な死傷者が生じたことは、南ベトナムに重大な士氣上の問題を生ぜしめた、とマーチンは警告し、犠牲者增加は兵器供給が、議會の命令により、制限されているところからきたといつた。國務省會議は彈藥と燃料を國防省が持つストックから南ベトナムに移動せしめるため三億弗の緊急支出を議會に要求するのを決定した。前議會はサイゴン軍事援助に十億弗を許可したが、實際の支出を決定したのは七億弗である。したがつて必要とする三億弗支出は兩院の經費支出委の承認を受けて本會議に提出するにある。經費支出委は兩院外交委がハト的であるのと異り、南ベトナムに同情的である。

それにも拘わらず、三億弗支出要求が議會で面する困難をフォードは知つている。上院軍事委員長ジョン・ステニス（ミシシッピー民主）は、協力を約束したが、他の指導的民主黨議員には未だ接近していない。何より困難なのは新議會には約七十人のリベラル派新議員が登場したことである。彼らは米國がベトナムで演じた役割りに深い恥辱と憤きの念を抱いている。彼らがワシントンへきたのは、インフレと不景氣と戰うためであつて、南ベトナムの泥沼に干渉するためではない。彼らが三億弗軍事援助支出に强硬に反對するのは確實視されている。

・・・

中東訪問をブレジネフ延期

ソ連とエジプトの緊張續く

病氣で旅行中止は口實？

（モスコウ）一月十五日に豫定されていたソ共書記長ブレジネフのエジプト訪問が無期限延期されたのは、彼の健康による、とのカイロからの報告を、在モスコウの各國外交官は強い懷疑の念で迎えた。ブレジネフの旅行延期についての情報は少いが、モスコウ—カイロ間の意見相違が、訪問延期の原因である、と外交筋は解釋している。ソ連新聞がソ連—アラブ世界の友好に關して盛んに書き立てることは、この疑惑をかえつて深める効果を持つている。

「病氣が旅行延期の理由であるとの說明はもつともと思われるが、それが本當の答であると私は思わぬ」

と某ヨーロッパ外交官がいつたのは、多くの同僚の意見を反映している、といわれている。

「外相と國防相をモスコウまで呼んで、訪問を延期したとは告げないものだ」

と同外交官はいつたが、これはエジプト外相イスマイル・フアミーと新國防相アブデル・ガマシー大將が年末にモスコウを急いで訪問したことに言及したのである。

ブレジネフの健康は、クレムリンにとつてセンシチブな問題であるが彼が病氣であるとの報をソ連政府が否認しないのは、これを「より小さい惡」と考えるからだ、といわれている。他の西歐外交官は、ブレジネフはカイロ訪問を中止するため病氣を理由としたのでないか、と懷疑した。彼とフアミーおよびガマシーの會見は僅か三十分だつた、との報告がある。これらの外交官は、エジプト訪問から收穫はない、とブレジネフは判斷した、と解釋している。この意見によると、ソ連は中東で新しい兵力引き離しが生じ、それにクレジットを取り得ないことに不安を感じている。

「ブレジネフは中東地方にソ連の影響力が確實に强まつた、との明瞭な證據を持つて歸國する必要があると考えた」

ところが、エジプト大統領サダトはキッシンジャー國務長官のステップ バイ ステップ外交に未だ希望を抱いており、中東問題解決でソ連の演じ得る役割りは、少くとも現在の事情下では、小さいとブレジネフは判斷した、ともいわれている。

・・・

暗殺目標はガンディ首相

（ニューデリー）インド首相インデラ・ガンディ夫人は、同國鐵道相ラリタ・ナラヤン・ミシュラ暗殺は、彼女自身の暗殺計畫の豫習であつた、といつた。ミシュラは爆發事件で三日に死去した

ミシュラの葬儀に集つた三千人の民衆に向い、ガンディ首相はいつた。

「暗殺の眞の目標はミシュラではなかつた。事件は事故でなく、十分に計畫された努力であり、更に大事件の豫習であつた」

眞の目標が誰であるかを誰もが知つている、と彼女はいつた。

「私は私の生命の危險を恐れない。彼らがインデラ・ガンディを殺すとも何んでもない。私は小さな一人にすぎぬ。重要なのは、インドがデモクラシーと非暴力の原則を失うことだ」

・・・

マルエン全集

英語で出版

（ロンドン）マルクス－エンジルス全集がはじめて英語で出版される。一冊平均六百頁で全部で五〇卷にわたる尨大なものである。

第一卷は十日に發賣されるが定價六弗九〇仙、米國ではニューヨークのインターナショナル出版社から出され、一冊七弗五〇仙。今日までドイツ語とロシヤ語でマルエン全集は出版され、いずれも四〇卷にわたつているが、英語版ほど完全でないそうである。

英語版出版はかねてから計畫されていたが、世界戰爭で妨害され、ほん譯も困難で時間がかかつた。一理由はマルクスの筆せきは判斷に困難であるからだそうである。

CIA審議會人選を弁護

彼らの背景は調査された

獨立判斷可能は一人だけ

（ワシントン）CIA非合法活動調査審議會員選擇をホワイト ハウスは辯護した。人選が發表されるや、その多數はCIAと關係を持つ、と批判された。リチャード・シユワイカー上議（ペンシルバニヤ共和）が

「政府および軍部——國防部に志向的な人により支配された審議會が、獨立の判斷を下し得るやは疑問である」

といつたのは、議會方面に一般的な憂慮を反映している、といわれた。

新聞秘書ネッセンは、審議會員は總てチェックされた、といい、彼らがCIAと關係があれば選擇されはしなかつたといつた。これは全審議會員は「CIAと如何なる關係もない」と彼が五日にいつたことから退却している。たとえば、議長に任命されたロックフェラー副大統領は、一ケ月前まで國外諜報顧問會員としてCIAと接觸を持つている。この點を指摘され、ロックフェラーのこの認識は、CIAの活動方法について彼が知識を持つのを意味し、審議會議長として「助けになる」とネッセンは辯護した。

審議會組織を勸告したのはキッシンジャーであつた。一九六九年にニクソンの安全保障問題顧問となるまで彼は長年にわたつてロックフェラーの顧問であつた。

審議會組織は、議會がCIAの徹底的調査を企てるのを「ヘッド オフ」するための工作でないか、との意見をネッセンは拒絕し、獨立調査を進めている議會との「協調的努力」をフォード大統領は歡迎する、といつた。議會方面には、ウオターゲート特別調查委の如き委員會を設けて、CIAの非合法活動を徹底的に調査する提案があるが、今のところ上下兩院のCIA監督委による調査に制限されている。

八人の審議會員で、CIAとの關係で批判を免かれたのは前ハーバート法學部長エドウイン・グリスワルドと前バージニア大學總長エドワード・シャノンのみである。

孤立主義者

フイラー死去

（ワシントン）戰前の最も強力な孤立主義者バートン・フイラー（九二）が六日夜に死去した。モンタナ選出上議として四期をつとめた彼は、ワシントン辯護士事務所のパートナーとしてアクチブで、六日も事務所に出勤していた。死因はストローク。

一九三〇年代、彼は米國のヨーロッパ戰爭卷き込まれに強く反對したため「反逆に近い」罪を犯した、とローズベルト大統領は非難したほどであつた。

「私は私の立場は正しい、と當時思つたが、今もそう思つている。われわれが戰爭に卷き込まれたら、世界を共產主義にとつて安全とする、と私はいつたが、その通りのことが生じた」

とフイラーは一年前の會見記で語つた。

フイラーが上議になつたのは一九二二年で、ティーパット・ドーム スキャンダルの調査と暴露に參加して第一期から著名となつた。

一九四六年、彼は第五期出馬を企てたが、戰前の孤立主義がたたつて落選した。

自動車販賣

一三%減

（デトロイト）自動車產業の一九七四年度國內販賣は七四四万八九二一車で、一九七三年度比で一三%減であつた。十二月の販賣は、一年前同期比で二五%減であり、過去十年間で二番目の最悪の十二月販賣レコードであつた。

四大自動車會社は、十二月の客車販賣は四十二万九一九八車と報じた。一九七三年十二月は五十七万三七三〇車であつた。

一九七三年度の販賣數は九六六万九六八九車であつた。したがつて一九七四年度は一九七〇年の七一五万二七八七車以來の惡レコードである。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博圓
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤闘紅
同 足利瑞敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無玩品在眞乚
同 高橋俊靜
同 田中一隆
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松師操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
435 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何事何等気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦得雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山勝松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1890 W. Devon Ave.
Tel: 338-5857
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 酒井秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP
Tel. 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-3213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
參集會場 吉本夫人方（二階）北フリーモント街三八〇一
參集日 第二日曜日午前十一時
時間は當日會場で設營
會長 崎山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
參集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
參集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、翻譯、登記一切
（無料チケット配達いたします。）

一九七五年度豫告
◆四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク
◆五月十七日（土）夕張觀光（飛行機便）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆四月二十五日（日）日歸りバスの旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券及び
ミューチュアル・ファンド取扱い
池幸雄
米證券取引所會員
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
多年當地日系人のお引立てに預つている當行は、貴殿の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日系人職員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1723, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（預金の毎預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

イランがアラブに接近
シャがエジプトを正式訪問
對立意識は消滅しつゝある

（ベイルート）イランのシャが六日にアラブ世界を訪問したことは、彼の影響力をこれまでの競争國に擴大する企てとして注意されている。

イラクはシャの訪問を激しく攻撃したが、アラブ國家の多數は彼のエジプト及びヨルダン訪問を静かに歓迎した。

シャは六日朝にヨルダン首都アンマンに到着し、フセイン王から正式歓迎を受けた。彼は八日にカイロを訪れるが、これは彼が何處までアラブ世界に接近する準備を持つかのテストとなる。新中東戦争が生じた場合、イランは軍事的にアラブ世界を援助する、との示唆があったが、エジプトの大統領サダトとシャの會見でこの問題が論じられるのは確實である。

シャのアラブ世界訪問は、中東平和の將來にインパクトを持つことも考えられる。シャは親米主義者であり、米國の平和的努力について好意的意見を發表すると思われる。更にシャはイズラエルが一九六七年戰争でアラブ國家から奪った領土返還の主張者であるとともに、イズラエルの國家の存在權の承認者なので、彼のアラブ世界への接近はアラブ穏健派に強い支持を與えることになる。

シャの訪問をヨルダンやエジプトが歓迎するのは、驚くべき變化である。同國はイズラエルの石油供給國であり、同國の輸入石油の五〇%はイランから來ているからである。

イラクはイランとの對立でアラブ世界から支持を集めることに失敗した。だからシャがアラブ世界に旅行することは、イラクを出し抜く意味を持つのみでなく、イランを世界的國家に作り上げるのを考えての行動である、と解釋されている。

生活費暴騰と安賃銀に抗議
エジプト労働者が暴動
共產主義の陰謀と多數逮捕

（カイロ）一月一日に約一千人の熟練労働者が物價暴騰と安賃銀に抗議してカイロ下町で暴動したことに關係し、エジプト官憲は約二百人の「極端な左翼主義者」を逮捕した。中東通信社は一二〇人が訊問され、八六人が反政府活動で告訴され、七人がデモの首謀者と非難された、と發表した。しかし、政府外報告は、被逮捕者を「數百人」と言ったが、内務省はこれを「誇張」と呼んでいる。

政府機關である中東通信社は、デモの背後に「新共產主義組織」のあるのが發見された、と發表したが、詳細は語らなかった。「共產主義」と言う表現が、社會的紛爭が生じる毎に、ルーズに使用されるのは、よく知られている。

しかし、暴動の首謀者と關係して、政府代表及び國會議員は「トロッキイスト」という表現を使った。スターリンの對立者レオン・トロッキイの追從者である。政府代表はこう言うことで、モスコウの影響下にある共產主義者を、暴動の責任者として非難しているのでないことを示さんとしたものと思われる。

暴動はカイロ下町で數時間に亘って行われ、いくつかの商店の窓やバスが破壊され、數人の警官が負傷した。彼らは生活費暴動に抗議するとともに、富める者がレアルエステートのスペキュレーションでますます富み、主要食物の不足している時に贅澤品を輸入していることに抗議した。エジプト労働者の最低賃銀は月額三〇弗である。

元日の暴動の責任者は共產主義者であった、との政府聲明に異論を唱えた唯一の出版物は、左翼週刊誌「ローズ・エル・ユセフ」のみであった。同紙はエジプトがイズラエルに對して開放戰爭を戰う實力を示している時に、左翼の名に値する者が反政府的活動に從事する者はないと書いた。

「われわれが生活費騰貴で苦しみ、生活が困難となりつゝあるのを、知っている。しかし、他國も同様であり、われわれの運命と戰うための代償であるのも、われわれは知っている」と同紙は書き、檢事が急速に暴動の眞の責任者を發見するのを希望した。

キッシンジャ聲明は不必要
サダト大統領を困惑させた
國事的ブラックメール攻撃

（カイロ）工業國家の絞殺される危機に陥した時は、生油國に對し軍事行動をとることがあり得る、とキッシンジャ國務長官が言ったことは、エジプト大統領サダトの政府を困惑させ、キッシンジャの中東平和努力を困難にした、と同國代表は言った。

エジプト情報相カマル・マグドは七日の記者會見で、キッシンジャの意見は「不必要であり、時期を誤り、承諾し難く、米國とアラブ世界の關係や中東地域の平和に貢獻するものでない」と言った。

エジプトは米國との關係で新しいページを開いて以來、兩國間の友好を危機とする聲明發表を抑制したが、キッシンジャ聲明は「兩國關係を改善するものでない」とマグドは言った。

エジプト情報相は、サダト大統領と米國の關係に對し、アラブ世界の批判が強まりつゝある事實を背景として、語った。

カイロ新聞がアラブ指導者、とくにアルジリア大統領ブーメディエンの「キッシンジャの脅迫」と攻撃したものを大々的に報導した。ブーメディエンは、アラブ一國の占領は「全アラブ國家の占領」とアラブ世界によって考えられる、と言い、米國の軍事的侵略は油田の破壞となる、と言った。マグド情報相は、ブーメディエンのこの言葉を引用し、エジプト政府はこれを支持する、と言った。

これと同時に、モスコウではソ共機關紙「プラウダ」が論説を發表し西側の「獨占資本の擁護者」は、石油値段引き下げを強制するため、アラブ生油國を「軍事的ブラックメール」している、と攻撃した。

• • •

暁の合唱
石坂洋次郎
見舞客

浮田は冷然と構えて朋子が苦しい時間を刻むのをじっと見守っていた。朋子にとってはそれが長い長い間に感じられた。そして殆ど堪えきれなく思われだした頃になって、浮田は前もって準備していたらしい、くつろいだ温かい呼吸が籠った言葉で、

「——僕は君がまっすぐに幸福であるように希（のぞ）んでいるばかりなんだ」

「——ありがとう」

朋子は眼を大きく見開いて天井を見つめ、熱走った早口で後を續けた。

「浮田さん、私なおって早く働きたいと思うわ。身体をじっとさせて、物を考えたり口をきいたりするの、私自信がないのよ。ことに男の人と二人ぎりでいると、つい行き過ぎたことや心にもないことを喋り出して、あとで荒（すさ）んだ寂しい氣持になってしまうの。身体が忙がしく働いている時だと、そんなことがないんだけど……」

「いゝよ。いゝよ。あんまり細かく自分の心をえぐらないほうがいい。僕は君を責めてる譯じゃないんだから……。君が言うように早く元氣になって働き出すことだね。それがいちばんいい……」

「そうしたいわ……」

朋子は浮田を信用できる人間だと思っている。浮田の前にいる時だけは、ありのままの自分をさらけ出して、窮屈な思いもせずに済むのだった。話をしても、胸をふるわすような歓びを覚えるようなことはない代り、いつもおき火のような暖かい心が感じられた。それは浮田の身体に泌みついた体温のようなもので、一生消えることはあるまいだろうと思われる。

そういう浮田と、もし自分が結婚するようになったとしたら……。落ちついた平穏な一日々々が過ごされるであろう。口數が少いキチンと整った家庭生活が營まれるであろう。しかし、自分の胸の底には、何か大切な忘れ物をしているようなある満ち足りない想いが、淡く淡く絶えず明滅し續けるに違いない。それを得たら死んでも悔いないようなある大切なもの。女の命の灯のようなもの。それを感じさせるものが浮田の中には見出せないのであった。

三郎を批評した算式でいけば、浮田は眞面目であり、思いやりがあり、質朴であり、男らしくあるなど、いくつもの立派な條件があげられるにも拘らず、「でも自分は女としてのセックスに根づいた深い愛情を感ずることが出來ない」という矛盾した結論しか生れて來ないのである。朋子は、それを、一應は自分の人間としての至らなさに歸してみるものだが、ただそうしてみるだけで、そのために自分の感情を塗り變えることは出來なかった。

朋子はもっと明るく自由な心を持ちたいと思った。三郎にしろ浮田にしろ、自分の身近かに寄って來た男性を、さっそく結婚の相手として吟味しはじめている自分を、醜いとも情ないとも感じるのである。もっと拘りのない、ひろいのびやかな氣持で男の人とつき合うことが出來ないものであろうか。

朋子が、そんなふうの自分を否定するボンヤリした氣持に沈んでいた時、戸を叩く音が聞えて、三郎がヒョッコリ顔を出した。

「あら——」

朋子の顔には明るい色が輝き出した。浮田は、心なしか表情を固くしたように思われた。鼠の紺絣の袷を着て少し子供っぽく見える三郎は、枇杷をつめた果物籠をぶら下げて部屋に入りながら、

「また來たよ。……寝ている君の顔がどんなだったか家に歸ったら思い出せなくなって困ったから、またノコノコ出かけて來た譯さ。へえ……、こんな顔だったかな。……はい お見舞だ……」

三郎は果物籠を朋子の枕許に置いて、浮田と向い合わせに椅子を引き寄せた。

「あら、いやだ。私のやつれた顔を覚えておいてどうするつもりかしら……」

朋子は知らずにはしゃいだ聲を出した。

「どうってことはない。ふとしたはずみで興味を覚えたままさ。……しばらく御無沙汰しているがお母さんは元氣だろうね」

三郎はこだわりなく浮田に話しかけた。

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
KIKKOMAN SUKIYAKI SAUCE
SINCE 1830
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚 てんぷら 日本料理 すきやき 松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
訪日旅者行へ喜消息!!
毎週三回 火・木・日曜日 東京向
團体航空便を最低料金で斡旋致します
シカゴ市北クラーク街五一二四
SKC旅行社
電話(三一二)八七八—三六三三

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-8793
2237 W. Belmont

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を——
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド角）
電話 參二七—〇四二七

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

鍼術研究院
=入學御案内=
開講中 夜間及び午前中 選擇自由
講師 李昌彬教授 方信學
東南洋服店注文服 既成品共格安に
針・灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番
ACADEMY OF ACUPUNCTURE
549-4920 or 549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二＝七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
ト原郷

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくぼうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一＝五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
岸田 源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土 祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時＝十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
日曜 正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本風焼き日本酒もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半 五時＝十二時半
日曜午後四時半＝十時（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間午前十一時・午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング備に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚 —サンピドロより直送—
▲各種日本錢瓶取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐 —製造 御小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九＝二二三三

日系人會主催の新年宴會
在郷軍人團二世ポストも共催で
大盛會裡に終る

シカゴ日系人會恒例の一般日系人新年宴會は本年は始めて在郷軍人團二世ポストも共催者として參加し一月五日（日）午後四時より中華人街中西料理店において開催された。本年は同日他團体の新年懇親會の開催もあり、參加者の數がいささか憂慮されていたが、かつてなかつた在郷軍人團二世ポストの參加によつて、この方から十餘名の出席もあり案外盛會裡に終つた。

定例四時からの社交時間約一時間を經て、五時頃から山田寛氏の司會の辭によつて開會の挨拶と祝賀の辭があり、續いて一、二世ポスト代表は相模ジョウ氏が共催者として新年祝賀挨拶とともに在郷軍人團全米二世ポストの大會が來年八月ごろシカゴにおいて開催されるので、一般日系人諸氏の協力を願うとの希望を語り、シカゴ二世ポスト唯一の一世團員松本幸一氏に敬意を表し、氏をエキス・オフシオに推薦し、更に在郷軍人團帽を贈つた。

次いで主催者松本幸一日系人會長は日系人會はシカゴ日系人社會の中心團体としての使命を果し度いと努力しているので一般の協力支持を願うと共に日系人會が目下企畫している文化會館建設問題に協力支援を願うとの挨拶をした。

次いで本年度の日本商工會議所會頭として予定されている原昌平三菱商事シカゴ支店長は今年は世界的な經濟混迷時代に對處して行きたいとの決意を語り、更に在住日系人との協力と支援を希望し、續いて山口廣次總領事の祝辭は既にシカゴ新報新年號紙上に又さくら放送を通じて新年の御挨拶を申し上げたので、ここに重復するを避けるがと前置きして簡潔した祝賀の辭を述べ　更に若し總領事館において出來るような用事があつた場合は遠慮なく申し出てこられ度しとの厚意ある辭を述べられた。

最後に新年祝賀の乾杯は本社杉本幸八郎氏によつて　本夕官民一堂に會し新年祝賀の交歡の一時を持つたことを喜び、出席者一同並びに在住邦人一般各位の健康を祝し、多事多難と予想されている本年が各自の決意によつて多幸の年であるよう祈つて乾杯の音頭を取つた。

第一式の祝詞を終れば、菅野武雄幹事によつて來賓諸氏が順次紹介されて第一式を終え、約一時間の食事に入る。

第二式は杉本勇氏の司會で先づ新年祝賀の謡曲新年御題「祭」が出野順造觀世流師範によつて披露された。新年氣分を湧かし若柳司友師匠の愛弟子數名による舞踊數番があり、室井節子夫人の流行歌、遠藤兄妹のバイオリン合奏、渡邊松鶴大紋流師範の吟詠、何れも大喝采で迎えられて、時間を惜しみつつ午後八時半第二次會を終え、山田司會者の閉會の辭によつて交歡の一夕を終つた。

シカゴ日本商工會議所
總會と新年會
於アーリングトン・パーク・タワーズ

シカゴ日本商工會議所の恒例の本年の定期總會とこれに續く新年會は、次の如く決定と同會事務局より發表された。

◆日時　一月十九日（日）午前十時十五分―午後三時迄

◆場所　アーリングトンパークヒルトン・デュランテ室　アーリングトン市競馬場近く。

當日のプログラムは左の通り。

總會（但し、管理者のみによる）

午前十時十五分より受け付け開始。

同十時半より約一時間カクテル・アワー。

正午十二時――一時ランチヨオン。

會頭、總領事、來賓代表の挨拶

役員及び招待者紹介。

一時――一時半。

午後一時半―二時半各種アトラクション。

午後二時半―三時迄福引き

因みに日本商議の既年の新年會は、昨年及び一昨年の如きは出席者六百人前後に及ぶ盛會であつた。招待客は例年總領事館關係者、シカゴ日系人會幹部、日米協會、定住者會、市協會長及び双葉學園の教師ら何れも夫妻で招待されている例であつた。日商の新年會はシカゴ日系人社會において名實ともに最大最豪華なものである。

招待客以外で出席希望者は日商幹部の紹介あれば參加を歡迎される。

広島縣人会の新年宴會
一月十八日（土）

シカゴ縣人會中最大の會員を有する大縣人會として毎年百五十名以上の出席者がある廣島縣人會は今年は（第三土曜日）一月十八日午後六時より例年通り中西部佛教會社交室において開催される。本縣人會では太鼓の打手として有名な杉本勇氏が太鼓をたたいて宣傳するので效果百パーセントである上に日本舞踊の師匠若柳司友師が門下生を引き連れて出場應援するので出席者は毎年百五十人を下らないという盛會であるから、今年も例年以上の盛會が期待されている。縣人會員と限らず、縣人と縁故のある万々の來會を切に希望されている。

膳部準備の都合がある故、なるべく早目に本紙告廣參照の上、内本會長又は杉本幹事まで申込みを願つている。

會費は男子七弗、婦人は六弗となつている。

日系人會
十二月理事会

日系人會一九七四年の最終理事會は十二月廿日（金）午後八時より定住者會館において開催された。先づ菅野幹事の庶務報告があり、松本會長議長となり、次の事項が協議された。

（一）シカゴ日系人會創立十周年記念祝賀會收支決算報告。

收入　二・八七七弗二五仙
總支出　八・五八七弗一五仙
差引純收入　四・二九〇弗一〇

殘金は祝賀會の趣旨に基き日系人會々館建設資金に充當することに決定。

（二）現存の奨學資金の運用に關する件。

現在手許在金二・〇五二弗九八仙の運用につき二月の總會にはかること。

（三）一九七五年本會主催の新年祝賀會は恒例により、シカゴ總領事館、總領事以下館員のほか、日本商工會議所の役員を招待することに決定し、それぞれ招待状を發送。

（四）本會の本年度定期總會を來る二月五日に開催することに決し、新年度の役員候補者推薦のために一月例會を來る一月廿二日（水）定住者會館において開催することに決議す。

和歌山縣人会の新年宴會
一月十八日（土）

シカゴ和歌山縣人會の本年の總會をかねた新年宴會は例年通り天理教ウエスト・シカゴ教會において來る一月十八日（土）午後六時より開催される。

和歌山縣人會といえば、廣島縣人會に次ぐ大縣人會といわれているので、毎年の新年宴會は非常に賑合う例である。なお今回は記念寫眞を撮影するそうである。縣出身者は勿論、縣に縁故のある方々は、いこらいこらと勢いよう參加を希望されている。

會費は男子八弗、婦人六弗

日系人會一月理事會
一月廿二日於定住者會館

シカゴ日系人會の定例一月理事會は十二月の理事會において決定せる如く來る一月廿二日（水）定住者會において開催されるが、重な協議事項は役員改選に關する選考委員の報告等を始め、諸事業問題についての報告及び協議が行われるので理事諸氏は努めて出席されるよう希望されている。

なお、恒例の紅白歌合戰上映は來る二月十一日（火）午後六時半よりシカゴ總領事館と日系人會と共催で開催されるので、當日多數の來場を希望されている。

一月中に忘れずに
「外人住所登録」を

滯米している外國人は一月末日までに最寄りの移民局或いは郵便局に外人住所登録の屆け出をしなければならない。

住所登録フォームは郵便局又は移民局で入手でき、記入事項を書き込み、一月中に提出するもので、同時期に一時海外等に旅行している者は、歸米後十日以内に移民局に登録することになつている。

一九七五年一月一日現在、

青山雪雄映畫

眠狂四郎まんじ斬り
主演　松方弘樹

男の腕だめし
主演　フランキー・堺

▲一月十一日（土）六時半
▲一月十二日（日）七時
▲場所　フランシスパーカー講堂

松陽キネマ

「女と味噌汁」
主演　池内淳子　川崎敬三

「大幹部」
主演　渡哲也　松尾嘉代

一月十一日（土）七時
同　十二日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

チャンネル十一
三十郎他放映

來る十二日（日）午後一時半からチャンネル十一で、今後十三週間にわたり日本映畫が放映される。

これは財團からの特別援助で「日本映畫シリーズ」として放映されるもので放送決定されたもの中に黒澤明の「椿三十郎」「生きる」衣笠貞之助の「地獄門」など悉く日本映畫の代表作であり、前駐日大使ライシャワー氏がホストとなる。毎日曜午後一時半から放映される。

本社に寄信
沼田ビルマ一等書記官

當市に滿三年間領事として在任された沼田英文領事は昨年四月ビルマ大使館一等書記官に昇進して同地に赴任されたが、本年匆々新年の祝賀とともに本社に書を寄せられた。書信の内容は、昨春同地に着任匆々御挨拶すべきであつたが就任間もなく大使交代や皇太子殿下御夫妻のネパール御訪問が本春あり、ビルマ政府との交渉連絡等の事務に追われ、心ならずも、御無音に打ち過ぎたと詫び、シカゴ總領事館も鈴木總領事や、有地領事の転勤その他領事の交代等忙がしいことであつたでしよう、とあつた。

氏はビルマ語にかけては、外務省切つての語學通であるというから氏の活躍は想像に難くない。

日本留學生等
「招待の夕」
基督組合教会で

日本からの留學生、研究員、職員らの招待の夕が來る一月廿五日（土）午後六時半よりシカゴ基督組合教會社交室において開催される。詳細のプログラム等は追つて本紙上に發表される。

要求欄

求む　ケッチン・ヘルパー　セサミ・レストラン　電話二六六―一二七六

六室アパート　三寝室　ポーチ付。交通、買物便利。　三參四―八參三四（六時後）

山梨郷友會
總會と新年宴會御案内

本山梨縣人郷友會の總會と新年宴會を左の如く開催いたし、郷友諸氏の衝天の意氣を示し併せて郷友相互の親睦の實を擧げたいと希望しております。縣人郷友諸氏は勿論、縁故のある方々は何卒御家族お誘い合せの上、來會下さいます様お待ちしております。

▲日時　一月十一日（土）午後四時
▲場所　中華人街　中西料理店（南ウエントウオース　二參二參）
▲會費　男子十弗　婦人七弗　子供五弗

空くじ無しの福引きがあります。

申し込みは前日までに左記の何れかへお知らせ下さい

向山　英文　會長（電話　七二八―一五〇〇）
武田喜士男　幹事　七　九―四四九七

パーキングは、ストラントの直ぐ南側の專用無料パーキングを御利用下さい

廣島県人會
新年親睦會御案内

本會本年度の總會をかねて新年宴會を左の如く催します。同郷の士が集まり、新年を壽ぎ、健康を祝福し、郷土の思い出を語り合い　又喉自まんを聴いて楽しい親睦の一夕を持ちたいと思います。本縣出身者並に各縣出身者並に各縁故者各位は何卒家族、友人お誘い合せの上賑々しく御來會を切に希望しております

▲一月十八日（土）午後六時
▲場所　シカゴ中西部佛教社交室（西メノモニー街四三五）
▲會費　男子　七弗　婦人　六弗

餘興は最近輸入の舞踊や司友會若柳師匠門下の日本舞踊があります。

なお膳部の都合により申し込みは前々日までに次の何れかへ何卒お願いいたします

内本　忠氏（電話）二七五―六六六〇
杉本　勇氏（電話）WH三―〇四六三

シカゴ廣島県人會

縣出身者並に縁故者各位

和歌山県人會
新年宴會御案内

新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致します新しい年を無事に迎えたことを壽ぎ楽しい團らんのひとときを過したいと存じますので、會員の方々は勿論、お知り合いの方をお誘い合せて何卒出席下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時　一月十八日（土）午後六時
▲場所　天理教ウエスト・シカゴ教會（北クラーク街三七三參）
▲會費　男子　八弗　婦人　六弗

一、福引（空くじなし）の用意をしてあります
二、記念寫眞をとります。

なお御申込みは膳部の都合上、一月十五日までに電話又は手紙で

▲會長　山中一雄宅（電話）五八三―三八五八

主催　和歌山県人會

會葬御禮

夫　伊丹武夫儀（米國生　六十才）
Takeo Itami

逝去の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香資、弔花などの御配慮にあずかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず　不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

一月九日
5457 N. Paulina

喪主　妻　伊丹郁枝
長男　ゴードン
次男　リチャード
兄　伊丹孝夫夫妻（在羅府）
姉　川崎ドロシー夫妻（在羅府）
妹　長野ふじ子夫妻
義母　井門　花子
義弟　井門宗夫夫妻
外　親戚一同
友人代表　平林トシ
基督組合教會

文化學院冬季學期開始

シカゴ佛教會の文化學院冬季學期は一月十三日月曜夜から開始される。成人教育の夜學校で毎夜七時半より九時までである。日本文化の色々の課目が教授されている。日本語會話、茶道、華道、書道、墨繪、佛教概論、正信げ講座、英語、日本歴史（講座）一回で十週間講座で、授業料は一學期廿五弗である。希望者は宗教宗派を問わず何人でも歡迎されている。

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で 無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5357 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外も三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましよう。長期間、日本に滯在出來　好きなコース、ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發（TWA航空、一三五號機）サンフランシスコで日航一號機に乘り替え
▲同　六日（日）羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖繩、香港巡りも出來ます。
▲團費　一、四五〇弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
▲申込金　百弗
▲觀光されないお方は　一、〇九八弗六〇仙（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同上）
▲問合せと申込みは—　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人によるキメコマカな
サービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345-6100

熊本県人會
定期總會並に新年親睦會御案内

本年の定期總會並に新年親睦會を左の如く開催致しますので縣出身者並縁故者各位は家族同伴で何卒賑々しく御出席下さいますよう案内申し上げます。

日時　一月十二日（日）午後四時
▲場所　ウイルソン・ビレージ（ウイルソン街一一二二）
▲會費　男子婦人共　七弗均一

ドアプライズがあります。

膳部の都合があります故お申込みは何卒本週金曜迄に左記の何れかへお申込み下さい。

早野三重喜氏（電話）七二八―二〇五八
齋藤　鶴紅郎　八七八―三七八七

主催　熊本県人會

求む　フルタイム・ウエートレス　キチン・ヘルパー及び皿洗い
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

フロントキチンヘルパー及びキャッシア入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00

W.LP（こけし形）1ダース $10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

只今レコード―テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帯模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海，琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造　梅原猛	埋み火（上）（下）　杉本えん子
漢字の起原　加藤常賢	小說日蓮　大佛次郎
夜明けの風　平林英子	代表作時代小說（四九年度）　山岡莊八他
うちの女房，うちの息子　遠藤周作	現代の小說（四八年後期）　井上ひさし他
猫の目、女の目　吉田知子	遠い声　瀬戸内晴美
ノストラダムスの大予言の秘密　高木彬光	心優しき叛逆者たち（上）（下）　井上光晴
宰相夫人の昭和史　佐藤寛子	渡邊淳一―クリニック　渡邊淳一對談集
カクテルと洋酒百科　藤本義一	女心風景　水上勉
らく乾の夢（上）（下）　三浦哲郎	東京の昔　吉田健一
現代怪奇小說集（一）（二）（三）　柴田錬三郎他	ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

1975カレンダー
新趣向の陶磁器
年賀状
レコード
御贈答用品
◀新刊誌到着▶

◎開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 10 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 28 NO.2659

Shag Okada Heads Judo Team of U.S.

INDIANAPOLIS—Shag Okada of Stanton, California, has been named coach of the United States judo team participating in the Pan American judo championships in Panama City. Jim Colgan of Chicago is the team manager.

The 8-member team includes James Martin of Sacramento, Ken Okada of Stanton, Ramon Rivera of Los Angeles, Patrick Burris of Anaheim, Jim Pedro of Lynn, Mass.; Tommy Martin of Stockton, Dean Segwick of River Forest, Illinois and James Wooley of Houston.

Meiji Era Building Razed for New One

TOKYO — Another red brick building erected in Tokyo during the Meiji Era is being razed to make way for many government offices. The four-story old Supreme Court building, designed by a German engineer in classic German architectural style, was built in 1896.

The building did not suffer any damage during the Great Kanto Earthquake of 1923, however, did suffer major damage when Tokyo was bombed by allied planes on Mar. 10, 1945.

In its place a 20-story building will come up and will house the Tokyo High Court and Tokyo District Court.

Soccer King Conduct School for Hopefuls

TOKYO — Pele, King of Soccer who is reputed to be the highest paid athlete in the world, is conducting a soccer school for youngsters. The soccer hopefuls ranged in age from six to 18.

WW II Holdout Found Again in Indonesia

TOKYO—A man who claims to be a Japanese World War II holdout has been found in Indonesia, the Japanese government reported.

A spokesman for the health and welfare ministry, quoting reports from the Japanese embassy in Jakarta, said the man, clad in rags, was taken into custody by Indonesian air force personnel in Morikai, Indonesia's northernmost island in the Molucass group.

The man told Indonesian investigators he had been hiding on the island since World War II ended in August, 1945. The man identified himself as Teruo Nakamura, 57. He is a native of Taiwan and can speak neither Japanese nor Malay fluently, the spokesman said.

According to officials at the ministry, a former Imperial army private first class of the same name has been listed as missing since a battle in Morotai on March 5, 1945.

About a dozen former soldiers, including six Taiwanese, were found on the island in 1955 and repatriated, the official said.

Former army Lt. Hiroo Onoda, 51, came out of 29 years of hiding in the jungle of Philippin's Lubang island in March last year and another World War II holdout, Shoichi Yokoi, was captured on Guam two years earlier and returned to Japan.

Alien Registration

All non-citizens are reminded that before the end of January they must report their current addresses to the Immigration and Naturalization Service, in accordance with the Alien Address Report Program. Those who willfully fail to do so will be subject to penalties.

Alien Address Report forms are available at all U.S. post offices and immigration offices.

Dr. Mills Honored For Orphans' Work

TOKYO—The Japanese government will honor Dr. Verent John Russell Mills, 61, president of the Christian Children's Fund of the United States, will be honored with the Third Class Order of the Sacred Treasure for his assistance to war orphans and child welfare institutions in Japan after World War II.

Dr. Mills came to Japan in 1947 and established an association in 1948 to give assistance to child welfare institutions. Since then the association has given a total of 5,600 million yen (about $17 million) for 26 years.

Fabled Cormorants Give Demonstration

LOS ANGELES—Sixteen Royal Cormorants, Japan's fabled fishing birds, will make their appearance at the Sports, Vacation and Recreational Vehicle Show to be held at the Anaheim Convention Center Jan. 4 to 12.

Accompanying the birds will be a trio of master cormorant fishermen headed by Zempe Yamashita. The cormorants will demonstrate their ability to catch fish in a special tank at the show.

Calligraphy Class At Long Beach State

LONG BEACH — For the first time, California State University will offer a class in calligraphy, the art of brush writing of Japanese characters.

Kanshu Ikuta, an accomplished calligraphy artist from Japan, has been asked to teach class during the coming spring semester. A large portion of class time will be spent on actual writing practice with a brush and sumi. Ikuta is founder and current president of the American Society for the Study of Calligraphy.

Premier Takeo Miki No Plan to Visit Abroad

TOKYO — Premier Takeo Miki said that he has no thought of traveling abroad for the time being, making plain his resolve to go all out to solve internal issues first of all.

Replying to an opposition party questioner at an audit committee session of the house of representatives, he pointed out that the government is confronted with inflation and other domestic issues, ruling out his overseas trip for the immediate future.

His predecessor, Kakuhei Tanaka, made two overseas tours in as many months before being forced to announce his resignation late in November amid scandals on his personal finances. The first trip took him to four western hemisphere countries — Mexico, Brazil, the United States and Canada — Sept. 12-27. On the second tour, he visited New Zealand, Australia and Burma for 12 days beginning Oct. 28.

As for the proposed talks to conclude a Russo-Japanese peace treaty, Miki forcast that a considerable amount of patience will be required for negotiations on Japan's long-pending territorial claims to four northern islands lying east of Hokkaido. Japan has been demanding that an agreement on the reversion of the Soviet-held islands — Hobomai, Shikotan, Kunashiri and Etorofu—preceed the conclusion of the peace treaty.

Air Force Returns Residential Area

TOKYO — The U.S. forces in Japan notified the defense facilities administration agency that it was returning a U.S. residential area in the suburban cities of Fuchu, Chofu and Mikata. It is no longer needed by the U.S. air force as substitute residential quarters have been completed at the U.S. Yokota air force base.

Of the area, some 570,000 square meters are owned by the state and 670,000 square meters by the Tokyo metropolitan government.

Two Feature Films For This Weekend

Yukio Aoyama Film Co. presents two Toho feature films this weekend at Francis Parker. "Kyoshiro, The Swordman" is the latest of the popular series in which a cynical and cold-blooded Samurai demonstrates his unexcelled skill of swordmanship. And he has also an unrivaled attraction for beautiful women. Hiroki Matsukata takes the part of Kyoshiro. He is as good as, or even better than, Raiso Ichikawa who made the series famous.

Another attraction is "The Big Hustler." In this film, Frankie Sakai is an owner of a strip house. His problem begins when one of the girls decides to strip beyond the limits allowed by law. And then there is a young policeman who is always at every show waiting to make an arrest. Imagine what happens. It is hilarious.

These films are shown Saturday, January 11 at 6:30 and Sunday, January 12, at 7:00 at Francis Parker on Clark and Webster.

Bishop Tsuji Heads Tour of Far East

SAN FRANCISCO—Bishop Kenryu Tsuji of the Buddhist Churches of America, is now on a pilgrimage to historical Buddhist sites in India and other Buddhist nations in South East Asia. He is expected to return in January.

Bishop Tsuji was officially invited as a national guest by the Buddhists in Ceylon. He will promote goodwill and friendship between the Buddhists of the United States and in Sri Lanka. The bishop will take a 16mm documentary film of his pilgrimage. A group of 24 are on the pilgrimage with Bishop Tsuji.

Janet Elaine Rides On Queen's Float

PASADENA — Janet Elaine Marcellus is one of six princesses who will ride in the Queen's float in the Tournament of Roses parade on New Year's Day. She is the daughter of Eiko Oishi and Randolph Marcellus. Mrs. Marcellus hails from Miyagi prefecture.

Princess Janet Elaine is a 19 year old Pasadena City College student who hopes to become a legal secretary. She is 5 ft. 5 inches tall and weighs 115 pounds. Her father hails from Springfield, Ill.

Suzuki's Answer To San Jose Song

TOKYO — Domei Suzuki, one of Japan's top song writers has come up with an answer to "Do You Know the Way to San Jose?" It is "Oh, Yes, I Know the Way to San Jose."

The RCA recordings of both the Japanese and English versions have just been released. Of Suzuki's 50 published works, 15 have become hits and seven have reached the so-called Gold Record status.

Suzuki's "Onna No Iji" topped the three million mark, something of a feat in Japan where one hundred thousand is a success.

Japan to Publish Playboy Magazine

TOKYO — Playboy magazine, the Japanese language edition, will make its appearance in Japan in May of 1975. Palyboy Enterprises, Inc. and Shueisha have agreed in principle to produce and publish together the Japanese version of the magazine.

13 Japanese Films On Channel 11

"Sanjuro", "Gate of Hell", "Ikiru and 10 other feature film masterpieces from Japan are scheduled to be shown nationally for the first time on television beginning in January on THE JAPANESE FILM series from the Public Broadcasting Service. The thirteen week series will be shown locally each Sunday beginning January 12 at 1:30 p.m. on Channel 11.

Together with Edwin O. Reischauer, former Ambassador to Japan, host for THE JAPANESE FILM series, authorities on Japanese culture in such fields as history, anthropology, linguistics and literature will provide humanistic insights into the full range of Japanese life, past and present.

The films in the series explore a wide spectrum of themes and subjects, both historical and contemporary. They range from an examination of the loss of values in the modern world, a skillful satire on the traditionally noble Samurai hero, and a dying man's search for the meaning of life, to a study of the role of women in Japan's changing new society, the spiritual odyssey of a soldier sickened by war, and the retelling of an ancient Chinese ghost story.

The adaptation and telecast of the series was made possible through a grant by the National Endowment for the Humanities.

Debbie Sabusawa With Vocal Group

Debbie Sabusawa is rapidly making a name for herself as a singer. She is a member of a vocal group called "All of Us."

Debbie is the daughter of Harry and Mary Sabusawa of Chicago. She is also the niece of Pat Suzuki, internationally known singer who is known in theatres and supper clubs.

Ushijima to Serve As House Speaker

HONOLULU—Veteran Hawaii lawmaker John Ushijima has been elected president of the state senate as a replacement for David McClung who was defeated in his bid for the governorship. Meeting in caucus recently, the Democrats named Ushijima as chief of the senate.

A successor to former House Speaker Tadao Beppu remains to be selected in the wake of his election defeat.

Crucial Year Ahead For U.S. and Japan

States and Japan are moving together into economic uncertainties in 1975 which may severely test understanding for closer cooperation reached by President Ford and Japanese leaders.

With two great industrial economies in the non-communist world, both countries face deep seated problems of inflation, recession and unemployment as well as a possible new oil embargo if Midwest hostilities resume. Also, both countries' political leaders stepped down as the result of scandal in 1974.

The visit of President Ford to Tokyo in late November, only a week before Premier Kakuhei Tanaka resigned from office "put a capstone on close U.S.-Japan co-involvement in peace and stability in Asia" according to the U.S. State Department.

"That visit strengthened the basis for our closer relations" agreed Japan's Ambassador Takashi Yasukawa.

The Japanese diplomat said in an interview that there may be some who think the significance of the Ford visit was diminished by a change of government immediately after Ford's departure.

"I don't agree," he added. "There is no basic change in policy and the government is formed by the same political party. After taking office, Premier Takeo Miki sent a message to President Ford affirming the understanding reached by Ford and Tanaka."

Nojima Concert Set

LOS ANGELES—Minoru Nojima, Japanese pianist who has won much acclaim since winning a Van Cliburn prize, will be among the impressive gathering of international artists scheduled to appear in a concert at the University of California at Los Angeles. Nojima is scheduled to perform on Jan. 25.

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily · Weekly Rates
Special Weekend · Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. Seven days

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5023 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 11
SUNDAY, JAN. 12
KYOSHIRO, THE SWORDMAN
with Hiroki Matsukata
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THE BIG HUSTLER
with Frankie Sakai
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

ON THE LAKE
2-BEDROOM CONDOMINIUM
6 years old. Large and roomy, plenty light, private patio. Swimming pool, Sauna bath. Own garage. Several Japanese families own apartments in this complex. Buy direct from owner, who is leaving town. Vicinity N. Sheridan Rd., East, and Glenlake.
CALL OWNER
761-0993

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィンクサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Your Classified Ads

FOR SALE

HIGH INCOME PROPERTY. North Ave. & Rockwell St. 4—6 rm. flats. Tenants pay utilities. $6,000 per yr. plus garage. Low taxes. Mr. Holms, 334-0232 until 10:30 p.m.

FOR RENT

NEWLY DECORATED 2½ rm. $35 wk. 1½ rm. $25 wk. 931 Lakeside Pl. 334-0232.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

6 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

6 RM. 3 bedrm. apt. with enclo. porch. Excellent transp. & shop. 334-8334 after 6.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

HELP WANTED

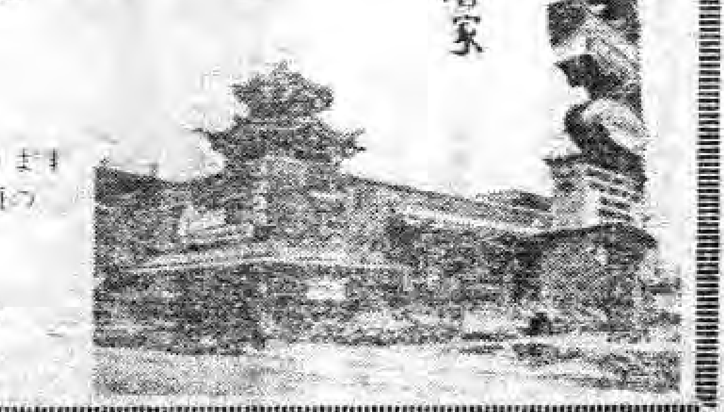
WOMEN & GIRLS
needed for office work, full time. Must speak English. You will like working for our small friendly office. We will teach you our systems. Can also use a student for part time after school.
108 West Lake St., Rm. 200
372-8607 Mr. Thomas

DICTAPHONE TYPIST
We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 346-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

PARTTIME WAITRESSES
Working hours flexible
Phone Eddy or Sam 664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
◉シカゴ北部の 個人 および 團体の 御食事
◉中華料理店 カクテルサービスを致します。

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
卯
明けまして
お目出度う
ございます
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六六〇號　一九七五年一月十五日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

南ベトナム追加援助に反對
對立を自らの方法で解決させよ
民主黨議會がフォードに挑戰

（ワシントン）南ベトナム軍事援助に關し、フォード大統領は議會との對決に直面しつつある。

民主黨がコントロールする議會との間に、幾多の外交および國内問題でフォードは對決を要求されているが、南ベトナムおよびカンボヂアの軍事援助問題で、議會と爭う準備を持つのを示した。南ベトナムの軍事情の急激な惡化に面し、フォードは三億弗の軍事援助費の緊急支出を議會に要求するのを明にするや、民主黨指導部は徹底的反對決意を表明した。上院總務マイク・マンスフィルドおよびジョージ・マッカバン上議（南ダコタ民主）は、新援助要求支出に絶對反對を明にした。前議會は南ベトナムのため七億弗とカンボヂアに二億弗の軍事援助を承認したが、民主黨指導部はこれ以外の支出に反對である。七億弗と二億弗は政府が最初に支出申請した約半額であるが、それ以後、南ベトナム事情は惡化し、現在の事情が續けば、三ヶ月後には回復不可能な事情が發展する、と米大使グレーム・マーチンは警告した。

「新軍事援助は新しい戰爭と新しい殺人を意味する。これは何處かで中止されねばならぬ。意見相違を解決するのは彼らの仕事であり米國からの援助なしに、彼ら自身の方法で、何時かは解決せねばならぬ。これはカンボヂアも含む」

とマンスフィルドはいつたが上院軍事委員長ジョン・ステニス（ミシシッピー民主）は新援助を必要とする「良い證據」があれば、新援助支出のための指導權をとる、と語つた。しかし米國が南ベトナムまたはカンボヂアに、兵力新導入で援助するのにはステニスも反對を明にした。

マンスフィルドの立場を支持したマッカバンは、南ベトナム新援助を議會が承諾する「可能性はない」といい、南ベトナム崩壞を予想し、事情惡化は予想されたことだ、といつた。國務長官キッシンジャーが、彼ら（ベトナム）に「休息時間を與える」と數年前にいつた時、南ベトナムの崩壞を意味したのだ、とマッカバンはいつた。

「米國が干渉しなかつたらこれは十年前に生じていたことであり、米國が撤退すれば、それは時間の問題であつた」

ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、南ベトナム新援助にフォードは「精力的考慮」を與え、追加支出申請を審査している、との國務省報告の正しさを認め、現在の南ベトナムおよびカンボヂア援助水準を「不十分」と考えているといつたが、申請する援助額では未だ決定はされていないといつた。今會計年度の外國援助法に署名するに當り、南ベトナム援助額は

「米國の目的達成を困難とする。われわれが比較的に少額であるが危機的に必要な援助を與えるのに失敗することで、今日までに實現した進歩を危險にしたり、失つたりするのは、悲劇である」

とフォードはいつた。

・・・

マッカーシイ出馬聲明

（マジソン）前民主黨上議ユージン・マッカーシイ（ミネソタ）は、民主黨は余りにも「日和見的であり、妥協し過ぎる」と批判し、獨立派として一九七六年大統領選擧に立候補する、と十二日に聲明した。マッカーシイの正式出馬發表は、マジソン市ダウンタウンの劇場で、約四百人の支持者を前にしてなされた。ウイスコンシンは一九六八年豫選で強力な支持を彼に與えた州であり、同州における確實な敗北豫想が、リンドン・ジョンソンに出馬斷念を決意せしめた重大理由であつた。

マッカーシイの立候補は、立憲大統領ウイスコンシン委員會によつて支持された。同委は全米五十州に登錄する運動開始を發表した。

「民主黨は候補者が選擧され、選擧される道具ではなくなつた」

とマッカーシイはいつた。同黨が二度の選擧でニクソンを破ることに失敗した時、彼は同黨のヴァイタリテーに疑問を持ち始め、廣い政治的基礎を得るのを理由に「日和見主義となり、妥協し過ぎる」のを見た時、疑問は更に深まつた。

「民主黨が提供するものは今日の問題と直面するに十分でない。われわれはよりよき解決を持たねばならぬ」

マッカーシイの出馬聲明直前、民主黨前上議フレッド・ハリス（オークラホマ）が、ポピュリスト（人民派）の立場から民主黨候補ノミネーションを求める、と發表した。

・・・

クレムリンに權力斗爭？
タス通信が強力に否認
ブレジネフは母の葬儀參列

（モスコウ）クレムリン内部に權力斗爭があるとの報道をタス通信社は強く否認した。

タスの異常な反應は、ソ共書記長ブレジネフが八日に母親の葬儀に參加したのを報道した後にきた。これは過去十日間に、ブレジネフの行動について報じられた最初の記事である。

タスの否認は、主としてフランスの有力新聞ラモンドの、モスコウ報道に答えたものである。同紙はソ聯に「政治的不安定」があり、「指導部更迭が計畫されている」と書いた。

最近、西ヨーロッパおよび米國では、ブレジネフの健康問題で各種の憶測が行われている。憶測は十二月二十九日に、彼がエジプト外相ファミー、國防相ガマシーとモスコウ郊外の療養所で面會し、一月中旬に豫定されていたエジプト、シリア、イズラエル訪問を無期延期したのが、その翌日發表されたことで強まつた。ブレジネフの中東訪問延期は、ソ連とエジプトの意見相違が原因と外交官は解釋したが、健康問題に關する憶測が盛んになり、米國では彼がルキミヤにかかつている、との報道があつた。ニューモニア、器管子炎、インフルエンザと彼の「病氣」に關する憶測に制限はなかつた。ブレジネフがモスコウで營まれた母の葬儀に參加し、ノボデビチ墓地に行つた、とタスが報道したことは、これらの憶測に答えたものと思われる。

しかし、タスが特に鋭い反應を示したのは、ソ連の政治的不安定に關する報道であつた。外交官の一部には、ブレジネフが最近の共產黨の中央委員會で政治的セットバックを喰つた、と推察する者がある。その根據とされているのは、中東訪問中止のみでなくユダヤ人移民問題で米國と同意したことの否認およびソ連新聞論説が反米的調子を持つてきたことである。これはブレジネフの對米協調政策が中央委で批判された結果であると一部外交官は解釋した。

そこえあらわれたのが「ラモンド」報道である。タスは「いわゆるクレムリン學者は運命判斷の如く、無根據な豫言に耽る」と攻擊した。タスが特に批判の對象としたのは同紙にあらわれた「諸君はブレジネフを見たか？」と題した報道だつた、と推察される。同報道は書いた。

「二つの中の何れかだ。ブレジネフが重病である場合は、後繼者の問題があり、これは多くの競爭者をふくんでいる。モスコウはブレジネフの中東訪問拒絶を病氣を理由に合理化しているか、ソ連上層部の政治的對立を隱しているかだ。後者の推察を根據づけるものとして、一九七〇年四月にブレジネフとシエルピンおよびポリアンスキー（いずれも政治局員）との間に影響力の斗爭があり、指導者の病氣についてさまざまの噂があつたのを思い出すとよい」

・・・

エチオピヤで
反米活動

（アヂスアババ）エリトリア州首都アスマラの米國情報局建物が手榴彈と自動銃による襲擊を受けた、とエチオピヤ首都の外交筋は報にした。

報道によると、情報局建物の正面に手榴彈が投ぜられてから入口の扉が自動機關銃で破壞された。死傷者は生じなかつたが、建物内部の展示品や書籍は少からぬ損害を受けた。エリトリア州で生じた最初の明瞭な反米活動である。

大平原に大吹雪襲う
九十五哩の強風と積雪一呎

十一日、大平原から北中西部にかけて時速九十五哩の強風と大吹雪が襲來し、アイオワ、ネブラスカおよびミネソタの一部をマヒ狀態に陷し入れ、三十五人の死者が生じた。降雪は十二吋に達し、ある地域では吹き寄せられて十二呎におよんだ。

シカゴは大吹雪の襲來は免がれたが、六十五哩の風で、シーアスタワーの窓ガラス十枚が破壞され、電氣、電話のサービス不可能とされた地區があり、ミッドウエー空港では小型機二十が破壞され、一機は街を越えてストリートに吹き飛ばされた。

惡天候の襲擊を受けたのは大平原や中西部の一部だけではなかつた。南部には龍卷きが生じ、十三人の死者と二百人の負傷者を作つた。

大吹雪が最も激しい打擊を受けたのは東部ネブラスカ、西部アイオワとミネソタで、ハイウエーは到るところで閉鎖され、ハイウエーをオープンするための除雪車が接近することさえ出來なかつた地方があつた。吹雪を立往生せしめられた自動車による旅行者のため臨時宿泊所が各所に作られた。ネブラスカではナショナルガードが動員され、約四百人の自動車旅行者を救出した。南ダコタの測候所は吹雪を一八八八年以來の最悪と呼んだ。

吹雪は十二日に南部に移動し、テネシーのクロッスビルでは八吋、ケンタッキーのロンドンでは七吋、アラバマのハンツビルでは六吋に達した。

シカゴは吹雪の襲來を免がれ、が、十日夜の六十五度の暖い溫度から一夜が過ぐれば五度に低下しており、確實に冬の到來を思わせた。

一週間に八十一万三六〇〇人
失業保險支拂い新申請者
一九三七年以來の激增

（ワシントン）十二月二十八日に終る一週間に、八十一万三六〇〇人が新に失業保險を申請した、と勞働省は八日に發表した。このことは十二月中に全國で二八〇万人が失業保險を新に申請したのを意味する。

一週間に八十一万人の失業保險支拂い要求增加は、一九三七年にベネフイットを支拂い始めて以來の多數である。ニューヨークは三万四二〇〇人の新申請者でトップであり、マサチユセッツ、コネチカット、ペンシルバニア、ロードアイランドがそれに續いた。

政府は十二月の失業率は十一月の六・五％から七・一％に飛躍的增加を示し、全國で六五〇万人が失業中、と一週間前に發表した。月毎の失業統計は最初の週を基礎とするしたがつて十二月中に失業者增加が續いたことは、一月七日に發表される一月の失業率が更に飛躍的增加を示すのを豫想させる。

同じ日、タフな反不景氣法案を二週間以内に發表する、とフオード大統領は閣員に約束した。廣報秘書ネッセンは、フオードは景氣回復プログラムを「殆んど完成」したが、一時間中の閣議で、その内容を說明しなかつたといつた。

「いいプログラムだ。タフで辯護し得るものであり、經濟復興に必要な自信の回復を與えるものだ」

とフォードはいつたそうである。

なお、經濟顧問會議長グリンスパンは、經濟の見通しについて、閣議で次の如く語つた、とネッセンはいつた。

「經濟は惡い。……われわれが豫見するのは、經濟は春から夏に底をつき、それからしばらくフラットにとどまる、ということだ。しかし、多くの不安定要素がある」

・・・

サダトがソ連に不滿表明
兵器補充要求を拒絶した
ブレジネフ訪問中止の鍵か

（ベイルート）レバノン新聞「アルアンワー」に與えた會見記で、一九七三年戰爭でエジプトが失つた兵器補充をソ連が拒絶したことに、サダト大統領は不滿を表明した。

會見記はソ聯—エジプトの關係に觸れて、ブレジネフの中東訪問中止以來、サダトが始めて意見發表をしたものとして注意される。サダトは新鋭兵器提供をソ連が拒絶したことでも、不滿を述べた。

ブレジネフがエジプトを訪問する時、特に二つの問題を討議するのを、サダトは希望していた。エジプト國防相へのソ連兵器供給と、同國の對ソ借金—約四十億弗と推定—支拂いの期日延長である。年末に外相ファミーと國防相ガマシーが訪ソした時、ヤムキッペー戰爭でエジプトが失つた兵器の完全補充を承認する意志を、ソ連は見せなかつた。

「われわれの兵器の完全補充と十月戰爭以後に調達された兵器提供の要求は、容れられなかつた」

とサダトはいつた。

ソ連の態度は、十月戰爭以後にエジプトがとつた「ある種の政治的位置」のためではないか、と質問され、對ソ關係に持つ關心と兩國間の誤解を深めるのを避ける熱意を持つので、この問題で深い分析をするのを欲しない、とサダトは答えた。「ある種の政治的位置」とベイルート新聞がいつたのは、對イズラエル交渉でイズラエルが米國に頼り始めたことを意味する。エジプトに新鋭兵器を提供するのは、中東事情を「熱くする」とソ連は考えて、その供與を拒絶したのではないか、との質問には　サダトは次の如く答えた。

「事情惡化の心配がソ連の論理なれば、次の事實を考慮する必要がある。エジプト戰線はこの地域の背骨であることと、十月戰爭が證明した如く、われわれは責任感のある國だ、ということだ。われわれは成熟した國であり、ソ連から提供された兵器を、國際事情を考慮することなしには使用しなかつた」

サダトが特に不滿を示したのは、ソ連がシリアの失つた兵器を補充したことと、米國がイズラエルの兵器を補充したのみでなく、新鋭兵器を與えたことである。

「私は全アラブ世界に知つてもらいたい。一九七三年戰十月の終戰以來、エジプトはアルジリア大統領ブーメリアンによつて拂われた兵器と小型の彈藥と部分品をソ連から受け取つたのみである」

サダトの不滿は、エジプトとシリアが一九七三年十月に反イズラエル戰爭を始める前に、しばしば發表したのと同じである。しかし、ブレジネフの中東訪問延期理由が依然として不可解である事に鑑み、サダトの意見は意味深いと、いわれている。

・・・

クエイトが
東歐に投資

（ベオグラード）クエイトの石油財政相はユーゴースラビヤの四億四千万弗の石油パイプ建設の三分の一を融資する、といつた。

石油財政相アブダル・アチキによると、融資は無條件であるが供與ではない。四五三哩のパイプラインはユーゴースラビヤの港灣都市レジエカと北部の精油所およびハンガリーとチエッコスロバキヤと連結させる。

クエイト聲明は消息通を驚かせた。生油國が過剩資本の投資を考えているのは知られていたが、主として西ヨーロッパまたは米國などの產業國への投資が考えられていた。ところがクエイトの東歐投資が發表されたことで、生油國は投資の多樣化を考えているのが明になつた。

・・・

朴大統領辭任
キャソリック要求

（ソウル）一万五千人の韓國キャソリック信徒と野黨指導者は、朴大統領辭任を九日に要求した。

三百人の牧師に召集されたキャソリック信徒は、ソウル下町の大聖堂に集り、要求が實現されるまで祈る、と誓つた。集會が採用した決議はいつた。

「人類の良心は、唯一人の人の政權慾のため踏みにじらるべきではない。國民の自由と安全を保障し、人類の良心回復のため、現政府の退陣を要求する」

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4020 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利能敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無辺品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4?5 N Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中方）
4410 N. Malden
Tel: KA 8-4744

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1680 W. Devon Ave.
Tel: 338-6887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3985

フエロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
[illegible]
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクラアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
集會場 吉本夫人方（一階）北フリーモント街三八〇一
集會 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山晉
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
集會場 定住者會館 北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梧郎

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行案内所
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします。）
一九七五年度豫告
◎四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機便）
◎五月十七日（土）ホーランド、チユーリップ觀光（バス）
◎同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダへの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
本年當行の創立七十周年に當つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人係員が皆様の御用を承ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Ad. Rep. Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone (312) 782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Suite 1723, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

指導性の貧困（一）

―フォードの五ヶ月―

ジェラルド・フォードが大統領になって、五ケ月になる。彼が大統領になつた時、その門出を祝福するとともに、新大統領の悪口を「慌てて言うことはない」と書いておいた。どうせ遠からずボロを出すのはわかり切っているので批判を始めるのは、それからでもおそくない、と思ったのである。しかし、これほど早くフォードがボロを出すとはその時には予想しなかつた。すべての新大統領は最初の一〇〇日間――三ケ月――に政府のトーンを決定するものである。ケネディの一〇〇日とか、ジョンソンの一〇〇日とか言われるのは、そのためである。

ところが、フォードの場合は、既に一五〇日になる、というに、そのトーンが何所にあるか、不明である。彼の登場が歓迎されたのは、これでスキャンダルだらけのニクソン政府と縁が切れる、と國民は思つたからである。アル・ヘイグを北大西洋機構司令官に任命して轉出させ、そのあとに親友のロナルド・ラムスフェルドをフォードはホワイトハウス支配人格に持つて來たが、プンプンとしたニクソン臭は取り去られなかつた。何かと評判の悪かつたロイ・アッシュの予算經營局長辭任が發表されたのが、つい最近であつたことに、そのことは示されている。閣員に至つては、今日になつても、ニクソン時代そのままだ、と言つていい。最初の一〇〇日で新政府のトーンを決定するどころではない。スキャンダル政府の泥沼の中に、フォードはうごめいているようなものである。

それはかりでなかつた。大統領になつて以來、彼がやつたことに「さすがに……」と思わせたことは一つもなかつた。たとえば、彼が鐘と太鼓で宣傳した反インフレ政策を思い出してみるとよい。彼は「WIN」――ホイップ・インフレーション・ナウ――のボタンをTVで紹介し、これを國民が胸につけて歩けば、インフレ退治間違いなし、と言わんばかりの姿勢ぶりだつた。ところが、そんなボタンのあつたのを記憶している者が、今日、何人あると言うのか？　日和見主義のチャック・パーシイが、一つしかないボタンを借りて胸につけて演說したぐらいで、フォードの勸告に耳を傾けた者はなかつた。「WIN」ボタンが大量生産されたかどうか知らないが、されたとしたら、これをつけている人を見かけたことはなかつた。インフレ抑制のための五%の所得追加税の提案でもそうだ。これが提案されてから二ケ月になるかならないかだのに、彼も課徴税問題をオクビにも出さなくなつている。不景氣風が吹き始めて、重要産業は軒なみの操短で失業者が急増している時に、所得附加税を考えるほど愚劣なことはないのは、誰にも容易に理解され得ることである。それから、キャンザス市における彼の「買うな」演說である。インフレは國民が品物を買い過ぎるところから來る、と彼は考え、反インフレ政策として「買うな」と言つたのである。ところが、その途端に國民は買わなくなつた。インフレと不景氣風の吹き始めで、經濟の將來に不安を抱き始めていた國民は、この時だけは彼の言葉を眞面目に受け取つたのである。ヘンリイ・フォードに言わせると、自動車販賣が激減したのは、この日からだそうである。自動車産業は、米國の基幹産業なので、自動車販賣が衰えることは、多くの産業に影響を及ぼして來る。インフレ抑制のため、「買うな」政策を鼓吹した途端に、不景氣風が強まつたのである。慌てたフォードは、「買うな」と言つたのでなく「賢く買え」と言う意味だつた、と訂正するていたらくであつた。しかし、ツー レートだつた。自動車産業その他のレイオフが始つた。レイオフされれば、「賢く」買う余裕などあり得るものでない。二十年近いシニオリティを持ちながら、レイオフされた者も少くない。失業率が六%から六・五%、それから七・一%と飛躍的増加を示したのは、十月以後である。

フォードのエネルギイ政策を考えてもいい。アラブ生油國が石油値段を引き上げたのが、打撃であつたのは言うまでもない。だから、石油輸入量を一日百万バーレル減じることを、彼は考えた。ところが、彼はこれが國民の自發的協力で可能である、と思いエネルギイ消費の自發的節約を訴えた。冷い水で洗濯するのを、家庭婦人に勸告したのも、その一部である。しかし緊急事態に直面しない限り、人間は生活水準の引き下げを承諾するものではない。今日までの自發的物價・賃銀統制が成功したことがなかつたのを見れば、そのことは明である。だから、財務長官ウイリアム・サイモンや閣内でエネルギイ問題の責任者とされている内務長官ロジャース・モートンは、ギャソリン税を考えた。しかし、フォードは、これに强硬に反對した。面白いのは、反對理由である。世論調査によると、國民の八〇%がギャソリン税に反對しているので、そんな政策は採用し得ない、と言うのだ。ギャソリン税は増税の一種なので、國民がこれに反對するのは當り前である。増税について意見を問われ、これに贊成する者があるはずはない。そもそも政府はこれまで所得税その他を何度も引き上げ、新税を課したが、國民に一度でも事前相談をしたことがあつただろうか？　彼の五%課徴税だつてそうである。もつともこれは提案なので、一種の事前協議と言い得るかも知れないが、課徴税の可否を世論調査に問えば、國民の九〇%以上が反對することは、太鼓判を押して保證してもいい。これが提案されるや、議會筋が壓倒的に反對したことに、それは示されている。ギャソリン税は世論調査を理由に反對しながら、世論調査にかけないで、課徴税をフォードが提案する理由は何所にあるのか？

だから、八月以來、フォードのやつたことをみて、時としてつくづく思わせられることがある。ニクソンは骨の髓からの惡人だつたが、少くとも馬鹿ではなかつた。しかしフォードは根つからの惡人的なところは見られないが、ヌードルが少し不足しているのでないか、という噂は、本當なのでないだろうか……と。

（R・F）

減刑されて自由の身に

デーン、マグルーダー、カムバック

檢察官との協力が認められ

（ワシントン）連邦地裁判事ジョン・シリカは、ウオターゲート事件の三重要人物――ジョン・デーン、ジェブ・マグルーダー及びハーバート・カムバック――の刑期を今日までに服役したものに減刑した。

八日朝に發表されたシリカの命令は、三人は即時釋放されるを意味する。シリカの命令は減刑の理由を明にしなかつたが、カバーアップ裁判で彼らが檢事側證人として協力したことが認められたからだ、と推察される。

デーン（三五）が一九七三年四月に檢事側と協力するのを決定したことが、ウオターゲート陰謀が崩壊した重大原因であつた。一年から四年の体刑を宣告されて五ケ月服役した。マグルーダー（三九）はニクソン再選委員會委員長で、一〇ケ月から四年の体刑を宣告されて七ケ月服役した。カムバック（五二）はニクソンの前個人辯護士であり、資金集めに從事した。六ケ月から一八ケ月の体刑を宣告され六ケ月服役した。

シリカの命令が發表されて數時間後に、メリイランド州ホラバート監獄から釋放されたマグルーダーは

「サンク ゴッド、私は自由の身になつた」

と喜び、デーンは記者を避けて自動車で去つた。カムバックはウオーターゲートに關係した他の事件で特別檢察官の質問に應じるためワシントンに來ていて、その場で釋放され、シリカの人情的取り扱いに深謝する、と言つた。彼は直ちに加州ニューポートビーチの自宅に歸り、辯護士權回復を申請するのを明にした。彼の辯護士權は、彼が有罪と認めた時にサスペンドされた。

マグルーダーはバルチモーア郊外の自宅に歸り、妻ゲール及び友人から歡迎された。デーンは加州ビーバレイヒルに待つ妻モーリンのもとに歸つた。

暁の合唱

石坂洋次郎

見舞客

「あら元氣だ。しかし年だからシンは弱つているよ……」

「早くお嫁さんをもらつて安心させるんだね」

「僕もこの頃はそうしようと思つているんだが」

「恰好な候補者が見つからないって譯か？」

「そんなこともない。僕は自分の境遇を知つているし、難しい條件などないんだから……。ただそのチャンスがやつて來ないだけだ……」

「私は浮田さんの奥さんになる方は仕合わせだと思うわ。ほんとにそう思うわ……」

浮田は眼の下をひきつらせて蒼白い微笑をかげらせ。

「さあ、そんなことは斷々しく言うべきではないと思うがね。ことに君自身が嫁入り前の女性であつて、氣眞そうにそういうことを言うのは、どんな意味に響くかってことも考えなければ……」

「でも、そうなんですもの。一般的に見て誰でもそう感じると思うわ」

「君にとつて僕は『一般』であつて『個人』ではないという譯なんだね……」

浮田の語氣は表面穏かだが、内に烈しいものを秘めていた。

「意地が悪いわ。私そんな意持で言つた譯じゃないのに」

朋子は泣きそうな顔をして助力を乞うように三郎の眼をみつめた。が、三郎は、それを感じない、自分だけの考えに溺れている、うかつな表情をして、

「浮田の氣持はわかるよ。朋子さんがほんとに仕合わせだと思つているんなら、かりに浮田からプロポーズされた場合、喜んで承諾しなければならない……。仕合わせという言葉に、それぐらいの責任をもたせて使ってもらいたいという氣持なんだろうね」

「それはいきすぎだよ。僕が言つたことには言葉だけの意味しかないんだ。君のようにたとえば――という具体的な事實に結びつけられると、言つていることがじめついて來て迷惑だよ。いや、ともかくそれはいきすぎだよ」

浮田はひどく狼狽して辯解じみたことを言つた。

「私、責任を持つわ。もし浮田さんが強く正しく私を求めて來るんだつたら……」

朋子は胸の中でそう呟いた。しかしそれは勢いに引きずられた言葉であつて、口へ上せる自信が持てなかつた。

「なあんだ、それじや君もやつぱり一般論じゃないか。どつちも紳士と淑女という譯なんだね。……實を言うと僕も兄貴からこのごろしきりに家庭を持つように言われているんだよ。兄貴は今年中にこつちの仕事にケリをつけて滿州に永住する肚らしんだ。それで僕にこつちで家の血筋を絶やさない役目をしてくれという譯だ……」

「あら、すると、ねえさんや私たちの仕事はどうなるのかしら？」

「そのまんまさ、ねえさんに自動車の權利と獨立人格とを置き土産にして行く考えなんだ。……兄貴は古いが人間としては太つ腹ないいところもあるよ」

「貴方はどうすの？」

「僕はいまの仕事をやつていく。兄貴は、僕に、鬚でもはやして女房をもらい、落ちついた、いい父ウチャンになれと言うんだがね。僕はこれまでの生活の祟りで、一人の女と一生涯アタビしないで家庭をもつていけるかどうか自信がないんだ。それでこのごろはわりに謹慎をして、善良な夫たるべき心がけが自然に醱酵して來るように努めているんだがね……」

「そんなふうに自分の過去を反省しかけていることが、君がその資格を獲得しつゝある何よりの證據だと思うね」

「私も同感だわ」

「おだてちゃいかん。私も同感だわなんて、僕も先刻の浮田の論法で開き直ったらどうするつもり？」

「――」

三郎と浮田は顔をチラッと見合せて苦笑した。朋子は素知らぬふりをして天井を見つめていた。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

キッコーマンのまんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-8793

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を――
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七―〇四二七

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは三七六九―〇八七九
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店注文服 既成品共格安に
針・灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

鍼術研究院
=入學御案内=
開講中　夜間及び午前中　選擇自由
講師 李昌彬 教授
方信學
ACADEMY OF ACUPUNCTURE
549-4920 or 549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉 美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月―金 正午―午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
今週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス オブ やきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時＝十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（休日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷き日本間もあります

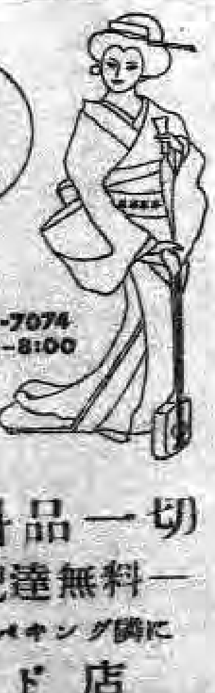
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七



"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパキング備に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲サンピドロより直送
▲各種日本雜誌取扱い
▲陶器及小物品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
卸小賣り―製造
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

比島ジャングルの生殘り勇士

小野田寬郎元少尉

近くシカゴを訪問

戰後、比島ジャングルに潜伏三十餘年の生き殘りの勇士元陸軍少尉、和歌山縣出身の小野田寬郎（ヒロオ）氏は、家族、友人らの現地訪問說得勸誘により、遂に投降を決意して日本に歸還したと言われているが、氏はその後、南米のブラジル在住の令兄を頼つて今後の活躍を南米移住に希望し さきにブラジルの令兄を訪問し、南米移住を決意したといわれているが、氏は一旦日本に歸國することになりニューヨークを經て、來る一月十九日クリーブランド市より午後二時四十九分發のノースウエスト機にてシカゴを訪問し、十九、廿日（日、月）の兩日、アンバサドウ東ホテルに宿泊し、この間に放送局の求めに應じて放送する事になつているとのことである。和歌山縣人をはじめ一部の人達よりの希望もあり、日系人會ではこの奇蹟の勇士を迎えて歡迎の誠意を示し併せて氏の生存奇蹟談を聞くことを希望し、目下關係方面と連絡しているので、多分實現されるであろうとのことである。何れ確定の上は本紙で詳細は發表されるはずである。若し同少尉に連絡希望の向きは北ステート街一三〇〇番アンバサドウ東ホテル電話SU七ー七二〇〇に連絡されたしと。

沖縄海洋博覧會々期決定

海外よりの觀客歡迎

本年七月廿日より來春一月十八日迄

沖縄海洋博の構想會期その他についてはすでに本紙でも小報をせるところであるが國際海洋博覧會大濱信泉會長より年頭に當り左の如き發表があつた。會期は本年七月廿日より來年一月十八日までの半年間であるが、詳細な點の最後的決定は來る二月下旬東京で行われる政府代表會議で展示物の輸送、出品係員の宿舎等についての報告、又現地會場の視察等も行われるというが、大濱會長は更に次の如き發表を行つた。

この世紀の國際海洋博覧會はこれまで多くの試練に立たされ、當初の計畫による開催の期日は延期されたが、愈々本年七月廿日より來年一月十八日迄と決定、現在予定通り工事は着々と進行中で、今は最後の追い込みに全力を注いでいる階段に進んでいますが、この世紀の海洋博に非常な期待をかけております。内外からの觀客に快適の參觀ができるよう細心の注意を拂つております。美しい沖縄の海と自然に親しみ海への認識をあらためるとともに沖縄への理解と友情を深め、今年は海洋博の年であると言つても過言でないと信じておりますので、海外からの多くの參觀を切望し期待しております。現在の予定プログラムは本年一月十日に第二期入場券の發賣、來る五月に公式なガイド・ブックの發表、二月中に醫師、看護婦らを獲得し、場内に四つの診療所と四つの救護班を確保し、警備、消防や通信体制を整備、その他會場内の各種の交通機関を完備し海陸一帶の輸送計畫など完成し、大体二月までにはダイヤ運賃の決定等も豫定されているという。

この沖縄海洋博を内外に宣傳する意味で沖縄海洋博當局では昨年十月海外邦字新聞代表者を沖縄に招待して諸施設の見學に便を與えたこともあり、パンフレットも本社や旅行社にあるので、希望の向きは參照されるがよいと思う。

當地旅行社では昨年來沖縄觀光について發表しているので希望者は同社に照會をお勧めする。

シカゴ日系人

信用組合

定期總會一月廿三日

シカゴ日系人社會で數ない信用組合の一つであるシカゴ日系人信用組合の新年總會は來る廿三日（木）午後七時より北クラーク街八一二番、山田保險及び旅行社の奥の廣間において開催されることになり會員諸氏の出席が希望されている。重なる報告及び決議事項は昨年度一年間の事務報告と決議報告並に諸重要事項について報告が行われ、又新役員の改選も行われる。昨年度の利益配當は例年通り五・五％である。この配當金は、従來通り組合員口座クレヂットとして預り置くが、配當金交付希望者に對しては後日本人へチェックを郵送する故、組合へ申込み願つている。

イルカ五百頭生け取り

（新宮）六日午前、和歌山縣東牟婁郡太地港からイルカ突きに出た勝丸（四トン二人乗組み）が同町梶取崎南十一キロほどの熊野灘で約千頭のイルカの大群を發見、僚船六隻と三時間あまり追跡し約五百頭を太地港内に閉じこめた。

これまでも數十頭のイルカを生け取つた例はあるが、五百頭もの大群は今度が始めて このイルカの水揚げは七日早朝から始まつたが、同港岸壁は數百人の見物人で大賑い。体長は何れも二メートル前後一頭五千圓として約二百五十万圓。ことしは春から縁起がいいと漁師らは大喜び。

熊本山梨兩人會の新年宴会賑う

本年の縣人會の先頭をかねて熊本、山梨兩縣人會の總會をかねた新年宴會はともに一月十二日第二日曜各々午後四時より開催されたが、この日シカゴは稀に見る酷寒の日であつたが、幸い快晴の好天氣の日であり、何れも出席者非常に多く大盛會裡に新年祝賀の一夕を送つた。

▲熊本縣人会

シカゴ熊本縣人會の本年の新年宴會は一月十二日（日）午後四時よりウイルソンビレッジにおいて行われた。出席者も四十名ほどで相當賑合つた。

定刻やゝ過ぎて堀田副會長司會の下に開會の挨拶があり早野會長の新年祝賀の辭があり、工藤副會長の出席者一同の健康と本年の發展を祈つて乾杯の音頭を取る。

斯くて一應總會の形式を取り、緒方信人會計の會計報告と本田九州男幹事の會務報告あり、何れも之を承認した。

役員は全部昨年通り重任と決定し、八十才と八十八才以上の高齢者に二分して、澤田精縣知事より表彰狀が後日贈られるはずであると發表。

かくて第二式の余興プログラムに入り、本田幹事の司會による各自得意の咽喉自慢があつたが、藝能人の多い縣人會のこととて、郷土色豐かな代表的民謡おてもやん、五つ木の子守唄、田原坂等が獨唱或いは合唱によつて新年氣分を滿喫の一夜を送つた。續いて早野夫人考案の籤じもの、その他の當選者の發表、ドーアプライズの開票があり、郷土民謡一、二を合唱して盛裡に散會した。

當夜出席者より多大の特志寄附があり、縣人會では謝意を表された。

▲山梨鄉友会

日時 一月十二日午後四時

場所 中西中華料理店

本縣出身の縣人は餘り多い方の縣人會ではないが、向山會長の努力參意によるものか近年二、三世の出席者が多く今年は一層出席者が多く九十名に達するという曾つてない賑合いであつた。

定刻四時に到れば、堀博氏の司會で開會の挨拶に續いて向山英文會長の年頭の挨拶と松本幸一氏の來賓代表としての祝賀の辭があり、直ちに總會の形式をとつて武田富士男幹事の庶務報告と牛田會計の會計報告を承認し、木内幹事の動議による役員全部前年の儘承認案を承認し重任と決す

斯くて縣人佐々木あさ子夫人と令息二人の共同經營によるクリーニング店が創立廿五周年に祝意を表し、縣人會よりのローズのボケーを書記武田喜士男氏夫人より佐々木夫人に贈られた。又七十五才以上の高齢者に對し表敬の意が表された。

かくて第一式を終え、第二式の余興プログラムに入れば咽喉自慢に盡きず、時の移るを忘れて一夕の歡を盡した。

なお、同夜の理事選考け既に三世時代に入らんとしている際故、三世會員ドクター大森、向山ジェームス、ジョン兄弟、佐々木フレッド、ジョン兄弟、戸栗ウイリアム、小泉ハーバード、小澤ジェームス、ジョン兄弟を新に理事に推薦承認を得た。同郷友會では、當夜出席者多數の方より特志寄附を戴いたことに對し謝意を表されている

本週の青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫公開作品は「座頭市果し狀」と野村芳太郎が監督して異常な人氣を博した「しなの川」である。

「座頭市果し狀」は秩父路のある宿場に市があらわれるところからストーリイは開始される。兇盗團の一味からひどい仕打ちを受けている土地の百姓や薬草所の娘を助ける。兇盗團の首領は凄い腕を持つ浪人小鹿野弦八郎で子分には、短銃や手裏劍の名手がいる。更に宿場には二足のワラジをはく大宮の松五郎がいる。市はこの一團を相手として百姓を助けて爭うが、短銃で肩を射たれてふくろのチズミとなりながら、得意の仕込み杖でこれを斬りぬけるシーンがクライマックスとなる。

勝新の外に持田ゆ介、野川由美子、志村喬その他が共演する。

「しなの川」は時代を昭和三年の秋にとり、信濃川上流の山間部落の小作人の伜として育つた朝田龍吉が、十日町の高野家に丁稚奉公するところから物語りを始める。この時、龍吉は十七才。貧苦勞の多い丁稚生活のただ一つの安らぎは、高野家の一人娘雪繪の美しさだつた。

ストリイは龍吉と雪繪の關係を中心とするが、彼女は青春を力強く生きぬくためには幸福を破壞し、男性を裏切るのを意に介しないところがあつた。その雪繪にあくまで純情を捧げるのは龍吉だつたが、遂にその雪繪も政略結婚の犠牲とならねばならなかつた。

由美かおると仲雅美が龍吉と雪繪に扮し、岡田裕介、仲谷昇その他が助演する。女性を描いて追從を許さぬ手腕を持つ野村監督の快心作である。

一月十八日（土）六時半、十九日（日）七時、フランシス・パーカーで封切られる。

青山雪雄映畫

座頭市果し狀

主演 勝 新太郎

しなの川

監督 野村芳太郎

主演 由美かおる

▲一月十八日（土） 六時半

▲一月十九日（日） 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂

イーグル・ゴルフ

新年宴會盛大

イーグル・ゴルフ・クラブは、十一日に南ウエ・トウオース街の中國飯店で新年宴會を催した。大平原を襲つた大吹雪の余波を受けて强風と急速に氣温の低下した夜であつたが、近來にない多數の出席者で大盛會であつた。

堀博氏の司會で高岡ケネス會長の挨拶があつてから簡單な事務報告があつて食事に入つた。第二式の司會は三宅博氏。持渡に出席者殘らずに「魚つり」によるお土産の贈呈があつた。新メンバーの紹介もあり。春の到來を待つ空氣が濃厚であつた。

要求欄

求む 鐵板燒き コックと ウエトレス

ニヤー・ノースサイド

電話 九六六ー三參〇三

九六七ー五七九一

求む フルタイム・ウェートレス キチン・ヘルパー及び皿洗い

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四ー九六四三

東スペリオル街一六六番

日本語を話すハウスキーパーを求む。週二日、一日一時間。グラント街でレーキショーア近く。電話六七〇ー三參三〇にセンパをお呼び下さい。

求む ケッチン・ヘルパー セサミ・レストラン 電話二六六ー一二七六

六室アパート 三寢室、ポーチ付。交通、買物便利。三參四ー八參三四（六時後）

廣島県人會

新年親睦會御案内

本會本年度の總會をかねて新年宴會を左の如く催します。同郷の士が集まり、新年を壽ぎ、健康を祝福し、郷土の思い出を語り合い 又喉自まんを聴いて樂しい親睦の一夕を持ちたいと思います。本縣出身者並に各縣出身者並に各縁故者各位は何卒家族、友人お誘い合せの上賑々しく御來會を切に希望しております

▲一月十八日（土）午後六時

▲場所 シカゴ中西部佛教會社交室（西、ノモニー街四三五）

▲會費 男子 七弗 婦人 六弗

餘興は最近輸入の舞踊や司友會若柳師匠門下の日本舞踊があります。

なお準備の都合により申し込みは前々日までに次の何れかへ何卒お願いいたします

大本 忠氏 （電話） 二七九ー・六六〇

杉本 勇氏 （電話） WH 三ー〇四六三

シカゴ廣島県人會

縣出身者並に縁故者各位

シカゴ日系人信用組合

定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催致します。組合員各位は何卒もれなく出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿三日（木）午後七時

▲場所―山田保險事務所内會議室（北クラーク街八一二）

―報告及び協議事項―

一、昨年度の事業庶務及び決算報告

一、諸種重要事項につき協議

一、理事の改選

組合員各位

シカゴ日系人信用組合

和歌山県人會

新年宴會御案内

新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致します新しい年を無事に迎えたことを壽き樂しい團らんのひとときを過したいと存じますので、會員の方々は勿論、お知り合いの方をお誘い合せて何卒出席下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時 一月十八日（土）午後六時

▲場所 天理教ウエスト・シカゴ教會（北クラーク街三七三參）

▲會費 男子 八弗 婦人 六弗

一、福引（空くじなし）の用意をしてあります

二、記念寫眞をとります。

なお御申込みは準備の都合上、一月十五日までに電話又は手紙で

▲會長 山中一雄宅（電話） 五八三ー三八五八

主催 和歌山県人會

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
CALL MRS WADA

訪日旅行者へお知らせ!!

東京行 毎週 火、木、日曜日

台北、香港行 毎週 月、水、金曜日

いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。

ビジネス・トリップ・バケーション・トリップ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。

なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。

シカゴ市北クラーク街五一二四

電話（三一二）八七八ー三六三三

SKC旅行社

フロントキチンヘルパー及びキャッシア入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四ー六五〇〇

天狗 十王精

＊体力增強に

30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95

品質追求 ゼリアコート ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11435

注文は値段表に依りチェッキを添え下記へお申込み下さい

印刷物の御用はシカゴ新報印刷部へ

温泉の素「ベタバス」

神經痛 リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社

J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

⦿春秋二季 訪日觀光團

⦿國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣

⦿欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

▼通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ販賣

⦿各種保險

⦿ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二番

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九ー四一七〇

JADE WEST
MANDARIN HOUSE
484 WEST ROOSEVELT ROAD
GLEN ELLYN, ILLINOIS 60137
(312) 469-9461 2 DOORS WEST OF MAIN

翡翠園

顧客皆様の御健勝を祈ります このたび小生一家は Restaurant と Night Club を兼ねた上記場所を新設して 皆様をお迎え致したく万端の準備を整えました。毎晩小生音樂家族の熱演を御鑑賞なされながら珍貴珍味な北京料理をお樂しみなされるよう何卒倍舊の御愛顧を賜りたく御願い申し上げます　ベニ 金

NEW YEAR'S PARTY 大歡迎

駐車場完備
★宴會場100名收容可能
★Cocktail完備
★Dancing

★ ―營業時間―
Open 7Days a Week
Mon—Thu 11:30a.m. 11:30p.m
FRI—SAT 11:30a.m. 12:30p.m.
SUN 12:00 9:30p.m

SmythGreyhound

國際・國内引越しの專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345 - 6100

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェッキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所て營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5357 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

只今レコードーテープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橘幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造	梅原 猛
漢字の靴くつ	加藤常賢
夜明けの風	平林英子
うちの女房、うちの息子	遠藤周作
猫の目、女の目	吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密	高木彬光
宰相夫人の祕錄	佐藤寛子
カクテルと洋酒百科	藤本義一
らく駝ヶ夢〔上〕〔下〕	三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕	柴田錬三郎 他
埋み火〔上、下〕	杉本えん子
小說日蓮	大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕	山岡莊八 他
現代の小說〔四八年後期〕	井上ひさし 他
遠い膠	瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕	井上光晴
渡邊淳一クリニック	
	渡邊淳一對談集
女心風景	水上勉
東京の昔	吉田健
ビタミンC健康法	

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

1975 カレンダー
新趣向の陶磁器
年賀狀
レコード
御贈答用品

◀新刊誌到着▶

⦿開店時間
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY JANUARY 15 1975

VOLUME 28 No.2660

「法律と人間の自由」

城戸　ジョージ

文明の極と思われる時代にある我等の生活様式は、いわゆる文明の利器をフルに利用し、便利化した事情において、昔のそれとは單純化されているのに反し、人間社會の安寧、秩序、ためにあるべき法律はともすれば人間生活を無意味に複雑化させようとする傾向にある今日この頃であるのに氣付かされる。「過ぎたるは及ばざるが如し」とある如く、万事が法律化するときは　人間は法律の恩恵を蒙るどころか、迷惑千万な立場に落ちる場合があることが想像される。最近、人口過剰論に伴ない食糧問題、産兒制限（ある宗派は例外）等が叫ばれているかと思えば、異常と思われる人命救濟法による人間の自由性束縛の法律矛盾がそれである。

法律への人間の自由要求は社會の各面においてみられるわけだが、一番身近かに感ずるものとしてあるのは自動車に關する法律である。（自動車を所有していない者には適應しないが）未だ新らしく腦裡に浮ぶもので救命策の名のもとに人權侵害と思われるところまで侵入せんとしていた自動車のシートベルト使用強制法は、新車購入者の心を一寸痛めた程度で廢棄されたので、心配はなくなったが、自動車所有者にとって神經過敏の種となりそうなものが、まだほかにできそうである。それは七五年度より實施されるかも知れない自動車の排氣テスト強制法である。このことは、自動車のシートベルト問題と同様に、人權侵害とみなすべき事柄ではないが。もしてまだ法律化していないものを今からとやかくいって待つ必要もないわけだが、このことで想像され得るものを一寸書いてみたい。もち論、この世に人間が多過ぎて困っていても、なお現實の問題として救命策をこうずるのが人情であり、必然的であることは否定できないので、根本的にはそのことを前提としての私のいわゆる救命策への反ばつであることを前置きしておきたい。空氣汚染のことで問題化したもので、毎冬多くのチムネイから黒雲の如くはき出されていたコールによる煤煙は何時の間にか見えなくなったことは大變結構なことである　だが自動車の排氣テストは、空氣汚染排除にどれだけの効果をもたらすだろうか。自動車よりの排氣ガスは人体に大害、ひいては大量殺戮の原因となることを想像してのことだろうし、もっともな話ではある。しかし　排氣ガスのための完全なデヴァイスを考案自動車に装置させるか、自動車の大量製産をやめて共産國のように國民に自動車所有困難、あるいは所有不可能を强制しない限り、米國においては自動車数は年々増加する一方である。だから、そのような事情の中での排氣テストはベターザンナシング即ち空氣汚染問題の一助とはなるだろうが、本當の意味での役目を果すとは思われない。それは丁度、押し流す大洪水に小さな堰をしてみるようなものでとうてい間に合う話でない。堰をしてもしなくても結果は同じことである。排氣テスト强制法は溺れる者がワラをつかむのに似ているといえる。心理的な氣ずましである。そして一方において一年に一回かそこらの排氣テストへの時間と金の空費は問題でないとしても、多忙な人達にはそのようなことに對する緊張感そのものが問題なのである。小事とはいえ、このテストに行かねばならぬと思うのと、行かずにすむと思うとの間には氣持の上に大きな違いが生じるからである。救命策の一つとして現われた自動車のシートベルト使用强制はカーセールを低下させた上に、多くの人々が人權侵害を感じ、この政策に反對しはじめたので、その法規（シートベルトを使用しなければカーがスタートしない）は試驗的程度で廃止されてしまったのだが、排氣ガステストも實行に際しどんな混雑を生ずるか、混雑次第ではこの法規も廃止されるかも知れぬ。思うに何事にも兩極面がある。すなわち否定と肯定、ネガテイヴとポジテイヴがあるように、排氣テストの必要性を認める人と認めない人とがあるわけだが、私は自動車の排氣テストの必要を認めない者としての理由と自動車所有者の自由性を要求する上からの感じをそのまま右の如く記してみたわけである　ついでに思い出すもので多くの人々の記憶にある二十年位前のこと、シカゴではカーテストが年々行なわれていた。すなわち運轉に際し、カーそのものに安全性があるや否やを調べ、アクシデントを避けるのがその目的だった。ホーン、ウインシールワイパー、前と後のライトブレーキ、ハンドル等アクシデントの原因となるものが全部調べられていた。カーに關し人命保護法として最も有意義と思われていたカーテスト法は、その後何時の間にか廃止され、今日に至るもその聲を聞かないのは不思議なくらいである。しかし、こうした必要と思われる法規も、カー所有者の自由性を守る上からないほうがよいわけで、この法規の再起しないことを念願する次第である。カーが不完全なら完全にするための自由意志と自由行動にまかせたらよいのである　もう一つ私の脳裡をかすめるものは、カーのドライヴァライセンスのためのリーテストである。

（續く）

シカゴ川柳リビュー（二）

ニューヨーク生

（五）花見喜角

「不平なく金魚器を世界とし」

あるがままの世界に自由と幸せを見つける生物がある。その寫眞を發見できる川柳人がいる。

「無欲だと言って、生きたい欲がある」

口でいうことと本心との差をえぐり出した諷刺。

（六）原田七面鳥

「母の文　五十男も　子供なり」

誰も經驗する有難い母の文

（七）橋本紅柳

「引越した隣も呑める世界なり」

類は友を呼ぶ面白い句。

「人質の國　戰犯の首を　絞め」

道德と權力の矛盾を諷刺したもので、勝者が敗者を裁く僞善をあばいている。

マーシュー・アーノルドは「文學とは人生の批評である」と言ったが、川柳はこの批判の精神を忘れない。

（八）疋田生湖

「拾おうか拾うまいかとペニーにらみ」

人心の機微をついたすばらしい川柳。見事な作品として激賞に價する作品。

（九）平山　衆

「二世娘日本言葉を道に立て」

愉快な一世と二世の差を面白くとらえている。

（十）本田　紅女

「アメリカが故郷と知った旅疲れ」

長く滞米した者のいつわらざる心境。共感にたえぬ作。

「流行は脳で零下の風を切る」

寒中にミニをはくナンセンスと若さを詩的によんだの。

（十一）本田露角

「妻病んで水は冷きものと知り」

當然と思っていることが、實は大切なことを發見する川柳人。

（十二）市下奥津

「日々握るハンドルながら命がけ」

大切な生死をつかさどる事が、案外よく忘れられているものだがそれをよんだもの。

（十三）伊香芋村

「おおように見せて内心落ちつかず」

表面と内心の違いをばくろしたユーモア。

（十四）小林マサコ

「三年のはずが今日の帰化市民」

日系米人の心境を見事にうがったもの。

（十五）熊田入郎

「權力で握った政治人を喰い」

最近米國で味わったにがい經驗。權力によった政治家のごうまんさを見事にばくろしたすばらしい川柳。

（十六）前田釜無

「學問をして殺人器良く造り」

良心ある指導者、とくに政治家、教育者はこういう川柳を讀むべきであろう。

（十七）松本紀淡

「買物の妻には辛抱入り」

日系のハズにとって、一番の苦手なのはワイフのお供であろう。共鳴を呼ぶ作品。

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

ON THE LAKE
2-BEDROOM CONDOMINIUM
6 years old. Large and roomy, plenty light, private patio. Swimming pool, Sauna bath. Own garage. Several Japanese families own apartments in this complex. Buy direct from owner, who is leaving town. Vicinity N. Sheridan Rd., East, and Glenlake.
CALL OWNER
761-0993

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 18
SUNDAY, JAN. 19
ZATOICHI'S CHALLENGE
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THE RIVER SHINANO
with Kaoru Yumi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

Subscribe to The Chicago Shimpo

菅野訪日觀光團（1975年）
SUGANO JAPAN AND ORIENT TOUR
For 1975
(BY JAPAN AIR LINE)
April 5 (Sat.): CHICAGO-SAN FRANCISCO: TW# 135 lv. 9:00 a.m.
SAN FRANCISCO-TOKYO: JAL# 001; lv. 1:00 p.m. — 9:30 p.m.
June 28 (Sat.): Same
Sept. 13 (Sat.): Same
TOUR FARE: $1,450.00 (Chicago-Tokyo-Nikko-Kamakura-Hakone-Nagoya-Toba-Ise-Nara-Kyoto and back to Chicago.)
AIR FARE ONLY: $1,098.60.
EXTEND TOUR: To Hiroshima-Takamatsu-Inland Sea-Hong Kong-Okinawa-Tokyo.
EXPO '75 OKINAWA INTERNATIONAL OCEAN EXPOSITION:
(July 20, 1975 - Jan. 18, 1976)
菅野訪日觀光團は上記の通り春（4月5日），夏（6月28日），秋（9月13日）に出發致します。お問い合せと明細は下記に御問合せ下さい。係員が參上又はパンフレットを御送り申上ます
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., Chicago, Ill. 60611
Tel.: (312) 944-5444; 642-7193

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西 貞子　野間惠子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーウインクサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
卯
明けまして
お目出度う
ございます
Towing and Road Service
STANDARD
FRANK KANAI

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
◉シカゴ北部の　個人 および 團体の 御食事
◉中華料理店　カクテルサービスを致します。

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Your Classified Ads

FOR SALE
HIGH INCOME PROPERTY. North Ave. & Rockwell St. 4—6 rm. flats. Tenants pay utilities. $6,000 per yr. plus garage. Low taxes. Mr. Holms, 334-0232 until 10:30 p.m.

FOR RENT
NEWLY DECORATED 2½ rm. $35 wk. 1½ rm. $25 wk. 931 Lakeside Pl. 334-0232.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

6 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

6 RM. 3 bedrm. apt. with enclo. porch. Excellent transp. & shop. 334-8334 after 6.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

HELP WANTED
WOMEN & GIRLS
needed for office work, full time. Must speak English. You will like working for our small friendly office. We will teach you our systems. Can also use a student for part time after school.
108 West Lake St., Rm. 200
372-8607　Mr. Thomas

DICTAPHONE TYPIST
We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 346-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

PARTTIME WAITRESSES
Working hours flexible
Phone Eddy or Sam 664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー　ウオング
北部　南部
西ピーターソン街三〇五八　南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MC 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一六一號　一九七五年一月十七日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

百六十億弗減税を提案
連邦新支出を悉くビトウ
フォード反不況法を發表

（ワシントン）十三日夜、フォード大統領は年頭教書發表に先き立つて全國放送をして不況と戰うため一九七四年度の個人所得税の十二％リベートを含む百六十億弗減税を提案するとともに、石油および自然ガスに三百億弗増税をして、その收入を消費者と政府に返還するのを要求した。個人所得税の一二％リベートは一千弗を限度とし、議會が四月一日までに承認すれば、五月と九月に支拂われる。

このリベートにより百二十億弗が個人納税者の懐中に入り、更に投資税クレジットを現在の七％から一二％に引き下げることで四十億弗が企業家に與えられる。

フォード提案のエネルギー政策はギャソリン小賣值段をギャロン當り十仙の増加となり、燃料は更に高價となる、と消息通は推定した。しかしフォードは彼のプログラムは二十仙のギャソリン税ほど値段引き上げとならぬ、といつたに過ぎなかつた。エネルギー保存政策は年額三百億弗の負擔となるが、これは減税の形で地方政府および個人にリベートされる。リベートは法人税の四八％から四二％への引き下げや低額所得者への年額八十億弗の直接支拂いなどの形で行われる。

フォードはプログラムは彼が十月に提案した反インフレ政策からの大變化であるのを認めたが、理由は「事情が變化したからだ」と合理化し、緊急に必要なのはワシントンの財務者よりも國民のポケットに消費用現金のあることだといつた。

これと同時に、議會に挑戰し、連邦豫算欠損額とインフレ抑制のため、少くとも一年間の連邦支出のモラトリアムの實行を要求し、議會が通過する新支出案をビトウするのを躊躇しない」といつた。民主黨が獨自の反不況プログラムを提案するのを知つての挑戰であつた。連邦新支出をビトウする、とフォードがいつたのは、國家健康保險法や福社プログラム改革に反對を表明したのを意味する。新支出のモラトリアムと現支出案のカットがなければ、今會計年度の連邦豫算欠損は三百億弗、次會計年度は五百億弗になると彼は警告した。

彼のプログラムは不況、インフレ、エネルギーの外國依存に對する三面作戰であり、「國內經濟の秩序をととのへるのを目的とする」といい、事情はすでにタフだが、もつとタフになるだろう、といつた。九十日以內に強力なエネルギー保存プログラムを必要とする、とフォードはいい、コスト高は石油の不必要な消費を抑制させ、石油に代る新しいエネルギー資源の發見を獎勵する、といつた。エネルギー政策の目的は、今年中に一日當り百万バーレルの石油輸入減少であり、來年度はこれを二百万バーレルに増加し一九八五年に自給を實現するにある。

フォードの減税案は民主黨から直ちに批判され、石油値上げは低額所得者に負擔となり、金持ちを更に金持ちにする、とヘンリー・ロイス下議（ウイスコンシン、民主）は言い、一九七四年度所得税リベートは中產階級以下に焦點をおかねばならぬ、と歳出入委員長となるアル・ウルマン下議（オレゴン、民主）はいつた。

民主黨も反不況法發表
中低額所得者減税に重點
大統領と對決の姿勢を示す

（ワシントン）フォード大統領が反不況プログラムを發表するのに先手を打ち、民主黨議會は機動班がまとめた獨自の反不況プログラムを、下院議長カール・アルバートを通じて發表した。

民主黨プログラムは、中低額所得家族を目標とした減税に中心的優先權をおき、フォード提案と對照的である。大統領が十三日夜に放送したのは民主黨にイニシエチブを取られるのを恐れたからである。

民主黨プログラムは減税のほかに公共事業増加、住宅建築刺戟のための利子低下および賃銀物價の制限されたスタンドバイ統制權を含んでいる。

アルバートは減税額を明にしなかつたが、百億弗から百五十億弗と推定し、機動班議長ジム・ライト下議（テキサス）は「サブスタンシャル」といつた。

「われ／＼は眞剣であり、行動をとる。私は大統領と語り、出來得る限り協力すると告げた」

とアルバートはいつた。傳統的には、大統領がプログラムを發表するのを待つて議會はこれに反應するものだが、その順序を逆にしたのは、大統領の先手を打つ目的からではない、と彼は無邪氣にいつた。

「經濟事情は余りにも長く流れにまかされ、目的ある指導を欠いた。議會は決斷的で機略縱橫の指導ある責任をとらねばならぬ」

と機動班はいい、フォードが十月に提案した如き「中途半端で、臆病で自殺主義へのＰＲアッピール」では、經濟は動かし得ない、といつた。

民主黨プログラムは、次の點を含んでいる。

◎個人所得税控除額を高め社會保障税を低めるか新税金クレジットを作る。

◎通貨供給の成長を連邦準備局に命じ、住宅、小規模ビジネス、食料生產、エネルギー生產分野にクレジットを與える。

◎公共事業數（現在は七十五万）を増加し、洪水統制、ハイウエー、大衆交通、空氣汚染克服に議會が承認した支出を消費せよ。

◎現在の賃銀物價安定局を「齒のない虎」と呼び、獨立機關を創設して召喚權を與え物價引き上げの九十日間延期や必要な場合は統制する權利を與える。

機動班は更に國家健康保險を發表せしめるため急速な行動をとるのを勸告し、エネルギー保存では燃料の割り當て、ギャソリン税増額、日曜日のギャソリン販賣禁止などが含まれている。

一九七二年通商協定は無効
國內問題干渉をソ連怒る
移民政策とクレジット制限で

（ワシントン）ユダヤ人の國外移住者數を増加するとの了解の下に、一九七二年に米ソ間に締せられた通商協定を、ソ連は無効化したとキッシンジャー國務長官は發表し、議會のプレッシュア下にフォード大統領が署名した通商條約を國內問題干渉とソ連は考えたのが原因である、と説明した。

「政府は事態のかくの如き發展を遺憾とする。ソ連との秩序あり、相互に利益となる通商關係は、米ソ關係改善の重要部分と政府は考える」

とキッシンジャーはいつた。

一九七二年通商協定は、米ソ通商關係ノーマル化の基本であり、米國のクレジット提供および關税低下を含んでいる。しかしヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン民主）の如き今日なお冷戰意識を脱しない議員やユダヤ人議員は改訂案を出し、對ソ非差別的關税取り扱いをユダヤ人移民と結びつけた。それのみでなく、ソ連が米國から受け得るクレジット額を制限した。一九七二年十月から昨年六月までに、ソ連は四億六九〇〇万弗のクレジットを認められたに拘わらず、議會は今後三年間の對ソクレジットを三億弗に制限した。これがソ連を怒らせた。

「國內問題干渉と米ソ通商協定から得るものを比較した時、ソ連は通商條約無効果を決した」

とキッシンジャーはいつたが議會批判を抑制した。

米ソ通商關係ノーマル化の條件として、ユダヤ人移民數増加を米國が要するのは、國內問題干渉としてソ連は反對していた。しかし、米國から通商上の讓歩を得るため、ソ連は移民法緩和の用意がある、とキッシンジャーは昨年秋に語つた。これが政府と議會間の同意に導いた。しかし移民問題でソ連との間に同意がある、と政府はいつたことはなかつた。それにも拘わらず、ジャクソンはキッシンジャーとの間に達せられた了解の條件と稱するものを十月に發表した。これはソ連を強く怒らせた。キッシンジャーはジャクソンらとの同意を承諾した根據を説明したことはなかつた。

ソ連はフォード大統領が署名した通商法に反對の旨を十日に手紙で通告し、ドブリニン大使の國務省訪問で立場を明にし、移民問題で保證をあたえたと、如何なる意味も拒絶する、といつた。

「この法案は、關税上の差別待遇の無條件廢止と國內問題非干渉を主張した一九七二年協定に違反する、とソ連は考えた」

とキッシンジャーは語り、しかし、これによつて米ソ關係が惡化するとは考えず、緊張緩和政策は依然として續けられる、といつた。

ソ連が米ソ通商協定無効化に決した背後には、國內の政治問題があるのではないか、との意見があるが、キッシンジャーはこの憶そくを否認し、如何なる擴大國も、その移民政策の如き純粹に國內問題を考えるものに、他國が干渉するのを承諾するものではない、といつた。

サダトとシャの會談終る
エジプトに財政援助を約束
イランは勢力擴大を望む

（カイロ）五日間の訪問をしたエジプト大統領サダトとイランのシャは共同聲明を發し、ジエネバ平和會談を急速に再開することと、パレスチナ解放機構（ＰＬＯ）がパレスチナ人民を代表して會議で發言せねばならぬ、といつた。

聲明書はアラブ領土からのイズラエルの完全撤退とエルサレムでイズラエルが企てつつある變化の中止を要求し、石油値段がインフレの原因であるとの西側の非難を拒絶し、アラブ國家はその自然資源の利用權を行使しているに過ぎない、といつた。

シャのカイロ訪問を評價した外交官は、パレスチナ問題などで、シャの立場は遙かに明瞭になつたことと、その石油値段政策と中東地域の指導的國家とならんとする野心にエジプトの支持を受けたことを指摘した。聲明書はイランのエジプト經濟援助について具体的に書かなかつたが、スエズ海峽の再開と擴大および並行してパイプラインを建設することを、聲明書は明にした。これはベルシャ灣からアレキサンドリアの地中海に通じるパイプラインとは別である。これはエジプトとサウヂアラビヤおよびクエイトを含む生油國の共同融資で建設中のもので、イタリイの請負師が契約している。

イランがポートサイドに特別のインテレストを持つことは、最近の聲明で明にされている。イランが地中海に足場を持つことは、インド洋のみならず、地中海地域に両國の勢力を擴大せんとするシャの計畫を促進する。サダトは、エジプト、政治的、軍事的支持を擴大するため、シャの野心を歡迎している、といわれている。これはサウヂアラビヤのファイサル王の支持を受けるため、サダトが一九七三年にとつたのと同じ政策である。サダトはエジプトとソ連との關係が不安定であり、現在アラブ生油國から受けている以上の財政的援助を必要としているので、この政策を採用しているのだ、といわれている。

共同聲明は、ジエネバ會談の早期再開を要求しているにも拘わらず、サダトはキッシンジャーのステップ・バイ・ステップ政策に希望を捨てず、イズラエルのシナイ地域からの撤退に導くと信じている。しかし、サダトが米國に依頼し續けていることは、他のアラブ國家から日毎に强い批判にさらされている。キッシンジャーは中東問題解決に進歩が示されない以前にジエネバ會談を開くのは徒勞といつているが、アラブ國家は會談再開を要求している。この間に立つて、サダトは米國と友好關係を持つシャが、中東問題解決で積極的役割りを演じるのを望んでいる。

・・・

インドで
油田發見

（ニューデリー）インド政府の石油關係者は、ボンベイ・ハイと呼ばれる西海岸近海に膨大な油田のあるのが發見されたことで歡喜の聲をあげ、數年以內にインドは石油自給國となる、と豫想した。

ボンベイ・ハイは年間一千万トンの原油を生產すると信じられるが、これによつてインドの石油生產量は倍加することになる。同國は現在年間十六億弗をイランとイラクからの石油輸入に消費しているが、このため外貨に枯かつしつつある。しかし石油自給が實現すれば、國內產業化を進め得るし、化學肥料產業を發展させることで農業生產の増大も可能となり、同國が惱み續ける食料不足を解決し得るようになる。それのみでなく第三世界におけるインドの權威が更に高まるのは確實である。

・・・

ジエネラル・ダイナミック勝つ
史上稀有の大軍事契約獲得
空軍の輕重量新戰斗機

（ワシントン）六ヶ月にわたる競爭的テスト後、國防省はジエネラル・ダイナミックのＹＦ一六を次の超音速戰斗機と決定した。競爭相手はノースロップの開發したＹＦ一七であつた。

ジエネラル・ダイナミックに國防省が與えた契約は、史上最大の軍事契約の一つといわれ、同機の世界的販賣が實現すれば、契約額は二百億弗に達しるだろう、と想像されている。同機の全面的開發と生產で數千の仕事が作られる。空軍は六百五十機を購入する計畫だが、その費用は三十億弗で、世界各國への販賣は三千機に達しると國防省は豫想した。

國防省聲明は、二大軍事契約會社間のみでなく、米佛兩國間の激しい競爭の後にきた。北大西洋條約機構中の四ヶ國——オランダ、ベルギー、ノルウエー、デンマーク——は米國製Ｆ一〇四に代る新戰斗機三百五十機購入を求め、米國の新戰斗機とフランスのミラージＦ一のいずれを選擇するかで決斷しかねていた。空軍長官ジョン・マクルーカスは、ジエネラル・ダイナミックの開發機が選定されたのは同社の提案したコストと技術的エンジニアリングを檢査した結果である、といい、ＹＦ一六型十五機を生產するため、同社に四億一七九〇万弗の契約が即時與えられるのを明にした。同機のエンジン製造のため、プラット・ホイトネイ社に五五五〇万弗の契約があたえられる。ＹＦ一六のコストは一機當り四百五十万弗である。

・・・

交通長官に
黑人を任命

（ワシントン）ヒラデルヒヤの黑人辯護士ウイリアム・コールマンが、クローデ・ブリンガーの後任として交通長官に任命されることが發表された。史上で二人目の黑人長官である。一九六六年から六八年まで、ロバート・ウイバーがジョンソン政府の住宅都市開發長官となつたのが、黑人への最初の閣員である。

コールマンは一九四六年にハーバード法學校を優等生として卒業し、最高裁判事フランクフルターの法律秘書をつとめた。黑人向上協會立法防衛教育資金の會長をつとめ、一九五四年の學童共學命令の起草に參加した。

・・・

自殺援助者に
プロベーション

（ミシガン州ポニアック）四十年連れ添つた妻の自殺を助けたロバート・ウオタース（八十五）に、巡回法廷判事ウイリアム・ビーアは三十ケ月のプロベーションと罰金三七五〇弗を科した。起訴された時、ウオタースは抗爭しないといつた。これは有罪を認めたのを意味する。

官憲はウオタース夫人カザリーンは病身で生きる意志を失い、一酸化炭素自殺をしたと判斷した。ウオタースが告白したところによると、彼はカザリーンをガラージに伴い、エンジンを開けてから最後のキッスをし、「これが本當にお前の欲することか」と訊ねると、彼女は「イエス、私を獨りにしておいて下さい」といつたので、彼は去つた。

檢事ブルックス・パタソンは、ウオタースを殺人で非難しない、といい、ウオタースの近隣の家族の多くは起訴を放棄するのを申請した。ウオタースを告訴した時、「やむなくそうしたのだ」と檢事はいつた。

「個人的には私はウオタース氏に同情している。それは憎しみからきた犯罪ではなく、愛の犯罪である」

・・・

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

福田 内科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. [illegible] 4-6504

[illegible] 耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1715 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible] N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1465 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 ボールデン街四四一〇田中方
4410 N. Malden
Tel. [illegible]-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何率御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
[illegible] W. Devon Ave.
Tel: [illegible]
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

メソヂスト フエロシップ教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
[illegible] W. Sheridan
Office [illegible]
Tel. [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3510 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

北部 生長の家 誌友相愛会
集會場 吉本夫人方（二階）
北フリーモント街三八〇一
日時 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山[illegible]
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

シカゴ 生長の家 誌友相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教 イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行業専門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします。）
一九七五年度豫告
◎四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク櫻觀光〔飛行機便〕
◎五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光〔バス〕
◎同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダへの旅〔二泊三日〕
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	
Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

指導性の貧困（二）

—フォードの五ヶ月—

フォードはハリイ・トルーマンの崇拜者らしい。大統領になると、彼はトルーマンの肖像を大統領室に掲げさせたそうだし、彼が訪日で不在中に、ベテイ夫人はホワイトハウスのベースメントから、トルーマンの胸像を取り出させたそうである。これが彼の希望によつたのは、言うまでもないだろう。

彼がトルーマンを崇拜したり、あやかつたりする心持ちは、よく解る。二人とも中西部小都市出身であり、大統領になる野心を抱いたことも、その資格がある、思つたこともなかつたに拘らずアクシデントで大統領になつた。トルーマンは戰争の末期に大統領となり、戰時から平和時への移行と、ソ連の勢力擴大という危機的事情に對處せねばならなかつた。フォードは米國の歷史始まつて以來の大スキャンダルのあとを受けて大統領となり、インフレと景氣退潮の同時進行という國內的危機と、いつ爆發するかも知れない中東の火藥庫という國際的危機に面している。これと言つた能力があるとは誰からも思われず、自黨指導者からさえ好意を持たれていなかつたトルーマンが、戰後の危機をとにかく乗り切つたのみではなく、一九四八年選擧で奇蹟的勝利を示したのを思い出すと、フォードは彼にあやかりたい心持ちを起さざるを得ないのである。就任して日の淺いのにフォードほど人氣のない大統領は、歷史上で稀である。それにも拘わらず、トルーマンが黨指導部の排斥運動に抗して出馬して勝つた如く、一九七六年には奇蹟的勝利を示して國民をアッと言わせて見せる、と考えると、フォードの目の前にトルーマンの姿がチラついて來るらしいのである。

フォードがあやかる他の政治家は、フランクリン・ローズベルトである。「恐怖す可きは恐怖そのものである」というローズベルトの有名な言葉を彼が引用するところから、このことは推察していい。ウォール街の崩壞と經濟恐慌で、國民が米國の將來に信頼を失つていた時、彼らに自信を回復させるため、ローズベルトが比類少い雄辯で訴えた言葉である。今日、米國の最大危機は、國民の自信喪失にある、と言われている。だから、フォードはローズベルトを眞似たのである。彼は「私はリンカーンでない」と縁り切つたことを言つたことがあつたが、第二のローズベルトである、とは思つているのかも知れない。ウォターゲートとの關係を疑われてマスコミから非難され續けていた時、南北戰爭中にリンカーンが受けた攻撃を思い出して、ニクソンが自己を慰めたような、冒瀆的にまで思い上つたところは、さすがにフォードにはないが、一九七〇年代のローズベルトぐらいには思つているのかも知れない。

フォードがローズベルトやトルーマンを持ち出すのは、議會で壓倒的に勢力の強い民主黨に媚びる、という考慮もあるだろうが、見當違いである。彼と彼らとの間には、人間的にも、政治的にも、素質上の相違がある。ローズベルトは米國史上で「偉大」という形容詞を歷史家からつけられる少數の大統領の一人だが、大統領になるまでは、彼にその能力がある、とは思われていなかつた。ニューヨーク知事時代の彼が一九三二年選擧に立候補する決意を發表すると、フランクリンは人柄がいいだけで、大統領になる素質も經驗もない、とウォルター・リップマンは言つた。日系人の立ち退き支持とならんで、これはリップマンの意見で最大の誤り、と言われているものだが、學生時代から彼を知り、その政治生活を見まもつて來たリップマンに、ローズベルトは、そうした印象を與えていたのである。ところが大統領になるや、彼はヘンリイ・モーゲンソーやハロルド・イッケーの如く、ひと癖もふた癖もある一流人物を入閣させて、それぞれの分野で責任を持たせ、彼自身は國家復興法（NRA）の施行に全精力を注いだ。

景氣は、ヨーロッパ戰爭の來るまで回復されなかつたのは、事實である。しかし、彼が復興のため、相い次いで新しい手を打つたことは、國民に自信を回復させ、政府への信頼を抱かせた。一九三六年選擧で、彼がそれまでの史上では未曾有の成績で再選されたのは、國民が如何に彼に勵まされ、如何にすさまじく彼を支持していたかを示している。國家復興法案の多くが、最高裁で違憲とされるや、判事を増員して彼の支持者を任命する——いわゆる法廷パッキング案——を考えたのは、彼の大錯誤であつたが、最高裁に挑戰してでも國家の經濟的復興を考える、という彼の態度と決意が、國民を奮い立たせたのである。

このことは、ローズベルトは、位置と責任とともに、人間的にも、政治的にも、成長したのを示している。トルーマンにもその素質があつた。彼の政策には、基本的に賛成し得ないものが、少くなかつた。トルーマン・ドクトリンがその一つである。ギリシャ及びトルコ援助が發表された時、これによつて兩國の國民抑壓政策は却つて強められるのみでなく、米國から援助される武器は、作り上げられたソ連の侵略からの防禦よりは、相互の戰争に使用されるだろう、と恐れられた。それから二十五年後の今日、まさにその恐れられたことがキプロスで生じているのか、ドクトリンが誤りであつたのを明にしている。更にヨーロッパの復興を助けるため、アーサー・バンデンバーグの示唆に頼り、不必要に共產主義の脅威を煽り立てて國民を恐怖させたが、米國とヨーロッパの景氣回復のため、大膽な政策を打ち出したことは、認めらる可きである。

ところが、フォードの場合はどうか？就任以來五ヶ月になり、最近の經濟事情は雪なだれ的惡化を見せて來ているに拘わらず、對策と言つては、冷い水で洗濯せよ、とか、ドライブを抑制せよ、とか、不要な電氣は消せ、という程度の事態の重大さをわきまえない、お説教の程度を出ていない。このことは、ローズベルトやトルーマンと異り、フォードは位置と責任とともに成長する素質を持ち合わせないのを明にしている、と言い得るだろう。

（R・F）

曉の合唱

石坂洋次郎

人形

朋子は一日増しに元氣をとり戻していつた。一週間目には傷口の糸を抜いて、病院の中をそぞろ歩きできるようになつた。院長は、ベッドが不足している折りから、すぐにも退院してもらいたいような口ぶりだつたが、米子が大事をとつて十日目まで入院させてもらうことに決めた。

この間に、朋子は久しぶりで秀子との友情を樂しむことが出來た。學校時代はあんなに親しかつた二人の間も、めいめいの進む道が分れてからは、時々會う機會があつても、ゆつくりうち解けた氣持になれずに過しがちだつた。それが、仕事を離れた一人の女の地位に置かれてみると、朋子には秀子の訪れて來るのが、いちばん樂しくて待たれてならなかつた。三郎や浮田の親切も嬉しいが、こつちが弱つている時に男の人に見舞われるのは、何か窮屈で氣疲れがしていけない。……所詮女と男は自由な交際が出來ないものなのかも知れない。そこへいくと女同志がいちばんいい。お茶菓子を遠慮なくパクつけるだけでものびのびとする。まして同じ生理に支配されている者の間には以心傳心の共鳴がある。そのため、よけいにお互いが鼻につく場合もないではないが、朋子と秀子のように性格が對照的であると、そんなこともめつたに起らない。

「ねえ、朋子さん。男の人つてどう？」

「どうつて……、よく仕事が出來るわよ」

二人は病院の中庭のベンチに腰を下ろしていた。花壇には、おみなえしやなでしこやな秋草が、柔かい秋の陽を浴びて、色とりどりに清楚な花を咲かせていた。そこらの明るい中空には赤トンボの群が動く絣のように飛びめぐつている。

「そんなことでなくてよ。つき合つていて何ともない？」

「何ともない、つて言いたいんだけど……、あなたへだけはほんとのことを言うわ。一緒に働いている分にはお互いに便利や潤いのようなものが得られていいんだけど、それが個人的な交際になると、濁つたものや窮屈なものが混つてきて駄目なの。私が至らないせいかも知れないけど、すぐに戀愛とか結婚とか、そんな性的なものの影がさしてきていけないのよ。男女の交際の自由を認めるとかなんとか言うけど、その氣持を實際にマスターすることは非常にむずかしいことだと思うわ。やつぱりあなたなどが信じているように、結婚とか戀愛とかいう目標に沿つたもの以外、男同志女同志のように深い自由な交際なんて成り立たないものだと思つたわ……」

「あーら。思つたわなんて、あなた危かつたのね。白状なさい。私そんな話聞くの好きだわ……」

「うそうそ」

朋子は赤くなつて笑い出しながら、

「先生の卵がそんな話聞くのが好きだなんてどうかと思うわ。雨宮先生に言いつけるわよ」

「いいわよ。私あなたの經驗を通して自分も勉強させてもらうんだから……。もつと男の人の話をなさいよ」

「大体においてよく働いて、ゆつたりしていて、頼もしいわ。……ね、もしあなたの將來に、道徳的に觀て立派でないが何となく好きだという男の人と、道徳的には立派だが何となく好きになれないという男の人が現われたら、あなたどうするつもり？」

「私？」

秀子は、つかまえた二匹の赤トンボに、膝の上で噛み合いをさせながら、少し考え込んで、

「私にはそんなこと起らないわ。私なら必ず道徳的に正しい人が好きになると思うわ」

「そうねえ、あなたの人格は分裂することがないわねえ」

「でも、こないだ、雨宮先生の國語の時間に、こんな質問が出て面白かつたわ。A子さんてよその女學校から來た頭のいい人なの。その人がまだ女學校にいるころ、卒業式に縣會議長か何かやつている偉い來賓の方が祝辭を述べたんですつて。私たちの學校でもそんな方々が祝辭を述べるわね。ところが、その議長さんは女遊びをしたり第二第三夫人があつたりする人なんで、A子さんはあとで修身の時間に校長先生に質問したんですつて。なぜあんな女性の人格を侮辱している人に大切な卒業式の祝辭などを述べてもらうんでしょう？口先でどんなことを言つても、大切な卒業式を汚しているようなものではないでしょうか？卒業生總代の答辭には、來賓各位のありがたい御教訓を賜わり云々と紋切型のお禮も含まれているけど、ちつともありがたいことではないと思います……、そんな意味の質問をすると、校長先生は御機嫌を悪くして、あなたは危險思想だ、とA子さんを叱つたぎりで、ハツキリした説明をしてくれなかつたのですつて。それでA子さんはその時自分の考えこそが誤りかどうか、つて雨宮先生に尋ねたわけなの。雨宮先生なら形式ばらないほんとの御返事をしてくださるだろうと思つたのね」

「面白いわ。今度秀子さんたちが卒業する時だつて、そんな來賓の方が來て白々しい祝辭を述べないとも限らないんですものね。雨宮先生はなんておつしやつて？」

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE
NET 12 FL. OZ.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松也
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週火、木、日曜日
台北、香港行　毎週月、木、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金でサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション・ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八—三六三三
SKC旅行社

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
〔傳統的な湖南、北京、四川料理を—日本的ふん圍氣で〕
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

シカゴ アジア クラブ！
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは [illegible]
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

鍼術研究院
=入學御案内=
開講中（夜間及び午前中）選擇自由
講師　李昌彬教授　力信學
東南洋服店注文服　既成品共格安に
針・灸治療法の教授をいたします。
北リンカルン街二九四六番
ACADEMY OF ACUPUNCTURE
549-4920 or 549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイ、ヨーロッパへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオルス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry, Gifts, Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、
＊日本製最高級時計
＊人造ダイヤ及びパール
＊販賣及び修繕
＊化粧品各種
＊家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカーサービス
ピカデリーグラージ
東七九街二五〇七
電話　SA一—五八五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二　すま子

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二、電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月—金　正午—午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜、祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
1242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき焼
日本お料理店
浪花すき焼
開店時間　正午—午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
●毎日は午後五時—十時
●日曜日は午後五時—九時
●月曜日は終日閉店
＊日本座敷と日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時　カクテル　同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
月曜休業
（フリー・パーキング）
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング有り
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米　新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直接
▲各種日本雜誌取扱い
▲南洋品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Gashi　Sushi　Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI 九—二二三三

第十六回海外日系人大會
今年は十月に三日間
海外日系新聞放送代表者會議も同時に

（東京）海外日系人協會が主催する「第十六回海外日系人大會」は、今回初めて秋に變更して、十月八日から三日間東京都千代田區の砂防ホールで開催、北米、カナダ、中南米諸國から五百人の參加を予想している。

今年はとくに七月から沖繩縣本部半島で「エキスポ七五海洋博」も開催されるので、海洋博の見學をかねた參加者も多數あるものと予想されている。

また十月十一日から十八日までの八日間「海外日系新聞放送代表者會議」も催されるので、日系人大會に出席する代表者の申込みを受けつけている。日系人大會三日間のスケジュールは次の通り。

◎八日　開會式、開會の挨拶、宮殿下のお言葉、祝辭、海外代表者挨拶、全体會議、總理大臣官邸でのレセプション。

◎九日　皇居訪問、衆參兩院議長招待パーティ、海上自衛隊訪問、靖國神社參拜、東京都知事レセプション

◎十日　代表者會議。

・・・

來年度豫算大藏省原案內示
一般會計は廿一兆三千億圓

（東京）政府は四日午前、臨時閣議を開き、大平藏相が五十年度一般會計予算と財政投融資計畫の大藏原案、五十年度税制改正大綱を提出し、このあと大藏原案の細目を各省廳に內示した。

これによると、五十年度一般會計豫算の規模は廿一兆二千八百八十億圓で、四十九年度（當初十七兆九百九十四億圓）にくらべて二四・五%増加した。

豫算伸び率はこれまで最高の四十九年度の「列島改造予算」（二四・六%増）を辛うじて下回つたものの、卅六年度（二四・四%増）を上回る史上二番目を記錄した。

一方、財政、投融資計畫は四十九年度（當初七兆九千三百億圓）三十四年度に比べ一五・四%増の九兆一千四百四億圓となつたが、これは六日から本格化する復活折衝（調整財源は五百億圓）の段階で九兆三千—四千億圓程度までふくらむ見込みである

東芝カラーは安全
米製品安全委が結論

（華府）米消費者製品安全委員會は六日、東芝カラーテレビ受ぞう機に重大な危險にないとの調査結果を發表した。

これは米國最大の消費者團体「コンシユーマーズ・ユニオン」が昨年十二月、米國内で販賣されている東芝製の十九インチ・カラーテレビは、子どもがいたずらして感電死する危險があるとして、安全委にしかるべき措置をとるよう求めたのに應じたものである

シカゴ大學總長レビイ
司法長官に任命發表

（ワシントン）フォード大統領はシカゴ大學總長エドワード・レビイ博士を新司法長官に任命した。

レビイの司法長官任命の噂は一ケ月前からあつたが上院司法委の保守派メンバーから反對されたが、同委の共和黨首席委員で、保守派のローマン・フルスカ（ネブラスカ）はレビイ認證を妨害することをしない、と發表した。他の反對者は委員長ジエムス・イーストランド（ミシシッピー民主）であつたが、レビイは十三日兩上議と朝食を共にして語り合い「樂しい會見であつた」と語つた。

レビイは任命が上院で認證された曉、司法省を如何なる方向に指導するか、とオヘア空港でたづねれ、具体的に返答するのを避けた。

レビイは昨年春、一九七六年にシカゴ大學を辭任するのを發表した。十二月初旬にホワイトハウスに招かれ、司法長官の椅子について話しかけられた。この時は直ぐにマスコミに漏洩され、イーストランドなどの反對が明らかになつた。レビイはリベラル派民主黨員との評判がある。

レビイは一九一一年にシカゴで生れ、五才で同大學のラブ・スクールに入り、大學、法學校と純粹にシカゴ大學の產物である。卅九才で法學部長となり、一九六二年に總長に選擧された。氏のトでシカゴ大學教授陣は千人に達し、その給料もハーバード大學に次いで、全米第二位とされている。

彼を評して冷い、とか計算的という者があるが、彼が傑出した學者であり、司法長官としての資格について疑う者はない。

比島ジャングル生き殘りの勇士
小野田寛郎元少尉の
歡迎と講演の夕開催

本紙前號既報の如く、比島ジャングル生き殘りの勇士小野田寛郎元少尉の慰勞、歡迎講演の夕は日系人會主催で開催を希望して、菅野幹事は、ニューヨークの同氏世話人に再三の交渉連絡にも拘わらず結局同少尉の日本側の世話人講談社とシカゴ・TV局との約束により、シカゴに滯在中の一切のプログラムはTV社に委任されてあり、すでにその方のプログラムで一パイで僅か一日の滯在ではプログラムを入れる時間は全くないので折角の御厚意を感謝しているがこの求めに應ずることのできないのを遺憾とするが、と一應辭退があつたが、後になつて折角の厚意を無にするのは失禮だと意をひるがえして、當方の申込みを承諾されたが主催は日系人會と和歌山縣人會とシカゴ劍道クラブも加わって三者共催となつた。

日時は一月十九日（日）午後六時半、北ミルウォーキー街のコモインにおいて開催することになつた。會費は一人十弗となつている。本紙告廣參照の上、至急申込みを願つている。

氏は近くサンフランシスコ及びロスアンゼルスを訪れ、同地では諸團伯後援、同樣の催しが開催されることになつているが、これは同氏が昨年伯國訪日の往途同地を訪れた際に歸途にはこの求めに應ずるという約束の下に應じたものであるという。

因みに同氏はブラジルの現地を訪問し令兄小野田格郎さん夫妻と面談し、同夫妻の協力を得て戰爭と自然しか知らない何の知識もないから、筋肉勞働し、ブラジルに永住して農業をやるのが私の願いであると、令兄夫妻と一緒に農業をやり、ブラジルを餘生の地として選んでいるとの決意を表明したと伯國からのニュースは傳える。

山口県人新年宴會御案內

本縣人會の新年親睦會は左の如く開催致しますので、本縣出身者、緣故者關係者各位は御家族、友人誘い合せて賑々しく御出席賜り度く御案內し上げます

▲日時　一月廿六日（日）午後四時

▲場所　ハウス オブ チン
北ウエスターン街六三四五（デボン街近く）

▲會費　男子八弗、婦人七弗

追而幹部の都合がありますので、前々日までに左の何れかへ御連絡下さい。

松本 幸一　電話 二六八—一六七二
宮田ロイ　三參四—六九二六

主催 シカゴ山口県人會

縣出身者關係者各位

新國民協會
會長を受諾
前田義德氏首相と會談

（東京）前田義德氏（前NHK會長）は七日午後首相官邸に三木首相を訪ね、自民黨などから要請のあつた國民協會の新會長就任を受諾した。

席上、前田氏が國民協會の會長を引受けるにあたつては「自民黨や財界に直接關係したものでなく、ニュートラル（中立的）なものにしたい」と述べるとともに、新しい國民協會の機構や性格付けについての基本構想を說明し、三木首相もこれに大筋で同意した。

また、前田氏はこれまでの國民協會が黨の募金機關的色彩を強く持つていたことを反省し、會員も六十万人程度にふやして、企業獻金中心から個人獻金中心に切りかえたいとの意向を表明し、首相の同意を得た。

ホテル—アパート組合
總會と新年宴會御案內

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年宴會を左の如く開催致します。同業者各位は會員、非會員を問わず御家族同伴にて奮って御出席下さる樣希望して居ります

▲日時　一月廿五日（土）午後五時半

▲場所　ウイルソン・ビレージ
西ウイルソン街一一二二

▲會費　男子 八弗　婦人 七弗

—報告及び決議事項—

（一）昨年の庶務會計報告及び諸協議。役員改選その他
（二）アパート經營者の關心の諸問題について意見交換

▲申込みは至急に山田幹事へ（電話WH四—二七三〇）へお願いします

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

ホテル・アパート同業者各位

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます

金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

元陸軍少尉
小野田寛郎氏
歡迎と講演會の夕お知らせ

▲日時　一月十九日（日）午後六時半

▲場所　コモ・イン（北ミルウオーキ街五四六）

▲會費　十弗

右の通り下記三團体共催の下に開催いたします。同少尉の比島戰線における活躍と最後敗戰投降に至るまでの經路を語る實戰談を聽け。

主催
シカゴ日系人会
シカゴ和歌山縣人會
シカゴ劍道クラブ

日系人各位
左記の何れかへ至急申込み下さい。

菅野幹事　九四四—六三七〇
和歌山縣人會　五八三—三八五八
劍道クラブ（松本幸一）　BO八—一六七二

求む　フルタイム・ウエートレス
キチン・ヘルパー及び皿洗い
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ル　訪問

おた銀行……していな……ついて、……シントン……ンは彼ら……發されて……習者スポー……。

……ラエルと……ラブ世界……アラビヤ……ラブ諸國……石油收入……各國に興……要に應じ

銀行通過委員長としてライト・パットマン（テキサス）を退けてヘンリー・ロイス（ウイスコンシン）を推薦し、下院軍事委員長はオハイオのウエイン・ヘイズに代つてフランク・トムソン（ニュージャジー）を任命するのを決議した。しかし、黨コーカスはロイスおよびトムソンを次期委員長とするのに贊成しなかつた。

（ヘバートは保守派で軍部の無條件支持者であるが、委員會メンバーを「あくたのごとく」扱うとコーカスで攻擊された。戰爭委員長放逐を決定されてヘバートは怒り、コーカスの行動は「國防を信じない者によって工作された軍部攻擊」である、といつた。戰

る、といつた。

（ヘバートとポージの……除し、歷史的な事件である。……がシニョリテー制を無……その仕事ぶりを理由に……更迭を決したのは、……めてである。議會を長……たつて支配してきた……テー制は、これで過去……になつたと思われる。……は多數黨が委員長を選……委員として最も長い經……つ者が自動的に委員……た。これがシニョリテ……ある。その結果、一……南部で競爭者なしに……續けて、た議員が委員……つた。ヘバートもポー……それから危いところ……免がれたパットマン……れも南部出身である。

フロントキチンヘルパー及びキャッシア入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六五〇〇

要求欄

日本語を話すハウスキーパーを求む。週二日、一日二時間。ダラン街でレーキショーア近く。電話六七〇—三參三〇にセンパをお呼び下さい。

溫泉の素「ベタバス」
神經痛　リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont　Chicago Ill 60657

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

青山雪雄映畫

座頭市果し狀

主演　勝 新太郎

しなの川

監督　野村芳太郎
主演　由美かおる

▲一月十八日（土）六時半
▲一月十九日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂

福岡県人會
新年親睦會と總會御案內

本會恒例の新年親睦會は定期總會をかね左の如く開催致しますので本縣出身關係者にかかわらず、知友緣故者の方々各位の御參加を歡迎案內申し上げます。

日時　一月廿六日（日）午後五時

▲場所　ウイルソン・ビレージ
ウイルソン街一一二二

▲會費　男子 八弗　婦人 六弗

當日はドアプライズもあります。

安武 豊　電話 二七一—四七九二
竹下 國雄　七六九—三六七九

主催 福岡県人會

求む　鐵板燒き コックとウエトレス
ニヤー・ノースサイド
電話 九六六—三參〇三
九六七—五七九一

求む　ケツチン・ヘルパー
セサミ・レストラン
電話二六六—一二七六

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五二回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう　長期間、日本に滯在出來好きなコース、（ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乘り替え

▲同　六日（日）羽田空港着

▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖繩、香港巡りも出來ます。

▲團費　一、四五〇弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手續料共）

▲申込金　百弗

▲觀光されないお方は—一、〇九八弗六〇仙
（旅費は爲替の變動にともない多少の變更があります）

夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同上）

▲問合せと申込みは—

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago. Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: 944-5444　Tel: GR 2-4133　642-7193

SmythGreyhound
國際・國內引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人によるキメコマカな
サービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345 - 6100

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で 無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5357 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ日系人信用組合
定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催致します。組合員各位は何卒もれなく出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時　一月廿三日（木）午後七時

▲場所　山田保險事務所內會議室（北クラーク街八一二）

＝報告及び協議事項＝

一、昨年度の事業庶務及び決算報告
一、諸種重要事項につき協議
　理事の改選

シカゴ日系人信用組合

組合員各位

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago. Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造　梅原猛
漢字の發くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大預言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘錄　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎 他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小說 日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八 他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし 他
遠い髮　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一 クリニック　渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸氣）　幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
AIR POT
（魔法ビン）二種　二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。
本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番
◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY JANUARY 17 1975
VOLUME 28 No 2661

Japan American Society Sponsors

Luncheon to Present Speakers on Mission

The Japan America Society of Chicago will hold a luncheon in the Illinois Room of the LaSalle Hotel on Thursday, Jan. 16 at which time four speakers will be presented on the subject: "Report of the 1974 Economic Mission to the Orient."

The speakers will include Thomas H. Coulter, chief executive officer of the Chicago Association of Commerce and Industry who will review the group's tour of the Orient and will moderate and report. Russell Baker, senior partner of Baker & McKenzie, on "World Resources"; former U.S. Ambassador to Japan James H. Ingersoll, vice-president of International Borg - Warner Corp., on "The Economy of Japan" and Donald Erickson, senior partner of Arthur Andersen & Co., on "Visit to the Peoples Republic of China."

Twenty-one Chicago business representatives participated in the Mission's visit to Korea, Japan, Taiwan and Hong Kong. Two of the group additionally visited the Peoples Republic of China. The tour combined the annual sessions of the Midwest-Japan Association held in Tokyo and the similar meeting of the Chicago Association of Commerce and Industry with the Chamber of Commerce of Osaka, Japan.

US Steel - Kobe Steel

United States Steel Corp. has asked Kobe Steel Ltd. for technological assistance in the production of bar steel for automotive use.

Expect Acupuncture Aid to Drug Addict

SAN FRANCISCO — Acupuncture has been reportedly used successfully in the treatment of narcotic addicts. Dr. Hsian Lai-Wen reported that he has treated about 300 addicts with complete detoxilication occuring in 90 per cent of the cases without withdrawal symptoms.

Dr. Hsian, chief of nerosurgery at Hong Kong's Kwon-Wah Charity Hospital, said he uses two needles, one in each ear, connected to a small electric current. This treatment takes seven days. It was discovered accidentally when he was preparing an addict for surgery unrelated to the addiction.

Rolls Royce Cars Slated for Japan

TOKYO — Mitsukochi, Ltd., a leading department store, recently signed a contract with Cornes & Co., Japanese sole sales agent for the world's most deluxe passenger cars, Rolls-Royce and Jensen, to sell such cars in Japan.

A. P. Young, regional executive —Pacific of Rolls-Royce Ltd., said he would like to double present sales of Rolls-Royce cars in Japan to 100 vehicles yearly next year through this tie-up with Mitsukoshi.

Aoyama to Present "Zatoichi" Series

The Yukio Aoyama Film Company's offering for this week-end, Jan. 18 and 19, will be another Zatoichi film starring Shintaro Katsu at the Francis Parker School auditorium. This week's title is "Zatoichi's Challenge" and also stars Yumiko Nogawa, Kiyosuke Machida and Kayo Mikimoto. This film will be shown at 6:30 and 9:30 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday evening.

The companion film, "The River Shimano" is a tragedy starring Kaoru Yumi, Hirosuke Okada, Masami Naka and Noboyu Nakaya. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Senior citizens, age 65 and older, will be admitted at the special price of $1.50 per person.

To Use Nobel Prize Money

Sato May Establish Scholarship Grant

TOKYO—Former Premier Eisaku Sato who accepted the 1974 Nobel Peace Prize in Oslo, Norway, announced upon his return to Japan from Moscow, that he sees little possibility of Japan and the Soviet coming to terms soon on the problem of concluding a formal peace treaty between the two nations.

Meeting with the press upon his return, Sato said that Premier Alexe Kosygin in a meeting with him in Moscow expressed a readiness to confer with Foreign Minister Kiichi Miyazawa on the peace pact conclusion when the Japanese minister visits that country shortly.

Concerning the Nobel prize, the former Premier said he hopes to use the prize money in the cause of world peace. He wants to establish a foundation with the money shortly to grant scholarships, for instance, to students of projected United Nations university. The university's headquarters will be set up in Japan.

Sato shared the 550,000-krone award with former Irish Foreign Ministers Sean McBride, the co-winner of the peace prize.

Name Bill Hosokawa To Pulitzer's Jury

NEW YORK — Bill Hosokawa, associate editor of the Denver Post, was one of the 50 members appointed to this year's Pulitzer Prize journalism awards jury. The jurors will assemble at Columbia this spring to screen nominations for Pulitzer awards based on work published in 1974.

Each juror will be assigned to work in one of 11 categories: public service, local spot news reporting, national reporting, international reporting, editorial writing, cartoons, spot news photography, feature photography, criticism and comentary.

The jurors then submit 3 to 6 recommendations in each category to the 14-member Pulitzer Prize advisory board. The prizes will be awarded on May 5.

Jerrold Cable-TV

Jerrold Electronics Corp. of Philadelphia, Pa. and Tsurumai Electric Company of Kamakura, have agreed to a joint venture in which Jerrold cable-TV Equipment will be marketed in Japan.

"Air Power" Enable Car to Run Along

SAN DIEGO — A company owned by Claud F. Mead and Fred Y. Karasawa have developed a car which is said to run on "air power." Their prototype vehicle has been described as a cross betwen a go-cart and a Formula I racer.

The car moves as compressed air is metered out of a diver's scuba bottle. A hose carries the air from the tank to a converted impact wrench, essentially a turbine engine. The torque imparted by the wrench is transferred to one rear wheel be a motorcycle drive chain.

Connected to the other rear wheel is an electric motor powered by a single auto battery. This is used to set the prototype car into motion from a dead stop.

Japan Can Survive Without Imports

TOKYO — Japan could produce enough food to get along without any imports if it mobilized all of its 4,900 large bulldozers and turned most of its 1,367 golf courses into farmland, the Agriculture and Forest Ministry said recently.

Japan's present rate of self-sufficiency in food is 73 per cent. The figure is 43 per cent for grain, with Japan producing its own rice but importing wheat and other grains.

The Ministry has ben studying whether Japan could attain self-efficiency even if food supplies from abroad stopped and other nations established 200-mile offshore economic zones from which Japanese fishing boats were barred.

To attain self-efficiency, it said, Japan would need to develop 3.7 million acres of new farmland and turn two-thirds of its 360,000 acres of golf courses to agricultural uses.

Play by Frank Chin Set for Channel 11

"The Year of the Dragon," a play authored by Frank Chin, will be presented in the "Theatre in America," a program on Channel 11, the educational station, this Saturday, Jan. 18, at 8 p.m.

Frank Chin, is a playwright from New York City whose play is still being presented off Broadway. Chin will be present for the Saturday presentation. It is a play based on Asian American life.

Perry Miyake Heads New Cabinet

Chicago C.L. Installs Board for This Year

Perry Miyake and his new slate of officers of the Chicago JACL Chapter's Board of Directors were installed at the organization's annual inaugural dinner and dance. Miyake is known as Chairman of the Board.

Other Board members include Sharon Deguchi, National Coordinator; Janet Suzuki, Co-First Vice-President (Program) and JAY advisor; Calvin Hori, Co-First Vice-President (Program) and JAY President; Ronald Yoshino, Second Vice-President (Public Relations); Donna Ogura, Third Vice-President (Membership); Colin Hara, Fourth Vice-President (Budget and Finance).

Esther Hagiwara, recording secretary; Carol Yoshino, corresponding secretary; Chiye Tomihiro, treasurer; Richard Okube, Building Management, JAY Advisor with Ms Suzuki and Richard Yamada; Dr. Frank Sakamoto, 1,000 Club; Jim Wazorick, JACL-er Editor and Alvin Hayashi.

It was announced that the 1975 Midwest District convention is to be held at Cleveland during the week-end of Aug. 21-24. This year the convention will be held in conjunction [illegible]
and th
MDYC
tion. It
a Cleve
ties of

The
be "Act
tee rep
conven
niques
program
means
problem
cussion
ration f
conven
meeting
and or

Sony

Sony
with
York.
ment of a joint venture to market Eveready batteries in Japan and eventually to produce the batteries there.

Miyazawa to Moscow To Aid Peace Treaty

TOKYO — Japan's new Foreign Minister, Kiichi Miyazawa, would like to visit Moscow for negotiations to conclude a Russo-Japanese peace treaty. Arrangements are under way for the visit.

The Japanese government wants the visit to be arranged for some time between Jan. 15 and 20.

Ice Skating Classes
Call for more information
275-5502

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーウイングサービス

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
◉シカゴ北部の ◉中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

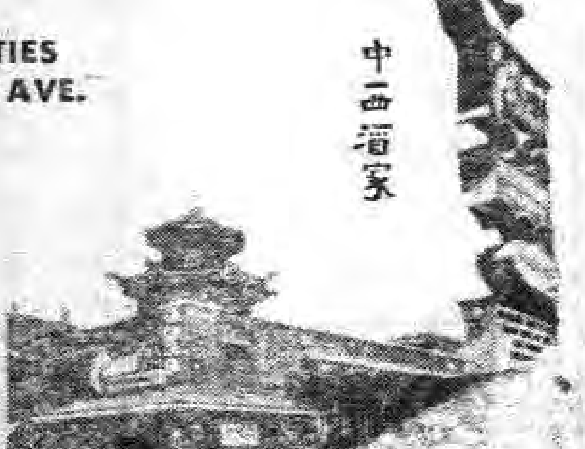
INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
[illegible]

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 18
SUNDAY, JAN. 19
ZATOICHI'S CHALLENGE
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THE RIVER SHINANO
with Kaoru Yumi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

China Doll
[illegible] BROADWAY
EXCELLENCE
ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家


VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

SECRETARY
Bi-lingual
Japanese/English
Individual is needed to work in our international division headquarters with major responsibilities of typing and shorthand. Candidate selected would be working for various managerial personnel such as: Vice Presidents, Traffic Manager and Sales Manager.
Duties would include dictation and typing of reports, letters and other correspondence for internal and external communications. In addition, some general clerical tasks will be performed such as filing, and TELEX operations.
Qualified applicants must have a minimum of 1 to 2 years general secretarial background and must exhibit a high degree of accuracy in both typing and shorthand with a typing speed of at least 40 to 45 wpm and shorthand speed of at least 80 to 100 wpm. In addition, candidates must be able to read and write Japanese as well as English.
If you qualify and are interested in the above position and wish to make arrangements for an interview please contact
Charles Goldstein or Carolyn Rohrback
694-2700
CHEMICAL PRODUCTS
Division
CHEMETRON
12555 W. Higgins Rd Chicago, Ill.
Equal Opportunity Employer

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
卯
明けまして
お目出度う
ございます
Towing and Road Service
STANDARD
FRANK KANAI

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

JAPANESE SPEAKING housekeeper, 2 days a week, 2 hours a day. Near Lake Shore Dr. on Grand Ave. Call Teri 670-3315.

LADY FOR LIGHT housekeeping. One day a week in a bachelor apt. A small modern apt. Phone 725-6424 between 5 and 7 p.m.

DRIVER & RECEIVING CLERK, for Mitsui Co. Must have Ill. driver's license and fair understanding of Japanese language. Good benefits and salary. Call Teri 670-3315

OPPORTUNITIES
FOR MEN & WOMEN

Immediate career appointment now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota.
Starting salary $10,481 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance or Law.
Equal opportunity employer.
Contact immediately by letter enclosing credit transcript.
The Regional Administrator of National Banks
822 Marquette Ave., Rm. 300
Minneapolis, Minn. 55402

WOMEN & GIRLS
needed for office work, full time. Must speak English. You will like working for our small friendly office. We will teach you our systems. Can also use a student for part time after school.
108 West Lake St., Rm. 200
372-8607 Mr. Thomas

DICTAPHONE TYPIST
We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 346-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

PARTTIME WAITRESSES
Working hours flexible
Phone Eddy or Sam 664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

NEWLY DECORATED 2½ rm. $35 wk. 1½ rm. $25 wk. 931 Lakeside Pl. 334-0232.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

8 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

FOR SALE

FOR SALE, EAST ROGERS PARK. Brick 3 flat, large 5½ rms. plus panelled den. 2 full tiled baths, gas heat, rear parking. Shown by appointment only. 733-4060 Edw.

HIGH INCOME PROPERTY. North Ave. & Rockwell St. 4—3 rm. flats. Tenants pay utilities. $6,000 per yr. plus garage. Low taxes. Mr. Holms, 334-0232 until [illegible]

FOR SALE
Chinese American
Cuisin Restaurant
1342 S. Halsted St.
421-2818

CO-OP
APARTMENT
5½ ROOMS
Corner sunny apartment.
Near L. subway and bus.
Total price $12,500
Furnished or unfurnished.
Owner will finance.
784-6018

ILLINOIS
320 acres, deep level black soil. Well drained. Average set of buildings, hard road.
500 acres, deep level black soil. Well drained. Buildings above average.
We also have other choice high yield production acreage available plus a wide selection of cash flow and recreational properties including prime land parcels for investment and development.
All inquiries will receive prompt and careful attention.
COLBY REAL ESTATE
Shabbona, Ill.
815-824-2255

ILLINOIS
160 Acres
Clay County
Black top road
All in wheat
$128,000
Contact owner
217-346-2598

IMPERFECT IN ORIGINAL

第二六六二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年一月廿二日 (水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

減税と燃料値段引き上げ

新支出プログラムは悉くビトウ

フォード最初の年頭教書發表

(ワシントン)フォード大統領は十五日に最初の年頭教書を發表し、深刻化する不況とエネルギー問題對策として減税と燃料値段引き上げを提案した。

「私はバッド ニュースを持つてきた。諸君から拍手されるのを期待しない。アメリカ國民は行動を要求している。彼らにその求めるものを與えるには、大統領と議會の 協力を 必要とする」

民主黨が壓倒的に支配する議會は、年頭教書朗讀の最初に温かい拍手を送つたが、大統領の提案を冷く迎えた。四十五分間の演說中、拍手が生じたのは七回にすぎなかつた。

フォード提案の多くは、十三日夜の演說で明にされていたが、次の點を含んでいる。

◎一九七四年度所得税の一二%リベートと投資税クレジットの一年間引き上げ。これによつて百二十億弗を國民の懐中に與え、設備擴大と仕事増加を刺戟するため四十億弗を企業家に與える。

議會は減税の優先的必要を認めているが、フォード提案は不況對策刺戟として强力でない、と民共兩黨議員のある者は判斷した。

◎石油および自然ガスの増税提案。同提案の下で一般家庭の燃料費は年間二百五十弗の増加となり、ギャソリンはギャロン當り十仙値上げとなる。これは燃料消費を抑制し外國の石油供給者により經濟的に攪亂されることから一九八五年までに獨立するのを目的とする。同提案で連邦收入は三百億弗増加となる。

燃料提案は石油および自然ガス値段の統制廢止とタナボタ式利潤への課税を含むが、高度に異論があり、議會紛爭の對象となると予想される。

◎三百億弗の特別收入を、消費者、ビジネスおよび地方政府に返還する。所得税率の引き下げは中低所得者に一八五億弗の利益となる。

アメリカの國內事情を評價してフォードは「よくない」といつた。

「數百万のアメリカ人が失業し、不況とインフレは更に數百万人の金を切り崩している。物價は高きに過ぎ給料は安きに過ぎる」

とフォードは言い、今會計年度の連邦豫算欠損は三百億弗次會計年度のそれは四百五十億弗と豫想し、議會が彼の要求する支出カットと新支出モラトリアムを承諾しない時は欠損は六百億弗となる、と警告した。この警告に拘わらず議會が新支出プログラムを採用する時は、悉くこれをビトウする、とフォードがいつた時、拍手したのは共和黨員のみで、民主黨議席には沈默が支配した。新議會で歳支出入委員長となるアル・ウルマン(オレゴン民主)は、國家健康保險法の制定その他を決意しており、この問題で議會とホワイトハウスが正面衝突するのは確實視されている。

景氣刺激剤として無力

所得税リベートも不十分

兩黨議員がフォード案批判

(ワシントン)エネルギー節約と經濟活動刺激化に關する年頭教書にあらわれたフォード提案に、民共兩黨の有力議員は高度に批判的意見を發表した。

南部の石油生産州出身議員と東北部の消油州議員は、フォード燃料政策の各側面に反對し、リベラル派議員はフォードが所得税リベートを中低額所得者に制限しなかつたことを攻撃し、保守派議員は莫大な連邦豫算欠損に反對した。更にフォードの新支出プログラムのモラトリアムや社會保障ベネフイツト額増加の制限提案を議會は支持しないだろうとの空氣は一般的である。

しかし、フォードがアメリカの直面する事態の重大性を理解し、その態度が眞剣であり從來の年頭教書につきものであつた大統領の自慢を含まず美辭麗句を用いなかつたのは議員に好感を與えた。それにも拘わらず、彼の提案に異議を唱えなかつた議員は、ほとんど一人もなかつた。原油税増加提案に對する典型的反應は産油州ルイジアナのラッセル・ロング(民主)からきた。彼は増税に反對しないが、これからあげられた收入は個人および法人の所得税減額でなく、エネルギーの新資源發見に當てらるべきだといつた。

ニューイングランド諸州の議員は燃料その他の値上げとなる原油増税に反對した。ジョン・パストレ上議(ロードアイランド民主)は、所得税リベートと燃料値段引き上げ提案は、ロングアイランド州民に「なんらの救濟をあたえぬ」といつた。

「提案は州民の右のポケットに二弗ばかり入れて、彼の左のポケットから二弗取り出すのを意味する」

上院財政委員長のロングと新下院歳出入委員長アル・ウルマンは、所得税リベート案に賛意を明にしたが、富める納税者を除外すべきだ、といつた。

「五万弗から十万弗の收入ある者に一千弗のリベートを與えるのは、意味をなさぬ」

とロングはいつた。

財政上の保守主義者は、一九七六會計年度連邦豫算が五百億弗近い欠損となるのをフォードが豫想しているのに反對し、かくの如き欠損は「インフレへの降伏」であるとロバート・バード上議(西バージニア民主)はいい、バリー・ゴールドウォタ 上議(アリゾナ共和)は、そうした巨額の欠損が作り出すインフレを、アメリカは「五年以上は生き殘り得ない」といつた。

フォードが新支出プログラムの一年間モラトリアムを提案し、議會の採用する新支出プログラムをビトウする、といつた時、數ケ所から拍手が起つたが、下院議長カール・アルバートは、國家健康保險法の如き新法案制定に議會は進む、といつてホワイト ハウスとの對決の姿勢をしめした。

經濟事情はきわめて重大

一九七四年度GNP低落

戰後最惡の不況を予想

(ワシントン)一九七四年度最後の三ケ月間の國家總生産(GNP)は年率九・一%低落を示した、との商務省發表は、アメリカは一九三〇年代以來の不況にあるのでないかといわしむるに至つたが、政府筋では現在の經濟狀態をそのように定義するのを避けている。

十月から十二月の三ケ月間にGNPが九・一%低下したことは、一九七四年度全体では二・二%低下したのを意味する。商務省によると、昨年度に生産された品物およびサービスの總額は一兆三九七〇億弗であり、一九七三年度の一兆二九五〇億弗と比較すれば八%増である。しかし、同省の物價指數によるインフレ率は一〇・二%なので、GNPの低落は二・二%となる。

一年全体としてGNPが減少した點では戰爭直後の一九四六年以來である。商務省のトップ經濟家ジェームス・ペートは、低落が一九七五年第一四半期も續けば、經濟事情は四十年來の惡化を意味することになる、といい

「現在の經濟事情はきわめて重大である」

と語つた。しかし、フォード大統領の提案した百六十億弗減税は經濟活動刺激に十分と判斷し、提案は消費者の自信に實質的影響を與える、と豫想した。

・・・

財務長官に

辭任要求?

(ワシントン)フォード大統領は財務長官ウイリアム・サイモンの斬り捨てを決した、とホワイト ハウス補佐官は示唆したが、財務省スポークスマンは、サイモンに辭意なし、といつた。

ホワイト ハウス筋によると、フォードがサイモンの勸告を無視してインフレ斗爭を景氣後退政策から不景氣對策に方向轉換した時、彼は大統領の經濟顧問としての信望を失つた。しかしサイモン側近は「悪天候に出會つたからとて船を捨てるものでない。いつて、サイモンの意見を大統領が採用しなかつたのを理由に、內閣を飛び出すことをしない」と語つた。

サイモン近く辭任とか、彼放逐の噂が高くなつたのは、彼が重要議會に姿を見せなかつたことと關係がある。十三日にフォードが經濟問題で放送した時、サイモンはホワイトハウスにいなかつたが、他の經濟顧問は出席していた。十五日に年頭教書について報道關係者に説明がなされた時にも、サイモンは出席していなかつた。このことについて、數ケ國の財務相がワシントンを訪問中で、サイモンは彼らとの接觸、交渉に忙殺されていたからだ、と財務省スポークスマンは說明した。

・・・

ファイサル

各國を訪問

(ベイルート)イスラエルとの對決を前にしてアラブ世界統一を企てるサウデアラビヤ王ファイサルは、アラブ諸國を訪問中であるが、石油收入から得た尨大な富を各國に與えている。ヨルダンの緊急必要に應じて五七〇〇万弗を寄附し、シリアには、同じく漠然とした理由で一億五千万弗を約束したのみでなく、經濟的開發のため二億弗のローンを與えた。

その後、ファイサルはエジプトに飛び、サダト大統領と會見したが、ここでも經濟援助を約束すると思われる。

・・・

CIAの非合法活動

電話タップや私信開封

コルビー局長が議會で認める

(ワシントン)中央諜報局(CIA)は國內スパイ活動に從事し、約一万人の市民の情報ファイルを維持した、と同局長ウイリアム・コルビーは認めたが、これが非合法行爲である、と認めるのを抑制した。

それにも拘わらず、CIAが市民の電話をタップし、私信を無斷開封し、家宅忍び込みを行い、反戰グループに工作員をもぐり込ませたのを、彼は認めた。國內スパイ活動をCIAは法律で禁じられている。それのみでなく、同局は一万人の外に「疑問となる人」のリストを作り、その情報を集め、維持したことも、彼は認めた。

コルビーはCIAの非合法活動について、上院支出委に提出した報告書で認めた。しかし、同局が「大規模な國內諜報活動をした」との新聞報道を否認する、と言い

「過去二十七年間に、われわれに與えられた權限の範圍から、ある場合に逸脱したかどうかは、CIA調査權を與えられた者が判斷することである」

とコルビーはいつた。彼はCIAの「踏みはずし」は多くはなかつた、と主張したが、同局の非合法活動に關し、ニューヨーク「タイムス」が最初に暴露した事實を、ほとんど總て認めた。

◎一九七一年に反戰諜報部內にユニットを作り、反戰グループと外國との連絡を調査した。

◎二十二人の工作員を反戰グループその他にもぐり込ませ、情報を蒐集した。

◎約一万人の市民に關するファイルを作つた。リストの一部はFBIおよび司法省から提供された。

◎家宅忍び込みを三回行つたが、いずれもCIA關係者の住宅で、情報漏洩をチェックするためであつた。

◎二十一人の電話をタップしたが、二人を除いては、すべてCIA關係者の電話であつた。

◎選擧的に手紙を無斷開封した。

新議會始めに歴史的事件

强力な二委員長放逐される

年功序列制は葬られた

(ワシントン)民主黨下院は、權力濫用と非難されていた二常任委員會議長の更迭を決定した。

放逐されるのは軍事委員長エドワード・ヘバート(ルイジアナ)と農業委員長W・R・ポージ(テキサス)である。ヘバートは七十五才。ポージは七十三才。いずれも議員生活三十年以上のベテランである。(ヘバートは一五二對一三三 ポージは一四四對一四一で拒否された。

しかし黨コーカスは二十四人から構成される推選委員會の推薦を拒絶した。推選委は銀行通貨委員長としてライト・パツトマン(テキサス)を退けてヘンリー ロイス(ウイスコンシン)を推薦し、下院經營委員長はオハイオのウエイン・ヘイズに代つてフランク・トムソン(ニュージャジー)を任命するのを決議した。しかし、黨コーカスはロイスおよびトムソンを次期委員長とするのに賛成しなかつた。

(ヘバートは保守派で軍部の無條件支持者であるが、委員會メンバーを「あくたのごとく」扱うとコーカスで攻撃された。軍事委員長放逐を決定されてヘバートは怒り、コーカスの行動は「國防を信じない者によつて工作された軍部攻撃」である、といつた。軍事委で彼に次ぐシニョリテーを持つのはメルビン・プライス(ミズリー)なので、彼が次期委員長として指名されると豫想されるが、ヘバートはこれに抵抗し、下院本會議で爭う決意を明にした。しかし共和黨議員が支持しない限り(ヘバートが軍事委員長の椅子を維持し續け得るチャンスはなく、共和黨は民主黨の內部斗爭に巻き込まれるのを欲しないだろう、と思われる。

ポージは敗北を素直に受け取り、次期農業委員長になると豫想されるトーマス・フォレィ(ワシントン)を支持する、といつた。

(ヘバートとポージの放逐は歴史的な事件である。民主黨がシニョリテー制を無視し、その仕事ぶりを理由に委員長更迭を決したのは、これが始めてである。議會を長年にわたつて支配してきたシニョリテー制は、これで過去の遺物になつたと思われる。議會では多數黨が委員長を選ぶが、委員として最も長い經驗を持つ者が自動的に委員長となつた。これがシニョリテー制である。その結果、一黨時代の南部で競爭者なしに再選され續けて、た議員が委員長になつた。ヘバートもポージも、それから危いところで放逐を免がれたパツトマンも、いずれも南部出身である。彼らの政治的立場は安全だつたので所屬政黨の政策を無視し、懲戒される恐れもなしに、獨斷的に委員會を指導することができた。(ヘバートが委員を「あくたの如く」扱うと非難されたのが一例である。

しかし新議會に若手議員の増加したことや、數年來の改革派の努力によりシニョリテー制は葬られ、生き延びた委員長も從來の獨裁的態度をとるのは許されなくなつた。

・・・

破産に面し

銀行賣り渡し

(ワシントン)ニューヨーク州ヘムステッド セキュリテー・ナショナル銀行は十八億弗の資産を有しながら、破産に直面し、米國第七の大銀行ニューヨーク市ケミカル銀行に買い取られた。これでセキュリテー銀行の預金者は自動的にケミカル銀行の預金者となる。買い上げ値段は現金で四千万弗。セキュリテー銀行は米國で五十五番目である。

ケミカル銀行の資産は百七十八億弗で、ニューヨーク地域に百八十一支店を持つ。これにセキュリテー銀行の支店九十八が加わることになる。

・・・

世界的畫家

ベントン死去

(キャンサス市)米國の生んだ世界的畫家トーマス・ハート・ベントンが十九日に死去した。八十五才。彼は作品の主題を米國歴史にとつたが、生れ故郷ミズリー州への愛着が表現されている。氏の作品で有名なのは「近代の米國」や「ブームタウン」あるいは「穂つみ」などのムュラルである。十四年前に同じくミズリー出身のハリイ・トルーマン氏と親しくなり、氏の依頼でトルーマン圖書館の壁畫「獨立と西部開拓」を制作した。トルーマン氏の死の直前、ベントンは同氏の肖像を描いた。

・・・

ブレジネフ

何處にいる?

(モスコウ)訪ソしたオーストラリア首相ゴフ・ホイトラムの希望に拘わらず、會見しなかつたことで、ソ共書記長ブレジネフをめぐる疑惑は深まつた。

ホイトラムはポドゴルニー大統領およびコスイギン首相と會見したが、ブレジネフと會うことなしに、五日間の訪ソ後西獨に去つた。ブレジネフは十二月にエジプト外相および國防相と會つて以來、外國首腦と會見していない。コスイギンと會談後、ブレジネフと會見するため、ホイトラムは一日をあけておいたが無駄であつた。

彼が病氣であり、ルキミヤにかかつている、との報道があるが、否認されていない。

・・・

福田外科内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行讓
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
278-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山 榮松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3980

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5241 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳 天恩
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
集會場吉本夫人方(二階)
北フリーモント街三八〇一
第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山 督
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
◎集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
◎集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口 行雄
顧問 三浦 梧朗

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的事務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)

一九七五年度豫告
◎四月四日(金) ワシントン、ニューヨーク櫻觀光(飛行機便)
◎五月十七日(土) ホーランド、チューリップ觀光(バス)
◎同月二十五日(日) 日歸りバスの旅
◎七月四日(金)、ナイヤガラ、カナダへの旅(二泊三日)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生—— お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 606 [illegible]
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金は四万ドルまで連邦保險付)

IMPERFECT IN ORIGINAL

指導性の貧困（三）

―フォードの五ケ月―

ある軍要位置に就かせられて五ケ月になるに拘わらず、その位置が要求する人間的成長を示さない者は、成長能力を持ち合わせない、と考えていい。フォードは議員として凡庸であり、共和黨總務としても凡庸であつたが、大統領になつても、議員時代の心理的束縛から脱却する能力を見せていない。陣笠、總務、副大統領、大統領と、彼の位置と責任は、過去二十五年間に、飛躍的に重大さを増したが、どの段階でも、それ〲の位置が要求する成長を示したことはなかつた。議員時代は、當時の總務ジョウ・マーチンやチャレス・ハレックの采配によつて動き、總務になると、ホワイトハウスに命じられるままに動いていたが、その癖が身に泌み込み、大統領になつても、それがとれないらしいのである。さきにふれた世論調査結果を理由に、ギャソリン税に反對したのが一例である。

その頃、――十月の始めだが――フォードはインフレがアメリカの面する最大危機であり、その原因は石油値段の引き上げにある、と考えていた。だから、コスト高　石油消費を制限するため、その輸入量を一日當り百万バーレル減じることを提案した。次年度にはこれを二百万バーレルに増加し、一九八五年頃には、中東石油を完全に米國市場からシャットアウトする計畫である。しかし、彼はこれが國民の自發的協力で可能である、と思つた。だから、モートンらがギャロン當り二〇仙の課税を主張するも、彼はモートンの名をあげて反對した。

「ギャス税の二〇仙増加が正しい答である、との意見に私は説得されていない。今日發表された世論調査に、私はインテレストを持つが、同調査は八一％の人が（ギャス税ギャロン當り二〇仙に反對し）私に同意し、これを鼓吹するいろいろの人に反對するのを示した。私は確實な足場に立つている、と思う」

アメリカ國民を捉え始めた悲觀的空氣をフォードが非難し、一九三〇年代の恐慌が再來するかの如き予言に反對するのは正しい。當時と今日とでは、事情が全く違つているからである。一九三二年に、アメリカには一五〇〇〇人から一七〇〇万人の失業者があり、一九三二年秋には、三二〇〇万人（婦人子供を含めて）が全く無收入の生活をしていた。今日の失業者は六五〇万人から七〇〇万人であり、不完全であつても失業保險もあれば、社會救濟プログラムもある。當時の國家總生産（GNP）は四一〇億弗であつたが、今日は一兆弗を越えている。農民が賣る麥の値段は、ブッシェル二五仙であり、砂糖は一パウンド三仙、綿は一パウンドが五仙で賣られた。運よく仕事を失わなかつた者の週給は平均、六弗だつた。この事實を想起すれば、一九三〇年代と一九七〇年代を簡單に比較することの誤りと危險は明瞭になるだろう。

だから、フォードがローズベルトを眞似て、國民の自信喪失を警告するのは正しい。ところが、彼がローズベルトを模倣するのはそれだけであつて、彼の發揮した指導性を示していない。却つて、フォードは人氣調査を指導性のガイドとしているのである。彼がグランドラピッツ選出の一下議であり、共和黨總務に過ぎなかつた間は、世論調査を考慮して態度決定を遅延させるのが許された。選擧民の意見に從う、という口實があり得た。したがつて、ゴールと政策の相違を合理化し得ないではなかつた。あるゴールの正しさを認めても、有權者が支持しないとの理由で、――つまり世論調査を理由に――これに反對することが出來た。しかし、大統領になれば、事情は違つて來る。ゴールと政策の背反は許されない。ゴールを設定すれば、その實現のため、總ての資源とエネルギイが動員されねばならないのである。これが指導者の義務であり、責任であり、運命なのである。つまり、ひとたびゴールが作られたら、政策はこれに一致させられねばならないのである。國民がゴールの正しさを認めても、政策を支持しない時がある。その時が、ゴール實現に何故にその政策が不可欠であるかを、彼らに説得することに努力するか、その余裕がないほど緊急な時は、政策強制さえ止むを得ないだろう。それが指導者の役割りなのである。

ところが、フォードに欠けているのは、まさにこの指導者としての資格である。アメリカの面する最大危機と考えたインフレと戰うため、外國石油輸入量減少というゴールを立てても、世論調査結果がその手段に反對を示せば、彼はこの世論調査に彼自身が「説得」されて、國民を説得する努力を放棄するのである。したがつて、彼のやることは、悉く中途半端なものにならざるを得ない。「買うな」でなく「賢く買え」と言つてみたり、エネルギイ危機の重大さを認めながら、家庭婦人が冷い水で洗濯すれば、その危機は解消されるかの如きお説教をするのがその一例である。國民は、政府や議會が考える以上に犠牲に耐える準備を持つと信じる、と言つたかと思えば、その犠牲を要求するためにギャロン當り一〇仙の課税をするのは「タフマッチ」だ、と考えるのもそうである。大統領がこの態度を持ち續ける限り、國民は事態の重大さを自覺するものでもなければ、指導者に信頼を持つものでもない。フォードの世論調査上の不人氣は、當り前なのである。

フォードが世論調査結果を理由に、ヘンリイ・フォード二世やジェネラル・モータースさえが贊成するギャソリン税に反對している頃、ヘンリイ・キッシンジャがシカゴ大學で講演した。彼は講演のテーマをエネルギイ問題に選び、その危機に對處するため、アメリカのみでなく、全世界の消油國の「ディシプリン」を要求し、アメリカは外國石油の輸入を、現在の一日當り數百万バーレルから百万バーレル以下に減じることを訴え、このゴール實現に必要な「あらゆる」手段をとるのを勸告した。フォードとキッシンジャが唱えるゴールは同じである。しかしこれを實現するために二人が鼓吹する手段の間には、如何に廣い距離があることであるか。

（R・F）

企業倒産高水準續く

一九七四年は歷史的記錄

（東京）東京商工リサーチなどの民間信用調査機關が發表した昨年十二月の全國企業倒產（負債總額一〇〇〇万円以上）は件數が一一八〇件、負債總額は一五五〇億圓となつた。

件數が依然高水準を續けているほか、負債總額は昨年三月以來、十カ月連續して一〇〇〇億圓を上廻つている。この結果、一九七四年度の累計では、件數が約一万一七〇〇件、負債總額は一兆九三〇〇圓以上となり、これまでの最高だつた一九六八年の件數一万件余、負債額八〇〇〇億圓を上廻り、年間の件數、負債總額ともに史上最高のレコードを作つた。

十二月の特徴は、原因別では、これまでの主流だつた放漫經營型の倒產から、販賣不振、賣上げ金回收難、業界不振などによる不況型倒產が目立ち、業種別では建設、不動產、繊維など、いわゆる不況業種が高水準を持續しているほか、機械、弱電メーカー、卸賣業、食品業界、レージャーなど、あらゆる業種におよんで來た、などがあげれている。

FBIの調査要求

議員のプライバシイ侵害

（ワシントン）下院司法分科委員會長ロバート・カステンマイヤー（ウイスコンシン民主）は、過去及び現在のFBI幹部を召喚し、同局が議員の個人的ファイルを持つとの情報について證言を求める、と語つた。

ワシントン「ポスト」紙に前FBI局長エドガー・フーバーの高級補佐二人が語つたところによると、同局は議員の女友達、飲酒癖その他についての情報を維持している。ファイルを持たれている議員中にはマイク・マンスフィルドやカール　アルバートの如き民主黨領袖からエドワード・ケネディ、アドレイ・スティブンソンなどの上議の名が見られる。

この情報を「ウオターゲート的如く悪質」とカステンマイヤーは攻撃し、FBI局官の宣誓下證言を要求する、と言つた。召喚される者の中に現局長クラレンス・ケリイ及び前局長代行パトリック　グレイがある。カステンマイヤー分科委は他の分科委と協力してプライバシイ權侵害を調査中である。

これと同時に、上院方面でも、FBI調査が要求されている。

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

「なか〲むずかしい問題だな、つて少し考え込んでいらしたわ。そんな時はとても思索的な深い目つきをなさるのね……」

「説明は簡單に願いますワ」

朋子は笑いながら、自分もつかんでいた赤トンボを、秀子の柔かい耳朶（みみたぶ）に喰いつかせた。

「いやあよ、くすぐつたい……。雨宮先生はね、我々の人格の内容は、さまざまなものから成つているので、道徳的な方面からだけでそれに規定する譯にはいかない、夫としての資格においては落第點をとるような人でも、社會人としては友情に厚く公衆のために自分を犠牲にして働く人もあるし、その反對に夫としては妻に對して貞潔であつても、社會人としては凡庸であまり働きのない人もある。人間全体としてどちらが勝れているかを決めることはなか〲むずかしいことだと思う。將來あなたがたが嫁がれた場合、夫の人格についてそうした矛盾にぶつつかることがきつとあると思う。そうあることは正しいことではないが、しかしそうした現實が大部分の男性の姿であるとすれば止むを得ない。それに對してあなたがたがどういう心構えで臨むか、ずいぶん難しいことだと思う。……先生の説明はそんな意味のことだつたわ」

「ちよつと中ぶらりんな感じがするわ。あなたに怒られるかも知れないけど……」

「A子さんもそう感じたらしく、それでは先生、男の人格について仕方がないと認められることは女の場合にも認められていいんじゃないでしようか、と質問したの」

「私も質問するわ」

「すると雨宮先生は、そういうのは單なる意地です、ではあなたもそういう男たちのような生活をしたい、と心から欲しているのですか、と聞き返したの。A子さんは泣き出しそうな顔をして默つてしまつたわ。……先生は結論として、私たちはこの人生を明るく正しいものにするように努力することを怠つてはならないが、理屈を述べただけでそれが實々と來るものだと思つてはならない、とおつしやつたの」

「―――」

朋子は默つて秀子の手をとらえた。赤トンボの群が急に低く下りて、二人の頭の上をせわしく飛びまわつた。

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-8793

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・トリップ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八―三六三三
SKC旅行社

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　すきやき　日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン　まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ

MANJO PLUM WINE
梅酒

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。美容技術、おねだん　ともに御安心の上　氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
=入學御案内=
開講中　夜間及び午前中　選擇自由
講師　李昌彬教授
力信學
ACADEMY OF ACUPUNCTURE
549-4920 or 549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657
東南洋服店注文服　既成品共格安に
針・灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七―〇四二七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI―八―三七八三

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月―金　正午―午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
岸田源二
すず子

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
東七九街二五〇七
電話　SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の真心をこめた
お花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368 8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時
（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
握りおすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半―午後二時半
午後五時―十二時
土曜十二時―十二時半
日曜午後四時―十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
1374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街一三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき焼
日本お料理店
浪花すき焼
開店時間　正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日、午前十一時―ミドナイト
（祭日休み）

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主ノーマン・山本

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店、月曜日は休日

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI九―二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
鮭・すずこ粕漬
うに・赤味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門昌中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング附に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴ日本商工會議所 總會をかねた新年會

五百餘名の出席で大盛會

シカゴ日本商工會議所恒例の（第十回目）の定期總會とこれに引き續く新年會は、昨年同様、市外アーリングトン・タワーにおいて開催された。今年は比較的温暖な天候に恵まれた日であった。

各社管理者理事よりなる卅名前後の理事會は午前十一時ごろより別室において會議を開き、昨年度の主要行事及び決算報告を承認し、本年度の理事及び役員の選出はかねて總會準備會において推薦された役員および理事を正式に承認した。幹部役員の任期は大休二年とする内規に基づき、安達會頭（三井物產支店長）は再任を辞して、名譽最高顧問に推された。

新會頭に原昌平三菱支店長が就任し、更に八名の新副會頭と各部々會正副會長が推薦決定した。

新役員氏名は次號で發表。

◇新年會プログラム

一般プログラムに入り、會食を終れば、伊東日航支店長の司會で前會頭安達邦彥氏は氏の持論である日本商工會議所は、所謂エコノミック・アニマルの集まる團体でなく、會員は土地の一、二、三世諸氏と協力し、米人社會との文化活動、親善關係に努力すべきであるとの希望を語った。

次いで新會頭に推された原昌平氏（三菱支店長）は悠揚迫らざる態度を以て、日英両語を交えて經濟難局の時期と言われる一九七五年を役員理事諸氏の協力により無事に果したいとの決意を語り、これに續いて山口總領事は日本商工會議所の經濟活動と對外親善と文化交流に果たしている功績に敬意を表し今後一層の發展を祈る挨拶をなされ前會頭安達氏に對し、在任二ケ年間の功績に敬意を表し、感謝状を贈呈してその功をねぎらった。

これに續く祝辞は日本人側では松本日系人會々長、白人側ではオブアート日米協會長（現シカゴ・ファーストナショナル銀行理事長）が祝辞を述べた。

斯くて新文化部長増田ハック男氏（日商岩井）によって來賓一同の個人紹介があり第二式ともいうべき余興プログラムは、副事務理事辻井博一氏（日綿）の司會により行われたが、呼び物はハワイ・アロハ樂團の伴奏でハワイのフラダンスを始め、南洋諸島特有のダンスの一時間近くの披露があり、從來にない程の人氣を博した。

かくて本日の最大の呼び物一等より十等までの豪華賞品が抽籤により發表され、當選者以外の全出席者約五百名に對し、各ドアプライスが贈られ、三時半頃大盛會裡に全プログラムを終えた。

卅年間の中村さんの勞苦犒らい

四二五万圓の見舞金

（東京）台灣へ八日直行することが決まった元日本兵、中村輝夫さん（五五）に對し、卅年間の苦勞のねぎらいと政府や民間からの見舞金など約四二五万圓を渡すため、厚生省の八木援護局長は六日、ジャカルタへ向った。同局長は出發前に「現地に着いたらすぐ病院に中村さんを訪ね、心からのねぎらいの言葉をかけたい。民間から寄せられた見舞金のうち七五万圓は持って行くが、その後に寄せられている分については別途、大使館を通じて手渡したい。また中村さんが台灣で落ちついたら是非一度來日するように、との三木首相のメッセージを傳える。八日中村さんが台灣に歸る際にはホンコンまで同行して送りたい」と語った。また、同局長は現金のほかに日本製のトランジスター・ラジオをささやかな「みやげ」として渡すことにした。

招待晩餐會

留學生、研究員等

キリスト組合教會主催

一昨年迄は、十一月中頃に催される例になっていた、日本からの留學生、研究員、交換教授諸氏歡迎招待の夕は、シカゴ・キリスト教信徒連盟の主催で開催されていたが、昨年秋、信徒連盟の解散とともに取り止めとなったのを、キリスト組合教會の二世部が遺憾として今回主催者となり來る二十五日（土）午後六時より開催することとなった。キリスト教信者は教派の如何を問わず、又キリスト信徒に限らず、此の主旨御賛同の方々の出席を主催者より願っている。

月日　一月廿五日（土）
場所　キリスト組合教會　バッキンダハム街七〇一
開會　午後六時
晩餐　同六時半
挨拶　高谷牧師
同　山口總領事
余興
主催　キリスト組合教會　二世部
申込みは高谷和夫牧師まで
電話　四七二－六七六二
會費　二弗五十仙（但し、留學生、研究員、交換教授等は無料）

山口縣人會 新年宴會

一月廿六日（日）開催

山口縣人會の本年の新年宴會は來る一月廿六日（日）午後四時より北ノースウエスタン街の中華料理店ハウス・オブ・チンにおいて開催することになったので、本縣出身者、縁故者各位は家族、友人誘い合せて賑々しく出席を希望されている。會費は男子八弗、婦人は七弗となっている。幹部の都合があるので成るべく早目に松本前會長又は宮田幹事まで御連絡を願えれば幸であると。

福岡縣人會 定期總會と新年宴會

一月廿六日（日）

九州の最大縣人會である福岡縣人會の總會をかねた新年宴會は今年も西ウイルソン街一一二二番のウイルソンビレージにおいて開催される。

福岡縣人會も大縣人會であるよ上に出席人が多い關係で毎年の新年宴會は百人に近い出席者にも及ぶ大新年宴會が展開される例であるので、今年の盛會も期待されている。

會費は男子八弗、婦人六弗で婦人を優待している。申込みは會長竹下國雄氏又は副會長の安武豐氏のうち何れかへ前日までにお申込みを願っている。

ホテル・アパート組合 總會をかねた新年宴會

一月廿五（土）

シカゴにおける唯一の同業者組合であるホテル・アパート組合の總會をかねた新年宴會は來る一月廿五日（土）午後五時半よりウイルソンビレージで催される。恒例によって、新年宴會に入るに先きだち總會が行われ、昨年度の庶務及び會計報告が行われ、又今年の役員の改選も行なわれるが、同業者の共通問題についての意見の交換が行われるので、同業者諸氏は會員、非會員を問わず、万障くり合せて來會されるよう望まれている。會費は男子八弗、婦人は六弗であるので、前日までに申し込まれたしと。

本週の 青山雪雄映畫

名匠市川崑が監督して股旅映畫に新生面を開いたと言われる問題作「股旅」を青山雪雄映畫は今週末に公開する。市川監督はテレビ映畫「木枯紋次郎」で新しい渡世人の世界を映像に鮮烈に定着させたことで知られているが「股旅」は同氏がかねてから想を練っていたものである。

この映畫で市川監督が追求したのは、義理人情というものが、今日どういう形でわれわれの精神生活に殘っているか、と自由を求めて、流れ流れる無宿人の若者を通じて見ることで、人間と現代の追求である。この追求は長野縣伊那郡宇津木部落のオールロケーションでなされた。當地は南北朝時代から存在した部落で、海拔一〇六〇メートル、戸數十七戸という部落であるが、現在は三戸しか生活していない。そこで劃期的なロケーションが行われた。

主演は萩原建一、小倉一郎及び尾藤イサオで、井上れい子、常田富士男その他が助演する。

併映畫は「悪名」シリーズの一篇「縄張り荒らし」主演は勝新太郎、北大寺欣也、中村勝太郎で、河内生れの暴れん坊朝吉が、腕と度胸でやくざの縄張りを荒らし、男を売り出す姿を痛快に描くもので、弟分のモートルの貞との出合い、カポチ一家との抗争、人情ある女親分との友情、お絹と世帯を持ついきさつなど、多彩な人物がドラマを盛り上げている。監督は増村保造、キャメラは宮川一夫。

一月廿五日（土）六時半、廿六日（日）七時、フランシス・パーカーで封切られる。

リノの和田サム氏

高齢ホーム購入資金に ボンと一万弗寄附

（リノ）羅府の日系人高齢者ホーム購入資金にネバダ州リノで引退の和田サム・シンブ氏夫妻から一万弗のプレッジが申し込まれ、昨日二千弗のチェッキが届いたと募金委員長和田勇氏が發表した。

リノで金魚のビジネスに從事していた和田サム氏は、クリスマス過ぎに、募金委員會から他の都市や他州に住む人人へおくられた募金の手紙に答えて寄附を申し出たもので、チェッキとプレッジを受けとった和田委員長は感激し深甚な謝意を表された。

ワシントン櫻見物

とニューヨーク觀光團員募集

シカゴ旅行クラブ第百八回目の旅として、菅野旅行社ではワシントンの櫻見物とニューヨーク觀光の觀行團員募集を發表した。出發は四月四日（金）午前八時五十分ユナイテッド航空二七二便でワシントンに向け、オヘア空港を出發し、同日午後ケネデー大統領の墓に詣で、次いで市内の名所を見學し、一流ホテル・ビックターに投宿し、翌日ワシントン大統領の遺跡、マウント・バーノンを訪れ、二泊の後、シカゴに歸る方は、六日（日）自由に歸ることができる。引き續きフィラデルフィア經由にてニューヨーク市に行き、市の中心街にあるマンハッタン・ホテルに泊り、一日市内を見物して、八日（火）午後アメリカン航空三〇五便で歸市する四泊五日のコースとなっている。

案内は菅野旅行社よりベテラン社員が隨行して一切の世話を日本語で案内されるので、滿員にならないうちに早目に本紙廣告欄參照の上、申し込まれたいとのことである。

青山雪雄映畫

股旅映畫に新生面を開いた問題作

股旅
監督　市川崑
主演　萩原建一

悪名
主演　勝新太郎

▲一月廿五日（土）六時半
▲一月廿六日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース

中級に月、水曜日午後五時から七時十ヵ分まで。
上級は同日、午後七時一十分から同九時まで。
カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九－八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。
（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

要求欄

求む　ケッチン・ヘルパー
セサミ・レストラン
電話二六六－一二七六

日本語を話すハウスキーパーを求む。週二日、日二時間。ダラン・街でレーキショーア近く。電話六七〇－三參三〇にセンパをお呼び下さい。

福岡県人會 新年親睦會と總會御案内

本會恒例の新年親睦會は定期總會をかね左の如く開催致しますので本縣出身關係者にかかわらず、知友縁故者の方々各位の御參加を歡迎案内申し上げます。

日時　一月廿六日（日）午後九時
▲場所　ウイルソン・ビレージ
ウイルソン街一一二二
▲會費　男子　八弗　婦人　六弗
當日はドアプライズもあります。

安武　豐（電話）二七一－四七九二
竹下　國雄　七六九－三六七九

主催　福岡県人會

山口県人新年宴會御案内

本縣人會の新年親睦會は左の如く開催致しますので、本縣出身者、縁故者關係者各位は御家族、友人誘い合せて賑々しく御出席賜り度く御案内し上げます

▲日時　一月廿六日（日）午後四時
▲場所　ハウス　オブ　チン
北ノースウエスターン街六三四五（デボン街近く）
▲會費　男子八弗、婦人七弗

追而幹部の都合がありますので、前々日までに左の何れかへ御連絡下さい。

松本　幸一　電話　二六八－一六七二
宮田ローイ　三參四－六九二六

縣出身者關係者各位

主催　シカゴ山口県人會

ホテル－アパート組合 總會と新年宴會御案内

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年宴會を左の如く開催致します。同業者各位は會員、非會員を問わず御家族同伴にて奮って御出席下さる樣希望して居ります

▲日時　一月廿五日（土）午後五時半
▲場所　ウイルソン・ビレージ
西ウイルソン街一一二二
▲會費　男子　八弗　婦人　七弗

－報告及び決議事項－

（一）昨年の庶務會計報告及び諸協議。役員改選その他
（二）アパート經營者の關心の諸問題について意見交換

▲申込みは至急に山田幹事へ
（電話WH 四－二七三〇）へお願いします

シカゴ日系人ホテル・アパート組合
ホテル・アパート同業者各位

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　二六五弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（野武香雄）

温泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

キチンヘルパー及び
バスボーイ　入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四－六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
キチン・ヘルパー及び皿洗い
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00

W.LP（こけし形）1ダース $10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチェッキを添え下記へお申込み下さい

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人によるキメコマカな
サービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345-6100

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で無料チェッキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5357 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯－ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

只今レコード－テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髄
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

美しい構造　梅原猛
漢字の遊くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大予言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小説集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎 他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小説 日蓮　大佛次郎
代表作時代小説〔四九年度〕　山岡荘八 他
現代の小説〔四八年後期〕　井上ひさし 他
遠い旅　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡辺淳一クリニック　渡辺淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone (312) 248-4114

四年　五年

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸氣）
高サ十六吋 × 幅十吋
◎安全、且つ
◎あらゆる料理に使用出來ます。
◎二段重ね（10.16）
右両品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クォーツ入及び二半クォート入
◎押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◎強力保温器であります。

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◉開店時間
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上－午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0087, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 22 1975
second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 28 NO.2662

「法律と人間の自由」（二）
城戸 ジョージ

これもシートベルト使用強制、空氣汚染問題あるいは以前のカーテストと同様人命保護策の名のもとに現われた一種のポリティック（政治）的なもの、即ちある政治家が眞に社會のことを思慮してのことでなく、自己の政治的名譽獲得のために打出した政策なのかも知れない。ちょう度人類愛の名のもとに太鼓をたたいて自腹を肥やそうとするのに似ているといえよう。

それはとも角として、自動車運轉は年々上手になるとも下手にはならないと同時にますます注意深く運轉できるようになるという事實に基いてリーテストの必要はない、と自分は考えるのである。途中において病氣あるいは身体的障害をきたした場合、又老境に達し運轉に自信を欠いてきた場合は、自發的に運轉を拒絶するようになるのが自然なので、法が支配下になくとも心配無用というわけ。數年毎に運轉の規則が變更するのでリーテストの必要ありと考えるのは專門的分野でせっ角、ライセンスを獲得した技術者達が、世の進歩發達に伴ない新技術や方法が發表される毎にリーテストの必要に迫まられるのに似ているということができると思う。右の理由でもしこれらの人達が何年毎かにリーテストを強制されるとしたら、彼等は落着いてその職域に留まることはできなくなるだろう。ドライヴァーズライセンスのリーテストに縋する心理も大体同じことである。せっ角の高價のカーも落着いて運轉できないというわけ。というのは、リーテストのため何時ライセンス下附が拒絶されるかわからないとの取越苦勞につかれるからである。思い浮ぶものを次々と人命救策として法律化したら、無數の人命をこの社會から救うことのできるのは確實である。例えば煙草を吸うべからず、酒類を飲むべからず、公休日のドライヴ禁止、ああしたこと、こうしたこと等々あぐれば際限がない。では何故これ等の人命救護策として法律化しないのだろうか。いうも僅かな福これらを法律化することは、例え多くの人命を救うとも一方において人權侵害を犯すことになるからである。それ程、米國人には人權が大切なのである。ここで考えなくてはならぬことは、いくら自由々々といっても法律違反者にはなりたくないものだ。すでに規定された法律には反ばつを感ずるとも、フロテストやデモのような事件は別として普通柔順に得うべきが常識であり、安全だからである。

（續く）

シカゴ川柳リビュー（三）
ニューヨーク生

「金々とこれでよいかとふと思い」
金々で稼ぐ人世のわびしさ。

「子は英語親は日本語でチンプンカン」
日系人の家庭の生活パターンを表描して妙なり。

（十八）三上茶甲
「コンニチワ イーカガデスカと日本好き」
親日米人の日本語を嘲かい、ユーモアで表現したもの。「イーカガデスカ」で、ユーモアが生きている。米國の川柳はこのようにもう少し大膽に英語をとり入れてみたいもの。

「東風吹けど詩情に遠い排氣ガス」
詩人のせん細な目でポリューションの世の中を批判したもの。

・・・

柳集「湖邊」（一九七一）の「永遠の灯に」と題する後記の中で、三條東洋樹氏は次の樣にのべている。
「日本語を簡潔巧妙に使い回して十七音に表現する川柳文藝が、英語を使用する國で命脈を保っているということは、驚きであると同時に感激である。古い歴史を持つシカゴ吟社は、幾多の困難を排してガリ版で同誌を發行し、遠く故國を離れた日本人の心を十七字に托してお互いの命をたしかめ合っていたのであるが、何分日本字印刷の不便な土地柄である爲、その發行も途絶え勝であった。」
これは川柳人の勇氣と人知れぬ獻身的な努力ぶりを物語っている。ゲーテは「外國語を知らぬ者は母國語を語るに價なし」と言ったが、英語を話す生活をするからこそ、日本語の良さと日本文化のすばらしさを味わえるのではないか。こう言った困難なコンデションのもとにこそ、日系人の誇るべき遺產である不滅な民族文化が繼續するのであろう。

（十九）森田玉龍
「お茶漬の味知る限り人種別」
人類平等を叫ぶ今日、そのデリケートな問題は、こういった根本的な處に根ざすことを指摘したもの。

（二十）森田民井
「慢心が釋迦に説法得意がり」
ニクソン氏に限ったことでない。傲慢ちきな人間の態度をピリッときく諷刺で捕えている。

（二十一）中澤富子
「われた皿合わせてみるも女なり」
女性の持つ本能的な經濟觀念とデリケートな反應をうがったもの。

（二十二）新井仙太郎
「思春期の娘ありふくらむ電話代」
ティーンエージの娘を持つ親の喜びと問題と親馬鹿ぶりを見事に表現している。優れた作品。

「勲章を貰うて貰わぬ妻に謝す」
内助の功、「貰わぬ妻に」はさすがの表現。

（二十三）野尻朝海
「人間をコンピューターで割り切るや」
コンピューター時代に人間の個人の尊さを主張したもの。輕妙だが辛辣な諷刺と批判がある。

「文明の行きすぎというポリューション」
日系人の川柳は英語を大膽にとり入れてみたい。これは秀れた作品の好例である

（二十四）園 千津
「法廷に夫婦まみえるふしあわせ」
人世で一番密接な人間關係が、もつれた時の悲劇。

「遅すぎる歸宅でホッと出る叱言」
腹が立ってもホッとした所。それをかくして叱言をする。

（二十五）小川素風
「庭いじりして週休を無事に居り」
どこかへ行かねばならぬように、憑かれた様にドライブする現代人の生態を諷刺している。

・・・

シカゴ俳句會
（十一月例会）

水泉の葉のいさぎよくなりしかな
球根を植う短日の雨の中
冬灯籠つビル街にさしかかりたる
濱本 綾子

降り出でし雪地に嘗りつき萠り
着ぶくれし体押しあげ走り出づ
ねむげなる顔の微笑や防寒帽
飯野 桃二

辭書を繰り字を確むる秋灯下
秋晴や行先決めず歩を進め
セメタリの塀の落書冬ざるる
木村いんげ

初冬の小雨の声を傘ささず
終日の雨銀杏の落ちる頃
拾ひ來し銀杏すべて賜はりぬ
飯野ときえ

水ばなにおのづ手の行く頃となり
咳なやむ人の病室譲りなる
冬の窓栗鼠電線を傳ひ來て
池田 萠吉

初雪の夜を白くして明けにけり
國なきチムニー冬の空に立つ
初雪に鵯雀なる足の跡
安仕 保尚

鋼斑に突きささりゐる落葉かな
球を打つラケット冬の日を切りぬ
借りて来し傘を開きぬ初時雨
佐藤 秀鑑

秋深し庭師鋸職三十年
菊活けて客の位置より眺めもし
枯菊とわれを残して日の落つる
折田 夏女

うす霧を通す景色となりにけり
昨夜雨のありたる黄葉紅葉かな
食べているヤキマ林檎の香と味
渡邊けさ女

犬ばかり得意顔なる今朝の霜
膝冷えてわが年齢ふ年の暮
切り取って壺に挿したる木花かな
安藤 純子

初雪を傘に受けてゐる子供達
湯豆腐を食べてゐる夜の風の音
感謝祭友なき人を友として
森ヤリアン

しんしんと凍てをり月のかかりをり
冬の夜へひらりと出で駈け去りし
雨風と冬波と打ち合へるかな
中口 飛朗子

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

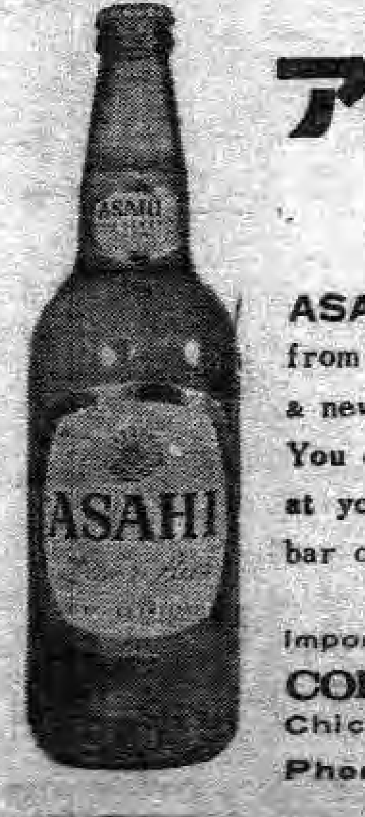
CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine

NORTH	DOWNTOWN
3058 W. Peterson	426 S. Wabash Ave
HO 5-5522	HA 7-0021

NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六


アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3283

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mame
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 25
SUNDAY, JAN. 26
Kon Ichikawa's
THE WANDERERS
with Ken Hagiwara
showtime—Sat. 6:30, 8:45
THE NOTORIOUS DRAGON
with Shinatro Katsu
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種薬處方箋の調劑
ウォーシル薬局
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2711
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 56: 0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 - Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

JAPANESE SPEAKING housekeeper. 2 days a week, 2 hours a day. Near Lake Shore Dr. on Grand Ave. Call Teri 670-3315.

LADY FOR LIGHT housekeeping. One day a week in a bachelor apt. A small modern apt. Phone 725-6424 between 5 and 7 p.m.

DRIVER & RECEIVING CLERK, for Mitsui Co. Must have Ill. driver's license and fair understanding of Japanese language. Good benefits and salary. Call Teri 670-3315

OPPORTUNITIES
FOR MEN & WOMEN

Immediate career appointment now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota.
Starting salary $10,481 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance or Law.
Equal opportunity employer.
Contact immediately by letter enclosing credit transcript.
The Regional Administrator of National Banks
822 Marquette Ave., Rm. 300
Minneapolis, Minn. 55402

WOMEN & GIRLS

needed for office work, full time. Must speak English. You will like working for our small friendly office. We will teach you our systems. Can also use a student for part time after school.
108 West Lake St., Rm. 200
372-8607 Mr. Thomas

DICTAPHONE TYPIST

We are looking for a skilled dictaphone typist. Office in Loop location. Excel. benefits, salary commensurate with ability. Exper. call 346-5885, ext. 286.
(equal opportunity employer)

FOR RENT

NEWLY DECORATED 2½ rm. $35 wk. 1½ rm. $25 wk. 931 Lakeside Pl. 334-0232.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APTS—$165.00
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

3 RM. heated apt. 4400 N. Near bus & "L". 3rd. $160. 878-6286.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

FOR SALE

FOR SALE, EAST ROGERS PARK. Brick 3 flat, large 5½ rms. plus panelled den. 2 full tiled baths, gas heat, rear parking. Shown by appointment only. 733-4060 Edw.

HIGH INCOME PROPERTY. North Ave. & Rockwell St. 4—6 rm. flats. Tenants pay utilities. $6,000 per yr. plus garage. Low taxes. Mr. Holms, 334-0232 until 10:30 p.m.

FOR SALE
Chinese American Cuisin Restaurant
1342 S. Halsted St.
421-2818

CO-OP APARTMENT
5½ ROOMS
Corner sunny apartment. Near L. subway and bus.
Total price $12,500
Furnished or unfurnished. Owner will finance.
784-6018

ILLINOIS
320 acres, deep level black soil. Well drained. Average set of buildings, hard road.
500 acres, deep level black soil. Well drained. Buildings above average.
We also have other choice high yield production acreage available plus a wide selection of cash flow and recreational properties including prime land parcels for investment and development.
All inquiries will receive prompt and careful attention.
COLBY REAL ESTATE
Shabbona, Ill.
815-824-2255

ILLINOIS
160 Acres
Clay County
Black top road
All in wheat
$128,000
Contact owner
217-346-2598

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
ph Triner Corp. 638-2006
ational Corp.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六六三號　　一九七五年一月廿四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

米ソ競争は戰爭に導く
國民に食料と衣服を保證した
周恩來の基調演說發表さる

（北京）首相に再任された周恩來の一月十三日に中央委における基調演說が放送され、「米ソ競爭は何時かは世界戰爭に導かざるを得ない」と予測したのが明にされた。

米中關係は改善されたが、中ソ關係は悪化した、といった周は、米ソ兩國をきびしく攻擊した。

「二超巨大國——米ソ——は最大の世界的壓迫者であり、搾取者であり、新世界戰爭の源泉である」

といって全世界の人民が戰爭準備するのを訴えた。

病氣で長期の療養をしていた周は、中國人民が「植民地主義、帝國主義、特に超巨大國のヘゲモニーと斗爭する世界の總ての勢力」と同盟するのを要求した。超巨大國と中國との關係に言及した周は、米中關係は「基本的相違に拘わらず」改善されたといい、米中上海聲明が眞面目に實行される限り改善し續ける、といったが、ソ連指導者を非難し「彼らは中ソ關係を悪化せしめるいくつかの手段をとった、といった。

「ソ連はわが國に對して破壞的行爲を行い、國境の武力衝突を挑發した」

彼は一九六五年以來の經過をレビュし、中ソ國境に紛爭地域が存在することすらソ連指導者は否認し、その地域からの兵力引き離しに關し協議することすら拒絕した、といい、ソ連指導者が問題解決のため、眞剣に話し合うのを要求した。

國內問題では、經濟および政治の世界で成功したことで「帝國主義者、社會帝國主義者」による包圍、封鎖、侵略および陰謀を粉碎した、と周は誇り、一九四九年に共產黨が政權をとって以來、中國人口は六〇%增加したが、穀類生產は一四〇%、綿生產は四七〇%の增加を示した、と指摘し

「われ〳〵は國民の基本的必需品である食料および衣服を保證することに成功した」

といった。

・・・

レーショニングをピトウする
燃料危機に容易な解決はなし
議會との對決をフォード準備

（ワシントン）フォード大統領は、二十一日に記者會談を開き、エネルギー危機解決策として民主黨議會が考えるギャソリンのレーショニングを攻擊した。

「議會がレーショニングを支持するなれば、法律によって強制するのがその義務である。私はレーショニングは問題解決として誤っていると思うので、支持しない」

フォードによると、レーショニングは、米國のエネルギー獨立を促進するものとして無力であり、多くの人々にとって不公平であり、國內エネルギー增產を奨勵せず、他の燃料節約に資することは少しもない。彼はこの立場を記者會談の最初に明にしたが、レーショニング法をピトウするとは、いくつかの質問を具体的に發せられるまでいわなかった。

「もし議會が強制的レーショニングを欲するなれば、それは誤ってはいるが、議會の判斷であり、問題に對する皮相的な答である、と私は判斷し、ピトウする」

大統領はきびしくピトウで脅すことで、民主黨議會を挑發するのを欲しなかった、とホワイトハウスは言い、議會は臆病なので、不人氣な法案を通過することはない、と強調した。

大統領のエネルギー危機對策の一つは、輸入原油の輸税增加であり、議會方面から強く反對されているが、二月一日から輸税增加を實行する、と彼はいった。エドワード・ケネディ上議（マサチュセッツ民主）らが、輸税增加の九十日間延期を勸告したのをフォードは、エネルギー獨立を目指す政策からの退却として拒絕した。彼によると、輸入原油の輸税增加は、米國のエネルギー保存プログラムに長期的影響を持ち「エネルギー自由の獲得」への第一歩である。

記者會談最初の聲明で、彼の提案した包括的エネルギー案を議會が早期に討議するのが「絕對に、危機的に重要である」とフォードはいった。

彼のエネルギー案は輸税增加の他、國內の石油および自然ガス値段の統制廢止、石油會社の超利潤課税および石油税からの收入を中低所得者の減税に使用するのを含んでいる。議會との交渉で、柔軟さのある態度を持つのをフォードは約束したが、彼の提案實現のため徹底的に戰う決意を明にした

「エネルギー危機」についておしゃべりをしながら、何も實行しないのを、私は拱手傍觀しない」

議員の多くが、犧牲や困難を伴わない解決策を求めているのを理解する、といったフォードは、しかし強く警告した。

「簡單な解決法はなく、私はそれを約束しない」

・・・

フォード提案は富者偏重
リベートの四三%は高收入者に
アルバートが大統領に答える

（ワシントン）下院議長カール・アルバートは、民主黨を代表して二十一日にフォード大統領の年頭教書に答え、百二十億弗不況對策所得税リベート提案を攻擊し、リベート額の四三%は一七%の富める者の懷中に入ると指摘した。

これに對して、民主黨指導部は「中低收入者のみの實質的減税案を三月末までに通過させるのを議會に要求した」とアルバートはいい、更に燃料消費抑制のため、フォードの提案した複雜な手續きを非難し、フォード提案は「驚くべきインフレ的衝擊」を持ち、一般家庭に與えるものより彼らから奪うものが多い、といった。

大統領のエネルギー案は、現在の石油値段コントロールを廢止し、國內石油に新にエキサイズ税を課し、輸入原油の輸税增加によって石油値段を引き上げることで、その消費をカットするのを目的としている。政府の計算では、これによって國民の負擔は三百億弗となるが、これは減税その他の方法で國民に返還されることになる。したがって、國民はその消費能力を失うことなしに、燃料消費を抑制することになる、と政府は考える。

しかしアルバートによるとフォード案の下で生じる巨大な物價騰貴は減税の效果を「ワイプ アウト」するのみでなく、ギャソリン消費がカットされる保證もない。だからアルバートは提案する。

「ギャソリン値上げに訴える前に、その他の方法を議會は考慮すべきである」

彼がその他の方法というものの中には、ギャソリンのレーショニング、ギャス無しデーなどが含まれている。

實質的減税のほかに、アルバートは利子率低下やクレジットの割り當てを提案し、過度の高率利子は、それ自身がインフレ的であり、中小企業の打ち續く倒產、住宅建築の中絕および一般家庭の消費能力の枯渇に導いたといった。

フォードの反不況對策提案が議會で強い反對に面するのが目睫に迫となりつつあるのを前にして、大統領はギャソリン・レーショニングに絕對反對とホワイトハウスは聲明したが、大統領の經濟顧問ジョン・マーシは

「他の接近が國民と議會が欲するのが明となれば、大統領はこれに耳を傾ける」

といって讓歩の意を持つ示唆した。大統領は議會が通過させる總てのものを愼重に考慮する、ともマーシはいった。

マーシの意見が明にする如く、フォードは讓歩を余儀なくされるだろう、と政府も認めているが、妥協の意があるのを早期に示せば、議會はレーショニングを決定するだろうと考え、廣報秘書を通じて發表する聲明では強硬な立場を打ち出しているのだ、といわれている。

マカリオス大統領干涉
キプロスで反米デモ續く
大使館閉鎖を米國警告

（ニコシア）英軍基地にいる一万一千人のトルコ系キプロス人がトルコ本土に歸るのを英國が許可したのを機會に發したギリシャ系キプロス人の反英米暴動は、四日連續して荒れ續け、キプロスの米大使館建物は莫大な損害を受けた。ギリシャ系キプロス人は英軍基地から歸還を許されたトルコ系キプロス人は、トルコ軍の支配するキプロス北部に移住し、同國の分割を援助することとなるのを恐れた。

ワシントンではキッシンジャー國務長官がキプロス政府に警告を發し、反米暴動で米大使館員に負傷者が生じる場合は、米國は大使館を閉鎖し、キプロス問題解決交渉參加を中止する、といった。キプロス政府は米國の人命および財産保護に、あらゆる手段をつくすことを約束したが、マカリオス大統領は、警官および軍隊の警告に挑戰して米大使館を襲擊せんとした約三千人のギリシャ系キプロス人群衆の前に二十日に自ら姿をあらわし、彼らを解散せしめた。マカリオスはギリシャ正教會の黑い僧服を着て投石する群衆の前にあらわれ、彼らを米大使館から他に導いた。

米國はキプロス紛爭の生じた最初から、ギリシャ系キプロス人から攻擊の對象とされてきた。ギリシャ士官の陰謀でマカリオス政府が倒された時、キッシンジャーは事件の持つ意味を急速に理解せず、トルコが大軍をキプロスに上陸させるのを阻止する手段をとらなかった。これがギリシャ系キプロス人が反米的である理由である。

ギリシャ大使ミカエル・ドウンタスと並んで群衆の前に立ったマカリオスは

「諸君の聲は踏みにじられた人民の聲である。しかし私は諸君が暴力に訴えないのを希望する」

といった。

マカリオスが外相ジョン・クリストファイデスを同伴して現場にきた時、群衆は米國文化センター、情報局および圖書館を含む建物を襲擊せんとして警官および軍隊ともみ合いをしているところであった。

・・・

ベトナムに再び軍事的干涉
可能性をフォード否認せず
三億弗追加援助を要求

（ワシントン）中東およびベトナムで、米國が軍事的干涉に出る可能性を、フォード大統領は否認しきらなかった。二十一日の記者會談で、日毎に惡化しつつある南ベトナムの軍事々情について質問されベトコンおよび北ベトナムの軍事的攻勢を阻止するため、米國が空軍および海軍を使用するのを、大統領はルール・アウトしなかったのである。

これと同時に、石油不足と値段高で產業國家が「絞殺」される危險の生じた時は、米國は生油國に干涉する、といったキッシンジャー國務長官の聲明を、フォードは二度も支持した。しかし、そのいずれの場合も、米國の軍事的干涉の可能性は「遠い」といった。

ベトナムに關しては、米國が戰爭に再入するかも知れない事情を「今のところ」憶測し得ないが、「立憲的および合法的手續きをとる」といった。このことは、ベトナムの軍事的再干涉を決した時は、議會の承諾を得る、といったのを意味する。議會はインドシナの軍事的干涉を禁じている。

中東問題では、キッシンジャーは假說的質問に答えたのだ、と大統領はいってから、ある國家が絞殺されかけた時は、その國は死から自己を護る權利がある、といったにすぎない、と說明した。フォードは挑發的であることなしに米國が軍事的に行動する微妙な余裕を持つのを考えていることを、他の返答は示唆した。たとえば、ベトナムに軍事的干涉する可能性を否認するのを拒絕しながら、米國がとる具体的行動について憶測するのは穩當でない、といった。

しかし、南ベトナム軍事援助に三億弗の追加支出を議會に要求する決意をフォードは固め、北ベトナムのパリ休戰協定違反を攻擊した。

毛澤東なき毛澤東思想
人民會議で新憲法發表
常任議長に朱德を任命

（北京）共產黨擴大中央委集會後、中國は第四回人民代表會議を開き、新憲法を發布した。代表會議に毛澤東は出席しなかったが、新憲法は毛澤東思想が中國の基本的原理であるのを確立した。

予想されていた如く、新憲法は國家首席を廢止した。六年前に劉小奇が文化革命で清掃されて以來、國家首席は空席となっていた。今後、國家首脳の機能を持つのは「國家權力の最高機關」人民會議であるが、共產黨の指導下におかれる。したがって、今後の外國使節や大使は、人民會議の常任議長によって歡迎されることになる。議長は中國紅軍の父といわれた八十九才の朱德が任命された。

新憲法は共產黨の役割りを強調している。一九五四年憲法からの變化は、國家機構における「黨の集中的指導性を強める」と說明され、新憲法中の次の條項が指摘された。

「共產黨中央委議長は總軍隊を統率する」

この條項で注意されるのは、その位置を過去四十年にわたって保持した毛澤東の名をあげなかったことである。新憲法の最初の草案が一九七〇年に黨內に配布された時、毛に言及したのみでなく、彼を「全國家および全軍隊の最高司令官」と呼び、當時の國防相で毛の後繼者とされていた林ひょうを「最高司令官代行」といっていた。

毛と林が正式に分裂したのは一九七〇年九月の中央委集會においてであった。劉小奇失脚後、毛は國家首席廢止の希望を持っていたが、林は自らその位置に就く陰謀をしていた。これが林の反毛活動となり、クーデター企圖に失敗して逃亡の途中、飛行事故で墜死した、といわれている。

この事實を背景とすると、毛の名が新憲法からはぶかれているのは、彼の希望によったものと信じられる。新憲法は毛澤東思想を強調したが、毛個人にはふれていない。彼は人民會議に出席しなかったが、新憲法が毛思想の結晶であることは、彼の言葉が條項中にあふれていることから知り得る。たとえば、「階級間の矛盾や階級斗爭」は社會主義社會にも續けられる、というが如きが一例である。

新憲法は勞働者のストライキの自由を認めているのが注意されるが、すべての經濟的活動規制權を國家に與えている。

外交方面では、新憲法は總ての違った社會組織を持つ國との平和的共存に努力するのを誓っているが、超巨大國家のヘゲモニーに抵抗することを明にし、中國は絕對に超巨大國にならぬ、と誓った。

新憲法を分析した中國問題研究家は言った。

「事情は漸く明になりつつある。毛澤東なき毛澤東主義だ。彼の言葉や思想はそこにあるが、毛自身はいない」

・・・

ナイトクラブで
十三人虐殺

（モントリオール）地下勢力が出入りするとの評判のあるトラブレス・バーで十三人——三人は女性——が虐殺されているのが二十一日に發見された。死体は錠のおろされた物置きの中で發見され、そこは放火されていた。

バー支配人レジエント・フォーチンは背中を射たれていた。警察はフォーチンのほかは窒息死と判斷した。消防夫は物置きに入るため、バリケートに使用されたジュク ボックスを取り除け、錠を破壞せねばならなかった。

「事件は十三殺人事件である。明に地下勢力世界の殺人事件で、復讐が動機である」

と警察のスポークスマンはいった。

昨年十月三十日にも同所で二人が殺されたが、原因はギャング勢力の競爭と對立であった。

一九二九年二月十四日のバレンタイン デーに、シカゴで七人が射殺された事件があったが、今度の事件はその二倍の犧牲者である。

コルソンの
辯護士權剝奪

（リッチモンド）バージニア州最高裁は前ホワイトハウス特別補佐官チャールス・コルソンの辯護士權を剝奪した。

彼がペンタゴン文書のエルスバーグの名聲を傷け、その公民權を破ったことで有罪を認めた時、バージニア辯護士協會は、彼の辯護士權剝奪手續きをとったが、州最高裁はこれを支持した。

コルソンは昨年六月二十一日に一年から三年の体刑と罰金五千弗を課せられ、服役中である。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res.: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬曉明
同　齋藤顯紅
同　足利執敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　[illegible]
同　高橋俊翔
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8309

シカゴ日本人共濟會
事務所　北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問　三浦梧朗

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敏
名譽牧師　大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1680 W. Devon Ave.
Tel: 338-[illegible]
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　島原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師　エフ・フロレス
同　井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
914 W. Sheridan
Office 6263-D N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師　呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家 北部誌友相愛会
◆集會場　吉本夫人方（二階）北フリーモント街三八〇一
◆集會　第二日曜日午前十一時　教義は當日會場で販賣
會長　岡山智
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家 シカゴ誌友相愛会
◆集會場　定住者會館　北クラーク街四四二七番
◆集會日　第四日曜日一回　午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教 ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教 イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行案內所

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット郵送いたします）

一九七五年度豫告
◆四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機使用）
◆五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◆十月四日（金）ナイヤガラ、カナダへの旅（二泊三日）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
情報の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

指導性の貧困（四）

―フォードの五ヶ月―

ローズベルトやトルーマンが、その政治的位置とともに成長したのと異り、フォードがその能力を示していないのは、何處から來ているか？

彼と彼らとの相違は、一般市民の生活状態に、コンパッション(同情)を持つと持たないとの點にある、と思われる。ローズベルトは、言わばアメリカ的貴族階級出身であったに拘らず、國民の生活事情にコンパッションを持ち、これを改革することに精力を注いだ。彼によって崩壊から救われたアメリカの金融、産業界の指導者が「ホワイトハウスの あの男」と彼を呼び、リバティ・リーグを組織して彼を攻撃したことに、このことは示されている。トルーマンは、ミズリイのペンダーガスト・マシンの支持で政界に出たに拘ず、そして多くの欠點を持ったに拘らず、庶民の政治家であり、大統領であるのを忘れなかった。彼が差別的であり、したがって基本的人權擁護の原則に違反する、と考えたマッカラン移民法をビトウするに當り、とくに日系人の諒解を求めた如きは、彼のコンパッションを示したものであった。彼は日系人に歸化權が與えられるのが至當であると信じ、日系人がそれを要求して、歸化法通過のため努力して來ているのを知っていた。だから、マッカラン法をビトウすることで、日系人が抱く失望を理解し、これに同情した。しかし、人種的に差別的と考えた同法に署名するのは、彼の人間的良心が許さなかった。そのため、彼はビトウ教書の中で、とくに日系人の諒解に訴えたのであった。このコンパッションが、彼を成長させたのである。

ところが、フォードはどうか？ 彼は議員生活二十五年のベテランであるに拘らず、この間に庶民階級へのコンパッションを示したことはなかった。彼らの生活事情を改善したり、その基本人權を保護し、公民權を擴大する進歩的とか、リベラルと言われる法案に、彼が賛成したことは、殆どなかった。メディケアや選擧登録保證法に彼は反對票を投じ、社會保障法の改善にも熱意を見せなかった。典型的な中西部小都會出身の保守政治家の域を、彼は一歩も出たことはなかったのである。

換言すれば、彼は國民の生活事情に無關心な政治家であった。これが彼とローズベルトやトルーマンとの相違の基本であり、彼らが指導者として成長したのと異り、彼が指導性の貧困を示し續けている理由である、と思われる。

フォードは國民の生活狀態に關心を持たぬ、と言えば、異論をはさむ人があるかも知れない。彼が二ヶ月前の反インフレ政策優先から不況對策にフォーカスを轉じたのは、彼の指導者としての成長を示したものである、との意見もある。未來の健全財政主義―財政上の保守主義―を放棄して、二〇〇億弗から四五〇億弗の大幅赤字を覺悟する政策に轉じるのは、勇氣を必要としたことでもあった。しかしこの轉向の末、彼が提案したものは、國民の生活緩和にフォーカスをおいている、と言い得るものであろうか？

不況對策には國民の購買力を強める必要がある、と彼は考え、一九七四年度所得税の一千弗を限度とする一二％のリベートを提案した。「ワシントンの財務省より國民の懐中に現金があるのが重要である」という名文句で、國民に所得税の一部を返還することで、彼らの購買力を強め、これで景氣回復をもたらせようとする政策である。予期していなかった現金が入れば、國民はこれを消費するので品物は動き、したがって製造も活潑となり、不況風は一掃される、というわけである。

それでは、所得税の一二％リベートで、どれほどの現金が國民の懐中に入るのか？ 一九七四年度の所得税は、年收一万弗の家族(親子と子供二人を單位とする)だと八六七弗であり、その一二％は一〇四弗〇四仙である。七千弗だと――米國にはこのクラスの所得者が少くない――所得税は四〇二弗で、リベートは四八弗二四仙となる。これを五月と九月の二回にわけて、國民に拂い戻すのである。週に割り當てると、九二仙余の「予期しない」現金が入るわけである。だから、疑問が出て來る。この「エキストラ」收入を、フォードが希望する如く、國民は消費するだろうか？という疑問である。これについてある新聞が調査すると、「借金を返す」とか、「貯金する」と答えた者が多く、「贅澤品を買う」と言った者があったそうだ。百弗前後で、どんな「贅澤品」が買えるか知らないが、借金返濟にまわされたり、貯金されたら、リベートされた現金は流通せず、したがって、景氣回復に何んの効果もないことになる。

しかし、この場合重要なのは、フォード提案が、不況對策として無力でないか、ということより、彼の國民生活への無關心さが示されていることである。彼のインテレストが、低額所得者よりも高額所得者におかれていることは、リベートの一率一二％を提案したことに明だろう。この提案では、收入が多ければ多いほど、リベートされる額は大きくなり、低額所得者ほど、その額は小さくなる。もっとも、リベート額を一千弗を限度としているが、一千弗のリベートを受けるためには、一万弗以上の所得税を拂っていなければならぬ。ところで、一万弗の所得税を拂うのは年額五万弗から十万弗の收入のある者に限られる。リベートされた金で「贅澤品」を買うと言ったのは、このクラスの人であるだろうが、年收十万弗の人に一千弗をリベートすることに、どんな意味があるか？ 彼の提案は、すでに議會から强く批判されているので、議會が通過するリベート案なり減税案は、全く違ったものになるであろうが、高額所得者の利益を偏重し、一般國民の福祉に關心の薄い彼の性格を示したものとして、彼の不況對策提案は意味深いのである。このことは、エネルギイ危機對策案として、彼が提案した輸入石油課税その他にも示されている。

R・F

CIA調査特別委組織

上院民主黨が壓倒的支持

ステニスの反對効果なし

(ワシントン) CIA、FBI及びその他の諜報機關調査のため、ウォーターゲート型特別委員會の組織を、上院民主黨が四五對七(棄權一、不在九)で二十日に決定したのは、CIAを監督するという口實で同局を保護して來た黨内オールドガード保守派にとって、打撃であった。上院民主黨コーカスは七人から十一人の委員任命を決定し、人選を總務マイク・マンスフィルドと共和黨總務ヒュ・スカットに委せた。

傳統とシニョリティからの分裂を要求する議會内に強まって來た新氣運を反映し、「委員會にはある若手議員が任命される」とマンスフィルドは言った。しかし共和黨は常置委の首席メンバーを任命するのを希望しているらしい。若手メンバーの候補とされているのは、アドレイ・スティブンソン(イリノイ)、フランク・チャーチ(アイダホ)、アラン・クランストン(加州)らである。しかし特別委員會組織の支持者ジョン・パストレ上議(ロードアイランド民主)は、CIAの支持者又は批判者を委員會から除外するのを要求した。パストレは上院支出委のCIA分科委メンバーなので、自己を委員から除外し、軍事委員長ジョン・ステニス(ミシシッピィ)及び支出委員長ジョン・マクケラン(アーカンソー)も同じ態度に出た。

ステニスはコーカスで、特別委組織に強硬に反對し、上院本會議で爭うことを示唆した。しかしコーカスの投票成績と民主黨が上院で持つ壓倒的多數のため、ステニスの反對運動は成功しない、と予想される。

採決された決議は、CIA、FBIの國内非合法活動の範囲、盗聴、私信無斷開封その他を特別委は調査し、全諜報機關のコントロールに關する勸告を提出するのを命じている。上下兩院合同の諜報機關コントロールの常置委員會組織も考えられている。委員會は予算七五万弗と召喚權を與えられる。九月一日までに仕事を完了するのが要求されているが、無期限に延長される可能性が強い。

特別委組織に反對したステニスは、調査はCIAと外國諜報機關との連絡を危險とし、CIAそのものを破壞する、と警告し、彼が委員長である分科委がCIAにソフトであり、その監督に失敗した、という批判は無根據であった、と言った。しかし批判者はステニス分科委が集會したのは一九七〇年に二度、一九七一年は無集會、一九七二年と七三年は一度づつにすぎなかった、と指摘した。

ステニスは、CIAは優れた仕事をした、と激賞して言った。

「普通に言われる如く、スパイ活動はスパイ活動だ。諜報機關があれば、これを保護せねばならず、あることには目を閉じ、發生することを承認せねばならぬ」

曉の合唱

石坂洋次郎

人形

柔かい秋の陽ざしが中庭にいっぱい溢れていた。すぐ前の花壇には、細い、緑の茎を思い思いに伸ばしたコスモスが、色のうすい、清らかな花を咲かせていた。生命の筋を引き出してみたような、あえかな、捕えがたい美しさであった。

空はつき抜けるほど高く、うす青に澄んでいる。ところどころに白いちぎれ雲が浮んで、しずかに光っていた。

街の物音が、厚い膜に包まれたように、遠くかすかに響いて來る。耳をすまして聴くと、叫んでいるようにも、泣いているようにも、笑っているようにも思われる複雑な調子の物音であった。あゝみんなが働いている。汗水流して一生懸命働いている――そんな懐かしさをそそられる物音でもあった。

二階の入院室の窓に凭れて、蒼い顔をした少女がハモニカを吹いていた。それはなにかお詫びでもしているような頼りない音色で、周囲の静けさを少しも掻き亂すものではなかった。

時々稲の香を含んだ微風が渡っていった。

朋子はふとため息を洩らして、

「しずかだわねえ……。こうしていると、生きてることって、ほんとに仕合せなことだと思うわ……」

「私も――」

秀子は眼を細くして花壇の花々をうっとり眺めていた。

その時右手の建物の出入口から、四人の看護婦が一台の擔荷を運んで中庭に下りて來た。花壇の間の小みちを縫いながら、次第に二人のいる方に近づいて來る。看護婦たちはマスクを當てていた。擔荷にはしみがついたゴム引きの布がかぶせてあり、まん中のところが人の形にふくれあがっていた。

「どうしたんでしょう？」と秀子は不安そうに尋ねた。

「誰か死んだのよ。その死体を地下室へ運ぶんだわ」と朋子もそれに眼を注いだまま答えた。

擔荷が二人の前を通りかかった。先に立った看護婦の一人が、マスクの中で朋子に笑いかけた。

冷凍機修理　工藤マイシ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6783.
232 W. Belmont.

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada

訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・グループ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話(三一二)八七八―三六三三
SKC旅行社

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
宴會は個室及び宴會、パーティの予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日)　無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を――
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
(ベルモントとアシュランド街)
電話　參二七―〇四二七

シカゴ アジァ クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは―七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店　注文服　既成品共格安に
針・灸治療法の教授もいたします
北リンコルン街二九四六番
鍼術研究院
―入學御案内―
開講中
夜間及び午前中　選擇自由
講師　李昌彬教授
方信學
ACADEMY OF ACUPUNCTURE
549-4920
or
549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
原 [illegible]

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
(宮田トム及びマス)

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
▲營業時間 (テークアウト致します)
火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田静二

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄 (無料駐車場)
ランチ 月―金 正午―午後二時 (日曜休業)

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
513 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
[illegible]、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
今週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十二仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス・オブ・やきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後一時―十時半 (祭日休み)
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土兩日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日 (終日休業)

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
(但し水曜は休日)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
(月曜休業)
龜八
(フリー・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理 富士
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六 (クラーク街角)
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 南本葬儀社)
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は木、土曜 御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

比島ジャングル二十年の生還者
小野田寛郎元少尉の
歡迎会百名余の出席で賑う

本紙前々號に記載の如く、比島ルバング島唯一人の生還者と見られている元陸軍少尉小野田寛郎さんのシカゴ訪問を機會にシカゴ日系人會と同和歌山縣人會、同劍道クラブ共催の歡迎會を希望して、菅野日系人會幹事は小野田さんのお國旅行中の東道役となつている紐育の講談社ニューヨーク代表に連絡して熱意を以てこれを交渉したが、小野田さんのシカゴのスケジュールが一パイ詰つているとの理由で一時不調に終つたかに見えたが、山口總領事はこれを聞き特別の配慮を以て講談社代表と連絡して重ねてこれを要請した結果、遂にこの希望が容れられることになり、十九日（日）午後六時半よりコモインにおいて實現されることとなつたものである。

小野田さんはニューヨークから講談社の崎山克己代表とともに途中愛府、クリーブランド兩市を經て十九日午後二時四十九分NW機でオヘア空港に到着、松本日系人會長、菅野幹事兩氏の出迎えを受け直ちに宿舎アンバサドウ・東ホテル入りをしたが、旅装を解く間もなくTV・ラヂオ、新聞社などマスコミのインタビューに追いコモインにおける歡迎會の六時半に間に合わず半時間余りの遲滞となつたのは止むを得ない事であつた。會場には、この奇蹟勇士のけい姿に接せんとして、申込み者の二倍以上の出席で、七十五名のレザーブ・シーツは、早くも滿席し、會場外のホールに俄か作りのテーブルを擴げるというあわてかたであつた。小野田さんの會場入りには全員總立して氏を迎えた。

小野田さんの歡迎會に留まる時間は僅か二時間半位の短時間をさいたので、歡談會では時間の關係上少し無理だとし、小野田さんに簡單な挨拶とこれに續く一問一答の形式により小野田さんの心境や意識を聞くことになり、先づメイン・テーブルの着席の小野田さん、崎山講談社代表、山口總領事、鈴木甫領事共同松本會長（劍道クラブ代表）ほか山中一雄和歌山縣人會々長、本社杉本代表等を紹介し、直ちに一問一答の質問時間に入る予定であつたが、小野田さんは有名な映畫やスポーツ・スター以上の人氣でラインアップしたサイン攻めに一時間以上を費すというほどであつた。小野田さんに對する質問は多面に亘つていたが、その中の一般の最も知らんとする質問は大和魂と軍人精神についてはどんなものか、の質問に對しては、これはその道の專門家の意見を聞かなければ分らぬが、大和魂は、日本の軍人精神に一脈通ずるものがあると思う、日本軍人精神は戰陣訓又は軍人に對する勅諭精神がこもつていて最後まで斗う精神であり、武運拙なく敗れた場合でも自決は最後の手段として生命の保存に心がけ、これがためには、平時では考えられないような手段を取ることもあるが、意識的に人を傷めるという考えは絶對にないところに軍人精神があると思う。

劍道精神が保身と健康維持に役立つたと思うかとの質問に對して、直接關係はあり得ると思うと答え。

南米移住の決意としたと聞くがそれは日本の現状に飽き足らぬものがあるからであるかの質問に對しては、私は別にそんな不滿はありませんが私の永年のジャングル生活を通し、牧畜業について將來を立てるが最も自然で適切であると考え、自然の廣野で將來の目標をたてたいと思うからであると言つた。

南米で結婚の意志をお持ちですか、との問いに對しては現時點でそんな考えはないが私は五十二才を越すことになつているから、それを考えないわけではない。南米で將來を樹てるなれば、現地における婦人と結婚するのが最も好都合であると考えるが、すべてはその時の成行きにまかすべきであると考える。

米國を旅行することに不安を感ずることはありませんかとの質問に對して、最初は幾分その不安もありましたが、間もなくそんな不安はなくなりました。私の知る米人の將校は軍人として、日本軍人の精神はよく分ると言つて、私に記念として指輪を贈つてくれた人もあると指にはめた指輪を見せてくれて、氏は眞の日本軍人精神の典型的な率直者で日本に對する不滿や批判を絶對にしなかつた紳士的態度には敬意を拂うべきものがあつた。

會場解散の直前、菅野武雄さんから小野田さんの自著、英文は「ノー　サレンダー」日本文書は「わがルバング島の三十年戰爭」であるが、内容は殆ど同一のものである。サイズは六吋×八吋半で百廿頁、一册七弗九十五仙、英語の本は相當にあるが、日本文の方は現在五十册位しかないが何れ近く到着する。現在持ち合せの書はループのワバッシュ街とモンロー街角のクロッククー・ブレンタノ書店又はマーシャルフイルド書店にあるが、全部著者のサイン入りである。

小野田さんは出立の直前、態々本社に電話でシカゴにおける日系人各位の厚意ある歡迎會の催しに對し、心から感謝をしている紙上を通じて皆様によろしくとの挨拶があつた。

市議選擧候補の説明會
定住者會の教育講座で
一月三十日（木）午後三時

今年はシカゴの市長及び市議選擧年であり、二月廿五日が予選である。五〇市議席を求めて一七六人が立候補し、一五〇人が選擧局で有資格と認められた。

市議選擧は全國選擧の如くインテレストを湧き立たせないが、實際にはわれわれ個人の日常生活に直接の利害關係を持つ選擧である。その地區の市議が如何なる抱負を持つか、如何なる人であるかは、市民の生活に影響を及ぼす。

このことを考慮し、定住者會では教育講座の一つとして日系人の多く住む第四六選擧區から立候補しているクリストファ・コーン氏を來る卅日（木）午後三時に招き、同地區の問題や選擧資格を持つ人が知つておらねばならぬ事柄につき話し合う集會を持つことになつた。當日はとくに本紙の藤井寮一氏が出席して、質疑應答に參加することになつている。英語の困難な人のため定住者會は通譯を提供するので、參加者は自由に質問されるのが望まれている。

多數の人が卅日午後三時からの集會に出席されるのを定住者會は望んでいる。

広島縣人会
總會をかねた新年宴會

在米縣人會中、どの地方でも最大縣人會をほこる廣島縣人會では、とくに多數の會員を擁するシカゴ廣島縣人會の今年の定期總會をかねた新年宴會は、昨年同樣、一月十八日（土）午後六時より中西部佛教會の社交室にて開催された。山口總領事夫妻を始め、井山副領事の出席もあり、縣に會員の多いというだけでなく、藝能人が多く、それに會員の他縣人との招待交換がとくに多い縣人會であるので、昨年の新年宴會は百六、七十名の出席に及ぶ多數の出席者があつた

總會の形式をとり、内本會長の司會者として開會と新年祝賀の挨拶あり、坂本ヘンリー會計と杉本勇幹事の各昨年度の會務報告を承認した。

新役員選出は、推薦委員長西村忠雄氏の動議で前役員全部そのまま重任に決定した。

食前に當つて、H浦辨夫顧問の音頭により乾杯、土井勇副會長のリードにより、「年の始めの芽出度さよ」を齊唱し、第二式は杉本勇氏の司會で、プログラムは進行する前で、當夜特別出席の來賓山口總領事夫妻と同縣出身の井上副領事が紹介された。

第二式は例によつて名司會者杉本勇氏によつて始められ若柳司友門下の大勢の踊り子並びに御祝儀[illegible]師匠の日本舞踊、錦友會の琴井澄水師範及び橋本師範の詩吟、川崎昭輝氏[illegible]むつ夫人の民謡、咽喉自慢の藤井夫人の流行歌等何も喝采を博した以後大小天狗連の咽喉自慢は次から次へと止まるところを知らず新春氣分を滿喫して九時半盛會裡にお開きとなつた

當日、縣内外諸氏より金品の寄贈に對し、役員會では感謝し、改めて寄附者芳名を本紙に發表し謝意を表することになつている。

引締め緩和の意向
河本通産相が示唆

（東京）河本通産相は六日、東京・大手町の經團連會館で開かれた石油連盟と石油鑛業連盟の新年名刺交換會であいさつし、この中で景氣政策について「西ドイツ、米國が次いで經濟政策の轉換をはかつているが、日本だけが違つた政策を續けることは難かしい日本としても時を見はからつて世界の大勢に追隨せざるを得ないだろう」と述べ、遠からず引き締め政策を緩和したい意向を示唆した。

また、ことしの景氣動向について「政府としてはできることなら[illegible]、後半[illegible]がさすようにもつていきたい」と述べた。

總領事杯爭奪
圍碁將棋大會
一月十二日（日）開催

シカゴ日本商工會議所文化部主催、總領事杯爭奪圍碁將棋大會は、廣くシカゴ市民の參加を求め、去る一月十二日（日）午前八時半よりジャパン・トレード・センターを會場として熱戰をくりひろげた夕刻午後七時決勝戰を終了次の二氏が優勝、それぞれ榮えある總領事杯を手中におさめた。

圍碁　和田官（丸紅飯田）
將棋　寺園和夫（アイワ）

その他の入賞者次の通り。

圍碁
二位　伊藤　肇二（丸紅飯田）
三位　高田　正晴（エム　ピー　エル）

將棋
二位　佐々木盛朗（シカゴ東銀）
三位　上野　義一（エム　ピー　エル）

花房譲次氏
特別講演

會て基督組合教會牧師をしていたことがあり、現在は日本基督教團幹事の要職にある花房譲次氏が來市されるので基督教協議會主催で次の如く特別集會を催すことになつた

日時　一月廿六日七時半
場所　日本人基督長老教會
題「日本のキリスト教界の現状」

シカゴ長老教会
日系基督教界をTV放送

シカゴ日本人長老教會では、かねてより準備中であつた同教會のTV放送を明後廿六日（日）午前八時四十五分より九時半までWGN　TVチャンネル九においてビデオテープにより放送を行うことになつているので、この日は日系人基督教信者に限らず、出來るだけ多くの方々がこのTV禮拜を聽視されるよう希望されている。司會者は佐伯ジエームス氏で聖歌隊ダイレクターは佐伯ヘレン夫人で説教者は、日比野正也牧師である。

中西部佛教会
定期總會

來る廿六日（日）午前十一時より本年度の報告と新年度の予算の檢討を願う由。一世禮拜は總會後開莚。

河野開教使は一月廿五日（土曜）デトロイト佛教會の月例法話會と新年親睦會に出席し翌廿六日歸市の予定

一月號雜誌入荷

文藝春秋、中央公論、兒童雜誌、主婦の友、婦人クラブ主婦と生活、婦人生活その他各種週刊誌の一月號が戶栗商事社に入荷した。

鹿兒島県人會
總會と新年宴會御案内

本會本年度の總會と新年宴會を左の如く開催いたしますので會員非會員を問わず本縣出身者並に縁故者の方々は家族、友人知己お誘い合せの上、御來會下さいますよう御案内申上げます。

▲日時　二月一日（土）午後六時半
▲場所　ウインホー中華料理店
（北シェリダン街五三三五六番）
▲會費　男子八弗、婦人七弗

申込みは膳部の都合がありますゆえ、遅くも前日までに左記へ電話でお通知下さい。

橋口　行雄
電話（夜間）（住宅）二七四―二参一五
又は重留夫人　二八一―六九六七

からくじ無しの福引きがあります

主催　シカゴ鹿兒島県人會

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　二六五弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

要求欄

求む　キッチン・ヘルパー
セサミ・レストラン
電話二六六―一二七六

日本語を話すハウスキーパーを求む。週二日、一日二時間。グランド街でレーキショーア近く、電話六七〇―三参三〇にセンペをお呼び下さい。

青山雪雄映畫

股旅映畫に新生面を開いた問題作

股旅
監督　市川　崑
主演　萩原　建一

惡名
主演　勝　新太郎

▲一月廿五日（土）六時半
▲一月廿六日（日）七時
▲場所　フランシスパーカー講堂

日本語科生徒募集
週二回の夜學コース

中級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで。
上級は同日、午後七時二十分から同九時まで。
カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。
（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5357 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人によるキメコマカな
サービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345-6100

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特效ある
シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
キチン・ヘルパー及び皿洗い
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチエッキを添え下記へお申込み下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2.
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一参三三
宴会用室があります

只今レコード―テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造	梅原　猛
漢字の發くつ	加藤　常賢
夜明けの風	平林　英子
うちの女房、うちの息子	遠藤周作
猫の目、女の目	吉田　知子
ノストラダムスの大豫言の秘密	高木　彬光
宰相夫人の秘録	佐藤　寛子
カクテルと洋酒百科	藤本　義一
らく陀の夢〔上〕〔下〕	三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕	柴田　錬三郎　他
埋み火〔上、下〕	杉本　えん子
小說　日蓮	大佛　次郎
代表作時代小說〔四八年度〕	山岡　莊八　他
現代の小說〔四八年後期〕	井上ひさし　他
遠い凪	瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕	井上　光晴
渡邊淳一クリニック	渡邊淳一對談集
女心風景	水上　勉
東京の昔	吉田　健一
ピグミーC健康法	

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸氣）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 24 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2663

To Discuss Atomic Energy

Delegates to Japan To Negotiate Treaty

TOKYO — The Japanese government will shortly send a delegation to the International Atomic Energy Agency (IAEA) for preparatory negotiations on the conclusion of a safeguard agreement, a pre-condition for Japan's ratification of the 1970 nuclear nonproliferation treaty (NPT).

This was revealed by Foreign Minister Kiichi Miyazawa when he met with his Dutch opposite number Max van Deer Stoel at the foreign office. Stoel was on a visit to this country at the invitation of the foreign office.

In Vicara, where the 105-nation IAEA is headquartered, Miyazawa told the Dutch minister the Japanese delegation will seek an explanation on its arrangements with the European Atomic Energy Community (EURATOM).

The treaty was signed by three nuclear powers—the United States, Britain and the Soviet Union in July, 1968 and took effect in March, 1970. Japan signed it in February, 1970, but its ratification had been held up due largely to proposition from Liberal-Democrats and business quarters.

There is a strong fear among them that the treaty could put this country at a disadvantage in peaceful use of atomic power. The issue of nuclear nonproliferation was breached by the Dutch foreign minister who stressed the need to check the spread of nuclear arms to a minimum.

Miyazawa and Stoel also concurred on the need to work out energy conservation programs as required by each nation's particular circumstances.

Japan to Send Team To Table Tennis Meet

TOKYO — Ten Japanese table tennis players will compete in the 33rd world table tennis championships to be held in Calcutta in February. The Japan Table Tennis Association announced that Katsuyuki Abe, 24, and Norio Takashima, 23, singles winner and runner-up respectively, will be among the five-man team.

The women's team of five members will include Yukie Ozeki, 25, the only Japanese woman player listed in world rankings, and Sachiko Yokota, 22, women's national singles champion.

Emporer Pens Poetry On President Ford

TOKYO — When the Imperial household agency released several poems written by Emperor Hirohito and Empress Nagako during 1974, one of the verses by the 73-year old emperor was composed as U.S. President Gerald Ford ended his visit to Japan last November. It was written in the traditional waka style of 21 syllables:

"There against a clear
wintry sky
Stood Mr. President
after spending
Days of interchange
with us so friendly."

Aoyama Films Slate Two Good Features

Aoyama Film Company will present two good features at the Francis Parker School auditorium on Jan. 25 and 26. The main feature is Kon Ichikawa's "The Wanderers" starring Kenichi Hagihara, Reiko Inoue and Isao Bito. This film will be shown at 6:30 and 9:50 p.m. on Saturday and at 8:45 p.m. on Sunday.

The second feature, "The Notorious Dragon" stars Shintaro Katsu, Kinya Kitaoji and Ganjiro Nakamura. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

43 Companies Plan To Pay Compensation

KAWASAKI—Forty-three companies in this locality have agreed to pay a compensation totaling the equivalent of $11 million for more than 2,000 persons whose deaths or illnesses have been traced to industrial pollution.

Officials said the compensation is for the period from Jan. 1, 1970, when the heavily industrialized city south of Tokyo began officially designating pollution victims, until a sate pollution law went into effect Sept. 1.

For the approximately 100 officially designated victims who died of such disease as asthma, compensation is to be $40,000, and $20,000 will be paid for each victim whose death was attributed indirectly to industrial pollution.

To Study American Music

Two Music Students At Berklee College

BOSTON — Two Tokyo musicians are joining over 20 of their countrymen in the study of contemporary American music at the Berklee College of Music. They include the well-known saxophonist, Shuya Sato of Nihon Zutsumi Taito-ku, who will major in Instrumental Performance; and Machiko Tanaka of Shimotakaido, Suginami-ku, who will major in Arranging and Composition.

A professional performer with many groups in Tokyo during the last five years, Sato is an alumnus of Adachi high school and Chuo university. He was the leader of the famous Chuo University Swing Crystal orchestra, a member of its marching band, and a member of the Yamaha Jazz orchestra, directed by noted composer-arranger and Berkelee alumnus, Sadao Watanabe.

Twenty-four year old Machiko Tanaka, is the daughter of Mr. and Mrs. Sokichi Tanaka. She is a graduate of Kikuzaoto high school in Nagoya and the Musashino College of Music in Hazawa, Tokyo.

It is reported that currently over 160 foreign students from around the world are studying at Berklee. Among its many illustrious alumni are Japan's pianist who has made a name for herself in supper clubs, Toshiko; saxophonist Masahiko Sato and percussionist Stomu Yamashita.

JAL's DC-8 Fleet Conversion Planned

LOS ANGELES — Japan Air Lines has undertaken a major program to convert part of its Long Beach-produced DC-8 fleet into a new wide-bodied interior. In this $6.5 million project, nine DC-8 Super 62s used on international routes and 16 stretched Series 61s for domestic Japan and Southeast Asia routes are involved.

The first of the converted Series 62s will be used in the service between New York and Tokyo on a three-week schedule and will become daily in January. The complete refurbishing program is expected to be completed by April of 1975.

Jim Rosario Signed With Lotte Orions

TOKYO — Jim Rosario, 29 year old former San Francisco Giants outfielder, has been signed to play with the all-Japan champion Lotte Orions of the Pacific League. Rosario, who hit .292 during the 1974 season, will replace another American, George Altman, who retired due to illness.

Aliens Must Report Current Addresses

Once again during the month of January non-citizens of the United States will be required to report their current addresses to the Immigration and Naturalization Service, in accordance with the Alien Address Report Program. Those who fail to do so will be subjected to penalties.

Alien Address Report cards are available at all U.S. Post Offices and immigration offices. These cards must be turned in before the end of January.

Isamu Nogouchi Wins Prize for Art Work

NEW YORK — Isamu Noguchi, New York sculptor, was one of three winners in a competition for American sculptors conducted by the Society of Four Arts headquartered in Palm Beach, Florida.

Cash awards totaling $40,000 were presented. Noguchi received second prize of $10,000 for a tetrahedonal fountain design.

The purpose of the competition was to acquire major works of art for display on the grounds of the Society, but it has not yet been determined which of the winning entries will be purchased for that purpose.

Dragons vs. Phillies

PHILADELPHIA—The Chunichi Dragons of Nagoya are scheduled to play two games with the Philadelphia Phillies during the Phillies' 28-game spring exhibition schedule.

The Dragons, 1974 champions of the Japanese Central League, will play the Phillies on Mar. 8 and 11 at the Phillies' training camp in Clearwater, Florida.

Endorsed by President Ford

Voluntary Gasoline Conservation Plan

The Chicago Motor Club-AAA said that it is enthusiastically joining the nationwide program of voluntary gasoline conservation endorsed by President Gerald R. Ford as presented by the American Automobile Association at the White House.

"The program, to be known as "Gas Watchers," has a specific goal of getting all American drivers to make 5 gallons of gasoline do the work of 6," according to Gerald W. Cavanagh, Chicago Motor Club president. This is in line with the national goal of reducing oil imports by one million barrels per day from the present rate of about 6 million barrels.

At the White House meeting with AAA executives, President Ford recognized Gas Watchers as the first substantive program to offer detailed advice for motorists to follow in trimming fuel use to help put the brakes on inflation and recession. President Ford said the program is "very much in the national interest, very constructive."

The motor club official said that with gasoline supplies adequate at present, the majority of the driving public sees no apparent need to make more judicious use of every tankful of gasoline. "Yet, while there presently is no acute shortage of gasoline," stressed Cavanagh, "the national energy problem is more of a crisis today than it was last winter during the oil embargo."

He pointed out that until now no comprehensive program existed. "Claims that 'voluntarism isn't working' fail to reflect the fact that there has been no real program to make it work."

Reiko Azuma Killed In River Accident

Reiko Azuma, 43 year old resident of Jeffersonville, Indiana, was drowned in an accident when her car drove off the road into the river. Harrison county coroner, who said her body showed no wounds and her clothing was not disarrayed, drowned in the Creedon river in Harrison county.

The car was recovered. Miss Azuma came to the United States some 10 years ago and worked at Singer Machine Company.

Award to Takamiyama

TOKYO — Jesse Kuhaulua, Hawaiian star who is a sumo wrestler in Japan under the name of Takamiyama, was the recipient of the outstanding performance award given annually by the Nikkan Sports newspaper.

Sekiwake Kaiketsu, winner of the November tournament in Fukuoka, was awarded the fighting spirit prize while Komusubi Wakamisugi was awarded the technique prize.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3293

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 25
SUNDAY, JAN. 26
Kon Ichikawa's
THE WANDERERS
with Ken Haniwara
showtime—Sat. 6:30, 8:45
THE NOTORIOUS DRAGON
with Shinatro Katsu
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种管薬處方箋の調剤
ウォーシル薬店
1114 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1082
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end aligment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your car as on control system
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

STUDY JAPANESE!
The LOOP CITY COLLEGE,
The LOOP CITY COLLEGE,
64 East Lake Street,
offers courses for college credit in the Japanese language: basic grammar, conversation, reading and writing. Monday & Wednesday evenings. Foreign Language Dept., Telephone: 269-8066.
Courses begin Monday, February 10, 1975.
Beginning Japanese 102: (4 credit hours)
Basic grammar, conversation, reading & writing of hiragana & kanji:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
Intermediate Japanese 104: (4 credit hours)
Grammar, reading & writing of kana & kanji:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 214: (3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45 P.M.
Tuition & Fees: under $20.00
Early Registration: January 27 & 28, 1975
Registration: January 29 - February 5, 1975
Call NOW for further information:
269-8066, 269-8067

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します。

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家
中西酒家

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-271
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
ESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 - Res. CR 2-1211
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-557

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

WAITRESSES
Working hours flexible
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

JAPANESE SPEAKING housekeeper, 2 days a week, 2 hours a day. Near Lake Shore Dr. on Grand Ave. Call Teri 670-3315.

DRIVER & RECEIVING CLERK, for Mitsui Co. Must have Ill. driver's license and fair understanding of Japanese language. Good benefits and salary. Call Teri 670-3315

OPPORTUNITIES
FOR MEN & WOMEN
Immediate career appointment now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota.
Starting salary $10,481 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance or Law.
Equal opportunity employer.
Contact immediately by letter enclosing credit transcript.
The Regional Administrator of National Banks
822 Marquette Ave., Rm. 300
Minneapolis, Minn. 55402

FOR RENT

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

NEAR ASHLAND-MONTROSE. 4½ rm. spacious, attractive apt. Just decorated. Court bldg. Stove & refrig. $130 mo. Call Sarah, 539-2349.

FOR SALE

2 STORY BRICK, 2-5's with enclosed porches. Modern gas ht. 2 car frame garage. Vicinity of 1300 N. 5700 W. $27,500. 745-0606.

ILLINOIS
160 acres in central Ill. All tillable, high yielding, good drainage. $1,600 per acre.
We also have other high yielding acreage available in addition to prime land parcels for investment and development.
All inquiries will receive prompt and careful attention.
W.R.C. INC.
309-744-2390

FOR SALE, EAST ROGERS PARK. Brick 3 flat, large 5½ rms. plus panelled den. 2 full tiled baths, gas heat, rear parking. Shown by appointment only. 733-4060 Edw.

FOR SALE
Chinese American Cuisin Restaurant
1342 S. Halsted St.
421-2818

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六六四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年一月廿九日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

新議會始めに民主黨に大地震

リベラル法案阻止三委員長清掃

軍部崇拝者ヘバートを拒絶

（ワシントン）下院民主黨は二十二日に南部出身の三委員長を新人と更迭することで、議會の癌となつていたシニョリテー制度に大打撃をあたえた。しかし新勢力から挑戰されていた行政委員長ウェイン・ヘイズ（オハイオ）は生き延びた。

コーカスは銀行通貨委員長ライト・パットマン（テキサス）を落してウイスコンシンのヘンリー・ロイスを後任に選擧した。パットマンは一九二九年以來の下議で、八十一才。リベラルであるが、老令のため非能率的となつたのが委員長落選の理由である。ロイスは六十二才。パットマンと比較すれば、思想的にはオーソドックスであるが、俊敏な政治家として知られている。

二百九十一人の下議――七十五人は新議員――が新議會における委員長選擧を終つた時、四委員長――總て南部出身――が辭任または清掃されていた。

◇ウイルバー・ミルス（アーカンソー）が歳出入委員長を辭し、アル・ウルマン（オレゴン）が更迭した。

◇ルイジアナのエドワード・ヘバート（七三）が軍事委員長の位置を剥奪され、イリノイのメルビン・プライス（七〇）が後任となつた。

◇W・R・ポージ（テキサス）が四十五才のトーマス・フォレー（ワシントン）と更迭せしめられた。フォレーは議會史上で最も若い委員長の一人である。

◇ライト・パットマンが一五二對一一七でロイスに敗北した。

下院議長カール・アルバート、總務チップ・オニールを始めとする指導者がコントロールするとされている運營政策委は、コーカスの投票でいくつかの拒絶にあつた。同委はヘバート、ポージ、ロイスを支持し、ヘイズに代つてニュージャージーのフランク・トムソンを推薦していた。しかし、一週間前のコーカスはヘイズとパットマンの清掃に反對し、ロイスとトムソンの推薦にも反對した。それで運營委は再び集會を開き、新軍事委員長にプライス、新農業委員長にフォレーを推薦し、パットマンとヘイズの委員長留任を支持した。二十二日のコーカスで、改革派はヘイズ留任に反對して爭つたが、投票では一六一對一一一で成功しなかつた。

三委員長が滌掃されたのは老令で、委員長として非能率的となつた以外に、保守主義や新議員との關係で態度が尊慢であるのが原因である。これはヘバートの場合に特に明瞭だつた。彼は百%の軍部支持者であるのみでなく、新議員を「ボーイス アンド ガールス」と呼んだ。新委員長プライスも保守派であるが、ヘバートほどの軍部崇拝者ではない。したがつて、國防部は予算問題などで、今後は議會で強い抵抗に合うと予想される。新農業委員長フォレイは若手であるのみでなく、リベラルとして知られている。

保守派下議が共和黨轉籍

民主黨のリベラル化に不滿

議會勢力再編成の徴候

（ワシントン）オークラホマ選出十二期連續當選の保守派下議ジョン・ジャマンは民主黨コーカスの過剰リベラル傾向を理由に、共和黨に轉籍した。

ジャマンは、リベラル勢力が民主黨を「テーク オーバー」したと非難し、シニョリテー制を無効とすることで、その意見を議會と米國に押しつけ、コーカスの作つたリベラル政策に同意しない者を罰している、といつた。

「すでに三委員長が滌掃されたが、これは分科委にも擴大される、と私は思う。これは間違つている」

これがコーカスが銀行、軍事および農業のベテラン三委員長を北部出身のリベラル派または穩健保守派と更迭したことに言及したのはいうまでもない。

最近、數人の共和黨議員が民主黨に黨籍變更をしたケースがあつたが、ジャマンはその逆を行つたわけで、一九六四年にストローム サーモンド上議（南キャロライナ）が共和黨に轉じて以來のことである。

保守議員間には議會勢力の再編成を語る者がある。共和黨は民主黨保守派を吸入し、民主黨は共和黨左派を取り入れる、というのである。ジャマン轉向はこの動きを示したものかも知れない。

フォード大統領は、ジャマン轉向を歡迎し、「議會の献身的メンバーの誠實な信念のあらわれ」といい、彼が共和黨に轉籍する問題で話し合つた、と語つた。その點する黨は違つても フォードとジャマンは保守的議員として長い間の友人であり、ゴルフ友達である。

ジャマン轉向で大喜びした他の政治家は、共和黨下院總務ジョン・ローズである。

「穩健派および保守派民主黨員は、黨籍變更を合理化する十分な根據がある、と憶測されていたが、これが生じなかつたのは、主として共和黨にシニョリテー制があつたからだ」

しかし、ジャマンはその點明言で、彼の二十四年にわたるシニョリテー保護のため全力をつくす、とローズが約束したのを明にした。ジャマンは外國通商委および公共事業委の三番目のメンバーであるが、彼の轉向が、議員數激減の共和黨から歡迎されたのは自然であるが、外國通商委の民主黨委員ジョン・モス（加州）も「素晴らしい」と喜び、同委の民主黨員でジャマンを支持した者はほとんどなかつた、といつた。

承諾か包括的代案か

國民は政府の行動を要求

フォードが民主黨に挑戰

（ワシントン）事業家のグループであるコンファレンスボードで二十二日に演說したフォード大統領は、彼の經濟エネルギー政策に對し、議會が針であちらこちらをつつくような態度を捨て、これを承諾するか、包括的な代案を示せと强硬な態度で挑戰した。

彼は議會の急速な行動を强制するため行政部行動をとり、輸入石油關税引き上げ令に署名する、といい、所得税リベートを低額所得者に制限すべきだ、との民主黨の一部にある意見は、中產階級の野心、企業および努力に「フタをする」と反對し、個人所得税總額の半分は年收二万弗以上の人によつて拂われる、といつた。

「私は經濟およびエネルギー問題解決のため包括的で行動志向的プログラムを提出した。五百三十五人の上下議員中には、プログラムのある部分に關し、正直な意見の相違があるのを私は認める。しかし、議會は――個人的にも集團的にも――プログラムに反對するなれば、その部分のここかしこをつつくべきではない。同意しないなれば、議會は後退的動きを示すのでなく、包括的な代案を提出すべきである」

聽衆はフォードの意見に賛成して大拍手をしたので、聽衆中の日本人ビジネスマンはポカンと口を開けて見ていた、とある新聞は報道した。

「私は議會に行動を强制するため、關税引き上げ命令に明日署名し、制限でなく行動があるのを要求する」といつた。輸入石油關税引き上げを延期せんとする動きが議會にあるのに言及してフォードはいつた。

「議會のあるメンバーが欲する如く、米國大統領が經濟とエネルギー分野での行動を强制する能力を議會が剥奪するほど、國民を失望せしめることを、私は想像し得ない」

議會の一部には關税値上げの九十日間延期を要求する動きがあり、フォード提案の各要素を檢討するのに時間が必要である、といつて、法律によりフォードの行動を抑制しようとしている。しかしフォードの作戰は、議會が法案通過で關税引き上げを阻止する前に行政命令でこれを實行するにある。その結果、ギャソリンおよび燃料値段が騰貴するので、消費者の購買力減少をオフセットするため、議會は急速に減税案取り上げを余儀なくされる、とフォードは考えている。

フォードの演說前、民主黨議會が要求するギャソリンのレーショニングに反對する動きを國民間に促進する意見を發表した。報道秘書ネッセンは、レーショニングを行政するためにい一万五千人から二万人の役人を必要とし 彼らの給料その他の費用は年額二十億弗に達する、との連邦エネルギー局の評價を發表し、レーショニングにより一日百万バーレルの石油を節約せんとすれば、ドライバーのギャソリン割り當ては現在の一ケ月五十ギャロンから三六ギャロンとなる、といつた。

・・・

中東出動に三師團準備

報道をフォード否認せず

石油禁輸に强硬な警告

（ワシントン）二十三日夜にNBCのジョン・チャンセラーに與えた特別會見で、三師團が中東出動のため準備されている、との報道について質問され、フォード大統領は否認しなかつた。

「私は軍事的非予備計畫について語るべきでない、と思う」

三師團が中東出動の準備をしている、とのニュースは最初に雜誌「ニュー リパブリック」にあらわれたが、これについて國防省に問い合わせると、肯定的返事がきた、とチャンセラーはいつた。會見後、國防省スポークスマンは「われ〳〵は中東に師團派遣の計畫を持たぬ」と發表し、シュレシンガー國防長官も否認した。

チャンセラーとの會見は、アラブ國家が石油禁輸で米國を經濟的に「絞殺」するのを企てることに、フォードが强硬な警告を與えたことでも注意された。

「經濟的絞殺の場合は――鍵となる言葉は 絞殺である――われ〳〵は自己保護のため必要とする行動をとる準備を持つている。絞殺されんとする時は、選擇は殺されるか、生きるかだ」とフォードはいい、米國は絶對に絞め殺されない、との保證を國民に與える必要がある、といつた。アラブ國家が、彼らの所有物である石油の國外輸出を禁じたのを理由に軍事行動をとることとの「道德的意味」を質問されると

「それは困難な質問だ。彼らの石油であつて、われわれのものではない。それは正しいことではないかも知れない。しかし、われ〳〵の記憶しない昔から、自然資源をめぐつて戰爭は戰われたものだ」

とフォードは答え、キッシンジャー國務長官の ステップ・バイ ステップ政策が、中東に暫定的平和をもたらす「最後のチャンス」がある、といつた。しかし、キッシンジャーの努力が失敗すれば、ジェネバ會談に行くのを米國は强制されるだろう、と認めた。ソ連は中東平和協議をジェネバ會談に移すのを勸告しているが、ソ連の發言權を中東からシャツトアウトするのを望む米國は、これに反對である。

・・・

ニューハンプシャ再選擧申請

（コンコード）ニューハンプシャ州議會は、同州上議選擧の行き詰りを破る手段を連邦議會がとるのを要求する決案を採用し、知事メルドリン・トムソンは署名した。決案は議會がニューハンプシャ上議席を空席と聲明して三十五日から四十五日以内に、新選擧を行うのを決議した。

昨年十一月選擧で、同州上議選は未曾有の接戰で、共和黨候補ルイズ・ワイマンが僅かの差で勝つた。それで民主黨候補ジョン・ダーキンは投票の再計算を申請すると、彼が十票の差で勝つたことになつた。ところがワイマンの依頼で再調査した選擧局は、今度はワイマンが一票差で勝つた、と判斷した。だからその決定は最後の審判者である上院にまかされたが、ここでも結論が出されなかつた。だから、州議會は上議席は空席と上院が聲明することを申請したのである。

南ベトナム援助增加に

タカ派上議さえ反對發表

（華府）フォード大統領は南ベトナム軍事援助に三億弗追加支出を議會に要求したが、承認される可能性は少い、といわれている。

このことは一九七六年の民主黨候補を狙うヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン）が追加支出に反對したことで明瞭となつた。ジャクソンは民主黨有數のタカ派であり、軍擴論者であるが、二十六日に資金集めのため羅府に來た時、南ベトナム援助增加に斷然反對する、とハト派的立場を明にし、特にフォードが要求する三億弗追加支出に反對する、といつた。

「私は三億弗減額に昨年支持投票したが、今年も援助增加申請を返還する。制限があり、天井があり、何處かで中止されねばならぬ。南ベトナムの問題は、三億弗の彈藥を新に與えることで解決されない」

ジャクソンは近く大統領正式立候補を聲明すると豫想されているが、加州に强力なリベラル勢力やベトナム戰爭批判勢力の好意を得るのに努めている。加州訪問に當り、アラバマ州モントゴメリー市の公民權辯護士モリス・デースを同伴したのも、それを示している。デースは一九七二年選擧でジョージ・マッカバンをアクチブに支持したので知られている。

國債制限額

二二%增申請

（ワシントン）國家負債制限額を、一九七六年六月三十日までに一〇九〇億弗（二二%）引き上げることを、フォード政府は議會に要求した。

下院歳出入委に出席したサイモン財務長官は、現在の制限額四九五〇億弗を今年六月末までに五三〇〇億弗に、來年六月末までに六〇四〇億弗とするのを依頼した。一九六九年一月一日の制限額は三六二〇億弗であり、四〇〇〇億弗を越したのは一九七二年であつた。

歳出入委員は、サイモンが要求した增加額の巨大なのに驚き、委員長アル・ウルマンは負債制限額增加を今會計年度以後に延長することを議會は認めまい、といつた。

「豫算レコードとして、これは悲慘と思わぬか」というウルマンの意見にサイモンは同意し、過去の過剰支出の代金を拂わせられているのだ、と說明した。

サイモンの豫想によると、今會計年度の豫算赤字は三五〇億弗、次會計年度のそれは五〇〇億弗となる。平和時として赤字のレコードである。

アラムコ接收で同意なる

四大會社に二五%割り引き

ペルシヤ灣產油國の手本となる

（アルジリア）サウデアラビヤと米國の四大石油會社は、世界最大の石油生產會社アラムコの完全テークオーバーについての條件で同意した。

アラムコの權利六〇%をすでに所有するサウデアラビヤと、四大石油會社――エクソン、テキサコ、加州スタンダードおよびモービル――は接收後の油田經營を援助するに對して石油會社が受け取る手數料または石油値段の割り引き高に關して、數ケ月にわたつて交渉していた。署名された協定によると、四社は國有化されたアラムコから購入する石油一バーレル毎に二〇%から二五%の割り引きを受けることになる。これによつて四社の石油國際市場における位置は、競爭會社との關係で、斷然と優勢となる。協定は一ケ月以内に、サウデアラビヤで調印される豫定である。

アラムコ接收の條件は、ペルシヤ灣の石油生產國が、石油の完全國有化を實行する手本となる、といわれている。

現在、アルジリアでは世界石油輸出國會議が開かれているが、これに參加中のクエイトの石油相ラーマ・アルアチギは、クエイト石油會社の完全テークオーバー前にアラムコ接收條件の詳細を待つている、と語つた。クエイト石油會社の六〇%はほとんど英國ペトロレウムとガルフ石油が持つている。クオターその他の生油國も資源の百%所有を決意している。

アラムコ前所有會社に認められる二〇%から二五%のマージンは、現在各社が原油生產から許されている利潤率とほぼ同じであり、この特權を認められることで、新油田開發への刺激が保證される。新國有會社の經營援助をする各社は、新油田發見の場合は、そこから生產される石油に對して更に大きい割り引きを認められると豫想される。

アラムコの現原油生產量は八五〇万バーレルであり、十一石油輸出國の全生產量の三〇%を占めている。

福田 内科外科 医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 医院
MASRIF M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res LI 9-1033

串野 小児科 医院
[illegible]SHINO M.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

内科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. [illegible] 4-6504

村見 耳鼻咽喉科醫院
[illegible] M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
94[illegible] 7801

シカゴ浄土宗佛教會
院教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇田中方
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1680 W. Devon Ave.
Tel: 338-5507
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 傳寳千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アグファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家 北部誌友相愛会
集會場 吉本夫人方（二階）北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
會員は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家 シカゴ誌友相愛会
集會場 定住者會館 北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958

天理教 イースト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教 イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行會社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック總理、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◇四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク櫻觀光〔飛行機使〕
◇五月十七日（土）ポーランド、チューリップ觀光〔バス〕
◇同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◇七月四日（金）、ナイヤガラ、カナダペの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

指導性の貧困

—フォードの五ケ月—（五）

フォードは選擧によらないで作られた最初の大統領である。國民は彼が大統領になるのを支持したことも、承諾したこともなかつた。アクシデントで、大統領になつたのである。リンドン・ジョンソンも「アクシデントによる大統領」という本で悪口を言われたが、彼の場合は、副大統領に選擧された。大統領に不慮の事件が生じた場合に、彼が大統領になるのを國民が承諾していたのである。だから、ジョンソンを「アクシデント」で作られた大統領というのは正確でない。ところが、フォードは、一〇〇%の「アクシデントによる大統領」なのである。したがつて、彼の國民的立場はゼロに近い、と言つていい。彼が副大統領にされたのには、次のような事情があつたので、特に資格や能力がある、と思われたからではなかつた。スキャンダルで辭任を余儀なくされたスピロ・アグニユの後任問題でニクソンが議會領袖に相談した時、フォードならば議會承認が難航することはあるまい、とカール・アルバートが言つたので、ニクソンはこれに從つたのである。改正憲法第二十五條は、副大統領任命には、上下両院の認證を必要とする、と明記している。ウオターゲート事件で議會とホワイトハウスに對立があつた時なので、副大統領問題で議會と新しい紛糾を招くのはやり切れない、とニクソンは思つた。議員は同僚の一人が、政府の要職に任命されるのに反對しないものである。その頃ニクソンも、それから十カ月後には彼自身が辭職に追い込まれる、とは思つてもいなかつたので、飾り物に過ぎない副大統領を作れば、憲法の命令を滿し得る、と考え、認證確實と下院議長が保證したフォードを任命したのである。

この間の事情を、フォードもうす〱は知つていたであろうし、議會領袖は、もちろん知つていた。國民的地盤なしに副大統領にされたフォードには、大統領になつても、國民的地盤は あり得なかつた。だから、彼は政府を維持するには、議會との協力が何より重要である、と考えた。大統領になつて間もなく、合同議會で挨拶した時、

「私はホネイムーンを欲しない。私はよい結婚を欲しる」

という洒落にもならぬメイ文句を彼が吐いたのは、ここから來ている。新大統領が就任すると、議會とホワイトハウスとの間に一定期間のホネイムーン時代が生じ、この間に彼は新政府のトーンを作り出す、と言われている。フォードの「コーニイ」な意見に、議會が喜んだかどうかは知らないが、「仲間の一人」と考える彼が、大統領として成功するのを議會は望み、彼との協力を誓つていた。フォードも議會への歩み寄りを約束した。四半世紀を議員として生き、議會以外の生活をしたことの少いフォードは、政治における議會の重性要を知り、協力するだろう、と議會は期待していた。ニクソン時代のホワイトハウスと議會は、角突き合わせてばかりいたので、ここでも政界に新生面が開かれる、と予期する者もあつた。

しかし、この約束や期待は長く續かなかつた。ニクソン特赦で、一夜で破壞されてしまつたのである。議會は特赦に反對したのではなかつた。一私人となつたニクソンを起訴しても、その裁判に必要な陪審員を發見するのは不可能に近いであろうし、その困難が克服されても、前大統領が證言台に立たされて、檢事から訊問されたり、あげくの果ては獄窓につながれるのを見るのを喜ぶ國民は少い、と思われた。だから、ニクソンは特赦されるだろう、と多くの議員は思つていた。ニクソンとフォードと共和黨議員領袖との間に、この問題で諒解のあつたのは——曾て書いた如く——確實である。問題は時期と手續きであつた。ニクソン處分は、司法手續きが、そのノーマルなコースを取り切つた時に決定する、とフォードは言つていたが、議會はこの立場を支持していたのみでなく、その決定に當つては、彼らの諒解を求めるだろう、と予想していた。ところが、司法手續きが、そのコースを取り切らない間に、フォードはニクソン特赦を抜き打ち的に發表した。司法長官や特別檢察官の意見さえ、彼は聞くことをしなかつたのだから、議會の諒解を求める筈がなかつた。これで議會との協力約束は破壞された。議會も怒つたが、國民も怒つた。彼らの大部分は、前大統領の下獄を喜ばないだろうが、ニクソンだけは監獄に叩き込みたい、と思つているアメリカ人も少くない。特赦はホネイムーン旅行中に浮氣をしたのを見つけられたようなもので、「よい結婚」などを期待するのは思いもよらないことになつた。

ニクソン特赦で、冷戰状態になりかけたホワイトハウスと議會の關係も、最初の約束を守ることにフォードがその後に努力しておれば、回復され得たかも知れなかつた。ところが、彼のやることには、議會の神經を刺激するようなことが多かつた。そのひとつが、ピーター・フラナガンの駐スペイン大使任命と、アンドリュ・ギャソンの連邦エネルギイ局長任命の發表だつた。フラナガンはニクソン時代にホワイトハウスで働き、外國大使任命を餌に、ニクソンの選擧資金を集めた、という非難が出されている男である。確實な證據はあげられていないが、彼の周圍には「黒い霧」——薄くはあつても——がかかつている。だから、上院外交委は彼の出席を求めて査問會を開いたが、票決するのを延期した。つまり、任命を握りつぶす手段をとつたのである。確實な證據がないので、認證を拒絶するのは躊躇されるが、ウオターゲートの一端にでも巻き込まれていた、という噂のある男が、外國大使になるのを、承認し得るものでもなかつた。この場合、フォードが議會に協力的であれば、フラナガンの名を撤回して、大使候補を他に求めた筈であつた。ところが、上院が彼の認證を拒絶しない限り、次議會で再び認證のため、彼の名を上院外交委に提出する、と言つた。明に上院への挑戰であつた。事件は、認證困難を知つて、フラナガンが任命辭退に出たので落着したが、フォードと議會の間の溝は、これで深くなつた。

（H・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

擔荷は明るい日光にさらされて、上に被せたゴム引きの布の色の褪せたのが目立ち、人形をしたふくらみの所に、赤トンボが二、三匹じつと止つていた。看護婦たちの白衣が眩しい。

二人の前を行きすぎてから一人の看護婦が足をとめて、小みちの両側から伸びているコスモスの花を二三本折りとつて、擔荷の上に投げてやるのが見えた。間もなく白い四人ぎりの行列は、光と花と溢れている中庭の小みちを幾曲りかして、向こうの建物の中に吸い込まれてしまつた。それが通つたあとの空間に、ナメクジの足跡のように無氣味な白つぽい一筋の線を引きながら……。

死！　あれが死だ！　雲が白いことも、空が青いことも、花はうす赤くトンボは身軽いことも、なんにもわからなくなつてしまう石ころのように冷い無感覺な眠り。それが死だ！　ばかばかしいことだ。つまらないことだ。そして腹立たしいことでさえあつた……。

「もうお部屋へ歸りましようよ」と、秀子は蒼い顔をして立ち上がつた。

「……あんなになつてはお氣の毒ね。私たち正しくまつすぐに生きていかなければ、お天道様に對しても申し譯ないと思うわ」

生命の若さをいとおしむ心に溢れて、二人の娘たちは、死が横ぎつた中庭から病舎の棟に引きあげた。

先に立つて、病室の戸を開けた朋子は、「あら」と呟いて、思わずその場に立ちすくんだ。セルに角帯をしめた身体の大きな男が、寝台のてすりに凭れてうたた寝をしていたのである。

「どうしたの？」と秀子も後ろから覗きこみ、

「まあ……、誰かお見舞に來たのね。あそこに綺麗なお人形が載つてるわ」

見ると、戸棚の上に、桐の細長い箱に入れた京人形が飾つてあつた。眠つている男が持つて來てくれたものに相違ない。

二人は、男を目覺めさせないように、足音を忍ばせて、戸棚のそばに近づいた。

人形は、髪をおかつぱにしたありふれた童女人形だつたが、顔の色艶が冴えて、着物もチリメンを用い、上等の品らしく思われた。

「まあステキ。誰なの、一体？」と秀子が呟いた。

朋子は屈んで、下から男の顔を見上げて、おかしそうに表情を崩した。

「マスターよ。二郎さんの兄さんで信吾さん……」

「いつかあなたの足を踏んだ人？」

「そう。二度も三度も御丁寧に踏みつけた人よ……」

信吾とはあれ以來、事務所で時々顔を合わせていたが、あまり口数をきいたこともなく、見舞に來たのだとすれば全く意外のことであつた。

「あなた觸らないでね。目を覺まして、私が一人だと具合が悪いから……」

朋子は秀子を引き止め、二人でベッドに腰かけて、桐箱のガラス蓋をあけて、人形をとり出して眺めた。

信吾は安らかな寝息を洩らして、頭をコクリコクリと垂れていたが、てすりの鐵棒に危くぶつつかりそうになつてはヒョイと首を上げるのが、何とも言えずおかしかつた。朋子たちがハラハラしながらそつちにも半分氣をとられていると、間もなく、信吾はほんとにゴツンと頭を鐵棒にぶつけ、ついでに目を覺ました。大きなアクビをしかけでふと朋子たちの姿に氣がつき

「やあ、わしは居眠りしちまつて……。院長さんに聞いたら、もうじき退院だそうだな。よかつた——」

「わざわざ ありがとう ございます。あの……この人形は……」

「ああ、わしが持つて來た。こちらはお友だちかな？」

「ええ、女學校の同級生で、現在雨宮先生が教わつてる方菅井秀子さんです」

INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for chicken
for spareribs
for hamburger

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada

訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週 火、木、日曜日
台北、香港行　毎週 月、木、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション、グループ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話(三一二)八七八—三六三三
SKC旅行社

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉出發　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二ヒ一號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
▲同　八日（火）AA三〇五號機
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
午後五時卅二分（オヘア空港着）
▲費用　ワシントンのみの方　二六五弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
當社の添乗員が日本語で案内します。
御申込みと問合せは早目に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
土曜日と夜間は Tel. GR 2-1134 野武方

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
[illegible]

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び燒き飯
座敷は個々及び宴會、パーティー御予約を受け取ります。
午前十一時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を——日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

シカゴ・アジア・クラブにお入り下さい
講演、セミナール、ディナー・ミーティング、旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは三七九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五
山口ノブ子

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米へ（ハワイも含む）お取り扱いいたします。
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●收音及び修繕
●化粧品各種
家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
▲毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二　すず子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月—金 正午—午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打ちうどん
「天勝」
正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス オブ やきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜日は午後一時—十時
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—ミドナイト
（月曜休み）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
浪花すき焼
天ぷら　おすし　すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
日本料理店
▲週日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本産鋤き焼用肉もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時—十二時
カクテル同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—十一時半
五時—十二時半
日曜午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティー用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング完備
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日本各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロ直送鮮魚
（北部は月曜日、西部は水曜日 御注文の多少に拘わらずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲精肉用最大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
製造　卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず
御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

在郷軍人團

日系人チャプター・リユニオン

日系人會に協力希望

在郷軍人團の日系軍人チャプターのリユニオンが來る三月十五日ハイヤットリゼンシー・ホテル（東ワッカー・ドライブ一五一）において開催されることになっているが、當日はゲストスピーカーとして、シカゴ日系人間に最も信用されているお馴染みの下院議員シドニー・エーツ、ハワイ出身の下院議員松永スパーク兩氏の出席が決定されており、日系人一世、二世の多數の出席を希望し、その協力を日系人會に申し込んで來た。日系人會では當然の支援として、先づ二十人の席のリザーブを引き受けることとなった。會費は一人廿弗であるが、一世のシニアシチズン會費は特別十五弗ということである。

申込みは二世ベタラン本部又は日系人會に申し込まれるが便利であろう。

シカゴ日系人會一月理事會

總會準備その他重要事項決定

シカゴ日系人會理事會は、去る一月廿二日（水）午後八時より定住者會館において開催され、左の如き諸事項の決定或いは報告が行われた。

一、總會準備　一九七五年役員選擧には左の七名の選考委員を擧げて候補者を選定すること。

選考委員　杉本幸八郎、中根獻二、向山英文、山田寛、清水リンコルン、本田九州男、内本忠

二、比島ジャングル生存者小野田寛郎元少尉の歡迎會は日系人會、和歌山縣人會と劍道クラブ三者共催の下に去る一月十九日コモインにおいて開催され、大盛會であったが當日諸經費として日系人會より七十五弗、和歌山縣人會より廿五弗、劍道クラブよりは記念品を贈り感謝の微意を表した。

三、恒例の紅白歌合戰を前例通、總領事館、NHKの三者共催で來る二月十一日（火曜）シカゴ佛教會において開催す。（但し一切の世話は日系人會で責任を取ること。

四、日系人會主催で訪日チャーター機を組織する案　期日、費用等は未定であるが、大体六月中旬と予定している具体的決定の上は改めて本紙上に發表。

五、福島縣音樂親善合唱團は本年七月廿日TWA機でオハイオ州經由でシカゴ入りの予定であるが、公演期日、その他、重要事項の交渉は本會涉外部長中根獻二氏と山田寛文化部長と地元合唱團代表との協議の上で決定すること。

六、かねてより懸案中である日系人諸團体聯絡協議團体組織のため、その主唱團体である本會ではその經費として一百弗をこれがために寄附。

七、在郷軍人團シカゴ日系人チャプターでは本年三月リユニオン開催の計畫あり、本會に協力が請があり、これを承認。

（詳細に亘る事項は別項記事參照）

シカゴ日系人会

定期總會

二月五日（水）夜七時半

於定住者會館會議室

シカゴ日系人會の本年の定期總會は二月中に開催するとの會則に從い來る二月五日（水）午後七時半より定住者會館會議室において開催される。會議は先づ[illegible]一ケ年間の會務或いは行事の報告と、これに續いて會計報告が行われる。右報告を終って質疑應答或いは新年度の活動方針についての意見の交換が行われ、幹部提案及び會員の提案あればこれも議事に附せられる。

右が終って最後に新年度の役員選擧が行われるが、各部門委員長或いは理事の選擧は第一回新役員會の推薦に一任が從來の慣例になっている。

會員は勿論、會員でなくとも自由に出席し、質問又は意見を述べることができる。一般多數の出席が希望されている。

◆正誤お詫び　本紙前號廣島縣人會新年宴會記事の末項第二式のタレント氏名中、坪内師範以外數名の誤植あり茲に訂正お詫び申上げます。

川崎昭輝は　川崎輝三

宍田夫人は　志々田夫人

壐井夫人は　室井夫人

エジウオター銀行

本館へ移轉

クラーク街とバルモラル街角の假營業所で、創立以來營業していたエジウオター銀行は、かねてから鋭意建築中であった本館が落成したので、廿九日から北クラーク街五三四〇の新館で事務をとることになった。

創立以來、地域に住む多數の日系人が取り引きを開始したことを頭取ジエムス・レスパリ氏は感謝し、一層の愛顧を希望した。

橘高龜一氏退院

自宅で加療中

去る一月元旦の當日、總領事公邸における新年祝賀交換會には聊か無理して出席、參會の各位と交歡の一時を持ったが、その翌日突然變調を覺え、直ちにパサバント病院に入院したが、暫らくの間は一進一退の病狀にあったが、何時の間にか快調に向い、見舞客とも會談を喜ぶような經過の進境を見るに至り、この分なれば退院自宅療養を醫師から勸告されたので、去る一月廿五日三週間餘りの入院生活から退院し自宅で療養されることとなった。入院中、知友諸氏の病院へのお見舞や、[illegible]なお花のお見舞に對し、橘高氏夫妻は深く感謝し取りあえず本紙上に退院のお知らせと共に衷心の謝意を表されている。

ドデスカデン

遂に公開

黒澤明監督が「赤ひげ」に次いで製作し、米國の映畫會社に買い上げられたまま公開されなかった「ドデスカデン」が卅日（木）午後八時から北シエリダン街六七四六番の四〇〇〇劇場で封切られる。

「ドデスカデン」は「赤ひげ」の原作者山本周五郎の「季節のない街」を小田英雄の協力を得て黒澤が脚色して監督したもの。

東京の貧民窟に背景をとりここに住む者の生態を通じて人生は如何に困難であろうとも、人間が逃避と希望の夢を持つ限り、この困難を乘り越え得る、という山本周五郎と黒澤明に一致するヒュマニズムの人生觀をうたい上げている。ここに住む者は日雇い勞働者、乞食、精薄兒などであるが、ゴミ〴〵とした生活の中で、人生の敗殘者ともいうべき者が、ユーモアと想像力を失うことなしに生きてゆく姿を黒澤監督は驚嘆すべきテクニックで描きあげている。黒澤明が世界の巨匠である事實を確實に示した作品である。同監督最初のカラー映畫であることも注意される。

なお四〇〇〇劇場は土、日曜を除いては午後六時半開場である。

天狗

十王精

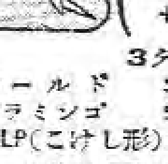
特

＊体力増強に

30錠入（約12日分）$9.95

60錠入（約24日分）$17.95

120錠入（約48日分）$29.95



品質追求

ゼリアコート

ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE

135-31 COOLIDGE AVENUE

BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース

中級は月、水曜日午後五時から七時十分まで。上級は同日、午後七時二十分から同九時まで。カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校　東レーキ街六四

電話　二六九—八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。

（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

黒澤明最後の名畫

遂に公開さる

カラー映畫

「ドデスカデン」

原作　山本周五郎

主演　伴　淳三郎

上映時間（二時間半の大作）

▲一月卅日（木曜日）より一週間

四〇〇〇劇場

北シエリダン街六七四六番

電話　七六一—一七〇〇

求む　フルタイム・ウエートレス

キチン・ヘルパー及び皿洗い

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京

電話　六六四—九六四三

東スペリオル街一六六番

退院御挨拶

私事、正月匆々急に變調を覺えて二日以來、パサバンド病院に入院醫師の治療を受けましたが、爾來日に日に元氣を取り戻し、この分なれば自宅で療養せよとの醫師の勸告に從い去る一月廿五日（土）より退院、自宅で療養を續けております。入院中は皆樣から御多忙中を態々御見舞下され、又お花等を戴き御懇情身に泌みて有難く感謝しております。右取り敢えず退院の御挨拶旁御懇情に對して御禮申し上げます。

一月二十八日

橘高龜一

クマ子

定住者會

選擧教育講座

既報の如く、定住者會では明卅日（木）午後三時から市議選擧に關する教育講座を開き、日系人の多く住む第四六地區の民主黨候補クリス・コーンの報告や抱負を聞き、藤井寮一氏が市内及び地區の問題や候補者の政策に關して質問することになっている。

定住者會では通譯を提供し一般聽衆が自由に質疑を發するのを希望している。

MONGOLIAN HOUSE

Chinese Mainland Cuisine

3410 N. Clark　935-1100

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎チヤンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チヤシュ麵

◉ギョーザ、燒ギョーザ

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

熊の膽膏藥（附コウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効

胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効

腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効

不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効

痔疾、蒸して一日に即効

KIL BONG KU

3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613

Tel. (312) 472-7938

要求欄

日本語を話すハウスキーパーを求む。週二日、一日二時間。グランド街でレーキショーア近く。電話六七〇—三參三〇にセンベをお呼び下さい。

キッチナット・アパート

貸度し（交通便利）

（北一一〇〇番台）

電話　四七二—七一五七

シカゴ日系人會

定期總會御通知

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並に一般各位多數御來會をお願い致します

▲時　二月五日（水）午後七時半

▲場所　シカゴ定住者會々館（北クラーク街四四一七番）

—報告及び議事—

◉昨年度の事務及び會計報告

◉その他新提案の議事

◉新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン　オブ　ジャパン

電話　六四四—六五〇〇

溫泉の素「ベタバス」

神經痛　リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方御小賣元

戸栗商事社

J.Toguri Mercantile Co

851 W. Belmont　Chicago Ill 60657

日蓮佛教會

豆まき、總會、親睦會

シカゴ日蓮佛教會にては、來る節分會法要、豆まきが行われ、星祭りのお守りが授與せられる。續いて信徒總會が開かれ、諸般の報告、議事、役員選擧が行われ、終って三時より信徒親睦會が開かれる。會費は一人四弗であり、仕度の都合上金曜日までに出席者は教會に申込みを希望されている。

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話　五三九—四一七〇

鹿兒島県人會

總會と新年宴會御案内

本會本年度の總會と新年宴會を左の如く開催いたしますので會員非會員を問わず本縣出身者並に縁故者の方々は家族、友人知己お誘い合いせの上、御來會下さいますよう御案内申上げます。

▲日時　二月一日（土）午後六時半

▲場所　ウインホー中華料理店（北シエリダン街五三三六番）

▲會費　男子八弗、婦人七弗

申込みは幹部の都合がありますゆえ、遅くも前日までに左記へ電話でお通知下さい。

橋口行雄　電話（夜間）二七四—二參一五

又は重夫人（住宅）二八一—六九六七

からくじ無しの福引きがあります

主催　シカゴ鹿兒島県人會

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう長期間、日本に滯在出來好きなコース、ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發（TWA航空、一三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乘り替え）

▲同　六日（日）羽田空港着

▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖繩、香港巡りも出來ます。

▲團費　一、四五〇弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

▲申込金　百弗

▲觀光されないお方は—　一、〇九八弗六〇仙

（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）

夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ

秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同上）

訪日の團体航空便については直接御相談下さい。

▲問合せと申込みは—　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611

Sunday & Night　Tel. GR 2-4133

Tel. 944-5444　642-7193

JAPAN ROSE

BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶賛の特選

ジヤパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

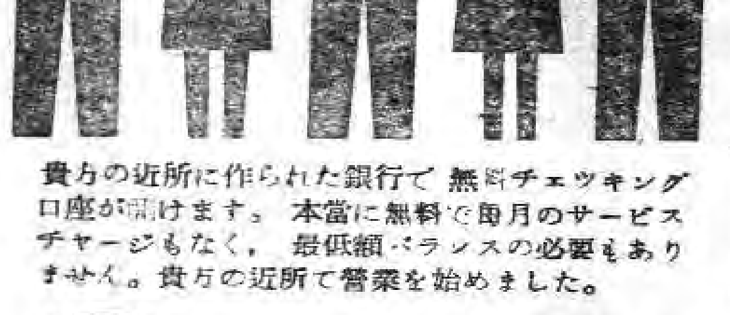
LOS ANGELES　CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING

(really free)



貴方の近所に作られた銀行で無料チエツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK

& TRUST COMPANY OF EDGEWATER

5357 North Clark Street

Chicago, Illinois 60640

(312) 769-2100

Member Federal Deposit Insurance Corporation

SmythGreyhound

國際・國內引越しの專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161

(312) 345-6100

GOLDEN BRIDGE

MANDARIN RESTAURANT

1501-3 W. Devon　274-1333

Free Parking — Party Rooms

Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2

Closed on Tuesday

Music & Singing from 9:30

在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます

金橋飯店

西デボン街一五〇一番

電話二七四—一參三三

宴会用室があります

SESAME

RESTAURANT

1560 N. WELLS

Parking lot Next door　Reservation 266-1276

世四味

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

韓國及び日本料理

毎日午後五時より朝四時迄年中無休

集會、パーテーは七十人迄予約可能

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

◉春秋二季　訪日觀光團

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き

◉國內、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき

航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣

◉欧州　各國　觀光及び　世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

通譯—ビジネス及び觀光

トラベラー・チエツキ　販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二番

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり

フランク永井

市丸

森進一

青江三奈

橘幸夫

水前寺清子

新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選

昭和落語名人會

聲帶模寫大競演

雅樂

津輕三味線の神髓

春の海、琴名曲選

歌舞伎さわり集

英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造　梅原猛

漢字の[illegible]くつ　加藤常賢

夜明けの風　平林英子

うちの女房、うちの息子　遠藤周作

猫の目、女の目　吉田知子

ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光

宰相夫人の祕錄　佐藤寛子

カクテルと洋酒百科　藤本義一

らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎

現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎　他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子

小說　日蓮　大佛次郎

代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八　他

現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし　他

遠い聲　瀬戸内晴美

心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴

渡邊淳一　クリニツク

渡邊淳一對談集

女心風景　水上勉

東京の昔　吉田健一

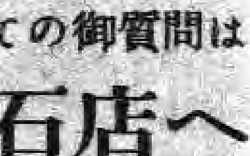
ビタミンC健康法

Tuesday Closed

JAPAN BOOKS & RECORDS

3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657

Phone (312) 248-4114



寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm

土曜日　9:30 am — 3.00 pm

日曜日　—　休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)

5 N. Wabash Bldg. Rm703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

AIR POT

（魔法ビン）二種

二クオーツ入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。

（持ち上げる必要はありません）

◉强力保溫器であります。

Steam Cooker

（電氣蒸氣）

高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

◉開店時間

週日　午前十時—午後六時

土曜日　同上　—午後七時

日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 29 1975 — second-class postage paid at Chicago Illinois — VOLUME 29 NO.2664

シカゴ川柳リビュー（四）

ニューヨーク生

（二十六）岡山如面
「ショッピング ミンク見ぬふりして通る」
欲しくても手の屆かぬ物に對する人間らしい行動を描く。
「人間が踏んだとはせぬ秋の月」
月に上陸しても、やはり美しい秋月かな。
（二十七）小野万夢子
「罪のないゴシップ女の眼が生きる」
女性のいきいきとした生態を捉えている。
（二十八）大辻晴湖
「限られた金じゃ土産も印だけ」
日本へ歸省するものの味う苦勞をしゃれた文でうたう。
「長雨が眠る諸病を呼び起し」
「風邪は万病のもと」と言われるが、長雨もそうだ。共鳴を呼ぶ名句。
（二十九）大辻すみえ
「忙がしい身を病友に羨まれ」
よく忘れることだが、健康で働いている者の幸福は、病人でないとわからない逆說の眞理。
◇「同胞と言えども黒人住む所」
（三十）大島孤舟
「差別」のある眞理をズバリと言い切った名句。
（三十一）齋藤一流
◇「なにさまにする氣か孫の力瘤」
教育ママという表現があるが、何しろ日系人の兩親の教育熱心も有名。
◇「あればあるように使って金詰まり」
人間の欲に限りなしか。
（三十二）齋藤良子
◇「催促状ペッタリ切手よ貼みます」
腹だち、いらだち、心配をこめて貼る切手。「ペッタリ」が生きている。名句の一つ。
◇「お土産に目玉とび出る超過料」
手ぶらでは歸らぬ日系人の義理がたさ。そして超過料の不人情さ。
（三十三）齋藤蘭子
◇「もう一度聞きたい父の怒鳴り聲」
愛してこそどなる父、今はなし。
（三十五）齋藤龍子
◇「親不孝詫びてゼットの十時間」
多くの日系人の味う氣持を輕妙に表している。
（三十五）堀出大州
◇「むつまじく喧嘩して來た五十年」
つきものの夫婦喧嘩。よく來たものぞ。
◇「呑む酒についに呑まれて酒うまし」
酒の醍醐味を知る詩人のうた。名句。
（三十六）田中[illegible]
「もう處女でなくなりました月の暈」
輕妙なタッチで征服された月をうたう。
（三十七）辰井玉園
「夢でなくことは祖國の二重橋」
長い間夢見た祖國。とうとう辭してみると、夢のようで、なかなか信じられぬ喜び。
◇「音たてて食べれば味のあるうどん」
日本式に思う存分音をたてて食べる──あとうまいね
（三十八）若林鋼子
「エアメール若しやと思う封を切る」
いつも感じる本能的な直感や、いらぬ心配を象徴した名句。
「日本のよさをライシャワーから學び」
自分の母國のよさは、案外具体的にはわかっていないもの。
「人も世も變り故郷のアッケなし」
故郷は、なつかしく思っている時が最高であるとは。

・・・

「法律と人間の自由」（三）

城戸 ジョージ

法律に關しついでに考えさせられるもは、コートハウスにおいて正當な裁判が行なわれていないことである。いわゆる善人が法律の壓迫を受け、極惡人は至當な刑罰を受けていないのが現状である。だから犯人の氾濫で社會は不安状態というわけ。例えばある事故で相手側にカスリ傷一つ負わせていないのに賠償金幾万弗という敗訴の憂目をみている者がいるかと思えば、殺人、强盗、凌辱等の如き大惡は野放に寛大にとり扱われるという法律の矛盾をどう考えたらよいのだろう。最近、特に安心して外出できないというのも法律に落度があるからである。寛大にすべきところを寛大にせず、嚴罰に處すべきところを嚴罰に處しないというところに世の不安があるわけである。

自由性の追求とはそのような法律矛盾の反ばつをも意味しているのである。最後にペンが少し横にそれるが、米國人の最も愛する自由追求という言葉の與える印象は、人間のわがままである。そして私は自由追求ということで自分のわがままを表明したわけだが、誰がわがままでない（自由を欲しない）人間がいるだろうか。

世の犠牲者、奉仕者という人でも、心理學的解釋が許されるとして本當の意味での犠牲でも奉仕でもなく、自己に宿る自由性の現われとしての打算的行爲にほかならぬ場合のほうが多いかも知れぬ。別言すれば意識的でなくば無意識的な自我發展なものである。特殊な人を除いて人間は皆表面の如何にかかわらず、自由を求める打算的思想の支配下に生きているといっても過言でないと思う。打算的行爲であるにもかかわらず、自己犠牲だとか奉仕だとか、考える者がいるとしたら、その人はほかならぬ偽善者であるわけだ。（終）

席題「必要」（互選）（高點順）

要る時は出してやるぞと父强氣
老軀でもいざという時出る力
必要に更生と言う古新聞
必要に迫られ夜酒何んのその
人參湯必要になり節を知る
どうしても要る品物がペイメント
杖眼鏡七ツ道具の欲しい齡
ベイディは要らぬ物まで買はされる
ドクターに言はれてからの食餌法
必要に迫られやつと腰を上げ
必要とあらば寄附するけちんぼう
家の三平必要な時また書疑
拾うたペン必要をたす役に立ち
必要でないがセールにある魅力
必要で難病救う血の惠み
盲者扶助するための高い税

莉敏　一雄　久野　如鳳　南海　玉園　莉敏　附海　文山　泉太郎　如風　泉太郎　文山　久野

沖繩海洋博宣傳を舞踊觀賞する歌

[illegible]田良寛春

舞踊

三つ巴ノ渦きなる羽衣に輝きめせる舞姫二たり
乙女らの黒髪かたく結ひあげし、かいな踊らす神振り奇はし
面白き神ぶり踊る乙女らの遊びかこへる笑ひうるはし
今にうてな髪結ひあぐるうない神あり沖繩の海をまつりて
踊り子の手のひら返へせしぶきたつ岩うつ波もなぎ静まりぬ
サンバてふ三つ竹ふるはする乙女らがサンゴの宴の人らにぎはす
舞姫のうたげにサンバふるはするキリバチの音ぬけたたまりけり

龍宮

龍宮の海をたたふとうげなりふるさと人の醉ひさめざりき
砂濱の龜にのせられゆきしふるごと傳ふる龍宮城は
砂濱むさらさら洗ひよる波音のとぎれに人の聲きこゆ
龍宮の浦島太郎が歸りたくなりしころにあらむふるさとは
ふるさとのむら山煙立ちたちて沖ゆく船の顧みるらむ
青空の北に仰がる山並の影おとしたる名護の入り海
EXPOのモトブの海を見てゆけば名護をまわりていくばくもなし
EXPOの日の海底に乙姫らあまたこの世の魚と出で來む
あざやかな魚の泳ぎを眼のあたり見するといへり龍宮城に
青にひろがる海の上の帆の白し平和なる日の島見てありぬ

黒潮

黒潮の潮の香の濱歩きゐる人や久しきよはいきゐる
田島守いのちゆぎを人に闘ふ聟ほるる人の命ゆ長し
青の島住みがたからむに島人のひそかに長き命いきゐる

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE
[illegible] ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]用[illegible]
1011 W Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe to The Chicago Shimpo

STUDY JAPANESE!
The LOOP CITY COLLEGE,
The LOOP CITY COLLEGE,
64 East Lake Street,
offers courses for college credit in the Japanese language: basic grammar, conversation, reading and writing. Monday & Wednesday evenings. Foreign Language Dept., Telephone: 269-8086.
Courses begin Monday, February 10, 1975.
Beginning Japanese 102: (4 credit hours) Basic grammar, conversation, reading & writing of hiragana & kanji:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
Intermediate Japanese 104: (4 credit hours) Grammar, reading & writing of kana & kanji:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 214: (3 credit hours) Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45 P.M.
Tuition & Fees: under $20.00
Early Registration: January 27 & 28, 1975
Registration: January 29 - February 5, 1975
Call NOW for further information: 269-8086, 269-8087

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング・サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各仲會 藥處方籤の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program, PLUS person to person training.
[illegible] WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Robe ts
675-8300
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Your Classified Ads

HELP WANTED
WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

WAITRESSES
Working hours flexible
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

JAPANESE SPEAKING housekeeper. 2 days a week, 2 hours a day. Near Lake Shore Dr. on Grand Ave. Call Teri 670-3315.

DRIVER & RECEIVING CLERK, for Mitsui Co. Must have Ill. driver's license and fair understanding of Japanese language. Good benefits and salary. Call Teri 670-3315

OPPORTUNITIES FOR MEN & WOMEN
Immediate career appointment now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota.
Starting salary $10,481 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance or Law.
Equal opportunity employer.
Contact immediately by letter enclosing credit transcript.
The Regional Administrator of National Banks
822 Marquette Ave., Rm. 300
Minneapolis, Minn. 55402

FOR RENT
3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

NEAR ASHLAND-MONTROSE. 4½ rm. spacious, attractive apt. Just decorated. Court bldg. Stove & refrig. $130 mo. Call Suzuki, 539-2349.

FOR SALE
2 STORY BRICK, 2-5's with enclosed porches. Modern gas ht. 2 car frame garage. Vicinity of 1300 N. 5700 W. $27,500. 745-0606.

ILLINOIS
160 acres in central Ill. All tillable, high yielding, good drainage. $1,600 per acre.
We also have other high yielding acreage available in addition to prime land parcels for investment and development.
All inquiries will receive prompt and careful attention.
W.R.C. INC.
309-744-2390

FOR SALE, EAST ROGERS PARK. Brick 3 flat, large 5½ rms. plus panelled den. 2 full tiled baths, gas heat, rear parking. Shown by appointment only. 733-4060 Edw.

FOR SALE
Chinese American Cuisin Restaurant
1342 S. Halsted St.
421-2818

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します。

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS & CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff
Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine

NORTH	DOWNTOWN
3058 W. Peterson	426 S. Wabash Ave
HO 5-5522	HA 7-0021

NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

上院が特別委組織を決定
諜報機關の違法活動調査
委員長はハト派のチャーチ

（ワシントン）CIAやFBIなどの諜報機關の違法活動調査のため、ウオターゲート特別委以上に廣い權力を持つ調査委組織を、上院は二十七日に八二對四で決定した。民主黨總務マンスフイルドは直ちに六人を委員に任命したが、いずれもリベラル派や穏健派に屬し、諜報機關の徹底的調査が保證された。任命されたのはフランク・チャーチ（アイダホ）、ゲエリー・ハート（コロラド）、フイル・ハート（ミシガン）、ウオルター・ハッドルストン（ケンタッキー）、ロバート・モーガン（北キャロライナ）およびウオルター・モンデール（ミネソタ）である。チャーチが委員長になると豫想される。彼はベトナム戦争のきびしい反對者であり、かねてからCIAに批判的である。ハートは一九七二年選擧でマッカバンの委員長をつとめた三十九才の少壮辯護士で、昨年十一月に上院に當選した。

共和黨からは五人が任命されたが二人は同黨リベラル穏健派に屬している。ウオターゲート特別委副委員長であつたハワード・ベーカー（テネシー）、チャールス・マクマシアス（メリーランド）及びリチャード・シユワイカー（ペンシルバニア）である。保守派でCIA擁護者はバリイ・ゴールドウオター（アリゾナ）とジョン・タワー（テキサス）である。九對二でリベラル穏健派が壓倒的に優勢である。

委員會は召喚權を持ち、最初の豫算として七十五万弗が可決され、國防諜報部など十以上にわたる總ての諜報機關のあらゆる側面を調査する權利を保證された。ウオターゲート特別委は行政部の秘密という規則で束縛され、極秘文書への接近は正副委員長のみに制限されていた。しかし諜報機關調査委は秘密に關してそれ自身の規則を持つて他から束縛されることなく、總ての委員は諜報機關が提出するあらゆる文書に接近する權利がある。それにも拘わらず、アラン・クランストン上議（加州）は、CIAやFBIは「カバーアップの強い傾向」を持つのを指摘し、彼らの主張する國防安全保障の口實に迷わされることなく、公聽會を開け、と勸告した。しかし共和黨委員タワーは査問は秘密集會とするのを要求する、と主張し、「影響は國外にあるアメリカ人および友好的外國人の生死の問題となる」という上院軍事委員長ジョン・ステニスの言葉を引用した。今日までCIA調査はステニスの管轄下にあつたので、特別委組織に強く反對した。ステニス支持の民主黨員は一人も委員に任命されなかつた。

その前日、フォード大統領の任命したCIA調査委員會議長ロックフエラー副大統領はTV會見に出席し、調査は「事實が導くあらゆる側面に進められる」といつた。

「われ／＼は行動が導くままに、共和黨大統領、民主黨大統領その他誰でも調査する」

しかし、ユナイテッド・プレスのヘレン・トーマス記者が

「貴方はある關係でCIAに巻き込まれていたし、貴方の友人キッシンジャーも巻き込まれていた。貴方は事實が示す限り、貴方やキッシンジャーを事實が示せば、これを調査するか」

と質問するとロックフエラーは感情を害し

「貴方は私の誠實性を疑つている」

と怒つた。

・・・

所得税リベートは無力
遙かに強い刺激が必要
スタインもフォード案に反對

（ワシントン）ニクソン前政府の經濟顧問二人は、フォード大統領の提案する所得税リベート案を批判した。

ハーバート・スタインおよびポール・ヴォルカー兩教授は、百二十億弗所得税リベート案について下院歳出入委で證言し、リベート一發の刺激は米國を經濟不況から脱出せしめるほど強力でない、といい、所得税引き下げで、勞働者のテークホーム賃銀を直ちに増加するのを選擇する、といつた。スタインは前大統領經濟顧問會議長であり、現在はヴァジニア大學教授である。ヴォルカーは財務次官で、現プリンストン大學教授である。フォード提案は、一九七四年度所得税の一二％を一人當り一千弗を限度として五月と九月にリベートするにある。フォードは更に彼のエネルギー案によつて生じる生活費騰貴をオフセットするため減税を提案している。

「個人所得税の一時的、一回的性質のカットは、その經濟的刺激剤としての力を非常に弱める、と私は信じる」

とスタインは言い、ある人に一回限り百弗與えることは、毎年百弗づつ與えるより遙かに少額であり、その人は一回限りの百弗を消費するモーチブを持たないのは「明瞭である」といつた。

ヴォルカーによると、フォードのリベート案は「減税の名に値いしない」ものであり寧ろ供與というべきである。

ジョンソン政府の豫算局長であつたチャールス・シュルツは、米國經濟は一九七四年所得税の百二十億弗リベートと源泉控除額の急速な増加に反映される百億弗減税による強い刺激を必要としている、と證言した。

・・・

ベトナム休戰協定二周年
戰争は日毎に激化している
米國は援助繼續を誓う

（ワシントン）二十七日、ベトナム休戰協定調印二周年を迎え、米國は南ベトナムの經濟的、軍事的支持繼續を誓つた。

パリ協定二周年の意見を問われ、國務省のロバート・アンダーソンはいつた。

「この記念日は平和と政治的紛争のふん囲氣でなく、協定の精神に違反する北ベトナムの南ベトナム侵略のエスカレーションで迎えられた」

米國はパリ協定の目的支持に努力を續けることをアンダーソンは明にし、そのために南ベトナムの經濟、軍事援助を米國は續ける、といつた。フォード政府は、すでに南ベトナム援助に三億弗の追加支出を議會に要求した。

パリ協定はサイゴン政府によつて違反されたのでないかと質問され、その質問は南ベトナムに出してくれ、とアンダーソンは逃げた。

この前日、ワシントンには約三千人が集り、米國の南ベトナム援助繼續に抗議する集會を開いた。集會でジョージ・マッカバン上議（南ダコタ民主）は叫んだ。

「米國の南ベトナム援助は十年前にジョンソンの戦争であつた時にも間違つていた。それは二年前にニクソンの戦争である時にも間違つていた。それは今やフォードの戦争となつた時にも間違つている」

なお、パリでキッシンジャーを相手として休戰協議をした北ベトナムのリイ・ダク・トウは、フォード政府はサイゴン政府の援助費追加を要求することで、戦争に「新しい道を與えている」といつた。北ベトナムのTVで放送したトウは、サイゴン政府に軍事援助を與え、空母や軍艦を南ベトナム領海に派遣し、沖縄駐屯の軍隊を非常時態勢におくことで、フォード政府はベトナム人民の脅迫を企てている、と攻撃した。

外交關係を再開しよう
イスラエルがソ連に呼びかけ
二十二ケ國の代表者集る

（エラタ）二十二ケ國のユダヤ人指導者四百五十人が參加した集會で演説したイズラエル首相ラビンは、ソ連が中東で役割りを演ぜんと欲するならば、イズラエルを外交的に無視する態度を放棄せよ、と勸告した。

「ロシア人はダマスコからカイロに旅行し得る。しかし彼らは中東紛争の兩側と語り得るのでなければ、この地域で影響力を持ち得ないことを、アメリカ人から習うべきである」

ラビンの意見は、聽衆の質問に答えて發表されたが、ソ連が中東の接觸をイズラエルを含むように擴大するのを招待したものと解釋された。ラビン側近は、首相は中東における米國の役割りを低下させたり、キッシンジャーのステップ・バイ・ステップ外交支持を變化させる意圖を持たぬと説明した。ラビンは更にイズラエル外相アロンがワシントン訪問中にソ連大使ドブリニンと會つたのを認めた。

「彼らが會つたのは本當である。しかし、そうした偶然の會合に余り重要性をおくのを私は勸めない」

エラタにおけるユダヤ人指導者の集會は、國外におけるイズラエル資金募集の困難化を討議するため開かれた。米國およびカナダから三百人以上が出席している。インフレと國際的景氣の一般的退潮はイズラエル國債の海外販賣を日毎に困難としている。しかもイズラエル自身が建國以來の經濟的難局にあるので、國債の海外販賣の停頓は特に打撃である。一九七三年十月の戦争でイズラエルは七十億弗を失つたが、その後の輸入品および燃料値段の騰貴で、一九七四年にイズラエルの外貨準備は五〇％減を示し、今日では十億弗となつている。これは二ケ月間の重要輸入品を支拂うのに十分でない、といわれている。一九七三年戦争以來、國防費も高額を續けている。一九七二年度に六億六千万弗であつた國防費は一九七五年は二十五億弗となつている。

タイ民主々義は何處へ？
選擧は結果を出さなかった
連立政府組織て各黨暗躍

（バンコク）二十六日の全國選擧で第一黨になつたが多數議席獲得に失敗した穏健派の民主黨幹部は、連立政府組織のため他政黨指導者との交渉を始めた。

民主黨々首セニ・プラモジに近い筋は、交渉は豫備段階であり、取り引きは無期限に長引いて失敗する可能性もある、と認めた。二十六日の選擧は一九七三年十月に軍部政府が倒されて以來最初の選擧であり、タイの歴史で最も自由なものだつた、といわれている。しかし二六九席から構成される國會で、どの政黨も多數黨とならなかつたのみでなく、小政黨に分裂して四黨連合によつても内閣組織に必要とする多數を占めることにならぬ危險がある。

選擧は學生デモから出發して軍部政府崩壊に導いたタイが、民主的コースを進み得るか否かを示すテストと考えられていた。軍部獨裁による「政治的安定」になれてきたタイ人民は、民主々義は混とんとしている、と考えるかも知れない、との意見を述べる人があつた。しかし、選擧結果は明瞭な結論を出さず、したがつて政治的混亂が續くのが豫想されるが、政治家は解決策を發見するだろう、と希望するむきもある。

「これはタイであつてフランスではない。われ／＼のイデオロギー上の相違は、それほど重要でない。政治家は協議して共同する道を發見するだろう」

とタイの著名ジャーナリストは語つた。

交渉の一つは七二席を獲得して第一黨となつた民主黨とタイ國民黨、社會行動黨および新勢力黨の提携にあるが、四黨連立でも一三〇議席しかなく、多數派に五席不足である。したがつて、民主黨が連立政府組織を考えれば、他の小政黨の支持を求めねばならない。

連立の他の形はタイ國民黨を中心とする四保守派黨の連携だが、その場合は一〇八席しかないが、小政黨から支持され得る可能性が強い、といわれている。タイ國民黨は二八席を持ち、二つの連立のいずれにも巻き込まれ、重要な位置を占めている。

凌辱、殺人の賠償として
一三〇〇万弗を遺族に
從業員の過去に雇主責任

（ワシントン）メリーランド州モントゴメリー郡巡回法廷陪審員は、夫人が三年半前に家具賃借會社雇人に凌辱されて殺された人に、一三〇〇万弗の損害賠償を與えることを決定した。

原告は保險販賣人ベンジャミン・ブラムで、彼の妻バーバラ（三〇）は一九七一年九月十七日に、彼らのアパートの寝室で凌辱され、殺された事件が發見されて數時間後、リースされた家具を隣室からブラムのアパートに移動していた家具リース會社の三從業員の一人ロバート・ワトソンが逮捕され、一九七二年二月に、彼は有罪を認め、第一級殺人および婦女凌辱罪で終身刑に處せられた。

陪審官は十時間にわたつて熟慮の後、事件當時にアパート建物を所有していたニューヨークの投資者資金會社に一一〇〇万弗の刑罰的賠償金を課し、更に二三五万五千弗の補償金を、同社と共同被告でワトソンの雇主であるナショナル・サービス産業にいい渡した。同社の辯護士は判決を上訴する、といつた。

訴訟は、ブラムが彼自身と殺された夫人と二人の子供を代表して提起したもので、二千万弗の損害賠償を要求した訴訟は一般社會を顧客とする會社は、雇傭に當つて就職申請者を調査する義務があるかの問題を中心としたメリーランド州最初のケースとして注目された。訴訟は家具賃借會社は、ワトソンを雇う前に彼の過去を調査しなかつたことで、從業員雇傭およびその監督で怠慢であつた、と非難した。ワトソンはコロンビヤ地區の强盗事件で有罪となり、ブラム夫人殺害當時はパロール中であつた。訴訟は更にリアルエステート會社は、約束と異り、建物内の安全保護を提供しなかつたと非難した。

・・・

社会保障第一號
百才て死去

（ヴァモント州ブラッテルボロ）一九四〇年にアメリカ政府が發した最初の社會保障チエックを受け取つたアイダ・フラーさんが二十一日に死去した。百才。

フラーさんは一八七四年九月六日にヴァモント州ラッドロウで生れ、ブラッタ リバー學院を卒業し、辯護士秘書をしていた。クーリッジ大統領の同窓生である。彼女が社會保障かけ金として拂つたのは二十二弗で、引退後三十四年間に二万弗以上のベネフイットを受け取つた。

・・・

サダト
フランス訪問

（パリ）フランスを正式訪問したエジプト大統領サダトは中東の平和は「必要性」といつたが、彼の訪佛目的が兵器購入と政治的支持を固めるにあるのは、いうまでもない。二十七日にギスカード大統領と兵器購入につき二時間の協議をしたサダトは、その結果に「完全に満足」といつた。ギスカードもサダトとの會談を「素晴らしかつた」といつたが、サダトが要求していると信じられているミラージ戦斗機、タンク、防衛性ミサイルの供給にフランスが同意したか否かは明でない。フランス政府代表は、兩國大統領は中東事情のあらゆる側面を語り合い、兵器供給問題を「檢討した」と發表したにすぎなかつた。

中東の平和問題は、二十七日夜のサダト歡迎宴でもあげられ、中東問題解決は、アラブ國家の領土主權回復權とパレスチナ人民の故郷權とイズラエルの國境を保證された生存權を含む、とギスカードはトーストでいつた。

サダトがフランスを訪問している時、ソ連外相グロミコが二月三日にカイロを訪れるとエジプト外務省は發表し、サダトはソ連書記長ブレジネフから手紙を貰つた、ともいつた。

・・・

通商赤字
三十一億弗

（ワシントン）一九七四年度の米國の通商赤字三十一億弗は、今世紀に入つて二番目の悪成績であるが、原因は輸入石油値段の暴騰にある、と商務省は發表した。

商務長官フレデリック・デントによると、輸入石油値段三倍化がなかつたら、米國は百四十億弗の通商黒字となるはずであつた。一九七三年度と比して、米國は七九〇〇万バーレル少く石油を輸入したにも拘わらず、支拂額は一六八億弗増加になつた。機械類輸出で九十四億弗、食料輸出で二十一億弗の増加があつたにも拘わらず、石油値上りで一掃された。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
HARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1053

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・ナステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川斐博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤暁紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮武ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞悟
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 ホ・マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梧郎

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山壽松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1600 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel. 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 萬壽千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出諭
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: [illegible]
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
集會場 古本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
會誌は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教シカゴ・ウエスト教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行専門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◎四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク櫻觀光（飛行機便）
◎五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◎同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◎七月四日（一週）[illegible]の旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご送金の合間に素晴らし

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE
TOKYO

IMPERFECT IN ORIGINAL

指導性の貧困

—フォードへ五ケ月—（六）

アンドリュー・ギブソンの連邦エネルギイ局長任命も、フォードの信望を高めるものでなかった。ギブソン任命發表が慌てた、という印象を與えたのは、エネルギイ危機對策として、ギャソリン税引き上げなどを主張したジョン・ソーヒルの辞職を強制した直後だったので、止むを得なかったかも知れなかった。ところが、間もなくギブソンの過去について、余りかんばしくない情報が出て來た。彼がシテイサービスの子會社である州際石油運輸會社の社長からエネルギイ局長に轉じることになったのは、それだけなれば、問題にならなかったかも知れなかった。退役將校がボーイングやノースロップのような大軍需會社の重役やロビイストになった例は無数にあり、航空會社の重役が連邦交通局員になったり、連邦交通局員が辞職すると、大航空會社の重役になっていた、というようなケースは少くない。米國の食料品値段に狂いが來たほどに大量の穀物類をソ連に賣るのを斡旋した農務省局官が辞任すると、販賣を扱ってボロ儲けをした穀物仲買會社の重役になった例もある。大會社重役とその會社を統制する筈の政府機關高官が、職業上の「往復」をするのは、米國では珍しいことではない。だから、石油運輸會社長ギブソンがエネルギイ局長に任命されても、不思議でないわけである。しかし、彼の場合は、事情が少し違っていた。彼と運輸會社との間に、今後十年間に八八万弗の退職金が拂われる契約があるのが發見されたのである。大會社社長の退職金に八八万弗は、異とするに足らぬ、と言う人もあるだろうが、ギブソンが州際石油運輸會社長であった期間は、十六カ月に過ぎなかった。十六カ月勤務に八八万弗の退職金は、どう考えても、異常な額である。それればかりでなかった。彼は曾て連邦海運局長であったが、その時代に、タンカー製造費として九〇六〇万弗を州際石油運輸に與え、それから六カ月後に同社々長に就任した、という事實があった。つまり、彼は政府高官から營利會社々長、それから政府高官に復歸、という過程を通じて、一貫して石油運輸會社の利益にサービスして來たわけである。その人をエネルギイ危機の叫ばれている時に連邦エネルギイ局長にすれば、石油會社の利益偏重政策をとるだろうことは、容易に推察していいことである。一年八万弗づつ十年間の退職金は、連邦エネルギイ局長年俸より遥かに巨額である。タカラのあるところにココロもある、と聖書は言っている。

ギブソン任命が議會を怒らせたのは不思議はなかった。彼の過去は、少し調査すれば直ぐに解ったことであり、フォードの態度はエネルギイ問題で國家的危機が來たように騒がれている時、軽率に過ぎる、と思われたからである。ギブソン任命に議會の反對が強くなったため、フォードは遂に任命を撤回したので、議會との對決として爆發するのは免かれたが、ホワイトハウスと議會との關係が冷くなるのを阻止し得なかった。

おそらく議會を何より怒らせたのは、十一月選擧でフォードが、共和黨候補援助に乘り出したことであった、と思われる。自黨候補のため遊説に出かけるのは、どの大統領もがやったことである。しかし、一九七四年選擧は、事情が少し違っていた。ウオターゲートのインパクトが强すぎて、共和黨が大敗することは一般に予想されていた。共和黨議員で再出馬を断念した者が異常な數にのぼったのは、出馬をしても勝ち目のないのを知っていたからであった。だから、黨指導部は、彼が遊説に出るのに反對だった。もとも彼は選擧應援者として効果のある男でないので、ウオーターゲートが巻き起した反共和黨潮流に抗し得るとは思われなかったからである。彼は應援したが、應援された候補は至る處で落選するわけで、それでなくても余り持ち合せない彼の信望は、ますます失墜することになる。議會領袖はそれを恐れたのである。それればかりでなく、國内にはフォードがワシントンにいて精力を注がねばならぬ問題が澤山あった。これらの問題を處理することで、一九七六年に勢力を挽回する土台を作る可きだ、と彼らは考えていた。フォードが遊説に出ることは、彼のためにも、共和黨のためにも誤っている、と思われたのである。

彼らの心配は正しかった。キャンザス州でロバート・ドールが危いところで落選を免かれたぐらいで、フォードの援助のお蔭で當選した者は殆どなかった。ドールの當選も、彼の援助よりも、カックス馘首に怒って司法長官の辞任状を叩きつけて市民的英雄の一人となっていたエリオット・リチャードソンの援助によった、というのが正しいかも知れなかった。

フォードの思慮の足りない遊説は、共和黨領袖の彼への不満を强めたが、彼の演説は民主黨議員を怒らせた。一九四八年選擧で、トルーマンが共和黨が支配していた議會を「無爲無能」として口を極めて非難した末に「奇蹟」に勝利したのを思い出したのかも知れないが、フォードは民主黨議會を攻撃することで、選擧結果に影響を與え得る、とでも考えたらしかった。民主黨が議會で强力となり過ぎると、彼の世界平和への努力が妨害される、とフォードは言ったのである。未だインフレを米國のナンバーワンの敵と考えていたこの頃の彼は、財政上の緊縮を政策の中心としていた。だから、景氣回復に必要な財政上の優先をおいた民主黨を、財政上の放漫主義者と非難し、彼らの勝利はインフレを助長して米國の危機を强める、と攻撃したのである。これが民主黨議員を怒らせたのは言うまでもなかった。民主黨が强大となることは、世界平和への努力を妨害する、と言うのは、彼らを反逆者と非難するに等しい、と言う者さえあった。フォードは彼の政策實現に、その協力を何より必要としている民主黨議會を、妥協や譲歩の余地のない位置に追いやったのである。

（R・F）

國務省内で爆彈破裂

インドシナ干渉に抗議して

（ワシントン）「ウエザー地下組織」メンバーと自稱する男がマスメディアに電話をかけた直後、國務省三階の男子用洗面所で爆彈が破裂した。爆發でパイプが破壞されたらしく、二階、三階、四階に水による損害があった。怪我人はなかった。

國務省建物は晝夜をわかたず警護され、單なる訪問者は表扉より中に入るのを禁じられている。その嚴重な警護に拘わらず、誰かが爆彈を抱えて建物内にもぐり込めたのが如何にして可能であったか、保安係も說明に困っている。

二十九日深夜、APオフィスに電話で國務省と加州オークランドの國防省建物で爆發がある、と報告した者あり、それから四十五分後に國務省で爆彈が破裂した。電話をかけた男は、米國のベトナム及びカンボディア巻き込まれに抗議するための爆破である、と言い、附近の公衆電話ブースに十二頁の聲明書が隠されている、と報告した。聲明書は米國の南ベトナム援助を批判し、パリイ休戰協定を破って北ベトナムの偵察飛行をしていることで、國防省を非難し、米國の新政府は更にベトナム侵略戰爭に深入りするのを決心している、と書いた。

「ウエザー地下組織」は、一九六〇年代の終りに暴力的抗議運動を組織したウエザーマンの分派か、殘りものであると思われる。ウエザーマンは一九七〇年代の始めに解体したはずである。

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793.　2237 W. Belmont

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

秀子は固くなってお辞儀をした。

「やあ、わしは小州信吾です。鷲村君のお友だちだそうで……ごしんせつに……」

信吾は若い娘の相手が苦手らしく、血管のふくれた太い腕で顔を何べんもこすり下ろした。

氣まずい沈默が來た。信吾は、朋子が遠慮して小テーブルの上に置いた人形をとり上げ、足をつかんで逆さに吊るしたり、頭の髪をギュッと絞め上げたり、無意識に虐待を加えながら、

「三郎の奴はここへ時々來るかな……」

「ええ、三べんばかり來てくださいました」

「……あれは、へばかり好くて、仕樣のない奴で……。ところで、わしは今日あなたに折り入って話があって來たんだが、また今度にしよう。……。わしは歸る。あなたはこの七七を大切にするがいい……」

信吾は人形を置いて、いきなり立ち上がって、歸ろうとした。

「いえ、私がお暇しますから。どうぞ御用をお話なすってください。私は先刻から來てるんですから……」

秀子は、自分が話の邪魔だと知って、信吾よりも先に入口に立って行った。

「秀子さん、いいのよ。……御用でしたら何でもおっしゃってください。遠慮のない友だちですから……」

朋子は言葉と手まねで二人をもとの席に返らせた。

「話せと言うんだから、話してもいいが……」と、信吾はまた人形を虐待しはじめた。何か言いづらい用件のようで朋子はなんとなく胸騒ぎがした。

「實は、わしは今年のうちに滿州へ行こうと思っている。今度行けば、もう歸らないつもりだ。……わしは若いころ食うや食わずの貧乏暮しだったので、世の中というものを余裕をもって考えることが出來なかった。眼の前にあるままの世の中しかないものだと思っていた。そして、そういう世の中を人に負けずに泳ぎぬかなければならないと思って、わき目もふらずに夢中で闘って來た。その結果、ある程度の生活の余裕を持つことが出來たが、そうなってはじめて、世の中というものは、眼の前にあるままのものが正しいのではなくて、改めなければならないところが澤山ある不完全なものだということがわかって來た。今までは漠然と——いわば儲けるために仕事をしてきたのが、今度は少しでも世の中の役に立つようなふうに仕事をしていかなければならないと考えるようになった。滿州に行ってからことにそう感じるようになったんだが……」

信吾は自分でも少し脱線しているなと思ったらしく、しきりに人形をいじくって、話の本筋へ出ようとあせっていたが、面倒くさくなったのか、鋏で糸を絶ち切るような勢いで、

「それで、えーと、わしはあなたに三郎の嫁になってもらいたいと思って、それを頼みに來たんだ……」

「まあ！……」

あまりに突飛な言い分なので、朋子は、秀子と同じように、自分のことでない間接的な驚きを感じただけだった。言い出した信吾自身も、驚いて目をパチパチさせていた。大きなごつい手で人形の髪をしきりに絞りあげながら、

「わしはその、生れた土地に家だけはやはり殘しておきたいと思ってた。それを守ってくれるのは三郎のほかにはない。ところがあいつは、人が好くてフラフラした人間だから、身体が丈夫で、子供を澤山生むような女房がついておってくれないと、後のことが心配でならんのだ。それで、わしはあなたに見込みをつけた譯だ」

塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、木、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・[illegible]ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八—三六三三
SKC旅行社

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室で宴會、パーティー御予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完備

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京、四川料理を—
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演、セミナール、ディナーミィテング、旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは（三一二）七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服
針灸治療器具及び
文英 針灸治療書　モグサ
注文及既成服が
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五
山口ノブ子

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街　五六四一番
電話　三三四—一三五三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寳石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
●化粧品 各種
家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー・グラージ
東七十九街二五〇七
電話　SA一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後四時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
岸田源二

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月—金　正午—午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天勝
てんぷら、すき焼、手打うどん
正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで　但し、月、火曜日は全日休業
一串￠三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主ノーマン山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本お料理店

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
1374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時　カクテル　同五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街一三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ　日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
營業時間　午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話　三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

FRANKLIN
FOOD STORE
309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver

IMPERFECT IN ORIGINAL

今年の海外日系人大會
第二回新聞會議
十月八、九、十日の三日間開催

財團法人海外日系人協會は全國知事會議長桑原幹根氏を會長に參院議員岩動道行氏を理事長として日本と海外日系人との連絡機關として活躍しているが、昨年は、海外における日本語新聞代表を招待し海外日本語新聞協會を結成にもつ旋など積極的活動を開始しているが、今年は沖繩で國際海洋博が開催されるので、毎年五月の行事とする海外日系人大會は沖繩博の日程を考慮に入れて、今秋十月八、九、十日の三日間東京千代田區砂防會館で第十六回大會を開催することを決定した。更に昨年結成された海外日本語新聞大會に放送も加え、第二回大會を日系人大會に引續き十月十一日より十八日まで八日間開催することになつた。なお海外日本語新聞協會に對しては本年度內閣予算內に千万圓代表者招聘費用として計上されているので、十月の大會には北米、南米、カナダ、ハワイ等より多數日語新聞代表が招待される豫定である

愛媛クラブ
新年親睦會
二高齢者の表敬をかねて

四國唯一の鄕黨親睦團体である愛媛クラブの本年親睦會は鄕黨出身の大先輩二高齢者への表敬と祝賀をかねて、來る二月九日(日)午後五時よりウイルソンビレージ中華料理店で開催されることになつた。表敬を受ける先輩は最高齢者多田マサノ夫人(八十九才)と菊池直記氏(八十八才)の二人である。普通の新年親睦會の如く單なる新年親睦に止まらず表敬の微意をかねて行うので、鄕黨出身者諸氏は成るべく都合をつけて出席を希望されている。幹部の都合があるので、本紙廣告參照の上、早目に出野、又は中井兩氏の何れかへ申し込まれるよう願われている

和歌山縣人會
新年宴會
盛会裡に終了

和歌山縣人會本年の新年宴會は好天候に惠まれ、予想以上の出席者があり、とくに新らしい出席者が四名あり、又シカゴ民謡同好クラブより若柳師匠が訪日中につき、師匠の夫君のほかに三名の民謡クラブ會員の出席があり、非常な賑合いであつた。

先づ野尻南海氏の司會で開會し、先亡故者の靈に默禱を捧げ、續いて山中會長の新年の挨拶があり、次に觀世流師範戎響志夫氏によつて御謡「祭」の謡曲の祝吟が行われ、總會に移り、岡山登氏が議長となつて、演野ゼームス氏の會計報告を承認して後、幹部役員は全部前年のまま留任と決定、續いて一同會食に入つたとくに本年はお茶及び生花の濱野宗薫師匠の特別盡力と川口夫人、横田夫人、品川夫人の協力によつてホームメイドの美味しい料理が澤山饗應され、錦上花を添えることが出來た。

その後記念寫眞を撮つて、第二式に移る。松本紫山氏の司會で藝達者な會員の方々によつて自慢の喉、隠し藝の披露があり、續いて新年福引き(本年は空くじなしのクイズ式の面白い福引き)で和やかな中に無事に新しい年を迎えたことを祝し樂しい團欒の時を過し野尻南海氏の閉會の辭によつて十時過ぎ散會した。

日本ピアノ曲の夕（日米協會主催で）
於二月六日アート・クラブ開催

日米協會主催の「日本のピアノ曲の夕べ」は二月六日(木)午後五時半より開催されるピアニストのエレノーア・ドーナン夫人は、ニューヨークジュリアード音樂學校からエール大學に學び音樂學士號を獲得。夫君、道南アイヴァン氏と共に仙台市に居住、二十年間日本の近代作曲研究の傍ら宮城學院、東北學院で教鞭をとり、東洋各地における演奏會で日本の作曲を發表している人である。昨秋ミチアポリス市で二回演奏會、目下中西部の各地で演奏をしている。

・當地の演奏會では

尾高尚忠　諸井誠
安部元彦　高田五郎
矢代秋雄　宍戸睦郎

諸氏の作曲、何れも日本音樂のイディオムを盛り、日本の近代ピアノ曲の方向を知り、これに觸れるのには絶好の機會である。シカゴ日本國總領事館の肝入りと後援でこの演奏會が實現したのである。

◎演奏會場　シカゴ・アート・クラブ（東オンタリオ街一〇九番）

◎駐車場はオハイオ街とラッシュ街の角のゼチラルパーキングで割引料金で駐車できる）

◎日時　二月六日（木曜）午後五時半

リセプションに簡單な食事、（同六時四十五分）

◎入場料　五弗五十仙（レセプション含む）

純益はワデル奬學金に寄附される。

リセプションの用意と會場の都合があるので、二月四日までに申込みを望まれている。

申し込みは日米協會事務所（南ワバッシュ街三六番）電話　二六三＝三〇四九　又は總領事館　中根獻二へ　電話　三三一＝九〇〇〇

山口縣人會へ感謝

山口縣人會では去る一月廿六日開催された。同會新年宴會に對し左の諸氏より金品の寄贈に對し本紙を通して謝意を表された。

常原忠次　海田巖
田中重雄　高東富男
宮田ローイ　杉本勇
向山英文　中谷恒子
假谷みち子

外國籍の日本人は外人登録を
お忘れなく

一九七五年一月一日現在々米していた外人（外交官及びそれに準ずる者を除く）は一月中に最寄りの移民局或いは郵便局へ赴き外人登録屆けをしなければならない。怠ったきけ強制送還などの對象に置かれるので、一月卅一日までに忘れないように手續きをとられたいと移民局が注意を促している。

日蓮佛教会
節分法要

二月二日午後二時より

日蓮佛教會の總會と親睦をかねて行われる節分會法要は來る二月二日（日）午後二時より行われ、終つて三時より信徒親睦會が開かれるので皆樣の御出席を希望しているので御出席下さる方は教會へ至急お知らせ下さるようにと。

三木總裁
黨大會で挨拶
國民政黨への脱皮を

（東京）自民黨の第卅回定期大會は廿二日東京で衆参兩院議員、地方代表議員約六百人を集めて開かれ、昨年末同黨兩院總會で選出された三木武夫新總裁を正式に公認した。

同大會で正式に總裁となつた三木首相は、挨拶の中で自民黨の出直し的改革を强調するとともに「勞働者にも支持される眞の國民政黨に脱皮し平和で活力ある市民社會建設の先頭に立とう」とよびかけた。

日本商工會議所
一九七五年幹部役員

一月廿日アーリントン・パーク・ホテルで開催された日本商工會議所の總會において當選決定した幹部役員の氏名は同會より左の如く發表された（敬稱略）

▲名譽會頭
總領事　山口廣次

▲名譽會員
領事　有信宗
同　鈴木甫
同　山岸進

▲名譽最高顧問
（三井物産）安達邦彦

▲名譽顧問
（伊藤忠）福田榮

▲顧問
（トレードセンター）副島正大
（觀光協會）足代典正
（クエーザー）竹岡敬一

▲法律顧問　トーマス増田

▲會頭
原昌平（三菱商事）

▲副會頭
小宮山武德（シカゴ東銀）
植田親彦（ファスト・パシフィック銀行）
押川昭（JPIA）
山田浩（NYKライン）
伊東俊一郎（日航）
山田勉（住友金属）
鵜飼久雄（住友銀行）
松下博（住友商事）

▲常任理事
辻井準一、板谷昇、福島正宣、鈴木啓司、小林愼治、村上俊、林喜英、錦增肇、宮崎久、藤井一雄、福地世平、中谷一也、村上愼吾、池幸雄　野村秀治、小野敬和、武田一平、松岡昭雄、増田ヘッ男、岩城文郎、國崎美夫、鈴木史朗　吉田和夫、梶川榮一、田中久雄、三ツ木康治　須内眞人　平賀哲　石井宏、水木猷、大森和彦　長島英治　浦部準　川野守　盛野谷龍宏、小林三郎、臼井忠男、横江隆次　小林乾泰、小野英士

預金準備率
米で引き下げ

（華府）米連邦準備制度理事會廿日、要求拂い預金準備率を〇・五％ないし一％引き下げると發表した。預金準備引き下げは今回の景氣對策としては昨年九月、同十月に續きこれが三度目で、これと合せて連銀は十二月及び一月初めに公定歩合を合計〇・七％引下げるなど一連の金融緩和、景氣テコ入れ策をとつている。

求　女性（一般事務）
高給優遇します。
東海デストリビューテング會社
（小倉へお電話下さい）
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マチジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

黒澤明最後の名畫
遂に公開さる
カラー映畫
「ドデスカデン」
原作　山本周五郎
主演　伴淳三郎
上映時間（二時間半の大作）
▲一月卅日（木曜日）より一週間
四〇〇劇場
北シェリダン街六七四六番
電話　七六一－一七〇〇

要求欄
ケチチット・アパート
貸渡し（交通便利）
（北二二〇〇番台）
電話　四七二＝七一五七

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

シカゴ日系人會

定期總會御通知

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並に一般各位多數御來會をお願い致します

▲時　二月五日（水）午後七時半

▲場所　シカゴ定住者會々館（北クラーク街四四一七番）

—報告及び議事—

◎昨年度の事務及び會計報告

◎その他新提案の議事

◎新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

愛媛クラブ
新年親睦會

本年の新春親睦會を左の如く開催します。特に本年は吾々縣人中の最高齢者であります

多田まさの夫人（八十九才）
菊池直記氏（八十八才）

兩名に對し表敬且つ祝賀の微意もありますので、縣人並に縣縁故者の皆樣には是非御都合おくり合せの上御出席下さいます樣お待ちしております。

▲日時　二月九日（日）午後五時

▲場所　ウイルソン・ビレージ
ウイルソン街一一一二

▲會　男子、婦人共（八弗均一）

申込みは幹部の都合がありますす故成可く早目に左記の何れかへお願いします

▲出野暢造氏　HY三－四一八〇（午後六時後）

▲中井利藤太氏（四六五＝四六二七）

縣出身者關係者各位

主催　愛媛クラブ

退院御挨拶

私事、正月匆々急に變調を覚えて二ヶ月以來、パサバンド病院に入院醫師の治療を受けましたが、爾來日に日に元氣を取り戻し、この分なれば自宅で療養せよとの醫師の勸告に從い去る一月廿五日（土）より退院、自宅で療養を續けております。入院中は皆樣から御多忙中を態々御見舞下され、又お花等を戴き御懇情身に沁みて有難く感謝しております。右取り敢えず退院の御挨拶旁御懇情に對して御禮申し上げます。

一月二十八日

橘高龜一
クマ子

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

キチンヘルパー及びパスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四－六五〇〇

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

天狗　十王精　特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添えて下記へお申込み下さい

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース

中級に月、水曜日午後五時から七時十五分まで。上級は同日、午後七時二十分から九時まで。カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九－八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

熊の膽膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症、[illegible]、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、[illegible]に即効
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　二六五弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill.60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133　野武晋雄

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で　無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345-6100

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴會用室があります

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
每日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光　トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸氣）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
・あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段中ね（10×16）
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。
◉開店時間
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上－午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
3358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9696
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月－金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

只今レコード－テープ大量入荷！
美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橘幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數
クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髄
春の海，琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた
（新刊書御案內）
笑いの構造　梅原猛
漢字の謎くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房，うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　橋本義一
らく睨の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎　他
埋み火〔上．下〕杉本えん子
小說　日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八　他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし　他
遠い聲　瀬戸內晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一クリニック　渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法
Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY JANUARY 31 1975
second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2665

John Dean II Collects Material

Reparations Sought For Interned People

In the January issue of the Playboy magazine, John W. Dean III, former counsel to President Nixon, revealed securing reparations for Evacuation as among "few personal projects," which he said he had started while in prison. Dean, who was a government witness in the recent Watergate cover-up trials, was among those convicted and then released from prison on Jan. 8 by the judge who presided at the trial.

Dean said: "I think that the Japanese Americans who were incarcerated during World War II got from the American government some of the worst treatment that has ever been administered to any group of people. I've collected material on this for years and I've talked with many Nisei who suffered at the hands of our Government, which never really made any amends. I think it owes something in restitution to the Japanese Americans.

"And when I come out, I'm going to make it one of my top priorities to see that they get it.

"Thanks to my years of experience in Government—the invaluable opportunity I've had to find out from the inside how it works—I know there's a great deal I can do, and I know exactly how to go about it. So even though it ended badly—and rather early—I hope my career in Government hasn't been a total write-off."

The statement was made in response to the Playboy quest on as to whether he would find trouble in getting a job.

Wajima to Compete In Kentucky Derby

MIAMI — Wajima, who was named for a Japanese sumo champion by syndicate member Zenya Yoshida, Japan's leading breeder, is being groomed to compete in the Triple Crown races starting with the Kentucky Derby at Churchill Downs on the first Saturday in May.

Wajima was bought for a world record price of $600,000 as a yearling. He is the son of Bold Ruler-Iskra and is being trained by Steve DiMauro. Wajima is owned by a syndicate known as East-West Stable. He won his first two races, ran fourth in the Breeders' Futurity at Keeneland, his first stakes race. He is now being groomed for the $100,000 Falmingo at Hialeah on Mar. 1.

Chicago Symphony Presents Clevenger

Chicago Symphony's founder and first musical director, Theodore Thomas, will be commemorated at subscription concerts conducted by Sir George Solti at Orchestra Hall on Jan. 30 at 2 p.m. and Jan. 31, at 8:30 p.m.

The program, devoted to the music of Richard Strauss, will feature Chicago Symphony's principal Horn Dale Clevenger in three solos.

Mr. Clevenger has recorded with the American Symphony Orchestra, the New York Philharmonic and the Pittsburgh Symphony. During the summers of 1970 and 1974, Mr. Clevenger was a guest member and soloist with the Japan Philharmonic.

Nisei Veterans Plan Reunion on Coast

LOS ANGELES — The 25th annual Nisei Veterans of Foreign Wars Reunion will be held at the International Hotel in Inglewood from Feb. 14 to 16 with the Los Angeles Nisei Memorial Post 9938 as hosts. Bill Fujimori and Dave Mouji are co-chairmen.

Some 500 veterans and their wives are expected to attend. The reunion is open to all Japanese American VFW members in the United States. They will represent 14 Nisei VFW posts in the states with membership exceeding 2,000 ex-servicemen.

Kabuki Star Succumb

TOKYO — Mitsugoro Bando, renowned kabuki actor who was designated as a "living national treasure" of Japan in 1973 succumbed to an unexpected death. The hospital where the noted actor was taken, said that Bando died of what was believed to be globefish poisoning. He was 68.

The report said Bando had globefish at a restaurant after his regular performance and became ill. He was rushed to the hospital where he succumbed.

Kurosawa's Picture In Color Screened

"Dodes'ka-Den", Akira Kurosawa's first film in color, will be shown for one week starting Jan. 30 at the 400 Theater, 6746 N. Sheridan Rd. It is based on a book by Shugoro Yamamoto, who is known for "Red Beard", which also proved to be a popular film.

"Dodes'ka-Den" is a story of the slums and its inhabitants. Just as their problems are varied, so are their fantasies which shield them from despair Kurosawa weaves their stories and dreams together.

The cast includes Yoshitaka Zushi, Junsaburo Ban, Kiyoko Tange, Hisashi Igawa, Kunie Tanaka, Hideko Okiyama, Jitsuko Yoshimura, Tomoko Yamazaki, Tatsuo Matsuma, Hisashi Akutagwa, Noboru Mitsutahi and Hiroyuki Kawase.

Schedule Niwa Trio For Orchestra Hall

The Chicago Symphony Chamber Music Concert on Friday, Jan. 31, will feature the Niwa Trio comprised of Raymond Niwa, violinist; Margaret Evans, cellist; and Eloise Niwa, pianist with Walter Wollwage, guest clarinetist. The concert will be presented in Orchestra Hall.

The concert will include Beethoven's "Trio, C Minor, Opus 1, No. "Dodes'ka-Den", Akira Kurosa- Violin and Piano and Dvorak's "Trio, B Flat Major."

Coast Architects Design New Center

LOS ANGELES — Robert H. Daggert, AIA of Arcadia, a principal of both Los Angeles based design firms of Chaix, Pujdak, Bielki, Takeuchi and Daggert/Associated Architects and Planners and Chaix and Johnson Associates have been awarded contracts for architecture and interiors of an 8-story vertical shopping center to include the Iwataya Department store and 53 other stores in Fukuoka, Japan.

Officials of Iwataya indicated that the construction value of the 500,000 square foot project—one new building and restoration of an existing structure, to be connected by picturesque granite and anodized aluminum bridges—is approximately $15 million.

"Matsuri" Was Theme for 1975

Poetry of New Year Read Before Royalty

TOKYO — As is the custom in Japan, poems written by Emperor Hirohito, Empress Nagako, Crown Prince Akihito and Crown Princess Michiko were read at the annual New Year's Imperial Poetry Party held at the Emperial Palace. The theme of this year's poetry party was "Matsuri" (festival).

The 31-syllable poems of nine winners were read first followed by the reading of the poem composed by Dr. Kinichiro Sakaguchi, professor emeritus of the University of Tokyo and an authority on wine making who was selected as this year's "Meshiudo" (poet laureate).

The following are translations of the poems composed by the royal family:

Emperor's poem:
Every morning, I bow my head deep
and devout to the palace shrines
To pray for peace in the world ahead,
For grace and concord across the
confine.

Empress' poem:
Before the break
of day and cold
Still in the starry sky so fair
The sovereign's up
for the rites of old
To greet the blest firm morn
of the year.

Crown Prince's poem:
Hark, ye, the Emperor's voice
grave and loud,
Offering to God
new harvest grains,
Amid a chorus
of sacred strains
On Thanksgiving eve.

Crown Princess' poem:
When'er the cherry trees
become bare,
My memory goes
To Miwa hills,
The folks, I trow,
are now praying
To Sai shrines for charms
against ills.

Ohara School Plan For Annual Dinner

The Chicago Ohara School of Flower Arrangement will hold its annual dinner meeting at Suehiro Restaurant, 3374 N. Clark St. on Sunday, Feb. 2, from 5:30 p.m. This being the year of the Rabbit, according to the Chinese calendar, all members whose ages are 24, 36, 48, 60 or 72 are asked to inform treasurer Kayoko Kunimoto as a surprise is in store for them.

The treasurer also announced that the 1975 dues of $5 is now due. A check for this amount should be sent to Kaoyoko Kunimoto at 2929 Lincoln Ave., North Riverside, Illinois 60546.

Japan Trade Center Welcomes Two Men

Two appointments were announced by Masahiro Soejima, executive director of the Japan Trade Center of Chicago. Noboru Hatakeyama has been appointed vice executive director of the JTC here, succeeding Narumi Matsuo, who has returned to Tokyo to assume a new position with the Ministry of International Trade and Industry. He is a graduate of the University of Tokyo, is married and the father of 3 children.

Shinkichi Kiuchi has been appointed director of exhibits of the Japan Trade Center in Chicago. He succeeds Jin Takano who has returned to JTC's parent organization, JETRO, in Tokyo. He is a graduate of Tokyo Metropolitan University.

The Chicago-based trade center is the Midwest United States representative for JETRO, which maintains more than 70 offices in the major cities of the world, serving as "communications bridges" between Japan and other nations. JETRO is the sole Japanese agency responsible for the encouragement of international trade.

Works of Japanese Composers

Japan America Group To Sponsor Concert

The Japan America Society of Chicago will sponsor a concert by Elinor Dormon, noted concert pianist, at the Arts Club of Chicago, 109 E. Ontario St. next Thursday evening, Feb. 6. The public is invited to attend. A reception for the accomplished pianist will be held at 5:30 p.m. when light refreshments will be served. The concert is scheduled for 7 p.m.

Miss Dormon spent two decades in studying and teaching in Japan. She taught at Miyagi Tohoku Gakuin when she went to Japan to work for the Methodist Board of Missions. She is now teaching at the Northern Japanese Christ College and Miyagi Christian College in Sendai.

She holds a B.A. and B.M. degree from the Miami University of Ohio and also studied at the Julliard School of Music. She also received her M.M. degree from Yale University.

Miss Dormon will play compositions by Hisataka Otaka, Makoto Moroi, Motohiko Adachi, Saburo Takata, Akio Yashiro and Mutsuo Shishido. All of them composed unusual music with a western influence but retained the Japanese idioms.

Tickets to the concert at $5.50, which includes the light refreshments. These may be secured at the door or through the Japan America Society by calling Mrs. Fumo at 263-3049.

New Office to Aid Unemployed People

In its effort to provide courteous, prompt and efficient service to the public, the Illinois Bureau of Employment Security has opened a new office, the Office of Benefit Accountability. This office will principally be responsible for expediting and processing all matters relating to delayed unemployment insurance benefit payments as well as providing a telephone information center from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday.

Persons seeking information or clarity on (1) delayed benefit payments, (2) the Special Unemployment Assistance (SUA) program, or (3) wish to report deficiencies in service, may call the office, toll free telephone number (800) 972-5780.

Japan's Population

TOKYO—Japan's population has risen again. In the period ending in March, Japan's population was reported at 108,202,038, an increase of 2,347,000, according to the Home Affairs Ministry.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
名師齊華處方籤の調剤
ウォーシル藥局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の 個人 および 團体の 御食事
中華料理店 カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334 8440
or
561 6 22
NISEI OPERATED
Low Daily Weekly Rates
Special Week-end Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - Lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
Please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
3-4-5 Bedroom Homes
$36,900

1½ to 2½ Baths
Finished Family Room
Attached Garage
Wall to Wall Carpeting
70' x 120' Homesite
Storms, Screens, Gutters
GUARANTEED
TRADE-IN PROGRAM
INTEREST RATES ARE DOWN!!
SAVE $35⁰⁰ PER MONTH
5% DOWN
8% FINANCING
Mortgage of $35,000 with 360 corresponding payments of $256.82 principal and interest at 8%.
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rte. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8581.

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

STUDY JAPANESE!
The LOOP CITY COLLEGE,
The LOOP CITY COLLEGE,
64 East Lake Street,
offers courses for college credit in the Japanese language: basic grammar, conversation, reading, and writing. Monday & Wednesday evenings. Foreign Language Dept., Telephone: 269-8066.
Courses begin Monday, February 10, 1975.
Beginning Japanese 102: (4 credit hours)
Basic grammar, conversation, reading & writing of hiragana & kanji:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
Intermediate Japanese 104: (4 credit hours)
Grammar, reading & writing of kana & kanji:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 214: (3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45 P.M.
Tuition & Fees: under $20.00
Early Registration: January 27 & 28, 1975
Registration: January 29 - February 5, 1975
Call NOW for further information:
269-8066, 269-8067

CORPORATION
LIQUIDATING OUT OF
STATE HOMESITES
MANY AREAS.
REAL BARGAINS!!
SOME 5% AND NO MONEY
DOWN DEALS.
441jees
LANDMART
ENTERPRISES
298-5110

菅野訪日観光團（1975年
SUGANO JAPAN AND ORIENT TOUR
For 1975
(BY JAPAN AIR LINE)
April 5 (Sat.): CHICAGO-SAN FRANCISCO: TW# 135 lv. 9:00 a.m.
SAN FRANCISCO-TOKYO: JAL# 001; lv. 1:00 p.m. — 9:30 p.m.
June 28 (Sat.): Same
Sept. 13 (Sat.): Same
TOUR FARE: $1,450.00 (Chicago-Tokyo-Nikko-Kamakura-Hakone-Nagoya-Toba-Ise-Nara-Kyoto and back to Chicago.)
AIR FARE ONLY: $1,098.60.
EXTEND TOUR: To Hiroshima-Takamatsu-Inland Sea-Hong Kong-Okinawa-Tokyo.
EXPO '75 OKINAWA INTERNATIONAL OCEAN EXPOSITION:
(July 20, 1975 - Jan. 18, 1976)
菅野訪日観光團は上記の通り春〔4月5日〕，夏〔6月28日〕，秋〔9月13日〕に出發致します。お問い合せと明細は下記に御問合せ下さい。係員が参上又はパンフレットを御送り申上ます
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., Chicago, Ill. 60611
Tel.: (312) 944-5444; 642-7193

Your Classified Ads

HELP WANTED

DEPENDABLE WOMAN
Companion, housekeeper for elderly gentleman. Live-in, 5 day week, own room, salary open. Good home.
737-7380

SALES — INSURANCE
Richard I. Hartzen & Associates, general agency of the Minnesota Mutual Life Insurance Co. has openings for 2 inexperienced agents to enter special market. Complete training and financing available.
736-3600

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE
STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

WAITRESSES
Working hours flexible
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

VICINITY 1600 N. 7000 W. 2 bedrms., 2 baths, air-conditioned. Elevator bldg. Free parking, no pet. Reasonable. 743-2973 after 5.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

NEAR ASHLAND-MONTROSE. 4½ rm. spacious, attractive apt. Just decorated. Court b'dg. Stove & refrig. $130 mo. Call Suzuki, 539-2349.

FOR SALE

ILLINOIS
McHENRY COUNTY
AREA
320 acre grain farm, 220 acre high production tillable land, 100 acres wooded. 1½ mile road front. Callfor details.
60 acres located East edge of Union, nice 3 bedrm. home, large barn U outbldg. $2,200 per acre.
We specialize in farms, industrial and investment properties in addition to prime land parcels for development. All inquiries will receive prompt and careful attention.
BYRNES BROTHERS
209 N. Benton Woodstock, Ill.
815-338-3951

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 388-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1219
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5372

第二六六六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月五日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

三億弗援助は最少限度必要

ベトナム軍事支出に議會反對

國防次官と將校の證言喰い違う

（ワシントン）南ベトナム大統領グエン・バン・チューは外國新聞特派員と朝食を共にし、フォード大統領が議會に要求した三億弗の追加軍事援助は、南ベトナムの戰爭努力を維持するのに必要な「最少限度」であり、北ベトナムが中ソから援助を受ければ、それも十分でない、といった。

チューが依として珍らしく特派員を招いたのは、彼のおかれた立場の困難を示しているが、議會がフォードの追加支出要求を拒絕すれば、南ベトナムは崩壊するか、との質問には、直接に答えなかった。しかし、期日を予想し得ないが

「われ〳〵が十分な軍事的援助を與えられないなれば事情は一九七五年にきわめて危險となる」

といった。

フォードは南ベトナムに三億弗、カンボデアに二億二二〇〇万弗の軍事援助追加を議會に要求したが、議會で強い反對に面している。チューはフォードの動きを助けるために記者會談を開いたのだ、と解釋される。

ワシントンでは、共和黨上院總務ヒュー・スカットは、ロックフェラー副大統領と歩を合わせ、追加軍事援助支出拒絕で、インドシナで共產主義者が成功する場合は、議會の責任である、といった。しかし、民主黨副總務ロバート・バードは、スカットの意見に賛成せず、南ベトナムや、カンボデアが兵器を必要とするなれば、「買わせたらいいじゃないか」といった。フォード大統領は支出抑制のため食料スタンプの三〇%値上げや社會保障金の五%釘づけを提案して國民、特に貧乏人や老令者の生活負擔を重くしている時、五億弗以上の軍事援助を、底の見えないインドシナの泥沼に投ずることに議會は反對なのである。フォードの要求に強硬に反對したのはエドワード・ケネディ上議で、インドシナの戰爭援助追加を強制するため「脅迫と恐怖戰術」を使用している、と政府を攻擊した。

「われ〳〵はまたもや、ベトナムおよびインドシナに關して政府が年毎に使う脅迫と恐怖戰術の政治的おしゃべりの芝居を見せられている」

とケネディはいい「同じ古い戰爭に關する同じ古い議論や討論」を聞かされている、といい、インドシナ紛爭の必要としているのは「外交であつて兵器ではない」と斷言した。總務マイク・マンスフィルドは「軍事援助繼續は殺人繼續」を意味するとてかねてから反對している。上院で討論が進行している時、國防省代表は下院支出委に出席し、北ベトナムの攻勢が目近に迫っているので、南ベトナムは三億弗援助支出を「即時必要としている」と證言した。

「われ〳〵は北ベトナムがここ、二、三週間以内に攻勢を始める積極的證據を持つ」

と國防次官補エリック・マボドーはいったが、陸軍將校は陸軍の持つ諜報、今後六ケ月は、全面的攻勢に出ることはないのを示すと證言した。

支出抑制に協力しなければ

連邦欠損は七百億弗となる

豫算教書が議會警告

（ワシントン）フォード大統領が提出する豫算教書は、連邦支出の一七〇億弗保留にコミットすることとなしに議會が減税に進むことは無責任との警告を含んでいる、と豫算局長ロイ・アシュは言つた。フォードの提案する支出縮少で最も異論の多いのは社會保障ベニフィットの増額を五%にとめることで、これが二五億弗の節約となる。法律によると、今年のベニフィット增加は七・八%である。

アシュは豫算案發表後に民間に復歸するが、議會は支出抑制や取り消しよりも所得税リベート案通過により多くインテレストを持つのを心配している。

「議會は大統領の支出保留政策を騎士氣取りでオーバーライドすべきでない」とアシュは數人のジャナリストとの會合で語り、現在豫想されている一九七六會計年度豫算赤字五百億弗が七百億弗近くになる責任を取る準備を議會は持つか、と言つた。

フォードの新豫算は、連邦總收入を三千億弗、支出を三五〇〇億弗と推定している。昨年夏、新予算の準備が始められた時、收入と支出は三三〇〇億弗でバランスされると予想されていた。しかし、失業者が一%增加する毎に、所得税收入減と失業保險支拂い額增加のため、百億弗の豫算影響がある、とアシュは言つた。彼は一九七五年度失業率を八%と豫想し、豫算赤字は五百億弗になる、と言つた。だからフォードの提案する一七〇億弗の支出延期または保留を議會が承認しない場合は連邦支出を三五〇〇億弗に喰い止めるのは困難となる、と指摘した。

・・・

ウォーターゲート最後の服役者

チャールス・コルソン釋放される

家庭事情の惡化を理由に

（ワシントン）ウォーターゲート共謀者の一人チャールス・コルソンは、一月三十一日にアラバマ州モントゴメリー兵營の監獄から連邦地裁判事ガーハード・ゲゼルの命令で釋放された。

コルソンは四十二才。ペンタゴン文書漏洩のエルスバーグ事件の司法妨害で有罪を認めて一年から三年の体刑を六月二十一日に宣告され、服役七ケ月に及んだが、ゲゼル判事は刑期を服役期間に短縮して釋放した。

「このことが生じたのを私は主に感謝する。歸宅したのは素晴らしい。私はしばらく考える」

とコルソンはいった。彼はウォーターゲート特別檢察官とインタービューのため弁護士のオフィスにきていた時、ゲゼル判事自ら電話で彼が自由の身になったのを通告した。彼は彼のウォーターゲートに關する經驗について著述するが、講演旅行に出ることより傳道事業に從事する決意を語った。彼は前上議ハロルド・ヒューズの影響で基督教に因心した。

ゲゼルはコルソンの家庭事情が彼の下獄で惡化したのを釋放の理由とする、といったのみで多くを語らなかった。

しかしヒューズによると、彼の息クリスチャンが南キャロライナの大學でマラワナ事件で逮捕され、父親の病死で老令の母親が孤獨となり、獨り子の彼に縋り切るようになったのが考慮されたのでないかと思われる。

コルソンはニクソンの特別補佐官で、ホワイトハウスの「タフガイ」と噂されていたが、キリストを承認したことで違った人間となった、といっている。

二大航空會社

空路交換

（ワシントン）燃料高と戰爭で財政的困難に面していた二大航空會社―パンアメとTWA―の航空路交換を民間航空局は承認した。これで海外旅行者が選擇しうる航空路は少くなるが、兩社にとって二五〇〇万弗の經費節約になるそうである。

協定の下で、パンアメはフランス航路を、TWAはドイツ航路を放棄し、パンアメはヴイエナ航路を中止し、TWAは東洋航路の營業を中止する。その他リスボンや、ポートリコへの航空路もそれぞれ交換される。協定と民間航空局の承認に「滿足」と兩社代表は語つた。

パンアメとTWAは合併を交渉していたが、條件で折り合いがつかず航空路交換を協定して政府の許可を申請した

・・・

國務省爆發の自稱犯人

地下勢力の嚴重追求開始

ワシントンで六千人立ち退き

（ワシントン）國務省内に爆彈をしかけて破裂させ、オークランドの國防省建物にも時限爆彈を裝置した「ウエザー地下組織」と稱するグループの精力的追求を、FBIは開始した。

二爆彈事件が彼らの責任である、というウエザー地下勢力の主張を、FBI局長クラレンス・ケリイは否認せず、彼らは過去の爆彈騷ぎも彼らの仕業として發言したことや八人のメンバーが探されている、と言つた。

「一九七四年の夏の中頃、彼らは『大平原の火』と稱する一八五ページのメモランダムを發表し、米國の總ての革命的勢力が米國政府の打倒を究極的目的として、統一されるのを呼びかけた」

とケリイは聲明書で言い、ウエザー地下勢力は地下狀態を繼續し、「何時でも、必要な時に戰時的攻擊をする」とメモランダムは書いた、と言つた。

國務省爆破は、怪我人は出さなかつたが、建物内に少からぬ損害を與え、連邦各機關に爆破の脅し電話があり、ワシントンは混亂をきわめた。

◇内務省では電話恐迫後、四千人以上の公務員が立ち退きを命じられたが、爆彈は發見されなかつた。

◇財務省では、電話恐迫が受け取られたことを擴聲器で發表して公務員の立ち退きを勸告した。

◇國務省でも午後三時頃に恐迫があり、警察の爆發班が呼ばれて建物内を調査した結果、男子洗面所に重い包みの置されているのが發見されて大騷ぎとなつたが空のビンであつた。

・・・

秘書をつとめて

二三〇万弗

（ニューヨーク州ローチエスター）一九七二年に七七才で死去したローズ・シャラムさんは、イーストマン コダック會社のトップ秘書であつた。彼女は同社創立者ジョージ・イーストマンの秘書であり、氏の後に同社會長となつたW・G・スターパーの秘書をつとめた。

彼女は生涯を獨身で過し、熱心なキャソリック信徒で、教會のミサ以外には何所へも行つたことがなかつたそうである。この程彼女の遺產が法廷で發表されたが、主として イーストマンの株券で二三〇万弗あつた。

アラブのオイルダラー

米國の航空會社と銀行に投資

TWAはジャンボ機手離し

（ワシントン）イランがパンアメ航空に三億弗を投資せんとする契約はほぼ成立し、更にTWAからボーイング四七のジャンボ機十九機の購入を決定した。

イランのこの動きは、もしパンアメとの契約が調印されれば、同國を世界民間航空界の重要位置に引き上げ、財政的困難を味つている兩航空會社に巨額の現金を供給することになる。TWAのジャンボ機購入額は九九〇〇万弗といわれ、中古航空機の販賣取引きとして史上最巨額といわれている。配達は二月に始まり今年中に終る予定であり、更に六ジャンボ機のイランへの販賣が進められている。

七四七は三四二人の客席能力を持つが燃料消費が激しいため、採算がとられ得るためには客席を高率に埋める必要がある。そのため多くの航空會社は七四七に見切りをつけている。

パンアメとイランの交渉は民間航空局の承認を必要とするため調印に至つていないが、同社會長ウィリアム・シーウェルは同局と接觸している。某高官は承認のチャンスは五〇の五〇と予想し、漠然とした理由でイランに投資機會を拒絕するのは困難として個人的に支持の傾向を示した。連邦民間航空法は外國が航空會社の二五%以上のコントロール又は株券購入を禁じている。交渉されている契約はパンアメ所有のインターコンチネンタルホテルの主要利權を五千万弗で購入することであり、三億弗の殘りはローンである。

これと同時にミシガン州第六の銀行であるデトロイトのコンモンウエルス銀行のストック四〇%をサウデアラビヤが買い上げる契約が成立したと發表された。しかしこの契約は連邦貯金保險局（FDIC）の承認を必要とする。

・・・

ジェット戰斗機販賣を承諾

サダトとフランスが同意

兵器源の多様化を決意

（パリ）三日間の訪佛を終つたエジプト大統領サダトは、超音速ミラージ戰斗機販賣をフランスは承諾した、と語つた。フランスが販賣を承諾したジェット機數は明にされていないが、一九七三年十月戰爭でエジプトが失つたと報道されている百二十機より遙かに少い、と認められている。

しかし、フランス政府筋によると、原則上の同意があつたのみで、數、モデル、裝備および引き渡し期日などは今後の交渉にまかされており、フランスは中東の軍事的均衡を破るのを欲しない。

サダトは新戰斗機購入費は問題でない、と記者會談でいつた。アラブの生油國が援助するからである。エジプトがフランス製兵器を求めたのは、一九七三年戰爭で失つたものが補充されなかつたのみでなく、兵器源の多様化を六ケ月前に決定したからである。今日までソ連がエジプトの重要兵器供給國であつたが、同國への兵器販賣を拒絕している。

サダトがインテレストを持つ兵器リストを、フランス政府代表は「巨大」と呼んだ。戰斗機のほかに、クロテール防空ミサイルや進んだレダー裝備などである。しかし、フランスは大規模な武器供給工作の意志を持たず、對エジプト關係で愼重に進むことを、政府代表は明にした。サダトとフランス大統領ギスカード・エスタンの共同聲明は、兵器販賣協定に觸し具体的には言及なかつた。

「サダ・大統領の依頼で、エジプトが失つた兵器の一部を補充するのに、フランス大統領は同意した」

聲明書および記者會談でサダトが強調したのは、中東平和の見通しであり、「二十六年目にはじめて平和が可能になつた」といい、イズラエルとアラブ關係は「轉換期にきた」といつた。サダトの訪問を通じ、彼がイズラエルとの交渉にインテレストを持つのを、フランス政府代表は認めた、といわれている。共同聲明が、中東地方のあらゆる國家が「國境内で安全を保證された國境範内で平和に生きる權利」を認めたことに、それは示されている。

登小平を參謀總長に

國防相には葉劍英を

人民解放軍の首腦決定

（北京）中國政府は登小平副首相が人民解放軍參謀總長を兼任し、張春橋副首相が解放軍總政治部主任を兼任していることを確認した。登小平はかつて共產黨書記長であつたが文化革命時代に失脚せしめられ、二年前に復活し、實力者的位置に回復した速度の急速さは各方面から驚異とされている。彼は副首相であると同時に共產黨副首席であり、今度は參謀總長に任命され、中國の三中心機關――政府、黨および解放軍――の指導的位置を持つこととなつた。毛澤東、周恩來に次ぐ中國の實力者である。

參謀總長のポストは林ぴょうグループの黃永勝前黨政治局委員がつとめていたが、一九七一年九月の林クーダター事件以後空席となつていた。また總政治部主任は文化革命後から李德生が就任していたが、彼は昨年一月の軍首腦移動で瀋陽軍區司令官に轉出し、それ以後交代が予想されていた。

林ぴょう事件で穴があいた軍關係首腦のうち、國防相には長老の葉劍英が就任したので、今度の人事でほとんど全面的に主要人事が決定されたことになる。この人事は林事件の圓擊を人民解放軍が完全に克服し、毛澤東主席の指導下に團結してゆく体制が整えたことを意味している。

・・・

ソ連依頼

ポルトガルに

（リスボン）ソ連政府はその大西洋漁船が寄港する設備提供をポルトガルに緊急依頼したが、外交的、戰略的意味を持つている。ポルトガル政府がこれを承諾すれば、高度性能の監視機械設備を持つソ連のトロウラが、北大西洋條約機構軍のイベリヤ半島海軍司令部附近に基地を所有することになるからである。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: [illegible] 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: HA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦得朗雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日 毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1880 W. Devon Ave.
Tel: 338-[illegible]
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Tel: 775-179[illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正憲
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5443 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マグアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天恩
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

北部生長の家誌友相愛会
總會場 吉本夫人方（一階）北フリーモント街三八〇一
集會 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
◇集會場 定住者會館禮堂 北クラーク街四四二七番
◇集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本顯子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6908

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行専門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◇四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク観光（飛行機便）
◇五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◇同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダへの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
太平洋戰爭前から日本の皆様のお引立てに預つている當行は、昔最の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone 312-782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています〕

指導性の貧困

―フォードへ五ケ月― （七）

フォードの選挙應援が無効果であつたのと似て、彼の訪日やブレズネフとの會見も、評判はよくなかつた。

訪日スケジュールは、彼が大統領になる、間もなく決定されたことで、ニクソン・ショックで氣まずい空氣が作られていた日米關係を、新大統領登場を機會に、訂正するのが目的らしかつた。米國の現職大統領の訪日は、日米關係が始つて以來のことであり、從來の慣習を破り、新大統領の西ヨーロッパ訪問前の訪日、というので、日本政府は他愛もなく喜び、アイゼンハワーの二の舞をやらかしては、と異常なハッスリぶりだつた。

「ゼンガクレン」は今日では日本名物ではなくなつているので、その方はあまり心配はなかつたらしかつた。少數テロリストの取り締りは、國民的怒りのあらわれた大衆行動と對決するより容易なものである。ところが、フォードの訪日時期が近づくにつれ、かんじんの彼の話し相手となる筈の男の位置が危くなつて來た。底知れないスキャンダルぶりが暴露されて、田中角榮は明日にでも詰腹を切らされるだろう、と言われて來たのである。だから、フォードの訪日は、昨年八月の三、四日頃に、フランスの大統領かイギリスの首相が、かねてからの約束だ、というので、ニクソンと話し合いのため來米するみたいなことになつてしまつた。しかし、それを理由に訪日約束を取り消せば、日本に恥をかかせることになると思われた。それで、彼は約束を實行し、京都では白粉で顏を塗りつぶした祇園の舞妓はんに圍まれて異國情緒を味わつたらしいが、彼の訪日は田中の尻押しをするためだ、と國民は考えたらしく、彼を迎えた彼らの表情は「冷たかつた」と日本の新聞は報じ、フォードの田中との會見を「間違つた時に、間違つた場所で、間違つた男を相手とした話し合い」と米國の新聞は書いた。

彼の訪ソ予定が韓國訪問やブレズネフとの頂上會談にまで擴大されたのは、こうした批評の出るのを予想してのことかも知れなかつた。もしそうだとすれば、彼の訪韓は大きな誤りだつた。訪日は避け得なかつたかも知れなかつたが、訪韓は避けることが出來た。その獨裁政治のため、韓國の各社會層から反對され、反對されるのでいよ／＼彈壓手段を強め、アメリカ議會からさえ非難が出されている朴正キの道德的支持を意味する韓國訪問を、フォードは何故にせねばならなかつたのか？フォードとブレジネフとの會見で、核兵器統制に「ブレークスルー」があつた、とキッシンジャは觸りで太鼓を叩いていた。彼には自分の關係して「成功」したことを誇張する癖があるので、その言を信じるのは危險なことは、この協定の下で米ソ兩國の核兵器は却つて擴大される、と指摘した人が少くなかつたことに示されている。協定のやり直しを要求する議員も少くなかつた。つまり、フォードの大統領としての最初の國外旅行は、マイナス面が多くてプラス面は少なかつたのである。新大統領の儀禮的外國訪問の意味さえもなかつた、と言い得るかも知れない。

ところが、フォードが余り意味があつたとは誰も思わない外國旅行や、効果のない選擧應援に時間と精力と費している時、國内の經濟事情は急速度で惡化しつつあつた。彼は失業率が六・五%に達したら對策を考える、と失業した者の生活苦に思いやりのないノン氣なことを十月頃に言つていたが、その數字が出るのは春になつてからだ、とこの點でも、彼の考えはノンビリしたものだつた。ところが、六・五%失業率は既に十一月にあらわれ、十二月には七・一%に飛び上つた。パリイ・ゴールドウオターが「（フォードは）空車第一號―大統領職―を少くとも六カ月格納庫に入れ、國内問題處理に專念せよ」と言つたのは、プライオリティを取り違えたフォードの態度を目ているのに、堪えられなくなつたからだ、と思われる。パリイがこうした警告や勸告を發したのは、フォードが共和黨保守派からさえ見離され始めた何よりの證據であつた。

こうなると、流石のフォードも慌てざるを得なかつた。政策上の一八〇度轉換は絶對にしない、と自慢していたのを忘れて、增稅政策から減稅政策に轉じるのを余儀なくされたのである。彼の廣報秘書ロン・ネッセンが「一七九度轉換」と苦笑しながら辯明せねばならなかつた轉換であつた。しかし、慌てよなされた政策變化なので、その結果が欠陥だらけのものになるのは免かれなかつた。共和黨保守派に屬した彼は、腹の底からの健全財政主義者である。それが時勢に押されて需要抑制政策から經濟活動刺激政策に轉換を余儀なくされたのだが、骨の髄まで沁み込んでいる赤字予算への未練か、新政策に乗り出すのを強制されたも彼の足を引つ張つた。彼の景氣回復策が、米國の經濟を今日のスランプから脱出させるには無力に過ぎるだろう、という批判や憂慮が此處から出て來るのである。總ての大統領と同じく、フォードの周圍には、經濟上の多くのアドバイザーがいる。財務長官、予算局長、經濟顧問會などがそうであり、彼らはそれぞれ違つた意見を持ち、したがつて違つた對策を進言する。經濟顧問會も違つた經濟理論の持ち主から構成されている。その外に民間學者の意見も徴せられるし、表面にはあらわれていないが、彼のブレインと言われる人が何人かいる。フォードは彼らの對立したり矛盾する意見に耳を傾け、最後に決斷を下すのである。アドバイザーらが同意するのは、景氣回復の必要、という點だけで、それではどうして回復するか、という點になれば、百家鳴争の狀態にある、と考えてよいだろう。したがつて彼が最後に決斷する場合、性格的に沁みついた健全財政主義に影響されるのは避け得ないのである。保守主義者は―健全財政主義者はすべて保守主義者である―實業家の利潤が增加すれば、そのオコボレで勞働者の懷中も潤い、したがつて國民の購買力も增大し、好景氣となる、と考える。ところが、現在は失業者の增加で國民の購買力が無くなつた時である。それにも拘らず、フォードの決斷した不況對策が產業家偏重であるのは、年來の保守主義の結果であるだろう。

R・F

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

女房という表現や、それにかぶせたむき出しな條件が、反射的に朋子の眉をしかめさせた。

「まあ、いやだ……、第一そんなこと一郎さんがなんにも御存じないことでしょうし、私はまだそんな問題は考えておりませんから……」

信吾は半ば押しかぶせるように、半ば覗み込むように、

「わしは誰にも相談せん。しかしわしの目に狂いはないと思つている。あなたがあれと連れ添つてくれれば……わしは安心して滿州の土になれるんだ……」

ひとり合點で、言葉は足りないが、そういう信吾の口裏には、一本氣の情熱のようなものが籠つていた。それが朋子を動かし、娘らしい赤い血を頰に湧かせたのであつた。

「まだ……私は、そんな問題を考えていませんから……」

「それじゃいまから考えたらどうかな。あなたが三郎を嫌いだつたら、これは仕方がない話だがな……」

「私よりか、三郎さんの氣持もあることですし……」

「そりやあだいじようぶだ。わしは生活上の問題であいつに物を強いたことはめつたにないし、その稀な場合も必ず結果がよくて、そういう點であいつはわしを信用している筈だからな」

「でも――」

「まあいい。わしは武骨者で用事のかなめのところだけ言うんで、あなたには面白くなかつたかも知れん。しかし惡意はないのだから、よく考えて、なるべくわしの願みを入れるようにしてもらいたい。白なり黒なり、あなたの氣持を、三郎との交際の上で現わしていてくれるじやろうから……」

「――あら」と、秀子が低い聲で呟いた。その眼は信吾の手許にそそがれていた。朋子も、信吾自身も、そこへ眼をやつた。

人形の髪がきれいに剝がれて、ツルツルした丸坊主になつていたのである。

信吾のごつい手が、話の調子に乗つてる間についそれを引きむしつたのであろう。

「アハハハハ……」

信吾はきまり惡そうに笑つて、あわてて剝げた髪を人形の頭にかぶせたりした。

「これはいかん、わしはつい……その……膠でくつつけるといい。……わしはばか力があるもんで、ハハハ……。わしは歸ろう。いまの話をよく考えておいてもらいたい」

信吾は片端の人形を、濟まなさそうに丸テーブルの上に載せて、逃げるように大股で部屋から出ていつた。

「ずいぶん亂暴な人ねえ、可哀そうに、こんなにしちやつたわ……」

秀子はきつそく人形を抱きとつて、寂しい青い頭を撫でまわした。

「あの人お金持なんだから損害賠償を請求して新しいのと取り替えてもらうといいわ。自分勝手な變なことばかし言つて、ずいぶん失禮ね……」

ふと、返事がない朋子のほうを見ると、ベッドの縁に腰をおろして兩手で支え、どこか床の一點をボンヤリ眺めていた。

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマンまんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ

MANJO PLUM WINE
梅酒

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行 毎週火、木、日曜日
台北、香港行 毎週月、木、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション・トリップ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八－三六三三
SKC旅行社

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
W. Belmont
DI 8-6793

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Il 60610 WH 4-2730
認可 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 同人國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯、ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二番

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
韓國及び日本料理
毎日午後六時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノバーを備えたゴーゴー・ダンス場

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
昨日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます。
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術とおねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
原 勝

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報御注文お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バート

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全てトウカー・サービス
ピカデリ・グラージ
電話 SA 一－五三五一－二
東七十九街二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで（テークアウト致します）
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park. Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴで唯一の焼鳥專門店
全週午後五時より午前一時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串三十三仙
焼鳥及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（祭日休業）

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）
日本お料理店

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜、は午後四時－九時
▲月曜日は終日閉店
日本風飾き日本間もあります。

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
1374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時 カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街一三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食及び御夕食の節は是非とも御來店お願い致します
日本座敷は、御宴會及びパーティ用に御座います。宴會の御予約を受け取りますので、御用命下さい
營業時間午前十一時、午後十一時
日曜日休店
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（北米本願寺指定）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
●日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜 御注文の多少に拘わらずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚 －サンピドロより直送－
▲名産日本酒取扱い
▲食料品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
製造 卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

英女王夫妻の歓迎日程
公式日程ほか京都旅行も

（東京）五月七日から十二日まで六日間、日英親善のため来日される英國のエリザベス女王、エジンバラ公ご夫妻の歓迎日程は外務省、宮内庁など關係機關で檢討されてきたが、廿五日大筋が固まり、東京での公式日程のほか京都旅行、伊勢志摩半島めぐりのほか戰歿者墓地の参拝などがふくまれることとなった。

女王ご夫妻は王室特別機で五月七日午後一時半羽田に到着されるが、空港での歓迎行事は昨秋来日したフォード米大統領と同様行われず、皇室のお出迎えもない。自動車で宿舍の赤坂「迎賓館」に着かれ、ここで天皇、皇后両陛下をはじめ、皇族方、それに政府關係者が参列して歓迎行事が行われる。これが終って両陛下は一足お先に戻られ、同日午後八時ごろから宮中での歓迎晩餐會が内外のトップクラスを招いて盛大に催される。八日と九日は都内を中心に政府、財界關係者と會われたり、千鳥ヶ淵の戰歿者追悼塔や横濱の「英聯邦戰歿者墓地」に献花参拝される。九日夜は英國大使館で女王ご夫妻主催のお返し晩餐會が催される。十日は新幹線で京都へ行かれ、お泊りは大宮御所に決定、桂離宮では庭園での昼食會も予定されている。十一日は伊勢神宮をご参拝のあと、志摩半島へ回られ、眞珠養殖などもご見學になり、十二日東京へもどられ、同日午後四時ごろ羽田發の特別機で離日される。このほか、宮中晩餐會をテレビで宇宙中継するかどうかが今後の課題として残されているが、宮内庁では「中継できる設備は進めている」という。

紅白歌合戰
二月十一日（火）

一般向招待のＮＨＫ紅白歌合戰の映画上映は既報の如く来る二月十一日（火）午後六時半より例年通り、總領事館、ＮＨＫ及び日系人會合同主催の下にシカゴ佛教會公會堂において公開される。當日の一切の世話は日系人會が中心となっているが、三者合同主催であり、入場料は一切無料になっているので、どなたでも遠慮なく自由に来聴されたしと。但し遅参者は例年の如く座席がなくなる懸念もあるので、なるべく早目に来場されるよう希望されている。

今回の紅白歌合は始まって以来廿五回目の公演であり、観聴率八〇％、日本國中を殆どＴＶに釘付けしたというほどであるが、美空ひばりが今年も出演していないのは物淋しい感がするが、人気スター橋幸夫、村田英雄の力演、三波春夫が勝海舟と西郷らの江戸城明渡しの場面などは聴衆を唸らせる。今年も紅軍が辛勝している。

二月號諸雑誌入荷

小説新潮、小説現代、オール讀物、小説寶石その他各種週刊誌の二月號が戸栗書店に入荷した。

日系人會定期總会

於・二月五日定住者會館

既報シカゴ日系人會の定期總會は愈々本二月五日（水）午後七時半より定住者會會議室において開催される。前年度の事務及び會計報告後、諸種の重要問題につき協議が行われ、又日系人會の將來の方針についても意見の交換が行われると察せられるが役員の改選も行われるはずにつき會員諸氏は勿論、非會員の出席も希望されている。

神吉かつ夫人
シカゴで死去

戰前、北加ミルバレー在住、戰後シカゴ市の長男衛氏宅に居住していた神吉かつ夫人へ九十三才）は去る一月廿二日午後三時自宅にて死去、當地において葬儀をすませ、廿六日（日）香港ペイン街メソヂスト教會において追悼會を行った。

新役員選定
二ビジネス組合の總會と新年宴會

日系人間の經濟に直接關係ある日系人信用組合とホテルアパート組合はそれぞれ左の如く總會又は新年宴會をかね總會を開催したが、本年度の役員として左の如き陣容を整えた

信用組合總会

信用組合總會は一月廿三日に開催され、十二名の理事が選挙された役員は互選の結果は、

會長　山田寵
副會長　小泉精一
會計　山口二郎
書記　早野三重喜
監査、委員　西村忠雄、田中儀一郎、竹下國雄、下田サム
貸付委員　外役員全員　本田九州男、工藤マイク
教育委員　西尾一雄、高東實男

ホテル・アパート組合

ホテル・アパート組合の總會及び新年宴會は一月廿五日ウイルソン・ビレーヂ中華料理店において開催されたが大盛會であった。本年度の役員は左の如く決定した。

組合長　小泉精一
副組合長　西村忠雄
會計　田中儀一郎
監査　竹下國雄、日瀧博夫
顧問　田中慶雄、西榮巌

早野三重喜
專務理事　山田寵

本場各種麺類手製料理
モンゴリアン・ハウスで

コレアン始め日本人が多數住居している北クラーク街三四一〇番で、今度モンゴリアン・ハウスという手打麺類專門のモンゴリアン・ハウスが開店した。主な麺類と言えば手打ソバを始めラーメン、チャシュー麺等の本場、手打麺の外にギョーザ等がある。本場の手打麺類であるから自信を以て推賞できると店主の自慢である。一度是非御越しを願い度いと最近本紙に右の廣告を掲載している。

ＮＨＫ紅白歌合戰公開御案内

恒例のＮＨＫ紅白歌合戰をシカゴ總領事館、ＮＨＫ及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數の御來會觀賞されたく御案内申し上げます。

▲會場　二月十一日（火）午後六時半
▲場所　シカゴ佛教會ホール（西リーランド街一一五一）
▲入場　日系人一般無料公開
（寄附金も戴きません）

遅着者は座席がなくなる懸念もあります故、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムに
キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム
右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。

歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六‖七七三参

従業員を求む

タイプの出來る方、御希望の方は
當行千澤（内線四一）迄
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話　一二三六—一二〇〇

愛媛クラブ新年親睦會

本年の新春親睦會を左の如く開催します。特に本年は吾々縣人中の最高齢者であります

多田まさの夫人（八十九才）
菊池直記氏（八十八才）

兩名に對し表敬且つ祝福の微意もありますので、縣人並と縣縁故者の皆樣には是非御都合おくり合せの上御出席下さいます樣お待ちしております。

▲日時　二月九日（日）午後五時
▲場所　ウイルソン・ビレージ
ウイルソン街一一二二
▲會　男子、婦人共（八弗均一）
申込みは幹部の都合がありますす故成可く早目に左記の何れかへお願いします
▲出野順造氏　ＨＹ三—四一八〇（午後六時後）
▲中井利藤太氏（四六五‖四六二七）

縣出身者關係者各位

主催　愛媛クラブ

ワシントン櫻花見物とニューヨーク観光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉出日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港ＵＡ二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）ＡＡ二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　二六五弗
し、航空費、ホテル宿泊、観光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill.60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（野武吉雄）

黒澤明最後の名畫遂に公開さる

カラー映畫
「ドデスカデン」
原作　山本周五郎
主演　伴淳三郎
上映時間（二時間半の大作）
▲一月卅日（木曜日）より一週間

四〇〇劇場
北シエリダン街六七四六番
電話　七六一—一七〇〇

要求欄

二寝室、六室アパート貸し度し。
交通便利（北六〇〇〇台）
電話　三参八—六九六八

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八‖二六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチネット・アパート
貸度し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話　四七二‖七一五七

熊の膽膏藥（附コウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
PO Box 1189 Melrose Park Ill 60161
(312) 345 - 6100

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ

Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース
中級に月、水曜日午後五時から七時十五分まで。
上級は同日、午後七時二十分から同九時まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九—八〇六六
希望者は右記へ御申込み下さい。
（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

求女姓（一般事務）但し卅才以下で
英會話の出來る方、高給優遇します
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523
（小倉へお電話下さい）

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

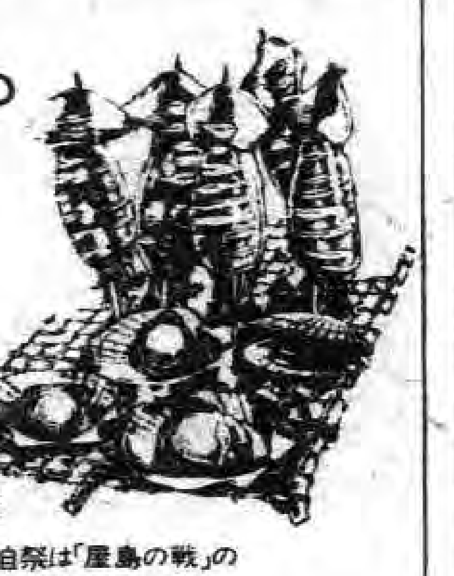
キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

乗ったとたんに日本です

さあ、どこを訪ねますか。日本の春いろいろ。

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまですね。
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご」なんて……。
四季おりおりに、そして北から南までその土地土地に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに——。



関東・中部

●鹿島灘から吹く風が水郷鹿島に春を呼んで、茨城県鹿島神宮では3月9日、武者行列も見事な鹿島祭頭祭(さいとうさい)。
●中部は飛騨の春の高山祭(4月14・15日)。飛騨の匠の技術が生かされた、豪華な山車が見ものです。
●春の山菜を味わうなら、日本三名瀑のひとつ、岐阜県養老の滝近くで「養老の山菜料理」などいかがでしょう。

北海道・東北・北陸

●宮城県小迫(こはざま)の小迫祭は「屋島の戦」の野外劇が圧巻。旧暦3月3日。
●北陸富山の五箇山では、平家の落人伝説をしのばせる「コキリコ祭」が、4月26・27の両日。
●雪どけ水が海に注がれ始めると、北国の味「イカ」がおいしくなってきます。鉄砲焼き(丸焼き)に、ホタテとくれば、もう、言うことなし——。

関西・近畿・四国

●京都の春に欠かせないのは、桜の花。その桜が散らないようにと、京都・紫野の今宮神社では花鎮めの「やすらい祭」が、桜の散るころ(4月中旬の日曜日)に。
●花よりだんごとゆくならば、京の桜を炊きこんだ、春の京名物「桜めし」など、風流ですね。
●琵琶湖の東、米原の醒が井はマス料理で有名。3月中旬から食べられます。

九州・山陽・沖縄

●比治山公園の桜もおわれば、広島の春はまさにたけなわ。「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。
●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」(5月3・4日)。
●沖縄では、親戚・知人が集まって久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」(シーミー)が、春祭にあたるでしょう。旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

日本への空でお待ちしています

まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

JAL
日本航空

日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES / CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコード―テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帯模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髄
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造	梅原猛
漢字の發くつ	加藤常賢
夜明けの風	平林英子
うちの女房、うちの息子	遠藤周作
猫の目、女の目	吉田知子
ノストラダムスの大預言の秘密	高木彬光
宰相夫人の秘録	佐藤寛子
カクテルと洋酒百科	藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕	三浦哲郎
現代怪奇小説集〔一〕〔二〕〔三〕	柴田錬三郎 他
埋み火〔上、下〕	杉本えん子
小説 日蓮	大佛次郎
代表作時代小説〔四九年度〕	山岡荘八 他
現代の小説〔四八年後期〕	井上ひさし 他
遠い離	瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕	井上光晴
渡辺淳一 クリニック	
渡辺淳一対談集	
女心風景	水上勉
東京の昔	吉田健一
ビタミンC健康法	

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸氣）
高サ十六吋×幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。

戸栗商事社
本店　西ベルモント街　八五一番

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 5 1975 · Second-class postage paid at Chicago Illinois · VOLUME 29 NO.266

シカゴ川柳リビュー（五）

ニューヨーク生

（三十九）渡邊愚友
「アメ呆けの耳令にも温い母の夢」
何年在米しても、母の夢が人生を支える。

（四十）矢形幽香
◇「義理で持つ土産がちょっと重すぎる」
日系人で歸國したものなら誰も味つた思い出。

（四十一）山中桂甫
◇「口止めをされた話をよそが聞き」
よくある世間の偽善を諷く皮肉つたもの。

（四十二）山中一雄
「御繊美ミニミニで行くエロ繊美」
◇「ミニミニであきれた明治遠く退き」
明治に育つたものにとってはガマンならねえ。

（四十三）米岡千嶺
◇「古里へ着いた途端に國なまり」
子供の時の訛は、祖國に歸るとすぐよみがえるもの。

（四十四）米山美津子
◇「子も孫も我が血統か意地がなし」
子や孫は最悪の癖をうけつぐものか。くやしいね。

（四十五）故駒井維平
「浦島がジェットに乘って里歸り」
今浦島のハイカラさ。

スペースの都合で、一部しかリビュー出來なかったが、「湖邊」にはすぐれた作品、樂しめる名句が多いことに氣づくであろう。この本の中で讀者に訴える川柳は、次の共通點を持っている。

一、纖妙なメロディと、こつけいな語呂。

二、人生の機微を穿つ眞理を遠慮なく描寫。

三、社會、政治、宗教、教育などに存在する偽善と嘘と不正を遠慮なくあばき、批判し、輕蔑する。

四、人生の喜びをうたい、苦難の經驗を笑顔で眺める態度。人生の逆說の眞理を語り、自分と、自分の人生、世界を偽りなく見つめ、自分を笑う余裕のある文學作品であること。

次には、野尻南海師、新井仙太郎師から提供された、最近の川柳をリビューしてみたい。

（◇印は特にすぐれた作品）

▲第二巻

「湖邊」川柳句集をリビューした後、新井、野尻兩師から提供された川柳集（シカゴ吟社月報二十五—二十九號）及び川柳大會「鏡」のリビューをしてみたい。スペースの都合で一部しかひけなかったことを特記したい。

A「鏡」

（一九七四年度シカゴ佛教會夏祭り川柳大會）

◇ 布下美津
子は鏡家庭の中も覗かれる
子を見れば親がわかる。この眞理をうがつたもの。

◇ 新井久子
無い筈の皺見せ鏡憎まれる
鏡を見る女性の虚榮心が、見事に捉えられている。

◇ 熊田八朗
ありのまゝ映して鏡叱られる
あまりにも正直すぎる鏡。

◇ 林文山
閻魔鏡恐れぬ罪の仕放題
世に蔓るは雑草と罪とインフレーションか

B シカゴ吟社月報第二十五號

（一九七四年三月三十一日）

◇ 妍美
あるうちはとても樂しい無駄使い
よく經驗する共感を呼ぶ作品。

親の金苦勞知らずに無駄使い
苦勞した親ほどドラ息子や娘を育てゝ喜ぶのは世の常。

◇ タム
禮拜の信者眠らす無駄說教
面白くない說教を聞く時、眠りをこらえようとして自分をピンチする苦しみ。又それを眺めて笑いをこらえておる苦しみ。ピリッとした宗教批判。

◇ 紀淡
殘飯を平氣で捨てる共稼ぎ
何となく無駄の多い、氣の大きくなる共稼ぎの生態。

◇ 野尻南海
冗談の中で本心チラリ見せ
本心を冗談で言って皮肉る。しやれた作品。

◇ 熊田八朗
石油賣る國へ大國かしこまり
石油危機はアラブ國を暴君にし、大國を跪かせた。それを皮肉つて輕妙に捉えたもの。

◇ 久代
用心が過ぎて少心者となり
よく經驗すること。シェクスピアは「ハムレット」でこの事實を述べている。それを十七字で表現したもの。

C 第二十六號

（四月三十日）

◇ 新井泉太郎
佛壇に邪魔され耶蘇になり切れず
日本人の心、物の考え方、價値觀は、本能的にも潜在的にも、子供の時から育てられた佛教に支配されている。その事實を捉えた輕妙な秀句。

北陽會短歌（二月抄）

安藝友美智子
朝日映ゆるアボカード畑を犬連れて見廻る人の中腹に見ゆ
みどり兒の成長に似てアボカードの若木かがやくトのわが影
影うすくアボカード畑に佇つわれも萌え立つ新芽に染まりてゐたり

ダッデール十三子
人氣なき山峡の驛に下り立ちて遇ひし時雨の記憶は今も
熱中し夫はツリーを飾りつつわが知らざりし幼顔見す
遂に得しステンドグラスのエンジエルを兩手に捧げ店を出でたり

角野順子
枝々にまつはりて又風に添ひ白き虚空にまぐれゆく雪
あかあかと照りていし實の彩（いろ）失せてひねもすゆらぐ枝に纏れり
傷めし手に石鹸の泡ふくらみてひと刻癒えし如く疼痛する

中川いつえ
吾が眼見つむる混血の曾孫の眸（ひとみ）に愛しともいとし日系の血の
三才の曾孫來れば幼きが眞似つつ轉ぶテレビーの前に

妻子率て息子の訪ひくる日曜なり装おふ老の淡き口紅

中野ルリ
ミデュート著る折もなくしまひおく今日娘にゆづりて心は足れり
ゆらゆらと燃ゆるローソクの光（かげ）淡く夜更けの居間の靜寂（しじま）を保つ
冬の陽を吸ひてクリスマス カクタスの花は一つ二つ咲き初めたり

松本緑葉
ハワイ四島廻り（一）
かつて吾ら愕然とせしパールハーバー花咲く平和正目に見たり
（オアフ島周遊）
ハレヤカラ見放くる火口大きくし擂鉢形に遠くおぼろに
（マウイ島）
雨多きカワイ島ハワイ群島随一の緑の島と讃えらるとふ
夢の島ハワイ諸島を廻り來て沈む老境に生氣満たせり

松本登美子
ハワイ島の旅（一）
一年を咲きつぐ蘭花に圍まれて緑の島に住む人羨ましと
海の青空の蒼さに清められ吸ふ空氣さえハートに泌みぬ

奥多良寛春
木梢（こぬれ）吹く風に揺りし葉のいづれ散りさかるも冷え増えてをり
朝出でのもみぢ散らして並木道悲しき程に色の鮮し
葉の型に遍に散りしきぬ形さへ曼 消えざらむとす晩秋の色

國生信子
追はれゆきしニクソンの肖像畫一つなくホワイトハウスになる靴の音
果てもなく廣がる湖の水すくひ味みる父の影淡くあり
靴ぬぎて足に冷たし湖の水寄せて返せば足跡はなく

高橋百合子
兩眼のホーカス合わねば吾の書く字行はみにくくゆがみてしまふ
貴婦人らの胸當てをしてあたたかし縫ひ賜びし亡き尾羽澤さん浮ぶ
スモッグなく仰ぐ今朝の空澄みて蒼し褐色の山脈近くに見ゆる

柳澤田鶴子
ペーパーカップに水を滿たしてカーネーション活けて今日の空白みたす
すくすくに水吸ひ上ぐるカーネーション今日のいのちのいきいきとして
とつくにの訛ゆたけしま向ひのアパートの若人態の彈みて

加藤はるえ
腦細胞日にけに死にて新しき語彙の記憶も消えてゆきたり
扁平に街並つづく大都にて時に憩ふ明るき坂のある道
雪原に蒼き光の翳る時一つ靴跡無限に續く

アダムス保子
カラカラと何か追い來る夕暮れて振り向けばはたと枯葉の止まる
笑ひつつ語りつつクリスマス クッキーを作る吾娘らの顏家に滿つ
學生ら歸りしか暗き朝霧ぐ行手の窓にともる灯二つ

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各師會藥處方箋の調劑
ウオーシル藥局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

STUDY JAPANESE!
The LOOP CITY COLLEGE,
The LOOP CITY COLLEGE,
64 East Lake Street,
offers courses for college credit in the Japanese language: basic grammar, conversation, reading and writing. Monday & Wednesday evenings. Foreign Language Dept., Telephone: 269-8066.
Courses begin Monday, February 10, 1975.
Beginning Japanese 102: (4 credit hours) Basic grammar, conversation, reading & writing of hiragana & kanji: Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
Intermediate Japanese 104: (4 credit hours) Grammar, reading & writing of kana & kanji: Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 214: (3 credit hours) Advanced reading: Mon. & Wed. 7:25-8:45 P.M.
Tuition & Fees: under $20.00
Early Registration: January 27 & 28, 1975
Registration: January 29 - February 5, 1975
Call NOW for further information: 269-8066, 269-8067

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーウインク サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CORPORATION LIQUIDATING OUT OF STATE HOMESITES
MANY AREAS.
REAL BARGAINS!!
SOME 5% AND NO MONEY DOWN DEALS.
44) jees
LANDMART ENTERPRISES
298-5110

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Your Classified Ads

HELP WANTED

DEPENDABLE WOMAN
Companion, housekeeper for elderly gentleman. Live-in, 5 day week, own room, salary open. Good home.
737-7380

SALES — INSURANCE
Richard I. Hartzen & Associates, general agency of the Minnesota Mutual Life Insurance Co. has openings for 2 inexperienced agents to enter special market. Complete training and financing available.
736-3600

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

WAITRESSES
Working hours flexible
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

VICINITY 1600 N. 7000 W. 2 bedrms., 2 baths, air-conditioned. Elevator bldg. Free parking, no pet. Reasonable. 743-2973 after 5.

3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

NEAR ASHLAND-MONTROSE. 4½ rm. spacious, attractive apt. Just decorated. Court bldg. Stove & refrig. $130 mo. Call Suzuki, 539-2349.

FOR SALE

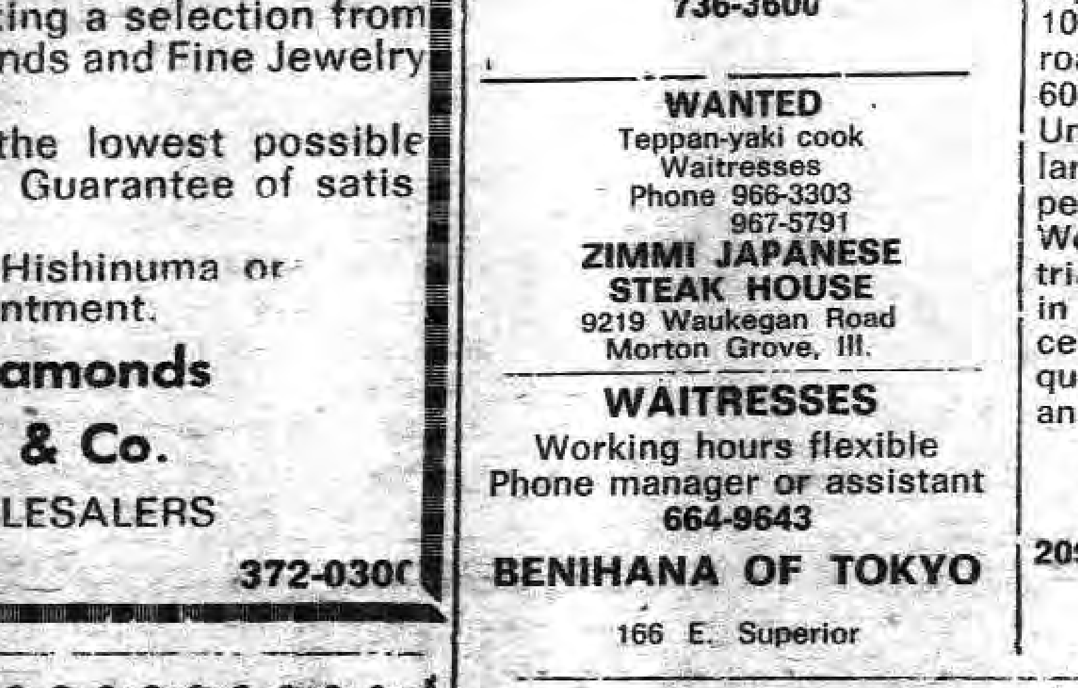
ILLINOIS
McHENRY COUNTY AREA
320 acre grain farm, 220 acre high production tillable land, 100 acres wooded. 1½ mile road front. Callfor details.
60 acres located East edge of Union, nice 3 bedrm. home, large barn U outbldg. $2,200 per acre.
We specialize in farms, industrial and investment properties in addition to prime land parcels for development. All inquiries will receive prompt and careful attention.
BYRNES BROTHERS
209 N. Benton Woodstock, Ill.
815-338-3951

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します。

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip
Check your emission control system
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街三〇五八　南部 南ワーバッシュ街四二六

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

第二六六七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月七日　（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

高失業率と不況繼續豫想
三千五百億弗の豫算案發表
史上空前の五百億弗欠損

（ワシントン）高率失業とインフレの繼續を豫想し、平和時としてレコード破りの赤字を持つ一九七六會計年度豫算を、フォード大統領は三日に發表した。

新豫算案の底にある想定は一九七五年度失業率は八・一％、一九七六年は七・九％であり、インフレは一九七五年度は平均一一・三％であるが一九七六年度に七・八％になるとの豫想である。七月一日に始まる會計年度の連邦總支出は三四九〇億弗であり、五一九億弗の赤字である。第二次大戦中の一九四三年度豫算赤字が五四八億弗であったのがレコードである。今會計年度の欠損は三四七億弗と豫想されている。豫算案は更に議會がフォード提案の税金案および支出案を訂正なしに承認するのを豫想している。議會に送った教書で

「國家としての第三世紀に接近せんとしている時、われわれは重大な經濟的困難に直面している」

とフォードはいい、豫算局長ロイ・アシュは豫算案は二つの問題に對決せんとしていると語った。

しかし、豫算案の底にある想定およびアシュの説明は、新豫算案は不況と戦うのを重要目的としているとの外観を持つに拘わらず、フォードは反インフレ斗爭に先きに勝利するのを目的としているのを示している。失業率が八・一％から七・九％になるのを景氣回復と考え得るか、と質問され、「緩慢ではあるが、正しい方向に動いているのを示す」とアシュは答えた。

「われ〳〵は余りにも急速に進み、直ちに經濟を刺激してインフレの火をつけるのを警戒せねばならぬ。われわれの最大の憂慮は、そうしたインフレは新しい不況を生むことであろう」

この思想の底にあるのは失業者増加はインフレを抑制するとの考えである。この反インフレ斗爭優先政策が民主黨がコントロールする議會から反撃を呼ぶのは確實である。

インフレと斗う手段としてフォードは、主として國内プログラムの分野で――一七一億弗の豫算カットを提案し、赤字が七百億弗に達するのを阻止せんとした。連邦公務員の給料引き上げや社會保障ベネフイットの増加を五％に釘づけることで、六十一億弗の節約を考えたのが一例である。いずれもインフレ率と結び合わされて増額されるのが規定であるが、インフレ率を一一％と豫想しても、社會保障ベネフイットの増額は五％に止めんとするのである。しかし國防費は八十八億弗の増額で九四〇億弗となり、外國援助も十四億弗増である。國防費は全豫算支出の二七％を占める。同盟國と共同で、軍事的均衡を維持するのに「最低限に必要」な支出である、とフォードはいった。南ベトナム援助費十億弗承認に、強い反對が前議會であったに拘わらず、新豫算案では十三億弗援助が求されている。イスラエルは二十億弗援助を申請してきているが、フォード政府はこれに如何る態度をとるかを豫算案は示していない。宇宙研究は今會計年度の二十九億弗から三十一億弗と増加されているに拘わらず、エネルギー開發研究費は宇宙研究費より少額で二十二億弗にすぎない。エネルギー危機が叫ばれている時、これは奇怪といっていい。

豫算縮少が明にされているのは健康問題研究と教育援助費は二十七億弗から二十五億弗となっている。メディケード、公共援助費、食料スタンプ、幼児救護援助費など、低收入者の生活と直接關係する分野の豫算は悉く減少されている。

國防増額の五十億弗カット
民共有力議員が予想する
大統領は國民の福祉に無關心

（ワシントン）フォード豫算案の含む五一九億弗欠損と一般國民の福祉と關係分野のプログラム縮少に、民主黨議會は驚きを示した。フォード提案で成長を見せているのは國防費のみである、と彼らはいい、保守派民主黨議員さえ國防費の實質的カットを豫想した。下院歳出入委員長アル・ウルマン（オレゴン民主）と共和黨委員ハーマン・シュニーベリ（ペンシルバニア）は國防費増額提案の八十八億弗から五十億弗はカットされるといい、社會保障ベネフイットその他の増加額を五％釘付け提案を放棄するものをモリス・ユーダル（アリゾナ民主）下議は提案して、ほとんど民主黨議員一致の賛成を受けた。民主黨はインフレと不況の効果に無顧着とフォードを非難した。

共和黨の有力上議ジエコブ・ジャビッツ（ニューヨーク）はフォードの失業率豫想を「正直だが陰うつ」といったが公共事業費を十二億弗しか増加しなかつたのを「信じ難いこと」といった。下院支出委員長ジョージ・メーホン（テキサス民主）は「呼吸がつまる」ような數字と豫算を呼び赤字の巨額さは思慮あるアメリカ人を恐怖せしめる、といい、民主黨上院副總務ロバート・バード（西バージニア）は新豫算案のもたらす欠損額を、フォードは實質的に過少評價している、といった。豫算赤字が五百億弗で止り得ないことは、チャールス・パーシイ上議（イリノイ共和）も豫想した。民主黨下院總務トーマス・オニール（マサチューセッツ）はいった。

「フォード豫算は、彼の經濟的アドバイザーをして富めるものの經濟的健康の憂慮に導いたのと同じ誤つたプライオリテーを反映する」

民主黨議會を驚かせかつ怒らせたのは、フォードが高失業率を豫想しながらその對策を豫算案で示さなかつたことである。上下兩院合同經濟委員長ヒューバート・ハンフレイは、大統領がレコード破りの豫算赤字を提案しながら國民を復職させないのは「信じ得られない」と壁塊演説でいつた。サム・ギボンス下議（テキサス民主）は、豫算案はフォードが「二年間の大統領」であるのを示す、といった。

・・・

アスマラから
米市民避難

（アヂスアベバ）米市民の妻子は獨立反亂軍と政府軍の内亂の中心地アスマラからアヂスアベバに飛行機で立ち退かされた。エリトリア地區首都アスマラの周邊には大砲や機關銃の音が聞えている。

内亂による犠牲者數は明にされていないが、アスマラから二日にパリに到着したフランス人旅行者は、少くとも四百人が殺されたと報告した。アヂスアベバに避難させられた米國人は、アスマラに米國市民が残っている間、戦争や死傷者について語るのを米政府代表から禁じられた、といつたが、アスマラ在住の約三百人の米國人間に死傷者のないのを認めた。

エチオピヤ軍部政府は反亂軍人の降伏を要求し、エリトリアの獨立は絶對に認めないと發表した。

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

通商カルテル
第三世界要求

（ダーカー）アジア、ラテンアメリカおよびアフリカの開發途上國家代表はセネガル首都ダーカーで會議を開き、世界通商のパッターンを變化し、工業國家に輸出する原料値段を高めるのを要求した。

百十ケ國代表を歓迎したセネガル大統領センガーは

「余りにも長く工業國家は勝手なことをした。われわれ第三世界はわれ〳〵の自然資源を使用して、傳統的な世界通商パッターンを破らねばならぬ。統一された行動によつてのみ、第三世界はパッターンを變化し、多數人類が欲する行動を實現し得る」

と挨拶し、アラブの石油輸出國カルテルに似た機構の組織を訴えた。

英保守黨首ヒース辭任
サッチャー夫人と争い敗北
最初の婦人首相誕生の可能性

（ロンドン）前首相エドワード・ヒースは黨首選擧で前教育相マーガレット・サッチャー女史（四九）に負け、保守黨首を辭任したので、英國に史上最初の婦人首相が生れるチャンスが生じた。しかしサッチャーは第一回投票で即時黨首となるに十分な得票に失敗したので、十一日に第二回投票が行われる。ヒースは第二次選擧に候補となるのを辭退したが、前北アイルランド相で人氣のあるウイリアム・ホワイトロウが立候補聲明をしたので、結果は明でない。消息通はホワイトロウに勝ち目が多い、といっている。

ヒースは保守黨首たること十年になり、一九七四年に二回の總選擧に敗北したに拘わらず、黨首の位置を維持すると豫想されていた。しかし黨首選擧でサッチャーに挑戦され、一三〇對一一九で負けた。しかし彼女が黨首となるためには一三九票を必要とした。

十一日の選擧にはホワイトロウの外に前保守黨下院總務ジェームス・プライアその他が立候補する。しかし第二投票では單純多數で勝利者となるので、英國の政治制度の下では、議會選擧で勝つた政黨首が首相となる。

ヒースは大工の子である。保守黨は歴史的に上流階級出身者によって指導されていたので、彼は普通階級出身の最初の黨首であつた。從來、黨首は黨指導者の話し合いで選擇されたが、この規則が變化され黨議員による選擧に變更されて、その制度の下でヒースは最初の黨首となり、第二回目の選擧でサッチャーに負けたのである。彼女はヒースより遙かに保守的である。

一九七六年に出馬する
フォード大統領意圖を語る
ベーカー上議は挑戦を決意

（アトランタ）經濟、エネルギー政策の正しさを、國民に説得する努力の一部として南部を訪れたフォード大統領は一九七六年の經濟事情は、彼が再選を求めるに足るほど良好である、と樂觀的見通しを發表した。大統領が議會に送った豫算教書は、一九七六年度の失業率を七・九％と豫想しているが、この數字は樂觀的に解釋し得る　といった。

「われ〳〵は本年第二または第三四半期に、否定的經濟成長から積極的成長にスイッチ　するのを　期待している」

とフォードは記者會談で語り一般的傾向は「良好」であり國家總生産額の増加と失業率の下向傾向と反インフレ斗爭の改良がある、といった。

「インフレ率は一九七六年十二月に七％となる。これは注目すべき改善で、一九七四年十二月の一二・二％のほとんど半分である」

フォードが一九七六年出馬の意を明にしている時、ウォーターゲート特別調査委の副委員長として國民間に知られてきたハワード・ベーカー上議（テネシイ）が共和黨ノミネーションを求めることにインテレストを持つ、と語り、フォードの態度如何に拘わらずいくつかの豫選に出馬する、といった。

ベーカーの意圖發表は、ロックフェラー副大統領、チャールス・パーシイ上議を含む共和黨指導者間の舞台裏工作を盛んにする、と思われる。ベーカーは故エベレット・ダークセン上議（イリノイ）の女婿であり、フォードの世論調査人氣が三八％に低落し、經濟事情改善の徴候が見られないことを同僚と語り合つたといわれている。彼は選擧費公共負擔法と献金制限法により、現職大統領が選擧で持つ強味は弱まつた、とかねてから語つていた。彼の聲明でロックフェラー、パーシイのほかに前加州知事ロナルド・リーガンの支持者が動くのではないかと思われる。他の有力候補は前司法長官エリオット・リチャードソンであるが、彼は駐英大使として不在となる。しかし彼の支持者は、候補亂立で共和黨大會は彼を妥協候補として求めるとの豫想で彼が政爭の外に立つのを勧告している。

CIA調査を憂慮する
前大統領の破壊に導く恐れ
ロックフェラーの不滿報道

（ワシントン）前大統領ジョンソンおよびニクソンは「破壊される」かも知れない、と副大統領ロックフェラー（ロッキー）は恐れ、上院情報機關調査委がフランク・チャーチ（アイダホ民主）を委員長としたことに不滿を表明したといわれている。

ロッキーが友人および同僚に彼の嘆きを語ったとされ、CIA（中央情報局）は國内スパイ活動に從事することで違法を犯したか、の調査で、上院は白亜館の協力を得られないことを示すとともに、大統領任命情報機關調査委議會議長として、ロッキーはCIAの新舊高官を保護するのを考えているのを示唆した。議會有數のリベラルであるチャーチが特別調査委員長になつたことに對するロッキーの不滿は、いわゆる安全保障エスタブリシュメントといわれる世界にある不安を反映している。上院調査は、CIA、FBIその他の情報機關の著名人物を暴露するだろう、と彼らは恐れているのである。

今日までの議會調査の焦點とされた前CIA局長リチャード・ヘルムスは、彼が犠牲の小羊とされることになれば他人を巻き込む、と語つたといわれ、これが情報世界の不安を深めている。

「私は沈默をまもり續けるだろう。しかし誰ては私の欠點とされることになれば私にも　いうことが　澤山ある」

とヘルムスが語つた、と彼の友人でかつてCIA高官であつたトム・ブラデンは語つたといわれ、ジョンソンおよびニクソンに「有罪」の指がさされている、と示唆したともいわれている。ワシントン「ポスト」によると、最近、ブラデンはヘルムスのためにパーテイを開いたが、招待された著名人は何れもヘルムスを賞讃した。パーテイにはキッシンジャー、前國防長官ロバート・マクナマラ、民主黨上議スチュアート・サイミングトン（ミズリー）、前大使で民主黨長老エーベル・ハリマンなどが出席した。サイミングトンは軍事委と外交委に席をおく唯一人の上議であるが、ヘルムスのCIA局長としての仕事は「立派であった」といい、マクナマラはヘルムスが國内スパイ活動禁止の線を踏みはずしたことがあつても彼を支持する、といつた。キッシンジャーの意見は報道されていないが、彼はヘルムスを支持し、現CIA局長ウイリアム・コルビーに批判的といわれている。CIAの國内スパイ活動を議會に正式に認めたのはコルビーであり、違法活動はジョンソン政府時代に始つた、といつた。しかし二年前にイラン大使に任命された時の認證査問で、そうした活動を「思い出さない」とヘルムスは上院外交委で證言した。チャーチ委員會はこのヘルムスとコルビーの證言の喰い違いの調査を手始めとして、情報機關の違法活動に徹底的なメスを入れる、と豫想されている。

・・・

トルコ援助
二月四日中止

（ワシントン）議會の命令でフォード政府はトルコ軍事援助を四日に中止した。トルコはキッシンジャー國務長官との會見約束を解消することでこれに應じた。トルコ外相メリ・エセンベルは來週ブラッセルでキッシンジャーと會見の豫定であつたが、これを取り消す、と國務省に通告してきた。これと同時に、トルコへの軍需品の積荷は同國と北大西洋條約機構との關係再検討を強制する、と發表した。

キッシンジャーは對トルコ兵器積荷を「悲劇」と呼び、西側の防衛を弱める、との理由で反對した。しかし、トルコがキプロス平和交渉を妨害し、キプロスから實質的撤兵をしない限り、二月四日に總ての軍事援助中止を議會は決定した。

・・・

サイゴン政府
ジャナリスト逮捕

（サイゴン）南ベトナム政府のジャナリスト逮捕は、四日も續いて行われ、チュー大統領は反對勢力を悉く破壊する精力的運動を始めた徴候が明瞭である。

四日の早朝襲撃で九ジャナリストの逮捕されたことが、彼らの家族によつて明にされた。これで二十四ジャナリストが逮捕されたことになるが四人が釋放された。彼らは逮捕事情について語るのを拒絶し、サイゴンの反政府派および獨立派ジャナリストは逮捕を恐れて、各所に身をかくしている。政府は逮捕したジャナリストを「地下　共産黨幹部」というのみで、多くを語らない。

・・・

福田 内科外科 医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野 小児科 医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
内外科・ナースオフィス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要婦
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬顕明
同 齊藤顕紅
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
靜の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山藤松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1930 W. Devon Ave.
Tel: 338-5697
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 篠原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マタフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家北部誌友相愛会
◉集會場 吉本夫人方(二階)
北フリーモント街三八〇一
◉集會 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山豐
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛会
◉集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
◉集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◎四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク櫻觀光（飛行機利用）
◎五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◎同月二十五日（日）日帰りバスの旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダへの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ 山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
コスモポリタンナショナル銀行
チエッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、敏速の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4782
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照会は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の當預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

指導性の貧困

―フォードの五ケ月―

（八）

然し不景氣退治に政策の焦點をおき換えたフォードは、一月十三日にTV放送をした。民主黨の機動班が、反不況プログラムやエネルギイ政策をこの日に發表する予定だったので、それが國民に與える影響を恐れて、言わば先制攻撃に出たのだった。その道出身のTVアドバイザーの監督下に何度も練習させられて後の放送で、ジェスチュアまでも指導されたそうである。單なる國民への報告でなく、彼らに親しく語りかけることが考慮され、いかめしい統領室のデスクからでなく、圖書室から放送された。ローズベルトのファイアサイド チャットを眞似たのかも知れなかったが、これまでの彼の試みの多くがそうであったように、これも大失敗であった。およそフォードのイメージと圖書室ほど縁遠いものはないからである。彼の名を聞いて、書籍を頭に浮べる者は、世界の何所にもない。そのフォードが金文字入りの裝訂で綺麗そうな本がギッシリと詰まった書架を背景にして坐ったのだから、白い壁の花が浮いた池のように、背景と主材がチグハグなものになってしまった。主材と背景がマッチしてない繪が、失敗作であるのはいうまでもないだろう。TVディレクター指導下の練習に拘わらず、彼のジェスチュアがメカニカルであったのは、圖書室に坐らせられたことの、不自然さを感じたからだったろう、と思われる。彼に國民と親しく語らせようとするなれば、TVデレクターは、スキー用のキャップか、フットボール用のヘルメットをかぶらせ、それにふさわしい場所に坐らせるべきだったのである。

それから十五日のフォード最初の年頭教書朗讀になる。ところで、フォードのスリーCといわれるものがある。コンムニケーション（通信）、コンプロマイズ（妥協）コオーペレーション（協調）である。政策實現のため、議會と話し合い、政策上で出來る限り妥協し、そして協調するというわけである。野黨が壓倒的にコントロールする議會なのだから、彼が大統領として生きていくには、スリーCは必須條件である。だから、年頭教書で彼はいったのである。

「新しい方向に動く時がきた。われ〳〵は議會とホワイトハウスと、われ〳〵兩者が代表する國民の、新しいパートナーシップを作ることで、これをなし得る。私に關していえば、我が政府は議會との最も緊密な協議によって行動することを誓う。……私は前議會に（大統領になった時）コンムユニケーション、コンプロマイズ及びコオーペレーションを誓った。私はこの誓いを、本議會の新メンバーに新にする。」

ところが、この「誓い」はそれから數日後に破られてしまうが、彼が教書で言う如くホワイトハウスに入って一カ月後には、議會に與えた誓いは破られていた。ニクソン特赦がその一例だが、議會が絶對多數で通過した法案のいくつかをビトウしたこともそうである。歸還軍人ベネフィト額增加案さえも、インフレ的としてビトウした。ある法案が彼の政策に反する、と考えた場合、これをビトウするのは大統領の權限にある。しかし、與野黨が揃って壓倒的に支持する法案をビトウすれば、これがオーバーライドされる可能性は强い。オーバーライドされれば、大統領の黒星となり、與黨にとっては恥辱となる。法案が最初に投票に付された時、これに贊成した與黨議員が、オーバーライドに反對することがあるのは、そのためである。しかしフォードがビトウした法案には、オーバーライドする以外に議員としての位置が維持し得られないようなものが少くなかった。そのため、彼は就任以來の四ケ月間に、四法案のビトウをオーバーライドされるというレコードを作ってしまった。ニクソンは五年半の在職中、そのビトウがオーバーライドされたケースは五回に過ぎなかったことを考えれば、フォードの議會成績の貧弱さは明になるだろう。だから、共和黨領袖は嘆いたのである。ビトウする前、「フォードは何故にわれ〳〵と相談しなかったのだろうか」……と。彼が與黨指導者とコンムユニケートしておれば、オーバーライドされるレコードを作るのを免れ得たに違いなかったのである。

フォードのこの傾向――議會との妥協や協調でなく對決――があらわれたのが、二十一日の記者會談だった。年頭教書でうたった議會との「パートナーシップ」は、經濟政策とエネルギイ問題をめぐる「對決」となり、「新方向」は議會とホワイトハウスの角突き合いに導くのを、記者會談は明にしたのである。十三日の放送や教書發表以來、議會、學界、産業界から、彼の政策に對するさまざまな批判があった。MITのポール・サムエルソンのようなノーベル經濟學者や、シカゴ大學のミルトン・フリードマンの如き經濟學者も、批判的意見を發表した。しかし、フォードの記者會談における態度は、彼らの意見は眞理を含んでいないか、と考える余裕を持つのを示さなかった。したがって、彼の經濟政策やエネルギイ政策のある部分に誤りはないか、と反省することもなかった。リポーターは爭って重要な質問をした。石油消費の抑制をするなれば、なぜにレーショニングを拒否したか、とか、インフレと不況から納税者が受けている苦痛を緩和するのが目的なれば、彼の發表した政策が高額納税者偏重であるのは何故か？ と言うような質問が出された。シカゴ デイリィ「ニュス」のピーター・リサゴーァは、大統領は人間と自動車の何れかを救おうとしているのが知りたい、と言い、自動車の重さとギャソリン消費力によって課税するのはなぜ悪いのか、と質問した。

ところが、フォードは總ての質問に對して同じ返答を與えた。これらの質問は、悉く熟考されたが拒絶された、と言うだけで、拒絶された理由を詳しく説明することをしなかった。つまり、彼はすべての批判を退け、議會が彼の提案をそのまま承認するのを要求し、承認しなければ、これがもたらす結果の責任は議會にある、と言ったのである。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

「あら、どうしたの。……そんなこと氣にかけなきやあいいじゃないの……」

そばによって、肩に手をまわしてゆすぶると、それに促されたように朋子の眼から涙の粒が滴り落ちた。

「どうしたのよ。そんなに口惜しかった？ 泣くのはおよしなさいよ」

「いいの、なんでもないの」

朋子は頭をふって、笑顔をつくろうと努めながら、

「身体が丈夫だとか、女房だとか、澤山子供を生むとか、あの人そう言ったわね。その時はいやだったけど、間もなく、ある時の女は、そういう土臭い定義から一歩も出てるものではないことが染々と感じられて、つい泣いてしまったのよ。私たちのいま持っている若さというものも、ほんとにはかないものだと思ったわ。……あの人眞面目で、少し興奮していたわね。それだけ私は哀（かな）しい氣がしたのよ。いい人だわ。立派な人だわ……」

「人形をこわさないと、もっといい人なのにね。……それで、あなたは一体三郎さんが好きなの？」

「好きよ、好きよ。でもそれが結婚していい好き方なのかどうか私には自信がないの。もっとつき合ってみなければ……」

「さっきあなたが中庭で言ったのはそのことなのね。……正直言うと、私はあなたがこれから少しぐらい生活の經驗を經ても、自分の感情が好むものと自分の理性が認めるものと、無理がなく一致する境地にはなか〳〵入れないんじゃないかと思うの。あなたの場合は意志も感情も理性も遠心的に働いているんだわ。生活力が强すぎるのね……」

「いつも少しづつ過ちを引きずりながら新しい生活に入っていくんだわ。子供がクレヨンで力まかせに線を引いたみたい。色は濃いかも知れないけれど、跡（あと）を見るとまっすぐじゃないのね。……あなたのようだと羨ましいと思うわ」

「お世辭でしょう。……羨ましいと思わないから私が好きなんだわ。いやよ、そんなこと言っては……」

秀子はたしかめるように朋子の表情を覗き込んだ。

朋子は赤くなった。

「そうね。それは嘘かも知れないわ。……でもこんな早すぎるトラブルがないあなたの學生の身分だけはほんとに羨ましいと思うわ……」

「いいわよ、そんなに訂正しなくとも。あなたには師範生の生活なんて、麩を食べてるみたいに味がないと思うわ。……でも私は誰よりもあなたをいちばん信頼しているのよ。それは躓いても、轉んでも、棄て鉢になったりしないで、その中からまた立ち上がっていく力をもっていることが分ってるからだわ……」

「まるで私が躓くことに決ってるみたいに言うのね」

「躓かない自信があって？」

「――そんなもの、ない」

朋子は胸の奥から笛が鳴るような聲を出した。

「あなたも私もこんなお話が出來るほど――いつの間にか大人になったのね。いろ〳〵物を識っていくことって、恐いような氣がするわ。……私はもう歸る。明日の宿題が少し多いから……。あなたはゆっくりお休みなさいね」

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノバー・ゴーゴー・ダンス場を備えた
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
日本行き、再入國、呼寄せ手續き
●歐州、南米、各國ゆき
飛行機、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼旅券―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
1237 W. Belmont
[illegible] 8-6793

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行 毎週 火、木、日曜日
台北、香港行 毎週 月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
SKC旅行社
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八―三六三三

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:[illegible]

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原[illegible]

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m

東南洋服店
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
午前十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

MIKADO お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月―金 正午―午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久[illegible]

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半 午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼[illegible]
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本お料理店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
5242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
火曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串―三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス・オブ・やきとり
店主 ノーマン・山本

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

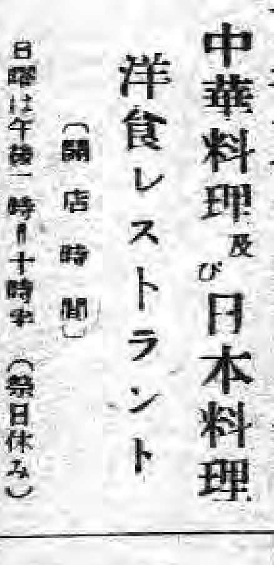
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐 製造 卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
○日米食料品一切
○サン・ドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜 御注文の多少に拘わらず配達致します）
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中


"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング場に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元竹本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

日航チャタ-機で食中毒
旅客一四〇人が入院
ハムオムレツが原因

（コーペンハーゲン）日航チャーター機が三日朝に到着した時乗客中の一四〇人以上が食中毒で苦しんでいたが、アラスカのアンカレージで朝飯に出されたハム・オムレツの結果である、とデンマーク衛生局員は語った。

病院發表によると三〇人がインテンシブ・ケーアを受けているが生命に別状のあると思われる者はなく、一一三人は回復しつつある。一兩日後には退院の予定である。乗客の残り二〇一人はパリイに飛んだ。彼らはコカコーラ會社のコンテストに勝ち、一週間のフランス旅行に出かけたもので、東京からアンカレージ經由でコーペンハーゲンに到着した。

デンマークの醫學代表クラウス・ジェンセン博士は最後の鑑定を下す前にテスト結果を見る必要がある、と語ったが、オムレツに入れられたハムのバクテリアが中毒の原因がある、と信じられている。乗客のある者は、ジャンボ機でアンカレージを離れると間もなく倒れ始め、激しい腹痛を訴え、吐き出した。

福島縣人會と北海道連合縣人會新年親睦會
二月十五日（土）開催

シカゴで最も新らしく出來た福島縣人會と東北地方及び北海道の連合新年親睦會が福島縣人會のイニシエーチブで來る二月十五日（土）午後六時からウイルソン街のウイルソンビレージにおいて催されることになった。何分同地方からの出身者は少いので、新年宴會は余り賑やかな方ではないが、會員の少い地方だけに努めて出席されるので、家族的な氣分で新年氣分を味うことができる特長がある。會費は一人男子八弗、婦人は七弗となっている。申込は福島縣人會の菅野幹事又は渡邊、服部の兩氏のうち何れかへ願えれば幸いであると、本紙廣告參照。

日系人會定期總會
新役員に二世多數選出
新會長に早野三重喜氏當選

シカゴ日系人會本年第十一回の定期總會は、去る二月五日（水）午後八時より定住者會館會議室で開催された。當夜は十八名の出席者と委任二名で定員以上となり、松本議長は總會成立を宣して會議に入る。

先づ前年度の事務報告が、菅野幹事により用意されたプリント配布により報告されてこれに説明が加えられた。

次いで小泉會計により用意された印刷物により詳細に報告され、これが承認を受く。

（收支報告）

◇前年度より繰越　二九七四弗一八仙
◇會費收入　三〇五五弗
内支持會費に廿一社を含む
◇利子收入　八三弗一三仙
◇特別寄附金　一九五弗〇〇仙
◇總收入　六三〇七弗卅一仙
◇支出總　三六四七弗五七仙
◇手許殘金　二六五九弗七四仙
◇奬學資金　二〇五二弗九八仙
◇會館基金　四〇九八弗四九仙
◇十周年紀念祝賀殘金　四三五〇弗一〇仙

各部門委員長報告

右を終つて各部長より擔任事項について報告を聞き、今後の方針等についての意見、その他二世ベタランの本年三月の大會に關する諸報告及びその他の件は後報に讓ることとして今晩の最重要事項であつた役員改選に入る。

役員改選

役員の改選は二年會長として奉仕した松本幸一氏が再任固辭の申出であり、一月廿九日（水）役員選考委員會における選考候補者を中根委員長より報告あり滿場一致を以てこれを承認し、本年は一世副會長の最古参者である早野三重喜氏を會長に推薦受諾した。副會長には大部分二世より推薦された。

◇新役員の氏名發表
◇會長　早野三重喜
◇副會長　九名
本田　登　向山　英文
中根　獻二　小泉　精一
内本　忠　若松　繁雄
山田　寛
副會長兼幹事　菅野　武雄
同　清水リンコルン（英語）
◇書記　杉本　勇（日本語）
鈴木ルイス（英語）
◇會計　本田九州男　樋口　行雄
◇監査　日浦　耕夫　工藤マイク
竹下　國雄
◇顧問（ABC順）
稲田　二清　石川　清
城市　潔　橋高　義一
増田　志直　松本　幸一
奥原　忠一　西　榮三
杉本幸八郎　大山　冬松
日高　虎雄　久保瀬曉明
無垢品在眞

チャンネル十一
腹切り放映

日本映畫の代表作を連續放映して異常な人氣を集めているチャンネル十一は、九日（日）午後一時半から「腹切り」を公開する。

これは「上意討ち」や「怪談」の監督小林正樹が仲代達矢を主役として製作したもので、武士道德の矛盾と非人情を描いたもので、仲代の演技とともに各方面から賞讃された映畫である。

紐育株式

ダウ平均、六日間の連騰

（ニューヨーク）廿九日のニューヨーク株式市場は、活況のうちに上伸、ダウ工業株價は前月比一一弗一九仙高の七〇五弗九六仙、昨年八月廿二日（七〇四弗六三仙）以來五ケ月振りに七〇〇弗台を回復した。ダウ平均はこれで六日間の連騰となり、この間の上げ幅は六四弗六仙に達した。

鹿兒島縣人會
新年宴会賑う

鹿兒島縣人會の總會をかねた新年宴會は去る二月一日北シェリダン街のウインボー中華料理店において開催され、副會長丸田讓二氏の司會で開會の挨拶があり、次いで縣人先亡者に對して默禱があって樋口會長より昨年度の庶務及び會計の報告を承認して、役員の選擧は本年も役員は全員昨年そのまま重任の動議を承認す。斯くて第二式に入る。今年は永年の會員である多くの一世縣氏が老齢或いは他の用事で出席者が少く聊か淋しかつたが、それに引き代え若い二世三世の新しい會員や他縣からの友人の出席が多く相當の賑合であつた。第二式に入るにもだち、新年祝賀の歌の合唱に始まつて咽喉自慢は盡きず、餘興の賑いもあつた。又最後に空くじ無しの福引の景品があり、一同一夕の交歡を盡して散會した。當日左の諸氏よりの寄附に對し縣人會より謝意が表された。

金一封宛　押出昭、藤谷々子、鯨島ジョウ、向山英文、元村富士雪、阿久根ローイ、本田九州男。物品寄附ジャパン・アード。

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

天狗 十王精

＊体力増強に

30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP(こけし形)1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

御注文は値段表に依りチエツクを添え下記へお申込み下さい

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マチジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

福島県人會並に關東々北北海道連合県人會

新年宴會御案内

シカゴで最も新しい連合縣人會で會員も少いのですが年に一度の顔合せの意味で會員、非會員を問わず、お子様、友人お誘い合せの上、是非御來會下さいますようお待ちしております。

▲日時　二月十五日（土）午後六時
▲場所　ウイルソンビレーヂ（西ウイルソン街一一二二番）
▲会費　男子　八弗　婦人　七弗
御申込みは購部の都合がありますお早目にお願い申上げます。
▲申込先
渡邊　松彌　電話　三二七‖一二四三
服部フランク　電話　二七五‖六四四六
菅野　武雄　電話　九四四‖五四四四

主催　シカゴ福島縣人會
北海道、關東々北連合會

要求欄

二寝室、六室アパート貸し渡し。
交通便利（北六〇〇〇台）
電話　三參八—一六九六八

祥月法要後に開催
シカゴ佛教會婦人會例會

シカゴ佛教會の婦人會は、二月九日（日）祥月法要直後に開催されるが、その後續いて漬物の講習會が催されるので、婦人會員各位は努めて出席されたしと婦人會より希望されている。

中西部佛教会
婦人會總會

來る二月九日（日）定例式典の後、階下の社交室において一世婦人會の本年度の總會を開き、昨年度の諸報告と本年度の活動方針、殊に今秋十月シカゴで開催される全米佛婦連盟大會の事等につき協議を願うので會員の多數出席を望む。晝食の用意もあるはず。

ユリ子ちゃんレストラン
中華人正月で臨時休店

北クラーク街五四四九番のユリ子ちゃんレストランでは中華お正月祝賀のため、來る十日より十六日まで臨時休店するのでお得意様各位の御了解を願っている。

ワシントン櫻花見物とニユーヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニユーヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　二六五弗
し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（野武菅雄）

ウエートレス入用

松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八‖二六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチネット・アパート
貸渡し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話　四七二‖七一五七

熊の膽 膏藥（附コウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症、精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一寸に即効

KIL BONG KU
3014 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161
(312) 261-4040
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース

中級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで。
上級は同日、午後七時二十分から九時まで。
カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九—八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。
（レジストレーションは一月廿七日から二月五日まで）

ウエートレス御名、ランチ又はデナータイムに
キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム
右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。

歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六‖七七三參

NHK 紅白歌合戰公開御案内

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數の御來會觀賞されたく御案内申し上げます。

▲會場　二月十一日（火）午後六時半
▲場所　シカゴ佛教會ホール（西リーランド街一一五一）
▲入場　日系人一般無料公開
（寄附金も戴きません）
遲着者は座席がなくなる懸念もあります故、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チエツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont　Chicago Ill 60657

超大作
流れの譜
親父の生き方は間違っている！
三代の男
第一部 動乱
第二部 夜明け
市川海老藏
大谷直子
近藤正臣
司葉子
田村高廣

LIVING LIFE AT ITS FULLEST

■宣伝文案
○明治・大正・昭和
激動に生きた軍人一家の歴史！
父子三代の美しく雄々しい男の青春！
○十大スターを得て一部・二部、全三時間半の野心大河ドラマ一挙公開！
○親父の生き方は間違っている!!
でも俺は親父が好きだ！
○激動の昭和史！
戦前、戦中、戦後を生き抜いた三代の男たち！
世紀の感動をこめて贈る超大作！
○親に背を向け、体制に抗い、自由の夜明けをめざす男の斗い！

February 22 & 23rd, 1975
Saturday: 7:30　Sunday: 2:30 & 7:30
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street

松竹映画 宣伝プレス

從業員を求む

タイプの出來る方、御希望の方は當行千澤（内線四一）迄

シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話　二三六—一一〇〇

求女姓（一般事務）但し卅才以下で
英會話の出來る方、高給優遇します
東海デストリビューテング會社
（小倉へお電話下さい）
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
長期間、日本に滞在出來　好きなコース、（ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシス
シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乘り替え）
▲同　六日（日）羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖縄、香港巡りも出來ます。
▲團費　一、四五〇弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
▲申込金　百弗
▲觀光されないお方は　一、〇九八弗六〇仙
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同上）
訪日の團体航空便については直接御相談下さい。
▲問合せと申込みは —

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

美いの構造　梅原猛
漢字の段くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎　他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小說日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡荘八　他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし　他
遠い朦　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一クリニック
渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の音　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　— 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸氣）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

◉開店時間
週日　午前十時 — 午後六時
土曜日　同上 — 午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00

Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY FEBRUARY 7 1975

VOLUME 29 NO 2670

For Study and Travel in Japan

File 89 Applications For Four Fellowships

SAN FRANCISCO — A total of 89 applications have been received for the JAL-JACL Cultural Heritage Fellowships, reports Gail Chew Nishioka, National JACL Youth Director. The applicants are competing for four fellowships which provide for a summer of study and travel in Japan.

Preliminary screening to select eight finalists are expected to be completed by Feb. 7. The screening panel includes David Grieve, JAL public relations manager; Dale Minami, attorney and member of the JACL Bay Area Community chapter; Connie Sakai, National JACL Youth Coordinating Council secretary; Dr. Paul Sakamoto, Deputy Superintendent of Curriculum and Instruction for the Los Altos - Mountain View Unified School District, and Cherry Tsutsumida, HEW Region IX Office and board member of the San Francisco JACL chapter.

The eight finalists selected will be flown to San Francisco by JAL to be personally interviewed by a distinguished panel of judges in mid-March. The four JAL-JACL Fellows will be announced at a banquet on the evening of the judging.

A demographic breakdown reveals that Northern California - Western Nevada district had the most applicants with a total of 27. The Pacific Southwest followed with 18 and the Midwest, 16. Pacific Northwest had 15 while Intermountain and Eastern district had 5 applicants each and Central California had 3.

Women applicants outnumbered the men 48 to 41. Most of the candidates fall into the 21 to 23 age category. High school students number 4 while 13 have received their Bachelor's degrees. Of the total 58 are college undergraduates and 13 are in graduate school, two of whom are Ph.D. candidates.

Pancake Breakfast For Drum & Buglers

The VFW Post 7181, co-sponsors of the Nisei Ambassadors Drum & Bugle Corps and the Purple Booster Club is sponsoring a Pancake Breakfast at the VFW Hall, 424 Des Plaines in Forest Park on Sunday, Feb. 16. A breakfast of eggs with bacon or sausage and coffee will be served from 8 a.m. to 1:00 p.m.

Admission will be $1.50 for adults and 75 cents for children under 11. Tickets can be obtained by calling Jack Kawakami at 871-3892 nights or during the day at 935-8800. All proceeds will go to the Drum and Bugle Corps.

American Legion Set Scholarship Awards

The American Legion, Department of Illinois, will award a $500 scholarship to a qualified scout or explorer in Illinois. Four runners-up will receive a $100 award for participating. The program is open to male and female.

To qualify, the scout or explorer must be a resident of Illinois, a senior in high school and epitomize the best in scouting spirit as evidenced by various records and affidavits.

The participants must also write a 500-word essay on the American Legion, Department of Illinois' Americanism and Scouting Program. Further information and application forms may be obtained from Howard Hieshima or the Post Staff.

Yachica Terminates 5-Year Agreement

NEW YORK — Yashica Inc., one of the leading camera manufacturers of Japan, and Interphoto Corp. of the United States, announced the termination of their 5-year exclusive sales agreement. The agreement was to expire Feb. 28, 1975.

For 15 years Interphoto had distributed Yashica products on a non-exclusive basis. On Mar. 1 Yashica will begin a direct sales operation in the United States with sales offices and warehouses in New York, Chicago, Los Angeles and Hawaii.

Opens at Museum of Science

Bicentennial Exhibit Plans National Tour

A traveling Bicentennial exhibition organized by the federal government, entitled "USA '76: The First 200 Years," begins its tour of the nation with an official opening at Chicago's Museum of Science and Industry on Tuesday, Feb. 18. The exhibit is being presented by the American Revolution Bicentennial Administration and will be shown here through April 20.

According to Museum Director Victor J. Danilov, "USA '76" tells the history of the United States and presents an overview of the Bicentennial observance with films, slide shows and photographs.

The exhibit's several sections will depict events in the country's history and the people who made it happen, Dr. Danilov said. In addition, it will show the natural wonders of the American continent and review certain aspects of life today which show the enormous change in the nation and its current life style.

"USA '76" also will show how individuals can contribute and become actively involved in the country's Bicentennial observance. It will explain the three Bicentennial themes — "Heritage '76," "Festival USA," and "Horizons '76" as well as list projects under way in various parts of the country and abroad.

Following its two-month showing at the Museum, "USA '76" is due to travel to nine other cities during 1975 and 1976 as part of a schedule arranged through the Association of Science-Technology Centers.

Admission to "USA '76" and the Museum is free. The museum is open from 9:30 a.m. to 4 p.m. Mondays through Saturday and from 10 a.m. to 6 p.m. on Sundays and holidays.

Nisei Post to Fete Their Women Folks

The Nisei Post #1183 will hold their annual Okusan Nite at the Rickshaw Restaurant on Saturday, Feb. 15. Since the restaurant, located at 7942 W. Ogden Ave. in Lyons, Illinois will feature an Hawaiian setting, members are welcome to come dressed in Hawaiian garb.

A cocktail hour will start at 7 p.m. Dinner will be served at 8 p.m. Then the floor show is scheduled for 9 p.m.

Closer Japan Ties

TOKYO — In a verbal message to Premier Takeo Miki, United Nations Secretary - General Kurt Waldheim expressed hope that Japan will maintain closer relations with the 138-nation world body. The message conveyed through Ambassador to the U.N. Shizuo Saito Chief Cabinet Secretary Ichitaro Ida told newsmen.

"Business in Japan" Guide to Trade Men

A comprehensive and informative book entitled "Business in Japan," a guide to Japanese business practices and procedures, is now available from Japan Air Lines in the United States.

Published by Macmillan Co., the 351-page book, co-edited by Paul Morviry and Geoffrey Bowman, covers the Japanese market, understanding Japanese management techniques, employee and industrial relations and industrial policies in Japan.

Sold through bookstores in Europe and America, the book also is being offered to the public by direct mail. "Business in Japan" may be purchased by sending a check or money order for $5 to Japan Air Lines, P.O. Box 618, Old Chelsea Station, New York, New York 10011.

More Remains Sought

TOKYO — Japan has sent a 124-member mission to Burma to search for the remains of Japanese soldiers killed on the Burmese front during World War II. The ministry said about 167,000 Japanese died in Burma between March, 1944 and the end of the war, but only a small number of remains were recovered by a team sent to Burma in 1956, reported the Health and Welfare Ministry.

Practice Held Twice Weekly

Nisei Ambassadors Set for Competition

In preparation for the competitive season of 1975, the Nisei Ambassadors Junior Drum and Bugle Corps are going through their paces twice a week. Visitors are welcome to watch the girls go through their paces every Sunday and Monday evenings. They can be seen at the Bethany Lutheran Church, Thorndale and Magnolia Sts. every Monday night from 6:30 to 10 p.m. and then on Sunday evenings at the Broadway Armory, 5917 N. Broadway from 5:15 to 10 p.m.

The Nisei Ambassadors was conceived and nurtured by a group of nisei veterans, members of the American Legion Nisei Post 1183, who wished to provide an activity for Japanese American youths in Chicago. That was 15 years ago and since that time the Corps has become a part of the community as well as the national drum corps scene.

The ages of corps members range from 12 to 17 years of age. Musical background is not necessary — the Corps provides instructors, instruments, equipment and uniforms. This is an activity which combines learning, performing with a group in an intricate marching and musical show, traveling and being a part of an active, enthusiastic organization.

Since the Nisei Ambassadors is identified with Japanese-Americans, not only in its name and origin, but through the fine public relations engendered through participation of the Corps in shows throughout the Midwest and East. The Nisei Ambassadors hope to continue to have in its Corps a representative number of sansei members.

Those seeking further information can contact Garry Terusaki, general manager at 784-7004; Bernie Cole, business manager at 262-6691 or George Asai, chairman Board of Directors at 935-7139.

Japan's Tax Experts To Study U.S. Forms

TOKYO — Japan's tax administration agency will station a tax expert in the United States in a bid to curb tax irregularities involving Japanese business corporations operating in that country.

The expert will have his office in Chicago and make constant checks on possible tax evasions and other irregularities involving Japanese firms with the cooperation of the U.S. internal revenue service.

A total of 1,450 firms or about half of Japanese-owned concerns abroad including branches of firms based in Japan are now located in the United States.

The agency has decided to assign the so-called "tax attache" to cope with a recent sharp increase in irregular business transactions by Japanese firms overseas.

Suzuki Photographs "Emmanuelle" Movie

Richard Suzuki, cinematographer, was responsible for the beautiful photography for the x-rated French export, "Emmanuelle", which is drawing the crowds at the Michael Todd theatre in the Loop. The film was directed by Just Jaeckin, based on the 1957 novel by Emmanuelle Arsan. It was produced by Yves Rousset - Rouard and released through Columbia.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2347 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種薬處方箋の調
ウォーシル薬局
[illegible]044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
[illegible]715 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

FARMS IN ILLINOIS - IOWA
WISCONSIN - INDIANA
available in tracts from 80 to 5000 acres. We specialize in farms, industrial and multi-rental units plus a wide selection of commercial and recreational properties, including prime land parcels for investment and development. All inquiries will receive prompt and careful attention.
GERALD E. ANDERSON & ASSOCIATES
Gerald E. Anderson, Broker
Aurora, Illinois 60538
Phone 898-7010

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

STUDY JAPANESE!
The LOOP CITY COLLEGE,
The LOOP CITY COLLEGE,
64 East Lake Street,
offers courses for college credit in the Japanese language: basic grammar, conversation, reading and writing. Monday & Wednesday evenings. Foreign Language Dept., Telephone: 269-8066.
Courses begin Monday, February 10, 1975.
Beginning Japanese 102: (4 credit hours)
Basic grammar, conversation, reading & writing of hiragana & kanji:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
Intermediate Japanese 104: (4 credit hours)
Grammar, reading & writing of kana & kanji:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 214: (3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45 P.M.
Tuition & Fees: under $20.00
Early Registration: January 27 & 28, 1975
Registration: January 29 - February 5, 1975
Call NOW for further information:
269-8066, 269-8067

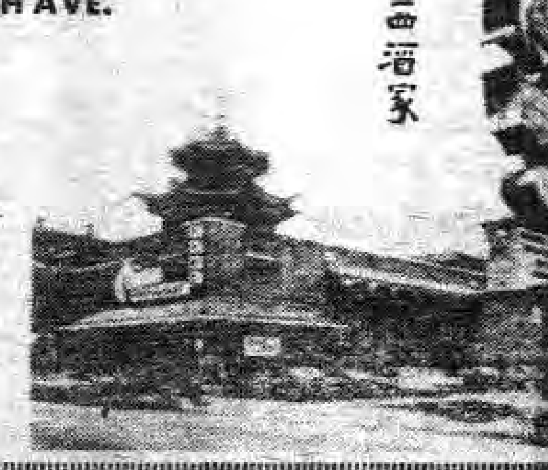
巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune-up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37



中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DEPENDABLE WOMAN
Companion, housekeeper for elderly gentleman. Live-in, 5 day week, own room, salary open. Good home.
737-7380

SALES — INSURANCE
Richard I. Hartzen & Associates, general agency of the Minnesota Mutual Life Insurance Co. has openings for 2 inexperienced agents to enter special market. Complete training and financing available.
736-3600

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
5 RM. apt. 2nd flr. Mid-north. Convenient trans. & shopping. 477-2452.
TUCKPOINT SPECIAL. Any wall—$150. 6 rm. wash—$50. Cement repairing any kind $50. 827-4242.
3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

FOR SALE
FOR SALE BY OWNER. Large 4 bedrm. residence. 2½ baths, central air-condition, many extras, garage. Call JU 8-8789 after 7 p.m.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

第二六六八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月十二日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.0
Single Copy .1

下院歳出入委が不況對策發表

二〇二億弗減税案を可決

フォード提案を無力と批判

（ワシントン）下院歳出入委は八十億弗の所得税リベートを含む二〇二億反不況減税案を六日に可決した。リベートは一九七四年度所得税の一〇%で二百弗を限度し、最低額は九十弗から百弗である。納税額がそれ以下である家族には納入した全額が返還される。

二八對五で委員會で承認された法案は、一九七五年度所得税の八十四億弗減を含んでいるが、これが適用されるのは主として二万弗以下の年收者であり、永久化される可能性が強い。經濟活動で刺激を與えるため、所得税の源泉控除は今年度中期から始められると予想される。法案は産業家には投資税クレジットを七%から一〇%に引き上げることで三十八億弗のベネフィットが與えられる。この條項も永久的となると思われる。

二〇二億減税案は、委員會がリンカーン・デー休暇を終えて二月十八日に再開される時改訂されるかも知れないが重要變化はない、と委員は語つた。委員會が承認すれば、二月の終りに下院本會議で討議され、それが支持されてから上院に回付される。

歳出入委員はフォード大統領提案よりも減税額は四十億弗多い。しかも大統領は減税を一九七五年度以上に延長していない。しかし、十二共和黨委員中の八人が同案に贊成し、フォードも強く爭う意のないのを示唆した。大統領が承認する場合は、彼の予想する五一九億弗の一九七六會計年度予算赤字は少くとも二十億弗増加する。

民主黨はフォードの減税提案は、經濟活動を復活せしめるのに十分でな、、高額所得者偏重で、低額所得者の受けるベネフィットは少額に過ぎる、と批判した。歳出入委が可決した法案の下では、八十億弗リベートの三分の二は一万五千弗以下の所得者に與えられ、その約半分は七千弗以下の收入者に與えられる。同案に反對投票した一人ビル・アーチャ下議（テキサス共和）は、法案は中額所得者の犠牲で低額所得者をフェバーし過ぎる、といつた。

パリ協定の精神を破壞

米空軍兵がサイゴン援助

四日毎に南ベトナムを離れて

（サイゴン）少數の米空軍兵が南ベトナムに復歸した。彼らは操縦服、ジャングル・ブーツ、野球帽子といういでたちで、四日毎に南ベトナムから比島に歸ることで、ベトナム休戰條約の條項に違反しない工夫をしている。彼らは兵器の重要部分品の供給システムの再組織に從事しているのである。二年前に米軍が去つて以來、南ベトナムの供給システムは混亂してきている。

ベトナム休戰協定は、米軍人の南ベトナム訪問は四日以上の滞在を禁じている。しかし、その抜け穴はある。四日目毎にC一四一輸送ジェット機が比島基地から飛來して彼らを南ベトナムから「離國」させ、翌朝連れ戻るのである。明に休戰協定の精神を破つたものだが、空軍兵は四日以上は滞在していないのでテクニカルには條約違反とならぬと米國はいい張り得る。

「われ〳〵はここにいるべきでない、と思うが、それにも拘わらずきている。われわれは六十日の豫定で、南ベトナム空軍を助けるために來ている」輸送機の到着を待ちながら一空軍曹長はタン・ソン・ナット基地で語つた。

サイゴンの米國筋では、空軍兵の南ベトナム滞在がパリ協定違反との意見を否認し、彼らは輸送部隊の専門家で、パリ協定の下で作られた援助プログラムを助けているに過ぎない、といつた。米大使館筋の意見に拘わらず、法律的に疑問の多い米空軍兵がサイゴンにいることは、南ベトナムが如何に米國の軍需援助と技術的知識に頼つているかを示している。米國は南ベトナムの總ての軍事的必要を供給している。最近の數字によると、南ベトナム政府の所有金は一億七五〇〇万弗にすぎない。これが戰爭融資に不十分なのは明である。チュー大統領はフォード大統領が議會に要求した三億弗の追加軍事援助支出が認められない時は、一九七五年は「非常に危險となる」といつた。

しかし、三億弗で南ベトナムの軍事々情が改善されると信じていい徴候は何處にもない。

・・・

週生活費

百六十一弗

（プリンストン）ギャラップ調査によると、四人家族（兩親と子供二人）は週生活費として百六十一弗を必要とする一年前の數字は百五十二弗であり、五年前の一九七〇年には百二十六弗であつた。同調査が必要生活費の調査を始めたのは一九三七年であるが、同年の數字は三十弗であつた

地域的に見ると、東部と西部が何れも百九十八弗で最も高く、中西部は百五十二弗、南部は百五十弗である。更に人口の多い都市ほど生活費は高く、百万人以上の大都市では二百弗、五十万人から九十九万人都市では百七十九弗、五十万人以下の都市では百五十二弗となっている。

失業率遂に八・二%に

七百五十万人が職を失う

一九四一年以來の最惡

（ワシントン）勞働省發表は一月中に更に百万人が新に失業したことを示し、失業率は八・二%に達したのを明にした。一九四一年以來の最高で七百五十万人が失業中であるのを意味する。

一月の失業者數はフォード大統領の豫想を上回つた。大統領は一九七五年の平均失業率は八・一%と一週間前に豫想したが、今や八・五%に達するだろう、といい始めた。

しかし、AFL—CIO會長ジョージ・ミイニーは、これを破滅的と呼び、一九七五年度の失業率は一〇%に達するといつた。

大戰以來、失業率が今日の水準に近づいたのは一九四九年一月の七・九%であつた。一九五八年不況時は五月の七・五%が最高であつた。七百五十万人の失業者は、一九三〇年代の大不況時代よりも多くの失業者があるのを意味するが、當時の米國の勞働力は五二〇〇万であつたのに對し今日は九二〇〇万である。したがつて失業者數から今日の不況と一九三〇年代とを比較することはできない。

フォード大統領は失業率八・二%という數字に關心を示しているが、新しい仕事を作るため連邦資金を放出してパニックを作るのを欲しない、と廣報秘書ネッセンは語り、議會が急速に大統領提案減税案を取り上げるのを要求した。

しかし、議會方面からは現政府の失政を非難する聲があげられている。トーマス・マクキンタイヤー上議（ニューハンプシャ民主）はいつた。

「この驚くべき失業者數よりも堪え難いのは、フォード政府がこれを不可避として許していることだ」

同上議は大統領經濟顧問會議々長アラン・グリーンスパンが、失業率を八%以下とするのに、今後二年間は政府は何もなし得ない、といつたことに言及したのである。エドワード・ケネディ上議（マサチュセッツ民主）は、八・二%失業率をフォード經濟政策破産の證據と呼び、現政府は經濟上の指導性を放棄した、といい、共和黨上院總務ヒュー・スカットさえ

「何かをせねばならぬ」といつた。

アラブのオイルダラー

米國に百十億弗投資

産業コントロールの憂慮

（ワシントン）石油輸出國機構は、厖大な額に達する石油收入から百十億弗を米國に投資した、とサイモン財務長官は五日に語つた。

投資は主としてアラブ國家から來ているが、生油國は米國産業をコントロールするに至るのでないか、との憂慮を起させている。ハリソン・ウイリアムス上議（ニュージャジー民主）は、投資が國益に反すると思われる場合は、ある産業分野への投資を制限する法案を提出した。國務省および安全保障審議會は、この問題を研究中であるのを、フォード大統領は認めた。しかし、サイモンは生油國の米國産業への投資水準で驚きを示さなかつた。財務長官によると、石油輸出國機構十三ヶ國が一九七四年度に石油販賣から得た收入は九百億弗に達する。これは前年度の四倍である。彼らの石油以外の輸出額は五十億弗なので、その受け取り總額は九百五十億弗となる。

この巨額中から、石油輸出國は三百五十億弗を輸入に費し、六百億弗投資したが、その一八・五%即ち百十億弗が米國に投資され、殘りの大部分はヨーロッパに投資された。米國への投資中、六十億弗が米政府セキュリティーに投資され、四十億弗が銀行に貯金され、約十億弗が産業投資である、と推定される。

食料スタンプ値段凍結

フォード案に議會反對

貧乏人の食費を奪うな

（ワシントン）フォード政府の食料スタンプ値上げ計畫を上院は五日に七六對八で下院は三七四對二八で反對し、食料スタンプ値段を本年中は變化させないことを決定した。投票結果は、フォード大統領が同法案をビトウすれば、議會はこれをオーバーライドする票數を持つのを明にした。

ホワイトハウスは、投票結果が決定的に不利なのを知りフォードは法案に署名するだろう、と示唆したが、まだ態度を決定していない、といつた。

フォード大統領の計畫は、インフレが世界最大の敵と彼が考えていた昨秋に起草されたもので、六億五千万弗の節約が目的とされている。食料スタンプは、現在四十億弗の連邦政府の負擔となつているが、千七百万人が參加している。フォードは三月一日からプログラム參加者がネット收入の三分の一を拂うことを要求した。これは現在の三分の一の値上りとなる。

議會は貧乏人がインフレと不況の兩方面から苦しめられている時、彼らから食料費を取り上げるのは意味をなさぬといつてフォード案に反對した。食料スタンプはマーケットで食料品と交換し得るものだが、參加者の收入に應じた値段で買い得られる。フォード案の下では、このプログラムが與える利益が余りにも減るので、百万人がドロップアウトするだろう、と豫想されていた。しかし食料スタンプが悪用されている事實もあるので、上下兩院農業委は、現行プログラムの持つた不公平や悪用を調査するのを協定した。

・・・

ブレナン辭任

（ワシントン）ハーバード教授で前生活費審議會議長であつたジョン・ダンロップの勞働長官任命をフォード大統領は考えている、との報があつた翌日、ピーター・ブレナンが三月中旬で辭任することが發表された。

ブレナンはニューヨークの建築勞組々合長からニクソン政府の勞働長官になつた。同勞組がベトナム戰爭で、平和主義者のデモになぐり込みをかけるほどのタカ派であつたのが認められ、勞組の政府支持のシンボルとして入閣した

しかし、ニクソンの經濟政策を支持したことでAFL—CIO會長ジョージ・ミイニーの怒りを買い、米國勞組界の主流と關係を斷たれてしまつた。

フォード大統領はブレナンの辭任を承認し、駐アイルランド大使を提供したが、彼は拒絶した。大使になると、閣員年俸六万弗から三万九千弗になる。辭任後は建設勞組に復歸するそうである

・・・

ペルーの暴動鎭壓さる

警官のストライキを機會に

掠奪者はその場で射殺

（リマ）ペルー大統領ベラスコ・アルベウドの左派軍事政府六年間に生じた最惡の暴動鎭壓で、多數の犠牲者の生じたのを政府は認めた。確實な死傷者數は判明しないが犠牲者一千人との報道がある。市民の夜間外出禁止令が發せられ、憲法も一時的に停止され國家は非常時とされた。

暴動は給料引き上げを要求してストライキに出た警官を軍隊が三日に襲撃したことをきつかけとして生じ、市民はリマ市内で放火、掠奪を始めた。警官ストは解決され、彼らは職場に復歸しつつあるが市民の掠奪は續いている。政府は市民の夜間外出を禁じるとともに四人以上の會合を非合法とし、掠奪に從事する者をその場で射殺するのを命じリマ市内を「休止」とすることで掠奪抑制に努力している

軍政府は暴動の原因を「破壞的、反革命的要素」に歸し彼らは經濟的困難を口實に政府てん伏を企てたといつた。リマの有力紙「ラプレンサ」は「帝國主義勢力とその右翼的手先きCIA」はチリー的混亂をペルーにもたらさんとしたと第一面論說で書いた。

ペルーの著名作家マリオ・バルガス・ローザは右翼勢力はチリーのマルクス主義者大統領アリエンデを倒したと同じクーデターを企て得るが、ベラスコ政府はこれに對處する實力を持つ、とメキシコ市で語つた。

「ボーイング航空の代表」

ジャクソン出馬聲明

貧乏人の利益擁護をうたう

（ワシントン）誰よりも勞力的に民主黨大統領候補ノミネーションを求めて運動してきていたヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン）が、六日に正式聲明をした。傳統的な議會控室で記者會見を開いての發表でなく、五分間のTV放送で立候補發表をした。

ジャクソンは六十二才。一九七二年にも出馬したが、選擧成績は慘たんたるものであつた。彼は下院生活十六年上議生活二十三年の經驗に拘わらず、彼の演説を聞くと誰でも睡眠をもよおす、といわれる演説下手である。今年はTVディレクターを雇い、演説手法に磨きをかけている。

彼は出馬發表に當り、大統領の職を利用して生活難で苦しむ者を助ける、といつた。

「一九六九年以來、共和黨政府は大企業、大會社の利益に傾き、小ビジネス、老令者、若者はかえりみられていない」

ところが、ジャクソンの故郷ワシントンの最大企業家で、彼の最も熱心な後援者はボーイング航空機製作會社であり、大汽船會社である。だから彼は「ボーイング選出上議」といわれたことがある。彼は大企業家を攻撃するが、航空機製造會社を攻撃から除いている。更に彼は國防擴大論者であり、このため軍需工業關係の勞働組合から支持されている。そのジャクソンが「リツトル・ピープル」の利益を代表して立候補したのである。

今日までに民主黨からすでにモリス・ユーダル下議（アリゾナ）、前上議フレッド・ハリス、前ジョージア知事テリー・サンフォードなどが正式出馬し、ロイド・ベントセン上議（テキサス）が來る十七日に立候補を發表する豫定である。

・・・

新司法長官

レビイ就任

（ワシントン）エドワード・レビイが七日に米國の七十一代司法長官に就任し、法律はわが社會の僕（シモベ）であるといつた。

六十三才の前シカゴ大學總長は、司法省の大廣間で最高裁判事ルイス・パウエルによつて宣誓した。一閣員の宣誓式に、ロックフェラー副大統領や他の閣僚が列席していたことは、レビイ就任にフォード大統領がおいた重要性を示している。ニクソンの下で政治化された司法省の信頼回復が急務となつている。

・・・

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

福田外科內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
踊の御神殿修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇田中方
4410 N. Malden
Tel.: KA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-9000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイク
樋口行雄
顧問 三浦得朗様

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1680 W. Devon Ave.
Tel: 338-5897
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3083

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家第二誌友相愛会
◆集會場 吉本夫人方（二階）北フリーモント街三八〇一
◆第二日曜日午前十一時
◆書籍は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家第一誌友相愛会
◆集會場 定住者會館 北クラーク街四四二七番
◆集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◆四月四日（金）ワシントン、ニューヨーク便觀光（飛行機便）
◆五月十七日（土）ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆同月二十五日（日）日歸りバスの旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ[illegible]の旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金は四万ドルまで政府の保証がついています）

指導性の貧困

—フォードの五ケ月—（九）

フォードの態度は、妥協や協調でなく、喧嘩腰で民主黨議會に挑んでいるようなものである。プログラムを全面的に受け入れるのでなければ、これに代る包括的なプログラムを出せ、と言うのが、彼の議會への要求なのである。重箱の隅を楊子でつゝくようなことをするな、と言って、プログラムの部分的批判を承諾しない意を示した。

フォードからこういう態度に出られるところには、議會にも責任がある。議會はフォード・プログラムの欠點を指摘しながら、彼らのプログラムを出していないからである。民主黨機動部の發表したプログラムでさえ、減税の必要を強調しながら、その減税額については、いたって漠然としていた。もちろん、これには理由がある。議會は包括的プログラムを作る設備を持たないのである。議會委員は、いずれも有能なスタッフを抱えているが、それぞれの問題調査や政策作戦で精いっぱい、包括的プログラムを作る余裕を持つものでない。いわんや一九六八年選擧の借金が未だ返済し切れないでいる民主黨本部に、十分なスタッフを雇う能力があり得るわけがない。ところが、ホワイトハウスや政府は厖大な官僚陣を持ち、プログラム作成に專心することが出來るのである。したがって、議會は、好むと好まざるを問わず、政府のペースで争わねばならないことになる。政府プログラムのあちこちらを、妻楊子の先でつゝくような批判になることもあり得るのである。しかしそれなればこそ、ホワイトハウスと議會間に、コンムユニケーション、コンプロマイズ、コオーペレーションが必要なのではありはしないのか。

たとえば フォードが反不況プログラムの一部として發表した所得税リベート案である。これが高額所得者偏重であるのを、多くの人は指摘し、フォードもそれを否認していない。彼がやったのは、連邦所得税の四〇%以上は、年收二万弗以上の人によって納入される、との根據で、高額所得者偏重を合理化することである。リベート案は、國民の購買力を強めることで、經濟活動刺激に資するのを目的としているが、インフレと失業で、購買力を弱められたのみでなく、それを奪われた者の多くは、年額一万弗以下の低額所得者なのである。したがって、此所には彼と議會が話し合って、相互に承諾し得る妥協に達しる余地がある、と思われる。それにも拘らず、フォードは彼の提案をそのまま受け入れるのを、議會に要求するのである。同じことは、彼の新予算案についても言い得るだろう。彼は食料スタンプ値上げ、社會保障ベネフィット増額や連邦公務員の俸給の五%釘づけ、教育援助費のカットなど、國民の日常生活と直接に關係ある分野で、數十億弗の支出抑制を企てながら、南ベトナム軍事援助に十三億弗、國防費八十八億弗増加を要求している。これは明かに不合理だが、その不合理な予算提案を、議會や國民が承諾する、と彼は考えているらしいのである。

多くの矛盾や不合理さを含むプログラムを作り、その無條件承諾をフォードが議會に要求すれば、彼と議會との對決となり、その關係が行き詰まるのは避け得るものではない。だから、彼が、年頭教書でうたった「新しい方向」は混亂と停頓への方向とならざるを得ないだろう。あらゆる分野で危機が叫ばれ、緊急な解決を要求している時、ホワイトハウスと議會關係が停頓するのは、アメリカ國民にとって悲劇である。しかも、この停頓、混亂は、彼が唱えるスリーCを彼が無視するところから生じるのである。

フォードの景氣回復及びエネルギイ保存プログラムを議會がなぜに承諾しないか、その理由をここで少し考えてみるといい。

まづ經濟活動に刺激を與える政策だが、このシリーズの始めにふれたように、彼は一九七四年度個人所得税の一二%リベートを提案する。總額一二〇億弗を、一人當り一千弗を限度として、五月と八月の二回に分けてリベートするのである。それと同時に、設備投資を刺激するため、産業家に四〇億弗の税金クレジット増加が與えられる。

エネルギイ保存プログラムは輸入石油にバーレル當り三弗、國内生産原油にバーレル當り二弗の課税を出發點とする。これによって年額三百億弗の國庫收入増加となるが、彼はこれを次の方法で國民に返還するのである。低額所得者に重點をおいて、一六五億弗の個人所得税カット、「ネゲチブ」所得税として二〇億弗を貧乏人に與え、六〇億弗の法人税カット、エネルギイのハイコストをオッフセットするため、二〇億弗を地方政府に返還する、という具合である。

フォードの不況對策の持つ欠點については、すでにふれた。一二〇億弗の個人所得税リベートは、經濟活動刺激策として無力に過ぎはしないか、ということである。ことに、これが五月と八月に分けられることで、その効力は半減されるとともに、ツーレートになって來る。專門家の見通しによると、——これはフォードも認めている——本年六月頃の失業率は八%であるが、これは完全就業水準と比すると、米國經濟は二千億弗衰退しているのを意味するそうである。ところが、フォードはその時に一九七四年度所得税リベート額の半分、即ち六〇億弗を、刺激策として市場に放出しようとするのである。米國經濟に景氣を回復させるものとして、無力に過ぎるのは明瞭であるだろう。しかも、殘りの半額は、八月まで放出されないのである。

フォードの經濟活動刺激案の欠點は、彼のエネルギイ保存案とコンバインされると、もっと明瞭になって來る。

彼は輸入原油にバーレル當り二、三、四月に一弗づつの課税を提案する。議會は課税實施の九十日延期を要求しているが、議會がこれに失敗すれば、石油税は少からぬ金額を、米國經濟から直ちに吸い上げるだろう。ところが、議會がこれをオッフセットするための減税や税クレジットを可決するのは、どれほど樂觀的に考えても、夏前となることはない。だから、彼の提案が承認されると、五月に六〇億弗が米國經濟に注入されるが、それまでに石油税として、少くとも三〇億弗が米國經濟から取り上げられていることになるのである。

（R・F）

曉の合唱

石坂洋次郎

人形

一人になると朋子はベッドにもぐり込んだ。疲れて少し熱を帯びた頭の中には、三郎に關する妄想のみが、とめもなく氾濫していた。

——斷り切れないものは澤山ある。しかし、もう面倒くさいから、信吾が言い出したのを幸いに、結婚を承諾することにしようかしら。好きなことは好きなのだから、ともかく楽しい生活があるにちがいない。だが、それがもしなくなったとしたら……、人に委せたことだけに泣くにも泣けないことになるであろう。

煩わしい！ 首が痛くなるほど煩わしい！ こんな面倒な男女の關係を、第三者の手で結びつけるようにした昔からの制度には、なまやさしい批判を超えた賢い知恵が働いているのかも知れないのだ。

けれども、私はすでにあの人を知っており、心と心が觸れたりはねかえしたりした短い歴史をもっている。それが結婚に到達する蓋然性があるものかないものかは分らないが、ともかく今頃になってそれを支えきれずに放棄して、仲介者の意志にすがるのは、恥を知らないやり方だ。私とあの人の心が同じ高さに伸びて自然に重り合うまで、私たちの間に結婚などあってはならないのだ。

私たちは最後に結婚することが分っていて、狎れ合いの交際をしているのではないのだ。もしも先刻の話を聞いたために、私の心がある色に染まって、そのようにしかあの人に對して働けないとすれば、ずいぶん情けないことである。そんな弱い私だけではない筈だが……。

愛とはどんな要素から成っているものなのであろうか

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノバーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE

キッコーマンのまんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
MANJO MIRIN
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

S K C TOURS
5124 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週火、木、日曜日
台北、香港行　毎週月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション、ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
SKC旅行社
シカゴ市北クラーク街五一二四
電話（三一二）八七八—三六三三

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日観光團
- 國内、ハワイ、日本
- 日本行きの再入國、呼寄せ手續き
- 歐州、南米、各國ゆき
- 航空、船、汽車、バスの切符取扱
- 歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
- 各國名所觀光御希望通り旅程作成
- 通譯・ビジネス及び觀光
- トラベラーズ・チェック取扱
- ノータリー事務
- 各種保險
山田保險事務所
北クラーク街八一二番

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉期日 四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同 六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同 八日（火）AA二〇五號機
午後五時二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費 ワシントンのみの方 一二六五弗
（但し食事のみ別）
航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共
御申込みと問合せは早目に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
土曜日及夜間は Tel. GR 2-4133 野武菅野

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で宮廷料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴會用室があります

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
入會申込み及び問合せは＝七八九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
東南洋服
注文及び既成服の特別割引き
鍼灸治療器具及びもぐさ
英文鍼灸治療書

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
（日曜日休業）
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオールス花店
冠婚葬祭 皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話で直ちに配達いたします
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry, Gifts, Hakuba Haky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずし、いなり（テークアウト致します）
營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
押田源二・すま子

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月—金 正午—午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ代理
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L-station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午—午後十時
（但し水曜は休日）
日本お料理店

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
營業時間
午前十一時半—二時半
午後五時—十一時半
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴會及びパーティ用に御利用もあり、宴會の予約を受け取ります
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6488
スカンロン葬儀社
（元 阿本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
森 門、森 中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロー
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜日御注文の多少に拘わらずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピロ一手販賣—
▲各種日本食料取扱い
▲特売用品大量入荷
フランクリン食料品店
店主 一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
鮭、すずこ粕漬
こうじ・赤味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

沖縄郷友會新年宴會

二百五十名の出席で賑合う

海洋博見學團組織發表

去る二月一日沖縄郷友會一九七五年恒例の新年宴會はアービングパーク街一三三三番のフイリッピン・クラブ・ビル内において盛大裡に開催された。本パーティには約二百五十人の會員並にその知人が参加・本年七月沖縄海洋博覧會の開催の年を祝った。

會場ではバンドによる沖縄民謡の演奏、さらには有志による咽喉自慢、そして會場を賑する全員による盆おどりなど多彩なプログラムが展開された。またその席上畫期的に格安にお安く参加出來る「万博記念訪日旅行」が發表された。この旅行は本年七月卅一日シカゴ發、實旅八月廿四日（廿五日間）で、夏休みを利用して東京から沖縄万國博を訪れる方には最適という畫期的歓迎であるというのですこぶる好評である。

沖縄海洋博覧會は世界ではじめての「海」をテーマにしたものであり、海上都市、海上博物館、水上ベビリオンなど、たくさんの人工都市が着々と完成されている。本土復歸後初の万博開催をひかえ、シカゴ沖縄郷友會の諸氏も嬉しいおもちのようである。

日系人會

總會後報

シカゴ日系人會本年二月五日の總會における諸報告及び役員改選の結果は本紙前號で發表せるところであるがこの外、數件につき補足追記する。

一、日系在郷軍人團（二世ポスト）の本年二月十五日のリユニオン大會に當り、同二世ポストより支援協力の希望申込みに對し、極力これを支援することを確認したが、二世ポスト唯一人の一世日系ベテランと認められている松本幸一氏は二世ポストが數年に亘りメモリアルデーの催しのある日に多數一世を招待して食事及び映畫の鑑賞の機會を與えた事實を語り、二世ポストに支援を希望し、日系人會では、これが後援協力を確認し、大會當日の會席二十人を予約せることやゼネラルメーリング社やシカゴ佛教會が各々十名或いは二十名のレザベーションを申込んだことを多としたが、更に日系人多數の参加を希望し、二世ポスト臨時後援部を日系人會に設けこれを後援することを承認した。會費は一人廿弗であるが一世に對しては特に十五弗として、この際一世並に二世の参加を希望している。

申込みは日系人會幹事菅野武雄氏又は松本幸一氏まで申込まるが便利である。

二、日本總領事館首腦部や日本商工會議所の首腦部又は代表的低團体、銀行、商社代表者の離就任の場合シカゴ日系人會主催又は日系人會有志主催としての場合は、前者の場合は當然とするも日系人會有志主催とした場合、その費用の一部を日系人會の負擔とすることに一部に異議があるがこの決定は會長、幹事その最高幹部の判斷による決定であり、無關係の問題でないことを提案者も事情を諒としてこれを撤回し、從來通りの方針で進むことを再確認した。

三、日系人諸團体統合的連絡團体として日系人評議會（假稱）には二世指導者若松聚雄氏を責任者的部長に推薦し近く具体案を練ることになっていると語り、出席者の了解を求めた。

四、松本幸一前會長に感謝決議過去二ケ年間本會長として重責を果した松本幸一氏より在任中の役員理事諸氏の協力に感謝の意を表された總會において氏の在任中の功績に對し感謝の意を表した。更に感謝方法については新役員會に一任。

五、早野三軍喜新會長、役員理事諸氏の支持協力を願う、早野新會長は會長受諾に當り役員、理事諸氏今後の協力支持認識を希望したが、とくに運營の實際面に當っている菅野幹事の協力支援を希望する發言があった。

六、各部門委員長 常任理事及び理事の推薦は總會後の第一回理事會において開催する慣例であるが會員募集委員長は募集準備のため至急選定を急ぐとの内本會員募集委員長の希望により一世部より大山牧師に共同委員長を願い師の承認を求めた。

七、內本委員、會計の一部變更につき日系人會が無利益の目的である團体としての諸特典を得るため會則一部を變更の承認を求めたのに對し當然としてこれを承認。

日本囲碁界の新鋭來る

羽根八段と春山七段

パーマーハウスで妙技實演

日本棋院代表が囲碁使節として訪米し、二月一九日―二〇日シカゴを訪れ、その神技をデモンストレートする。

訪市するのは羽根泰正八段と春山勇七段である。日本棋院は日本航空の後援を得て、使節團を派遣した。

両棋士は十九日（水）午後六時から九時まで、パーマーハウスのアダムス・ボール・ルームで碁の手ほどきを行い廿日（木）夜はデモンストレーションを行う。何れも無料である。

春山七段は木谷道のホープと言われ、一九四六年に岐阜で生れて、十才の時から碁を學び、十四才で専門の棋士となり、木谷九段に四年間の訓練を受けて一九七四年に七段に昇進した。

羽根八段は日本囲碁界新鋭として有名であり、三年前に廿七才で八段となった俊才である。十一才で島村九段の弟子となり、十四才で棋士となった。三重縣生れであるところから「中京のダイヤモンド」と稱せられ、幼時からその將來が期待された。

・・・

流れの譜

公開さる

松竹超大作「流れの譜」が近く青山映畫で封切られる。これは貞家方久監督が笠智衆、司葉子、田村高廣、市川海老蔵、竹脇無我、岩下志麻、大谷直子、松坂慶子という豪華なキャストで製作したもの

動亂篇、夜明け篇の二部にわかれ、明治、大正、昭和の動亂とれい明をある軍人の一家を通して描いたもの。皇國のため戰死する兄あり、左翼運動に走って日本の革命に献身する弟ありで、波亂きわまりない半世紀を見事に描いている。前後篇同時公開で、詳細は後報する。

シカゴ佛教会

兄弟週禮拜

シカゴ佛教會では來る十六日（日）午後一時から兄弟週禮拜をまもる。當日の特別講演者は本紙の藤井榮一氏、氏は兄弟週と日常生活の關係について語る予定である。

なお、同日午前十一時からの英語禮拜でも藤井氏は講演し、最近の米國事情について語る。

日蓮聖人

御降誕會法要

シカゴ日蓮佛教會にては、來る二月十六日（日）十二時半より宗祖日蓮聖人御降誕會法要が營まれ、法話がある。同教會にては去る二日信徒總會並に親睦會が開かれたが、理事長小泉精一氏、副理事長西浦清賀氏をはじめ、役員は留任となり、會堂新設資會計報告あり、諸般の報告も承認せられた。それに今年は是非適當な家屋を探し會堂を新設するよう努力することとなった。どなたか古い教會堂のような賣り物を氣づかれたら小泉理事長まで知らせて戴ければ有難いと願われている

アジア クラブ

セミナー

シカゴ・アジアクラブでは明十三日（木）午後七時から定住者會ホール（北クラーク街四四二七番）で二月のセミナーを開き、ノースイースタン州立大の經濟學教授ジエームス・ココリス氏の講演「日本の高度成長の奇蹟は終ったか」という講演を聞き、續いて討議する。集會後茶菓の接待もある。多くの人の自由な参加が望まれている。

・・・

福島県人會に北海道連合關東々北県人會

新年宴會御案内

シカゴで最も新しい連合縣人會で會員も少いのですが年に一度の顔合せの意味で會員、非會員を問わず、お子様、友人お誘い合せの上、是非御來會下さいますようお待ちしております。

▲日時 二月十五日（土）午後六時

▲場所 ウイルソンビレーヂ（西ウイルソン街一一二二番）

▲会費 男子 八弗 婦人 七弗

御申込みは幹部の都合がありますので早目にお願い申上げます。

▲申込先

渡邊 松弼 電話 三三七―一二四三

服部フランク 電話 二七五―六四四六

菅野 武雄 電話 九四四―五四四四

主催 シカゴ福島縣人會

北海道、關東々北連合會

広島縣人會

新年宴會

寄附者に感謝

廣島縣人會の本年度の新年宴會開催に當り、縣内外の諸氏又は會社より多大な金品の寄附あり、さすがに大縣人會だけに毎年寄附金は八百弗を超すという盛勢であった。同縣人會では本紙に寄附者芳名を左に揭げて謝意を表されている。

◎寄附者芳名

▲五十弗宛 内本忠、河野增登

▲三十弗宛 日浦耕夫、西村忠雄

▲廿五弗宛 橋高義一、田村秀子

▲廿弗宛 杉本勇、土井秀、迫田ヘム、金井フランク、沖川一二、坂本ヘンリー

▲十八弗 吉本よし子

▲十五弗宛 内藤譽、池添吉之輔、世良善三、森岡明、池田鶴吉

▲十四弗 鈴木イマヨ

▲十弗宛 片平ジョージ、林川順枝、宮本龜三、中下ヨネ、岩室吉秋、竹谷靜枝、新迫志郎、宅間半造、久保瀬鶴明、原田砂雄、内本福美、藤田ヒメチ、樋川ワカオ、河内春子、渡邊ミエ、出野慶造、川崎輝三、藤井夫人、宮廣サトル、增岡博、橘坂清、橘坂ミサヨ、松本幸一、高本イデス、中西靜枝、菅野武雄、片山ポール

▲八弗 鳥羽滿

▲五弗宛 土井チヨノ、寺尾キヌ、山手秀夫、沖田コムラ、森光眷一、橋本義人、畠田春代、藤本初一、小林オイト、重田梅代、宮田タミ、松田繁代、野上ウラ、渡邊エキノ、竹廣コトミ、向井朝枝、桑田繁太、向井千代子、山本カナメ、小田ヘヤノ、中西コノエ、タデ丸義夫、免田ミツヨ、小柳平一郎、田邊靜香、飯田ミヤ子

▲計 八百四十五弗

物品寄贈者芳名

國本德美 日本酒一ケース

キッコーマン醤油株式會社 醤油 十四ケース

小野（東京銀）行ウイスキー 一本

内本忠 電氣時計 廿八個

本週の

松陽キネマ

松陽キネマ社はシカゴ佛教會所屬ガールスカウトの資金募集活動として「座頭市血笑旅」と「戰場にながれる歌」を本週末上映する。

「戰場にながれる歌」は「名もなく貧しく美しく」や、「われ一粒の麥なれど」などの感動篇を製作した松山善三が自ら脚本を書き監督した雄篇である。時代を第二次大戰の末期にとり、色とりどりのメンバーが陸軍戸山學校に入隊したところから物語りは始まる。音樂學校出の三能のほかは、死にたくなくて誰もが軍音樂隊入りを希望した。樂器もろくにできない者ばかりだった。しかし、八ケ月の猛訓練は彼らを立派な軍樂隊に仕立てあげた。そこで彼らも戰場に出された。北支戰線に派遣され、延々二千キロに及ぶ宣撫工作を經てフィリッピンのバギオへ移動せしめられ、凄戰苦斗の後に終戰を迎えた。

嚴しい軍隊生活に欠くべからざる戰友同志がにくみ合う捕虜生活。その時に、ある日彼らはトランペットの音を聞いた。アメリカ軍樂隊である。これが彼らに歡聲をあげさせた。しかし彼らの樂器は砲彈にさらされてスクラップになっていた。それでも泥だらけのトランペットが音階を發し、彼らの中に失われた人間性を呼びさまし、彼らは始めて眞の音樂は平和の中にのみあり得ることを知った。

加山雄三、加東大介、森繁久彌、小林桂樹、佐藤允という豪華なキャストである。

併映「座頭市血笑旅」は賭街で死にひんした人から托された子供をその家に屆けんと市が苦斗する物語りである。例によって勝新太郎が好技を見せる。

十五日（土）七時、十六日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。寄附金として大人二弗、子供一弗を受けることになっている。

松本幸一氏夫妻

愛孫テル子孃死去

ロスアンゼルス生れで當市松本幸一氏夫妻の愛息幸雄氏夫妻のお孃さんである松本レスリー・テル子孃（十六才）は腦溢血のため二月一日同地で死去の訃報に接し、松本幸一氏は六日午後八時にガーデナ・バプチスト教會で行われる葬儀に列席のため空路同地に飛んだ。

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

要求欄
男女入用。ループのコンタクト・レンズ研究所で男女數名を求めている。待遇良好。病傷保險その他
北ウワバシ街五番
電話 三七二―八四六〇

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

キャチナット・アパート
貸渡し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話 四七二―七一五七

熊の膽膏藥（附コウ）
・中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即效
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

シカゴ佛教會
ガールスカウト 募金映畫會
▲二月十五日（土）午後七時
▲二月十六日（日）午後六時半
「戰場にながれる歌」
主演 森繁久彌
「座頭市血笑旅」
主演 勝新太郎 高千穗ひづる
▲會場 シカゴ佛教會
御寄附 大人二弗 小人一弗

ウエートレス二名、ランチ又はデナータイムに
キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム
右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六―七七三参

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark 935-1100
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド
P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161
(312) 261-4040
Nite 334-0262

天狗 十王精 特
＊体力增強に
30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
御注文は値段表に併りチエツキを添え下記へお申込み下さい

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

從業員を求む
タイプの出來る方、御希望の方は
▲當行千澤（内線四二）迄
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話 二三六―一一〇〇

超大作
流れの譜
三代の
第一部 動乱
第二部 夜明け
親父の生き方は間違っている！
松竹映画 宣伝プレス
笠智衆
市川海老蔵
大谷直子
近藤正臣
司葉子
田村高廣

LIVING LIFE AT ITS FULLEST

■宣伝文案

○明治・大正・昭和 激動に生きた軍人一家の歴史！ 父子三代の美しく雄々しい男の青春！

○十大スターを得て一部・二部、全二時間半の野心大河ドラマ一挙公開！

○親父の生き方は間違っている!! でも俺は親父が好きだ！

○激動の昭和史！ 戦前、戦中、戦後を生き抜いた三代の男たち！ 世紀の感動をこめて贈る超大作！

○親に背を向け、体制に抗い、自由の夜明けをめざす男の斗い！

February 22 & 23rd, 1975
Saturday: 7:30 Sunday: 2:30 & 7:30
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リユーマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で 無料チエツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絕賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコードーテープ大量入荷！
美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數
クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海，琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた
（新刊書御案内）
笑いの構造　梅原猛
漢字の發くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房，うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎 他
埋み火〔上，下〕　杉本えん子
小說 日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八 他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし 他
遠い聲　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡辺淳一クリニック　渡辺淳一対談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法
Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
Steam Cooker（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
AIR POT（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。
◉開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上―午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 12 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 No.2668

シカゴ川柳ーリビュー（六）

ニューヨーク生

◎ 川邊 茂子

再婚へ決心にぶる子の観顔

人生のディレンマ。子への愛と自分の再婚の葛藤をうたつたすぐれた川柳。

D 第二十七號

（五月三十一日）

◎ 弓月 悟朗

曲つても物語で飾つた背骨です

拐治男の面目躍如。そのぞのドショーネを見事に表現。面白い川柳。

◎ 本田 露角

僞りが言えぬ鏡の前に立ち

鏡の前で自己を見つめている時の心境。

◎ 林 文山

お粗末な中味でよくも壇に立ち

まずい説教、又は下手な講義は聞けたものじゃない。宗教や教育界への批判。

◎ 川邊 茂子

中味ない話へ殺す生欠伸

面白くない話をきかされるのは地獄。

◎ 本田 紅女

下手な字の 聲に中味の ある寸志

外見と内容の違いはいつもあるが、川柳人はその面白みをうたう。

◎ 熊田 八朗

困つてる人には貸さぬ金貸業

金融界の無情さをあばいた名句。

◎ 繭 敬

魂を賣つて選擧の首位を占め

一九七二年の選擧は歴史に汚名を殘した。政治の僞善をあばいた優れた作品。

◎ 柳澤 美保

世界中平和平和といがみ合い

サイプラスでもアイルランドでも近東でも平和主義を主張する國々の醜い爭い。モットーと行動の違いを暴露したもの。

E 第二十八號

（六月三十日）

◎ 熊田 八朗

當て外れ鐵道二段の蠅叩き

期待と現實の差が滑稽。それをスカッとうたつたもの

一見で異性と解る世を惜しむ

女は女らしく、男は男らしく見えた世の中がなつかしいね。どこか狂つてはいないか。

F 第二十九號

（七月三十一日）

◎ 熊田 八朗

黒白の皮膚も傑作神の業

「神は平等」「神は万能」それじや何故黒と白の差をつくり給うや。辛辣な批判。

◎ 弓月 悟朗

白黒を決める裁きも人と人

人間のつくつた法律で、人間が人間を裁く人の世の中

◎ 一 雄

蠅叩き持てば銀蠅雲かくれ

よく經驗するくやしい思い出。悪戰い蠅ぞ惜し。共感を呼ぶ名句。

◎ 布下 美津

醫藥高貧者は死ねと言う如し

「地獄の沙汰も金次第」と言われるが、醫藥行政の僞善をあばいた優れた作品。

◎ 柳澤 美保

体裁も見榮もなく着崩す酷暑

酷暑の生態を表描した巧妙な句。

以上 讀者に訴える川柳、面白いうた、人生や社會、宗教、教育を批判したり皮肉つた優れた作品の一部を寸評した。外にも俳句としては、優れたものがあつたが、「川柳リビュー」なので、ここに含めなかつた。

「收穫」

加藤はるゑ

四十年前發行の詩誌「收穫」にわが詩「白き舗道」殘れり

詩誌「收穫」蘇り給えりいくばくが今に殘るや稀少價といはむ

軍事裁判に通譯となり苦しみて自決せし伊丹明（いたみあきら）の小品もあり

松田露子、上山平八 勝れたる詩を遺したり早く逝きたり

戰雲の既にきざせる時にして詩にきほひたり皆若かりき

勝れたる英詩を書ける二世女性如何になりしやその後を知らず

おのおのに詩の眞實を書きにけりわが稚拙の詩も眞實にして

外川明 加川文一今もなほ詩を書きつげり美しき詩を

若き日の起き伏し今は涙垂り過ぎにしものはみな麗はしかり

詩に歌にひと生（よ）をかけて生きて來ぬ雑草の如き生をうつして

「收穫」に就いて

今は昔一九三五――六年頃ロスアンゼルスを中心に詩を書く若い人達が集まつて北米詩人協會という團体が生まれた。後にはサンフランシスコ、シァトルの同好者も集まつて會員の數も五十名位となつた。

そして、その機關誌として季刊「收穫」が發行され、その創刊號に會員の詩が發表されて世に出たのは一九三六年の十二月であつた。その主意書に曰く「いろいろの事情でこうして米國に生活する私共であり、その生活を土台にして日本の文字で詩を讀み文を書く私共であります。みんなで知り合いはげまし合う機會を作りたいと一般文藝人によつて北米詩人協會なる團体が作られました。（後略）」先日突然その創刊號が大久保忠榮氏から送られて來て、四十年前に見失つた吾子に突然廻り會つたような衝擊を受けた。早く亡くなつた宮崎史郎の版畫による表紙の太々とした「收穫」という文字も懷しい。ページをめくつて自分の詩を讀んでゆくうちに四十年の歳月が空白となり、現在が千九百卅五六年頃に直結したようで瞼が熱くなつた。私自身は戰時立退きの時失つてしまつたこの小冊誌が四十年間大久保氏の手によつて完全に保存されていたことは誠に感謝の限りである。この「收穫」が移民地文藝と言われた戰後へかけて在米日系人文藝史の上に一つの足跡を殘すものであることを私は信ずるものである。この小冊誌を眼前において私はしばし感無量であつた。

アジア系國會議員の

政策委員會設置

峰田議員も共同提案

（ワシントン）昨秋の中間選擧で米本土初の日系國會議員となつた前サンノゼ市長ノーマン峰田下院議員（民主黨、加州選出）は廿九日、その仕事として「アジア系米人に關する諸案件を取扱う政策委員會」の設置を求める法案の共同提案者となつた。

この法案はハワイ選出のスパーク松永議員（民主黨）と加州選出のグレン・アンダーソン議員（民主黨）と連名で提出されるもので、下院決議百八十二號となる。

法案の目的はアジア系米人の經濟的、社會的、市民的統合にある、とされる。

峰田議員は同法案の共同提案者となるに際して「第二次大戰後アジア系米人はアメリカにおいて大きな進歩をとげたが、まだ人種上の障害は殘つており、彼らの正當な要求が阻害されている傾向も見られる。從つて同法案により委員會が設立され、こうした諸問題を解決、解消し、より良い社會を建設するよう要望する」と語つた。

砂糖在庫だぶつく

精糖會社が卸値を切り下げ

（華府）二ケ月前まで暴騰してきた砂糖の在庫がだぶつきスーパー・マーケットの砂糖小賣値は値下りをみせている。

製糖會社では價格を引き下げるとともに操業を短縮している。なにしろ、東部、西部兩沿岸とメキシコ灣倉庫の砂糖在庫は一ぱいで、入港した砂糖積載船は陸揚げができず港内で釘づけされている有様。米國最大の製糖會社アムスターを始め、主要製糖會社は過去三ケ月間に三回の卸値引き下げを行い、廿七日には斤五七仙を四九仙に値下げした。小賣値は一斤當り六〇仙見當となり五斤バッグでは、それよりも安くなる。一年前と對比すれば三倍の高値である。

しかし、農務省が廿七日發表の推定では、一九七四―七五年の世界的砂糖の需給關係は需要が供給を十万トン上回るだろうとみており、このだぶつき現象は一時的なものだとの見解が取られている。

輕井澤別莊

首相が賣却

（東京）三木首相は、政治資金の明朗化を率先してはかるため、長野縣輕井澤の別莊賣却を進めている。

首相はかねてから「政治家が國民からその身邊について疑惑を持たれてはよくない」として、政治家の姿勢を正すため就任直後の昨年末、自らの資產公開に踏み切つた。この公開で首相の資產は總額三億二千万圓（取得額）であることが明かにされたが、そのうち輕井澤の別莊（二棟）、土地（約二千二百平方メートル）の一部賣却を進めており殘りも順次賣却する考え。

首相はこの賣却で得た資金を政治活動に使いたいとしている。

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方錄の調え
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

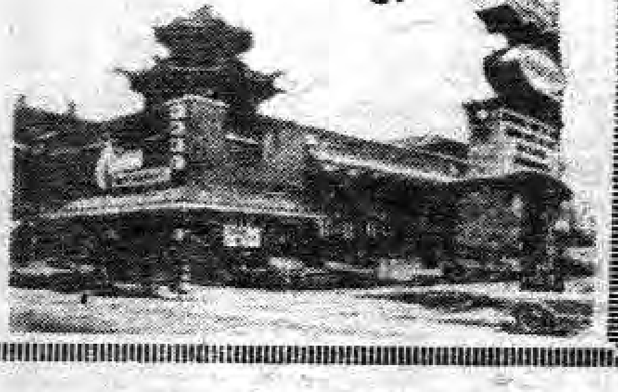
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
International Corp. 751-1111

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical & air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Subscribe to The Chicago Shimpo

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FARMS IN ILLINOIS - IOWA
WISCONSIN - INDIANA
available in tracts from 80 to 5000 acres. We specialize in farms, industrial and multi-rental units plus a wide selection of commercial and recreational properties, including prime and parcels for investment and development. All inquiries will receive prompt and careful attention.
GERALD E. ANDERSON & ASSOCIATES
Gerald E. Anderson, Broker
Aurora, Illinois 60538
Phone 398-7010

Your Classified Ads

HELP WANTED
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DEPENDABLE WOMAN
Companion, housekeeper for elderly gentleman. Live-in, 5 day week, own room, salary open. Good home.
737-7380

SALES — INSURANCE
Richard I. Hartzen & Associates, general agency of the Minnesota Mutual Life Insurance Co. has openings for 2 inexperienced agents to enter special market. Complete training and financing available.
736-3600

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE
STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
5 RM. apt. 2nd flr. Mid-north. Convenient trans. & shopping. 477-2452.
TUCKPOINT SPECIAL. Any wall—$150. 6 rm. wash—$50. Cement repairing any kind $50. 827-4242.
3½ RM. apt. Private bath. 3rd flr. 4300 north. Call BU 1-5997.

FOR SALE
FOR SALE BY OWNER. Large 4 bedrm. residence, 2½ baths, central air-condition, many extras, garage. Call JU 8-8789 after 7 p.m.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

第二六六九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月十四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

キ國務長官第十回中東訪問
イスラエル強硬派を糾彈し
エジプトとの個別交渉主張

（エルサレム）十日にイスラエルに到着したキッシンジャー國務長官は、米國は中東平和交渉の「急速な進歩」を意圖している、といつて同國の強硬派を間接に攻擊した。イスラエル國防相ペレスその他は交渉の行き詰りを企てている、とキッシンジャーはいつた。

彼はイスラエルとエジプトとの「ステップ バイ ステップ」交渉が中東平和實現に最も收穫的であるといつた。ペレスや一九七三年戰爭の英雄アリエル シャロン准將と他の鍵的人物は、キッシンジャー接近を拒否し、イスラエルはジェネバ會議で全面的平和に關するアラブ國家の意圖をテストすべきだ、といい、會談が失敗した時は、アラブに「ゴー ツウ ザ ヘル」といい、一九六七年戰爭で占領したアラブ地域を保持すべきだ、といつた。

シャロンらの戰術は、ユダヤ人以上にイスラエル支持を自慢するヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン民主）が一九七六年に米大統領となるのを豫想しての時間稼ぎといわれている。

しかしアラブ國家の經濟力および軍事力の急速な發展に鑑み、時間はイスラエルの味方でない、とキッシンジャーは考え、事態が戰爭に傾斜するのを阻止するため、交渉に僅かの進歩を示したい、と望んでいる。ベン・グリオン空港に到着した時、米國內のイスラエル支持が弱まりつつあることに、彼は言及せず、イスラエルの生き残りと安全は米國の「基本的關心」であるといい、友人としてイスラエルを訪れた、といつた。キッシンジャーは、彼が必ずしも全面的にイスラエルで支持されているのでないのを知つている。

アロン外相の出迎えを受けたキッシンジャーは、直ちに首相ラビンとの會合に入つたその詳細は發表されていないが、參謀總長モデカイ・グーア中將が參加したことは、シナイ砂漠からのイスラエル撤兵が討議されたのを示している。

キッシンジャーは十二日にカイロに飛んでエジプト大統領サダトと會い、續いてシリアを訪れる。イスラエル第二段階撤兵交渉に成功し得る、と彼は考えているが、ゴーラン高原からの撤兵が交渉し得る、とは信じていない。彼はエジプトおよびイスラエルから「アイデア」は受け取つたが提案は受け取つていない、と認め、現在の努力はその「アイデア」を提案にまで具体化することだ、と同伴した記者に語つた。ラビン首相はサダト大統領がエジプトは先きに戰爭を始めない、との文書による保證を與えるなれば、シナイ地域の戰術的通路や油田をエジプトに返還する意を持つのを示唆している。しかしアラブ陣營から孤立することになるそうした保證を、サダトが與えるや否やは、疑われている。

ラビンの右翼反對派は、新撤兵に同意する前、選擧を行え、と十日に要求した。國會で三二%の議席を持つリクド派は、ラビン政府は戰術的通路や油田返還を交渉する委任狀を持たぬ、といつた。ラビンの連立派は五六%議席を持つが、シナイ撤兵問題が投票に付される時、多數支持を獲得し得るとの見通しを疑う者は少くない。

大統領の議會非難は非道德
不決斷と不感症で無行動
民主黨領袖フォードに逆襲

（ワシントン）フォード大統領がその經濟、エネルギー政策を國民に賣るために各地を遊說しているのを「宣傳工作でポイントをかせぐ」ものとして民主黨上院副總務ロバート・バード（西バジニア）は攻擊した。

「國民に選擧されたのでない大統領が、國民に選擧された議會を攻擊して全國を歩き、議會がラバー スタンプでないと非難するのは少し非道德と私は思う」

しかし、フォードが狙う宣傳工作は成功しない、とバードは豫想し、大統領が提出してまだ一ケ月にしかならぬ法案を議會が承認しないからとて無為無能として議會を攻擊するのは誤つている、ともいつた。フォードへエネルギー節約政策や反不況法の提案が五ケ月もおくれたのは、彼の「不決斷と無行動と、ある程度までは問題への不感症」からきていた、とバードはいい、米國に不況があるのを、フォードは最近まで認めなかつたと指摘した。

民主黨指導者のホワイトハウス攻擊への逆襲は、フォードがキャンサス州トペカ市で中西部知事と會見している時にきた。

バードが特に攻擊したのはフォードの輸入石油課税プログラムで、「消費者しぼり上げ的接近」と呼び、大統領提案を調査する「權利のみならず義務」が議會にある、といい、議會は段階的ギャソリン税を承認するだろう、と豫想した。即ちギャロン當り一仙の税金から始まり、勞働者が職場に復歸するにつれて增加する方法である。バードによると、フォードの最初の誤りは、新政策作成の最初に議會と相談しなかつたことであり提案は「秘密に包まれ－機密情報であるかの如く取り扱われた」と同上議はいい、プログラムの最初の計畫に當り、民主黨議會指導者がその一部とされていたら、ホワイトハウスと民主黨議會のま擦は避けられていた、といつた。

米國經濟でギャンブルするな
エネルギー政策を承諾せよ
フォード大統領議會に挑戰

（ヒューストン）ヒューストン商業會議所主催で、石油業者や自然ガス業者を中心とするエネルギー問題協議會で、十日に演說したフォード大統領は、彼の輸入石油課税によるエネルギー節約政策に反對する者は、米國經濟を相手に「無謀なギャンブル」に耽るものだ、と攻擊した。

大統領は原油生產增加のため、「市場のインセンチヴ」を訴えて聴衆から喜ばれた。彼は自然ガス不足のため、工場閉鎖を余儀なくされた、という「恐ろしい話」を聞いたといい、その責任は彼の要求する自然ガス値段統制廢止案を通過しない議會にある、といつた。

大統領の演說は、彼のエネルギーおよび經濟政策を、議會の頭を越えて國民に賣らんとする努力の一部である。議會は彼の政策のある側面に冷い態度を見せている。大統領は特に彼が輸入石油に課した一バーレル三弗の税金實施の九十日延期に議會が動いていることを攻擊した。下院はすでに壓倒的多數で延期案を採決し、上院も近く同じ態度に出る、と豫想されている。この問題で、共和黨の最も保守的といわれる議員さえ、フォードから離反した。問題は九十日延期案を彼がビトウした時これをオーバーライドする力を議會は持つか、である。彼のヒューストン演說が、この議會との斗爭で、自分の立場を強めるのを狙つたものであるのは明である。

輸入石油に對して行動をとることに反對する者は、生油國による新しい禁輸が生じない、と希望している、とフォードは言い、石油輸入が何時まで續けられ得る、と思うのは「高度に危險」であり、「無謀なギャンブル」であるといつた。

「外國資源が何をするか、に賭けるのでなく、われわれが何を爲し得るかに金を賭けるべきだ。われわれがインセンチヴを提供すれば米國の國內企業はエネルギー問題を解決する」

フォードは彼の議會との斗爭を强調するため、米國を外國石油から獨立せしめるための包括的プランを書いた百六十七頁の法案を示すとともに石油輸入税停止を考慮する議會の四頁の法案と比較した。「必要なのは進歩で、後退でない」

フォードは更に石油レーションング提案に强硬に反對し消費者にとつて公平でなく、エネルギー獨立を刺激せず、一バーレルの石油も生產しない、と言い、「私の死体をまたぐのでなければ、石油レシヨニングを實現させない」といつた。

聴衆は約六百人。フォードが生產者に値段高を保證する「インセンチヴ」について語る毎に、彼らは拍手した。

・・・

マラガシで
大統領暗殺

（タナナリブ）アフリカ東岸の島國マラガシ共和國大統領リチャード・ラチマンドラバが十一日に闇打ちで暗殺された。彼は一週間前に大統領になつたばかりである。

報道によると、彼は大統領官邸から自宅に、モーターサイクルで護衛されて歸える途中で襲擊された。護衛二人が重傷を受け、襲擊者中の二人が射殺された。

軍司令官は直ちに全國に戒嚴令と外出禁止令を發し、國家行政のため軍指導者全國評議會を組織した。議長はギレス・アンドリアマゾ大將である。

前大統領ゲーブリル・ラマナンツァ大將は、共和國は內戰の前夜にある、と警告して一月二十五日に辭職し、政府部內で最左翼との噂のあつたラチマンドラバが大統領になつた。共和國の種族間に緊張と不安が續き、これが種族間の戰爭として表面化する危險が濃厚であつた。そのため左派であるとともに嚴格な紀律派として知られたラチマンドラバが大統領に選ばれた。

暗殺の動機は明にされていない。

・・・

軍事援助中止の報復として
米軍事施設閉鎖を考慮
トルコに反米的氣運强まる

（アンカラ）トルコの政府、外交筋によると、米議會がトルコ軍事援助を早期に回復しないなれば、同國は米軍事施設のあるものを閉鎖するらしい。過去二十五年間、トルコはその國防を米國の保證に頼つてきた。しかし、軍事援助が回復されたとしても、米國とトルコの關係は損ぜられたと多くのトルコ人は感じている。

「軍事援助中止は、米國－トルコの安全保障支持約束の信頼性を疑わせてきた。同盟國への兵器禁輸に耽る國が、その國が危險な時に援助に來るだろう、と國民を說得するのは困難だ」と親米的で知られている政府高官は語つた。

米議會は、キプロス紛爭解決に實質的進歩が去る五日までに見られない時は、トルコ軍事援助中止を決定した。キプロス交渉は行き詰り、見るべき進歩がなかつたので、援助は中止された。

昨年七月、ギリシャ士官の陰謀でキプロス大統領マカリオスが倒された時、トルコは同島に侵入した。ギリシャ士官の指導したクーデターが、キプロスをギリシャに合併する準備であるのは明であつたからだ。マカリオスを嫌つていた米國は、トルコの軍事行動を阻止する手段をとらなかつた。同國が大軍をキプロスに上陸させ、その四〇%を占領するに至つて始めて事態の重大さに氣づき、トルコは米國の供給した兵器の非合法使用でキプロスを侵略した、と非難した。これに對し、キプロス人口の一八%を占めるトルコ系コンムユニテー防衛の道德的、法理的權利を持つ、とトルコは應酬した。

軍事援助中止に對するトルコの反應は、怒りに滿ちた聲だけで、行動はなかつた。しかし、この狀態が長く續き得るとは考えられていない。大統領サデ・イルマクは彼の政府が弱く、强硬派の反米的宣傳を閉鎖する力はない。更に米國の行動辯護は、國家派にとつて困難である、とも認められている。

トルコは北大西洋條約機構の一部であり、米國は同國に二十以上の基地及び軍事施設を持つている。もし米國が軍事援助を與えないなれば、トルコは米國に基地を提供する義務はない、との意見が强まりつつある。したがつて、援助中止が長續きすれば、どの米施設を閉鎖するかの決定をトルコは迫られてくるだろう、といわれているのである。

テト正月中に辭職せよ
反對派議員がチューに要求
大統領公邸前で尼僧デモ

（サイゴン）テト正月の前夜、反對派議員および宗教團体指導者は、國會建物前に集り、チュー大統領の寫眞を焼き、「賣國奴チュー打倒」と叫んだ。政府トラツクは流行歌のレコードを音高くかけることで、演說者の聲を押しつぶそうとした。前南ベトナム國家首席で、反對派の最高指導者と考えられているドング・バン・ミンも珍らしく姿を見せていた。

抗議集會は、チューの新聞彈壓によつて挑發された。政府はチューに批判的な五日刊新聞の發行を停止し、十八人のジャナリストを「共產黨の手先き」として逮捕したのを認めた。その他に拘留されたジャナリストがあり、ある者は逮捕を恐れて身を隱している。

野黨議員トラン・バン・ツウエンは二十七議員の署名した長文のチュー糾彈狀を朗讀した聲明書は米國から新軍事援助費を强制し、反對派を抑壓するため、チューは故意にフォク・ロングを陥落せしめた、といつた。ツウエンはチューが四日間の正月期間に辭職するのを要求し、彼が辭任すれば、戰爭は中止され、腐敗は一掃され、國民的和合は現實となる、といつた。

同じ日、ゴク・フォッグ寺院の尼僧十二人は大統領公邸の前でデモを始めたが、警官のため强制的に寺院に送りかえさせられた。

テト聲明でチューは新しい年は舊年よりも激しい困難をもたらす、といい

「われわれは南ベトナムを共產主義の手に絶對に落さない決意をしている。新しい年に、特にわれわれに直面しているのは、共產主義の攻勢を破ることだ」

といい、新しい年の三ゴール－最大限の戰線支持、最大限の銃後ノ安定および生產增加－をあげた。

ハイウエー凍結資金から
二十億弗を大統領が解除
十万余の仕事が作られる

（キャンサス州トペカ）キャンサス州合同議會で十一日に演說したフォード大統領は、アメリカの問題解決に行動しているのは、彼であつて議會でない、と誇り、仕事を作るために前大統領が凍結したハイウエー資金中の二十億弗を解除した、といつた。傳統的に共和黨州であるキャンサスで、大統領は大歡迎を受けた。

ハイウエー資金支出は六月三十日前に始められ、即時使用に移される、とフォードはいつた。交通省によると、二十億弗はハイウエー建設および關係した分野で十万七千の仕事を作るそうであり、勞働省の評價では、十億弗每に三万一六六七の現場仕事が作られ、資材製造、卸賣りその他で三万一五一四の仕事が（一九七二年弗を基礎として）作られる。

解除される二十億弗が如何に各州に割り當てられるかは明でないが、議會が支出承認したハイウエー資金の一一一億弗がジョンソン、ニクソン兩大統領によつて凍結された解除を決定したのは、南部諸州知事の要求によつた。彼は十日に彼らとヒューストンで夕食を共にした。その時、南部知事は建築產業不況のためハイウエー建設は以前より安く進められることを指摘したと大統領は言い、最近の經濟退潮で最大打擊を受けた產業が、これで助けられる、といつた。連邦資金を使用するに當り、三つのプライオリテーを作ることを、フォードは知事に勧告した。

◆意味のある仕事を作る計畫に使うこと。

◆ハイウエー安全を增加する改良工事に使うこと。

◆ハイウエーの州際システムの鍵的リンクを完成する工事に使うこと。

・・・

英保守黨首
サッチャー夫人

（ロンドン）英保守黨は國會議員選擧でマーガレット・サッチャー夫人を黨首に選擧した。次の選擧で保守黨が勝利すれば、英史上で最初の女性首相が生れることになる。その場合は、英國は皇帝と首相が婦人で占められる。

サッチャー夫人はグローサリーの娘として生れ、オックスフォードで教育を受けた税金問題專門辯護士である。一九七〇－七四年の保守黨內閣の教育相であつた。四十九才。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤暁紅
同 足利瑞敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
御神國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU-KYO
455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイク
樋口行雄
顧問 三浦格朗

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1890 W. Devon Ave.
Tel: 338-5897
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 蓑原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3089

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家第二聯友相愛会
◆集會場 吉本夫人方（二階）
北フリーモント街三八〇一
集會 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家第一聯友相愛会
◆集會場 定仕未會館
北クラーク街四四二七番
◆集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教イースト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◆四月四日（金） ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機便）
◆五月十七日（土） ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆同月二十五日（日） 日歸りバスの旅
◆七月四日（金） ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
- Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
「皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

指導性の貧困　（十）

—フォードの五ヶ月—

五月に所得税リベート六〇億弗が國民に與えられても、それまでに三〇億弗が石油の値上りで國民の懐中から吸い上げられるとすれば、差引き残されるところは三〇億弗に過ぎないことになる。これが經濟の刺激に、何ほどかの効力を持つ、と考え得るであろうか？　だから、フォードの反對に拘わらず、一二〇億弗リベートの早期一括拂い戻しを要求する聲が出て來るのである。しかし、一括支拂いが認められ、石油課税實施延期に議會が成功するとしても、個人所得税リベートの一二〇億弗と企業家への四〇億弗投資クレジットが、急速に不況状態に辿り込んだ一兆弗經濟を刺激するのに十分であるだろうか？　おそらく一九七五年と七六年度に、更に百億弗づつの個人所得税の減額を必要とするだろう、と言われている。大統領經濟顧問會議長アラン・グリーンスパンは、失業率を八％以下にすることで、少くとも二年間は政府は打つ手を持たぬ、と告白しているそうである。彼は現在の不況が、一九七六年以後まで續くのを予想し、かつそれを諦めているのである。

フォードは、景氣回復とエネルギイ節約を、別離させて考える可きではないか、と思われる。經濟活動刺激に大膽な政策をとってから、長期的なエネルギイ節約政策を考えるのである。彼は需要抑制によるインフレ對策から、國民の購買力を強めることで景氣回復を狙う政策に方向轉換をした、と言いながら、彼の性格にまで沁み込んだ保守主義と、ニクソン以来のアドバイザーの勸告で、インフレをチエックすることに、依然として政策のフォーカス、少くとも優先權を、おいている。だから、經濟活動刺激のため、所得税リベートをしながら、クレジット市場に負擔となる、との理由で、その一括拂い戻しに反對して、その効力を半減させるだけでなく、エネルギイ節約政策とリンクさせることで、殆ど無力なものとしているのである。

ところで、近頃、フォードは「大統領の如く」行動し始めたので、白亞館スタッフは喜んでいる、との噂がある。「インペリアル」大統領と言われたジョンソンやニクソンの後に、質朴との印象を與えるフォードが登場したことは、議會になごやかな空氣を作った。「ジェリイはわれらの仲間だから……」という氣分があった。フォードは成人としての殆ど總ての生活を議會として過し、同僚から好かれていた。黨派性が強く、議會または院内總務としても、優れた手腕を見せたことはなかったに拘らず、自己を飾らない彼の態度は、同僚は言うまでもなく、議會の守衛からさえ、「ジェリイ」と呼ばれて好感を持たれていた。ジョンソンも長い議員生活をしていたが、彼の強い性格は上院總務時代から、他議員を壓倒していた。ニクソンは同僚から「われらの一人」と考えられたことはなかった。サム・レイバーンは、ニクソンを「イービル・マン」――タチの悪い男――と言ったことがあるが、多くの議員が、多かれ少かれ　そうした印象をニクソンに持っていたらしかった。だから、彼らが「インペリアル」大統領としてふるまうのに、不思議はなかったかも知れなかった。ところが、近頃は素朴であったはずのフォードが、どうやらジョンソン・ニクソン化して來たらしく、それが白亞館スタッフを喜ばせているらしい、と言うのである。彼が共和黨領袖と相談することなしに、彼らが個人的に支持する法案をビトーしてオーバーライドされ掛けたのは、インペリアル化した最初の徴候かも知れないが、彼のエネルギイ政策に、よくその傾向があらわれている、と言っていいだろう。

すでに言った如く、彼は輸入石油と國内産石油に課税してその値段を高めることで、エネルギイ節約を企てている。しかし、これがエネルギイ節約手段として最善のものかどうかには、疑問がある。もちろん、民主黨の主張するレーショニングにも欠陥があるのは、財務長官サイモンが言う通りである。レーショニングを行えば、これを行使する厖大な官僚陣を必要とし、闇市はレーショニングにつきものである。それから不公平にもなるだろう。たとえば、貧乏人でギャソリン消費力の強いオンボロ・カーを持つ者や、耐寒設備が悪くて暖房に多量の燃料を要する古い家に住む者は、ギャソリンを喰うことの少い新車を持つ者や耐寒設備の完備した新しい建物に住む者に比して、不必要な困難を味うだろう。

民主黨はこの批判に答えていない。これが彼らの立場を弱いものにしている。これが議會と協議することなく、そして議會に強い反對のあることを知りながら、フォードをして、大統領令によって、石油課税を押しつけさせた重要理由である。これは既成事實を作り上げて議會に迫ったことを意味する。「議會の頭に鐵砲を突きつけた」と彼は側近に語った、と言われている。議會が獨自のエネルギイ政策を作る時間を持たないのを知り、既成事實を作り上げることで、議會が彼のペースで行動するのを強制したのである。この戦術は、議會の行動を強制した點で正しかったかも知れないが、強制したのが正しい行動であったかどうかは疑問である。議會は大統領令を無効とする動きに出たからである。議會は、もちろんこれに成功する票數を持っている。その場合、フォードがビトウするとすれば、議會がこれをオーバーライドし得るや否やは確實でない。確實なのは、オーバライドに議會が成功すると失敗するとに拘わらず、それまでに時間が必要であることである。しかも、ホワイトハウスと議會が、この問題で對立している時、燃料高價という形で國民の購買力は弱められ、景氣回復は遠去かって行くのである。フォードは議會の「額（ひたい）にピストルを突きつけて」彼らの行動を強制したが、議會は彼の考えているように行動しなかった。議會が獨立性を放棄し、フォードに屈服する準備がない限り、これ以外の行動はとり得なかったのである。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

人形

煙のように形の定まらない物思いの間に、かつて見た三郎の顔のさまざまな表情が、驚くほど新鮮な印象でチラチラと甦って來た。

朋子は胸の上に手を組んでじっと天井をみつめていた。考えごとは混濁していたが、その眼は磨いたガラス玉のような圓い滑らかな光を湛えていた。

この部屋でもう一人、仰向けに寝て、天井をみつめている者があった。テーブルに置き忘れられた人形であった。髪が刈られて可愛い坊主頭をさらし、赤い振袖の衣裳をまとい、両手をひろげて、どこかわからない瞬きのない綺麗な眼で、天井を見上げている。それは、生きている女のみが備わり得ない、冷たい、虚無のまなざしであった。

時がたった。外の廊下には足音や話し聲が時々聞えたが、部屋の中では、そのまま永遠の中に織り込まれていくのかと思われるような、靜かな時間が過ぎていった。人形も、寝台のてすりも、毛布に刻まれた柔かい線も、動かない縮れた髪の一と筋も、壁のしみも、文鳥が眠っている鳥籠も――形のあるものがみんな生き物のように感じられる程ひっそりした時間であった。

ドアが音もなく開いた。

顔を感じて、そっちへ頭を向けた朋子は、手をあげて、

「ああ、あなたなの　」と呼んだ。

三郎はまっすぐにベッドのそばにやって來た。藍色の眞あたらしいセルを着て、何より目立つことは、綺麗に分けていた髪を切って、五分刈りか三分刈りの青い坊主頭になっていることだった。デコボコして頭の輪郭がむき出しに現れて、子供っぽいような、チグハグな感じだった。

「どうしたの、その頭？」

「切ったんだよ。おかしいかい？」

「おかしいわ。ウンとおかしいわ。ちょっと横を向いて……。あなたの頭、秀才型ね。さいづち頭っていうんだわ、そんなの。ホホホ……」

「まあいいさ。……どうせ君にウンと笑われるだろうと思って覺悟して來たんだから……。さあ、感想發表は一度にしてもらいたいね。思い出したようにチクリチクリとやられるんでは煩さくてかなわん」

三郎は自分でもその寒い頭が慣れないと見えて、手を當てて、たよりなさそうに笑っていた。

朋子もはじけるように笑い出して、

「もう感想發表はしないわ。でも、なぜそんなことをしたんだか教えてちょうだい」

「理由は……そうだな……髪なんか伸ばしている生活がいやになったからさ」

「そりゃあ髪のせいじゃないわ。髪を伸ばしていても眞面目な生活をしている方もあるし……」

「すぐ理屈をいうんだな。……そりゃあ　その通りだが、僕の氣が濟むようにしたまでさ。溺れる者は藁をも掴む。まあそんな氣持だと思ってもらえばいい……」

「ずいぶん煩悶したんでしょう？」

「そんなことはない。出家した譯じゃなし、魚も食うし戀もするんだから……」

不意に朋子は大きな聲を[illegible]して、

「そうだわ、兄さんにそっ[illegible]りだわ。誰かに似ているっ[illegible]ったら……」

「そりゃあ兄弟だから……[illegible]途中で兄貴が藥屋の店から[illegible]て來るところと會ってね。[illegible]こへ來ると言ったら、これ[illegible]屆けてくれと言うんだ。何[illegible]使うんだと訊いても[illegible]ャ笑ってるばかりさ。ど[illegible]るの、こんなもの？」

三郎は懐ろから紙に包ん[illegible]膠の細い棒を二本とり出[illegible]た。それを見ると、朋子は[illegible]刻の出來事が急におかしく[illegible]い出された。

「今日はね、この部屋が不思議に坊主頭の人物に縁故が多いの。兄さんでしょう、それからもう一人そこに轉がって[illegible]」と枕許のテーブルの[illegible]差した。

三郎は人形を拾い上げて、

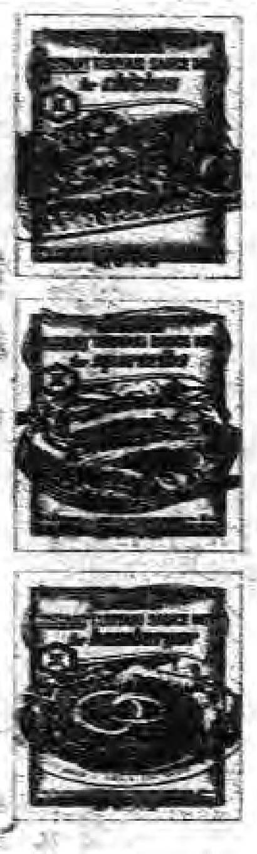
[illegible]髪をかぶせてやり[illegible]するなあ。[illegible]これだったんだな」

[illegible]お人形はね、あなたの[illegible]かがお見舞に持って來て[illegible]、話に夢中になってい[illegible]とうとうそんなことに[illegible]まったのよホホ……」

[illegible]がね……」と、三郎は[illegible]腰を下ろして、疑わし[illegible]朋子の顔を眺めた。

[illegible]が話に夢中になるなん[illegible]つかないことだが、[illegible]んな話をしていったん[illegible]？」

[illegible]んなことよ、滿州のこ[illegible]んか……」


チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
— S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. to 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. to [illegible]

S K C TOURS
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、木、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
SKC旅行社

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
LI 8-8793

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
575-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個々及び宴會パーティ
御予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴ　アジア　クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは（七六九―〇八七五）
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん　ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
日曜日　休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久寿

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
津田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work— Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
東七十九街　二五〇七
電話　SA　一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで　毎月第一日曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
鎌田源二　すま子

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5352-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五三五二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月――金　正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI　八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3823 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串―三十二仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日、午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
[illegible]242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（休日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
開店時間　正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲毎日は午後五時――十時
▲日曜日は午後五時――九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
鮨處
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時半―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理
富士
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時・午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
・土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64[illegible]
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング側に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鼎中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜　御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲年中用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI　九―二二三三

日系人會第一回理事會
二月廿一日(金)午後八時
定住者會館に於て開催

シカゴ日系人定期總會後の第一回理事會は、來る二月廿一日（金曜）に開かれる。この度の重なる要件は日系人會各部門の部長の推薦を始め常任理事及び理事の推薦と日系人會今後の活動方針について意見の交換が行われるので從來の全理事は洩れなく出席が望まれている。

◎役員顧問の追補

去る二月五日の總會において新役員の改選が行われたが、これまで多年に亘り副會長として奉仕された田中義雄氏が健康上の理由で再任を固辭されたので、事情止むを得ざるものとしてこれを承認し改めて顧問とし奉仕されることを望み顧問に推薦した。

北米報知
購讀料値上げ

シアトルの週五日發行のタブロイド型邦字紙「北米報知」は、新聞用紙値上げとインフレの高進で、二月初旬から購讀料を引き上げたことを發表した。新購讀料は次の通り。

六ケ月　一八弗
一ケ年　三四弗

泉温上がり
地下水が増減

（熊本）震度五の強震で大揺れした阿蘇地震も十日以上たち小康状態を保つているが、このところ阿蘇温泉地のあちこちで湯量がふえて温度が上がつたり地下水が止まつたりちよっとした「異變」が起きている。

中でも阿蘇郡阿蘇町、内牧温泉の公立學校共濟組合保養所「ひのくに會館」の大浴場は、泉温が五度も上がつて四十三度になり、ゆう出量が一〇％増えた。これまではボイラーでわかしていたが、この異變で加熱の手間がはぶけ、同會館では「重油代が浮いて大助かり」とホクホク。

また同郡一の宮町宮地々區は、地下水の豊富なところで鐵パイプを二、三メートルも地面に突つ込むと、各所でポンプなしで水が噴出していたが、今度の地震直後、書店經營・康徳さん（五三）方のわき水がパッタリ止まつてしまうなど、あつちこつちで水量が増えたり、止まつたりしてしまつている。

これらの異變について、熊大の松本幡郎助教授は「地震による揺れで、温泉の地下通路が廣くなつたり、狭くなつたりしたための現象。格別珍らしいことではない」と言つている。

老人學プロジェクト
伊香さん採用

定住者會は老人學プロジェクトの責任者として伊香もも子さんを採用したことを發表した。

日系人老齢者のため計畫された老人學プロジェクトのため、連邦健康教育福祉省から五万〇五五六弗が資金として支給され、プロジェクトは、六月までに終了することになつている。プロジェクトを通じて、ヴィデオ・テープによる教育訓練の資料作成、参考資料の蒐集が行われ、これらの資料によって社會事業に携わるソーシアル・ワーカー、大學で社會事業を専攻している學生その他が、日系人老齢者のため、より有効な訓練を受けるのを目的としている。

伊香さんはイリノイ州大を卒業してからメキシコのアレンデ學院及びアイオワ大學で研修を受けた人である。プロジェクト事務所は日系市民協會オフィスにおかれているがプロジェクト完成の責任を定住者會がとつている。

シカゴの殺人
すでに百件

十一日早朝、ウエイン・ベントン（廿一）が女友達問題でアーネスト・ウヰルソン（廿二）と北クリーヴランド街一一五九の建物内で爭つて射たれたことで、今年になつてシカゴの殺人事件は百件となつた。昨年二月十一日のシカゴの殺人ケースは九七件であつたので、この調子だと、昨年のレコードを破ることになつた。

一〇日には南グリン街六七四一のジエムス・ウイルアムス（五八）が家庭でのカードゲームの爭いでピストルを持ち出し義弟のレビ・リチャードソンを射つたが、却つてリチャードソンに射ち殺された。同じ日の夜、ルウキストン・ムーユイ（三〇）が南ペークレイ街四三五〇の建物内で殺されているのが發見された。加害者は不明である。

定住者會便り

一九七五年は定住者會の第廿周年に當ります。發會當時に比べると、その内容も規模も變わつて參りました。とくに昨年はドロップ・イン・センターの改築と共に多くのプログラムを日系人社會のために提供して參りました。皆様のおかげで、これらの重要なプログラムを提供できましたことを感謝いたします。定住者會は今年もまた老人福祉、障害者のリハビリテーション、特殊兒童の問題、三世のプログラムに取り組んで行くために最低二万五千弗が必要です。どうぞ今年も引き續き會員になつて下さる事により定住者會を御支援下さいますようにお願い申し上げます。敬具

定住者會理事長　木村リリアン
會員募集委員長　山手タミ

自民黨の
都知事候補
石原氏固まる

（東京）自民黨の東京都知事候補に石原慎太郎衆議院議員（東京二區選出）の出馬が確定的になつた。都知事候補については三木首相の要請をうけた宇都宮徳馬氏が固辭して以來、同黨都連内部や黨執行部の間で石原氏擁立の動きが強まり、石原氏もこれを受けて出馬する意向をかためたものである。石原氏の晴風會での盟友である中川一郎氏らは卅一日、井出官房長官を訪ね、非公式な形でこうした石原氏の意向を傳えたものである。

今年末から
景氣回復
財務長官が言明

（華府）サイモン財務長官は七日AP通信のインタビューで「景氣の回復は今年第四・四半期から始まるだろう」と述べ、これまで政府が豫想していた今年後半期から景氣が上向くという見通しを變えたのが注目された。

財務長官は第四・四半期からGNP（實質的國民總生産）の伸びが見込まれると述べる一方現在の景氣後退は廣範的なものであり、自動車、建設業界など一部の業界が極端な不振を示している反面、他の一部の業界は生産に全力をあげ、その他もさほど不振ではないと指摘し、政策立案者や議會の慎重な對策が必要だと強調した。

西獨の失業者
百万台に

（ボン）西ドイツ勞働統計局は七日、一月末の失業者數が十二月末より廿万人増え、百十五万人となり、失業率は五・一％に達した、と發表した。失業者數が百万人を超え、失業率が五％台に乘せたのは一九五九年以來のこと。

また、このほか、レイオフ（一時解雇）の對象となつた勞働者數も十二月末の七十万人から九十万人に増え、約一万人にのぼる事務所でレイオフが實施されていることが明らかにされた。

愛媛クラブ
新年親睦會と敬老宴賑う

既報の如く愛媛クラブの新年親睦會は敬老祝賀をかねて去る二月九日午後五時よりウイルソンビレージにおいて開催されたが約四十名の出席あり、縣人の少い割合いに賑合つた。

顧問中井利藤太氏の音頭により乾杯で食事につく。出野順造顧問の新年の挨拶、物故者に對する默禱があり、て後昨年度の會計及び庶務の報告があり、役員は全部そのまま重任と決す。

次いで本縣出身の高齢者多田マサ夫人と菊池直記氏に敬老の祝辭が出野氏によつて述べられ、兩氏に對し記念品が贈呈され、菊池直記氏の謝辭があつたが　この間に中井氏の手製の大ケーキが一同に配された。

第二式は三島氏了司會で出野順造氏の祝言、小瀧、中井氏の祝賀の詩が吟ぜられ、三島氏のハーモニカの獨奏があり、續いて參會者、來賓一同の喉自慢が續き最後に三島氏のハーモニカ伴奏に合せて新年祝賀の歌を合唱した。來賓の日浦桝夫、タデ丸發夫、木村宥光師の特別寄附に對し感謝の意が表された。

澤善之助氏死去
葬儀は十五日執行
中西部佛教會において

滋賀縣出身で中西部佛教會の篤信の信徒であつた澤善之助氏は去る十一月健康勝れずイリノイ・メソニック病院に入院、加療の結果、經過良く專ら自宅において加療中であつたが二月十一日病革まり自宅において七十三才を以て往生された。

お通夜は本十四日（金）夜スカンロン葬儀社において家族的に營み、葬儀は翌十五日（土）午後二時より中西部佛教會において、河野行道師の下に執行される。因みに同氏は若くして渡米、北加サンフランシスコにおいてペイント業を營み、戰後ハート山よりシカゴに轉住、爾後卅年間南部又は北部において終始一貫、ペイント、壁貼替え業を繼續したが、その傍ら教會のために盡すこと多大であつた。

家族はツル夫人の間に二女あり、何れも結婚しており、これより餘生を樂しまんとしていたが、昨年夏頃よりとみに健康勝れず、時に十一月半より惡化してイリノイ・メソニック病院で治療の結果、一時少康を得て退院、自宅において加療中であつたが遂にこの不幸を見るに至つた

死亡御通知

滋賀縣出身
夫　澤　善之助儀（七十三才）
Zennosuke Sawa

兼て病氣にて自宅又は病院にて折角加療中の所二月十一日自宅に於て遂に往生いたしました。生前の厚知諸氏の御厚誼を感謝し右御通知申上げます

追而お通夜は本十四日（金）夜、スカンロン葬儀社において家族的に營み、葬儀は翌十五日（土曜日）午後二時より中西部佛教會に於て河野行道師導師の下に執行いたします。

二月十二日
4209 Harding

喪主　妻　澤　つる
女婿　清水三登喜
妻　長女　青子
女婿　田中エディ
妻　次女　明子
孫　一同
親戚　清水とみえ
友人代表　要石政次郎
同　西村宇之吉
同　中西部佛教會婦人會

シカゴ佛教會
ガールスカウト募金映畫會
▲二月十五日(土)午後七時
▲二月十六日(日)午後六時半
「戰場にながれる歌」
主演　森繁久彌
「座頭市血笑旅」
主演　勝新太郎
　　　高千穂ひづる
▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人一弗　小人一弗

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八－二六七七
又は、五三九－〇六四八

キッチネット・アパート
貸渡し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話　四七二－七一五七

熊の膽膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

要求欄
男女入用。ループのコンタクト・レンズ研究所で男女數名を求めている
待遇良好。病傷保險その他
北ウァバシ街五番
電話　三七二－八四六〇

印刷物の御用は
シカゴ新報　印刷部へ

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉期日　四月四日(金曜日)
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日(日)自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日(火)AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　一六五弗
（…し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（野武香雄）

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161
(312) 261-4040
Nite 334-0262

天狗
十王精
特
＊体力増强に
30錠入(約12日分) $9.95
60錠入(約24日分) $17.95
120錠入(約48日分) $29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP(こけし形)1ダース	$10.00	
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
御注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムにキチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。
東オンタリオ街一〇一番
歌舞伎・オブ・シカゴ
電話　二六六－七七三參

從業員を求む
タイプの出來る方、御希望の方は
當行千澤（内線四二）迄
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話　二三六－一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

超大作
流れの譜
三代の男たち
第一部 動乱
第二部 夜明け
親父の生き方は間違っている！で
松竹映画　宣伝プレス

笠　智衆　市川　染五郎　大谷　直子
近藤　正臣　司　葉子　田村　高廣

LIVING LIFE AT ITS FULLEST
■宣伝文案
○明治・大正・昭和
激動に生きた軍人一家の歴史！
父子三代の美しく雄々しい男の青春！
○十大スターを得て一部・二部、全三時間半の野心大河ドラマ一挙公開！
○親父の生き方は間違っている!!
でも俺は親父が好きだ！
○激動の昭和史！
戰前、戰中、戰後を生き抜いた三代の男たち！
世紀の感動をこめて贈る超大作！
○親に背を向け、体制に抗い、自由の夜明けをめざす男の斗い！
February 22 & 23rd, 1975
Saturday: 7:30　Sunday: 2:30 & 7:30
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street

キチンヘルパー及びパスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四－六五〇〇

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont　Chicago Ill 60657

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で 無料チェッキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコード―テープ大量入荷！
美空ひばり	クリスマス名曲選
フランク永井	昭和落語名人會
市丸	聲帶模寫大競演
森進一	雅樂
青江三奈	津軽三味線の神髓
橋幸夫	春の海、琴名曲選
水前寺清子	歌舞伎さわり集
新ヤング・シンガー多數	英語のうた

（新刊書御案内）
笑いの構造　梅原猛	埋み火〔上、下〕杉本えん子
漢字の遊くつ　加藤常賢	小說 日蓮　大佛次郎
夜明けの風　平林英子	代表作時代小說〔四九年度〕山岡莊八 他
うちの女房、うちの息子　遠藤周作	現代の小說〔四八年後期〕井上ひさし 他
猫の目、女の目　吉田知子	遠い崖　瀬戸内晴美
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光	心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕井上光晴
宰相夫人の秘録　佐藤寛子	渡邊淳一 クリニック
カクテルと洋酒百科　藤本義一	渡邊淳一對談集
らく乾の夢〔上〕〔下〕三浦哲郎	女心風景　水上勉
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕柴田錬三郎 他	東京の昔　吉田健一
	ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高廿十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上　―午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 14 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2669

Spurred by Dr. Suzuki's Case

Nisei Judge Proposes Asian Legal Aid Fund

LOS ANGELES — Prompted by a need typified by the current case of Dr. Robert Suzuki, a key figure in the investigation of fiscal misuse at the University of Mary-Massachusetts' School of Education, a proposal has been made for the establishment of a perpetual Asian American legal aid fund.

Municipal Judge Robert Takasugi said recently, "In recent years, Asian Americans have become involved in legal situations where retention of competent legal counsel in anticipation of possible lawsuits for defamation growing out of questions which he raised with the college administration about fiscal irregularities within the School of Education. The current auditing of School funds resulted from memoranda written by Dr. Suzuki in his role as assistant dean about possible misuse of federal funds.

"Suzuki was compelled to retain his own counsel at his own expense for performing a University function, said Judge Takasugi.

It was to financially assist Dr. Suzuki that a legal aid fund in his behalf was organized in the Los Angeles area several weeks ago and in New York early this month. Dr. Suzuki himself has asked that no funds be sent directly to him.

The perpetual fund would be administered by a committee temporarily composed of Ellen Endo, Jeffrey Matsui, Harry Kawahara, Craig Shimabukuro, Carolyn Saka and Judge Takasugi. Ms. Endo and Judge Takasugi will serve as trustees of the Asian American Legal Defense Fund.

2 Top "Go" Players In Exhibition Here

Two professional "go" players from Japan will be in Chicago to engage in a series of exhibition matches with local Chicago-area players on Feb. 19 and 20. Yasumasa Hane, who holds the rank of 8th Dan, and Isamu Haruyama, who holds the rank of 7th Dan, are among the world's leading players of the game. Arrangements for the exhibition were arranged by Japan Air Lines and Japan Go Association.

Instruction classes in "go" will be held at the Adams Ballroom of the Palmer House on Feb. 19, from 6 to 9 p.m. On Thursday, Feb. 20, each of the two masters will play 10 opponents simultaneously. The exhibition matches will be held in the Adams Ballroom. Both functions are open to the public.

Five Shipping Lines To Pool Interests

TOKYO — Five Japanese shipping lines involved in New York trade will cooperate in a freight pooling system to stabilize trade. The five lines — Mitsui OSK, Nippon Yusen Kaisha, Kawasaki Kisen Kaisha, Japan Line and Yamashita-Shinnihon Steamship Company — will share in the benefits and services of a new containership, freight containers and container terminal facilities in the area of New York harbor.

Hank Kashiwa Leads World Pro Skiiers

MOUNT SNOW, Vt. — Hank Kashiwa, a New York nisei, is the new leader on the World Pro Skiing circuit after winning the slalom of the Benson and Hedges classic. The 25-year old New Yorker beat French specialist, Jean Noel Augert in the finals. This past week he was at Alpine Valley, Wisconsin where he was doing well.

Kashiwa becomes the first American to lead the pro tour in two years. He has finished in the top three in eight of the 10 races on the circuit this year.

Brotherhood Sunday Planned at Temple

Brotherhood Sunday will be observed at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave. this Sunday, Feb. 16, at the 11 o'clock service. The speaker of the day will be Ryoichi Fujii, editor of the Chicago Shimpo. He will discuss a recent "American Trend in Connection with Brotherhood."

Mr. Fujii is also scheduled to speak at the Japanese service which will be held at 1 p.m. The public is invited to attend both services.

Joe DiMaggio Coach Lotte Orion Team

TOKYO — Earlier this month Joe DiMaggio, former New York Yankees star, was engaged by the 1974 Japan Series champion Lotte Orions for a week at their spring training camp in Kagoshima. He was accompanied by pitching coach Bill Poisdel who developed Jim "Catfish" Hunter.

Lotte manager, Masaichi Kaneda, returned from New York where he presented the glove and ball he used in winning his 400th game to the U.S. Baseball Hall of Fame.

Proceeds Go to Scholarship Fund

Chicago JACL Plans Week-end Movie Show

The Chicago JACL chapter will sponsor a benefit movie this week-end, Feb. 22 and 23 at the Francis Parker School auditorium. The feature of the program will be "Nagare No Fu" (Living Life at Its Fullest) and "Natsukashi no Eiga Kayo Shi" (Memory of the Past).

All proceeds from the show will go toward the Chicago chapter's scholarship fund for graduating high school seniors in the Chicago area. The criteria for awarding scholarships will be based on both need and academic achievement. The scholarships are to be awarded at the Chicago JACL's graduation dinner to be held this spring.

"Nagare no Fu" relates the story of three generations in the life of the Sugawara family in Japan. The story begins in the mid 1920's and continues to the present day. The film stars Muga Tatewaki, Ebisu Ichikawa, Goe Wakabayashi, Toko Tsukasa and Keiko Matsusaka.

"Memory of the Past" stars Kinuyo Tanaka, Ken Uehara, Mieko Takamine, Shuji Sano, Hibari Misora, Keiko Kishi, Keiji Sata and Hideko Takamine.

"Nagare no Fu" will be shown at 7:30 p.m. on Saturday and twice on Sunday, the first performance at 2:30 p.m. and second at 7:30 p.m.

"Memory of the Past" will be shown at 7 p.m. on Saturday and at 2 and 7 p.m. on Sunday.

The Chicago chapter will make a profit on the Advance Sale tickets only. These tickets have been mailed to all JACL members.

Shiyu Kai Dancers At Woodfield Center

Dancers from Shiyu Kai will present dance numbers at the Woodfield Shopping Center Mall in Schaumburg for five days starting Feb. 27. Each day two performances will be presented at 3 and 5 p.m. on week days and at 1 and 3 p.m. on Saturday and Sunday.

Adult dancers will perform on week days with children performing on Saturday and Sunday. Each day four numbers will be presented.

Gail Niwa, Chicago Pianist Wins Prize

PUEBLO — Gail Niwa, 15 year old Chicago girl, and Steve Kodama Warsycki, 19 year old San Francisco youth, were named prize winners at the fifth annual Young Artists piano competition held at the Mozart Festival recently.

Although the contest was announced for young pianists from 17 to 25, moments before recital began it was announced that Gail would be given special permission to compete. She received honorable mention.

Interfaith Luncheon Meeting on Wednesday

The 35th annual Interfaith Brotherhood luncheon meeting, sponsored by the Lake View Council on Religious Action and the Kiwanis Club of Lake View, will be held at the Svithiod Singing Club, 624 Wrightwood on Wednesday, Feb. 19, at 12 noon.

Among the awards to be presented include the Bishop Bernard J. Sheil Award to Ward L. Quaal, past president of WGN Continental Broadcasting and distinguished civic leader; the John R. Heyworth Award to Richard R. Rush, president of North Lake View Neighbors and the Dr. Sol B. Kositchek Award to Sister Andrea Vaughan of St. Vincent DePaul Center.

Expect Earthquakes To Hit Japan Soon

TOKYO — An abnormal upheaval of land in the densely-populated western suburbs of Tokyo, that could be a warning an earthquake would soon occur, was reported by Japanese scientists.

The government earthquake forecast liaison council reported that the upheaval detected during a five-year survey ranged up to almost 2 inches over an area of about 3 miles.

The report said the area may be hit by a strong tremor in a year or two, noting that major earthquakes in Japan in the past were often preceded by ground upheavals.

$350 Million Surplus

TOKYO — Japan's overall balance of international payments during the month of October, 1974 showed a $350 million surplus. This was the second straight month that a surplus was indicated. The October showing was attributed to a substantial trade surplus of $830 million — some 55.8 per cent above the level achieved a year earlier — and to a massive inflow of oil dollars.

Michiko Kaya Directs Operation

Society Checking Out Books' Factual Error

TOKYO — In a far-reaching image-mending operation that is already 17 years old, the International Society for Education Information (ISEI) has so far checked more than 8,000 textbooks, reference editions and well known encyclopedias of about 81 countries, according to Michiko Kaya, executive director of the non-profit organization.

"The checks cover mostly textbooks of social studies — history and geography in particular — used in junior and senior high schools and some others used in primary schools and colleges," said Miss Kaya, who described ISEI's function as seeking out factual errors and antiquated descriptions and photographs and sometimes asking authors and publishers to make corrections.

She cited as examples, the description of the emperor as the son of the Sun Goddess and the "fact" that Tokyo has no sewer system, discovered in West German textbooks, one of which was issued in 1969.

The 1967 edition of a textbook used in the United States describes "kabuki" as drama in pantomime, she also noted.

Miss Kaya has the help of more than 100 scholars and authorities in spotting the errors and misleading statements.

"We have surveyed mainly European and U.S. materials because they have also been influential among textbook authors in their former colonies and nearby nations. But we will put more emphasis on Asian, African, Middle Eastern and Latin American textbooks this year."

Award Tange Prize For Two Art Works

ROME — Kenzo Tange, internationally known Japanese architect, was among 20 persons named as recipients of the Peace Ambassador prize to be awarded on Mar. 2 by the authorities of San Remo in commemoration of the 25th anniversary of the San Remo Music Fair. The prize will be given to those who have contributed to world peace through arts relating to sound or sight.

Tange was chosen for his work for the 1964 Tokyo Olympics and EXPO '70 in Osaka. Tange is designer of Yerba Buena Center in San Francisco.

Other prize winners include British sculptor Henry Moore and the American astronaut Neil A. Armstrong.

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE-PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5023 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種の薬處方箋の調
ウォーシル藥局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します。

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SUGANO TRAVEL SERVICE
菅野訪日觀光團（1975年）
SUGANO JAPAN AND ORIENT TOUR
For 1975
(BY JAPAN AIR LINE)
April 5 (Sat.): CHICAGO-SAN FRANCISCO: TW# 135 lv. 9:00 a.m.
SAN FRANCISCO-TOKYO: JAL# 001; lv. 1:00 p.m. — 9:30 p.m.
June 28 (Sat.): Same
Sept. 13 (Sat.): Same
TOUR FARE: $1,450.00 (Chicago-Tokyo-Nikko-Kamakura-Hakone-Nagoya-Toba-Ise-Nara-Kyoto and back to Chicago.)
AIR FARE ONLY: $1,098.60.
EXTEND TOUR: To Hiroshima-Takamatsu-Inland Sea-Hong Kong-Okinawa-Tokyo.
EXPO '75 OKINAWA INTERNATIONAL OCEAN EXPOSITION:
(July 20, 1975 - Jan. 18, 1976)
菅野訪日觀光團は上記の通り春〔4月5日〕、夏〔6月28日〕、秋〔9月13日〕に出發致します。お問い合せと明細は上記に御問合せ下さい。係員が参上又はパンフレットを御送り申上すま
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., Chicago, Ill. 60611
Tel.: (312) 944-5444; 642-7193

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街三〇五八
中部 南ワーバッシュ街四二六

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Your Classified Ads

FOR SALE
FOR SALE BY OWNER. Large 4 bedrm. residence. 2½ baths, central air-condition, many extras, garage. Call JU 8-3789 after 7 p.m.

HELP WANTED
METAL PATTERN MAKER
Metal pattern maker for a foundry die shop. Must be able to read blueprints, setup and operate machine. Rate, $5.08 per hour.
Apply at:
4544 W. 26th St., Chicago
An equal opportunity employer

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
5 RM. apt. 2nd flr. Mid-north. Convenient trans. & shopping. 477-2452.
TUCKPOINT SPECIAL. Any wall—$150. 6 rm. wash—$50. Cement repairing any kind $50. 827-4242.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L)	Bus. CE 6-5631 — Res CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

第二六七〇號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月十九日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

トルコ系キプロスが獨立聲明
ギリシャ系提案は承諾し得ず
連邦制以外に解決法なし

（ニコシア）トルコ系キプロス人はトルコが占領しているキプロス北部を別個の國家と聲明し、ギリシャ系キプロス社會と連邦組織とするのを提案した。

「これは獨斷的な獨立宣言ではない。われわれのコンムユニティが生きていくのに必要なのだ」とトルコ系キプロス人指導者ラウフ・デンクタシは語り、キプロスの約四%を占める地域を獨立の政治体とするのを明にした。

「連邦制以外にキプロス問題解決法はない」

ギリシャ政府はトルコ系キプロス人の宣言を非合法として攻撃し、この地域の平和を危險とする、といつたが、軍事的干渉を企てる徴候は見られない。

トルコのキプロス北方占領は、ギリシャ士官に指導されたナショナル・ガードがクーデターでマカリオス大統領を倒した五日後の昨年七月二十日に始まつた。クーデターはキプロスをギリシャに合併せしめる陰謀とトルコは解釋しその阻止に出たのである。危く暗殺を免がれて國外に逃亡したマカリオスは十二月に歸國したが、トルコ系キプロス人はキプロス共和國大統領と認めるのを拒絶した。

デンクタシはマカリオスの下で副大統領であつたが、大主教——マカリオスはギリシャ正教會の主教でもある——はキプロス問題解決の意圖を持たぬと結論して、といい、最近のギリシャ系キプロス人の提案は承諾し得ない、といつた。

「提案はトルコ系キプロスに連邦的解決を提供する外見を持たせながら、實際にはわれわれを少數派位置にとめおくのを狙つている」とデンクタシはいつた。キプロス總人口は六十二万人であるが、四對一でギリシャ系が多數である。一九六〇年に英國から獨立した時に制定された憲法は、兩民族の政府代表比率を七〇對三〇とし、トルコ系が副大統領となるのを決定した。しかしギリシャ系キプロス人を共同建國者として共に生きる可能性はなくなつた、とトルコ系キプロス人は結論し獨立を聲明するにいたつた。

「この島に安靜と安定と恒久的平和をもたらす唯一の道は、兩コンムユニティがそれぞれの地域に並立して生活し、その内部機構を發展させることだ」とデンクタシは聲明した。

パーシイ上議の思想的轉向
アラブ世界で英雄となる
パレスチナ人の重要性と理解

（カイロ）約一ケ月前、チャールス・パーシイ上議（イリノイ）が中東を訪れた時、アラブ世界で、彼は無名に近い政治家であつたが、その後の彼の思想的變化で、今や英雄視されている。

パーシイがエジプトを訪れた時、將來の米大統領候補の一人とされている彼は、政府および米大使館から重要人物級にされた。サダト大統領は儀禮的歡迎をする予定であつたが、駐米大使からパーシイが將來性のある政治家であるのを報告されて面會した。この會見で、パーシイが中東に關して持つ知識の深さと米國の問題についての理解力に、サダトは印象された。米大使館員も好感を持つた。アラブ世界に長い經驗を持つ米外交官はいつた。

「私がこれまで八年間に會つたどの議員よりもパーシイは中東地域について勉強し、理解していた」

中東訪問出發前、パーシイはアラブの立場を注意深く勉強した。この旅行中、彼は強い異論を起すことになつた意見を發表したが、アラブ諸國の新聞は、彼の意見の意味や重要さを把握しなかつた。

「澤山の上議がこの地方を通過する。だからパーシイも理解に困難な議會制度から出てきた一人にすぎぬ、と思つた」

と米大使館員は語つた。

この印象は、彼のカイロ記者會見で強められた。ここでパーシイはワシントンで發表してユダヤ人有權者をショックさせた意見のあるものを發表したが、彼はイズラエルの友人であり、その主張の支持者である、と前置きするのを忘れなかつた。そのため、アラブ世界のジャナリストは、パーシイの思想に重大變化が生じつつあつたのを理解せず彼がサダト大統領を褒めたことに報道の中心をおいていた。彼らが歷史的意味のある事件に接しているのであるのを理解したのは、歸國したパーシイがワシントンで記者との朝食會談を持ち、ここで發表した意見にシカゴのユダヤ人社會が激しく反應した後であつた。

ここでアラブ世界の新聞はパーシイを激賞し、アラブ世界の將來を予想せしめる、と書き始めた。カイロの有力新聞でサダト政府の非公式スポークスマン視されている「アルアーラム」は書いた。

「米國の政治家はイズラエルの好意を偽る意見のみを吐いていた。しかし事情は今や違つてきた。これ（パーシイ發表）は明瞭な變化である」

パーシイの思想變化の背後にはキッシンジャー國務長官がいた、と多くの人は推察している。しかし、彼はこれを否認している。しかしパーシイ聲明が重大インパクトを持つのを長官は否認しなかつた。パーシイの意見がアラブ世界で特に喜ばれたのは、パレスチナ人に重要性をおいたことであつた。今日まで中東を訪れた議員中には、パレスチナ人がアラブ世界で特殊な不滿を持つ別個の存在であるのを知らなかつた者が少くなかつた。ところが、中東問題の根源はまさにパレスチナ人にある、とパーシイはこのことを認めたのである。

ショウダウンは避けられず
フォード案に上院財政委反對
輸入石油課税延期を決定

（ワシントン）フォード大統領が行政命令で實施した輸入石油課税の九十日間延期案を、上院財政委は十二日に一二對二で支持した。反對票を投じたのはロバート・ドール（キャンサス）とボブ・パックウッド（オレゴン）の兩共和黨委員であつた。

上院財政委の行動は、米國の外國石油依存を減ずる政策をめぐり、議會とホワイトハウスのショウダウンへ更に一歩を進めたものである。下院はすでに九十日延期案を可決した。同案はエネルギー消費と供給のバランスをとる政策作成のため議會に時間を與えるのを目的としている。上院本會議は、リンカーン・デー休暇後に同案を通過させると予想されているが、大統領がビトウするのも確實視されている。下院がビトウをオーバーライドするのは確定的であるが、上院がこれに成功するか否かは疑われている。ドール上議が報告するところによると、ビトウを支持するための票を持つ、とホワイトハウスは計算している。オーバーライドを破るためには、全上議が出席するとして、大統領は三十四票を必要とする。

ホワイトハウスはエネルギー消費減少を強制する前に浪費すべき時間はない、との根據で延期案に反對し、石油値上げは即時發効されねばならぬ、と主張している。しかし長期的エネルギー節約政策を立てることなしに石油値上げを強制するのは、景氣回復をおくらせる、との理由で、大統領の行政命令による石油値上げを阻止することに、勢力の優先權をおいている。上院民主黨は、フォード案に代り遙かに緩漫なスピードで石油値上げをする法案を作成中である。

上院財政委の決定に對するホワイトハウスの反應は、廣報秘書ネッセンの「議會は行動延期で時間を浪費している」という聲明の形できた。

しかし、ホワイトハウスと議會の對決で、社會的支持は議會側にある。フォード大統領がトペカ市で十五中西部州知事と會見した時、彼のエネルギー節約案に無制限的支持さえ與えたのは二人にすぎなかつた。それにも拘わらず、大統領はその戰術および政策變化の意圖を見せず、議會とのショウダウンに進んでいる。

軍部反對者が新首相に
議會選擧でプラモジ勝利
穏健な社會主義を支持

（バンゴク）過去三十年間、軍部政府反對を指導したといわれる貴族が、タイ議會で次期首相に選擧された。

セニ・プラモジは、彼と彼の民主黨はその穏健な社會主義と彼を支持する他政黨の政策と結び合わせ、恒久的な民主的支配をタイにもたらすのを試みる、といつた。軍部政府は學生デモをきつかけとした國民の反對で、一九七三年に崩壊した。

プラモジが首相となるのをアデュレト王が承認するのは確實である。二人は遠い親兄弟である。少數派政府となるが議會の信任も保證されている。彼の政黨は一月二十六日選擧で第一黨となつたが、多數には六十三席を欠いた。タイには二十二政黨がある。首相選擧でプラモジは一三三對五二で軍部の支持を受けた退役軍人クッチャイ チューンを破つた。

組閣に際して、新首相は主として十九席を持つ社會農民黨、十二席を持つ新勢力黨および十八席を持つ社會行動黨の支持を求める、といつた。社會行動黨は彼の弟が黨首である。指導者との話し合いで政策上の同意が見られるなれば、軍部の支持するタイ國家黨にも政府の門を閉ざさない、と彼はいつた。同黨は二十八席を持つている。他の傳統的な同盟者は二つの社會黨であるが、兩黨のプラモジ支持の代價は二万五千人の米軍のタイ基地撤退の確實な時期設定である。しかし、前駐米大使である新首相がこの條件を承諾するとは考えられない。インドシナ事情は米軍駐屯がタイの安全保障に必要としている、と彼はいつたことがある。

ブレジネフ健在
ウイルソン英首相を歡迎し
キッシンジャー政策を批判

（モスコウ）ルキミヤだ、いや政治的に失脚したのだ、と噂をされていたソ共書記長ブレジネフが英首相ウイルソンの訪ソを機會に姿をあらわし歡迎會で挨拶した。五十一日間にわたる彼の不在はフルーのためであつた、と發表された。

ウイルソン歡迎會席上におけるブレジネフの演説は、彼の不在中もソ連政策に重要變化のなかつたのを明にした。この演説で、中東の「ステップ・バイ・ステップ」平和接近法は、最速に「眞の平和」へ導く限りで有用である、と定義し、ジェネバ平和會議の再開を提案した。彼はソ連政策の基調が西側との協調にあるのを強調し、ソ連指導部はそのために全力を注ぐ、と誓つた。このことは、ブレジネフの平和共存政策はソ共政治局で反對されている、との西側の一部にある意見を否認するものと解釋された。

ブレジネフの挨拶に答え、平和共存維持のため、總てが全力をつくし、デモクラシーの觀念について違つた意見を持つに拘わらず、これを擴大せねばならぬ、とウイルソンはいつた。ブレジネフが特に強力な印象を與えたのは、中東事情を「侵略者が他人の領土を占領しているかぎり爆發的」と呼んだ時であつた。彼はキッシンジャー國務長官のステップ バイ ステップ政策に暗に言及していつた。

「ある人はアラブ人民に何か睡眠藥のようなものを與え、これで彼らをなだめ、彼らが正義を回復し、侵略の結果を一掃しようとの要求を忘れるのを希望している。しかし睡眠藥が神經を鈍らせるのは短時間で、やがてその人は目をさまし、問題を持つ人生の現實に直面する」

ウイルソンは中東危機の重要性を認めることでブレジネフに同意するとともに、エネルギー危機で複雜化されてきた世界の富める國と貧しき國との「悲劇的な經濟上の分裂」解決のため、ソ連が協力するのを訴えた。

保守勢力が協議會開催

（ワシントン）第二回保守政治活動協議會が開かれたが、第三黨組織が代員のセンチメントを支配した。第三黨組織に反對するものさえ、フォード大統領に好意ある意見を吐かなかつた。二十五年の議員生活で「きわめつきの」保守主義者といわれてきたフォードも遂に保守陣營から見棄てられ、一九七六年に彼らから支持される可能性はなくなつたといわれている。

協議會主催團體の一つである米國保守ユニオンの會長スタントン・エバンスは、一九七六年選擧にそなえて全國保守黨組織に進むのを訴えた。

ミシシッピー州共和黨委員長クラーク・リードは、保守勢力を自動車販賣業者に喰い込むのを欲しるアラブの石油シャイクの位置になぞらへ、惡戰苦斗して成功の見込みの少い獨立會社を作るか、それともジェネラル・モータスを「テークオーバ」するかだ、といい、フォードを「ライトン」としてその支持を要求した。ところが、代表中から「フォードが正しかつたことがあるか」という叫び聲が生じた。代員中には前加州知事ロナルド・リーガンを中心として第三黨組織に進むのを希望する氣運が強い。

保守勢力間には副大統領ロックフェラーへの反感が非常に強く、彼が一九七六年にフォードのランニングメートとなるのに絶對反對である。だから、ロックフェラーを放棄するのをフォードに要求する動きもあるが、フォードがこれを承諾する可能性はなく、ホワイトハウスも保守勢力協議會にインテレストを見せず默殺的態度をとつている。協議會はフォード政府で最も保守的といわれる財務長官サイモンと經濟顧問會議長グリンスパンの二人だけに招待状を發したが、二人とも斷つた。

住宅長官に
婦人を任命

（ワシントン）フォード大統領は住宅都市開發長官としてカーラ・アンダーソン・ヒルス女史を任命した。現在は民事擔當司法次官補である。上院で認證されると、ローズベルト政府の勞働長官フランシス・パーキンス、アイゼンハワー政府のオベタ・カルプ・ホビイの厚生長官に次いで三人目の女性長官となる。

ヒルス夫人は羅府生まで四十一才。四人の子供がある。有能な辯護士と認められているが、同婦人の長官任命は上院銀行、住宅、都市問題委員長ウィリアム・プロキシマー（ウイスコンシン民主）から反對された。

「カーラ ヒルスは明に有能で聰明な人であるが、住宅長官となる知られた知識經驗または背景を少しも持たない」

住宅長官任命はプロキシマーが指導する委員會の認證が必要である。米國市長協議會および全國都市連盟も任命に「ショックされた」といい、全國住宅建築業者協會も「失望した」と聲明した。

西獨にも
不況風

（ボン）失業者百二十万人を越えるに至つた西獨は、外國人勞働者數を減らすことに決定し、ヘルムッド・シュミット首相は外國勞働者がその家族を呼びよせるのを阻止する方法を考えている。繁榮をうたつた西獨は、イタリイやギリシャからの移民勞働者を歡迎したが、さすがの同國も事情が變化してきた。シュミット首相は大臣級の委員會を組織し外國勞働者の家族呼びよせを防止する方法を研究せしめている。

英皇室にも
インフレ風

（ロンドン）英皇室もインフレの影響を免がれず、エリザベス二世は皇室生活費の百万弗増加を國會に要求した。

女皇のスポークスマンとしてウイルソン首相がこのことを國會で報告し、「増額は必要」といつた時、反對論が飛び出した。現在の皇室生活費は二二五万弗なので、百万弗増額は約四〇%増加を意味する。

女皇の要求に對し正式反對が出されない場合は、要求は四十日以内に自動的に承認されることになる。しかし勞働黨議員集會は、正式反對を提出するのを決し、黨指導部もプレッシュアに屈したので二週間以内に國會討論となる。

ウイルソン首相が女皇の要求を報告した時、議席から野次が飛んだ。その前日、財務卿デニス・ヒーリイは、勞組が賃上げ要求を緩和しないと英國は破産する、と警告したところなので、タイミングも悪かつた。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1034

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顕紅
同 足利統敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無[illegible]
同 高橋俊雅
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
[illegible]の鎮魂歸神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: KA 8-4744

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1930 W. Devon Ave.
Tel: 338-5857
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田讓
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3980

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
914 W. Sheridan
Office 6205-D N.W. Highway
Tel. [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel: 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家第二誌友相愛会
◎集會場 吉本夫人方（二階） 北フリーモント街三八〇一
◎集會日 第二日曜日午前十一時
書籍は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家第一誌友相愛会
◎集會場 定住者會館 北クラーク街四四二七番
◎集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
4450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梧郎

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人第一の旅行案内店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度旅行
◎四月四日（金） ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機便）
◎五月十七日（土） ポーランド、チューリップ觀光（バス）
◎同月二十五日（日） 日歸りバスの旅
◎七月四日（金） ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です。
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔[illegible]〕

指導性の貧困（十一）

―フォードの五ケ月―

フォードの「インペリアル」性は、近頃ます〳〵優められているようである。六日に、廣報秘書ロン・ネッセンに、議會を「ドウ ナッシング」と攻撃させたのがそれである。

「議會は開かれてから一カ月になるが、延引するだけで、何もしていない」

とネッセンは言つた。フォードが政策上のプライオリティをおいている輸入石油の課税の延期を下院が決し、食料スタンプ値上げに、両院が「待つた」をかけたことに、フォードは怒つたのである。ネッセンによると――それはフォードがネッセンの口を借りて言つているのだが――議會には二つの選擇がある。

「議會は大統領から権力を奪い去るか、大統領提案のエネルギイ プログラムと減税を承諾するか、だ」

ここには、議會との話し合いや妥協の余地は殘されていない。彼の要求するのは、「總てか、無か」である。俺の言うことが聞けなければ、俺をホワイトハウスから叩き出して見よ、と言うようなもので、まさに「インペリアル」的である。

その後、彼は南部や中西部のような歓迎されるにきまつている地方に出かけ、議會の頭を越えて、彼のプログラムを國民に賣りつける戦術に出た。ヒューストンやトペカでの演説で、議會は「基本的に何もしていない」と彼は攻撃を續けた。テキサスやキャンザスは、彼の政策を支持するのは明なので、フォードがこの地方にわざ〳〵出かけて、彼のプログラムを賣らねばならぬ理由はわからない。テキサスで、石油業者や自然ガス業者を集めて、彼の要求する自然ガス値段の統制解除で、議會は「ドウ ナッシングだ」と言つて攻撃すれば、拍手されるのは、きまり切つたことである。せめてマサチユセッツ邊りで、この演説をしてくれたら、彼の勇氣に敬意を表し度くなるのだが、彼の努力が、議會と爭いで、自己の手を强めるのを目的としているのは、言うまでもない。

これよりさき、經濟事情の如何に拘わらず、一九七六年に、その後四年のタームを求めて出馬する、と彼は發表した。不況がそれまで續いておれば、彼は出馬しまい、との憶測が强いので、「ラム ダック（ちんばのあひる）」大統領とされるのを恐れて、この聲明をしないのではないか、とも思われるが、彼が議會を「ドウ ナッシング」と言つて攻撃しているのは、トルーマンの一九四八年選挙の奇蹟的勝利を、頭に入れての戦術である。このことは、一般に認められている。フォードは近代大統領中で、トルーマンを誰よりも尊敬しているそうである。しかし、トルーマンの一九四八年戦術を真似ることで、彼の奇蹟的勝利が再現し得る、と考えているなれば、こゝでも彼は大きな誤算をしている。一九四八年と一九七六年とでは、事情が違つているだけでなく二人の立場は「あべこべ」であるのにフォードは氣づいていないからである。

トルーマンは、國民の福祉を考えた彼の「フェアディール」政策に、共和黨議會が反對し續けたことを「ドウ ナッシング」と言つて攻撃した。だから、國民は彼が議會の頭を越えて賣り込んだ政策を買い、これが奇蹟的勝利を生んだのである。ところが、フォードの場合は、それが逆になつている。彼は一般國民の犠牲で大商業や富める者の利益をはかる政策を、國民に賣ろうとしているのである。

彼の議會への怒りを挑發させた食料スタンプ値上げ反對や、輸入石油課税延期を考えるといい。食料スタンプ代を今年中は現狀凍結とする法案を、三七四對三八という數字で、下院は四日に可決したが、これは共和黨保守派中の保守派と言われる議員さえ、フォードに同行し得なかつたのを示している。現在、食料スタンプの恩惠を受けているのは一七〇〇万人に達するそうで、その中にはこれを悪用している者があるのは、廣報秘書が言う通りである。しかし、それを認めても、少くとも一千万人前後の人が、食料スタンプのおかげで、營養失調にならない程度の食料を買い得ている、と考えていいだろう。フォードはそのスタンプの三分の一値上げを提案して反對されたので、議會を攻撃したのである。こんな反人民的プログラムを、インフレ抑制の名で賣り込んだとて、國民が買うものでないことは、子供にだつてわかることである。彼は自然ガス値段統制廢止に同意しないからとて、議會を攻撃した。しかし自然ガス統制を廢止すれば、値段が飛び上がることは確實で、ガス業者は「棚ボタ」的利益を受けるが、消費者の財政はそれだけ苦しくなる。彼の施設が、テキサスの自然ガス業者から大歓迎されたのはそのためである。フォードはトルーマンのスタイルを眞似るだけで、彼の精神を理解していないのである。

事情も違つている。一九四八年に共和黨を指導していたのは「ミスター リパブリカン」と言われたオハイオのロバート・タフトであつた。彼は野黨の任務は反對することにある、と言つたと傳えられる如く、そのトルーマン政策への反對には、反對のための反對という傾向があつた。しかし、一九七五年の民主黨議會のフォード政策への反對には、共和黨議會が示した非合理さは見當らない。輸入石油課税の九〇日延期を主張するのは、フォード提案を調査し、長期的エネルギイ政策を立てるのに時間が必要である、と考えるからであつて、反對のための反對ではない。議會の要求には、筋が通つている。すでに指摘した如く、急速かつ强制的な値上げは、景氣回復をおくらせる可能性が强く、したがつて、議會がその研究を要求するのは自然なのである。ところが、フォードは、彼の政策を最善のものであるかの如く考え、これを即時承諾しないことで、議會を「ドウ ナッシング」と非難しているのである。

フォードがこの態度を持ち續ける限り、議會との摩擦の强まりを避けることは出來ないだろう。指導者としての素質を持たない者が、アクシデントで、指導者の位置におかれたことから生じるアメリカの悲劇である。

（完）

（R・F）

グローサリィ代六百弗

（シンシナチ）メリイ・ジョウ・バーデング夫人が食料買い込みに來る時は、マーケットのクラークにとつて厄介な日である。

この前、彼女が六人の子供をつれてマーケットに來た時は、彼女のビルを勘定するのに、クラークは五〇分を必要とした。ビル總額は六百弗に達した。このことは、キャッシュ レジスターのテープは一三呎に達したのを意味し、五四のグローサリイ袋と九台のカートを必要とした。

「私の來るのを見ると、クラークは嫌がる」

とバーデング夫人は言つた。彼女の家族にとつて、マーケットに行くのは一大事件である。彼女は三カ月に一度しか買物に行かないからである。

「私はグローサリイ買いものが大嫌いだ。毎週行かねばならぬことと、そのため時間を喰われるのが大嫌いだ。だから私はギリ〳〵の時までマーケットに行かないのだ」

だそうである。

グローサリイのリストを作るのも數日がかりの仕事である。最近の買いもののリストには、大型粉末フルーツ ジュスの罐一五、シリアルが二五箱、大型砂糖一五箱、大型コーン一五箱を含んでいた。時には間違いをすることがあり、マスタードの大型ジャ七個を買つて來たことがあるそうだ。

そのグローサリイをステーションワゴンに詰め込んで歸宅すると、それから三カ月はマーケットに行かない。肉類や牛乳は配達されるので問題はない。

三カ月に一度のマーケット行きは節約にもなるそうである。

「三カ月分の食料を一時に買うと、先週の値段で三カ月食べることになる。おかげで私は随分と節約している、と思う」

その通りである。近頃の如く、食料値段が暴騰し續ける時には、確かにセービングになる。バーデング夫人はメモリアル デイまでグローサリイに行く必要はないので、グローサリイのクラークも「ヤレヤレ」と思つているそうである。

湖畔ハイライズの火事

八十一才の未亡人焼死

ゴールド コースト（レーキショーア九〇〇）の二十九階建物の第十七階アパートが十三日に發火し、八十一才の未亡人が死んだ。火事は同婦人――M・J・ラナハン――のパーラーから出た。彼女は出火の事實を向側アパートの人に警告してから再び自分のアパートに歸つた。消防夫はベッドの上に倒れている彼女の屍体を發見した。

最初に現場に來た消防局第一大隊長レロイ・デーンは、出火は建物の西南コーナーの一部で喰い止められたが、消防仕事はオーブンの中で働くようだつた、と言つた。しかし、火は猛烈な煙を窓から吹き出すと共に十八階に移り、アパートに大損害を與えた。濃厚な煙と激しい熱氣はハイライズにつきものだが、これは消防夫の仕事を非常に困難とした。水道のプレッシュアも十分とは言えなかつた。消防署のスノーケルから水が吹き出すにつれて窓ガラスが破れて落下し、流れ落ちた水は地面に觸れると折柄の寒さで凍り、消防署員の活動をますます困難にした。

建物は一九六五年に建てられ、世界的に知られたミース・バンデルニロウの設計したもので、シカゴ建築の誇の一つとされている。

MILDER
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

S K C TOURS
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週火、木、日曜日
台北、香港行　毎週月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション、ツアー及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
SKC旅行社

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日観光團
◉國内　ハワイ、日本
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
●欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
●欧州各國　観光及び
世界一周旅行
▼各國名所観光御希望通り旅程作成
▼通譯・ビジネス及び観光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保険
◉ノータリー事務
山田保険事務所
北クラーク街八一二番

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會パーティ予約を受け取ります。
正午十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一参三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上 気軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原勝

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいずこへも電報配達お取り扱い致します
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
市川 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫うた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時＝十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
■日本座敷き日本間もあります■

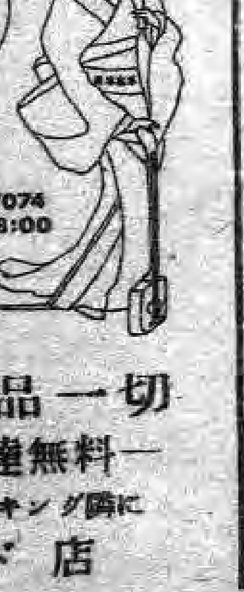
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十二時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴会並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七



“K” FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、集中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
（北海岸は毎日、西部は水、土曜 御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドローより直送―
▲各種日本食料取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九－二二三三

元日航シカゴ桑原支店長
日航集團食中毒事件で
責任を取っての覺悟の自殺か

アンカレージのAP通信によると、日航ジャンボ機で起きた百四十四人の集團食中毒事件の原因であった薄切りハムを提供した國際インフライト・ケータリング會社の副社長桑原研治氏（五十二）が日曜日に自殺したとアンカレッジ警察が發表した。

桑原氏はアパートで、一發の彈で自ら命を奪つたと警察の發表は述べている。アパートには桑原氏が一人いただけであつた。

右ケータリング商社はハワイを本部としており、五一%は日航が所有、桑原氏はそのアンカレッジ支店責任者であつた。桑原氏は、約廿五年間日航に勤務、日航の世界各國の支店に駐在し、アンカレッジへ移る以前紐育の日航支店長であつた人。

東京通信によると、二月十日未明、アンカレッジで自殺した國際機內食會社のアンカレッジ支社長桑原研治氏（五二）は、十一日未明、同社の顧問辯護士に電話をかけ、日航の集團食中毒事件の「責任は一切自分にある。申し譯ない。總ての對策は終つた。今後國際機內食會社の發展を祈る」との英文の手紙を同社に屆けるよう依頼、手紙を受け取つた同社社員が不審に思い、桑原さん宅へ行つたところ、すでに自殺していた。

このニュースを見ると桑原研治氏は、すべての責任は自分にあるとして、自責の任に堪えず、この決意をされたものの如くである。

桑原氏は紐育日航支店長に榮轉して同地に赴任するまではシカゴ日航支店長として數年シカゴに在勤、紐育支店長から東京に歸任して千葉縣成田に住み羽田空港において、日航運輸本部旅客常務部長として活躍し、約一年前アンカレージに赴任されたものである。日航シカゴ支店によると假葬儀は直ちに同地で行われ本葬儀は日本において執行されたとのことである。

アラスカのコック
腫物の指で調理
日航食中毒の原因判明

（コペンハーゲン）デンマーク保健當局が六日語つたところによると、日航ジャンボ旅客機の日本人乘客百四十四人が集團食中毒を起こした事件は、機內食を調理したコックの指が、はれものの手でハムなどを調理し、細菌が混入したためとわかつた。

問題になつた機內食のハムオムレツ、患者から檢出された細菌と、アンカレジで調理を擔當したコックの指のはれものから檢出した菌を比較分析したところ、同一種類であることがはつきりした。コックの檢査はデンマーク當局がそれ〱檢査、それ〱の調査結果を國際電話で照して同一タイプであることを確認したという。

橘高ドロシー夫人
ソプラノ公演に出演
一般の來聽歡迎

市內橘高龜一氏二男令息夫人橘高ドロシー夫人は、既に市內外の聲樂公演に出演して著名人となつているが、來る二月廿二日（土）午後十二時十五分からの東ワシントン街七八番のシカゴ中央圖書館レサイタル・ホールの聲樂二重奏公演でシャロット・ベツク夫人と共演することになつている。更に續いて來る三月二日（日）午後三時よりミシガン街美術館ライリック・ルームにおける音樂アートクラブ主催の聲樂二重奏にも同夫人と共演することになつているので、一般同好者多數の來聽を希望されている。何れも入場無料。

橘高ドロシー夫人はシャロット・ベツク夫人とともに圖書館の聲樂公演に出演して著名となつているが、このほか再三市外の公演にも出演し、最近ではデュー ページ交響音樂會に出演している。

ドロシー夫人は州內デカルボーのノーザン・イリノイ大學音樂科を卒業して聲樂を專攻の聲樂家であるが、シャロット・ベツク夫人はデーパービルのセントラル大學の音樂部を出て更にノースウエスターン大學で同樣聲樂專攻、MAを受けているが、常に橘高ドロシー夫人と二重奏を共演している聲樂家同志である。

中西部佛教会便り

宮村ローレン開教使は二月十五、十六の二日間行われる西北部教區の佛青大會の講師として、ワシントン州ヤキマ佛教會に出張し、二月十八日より開かれる佛教團の開教使會々議と定期總會に出席して廿四日歸市、河野開教使は十八日より右會議に出席して廿八日歸市豫定。留守中の法務は季平開教使が擔當される。

澤善之助氏盛葬儀

去る二月十一日腸癌のため七十三才を以て往生された滋賀縣人澤善之助氏の葬儀は、同十五日（土）午後二時より中西部佛教會において河野行道師の導師の下に本田登氏の司會により執行された。司會者は故人生前の經歷から人と爲りを語つた。

導師河野行道師は故人が生前佛教會のために盡された功績により本山より院號が授與されたことを語り、法名を授與した。家族及び一統の燒香に續いて教會附屬各團体の代表燒香、會葬者一同の燒香があつて增田志直氏は友人を代表して弔辭を述べた。

かくて河野導師の法話は、教會のために盡す人は多いが澤氏の如く教會のためのみならず、佛陀のため精神をこめて盡す人は稀であつたと故人生前の篤信家であつたことを語り、又自宅療養中も既に死を覺悟し、河野師にとくに願つて祖先、父母に對し燒香を捧げて佛教徒としての誠を盡されたことを語つた。當日は稀に見る降雪の惡天候の日であつたが、滿堂の盛葬儀であつたことは故人の生前を語るものであつた。

流れの譜
本週末公開

かねてから期待されていた松竹超大作「流れの譜」がいよいよ今週末公開される。

映畫は週刊朝日の「わが家の三代」募集に當選した菅忠淳の原作を貞永方久が監督したもの。

昭和時代、それは日本人を有史以來の劇的運命にほん弄し去つた五〇年であつた。その時代—戰前、戰中、戰後—の歷史と、これを生きた軍人菅原家の人々を通じて、北海道の大自然を背景として描いたのがこの映畫である。映畫は「動亂」と「夜明け」の二部に分けられているが、同時に公開される。

昭和二年、旭川步兵第廿七連隊に陸軍中佐菅原忠一郞が赴任する。彼には六人の子供がいた。昭和十一年、次男忠總は希望通り陸士の生徒になつたが、病弱のため一高、東大と進んだ長男忠節は、左翼運動に入つて逮捕されてしまう。釋放されて歸宅した長男に「あんなことは二度としない」と誓え、と忠一郞は迫つたが、忠節は答えた。「警察では拷問されて二度とやらぬと言つたが尊敬するお父さんには嘘はつけません」

昭和十三年。中尉として華北戰線に出擊した二男は第八路軍と戰斗中に戰死した。

昭和十六年。太平洋戰爭開始。海軍兵學校を出た三男忠勇が戰死した。五三才になつた忠一郞も召集されたが一年後に負傷して門司から旭川の病院に轉送された。忠節は共產黨再建に活動した嫌疑で逮捕された。六男忠賢は予科練に入つていたが特攻隊員として敵艦に突き込み戰死した。四男忠信も滿州で戰死した。

そして終戰が來た。殘つたのは負傷した父忠一郞と醫者になつた五男忠淳と共產主義の長男だつた。戰後を彼らは如何に生きたか、それを「夜明け」篇は語つている。

笠智衆、田村高廣、入谷直子、司葉子、竹脇無我、松坂慶子、田宮二郞、近藤直臣、岩下志麻という豪華キャストである。

二月二二日（土）七時半、二三日（日）午後二時及び七時半の三回、フランシス・パーカーで公開される。

米國佛教團
定期總會

昨年の夏、世紀の開教七十五周年記念祝典が盛大に催され、續いて七十六年目を迎えた米國佛教團では、來る二月十八日より廿三日までの五日間に亘り、マウンテンブユウ佛教會並にカバニヤ・ハツトハウスにおいて「日々合掌」の本年度標語の下に定期總會が開催される。

本會議には、全米八十名の開教使並に各佛教會信徒代表二百名が、遠くはニューヨーク・シカゴ、デンバー、シアトル等、全米から出席し、佛教團躍進と發展に對する諸問題が審議される。

なお本總會に昨年末四十年間の開教使生活から引退される川崎是生、木村義文の兩師を主賓に招き感謝表彰することになつている。開催地のマウンテンビュウ佛教會では、西本義男氏を總委員長に擔當委員會を構成している。

總會の日程は、二月十八日（火）夜、開教使教學部主催によるパネル・ディスカッションが開催、廿七日まで續くトピックは「日々合掌」。

右法要についで、新幹部就任式と閉會式が行われるが、法要中、開教使廿五年勤續、增永、二葉兩師の表彰式と[illegible]（勳五等旭日章）、玉井（勳四等瑞寶章）、松浦忍（勳五等瑞寶章）叙勳者三師に本願寺表彰狀が傳達される

江崎雷八氏死去
葬儀は廿一日（金）

福岡縣人江崎雷八氏（八五才）ノースショーア浸禮教會員は二月十八日午前[illegible]時半、イリノイ・メソニック病院において死去された。ウエキサービスは明廿日（木）午後七時—九時迄、葬儀は翌廿一日（金）午後八時より何れも北アシュランド街五五〇一番レーン・アンド・サン葬儀社において南部勝牧師司式の下に執行される。

二月號諸雜誌入荷

二月號の文藝春秋、中央公論、主婦の友、主婦と生活、婦人クラブ、婦人生活、兒童雜誌その他各種週刊誌が戶栗商事社に入荷した。

求サラダ・ガール（キチンヘルパー）

大一レストラント

南ワバシュ街五一二番

電話九二二—五五二七番

求む フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四—九六四三

東スペリオル街一六六番

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムに

キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム

右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。

歌舞伎・オブ・シカゴ

東オンタリオ街一〇一番

電話 二六六—七七三參

SmythGreyhound

國際・國內引越しの

專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は

弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイ ハウンド

P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161

(312) 261-4040

Nite 334-0262

ワシントン櫻花見物と

ニューヨーク觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉期日 四月四日（金曜日）

午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）

ワシントンのみの方は（二泊三日コース）

▲同 六日（日）自由に歸れます。

ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）

▲同 八日（火）AA三〇五號機

午後五時卅二分（オヘア空港着）

當社の添乘員が日本語で案內します。

▲團費 ワシントンのみの方 一九九弗

ニューヨークまでの方 二六五弗

（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）

（但し食事のみ別）

御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444 642-7193

日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（野武晉雄）

天狗

十王精

特

＊体力增強に

30錠入（約12日分） $9.95

60錠入（約24日分） $17.95

120錠入（約48日分） $29.95

品質追求

ゼリアコート

ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース		$10.00

MINATO ENTERPRISE

135-31 COOLIDGE AVENUE

BRIARWOOD, N. Y. 11415

御注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

MONGOLIAN HOUSE

Chinese Mainland Cuisine

3410 N. Clark 935-1100

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎チヤンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チヤシュ麵

◉ギョーザ、燒ギョーザ

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

印刷物の御用は

シカゴ新報 印刷部へ

會葬御禮

滋賀縣出身

夫 澤善之助儀（七十三才）

Zennosuke Sawa

逝葬の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香奠、弔花などの御配慮にあずかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず 不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

二月十六日

4209 Harding

喪主 妻 澤 つる

女婿 清水三登彥

妻 長女 青子

女婿 田中エディ

妻 次女 明子

孫 一同

親戚 清水とみえ

友人代表 要石政次郎

同 西村宇之吉

滋賀縣出身者一同

同 中西部佛教會婦人會

超大作
流れの譜
昭和史 三代の男
第一部 動乱
第二部 夜明け
親父の生き方は間違っている！
松竹映画 宣伝プレス

LIVING LIFE AT ITS FULLEST

宣伝文案

○明治・大正・昭和 激動に生きた軍人一家の歴史！ 父子二代の美しく雄々しい男の青春！

○十大スターを得て一部・二部、全三時間半の野心大河ドラマ一挙公開！

○親父の生き方は間違っている!! でも俺は親父が好きだ！

○激動の昭和史！ 戦前、戦中、戦後を生き抜いた二代の男たち！ 世紀の感動をこめて贈る超大作！

○親に背を向け、体制に抗い、自由の夜明けをめざす男の斗い！

February 22 & 23rd, 1975

Saturday: 7:30 Sunday: 2:30 & 7:30

FRANCIS PARKER AUDITORIUM

2247 North Clark Street

要求欄

男女入用。ループのコンタクト・レンズ研究所で男女數名を求めている。待遇良好。病傷保險その他。

北ウワバシュ街五番

電話 三七二—八四六〇

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四—六五〇〇

從業員を求む

タイプの出來る方、御希望の方は

當行千澤（內線四一）迄

シカゴ東京銀行

北デヤボン街四〇番

電話 二三六—一二〇〇

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九—四一七〇

溫泉の素「ベタバス」

神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方卸小賣元

戶栗商事社

J.Toguri Mercantile Co

851 W. Belmont Chicago Ill 60657

熊の膽膏藥（附コウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効

胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効

腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効

不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効

痔疾、蒸して一寸に即効

本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU

3614 N. Ashland Chicago, IL 60613

Tel. (312) 472-7938

ウエートレス入用

松屋 サシミレストラン

北クラーク街三四六九

電話 二四八—二六七七

又は、五三九—〇六四八

キツチネツト・アパート

貸度し（交通便利）

（北二一〇〇番台）

電話 四七二—七一五七

JAPAN ROSE

BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶贊の特選

ジャパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

LOS ANGELES CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING

(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK

& TRUST COMPANY OF EDGEWATER

5340 North Clark Street

Chicago, Illinois 60640

(312) 769-2100

Member Federal Deposit Insurance Corporation

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう。長期間、日本に滯在出來、好きなコース、（ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期 四月五日（土）オヘア空港、午前九時發

（TWA航空、一三五號機 サンフランシスコで日航一號機に乘り替え）

▲同 六日（日）羽田空港着

▲觀光コース 東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖繩、香港巡りも出來ます。

▲團費 一、四五〇弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

▲申込金 百弗

▲觀光されないお方は — 一、〇九八弗六〇仙

（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）

夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ

秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同 上）

訪日の團体航空便については直接御相談下さい。

▲問合せと申込みは — 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611

Sunday & Night

Tel. 944-5444 Tel: GR 2-4133

642-7193

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり

フランク永井

市丸

森進一

青江三奈

橋幸夫

水前寺清子

新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選

昭和落語名人會

聲帶模寫大競演

雅樂

津輕三味線の神髓

春の海、琴名曲選

歌舞伎さわり集

英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造 梅原猛

漢字の發くつ 加藤常賢

夜明けの風 平林英子

うちの女房、うちの息子 遠藤周作

猫の目、女の目 吉田知子

ノストラダムスの大豫言の秘密 高木彬光

宰相夫人の秘錄 佐藤寬子

カクテルと洋酒百科 藤本義一

らく駝の夢〔上〕〔下〕 三浦哲郎

現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕 柴田錬三郎 他

埋み火〔上、下〕 杉本えん子

小說 日蓮 大佛次郎

代表作時代小說〔四九年度〕 山岡莊八 他

現代の小說〔四八年後期〕 井上ひさし 他

遠い髮 瀨戶內晴美

心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕 井上光晴

渡邊淳一 クリニック 渡邊淳一對談集

女心風景 水上勉

東京の昔 吉田健一

ビタミンC健康法

Tuesday Closed

JAPAN BOOKS & RECORDS

3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657

Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm

土曜日 9:30 am — 3.00 pm

日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)

5 N. Wabash Bldg. Rm703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker（電氣蒸器）

高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT（魔法ビン）二種

二クオート入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）

◉強力保溫器であります。

戶栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

◉開店時間

週日 午前十時—午後六時

土曜日 同上 —午後七時

日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9696

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 19 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2670

或る老後

星賀百合子

〇〇夫人から電話があつたのは年の瀬も押し迫つた或る日のことだつた。

「一度お目にかかりたいと思います。本來ならば私の方から出かけて行くべきですが、足が惡くて行けませんので、甚だ勝手ですがおいで下さいませんか。今はお忙がしいでしようから年が明けてからでようございます」とのことだつた。

「三ガ日中は新聞社が休みすから、その時に伺いましよう」と言つて電話を切つた。

元日は來客で、二日は日本送りの小包を作つていたら思わず時間をとつてしまつて、とうとう行けなかつた。「三ガ日中に……」と約束したのだから……と思い、三日は雪降りだつたが午後出かけて行つた。

「たぶん、あのあたりだろう」と見當をつけて行つたナーシング ホームはすぐにつかつた。入ると、受付の向うのロビーに幾組もの人たちが親しげに語り合つているのが見えた。……「その人なら〇階です」と教えてくれた白人の受付嬢はニコヤカで親切そうに見えた。エレベーターはフィール チェアーに乗つた人やウォーカーにすがつた人でたちまち一杯になつたが、思つたほど彼らの顏に暗さがなかつた。

教えられた〇〇號室はすぐわかつた。廣い窓から湖を見下す部屋で、ベッドが二つあつたが、ルームメイトは家族の人とロビイに行つたとかで、〇〇夫人が一人ベッドの側のフィール チェアーに腰をかけて居られた。

今まで、私はナーシング ホームといえば、暗い感じを抱いたものだつた。……昨年の春、父がまだ重態なのに、頼みもしないソーシャル サービスの人が來て「ミスター ホシガのナーシング ホーム行きについて云々」と言つた時には、軽い怒りをすら感じたことを思い出す。……けれども、此所は明るい感じがする。今日は雪のために湖は灰色だが、晴天の日には、浪の動きでさまざまに變る水の色とレーキショアのビルディングを遠く近く眺める景色はすばらしいだろう。金色に輝く朝の湖、また月夜には浪が無數の銀の櫛を浮べたかのよう見えるであろう などと考えながら初對面の挨拶をした。

「よくおいで下さいました。雪が降るのに……」とねぎらつて下さり、「ちようどよいところでした。先刻まで映畫を見に行つていました。……毎週いろんな國の觀光映畫を見せて頂くんです。……今日はフィンランドのでした」と言われた。……あの北歐の、森と湖と白夜の國フインランド……、その映畫を本當にエンジョイした人の顏だつた。

夫人は老人にしては珍らしく顔色よく此所へ來るようになつたイキサツを話し、

「私は此所へ來て本當によかつたと心から思つているんですよ。……誰でもナーシング ホームへ行くことは本人もイヤがり、家族の者もイヤがるものですが、私にはこれが一番よい方法だつた、と思つて感謝しているんですよ。……それではね、こんな樂しい生活が、ナーシング ホームにはあるんだ、ということを、日系人の皆さんにお知らせしたいと思つて、ペンを取つて書いてみたんですが、どうも我田引水になりますので、……それであなたにお願いして、私の氣持を新聞に載せていただきたいと思つて電話したわけなんです」

淡々と語る夫人の顏は、本當に此の生活を滿足している人の表情であつた。

「……ドクターもナースもみんな親切で、夜になれば身のまわりのこと全部をして、安心して眠れるように何もかも用意してくれますし、朝には朝の當番のナースが夜のものを片づけ、ベッドを整え、着物をチャンとして一日の生活の支度をしてくれまして……本當にもつたいないような……」と熱心に語られる夫人の側の壁に、モダンアートのようなクレヨン畫が二枚はつてあつた。

「……これは私がかいたのですよ。……ストロークで片手片足が不自由なので、毎日杖やウォーカーを使つて歩いて足の運動をしますが、手の運動のために繪をかくのです」と言われて私はもう一度その繪を見なおした。

「心に滿足のない人の繪は暗い色を使つてある」ということを聞いていたが、夫人の繪はすばらしく明るい。それだけでも此所の生活に滿足しておられることが伺える。

お別れの挨拶をしてルームを出た途端、「ハアイ、グランパー」という若い女性の聲がした。……ちようど私の數歩前で、白人の祖父と孫娘が抱き合つてキスしていた。二人の人柄から見て良家の人らしい。

たしかに、あのナーシング ホームは、建物も働いている人たちも、みんなよいのだ。けれども、それだけではなくて、あの夫人が、肉体の不自由と家族と別れてくらす、ということを越えて、滿ち足りた神の恵を獲得されたからでではないだろうか？

「我が惠み汝に足れり。わが力は弱きうちにありて全うさるればなり」

という新約聖書のパウロの經驗に似たものを味つて得られたものではないろうか？ と考えながら、……でも私自身の老後、ナーシング ホームに行く決心は未だついていないし、「ママは絶對にそんな所にやれない！ 第一に私の心がそれを許さない」と思いながらバスに揺られていた。

日光百年の争いに判決

「七堂塔は東照宮」

「兩成敗」の一審を覆す

（東京）神社のものか、寺のものか鳴き龍の日光の藥師堂など國の重要文化財である七つの堂塔の所有權をめぐる日光・東照宮（鍋賀大興宮司）と日光・輪王寺（菅原榮海門跡）との間で爭われてきた建造物所有權確認請求事件の控訴判決が、到十九日午前、東京高裁民事十二部（平賀健太裁判長）で言い渡された。平賀裁判長は問題の七堂塔の歸屬について「一切經藏、藥師堂、五重塔は輪王寺所有、他の護摩堂、鐘樓、鼓樓、虫喰鐘堂は東照宮のもの」とした一審宇都宮地裁判決（四十五年四月）を取り消し、改めて七堂塔のすべてを東照宮側全面勝訴の判決を下した。

平賀裁判長は、判決で七堂塔は東照宮の社殿の一部として築造、或いは寄進されたもので、建造當初から東照宮の所有だつた。明治初年の神佛分離措置以後もこれに變化はない」とし、さらに、この根據として（一）明治から大正にかけて七堂塔が東照宮の神社明細帳にかかげられており輪王寺の明細書にはない（二）堂塔の修理は東照宮が費用を負擔している（三）大正二年に堂塔が東照宮所有の不動產として栃木縣の神社財產登錄簿に登錄されている（四）堂塔いづれも東照宮所有建造物とし、明治四十一年特別保護建造物に、昭和十九年國寶に、同廿五年には重要文化財にそれぞれ指定されている―などの理由をあげた。

また裁判の爭點の一つだつた神佛分離令が出された前後のいきさつについては「明治四年、日光でも神佛分離を行うことになり、東照宮の境內にある佛堂などの移轉が命じられたが、問題の七堂塔の移轉は當時の日光町民の激しい反對運動や、政府內部にも明治維新當初の神佛分離政策の行き過ぎに對する反省があつたため、明治七年から九年にかけて移轉取りやめとなり、そのまま東照宮境內におかれていた」と述べ、建造當初から東照宮の所有に變化がなかつたことを認定した

兩者の爭いは當時の明治新政府が江戶時代の神佛混交に終止符を打つため、同じ境內にある寺と神社の建造物の分離移轉を進めたのがきつかけ。東照宮と輪王寺でも、明治三年、東照宮境內にある七堂塔を輪王寺に移轉する問題が持ち上つた。しかし、費用の關係や、日光の景觀保護の立場などから移轉が見送られたまゝ、その所有權をめぐる東照宮側と輪王寺側の話し合いが續けられたが、複雜な背景をかかえて、平行線をたどり、所有權爭いは「百年宗教戰爭」とまでいわれていた

現行法上も明治三十一年の民法施行後十年で「取得時効」が完成後、「所有權は、明確」と主張、一方、輪王寺側は「東照宮は、もともと輪王寺境內に建立された單なる廟所にすぎず、七堂塔は本來輪王寺の所有だつた。さらに明治四年の神佛分離令で、輪王寺に所有權があることは、はつきりしたはず」と互いにかみ合わない立場から對立していた。

一審判決までに、二回の和解調停が開かれたが、双方がこれをかけつて對立は深まるばかり。

結局、一審宇都宮地裁判決は（一）七堂塔は、東照宮に寄進されたもので、幕末までは東照宮の所有だつた。しかし神佛分離政策による「日光縣知事」（當時）の命令（明治四年）で所有權は輪王寺に移つた。（二）しかし、その後、輪王寺側は、財政窮乏などの事情から七堂塔を東照宮境內においたままにしている。しかし、七堂塔のうち護摩堂、鐘樓、鼓樓、虫喰鐘堂は佛的な要素がすでに取り拂われていたり、結構を整えるだけの裝飾的機能を持つだけになっており、東照宮側の所有權取得時効が認められる。（三）しかし、一切經藏、藥師堂、五重塔については、輪王寺が佛用に使用していたので、東照宮の占有は認められない——と判斷、「けんか兩成敗」的な結論を下した。

しかし、双方とも七堂塔全部の所有權を主張して譲らず、いずれも控訴、東京高裁の和解勸告もけつて、この日の判決を待つていた。ところが話し合いがつかないまま、輪王寺側が突然、さる卅年十月、宇都宮地方法務局今市出張所に「七堂塔は輪王寺のもの」という保存登記をした。

このため驚いた東照宮が卅七年十二月、所有權確認と保存登記まつ消の訴えを同地裁に起こし、法廷の爭いに發展した。

法廷では東照宮側が「東照宮は家康を神として、神道によつて祭る目的で創建された獨立の法人格を持つ神社で、七堂塔は何れも藩村などの建立の寄附によるものとされていた。

シカゴ俳句會

（一月例会）

ミシシッピ河面の霧を透く冬灯
霧の道つゞく果なき天と地と
ロビン來て療養の朝始まりぬ
木村いんげ

灯を消して煖爐の前の兄弟
遠空に爆音きこえ日向ぼこ
冬灯湯上りの爪切つている
佐藤 秀馨

大學の鐘は樹氷に鳴りわたる
夜の窓を打てる吹雪や明日月曜
吹雪中衝突寸前かわしけり
池田 結吉

木に群れて陰日向あり寒雀
息白く息白く人はるか來る
冬霧や今朝の列車は人混める
飯野 桃二

吹かれゐる岸の柳も冬木かな
手を揉みておりて獨りの寒い朝
犬連れて道渡り來る雪眼鏡
柚冬 君歌

は入るより頰に冷き手を當てぬ
夕刊の粉雪じめりやそとはがす
白菜の石のかしぎや一夜漬け
折田 夏女

はたた神騒ぐシカゴや冬ぬくし
ニグロ女や朱のコート着て朱の頭巾
寒雀風に吹かれて居りにけり
安任 保富

息白くバス待つ人等空青し
地吹雪は車の波の如く寄す
吹雪止み空紫にたそがるる
飯野ときえ

若き等の息の白さを見ていたり
凍てわたり水平線は目の高さ
雪の上の鳩の肢あと暮れそめし
瀧本 綾子

酷寒の驛にいつもの顏揃ふ
加ふるに寒波疲れと言ふ一事
襟巻の老人ひとを狎れしめず
中口 飛朗子

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオーシル藥店
1014 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
—シカゴ日系人信用組合—
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します。

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
AMOCO
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Your Classified Ads

FOR SALE
FOR SALE BY OWNER. Large 4 bedrm. residence. 2½ baths, central air-condition, many extras, garage. Call JU 8-3739 after 7 p.m.

HELP WANTED
METAL PATTERN MAKER
Metal pattern maker for a foundry die shop. Must be able to read blueprints, setup and operate machine. Rate, $5.63 per hour.
Apply at:
4544 W. 26th St., Chicago
An equal opportunity employer

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash 372-8460

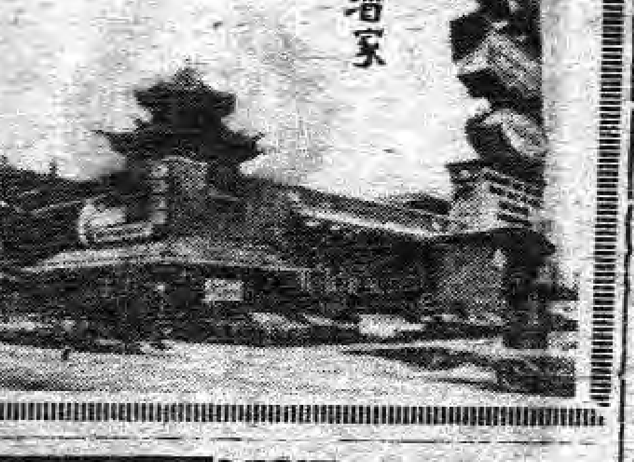
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
5 RM. apt. 2nd flr. Mid-north. Convenient trans. & shopping. 477-2452.
TUCKPOINT SPECIAL. Any wall—$150. 6 rm. wash—$50. Cement repairing any kind $50. 827-4242.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部
西ピーターソン街三〇五八
南部
南ワーバッシュ街四二六



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 8-5831 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

英ソ關係に新段階開かる
二十億弗の低利クレジット承諾
歴史的會談と兩首相激賞

（モスコウ）ウイルソン首相の訪ソを機に、英國は同國のテクノロジー購入のため、今後五年間に二十億弗の低利クレジットをソ連に提供するのを承諾した。

ウイルソンとの協議には二ケ月近くも政治の表面に姿を見せなかつたブレジネフも出席し、協議は「英ソ關係に、政治的にも、經濟的にも新段階を開いた」とウイルソンを喜ばせた。ソ連首相コスイギンは會談を「歴史的」と呼んだが、英首相はこの評價に賛成した。少くとも年一回は英ソ協議を開く契約にも調印された。

英國が承諾したクレジット二十億弗は、昨年十二月にフランスが仏ソ通商協定で提供したより少額である。しかし米議會が輸出入銀行の對ソクレジットを三億弗に制限したのと比較すれば七倍である。

英國のクレジット提供要求はソ連は米國以外に通商パートナーを發見し得るとの同國の主張を强めた。一ケ月前、一九七二年米ソ通商の無効化を發表するに當り、ソ連は米國のクレジット制限の低さに不満を明にした。

英國が財政危機にある時、低利で巨額のクレジットを承認したのをウイルソンは辯護してクレジットは英國勞働者に仕事を提供する、といい、國際通商の競爭では、クレジットが重要問題である、といつた。ウイルソンとコスイギンが署名した契約書は、プログラムは英ソ兩國の經濟的、産業的ポテンシャルの最善の利用を目的とする、と書き、長期的クレジットを基礎に、英國産業がソ連の産業設備建設に參加し得る廣い分野がある、といつた。協定は更に兩國通商を實質的に增加せしめるのみでなく、よりよき均衡に導くのに努力するのを誓つた。昨年度の英ソ通商額は十二億弗だつたが、四對一でソ連の出超となつた。これはソ連の原料輸出に對應する英國製品の輸入が行われなかつたからである。

ウイルソンがブレジネフに歡迎されたことや、協議および共同聲明に見られた暖かい空氣や調子は、一九七一年にスパイ容疑で百五人のソ連外交官の退國を英國が要求して以來、兩國間に作られていた冷い空氣が解消されたのを意味する。なお、ウイルソンはブレジネフ、コスイギンおよびグロミコの訪英を招待して承諾された。

民主黨領袖大統領に逆襲
國民に選擧されない大統領
議會との對決で足場を欠く

（ワシントン）經濟、エネルギー問題解決に議會は足を引きづつている、とフォード大統領が攻擊し續けるのに對し國民から選擧されたのでない大統領は、議會との對決で足場を欠くだろう、と民主黨上院指導者は逆襲した。

ロバート・バード（西バージニア）およびヒューバート・ハンフレイ（ミネソタ）は、別個のTV會見に出席して大統領に應酬した。

「大統領がこの對決を始めた方法はよくない前兆である。彼は全國的有權者を持たぬ。彼は受けついだ大統領であり、この點でユニークであり、國民的支持を持たぬ」

とバードはいい、大統領の中心的協力は議會の舊友との同盟にあるが、この同盟も彼の批判でなくされている、といつた。選擧のため斗爭したのでない大統領は、議會との對決で國民の支持を持ち得ないだろう、と示唆したのである。

ハンフレイも、フォードは議會との對決で勝ち目のない候補者だ、といつた。

「この對決政治はトルーマン氏を眞似たものだが、フォード氏はトルーマン氏でない。フォード氏は無責任であり、米國が必要としているのは對決でなく、協調である」

バードの逆襲は特に厳しかつた。大統領と議會の爭いで最初に發砲したのはフォードである、と彼はいい、大統領は議會攻擊を始める前、彼のプログラムを考慮する十分の時間を與えなかつた、といつた。

「われ〳〵は相談されなかつた。彼はそのプログラムを作るに五ケ月かかり、それを晴天のへきれきの如く一ケ月前に發表して議會に背負わせ、各地を訪れて議會は足を引きづり、彼のプログラムを通過させないと攻擊している」

ハンフレイはフォードのスタイルのみでなく、政策の内容を批判した。

「民主黨が彼のプログラム通過を阻止しているなればそれは國家への大きな奉仕である。彼のプログラムは多くの點で考慮に欠け、不十分で不公平であるからだ彼のプログラムはインフレを强め、景氣退潮を擴大し失業者を增加せしめるのは確實である。だから、これを愼重に檢討する必要がある」

バードとハンフレイはフォード大統領がその批判を無視し得ない民主黨の實力議員である。バードは民主黨上院副總務としてナンバー・ツウの位置にあり、ハンフレイは一九六八年選擧の大統領候補として黨の長老的位置にあるのみでなく、兩院合同經濟委の委員長である。

・・・

五人目の大統領候補出現
テキサスのベンツセン聲明
民主黨予選は混亂の予想

（ワシントン）ロイド・ベンツセン上院議員（テキサス）が民主黨大統領候補ノミネーションを求めることを、十七日に正式聲明し、「代表的」に選擧した州予選に出馬するのを明にしたが、ニューハンプシャは除外するらしい。

ベンツセンはテキサスの事業家で、一九七二年に政界入りをしただけで、野心家として知られている。五四才。すでに百万弗以上の選擧資金を、主としてテキサスから集めている。しかし彼が石油資本と「ビッグ マネー」と近いことは、北部の都市、産業地帯では大きなハンデキャップとなる。過去數ヶ月、彼は各地を訪れて出馬の可能性を打診していた。

立候補聲明をした時の記者會談で、ベンツセンは彼が金持ちであるのを辯護し、ジョン・ケネディ、フランクリン・ローズベルトおよびリンドン・ジョンソンは、いずれも彼より金持ちであつたが、優れた民主黨大統領になつた、といい、今日の有權者は彼が南部出身者であることで大統領の資格なしとは考えない、といつた。ベンツセンによると、一九七六年の最重要課題は經濟的復興であるが、個人の獨立性を維持する重要さを强調した。

彼の出馬で、民主黨には五人の候補者が生れた。ヘンリー・ジャクソン上院議員（ワシントン）はベンツセンと共に五人中の右派に屬し、前ジョージア知事ジミー・カーターおよびモリス ユーダル下院議員（アリゾナ）は中間派、前上院議員フレッド・ハリス（オークラホマ）は左派となる。

ベンツセンが出馬聲明した翌日から、首都で全國知事會議が開かれたが、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスを始め候補者視されている人が、何人かいる。知事會議長カルビン・ランプトン（ユタ）によると、知事中に特に大統領有資格者が二人ある。フロリダのルービン・アスキスとミネソタのウエンデル・アンダーソンである。ランプトンは一九七二年選擧でエドモンド・マスキーの支持者であつたが、ユタではマスキーはジャクソンより人氣があると語り、ジャクソンは國民から「愛されるイメージ」を欠くといつた。

大統領の秋のスケジュール
外國旅行で急しくなる
十月又は十一月に中國訪問

（ワシントン）フォード大統領は秋の激しい外國旅行のスケジュールを考えている。

フォードの歐州訪問は、フィンランドのヘルシンキで開かれる歐州安全保障會議に參加するのを豫定されているらしいが、それは三十五ケ國協議が如何に進むかにかかつている。彼はヘルシンキ聲明に自ら署名するのを希望している。大統領は更に十月または十一月に中國訪問の豫定である。

フォードは四月に訪歐するだろうとの報道に關し質問され、報道秘書ネッセンは、その可能性を否認した。しかし春の旅行が考えられていたのは事實で、ヨーロッパ安全保障協議が希望された如く進まないため、秋に延期されたのだ、といわれている。フォードはすでに英、西獨およびユーゴースラビヤからの招待を原則的に承諾し、ローマニヤの招待を考慮中である。彼が訪歐すれば、ローマ、パリおよびその他の首都やブラッセルの北大西洋條約機構本部が訪問スケジュールに加えられるのは確實である。

フォードは大統領になつて六ケ月半になるが、この間にメキシコ大統領と國境附近で會見し、フランス大統領とマルチニク島で會つたほか、日本と韓國を訪れ、それからウラジオストックでブレジネフと面會した。故ジョンソン大統領は、フォードと同じく副大統領から大統領になつたが、彼がメキシコまたはカナダを除く外國を訪れたのは、就任して一ケ年近くなつてからであつた。

イズラエルにイランが石油供給
シナイ油田から撤兵すれば
米國が代金支拂いを條件に

（パリ）エジプトとの平和協定の一部として、一九六七年戰爭で占領したシナイ半島の油田をイズラエルが放棄するなれば、同國が必要とする石油を供給する、とイランのシャは語つた。

キッシンジャー國務長官と協議後、新しい石油禁輸があるのをシャは疑い、第五次中東戰爭が生じる場合は、短期で終るだろう、と豫想した。

中東諸國を一週間前に訪れたキッシンジャーは、再び三月の文書による非戰約束を交換に、油田および戰術的道路からのイズラエルの撤兵を交渉する。イズラエル指導者との會談で、油田をエジプトに返還すれば、その損害は米國が負擔する、とキッシンジャーは保證したといわれている。イズラエルは同國の必要とする石油の五〇%をシナイの油田から得ている。約三億五千万弗である。イズラエルがエジプトから戰爭で奪つた油田を返還すれば、イランが石油を供給してくれるが、その代金は米國が支拂うというわけである。

シャによると、石油をイズラエルに供給するのは、政治的考慮とは別な「純然たる商業取り引き」である。イランは非アラブであるが、回教國であり、イズラエルとの對決で將來はアラブ國家と密接に協調する傾向を、强くしつつあつた。しかしシャのパリ聲明は、米國が代金を保證すれば、何時でもイズラエルに石油を供給する意志を持つのを示した。イズラエルへの石油供給を約束して同國のシナイから撤兵を說得せんとすることで、シャはキッシンジャー外交の一役を演じているのでないか、と質問され、シャは答えた。

「われ〳〵の政策は買い手に石油を賣ることだ。わが國のタンカーには石油が滿載されているが、これが何處へ行くかはわれ〳〵の關心ではない」

イランはイズラエルに對するアラブのボイコットに參加するか、には彼は答えた。

「われ〳〵は石油禁輸に參加しない。歐州その他には膨大な石油レザーブが作られているので、禁輸は成功しない、と私は思う」

創業以來最惡の年
營業損失五二〇〇万弗
クライスラーが成績發表

（デトロイト）クライスラー會社は一九七四年第四半期に七三五〇万弗の損失で、年間損失は五二〇〇万弗に達したと十七日に發表した。初期損失はギャソリン不足からきており、後期はインフレと景氣退潮が營業成績惡化の原因であつた、と說明された。同社五十年の歴史で、一九七四年は最惡の年であつた。從來の欠算レコードは一九五八年の二九六〇万弗であつた。

クライスラーは一九七四年損失を發表する唯一の自動車製造會社でないか、と思われる。フォードは事業成績をまだ發表していないが、ジェネラル モータースは九億五千万弗、アメリカン・モーターは二七〇〇万弗の收益を發表した。クライスラーの一九七三年度事業成績は二億五五〇〇万弗の收益であつた。

同社では自動車産業は一九七五年度前半期も不振であるのを豫想し、約二百の銀行との間に特別のクレジット契約をしたのを發表した。

・・・

プノンペン完全に包圍さる
メコン河再開の努力放棄
米市民の立ち退き勸告

（プノンペン）獨立解放軍の猛烈なロケット砲撃の前に、カンボデア政府軍はメコン河下流の總ての基地から退却し、プノンペンの生命の綱ともいうべきメコン河航路再開の努力を放棄した。約五百人の政府軍は、プノンペンの西南四十哩の地點で、水陸兩作戰で解放軍基地を襲擊したが、莫大な損害を受けた後にボートでニュークロンの海軍基地に立ち退かざるを得なかつた。攻擊は「アウ リアトル ウウレート」だつた、といわれ、軍事問題專門家はいつた。

「政府軍がメコン河を開くことは、不可能でなくとも非常に困難となつた。彼らは軍艦を持たぬ」

解放軍は昨年冬からメコン河を封鎖し、南ベトナムからプノンペンへの供給路をしゃ斷した。クリスマス以來、三つの小規模のコンボイがプノンペンに到着したに過ぎない。いずれも解放軍の攻擊で沈沒させられるか、退却せしめられた。

プノンペンの米大使館は、米市民家族の撤退はすでに終つたが、更に三五〇人のアメリカ人が身の「安全と福祉」のため、プノンペンを去るのを十四日に勸告した。プノンペンへの食料その他の供給は米政府が民間航空會社と契約し、空輸によつてなされている。一日の空輸量二百トンであるが、これがプノンペン維持に十分でないのはいうまでもない。それのみでなく、空輸經費、資金もなくなりつつある。

「長期空輸に拂う金はない。カンボデアはメコン河を開かねばならぬ。これに失敗すれば、數ケ月で戰爭に負ける」

と米國代表は語つた。フォード大統領は二億二千万弗のカンボデア援助費追加を要求したが、議會は强くこれに抵抗している。

・・・

名畫廿八點
美術館盜難

（ミラン）十七日早朝、ミランの市立美術館に美術品盜人が侵入し、印象派傑作二十八點を盜み去つた。被害は百五十万弗から三百万弗と推定される。

盜人はダウンタウンにある美術館の窓を破つて侵入してから警報システムの線を切り、美術品を盜んだ。バン・ゴウ、セザンヌ、ゴーガン、ルノアール、コローなどの作品が持ち去られた。

「彼らは專門家だ。最傑作だけを盜んだ。破壞された窓以外には何も證據を殘していない」

と警察はいつた。

二週間前には、ローマの國立近代美術館からラファエルの作品などルネサンス期の名作三點を盜んだ者があり、美術關係者を呆然とさせている。

・・・

現金不足で
銀行合併

（ワシントン）ノーザン オハイオ銀行はローン損失を補償するに足る資本を持たなかつたため、クリーヴランド シティ銀行と合併された、と連邦貯金保障局は發表した。

ノーザン オハイオ銀行は九五〇〇万弗の預金を持つが同行の借金は預金十五億弗のシティ銀行が責任をとることになつた。ノーザン オハイオ銀行の本店および支店は、シティ銀行の支店として十八日に營業を再開した。

・・・

福田内科外科医院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利慈敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無染品在眞證
同 高橋 俊淨
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(金本方)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口 行雄
顧問 三浦 梧樓

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1690 W. Devon Ave.
Tel. 338-5557
Parsonage Tel. 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
914 W. Sheridan

基督長老教會
牧師 日比野 正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家第二誌友相愛会
●集會場吉本夫人方(二階) 北フリーモント街三八〇一
●第二日曜日午前十一時
會場は當日會場で販賣
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家第一誌友相愛会
●集會場 定住寺會館
北クラーク街四四二七番
●集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3723 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6998

SJGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック取扱い 移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度旅告
◆四月四日（金） ワシントン、ニューヨーク櫻觀光（飛行機便）
◆五月十七日（土） ホーランド、チューリップ觀光（バス）
◆四月二十五日（日） 日歸りバスの旅
◆七月四日（金） ナイヤガラ、カナダバスの旅（三泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生── お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522〜4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森 和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
「皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

不思議な言論の自由論

ウオターゲート余聞（十）

ニクソンの廣報秘書をしていたロン・ジイグラーが、職を離れると、スピーカーズ・ビユロウの世話で、講演旅行を始めた。スピーカーズ・ビユロウというのは、著名人の講演スケジユールを世話して講演料の三分の一を手數料として取る營利組織である。米國では各地の講演で生活している者が少くない。曾てナイトクラブのコメデアンとして人氣のあつたデツク・グレゴリイなどは、近頃は講演家に轉業したが、年收十五万弗ぐらいになるそうである。三分の一を手數料にとられても十万弗になるのだから、悪い商賣でない。ジイグラーも辭職したニクソンの民間生活への復歸を助けている間は、連邦政府から給料をもらつていたが、規定の六カ月が來て失業することになつたので、講演旅行を思いついたものらしい。デズネイ ランドの案内人からH・R ハルデマンに拾われてウオルター・トムソン廣告會社で働いたという以外に、これといつた技能を持たないジイグラーにとつて、新しい仕事を探すのは困難であつたかも知れない。ハルデマンが健在なれば、ウオルター・トムソンに復帰ということも考えられただろうが、そのハルデマンは裁判で有罪となり、近く刑期宣告を受けるところである。

この話はスピーカーズ・ビユロウとジイグラーの、どちらが先きに持ち出したのか知らないが、仕事に當てがありそうにないジイグラーにとつて、講演旅行は救いの綱であり、スピーカーズ・ビユロウは、彼がニクソンの廣報秘書であつたのを商賣の種とするのを考え、取り引きが出來たのだ、と思われる。最初に契約されたのが、ボストンかメリイランドかのある大學だつた。講演料は二八〇〇弗。ニクソンや ハルデマンに 命じられたままを記者に報告し、少し突つ込んだ質問をされると、「ノー コメント」で逃げてばかりいて、獨立で考えたことのない ジイグラーの演説に、二八〇〇弗を拂うとは、もの好きな大學もあるものだ、と思つたが、案の上、學生側から抗議が出た。上院ウオターゲート特別委を指導して「アンクル サム」と呼ばれて國民から人氣と尊敬を集めていたサム・アービンの講演料さえ二七〇〇弗にすぎなかつたのだから、學生が抗議したのに無理はなかつた。それで、學校當局は慌てて、ジイグラーの演説契約を取り消してしまつた。學生のデモで、演説會場が大騒ぎになつては、と恐れたのかも知れなかつた。すると、今度は、米國人權協會がネジ込んで來た。講演契約解消は、言論の自由の束縛だ、と言うのである。そのため、大學は慌てて、ジイグラーを「再招待」することにしたが、講禮は大學の規定である一〇〇〇弗ということにした。ジイグラーは、これを承諾したかつたらしいが、スピーカーズ・ビユロウが斷つた。一〇〇〇弗では手數料が三〇〇余弗にしかならないからかも知れなかつた。

これに似た事件が、ミシガンのある大學でも生じた。此所では、講演料は學校當局と學生講演部が半分づつ負擔する予定だつたが、講演部はこれを拒絶した。だから、此所でも言論の自由問題か、と思わせたが、學校當局が全額負擔を決心したので、問題にならなかつた。

ここで、言論の自由とは、そもそも何か、の問題が出て來る。言論の自由は、改正憲法第一條が明瞭に保證したものであり、デモクラシイの魂である。言論や思想の自由が束縛、侵害されるところに、デモクラシイはあり得ない。しかし ジイグラーの演説に學生が抗議したり、講演料負擔を拒絶するのを、言論の自由の束縛とか壓迫と言い得るだろうか？ ジイグラーが學園内で講演するのに反對するのと、彼に二八〇〇弗拂うのに反對するのとは同じでない。前者なれば、明に言論の自由の抑制だが、後者もそうだ、と言うことは出來ないだろう。改正憲法の第一條は、言論の自由を保證したが、言論に報酬が伴うとは言つていない。講演會場に乗り込んで、スピーカーを彌次り飛ばして演説を不可能にするのは、言論の抑制である。一九四〇年代から五〇年代にかけて、共産主義者やこれに近い傾向を持つと疑われた自由思想家は、大學でも各種のクラブでも、絶對に講演者として招待されることはなかつた。彼らは大學やクラブの方針として、演説も禁じられていた。これは思想の表現を、ある一定の傾向のものに限つたのであり、明に思想の自由を束縛したものであつた。しかし、ジイグラーの講演には、この制限はつけられていない。彼の講演に巨額の謝禮を拂う價値はない、と言うに過ぎなかつたのである。

或る人は言うだろう。ジイグラーに二八〇〇弗拂おうと、一〇〇〇弗拂おうと、それは大學の自由である。彼の講演に價値がない、と考えれば學生はこれをボイコットすれば、それでいい、と。もつともと思われるこの意見は、どの大學もが財政難で、教授陣の縮少や、學生の奨學金を減している事實を忘れている。テニユアを持たぬ若い講師や准教授は、新學年毎に契約が更新されないのでないか、とハラハラとした生活をしている。契約が更新されなくて失業すれば、他學園に職を求めるのは不可能に近い狀態にある。昨、春、シカゴで米國歷史學會年會が開かれた時、CIA代表が、同局研究部員の募集に來た。從來、CIAは米國の智識階級から爪はじきされていたものだが、昨年は少からぬ若い歷史學者が、同局に働くことにインテレスを示したそうである。大學に就職する希みがなくなつてみれば、學者としての節操も曲げさせらるる恐れがないとは言い得ない政府機關の仕事にさえ、心を惹かれざるを得なくなるのである。奨學金や減額されて困つている特殊性のある學生も少くない。そうした時に、大學當局が巨額の講演料をジイグラー級の男に拂うのに學生や若い講師が抗議するのを、言論の壓迫と言い得るだろうか。

（R・F）

二十五日は市長、市議選擧

デイリイにシンガー挑戰

二十五日（火）はシカゴ市長及び市議選擧の予選であり、中心は現市長リチヤド・デイリイの歴史的第六期出馬に挑戰した市議ビル・シンガーが何處まで喰い込むかの民主黨市長予選である。前州方檢事エドワード・ハンラハン及び州上議リチヤド・ニユハウスが出馬しているが、彼らは問題にならぬ。

シンガーは反デイリイ派民主黨市議で、イリノイ獨立有權者の支持を受け、一カ年前からデイリイに挑戰するのを發表して準備を進めて來た。「サン タイムス」及び「デイリイ ニユス」の支持を受けて侮り難い勢力を示している。黒人指導者ラルフ・メトカルフ下議やジエッシイ・ジヤクソン牧師からも支持された。

デイリイは有能な市長であるのは疑いないが、老令であるのと、彼の指導力が弱まつて來た徵候があり、その學校、公共住宅政策には批判される隙がある。シンガーはそれを突いているが、デイリイの民主黨コントロールを破るのは困難と予想される。

注意されるのは、デイリイ對シンガーの爭いで、民主黨リベラル勢力に分裂が來たことである。アドレイ・スティブンソン上議とシドニイ・エーツ下議がデイリイ支持を鮮明したからである。二人はイリノイ リベラル派の代表的政治家とされ、獨立有權者は常に彼らを支持して來た。その二人がデイリイ支持を力強く發表したので、リベラル勢力間に不滿が強まりつつある。

・・・・

曉の合唱

石坂洋次郎

人形

三郎は無意識に首を振つて

「いや。……どうも貴女のところへ來るのからしておかしいと思つたんだけど……。ここに人形なんか持つて來てるし……、いま會つた時も、どこへ行つて來たかを言わず、僕が病院へ行くと言つたら、間が悪るそうに、實は自分もいま行つて來たところだと言いだしたりして……。ほんとにどんなことを言つたの？」

「なんにも――」と、朋子はさびしそうな微笑を浮べて、白い枕の上で、一つだけかぶりをふつてみせた。そして、ちよつとの間も三郎の顔から目を離さなかつた。髪を分けた綺麗な顔にばかり親しんで來たので、いまの坊主頭の顔が、眺めても眺めてもすぐ忘れそうで、心配でならないのだ。

そういう朋子を、三郎は、何か悶苦しい表情でじつと見つめていたが、やがて少し上わずつた聲で、

「もし兄貴の言つたことが、僕に關することで、君に迷惑を及ぼすようなことだつたら、聞かなかつたことにしてくれ給え。……僕は力が足りなくても、駄目な人間でも、自分の生活は自分の手で築いていきたいんだから……。僕の望んでいるものが、僕の力にあまるものであつても、僕は決して人手を借りようとは思わない。僕は自分のある氣持の滿潮がヒタヒタと與えて來るのを 待つて いるんだ。そうしようと努力しているんだ。……兄貴は人生を半分しか知らない人間だ……」

この人は氣づいている！ そうしてやはわせまい門をくぐろうとしているのだ。

氣持の滿潮――、そんなものがあるのだろうか？

寂しい過去の匂いを伴わずに、感覺の歡びが溢れる生活に 入つていける ものだろうか？

處女から女に成長するのは何かしら霧々とした經驗ではないのであろうか？

「――あなたの頭はよく似合うと思うわ」

大分間を置いてから、朋子はポツンとそう答えた。片手で、寢台の端に載せられた飴色の膠の細い棒をポキンポキンと折りくだきながら……。

三郎は、人形の腕を閉じたり開いたりさせながら、じつと口をつぐんでいた。

回復して

朋子は十一日目に退院して事務所に歸つて來た。

「ちよつとの間だけど、色が白く綺麗になつたわね。……ばあやが明日から喜ぶわよ」

「婆やが、……どうして？」

「私と二人ぎりでは、あんまりポッツリで御飯を炊くのが張り合いがないつてこぼしていたから……」

「まあ、ひどい。……いいわどうせ私は大食なんですから」

「悪いことじゃないわ。私が今まで見て來たところでは、三度々々の御飯をたつぷりいただく人には悪人がないようだから……」

「妙な觀察ね……」

「でもほんとよ。それが一食ぬかしたり、ほんの少ししか食べられなかつたりするようになると、そんな人は人間として、どこかにヒビが入りだした證據だわ」

MANJO PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚 てんぷら 日本料理 すきやき 松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30

S K C TOURS
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada
訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週火、木、日曜日
台北、香港行　毎週日、土、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・グループ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
SKC旅行社

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個々及び宴會パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日十年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七九
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及びモグサ
英文 針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話七四三ー九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話三三四ー一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 勇

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話六七七ー五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達
御好みの花束取り揃えます
ウオルス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寳石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
市川 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話SA一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田勝二
ま子
北クラーク街五六〇一番

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月ー金 正午ー午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八ー三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二ー六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
天勝
正午より開店、月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串一三十三仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜 午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時半ーミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
5242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午ー午後十時
（但し水曜は休日）
日本お料理店

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜は午後五時ー九時
▲月曜は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時 カクテル 同五時ー二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル類
開店時間
午前十二時ー二時半 午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半 五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の御利用をお勧め致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座席あり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい。
営業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八ー〇〇五二 ー八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
政門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜 注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寳白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚 —サンピドロより直送—
▲各種日本雑貨取扱い
▲御家庭用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
特製 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九ー二二三三

廿三日から日光節約時間
時計の針を一時間進める

廿三日（日）午前二時から、日光節約時間となるので、土曜夜に時計の針を一時間進めなければならない。

今年からは日光節約時間は從來より二ヶ月月早く來る。

一九七三年のエネルギイ危機の時、議會は、年中通して日光節約時間とするのを決定したが誤りであつたのに氣付いた。朝未だ暗い間に幼い子供が通學を餘儀なくされ、交通事故がひん發した。それで同法案を改訂して十月最後の日曜から二月最後の日曜までの四ヶ月間を普通時間に復歸させることにした。

だから、未だ二月であり、地上には雪がつもつているがこの廿三日から春が來たことを思わせてくれるようになつた。

福島縣、關東北等
連合新年宴會盛会

去る二月十五日（土）午後六時より福島縣、關東北、北海道聯合縣人會の新年宴會は五十名の出席者あり、折りからの悪天候に拘わらず、定刻に開會された。菅野幹事の司會で、服部會長の新年挨拶、佐藤敬牧師の食前の祈禱、山梨縣友會々長向山英文氏、日系人會顧問松本幸一氏、シカゴ鈴木甫領事の來賓の挨拶があり、渡邊松彌顧問の乾杯で食事に入った。良枝滋務、會計の報告、來賓の紹介が終って後、來る七月廿日には福島縣合唱團八十五名が大挙して第二回目の演奏會をシカゴで行われるので、會員の協力を願つて、第二式も菅野司會者が行い、お國自慢に時間を過し、午後十時に盛大裡に閉會された。

なお一九七五年度の役員は左の通り決定された。

會長　須田利雄、副會長　佐原義雄、菅野武雄（幹事兼任）

會計監査　大内フレッド、鳴原ヒロシ、高岡チヅ

顧問　渡邊松彌、服部フランク櫻出榮太郎、佐藤敬、星賀トメ

各縣人代表　齋木直井（茨城）門間文代（宮城）木村スエ（新潟）勝野チエ（北海道）

なお、當日は各方面より來賓その他より左記の如き寄附金あり、主催者より謝意が表された。

◎廿五弗　服部フランク、

◎廿弗宛　渡邊松彌、堀田嵐雄、菅野武雄

◎十五弗　渡邊ジョージ、

◎十弗宛　松本幸一、向山英文、佐原義晴、前田鎮、大山フレッド、富山嵩、牛田三郎、鳴原ヒロシ

◎物品寄贈

景品十二個　服部フランク

ウイスキー（二本）菅野武雄　餅菓子（五箱）門田八リー

羅府新報も
購讀料値上げ

在米日系人社會最大の新聞「羅府新報」も人件費、新聞用紙價格、インキその他の費用高と税金及び郵便料金の増加で、遂に三月一日から購讀料値上げに踏み切るのを余儀なくされた、と發表した。

今後は一ケ年購讀料は廿九弗となり、一ケ月二弗五〇仙の割合いで、少くとも三ケ月分の料金前拂いを決定した。

悪戰苦斗の就職戰線
留年や大學院進學の學生

（東京）社會人としてのスタートを二ヶ月後にひかえて、今春の大學卒業予定者は採用内定取り消し、自宅待機などの思いがけない不況の荒波を受け、悪戰苦斗中だが、見通しは一向に明るくならない。

私大連盟が一月下旬まとめたアンケート結果では、取り消し四二社、一二六人、自宅待機一一社、一九八人、しかし三分の一が未回答であるうえ、その後自宅待機、入社延期が増えており、同連盟でも實數はつかみきれない狀況だ

被害者の多く出た中央大の場合、直ちに各企業に撤回するよう働きかけた結果、二社が撤回に應じたが、こんなケースはまれで「取り消し」のパンチを浴びた學生たちのショックは大きい。

採用取り消しのニュースが廣がつた後、どの大學にも例の企業からの求人申込みが舞いこんできているのがせめてもの救いだが、「企業の内容は前とはくらべものにならない」。こうした狀況にイヤ氣をさし、留學や大學院進學を希望する學生も出ている。

一方、郎報もちよつぴりある。四九人の採用取り消しをした日營には「おたくが採用しようという學生なら無試驗で採用したい。ぜひ紹介してくれ」という電話が殺到している。

愛知縣岡崎市内のある自動車メーカーは、八人の採用取り消しをしたが、學生や學校側の受けたショックの大きさに驚き、あわてて全員に對し「取り消し」の取り消しをした。

「企業の場合は氷山の一角」と指摘する聲もある。財政難に苦しむ自治体の採用狀況が惡化しているからだ。例えば東京都の場合、大卒五八七人の合格者のうち、四九六人の採用を内定しただけ。殘りは向う一年間の「採用予備軍」という。

幸運の川本武雄氏
シェビ・ベガの當籤

市内北バージニア街五五二八番在住の川本武雄氏（七〇才）は去る一月末の土曜日に行われた北ハーレム街「ユニチー」セービング・アソシエーション の福引券十万人の參加者中から一等に當籤、一九七五年型シエベー・ベガがグランド・プライズとして即時キーとともに贈られたという幸運のニュースが入つた。なお このほか、當日は六十七人の當籤者にそれぞれ賞品が贈られた。

新幹線　山陽路の半ばは
事實上の地下鐵

（東京）新幹線東京—博多間（一千六十九・一キロメートル）を初めて走る直通試運轉列車は、一月廿日午前八時十五分、定刻通り東京驛を出發したが、途中「雪に弱い新幹線」までも本番通りだつたため、予定より五十二分おくれて午後四時三分博多驛に到着した。車輛機械部のテストはまずまず、乘り心地もまあまあ。ところが新開通部分の山陽路は半分以上がトンネルの暗やみ新幹線で、國鐵自慢の「ディスカバー・ジャパン」の氣分はやや薄れがちだつた

羽島—京都間は時速七十キロの徐行運轉、早くも雪遅れの試練を受け、新大阪驛に一時間九分おくれて着いたが、新神戸を過ぎたあたりから、「世界に誇る」新幹線に立ち直り、メーターは、百キロから二百九キロで山陽路をひた走った。振動テストの結果、「上下動〇・四三G、横揺れ〇・三四G」。つまり東京—新大阪間に比べ乘客の感じる振動は極端に少ない測定値を記錄。

騒音公害で工事がおくれた北九州市由明地區で沿線には高さ二メートルの防音壁が張りめぐらされ、周圍の音は環境基準の八十ホンに抑えられているという。

岡山から博多まで、三百九十二キロの五六%にあたる二百二十三キロがトンネルという。「山陽新かん線」は、景色もほとんど見られない地下鐵新幹線居眠りや讀書にふける國鐵職員もあり、汽車の窓からという氣分は出ないらしい。

シカゴ剣道クラブ
故桑原研治氏に默禱

去る日アンカレージにおいて不慮の不幸事の突發に自らの責任を感じて死を遂げられた桑原研治元シカゴ日航支店長がシカゴ在勤中シカゴ劍道クラブの會員として劍道の發展に盡されたことに思いを致して松本幸一會長を始め、役員並に會員一同は、二月十八日夜シカゴ佛教會の同クラブで一分間集合し桑原氏の死を悼み默禱の意を表わしたという

江崎雷八氏召天
葬儀廿一日執行

福岡縣人江崎雷八氏は昨年夏頃より健康勝れず、イリノイ メソニック病院に於て又、自宅に於て折角加療中であつたが遂に起たず、二月十八日早朝同病院に於て召天された。葬儀は廿一日（金）午後八時よりレーン アンド サン（北アシュランド街五五〇一）に於て南部牧師司式の下に執行される。

弔花の儀は家族の意志に依り辭退されるも、御懇志は定住者會に寄附されるとのこと

因に故人は、戰前は加州スタクトンの有名な牛島大農園の支配人として活躍、同地方に於ける著名人であつた。

戰後シーブルックに轉住し、間もなくシカゴに再轉住し、最初は市内ゴーシー街に於いてアパートを經營し、後隱退して現在の住所に移轉。

ノースショア浸禮教會の熱心な信者であつた。

死亡御通知

山梨縣人
夫　網野　盛重儀（八十八才）
Morishige Amino

老衰のため自宅にて養生中、最近になつて胃ガンであることが判然しましたが、本人は入院を欲せず、自宅にて家族の手當てを受けておりましたが去る二月十九日（水）午前九時何の苦痛も訴えず眠るが如く死去いたしました。この段生前厚知の皆樣にお通知申し上げます。追而お通夜は廿一日（金）午後七時半より家族的に、葬儀は翌廿二日（土）午後一時半より何れも北クラーク街二八〇七番スカンロン葬儀社においてシカゴ日蓮佛教會の荒川要博権大僧正導師の下に執行致します

二月二十日

834 W. George

喪主　妻　網野歸美子
長男　敏一
妻　ローズ
二男　善章
妻　愛子
女婿　安井　條二
妻　長女　まさえ
女婿　池田　清
妻　二女　福美
親戚代表　孫　一同
友人代表　平塚　ふで
　　　　　内田　宗策
　　　　　宮崎　新三
山梨縣友會
日蓮佛教會
日蓮佛教婦人會

召天御通知

福岡縣出身
夫　江崎　雷八儀（八十五才）
Raihachi Esaki

かねてより健康勝れず、イリノイ・メソニック病院に入院、又自宅に於て折角加療中の所二月十八日（火）午前五時半同病院に於いて召天いたしました。葬儀は二月廿一日（金）午後八時より北アシュランド街五五〇一番レーン・アンド・サン葬儀社に於てノースショア浸禮教會南部勝牧師司式の下に執行いたします。生前厚知皆樣の御厚誼を感謝し右お通知申上げます。

なお、弔花の儀は家族の意志により御辭退申上げますが、御懇志は定住者會に寄附させて戴きます。

5525 N. Glenwood

十月廿三日

喪主　妻　江崎　涼
長男　褒
妻　一枝
女婿　藤田　長夫
妻長女　初子
孫　一同
親戚代表　都留　剛
友人　一同
福岡縣人會
ノースショア浸禮教會

シカゴ基督教會協議會

一九七五年度新會部
議長　日比野正也牧師
副議長　佐藤　敬牧師
書記　大山義松牧師
會計　岩室　吉秋氏
顧問　音樂學校長は選ばず。

右は二月十日（月）夜開かれた一九七五年最初の教會代表者會で三期以上現職には留まり得ない、との規約により改選、以上の如く決定す。

ウエートレス入用
サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　三四八—三六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチネット・アパート
貸渡し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話　四七二—七一五七

要求欄

男女入用。ループのコンタクト・レンズ研究所で男女數名を求めている
待遇良好。病傷保險その他
北ウワバシュ街
電話　三七二—八四六〇

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

求サラダ・ガール（キチンヘルパー）
大一レストラント
南ワバシュ街五一二番
電話九二二—五五二七番

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデック へ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムに
キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム
右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三参

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイ ハウンド
P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161
(312) 261-4040
Nite 334-0262

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
◎國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツキ販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
　　　3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11435
御注文は値段表に依りチエツクを添え下記へお申込み下さい

MONGOLIAN HOUSE
MANDARIN Food 店
~~Chinese Mainland Cuisine~~
~~3418 N. Clark~~　~~935-1100~~
反
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麺
◎ギョーザ、燒ギョーザ
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

超大作
流れの譜
親父の生き方は間違っている！
昭和史 三代の男
第一部 動乱
第二部 夜明け
LIVING LIFE AT ITS FULLEST
■宣伝文案
○明治・大正・昭和
激動に生きた軍人一家の歴史！
父子三代の美しく雄々しい男の青春！
○十大スターを得て一部・二部、全二時間半の野心大河ドラマ一挙公開！
○親父の生き方は間違っている!!
でも俺は親父が好きだ！
○激動の昭和史！
戦前、戦中、戦後を生き抜いた三代の男たち！
世紀の感動をこめて贈る超大作！
○親に背を向け、体制に抗い、自由の夜明けをめざす男の斗い！
February 22 & 23rd, 1975
Saturday: 7:30 Sunday: 2:30 & 7:30
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
松竹映画 宣伝プレス

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

從業員を求む
タイプの出來る方、御希望の方は
當行千澤（内線四一）迄
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話　二三六—一二〇〇

溫泉の素「ベタ バス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

熊の膽 膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩髀痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で無料チエツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチヤージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◎期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本部で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
但し、航空費、ホテル宿泊　觀光、入場料共
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

只今レコード—テープ大量入荷！
美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數
クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた
（新刊書御案内）
笑いの構造　梅原猛
漢字の證くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎 他
埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小說 日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八 他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし 他
遠い聲　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一クリニック　渡邊淳一對談集
女心風景　永井勲
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法
Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街　八五一番
◀新製品入荷▶
Steam Cooker（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◎安全、且つ
◎あらゆる料理に使用出來ます。
◎二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
AIR POT（魔法ビン）二種
二クォーツ入及び二半クォート入
◎押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◎强力保溫器であります。
◎開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 21 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2671

Lillian Himura Heads Group

Service Committee's Program of New Year

The Japanese American Service Committee is looking forward to another successful year under President Lillian C. Kimura and executive director Masaru Nambu. The other officers include Edward Burgh, Harry Tanaka and Aya Yamakoshi, vice-presidents; Hiroshi Nakano, treasurer; Donna Ito, secretary and [illegible]nk Takahashi, auditor.

Other Board members include Alice Esaki, Shohei Hara, Dorothy Ito, George J. Kittaka, Jean Kudo, Ruth Kumata, Katherine Middleton, Ronald Miyamura, Tracy Oishi, Eugene Paulsen, June Tamanaha, Thomas Teraji, Allyn Yamanouchi and Tami Yamate.

Appointments for 1975 include Tom Teraji, Fuji Festival chairman; Hiroshi Nakano, Market Day chairman and Tomi Yamate, membership chairman.

Market Day will again be held at the JASC building. Since fewer items were being donated each year, it was suggested that issei arts and crafts be sold at the Market Day sale. It was also suggested that Asian shops be asked to pay for space to set up a showcase of their store.

The JASC announced the employment of Momoki Iko as project coordinator of the Gerontology Training to serve Asian American Elderly. The project was funded by the Administration of Aging, HEW. She expects to complete her project by June, 1975. Through her coordination, the project is expected to produce video film training materials and reference materials for the purpose of para-professional training and better training of social work professionals for assistant Asian American elderly.

Miss Iko is a graduate of the University of Illinois and has taken advance studies at Institute Allende in Mexico and the University of Iowa.

Pacific Clubs Adopt Designated Hitter

TOKYO — Owners of Pacific clubs held a conference and adopted the designated hitter from the 1975 season. The use of a pinch-hitter for the pitcher without lifting the hurler out of the game was pioneered by the American league with success in the 1973 season and is being continued.

Funeral Services Held for Z. Sawa

Zennosuke Sawa, well known interior decorator who lived in Chicago for more than 20 years, succumbed on Feb. 11 following a prolonged illness. He was 73. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Temple on Feb. 15 with Rev. Gyodo Kono officiating.

Before he became ill, Mr. Sawa was an active member of the temple. He is survived by his widow, Tsuru and two married daughters.

Matsunaga to Speak At Veterans Dinner

Representative Spark Matsunaga, one of Hawaii's two members of the House of Representatives, has been secured to be the main speaker at the kick-off banquet of the Nisei Veterans 1976 Reunion Organization to be held at Hyatt Regency on Saturday, Mar. 15. Matsunaga is much in demand as a speaker and the Chicagoans feel fortunate in being able to secure him for their banquet.

Co-chairmen for the evening are Herb Wunar of the American Legion Post 1183 and Mrs. Aya Yamakoshi. Plans for the evening indicate an outstanding social event of the season. Rep. Sidney Yates, well-known Chicagoan of the northside, will introduce Matsunaga. Noboru Honda has been secured to serve as emcee for the evening.

Reservations, which are $20 per person, can be made through Mrs. Masako Inouye and her committee. There will be a special price for senior citizens.

Dorothy Kittaka Set For Pechl Concert

Once again the vocal duo of Charlotte Pechl and Dorothy Kittaka, sopranos, have been invited to present a concert at the Chicago Public Library on Saturday, Feb. 22, at 12:15 p.m. They will sing "We Hasten with Feeble but Diligent Footsteps" by J. S. Bach; "Recordare" by Verdi and "Foes Who Seek to Destroy Us" by Graun.

Dorothy Kometani Kittaka graduated Northern Illinois University, receiving a B.S. degree in Music Education (voice and piano). She studied voice with Howard Dill at NIU and later with Hermanus Baer at Northwestern University and currently with Charlotte Pechl. This summer she was invited to be guest soloist at the Sigma Alpha Iota national convention in Kansas City, Missouri. She has also been invited to be guest clinician to the Northwest Suburban Conference Choral Festival.

Japan & U.S. Stars Compete in Batting

TOKYO — The Hochi Shimbun said that top Japanese batters and pitchers will compete with American major league stars in a "the best in baseball" event at St. Petersburg, Florida late in April.

It was reported that the plan was brought to Japan through an unidentified television company and it was decided to have Japanese players challenge major league stars to determine the best pitcher and batter in baseball.

Details are reported to be rounding out by representatives of both the United States and Japan.

To Serve For His Seventh Term

Yatabe Again Chosen Credit Union's Head

Dudley Yatabe was elected to his seventh consecutive term as president of the Chicago JACL Federal Credit Union board. His officers include Lincoln Shimidzu, vice-president; Sumi Shimizu, secretary; Ariye Oda, treasurer and Esther Hagiwara, assistant treasurer; and Roy Kuroye, security officer.

Members of the three committees include Richard Hikawa, chairman of the Credit Committee with George Ikegami, Thomas Masuda, Lincoln Shimidzu and Dudley Yatabe; Richard Okabe, chairman of the Supervisory Committee with other members to be appointed from the credit union members; and Mits Kodama, chairman of the Education Committee with Roy Kuroye, Jack Nakagawa, George Tanaka, Dr. Roy Teshima and Tak Tomiyama.

At the 28th annual meeting attended by shareholders and friends, President Dudley Yatabe reported an all time high dividend payment of 5-1/4 per cent.

At this meeting President Yatabe was recognized with a token of appreciation for 10 years of continuous service as a board member, six of which he served as president.

The annual meeting concluded with the showing of "The Japanese American," narrated by Ken Kashiwabara, and "Seacoast Villages of Japan."

Proceeds From Film Go For Scholarship

This week-end's program at the Francis Parker School auditorium is being sponsored by the Chicago JACL chapter with proceeds tabbed for their Scholarship Fund. The JACL is selling advance tickets at $3 each. Tickets are also being sold at the door.

The main feature is "Living Life at Its Fullest" starring Muga Tatewaki, Ebizo Ichikawa, Goe Wakabayashi, Toko Tsukasa and Keiko Matsunaka. This film will be shown at 7:30 p.m. on Saturday and at 2:30 and 7:30 p.m. on Sunday.

The other feature will be "Memory of the Past" starring Kinuyo Tanaka, Ken Uehara, Mieko Takamine, Shuji Sano, Hibari Misora, Keiko Kishi, Keiji Sata and Hideko Takamine. This film will be shown at 7 p.m. on Saturday and at 2 and 7 p.m. on Sunday.

Suzanna Oto Places In Skating Events

Suzanne Oto, daughter of Mr. and Mrs. Noboru Oto of Skokie, was one of 22 girls from the Skokie Skatium who participated in the South Atlantic District Invitational ice skating competition at Boone, North Carolina earlier this month. She placed second. The awards were presented by Governor Holshouser of North Carolina at the banquet held at Holiday Inn.

Suzanne, a member of the Oak Park Figure Skating Club, is a fourth grade student. She has competed in the Northbrook Holiday Invitational meet in which skaters from Minnesota, Indiana, Michigan and Illinois participated. She finished third.

Kawamoto Wins Car

Takeo Kawamoto, 70-year old resident of 5928 N. Virginia St., was winner of the grand prize sweepstakes, a 1975 Chevy Vega in a drawing held at Unity Savings Association. Sixty-seven other prizes were awarded at the drawing.

Kawamoto, who is employed at Butler Drapery Company, said: "I'm very happy about winning this car. I'm used to a compact. I own one now, but it's a little bit older than this one."

3-Day Meet Set in Chicago

Free Scholarship Fair Aid College Students

A free Scholarship Fair has been established in Chicago to match college-bound students seeking information about scholarships and financial aid with the colleges, government and private sources that provide millions of dollars for higher education.

More than 25,000 prospective college students from the Midwest—Illinois, Indiana, Wisconsin, Michigan and Iowa primarily—are expected to attend the three-day Scholarship Fair from April 15 through 17.

A non-profit organization has been formed with the support of many Chicago-area businesses and other groups to defray all costs. As a result, there will be no charge for any student or college. Adults of any age are welcome to attend.

Among the many supports of the Scholarship Fair are ABC-TV, Chicago Tribune, Chicago Daily News, Chicago Sun-Times, Chicago Defender, Chicago Association of Commerce and Industry, the City Colleges of Chicago, Independence Bank of Chicago, Chicago Board of Education, Illinois State Scholarship Commission, Chicago Transit Authority, U.S. Office of Education, Illinois Office of Education, Illinois State Scholarship Commission, Office of the Mayor of the City of Chicago, Operation PUSH, Chicago Urban League, United Auto Workers, Kemper Insurance Co.

Illinois Board of Education, First Federal S & L, Standard Oil Company, Continental Illinois National Bank, National Merit Scholarship Corp., National Scholarship Service and Fund for Negro Students, Commonwealth Edison, Peoples Light & Coke Co., Illinois Bell, Catholic School Board, Black School Administrators of Chicago, Carson/Rice Advertising, First National Bank of Chicago, Illinois Commission on Human Relations, Hilton Hotel Corp., Talman Federal S & L, American College Testing Program and Illinois Community College Board.

Persons who wish to participate, donate their services, contribute funds or ideas, or offer scholarships may contact Scholarship Fair at Suite 1100, 180 N. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60601 or telephone 269-8203.

JACL Give Support To Senate Chaplain

SAN FRANCISCO — Japanese American Citizens League chapters and concerned citizens are being encouraged to voice their support of the appointment of Rev. Shoko Masunaga as the first Buddhist Senate chaplain, according to David Ushio, JACL National Director.

Last December Rev. Matsunaga of Sacramento was nominated Senate Chaplain by Senator Albert S. Rodda and approved unanimously by the Senate Rules Committee for a one year term.

Name Norman Mineta To Three Committees

WASHINGTON, D.C.—Norman Mineta, the freshman Congressman from San Jose California, has been appointed to the House committees on Public Works and Post Office and Civil Service. He is one of 75 Democratic freshmen in the House of Representatives.

Rep. Mineta said the recent unseating of three senior House chairmen was simply part of an "evolutionary process."

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー　ウオング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Now
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子　野間恵子

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种資 藥處方籤の調剤
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
3-4-5 Bedroom Homes
from $39,900

1½ to 2½ Baths
Finished Family Room
Attached Garage
Wall to Wall Carpeting
70' x 120' Homesite
Storms, Screens, Gutters
GUARANTEED TRADE-IN PROGRAM
INTEREST RATES ARE DOWN!!
SAVE $35⁰⁰ PER MONTH
5% DOWN
8% FINANCING
Mortgage of $35,000 with 360 corresponding payments of $256.82 principal and interest at 8%
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rte. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8581.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 — —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

SECURITY-GUARDS
MALE — FEMALE
Exceptional opportunity in the Security Field. Interesting, full time work with no layoffs. We will train. Full company benefits which include paid vacations, hospitalization, etc. Good starting salary with automatic increases. Uniforms furnished. Must be over 21 years and speak and understand English. Apply at -
407 S. DEARBORN ST.
ROOM 1145
INTERSTATE SERVICE CORP.
(An Equal Opportunity Employer)

Your Classified Ads

HELP WANTED

WAITRESSES AND SALAD GIRLS wanted. Excellent benefits. DAIICHI Restaurant. 512 S. Wabash. 922-5527.

CAMERA REPAIRMAN
Firm expanding seeks two experienced camera technicians. Convenient location, full benefits. Free insurance.
Also part time help needed.
312-561-5260

METAL PATTERN MAKER
Metal pattern maker for a foundry die shop. Must be able to read blueprints, setup and operate machine. Rate, $5.63 per hour.
Apply at:
4544 W. 26th St., Chicago
An equal opportunity employer

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash 372-8460

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3393
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT

6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6266.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

第二六七二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年二月廿六日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

失業解決に最大優先權を
不安と恐怖で社會は崩壞する
フォード二世とウッドカック

（ワシントン）フォード自動車會社會長（ヘンリー・フォード二世は「私の三十年の企業家としての生活で、わが國とわが社の將來に關し、今日ほどの不安を感じ、トラブルさせられたことはなかった」と上下兩院合同經濟委で證言し、現在の不景氣對處でフォード大統領が優先權をおいているものに異論を唱えていった。

「失業は最も危機的であり最も緊急な國家的問題である。なぜなれば、失業は渉らし得るものであり、失業の人間に與える影響は、余りにも破壞的であるからである」

フォード二世に續いて證言したのは、合同自動車勞組會長レオナード・ウッドカックであった。

「家族を勘定すると、四五〇〇万から五千万人のアメリカ人――四人に一人の割り合い近く――が、働くのを欲し、それを必要としている者に有用な仕事を與えることにわが社會が失敗したため、直接に傷つけられている」

ウッドカックによると、七六〇万の勞働者が失業しているが、二千万人以上のアメリカ人が一九七五年中にある種の失業を認識し、その中の七百万人から八百万人は三ヶ月半からそれ以上の失業を味うだろう。それのみでなく、一人が實際にレイオフされる毎に、二人又は三人がレイオフの恐れを抱いている。

「この不安と恐怖は、結婚や家庭の希望又は計畫を、悪質の酸性の如く、喰い荒らしている。これは全社會にひろがり、白人と黑人を對立させ、老人と青年を對立させ、男と女を對立させ自由社會の基礎を破壞しつつある」

フォード二世によると、國家的優先の順序が變えられ、インフレより先きに失業が解決され、何よりも外交問題より國內問題が先きに來なければならぬ。デトロイトで人々が餓死にひんし、ギャベジ罐をあさっている時、フォード政府が南ベトナムに三億弗の援助増加を要求していることは「私を苦しめる」とフォード二世はいった。

フォード二世とウッドカックは、政府と議會が消費者に全面的な減税を與えるのを要求することで一致した。フォード二世は、昨年十一月に百億弗の減税提案をしたが、これは更に増加される必要がある、と認め、ウッドカックは長期的に減税は三百億弗に達すべきだ、といった。

・・・

ラルフ・ニューマン起訴さる
（ニクソン）所得税陰謀で
リンカーン學者として著名

（ワシントン）シカゴ圖書館理事長であり、南北戰爭研究家および古文書評價者として知られたラルフ・ニューマンが、ニクソン前大統領所得税事件で、政府詐欺陰謀容疑で連邦大陪審で起訴された。彼と同時に、ニクソンの税金問題辯護士フランク・デマーコがニクソン文書の政府寄贈日時を變更することで政府を欺いたとして起訴された。ニューマンはニクソンの虛偽所得税申告準備を助け、その陰謀に參加した、と非難された。

ニクソンの一九六九年所得税申告書は、彼がナショナル・アーカイヴに寄贈した大統領前文書を五十七万六千弗と、ニューマンは評價した、という。これを所得税から控除した。ところが、ニューマンは同文書の實質的部分を一九六九年十一月まで調査しなかった、と議會調査委で認めた。

公人の政府または大學圖書館寄贈の文書評價額を所得税クレジットとすることは一九六九年七月二十五日を限り法律で禁止された。ニクソン所得税申告書には寄贈日を一九六九年三月二十七日と書かれていた。ニューマンがニクソン寄贈文書を見たのは十一月であったに拘わらず、三月に寄贈した、と申告書には書かれているのである。脱税が企てられたのは明瞭である。おかげで、ニクソンは一九六九年には九万五二九八弗の減税となり、四十八万〇七〇二弗がその以後のクレジットとして持ち越されることになった。

ニューマンはシカゴ東チエスナット街一八に、エーブラハム・リンカーン書店を經營しているが、誰とも面會せず意見發表を避けている。デマーコは縣府で聲明を發し、誤りを犯したかも知れぬが、それは意識的でなかった、といった。彼は政府相手の詐欺、國內税務局への偽りの報告および事件調査妨害の三起因で起訴された。三起因で有罪となれば体刑十五年と罰金二万五千弗を科せられ得る。ニューマンの場合は八年と一万五千弗。

事件の第三の關係者エドワード・モーガンは陰謀罪で昨年十一月八日に有罪を認め、体刑四ヶ月をいい渡された。事件當時、モーガンはニクソンの補佐官補であった。ニクソンも陰謀者であるが、フォード大統領の特赦で彼は起訴されない。しかし、ニューマンやデマーコが起訴されたことは、ニクソンも起訴されたことを意味する。詐欺的所得税申告書に署名するに當り、ニクソンは注意深くこれを讀んだのが、デマーコ證言で明にされている。

ハルデマンらに体刑二年半
彼らの犯罪をニクソンも犯した
ウオターゲート裁判の結果

（ワシントン）ニクソン前大統領の最高顧問で、一時はアメリカで最も强力な政界人物といわれた三人に、二年半から八年の体刑が言い渡された。

H・R・ハルデマン、ジョン・エーリックマンおよびジョン・ミッチェルの三人に、シリカ連邦判事は同一体刑を宣告した。カバーアップ裁判の第四被告で元司法次官補であったロバート・マーディアンの刑は、十ヶ月から三年であった。四人は上告を明にしているので、事件が完全に終るまでには、なお數ケ年かかると思われる。

シリカ判事の刑宣告は米國史上未曾有のスキャンダルに關して意見を述べることなく、「適當と思われる刑期に慎重かつ嚴粛な考慮をあたえた」といった。

特別檢察官は宣告された刑について意見發表を避けたが、被告側辯護士は刑は嚴し過ぎる、と批評した。しかし下院司法委のインピーチメント調査顧問で、シカゴの著名辯護士アルバート・ジエンナーは、シリカ宣告を「穏當」といった。

エーリックマンは、下獄の代りにニューメキシコ州のプエブロ・インディアンのために働くことを、辯護士を通じて申請したが、シリカは無視した。エーリックマンが刑宣告前シリカに送った手紙は、ウオーターゲートで演じた役割りを「深く遺憾とする」と書いている。ハルデマンの辯護士ウイルソンはシリカに訴えた。

「ボブ・ハルデマンがしたことは、彼自身のためでなく、米國大統領のためであったのを、閣下が考慮することを希望する。彼は多くの人を巻き込んだ嵐に巻き込まれたのです」

そしてウイルソンは「ハルデマンがした總てのことは、リチャード・ニクソンもした」といった。

中東問題で慎重に樂天的
憂慮されるシリアの動き
歸國したキッシンジャー長官

（ワシントン）キッシンジャー國務長官は中東訪問から歸國し、エジプト――イスラエル間の同意達成努力で「いくらかの進歩」があった、と慎重な自信を語ったが、シリアの新しい動きに憂慮をしめした。

「交渉のフレームワークを作ることで、ある進歩を示した」

と彼はアンドリュ空軍基地で語り、數週間以內に、交渉を具体化させるため、新に中東を訪問するのを明にした。

しかし長官に同行したリポーターは、最近數日のシリアの動きと、彼が心配しているのを見逃さなかった。キッシンジャーは十三日にシリア首都ダマスカスを訪れ、アサド大統領と會見したが、その後、エジプトがイスラエルと第二段階撤兵で同意しないように、シリアは强いプレッシュアをかけ始めた。交渉がエジプトとイスラエルのみなれば「私はもっと樂天的だ」とキ長官は私的に語った。

シリヤはイスラエルとの交渉から何も得られないのを知り、ステップ バイ ステップ交渉を放棄するのを、アラブ國家に勸告し始めた。キッシンジャーが今度の中東訪問に出發する前、シリアは態度を硬化し、一九六七年戰爭で失ったゴラン高原領地の部的回復努力に參加する、と彼は信じていた。しかし、アサドと會った時、ゴラン高原問題で第二次同意に直ちに走る希望はない、とキッシンジャーは語った。ゴラン高原にはすでに多くのイスラエル人が移住しているので、そのシリアへの返還は、イスラエルに重大な政治問題を起させるからである。イスラエルもシリアとの第二段階撤兵交渉を望まない、といっている。

イスラエルのこの戰術は、まずエジプトとの間に暫定的協定を結ぶことで、エジプトとシリアの提携を弱めることを狙っている。シリアはイズラエルのこの戰術を知り、エジプトはイズラエルと單獨交渉をすることで、アラブ世界のインテレストに反する行動をとっている、と非難している。これに對するエジプトの反應は漠然としていて、失った領土回復のため、如何なる機會をも捕える、と一方でいうとともに、イズラエルがシリア、ヨルダンおよびパレスチナ解放機構との交渉に入るのでなければ、如何なる同意もあり得ない、と片方ではいっている。この紛爭で、シリアはソ連の全面的支持を受けている。ソ連とシリアは、ステップ バイ ステップ接近を拋棄して、ジエネバ會議を開くのを主張している。今度の旅行中、キッシンジャーはジエネバでソ連外相グロミコと、中東政策で話し合ったが同意は見られなかった。

米國人なるが故に差別
伊藤忠を三雇員が告訴
給料 ボーナスに区別あり

（ヒューストン）アメリカ人従業員三人が、アメリカ人であるが故に差別待遇されているとして伊藤忠商事を連邦地裁に告訴した。彼らは、日本人従業員は、同じ仕事に對して彼らより二〇%多く給料を拂われ、ボーナスも多額であり昇進も速い、と非難し、米國人の言葉は理解しないから、との理由で、彼らは夜間の重要會議から除外されることに不滿を述べた。

告訴は、外國の米系會社に働く現地雇員が持つのと同性質の不平である。米國人は巨額の給料を取り、現地雇員より遙かに贅澤な生活をしている、と非難されている。

法廷代表によると、訴訟はかつてなかった性質のものであると語り、原告辯護士はケースは米國でビジネスをする外國商社の雇傭問題に廣い影響を持つ、と語った。訴訟は原告は東洋人でなく「黄色の皮膚」を持たないが故に差別待遇されている、と被告を非難し、一九六四年公平就職法タイトル七の違反である、といった。訴訟は證據物件として給料レコードを添へ、従業員を「非合法」に區別していることを示し、五十万弗の賠償を要求している。

伊藤忠は全米に十三支店を持ち、本社派遣の社員のほか何人かのアメリカ人をそれぞれが雇っている。

・・

戰後最大の景氣退潮
インフレ昂進とGNP低落
生活水準は破壞されている

（ワシントン）一九七四年第四四半期の物價騰貴は年率一四・四%であり、國家總生産（GNP）は九・一%低落した、と商務省は二十日に發表した。

このことは、インフレ率は同省が一月に予備的發表した一三・七%より高かったのを示している。今日までのレコードは一九五一年第一四半期の一三%である。商務省スポークスマンによると、GNPは一九七三年十二月から一九七四年十二月までに五%低落した。従來のレコードは一九五七年九月から一九五八年三月までの三・九%である。

「これは戰後最大の景氣退潮である」

とスポークスマンは語り、全四半期を通じて漸續的に低落したのを指摘した。

商務省發表は、一般アメリカ市民の生活水準は、一九七四年の終りに切り崩されたのを意味する。傳統的な經濟理論と異り、生産低下および失業者增加に拘わらず、物價は上昇した。昨年第四四半期の景氣退潮ぶりは、世界戰爭直後の戰爭經濟から平和經濟への轉換時代を思い出させた、と商務省代表は語った。

リーガンとの提携論を一蹴
出馬は民主黨大会後決定
ウオレス知事態度を語る

（ワシントン）アラバマ知事ジョージ・ウォレスは加州前知事ロナルド・リーガンと組んで第三黨を組織する意見を一蹴し、彼の健康は民主黨大統領候補ノミネーションを求めて運動するのに十分である、と語った。彼は七月までに出馬決意を發表する。

ウオレスは、彼が出馬すれば、共和黨保守派の傳統的經濟論に同情しない「フェッド・アップ」された勞働階級をひきつけるのは確實である、と信じている。彼は第三黨候補となるか否かは、民主黨大會の結果によると語り、その舞台は共和黨に幻滅した保守派は「私と同盟せねばならぬ」といった。彼はリーガンと提携するのを考えていない。

ウオレスは首都で開かれた全米知事會議に參加し、ホワイトハウス晩餐會に出席する前に、この意見を發表した。

「ワシントンは米國の氣違い病院だ」

とウオレスは首都の印象を語った。

「アメリカ人は諸君が考えているより怒っている。今日の彼らは柔和でなくなっている。何かをしなければ中產階級はラジカル化し、今日のリベラルはジョン・バーチ協會員のように見られるだろう」

經濟問題のため、國民の社會問題への關心は弱まった、と考える者があれば、大間違いである、とウオレスは語り仕事の心配をしている者は、法と秩序の崩壞に、日毎に怒りを强めているといい、特に税制改革を要求して

「ロックフェラー家が、あれほど巨額の富を貯えるのを許す制度を、どうして持たねばならぬのか？」

といった。

知事會議前にワシントンで開かれた全米保守勢力會議はフォード大統領に絶望したことを明にし、リーガンを擁して第三黨組織に走る强い傾向を見せた。しかし、リーガンの態度が明瞭でないのと、フィリップ・クレーン議員（イリノイ）、ジエームス・バックレイ上議（ニューヨーク）などが慎重論を唱えたので、共和黨との絶縁は、少くとも當分は、斷行しないことになった。このため、ウオレスとリーガンを提携せしめようとする策動があらわれている。

・・・

リチャードソン
駐英大使承認

（ワシントン）上院は十九日に何人かの大使任命を承認した。

◆前司法長官エリオット・リチャードソンの駐英大使。

◆昨年十一月選擧で落選したコロラドの共和黨上議ピーター・ドミニクのスイッツランド大使。

◆ウエルス・スタブラーのスペイン大使。

◆國務省スポークスマンであったロバート・マクロスキーの國務次官補。

・・・

ジエット機を
エジプトで製産

（ロンドン）英國とエジプト間に原則的同意が成立し、ホウカー・ジエット戰斗機がカイロで製産されることになった。仲介者はロールス・ロイス會長ケネス・キイスと銀行代表である。二億八千万弗の融資を承諾したクエイトおよびサウデアラビヤ代表と、キイスは協議中である。

エジプト大統領サダトはキイスと會見したが、サダトの新しい動きは、エジプトは兵器供給源の多様化を求めているのを示している。

福田 内科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科 醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無光品在眞證
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany 478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
[illegible] 樋口行雄
顧問 三浦稍別機

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1890 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6265-D N.W. Highway
Tel: [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家第二聖友相愛会
◆集會場 吉本夫人方（一階） 北フリーモント街三八〇一
集會 第二日曜日午前十一時 書籍は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家第一聖友相愛会
◆集會場 定住者會館 北クラーク街四四二七番
◆集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行案内所
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◆四月四日（金） ワシントン、ニューヨーク觀光〔飛行機便〕
◆五月十七日（土） ホーランド、チューリップ觀光〔バス〕
◆同月二十五日（日） 日歸りバスの旅
◆七月四日（金） ナイヤガラ、カナダバスの旅〔二泊三日〕
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-[illegible]

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保険がついています〕

不思議な言論の自由論

ウォーターゲート余聞（二）

ジョン・デーンの場合は少し違っている。彼は部分的免訴權を与えられて特別檢察官に協力して、ニクソンのスキャンダルに巻き込まれを暴露する糸口を開いたが、一年から三年の休刑を言い渡されて服役していた。しかし、判事シリカは、彼と前後して下獄したジェブ・マグルーダーやハーバート・カルムバックとともに、刑期をすでに服役した期間に短縮して、釋放した。

デーンは有罪となると當時に、弁護士ライセンスを剥奪されているので、出獄後の生活をどうするか、と思っていると、ウォーターゲートに關する著述をすることになり、出版社は契約金として三〇万弗を前拂いすることが發表された。この本が出版されると、デーンがそれから得る印税は百万弗になるだろう、とも言われた。彼の妻モーリンも本を書いているそうだが、出版社は前金十五万弗を拂ったとの話である。「ウォーターゲート妻」の寂しさを、めんめんと書き綴るのかも知れない。

デーンの出獄を待っていたのは、出版社だけではなかつた。スピーカース・ビューロウが彼に目をつけない筈はなかつた。早速、契約がまとまつて、今後四カ月の演説スケジュールが組まれ、講演料は十五万弗に達するそうである。

昔から「クライム　ダズ　ノット　ペイ」という言葉がある。犯罪を犯せば、必ず酬いが來る、とも解釋されるが、犯罪は金にならぬ、と文字通りに飜譯することも出來る。ある有名な犯罪者が、その生涯に盗んだ金額は、彼が眞面目に働いたと假定して、賃銀から得たと計算されるより少なかつた、と勘定した人がある。ところが、デーンの場合は、ウォーターゲートという犯罪事件に關係したおかげで大金持になるわけで、「クライム　ダズ　ノット　ペイ」は通用しなくなつた。この調子だと、アル・カポネが生きていて、刑期を終えて出獄してその犯罪經驗を書けば、一夜でベスト　セラーが作られるだけでなく、彼は演説旅行で多忙をきわめるだろう、と妙な想像がしたくなつて來る。

デーンが最初の講演をしたのは、ヴァジニアのある大學だつたが、講演料は四千弗。まさにレコードである。しかし、一弗五〇仙と二弗五〇仙の切符が、六千枚近く賣れたというのは、アメリカ人のもの好きさ加減に呆れさせられる話である。上院調査委やヘルデァンらのカバーアップ裁判法廷で陳述したこと以外に、デーンは何を語り、かつ書き得るであろうか？　彼が話し上手であれば、その雄辯を聞きに行く、ということもあるが、彼ほど退屈な演説者は稀である、と言つていい。彼の生涯で、最も劇的な瞬間は、五日に亘つて上院調査委で證言した時であつたに違いない。三大ネットワークは彼の證言をカバーし、國民の大多數がこれを聽視した。彼の證言は、ニクソンの運命を決定するかも知れない、と言われていたので、國民のインテレストは彼に集まつたためである。各新聞は競つて彼の證言を報道した。ところが、彼の證言は單調（モノトーン）で、どんな時にも、彼は聲を強めることさえしなかつた。その置かれた立場の重大さを考え、冷靜さを持ち續けたのだ、と好意的に考えられないではなかつたが、この男は感情と言われるものを持ち合わせないのではないか、と疑わされ、金髪で美人のモーリンと愛を語る時も、この調子だろうか、と變な想像までさせられたほどであつた。彼の講演ぶりが少しばかり放映されたが、ここでも彼のモノトーンぶりに變化はなかつた。その演説を聞くために、六千人近い人が入場料を拂い、今後四カ月のスケジュールが契約されているのである。

ウォーターゲートの實相を明るみに出す上で、デーンが持つた役割りを評價し、彼が犯罪經驗を「商業化」するのを認めることも出來る。しかしその場合は、彼が特別檢察官との協力を決意した動機を考える必要があるだろう。彼は彼の行爲の誤りを知つて特別檢察官に接近したのではなかつた。マグルーダーその他が、議會證言で偽證するのをコーチしたのは彼であつた。彼はカバーアップ成功し得る、と信じ、そのため努力したのである。彼が事件の犯罪性を認める心情の持ち主であつたなれば、ホワイトハウスから辭任することが出來た。現に、ニクソン再選委の會計であつた若いヒュ・スロアンは、委員會資金の使用ぶりに疑惑を抱き始めるや、妻デボラの勸告をいれて辭任し、ワシントン「ポスト」記者の事件追求に、密かに協力した。デーンはこれをしなかつた。しなかつただけでなく、民主黨本部侵入事件の關係者追求の手が、ホワイトハウスやニクソン再選委に及ぶのを阻止したのを、ニクソンから褒められている。おそらく、彼はこれを光榮と感じたに相違ないだろう。

そのデーンが特別檢察官と協力するのを決意したのは、ニクソンやハルデマンが、彼を「犠牲の子羊」とするのを企てている、と知つたからであつた。だから、泥をかぶるなら獨りではかぶらない、と考え、檢察官に接近したのだつた。だから、彼には犯罪を犯したので、これを償うという意識はなかつた。このことは、免訴權を與えられることで、檢察官と長期の交渉をしたことに示されている。免訴が約束されまは白状する、というのが彼の立場で、罪を告白して、あとは法の慈悲に委せる、という態度ではなかつた。ウォーターゲートの實相を明にする上で、彼の與えた寄與を過少評價するものではないが、彼に同情し得ないのはそのためなのである。だからその經驗がコンマーシャライズされることに、吐き氣がもよおしたくなるのである。資本主義社會では、總てのものが商業化される、と言つた人がある。人間の勞働力も賃銀という代價を拂つて買われる商品として扱われ、夫婦關係さえ、生活の安定とセックスの交換という商業關係と考えられる場合が多い。そうであつてみれば、犯罪經驗が商品化されることに不思議はないかも知れない。しかし、その「商品」を買う心要があるのだろうか。

（R・F）

本週の

青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は東寶二大作「修羅雪姫」と「野獣死す可し」を本週末公開する。

「修羅雪姫」は梶芽衣子を主演として好評を得たシリーズの第二彈。

無實の罪で惨殺された父母の怨みを背負つた修羅の子鹿島雪が、その仇を討つた後、明治時代の政治的混亂にまき込まれて、鰯をすて、再び紫紺の蛇の目傘の仕込み刃に舞う娯楽映畫。

父母の仇を討った雪は兇悪殺人犯として丸山警部に追跡され、遂に捕えられて絞首刑の判決を受けた。時に明治三八年、日露戦争に勝った直後である。しかし、雪は刑執行の日、鴉と名乗る男に救出され、政府直属機關の特警長官菊井精四郎に紹介される。菊井は雪の生命と交換に無政府主義者徳永亂水が持つ秘密書類と、その命を狙うのを命じた。無政府主義者の仲間になつた雪が、如何に活躍し、如何なる結末になるか、明治の一面を描いたものとして興味深い映畫である。

梶の外に原田芳雄、伊丹十三、南原宏治が出演。監督は藤田敏八。

「野獣死す可し」は「復讐のメカニズム」とサブタイトルがつけられている。

主人公伊達邦彦はアポロの英智と、ディオニシウスの狂熱を兼ねそなえた精悍な美しさを持ち、その磨きすまされた表情の裏側では、十二年前に會社を倒產させ、父を自殺に追いやつた男たちに對する復讐の炎を燃えたぎらせていた。その伊達は實は東都學院大學の講師であつた。彼は復讐の相手を次々と倒して行くが、その巧みな射撃に彼を犯人とにらんだ者があつた。學生時代に射撃部に籍をおき腕を競い合い、今は新聞記者となつている正田である。映畫は復讐のため愛を告白する女性を裏切り殺害する男を描いている。

緑魔子の頽廢的魅力と倫理明美の氣品ある美しさが、ともに伊達の不思議な内側におぼれて行くプロセスを描いている。藤岡弘、黒澤年男が共演。

三月一日（土）六時半、二日（日）七時、フランシス・パーカーで公開される。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-8795

KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce

キッコーマンの**スキヤキソース**
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

S K C TOURS
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada

訪日旅行者へお知らせ!!
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、水、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ、バケーション、ホップ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
SKC旅行社
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季　訪日観光團
◉國内　ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き　内入國、呼寄せ手續き
▼旅券、切符、旅館、バスの明細 [illegible]
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯　ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二番

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時廿二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
（航空費、ホテル宿泊、観光、入場料共）（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
土曜日及夜間は Tel GR 2-4133

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味莊
座敷は個々及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
午前十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及び英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日　休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある**オガタ**で
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寳石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA　一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」　津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO　お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月――金　正午――午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ総代理
新迫つた江
電話　VI－八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
5 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の**焼鳥専門店**
全週午後五時より午前二時まで（但し、月、火曜日は全日休業）
一串＝三十二仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時＝十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日　午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel. 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時－十二時
カクテル　同　五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高**日本御料理**
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半　五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御家族及びパーティ用廣間もありますので、宴會の予約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間　午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6460
スカンロン葬儀社
（元・増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
増本弘
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門・泉中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
（市内は毎日、西部は水、土曜　御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
製造　卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣　こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI 九－二二三三

共済会の理事会

總會準備理事會

三月三日夜八時

シカゴ日本人共濟會の總會準備の理事會は來る三月三日(月)午後八時よりシカゴ佛教會の會議室においを開催されるが、總會準備の理事會であり、重なる協議事項は新年度の會長以下、役員理事候補者選考委員の推薦を詰め、共濟會今後の運營或いは活動方針についての意見の交換も行われるので理事諸氏は當夜努めて出席を希望されている。

日本開發銀行

六分債の抽籤償還

一九七六年九月十五日満期の日本開發銀行六分債が來る三月十五日以降抽籤償還されることになつたと、この程發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本、支店で取次ぎを行つているので、當せん番號等詳細の問い合わせは加州東京銀行を利用されるよう同行では望んでいる。

滋賀縣人の新春親睦会

シカゴには滋賀縣人會がないので、毎年縣人同志が集まつて三月頃に新春親睦會を催する例になつているので、今年も來る三月二日(日)午後五時からマンダリン中華料理店で新春親睦會を開催することになつたので縣人諸氏は縣出身者が少ないので努めて出席を希望されている。日本内地では年中行事として各地方において天皇皇后兩陛下の御來臨を願つて記念植樹祭が催されることになつているが、滋賀縣では本年は來る五月廿五日同縣栗田郡栗東町金勝山に於て記念植樹祭が催されるのでこの頃訪日される同縣出身者の參加を希望している。申込み締切日は來る三月二日までになつているので希望者はそれまでに本紙廣告參照の上申込まれたしと

山田健氏死去

葬儀は廿五日執行

秋田縣能代市出身、山田健氏（七七才）は去る二月廿日(木)午後一時、リーランド街とブロードウエイ街上で、トラックにはねられ、直ちに救急車でワイズ・メモリアル病院に入院、手術を施されたるも、遂に同日午後八時同病院で召天された。

山田健氏は、明治三十年に生れ、神戸のイクエ商業學校を出て、一九一九年渡米、シアトル・ブロードウエイ高校を卒業後、ワシントン大學で物理學を專攻し、理學士となり、その後、グレート・ノーザン・デイリー新聞に勤め、一九三七年にはホテル・レストラント・エンプロイヤ・ユニオンを結成し、その會長となり、プログレシブ・エンプロイー・ニュースという勞働新聞を發行し、一九四二年までユニオンのため働かれた。

その間、濱井きよ子夫人と結婚し、四人の男の子に恵まれた。

第二次大戰のため、一九四二年、ミネドカ收容所に轉住、キャンプでは數學の先生をされた。一九四五年、陸軍情報部の通譯者として日本に十年間在住、その間、重要な戰略的技術的な重要書類のほん譯又は通譯をして活動された。

一九ヶ五年シカゴに轉住されてからは約七ヶ年マクラーグ社に勤めその後主に技術的なほん譯に從事され、その高度の科學的頭腦の持主であった。

一九六九年に夫人を失われたが、四人の子息はそれぞれの分野において活躍されている。長男ミツル氏はセルコムX大學で教授をし次男リチヤード氏は、ベリオ・デンチストとしてループで開業し、三男パーブ氏はFM會社に勤務し四男は本春イリノイ大學卒業の予定である。

葬儀は二月廿五日(火)午後八時よりレーキサイド基督教會において葛原千秋牧師司式で執行されたが、生前の知友並に子息友人多數の會葬で盛儀であつた

死亡御通知と會葬御禮

秋田縣能代出身

父　山田　健儀（七十七才）

Ken Yamada

去る二月廿一日、自動車遭難により直ちにワイズメモリアル病院に送られ應急手當てを受けたるも遂に叶わず、同日午後八時同病院にて死去いたしました。

葬儀は同廿五日(火)午後八時よりレーキサイド日本人教會において葛原千秋牧師司式の下に執行致しましたところ、生前御知の皆様多數御會葬下され、種々御高配に預りまして誠に有難く深く感謝しております。

生前の御厚誼を感謝し右併せて謹んで御禮申上げます。

二月廿六日

4309 N. Kenmore

喪主長男　山田ミツル
妻　ヘレン
次男　リチヤード
妻　ミルドレッド
三男　ロバート
妻　キヤーシ
四男　ポール
（在日本）
義母　濱井カズノ
シカゴ　義兄　濱井繁雄
妻　ミカ
孫　一同
親戚　一同
レーキサイド基督教會

死亡御通知

廣島縣出身

母　吉田　つね儀

Tsune Yoshida

羅府において去る二月廿三日(日)心臓マヒにて突然死去いたしました。葬儀は羅府福井葬儀社において同廿六日執行いたします。生前御厚誼諸氏の御厚誼を謝し、右御通知申し上げます。

二月廿五日

2317 W. Greenleaf

喪主長男　吉田ジャック
妻　みよ
女婿　森田　初男
長女　妻　しづ
女婿　八幡ロージャー
二女　妻　あや
女婿　村上ショウ
三女　妻　エミ
女婿　北原ノーマン
四女　妻　ルービー
女婿　清水　サム
五女　妻　やえ
次男　吉田ジーン
孫　一同
親戚代表　速見　好一

滋賀県人

新春親睦會御案内

この度シカゴ在住の滋賀縣出身者及び縁故ある諸氏の親睦會を催したいと思いますので、縣出身者並びに縁故者各位の御出席を願い度く御案内申上げます

▲日時　三月二日(日)午後五時

▲場所　マンダリン中華料理店（西ウイルソン街一〇一七番）

▲會費　六弗

諸部の都合があります故左記の何れかに早目に御電話下さい。

要石政次郎　電話　九七三＝三參二六
西村字之吉　同　七六四＝二七〇二

主催　滋賀縣人同志

青山雪雄映畫

修羅雪姫

怨みの戀歌

主演　梶　芽衣子
　　　原田芳雄

野獸死す可し

主演　藤田　弘
　　　緑　魔子

▲二月一日（土）六時半
　二月二日（日）七時

▲場所　フランシスパーカー講堂

故網野盛重氏の葬儀盛大に終る

山梨縣出身の網野盛重氏は八十八才の高齢であり、自宅にて靜養しておられたが、去る二月十九日午前七時眠るが如く靜かに死去された。

お通夜は廿一日夜、葬儀は翌廿二日午後一時半から何れもスカンロン葬儀社において シカゴ日蓮佛教會の荒川修博權大僧正導師の下に執行された。故網野氏は一九〇二年十六才で渡米し、翌一九〇三年にはサンフランシスコにて大地震に會われたほどで在米七十三年というパイオニアで戰前は主にサンフランシスコにおいてクリーニング業をしておられた。

葬儀は多數の會葬者があり山梨鄕友會代表向山英文氏をはじめ日蓮佛教會所屬各代表の燒香及び一般燒香並に告別があり、盛葬儀を終えて直ちにモントローズ墓地において火葬荼毘に附された。

櫻人形作り材料

豊富に持ち合せ賣り度し。御希望の方は左記へ連絡下さい。

電話　BU一—四九五九
又は七七五—五九七二

會葬御禮

山梨縣人

夫　網野　盛重儀（八十八才）

Morishige Amino

送葬の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香奠、弔花などの御配慮にあづかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが、本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

二月廿三日

834 W. George

喪主　妻　網野婦美子
長男　敬一
妻　ローズ
二男　善章
妻　愛子
女婿　安井　條二
妻　長女　まさえ
女婿　池田　清
妻　二女　緑美
孫　一同
親戚代表　平塚　ふで
友人代表　内田　宗策
宮崎　新三
山梨鄕友會
日蓮佛教會
日蓮佛教婦人會

會葬御禮

福岡縣出身

夫　江崎　雷八儀（八十五才）

Raihachi Esaki

送葬の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花などの御配慮に預り、有難く謹しんで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十月廿四日

5525 N. Glenwood

喪主　妻　江崎　涼
長男　葵
妻　一枝
女婿　藤田　長夫
妻長女　初子
孫　一同
親戚代表　都留　一尉
友人　福岡縣人會　一同
ノースショーア浸禮教會

要求欄

男女入用。ループのコンタクト・レンズ研究所で男女數名を求めている待遇良好。病傷保險その他

電話　三七二＝八四六〇
北ウワバシ街[illegible]

ウエートレス入用
松屋　サンエレストラン
北クラーク街三三四六九
電話　二四八＝二六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチンアパート
貸度し（交通便利）
（北二一〇〇番台）
電話　四七二＝七一五七

PEKING DUCKLING HOUSE

Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take cuts
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！

京滬園

廉價で美味、御家族でどうぞ！

◀サービス時間 —11.00 — 2.00 P.M

小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ウエトレス募集

谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

求サラダ・ガール（キチンヘルパー）

大一レストラント
南ワバシュ街五一二番
電話九二二—五五二七番

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）

申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談はDOOR to DOORの

スマイスグレイハウンド

P.O. Box 1189. Melrose Park, Ill. 60161
(312) 261-4040
Nite 334-0262

FREE CHECKING
(really free)

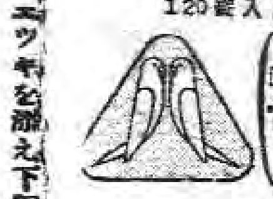
貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチヤージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

注文は[illegible]下記へお申込み下さい

天狗
十王精
特

＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95



品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

溫泉の素「ベタ・バス」

神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方卸小賣元
J. Toguri Mercantile Co
戸栗商事社
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムに
キチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム
右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。

歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六＝七七三參

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

乗ったとたんに日本です

さあ、どこを訪ねますか。日本の春いろいろ。

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまですね。
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご」なんて……。
四季おりおりに、そして北から南までその土地土地に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに——。

関東・中部

●鹿島灘から吹く風が水郷鹿島に春を呼んで、茨城県鹿島神宮では3月9日、武者行列も見事な鹿島祭頭祭(さいとうさい)。

●中部は飛騨の春の高山祭(4月14・15日)。飛騨の匠の技術が生かされた、豪華な山車が見ものです。

●春の山菜を味わうなら、日本三名瀑のひとつ、岐阜県養老の滝近くで「養老の山菜料理」などいかがでしょう。

関西・近畿・四国

●京都の春に欠かせないのは、桜の花。その桜が散らないようにと、京都・紫野の今宮神社では花鎮めの「やすらい祭」が、桜の散るころ(4月中旬の日曜日)に。

●花よりだんごとゆくならば、京の桜を炊きこんだ、春の京名物「桜めし」など、風流ですね。

●琵琶湖の東、米原の醒が井はマス料理で有名。3月中旬から食べられます。

北海道・東北・北陸

●宮城県小迫(こはざま)の小迫祭は「屋島の戦」の野外劇が圧巻。旧暦3月3日。

●北陸富山の五箇山では、平家の落人伝説をしのばせる「コキリコ祭」が、4月25・27の両日。

●雪どけ水が海に注がれ始めると、北国の味「イカ」がおいしくなってきます。鉄砲焼き(丸焼き)に、ホタテとくれば、もう、言うことなし——。

九州・山陽・沖縄

●比治山公園の桜もおわれば、広島の春はまさにたけなわ。「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。

●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」(5月3・4日)。

●沖縄では、親戚・知人が集まって久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」(シーミー)が、春祭にあたるでしょう。旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

日本への空でお待ちしています

まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

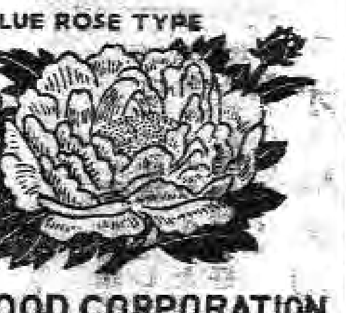
JAL
日本航空

日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353（代表）
(312) 263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

JAPAN ROSE
BRAND

U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米



JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造　梅原猛
漢字の瘤くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎　他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小說　日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕　山岡莊八　他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし　他
遠い星　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一　クリニック　渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

◉開店時間
週日　午前十時 — 午後六時
土曜日　同上 — 午後七時
日曜日　終日休業

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 26 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2672

猫舌文化（序曲）（一）

上原將孝

ミシガン通りは北八百番のあたりに「アイ。マグニン」という店がある。何を賣っている店か忘れたが、そのそばを通る度にコンクリートの外壁の壁に彫ってあるこの横文字にいつも氣がひかれる。およそ、ショッピングに縁が薄い唐變木野郎には、たとえその店が、漬物を賣っていようが、入歯を扱っていようが、爪切小間物のたぐいを特賣していようが、一向に氣にならないが、何せその名前が氣に入った。

「アイ」と「マグニン」の間にはコンマではなく、ピリオドが打たれているので、「私はマグニン」という意味ではなかろうと思うが、これを小生なりに、「私はマグニンよ」と譯している。そうすると、妙に女っぽくなって、小生の小臓を快く刺戟する。

× × ×

以前、いつの頃だったか、東京にインテリ藝者がいて、「アイ、ア・ゲイシャ」という本を出版したのを覺えている。藝者が英語で本を書いたというので、英語の噂々よりも、日本でよく本が賣れたというので、記憶力の悪い小生でも覺えている。内容は、その藝者の交友録ならぬ商賣録であるが、中味は兎も角として、この「アイ、ア・ゲイシャ」もいかす。つまり、「アイ・アム・ア・ゲイシャ」でないところがいいのである。「アイ」と「ゲイシャ」が同格であるので、この二つの關係を、自己愛型艶同格と名命しよう。さて、されば、「吾輩は猫である」というのは、英語文法でいけば、「アイ・ア・キャット」ではなくて、「アイ アム・ア・キャット」とやるであろう。が、しかしまも。これでは折角の「吾輩は猫である」が悲しみに打ちひしがれて、夜な晝な涙に暮れることになろう。全くのところ標準英語からの、直譯となって、「吾輩」を殺し、高慢な「猫」をも傷つけて台無しである。だから、こんなところは、「アイ、ア・キャット（グレート・クリーチュア）」としてでも、この猫の尊嚴を守ってやるべきであろう。よく考えてみれば、この「吾輩」と「猫」の關係は、先に述べた。「アイ・ア・ゲイシャ」における「自己愛情型艶同格」に比すれば、まさに、格調の高い「自己優越型斷定同格」となっているからである。

× × ×

はてさて、前口上が長くなったが、この「アイ。マグニン」の一つの店名が、小生の本題の「猫舌」を生み出す觸子的役割りを果しているから、このくだりは、誰が何と言おうと、少々ひち面倒でも、省略なしで済ませる譯にはいかない立場がある。つまり、「アイ。マグニン」―「アイ、ア・ゲイシャ」―「吾輩は猫である」と進んで、世にも偉大な、夏目漱石先輩へと事が及ぶから厄介だ。世に、ノーベル賞と呼ばれるものがあって、これが、もしその當時、客觀的な洞察力に基づいて運用されていたならば、三島由紀夫や川端康成、それに佐藤榮作さん等のお歴々のお方達に、遙かに先だって、ノーベル賞の、少くとも、候補にのぼっていたであろう御仁に違いないのが、この夏目大先輩である。彼の「草枕」だかは、横にしても、縦にしても、ひっくり返しても、尚、超一流だ。西部劇、ターザン・ジェムス・ボンド、ブルース・リー好みのアメリカでは、黒澤の名前を口に出す人は居ても、この夏目何某かの名前に觸れる人に、いまだ曾て出會ったことがないのは、一体、小生の高慢なのだろうか。若し、そんな貴重なことに興味を持っている御仁がいれば、是非共御一報お願い致したい。もし僕が研究者であれば、無い金をはたいても、その研究に協力したい氣がする。

物價安定 優先

三木内閣への要望

（東京）國民が三木内閣に求めるのは第一に物價の安定、清潔な政治、教育政策の確立――このような結果が十日發表された總理府のアンケート調査で明らかになった。

この調査は三木内閣誕生後の昨年十二月十八日から今年一月十日にかけて全國の國政モニター五四四人に「新内閣になにを望むか」について三項目だけを挙げてもらったもので、回答者三五〇人のうち二九四人（八四％）が一番手に物價對策をあげた。

今回の調査で顯著なのは要望事項の八位に「不況對策」（二八人、一一％）、十位に「資源・エネルギー對策」（二三人、七％）が初めて登場したこと。また獨禁法の改正」「政治資金の規制」をあげたものが、それぞれ二七人（八％）、一四人（四％）いた。第四位は「社會保障政策」、第五位「農業政策」、第六位「公害の環境保全對策」第七位「税制改正」となっている。

小野田さんの嫁さん探し

見合い實らす

（サンパウロ）日本には密婚の相手がたくさんいるといわれる小野田さんが、ブラジル滞在中に日系女性二人と見合し、いずれも不成功に終ったことが、このほど明らかになった。小野田さんは結婚の條件として、日本語とブラジル語の話せる人ということのほかに、三十代前半の、子供を生める人という條件をつけているといわれ、これを聞いた日系の有力者が、早速日系二世で卅四・卅五ノ女性と二度見合の機會をつくった。しかし、相手の女性は小野田さんが、有名人であることのほか、年令が廿才も離れていることさらにこれまでの生活が違いすぎることなどを理由に初めから尻込みしたため、二度とも不成功に終ったという。

小野田さんが牧場の計畫をしているところは自然條件の嚴しく「蚊」や寄生虫も多いところから日系女性でもよほどの根性がないとつとまりそうもないといわれる。ブラジルには日系人が六〇万人いるものの、お嫁さんさがしは日本國内とは違い難しいようだ。

「回顧」野尻南海選

天

石のない指語り出す開拓史　岡山如風

地

七年忌あの日あの町想う秋　原田早苗

人

針のない働き蜂で振り返えり　望月悟朗

五客

閉じた目の中に回顧の茨道　露角

三十年論の實のハート山　安江

回顧談涙は心いつわらず　文山

よくも來た片輪車の三十年　くれ葉

歸化市民宣誓の開拓史　一雄

七秀

洗われる心明治の日の回顧　茶里

英雄が遺す世紀の回顧録　萌蝶

なき人のよすがをしのぶ回顧展　久代

古日記空白欄で埋めた過去　美凉

救はれて顧みるわが闇の數　久子

金婚を迎え昔を笑い合い　玉園

悔多き回顧今年も積み重ね　紅女

佳作（順序不同）

獻立の心配いらぬメスホール　茂子

回顧談恨みも消えぬケロイド　美凉

苦労した昔嬉しい子の育ち　玉園

落選の悲喜交々が甦えり　美津

敗戰の想出遠く今日の幸　一雄

目を閉じて信仰淺き過去を恥ず　紅女

一世の一度は踏んだ荊道　妍女

遺児四人育て曾孫抱く今　らん子

過去回顧余生に處する羅針盤　茶里

鮭料理回顧を偲ぶ母の味　久野

若き日を回顧する古寫眞帖　泉太郎

長生きを回顧すれども特筆無し　須美

五十年の起伏を綴った寫眞帖　早苗

金婚へ子等が回顧の寫眞帖　久代

物價高昔を友と語り合い　久野

金婚が來て顧みる凡夫婦　紅玉

眞っすぐに歩いたはずに曲った跡　久子

往年の回顧の涙浄められ　妍美

屑鐵を拾った過去も語りぐさ　萌蝶

再會の昔話に夜が更ける　泉太郎

かえりみて我が生涯を平行線　須美

過ぎ去りし思ひ出新にする回顧　美凉

野ざらしになった廢車へ思ひやり　らん子

八十年波亂切り抜き今日の位置　安江

嵐にも晴にも愛の手があった　くれ葉

我が辿り回顧の中に一ッ三ッ　文山

一年の起伏絆は五十年　悟朗

逝った友の數繰って見る百年史　如風

還暦吟

花提げる墓地の小徑に過去が燃え

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

Subscribe to The Chicago Shimpo

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 1
SUNDAY, MARCH 2
WOMEN OF VENGEANCE
with Mieko Koji
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
DIE LIKE A BEAST
with Hirsohi Fujioka
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 2 a.m. seven days

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

SECURITY-GUARDS
MALE — FEMALE
Exceptional opportunity in the Security Field. Interesting, full time work with no layoffs. We will train. Full company benefits which include paid vacations, hospitalization, etc. Good starting salary with automatic increases. Uniforms furnished. Must be over 21 years and speak and understand English. Apply at -
407 S. DEARBORN ST.
ROOM 1145
INTERSTATE SERVICE CORP.
(An Equal Opportunity Employer)

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily · Weekly Rates
Special Weekend · Vacation Rates

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种會藥處方箋の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Your Classified Ads

HELP WANTED

WAITRESSES AND SALAD GIRLS wanted. Excellent benefits. DAIICHI Restaurant. 512 S. Wabash. 922-5527.

CAMERA REPAIRMAN
Firm expanding seeks two experienced camera technicians. Convenient location, full benefits. Free insurance.
Also part time help needed.
312-561-5260

METAL
PATTERN MAKER
Metal pattern maker for a foundry die shop. Must be able to read blueprints, setup and operate machine. Rate, $5.63 per hour.
Apply at:
4544 W. 26th St., Chicago
An equal opportunity employer

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash　372-8460

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE
STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウォング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバッシュ街四二六

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip
Check your em ss on control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)		588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450	
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210	
PAUL M. OTAKE (General Insurance)		773-5572

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二六七三號　一九七五年二月廿八日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

カンボデア事情は絶望的となる
追加軍事援助承認が緊急必要
プノンペンへの食料空輸開始

（ワシントン）米國は包囲されたカンボデア首都プノンペンへの米の空輸を直ちに開始する、と國務次官補フィル・ハビブは、上院外交委外國援助分科委で、二十四日に發表した。同委はフォード大統領が要求した二億二二〇〇万弗のカンボデア軍事援助費追加を調査している。

ハビブによると、南ベトナムに貯蔵されている米が、三十日當り費用十八万弗で空輸され、三十日間に一万七五〇〇トンが供給される。プノンペンの普通の月當り米消費量は二万六千トンである。米の一週間空輸費は、軍需品の一日當り空輸費と、ほぼ同額である、とハビブは語り、資金は軍需品から食料品に移されると「理解する」といった。

しかし、議會が追加援助費を承認すれば、プノンペン政府は生き殘るだろうとの保證を、彼は委員會に與えなかった。

追加援助費要求の基本的問題が、二上議——ヒューバート・ハンフレイ（ミネソタ民主）とクリフォード・ケース（ニュージャージイ共和）——によって、委員會であげられた。ハンフレイは「これは敗北者だ、といって總ての軍事援助を中止する時がありはしないか」と質問した。これに對し、それはカンボデアが決定することで、米國はそうした獨斷的決定をとる、とカンボデアに信じさせなかった、とハビブは答えた。ケース上議は、追加援助が承諾されねばプノンペン政府は生き殘らないが、承認されれば生き殘る「チャンスだけがある」と問題を解釋する、といった。

ハビブはこの意見に同意し、プノンペン政府が戰爭の停頓を作ることに成功すれば、解放軍は戰爭繼續でなく交渉に決するかも知れない、といった。

「交渉の可能性はあるが、保證はない」

ハビブはプノンペン政府の絶望的な軍事的、經濟的事情を語った。首都の陸による供給路は解放軍により悉くしゃ斷され、殘された唯一の供給路であるメコン河も封鎖された。コンボーイは大部分が沈没させられ、カンボデア水兵はコンボーイに從事するのを自殺行爲として拒絶し始めている。

カンボデア援助費として、議會は四億五二〇〇万弗をさきに承認したが、これはすでに消費しつくされた、とハビブはいった。

「追加援助が承認されない時は、彈薬は一ケ月でなくなり、食料は六月かそれ以前になくなる」

ハンフレイおよびケースは食料援助を繼續する用意はあるが、軍事援助の全面的中止を考えている、といった。これに對し、メコン河の封鎖を破るに必要な彈薬が供給されない限り、食料はプノンペンに到着しない、と指摘し

「彈薬のことを語らないで食料のことを語るのは、意味をなしません」

とハビブはいった。

その前日、國防長官ジェームス・シュレシンガーは、議會が二万二二〇〇弗の追加援助を承認しなければ、カンボデアは「絶對的に」共産主義の手に落ちる、と予想し、カンボデアを失うことは、米國外交の大災害である、といいその責任は議會にある、と示唆した。追加援助が與えられねば、プノンペン政府が生き殘るチャンスは「もっとも小さい」として國防長官はいった。

「歷史上でいくつかの大國は同盟國を見棄てたがために、不信とか裏切りとかいわれた。私は米國がこの評判を得るのを欲しない」

パキスタン兵器禁輸を解除
インド直ちに强硬に抗議
米印關係に悪影響と警告

（ワシントン）十年來のパキスタン兵器禁輸の解除を、國務省は二十四日に發表した。パキスタンは發表を歡迎したが、インドは强硬に反對した。

パキスタン兵器禁輸解除を發表するに當り、國務省情報官ロバート・アンダーソンは、米國はインド亜大陸の戰術的均衡を亂したり、軍備競爭を刺激したり、インドとパキスタンの和解の動きを妨害する意志を持たぬ、といった。

「現在、われわれはインド、パキスタン兩國と好關係を持ち、これが繼續され得ない理由を見出し得ない」

とアンダーソンはいったが、それから數時間後に、インド大使T・N・カウルは記者會見を開き、インドは米政府に强硬抗議を申し込んだことを明にし、禁輸解除ニュースを「遺憾と失望」で迎えた、といった。

「禁輸解除が兵器競爭に導かず、兩國關係ノーマル化過程を妨害しない、との意見を承認、同意しない」

と大使はいい、米國の措置は米印關係に悪影響を持つ、といった。

しかしパキスタン大使ヤクブ・カーンは、禁輸解除を歡迎した。

「新政策はパキスタンの合法的で基本的な安全保障の必要を滿す」

とカーンはいった。

インドとパキスタンの反應は豫想されていたことで、フォード政府が兵器禁輸解除に動き始めた時から、インドは鋭い警告を發していた。

テクニカルには、この決定によりインド、パキスタン兩國は米國から兵器を現金で購入するのを許可することを意味するが、實際にはパキスタンのみが影響される。インドはその兵器必要をソ連からと國内の國防産業から滿し得るからである。禁輸解除をフォード大統領に勸告した時、インドの抗議は一時的であり、米印關係改善に長期的影響はない、とキッシンジャー國務長官は豫想していた。しかし短期的影響は、すでにあらわれていた。新駐印大使ウイリアム・サクスビーは、タイのバンコクで足止めを命じられ、インド外相チャバンの三月に豫定されている訪米は延期されるかも知れない、とインド大使は語った。

次期國務長官はリチャードソン
キッシンジャー遠からず辭任
新駐英大使が自由に語る

（ワシントン）駐英大使就任宣誓の前夜、エリオット・リチャードソンは、近くキッシンジャー國務長官が辭任し、彼が後任に任命される五〇—五〇のチャンスがある、と英國ジャーナリストとの會談で語ったといわれる。リチャードソンは前商務大官、厚生長官、國防長官、司法長官の經驗を持つ。

リチャードソンが、爆發的性質を持つ問題で自由に語ったことは、彼はフォード大統領又はキッシンジャーから個人的に保證を與えられたのではないか、と推察される。フォードが彼の駐英大使任命を一ケ月前に發表した時、彼の知性と公共奉仕への全面的コミットメントに對し「最大の尊敬を持つ」と激賞した。

英ジャーナリストとの會談で、リチャードソンは大統領となる希望を相い變らず持つことを隱さなかったが、共和黨ノミネーションを得るチャンスは二〇對一だと認め、來年十一月までに一定の經濟的回復があれば、フォードは民主黨のヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン）と爭って再選されるだろう、と予想した。

彼は更にキッシンジャーはフォードの現任期（一九七七年一月）までは閣内に止まらないだろう、と豫想し、彼が後任となる二——一のチャンスがある、といった。しかし、キッシンジャーは、彼が疲れ切るか、または議會の批判でその國務長官としての有用性が切り崩されるか、にかかっている、と認めた。最近、キッシンジャーの個人秘密外交が議會で强い批判にさらされている。それのみでなく、長い間のニクソン前大統領との關係で、彼のレコードは汚れている、と疑う者もあり、チリーのクーデターや國家安全保障會議メンバーやリベラル系ジャーナリストの電話タップ問題で、彼の持った役割にも説明し切れないものがあり、人氣低下傾向にある。

これに反し、リチャードソンはニクソンとの醜聞から無傷で出てきたのみでなく、かえって特別檢察官カックスの免職命令に從うのを拒絶して司法長官を辭したことで、その人間的誠實さは廣く認められ、信用は强まっている。彼はボストン貴族の出身で、ハーバード法學校時代には、その「法律評論」の主筆であり、卒業後は最高裁判事故フランクフルターの法律秘書に選ばれた俊才である。ニクソン政府の國務次官となる前、マサチューセッツの州檢事および副知事をつとめ、政治的野心も十分に持っている。

・・・

デイリイ第六期當選
三挑戰者を容易に破る
將來を期待されるニューハウス

二十五日のシカゴ市長民主黨豫選でリチャード・デイリイは三人の挑戰者を破り、歴史的な第六期當選を確實にした。民主黨豫選勝利は本選擧における勝利を意味する。更にデイリイは五〇ワード（區）中の四七區で勝利し、三區（五、四三、四九）を失ったに過ぎなかったことは、「無敵デイリイ」の傳說を維持した。

二十年前に彼が市長となって以來、豫選で彼に對立する者はなかった。それほど彼の位置は强力だった。しかし、今度は三人の挑戰者が立候補したのみでなく、これまでの選擧で彼を支持した三日刊新聞中のサンタイムスとデイリイ・ニュースは對立候補ウイリアム・シンガー市議を支持し、トリビュンは支持を拒絶した。デイリイが七十二才であることが批判され、シカゴ學校制度の素質低落や犯罪増加も、彼の指導力の衰への表われであり、彼が一般市民の日常生活問題に無感覚であることの證據であるとして攻撃された。しかし、デイリイはこれらの批判に答えることをせず、對立候補の討論會要求も拒絶し、「ダクト フォアシカゴ」をスローガンとして戰った。この戰術は正しかったのみでなく、市民は彼をシカゴ安定のシンボルと考え、他候補のシカゴ市行政は困難と感じた。これが對立候補の精力的なデイリイ市政攻撃に拘わらず、彼が大勝した理由であったと解釋されている。

對立候補中で最も有力視されていたのは反デイリイ派市議ウイリアム・シンガーで、一年半前に出馬を聲明し、組織的な準備をして戰った。イリノイ獨立有權者聯盟や獨立プレシンクト同盟から全面的な支持を受け、黑人下議ラルフ・メトカルフや二大新聞の支持で、その勢力は侮り難いとされていた。それにも拘わらず、デイリイはシンガーを二對一で破り、シンガーの選擧區第四三區でも勝った。

二十六日朝の開票結果成績は次の如くである。

リチャード・デイリイ	五七・九七％
ウイリアム・シンガー	二九・二一％
リチャード・ニューハウス（唯一の黑人候補）	七・八五％
エドワード・ハンラハン（前州檢事）	四・九七％

注意されるのはニューハウスである。彼は州上議で選擧費も組織もなしに出馬して八％得票の成績を示したことは、次の市長選擧における彼の動きを期待させることになった。

共和黨は第四七區市議ジョン・ホーレンを市長候補にしていたが、彼は同時に出馬した市議選でも民主黨のユージン・シュルターに破れ、二十七年にわたる市會から姿を消すことになり、市長本選擧出馬を辭退するのではないか、といわれている。

・・・

イランとソ連
經濟協調發表

（モスコウ）ソ連とイランは三十億弗と推定される經濟的協議に同意したのを發表したが、イランのクレジットでソ連國内に建設される製紙工場コンプレックスが含まれている。

ソ連はイランのイスファハン製鐵工場擴大や發電所の建設やアラク機械工場の擴大を援助する。イランが供給するクレジットは製品で返濟される。

・・・

新税 增税でやりくり
經濟的困難のイズラエル
予算の四〇%を國防費に

（テラビ）イズラエル財務相エホシュア・ラビノウツクは四〇%が國防費にイーアマークされた九十三億八千万弗の次會計年度豫算を、國會に提出し、これを支拂うための各種の新税を發表した。

四月一日から始まる新會計年度の巨額の欠損を埋めるため、政府は七・五%のペイロール税、シガレットの製造税增額および郵便、電話、電信料の二〇%增加を發表した。

この高率増税に拘わらず、新豫算案は三億五千万弗の欠損を豫想している。

增税の直接の効果は、生活費の五%騰貴であり、これは[illegible]に上昇する。昨年度のインフレ率は五八%もあった。財務相によると、すでに國庫收入の五六%は税金からきており、これに市税および社會保障税を加えるなれば、六四%となる。この數字は、イズラエル國民は世界で最も高い税金を拂わされているのを意味する、と彼は言い、イズラエルに次ぐのはスエーデンの四四%である、といった。しかし、彼によると、政府は更に新税を考えている。それは品物が加工される毎に税金をこれに加えることである。

政府發表に接した事業界および勞働界代表は意見を發表し、事業家のある者はペイロール税が拂えなくて從業員のレイオフを强制される、と警告し、勞働總同盟代表エルハム・ミシエルは政府は勞組との約束を破った、と非難した。政府は勞働契約を六月まで凍結するのを承諾する代償として、七月まで税率を凍結すると約束していた。したがって增税によって生じる勞働者の生活費騰貴を補償するため、賃銀增加を要求せねばならぬだろう、と勞組代表はいった。政府は賃上げはインフレ斗爭をサボタージすることになる、と繰り返して警告してきた。

イズラエルの經濟的困難の原因を、財務相は主として一九七三年戰爭に歸した。戰爭はイズラエルのほとんど一ヶ年生産額を消耗した。戰爭前イズラエルは經濟的獨立に進みつつあったが、これが逆轉し、通商赤字は三十四億弗に達している。これは主として米國からの援助と海外ユダヤ人の寄附でカバーされている。新會計年度の國防費は三十七億弗であるが、一九七三年戰爭前のそれは十四億弗であった。

フォード会長
醉っぱらい運轉

（加州サンタバーバラ）フォード自動車會社會長ヘンリー・フォード二世が、二十一日夜十一時四十五分頃、サンタバーバラ郊外ゴレタで、道路の反對側をドライブしていて警官にとめられた。現場テストは、彼が醉っていたのを示した。三時間以上郡監獄にいてから、三七五弗のベイルを現金で拂って二十二日早朝に釋放され、三月七日に法廷に出頭するのを命じられた。

デトロイトの寫眞モデルをしているカザリン・デユロスが同乘していた。二人は長い間の友達だそうである。

ミシガン州デーアボン市のフォード本社スポークスマンは、會長が加州で「トラフィック・チケット」を貰ったのを認めたが、詳細は知らぬ、といった。フォード二世がサンタバーバラ地方を訪れた理由は明瞭でない。

・・・

ソ連前首相
ブルガニン死去

（モスコウ）ソ連前首相ニコライ・ブルガニンが、長期病後、二十四日に七十九才で死去した、とタス通信社は發表した。一九五五年から五八年までソ連首相であった。

ブルガニンは一八九五年に現在のゴルキイ市で生れ、ロシア革命前に共産黨に加入した。彼の名が知られ始めたのは獨ソ戰中で、彼は前線の政治局員として活躍し、一九四四年には國防次官になった。スターリンが一九五三年に死んだ時、マレンコフ、フルシチョフ、ベリアおよびモロトフと共にソ連權力の最高位の一人となった。一九五五年にマレンコフ辭任を受けて首相となり、黨書記長フルシチョフと腕を組んで活動したが、一九五八年に失脚した。一九六一年には共産黨中央委員に選擧されることに失敗し、政治の表面から姿を消していた。

・・・

クープ陰謀
ギリシャ破壞

（アゼンス）軍事部獨裁政府に忠誠な「未だ後悔しない少數の馬鹿者」のクーデター陰謀を破壞した、とギリシャ政府は發表した。國防相アベロフは「反亂の臭い運動」という噂は事實を反映しない、と放送で發表した。陸軍筋によると、二十八士官が逮捕された。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
HARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-3326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川雲隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1800 W. Devon Ave.
Tel. 338-3837
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エデ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-3215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 奥天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、安く安いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口行雄
顧問 三浦楢男

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日本人唯一の旅行業者
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務。
ノータリー・パブリック認證、翻譯一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度催告
◆五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月廿五日（日）シダー湖カンカー（バスの旅）
◆六月十五日（日）ウイスコンシン州日帰りのバス旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◆八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御要望を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。
ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當行の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

身邊雜記

山田健君のこと

二十一日にシカゴ佛教會にお參りに行くと、山田健君が二十日に、同教會近くのコーナーでトラックにはねられて死んだ、と齋藤副教師から告げられた。思いがけないニュースで、直ぐに返事が出來なかった。

私が山田君と最後に會ったのは、その前の日曜日（十六日）だった。この日、私は同佛教會の午前の英語禮拜と、午後の日本語禮拜で、說教を頼まれていた。前日の六時から九吋と言われた雪のあとの四〇度近い溫度で、ストリートはぬかるみのようになっていた。さいわい若い信者が迎えに來てくれたので、禮拜の始まる三〇分も前に佛教會に着き、控室で休んでいると、ヒョッコリと彼が入って來た。彼が佛教會に行く、とは聞いたことがなかったので、

「どうしたんだ？」

とたずねると、

「君の話が聞き度いと思ったので……」

と言った。そいつは光榮だなあ、と私は彼の肩を叩きながら答えたが、彼が私の話を聞き度いと思った、と言ったところには、次のような事情があった。

昨年秋、彼はグレイハウンドでミネソタを經て北廻りで戰前住んだシアトルを訪れ、それからサンフランシスコやロスアンゼルスに寄り、グランド・キャニオンやニューメキシコを見て歸って來た。シャトルでは、長い間の友人で、「北米報知」にいる日比谷臨美君に會い、日本語新聞經營の困難や、編輯の苦心について、いろ／＼と聞かされたらしかった。ロスアンゼルスでも、「羅新」の織田君か誰かに會ったようだった。

それが機緣となったのか、シカゴに歸ると、全米の日本語新聞を集めて注意して讀んだそうで、その結果、一つのことを彼は發見した、と私に語った。「シカゴ新報」にはどの新聞にもないオリジナリティがある、ということだった。とくに私の書くものに彼はインテレストを示し、「君がよくリサーチして書いているのに敬服したよ」と、東北訛りの強い言葉で、ネチネチと話しかけ、古い新報を取り出して、改めて私の書いたものを讀みかえした、とも言った。「あまり褒めてくれても晩飯も出ないぜ」と私は言ったが、嬉しかった。その後、彼は二、三度電話をかけて來たが、その度毎に、私のコラムに高度に好意的な意見を語ってくれた。私がシカゴ佛教會で說教する、と發表されると、大雪後の悪い道に拘わらず聞きに來てくれたのは、そんな事情があったからである。それから四日後に彼はトラックにはねられたのが原因で、その日のうちに死んだのである。

山田君と私の交際は　とくに親密であったわけではなかった。彼のなくなった奥さんに、私は會ったことはなく、食事を共にして語り合ったこともなかった。彼といつから知り合いになったかも記憶していないが、始めて會った時のことは、おぼえている。何かの用事で、彼が新聞社に來た時だった。その頃、彼はよくアパートの廣告を新聞に出したので、彼の名は知っていた。だから、彼が來た時、「はじめて」と挨拶すると、

「あなたとは戰爭直後に、オークランドでお會いしましたよ」

と彼は言った。私にはその記憶がなかったが、彼の說明で漸く思い出すことが出來た。

戰爭が終って間もない頃、私は西海岸を訪れたことがあった。その頃、戰前にロスアンゼルスで知り合った私よりはるかに年上のT氏が、サンフランシスコに作られていた陸軍情報部に働き、オークランドに住んでいた。同氏は私のキャンプ時代のことを、何所からか聞いていたらしく、私が西海岸に來ることがあったら、是非會って話し度い、と言ってよこしていた。だから、同氏の家で一晩厄介になることにして、訪ねたのである。その時、同氏と一緒に働いていた青年が、二、三人來ていた。その一人が山田君であった。T氏と私が話をする間、彼らは傍で聞いているだけで、口をはさむことも、質問することもしなかった。そのためか、彼らは印象に殘らず、T氏の家で會いましたよ、と言って山田君からその時のことを話されるまで、彼らのことは私の記憶の外におかれていたのである。T氏の家で會ってから間もなく、彼は東京戰犯裁判の飜譯者として渡日し、十年近くも滯在したらしいが、それはズッと後になって聞いたことである。

シカゴで知り合いになってから何年か後のことだった、と思うが、彼は飜譯業を始めて、相當に忙がしいようだった。適當な譯語が見つからなかったり、複雜な表現があると、よく電話をかけて來た。そんなことが、二人をとくに親しい間柄とはしなかったが、何時の間にやら、私に彼をケン、と呼ばせるようになっていた。飜譯のことで電話をかけて來たある機會に、彼は田中角榮を褒めたことがあった。どの程度か知らないが、在日中に知り合ったらしく、田中の親分肌の人柄を高く評價し、將來の首相である、と言った。政界派閥の頭となる者が、何處かに太っ腹なところが　あるのは　當り前だが、土方上りの田中には教養も識見もなく、とうてい首相の柄（がら）ではないよ、と私が言うと、彼は如何にも不滿そうだった。ところが、その田中が首相になった。妙なもので、そのニュースが入った朝に、彼が電話をかけて來たので、「君の好きな角さんが總理大臣になったよ」と言うと、未だそのことを知らなかったらしく、私から悪口を言われたことを忘れて、喜んでいた。田中がスキャンダルで辭任に追い込まれたことを　彼がどう感じたかは聞かなかった。

彼が西北部から西海岸一帶のバス旅行から歸って私に接近して來た時から、私はそれまでとは違った目で、彼を見るようになり、佛教會の私の話を聞きに來てくれた時は、心から嬉しかった。だから、彼の突然の死を齋藤さんから知らされた時、新に見出しかけた友を失ったように思ったのである。その日は、久保瀨さんが說教をしたが、同師の言葉に耳を傾けながら、人間の生命のはかなさということに、考えがともすれば行くのを　押し止めることが出來なかった。

（R・F）

デイリイ市會統制力强化
獨立派民主黨市議衰退
共和黨市議は一掃された

廿五日のシカゴ市選擧で、リチャド・デイリイは唯一の共和黨市議ジョン・ホーレンを破り、獨立派民主黨勢力を弱めることで、市會統制力を更に强めた。五〇選擧區中で三九區でデイリイが勝利したのは、二十六日朝に確實となり、投票數計算のおくれた選擧區や再選を必要とする地區で、更に市議數を増加すると予想されている。

獨立派（反デイリイ）民主黨勢力は、現在の六席ブロックを擴大するため精力的努力をしたが、まず第十區で公民權擁護士アナ・ロングフォード夫人が再選を求めてデイリイ派のエロシイ・バーデン夫人に破れた。獨立派が勝利したのは、第四四區でデック・シンプソンが辛うじて再選されたのと、第八區ウィリア・カズンが第三期當選したことである。第五區では引退したレオン・デプレイの席を五人が爭い、ロス　ラスロップとアル・レビイの再選となるが、何れも獨立派である。市長候補となるためビル・シンガーが放棄した第四三區では獨立派のマルチン・オーバーマンとアドリン・レバチノの再選擧となり、その結果は予想し難い。第四〇區ではデイリイ派のソロモン・ガスチンが判事に任命されて市議を辭任した獨立派のシイモア・サイモンの席を獲得した。第一九區ではトーマス・ライアンが獨立派のジョン・マイヤ・ジョイスを遙かに抜いて優勢である。

その他の選擧區で四月一日に再選擧があるが、何れもデイリイの市會統制力が强まるのは確實である。

曉の合唱

石坂洋次郎

回復して

「くすぐったいな。……世間じゃ馬鹿の大飯食いって言いますわ」

「そう、それも少しはほんとだわね。あなたも目から鼻へ抜けるような利口な娘ではないのね」

「あーら、すると私は何なのかしら……」

「……私が洋畫家で、あなたの肖像を描いたとすれば、展覽會場に飾る時は――御飯をよく食べる女――という題をつけるの。見物人が黒山のように集るわ、きっと。誰にでも好意を持たれる性格ですものね」

「ブン！」

朋子は唇をとがらして怒る眞似をした。それから二人で笑いだした。

「そりゃあまあ冗談だけど、あなたがいなくなったら家の中が急に寂しくなって、ばあやが始終不平を言ってたことはほんとよ。私は利口すぎていけないわ。身体の骨が見え透くぐらいに利口なのね。だから、いくらおしゃべりしても、もっともらしいお話ばかりになって、人を溫かい氣持にさせることが出來ないの。好んでそうなった譯じゃないんだけど……。あなたはその反對に、口をきかなくとも、ただおみこしを据えていたばかりでも、家の中を暖かく賑やかそうな氣分にしてくれるのね……」

「御飯をたくさんいただく藝だわ。ホホホ……」

翌日からまた新しい生活がはじめられた。二十日間ばかりは身體を激動させないようにと醫師から注意されていたので、その間、朋子は事務所のテーブルに坐って會計の仕事を受け持つことゝなった。この仕事も面白く、暇にまかせて、過去一ヵ年ばかりに溯って　月々の統計をつくってみたりした。車の番號別に、車掌別に、發車番號別に、いろいろ調べているうちに、ふと朋子はある不快な現象を、自分のつくった統計の中に發見した。

それは平田君江という車掌が乘車している時の收入金額が、この四ヵ月ばかり、ほかの者の平均額に較べてずっと少くなっていることであった。それも中島鎌吉という運轉手と組になった時に限って少いので、ほかの車に乘っている時は平均額以上を出しているのである。おかしいナ、と朋子は思った。

中島というのは方々渡り步いた運轉手で、技術はいちばん達者だが、傲慢で、同僚たちに喧嘩を吹っかけたり、車掌たちに悪ふざけをしたり、みんなに嫌われている男であった。世間をくぐって來ただけに、浮田や米子の目を巧にくらまして、仲間のうちで親分らしい振舞をしているのであった。

車掌の平田君江は、少しすが目だが、色の白い、愛嬌のある顔立ちをしており、綺麗なハンカチや靴下を用いることが好きで、身体が暇だと、一人で人のいない所へ行ってセンチな流行歌などを唄っているようなたちの女だった。お人好しだが、どこかたよりない感じがする。

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SAMKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:[illegible]

S K C TOURS
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
Call Mrs. Wada

訪日旅行者へお知らせ！！
東京行　毎週　火、木、日曜日
台北、香港行　毎週　月、火、金曜日
いずれも團体航空便を最低料金にてサービスさせていただきます。
ビジネス・トリップ・バケーション・リップ及びいかなる御旅行でも當旅行社に御相談下さい。
なおクレジット・カードにての御相談にも應じます。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
SKC旅行社

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後九時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人より予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個々及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店

針灸治療器具及び
英文針灸治療書
モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日　休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三ー九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四ー一三五三
●山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
原　勝

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七ー五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします　全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田　バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全般トウカー・サービス
ピカデリー・グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで　毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月ーー金　正午ーー午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park. Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI八ー三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二ー六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで　但し、月、火曜日は全日休業
一串一三十¢　網及びビールの用意あります。
ハウス オブ やきとり
店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
5242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午ー十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
日本お料理店
（開店時間）正午ー午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
●週日は午後五時ー十時
●日曜日は午後五時ー九時
●月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
1374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時ー十二時　カクテル　同　五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街一三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八ー〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（北河本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートパーキング附に
Ｋフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（大量御注文は無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜日御注文の多少に拘わらずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
●各種日本雑貨取扱い
●日本用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
製造　卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI九ー二二三三

シカゴ東京銀行
新舊頭取歡送迎會
三月十一日（火）コモ・インに於て

シカゴ日系人經營の銀行中の最古の銀行であり又州法による現地銀行としても最初に設立されたシカゴ東京銀行の頭取として在任三年の小宮山武德氏はいよ〳〵東京本店に榮轉、來る三月廿日ごろに歸國されることになり、又後任の新頭取大塚順次郎氏が三月初旬來市されるとの發表があつた。

シカゴ東京銀行は日系銀行中の最古というだけでなく、現地銀行として、地元同胞の福利休戚にも思いを致し日系人の問題に最も關心を寄せ協力支援を與えていることは同胞一般の等しく知るところである。そのような關係で頭取の交代の場合は日系人會では毎回、新舊頭取の歡送迎會を有志主催の形式で開催してきたものである。今回も同樣來る三月十一日（火）午後七時半より「コモ・イン」（北ミルウオキー街五四六）で開催することになつたので、關係者、御昵懇多數の方々の御參加出席を希望している。

會費は一人九弗均一、賄部の都合があるので御申込みはおそくとも三日位前までに本欄歡迎會廣告參照の上御連絡を願つている。

日系人會
第一回役員会

既報日系人會總會後の第一回役員會は去る二月廿一日（金）午後八時より定住者會の會議室において開催された。

當夜は生憎他の行事と重なり出席者は十數名程に過ぎなかつたが、盛澤山の議案が協議された。新會長として初出席の平野會長議長の下に開會の挨拶に續き、菅野幹事の庶務報告を聞き、先づ各部門委員長候補として、左の諸氏が候補者に擧げられた。

會員部長　一世側　大山義松
　　　　　二世側　内本忠
渉外部長　中根獻二
文化部長　山田直
講演部長　石川清
財務部長　小泉精一
情報部長　杉本幸八郎
青壯年部長　向山英文
奬學資金部長　本田九州男
會館建設部長　工藤マイク
演藝部長　杉本勇
二世ベタラン部（臨時）　松本幸一
企畫部長　若松繁雄

◎新議事事項　相談役設置

從來は現役顧問として十餘人が推薦されていたが、事實上殆ど毎回出席者と殆ど出席なき顧問がありし故、今後は顧問中から約半數の左記七名を相談役に推薦、現役役員同樣に役員會に出席を願うこと。

杉本幸八郎　橋高龜一　松本幸一　石川清　大山義松　久保[illegible]綱　無垢島在價

◎常任理事及び理事推薦

常任及び普通理事とし合せて百名近い候補者を推薦し、次回理事會において正式に承認を求むること。

◎市協奬學資金映畫會

この催しに協力支援を決定。

◎シカゴ東京銀行頭取小宮山武德氏送別會

小宮山武德氏が來る三月廿日前後榮轉、本國歸國につき同氏の送別會を同氏の都合を聞き日系人會有志主催の下に開催することを決定。但し後任頭取の着任がその前であれば歡送迎會として開催すること

◎福島訪米合唱團のシカゴ公演後援の件

第二回福島合唱團の訪市公演に當り前例通り日系人會主催として開催すること。その詳細のプログラムの作成、民宿の世話等は前例を參考として適當な方法を講ずること。詳細は決定次第逐次發表。

日本觀光展開かる
二月廿七日—三月四日迄

觀光シーズンの開幕を目前にひかえて、國際觀光振興會シカゴ事務所（所長足代典正氏）では、二月廿七日より三月四日までの六日間、ショーン・バーグの世界一の規模を誇るウッドフィールド・ショッピング・センターにおいて日本航空シカゴ支店（支店長伊藤俊一郎氏）の絶大なる協力を得て「ジャパン・トラベル・ショウ」を開くことになつた。同ショウは最近の經濟情勢の混亂から停滯氣味の訪日觀光旅行に活を入れ、國際觀光交流を通じて、日米相互親善を促進するのが狙いであると足代所長は語つている。ショウには國際觀光振興會、日本航空のほか、日本へのツアーを取り扱う菅野旅行社、山田トラベル・サービス、アメリカン・エクスペレス、トーマス・クック等大手の旅行社多數が參加する予定である。

なお、同ショウにはアトラクションとして若柳司友會（主宰者内本テッド氏）による日本舞踊、琴の演奏、生花インターナショナル（主宰者エルンスト和子氏）による生花の實演、極心會（主宰者三浦穎幸氏）による空手、シカゴ劍道クラブ（主宰者松本幸一氏）による劍道、シカゴ合氣道協會（主宰者豐田文男氏）による合氣道の實演と盛澤山のエンターテーメントのスケデュールが組まれている。この外、呼び物の抽籤によるドア・プライズとして日本航空を利用する訪日航空券（二人分往復）と東京における無料ホテル滯在券が當籤者に提供されることになつているので、參觀者の數も多數に上ることと期待されている。

なお、このショウの模樣は三月二日のTV（チャンネル五、NBC）で正午から中繼放送されることになつている

シカゴ東京銀行
新舊頭取歡送迎會御案内

當市シカゴ東京銀行頭取として在任三年になる小宮山武德氏は近く東京本店に榮轉歸國されることになり、その後任として新に大塚順次郎氏が近く當市に赴任されることになりました。私達は小宮山頭取御夫妻と名殘りを惜しみ併せて新任の大塚新頭取御夫妻を歡迎いたしたく、左記の如く歡送迎會を日系人會有志主催の下に開催いたしたく存じますので、關係者並に御懇意の間柄であつた方々の御參加御出席を得たくお待ちいたします。

▲日時　三月十一日（火）午後七時半
▲場所　コモ・イン（北ミルウオキー街五四六）
▲會費　一人　九弗

御申込みは前々日遅くもまでに會費を添えて左記へ御申込み下さい。

日系人會事務所　菅野幹事　電話　九四四—六三七〇
同　會長　早重三重喜　RA　八—三〇五八
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八—七九七一

主催　シカゴ日系人會有志一同

滋賀県人
新春親睦會御案内

この度シカゴ在住の滋賀縣出身者及び縁故ある諸氏の親睦會を催したいと思いますので、縣出身者並びに縁故者各位の御出席を願い度く御案内申上げます

▲日時　三月二日（日）午後五時
▲場所　マンダリン中華料理店
（西ウイルソン街一〇一七番）
▲會費　六弗

賄部の都合がありますので左記の何れかに早目に御電話下さい。

要石政次郎　電話　九七三—三參二六
西村宇之吉　同　七六四—二七〇二

主催　滋賀県人同志

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◎期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
但し、航空費、ホテル宿泊　觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）

御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（野武春雄）

開教使會議
役員決定

予定されていた米國佛教團定期開教使會議は去る二月十九日よりマウンテンビュウ佛教會において開催された。

定刻、午後一時、本堂において辻總長導師の下に開會式を擧行。引續き、湯川開教使會議長により開會を宣言、諸報告について、廿數目にわたる重要議案が審議された。

昨年開教七十五周年慶讃の大行事が、めでたく完了し、今年は躍進の第一年目を迎えただけに、佛教團將來の發展に關する諸種の問題について全出席開教使は夕刻まで慎重に審議された。

翌廿日は、會場をカバニヤハヤット ハウスに移し、終日會議が執行された。

なお、會議中左の如き役員の改選が行われた。

開教使會議長　角田昇道
副　德永京四郎
副　寺田康壽
書記（日）　乘元惠三
同（英）　山岡春男
會計　多田覺英
同　監査　村上利夫
同　增永正公
參與　北條惠實、柴田徹信、湯川孝昭、平田智士、安孫子義孝

會葬御禮

母　吉田つね儀
廣島縣出身
Tsune Yoshida

羅府において去る二月廿三日（日）心臓マヒにて突然死去いたしました。葬儀は羅府福井葬儀社において同廿六日執行致しましたところ、皆様からお弔問或いは種々御配慮を戴き御厚情誠に有難く茲に紙上を以て厚く御禮申し上げます。

二月廿八日
2317 W. Greenleaf

喪主長男　吉田ジャック
妻　みよ
女婿　森田初男
長女　妻　しづ
女婿　八幡ロージャー
二女　妻　あや
女婿　村上ショウ
三女　妻　エミ
女婿　北原ノーマン
四女　妻　ルービー
女婿　清水サム
五女　妻　やえ
次男　吉田ジーン
孫　一同
親戚代表　速水好一

山田健氏
盛葬儀

去る二月二十日、不慮の自動車事故により急逝された山田健氏の葬儀は同廿五日午後八時よりレーキサイド日本人基督教會において和田康牧師司式で執行されたが、當夜悪天候の日であつたが會葬者堂に溢れ、供花棺側を埋めるほどであつた。和田牧師により故人の經歷、及び人と成り又遺族の紹介があり、齋藤曉紅師が遺族を代表して謝辭を述べられ、一般の告別を以て式を終つたが、近來の盛葬儀であつた。

死亡御通知と
會葬御禮

父　山田健儀
秋田縣能代出身
Ken Yamada
（七十七才）

去る二月二十日、自動車遭難により直ちにワイズメモリアル病院に送られ應急手當てを受けたるも遂に叶わず、同日午後八時同病院にて死去いたしました。

葬儀は同廿五日（火）午後八時よりレーキサイド日本人教會において葛原千秋牧師司式の下に執行致しましたところ、生前御知の皆様多數御會葬下され、種々御高配に預りまして誠に有難く深く感謝しております。

生前の御厚誼を感謝し右併せて謹んで御禮申上げます。

二月廿六日
4309 N. Kenmore

喪主長男　山田ミツル
妻　ヘレン
次男　リチャード
妻　ミルドレッド
三男　ロバート
妻　キャーシ
四男　ポール
妻　ミカ
（在日本）
義母　横井カズノ
シカゴ
義兄　横井義雄
孫　一同
親戚　一同
レーキサイド基督教會

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

櫻人形作り材料

豊富に持ち合せ賣り度し。
御希望の方は左記へ連絡下さい。
電話　BU一—四九五九
又は七七五—五九七二

求サラダ・ガール（キチンヘルパー）
大一レストラント
南ワバシュ街五一二番
電話九二二—五五二七番

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100

◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麵
◎ギョーザ.焼ギョーザ

Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四—二六六三

青山雪雄映畫
修羅雪姫
怨みの戀歌
主演　梶芽衣子　原田芳雄

野獸死す可し
主演　藤田弘　綠魔子

▲二月　一日（土）六時半
　　　　二日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二三四七

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ.

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415

注文は[illegible]チェックを添え下記へお申込み下さい

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
長期間、日本に滯在出來 好きなコース、ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコシアートル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乘り替え
▲同　六日（日）羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖縄、香港巡りも出來ます。
▲團費　一、四五〇弗
（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）
▲申込金　百弗
▲觀光されないお方は — 一、〇九八弗六〇仙
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）　スケジュールは春と同じ
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）　（同上）
訪日の團体航空便については直接御相談下さい。
▲問合せと申込みは —　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

キチンヘルパー及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムにキチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三參

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リユーマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ!　京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ!
◀サービス時間—11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　蟹油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

只今レコード・テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅楽
津輕三味線の神髓
春の海,琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造　梅原猛
漢字の發くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房,うちの息子　遠藤周作
猫の目,女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく能の夢（上）（下）　三浦哲郎
現代怪奇小説集（一）（二）（三）　柴田錬三郎 他
埋み火（上,下）　杉本えん子
小説日蓮　大佛次郎
代表作時代小説（四九年度）　山岡莊八 他
現代の小説（四八年後期）　井上ひさし 他
遠い旅　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち（上）（下）　井上光晴
渡邊淳一—クリニック
渡邊淳一—[illegible]
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale-Retail-Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◎安全、且つ
・あらゆる料理に使用出來ます。
◎二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◎押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◎強力保溫器であります。

◎開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 28 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

OLUME 29 NO.2675

Color Guard Unit Reactivated

Nisei Ambassadettes To Compete in Shows

Reactivated recently, the Nisei Ambassadettes, the competition color guard unit of the Nisei Ambassadors Junior Drum and Bugle Corps, is looking forward to its first season ofcompetition since 1969. As a member of the Midwest Color Guard Circuit, the Ambassadettes will compete in various shows during the next three months.

Still tentative, the first three competitions will be at the Silver Knights Show in Naperville, Illinois on Saturday, Mar. 8 from 1 p.m.; the Regals Show in Racine, Wisconsin on Sunday, Mar. 23, from 1 p.m. and the Fox Valley Raiders Show in Aurora, Illinois on Saturday evening, April 5, from 7 o'clock.

The Guard shows are now performed to taped music. The intricate drills combined with exciting music will add greatly to the color and interest of guard shows.

Tina Cole is the instructor of the drill team. She is assisted by Janice Uchida as rifle instructor. These two young instructors are working with a nucleus of 18 young ladies. They practice every Sunday and Monday evenings.

Both boys and girls are invited to join the Nisei Ambassadors, the musical section. There are openings in the brass and percussion sections.

For further information one can contact the Color Guard manager, Jack Kawakami at 871-3892.

Japanese Skier Wins Heart of Norwegians

OSLO — Masayoshi Kawahara, 19 year old Japanese office worker took sixth place in the over-all final standings of the fifth world speed-skating championships held here. Kawahara won a bronze medal in the 1,500 meter race, fourth place in the 10,000 meters, competing in this event for the first time.

Kawahara won the hearts of Norwegian enthusiasts during the championships. He raced the 500 meters with both hands on his back, a technique otherwise for the longer races. All other skaters swung their arms rhythmically.

Cause Food Poisoning

COPENHAGEN—Danish health authorities said that an Anchorage, Alaska cook with boils on his fingers probably caused the infection of Danish ham and the subsequent food poisoning of 144 passengers on a Japan Air Lines charter flight.

The statement came from the laboratories of the governmental serum institute following telephone and telegraph exchanges of information with U.S. health authorities.

Matsumura Develops 1st Artificial Liver

BERKELEY — Dr. Kenneth M. Matsumura, 28-year old physician-scientist of the Immunity Research Laboratory reported he has developed the world's first artificial liver by harnessing the capabilities of living liver cells.

Dr. Matsumura said his book-size several-pound invention called an hepatic support device, is designed to be used outside the body, like an artificial kidney, processing blood from a patient and returning the treated blood.

He has been granted a patent on the device, clearing the way for clinical trials, said Dr. Matsumura.

'Woman of Vengeance' Slated on Week-end

"Woman of Vengeance" is the main feature to be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School Auditorium this week-end. The film, directed by Toshiya Fujita stars Mieko Koji, Yoshio Hara and Koji Mambara. This film will be shown on Saturday at 6:30 and 9:30 p.m. and once on Sunday at 8:30 p.m.

The companion film is "Die Like a Beast" starring Hiroshi Fujioka, Midori Mako and Toshio Kurosawa. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Yamamoto Resigns

SAN FRANCISCO — Margaret M. Yamamoto, JACL Assistant Director for Communications and Resource Development and Northern California - Western Nevada Regional Director, has resigned from her staff positions at JACL Headquarters. She will be joining the San Francisco consulting firm, Urban and Rural Systems Associates as Administrative Assistant to the project director. Her resignation from JACL is effective April 4.

Letter Sent to Rockefeller

Senate Cloture Rule Get JACL Support

SAN FRANCISCO — In a letter to Vice President Nelson A. Rockefeller, the JACL strongly supported a modification of the U.S. Senate rule on cloture. The proposed modification would make it possible to limit debate on any issue with a three-fifths vote of those present as opposed to the current two-thirds vote rule.

According to David Ushio, JACL executive director who wrote the letter in behalf of JACL said, "We feel it important to support this resolution for modification because in the past we have seen too many bills of benefit to the minority and majority publics killed by filibustering by a very small number of opponents in the Senate."

JACL is urging Vice President Rockefeller to use his prerogative as President of the Senate to rule that a simple majority vote can halt debate on the resolution. This action on the part of Rockefeller would be in keeping with the precedents set by then Vice-President Richard Nixon in 1957, 1959 and 1961 and by Vice President Hubert Humphrey in 1968 when they allowed cloture with a simple majority vote.

In the letter to Rockefeller, Ushio wrote, "JACL is especially concerned that legislation designed to guarantee equal treatment and opportunity not be killed by a filibuster rule that serves to perpetuate inequities and prevents equal access for all people."

The move to modify the present cloture rule is being led by Senators Walter Mondale of Minnesota and James Pearson of Kansas.

Matsunaga to Speak At Veterans Dinner

Congressman Spark Matsunaga of Hawaii will not be the only attraction at the 1976 Nisei Veterans Reunion Kick-off banquets to be held in the Regency Ballroom of the Hyatt Regency Chicago, 1515 E. Wacker Drive on Saturday, Mar. 15.

Some talented entertainers have been secured for the evening. They include Koji Nitta in a group of Japanese songs, Tim Park at the piano, songs by Marie Kim and koto selections by Madam Keiko Kanozawa and Brian Yamakoshi.

The Chicago Nisei veterans group will sponsor the 1976 Nisei Veterans Reunion during the last week in July of 1976. Veterans of four wars and their families are expected to come to Chicago for this gala reunion.

Reservations for the dinner, $20 per person or $15 for issei are being accepted by Mrs. Masako Inouye at 935-9294.

Elderly Issei Die During Past Week

Four elderly issei were taken by death during the past week. The first was Raihachi Ezaki, 85, who succumbed at the Illinois Masonic Hospital on Feb. 18. Funeral services were held at the Lane and Son Funeral Parlor with Rev. Masaru Nambu of the North Shore Baptist Church officiating.

Ken Yamada, who was struck by a truck at Broadway and Leland, succumbed to injuries on Feb. 20 at the Weiss Memorial Hospital. He was 77. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Church with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. A graduate of the University of Washington, he worked for the U.S. Army during the war as a translator. He is survived by four sons, Mitsuru, Richard, Robert and Paul.

After a long illness, Morishige Amino passed away on Feb. 19 at the age of 88. Funeral services were held at the Scanlon Funeral Home with Bishop Yohaku Arakawa of the Nichiren Buddhist church officiating.

Word was received here of the death of Mrs. Tsune Yoshida at the home of her daughter in Los Angeles on Feb. 23. Funeral services were held at the Fukui Mortuary chapel. She is survived by two sons and five daughters. Her eldest son, Jack of Chicago, flew to Los Angeles for the funeral.

Takato Maeda of Chicago received word of the death of his mother in Hiroshima early this month. She was 94 and bed-ridden for almost a year. She was living with one of her sons in Hiroshima. Another son resides in Hawaii.

Hiura Scholarship Added to Chicago

The Chicago JACL chapter will offer four scholarships to 1975 high school graduates of Chicagoland. The newest scholarship was donated in memory of Dr. Bill Hiura, active JACL-er who died late last year.

The JACL National Scholarship committee has revised their program. Now offered are 10 freshman and two graduate scholarships in amounts averaging $500. Members of JAYS, children of JACL members and all persons of Japanese ancestry may apply through the Midwest Regional Office, 5415 N. Clark St., Chicago, Illinois.

Hinae Nakagawa Set For March Concert

A concert of Baroque music will be presented by The Chicago Chamber Choir at The Church of Our Saviour, 530 W. Fullerton Parkway on Sunday, Mar. 16, under the direction of George Estevez. George Friedrich Handel's rarely performed "Dixit Dominus" and Henry Purcell's anthem "O, Sing unto the Lord" will be performed with string orchestra, harpsichord and organ.

Among the soloists for the concert will include Hinae Nakazawa, soprano, and Kathryn Fields and Diane Aumann, sopranos; Carole Seidensticker and Mary Watkins, altos; Mark Zolezzi, tenor and K. Charles Graves, baritone.

Admission to the concert is $3 for adults and $1.50 for students.

At Woodfield Shopping Center

Channel 5 to Present Program on Sunday

Japanese culture and entertainment will be presented at the spacious Woodfield Shopping Center in Schaumburg for six days starting this week-end. The Japan Tourist Organization has arranged a program of Japanese dances and instrumental numbers along with a demonstration of Japanese flower arranging and sports.

On Sunday, Mar. 2 the program will be televised live from noon to 1 p.m. on Channnel 5. This program will include Japanese dances by members of the Shiyu-Kai, flower arranging by members of five Chicago ikebana schools and such sports as karate.

Starting Mar. 1 a program will be presented at Woodfield Mall in the afternoon. The six-day program is being arranged by the Japan National Tourist Organization with the cooperation of Japan Air Lines and other travel groups.

Besides the Japanese dances and koto selections, there will be demonstrations of aikido (the art of self concentration), ikebana and karate. After the demonstration of flower arrangements by members of Ikebana International and other groups of Chicago, these arrangements will be on display during the six-day show.

Shoppers at Woodfield will be able to see the program live, while others can see the program over Channel 5 on Sunday, Mar. 2, between 12 noon and 1 p.m.

Select Nakai Coach At Western Illinois

MACOMB — Mitsuo Nakai, who served as interim coach last year, is engaged in his first full season as head coach of Western Illinois University's wrestling team. He welcomed back nine returning lettermen and a group of new faces to face what he considers the toughest wrestling schedule in the school's history.

Nakai hopes to improve on last year's 8-5-1 record and 11th place national finish. Nakai will be assisted this year by NCAA division I and II heavyweight champion, Jim Woods, who will be working with the upper weights.

Elected to Assembly

SAO PAULO—Paulo Kobayashi, 29 year old geography teacher at a high school here, was elected to the Sao Paulo State Assembly. He garnered 25,500 votes. Kobayashi is not known among the Japanese community, however, his votes came from students and graduates of his school.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
[illegible]

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 1
SUNDAY, MARCH 2
WOMEN OF VENGEANCE
with Mieko Koji
Showtime—Sat. 6:30, 9:30 Sun. 8:30
DIE LIKE A BEAST
with Hirsohi Fujioka
Showtime—Sat. 8:00 Sun. 7:00
Clark & Webster
Francis Parker

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
安心で信頼出来る ムーヴィング サービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
[illegible]
1011 W Belmont
Lincoln 9-3203

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調剤
ウオーシル藥局
1044 WILSON AV.
Phone ED 4-1137

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

BOOKKEEPER
Must speak English.
Excellent salary.
CANDLE CITY
5912 S. STATE ST.
667-7731

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 .67-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6 5631 — Res CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KEY PUNCH OPERATORS
(EVENING HOURS)
WORK A FULL TIME JOB AND STILL HAVE YOUR DAYS FREE.
4:30 P.M. TO 1 A.M. MONDAY THRU FRIDAY
Minimum 2 years experience required in IBM 029 or Inferex Key to Disc.
10,000 Key Strokes in Alpha and Numeric.
EXCELLENT SALARY and BENEFIT PACKAGE including 10% Discount.
Parking available at Reduced Rates.
SEARS, ROEBUCK AND CO.
SEARS TOWER
FRANKLIN AND ADAMS
Employment Office Hours 8:30 A.M. to 1:30 P.M. Monday thru Friday.
Member Chicago Merit Employment Committee
Equal Opportunity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WAITRESSES AND SALAD GIRLS wanted. Excellent benefits. DAIICHI Restaurant. 512 S. Wabash. 922-5527.

FOR SALE

OPEN HOUSE
SUNDAY, 1 - 5 P.M.
3654 Grove St. — Skokie
7 rms. bi-level plus 2 bathrms. one on main fl. 8x12 foyer with skylight and slate tile fl. plus 2-7 ft. guest closets. 15x27 family rm. and cedar closet 9½x24 utility rm., lath & plaster, hardfls. Carport ¾ enclosed, central a.r. Close to excellent schools, shopping and transp. By owner. $67,500. Tel: 677-7283.

FOR RENT

6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六七四號

一九七五年三月五日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

カンボデア崩壊阻止の道なし
フォード政府援助要求に總動員
マンスフィールド上院總務動かず

（ワシントン）米國の支持で作られ、維持されているカンボデアのロン・ノル政府崩壊が時間の問題となるにつれ、フォード大統領が要求した二億二二〇〇万弗の追加軍事援助費支出を議會に强制するフォード政府の運動は激しくなつた。

國防長官シュレシンジャーは軍事援助費追加が即時承認されなければ、カンボデアが共産主義の手に落ちるのは「絶對的に確實」とTV會見で語り、援助が與えられれば、生き殘る「チャンス」がある、といつたが、その保證を與えなかつた。同長官は更に二十六日には上院支出委で證言し議會が追加援助費を承認すれば、カンボデアが生き殘る可能性は「非常に高い」といつたが、「保證というようなものはない」とここでもいつた。

キッシンジャー國務長官も記者會見を開き、追加援助の必要を强調し、カンボデア崩壊が東南アジアに與える悪影響を警告し、ドミノ論は不必要かつ過度に信用をなくさせられている、といつた。キッシンジャーは、議會が追加援助を拒絶したためにカンボデアが崩壊することが、米國の信用にあたえる影響を憂慮した。援助を與えたに拘わらずロン・ノル政府が倒れる場合の國際的影響は堪え得るが、援助を拒絶したために崩壊すれば、世界は米國の言を信用しなくなる、と同長官はいつた。

フォード大統領も、兩長官の訴えに合流し、カンボデア事情は「高度に危機的」と二十六日にフロリダの記者會見で語り、追加援助が與えられなければ、カンボデアは「短期間に彈藥がなくなる」といつた。

しかし在プノンペンの外交筋は、ロン・ノル政府崩壊は何をもつてしても喰い止め得ない、と予想し、議會がフォード大統領の要求する援助額を悉く承認しても、この事實に變化はない、といつた。彼らによると、ロン・ノル政府を救うには援助金以上のものが必要であり、カンボデア軍隊は幽靈軍隊で、上官が兵士の給料を自分の懐中にするために、數字だけを發表しているのだ、ともいつた。更に彼らはメコン河の解放軍による封鎖が解除される可能性はない、とも予想した。

フォード大統領、キッシンジャー、シュレシンジャー兩長官の努力に拘わらず、議會がカンボデア追加援助費支出を承認する見通しは暗い。

ユーバート・ハンフレイ上議（ミネソタ民主）は、米國はカンボデアにコンミットメントを持つ、とフォード政府がいうのに抗議し、一九七一年外國援助法のカンボデアに關する條項は、カンボデア援助は、米國による同國防衛の「コンミットメント」と解釋さるべきでない」といつているのを指摘した。更に同上議は、追加援助を議會が承認してもカンボデアが崩壊するのを大統領や兩長官は知つているに違いないと推察していつた。

「カンボデア事情の急速な悪化の原因を、政府が議會におこうとしているのは不公平である」

しかし、カンボデア追加援助に最も強くかつ明確に反對したのは、民主黨上院總務マイク・マンスフィールド（モンタナ）であつた。

「カンボデア人民が、米國製の武器と彈藥で殺されている事實に、私は病氣になつていた。カンボデアは米國にバイタルな關係はなく米國の安全保障と福祉にも關係はない」

ロン・ノル政府崩壊の結果について質問され、マンスフィルドは答えた。

「ロン・ノル崩壊は、カンボデア國民をして、米國からの援助や邪魔なしに、彼ら自身の將來に直面するのを强制する。そして、これこそそうあるべきで、今後はそうなるのだ」

・・・

フーバーは秘密情報蒐集
三大統領がFBIを悪用した
レビイ司法長官が議会證言

（ワシントン）下院司法委立憲的權利分科委で證言した司法長官エドワード・レビイ（前シカゴ大學總長）は、三大統領がFBIを政治的に利用したことと、前FBI局長故エドガー・フーバーは、政府要人に關する秘密情報を、彼の部屋の鍵がかけられた机のひき出しに持つていた。フーバーの持つた秘密情報は、大統領、政府高官および少くとも十七議員に關したが、情報のあるものは、フーバーが一九七二年に死ぬと、彼に忠誠であつた同局高官によつて破壊された。

レビイとならんで分科委に出席した現局長クラレンス・ケリーは、フーバーの持つた秘密情報は、調査された人の手紙とか投資に關する個人的情報に限られているが、破壊された情報が何を含んでいたかは明でない、といつた。レビイはFBIを政治的に利用した大統領の名を擧げなかつたが、ケネディ、ジョンソン及びニクソンであつたことを證言後に司法次官ローレンス・シルバーマンは認めた。

フーバーが政府要人、議員または政府に批判的な人に關する情報を秘かに集めていたことは、かねてから知られていた。彼が公民權運動指導者故マーチン・ルーサー・キング牧師のホテルに盗聽器をそなえて同牧師の性生活に關する情報を集め、これを利用してキングのFBI批判を中止させた、ともいわれていた。フーバーは議員らの性生活を秘かに調べ、これをジョンソン大統領に電話で報告していた、との噂もあり、議員がフーバーを神様の如く尊敬し、FBI調査をしなかつたのはフーバーが議員に關する秘密情報を集めていたからだ、との意見もあつた。

レビイ證言はこれらの噂に事實的根據のあつたのを示唆した。

米國の事實的裁判に轉化
チリー軍部反對者會議開かる
アリエンデ未亡人その他出席

（メキシコ　シテイ）チリーの軍部政府反對者の國際會議が開かれたが、アリエンデ政府崩壊を助け、軍部政府を支持する米國の事實的裁判となつた。

協議會は一九七三年九月のチリー　クーデターで米國が演じた役割りに關する重要情報を米政府高官は隱しているといい、アリエンデ政府を「不安定化」させるためのCIAの陰謀のほか、間接證據は米國のクーデター卷き込まれを證明する、といつた。即ちクーデターの時、米國政府代表が戦術的位置にいたことや米海軍の直接干渉である。

協議會はフィンランド前法務相ジャコブ・リダーマンを會長とし、ヨーロッパ、米國およびラテンアメリカのチリー軍部政府反對者から構成されている。今日までですでに二回——一九七四年三月にヘルシンキで、六月にコーペンハーゲン——で大會は開かれたが、今度の集會は特に重要であつた。アリエンデ大統領未亡人を始め、同政府の舊高官で亡命中の重要人物が悉く集つたからである。會議は、昨年八月に八百人の亡命者を受け入れてからチリーと斷交したメキシコが主催した。大會で挨拶したメキシコ大統領エチベリアは、米國がアリエンデ政府に干渉したのは「許し難い」と批判した。

「特に、この干渉が國家内の國家の如くふるまう多國籍利益會社の利益擁護に向けられていたのを考慮すると、米國の干渉はいよいよく許し難くなる」

協議會後、大會はフォード大統領に手紙を書き、CIAのチリー活動を合理化するのみでなく、同じ行動がとられるのをルールアウトしない、という米政府聲明に驚く、と書いた。

「協議會は、米政府高官の矛盾した聲明に、特に注意した。彼らは議會委證言または背景事情説明で、米政府機關のチリー卷き込まれを否認しながら、卷き込まれが明となるや、同じ高官はこれを認めた」

大會は米國がチリー軍部政府へのあらゆる種類の援助を中止し、基本的人權とチリーの合法政府回復を支持し、軍部政府が總ての政治犯を釋放するのを要求するのを訴えた。

しかし、米代表の一人マイケル・ハリングトン下議（マサチュセッツ民主）は、チリーのクーデターと米國の關係を議會が調査する可能性に悲觀的意見を發表し、CIA、國防省および財務省の鍵的人物に召喚令を發するのに議會は熱意を見せていないため、議會の臆病と默認から政府は恩惠を受けている、といつた。

・・・

インドとソ連
米國を非難

（ニューデリー）インドとソ連は軍事的提携を強化し、米國がパキスタン兵器禁輸を解除したのを攻撃した。共同聲明がソ連國防相アンドレイ・グレチコ元帥の三日間インド訪問後に發表されたことは、米ソ關係はアジアでは緊張しているのを示した。

インドとソ連國防相は、ある國が兵器競爭を促進する手段をとつたことに深い憂慮を表明した、といつて米國を攻撃した。インド首相ガンディ夫人は、兵器禁輸解除はパキスタンを好戰的とならしめ、一九七一年戰爭以來、インド亜大陸に發展しつつあつた和解のプロセスをおくらせる、と激しく非難した。

國連代表の旅行制限緩和
キューバとの外交關係再開へ
キッシンジャーの和解的聲明

（ヒューストン）キッシンジャー國務長官は當市における二十八日の講演で、對キューバ外交關係ノーマル化の序曲として、西半球による同國經濟封鎖解除の方法を研究している、といつた。

「米州機構制裁が解除されることがあれば、米國はキューバとの關係變化を考慮する。米國とキューバが何時までも敵對關係にあることにわれわれは利益を見ない」

とキッシンジャーは言い、キューバ制裁は今春にも解除されるだろう、と國務省高官が示唆した。これらの意見は、十四年前に米國がキューバと斷交して以來、米政府高官が發表した最も和解的なものである。

キッシンジャーは、キューバが欲しるなれば、米國は新方向に進む準備を持つのを示す數々的手段をとつた、といつたが、これはキューバ國連代表の旅行制限を數週間前に緩和したのを意味している。從來、キューバ國連代表はニューヨークから二十五哩以外の旅行は禁じられていたが、これが百二十五哩に擴大された。これによつてキューバ國連代表は自由にワシントンを訪れ、外交關係再開の下交渉をする道が開かれた。

國務省代表は、フォード大統領が七ケ月前に就任して以來キューバは對米敵意を緩和したのを認めたが、兩國關係ノーマル化についての交渉は未だ始められていない、と語つた。キッシンジャーの和解的意見は、新關係が作られる基礎に對し相互に責任と尊敬を持つ用意がキューバにない限り「基本的な關係の變化はあり得ない」という言葉で制約され、キューバとソ連の軍事的結びつきについて關心を示した。

しかし國務省高官によると米州機構は二ケ月内に集會を開くが、キューバ制裁解除を過半數で決定するように規則を變化するらしい。現在は三分の二ルールである。もしこのルール變化が採用されればキューバ制裁は終つたことを意味する。同機構の制裁解除贊成國は、すでに二十一ケ國の多數を持つからである。制裁會議がルール變化を多數で決する傾向があれば、米國はこれに反對しない意向である。

キッシンジャー聲明の翌日エドワード・ケネディ上議は米國の對キューバ通商および米市民のキューバ訪問を禁じる法律の廢止を要求する法案提出を準備中と發表した。しかし、彼の案の下でも、キューバへの外國援助および通商上の最恵國條件を認めるのは禁じられるが、キューバと通商する第三國へはこの制限は適用されない。

・・・

淫賣容疑で
四十五人逮捕

（ロスアンゼルス）當市の「フリープレス」という新聞に次のような人員募集廣告が出た。

「セックシー（肉感的）ホステスをギャンブル旅行に必要。外國旅行を含む。費用當方持ち」

この廣告に百五十人の婦人が應じたそうで、その五十人がシエラトン・ホテルで十二月廿二日に開かれたパーティに選ばれた。ギャンブラーらしい男がラスベガスへ行く同伴者を求め、旅先きで性行爲するのを女が承諾すると、淫賣婦として逮捕した。廣告はロスアンゼルス警察が出した「ワナ」で、ギャンブラーは警官が變裝したものだつた。

四十五人が逮捕されたが、家庭婦人や學校教師も含まれていた。

しかし、市檢事は彼女らを起訴するのを拒絶した。テクニカルには警察の行爲は非合法でないが、起訴しても陪審員が彼女らを有罪と判決する可能性はない、と市檢事バート・パインズはいつた。

無敵デイリイ傳説は生きる
獨立派は混亂し共和黨は消滅
見事であつたミシンの動員力

「無敵デイリイ」傳説の生きているのを、二十五日シカゴ予選は證明した。

七十二才のデイリイは、未曾有の第六期市長選に出馬し民主黨挑戰者ウイリアム・シンガーを二對一で破つた。共和黨は事實的に存在しないシカゴでは、民主黨豫選勝利は本選擧における勝利を意味する。

デイリイの勝利は、彼に屈辱を味わせた批判者に對する個人的勝利である。一九七二年民主黨大會で彼を大會から放逐するのを陰謀して成功したのは、ほかならぬシンガーである。第六期市長選に勝ち、全國民主黨内における信威を高めたデイリイは、一九七六年民主黨大會の實力者として報復的役割りを演じ得る。それのみでなく、彼がそれを欲するなれば、イリノイ政治における彼の最も强力な對立者ダニエル・ウオカー知事の政治的破壊を企て得る位置にある。

デイリイは昨年春に輕いストロークとその後の手術のため、春から夏にかけて市長室から不在し、その再起を疑う者は少くなかつた。彼は健康を回復したのみでなく、彼と政治的に最も近かつた者が相い次いで起訴され、有罪宣告を受けたに拘わらず、第六期出馬を決意して勝利した。シカゴ市民は彼を安定のシンボルと考え、挑戰戦が彼の信威性を破壊せんとした努力に耳を傾けなかつた。

二十五日の六選結果は、デイリイの個人的勝利であつたとともに、デイリイ　ミシンの勝利でもあつた。ミシンは何度も「死亡」を報道され、昨年十一月選擧でミシンが勝利した時も、獨立派はその貧弱な成績を認めるのを拒み、市長、市議選擧を待て、といつていた。その時がきた。しかし、結果はどうだつたか？獨立派はミシンのステームローラーで押しつぶされ、いくつかの市議席さえ奪われた。

四万二千人の市公務員を中核とするデイリイ　ミシンの動員力は見事であつた。一年半余の苦心で、全市に對立組織を作つた唯一の挑戰者シンガーもこれに對抗し得なかつた。獨立派は混亂し、共和黨は消滅した。デイリイに投票した共和黨有權者は少くなかつた。シンガーの牙城といわれる湖畔地區でさえ　デイリイ　ミシンは動員力を發揮した。

デイリイ批判者は、市民主黨有權者の四二％が反デイリイに投票したのを指摘し、候補がデイリイだつたので五八％を獲得し得たのだという。その意味は、デイリイが引退すれば、ミシンは獨立派と黒人の攻撃で崩壊する、との豫想である。しかし、それは一種の可能性で、確實性はない。ポスト　デイリイの權力爭いで、自殺行爲に出るのでなければ、ミシンは長く生き殘るだろう、とも考えられる。しかし、二十五日豫選は、シカゴの面する課題を表面化したことで特筆されていい。學校犯罪、近隣社會の荒廢および失業である。デイリイ挑戰者は、これらの問題で彼らがデイリイ以上の解決力を持つとの信頼を、有權者に與えなかつた。

イランを
一黨支配国に

（テヘラン）イランのシャは一日に同國を一黨政治の國と宣言し、イランの「帝制、憲法及び革命を信じる總ての國民がこれに加入するのを」要求した。彼は更に總ての私有工場はその株の四九％を勞働者および一般市民に賣ることを要求し、政府所有の工場は石油、スチール、銅および交通の如き基本的產業を除き、その九九％がそこに働く勞働者および市民に賣られることを發表した。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス　宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 536-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬曉明
同　齊藤顯紅
同　足利鉱敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　[illegible]
同　高橋俊祥
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
世界平和建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4655 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三[金本]
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敬
名譽牧師　大山喜松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5557
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　蔦原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師　エノ・フロレス
同　井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
312 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-4791

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
756 N. Sheffield Ave
Church: LI 9-4446
Parsonage: 539-9074

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ユール・マクアフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ　アジア長老教會
牧師　吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　午後一時
定住者會館　4427 N. Clark
指導者　地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副　樋口行雄
顧問　三鴻[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
シカゴ日本人唯一の旅行業[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◆五月十七日（土）ホーランド　チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◆六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ　バスの旅（二泊三日）
◆八月卅日（土）レーク・ミシガン一周　バスの旅（二泊三日）
公認　菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金は[illegible]での政府保證がついています

不思議な言論の自由論（三）

ウォターゲート余聞

ニクソンの最高顧問であつた三人—H・R・ハルデマン、ジョン・エーリックマン及びジョン・ミッチエル—に二年半から八年の体刑が言い渡された。少くとも二年半服役して後でなければ、パロールされない、という意味である。何れも上告を發表しておるので、上告が却下されたり、これに悉く負けても、彼等が實際に下獄するのは数年後のことになる。

一九七三年二月は、ニクソン二期就任直後で、彼らは政治權力の絶頂にあつた。それから一年後の一九七四年二月になつても、彼等が法廷に立たされる身になると想像する者は、多くはなかつた。ところが、彼らが連邦大陪審で起訴されたのは、一ケ月後の三月一日であつた。それから一年足らずの後に、彼らの刑期宣告となつた。彼らの轉落は急速であつた。

刑期宣告前、ハルデマンの辯護士ジョン・ウイルソンは、連邦判事ジョン・シリカに言つた。

「ボブ・ハルデマンがしたことは、彼自身のためでなく、アメリカ大統領のためであつたのを、貴下が考慮されるのを希望する。彼がしたすべてのことを、リチャード・ニクソンもしました。」

ウイルソンの言葉には、いくつかの意味が含まれている。ハルデマンが「多くの人を巻き込んだ嵐に彼自身も巻き込まれた」のは、米國大統領への忠誠から來ていた、と言うことと、彼と同じ罪を犯したニクソンは、特赦によつて法律の手が屆かないところにおかれているのを、指摘することだつた。何れも法廷の寛容を求めるためであつた。

ニクソンが彼らと同じ犯罪者であるのは、言うまでもない。フォードの特赦がなければ、大統領を辭任した彼は、彼らとならんで法廷に立たされ、彼らが裁判されたと同じ證據で裁かれ、彼らと同じ刑期の宣告をされ得たのである。

彼らの犯罪が「大統領への忠誠」から來ていたのを認めてもいい。しかし、そのことから、彼らの犯罪を合理化する根據は出て來るであろうか？　飢えた子供に食物を與えるために盗みをして、体刑を言い渡された母親がある。子供への愛から來た犯罪であつたが、法廷は母親の罪を赦さなかつた。ハルデマンらの犯罪は、飢えからでなく、權力欲から來ていた。

これまで、政府高官でスキャンダルに巻き込まれた者が無かつたわけでなく、表面化しなかつただけで、疑えば疑い得る過去を持つた人は少くない。リンドン・ジョンソンもその一人である。余り豐でない家庭に生れ、青年時代から政府以外の仕事で働いたことはなかつたにも拘わらず、ホワイト ハウスを去る時に、彼の財産は一千万弗を越えると言われていた。これが可能であつたのは、レディ・バード夫人がビジネス センスを持つていた、という事實もあるだろうが、彼が石油州テキサス出身の強力な上院總務であつたことと關係があつたのでないか、と疑い得るだろう。現總務マイク・マンスフィールドは、ジョンソンより長く總務をしているが、巨富を積んでいる、という噂を聞いたことはない。ジョンソンが政府機關—FBI—を政治的に利用した事實もある。ケネディ兄弟の周圍には婦人問題に關する噂がつきまとつた。しかし、これらのスキャンダルは、個人的のものか、規模が小さかつた。ジョンソンが、FBIにロバート・ケネディの部屋を盗聴させたのは、バビイの動きを知るためで、それ以上の意味はなかつた。

ところが、ニクソンのスキャンダルはスケールだけでなく、性質が違つていた。彼や彼に「忠誠」であつた者が犯した犯罪を數えてみると、司法妨害、選擧法違反、脱税、市民權抑壓のための政府權力の悪用、盗聴や家屋侵入を含む基本的人權の侵害などが、同時に犯されたのである。ウオターゲート犯人は、「殺人と強姦以外のあらゆる犯罪」を犯した、とメリイ・マッカーシーが言つたのは、「司法妨害」の中には、偽證、證據物件の隠滅などが含まれているのを考えれば、誇張とは言い得ないだろう。

シリカは曾て「被告は子供でない」と言つたことがある。子供でないから、善悪の判断力を持つている、と言つたのである。ところが、實際には、彼らはその判断力を持たなかつた。持たなかつたから、ストーンウォールすることで、その犯罪行爲の暴露を阻止し得る、と考えたのである。それのみでなく、あらゆる努力に拘わらず、その犯罪が白日の下にさらされると、「米國大統領への忠誠」から來たものとして合理化を企てたのである。しかし、彼らが忠誠であつたのは、リチャード・ニクソンという個人に對してであり、米國のシンボルである大統領にではなかつた。憲法と法律の象徴である大統領は永久的なものである。ところが、彼らはその永久的なものと、ホワイト ハウスを四年か八年のリースをしたに過ぎない個人とを混同し、一時的なもので永久的なものを利用することを考えた。だから、ニクソンの下で法治國である米國は人治國とされたのである。「政府が法律を破れば、法律への侮蔑を生み、アナーキイを招く」と大判事ルイス・ブランダイスが警告したことが、ニクソンの下で生じたのは、そのためである。

ハルデマンらの体刑宣告でウオターゲートの劇的で重要なステージは終つたが、問題は残つている。前財務長官ジョン・コナリイのミルク値上げをめぐる収賄事件の裁判が四月に開かれる予定であり、ニクソンの脱税陰謀を助けた嫌疑で、リンカーン學者と評判のあるラルフ・ニューマンと税金問題辯護士フランク・デマーゴが、數週間前に起訴されたところである。しかし、それより重要な解決を要する問題は、ニクソンとハルデマンの重要會話テープに十八分間のギャップを作つたのは誰か、という疑問と、ニクソンが下院司法委に與えたテープ筆録の重大部分を訂正したり省略したのは誰か、という問題である。これらに明瞭な答えが與えられるまで、ウオターゲートは解決された、とは言い得ないだろう。

（R・F）

間組（はざま）建築本社を爆發

京阪神共斗の仕業と報告

（東京）青山の間（はざま）組建築本社と大宮の支店に、二十八日夜に爆弾をしかけた者があり、殆ど同時に爆發して四人の負傷者を出した。

間組の爆發が、昨年八月以來四大會社を爆發させた事件と關係があるや否やを警察は語らなかつたが、今度の事件は「京阪神共斗」の責任である、と朝日新聞に電話をかけた者があつた。

二十八日夜の最初の爆發は十八階建て本社建物で、八時少し過ぎに生じた。ダイナマイトで作られた相當に大きな爆弾だつたと推定され、六階から九階までの天井を破つた。コンプユーター室に爆弾はしかけられたらしく、同室でオーバータイムで働いていた一人が重傷した。さきの三菱重工業などの爆發と異り、事前警告はなかつたが、大宮支店の爆發は十分前に向い側の日本エキスプレスに警告が與えられた。支店は夜間で閉鎖されて誰もいなかつたので、負傷者は生じなかつたが、建物に損傷があつた。

間組は従業員三七〇〇人を擁し、日本や東南アジアのダムや發電所の建築會社として知られている。従來の爆發事件は、海外活動や軍事工業關係が狙われた、と言われている。警察の精力的調査に拘らず、頻發した爆發事件解決の手がかりがあつたとの報告はない。

間組本社爆發直後、附近で青年をピックアップした、と屆け出たタキシィ運轉手があるが、彼が容疑者であるや否やは不明である。

暁の合唱

石坂洋次郎

回復して

そのつもりで平田の挙動に氣をつけて觀ていると、何か物を隠しているような、落ちつきのないところが見えた。—きつと何かある—と朋子は思つた。しかし、金錢に關する疑いなので、動かせない證據を見つけるまでは誰にも話せず、またもし、そういう事實が明らかになつたとしても、自分の手で始末をつけられることだつたら内聞に濟ませたいものだと考え。

ある日の二番車で、中島と平田が組になつた。心なしか平田君江の素振りがいつもよりずつと元氣がないように思われた。

「顔色がよくないね。どこか身体でも悪いんじゃない？」

切符を受けとりに來た平田の顔を覗き込んで、朋子はわざと心配そうに訊ねてみた。

「あら、別に悪いところもないんだけど」

平田は弱々しい微笑を浮べて、慌てたように答えた。

「そう。……でも、途中氣をつけて行つてらつしゃいね。こんどは誰の車？」

「中島さんだと思うけど…」

平田は赤くなりかけた顔をそむけて言葉尻を濁した。そして勤務に出て行つた。

朋子は、平田の身の上がなんとなく不安に感じられて、ときどき時計を眺めながら、路線を一往復して歸つて來るのを待つていた。何か差し迫つた出來事が平田の上に起つていそうで、氣が氣でなかつた。

二番車は定刻に無事歸つて來た。朋子はホッとした。

「だいじょうぶだつた？」

「だつて、初めからなんともないんだもの……」

平田は少し蒼ざめた顔をしていた。鞄の中の賣上金を勘定して朋子に渡すと、逃げるようにして車庫の方へ行つてしまつた。朋子は金庫に現金を入れると、平田の後を追つて車庫に出かけた。

控所を覗くと、中島が一人ベンチにふんぞり返つて煙草を吹かしていた。

「平田さんを知らない？　今こつちへ來たんだけど……」

「知らないね。なにか用事かね」

中島は寝たままで朋子をジロリと睨みつけた。それを强く受け返して、

「ええ、あの人、蒼い顔をしてたから、どうかしたんじゃないかと思つて……」

「御親切なこつた……。なあに、女の病氣だよ、きつと。あなたは手術したらばかに色つぽくなつちやつたね。へへへ……。浮田さんが喜んでるよ、きつと……」

「どうして浮田さんが喜ぶんです？」

「へへへ。それをこつちに言わせようというのは虫がよすぎやせんかね」

「下らない當て推量は止してください。……私は平田さんに用があるんです……」

「どうか御勝手に——。へッへッ……」

朋子は中島の憎悪が籠つた眼差を背中に感じながら、空地を横切つて、車庫の中を覗き、それから建物の裏側にまわつてみた。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー　それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:[illegible]

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont.
DI 8-6783

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago, Il. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國内 ハワイ、日本
●欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯 ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ團體予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一参三三
宴会用室があります
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー ミィテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び 英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の 特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街 五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
ト原 譲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
◉販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二
すず子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串"三十二仙"
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
時間 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元南本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング附に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宍本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

早大名譽教授、富士大學々長
酒枝義旗博士講演會
三月十二日—十六日まで

早稲田大學名譽教授であり東京の富士大學大學々長である酒枝義旗博士を迎えて、當地の基督教會では別掲廣告の如く同博士の特別講演會を開くことになった。

同博士は日本における經濟學での權威者である、と共に基督者としても名高くその學識と信仰と人德とをもって多くの人の尊敬を受けており、日本のクリスチャン・アカデミー常任理事、「待晨」の發行責任者でもある。著書に「さまよう魂の告白」「構成本論的經濟學」等がある。そのユニークなそして福音的メッセージは、多くの人に感化を與えている。一般の方々の御來聽を歡迎している。

小澤征爾氏
四月八日公演

小澤征爾氏がボストン交響樂團を引率して來市し、四月八日にオーケストラ・ホールで公演する。

これは同氏が曾て指揮しラビニヤ音樂祭のペチフォイット公演で、ピアノ獨奏者はラビニヤの現指揮者ジェムス・レバイン氏である。入場料は五〇弗から十弗迄。

死亡御通知
ワシントン州タコマ生れ
妻　小柳　壽子　儀（メイ）
（五九才）
Mae Koyanagi

かねてより病氣にて折角療養中でありましたが、三月一日（土）午前七時十分ウイスレー・メモリアル病院において死去いたしました。生前厚知諸氏の御厚誼を謝し右通知申上げます。

追而通夜は四日午後八時よりスカンロン葬儀社において葬儀は翌五日（水）午後八時より中西部佛教會にて河野行道師導師の下に執行いたします

三月五日
3709 N. Wayne
喪主夫　小柳　正男
女婿　向井ラーノルド
長女　妻　ダーナ
義弟　小柳　實
義弟　山本　勝人
妹　妻　満壽子・マス子
義弟　田原　清
妻　節子
親戚　向井ジョージ
中井エディ
（ルフ・デック）
友人　脇田　實
中西部佛教會

小柳メイ夫人死去
葬儀は五日執行

ワシントン州タコマ生れの小柳メイ・壽子（ヨシ子）（五九）夫人は、かねてより健康勝れず加療中であったが、三月一日（土）午前七時死去された。お通夜は四日（火）午後八時よりスカンロン葬儀社において行われ、葬儀は翌五日（水）同八時より中西部佛教會にて河野行道師導師の下に執行される。

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

二世ベタラン　リユニオン
キック　オフ大晩餐會
三月十五日ハイアット・リゼンシイで

既に本紙で數回紹介せる如く全米二世ベタランのリユニオンが、來年夏期シカゴで開催されることになり、その主人役としてシカゴ二世ベタランが總ての世話をされることになっている。そのキック・オブ大晩餐會が來る三月十五日午後五時半より東ワッカー・ドライブ一五一番シカゴ・ハイアット・リゼンシイのボール・ルームにおいて開催される。

當夜の基調講演者はハイイ選出米下院議員松永スパーク氏で同氏の紹介役はイリノイ州選出米下院議員シドニー・エーツ氏となっている。司會者はシカゴの名司會者本田登氏が勤める。

當夜は會場において二世アンバサドウの鼓笛隊の國旗掲揚式のほか、余興プログラムに新田コージ氏及びマリー・キム嬢の歌、トム・ベーグ氏のピアノ、加納川敬子夫人と山繩ブライアン君の琴の合奏もある。

會費は一般は廿弗となっているが、一世シニア・シチズンに對しては特待で十五弗となっているので、日系人多數の參加を希望している。申込みは本紙廣告參照の上、井上慶子夫人まで至急申込みを願っている。

既に申込み者は非常に多く日系人會を始め、シカゴ佛教會、ゼネラル・メーリング社の如き團体や會社等のグループ申込みが多く滿堂の盛會が予期されている。

シカゴ書道會
九日より再開

シカゴ日蓮佛教會にて開かれている松本榮山先生指導のシカゴ書道會は休暇を終り、來る三月九日（日）より始められる。時間は毎月第二、第四の日曜日、午後一時より三時までで新入會者歡迎。希望者は來會されたしと。

元シカゴ總領事
奈良靖彦氏
カナダ大使に任命

（東京）東京通信によると、政府は廿五日の閣議で、駐カナダ大使に奈良靖彦駐ベトナム大使、駐ポーランド大使に高杉幹二前駐サウジアラビア大使、駐キューバ大使に奈良賀男大臣官房審議官、駐ブルガリア大使に總崎巧前領事移住部長をそれぞれあてることをきめて同日付で發令したとある。

奈良靖彦大使は五年間シカゴに駐在した影井梯夫總領事の前任者であり、シカゴ總領事からニューヨーク總領事に榮轉、その後、マレー駐在大使を經て南ベトナム大使としてサイゴンに駐在されていた。

シカゴ佛教会
日本語學校
父母の會集會

シカゴ佛教會の日本語學校では生徒の勉强ぶりを父兄に見て戴き、學校行事の報告や相談のため、左の如く父母の會を開くので、生徒の父兄の多數參加を希望している。

◎日時　三月八日（土）
午前十時—十一時、授業參觀
午前十一時　父母の會
◎場所　同教會公會堂

死亡御通知と
會葬御禮
鹿兒島縣出身
妻　大迫　房　儀（七十才）
FuSa Osako

一月末入院、精密檢査をし、二月廿二日再入院手術後ストロークによリ藥石効なく遂に同廿八日午後二時死去致しました。お通夜は三月三日午後八時より、スカンロン葬儀社において葬儀は翌四日（火）午後八時よりシカゴ佛教會において何れも久保瀨師導師の下に執行致しました。生前厚知の皆様多數御會葬下され、又御弔花、御香料を恭うし誠に有難く感謝致しております。生前の御厚誼を感謝し右併せて謹んで御禮申し上げます

三月五日
3719 N Seminary
喪主　夫　大迫　元治
長男　良治
妻　政子
孫　一同
女婿　吉秋
妻　岩室
長女　八重
孫　一同
在日本
實兄　湯地　貞俊
（同）義弟　大迫不二夫
友人代表　本村富士雪
鹿兒島縣人會
シカゴ佛教會

早稲田大學名譽教授
東京・富士大學々長
酒枝義旗博士講演會

▲三月十二日（水）午後七時半　於デボン教會
『學生騷動の渦中での感謝』
（早大元・政經學部長としての体驗と證し）
主催　シカゴ・キリスト教會協議會
▲三月十四日（金）午後七時半　於デボン教會
『今に至るこそ主の惠みなれ』
▲三月十五日（土）午後七時半　於レーキサイド教會
『信仰の力とは何か』
▲三月十六日（日）午前十一時半　於デボン教會
『眞に新しいものは何か』
▲三月十六日（日）午後二時半　於レーキサイド教會
『死の恐怖からの解放』

共催　レーキサイド日本人基督教會
デボン・イエス・キリスト教会

一九七六年二世ベタラン・リユニオン
キック　オフ晩餐會御案内

▲日時　三月十五日（土）午後五時半
▲場所　シカゴ・ハイアット・リゼンシイ
リゼンシイ・ボール・ルーム
（東ワーカードライブ一五一）
▲會費　一般會費　二十弗
（但し、一世シニアー・シチズン優待十五弗）

基調講演者
ハワイ出身　米下院議員　**松永スパーク氏**
紹介者　米下院議員　シドニー・エーツ氏
▲餘興　ピアノ、歌、琴等
日系タレント大勢出演

日系人多數の參加を希望して居ります。御出席御希望の方は至急井上夫人（九三五—九二九四）へ連絡下さい

主催　シカゴ二世ベタラン・リユニオン委員會

印刷物の御用は
シカゴ新報　印刷部へ

シカゴ東京銀行
新舊頭取歡送迎會御案内

當市シカゴ東京銀行頭取として在任三年になる小宮山武徳氏は近く東京本店に榮轉歸國されることになり、その後任として新に大塚順太郎氏が近く當市に赴任されることになりました。

就ては小宮山頭取御夫妻と名殘りを惜しみ併せて新任の大塚新頭取御夫妻を歡迎いたしたく、左記の如く歡送迎會を日系人會有志主催の下に開催いたしたく存じますので、關係者並に御懇意の間柄であった方々の御參加御出席を得たくお待ちいたします。

▲日時　三月十一日（火）午後七時半
▲場所　コモ・イン（北ミルウオーキ街五四六）
▲會費　一人　九弗

御申込みは遲くも三日前までに會費を添えて左記へ御申込み下さい

日系人會事務所　菅野幹事　電話　九四四—六三七〇
同　會長　早重三重喜　RA　八—三〇五八
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八—七九七一

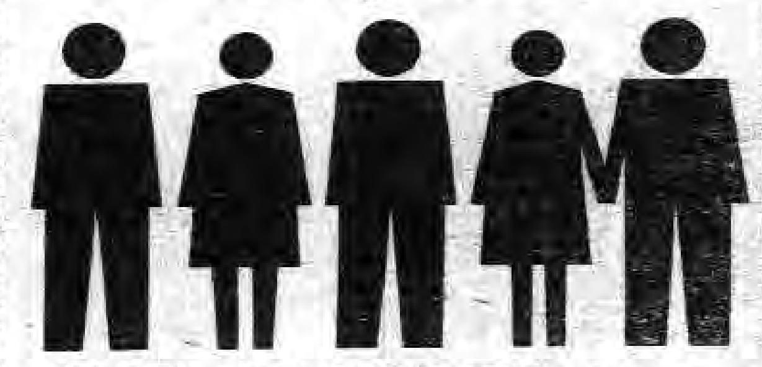
主催　シカゴ日系人會有志一同

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

櫻人形作り材料
豊富に持ち合せ賣り度し。
御希望の方は左記へ連絡下さい。
電話　BU一—四九五九
又は七五—五九七二

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四—三六八三



FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で 無料チェツキング口座が開けます。 本當に無料で毎月のサービスチャージもなく。 最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間 — 11.00 — 2.00 P.M

小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

注文は値段表に依りチェツキを添え下記へお申込み下さい

天狗　十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）　$9.95
60錠入（約24日分）　$17.95
120錠入（約48日分）　$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

MONGOLIAN HOUSE
Chinese Mainland Cuisine
3410 N. Clark　935-1100

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

ウエートレス數名、ランチ又はデナータイムにキチンヘルパー、パートタイム又はフルタイム右募集につき御希望の方は左記へ連絡下さい。
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三参

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

乗ったとたんに日本です

さあ、どこを訪ねますか。日本の春いろいろ。

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまですね。
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご」なんて……。
四季おりおりに、そして北から南までその土地土地に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに——。

関東・中部
●鹿島灘から吹く風が水郷鹿島に春を呼んで、
茨城県鹿島神宮では3月9日、
武者行列も見事な鹿島祭頭祭（さいとうさい）。
●中部は飛騨の春の高山祭（4月14・15日）。
飛騨の匠の技術が生かされた、豪華な山車が見ものです。
●春の山菜を味わうなら、日本三名瀑のひとつ、
岐阜県養老の滝近くで
「養老の山菜料理」などいかがでしょう。

北海道・東北・北陸
●宮城県小迫（こはざま）の小迫祭は「屋島の戦」の
野外劇が圧巻。旧暦3月3日。
●北陸富山の五箇山では、平家の落人伝説をしのばせる
「コキリコ祭」が、4月26・27の両日。
●雪どけ水が海に注がれ始めると、
北国の味「イカ」がおいしくなってきます。
鉄砲焼き（丸焼き）に、ホタテとくれば、もう、言うことなし——。

関西・近畿・四国
●京都の春に欠かせないのは、桜の花。
その桜が散らないようにと、
京都・紫野の今宮神社では花鎮めの「やすらい祭」が、
桜の散るころ（4月中旬の日曜日）に。
●花よりだんごとゆくならば、
京の桜を炊きこんだ、春の京名物「桜めし」など、風流ですね。
●琵琶湖の東、米原の醒が井はマス料理で有名。
3月中旬から食べられます。

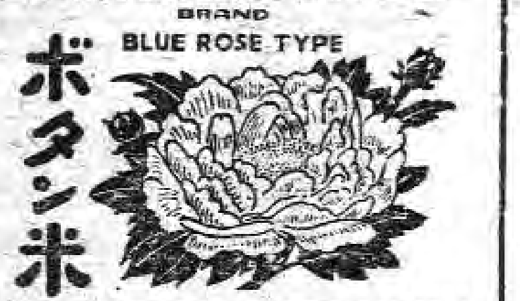
九州・山陽・沖縄
●比治山公園の桜もおわれば、広島の春はまさにたけなわ。
「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。
●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、
街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」（5月3・4日）。
●沖縄では、親戚・知人が集まって
久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」（シーミー）が、
春祭にあたるでしょう。
旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

日本への空でお待ちしています
まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

JAL
日本航空

日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷



EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコードーテープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髓
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案内）

笑いの構造　梅原猛
漢字の屁くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の祕錄　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕　三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕　柴田錬三郎　他

埋み火〔上、下〕　杉本えん子
小說 日蓮　大佛次郎
代表作時代小說〔四八年度〕　山岡莊八　他
現代の小說〔四八年後期〕　井上ひさし　他
遠い階　瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕　井上光晴
渡邊淳一 クリニツク　渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンC健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9696
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業

ソルジェニーツイン
收容所群島　上・下　入荷

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ、あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クォーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

本店　西ベルモント街八五一番
戸栗商事社

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 5 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2674

猫舌文化（序曲）（二）

上原將孝

ところで、その「猫」である。ネコは、元來鼠ばかりいるから、「寝子」、又、鼠が大の好物だから「鼠好」というように見られていたが、アメリカでは、鼠を捕らないでも食べていかれるから、寝子という、とになろう。日本では、この猫にちなんだ名前が數々ある。例えば、「猫脚昆布、猫柳、猫間扇、猫鮫、猫舌猫牛、それに猫背」等。この意味では、猫の功績は大と言わねばならない。御婦人方のお好きな猫目石も、やはり、この猫のなせる業績の一つである。だが、この猫が、無愛想という點にかけては、この右に出るものがない。その上、熱いものが食べられないという、わがままな性格が整つている。人が折角親切を思つて、ショートリブの煮こんだうまいスープを分けてやつても、熱いから手をつけない。十分冷くなつたから、もう大丈夫といつても、まずそうな顔をして、一寸スープを舌の先で轉がすように食べるが、三回ほど舌を出して、それつきり又、庭に出ていく。ガツガツの飢餓乞食の小生と違つて、全く食べる行儀を輕蔑しているのには腹が立つ。人の親切の心も分らない取りすました貴族の猫度を覆つている。なかでも、最も小生のカンシヤクを引起したのは、キャット・フッドをテレビのコマーシャルで見たので、買つてきてやつた時である。テレビの猫は全くうまそうに食べていたので、同じものを買つてやつたが、これが、ニャンとも、この猫さまは食べてくれない。後で友人から聞いたが、コマーシャルの猫は、三日三晩めし抜きの爲、何が何でも、手あたり次第に喰らいつかざるを得ない状態になつているそうな。これでは、小生のいつもと同じ状態だ。ラーメンがある限り、十日でも一カ月でも續けて喰らいつく。インスタント・ラーメンは、石灰分で固めてある爲、食べ過ぎると胃に穴があくと聞いて、やつと最近は自重するように相成つた次第、といういきさつがある。

× × ×

さて、話を本筋に戻して、文化に立ち入らねばならないが、文化を語るには、何もむづかしい記録や論文や、傳統文化やらを掘り下げる必要はない。最も簡單で、そのものずばり、その國の文化が與えるのが、この食べ物である。大体、猫にことよせて、話をこんなに繰り返して述べたがるのも、昔の飢餓体驗が大きな影響となつているようで、おサトが知られるが、小生の食べ物の話を上手に出來ない人と、あまり友達付き合い出來たためしはない。飲むと喧嘩になるが、食べて喧嘩になつた話は聞いたことがない。もつとも食べると死ぬということは充分あり得る。つい最近も、フグの肝を食べて亡くなつた有名な歌舞伎役者がいる。が、これも、冥途に、フグの肝を土産に持つて行つたと解釋する方が、當人の考えに近いのではないかと小生は考える。

そこで、いよく、「猫舌文化」であるが、安もの、ゲテモノの食道樂の、受け賣りの話を續けるのかと思われても、致し方がないが、このシリーズで、何でも味つてやろう、という貪欲精神を取り上げたいのであつて、熱いものだから食べない、という偏食を排し、飢餓道樂に徹して、種々の文化を一つ一つ、マナ板にのつけていこう、というのがねらいである。

勿論、素人の料理だから、野心が過ぎて、腕がはやり、指を切り落すことにもなりかねないが、皆様方の助太刀を期待しながら、一回でも多く永く、このテーマを續けたいと思う次第です。

不遇の身を忘れて、今夜はフグ料理。

日本航空の赤字對策發表

（東京）日本航空はこのほど五〇年度から實施する赤字解消策を發表した。同社によると、四十九年度の赤字は約四〇〇億圓に達するが、思いきつた体質改善策を完全に實施すれば、五〇年度末には赤字額はゼロになるとしている。具体的には（一）五〇年十二月以降に引き渡される予定のDC—一〇四機の導入を見合わせる。（二）國內、國際線とも路線の一部變更を除き新設は行わない。（三）五〇年度から三年間で間接部門の社員二〇％をサービス部門に配置がえする。（四）中高層を對象として早期勇退制度を導入する。（五）管理職（約一、七九〇人）の給與を今年三月から五十一年三月まで一〇％削減する。（六）諸經費を三〇％削減で約二一億圓節約する——など。

來宮神社の神木・大楠

私の長い植物生活の中で世にこんな巨木もあるものかと心うたれたものの中に、熱海の來宮（きのみや）神社の神木・大楠（くすのき）がある。

大楠というより楠の化物といつた方がいいほどのまれにみる巨木で、二幹からなつている。根元の總周圍、約五〇フィートというから、その巨大さが想像される樹齡も約千年と推定され、傳說によると和銅三年（七一〇年）に一つの根株が、たまく漁民の網にかかり、漁民がこれを捨てれば、また網に入るので、漁民これを怪しんで拾いあげ、海邊の松の木の下に置いたところある夜の夢枕（まくら）に「自分は五十猛命（おたけるのみこと）である。自分を祭れば、漁民の守護となろう」というお告げで、その根株を今の來宮神社として祭つたと言い傳えている。遠い遠い昔をこの楠だけが知つているような神々しいこの姿に接すると、何か心が洗われるような氣がする。

・・・

北陽會短歌（二月抄）

アダムス 保子

良き服を着せたき一心に三人の吾娘の爲持ちたる針をも持つ

老狂女プリンセスと自らを呼びたりしこの頃しきりに想ふ衣裳室

金鎚一つ五十呎下の舞台に落つホフマンの歌宙に氷りて

安総友 美智子

朝ひらけ佇つアボカドの丘畑若木に包まれ心もえたつ

溶けぬ雪幾日も續けり友に書くたよりに梅の一輪を添ふ

南國に住む證（あかし）にと梅一輪賀狀に添へて友に送りぬ

グッデール 十三子

浴槽に身を浸しゐて戰に明け暮れし日を唐突に想ふ

殺（あや）めしを落葉かぶせて隱しありジャングルと呼ぶ街中の森に

何故は殺めしものぞ石をもて泣く人も財も無き老人を

角野 順子

梢と梢觸れ合ふ並木をわたりゆくリスの行方を見失ひたり

枝又に積りし昨夜（よべ）雪のしづり不意に地上に落ちて散らばふ

イチョーの若木を植えて秋の日を思へばはららぐ彩づきし葉が

中川 いつえ

ルバングより生還の小野田氏にまた想ふ行方不明のルゾンの甥を

汝が父母故に逝きしといへど生きてあらば出て來よ晴雄よルゾンのジャングル

聞き慣れぬモシモシの語よ元旦を七千哩隔てて正に吾娘の聲

中野 れり

バス中指に探りて盲目の女性（ひと）點字のノート讀みてゐる

笑みたたえまさぐる指先に心集め點字追ひゐる人美しき

寒風に追はれつつ行く街角に餌をついばめる鳩遊び立ち

松本 綠嶺

（ハワイ紀行）（二）

パークなすココパルム・ホテル庭廣し花泛くラグーココナツ林

（カワイ島）

シカゴ時代カワイ島よりの學生に連絡を得て一夜を語ら

（ハワイ島）

キラウエヤ幾哩四方圍まれて火口幾白煙噴きつつ

松本 登美子

キラウエヤ火口に未だ煙立ち大き噴火の底ごもり鳴る

白きレイのプルメリアの花の香が飾りし今もわが肌に匂ふ

關生 信子

霧深き遠き道のり歸り來て今朝見し夢の訃報は聞きぬ

再びは歸らぬ道を旅行く冬日ためゐて墓石があり

灯ともて車つらなり進み行くゆきつくところ葬り處の前

高橋 百合子

原稿紙の升目はうすく冷え細く一字一字詰むるに心苛つも

柳澤 田鶴子

節高き兩手重ねてさすりつつ觸るる心のひびき温とし

空想を盛り上ぐる如くグラス器に今日の食後の果實を盛れり

加藤 はるえ

縺れゐし心も解けむ己が過去かくさず告ぐる人に對へば

長病みの終焉の憶ふ時冬雷（とうらい）一つ不意に響く

きさらぎの空にかかれる寒の月死に近き人を思ひ佇ずむ

冬靄に漂泊の白き鷗落ち背後に湖に向へば

Subscribe to The Chicago Shimpo

CHINA DOLL
5110 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2281
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

BOOKKEEPER
Must speak English.
Excellent salary.
CANDLE CITY
5912 S. STATE ST.
667-7731

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Richie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング・サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-7232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
[illegible]

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KEY PUNCH OPERATORS
(EVENING HOURS)
WORK A FULL TIME JOB AND STILL HAVE YOUR DAYS FREE.
4:30 P.M. TO 1 A.M. MONDAY THRU FRIDAY
Minimum 2 years experience required in IBM 029 or Inferex Key to Disc. 10,000 Key Strokes in Alpha and Numeric.
EXCELLENT SALARY and BENEFIT PACKAGE including 10% Discount. Parking available at Reduced Rates.
SEARS, ROEBUCK AND CO.
SEARS TOWER
FRANKLIN AND ADAMS
Employment Office Hours 8:30 A.M. to 1:30 P.M.
Monday thru Friday.
Member Chicago Merit Employment Committee
Equal Opportunity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED
Teppan-yaki cook
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WAITRESSES AND SALAD GIRLS wanted. Excellent benefits. DAIICHI Restaurant. 512 S. Wabash. 922-5527.

FOR SALE

OPEN HOUSE
SUNDAY, 1 - 5 P.M.
3654 Grove St. — Skokie
7 rms. bi-level plus 2 bathrms. one on main fl. 8x12 foyer with skylight and slate tile fl. plus 2-7 ft. guest closets. 15x27 family rm. and cedar closet 9½x24 utility rm., lath & plaster, hardfls. Carport ¾ enclosed, central air. Close to excellent schools, shopping and transp. By owner. $67,500. Tel: 677-7283.

FOR RENT

6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 335-6968.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CL 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六七五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年三月七日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

十八ヶ月以内に完全撤退せよ
タイ新政府が米軍に要求
連立政府組織の最低條件

（バンコク）新に組織されたタイ文官政府は、十八ヶ月以内に米軍撤退を要求する計畫を發表した。

新首相セニ・プラモドは前駐米大使であり、かねてから親米的意見を發表していたので、この新發展は各方面を驚かせた。おそらく下院の新政府信任を受けるための訴えではないか、といわれている。

米軍撤退のデッドラインを十八ヶ月とする意圖は、新政府が議會に提出する政策綱領に含まれ、政府がリベラルおよび左派の支持を得て多數派となるための最低の代償である。ラモド首相の民主黨は社會農民黨との連立で二六九下院議席の九一議席を持つに過ぎない。したがつて、リベラル派および左派の支持を受けることなしに、連立政府は維持され得ない。米軍撤兵聲明が出される前、タイ政府代表が米代表と相談した事實はない。

米軍筋によると、タイ駐屯米軍は二万五千人の軍人と三五〇の空軍機で、主として四軍事基地に配置されている。ベトナム戰爭時代には、四万五千人と六百機が駐屯していた。タイ代表によると、十八ヶ月デッドラインは、閣議で激しい討論の後に決せられた。

「本政府は、國際協定によりわが國に駐屯する外國軍隊を急速に撤退せしめる行動をとる。これは國益に從つて作られる手段によつて遂行されるが、いずれにしても、撤兵の期間は十八ヶ月以上はあり得ない」と聲明書はいつた。

政府筋によると、計畫された撤兵は、米軍基地に働く二万五千から三万と推定されるタイ勞働者に與えるインパクトを小さくし、更に米國との交渉時間を與えるため、段階的に行われる。

米軍撤退要求に踏み切つた新政府は、議會の信任投票で軍部から支持される右翼政黨から強い抵抗に會うと思われる。しかしタイ軍部には米軍駐在は今日ではタイの利益でなくなつた、との立場からその撤退に贊成する者もあり、軍部の意見も必ずしも統一せられていない。更にカンボデア事情の惡化は、米軍撤退をスロウダウンさせるか、中止させるだろう、と憶測する者もある。

一月二十六日の選擧後、プラモドは米軍のタイからの早期撤退を要求しない、といつた。「米軍がタイのためにつくしたことを考えるなれば、その早期撤退を要求する理由が何處にあるか」と彼はいつたが、連立政府組織に成功してから、デッドラインの發表なしに、米軍の段階的撤退を要求する豫定らしかつた。

米軍スポークスマンは、米國の軍隊および空軍機は、タイの戰爭準備態勢維持の訓練のため駐屯している、といつているが、タイを基地とする米空軍機が北ベトナムの偵察に從事し、カンボデアのロン・ノル政府が派遣する空軍兵がタイの米空軍兵によつて訓練されているのは、よく知られている。それのみでなく、昨年十月までは、米空軍兵が彈藥、食料、燃料などをタイからカンボデアに運んだ。

・・・

石油値段凍結の用意あり
西側は第三世界の發展を助けよ
石油輸出國頂上會議開かる

（アルジア）世界の十三メージャー石油輸出國會議が六日から開かれたが、聲明書草案は輸出國は石油値段凍結で耐のを示し、その代償として工業國家と交渉する用意を持つ低値段保證、生油國外國投資の保護、世界通貨制度改革および發展途上國家の近代化援助を要求するのを決定した。

決議草案は、石油輸出國閣僚の月余の研究結果であり、會議で正式承認を受けねばならぬが、基本的路線に變化はない、と推察されている。

石油輸出國（オペク）會議はアルジリア大統領ブーメデンの基調演説で始められたが、その内容は決議草案の線に沿い、石油値段のカットおよび一九八〇年までの凍結をさえ示唆した。決議草案は値段凍結の期限を明記していないが、さきに決定された九月三十日以後に延長する可能性を明にした。生油國は消油國がその必要とする經濟調整をするのを許すため、石油値段安定化條件を交渉する準備を持つ、と草案はいつた。

ブーメデンは、西側が發展途上國家援助のため「大規模な企畫」をとるのを訴え、產業國家は「その資產を越えた生活」をしており、基本的變革を承認すべきだ、と勧告していつた。

「西側の經濟問題は、世界を二つのカテゴリー、即ちすべての特權と權利を持ち世界を指導するべく運命づけられた國と低開發と服從に運命づけられた國とに分裂する考え方を放棄しないところからきている」

世界に安定があるためにはこの事情が一掃されねばならぬ、と彼はいい、第三世界の發展のため、產業國家は巨大な企畫で協力すべきだ、といい、世界經濟を再組織して安定をもたらすことに、石油輸出國は協力する決意を持つともいつた。

「もし西側がこれを拒絶するなれば、われわれはわが國民の正當な權利を護り得る行動をとるのを强制される」

ブーメデンの演説は、西側のエネルギー危機對策に高度に批判的であり、この接近方法を西側が變化させない限り近く開かれる生油、消油國會議は徒勞であるといつた。

・・・

米國は暗殺に關係があつた
CIAの責任暴露を恐れる
故ジョンソン氏側近語る

（ワシントン）ドミニク共和國獨裁者ラファエル・トルヒロおよび南ベトナム大統領ゴ・デン・デエムの暗殺に、米國は直接責任がある、と故ジョンソン大統領は何度も語つたことがある、とジョンソン氏の側近は語つた。彼によるとケネディ大統領の暗殺はある種の陰謀の結果であり、オスワルドの單獨行爲との說は疑わしい、ともジョンソン大統領は語つたそうだが、CIAの責任とはいわなかつた。

去る二十八日のCBSはCIAは少くとも三外國高官を暗殺した、とフォード大統領は報告され、現在のCIA議會調査がそうした事件を暴露するのを阻止するよう「高度に注意する」のを要求した、と放送した。更にシカゴ「サン・タイムス」が三月三日に入手した報道によると、CIAが地下勢力と連絡を持つていた事實がある。一九五〇年代から六〇年代にかけ、CIAはシカゴの地下勢力ボスであつたサム・ギアンカナとコネクションがあり、ギアンカナがかつてキューバで持つていた賭博網を反カストロ活動に利用するのを企て、その代償として、彼の依頼でガールフレンドと歌手のラスベガスのホテル・ルームを盜聽した。一九六〇年にカストロ首相が國連本部を訪れた時、CIAは火藥をまじえたシガーを利用して同首相を暗殺する計畫で接近した、とニューヨークの高級警官は語つた。CBS放送後、カストロ暗殺計畫が下部で語られたのをCIA代表は認めたが、上部で承認されなかつた、といつた。

ジョンソン大統領が最初にトルヒロおよびデエム暗殺について語つたのは、ケネディ暗殺事件（一九六三年十一月二十二日）後間もなくであつた。最初、ジョンソン氏はケネディ暗殺を共產主義の陰謀と考えたらしかつたが、間もなく、われわれはトルヒロとデエムを處分したので、ケネディ暗殺は「ある種の恐ろしい報復」を意味するだろう、といつたと故大統領側近は語つた。トルヒロは一九六一年に、デエムは一九六三年に、いずれも軍部クーデターで殺された。米政府は兩事件と無關係と發表していたが、ペンタゴン文書はデエムを倒した軍部とCIAが密接な關係を持つていたのを明にした。更にニクソン氏は米國はデエム暗殺に「卷き込まれていた」と一九七一年にいつた。

ジョンソン氏は、リイ・ハーベイ・オスワルドが單獨でケネディを殺したとの說に、繰り返えして疑惑を語つた、と側近はいつた。CIAを調査中のロックフエラー委員會事務指導者ダビッド・ベリンは、ケネディ暗殺にはオスワルドのみが關係していた、と二十八日に主張したが、オスワルドが犯行を否認した時、彼は眞實を語つたのを示す科學的證據を近く發表する、と某著作者はエージェントを通じて發表した。

・・・

反朴勢力の批判强まる
學生 政治家はごう問された
告白强制のための睡眠禁止

（ソウル）朴政府反對者は、警察から多數の學生および現政府に批判的な政治家をごう問したとして政府攻擊を强化した。

新民黨はごう問問題で國會討議展開を要求したが、民主共和黨は極力に反對したので朴大統領への公開狀を、これが屆けられる前に公開した。

公開狀は學生や政治家をごう問したと非難された保安委員會を罰することと、ごう問を禁じる法律を作るのを要求し「かくの如き殘虐な行動に國民は驚き、衝擊された」と書いた。

反對派調査委員は金總理に面會して公開狀を手渡すのを企てたが、金は彼らと會うのを拒絶した。しかし、東西時報は、反對派議員が記者會談で明にしたごう問事實を詳く報道した。彼らは獄中でなくられ、嚴しいごう問を受けたとい、學生のある者は、虚僞の告白を强制するため、七十二時間以上も眠るのを妨げられた事實を指摘した。

これと同時にキャソリック僧侶および信徒から組織される全國民主々義回復同盟も聲明書を發表し、宗教家、政治家およびジャーナリストから構成される調査會を組織し、ごう問の事實を調査するのを訴えた。

「政府のトップ指導者は責任ある返事を與え、適當な手段をとるべきである」と聲明書はいつた。

・・・

カンボデア援助討議延期
議会承認の可能性なくなる
米市民のプノンペン撤退準備

（ワシントン）フォード大統領の要求するカンボデア緊急軍事援助費二億二二〇〇万弗支出案は、下院支出分科委が行動をとるのを延期したことで、大障害に直面した。分科委は支出が他法案で許可されるまで問題を取り上げないことに決した。

分科委決定は議事法を根據にとられたが、議會が緊急援助支出を承認する可能性は小さくなつた。いずれにしても、カンボデア政府崩壞阻止に必要なデッドラインとフォード氏がいう期間内に、議會がこの問題を取り上げることはあり得ないのが明となつた。

この決定に到達前、分科委は、ホワイトハウスの勧告で南ベトナムおよびカンボデアを視察して歸國した議員團の意見を聞いた。これまでインドシナ問題で「ハト派」といわれていたポール・マクロスキー下議（加州共和）は、一億一六七〇万弗のカンボデア追加軍事援助と七五〇〇万弗の食料援助を提議した。これがカンボデア援助の最後となる、とマクロスキーはいい、視察議員團員多數の支持を得ている、といつた。しかし、七人の下議は、その視察から判斷して、その立場は[illegible]ている。たとえばドナ[illegible]フレーザー下議（ミネソタ民主）は、追加軍事援助が交渉による平和に導く保證があれば支持する、といい、ベラ・アブザグ下議（紐育民主）は、軍事援助には絶對反對だが、人道主義的補助には贊成すると語つた。

フォード政府は、議會が追加軍事援助費を四月一日前に承認しなければ、ロン・ノル政府は一ヶ月以内に崩壞すると豫想し、昨年十二月に議會が承認した二億七五〇〇万弗は消費しつくされた、といつた。議會はもと〱カンボデア軍事援助費追加に熱意を示さなかつたので、分科委の決定は四月一日前に援助法案が取り上げられる可能性をなくした。分科委員中にもフォー[illegible]信を持たないことから、その取り上げ延期に贊成した、といわれている。

議會が追加援助費で討議している時、カンボデア事情は惡化の一路をたどり、米國は約四百人の首都プノンペン在住市民立ち退き援助のため、タイおよび沖繩の空軍およびヘリコプター部隊に準備を命じた。プノンペンは解放軍によつて完全に包圍され、彼らは首都から五哩の地點まで接近し、ロケットを首都に射ち込んでいる。

なお、北京に亡命しているカンボデア國家首席シハヌークは、米國が追加軍事援助を承認すれば、戰後の米國とカンボデアの和解を不可能とする、と警告した。

從業員が會社にローン
賃銀一〇%差し引き承諾
助かつたロックアイランド鐵道

現金と燃料不足で、五日には通勤列車運轉中止を發表していたロックアイランド鐵道は、從業員からのローンとテキサコがディゼル燃料を配達してくれたことで、ホッとした。

鐵道會社重役と勞組代表の緊急協議が三日に開かれ、組合員の賃銀から一〇%をローンとして差し引くことに同意された。副社長ジョン・ミトロスは賃銀差し引き案は、無利子のローンを意味する、と語つた。ロックアイランド鐵道は一万五百人の組合員を有するが、ローン額はその何人が協定案に贊成するかにかかつている。全組合員が贊成すれば、月額一四〇万弗の收入となる。このローンは同社の財政事情が改善された時または連邦政府の援助が與えられた時に返濟される。同社の管理職は社長ジョン・イングラムから下級社員まで、月給一〇%減が實行されている。

これと同時に、テキサコは七千ギャロンのディゼル燃料をジョリエットにある鐵道會社燃料倉庫に配達した。テキサコは代金前拂いを要求し、ロックアイランドはこれを不公平と主張していたが、連邦エネルギー局が干渉して了解が成立した。ロックアイランドの財政的危機は、一億弗ローンを連邦鐵道局に申請して拒絶されたことで表面化した。

ロックアイランドは、中西部農家が穀物輸送を頼る重要鐵道である。

・・・

チリー国防相
ヘリで墜死

（サンチアゴ）チリー國防相オスカー・ボニラ大將が、ヘリコプター墜落で、同乘した六人と共に、三日に死んだ。一行は週末をサンチアゴの南方ラリオで過して首都に歸る途中であつた。

ボニラは國防相となる前、一九七三年にアリエンデ政府を倒した軍部政府の内相であつた。十一月に社會から姿を消したので家庭拘束されている、との噂があつたが、一月に姿をあらわすと國防相に任命された。しかし、この期間に軍部政府はボニラの親友で基民黨の前黨首ルナン・フエンテルバを國外追放した。ボニラは一九六四年から一九七〇年までチリー大統領であつた基民黨のエドワード・フライの軍事顧問官であつた。

・・・

破產申請數
レコード破り

シカゴ連邦地裁に、本年最初の二ヶ月に提出された法人および個人の破產申請は二一〇〇件に達した。これは前年同期と比すると三分の一增加であり、この割り合いが續けば一九七五年はレコード破りの破產申請年となる、と連邦地裁クラークは語つた。

「この事情が續けば、年末には一万二千件以上の破產申請となる」と彼は語つた。從來のレコードは一九六一年の一万二六四二件である。

破產申請激增、少くとも個人、の原因はクレジットカードにあるらしい。カードのおかげで個人は簡單に借金に深入りして、債權者の追求を免れるため連邦破產法の保護を利用することになる。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無染晶在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
SANSHO KOTAIJINGU KYO
1445 N. Albany
478-8508

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梧猿樓

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山兼松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1690 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9070

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3401 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ・ウエスト教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 842-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行専門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◆五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◆六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◆八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお樂しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

またもや泥沼にか？
インドシナ援助について
（一）

これは二月十六日のシカゴ佛教會における英語講演を譯したもの。時間の都合で省略した部分及びその後の發展について解釋を附加したことをお斷りしておく。

○　○　○

今日の如く、アメリカが多くの重大問題を、一時に抱え込んだことは歴史上に稀であります。インフレ、失業者激増、景氣後退と、アメリカの經濟は非常な困難にあります。石油値段は世界の財政組織をゆすぶつています。世界のエネルギイ及び食料供給の將來は疑問であります。中東には戰爭の危機が高まつています。米ソ關係は惡化しつゝあります。

何れも解決困難な問題ばかりであります。それにも拘らず、これらの解決困難な問題を同時に抱え込んでいるに拘らず、アメリカの指導者は、更にもう一つ解決困難な問題を抱え込もうとしています。

彼らはインドシナの泥沼に、またもや、足を突つ込もうとしているのであります。彼らはベトナムとカンボヂアについて語つているのです。信じ得ないことですが、本當であります。それが本當であることは、フオード大統領が數週間前にNBCのジョン・チャンセラーに與えた特別インタビユが、疑いの余地なく明にしました。アメリカの國家的インテレストからかけ離れた國の問題にこの國の指導者が憑かれていることを、私はかねてから不可解として來ました。アメリカの世界的指導性の性格や手腕をテストし、緊張せしめるいくつかの問題に直面していながら、指導者が相い變らずインドシナに憑かれていることは、彼らの憑かれ方か、如何に非理性的であり、氣違いじみているかを思わしめるのであります。アメリカ國民の多くは、彼らの指導者が、この國のインドシナ泥沼に巻き込まれを深めようとしているのを知れば、これを信じ難いこととするでしよう。全く非合理的であり、非理性的であります。フオードーチャンセラーのインタービユを聞いた人は、「またもか」と驚きと絶望の思いで、叫んだことだろうと思います。少くとも私はその一人でした。

このインタービユで、チャンセラーと彼の若い同僚トム・ブロコフは、大統領に繰りかえして、

「ベトナムの專問家が、もう少し押せば、總てはオーライとなる、と言うのを、この部屋のそのカウチに坐つて聞くのは、貴方を不安にしませんか？」

と聞きました。これに對してフオード大統領は、もう少しベトナムに援助を與えさえすれば、インドシナ問題は解決されるのだ、と言い續けました。これは一九六〇年以來ジョン・ケネデイ、リンドン・ジョンソン、リチヤド・ニクソンが言い續けたのと、全く同じであります。たとえばフオード大統領は次の如く答えています。

「この瞬間に三億弗を南ベトナムに投資することは、彼らの自由を維持する鍵となる、と私は思う」

これから、もう何人の大統領か、アメリカ國民をインドシナの底のない泥沼に導こうとするのでしようか？

NBCインタービユは、フオード大統領がケネデイージヨンソン—ニクソン路線を歩む出意をみつのを示した唯一の例ではありません。最近のホワイトハウス訪問者のある人は、三億弗援助はチユ政府を「仕上げさせるだろう」という專問家の意見に、大統領が信頼を語るのを聞いた、とニユーヨーク「タイムス」は報道しました。しかし、發表されたフオードーチャンセラー會見の筆寫を注意して讀むと、ケネデイ、ジヨンソン—ニクソン路線を歩く用意を持つに拘らず、三億弗がチユ政府に「仕上げ」させ得るかどうかについて、フオード大統領が疑惑を持つことが推察されるのであります。三億弗はわれわれに「トンネルの端に光を見せてくれるでしようか」とチャンセラーが、少し皮肉な、と思われる調子で質問すると、ある專問家が、三億弗は今會計年度に必要とする「最底限度だ」と評價したのを引用することで、大統領は答え、同じ專問家は、「現在の情勢下では、三億弗で十分だろう」と言つた、ともつけ加えました。大統領のベトナム專問家も、三億弗でインドシナ問題が總てオーライとなると信ぜず、新會計年度、つまり七月一日が來れば、同じことを繰り返さねばならぬのを予想しているのですから、フオード大統領が彼自身の言葉に不安を持つのは、自然なのであります。そして、何故に大統領が自分の言葉に不安を感じるかは、これまでのアメリカの指導者やトップ專問家と言われる人の、悲慘きわまるレコードを思い出すなれば、明瞭となるでしよう。彼らがベトナムについて何んと言つたかを、思い出してみましよう。

まつ、南ベトナム派遣軍總司令官ウイリアム・ウエストモーアーランド大將であります。彼は一九六八年に言いました。

「敵はあらゆる機會に破られた」

それから數年後に、彼は參謀總長に昇進しました。米國陸軍の素質を語るものとして意味深いことであります。ジヨンソン大統領の安全保障問題顧問ウオルト・ロストウ博士は、一九六七年に何んと言いましたか？

「事情はよい。相手側は崩壊しかけている。私の意見では、勝利は非常に近い。諸君にチャートを見せよう。チャートは、素晴らしい」

同じロストウは一九六五年に言いました。

「ベトコンは數週間以內に崩壊する。數カ月でなく數週間以內である」

一九六五年に、ベトコンは數週間以內に崩壊する、と予言した大統領顧問が、一九六七年に、相手側、つまりベトコンは、「崩壊しかけている」と顔も赤らめないで言つていたのであります。

次はリチヤド・ニクソン氏であります。

「南ベトナムにおける共產主義の敗北は、不可避である。唯一の疑問は、彼らの敗北が、どれほど早く來るか？だ」

これはニクソン氏の一九六七年の予言であります。

（R・F）

五年間に一五〇億弗通商
イランと米國が調印
七原子發電所を購入

（ワシントン）今後五年間に、イランが一五〇億弗を米國の製品及びサービスに消費する契約に調印した。

國務長官キッシンジャは、イラン財務相フシャング・アンサリとの共同記者會見で契約を「この種のものとして最大のもの」と呼んだ。この一五〇億弗の外に、七つの原子力發電所購入のため七〇億弗を費すことを、イランは原則的に承諾した。イランは重要石油輸出國であるが、契約の非石油性格が强調された。

「相互協力の分野擴大の兩國間の强い要求の下に、米・イラン共同委員會は、今後五年間の兩國間の非石油通商の目標額を一五〇億弗と設定した」

と共同コンミユニケは言つた。現在の兩國間の非石油通商は壓倒的に米國側の出超となつているが、一五〇億弗のほとんど全額も米國の利益となる、とアンサリは答えた。

彼によると一九七四年度にイランは五千万弗の非石油品物を米國に賣り、七億弗の民間製品と一五億弗の軍事品及びサービスを米國から購入した。兩國は石油を主として西ヨーロッパ諸國及び日本に賣るが、米國への輸出は「取るに足らない」そうである。

イランが米國で消費するのに同意した一五〇億弗は次の如くわけられる。

◇五〇億弗は通常の通商。

◇五〇億弗を軍需品に。

◇五〇億弗を開發に。

七〇億弗は主として核發電所購入と海水非塩化。設備購入に當てられる。

メジヤ石油生產國であるイランが原子力發電所購入政策を決定したのは、石油供給は今後數十年以內に鋭く減少すると予想されるからである。イランは既に發電所建築に關し、フランス、西獨と契約している。

核發電所の外に、次の如き開發計畫に同意された。プレファブ住宅建設工場。アパート及び住宅一〇万ユニット建築。三〇〇〇ベッドを持つ五病院建築。港灣設備及び肥料、殺虫剤、食料加工工場建設。ハイウエイ及び職業訓練所。

米國はイランを同地域の財政センターとするのを助けると誓つた。

暁の合唱
石坂洋次郎
回復して

平田がひとりぼつちで雨受けの大きな石に腰をおろしていた。しかし今日はセンチな流行歌を口ずさんでいるのではなかつた。頰杖をついて、眼の前の地面をボンヤリ眺めているのが、まるで生氣のない慘めな恰好に見えた。

「君江さん、どうしたの、あなた？」

その聲ではじめて朋子の來たことに氣づいた平田は、「あら！」と呟いで立ち上がると、そのまま逃げ出しそうな身構えをした。憐れみを乞う色と憎しみの色とを交互に眼に閃めかせながら……。

朋子は物も言わずに平田の二の腕を捕えた。

「何をするんです。いや……人の後をつけまわさないでください……」

平田はすてばちな口調で叫んで、腕を亂暴にふりもごうとした。細いスガ目がキラキラと光つて無氣味だつた。

朋子はそれにかまわず、もう一つの腕もつかまえて、後ろに押して無理に雨落ちの石に坐らせた。そして自分もそばに腰を下ろし、平田の首に手をまわして、逃げられないように押えつけ、强いハッキリした言葉で、

「君江さん、貴女何か隱しているわね。悪いことをしてるんでしよう？正直におつしやいよ」

「まあ、失禮な。貴女そ女學校を出たからつて人を見くびるもんじやないわ。私がどんな悪いことをしてるんです？失禮な——貴女なんか嫌いだわ、生意氣で！——離してよ！」

平田は烈しく身悶えして、朋子の腕に爪を立てたりした。

「貴女の顔にそう書いてあるわ。……私は貴女の味方よ。ね、私たちは嫁入り前の大切な身体でしよう。いま質けば、それが一生の汚點（しみ）になるんだわ。みんな吐き出してしまいなさい。あやまちは深入りしないうちに思い切つて改めたほうがいいのよ。貴女が言いづらかつたら私が言いましようか。貴女は切符の賣上金をごまかしていたのね。中島さんとグルになつて……。そうなんでしよう？」

はじめは朋子の生溫かい体温を堪え難いものに感じて、何よりもそれから逃れようともがいていた平田は、もがくほどきつく締めつけられると、そのいやな体温で頭の中が痺れたようになり、反抗しようとする氣持が急速にうすれて、自分のほうから朋子に縋りすがるようにしてシクシクと泣き出してしまつた。

「うんと泣いたほうがいいのよ。胸が樂になるから……」

朋子は平田の背中を撫でてやつて、しばらくの間したいままにさせておいた。平田は次第に烈しく、子供のようにしやくり上げて泣いた。

悪いことを企（たくら）み得るのも人間なら、それを後悔することが出來るのも人間ばかりである。そういう心の彈力を有効に働かせるのが生き甲斐のある生活になるのだ。私は慰め、平田さんは泣いている。いつか私たちは二度と會うこともない遠い間柄になるのだろうが、いまは心が觸れ合つて、この薄暗い車庫の蔭で二人ぎりの小さな生活を營んでいる。なんという不思議な人生であろう……。朋子は片手に入れるには大きすぎる平田の身体を抱えながら、じめじめした赤土に生え出した雑草が、かすかに風にそよいでいるのをじつと見つめていた。

「私は嬉しいの。ありがとう朋子さん。私は嬉しくて嬉しくてたまらないの。私は助かつたのよ。ああ、嬉しい……」

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2337 W. Belmont
LI 9-6793

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

萬上
みりん
MANJO MIRIN

キッコーマンの
まんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御都合に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

東南洋服
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー　ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは☎七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び宮殿料理
三味莊
座敷は個々及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
午前十一時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月——金　正午—午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで（テークアウト致します）
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二　すま子

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
◉販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久吉

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
月曜休業
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串—二十五仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス・オブ・やきとり
店主　ノーマン・山本

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
◎日米食料品一切
◎サンドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
◎日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スター・マーケット
吉門、雪中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング調に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（日本人係　増本弘）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

米國建國二百年祭
三月一日から始まる

（ワシントン三月一日）けふからアメリカ共和國誕生の二百年祭が始まり、廿二ケ月間各種の行事が擧行される。

一七七五年三月一日には、畫期的歴史的事件は起つていないが、議會が勝手に今日の日を選んだのである。一般には獨立戰爭は同年四月十九日レキシントンとコンコードの戰いを端緒としている、と見られている。

一七七六年七月四日が獨立宣言記念日と指定され、獨立宣言が署名された記念すべき日である。

盛り澤山の記念行事が予定され、お祭り、パレード、演説が開催され、愛國心をかり立てるものとみられる。獨立戰爭二百年祭實行委員會が設立され、各企業がスポンサーとなつて何千という團体が登録され、その幾つかは連邦政府の援助を得ている。

共済會理事會
總會準備其の他決議

シカゴ日本人共済會の定期理事會は三月二日（月）午後八時よりシカゴ佛教會內會議室において開催された。會長欠席のため山田寛副會長が議長席につき、先づ總會準備のため、會長以下役員、部長、理事候補者の選考は、全出席理事を選考委員に擧げ、選考を行なつた。會長の選擧は、普通副會長中より選考が通例となつているが、現任の本田、山田兩副會長は、かねてより會長受諾を固辭されていたので、今回は共済會の仕事に最も理解を持ち熱意あり、職務上からも最適任者と見らるる候補者を擧げ、以下役員部長理事等も同時に推薦したが來る總會において、本人並に總會の承認を得た後發表する事になつた。

續いて墓地につき金子幹事より詳細な説明があつたが、現在墓地、遺骨ロット數は五百六十基分あるが、納骨堂前の墓地、櫻木の植わるロットを除き五百卅七基分残つている。分讓價段は大体土地代が騰貴しているが、購入價格で分讓する方針であることが説明されていた。

所謂無縁の遺骨が堂內には現在四十五柱の無縁遺骨を保管しているが、年々納骨堂のスペースが狭隘となるので、無縁骨を如何に處分するかということは永年の懸案であつた。改善の方法として無縁塚の如き場所を設ける移轉案も考慮されたが、今後更に役員墓地委員等の檢討に委して、その最後案は總會の決定に一任することになつた。

◎本年のメモリアルサービス

恒例の年中行事である本年のメモリアル・サービスは、昨年同様、五月廿六日（月）の米國一般のメモリアル・デーに行うこと。

◎幹事及び會計には時節柄若干増額して薄謝を呈し又田中前會長、衆務幹事に對し過去の奉仕に對し記念品を贈呈することに決定。

會費は永年三弗と五弗との二口を堅持して來たが、時勢に鑑み經常費捻出のために今年より五弗と十弗の二口に増額することを決定。

日系人會
第一回理事會
新理事決定

シカゴ日系人會の本年度の役員選擧は去る二月五日の定期總會において選考委員會の推薦名簿を承認し、新役員會が成立し、その第一回役員會は二月廿六日行われて各部門の委員長を推薦決定し、同時に常任理事及び理事の選考推薦が行われて、三月五日の理事會において正式に本年度の理事の承認が行われた。その氏名は左の如くであつた。

▲常任理事（卅二名）

安里　昇　福田　一夫
藤井寛一　樋川リチヤド
服部三郎　堀田　寅男
出野幡造　岩室　吉秋
金本　譽　河野　行道
小柳平一郎　松本フランク
前田ヒロ　前田　鎮
松本義信　三宅　博
水野嘉四郎　中井利藤太
新井仙太　野尻　信雄
野澤七六　緒方　信人
沖川一一　相模ジヨー
齋藤鴎紅　坂本ヘンリー
榎本德美　常原　忠次
渡邊松彌　山中　一夫
山本ビル　沖　五郎

（理事四十四名）

戎響志夫　園光寺芳平
原田　敬　林　簡間
林　勝　井上　正子
井上光江　石橋　四良
池添吉之輔　伊藤　澄男
鹿島倫子　片山　登
加藤はるえ　河野　增登
熊田ルース　倉本　政一
光內秀美　宮本　秀喜
宮本龜三　宮田ローイ
森光眷一　中渡瀬仙兵衛
西村忠僑　野尻　南海
岡山　登　大久保忠榮
折田なつ　大谷つるよ
大家りき　小澤　要
須田利雄　柴山　勇藏
武田喜士男　鈴木　今代
田中儀一郎　田中　正男
寺岡龍一　鳥羽　滿
戸栗房子　富廣サトル
坪內錦子　M・上野
牛田三郎　與儀金太郎

加州矯正局長に
榎本氏を任命
ブラウン知事が

（サクラメント）太平洋戰爭中、收容所で十八ケ月過ごしたことのある日系二世ジエリー榎本氏が、エドマンド・ブラウン知事によつて加州刑務所システムの最高責任者として、州矯正局長に任命された。州上院が確認すれば正式に新ポストに就任する。榎本氏は桑港生れで四十八才。戰時中ツールレークの高校を終え、戰後バークレイの加州大學を卒業。一九六六年から七〇年まで日系市民協會の全米會長をつとめた。同氏は一九五二年に矯正局入りして以來、サンクエンチン監獄のカウンセラー、ソリダット刑務所の副所長などを歴任、四ケ月前からはチノの州婦人刑務所の主任をしていた。

シカゴ東京銀行
新舊頭取歡送迎會
山梨縣友會と共催

本月下旬、日本に歸國が豫定されているシカゴ東京銀行頭取小宮山武德氏夫妻を送り後任の大塚順次郎氏夫妻を歡迎する歡送迎會は三月十一日コモ・インで催されるが、最初日系人會有志主催となつていたが、小宮山氏夫妻が山梨縣出身であるので、山梨鄉友會單獨主催として別に送別會を催する代りに、日系人會有志と共催を希望し、共同主催となつたので、山梨縣關係者諸氏多數の參加を希望され時日切迫の際、本紙廣告參照の上、向山英文會長まで至急申し込みを願つている。

國連大學副學長に
加藤一郎氏

（東京）東京に本部を持つ國連大學は、飢餓、天然資源、開發など人類共通の問題をテーマに今年九月から實質的な運營を開始するが、ヘスター學長（現在ＮＹＵ總長）を補佐する副學長に前東大總長の加藤一郎東大法學部教授が廿日內定した。

國連大學は先月東京で開いた第四回理事會の結果、各國の研究者による共同研究の企圖、調整を當面の目標とすること、三年後をメドに東京近郊に恒久的な本部を建設することなどを確認したが、これらの事業を軌道に乘せるためには、とくに行政手腕のある人物をとのヘスター學長の意向もあつて、永井文相らが加藤氏に就任を要請していた。

大迫夫人盛葬儀

二月廿八日七十才を以て死去された鹿兒島縣人大迫元治氏夫人房子夫人のお通夜は三月三日、葬儀は翌四日午後八時にシカゴ佛教會において久保瀬曉明師導師、齋藤鹿紅師助勤の下に縣人樋口行雄氏司式で執行された。久保瀬師の法名授與に續いて讀經、遺族燒香、故人關係の團体代表の燒香等がありて後久保瀬師の法話があつた。故人は一年前金婚式を擧げ、一男一女と多勢の孫があり、幸福の家庭であることなど語つた。最後に友人木村タム氏の遺族代表の謝辞があり、一般燒香を以て葬儀を終えたが、弔花は棺側を覆い會葬者滿堂の盛葬儀であつたことは故人の生前の交友廣きを語るものであつた。

日本料理 學校委員會
料理調理師學校開設

現在の米國內の日本料理店におけるクック等の日本からの直接入手難にかんがみ、又世界的に散在する日本企業によるホテル、レストランの數と一九八〇年代に増加する予想數からしまして、一面、クックの組織向上の意味合からも、海外においても日本料理調理師學校が一つぐらいはあつてしかるべきものとの判斷から二月一日をもつて設立委員會を發足させました。

この料理學校は短大卒業程度の優秀なクックを養生して世界的に供給するのが目的ですと設立委員會を代表して馬場賢一郎氏は述べている。

數を要されている。

松本幸一氏夫妻
感謝

去る二月一日、羅府にて急逝された令息松本行雄氏、長女てる子嬢のの葬儀が六日同地で執行された際、シカゴの松本幸一氏夫妻の知友より懇な弔慰を戴きしことを羅府の令息行雄氏夫妻より通知され松本氏夫妻は非常に感激して本日本紙上に廣告を掲げて謝

會葬御禮

ワシントン州タコマ生れ
妻　小柳壽子儀（メイ）（五九才）
Mae Koyanagi

送葬の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香奠、弔花などの御配慮にあづかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

三月五日
3709 N. Wayne
喪主夫　小柳　正男
長女　妻　ダーナ
女婿　向井アーノルド
義弟　小柳　實
義弟　山本　勝人
妻　節子
義弟　田原　清
妹　妻　滿壽子（マス子）
親戚　向井ジョージ
中井エディ
（ヘルフ・デック）
友人　脇田　實
中西部佛教會

死亡御通知と
會葬御禮

鹿兒島縣出身
妻　大迫　房儀（七十才）
FuSa Osako

一月末入院、精密檢査をし、二月廿二日再入院手術後ストロークにより、藥石効なく遂に同廿八日午後二時死去致しました。お通夜は三月三日午後八時より、スカンロン葬儀社において葬儀は翌四日（火）午後八時よりシカゴ佛教會において何れも久保瀬師導師の下に執行致しました。生前厚知の皆様多數御會葬下され、又御弔花、御香料を添うし誠に有難く感謝致しております。生前の御厚誼を感謝し右併せて謹んで御禮申し上げます

三月五日
3719 N Seminary
喪主　夫　大迫　元治
長男　良治
妻　政子
孫　同
女婿　岩室　吉秋
長女　妻　八重
孫　一同
（在日本）實兄　湯地　貞俊
（同）義弟　大迫不二夫
友人代表　本村富士雪
鹿兒島縣人會
シカゴ佛教會

移轉お知らせ

小社今回左記へ移轉、電話番號も變更いたしました。

西ノースショア街一二二七
電話　七六四―二六七〇
シカゴ便利社　河野　增登

御禮の御挨拶

羅府在住長男　松本　行雄
（長女）てる子儀

去る二月一日羅府にて急逝同六日同地において、葬儀を執行いたしました際は、シカゴの皆様から御懇なる御弔問を戴き且つ何かと御芳志に預かりましたことを行雄より連絡通知があり、衷心感謝しております。一々御參上御禮申し上ぐべきでありますが、御芳名伺いもれあると存じ失禮ながら玆に以紙上厚く御禮申し上げます。

三月七日
シカゴ市南エリス街　四〇六〇
祖父　松本　幸一
祖母　同　松代

シカゴ東京銀行
新舊頭取歡送迎會御案內

當市シカゴ東京銀行頭取として在任三年になる小宮山武德氏は近く東京本店に榮轉歸國されることになり、その後任として新に大塚順次郎氏が近く當市に赴任されることになりました。就ては小宮山頭取御夫妻と名殘りを惜しみ併せて新任の大塚新頭取御夫妻を歡迎いたしたく、左記の如く歡送迎會を日系人會有志主催の下に開催いたしたく存じますので、關係者並に御親密の間柄であつた方々の御參加御出席を得たくお待ちいたします。

▲日時　三月十一日（火）午後七時半
▲場所　コモ・イン（北ミルウオーキー街五四六六）
▲會費　一人　九弗

御申込みは遲くも三日前までに會費を添えて左記へ御申込み下さい

日系人會事務所　菅野幹事　電話　九四四―六三七〇
同　會長　早重三重富　RA　八―三〇五八
山梨鄉友會々長　向山　英文　七二八―七一五〇
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八―七九七一

共催　シカゴ日系人會有志一同
シカゴ山梨鄉友會

早稻田大學名譽教授
東京・富士大學々長

酒枝義旗博士講演會

▲三月十二日（水）午後七時半　於デボン教會
『學生騷動の渦中での感謝』
（早大の一政經學部長としての体驗と證し）
主催　シカゴ・キリスト教會協議會
▲三月十四日（金）午後七時半　於デボン教會
『今に至るこそ主の惠みなれ』
▲三月十五日（土）午後七時半　於レーキサイド教會
『信仰の力とは何か』
▲三月十六日（日）午前十一時　於デボン教會
『眞に新しいものは何か』
▲三月十六日（日）午後二時半　於レーキサイド教會
『死の恐怖からの解放』

共催　レーキサイド日本人基督教會
デボン・イエス・キリスト教会

一九七六年二世ベタラン・リユニオン

キック オフ 晩餐會御案內

▲日時　三月十五日（土）午後九時半
▲場所　シカゴ・ハイアット・リゼンシイ
リゼンシイ・ボール・ルーム
（東ワーカードライブ一五一）
▲會費　一般會費　二十弗
（但し、一世シニアー・シチズン優待十五弗）

基調講演者
（ハワイ出身 米下院議員）**松永スパーク氏**
紹介者　米下院議員　シドニー・エーツ氏
▲餘興　ピアノ、歌、琴等
日系タレント大勢出演

日系人多數の參加を希望して居ります。御出席御希望の方は至急井上夫人（九三五―九二九四）へ連絡下さい

主催　シカゴ二世ベタラン・リユニオン委員會

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

印刷物の御用は
シカゴ新報　印刷部へ

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！
京滬園
廉價と美味　御家族でどうぞ！
◀サービス時間 ― 1.00 ― 2.00 P.M
小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海[illegible]子　各色麵點　上海小抄

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

櫻人形作り材料

豊富に持ち合せ賣り度し。
御希望の方は左記へ連絡下さい。

電話　BU一―四九五九
又はし七五―五五七二

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

SmythGreyhound

國際・國內引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギヨーザ、燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00

W.LP（こけし形）1ダース $10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

ワシントン櫻花見物と ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◎期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港ＵＡ二七一號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）ＡＡ二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案內します。
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野自宅）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
◎欧州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光巡禮旅行 作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四―二六六三

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リユーマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

只今レコード―テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髄
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造　梅原猛
漢字の掘くつ　加藤常賢
夜明けの風　平林英子
うちの女房、うちの息子　遠藤周作
猫の目、女の目　吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密　高木彬光
宰相夫人の秘録　佐藤寛子
カクテルと洋酒百科　藤本義一
らく駝の夢（上）（下）　三浦哲郎
現代怪奇小說集（一）（二）（三）　柴田錬三郎 他

埋み火（上、下）　杉本えん子
小說日蓮　大佛次郎
代表作時代小說（四八年度）　山岡莊八 他
現代の小說（四八年後期）　井上ひさし 他
遠い聲　瀬戸內晴美
心優しき叛逆者たち（上）（下）　井上光晴
渡辺淳一クリニック　渡邊淳一對談集
女心風景　水上勉
東京の昔　吉田健一
ビタミンＣ健康法

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイヤモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3:00 pm
日曜日　―休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import・Wholesale・Retail・Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオート入及び二半クオート入
◎押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◎強力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◎安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◎二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

ソルジエニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷

◎開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY MARCH 7 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2675

1976 NISEI VETERANS REUNION

Congressman Matsunaga

Congressman Matsunaga To Headline '76 N.V.R. Kick-off Banquet

Congressman Spark Matsunaga of Hawaii has recently introduced a package of bills in Congress to provide benefits for senior citizens from the rising food and medical bills and along his community service theme, Congressman Matsunaga will be the keynote speaker for the '76 Nisei Veterans Reunion kick-off banquet. The site is the Hyatt Regency ballroom, 151 E. Wacker Drive. The event will take place on Saturday, Mar. 15, at 5:30 p.m.

Among the many dignitaries and personalities included in the program will be Chicago's popular 9th District Congressman Sidney Yates who will introduce Congressman Matsunaga. The dazzling, chic, all girl color guard, The Nisei Ambassadettes, will post the colors. The entertainment portion of the program will feature some of Chicagoland's top oriental musical talents.

Reservation Chairman, Mrs. Masako Inouye, is accepting reservations and said, "Tickets are going fast and the seating is on a first come, first served basis." Call 935-9294 for prompt reservations. Donation is $20 per person and $15 for Issei.

Dancing and Karate Feature TV Program

For almost a week members of the Shiyu Kai have been presenting Japanese dance programs at Woodfield Shopping Center. On Sunday, Mar. 2, the program was televised over Channel 5 from 12 noon until 1 p.m.

Besides the dancing, the one-hour program included an exhibition of karate by Miyuki Miura and his pupils from Elmhurst and a demonstration by four jugglers from the circus being presented by Medinah Temple in Chicago. During one of the intermissions the Toshio Kinishi family of three generations was interviewed about their evacuation and internment in camp and finally relocation in the Chicago area. The co-hosts for the TV program were Linda Alvarez and Jerry Bishop of the Chicago Camera program.

FriendShip Staff

Aid Senior Citizens

The "FriendShip," mobile van specially equipped and outfitted by the Mayor's Office for Senior Citizens as a traveling service center for senior citizens, will also conduct hearing tests.

On board the van is a specially designed hearing booth for the testing. In addition, the FriendShip staff will provide information and other services to the elderly, such as assistance in filling out property tax and rent rebate forms.

For further information about the FriendShip schedule — or to request a special FriendShip visit for group hearing tests — call the FriendShip coordinator at 744-5768.

Noro Gets Probation From Judge Bauer

U.S. district court Judge William J. Bauer cancelled the prison term of Masanobu Noro, former Chicago policeman and placed him on probation instead because the officer spent two years in a relocation center following the Japanese attack on Pearl Harbor.

In sentencing Noro for his conviction in a shakedown of tavern owners, Judge Bauer said, "It may be that the government owes you time."

Before his conviction Noro had a distinguished police career. Judge Bauer cancelled Noro's 15-month prison term and placed him on two years probation.

Mieki Hayano Heads Group

JAAC Elected Board For Active 1975 Year

The Japanese American Association of Chicago announced the names of the 1975 Board. Several nisei have been added to the board. Mieki Hayano, prominent architect, was elected to succeed Koichi Matsumoto as president of the organization. This year another executive director was added to the board. Those elected to serve are Takeo Frank Sugano and Lincoln Shimidzu.

Other officers include nine vice-presidents: Noboru Honda, Hidefumi Mukoyama (Youth and Adult Chairman), Kenji Nakane (Public Relations), Seiichi Koizumi (Finance), Ted Uchimoto (Membership), Shigeo Wakamatsu (Planning) and Richard H. Yamada (Cultural) besides Sugano and Shimidzu.

The remainder of the officers include Isamu Sugimoto and Louise Suski, secretaries: Yukio Hashiguchi and Kuzuo Honda, treasurer and Masuo Charles Hiura, Mike Kudo and Kunio Takeshita, auditors. Honda is also scholarship fund chairman while Takeshita is the social service chairman.

The eight counselors include Rev. Kiyoshi Ishikawa, Kameichi Kittaka, Rev. Gyomay Kubose, Koichi Matsumoto, Thomas Masuda, Rev. Zaishi Mukushina, Rev. Andrew Oyama and Kohachiro Sugimoto. Matsumoto is chairman of the JAAC-76 NVR-Nisei Post committee. Rev. Oyama is membership chairman and Sugimoto is the publicity chairman.

Advisors to the organization include Jisei Fukuda, Tora Hidaka, Kiyoshi Joichi, Eizo Nishi, Tom Okubara and Harry Tanaka.

Heart Attack Fatal To John Hasegawa

Relatives in Chicagoland were shocked to receive word that their brother, John Hasegawa of Los Angeles, succumbed to a heart attack. He was hospitalized about two weeks before his death and was reported to be out of intensive care when he suffered another attack which proved to be fatal.

Besides his family and a sister in Los Angeles, Hasegawa's relatives include James Hasegawa of Skokie and Mrs. Lillian Yoshida and Paul Hasegawa of Chicago.

Open House at Temple New Technique Aid

The Buddhist Temple of Chicago's Japanese Language school will hold an Open House and a PTA meeting this Saturday, Mar. 8, from 10 to 11 a.m. All parents are invited to visit their children's classrooms.

The meeting is scheduled for 11 a.m. in the foyer next to the chapel. There will be a report on school activities. Parents will be able to meet other parents whose children are attending the same classes.

"Shinju", New Ballet In Spring Premiere

SAN FRANCISCO — "Shinju," an entirely new ballet based on a romantic and tragic Japanese legend thousands of years old, will have its premiere this spring when the San Francisco Ballet Company opens its 1975 season at the War Memorial Opera House on Mar. 29. Tina Santos, a Philippine Japanese dancer, will have the lead role. The cast is limited to 17 dancers. Music for this new production is being commissioned by a Japanese American, Paul Chihara who lives in Los Angeles. He is a professor of music at UCLA.

The sets and costumes will be designed by Willa Kim, a Korean who lives in New York City. Miss Kim is famous for her designs of oriental works including Stravinsky's "Nightingale" and a ballet entitled "Gamalon."

Magazine Features

Japanese Gardens

"Landscape Idea Collecting in Japan" is the cover article for the February 1975 issue of Sunset magazine, a California monthly magazine. The 8-page article concerns small private gardens and the Japanese use of small space landscape ideas.

Among those taking part in the project with Sunset outdoor living editor Roy Krell were Kiyoko Ishimoto, consultant; landscape architect Kenzo Ogata, who designed the garden for the Japanese Embassy in Washington, D.C. and Sunset's chief of photography Glenn Christiansen.

"Good Luck" Bottle

YOKOHAMA — Masane Miwa of Totsuka was informed that his "good luck" sake bottle he threw into the ocean two years ago, was picked up on the other side of the Pacific Ocean, at Tillamook, Oregon.

A letter, written in Japanese by Miwa, was found by Dennis Notsinger who immediately wrote to the writer.

Grant Named for Abe Hagiwara

JACL Again Sponsors Student Aid Program

Applications will be available for the National Japanese American Citizens League Student Aid Program, according to Grayce Uyehara, chairperson of the National JACL Scholarship Program. The grants are named for the late Abe Hagiwara, a Chicago JACLer who devoted much of his time working with the Japanese American youth on local and national levels.

The Hagiwara awards range in amount from $100 to $500 and are granted primarily on the basis of need. Other areas of consideration are the student's motivation and potential. The number and amounts of the grants are determined by the National Scholarship Committee.

Application is open to any student of Japanese ancestry permanently residing in the United States and JACL and JAY members and members of their families who are in need of financial aid while attending high school, college, university or trade and technical schools. The deadline for application is June 30.

All forms and further information will be available after Mar. 7 from the JACL headquarters, 22 Peace Plaza, Suite 203, San Francisco, California 94115; all JACL Regional Offices and through the JACL Scholarship Committee District chairpersons.

Chairpersons for the Eastern and Midwest district include Grayce Uyehara, EDC, 1535 Marlboro Rd., West Chester, Pa. 19380; Gordon Yoshikawa, MDC, 7761 Gwenwyn Dr., Cincinnati, Ohio 45263 and Tom Nakao, Jr., 2510 Lincoln Ave., Parma, Ohio 44134.

Complete forms and reference letters should be sent to the National Committee c/o National Youth Director at the JACL Headquarters.

Two Chicago Women Succumb This Week

Death came to two Chicagoans during the past week. The first was Mrs. Fusa Osaka, 70, who succumbed following a long illness on Feb. 28. Mrs. Osako and her husband, Motoharu, celebrated their golden wedding anniversary two years ago. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Mar. 4 with Rev. G. Kubose officiating.

Mrs. Yoshiko Koyanagi died at the Northwestern Memorial Hospital's Wesley Pavilion on Mar. 1. She was 59. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Temple on Mar. 5 with Rev. G. Kono officiating.

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-305

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种 薬處方鍼の調
ウォーシル薬店
1844 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

LIGHT ASSEMBLY AND PACKAGING
Permanent, part time position with small distributing company. Approximately 20 hours per week.
CHOOSE YOUR OWN HOURS BETWEEN 9 A.M. and 5 P.M.
CALL 642-6988
MR. SIDE OR MR. ROTEN

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

菅野訪日觀光團（1975年）
SUGANO JAPAN AND ORIENT TOUR
For 1975
(BY JAPAN AIR LINE)
April 5 (Sat.): CHICAGO-SAN FRANCISCO: TW# 135 lv. 9:00 a.m.
SAN FRANCISCO-TOKYO: JAL# 001: lv. 1:00 p.m. — 9:30 p.m.
June 28 (Sat.): Same
Sept. 13 (Sat.): Same
TOUR FARE: $1,450.00 (Chicago-Tokyo-Nikko-Kamakura-Hakone-Nagoya-Toba-Ise-Nara-Kyoto and back to Chicago.)
AIR FARE ONLY: $1,098.60.
EXTEND TOUR: To Hiroshima-Takamatsu-Inland Sea-Hong Kong-Okinawa-Tokyo.
EXPO '75 OKINAWA INTERNATIONAL OCEAN EXPOSITION:
(July 20, 1975 - Jan. 18, 1976)
菅野訪日觀光團は上記の通り春〔4月5日〕，夏〔6月28日〕，秋〔9月13日〕に出發致します。お問い合せと明細は下記に御問合せ下さい。係員が參上又はパンフレットを御送り申上ます
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., Chicago, Ill. 60611
Tel.: (312) 944-5444; 642-7193

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Executive secretary. Substantial compensation, ideal working conditions. Loop facilities, attractive insurance programs. Truly a career opportunity. Call Mr. Estes for appointment.
641-5000

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

SAMURAI SWORD
and relick. Word War II vet. Best offer.
Write AF Box 563 C.S.
225 W. Washington
Chicago, Ill. 60606

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
巧巧樓
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六七六號
一九七五年三月十二日(水曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

ロン・ノル政府は白旗を掲げよ
現地視察議員が勧告する
緊急援助を大統領は要求

(ワシントン)六日夜、フォード大統領は記者會見を開いてカンボデア緊急軍事援助支出を訴え、議會が急速にこれを承認しない場合は、戦争解決を交渉する希望はない、と言い、援助が與えられればカンボデア政府は七月に始まる雨期まで生き残つて交渉を始める「希望がある」といつた。米國が援助を拒絶すれば軍事的に優勢にある民族解放軍が交渉に應じるチャンスはない。

もしカンボデア首都プノンペンが陥落すれば、罪なき人民の虐殺が生じるのを總統は示す、とも大統領は警告し、「時間はなくなりつつある」といつた。しかし、米軍が戦争に巻き込まれることはないとフォードはいつた。

「われわれは米國の巻き込まれを終つた。総ての米軍人は歸國した。彼らがインドシナに歸ることはない」

TVでカンボデア事情が放映されるのを聴視し、現地視察から歸つた議員の報告を聞くにつれ、カンボデア緊急援助支持の氣運が國民間に强まりつつある、と大統領はいつたが、具体的援助額に言及しなかつた。これは氏がさきに要求した二億二二〇〇万弗の全額を議會が承認すると大統領も考えていないのを示すといわれている。議會には一億二五〇〇万弗で妥協するのを主張する人がある。

しかし大統領の示唆で南ベトナムおよびカンボデアを視察して帰國した八下議中の四人は「カンボデアの戦争は失われた」といい、米國の支持するロン・ノル政府が「白旗をあげる」のを一議員は勧告した。四下議はロン・ノル大統領の辞職を米國は説得し、政府權力を共産黨に支持されるクメール解放軍または北京に亡命中の前國家首席シハノクに移譲するのを訴えた。これに反對の意見を發表したのは國務省代表と三議員で、彼らはロン・ノル政府の無力さを認めるに拘わらず、フォード大統領の要求した二億二二〇〇万弗援助を議會は承認すべきだ、といつた。

「カンボデアが戦争に負けたのは明であり、秩序ある政權移動が可能である。われわれは國連事務總長ウオルドハイムまたはフランス政府に話しかけ、クメール解放軍に接觸して政權移動の條件を發見する權威ある外交官を求むべきだ」

とドン・フレーザー下議(ミネソタ民主)は上院の交分科委で證言した。ポール・マクロスキー下議(加州共和)は、ロン・ノルは辞任し、包圍されたプノンペンを解放軍に引き渡す交渉のため、「白旗を掲げて」使節を派遣すべきだといい、ベラ・アブザグ(ニューヨーク民主)とミリセント・フェンフィック(ニュージャージー共和)両下議も、ロン・ノル辭任を支持した。

反對意見を發表したのは、ビル・チャペルとジョン・ムルタ両下議(いずれもフロリダ民主)とデュウイ・バーレット上議(オクラホマ共和)上議で、ロン・ノル政府は目下のところ生き残り得ると信じ、五月末に雨期に入り戦斗が下火となるまで支持してやるべきだ、といつた。

CIAがマフィアと提携
カストロ首相暗殺計畫で
バブ・ケネディが中止させた

(ニューヨーク)故ロバート・ケネディは、CIA(中央情報局)がマフィアを利用してキューバ首相カストロの暗殺を企てたのを中止させたと語つた、とケネディ側近の二人が語つたことを、ニューヨーク「タイムス」は報道した。週刊誌「タイム」も、一九六〇年始めにカストロ暗殺が何度も企てられたが成功しなかつたと報じ、ドミニク共和國の獨裁者トルヒロおよびハイチのデュバリア暗殺にもCIAは巻き込まれていた、と書いた。

CIAとマフィアの關係をケネディ側近がニューヨーク「タイムス」に最初に語つたのは一九七三年であつたが、その時は「オフレコード」であつた。しかし報告者は今度は出所を明にするのを許した。側近はピーター・エデルマンとアダム・ワリンスキーであつた。ケネディは上議時代にこのことを知つた。當時、彼は上院調査委メンバーで、地下勢力の調査に從事した。

「彼(ケネディ)がラスベガスに行つた時、私は免許權を持つので、貴方は私に手をふれることは出來ぬ、とギャングスターがいつたので、誰が免許權を與えたのか、とケネディが質問すると、CIAと答えた」

とワリンスキーは語つた。驚いたケネディがワシントンに歸つて調査すると、ギャングスターのいつたことは本當であるのを發見した。CIAはギャングスターと取り引きしたのだつた。

ワリンスキーとエデルマンがカストロ暗殺計畫について一九六七年に語り合つた時、ケネディはいつたそうである

「ある人がカストロ殺害を企てているのを私は知つたが、それを中止させた」

ケネディはCIAとマフィアの關係を この時に語つたそうである。

一〇七億弗州予算提出さる
赤字なれど増税を要求せず
破産のブリュプリントと非難

(スプリングフィルド)ウオーカー知事が五日に州會に提出した次會計年度予算は一〇七億五千万弗で、イリノイ史上空前の巨額である。

しかしこの巨額予算は増税を要求しない、と知事はいつた。

「イリノイでは増税なしにサービスを増加し得る」

赤字予算であるが、ギャップは七億七七一〇万弗の銀行預金バランスからくる。ウオーカーによると、氏が提案する支出は一般收入基金二億一五〇〇万弗を消費するので、一九七七會計年度の始まりには、この基金はゼロとなる。一般收入基金は、主として州所得税およびセールス税からくるもので、州行政費や學校援助福祉救濟に使われる。それでもなお豫算は赤字となるので、これは道路基金やボンド基金からまかなわれる。

豫算案提出に當り、これを人間的危機に際し人間的必要に應ぜんとする現州政府のコミツトメントを反映する、とウオーカーはいつた。

「この豫算は入手し得る總ての資源を利用する。不況時には人々を助けるため、すべての資源を使用せねばならぬ」

とウオーカーはいつた。

一九七六會計年度資源は、一般收入基金の増加三億九六〇〇万弗と一般收入基金豫算バランスを含む、と知事は言い、後者を銀行預金と比較した。

「われわれの多くは慎重なバランスについて語り、順い時、降雨の日のため、貯金せねばならぬ」という。私の意見では、現在は雨の降る日である。われわれは景氣退潮と失業の事實に直面して、この不況の谿まりに捕えられた人の必要のため、收入以上に支出せねばならぬ」

ウオカー豫算を、イリノイ州會は驚きの念で受け取つた。上院議長ヤシル・パーテイは知事が増税を要求しなかつたのを「グッド ニュース」と歡迎したが、「バランスの危險な豫算」と警告し、一九七七會計年度には更に支出増加が必要となる可能性に憂慮を示した。

「知事が答えねばならぬ問題は、この高水準の支出は新收入資源を見出すことなしに、來年以後いかにして續け得るか、だ」

共和黨員である州會計監査官ジョージ・リンドバーグはウオカー豫算を「破衛のブリユプリント」といつた。

「知事は二年續いて赤字豫算を出したが、三年目は不可能である。州に金がないからだ。この豫算は州收入より四億六三〇〇万弗多く支出するが、これは破産をイーアマークするものだ」

州下院共和黨指導者ジェームス・ウオッシュバーンは、新豫算案は多くの部門で抑制を欠く、と批判し、同黨上院指導者ウイリアム・ハリスはウオカーは欠損財政に完全に踏み切つた、といつた。

「一九七二年、ウオカー知事は五十億弗豫算を一〇%カットする、と約束した。今日彼は一〇七億五千万弗の豫算を提出した。前州政府最後の年の豫算の二倍である」

・・・

ヒルス任命
上院承認

(ワシントン)カーラ・ヒルス夫人の住宅都市開發長官任命は、五日に上院で八五對五で承認された。米國史上で三人目の婦人長官である。現在は民事擔當司法次官補である

彼女の任命には、彼女が住宅、都市問題に未經驗であるのを根據に、反對があつたが、その知性、行政手腕は高く評價された。彼女の任命に反對投票したのは ウイリアム・プロキシマー始め五民主黨上議であつた。

ヒルス夫人は政府入り前は羅府で辯護士をしていた。

議員の活動調査をCIA認む
弁護士の手紙も開封した
アブザグ下議が局長を訊問

(ワシントン)CIAは婦人同權論者で平和主義者であるベラ・アブザグ下議(ニューヨーク民主)のファイルを維持し、その中には辯護士時代の彼女が辯護依頼人のため書いた手紙も含まれているのを認め、彼女の手紙を開封してその寫しをファイルに入れたのも認めた。

CIA局長ウイリアム・コルビーは、アブザグを委員長とする政府情報個人權分科委で證言した。證言に先き立ち、コルビーは彼女のファイルの一部を提出したが、一九五三年以來の彼女の行動が調査されているのを示した。當時、彼女は下院非米活動調査委に召喚された市民の辯護士であつた。更に一九五八年および六〇年に遺産問題に關してロシア系米國人の依頼でソ連政府に彼女が問い合わした手紙も含まれていた。

「私自身を貴方のファイルの中に見出すのは無禮きわまることだ」

と變な帽子をかぶつているのと嗄れ鐘のような聲を持つので有名なこの婦人代議士は、コルビーを怒鳴り上げていつた。

「一つのことをここで明瞭にしよう。辯護依頼人を代表する辯護士の手紙を開封するのは、明に非合法である」

アブザグ下議が憤激の情を混らせて叫んでいる間、神經質そうに机を指で叩いていたコルビーは、彼女のファイルにある情報の多くは、そこにあるべきものでない、と認めた。

アブザグに關するCIAの諜報ファイルは、一九七二年に彼女がパリで南ベトナム臨時革命政府代表と會見した時の詳細、世界平和協議會メイル リストにある辯護士名、ベトナム平和評議委の集會記錄および國會議事堂前の彼女の演說が含まれている。「婦人は平和に立ち上る」という反戰團体のデモに關し、CIAファイルは次の如く書いている。

「示威者はベラ・アブザグ下議の演說を聞いた。彼女は議會の平和勢力は東南アジアからの撤兵を强制するだろう、といつた」

アブザグ女史の聲は、怒りでますます高くなり、彼女のファイルが「婦人は平和に立ち上る」會の協議會に出席した人の名を含んでいるが、いかにしてこれを入手したか、を明にせよ、とコルビーに要求した。

「どうして入手されたかを私は知りません」

とコルビーは答えた。

アラブゲリラがホテル占領
海上からテラビに侵入
サダト大統領へのプレッシュア

(テラビ)イスラエル兵士は六日早朝、海濱にあるサボイホテルを包圍し、夜にまぎれてラバーボートで侵入して來たアラブゲリラと激戦後、六人を射殺したが、イスラエル側にも三人の犠牲者があり、人質のある者はゲリラの點火した爆發物で殺された。

「破壊された物を片づけるまで、正確な犠牲者數はわからぬ」

とイズラエル國防部代表は語つたが、十八人に達したのは確實である。

ゲリラは一隻のラバー ボートで上陸したが、一隻には「ヤシア アラファタ」とヘブル語で書かれていた。彼らは五日深更近くに上陸して爆撃音りの人々に發砲しながらホテルに走り込んで占領した。彼らはパレスチナ解放機構(PLO)指導者アラファタが指導するアラファタ團のメンバーであると推察される。同團のベイルート本部はイズラエル監獄にいる十人のゲリラ釋放を要求した。その中にはゲリラらのため兵器を密輸入したかどで逮捕されたイズラエルのギリシャ正教會監督ブデジが含まれている。しかしイスラエルはテロリストとの交渉を、その結果如何に拘わらず、拒絶している。

ホテルを占領したゲリラはトップ フロアを本據としてイズラエル婦を人質の一人として通譯させた。彼らは人質と共にシリア首都ダマスカに行くため飛行機の提供を要求し、拒絶される場合は總てを爆殺させる、と脅迫した。

イズラエル軍隊の攻撃は午前五時十五分に開始され、サーチライトの光の下でホテルを包圍してから建物內に突入した。激しい爆發がホテル內で生じ、壁が吹き飛ばされた「すべてが終つた」と軍スポークスマンがいつた時、ホテルは完全に破壊されていた。

ゲリラの襲撃はキッシンジャー國務長官の中東訪問を考慮して計畫された、と推察され、エジプト大統領サダトがイズラエルのシナイ半島からの部分的撤退を條件に、非戦約束を承諾するとの噂があるので反對プレッシュアをくわえるためではないか、といわれている。

・・・

イランとイラク
和解成立

(アルジェリア)ペルシャ灣地域の軍事的對抗勢力であつたイランとイラクが、國境および國內保安問題を平和的手段で解決することに同意した。

發表された共同コンミュニケは、チグリスおよびユーフラテ河がペルシャ灣に注ぐシャト アル アラブ入江の航行問題でイランの主張が認められ、イラ はイラク北方のクーデシュ反亂軍を援助するのを中止するのに同意したのを示した。この協定が實行されればクーデシュ反亂は鎮壓されると思われる。協定に調印したイランのシャおよびイラクの副大統領サダン・フセインはクーデシュについて言及しなかつたが、この協定の結果、クーデシュは自治を諦められるのではないか、とみるむきがある。

イランは回教國であるがアラブ民族でなく、親米的であり、米國から兵器購入をしている。イラクはアラブ民族でソ連の支持を受けている。兩國の對立が激化し、イラク機がイラン機に撃墜された事件さえ生じた。しかし兩國の和解で、ペルシャ灣地域が安定し、中東問題に重大影響を持つだろう、と豫想される。

・・・

エチオピア
土地國有化

(アジスアババ)エチオピア軍部政府が土地國有化を四日に發表したのを、十万の農民、勞働者および學生は、同國史上最大のデモで歡迎した。農民と工場勞働者は、早朝から首都に行進し、百二十人から構成される臨時軍事評議會のメンバーは、一人殘らずバルコニーに姿をあらわして、彼らの歡呼に應じた。

學生の多くは革命歌を歌い、ある者は赤旗をふり、毛澤東、レーニンの肖像を掲げる者もあつた。「米帝國主義の肖像を破壊せよ」と書いたプラカードも見られた。學生間にはマルクス主義の信奉者が少くない、といわれている。大規模なデモであり、反米的空氣が强かつたに拘わらず、米國情報局建物のガラスが破られることもなく、デモは秩序正しく行われた。

新土地改革法の下で、個人の土地所有は二十五エーカーに限られることになつた。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9127

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞臨
同 高橋捷翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山愛松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1080 W. Devon Ave.
Tel. 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家 シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel. HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
橋口行雄
顧問 三浦[illegible]

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生—— お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7183 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日本人唯一の旅行會社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)
一九七五年度豫告
◇五月十七日(土)ホーランド チューリップ觀光(バスの旅)
◇五月廿五日(日)シダー湖カンカキー(バスの旅)
◇六月十五日(日)ウイスコンシン州日歸りのバス旅)
◇七月四日(金)ナイヤガラ、カナダバスの旅(二泊三日)
◇八月卅日(土)レーク・ミシガン一周バスの旅(二泊三日)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
世界一高いビルの五十二階です。ご預金、ご送金の合間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
SEARS TOWER, SUITE 5226
Chicago Branch
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

またもや泥沼にか？

インドシナ援助について

（二）

ついでにもう一人、「コンピュターのような頭脳を持つた」と言われた當時の國防長官ロバート・マクナマラの言を紹介しましよう。この數學と經營學の天才は一九六二年に言いました。

「われ〱が持つ總ての量的尺度は、われ〱が戰爭に勝ちつゝあるのを示す」

私は米國政府の最高責任者やトップ專門家が、これに似たメイ文句を未だいくつも引用することが出來ます。フォード大統領が、米政府の責任者であつた人々の、この悲慘と言う可きレコードに無智であるとは考えられません。大統領が自分の言葉に不安感を持つのは、此處から來ているのでしよう。

この不安感は、大統領がチヤンセラーに次の如く言つた時、明瞭となります。

「軍事援助を通じて、南ベトナムがその生活樣式（ウエイ・オブ・ライフ）を護る機會を與えるように試る可きだ、と私には思われる」

フォード氏が不安を感じるのに無理はありません。一九六一年以來、これと同じ意見を、私たちは何度も聞かされたからであります。大統領はこの議論に立つて、米國は五万の青年の生命を犠牲にし、今日の經濟的困難の一原因となつた一五〇〇億弗の戰費を消費したのを認めているのです。ところが、それにも拘わらず、大統領は南ベトナムに三億弗、カンボデアに二億二二〇〇万弗の緊急軍事費支出を要求し、議會と爭う心組みを見せているのであります。

大統領が南ベトナムとカンボデアの追加軍事予算をめぐつて議會と爭う決意を持つていることは、ベトコン及び北ベトナムのパリイ休戰協定違反に關し、國務省が發し始めた重大警告から知ることが出來ます。休戰違反について先きに非難の聲をあげたのは、北ベトナムでした。米國は北ベトナムの偵察飛行を再開することで、パリイ協定とその後の明瞭な諒解を破つた、とハノイ政府は非難しました。米國政府は、例によつて、この非難を最初は否認しましたが、間もなく、偵察飛行再開の事實を認めたのみでなく、ハノイが協定を破つたので、米國は協定を無視し得る、と合理化を企てました。國防長官ジエムス・シユレシンジャに至つては、「大びらな侵略」に米國の世論は「怒りをもつて」反應する、と警告する有樣でした。國務、國防兩省の責任者が、相い次いで警告を發したのは、インドシナ軍事援助增加を議會に要求する準備であるのは言うまでもありません。フォード政府は、この要求が議會で強い抵抗に會うことを、從來の經驗と論理から、知っています。だから、ハイピッチで警告を叫ぶのであります。

巨額の軍事費を要求する時、戰爭の危機をやかましく言いふらすのは、國防部の常であります。一九七五年に南ベトナム援助の行動をとらなければ、世界の終りが來るかの如く、彼らは言い、このコーラスに南ベトナム大統領チユも聲を合わせ、フォード大統領が申請した緊急援助費が與えられないなれば、一九七五年は危機となり、三億弗はミニマムだ、とまるで恐迫であります。しかし、この議論は、一九五五年や一九六五年に嘘であつたように、一九七五年にも嘘であります。この議論を承諾することは、殺戮と破壞行動の終ることのない擴に導くでしょう。

米國がインドシナ干渉を強めようとするに當つて、その合理化の口實とするのは、すでに言いました如く、共產主義者は二年前に調印した平和協定を破つた、と言うことであります。しかし、休戰協定が最初に破られた責任は何處にあるか、に關する證據は、米國が主張するのとは、逆であります。前國務次官補ウイリアム・バンデイを編輯者とする雜誌「フォレン・アッフエイアズ」の最近號で「ニュース・ウイーク」國際版編輯者は、次の如く書いています。

「協定に調印された殆どその瞬間から、チユ大統領は共產主義のインク・スポットを一掃するため攻勢に出た。……第二段階は、共產主義者をその基地で攻撃するのを軍隊に命じるチユの演說で、一九七四年一月四日に始められ、一九七四年五月に終つたが、大規模な攻撃工作のきわ立つた增加をもたらした。」

それのみでなく、新しい國家評議會の組織や南ベトナムのゾーン間の自由交通の保證を含む協定の政治的條項の具体化を、チユは妨げ、事實として協定の內容を語ることさえ、禁じました。「フォーリン・アッフェイアズ」の論文は、相手側、即ち共產主義者は、「少くとも（調印後に）平和的な時期がある、と明に考え、チユの軍事攻勢の激しさを予期せず……これによろめかされた」とも書いています。相手側が協定を破つたので、米國もこれを破るのを許される、という議論には、根據は無いのであります。

しかし、重要なのは、協定違反が如何に行われたのであつたとしても、最も基本的な虚妄は、米國がもう少し干渉すれば、インドシナに平和をもたらし得る、と考えることであります。米國は十年余の長きに亘つて、これを試みて失敗しました。米國の若者がインドシナで流した血に何かの意味があるなれば、米國がこの紛爭に卷き込まれることは、戰斗水準をエスカレートさせ、長期化させる、という事實を教えたことでなければなりません。だから、米國の軍事援助を新に增加することは、米國はインドシナに平和を押しつけ得る、との古い幻想を追うことにほかならないのです。もし米國がこの道を步き始めるなれず、兵器援助のみで止り得る、と何人も予期することは許されないでしよう。シユレシンジャ國防長官が「侵略」はアメリカ國民を怒りにかり立てる、と言つたのは、米軍が再び戰爭に介入する可能性を暗示したものと言い得るでしょう。すでに數十名の空軍兵が、「供給」問題援助のため、南ベトナムに派遣されたことを政府は認めています。更にタイにある米軍基地からカンボデア首都プノンペンへの兵器、彈藥の輸送が、機体から米空軍のマークを消した飛行機で、米空軍兵によつてなされていることも、知られています。

（R・F）

東京大空襲の慘劇

焰の台風を生殘者が發表

（東京）一九四五年三月十日の午前十二時十五分前、空襲警報が鳴り響いた時、當時十三才であつた勝本サトムは防空壕に逃げるかわりに台所に走り込み、

「どうせ死ぬなら、腹いつぱい喰つて死にたい」

と母親に叫ぶと「馬鹿タレ、早く逃げろ」と叱り飛ばされた。

母の命令に從つたおかげで彼は空襲を生き延び、東京大空襲の体驗歷史を書いた。この二時間半に亘る大空襲で、八万から十万と言われる東京市民が殺された。米軍による最も殘虐な爆擊で、廣島原爆の七万八千人、長崎原爆の三万七千人よりも犠牲者は多かつた。一九四五年二月のドレスデン爆擊で十四万五千人のドイツ人が殺されたが、これは三回に亘る空襲であり、英空軍と米空軍によつた。一九四三年の英空軍によるハンブルグ爆擊の犠牲者は四万三千であつた。東京大空襲は、原爆投下をまじえて、どの空爆よりも被害は大きかつたのである。

マリアナ群島を根據地としたB二九は波狀をなして防空能力を全く失つた東京を襲い燒夷彈を雨の如く投下したのみでなく、木造家屋がギッシリと立ちこめた住宅區域の上に、機上から燃料をダンプして火の擴大を煽つた。結果は「止め得ない焰の台風」であつた、とアメリカ新聞も書いた。

タイ新政府

八日で崩壞

（バンコク）第二世界大戰後始めて選擧で作られたタイの文官政府は、議會信任投票に負けて、就任八日にして崩壞した。問題となつたのは米軍基地の將來に關した。投票は一五二對一一一で、セン・プラモド首相の少數連立內閣は辭任し、タイに指導者の危機を作つた。軍部の支持を受ける政府が組織される可能性がある。

プラモド首相は、リベラル派及び左派の支持を受けるため、二万五千人の米軍の十八カ月以內に撤退を要求することを發表した。ところが、彼が支持を求めた勢力は、そのあるものは十八カ月は長過ぎる、と言い、あるものは、ベトナム及びカンボデアの急速な危機進展に鑑み、一カ年半は短かすぎる、と言つて分裂した。

田中前首相に

未納所得税

百万弗を要求

（東京）財政的スキャンダルで辭職した前首相田中角榮に百万弗近い未納所得税請求書を稅務局は發した、と報じた。

「讀賣」によると、稅務局は田中氏の一九七一年—七三年度所得稅申告書の訂正書の提出を求め、八十六万二千弗の未納稅金があるのを認めるのを要求した。しかし「朝日」によると、一七二万弗である。

兩紙とも田中氏が起訴されることはない、と予想した。

住所變更の
場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
お知らせ下さい

キッコーマンのまんじょうみりん

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか

万上 みりん
MANJO MIRIN

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
1237 W. Belmont
DI 8-6793

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA三〇五號機
午後五時廿二分（オヘア空港着）
▲御費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
但し食事のみ別
當社の添乘員が日本語で案内します。
御申込みと御問合せは早目に。パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133 [illegible]

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

東南洋服店

針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さい
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二＝七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話六七七＝五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全般トウカー・サービス
ピカデリー ガラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一＝五三五一＝二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
まさ子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四＝七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月—金　正午—午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF
YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

シカゴ唯一の燒鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串＝三十二仙
酒及びビールの用意あります。
ハウス オブ やきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
'Restaurant'
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時＝十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日　午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時＝十二時
カクテル同五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時＝二時半
午後五時＝十一時
土曜十二時＝十二時
日曜午後四時＝十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間　午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二・三六八—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800　GR 2-64

スカンロン葬儀社
（日系人の葬儀社）
增本弘
無料パーキング場所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3600 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
[illegible] FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
（北部は月日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜貨取扱い
▲藥用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU

▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

製造
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 [illegible]

日系人會總會後の 第一回理事會決議事項

本年總會後の第一回理事會は三月五日夜定住者會館において開催された。早野會長議長の下に先づ菅野幹事の事務及び會計報告等を聞き、直ちに左の件につき報告或いは協議が行われ

新常任及び理事の承認

一、第一回役員會において推薦された候補者氏名を發表して、異議なく滿場の承認を得た。その氏名は本紙前號で發表の通り

二、會員募集の件　近く日英兩文の募集趣意書印刷済み次第、直ちに募集に着手、一般の協力を願うこと。

三、訪日觀光團組織の件　山田、菅野兩氏の協力を求めて、本年より毎年これが實現のため努力すること。

四、米國二百年祭行事案　來年は、米國建國二百年祭に當り、本年三月一日より米國各地において二百年記念祭行事が始まつているので、日系人會もこれにならつて、何かの記念行事を行うべきか否か、差當り日系人會現在企畫中の日系文化會館建設事業をこの記念行事の一環としてはどうか等を檢討すること。

五、年中行事設置案　總府における二世週、サンフランシスコにおける櫻祭りの如き年中行事を設置することはどんなものか、この案には原則として何人も異存はないが、實際問題となると、經濟的の問題、人件の問題があるので、直ちに決定は困難と認め、改めてこの問題を檢討決定すること。

六、兩陛下御訪米　天皇、皇后兩陛下は、本秋十月御訪米になり、ワシントン、紐育のほか、日系人多數の在住地を御訪問になるとあるが、シカゴはその內定地に入つていないようである。シカゴ在住日系人多數は兩陛下の御訪問を希望しているようであるから、シカゴも御訪米都市に加えて戴くような運動又は請願すべきかは、日系人會理事の問題とせず、すでにこれに關心を寄せている日米協會その他主要團体に協力して行動を採ることに決定。

次回理事會は來る四月九日（水）定例通り午後八時より定例場所において開催する事

能狂言公演

オーケストラ・ホールで

日本の最も古典藝術とされている能狂言が來る三月卅日（日）午後二時より市內ミシガン街のオーケストラ・ホールにおいて公演される。主催者はニューヨーク・パシフィックウオート・アーチストと連絡するカズ子・ヒルヤーの提供である。入場料は五弗、七弗五十仙と十弗の三通りあり希望者は市內北ワッカードライブ二〇番アライド・アーチスト社で入場料を添えて自己アドレス書き入れの封筒とともに注文してほしいと言つている。

本週の 青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は「丹下左膳」と「寅さん戀やつれ」を公開する。

「丹下左膳」は林不亡の原作を內川清一郎が監督したもの。大河內傳次郎と伏見直江が伊藤大輔のメガフォンで映畫化し無聲時代のファンを唸らせて以來「丹下左膳」は最も面白いストリイの一つとされている。乾龍、坤龍の名劍をめぐつて隻眼隻手の左膳が奮斗する物語りは、時代映畫の面白さの極致である。今度は劍豪俳優丹波哲郎と鰐淵晴子が出演する。

「寅さん戀やつれ」は一作毎に面白さを増し、日本人の心の中に沁み込んだフーテンの寅さんを主人公とする「男はつらいよ」の第十三篇である。

寅さんの夢は、いつかはカタギの職業について、氣立てのよい妻を迎えることでしたが、その寅さんが山陰の温泉町で子持ちの婦人と氣輕に口をきくようになり「この人こそ」と心にきめ、求婚しようとした途端に、生きわかれになっていたその婦人の夫が歸つて來る。

失戀した寅さんは、山陰道を西に進み、津和野という町に行つた時、二年前に金澤で會い、戀心を燃やした歌子に會います。彼女は今は未亡人になつています。寅さんが彼女のために骨身惜しまず世話をするのは言うまでもありませんが、彼女は生涯の仕事を伊豆大島にある私立の身体障害兒の施設で働くために去つて行きます。彼女を見送りながら「兄ちやんは戀したんじやねえ。たとえあの人が幸せになれば、と願つただけだよ」と寅さんは妹のさくらに言います。

渥見清が笑いの中にホロリとさせる演技を見せ、倍賞千惠子、吉永小百合、笠智衆その他が助演する。

十五日（土）六時半、十六日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

日蓮佛教會 彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教會にては、來る三月十六日（日）十二時半より春期彼岸會施餓鬼法要を營み、先祖の回向供養をせらる。法要後に法話があり、おときの接待がある。一般多數參詣せられるよう望まれている。

シカゴ佛教会 春季彼岸會

シカゴ佛教會では十六日（日曜）午後一時から春のお彼岸法要をお勤めする。長い冬の寒さに冷えきつて了つた私共の心が、聞法によつて暖かい光に遇うことのできる絶好の機會である。法友並に有縁各位のご參詣が希望されている。

午前十時半　サンデー・スクール　齋藤師
同十一時　英語部　足利師
午後一時　日本語部　齋藤師

戰時トパス・キャンプ在住者へ

山中部市協支部よりお願い

山中部市協支部では今回、戰時トパス・キャンプに在つた在住者にデルタ・パーク內に記念塔建設を計畫し、これが資金を得るためにユタ市アメリカ・革命二世紀委員會を通して戰時同キャンプにあつた一、二世諸氏に寄附を仰ぐことになり、應分の寄附を願つている。記念塔の建設費は五千十五弗を豫算していると。詳細は元同キャンプに在つた桑港出身のミツト大野氏、電話は二六六—二八八八又は四三七—一〇七二へ照會されたしと。

ビル細川氏が名譽總領事に正式就任

（デンバー）當市の名譽總領事に任命された細川ビル氏は去る二月十日總領事館から來傳した藤田領事から書類などを受領し、正式に名譽總領事に就任した。

名譽總領事の仕事は主として廣報事務活動であるが、その他日本からの公式訪問者などの世話、日本に關する問い合わせなどにも應じ、またパンフレツトなども用意されている。

倉本政吉氏 急逝

九日盛告別式執行さる

永らく胃の疾患により病院又は自宅において療養され、最近はレーキショア・ナーシング・ホームにおいて加療中であつた和歌山縣人倉本政吉氏（八六）は去る三月九日病革まり同日午後六時四十分召天された。告別式はニュージヤシー在住の令息、令嬢夫妻の會葬もあつて三月九日（日）午後七時半より基督組合教會において、高谷和夫、ニール・マクファソン兩牧師の司式で執行された。基督教會聯合を始め、知友大勢の會葬者あり、兩牧師葬送の辭、遺族代表江崎ジエームス氏の謝辭があり、突然のことであつたが、會葬者多く盛葬裡が執行された。

故人は和歌山縣、新宮中學を卒業し、更に東京帝國大學農學部を卒業して、一九一五年渡米、サンタマリア、イムペリアルバレー等において種子物、肥料販賣業を始め、後にウエスト・ロスアンゼルスに在住されたが、一九四三年シカゴに轉住間もなくダウンタウンで歯科技工師として事務所を開いていたが數年前より健康勝れず隱退して專ら加療中であつたが遂に起へず三月七日召天された。

故人は愛子夫人とともに夫婦揃つて基督教の篤信家で、基督組合教會の役員のみならず、基督教會協議會や基督信徒運動の重鎭としてシカゴ基督教會のため盡された熱心な信徒であつた。

移轉お知らせ

小社今回左記へ移轉、電話番號も變更いたしました。

西ノースショア街一一二七
電話　七六四—二六七〇
シカゴ便利社　河野増登

要求欄

ウェートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

召天御通知と 會葬御禮

夫　倉本政吉儀（八十六才）
和歌山縣牟婁郡出身
Masakichi Kuramoto

永らく病氣にて病院又はレーキショア・ナーシング・ホームにおいて折角療養中でありましたが、遂に一月七日、右ナーシング・ホームにて召天いたしました。

葬儀をかね、三月九日（日曜）午後七時半よりシカゴ基督組合教會において高谷和夫、ニール・マクファーソン兩師司式の下に執行致しました所、生前厚知の方々多數御參列下さいました上、種々格別の御高配をかたじけのうし誠に有難く衷心より感謝しております。

茲に生前の御厚誼を感謝併せて右厚く御禮申し上げます。

早速參上御禮申し上ぐべきでありますが、乍失禮茲に紙上を以て厚く御禮申上げます。

三月十二日
1737 N. North Park
喪主妻　倉本愛子
ニユージヤシー
長男　信平
妻　マーサ
女婿　ウイリアム・ケーリー
妻　長女　義子
孫　一同
友人代表　雑賀花枝
シカゴ基督組合教會

御禮の御挨拶

羅府在住四男　松本行雄（長女）てる子儀

去る二月一日羅府にて急逝　同六日同地において、葬儀を執行いたしました際は、シカゴの皆様から御懇なる御弔問を戴き且つ何かと御芳志に預かりましたことを行雄より連絡通知があり、衷心感謝しております。

早速參上御禮申し上ぐべきでありますが、御尊名伺いもれあると存じ失禮ながら茲に以紙上厚く御禮申し上げます。

三月七日
シカゴ市南エリス街　四〇六〇
祖父　松本幸一
祖母　同　松代

青山雪雄映畫
丹下左膳
主演　丹波哲郎
寅さん戀やつれ
男はつらいよ（最新篇）
主演　渥見清
▲三月十五日（土）　六時半
十六日（日）　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

酒枝義旗博士 講演會

早稻田大學名譽教授
東京・富士大學々長

▲三月十二日（水）午後七時半　於デボン教會
『學生騷動の渦中での感謝』
『早大前政經學部長としての体驗と證し』
主催　シカゴ・キリスト教會協議會
▲三月十四日（金）午後七時半　於デボン教會
『今に至るこそ主の惠みなれ』
▲三月十五日（土）午後七時半　於レーキサイド教會
『信仰の力とは何か』
▲三月十六日（日）午前十一時半　於デボン教會
『眞に新しいものは何か』
▲三月十六日（日）午後二時半　於レーキサイド教會
『死の恐怖からの解放』

共催　レーキサイド日本人基督教會
デボン・イエス・キリスト教會

一九七六年二世ベタラン・リユニオン キックオフ晩餐會御案內

▲日時　三月十五日（土）午後九時半
▲場所　シカゴ・ハイアツト・リゼンシイ
リゼンシイ・ボール・ルーム
（東ワーカードライブ一五一）
▲會費　一般會費　二十弗
（但し、一世シニアー・シチズン優待十五弗）

基調講演者
（ハワイ出身）米下院議員　松永スパーク氏
紹介者　米下院議員　シドニー・エーツ氏
▲餘興　日系タレント大勢出演　ピアノ、歌、琴等

日系人多數の參加を希望して居ります。御出席御希望の方は至急井上夫人（九三五—九二九四）へ連絡下さい

主催　シカゴ二世ベタラン・リユニオン委員會

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間—11.00 — 2.00 P.M

小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ケチン ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四—三六六三

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

乗ったとたんに日本です
さあ、どこを訪ねますか。日本の春いろいろ。

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまですね。
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご」なんて……。
四季おりおりに、そして北から南までその土地土地に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに——。

関東・中部
●鹿島灘から吹く風が水郷鹿島に春を呼んで、
茨城県鹿島神宮では3月9日、
武者行列も見事な鹿島祭頭祭（さいとうさい）。
●中部は飛騨の春の高山祭（4月14・15日）。
飛騨の匠の技術が生かされた、豪華な山車が見ものです。
●春の山菜を味わうなら、日本三名瀑のひとつ、
岐阜県養老の滝近くで
「養老の山菜料理」などいかがでしょう。

関西・近畿・四国
●京都の春に欠かせないのは、桜の花。
その桜が散らないようにと、
京都・紫野の今宮神社では花鎮めの「やすらい祭」が、
桜の散るころ（4月中旬の日曜日）に。
●花よりだんごとゆくならば、
京の桜を炊きこんだ、春の京名物「桜めし」など、風流ですね。
●琵琶湖の東、米原の醒が井はマス料理で有名。
3月中旬から食べられます。

九州・山陽・沖縄
●比治山公園の桜もおわれば、広島の春はまさにたけなわ。
「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。
●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、
街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」（5月3・4日）。
●沖縄では、親戚・知人が集まって
久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」（シーミー）が、
春祭にあたるでしょう。
旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

北海道・東北・北陸
●宮城県小迫（はさま）の小迫祭は「屋島の戦」の
野外劇が圧巻。旧暦3月3日。
●北陸富山の五箇山では、平家の落人伝説をしのばせる
「コキリコ祭」が、4月26・27の両日。
●雪どけ水が海に注がれ始めると、
北国の味「イカ」がおいしくなってきます。
鉄砲焼き（丸焼き）に、ホタテとくれば、もう、言うことなし——。

日本への空でお待ちしています
まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

JAL 日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353（代表）
(312) 263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

只今レコード—テープ大量入荷！

美空ひばり
フランク永井
市丸
森進一
青江三奈
橋幸夫
水前寺清子
新ヤング・シンガー多數

クリスマス名曲選
昭和落語名人會
聲帶模寫大競演
雅樂
津輕三味線の神髄
春の海、琴名曲選
歌舞伎さわり集
英語のうた

（新刊書御案內）

笑いの構造	梅原猛
漢字の獄くつ	加藤常賢
夜明けの風	平林英子
うちの女房、うちの息子	遠藤周作
猫の目、女の目	吉田知子
ノストラダムスの大豫言の秘密	高木彬光
宰相夫人の秘録	佐藤寛子
カクテルと洋酒百科	藤本義一
らく駝の夢〔上〕〔下〕	三浦哲郎
現代怪奇小說集〔一〕〔二〕〔三〕	柴田錬三郎他
埋み火〔上、下〕	杉本えん子
小說 日蓮	大佛次郎
代表作時代小說〔四九年度〕	山岡荘八他
現代の小說〔四八年後期〕	井上ひさし他
遠い窓	瀬戸内晴美
心優しき叛逆者たち〔上〕〔下〕	井上光晴
渡邊淳一クリニツク	渡邊淳一對談集
女心風景	水上勉
東京の昔	吉田健一
ビタミンC健康法	

Tuesday Closed
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

ソルジエニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷

本店
戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◉開店時間
週日　午前十時 — 午後六時
土曜日　同上 — 午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY MARCH 12 1975
Second-class postage paid at Chicago, Illinois
VOLUME 29 No.2676

夏みかん（一）

星賀百合子

久しぶり故郷へ帰った時のことだった。小學校、女學校を通して同じ村から通った友だちの德ちゃん（仮名）の家に泊って、御主人の留守を幸いに、一晩中語り明かしたのだったが、德ちゃんが

「ね、百合ちゃん、私たちが夏みかんって綽名をつけてた中學生のこと覚えている？」

と突然思い出したように言った。

「覺えてるわよ、あれは私がつけた綽名ですもの……。頭がテンマリのようにまん圓で顔がニキビだらけで、まるで夏みかんみたいだ、ってわけで命名したんだったわ……」

「……ところがね、『蓼喰う虫も……』って言うでしょ。千鶴さんが、あの人を、とっても好きだったんですって……さんざん聞かされたのよ、いつか……」

「まあ、ちっとも知らなかったわ……」と私は細い眼をみはって言った。

千鶴さんというのは、隣村の「大庄屋」と呼ぶ舊家の娘で、美人ではなかったけれど首席で女學校を卒業した程の智性のゆえか、ハッキリと目立つ存在であった。……私達の卒業した女學校のある町は町村合併の現在でも、未だに「市」に昇格し得ない田舎町なのである。……女學校と中學校は町はずれの田んぼの中に、大きな聲で呼べば聞えるくらいの距離を隔てて建っていた。女學校の運動場の側から中學校の正門に通じる道の両側は櫻並木になっていて、春には染井吉野が薄いピンクの雲を棚引かせ、重箱を提げて來てレンゲ草畑にゴザを敷いて花見としゃれこむ人たちもあった。

けれども、私たち女學生が「櫻の馬場」と町の人が呼ぶ此の並木道を歩くことは「不良行爲」であるという學則には記されてない不文律があった程「男女七才にして……」という古い思想に捕われていたのであった。それでも、いつの間にか、運動場の向うの道を歩く中學生を教室の窓からって、「あれは××醫院の甚六氏」とか「あの子が〇〇屋の馬鹿旦那」などと言って眺めたものだったが、そんな方面の新智識？を持って來るのは、いつでも千鶴さんが第一人者だった。

校門を出て十分も歩けば、もう両側は田んぼになってしまう鋪道を、およそ四キロメートルてく〜と千鶴さん、德ちゃん、私の三人は歩いてT村の役場、駐在所、小さな茶店など並んでいる所の四つ辻で、千鶴さんは南に、私と德ちゃんは北に別れるのだったが、此の四つ辻まで來ないうちに、中學生の群が幾組も自轉車でサァーと通りぬけて行く毎日だった。朝も同じで千鶴さんとは、どこかで互いに待ち合わせて一緒に歩いて行ったものだが、中學生たちが追い越して行くのも下校時と同じだった。

或る日の登校時か下校時か忘れたけれど、……その日は下級生のカメちゃんや春ちゃんも一緒だった……私と千鶴さんとの間の僅かに五〇センチばかりの間隔を、片手をポケットに入れた生意気な恰好の中學生が默ってエラいスピードでビューッと通り抜けて行った。

「アブナイッ！　バカァッ！　夏みかんッ」

すかさず私はガナり立てた。

「どうして夏みかんなの？」

と誰かが聞いた。

「あの子の顔、夏みかんにそっくりじゃないの」

と言うと、ヒョウキン者のカメちゃんは手を叩いて喜び、

「ほんとうだ。ワァ面白い。これから夏みかんって呼んでやるわ。……」

やあい。なアつみかん〜
くウさった　なつみかん
煮イても焼いても
喰ウえんぞ」

と妙な節をつけて、スピードを落として、ユックリ〜ペダルを踏んでいる、その中學生の後姿に大聲を浴びせかけると、春ちゃんは「くの字」に身体を曲げてゲラ〜笑っていた。

「よしなさいよ、そんな下品なこと……。私たちは女學生よ……」

いつになく弱々しい聲で言う千鶴さんは、地面に目を落してポツリ〜と歩いていた。

たしかに、あの頃は「女學生」とか「中學生」という誇りを、みんな持っていた。

別な或る日、——その日は雨あがりで、いつも埃ッポイ鋪道が程よく濕っていた——一緒に歩いていた千鶴さんがヒョイと立ち止って、持っていたコウモリ傘の先で、道に何やら書き始めた。……默って見ていると、いかにも優等生らしいシッカリした楷書で、「夏蜜柑」と、五〇センチ平方もあるような大きな字を書きあげた。

「……何んのために、こんなことをするんだろう？」

その頃の私にはサッパリ譯がわからなかった。

「……ね、あのくらい大きく書けば、自轉車の上からでも見えるわね。……早くあの人來ないかしら」

千鶴さんは氣になってしようがないらしく、後を振り返り振り返り、私たちについて來た。

また或る日、

「ね、あなたが夏みかんと言ってる人ね、本當の名前は石原博之（仮名）っていうんですって、……Kから通ってるのよ……」と言った。

Kといえば十何キロの遠方である。……それにしても、よくまあ調べたもの、そんなつまらないことを……と私は胸躍らせるが如くに言う千鶴さんに「ふーん」と氣の無い返事をしたものだった。

卒業の年になると、千鶴さんは時々擔任の先生に呼ばれて、面會室で話していることがあった。

「F先生ね、私に奈良の女高師を受けてみなさい、きっと受かるから……っておっしゃるけど、私にはそんな氣持はないの……。あなたには先生何かおっしゃった？」

「私に？……先生はよく私の家の事情をよく御存知ですもの、何もおっしゃらないわ。……おばあさん一人おいては何所にも行けないもの。……私、子供の頃から行きたかった學校もあるけど諦めたわ」

「……そう、……じゃ德さんは？……」

「私も父が病氣ですもの……家にいて母や兄を助けなければ……」

その頃、德ちゃんも私も家の事情で明るく樂しい女學生時代は過し得なかったので、中學生に興味を覺えるような心の余裕などなかったし、千鶴さんが、石原に心を惹かれて女高師の受験を躊躇していることにも氣がつかつたのであろう。

両陛下今秋十月御訪米

ワシントン公式御訪問 後米國各地御訪問

（東京）政府は二月廿八日午前、天皇、皇后両陛下が十月一日から約二週間、米國を御訪問されることになったと發表した。

両陛下は十月一日、東京を御出發、二、三日両日ワシントンで公式行事を行われたあと米國各地をご訪問される。

両陛下のご外遊は、四十六年秋の欧州七ヶ國ご訪問についで二度目で、ご訪歐の際非公式にアラスカに立ち寄られたのを別にすれば、日米修交史上、はじめてのことで、両國關係に新らしい一ページを開くことになろう。

發表にさきだち、政府は、廿三日午前九時から開いた閣議で両陛下のご訪米を正式決定した。

また、これにともない三木首相談話を發表「日米両國の友好親善關係の上でまことに意義深いものと存じ、喜びにたえない」との見解を表明した。

ご日程の詳細は未定であり二、三日のワシントンでの公式行事以降のことについては今後、外交ルートを通じて打ち合わせの上、決定されることになろう。

（東京發）天皇、皇后両陛下のご訪米日程が廿八日發表されたが、宮内廳筋によると、十月二日、三日の両日、首都ワシントンで行われる公式行事にご出席になるため、アラスカのアンカレジ経由（給油のため）でまっすぐにワシントン入りをされる。

くわしい日程については、これから煮つめることになっているが、今のところ、東海岸から西海岸へ向かわれるコースをとられる模様である。

先づワシントンで公式行事にご出席のあとニューヨークに立ち寄られ、歸途ハワイで休養されることはほゞ確實となっている。このほか、米國各都市から両陛下のお立ち寄りが希望されており、日程が許せば、ボストン、それに、日系居留人の多い、ロサンゼルス、サンフランシスコにも立ち寄られる可能性が強い。

両陛下

御訪米日程につき 安川大使談

（ワシントン）安川駐米大使は廿七日夜、天皇、皇后両陛下ご訪米問題に關し、米國各地のご訪問日程は駐米大使館と國務省で調整することになると述べた。最終日程は約一ヶ月程度で煮つまるものとみられる。更に安川大使は、

（一）両陛下に隨行するのは外相になると思われる。

（二）ご訪米の際には、ワシントンをまづ訪問されてから、ほかの地域を回られるのが常識だ。（三）訪問地の決定は在留邦人の要望も考慮して決めることになる——などの點を明らかにした。

天皇御訪米に 共産黨だけ批判

（東京）天皇ご訪米の日程發表について野黨各黨は廿八日それぞれ記者會見で見解を表明したが、共產黨が「天皇を政治的に利用するもの」として「批判」したほかは、社會黨が「賛成、反對についてとくにコメントしない」、公明黨は「あえて反對しない」、民社黨は「日米友交親善のためよろこばしい」と、まちまちの態度をしている。

東京—羅府間直航 日本航空が七月から實施へ

日本航空發表の一九七五年國際航空線運行計畫によると太平洋路線に新らしくノンストップ・サービスが就航する。その就航計畫は、來る六月一日からサンフランシスコ—東京線と、七月一日から東京—ロサンゼルス間のノンストップとなり、三時間以上短縮される。

東京からサンフランシスコ向けは一九六六年からノンストップの直航便になっている。またロスアンゼルスから東京向けの定期航空路線は從前通りホノルル經由となる。

この太平洋航空路には三百六十一人乘りの七四七型ガーデン・ジェット機が毎日就航する。

このほか、日航は四月一日からメキシコシティー—バンクーバー—東京航空路にも從來のDC六二型にかわって七四七型機が週三便投入され給油のためのアンカレジ寄港が廃止となる。

東京—ロサンゼルス間は從來のホノルル經由で、十二時間ないし十二時間半の所要時間となっていたが、直航便になれば、北回りで三時間短縮され、九時間ないし九時間半で到着する。

LIGHT ASSEMBLY AND PACKAGING
Permanent, part time position with small distributing company. Approximately 20 hours per week.
CHOOSE YOUR OWN HOURS BETWEEN 9 A.M. and 5 P.M.
CALL 642-6988
MR. SIDE OR MR. ROTEN

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します。

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
[illegible]
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 15
SUNDAY, MARCH 16
ONE-EYED SWORDSMAN
with Tetsuro Tanba
Showtime—Sat. 6:30, 9:50
Sun. 8:45
TORA-SAN LOVE SICK
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:10
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune-up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front-end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー　ウオング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバッシュ街四二六

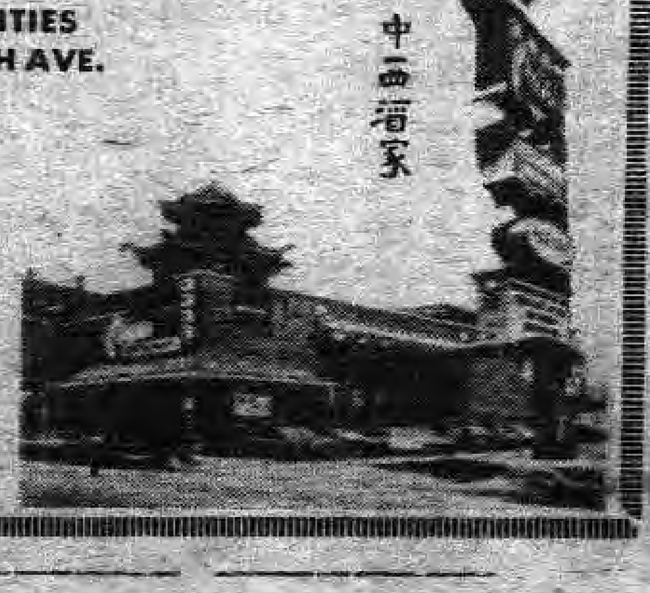
Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-030

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Executive secretary. Substantial compensation, ideal working conditions, Loop facilities, attractive insurance programs. Truly a career opportunity. Call Mr. Estes for appointment.
641-5000

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

SAMURAI SWORD
and relick. Word War II vet. Best offer.
Write AF Box 563 C.S.
225 W. Washington
Chicago, Ill. 60606

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. 2 bedrm. apt. Good transportation. 6000 North. Tel: 338-6968.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 –
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp 638-2006

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

第二六七七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年三月十四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

軍事援助は苦悩を長引かせる
ロン・ノル辭任をプレッシュアせよ
ハンフレイとスカットが勸告

（ワシントン）米國からの新軍事援助を基礎にカンボデア問題が解決され得るとの考えに希望を與えない政府關係電報を讀んだ、とヒューバート・ハンフレイ上議はTV會見で語つた。

フォード大統領の要求する二億二二〇〇万弗のカンボデア緊急軍事援助支出に反對する議會筋からの最も强い聲として、「追加軍事援助はカンボデアの苦悩を長引かせるだけだ」と同上議は言い、米大使館および諜報機關の報告はロン・ノル政府を救つたり、これを繼續せしめることの不可能さを示している、ともいつた。

「フォード政府は六月三十日（今會計年度の終り）以後のカンボデア政策を持たず、ただ六月三十日まで金をくれというに過ぎぬ」とハンフレイは言い、それにも拘わらずカンボデアの苦悩を長引かせようとフォード政府が欲しているのは「少くともわれ／＼は努力した、というためだ」と斷言した。

ハンフレイは更に交渉による解決をもたらすことに努力しないことで、フォード政府を非難した。クメール解放軍は交渉を欲しない、といわれる時に、プノンペン政府の降伏以外に何を交渉するのかと質問され、ロン・ノルが辭任し、秩序ある政權移動のため臨時政府を組織するのだとハンフレイは答えた。

同上議がTV會見に出る前彼が余りに强い言葉で軍事援助に反對するのを抑制するのに、ホワイトハウス高官が上議を訪れたといわれている。

しかし、ハンフレイは單にカンボデア緊急軍事援助に反對投票する、とTV會見でいつたのみでなく、彼が委員長である上院外交委外國援助分科委は、食料や人道主義的援助以外のいかなる資金支出にも反對するだろうと予想した。

フォード政府は二億二二〇〇万弗の代りに一億二〇〇万弗の軍事援助支出で妥協するのを考えているが、ハンフレイはこれも拒絶した。

「この妥協案が承認される時があつたかも知れない。しかし、われ／＼は固い決心をせねばならぬ。米國政府は軍事援助を絶對に與えないので、休戰と政權移動を交渉せよ、とカンボデア政府に告げることだ」

ハンフレイの意見は、共和黨上院總務ヒュ・スカットによつて、米國はカンボデア政府の即時變化をもたらすため最大限のプレッシュアをくわえるべきだ、という形で支持された。スカットはカンボデアに送られる米の少くとも半分は無料であるべきだ、との決議を上院が採決する前に發表された。決議はマーク・ハットフィルド上議（オレゴン共和）が提出したもので、民主黨總務マンスフィルドは双手をあげて支持した。マンスフィルドはフォード大統領の要求する軍事援助に議會が贊成すれば、カンボデア平和は「遠い蜃氣樓になる」といつた。

交渉提案を國務長官拒絶
政權移動以外に平和の道なし
デーン大使の努力効なし

（プノンペン）駐カンボデア大使ジョン・ガンサー・デーンが平和交渉の可能性を探るためクメール解放軍指導者との接觸を昨年四月に提案したが、キッシンジャー國務長官から拒絶された、と大使館筋は語つた。

當時、デーン大使はカンボデアに赴任して日は淺かつたが、すでに平和的イニシエチブを始めていて、解放軍の鍵的メンバーと信じられているキュウ・サンファンとの接觸を勸告した。彼は解放軍政府副首相であり、軍の總司令官である。その頃、サンファンは解放軍への支持を動員するため、東歐およびアフリカを訪問中だつたので、彼との接觸を試みる絶好の機會と、デーンは考え「どんなワラでもつかまねばならぬ」といつたと、同大使をよく知る人は語つた。

しかし、キッシンジャーは提案を退け、カンボデア戰線が政府側に不利に進んでいる時の交渉は、米國は「弱い立場からの交渉」となる、といつた。カンボデア事情を長年にわたつて見てきた人は、一九七〇年に米國がベトナム戰爭をカンボデアに擴大して以來、當時ほどロン・ノル政府にとつて好都合な事情はなかつた、といつた。カンボデア事情が破局的となり、交渉による解決を要求する聲が議會に强まつてきたこの頃、米國は交渉提案を何度も試みたが反亂軍は耳を貸さなかつた、とアジア問題擔當國務次官補フィリップ・ハビブはいつたが、デーン提案については語らなかつた。ハビブによると一九七三年以來、米國は解放軍との交渉を七度も企てたそうである。

國務省の交渉努力はどれほど眞劍であつたか と質問され、ハビブはこれを誠實であつたと答えるとともに、キッシンジャーは交渉に熱意を持たなかつた、との報道を否認した。

デーン大使事件は駐カンボデア大使館とホワイトハウスおよび國務省の鑑明間にギャップのあるのを明にした。フォード大統領やキッシンジャー長官は、カンボデア緊急軍事援助支出を議會に說得するため、援助がなければプノンペン政府は數週間以内に崩壞するが、援助が與えられれば同政府は生きのびて、交渉の利益を解放軍に說得するチャンスがある、といつている。ところが大使館筋では妥協の可能性があるとは考えず、米國が緊急軍事援助を承諾しても、ロン・ノル政府に殘された道は「交渉による降伏」以外のチャンスは少い、といつている。この大使館の評價は在プノンペンのほとんど全部の各國外交官に共有されている。

デーン大使は四十九才。ラオスで連立政府を組織して休戰に導く上で、少からぬ役割りを演じた。プノンペンに赴任するや、妥協によるカンボデア平和をもたらすことに着手したが、ラオスと事情が全く異るのを發見し、解放軍に秩序正しく政權を移動せしめる以外に、カンボデア平和の可能性はない、との結論に達した、と同大使を知る者は語つた。

斷末魔の近いプノンペン
解放軍による完全包圍下に
將校、政府高官の腐廢が横行

（プノンペン）カンボデア首都プノンペンは最後の斷末魔の樣相を示してきた。一九七〇年以來、解放勢力はプノンペンの首を徐々に締めることでその征服を組織的に企ててきたが、その努力が遂に成功しようとしている。在プノンペンの軍事專門家は、解放勢力の軍事的勝利の最後の段階が展開されようとしている、と語つたが、解放軍の戰術は熟讀に滿ちたものであるため戰爭の終末が急速に來るか、それともなお數ヶ月を要するかは予斷し得ない、と認めている。フォード大統領の要求する二億二二〇〇万弗の軍事援助は、戰爭の終末に短期的影響を與え得ても、結末そのものを左右し得るものでない。

首都に通じるすべての道路は解放軍に閉鎖された。一月に攻勢を始めて以來、解放軍はメコン河に機雷を流し、岸に大砲をすえつけることで、プノンペンへの最も重要な兵器、食料の供給路を斷つた。メコン河の封鎖が解除される可能性はない、と軍事專門家は判斷した。殘された唯一の供給路はポチェントン空港であるが、ここも今や解放軍のロケットや砲彈で悩まされてきた米國による彈薬、食料の空輸は、中止されはしていないが妨害されている。解放軍は、ある場所では、プノンペン中心から八哩の地點まで進んできている。全國的にも解放軍は攻勢にあり、すべての地方都市は包圍され、首都との連絡は斷たれてきた。

戰死傷者の增加は軍ユニットを正規の半數またはそれ以下とされ、殘された兵士でも完全なユニフォームを着ている者は殆んどない。ブーツをはく兵士はなく、ワラジばきの戰爭であり、はだしの兵士も少くない。彼らの給料は月額十二弗五十仙で、これで家族を養わねばならないのである。米國は數億弗をカンボデア援助に與えてきたに拘わらず、カンボデア軍隊は世界で最も貧弱に裝備された軍隊となつている。

軍事情惡化につれ、市民生活の機能は停止し、政治および社會のたい廢は深まりつつある。小學校は開かれているが、それも隔日であり、授業も二、三時間に限られ、政府役所の机の上には書類が山の如く積まれたままである。教授は大學に來るのを中止した。年率三〇〇%のインフレで、彼らの給料は大學への通行費をまかない得なくなつたからである。戰線からのアンバランスがガスが切れて道ばたに立往生をしている中で、負傷者は徐々に死んでいる。政府經營の病院は廊下にまで負傷者が倒れており、私立病院は治療費前拂らいでなければ入院を斷られ、入院中でも治療費が切れれば强制的に退院させられる。

議會は開かれるが、終日激論の後に達しられる決定は、空氣調節器の新税問題というつまらぬ問題である。プノンペンのブルバードの兩側には多くの避難民が榮養失調で倒れているが、金で徴兵を免れた金持ちの子供はモーターバイクを乗り回し、行き合う若い娘をからかつている。七百万人口の約半分が戰爭で住宅を失い、少くとも四十万人がプノンペンのスラムに流れ込んできている、といわれている。

一般國民および兵士の生活が悲慘であるのと比例するかの如く、政治的腐敗は大つぴらとなり、米國からのあらゆる援助品が腐敗の對象となり兵器・彈薬がしばしば解放軍に賣られている。高級將校や政府高官は、この汚職を通じて巨富を積み、外國銀行に多額の預金をしていることを、米國人も信じている。

ポルトガルで右翼軍人反亂
數時間で政府軍に鎭壓さる
米大使カルシの出國を要求

（リスボン）右翼軍人がポルトガルの左翼政府に反亂し、兵營を爆擊し、空港を占領したが、間もなく鎭壓され、反亂軍指導者は國外に逃亡した陰謀の背後に米國の手が働いていたとポルトガル政府は考え、米大使の出國を示唆した。保守派の前首相アントニオ・スピノラは反亂が成功しなかつたと知るや、ヘリコプターで隣國スペインに逃亡した。

極右軍人の反亂を破つたのはリスボン・知事オテロ・カルバルホ准將であるが、米大使フランク・カルシは出國すべきだ、といつた。カルバルホは左翼主義で、四十年にわたる軍部獨裁政策への反亂を計畫する上で指導的役割りを持つた。十一日の反亂鎭壓後、ポルトガルと米國の關係惡化を避けるため、カルシはポルトガルを去るべきだ、と彼はいつた。

「私は彼（カルシ）が說得力を持つのを十分に知つている。しかし、今のところ彼の身の安全を私は保證し得ない」

米國務省は米國は反亂に無關係であり、事前知識もなかつた、と發表し、カルシに關して正式苦情はポルトガル政府から受け取つていないとスポークスマンはいつた。

カルシは本年始めに赴任したばかりであるが、アフリカおよびブラジルでのCIAの陰謀と關係があつたというので、赴任前から問題となつていた。右翼軍人反亂の鎭壓を祝して大規模なデモが十一日夜に行われたが、米大使館周邊は陸軍に警護されていた。

スピノラは昨年四月に獨裁政府が倒された後、最初の首相となつたが、左翼系士官との勢力爭いに負けて九月に辭任した。

米國は今や不況下にある
經濟の健康回復策を作れ
まづ住宅産業から始めよ

（ワシントン）全國住宅協議會で演說したAFL－CIO會長ジョージ・ミーニイは、米國は不況にあるといつた。

「失業率が八・二%に達し七五〇万人が職を失つている時、政府は自己を欺き、國民を欺く努力を放棄すべきである」

とミーニイはいつて、三百億弗税金カットを主張した。これは下院が贊成した減税額より約百億弗多い。フォード大統領は、經濟活動刺激のため百二十億弗減税を提案したが議會の要求する減税案に必ずしも反對でない意を示した。

ミーニイは更にフォード大統領の輸入石油課税を中止させたのを議會が押し進め、「公平で健全な」エネルギー政策を作るのを勸告し、米國が「最後に必要とするのは」輸入石油一バーレルに三弗の課税をして天井知らずの石油値段を更に高め、多くの勞働者を失業に追いやることだ、といつた。フォード大統領は、二月一日に輸入石油にバーレル當り一弗の課税をしたが、殘る二弗は議會がエネルギー政策を作るのを見るため、實行を延期した。

政府は失業率は一九七八年まで七%かそれ以上だろうと豫想しているが、ミーニイはこれに言及していつた。

「われわれが必要としているのは、數百万の仕事を作つて健康な經濟を回復するプログラムを今年作ることであつて、四、五年さきのことではない」

經濟を復活せしめる最善の出發點は住宅政策にある、とミーニイは考え、ニクソン大統領によつて中止またはカットされた住宅プログラムを甦生させ、更に住宅ローンの利子を六%とするように連邦政府が援助するのを提案した。

・・・

カストロ暗殺陰謀事件に
アイゼンハワー關係した
CIAのスキャンダル擴大

（ワシントン）アイゼンハワー政府とおそらくはニクソン副大統領は、CIAがシカゴの下層勢力を雇つてキューバ首相カストロ暗殺を企てた陰謀に卷き込まれていた疑いが濃厚である。

信頼すべき筋の報告によると、CIAは一九六〇年にカストロ暗殺のため、シカゴのギャングボスであつたジョン・ロゼリと接觸した。これはアイゼンハワー政府最後の年である。それから一九六九年、ニクソン政府の初期、ロゼリの送還事件が生じた時、政府側辯護士はロゼリは米國の安全保障のため重大貢獻をしたとの根據で、その送還停止を法廷に訴えたといわれている。政府の訴えが、カストロ暗殺陰謀にロゼリが卷き込まれていたことと關係があつたか否かは確證し得ないが、キューバ侵攻事件前、カストロを葬る陰謀にロゼリが關係していたことは、いくつかの筋から認められている。

これまでCIAの暗殺スキャンダルはケネディ時代に焦點がおかれていた。南ベトナム統領ディエムやドミニカ共和國の獨裁者トルヒロが奇怪な事情下に殺されたのは、この時代であつたからだ。しかしロゼリがCIAの陰謀と關係していたことは、アイゼンハワーおよびその副大統領であつたニクソンも、カストロ暗殺陰謀に卷き込まれていたのではないか、と示唆されてきた。

ホワイトハウスは暗殺陰謀とフォード大統領を區別するのに十一日にも努力し、フォード大統領は政治的暗殺に反對であり、暗殺政策は追求されていない、と廣報秘書ネッセンはいつた。しかし、暗殺政策が追求されていない、との保證を誰が大統領に與えたかとか、それがCIAの現政策を正確に反映しているか、とかの質問に答えるのを、ネッセンは拒絶した。フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）を委員長として諜報機關の調査を始めた上院特別委はCIAの暗殺陰謀調査でホワイトハウスの協力を認めたがフォードは明瞭な答えを與えなかつた。

ロゼリはネバダのギャンブリング事件で刑務を終えたところだが、CIAの依頼で暗下の殺し屋を集めた、といわれている。彼は非合法人國のかどで一九六七年に送還令が發せられたが、ニクソン政府が彼の安全保障への貢獻を法廷で訴えて以來、送還令は懸上げ狀態におかれている。

・・・

緊急軍事援助に
七八%が反對

（プリンストン）ギャラップ世論調査所發表は、國民の七八%――十人中の約八人――がフォード大統領の要求する南ベトナムおよびカンボデアへの五億二二〇〇万弗の軍事援助に反對であるのを明にした。

アメリカ國民が軍事的紛爭卷き込まれに反對していることとは、新中東戰爭が生じてアラブが石油禁輸をしても、米國が軍事的干渉に出るのを支持する者は一〇%に足らないことに示されている、とギャラップ調査所は發表した。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野[illegible]
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無死品在眞臨
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
278-4308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1606 W. Devon Ave.
Tel: 338-8807
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9070

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行代理店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レータ・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone 312-782-4787
Telex 253714

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で、みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています〕

またもや泥沼にか？

インドシナ援助について

（三）

このコーラスに新たに加わつたのが副大統領ネルソン・ロックフェラーであります。同氏はニュージャジイ州における政治演説で「南ベトナムの運命が賭けられている」と警告しました。副大統領によると、アメリカはサイゴン政府にコミットメントがあり、「國務長官が交渉し、議會が承認した道義的責任」があるそうであります。新演説後、議會が追加軍事援助費支出を承認せず、そのため、サイゴン政府が崩壊すれば、責任は議會にある、と副大統領はリポーターに語りました。

「われ〳〵が軍事援助を承諾せず、共産主義者がテークオーバーすれば、百万人が殺されるだろう。……彼らは清掃されるのだ。われわれはその責任が何處にあるかを知る可きだ」

これは市民の苦悩に無感覚なロックフェラー氏の意見としても、粗雑であります。皆に粗雑きわまる意見であります。ベトナム撤兵を要求する國民の聲が強まつた時、前大統領ニクソンは「早まつた撤兵」は右翼勢力に反動を挑発する、と言つて無意味な戦争を長引かせましたが、ロックフェラー氏の意見は、これよりももつと粗雑であります。彼の意見は、最近のアメリカの政治史上で最も醜悪で有害であつたエピソードを、はからずも、私の心に呼び起させました。それは中國を共産主義に「失つた」責任を、アメリカのある個人に歸しようと企てた事件であります。中國を「失つた」のは、同國駐在の米國外交官が蒋介石の國民黨政府に偏見を持ち、毛澤東の延安勢力を支持したことが、國民黨政府を切り崩したのだ、と言う議論であります。これを最初に唱えたのは、ジョウ・アルソップでしたが、この意見がジョーセフ・マッカーシイやビル・ジエンナーの如き政界の無組識によつて取り上げられて、アメリカへの反逆にまで作り上げられたのでした。そのため、中國について何かを知る總ての外交官が、「安全保障に危險」とか「不忠誠」とかの烙印を押されて、國務省から粛正されるに至りました。その中には、ジョン・サービス、ジョン・ペットン・デビス、ジョン・カーター・ビンセントの如く、きわめて有能であり、中國を知り、中國を愛し、中國語を自由に操つた外交官が含まれていました。それ以来、二十年間、アメリカの中國政策は政治的恐怖と無智のため、全身不髄とされたのでした。これがアメリカとアジアに齎した損害には、計る可からざるものがありました。ロックフェラー副大統領の意見は、戦後アメリカ史上の「谷間」と言われる暗黒時代を再現してでも、緊急軍事費援助支出に反対する勢力を抑圧するのを考え始めたほど、フォード政府は死にもの狂いになつて来ましたのか、と疑わしめるのであります。

それでは、ベトナムとカンボデアにかくも憑かれているのは、そもそも誰なのでしようか？この疑問に對する答えの、一つの質問をすることであります。個人的には不安感を抱くに拘わらず、フォード大統領をしてケネディー・ジヨンソン・ニクソン外交路線を歩くのを決意させるほど、外交政策上で影響力を持つのは誰か、と問うことであります。そう質問すれば、答えは明瞭であります。ニクソン氏が「名誉ある平和」を作り上げる數カ月前に「平和は手許に来ている」と言いふらしたヘンリイ・キッシンジャーであります。同氏はベトナム戦争を四年も長引かせ、これをカンボデアに擴大させました。とくにカンボデアの悲劇は「キッシンジャーの戦争」と文字通りに言い得るのであります。したがつて、同氏はこの戦争に負けるのを欲しないのであります。一九六八年始め、ニクソン新大統領の安全保障問題顧問としてワシントンに来た時、戦争は數カ月で終るから、ベトナム政策批判を抑制せよ、とキッシンジャー氏は彼の友人に勧告しました。それから、二年後、同氏の政策はベトナム戦争を無制限に長引かせる、と新聞記者が批判し始めると、同氏は新聞社に苦情を持ち込み、氏の立場は誤解されている、と言いました。一九七三年一月にベトナム平和協定に調印された數カ月後、米空軍機が相い變らずカンボデアを爆撃しているのは間違つている、と友人が指摘した時、キッシンジャー氏は次の如く言つたと傳えられています。

「心配するな。九十日以内にカンボデア問題は解決されるのだ。そうすれば、われわれの立場が如何に正しかつたかを、君は知るだろう」

自己の政策や行動を常に正しい、と考え、他人の批判や干渉を許さず、誇らかに語るのは、キッシンジャー氏の性格と言つていいのであります。今日まで、同氏は同氏の華やかな動きに、眼をくらまされて来ましたが、今や目あつて見ることの出来る人には、同氏のインドシナ政策は戦争を必要とし、これを長引かせるものであるのを見ることは、困難でなくなりつゝあります。このことは危機的に緊迫して来たカンボデア事情を考えれば理解され得るでしよう。

ベトナム戦争のカンボデアへの擴大は、ニクソン氏の名でなされましたが、これがキッシンジャー氏の政策であるのは明であります。北ベトナムが南ベトナムとカンボデア國境附近に構築した司令本部を壊滅させ、ベトナム戦争の早期解決をもたらすための戦術であり、戦争擴大の意圖はない、とふれ込まれ、インベージョン（侵略）という言葉は使わず、インカーション（進攻）と言われました。アメリカに高度に批判的であつた前國家首席シハノクが失脚せしめられたことに、アメリカが如何に關係していたかに關する確實な證據を、われわれは持ちません。しかし、アメリカのカンボデア「進攻」がクーデターの二カ月後であつたことは、記憶しておいていいのであります。それから五年を経ました。北ベトナムの司令本部とやらは發見されず、ベトナム戦争の早期解決も齎せられず、戦争はカンボデア全土に擴大されて今日に至つているのであります。その間に、インドシナで最も美しい國と言われ、總ての人民が平和をエンジョイしていたカンボデアは、どうなつたのでしょうか。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

回復して

平山は嗚咽に妨げられながら、つかえつかえ、そう言うと、涙の中から不自然に笑い出そうとしたりした。

「どうしたのよ、落ちついてゆつくり話してごらんなさい。もうだいじょうぶなんだから……」

「でも、あんまり嬉しくて……。私は今夜中島さんの下宿に行かねばならなかつたの。どうしても来いと言うの。私には今まであの人の言うことを拒む力がなかつたんだから、もし行けば私はとり返しがつかないことになつていたろうと思うの。よかつたわ、ほんとによかつたわ」

掌を固く握りしめて力んでそう言うのが、身体中から滲み出る濃い歓びを現わしているようで、痛々しい感じがした。

「貴女は、じやあ、中島さんに何か弱點を握られて威嚇（おど）されていたつていうわけなのね」

「そうなの、そうなの……長い間……」

平田はいまさら苦しい過去を思い出したように静かに啜り泣いた。

「みんなお話してしまうわ。私の意志が薄弱なところから起つたことなの。……それは貴女がいま言つたように四カ月ばかり前にはじまつたことなのよ。

ある時、中島さんの車に乗つたんですが、途中ばかに客が混んだので、終點に着いてから、間違いがあつては、と思つて、ざつとお金を勘定してみたんです。すると確かに十圓札が二枚あつたはずなのが一枚しか見えないの。切符と合わせたわけではないんだけど、途中で鞄を開けた時、何べんも見ていたんだから、それはもう間違いないの。十圓つていえば大金でしよう。それから私は茶店のお婆さんからソロバンを借りて、中島さんにも手傳つてもらつて切符を計算してみると、どうしても十圓ばかり不足しているのよ。私はきつと私の知らぬ間に鞄が開いて、悪い客にとられたか、車の外へ出た時に風に吹き飛ばされるかしたと思い、情なくなつて泣き出したくなつたの。

中島さんていえば、その前から組になると變なことばかし言い、車に乗つている時でも客が少いとそんなことを馴々しく話しかけるので、いやな人だと思つていたんだけど、その時はさも親切そうに、

『困つたな。どうするつもりだね？』と言うのよ。

『どうするつて、私、立て替えるわ。自分の仕出かした過ちなんですもの……』

そう答えたけど、家が貧乏なくせに自分ノお小使いだけは無暗に欲しい私は、立て替えるのが、いやそうな元気のない調子をしていたと思うの。すると中島さんは、眞面目くさつて、

『君はばか正直だな。ほかの奴らはこんな時君みたいなことはしないよ』つて言うの。

『じやあどうするんです？』

そんなことを訊ねるのが、私の意志が薄弱だつた證據なのね。エサに牽（ひ）きつけられた魚みたいなものですもの。中島さんは、それが當り前のような、なんでもなさそうな調子で、

『君が使つた譯じやあるまいし、それだけ切符を賣らなかつたことにしておけばいいじやないか。つまりだな、車から下りる客から金だけもらつて、切符を切らないでおくんだ。一日にたくさんでは疑われるから、何日かで十圓分を埋め合わせるんだよ』

『まあ。そんなおそれたことを……』

『みんなやつてることだよ。お人好しにしていると損だよ。……今日のところはおれが五圓立て替えておくから、あとの五圓分はその手で二、三日で浮かすようにするんだな』

中島さんは無造作にそう言い捨て、自分の財布から五圓紙幣を取り出して、私の鞄に投げ込んだの……。

MANJO PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

ワシントン櫻花見物とニューヨーク観光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉出發 四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港ＵＡ二七一號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同 六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同 八日（火）ＡＡ三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲團費 ワシントンのみの方 一九九弗
ニューヨークまでの方 二六九弗
し、航空費、ホテル宿泊、観光、入場料共）
（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日及夜間は Tel GR 2-4133（菅武吉郎）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日観光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州各國観光及び世界一周旅行
各國名所観光御希望通り旅程作成
▼通譯＋ビジネス及び観光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一参三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七七
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
英文 針灸治療書
針灸治療器具及びモグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Swiss and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
◉販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
吉川 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング・ストーレージ
全カートウカー・サービス
ピカデリ・グラージ
東七八街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
●營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
●日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田 源二
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-2712 Free Parking
5862-64 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―二七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、ちりうどん
天勝
●週日は午後五時、土、日曜、祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串二十二仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜日は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
[illegible]42 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼
東すき焼
●週日は午後五時―十時
●日曜日は午後五時―九時
●月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時―十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64[illegible]
スカンロン葬儀社
（日本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スターマーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雑誌取扱い
▲陶器類大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU
▲おすし、お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造、卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹、こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九―二二三三

一世と語り合うため
知事夫人が定住者會訪問
十八日（火）午後二時から

来る三月十八日（火）午後二時から、イリノイ知事ダン・ウォーカー氏夫人が定住者會を訪れることになった。同夫人は定住者會の施設を視察するとともに一世と語り合い度い希望である。

知事夫人の希望に應じ、定住者會では一世ドロップセンターの各種プログラムを紹介するため、一世の作品を展示する。同夫人はとくに一世と氣楽に話し合い度い、との希望なので、ゆつくりとくつろいで、格式ばらない會合とする予定である。當日はペーカリイ―レストラン特製のケーキやクツキイが用意されている。

一世は悉く招待されているので、氣兼ねすることなく出席されるのが希望されている。

共濟會定期總會
三月廿二日（土）夜

シカゴ日本人共濟會では、今年の定期總會を来る三月廿二日（土）午後八時よりシカゴ佛教會堂内會議室で開催することとなった。

當夜の重なる事項は前年度の會計報告及び諸報告を聞くが、特に共濟會の墓地の分讓の件に關する諸報告がある。又會員諸氏からの諸種の意見を聞き將來の方針に資したく併せて、新年度の役員及び各部門委員及び理事の選挙があるので會員諸氏は勿論、非會員諸氏も參考のためにも出席を希望されている。

最近の圓高の際
圓貨に兩替が得か

最近のように圓高或いは弗安と言われる時代には日本へ旅行されるとか、又は沖繩海洋博見學に行かれる方には、出發前に圓價に兩替えされた方がお得で、又便利であるだけでなく万一紛失の場合でも最寄りの住友銀行で何時でも再發行するので、至極安全であり、このことをお勧めすると本紙第一面廣告欄にシカゴ住友銀行支店より廣告を掲げられた

シカゴ東京銀行新舊頭取
歡送迎會大盛會
日系人會、山梨郷友會共催で

シカゴ東京銀行頭取として約三年間在任して、本月末日本に歸國される小宮山武雄氏を送り、新任される大塚順次郎氏を迎える歡送迎會とその後任夫妻の歡迎會は三月十一日（火）午後七時半よりシカゴ日系人會有志と小宮山氏の出身地である山梨郷友會の共催として開催されたが、定刻七時半には定員五十名のダイニング・テーブルは満席の盛會であった。

定刻直ちに菅野日系人會幹事の開會の挨拶、本社杉本氏の音頭により、シャンペンの乾杯があり、大山牧師の食前祈禱によって食事に入る。かくて約一時間後、司會者により両主賓並に參會者一同の紹介があって後、山梨郷友會を代表して向山會長は例の如く、ジョークを交えて惜別の情を述べ、又逢う日のあるを祈って送別の辭とした。次いで、日系人會の新會長として初登場した早野二軍喜氏は對照的になフォーマルな歡迎の辭を述べた。次いで司會者の求めに應じて小宮山夫人は至って謙讓な辭を以て最初いささか不安氣味であったシカゴ在勤は皆様と親しく接する毎に心温まる思いがして、今去り難き心境にあります、と語られ、次いで小宮山頭取は戰後米國各地見學當時からの憶い出、ニューヨーク東京銀行さらにサンフランシスコ東京銀行、次いで加州東銀在勤からシカゴ轉出の經路等を語られたが終始一貫米國在勤の東銀マンの儀を偲ぶものであり、後任者に對する愛顧を願うと同時に大塚新頭取の經歴を次の如く紹介された。

大塚新頭取は大阪府出身、戰時中は江田島海軍兵學校に學び終戰後京都大學に入り、一九五三年卒業して東京銀行に入社、大阪調査部を經て、一九五九年ニューヨーク支店勤務、六六年歸國、シカゴ赴任までは東京本店營業次長を勤め、至極學究的の面に秀でた偉材であると語り、最後に大塚新頭取はシカゴは今回が始めてで土地不案内であるので、今後も前任者同様に御指導と御引立てを願うと挨拶され、又東京を發つ前、シカゴ東銀開設前後に活躍された荒金俊富氏を數回訪ねてシカゴの情勢を學んだこと、又同氏からシカゴの皆様によろしくと挨拶を頼まれてきたと語ったが、荒金氏は歸國後引き續き東京短資割引會社の專務として活躍していると。

斯くて後、第二式は例の如く司會者の指名により、各自の喉自慢或は送迎の寸言があり、最後に小宮山氏の得意の軍歌「廣瀬中佐」の歌の暗誦はその記憶力の強さに一同目を見張り、大塚新頭取のバリトン張りの艶ある豊かな名調は流行歌手も跣足であった。かくて十時頃一同和氣藹々裡に一夕の惜別哀歡の一時を持ち散會した。

廣島縣人会便り

一、創立廿年祝賀會の件本年中に開催の豫定であったが明年滿廿周年を期して行うことに去る二月の理事會において變更された。時期は大体五月頃の予定。

二、本年のピクニックは、例年通り六月の最終日曜日に例年の場所で開催することに決定。詳細は追って發表する。

日本商工議主催の
圍碁將棋優勝者決まる

日本商工會議所圍碁將棋クラブの春期大會は去る三月九日（日）ジャパン・トレード・センターで開催されて、その技を争ったが、當日の入賞者は左の如くであった。

◎圍碁の部

優勝　川村　俊二　商工議

二位　高田　正晴　芝本アメリカン

三位　伊藤正智　東芝機械

◎將棋の部

優勝　諄圓　和夫　アイワ

二位　白井鍵三　ミノルタ

三位　佐々木敏明　シカゴ東銀

なお、右のクラブ入會希望の方は歡迎している故、日本商工會議所の川村俊二氏、電話三三二―六一九九まで申し込まれたしと。

大迫元治氏
香奠返し寄附

鹿兒島縣人大迫元治氏は故夫人房子さんの葬儀執行にあたり、當日一般より寄せられた同情や香奠に深謝して左の如き關係諸團体に對し金一封宛の寄附をされた。

シカゴ佛教會、同法友會、鹿兒島縣人會、デポン・イス・基督教會、同婦人會、定住者會、日系人會、共濟會。

松岡操雄師
十一日にシカゴ訪問

加州・ロングビーチ禪センター主監松岡操雄師は、セントラルYMCAカレッジの講座擔當及びアトランタ、デトロイト兩市の武道々場における講演のため十一日來市、十六日（日）午後三時から營まれるシカゴ禪宗寺の春のお彼岸法要の導師を勤める。

當日、日系人信徒の多數參詣が希望されている。

菅野春の訪日觀光團
四月五日出發

菅野旅行社の春の訪日觀光團は本紙第三面日本語廣告と第四面英文欄廣告交代掲載にある如く、来る四月五日に出發する。日本の四月初旬は今年は素晴らしい櫻の春だと花信が到着しているそうである。近頃は時代の反映で觀光團の華やかな時代の如く觀光團は大人數ではないが、小人數は却って團員にはすべての點に行きとどくという利點もあるとくに今回は社長菅野武雄氏の自らが添乘員となり細大洩らさずお世話ができるから、この際、訪日者は遠慮なく申込み下さいと言っておるから同行を勸めたい。

石原氏が正式に出馬表明
美濃部都政を厳しく批判

（東京）東京都知事選挙の告示を二週間後に控えた六日午後、石原愼太郎氏（無所屬衆議院議員）は、都知事選出馬を正式に表明した。これを受けて自民黨は「都政奪還」を目指して本格的な選挙態勢作りに着手した。

四月の東京都知事選に自民黨から推されている石原愼太郎氏（衆院議員、東京二區）は六日午後、東京紀尾井町のホテル・ニューオータニで記者會見し、正式に出馬表明した。石原氏はすでに自民黨を離黨しており、ほど廣い都民の支援を得るため、學者、文化人、スポーツマンなどをメンバーにする「新らしい東京をつくる都民の會」（代表幹事、遠藤周作氏ら六人）を選挙母体に、無所屬で選挙戰に臨む。

出馬聲明のなかで、石原氏は「國政に參加する一人として、崩壊寸前の都政を救うことが自分を一番役に立てる仕事と判斷した」と出馬の動機を語り、また美濃部都政に對しては「議會無視と民主々義の誤った解釋にもとづくファッショ政治である」と逆に非難した。

急務とする都財政再建については十項目の方法論を示した。

美濃部部
翻意工作の動き

これに對して美濃部氏の不出馬表明以來、混迷を續けてきた革新陣營では社會、公明兩黨と總評が美濃部氏に翻意を求める收拾工作を進めており、六日はまず總評幹部が社會黨首脳に美濃部三選支持の態勢づくりを要請した。社會黨は同日の中執委で、美濃部氏ほん意工作を最重點に黨中央が前面に出ることを確認した。

さらに社會、公明兩黨は、午後の書記長會談で、美濃部氏にほん意を促すため全力を挙げることで合意した。共産黨も事態解決のため、黨首をふくむトップ會談を提唱しており、革新陣營は美濃部ほん意工作を軸に收拾へ向けて動き出した。

移轉お知らせ

小社今回左記へ移轉、電話番號も變更いたしました。

西ノースショア街一二二七

電話　七六四―二六七〇

シカゴ便利社　河野　増登

要求欄

ウエートレス入用

松屋　サンゴレストラン

北クラーク街三四六九

電話　二四八―二六七七

又は、五三九―〇六四八

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
専門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

PEKING DUCKLING HOUSE

Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take-outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！　京滬園

廉價で美味、御家族でどうぞ！

◀サービス時間――11.00 ― 2.00 P.M

小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　蝦油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

青山雪雄映畫

丹下左膳
主演　丹波哲郎

寅さん戀やつれ
男はつらいよ（最新篇）
主演　渥見　清

▲三月十五日（土）六時半
十六日（日）七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

共濟會定期總會御案内

本會々則に基き本年度本會の定期總會を左記の如く開催いたします。會員非會員を問わず多數御出席を希望致します。

▲會場　三月廿二日（土）午後八時
▲場所　シカゴ佛教會會議室（西リーランド街一一五一）

―報告及び議事―
一、前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員等の改選

シカゴ日本人共濟會

會員並に一般各位

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチエツクを添え下記へお申込み下さい

召天御通知と
會葬御禮

和歌山縣牟婁郡出身
夫　倉本　政吉儀（八十六才）
Masakichi Kuramoto

永らく病氣にて病院又はレーキショア・ナーシング・ホームにおいて折角療養中でありましたが、遂に二月七日、右ナーシング・ホームにて召天いたしました。

ウエーク・サービスと葬儀をかね、三月九日（日曜）午後七時半よりシカゴ基督組合教會において高谷和夫、ニール・マクファーソン兩師司式の下に執行致しました所、生前御知の方々多數御參列下さいました上、種々格別の御高配をかたじけのうし誠に有難く衷心より感謝しております。茲に生前の御厚誼を感謝併せて右厚く御禮申し上げます。

早速參上御禮申し上ぐべきでありますが、乍失禮茲に紙上を以て厚く御禮申上げます。

三月十二日
1737 N. North Park
喪主妻　倉本　愛子
ニュージャシー
長男　信平
妻　マーサ
女婿　ウイリアム・ケーリー
妻　長女　義子
孫　一同
友人代表　藤賀　花枝
シカゴ基督組合教會

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方御小賣元
戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四―三六六三

一九七五年春の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう。長期間、日本に滞在出來、好きなコース、ハワイ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、シアトル等自由にお寄り出來るのが特長です。

▲時期　四月五日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）サンフランシスコで日航一號機に乘り替え

▲同　六日（日）羽田空港着

▲觀光コース　東京、日光、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、第二部として四國、九州巡り、第三部として沖繩、香港巡りも出來ます。

▲團費　一、四五〇弗（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）

▲申込金　百弗

▲觀光されないお方は　一、〇九八弗六〇仙

（運賃は燃料の變動にともない多少の變更があります）

夏の訪日觀光團、六月廿八日（土）スケジュールは春と同じ
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）（同上）
訪日の團体航空便については直接御相談下さい。

▲問合せと申込みは――菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチヤージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

東宝
75年新春を飾る話題の超大作
田宮二郎
仲代達矢
佐分利信
京マチ子
二谷英明
志村喬
日本映画史上空前の豪華スター総出演
〈カラー作品〉
華麗なる一族
堂々3時間30分！絢爛のドラマ！
限りない富と権力への欲望！
佐分利信　月丘夢路　仲代達矢　山本陽子　目黒祐樹　中山麻理
酒井和歌子　田宮二郎　香川京子　京マチ子　滝沢修　北大路欣也
小沢栄太郎　河津清三郎　中村伸郎
原作・山崎豊子
監督・山本薩夫
THE FAMILY
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
MARCH 29, 30, 1975
Saturday 7:00
Sunday: 2:00 & 7:00

JAPAN ROSE
BRAND

U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ東銀で素的な油繪を
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5―$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。

◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。

◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ　コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）―5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Forty North Dearborn Street
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面　本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋×幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

ソルジェニーツイン著
収容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 14 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

OLUME 29 NO.2677

Benefit for Ravinia Association

S. Ozawa to Conduct At Ravinia's Concert

In an effort to raise funds for the Ravinia Festival for the current season, the Ravinia Festival Association will present a concert by the Boston Symphony Orchestra with Seiji Ozawa, former Ravinia Festival conductor and current conductor of the Boston group, on the podium.

The concert will be held at Orchestra Hall, home of the Chicago Symphony Orchestra on Tuesday ning, April 8, from 8:15 p.m. Mail orders are now being accepted for the concert at the Ravinia Festival Association office, 22 W. Monroe St., Chicago, Illinois 60603 or at the Orchestra Hall Box Office.

The guest soloist for the concert will be James Levine, internationally known pianist.

The program for the one performance will be Navel's "Daphnis Choie", featuring the Ann Arbor estival Chorus. The other selection will be Mozart's "Piano Concerto K. 467, No. 21 with James Levine as the soloist.

The 1975 season will mark the 40th season of this famed music group at the Ravinia Festival which annually presents concerts during the summer months at their outdoor pavilion in Highland Park. The support of the public is asked for this benefit concert presenting outstanding musical talent.

2-Week State Visit For Japan Emperor

WASHINGTON, D.C. — The White House announced that Emperor Hirohito and Empress Nagako of Japan will make a two-week state visit to the United States early in October at the invitation of President Ford. The Japanese royal couple will be in Washington, D.C. on Oct. 2 and 3. The Emperor is expected to visit the Marine Biology Study Center in the United States.

Four years ago Emperor Hirohito met with then-President Richard M. Nixon at an Alaska Air Base when the royal couple was en route to Europe. This will be the Emperor's first official visit to the United States.

Japan Comic Theatre Coming to Chicago

For the first time Chicago theatre-goers will have an opportunity to see the National Comic Theatre of Japan in action. Kazuko Hillyer, in association with Harry Zelzer will present "Kyogen" at Orchestra Hall on Sunday afternoon, Mar. 30, at 2 p.m.

The classical Noh-Kyogen Theatres of Japan are among the oldest and greatest theatres of the world. Its history goes back at least 600 years. Kyogen represents a wide range of characters from gods and demons to lords of high estate.

Tickets, which are $5, $7.50 and $10 are on sale at the box office and all Sears stores.

Air Crash Victims' Families Sue Firms

TOKYO — The families of 48 Japanese victims of a crash of a Turkish Airlines airbus near Paris last March have sued the airlines and two American airplane makers for damages totalling $84 million per person.

The American firms are the McDonnel Douglas Corp., manufacturers of the DC-10 jetliner and General Dynamics Corp. which designed the door of the jet's cargo hold.

'One-eyed Swordsman' Feature of Week-end

Another episode involving the one-eyed swordsman will be featured by the Aoyama Film Company at this week-end's program at the Francis Parker School auditorium. "One-eyed Swordsman" stars Tetsuro Tanba in the title with Haruko Yamaguchi co-starring. This film will be shown at 6:30 and 9:50 p.m. on Saturday and at 8:45 p.m. on Sunday.

The companion film is also another series about "Tora-san". This time the title is "Tora-San Love Sick" starring Kiyoshi Atsumi, Sayuri Yoshinaga, Chieko Baisho, Tesuya Matsumura and Gin Maeda. This film will be shown at 8:10 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Minority Recruited For Jobs in Midwest

Many corporations have been recruiting minority employees, according to Tom Hibino, Midwest JACL Director, who said the JACL office has received information on numerous job opportunities.

"With rising unemployment nationwide affecting Asian Americans as well as everyone else, we hope to help put the people with jobs in touch with those who need them," said Hibino.

Persons interested in job opportunities should contact the JACL office at 5415 N. Clark St. or call 728-7170.

Twin Cities Co-ed Selected

Pick Eight Finalists For Four Fellowships

SAN FRANCISCO — From drama and dance to architecture and urban planning, the eight finalists for the JAL-JACL Cultural Heritage Fellowships cover a wide spectrum of talents and interests. All eight are full or part-time students working for baccalaureate or graduate degrees.

The four will be interviewed in San Francisco on Mar. 22 by a panel of judges. The four selected as fellowship recipients will be announced at a banquet that night at the St. Francis Hotel. The guest speaker for the event will be Hawaii's Governor George Ariyoshi.

The four JAL-JACL fellows will receive eight weeks of study and travel in Japan with all expenses paid. This includes six weeks of study at Sophia University and two weeks of independent travel sponsored by Japan Travel Bureau International.

One of the eight finalists is Susan Emi Tsuchiya, 20, of the Twin Cities JACL. A 1972 recipient of a National JACL Scholarship, she will graduate this year with a B.S. degree in education from the University of Minnesota. She is presently serving as President of the Twin Cities JAY (Japanese American Youth) group and is a Sunday school teacher at the Twin Cities Buddhist Church.

The other finalists are Jerry Ryo Egusa and Kenneth Ken Egusa of San Jose, Takashi Fujii of Long Beach, Joanne T. Fujita, Theresa Fujiwara and Marilyn Sakae Tomita of Seattle and Mark Andrew Tajima of Pasadena.

Horiuchi Appointed

WASHINGTON, D.C. — Wayne Horiuchi of Salt Lake City, has been named Washington representative of the Japanese American Citizens League. A graduate of the University of Utah where he received his BS and MS degrees, he was hearing officer and assistant to the Director of Business Regulations for the state of Utah.

Census Bureau Plan Employment Survey

During the week of Mar. 17 to 21, the U.S. Bureau of the Census will conduct its regular monthly survey on employment and unemployment in this area, according to Forrest P. Cawley, Jr., director of the Bureau's Regional Office in Chicago.

In addition to the usual questions on current employment, the March survey will have questions on the work experience and income of household members last year and whether they have moved since the 1970 census was taken.

The sample of households in this area are among 50,000 across the country scientifically selected to represent a cross section of all U.S. households.

Facts supplied by individuals participating in the survey are kept strictly confidential by law and the results are used only to compile statistical totals.

Researchers Make Wine of Watermelon

KANZAWA — A group of researchers at Ishikawa Prefectural Industrial Research Center has succeeded in making wine from watermelons, it was reported.

Ishikawa prefecture is one of Japan's leading producers of watermelons, with an average annual output of 30,000 tons.

The researchers said that they succeeded in making watermelon wine with a taste similar to that of grape wine. While most grape wine has to be stored for two or three years before it can be sold as a finished product, watermelon wine requires only six months to mature.

Writers' Group Tell Of Coast Conference

OAKLAND — Featuring workshops, dramatic performances and readings, an Asian American Writers conference will be held at the Oakland Museum from Mar. 24 to 29. The conference will also feature two evening performances of Frank Chin's "Chicken-coop Chinaman" at the Oakland Museum theatre on Mar. 26 and 28.

For six days the conference will re-establish the tradition of the yellow literary experience," explained Christopher Chow, coordinator. "The conference will honor Asian American pioneer writers whose creative contributions to the richness and uniqueness of Asian American culture have been ignored, suppressed and forgotten by most Americans."

K. Miyazawa Accepts Bid to Visit U.S.

TOKYO — Foreign Minister Kiichi Miyazawa has accepted an invitation from Secretary of State Henry A. Kissinger to visit the United States in April or May. The invitation was extended when the foreign minister met with U.S. ambassador to Japan James Hodgson in Japan.

In the fall Miyazawa will accompany the Emperor on his expected trip to the United States. Due to the Dietary schedule the foreign minister is expected to make the trip in April or May.

Kuramoto Funeral Attended by Many

Funeral services were held for Masakichi Kuramoto at the Christ Church of Chicago on Mar. 9. Rev. Andrew Takaya and Rev. Neal MacPherson were the ministers for the service.

Dr. Kuramoto opened a dental office some 20 years ago and was active until he became ill. Although he was ailing, his death was unexpected. Kuramoto, who was 86, is survived by his widow, Aiko.

HEW to Aid Japanese Americans

Award Training Grant To Midwest CL Group

The Midwest regional office of the Japanese American Citizens League has been informed that they will receive a training grant of $50,556 from the Department of Health, Education and Welfare (HEW) to develop a training film and supplementary materials to educate those who provide services to elderly Japanese Americans, according to Richard E. Friedman, Midwest Regional Director of HEW.

"The purpose of the grant is to create a sensitivity and an awareness of the particular needs of elderly Japanese American," said Friedman.

The project will be conducted by the Japanese American Service Committee which operates a multipurpose social service program for various age groups of Japanese Americans.

The grant, which runs through June 30, 1975, will be used to develop the training film and distribute it to schools of social work and governmental bodies and other providers, to develop a handbook listing services available to the elderly, and to compile a bibliography of reference materials supplementing the film for use by professional providers.

The Committee is a not-for-profit social welfare agency serving Japanese Americans of all ages. Its programs for the elderly include a sheltered workshop, a nutrition program at the center and a home-delivered meals service, family counseling, arts and crafts as well as recreation, a medical-dental program, a housing locator service and a telephone contract service for shut ins.

Monument Planned At Topaz Grounds

SALT LAKE CITY — The Intermountain District Council of the JACL is planning to erect a monument at the Topaz site and in the Delta Park at an approximate cost of $5,015. Funds for this monument are being sought by the Utah JACL through the "Utah American Revolution Bicentennial Commission." If approved, it will be the "matching fund" type of monetary assistance.

Further information regarding the fund may be obtained by writing to Sadie Yoshimura at 3065 South 2600 East, Salt Lake City, Utah 84109.

Expect Huge Crowd At Veterans Dinner

A capacity crowd is anticipated for the 1976 Nisei Veterans Reunion of Chicago's kick-off banquet at the Hyatt Regency Hotel on Saturday, Mar. 15. The purpose of the banquet is to notify all Japanese American veterans who served in all wars (WWI to Viet Nam) of the reunion which will take place in Chicago July 26-31, 1976.

Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii will be the keynote speaker. Matsunaga who served in both the 100th infantry battalion in the European front and with the Military Intelligence Service, will be introduced by Congressman Sidney R. Yates of the 9th Congressional district of Illinois.

Since the National Nisei Veterans Reunion is being held in the bicentennial year, various programs are being developed to tell the contributions made by Japanese Americans toward the progress of our country in the first 200 years.

Literary Contest For Asian Americans

LOS ANGELES — Amerasia Journal, a national publication for Asian American expression, again announces the establishment of an annual prize for literary excellence by Asian Americans. This year's prize of $500 will go to the best short story written by an Asian American.

Manuscripts must not exceed 15,000 words and cannot be previously published. Three copies must be submitted and they should be double-spaced on 8 x 11 paper. The deadline is Mar. 31.

Entries should be mailed to Amerasia Journal, UCLA, Los Angeles, CA 90024. For further information, contact Don Nakanishi or M. Dick Osumi at (213) 825-1006 or by writing to the above address.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子
KAY NOMA 野間惠子

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated -
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します。

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 15
SUNDAY, MARCH 16
ONE-EYED SWORDSMAN
with Tetsuro Tanba
Showtime—Sat. 6:30, 9:50
Sun. 8:45
TORA-SAN LOVE SICK
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:10
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1313 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

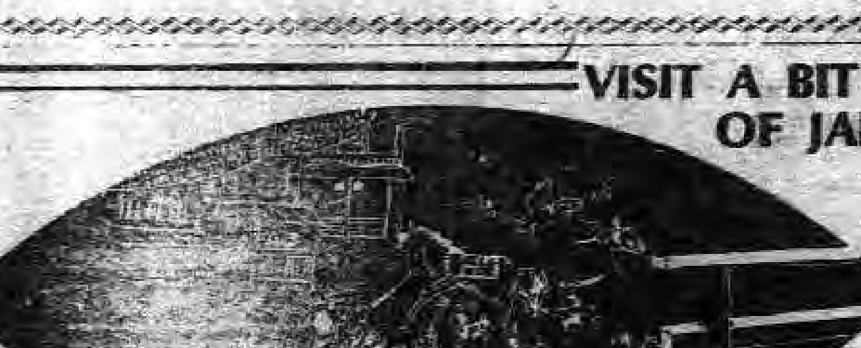
MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种處方藥の調
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emiss on control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六



VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY -
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS --
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

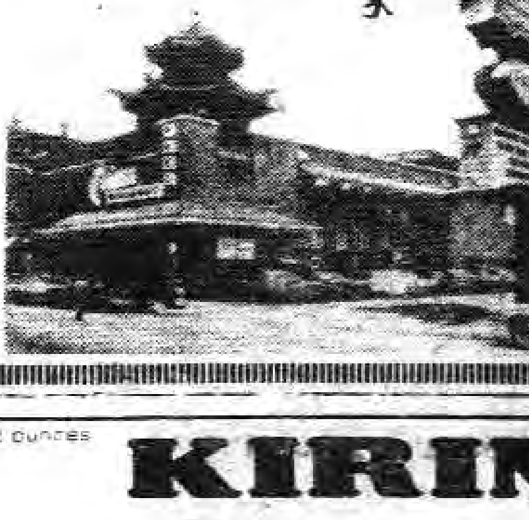
HELP WANTED
PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 - Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六七八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年三月十九日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

カンボデア緊急援助望み薄
民主黨コーカスが壓倒的反對
最後の希望は上院外交委

（ワシントン）フォード大統領の要求するカンボデア緊急援助費二億二二〇〇万弗は、十二日にダブル・パンチを受け、これが承認される可能性は薄くなった。

まず下院外交委は一八對一五で米國は六月三十日限りカンボデア巻き込まれを終ると約束するのを條件として八二五〇万弗の軍事援助支出を承認するとの妥協案を破った。妥協案はその前日、外國援助分科委が承認したものだった。フォード政府は妥協案反對を明にすることで敗北を確實にした。

續いて民主黨上院コーカスは三八對五でカンボデア軍事援助に反對を決議し、三四對四で六月三十日以後の南ベトナム援助に反對することを明にした。同種決議を民主黨下院コーカスは、十二日に一八九對四九で採決した。同黨が議會で持つ壓倒的優勢さに鑑み、カンボデア緊急援助案が承認される見通しは暗い。共和黨議員の一部が援助に反對するのも確實である。カンボデア援助のみでなく、大統領の要求する南ベトナム軍事援助費三億弗の承認も疑問とされてきた。

ホワイトハウス廣報秘書ロン・ネッセンは、下院外交委の票決に大統領は「非常に失望した」と語ったが、これが最後の票決とは考えない、と希望を述べた。このことはフォード大統領は上院外交委の動きに期待しているのを示している。同委分科委は、數日前に四對三で一億二五〇〇万弗のカンボデア援助という妥協案を支持した。動搖していジャコブ・ジャビッツ上議（紐育共和）が、ホワイトハウスのプレッシュアで最後の瞬間に態度を變化したので、妥協案が採用されたのである。上院外交委は民主黨十、共和黨六から構成されている。この中、八民主黨員が緊急援助に反對するのは確實であり、チャールス・パーシイ（イリノイ共和）が勝敗の鍵を握っているといわれ、ホワイトハウスは強いプレッシュアを同上議にかけている。しかし、民主黨上院コーカスが三八對五で妥協援助案に反對したことは、上院外交委が一票の差で同案を支持しても、本會議で承認されるのは困難であるのを示している。總務マイク・マンスフィールドは、カンボデア援助は「むづかしい」とコーカス後に語った。

上院は二十一日から二週間の復活祭休暇に入る予定であり、四月一日前に緊急援助が承認されない限り、カンボデアに援助品を輸送するのは不可能と政府はいっているので、議會は緊急援助法に行動をとらないことで、これを殺す手段をとることも考えられている。フォード政府は、米國はロン・ノル政府がクメール解放軍との妥協に達しるまで同政府を助ける道德的義務がある、と主張しているが、議會は一九七〇年のニクソン政府による「進攻」によって始められたカンボデア巻き込まれに終止符を打つのを決心したようである。各種世論調査にあらわれる限りアメリカ國民もカンボデア援助繼續に壓倒的に反對している。

キッシンジャーは交渉を欲せず
クメール解放軍政府に反對
シハノク前首席北京で語る

（北京）極東問題擔當國務次官補フィリップ・ハビブは、米國はカンボデア問題解決交渉を七度も提案したが、反亂勢力はこれに應じなかった、と議會證言をした。しかし、北京に亡命中の前カンボデア國家首席ノロドム・シハノクによると、キッシンジャー國務長官は過去四年間に七回も訪中したに拘わらず、彼に接近を企てたことは一度もなかった。それのみでなく、昨年十一月に訪中した時、クメール解放軍政府がプノンペンに作られるのを米國は承諾しない、とキッシンジャーは中國政府代表に語った、ともシハノクはいった。カンボデア戰爭の初期、米國との話し合いの意志を持つのをシハノクが發表したのは、よく知られている。

フォード政府は、米國がカンボデアに緊急援助を與えれば、ロン・ノル政府は生き延つて解放軍と新交渉を始めるチャンスを與える、と議會に說得を試みているが、フォード大統領がこの議論を實際に信じているとすれば、それは自己を欺くものである、とシハノクはいった。彼はクメール解放軍幹部の一人で、共產黨員であり、戰線の解放軍とシハノクの連絡責任者エング・サリイと十日夜に會見したが、米國議會の決定如何に拘わらず、ロン・ノル政府との妥協に絶對に應じない、との決意で完全に同意した。

「われわれは絶對に妥協しない。絶對にだ。われわれは米國またはその他の國の命令に服しない」

と本年五十二才のシハノクは語り、クメール解放軍がプノンペンを占領すれば、首都は血の海と化する、とのフォード政府の意見を一蹴した。シハノクとサリイの會談は、ロン・ノル政府の最高幹部數名を除いて總ての市民は人道的に扱われることでも同意した。

「クメール解放軍は、反共產主義者が武器を持って抵抗しない限り、プノンペンに入城した時、血の海を生ぜしめないことを、全世界に嚴粛に誓った。クメール解放軍は、七人を除いて總てを赦す用意を持っている」

この七人はロン・ノル始めボレト首相、ファナ・デッ軍司令官、マタク特別顧問などを含んでいるが、彼らを戰犯とすることを、解放軍はすでに公表している。

ロン・ノル政府を崩壊せしめることで、カンボデア國民の苦難を終らせるのは、これを作った米國の義務である、とシハノクはいった。米國の世論は、明に要求しているに拘わらず、米議會がカンボデア援助拒絶を續け切り得るや否やは疑わしい、とも彼はいった。

「議會が否定的決定をすれば、戰爭は數日に終らせ得る。だが、米國民の賢い忠告に議會が従うことを、私は疑っている」

もし緊急援助が承認されれば、米國はロン・ノル政府を數ケ月は生き延し得ても無期限には延し得ない。それのみでなく、米國の興える軍事援助の多くは、解放軍の手に渡るだろう、とシハノクは予想した。「クメール解放軍の兵器の多くは、政府軍から捕獲されたものである」

ポーブ郡は破產を聲明
收入源枯渇とインフレで
クック以外の全郡が危險

イリノイ州南端のポーブ郡は財政的に行きづまり、破產を聲明した。二週間前、郡の全雇員はレイオフされ、選擧された役員は、一月以來無給で働いている。郡政府が財政的に全面的崩壊をしたのは、イリノイ史上で最初であり、ポーブ郡に同じような財政的苦境にある郡は他にもある、と州政府役人は警告した。ポーブ郡の場合は、國有および州有森林の多いこと、收入源がなくされたこと、インフレ、コイドッグ（カヨテと犬の混血）の割據が、今日の事情をもたらした。

オハイオ河に沿った郡首都ゴルコンダで集會した三人の郡コンミッショナーにとって破產を認めるのは大打撃であった。

「われわれの誇りは傷つけられた。われわれは乞食といわれたくない。二月二十四日の集會は終日續けられたが、他に收入源はなかった。秘かに知っていたことを正式に認めたにすぎない」

と郡役人マルコム・モリスは語り、郡破產聲明の持つ法的意味は知らない、「とにかく、われわれは金がなくなった」と郡書記ミルトン・ベーカーはいった。ベーカーは無給で働いている郡役人八人の一人である。郡役所で給料をとっているのはシェリフ局の者四人だけである。彼らの給料は州からくるからである。

ポーブ郡には牧畜農園や野菜農家があるが、面積の三八%はシャウイニー國有森林および州立公園である。ポーブ郡は、この森林地に課稅することはできぬ。州民の一家族平均年收は五千弗以下で、イリノイ州で最低である。齒醫者は一人もなく、醫師はただ一人しかない。これに加えて州は不動產所有者への課稅を制限している。同郡の人口は四二〇〇人で、イリノイの過疎地帶である。そのため、不動產稅からの收入は年額一万七千弗に制限されている。その他に州所得稅およびセールス稅からの收入がいくらかある。

そこへインフレで、すべての物が高價になった。裁判所およびシェリフ局を暖房する石炭代は二倍以上となり、六千弗である。それから州議會は犬殺しと獸醫を雇うのを命じた。

「コイドッグは國有地を走り回り、牛やチッキンを殺している」

とモリスはいった。それである人は州法に從い犬殺しを雇うべきだ、と要求したが、郡にはその金がない、と同氏はいった。ポーブ郡が年末まで何んとかやりくりするのに七万五千弗から十万弗を必要とするが、その中には犬殺しの給料は計算されていない。

ウオカー知事の命令でポーブ郡を視察した州地方自治府課長フランク・カークは、同郡と同じような事情に面している郡が他に二つある、と語り、クック郡を除いてすべての郡——イリノイには一〇二郡がある——が危機に面する恐れがある、と都市郡評議會のアーサー・ゴッチョークは語った。

前商務長官が有罪を承認
選擧法違反五起因で
ニクソン政府閣僚で三人目

（ワシントン）前商務長官モーリス・スタンスは、一九七二年のニクソン再選委財政委員長として選擧法違反五起因で有罪を認めた。前司法長官ジョン・ミッチェルおよびリチャード・クライデンストに次いで、ニクソン政府閣僚で有罪となった三人目である。有罪承認で、スタンスは最高刑五年と罰金五千弗を科せられ得る。

十二日にジョン・スミス連邦判事法廷で、すべての起因で有罪を認めて退出したスタンは、ウオターゲートに巻き込まれていなかった、と改めて主張し、選擧法違反は「故意になされたものでなく、その當時は法律違反とは考えられていなかった」と辯護した。しかし特別檢察官との交渉で、五起因の有罪を認めることに決意したのは、これによって他の司法責任から免れ得るとともに、ウオタゲートの侵入事件や、カバーアップに無關係であったのが確認されるからである、と彼はいった。

スタンはグッドイーアタイヤ會社から四万弗、ミネソタ鑛業から三万弗の非合法法人献金を受け取ったことと、三個人からの寄附を正確に政府に報告しなかったことで、選擧違反として非難された。三人の一人は前ヒリピン駐米大使エルネスト・ラグダメオであり、献金額は三万弗。その他に八万一千弗をニクソン再選委財政官フレデリック・ラルーに與えたことと、前ミネソタ知事チーム・バブコックからの三万九千弗を正確に報告しなかった。これらの金の多くは、ウオターゲート犯人の沈默を買うために使用された。

投石されて
大統領負傷

（メキシコ・シティ）メキシコ大統領ルイ・エチベリアは國立大學で十四日に演說せんとしたが、學生は彼を「殺人者」と叫んで妨害したのみでなく、石やレンガを投げ始めたので、演說を中止して嚴重な警護下に退出した。しかし學生の投石が頭に當り怪我をした。

學生は一九六八年の抗議大會に警官が發砲して約五十人を射殺して以來、エチベリアを「殺人者」として憎み、彼の事件以來最初の大學訪問が發表されるや、積極的に抗議準備をしていた。

ポルトガル社會主義化に進む
銀行国有化と產業家逮捕
左翼軍人の統制力強まる

（リスボン）少數右翼軍人によるクーデター陰謀を數時間で撲滅せしめた左翼的傾向の強い軍部政府は、ポルトガル經濟の恒久的把握に進み、クーデター背後の人と信じられている前大統領アントニオ・スピノラ大將の支持勢力の清掃に着手した。

二百人の將官から構成される軍指導部は、軍の政治への參加を制度化するため革命評議會を組織することを發表した。選擧によって文官政府が作られた場合、革命評議會は政府決定や決案をオーバーライドする權威を持っている。近い將來に選擧があれば、穏健な社會黨および人民々主黨が多數を獲得する、と豫想されているが、共產黨と左派軍人が重要勝利を獲得したのは明である。たとえば、革命評議會組織は「ラジカルに過ぎる」として一ケ月前に軍部穏派によって破られたが、今度はこれが承認された。共產黨はバスコ・ゴンカルブス首相政府に一人の閣僚を持っているが、新に數名が入閣すると豫想されている。ゴンカルブス首相は、「共產黨の政治分析は常に正しかった」と放送でいった。

軍政府は十一日の反亂をスピノラに指導される反動勢力の陰謀と呼んだ。スピノラは昨年四月に四十五年にわたる獨裁制が倒された後に最初の大統領となったが、左翼軍人との權力爭いに負けて九月に辭任した。十一日のクーデターが失敗したと知るや夫人と子供を連れてスペインに逃亡した。彼の逃亡後、その支持者と信じられる士官二十五人が逮捕されたことが發表された。

クーデターを撲滅させ、國家統制力を强めた軍部は、直ちに銀行を國有化し、保守勢力の經濟的、政治的基礎を中立化せしめることに進んだ。政府發表は總ての商業銀行は國有化されるが、外國銀行支店は影響されない、といった。

銀行國有化とともに、次の如き發表があったのは、ポルトガルが急速に社會主義化に進んでいるのを明にした。

◇二十一人から構成される國家評議會中の六人の文官メンバーが辭任し、國の最高機關は完全に軍の手に握られた。

◇基民黨はクーデターに巻き込まれていた、と非難された同黨指導者で前情報相ホセ・サンチェス・オソリオ少佐に逮捕狀が發せられた。

◇百人以上の銀行家および產業家が、左翼政府反對者として逮捕されるとともに、他の產業家は國外に逃亡した。

◇經濟行政のため共產黨幹部の入閣を首相は考えている、と報道された。

◇逮捕された者の中には、百以上の企業をコントロールするマヌエル・デメロ兄弟がある。彼らはポルトガル二番目の大銀行やステールおよびセメント產業の所有者である。ゴンカルブス首相の信任厚いホセ・カストロ少佐によると彼らは「豫防檢束」された。

失業率は
八・五%超過

（ワシントン）大統領經濟顧問會議長アラン・グリンスパンは、從來の失業率予想を訂正して、八・五%以上九%に達しるかも知れない、と上院豫算委で證言した。彼は失業率は八・五%以上に出ることはなく、今年度の平均を八・一%と豫想していた。現在の失業率はすでに八・二%である。

「失業率が八・五%を超過しなかったら、私は驚くだろう」

とグリンスパンが證言すると、エドモンド・マスキー上議は

「九%は貴方を驚かせるだろうか」

と質問した。これに對してグリンスパンは答えた。

「現在の事情下で、私は何にも驚きません」

しかしケネディ大統領の經濟顧問會議長であったウォルター・ヘラーは、グリンスパンの意見と異り

「經濟の病的下向を抑制するものは何もない」

と言い、フォード大統領が豫想する「經濟が底をつく」徴候を何處にも見ない、と證言した。

カンボデア援助
宗教家反對

（ワシントン）デトロイトのキャソリック教監督トーマス・ガンブルトン、紐育聖公會監督ポール・ムーアなどの著名宗教家グループが、インドシナ軍事援助の中止を大統領に要求し、軍事援助繼續を米國の道德的責任というフォード政府の立場に挑戰した。

「この慘酷な戰爭を數ケ月でも長引かせるのは米國の誇りとする道德的姿勢ではない。將來の血の海を豫測して戰爭の繼續による殺りくを合理化するのを、道德的に防衛するのは許されない」

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res: LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要持
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 阿野行道
宮川ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊浄
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈神奉錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
845 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1600 W. Devon Ave.
Tel. 338-5867
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 蔦原千秋
英語部牧師 和田廉
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6245 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9074

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5641 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0356
（第二誌友會）
毎月第三日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦樽朗

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行案内所

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランド チユーリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ經由バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の[illegible]
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Add.: Connecticut Mutual Life Bldg. 20 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4707
Telex 25317

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1728, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當行の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

またもや泥沼にか？

インドシナ援助について

（四）

五年に亘る戦争で、カンボデアに七〇万人の死傷者が生じた、と言われています。同國の人口は七百万ですから、一〇％であります。第二次大戦で米國の死傷者が八〇〇万人もあつた、と假定するのに比せられる被害であります。國民の約半数が、戦争のため住家を追われ、四〇万から五〇万と推定される避難民が、首都プノンペンのスラムに流れ込んでいるそうであります。戦前、カンボデアは米の輸出國で、どんな貧乏人でも食料にこと欠くことはなかつた、と言われています。ところが、今日では戦争で豊饒な土地を荒廃させられ、プノンペン住民は米國からの食料援助で辛うじて生命をつなぎ、營養失調で腹だけふくれ上つた子供が、いたる所にあふれています。これが米國の「進攻」がカンボデア國民にもたらした結果なのであります。

政治的腐敗は、外國援助につきものであります。シハヌークが國家首席であつた時代にも、カンボデアに腐敗がなかつたとは言えませんが、それは制限されていました。腐敗の材料となるものが制限されていたからであります。ところが、米國から毎年數億弗の軍事、經濟援助が來るとなると、政府高官や高級將校は、これで私服を肥やすことになりました。南ベトナムでも、サイゴンの波止場に荷おろしされる援助品の何十％かは、何時の間にやら姿を消して闇市場にあらわれているのみでなく、兵器や彈藥はベトコンに賣られているそうでありますが、カンボデアでも同じことが生じています。一例をあげますと、政府軍の兵力は二二万と言われていますが、その多くは幽靈軍隊で、實際の戦斗兵力は七万前後だそうであります。兵士の給料は米國から支拂われるのですが、その給料を自分の収入とするため、上官や司令官は幽靈兵士を登録するのであります。だから政府高官や高級將校は、戦争のおかげで巨万の富を貯え、外國銀行に莫大な貯金帳を持つているだろう、と米大使館も認めている、と報道されています。この事情下で、一二弗五〇仙の給料で家族を養わねばならぬ兵士が戦う意志を持たぬのは自然なのであります。だから、カンボデア政府に殘された道は、白旗を揭げて、政權移動を解放勢力と交渉する以外になくなつた、と言われるほど押し詰められて來たのは、内部的崩壊の結果なのであり、米國の軍事援助によつて、これを喰い止めるのは不可能であります。

このことは、今や明瞭となりつつあります。それにも拘らず、フォード大統領やキッシンジャ長官は、二億二二〇〇万弗の緊急援助で、カンボデア事情が轉換され得るが如く言います。この人々の意見によると、緊急援助が承諾されない時は、ロン・ノル政府の数週間以内の崩壊は確定的であるが、これが即時承諾されれば、六月の雨期が來るまで持ちこたえ得る。そうすれば、解放軍も交渉に應じることが利口であるのを知るだろう、と言うのであります。

この意見は、米國がもう少し援助すれば、「トンネルの端に光が見える」と言い續けたのと、同じ性質の議論ですが、交渉によつてカンボデア悲劇を終らせることに反對するキッシンジャ氏の立場と矛盾します。昨年四月、駐プノンペン米大使ジョン・デーンは、戦争解決の糸口を見出すため、クメール解放軍指導者との接觸を提案しましたが、キッシンジャ長官は拒絶した、と言われています。彼がカンボデア交渉に反對するのは、クメール解放軍を北ベトナムのパペット（傀儡）と考えているのと、昨年四月の時點での交渉は「弱さの立場」からの話し合いになる、と考えたからであります。これがキッシンジャ氏がベトナムで取つた立場の繰り返しであるのを知ることに、困難はないでしょう。ベトナムでも、ベトコンの政治的母体である臨時革命政府をハノイのパペットと考え、その存在を認めるのを拒み續けました。しかし臨時革命政府と交渉することなしには、國民と議會が要求する南ベトナムからの撤兵をもたらすのが不可能なのを知らされ、革命政府が北ベトナムから獨立のエンチティ（實体）であるのを認めたのでした。

それから、「弱さの立場」からの交渉に反對、という立場でありますが、キッシンジャ氏は米國が「力の立場」から交渉する可能性が、カンボデアであり得る、と考えているのでしょうか？ 米國が「力の立場」から交渉し得るためには、ロン・ノル政府が強力とならねばならないのは言うまでもありません。カンボデア戦争は、クメール解放軍、そして彼らが代表する民族解放運動一般を相手とするロン・ノル政府を通じての米國の間接戦争にほかならないからであります。ところが、ロン・ノル政府が強められる見通しのないことは、共和黨内で最も保守的と言われているジョン・タワー上院議員（テキサス）さえ認めて來ているのであります。だから「弱さの立場」からは交渉しない、とキッシンジャ氏が言うのは、交渉は絶對にしない、と言うことなのであります。もしあり得る可からざることが生じたと想像して、ロン・ノル政府が、戦争でアッパーハンドを握つた、と假定しましょう。その場合キッシンジャ氏はクメール解放軍との交渉を考えるでしょうか？ 小國の共產主義化を性格的に嫌う同氏は、それを機會に解放軍を壊滅させることに進むか、彼らが絶對に承諾しない條件を出すことで挑戦して、戦争の永續化を企てるだろう、と考えるのが、同氏の動きを注視して來た者の達しる結論であろう、と思われます。このことは、マルクス主義者と自稱しても穏健な社會主義者であつたサルバドア・アレンデが、正當な手續きを經てチリーで政權を握り、同國の社會主義化に進むや、ラテン・アメリカの一角が共產化するのを「指をくわえて見ている必要はない」と同氏が言つて、巨額の秘密費を出し、CIAが同政權を倒す陰謀を企てるのを許したことを想起すれば、不合理なキッシンジャ觀とは言い得ないでしょう。

（R・F）

ジャックリンに一億二千万弗

六億弗遺産は一人娘に

アリストートル・オナシス死去

（アゼンス）トルコから避難民から身を起して六億弗以上と言われる富を積んだアリストートル・オナシスが十五日に死去し、遺產の大半は娘のクリスチナ（二四）に遺された。未亡人ジャクリン——故ケネディ大統領の未亡人——の遺產分け前は約一億二千万弗。オナシスが死んだ時、ジャックリンはニューヨークにいたが、訃報に接してケネディ大統領の遺児ジョン及びキャロリンを同伴してアゼンスに飛んだ。オナシスの死が迫つていたことが知られていたに拘らず、彼女が病床にいなかつたことで評判が悪い。

クリスチナは一九五六年に巨額の信託資金を父親が作つてくれたので既に富豪の一人であるが、兄のアレキサンダーが一九七三年に飛行事故で死んでいるため、父の遺產を受け繼ぎ、世界で最も富める一人となつた。しかし彼女の個人生活は幸福とは言えなかつた。彼女の母ティナ・リバノスは彼女が生れてから十年後に離婚し、他の富豪スタブロス・ニアコスと再婚したが、昨年死去した。クリスチナは廿一才になる前に加州の不動產仲買人ジョセフ・ボルカーと結婚したが、結婚生活は九ヵ月しか續かなかつた。父親は非常に怒り、さきに作つた信託資金を變更したが、間もなく二人の間に和解が成立した。

ジャックリンが受ける遺產の中には、オナシスが持つていた多くの名畫がある。

曉の合唱

石坂洋次郎

「この分は今度君と組になつた時、三度か四度に分けて、切符を切らない客の乘車賃の中から返してもらえばいいんだから……クヨクヨすることはないさ。會社はしこたま儲けているのにおれたちは安い給料で働いているんだからな……」

私は思いもかけない成り行きに氣を吞まれて、中島さんのすることを呆然と眺めているばかりだつたの。いえ、ただ驚いていたばかりでなく、他の人もしていることだつたら、自分の懐ろを痛めずに濟ませたいものだ、と、そう考えていたに違いないの。

「ね、中島さん、ほんとにほかの人もこういうことをしてるの？ 信じられないわ、私……」と泣き聲で訴えると、

「ああ、してるとも。それぐらいの役得は當り前さ。君は氣が小さいんだな。ハハ……」

「でも……。じゃあ、さつちやんもしてる？ トミ子さんも？ ヨシエさんも？ 中川さんも？」

私は思いつくままに仲間の名前をみんなあげて……、ごめんなさい、いちばんおしまいに貴女の名前も言つてしまつたの。溺れかかつて藁に縋るような氣持だつたのね。

「一人殘らずだよ。みんな仲のいい運轉手と相棒になつてよろしくやつているのさ。それに氣がつかないなんて、よつぽどおめでたく出來てるんだな。ハハハ……」

「中島さんは、それがいかにもおかしいことのように、氣さくに笑つていたの……」

そこまで頷きながら聞いていた朋子は、急に汚いものに觸れでもしたように、無意識のうちに平田の身体をつき離して、

「まあいやだ。私はそんな卑劣な行いは一度だつてしたことがないわ。考えたことだつてありやしないわ。ほかの人だつてそうよ。貴女だけよ、そんなことをしたのは……」

と腹立ちまぎれに殘酷な言葉を口走つてしまつた。

平田は叱られでもしたように、ビクリとして朋子の顔を悲しげな目つきで眺めたが、それぎり兩手で顔を掩えこんで、ひつそりとうなだれてしまつた。朋子は自分の振舞を後悔した。

「ごめんなさいね。せつかく貴女が正直にうち明ける氣になつていたのに私が邪魔を入れて……」

「――いいの。私が悪いことをしたんだから……」

平田は顔を上げて眼頭をぬぐつたかと思うと、憑き物でもしたように朋子の腕に縋りつき、

「私は貴女になんて言われてもありがたくてならないの。いちばん恐ろしい結果に陥ることから救われたんだから……。貴女には私がどんなに心の底から喜んでいるかわからないでしょうね。私は嬉しいの。泣くのが當り前なほど嬉しいの。私、貴女から踏まれても蹴られても、ありがとうとお禮を言いたい氣持でいつぱいなのよ……」

「私が悪かつたわ。そんなに貴女を興奮させて……。貴女はその時から中島さんに苛（いじ）めつけられるようになつたのね？」

誘いの水を向けてやると、

平田はそれに導かれて告白を續けていつた。

「中島は悪魔みたいな男よ。私はもう少しであの男の餌食になるところだつたの。……いま思うと、あの時十圓紙幣がなくなつたのも、中島が私を陥れるために細工をしたらしいの。でも、愚かだつた私は、その中島を親切な人間だとも思い、教えられた通りにして事務所のほうをごまかし、その後も中島から唆かされた方法で、立て替えてもらつた五圓を返してしまつたの。私それぎりで不正なことは止めようと思つたんだけど、中島は組になるたびに、私に無切符乘車でお金を稼がせ、半分以上は自分がとつてしまうの。そんなことはみんながやつてることだつて中島は言つたけど、それは嘘なことが私にはすぐわかつたわ。なぜかつて言うと、貴女やほかの人たちの顔を眺めていると、悪いことをしている私には、貴女がたが正直に働いているんだつてことが、鏡にうつすようによくわかつて來たの。私にはどうしたつて貴女がたのように朗らかな顔が出來なかつたから……。私は中島が無理に私に分けて寄越すお金を片つぱしから使つてしまつたの。映畫を觀たり、買い食いをしたり……。それで樂しんでいるのではなくて、良心を麻痺させるためだつたの。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE [illegible] W. Belmont
DI 8-6793.

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:[illegible]

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには　これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七ー五二九〇

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
ト 原 謙

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二ー七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
東南洋服
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジャクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九ー〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一參三三
宴会用室があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
917 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話GR二ー六八二七

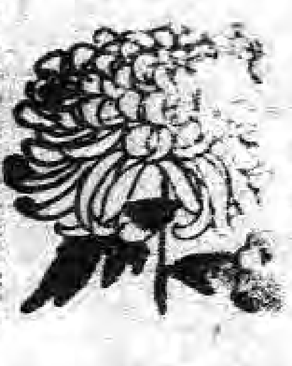
POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話　VIー八ー三七八三

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月ー金　正午ー午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
●營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
●日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業）
「松はる」
神田　勝二
まき子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA　一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●[illegible]及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくぼうき」
ロバート時計店
[illegible]　バーブ



WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御家族及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時ー十二時
カクテル　同　五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午ー十時
水曜日（[illegible]）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミドナイト

HOUSE OF
YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥專門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
一串ー三十三仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LIー九ー二二參三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
製造　こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
ー製造　卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五ー九七六六

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロ入荷ー
▲各種日本雜誌取扱い
▲[illegible]大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

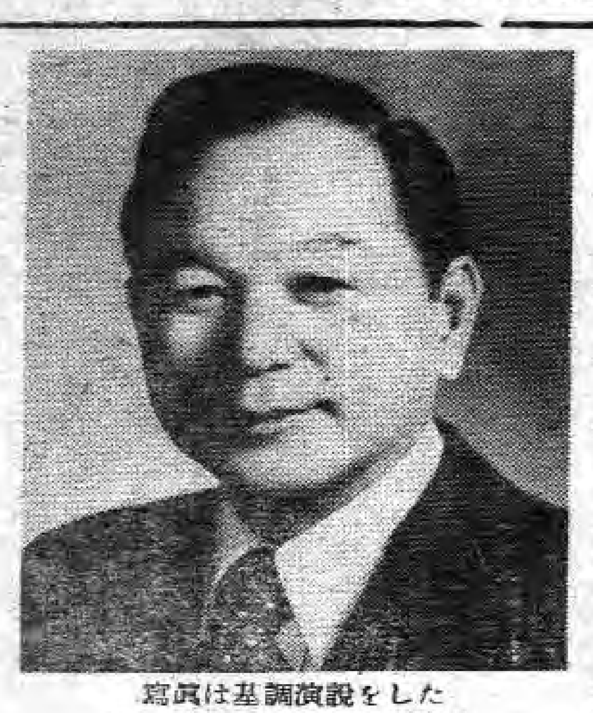
STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
お宅へ無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元　宮本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

二世ベタラン リユニオン キックオフ晩餐會

五百五十名の出席で大盛會



寫眞は基調演説をしたハワイ出身の米國下院議員 松永スパーク氏

一九七六年七月シカゴで開催される全米二世ベタラン・リユニオン大會の先行々事の如く、キックオフ大會が既報の如く三月十五日（土）午後五時半より東ワッカー一五一番の豪華リーゼンシー・ホテル・ボールルームにおいて開催されたこの日、參會者合わせて五百五十名というギャラエベントは、日系人社會では、第二次大戰後の歸還兵テスチモニアル大晩餐會以來の行事であった。この催しの成功は二世ベタラン・リユニオン委員總動員の活動と一般の二世ベタランに感謝の意を含めた協力の結果でもあったと言えよう。

大晩餐會は一時間のカクテル・アワーに續いて六時半よりボールルームの大廣間において名司會者の本田登氏の司會の下に開會の挨拶と歡迎の辭があり、先ず女子鼓笛隊の入場があり、來賓席正面において國旗掲揚の式が行われ、聖歌の歌聲に續いて大山牧師の食前祈禱によって食事に入る。約一時間の食事を終えて後、司會者の紹介によって次の如き順序で特別來賓の挨拶或いは祝辭があった。

一、二世ベタラン・リユニオン大會委員長 ジョー相模

二、全米市協初代會長 谷田部 保

三、日本國總領事 山口 廣次

四、松永スパーク議員紹介 シドニー・エーツ米國下院議員

五、基調演説ハワイ州選出 米國下院議員 松永スパーク

以上の順序で、相模大會委員長は今日のキックオフ晩餐會に對する一般の支持協力を謝し、明年七月の大會に當り、更に一般の支持を願うものであり、谷田部ドクターは、市協當時からの市協の米國における役割の思い出を語り、山口シカゴ總領事は日系軍人が軍人精神を發揮してその生國米國のために忠誠の誠を盡し在米日系人を今日にあらしめた功績に對し敬意を表するものであり、シドニー・エーツ下議は、同僚議員として、松永議員の議會活躍を紹介するものであった。當夜の花形スパーク松永氏は既に數回シカゴを訪ねて講演したことがあり、初對面ではなく、その持ち前のユーモアを混えた雄辯は聽衆を惹きつける魅力あるだけのものがあった。

氏は又四四二日系戦斗部隊の所屬の一員であり戦時中獄の條網下に監禁された十一万の同胞から勇躍志願入隊して佛伊戦線で不朽の偉功を樹て遂にトルーマ大統領や議會から名譽ある感状を受けた賞状を語ったが、聽衆はその雄辯に醉う如くであった。斯くて久保顧師の終禱裡にアンバサレクトの退場があった。

なお、當日はベタランの米國在郷軍人會幹部十名程の參加もあり、何れも司會者によって紹介されたが、地元日系人社會の主要團體の代表者その他數名も起立による紹介があった。斯くて餘興プログラムに入り新田コウジ氏の韓國人ピアノの伴奏による歌謡曲御唱あり、嘉納川敬子夫人と山越ブライアン君との琴の合奏等があり大盛會裡に一夕のギャラエベントを終った。

• • •

美濃部知事、三選出馬表明

「ストップ石原」で飜意

（東京）美濃部都知事は十日午前、竹入公明黨委員長との會談で「ストップ石原」のために三選出馬するとの意向を事實上表明した。この日の會談で、同知事は竹入委員長の出馬要請を對し「相手が石原慎太郎氏でなければ、別の態度が取れた。しかし、私が出なければ自動的に都知事になるのが石原氏では耐えられない」とこれまでの不出馬をひるがえした心境を述べた。これはこの後記者會見で同知事自身も認めている。

◎十一日にも表明

（東京）美濃部東京都知事の三選不出馬飜意問題は、焦點となっていた社會黨内調整で十日午前の緊急中執委が一部條件つきながら三役一任を決めたため、大きく前進した。同日午後の社共書記（局）長會談を經て十一日の社共兩黨や總評などのトップ會談で同和問題に政治的な決着をつけ、社共を中軸とした統一戦線の再建がはかられる見通しで、これを受けて美濃部知事は十一日おそくとも十二日には「飜意三選出馬」の意向を正式に表明することになろう。

大きな組織で海外へ

野村狂言團の公演

和泉流、大藏流合同、三月シカゴへ

（東京）「野村狂言團」が三月末から五月にかけてアメリカ、カナダ、メキシコ、南米の海外公演を行う。

海外公演回數は合計卅八回。この公演が國際交流基金の後援をうけての興行で、今までの公演よりひとまわり大きな組織を持ち、特にブラジル、アルゼンチン、ペルーなど、南米諸國の狂言上演は初めてである。

メンバーは野村万之丞、万作万之介を中心とする和泉流の狂言八人に、茂山千五郎、正義父子の大藏流の二人が加わる十人。

演目は「棒しばり」「瓜盗人」「くさびら」と、ポピュラーなものが選ばれている。

能樂界では異流が合同で演じることは大きな抵抗であり國内ではまだ實現したことがないが、この海外公演では、茂山父子が、この和泉流にまじって「くさびら」に出演することになっており、能、狂言關係者の間で成果が注目されている。

同狂言はカズコ・ヒリヤーインターナショナルの興業によるもので、三月廿八日東京出發、卅日のシカゴ公演を皮切りにカナダから米東部を回り、四月末にシアトル（廿四日）ポートランド（廿八日）サンタクルーズ（廿六日）、ローサンゼルス廿七日との公演日程が組まれている。

• • •

シカゴ東京銀行

新セービング預金者に 油繪を特價提供

シカゴ東京銀行では本三月十七日より五月十六日までの二ケ月間同行へ新規二百弗以上のセービング預金者又はこれ迄のセービングに更に二百弗の足し増しセービングをされる方には立派なオリジナル油繪を特價で提供するが、額縁付きであるから直ちに部屋に飾られるそうである。行内に陳列コーナーがあり、百以上の繪が展示されているので是非皆様に來行の上、お好みの繪を選んで戴きたいとの事（本紙三面下段廣告參照）

二世鼓笛隊募金 晩餐とダンス會

二世アンバサドウ鼓笛隊の年一度の「デナーとダンス」會が來る三月廿九日（土）左の時間割で催されるので、一般の支援來場を願っている。入場寄附金はデナーは五弗でダンスだけは三弗となっている。

◎バー 午後六時半―七時半

◎チキン照焼 七時半―九時

◎オーケストラ・ダンシング 九時から

會場は北クラーク街六〇四〇番（アメリカン・リジョン・ノースシヨア・ポスト三）

本週の青山雪雄映畫

本週末の青山雪雄映畫公開作品は東寶特作「影狩り」と「女の花道」である。

「影狩り」は老中田沼意次が大名の取りつぶし、領地沒收の如き手段で、幕府財政の立て直しを計ったのに對抗して、幕府の隱密を殺すために小藩が自衛手段として雇った三人の「影」と稱する狩人の物語りである。何れも幕府のため生涯を破壊された浪人者である。彼らが藩内に金山を掘りあてた但馬の國出石の五万八千石の小藩の依賴を受けて幕府の權力と争う物語りである。

升田利雄の監督で、病氣のためスクリンを遠去かっていた石原裕次郎が復歸第一回作品と世に問う映畫である。淺丘ルリ子、丹波哲郎、辰巳柳太郎が石原を助け、内田良平、成田三樹夫、江原眞次郎が助演する豪華篇である。

「女の花道」は美空ひばりの藝能生活廿五年を祝して川口松太郎が、とくに彼女のために書きおろした原作を、澤島忠が脚色監督したもの。

時は安政六年。五才の時から出雲大社に仕えて天才巫子と言われたおきみも十六才になった。彼女は鳥取の砂丘で拾われた貧しい漁師の娘であった。そのおきみが京に上り厳しい踊りの世界に身を投じ約束された將來も戀も捨て、大衆に根ざした踊ひと筋に生き抜き女の花道を見出してゆくストリイである。

ひばりはこの作品で十六才から廿六才までを演じ、田村高廣、中村賀津雄、辰巳柳太郎などが助演している。

三月廿二日（土）六時半、廿三日（日）七時、フランシス・パーカーで公開される。

有地元シカゴ領事

ネパール國初寄信

昨年十二月末、シカゴ首席領事よりヒマラヤ高原地帯にあるネパール王國駐在大使館參事官に榮轉して同地に赴任した有地昭氏より本社に初寄信あり、同氏は國王の戴冠式も一應無事終了し、これから同國の勉強に取りかかるところであります。ヒマラヤの遠景は美しく又人情も豊かな土地で安外住み良さそうであります。御健康を祈りますとともに又シカゴの皆様によろしくとあった。

なお、これと大体同様の便りが當時の日系人會長松本幸一氏にもあり、三月十一日のシカゴ東銀新舊支店長の歡送迎會の席上出席の諸氏に傳えられた。

男子職員募集

職種 一般事務

條件 日英兩語の會話及び作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。

御希望の方は履歷書及び寫眞二葉添布の上、御郵付下さるか、若しくは直接持參下さい。

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill. 60611
Tel 321-9000

要求欄
ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三二四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95
品質追求 ゼリアコート ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチエツクを添え下記へお申込み下さい

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間―11.00 ― 2.00 P.M
小籠包 珍珠圓 鍋貼 蝦土司
燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯
上海宗子 各邑麵點 上海小抄

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

青山雪雄映畫
影狩り
主演―石原裕次郎
　　―淺丘ルリ子
女の花道
主演―美空ひばり
　　―長谷川一夫
▲三月廿二日（土）六時半
　　廿三日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

共濟會定期總會御案内
本會々則に基き本年度本會の定期總會を左記の如く開催いたします。會員非會員を問わず多數御出席を希望致します。
▲會場 三月廿二日（土）午後八時
▲場所 シカゴ佛教會會議室
（西リーランド街一一五一）
―報告及び議事―
一、前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員等の改選
會員並に一般各位
シカゴ日本人共濟會

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉出發日 四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同 六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同 八日（火）AA三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乘員が日本語で案内します。
▲團費 ワシントンのみの方 一九九弗
ニューヨークまでの方 二六五弗
（但し食事のみ別）
し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共）
御申込みと問合せは早目に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
土曜日又夜間は Tel GR 2-4133 [illegible]

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で 無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチヤージもなく。最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

コック至急入用
末廣
北クラーク街三三七四番
電話 五二八―二五七二

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四―六五〇〇

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街 一六一七
電話 六六四―三六六三

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 豫約
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

東宝
75年新春を飾る話題の超大作
日本映画史上空前の豪華スター総出演
〈カラー作品〉
華麗なる一族
堂々3時間30分！絢爛のドラマ！
限りない富と権力への欲望！
佐分利信 月丘夢路 仲代達矢
酒井和歌子 田宮二郎 香川京子 京マチ子 北大路欣也
小沢栄太郎 河津清三郎 中村伸郎
原作・山崎豊子
監督・山本薩夫
THE FAMILY
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
MARCH 29, 30, 1975
Saturday 7:00
Sunday: 2:00 & 7:00

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ東銀で素的な油繪を
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5―$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆様の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）― 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオート入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
ソルジエニーツイン著
收容所群島 上・下 入荷
◉開店時間
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY MARCH 19 1975

VOLUME 29 No.2678

夏みかん（二）

星賀百合子

卒業を前にして、千鶴さんは先生方の期待を裏切り、○○市にある私立の技藝學校に願書を出した。その學校は金持の娘さえあれば、どんな鈍才でも行ける、贅澤な「花嫁學校」だつた。

「ね、汽車で通うのよ……ちよつとステキじやない。……そしてね、あの石原……夏みかんね、○○市の××に就職したのよ。これから時々驛で見かけるかも知れないわ」

學校の歸途、ワクワクしながら嬉しそうに語る千鶴さんの言葉を、その時も私たち二人は「ふーん」と言つただけだつた。

その頃、鐵道が開通して、山裾や谷間を縫つて走る黒い汽車が、田舎者の私たちにはばかにハイカラに見えたものだつた。

中學校の卒業式は、女學校のよりも二、三日早かった。

「ね、夏みかんの制服姿を見るのは今日で最後だわ。……ちよつとここで待つてましようよ……」

と、その町にのタッタ一つしかない赤煉瓦の建物である銀行の角まで來ると、千鶴さんは私の手を強引にひつぱつて物陰に連れて行つたが、徳ちやんは「私お父さんがひどく恐いから……」と言つてサッサと歸つていつた。

「夏みかんのニキビ面を見て何になるのか?」とは思つたが、お人好の私は千鶴さんの言うままになつていた。

——徳ちやんのお父さんが亡くなつたのは、卒業式の前の日だつたように記憶している。「大切な卒業式だから出席しなさい」とお母さんに勧められて學校へ來たが、午後の謝恩會に、徳ちやんが獨唱することになつていた「君よ知るや南の國」はとりやめになつて、黒田さんが代つて、「サンタ ルチヤ」を唄つたのを覺えている

その日、千鶴さんは町の友だちの家に泊るので、私たち二人だけで、「卒業の喜び」といつた氣持など全く他所に徳ちやんは、たつた一日の差で卒業證書をお父さんに見てもらうことの出來ない悲しみを、私は父兄席に坐つてくれるべき父が、あまりにも遠いアメリカにいることの淋びしさを抱きながら歸途についたのだつたが、千鶴さんは私たちの心を察しることもなく、女王蜂のように華やかに振る舞つていた。

その夏の同窓會には、東京の藥專に進んだMさん、女子美術のKさん、共立に入つたTさんなどの都會人じみた姿に劣らず、千鶴さんも洗練された洋裝で出席していた。

——

千鶴さんが、陸軍將校と結婚して上海に行く、というニユースを聞いたのは、女學校を卒業して二年目の夏、祖母と死別して東京の叔父を頼つて行く私を、驛まで見送つてくれた徳ちやんの口から聞いたのだつた。

「國際都市上海」「華やかな將校夫人」……。それに引きかえ私は、これからどんな運命が待つているかわからない東京に、タッタ一人で出て行くみなしご同様の身の上……。それ以來千鶴さんとの文通をやめてしまつたのは、あまりにも私自身が惨めに思えたからであつた。

それから二十年近い年月が過ぎた。その間、傷痍軍人の夫を助けて、戰後の混亂の中で○○市で一つの會社を創立し、今では社長夫人というよりも、支配人格になつている徳ちやんからの手紙に、

「……中國から引き上げて後の千鶴さんは、お氣の毒です。御主人も無事に御歸還なさいましたものゝ、未だに定職もなく、御生家の大庄屋は「農地改革」で僅かなものを殘して小作人の手に渡つてしまいましたとの由……今では同じこの○○市で叔父様の經營なさる旅館に働いて、一家を支えていらつしやいます」

との一節があり、千鶴さんの結婚してからの苗字とアドレスが記してあつた。私はその頃、東北の小さな町の小さな教會の婦人牧師になつていたが、その手紙を讀んだ日は、かなりショックを受けたらしく、人通りの少い通りで、「何を考えながら歩いていらつしやいますか?」と親しいノールウェイ人の婦人宣教師に呼びかけられてビックリしたほどだつた。

「お恥ずかしい今の私……昔變らぬ御友情のほど身に沁みて嬉しく……」

ペン字ではあつたが、永遠と美しい、と言いたい達筆の返事が千鶴さんから來たのは間もなくだつた。それに一葉の寫眞が入つていた。石路（つわぶき）の花の中に井桁絣の着物を着てしやがんでいる千鶴さんの顏は、四十に近い年令はかくせなかつたけれど、じつと何かを見つめている瞳、キリッと結んだ唇には昔のまま聰明さが宿つていて「どんな立場におかれても、千鶴さんはやつぱり優等生なんだわ……」と思わされた。

そして又十幾年が過ぎて、三十二年ぶりに徳ちやんと私は沁々語る機會を得たのだつた。

「或る時ね、千鶴さんの働いてなさる××旅館の大廣間で農協か何かの宴會があつたんですつて。……その時、給仕に出た千鶴さんと、何所かの役所に勤めている夏みかんとが、思いがけない所で出會つたつてわけなの……。その日はあんまり話が出來なかつたけど、二、三日たつてから夏みかんが一人でやつて來て、お名指しで千鶴さんを座敷に呼んで話したんですつて。……そしてね、

『僕に出來ることがあつたら何でもおつしやつて下さい』つて夏みかんが言つたんですつて、……その時千鶴さんは『石原さん、その言葉はあまりにも差過ぎます。どうしてそれを二十年前に聞かせてトさらなかつたんですか』つてさめざめと泣いたんですつて……」

「いやらしい男ね。あの夏みかん。……カメちやんの唄を思い出すわ。『くウさつた夏みかん』て……、本當に腐つた男だわ。……心から千鶴さんを愛しているんだつたら、そつとしてあげとく可きだと思うわ。……昔ッから夏みかんは不良少年じみてたから私大嫌いだつたけど、今でも不良なのね。不良中年……今に不良老年になるわよ……どうして利口な千鶴さんが、あんな男を好きなんでしよう」

「ファ……此の話今から二十年近い前のことよ、……百合ちやんが今、此所で口惜しがつたつて、しようがないじやないの……。まあ私の話を聞きなさいよ。

夏みかんはね、未練がましく千鶴さんを庭に連れ出して幾枚も寫眞を撮つたんですつて……。ホラ百合ちやんにも送つたでしよう。石路の庭の寫眞がそうなのよ。

あの寫眞を持つて夏みかんが再び××旅館に來た時には千鶴さんは他の女中さんに出てもらつて、もう個人的には二度とお目にかかりません、て言わせたんですつて……」

「……やつぱり千鶴さんは優等生ね。えらいわ」

「うちの娘たちは『おかあさんも千鶴さんも古い』つて言うのよ。……でも私『古いからいいんじやないの、もしこれが千鶴さんでなくて、お母さんが同じ立場に立たされたとして考えてごらん。昔の戀人に愛を囁かれて、おかあさんがサッサと今の生活を捨てて出て行つたら、あなたがたはどう思う?』つてきいてやつたの。……それ以來娘たちも私を『古い』と言わなくなつたわ……。

「もうお目にかかりませんて言いながら、千鶴さんは夏みかんが置いていつた寫眞を大切にして、燒き増しを作つて私やあなたにくれたのよ。やつぱり心の片隅で愛しているね……」

三十數年も昔、千鶴さんが「夏蜜柑」と鐵道に書いたのも、夏みかんが千鶴さんと私との間を自轉車で通り拔けて行つたことも、互いに「愛の表現」であつたのか、と今になつて氣がついた私は、ふと「たけくらべ」の美登利を思い出していた。

鼻緒が切れて困つている不器用な信如を見つけた美登利が、チリメンの小切をとり出して格子戸の所までは行つたものの、手渡すことも呼びかけることも出來ないで、格子の內側に佇んでいる、あの場面を……。

一月兼題「詫びる」辰井玉園選

天

心では詫びつつ貰う市民權　齋藤驍子

地

うかと詫び事故の損害拂わされ　新井泉太郎

人

間違いを詫びて斷りの星光る　久保瀨美子

五　客

心から詫びて今宵も酒の味　久保瀨曉明
ソウリーと言う子の淚拭いてやり　野尻南海
たてかえて詫びてこわした窓ガラス　齋藤驍子
內省の德が引き出す詫び言葉　前田善無
詫びぬ子に親も根負け反抗期　足利久代

十　秀

あの時のお詫びに一本提げて行く　安江
詫びられて昨の鬪志は總崩れ　紅葉
子の事であやまりに行く氣の重さ　茶里
三十年芽の出ぬ我を妻に詫び　紫山
今日もまた子のいたずらを詫びる母　早苗
醜態を詫びても酒にある未練　一雄
あつさりと詫びて來た夜の高いびき　南海
隣から疎遠を詫びる年賀狀　如風
詫びて濟むことだが意地に阻まれる　茶里
一言の詫びが出來ない反抗期　露角

佳　作

一年の無沙汰詫び合う賀正なり
詫びる子に拳げた拳をそと下し
高德のお方に免じわびを聴き
親不孝わびる故鄉の墓に佇ち
善人の詫びは佛の顏になり
頑な夫に離れて詫びに出る
御無沙汰のお詫びへ要件添えて書き
物價高かこち澤庵の柔を詫び
他人のため詫びて德積むお人柄
詫びらること重なつたまま年明ける
詫び合つて行けば人生花も咲き
手をついてからは相手の顏も笑み
子等に詫ぶことなき余生春にする
詫びことならことは濟むとも逃口上
詫びる言葉探して今日の無事に暮れ
わびる着居て家中が丸くゆき
我がままを素直にわびて孤をほぐす
わびるのがてれくさいからすねている
斷還いおわびとなつた手の溫み
故鄉の墓へ不孝のわび旅券
心配をかけたおわびで父母うるみ
非を悟るところへ愛の灯がともり
眞實の自己をいつわりこの苛責
あつさりとわびれば事も荒れ無くれ
わび事のない晩鐘はミレーの畫
一年の無沙汰をわびる年賀狀
わび乍ら頭下げてる電話口
過去一年不覺を悟り神にわび
母わびて家庭圓滿子は素直

美津　紅葉　久子　一雄　露角　文山　稔敏　安江　泉太郎　美涼　美津　紅女　悟朗　紫山　美涼　久子　早苗　稔敏　如風　紅女　善無　美津　晴明　文山　悟朗　安江　久代　須美

選者吟

わび[illegible]らもない齢なみのもの忘れ

石坂泰三氏死去

（東京）石坂泰三氏（經團連名譽會長）は、六日午前五時四十分、脳血栓症のため、東京・新宿區の東京女子醫大で死去、八八才。葬儀は十四日午後二時から東京・九段の日本武道館で經團連、東芝など三團体九社の合同葬儀で行われた。

葬儀委員長は土光經團連會長。喪主は長男一義氏。

卅一年に經團連會長に就任してから四三年まで六期十二年間、「財界總理」の座を占め、日本經濟の高度成長期に「石坂時代」を築いた。この間、四十年に万國博協會長に就任し万國博を見事に成功させた。民間人として最高の榮譽である勳一等旭日大綬章を受章している。

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 22
SUNDAY, MAR. 23
SHADOW HUNTER
with Yujiro Ishihara
Showtime—Sat. 6:30, 9:50
BORN DANCER
with Hibari Misora & Chojiro Hasegawa
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7 00
Francis Parker
Clark & Webster

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します。

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST. CHICAGO

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种醫藥處方箋の調劑
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED
PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

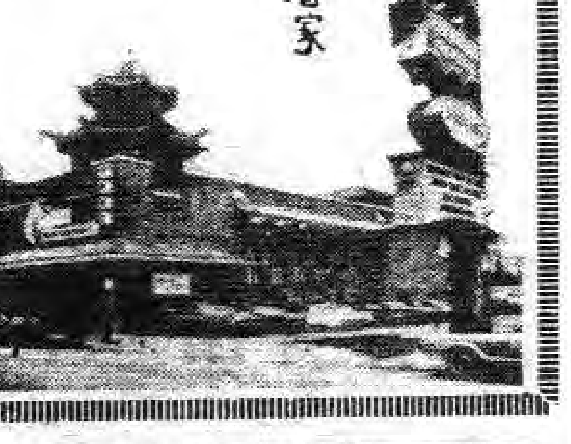
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

FOR RENT
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウォング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバッシュ街四二六

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Net contents 12 U. S. fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Trinci Corp. 638-2006

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES-NO OBLIGATION-PLEASE CALL US OR DROP IN-

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. CE 6-6891 — Res. CR 2-1219
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5592

第二六七九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年三月廿一日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only)
Half Year $7.00
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一二
Tel. 472-5520

中部高原地域三県を放棄決定
南ベトナム軍開戰以來の打擊
プレイク基地で空軍機自爆

（サイゴン）南ベトナム政府は中部高原地帶の三縣を防衛不可能として北ベトナムおよび臨時革命政府軍隊に放棄するのを十七日に決定した。インドシナ戰爭が始つて以來、サイゴン政府が受けた最大の後退であり、コントウム、プレイクおよびダーラク縣を失つたことを意味する。ダーラク縣首都バン・ミ・トウは既に北ベトナムにコントロールされていた。同市には九人のアメリカ人が釘づけにされている。

それらの地域の多く、特にカンボデア國境に近い地域は北ベトナムにコントロールされていたが、プレイク、コントウムなどの地方首都の放棄は南ベトナムにとつて大打擊である。プレイクの政府軍は公道一九を通じて脱出に努力している。同空軍基地の飛行機は破壞された。かつてベトコンが同空軍基地を襲擊したことが、米國の戰斗部隊が積極的にベトナム戰爭に參加する口實とされた。プレイクやコントウムはウイホンやナトランの海岸供給港からの連絡路を斷たれたので、空輸による以外に兵器、彈藥、食料供給は不可能とされている。

「南ベトナム空軍は制限された能力しか持たぬ。だから軍隊や供給品を急速に輸送し得ないために、徐々に蝕み殺されるか、防衛可能な防衛位置に移動するかの選擇に迫られた」

と南ベトナム政府代表は語り沿岸地域に退却することで供給線は短くなる、といつた。

AP特派員デニス・グレイの現地報道によると、カンボデア國境のタイ・ナン市に進擊する北ベトナム軍を阻止しようとして政府軍は強力な抵抗に合い、多大の損害を受けた。更に政府軍はベトコンが占領したゴウ・ダウ・ソング村を砲擊し爆擊したが、犧牲者は村民に多かつた、とも報じた。

これと同時に北ベトナム軍とベトコンはサイゴンを含む第三軍事地域への攻擊を開始したと推察すべき徵候が濃厚である。サイゴン東北五十哩のデン・クオンおよび七十五哩のホアイ・ダクが攻擊目標とされており、サイゴンと中部高原地域をつなぐ公道一および二十はカツトされた。

なお、十八日にはサイゴン市內でモーターサイクル上からバスに爆彈を投じた者があり八人の米國人が負傷した。

・・・

むしかえされたドミノ論
カンボデア崩壞は大打擊
フォード大統領執拗に說く

（インディアナ州サウスベンド）ノートルダム大學で十七日に名譽法學博士の學位を授與されて演說したフォード大統領は、東南アジア事情はドミノ論の正しさを證明し、カンボデアに非共產主義政府のあることは、米國の安全保障にヴァイタルだ、と演說後の記者會談でいつた。

カンボデアの軍事々情が「きわめて重大」になつてきたのを大統領は認め、北ベトナムは「南ベトナムおよびパリ平和協定に對して實質的な軍事的攻擊を始めたようだ」といつた。ドミノ論を討議するに當り、タイ政府が米軍の撤退を要求したことと、インドシナ軍事々情と關係しており比島大統領マルコスも對米關係を再檢討していることを大統領は指摘した。フォードによると、カンボデア危機に續いてこれらの發展のあつたことは、ドミノ論の正しさを示している。

「米國の同盟國が、相い次いでわれわれの言葉、われわれの約束に信頼を失うなれば、最初に倒れる國は米國の安全保障に重大影響を持つ」

ドミノ論は最初にアイゼンハワー大統領によつて持ち出されたもので、ある一國が共產主義化すれば、隣國もやがてこれに追從する、と主張する。この議論は、最近の東西間緊張緩和で重要視されなくなつていたが、インドシナ事情の急速な惡化で、復活せしめられた。

ノートルダム大學の演說で米國が「新孤立主義」を拒絕するのをフォードは訴え、米國は外國の人道主義的援助とともに「侵略と陰謀に反對して」これらの國の安全保障を支持する、といつた。演說で大統領はある國を具體的に名差さなかつたが、カンボデア緊急軍事援助を議會に要求する目的を持つているのは明であつた。一万人近い大學教授および學生を聽衆として、米國の直面する挑戰は、過去から何も學ばず、米國の運命は他國の運命と無關係だ、と考えた一九三〇年代に逆戻りするか、どうかだ、とフォードはいつた。

「米國は如何に世界から離れたいとの誘惑にかられるとも、それは不可能であると私は確信する」

米國はインフレ、景氣後退および失業者激增で苦しんでいるので、外國援助どころでない、という議論を、大統領は二つの理由で拒絕した。

「第一に、外國援助はわれわれが生きたいと欲する世界を作るため拂わねばならぬ代價である。第二に、景氣退潮時といいながら、米國は依然として世界で最も豐かな國である。その資源を外國と共有するのは人道的で正しいことである」

・・・

一年以內に米軍は撤退せよ
タイ新首相が政策を發表
軍事的、政治的發展を考慮し

（バンゴク）新にタイ首相に選擧されたククリット・プラモドは、彼の連立政府は二万五千人の米軍と三五〇空軍機の一カ年以內撤退を要求すると政策聲明でいつた。

彼は七黨連合政府がアデュルデット王から認められるや中國を承認し、北ベトナムとの話し合いを開始するのを明にした。彼の兄セーニを首班とする連立政府も王から二月二十二日に認められたが、政策上の問題で議會の信任を得るのに失敗し、八日後に辭任した。米軍撤退期限を一年半としたことが、リベラル勢力の支持を得るのに失敗した原因だつた、といわれている。

ククリットの連立內閣は二六九議席中の一二四席を持つのみで、多數には十一席不足である。彼が政策聲明で米軍の一年以內撤兵を明にしたのは、リベラル勢力の支持を得るためである。しかし、米軍の一年以內撤兵は、「この地域の政治的、軍事的事情が許す」範圍で行われる、と彼はいつた。

「米軍撤退は、われわれはアメリカが嫌いになつたことを意味しない。兩國家の好關係は續けられねばならない」

ククリットの穩健な社會行動黨は二十二黨が爭つた一月二十六日の選擧で五番目の成績だつた。この選擧運動で彼は米軍のタイ駐屯は東南アジアとインドシナ全體の安全保障に必要といつた。それにも拘わらず、米軍撤退を政策としたのに關し

「もしカンボデア戰爭がタイに擴大され、ロケットがわが國に落下し始めるなれば、われわれは問題を考え直さねばならぬ」

といつた。

選擧當時、米軍撤退を綱領としたのは諸派社會黨にすぎなかつたが、選擧後、他の政黨もこの要求を支持しはじめた。

・・・

六月三十日を中止期限とする
カンボデア援助案討議を延期
妥協案を大統領承諾せず

（ワシントン）カンボデア軍事援助を六月三十日で中止する妥協案承諾をフォード大統領は拒絕したので、妥協案が議會で承認される希望はなくなつた。下院外交委の共和黨メンバーは、六月卅日援助中止案を大統領が承諾發表するのを要求して拒絕されると、委員會は法案取り上げを次週まで延期した。

「現在の事情下では、委員會でも本會議でも、多數支持を得るのは、きわめて疑わしい」

と外交委の有力共和黨員ウイリアム・ブルームフィルド（ミシガン）はいつた。

同下議によると、唯一の希望は上院外交委の動きである。チャールス・パーシイ上議（イリノイ共和）を提案者とする妥協案は、今會計年度に八二五〇万弗の軍事援助をカンボデアに認めるが、それ以後は援助を全面的に中止するのを規定している。これは緊急軍事援助費問題で、上院外交分科委メンバーでパーシイが動搖しているのを見て、フォード政府が特に働きかけて作らせたものである。パーシイ說得のため、キッシンジャー國務長官は中東から國際電話で同上議に接觸した。この妥協案は六月三十日を援助中止期とすることで辛うじて分科委で承認された。しかし民主黨上院コーカスが三六對五でカンボデア援助に反對したことに鑑み、上院外交委が妥協案を認めるチャンスは少いと見られている。

下院外交委は一週間前、パーシイ妥協案に似た援助案を一八對一五で拒絕した。しかし、フォードの依頼でピーター・デュポント下議（デラウエア共和）が更に妥協案を作成したが、援助中止期日承認にフォードが反對するのを知つて、努力を放棄した。十八日にホワイトハウスを訪れた共和黨幹部は、援助中止期日の承認なしには緊急軍事援助を支持しない、との立場を明にした。ところが、「それは出來ぬ」とフォードはハッキリいつた。

ホワイトハウス筋では大統領の立場を、次の如く說明した。

「大統領の立場は原則と戰術からきている。カンボデアが更に援助を必要とするかも知れない時、それ以上は援助を要求しない、とはいえない」

フォードは最初二億二二〇〇万弗のカンボデア援助を要求したが、その承認の不可能なのを知り、議會の可決する援助額を承認する、といつていた。

ポルトガルの共產主義化
北大西洋條約機構に挑戰
ソーレス外相放逐さる

（リスボン）政治の實權を完全にコントロールした左翼軍部が銀行に續いて保險會社を國有化したことは、ポルトガルが共產主義化の道を確實に步み始めたのを意味する、と考えられ、ブラッセルに本部を持つ北大西洋條約機構に重大問題を提出してきた。機構の政治的、軍事的安全保障の問題に重大挑戰が投げかけられ、機構の土台がゆすぶられる危險が濃厚である。

四月にファシスト政權が倒されて以來、共產黨のポルトガル政府參加はあつたが、穩健な條約機構支持勢力がリスボン政府の行政機構をコントロールする、と同盟國は樂觀し、共產主義者が機構の防衛秘密、暗號、保衛交換などのセンシチブな分野に接近するのに穩健派は強力に抵抗すると豫想し、希望していた。この希望が維持し得られなくなつたのである。

外相マリオ・ソーレスの辭職は、條約機構がリスボン政府の將來に抱いていた希望を破壞した。ソーレスは社會黨指導者で、非共產主義左翼の最も有力な指導者と考えられていた。後任外相は決定されていないが、共產黨および左翼軍人に承諾され得る軍人が任命されるのが確實である。その他の閣僚變化も計畫されているが、改組毎に共產黨の影響が增大する、と豫想されている。ソーレスは共產黨と左翼軍人の政權把握と國の共產主義化への最大の障害物となつた、めに放逐された、といわれている。

北大西洋條約機構メンバーは、個別的にも、集團的にも彼らの安全保障をポルトガル內部の政治的權力爭いより重要視する。したがつて、彼らの共同防衛の秘密が、一國が共產主義化することによつて機構外國家に知られる危險が生じてきたのである。

・・・

平和は不可分である
緊張緩和は絶えざる努力
ブレジネフ最初の政治演說

（ブダペスト）長期の隱遁から再び國際政治の表面にあらわれたソ共書記長ブレジネフは、ハンガリー社會主義勞働黨（共產黨）第十一回大會で最初の政治演說をして、西側との緊張緩和政策へのコミットメントを新にした。

「緊張緩和と平和の確保は絶えざる進步を要求する永久的で小休みなきプロセスである」

と彼はいつた。二月十三日に訪ソした英首相ハロルド・ウイルソンに面會して以來、ブレジネフが公開席上に姿を見せたのは、これが始めてである。七週間の彼の隔離を、ソ連政府は病氣に歸したが、緊張緩和政策で共產黨政治局の一部から挑戰され、これと抗爭していたのだ、との憶測が西側にあつた。

ブレジネフは、演說の四分の一を、この問題に費し、平和は「不可分」といつた。

「ヨーロッパの永久的平和のため戰うと同時に、ソ連と米國との關係強化に最も重要な努力をするのは、そのためである。米ソ關係は平和的共存の立場から重要であり、相互に利益となる原則に基礎をおいている」

ブレジネフによると、西側との緊張緩和は日毎に重要さを增している。それは資本主義の重大危機に面し、緊張緩和政策の反對者、軍擴競爭と冷戰の支持者は、その攪亂的努力を强めているからである。

彼は米國議會が米ソ通商改善とソ連ユダヤ人の出國問題とを結びつけたのを理由に、ソ連が一九七二年米ソ通商協定を破棄したことに言及しなかつたが、ハンガリー共產黨書記長ヤノス・カダーは、米議會の行動を非難した。

しかし、ブレジネフ演說で注意されたのは、中東問題にふれて、中東平和はイスラエルの安全、獨立、存在を保障せねばならぬ、といつたことである。ソ連および社會主義國は中東問題解決を「ゆるぎなく支持」することを明にしてから、それを達する最も確實な道としてジュネバ會議の即時召集を要求し、ソ連は大のことを鼓吹するといつた。

「基本的問題、即ち一九六七年に占領されたアラブ領土の解放、パレスチナ・アラブ民族の合法的權利の實現——これは彼ら自身の國家創設を含む——中東各國家の安全、獨立および自由な存在を有效に保證する—」

このことを訴えてから中東その他の大陸を嵐を含む雲が暗くしている時、ヨーロッパに恒久的平和があり得ると想像するのは困難であると彼はいつた。

ブレジネフがブダペストで演說している時、キッシンジャー國務長官は、エジプト、シリアおよびイズラエル間を何度も往來して、シナイ半島からのイズラエルの部分的撤兵を交涉していたが、その成功の見通しは暗い、とイズラエルおよびエジプト兩政府の指導者は語つたと報道されている。しかし、キ長官は「それは私の見解でない」と悲觀的憶測を一蹴した。

エチベリア
CIA非難

（メキシコ市）メキシコ大統領ルイス・エチベリアが十四日に國立大學で學生の抗議運動のため負傷させられた事件に關し、同大統領および閣僚は米國のCIAを非難した。

演說中、學生の騷ぎが惡質になつた時、エチベリアは彼らを「CIAにあやつられる若いファシスト」と少くとも四回叫んだ。更に十五日の大集會では、CIAのチリー內政干涉に言及して

「サルバドア・アレンデ大統領を倒した事件の連鎖が作られるのを許さない」

とも同大統領はいつた。

それ以來、少くとも六閣僚と新聞コラミストがエチベリアに合流し、「米帝國主義とCIA」が、反政府派學生と和解せんとする大統領の努力を妨害し、メキシコ國內に政治的不安を煽動している、と非難した。

駐メキシコ大使ジョセフ・ジョバは、米國の如何なる機關も「遺憾な事件」に關係していなかつたことを、無條件で斷言する、といつた。

ニューヨークで
ドクタースト

（ニューヨーク）米國史上最初の大規模な醫者のストライキが十七日にニューヨークで始つた。二十三病院の約三千人の醫師がストを始めたのである。これで影響されるのは全部で一万四千のベットを持つ施設である。これらの病院の一日平均外來患者の診療は一万人に達する。

ストの原因は、主としてインターンおよび泊り込み醫師の勤務時間の問題で、一週勤務時間を八〇時間に制限し、二十四時間以內に繼續的に十五時間以上は勤務しないことを要求している。彼らの代表によると一週一一〇時間、五六時間連續的勤務のことがあるそうである。

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院
內外科・ナテオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENDI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res 255-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤晁紅
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. E... Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 W. Albany
478-8808

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
橋口行雄
顧問 三浦稍樹錄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・ラロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正勝
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
916 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-5182
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 464-5215

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行業代理店

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ、バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つてる當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4737
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友円トラベラーズチエック」
を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

またもや泥沼にか？

インドシナ援助について

（五）

カンボジアへ緊急軍事援助費承認要求を合理化するため、フォード大統領その他の政府高官は、人道主義又は道徳的口實を用います。プノンペンが共産黨に支持されるクメール解放軍に占領されると「血の粛清」が行われて、プノンペンの町は血の海となる。だから、これを阻止するために、緊急軍事援助でロン・ノル政府につっかい棒を與え、戦争解決を交渉し得る足場を作ってやらねばならぬ、と言うのであります。

これまでもしばしば用いられた「泣きどころ」とも言う可き口實で、目新しい議論ではありませんが、こうした意見を聞かされる度毎に、私は不思議な感じを持たざるを得ないのであります。右翼勢力がクーデターで社會主義的傾向のある政府を倒し、「血の粛清」をしても、米國政府がこれを非難したことは殆ど無いからであります。インドネシアでも、スハルトがスカルノ大統領を倒して政權を握った時、二五万人のスカルノ支持者が殺されたと言われ、文字通り「血の粛清」が行われましたが、厳しい非難や抗議を米國が出した、とは聞いていません。最近の例はチリイであります。ここでは、キッシンジャ長官の承認で行われた軍部クーデターで、アレンデ大統領が殺されたのみでなく、彼の多くの支持者が殺され、投獄され、拷問されましたが、ニクソン政府はこれを非難しませんでした。それどころか、米大使が軍政府代表との會見で、チリイ市民の基本的人權尊重について勸告したのを聞くや、「ハイスクールの公民クラスめいたお説教をやめろ」とキッシンジャ長官は、同大使を叱り飛ばしました。右翼が血の粛清を實際にしても、米國はこれを默視するに拘らず、革新勢力が民族解放運動や社會主義的變革の努力に成功する徴候が見え始めると、未だ生じていない粛清について、米國は騒ぎ始めるのであります。

クメール解放軍がプノンペンを占領すれば、ロン・ノルを始め、一九七〇年クーデターを指導した何人かは所刑されるでしょう。その意圖を、解放軍指導部もシハノクも隱していません。現にロン・ノルは政權を握ると間もなく、國外に亡命中のシハノクと彼の中心的支持者を、不在裁判にかけて死刑を宣告しました。更に入城した解放軍に武力抵抗するきがあれば、これは暴力的に鎮壓されるでしょう。クーデターがシハノクの訪ソ中に行われたのでなかったなれば、彼と彼の支持者は血の粛清の犠牲者とされていたでありましょう。社會的、政治的變革に伴う避け難い悲劇なのであります。しかし、フォード大統領らの唱える人道主義論が間違っているのは、戦争繼續によって、カンボヂア全土が血の海とされることに、故意に目を閉じていることであります。最近のある報道は、前線からプノンペンに送りかえされて來る戦死傷者は、一日平均二百人と書いていました。このほかに、解放軍のロケットで、プノンペン市民の何人かが來る日も來る日も殺され、十數人が負傷させられているのです。だから、戦争が一日でも續くことは、これだけの犠牲が増加することを意味します。ところが、フォード大統領は、クメール解放軍が勝利すれば血の粛清が生じるかも知れない、と憶測して現在進行中の「血の粛清」を長引かせるのを合理化しようとしているのであります。彼にこれほど非合理きわまる意見を見出すのは困難であります。

緊急軍事援助支出を議會に説得するためにフォード大統領やキッシンジャ長官が用いるもう一つの口實は、米國の信用性（クレジビリティ）の問題であります。ロン・ノル政府崩壊の避け難いことを密かに認めながら、軍事援助をカットすれば、米國は同盟國を見捨てた、と非難され、世界各國、とくにアジア諸國は、米國の約束を信用しなくなる、と言うのであります。キッシンジャ長官の如きは、誰からも顧みられなくなっているドミノ論さえ蒸しかえして、カンボヂアを「見捨てる」ことが、東南アジア諸國に與える影響を云々して、議會を嚇す始末であります。米國が信用性を理由にインドシナ戦争繼續を合理化しようとしたのは、これが最初ではありません。「ペンタゴン・ペーパー」を讀まれた方は記憶していられると思いますが、マクナマラ國防長官の年來の同僚かつ友人であり、氏の入閣とともに特に乞われて次官補となって厚く信用されていたジョン・マクノートン氏は、米國はその信用性を護るために、ベトナム戦争を續けねばならぬ、と言いました。故人となった同氏の名譽のため、不幸な交通事故で死ぬ前、マクノートン氏はベトナムにおける米國の役割りに、深く懐疑的になっていたことを指摘しておく必要があると思いますが、ベトナムから撤兵することは、米國の信用性にかかわる、との意見はケネディージョンソン・ニクソン時代を通じて、廣く抱かれていたのであります。つまり、同盟國を見捨てた、と言われるかも知れないのを恐れて、米國は十年の長きに亘ってベトナムの干渉を續けたのであります。だから、世界的世論のプレッシュアと國民の要求と、それから干渉繼續が國の經濟に破滅的影響をもたらす危險が出て來たため撤兵を強制され、後も、米國はチュ政府を見捨てた、と言われるのを避けるため、軍事、經濟援助の繼續その他の措置をとつたのであろう　と思われます。

しかし、ローマ法王や前國連事務總長ウ・タントを始め世界の心ある指導者の反對を無視して、米國がベトナム干渉を續けたことは、その信用性を傷めることになつたでしょうか？　一九五四年ベタイ協定を米國が一方的に破つて以來、アイゼンハワー、ケネディ、ジョンソン、ニクソンと四代の大統領が「同盟國」南ベトナムを援助し續けたことは、米國の信威を高めることに少しでも寄與したでしょうか。歴史は繰り返さなくとも、人間はその愚を繰り返し續けるのでしょうか？

（R・F）

七十二才のマンスフィルド

一時代の終りの始まりを見る

（ワシントン）十六日に七十二才の誕生日を迎えた民主黨上院總務マイク・マンスフィルドは、米國がアジア本土に巻き込まれた時代の「終りの始まり」が來ているのを見た。

マンスフィルドがアジアに持つインテレストは、第一大戦直後、海兵隊の一員として北京に派遣されて以來であり、彼が「カンボヂアの苦惱」と呼ぶものに、彼自身が政治的にも、人間的にも、苦惱させられている。時として、彼はカンボヂアの殺戮繼續に議場で抗議するが、主として上院多數派總務室に坐し、彼の言に耳を傾ける同僚及び國務省の役人に注告を與えている。

彼は、カンボヂア殺戮は、米國がロン・ノル政府支持を中止して、前國家主席シハノクと交渉すれば、直ちに終らせ得る、と信じている。

アジア史の前大學教授として、カンボヂア及び南ベトナム援助討議から、歴史的教訓を見出すのを　彼は求めている。

「われく～が目撃しているのは、一つの時代の終りの始まりであり、米國のインテレストのアジア大陸から太平洋諸島への移動である。この移動は、私が地理政治學の自然と考えるものを反映する。即ち米國はアジア國家でなく、太平洋國家である、ということだ」

五五年前、マンスフィルドはモンタナの鋼山を去り、海兵隊員として米國のインテレス保護のため、北京に行ったが、この時に見た大國に支配される中國の隷屬的状態が、その後の彼の學者及び政府家としての考え方を形成した。

歸國後、彼は苦學してモンタナ大學を卒業し、アジア史教授となった。

マンスフィルドは一九四二年に下議となり、一九五二年に上議となった。彼はフォード政府のカンボヂア及び南ベトナム政策の静かではあるが非妥協的批判者として立っているが、政府は再び如何にしてインドネシアから脱却するかで、彼の意見を求めている。去る十四日朝、國務省に招れた。その朝、ヘンリィ・ジャックソン上議（ワシントン民主）は、マンスフィルドを北京に派遣し、カンボヂア戦争解決をシハノクと交渉せしめるのをフォード大統領に勸告した。上院有數のタカ派として知られたジャクソンの勸告は、フォード政權にとって衝撃であった。しかし、マンスフィルドは廿二年來の知人シハノクと接觸するのを拒絶した。

「米國憲法下では、外交政策行政は行政部の責任であり、接觸の場所は、したがって行政部を通じてであって、立法部ではない、というのが私の勸告である」

とマンスフィルドは語ったが、もしフォード大統領が強く要求すれば、北京を訪れてシハノクと語り合う用意を持つのを、彼の態度は示唆した。シハノクはマンスフィルドに會う度毎に、彼を抱擁して國務省代表を驚かするほど同上議を信用している。

暁の合唱

石坂洋次郎

回復して

「そのうち中島はお金をとることだけでなく、だんく～私にいやらしい難題を吹っかけるようになり、言うことをきかないと何もかもばらしてしまうからと威嚇（おど）すようになっていったの。でも、それは女として何よりも大切なことだから、私はいろんな口實を設けて、おしまいには中島と組になる日は會社を休んだりして、どうにか逃れてきたんだけど、このごろになって中島は私の態度に腹を立ててひどく當り散らすようになり、この前と同じような意志が薄弱な私は、とうとう今夜中島の下宿へ行く約束をさせられてしまったの。もし貴女がここに來てくれなかったら　私は……私は……」

そこまで言うと、言葉が詰しくつまり、明子の膝に突りかかって、聲を呑んで泣き出した。

明子は、先刻のように、赤土に生えた、みすぼらしい雑草を眺めていた。重苦しい不快な氣分だった。平田の犯した過ちを氣の毒には思うが、それは身に沁みた温かい同情ではなく、輕蔑の心持も入り混ったものだった。あまりにも愚かで弱い、と思うのである。それは自分と同性であるすべての女たちに共通した愚かさだと思うと、素直に同情することが出來なくて、かえってある複雑な腹立たしさを覺えるのであった。

「貴女はそれで、この後いった、どうする氣持なの？」と明子はいくらか冷たい口調で尋ねた。

「私は……やめて　お金を辭償します。そして生れ變った氣持で暮していくわ。私はこんな氣持が晴れく～としたことがないの……」

「いま[illegible]りでなく、一生その氣持を失くしないでいけたらいいと思うわ。……貴女はやめなくてもいいのよ。正しい心にかえったのだから、今まで通り働いていて、使ったお金は給料の中から少しづつ返してゆけばいいわ。私は誰にも言わないから、貴女の收入から毎月少しづつでも埋め合わせしていけばいいわ。中島さんの分け、なんだったら私がじかに談判して、彼に償いをさせのようにするわ。初めに失くした十圓は、きっと中島さんの仕業に違いないんだから、それも彼に吐き出させてやるわ」

「そんなこと出來るのかしら……。ほんとに出來るのかしら……。……それだったら私は眞面目に一生懸命働くわ。ありがとう。ありがとう。貴女は私の恩人だわ。ああ、私は嬉しい……」

平田の顔にはやっと明るい表情が浮び上がった。と、突然また蒼白になって、明子に身体を擦りよせて來た。その おびえたような視線の方向を見ると、車庫のはずれの所に煙草をくわえた中島が、險しい顔をしてこちらをじっと睨んで立っているのだった。

明子は反射的に立ち上がった。すると中島は、煙草をペッと吐き出して、建物の蔭に姿を消した。

「さあ、私たちも向こうへ行きましょう。もう貴女はこれからなくてもいいのよ。後のことは私に委せて、中島さんが何を言っても知らん顔をしていればいいのよ。こわがっちゃ駄目よ……」

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン　マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚

てんぷら　日本料理　すきやき

松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味

韓國及び日本料理

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

毎日午後五時より朝四時迄年中無休

集會、パーティーは十人迄予約可能

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理　工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE

[illegible] W. Belmont

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050

三味莊

シカゴで唯一軒

韓國宮殿料理

韓國お座敷で宮殿料理　焼肉及び

座敷は個々及び宴會パーティの御予約を受け取ります。

平日十二時開店、夜十二時まで

月曜休日　無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

金橋飯店

西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一三三三

宴会用室があります

在日十年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます。

シカゴアジア・クラブにお入り下さい

講演、セミナー、ディナーミーティング、旅行計畫等に參加出來ます。

入會申込み及び問合せは [illegible]

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 6012 Chicago, Ill. 60660

東南洋服

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

注文及び既成服の特別割引き

鍼灸治療器具及び

英文鍼灸治療書　モグサ

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。

日曜日休業

西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二ー七〇七七

宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段

北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三ー九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院

火、木、金曜日は夜も開いております

北アシュランド街五六四一番
電話　三三四ー一三五三

山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン修繕と販賣

▼修繕は保証附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで

北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七ー五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

ウォールス花店

西島久壽

冠婚葬祭

皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

●市内は無料速達配達いたします

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoku
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

ロバート時計店

時計、指輪、寶石、

●日本製最高級時計

●人造ダイヤ及びパール

拡音及び修繕

化粧品各種

家の中にぜひ必要な「ふくば渡うき」

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕

パーキング、ストーレージ

全市トウカー・サービス

ピカデリ・グラージ

電話 SA 一ー五三五一ー二

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし

名代い巻すし、いなり（テークアウト致します）

▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで

▲日曜日　午後四時より十時まで

毎月曜日は終日休業

「松はる」

北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-2712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八六二　電話三三四ー二七一二

月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店

金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）

ランチ　月ー金　正午ー午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ販賣

新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街八四四
電話 GR二ー六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン

店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天勝

天ぷら、すき焼、手打うどん

▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

HOUSE OF
YAKITORI
3023 N. Broadway
929-8050

シカゴ唯一の焼鳥専門店

全週午後五時より午前一時まで
但し、月、火曜日は全日休業

酒及びビールの用意あります。

ハウス・オブ・やきとり

店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント

中華料理及び日本料理

洋食レストラント

（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日、午前十一時ーミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
1242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理

都食堂

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

天ぷら　おすし　すき焼

浪花すき焼

開店時間　正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

日本お料理店

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2440

一般日本食

東すき焼

▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は正午ー九時
▲月曜日は終日休業

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理

カクテル・ラウンジ

「末廣」（月曜日休日）

ピアノバーの設備あります

北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高　日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等

開店時間

亀八

（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」

御會席並びに御弁当の御用は是非とも御来店をお願い致します

日本座敷は、御宴及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい

營業時間午前十一時ー午後十一時
（日曜日休店）

西レーキ街七六（クラーク角）
電話　三六八ー〇〇五二、三六八ー八五五二

フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理、バー

お座敷

ギフト・ショップ

きよ

（年中無休）

午後五時より十一時まで

土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-64

スカンロン葬儀社

（元　西本葬儀社）

増本　弘

無料パーキング附

換気装置の設備付き

北クラーク街二九〇七

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00 - 6:00

日本食料品一切

—市内北部配達無料—

フリーオートパーキング附に

Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米

▲日米各種食料品一切

鮮肉、鮮魚、野菜類

スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

ヨーク商會

北部は毎日デリバリーします。

直送鮮魚

◦サンピドロ

◦日米食料品一切

◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米

▲日米食料品一切

▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー

フランクリン食料品店

宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU

▲おすし　お弁當

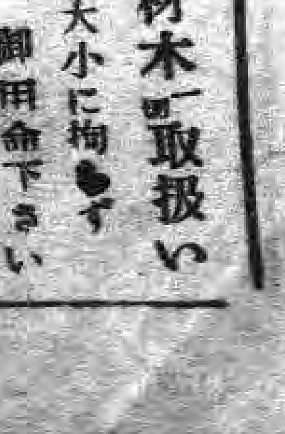
▲日本生菓子

▲絹こし豆腐、豆腐
製造　卸小賣り

野村商店

北クラーク街二一一九番
電話　九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



醸造

こうじ・赤味噌

鮭・すずこ粕漬

江戸味噌

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew, or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い

大小に拘らず御用命下さい

無料見積りいたします

アップタウン材木店

両陛下御訪米ワク決定
シカゴ御訪問は確定的
詳細御日程を近く發表

（ワシントン）日米両國政府は、十月の天皇、皇后両陛下の訪米日程を調整して来たが、その大ワクが固まった。

これによると両陛下は十月一日ワシントンに到着され同地での公式日程後一両日静養され、次いでニューヨーク、シカゴ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ及びホノルルなど日系人の多く住む都市を訪問される豫定である。両國政府は、早ければ、来週中に日程のあらましを發表する豫定である。

「文化會館」資金調達で
羅府日系人代表来月訪日

（ロサンゼルス）「日米文化會館」をロサンゼルスに建設するため、日系人代表の迎田同館理事長、七妻崎同館建設委員長が四月四日に訪日し、三木首相、永野日商會頭ら日本の政財界に資金援助を要請する。同館は紐育の「ジャパン・ハウス」より大規模で、建設費だけでも六五〇万弗と巨額を要するため、その調達が最大のカギとなっている。事務局では米國側と日本側とで建設費を半分づつ負擔してもらう考え。いまのところ、米國側は、フォード財團、ロックフェラー財團への働きかけ次第、資金調達のメドがつきそうだが日本側はまだなんの反應も示していない状態となっている。

利休忌とお茶會
久保瀬師に依り

裏千家シカゴ支部では久保瀬暁明師により利休忌が来る廿三日（日）午後二時半よりシカゴ佛教會において營まれる。利休居士の逸話などのお話があり、お茶の用意もあるので、會員と限らず、有縁無縁の方々多數の参會を希望されている。

明治神宮記念綜合歌會
献詠一般募集發表

在米同胞の作品も期待されている明治神宮の記念綜合短歌大會は明治神宮春季大祭五月四日當日午後一時から参集殿で開催と決まり、献詠の要項が次の如く發表された。献詠歌の題は自由だが、未發表の近詠一首たること。用紙は葉書で航空便の葉書は十八仙、文字は楷書、アドレスの英字は活字のように明瞭に書く。選者はアイウエオ順で生方たつえ、木俣修、宮柊二、山本友一氏の四家。締切は四月十日、送先は、郵便番號一五一、東京都渋谷區代々木神園町明治神宮社務所内、明治記念綜合歌會係。入賞發表は、歌會會場で、入選十名に記念品、佳作廿名にも記念品、選外佳作百七十名に歌集が贈呈される。入選歌の發表に次いで表彰、一般献詠歌の選評があり、更に木俣修氏の「短歌昭和五十年史」の題下に有益な講演があるので、訪日の同胞で機會のある人は進んで参會されたいと係りでは希望している。▽當日の入選佳作等約二百種を集めた歌集をほしい人は十仙切手五枚封入、左記北米委員高柳沙水氏まで至急申し込まれたき由である

Mr. S Takayanagi
2016 Pennsylvania Ave
Los Angeles Calif.
90033

シカゴ大阪両市の
提携關係深まる

一九七三年十一月、大島大阪市長が當市を訪問して、デイリー・シカゴ市長と正式にパートナー・シティ關係を締結した。パートナー・シティ關係は、都市行政の共通問題を相互に調査研究し、情報と知識を交換するもので、両市長の合意によって確認され、その結果が両市にとって、よりよい市民生活の向上をはかるのを目的とするものである。今まで、大阪市からは、海外研修生を毎年各局より數名當市に派遣し、當市においてはシカゴ市及び關連施設を調査研究するなど着々と研修成果をあげ、締結後、市政反映に努力してきている。

今回、正式にパートナー・シティ事業の一環として、大阪市からは消防局の本城光一司令補が訪市し、長期間（約三ヶ月の豫定）にわたって、シカゴの消防大學で勉强することになったのは初めてである。ここでは主として消防關係をはじめ火災豫防關係、人事教養關係を勉强することになっているが、このことについては、當市消防コミッショナーのクイン氏は大いに歓迎し、三月廿五日にはオヘア空港に本城司令補を出迎えることになっている。

同クイン氏は高層ビルに對する最高新鋭消防法としてスノーケル車を考案した人で同車の生みの親として著名な方である。大阪市消防局からもその資料をシカゴ消防局から入手、現在、大阪市では八台が活躍している。

一方、シカゴ市からはCTAのジェネラル・オペレーション・マネジャーであるクランブル氏、同研究所長のカドワキ氏ら一行四名は交通事情の觀察のため、四月廿日から約一ヶ月間、日本を訪問するが、その主な目的は、大阪市を訪問し、地下鉄、バスなどを調査する豫定である。大阪市交通局では一行を歓迎し、又施設の見學のほか、教修資料や研究題など相互に意見を交換することになっており、四月廿八日には、大阪市を訪問し、大島市長に會って両市の交通問題等話し合い、種々懇談することになっている。

岡山-博多新幹線が開通
山陽路、九州沿線各都の様相影響

（東京）新幹線岡山—博多間（三九八キロ）が、十日開通した。三九年十月、東海道新幹線開通してから十年五ヶ月、八億人を越す乗客を運んだ太平洋ベルト地帯の大動脈は、山陽線から關門海峡を渡って、さらに九州にまでのび、これまで新幹線岡山乗りつぎで、東京—博多間が十時間廿五分かかっていたものが新幹線の開通で六時間五十六分で結ばれ、東京と九州の距離が一擧に縮まる。この結果、九州の大都市福岡は一日行動圏に入り、沿線各都市の經濟、文化などに大きな影響を與えることになる。

新幹線は、音、振動などの新幹線公害が問題となっているため、山間部ルートをとっており、トンネルの數は百十一ヶ所、延長二百廿三キロで全体の五六%を占めている。本州と九州を海底で結んでいる新關門トンネルは、長さ一八・七一三キロで、日本では最長、世界ではスイスとイタリアを結ぶシンプロン・トンネル（一九・七一キロ）について二番目である。新しくできた驛は、新倉敷、福山、三原、廣島、新岩國、德山、小郡、新下関、小倉、博多の十驛で、一日の運轉本數は二五八本、うち東京—博多の直通の「ひかり」は四十五本。開通に伴なって國鉄ダイヤは全般的に改正され、山陽路を走る在來の特急、急行はすべて廃止され「つばめ」「はと」「かもめ」などなつかしい特急が姿を消した。

岩重隆治氏死去

（東京）岩重隆治氏（靖國神社奉賛會總代元海外日系人協會理事長）は十日脳軟化症のため死去、七十九才。山口縣出身。

岩重隆治氏は多年東京海外日系人協會の理事長を勤め、毎年海外から大會出席者に種々の斡旋から市内外の觀光旅行に非常に熱意を示された人であり、初期に海外日系人協會大會に参加勧誘のため二回當市を訪問されたことがあり、シカゴにも氏を知る人が多い。

證券業務代行
日本株式投資
相談に應じます
シカゴ便利社　河野増登
西ノースショア街一二二七
電話　七六四—二六七〇

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

ベビーシッター一人入用
週に二回午前中
電話　五四九—八二参九へ

シカゴ佛教會
サンデースクール
募金映畫の夕
▲三月廿九日（土）午後七時
▲三月三十日（日）午後六時半

「座頭市兇状旅」
主演　勝新太郎
　　　高田美和

「アカシヤの雨がやむとき」
主演　高橋英樹　浅丘ルリ子

▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人二弗　小人一弗
（注意）前賣券には日付が三月廿二、廿三日となっていますが、それは誤りで、正しいのは三月二十九、卅日です。（廣告參照）

青山雪雄映畫
影狩り
主演　石原裕次郎
　　　浅丘ルリ子

女の花道
主演　美空ひばり
　　　長谷川一夫

▲三月廿二日（土）六時半
　廿三日（日）七時
▲場所　フランシスパーカー講堂　北クラーク街二二四七

求女性事務員
英會話とタイプの出來る方
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

男子職員募集
職種　一般事務
條件　日英両語の会話及び作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歴書及び寫眞一葉添布の上、御郵付下さるか、若しくは直接持參下さい。
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill　60611
Tel　321-9000

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は値段表に依りチエツクを添え下記へお申込み下さい

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麵
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！　京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間——11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

温泉の素「ベタバス」
神経痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

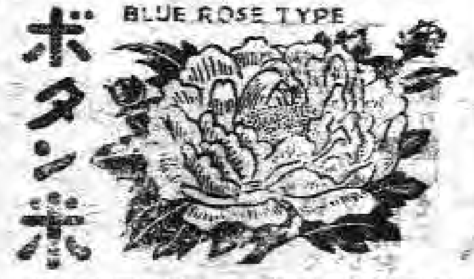
求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

ワシントン櫻花見物と
ニューヨーク觀光團員**募集**
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◎四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲御費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共（但し食事のみ別）
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

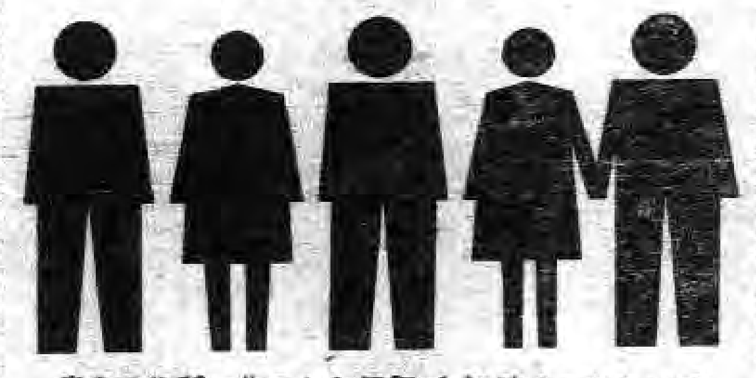
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR [illegible]4133（菅野武雄）

東宝
75年新春を飾る話題の超大作
田宮二郎　仲代達矢　佐分利信　京マチ子　二谷英明　志村喬
日本映画史上空前の豪華スター総出演
〈カラー作品〉
華麗なる一族
堂々3時間30分！絢爛のドラマ！限りない富と権力への欲望！
佐分利信　月丘夢路　仲代達矢　山本陽子　目黒祐樹　中山麻理
酒井和歌子　田宮二郎　香川京子　京マチ子　滝沢修　北大路欣也
小沢栄太郎　河津清三郎　中村伸郎
原作・山崎豊子　監督・山本薩夫
THE FAMILY
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
MARCH 29, 30, 1975
Saturday 7:00
Sunday: 2:00 & 7:00

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷



EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷



FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で無料チェッキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二五七二

キチンヘルパー及びパスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四—三六六三

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鉄道、バスの切符販賣
◎欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

シカゴ東銀で素的な油繪をお求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。

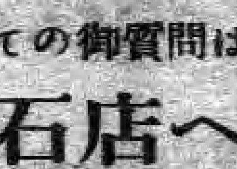
◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。

◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）— 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
（本紙第一面 本行廣告を御參照下さい）



寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
　　　　　土曜日 9:30 am — 3.00 pm
　　　　　日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋×幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

右両品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

ソルジェニーツィン著
收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY MARCH 21 1975

OLUME 29 NO.2679

Outstanding Seniors Honored at Confab

Two Japanese American students were among the 236 outstanding high school seniors honored by the Chicago Board of Education at the 34th annual conference for Outstanding High School Seniors held at McCormick Place on Mar. 6. Among the honorees were Georgianne Hirota of Waller high and Peggy Sato of Senn high. Priscilla Lui of Lakeview was also listed among the honorees.

"Too often we hear only of the failures of our schools" said John A. Mattmiller, president of the Union League Club of Chicago, one of the sponsors of the recognition day.

The 236 students were selected by the faculty of the school. Leadership accomplishment was the principal measurement. Naturally, many, if not most, were outstanding students scholastically. The Union League Civic and Arts Foundation also was listed among the supporters of the conference.

"We should think positively, not negatively of our Chicago schools," Mattmiller stated. "After a day with these graduating seniors you can't help but have respect and pride in them. The Union League is proud to salute them and to encourage them to become our leaders of tomorrow. All America needs their talents and dedication."

Nisei Ambassadors Announce Benefit

The Nisei Ambassadors Drum & Bugle Corps will sponsor its annual benefit dinner-dance at the American Legion North Shore Post 21, 6640 N. Clark St. on Saturday, Mar. 29. A delicious chicken teri-yaki dinner will be served between 7:30 and 9 p.m. after which there will be dancing to the strains of a popular band. There will be a cash bar from 6:30 to 7:30 p.m.

Tickets for the event are now available for a donation of $5 for the dinner and $3 per person for dancing only.

CL Bowling Tourney Shifted to July 29

SAN FRANCISCO—Conflict in dates of the Nisei Week bowling tournament in Los Angeles, the 29th annual National JACL Bowling tournament has been shifted to July 29 through Aug. 2, it was announced by Tad Hirota, National JACL 1000 Club chairman.

The Golden Gate Lanes in El Cerrito has been chosen as the site of the JACL tournament. Rules and regulations and entry blanks will be mailed out to all JACL chapters and nisei bowling associations and leagues throughout the country, according to Hi Akagi, tournament coordinator.

During this tourney bids for the 1976 and 1977 tournaments will be accepted. The official sponsor of this year's tournament will be National JACL 1000 Club as mandated by the national board.

Aoyama to Present Two Costume Films

Yukio Aoyama Film Company will present two features at the Francis Parker School auditorium this week-end. One is "Shadow Hunter", directed by Toshio Masuda of "Tora, Tora, Tora" fame and stars Yujiro Ishihara, Ruriko Asaoka and Tetsuro Tamba. This is the first of the New Jinja Film Series. It will be presented on Saturday at 6:30 and 9:50 p.m. and only once at 8:45 on Sunday.

The companion film is "Born Dancer" starring Misoru Hibari, Takahira Tamura and Kazuo Nakamura. This is a first class production on Classical Japanese dancing. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

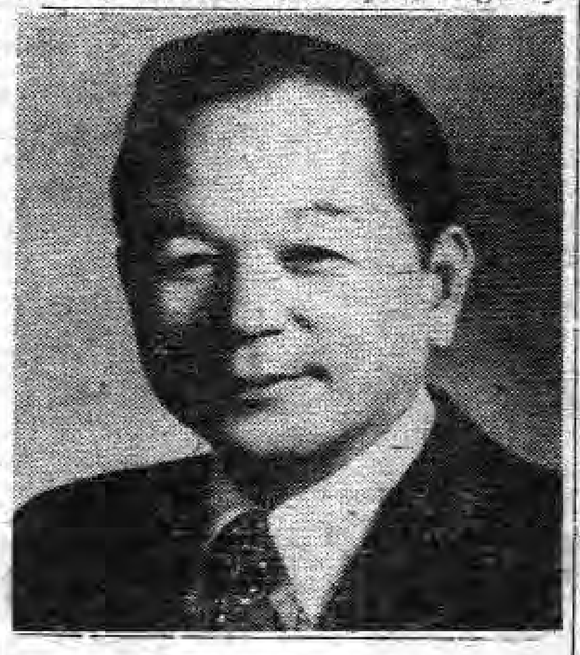
Governor Ariyoshi Speaker at Banquet

SAN FRANCISCO — Governor George Ariyoshi of Hawaii will be the guest speaker at the National JACL "Fellowship" banquet to be held at the St. Francis Hotel on Saturday, Mar. 22. This event will mark Ariyoshi's first major public appearance outside the state of Hawaii since his election last November.

The banquet will be in honor of four winners of the JAL-JACL Cultural Heritage Fellowships for a summer of study and travel in Japan. The four will receive an all-expense paid visit to Japan which includes six weeks of study at Sophia University and two weeks of independent travel sponsored by the Japan Travel Bureau International.

Matsunaga Addresses Chicago Veterans

Congressman Spark M. Matsunaga, outstanding member of the House of Representatives from Hawaii, was the main speaker at the kick-off banquet of the Nisei Veterans Reunion of 1976 held at the Hyatt Regency Hotel last Saturday. A veteran of the 100th battalion from Hawaii and the nisei 442nd Unit, the Congressman proved to be the appropriate speaker for the banquet.



REP. MATSUNAGA

Rep. Matsunaga was introduced by Congressman Sidney R. Yates of Chicago and a close friend of the JACL. Messages were extended by Joe Sagami, general chairman of the Nisei Veterans Reunion of 1976; Dr. Thomas T. Yatabe, first president of the Chicago JACL chapter and Consul General of Japan Hiroji Yamaguchi.

Musical entertainment for the evening included songs by Koji Nitta and Marie Kim with Tom Park at the piano, piano selections by Tom Park, koto selections by Mme. Keiko Kanogawa and Brian Yamakoshi and flute selections by Donna Endo.

Members of the Nisei Ambassadettes participated by posting the colors and retiring the colors as part of the ceremony.

Noby Honda, one of the nisei leaders of the local Japanese community, served as master of ceremonies for the occasion.

Playboy in Japan Honor John A. Burns

Playboy Enterprises Inc. of Chicago has signed an agreement with the Sheisha Publishing Company of Japan to publish a Japanese language edition of Playboy.

The new edition will combine editorial features from the American and European editions of Playboy with additional articles, fiction and pictorials created by Shueisha in Japan. The first issue is expected to go on sale in May.

Japan Comic Theatre Slate Program Here

For the first time Chicagoans will have an opportunity to view the National Comic Theatre of Japan in action. Kazuko Hillyer will present the group in association with Harry Zelzer "Kyogen" at Orchestra Hall on Sunday afternoon, Mar. 30, from 2 p.m.

The classical Noh-Kyogen Theatres of Japan are among the oldest and greatest theatres in the world. Its history goes back at least 600 years. Kyogen is the counterpart of Noh plays with its open laughter dealing with concrete subjects of great humor.

Tickets for the performance are $5, $7.50 and $10 and are available at the box office and all Sears stores. Mail orders can be sent to Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606 or phone 372-0566.

Japan Skater Wins World Junior Title

STROMSUND — Masayuki Kawahara, 19 year old Japanese youth, won the world junior speed skating title in this Swedish town. He won three of four races and finished second in another by only 0.2 seconds behind in the 500-meter event.

Kawahara, who has made his international breakthrough this season, placed fifth in the senior all-around world championships last month in Oslo. He set records in each race he won.

True World Title

TOKYO — After completing a coaching assignment with the Lotte Orions during their spring training at Kagoshima, Joe DiMaggio, former New York Yankee star whose record of hitting safely in 56 consecutive games in 1941 still stands said the Japanese would be ready to meet Major League champions for a true world title in five years.

Chicago JAYs to Host Event

Youths of Midwest Plan for Workshop

The Chicago JAYs will host the Midwest District Youth Council's Spring Workshop at the Chicago Marriott Motor Inn from April 4 to 6. Some 80 JAYs from the midwest chapters are expected to attend. The theme for this workshop has been announced as "How Will The Next News Broadcast Affect Your Life?"

The workshop will open with a mixer on April 4. It will be followed by the MDYC board meeting where members will discuss how the other chapters are progressing.

On Saturday morning, April 5, the JAYs will be taken on a bus tour of Chicago. Lunch will be served along the Magnificent Mile. The group will return to the hotel for the workshop. The Chicago JAYs will attempt to show how different facets of people's lives are interrelated.

In the evening there will be a dinner at 6:30 p.m. followed by dancing.

It is the plan of the luncheon-tour committee to provide box lunches for out-of-town guests. As a Japanese meal is being planned the committee is seeking the cooperation of members to help prepare these various dishes. Those willing to help are asked to contact Calvin Hori at 274-1257 or Janice Moy at 588-2357.

Komiyama & Otsuka Honored With Party

After three years in Chicago as president of the Chicago Tokyo Bank, Takenori Komiyama was honored at a farewell party sponsored jointly by the Japanese American Association of Chicago and the Yamanashi Kyoyu Kai at Como Inn on Mar. 11. The occasion also served to welcome Junjiro Otsuka, the new president of the Bank. Frank Takeo Sugano served as emcee for the evening while a toast was offered by Kohachiro Sugimoto.

Komiyama will soon return to Japan. To show his appreciation and to introduce his successor, Komiyama invited the Japanese community to a reception at the Philippine Community Center on Mar. 18.

Otsuka attended the Naval Academy following his graduation from Kyoto University in 1953. He was assigned to the Tokyo Bank in New York, then back to Japan before coming to Chicago.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3202

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 22
SUNDAY, MAR. 23
SHADOW HUNTER
with Yujiro Ishihara
Showtime—Sat. 6:30, 9:50
BORN DANCER
with Hibari Misora & Chojiro Hasegawa
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWING MACHINE OPERATOR
EXPERIENCED ON FURNITURE.
PLENTY OF OVERTIME.
VERY GOOD WAGES.
* * * *
Call 226-5023

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种齊藥處方箋の調剤
ウォーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

KAZUKO HILLYER PRESENTS IN ASSOCIATION WITH
HARRY ZELZER
KYOGEN
NATIONAL COMIC THEATRE OF JAPAN
狂 言
ORCHESTRA HALL
SUNDAY AFTERNOON, MARCH 30 at 2:00 P.M.
Tickets: $5.00, $7.50, $10.00 on sale at box office and all Sears Stores.
Mail orders to: Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Dr., Chicago, Ill. 60606
Phone information: 372-0566
Please include self addressed, stamped envelope with mail orders.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Your Classified Ads

HELP WANTED

FEMALE
Typing & clerical
Small Loop insurance agency. Attractive working quarters. Paid vacation. Opportunity for advancement.
939-3417

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

OPEN HOUSE
SUNDAY, 1-5 P.M.
3654 Grove St. — Skokie
7 rms. bi-level plus 2 bathrms. one on main fl. 8x12 foyer with skylight and slate tile fl. plus 2-7 ft. guest closets. 15x27 family rm. and cedar closet 9½x24 utility rm., lath & plaster, hardflrs. Carport ¼ enclosed, central air. Close to excellent schools, shopping and transp. By owner. $67,500. Tel: 677-7283.

ROGERS PARK APT. (HOTEL)
Half block from beach, view of lake from many apts. Home like atmosphere, sound-proof walls. Immaculate maintenance, 24 hrs. switch board & elevator operator. Coin laundry facilities & locked boiler rms. Excellent transp. at the door. Sleeping rms., kitchenette & bedrm. apts. available now at last year's rate. Weekly or monthly.
6807 N. Sheridan 743-2000

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. Modern kitchen & bath. 1st flr. 5000 N. 275-3993 after 4.

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
巧巧樓
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の御食事 カクテルサービスを致します。

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバシュ街四二六

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5374
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-3006

第二六八〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年三月廿六日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

軍事援助を十一月でカットせよ
サイゴン軍隊は戰意を持たぬ
スティヴンソン、マクマシアス提案

（ワシントン）議會が援助の出し惜しみをすることが、現在の南ベトナム危機の原因である、とするフォード政府の意見を拒絶し、アドレイ・スティヴンソン（イリノイ民主）とチャールス・マクマシアス（メーリランド共和）両上議は南ベトナム軍事援助を十一月一日までに終るのを要求する法案を提出した。

「サイゴン軍隊は戰うのを欲しないが故に敗北している」

とスティヴンソンは言い、彼らが戰意を持たぬのは、チュー政府の腐敗のためだ、といつた。法案は援助延長が平和的解決をもたらすとの證明書をフォード大統領が提出しない限り、南ベトナム援助を七月一日でカットするのを要求するとともに、如何なる事情下にも軍事援助は十一月一日以後には延期されないことを規定している。

スティヴンソン——マシアス法案はフランク・チャーチ（アイダホ民主）とジェームス・ピーアソン（キャンサス共和）両上議の提案より遙かに厳しい。チャーチ——ピーアソン案は南ベトナム援助を二年間に段階的解消するのを要求している。フォード大統領は三年間の段階的解消を承認する意を發表したので、チャーチは妥協案を見出すため政府と交渉したが、その努力を放棄したと語つた。兩者間の意見が余りにも隔絶しているからである。政府は一九七七年六月までに六十四億弗の軍事援助を南ベトナムに保證するのを要求しているが、チャーチはこれを「議會で政治的に實ることはできぬ」といい、一九七七年六月までに十六億弗の援助承諾を提案した。

南ベトナム事情の急速な悪化に面し、その責任を議會に歸せようとするフォード政府の努力は強められた。國防長官ジェームス・シュレシンガーは、米國が軍事援助を南ベトナムに與えることで、もう少しも惜しみしなかつたならば、サイゴン政府は中部高原地域を放棄しなかつただろうといい、北ベトナムは近く大攻勢を開始し、来年はサイゴン攻略に出るだろう、と予想した。ホワイトハウス廣報秘書ロン・ネッセンは、南ベトナム軍事後退は、米國からの援助不確定のため、燃料や彈藥の節約を強制されたからだ、といつた。國務省では、北ベトナム攻勢は中ソ兩國から大量の援助を與えられたからだ、と議會を間接的に非難した。

しかしスティヴンソンと並んで記者會見をしたマクマシアス上議は

「議會がチュー政府にケチケチしていた、とは誰もいうことは出來ぬ。議會はむしろ金離れがよかつた」

といつた。スティヴンソンによると、一九七三年にパリ休戰協定が調印されて以来、米國は南ベトナムに四十四億弗の主として軍事援助をあたえた。

「チュー政府軍隊は、北ベトナム軍と臨時革命政府軍すべてよりも強い火力と多數の兵力と彈藥を持つに拘らず、戰争で負けている」

とスティヴンソンは言い、北ベトナムが膨大な軍事援助を中ソから與えられたとの國務省の意見を否認し、中央諜報局の判斷によると、米國の南ベトナム援助の約半分であることを指摘した。

スティヴンソン—マシアス提案は、共産主義による南ベトナム制覇を促進するものでなく、共産主義勢力と平和交渉をする非共産主義政府の組織に導く、と両上議はいい、これに代るのは、戰争の継續とサイゴン政權の段階的敗北と首都包圍戰である、と予想した。

第三の大都市フエを放棄
テト攻勢時の歴史的激戰地
南ベトナム軍の崩壊續く

（サイゴン）中部高原地帯三縣を放棄した南ベトナム政府は、同國第三の都市で舊王廷首都フエ市を十九日に放棄した。北ベトナムおよび臨時革命政府軍隊は、更に二縣をコントロールした。クオン・トリおよびビン・ロン縣の陥落で、共産主義勢力は南ベトナム四十四縣中の十縣を支配することになつた。

北ベトナム師團のタンクを前頭として二十日に南下を開始したのを見て、サイゴン政府はクオン・トリ市を防衛不可能と判斷した。その日の朝政府はフエ市の三十万住民の立退きを命じた。

中部高原地帯三縣の放棄に續いてフエとクオン・トリを失つたことは、インドシナ戰争の歴史を通じて生じた最も急速で打撃的な政府軍の後退である。重要都市が激しい抵抗なしに放棄されたことは、これまでになかつた。それとともに、過去二週間内に五十万から二百万といわれる避難民が生じたが、かくも多數の避難民が短期間に作られたこともなかつた。特にフエ市の陥落は、サイゴンそのものを共産主義勢力が占領することを別とすれば、南ベトナム政府が蒙つた最も破滅的な士氣上の損害である。一九六八年のテト攻勢の時、同市の一部を占領した北ベトナム軍隊を撃退するため、米海兵隊は一ヶ月以上にわたつて戰つた。フエ市放棄で、サイゴン政府の北部根據地は、南ベトナム第二の都市ダ・ナン市のみとなつた。

ワシントンでは駐米サイゴン大使トラン・キム・フオングは、米國の軍事援助承認の不確實さが、南ベトナム政府に戰略變化を余儀なくさせ、數縣を放棄するのやむなきに至つた、と語つた。

「長期にわたる十分な援助が保證されたら、われわれは廣い領土を保持し得る。しかし兵器、彈藥供給が確實でなければ、邊境地域から一時的に退却して心臓部の防衛に精力を集中せねばならぬ。高原地域から二十五万の人民が流出したことは、市民は共産主義の支配を承諾しないのを示している」

サイゴン政府副首相ファン・クオン・ダンは比島大統領マルコスが休戰調停をあつせんするのを訴えた。ダンはマニラ訪問中である。サイゴンではチュー大統領は首相キエムおよび參謀總長カオ・バン・ビエン大将と協議したが、南ベトナム、ベトコンおよび米國代表はベトナム以外の國で協議中なのではないか、との噂がある。

・・・

ポルトガル
政府改組

（リスボン）ポルトガル首相ゴンカルブスは政府改組をしたが、共産黨およびその同調者の五人が入閣し、社會黨および自由黨に二閣僚席宛つが與えられる。前政府では共産黨員は書記長アルバロ・タンホールが無任所相として入閣しているのみだつた。このほかに左派軍人が入閣する。閣僚リストは數日中に發表される豫定であるが、共産黨と同調者が鍵的位置に就くだろうといわれている。

議會の動きを予期しなかつた
軍事援助に反對 キ長官不滿
疑われ始めた米國の約束

（エルサレム）エルサレムとカイロ間の往復外交で中東平和交渉に努力しているキッシンジャー國務長官は、議會が南ベトナムおよびカンボデアの軍事援助をカットするのを豫想したら、一九七三年の休戰協定を交渉しなかつただろう、と同伴した記者に語つたそうである。協定はベトナムの休戰を規定したが、對立する勢力が同意された水準で軍備を維持し　失われた兵器を補充するのを認めている。しかし休戰協定は始めから破られ、その他の條項も無視された。協定に調印された時、これで對立勢力間の政治的交渉が始められ、ベトナムに平和が徐々に作られる、と豫想された。ところが協定は破られたのみでなく、南ベトナム大統領チューは協定内容を國民に知らせることすら禁止し、軍事的攻勢を強化した。そのためベトナム平和の見通しは日毎に遠去いた。米國はこのチューの動きを抑制する手段をとらなかつた。議會が軍事援助カットの決意をしたのはそのためである。キッシンジャーはそれを豫想しなかつたといつて責任を議會に歸しようとしているが、ベトナムに平和をもたらすには、これ以外に道はなくなつたのである。

議會の態度が強硬となるにつれ、サイゴン政府が共産主義勢力の攻勢に抵抗するのを助ける方法はない、と米國政府高官も認めつつあるが、チューはサイゴンおよびメコンデルタ防衛に努力するだろうと豫想している、とキッシンジャーは語つた。共産主義勢力が攻勢に出た時、米國はサイゴン政府を援助する手を持たぬ、と判斷したといわれている。

キッシンジャーは中東のシャットル外交の途上で、この地域の指導者と會見しているが、カンボデア崩壊が接近したことと、南ベトナム政府の後退に言及したのはシリア大統領アサドであつた。彼はキッシンジャーにいつた。

「米國はカンボデアを放棄し、台灣を放棄した。やがてイズラエルを放棄するだろう」

これと同時に、イズラエル側交渉者は、米國の約束への信頼欠如を公然と示し始めたといわれている。カンボデア事情がその一原因であるが、イランとイラク間に同意が成立して、カーデシュ民族の獨立運動が見棄てられたことが指摘されている。一ヶ月前、イズラエルが占領した油田をエジプトに返還することで失う石油は、イランからの供給で補充されるとの約束を、キッシンジャーはイランのシャから獲得した。しかし、イランがイラクと協調し始めたことで、この約束の確實さをイズラエルは疑い始めてきたのである。更に米國はサウディアラビアの油田に軍事的意圖を持たぬ、とキッシンジャーはファイサル王に保證したが、ファイサルと彼の顧問は、米國が中東地域に持つ軍事的意圖に關する記事が新聞にしばしば掲載されることを指摘したことを、キッシンジャーは否認しなかつた。

・・・

英プノンペン大使館閉鎖
國民は軍事援助中止を要求
米國の裏切りを支配者非難

（プノンペン）米國を別にすれば西側の最後の重要大使館である英國もカンボデア首都から館員の撤退を命じた。フランスはすでに大使館を閉鎖した。各國大使館が相い次いで閉鎖されているのは、カンボデア軍事援助を米議會は承認しない、と各國は判斷したのを意味する。

しかし、各國は大使館建物の處分は考えていない。解放軍新政府と外交關係を開くのを予想しているからである。クメール解放軍放送は、早期に撤退する大使館の復歸を新政府は勧告する、という。米國大使館員は、この警告に耳を傾けない外交官は馬鹿である、と語つた。英大使館の閉鎖で、プノンペンに残されたのはタイ、インドネシアの如き少數のアジア大使館である。米大使館は平静をよそおつているが、その館員縮小を始めたとしても驚くことはない。館員家族はすでに去り、救済團体もその規模を縮めている。

米國の軍事援助が継續されれば、ロン・ノル政府はプノンペン周邊をしばらく防衛し得るが、これが中止されたり不十分であれば、現政府の潰滅は避け得ない、と誰もが考えている。ここから二つの思想的傾向が生じている。一つは學生および一般市民の意見で、軍事援助を即時中止して戰争を終らすべきだ、と主張し、一つはエスタブリッシュメント間の意見で、米國から裏切られたと考え、米國に怒りを感じている。後者の意見は新聞「アリヤツア」論説にあらわれた。

「米國がカンボデア援助をカットしていることは、自由を愛するカンボデア人民が共産主義の爪で死ぬのを黙視するのを意味する。米國は共産主義との戰いで莫大な犠牲をはらつたわが國民の運命に無關心である」

激しい政治漫畫で米國の裏切りを攻撃した新聞もあつた。

このセンチメントは、ロン・ノル政府の操作で反米運動に挑發される危険のあるのを、外交筋は認めている。

しかし、エスタブリッシュメントに屬する人を除けば、この意見がどれだけのカンボデア人に共有されているかは疑われている。街頭の人々はこれと反對の意見を發表しているからである。

「國民の多くは援助中止を望んでいる。彼らは援助金は一般兵士に行かず、腐敗者の懐中にのみ行くのを知つているからだ。われわれはこれ以上にカンボデア人の血が流されるのを見るのを欲しない。米議會が援助に反對したために反米運動が生じるとすれば、これに參加するのは少數だ」

とある學生がいつたのは、國民多數の意見を代表している

崩壊したキッシンジャー外交
エジプト—イズラエル妥協成らず
次の段階はジエネバ會談で

（ワシントン）キッシンジャー國務長官のアラブ——イズラエル間往復外交は崩壊し、長官は二十三日夜に歸國した。が、フォード大統領と長官は中東に平和をもたらすため全力をつくす、と誓つた。

このことは中東平和交渉の次の段階はジエネバ會談に移ることを意味する。かねてからソ連が主張してきたもので、イズラエルのアラブ領土からの全面的撤退を要求するプレッシュアが強められると豫想される。十六日間の往復外交に失敗して歸國したキッシンジャーを大統領は直ちにホワイトハウスで歡迎した。

「米國は他國——總ての國——と協力することで中東の恒久的平和を建設する要求を強調する。われわれが平和のためあらゆる努力をするのが米國および世界のインテレストである」

とフォード大統領は誓い、キ長官の努力をねぎらつた。

エルサレムでその外交的努力が失敗したのを知つた時、キ長官は両眼に涙をあふらせていた。エジプトとイズラエル側の立場の相違を調和せしめるのは不可能であつた。イズラエルは一九六七年戰争で占領したシナイ半島の戰略的通路および油田の返還に同意するが、その代償としてエジプトの明確な非戰宣言を要求した。しかし、エジプトは占領地帯の全面的返還後でなければその誓約は發表されない、として譲らなかつた。イズラエルの各政黨は一致してラビン首相の立場を支持した。

エジプト外相ファミイは、キッシンジャーのステップバイ　ステップ調停外交は崩壊し、これが新にされることはない、と言い、國務長官の新しい努力を承諾するか、と質問され「これが終りだ」と答え、米ソ兩國にジエネバ會談の即時召集を申請する、といつた。キッシンジャー外交が失敗したので、エジプトは軍事行動を考えているか、と質問され「それは除外しない」とファミイは答えた。

これと同時に、エジプト大統領サダトはモスレム教學者の協議會に手紙を送り、アラブ民族の正當な權利をイズラエルが否認し續ける時は、「聖戰」を辭しないといつた。中東戰争の可能性について質問したが、

「エジプトが非戰宣言發表を拒絶したのは、何かを意味するのを否認しない」

といい、中東危機の强まりを豫想した。キッシンジャー長官が空手で歸國したことは、ソ連の中東における信頼の高まりとアラブ國家の戰意の強まりを意味し、エジプトがシリアその他のアラブ國家およびパレスチナ解放同盟との提携を強めるプレッシュアがくわえられると豫想される。

一分間で
法案可決

（ソウル）野黨議員が國會議場で坐り込みストをしている時、與黨議員は國會控室に立てこもつて扉に鍵をおろし、政府批判禁止法を通過した。法案は外國人または外國新聞とのインタビューで、大統領または政府高官に誹謗的意見を發表する韓國人に七年の体刑と十年の公民權停止を科するのを規定している。法案は討論なしで百三十人の與黨議員によつて可決された。これに要した時間は、一分間足らず。

英國新政策
防衛費カット

（ロンドン）今後十年間に百十二億八千万弗を節約するため、英國が防衛プログラム縮少を發表したのに對し、北大西洋條約機構メンバーは批判的反應を示した。これにより、ワルソウ條約國との關係で、機構は弱められる、と諸國は考えた。

英國が發表したプログラム縮少は次の如くである。

◆條約機構に附屬させている特殊技術兵の廢止。

◆英海軍の地中海派遣中止。

◆英軍を一九七九年までにマルタから撤退。

◆マレイシアおよびシンガポールからの撤兵。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3526

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無延品在廣
同 高橋俊秤
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
1455 N. Albany
478-6308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三〔金本〕
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山豊松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

シカゴ生長の家誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所（第一誌友會）
毎月四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします 何率御気輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人第一の旅行會社は

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
◆五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◆六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◆八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、親密の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。

新しい情報窓口が誕生
お役立てください。

皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾

Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: [illegible]

日本と
シカゴをむすぶ

三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522〜4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦

THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店

金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。

39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは

日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK

心のふれあいを大切にします

日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

またもや泥沼にか？

インドシナ援助について

（六）

キッシンジャ長官のインドシナ政策が、ベトナムやカンボヂアの戦争を必要とし、その永續化を避け得ない團結としているのは、米國の支持なくしては存在し得ない政府維持を斷念しないからであります。フォード大統領はカンボヂア緊急軍事援助として二億二二〇〇万弗を議會に要求しましたが、これは六月三十日までの援助費に過ぎず、國務省は七月一日から始まる新會計年度の同國援助費として、四億三千万弗を要求することを、すでに準備しています。南ベトナム援助も同じことであります。キッシンジャ政策が追求されるかぎり、南ベトナム及びカンボヂア援助は續けられるのであり、戦争による血の犠牲がやむ時はないのであります。マンスフィールド上議が警告するように、新しい援助で新しい殺戮がくり返されるのであります。

だから、米國が勝手に作つた解決策をインドシナに押しつける努力を放棄し、それぞれの國民が自らその運命を決定するのを許すまで、戦争の終る時はないのであります。

ところが、まさにこのことこそ、キッシンジャ氏が反對するところなのであります。ロン・ノルを見棄てよ、カンボヂア國民が彼ら自身の戦争解決策を發見することは、一九七〇年以来の同氏の政策と行為が如何に徒労であり、かつシニカルに残酷であつたかを暴露するからであります。キッシンジャ長官は、ロン・ノルやグエン・バン・チユを救うばかりでなく、同氏自身のふくれ上つた「イゴ」を保護しなければならない、と考えているらしいのであります。

そもそも同長官の外交政策の特徴は、根本的問題の解決を無視して、表面化した困難の調整に努力することにある、と私は考えています。同氏は一カ月以上も國務省を不在にして、エジプトとイズラエル間の「シャツトル外交」と呼ばれるもので、中東問題解決に努力しました。しかし、中東問題の根本にあるのは、イズラエル國家の創設で、その地域から放逐されたパレスチナ民族の運命であります。ユダヤ人がその母國を持つのを欲しると同じく、パレスチナ民族が追い出された故郷の回復を望むのは自然であります。ところが、パレスチナ避難民の福祉を保護し、彼らの憧憬に應える措置は、今日まで取られていません。彼らの一部がテロリズムという誤つた手段で、イズラエルの攪亂を企てるのはそのためなのです。したがつて、彼らの問題を解決することなしには、中東問題解決があり得ないのは明であります。それにも拘らず、キッシンジャ氏はパレスチナ民族の代表者とアラブ國家が認めるパレスチナ解放運動（PLO）を相手にせず、と言つているのであります。

この態度は、カンボヂア問題の根本が、腐敗し切り、無能力で、國民の支持を完全に失つたロン・ノル政府であるに拘らず、同政府を支持することで、カンボヂアの悲劇が解決される、と考えることとなつてあらわれています。ベトナム問題も同じことであります。同長官の政策が「消防夫外交」とか「スカンク・テープ外交」とか言われるのは、此處から来ているのです。放火犯人の逮捕や、防火設備を完全にすることに努力するのでなく、随所にボヤが生じる毎に、これを消して歩くことに忙殺されるので、「消防夫」外交と言われるのであり、世界の何處かに綻び目や破れ目が出来る、その原因を究めることなしに、彌縫（びぼう）策を講じて走り廻るので、「スカンチ・テープ」外交と言われるのであります。このことはキッシンジャ式の外交的「偉業」と言われるものが、少し考えてみると、實質的成果に乏しいことに示されているでしょう。

同氏が外交の天才であるかの如く言われ始めたのは、中國との挨拶でありますが、パキスタンから密かに山を越えて入國したという「忍者的」離れ業を除けば、米中國交は今日になつても未調整であります。同氏がそのためにノーベル平和賞を與えられたベトナム平和はどうなつたのでしようか？　さすがの長官も、今日では赤面することなしには、氏の住宅の何所かに置かれている平和賞メダルを取り出して眺めることが出来ないのではないか、とさえ思われます。

キッシンジャ外交の破綻は明であります。一九七三年の始めに、「数カ月で解決される」と同長官が自信をもつて友人に語つたカンボヂア問題は、同長官が全く予期しなかつた、と思われる形で、急速に解決に近づきつゝあります。そして、カンボヂア問題が解決されることは、ある雑誌が言つた如く、カンボヂアがキッシンジャ長官の「デエン・ベン・フー」となるのを意味します。一九五四年に、フランスが佛印戦争で決定的に敗北して、インドシナを手離すのを決心せしめられた激戦地がデエン・ベン・フーであります。キッシンジャ外交の虚妄が叩きされ、米國がアジア大陸から手を引く時が来ているのであります。アイゼンハワー大統領はドミノ論支持者であつたに拘らず、そして同大統領の國務長官フォスター・ダレス、副大統領ニクソン、統參議長ラドフォード提督の進言に拘らず、インドシナに巻き込まれるのを拒絶しました。マッカーサー元帥が、インドシナ干渉の危險をケネディ大統領に警告したことは、よく知られています。東洋人である彼らは、ひとたびアジア大陸の紛爭に巻き込まれると、これから無傷で脱却することの不可能なのを知つていたからであります。彼らの警告は正しかつたのであります。

アイゼンハワー大統領の抑制や、マッカーサー元帥の警告にも拘らず、米國がベトナム戦爭に巻き込まれて十年になり、ベトナム戦爭を終らせるため、と称してカンボヂアに「進攻」して五年になりました。そのため数十万の無辜の生命が犠牲とされ、數百万の避難民が作られ、インドシナ全土が荒廢されました。それにも拘らず、トンネルの端に光を見ることは出來ませんでした。それはこれらの國にその人民が欲しない政府を押しつけ得る、との妄想を米國が持ち續けたからであります。戦爭を終らせる時が来ています。そのためには、まづロン・ノルやバン・チユ支持を米國は放棄せねばなりません。米國がその決意をする時、始めてトンネルの端に光が見えて来るのであります。（完）

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

回復して

朋子は平田の手をとつて車庫の前の明るい空地の方へ出て行つた。建物に沿つて曲ると、眼と鼻の所に、待ち伏せるようにぶらついていた中島は、二人のそばに近づいて、朋子を物凄い眼差で睨みつけ

「おい、おれはよけいなおせつかいを焼く奴の面（つら）を片輪にしてやるぐれえのことは朝飯前のことなんだからな。生意氣な眞似をすると承知しねえぞ……」

右手をポケットに入れて、白木の短刀の柄を覗かせていた。さすがに朋子は心臓が縮み上がる思いがした。が、慄えている平田君江を自分のそばに引きつけて、負けずにはつたりでやり返した。

「まあ恐い。私はこないだ盲腸炎でお腹を切られたばかりなのに、今度は顔を切られるの？　お多福のところを削つて美人にしてくれるんだといいけど……。でももう切られるのはたくさんだわ。痛いんだもん、ホホホ……」

朋子は話しながらチラチラと周囲に目を配つた。休憩所にもどこにも人の姿は見えなかつた。陽に灼けた中島の顔には、悪いことが現れかゝつた時の捨て鉢な表情が漲つていた。朋子は喉を塞（ふさ）がれたように息苦しく感じた。その時、ふと瞳の片隅に映つた物の影が、どういう譯か、眼いっぱいに新鮮で正確な印象をひろげていつた。それは分たちの立っているすぐそばの、新しく建て増された車庫が、中が空っぽで、観音開きの戸が半分だけ開いている光景だつた。

朋子は平田をふり離して、中島の方に近づき、

「ね、中島さん、私、貴方にお話したいことがあるの。話し合つてわかるのがいちばんいいでしょう。ここじゃすぐ人が来て目立つといけないから、あの中で話しましょう」

「君江さんはちよつと待つててね。私たちでよく話してみるから」

「――」

朋子は相手の同意も聞かずにズ、ズ、車庫の中に入つていつた。

「話？　生意気な……。だが聞いてやらあ……」

中島はブツブツ言いながら後について行つた。

華麗なる一族

今週公開

青山宝塚映画はかねてから撮影されていた東寶の超大作「華麗なる一族」を本週末公開する。

これは「作品毎に日本文壇に話題を巻く山崎豊子の原作を「戦争と人間」三部作その他で手腕をうたわれた山本薩夫監督が山田信夫の脚本を得て映画化した映写時間三時間半という巨編である。原作は百万部を越えたベストセラーで、東寶は三億五千万圓をその映畫化に投じた。

出演俳優は佐分利信、仲代達矢、月丘夢路、田宮二郎、酒井和歌子、京マチ子、志村喬、大空眞弓、山本陽子、中山麻理、北大路欣也という文字通りのオールスターである。

「華麗なる一族」は金融界の聖域といわれた銀行を舞台にその背後で暗躍する政・財界の黒い野望に大胆なメスを入れた画期の作品である。

志摩観光ホテルのダイニング・ルームに、華やかな正月の盛装をこらした人々の中に群を抜いて目立つた一組がいた。關西財界にその人ありと知られた阪神銀行頭取万俵大助・その家族である。年末から年始にかけての四日間をそのホテルで一家揃つて過すのが、万俵家の習慣であつた。

ストーリイはその場面から始まり、財界再編成のニュースを前に、富と權力獲得への手段として華麗な閨閥をはりめぐらす万俵一家を中心に、限りない人間の愛憎、親と子の血の疑い、背信、妻妾同居などのハイソサエティの厚いカーテンの奥に、複雑怪奇に展開する人間ドラマを描いている。

三月廿九日（土）七時、卅日（日）午後二時及び七時の三回、フランシス・パーカーで封切られる。

三月號諸雑誌入荷

三月號の文藝春秋、中央公論、主婦の友、主婦と生活、婦人クラブ、婦人生活、兒童雑誌その他各種週刊誌が戸栗商事社に入荷した。

山地キク夫人死去

當地に永年住まれた山地キク夫人（九六）は先き羅府に移住し、日本人養老ホームに餘生を楽しんでおられたが二月廿三日午後五時死去せられた。當地在住の山地良一氏の母堂で、山地氏は葬儀出席のため羅府に發たれた。葬儀は多分本廿六日になるだろうとの事である。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは[illegible]人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
575-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會の御予約を受け取ります。
月曜休日　無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日十年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます！
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一参三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演、セミナール、ディナー、ミーティング、旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは
P.O. Box 60123, Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及び文庫
針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fumiko Miyazaki
富士美容院
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三－九五一五
山口ノブ子

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシランド街五六四一番
電話三三四－一三五三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ、テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●蓄音及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくはほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング　ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーガラージ

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すしいなり
（テークアウト致します）
●営業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
●日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5552 N. Lincoln Ave.
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五五五二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月－金　正午－午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販売
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、そば、うどん
天勝
正午より開店、月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、火曜日は全日休業
一串三十三仙
酒及びビールの用意あります。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時－十時半（月曜日休み）
火曜－木曜　午前十一時－午後十時
金、土曜日　午前十一時－ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
5212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
開店時間　正午－午後十時（但し水曜は休日）
日本お料理店

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
●週日は午後五時－十時
●土曜日は午後五時－九時
●月曜日は終日閉店
※日本座敷で日本酒もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店　食事午後五時－十二時　カクテル　同　五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
高級日本御料理
亀八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理　富士
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本　弘
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーウェイ・パーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0589 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘わらず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

天皇皇后兩陛下米國御訪問

シカゴお立寄りは十月七、八兩日に本決まり

日系人會御奉迎の誠意を披歴

天皇、皇后兩陛下には昨秋フォード大統領の日本訪問に對する御答禮のために本秋十月米國を御訪問されることが確定し、ワシントン日本大使館と米國務省の打ち合せにより御訪問地はワシントンのほかはニューヨーク、シカゴ、ロスアンゼルス・サンフランシスコ及びハワイ・ホノルルの日系人の多い五都市と陛下の海洋生物學御研究に非常に御關心を寄せられているマサチユセッツ州ウツドホールが加わつていることも駐米日本大使館の發表として各英字紙に載せられた。兩陛下の御訪米地の中に最初はシカゴが漏れていたので、シカゴ在住邦人並に在住日系市民は非常な失望を禁じ得なかつたのであるが、後この朗報を知るに及び非常な喜びと光榮に感激し、シカゴ日系人會では、シカゴ地元在住日系人の總意を体し、兩陛下のシカゴお立寄りを誠心誠意を以て御奉迎申し上げたしとの旨を文書を以て早野日系人會長の名によつて三月廿日に日本政府に傳達方を山口シカゴ總領事に懇請したものである。最初兩陛下のシカゴお立ち寄りが未だ確定的でなかつた時、シカゴ日系人會、日本商工會議所等とともに日米協會が兩陛下御歡迎の意をもらされたので、日系人會もこれに協力し是非これが實現を熱望したものであつたが、今シカゴお立ち寄りが本決まりとなつたので、前記の如く御奉迎を衷心喜びその意の傳達方をシカゴ總領事にお願いしたものである。

シカゴ東京銀行の招宴

小宮山頭取の留別と大塚新頭取紹介の盛宴

シカゴ東京銀行頭取として三年在任、その間に非常な實績を舉げ又地元日系人とも特別親交の深かつた小宮山頭取夫妻の留別の宴とその後任として大塚順太郎氏の着任披露を兼ねたレセプションは三月十九日（水）午後六時半よりアービングパーク・ロード比島人コムユニテホールで開催された。來賓の顔觸れは日系人會その他、有力團体の代表、役職氏と預金者と株主等で總數二百名に及ぶ大盛宴であつた。

來賓一同は先づ階下の食堂で盛り澤山の豪華日本料理のメニユーを賞味し、大衆の食事を終る頃、一同は階上のホールに移り、再びカクテルを飲みつつ、同銀行勤佐々木部網氏が司會者として、先づ小宮山頭取に主人役としての挨拶を求むれば、氏は何時も見る親しみのある笑顔を見せて在任三年間シカゴの皆様から受けた公私の心温まる御厚情は私としては去るに忍びない感激であつたと謝意を表し、後任者大塚新頭取を紹介し今後の指導と引立てを願い、次いで大塚新頭取は、私は前任者のような腕ではないが皆さんの御指導はお引き立てによつて任務を果したいのでどうぞよろしくとの挨拶をされた。

續いて司會者の指名によつて本社杉本氏は來賓一同に代つて本日の招待を深く謝し、更にシカゴ東銀がシカゴ地元の日系人に對し又日系人の諸團体に常に物心兩方面の絶大な援助をされたことに對し深謝するとともに小宮山頭取夫妻に惜別の辭を述べ、又大塚新頭取に前任者同様の指導と協力を願つた。

續いて第二次のプログラムに入り、松本幸一・杉本勇剛氏コンビで進められ歌謡曲、浪曲そのほか咽喉自慢が續き最後に別離の哀曲「ほたるの光」の斉唱を以てレセプションを終つた。

なお、シカゴ東銀ではこれと別個に三月廿一日に日米協會、日本商議の關係者一般取引關係者その他の日白人數百名をジャクソン街のユニオンクラブに招待して盛大なレセプションを張られたが、廿日小宮山、大塚新舊頭取は態々本社を訪れてシカゴの皆さんに紙上を通してよろしくとの挨拶をされ、小宮山氏は廿二日空路サンフランシスコに發ち新知舊友を訪れて歸國の途につかれた。

本週の松陽キネマ

松陽キネマ社は、シカゴ佛教會サンデー・スクール募金映畫として「座頭市兇状旅」と「アカシアの雨がやむとき」の二本を、今週末上映する。

「座頭市兇状旅」は上州下仁田を舞台とし、小さな宿場町にも免れ得ない人間模様に市が巻き込まれていく物語りである。佐吉の二代目披露をかねた花會をぶち壊して彼を窮地に陥れようとする東九郎と彼に雇われる浪人蛾十郎、佐吉と戀仲にある宿屋の娘のぶを中心としてストリイは展開される。映畫のクライマクスは裏切つた佐吉に操られた市が、眞夏の太陽の下で二人の女をかばつて東九郎一味と蛾十郎と對決するシーンで柄だけを残して刃を折り飛ばされた市が危機を脱出する場面は観衆を唸らせるに十分である。勝新のほかに高田美和、万里昌代、成田純一郎、小林勝彦らが助演する。監督は田中徳三。

「アカシアの雨がやむとき」は川野京輔が「名星」に發表して高評を得た原作を吉村廉が映畫化した純情ローマンスである。天才音樂家と不幸なファッション・モデルの美しい戀とその蔭に愛情を失つた友人のピアニストと歌手を中心として愛の旋律をかなでる映畫である。高橋英樹が新進音樂家石崎英夫、浅丘ルリ子がモデル、秋山雅子、ピアニストには紫山寒二という配役で歌手に扮する西田佐知子がアカシアのメロディを歌う好映畫である。

三月廿九日（土）七時、卅日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

稲葉眞意師歡迎講演會

岐阜縣出身の東本願寺僧侶稲葉眞意師は、本願寺宗務總長代理として、ブラジル各地の講演旅行を終り、来る三月二十六日シカゴ佛教會を訪問される。

稲葉眞意師は、若い頃から暁烏敏先生に師事し、齋藤・久保瀬兩開教使とも懇意な間柄であり、此の機會に歡迎會をかねて、講演を願うことになつた。日時は、三月二十七日（木）夜六時半から、ニユー・ウイルソン・ヴイレッジにて歡迎會が行われ、同夜八時から、シカゴ佛教會にて講演が行われるので、一般の來場を願つている。

稲葉眞意師の厳父は、稲葉道意師で、且てブラジル開教のため、七年間精魂をそそいで、今日の基礎を作つた有名な僧侶である。

（本紙廣告參照）

證券業務代行
日本株式投資
相談に應じます
シカゴ便利社　河野 増登
西ノースシヨア街一二二七
電話　七六四—二六七〇

狂言團シカゴ公演

野村、茂山合同狂言團のシカゴ公演は卅日（日）午後二時からオーケストラ・ホール（ミシガン街とアダムス街）で行われる。

これは日本では未だ實現したことのない和泉流と大藏流の合同公演で何れも「人間國寶」とされている日本の傳統的藝術の最高峰の一つである。出し物は和泉流の「棒しばり」と大藏流の「瓜盗人」と野村万作、竹之丞と茂山千五郎及び正義親子が共同出演する「くさびら」である。

入場料は五弗、七弗五〇仙及び一〇弗の三種で、當日會場で買うことが出來る。

▲寫眞　卅日公演の狂言團出し物の一つ。

▲尋ね人

沖縄縣出身
瑞慶山幸イさん（ズケヤマ・サチコ）
右の方を探しております。御存知の方は、向う様いで左記へお知らせ下さい。
Lenny Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif
Tel (408)248-5585

稲葉眞意師歡迎會並に

講演會開催

▲日時　三月廿七日（木）午後六時半
▲歡迎會　ウイルソン・ビレージ
（西ウイルソン街一[illegible]）
▲會費（一人）六弗
▲講演會　同日午後八時
シカゴ佛教會
（西リーランド街一五一一）

シカゴ佛教會
サンデー・スクール募金映畫の夕
▲三月廿九日（土）午後七時
▲三月三十日（日）午後六時半
「座頭市兇状旅」
主演　勝新太郎
　　　高田美和
「アカシアの雨がやむとき」
主演　高橋英樹　浅丘ルリ子
▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人二弗　小人一弗
（注意）前賣券には日付が三月廿二、廿三日となつていますが、それは誤りで、正しいのは三月二十九、卅日です。（廣告參照）

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

求女性事務員
英會話とタイプの出來る方
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

要求欄

一寝室、家具なし、エアコン付き百九十五弗
西エインズリー街三九二四
電話　二六七—四四一四
（午後七時以後）
電話　七二五—七一七三

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は、當シカゴ新報まで御連絡下さい。
シカゴ市北クラーク街三七四四番
電話　BI八—七九七一

アパート貸室し。家具付百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）
電話　五六一—八六二七
（返事無い場合）
AR一—三六四七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチネット・アパート貸室し（交通便利）
（北二一〇〇台）
電話　四七二—七一五七

ベビーシツター一人入用
週に二回午前中
電話　五四九—八二参九

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

天狗
十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
御注文は前金又はチエツクを添え下記へお申込み下さい

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！
京滬園
廉価で美味．御家族でどうぞ！
◀サービス時間—11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リユーマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元
戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ワシントン櫻花見物と
ニユーヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）
◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七二號發）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニユーヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA二〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニユーヨークまでの方　二六五弗
但し、航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共
（但し食事のみ別）
當社の添乗員が日本語で案内します。
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　842-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野宅）

FREE CHECKING
(really free)
貴方の近所に作られた銀行で 無料チエツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチヤージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。
COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二五七二

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四—三六六三

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
認可 山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエック販賣
◉ノータリー事務
◉各種保險
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

東宝
75年新春を飾る話題の超大作
田宮二郎　仲代達矢　佐分利信　京マチ子　二谷英明　志村喬
日本映画史上空前の豪華スター総出演
〈カラー作品〉
華麗なる一族
堂々3時間30分！絢爛のドラマ！
限りない富と権力への欲望！
佐分利信　月丘夢路　仲代達矢　山本陽子　目黒祐樹　中山麻理
酒井和歌子　田宮二郎　香川京子　京マチ子　北沢大路欣也
小沢栄太郎　河津清三郎　中村伸郎
原作・山崎豊子
監督・山本薩夫
THE FAMILY
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
MARCH 29, 30, 1975
Saturday 7:00
Sunday: 2:00 & 7:00

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES · CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ東銀で素的な油繪を
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆様の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）— 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm7
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クォーツ入及び二半クォート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
本店　西ベルモント街八五一番
戸栗商事社
ソルジエニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時 — 午後六時
土曜日　同上 — 午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 26 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2680

夏みかん （三）

星賀 百合子

お茶を新しくいれながら、德ちやんは話しを續ける。

「千鶴さんはね、今ね叔父様が經營なさる××旅館の女中頭……じやない接待さんで言うんだつたわね……になつていらつしやるのよ。御主人も小さいながら機械類の店を持つて、チャンとやつていらつしやるし、子供さんたちも大きくなつて、もう大學生なのよ。……千鶴さんに似て頭がいいて話よ。　苦勞が實つたわけね」

「　それで、夏みかんとはその後一度も逢つてないのかしら……」

「そうらしいわ。……何度か電話をかけたり、わざ／＼訪ねて來たそうだけど、うまくかわして逢わないでいるつて言つてたわ」

「……でも、千鶴さんは、すつかり夏みかんのこと忘れたわけじやないでしょうね。……時には昔の面影が心の中を横切ることもあるんじやないかしら……」

「……面影つていえば百合ちやん、千鶴さんの好きだつた唄を覺えてらつしやる？」

「どんな？」

「ホラ、東海林太郎の『國境の町』のレコードの裏に、喜代三の『砂漠の旅』つてのがあつたでしょう。……私、生家の母が古いレコードをチャンとしまつているので、時々かけて聞くんだけど、

遠い地のはて
　十字の星よ
いつまで續く
　砂漠の旅か

德ちやんが昔變らぬ美しい聲で唄い出した。

「……ああ、思い出したわ

戀しい人の
　面影抱いて

というところが、千鶴さんは何んとも言えない、大好き、つて言つてたわね」

「そうなのよ。あなたも覺えてたのね。……もうあの頃、あの人は夏みかんの面影を抱いていたんだわね。……私たちちつとも氣がつかなかつたけど……、もつとも私、それどころじやなかつたわ。父が病氣でずつと重態が續いてたんですもの……」

「……私も、おじいさんが急に死んで、役場のことや保険證書、借金問題なんか、文字のこととなると、みんな私がしなければならなかつたんですもの……。教室にいたつてヒョイと借金のことを思い出すと、もう先生の講義なんか頭に入らなかつたわ。……他の初戀なんかに氣のつく余裕なんてなかつたわよ。　でもこんなこと話せるようになつたのは、年とつた證據ね」

「月の砂漠に
　ただ聞くものは
　　歩むラクダの
　　　鈴の音ばかり
逢うに逢われぬ
　いとしい人の
　　嘆きこめたる
　　　形見の鈴よ」

德ちやんの聲に合わせて私も節を唄つた。

「……小泉八雲の『怪談』にこんなのがあつたわね。……或る家で、亡くなつた奥様の幽靈が二階の簞笥の前に屢々出るので、お坊さんを呼んでお經をあげ、もらうことになつたの。坊さんは家の人をみんな退けて、一人で簞笥の前に坐つていると、奥様の幽靈が出て來て、しきりに抽き出しを指さすので、坊さんがあけてみると、いちばん底に手紙の束があつて……」

「そう／＼、その手紙が奥様の結婚前の戀人からのものだつたのね。坊さんが家の人に知らさずに燒き棄ててあげたら、もう幽靈は出なくなつたつて話ね。……手紙なんか無くても、ほんとに好きだつた人のことは生涯忘れられないものなんでしょうね」

「……千鶴さんも、心の片隅の嚴重に鍵のかゝつた抽き出しの中に、夏みかんの面影を大切にしまつてるのかも知れないわね。……でもあの人、御主人を心から愛してるにちがいないわ。……御自分では氣がついてないかも知れないけど……。そして御主人への貞節を守り抜くために、きつと大きな戦いが心の中であつたと思うわ。……誰にも知らさず一人で戦つて／＼戦い抜いて來たんでしょう。……えらいわあの人、學校だけの優等生ではなくて人生でも優等生なのね……」

翌日、私は裏日本に行くローカル線に乗つていた。

「もう二、三日待てないの？千鶴さんは叔父様の御用で大阪に行つてらつしやるのよ、もう歸りなさる頃だと思うんだけど……」と、德ちやんはしきりに引き止めた。けれども限られた日數の中で、訪問しなければならない人の多い訪日旅行では、ゆつくり出來なかつた。

「私だつて千鶴さんに逢いたいわよ。出來ることなら貴女と二人で×××から◇◇まで歩いてみたいわ。……こんど養老年金がもらえる年になつたら、一年半くらいの予定で歸つて來るわ。その時まで待つてゝね。千鶴さんによろしく……」と言つて別れたのだつたが、再び會うその時まで千鶴さんの心が、夏みかんによつて掻きむしられることのないようにと思いながら、紅葉にはまだ早い山々を眺めていた。

（終り）

シカゴ俳句會

（二月例会）

旅立つと書き起したる便りかな
繪巻きを手にせるまゝに歩み行く
雪解水幾條流れ下校時
　瀬本 穂子

寒雀サイローに又牛小舍に
ねはん會の香のかほりやケーキ切る
尼様の車ドライヴ日脚伸ぶ
　木村いんげ

雪晴の空へアンテナ白く伸び
雪晴の森に眞直ぐに煙立つ
しん／＼と降る雪「塩狩峠」讀む
　飯野ときえ

醺して冬木に宿るはだら雲
撒砂に下りて歩廊の霜響か
横とびの白き息々列車待つ
　飯野 桃二

着ぶくれの絶へず小走り母と行く
　池田 萠吉

地吹雪の夜の街よぎる松葉杖
暁暗にリス啼きあへり春隣
久々の日差しに雪の虹放つ
凍る夜の窓のグラスのビシ／＼と
雪上り日當る窓の植木鉢
　安任 保高

春泥によごれし靴の[illegible]にかかり
春の日に色増しシャガールセラミック
　佐藤 秀畝

この都市に太湖になじみ春浅し
雪だるま作りし子らの去り行けり
冬ごもり或いは老の肩のこり
　柚冬 君歌

花の無き鉢の草花冬深し
道入り來し人より冷えのたちのぼる
春の雪積ると見しか早解くる
　折田 夏女

根分けせし菊に折から降り出でし
一枚の枯葉となりで吹かれをり
わが庭に冬のツツジの咲きにけり
　鈴木狐不意

老の我今朝の寒さにめげずあり
冬の日選挙終りし都市の上に
鎮めて鎮て都市の灯寒月下
出で來たり外套に日の匂ひ來る
　中口飛朗子

「アメリカ川柳迷句集」（七）

ニューヨーク生

反戰論消防組にも女性あり
ベースボール町の應援すさまじい
玉に瑕外國製品すぐこわれ
金のない時に限つて入院す
ドラ息子仕事嫌いで贅澤屋
大學生一寸病氣ですぐ休み
大學生遊ぶことは大眞面目
大學生結婚しても遊び好き
今朝もまた寝すごしたと大學生
怠け者落第生の多いはず
よく出來る學生いつも猛勉強
落第生へりくつばかり上手なり
フレッシュマン隣りのミニが氣にかかり
熱心な講義もセミナーも馬耳東風
大學生遠慮もせずに欠伸する
お年寄話す日本語もきれいなり

（八）

アメリカに歸つてわかる國の良さ
スラム街ごろりと寝てる醉拂い
醉拂いねている街路に蠅たかり
インフレにデフレと續くリセッション
好き嫌い言つても子供肥らない
肥りすぎ三日天下のダイエット
コソ泥も油斷した頃やつてくる
カブスカウト家では母にあまえてる
テレビジョン好番組で夜がふける
ケチなことロックフェラーはやりませぬ
佐藤さん（前首相）引退しても株上がり
ニクソン氏引退してはただの人
子供たちキャンプのことで眠られず
不思議な世猫も杓子も候補
小野田さん先輩づらの横井さん
マスコミにチヤホヤされて自由なし
にんにくに學がなければ人骨（にんにく）と

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 29
SUNDAY, MARCH 30
THE FAMILY
with Tatsuya Nakadai
Machiko Kyo
Showtime:
Sat. 7:00
Sun. 2:00, 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种會藥處方箋の調劑
フォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

Your Classified Ads

HELP WANTED

FEMALE
Typing & clerical
Small Loop insurance agency. Attractive working quarters. Paid vacation. Opportunity for advancement.
939-3417

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

OPEN HOUSE
SUNDAY, 1 - 5 P.M.
3654 Grove St. — Skokie
7 rms. bi-level plus 2 bathrms. one on main fl. 8x12 foyer with skylight and slate tile fl. plus 2-7 ft. guest closets. 15x27 family rm. and cedar closet 9½x24 utility rm., lath & plaster, hardflrs. Carport ¾ enclosed, central air. Close to excellent schools, shopping and transp. By owner. $67,500. Tel: 677-7283.

FOR RENT

ROGERS PARK APT. (HOTEL)
Half block from beach, view of lake from many apts. Home like atmosphere, sound-proof walls. Immaculate maintenance, 24 hrs. switch board & elevator operator. Coin laundry facilities & locked boiler rms. Excellent transp. at the door. Sleeping rms., kitchenette & bedrm. apts. available now at last year's rate. Weekly or monthly.
6807 N. Sheridan 743-2000

5 RM. 2 bedrm. apt. Modern kitchen & bath. 1st flr. 5000 N. 275-3993 after 4.
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 5-2717.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

SEWING MACHINE OPERATOR
EXPERIENCED ON FURNITURE.
PLENTY OF OVERTIME.
VERY GOOD WAGES.
* * * *
Call 226-5023

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W Belmont
Lincoln 9-3203

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

KAZUKO HILLYER PRESENTS IN ASSOCIATION WITH HARRY ZELZER
KYOGEN
NATIONAL COMIC THEATRE OF JAPAN
狂　言
ORCHESTRA HALL
SUNDAY AFTERNOON, MARCH 30 at 2:00 P.M.
Tickets: $5.00, $7.50, $10.00 on sale at box office and all Sears Stores.
Mail orders to: Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Dr., Chicago, Ill. 60606
Phone information: 372-0566
Please include self addressed, stamped envelope with mail orders.

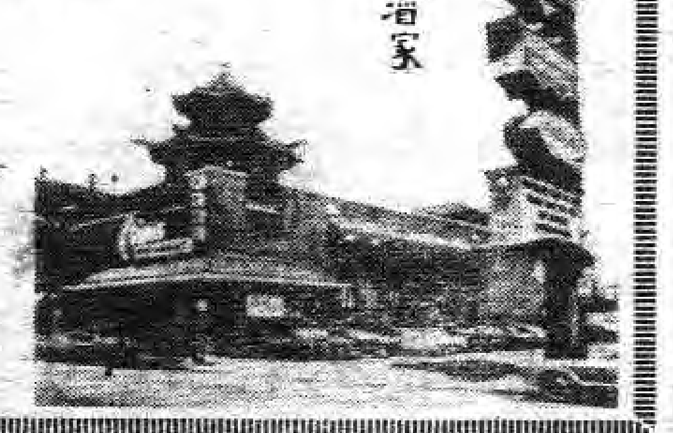
CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-228
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー　ウオング
北部　南部

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
Longbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OYAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六八一號

一九七五年三月廿八日(金曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

中東政策の再検討を命じる
キッシンジャー外交の崩壊と
米國の影響力弱まりを憂慮

(ワシントン) 國務長官キッシンジャーの中東ステップ・バイ ステップ外交崩壊のあとを受けて、米國の中東政策の全面的再検討をフォード大統領は命じた。

ホワイトハウスおよび國務省は 再検討は「あらゆる國のあらゆる側面を含む」といつたが、そのゴールは中東新戰爭の發展をいかに阻止するか、とともに、米國の對イズラエルおよびアラブ國家への態度の再評價にある、と政府高官は語つた。大統領は二十四日朝に議會領袖をホワイトハウスに招いて、キッシンジャーに事情說明をさせた。同長官は、彼の外交努力が失敗した責任を、エジプトにもイズラエルにも歸しなかつた、と數人の議員は語つたが、政策再検討のフォーカスがイズラエル政策にある、との印象を受けた、と語つた。キッシンジャーはイズラエルが屈伸性のある態度をとらなかつたことで、中東平和に導く鍵的チャンスを失つた、と信じているといわれている。この印象は、同長官の往復外交の最後の段階で、フォード大統領が嚴しい警告をイズラエル首相ラビンに送つて讓歩を勸告した、とイズラエル新聞が報じたことで裏づけられている。交渉の崩壊は米國のイズラエル政策再評價に導く、と大統領はいつたそうである。

國務省情報官ロバート・アンダーソンは、大統領の手紙は强硬でもなければ、イズラエルへの脅迫とも解釋さるべきでない、と語つたが、その一部を示された高官は、手紙は「タフ」でイズラエルを「頑固」と批判していた、といつた。再検討はイズラエル援助を含むか、と質問され、援助は継續されるか、その額は不明である、とアンダーソンは答えた。イズラエルは外國援助を全面的に米國に依存し、次會計年度援助として二十五億弗を申請してきている。キッシンジャーは再検討は援助カットを意味しない、といつた。

「再検討は、われ〱は新事情に面しているのを意味する。その事情下で、米國の最善の政策は何か、を知るため、大統領が再検討を命じるのは自然である。援助は全面的政策との關係で決定される」

キッシンジャーは上院外交委でも報告したが、イズラエルおよびエジプトの政治的事情は時宜に適しるのに必要な公約を不可能にしたといい、その結果として彼のシャットル外交は終り、次の交渉段階はジェネバ會談になる、といつた。

ホワイトハウス新聞秘書ネッセンは、中東戰爭再發はない、と大統領は希望していると樂觀的態度を示したが、キッシンジャーは中東事情が戰争以外に道がないほど悪化するのを阻止するため、あらゆる外交努力がなされねばならぬ、と信じている。同長官が憂慮しているのは、イズラエル——アラブ間の紛争が激化することと往復外交の失敗で、米國の中東における影響力が弱まることである。

フォード聲明は不合理
政策再検討にイズラエル反應
交渉崩壊はエジプトの責任

(ジエルサレム) 米國は中東政策を再検討する、とのホワイト ハウス聲明に、イズラエル政府は激しく反應した。聲明の意味は直ちに明瞭ではなかつたが、エジプトとの交渉崩壊の原因を、米國はイズラエルに歸するだろう、との最惡の憂慮を確かめたものと解釋された。

「これは背中に刃を突き刺されたようなものだ」

とニュース放送を聞いた一高官は言つた。

「最初からの立場を變えなかつたのはエジプトであるに拘らず、われ〱が非難されている」

廿一日夜に、キッシンジャー長官が往復外交中止を聲明した、その瞬間から、イズラエル政府最大の關心は、これが對米關係の緊張に導き、軍事、經濟援助の縮少となることであつた。イズラエルに言わると、交渉崩壊の主要責任はエジプトにあるので、米國の反應は承諾し難い。ワシントンからの放送を、國會控室で聞いた議員は「責任のなすりつけ合いが始つた」と言つた。

いる。彼らがとくに憂慮しているのは、交渉崩壊が米國からの援助に與える影響である。イズラエルは七月一日から始まる會計年度に二五億弗——二億弗は軍事援助——を要請している。他國からの援助は一掃されているので、米國からの援助は、その重要性を強めている。

經濟方面のみでなく、政治的にも、イズラエルの米國依存度は强まつている。政治的にイズラエルは世界で孤立させられて來ている。次の中東問題交渉がジェネバ會談となるのは、キッシンジャー長官も認めているが、會談の共同議長はソ連である。同國はかねてからジェネバ會談召集の主張者であり、アラブ諸國の多くも會談支持である。會談で、アラブ國家はソ連の援助を得て、イズラエルのアラブ領土からの全面的撤退を要求するのは確實である。ソ連は既にフランスとの共同聲明を發してそれを要求している。ジェネバ會談となれば、イズラエルが友邦と組み得るのは米國のみである。だから、イズラエルとしては、キッシンジャー外交崩壊で生じた對米關係緊張を克服し、ジェネバ會議對策に共同戰術を作る必要に迫られている。

アラブ世界の穏健派影響力
ファイサル王射殺さる
米國の中東政策に新打撃

(ベイルート) サウデアラビヤ王ファイサルが二十五日に精神異狀の甥に宮廷內で射殺され、異腹の弟カルド(六十二)が王位に就いた。

ファイサルは六十九才。サウデアラビヤは世界石油レザーブの三二%を持つといわれ ファイサルは世界で最も富める人であるのみでなく、この財源を巧みに使用してアラブ世界における最も有力な指導者となり、その精神的指導者でもあつた。アラブの聖地メッカは同國にある。首都リアドからの放送は暗殺者ムサドはファイサルに敬意を表するため接近して、いきなりピストルを出して發射した。この日、ファイサルは警護者モハメットの誕生日を祝して王廷內で一族の祝辭を受けていた。ムサドはコロラド大學およびバークレイ加大に留學したことがあり、彼を知る者は事件の報に驚いている。

新に王位についたカルドは一九七二年にクリーヴランドで心臓切開手術を受けて以來健康すぐれず、政治に關係することは少かつた。したがつて皇太子となつた弟のファドが政治の實權を持つと信ぜられ、ある時期にカルドは辭任し、ファドがサウデアラビヤ王となると想像されている。

キッシンジャー外交が崩壊した直後にファイサル王が殺されたことで、米國の中東政策は新打撃を受けた。ファイサルはパレスチナ解放同盟(PLO)に財政的援助を與えていたが、アラブ世界における穏健派であつた。彼の死でイズラエルの抵抗は硬化し、中東における米國の影響力は更に弱められるからである。アラブ急進勢力を抑制する力がファイサルの死で取り去られたからである。このことはイズラエル大使館代表が、「ファイサル射殺の報を受けた隣國との接觸で注意深くあらねばならぬとの決意を強めた」といつたことにしめされた。

「ファイサル王はアラブ世界の信じ難いほど强力な穏健的影響力があつた」と米政府高官は語り、キッシンジャー長官のエジプト大統領サダトおよびシリア大統領アサドとの交渉で力強い援助者であつた、ともいつた。

米國はファイサルの死で兩國關係に變化は生じない、といつているが、ファドが政治の實權を握ることで、ファイサルの鍵的アドバイザー二人の影響力が弱められる可能性のあるのを恐れている。安全保障問題顧問カマル・アドハムと石油相ザキ・ヤマニである。いずれもサウデアラビヤにおける强力な親米主義者であるが、ファドと人間的對立がある。エジプト大統領サダトがソ連から離反し、米國が中東における影響力を回復した背後には、アドハムの努力があつた、といわれている。

減税案で
兩院協議

(ワシントン) 上下兩院協議會は、一九七四年度納税者に百弗から最高限度二百弗の拂い戻しをすることで同意した。協議會は兩院がそれ〲通過した不況對策減税案の相違調節に努力している。リベート額で同意したが、その他の減税條項で鋭い對立がある。フォード大統領は減税額が巨大に過ぎる時は法案をゼトウし、イースター直後に特別議會を召集して反不況法の實施を強制する、といつた。議會は十日 のイースター休暇を豫想している。

下院議長カール アルバートは兩院妥協は二十六日に成立し、大統領署名のためホワイトハウスに送り得る、と語り、協議會の下院側代表アル・アルマンは締切に間に合い得る、といつた。

上院案は下院案より減税額を百四十億弗増加した。フォード大統領の最初の提案は百六十億弗減税であつたが、下院案では二百億弗になり、上院案では三百四十億弗になつた。だからこの相違を調整する必要がある。兩院の歩み寄りで、二百億弗から二百五十億弗までの減税となるのでないか、といわれている。

南ベトナム分斷さる
フエは陷落、ダナンは孤立
首都サイゴンの脅威迫る

(サイゴン) 北ベトナムおよび臨時革命政府軍隊は二十四日に海岸地域に進撃して南ベトナムを分斷し、サイゴン政府軍は舊宮廷都市フエからの撤退を開始した。

共産軍の進撃はサイゴンは第十一省を失い、全面積の四分の一がその支配下にきたのを意味する。この進撃で南ベトナム第二の都市ダナンは隔離され、同市とサイゴンとの連絡は空路以外になくなつた。

フエ防衛は北ベトナム軍タンク隊の攻撃の前に崩壊し、二万と推定された政府軍は南下を開始した。約二十万の同市住民は、これより先きに立ち退いた。軍隊は最後の防衛を試みると豫想されていたに拘わらず、ほとんど無抵抗で退却し、ペーヒュム河を渡り撤退した。陸路は悉くカットされ、空港は北ベトナム軍の砲撃のため閉鎖された。避難船に澤山の人が乗るため、船が轉伏して溺死する者が少くなかつた。

政府はサイゴン周邊十五哩の地點に强力な軍隊を配置して共産軍の進撃に對抗する準備をしている。南部のデルタ地域にソ連製水陸兩用タンクが出没し始め、首都への脅威があらわれ始めた。

南ベトナムの北方四分の一は、ダナン南方四十哩のタムキ沿岸都市に北ベトナムが進撃した時分斷され、共産軍はラオス國境から海岸までを支配下においた。タムキは四時間の電撃戰で陷落し、南ベトナム軍は壊滅した。同都奪還のため、サイゴン政府は最大の努力をするだろうとの噂がある。タムキ、フエおよびクワンガイの陷落で、ダナンへの供給は空輸に待たねばならなくなつた。總崩れとなつている政府軍も、ダナンは容易に手離すまい、といわれている。

フエの陷落は、インドシナの反共勢力にとつて大打撃であつた。同市はベトナムの文化的中心地といわれていた。一九六八年のテト攻撃の時、米海兵隊は同市を占領した北ベトナム軍撃退のため、二十四日間にわたつて市街戰を行い、一万人以上の戰死傷者を出した。

首都サイゴンの防衛はグエン・バン・ミン中將の司令下におかれ、同中將は二万の精鋭を周圍に配置し、市民防衛軍も最大限戰時動員態勢におかれた。これと同時に、クーデターの噂がサイゴン市內でしきりであり、毎日新聞はチュー大統領暗殺が企てられたが失敗した、と報道した。チューに對する不滿は、彼が中部高原二省を放棄したことと、これに續く三週間に、政府軍が連續的に敗北したことからきている。「將官は怒り、チューは暗殺さるべきだ、と大佐級はいつている」と語つた者があり、彼らの心理狀態をギャソリンのこぼれた附近で火遊びをするのにたとえた者もある。

「チューは誰とも相談することなしに、總ての戰略的決定を單獨でやつているらしい。彼は命令を發しるが敗北が續くことで彼の能力が疑われてきた」

とベトナム軍事狀態の觀察者は語つた。

ダナンの避難民救出考慮
北部三省から八十万流入
空母ハンコック派遣さる

(サイゴン) フエその他の都市および地方からダナンに流入する數十万の避難民の救出を米國は考えている。南ベトナム副首相ファン・クオン・ダンが南ベトナムの避難民は八十五万に達した、と發表した直後、すでに承認された援助費中の一千万弗を避難民救助に轉用する許可を駐サイゴン米大使館は申請したが、その一部は難民の空輸に用いられる。

避難民は二百万に達すると推定したダンは、中央地域に移住せしめる豫定である、と語つた。米國の技術家はカムラン ベイの滑走路が使用し得るか否かの調査に、二十四日に派遣された。同基地は米軍が建設したものだが、その撤退後は使用されていない。避難民空輸が開始された時、——それは數日以內に始められると推定される——同基地がターミナルの一つとなると想像される。

ダナンの人口は四十五万であるが、サイゴン政府が放棄した北部五省からの少くとも五十万の避難民が流入している。しかもそのダナンは今や政府支配地域から完全に隔離され、北ベトナムの同市攻撃は遠い將來のことでない、と想像される。

米國による避難民空輸が開始されると、數十万が中部三省に移動せしめられることになる。國防省と契約のあるチャーター航空會社ウオールド エイアウエー社長エドワード・デイリイは、カンボデア首都プノンペンから同社のボーイング七二七機でダナンに飛び、避難民をサイゴンに運んできた。サイゴン政府はパンアメ航空からボーイング七四七の賃借を交渉していると報じられた。荷物を搭載しなければ、同機は八百人を一時に運搬し得る。

南ベトナム政府は二隻の海軍輸送船をサイゴンからダナンに派遣したが、同政府海軍の輸送能力は一カ月五万人である。避難民の立退きには不十分である。陸路による立退きは南ベトナムが分斷される前から危險であつた。

これと同時に、米國防省は空母ハンコックとヘリコプター船オキナワをカンボデア沖に派遣した。ハンコックはハワイで海兵隊三百人とCH五三型ヘリ一部隊を乗せた。同ヘリの收容能力は三十五人であり、一部隊は十五機から編成されている。その最初の目的がプノンペンからの米市民の立ち退き援助にあるのは明だが、ダナンに回航する可能性を、國防省スポークスマンは否認しなかつた。

・・・

駐印大使
早くも失言

(ニューデリー) 失言居士ウイリアム・サクスビーは新駐印大使として赴任して三週間にしかならぬのに、早くも不注意な發言で、インドの政治家や新聞から攻撃されている。同政府がパレスチナ解放同盟に准外交的位置を與え、その使節團設置を認めたことを、サクスビーは攻撃したのである。

「インドは米國內のユダヤ人社會ほど良い支持者を世界に持たぬ。しかし、この解放同盟とのローマンスは彼らを反對させるだろう」

サクスビーの意見は、早速インド國會で取り上げられ、「思考力を失つて傲慢となつた男の惡罵」と攻撃された。サクスビーは赴任前、言葉を愼しむ、といつていた。

税法改正で
米國を去る

(ニューヨーク) 五大石油會社の一つモービルは、上院を通過した減税法の改訂條項——國外收入の税金クレジット廢止——が法律になれば、米國を去る、と同社副會長ハーマン・シユミッドはいつた。

モービル石油は百年以上の歴史を持つ米會社で同社の一九七四年度の國外收益は六億五四〇〇万弗、國內收益は二億五八〇〇万弗であつた。もし税改訂法が採用されれば、同社は一億五千万弗から一億六千万弗を更に米國に拂わねばならぬことになる。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顕紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-1467

シカゴ禪宗寺
開教師 松ヶ岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1655 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3011 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2-4844

天理教エストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行會社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)

一九七五年度豫定
◇五月十七日(土)ホーランド・チューリップ觀光(バスの旅)
◇五月廿五日(日)シダー湖カンカキー(バスの旅)
◇六月十五日(日)ウイスコンシン州日歸りのバス旅)
◇七月四日(金)ナイヤガラ、カナダ一周 バスの旅(二泊三日)
◇八月卅日(土)レーク・ミシガン一周 バスの旅(二泊三日)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友側トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています

一九七六年 政治風景

ヘンリィ・ジャクソン

（二）

四年毎に廻って來る大統領選擧が近づく毎に、イギリスの思想家ブライス卿の言葉が思い出されて來る。

「アメリカでは、何故に有資格者がノミネートされ、ホワイト　ハウスに入らないのだろうか？」

ブライスのこの疑問に、どう答えていいか知らないが、今年は、と言うよりは、來年は、とくに強くこれを感じさせられるらしい。ウオターゲートのお蔭で、おそまきながら、選擧法が改正され、立候補が容易になり、無資格者が續々と名乗りを上げるからである。予選または州黨大會で一五％の支持を受ければ、大會でノミネーションを爭う權利があり、予選で辛うじて勝てば、その州が持つ大會票を一人占めすることが出來るということもなくなった。たとえば、加州予選である。ことの予選で五〇・五％で勝った候補は、同州の百票近い大會票をゴッソリと獨占することが出來た。これが今後は予選の得票數に應じて、各候補者に分割されることになったのである。加州予選で勝てば、大會でノミネートされるのは確實、と言われなくなったわけである。それから、ノミネートされゝば、選擧費は連邦政府が負擔してくれるし、選擧寄附は、一人一千弗と限定されることになった。これまでは、豊富な私財を持つか、有力なパトロンがあるか、ニクソン流に悪どい方法で金を集める能力がある者でなければ、大統領選擧に立候補する可能性は少かったのである。

ところが、選擧法改正で、政治的野心にこり固まった者は、自分の能力を省みることなしに、立候補し得ることになった。ノミネートされる見通しはなくとも、予選か州大會で一五％をとれば、大會でノミネーションを爭い得るのだから、一五％をテコに大會の勝利者と思われる者とディールして、政治的野心を伸ばすことが出來る。民主黨から既に數人が出馬を正式聲明し、この秋か來年早々には、更に二、三人が立候補するだろう、と言われる背後には、右のような事情がある。アリゾナのモーリス・ユーダル、オクラホマのフレッド・ハリス、ワシントンのヘンリィ・ジャクソン、ジョージャのジミイ・カーター、テキサスのロイド・ベンセンが既に立候補した。北キャロライナのテリイ・サンフォードも年が明けると、總長をしている州大からサバチカル（一カ年休暇）をとり、選擧運動に精力を集中する予定らしい。この他に、インデアナのバーチ・バイとイリノイのダン・ウオカーがある。バイは一九七二年にも立候補したが、予選運動を始めると間もなく、妻君が乳癌に犯されているのが發見されたため、運動繼續を斷念した過去がある。ウオカーはリチャード・デイリィと角突き合わせているので、出馬してもイリノイ予選で勝ち得るかどうかすら疑問だが、彼が立候補の野心を持つのは確實である。忘れてならないのは、アラバマのジョージ・ウオーレスである。この前に出馬した時狙撃されて、足腰立たぬ身になっているが、ローズベルトだって、ポリオで足腰きかなかったじゃないか、だそうである。

このリストを見て、前民主黨全國委員長ジーン・ウエストウッドは、「マシュマロウばかり」と言ったそうだが、これは一九七二年大會でノミネートされたジョージ・マッカバンの要求で、委員長になり、彼が予選で惨敗すると辭任させられた彼女の言い過ぎだろう、と思われる。少くとも、ハリスとバイは「マシュマロウ」とは言えない。とくに、一九七〇年のハロルド・カースウエルの最高裁判事認證拒絶で、バイが示した闘志とマヌーバーぶりは、賞讃すべきものだった。それから改正憲法第二五條――大統領繼承――は彼が起草したものである。子供っぽい印象を與えるが、バイは政治家及び法律家として優れている。しかし優れた男ではあるが、バイやハリスがノミネートされるチャンスはまずない、と見ていいだろう。だから、ブライスの疑問は生きているわけなのである。

それでは、共和黨はどうか？此所では、民主黨が「船頭多くして舟山に登る」という状態にあるのと異り、きむくとしていて現職大統領が自黨々員であることから、フォードに挑戰するのを誰もが抑制しているからではあるが、これまでに一九七六年出馬にインテレストを見せたのは、イリノイのチャック・パーシイだけであった、という事實は指摘しておいていい。だから、問題はフォードは來年も出馬するか、ということになる。彼は「經濟事情の如何に拘らず」出ろ、と言っているが、彼が出馬するチャンスは五對五だ、と思われる。ベティ夫人の健康が思わしくないらしいからである。切開した乳癌は、さいわい悪性でなかったが、彼女のその後の健康は、良好とは言えないようである。副大統領に任命される前、フォードは一九七六年に議員を辭し、グランド・ラピッドに歸って余裕のある生活をする、と彼女に約束していた。それがニクソンの辭任で大統領になり、政治への興味が新に湧いた。だから、再出馬の誘惑に強くかられたが、愛妻家のフォードは、ベテイの幸福を何よりも考えて進退を決するだろう、と窺われる。

それにも拘らず、フォードに再出馬を決意させるものがあるとすれば、彼の退場が共和黨を分裂させる危險が、明瞭に出て來る場合である。彼が出馬しなければ、後繼者としてネルソン・ロックフェラーの姿が大きく浮び上がって來る。ところが、ロックフェラーほど共和黨保守派から憎まれている男は少い。今はすでに保守派は、ロナルド・リーガンを擁して第三黨組織を考えているほどだが、ロックフェラーがノミネートされることになれば、彼らの分裂は避けられない。だから、これを阻止するため、フォードは再出馬を決意するかも知れないのである。つまり共和黨にはフォードとBクラス映畫俳優上りのレーガンの選擇しかないわけなのである。（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

朋子はギャソリンの空罐に腰をドろして中島を待っていたが、車庫の中に二人ぎりになると、立ち上がって、半分開いている扉を内側から引いていった。外にいる平田も、内にいる中島も變な顔をしたが、朋子には、弱い女を威嚇（おど）す惡漢と薄暗い部屋に二人ぎりで籠（こも）る氣は毛頭なかったのだった。扉がいまにも閉じそうになると、僅かな隙間から素早く外に飛び出し、今度は外側から扉を一ぱい押して、ゆるい大きな鐵の掛け金をガチャリと下ろしてしまった。そして「ハハ……」とはじけるように笑い出した。呼吸がひどく亂れているところを見ても、そこまでとり運ぶのが、どんなに恐かったかが窺える。

「やい、何をしやがるんでえ！　開けろ！　開けねえか！　ひどい目にあわせるぞ！　チキショウ、人をばかにしやがって……」

内から中島が大きな聲で怒鳴って、扉をドンドンとたたいた。はては足で蹴ったり体當りでぶつかったりした。

朋子は扉のうちの板がいちばん丈夫そうな所に背中を寄せかけ、内側を見上げるようにして、

「駄目々々、貴方が心を入れ替えるまでは開けてやる譯にはいかないわ。いくら怒鳴ったって駄目。……貴方刃物を持ってるでしょう。危いから、あんなものを出してしまいなさいよ。戸の下の方があいてるから、そこから投げて寄越しなさいよ。それが戸を開ける第一の條件だわ……。」

「くそ、生意氣な……。どうするか見ていろ」

中島は一層猛烈に扉を蹴ったりたゝいたりした。そのたびゆるい掛け金がガチャリガチャリ鳴ったが それぎり扉は決して開こうとはしなかった。

平田君江は呆然と立ちすくんで、朋子のすることを眺めていたが、中島が出られないことがわかると、いくらか安心した面持で、

「私、向こうへ行ってみんなを呼んで來ましょうか」と、何か役に立ちそうに言った。

「いいわよ〳〵。あんまりめでたくもないお話なんだから……。中島さんにこの中で一人でしずかに考えてもらえば濟むことなんだから……」

中では一とまず諦めたものか何の物音もしなくなった。

「鼠が出て……、お化けが出て……、いまに食べられてしまうかも知れないわね。可哀そうね、中島さんは――」

朋子は聞えよがしにそんな獨り言を呟いて、平田に微笑んでみせていると、どこかでガチャリとガラスの壊れる音がした。

「あっ！　窓！……」

朋子は思わず顔色を變えて横側にまわってみた。と、車庫にたった一つぎりの高いところにある小さな明りとりの窓がぶちこわされて、逆上し、[illegible]と怒りに燃えた男の顔がそこに現れていた。空罐を踏み台にして窓へ縋ったのに相違ない。

「やッ！　いま出て行くからなッ。どうするか覺えていろ」

中島は窓ぶちに兩手をかけて、身体を引き上げようと藻掻いていた。朋子は緊張しきった目つきで周圍を見まわした。が、空地には陽がまぶしく差しているばかりで、大砲も機關銃も落ちてはいない。

ふと、車体を洗う長いゴムのホースが車庫の前にころがっているのが目に止った。

「君江さん、水道の栓をひねって！……」

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ、バンドを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人から予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
午後十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演、セミナール、ディナーミーティング、旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは[illegible]
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 6012 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。お値段、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
日曜日（休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店
西島久憙

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●化粧品各種
販賣及び修繕
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全ボディ・カー・サービス
ピカデリー ガラージ
電話 SA 一―五三五一―二

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月―金 正午―午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
917 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店
月曜日は休日

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の焼鳥専門店
全週午後五時より午前二時まで
但し、月、火曜日は全日休業
酒及びビールの用意あります。
ハウス・オブ・やきとり
店主 ノーマン・山本

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
1212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
日本お料理店
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYA
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲土曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜 午前十二時―二時半 五時―十二時
日曜 午後四時半―十時
月曜休業
（フリー・パーキング）
亀八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の御利用是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（日本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
無料配達いたします
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
フランクリン食料品店
京本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

共濟會定期總會

役員理事に新顔多い

戦前から存在するシカゴ日系社會の最古の有力團体であるる日本人共濟會の本年の定期總會は去る三月廿二日（土）午後八時よりシカゴ佛教會の會議室において開催され、役員、理事廿名の出席あり、前理事長増田志直氏の議長の下に開催された。

先づ伊藤ジョージ會計による一九七四年度の會計報告、墓地購入に關する收支報告等を詳細に報告されて、これが承認を受く、續いて金本幹事により前回の總會準備の理事會において決定、或いは懸案の問題等、とくに墓地分讓、納骨堂の納骨に關する事項につき、その報告及び協議等が行われ、墓地代は原則として購入原價を以て分讓する方針であることを再び説明、更に墓地、墓石、埋葬に關する諸件につき説明し、會員、非會員に拘わらず、このような問題に自らが直面した場合、出來るだけ安價で濟む方法等を説明し、必要の場合は何時でも遠慮なく幹事に相談されるようにとのことであった。

◆會計の收支報告の大要

一般寄附金　七六五弗
メモリアルデー寄附金　八三〇弗
會費收入　一、三八二弗
墓地分讓代　四、九三〇弗
總收入　七、九〇七弗

◆支出の部

墓地購入支拂　一〇、六三三弗
その他諸經費支出　九六四弗六四仙
總支出　一一五九七弗六四仙

收支手許殘金はセービングス及び定期預金として銀行に保管。

◆田中義雄幹事に記念品贈呈

田中義雄氏本會幹事として廿年近く奉仕し、最後の二年間は理事長要職であった同氏の幹事としての多年の奉仕に感謝の意を表し、記念品を贈ることが前回の理事會において決定していたので、この席で増田議長の指名により最年長の顧問杉本幸八郎氏により田中氏に記念品贈呈が拍手裡に行われた。

◆役員、部長及び理事選擧

役員の選擧は先づ理事を選擧し、その理事の互選によるのが常例であるが、前回の總會準備理事會でこれを逆に最初役員及び部長等を選擧し總會の選擧を同時に行うことを議場に承認を求めて左記の如き役員、部長、理事が選擧されたが、次年度より理事長の選擧は時勢の要求に從い二世の指導者より選擧するようにとの一會員の提案があり、一同これに賛意を表しこれが實現をはかることを申し合わした。役員以下理事の選擧は、前理事會推薦の候補者をそのまま呑むに至ったものである。

◆新役員及び部長

理事長　大山　義松
副理事長　本田　登
同　山田　寛
同　松本幸一（新）
幹事　金本　豐
會計　伊藤ジョージ
同監査　前田　朕
　石川　清　久保瀬曉明
顧問　城市　潔
　杉本幸八郎　増田　志直
　向山　英文
　田中　義雄
會員募集委員長　増田志直
墓地委員長　本田　登
葬儀部長　松本　幸一
社交部長　菅野　武雄
廣報部長　杉本幸八郎

▲理事

藤井寒一　早野三重喜
河野増登　日浦　桝夫
橋高龜一　齊藤　鶴紅
石川　清　中根　献二
清水リンコルン　坪内錦子
折田なつ　小柳平一郎
渡邊松彌　宮本　龜三
内本　忠

▲新理事として

工藤マイク　沖　五郎
本田九州男　小泉精一
無垢品在眞　林富士雄
佐藤　敬　松本フランク
常原忠次　樋口　行雄
増本ヒロム

カナダ二世 財務次官任命

（オタワ）カナダのトリュードー首相は、四月一日付で日系人のトーマス生山氏（ショウヤマ）を財務次官に任命した。生山氏は現在、エネルギー、鑛山、資源省の事務官であり横すべり的昇任である。

同氏は父親がベーカーとして生計をたてていた。カムループスで育ち、一九三八年ブリテッシュ・コロンビア大學經濟學部を卒業、木材伐採キャンプ就働をふり出しにニュー・キャナディン紙の編集長となり、カナダ日系人の平等權確立のため鉾陣を揮った。當時、カナダ生れの二世は、投票權のない二等市民であった。辯護士、薬劑師などの專門職からもしめ出される差別待遇を受けており、その打破にも挺身した。

戦時中は奥地に立退き、一九四五年、カナダ陸軍に徴兵され、太平洋方面の情報活動の訓練を受けた。サスカチエワンのCCFで州首長の經濟顧問を勤めた。その後、オタワに移り、カナダ經濟評議會から財務省に入った。

夏の訪日觀光團員募集

菅野旅行社主催

菅野旅行社では、夏の訪日觀光團を來る六月廿八日（土曜）シカゴ空港發、日本航空便によりサンフランシスコ經由で出發する觀光團の團員募集を發表した。今回はとくに日航が直行便を出すので、羽田到着が廿九日（日）の午後三時四十五分で非常に便利となり、學校、會社の夏期休暇を利用して參加できるようになり、又滞在三週間以上の場合は普通料金で、いつでも歸れるようになっている。

なお、觀光は希望により、北海道、日本内地とくに沖縄觀光のほかに香港、シンガポール、バンコック等まで隨時參加ができる得點がある。

問い合せと申込みは早目に本紙廣告參照の上、菅野旅行社に電話されたいとのことである。

菅野旅行社便り

菅野旅行社主催恒例のワシントン櫻見物、市内觀光及びニューヨーク廻りの觀光團はいよいよ四月四日出發するが例年土地の人達と日本商社の奥さん方が多數參加するので例年賑やかな觀光團となり、今年も相當賑合いを呈するようであろう。之に參加希望の方は未だルームがあるので至急に同社に申し込みを願っている。

日本開發銀行

抽せん償還

一九七九年十月十五日滿期の日本開發銀行五・七五分債が來る四月十五日以降抽籤償還されることになったとこの程發表された。償還事務は紐育の東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本、支店で取り次ぎを行っているので、當せん番號詳細の問い合わせは、加州東京銀行を利用されるよう同行では望んでいる。

故澤善之助氏

四十九日法要

シカゴ中西部佛教會では、來る三月卅日（日）定例禮拜後午後一時より聖堂において故澤善之助氏の四十九日忌法事が勤められる何れにも御通知は致しませんが有緣の方々の參詣、燒香を遺族が望んでおられる。

◆三月廿三日に行われた彼岸會法要は好天氣に惠まれ多くの參詣者は季平開教使の法話に深い感銘を受けて散座、婦人會有志により佛具のおみがきも奉仕された。

故山地キク夫人

葬儀は羅府にて執行

既報　去る三月廿三日ロス・アンゼルス敬老ホームに於て九十六才の高令で死去された山地キク夫人の葬儀は、故人の遺志により廿五日同地羅井葬儀社に於て執行された。シカゴ在住の長男山地ロイ氏夫妻を始め遺族一同は、故人生前厚知諸氏の多年に亘る厚誼に對し、死亡通知と共に深く謝意を表されている。

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

求女性事務員
英會話とタイプの出來る方
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎 チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

死亡御通知と
會葬御禮

和歌山縣串本町出身
母　山地　キク　儀
Kiku Yamaji
（九十六才）

老衰のため去る三月廿三日、羅府敬老ホームにて死去いたしました。葬儀は故人の遺志により去る三月廿五日羅井葬儀社において執行致しました。茲に生前厚知の方々の御厚誼を深謝し謹しんでお御通知申し上げます。

5450 S. Winchester
三月廿六日

喪主長男　山地　良一（ロイ）
妻　カズ子
次男　ノーサー太郎
妻　リリアン
三男　ウイリアム三郎
妻　ミリ
孫　マス　理雄
　ケン　憲
　アレン　愛子
曾孫　十五人
義弟　假谷チャーレー　覺
妻　松枝
親戚代表　木村
　シカゴ佛教會

シカゴ佛教會
サンデースクール募金映畫の夕
▲三月廿九日（土）午後七時
▲三月三十日（日）午後六時半

「座頭市兇狀旅」
主演　勝　新太郎
　　　高田　美和

「アカシヤの雨がやむとき」
主演　高橋英樹　淺丘ルリ子

▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人二弗　小人一弗

（注意）前賣券には日付が三月廿二、廿三日となっていますが、それは誤りで、正しいのは三月二十九、卅日です。（廣告參照）

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

▲尋ね人

沖縄縣出身
瑞慶山幸子さん（ズケヤマ・サチコ）
右の方を探しております。御存知の方は向う締いで左記へお知らせ下さい。
Lenny Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif
Tel (408)248-5585

要求欄

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は、當シカゴ新報まで御連絡下さい。

シカゴ市北クラーク街三七四四番
電話　BI八—七九七一

アパート貸家し。家具付百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）
電話　五六一—八二参一
返事無い場合　AR一—三六四七

ウエートレス入用
松園　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

キッチネット・アパート貸家し（交通便利）（北二一〇〇台）
電話　四七二—七一五七

ベビーシッター一人入用　週に二回午前中
電話　五四九—八二参九へ

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二五七二

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は價格表に從いチェックを添え下記へお申込み下さい

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！　京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間——11.00 — 2.00 P.M

小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ワシントン櫻花見物とニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百八回目）

◉期日　四月四日（金曜日）
午前八時五十分（オヘア空港UA二七一號機）
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
▲同　六日（日）自由に歸れます。
ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
▲同　八日（火）AA三〇五號機
午後五時卅二分（オヘア空港着）
當社の添乗員が日本語で案内します。
▲團費　ワシントンのみの方　一九九弗
ニューヨークまでの方　二六五弗
［航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共］
［但し食事のみ別］
御申込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）

ケチン　ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四—二六六三

男子職員募集

職種　一般事務
條件　日英兩語の会話及び作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歴書及び寫眞二葉添布の上、御送付下さるか、若しくは直接持參下さい。

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill 60611
Tel 321-9000

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

温泉の素「ベタ　バス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co.
851 w. Belmont Chicago Ill 60657

一九七五年夏の訪日觀光團々員募集（海外五二回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう

▲期日　六月廿八日（土）オヘア空港、午前九時半發、TWA航空、二三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乗り替え
▲同　六月廿九日（日）羽田空港着　午後三時四十五分
内地觀光、沖縄觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます
▲團費　GIT　九七四弗
三週間以上滞在の場合は　一、一三九弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
秋の訪日觀光團は九月十三日（土）となっています。
その他、世界各地の團体、特別の取扱いも行っております。
▲問合せと申込みは——　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night
Tel. 944-5444　642-7193　Tel: GR 2-4133
（日曜及び夜間は　GR 2 4133）

FREE CHECKING
(really free)

貴方の近所に作られた銀行で無料チェツキング口座が開けます。本當に無料で毎月のサービスチャージもなく、最低額バランスの必要もありません。貴方の近所で營業を始めました。

COMMUNITY BANK
& TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

東宝
75年新春を飾る話題の超大作
田宮二郎　仲代達矢　佐分利信　京マチ子　二谷英明　志村喬
日本映画史上空前の豪華スター総出演
〈カラー作品〉
華麗なる一族
堂々3時間30分！絢爛のドラマ！
限りない富と権力への欲望！
佐分利信　月丘夢路　仲代達矢　山本陽子　目黒祐樹　中山麻理
酒井和歌子　田宮二郎　香川京子　京マチ子　滝沢修　北大路欣也
小沢栄太郎　河津清三郎　中村伸郎
原作・山崎豊子
監督・山本薩夫
THE FAMILY
FRANCIS PARKER AUDITORIUM
2247 North Clark Street
MARCH 29, 30, 1975
Saturday 7:00
Sunday: 2:00 & 7:00

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ東銀で素的な油繪を
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5—$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ　コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）— 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面　本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
　　　　　土曜日　9:30 am — 3.00 pm
　　　　　日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm7 13
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クォート半及び二クォーツ入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

ソルジエニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY MARCH 28 1975

VOLUME 29 NO.2681

Rev. Oyama Heads Group

Mutual Aid Society Elect Board of 1975

Rev. Andrew Y. Oyama was elected president of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago at their general meeting held at the Buddhist Temple of Chicago. The other officers include Richard H. Yamada, Noboru Honda and Koichi Matsumoto, vice-presidents; Yutaka Kanemoto, executive director; George K. Izui, treasurer and Shitsuke Mayeda, Rev. Kiyoshi Ishikawa and Rev. Gyomay Kubose, auditors.

Appointed chairmen of the various committees were Noboru Honda, cemetery; Takeo Sugano, social; Koichi Matsumoto, funeral; Kohachiro Sugimoto, koho bucho and Thomas Masuda, membership.

New board members were Mike Kudo, G. Oki, Kusuo Honda, Seiichi Koizumi, Rev. Z. Mukushina, Rev. G. Hayashi, Rev. K. Katoh, Frank Matsumoto and Harold Tsunehara who join Ryoichi Fujii, Mieki Hayano, Masuto Kono, Rev. Gyoko Saito, Masuo Hiura, Lincoln Shimidzu, Kenji Nakane, Mrs. Kinko Tsubouchi, Matsuya Watanabe, Heiichiro Koyanagi, Kameso Miyamoto, Mrs. Natsu Orita, Kameichi Kittaka, Ted Uchimoto and Fuki Hashimoto.

The ex-officio members of the board include Kohachiro Sugimoto, Kiyoshi Joichi, Hidefumi Mukoyama, Thomas Masuda and Harry Y. Tanaka.

The membership chairman reported a total of 273 members of which 115 are issei, 116 nisei, one sansei and 41 others.

2 Japanese Invited To Masters' Golf

TOKYO — Isao Aoki and Masashi (Jumbo) Ozaki, top ranking golfers of Japan, have been invited to participate in the 1975 Masters tournament to be held in Augusta, Georgia, April 10 to 13.

Openings Announced For Film of Midway

HOLLYWOOD — At least a dozen nisei actors ages 40 to 65, are being sought for a motion picture based on the Battle of Midway of World War II. The picture will be filmed in Pensacola, Florida and will go into production the latter part of April. It is expected to be completed by the end of July.

Since the picture will also be shown in Tokyo, it will be done in good taste. The studio will pay all expenses, including transportation. Interested nisei should send a resume of themselves with acting experience if any to: Janet Gassmen c/o ACT, 450 Geary St., San Francisco, California.

Miyazawa Plans Trip

TOKYO — Japan's new Foreign Minister, Kiichi Miyazawa, has accepted U.S. Secretary of State Henry A. Kissinger's invitation to visit Washington D.C. The trip is considered most likely to come around April or May.

The invitation was extended when the foreign Minister met with U.S. Ambassador to Japan James Hodgson at the Foreign Office.

Expect "The Family" To Draw Big Crowd

There is plenty of suspense and mystery surrounding "The Family," the feature which Yukio Aoyama Film Company will present at the Francis Parker School auditorium this week-end. This is the story of a banking family starring Shin Saburi, Tetsuya Nakadai, Takashi Shimura, Yumeji Tsukioka and Machiko Kyo.

Only one feature is being presented this week-end. The film will be shown at 7 p.m. on Saturday and twice on Sunday, the first at 2 p.m. and the second at 7 p.m.

Apartment Complex For Issei Studied

Still in the study stage, the Japanese American Service Committee is investigating the feasibility of building a residential apartment complex for senior citizens, managed and serviced by the JASC. It is reported that 100 per cent financing can be arranged under the Housing and Community Development Act of 1974, or through Federal Housing Authority (FHA).

If the project is undertaken, there will be an initial cost of about $60,000, but the entire investment will be returned upon the closure of the mortgage agreement. The proposed project will include 200 apartment units, activity area, hospitality room, crafts room, laundry, dining facilities, nurses call system, treatment rooms, all JASC services, drug store and others.

Nojima to Appear With L.A. Orchestra

LOS ANGELES — Minoru Nojima, concert pianist, made a guest appearance with the Los Angeles Japanese Philharmonic Orchestra at Music Center Pavilion under the direction of Akira Kikukawa. This concert was part of his fourth North American tour.

Nojima, born in Japan, studied with one of Japan's leading instructors, Aiko Iguchi. In 1966 he was awarded a special scholarship by the Soviet government to study in Moscow under Lev Oborin. He also studied with Constance Keene and Abram Chasins in New York.

He took second prize in the 1969 Van Cliburn Competition in Fort Worth, Texas. He is dividing his time between commitments on both sides of the Pacific.

Noh-Kyogen Theatre Present Wide Range

The classical Noh-Kyogen Theatre of Japan will present a wide range of characters from gods and demons to lords of high estate; from brides and bridegrooms to woodcutters and trappers and especially swindlers, quacks and servants caught up in the games people play.

The Chicago showing will feature the Nomuras of Tokyo and the Shigeyamas of Kyoto, both holders of the designation "National Living Treasure", the highest honor the Japanese government can confer on its artists.

Kyogen has represented the culture of Japan in many major cities of the world, at festivals, Expos, the Mexico and Munich Olympics. To see a performance of the Kyogen Comic Theatre of Japan is surely an experience of a lifetime.

Softball for Women Planned by CNAA

Sunday, May 4, has been set as the temporary opening date of the 1975 Chicago Nisei Athletic Association's Women's Softball League season. Team entries are now being accepted and will be continued until April 4.

Entries should include the team's name and sponsor, $15 team registration fee made out to the Chicago Nisei Athletic Association, a roster with the name, age, address and phone number of all players, list of coaches, softball council representative, an alternate and team captain.

These should be sent to Mrs. Sam Nitahara, 4318 N. Kenmore Ave., Chicago, Illinois 60613 by April 4.

Questions, suggestions or comments on the women's softball league is available through JoAnne Kato, 1242 W. Cornelia, Chicago, Illinois 60657 or by calling 549-1033.

Comic Theatre Group

Pictured above is a scene from "Melon Thief", one of the numers to be presented by the National Comic Theatre of Japan at Orchestra Hall this Sunday afternoon, March 30. Tickets, which range from $5 to $10 may be secured at the box office.

Use Asians in Asian Roles

Matsunaga Supports Bad Casting Protest

Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii has declared his support of efforts by Asian American Performing Artists to end the practice by film, television and Broadway producer of using non-Asians in Asian roles. Commenting on the actors' groups' nationwide campaign to protest the proposed casting of a non-Asian in the title role of a film to be called "Charlie Chan Returns," Matsunaga wrote to them:

"Although the position of Asian Americans in the United States has improved greatly since World War II and 'America's concentration camps,' much remains to be done to educate the American people to the many insensitivities borne by their fellow citizens — the Asian Americans."

He went on, "The battle for equal rights has long been difficult and seemingly endless. During the last decade, however, minority groups in America have been given a number of important roles to help themselves — most notably, the Civil Rights Act of 1964, the Equal Employment Opportunity Act, and federal aid to education."

Pointing to "the notable accomplishments of Asian Americans in business, in government and in education," he noted that "it is a well-known fact that too few have achieved success in the entertainment industry."

He concluded, "The selection of a talented Asian American to portray the famous oriental detective, Charlie Chan, could be the beginning of a new era for Asian American entertainers and a giant step on the road to the full enlightenment of the American public."

Special Fund Open To Senior Citizens

The Japanese American Service Committee has set up a special fund to aid individuals who are in need of immediate cash for emergencies. Senior citizens, destitute families and mentally disabled persons who are completely out of cash reserves are to be aided by this special fund.

The JASC has set up a separate fund made up of moneys donated by compassionate individuals. Donations to this emergency fund will be greatly appreciated by the JASV.

The daughters and son of Dr. and Mrs. Barrie M. Kato would like to say,

HAPPY 25th ANNIVERSARY MOM and DAD!

April 8, 1950 — April 8, 1975

Love,
JoAnne, Barbara, Nancy and Jerry

"GENERAL SUPERINTENDENT"
BOARD OF EDUCATION OF THE CITY OF CHICAGO
Announcing that nominations are being sought for the position of General Superintendent of Schools — Board of Education of the City of Chicago.
All applications are to be submitted on or before April 18, 1975 to "Screening Committee re General Superintendency", Post Office Box A-3932, Chicago, Illinois 60690.
An equal opportunity employer

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-2082

CHICAGO JAPANESE [illegible] ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3293

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motiie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種医薬処方箋の調剤
ウォーシル薬局
[illegible] WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MARCH 29
SUNDAY, MARCH 30
THE FAMILY
with Tatsuya Nakadai
Machiko Kyo
Showtime:
Sat. 7:00
Sun. 2:00, 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

KAZUKO HILLYER PRESENTS IN ASSOCIATION WITH HARRY ZELZER
KYOGEN
NATIONAL COMIC THEATRE OF JAPAN
狂言
ORCHESTRA HALL
SUNDAY AFTERNOON, MARCH 30 at 2:00 P.M.
Tickets: $5.00, $7.50, $10.00 on sale at box office and all Sears Stores.
Mail orders to: Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Dr., Chicago, Ill. 60606
Phone information: 372-0566
Please include self addressed, stamped envelope with mail orders.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end aligament & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Your Classified Ads

HELP WANTED

CLERK TYPIST
Requires excellent typing and experience in General Office Duties. Neat appearance and pleasing personality.
High School graduate.
Salary—$140.00 per week.
Benefits include: Profit Sharing, Free Hospitalization and Insurance, Paid Holidays and Pension Plan.
APPLY IN PERSON TO Personnel Dept.
KROPP FORGE COMPANY
Div. of Anadite, Inc.
5301 W. Roosevelt Road
Chicago, Ill.
652-6666 Ext. 215
An Equal Opportunity Employer M/F

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
7 RM. 3 bedrm. apt. 2 bath rms., enclo. porch. W-W carpeting. $230.00. 275-4338 after 2:30.
2½, 3½ & 4 rm. apts. 4300 N. Clark. 463-3343.

ROGERS PARK APT. (HOTEL)
Half block from beach, view of lake from many apts. Home like atmosphere, sound-proof walls. Immaculate maintenance, 24 hrs. switch board & elevator operator. Coin laundry facilities & locked bike rms. Excellent transp. at the door. Sleeping rms., kitchenette & bedrm. apts. available now at last year's rate. Weekly or monthly.
6807 N. Sheridan 743-2000

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

FOR SALE
ILLINOIS—NEW LENOX
40 Acres—Industrial
City, sewer & water to site, 1300 foot on E.J. & E.R.R. $10,000 per acre.
260 ACRE FARM
High yield corn & bean acreage. $2,000 per acre. Others available.
BOLKER & CHIANELLI
Real Estate
Call Bill Bolker. 815-485-3411
"All inquiries will receive prompt & careful attention."

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウォング
北部 南部
[illegible]

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLES ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

第二六八二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月二日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 1-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

二四八億弗減税案を通過
署名するか、ビトウするか
大統領態度を未だ決せず

（ワシントン）二十六日夜おそく議會は不況對策二百四十八億弗減税法を通過した。同法には社會保障受領者への五十弗ボーナスが含まれている。投票は下院では二八七對一二五、上院では四五對一六であつた。法案はホワイトハウスに送られたが、フォード大統領は署名かビトウするかで決心しかねている。兩院がさきに通過した減税案に相違があり、その調整に二日を要した。妥協案は個人所得税で百八十一億弗、法人税で四十八億弗の減額に落ちつき、更に社會保障を受ける人に十七億弗ボーナスを決定した。市民の手に現金を與えて、これを消費させることで、不況から脱するのを目的としている。

法案は總ての納税者に一九七四年度税金から百弗から二百弗を限度とするリベートが行われる。現行税法によると、四人家族で年收四三〇〇弗の人は所得税を納入せねばならぬが、議會が承認した法案ではこれが五七五七弗に引き上げられる。更に一九七五年度所得税は子供のない夫婦者で二万弗收入者は九十八弗、子供が一人ある場合は百二十八弗、子供が二人あれば百五十八弗の減少となる。

議會から減税案を受け取つたフォード大統領は、困難な決斷に直面した、と廣報秘書は認めた。法案は「よい部分と悪い部分」がある、と大統領はいつた。ビトウに決意する場合は四月八日までにそのメッセージを議會に送らねばならぬ。それ以後は大統領の署名なしで同案は法律となるからである。

廣報秘書ネッセンは、大統領は減税の必要を信じているが、議會法案に含まれたインフレ的側面に反對している、と語つた。ビトウすれば、同案が二八七對一二五で下院を通過した事實に鑑み、これは支持される、と大統領は信じている。しかし議會筋では、訪中した下院議長アルバートの代理として同案に署名してホワイトハウスに送つた民主黨副總務ジョン・マクホール（加州）はいつた。

「問題は延期や研究を許さない。法案は直ちに署名され、法律になる必要がある」

兩院案調整協議で上院側を代表したラッセル・ロング（ルイジアナ民主）は

「大統領はこの法案をビトウするほど馬鹿でない。私は彼をそれほどあわれな政治家であると思わぬ」

といつた。

法案を受け取つた大統領は直ちに經濟問題顧問を集めて協議したが、法案に署名かビトウかの勸告でなく、その内容について意見を述べるのを要求した。しかし、法案の經濟分析のほかに、四人家族（子供二人）にリベートと減税で二百二十弗から四百九十六弗を與える法案を拒否することの持つ政治的効果を、大統領は考えている。大統領は不況對策に議會は足踏みをしている、と非難した後に、議會が作成した法案をビトウするのは困難だろう、と考えるむきがあり、ビトウすれば不況對策の施行は延期されるので大統領は署名せざるを得ないだろう、と予想するむきもある。

共和黨下院副總務ジョン・ローズ（アリゾナ）は、フォードは法案をビトウし、減税の必要を再考慮するだろう、といつたが、ホワイトハウスはローズの意見を支持しなかつた。

「大統領は最初の立場、米國は刺激的な減税を必要とする、を變えていない」とネッセンはいつた。

減税案に大統領署名

フォード大統領は議會が通過した二百五十億弗減税案に二十九日に署名し、同案が連邦政府予算にもたらす巨額の欠損を警告した。同案の下による一九七四年度所得税の拂い戻しは五月中旬より開始される。

反チュークーデター破壊さる
前首相カオ・キが指導者か
避難民ハイウェーに滿つ

（サイゴン）チュー大統領の政府崩壊を企てた陰謀が破壊された、と南ベトナム政府内務省は二十七日に發表した。政界筋は十一人が逮捕されたのを明にしたが、三人は前首相グエン・カオ・キの關係者であり、三人の軍人は中部高原地域數省からの退却が命じられたのに激昂していた、といわれている。政府軍は過去十日間に十省を失つた。

サイゴン市民はクーデター計畫のあつたことを知らず、市内は平靜であるが、孤立せしめられたダナンからは百万近い避難民および市民の救出が開始され、舊王廷都市フエは陥落して臨時革命政府の旗がひるがえつた。

内務省聲明は「短見者のある者」が危機的現狀を利用して合法政府てん伏を企てたが「個人的滿足」のためであつた、というのみで、事件の詳細にふれなかつた。キは二年にわたる政治的引退から姿をあらわし、チューの引退强制を協議した廿六日の集會を指導した。この集會參加者の二人が逮捕されたのは認められているが、クーデター企畫とこの集會の關係は、内務省發表からは明でない。過去數日間に何人かの將校がサイゴン市内でクーデターを協議したことは政府筋も認めている。サイゴン地區司令官ドウ・クオク・ドン中將は去る廿三日に大統領公邸を訪れ、チューの防衛戰術に不滿で司令官を辭するためピストルを返上しようとした。しかしチューの護衛は大統領暗殺の意圖と誤解して彼を射殺した。

クーデター企畫に關連した理由で逮捕された民間人は、米國で教育を受けた教育者、トラン・フ・タン牧師の反汚職運動の關係者および前上議員であつた。このほかに少くとも二人の將校が自宅檢束されているのを政府筋は認めているが、その一人はサイゴン地區防衛司令官に數日前に任命されたばかりのグエン・バン・ミン中將である。キによると辯護士ファン・ナム・サクが逮捕され、三人のジャーナリストが逮捕されたとの報もある。チュー反對派政治家の逮捕は、二月初旬に臨時革命政府が攻勢を開始して以來最初である。一月には十八人のジャーナリストが「共產主義の手先き」として捕えられた。

チューは二十六日に二度全國放送をして、退却を止めて「わが國史上最後で決定的」戰爭を戰えと軍隊に訴えた。しかし中部高原地域を放棄した軍隊は完全に戰意を喪失し避難民とともに立ち退きを續けている。避難民は饑え、疲れ切つているが、彼らに食を與える者はない。トラックに便乘し得た者もあるが、僅かの所有品を携えて徒歩する者も少くない。しかも臨時革命政府軍のロケットや機關銃の危險は絶えず避難民や退却する軍隊につきまとつている。チューはダナン防衛のため「必要なれば死ぬまで戰う」と誓い、新地域を共產主義に渡さない、と放送し、南ベトナムの「反侵略戰爭」は決定的段階にきた、ともいつたが、「チューはわれ〳〵を放棄した」という聲が避難民中からあげられている。

同盟國を故意に破壊するな
キッシンジャー長官のドミノ論
兵力及び裝備で南べ優勢

（ワシントン）南ベトナム援助拒絶は「同盟國の破壊」を意味し、「諸外國政策の大規模な移動」を挑發し、究極的には米國の危險に導く、とキッシンジャー國務長官は二十六日にドミノ論で警告した。米國は「激變的影響」を他の同盟關係に與えることなしには「選擇的依頼性」を實行することはできぬ、とも同長官は高度に感情的な記者會談でいつた。一九七三年パリ平和協定を交渉した時、米軍撤退の代償として援助繼續を南ベトナムに約束した。この約束は「道德的で法律的ではなかつた」ことをキ長官は認めたが、この政策に議會も新聞も挑戰しなかつた、といい、「道德的約束」の意味を問われて答えた。

「道德的約束の定義は、同盟者の背中に刃を突きささない、ということだ」

キッシンジャーは「より小さい悪」として三年間の南ベトナム援助とそれ以後は斷然と手を切るのを承諾する意志を持つている。しかし、南ベトナムが危機に面している時援助を拒絶するのは「同盟國を故意に破壊する」のを意味する。フォード大統領は南ベトナムの三億弗緊急援助を要求したが、議會に強い反對があり、これが承認される見通しは暗い。キ長官によると、米國民は危機にある同盟國の援助拒絶という決意と長く共存し得るものでない。だから米國が「國家的目的感」に新に目覺め、世界における米國のインテレストを保護するのを訴えた。

キッシンジャーの記者會談における意見に示された如く、フォード政府は米國の援助不足が南ベトナム危機の原因と考え、緊急援助承諾を議會に迫つている。シュレシンガー國防長官の如きは、米國が援助供與でケチ〳〵しているために、南ベトナムは中部高原地帶の放棄の止むなきに至つた、とすらいつた。しかし、議會および國防省筋からの數字によると、南ベトナムはあらゆる點で、北ベトナムに優勢である。

◎あらゆる地域で兵力の點で南は北に優勢であり、特にサイゴン附近では五對一である。

◎南の砲彈貯藏は北の二倍であり、巨砲數もそうである。それのみでなく、今會計年度の南ベトナム援助七億弗限定という國防省發表は誤導的である。十億弗の兵器彈藥がこれには含まれていないのみでなく、國防省はインドシナ援助プログラムの一部を南ベトナム軍事援助に移動させているからである。

◎南ベトナムの戰斗爆撃機および戰斗用ヘリは二百機に達するが、北ベトナムはゼロである。タンクおよび裝甲車は一三〇〇對六七〇である。

南ベトナムは總ての分野で斷然と優勢であるに拘わらず敗北している。これに關し、國防省筋には次の如き意見がある。

「南ベトナムに私が即時十億弗を與えれば、飛行機を與え得るだろうか。それだけである。現有する戰斗能力で、彼らが何もできなければ、どれだけ援助を與えてもできるものでない」

ポルトガル政府に警告
左翼化傾向は同盟に危險
除名なき隔離政策を考慮

（ワシントン）フォード政府はポルトガルの軍部指導者に警告を發し、同國の左翼化は米國と大西洋同盟に有害である、といつた。

二十五日にポルトガル大統領コスタ・ゴメツに屆けられたメッセージは、翌日の記者會談でキッシンジャー國務長官が發表した意見と同一內容であつた、と政府高官は語つた。記者會談でキ長官はいつた。

「民主的手續きがまがい物となり、その思想が米國に必ずしも友好でない政黨がその中で支配的位置を占めることになる危險に、われわれは不安である。ポルトガルで生じつつあると思われることは、左翼的傾向の士官に實質的に支配される軍運動が、共產主義者および同黨同調者が多くの重要閣僚である新內閣を任命した、ということだ」

ポルトガルの左翼化傾向は北大西洋同盟との關係および同盟と米國との關係に關して問題を提起する、とキ長官はいい、米國は北大西洋同盟の十三ケ國と密接な連絡をとつている、ともいつた。この問題は米大使フランク・カルシとゴメツ大統領の會見で、留保の形であげられたが、米國が左翼化を進めるポルトガル政府に如何なる態度をとるかは、四月二十五日の選擧結果を待つと政府代表はいつた。しかし、フォード政府と北大西洋同盟の數ケ國は、同盟内でポルトガルを隔離するのを考えている、とトップ級高官はいつた。

「われ〳〵は同盟國間に配布される秘密文書への接近を禁じ、集會への非招待を考えねばならぬ」

とこの高官は語り、何かなさるべきか、と質問され、シュレシンガー國防長官は答えた。

「何か象徴的行動がとられねばならぬ。同盟内の法外者とすることだ」

シュレシンガーおよび他の高官は、北大西洋同盟規約には除名條項のないのを指摘し、

「メンバーは脱會し得るだけだ」

といつた。

米國が警告を發した時、ポルトガル首相サントス・ゴンカルブスは、國民の緊縮生活を訴えるとともに、基本的產業國有化で社會主義への進行を押し進めねばならぬ、といつた。ポルトガルの明確な左翼化傾向に拘わらず、カルシ米大使は、米國の信頼繼續を語つた。しかし、米國が左翼政府に陰謀を企てているとの疑惑一掃のカルシの努力は、最近の右翼クーデターの陰謀の背後に、米國のCIAがいたとの新聞のヘッドラインで破られた。特にカルシは「官僚とサボタージュと政府てん伏陰謀の中心的人物」であつたと新聞は攻擊し、CIAがいわゆるポルトガル解放軍を組織したのを示す文獻的證據を持つ、と書いた。

モートンを商務長官に

（ワシントン）フォード大統領は内務長官ロージャー・モートンを商務長官に移動した。後任は確定していないが前ワイオミング知事スタンレイ・ハソウエーが任命されるとの噂が強い。現商務長官フレデリック・デントは辭任した。

モートンは一九七一年にウォルター・ヒッケルがクビにされたあとを受けて内務長官になつた。下院時代からフォードと親しく、閣内で大統領の信任が厚い。ハソウエーは共和黨保守派に屬し、ニクソン支持者である。

ダナン陥落
南べ軍隊完全に崩壞

（サイゴン）南ベトナム司令官および米國代表は第二の都市ダナンを脱出し、同市は北ベトナム軍および臨時革命政府軍の攻勢の前に陥落し、革命政府軍の旗が重要建物上にひるがえつた。サイゴン政府軍はダナンを死守すると予想されていたので、その陥落は各方面を驚かせた。悲劇をきわめたのは、フエその他の都市および地方からの避難民であつた。彼らはダナンは安全と考えて五十万以上といわれる避難民が流入していたが、その途端に陥落したからである。しかもダナンは南北および西の三方は革命軍に包圍され東は海である。そこからの脱出は飛行機によるか軍艦によるほかはない。米國防省と契約のある民間航空會社が救出に當つたが、空港には避難民が押し寄せて着陸は不可能であり、それを犯して着陸したために澤山の避難民が飛行機の下敷きとなつて慘死し、離陸しようとすれば、彼らはこれに蟻のように押しかけて離陸を困難とした。軍人は飛行機によじのぼらんとした避難民の顔を蹴つて突き落し、機上からシナ海に落下した避難民も少くなかつた。

殘された唯一の脱出の道は海路であり、米國は輸送船を派遣したが、北ベトナムおよび臨時革命政府は、これを「大膽な挑發的行爲」として非難し、ベトコンは彼らの許可なくして外國船がダナン領海に入るのを許さぬ、と警告した。このことは、ダナンに殘された南ベトナム兵や避難民の救出のため、米國船が入港する場合は發砲されることを意味する。サイゴン政府發表によると、過去一週間に九万人の軍人および市民がダナンから救出された。同市の普通人口は四十万であり、これに五十万の避難民が合していたので、その壓倒的部分の救出は不可能になつた。

◎ダナン陥落はサイゴン政府最悪の敗北である。

・・・

ケネディ暗殺
CIA陰謀？

（ワシントン）上院特別諜報機關調査委は、ケネディ大統領暗殺とCIAの關係を調査する、と報道された。ケネディ暗殺はCIAが卷き込まれていた、との噂が強く、事件當日、現場附近でハワード・ハントがダラス警察に捕えられた、という者がある。ハントはウオターゲート事件の犯人であり、一九七三年にはCIA工作員であつた。

「彼ら（上院調査委）はかぎ回つているだけで、正式調査が行われているわけではない」

とある筋は語つたが、

「調査はケネディ暗殺とCIAは無關係だつた、と證明するに過ぎないかも知れないが、それでいいのだ。CIAの無罪を證明するのも、われ〳〵の仕事の一つである」

と上院調査委筋は認めた。

福山内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARNIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤 顯紅
同 足利 嗣敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無[illegible]品在眞以
同 高橋 俊翔
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
御の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8306

日本人共濟會
シカゴ
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口 行雄
顧問 三浦 [illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロイス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 774-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 5241 N. Lakewood
Office 5645 N. Bernard
Phone [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 [illegible]
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行專門店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。

新しい情報窓口が誕生
お役立てください。

富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾

Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago Illinois 60602
U.S.A.
Phone 312-782-4787
Telex 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチェック」
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景
ヘンリィ・ジャクソン
（二）

民主黨から大統領希望者が何人も出ているのは、選擧法改正で立候補が容易になつたからだけではない。共和黨候補が、大統領としてすでに落第點をつけられたフォードになるか、フォードが出なければ、黨が分裂するだろう、ということも考慮されている。三分の二以上の州が民主黨支配下にあり、議會も民主黨が壓倒的に強く、世論にあらわれた共和黨の人氣は斷然と惡い。ギャラップ調査だと、共和黨員と名乗る有權者は一八%しかないそうである。條件がこれだけ揃つてみれば、誰だつて一九七六年を民主黨の當り年と考えたくなる。同黨から大統領希望者が續出するわけなのである。

ところが、立候補聲明をした者はあつても、黨を統一して選擧を勝利に導く手腕のありそうな者は、一人も見當りそうでない。どこの國でもそうだろうが、米國でも政黨は寄り合い世帶である。共和黨にロックフェラー派とゴールドウオター派があるように、ジョージ・マツカバーンも民主黨員なれば、ジョージ・ウオレスも民主黨員である。ロックフェラーがノミネートされれば共和黨は分裂するように、ウォーレスがノミネーションを得ることになれば、マツカバーン支持者は動かないだろう。だから、選擧に勝つためには、寄り合い世帶を何んとか纏め得る手腕とカリスマのある人を必要とする。それを持ち合わせる者が、少くとも今日までに立候補した者の中に――見出されないのである。彼らの中に有權者の心に「火を燃やした者」が一人も出ていないところに、それは示されているだろう。

それから、立候補した者の何人かは連邦議員であるに拘わらず、地方的政治家の範圍を出ていない者ばかりである。ユーダルやベンセンの名を聞いて、何かを思い出す者が、全米に何人あるであろうか？代表的な例が、ヘンリイ・ジャクソンである。

ジャクソンの「スクープ」という綽名が、何所から來たか聞いていないが、彼がワシントン州から下院議員として首都に來たのが一九四〇年であり、上議となつたのが一九五三年である。議員生活三五年のベテランであるわけである。そればかりでなく、一九六三年には上院國内問題委員長に選ばれ、軍事委員及び原子力委員という重要委員會のメンバーでもある。それにも拘わらず、最近まで彼は無名に近い政治家に過ぎなかつた。そのことを明にしたのが、一九七二年予選である。彼が大統領病の虫に嚙みつかれたのがこの年で、フロリダ予選に出馬し、結果はウォーレス、ハンフレイに次いで得票一三%で第三位だつた。最初の試みとして悪い成績ではなかつたかも知れないが、その夜のCBSやNBCの予選「特別報告」はウォーレスとハンフレイを招いただけで、ジャックソンを招待しなかつた。招待する價値を彼に認めなかつたのである。翌日のミルウオキイ「センチネル」紙――ウイスコンシン最大の朝刊紙――の、フロリダ予選記事ヘッドラインは、もつと殘酷だつた。

「ウォーレス勝つ。ハンフレイ第二位、マスキイ第四位」

第四位になつたマスキイより輕く取り扱われたのである。次は彼にとつて最後の予選となつたウイスコンシンだつた。得票は八%で、第五位という成績だつた。「私はユダヤ人以上にユダヤ人的だ」と言つて、彼がユダヤ人有權者に訴えたのは、この予選においてであつた。數ヶ月前、米ソ通商改善が議會で討議された時、ソ連に最惠國條件を保證することとソ連ユダヤ人の移民の自由を認めるのを結び合わせるのを要求して[illegible]ス修正を織り込んだのは、ユダヤ人であるエーブ・リビコフ（コネチカット）及びジエーコブ・ジヤビッツ（ニューヨーク）とジャックソンだつた。「ユダヤ人以上にユダヤ人的」デマゴーグはウイスコンシンのユダヤ人有權者を動かすのに効果がなかつたが、ソ連ユダヤ人移民問題は逆効果を及ぼし、ソ連は一九七二年米ソ通商協定を破棄してしまつた。ジャックソンがやることは、こうした結果しかもたらさないのである。フロリダ予選では、ウォーレス票に喰い入るため、學童バス通學問題を、彼は取り上げた。ウォーレスはバス通學による學童共學に反對して南部に凄い人氣があつた。だからフロリダ予選で、彼もこれを武器にして、ウォーレス票喰い込みを考えたのである。

「ウォーレスは通學バスのバッテリイを拔くだろう。私は選擇の自由を保證する憲法改正案を提出する」

この努力がどんな効果を持つたかは、得票一三%が明にしてくれた。

ところが、一九七二年にネットワークからも、ミルウオキイ新聞からも無視されたジャクソンが、近頃ではマスコミ紙上で政界の人氣者であるかの如く扱われるようになつた。しかし、これは彼が立法上で記憶さるべき仕事をしたからではないか、と早合點してはいけない。米ソ通商問題で、彼の努力が逆効果しかなかつたのは、前記の如くだが、エネルギイ危機が騒がれた時の彼の動きも、そうだつた。あとから詳しく書くが、この時、彼はエクソン、ガルフ、モービル、テキサコなどの大石油會社の社長、副社長級を呼び出し、TVキャメラの前でつるし上げを企てた。米國のトップテンの大會社のトップクラスの重役が、ズラリ並んだところは壯觀だつた。ところが、この調査とも、訊問ともわからぬ査問から何も生じなかつた。ジャックソンの努力で、エネルギイ危機が少しでも緩和されたということは聞かなかつたし、ギャソリン代が下つたという話も聞かなかつた。彼はパブリシテイ目當てに彼らを呼び出したに過ぎなかつたのである。ユダヤ人問題で彼が騒ぐのも、パブリシテイを考えてからであるのは、言うまでもない。彼の名が、マスコミにしばしば見られるようになつたのは、此所から來ている。しかし、それだけではない。

（R・F）

放棄された兵器十億弗以上
五百万弗通信機がベトコンに

（サイゴン）過去　週間で、南ベトナム軍隊は一〇億弗以上の米國製兵器、彈藥及び設備品を放棄した、とベトナム筋は認めた。

數百の大砲、タンク、トラック、飛行機、通信用具、鐵砲、彈藥の放棄は軍隊の急速で混亂した退却とともに、軍事的及び心理的に回復し難い打撃である、と言われ、ベトナムに十年以上の經驗を持つ西側代表は

「損害は巨大であり破滅的損害である」

と語り、損害を數的に未だ計算していないが、それが「よろめき度くなるような」量であるのは確實だ、と言つた人もある。サイゴン政府の兵站部では、損害を數的に一〇億弗と推定した。

政府軍退却のスケールが明になるにつれ、西側の軍事専門家は指導力の完全な崩壊と軍隊の脱落と兵器の損失に驚いている。政府軍が頑張な抵抗を試み、予想されたダナンで、軍隊と市民がパニックに襲れて、これを放棄したことは、法と秩序の完全な崩壊と政府統制力の喪失を意味している。

「軍隊と民衆の統制は失われ、誰もが自分の命を救うのに血眼になつている。ダナン空港はパニックに包まれ、莫大な兵器が北部及び中部高原地帯で放棄された。ベトナムは悲劇の魂となり、その悲慘さは私の理解力を越えている」

とある報道筋は語つた。

ブレイク基地にはA七戦闘爆撃機を含めて十數機の軍用機及びヘリコプターが殘され、中部高原地帯から重兵器が悉く放棄されて軍隊は退却した。戰術的に重要なバン・ミ・ナラト省首都の陥落が高原地帯のパニック的放棄に導いたが、一〇五ミリメーター大砲その他の米國製兵器は、破壊されることなしに、ベトコンの手に落ちた。プーボン省首都ではM四一輕タンク及び八一ミリメーター・モーターが放棄された。プレイクでは五〇〇万弗と推定される通信機器がベトコンの手に渡つた。これで彼らは政府軍の通信を聞いて軍隊内に混亂を起させる機具を持つことになつた。

「彼ら（政府軍）はフエとダナンの間にある總ての兵器を放棄し、手に持つ兵器だけで逃げて來た。大砲、タンク、裝甲車總てが取り殘された」

とある歐州外交官は語つた。米軍が軍事的巻き込まれを終つた時、どれほどの兵器を南ベトナム軍に與えて來たかは不明である。しかし米國は一五〇〇億弗以上をベトナムに費し、現會計年度の軍事援助は七億弗であつた。

・・・

イースターに十一人射殺

（オハイオ州ハミルトン）復活祭の夜、八人の子供と彼らの両親と祖母の合計十一人が射殺され、犯行容疑者として祖母の家の居間とキッチンで子供らの伯父、ジェムス・ルパートが逮捕された。祖母と母親は胸部を射たれたが父親と子供らは頭部を射たれた。彼らが抵抗したあとは見られなかつた。ハミルトンはシンシナチ北方三〇マイルの小都會である。

犠牲者は祖母の家でイースターを祝するために集つたらしく、悲劇の原因は明でない。

本週の青山雪雄映評

青山雪雄映畫の本週公開映畫は、「大菩薩峠」と「旅の重さ」である。

「大菩薩峠」は中里介山の大河小説で、衣笠貞之助が脚本を作り、三隅研次が監督した。これまで何度も映畫化されたが、本篇は市川雷藏、中村玉緒、山本富士子、島田正吾、本郷功次郎のコンビで特殊な作品となつている。

富士山を遠望する大菩薩峠の頂上にあらわれた黒紋付着流しの机龍之助は、鮮かな太刀さばきで、一刀のもとに居合わせた老巡禮を斬り捨てた。ストーリイがここから始まるのはよく知られている。宇津木文之丞を倒し、彼の許婚をさらつて江戸に出た龍之助を追う文之丞の弟兵馬。新撰組の陰謀に巻き込まれ、龍之助と鄕士島田虎之助の對決などを經て、壬生で狂亂した龍之助が兵馬を前頭とする近藤勇一派に襲われるシーンが、クライマックスになつている。何度も見て面白いストーリイである。

「旅の重さ」は素九鬼子の原作を斎藤耕一が監督した變つた孤獨な放浪の物語りである。貧しい繪かきで男出入りの多い母と女二人の家庭や學校生活が憂うつになり、家を飛び出した十六才の少女が四國放浪の旅で出會う數奇な体験と冒險を經て大人に目ざめて行く物語りである。今の若者があこがれている脱社會脱文明をテーマとした作品である。

主人公の少女に扮する高橋洋子は、とくにこの作品のために應募した一九一七人の中から選ばれた新人である。彼女を助けて岸田今日子、高橋悦史、三國連太郎が出演している。

四月五日（土）六時半、六日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを
記入して
お知らせ下さい

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊KC旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel: 549-8697
天勝
天ぷら、すき焼、手打ちうどん
平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 p.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
創業七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブ
お入り下さい
講演 セミナール ディナー ミーティング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七八―〇八八七へ
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び文獻
針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。お氣軽に御相談下さい。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 227 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話で本店へ直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●收音及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
電話SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずしいなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
澤田源二

MIKADO お料理
Lunch·Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
座敷は御家族及び宴會パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5419 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
シカゴで唯一軒
（開店時間）

MIYAKO
SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼へ
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事午後五時―十二時
カクテル同 五時―二時
（月曜日休日）
パーティ、ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、御家族やパーティ用に御利用戴けます、宴會の予約を受け取ります。
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二 三六八―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
增本
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

シカゴ佛教會花祭り

来る四月六日(日)午前十一時

シカゴ佛教會では、来る四月六日（日）午前十一時、日英両語による合同禮拜が營まれる。この釋尊降誕の佳き日を祝って、ウイスコンシン大學の佛教學部、日本語部の部長清田實博士が日英両語で講演されることになっている。

清田博士はワシントン州シアトル生れの二世で加州バークレイ大學卒業後、東京大學で佛教を專攻し、博士の學位を得て現在はウイスコンシン大學の佛教學部の部長で多數の佛教學徒を養成している。

法要後、準佛青の基金募集のチキンの照焼とチラシずしがある。午後は日曜學校生徒による花まつり慶讃プログラムが行われるので、多數の日系人各位の出席が望まれている。

國際花祭りは四月八日（火）午後七時からシカゴ佛教會で行われる。特別講師はフレイザー・ダニエル開教使である。フレイザー師は、齋藤曉紅師のもとで、五年間勉強しその後、夫妻で京都大谷大學大學院に四年間佛教學を學び修士號の學位を得、東本願寺の開教使として得度した白人學徒である。法要後は若柳司友門下生による日本舞踊並に橘髙ドロシイ夫人の日本の歌の獨唱とキム・ウング氏のダンスもあるので、一般各位の出席が望まれている。

立正佼成會

花祭り法要

四月八日は釋迦の誕生日と言われ世界の佛教徒が最も重要視する日の一つである。立正佼成會シカゴ支部では六日（日）午前九時から花祭り法要を執行し庭野日敬會長の釋尊降誕の意味についてのテープによる説法を聞いて御法座に移ることになっているので、會員はいうまでもなく一人でも多くの有縁の士の參詣を希望している。當日は甘茶の接待がある。

シカゴ支部のアドレスは、西グレース街一六四二番。

日蓮佛教會

お花祭り

シカゴ日蓮佛教會にては、来る四月六日（日）十二時半より教祖釋迦牟尼世尊御誕生會花祭り慶讃法要を厳修せられる。法要後法話があり、おときの接待がある。一般多數參詣されるよう望まれている。

歌舞伎 オブ シカゴ

大小日本間増築

東オンタリオ街一〇一番の「歌舞伎 オブ シカゴ」は、開店以來ユニークな料亭として知られているが、今般新に大小の日本間を増築し、来る四月五日より商談或は家族連れの大小パーティの豫約を承わることになった。精々御利用を願い度いと本紙に大廣告を掲載している。

シカゴ新報社株主總會

一九七五年度役員

シカゴ新報社では、本年度の株主總會を三月廿六日（水）開催し先づ理事を選挙し、更に理事の互選により左の如き新年度の役員を選挙した。

理事會議長　増田　志直
社長兼會計　杉本幸八郎
副社長　細田　二清
會計監査　城市　潔
書記　前田　勝
理事　西　榮藏
同　奥原　忠一
理事（編集長）藤井　寛一
理事（副支配人）林　富士夫

菅野觀光ニュース

菅野旅行社ではシカゴ旅行クラブ主催の觀光バスの旅を左の通り發表した。

一、例の通りホーランド、ミシガンのチューリップ祭りの日帰りバスの旅は五月十七日（土）菅野旅行社前を出發し、日帰りコースで、全旅行共菅野旅行社からベテランの添乗員が同行し、一切の世話をすることになっている。

二、五月廿五日（日）には同社始めてのコースであるインデアナ州のシダー湖を巡りイリノイ州のカンカキー川周邊を巡る日帰りコースとなっている。メモリアルデーを利用しての旅である。

三、六月十五日（日）これも當社始めてのコースで、ウイスコンシン州のワター・タウン周邊と、シダバーグ市周邊巡りの日帰りコースとなっている。

四、更に七月四日（金）から獨立祭の連休を兼ねて、ナイヤガラ瀑布とカナダ地區巡りの二泊三日のコースとなっており、何れも満員にならないうちに早目に申し込まれたいと

なお、明細は電話でお問い合せ次第、パンフレットを送ることになっている。

五、その他、夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）日航機で出發することになっており、とくに本年は毎月各種の訪日觀光團があるので、明細は菅野旅行社に直接問い合せられたいとのことである。本紙三面廣告參照の上、電話九四四ー五四四四に申込み下さい。

個人所得税

四月十五日までに

一九七四年度連邦個人所得税の申告期日は四月十五日までであるので、未申告者は期日に遅れないように申告されたいと、國税廳が一般に注意を促している。期日に遅れて申告すると、追懲金が徴收される。

渡邊邦雄氏夫妻

會葬者に感謝

ワシントン州タコマ市出身で戦後シカゴ市外ウエスト・シカゴ在住の渡邊フランク邦雄、ローズ綾氏夫妻の愛嬢君子さんの三月十八日のウエーク・サービス及び翌日の告別式葬儀執行に當り故人並に渡邊邦雄氏夫妻及び遺族の舊知舊友が遠路態々會葬下され且つ種々御厚配を戴いたことに感謝し、本紙に感謝廣告を掲載して感謝の意を表された。

・・・

奥原忠一氏訪市

シカゴの舊知に宜しくと

昨年七月健康上、又その他で、シカゴ生活を切りあげて前住地南加ガーデナ市に再移住し、悠々自適の生活をなしている奥原忠一氏は今般ビジネス上の用務を帯び一週間の豫定で單身當市を訪れた。

山口縣人、ホテル組合、ゴルフ關係で特別同氏と親交の深かった諸氏は、同氏の訪市を聞き、そのまゝ別れるに忍びずとして急遽相談して男子ばかりの廿八近くが三月卅一日（水）夜ブロードウエーのチャイナドールに同氏を迎えて非公式の歓迎の集いをして形式抜きの閑談の一時を持って再會を喜んだ。奥原氏は遠からず夫妻揃ってシカゴを再訪し改めて舊知の皆樣にお目にかかる積りであるが、今回はビジネスの都合で單身の訪市であるから多くの舊知舊友の方にお目にかかる時がないので多くの皆樣には失禮して本週末歸羅いたしますので、紙上を通して舊知の皆樣によろしくとのことであった。

・・・

シカゴ佛教會

花祭り御案内

▲日時　四月六日(日)午前十一時
合同慶讃法要
▲特別講師　清田實博士（ウイスコンシン大學）
▲準佛青基金募集　午前十時ー午後二時
チキン照焼き、チラシずし
▲日曜學校生徒總出演
花祭りプログラム　午後一時

▲國際花祭り

▲日時　四月八日(火)午後七時
▲特別講師　フレイザー・ダニエル師
▲慶讃プログラム　若柳司友門下生　日本舞踊、
橘髙ドロシー夫人　日本歌曲獨唱

要求欄

ピアノ中古品買度し、
電話　二九二ー三六五二

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも　一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二ー一九七七

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。醫療保險。
北ウワバシ街五
電話　三七二ー八四六〇

キッチネット・アパート貸度し（交通便利）
（北二一〇〇台）
電話　四七二ー七一五七

會葬御禮

娘　渡邊ジョイス君子儀
Kimiko Watanabe

無限に在す宇宙の大靈源、全智全能の大御神の御聖旨により、假の住所であった此の世の生活を短く終へ、召されたワシントン州タコマ市出生のジョイス君子の告別通夜に、又三月十九日に行われた告別禮拜には、御多忙中遠路にも拘わらず知己親友諸兄姉による満堂の盛葬の光榮を辱ふし且つ壯美な御贈花と多大な御香料を賜ふし、又多くの友人達から御慰めの御言葉を頂きました事を謹んで御禮申上げます。

三月二十日
501 Church St.
West Chicago Ill.
60185

喪主　父　渡邊フランク邦雄
母　同　ローズ綾
弟　同　ウエスレー邦人
義妹　同　アン　まどか
甥　ジャン　ウエスレー
姪　ダイアナ　マリー
弟　同　ジョセフ　邦正
義妹　同　リンダ　リー
姪　同　ジェニファー　きみ
甥　同　ジョセフ　ケント
叔父　同　ジョージ　健
叔母　同　ルシオ　良子
伯父　門山　ジョージ　宜夫
叔母　同　春子
叔母　在日　山脇　君子
叔父　在日　仲　弘
親族代表　在シアトル　門山　堅固
友人代表　グレース　タムス
同　L H マムソン
タレバコ　コーポレーション社長
ウエスト　シカゴ　復活聖公會

アパート貸度し。家具付イ百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）
電話　五六一ー八二参一
・返事無い場合
AR　一ー三六四七

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は、當シカゴ新報まで御連絡下さい。
シカゴ市北クラーク街三七四四番
電話　BI八ー七九七一

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八ー二六七七
又は、五三九ー〇六四八

ベビーシッター一人入用
週に二回午前中
電話　五四九ー八二参九へ

青山雪雄映講

大菩薩峠（一）
主演　市川雷藏　中村玉緒

旅の重さ
主演　高橋洋子　高橋悦史

▲四月五日（土）六時半
六日（日）七時
▲場所　フランシスパーカー講堂
北クラーク街二二四七

求女性事務員
英會話とタイプの出來る方
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。

（一）ミシガン　ホーランド　チューリップ日帰りコース
（菅野旅行社前出發）
◉期日　五月十七日（土曜日）
午前七時半發（一一〇回目）
▲會費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

（二）インデアナ州シダ湖、イリノイ州カンカキー、日帰りコース
◉期日　五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲會費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

（三）ウイスコンシン州ワーターータウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日　六月十五日（日）午前八時半
▲會費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）

（四）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）

（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未満は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4135　菅野武雄

Tickets Now On Sale
Orchestra Hall
Box Office
220 S. Michigan Ave.
Chicago, Illinois

Ravinia Festival Presents

Boston Symphony Orchestra

Seiji Ozawa
Conductor

James Levine
Pianist

Tuesday, April 8, 1975
at 8:15 p.m.
in Orchestra Hall

One Performance Only

Exciting Benefit Concert
"To Assure Ravinia's Future"

Mozart:
Piano Concerto K. 467, No. 21
Ravel:
Daphnis et Chloé (complete)
Featuring the
Ann Arbor Festival Chorus

Gala pre-season
40th Festival Benefit Concert

Seating still available
For further information
phone 427-7711

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　曙登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

▲尋ね人
沖縄縣出身
瑞慶山幸イさん
（ズケヤマ・サチコ）
右の方を探しております。御存知の方は、向う拂いで左記へお知らせ下さい。
Lenr Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif
Tel (408)248-5585

男子職員募集
職種　一般事務
條件　日英両語の會話及び作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歴書及び寫眞二葉添布の上、御送付下さるか、若しくは直接持參下さい。
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill　60611
Tel　321-9000

死亡御通知と會葬御禮

和歌山縣串本町出身
母　山地　キク儀
Kiku Yamaji
（九十六才）

老衰のため去る三月廿三日"羅府敬老ホーム"にて死去いたしました。御葬儀は故人の遺志により去る三月廿六日福井葬儀社において執行致しました。
茲に生前辱知の方々の御厚誼を深謝し謹しんでお御通知申し上げます。

三月廿六日
5450 S. Winchester

喪主長男　山地　良一（ロイ）
妻　カズ子
次男　ノーサー太郎
妻　リリアン
三男　ウイリアム三郎
妻　ミリー
孫　マス　瑞雄
ケン　憲
愛子
アレン　覺
曾孫　十五人
義弟　假谷チャーリー
妻　松枝
親族代表　木村
シカゴ佛教會

印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

ケチンヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四ー二六六三

歌舞伎 オブ シカゴより
お知らせ

この度御客様各位の御引き立てにより歌舞伎 オブ シカゴに新装の日本間が増築されました。個室及び十六人前のパーテーの豫約を四月五日よりお受けしております。
なお、バツフエ・スタイルによるパーテーは百人前後までサービスをいたします。御商談、御家族連れの大小宴會に就いては、是非御相談下さるよう御願い申し上げます。
從業員一同最良のサービスで御樂しみ戴けるよう御待ちして居ります。

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario　Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Let's Meet At Kaduki
Free Patking on Rush Street

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四ー六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八ー二五七二

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！　京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間ー11.00 ― 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯ービジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右両品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◉開店時間
週日　午前十時ー午後六時
土曜日　同上　ー午後七時
日曜日　終日休業

ソルジェニーツイン著
収容所群島　上・下　入荷

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm7
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ コーナーもあります。
皆樣の御來行をお待ちしています。
◀期間　3月17日（月）― 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面　本行廣告を御參照下さい〕

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 2 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 No.2682

猫舌文化（二）

上原將孝

ものは試しだ。云つてみるものだ。この「猫舌文化」に對する反論は、思いもかけなかつたが、各方面から寄せられた。又、電話を戴いた。その序でにお知恵も拜借した。川柳で高名な祁敬先生からも激勵をいただいたのは光榮で勇氣づけられたし、シカゴに住みながら、日本の地名や言葉の源を研究し、既にその關係の本も出しておられる寛春先生からも、獨創的なアイデアを伺うことが出來た。同先生によると、ねこの「ね」は「いえ」の轉音が一ばく「ね」に聞える爲、「いえ」が「ね」ゝ變化してきた言葉の一つではないかというものである。そう言われてみると小生の猫の「寝子」の「寝」も「家（いえ）」も共にウ冠で始まつているから、辻褄が合つてくる。これで、猫という動物は結局は、家や寝でばかりいるものという、おおかたの見方に間違いないことがわかつた。[illegible]はついでだ。もう少し、「寝る」について、ビールでも飲みながら、知人哲談氏の見解を聞いてみた。同氏は、「家があつて寝、の必要としたのではないか」と言つて寝ることの意味を強調してくれた。つまり、なむして誰かゞ寝るのはどうしても家のようなものが必要だゝ言うのである。この意味で、ただ單に野營して野原でねるのは、「寝る」のではなくて目を閉じるだけだから、むしろ、眠るという方が正解だゝいうことになる。素人談議にしては、いやはや卓見だ。やつぱり、ものは聞いてみるものだ。家は、基本的には、人間の住み方に安心を保證するものであるゝ小生も考える。話をここで一寸飛躍させて、安心の「安」という文字を考えてみるがよい。これは、どうみても、女を家にかくまうという意味に思われてならない。つまり、あの手この手でものにした女を家に連れ込んで、完全に自分のものとして確認するというアイデアではあるまいか？ こうして、自分の女を他の男共の手から完全に切り放して、ひとまずほつと息をついた狀態が安心という狀態であろう。だが、實人世では、この苦勞をして得た安心も、そのまゝ永續きするという保證はないので、興味が增すというもの。女がこの後、家を出ていく事を取り扱つた文學作品が多々あることは既に御存知であろう。イプセンの「人形の家」はこの典型的なものと言つて過言ではない。この作品は、約百年程前の一八七九年、コペンハーゲン王立劇場で初演されたが、これで、國内の世論は、贊否兩端に分れ、「人形の家」を讀まない女性は女性にあらずゝまで喧傳されたゝ聞く。かくて、この作品は、女性解放問題を大膽に取り上げた最初の文學作品として、今なお重く評價されている。このように、女が家を出るだけで、大きな社會問題となる程だから、女が家にいることが、如何に社會道德の安全を保證しているのかを、逆に、伺い見ることが出來て面白い。はて、女がこのようにして家を去ればどうなるか？ 答えは「家」が「空」っぽになる。

「空」とはお釋迦樣が出家して悟つた「是空」で有名なあの「空」と同字である。從がつて釋尊の說いたこの「空」も、以外にもこのへんの狀況を悟りにまで高めたものではなかろうかと思うが、如何であろう。

大体にして、いかに難解な哲學でも藝術でも、種を明かせば、非常に身近かな体驗から出發しているものだという確信が小生の持論ともなつている。例えば猫舌の「舌」について、話を展開してみよう。今さら、何が舌だとおつしやるかも知れない。しかしものは考えようである。パスカル流に言えば、人間は考える葦である。小生の持論からすれば、この「舌」の一字が、文化人類學の千頁の論文にまさり、又、ピカソ藝術の最高傑作をもはるかにしのぐ一大傑作なのである。

・・・

短歌

北陽會短歌
（二月抄）

道のべの梅の花片彈きつつわが少年のまわせる獨樂は
われも獨樂をまわせば甦るなり少年の日の如き手觸へありて

赤川　宏

豐なる心取り戻すかな鐵ごまの火を散らす冬夕まぐれ

アダムス　保子

許されて出版部長と入りし家屋坂東三津五郎は爽かなりし

（一九六十年）

丁重に逢ひくれし三津五郎端麗とその體の重さは我に忘らず
懇ろに英文記事を刷り申すフグに死にし三津五郎の寫眞の横に

安藝友　美智子

愛兒らを四人遺して若き母雨寒き朝を永遠の眠りに
影うすくあり縋し友よ母として強く生きたり子等を守りて
告別の母の柩の前に佇ち面輪上げ得ぬ十五の少女

グウデール　十三子

凍てつきし土に羽毛をそよがせて雀が一羽餌をついばむ
夜もすがら荒れに荒れたる砂嵐去りてレモンの落ちしけるあした

フイッジャールド　ナナ

別れ來てふと見返れば枯枝に三ヶ月かかり風の吹くのみ
寒風に凛凛と咲きたり白椿耐へねばならぬ事のいくつか
働きし事なき人の泣きゐるを泣いてならぬ胸に聞きゐる
泣ける自体幸福ならむわが膝に泣きゐる人と默せる吾と

角野　順子

失ひし記憶を戀ふる折ふしにいざなひやまぬふる里の海
幾年を人住まぬ家大洋につながる海に向ひて朽ちる
ふり向けば門にて別れの手をあげぬ海べに老ひし寂醜の女（ひと）

ランブライト　まり子

晩年の安住の地を求めつつたどり着きたるモンタナの果て
半生の都會のたつき逃れ來て心安らぐ山のあけくれ
様々のプランにしばし時を忘れ夫と語らふ春を待つ宵

松本　綠葉

冬枯の庭に降り出でし雹の雨水玉光る松の葉ずえに
働きを止めて南加に十二年世に出でざれば過ぎゆき早し

夜半目醒め苦しきまでに口乾き起きて口をそそぎ一息に飲む

ハワイ旅行（一）

松本　登美子

そのかみにわが家に止宿せし學生白石氏今カワイ島に知名の辯護士となる
バスガイドも語る白石氏に我が旅心いよよ滿ち足らひ來ぬ
ステーハワイの上議議員もなせしとふおのづ備はる重みも見せて

中川　いつえ

父と娘のダンスパーテーに携へゆくうつとりと吾れ採よりも息子に
ドイツより來し英語話せぬ嫁の母と吾との會話手をとれば足る
吾が姪の或ひは一代に終らむか時ありて思ふ寂しくとなければ

中野　ルリ

縫ひぐるみ抱きて眠る吾娘がまだ幼兒の如し二十（はたち）といふに
避姙術受けし仔猫が横たえて寝ぬるひと日は只静かなり
猫ぎらい子猫と共にしばし住みつれ去られて後心引かるる

尾玉　好美

土穿つ春雨の音たたきつつひと呑みに過ぐ飛機ノ爆音
花の香を流すベンチに佗びる幼掌に餌をのせて鳩呼ぶ少女
バスタブに爪先延ばし瞼とづ心のひだの沈めたきもの

關生　信子

淋しさは安らぎとなるつぎかなく老ひし母親逝かしめし後
逝きし人想ひ眠れぬ長き夜闇にしんしんと雪降り積る
樹の影の形とままに消残りて春の雪あり病院の前

高橋　百合子

寝袋持ち友の家に泊りに行く少女母の車に乗せられて
姉妹母に炊事を手傳ふをめうめうと過ごせしわが少女期の頃つ
踏み入りし廣きパークのひと處朧月あかるく花桃の咲く

柳澤　田鶴子

厨べに籠りて吾子の煎るベプコンにほひ香ばしく室にただよふ
流暢に繰つる言葉聞き馴れて神經質なる友の顔の朗らか
訪ね來てロングビーチのチャペルに再び記すわれのサインを

加藤　はるえ

雪解けの窪みたまりの水明り冬の星座の墮ちて凍く
帳なす春の粉雪の降り昏み老ひの哀しみ閉しておかむ
正確たる死ゆえに哭かねども白き清淨の菊に埋めむ

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 5
SUNDAY, APRIL 6
SWORD OF DOOM 1
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
JOURNEY INTO SOLITUDE
with Kyoko Kishida
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 8-3203

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各[illegible]藥處方箋の調[illegible]
ウォーシル藥局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間惠子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

"GENERAL SUPERINTENDENT"
BOARD OF EDUCATION OF THE CITY OF CHICAGO
Announcing that nominations are being sought for the position of General Superintendent of Schools — Board of Education of the City of Chicago.
All applications are to be submitted on or before April 18, 1975 to "Screening Committee re General Superintendency", Post Office Box A-3932, Chicago, Illinois 60590.
An equal opportunity employer

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御脊顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22. Ill.
Phone MO 6-2277

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	586-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

CLERK TYPIST

Requires excellent typing and experience in General Office Duties. Neat appearance and pleasing personality.
High School graduate.
Salary—$140.00 per week.
Benefits include: Profit Sharing, Free Hospitalization and Insurance, Paid Holidays and Pension Plan.
APPLY IN PERSON TO
Personnel Dept.
KROPP FORGE COMPANY
Div. of Anadite, Inc.
5301 W. Roosevelt Road
Chicago, Ill.
652-6666 Ext. 215
An Equal Opportunity Employer M/F

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE
STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

PHOTO TECHNICIANS

Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

7 RM. 3 bedrm. apt. 2 bath rms., enclo. porch. W-W carpeting. $230.00. 275-4338 after 2:30.

2½, 3½ & 4 rm. apts. 4300 N. Clark. 463-3343.

ROGERS PARK APT. (HOTEL)
Half block from beach, view of lake from many apts. Home like atmosphere, sound-proof walls. Immaculate maintenance, 24 hrs. switch board & elevator operator. Coin laundry facilities & locked bike rms. Excellent transp. at the door. Sleeping rms., kitchenette & bedrm. apts. available now at last year's rate. Weekly or monthly.
6807 N. Sheridan 743-2000

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

FOR SALE

ILLINOIS—NEW LENOX
40 Acres—Industrial
City, sewer & water to site, 1300 foot on E.J. & E.R.R. $10,000 per acre.
260 ACRE FARM
High yield corn & bean acreage. $2,000 per acre. Others available.
BOLKER & CHIANELLI
Real Estate
Call Bill Bolker. 815-485-3411
"All inquiries will receive prompt & careful attention."

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一六八三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

沿岸都市相い次いで陥落
野獸化した南ベトナム軍隊
掠奪、殺害、凌辱横行

（サイゴン）十年前に米海戰隊が最初に上陸したダナンは陥落した。共產主義勢力の攻撃によってというよりは、パニックと混亂によって。

チュー大統領が「死ぬまで防衛する」と誓ったダナンは兵士と市民の三日間にわたる掠奪と虐殺の後、死んだ。臨時革命政府軍はダナンの外側で市内の混亂を眺めていた後、軽いロケットを發することで進撃することを通告した。南ベトナム兵士の約半數は軍服を引き裂き、海中に飛び込み、領海外に停泊する救助船に行くべく小船を求めた。

パニックに襲われた兵士は野獸化していた。米救出船パイオニア・コンテンダー號上で、彼らは同船した避難民を射殺し、婦人を凌辱し、米人乗組員をキャビンに押し込めた。同船には約四千人が乗り、半數は市民であった。飲料水はなく、便所の施設も不足し、はげしい汚臭がみなぎり、船中で子供が生れ、多くの人が死んだ。ダナンには、南ベトナム切っての精鋭といわれた第一師團のほかに、第五、第十八および第二五師團がいた、と信じられているが總て蒸發してしまった。

ダナンを占領した革命政府軍と北ベトナム軍は、一日に第四の都市クイホンを攻略し、沿岸地域を南進した。ビンデン省全體がベトコン支配下にくるのは數日中のこととみられ、米國市民の一部はサイゴン立ち退きを始めた。ワシントンの諜報筋は次にはサイゴン東北一八八哩のナトランが陥落する、と豫想した。住民はすでに同市から立ち退きつつある。

「北ベトナムが北部に持つ數師團をコンミットすることに決意すれば、サイゴン周邊に有効な防衛線を作り得るや否やは疑わしい」と米諜報筋は認めた。

南ベトナムの軍筋によるとクイホン省知事は、米國のチャーター船で逃亡し、ベトコン兵士が市内に出没している。クイホンは人口十八万でサイゴンから二百五十哩である。同市の混亂もはなはだしく、無差別な射殺や掠奪が行われ「最惡の不秩序」とサイゴン政府さえ認めた。兵士は鐵砲の先きで住民を嚇して所持金を奪い、商店および住宅を破壊して掠奪をほしいままにしている。

すべての米國人はクイホンおよびその南五十哩のタイホアから立ち退き、ナトラングには政府關係者のみが残った。消息筋によると、サイゴンの米大使館は非公式基礎で館員と家族の立ち退きを開始したが、米國市民のサイゴン撤退は命じていない。しかし、サイゴン攻撃が始まる場合は、その防衛はダナンと同じく混亂し、無効果でないか、と消息通は憂慮している。更に反米暴動が生じる可能性も無視されていない。

南べ崩壊は議會の責任
援助拒絶を大統領非難
サイゴン攻略は一ケ月以内か

（加州パームスプリング）當地でイースター休暇を楽しんでいるフォード大統領は、南ベトナムの軍事的崩壊で議會を非難している、と廣報秘書ネッセンはいった。南ベトナムの總崩れに關する大統領の意見を質問され、ネッセンは答えた。

「この退却は、第一に北ベトナムがパリ平和協定を破ったことと、第二に米議會が軍事援助を承諾しないとの見通しが南ベトナムの士氣に影響したことからきたと感じている」

フォードは南ベトナムとカンボディアに五億二二〇〇万弗の緊急軍事援助を申請したが議會は今日まで承諾していない。ネッセンの意見は、フォードはベトナム事情について語るのを、何故に避けているか、と質問された關係で發表された。過去三日間、南ベトナムが急速に崩壊している時大統領はこれについて語るのを避けた。ネッセンはこの質問の前提に異議をはさみ、フォードはベトナムで生じていることに「深い關心を持ち、避難民に同情している」といった。深刻な打撃の後に、南ベトナム政府は生き残り得るとフォードは考えているか、との質問には、廣報秘書は答えるのを避けた。

フォードは記者の質問には長々と答える癖があるに拘わらず、ベトナム問題での質問には返事を回避した。三十一日にベーカースフィルド空港でこの質問を出された時、「私は大急ぎで飛行機に乗らねば……」と逃げた。ホワイトハウス筋では、現場視察にサイゴンに派遣した參謀總長フレデリッキ・ウェイアンド大將の報告を聞くまで、フォードはベトナム事情で意見發表を欲していないのだ、と解釋している。しかしサイゴン政府を救う値はない、との意見がホワイトハウスに強まっているのが認められている。

同じ日、國防長官シュレシンガーは、北ベトナムは二ケ月以内にサイゴン總攻撃を開始するだろう、とTV會見で豫想した。北ベトナムは退却した南ベトナム軍がサイゴン周邊の防衛を安定化させる前に、急速に進撃するだろう、と同長官は語った。北ベトナムはサイゴン攻撃を來年まで待つだろう、と同長官がいったのは十一日前だった。シュレシンガーの豫想變化は、南ベトナム軍の崩壊が總ての豫想を越えて破滅的であったのを反映している。

過去二週間の發展を、シュレシンガーは北ベトナムの攻勢よりも、南ベトナム軍隊の機構崩壊に原因を求めるとともに、南ベトナム軍がサイゴン周邊と南部デルタ地域の米生產地防衛に勢力立て直しに成功すれば、「絶望することはない」と希望を述べた。しかし、同長官も米國が軍事援助を大幅にカットしたことが南ベトナムを斷崖の端に押しやった、といった。

ベトコンは戰爭に勝つた
連立や交渉の余地はない
サイゴンで反共指導者語る

（サイゴン）南ベトナムで著名な反共主義者で、チュー大統領の批判者トン・タット・チエンは、共產主義者は「戰爭に勝った」と三十一日の會見で語り、サイゴンに連立政府を組織しても臨時革命政府が戰爭解決を交渉する可能性はない、といった。

「彼らが連立政府や交渉にインテレストを持つ理由が何處にあるか。彼らは勝った」

チエンはゴ・デン・デエム大統領の下で閣僚的位置にあり、彼を倒したドオン・バンミン大將の顧問であった。共產主義にも、米國にも支配されない第三勢力の組織を主張したので、チエンは知られている。

反共政府がサイゴンでチャンスがあると思うか、と質問され、チエンは答えた。

「人間を奔流に投げ込んでおいて、自分を救うために何を計畫しているか、とたずねることは出來ぬ。われわれはキッシンジャーがパリでやったことの結果を味わされているのだ。この段階でイニシエチブは全く相手側にある。われわれに何が生じるかはベトコンの判斷による」

キッシンジャーはニクソンの再選を助けるためにパリ協定に調印した、とチエンは言い、キッシンジャーを「喰わせ者」と呼んだ。

「問題は誰もが米國を信用しなくなったことだ。私は絶對に信用しない」

過去數週間の發展を回顧しチエンはいった。

「チューはバン・ミ・タウトで誤りを犯したが、これで總てを放棄する理由にはならぬ。ところがチューはそこから阻止し得ないパニックを挑發した。今となっては万事がウォーレートで軍人も文官も、何もなし得ない」

これは三週間前に中部高原地帯のバンミ・タウトで、サイゴン政府軍が簡單に敗北した後、チューが全地域を放棄したことに言及したのである。

チエンは更に言葉を續け、米國はチューを大統領にすえ一九七一年および七三年の選擧で彼を更迭するのを許さなかったことで「ベトコンのワナに入り込んだ」といった。チューの頑固な政策のため、米軍撤退後もサイゴンに反政府が働き得るような屈伸性のある政策を作るのが阻止された、とチエンはいい、會見を次の言葉で讀んだ。

「植民地的支配に拘わらず、フランスは、われわれにとって、アメリカよりよかった」

・・・

スエズ海峽再開を發表
世界的繁榮の通路とする
サダト大統領の劇的聲明

（カイロ）エジプト大統領サダトは、スエズ海峽を六月五日から國際航行に解放する、と劇的に發表した。六月五日はスエズ海峽閉鎖に導いた中東戰爭勃發の八年目である。サダトの國會における演説はTVで全國に放送され、聽く者を驚かせた。サダトおよび同國指導者は、イズラエル軍隊が十哩乃至十二哩退かない限り、海峽を再開しないと發表していたからである。

サダトは海峽再開聲明が持つ劇的性質を知っていた。

「ある人は私が感情的に反應し、スエズ海峽閉鎖を續けるだろうと豫想したが、私はその反對を實行し、私が最初に定めた期日、即ち六月五日に再開する」

といったサダトは、キッシンジャー國務長官のステップ・バイ・ステップ政策が成功してイスラエル軍隊のシナイ半島撤退が實現する、と豫想した時に海峽再開期日を決定したのを明にした。

サダトの國會演説は、主としてアラブ國家指導者に訴えるものと思われていた。キッシンジャーのあっせんを承諾した時、サダトは他のアラブ指導者から孤立していた。キッシンジャーは中東で最も重要な位置を占めるエジプトをアラブ國家から切り離すことで、中東平和をもたらす戰術をとったが、サダトはこの分離政策に乗せられた、と信じられて、孤立化していた。ところが、キッシンジャー外交が失敗したので、彼はシリアとレバノンその他の國との關係調節に迫られ、國會演説でアラブ同盟國への接近を新にする、と考えられていたのである。しかしサダトの演説は、彼は外交上の一時的失敗で既定のコースから離反させられるものでない、との點を強調することに、精力が注がれた。

彼がスエズ海峽再開を聲明したことは、イスラエルの國際的プレッシュアを強め、西側諸國の支持を動員する効果を持つ、と解釋され、サダトがそれを考慮しているのも明である。

「海峽はわが國民と世界の利益のため再開される。われわれは彼らの犯したのでない侵略のため彼らを罰しない。彼らはわれわれを支持したので、海峽を彼らの繁榮への通路としたい」

なお、海峽再開で、これを利用する船舶がエジプトに拂う通行料金は年額四億弗に達しると推定される。

・・・

ソ連展示会に
米會社參加

（モスコウ）五月二十二日から六月五日まで催されるソ連最初の國際通信機具通商展示會に米國から二十社が參加すると豫定されている。

しかし景氣退潮と政府の通商統制のため、軍事的意味のある最も進んだ機具の展示は不可能と豫想される。

「事情は難しい。會社の豫期しない問題と輸出許可を得ることの困難が邪魔している」と米國の展示會參加を促進している經濟PR會社のペテナ・バーカー夫人は語った。

・・・

ロン・ノル大統領遂に亡命
平和的解決に道を開くと挨拶
シハノーク前首席は交渉反對

（プノンペン）カンボデア大統領ロン・ノルは一日にクメール解放軍に包圍された首都を脱出して亡命した。最初の着陸地はタイの米空軍基地ウタパオで、それからインドネシアに行き、二週間後にハワイに出發して療養する。インドネシア政府は、ロン・ノルの二週間滯在を認めた。

ロン・ノルが前國家首席シハノークが訪ソ中にクーデターで政權を取って五年になる。敗戰とストロークで身心ともに疲れ、出發に當り國民に放送する元氣もなかった。彼が飛行機に向った一人は米大使ジョン・デーンであった。デーンはロン・ノル亡命を最も強く說得した一人である。ロン・ノルは首相ロング・ボレットを同伴した。ボレットはインドネシアから引き返してくるが、ロン・ノルがカンボデアの土を踏むことはない、と豫想される。

ロン・ノル亡命が明となるや、軍指導者は軍隊の戰意維持手段を討議し始めた。軍指導者との最後の會見で、ロン・ノルはいった。

「平和的解決への道を開くため私は去る。國は諸君の指導を必要としている。私は諸君が協同して、問題解決に最善の努力をするのを依頼する」

しかし、クメール解放軍の手で全面的敗北の一歩手前まで押し詰められている軍隊は、ロン・ノル亡命を平和への序曲と考え、武器放棄に出るのを、指導部は心配している。參謀總長サタスト・サクハン中將と海軍作戰部長ボング・サレン提督はボレット首相と協議したが、軍隊の士氣と秩序維持の方法が語り合われたと報道された。

「どんな兵士でも、戰爭で最後の戰死者となるのを欲しない。カンボデア政府軍とて同じことだ。彼らはロン・ノル出國は降伏と同じことだ、と考え、軍服をぬぎ捨て、鐵砲を放棄し、群衆中にまぎれ込むだろう」とある士官は語った。

ロン・ノル出國により、政府大改組が行われて彼に近かった者は一掃され、クメール解放軍に承諾される可能性のある人が入閣するだろう、と政治筋は豫想した。政府改組に次いで米國の援助が約束されるなれば、解放軍も交渉に應じるだろう、と考えるむきがある。ロン・ノルが取り除かれたら議會のカンボデア援助への態度は違ってくる、と民共兩黨の上院總務——マンスフィルドとスカット——はいったことがある。しかし、外交筋は交渉の時期は過ぎたと考えることで一致している。インドネシア外相マリクは、問題は如何にしてこれ以上の流血を阻止するかだけである、といった。

更に北京に亡命中のシハノークは、ロン・ノル出國後も交渉はない、といった。

「クメール解放軍は盗賊ソクム・コーイと絶對に交渉しない」

コーイはカンボデア上院議長で、二日に臨時大統領に宣誓就任した。

シカゴ史上最大の勝利

四月一日のシカゴ市長選擧で、リチャード・デイリイは歴史的な第六期當選をした。彼の當選は豫想されたことだったが、七七・七%得票は彼の驚嘆すべき政治家としての永續性と人氣を示した。一九五五年に最初に市長選に出た時の成績は五四・九%で、一九五九年には七一・四%、一九六三年には五五・七%と低下したが一九六七年には七四・四%と人氣を回復し、一九七一年の七〇・一%から今度の七七・七%となった。驚嘆すべき生涯における最大の勝利であった。しかも彼は全市五十市會區で悉く勝った。獨立有權者が多く、反デイリイ的色彩が強いとされている第五區——シカゴ大學附近——でさえ五一%で勝ち、彼の居住地第十一區の如きは九五%であった。一八七一年から今日までシカゴ市長選擧史上でのレコードは一九三五年にエドワード・ケリーの示した七五・八%であったが、デイリイ得票はこれを凌駕した。彼の生涯における最大の勝利であったのみでなく、シカゴ史上最大の勝利だったのであった。共和黨市長候補ジョン・ホーレンの居住地區第四七區でもデイリイ得票は六二・四%であった。獨立候補ホーレンの全得票は一九・八%、これに社會勞働者黨のウィリイ・リードが二・四%であった。

市長選の外に、いくつかの選擧區で市議決選があった。二月の豫選で過半數をとった候補がなかった地區である。注意されたのは第五區と第四八區であったが、第五區ではロス・ラスロップが公民權運動指導者アル・レビイを破り、第四八區ではデニス・ブロックがアーノルド・レビイに勝利した。これでデイリイ派民主黨員は五十區中の四四區で勝利することになった。

・・・

訪英短縮
シェルピン

（ロンドン）ソ連勞組指導者アレキサンダー・シェルピンは英勞組指導者と協議のため來英したが、激しい抗議運動のため、滯英豫定を短縮して歸國した。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
[illegible] N. Albany

シカゴ日本人共濟會
會長 リーランド梅
事務所 一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
〃 樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 入山 [illegible]松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
日本、台灣南語基督教禮拜
毎日曜日午前十一時
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 晉
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行會社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫定
◎五月十七日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウィスコンシン州日帰りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: [illegible] Mutual Life Bldg.,
[illegible] Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
Phone: [illegible]-4767
Telex: [illegible]

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景

ヘンリィ・ジャクソン

（三）

フロリダ予選で惨敗した時、ジャクソンはその原因を、彼の「ヴイジビリティー」——政治家として知られていること——の不足に歸した。二十年以上も連邦議員でありながら、ヴイジビリティが足らなかった、と言うのは、[illegible]な政治家として日を送って來たのを告白するだけで、言い譯にはならないだろう。世論調査所の研究が示しているように、立候補した時、全國有權者の四〇％ぐらいにその名が知られているのでなければ……これがヴイジビリティである……予選や州黨大會を通じて、全國大會でノミネートされるのは困難である。ハンフレイやニクソンは、あれで相當に名を知られていた。ハンフレイはのべつ幕なしに喋るので有名であっただけでなく、一時は公民權獲得大運動のチャンピオンであったことがあり、リベラル勢力の寵児だった。ニクソンはアイゼンハワーの副大統領であったし、一九五〇年代からの赤狩りの闘士として、右翼勢力内に知られていた。彼らがノミネートされたことと、このヴイジビリティは無關係でなかった。彼らのヴイジビリティには、それぞれの根據があったのである。ところが、議員生活三十年のジャクソンが、ヴイジビリティ不足を認めたのである。ついでだが、ハンフレイがミネソタ市長から上議になったのは一九四八年で、議員歴はジャクソンより短い。

そのジャクソンに、今年は、どうやら、ヴイジビリティが出て來たらしく、ワシントン「ポスト」のようなニューヨーク「タイムス」に次いで信用と權威のある新聞が、彼に不相應と思われるような紙面を割くようになった。これが彼のパブリシティ工作から來ているのは明だが、エドワード・ケネディが絶對に出馬せず、と言って以來、民主黨の候補視される者の誰もが、悉く彼以上にヴイジビリティを欠いていることが、彼に幸いしているのである。誰よりも眞っ先きに立候補聲明をしたユーダルは、その後の精力的努力に拘らず、アリゾナ州境を一歩出れば、相い變らず無名の政治家であることに、變化はなく、これが變化する、と予想していい事實もない。一九六八年に立候補した時、ユージン・マッカーシイも指導力のある政治家とは考えられていなかったが、彼にはベトナム戰爭反對という中心的イッシュ（課題）があったことと、一九六四年選擧で歴史上稀な地辷り的勝利を示した自黨大統領リンドン・ジョンソンに挑戦した、ということで、國民を衝撃した。だから、彼は短時間で全國的政治家になったのである。

しかし、ユーダルやカーターは、そうしたイッシュを持たず、挑戦に價する相手もない。早期に出馬を聲明して運動すれば、それだけの長がある、と考えたのであろうが、その効果はあらわれそうにない。

ユーダルやベンツセン、それからカーターなどが、政界の新顔があるのと異り、ジャクソンは三十五年の議員歴を持つベテランであり、彼が出馬の意志を持つことは、聲明前から知られていた。選擧法に制限があるのを知り、その法が改正されると、選擧費集めるか前から資金集めに努力し、百万弗以上を集めた。彼はベトナム戰爭で一貫したタカ派であり、軍備擴大論者だったので、軍需産業家のおぼえめでたい議員だった。彼が「ボーイング選出上議」と言われた理由である。ワシントン州民よりも、シアトルに本社を持つボーイング航空機製作所の利益を、よりよく代表した、と言われたのである。一九七二年ウイスコンシン予選では、ボーイング重役が彼を援助して動き廻っただけでなく、會社のトラベラーズチェッキでジャクソン支持廣告を、ウイコシン新聞に載ったことが、ニューヨーク「タイムス」のベン・ブラッタリーに嗅ぎ出されて問題になったことがあった。米國には汚職行爲禁示法という連邦法があり、法人の選擧費寄附を禁じている。ウオーターゲートで、十數の大會社とその重役が、會社資金からニクソン再選寄附をしたことで罰金を科せられたのは、この法律にふれたからである。だから、ボーイング重役がジャクソンを助けた行爲は、明に違法である。ところが、これが暴露されても、彼は後悔の念を示さなかった。

「彼（重役）は二九九弗六二仙つかっただけだ。これが連邦犯罪だろうか？」

この態度は、ニクソンがウオーターゲートで慚愧の念を見せていないのを思い出させるだろう。もちろん、金額は、ジャクソンが言う如く、二九九弗に過ぎなかったとしても、ボーイング重役がやったことは、連邦法違反である。ジャクソンが軍需産業家のお氣に入り議員であることを考えれば、百万弗の選擧費集めに、彼がそれほど苦勞しなかった理由がわかるだろう。

それから、AFL－CIO會長ジョージ・ミイニィに支持されていることも、彼が近頃になってマスコミで騒がれるようになった理由である。今日、米國の勞働組合は、とくにミイニィ指導下に、獨占資本の保護者となり、獨立の勢力でなくなっている。ミイニィはプラマー出身で、生れてから未だピケットに立ったことがない、という珍妙な勞組指導者であり、大衆運動の經驗を全く持たない。だから元來が勞資協調派であったAFLが産業別のCIOと合併して以來も、協調的になるのは自然で、資本主義經濟組織の支柱となって來ている。このことは、ミイニィが軍備擴大の熱心な支持者であることから知り得るだろう。彼がベトナム戰爭反對のマッカバンを憎んだ理由なのである。今度でも、國民と議會の監御的傾向に反對して、南ベトナムとカンボデアの緊急軍事援助支出を主張しているほどである。軍擴論者のミイニィが軍擴論者のジャクソンを支持するのに不思議はないわけである。強力な産業資本と強力な勞組から支持されることで、ジャクソンは強力な政治家と考えられて來たのである。

（R・F）

南べ防衛は年末までに崩壞

CIAの悲觀的評價

（ワシントン）現在のベトナム攻勢でサイゴンは陥落しなくとも、南ベトナムの軍事防衛は年末までに崩壞する、と中央諜報局（CIA）は結論した。

それにも拘らず、南ベトナム援助增加をフォード大統領に勧告する問題で、政府上層部で討議が續けられている、と報じられた。ある報道によると、フォードはさきに議會に要求した三億弗緊急援助を七億五千万弗から十五億弗に增加する要求を上院に出したと言われている。國防省及び國務省でこの立場を支持する者は、もし南ベトナムがサイゴン周邊に防衛線を構築すれば、兵器、彈藥不足でこれが崩壞するのを米國は許し得ない、と主張する。これに反對する者は、CIA結論に支持され、南ベトナムの敗北が不可避なれば、現在の事情下に崩壞せしめるのが賢い、と主張する。南ベトナムの敗北は軍隊の戰意喪失の結果であるのが明であり、したがって米國の責任が問われることは少いからである。だから米國は軍事援助よりも、避難民救濟の如き人道主義的活動に資力と勞力を費すべきだ、と言う。

キッシンジャ國務長官は、日にベトナム事情についてフォードと協議するが、CIA意見はその基礎資料の一部として作られたものである。CIA評價を支持する者は、ベトナムの結果は、世界における米國の信頼性のテストとなる、との意見をフォードやキッシンジャが放棄するのを勧告し、米國は南ベトナム援助に最善をつくしたが、サイゴン政府は自らを救う意志を欠如したのを明にするのを訴え、各種の統計を動員してこれを証明しようとしている。

過去十年間に、米國は一五〇〇億弗を南ベトナムに費し、軍事援助のみでも一五〇億弗に達した。これに反し、北ベトナムが中ソから受けた援助は四四億弗と推定され、外國軍隊は参加しなかった。過去一年中の援助額も五六億と三九億弗と差がある。更に現在の攻勢開始前の南北ベトナムの勢力關係は、CIAによると次の如くである。

◎南ベトナム	
軍隊	九八万人
タンク	一三七〇
太砲	一〇〇〇
彈藥	二万五千トン
◎北ベトナム	
軍隊	三三万人
タンク	六〇〇
太砲	四二五
彈藥	六万六千トン

曉の合唱

石坂洋次郎

朋子は赤いホースを拾うと中島がやっと胸の邊まで覗い上がっている狹い窓の下に駈けより、筒先を相手の顔に向けて、猛烈な水を注ぎかけてやった。

「なにする、チキショウ、なにしやがんでえ……チキショウ……あっぷ……」

眼をあくと眼へ、口を開くと口へ、遠慮なしに水の弾丸を浴びせてやる。肱の力で身体を支えていることもやっとのことだったらしい中島は、たまり兼ねたように、窓から顔をひっこめた。ドシンとタタキに落ちる音が聞えた

朋子はそこに投げ出された四角な木の椅子を拾って、窓の下にもっていき、それに上がって壊れたガラス窓からホースの先を車庫の中に突っ込んで、めったやたらに水をふりまいた。中島の逃げまわる足音が聞えた。

「君江さん、ストップ。……もう大分中も涼しくなったわよ。……中島さんはもっともっと一人で考え込んでいたいんだって……」

この間中、朋子は何か仕事をしている時のように、少し赤味を帯びた熱心な顔色をしていた……。

控所の方から、浮田が急ぎ足でこちらへ歩いて來た。近づくと手をあげて、

「勲村君、おめでとう。試驗がパスしたよ。いま通知が入ったんだ。おめでとう、もう一人前の運轉手だ。大威張さ……」

「あら。パスした？ 私が？……まあ嬉しい。とても駄目だと思ってたんだけど」

眼を輝かせてそう言うと、ふと平田の方を顧みて、頓狂な聲で、

「あら君江さん、ちょうどよかったのね。中島さんの代りにこれから私が働くことにするわ……ね、浮田さん、中島さんが今度都合でどうしても會社を止めたいんですって。中島さんはうちじゃいちばん優秀な技術をもってるんでしょう。だから私たちいろいろ止めたんだけど、どうしても止めるってきかないの。それで私たち意地を張って、そんなこと言うんなら家に歸してやらないからって、二人でこの中に閉じ込めてしまったのよ。中島さんはあと見えても案外おとなしいのよ。私たちに押し込められて先刻からこの中に一人で入っているの。……でも今度私に免狀が下りるんだから、中島さんの代りに働けるし、可哀そうだから中島さんは家に歸してあげましょうね」

浮田の呆れたげな表情を尻目にかけて、一人で早口に捲くし立てながら、車庫の扉の掛け金をはずし、

「中島さん、もう出てもいいとわ。ごめんなさいね。暗いとこに一人ぼっちにしておいて……。鼠が出なかった？ 貴方聞いていたでしょう。今度から私が貴方の代りに働くんだって……」

中島は髪も顔も胸も、身体中水浸しになって、眼を暗く光らせながら、車庫の中からノソリと出てきた。兩手に赤い血が滲んでいるのは、窓ガラスを破って傷つけたのであろう。

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック （毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん

まんじょうみりん
万上 みりん
MANJO MIRIN

SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
[illegible]

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。おねだん、ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服
特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます
入會申込み及び問合せは[illegible]
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一参三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店、月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI－八 三七八三

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時 （日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ・グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
[illegible]

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－十二時半
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYA
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼へどうぞ
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
■日本座敷も日本間もあります■

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
●各種日本雜誌取扱い
●御進物用贈答品大量入荷
フランクリン食料品店
京本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオー！パーキング場に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

天皇御訪米の日程

シカゴには一泊二日の御滞在

（東京）本秋十月、米國をご訪問される天皇、皇后兩陛下の日程のあらましが日米兩國政府間で合意に達し、廿日の閣議で植木總務長官から報告された。發表された日程は十月一日の東京ご出發から同十四日のご歸國までのご訪問先ご宿泊地と日付だけで、發着の時間やご滞在地の行事などこまかい點はさらに日米間で協議して決めて改めて發表せられることになっている。

日程は次の通り（日付は日本時間）

◎十月一日　東京發、アンカレッジ經由ワシントン着。二、三日同地滞在。

◎十月四日　ワシントン發ウッズホールご訪問後ニューヨーク着。五、六日同地ご滞在。

◎十月七日　ニューヨーク發、シカゴ着、ご一泊。

◎十月八日　シカゴ發、ロスアンゼルス着、ご一泊。

◎十月九日　ロスアンゼルス發、ラホヤご訪問、サンフランシスコ着、ご一泊。

◎十月十日　サンフランシスコ發、ホノルル着。十一日まで同市ご滞在。

◎十月十二日　ホノルル發（ハワイ島着、同島でご休養。

◎十月十三日　ハワイ島發。

◎十四日　東京着。

今度の兩陛下のご訪米日程が約二週間にわたっており、ご訪問先の數が多い點で、かなり「異例」のものである。が、これは、できるだけ廣く米國民と接觸を深めたい、との兩陛下のご希望にそうようにして作られたものである。

日程には六都市をご訪問となっているが、これはやはり日系人、在留邦人が多いところ日本との關係がとくに深いところが選ばれている。

ハワイがとくにご訪問先に加えられたのは、同州の全人口の約三分の一（廿三万五千人）が日系人で占められ、昨年はじめて日系人の知事が誕生、天皇陛下のお立ち寄りを希望する空氣がとりわけ強い場所であることによる。

なお、マサチューセッツ州のウッズホールと加州のラホヤが選ばれたのは、兩所とも海洋生物學研究所があるためである。

中西部佛教會

花祭り法要

佛教行事中の最大祝典である釋尊誕生の花まつり法要が來る四月六日（日）に勤修される。

二千五百年前に印度に生れた釋尊の遺教が今日は世界中の人々に普及し、人類の永遠の幸福に貢獻しておる。全會員參詣の上、お祝いすることを願っている。

毎年祝賀餘興は日校兒童に限られておったが、今年は各附屬團体總出演で盛大に行われる。日校午前九時四十分、英語部十時半、邦語部十一時半、宮村河野兩師により法話が行われ、祝師が供せられる。當日は花祭り法要につき四月の祥月供養禮拜は四月十三日（日）に行われる。

日の丸國旗と君が代の國歌

大方望ましいと世論調査發表

（東京）政府は「年號制度、國旗、國歌に關する世論調査」結果をこのほどまとめた。それによると「日の丸は國旗とふさわしいと思うか」との質問に「思う」と答えたものが八四％、「思わない」が四％、「わからない」が一二％。「君が代は國歌として望ましいと思うか」には「思う」が七七％、「思わない」が九％、「わかない」が一四％で、國民の大多數が日の丸、君が代を國旗、國歌として認めていることが明らかになった。

しかし「ふさわしい」と答えた人にその法制化について聞いたところ「國民の大多數が認めているのだから、法律できめなくても、いままで通りでよい」と答えた人が國旗七〇％、國歌七二％で「法律ではっきり決めた方がよい」（國旗二〇％、國歌一九％）を上まわっている。

また年號については「あった方がよい」（八〇％）「廃止した方がよい」（五％）「どちらでもよい」（三％）と國民のほとんどが年號制存續を望んでいることもわかった。

一億一千万人の大台へ

日本の推計人口

（東京）總理府統計局は廿三日、昨年十月一日現在の全國推計人口を發表した。これによると、總人口は一億一千五万人で、昨年九月總理府豫測通り一億一千万の台に乘った。前年度とくらべ百二十四万人増（一・一二三％増）だが出生兒數は二百七万人（前年度比（四万人減）で、六年ぶりに前年度を下回った。また東京都の人口は初めて前年度よりも〇・一四％減少、代わりに千葉、埼玉、奈良など大都市周邊の人口が増加する一方、東北、九州、四國などからの人口流出率が鈍化していることも大きな特徴。

年齢別人口構成をみると、明治生まれが初めて一割を割り、九・八％、大正生まれ一三・七％、昭和生まれ七九・五％となっており、ますます「明治は遠く」なってきた。

都道府縣別の人口は東京一千百五十一万九千人、大阪八百十六万人、神奈川縣六百二十二万五千人、愛知縣五百八十四万七千人、北海道五百二十七万九千人などが上位で、最も少いのは鳥取縣五十七万五千人、沖縄は初めて百万台へ（百二万人）、長崎が二百万台（二百一万人）となった。

宮殿内の「盆栽」が

米國へ平和の使節

―樹齢約一二〇年の赤松―

（東京）米國の獨立二百年祭行事の一環としてワシントンの國立樹木園で開かれる「日本の盆栽展」に、宮内廳所有の由緒ある盆栽が出品されることがきまり、贈呈式が廿日、東京のホテル・オークラで行われた。宮内廳から贈られる盆栽は宮内廳内にかざってあった樹齢約百廿年の赤松（中國の白交赤の鉢つき）で、民間から集められた分と合せ盆栽五十點、水石二點が四月二日ごろ米軍機で空輸され、一年間、國立樹木園で隔離栽培されたあと、來年七月、同園内に新設されるパビリオンで展觀される。

天下り増える

大藏省が依然トップ

（東京）人事院は廿六日、國會と内閣に對し、昭和四九年の「天下り白書」を提出した。それによると、昨年一年間に民間企業に再就職した國家公務員は前年を八人上回る一八八人で、最近五年間で最高だった四五年（一九三人）に次ぎ二番目。本省局長以上の高級官僚が前年比倍増の八人となり、また前年の技術系優位が逆轉、事務系が過半數を占めたのが特色。省廳別にみると大藏省が過去最高の五九人で相變らずトップ、次いで建設省二一人、通産省一八人、運輸省一四人、國税廳一三人の順。在職時の職種は事務系一一六人、技術系七二人。

日米協會招待の

二つの講演と午餐會

シカゴ日米協會主催の招待の貿易に關係のある講演會が午餐會に續いて左の如く開催される。席上講演があるので日米協會會員は勿論會員以外でも希望者はこれに參加出席が出來る。

◎四月十七日（木）正午十二時

◎場所　ラサール・ホテル

講演者　龜甲万醬油食品會社副社長　茂木彌三郎

日本貿易センター所長　副島正大

モデレーター　ハーベー　シャヤック

希望者は會費七弗を添え南ワバッシュ街三六番、日米協會宛に四月十四日までに申込まれたし。

◎五月九日（金）午後十二時

場所　ブラックストン・ホテル

講演者　東京銀行副頭取　柏木雄介

參加希望者は五月一日までに會費九弗を添え南ミシガン街四三〇番、ルーズベルト大學ビジネス管理部へ申し込まれたしと。

ミツワ石鹸が

不況のため倒産

（東京）創業百十五年を迎えた化粧石鹸業界のシニセ、東京中央區のミツワ石鹸會社が廿四日、經營困難に陥入り、不況風の中でついに倒産に追いこまれ、東京地裁に商法に基づく會社整理を申し立てた。

四月號諸雜誌入荷

雜誌、小說現代、小說新潮、オール讀物、各四月號と朝日キャメラ三月號ほか各種週刊誌全部が揃って戸栗書店に入荷したので早目にお買い求めを願っている。

大澤、藤田兩師訪市

イリノイ合氣道便り

東京國際合氣道本部で道場長代行の九段大澤喜三郎と六段藤田昌武兩師範は、全世界の合氣道の普及及び發展の現状を視察旅行中であるが、兩師範は來る四月十日（木）午後一時五分TWA機でニューヨークより當市を訪問され、三日間滞在の上、同TWA〇二一便で羅府に發つことになっている。この三日の間、イリノイ合氣道場ブリンモア街一一〇一番において兩師に乞うて道場員のため模範試合を觀せてもらうことになっているという。

青山雪雄映畫

大菩薩峠（一）

主演　―市川雷藏　―中村玉緒

旅の重さ

主演　―高橋洋子　―高橋悅史

▲四月五日（土）六時半

六日（日）七時

▲場所　フランシスパーカー講堂

北クラーク街二二四七

キチンヘルパー及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話　六四四―六五〇〇

婦人タイピスト入用

數字に明るい方を望む

優遇いたします。御希望の方は―

ジャパン フード社

ウエスト四三街一八九〇番

電話　二五四―九二五四

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

要求欄

ピアノ中古品買度し。電話　二九二―一六五一

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。北ウワバシ街五　電話　三七二―八四六〇

アパート貸度し。家具付百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）電話　五六一―八二参一　・返事無い場合　AR　一―三六四七

ウエートレス入用　松屋　サンゴレストラン　北クラーク街三四六九　電話　二四八―二六七七　又は、五三九―〇六四八

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は、當シカゴ新報まで御連絡下さい。シカゴ市北クラーク街三七四四番　電話　B―八―七九七一

會葬御禮

娘　渡邊ジョイス君子　儀

Kimiko Watanabe

無限に在す宇宙の大靈源、全智全能の大御神の御聖旨により、假の住所であった此の世の生活を短く終へ、召されたワシントン州タコマ市出生のジョイス君子の告別通夜に、又三月十九日に行われた告別禮拜には、御多忙中遠路にも拘りませず知己親友諸兄姉による盛儀の盛葬の光榮を辱ふし、且つ壯美な御贈花と多大な御香料を忝ふし、又多くの友人達から御慰めの御言葉を頂き、ました事を謹んで御禮申上げます。

三月二十日

501 Church St.
West Chicago Ill.
60185

喪主　父　渡邊フランク　邦雄
母　同　ローズ　綾
弟　同　ウエスレー　邦人
義妹　同　アン　まどか
甥　ジャン　ウエスレー
姪　ダイアナ　マリー
弟　同　ジョセフ　邦正
義妹　同　リンダ　リー
姪　同　ジェニファー　きみ
甥　同　ジョセフ　ケント
叔父　故ジョージ　健
叔母　同　ルシオ　良子
伯父　門山ジョージ　宜夫
叔母　同　春子
叔母　在日　山脇　君子
叔父　在日　仲　弘
親族代表　在シアトル　門山　堅固
友人代表　グレース　タムス
同　LH　オルソン
同　クレベコ　コーボレーション社長
ウエスト　シカゴ　復活靈公會

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一二弗五〇仙。

東洋自動車學校

電話　二七二―一九七七

尋ね人

沖縄縣出身

瑞慶山幸イさん（ズケヤマ・サチコ）

右の方を探しております。御存知の方は向う拂いで左記へお知らせ下さい。

Lenny Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif
Tel (408)248-5585

印刷物は

シカゴ新報

印刷部へ

シカゴ佛教會

花祭り御案内

▲日時　四月六日（日）午前十一時

合同慶讃法要

▲特別講師　清田實博士　（ウィスコンシン大學）

▲準佛青基金募集　午前十時―午後二時

チキン照焼き、チラシずし

▲日曜學校生徒總出演

花祭りプログラム　午後一時

▲國際花祭り

▲日時　四月八日（火）午後七時

▲特別講師　フレイザー・ダニエル師

▲慶讃プログラム　若柳司友門下生　日本舞踊

橋高ドロシー夫人　日本歌曲獨唱

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話　五三九―四一七〇

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。（菅野旅行社都出發）

〔一〕ミシガン　ホーランド　チューリップ日歸りコース

◎期日　五月十七日（土曜日）

午前七時半發（一一〇回目）

▲會費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

〔二〕インデアナ州シガ湖、イリノイ州カンカーキー、日歸りコース

◎期日　五月廿五日（日曜日）

始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發

▲會費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

〔三〕ウイスコンシン州ワーターダウン及びシダバーグ周遊一周コース。始めてのコース（百十二回目）

◎期日　六月十五日（日）午前八時半

▲會費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）

〔四〕ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）

◎期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日

▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七九弗　小人六五弗（食事のみ別）

〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい。

〔二才未滿は無料です。〕

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先は　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193

日曜、夜間は（CR 2-4133）　菅野武雄

求女性事務員

英會話とタイプの出來る方

東海デストリビューテング會社

5 N. Wabash St.

Tel 332-6523

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

◉春秋二季　訪日觀光團

◉國内、ハワイ、日本　▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き

◉歐州、南米、各國ゆき　▼航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣

◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行

▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯―ビジネス及び觀光　トラベラー・チェッキ販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寬保險事務所

北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎　チャンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チャシュ麵

◉ギョーザ、鍋ギョーザ

3410 N. Clark　935-1100

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用

末廣

北クラーク街三參七四番

電話　五二八―二五七二

歌舞伎 オブ シカゴより
お知らせ

この度御客様各位の御引き立てにより歌舞伎 オブ シカゴに新装の日本間が増築されました。個室及び十六人までのパーテーの豫約を四月五日よりお受けしております。なお、バツフエ・スタイルによるパーテーは百人前後までサービスをいたします。御商談、御家族連れ 大小宴會に就いては、是非御相談下さるよう御願い申し上げます。

從業員一同最良のサービスで御樂しみ戴けるよう御待ち申し上げて居ります。

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

Lets Meet at KABUKI!
Free Parking Rush & Ohio

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！　京滬園

廉價で美味、御家族でどうぞ！

◀サービス時間―11.00 ― 2.00 P.M

小籠包　珍珠圜　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

求む　フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話　六六四―九六四三

東スペリオル街一六六番

ケチン ヘルパーを求む

經驗のある方を望む

龜八レストラント

北ウエルズ街一六一七

電話　六六四―二六六三

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5―$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。

◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。

◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）―5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation

〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg.
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）

◉强力保溫器であります。

Steam Cooker（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つ

◉あらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

ソルジェニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時 ― 午後六時
土曜日　同上 ― 午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago, Illinois
FRIDAY APRIL 4 1975
VOLUME 29 NO.2685

Visit Here Slated for October 8

Emperor's Stopover To Include Chicago

Chicago has been included in the itinerary of Emperor Hirohito's official visit to the United States during the first two weeks of October of this year. Besides Washington, D.C., the royal couple of Japan will visit New York, Los Angeles, San Francisco and Honolulu before proceeding home.

Accompanied by Empress Nagako, the Japanese ruler will leave Tokyo on Oct. 1 via Anchorage Alaska and fly directly to the nation's capital. After official visits with President Gerald Ford, the royal couple will visit the Woods Hole Oceanographic Institution in Woods Hole, Massachusetts. After this visit the royal party will proceed to New York City, arriving there on the evening of Oct. 4.

After a 3-day visit in New York and vicinity, the party will continue west to Chicago where they will be welcomed by Mayor Richard J. Daley and Governor Dan Walker.

After an over-night stay in Chicago the party will fly to the west coast on Oct. 8. While in California the Emperor will visit a marine biological institution near San Diego and continue northward to San Francisco where they will be feted.

Next, Oct. 10, the party will fly to Honolulu. They will spend one night and one day on the island before proceeding for Tokyo on Oct. 12.

This will mark the first visit to the United States by the Emperor and Empress of Japan. They did set foot on the United States two years ago when they stopped briefly en route to Europe.

Buddha's Birthday

In observance of the birthday of Buddha, the Buddhist Temple of Chicago will sponsor a Wesak Festival at the temple on Tuesday, April 8 from 7 p.m. The speaker for the first part of the program will be Rev. Daniel Fraser.

The second part of the evening will be devoted to songs and dances of the Orient presented by talented members of the temple. The public is invited to attend.

Typewriter Dumping Study in Washington

WASHINGTON, D.C. — The U.S. Treasury Department said it has determined that portable typewriters imported from Japan are being sold in the United States at less than market value.

The treasury finding sends the case to the U.S. international trade commission formerly called the tariff commission, which will study whether U.S. producers are being injured by such "dumping."

If injury to the domestic industry is found, dumping duties could be assessed on the Japanese products.

"Sword of Doom" Movie Attraction

A story about a master swordsman will be presented in "Sword of Doom," Part 1 by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this weekend. The film, starring Raizo Ichikawa, Kojiro Hongo, Tamao Nakamura and Fujiko Yamamoto will be shown twice on Saturday, April 5. The first will be at 6:30 and the second showing at 9:30 p.m. There will be only one performance at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film is "Journey at Solitude" starring Toko Takahashi, Kyoko Kishida and Rie Yokoyama. This film was selected as one of the best 10 pictures of 1973. Though highly recommended the film is said to be unsuitable for viewing by children. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Japanese Officials Discuss Problems

CHARLOTTESVILLE — A meeting of Japanese and U.S. government officials on foreign policy planning and coordination opened here on Thursday. Japanese officials attending include deputy foreign vice-minister Bunroku Yamamoto. Among the U.S. delegates are Ambassador James D. Hodgson.

According to the ministry, the conference will be a closed-door session with no official statement regarding the discussion expected. Ministry officials said the conference will deal such problems as the proposed Japan-China peace and amity treaty, the Nuclear Nonproliferation treaty, the energy problem and recent developments on the Korean peninsula.

Plan In-Service Teacher Training

CL Ethnic Heritage Project to Continue

SAN FRANCISCO—The development of an in-service teacher training panel is presently the primary aim of the JACL Ethnic Heritage Project. The manual is specified for use in social studies, grade K-12 and will continue to be researched and developed at the Project's second meeting of its Advisory Council and Consultants on April 4 and 5.

Both meetings are open to any person interested in attending. Because of the difficulty in attending afternoon sessions, however, the Project staff has arranged for an "Open Forum" on April 4 from 7 to 9 p.m. in order that interested persons and organizations may attend and share their comments, suggestions and concerns.

Intensive research has already been conducted throughout California in the form of over 20 on site visits made by research coordinator Roy Hirabayashi. The visits enabled the Project staff to identify programs and materials of tremendous value to concerned communities and school districts as well as to the immediate development of the teacher training manual. Hirabayashi is presently in the process of compiling from the California-located projects and programs. It is the desire of Hirabayashi and Project Director Patricia Nakano, however, to supplement these on-site visits with the inclusion of as many materials from outside California as possible.

As a result, requests for suggested materials have been sent to all JACL chapters as well as the National Board and staff.

Copies of the minutes of the first Advisory Council meeting, project objectives and goals, manual content outline and other statements can be obtained upon request by writing or call the JACL National Headquarters, 22 Peace Plaza, Suite [illegible] San Francisco, California 94115.

Volunteer Tutors Sought by Center

Volunteer tutors are needed to teach English to hundreds of foreign-born adults in the Chicago area. Laubach tutoring centers located throughout the city and suburbs have students who need tutors.

Almost anyone can learn the simple skills needed by attending the next tutor training workshop on April 6, 7, 13 and 14. The April 6 and 13 sessions begin at 2 p.m. at North Park Covenant Church, 5250 N. Christiana and the April 7 and 14 classes begin at 7 p.m. at Lake View Presbyterian Church, 716 W. Addison St. There is no registration fee.

After completing the workshop, a tutor will be asked to give about 1½ hours each week (or more, if possible) to teaching.

Student Killed While

CAPETOWN — Garrett Kido, a student aboard Chapman College's World Campus Afloat, died here following an accidental fall from a ladder. The 20-year old Kido was a transfer student from Pepperdine University aboard the ship which was on an around-the-world cruise.

The S.S. Universe Campus has about 550 students aboard for the spring semester. It is expected to return to Los Angeles in mid-May.

Chicago Area Plans' Public Hearing Open

Public hearings on Chicago's Area Plan under Title III of the Older Americans Act will be held in April throughout the city. The overall objectives of the Title III federal program is to develop a system of coordinated and comprehensive social services for older persons (age 60 and above).

Chicago expects to receive about $1.2 million of Title III funds in the federal fiscal year beginning July 1, 1975. In order to give citizens and agencies an opportunity to voice their recommendations on Chicago's Title III Area Plan, public hearings will be held in each of the five service areas of the Mayor's Office for Senior Citizens and one in the Loop.

The schedule includes Northeast area at Angel Guardian Senior Center, 2001 W. Devon Ave. on April 15 and University of Illinois, 750 S. Halsted St. on April 17.

Caucasian Writes Original Noh Play

WASHINGTON, D.C.—For her play entitled "Medea: A Noh Cycle based on the Greek Myth," Carol Sorgenfrei, a graduate student at the University of California at Santa Barbara, was awarded $2,500 as the author of the best original play by a college student.

The award was inaugurated last year by the William Morris Agency in connection with the annual American College Theatre Festival held at the Kennedy Center for the Performing Arts.

Thomas Hibino of JACL Replies

Deplores Secret File On Private Citizens

"Recent disclosures in the news media indicate that Chicago police intelligence units have maintained secret files on hundreds of private citizens and organizations" declared Thomas Hibino, Midwest Regional JACL director. Most of the targets of this undercover operation have at one time or another opposed the policies of Mayor Richard J. Daley or the Chicago Police Department.

According to news reports, Hiroshi Kanno, former Chicago JACL chapter president, has been identified as one of the persons so investigated. It would seem logical, therefore, to assume that the JACL organization has also been the subject of similar police activity.

The JACL is a national human rights organization of more than 30,000 members in 94 chapters. Four Presidents of the United States have recognized the organization's efforts on behalf of Americans of Japanese ancestry. All activities are conducted in the American way, above-board and in the open, through the process of education, the courts and legislation.

Thirty-years ago during World War II, Americans of Japanese ancestry were also the targets of investigation by government leaders. Despite the complete lack of evidence indicating any illegal activity whatsoever, 110,000 Japanese Americans were put in American concentration camps.

The recent media accounts of Chicago police investigations of private citizens and organizations bring back memories of the World War II situation. The JACL believes that these activities have no place in American society and could only lead to further abridgment of the rights of all citizens.

We therefore call upon Mayor Daley as chief executive officer of the city of Chicago to ensure that all activities of this nature be stopped immediately.

Yonamine Honored

HONOLULU — Hawaii's Star Bulletin recently named its list of [illegible] all-time athletes. The list included Wally Yonamine, former football, baseball, basketball and track star at Lahainaluna and Farrington high schools.

From sports in Hawaii he went to Japan and played professional baseball in the Japan league. At present he is manager for the Chunichi Dragons.

JAL Commercial Takes TV Award

LOS ANGELES — "Change of School," a one-minute TV commercial for Japan Air Lines' exclusive family service, has been named best in its category at the 15th annual International Broadcasting Awards ceremonies sponsored by the Hollywood Radio and Television Society.

The JAL award in Category II — live action non-English language, 60 seconds or more — won over 10 other entries including eight others from Japan, one from Holland and one from Argentina.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3055

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間恵子

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 5
SUNDAY, APRIL 6
SWORD OF DOOM 1
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
JOURNEY INTO SOLITUDE
with Kyoko Kishida
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各科病院處方箋の調剤
ウオーシル薬局
1944 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

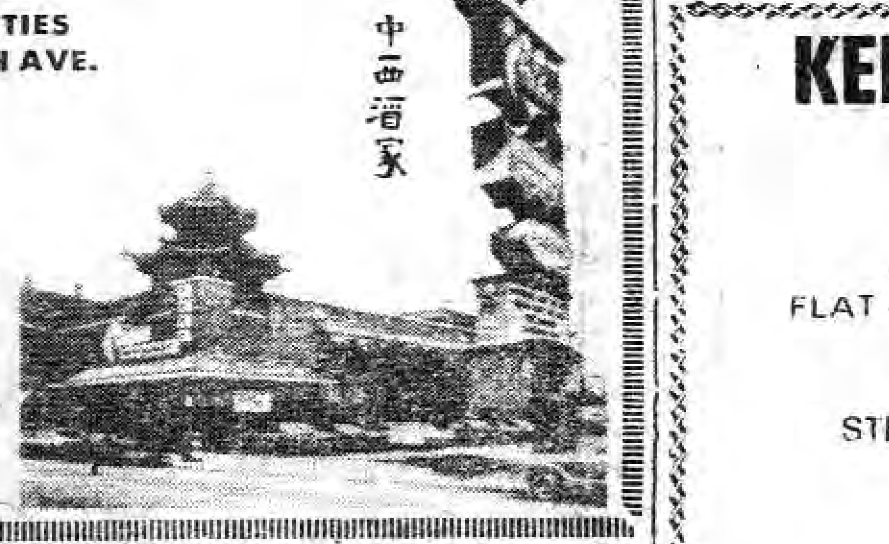
TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
[illegible] NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家



大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 767-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

Tickets Now On Sale
Orchestra Hall
Box Office
220 S. Michigan Ave.
Chicago, Illinois
Ravinia Festival Presents
Boston Symphony Orchestra
Seiji Ozawa
Conductor
James Levine
Pianist
Tuesday, April 8, 1975
at 8:15 p.m.
in Orchestra Hall
One Performance Only
Exciting Benefit Concert
"To Assure Ravinia's Future"
Mozart:
Piano Concerto K. 467, No. 21
Ravel:
Daphnis et Chloé (complete)
Featuring the
Ann Arbor Festival Chorus
Gala pre-season
40th Festival Benefit Concert
Seating still available
For further information
phone 427-7711

The daughters and son of Dr. and Mrs. Barrie M. Kato would like to say,
HAPPY 25th ANNIVERSARY MOM and DAD!
April 8, 1950 — April 8, 1975
Love,
JoAnne, Barbara, Nancy and Jerry

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash 372-8460

WANTED
JAPANESE COOK
Waitresses
Phone 966-3303
967-5791
ZIMMI JAPANESE STEAK HOUSE
9219 Waukegan Road
Morton Grove, Ill.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

7 RM. 3 bedrm. apt. 2 bath rms., enclo. porch. W-W carpeting. $230.00. 275-4338 after 2:30.

2½, 3½ & 4 rm. apts. 4300 N. Clark. 463-3343.

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六八四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月九日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

米國のコンミツトメントは不變
ベトナム後退で影響されない
フォード大統領議會を非難

（加州サンデエゴ）二日に當市で記者會談を開いたフォード大統領は、南ベトナムの後退で、米國の世界的コンミツトメントに變化があると考えるな、と對立國に警告した。

ベトナム事情を「避け得られた……悲劇」と呼んだフォードは「今のところ、私はサイゴン陥落を豫想しない」と言つたが、その樂觀的見通しの根據を明にしなかつた。

南ベトナムの軍事的崩壊の原因を議會に歸して非難することをしない、と大統領は繰り返えしたが、彼が議會のとつた政策に不滿を持つのは明であつた。議會が米軍のインドシナへの派遣を禁止したことは、北ベトナムの侵略抑制力を取り去つた、と言つた。南ベトナム崩壊の責任評價は「アメリカ國民が判斷する」と言つたことが、それを示している。

「われわれは同盟國とともに立つ。私はとくに米國の對立國に警告し、如何なる事情下にも、ベトナムの悲劇は米國人が世界何處でも自由のために立ち上る意志を失つた、と考えないことを勸告する」とフォードはいうとともに、ベトナムに殘る米國人の生命保護のため、必要なれば兵力使用を辭しない、と言い、南ベトナムが生き殘りに失敗する時は、アメリカ國民は議會の責任を問うだろう、とも言つた。フォードは更に米國の防衛力削減の議會の動きに、あらゆる手段で抵抗することを誓つてから、議會に警告を與えた。

「諸君が議會に送つた人々が、逃れ得ない現實に直面するのに失敗すれば、米國の防衛力は數十年以内に一本の鐵砲を持つた一人の兵士だになるのは、確固な算術が示している」

フォードによると、彼を含めて四代の大統領が南ベトナムに與えたコンミツトメントは「健全な政策」であり、パリイ平和協定が調印された時に米國が與えた約束に——兵器更新——忠實であつたなれば南ベトナムは今日の危險な狀態にならなかつた。

ベトナム戰爭で五万五千の米國の青年が生命を失つたことは「無駄であつたか」と質問され、フォードは答えた。

「パリイで與えた嚴肅なコンミツトメントを實行していたら、私は無駄であつたとは思わぬ」

こゝでもフォードは議會を非難しているのは明である。南ベトナム緊急援助を議會は拒絶することで、今日の悲劇をもたらし、五万五千人の犠牲を「無駄にした」と示唆しているからである。しかし、この立場は壓倒的多數の米國の指導者及び國民のセンチメントと矛盾する。ジョージ・ウォーレス知事の如き最も右翼的政治家すら、米國の軍事援助で南ベトナムを救うことは出來なかつた、と言い、タカ派中のタカ派と言われたヘンリイ・ジャクソン上議も緊急軍事援助に反對している。

それのみでなく、南ベトナムの現在の悲劇的事情は、チュ大統領が中部高原地帶を放棄したことがキッカケとなつて軍隊がパニックに襲われたことから來ているが、この重大決斷をするに當り、チュは米國に事前通告することさえしなかつた。

だからフォード自身も、チュの決定を「不當で不必要」と私的會談で語つている。それにも拘わらず、記者會談ではチュを批判することなく、議會の責任のみを問うているところに、彼の立場の矛盾と弱さがある。

米國にコンミツトメントなし
パリイ協定は條約ではない
民主黨議會がフォードに對抗

（ワシントン）フォード大統領は南ベトナムの大規模な軍事及び人道主義的援助を議會に要求し、これがベトナムの運命について非難されるのを議會が避け得る最後のチャンスだ、と言うだろう、と民主黨議會筋は豫想した。

三日のフォードのサンデエゴ記者會談を聞いて後、大統領は人道主義的援助として一億弗から二億弗を要求するだろう、と經驗のある議會スタッフは語つた。軍事援助は七億五千万弗から一五億弗という報道がある。議會筋の豫想では、現地視察に派遣した參謀總長ウエイアンド大將の報告を聞いた時、もしくは今週中に合同議會で演說する時に、フォードはこの要求をする。

「われわれは巨額の要求を予想している。要求が小額なれば承認されるかも知れないので、議會が拒絶するように計畫された巨額を要求するだろう。そうすれば議會を非難し得るからだ」と民主黨議會筋は語り、これに對抗するため、ベトナム崩壊の責任はサイゴン政府にあつて議會にないのを示す防衛線を作つている。記者會談でフォードは正面から議會を非難することはしなかつたが、彼が要求した軍事援助を議會が拒絶したのを指摘して言つた。

「これが事實である。責任がどこにあるかを評價するのはアメリカ國民だ」

この議會の誤りを訂正する時間が未だあることをフォードは示唆して、更に言つた。

「將來の問題に直面するのが、アメリカ國民、政府及び議會にとつて重要である。私はそのために議會に五〇歩歩み寄る。私は米國はその能力を持つのを信じる。」

フォードは記者會談で、一九七三年に、パリイで平和協定に調印された時の、「米國のコンミツトメント」についてくり返えして語り、議會はこのコンミツトメントを果すのを不可能にした、と言つた。

しかし、議會筋によると、米國が、とくに議會が、そうしたコンミツトメントをしたレコードはない。議會スタッフの一人は言つた。

「議會は協定の關係者でなかつた。それは條約でもなかつた。だから米國側には拘束力のあるコンミツトメントはなかつた」

他の議會スタツクは、次の如く言つた。

「協定は議會に全く提出されなかつた。議會は何が交渉されたかを報告されず、批准のため後になつて協定條文が議會に提出されることもなかつた」

そして、協定調印直後の一九七三年二月廿一日の當時の國務長官ウキリアム・ローヂャが「パリイ協定は米國に今日以上の責任を課するとは、私は信じない」と證言したのを引用する。スチウォード・サイミントン上議（ミズゥイ民主）が、「將來の援助の水準に關し、われわれは南ベトナムにコンミツトメントを與えたか？」と質問したのに對し、ローヂャースは「ノー」と答えた。

戰爭孤兒機
サイゴンで墜落

（サイゴン）ベトナム戰爭孤兒二三〇人と米使節團家族及び女性雇員五〇人を乘せた米空軍C—五Aギヤラツキイ機が、サイゴン空港離陸後間もなく墜落した。「生存者は一人もいない」と報道されたが、ヘリコプターが生存者を拾い上げてサイゴン病院に運んでいるのが見られた。

C—五Aは世界最大の飛行機で、今日まで事故を起したことはない。一〇万ポンドの大砲、彈藥を積んで四日にサイゴンに到着し、戰爭孤兒その他を乘せて直ちに歸國の途について惨事を起した。孤兒は米軍人とベトナム女性との間に出來た子供らで、米國の家族にアドプトされた者ばかりである。

・・・

ジェネバ會談召集を申請
二國間交渉の繼續希望
好評のスエズ運河再開發表

（カイロ）エジプト大統領サダトはジェネバ會談召集を、米ソ兩國に正式申請した。米ソはジェネバ會談の共同委員長である。申請は外相イスマイル・フエミイとソ連大使ウラジミア・ポリヤコフ及び米大使ハーマン・アイルツとの會見でなされた。

フエミイはエジプトの希望する會談召集日を明にしなかつたが、パレスチナ解放同盟（PLO）が參加す可きことを強調した。しかしエジプトは、ジェネバ會談召集準備中もキッシンジャ國務長官の二國間交渉斡旋の續けられるのを希望することを、フエミイは明にした、と報道された。

サダトはエジプトと米國との好關係維持を望んでおり、彼がスエズ運河再開を聲明したのは、そのことを考慮したからだ、と言われている。キッシンジャの努力が崩壊したに拘らず、スエズ運河再開を決したことが、西側政府諸國及び新聞に與えた衝撃にサダトは喜んでいた、とエジプト政府高官は語つた。この決斷はエジプトが平和を望んでいることを明にするとともに、米國を含む西側諸國からのイズラエルへのプレッシュアが強まるだろうと信じられている。

サダトは三十一日の議會演說で、ジェネバがエジプトがゴールを追求する唯一の枠ではない、と言つたが、その意味を說明しなかつた。各國外交官は、サダトはイズラエルとの二國間交渉で自由を保持するのを意味したのだ、と解釋した。

スエズ運河再開決定が各國から好感をもつて迎えられたのと異り、イズラエル首相ラビンは、この決定はイズラエルに「何んの利益ももたらさない」と言つた。TV會見で、スエズ運河再開は、エジプトの必要とする外貨を運河使用料として各國が支拂うことでエジプトを利益し、ソ連及びヨーロッパ諸國を利する、とラビンは認めたが、「しかし私はこれがエジプトとイスラエルの關係改善に資するとは考えない」と言つた。

なおサダトは英、佛、ユーゴースラビヤ及びインドの大統領又は首相にメツセージを送り、ジェネバ會談參加を招待した。米ソが對立して會談が破壊されるのを彼は恐れたのだ、と言われている。

米國は裏切者となる
南べを援助しなければ
チュ大統領の大演說

（サイゴン）チュ大統領は彼の辭任を要求する聲を尻目にかけて四日に「戰爭内閣」を組織するとともに、米國が南ベトナムに與えた「誓い」を果すことを要求し、しからざれば「裏切者のレッテル」をはられる、と言つた。

「米國人及び米議會は、裏切り者のレッテルをはられるのを避けるために、南ベトナム人のために何ごとかをせねばならぬ。」

四週間前に南ベトナム軍隊が總崩れを始めてから沈默をつゞけていたチュの最初の演說である。この中で彼は次の如くにも言つた。

「われわれは米國がコンミツトメントを實行するか否かを見る必要がある。」

この演說で、チュは南ベトナムの軍事的總退却の責任の多くを米國に歸し、米國は南ベトナムの失つた兵器を補充することなしに、北ベトナムが兵器を南ベトナムに持ち込むのを許した、と非難した。

「米國民が何もしなかつたのみでなく、共産主義者の浸透を許したことで、一年以上に亘つて南ベトナム人民の士氣が切り崩されたことも認めねばならぬ。支持の喪失は士氣の喪失となつた。米國は兵器の損失を、パリイ條約の規定した如く一對一の基礎で補充しなかつた。」

彼は米國民と會議がもつと効果的に南ベトナムを援助するのを訴え、五〇万人の米軍人をベトナムに維持するために米國は年額三百億弗を費しながら、サイゴンの百万人の軍隊維持には一〇億弗しか與えなかつた、と非難した。

このチュの演說が、米國に如何なるインパクトを與えるかはわからない。しかし、彼が米國の「コンミツトメント」とか「誓い」と言つたことで、キッシンジャ國務長官を困難な立場におく、と思われる。パリイ平和協定を交渉し、米軍撤兵をサイゴン政府に承諾せしめる過程で、キッシンジャが如何なる約束を南ベトナム政府に與えたかは不明だからである。キッシンジャは秘密外交を好み、交渉の内容については議會も國民も報告されていない。しかも米國は南ベトナムに對して「法的」コンミツトメントはないが「道德的」コンミツトメントがある、と彼は言つている。だから、ヘンリイ・ジャクソン上議の如きは、キッシンジャが如何なる約束を與えたかを明にするのを要求しているのである。

チュが米國を非難したことは、議會の空氣を硬化せしめるだろう、と予想するむきもあるが、チュは米國に少くとも一人の味方を持つのが明となつた。ジョンソン大統領の安全保障問題顧問をしていたウオルト・ロストフである。現在テキサス大學教授をしているロストフは、米國は海兵隊二師團を動員して北ベトナムの一部を占領し、ハノイ政府がパリイ協定を實行するのを強制せよ、とフォード大統領と議會に勸告したのである。

「アジア及びその他の危機に直面し、議會と大統領は過去のことを忘れ、新しい選擇を考う可きである。選擇の一つは海兵隊二師團を派遣し、海軍及び空軍の援助を得て、北ベトナムの一部を占領することである」

ロストフはこの戰術を一九六六年にジョンソン大統領に勸告したそうである。

法王廳投資
一億二千万弗

（ローマ）法王廳の財政問題責任者ウアゲノジ樞機卿は、法王廳の收入を生む投資は一億二千万弗に過ぎぬ、と發表した。法王廳の世界的投資は一〇億弗から二〇億弗という說があるのを「クレージイ」と呼び樞機卿は言つた。

質問者が法王廳の投資は四億八千万弗前後でないか、と質問したのに對し、その四分の一と同師は答えた。しかしこの中には法王廳の美術品や各國教區が持つ財産は含まれていない。

法王廳の投資の性質に關し、避姙藥を製造する製藥會社や法王廳の平和的使命と矛盾する企業には投資していない、と說明された。このことは、法王廳は軍需會社の株を持たないのを意味する。

ペレス來米
中止を勸告

（ワシントン）フォード政府はイズラエル國防相シモン・ペレスの訪米予定を取り消した。彼は軍事援助について米指導者と協議のため訪米する計畫であつたが、米國が中東政策を再檢討する間、訪米するな、と通告した。これと同時に、最新型ミサイルとF一五戰闘機のイズラエルへの發送も同じ理由で中絶された。中東政策檢討は四月十日頃まで續く。

・・・

韓國三大學で學生デモ
朴辭任と學生再入學を要求
新民黨も反政府運動開始

（セウル）セウルの三大學學生が三日に暴力的デモを展開し、最近監獄から出された學生の再入學許可を要求した。

キリスト教大學であるヨンセイ大學では六千人の學生がデモに參加して夜まで續いた。總長パーク・タエ・サン博士は出獄學生の再入學を許してから辭職した。しかし、朴政府は全般的特赦が發布されるまで再入學不許可の政策に固執するのを明にした。同大學は、韓國第二の私立大學であるが、學生は警察機動隊に投石して對抗し、警官は催涙ガスで彼らを解散させた。

敎育相ヨー・サイ・チャムの人形が焼かれ、少くとも十五人の警官と學生が負傷した。

韓國最大の大學セウル大學では、數千の學生が朴大統領の辭任と憲法改正を要求してデモつた。同大學學生の多くが共産主義者として投獄されている。ジエスイツト系のリガン大學でも、學生は同じような要求を掲げて騷いだ。國會は多數の警官を動員してデモが校外に溢れ出るのを阻止した。

デモは最近の最も大規模なもので、韓國學生が朴の政權の憲法に強い不滿を持ち續けているのを明にした。これと同時に、釜山では新民黨メンバーが、反政府運動の第二段階と稱するデモを行い、機動隊と衝突した。指導者キム・サング・サムは、韓國を苦しめている政治的困難は憲法が改正され、中央諜報局が廢止され、政治的反對者の拷問が中止されるまで無くならない、と演說した。

學生デモと反對派の運動は朴政府が從來の嚴しい彈壓政策を再びとるのでなければ、彼らの運動は更に擴大し、他の社會層を巻き込むだろう、と言われている。朴は學生が政治運動を中止して學業に專念することを訴え、韓國の政治的不安を北鮮が利用せんとしているのを、反對派政治家は理解しない、と批判した。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel [illegible]

加藤内科外科医院
BARKLE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle
Tel.: DI 7-9127

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鵬紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
944-78[illegible]

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞[illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
御の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（日本人會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山豊松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
952 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正義
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家 誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-6892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副 樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行會社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック、翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度
◈五月十七日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◈五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◈六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◈七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◈八月卅日（土）レータ・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表者 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村[illegible]
[illegible] 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: [illegible]

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-5120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

一九七六年政治風景

ヘンリイ・ジャックソン

（四）

「強力」な政治家として、ジャックソンを最大級に褒めちぎったのは、昨年六月の雑誌「フォチュン」に掲載されたホアン・キャメロンの論文である。こゝで彼は、ジャックソンを「最も強力で、最も尊敬された上議」の一人と書いた。「フォチュン」にあらわれる意見は、米國の支配階級のそれを反映している、と考えていい。民主黨の大統領候補とされている者で、こうした讃辭を「フォチュン」のような雑誌から與えられた者は他にない。だから、ジャックソンの一九七六年ノミネーションはほゞ確實、と考える者が出て來るのである。彼がその自信を密かに抱いたとて不思議でないわけである。マスコミで少しばかり褒められると、オッチョコチョイで、思慮の足らぬ男は、有頂天にならざるを得ないのである。

ところが、ジャックソンがノミネートされるには、一つの困難がある。彼がタカ派で、軍備政策を鼓吹し續けて來たことが、黨の一部の反感を買っていることである。とくにベトナム政策に反對して歴代大統領と爭った者は、ジャックソンを憎んでいる。たとえば、一九七二年にマックガバンの周圍に集まった勢力は、ジャックソンのノミネーションに大會で徹底的に抵抗する意志を隠していない。彼らの反對に拘らず、彼がノミネートされることがあれば、彼らが選擧をボイコットする可能性も十分ある。マックガバン派のみでなく、ケネディ支持者や、普通にリベラルと言われる勢力は、タカ派中のタカ派であった彼に、好意を持っていない。この傾向は、ベトナム政策の失敗が明になるにつれ、強まると考えていいのである。

だから、ジャックソンはイメージ チェンジの必要に迫られた。タカ派的イメージがつきまとっていては、ノミネートされるチャンスが少いことに、氣づいたからである。

しかし、彼が變化させるのを必要とした、と考えられるのは、タカ派的イメージだけでない。彼が人種的偏見の持ち主であることを、此所で指摘しておいていいだろう。彼が「私はユダヤ人以上にユダヤ人的」と言ったことから、彼は人種的偏見から超越している、とでも考える人があれば、それは早合點である。彼が「ユダヤ人的」であるのは、ユダヤ人が米國で強い政治的影響力を持つからで、人間平等の信念から來ているのでもない。ユダヤ人を愛するからでもない。その證據に、政治的影響力のない人種に對する彼の態度は違っている。日系人立退きに對し、その頃下議であったジャックソンがとった態度を思い出すといい。この時のことを書いたアーチクルが、一九七一年十一月十五日付の雑誌「ネーション」に出ている。少し長くなるが、日系人にとって重要で、意味深いので、ジョエル・コナリイの論文を引用しよう。

「ジャックソンの第一の課題は黄禍である。一九四三年の春、西部沿岸地方の日系米國人が收容所に追い込まれてから一年後、プロ日本の影響力は依然として米國に存在し、一時的に地下に潜入したに過ぎぬ、と彼は言った。ジャックソン下議は、米國の經濟、政治及び社會生活に、日本人の浸透を調査する常置委員會を創る決議を提出した。陰險で間接的な手段で、ナチがフロント團体を利用したのと同じ方法で、多くの組織の中に入り込んでいる。（と決議で書いた）。ジャックソン下議によると、日本の手先きは、白人の支配人をフロントとして、西部沿岸の多くのホテル及びレストラン事業をコントロールしている。」

日系人立ち退きを鼓吹したり、これを支持した政治家を非難する意圖を、私は持たない。當時のヒステリカルな空氣の下で、多くの人が犯した誤りであったのを私は認めるからである。アール・ワーレンもその一人であった。しかしワーレンは平靜を回復して立退きの誤りを知った時、基本的人權の強力な擁護者となっている。最高裁長官になった彼の下で、基本的人權、公民權が如何に擴大されたかを考えるなれば、彼の慚愧の念の深さを知ることが出來る。ところが、ジャックソンは、日系人立退きを支持したのみでなく、これに追い打ちをかける手段、議會で鼓吹したのである。彼の立場から言えば、立退きを命じられた日系人のブランド ニューに冷蔵庫を五弗で叩き賣らせたり、彼らがあとに殘した財産を荒らすことは、愛國的行爲と考えられたのである。彼が今になるまで、公民權擴大の強い主張者であったことがないのは、彼は人種的偏見を未だ克服していないのを示唆するだろう。西部沿岸の日系人を悉く日本のスパイであるかの如く非難したことに、彼は頬かむりしていることも、その證據となるだろう。ジャックソンを次期大統領であるかの如く考える日系人があるとすれば、このことを心に銘じておいていい。

しかし、ジャックソンが人種論者であるのを知る者は少い。彼が日系人をスパイ視したのは三十年も前のことであり、彼の議會演説に注意した者はなかったであろうからである。ワーレンやカール・ベンデットセンの、反日系人意見を長々と引用した細川ビルの「二世、このおとなしいアメリカ人」も、ジャックソンの演説には一言も觸れていない。細川はこの演説を知らなかったか、それとも、チンピラ政治家の意見として無視したのか、いづれかだろう。それから、ジャックソンは公民權運動のチャンピオンであったことはないが、これに積極的に反對したこともない。公民權運動のアクチビストが、彼の立候補に強い反對を示さないのは、此所から來ているだろう。だから、ジャックソンも、この點ではイメージチェンジの必要を強く感じていないらしい。しかし、タカ派的イメージになると、事情が違って來る。彼は國防擴大論者であるのを誇りとして來ており、米ソ共存政策にも絶えず反對し、「ボーイング選出上議」という彼の綽名を知らぬ者は、米國に少いと思われるからである。だから、民主黨大會が來年夏に開かれるまでに、このイメージを變化させねばならぬ、と彼は考えた。

（R・F）

全國失業率八・七%に

最高は建築労働の一八・一%

三月の失業者は二月の八・二%から八・七%に増加したことが發表された。そのことは全米で八百万人が失業していることを意味する。しかしこの數字には、長期に亘る失業で仕事を探すのを斷念した者や勞働時間を短縮させられた所謂隠れた失業者は含まれていない。したがって勞組關係では、實際の失業率を一〇%以上と推定している。

イリノイの失業率は七・二%から七・六%と増加し、シカゴ市内では八・五%から八・九%となった。十二万一千人が失業していることを意味する。しかし市の中心部——主として黒人社會——での失業率は一一・二%である。

全國失業率の八・七%は一九四一年の九・九%以來の最高であり、イリノイでは一九四八年に統計が取り始められて以來の最高である。前年同期は四・二%であった。

財務長官サイモンは、失業率は九%まで上昇してから横這いになる、と予想し、フォード大統領は經濟事情は夏頃から改善し始める、と言った。

失業者が最も多いのは工場勞働者で、一〇・九%から一二・五%と飛躍的増加をした。これは中小工場——食料、衣服、木材、家具、印刷工場——などのレイオフが始まったからである、と言われ、建築勞働者の失業率は一八・一%である。

曉の合唱

石坂洋次郎

浮田はある殺氣のようなものを感じて、一と足後ろにひいて固く身構えた。中島は、濡れた顔を陽にギラギラさして、朋子を鋭い眼でじっと睨みつけた。両手が拳をつくって股のそばで顫えていた。朋子はみひらいた青い眼で恐れ氣もなく中島を見つめ返した。

「おれはこゝで一と暴れしたいんだが、お前さんには完全に負けたんだから、默って歸るよ。……浮田さん、お世話になりましたね。おれは今日かぎりで止めますよ。おれは惡い人間でさあ……」

中島は誰へともなく頭をちょっと下げて、そのまゝ空地を横ぎって歩き出した。その後ろ姿が大分遠ざかってから朋子は明るい聲で、

「中島さあん……中島さあん……」と呼びかけて、相手を後ろにふり向かせ、手をあげて振って、

「さようなら……」と懐かしそうに言葉を投げかけた。

中島は顔を眩しげに歪めてじっとこっちを睨んでいたが、間もなく詰所の中に姿を隠してしまった。

「ああ、私は感動したんだって。うれしいわ。君江さん。今度から貴女と組んで働くわ。……さっそく弟に知らせてやろう、どんなに喜ぶんだか……。今度は學校の作文に僕の姉さんは自動車の天才です、なんて書くわ、きっと。ああ、よかった……」

手をこすり合わせて無邪氣そうに喜んでいる朋子の様子を、浮田は腕組みをして、こわい、試すような目つきで、じっと見守っていた。

そこへさッちゃんが息をきって駈けて來た。

「ね、中島さんがね、どこへ出て行ったの。そして、朋子さんにこれをあげて、どこかの川へでも捨ててくださいって……。そして朋子さんに、丈夫でくらしなさいって、……。こわいわね。こんなもん……」

浮田は默って、さッちゃんがもって來た白木の短刀をとり上げて、ポケットの中に納めた。

朋子は浮田の視線を避けて前のあたりを見つめ、なぜか赤くなって「フフ……」と小さく笑った。

秋雨

外には秋雨がショボショボと降っていた。しずかな夜だった。

朋子は座敷の片隅でミシンを踏んでいた。婦人雜誌の附錄を參考にして、自分で裁斷したラシャ地で、冬の洋服を作ろうと言うのだ。學校時代から手先の仕事はあまり器用なほうではなく、頭が通らないシャツを編んだり、袖口を閉じた着物を縫ったりしたものだが、今度はそんなヘマをしまいと一生懸命に細い針先を見つめている。

ミシン台の上には小さな電氣スタンドが被せてあり、緑色の深い笠が、朋子の無心な顔を、明るい面と暗い面と斜めに二分している。柔かく美しい感じだった。

スタンドのそばにはピーナツを山盛りにした小皿が置いてあり、手が空くと、朋子はそれをつまんで食べながら、熱心に針の跡を追っていた。

床の間の前では、米子が、電燈を低く下ろし、机に向って、先頃から習字のお稽古をしていた。

天地正大氣
粹然鍾神州

お手本を睨みながら、その二行の楷書の文字を、何べんとなく習っていた。上體をまっすぐに起し、左手で半紙を押え、右手を固く伸ばしてそろそろと筆を運んでいるかひどく真劍な顔だった。何か行でもしているように、よく氣をつけて觀ると、いかめしいのは形だけで、字を習うことにはそれほど身を入れていないことがわかる。筆を握ったままで、ポカンと眼の前の障子の桟を眺めていることがしばしばだった。

キッコーマン　まんじょう梅酒
梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
※オン・ザ・ロックでどうぞ
MANJO PLUM WINE 梅酒
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO.

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
天ぷら、すき焼、ちらし、うどん
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一参三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七九
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究してみております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
水、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-4793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大第でも直ちに配達いたします
全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好みの大輪取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
東七九街二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月—金　正午—午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5439 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
1212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
開店時間　正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYA
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高　日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元新本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI 九—二二参三

日系人会理事会
四月十六日開催

シカゴ日系人會では、今年は天皇、皇后両陛下のシカゴ御來訪があり、又米國建國二百年を來年に控えて諸種の問題實行の年にありとして、これに審議するため、左の如き諸問題につき協議を重ねたいと定例理事會を來る四月十六(水)午後八時より定住者會館會議室において開催するので理事諸氏は今回にとくに努めて出席されたしと。

主なる議案――

一、本年度の會員募集
一、各部々長の計畫發表
一、日系人會館建設の實行
一、本年メモリアルデー參加の件
一、市協主催マイク正岡氏訪市の際、日系人會奨學資金供與の件
一、訪日觀光團、訪沖縄觀光團の件
一、福島縣合唱團演奏の件
一、天皇、皇后両陛下シカゴ御訪問御奉迎の件
一、日系人會ジャパンデー開催の件。
その他。

基督組合教會の
オルガン・レサイタル
ジョンソン氏演奏

西パツキンハム街七〇一番の基督組合教會では來る四月十三日(日)午後二時より同教會のオーガニスト、レロイ・ジョンソン氏のオルガン・レサイタルがある。演奏曲目はクーペリン、スウイリニク、バツハ、メシアル作曲、その他である。●入場無料、一般の來聽を歡迎している。

中西部佛教会
四月祥月法要

去る四月六日行われた花祭り法要は好天氣に恵まれ、堂にあふれる參詣者があり、法要後の祝賀余興も盛大に行われて慶賀裡に午後三時、すべての行事が終った。

◉四月十三日(日)は四月の先亡者の祥月供養法要が修行されるにつき施主の方々の參詣を希う。

◉河野行道開教使は四月十二日夕のミネアポリス佛教會の本年度の花祭り法要に出張し、翌朝歸市の豫定。

サンフランシスコは
全米屈指の觀光地

(桑港)失業續出、インフレ悪化など悪條件の増えている昨今、サンフランシスコの觀光事業だけは昨年もホクホクの年であった。調査によると七四年にシスコを訪れた旅行客の數は二百五十六万という記録破りの數字であり、落した金でも四億三千万弗に達した。

これは桑港にコンベンションが増えた證據でもあり、七三年に比較して十四万四千人も増えているとホテル業組合から發表されている。またヒルトン・ホテルの支配人によると、もしサンフランシスコにヤーバ・ブエナ地區の開發が進んで、あそこにコンベンション・センターが建設されたら、桑港の觀光ビジネスは米國一になるだろう。と語った。

ワシントンの
櫻祭り開幕

(ワシントン)ワシントンに春の訪れを告げる恒例の「櫻祭り」が一日、ポートマック河畔のタイダル・ベイシンにある日本の石灯ろうの火入れ式で幕を開けた。

會期は五日間。日米修好百年を記念して東京都がワシントン市に贈った石灯ろうの前で各州から選ばれた櫻の女王ワシントン市長ら約四百人が見守るなかで、安川駐米大使の二女恵子さんが火を入れた。

男ヤモメにも
社會保障法適用
男女同權で

(ワシントン)ワシントン最高裁は十九日、米國の社會保障法規として卅六年續いてきた、「社會保障法の恩典は未亡人にだけ適用する」條令を男女同權として男やもめにも適用されるとの新法規を設定した。

然し、これが適用されれば保障局の年間豫算は二千万弗近く増額されることになるが最高裁としては「男女同權」を主張してこの裁定に踏み切った。

故網野盛重氏
四十九日忌營まる

シカゴ日蓮佛教會にては去る六日、日蓮御降誕會花祭り法要を營み、その後に網野盛重氏の四十九日忌法要が營まれたが、多數來會され、おときの接待もあり盛大であった

高木博氏死去
儀葬は十日執行

加州インゲルサイド出身の高木博氏(五〇才)は數ケ月前より健康勝れず、入院或いは退院して專ら療養中であったがハインズ陸軍病院において四月八日午前六時半死去された。葬儀はお通夜をかね四月十日(木)午後八時より北アシュランド街五五〇一番のサン葬儀社において久保顯曉明師導師の下に執行される。

天理教々祖
誕生祭及び祝賀會
天理教イリノイ教會で

天理教イリノイ教會では、教祖(おやさま)の誕生祝賀の祭典を勤め併せて祭典終了後、感謝と慰勞をかね若柳司友師匠の協力を得て門下生一同の舞踊と歌の催しを行うことになっている。信者と限らず、友人知己誘い合せて賑々しく御參會をお願いしている

パール展開催
坂田眞珠店で

マザースデーも近づいてきたので市内ダウンタウンの坂田眞珠店では來る四月十二、十三(土、日)両日マザースデー眞珠展を開催し同時にダイヤモンド、各種パーカー・クロス等有名品ペンまで取り揃え御高覽に供するので皆様誘い合せて御來場を願っている。(本紙廣告參照)

歌舞伎 オブ シカゴ
日本間開設廣告誤植訂正

本紙前號第三面「歌舞伎・オブ・シカゴ」の日本間開設廣告中に個室及び十六人までのパーテーの豫約をお受けします、とあるは六十人までの誤植に付き訂正いたします。

なお、序でながらバッフェースタイルによるパーテーは從來通り百人前後までサービスいたしますので精々御利用を戴きたしと。

尾添久次氏死去
南加で葬儀執行

シカゴ在住初期時代より永らくシカゴでアパートを經營しその後夫人に先き立たれて以來加州在住の令嬢の下に移り悠々の生活を送り數年毎にシカゴの舊友を訪れるのを樂みにしていた和歌山縣人尾添久次氏は去る三月廿九日午後三時突然腦溢血で自宅で八十五才の高齢を以て永眠された。葬儀は羅府福井葬儀社の取扱いでレドンドビーチ市のパシフイック・チャーペルでアート・フレンチ牧師司式の下に執行された。

故人は同地在住の長女大家フランセス夫人の下に住んでいたが、長男尾添レーモンド氏と息山重清氏がシカゴに在住している。故人生前厚知諸氏の厚誼と弔問、會葬或いは種々の厚志に對し遺族一同は深甚の謝意が表されている。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味

韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

灸針 Dr. 林平煥

◉針灸免許所持
◉臨床經歷30年以上
◉前針灸及び指壓學院長
◉不治の難治病治す秘法有り
◉即席効果、根治 原則
◉診斷、相談(無料) 百發百中
◉問議 (312) 465-5070

死亡御通知と會葬御禮

和歌山縣出身
父 尾添 久次儀
Kyuji Ozoe

去る三月廿九日午後三時、腦溢血にて自宅において八十五才の高齢を以て死去いたしました。葬儀は四月一日(火)レドンドビーチ市パシフツク・クレスト・チァペルにおいてアート・フレンチ牧師司式の下に執行いたしましたところ生前の知友多數御會葬下さいました上、種々格別の御厚情に預りまして誠に有難く感謝しております。生前御厚知の御厚誼を深謝し右併せて御禮申し上げます

四月四日
15511 Parron Ave.
Gardena Calif. 90240
喪主 長女 大家フランセス
長男 (在シカゴ) 尾添レイモンド
息 山重 清

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

キツ チネット・アパート貸渡し(交通便利)(北二一〇〇台) 電話 四七二―七一五七

求ム ピアノ 電話 二五二―三六五二

ウエートレス入用 松屋 サンゴレストラン 北クラーク街三二四六九 電話 二四八―二六七七 又は、五三九―〇六四八

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は、當シカゴ新報まで御連絡下さい。
シカゴ市北クラーク街 三七四四番 電話 BI八―七九七一

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。北ウオバシ街五 電話 三七二―八四六〇

アパート貸渡し。家具付 百七十五弗、アップタウン區域 (交通便利) 電話 五六一―八二參一 (返事無い場合) AR 一―三六四七

天理教々祖(おやさま)
御誕生祭と祝賀演藝会 御案内

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖(おやさま)の御誕生を祝賀申し上げ、祭典を勤め、その後、參拝者各位に慰勞と感謝の意をこめて若柳司友師匠の御協力を戴き同門下生の舞踊と歌を上演いたしますので、信者と限らず、友人、知已の方々お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時 四月十三日(日)午前十一時
▲ところ 天理教イリノイ教會 (北ヘムリン街五〇五七番)
主催 天理教イリノイ教會

婦人タイピスト入用
數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は―
ジャパン・フード社
ウエスト四三街一八九〇番
電話 二五四―五三五四

ドアマン及び
バスボーイ入用(委細面談)
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

熊の膽 膏藥(附コウ)

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症の結核に 即効
腰痛、肩胛痛、背痛、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽痛、脂痛、 打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後三日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

マザースデイ 春の坂田眞珠展御案内

日毎に春の訪れを感じる頃となりました。日頃御愛顧戴いております當坂田眞珠は毎回皆様の御好評をいただいております恒例の眞珠展を左記の通り開催致します。此の度は養殖眞珠、その他、とくに四月の誕生石であるダイヤモンドを各種揃え格安のお値段で御奉仕申し上げる準備をしております。その他、記念品又は御贈答品として最適な有名腕時計、パーカー・クロス等のペンなど皆様の御高覽に供したく御案内申し上げます。皆様お誘い合わせの上、是非御來場下さいませ。

▲日時 四月十二日(土)午前十時より午後六時
四月十三日(日)午前十一時より午後五時
▲場所 坂田眞珠株式會社 (ショー ルーム)
シカゴ市東ワシントン街五十五番地
ピッツフィルド・ビル(二階二一八號室)

坂田パールカンパニー(USA リミッテッド)
取締役社長 坂田光夫

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ!
京滬園
廉價で美味 御家族でどうぞ!
◀サービス時間 ―11.00 ― 2.00 P.M.
小籠包 珍珠圓 鍋貼 蝦土司
燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯
上海宗子 各邑麵點 上海小抄

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二―一九七七

尋ね人
沖縄縣出身
瑞慶山幸子さん(ズケヤマ・サチコ)
右の方を探しております。御存知の方は、向う拂いで左記へお知らせ下さい
Henry Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif
Tel (408)248-5585

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光(バスの旅)

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。

◉期日 五月十七日(土曜日) 午前七時半發(一一〇回目)
[一]ミシガン ホーランド チューリップ日帰りコース 「菅野旅行社前出發」
▲會費 大人廿五弗 小人 十五弗(食事のみ別)

◉期日 五月廿五日(日曜日)
[二]インデアナ州シダ湖、イリノイ州カンカーキー、日帰りコース
始めてのコース(第百十一回目)午前八時半發
▲會費 大人 廿五弗 小人 十五弗(食事のみ別)

◉期日 六月十五日(日)午前八時半
[三]ウイスコンシン州ワータータウン及びシダバーダ周邊一周コース。始めてのコース(百十二回目)
▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗(食事込み)

◉期日 七月四日(金)五日(土)二泊三日
[四]ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース(百九回目)
▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七九弗 小人六五弗 (食事のみ別)

[五]夏の訪日觀光團は六月廿八日(土)のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
[二才未滿は無料です。]
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は CR 5-4133 菅野武雄

求女性事務員
英會話とタイプの出來る方
東海デストリビューテング會社
5 N. Wabash St.
Tel 332-6523

歌舞伎 オブ シカゴより
お知らせ

この度御客様各位の御引き立てにより歌舞伎 オブ シカゴに新裝の日本間が増築されました。
個室および六十人までのパーテーの豫約を四月五日よりお受けしております。
なお、從來通りバツフエ・スタイルによるパーテーは百人前後迄サービスいたします。
御商談、御家族連れ大小宴會に就いては是非御相談下さるよう御願い申し上げます。
從業員一同最良のサービスで御樂しみ載けるよう御待ち申し上げて居ります。

101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Lets Meet at KABUKI!
Free Parking [illegible]

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ケチン ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街 一六一七
電話 六六四―二六六三

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新 米 入 荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5―$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間 3月17日(月)―5月16日(金)▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
[本紙第一面 本行廣告を御參照下さい]

寳石についての御質問は信用ある
小倉寳石店へどうぞ
取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休 業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg.
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣.小賣)
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

AIR POT
(魔法ビン)二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
(持ち上げる必要はありません)
◉強力保溫器であります。

Steam Cooker
(電氣蒸器)
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね (10×16)
右両品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

大統領の陰謀 カール・バンスタイン ボーブ・ウッドウァード 共著
收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上 ―午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他 和洋食料品各種取揃えております

IMPERFECT IN ORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 9 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2684

銀座風俗半世紀（一）

モガからモンペ、そしてマキシン

今 和次郎

◎モガは白人に一人

一九二五年（今から約半世紀前）に私たちは銀座の風俗調査をやったが、春陽堂刊で日の目をみることになったのは、それから五年後の一九三〇年だった。その時、「東京銀座風俗調査」では、お役所臭くて迫力がないので、考現學と銘うつ事になったのだ。そういうしらべをやりたかった理由は、上野の美校（今の藝大）の仲間で「この頃新劇がはやるのに、西洋ものの舞台考證の指導がほっちゃらかされているのはもったいない。君やれよ」というので、一同からおだてられて「やろうか」となった。その決意を學校當局に持ちこんだが、校長も教授達も「よかろう」と採決してくれたのである。

そのころ私はは坪内逍遥先生や島村抱月先生たちの舞台計畫に手傳わされていたし、學生だった吉田謙吉君は本職らしく舞台の仕事をやっていたが、脚本の下書きに出てくる、ちょっとした小道具には考古學書をいくら漁っても出てこないものがある。考古學なら、わからないものはわからないでいいのだろうが、舞台計畫ではそうはいかない。なんとかおっつけなくてはならない。つい良心にせめられる仕事をしたりする。

現代のものならわかる。それを描きしるしておいて、五十年なり、百年なりの後の人たちにのこしておけば、後の人は助かるではないか。記憶というものはぼけてしまうし印象というものもあてにならない。どうだ目の前に展開している人々の生活ぶり、つまり風俗の記録を克明にやってみようじゃないかといってはじめたのが考現學の第一歩だった。

最近、書棚の奥でほこりをあびていたその時の本を出してみて時の經過というものに驚いた。洋装姿のモガ（新居格さんの命名）は、銀座通りでたった白人中一人と出ている。いうならば洋装の赤ん坊時代だった。今ではその洋装は七、八〇%に生育しているのだが、わが國の洋風スタイルもそれだけ老いたのである。でいろ〳〵な思い出がわく。

◎洋装ブームの三〇年代

區切りをつけると、一九二〇年代と、三〇年代と、大戦以後の今日までということになろう。

その二〇年代は、第一次大戦の反省時代だ。素直な合理主義的デモクラシーの時代だ。だが、戦争にちょっと顔を出したばかりの日本に住む女性たちは、自分たちの足が短くて、ふとくてまがっているので、ショート・スカートの服ではよほど大膽な女性でなければ着られなかったものとみえる。

ところが三〇年代になるとそのスカートがちょっと長めになり、フレヤーが巧まれたりして、これならばとなったので猫も杓子も洋装ということになった。

しかし、スカートが、優美になったその背景を私は、一九三〇年にベルリンの下宿の窓でみることができたのである。ヒトラーの一黨が、町々でデモ行進をやっていたのであるが、また戦争がはじまるのか、という不安な氣持ちがヨーロッパ各國にみなぎって來たのである。東洋の君子國の女性たちは至って無邪氣に好ましい洋服を着たわけであるが、しかし滿州問題などで、三〇年代の風雲があやしくなる。具体的には三七年に日華事變で兵隊が目の前に動き出してから、がぜん女性たちも時局のただならぬに氣がついたらしい。和服でいうと、大柄ものが求められ、强烈な鮮明色のものが飛ぶように賣れ出した。

猫舌文化（四）

上原將孝

ピカソの「泣く女」を例に取ってみよう。これは女の泣き顔を描いているものだが美しかるべき女の顔に何と目が六つある。常識ではこれは全くの怪物モンスターである。だがしかしである、この六つの目がすべて、涙とも見え又美しきつぶらな瞳とも見えてくるから摩訶不思議である。すすり泣く女でなくて慟哭する女と化けてくるのである。こんな繪を描くのが朝めし前の天才ピカソのことだから、他にも一人の女の顔に口が二つ三つ描いてある作品は多くあるのは疑いない。このピカソも驚く一字が、實に千の口を集めたこの「舌」である。口は禍いのもとと言う。人の口ほど厄介なものはこの世に二つとない。このうるさい口を千も集めて作ったのがこの「舌」であるから、小生、この一字はピカソ以上の傑作と呼んでいる。だから、口よりも氣をつけねばならないのは、實にこの舌であることがわかる御仁は、他のどんな難解な藝術もわかる御仁に違いない。このような譯で、小生出來るだけ舌を使わずに、活字で人に接することにしている次第である。

かくて 話は漸く「猫」を去って「舌」の方に移って來ん。しかしまあ、何故にかくも文字活字に想いを寄せるのか、何故にかくも、長々と舌足らずの文を書かねばならないか。ごもっともな質問である。

最近は、映像文化とか、綜合メディヤとか言われて世に幅をきかせているのがテレビであり、その爲に活字文化がすたれてきたという。現に、出版關係の専門家山本七平氏の指摘によると、「ライフ」にみられる様に、アメリカでは、新聞も雜誌も簡單に廢刊して、社は解散している。日本でも解散倒産の例として、最近では、三省堂があり、又その前には改造社がある、という。七平氏は續けて淋しそうに、こう述べている。

「人が、この改造社について思い出すのは、かつてこの社の懸賞論文に、宮本顯治氏が當選し、その時の次席が小林秀雄氏であったこと、アインシュタインを日本に招聘したのが、同社の社長であったことぐらいであろうか」と。

宮本氏は、今は誰知らぬ者もない、共產黨の大親分であり、小林氏も、今はやはり國際文化交流の今日出海元帥の一の親友で、文士の長老格である。この小林氏も、小論文「讀書について」の中でこう述べている。

「小説は、今日でも讀者の空想を刺戟して、我を忘れさせる便利な機會を、まだ十分に世に提供している。だが、將來はどうなるだろう。おそらく、今日の映畫などは、かつての小説の運に古めかしいものとなるだろう。物質の極度の利用による人工陶醉の發明が、將來どの様なものになるかを誰が知ろう。醉するに阿片中毒を癒やそうとする人間の前に智惠が、どんなに新しい阿片を發明するに至るか誰が知ろう」と。

この文は第二次戦争が始まる前に書かれたものであるから、さすがにその洞察は深く鋭い。だが、これでは、活字文化の葬送哀悼の歌である。文士たるもの、もっと自信を持ってほしい。なるほどよく考えれど、文章の一字一句その意味を解して三〇〇ページ四〇〇ページと讀み續けるのは、頭腦電線を過熱させる程の努力が要るし時間も要る。だから、活字メディアをホット・メディアと呼んで、ホット・ペンツを思い出させ、テレビ・メディアのクール・メディアと對比して、「メディアはマッサージである」と洒落る學者も出て來るわけである。しかし、この小林氏の活字文化葬送歌は、見方を變えれば「文明の予言書」ともなり、又「文明の警告書」ともなって讀む者に强く訴えてくるのはどうしてだろう。

「春は眠くなる。猫は鼠を捕る事を忘れ、人間は借金のある事を忘れる」

ことまでは分る。が、

「時には自分の魂の居所さえ忘れて正体がなくなる。只、菜の花を遠く望んだ時に眼が醒める」

となると、どうも身にその覺えがないから小生、この句か實際にどんな心情なのか分り兼ねる。それに「雲雀の聲を聞いた時に魂のありかが判然とする」とくる。人体、魂の正体など何なのか考えた事もない鷹ヵラやからには、そこまで夏目大先輩ポエジーがわからない。といって、分らないと率直に言うのもシャクだから、耐えて先を讀み續けたものだ。そしてこう考えた。一体全体こんな難しい微妙な情況心情を、テレビで描くとすれば、果してどんな映像が創られるのであろうかと。確かにテレビは小説映畫に代る現代の綜合メディアかも知れぬ。小生の九才のお轉婆なんかは家で學校の教科書を開けて讀むのはせいぜい五分間。宿題も雀の小便で、いつの間に終ったのかさっぱりわからないが、テレビのメロドラマは一時間でも二時間でもかじりついて、接吻シーンに見入っている。だから、何を今さら活字なのか、と言われても返す力がない。しかしである。こんな場合もあるのだ。その昔教育勅語という、これ又難解な長文を諳覺えさせられた經驗の御仁がおられるであろう。小生の場合は、始めの一句「朕惟フニ」に入った所で終戰となったのは幸運であったが、今もしどこかの學校の校長さんにでもなっていて、この難きを覺えさせられるとなれば、記憶力が悪い上に、その意味自体も理解し苦しむから苦痛が倍加して、遂にミシガン湖に飛込自殺をやり兼ねない。さて問題は、こんな難解な代物を、例えばテレビでやるとすれば、一体どんな繪り神繪入りの解説となるであろうか。第一に、そのうやうやしさが無くなるではないか。「畏れ多くも」が無くなれば、神秘な儀式は價値がなくなるので一大事となるのだから。他の例を取ろう。およそ一國の憲法の文字活字で書かれていない例がどこにあるというのか。先日亡くなった二人の大哲人の名前を持つ男、アリストテレス・オナシス氏の遺書も、やはり「書」であって「繪」ではなかったではないか。莫大の遺産を受取る筈の人々にとっては、遺書の一字一句がそれこそ天下分け目の大決戦であったと思うが いかがであろう。もしこの世に、解散蝕するものがあるとすれば、それはビジネスであって文字活字の文化ではないことを確信持ちたい。世の人衆の取り決めは、今後も文字活字で行われるであろう。活字文化の活字の「活」は舌に水である。水を得た舌は、水を得た魚である。かくて、水で生き返った舌が「生活」の変えとなるから、この「舌」が如何に生活の中心的存在となっているかが改めて思い直されることであろう。

「アメリカ川柳迷句集」（九）

ニューヨーク生

ファンレター栄螢（数螢みつもり）豊かな先生と
ヒポクリタいつも神さまにきつかい
コマーシャル嘘と誇張で金もうけ
小澤氏は佐藤總理にをじさんと
土地高く田中總理の人氣落つ
落第生學問以外よく〳〵できる
目覺し時計が鳴らずに今朝は大慌て
野球狂テレビの方をどなりつけ
コマーシャル誇張にみちて氣にかかる
嘘つきはいつも嘘うそ忙がしい
大工さん釘がおちても拾わない
秋風に寒さ覺えて夏惜しむ

孫達が遊びに來てる友疲れ
無愛想な男孫には恵比須顔
紅葉で忙かしくなる秋の庭
空手ャ、衣が剃れず恥をかき
空手ャ、黑帶つけて利口そう
川柳人ガッガッしてん人を見る
妻病みて毎日つくるTVディナー
妻病みて亭主關白やつれ顏
妻病めば亭主關白値打なし
月給日女房の笑顏違ってる
不景氣の時代にたえぬロースか
景氣よく不足がなくて醫者通い
石油問題に注目高姿勢
不景氣で注目あびるスモールカー
ガラージでセールする世智辛し

一月席題「歸る」（互選）（高點順）

生還をしてがっかりの我が祖國	王閣
歸る日を夢見て異土に半世紀	南畫
歸ること忘れた仔猫貰はれる	暁明
軍律も解けて歸るや父母の國	紅葉
還る日を定めぬ旅に老の風	文山
大和魂變る祖國に身をおけず	紅葉
還り來て我が國なれど住み難し	文山
歸化權をとって墳墓の土地を決め	玉園
失言を後悔してる歸り道	玉園
三時きく母は眠れず起きてみる	暁明
歸ることないかも知れぬ靴をはく	秋敏
夢でなく還ったと知ったも束の間で	蘭子
氣候異變南へ歸らぬ燕群	泉太郎
日本に愛想つかして歸る土地	蘭子
異鄉に骨埋めたくなくて日本行き	泉太郎

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
5310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Subscribe to The Chicago Shimpo

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Your Classified Ads

HELP WANTED

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance. Loop location.
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

7 RM. 3 bedrm. apt. 2 bath rms., enclo. porch. W-W carpeting. $230.00. 275-4338 after 2:30.

2½, 3½ & 4 rm. apts. 4300 N. Clark. 463-3343.

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

1351-59 W. TOUHY AVE.
4 ROOM APT. — $170.00
5 ROOM APT. — $190.00
(sublease)
One block from lake, close to "L". Buildings being upgraded. New gas heat. Stairway halls newly decorated, carpeted. Exterior newly painted & other improvements.
STELLWAGEN & CO.
Inspection
Wm. Bassan 743-6604
John Hunter 372-0370

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

Carl Kita REAL ESTATE
St. 327-1132 Res: LA 5-6758
AVE A WIDE SELECTION
COME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種 藥處方箋の調劑
ウオーシル
1044 WILSON
Phone ED 4

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rate

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY --
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 --
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid Ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by [illegible]
Distributed by Joseph [illegible]

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Amoco Motor Club
Complete Auto Repair Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

IMPERFECT INORIGINAL

第二六八九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月十一日 金曜日

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
西ベルモント三
Tel. 472-5520

新軍事援助に議會は壓倒的反對
國民はインドシナ脱却を要求
フォード非難に民主黨反撥

（ワシントン）イースター休暇から歸つた民主黨上議は、インドシナの慘状は議會の責任である、とのフォード大統領の示唆を拒絕した。

多數派總務マンスフィルドは、責任を問い合うのを中止し、大統領と議會は協力して外交及び國內問題の處置に出る可きだ、との妥協的挨拶で會議を開いた。しかし副總務ロバート・バードやこれまで米國のインドシナ政策の支持者であつたジョン・パストレ、ジエンニング・ランドルフ、ラッセル・ロングなどは強い言葉でフォードの言を拒否し、南ベトナム及びカンボデアの新軍事援助に反對の旨を明にした。

三日のサンヂエゴ記者會談で、インドシナの軍事的干渉を禁じる法律で挫折させられている、と言つたフォードは南ベトナム及びカンボデアに軍事援助を與えることで、議會は五万五千人の米國兵士のベトナムにおける戰死を無駄とするのを阻止し得る、と言つた。大統領は南ベトナムに三億弗とカンボデアに二億二二〇〇万弗の緊急軍事援助を議會に要求している。議會は十日夜のフォードの外交政策演說後に軍事援助問題を取り上げる、とマンスフィルドは語つたが、大統領の要求する金額を議會が承諾するとは考えられている。南ベトナムの慘状の責任を議會に歸しる「ある方面の傾向」についてバードは強い反撥を示し、米國はインドシナの同盟國援助の責任がある、とのフォードやキッシンジャ國務長官の言に反對して言つた。

「三億弗で意志や決議や規律を注ぎ込むことは出來ない。時々としてコンミットメントのないところにコンミットメントが發明されて議會が非難される。」

ランドルフ及びロング兩上議は、彼らの選擧民は米國のインドシナ卷き込まれに反對していることを强調した。「キング フイツシユ」と言われたルイジアナ知事ヒユイ・ロングの息であるラッセル・ロングは

「ただ一人の大統領でなく何人かの大統領は、米國は廣い世界の警察官となり得ると考えて追求した。米國民はこの政策支持をもはや欲しない。」

ロードアイランド州のペストレは言つた。

「私は血の肅淸が行われているのを知つているが、これを變化させる意志が米國にあるとは私は思わぬ。」

この傾向は下院にも同じであり、インドシナ政策の熱烈な支持者であつたG・V・モントゴメリイ（ミシシッピイ民主）は、南ベトナムが現狀について責め得るのは「自分自身だけだ」と言い、トム・レイルスバック（イリノイ共和）は、彼の地區有權者は米國がインドシナから「ゲット・アウト」するのを要求し、これ以上の軍事援助を無駄と考えられていそ、と言つた。

なお民主黨上院政策委は[illegible]的參戰でカンボデア軍事援助に反對し、人道主義的援助に贊成したが、その援助は赤十字社の如き國際機關を通じることを勧告した。

・・・

五億弗新軍事援助で
サイゴン政府にチャンスあり
參謀總長が議會委報告

（ワシントン）現地視察から歸國した參謀總長フレデリック・ウエイアンド大將は、米國が臨時軍事援助を與えるのでなければ、南ベトナム政府が生き延びるチャンスはないと八日に議會に報告した。ウエイアンドは上下兩院の軍事委で視察報告をした。

上院軍事委員長ジョン・ステニス（ミシシッピー民主）は、參謀總長は援助額について進言しなかつた、と語つたが、政府筋によると、五億弗緊急援助を彼は勧告した。これはフォード大統領がさきに要求したより二億弗多い。AP報道によると、五億弗援助が與えられねば、サイゴン政府は數ケ月で崩壞するとウエイアンドは大統領に語つた。

同じ日に、上院外交委で證言した國務次官補フィリップ・ハビブは、ウエイアンドの意見を支持し、緊急援助が與えられたらサイゴン政府に「チャンスがある」といつた。

南ベトナムの新軍事援助に强い反對が議會にあるのを知る參謀總長は、新軍事援助が與えられなければ、サイゴン政府がその生き殘りについて北ベトナムと交渉し得ない、といつた。これは軍事援助を議會に說得するためのフォード政府の新接近を示唆している、と解釋される。軍事援助は戰爭繼續のためでなく、平和交渉を可能とさせたためである、との接近である。

南ベトナムを救うため、どれほどの軍事援助が必要であるか、とステニスが質問したのに對し、ウエイアンドは答えた。

「南ベトナムは、少くとも全滅せしめられるのでなく國民として生き殘るのを交渉するよりよいチャンスがある」

軍事委員ジョン・タワー（テキサス）も、ウエイアンドは新軍事援助と南北ベトナムの交渉を結びつけた、と語つた。

上院軍事委での證言後、南ベトナムは現在コントロールする地域防衛に戰うだろう、との信頼をウエイアンドは記者に語つた。

「南ベトナムが戰うことを私は少しも疑わない。彼らは惡夢的經驗をしたが、これから回復する機會をあたえられている。私は彼らがこの機會を捉えるのを信じる」

フォード大統領は九日に國家安全保障審議會を開き、十日夜に合同議會で外交政策報告をするが、南ベトナム援助を訴え、ウエイアンドが示唆した接近法を强調する、と予想されている。しかし、ジョン・パストレ上議（ロードアイランド民主）は、新軍事援助を議會に承諾させるためには、フォードは「大きな說得力を必要とする」といい、マンスフィルド、ハンフレイ及びチャーチなどの實力議員は悉く反對の意を示した。

・・・

一万四千三百弗が必要
都市で四人が生活するため
前年比で一七三三弗增加

（ワシントン）都市で四人家族（夫婦と子供二人）が普通（モデレート）の生活を營むには税前一万四三〇〇弗の收入を必要とする、と勞働省統計局は發表した。一年前比で一七三三增加である。同じ家族が少しばかりの贅澤を認めれば二万〇八〇〇弗を要する。普通の生活水準で年間に一四・二%の昇であり、一年間の生活費騰貴として、勞働省が統計を取り始めて以來最大の飛躍である。

予算は家族が現金を如何に消費するかを問わない。三十八才の仕事に就職せる夫と、家庭婦人である妻と十三才の少年及び八才の娘を基礎とする。六年前に買つた住宅に住み、通勤は新型自動車により、時として外食するのを假定する。

生活費高騰は主として食料と住居及び交通費の騰貴から來ている。食料值上りで最も強い影響を受けたのは、低額收入者（年收四人家族で九二〇〇弗）である。これは食料が他の生活水準と比して、より大きい家族予算部門を占めるからである。

サダトとアラファト會見
ジエネバ會談を前にして
PLOとヨルダン和解

（カイロ）エジプトとパレスチナ解放同盟（PLO）は、キッシンジャー國務長官の中東干渉で兩者間に作られた分裂の少くとも一部を、治癒し始めた。PLO首領アラファトはエジプト大統領サダトと七日に會見し、兩者の關係は數ケ月前と比して、すこぶる好化した、といつた。

これはアルファトにとつて一九七四年末以來のカイロ訪問であり、外相ファミおよび國會議長でサダトの信頼された顧問であるマレイとも會見した。彼は四月十四日にモスコウに飛ぶが、PLOのジエネバ會議參加についてソ連指導者と協議するのを目的としている、と解釋されている。ファミも月末に訪ソするが、協議の中心がジエネバ會議となるのは明である。

サダトとアルファトの會見で、シリア大統領アサドをまじえた三者會談への道が開かれた、といわれている。ジエネバ會議前に、アラブ勢力は政策調整を必要としている。

これと同時に、ヨルダン王フセインのダマスカ訪問により、ヨルダンとPLO間にあつた緊張が緩和されつつある徵候がある。PLO幹部でアセインを非難していたアバウ・イヤドが、ヨルダンはアラブの反イスラエル陣營の一部と考えらるべきであるといつたのが、それを示している。アラファトもヨルダンにきわめて和解的意見を發表したことが知られている。

中東問題專門家は、これらの會見はソ連外交官ウラジミア・ビノグラドフのヨルダン首都アンマン訪問と關係している、と語つた。ビノグラドフはヨルダンとソ連の二同盟國——シリアとPLO——の關係改善を目的として[illegible]ンを訪問した、といわれている。

エジプトとPLOの關係はキッシンジャーが中東訪問をする直前から緊張していた。キッシンジャーがエジプトを他のアラブ諸國、特にシリアとPLO、から切り離すことで、イスラエルと妥協せしめるのを企てていたのは明なので、サダトがキッシンジャーの接近に支持を與えないのを彼らは警告していた。それにも拘わらず、サダトはキッシンジャーと協力したので、彼ら間に緊張が生じていた。しかし、キッシンジャー政策の失敗で、サダトはシリアおよびPLOとの關係改善に迫られていた。

南ベ大統領公邸に投爆
少數士官の暴擧と說明
チュー大統領夫妻に怪我なし

（サイゴン）南ベトナム空軍機が八日朝大統領公邸を爆擊した。

目擊者によると、F五ジエット機は四階建ての公邸建物上に低空飛行して二個乃至四個の五百パウンド爆彈を投下した。爆彈は附近建物に命中し、公邸屋上のヘリコプター着陸場は震動で損害を受けた。サイゴン政府廣報官グエン・クオ・クオングはチュー大統領夫妻は爆擊當時邸內にいなかつた、と發表した。

爆擊後、チューはサイゴン防衛本部に警備强化を命じるとともに、軍司令部に電話をかけ、彼が元氣であることを通告してから全國放送で爆擊はクーデターでなく、彼は依然として軍部の支持を持つている、と國民に警告した。

「この爆擊は國防部の如何なる部門からのクーデターではなく、政府を倒して新政治狀態を作ると過去に語つた少數者の企てであつたのを、私は明にする。私は大統領としてとどまる決意をしている」

政府はサイゴンに二十四時間外出禁止令を布き、軍部をクーデター警戒態勢におき、サイゴン空軍基地を閉鎖し、その司令官ファン・プン・ティエン准將を逮捕した。外出禁止令のため帰宅する群衆で街頭は混雜したが、正午頃にはサイゴン街頭に見えるのは軍人のみとなつた。

爆擊の背後關係は明でないが、「暴力的な士官の反亂行爲」と政府はいつた。

最近の軍事的崩壞のため、チューは激しい辭任要求のプレッシユアを受けている。過去二週間內、二度のクーデター計畫があつた。反對派政治家は、過去一ケ月間に南ベトナムの四分の三領土を臨時革命政府軍と北ベトナム軍に占領され、軍隊は十億弗以上といわれる兵器を放棄して逃亡するほどに腐敗した責任を問い、チューの辭任を要求している。前空軍司令官であり首相であつたグエン・カオ・キ大將はチュー反對運動の組織に努力している。彼の支持者といわれる十余人がクーデター陰謀容疑で逮捕されたが、キは彼らの運動と關係があつたのを否認している。

・・・

サイゴンとの闇に秘密約束
米國は軍事的干渉を誓つた
ジャックソンの爆彈的非難

（ワシントン）共產主義勢力が大規模な攻勢に出た時は、米國は戰爭に再加入する、との「秘密約束」をニクソン政府は南ベトナムに與えた、とヘンリイ・ジャックソン上議（ワシントン民主）は九日に發表した。同上議は約束はただ「運命的な米國の決斷」を予想したに過ぎぬ、と言つたが、約束は「軍隊と兵器使用を含む」と告げられた、と彼に近い筋は語つた。同上議は前政府が與えた約束を公表するのをフォード大統領に要求し、これが承諾されない時は政府高官を召喚して宣誓下に訊問する、と言つた。

ホワイトハウス廣報秘書は「何も意見を述べないのがわれわれの立場だ」とノーコメントの立場をとつたが、ニクソン前大統領が明にしたもの以外に約束はない、と政府筋は語つた。一九七三年頭敎書で、米國は南ベトナムの軍事、經濟援助を續ける、と誓い、パリイ協定破壞を許さぬ、と言つたことを、政府筋は指摘し、この決意を强調するため、多數の爆擊機を隣國タイに殘して來たのだ、と言つた。

ジャックソンがロスアンゼルス「タイムス」に語つたところによると、この約束は時の副大統領スピロ・アグニユが、パリイ協定調印直後にサイゴンを訪れた時、チユ大統領に通達された。

ジャックソンはこの秘密約束に關係したり、これを反映する總てのドキユメント發表を要求し、議會が聞いたことのない約束違反で非難されている事實に鑑み、證據發表は特に重要である、と言つた。これは議會が三億弗の南ベトナム緊急援助を承認しない時は、サイゴン政府崩壞の責任を問われる、とフォードやキッシンジャ國務長官が言つたのに言及したものである。

ことでジャックソンが狙つているのは、議會に承認なしに政府は南ベトナムに秘密約束を與えて、チュ大統領の期待をビルドアップした、と言つて、南ベトナム崩壞の責任を政府に移動させることであるが、同時に責任の重要部分をキッシンジャに歸することである。ニクソンの代理としてパリイ協定を交渉したのは彼であり、したがつて、秘密約束を彼は知つていた、と想像されるからである。

「私はフォード大統領に公平を期するため言うが、同氏はこの約束のことを、つい最近になつて知つた。」

約一ケ月前、フォードはパリイ會議で、どんな約束が與えられたか知らぬ、と語つたが、一週間前には「嚴粛な約束」について語つた。パリイ協定調印直後、チュ政府スポークマンは言つた。

「發砲停止が大膽に破られた時は、米國は再び即時干渉する、とニクソン大統領は約束した。」

ジャックソンがこの情報を何所から入手したかは不明であるが、フォード政府上層部に強い意見分裂があるのと關係している、と推察される。

しかし、民主黨上院總務マンスフィルドは、ジャックソンの非難を拒否した。

「秘密約束のあるのを私は知らぬ。キッシンジャ氏の國外訪問から歸國毎に、この質問は出されたが、答は何時もノーだつた。」

董必武
九〇才で死去

（北京）中國前國家首席代理董必武が九十才で死去したことは、中國共產黨史上の明星が一つ消えたことを意味し、中國に新人時代が近づいているのを明にした。

毛澤東は八十一才であり、健康すぐれず、過去十一週間に亘り姿を見せていない。毛の右腕として一九四九年以來中國の國家的行政を指導して來た周恩來は七十六才で、彼の健康も勝れていない。曾ては朱毛と言われて毛澤東と肩をならべ、一九三四年の大長征を指導した朱德は元氣であるが八十九才である。

董の死により、政治局員は八人となり、健康體なのは登小平、張春橋など三人となつた。今後は中國の實權は登が持ち、中國の新時代を代表するのは張となる、と予想される。

ゴッドファザー
オスカー賞獲得

（ロスアンゼルス）八日夜のハリウッドのオスカー賞授與で、「續ゴッドファザー」が最優秀映畫、最優秀監督など六個のオスカーを獲得した。

男優賞は「ハリイとトント」のアート・カーニイ。女優賞は「アリスはもう何所にも住まない」の主演者エレン・バースチン。イングリッド・バーグマンが「オリエント急行の殺人」で女優助演賞を得た。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel 826-9736

加藤内科外科醫院
HARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・ステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要學
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利鮎敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞誠
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
N. Albany
478-6306

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三(金本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勤
名譽牧師 入山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship (United Methodist Church)
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正憲
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5613 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第1誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2-4844

天理教ミエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6898

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦爲助

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行會社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度催し
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone 312-782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年政治風景

ヘンリイ・ジャックソン

（五）

イメージチェンジの必要に迫られて、ジャックソンが、タカ派的立場から退却した著しい例は、ゼラルド・フォードのカンボデア緊急軍事援助二億二千万弗支出要求に反對したことである。軍擴を鼓吹し續けて、米國の國防充實によって世界のあらゆる問題が解決されるかの如くふるまって來たことの齎した結果に、さすがに彼も恐ろしくなったのかも知れない。このことと關連するのが、民主黨上院總務マイク・マンスフィイルドを北京に派遣し、カンボデア平和について、同地に亡命している前國家首席シハノックと會見させるのを、ジャックソンが勸告したことである。ジャックソンの史的大學教授であったマンスフィイルドは、シハノックに信頼されている三十年來の友達である。強力な軍備を持つことで對外國を威迫することしか考えたことのないジャックソンが、米國の事實上の屈伏を意味するシハノックとの交渉を提案したのだから、フォードも驚いたらしかった。外交交渉は行政部の責任で、立法部の管轄外である、との理由でジャックソンの提案を取り上げるのを拒絶したのだが、ジャックソンのイメージチェンジ努力は認められていいだろう。

しかし、この努力が、彼の希望する効果をもつかどうかは、疑っていい。寧ろ今日までのところでは、逆効果を齎している。國防問題で彼がソフトになった、と考え從來の支持者が彼から離反し始めたからである。その一人がAFL―CIOのミイニイである。公民權運動のチャンピオンでも、勞働者利益の強い擁護者でもあったことのないジャックソンをミイニイが支持した理由は、彼が國防擴大論者であったことを除外しては考えられない。軍擴經濟で完全就業事情が續けば、組合員の生活は安定し、組合費の納入は確實であり、したがって、ミイニイなど勞働貴族の生活も安全、ということになる。一九七二年民主黨大會で、ジャックソンがAFL―CIOの非公式候補者であったのは、ミイニイのブレインであったジェイ・ラブストンやアル・バーカンの冷戰イデオロギーが、彼の冷戰政策に共鳴していたからである。ジャックソンはその軍擴プログラムの故に、ミイニイから支持されたのである。だから、黨内リベラル派の好意を得るため、彼が國防政策上で「ソフト」となり始めると、ミイニイのジャックソン熱が冷却するのは避け得なかった。來年の民主黨大會で、彼はAFL―CIOから支持されることはあるまい、と言われるようになって來た理由である。

もつとも、AFL―CIOが民主黨内で持つ影響力は、昨年五月にキャンサス市で開かれたミニ大會で示された如く弱まって來ているので、その支持を得られないとて、致命的障害とはならないかも知れない。しかし、その場合は、彼のイメージチェンジにリベラル勢力が好意を抱き始めることを必要とする。ところが、リベラル勢力は、彼に完全には切りをつけ、反ジャックソン的姿勢を變化させそうにないのである。大統領となる野心を捨て切れないネルソン・ロックフェラーが、共和黨右翼の反對を緩和するため、ニューヨーク知事時代の末期に、保守的政策をとり續けたに拘らず、相い變らず彼らから憎まれ續けているのと似ているだろう。ジャックソンの「ヴイジビリティー」が、ユーダルやベンセンと比較すれば、遙かに強いに拘らず、彼のノミネーションが確實とは考え難い、と最近になって言われているのは、こういうところから來ている。

ところで、國防政策を除けば、ジャックソンのやることは、自己宣傳が多くて實質の伴わないことには、既に觸れたが、彼の宣傳ぶりを、二、三紹介しておこう。「有能」とか「強力」とかマスコミが書く彼の實質が、どんなものであるかを知っておいていい、と思われるからである。

彼は上院常任調査分科委員長である。これは曾てジョウ・マッカーシイが利用して新聞のヘッドラインをにぎやかし、惡名を轟かせることになった位置である。ジャックソンが同じ目的に、これを利用しようとしたとて不思議でないわけである。最近のことである。ロスアンゼルス警察の探偵が、同市から二五〇万弗を詐取するのを企てていた組織犯罪團のメンバー二人を捕えたが このチップはジャックソンの分科委から來た。分科委には調査權があるだけで逮捕權はないのだから、彼がロスアンゼルス警察に情報を與えたのは褒めていいことである。しかし、彼はそれに滿足しなかった。逮捕のクレジットが、彼は欲しかったのである。政治家として無理もない要求だったかも知れない。が、クレジットを取ろうと熱心なあまり、ロスアンゼルス警察が容疑者を悉く逮捕する前に、彼は事件を發表してしまった。組織犯罪團の破壞に成功しなかったのは、ジャックソンのパブリシティ好きのためだったろう、と地方檢事ジョゼフ・ブッシュは語ったそうである。

組織犯罪團と言えば、一九七三年に、彼らがウォール街に浸入した、と言ってジャックソンが査問會を開いたことがある。彼らは五百億弗前後のストック證券を盗んだ、と彼は言い、徹底的調査を誓った。彼らの非難がマスコミ紙上で大々的に報じられたのは言うまでもなかった。世界金融の中心から五百億弗を地下勢力が盗んだ、と上議が言うのだから、マスコミはこのストーリイに飛びついた。ところが、彼が約束したようなセンセーショナルな事實は暴露されそうでなかった。新事實が出て來ないので、マスコミは査問會にインテレストを見せなくなった。ジャックソンがスター證人を登場させたのは、この時だった。職業的犯罪家ルイス・マストリアナである。彼は盗んだ證券取り引きのパートナーの一人としてエリオット・ルーズベルトをあげた。エリオットは、言うまでもなくフランクリン・ルーズベルトの遺子の一人である。前大統領の子供が組織犯罪の仲間だった、と言うのだから、このセンセーションは百％だった。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

この頃、どうしたのであろう、とその寂しげな横顔を眺めながら朋子は思った。こんなに元氣がなくなったのは、信吾が、おそらく彼の人生の最後の情熱に燃えて滿州に發（た）ってしまった後のことである。二人の關係は、ずっと前から信吾の理解によって清算されていたとはいうものの、同じ町に住んで時々顔を合わせているかぎりは、恩義もあり行きがかりもあり、米子としては、心の中にカラリとしきれないものがあったに違いない。いわば、信吾の存在は、大木の影のように、いつも米子の心の上に横たわっていたのである。

その信吾が自ら望んで町を去ったのだから、米子としては自分の獨立と自由のためにむしろ喜んでいい筈なのに、その頃から目立って元氣がなくなったのは、本心ではやはり信吾を慕っていたからなのであろうか。とすれば、いまさらずいぶん意氣地のない話だと思う……。

朋子は縫い方が一と區切りつくと、南京豆を思いきりたくさんつまんで頬張りながら、向きを變えて米子の方をじっと見つめた。米子は筆を噛んでやはり障子の白さにボンヤリ見入っていた。

朋子は「バァ！」と叫んで手を強く拍（う）った。米子はビックリして、あわてて居ずまいを正し、それから朋子の方を向いて、

「意地悪ねえ、人をびっくりさせて……」

「あんまりボンヤリしてるんだもの。そんなお習字ってないわ……」

「私？ そうじゃないのよ。このお手本の文句の意味はどういうのかしら、と考えてたとこなのよ。天地正大氣粹然鍾神州……。なんだかむずかしそうなのねえ」

米子は照れくさそうな顔をしていた。

「それは――日本の國は世界中でいちばん尊い國柄だという意味だわ。……この節お習字ばっかりね。よっぽど上手になったでしょう。見せてよ」

朋子はミシン台を離れて米子の机のそばに行った。

「だめよ、今日は下手で見られない。だめよ――」

米子は急いで、硯の海に筆の先を入れて墨をタップリ吸いこませ、字を習った半紙の上にメチャクチャになすりつけた。

「意地悪ねえ……」

朋子は机の横にペッタリ坐って、咎めるように米子の顔を覗き込んだ。

「だめ だめだめ。なんでもかんでもだあめ、だめ……」

米子は節をつけてそう呟きながら、妙な微笑を浮べて、筆の先でピタピタと紙をたたいていた。

「だめなのはねえさんじゃありませんか。いまのお手本の文句とは反對に、世界中でいちばん意氣地のないつまらない女の人はねえさんだということになるわ……」

朋子は怒らせて相手の胸の扉を開くつもりだった。ところが、その言われるままに米子はおかしそうに笑って、

「おや、私もそう思っていたところなの。……でも貴女のはどんな意味？ 言ってごらんなさい」

「ねえさんは滿州へ行ったほうがいいと思うよ」

朋子は一と息に結論だけを言った。米子は目をそむけてしばらくじっと考え込んでいた。

「――そう言われても仕方がないのね。でもそうじゃないの。あの人に對して感謝と信頼の念は一生なくしはしないけど、女としての、いちばん大切な愛情を感じての譯じゃないのよ。第一、私はそういうものを一人の女として立派に育ててゆけるかどうか自信がないの。あの人がこっちにいる間は、なんでもかんでも獨立して新しい生活へ踏み出さなければならないと力んでいたんだけど、お誂えどおりにあの人がいなくなってみると、女一人の身のまわりの世界というものが、あまりにもひろびろとしてもの寂しいんで、あてがはずれたような氣持になったの。ちっとも、[illegible]と思ったの。難儀な思いをして、光ったひとすじな女の心を育て上げるよりも、少しぐらいガタピシしても氣樂な生活の中に頭を突っ込んだほうがいいかしらん、とも思ったの。いままでの生活の蒸し返しみたいな事のね……」

「だから私が滿州へ行きなさいって言ってるでしょう」

「いいえ、貴女にこんなことをぶちまけて言ってしまえるだけ、もう大丈夫なのよ。悩みごとというものは、自分一人でクヨクヨしていると、なかなかそれから脱け出せないものだけど、いったん口へ出して陽の目を浴びせると、きまりがつき、度胸が出てくるものだわ。だから私は早く貴女が突っついてくれないかなあ、と心待ちにしていたのよ。ホホホ……」

そう言って冗談とも眞面目ともつかない笑い方をした。

「あ[illegible]ってる――」

朋子は睨む眞似をしたが、心の中では米子の覺悟を喜んでいた。

「それで、ねえさんは、これからどんなふうにして暮していくつもりなの？」

「どうって……そう急に變ったこともないわ。いままで通りよ」

「いつまでも？ つまんないでしょう？」

「そう。[illegible]ないわね。でも仕方がないでしょう。もっともっと惨めな暮しをしている女の人だって澤山あるんだから、食べたり着たりだけは事を欠かないで、いまの生活に不滿を感じたりするのはもっ[illegible]なことだと思うのよ。

（R・F）

KIKKOMAN
SUKIYAKI

キッコーマンの

スキヤキソース

いつも失敗のない味つけ

スキヤキにはこれ一本

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK

珊瑚

日本料理
てんぷら
すきやき

松屋

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三

シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、そば、うどん

「天勝」

▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店　月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます

金橋飯店

西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい

講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。

入會申込み及び問合せは二六八九二〇八に

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m

針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、お値段ともに御安心の上御利用下さいませ。

日曜日休業

西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七

宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院

火、木、金曜日は夜も開いております

北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三

山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理　工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで

北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」

ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス

ピカデリィグラージ

東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代い巻すし、いなり
（テークアウト致します）

▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
一毎月曜日は終日休業

「松はる」

津田源二
[illegible]子

北クラーク街五六〇一番

お料理

MIKADO

Lunch·Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment

Reservations 334-7717
5852 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八五二　電話三三四―[illegible]
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI―八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
617 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理

マンドリン

店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒

韓國宮殿料理

三味莊

韓國風お座敷で宮席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラン

中華料理及び日本料理

洋食レストラン

開店時間
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
54? N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理

都食堂

毎日 正午―十時
水曜日（[illegible]休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店

天ぷら おすし すき焼

浪花すき焼

開店時間 正午―午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス

東すき焼

▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ

「末廣」

開店
食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高

日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等

開店時間
午前十二時―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時半―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

龜八

（フリーパーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」

觀劇並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用新間もありますので、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい

營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ

きよ

（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-6

スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本弘

無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
[illegible]配達いたします
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本藥品取扱い
▲雑貨用品大量入荷

フランクリン食料品店

宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU

▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
製造　卸小賣り

野村商店

北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

製造
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

江戸味噌

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします

アップタウン材木店

電話 LI 九―二二三三

米航空業界に「三等料金」制
低料金時代の誕生
食事サービス抜きにして今秋から

（ワシントン）ワシントンの民間航空局は廿九日「旅客機内で乗客に食事や飲みものを出さないが、その代りに三等料金を安くする」とのナショナル航空の要求を認可近くアメリカン、コンチネンタル、デルタ、イースタン航空に對して認可を檢討する。

低料金時代に備える「三等料金」によると、例えば、マイアミ―ローサンゼルス間の料金は片道百八十三弗であるが、食事なしの三等だと百十二弗内外に下げられる。

これはバスや汽車で行くよりも安い値段であり、バスだつたら片道百十三弗九十仙、汽車だつたら片道百七十八弗となる。

また、もし旅客機内でコーヒーが欲しい場合は、一杯廿五仙をえば、拂そのサービスもあり、また機内に辨當持参も認められている。

この種のフライトは日曜日から木曜日の四日間だけで、夏休み期間もはずされ、當面は四月十四日から六月卅日、九月三日から十二月十六日までに限られて實施される。

源泉徴收率下がり
五月から手取り給料増える

（ワシントン）前週成立した減税法に則り、七五年度連邦個人所得税が減税されることになつたので、給料から天引きされる連邦個人所得税の源泉徴收の率は五月一日から引き下げられ、就職者が毎週、隔週或いは毎月受け取る税引き給料は僅かであるが、增額すると國税廳が三日發表した。

新源泉徴收率は現在雇用主へ郵送されつつある。例えば年間所得一万五千弗で四人家族の就働者は毎週の給料二百八十八弗四十六仙の中から卅三弗四十仙を源泉徴收されることになり、現行の卅八弗十三仙を四弗七十三仙下回ることになる。年間所得八千弗の獨身者の場合は、毎週の手取りが二弗廿一仙增加する。

世界広告代理店で
電通が一位維持

米國廣告專門誌「アドバタイジング・エージ」は、このほど、恒例の世界廣告代理店番付を發表した。それによると電通が引續き第一位を占めたが、電通の賣り上げは七三年の九億二、二九〇万弗から、七四年九億七七〇万弗に減少した。これに對し二位のJ・ウォルター・トムソン社は七三年の八億三、七九〇万弗から、七四年は八億六、七五〇万弗へと賣り上げを伸ばし、電通との差を縮めた。その他の日本の主な廣告代理店は博報堂が賣り上げ二億八、六九万弗で十四位、大廣（一億八、七九〇万弗）が廿三位、万年社（九、二二〇万弗）が卅三位。

民謠同好クラブ
後援會總會終る

シカゴ民謠同好クラブ後援會の第二回總會は去る四月六日（日）基督組合教會社交室において、開催され、廿名余の出席者があつた。新役員の選擧も行われたが、昨年通り重任と決定。

會長樋口行雄、副會長有馬讓一、書記藤井久彌、會計西尾一雄、同監査牛田三郎

右集會後、民謠同好クラブ員の接待があり、餘興として、若柳秀弓師匠の故國訪問のおみやげとして新らしい踊りの紹介があつた。なお當夜は、藤井久彌、石川清、和歌山縣人會、富山嵩諸氏より同クラブへ特志寄附があつた

英女王ご夫妻の滯日々程
伊勢神宮や西本願寺もご訪問

（東京）政府は一日の閣議で五月七日から十二日まで來日する英國のエリザベス女王とエジンバラ公を國賓としてお迎えすることをきめた。また滯日中の具體的な日程も合せて了承した。

この日程によると女王は、七日午後羽田空港に到着、直ちに迎賓館での歡迎行事に出席したあと、皇居で兩陛下とご會見。

引きつづいて三木首相の表敬訪問を受け、宮中での晩餐會に出席。

八日は國會をご訪問。九日まで東京滯在したあと關西方面を訪れ、伊勢神宮も訪問される。

龍安寺、桂離宮、京都御所、西本願寺を訪問ののち、十二日午後歸京の上、羽田から離日の予定。

宿番變更移轉

三菱銀行シカゴ事務所

三菱銀行シカゴ駐在員事務所は同店開設以來、ずつと第一ナショナル・プラザ四十四階の室番四四五四に在つたが今回同プラザ廿五階の二五八六番に移轉した。但し電話番號は從來同樣二六三―二五二二であるので一般各位の御了承を願つている。

クリスチャン　メソデスト教會

ラメージセール

西シェリダン街九一二番のクリスチャン・フェロシップ・メソジスト教會では來る四月廿六日（土）午前九時より午後四時までと、翌廿七日（日）午前十時―午後二時まで、家具類、キチン用品、玩具等のバーゲン・セールがあるので一般の來場を希望している。

入學希望生徒を受付く
ウォルト・デスニー校で

市内北マリンドライブのウォルト・デスニー・マグネット校では三才より十二才までの年齡の子供の入學を受けつけることになつているので、希望者は來週の四月十五日より十八日まで午前九時より午後二時まで申し込まれるよう本社に通知があつた。

同校はグレート・クラスがなく、インテ・グレートの教育が施されている特種な學級として知られている。

希望者は同校に直接詳細を照會することを勸める。

三笠宮英國へ
客員教授に招かれる

（東京）三笠宮さまは、ロンドン大學に客員教授として招かれ、八月下旬まで滯在されることになり、四日の閣議に植木總務長官がこの旨報告した。同大學での宮さまはとくに講義時間はなく、もつぱら專門の古代中近東史のご研究をされる豫定で、この間、ロンドンに妃殿下とお住まいになる。

不況で結婚の
取消し續出

（アナポリス）北カロライナ州では不況のあおりで結婚式の予約取り消しが相次ぎ、司式する牧師さんが頭をかかえている。チャールズ・ハーデイン牧師は「昨年以來、五十組の式擧約を取り消された。ここ三ヵ月の擧式は七、八組にすぎない。この失業者が續出しては結婚もままならずということですなあ」と景氣快復を祈つている。

アジア・クラブ
葛原氏講演

シカゴ　アジアン　クラブは來る十七日（木）午後七時半から定住者會館で四月セミナーを開き、ノース・イースターン州大教授葛原ダン氏の講演を聞くことを發表した。葛原氏は同大學心理學教授であるとともに成人研究所長で、講演は「老人とアジア人の特殊性」。時節柄有益な講演なので多數の出席を歡迎している。講演後、質疑應答の時間を持つことになっている

人類の未來を語る
沖縄海洋博あと百餘日
海外から十五万人の觀客を推測

（東京）開幕まであと百日余り、沖縄で開かれるエキスポ七五海洋博は、七月九日のオープニングを前に大半のパビリオンが内部工事に移つている。

海洋博は七月廿日から來年一月十八日まで百八十三日間にわたり、沖縄縣の本部半島の一角、二百五十一英加を會場として開かれ、同博には二百卅五万人が訪れ、延べ觀客數は五百万にのぼると推測されている。またこのうち十五万人が海外から海洋博を訪れ、全觀客の二七%は八月につめかけると推測されている。

海洋時代の幕あけを告げる海洋博は「海―その望ましい未來」をテーマに人類の未來を語り合う世界初のもの。今日の科學技術のすべてが結集した未來の海上都市「アクアポリス」をはじめ、さまざまな海の生物たちが語りかける大自然のドラマ「魚のクラスター」、海洋文化の流れと海の雄大なドラマを展開する「民族歷史のクラスター」、海洋の未來をひらく科學技術の成果を一堂にした「科學・技術のクラスター」、船を通じて海のロマンとあこがれをうたう「船のクラスター」などが種々の趣向をこらす。

また、さんご礁の海と緑の會場を熱氣でつつむ催しものの數々が、企畫され、オープニングを飾るものには、アメリカから海洋博特別ウォーターショー・チームの公演が決まり、水上スキーやモーターボート・ショウ、カイトスキーなどのほか同博用特別出しものが檢討中で、七月十九日から九月廿日まで六十四日間華麗な演技を披露する

死亡御通知と會葬御禮

和歌山縣出身

父　尾添　久次　儀

Kyuji Ozoe

去る三月廿九日午後三時、脳溢血にて自宅において八十五才の高齢を以て死去いたしました。葬儀は四月一日（火）レドンドビーチ市パシフック・クレスト・チアペルにおいてアート・フレンチ牧師司式の下に執行いたしましたところ、生前の知友多數御會葬下さいました上、種々格別の御厚情に預りまして誠に有難く感謝しております。生前尋知の御厚誼を深謝し右併せて御禮申し上げます

四月四日

15511 Patron Ave

Gardena Calif. 90240

喪主　長女　大家フランセス

在シカゴ　長男　尾添レイモンド

息　山重　清

天理教々祖（おやさま）
御誕生祭と祝賀演藝会御案内

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖（おやさま）のご誕生を祝賀申し上げ、祭典を勤め、その後、參拜者各位に慰勞と感謝の意をこめて若柳司友師匠の御協力を載き同門下生の舞踊と歌を上演いたしますので信者と限らず、友人、知己の方々お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時　四月十三日（日）午前十時

▲ところ　天理教イリノイ教會（北ヘムリン街五〇五七番）

主催　天理教イリノイ教會

ウエートレス入用

松屋　サンゴレストラン

北クラーク街三三四六九

電話　二四八―二六七七

又は、五三九―〇六四八

要求欄

キッチネット・アパート貸度し（交通便利）（北二一〇〇台）

電話　四七二―七一五七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野　増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

男女入用。ルーノのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。

北ハリソン街ガ

電話　二七二―八四六〇

アパート貸度し。家具付

西七十五街　アップタウン區域　交通便利

電話　五六[illegible]―八二参

求ム　ピアノ

電話　二八二―六九二

返事無い場合　AR　一―三六四七

住み込みのハウスキーパーをウイスコンシン大學關係の東洋人の家庭で求む。希望の方は當シカゴ新報まで御連絡下さい。

シカゴ市北クラーク街三七四四番

電話　BI　八―[illegible]

印刷物は

シカゴ新報

印刷部へ

熊の膽　胃藥（附ヨウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病―即効

胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効

腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、歯痛、膽脂痛、打撲症に即効

不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効

痔疾、蒸して一口に即効

本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU

3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613

Tel. (312) 472-7938

SESAME

RESTAURANT

1560 N. WELLS

Parking lot Next door　Reservation 266-1276

世四味

韓國及び日本料理

毎日午後五時より朝四時迄年中無休

集會、パーテーは七十人迄予約可能

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

灸針　Dr.　林平煥

◉ 針灸免許所持

◉ 臨床經歷30年以上

・前針灸及び指壓學院長

◉ 不治の難治病治す秘法有り

◉ 即席効果、根治原則

◉ 診斷、相談（無料）百發百中

◉ 問議　(312) 465-5070

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644

(312) 921-6035

Nite 334-0262

婦人タイピスト入用

數字に明るい方を望む

優遇いたします。御希望の方は

ジャパン・フード社

ウエスト四三街一八九〇番

電話　二五四―九三五四

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。（菅野旅行社前出發）

〔一〕ミシガン　ホーランド　チューリップ日歸りコース

◉期日　五月十七日（土曜日）　午前七時半發（一一〇回目）

▲團費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

〔二〕インデアナ州シダ湖、イリノイ州カンカーキー、日歸りコース

◉期日　五月廿五日（日曜日）　始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發

▲團費　大人　廿五弗　小人　十九弗・食事のみ別

〔三〕ウイスコンシン州ワーターウン及びシダバーグ周遊一周コース。始めてのコース（百十二回目）

◉期日　六月十五日（日）午前八時半

▲團費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）

〔四〕ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）

◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日

▲團費　大人　九九弗　夫婦　一七九弗　小人六五弗（食事のみ別）

〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい

〔二才未滿は無料です。〕

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先は　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444　642-7193

日曜、夜間は [illegible]　菅野武郎

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話　五三九―四一七〇

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも　一時間　一三弗五〇仙。

東洋自動車學校

電話　二七一―一九七七

尋ね人

沖縄縣出身

瑞慶山幸子さん（ズケヤマ・サチコ）

右の方を探しております。御存知の方は向う拂いで左記へお知らせ下さい。

Lenu Kargol

949 Hilmar

Santa Clara Calif

Tel (408)248-5585

マザーズデイ
春の坂田眞珠展御案内

日毎に春の訪れを感じる頃となりました。日頃御愛顧戴いております當坂田眞珠は毎回皆樣の御好評をいただいております恒例の眞珠展を左記の通り開催致します。此の度は養殖眞珠、その他、とくに四月の誕生石であるダイヤモンドを各種揃え格安のお値段で御奉仕申し上げる準備をしております。その他、記念品又は御贈答品として最適な有名腕時計、パーカー・クロス等のペンなど皆樣の御高覧に供したく御案内申し上げます。皆樣お誘い合わせの上、是非御來場下さいませ。

▲日時　四月十二日（土）午前十時より午後六時
四月十三日（日）午前十一時より午後五時

▲場所　坂田眞珠株式會社（ショー・ルーム）
シカゴ市東ワシントン街五十五番地　ピッツフィルド・ビル（二階二一八號室）

坂田パール・カンパニー（USAリミッテッド）

取締役社長　坂田光夫

PEKING DUCKLING HOUSE

Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs

2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！　京滬園

廉價・美味　御家族でどうぞ！

◀サービス時間―11.00―2.00 P.M

小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司

燒賣　油豆腐細粉　蔥油餅　蝦飯

上海宗子　各邑麵點　上海小抄

求む　フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント　マネジャートレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京

電話　六六四―九六四三

東スペリオル街一六六番

ケチンヘルパーを求む

經驗のある方を望む

龜八レストラント

北ウエルズ街一六一七

電話　六六四―一六六三

JAPAN ROSE

BRAND

U. S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶賛の特選

ジャパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND
BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

◉春秋二季　訪日觀光團

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き

▼國内　ハワイ、日本

◉歐州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣

◉歐州　各國觀光及び世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

▼通譯―ビジネス及び觀光　トラベラー・チェッキ販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE

Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎チヤンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チヤシユ麵

◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m

コック至急入用

末廣

北クラーク街三參七四番

電話　五二八―二五七二

ドアーマン及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン・オブ・ジャパン

電話　六四四―六五〇〇

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から　お好きなものをお選び下さい。

◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。

◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ　コーナーもあります。

皆樣の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）— 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Forty North Dearborn Street

P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

Phone: 236-1200

Member Federal Deposit Insurance Corporation

〔本紙第一面　本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm

土曜日　9:30 am — 3.00 pm

日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)

5 N. Wabash Bldg.

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker

（電氣蒸器）

高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

AIR POT

（魔法ビン）二種

二クオーツ及び二半クオーツ入

◉押すだけでお湯が注げます。

（持ち上げる必要はありません）

◉強力保溫器であります。

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀　カール・バーンスタイン　ボーブ・ウッドワード　共著

ソルジェニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間

週日　午前十時―午後六時

土曜日　同上　―午後七時

日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

本店　西ベルモント街八五一番

戸栗商事社

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 11 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2685

Japan American Society Luncheon

Management Subject Of 2 Guest Speakers

Two guest speakers will be presented by the Japan America Society of Chicago at their luncheon meeting to be held in the Illinois Room of The La Salle Hotel, located at La Salle and Madison Streets on Thursday, April 17. It will be held at 12 noon.

The theme of the meeting will be "Japanese and American Management System: a Case Study." The guest speakers will be Yasaburo Mogi, chief of the Overseas Activities Division of Kikkoman Shoyu Company of Japan and vice-president of Kikkoman Foods, Inc. and Masahiro Soejima, executive director of the Japan Trade Center of Chicago and a director of the Japan America Society.

"Management" can be defined in many ways. Japanese and American managers—and their workers as well - employ different techniques in order to get the job done. The two speakers will provide an insight into the often misunderstood and controversial, but successful, Japanese management system.

Mr. Mogi's company is now operating production facilities in Walworth, Wisconsin. He has arranged a special trip from Kikkoman headquarters to relate the various techniques and application of Japanese management and how they are applied to a plant operating in the United States and staffed with American workers.

Harvey Shoemack, vice president of the Public Relations Board, will moderate the program and will call on a panel of experts in answering questions.

Sakata Pearl Co. Plans Spring Show

Mitsuo Sakata, president of Sakata Pearl Co. (U.S.A.) Ltd., announced that their Spring Show on April 12 and 13 will feature cultured pearls and a fine collection of fine diamonds and famous brand watches. The Sakata Pearl Company is located at 55 E. Washington St., Suite 218. The show will be open from 10 a.m. to 6 p.m. on Saturday and from 11 a.m. to 5 p.m. on Sunday.

Gardena Name Fukai Its Temporary Mayor

GARDENA — In a brief and business like move, the Garden City Council unanimously selected Masami "Mas" Fukai to be the city's new mayor pro tem pore. Bill Cox, who held the second highest executive position in Gardena city government for the past year, resigned from the post. The Cox move sought to establish a precedent for the selection of mayor pro tempore on a yearly rotating basis among the council members based on seniority.

Johnson's Recital

Leroy Johnson, organist of Christ Church of Chicago, UCC, will give an organ recital at the Christ Church, 701 W. Buckingham Place, on Sunday, April 13, from 2 o'clock. There will be no admission charge.

Among the selections Mr. Johnson has scheduled for the concert include compositions by Couperin Sweelinck, Bach, Messiaen and others.

Japan America Group To Hear Kashiwagi

Members of the Japan America Society of Chicago have been invited to the 1975 Walter E. Heller Lecture in International Business sponsored by the Walter E. Heller College of Business Administration at Roosevelt University in the Crystal Ballroom of the Blackstone Hotel on Friday, May 9, at 12 o'clock noon.

The guest speaker will be Yusuke Kashiwagi, deputy president of the Bank of Tokyo. He will speak on 'International Banking.

Tokyo Center Shows Goods From America

TOKYO — Two major exhibitions of American consumer goods will be sponsored by the U.S. Department of Commerce at the U.S. Trade Center in Akasaka, Tokyo in April announced Bruce W. Strong, center director.

The first from April 9 to 12 will emphasize household products and the second from April 16 to 19 products for leisure time. Products ranging from appliances, tableware and home furnishings to games, hobby items and sports equipment are expected to attract attention from importers and wholesalers.

Approximately 60 American companies are expected to participate in this unusual dual promotion of the latest in consumer items from the United States.

Appoint Idaho Nisei New County Sheriff

BLACKFOOT — Miki Shiosaki was appointed county sheriff by Bingham county commissioners at a special meeting. He will serve out the remaining 21 months of the term left vacant with the resignation of Sheriff Arch E. Hess.

Shiosaki is believed to be the first person of Japanese ancestry in the United States to attain the post of county sheriff. He was a member of the Pocatello-Blackfoot JACL, began his career with the Blackfoot police department as a patrolman in 1964.

Conductor Found Very Humble

N.Y.'s Music Critic Watch Ozawa's Baton

NEW YORK — Attending the Boston Symphony Orchestra's concert of Beethoven and Richard Strauss held in Lincoln Center's Avery Fisher Hall, William Aguiar, Jr. reviewed the concert conducted by Seiji Ozawa, conductor of the San Francisco Symphony Orchestra.

"My great expectations were only slightly diminished by a few moments of routine playing in the Beethoven "Leonore" Overture No. 3. Otherwise the evening was a series of accomplishments showing Ozawa to be a conductor of immense energy and dramatic sensitivity.

"The major difference between the Boston Symphony Orchestra and the San Francisco Symphony Orchestra is that the Boston ensemble is highly polished whereas San Francisco's orchestra lacks the consistent quality of brightness (especially in the vital string section) that makes the big difference between a good orchestra and a great orchestra.

"Ozawa took command with a sense of urgency that made the tone poem shine in a brilliance of orchestral grandeur. The New York audience responded with an ovation of spirited enthusiasms, many yelling 'Ozawa, Ozawa, Ozawa,' each time the conductor returned to take his bow.

"It is interesting to note that Maestro Ozawa never mounts the podium to take his bows. He always stands on the stage floor (on the same level as the musicians) and always holds his hands out toward the orchestra, showing his appreciation for their work. This is certainly a democratic gesture, showing one something of the unique character of Maestro Ozawa."

Miss Murata Namec To Post in N.E.A.

WASHINGTON, D.C. — Jo-Ann Yukiye Murata of Honolulu was appointed to the position of program development specialist in its Teacher Rights office in the nation's capital by the National Education Association (NEA).

"Jodi" Murata will design, develope, prepare, negotiate and evaluate NEA, state and local association projects for federal and foundation funding. She will also serve as consultant to NEA's state and local affiliates about human relations, teachers rights and affirmative action.

Nisei of San Jose Writes Cook Book

SAN JOSE — Mrs. Kay Shimizu, nisei Japanese cooking authority, has written another book on her favorite subject. Entitled "Kamado BBQ Smoker Cookbook," it features the use of the Japanese kamado, a heavy barrel-shaped earthenware cooker with thick insulated walls.

Mrs. Shimizu says that the kamado has been used in Japan for centuries and that it is easy, simple and convenient to use. Grease is absorbed into the porous ceramic walls and burns off in time, making messy cleaning jobs non-existent. One can cook for 3 hours with 22 briquets with coals left over for another cook-out.

Couple Observes 75th Anniversary

PHOENIX — Mr. and Mrs. Aizen Asano passed another milestone. This time they celebrated their 75th wedding anniversary. The couple celebrated their diamond anniversary with a dinner for their family and guests during the Easter vacation. Their actual wedding date is Nov. 1 but they decided on the early date so that family members could take advantage of the holiday to attend the celebration.

The 93 year old Mrs. Asano was married in Miyagi prefecture in 1900. Shortly thereafter the couple moved to Hawaii where the husband worked on a sugar beet plantation for two years before moving to San Francisco and later to Colorado and New Mexico. Farm work brought them to Arizona. The couple now have six children, 21 grandchildren and eight great grandchildren.

Scouts to Serve

Boy Scout Troop 515 of the Buddhist Temple of Chicago will hold its annual Spaghetti Dinner at the temple's social hall, 1151 W. Leland Ave., on Saturday, April 12, from 4:30 to 8:30 p.m.

Dinner tickets, which are $2 for adults and $1.50 for children 12 years of age and younger, are being sold by Troop 515 members. They may also be purchased at the door. The public is invited to attend.

U.S. Ambassador Exchange Views

Concern Expressed On Trade Deficit

OSAKA — U.S. Ambassador to Japan James Hodgson expressed concern over a widening deficit in the U.S. trade with Japan would result from the recent turnabout in Washington's economic policy to stimulate business activities. The remark came during Hodgson's exchange of views with some 50 leading businessmen in the Kansai (western Japan) district mainly on economic isues between Japan and the United States.

Among the Japanese were Yoshishige Ashihara, president of the Kansai Economic federation; and Isamu Saheki, president of the Osaka Chamber of Commerce and Industry.

In his talk Hodgson noted that the Japanese government's top policy priority still remains a fight against inflation, though the U.S. has already made an 180-degree turnabout to expand business activities instead of combating inflation. The envoy attributed this to what he called markedly different economic conditions of the two countries.

Last year, he pointed out, the U.S had a 12 per cent inflation with the jobless rate soaring as high as 7.1 per cent, while in Japan, inflation reached a whopping 22 per cent with a low unemployment rate of 1.5 per cent.

Hodgson warned against the increasing possibility of Washington's policy change turning the U.S. trade with Japan into heavy deficit again. His government is concerned about this, said Hodgson.

Casting Conducted For Musicale Roles

NEW YORK — There will be 18 male roles and 3 female roles for Asians in Harold Prince's production of "Pacific Overtures," a musical dealing with the opening of Japan to the West in 1853 and the impact of that event during the 30-year period thereafter.

Joanna Merlin, casting director for the play, has issued a call for Asian performers who would like to be considered for a role to contact her, c/o Harold Prince, 1 Rockefeller Plaza, New York City 10020.

The production is scheduled to go into rehearsal in late September.

Opening Announced In Regional Office

SAN FRANCISCO — Applications are now being accepted for the position of JACL Northern California-Western Nevada Regional Director, according to Jim Murakami, JACL Personnel Committee chairperson.

Persons interested in the position should send complete resumes with salary history to JACL National Headquarters, 22 Peace Plaza, Suite 93, San Francisco, California 94115. Application deadline is May 12, 1975.

The Regional Director's main responsibility is to plan, implement and coordinate the administrative responsibilities of the JACL regional office, make visitations to the various chapters in the district and assist the District Council in implementing both district and national JACL Programs.

Kyodo News' Otsuka Awarded Vaughn Cup

TOKYO — Takashige Otsuka, 48, chief of the Washington bureau of Kyodo News Service, was named winner of the 1974 Vaughn prize for international journalism for his accurate and prompt reporting of important news, especially in connection with Japan-U.S. relations.

The prize was created in 1950 in memory of Miles W. Vaughn, the late vice president and general manager of the United Press (now UPI).

Another Kyodo representative, Nobuyuki Sato, 37, won the prize's certificate of merit for discovering the controversial testimony by retired Adm. Gene R. LaRocque while reading voluminous U.S. congressional documents.

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种官 藥處方籤の調剤
ウォーシル薬局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE
AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

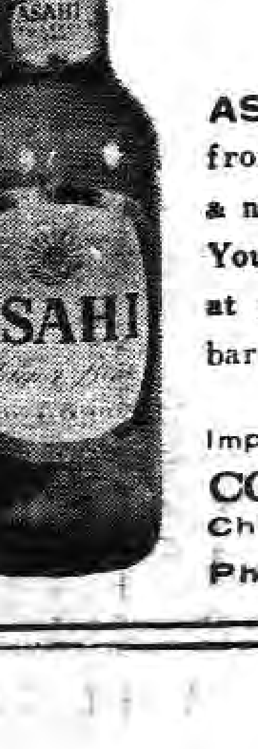
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or
call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

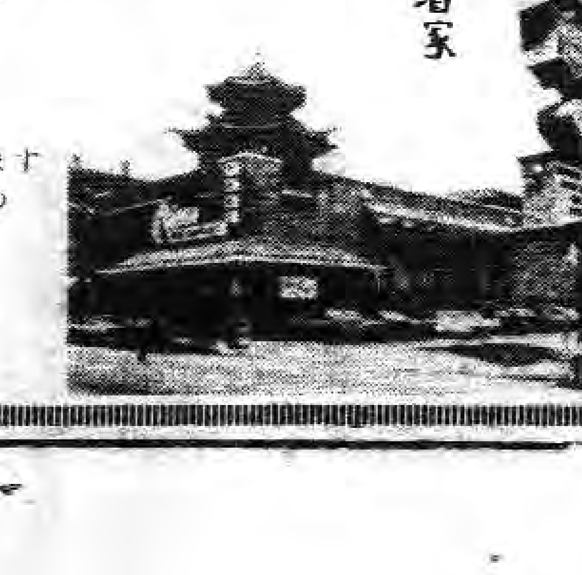
NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 -- Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797



Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバシュ街四二六

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六八六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月十六日(水曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九二三
Tel. 472-5520

南ベ新援助費十億弗を要求
破產した政策をフォード追求
民主黨議員は壓倒的に反對

(ワシントン)十日夜に合同議會で外交政策演說をしたフォード大統領は、十億弗近い南ベトナム軍事、經濟、人道主義的援助と米國市民および米國に忠誠であつたベトナム人救出のため、必要なれば、軍隊使用權を要求した。フォードの要求は、七億二二〇〇万弗の軍事援助と二億五千万弗の經濟援助を四月十九日までに議會が承認するにある。

大統領がニクソン——キッシンジャー政策を追求しているのは明である。しかし議會の鍵的メンバーは、大統領の要求が承認されるチヤンス殆ない、といつた。議員の約半分が欠席したことに、彼らがフォード政策に反對しているのを示した。この演說でフォードがカンボデア新援助について語らず、さきに二億二二〇〇万弗の緊急援助を要求したに止つたことは、カンボデアの將來を絶望と判斷したのを物語つている。

フォードの要求で議會および國民を特に驚かせたのは、米國人——現在なお約六千人が南ベトナムにいる——と米國と密接な關係を持つベトナム人を立ち退かせるため、一九七三年八月法を訂正して、軍隊使用權を與えることである。米國と密接な關係を持つベトナム人は二十万人といわれ、これだけの人をサイゴン陥落の迫つた危機に救出するには少くとも十万の軍隊を必要とすると推定され、米國人の血が流される明瞭な可能性がある。米國はあるベトナム人に「特別の責任がある」とフォードはいい、共產主義勢力が勝利する時は、彼らの生命は危險となるともいつた。

フォードの七億弗軍事援助要求に驚いた民主黨議員は、これに鋭く反應し、タカ派のヘンリー・ジャックソン上議すら「問題にならぬ」と一蹴し、イリノイ選出二上議も反對意見を發表した。チャールス・パーシイ(共和)は「十億弗の兵器を失つた後新軍事援助に私は同情的でない」といつた。これは總崩れで退却した南ベトナム軍が米國供與の兵器——タンク、大砲、飛行機などさえ——放棄したのに言及したものである。アドレイ・ステイヴンソン(民主)は、「支配することも、勝つことも、平和をもたらすことも出來ない政府のための戰爭繼續」をフォードは追求しているといい、新政策を發見せんとする努力の見られないのを非難した。

「議會が南ベトナムに七億二二〇〇万弗の軍事援助に投票するのを考えることは出來ぬ」といつたのは民主黨下院副總務トム・オニール(マサチユセッツ)である。上院支出委員長で保守派のジョン・マクレラン(アーカンソ)も、上院が軍事援助を承認するかを疑つていつた。

「軍事援助が何か好結果をもたらす小さな可能性でもあれば、多數上議は支持するかも知れぬが、これ以上の援助は共產主義の勝利を延期させるだけだ」ヒューバート・ハンフレイ上議(ミネソタ)は、フォードの要求を「非現實的」といい、議會はこれを拒絶する、と予想した。

米國は軍事的反應を保證した
ニクソン書簡をフォード認める
但し一九七三年八月法で無効

(ワシントン)共產主義勢力がパリ停戰協定を大膽に破る場合は、米國は「强力」に反應する、とニクソン前大統領は一九七三年に南ベトナム政府に秘密に保證した、とホワイトハウスは九日に發表した。

米國とサイゴン政府間に「秘密條約」がある、とのヘンリー・ジャックソン上議に答えて發表された聲明は、保證の內容はニクソンその他がこれまで公表してきたものと、實質的相違はないといつた。これが停戰協定にチユー南ベトナム大統領を同意させるため、共產主義勢力が新攻勢に出る時は、米國は傍觀しないとの保證をニクソンが與えたのを米國民が知らされた最初である。しかし、ニクソンの秘密保證や正式警告は、一九七三年八月に議會が米國のインドシナにおける軍事行動を禁じたことで、總て無効になつている、とホワイトハウスはいつた。

廣報秘書ネッセンは、一九七三年一月二十七日のパリ協定調印に關してニクソンとチユーとの間に交された手紙があるのを認め、キッシンジャー國務長官の高級補佐官は、共產主義勢力の大規模な攻勢に、米國は强力に反應すると手紙の一つは書いている、といつた。しかし反應の性質に關して、ニクソンも漠然としていた、と語つた。

米國は南ベトナムに「保證」を與えたとの問題は、米國のコンミツトメント實行を議會に說得するホワイトハウスの努力のため、討議の對象となつていた。コンミツトメントについて質問されると、フォードやキッシンジャーは「道德的責任」に言及したが、停戰協定に同意すれば、議會は南ベトナムの必要とする援助費を承諾するだろう、とニクソンはサイゴン政府に語つたことを、キッシンジャーは三月二十六日の記者會談で認めた。

「保證」の問題が表面化したのは、一週間前、南ベトナム大使トラン・キム・フォングが、新しい戰爭が生じた時は米國は「拱手傍觀しない」と約束しながら、これを實行していない、とTVでいつたことに始つた。これについて質問され、「そんな特別なコミツトメントはない」と國務省は答え、そうした保證をキッシンジャーが要求されたレコードもない。

ジャックソンが秘密條約を非難して以來の發展は、外交的より政治的意味が强い。ホワイトハウスはジャックソンの非難が無根據であるのを證明しようとしているのに對し、ジャックソンはこれを彼の大統領になる野心達成の手段としている。彼は條約をめぐるすべてのドキユメント發表を要求し、必要なれば、キッシンジャーを召喚して宣誓下證言を要求する、と主張した。

キッシンジャーと相談後、ネッセンは聲明書を發表したが、その一部は次の如くいつた。

「ベトナム共和國への援助とパリ協定實行の米國の强制保證は、ニクソン大統領により明瞭に述べられた。公表された米國の政策と十分な經濟的、軍事的援助を續け、パリ協定の大規模な違反には强力に反應するとの米政府の意圖は、ニクソン政府とチユー大統領との間において、秘密通信を反映する。實質された政策との間に相違はない。一九七三年法が規定違反に對する米國の軍事的反應を禁じたことはいうまでもない」

記者はニクソンの手紙內容の發表を執拗に要求したが、ネッセンは承諾しなかつた。

キッシンジャーから離反せよ
高級顧問がフォードに勸告
獨自の外交政策作成を要求

(ワシントン)キッシンジャー國務長官の外交政策獨占に對するホワイトハウス反亂が始まり、鍵的顧問は、過去の「醒きよ」から決別してベトナム新政策作成をフォード大統領に勸告している。

フォードは外交政策上で自信を持つことが勸告され、明に崩壞したニクソン外交政策の回復に躍氣となつているキッシンジャーへの依存を縮少することをアドバイザーは進言している。米國の運命を南ベトナム大統領チユーと結びつけたニクソン——キッシンジャー政策から「身を切り離し」獨自のインドシナ政策を作れ、と高級補佐官はいつたと報道された。補佐官が考えているのは、米國內に分裂的政策を作るのを避け、南ベトナムには最少限度の援助を與えることであり、現サイゴン政府が崩壞した時は、過去を過去として葬り、後に組織される政府と取り引きする準備を持つ姿勢を作ることである。

今日までのフォード——キッシンジャー政策は、南ベトナム崩壞の責任を緊急軍事援助を拒絶する議會に歸することで、この政策はホワイトハウスと議會の分裂を深めていた。

ホワイトハウス內の對立で過去のベトナム政策で汚されるのを避けるのをフォードに勸告しているのは特別顧問ロバート・ハートマンであり、キッシンジャーに味方する者は、廣報秘書ネッセンも反キッシンジャー陰謀の一人として非難している。キッシンジャーの味方は、現在の對立をフォードの「政治」顧問と外交政策上の「專門家」との鬪爭といつている。ハートマンらの目的がキッシンジャーの追い出しにあるのは明であり、キッシンジャーは社會的威信が損じられたら辭任する、と彼らは考えている。米國と南ベトナムとの間に、軍事的干涉に關する「秘密條約」があるとの情報を、ヘンリー・ジャックソン上議に漏らしたのは、反キッシンジャー派の仕事であると推察されている。

キッシンジャー外交が、世界到るところで崩壞または行き詰つているのは明である。中東平和交涉には失敗し、米ソ關係は惡化し、ポルトガル、ギリシヤ、トルコでも米國の勢力は後退している。

唯一仙も軍事援助に出すな
ドミノ論に價値はない
前国防長官クリフォード語る

(ワシントン)前國防長官クラーク・クリフォードは、東南アジア問題で、フォード大統領はニクソン前大統領と同じ考えを持ち、議會が一九七三年八月に法律で禁止していなかつたら、今頃はすでにベトナム爆擊を再開していただろう、とTV會見でいつた。

クリフォードはジョンソン政府の國防長官としてベトナム問題に卷き込まれ、それ以後も討議に參加している。

「私の現在の態度は、唯一仙もベトナムまたはカンボデアの軍事援助に與えないということだ。サイコロはすでに投げられた。南ベトナム軍隊の基礎的困難は、戰爭に必要なあらゆる物を持つが、戰爭の目的を何も持たないことだ。チユー政府は獨裁的で、抑壓的だ」

北ベトナムがパリ協定を破つたのは明だが、南ベトナム政府も破つた。チユーは協定が規定した交涉に臨むのを拒絕した。したがつて戰爭繼續以外に道はなかつた、とクリフォードはいい、援助繼續はベトナム人とカンボデア人が死に續けることを意味するに過ぎないので、米國は兵器を送らない、と繼保國に通告すべきだ、といつた。

「米國が即時着手すべきはベトナム及びカンボデアの人道主義的プログラムだ。私はすべてのベトナム人を彼らがサイゴン政府、ベトコンまたは北ベトナムの支配下にあるのを問わず、助けるのを欲しる。彼らは人間であり、飢え、子供は死につつある」

米國が阻止しなければ、サイゴンやプノンペンが血の海になる、という說がある。しかし、血の肅清が生じるか否かは確實でないが、確實なのは一つの血の肅清が進行していることだ、とクリフォードはいい、昨年度に市民は別として、六万から七万の南ベトナム兵が戰死した事實を指摘していつた。

「私は現在の血の肅清を止めたいのだ。將來のことにはチヤンスをとる」

クリフォードは更にドミノ論について語つた。彼も最初はこの說を信じたが、一九六七年に國防長官として東南アジアと太平洋地域を訪れた時、米國の同盟國にベトナムに派遣した軍隊の增强を考えずドミノ論を恐れていないのを知つたそうである。

「タイの閣員は、米國の態度を理解するのは困難だ、といつた。ベトナムはおくれた非產業國家で、東南アジアの脅威とはならぬ。中國が東南アジアを席捲するとは考えられず、ソ連がこれを許さないだろう。中國の擴大に對する最初の障害物は北ベトナムだ」と閣僚はいつた。それで私はドミノ論に價値のないのを知つた」

最後に、フォードが議會法で手を束縛されている、と不平をいつたことにクリフォードは言及し、米國民は米國の東南アジア軍事的干涉を禁じたことで、議會に感謝すべきだといい、この法律がなかつたら、米空軍機はベトナムおよびカンボデアの爆擊を始めていただろう、といつた。

カンボデア遂に崩壞
米市民悉くヘリで立退き
駐米大使が悲痛な非難

(ワシントン)十二日朝、米海戰隊および海戰隊ヘリコプターは包圍されたカンボデア首都プノンペンに飛び、すべてのアメリカ市民を救出し、同時に大統領代行サウカム・コイを含むカンボデア要人をも撤退せしめた。救出された百五十人の米國人中にはジョン・デーン大使を始め總ての大使館員がいた。米國人の引き上げでプノンペンがクメール解放軍に急速に占領されるのは確實である。一九七〇年四月にベトナム戰爭を早期に解決するため、と稱してカンボデアの中立を破つて侵入したニクソン——キッシンジャー政策の完全な破綻を意味する。米政府發表は、米國市民およびカンボデア要人の救出に海戰隊員三百六十人が動員され、ヘリコプターで救出に從事する間、戰斗機が保護した。救出されたのは二百七十八人。

米國市民の立退後、クメール解放軍はプノンペン砲擊を激化させ、同市は完全な混亂下にある。政府軍戰斗爆擊機が下町にある軍司令部に爆彈を投下した、と報じられた。解放軍はプノンペン空港一哩の地點にまで接近した。戰爭指導權はサクサト・サーハン大將に與えられた。米國は北京に亡命中の前國家首席シハノクに接近し、彼が歸國して平和的解決をあつ旋するのを說得に努めたが、シハノクは拒絕した。米國の接近は米中連絡所長ジョージ・ブッシユによつてなされた。首相ロング・ボレトはシハノクへの接近を米大使デーンが勸告したといつたが、彼はこれを拒絕したという。彼は絕對に降伏しない、といつた。しかし、デーン大使と共に救出され、タイに到着したコイ大統領代行はシハノクの歸國を電報で依賴したが、返事を受け取つていない、といつた。シハノクは一九七〇年三月にロン・ノルのクーデターで失脚せしめられて以來、北京に亡命生活をしているが、今日なおカンボデア亡命政府の名目上の首席である。しかし過去五年間の抗戰を通じてクメール解放軍の實權は左翼ナショナリストと共產黨に握られてきており、シハノクは實力を失つた、と考えられ、彼自身もそれを自覺している。したがつて彼は解放後のカンボデアで政治的に復活する意を持たず國際的に持つ信用を利用して將來はカンボデアの無任所大使として諸外國との交涉に當るのを希望している。

米國人のプノンペン立退きがフォード大統領により發表された時、米國のカンボデア政策を痛烈に批判したのは駐米大使ウ・シムであつた。彼は米國がカンボデアの中立さえ犯さなかつたなれば、血なまぐさい戰爭と敗戰を避けることができた、といつた。

「事實に直面しよう。米國はわれ〳〵の未經驗を利用し、われ〳〵を戰爭に誘つた」

フォード大統領の米市民立退き發表は「ショックを呼び起さなかつた」といつたシムはいつた。

「私が承諾困難なのは、米國がカンボデアの中立さえ尊敬したなれば、戰爭や殺りくは生じなかつただろうということだ」

この立場から、彼は、今後は米國はインドシナに手を出すな、と勸告した。

反朴運動で
八人を絞首

(ソウル)昨年四月に朴大統領政府打倒を陰謀したとの理由で逮捕された二十一人中の八人が、九日朝にソウル監獄內で絞首刑に處せられた。彼らは判決を上告していたが、韓國最高裁がこれを拒絕すると、二十四時間以內に百五十人の警官が包圍した監獄內で處刑された。朴政府は彼らは北鮮の命令で反朴學生デモを組織した、と非難した。彼らは軍事法廷で秘密裁判され、獄中ではごう問によつて偽りの告白を强制された、といつた。

王制廢止を
シキム決定

(ニューデリー)ヒマラヤ山中の王國シキムは、王制を廢止してインドの一州となるのを決定した。決定はインド兵が宮廷護衞兵を武裝解除し解体せしめ、特別議會が召集された後にきた。

福田内科外科醫院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel. 826-9746

加藤内科外科醫院
[illegible] M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible] N. La Salle
Tel: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
944-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無策品在眞[illegible]
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三[會本]
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦悟朗樣

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山謙松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フエローシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Offices: 6266 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウェスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料チケット配達いたします)
一九七五年度
◎五月十七日(土) ホーランド チューリップ觀光(バスの旅)
◎五月廿五日(日) シダー湖カンカキー(バスの旅)
◎六月十五日(日) ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日(金) ナイヤガラ、カナダ バスの旅(二泊三日)
◎八月卅日(土) レーク・ミシガン一周 バスの旅(二泊三日)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
[illegible] Connecticut Mutual Life Bldg.,
[illegible] North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312 [illegible]-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312)263-2522~4

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック」
を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています)

一九七六年政治風景

ヘンリィ・ジャクソン

（六）

エリオット ローズベルトが盜品ストック賣りのパートナーであり、バハマス島大統領の暗殺を依頼したなどという非難は、センセーションを呼び起すには一〇〇%の効果があつたが、證據は何所にもなかつた。エストリアンを證言台に立たせる前に、ジャックソンと彼のスタッフは、その背後關係を調査することをしなかつた。エリオットの如く、マイアミ ビーチ市長をしたことのある者が、地下勢力と知り合いであるのは不思議でない。同市の著名ホテルやレストランの所有者は彼らなのであり、したがつて、彼らは市にとつて重要な納税者であるからである。しかしそのことから、マイアミ ビーチ市長が地下犯罪のパートナーという結論は出て來ない。だから、ジャックソンが徹底的調査を誓つて、新聞のヘッドライやTVスクリーンを騒がせた事件は、泰山鳴動して鼠一匹も出ず、ということで終つてしまつた。

まだ面白い事件がある。一九七三年七月のことである。國防省の特別健康監察プログラム五億弗の「血を吸う」特別學校をクリーンアップするとジャックソンは言つた。これは軍人の子供で、感情的に錯亂した者のために作られた學校であり、生徒一人當りの費用は、年額一万弗に達しると言われていた。ジャックソンが非難の目標として選んだのは、フロリダ州オーランドにあつたグリーン パレイである。同校の教育法は風變りであつたらしく、同市の聖公會の獻金を盜むところを發見されたり、少女を犯そうとした少年は、淺く掘つた墓穴で寢るのを強制された。その少年の魂が死んだことのシンボル的罰なのだそうである。亂暴な生徒のコントロールには電氣棒を使つたこともあつたらしく、異常な教育法が用いられた。だから、ジャックソンが、グリーン パレイはナチの集中監獄やギャス虐殺室を思い出させた、と言つたのは大ゲサだが、その調査と正しかつたと言つていい。ただ、彼にとつて都合の悪かつたのは、彼が調査によつて發表した事實は、マイアミ「ヘラルド」その他のフロリダ新聞が、一年以上も前に詳細に暴露していたのみでなく、グリーン パレイは、彼が調査を發表する七カ月前に、閉鎖されていたことである。

ジャックソンのやることが宣傳ばかりで、實質の伴わないのはこれで明となつた、と思われるが、エネルギイ危機で彼がとつた態度も、同じことを示している。彼は上院國内問題委員長であり、エネルギイ問題は同委の管轄下にある。彼は上院切つてのエネルギー問題の權威ぶつて、石油値段のロールバックを語つたが、同委員會からその政策が出されたことはなく、中小石油會社や獨立石油小賣業者の生き殘りを保障することを、同委が討議したこともなかつた。國内問題委は何もしなかつたが、ジャックソン自身は調査分科委を利用して、査問會を立て續けに開くことで、彼自身の宣傳には大きな利益を得た。その最も甚だしい例が、最初にふれたトップ石油會社のトップ重役を召喚した事件である。昨年一月のことで、ギャス ステーション前にストリートまではみ出す程自動車が列を作つてバスが通るのが妨害されたり、ハイウエイの途中でギャス不足で自動車がストップしていた頃である。ジャックソンは「國民は恐怖の念にかられている」と叫んで査問會を開いた。何しろエクソン、ガルフ、シエル、テキサコ、アモコ、モービル、加州スタンダード七社の社長、副社長が一度に呼び出され、TVキャメラの前に坐らせられたのだから、宣傳價値は滿點だつた。ところがここで發せられた質問は、これが上院の口から出たものか、と自分の耳が疑いたくなるほど愚鈍きわまるものであつた。ガルフ石油がアラムコのメンバーでないことは、石油問題にインテレストを持つものなれば誰でも知つている事實なのに、エーブ・リビコフは「ガルフはアラムコの一部か」と同社長ボンナーに質問したのみでなく、エクソンやモービル社長にも同じ質問をしている。委員には十五分から二十分の質問時間しか與えられなかつたので、この調子ではロクな質問が出來る筈はなかつた。上議中の知性派らしいリビコフがそうなのだから、他は押して知る可しだつた。石油會社重役を詰問するというのに、彼らは石油問題で下調べをして來た樣子もなかつた。だから、證人の一人が職業上の統計を出し始めると、ジャックソンは慌てゝ「それは公認計理士に委せておこう」と退却するていたらくであつた。委員長は自分の名を賣ることしか考えず、委員は揃つて勉強不足と來ていたので、組織的な質問が出される筈がなく、結論らしい結論が出されることもなかつた。石油會社重役をスポットにおく絶好の機會をジャックソンはサーカスにしてしまつた。

皮肉なのは、この査問會に對する適切な批判が、シェル石油社長ハリイ・ブリッジスから來たことである。

「個別的でなしに、競爭者位置にある七石油會社代表を一時に呼び出して査問會を開くのは、最も適當な手續きではない。とくに各社はそれ〳〵特殊の經營、機構、問題及び意見を持つているからである。」

そのため、どういうことが生じたか？ 委員の質問時間は制限されていたので、一證人當り一つまたは三つの質問しか出來なかつた。ところが各石油會社は、ブリッジスが言つた如く、それ〳〵違つた經營や機構を持つので、ガルフ代表の返事はモービルやエクソンには適用され得ないのが屢々だつた。その場合は、モービル代表はガルフ代表の返答に口を入れて、制限された質問時間を邪魔するか、委員の注意を惹くために苦心しても効果はない、ということになつた。査問會がなんらの成果を見せなかつたのは自然なのである。

ブリッジスの批判は適切である。ジャックソンは、何故に七大石油會社の重役を一時に呼んで公開査問會を開くのでなしに、各社代表を個別的に呼んで秘密集會で、一證人當りに二、三日を費し、訊問しなかつたのか？ 答は簡單である。秘密集會ではパブリシティがないからなのである。

美濃部都知事三選さる

地方選で自民黨優勢

（東京）十三日の全國知事選舉で、美濃部亮吉東京都知事は自民黨の擁立した石原候補を破つて三選され、大阪では社共が分裂して社會黨は單獨候補を擁したに拘ず、共産黨に支持された黒田現知事が再選された。

自民黨は東京及び大阪の二大都市で負けたが、改選・面していた十七縣では大多數勝利せしめた。このことは三木首相の信威を揚めたもので、六カ月以内に總選舉を行い、首相はこの立場強化を計るだろう、と言われている。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

「意氣地がないわ。もつたいないなんて……。人はめいめいの境遇の中で、思いきり手足を伸ばして精いつぱいの生活をしなきゃいけないと思うんだけど……。ねえさんだつて何か考えてることがあるんでしょう、きつと」

「あるわ」

「でしょう」

「私、子供が欲しいの」

「まあ」

「そうなのよ」

「でも、いきなりそんなこと言つたつて無理だわ。それには順序を踏まなきゃあ……」

「それが私には大儀なの。自信がないの。自分で卑屈になつてるのかも知れないけど……。かりに結婚してくれる男の人があるとしても、その人に氣の毒なような氣がしてならないのよ」それは自分の過去をひけ目に感じているばかりでなく、男の人つて、はじめは子供なんてことは考えずに、自分一人だけをチヤホヤしてもらいたがるらしいの。まあ普通の戀愛つて大抵そうなのね。ところが、私は實際の年令よりも氣持の上の年令がずつと老（ふ）け込んでいるんだし、いまさらそんな若い氣分は出せないのよ。眩しいみたいで……お芝居しているみたいで……。そして、そういうお婆さんじみた氣持で結婚するんでは男の人に氣の毒だと思うの。今日寢て、明日目が覺めたら、私の懐（ふところ）には子供が乳を呑んでいて、帳場の所には無口で無精（ぶしょう）髭を生やした、そして私のことはほんのチョッピリしか氣にかけてくれないような夫が坐つているんだといいなあ、と思つたりするの……」

「不賛成だわ。もつと自分というものを大切にしなきゃあいけないわ。一人になつてまだ日が淺いからそうなんだと思うわ。まともな生活を大儀がつてては駄目よ……」

「貴女はそういうけど、人間つてそう簡單に動けないものなのよ。まあ、いいわ。私のことは自分がなんとかするから、貴女はいつまでも自動車になんか乗つてないで、さつさと嫁（とつ）いでしまいなさいよ。ね」

おしまいの「ねー」というのをハネるように言つて、まだもてあそんでいた筆の先を、朋子の鼻のわきにピタリと押しつけた。

「まあ、ひどい。人がせつかく心配してあげてるのに。……ねえさんこのごろちよとヒステリイ氣味ね」

掌で、墨がついたと思われる跡を拭きながら、朋子も遠慮のない悪口を言つた。米子はひとりでおかしそうに笑つた。そこへ、階段を中程まで上がる足音が聞え、ばあやの聲で、

「ねえさん、電話ですよ」

「はいはい……」

一人になつた朋子は、あきれたような顔をして、机の上の、黒く塗り潰した習字の紙を眺めていた。そのうちにふと、後から塗られた薄い墨色が乾きかかつて、その下にお手本の文句とは違う何かの字が透いて見えるようなのに氣がつき、半紙をめくりとつて電燈の光にかざしてみると、平假名で「たきう」と所々に落書きがしてあつた。

「たきう」つて何のことかしら？ ――あつ！ 讀み方があべこべだつた！ う・き・た！ 浮田さんのことだつた！ う・き・た……。朋子は不意に胸をつかれたようで、誰もいないのに一人で顔を赤くした。

ねえさんは浮田さんを好きなのだ。浮田さんを――。その瞬間、朋子は反射的に、その事實が自分にさし障りがないかどうかを自分の心に探つてみていたのだつた。なんともない！ 私にはなんともない！……

何か事が起ると、真つ先きにそれを自分の身に即して考えずにはいられないのが、朋子の昔からの癖であつた。利己的、打算的と言つてしまえばそれまでだが、損得などを考える余裕があつてそうするのではないから、本能的な生活欲がそれだけ強い、ということになるのであろう。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは百十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
一さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック
（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ

MILDER
Kikkoman SOY SAUCE
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
東南洋服店

針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御照合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9.30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、そば・うどん
「天勝」
▲営業日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

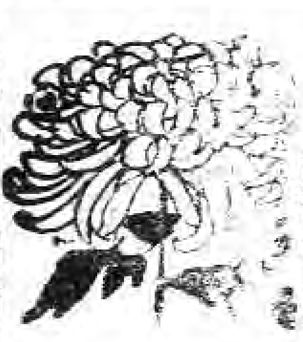
POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner Cocktail Lounge
Where Dining is Entertainment
Reservations 334-7712
5852 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八五二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午―午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
ます子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一―五三五一―二
宮田 トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパールス
販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくはほうき」
ロバート時計店
津田ロバート

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御会食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取ります。御利用下さい。
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十二時
日曜午後四時―十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼へウマ
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3214 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜 午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九―二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲各種日本藥品取扱
▲東洋用品大量入荷
―サンビドロ入荷―
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンビドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
北部は無料配達いたします
スター・マーケット
森門 高市

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴ日系人會で
會員大募集開始
一般の支持協力入會切望

シカゴ日系人會では毎年三月から四月の始めにかけて、會員募集を開始するのが恒例となつているが、本年も同様三月末から今月にかけて日英兩文の會員募集趣意書三千通を各方面に送つて入會を懇請している。

この大要を抜粋すれば、現在日系人會は、先づ日系人の文化會館の建設を目標に種々の計畫をしている。この運動を促進のために日系人會の發意により、先づ日系社會の綜合協議機關として二世指導者の一人、元全米市民協會長の經歷のある若松繁雄氏を會長に推し、シカゴ市協支部、定住者會、共濟會等の日系社會の中核團体と提携協力して日系社會の福祉に奉仕せんとしている。

更に總領事館、NHKの協力によつて紅白歌合戰を年中行事として、同胞慰安の會を擧げんとしている。又シカゴ市當局からの要請に應じて、毎年シビック　センターにおいて日本の舞踊、各種武道の實演を行つて日本の大衆文化の紹介に資する一役を買つている。過去のことであるが、市協支部と協力して明治百年を記念し、併せてシカゴ市への日系人社會の感謝の誠意をこめて日本の表徴たる日本櫻の大樹百五十本をリンコルン・パークに寄贈植樹して、シカゴ市に對してPRの一役を買つたこと等とともに今後も日本總領事館、日本商工會議所と緊密な提携によつて、同様對米人のPRに極力意を注ぎたいとしている。このような仕事をするには、どうしても會費増收をはからなければならない。

日系人會は從來は大体に一世を中心とした團体であつたが、時勢の推移は早晩に二世を中心とする團体となるのは自然である。この時代に即應して、近年役員は漸次二世中心となつて來ていることは、定住者會の後を追つているとも言える。會員も二世會員が漸増の傾向あることは、役員の顔触れを見れば、直ぐ分ることである。こういう時代に對處して今年は二世の間にも顔が廣い早野三重喜氏を會長に推し、會員募集委員長には二世から内本忠、一世からは大山義松牧師を共同募集委員長に推して會員募集に拍車をかけることになつたものである。日系人會は一般同胞各位に對し、次のような協力を願つている。

一、今まで會員の方は是非共本年も續けて戴きたい。

二、未だ入會していない方はこの際、是非協力入會下さい。

三、會費は五弗、十弗、十五弗、廿弗、廿五弗、賛助會員は卅弗となつている。

美しい日本人社會建設のため何卒御支援御協力を願うと早野會長、内本、大山兩共同委員長より訴えている

・・・

生長の家主催
光明思想講演會
北米教化總長仙頭泰先生來市

「生長の家」も立教四十六周年を迎え、布教の發展は目覺しいものがある。昨年はアフリカに進出、無數の奇跡が續出して直ちに十万余の信徒を獲得、現在は世界の宗教として、ブラジル、北米、メキシコ、カナダその他、世界各國に數百万の信徒を有し、宗教史上稀に見る發展をとげているが、昨年末、新教化總長を米國へ派遣、去る二月米國内各地を訪問視察して北米教化方針を確立するとともに、いよ〳〵その實行に移るべく各地を巡歴して講演會を催すことゝなつた。

シカゴへは來る四月廿五日來市、翌廿六日（土）、廿七日（日）の兩夜午後七時よりシカゴ佛教會において光明思想講演會を開催することになつている。

この度は、とくに二世及び三世への教化を狙い、總長仙頭泰先生に久米花子女史が隨行して、日英兩語の講演をされることとなつた。

仙頭泰先生は東京本部講師であり、又理事として活躍、總裁先生の最も信任の厚い又日本各地の練成會講師としても有名な先生である。

久米花子先生は親の代からの生長の家信徒であり、谷口總裁先生御巡講の際は、輝子先生の通譯者として活躍せられ、現在は谷口先生の法語の翻譯者として英文月刊誌を執筆して總裁先生から認められている方である。

兩陛下の御來訪に就いて
山口總領事放送

天皇、皇后兩陛下の御來米が本決まりとなり、今秋十月七日（火）、八日（水）にシカゴに二日御滞在されるとの發表はシカゴ一般市民だけでなく、とくにシカゴ在住日系人に取りては最大の關心事であり、在住日系人等しくお慶び申し上げて居るところである。この時に當り、山口廣次シカゴ總領事は兩陛下御訪米についての謹話を來る四月廿日（日）恒例のさくら放送時間正午より一時に發表されることになつている。日系人各位はこの時間にお忘れなくチャンネルFM九三・一にスヰッチをかけるようにお勸めする。

詩吟尚道會便り

去る四月十二日（土）午後七時より北ラサール街一六二〇番、日蓮佛教會において詩吟尚道會シカゴ支部の親睦會並に昇格者の祝賀會を開催した。今度の昇格者は太田國靜氏の師範免許、矢田國中、小泉國筍兩氏の奥傳昇格披露があつた。

第一式は國筍氏の司會にて吟友先發者への默禱、佐藤國芳師範の簡單なる挨拶に次いで各吟者の吟詠ありて一式を終り。第二式は矢田國中氏の名司會にて山海の珍味を前にして各自の十八番續出して盛會裡に十時半散會した。

なお、當會では毎月第一、三、の土曜日午後七時より前記日蓮佛教會にて稽古をしているので、同好の方々を大いに歡迎いたします

高野山佛教會
正御影供法要

シカゴ高野山佛教會では來る廿日（日）午後一時半より宗祖弘法大師御入定千百四十一年の御遠忌である供養法要を嚴修し、弘法大師の遺徳をしのぶことになつているので檀信徒多數の參詣を希望している

本週の青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫の提供作品は「大菩薩峠」第二龍神の巻」と「新網走番外地」である。

「龍神の巻」は京の島原の宿命の對決を交えた机龍之助と宇津木兵馬が斤斗數合、ついに力つきてお互いを霧の中に見失うところから出發する。本篇では魔劍音無しの構えで波亂を呼ぶ龍之助が、天誅組に加わつたため、藤堂藩、彦根藩の追求を受けることになり、隠れ家を爆發されて兩眼を失い、盲目の劍士として登場する。ラストでは龍神の森で再び兵馬と宿怨の對決を見せる。

キャストは龍之助に市川雷藏、兵馬に本郷功次郎、悲運の娘お松に山本富士子、薄倖のヒロインお豊に中村玉緒という四大スターの顔合わせの外に近藤美恵子、三田登喜子その他が登場する。監督は三隅研次。

「新網走番外地」は昭和廿三年の北海道と東京を舞台とした高倉健、三橋達也、長門裕之を中心としてマキノ雅弘が監督したアクション・ドラマ。

新橋驛に復員して來た末廣勝治が、日本娘を無理矢理ジープで連れ去ろうとする四、五人の進駐軍兵士をなぐつて娘を助けたところから吹雪する北海道の占領軍刑務所に入れられる。服役數ケ月で出所して故郷新橋に歸つた勝治が竹を割つたような正義感と日本魂で無敵のアクションを見せる。背には「不惜身命」の四文字をきざみ、無法の新興暴力團、三國人、占領軍を相手に暴れ廻る映畫である。

四月一九日（土）六時半、廿日（日）七時、フランシスパーカーで公開。

女王の訪日で
在日英大使館
「お刺身はご遠慮」

（ロンドン）エリザベス女王ご夫妻の初の訪日を來月に控え大多忙のフレッド・ウォーナー駐日英大使は二日「英大使館としては慎重に吟味した結果、エリザベス女王ご夫妻の日本でのメニューから刺身だけは外すよう、日本當局に要請しました」と發表した。

三日付のマンチェスター・ガーディアン紙によると、サシミは「女王がさまざまなお務めを果されるうえで差し障りがあるといけないので、日本側に「遠慮」を要請することにしたもの。

同大使はまた五月七日、女王ご夫妻が皇居を訪問されるとき「日本の習慣に從つてクツをお脱ぎになる必要は全くない。なぜなら、兩陛下の實際のお住まいはすぐ近くの別の建物だから」と説明したという。

戰前のYMCA主事
島津岬牧師逝く

戰前、永らくシカゴ日本人YMCA主事を勤めてシカゴオールド・タイマーの間に知人の多い島津岬牧師は日本歸國後、指宿の開拓傳道に從事していたことがあるが、去る一月十二日、九十八才の高齡で逝去、葬儀は東京武藏野教會で執行されたと近着の教團新報に載つていた。

菅野武雄氏歸米

菅野旅行社の菅野武雄氏は商用を帶び訪日中であつたが十四日夜無事歸米、留守中種々皆樣に不便をかけて申しわけないが、御用の際は何卒お呼び出し下さるようにと。

同氏は今回は寸暇を割き郷里福島を訪れ、墓參をして來たと。

松元敬助氏死去
郷里鹿兒島で

シカゴ轉住初期時代より永らくシカゴに在住、約十年前郷里に歸國されたシカゴ鹿兒島縣人會の重鎮であつた松元敬助氏は、ここ數年來健康勝れず、專ら加療中であつたが遂に四月十二日死去され、葬儀は近日中に執行されると當地在住の令息方に通知があり、なお、シカゴ在住中の生前懇知の方々の御厚誼に對し、紙上を通じてよろしく感謝の意を表されたしと未亡人より依頼があつた。

・・・

死亡御通知

鹿兒島上荒田町出身
夫　松元　敬助儀
Keisuke Matsumoto

郷里に歸國以來、自適の日を送つておりましたが近年健康勝れず、折角加療中でありましたが、遂に四月十二日死去、葬儀は近日中に執行致します
取り敢ず生前辱知の皆樣方の御厚誼に對し厚く御禮申し上げ併せて右お知らせ申し上げます

四月十四日
（在日本）
妻　松元　伴子
外　遺族　一同

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八‐二六七七
又は、五三九‐〇六四八

アパート貸度し。家具付
百七十五弗、アップタウン區域「交通便利」
電話　五六一‐八二參一
返事無い場合
AR　一‐三六四七

求ム　ピアノ
電話　二五二‐三六五二

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二‐一九七七

キッチネット・アパート貸度し（交通便利）
（北二一〇〇台）
電話　四七二‐七一五七

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ウォバシ街五
電話　三七二‐八四六〇

▲尋ね人
沖繩縣出身
瑞慶山幸子さん
（ズケヤマ・サチコ）
右の方を探しております。御存知の方は、向う拂いで左記へお知らせ下さい。
Lenny Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif.
Tel (408)248-5585

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九‐四一七〇

コツク至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六‐七七三參

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

青山雪雄映畫
大菩薩峠（二）
龍神の巻
主演　市川雷藏　山本富士子
新網走番外地
主演　高倉健　三橋達也
▲四月十九日（土）六時半　二十日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂　北クラーク街二二四七

歌舞伎 オブ シカゴより
お知らせ

この度御客樣各位の御引き立てにより歌舞伎 オブ シカゴに新裝の日本間が増築されました。
個室および六十人までのパーテーの豫約を四月五日よりお受けしております。
なお、從來通りバツフエ・スタイルによるパーテーは百人前後迄サービスいたします。
御商談、御家族連れ大小宴會に就いては是非御相談下さるよう御願い申し上げます。
從業員一同最良のサービスで御樂しみ戴けるよう御待ち申し上げて居ります。

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Lets Meet at KABUKI!
Free Parking on Ohio Rush Street

婦人タイピスト入用
數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は―
ジャパン　フード社
ウエスト四三街一八九〇番
電話　二五四‐九三五四

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。
（菅野旅行社前出發）
（一）ミシガン　ホーランド　チューリップ日歸りコース
◉期日　五月十七日（土曜日）
午前七時半發（一一〇回目）
▲會費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）
（二）インデアナ州シダ湖　イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◉期日　五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲會費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）
（三）ウイスコンシン州ワータータウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日　六月十五日（日）午前八時半
▲會費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）
（四）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七九弗　小人六五弗（食事のみ別）
（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せ申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

熊の膽　膏藥（附コウヤク）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四‐九六四三
東スペリオル街一六六番

ケチン　ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラン
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四‐二六六三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味　御家族でどうぞ！
◀サービス時間 —11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四‐六五〇〇

コツク至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八‐二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方。今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆樣の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）— 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街　八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ、あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀
カール・バンスタイン
ボーブ・ウッドワード　共著
ソルジェニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時 — 午後六時
土曜日　同上 — 午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY APRIL 16 1975

VOLUME 29 NO.2686

子供と運動

早野幸子

最近、空手の普及は大したものである。二週間前、郊外シャムバーグで、日本のプログラムがあったので、二人の孫を連れて、合氣道と空手の實演を見に行った。ここは大きな建物の中に、あらゆる種類の商店やレストランがあり、家族、殊に小さな子供のある人達が一日遊ばれるように出来ている。加州にはこのタイプのシャッピングセンターが多い。十年前にドイツに行った時見たが、ベルリンには、こうしたものがすでに出来ていた。

舞台は少し低くなっていて立派なカーペットが敷きつめてあり、まわりにある低いステップスにも美しいカーペットが敷いてあるので、皆が腰をかけてプログラムを見るようになっている。どこからでもよく見えるので非常に都合がよかった。

最初見たのは合氣道で、生徒は七才位から十五才位までで、男女子が入り交り、日系人の子は僅かで、あとは白人の子である。きちんと坐って禮からはじまり、元氣な氣合をかけるが、なかなか立派である。

空手の方は大人數で、日系人の子は少く、男女子とも白人の子である。上級生は足や手を使って上手に木を割って見せた。先生は、コンクリートのブラックを數枚重ねて、見事に割って見せた。私は孫に、もし誰かに襲われたらどうするの？と聞いてみたら、先生は「出來るだけ逃げて、他に方法のない時に空手を使いなさい」と。これで私は安心した。

これは空手ではないけれど、ロスアンゼルス附近の日系の、四世に聞いた話である。夫婦二人で働きに行くために、子供が學校から歸っても、お母さんは不在のところが多く、ついお友達のまねをして吸ってみたのが始めで、親の知る頃には、強い高價な麻薬を使っている、といった子供があるために、シカゴから行ったある牧師さんは、度度警察にいかれるそうだ。

私共の次男の住むウエストロスアンゼルスには、日系人の建てたYMCAがある。夏はベースボール、水泳、冬はバスケットボールとサッカーが盛んで、それぞれ年令によってチームを分けている。お父さんが交代で出て來て、子供の送迎から、お稽古をつけてあげる。日系人だけのチームにしておきたい主な理由は、やはり体格の差である。

昨年私は、孫のために、ベースボールの試合を見に行った。アムパイアは專門家で、勝っても負けても恨みなし。元氣なハヤシでゲームは終って、お母さん達の持って來るちょっとした物をいただいて解散する。まことに楽しい日曜日の午後であった。

又、水泳の試合も見に行った。近所の大學のプールで、たいていのコーチは大學生である。私の孫のコーチも、多忙な勉強の中から、いつもお世話されて、この試合の日は遠い大學のプール迄、日系人の子のために來て下さった。二百人もの子供達の中から、大勢優勝したのも、立派なコーチのおかげと言ってよく、皆背の高い、やせ型の子であった。將來のオリンピック水泳選手も、こうして選んだ者を、更に訓練する由。

一九三二年のオリムピックをおぼえている方は、思い出されるでしょうが、日本水泳チームの全盛時代で、個人としても、團体としても全勝した。又あの頃は、陸上選手としては南部忠平、織田幹雄などと、小さいと思われた日本人が、三段跳びや巾飛びに勝ち、人見絹枝は女子として男子に負けずに、日本の國旗をあげた。その當時、私の弘も、日本チームのために、通譯をはじめ、いろいろなお世話をすることが出來たので、澤山優勝して國旗をあげた日本チームに對して、深い親しみと尊敬の念を持ったと言っている。

バスケットボールも非常に盛んだけれど、やはり背のかげんで、日本人の子供だけのチームでは勝てないので、白人を混ぜている。お父さんの中から選んでお稽古をさせる。

サッカーは、たいてい土曜日の朝がお稽古で、廣場には澤山のチームが、それぞれお稽古で、こんなわけで、一家中が多忙だ。やはりこうして運動してきた子供は、あるいは禁薬などに手をつけずに育つのではないか？ 誰かがしてあげなければならない大切な仕事と思った。大人でも同じことで、運動や何かの趣味があれば、話題も豊富で、人格にもあらわれる。「無芸大食」などと、よく冗談を言うけれど、老後のたのしみにも若いうちに、つとめて考えておいた方がよいと思う。

・・・

銀座風俗半世紀（二）

モガからモンペ、そしてマキシン

今和次郎

◎昭和の奢侈禁止令

けれどもとうとう、絹羽織禁止、宝石はいけない、金のかざりものはいけないという昭和の侈奢禁止令で、派手な衣裳で不安を忘れにかかっていた女性たちは裸にされてしまって、代りに與えられたのは一着のモンペ、男性は國民服だったのだ。

◎まどった戦後

大戦で負けてからの動きも、二〇年代の表現とならべてみるとはっきりわかる。はじめから素直なものでなかった。これからどうなるかという不安で、奇矯なスタイルが求められた。いうならば、そういう才能を持ったデザイナーが幅をきかしたのである。ロココ調からスロック調へとでもいえるかも知れない。すでに三〇年代のおしゃれ高潮時代には洋裁學校も、スタイル・ブックも、パーマの美容院も、整形外科病院も、また塗ったり、みがいたりする化粧品もという風に、おしゃれのための陣容が固められていたのであるが、それがレジャーを生活そのものとしている人たちにぴったり合致したかまえを形成していたのである。しかし、四十年前にしらべた、おしゃれに關する店の分布図では、今日とはまるで比較にならない夜のバーやキャバレーなどまで加えると、今日の銀座は、レジャー階級の城かのように充満している

◎幕府はもうないが

今日では、グロテスクを求める行動が分裂して、ミニとマキシというそれぞれ極端を追うスタイルの對立關係をみせているが、片方はイギリスの女王の名のもとに、他の片方は傳統あるパリのデザイナーの陣營としてカトリックの坊さんの古い認識を楯としての競争であるけれど、この勝負は無邪氣に解消すればいいがと氣にかかる。

日本の場合は、もっぱら産業振興だ。その結果として身体の毛が濃くなったわけではないのに世界の人々からエコノミック・アニマル（欲求を押えることを知らない人々）といわれて、かみつかれるのを警戒しているようだ。今日ではそういうアニマル的紳士たちの考えが、キャバレーの女性たちの風俗に表現される仕組みになっている。そして今日の風俗を動かすもっと大きい原動力は、もちろん江戸幕府ではない。今日の政治や經濟のトップに立つ人たちのものの考え方や行動だといわなければなるまいか。

（早大名誉教授・建築美學）

中共大會に

日共が代表團

（東京）米國共産黨は六月廿六日から廿九日まで、シカゴで第廿一回大會を開くが、日本共産黨は[illegible]幹部會副會長を團長とする代表團を派遣することを發表した。

日共は一九四七年の米共第二〇回大會にも代表團派遣を決め、在日米大使館に入國査證を申請したが拒絶された。

しかし、米國は今年になりアカハタ特派員の入國を認めているので、代表團入國を許可するのではないか、とみるむきがある。

・・・

シカゴ俳句會

（三月例会）

今朝の道廣場をよぎり春浅し
芽柳やガラスのビルは階重ね
外燈にさし交す枝芽を吹きぬ
岡本 綾子

退院を迎ふる用意日脚伸ぶ
訪ねたる友留守なりき暖かし
春服の娘老ひたる犬を連る
池田 常吉

妹のスキーの便りスイスより
思い出は濃く美し[illegible]
暖かや夕茜消え子等遊ぶ
観野ときえ

冬木中飾るゼット機向ひ來る
蒼天の冬木の細枝日をはじく
冬晴れや妻を待ちつゝ車拭く
飯野 桃二

息白くスクールバスを下り來る
春水に小舟あやつる姉妹
かげろうやキープアウトの綱を張る
木村いんげ

木蓮の蕾を打ちて雪と風
向ひ風春の嵐にたたかれて
塵紙の満てる籠あり春の風邪
安住 保高

晴れつゞき外出つゞき春眠し
春立つや掃除機の音階下より
大輪のつばきこち向きわれ迎ふ
折田 夏女

物の芽を濡らして細き雨の降る
春雷や眠れぬ夜に鳴りひゞき
復活祭白百合の夢ゆたり
安藤 順子

街燈の照らす冬木や夜の雨
雪晴れの庭へ飛び來る雀たち
残雪の晴れ渡りたる田舎道
抽冬 君歌

堰き新雪の七日は燃えて
一燈に降る雪坂に積もりゆく
早春や日出でて雲の飛びはじむ
中口飛朗子

ジャッキイに

三百万弗

（ニューヨーク）アリストトル・オナシスが死去した時未亡人ジャックリン（故ケネディ大統領未亡人）への遺産分け前は一億二千万弗と報じられたが、實際には三百万弗前後と言われている。それのみでなく、オナシスは死去前に離婚を決意し、弁護士にその手續きを命じたとも言われている。

オナシス家に近い筋によると、ジャクリンは巨額の遺産を欲したが、オナシスの唯一人の娘クリスチナは彼女に強い敵意を持ち、離婚を父親に説得したのも彼女であった。しかし、オナシスの健康の急速な衰えのため、離婚手續きをとるのが完成されなかったらしい。

なおオナシス死の直後、ジャクリンは次に誰と結婚するか、という悪趣味な噂があったが、近頃は舞台演出家マイク・ニコールが有力との噂がある

・・・

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
675-8900
MGM REALTORS
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
[illegible]信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

China Doll
[illegible] NORTH BROADWAY
EXCELLENCE
ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
[illegible] • FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797
STANDARD

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Subscribe to The Chicago Shimpo

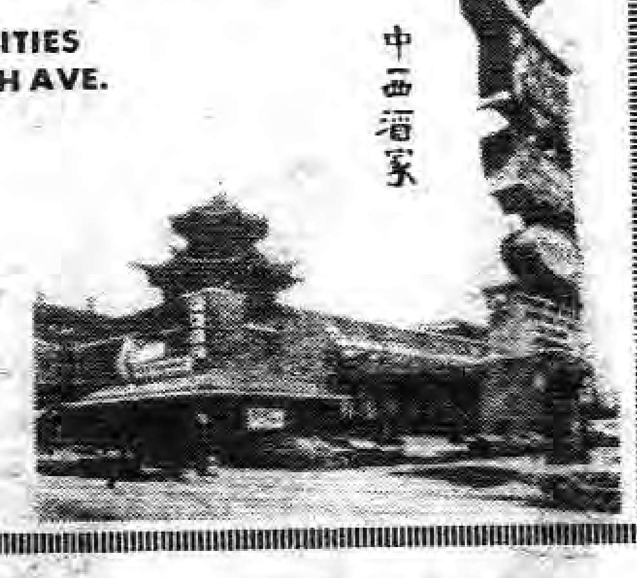
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel ED 4-0010 [illegible] 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Your Classified Ads

HELP WANTED
PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash　372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
OBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ACL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants
Distributed by Japan Food Corp 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp 638-2006

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

第二六八七號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月十八日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド商會
內ベルモントル 三
Tel 472-5520

米市民避難に軍隊使用權
戰爭巻き込まれの危險を警告
ジレンマに面するフォード政府

（ワシントン）南ベトナム人立ち退きに、必要なれば、米軍使用權をフォード大統領が要求したことに、議會の反對が强まつている。合同議會で外交政策演説をしたフォードは米國が「特別の責任を持ち最悪の事態が來る場合は、その生命が危險となる」ベトナム人を救出するため、軍隊使用權を要求した。穏和な民主黨上院總務マイク・マンスフイルドは、大統領の要求承諾を「議會は好まぬ」といつたが、副總務ロバート・バードは、絶對反對を主張し、ベトナム人立退きに米軍人を使用するのは「非實行的で危險」といつた。

「われ／＼がそれを始めたら米國は戰爭に再び入る」

マンスフイルドとバードは彼らの救出に軍隊使用の必要が生じるのを避けるため、靜かに米國市民のベトナム立退きを開始するのを勸告し、フランク・チャーチ上議も同じ意見で、米國市民をサイゴンに殘しておくのは「市の內部および外部からの攻擊に、彼らをさらすことになる」といつた。これは米國に見捨てられたことを知つた南ベトナム人や民衆が反米暴動に出る可能性があるのを意味したものである。

下院では米國市民を七日以內に立退かせるのを大統領に勸告する決議が出され、廣い支持を集めている。

「この決議により、議會は軍事援助を承認しないのを明にし、米國市民を即時に立退かせ、彼らを政治的かけ引きの材料とするな、とわれ／＼はいつているのだ」

とボブ・カード上議（ミネソタ民主）はいつた。

同じ外交政策演説で、フォードは七億二二〇〇万弗の南ベトナム軍事援助を要求したが、これに對する議會の反對も强まつている。新軍事援助に強い反對が議會にあるに拘わらず、フォードが七億弗援助を要求したのは、これによつて戰線が安定化され、米國市民および南ベトナム人の立退きを可能とする、との根據からである。

米國市民の立退き問題で、フォード政府がジレンマに陷入つているのは明で、政府もそれを秘かに認めている。殘つている米市民のただ部分的立退きを發令すれば、サイゴン政府の士氣に大打撃を與え同時にサイゴン政府崩壊の可性能が日毎に強くなりつつある事實に鑑み、立退き計畫を立てねばならないからである。

國務省によると約五四〇〇人の米國市民が南ベトナムに未だ殘つている。米大使館員で「絶對に必要でない」者の立退きが命じられたらしいが米大使グレーム・マーチンは大使館員の部分的立退きは、不必要かつ士氣に觸するとの理由で反對していたが、國務省は立退き命令を發した、といわれている。

しかし、米國のインドシナ―軍事的巻き込まれを禁じた戰力法の下で、大統領は米國人立退き援助に軍隊使用權を持つか、に關して法的意見の相違がある。ジャコブ・ジャビッツ上議（ニューヨーク共和）は「ある」と解釋するが、バードおよびトム・イーグルトン（ミズリー民主）は否定的である。

大統領と上院外交委會見
南ベ避難援助に米軍使用は
戰爭再介入の基礎となる

（ワシントン）米市民および南ベトナム人の避難援助に軍隊を使用する廣い權威をフォード大統領が要求したのに、上院外交委は反對を示した。同委は十三日午後にホワイトハウスを訪れ、米市民避難援助以外に軍隊を使用することに反對の意を大統領に告げた。

會見後、共和黨のクリフォード・ケース（ニュージャージー）は、議會は制限された軍事的および人道主義的援助を承認することで、大統領に「ある程度の判斷の自由」を與えるだろう、と語つた。

議會は南ベトナムに殘る米國人の立退き援助に軍隊を使用するのに賛成の傾向を見せているが、十万人以上の南ベトナム人の避難援助の提案には、これは米國を再び戰爭に巻き込ませる危險を持つ、として強い憂慮をもしている。

フォードと上院外交委の會見には、キッシンジャー國務長官、シュレシンガー國防長官およびウエイアンド參謀總長が列した。デック・クラーク上議（アイオワ民主）によると、二つの點で委員會は同意に達したのを大統領に告げた、即ち人道主義的援助は至急に承認さるべきことと、米軍使用は米市民避難援助に制限さるべきことである。これに對してフォードは、米市民保護に軍隊を使用することは大統領の潜在權に屬するので、そのために特別の法律を必要としない、との立場をとつたが外交委がこの點で同意したのに感謝した。現在、南ベトナムに約六千人の米國人がいる。

フォードと外交委の意見の相違は、米市民避難のスピード問題できた。フォードは外交委の鋭い質問に直接に答えるのを避け、米市民の立退き問題は「高度の優先權」が與えられている、といつたに過ぎなかつた。外交委員會で民主黨總務であるマンスフイルドは、「未だ時間がある間に」米市民避難を「スピードアツプ」すべきだといつた。

米國のインドシナ軍事的巻き込まれは「終つたのだ」とマンスフイルドは言い、これに反對する口實を探すことを警告した。外交委は同委のスタッフ二人――リチャード・ムーアとチャールス・マイズナー――を現地視察のため南ベトナムに派遣したが、彼らの歸國報告をフォードに示した。同報告は米國市民が避難し得る時間はなくなりつつあるのを指摘した。

上院外交委は米市民避難に關する法案を起草中であるが民主黨副總務ロバート・バードはそれを待たず、米軍使用を米市民避難援助にのみ制限する法案を提出した。南ベトナム人の避難に關しては、同上議は次の如くいつた。

「米國がベトナムに軍事的に巻き込まれる危險が大き過ぎる」

マンスフイルドも、南ベトナム人避難援助に米軍を使用することは「ベトナムの軍事的衝突に再び巻き込まれる基礎となる」と警告した。

サイゴンからの避難は可能か
米大使館に立退き案なし
南ベ軍隊との衝突の危險

（サイゴン）サイゴンからの避難に際し、多くの米國人と殆んどすべてのベトナム人はトラップされるだろう、との心配が强まつている。約六千人の米市民の避難が無事に行われるためには、南ベトナム軍人および警官が友好的であるのを條件とする。しかし戰爭がサイゴンにまで擴大された時は、彼らが殘つた外國人に暴行するのを抑制し得るや否やは疑われている。ダナンやナトランが崩壊した時、軍隊は避難機に近づくために爭つて暴動し、少數の米市民の避難をさえ危險とした。二百万の人口と多數の軍人および警官を持つサイゴンからの脱出は更に困難と考えられ、米大使館から二哩半のタンソンハット空港の使用も不可能となるかも知れない、といわれている。

カンボディア首都プノンペンからの避難も、この推移を變化させない。かえつて米國は南ベトナムを放棄したとの恐怖を市民間に强める可能性がある。それのみでなく、プノンペンにいた米國人は百五十人に過ぎず、しかしダウンタウンの一ホテルに集つていただから四百人足らずの海兵隊員の援助で、彼らを救出することができた。しかし、六千人の避難となれば問題は別であり、更にフォード大統領がいう如く、十五万人以上のベトナム人の救出となれば、計り知れぬ困難があるのは想像するまでもないことである。

混雑を强めているのは、サイゴン米大使館は避難計畫を持つていないことである。十年以上も米大使館に働くベトナム人秘書は、避難について何も聞いていないと語つた。

この責任はグレーム・マーチンにあるといわれている。彼はチュー大統領の支持者で、サイゴン政府の面する危機の深さを理解しない、といわれている。彼が長期のワシントン訪問から歸任したのは三月二十八日であつた。臨時革命政府軍の攻勢開始後三週間であり、サイゴン軍隊の崩壊が明になつてからであつた。彼はそれにも拘わらず、サイゴン軍隊の逆襲で戰線回復が可能であると信じ、大使館員の避難に反對してきた。マーチン大使の豫想と異り、サイゴン事情は惡化し、多數軍隊の使用なくして米市民の避難は不可能視されるに至つた。しかも大使館では、南ベトナム在住米市民數を正確に知らない。たとえば過去二週間に、新に大使館に屆出た米國市民が二千人あつた、と報じられている。

米國市民のほかに十五万人前後のベトナム人を救出することになれば、少くとも四万人の米海兵隊の保護と援助を必要とする、といわれているが、救出からはずされた南ベトナム兵士や警官が避難工作を傍觀しているであろうか？ダナンその他で生じた如く、彼らが避難を欲して爭つて救出機に接近し、米海兵隊員との間に衝突が生じる明瞭な危險が出てきている。

クラーク基地問題を中心に
米國のコンミットメント檢討
比島大統領マルコス語る

（マニラ）比島政府は同國內にある米軍基地の有用さに關する檢討を始めた。政府三機關は、米國との防衛條約、特にクラーク空軍基地とサビック海軍基地についての研究に着手した。

「米大統領のコンミットメントは國民または議會を拘束しない意圖の聲明に過ぎない、との意見が出ているのに心痛している」と某政府高官は語り、比島自らの政策でないものを原因とする國際的紛爭に巻き込まれるのを許し得るか、を考究せねばならぬ、といつた。

大統領フェルジナンド・マルコスが、米國は何時まで基地を比島に維持せねばならぬかを米比相互援助局に質問した事實を同高官は指摘し、米國は國防問題で獨立であるべきで、外國依存や外國軍隊の援助中、誹に反對を明にしたことを强調した。

他の政府高官は米國の國際的信威の失墜に關心を示し、米國はそのコンミットメントに「現實的に自己調整」せねばならぬと勸告し、今までの米國のコンミットメントは非現實的であつた と暗に意味した。更にドミノ論は比島には適用されない、といつた高級將校があつた。

注意されるのは十五日の國防大學卒業式におけるマルコスの演説である。米國の重要基地問題および現在の安全保障協定下における生き殘り問題での米國との協議を急速に行うことを演説で要求した。彼は外交政策聲明を數日中に發表するのを約束したが、最近のインドシナ事情と關係して米國のコンミットメントに關する憂慮を語るものと推察される。マルコスは米國を「今日までの最も親密で價値ある同盟國」と呼び、相互援助問題での再檢討を要求するのは、クラーク基地やサビク軍港維持の代償として軍事援助增加を要求するブラフではない、といつた。

米國の比島へのコンミットメントは、一九五一年の相互安全保障條約に基礎をおいている。この條約は、比島が軍事的に攻撃された時は「憲法上の手續きに從い」米國はこれに對處するのを誓つている。更にダレス國務長官、アイゼンハワー・ジョンソン兩大統領の聲明は、比島の軍事的攻擊の場合の米國の巻き込まれは急速であるのを示唆した。

破產直前の英國經濟

・・・

（ロンドン）英國は國家破產を避けるため、外國から未曾有の巨額の借金をせねばならぬ、と財務相デニス・ヒーリイに語り、支出縮少、セールス・タツキスの二%增、その他を命じた。ヒーリイによると四月五日に始つた會計年度の欠損は二一六億弗、全豫算は一三二〇億弗である。

英國の昨年度國際支拂い勘定は九一億弗不足で、大英銀行の準備は七一億弗にすぎなくなつた。インフレ率は二〇%だが、賃銀値上げは三四%に達し、英製品の國際市場での競爭力を奪つたのみでなく英國の國家的クレジットを損じた。

ヒーリイは更に英國が社會的福祉國家となつたことを指摘し、社會福祉費を「社會的賃銀」と呼んだ。彼によるとこの福祉費は英國勞働者一人當り年額二四〇〇弗の政府負擔となつている。勞働費の高騰と社會福祉費の增額が、英國の經濟的困難の原因である とヒーリイはいつたのである。

米國は態度を明瞭にせよ
中東調停の役割りは過ぎた
エジプト大統領サダト語る

（カイロ）エジプト大統領サダトは、米國の中東問題調停役割りは十分でなく、イズラエルの一九六七年戰爭前國境への撤退要求を明瞭に聲明すべき時である、と語つた。

「米國はイズラエルの國境を保護しているのか、他國の領土占領を保護しているのかを、單にイズラエルのみでなく、全世界に聲明すべき時である」

四月にキッシンジャー國務長官が中東問題調停のため來た時にイズラエルが示した態度は、米國を侮辱したものだともサダトはいい、國內政策の自由主義化を推進させるのを說つた。これは外相ファミイが來週に訪ソする事實に鑑み重要である。ソ連はサダトの國內政策をきびしく批判しているからである。

リポーターとの長時間會見で、一九五六年にアイゼンハワー大統領が英、佛およびイズラエルをエジプト侵入から撤退せしめた事實をサダトは想起した。

「米國は當時より遙かに大きい力を持つている。米國は十月戰爭からイズラエルを救い、彼らはそれを知つている。米國は自國の兵器庫を枯かつせしめてまでイズラエルに兵器を供與した。米國からすべてを――バター、ブレッド、鐵砲――を受け取りながら、イズラエルが米國のステップ バイ ステップ政策を破壞し、米國に挑戰するのは變ではないか。イズラエルがキッシンジャー博士にたいし態度は米國を中東地方で侮辱したものだ」

イズラエルはキッシンジャーの調停者としての有用性を破壞し、將來の米國務長官を脅かして、イズラエルの政策を無條件で承諾せしめるため、故意にキッシンジャーをワナにかけたのではないか、との說があるが、サダトはこれを指摘した。この說の基礎となるのは、エジプトは中東問題の全面的解決があるまで、イズラエルとの非戰誓約を承諾しないことをキッシンジャーに通告し、キ長官もエジプトのこの立場が不變であるのを知つていた。したがつて、正式な非戰誓約以下の協定でイズラエルが滿足する、と信じなかつたなれば、同長官は中東を訪問しなかつた、と推察される。ところが、イズラエルは故意に誤つた印象をキッシンジャーに與えることで彼をワナに陷し入れた、というのである。

エジプトとイズラエル間に兵力引き離しで收穫ある交渉が始められ得る基礎を質問され、サダトは答えた。

「問題はここまたは彼處での讓歩でなく、イズラエルは平和の用意があるか、である。イズラエルにその用意があれば、すべては簡單である」

・・・

名俳優
マーチ死去

（ロスアンゼルス）銀行家となる希望を中途で放棄して藝能界に入り、演劇および映畫界の大俳優となつたフレデリツク・マーチが十四日に死去した。七十七才。

マーチの藝能生活は五十年にわたり、多くの名演技を殘した。「わが生涯の最善の時」及び「ジキルとハイド」でオスカー賞を得た。アーサー・ミラー原作「セールスマンの死」の主役は、彼の代表演技の一つである。彼が映畫界に入つたのは一九二〇年で日給七弗のエキストラであつた。

チャドで
大統領暗殺

（ヌヂャメナ）中央アフリカの共和國チャドで軍隊が大統領公邸を攻撃して大統領ヌガルタ・トンバルバエを殺し、政權を握つたことを發表した。軍隊は市內をジープで走り回り、「トンバルバエは死んだ」と歡喜の聲で叫んだ。トンバルバエは一九六〇年にチャドがフランスから獨立すると臨時大統領となり、一九六二年に正式に選擧され、一九六九年に無競爭で再選された

・・・

福田 內科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel 826-9746

加藤 內科外科 醫院
AKKIT M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1034

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博融
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齋藤曉紅
同 足利諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑品在眞悠
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
N. Albany
478-6308

シカゴ 日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山雲松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3983

フェローシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロース
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5244 N. Bernard

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛會
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、安いレートで融資いたします
何卒お氣軽に當行へ御相談下さい
取締役 エルマー・マイケ
顧問 三浦得稱
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック謄譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone 312-782-4787

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の預金に對して四万弗までの政府保險がついています）

一九七六年政治風景

ヘンリィ・ジャクソン

（七）

秘密集會より公開集會が宣傳効果が多いように、石油會社重役を一人づつ呼んで訊問するより、七人を一緒にならべて怒鳴り上げるのが、遙かに華々しく、したがってヘッドラインの材料となる。TVスクリーンにあらわれた石油會社重役を叱りつけているジャクソンの姿が、勇猛であったのは、この効果を狙ったのである。査問會に出席するに當り、ある種の書類を持って來るのを彼は要求したが、彼らは持って來なかった。ジャクソンはこれを口實に、上院の命に服しないとは何ごとか？と彼らを叱りつけ、石油會社の利潤は猥褻であり、彼らの會社は米國に不忠誠である、と怒鳴り續けた。しかし、彼がやったことはそれだけで、「猥褻」と呼んだ過剰利潤を抑制する法律を作ることを考えもしなかった。だから、ニューヨーク「タイムス」のクリストファー・リンドンの皮肉な意見が出て來たのである。

「ジャックソン上議が越えねばならぬ小さくない政治的障害物は、石油會社重役の前で示したショックと激憤の調子を、同上議の長期に亘る石油産業との親密さと和解させることである。たとえば、彼の一九七二年大統領選擧運動へハガルフ石油からの一万弗獻金である。これは後に返還されたが、非合法法人寄附であった。昨年、ジャックソン上議は、石油會社が愛好するアラスカ・パイプライン法の通過をマネージした。過去の行動から推察すれば、彼は石油産業指導者との友好關係を破壞することなしに、いや、これを隱すことさえなしに、公開席上で石油産業を、時として、荒々しく扱うだろう。」

リンドンの意見は正しかった。その後の調査は、ガルフの一万弗の外に、ジャックソンは石油關係者から、次のような寄附を受けたのを明にしたからである。アラメダ・ヘス石油會長レオン・ヘスから二二万五〇〇〇弗。ヘスはこれを何人かの個人の名で寄附した。テキサス州ミッドランドの石油業者ウォルター・デビスから五万弗。タイム石油社長エドマンド・ミラーから一万五〇〇〇弗。カー・マギイ石油重役から八〇〇〇弗、アトランチック・リッチフィルド會長ロバート・アンダーソンから二〇〇〇弗その他という具合である。ジャックソンの大統領野心をプロモートしているのがボーイング航空機製作所に限られていないのは明である。石油産業は、彼の有力なパトロンなのである。だから、彼が石油會社重役を呼び出して、荒々しい言葉で非難しても、これが彼のホワイト・ハウス入りを助けることになれば安價な奉仕だ、と彼らは思っているかも知れない。

宣傳好きなこととならんで、ジャックソンについて言われねばならぬのは、彼がミーン（人間として卑小なこと）なことである。上院國内問題委の共和黨メンバーは、委員會における彼は獨裁的で、時として彼を扱うのは「インポシブルになる」と言ったそうだが、彼が「インポシブル」になるのは委員會においてだけではない。一九六九年、反彈道ミサイル問題が討議されていた時、彼は上院控室でマイク・グラベル（アラスカ民主）を捉え、「この問題で僕と同じように投票しなかったら、西北部で君の政治生命は終りになるぞ」と脅した。一九七二年一月に、國内委の二民主黨メンバーがエドマンド・マスキイの立候補支持を聲明するや、彼は直ちに「今後は僕から何かの援助を求めようと思うな」と通告するのを助手に命じた。最近の例は昨年のアーカンソー上議予選で彼の示した態度である。この時、上院外交委員長ウィリアム・フルブライトは、知事デール・バンパースに挑戦されて苦境にあったが、ジャックソンは米ソ共存論者のフルブライトを嫌っていた。だから、彼はフルブライトの落選を希望したのみでなく、落選の報が入った時、祝杯をあげるため、ウイスキイ一ケースをオフィスに取り寄せた、と「ニュー・リパブリック」誌でスタンレイ・カーノフは言った。

意見を異にするに過ぎない同僚議員に對してこの態度をとるジャックソンが、彼に選擧で挑戦する者があれば、もっとミーンな態度に出るのに不思議はない。一九七〇年上議予選で、彼に挑戦したのが反戰主義者カール・マキシイであった。マキシイが民主黨ノミネーションを得るチャンスは絶無であったに拘らず、彼が挑戦したというので、ジャックソンは怒り、「僕はマキシイを破るのでなく、彼を葬ってやる」と豪語した上に、マキシイの反戰思想を根據に、その愛國心を疑う意見を吐いた。一九七二年に彼の予選をカバーした報道員が受けた印象を、リチャード・リーブスは次の如く書いた。

「（ジャックソンをカバーした政治記者は）彼を好かなかった。それはかりでなく、一九七二年に彼を保護すべく配置されたシークレットサービス員の多くも、彼を嫌うようになった。彼らは彼が氣が小さくて、短氣で、ミーンであるのを發見した。彼はプレッシャア下に平然としていられない。」

これと同じ印象を、彼の二十年來の知り合いである人が語っている。

「スクープは脅威的なプレッシュア下におかれたり、なれない位置に立つと、チープな攻撃に出る。ハリイ・ケインを左翼共鳴者と言ったことを思い出すといい。」

これは一九五二年に、彼が始めて上院選に出馬し、共和黨候補ケインを破った時のことである。この時、ジャックソンは一九四八年選擧で、進歩黨のヘンリィ・ウォーレスの副大統領候補になったアイダホ民主黨上議グレン・テイラーと結びつけることでケインを攻撃した。

「ケインは世の終りが來るまで語ることが出來る。しかし空軍七〇部隊案に反對投票したのは、彼とアイダホの左翼上議のただ二人であったという事實を、ケインは逃れ得ない。」

（R・F）

毒ガステストに囚人使用

第二次大戰中に太平洋孤島で

生存者は一人もなかった

（シドニイ）オーストラリア退役空軍大尉ジョン・ハンプシャイアは、彼は米空軍士官とともに一九四四年に太平洋上の島を毒ガス爆撃をして、米國から運れて來たテストを志願した何人かの囚人を殺した、と言った。オーストラリア領有の島は二六〇〇ハマスタード・ガスのキャニスターで絨毯爆撃され、生存者は一人もなかった。

「私は、終身刑を宣告されて米國の監獄で服役中の囚人か、毒ガステストに志願して島に連れて來られたのを後から知らされた。テストに堪えたら減刑される、と囚人は告げられたらしいが、生き殘った者は、一人もなかった」とハンプシャイアは言い、オーストラリア國防相ランス・バナードは全面的調査を命じた。

ハンプシャイアはオーストラリアのブリスベンから八八〇マイル北のグレート・バリアー島に何人かの囚人がいたかを、一九四四年一月二十一日に爆撃された時に知らなかったそうである。

「爆撃は米空軍中佐で第五空軍所屬のジエシイ・クロサーに指揮された。爆撃の數日後、三〇フィートの深さに堀った防空壕内で何人かの囚人と羊を殺した、とクロサーは語った。防空壕はタワラ島で日本軍が作ったのと同じものであった」

アルカトラズなどの監獄から囚人が同島に連れられて來ていたのを、ハンプシャイアが告げられたのはその時で、テスト爆撃に參加したオーストラリア士官で、島に人間がいるのを知っていた者は一人もなかった。

グレート・バリアー島は、タワラ島と同じように工兵隊によって作られた。タワラを攻撃した時、米軍はまづ長期に亘る砲撃後に上陸作戰をしたが、日本軍は深い防空壕で爆撃を生きのび、米軍をさんざんに苦しめ、米軍は多數の犧牲者を出した。この經驗からマスタード・ガスによって太平洋の他の諸島に隱れている日本軍を「フラッシ・アウト」し得るかをテストすることが決定されたのである。テストは成功したが、マスタード・ガスは實際に日本軍に對して使われなかった。ドイツが連合軍に毒ガス使用に出るのを恐れ、英國が強く反對したからである。

ハンプシャイアの非難は、前オーストラリア士官による三度目の暴露である。

曉の合唱

石坂洋次郎

秋雨

一時の驚きが止むと、朋子は浮田と米子を並べて、その組合わせについて考えてみた。米子の立場からすると、これほど望ましい相手はないことは分るが、それでは浮田が氣の毒なような氣もした。二人の教養に格段の相違があることもそうだが、それよりも浮田が多分まだ純潔な青年であるのに、米子はそうでないことが、二人の結びつきに決定的な障害となるように思われてならなかった。

世間には、離婚したり、夫に先立たれたり、あるいは米子のような境遇であったりして、男に觸れてから、人になった女がたくさんいる。しかし、そうした過去は、女としての人格になんら傷を負わせているものではない。むしろそのために人格が錬り鍛えられている場合が少くない。朋子も頭ではその事實を認めるけれど、自分自身がまだ處女であるから彼女には、男に觸れるということは自分の心身を白から赤に染め變えるような、決定的な變化を齎すものだとしか感じられなかった。

人間をそんなふうに考えることは、幼稚な、しかも觀念的なことに相違ない。しかし多くの娘たちが思っている。そういう好もしい色盲症は、彼女たち自身の体驗を積むことによってのほかは快癒することがないのである。處女性のひそかな神秘は消えるべきかな……。

朋子は米子の望みを遂げさせてやりたいと思った。そのために自分も力を添えなければならないと思ったが、そうすることは浮田に對しては多少疚しい感じがした。形から觀て浮田にとって分が悪いばかりでなく、浮田が自分に對して抱いているかも知れない感情に、醜く狎れ甘えることになりはしないかと、それを意識の裏で恐れたのであった……。

階段を上る足音が聞こえ、米子がゆでトウモロコシを皿に載せて引き返して來た。太く、粒が揃って、いかにも美味しそうだった。

印刷はシカゴ新報印刷部へ

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行の御手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1500 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは二十人迄予約可能
便利な駐車場が直隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
天ぷら、すき燒、そば、うどん
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat 5-
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミーティング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服
DONG NAM
TAILORING
1946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型を[illegible]
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

DI 8-6793
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話來報に直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくはほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全牽引カー・サービス
ピカデリ・グラージ
七十九街二五〇七
電話SA一－五三五一－二

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
▲テークアウト致します
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
押田源二
すず子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七一一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月－金 正午－午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
開店時間
日曜は午後一時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
1241 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
木曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
開店時間 正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒への
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
"日本座敷も日本間もあります"

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店
食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（北開本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
・サンピドロよりの鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
－製造　卸小賣り－
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

海外日系人大會

本年は十月に三日間東京で開催

海外日系人東京大會は毎年五月中旬を期して開催されるが海外日系人協會の恒例の年中行事の一つとなっているが、今年は沖縄海洋博が來る七月廿日より來年一月十八日まで、沖縄縣本島において開催されるので、この海洋博見學をかねて訪日し、海外日系人會にも出席できるようにと海外日系人協會本部の配慮から本年の海外大會は例年より約半年延期して今秋十月八、九、十の三日間例年通り、東京平河町砂防會館で開催されることになっている。沖縄海洋博見學をかねての日本訪問には 時候も最適の季節である。このような訪日希望者に對して日系人會ではできるだけの便宜をはかるので希望者は日系人會に連絡されたしと大會のプログラムを左に再錄する。

◎期日 本年十月八、九、十の三日間。

◎場所 東京平河町砂防會館又は直ぐ隣の海運會館會議場。

◎後援 日本政府の各省、東京都、全國知事會、日本商工會議所その他有力團体。

◎參加國 北米、中南米、東南アジア、その他の諸國。參加者約五百名。

◎日程 第一日、開會式十月八日（水）午前十時—十時半。

（一）開會の挨拶、（二）宮殿下のお言葉、（三）海外代表者の挨拶。

◎全体會議 同日午後一時—五時。

國際協力と日系問題につき各界の代表講演と海外代表の提案。

◎内閣總理大臣歡迎レセプション 總理官邸において

◎第二日 十月九日（木）皇居訪問、衆參兩議長招待パーティー、海上自衛艦招待靖國神社參拜、東京都知事主催レセプション。

◎第三日 三十一日（金）代表者會議

以上のうち、皇居訪問參觀、東京灣の自衛艦による舟遊觀光をはじめ、市内觀光、總理大臣、衆參兩院議長、東京都知事の招待レセプションの如き何れも豪華なもので海外日系人協會の斡旋あればこそ、このような機會に惠まれるのであるから、訪日者はこのような機會を、かんで訪日されれば誠に一石二鳥の思いです。

日系人會四月理事會

日系人會定例理事會は四月十六日（水）午後八時より定住者會々議室に於て行はれた。今回は重要議案件があるためか出席者二十余名、早野會長議長の下に、菅野幹事より前回理事會の議事及び其の後の經過につき報告があって、直ちに左記議件につき議事に入る。

◎一、會員募集の件

内本共同募集委員長、四月に入って會員募集報告書を發送したが、既に二百名近く申込みがあり感謝しているが、更に第二回の募集を時期を見て行う。

◎一、共濟會主催のメモリアルデイ慰靈祭には、本會代表として早野會長が獻花を行う。

◎三、二世ベタラン・キックオフ晩餐會に本會の協力に對し、相模會長及び森光[illegible]サー會計より本會に對し謝意が表され、本會に對し相模氏より百弗の寄附があったと報告。

◎四、五月二十一日の市協支部の谷田部ドクター感謝晩餐會で、同市協より獎學資金の授與式があり、本會も之に協力して、小泉精一氏の金婚五十年記念として、本會へ獎學資金としての寄附百弗に本會保管獎學資金中より百弗、合せて二百弗を市協支部に委託することを可決。

◎五、福島合唱團のシカゴ公演は、日系人會主催となっているので、之が公演準備を委員によって行っているが、差し當り會場をオーケストラ ホールと決定。ホール借用料六百弗を支出。入場料は五弗、子供半額。其の他詳細は追而發表。

◎六、會館建設問題は單に日系人會の問題でなく、全日系人の問題であるので簡單には進行しないが、日系人會としては既に決議したこと故、建設資金募集を再確認し、之を繼續すること。

◎七、天皇御訪米に際し、日系人會としては誠心誠意御歡迎申上げること。その具体的の方法については、山口總領事の意嚮を參酌し善處すること。

◎八、前會長松本幸[illegible]氏の二年に亘る會長としての多大な奉仕に對し、謝意を表し感謝狀と共に記念品が早野會長より贈呈された。

一ペン地區軍司令官チタ・チユ　て留まされた。

所得税のリベート

五月十一日から一齊開始

六週間以内に拂戻しの郵送を終

（紐育）ワート[illegible]務局は[illegible]額の大幅減税の[illegible]請して、米[illegible]人達に[illegible]得税納入[illegible]分の所得税[illegible]二百四十[illegible]施される。[illegible]

税務局内では早ければピーク[illegible]かっており[illegible]六週間内には完了するものとみられている。

今年の所得納入締切りは四月十五日であるが、遅れて納入する人に對しては、或はリベートとリファンドを引きくるめて送付することになっている。

また、リベートの金は七四年度の所得税申告を早期に行なった人に早く送付されることとされた。

[illegible]拜者に對し感謝の挨拶あり、續いて若柳司友門下の「踊踊」と[illegible]の上演があり、非常に賑合った。同教會役員方々より[illegible]拜者の供物等の配慮に對し深甚の謝意が表された。

故木村周七氏

記念會廿日執行

[illegible]山口縣出身[illegible]ドクター[illegible]を營み[illegible]レストラン、ハート[illegible]ネキャップを經て[illegible]パークに轉住し、後クリスタル・レーキの令息宅に轉住、今日に到った木村周七氏は、本年九十四才という高令に拘らず非常に健康体に惠まれて余生を樂しんでいたのであるが、三月五日には家族と共に朝食を濟まし、キチンの後始末をする程であったが、夕方になって、突然肺炎に罹り、早速入院治療せるも一日後一五日昇天された。

故人の記念會は四月二十日（日）午後十二時半よりデボン・アヴェニューのイエス・キリスト教會に於て、大山、佐藤兩牧師司式の下に執行されるので、故人の知友の參列が希望されている。

菅野ローラ嬢死去

葬儀は十九日（土）執行

故菅野利雄氏夫妻の長男、英二夫妻の長女ローラ嬢（十三才）は、去る四月十五日午後十一時半、チルドレン・ホスピタルに於て急逝された。

ビジテーションは十九日午後一時—二時、引き續き葬儀は二時より中西部佛教會に於て宮村[illegible]開教師導師の下に執行される。

死亡御通知

長女 ローラ・ヤックマ[illegible]

菅野[illegible]儀 十三才

四月十五日午後十一時チルドレン病院に於いて急逝いたしました。ビジテーションは十九日[illegible]引き續き葬儀は[illegible]時より中西部佛教會に於て宮村開教師導師の下にいたします。

生前の厚誼を感謝し右御通知申上げます。

四月十七日

喪主 父 菅野英二

母 同 [illegible]

祖母 菅野[illegible]

伯父 [illegible]

叔母 菅野武雄[illegible]

記念會御通知

山口縣出身

故木村周七儀

Shuichi Kimura

去る一月十五日召天いたしました（九十四才）故父木村周七の記念會を、大山、佐藤兩牧師司式の下に左記により行います。知友諸氏多數の御出席を得たく、生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し併せて右謹んでお通知旁御案内申上げます。

日時 四月廿日（日）午後十二時半

場所 デボン・イエス・キリスト教會

1050 W. Devon

長男 木村周一

妻 同 マ[illegible]

長女 [illegible]

死亡御通知

[illegible]松元 敬助[illegible]

生長の家光明思想講演會

▲日時 四月廿六日（土）同廿七日（日）兩夜 午後七時

▲於シカゴ佛教會（リーランド街一一五一）

▲講師（日語）北米教化總長 本部講師 仙頭泰先生

▲講演「世に勝つ原理」誰もが持っている不思議な力、その力に氣がついて使った時、それはあなたのものとなるのです。

▲講師 久米花子先生（谷口輝子先生の通譯者）

▲講演「あらゆる人生苦解決への道」

あなたを苦しめるような事件は本來なかったのです。皆様！人生をより明るく、みんなが生き合い、感謝し合う世界があなたにあるのです。夢と希望にみちあふれたものにする『秘密の鍵』を學びましょう。

主催 シカゴ生長の家誌友會

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

尋ね人

沖縄縣出身

瑞慶山幸（ズケヤマ・サチコ）さん

右の方を探しております。御存知の方は、向う拂いで左記へお知らせ下さい。

Lenny Kargol
949 Hilmar
Santa Clara Calif.
Tel (408)248-5585

男女入用 ルーブのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。

[illegible]ソベシ商會 電話 [illegible]七二一八四六〇

キッチネット・アパート 貸度し 交通便利 北二一〇〇台 電話 四七二—[illegible]七

ドライブを教えます。經驗ある教師が、英語テスト及筆記書の容易な方法。晝夜何れでも一時間一三弗五〇仙。

東洋自動車學校 電話 二七一—[illegible]九七七

求ムピアノ 電話 二[illegible]六[illegible]

[illegible]交通便利[illegible]
返事無い場合[illegible]

SmythGreyhound

國際・國內引越しの
專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

大菩薩峠（[illegible]）
龍神の巻
主演 市川雷藏
山本富士子

新網走番外地
主演 高倉健
三橋達也

四月十九日（土）六時半
二十日（日）七時
（場所）フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二三四七

家庭[illegible]込み[illegible]募集

指壓指導

講師 指壓學院長

林 平煥

針灸日本免許所持 經歷30年餘。不治の難病治す 秘法有り，即席効果。根治 原則

相談（無料）百發百中

針灸治療器材

治療書，試術指導

(312) 465-5070

ウエートレス募集

谷風レストラン

北リンコン街八三四〇番

電話 五三[illegible]—四[illegible]七〇

コック至急入用

歌舞伎・オブ・シカゴ

東オンタリオ街一〇一番

電話 [illegible]六[illegible]七七

婦人タイピスト入用

數字に明るい方を望む

優遇いたします。御希望の方は

ジャパン フード社

ウエスト四三街 八九〇番

電話 二五四—九二五四

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バス旅行）

春から夏にかけて豪華な觀光バス旅行を樂しみませんか

菅野旅行社御出發

[illegible]

熊の膽[illegible]藥[illegible]

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効

胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効

腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効

不眠症、精力、關節捻挫、瘍に即効

痔疾、蒸して一[illegible]に即効

本藥は使用後[illegible]日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7[illegible]

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ケチン ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街 一六一七
電話 六六四—[illegible]六六三

[illegible]KING HOUSE

[illegible]Mandarin Cookery

[illegible]

京滬園

小籠包 珍珠圓 鍋貼 蝦仁土司 燒賣 [illegible]豆腐細粉 [illegible]油餅 蝦飯 上海[illegible]子 [illegible]邑麵點 上海小抄

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絕贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

◉春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き 再入國 呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本
▼歐州、南米、各國ゆき
▼歐州各國觀光及び[illegible]
▼世界一周旅行
▼各國名所觀光[illegible]ビジネス及び觀光[illegible]

◉各種保險
◉ノータリー事務

山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ

3310 N. Clark 335-1300
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は，特別價格（$5—$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。

◉油繪はすべて額緣付き すぐお部屋に飾れます。

◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間 3月17日（月）— 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation

〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は[illegible]

小倉寶石店へようそ

取扱い[illegible]（[illegible]直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、[illegible]
サファイア、其 他カラー[illegible]

營業時間 月—金 9:00[illegible]
土 日 9:30[illegible]
日曜日 — 休[illegible]

OGURA MFG. JEW[illegible]
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
[illegible]
Tel: 346-[illegible]

Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十八吋 × 幅十吋

◉安全，且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上，御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。

（持ち上げる必要はありません）

◉强力保溫器であります。

大統領の陰謀
カール・バンスタイン ボーブ・ウッドワード 共著
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時 — 午後六時
土曜日 同上 — 午後七時
日曜日 終日休業

北部食料品店支店
5356 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

タイヤモンド食料品店
[illegible] Tel. 472-5320-21

ダイヤモンド[illegible]國寶米，丸金醬油特約店

新鮮[illegible]野菜類[illegible]

各種取揃えてあります

IMPERFECT IN ORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY APRIL 18 1975
VOLUME 29 NO.2687

Fortune Magazine Article Out

Japan's Investments In U.C. Publicized

In its March, 1975 issue, Fortune magazine has an article on Japan's latest export offensive in the United States featuring factories. The nine-page cover article was written by Louis Kraar, Fortune staff writer.

JAPAN'S INVESTMENTS — —

He wrote: "They're making zippers in Georgia, bearings in Illinois, television sets in California, soy sauce in Wisconsin. Along with capital and technology, the Japanese are bringing their own extraordinary style of management — and it is proving remarkably effective with Americans."

Like U.S. multinational corporations that build plants overseas, Japanese manufacturers invest abroad in order to gain cost advantages and expand vital markets.

By investing in the United States, Japan is able to take advantage of cheaper plant sites than in land-scarce Japan and less expensive raw materials. Labor costs are about the same in both countries.

Moreover, the Japanese figure that making products in the United States will help counteract protectionist pressures, which could sharply curb sales in Japan's largest foreign market.

According to the article municipalities are now competing to attract Japanese money. Some localities are luring Japanese companies by offering to finance plants through bond issues that carry relatively low interest rates.

Among the Japanese companies examined in the Fortune article are NTN Bearing Co. in Des Plaines, Illinois; the Mitsubishi Aircraft operations in Texas; the YKK Zipper's new $15-million factory in Macon, Georgia; the Matsushita Electric Co. in Illinois; the Sony television factory in San Diego and Kikkoman Shoyu company in Wisconsin.

Tomita's Art Work Shown at Library

The Chicago Public Library's annual "Ten Years Later" art show is featuring the current work of seven artists who exhibited there in 1965. The art section of the Cultural Center at Randolph and Michigan, has on display paintings, prints, sculpture, ceramics and weavings of residents of Chicagoland.

Among the exhibits is the work of Shoichi Tomita, assistant principal of Waller high school. He has four stoneware pieces. Organic forms, textures and color characterize them. Two wall hangings combine fiber and clay. On one, bristling and braided cords suspended from a stoneware heading compete for the eye with a high-fired clay shape washed with a majolica underglaze.

To preserve the natural quality, Tomita has omitted the usual overglaze. He calls his style "plain and simple," but he adds many decorative effects that belie that description.

Japan's Decoration To Sen. Fulbright

TOKYO — The Japanese government said it would decorate U.S. Senator James William Fulbright, 69, with the First Class Order of the Rising Sun.

"Sword of Doom" Set On Week-end's Menu

"Sword of Doom, Part II" will be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on April 19 and 20. It stars Raizo Ichikawa, Kojiro Hongo and Tamao Nakamura in this action packed film directed by Kenji Musumi. This film will be shown at 6:30 and 9:30 p.m. on Saturday and only once at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film is "Yakuza Outcast" starring Ken Takakura, Tatsuya Mihashi and Hiroyuki Nagato in a post World War II story directed by Masahiro Makino. This is one of Toei's most popular "Yakuza" films. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Mitsubishi Bank

Monday, April 14, was moving day for the Mitsubishi Bank, Ltd. The Chicago Representative office is now located at One First National Plaza, Suite 2580. Their telephone and telex numbers remain the same.

James M. Takehara Honored

Merit Scholarships To Senior Students

James M. Takahara, a senior at Maine South high school in Park Ridge, was among the 58 students from Chicago area high schools who were awarded four-year National Merit Scholarships. These students were among 1,300 high school seniors across the nation named winners of corporate-sponsored Merit Scholarships financed by 200 corporations, foundations, professional associations, unions and trusts.

Most of these scholarships are established for merit program finalists who are children of company employees or who live in communities where sponsoring firms have plants or operations.

Each winner will receive $1,000 to $8,000 over four years for a college education. The funds are intended to provide the difference between the cost of attending the college of the student's choice and the amount the family can be expected to provide for expenses.

More than one million high school students entered the 1973 competition. Last fall 15,000 of these—the top one-half of one per cent in each of 50 states—were named semi-finalists. To win the grants, students had to meet additional requirements, including endorsements from school officials, excellent test performance on a second exam and submission of records to support their academic standing.

On April 21 the National Merit Scholarship Corp. will announce [illegible] $1,000 grants. [illegible] the corporation will release names of four-year college-sponsored scholarships which must be used at the sponsoring colleges and universities.

All-Asian Basketball Tourney Slated Here

"Chicago Huskies defeated Berkeley in the first national tournament." That was the headlines printed on Nov. 27, 1949. After 26 years the CNAA will sponsor an All-Asian basketball tournament at Lane Tech high gym, Addison and Western on April 26 and 27.

The participants will include two teams from Minneapolis, one from Detroit and six teams from Chicago. The Chicagoans include the CNAA AA champions, Chinese Dragons, and runner-up, BTC who were champs in 1973; "A" League champions, CFC and runner-up, Hilado Enterprisers and the Aquilans from the Philippine basketball league.

The games are scheduled for Saturday starting at 6:30 p.m. and on Sunday afternoon from 1:30 p.m. There will be an exhibition game on Sunday between the BTC (Girl's League champions) and Chicago [illegible].

Details of the tourney are forthcoming.

Panel Discussion On Formosa Slated

There will be a seminar-panel discussion on Formosa at the Japanese American Service Committee, 4477 N. Clark St. on Saturday, May 17. Dr. Hung-Mao Tien, professor of Political Science at the University of Wisconsin and recognized as a leading Asian authority on the Taiwan issue, will be the guest-panelist. Others on the panel will include Eric Lin, Rev. Chia-Hsing Yeh and Rev. Paul Wang, leading figures in the "Self-determination Movement" for Taiwan independence.

Among the questions to be discussed include: What happens to Formosa if Red China decides to claim its sovereign? What would be the impact of forthcoming President Ford's trip to Peking and to other Asian countries, particularly to Formosa? What lies ahead for Formosa? What is the so-called "Self-determination Movement" in Formosa? What do the real Formosan people want?

Rummage Sale Set By Chicago Church

Next week-end, April 26 and 27 has been announced as the dates of the Christian Fellowship Church's annual spring rummage sale. Among the items to be sold are furniture, kitchen appliances and toys at bargain prices.

The public is invited to attend. The sale at 912 W. Sheridan Rd., will be open on Saturday, April 26, from 9 a.m. to 4 p.m. while the hours for Sunday will be from 10 a.m. to 2 p.m.

Dr. Thomas T. Yatabe Named

Scholarship to Honor First C.L. President

In honor of Dr. Thomas T. Yatabe, first president of the Chicago JACL chapter and first National JACL president, the Chicago JACL announced it will award a scholarship to a graduating high school student.

The presentation of the first Yatabe scholarship will be made at the chapter's Scholarship dinner honoring all graduating high school seniors of Japanese descent on May 31.

The Scholarship Dinner-Dance is scheduled for the Marriot Motor Hotel near O'Hare Airport on Saturday, May 31. Reservations, which are $12 per person, can be made through the JACL office by calling 728-7171 during the day or calling Mrs. Masako Inouye at 935-9394 in the evenings.

Dr. Yatabe, who is still practicing dentistry in Chicago, is affectionately known as the "Grand-Daddy of JACL or 'Mr. JACL'". The Yatabes (wife Mary and son Dudley) came to Chicago in 1943 where Dr. Yatabe hoped to re-establish his dental practice. Their plans were waylaid when the Midwest Regional Office of the JACL was opened to aid in the resettlement program and Dr. Yatabe headed that office.

This year's scholarship dinner will be a gala affair with Past National JACL President Shigeo Wakamatsu serving as master-of-ceremonies. The featured speaker of the evening will be Mike Masaoka, prominent JACL leader for some 30 years. Just to hear Masaoka talk on any subject is a treat in itself. He is expected to draw a huge crowd for this scholarship dinner.

Suzuki Violin Pupils Appear on Concert

One hundred Suzuki violin students of Mrs. Betty Haag and Julian Leviton, members of the Chicago Asian Club, will perform the Suzuki repertoire at Orchestra Hall on Sunday, April 27, from 7:30 p.m. Children, whose ages range from 2½ years through junior high school, will be heard.

The Academy Performing Group will also present the Suzuki Chamber Orchestra, conducted by Henry Meyer, associate conductor of the Chicago Symphony Orchestra. Mischa Mischakoff, one of the great masters of the violin, will perform several solo violin works to benefit the Suzuki Academy and the young performers.

For ticket information for this concert, one can contact the Suzuki Academy of Performing Arts by calling (312) 392-4458.

Ozoe Succumbs

Samuel Kuji Ozoe, a native of Wakayama-Ken, succumbed to brain hemorrhage at his residence on Mar. 29. Private services were held at the Pacific Crest Chapel in Redondo Beach with Rev. Art French officiating on April 1.

Among the survivors are a daughter, Mrs. Frances Oya, and two sons, Raymond Ozoe and Kiyoshi Yamashige, both of Chicago.

ROGERS PARK
3-bedroom Georgian. Main floor family room. Priced in 50's. CALL KAY
MONT CLARE
Solid brick bungalow with in-law. Priced in 40's. CALL LOU.
NORTH & CICERO
2-3 bedroom bungalow. Priced in 20's. Open to offers. CALL JEAN.
McKEY & POAGUE, INC.
6411 N. CALDWELL
775-6440

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

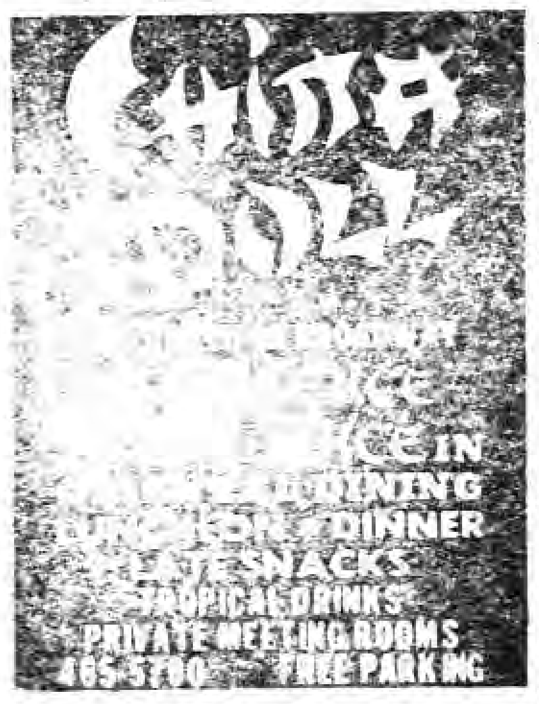
JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 19
SUNDAY, APRIL 20
SWORD OF DOOM II
with Raizo Ichikawa
Showtime—Sat 6:30 9:30
Sun. 8:30
YAKUZA OUTCAST
with Ken Takakura
Showtime—Sat 8:00
Sun 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種藥處方籤の調劑
ウオーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out



Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. M. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jeweiry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS --
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WANTED
EXPERIENCED SEAFOOD HANDLERS
Japanese & English speaking
at the newest
JEWEL FOOD STORE
5516 N. CLARK STREET
See the manager

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN AND BOYS WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English. Small happy office in Loop.
108 W. Lake St. Rm. 300
Mr. Thomas 372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

ATTENTION INVESTORS AND DEVELOPERS
We specialize in farms, industrial and investment properties. Our present offerings include a wide selection of good farms plus other high yield crop production acreage. Information regarding availability of prime land parcels for investment and development upon request.
JIM POWERS REALTY
18119 Beck Rd.
Marengo, Ill. 60152
815-923-2385

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

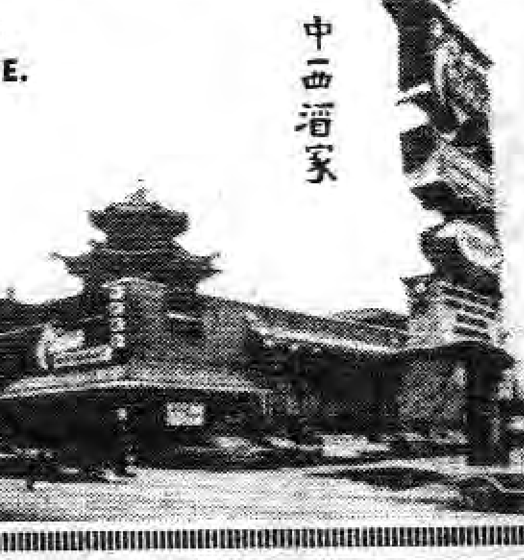
INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

第二六八八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月廿三日　水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

プノンペン陥落
クメール解放軍入城を市民歓迎
最高審議會員は國外逃亡

（プノンペン）カンボデア政府は十七日にクメール解放軍に降伏し、プノンペン民衆は総ての建物に白旗をかかげ、入城した解放軍を往来の両側に立つて歓迎した。

首相ロン・ボレトは政府本部から降伏放送をしてから國外に逃亡し、クメール解放軍政府副首相キユウ・サンペンは降伏した政府要人および政治家は、その身の安全のため國外に去るのを放送で勧告した。ボレト首相は死刑されることに決定されていた。

ワシントンでは、國務省スポークスマンは、プノンペン政府降伏の報を知つているが發表すべき意見はない、といつた。

ボレトと彼の同僚は、休戦と即時政權移動を、國際赤十字を通じて提案したが、北京に亡命中の前國家首席シハノークは拒絶し、降伏を要求した。

米國大使ジョン・ディーンが大使館屋上にひるがえつていた米國旗をたたんで抱え、最後の米國市民と共に出國した後もプノンペンにとどまつた數人の特派員があるが、クメール解放軍兵士は出會つた政府軍兵士と抱き合つて戰爭の終りを喜んでいるのを目撃した、と報道した。解放軍のプノンペン入城に抵抗があつたとの報道はない。メコン河には政府軍ガンボートは白旗を掲げて走り、政府軍トラックも白旗をひるがえし、「白旗は戰爭の終りを意味するのだ」と車上の士官は叫んだ。

十六日に發表された休戦提案は、クメール解放軍の軍事および政治に向つて出され、カンボデア國家統一戰線およびシハノークの亡命政府高官に呼びかけた。ロン・ノル前大統領がホノルルに亡命した後に組織された最高審議會議長サクスト・サーハン大將とボレト首相は、現在の「兄弟殺りくの斗爭」を止めるための五ケ條を提案し、流血を中止し國家的和解に導く「現實的」解決を承諾する決意を明にし、シハノークが承認すれば政權を即時移動せしめる、といつた。提案は、政權移譲後は、シハノーク政府をカンボデアの唯一の合法政府と認めるのを意味した。

しかし、シハノークはクメール解放軍と彼の政府との統一戰線は「この承諾し難い提案を承諾し得ない」のを許して貰いたい、といい、最高審議會員は時間を浪費することなしに、國外に逃亡するのを勧告し、しからざれば、審議會メンバーを待つのは絞首台あるのみ、といつた。休戦提案のなされた時、解放軍はすでにポチェントン空港の管制塔をコントロールし、バサク河を渡つて大統領公邸の數百ヤードの地點にまで迫つていた。

カンボデア政府軍軍隊は十五日まで抗戦したが、十六日朝には戰線を放棄して避難民の間に姿を消した。

・・・

秩序回復に優先權をおき
首都に革命解放委を組織
シハノクを終身首席に依頼

（プノンペン）プノンペンに入城したクメール解放軍は革命解放委員會を組織し、前政府の將校および文官で逃亡しなかつた者に呼びかけ、「秩序回復手段作成」に協力するのを訴えた。

降伏と同時にプノンペンを逃れた前首相ロン・ボレトおよび軍司令官サクスト・サカンはタイに姿をあらわしたが彼らの滞在は三十日に限られる。タイは數日中に新政府承認の予定であり、革命政府との關係惡化を恐れ、前政府指導者の長期滞在を喜んでいない。プノンペンに殘つた前政府指導者は前首相イン・タム、前首相代行シリク・マタク、前大統領ロン・ノルの弟ロン・ノンおよび前プノンペン地區軍司令官チタク・チユオである。いずれも正式に降伏した。マタクは一九七〇年クーデターの參加者であり、處刑の對象とされている一人であるが、降伏後、次の如くいつたと報じられた。

「私と私の家族がどうなるか私は知らない。しかし私は國民と共にステイしなければならぬ」

彼らの運命が如何になるか不明である。シハノクは血の粛正はない、と繰り返えして聲明してきたが、七人の最高審議會員は處刑される、といつた。

カンボデア革命政府は中立と非同盟政策を追求することが、シハノクのパリ代表でカンボデア國家統一連盟政治局員であるチヤウ・センによつて發表された。

「これは戰術的または一時的政策ではなく、基本的かつ戰略的政策である」

センはシハノークはカンボデアの終身國家首席である、といい、その能力とダイナミズムを激賞した。シハノークは老令で病身の母親があるため歸國は一ヶ月後になると思われるが、首席に復歸しても政治の實權には關係しないだろうと想像される。

カンボデアが最も必要とする援助の種類について質問されると、米、薬、醫療用品、アンピュラ、とセンは答えた。

「カンボデアは、紐つきでなければ、即ちわれわれの絶對的獨立と主權が尊敬されるなれば、あらゆる國からのあらゆる援助を承諾する」

しかし、如何なる事情下に革命政府と米國の關係復活を予想するか、との質問には、彼は次の如く答えた。

「われわれは米國人の血がカンボデアで流されたことを忘れない。兩國の關係復活は米國と米國の侵略と干渉が終ることにかかつている。戰爭の終りは陰謀の終りでなく、われわれに反對するトリッキーなマヌーバーの終りでないのを知つている。われわれは絶えず警戒を強めている」

フォード戰術に大打撃
南ベ新援助に上院軍事委反對
サイゴン政府の運命も決定

（ワシントン）上院軍事委は南ベトナム援助五提案を十七日に拒絶して、チユー政府に活力を與えようとするフォード大統領の希望を破壊した。

同じ日下院國際關係委は南ベトナムからの米市民避難費および人道主義的援助費を一八對七で、承認したが上院では避難スピードに關する紛爭で同一提案は成立しなかつた。

上院軍事委は、これまで最もタカ派的な議會委とされていたが、サイゴン政府軍事援助を増加せんとする五提案を相い次いで破つた。増加額は最高二億一五〇〇万弗から最低五千万弗である。委員長ジヨン・ステニス（ミシシッピー民主）さえ、最低額提案を支持したのみで、五提案が悉く拒絶されると、フォードの要求した七億二二〇〇万弗の軍事援助要求の委員會における討議は終つた、といつた。

「われわれは考慮を終つた南ベトナムの新軍事援助問題は遠くなつた」

十七日朝には、フォードの新軍事援助要求が承諾される見通しが、少しばかり明るくなつた。民主黨副總務で、南ベトナムの新軍事援助に絶對反對を唱えていたロバート・バード上議が、南ベトナムは無條件で臨時革命政府と戰爭解決を交渉する用意を持つとの理由で態度を變え、三億弗から五億弗までの軍事援助を支持する、と發表したからである。しかし上院軍事委の投票はフォード政府のベトナム戰術に止めを刺すと同時に、サイゴン政府の生命そのものを決定した。

南ベトナムからの米國人の避難スピードは最近二、三日は促進されたが、これまで大使館に登録していなかつた者が登録し始めたことで、避難さすべき米國市民數は増加した。たとえば、フォード政府は南ベトナム在住米國人を五九六四人と四月七日に議會に報告したが、それから十日後の十七日には六〇四六人となつていた。ところが、キッシンジャー國務長官は十七日の新聞編集者協會演說で、立退き促進により在南ベトナム米國人は六千人から四千人になつた、といつた。

サイゴンの生命は五月一日まで
正面攻撃作戰か絞首戰術か
上院外交委の現地視察報告

（ワシントン）上院外交委スタッフ二人――チャールス・マイズナーとリチャード・ムーアー――が四月二日から十三日まで南ベトナムおよびカンボデアを訪れ、各界要人と會見して審議して提出した秘密報告書が入手された。

報告書は、現在の南ベトナム軍事々情を「回復不可能」と定義し、そのクライマックスとして、サイゴンは早ければ五月一日までに北ベトナムのため「絞殺」される、と書いた。彼らが現地で會見した軍民兩要人は、「米國の決定的軍事行動のみ」が事情を逆轉せしめ得る、と考えることで意見が一致している。しかし報告書は、米國の軍事行動を勧告しなかつた。この立場から、報告書は、未だ時間のある間に、米國市民のサイゴンからの避難促進を強調し、米大使グレーム・マーチンが、すでに時期を失した恐れのある避難に「積極的に抵抗」していることを批判し、中央諜報局か大使館とは獨立で避難計畫を立てていることを指摘した。

「米國市民およびベトナム人の全面的避難の眞に必要な準備は先週始められたのみである」

と四月十四日付の報告書は書き、

「在サイゴン米國人社會の多數は、統一的で、よく理解された立退き手續きがないことと、大使館の最高水準にみなぎつている外部の考えが非現實的と考える空氣で、加重されている」

とも書いた。

この他に報告書は、次のことを現地視察で發見したのを明にしている。

◎現在の諜報は、北ベトナムは五月一日までにサイゴン周邊の包圍をかためる希望を持つのを示している。それまでに、四又は五師團が北ベトナム及び占領地帶からサイゴン附近に到着する、と予想される。

◎諜報資料分析は、北ベトナムはサイゴンの正面攻撃に出るか、水陸兩路を斷つことで市の絞殺戰術に出るかと、決定的に判斷するのを許さない。何れの戰術をとるにしろ目的は一つである。ハノイの條件で、交渉による解決を南ベトナムに強制することである。

◎諜報サービスは少からぬ數の共産主義工兵隊がサイゴンに侵入している、と報告している。大規模なパニックは爆弾、ロケット、附近の南ベトナム軍ユニットの崩壊と逃亡兵又は避難民の突然の流入で簡單に生じ得る。

◎ベトナム軍及び政治指導者のほとんど總てが軍隊がサイゴン防衛に動員され、ハノイとの不可避的な政治的ショウダウンに國民を準備させるためには、チユ大統領の辭職が必要と考えている。ベトナム軍部は新軍事援助はチユの取り除けほど重要でない、と考えている。

アジアの勢力關係は變つた
安全保障は社會主義國接近
マルコス大統領の方向轉換

（マニラ）フィリッピン大統領マルコスは、アジアの勢力關係の變化は、攻撃された場合に米國から支持される保證なしに、フィリッピンを米國國防の第一線とした、と十六日夜に國立大學法學部同窓會晩餐會で演說した。新しいアジア事情のため、米國の軍事基地は、フィリッピンにとつて資產よりは負債になつて來た、とマルコスは言つて深い關心を示し、「國の安全保證と生き殘りを確實とする唯一の道」として、共産主義國家との親密な關係を求める、と言つた。

マルコスは愼重で、米國が國外に持つ最大の軍事施設であるクラーク空軍基地とサビク軍港について最後の判斷は下さなかつたが

「おそらくアジアで最も古いものである米比關係の將來は、完全な相互のインテストを基礎として、一日も早く討議されねばならぬ」

と言い、前上議で國際交渉のベテランと言われたイマヌエル・ペラズを對米交渉責任者に任命したのを明にした。

マルコスの關心は、インドシナの「突然で衝撃的」と彼が呼んだ發展と、米議會の漠然とした反應によつて強められた。彼は一九六九年のニクソン・ドクトリンが、アジア諸國が自由防衛に人力提供するのを條件に米國はコンミツトメントをまもるのを誓つたことを指摘した。しかし今やこのことに疑問が生じて來た。

「米國の東アジア政策の基礎は、ニクソン・ドクトリンにあるが、これは大きな疑問にさらされて來た。米國大統領によるコンミツトメントは、心理的保證の一形式以外の價値は無くなつた。議會の承諾なくして、大統領のコンミツトメントは如何ともなし得ないことが明となつたからである」

シエルピン政治局解任

（モスコウ）アレキサンダー・シエルピンが、當人の希望でソ連共産黨政治局から解任された、と發表された。彼は五十六才で、政治局メンバーとして最も若かつた。

シエルピンは前秘密警察局長で、現在はソ連勞組指導者である。四月初旬、彼は英勞組の招待で訪英したが、彼の訪問に反對するユダヤ人およびウクライナ人ノ抗議デモで豫定を短縮して歸國した。政治局解任の理由は明にされていない。

彼はフルシチフ首相の下で秘密警察（KGB）局長であつたが、一九六四年のフルシチフ失脚に一役買つていた。彼が政治局員になつたのは、それから一ケ月後であつた。ブレジネフソ共書記長は、シエルピンを日和見主義者と判斷し、かねてから彼の格下げを考えていたとの噂がある。

ジエネバ会談
六月開催

（カイロ）週末に訪ソしたエジプト外相ファミイは、ジエネバ中東平和會談を六月に開くのをソ連は示唆した、と言い、エジプトはこれに反對はない、と言つた。同國が會談參加の唯一の條件としたのはパレスチナ解放連盟（PLO）を出席參加國と同權を持つ代表國として招待することで、米國はPLOが獨立の國家であるのを否認し得ない、と言つた。

十万弗住宅
ロン・ノル購入

（ホノルル）ハワイに亡命した前カンボデア大統領ロン・ノルはホノルル郊外に十万三千弗の住宅購入を計畫している。ロン・ノル夫妻は既に建物を見て購入を決した、とリアルエステート代表は語つた。ロン・ノル夫妻と約二十人の從者はヒツカム空軍基地に住んでいる。

なお、ニューヨーク「タイム」の報告によると、彼は百万弗の現金をニューヨークのアービング信託銀行に持つている。米國のカンボデア援助を私服したものであるのは疑いない。

ギリシャ
フランスに接近

（アゼンス）ギリシャ首相コンスタンチン・カラマンリスは八億八千万弗の借款と兵器供給の約束を得てフランス訪問から歸つた。このことはフランスが米國に代つてギリシャで最大の影響力を持つ外國となるのを意味する。

米國のギリシャ政策は防衛的位置にあり、カラマンリスの訪佛は米國の影響力が「殆どフィニッシュされた」のを示す、と外交筋は語つた。

昨夏、キプロス紛爭が生じた時、米國は親トルコ的立場をとることでギリシャを裏切つた、と指導者は考え、北太西洋條約の軍事部から脱退し、米國が同國に持つ七軍事基地の將來が問題となつている。これと同時に、七年半に亘つた同國の軍事獨裁時代に、米國はこれを一貫して支持したことで、ギリシャ國民は米國を非難している。

コナリイに
無罪判決

（ワシントン）ミルク代値上げを前大統領ニクソンに說得するため、酪農業者から一万弗收賄したとして裁判されていた前財務長官ジョン・コナリイを、連邦陪審員は罪無しとした。

政府側の中心的證人は酪農協會辯護士ジエーク・ジャコブソンで、彼の證言以外にコナリイが收賄の證據はなかつた。これに對し被告側はジョンソン大統領未亡人その他を人格證明者として持ち出した。ワシントンのスーパー辯護士エドワード・ベネット・ウイリアムスの手腕もあり、特別檢察官は最初の敗北を喫した。

コナリイはリンドン・ジョンソンの下で政治的に成長し、海軍長官、テキサス知事になつたが、ニクソン政府の財務長官となり、更に共和黨に正式轉向した。將來の大統領候補者とされていたが、收賄容疑でその政治的將來は破壊された。裁判で無罪とされても、その事實に變化はない。

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-97[illegible]

加藤內科外科醫院
SABURO N. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-103[illegible]

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞證
同 高橋俊禪
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-[illegible]

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
御手軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梢彌

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3080

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・プロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office) 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料テケット回送いたします）
一九七五年度
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエッキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone 312-782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年政治風景

ヘンリイ・ジャックソン

（八）

一つの問題で、グレン・テイラーと同じ様に投票したというそれだけの理由で、ジャックソンはハリイ・ケインを「赤」呼ばわりしたのである。一九五二年と言えば、當時を思い起す毎に、背中に冷いものが走るのを感じるほどの、米國の思想的暗黒時代であつた。祖母が若い時に、スペイン内亂の避難民救濟に、いくらかの寄附をしたことがあつたのが理由で、ペンタゴンで靴磨きをするのをさえ禁じられた者があつたり、學生時代の思想的傾向を問われて、有能な官僚のクビが、秋の木の葉の如く散らされたほど、米國が共産主義の恐怖にかられていた時である。その時に政治上の競爭者を共産主義の同調者であるかの如く非難するのが、どういう意味と効果を持つかを理解するのは困難でない。これはジョウ・マッカーシイやニクソンが好んで用いた手段であるが、ジャックソンも對立候補を「葬る」ためには、その手段をとるのを躊躇しなかつたのである。一九四三年に、在米日系人を悉くスパイ視したのと同じく、ケイン事件は、その政治的野心のためには、人間的節操のある人なれば、十呎の竿をもつてしても觸れるのを、いさぎよしとしない手段を用いるジャックソンの性格を示している。

ジャックソンの人間的卑小さを語るエピソードは、この他にも少くない。フロリダを横切つてバージ用運河を堀る議案が上提されたことがある。環境保護論者の反對が強く、議案は後に放棄されたが、議案審査はジャックソンの國内委の管轄であつた。査問會で議案に反對意見を述べた一青年が、國内委（コンミッチイ）を國内審議會（コンミッション）と呼ぶと、若者嫌いのジャックソンは、威丈高になつて暴言を浴びせたのみでなく、コンミッションとコンミッチイの區別さえ知らぬ、と言つて青年を嘲罵した。

雑誌「アトランチック」にダニエル・ヤーギンが寄稿したジャックソン論の中に、次のような話が出ている。一九六七年に、彼の出席したワシントンのある晩餐パーティで、若い男がインドシナ政策を批判すると、

「ジャックソンはテンパーを失い、議論で答えるのでなく、青年は政策批判の權利はない、とか、大統領は秘密情報を持つが、この青年は情報を持たず、何も知らない、と繰り返して言うだけだつた」

そうである。

批判されると、直ぐにテンパーを失い、プレッシュア下におかれると、安定を失う癖がジャックソンにあるのを知れば、彼が大統領となるのを憂慮するむきが少くないのを、理解するのは、容易であるだろう。原爆の黒い箱に手を觸れる權利があるのは、大統領に限られているからである。

彼は合同原子エネルギイ委における核兵器の權威者だそうだが、世界を原爆雲を通して見る傾向がある、とも言われている。彼が歴代大統領のインドシナ政策の狂熱的支持者であつたのは、よく知られているが、北ベトナムの原爆電撃戦を「殆ど鼓吹せんばかりであつた」とヤーギンは前記のアーチクルで書いている。一九六八年に、北鮮が「プエブロ號」を捕獲した時、「われわれは核兵器使用に入ろうとしている」と言つたのはジャックソンであつた。更に對ソ交渉の適當な態度として、彼が言つたことを想起するといい。

「ソ連指導者と取り引きする時は、原爆炸裂が言葉より聲高く語るだろう。」

ジャックソンが原爆に憑かれ、これを究極的兵器と思い込んでいるのは明だが、そのため、彼は恐怖症にかかり、自ら作り上げた幻想の捕虜（とりこ）とされているのではないか、と思わせられることがある。一九五七年に「ミサイル ギャップ」が騒がれた。アイゼンハワー政府が國防充實に怠惰であつたため、米ソ間に「ミサイル ギャップ」が生じ、米國の安全保障は危くされている、という議論だが、これを最もやかましく言い立てたのが彼であつた。彼は「オール アウト」の核兵器防衛プログラムをまかなうため、議會は増税を行い、原爆ミサイル製造費を作るため、公共事業を縮少せねばならぬ、と言つた。アイゼンハワーは、ミサイル ギャップのあるのを否定したが、ジャックソンは承諾しなかつた。

ケネディも、選挙運動では調子に乘つて、ミサイル ギャップ論を唱えたが、大統領になつてみると、アイゼンハワーが正しかつたのを認めねばならなかつた。

ジャックソンの「戦争好き」は、軍需産業の政治的代辯者であることから來ているだけでなく、性格的である、と言う者がある。残酷な批評と思われるが、そう言われても仕様のないところが、彼の性格にある。彼は闘牛師が雄牛を殺すのを見ると、文字通り肉体的に「シック」になるが、ベトナム戦線を視察して、人間の屍体が放置され、血が流されているのを見ても、シックにならなかつた、と言つたことがある。その理由を問われ、牛を殺すのは「必要がないからだ」と彼は答えた。闘牛師が牛を殺すのは、觀衆を喜ばせるためで、必要ではない。だから、おそらく人間が考え得る最も残虐な娯樂と言つていい闘牛を見て、ジャックソンが「シック」になるのはわかる。それでは、ベトナム人を殺すのは「必要」である、と彼は考えるのであろうか？ ナパルム弾にむごたらしく半身を焼かれたベトナム少年の寫眞を見て、「シック」になつた人は、世界に少くない。ところがジャックソンは、戦線を視察して人間の肉切れが飛び散り、血が流されているのを見ても、シックにならなかつたのである。

彼はベトナム人を殺すことが何のために「必要」と考えたのであろうか？ 米國のベトナム干渉が酣であつた頃、米軍士官や將校は農園で働くベトナム人をヘリコプターで追いかけて、掃射して喜んだ、といういくつかの現地報道があつた。このことと、金持ちが馬上で兎狩りや狐狩りをすることや闘牛師が牛を殺すことの間に、どんな相違がある、とジャックソンは考えるのであろうか。（ハ・F）

サイゴンの入口都市落つ

チュ大統領辭任決意か

軍部がクーデターで恐迫

〈サイゴン〉南ベトナム司令部はスアン ロク放棄を命じた。同市はサイゴンへの入口都市とも言われ、政府軍は八日間に亘つて防衛し、彼らが崩壊から回復したのを示す、として米國を喜ばせていた。そのスアン ロクの陥落はサイゴン防衛に大打撃であり、北ベトナム―臨時革命政府軍による首都全面攻撃の時が迫つて來た。

公道第一にある戦略的都市の陥落は、二十一番目の地方首都を共産主義勢力が占領したのを意味し、彼らをサイゴンの攻撃距離に進ませた。スアン ロクとサイゴンの距離は三八マイルに過ぎない。インドシナ戦争における最も重要な戦いの一つと言われていたスアン ロクの敗北で、サイゴン防衛線に大きな穴があいた。

[illegible]ア ロの防衛拠点はサイゴンの東北十一マイルに米國が構築したビエン ホア空軍基地防衛のため移動せしめられたとの解釈もある。しかし二十一日早朝、臨時革命政府軍がビンタン省首都ハムタンを占領したのは、サイゴン南の最初の地方首都が陥落したことであり、その意味は重要である。革命政府軍の次の目標はビンタイ基地であると想像される。

サイゴン政府はブエン ホア基地の戦斗爆撃機の多くをサイゴンにあるタンソンハット基地に移動させたが、航空機修繕設備をおき去りにして來た。

サイゴンの危機が迫るにつれ、チュ大統領辭任要求の聲が強くなり、辭職しなければクーデターを企てる、との軍上層部の恐迫で、チュも遂に辭任を決意した、と言われている。しかし、ワシントンでは、共和黨實力議員の一人フォード大統領の協力者であるジョン・アンダーソン（イリノイ）は、議會はサイゴン新軍事援助を絶對に支持しない、と言つたのみでなく、サイゴン防衛は今や不可能となり、たとえチュが辭任しようとも、交渉による解決を共産主義勢力に説得することは出來ないだろう、と語つた。

本週の青山雪雄映畫

青山雪雄映畫の今週作品は「大菩薩峠完結篇」と「東京のど真ん中」。

「大菩薩峠」は龍神の瀧から落ちた盲目の机龍之助が、お豊に助けられての數奇な運命を描いている。盲目とこれまで殺した者の幻に悩まされ、幽鬼のようになつた龍之助ではあつたが、夜になると血に飢えて辻斬りに出た。この噂を聞いて宇津木兵馬が宿命の對決を求めて來る。その龍之助にも運の星に生れついた一子郁太郎の身を思う親心があつた。本篇では成長した郁太郎を求めて彷徨する龍之助が濁流氾濫する笛吹川で、わが子の名を呼びながら兵馬と對決することになる。

「東京のど真ん中」は[illegible]

廿六日（土）[illegible]（日）七時、フランシス パーカー[illegible]

住所變更の場合は
新、舊住所とジップコードを記入してシカゴ新報社へ御通知下さい

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00PM. to 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松屋
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00PM. to 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる旅行の御相談にも應じます。
▲パッケージ・ツアー、分割払も致します。
シカゴ旅行社ではあなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊KC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
[illegible]

SmythGreyhound
國際・國内引越しの専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼
天勝
▲毎日午後五時より十時
[illegible]

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 9:30 p.m. Fri., Sat.
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一三三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
[illegible]
P.O. Box 6012, Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIANS CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
鍼灸治療器具及び文献
鍼灸治療書
注文及既成服
特別割引

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
日曜休業
電話四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間営業
日曜午前十時―三時
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7957 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウォールス花店
西島久
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry, Gifts
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
時計、指輪、寶石
日本製最高級時計
化粧品各種
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずし、いなりずし
「松はる」

MIKADO
Lunch · Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及日本料理
洋食レストラン

MIYAKO SHOKUDO
日本御料理
都食堂

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5125 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末廣
日本御料理
カクテル・ラウンジ

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark
Chicago, Ill. 60657 935-0474
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-646[illegible]
スカンロン葬儀社
冷氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング場有
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
鮮肉、鮮魚、野菜類
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
日米食料品一切
直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
國寶白米
日米食料品一切
鮮肉 鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
おすし お弁當
日本生菓子
絹こし豆腐、豆腐
製造 卸小賣り
野村商店

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

天皇、皇后両陛下御訪米に就き

山口シカゴ總領事謹話

＝四月廿日さくら放送を通じ

今秋十月天皇、皇后両陛下の御訪米が本決まりとなり十月七、八両日、シカゴお立ち寄りも正式に發表されるに當り山口鹿次シカゴ總領事は殊の外喜ばれて四月廿日（日）午後十二時からの定例さくら放送を通してシカゴを中心とする中西部地方在住日系人に大要次の如き感想を表明された。

すでに御承知の方もあるかと思いますが、今年の秋、天皇、皇后両陛下がご訪米の節、十月七、八日の両日、シカゴ市にお立寄りになることが本決まりとなりました。米國の朝野が両陛下のご訪米を希望する聲は以前から傳えられておりましたが、昨年十一月にフォード大統領が國賓として日本を訪問の時に同大統領よりあらためてこのことが陛下に申し入れられ、陛下がこれを受け入れられた結果、ご訪米がきまつた次第でございます。

両陛下は十月一日に東京をご出發になり、先ず首府ワシントンに赴かれて三日まで同地にご滞在になり、その後紐育、シカゴ、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、ハワイに順次お立寄りの後、十月十四日に全体で二週間のご旅程を終られて歸國されることになっております。

両陛下は一九七一年にヨーロッパ諸國を公式にご訪問になり、日本國外にお出ましになるのは今回が初めてであるというわけではありません。又その折には北極廻りで行かれた關係上、アンカレヂでしばらく飛行機から降りられ、その時に當時のニクソン大統領が両陛下を同地にお迎えしたことはご記憶にあるかと思います。

したがいまして正式に申上げますと陛下がこんど初めて米國の地を踏まれるということにはなりません。しかしながら陛下が國賓として公式に米國をご訪問になるのは今回が初めてであり、これは日米両國にとり、歴史初まつて以來のことであります。今回のご訪問につきまして、私共中西部地域に住む者にとりまして更によろこばしいことは両陛下が、たとえ二泊三日という短い期間にせよ、この地域にとどまられることでございます。

ここは米國の心臓部と名づけられまして、中西部こそは米國の中で最も米國らしい重要な代表的土地としてのシカゴに両陛下が來られることは私共にとりましては、二重の喜びであり、こゝに總ての人が両陛下をこぞつてご歓迎申し上げることを切に期待する者でございます。

どの様な場所を御覧になるかと關心を寄せられる方もあるかと思いますが、實はこの點いまだハッキリいたしておりません。

十月七日の午前十一時にニューヨークから當地にご到着翌八日の午前九時にロスアンゼルスに向けてご出發ということがきまつておりまして、行事その他の万端はこれからきめられて行くことになっております。

私は今年、年頭のご挨拶の際に今年は天皇陛下のご訪米の年になるかも知れないとお傳えしましたが、當時はシカゴにお立寄りは勿論のこと、ご訪米事態さえもハッキリおつたえできなかったのであります。今日ここに櫻放送を通しまして以上のことを皆様にお傳えできたことは大變喜ばしいことでございます。

今後更にご日程がきまりましたら再び更に詳しいことをお傳え出來るかと思いますので、ご期待を願うとともに、未曾有の慶事に對しまして皆様の間からご奉迎の熱意が盛り上がり、日米親善の急務が両陛下のシカゴお立寄りを機會としましていやが上にも盛り上がることを願つてやみません。（以上）

生長の家教化總長 仙頭泰先生講演會

四月廿六、廿七日兩夜

既報、生長の家北米教化總長で本部理事である仙頭泰先生並びに東京本部講師の久米花子先生の光明思想講演會は來る四月廿六日（土曜）同廿七日（日曜）の兩夜共午後七時よりシカゴ佛教會において開催される。

日曜夜の仙頭泰先生の日本語講演は「世に勝つ原理」、日曜日夜の久米花子先生の二、三世に對する英語講演は「あらゆる人生苦解決の道」と題したもので傾聽すべきものがある。

本紙日本文及び英文欄の大廣告を參照されて多數の方々の來聽を望まれている。

故木村周七氏記念會盛會

去る三月十五日、九十四才の高齢を以て人生の終幕を遂げた山口縣人故木村周七氏の記念會は、四月廿日午後十二時半より故人の關したデボン・イエス基督教會において執行された。

佐藤敬牧師の故人略歴朗讀があり、故人令息木村周治氏の父君周七氏の生いたちから今日までの生前の想い出と續いて會衆に對する謝辭が述べられ、又大山義松牧師の追悼の辭とともに故人生前の想い出が語られて、記念會を終ったが、同教會員並びに木村家の知友多數の參列者堂に滿つる盛大な記念會であった

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八＝二六七七
又は、五三九－〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二＝一九七七

キッチネット・アパート貸度し（交通便利）（北二一〇〇台）
電話 四七二＝七一五七

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ワバシ街五
話 三七二－八四六〇

生花インターナショナル 春の生花ショウ

五月四日（日）午後一時－七時

生花インターナショナル・シカゴ支部主催の恒例春の日本生花ショウは來る五月四日（日）午後一時―七時まで例年通りプルーデンシャル・プラザ第一階の奥の劇場において開催される。

生花インターナショナル・シカゴ支部は國際生花本部が創立されてから三年後、當時シカゴ池の坊生花師範をしていた高橋メリー嬢らの發企によつて創立されて、本年は第十六周年目を迎えている。日本の生花道を通して、日米文化の交流と親善に偉大な役目を果していることは高く評價されている。

開會は、午後一時半より山口總領事夫人によるリボンカットの式があり、各流派のデモンストレーションが行われる池坊派の師範或は門下の現代儀流派及び抽象派の生花はアーケシア一櫻、クインス、アップル、松、蘭、ライラック、柳等の材料として使われるが、或る物は日本から直輸入のものもある。生花展に陳列する茶の湯のデモンストレーションが會場の一角に設けられた茶室で行われる。

なお、當日は生花デモンストレーションや稽古に必要とする器材料は會場の一部にある賣店から求められる。當日は日本の子供の日の端午の節句の祝日であるから武者人形や鯉幟の裝飾もあるので、一般愛好者各位の觀賞を願っている。入場券は會場入口又は會員を通して求められる。

入場券は二弗五十仙であるが、前拂いの場合は二弗で求められるから、左記の何れかで前賣いを勧める。◎戸栗商事社◎銀座フレーム店◎南部のフランクリン食料品店。

生長の家光明思想講演會
▲日時 四月廿六日（土曜日）午後七時より
於シカゴ佛教會（兩夜共）（リーランド街一一五一）
▲講師（日語）北米教化總長 本部理事 仙頭泰先生
▲講演「世に勝つ原理」誰もが持っている不思議な力、その力に氣がついて使った時、それはあなたのものとなるのです。
▲日時 四月廿七日（日曜日）午後七時より
▲講師（英語）谷口輝子先生の通譯者 久米花子先生
▲講演「あらゆる人生苦解決への道」
あなたを苦しめるような事件は本來なかつたのです。みんなが生き合い、感謝し合う世界があなたにあるのです。皆様！人生をより明るく夢と希望にみちあふれたものにする『祕密の鍵』を學びましょう。
主催 シカゴ生長の家誌友會

求ム ピアノ
電話 二五二＝一六五二

アパート貸度し。家具付百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）
電話 五六一＝八二參一
（返事無い場合）AR 一＝三六四七

會葬御禮
長女 ローラ ヤックマン 菅野儀（十三才）
Lola Sugano
逝葬の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花など御配慮に預り、有難く謹しんで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら、紙上を以て厚く御禮申し上げます。
四月廿二日
6073 N. Troy
喪主 父 菅野英二
母 同 バーバラ
祖母 菅野 貴美子
伯父 同 ウイリアム
親戚 菅野武雄夫妻
同 田上エドワード夫妻
外 親戚一同
中西部佛教會

青山雪雄映畫
大菩薩峠 完結篇
主演 市川雷藏
東京のど眞ん中
主演 渥見清
森田健作
▲四月廿六日（土）六時半
廿七日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

記念會御禮
山口縣出身
故木村 周七儀
Shuichi Kimura
父故木村周七の記念式を四月廿日、佐藤、大山御牧師司式でデボン・イエス基督教會において執行いたしました節は、同教會員の方々、生前辱知の皆様多數御參列下さいました上、種々格別の御配慮を賜り御厚情誠に有難く感謝し右謹んでお御禮中上げます。
四月廿一日
1630 W. Devon
長男 木村 周治
妻 同 マージー
長女 マーガレット
女婿 リチャード ゲリア
親族一同
デボン・イエス・キリスト教會

いけばなインターナショナル シカゴ支部
第十六回春のいけばな展
▲とき 五月四日（日）午後一時―七時
▲場所 プルーデンシャル・ビル講堂（ミシガン通りとランドルフ街東北側）
各流いけ花のデモンストレーション
裏千家の茶の湯お點前
盆栽展示並にデモンストレーション
（御寄附の前賣券は二弗）
戸栗商事社又は南部のフランクリン食料品店、座銀フレーム・ショップでお求め下さい。

家庭住込み調理人募集（委細面談）
電話 八六九―三一一一

シカゴ最大東洋食料品店の
日本食料品店
現代食品
北ブロードウエイ五六四二
電話 二七一―〇參三〇番

一九七五年 夏の訪日觀光團々員募集（海外五二回目）
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
▲期日 六月廿八日（土）オヘア空港、午前九時半發（TWA航空、一三五號機）サンフランシスコで日航一號機に乗り替え
▲同 六月廿九日（日）羽田空港着 午後三時四十五分
内地觀光、沖縄觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます
▲團費 GIT 九七四弗
三週間以上滞在の場合は一、一三九弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）となつています。
その他、世界各地の團体、特別の取扱いも行つております。
▲問合せと申込みは― 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444 642-7193
（日曜及び夜間は GR 2 4133）

熊の膽膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩髀痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。（菅野旅行社前出發）
㈠ミシガン・ホーランド・チューリップ日歸りコース
◉期日 五月十七日（土曜日）午前七時半發（一一〇回目）
▲團費 大人廿五弗 小人 十五弗（食事のみ別）
㈡インデアナ州シャ湖、イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◉期日 五月廿五日（日曜日）午前八時半發 始めてのコース（第百十一回目）
▲團費 大人 廿五弗 小人 十五弗（食事のみ別）
㈢ウイスコンシン州ワーターダウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日 六月十五日（日）午前八時半
▲團費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）
㈣ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）
㈤夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

婦人タイピスト入用
數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は―
ジャパン フード社
ウエスト四三街一八九〇番
電話 二五四―九三五四

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六＝七七三參

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

指壓指導
講師 指壓學院長
林 平煥
針灸日本免許所持 經歷30年餘。不治の難病治す 秘法有り、即席効果。根治 原則 相談（無料）百發百中
針灸治療器材
治療書、試術指導
(312) 465-5070

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ケチン ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街 一六一七
電話 六六四―二六六三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食は どうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間――11.00 ― 2.00 P.M
小籠包 珍珠園 鍋貼 蝦土司
燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯
上海宗子 各邑麵點 上海小抄

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ。燒ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
・あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
大統領の陰謀 カール・バンスタイン ボーブ・ウッドウアード 共著
ソルジェニーツイン著 收容所群島 上・下
入荷
◉開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale-Retail-Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5―$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆様の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）― 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 23 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2688

兼題「小野田寛郎」（互選）

素晴らしい戀もしてくれ小野田さん　足利　福敏
小野田さん微笑にかくすその苦勞　松本　紫山
ジャングルを出た目に日本變り過ぎ　野尻　南甑
小野田さん風の音にも耳を立て　蝦抜　久野
無獸なれど配所で軍令守り生き　新井　久子
軍旗まだ守り小野田は大和武士　市下　美津
戰陣訓抱きしめ小野田耐えに耐え　三上　茶里
（以上人賞）
軍刀を返して解けし緊張感　久代
シカゴでも小野田花咲くコモイン　一雄
この人が小野田さんかと顔みつめ　紫山
ルバングで戰（いくさ）精神抱きつづけ　早苗
小野田さん使命果してひげを剃り　同
大和魂苦節一途に三十年　文山
英雄に祭り上げられ國を棄て　楠敏
ジャングルの体驗生かす新天地　久代
軍人の顔がほころぶ故郷の朝　泰子
ものゝふの一念語るその背すじ　朝子
危機感はみなジャングルに置みやげ　泰子
比島でも追はれマスコミに又追はれ　紅女
小野田意氣今の時代に解せぬまま　茶里
シカゴまで逃げて小野田はバニーを追い　如風
三十年の空白祖國に住みつけず　美津
大和魂捨てて小野田の國際化　如風
戀なども遠くｊ逆りやせた肩　朝子
夏の庭を蛙に聞いてる故郷の母　曉明
自然界我がものとなり幾星霜　茂子
軍令を守り三十年の夢　玉鼠
朝夕を故國に向け小野田さん　美子
ジャングルも慣れて小島と語り合い　同
三十年ジャングル鍛けても國のため　武雄
陣中訓ロビンソン・クルソーにした小野田　悟郎
小野田さんジャングル三十年返り咲き　妍美
母さんの健在中に配偶者　同
救われて涙九段の土が吸い　露角
ルバングの陽が鍛けついたサインの手　武雄
戰陣訓守りつづけて三十年　曉明
三十年息つぎ生きし小野田さま　美京
軍令を死守ルバングの三十年　差無
陽は昇る自由飛躍の南國に　くれ蘂
上官の命令待つ間が三十年　泉太郎
ジャングルで三十年の生命力　安江
ジャングルできたえた使命名を高め　須美

今日の生きがい

（一）

山口　彰

生きがいは、人間の求め續ける青い鳥のような永遠の問題だろうが、ここでは目標へ到達しようとするプロセスとしてとらえてみたい。

あまりにも到達しやすい容易な目標では、たとえ達成したとしても充實した歓びは生れない。またあまりにも困難すぎる目標では、達成しようという意欲がそがれ、無力感や絶望感が生じやすい。ある程度の困難度をもった目標こそ、生きがいを生む重要な要素なってくる。このことは適度な予測困難性というように言いかえることができる。たとえば、自動販賣機は、コインを入れれば商品が出てくるものであり、確實に結果を予測できるゆえに、商品を入手しても感激はない。

さて、高度經濟成長が當たりまえであった今までの社會をみると、インスタントなものが便利さ、合理性の名で下に氾濫していた。そこでの主婦の仕事の大きな部分にインスタントなものが入り込み、自動販賣機で商品を入手するのと大同小異い無味な生活があつたようである。インスタント食品はその典型である。火にかければ出來あがり、というのでは予測度が大であり、到達が容易すぎる目標となっており、感激など生じる余地はない。

生きがいは便利さや合理性によつて生れるものではないのである。適度にむずかしい課題と取り組み、悪戦苦闘し、創意を生んで解決するプロセスこそ必要なのである。物質文明が華やかな一時期にはその意義が忘れられていたようだが、幸か不幸か、低成長時代に移行しようとしている今日、そのことが自然に反省させられてゆくことが予想される。便利さゆえに高價なものについていることを知る機會が多くなり、食品を例にとつても原材料を買つて、プロセスを味わいながら料理を創造する落ち着きのある歓びを發見してゆくことが期待されるだろう。

第二は、目標と關連しているものだが、目標に到達しようと競争するところにも生きがいがある。競争心は人間の本能の一つであって、根強いものであり、奪い取るのはむずかしい。スポーツをする人、それを見る人、いずれも競争という要素からわくわくするのである。この要素は高度成長時代の主婦に大いに關係があった。主婦だけでなく、日本人全体が物的繁栄という目標を達成しようとして競争していたのである。マイカーで競い合い、われ先にレジャーへと競いあってきたし、それなりに歓びはあったはずである。競争は、それがどんな目標であれ、何らかの歓びをもたらすものであるから、低成長時代にもその歓びは生じるはずである。物の節約、つましやかな生活を目指して、みんなが競争し合えば、競争の生む歓びが感じるはずである。

第三は、目標の内容に關することであり、言葉を變えれば價値感の問題になる。レジャーを例にとれば、主婦よりも夫族の方にウエートがかかることであろうが、主体性の乏しいレジャー生活をしても、その時はウサ晴らしになつてすぐ歸路につく頃には、何とも言えない「むなしさ」がつき纏う。浦島太郎は龍宮でレジャー生活を送ったが、ある日、ふとさびしい氣持におそわれて、とめどもなく涙が流れ出し、故郷へ歸る決心をした。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 26
SUNDAY, APRIL 27
SWORD OF DOOM III
with Raiso Ichikawa
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
HEART OF TOKYO
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in
Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西　貞子　野間恵子

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種医薬處方箋の調製
ウオーシル薬局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

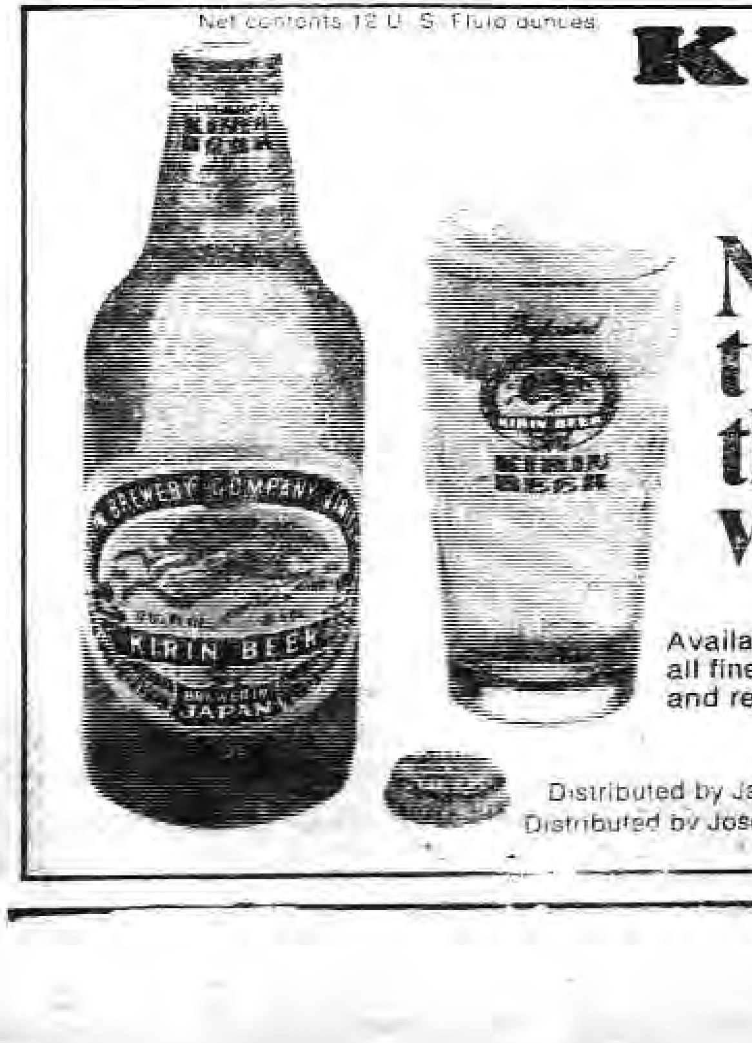
MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング　サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WANTED
EXPERIENCED SEAFOOD HANDLERS
Japanese & English speaking
at the newest
JEWEL FOOD STORE
5516 N. CLARK STREET
See the manager

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN


Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0306

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー　ウオング
北部　西ピーターソン街三〇五八
南部　南ワーバッシュ街四二六

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Seicho-no-Ie Koen Kai

Hear the lecture on "Key to your Happiness" by Mr. Sento Yasushi who is the chief lecturer of North Ameria Seicho-no-Ie and also a board member of Tokyo Headquarters. His lecture will be held at Buddhist Temple of Chicago on April 26 and 27, Saturday and Sunday at 7:00 p.m. Admission free.

. . . you are what you think you are so why not be happy and healthy.

. . . you can improve yourself, control your destiny and affect others through what you think and say.

. . . the outcome of each day depends on how you start it.

. . . a person's outlook can affect his approach to life and even his health.

. . . change your whole life by just thinking and saying the good.

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN AND BOYS WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
108 W. Lake St.　Rm. 200
Mr. Thomas　372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English.
Small happy office in Loop.
108 W. Lake St.　Rm. 300
Mr. Thomas　372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash　372-8460

ATTENTION INVESTORS AND DEVELOPERS
We specialize in farms, industrial and investment properties. Our present offerings include a wide selection of good farms plus other high yield crop production acreage. Information regarding availability of prime land parcels for investment and development upon request.
JIM POWERS REALTY
18119 Beck Rd.
Marengo, Ill. 60152
815-923-2385

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

第二六八九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月廿五日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

西ベルモント九一三
ダイヤモンド商會
Tel. 472-5520

チュー大統領辭任
米國の不信と裏切りを糾彈
米市民の避難急激に促進

（サイゴン）グエン・バン・チューは米國の不信を激しく糾彈して廿一日夜に南ベトナム大統領を辭任し、七十一才の副大統領トラン・バン・フオンを後繼者に任命した。

チューの演說は一時間半にわたり、彼の性格と大統領としての成果を辯護したが、その大半は米國の攻擊におかれ、サイゴンの反共政府支持の約束を破つた、といつた。彼は一九七二年十月に、休戰調停後に北ベトナム軍が南ベトナムに滯在することをキッシンジャーが承諾したことに反對したのを明にし、南ベトナムは失つた領土防衛のため戰い續けることを誓つた。彼に續いて演說した參謀總長カオ・バン・ビエン大將は「共產主義侵略者」との抗戰を續けるといつた。

「私は辭職するが戰線離脫をしない。この瞬間から私は大統領と國民の前に自己をささげ、諸君の傍にいて國防のため戰う」

と感情をあふらせてチューはいつて米國を次の如く攻擊した。

「米國は約束を尊敬しなかつた。それは不公平であり非人情であり、不信であり無責任である」

前大統領ニクソンは、パリ協定を含む總ての同意は、これが實行されない限り、「一片の紙きれ」に過ぎない、と定義し、その立場からサイゴン政府に軍事、經濟援助のみでなく、共產主義者が協定を破つた時は「直接かつ强力な米國の軍事的干涉」を約束した、とチューはいつた。

しかしウオターゲートはベトナム援助の米國の決心を放棄させ、米國は同盟國を見棄てた。その後、副大統領スピロ・アグニューがサイゴンを訪問した時、彼は戰爭の「ベトナム化」についてのみ冷く語り、必要なれば米軍とB五二爆擊機を派遣するとのパリ協定前のニクソンの約束には言及しなかつた、とチューはいつた。

國務省は、米國が南ベトナム軍事的に干涉するとの特別な約束はなかつた、といい、ニクソン前大統領が個人的に如何なる保證を與えていたとしても、一九七三年八月に議會が米國のベトナムにおける軍事的行動を禁じたことで、無効となつている、と指摘した。

チュー辭任は、臨時革命政府が話し合いの條件として要求した一つであり、他は總ての米軍人と民間人の假裝をした軍人顧問の撤退である。ベトコン放送は米人撤退條件に時間的制限をつけ「二、三日又は二十四時間以內」といい、この條件が急速に滿されない時は、サイゴンの全面的攻擊に出る、といつた。チューの辭任と米國人避難が促進されたことが、ベトコンの要求を滿足させ得るや否やは不明である。しかし共產主義勢力は大膽な軍事的勝利より政治的解決を望んでいる徵候が明である。チューの辭任がサイゴン攻防戰が必然的にもたらす人命の犧牲と都市の破壞を避けんとする總ての人の要求に基づいたと推察されている。

このことは、サイゴンの電氣をかけられたような緊張が、チュー辭任放送で少しばかり緩和され、市中を警戒する兵士が笑いながら話し合つていたり、「さてフオン爺さんはいつまで政府の面倒をみ得るやら」というジョークが聞かれるところに示された。

これに反してチューの放送內容は、彼の辭任で事情改善の希望がないのを豫想せしめた。彼が大統領の職責を他人に讓つたことで、サイゴン指導者の思想に根本的變化はなく、新大統領は米國の軍事援助を要求し續ける、とチューはいい

「フオン大統領は、私と同じく愛國者である」

とつけ加えた。

なお、北ベトナム政府要人もチュー辭任で事情の根本的變化はなく、戰爭繼續は避け得ない、と考えている、とフランス通信社は報道した。

全面的避難にキ長官反對
事情統制が何より急務
緊急援助を大統領は要求

（ワシントン）國防省高官は南ベトナム事情の急速な惡化に鑑み、米國市民とその家族の即時避難を計畫せねばならぬ、と結論した。

この問題は、二十一日にホワイトハウスで協議されたが、サイゴンに殘存する二八〇〇人の米市民と一二〇〇人の家族の完全撤退にキッシンジャー國務長官は反對した。チュー南ベトナム大統領の辭任發表直後　フォード大統領はキッシンジャーと情勢檢討のため協議した。その後、フォードはさきに要求した七億二〇〇〇万弗の南べ援助を議會は承認すべきだ、と信じていると廣報秘書ロン・ネッセンは語つた。

議會では下院支出委員長ジョージ・メーホン（テキサス民主）提案の一億六五〇〇万弗軍事援助と同額の人道主義的援助を、三六對一五で承認した。メーホン提案はキッシンジャーの支持を受けたが、下院本會議の承認は疑問とされている。キ長官は急速に惡化する南べ事情がコントロールを脫するのを阻止し安定させるために、軍事援助が必要である、と同委で證言した。參謀總長ウエイアンド大將は、サイゴンを包圍した北ベトナム軍は、南べ軍隊を何時でも壓倒する實力を持ち長期の事情安定化を不可能と豫想したが、緊急軍事援助は南べ軍に勇氣を與え、「完全な降伏」を避けさせ得るかも知れない、と證言した。

キッシンジャーは、フォード政府が求めるのは發砲停止と米市民の秩序ある避難を交涉させ得る「コントロールされた狀態」を作ることにあるといい、チュー大統領が交涉による解決の障害物といわれてきた事實に鑑み、この假定の正しさは二、三日中に證明される、とした。

「いくつかの交涉努力が行われているが、これについて語るのは不適當でない」と長官はいつた。しかし、別の筋からの報道は、キ長官がいう交涉努力は、北べがパリ協定を施行するのを說得するのを中ソに依頼したに過ぎない、といつた。その長官もサイゴン事情の深刻なのを認め「選擇の範圍は非常に制限されている」といつた。

チューが數週間前に辭職しておれば、南べ緊急軍事援助に對する議會筋の反對は少しばかり緩和されたかも知れないが、今日になつての辭任と惡化した軍事々情は、フォードの要求に對する議會の反對は却つて强まつた、と民主黨上院總務マンスフイルドはいつた。

國防省筋では、サイゴン事情の惡化は、豫想を遙かに越えて急激なので、米市民避難援助に海兵隊動員の必要があるのを認めた。週末に同省は空母五隻、驅逐艦十二隻、輸送船その他をベトナム沖に結集させた。約四千人の海兵隊員が艦上にいる。二隻の空母——ハンコックとオキナワ——は海兵隊ヘリ部隊を乘せ、他の三隻——エンタープライズ、ミッドウエーおよびコーラルシイ——は避難工作の空中掩護に當る豫定である。

フォードは共產主義の勝利で生命が危險となる「十數万のベトナム人」の避難について語つたが、計畫は立てられていないのを國防省は認めた。在サイゴン大使グレーム・マルチンは、南ベトナム人は獨力で海岸近くに避難するのを勸告し、海灣で米國軍艦にピックアップされるようにする計畫を提案した、といわれている。キッシンジャーによると、避難される南べ市民數はその時の事情による、と議會委で證言し、「コントロールされない事情下」では、避難させ得る數は「非常に制限される」といつた。

即時停戰と交涉を提案
チューなきチュー政府相手とせず
根本的改組をベトコン要求

（サイゴン）南ベトナム政府は即時停戰して戰爭の政治的解決を求めるため交涉を開始するのを二十三日に提案したが、ベトコンは拒絕した。二十一日にチューが辭任して、トラン・バン・フオンが大統領となつて以來、最初の新政府の提案であつた。

「提案によつて何人もだまされず、米國を敗北から救うこともできぬ」

と在サイゴンの臨時革命政府聲明はいつた。同聲明によると、フオンは「チューなきチュー政府」を維持する米國の操作の「操り人形」に過ぎず、ネオ植民地主義、パリ協定のサボタージおよび南べ人民の民族自決に干涉する工作の道具である。フオン政府提案はチュー提案と同じであり、ベトコンは全く新しい政府でなければ交涉に應じない、と聲明した。

ベトコンのパリ外交團首席ファム・バン・バアは、チュー政府の一員を大統領に昇進させたことは休戰のチャンスを改善しない、と二十二日にいつた。

「フオン氏はチュー氏でないが、彼の兄弟である」

とパンは語り、チュー辭任でサイゴンの權力機構に見るべき變化はなく、チューは相變らず大統領官邸に坐り込んでいる事實を指摘した。

サイゴン外務省のコンムニケは、一九七三年一月二十七日のパリ協定を基礎として會談を開くことをベトコンの連立政府入閣と全國選擧の準備をするのを提案し、「全國和解議會を作るのを含むパリ協定のワク內ですべての問題を討議する」用意がある、といつた。議會はサイゴン政府、ベトコンおよび中立的な第三勢力から構成されるのを、パリ協定は豫想した。

フオンの承認した提案は、軍事々情の惡化についてベトコンを非難することをせず、即時發砲停止と平和會議開催を訴えた。フオンは二十二日に戰線の安定化とベトコンとの政治的交涉のチャンスがある新政府を作るため、政治的反對者と協議した。しかし消息通は、フオンがこれに成功するために何かの時間を與えたに止つた。

「事實をいえば、すべては終つたのだ。降伏、交涉する誰かを發見する問題に限られている。政府に本當の變化がない限り、共產主義者の戰爭機械は無容赦に進擊するだろう」

とある西ヨーロッパ外交官は語つた。

パリでは北ベトナムおよびベトコンの外交使節團はフランス外相と會見後、米軍人の完全撤退とチューの仲間が悉く政府から退けられた後にのみ戰爭は終り得る、と發表した。

・・・

赤い蜂の集團裁判始まる
人權侵害で百万弗損害訴訟
責任なすりつけ合う被告陣

（北キャロライナ州シャロッテ）當市で面白い裁判が始められている。

被告はニクソン・ホワイトハウス總支配人ハルデマンを始め、シークレット サービス員、ホワイトハウス先發員、シャロッテ市警官および海外戰爭歸還軍人團員で、原告は「赤い蜂の巢族」と自稱する十二人の左翼グループ。

被告側辯護士は十五人。一九七一年十月十五日に當市で開かれた福音主義者ビリー・グレームの集會にニクソン前大統領が出席した時、これに入場しようとした原告は、被告によつて亂暴な取り扱いを受けた揚げ句に入場を拒絕されたのを、基本的人權の侵害として、一人當り六万弗宛の損害賠償訴訟を起し、その裁判が開かれたのである。面白いのは、被告側辯護士は、被告が非合法行爲をしたのを否認せず、その責任を他に轉しようと苦心していることである。

原告側辯護士は十九人のいずれもが人權問題辯護士で、辯護料なしで事件を引き受けた俊才揃い。グレーム集會には六万枚の無料入場券が配布され、被告もこれを入手して入場しようとした。ところが長髮族やブルウジーンをはいた者、反戰、ニクソンのサインを持つた者は入場させるなとの命令があり、彼らの持つ入場券は僞造との口實で入場を拒絕され、これに抗議すると、歸還軍人團の巨漢が出てきて亂暴に押し出してしまつた。僞造入場券の口實が使用されたことは、「好ましからざる者」の出席を拒むために、ホワイトハウスで使用されたのを、被告側辯護士も認めた。原告は、彼らが非合法に入場を拒絕されたのは、ハルデマンの許可した政策が先發隊員、シークレット サービス員、地方警官によつて實行されたのだ、と主張している。

訴訟が最初に出されたのは一九七一年十一月で、その時の被告はシャロッテ市警官とシークレット サービス員のみだつた。その後、新證據が發見されるにつれ被告數は增加し、ハルデマンは先發隊指導者ロラルド・ウオカーに與えた・メモを基礎に告訴された。このメモはウオターゲート調査の過程で發見されたもので、シャロッテ市の「安全保障」政策を承認していたのを明にした。シャロッテ市警官は「タフで、暴力を使用するかも知れない」とのメモの傍に、ハルデマンの自筆で「グッド」と書かれ、會場入場者中には「暴行的で、ワイセツな言葉を使う者があるかも知れない」とのメモにも、彼は「グッド」と書いた。暴行とワイセツな表現は、グレームと共にニクソンにも向けられるかも知れない、との情報メモには、彼は「グレート」と書き、長髮族その他に加えられる暴行がホワイトハウスの仕業であるのが知られぬ限りオーケーと計畫を承認していた。

裁判の始められるに當り、被告側辯護士は、告訴事實の多くが生じたのを、或いは公然と、或いは默然と、認めたが、責任を他に轉ずることに努力した。たとえば、シャロッテ市警官の辯護士はいつた

「シャロッテ市警察は、僞造入場券事件には關係せず、その他のことでは、シークレット サービスの指令に從つた」

ところが、シークレット サービスの辯護士は、彼らは大統領保護の任に當つたのみで、「赤い蜂の巢團」が破壞行爲に出るとの諜報は、シャロッテ市警察から與えられた、と主張した。

・・・

ホンジュラス
無血クーデター

（テグシガルパ）ホンジュラス軍部は二十二日に無血クーデターでオスワルド・ロペツ・アレラノ大統領を倒した。バナナ輸出稅に關する百二十五万弗の收賄事件と關係がある、と非難されて二週間後である。新國家首席はホアン・メルガー・カストロ大佐である、と放送された。

二週間前、ニューヨークに本社を持つユナイテッド・ブランド社——ユナイテッド・フルーツ後身——はバナナ輸出稅低下を求めて中央アメリカ某國高官に百二十五万弗を贈賄したことを證券交換局で承認した。同社聲明は贈賄の相手が誰であつたかを明にしなかつたが、ロペツ・アレラノであつた、と「ウォール街ジャーナル」に暴露した。彼はこれを誹謗といい、眞相調査のため委員會を作るのを提案した。しかし彼はその外國銀行預金帳の調査を拒絕した。クーデターはそれから數時間後に生じた。「國家の誠實と名譽を護るため」ロペツの放逐は決定された、と放送はいつた。

・・・

GM重役
ボーナスなし

（デトロイト）ジェネラル・モータースは一九七四年度利潤の六〇%減のため、トップ重役に給料のみを與え、ボーナスを仕給しなかつたのを發表した。前年比で、彼らの所得は六八・三%減である。

昨年十二月一日に會長になつたトーマス・マーフィの給料は二十七万二五〇〇弗。一九七三年度に副會長としての彼の收入は、給料二十七万弗とボーナス五十六万二九九七弗で、合計八十三万二九九七弗であつた。

社長エリオット・エステスは、一九七三年度に七十五万九七六弗であつたが、一九七四年度は二十三万六二五〇弗の給料だけ。

副會長オスカー・ランデンの昨年度收入は二十二万八七五〇弗で、その前年は七十五万八九七六弗であつた。

・・・

英小賣物價
二一・二%騰貴

（ロンドン）三月までの一年間に、イギリスの小賣物價は二一・二%騰貴を示したが、世界產業國家中で最高のインフレ率となる、と豫想されている。

この報告は、政府が增稅その他の手段を發表した三日後に明にされたが、これで物價指數は更に二・七五%增加となる。勞組の賃上げ斗爭が激化しつつある折柄、この報告は英經濟事情の困難さを物語つている。インフレ報告發表直前、汽罐車勞組は二〇%賃上げ提案を拒絕して、三〇%から三五%を要求した。

・・・

福田內外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
[illegible] W. Madison
Tel. [illegible]

加藤內外科醫院
HARRY M. KATO, M.D.
429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內科・外科 オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6304

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利靜敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
師の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 人山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-5989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1291

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山豊
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
每月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
每月第一日曜日午前十一時
1801 N. Fremont Ave. 吉本夫人方
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 每月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日每月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何率御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梢朗

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック 翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度 ★
◎五月十七日(土) ポーランド チユーリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日(日) シダー湖カンカー
◎六月十五日(日) ウィスコンシン州日帰りのバス旅
◎七月四日(金) ナイヤガラ、カナダバスの旅(二泊三日)
◎八月卅日(土) レーク・ミシガン一周バスの旅(二泊三日)

シカゴ日本人會[illegible]旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立に預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年政治風景

ヘンリイ・ジャックソン

（九）

ジャックソンが政治的指導者としての考慮と抑制を欠くこと、つまり、自己の野心のためには何を犠牲としても憚らない性格、を示した最近の實例は、米國と南ベトナム政府間に「秘密條約」がある、と議會で非難したことである。

「米國の運命的な決斷を予想する今日までその存在の認められたことのない秘密協定が、米國と南ベトナム兩政府間にあることを、私は信頼す可き筋から告げられた」

と彼は言つた。彼の議會演說はヘッドライン記事となり、ニュース放送で大きく取り上げられた。一九七三年一月に、米國の南ベトナム撤兵を、グエン・バン・チュに呑ませる代償として、米國は秘密約束を與えたのでないか、との疑惑がかねてからあつたが、この質問が出される毎に、フォードもキッシンジャも否認していた。したがつて、ジャックソンの發表は、大統領と國務長官は議會と國民を欺し續けた、と言つたのを意味した。だから、この演說は、ジャックソンの綽名通りの新しい「スクープ」──スッパ拔き──として、百％の宣傳上の得點があつた。

ジャックソンは、この情報を、ホワイト ハウス上層部の反キッシンジャ派から洩らされた、と思われる。大統領特別顧問ロバート・ハルドマンらは、フォードがキッシンジャの呪縛から切り離され、彼自身の外交政策を作るのを望んでいる。この要求は、キッシンジャ外交が成功──少くとも、成功しつつあるかの如く見られた──間は、表面化しなかつた。ところが、最近のキッシンジャ外交の破綻は、どうにも隠し得られなくなつた。中東シャットル外交の失敗が、南ベトナム軍の崩壊と殆ど時を同じくしたことは、ギリシャ、トルコ、ポルトガルなどでの失敗の後に、ダブル パンチを喰わされたようなものだつた。キッシンジャはノーベル平和賞のメダルと賞金を返還す可きである、などと西獨政治家が言い出したのは、米國にとつてアセットでなく負擔となつて來たのを物語つている。「私の友人ヘンリイ」と彼を呼んでいたエジプト大統領サダトも、好意的意見を發表しないようになつた。學界、マスコミ界の評判も悪く、政界にも彼の批判者が増加している。

しかし、ハルドマンらが獨立の外交政策作成にヤキモキしても、フォードはその能力を持ち合わせない。特にキッシンジャが周圍にいる限り、フォードが彼に曳きずられるのは明であつた。これを示したのが、合同議會における彼の外交政策演說であつた。この時、フォードはキッシンジャから離反した演說草稿を承認したが、合同議會の前日にキッシンジャがホワイト ハウスに乗り込み、これを訂正させてしまつた。だから、フォードを獨立の大統領とするためには、キッシンジャを退けねばならぬ、とハルドマンらは考え、米ソ緊張緩和問題などで、かねてからキッシンジャに喰つてかかつているジャックソンに、情報を洩らしたのである。キッシンジャはニクソンとグルになつて、議會と國民を欺していた、と非難されたら、イゴ（自我）のかたまりのような彼は辭任するだろう、と推察したのである。

しかし、ジャックソンは「秘密條約」に關する確實な證據を見せられたわけではなかつた。パリイ協定に調印前、ニクソンが何通かの手紙をチュに送つたことは、その當時から知られていた。そして、その手紙の中で、米軍撤退後も、米國は南ベトナム援助を續ける、と約束したことが否認されたことはなかた。この過程──チュとの手紙交換やパリイにおける交渉──で、ニクソンやキッシンジャが、軍事、經濟援助の繼續的約束を、チュに與えたことは推察し得られないではない。この時、ベトナム戰爭からの米國の軍事的切り離しと、北ベトナムにいる米軍捕虜を歸國させることが、ニクソンの政治的至上命令だつた。これに成功しなければ、彼の政治的生命は危なかつたのである。一九七二年選擧の直前に「平和は手もとに來ている」とキッシンジャが言つたことでも、そのことは知り得るだろう。だから、北ベトナムが承諾する條件を、チュに呑ませねばならなかつたのである。休戰後もハノイ軍隊が南ベトナムに滞在するのを認めることに、チュは強硬に反對したらしかつたが、五〇万の米軍動員によつてさえ、どうにもならなかつたハノイ軍隊の驅逐が、妥協による休戰會談で承諾され得るはずがなかつた。しかも、この條件が認められないなれば、米軍の切り離しも、捕虜の歸國も實現しなかつたのは明だつた。

ニクソンがチュにさまざまな「約束」を與えたのは、そのためであり、北ベトナムが協定を破れば、米國は「強力に反應する」と言つたことも、十分に考え得ることである。ニクソンの生涯が、詐欺と偽瞞の連續であつたことに氣付かない者だけが、この可能性を否認するだろう。彼は「アジアの巨人」と激賞した蔣介石を裏切り、「最も信頼するアジアの同盟國」と呼んだ日本に無斷で中國との接觸を始め、その生涯を彼のために捧げたH・R・ハルデマンらを見棄てるのを躊躇しなかつた男である。彼の政治的生命の鍵となつたパリイ協定をチュに承諾せしめるため、彼が手段を選ばなかつたとしても不思議ではない。

チュは、おそらく、そのことを知りながら、協定に同意した、と思われる。彼が予想しなかつたのは、ニクソンの失脚することと、これによつて米國の議會に、センチメントの變化が生じることだつた。ニクソンが在職すれば、「約束」の實行を迫り得る、と彼は考えたのである。この背景を知れば、米國と南ベトナム間に秘密條約がある、と非難することの愚劣さが明となるだろう。ジャックソンはこのことを理解せず、反キッシンジャ派の洩らす情報に飛びついたのである。

（R・F）

ニクソン─チュの會見メモ

ステニス軍事委員長要求

口頭秘密約束の疑いあり

（ワシントン）議會筋に強まりつつある疑惑を反映し、上院軍事委はニクソン政府高官とチュ南ベトナム前大統領間の會話の總てのメモ提出を、フォード大統領に要求した。要求は、軍事委員長ジョン・ステニスにより手紙でなされた。ニクソン─チュ間の「秘密協定」を非難したヘンリイ・ジャックソン上議や軍事委メンバーは、秘密約束をフォードが否認するのは、兩者間に往復された手紙を選擇的に讀んだのを基礎とし、私的會話で言われたことを基礎としない、と主張した。ステニスはこの要求に押されたのである。

廿一日に大統領を辭任した時、前大統領チュは南ベトナムを敗北から救うため、米國は軍事的に再介入する、と「固い誓い」を與えた、とチュは言つた。その直後、フォードはチュが約束されたものは、これまでに公表されたものの外に何もない、と言い、米國は軍事的コンミットメントをしていない、と言つた。彼は親しく往復書簡を讀んだのみでなく、二週間前にニクソンに電話をかけ、「私的會話は公的通信と一致する」との保證を得た、と言つた。

しかし、フォードは愼重に往復書簡に言及したのみで、口頭でなされたコンミットメントについて語らなかつたのを議會筋は指摘した。フォードは手紙の外に私的會話のメモも讀んだのか、と質問されて、廣報秘書ネッセンは「知らない」と答えた。

フォードはステニスの要求に應じない方針らしいが、この問題は一九七六年選擧の課題となる可能性がある。フォードはベトナム崩壞の責任を緊急援助を拒んだ民主黨議會に歸しようとしているが、民主黨側はニクソンとキッシンジャが、議會に報告することなしに、チュに秘密約束を與えたことが、彼を男氣づけ、パリイ協定の規定した戰爭の交渉による解決をサボタージさせた、と非難しようとしているからである。

暁の合唱

石坂洋次郎

「ほら、御馳走をもつて來てあげたわ。……電話は三郎さんからなの。いま停車場にいるんだつて。困つてるのよ。今かかつている『水戸黄門』のフィルムは、こと下町のかけもちになつてるんで、八時四十分の下りへ積もうとして駈けつけたら、汽車が故障でまだまだ入りそうもないんですと。九時十分頃までにはどうしても下町のほうへ屆けなきやあ間に合わないので、念のために驛前のタクシーに交渉してみたら、そんな遠くへは行けないつて斷られたって言うのよ。それでこつちに誰かへが殘つていたら下町まで車をやってもらえないかと頼んで寄越したんだけど、あいにく誰もいないんでねえ……。仕方がなければ、いちばん近い村井さんでも呼びにやつて御苦勞してもらおうと思うんだけど……」

「私が行きましょうか」と朋子は氣輕に答えた。

「貴女じや駄目よ。夜だし、初めての道だし、雨でぬかつているし それに途中山道も通らなきやならないし……」

「でも『水戸黄門』が届かなきやあ困るでしょう？」

「そりやあそうよ。あそこは港町で氣が荒いんだから、木戸銭を返せと怒鳴つたり、座布團や下足札をほうつたり、きつと大騒ぎだと思うわ」

「それじや私行つたげるわ。義を見てせざるは勇なきなりですものね。……いまに三郎さんが來るんでしょう？」

「もう四、五分汽車を待つてみるつて……。故障が起きた場所はすぐ近い所で、驛員はいまにも修理が出來て汽車が來るようなことを言つてるんですと……」

「そう。じやあ少し待つているわ。──私、ねえさんに手品してみせましようか？」

「だしぬけに何をばかなことを言い出すのよ この人は」

米子はほんとに呆れたような表情をしたが、朋子の眼が何か意味ありげに光つているので、

「何の手品？」と、訊き返した。

「すてきなのよ。……ねえさんが心の中で誰かを一生懸命に思うの。それを私がピタリと當てるんです。その代りいちばん好きな人のことを本氣で思うんでなければ駄目よ」

「さあ難しい。私にそんな人があつたかしら……」

「テレないように願いまあす……。なんでもかんでも思いなさいよ」

「大分無理ね。……はい、思いました」

米子の頰の赤らむのが夜目にもよく分つた。

「それでは當てます。私の占いはあらたかなんだから、ゆめ疑うことなかれ──と」

變な節をつけてそう言いながら、朋子は例の習字の紙を机の上からとり上げて、

「この紙の黒い所に答えを現わしてごらんに入れまあす……」と、それを明るい電球の光に透かすようにした。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十─十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八─三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマンまんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七─五二九〇

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四─一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時─三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三─九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二─七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演セミナールディナーミイテング旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九─〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四─一參三三
宴会用室があります
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話GR二─六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI八─三七八三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四─七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月──金　正午──午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
─毎月曜日は終日休業─
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一─五三五一─二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時─午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八─〇〇五二─八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時─二時半
午後五時─十一時迄
土曜十二時─二時半
五時─十二時
日曜午後四時半─十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時─十二時
カクテル　同　五時─二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時─十時
▲日曜日は午後五時─九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午─午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午─十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時─十時半（祭日休み）
月曜─木曜、午前十一時─午後十時
金、土兩日 午前十一時半─ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九─二二參三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
─製造 卸小賣り─
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五─九七六六

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國賓白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
─サンピドロよりの直輸─
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會
北部は毎日デリバリーします。

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森明・喜市

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
─市内北部配達無料─
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（旧増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

両陛下の御訪米準備急ぐ

随員は外相を始め三十五人

（東京）天皇皇后両陛下のご訪米が正式決定してから二ヶ月、宮内庁は「ご訪米準備委員會」（委員長・宇佐美宮内庁長官）を設けて準備を急いでいるが、常日ごろ陛下の「なるべく質素に」というご意向に添って、随員などは四六年秋のご訪欧の際の規模を上回らない程度とするようだ。本格的な準備は六月に先遣隊が下検分をして歸國してからになるものとみられる。とくに在位中の天皇としては初の「海外旅行」といった四年前の緊張感はないといっても、両陛下の初のアメリカご訪問ともなれば話題はつきない。

◎随員・随行　これまでの慣例からいって首席随員は外務大臣、それに宮内庁長官、式部官長、侍従長、同次長、女官長、侍醫、皇后付のヘアドレッサー、護衛の皇居警察官ら總勢卅五人前後。

◎服装・おみやげ　ヨーロッパのような社交界の「本場」でないので、どちらかというと、陛下のご服装は背広中心となるのではないか。せいぜい二、三着新調されればすむのではないか（某侍従）という。皇后さまも勲章をおつけになることがないので、ヨーロッパの時のように七、八着も新調なさることはないだろうという。おみやげはわが國特産の陶器類、貴金屬など工藝品が考慮されている。

天皇誕生日

祝賀レセプション　五月二日に擧行

天皇誕生日は四月廿九日であるが、本年は山口總領事夫妻主催の祝賀レセプションは對外人招待の關係もあり、五月二日（金）午後六時より八時に亘りエバンストンの總領事公邸において催される當日は、多方面の米人有力者、外交團の人士のほか、日本商社代表や地元日系人諸團体代表者諸氏その他に招待狀が發送された。

總領事館としては、天皇誕生日に出來るだけ多くの日系人の招待を希望であるが、この日外交關係などで外人招待客が非常に多く、公邸の収容力に制限があるので、日系人を一般に招待いたしかねることを總領事館當局は一般に對し了解を求めている。

米獨立二百年祭に

練習船二隻參加

（東京）來年七月四日、米國獨立二〇〇年記念行事の一環として、紐育港沖で行われる大型帆船のパレード「オペレーションセール一九七六」に日本から運輸省航海訓練所の練習船「日本丸」（二、二五七總トン）と姉妹船の「海王丸」（二、二五〇總トン）の二隻（何れも船齢四五年）が參加することになり、木村運輸相が十五日の閣議に報告、了承された。

東京出港は來年四月中旬で、パナマ運河を經由して、六月廿九日ごろロードアイランド州ニューポート沖に到着、同沖にはソ連、西獨、チリー、ノルウェーなどの大型帆船や小型帆船など約二百隻が集結。七月二日—三日にかけて紐育に向け、帆船パレードを繰り廣げ、同四日、紐育沖で米國大統領の觀閲を受ける。そのあと、乗組員、訓練生のブロードウェイ行進や船內公開が計畫されており、歸國は十月中旬の予定。

オヘア空港に

日航機入る

日航機の定期的に乗り入れは未だ實現していないが、去る四月十九日土曜日午後、白地に鶴の日航機DC—八機がその勇姿をオヘア空港に見せた。

シカゴ・アジア・クラブ主催の春のチャーター機だが、満員の乗客を乗せて離陸、アンカレージ經由羽田に向った。同クラブは夏期秋期にも種々計畫進めているので、參加希望の方は本紙第二面の同クラブ廣告を參照して申し込まれたし。

フルブライト氏に

勲一等旭日大綬章

（東京）前上院議員でフルブライト教育交換計畫の生みの親であるウイリアム・フルブライト氏が十三日から廿二日まで日本を訪問する。

これは國際交流基金賞受賞のため同基金（今日出海理事長）が招待したもので、外務省は同氏日米友好増進の功績をたたえ十六、七両日を外務省賓客としてもてなすことにしている。

同氏は滞日中、天皇陛下にお目にかかって勲一等旭日大綬章をおくられるほか、三木首相、宮澤外相らとも會談する。

月給の一割

全閣僚が返上

（東京）三木首相は十五日の閣議で、五〇年度豫算の歳入に厳しい見通しがもたらされている情勢を考慮し、各省庁の所管事務の根本的見直しを指示するとともに、内閣の決意の一端として、四月から當分の間、閣僚の俸給月額の一〇％を國に寄附することを呼びかけ、閣僚全員の同意を得た。この寄附は雑収入として國庫に収納されるがこのような行爲は内閣始まって以來のことと言われる。

首相の呼びかけは、大平蔵相が四九年度の税収不足の補てんと五〇年度歳入見通しについて説明したあと行われたもの。これにより四月一日から首相は十二万五千圓、閣僚は九万圓、合計一九二万五千圓を國庫の雑収入にくり入れる。

イーグル・ゴルフ

シーズン開始

イーグル・ゴルフ・クラブは去る十三日に今年最初のトーナメントを催した。待っていたシーズン明けのこととて多數の參加者があり、技を争った結果、次の如き成績であった。

一等	本田 猛
二等	寺岡ジョージ
同	堀本 徳美
三等	草島 文男
四等	小林 英雄
五等	宮崎 一郎

生長の家

講演會は

土、日曜の両夜

既報、生長の家北米教化総長で本部理事である仙頭泰先生並びに東京本部講師、久米花子先生の光明思想講演會は土、日の両夜共午後七時よりシカゴ佛教會において開催される。

廿六日（土）夜の仙頭泰先生の日本語講演は「世に勝つ原理」と題し、長講される。翌廿七日（日）夜の東京本部講師久米花子先生の二世、三世並に一般米人に對する英語講演は「あらゆる人生苦の解決」と題し語られる。多數の方々の來聴を歓迎されている。

定住者會便り

アパート建設問題も

慎重に研究中

◎老齢者のアパート

定住者會で經營する老齢者のアパート建築が果して必要であるかどうかを検討することになった。アパート建築のためには、連邦家屋建築局（FHA）より一〇〇％の資金が借りられる事になっている。この計畫を進めて行くためには、約六万弗の資金が初めに必要であるが、この金額のほとんどは借入金の契約が完了した際に返還されることになっている。

この計畫によると、建物には二〇〇のアパート、運動室、診療室、手藝室、洗濯室、食堂、看護婦のサービス、薬局その他の施設が含まれてあり定住者會の各種プログラムがアパートの居住者に提供されることになっている。この案はまだ研究中であり、今すぐ實行にかかっても、法律上及び都市計畫の區分に必要な手續き、土地の確保等を考慮に入れなければならないので完成までには、ほぼ五年乃至十年相當の年月が必要である。又どのような人々が居住者になるか研究される必要もあるので、調査研究がすみ次第、更に報告する。

一、マーケットデー、資金募集の一環の行事として第五回のマーケットデーが來る六月七日（土）定住者會館において催される。セールをヘルプする篤志奉仕者や品物を寄附して戴ける方は定住者會まで申し込みを願っている

二、ホームメーカー・サービス　ホームメーカー・サービスの必要性が最近急激の増加していることを認め、定住者會では去る一月よりこのサービスを開始したが、既に多數の一世又二世にも洗濯、掃除、買物、食事等多數のサービスが始まっている。

菅野觀光ニュース

南米觀光團員募集

菅野旅行社では、同社始めてのコースでもある、南米觀光團の團員募集を發表した。期日は十一月八日（土）シカゴを出發し、ブラジル、アルゼンチン、ペルー等の日本人の縁故の深い地域を重點として巡り、一度は行って見たいと思っていた永年の希望を今年は達したく、南米に縁の深い竹下國雄氏を團長として、菅野武雄氏が随行して一切の世話をすることになっている。團費は格安の九百九十弗で二週間コースとなっており、申込みと問い合せは竹下氏、又は菅野旅行社に申し込まれたいとのこと。

結婚

本田ケネス君　ベリック嬢

シカゴ東京銀行員本田九州男氏夫妻の長男ケネス君とジョセフィン・ベリック嬢の結婚式は四月十九日（土）午後三時、聖アンドリュー・カソリック教會において擧行され同六時よりアクア・ベラ・イタリアン・レストランにおいて新郎新婦を中心として知友二百名近くを招待し盛大な披露宴を張った。

四月號諸雑誌入荷

文藝春秋、主婦の友、婦人クラブ、婦人公論、兒童誌の各四月號と各種週刊誌が戸栗商事社に入荷したので早目にお買い求めを願っている。

會葬御禮

故夫　高木博儀
Hiroshi Takaki

病床中は皆様の御同情を忝なくし厚く御禮申上げます。尚お又四月八日死亡、同十日葬儀執行の際は態々御會葬下され、且つ又格別の御高配に預り有難く生前の御厚誼を感謝し併せて右以紙上重ねて御禮申上げます。

四月廿五日

6218 W. Diversey

喪主妻	高木メリー
長男	スティーブ
次男	ラフ
母	高木 縫子
義姉	高木 信子
義弟	穂坂 清
妻（長女）	千枝子
義母	山地 ヨシ
義兄	中曾 正雄
妻	[illegible]
義弟	中曾 正巳
義弟	中曾 勝
妻	アキコ
義弟	橋村ジョージ
妻	千代子
義弟	三好 春雄
妻	トシコ
義弟	チョング・ラルフ
妻	エミコ
親戚	一同
友人	一同

レーキサイド基督教會

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

ドライブを教えます。英語經驗ある教師で、テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　一七二—一九七七

キッチネット・アパート
貸度し（交通便利）
（北二一〇〇台）
電話　四七二—七〇七

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ウソバン街五
電話　三七二—八四六〇

求ム　ピアノ
電話　二五二—一六五二

アパート貸度し。家具付
タウン區域（交通便利）百七十五弗、アップ
電話　五六一—八三參一
（返事無い場合）
AR　一—三六四七

印刷物は
シカゴ新報社
印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

青山雪雄映畫
大菩薩峠
完結篇
主演　市川雷藏
東京のど眞ん中
主演　渥見清　森田健作
▲四月廿六日（土）六時半
廿七日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

いけばなインターナショナル
シカゴ支部
第十六回春のいけばな展
▲とき　五月四日（日）午後一時—七時
▲場所　プルーデンシャル・ビル講堂
（ミシガン通りとランドルフ街東北側）
各流いけ花のデモンストレーション
裏千家の茶の湯お點前
盆栽展示並にデモンストレーション
（御寄附の前賣券は二弗）
戸栗商事社又は南部のフランクリン食料品店、座銀フレーム・ショップでお求め下さい。

家庭住込み調理人募集
（委細面談）
電話　八六九—三二一一

シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウェイ五六四二
電話　二七一—〇參三〇
MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三參

SmythGreyhound
國際・國內引越しの
専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイス グレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312). 921-6035
Nite 334-0262

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

熊の膽 膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩髀痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。
（「菅野旅行社前出發」）
(一) ミシガン ホーランド チューリップ日歸りコース
◉期日　五月十七日（土曜日）
午前七時半發（一一〇回目）
▲團費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）
(二) インデアナ州シャ湖、イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◉期日　五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲團費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）
(三) ウイスコンシン州ワーターダウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日　六月十五日（日）午前八時半
▲團費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）
(四) ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）
(五) 南米觀光
◉期日　十一月八日（土）出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下國雄　添乗　菅野武雄
(六) 夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未満は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先け　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444
日曜、夜間は（CR 3-4413）　642-7193　菅野武雄

婦人タイピスト入用
數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は—
ジャパン・フード社
ウエスト四三街一八九〇番
電話　二五四—五三五四

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

指壓指導
講師　指壓學院長
林平煥
針灸日本免許所持經歴30年餘。不治の難病治す秘法有り、即席効果。根治 原則
相談（無料）百發百中
針灸治療器材
治療書、試術指導
(312) 465-5070

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデック（御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番
電話　六六四—九六四三

ケチン ヘルパーを求む
經驗のある方を望む
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四—二六六三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間—11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
◉日本行き、再入國、呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本
◉航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
歐州、南米、各國ゆき
◉世界一周旅行
▼歐州 各國 觀光及び
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆様の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）— 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい。〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
AIR POT（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオーツ入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。
Steam Cooker（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ、あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右両品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。
大統領の陰謀　カール・バーンスタイン　ボーブ・ウッドワード　共著
ソルジェニーツイン著　収容所群島　上下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY APRIL 25 1975

VOLUME 29 NO.2689

Small Children to Play Violin

Suzuki Violin Recital Set at Central "Y"

A Suzuki Violin Recital has been announced for Saturday, May 17, at the Central YMCA Junior College, 211 W. Wacker Ave. It is being sponsored by the Cultural Events Committee of the college.

In the fall of 1974 Mrs. Susan Versnak began offering introductory group Suzuki violin lessons at the Central "Y" College in the Learning for Living Division. Most of the students appearing in the forthcoming concert started at the "Y" College and wished to study violin more intensively at Mrs. Versnak's private studio.

Besides the children's training, the parents attend the Mothers-Fathers' Suzuki Club once-a-month at the Central "Y" College to share problems and solutions and to discuss the Suzuki philosophy of "Talent Education."

In the past 10 years American teachers and parents have become interested in the "Talent Education" program of teaching violin to very small children — a program developed in Japan by Shinichi Suzuki. The basic philosophy of "Talent Education" says that almost all children can develop their various talents, in this case, musical, if the proper environment is provided. Mr. Suzuki and Suzuki teachers are not just interested in technical skill but also musical sensitivity, character development and social adjustment of the child.

Mrs. Versnak says, "the three basic ingredients of the Suzuki Method are learning by listening, mastering one step at a time, and the all importance of a parent's help." Suzuki violin students do not begin reading music until correct posture, efficient movements and careful listening are established. This is based on the principle of human language — people speak before reading.

Blood Donor Drive Program Under Way

Monday, June 17 has been set as Japanese American Service Committee's Blood Drive Day for the 1975 Blood Assurance Plan. It was announced that the community supported the porgram for 1974 and the quota was met. It is hoped that the quota can again be met for 1975.

All persons who have reached the age of 17 years and meet the health requirements are eligible to donate blood. For further information call the JASC office at 275-7212.

Japanese Course Set At Earlham College

A 12-day Intensive Course in Basic Japanese will be presented at Earlham College in Indiana from June 9 to 21. Tuition varies, depending upon the status of the student (from $80 to $150).

A limited scholarship is available. For further information call Prof. H. Kato at (317) 982-6561, Ext. 250.

Chako Matsui Does Well in Tournament

Chako Higuchi Matsui, women's pro champion of Japan, tied for third place with Carol Mann and Carole Jo Skala in the Dinah Shore Winner's Circle golf tournament in the Mission Hills golf course in Palm Springs. The trio won $10,500 each. The winner was Sandra Palmer, who was 5 under par won for her $32,000, the richest purse in women's golf history.

Mrs. Matsui carded scores of 74-72-74-69 for a total of 287. Her score of 69 on Sunday was the best score of the day. She also won a car for getting the closest to the pin, 2 ft. 3 in. away at a designated Par 3 hole.

Nisei Post Slates Summer Activities

The summer of 1975 will be an important season for members of the Chicago Nisei Post. Many important activities have been scheduled.

The first will be the Sixth District meeting to be held at the F.D.R. Post on Wednesday evening, June 25. The biggest event of the summer will be the American Legion state convention to be held July 16-20.

Aug. 10 has been selected as the date of the Nisei Post's annual picnic to be held at Somme Woods, starting from 10 a.m. Plans for the day include games and fun for all ages, cool drinks and food.

Ikebana International Sponsors

Flower Arrangement Show Features Botan

The Chicago chapter of Ikebana International will hold its sixteenth annual Flower Arrangement Show and exhibition at the Prudential Building on Sunday, May 4, from 1 to 7 p.m. Mrs. Hiroji Yamaguchi, wife of the Consul General of Japan, will preside over the opening ceremony.

The theme of this year's exhibit is the Botan or Tree Peony, sometimes called the "Buddha Flower" because like the lotus, it was specially favored by Buddha. The flower originated in China but has been revered and nurtured in Japan for more than 1,300 years. This flower will be much in evidence at the May 4th exhibit.

Japanese flower arrangement schools with chapters in Chicago will contribute talent to the show. These schools include the Enshu, Ichiyo, Ikenobo, Misho-Kai, Ohara and Sogetsu. Each school has its own particular style and tradition with some areas overlapping.

Mrs. Rose Hamano, a teacher of the Misho School, will conduct a tea ceremony. The tea ceremony, like Ikebana, is a highly sophisticated art form and study in Aesthetics.

Mrs. Sachiko Izumi, who is a past president of Ikebana International, and an Ikebana teacher, will participate in demonstrations. She is well known for her moribana arrangements done in unusual ceramic pots.

Admission to the exhibit is $2.50 at the door or $2 for tickets bought in advance from Ikebana International members or by contacting Mrs. Veronica Farella, 1748 Rt. 63, Gurnee, Illinois 60003.

There will be an Oriental Bazaar where various artistic treasures will be on sale to the public.

Consulate Observes Emperor's Birthday

Consul General Hiroji Yamaguchi of Japan and Mrs. Yamaguchi will be hosts to members of the local Japanese community and friends at a celebration of Emperor Hirohito's birthday. It will be held at the Consul General's official residence, 1201 Sheridan Road in Evanston on Friday, May 2, from 6 to 8 p.m.

The Emperor's birthday is April 29 however, it is being observed in Chicago on May 2 because it is a more convenient date for the Chicagoans.

"Sword of Doom III" Set This Week-end

"Sword of Doom" (Part III) will be the main feature of the Yukio Aoyama Film Company's program at the Francis Parker School auditorium on April 26 and 27. This film, directed by Usen Niru stars Raizo Ichikawa, Katsuhiko Kobayashi and Tamao Nakamura. This film will be shown on Saturday, April 26 at 6:30 and 9:30 p.m. and only once on Sunday, at 8:30 p.m.

The companion film is "Heart of Tokyo", a comedy about the working class. It stars Kensaku Morita, Kiyoshi Atsumi, Rumaki Sakakibara and Chieko Baisho. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Las Vegas Night Set At Lincoln Square

Lincoln Square Post Hall at 1647 W. Irving Park Rd., will be the locale of the Chicago Nisei Post's Las Vegas Night and spaghetti supper on Saturday, April 26. It is scheduled to start at 6:30 p.m. with a supper. Admission will be $2.50 for adults and $1.50 for children under 12.

Tickets may be obtained from Howard Hieshima by calling 327-6807. This evening is the first of a series of fund raising affairs for 1975. The public is invited to attend.

Twin Cities & Detroit Coming

Asian Teams Enter In Casaba Tourney

A two-day basketball tournament will be sponsored by the Chicago Nisei Athletic Association at Lane Tech high school gym this week-end. It will be a tournament of champions plus an exhibition game. The public is invited to attend both days at the high school located on the southwest corner of Addison and Western avenue. Saturday night games start at 6:30 while the Sunday games start at 1:30.

The CNNA "AA" and "A" league champions will participate. Not only Japanese American cagers but teams of other Asian background will participate. Teams are also coming from Detroit and Twin Cities for this tourney. At the close of the tournament on Sunday, awards will be presented to the victorious teams.

The schedule for the two-day tourney follows:

Saturday, April 26
6:30 CFC vs CNAA "A" All Stars
7:45—Chinese Dragons vs Suico Optical (Philippine League Champions)
9:00—Hildao Enterprises vs Detroit
10:15—BTC vs Rising Sans of Twin Cities
Sunday, April 27
1:30—"A" Consolation Game
2:45—"AA" Consolation Game
4:00—Girls Exhibition Game BTC "Boss" vs Chicago Stars
5:00 "A" Championship Game
6:15—"AA" Championship Game

Panasonic Ad Wins "World's Best" Spot

HOLLYWOOD — A 30-second commercial for Panasonic Dry Batteries was recently chosen as the "world's best" television spot of 1974 at the 15th annual International Broadcasting Awards sponsored by the Hollywood Radio and Television Society.

The commercial was created by Dentsu Advertising of Tokyo, now recognized as the world's largest. Titled "Robot," the Panasonic ad presents an announcer who finishes his description of the many uses of the batteries by opening a small compartment to show the set that keeps him operating. Dentsu Motion Pictures Co., Ltd. was in charge of production.

Winning commercials were picked from more than 3,400 entries from 42 nations. The Dentsu commercial marks the second time that Japan has carried off video sweepstakes honors. The first was in 1969 when "world's best" honors went to Fuji Film Company and Tokyo Publicity Center.

In live action category, a 60-second, non-English language commercial, "Change of School" for Japan Air Lines was presented an award.

Trophy winners in 12 television and nine radio categories were honored during a dinner held at the Century Plaza Hotel and attended by nearly 1,000 advertising and broadcasting executives and their guests.

Memorial for Kimura

Special services in memory of the late Shushichi Kimura were held at the Devon Church of Jesus Christ on Sunday, April 20. Rev. Kei Satoh and Rev. Andrew Y. Oyama officiated.

Uranium Prospect

Dowa, Mitsui, Mitsubishi and Sumitomo Nonferrous Metal Smelting Companies will conduct joint uranium prospecting and exploration in Wyoming with Cleveland Cliffs Iron, Inc. of the United States.

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6210 NORTH BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in
Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL

PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間恵子

巧巧楼
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broudway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種医薬處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
634-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WANTED
EXPERIENCED SEAFOOD HANDLERS
Japanese & English speaking
at the newest
JEWEL FOOD STORE
5516 N. CLARK STREET
See the manager

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Δ Tune up - lube & oil
Δ Tire & battery
Δ Electrical - air condition
Δ Front end aligement & wheel bal.
Δ Let us check your car before a trip.
Δ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VISIT A BIT OF JAPAN

LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MEN AND WOMEN
ORDER FILLERS
AND
TAGGERS
Must Speak English
Work in clean, Air-Conditioned warehouse.
Must have good references and must pass polygraph test.
PAKULA & CO.
218 S. WABASH AVE.
7th FLOOR

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

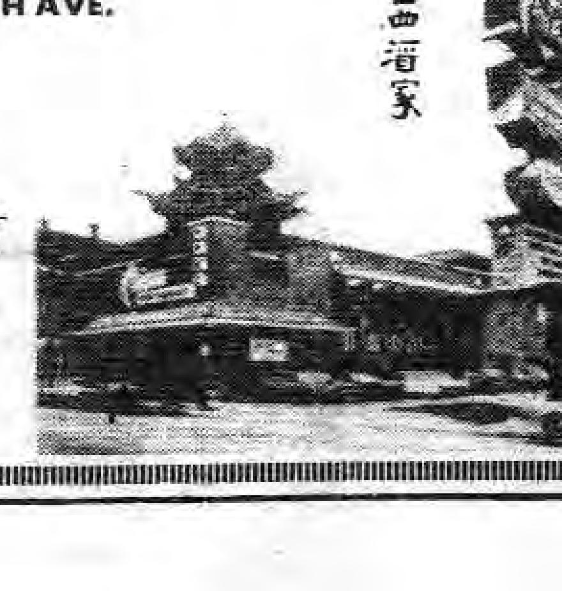
JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 26
SUNDAY, APRIL 27
SWORD OF DOOM III
with Raiso Ichikawa
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
HEART OF TOKYO
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Seicho-no-Ie Koen Kai
Hear the lecture on "Key to your Happiness" by Mr. Sento Yasushi who is the chief lecturer of North Ameria Seicho-no-Ie and also a board member of Tokyo Headquarters.
His lecture will be held at Buddhist Temple of Chicago on April 26 and 27, Saturday and Sunday at 7:00 p.m. Admission free.
. . . you are what you think you are so why not be happy and healthy.
. . . you can improve yourself, control your destiny and affect others through what you think and say.
. . . the outcome of each day depends on how you start it.
. . . a person's outlook can affect his approach to life and even his health.
. . . change your whole life by just thinking and saying the good.

Your Classified Ads

HELP WANTED
BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6072.

MEN AND BOYS
WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English.
Small happy office in Loop.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob, 922-6075 weekdays 10-4.

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE
FOR SALE. Refrigerator, air-condition & steel cabinet. Call 764-6328 before 3 p.m.

FOR RENT
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.
6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5873

第二六九〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年四月三十日 水曜日

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九三
Tel: 472-5520

インドシナ戰爭は終つた
米國の誇りと精神に新意味を
フォード大統領の方向轉換

（ニューオルレアン）二十三日夜にツレーン大學で演説したフォード大統領は、米國に關する限りインドシナ戰爭は終つたといい、將來の新しいアジエンダを作るのを訴えた。

フォードはインドシナで生じたことに心を痛ましているのを認めたが、これは世界の終りや、米國の國際的指導性の終りを物語るものでない、といつた。

ツレーン大學演説はホワイトハウスがポスト ベトナム時代の最初の演説と呼んだもので「ベトナム前にあつた誇りを、米國は再び獲得し得る」と、その中でフォードはいつた。

「しかし、これは米國が關する限り終つた戰爭を、再び戰うことでは獲得され得ない。私は戰爭を再び戰うことや責任のなすりつけ合いを終るのを要求する。將來のアジエンダを求める時が來ている。統一され、國家の傷を癒して樂觀的自信ある健康体に回復することである」

演説は四月十日のベトナム援助の必要を説いた合同議會演説からの重大な移動を意味した。ツレーン大學演説で、フォードは彼の要求したベトナムおよびカンボデア緊急援助を拒絶した議會を非難しなかつた。このことは、議會との爭いに負けたのをフォードは承諾し、新しい立場に移動するのを決意したのを意味する。しかも、この移動はキッシンジャー國務長官が希望するより遥かに急速であるのを示唆している。キッシンジャーが米國の「イメージ」と米國の影響力と實力を世界至る所に維持することの重要性を語つているが、フォードはこれを拒絶していつた。

「私は米國のイメージについて語るより、米國の現實を考えるのを選擇する」

廣報秘書ネッセンによると、この演説はフォードと特別顧問ロバート・ハルトマンおよび演説草稿執筆擔當のミルトン・フリードマンによつて書かれた。ポスト ベトナム時代の開始を告げる演説準備にキッシンジャーは參加しなかつた。

インドシナに關連して、フォードは更にいつた。

「われわれがあらゆることに成功しなければ、何ごとにも成功しなかつた、とある人は考えるらしい。私はこうした二極對立的思想を拒絶する。われわれは他を助けることができる。しかし世界あらゆる所の人々の運命は、結局は彼ら自身の手にかかつている。私は諸君が米國の正しいところ、米國の變化と成長と成果とその共有の能力と可能性を考えるのを訴える。われわれが過去十年間の紛爭の時代を超越して進むのは、この精神においてである」

彼は將來のアジエンダとして、働くのを欲しる者に仕事を、成果を求める者にはその機會を保證し、世界の生産國と消費國に健康な均衡を作り、飢餓の克服と健康の回復その他をあげて聽衆である學生にいつた。

「諸君の世代は米國の誇りと精神に新しい意味を與える獨特な資格と歴史によつて與えられている」

ビック・ミン大統領となる
交渉三條件をベトコン示す
サイゴン市内にロケット彈

（サイゴン）二十七日朝、南ベトナム國會はドオン・バン・ミン大將を一三四對零で大統領に選擧した。彼は一九六三年に時の大統領ゴー・デン・デエムを倒したクーデターの指導者で中立主義者である。六呎二百パウンドの巨漢であるところから「ビック・ミン」とあだ名されている。前大統領トラン・バン・フオンはミンを首相に任命してベトコンとの平和交渉を考えたが、ミンは大統領となるのを要求したのみでなく、ベトコンはフオンを交渉の相手とするのを拒絶した。

ミンは二十八日に正式に大統領に就任したが、ベトコンの政治的母体である臨時革命政府は、交渉の三條件を出した。一、現政府の廢止、二、戰爭機關の解体、三、米國の全影響力の拒絶。

この條件下に、第三勢力——チュー前大統領勢力ともベトコンとも關係のない中立勢力——は恒久平和への具体的コンミツトメントをする用意がなければならぬ、とベトコンはいつた。この條件發表は新大統領ミンがチューおよびフオンと關係のあつたチームから明瞭な離反を示せば、ベトコンは交渉に應じるとの希望を生んだ。就任と同時に、ミンは前政府を拒絶するとともに米國の完全撤退を要求し將來の協調を拒絶する、と予想されている。政府從業員が「ベトナム人民は交渉と休戰と平和を欲する」と大書したバンナーやポスターをはり、チュー時代の反共主義打倒スローガンを取り去つているのも南ベトナム事情の急速な變化を示している。上院議長トラン・バン・ラムも「われわれは負けた。私は屈辱を承諾する」といつた。

サイゴン政府が交渉による戰爭解決の糸口を發見するのに苦心している時、ベトコンおよび北ベトナム軍はサイゴンから三哩の地點にまで進撃し、包囲陣を決め、サイゴン市内にロケットを射ち込み始めた。戰いによるにせよ、交渉によるせよ、ベトナム戰爭が終りに近づきつつあるのは明瞭である。

・・・

毛澤東と金日成會見
カンボデア勝利を祝賀し
南北朝鮮の統一を誓う

（北京）中國を訪れた北鮮大統領金日成は、カンボデア共産主義者の勝利を祝賀し、米國が眞の平和を欲するなれば韓國から撤兵せよ、と警告した。

「朝鮮に戰爭があるかないかは、結局は、米國の態度にかかつている」

と金日成はいい、北鮮人民の反米斗爭は「反帝國主義民族解放斗爭の重要なる一環である」といつた。金の挨拶はカンボデア國家首席シハノークの出席した彼の歡迎晩餐會でなされた。

金は北京に到着すると間もなく毛澤東に會つた。八十一才の毛が外國貴賓と會つたのは三ケ月目である。金は病院に周恩來を訪れて會談したが、いずれも中國が金日成の訪問におく重要さを示した。金はシハノークの一貫した支持者であり、しばしば平壌に招待して、シハノーク勢力の最後の勝利を確信することを語つた。

「愛國的カンボデア國民のプノンペン陥落を、米國の侵略に對する五年にわたる英雄的斗爭の勝利であり、これは米帝國主義がアジアで味つたもう一つの屈辱的敗北である」

と定義した。

南ベトナムでも、米國の傀儡であるサイゴン政府は刑罰的打撃を與えられつつある、と金日成はいつて言葉を續けた。

「帝國主義の植民地制度は全面的崩壊の過程にあるので、米帝國主義の南鮮の植民地的支配が、そのままであることは出來ぬ」

金日成は戰爭の可能性を警告したが、平和的手段による朝鮮統一の可能性を強調し、米軍の撤退と朴大統領の放逐をその條件とした。

「米軍が南鮮から撤退し、國家的良心ある民主的人物が權力を握るなれば、われわれは朝鮮の恒久的平和を強く保證し、朝鮮統一問題を朝鮮人だけで平和的に解決し得る」

しかし、米國と朴政府はファシスト的侵略を強めつつある、と金日成は警告し、朴政府への國民的反亂が生じた時は、

「北鮮は拱手傍觀することなく、南鮮國民を強力に支持するだろう」

新朝鮮戰爭が生じた場合は、「われわれは侵略者を完全に破壊」し、武力によつて國家統一を實現するだろう、といつた。

インドシナの劇的發展に
インド外相が満足の意發表
反米キャンペンを促進

（ニューデリー）インドに強まりつつある反米的センチメントを背景として、外相チャバンはカンボデアおよび南ベトナムで生じつつある「劇的變化」を祝賀し、インドシナの發展は、「獨立と主權を主張し、自らの運命を外部の干渉なしに決定せんとする決意をしたインドシナ人民の英雄的斗爭の結實」である、といつた。

チャバン外相の言葉は、最近とみに鋭くなつたインドの米國非難の新實例である。

「インドシナの發展は、民族主義が外部の干渉でこれを切り壊さんとする勢力に對する不可避的勝利であり、この問題でわれわれが持ち續けた立場の正しさを證明したものとして、滿足に堪えない」

とチャバンはいつたが、カンボデアのクメール解放勢力や南ベトナムの臨時革命政府へのインドの援助は、特に優れているとはいえなかつた、とある外交官はいつた。

それのみでなく、東南アジアでの共産主義の勝利を分析して、インド亜大陸の不安全をもたらす、と憂慮するインド高官がある。米國が東南アジアから撤退すれば、この地域における中國の勢力增大は避けられないので、インドのソ連依存度はいよいよ強くなると予想するむきもある。

チャバンのインドシナ問題發言は、米國攻撃であるのはまぎれもないが、何故に反米意見の發表に熱意を見せているかの理由は明でない。二ケ月前に、パキスタンへの兵器禁輸の解除を發表して以來、米印關係がとみに惡化した事實がある。この演説で、チャバンはインド洋の英領デエゴ・ガルシア島に米國が海軍基地を發展させている問題を持ち出し、インド洋事情を誤つて解釋する運動が、世界的なマス メデアを持つ外國によつて大規模に始められていると暗に米國を指して非難し、インドネシアを含むインド洋國家間に確立せられた同意、即ちこの地域を「平和ゾーン」として維持することの望ましさ、を切り壊さんとする組織的努力がある、といつた。

チュー夫妻
台北到着

（台北）南ベトナム前大統領チューは夫人と十五人の從者と共に二十六日に、米空軍用機で台北に到着した。一行が何處に避難しているか不明であるが、チューの弟は駐台北大使で郊外に住宅を持つている。

しかしチューは台北に永住することなく、スイスまたはロンドンに移るとの報がある。彼は七千万弗以上の私産を持ち、スイス銀行に預けてあるとの噂もある。カンボデア前大統領ロン・ノルがニューヨークのアービング信託銀行に百万弗の現金を持ち、ホノルル郊外に十万弗以上の住宅購入を決意したこと共に、米國の援助で戰爭することは、指導者にとつてボロイ儲けとなるのを示している。

チューが午前四時半に到着した時、國府政府の副首相が出迎えた。なお、チューの弟が住宅を持つ台北郊外には、戰爭で儲けた多くのベトナム人が不動産を買つているそうである。

タイも政治的に動揺
共産國との接近に腐心
米軍基地は負擔になつた

（バンコク）インドシナ事情の急激な變化は、東南アジアで米國の最も強力な協力國であつたタイに動揺をもたらした。

タイ指導者は米國はカンボデアのロン・ノルに續いて南ベトナムのチューを見棄てたと考え、米國は信頼し得ざる同盟國であり、米國の保護に頼り續けるのは逆効果があるとの結論に達し、地域および近隣の共産主義國——北ベトナム、中國、ソ連——との接近に急速に努力せねばならぬと考えている。カンボデアとベトナムの共産主義化は確實であり、ラオスでもパテトラオ（ラオス愛國戰線）の勢力が強まり、ビルマでも社會主義化している。

「四方からのプレッシュアにわれわれは耐え得ない。われわれは共産主義と戰うことは出來ぬ。われわれは柔軟であるべきで、社會主義化するだろう」

とタイ外務省筋は語つた。

米議會は、タイ駐屯の米軍を外國侵入者との戰いに使用し得ないのを明にした。したがつて、米國がタイに持つ五基地と二万五千人の軍人は、タイにとつて利益でなくなつてきた。ククリット・プラモジ首相が米軍撤退期日を來年三月十七日としたのは、この事實を背景としている。同首相がこの時期表の嚴守を要求するか否かには疑問があるが、彼の聲明がタイは友好關係を欲しているとのシグナルを北ベトナムに與えたものであるのは疑いない。

しかし、このシグナルにハノイが好意的反應を示すとの保證はない。米空軍のB五二による北ベトナム猛爆はタイを基地としたことを、ハノイは忘れていない。プノンペンが陥落するや、タイは直ちにカンボデア新政府の外交的承認を提案したが、國家首席シハノークは拒絶した。それにも拘わらず、タイは友好的シグナルを共産主義勢力に發している。數日中にタイは北鮮を承認するだろう、との噂がある。共産主義國接近のジエスチュアーである。

イスラエルの獨立を保障
和解的態度を示すソ連
グロミコがシリア外相に語る

（モスコウ）エジプト外相ファエミイとすれ違つて訪ソしたシリア外相アブデル・ハリム・カダムの歡迎會で、ソ連はイスラエルの獨立國としての存在を保障する準備を持つ、とグロミコ外相はいつた。

「イスラエルにはソ連の參加する嚴格な保障を、同國がそれを欲するなれば、與えることができる。この保障は中東の總ての國の平和的存在と發展を確實にする」

イスラエルに關するグロミコの言及は、四日前、同外相がファエミイ歡迎會における發言より遥かに協力的であり、パレスチナ解放運動（PLO）をいれてジエネブ會談を開くのを前提にして、ソ連がイスラエルに示した和解的態度を示した。しかし、グロミコは、イスラエルのシリア領ゴラン高原およびその他のアラブ領土からの撤兵を、保障の條件として強調するのを忘れなかつた。

ソ連のイスラエル獨立存在の保障は、ソ連が秘かに外交代表をイスラエルに派遣して同國指導者と會見せしめた、との報道のあつた後なので意味深い。一九六七年に外交關係を断つて以來も、ソ連は第三國——おそらくローマニア——を通じてイスラエルと非公式的接觸を續けていた、といわれている。最近のソ連新聞にあらわれるイスラエル批判が、從來の如く強硬でないことや鋭い政治漫畫が見られなくなつたのも注意されている。ジエネブ會談にイスラエルの積極的參加を承諾せしめるためのソ連の努力のあらわれと考えられる。

グロミコの挨拶は、ジエネブ會談準備に、ソ連が巻き込まれているのを示唆し、會談の初日から問題解決の具体的討議が始められるように準備せねばならぬ、といい、會談におけるソ連提案を次の如く表現した。

「われわれの意見では、會談プログラムの中心は、次の如くであるべきだ、と考える。一、總てのアラブ領土の外國占領からの解放についての同意、二、獨立國創立を含むパレスチナのアラブ民族の合法的權利保障の同意、三、イスラエル國家を含む中東の總ての國の獨立的存在と發展保障の同意」

・・・

アサドと
サダト和解

（ベイルート）エジプト大統領サダトは、中東危機解決努力で新しい動きをとる時は、必ずシリアを含む、と正式に誓つた。このことはキッシンジャー國務長官のステップ バイ ステップ政策が再開される可能性を弱めたのを意味する。

シリア大統領アサドとサダトの會見後に發表されたコンムユニケは、「アラブ民族の對イスラエル戰線は全アラブ國家を含むことを要求する」といつた。會見はサウデアラビアのカルデ王の斡旋で開かれた。サダトがキッシンジャーのアラブ分裂政策に乗せられてシナイ半島からのイスラエルの部分的撤兵を交渉したことで、エジプトとシリアの關係に緊張があつた。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
DR. FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-[illegible]

加藤內科外科醫院
ARTHUR M. KATO M.D.
[illegible] W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-[illegible]

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科・ナオパス ステオパス 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible] N. La Salle
Tel. [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利範敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞証
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4657

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本方）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Av.
Tel. 463-6698

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日本人唯一の旅行專門店は
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度催
◎五月十七日（土）ホーランド チユーリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
[illegible] Connecticut Mutual Life Bldg.,
[illegible] South Dearborn St. Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex 25-3174

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあい
を大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は
日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景

ヘンリイ・ジャクソン

（十）

ニクソン―チュー間の「秘密協定」をジャクソンが非難したのは、愚劣であるとともに彼の輕率さを示した。米國の「運命的決斷」を予想する、と彼が言つた條約があるのを知つたならば、彼はこれを宣傳の具に使用す可きではなかつた。今日以上の混亂と分裂に堪えられないまでの狀態に、米國は來ているからである。彼は、――ジエムス・レストンの言つた如く――入手した情報を上院總務マイク・マンスフィルドに示し、秘密集會にキッシンジャを呼んで證言をとり得る實力議員の位置にある。この證言が、彼の持つ情報の正しさを證明した時、彼は始めてこれを暴露し、彼がそれを欲したなれば、キッシンジャの辭任を要求す可きだつたのである。ところが、彼はこの愼重な手續きをとる思慮を欠き、「秘密條約がある、と告げられた」といきなり發表することで、米國の混亂と分裂を深めたのである。

一九七六年選擧の民主黨フロント ランナーと言われているヘンリイ・ジャクソンとは、以上の如き政治家なのである。タカ派中のタカ派であつた彼が、黨內リベラル勢力の反對を回避するため、變貌を企てつゝあることは、最初に書いたが、この努力は彼らの好意を得る効果を示していない。彼の過去を、彼らは忘れていないのみでなく、彼が相い變らず對決政策を追求していることを知つているからである。一九七二年予選で、リベラル勢力が彼の立候補に反對した時、彼はこれを意に介せず、却つて、彼らが民主黨を離脫して第三黨か第四黨を作るのを勸告した。ワシントン州における彼の政治的基礎は、所謂「經濟的」民主黨員――勞組と民主黨ビジネス マン――と共和黨員であり、全國的にも、彼はこれを基礎としてノミネーションを求めた。ウイスコンシン予選で、彼は共和黨員が「クロス オーバー」して彼に投票することを招待した。彼のワシントン州資金募集者として知られているのは、ボーイング會長ウィリアム・アーレンとシンプソン材木會長ウイリアム・リードであり、この二人と協力するのが、ワシントン自然ガス會社長で共和黨全國委員であつたことのあるビル・ウッヅやシアトル ナショナル銀行頭取トーマス・グリードなどである。何れも州共和黨の「ビッグ ショット」である。だから、一九六八年に、ニクソンが最初の國防長官候補としてジャクソンをあげたことに、彼らは少しも驚かなかつた。彼がニクソン的であるのを、彼らは知つていたからである。

同じく一九七二年選擧で、彼を社說で支持したのは、ニューハンプシャのマンチェスタ「ユニオン リーダー」やインデアナポリス「スター」などの右翼新聞であつたことも注意されていい。フィラデルフィアを訪れた時、彼は「リゾウを市長に」のボタンをつけていた。警察署長上りのフランク・リゾウは「法と秩序」のタフな鼓吹者であり、黒白人コンムユニティの分裂に不思議な才能を持つ、と言われた男である。彼はリゾウなどの右翼主義者と仲間である時に、安全感を持つらしいのである。しかし「法と秩序」はウオターゲートで完全に信用を失つてしまつた。だから、彼は立場の移動の必要を感じて來た。彼が「ユダヤ人以上のユダヤ人」となり、ハト派的化粧を始めたのは、そのためなのである。

去る十九日、彼は一九七六年予選の準備のため、ウイスコンシンを訪れた。同州はニューハンプシャに次ぐ重要予選州である。ところが、ミルウォキイ郡民主黨干備の一人當り二十五弗の資金集め晩餐會のチケツの賣れ行きは、余りかんばしくなかつた。慌てたのは郡委員長で、ジャクソン支持のダリール・ハンセンで、ユダヤ人コンムユニティに訴えた。

「演說者がスクープだ」と言うと、反應はその場で生じ、ミルウオキィ市ユダヤ人コンムユニティは爭つて出席した」そうである。彼がユダヤ人以上のユダヤ人であるのに努力する理由がわかるだろう。

「一言にして私に言わしむれば、アラブ世界は絕望的に分裂している」という如きユダヤ人を喜ばせるが、現實を反映しない意見も、彼が機會ある每に吐くのも同じ理由からなのである。

ジャクソンは、ユダヤ人の支持を獲得したかも知れないが、リベラル勢力の反對緩和には成功していないのみでなく、彼の政治的基礎の一つであつた勞組の支持を――さきにふれた如く――失いつつある。AFL―CIO會長ミイニイが彼を嫌つて來たことは、すでに書いたが、ミルウォキイ集會で彼が最大の拍手を浴びたのは、フォード政府のベトナムから米市民避難政策を攻擊し、「總ての米國人家族は昨日までに立退かされている可きであつた」と言つた時であつた。演說後ミルウオキイ勞組幹部は言つたそうである。

「見られる如く、彼はタカからハトに移動している。これは晩餐會で彼の助けとなるだろうが、われ〳〵の間で損となる」

ハト的化粧に拘らず、ジャクソンは、對決外交を追求している。ソ連が承諾する可能性が絶對にないのが明な條件を強制することで、米ソ緊張緩和破壞に出たのが、それを示している。

「世界的世論とか言われることの背後に隠れるのは、臆病者がしば〳〵考える工作である」

と彼が言つたのは、緊張緩和と平和的共存の世界的潮流に挑戦したのを意味している。

「われ〳〵國民や國家の自由の生き殘りより國內的なものはない」と彼が言つて、國內政策と外交政策の區別を抹殺し、

「人間の眞のテストは、國防問題で彼が何處に立つかにある」

と言つたのは、ソ連と對決するため、國防強化にあらゆるものを從屬させることを要求したのに、ほかならないだろう。

民主黨切つての冷戰主義政治家であつたジャクソンの本質は、今日になつても、少しも變つていない。中道的ポーズをとるのに苦心するに拘らず、彼への支持が右翼主義者や保守勢力から來ているのは、そのためである。（完）

（R・F）

西獨大使館を爆破

要求拒絶され人質射殺

逃亡を企て、全員逮捕

（ストックホルム）テロリストが二十四日に西獨大使館を占領して數人の人質を捕え、要求が承諾されないのを知るや、建物を爆發させて逃亡を企てたが逮捕された。テロリストの一人は自殺を試み、病院で死亡した。

警察の發表によると、人質の一人は射殺された。テロリストは西獨で投獄されている仲間の釋放を要求し、ボン政府が拒絶すると人質を殺した。建物の爆發で數人の人質が負傷したが、死者はなかつた。西獨大使デートリッヒ・ストーヘルも負傷した。

テロリストは、警察が大使館建物を襲擊すれば、一五トンのTNTで爆發させる、と脅し、二十六人のアナーキストの釋放と五二万弗と安全出國を要求した。彼らは人質中の女性三人を無害で釋放してから建物を爆發させ、その混亂に乘じて逃亡する予定であつたが、建物を包圍した警官に六人が捕えられ、一人は警官の鐵砲で建物內に釘づけされてから捕えられた。

「われ〳〵は電話でテロリストと交渉したが、人質なしに出國せよとの提案に、彼らはインテレストを見せなかつた。もちろん、西獨政府と連絡していた」

テロリストの一人は女性で、殺された人質は大使館付武官アンドレアス・ミルバッハ中佐であつた。

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

「うきた」の文字が幾つも透けて見えた。米子の顔が心もちひき緊つた。が、別段とり亂すようなこともなかつた。

「當つたわ、たしかに」と、寂しげに微笑を浮べて靜かに答えた。

「じゃあ、なぜさつきみたいに臆病なことを考えるのかしら？」

「臆病じゃないわ。あの人を好きだつていう氣持がもてるだけで、いまの私には幸なのよ。それ以上のことを考えるのは、分に過ぎたことだわ。貴女だつてきつとそう考えるに違いない。私が氣の毒だと思つて嘘をつかなければ――。そうでしょう」

「――――」

朋子は默つていた。それが返答であつたのだ。

「心の中に誰かに對する愛情を持つてるつてことは、それだけでもいいことだわ。形の上でそれが酬いられなくとも。たとえば親にとつては子供を愛するということが大きな幸なのよ。その子が孝行でなかつたとしても、心の生活がそれだけ豐になつてる譯だから――」

「分るわ。でも私はいや。病氣をすれば病氣に感謝し、貧乏すれば貧乏に、不幸があればその不幸に感謝して生きようとするんでしょう。私には出來やしない。酬いられない愛なんて私にとつては意味がないわ。……私の何代か前の女親におちかばあさんという人があつて、若い時には大變な勝氣で、きりょうよしで、そして力持だつたんですと。娘のころ、村に仁吉という、男ぶりのいい、力の強い、若い者と親密になつたんだけど、どういう譯か仁吉さんはただ仲好くしてるばかりで、正式の夫婦になろうと話をもちかけても、なか〳〵ウンと言わなかつたんですつて。そのころの風習では、若い男女が一時的に仲好しになるのは當り前のことで、どつちも責任を感ずる必要がなかつたていうから、仁吉さんはそのつもりだつたかも知れないし、あるいはまた、いろ〳〵にしておちかさんの心を試すつもりだつたかも知れなかつたのね。おちかさんは仁吉さんのそういう態度に內心腹を立てていたんだわ。

ある時、二人が村の人と一緒に山の奥へ働きに行つて、深い谷川の上に渡された藤蔓の吊り橋を渡つたんですと。それはもう大分蔓が腐りかけて、一人づつ渡るのがやつとくらいだつたけど、村の人は慣れているので、いよ〳〵駄目になるまでは平氣で渡つているのね。その時、二人は村の人たちよりずつと遅れて歩いていたんだけど、谷川のところに來ると、まづ仁吉さんが先に一人で渡りかけたんですと。吊り橋の半分くらいの所まで來ると、後ろで『仁吉さあ』と呼ぶ聲がするので、ふり向くと、おちかさんが光る鎌を拔いて、恐い眼をしてこつちを見つめ、

『仁吉さあはおらと夫婦になる氣か、ならねえ氣か』と尋ねたんですつて。

『ならねえ氣だつたらどうする？』と仁吉さんが聞き返しました。

『蔓を切るだよ』

キッコーマンのスキヤキソース

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚 てんぷら 日本料理 すきやき 松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを
訪ねてみませんか」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで
御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後九時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-3
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八六〇にお
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m

針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
低價、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめた
お花を贈りましょう
●市內は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久幸

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
小山バージ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで每日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
ナオ子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5362-64 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本座敷き日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートメイキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本陶器類取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロより直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
江戸味噌
（こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬）

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI九―二二三三

シカゴ最古の日系人團体
共濟會の會員募集開始

毎年三、四月の頃となるとシカゴ日系人諸團体の會員募集が始まる。さきに本紙に日系人會の會員募集を紹介したが、續いて共濟會のそれを紹介したい。共濟會の創立されたのは開戰の數年前のことであるが、當時はシカゴ在住日系人は三、四百に過ぎない小人口の地であったが、當時は日米關係の險悪の時代であり又不況が伴って職もなく、生活苦に悩んだ人も相當多く、又身寄りも少く、死亡の際など葬儀や跡始末にもこまるという不遇の人達も相當多かつた時代に當時の有志の奔走により、救濟のために共濟會が創立されたものである。戰後再發足した共濟會はシカゴ轉住者の異常な膨脹により死亡者もまた急激に増加し共同墓地及び納骨堂の擴張は焦眉の急を必要として當時の役員、理事の奮起によりこれがために特別基金の募集を數回に亘つて行つて現在の納骨堂の擴張が實現されたものであり、今迄通り墓地及び納骨堂の擴張は必要としないが、毎年メモリアルデーに全日系人共同の年中行事として米國のために犠牲した勇士の靈に又日本民族先驅者となった先發者の靈を祭るメモリアルデー・サービスを執行するためにも相當の經常費を要することは明白である。斯かるが故に共濟會としては、舊會員の他地移轉或いは死亡等による自然減少を補足するために新會員は今年も同様續々を望まれ、未だ會員となっていない方でもこの際改めて入會を歡迎しているものである。

本年は理事長に共濟會との關係の多い教役者の大山義松牧師をはじめて迎え前理事會長であった二世の先驅增田志直氏を會員募集委員長に推し會員募集に拍車をかけることになった。

會費は五弗と十弗及び十弗以上の三種になっているが、是非入會に應ぜられるよう希望されている。

但し團体として入會下さる場合は十弗或いはそれ以上の會員として入會を願いたいが會員としての資格においては一種で何らの差別はない。

・・・

春の生花展
五月四日(日)

生花インタナショナル恒例の春のいけ花展を來る五月四日(日)午後一時より七時までプルーデンシャル・ビル第一階の奥廣間において開催される。各流派のデモンストレーションや裏千家の茶の湯のデモンストレーションもある。一般多數の來場を希望されている。入場料は前賣りチケットは二弗であるが、會場入口では二弗五十仙である故成るべく戸栗商事社、その他の指定店で求められたしと

押川昭所長
本社に榮轉近く歸國

財團法人日本自動車部品工業會の(ジャピア)所長押川昭氏は最近は日本商工會議所の副會頭で過去六ケ年半シカゴに在勤され日本の自動車部品の米國工業界に多大な實績を殘されたが今回東京本部の海外オペレーションの部長に榮轉されて數日前歸國されたことが發表された

何分六年半という長期の在勤であり、シカゴの商社關係や白人產業關係者間に親が厚く、歸國を惜まれている。氏は今回の歸國に際し、これまでの知友諸氏の交誼を謝し紙上を通して知友諸氏に對しよろしくとの挨拶をされた。

光内ひでみ夫人
急逝
葬儀は三日(土)

高知縣出身、戰時中收容キャンプよりシカゴへ轉住した光内ひでみ夫人は去る四月廿二日(火)午後五時頃頭痛を覺えセントジョセフ病院に入院されたが、突然脳溢血のため意識不明となり、あらゆる手當てと、お子さん方の手厚い看護の甲斐もなく、去る四月廿八日(月)午後十一時過ぎ安らかに永遠の眠りに就かれた。お通夜は五月二日(金)夜、北クラーク街のスカンロン葬儀社にて家族的に營み、葬儀は翌三日(土)午後一時よりシカゴ佛教會において齋藤紅師導師の下に行われる。故人は去る一九六三年に逝かれた夫君友貞氏との間に二男一女があったが、一昨前長男ジェームス氏を失い、一男一女と孫さんがあり、夫君亡き後、大アパートの經營をされていた。故人はシカゴ佛教會並に婦人會の活動的會員であり夫人の急逝が痛く悼まれている

故中河喜千代夫人
追悼記念會
五月四日執行

故中河鍛覺氏の未亡人中河喜千代夫人は昨年二月頃から五月にかけて健康勝れずイリノイ・メソニック病院に入院折角加療の結果、一時小康を得て、日本より渡米看護に當されていた愛嗣子中河俊三氏の看護附添いにより名殘りを惜しんで五月半歸國、京都近郊の愛嗣子宅に落ちつき、名醫の診療を受けて專ら加療を續けられたが、その中肺氣腫による血行障害は徐々悪化し食慾減退して遂に十二月卅日早朝全家族の見守りの中に永眠されたとのことである。

故人は歸國後も常にシカゴやシアトルの友人、又同信の友の上に在り、在りし日の喜びと感激を語り續けていたという。故人の葬儀は翌卅一日に日本基督教團向日町教會において岡山孝太郎牧師司式で百十人の會葬者があり、盛會[illegible]別式が行われたというが、今囘後始末旁、再渡米された中河俊三氏は、故人の永年屬していたノースショーア・バプテスト教會と故人と因縁深かつたシカゴ・イエスの友、太田俊雄後援會の協力により、日本人バプテスト教會において南部勝牧師司式の下に追悼記念會を五月四日(日)午後四時半より執行されることになり、生前厚知の方々の來會が希望されている。

朝顔のタネを
無料であげます

「眞夏の魅力の花、朝顔を育てて、毎朝たのしく觀賞してみませんか」と、毎年廣く分布して愛好者からよろこばれている藤坂さんが、今年も朝顔のタネを無料で希望者に分けて上げると本社に寄特な通信を寄せられた。瓢簞のタネもあるので、希望者は左記へ申し込むよう呼びかけている。

H Fujisaka
1100 So Ardmore Ave
L. A. Calif. 90006

本週の
青山雪雄映畫

今週の青山雪雄映畫は「無宿」と「昭和ひとけた社長對ふたけた社員」を公開する。

無宿は日本映畫界に常に新しい話題を出して來た勝プロが、實現不可能といわれていた勝新太郎と、高倉健の共演を實現させ、かつ日本映畫に新しい波を起させた齋藤耕一監督が演出に當つた待望の映畫である。

物語りは刑務所で知り合つた旅廻りの一座のゴロつき駒形玄造とヤクザの穴吹錠吉が出所後も友情で結ばれて彷徨の旅を始める。駒玄は慾得づくで錠吉はカタキを求めての宿無し生活である。そして二人に戀心を抱くサキエも宿無しでこの三人の織りなす冒險とロマンの映畫である。

勝新、高倉健、梶芽衣子のほかに安藤昇、中谷一郎、殿山泰司が出演する超大作。

「ひとけた社長」は一九五二年に「三等重役」でスタートした社長シリーズの最新篇である。第一代社長はガンコ一點ばりの河村黎吉、第二代社長は浮氣者の森繁久彌であつたが、新社長はマ[illegible]一徹のモーレツ社長小林桂樹である。

奈良田眞介の勤める丸菱製鋼も他社と合併して大日本製鋼となり、社員數も倍になつた。お蔭で開發部長であつた眞介も課長に格下げか、下手をすればクビか、と復雜な氣持ちでいたが、新しく出來た子會社洋上產業の社長に任命された。ここで昭和ひとけたの社長とふたけたの社員が社運隆盛のため如何に奮斗するかの物語りである。

小林の外に加藤大介、黒澤年男、司美智子、東野英治郎が出演する。監督は石田勝心。

五月三日(土)六時半、四日(日)七時、フランシス・パーカーで公開。

追悼記念會お通知

山口縣大島郡橘町出身
母 中河 喜千代儀

昨年病重もり、イリノイ・メソニック病院に入院、折角加療小康を得て歸国、再び京都において加療いたしましたが、遂に舊臘十二月卅日召天いたしました。生前厚知の皆様の御厚誼と病中御見舞を戴きましたことを衷心感謝し厚く御禮申し上げます。

なお故人追悼記念會を來る五月四日(日)午後四時半よりノースショーア・バプテスト教會(北レーキウッド街五二四四)において南部勝牧師司式の下に執行いたします。

四月廿九日
愛嗣子 中河 俊三
親戚 一同
友人 一同
日本人バプテスト教會
シカゴ・イエスの友會
太田俊雄後援會

會葬御禮

故 髙木 博儀
Hiroshi Takaki

病床中は皆様の御同情を忝けなくし厚く御禮申上げます。尚お又四月八日死亡、同十日葬儀執行の際は態々御會葬下され、且つ又格別の御高配に預り有難く生前の御厚誼を感謝し併せて右以紙上重ねて御禮申上げます。

四月廿九日
6218 W. Diversey
喪主妻 髙木メリー
長男 スティーブ
次男 ラフ
母 髙木 嶋子
義姉 髙木 信子
義弟 穗坂 清
妻（長女） 千枝子
義母 山地 ヨシ
義兄 中曾 正雄
妻 ヘロコ
義弟 中曾 正巳
義弟 中曾 勝
妻 アキコ
義弟 橘村ジョージ
妻 千代子
義弟 三好 春雄
妻 トシコ
義弟 チョング・ラルフ
妻 エミコ
親戚 一同
友人 一同
レーキサイド基督教會

要求欄

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、〔北八〇〇〇台〕電話 三四二—三〇九九

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆確實の容易な方法。晝夜何れでも 一時間一三弗五〇仙。東洋自動車學校 電話 二七一—一九七七

キッチネット・アパート貸度し（交通便利）（北二一〇〇台）電話 四七二—七一五七

求ム ピアノ 電話 二五二—二六五二

アパート貸度し。家具付 西七十五弗、アップタウン區域（交通便利）電話 五六一—八二參一（返事無い場合）AR 一—三六四七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七二
又は、五三九—〇六四八

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ワバッシュ街五
電話 二七二—八四六〇

青山雪雄映畫

無宿
主演 — 高倉 健
— 勝 新太郎

昭和ひとけた社長對ふたけた社員
主演 — 小林 桂樹
— 加藤 大介

▲五月三日（土）六時半　四日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二二四七

家庭住込み調理人募集（委細面談）
電話 八六九—三一一一

婦人タイピスト入用
數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は—
ジャパン フード社
ウェスト四三街一八九〇番
電話 二五四—九二五四

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウェイ五六四二
電話 二七一—〇參三〇

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三參

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

カラー作品
戦争と人間

◉五月十日（土）七時　◉五月十一日（日）七時
於フランシス・パーカー

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。菅野旅行社前出發

〔一〕ミシガン ホーランド チューリップ日歸りコース
◉期日 五月十七日（土曜日）午前七時半發（一〇〇回目）
▲團費 大人廿五弗 小人 十五弗（食事のみ別）

〔二〕インデアナ州シダ湖 イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◉期日 五月廿五日（日曜日）始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲團費 大人 廿五弗 小人 十九弗（食事のみ別）

〔三〕ウイスコンシン州ワーターダウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日 六月十五日（日）午前八時半
▲團費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）

〔四〕ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗 〔食事のみ別〕

（五）南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲團費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 國雄 添乘 菅野 武雄

（六）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は CR 2-4133 菅野 武雄

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

熊の膽膏藥（附コウ）
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核に即効
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

ドーアマン及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六五〇〇

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味．御家族でどうぞ！
◀サービス時間 —11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ウェーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラン
北ウエルズ街一六一七
電話 六六四—三六六三

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ東銀ですてきな**油繪**
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5—$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間 3月17日（月）— 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣 小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
・あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀 カール・バーンスタイン ボーブ・ウッドワード 共著
ソルジェニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上 —午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY APRIL 30 1975
VOLUME 29 NO.26

北陽會短歌（四月抄）

アダムス　保子

ガム一つかみつつ終えし初飛行日和シカゴの空港に着く

宮崎に發ちます夫を送り來てシカゴに競ふ春の日近し

聲高く呼べば答えし夫ゐまさず霞々と島は春陽に沈む

安藤友美智子

記憶力衰ふることも齢ゆえと自己を慰む失敗重ねつつ

古稀迎へ急に古びしわが思考友の言葉を今は諾ふ

衰へし体力に思ふわが齢をいつしか吾は古稀となりゐつ

グラデール　十三子

白菊の一鉢を前に端座してつくづく吾は日本人なり

今日も來し片足雀に安堵する人に知られぬ樂しみ一つ

過ぐ四季なき里に住み馴れて春待つといふときめき忘る

フイツジャールド　ナラ

やがて咲く藤と枯れたる紫陽花と庭に日月の流れゆくなり

雨の音聞きつつ便り書きくれし方あり今日を明るく過ごす

今日も無事に過ぎしを床に思ひをり子等の寝息の安らかとなり

堀　和枝

春一番吹き荒れしあと青空が頭上一杯ひろがりてゆく

丘の上のヤッカは白き鈴鳴らし空の青さに吸ひこまれゆく

夕焼けに染まりて童女の駈けてゆく風と語らふ杳き思ひ出

角野　順子

行かむとするいづれの道もさえぎりて雪したたかに降る四月といふに

春寒の風にうすらぐ白雲を透かし照つ太陽しらかわに澄む

山菜を摘みつつ遠のく妹を眺めて座れば鈴らん匂ふ

ランプライト　まり子

週末に夫と戻りし山の家は雪のしづるる音のするのみ

一台の車の通るかげも見ず今日も暮れゆく山深かき家

ふるさとの心に觸るる思ひして歌に親しむひとり居の晝

松本　絲葉

たをたをとボットルブラッシの垂れし枝夕べひと時荒き風もむ

うす暗くなりて一時珍らしく驟然と降る雹の音聞く

嘗てわがシカゴに聞きし雹の音長澤女史の思ひ出のあり

長澤女史を迎えて吾家にて歌會を開く

松本　登美子

定まらぬ春の陽氣にふと仰ぐプラムの若木に白き初花

吹きなびくカリフォルニヤの青嵐レモンの熟れ實蒼空に搖る

春嵐吹き荒れ過ぎし母の庭芝生に染めて藤のむらさき

中野　ルリ

渦巻きて吹雪ける春の朝の道歩めば危ふく足とらわれぬ

しんしんとひと日吹雪きて裏庭に小山築きぬ四月の始め

「一つぶ會」度重なりて笑みつつ信友と語らふ夜は更けゆきて

尾美　玉好

亡父の星と亡母の星が瞬きぬ祈る冬夜研ぎすまさるる

税拂ひ口をゆるめて眠る夫節高き指を蒲團に這はせ

廻る四季踏まるる忍從の日々に耐え花咲かす土もあるアスファルト

佐々木　正

あっけなく逝きたる父よ石碑（いしぶみ）も灰色のままにながき夕映え（三月十五日父死去）

父逝きし朝紺青に描きたる繪の濃き空を暗しと仰ぐ

わが妻は墓石となりて見上げゐむ知らぬ事多き靈の明るさ

關生　信子

かさかさと歩めば枯葉の香もせむ畫面の紅葉見入りて動かず

（チネー展）

光芒と水は流れる樹の下春陽たゆたふ畫面より室に

モネーの繪集めて水は躍よへり花の香馳ちぬ右に左に

高橋　百合子

使ひなじむ家具それぞれの位置に据え移りし家にようやく落ちつく

花しん尽くハイビスカスの朱濃々し庭を廻りて又ここに佇つ

御澤　田鶴子

書齋の外若木の桃の花盛り出でて見よと夫が吾を呼ぶ聲

ほのぼのと友の心に觸れし日の彈む心のととのへ難し

書きためてページ埋むる生きの日の吾が拙な歌いつまで續く

芝生刈る手をしばし休め庭隅にラッキー クローバー探しておりぬ

中川　いつえ

所詮映畫と常割り切りて流すなき涙とめどなし

「二十四の瞳」

テレビーに觀る映畫の「二十四の瞳」鄕愁のそぞろやるせなし瀨戸の島々

「醫は仁なり」もすでに死語ニューヨークの醫院勤醫のストライキ

加藤　はるえ

雨中の庭畑の木立ちも芽吹かむ白蝶飛べり聖金曜日

巻き返すすべなき老ひの又ひとり身の萎えゆけりわれのめぐりに

あえぎつつ螺旋階段登りつめ仰げば冥き蝕甚の月

今日の生きがい

（二）

山口　彰

このことは、享楽生活はその瞬間々々は楽しいが、むなしさを伴うものであることを物語っている様に思われる。

むなしさ、わびしさのつきまとわない歓びを求めようとするならば、自分が着實に進歩向上していることを自覺し得るような生活を求める必要がある。幸い、最近の主婦は、教養や趣味の分野で大きな進歩を示しているという報告がある。しかし、それに甘んじることなく、更に向上を求めてゆく必要はあろう。

最後に、價値感と關連した自己實現のあり方に言及しよう。産業社會を例にすると、從來は、スタートラインは平等の立場から一緒に、しかしそのあとから個人の能力を可能なかぎり發揮させるという考え方が妥當であるとされていた。同じスタートを切ったあと、競爭を通じて能力を發揮することが自己實現であると信じられてきた。しかし、すでにいくつかの進歩的企業では、そのあとに疑問を差しはさんできているのである。

かつては、社員の氣力、体力を養うために、長距離の歩行訓練を個々の競爭でおこなってきた。そこでは、早くゴールした人が高く評價され、大なる能力を示した人ほど自己實現したことを意味していた。しかし最近はグループ單位で競爭させるのである。そのグループには歩行の遅い人、速い人が混りあっている。速い人は他のメンバーを置いて先に行くことは許されない。皆が一緒にゴールすることがルールである。こうして各グループが競い合う。つまり、一グループの中で速い人は速く走らず、その余力を遅い人に對して援助し、勵ますということに注入することである自分の能力を自分個人のために發揮するのでなく、それを抑え、遅い人を援助することに注入することこそ人間性に富んだ自己實現であると考えるのだ。營利追求に貪欲な産業社會の中でも、このように價値論に變化が生れようとしていることは興味深い現象である。これからの主婦の自己實現も個人の教養や趣味の分野だけでなく、社會にどう貢献し得るか、という尺度を重視した生活こそ一層すばらしい眞の自己實現となり、充實した生きがいを生むという結論になろうか。

（産業心理センター所長）

在米日系人々口

女性の比率上昇

ワシントンの國勢調査局がこの程明らかにした日系人だけの人口調査によると、一九七〇年現在では女子が五四％、男子が四六％であり、これは一九六〇年の調査と比較して國内における女性の數が次第に増加していることを物語っている。即ち、一九六〇年には女子五二％、男子四八％になっており、また一九五〇年度の大戰後第一回目の調査では男子五二％、女子四八％とまだ男性の方が女性の上位にあった。また興味あることは一九〇〇年の人口調査では男子が斷然多數で八三％を占めており一九一〇年から次第に女子が増えてきた。

一九七〇年の日系總人口は五十九万千三百人となっており、七十年間に日系人は五十万人増えたことになる

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 3
SUNDAY, MAY 4
GOLD CODE OF THE SEA
with Ken Takakura
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
YOUTH PROTEST
with Keiju Kobayashi
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種西藥處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

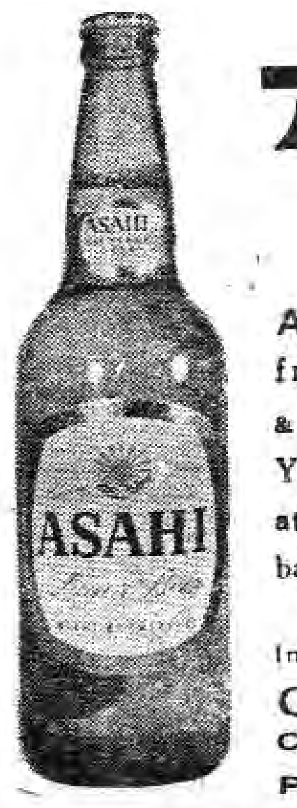
TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in
Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

MEN AND WOMEN
ORDER FILLERS
AND
TAGGERS
Must Speak English
Work in clean Air-Conditioned warehouse.
Must have good references and must pass polygraph test.
PAKULA & CO.
218 S. WABASH AVE.
7th FLOOR

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684 1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6133
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air conditioner
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Subscribe to The Chicago Shimpo

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Your Classified Ads

HELP WANTED
BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6072.

MEN AND BOYS
WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English.
Small happy office in Loop.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call
Mr. Friedlob, 922-6075 weekdays 10-4.

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE
FOR SALE. Refrigerator, air-condition & steel cabinet. Call 764-0328 before 3 p.m.

FOR RENT
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

第一六九一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月二日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九三三
Tel. 472-5520

米國サイゴンを放棄
海戰隊保護下にヘリで避難
三十年の干渉政策の崩壊

（サイゴン）米國は二十九日に最後の米國市民のサイゴン立ち退きを開始し、一九四五年以来、三十年の長きにわたるインドシナ干渉を終ることになつた。米國が曾て味つたことのない屈辱的退却である。

ヘリコプターとバスが米國人を予定された場所に運んだ。ヘリコプターは南シナ海に停泊した軍艦から飛んだ。

フォード政府は最後の避難に海戰隊員に保護されてヘリを使用するのを避けることを望んだ。しかし、ベトコンがロケットと大砲で猛撃を開始し、輸送機が破壊され、海戰隊員二人が戦死するに及んで選擇はなくなつた。二十八日夜に安全保障審議會の緊急集會を開いたフォード大統領は米國市民の全面的避難を命じた。

サイゴンのタン・ソン・ハット空軍基地は、ベトコンのロケットと避難を希望する武装した南ベトナム兵のため危險であつた。

「われわれも避難したい」とヘリコプターに乗るため米市民を空港に連れてきたバスの周圍に、南ベトナム兵士は群がり、バスに發砲する者さえあつた。戦意を失つた兵士はイナゴの如く空港に集まつて空港内に亂入を企てたので入口を警備する海戰隊員は銃砲の尻で彼らをなぐつて撃退した。

避難が開始された直後、南ベトナム新大統領ミンは、二十九日夜中までに、總ての米軍人と大使館員の立ち退きを要求した。米國の軍部および大使館關係者の全面的撤退はベトコンが話し合いに應ずる條件とした一つである。海戰隊動員とヘリによる救出はベトコンのロケットで空港滑走路が破壊され、輸送機着陸が不可能とされたのと、ダナン避難の二の舞いを避けるためであつたといわれている。ダナンでは避難機やバスの周圍に、南ベトナム兵士と難民が争つて接近して多數の死者や負傷者を出した。收容能力以上に乗り込んだ難民のためヘリが動かず、彼らを突き落したり、ヘリ上から南シナ海に墜死する者が續出した。

ワシントンでは、フォード大統領とキッシンジャー國務長官は、米國のベトナムにおける最後の役割りについて、夜を徹して協議した。二十八日早朝に、九百五十四人の米市民がサイゴンにいる、と國務省は發表したが、二十九日早朝までに、彼らが悉く避難したか否かは明でない。二十九日早朝、バスがサイゴンのダウンタウンにあるブリンクホテルから止宿していた米國人を運び去つた。不氣味な静けさがダウンタウンを支配し始め、サイゴンはベトコンの入城を待つばかりとなつた。

國防省によると、南シナ海には七十機以上のヘリを搭載して四十六隻の軍艦が停泊し四千人の海戰隊を含めて三万六千人の軍人がいる。

米大使館閉鎖を要求
最後の米市民サイゴン退去
ベトコンは軍事的降伏期待

（サイゴン）南ベ新大統領ミンは、米大使館を二十九日夜までに閉鎖するのを、米大使グレーム・マーチンに二十八日に手紙で要求した。マーチンはミンの要求に應じると返事した。最後に残つた米國市民のサイゴン立ち退き準備はその直後に開始され、ミンは特に大使館附屬軍人の立ち退きを、強調した。

ミンの要求は、彼が大統領に就任すると同時に平和交渉を提案したが、ベトコンが即座に拒絶した後にきた。休戦交渉が右翼軍人の巻き返しを恐れたミンは、サイゴン政府支配下の地域にある軍人が領土保護に戦うことを訴えた。これがベトコンの神經を刺激したと推察され、電話で休戦提案を拒絶してきた。これと同時に、ハノイの政府代表はミンの就任は「おそきに過ぎた」といい、革命勢力は「仕事の完成を決意している」といつて軍事的解決に進むのを示唆した。サイゴン市內にベトコン勢力が浸透しているのは、革命勢力が軍事的解決に進む準備をしているのを示している。

北ベのパリ外交使節團代表は、ミンの選擧と平和交渉の呼びかけは、共産主義勢力の交渉開始條件を滿したか、と質問され「斷然とノー」と答え、サイゴンのベトコン代表は、ミンの就任演説は、共産勢力の要求と一致しない、といつた。就任一週間で大統領を辭任したトラン・バン・フオンの後任となつたミンは、「一緒に坐り、交渉し、解決策を發見しよう」と共産勢力に就任演説で訴えたが、米國には具体的にふれなかつた。却つて彼は「われわれに残された領土を護れ」と軍人に命じた。三月初旬から始まつた北ベとベトコンの攻勢で、南ベ政府は領土の四分の三以上を失い、首都サイゴンは完全に包囲されている。共産勢力は、二十一日頃からサイゴンを占領し得る位置にあつたが、南ベ政府內の政治的發展を見るため、攻撃を抑制していた。

ベトコンは休戦交渉に應じる三條件を、さきに出した。チュー政府と關係のあつた一切のものの廢止、戦争機關の解体および米國の影響力の一掃である。フオンの辭職は彼がチュー政府の副大統領であつたからである。しかし、残された領土保護に戦うのを軍人に命じたのは、戦争機關の米大使館閉鎖を要求したのはベトコン要求に屈したものであるが、これでベトコンが交渉に應じるか否かは疑問である。彼らはサイゴン政府の軍事的降伏を要求している、と推察されるからである。彼らが休戦交渉に應じるのはそれ以後であり、ミンがこの要求を承諾しない時は、これを強制する實力をベトコンは持つている。

無條件降伏
サイゴンに赤旗ひるがえる

（サイゴン）南ベ大統領ミンが三十日午前十時二十分に無條件降伏を聲明した二時間後ベトコンは臨時革命政府と北ベトナムの國旗をつけた十數台のソ連製タンクでサイゴンに入城した。大統領官邸屋上に赤旗がひるがえりはじめたのはそれから十五分後であつた。

二十八日に大統領に就任したに過ぎないミンは「軍事および文事行政權移譲を討議する用意がある」とラジオでベトコンに通告するとともに、サイゴン政府軍隊に戦斗中止と兵器提出を命じた。放送後ミンは少數の補佐と共に官邸に歸つてベトコンのサイゴン入城を待つた。官邸護衛兵は靜かに去り、ベトコンの官邸占領への道を開いた。パリのベトコン代表團は、米軍艦がベトナム領海を去つた後に降伏を承諾する、といつた。最後の米國市民の避難は完了したので、その時日は遠くない。

南ベ政府の無條件降伏は、米大使館の星條旗がおろされ八百八人の海戰隊保護の下に總ての米國人が避難して二時間半後にきた。米國は二十五年の時間と五万六千人の米青年の生命と千五百億弗の戦費によつて、共産主義勢力のサイゴン入城を阻止せんとして遂に失敗した。

ミンの命令により、サイゴン軍隊は防衛地域から市の中央に退き、兵器を放棄した。警察は建物上に白旗を揚げるのを命じられた。市內はノーマルな状態に復歸しつつあると報じられ、ベトコン兵士はストリートを歩き市民と談笑し、國防省建物では十數人の北ベトナム兵士が南ベトナムの大佐および數人の士官と語り合つているのが見られた。

放送で軍人に呼びかけたミンはいつた。

「兵士よ、君達の現在いる場所に静にとどまれ。流血を見ずして政權移動を協議し得るため、軍隊が發砲しないのを訴える。平和と國民的和解と同意のために、全ベトナム人の和解の必要を私は確信する。私は更に臨時革命政府軍隊が發砲しないのを訴える。人民の無意味な血を流すことなしに軍事および文事行政の移動を革命政府と協議するのを私は待つているからである」

南ベ政府の位置が絶望的であつたことは、ミンがサイゴン地域全司令官と協議のため召集した時、出席したのが一人に過ぎなかつたことに示されていた。將校達はすでに職責を放棄し、軍用機に家族と所有品を乗せて國外脱出準備に忙しかつた。

三軍事基地を假の住宅に
ベトナム避難民の移住工作
議會の一部に批判の聲

（ワシントン）今日までに三万九千人と六万人ともいう「高危險度」南ベトナム人が、比島クラーク空軍基地、グアムおよびウエーキ島に避難されたが、彼らを全米に移住せしめる前に、本土の三兵營に暫定的に宿泊させる、と國防省は發表した。「高危險度」といわれるのは、南ベトナム人で米大使館に働いた者や、ベトコン清掃のため企てられたフェニックス作戦という秘密な工作に従事した軍人などで、「血の粛正」の對象とされる恐れのある者である。これに新に米國商社に働いた者が、キッシンジャー長官の要求で、加えられた。

彼らの假の宿と選定されたのは加州ペンデルトン海兵隊基地、フロリダ州エルジン空軍基地、及びアーカンソ州チャフィ兵營である。收容されるベトナム人の數は明でない。議長カール・アルバートは、三万八千人と政府から告げられた、といい、ペンデルトン基地のウイナント・シドル少將は約六万人といつた。假の宿所に三ケ月またはそれ以上生活する、と豫想された。フォード大統領は二十万人までを移民させると語つたことがあるが、正確な數は不明である。

しかし、多數の南ベトナム人の受け入れには反對意見もある。上院共和黨總務ヒュー・スカットは「多數の流入を恐れる必要はない」といつたが、上院民主黨副總務ロバート・バードは、八百万の米國市民が失業している時、十三万人の南ベトナム人を移住させるのに「重大な保留」を持つ、といつた。米國にさきに亡命した南ベトナム人は歸國を欲し、大衆的避難を非難した。南ベトナム第一軍區前司令官グエン・チャン・チーや佛教徒全國和解連盟代表はいつた。

「政治的意見の如何に拘わらず南ベトナム人は故國にとどまり、ベトナム人間の和解に努力すべきである。われわれの意見では、この立ち退きは、われわれの共同の全國的和解を達成し、一九七三年協定を基礎とする平和回復の努力を破壊するのを目的としている」

アーカンソ州チャフィ兵營附近のフォート・スミス市代表は、南ベトナム人の流入に憂慮を示し「私に選擇が與えられていたら、反對しただろう」といい、同州選出のジョン・マックケラン上議はいつた。

「私はこの避難プログラムで追求している政策に重大な疑問を持つ。こうした大規模な移民プログラムが始められる前に、もつと十分に議會に相談さるべきだつた」

* * *

アラファト
モスコウ着

（モスコウ）パレスチナ解放機構（PLO）指導者アラファトはモスコウ着で、中東問題でジエネバ會議を開かんとするソ連の努力は新段階に達した。

タス通信は、アラファトとPLO代表團は友好的訪問をした、と發表したが、彼らの訪問がジエネバ會議再開へのソ連の努力が促進されたものであるのは疑いない。アラファトはPLOが同一權威を持つ一員として會議に參加するのを要求しているのに對し、イスラエルはPLOを相手にすることを拒絶している。ソ連はPLO問題の解決なしに會議に進むのを希望しているとの噂があり、アラファトとソ連指導者がこれを語り合うと推察される。

カンボデアは非同盟主義
外國基地を絶對に認めない
新政府の鍵となるサンファン

（バンコク）バンコクで聽取されたプノンペン放送は、クメール解放軍は第三次全國會議を開き、外國軍事基地はカンボデア國內に絶對に許されない、と決定したのを報告した。聲明はカンボデア國內に約二万の軍隊といくつかの供給設備を持つ北ベトナムに向けられたものと想像されるが全國會議後に發表された。

會議には三一一代表が出席し、佛教僧侶、政治家、軍人を含み、二週間前にクメール解放軍がプノンペンを占領して以來最初の組織的會合である。放送された聲明を讀んだ西側諸國の分析家は、軍事基地禁止と救援團体への間接的警告に特に注意し、カンボデアが非同盟主義の追求を決意しているのを示す、と判斷した。

聲明書はいつた。「外交政策に關しては、特別全國會議は、獨立、平和、中立、外國基地禁止、外國のカンボデア內政干渉反對鬪爭、カンボデアに對する外部からのあらゆる陰謀——軍事、政治、經濟、社會、外交——反對およびいわゆる人道的形による陰謀反對を確認した」

カンボデア人とベトナム人との間には歴史的に敵意がある、といわれているので、インドシナ戦争の過程で、北ベトナムがホーチミン通路附近に作つた供給基地の取り拂いを新政府は要求するだろうといわれている。

聲明書はキャソリック救援サービスの如き米國志向的團体のカンボデア國內活動は認めないのを明にした。國際赤十字やユニセフに如何なる態度をとるかは明でない。

第三次全國會議のコンムニケはキュー・サンファンの署名で發表され、彼によつて朗讀された。サンファンは會議の決定で、副首相兼國防相の肩書を持つに過ぎないが、彼が新政府の鍵であるのは明である。シハノクは終身國家首席に任命され、ペン・ノースは首相および黨委員長の肩書を持つのを認められたが、實力はない、といわれている。

* * *

南阿生れのユダヤ人
イスラエル領事館占領

（南阿ジョハネスバーグ）ダウンタウンにあるイスラエル領事館の占領と包圍は十六時間後に終つた。警察局長ジミー・クルーガーは、同領事館の保安部長ダビッド・プロターが犯人だつた、と發表した。彼は南阿生れのユダヤ人で、イスラエルに行つたこともある。最初は六人の武装テロリスト——三レバノン人と日本人三人——がイスラエル領事館を占領した、と發表されたが、建物の五階にある領事館に侵入したのはプロターのみであつた。事件で三人の死者と三十三人以上の負傷者が生じた。建物は映畫館地區の中心にあるので、負傷者の多くは傍觀者であつた。

プロターは三人の子供を含めて二十一人を人質としたが、負傷した五人と子供を釋放した。彼は一九七三年のイズラエル——アラブ戦争に從軍し、イスラエル政府で働いたこともあるが、心理的に不安定で、解雇された、とイズラエル政府は發表した。彼はヘリコプターを提供して人質とともにジャン・スマット空港に送り、民間機でイズラエルに連れて行くことなどを要求したが、南阿政府は拒絶し機動隊に二十九日早朝に六階立て建物の五階を襲撃せしめた。釋放された人質中には總領事アリイ・ブタンや副領事マイケル・ラムがいた。

* * *

空軍基地閉鎖
米國承諾

（アゼンス）米國がギリシャに持つ基地および軍事施設の將來について協議していた兩國代表は、空軍基地の閉鎖と第六艦隊に屬する六驅逐艦のホーム・ポート契約の廢止で同意した。残つた米軍事施設はギリシャ軍隊の支配下におかれる。閉鎖される空軍基地はアゼンス國際空港に隣接し南歐の米空軍機の支持および維持に使用されている。

基地閉鎖協議は二月十五日から始められた。軍部獨裁時代のギリシャ政府を米國が支持し續けたことと、キプロス紛爭でトルコの肩を持つた、と考え、ギリシャ國內に反米的空氣が強まつていた。

* * *

佛共指導者
デュクロウ死去

（パリ）フランス共産黨指導者で、一九六九年に大統領候補として故ポンピドウと争つたジャック・デュクロウが二十五日に死んだ。七十八才。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9740

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利靜敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無染品在眞誠
同 高橋俊淳
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
485 N. Albany

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、御く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦梧朗

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方 3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イーストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
9793 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行會社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします
一九七五年度豫定
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ 山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあい
を大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の每預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（一）

カンボデア首都プノンペンから米大使館が引き上げた時の模様を、ニューヨーク「タイムス」特派員シドニイ・シャンバークは、次の如く報道した。

「アメリカのカンボデア遊離の奇觀。ヘリコプターが空から下り、石のように無表情で歯まで武裝した海戦隊が、何もないものから避難者を保護し、好奇心にかられたカンボデア人が彼らの理解しないアメリカの奇觀を見まもり、大使館員が去るや否や、彼らの住宅をMPは荒らして掠奪した。

これはアメリカのインドシナ政策、少くともカンボデア政策の、見事な碑文である。五年に亘って馬鹿にした封建的政府を助け、無望と知った戦争を戦った後、大使が片手にアメリカの國旗を抱え、片手にスーツケースを下げて悲しく立退く以外に、アメリカが見せるものは何もなかった。」

シャンバーグ——彼は今日なおプノンペンにとどまっている——報道は、カンボデア國民が戦争に無關心であったことや、アメリカで騒がれたような「血の粛清」を彼が憂えなかったのを示したことで注意された。

アメリカで最初から不人氣であったカンボデア戦争は、カンボデア國民に全く無關心で戦われた。國家首席シハノークの努力は、國がインドシナ戦争に巻き込まれるのを避けることにあった。國境地域にベトコンが「聖域」を作ったことに抗議せず、アメリカが同國を爆撃したことにも目を閉じていた。彼はカンボデアの中立を維持するために、アメリカとベトコンが両國の中立を犯すのを默認したのである。どんな貧乏人でも飢えることはない、と言われるほどに豊饒な土地を持つカンボデアは、中立さえ維持すれば、七百万の國民は平和を味い得る、と彼は信じていた。彼の中立政策はアメリカから非難され、逃亡するベトコン追撃の名で、小規模の國境違反がしばしば行われ、左翼民族主義者から批判された。彼が米國と外交關係を斷ち、左翼民族主義者を迫害したのは、中立をまもるためであった。後に明になる如く、この時にシハノークに迫害された一人が、プノンペンを占領したクメール解放軍指導者キユ・サンフアンであった。彼はシハノクのため、石油をかけられて焼き殺された、との噂がその頃にあった。

カンボデアの中立政策は、一九七〇年三月に、彼の訪ソ中に企てられたクーデターでシハノクが倒されたことで破壊された。ロン・ノルのクーデターをCIAの陰謀と言う可き確實な證據は、少くとも今のところ、ない。しかし、アメリカのカンボデア侵略が、それから二週間後であったことは注意しておいていい。シハノークが國家首席である間は、議會と國民に秘密で、カンボデアを爆撃する以上に、その中立を犯し得なかったニクソンが、彼が失脚すると間もなく、海戦隊による侵略を命じたのは、ロン・ノルがアメリカの傀儡——アメリカによってその位置につけられた——であったのを示している。

カンボデア侵略の口實とされたのは、南ベトナムとの國境地帶にベトコンが作った司令本部と「聖域」を破壊し、ベトナム戦争の早期解決を促進する、ということにあった。しかし、司令本部とやらは發見されず、「聖域」からはベトコンは引きはらっていた。

カンボデア侵略が、アメリカ國民の怒りを全國的に喚起し、オハイオ州ケント大學では、これに抗議した學生中の四人が、ナショナルガードに射殺されるほどの騒動となったのを、人々は忘れていない。國民の多くが忘れているか、氣づいていないのは、ニクソンのカンボデア侵略決意には政府部内にも強い反對があったことである。當時の國務長官ウイリアム・ロージャス、國防長官メルビン・レアードも反對したが、ニクソンは安全保障問題顧問ヘンリイ・キッシンジャの強力な支持を得て、反對を押し切った。この時、キッシンジャはカンボデア侵略の正しさに疑問を持つ者を「東部エスタブリッシュメントの臆病者」と嘲笑した、と言われている。彼の安全保障審議會スタッフの五人は、カンボデア侵略は米國の利益となることなしに戦争を擴大する、と警告し、その三人は辞職した。キッシンジャの名譽を傷つけるのを恐れて、彼らは一言の抗議の聲をあげることなしに辞職したに拘らず、キッシンジャは彼らの一人——アンソニイ・レーク——の電話タップを命じた。

カンボデア侵略に當り、これは共産主義地域を清掃するための短期で「制限された進攻」とニクソンは發表し、キッシンジャも同じことを、次の如く表現した。

「これはカンボデアを新しいベトナム狀態に導く長期の泥沼工作ではない。」

ニクソンとキッシンジャの言に拘らず、カンボデア内情はスタッフが予想した如くになった。二人はカンボデア紛争で、ロン・ノルの味方をすることをしない、と言ったに拘らず、B五二は、彼を支持してカンボデア全土の爆撃を始め、五年間に二〇〇億弗の援助を與えた。

その結果、どうなったか？もう一度、シャンバーグの報告を聞こう。

「百万のカンボデア人（七人に一人の割り合い）が殺傷され、數百万人が破壊された農村の掘つ立て小屋に住み、子供は餓死しつつあり、大工は軍需品のクレーツから、棺桶を流れる水の如く作っている。」

まだ残虐なことがある。戦争が終りに近づいた頃、クメール解放軍に包圍されていたプノンペン西南の地方都市から辛うじて脱出した政府軍兵士は、食料が無くなった時、彼らは殺された解放戦兵士の身体を料理して食べたが、「うまかった」と「當り前のように」語った、ともシャンバーグ報道した。アメリカの侵略は、柔和をもって知られたカンボデア人を食人種に化したのである。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

「おちかさんの鎌は容赦なく藤蔓の上に當てられていました。手甲、脚絆をして、黒っぽい仕事着の筒袖から赤い色をチラッと覗かせたばかり、十八の娘ですわ。

『待てや』と、聲をかけて、仁吉さんはいつもおちかさんを弄う時にするように、ニヤニヤ笑い出したそうです。度胸がすわった人なのね。

『死んじまっちゃあ楽しみッつうものが一つもねえ譯だから、お前と夫婦になるべよ。ハハハハ……』

仁吉さんは面白そうに高笑いしたそうです。するとおちかさんは鎌を捨てて、一人しか通れないその吊り橋を、仁吉さんのそばへズンズン渡っていきました。今度は仁吉さんも蒼くなって、おちかさんに引き返すように怒鳴ったけど、おちかさんはかまわずに仁吉さんのすぐそばまで行ってしまいました。二人載っても吊り橋は不思議に落ちなかったんですって。

それから間もなく二人は夫婦になって、よく働いてたくさん子供を生み、どっちも九十以上まで長生きしたそうですわ。……先祖の話が出るとよく聞かされる美談？なのよ。……どう？膽がつぶれた？」

「潰れたわ。」大變な御先祖様ね。どうやら貴女もその血統をひいているらしいのね」

「フフ……」と笑うだけで、朋子は否定しようともしない。そういう朋子を、米子は呆れたように見まもり

「でも、ありがとう。私のことを言うと、私はいままで浮田さんをこんなふうに好きだってことには、ハッキリ氣がつかなかったの。毎日一緒に働いていたんだし、兄妹みたいな氣持だと思ってたのよ。ところが、とうさん（信吾）が滿州へ發（た）つ前に、『おれの口からは言えたことではないが、お前は浮田君にもらってもらえば、いちばん幸なんだがな……』と言い出したので、はじめて私の眠っていた氣持が目覚めたようなものなの。……私をそおうっとしておいては、それだけでも私は幸なんですから。別にひがんだり、ひねくれたりしてるんじゃなくて、私にはじっとしているのがいちばん自然な態度なんだから」

朋子は、病院で信吾が自分にすゝめたことも思い出し、あの肥った、不器用そうな見かけの中に、たしかな深い知惠を秘めていたことをいまさらのように感心し、いゝ人だったと思った。

雨の音が少しづつ強くなった。言いたいことも言いつくしたようで、部屋の中は引き込まれるように静かだった。二人は何と言うこともない、ほのかな感動に包まれて、雨の音に聞きいれていた。男に愛され、子を生み、さまざまな難儀に堪えて、地味に底強く生きていく女の運命の豫ばたきのようなものが、どこからか聞えて來そうな氣持だった。

外に自動車の止る音がした。それを聞くと朋子は別人のように勢いよく立ち上がった。

「二郎さんだわ。行ってあげなきゃあ……」

廊下に出て仕事着に着更えていると、

「ねえさん、手順はついてるだろうね。頼む」

長いバパリを引きずって鳥打帽をあみだにかぶった三郎が、ドカドカと階段を上って來た。方々駈けずりまわったと見えて、したたか雨に濡れていた。

「誰もいないから私が行ってあげるの」

「君が？」

三郎は上着のフックをかけている朋子を疑わしげに眺めた。

「私じゃいけないの？」

[illegible]

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは[illegible]人迄予約可能
便利な駐車場が直隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を――
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七―〇四二七

天狗
十王精（特）
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
日曜日 休業
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川 [illegible]

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田智及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二 すま子

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午――午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
日本お料理店
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYA
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲土曜日は午後三時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本畳敷き日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時―十時
月曜休業
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二 八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング有
換気装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング[illegible]
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
◇さらち新米入荷
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
野村商店
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

鮭・すじこ・赤味噌
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

春の恒例の叙勳に際し
光榮の 向山英文 中根猷二 兩氏
何れも勳五等瑞寶章に叙せらる

東京通信によると政府は天皇誕生日における恒例の春の叙勳に對し四月廿二日の閣議で候補者を決定し、天皇の裁可を經て天皇の誕生日の廿九日にこれを公表したとあるがシカゴ總領事館管下からはシカゴの向山英文及び中根猷二兩氏が何れも勳五等瑞寶章に叙せらたことがシカゴ總領事館より同卅日に發表された。

叙勳の對照となつたのは兩氏が何れもシカゴ地區における多年日米親善に顯著な寄與されたこと又地域日系人社會の福利に貢獻されたことにありとされている

叙勳者三五四三人

（東京）政府は廿二日の閣議で恒例の春の叙勳および賜杯について三、五四三人（内女性、六七人）を候補者とすることを決めた。天皇のご裁可を經て、天皇誕生日の廿九日に發令された。今回の叙勳の勳等別内譯は、一等が廿八人勳二等が八十七人、勳三等三〇七人、勳四等五一一人、勳五等一二二九人、勳六等八七五人、勳七等四八七人で、賜杯が九人。

なお、勳記勳章傳達式は近く總領事館に到着次第、總領事公邸において山口廣次總領事より傳達されるであろう。

民間親善使節で
「福島混聲合唱團」渡米
七月廿一日（月）シカゴで公演

全國合唱コンクールで一九六七年以来、六回の優勝をなしとげ、全國一の評價をうけている「福島混聲合唱團」が去る一九七〇年渡米、シカゴ市の公演でもそのすばらしさに深い感銘をうけた記憶は新しいが、同合唱團が再び来る七月廿一日（月）シカゴ市内オーケストラ・ホールでシカゴ日系人會主催で公演することが發表された。福島混聲合唱團は、銀行員、保母さん、店員、工員、學生、先生、主婦、事務員など、あらゆる層の同好者が集い、一九四七年に結成されたもので、同合唱團の渡米はオハイオ大六七國際ロータリー・クラブと日本の五五三同クラブの提携により一九六九年米側からミドルタウンの親善使節團が訪日したのがきっかけその答禮に一九七〇年福島混聲合唱團が渡米した。今夏の渡米は、来年米國獨立二百年祭に際し、リンカーン・センターでの公演に招かれていたものだが、渡米スケジュールを一年早めたものである。穴澤豪一團長は、九十四名（男女四十七名づつ、平均年令廿四才）からなり、ソプラノ廿五名、アルト廿二名、テノール十九名、バス十八名の編成、現在の日程では七月十六日東京發、サンフランシスコ着から、シカゴには七月廿日（日）UA二二四便にて午後一時半オヘア空港着、前回の通り、民宿をすることとなっているが、今回はとくに日米親善の意味で、ロータリアンの家庭に宿泊を依頼し、時によっては、日系人宅に依頼する場合もあるかも知れない。

公演は二千五百の收容力のあるオーケストラ・ホールで七月廿一日（月）午後八時から二時間半行うことになっており、市内有名會場でもあるので、料金は大人五弗、學生は三弗となっており、同日、豐聞市以のファースト・プラザーで約一時間、無料公開を計畫中である。又代表者がシカゴ・デイリー市長を訪問し表敬の予定となっている。

翌廿二日（火）午前中、シカゴ・ロータリアン・クラブ晝餐會に招待を受け、オヘア空港發DL三三五號便にてシンシナティ市に向うこととなっており、主催はシカゴ日系人會文化部が行うこととなっており、準備委員として左の諸氏が擧げられている。

名譽會長として―
山口總領事、早野日系人會長及び日米協會長
委員長　中根猷二
副委員長　山田寛
幹事役　内本忠、足利祐敬、菅野武雄
會計　樋口行雄、本田九州男、須田利雄、ラインズ
公演擔當　足利祐敬、奈須美惠子
印刷擔當　内本忠、足利祐敬
入場券申込み先き
日系人會　菅野武雄
シカゴ佛教會　足利祐敬
スポンサー團體として―
福島縣人會、シカゴ佛教會コワイヤ、中西部佛教會コワイヤ、日米協會、日本シカゴ商工會議所、シカゴ新報、奈須音樂學校、西友會市民協會、二世ポスト、基督教會コワイヤ
（順序不同）

入場券販賣所として右のスポンサーのほかに、戸栗商事社、シカゴ東京銀行（本田九州男）シカゴ劍道クラブ（松本幸一）、大山牧師、中根猷二、樋口行雄、早野三重喜、各日本食料店に問い合せられたいとのことである。

中西部佛教会
辻總長説教

来る五月四日（日）は祥月供養禮拜が營まれるが、来市中の北米佛教團總長辻顯慶師の日英兩禮拜で說教されるはずなれば多数の參詣を希う。

◎宮村ロナルド開教使は市川

高秋氏の長女、イレーン嬢と婚約中であつたが、来る五月三日中西部佛教會聖堂にて辻開教總長の司婚下に擧式される。式典には河野、三浦、季本の三師も立會され多数の人が招待されている。

五月號諸雜誌入荷

小說現代、小說新潮、オール讀物、各五月號とキャメ雜誌四月號はか各種週刊誌が順次戸栗書店に入荷しているので早目にお買い求めを願つている。

死亡御通知

高知縣高知市梁川町
母　光内ひでみ儀
Hidemi Mitsuchi

突然頭痛のため、去る四月廿二日（火）午後五時セント・ジョセフ病院に入院、その夜腦溢血のため意識不明となり、療養中のところ、遂に去る四月廿八日（月）午後十一時過ぎ死去致しました。茲に生前厚知諸氏の御厚誼を感謝し、謹んでお通知申上ます。

追而お通夜は五月二日（金）夜八時より北クラーク街のスカンロン葬儀社に於て家庭的に營み葬儀は翌三日（土）午後一時よりシカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師の下に嚴修いたします。

四月三十日

喪主次男　光内明雄
妻　ミドリ
女婿　南雲ジョージ
妻（長女）　ヨシ子
孫　一同
〔在加州〕義妹　田中文子
〔在加川〕姪　北内サワ子
親戚　南雲正治
外親戚代表　崎岡勝正
友人　前田鎮夫妻
渡邊松彌夫妻
寺田和助夫妻
堀田重雄夫妻
服部フランク夫妻
外　友人一同
シカゴ大統會
シカゴ國誠會
シカゴ未生流會
シカゴ佛教會
同　婦人會
同　法友會

追悼記念會お通知

山口縣大島郡橘町出身
母　中河喜千代儀

昨年病重もり、イリノイ・メソニック病院に入院、折角加療小康を得て歸宅、再び京都において加療いたしましたが、遂に舊臘十二月卅日召天いたしました。生前厚年の皆様の御厚誼と病中御見舞を戴きましたことを衷心感謝し厚く御禮申し上げます。

なお故人追悼記念會を来る五月四日（日）午後四時半よりノース・シヨーア・バプテスト教會（北レーキウッド街五二四四）において南部勝牧師司式の下に執行いたします。

四月廿九日

養嗣子　中河俊三
親戚　一同
友人　一同
日本人バプテスト教會
シカゴ・イエスの友會
太田俊雄後援會

要求欄

ドライブを教えます。經験ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二―一九七七

キッチネツ・アパート貸度し（交通便利）
北二一〇〇台
電話　四七二―七五七

求ムピアノ
電話　二六二―六五二

アパート貸度し。家具付百七十五弗。アップタウン區域（交通便利）
電話　五六一―八二參一
返事無い場合
AR　一―三六四七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

「母の日開店」お知らせ

皆様、毎々御引立て有難うございます。来る五月十一日（日）「母の日」には左の時間で開店いたしますので、御誘お出かけ下さい。

◎午後二時より同十時まで

お母さん方に飲み物はフリーで差し上げますから、遠慮なく仰せつけて下さい。

「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二
電話　參三四―七七一二

求む男性

日本語と英語の話せる
フル タイム ブツクキーパー
サックリー カーテジ會社
電話　六九四―三六四四

青山雪雄映講

無宿
主演　高倉健　勝新太郎

昭和ひとけた社長對ふたけた社員
主演　小林桂樹　加藤大介

▲五月三日（土）六時半
四日（日）七時
▲場所　フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイス グレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

男子キッチンヘルパー

みかどレストラント
北リンコルン街五八六二
電話　參三四―七七一二

シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
北ブロードウェイ五六四二
電話　二七一―〇參三〇

婦人タイピスト入用

數字に明るい方を望む
優遇いたします。御希望の方は―
ジャパン フード社
ウエスト四三街一八九〇番
電話　二五四―九三五四

コツク至急入用

歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六―七七三參

ウエトレス募集

谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、「北八〇〇〇台」
電話　三四二―三〇九九

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ウソベシ街五
電話　三七二―八四六〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

カラー作品
戦争と人間

◎五月十日（土）七時　◎五月十一日（日）七時
於フランシス・パーカー

一九七五年夏の訪日觀光團々員募集（海外五二回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に一緒に出かけましょう

▲期日　六月廿八日（土）オヘア空港、午前九時半發
（TWA航空、一三五號機　サンフランシスコで日航一號機に乗り替え）
▲同　六月廿九日（日）羽田空港着　午後三時四十五分
内地觀光、沖縄觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます
▲團費　GIT　九、四弗
三週間以上滞在の場合は一、二三九弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
秋の訪日觀光團　九月十二日（土）となっています。
その他、世界各地の團体、特別の取扱いも行つております。
●問合せと申込みは―　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193
（日曜及び夜間は GR 2 4133）

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。

（一）ミシガン ホーランド チューリップ日歸りコース
「菅野旅行社前出發」
◎期日　五月十七日（土曜日）午前七時半發（一一〇回目）
▲團費　大人廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

（二）インデアナ州シャ湖　イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◎期日　五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲團費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）

（三）ウイスコンシン州ワーターターウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◎期日　六月十五日（日）午前八時半
▲團費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）

（四）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◎期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）

（五）南米觀光
◎期日　十一月八日（土）出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下國雄　指導　菅野武雄

（六）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

家庭住込み調理人募集

（委細面談）
電話　八六九―二一一一

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番
電話　六六四―九六四三

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四―三六六三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
京滬園
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間 ―11.00 ― 2.00 P.M
小籠包　珍珠團　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　蝦油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

ドーアマン及び
パスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼國内、ハワイ、日本
日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼▼通譯―ビジネス及び觀光
各國名所觀光御希望通り旅程作成
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣. 小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

本店
戸栗商事社
西ベルモント街　八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉強力保溫器であります。
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀
カール・バーンスタイン
ボーブ・ウッドウアード　共著
ソルジエニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上　―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか

セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5―$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。

◉當行に展示されている約70點の中から お好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。

皆様の御來行をお待ちしています。

◀期間　3月17日（月）― 5月16日（金）▶

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 2 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2691

JACL Joins Civil Rights Group

Tell Dissatisfaction Of Revenue Sharing

The National Japanese American Citizens League joined 21 other civil rights and civic organizations in signing a letter to President Ford expressing dissatisfaction with proposals before him to renew revenue sharing with minimum changes.

In the letter, President Ford was urged to "take into account the specific needs of the poorest and most disadvantaged among us — those who feel most acutely the greatest impacts of simultaneous inflation and recession."

They further stated that "the issue of civil rights ranks among the highest of the questions raised by revenue sharing because of the flexibility afforded state and local officials and the reduction of federal monitoring responsibilties."

Shigeki Sugiyam, JACL National President, in signing the letter on behalf of JACL, stated, "Affirmative effort must be made to be sure minority disadvantaged groups are included in revenue sharing. Under the proposed program, disadvantaged groups are excluded and public officials tend to ignore needs of a small group minority such as Asian Americans."

The organizations signing the letter feel that if the program is renewed with few changes, it would "perpetuate discrimination", de-emphasize citizen participation in the use of funds and do nothing to make local officials more accountable on expenditures.

Osaka Mint to Issue Commemorative Coin

OSAKA — The Osaka Mint has begun producing 100-yen coins in commemoration of the international Ocean Expositions which opens in Okinawa on July 10.

The alloy for the commemorative coin is the same as that of ordinary coins. The design on the observe depicts the "Shurei no Mon" gate in the ancient royal capital of Shurei and waves taken from Okinawa's Bingata dyeing. On the reverse side is the symbol of the exposition — a dolphin over waves.

The mint is scheduled to produce 60 million coins and put them on sale at post offices and banks throughout the country early in July.

Miss Japan Selected

TOKYO — Sachiko Nakayama, 19 year old girl from Sapporo was chosen Miss Japan at ABC Hall in Osaka recently. She will represent Japan in the 1975 Miss Universe contest to be held in El Salvador on July 19.

The two runner-ups were Kiyoko Murakami, 20, from Yokohama and Keiko Kondo, 20, from Nishinomiya, Hyogo prefecture.

Temple to Observe Parents Day May 11

Parent's Day will be observed at the Buddhist Temple of Chicago on Sunday, May 11, at which time all parents will be honored and recognized for their services.

There will be tea served and a get-together held after the one o'clock service. Members of the Jay Bees will be in charge.

Chihara Nominated For Pulitzer Prize

SAN FRANCISCO—Paul Seiko Chihara has ben nominated for a Pulitzer Prize for his ballet, "Shinju", according to Peggy McTaggart.

The Pulitzer Award is given for individual contribution in music, literature and journalism and are usually awarded in June. "Shinju" was recently performed by the San Francisco Ballet.

Performs at Music Festivals

Professor of Music Lectures in Japan

Mark McDunn, DePaul University music professor, recently returned from performing and lecturing at four music festivals in Japan. The internationally-known teacher, performer, author, clinician and recording artist appeared before 4,000 Japanese music educators. He played at Midoh Kaikan Hall in Osaka, Higashi-Betsuin Seishonen Kaikan Hall in Nagoya, Fukuoka Municipal Hall in Fukuoka and Yomiuri Hall in Tokyo.

Widely acclaimed as one of the foremost trombone soloists and teachers in America, McDunn performed his own composition, "Trombone Concepts" as well as other works at each festival, including the Tchaikovsky "Andante" with the Tokyo Kosei Wind Band.

Two of his books, "Mark McDunn Brass Teaching Technics" and "76 Positions on the Slide Trombone," have now been published and will be sold throughout the island nation. McDunn conducted the 24-member Tokyo Trombone Choir at a noon Mass with the Most Rev. Stephen F. Hanao, auxiliary bishop of Tokyo, presiding. The work was written by McDunn and noted Chicago composer, arranger and performer Bobby Christian.

Published by Schmitt, Hall and McCreary of Minneapolis, the work is dedicated in "the spirit of St. Vincent de Paul" and was given its world premiere in St. Vincent de Paul Church in Chicago in February.

Press Release Errs With Student's Name

EVANSTON — The press release from the National Merit Scholarship group erred in releasing the name of the Maine South high school senior of Park Ridge. The recipient of this high honor was Jo Ann Takehara and not James M. Takahara as reported previously.

She was one of 1,300 seniors across the nation named winners of corporate sponsored Merit Scholarships. She was among 58 Chicagoland seniors so honored.

Eastern-Midwest CL

CLEVELAND — The Cleveland chapter of the Japanese American Citizens League will serve as hosts for the 11th biennial joint Eastern-Midwest District Council conference this summer. It will be held at Baldwin-Wallace College in nearby Berea from Aug. 21 to 24.

Co-ed From Brooklyn Named to "Who's Who"

NEW YORK — Florence Shishido of Sheepshead Bay, Brooklyn, a senior mathematics major at Long Island University Brooklyn Center, has been named to the 1975 edition of "Who's Who Among Students in American Universities and Colleges."

She is one of 29 LIU Brooklyn Center students named. On the Dean's List for academic achievement, the Hawaii-born Miss Shishido is secretary of the Chinese Students Association and a member of the Math club. She also tutors students in the LIU Academic Reinforcement Center.

Banker to Address Roosevelt U. Group

Yusuki Kashiwagi, deputy president of the Bank of Tokyo is scheduled to address the Roosevelt University 1975 Walter E. Heller International Business lecture at a luncheon to be held at the Blackstone Hotel on Friday, May 9. He will speak on "The Energy Crisis and Japan."

All persons interested in attending the luncheon should contact Dean George S. Goodell of Roosevelt University's Walter E. Heller College of Business Administration, 420 S. Michigan Ave. or call 341-3827. Tickets are $9 each. Full tables at $90 each also may be reserved.

American Teams to Play

Japan Bowl Proposed For College Gridders

LOS ANGELES — College football's newest major bowl game will be a historical event not only because of its geographic location but because it will be the first NCAA-sanctioned game played between two squads of American college all-stars on foreign soil.

The Japan Bowl, as the new game will be called, will feature outstanding college seniors from the 1975 intercollegiate season and will be played in the 85,000 capacity National Stadium in Tokyo on Jan. 18, 1976.

The National Stadium was the site of the 1964 Tokyo Olympic Games and is considered one of the most modern athletic structures in the world.

For the Japanese sports fans the Japanese Bowl will provide the first opportunity to see two teams of top caliber American football players in action against each other.

Japan was looking for an event which typified the American scene in recognition of America's bicentennial celebration in 1976.

Football was selected because newspapers, television and magazines were using it as their main theme in ads and commercials and more and more aware of the game as a truly American product.

Both the United States and Japanese representatives hope that eventually the Japan Bowl will be a game between America's top stars and a similar team from Japan.

Latest Yoshida Book Blends Two Cultures

Yoshiko Uchida, author of many outstanding books for young people, publishes at last a book which presents the realistic blend of two cultures as lived by Japanese Americans in the 1930's. The book, "The Birthday Visitor" will be nostalgic for those who recall their childhood and a learning experience for those young children who are eager to learn about their parents' or grandparents' younger days.

Two of her recent books are "Journey to Topaz" (an ALA Notable Book) and "Samurai of Gold Hill."

The Japanese American Curriculum Project, Inc. will offer 50 personally autographed copies of "The Birthday Visitor". Send prepaid order to Japanese American Curriculum Project, Inc., P.O. Box 367, San Mateo, California 94401. The cost is $5.95 plus 36c tax for California buyers and 30c for shipping for a total of $6.61.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

MEN AND BOYS WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English.
Small happy office in Loop.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 BEDRM. APT. 2nd. Good location. Newly remodeled. 6023 N. Claremont. 338-6968.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

CHICAGO JAYS
GARAGE SALE
May 17 - 18
11 a.m. - 5 p.m.
5415 N. Clark St.
Call Jan 878-8287 for details

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォーシル藥局
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 3
SUNDAY, MAY 4
GOLD CODE OF THE SEA
with Ken Takakura
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
YOUTH PROTEST
with Keiju Kobayashi
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MEN AND WOMEN
ORDER FILLERS
AND
TAGGERS
Must Speak English
Work in clean, Air-Conditioned warehouse.
Must have good references and must pass polygraph test.
PAKULA & CO.
218 S. WABASH AVE.
7th FLOOR

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to [illegible] a.m. [illegible] days

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W Belmont
Lincoln 9-3203

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0456
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

第二九六二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月七日(水曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 3-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

完全勝利を革命政府發表
デルタ地域の舊政府軍投降
米國的たい廢文化の一掃を發表

ベトコンがサイゴンに入城した時、未だ八州が降伏せず軍隊の抵抗が續いている、と發表されたが、一日後に總ての前政府軍隊が投降し、「全面的勝利」が獲得された、と革命政府は宣言した。共同通信によると、數万のサイゴン市民がベトコンのタンクおよび軍隊にまじつてメイデーのパレードに參加した。

ハノイでは、首相ファム・バン・ドングはメイデー祝賀で「われ〳〵の正義で勝利的斗爭を全面的に助けた全世界の兄弟および友人に感謝」すると聲明し、特に米國市民に「平和と友好の挨拶」を送るといつた。彼は「われらの祖國は統一される」といい、南北ベトナムの兄弟は「一つ屋根の下に」住むことになる、といつた。

サイゴンでは革命政府が組織した軍事統制委がいくつかのコンムユニケを發表したが「淫賣屋、ダンスホール、阿片窟および米國のたい廢した奴隷文化活動の諸種は禁止される」とその中でいつた。コンムユニケは私人による新聞雜物および一切の印刷物の發行を禁じたが、安定と秩序を保護するのを目的とした一時的措置であるのを明にした放送は秩序破壞を警告すると共に、法に從う者の生命と財産は保護されるのを保證し、放火、窃盜、掠奪、強姦、爆彈投げ、爆發物および火器の所有、流言卑語、逃亡勸告などは處罰される、といつた。

革命政府とハノイ政府は、南ベトナムからの「避難民の強制的立ち退き」中止とともにベトナム領海からの米軍艦の即時退去を要求した。サイゴンと外部の通信は斷たれているが、共同通信特派員は日本大使館の施設を通じて報告を送つてきた。これによると殘つた外國通信員の行動は制限されず、彼らは市場で自由に食物を買い得た。日本大使館は掠奪を阻止するため、ベトコン兵士によつて護衛されている。

バンゴクで聽取されたサイゴン放送は、革命政府はデルタ地域にあつた舊政府軍隊の抵抗ポケットを組織的に破壞し、この地域にあつた三師團が投降し、その他の地域も相い次いで降伏し、南ベトナムの「完全な勝利」が實現したと報告した。

ベトコン サイゴン無血入城
革命政府綱領十ケ條を發表
中立と非同盟主義を主張

(サイゴン) サイゴン—ホーチミン市と改名された—陥落半時間後、フランス通信社特派員ピーター・コーデゲレイは、市內の中心街路を旅行者の如く散步し、十數人の滿面に微笑を浮かべたベトコン兵士と握手した。パスチュア通りに三十ヤード每に彼らは立ち、數年の嚴しい抵抗運動から國民注視の的となつため戶迷いした樣子さえ見られた。ワラジばきだが、いずれもソ連製の自動銃を持つていた。街頭に繰り出した群衆に圍まれ、彼らの握手に應じ、背中を叩かれて子供のように笑つていた。

パリでは臨時革命政府代表は、新政府は中立、非同盟政策をとるのを聲明し、政治的、經濟的、技術的援助を受けるヒモ付きでなければ、外國の援助を受ける、といつた。新政府は近く全國的特赦令を發表することと、政治的、社會的機構の相違に拘わらず、「獨立と主權の相互尊重」を基礎に、あらゆる國家の承認を求むることを、同聲明は明にした。しかし革命政府は三派連合の全國審會を組織するのを提定したパリ協定に言及しなかつた。このことは革命政府は南ベトナムの唯一の權利であるのを意味するものと解釋される。

ベトコン勢力は三十日に南べ大統領ミンが無條件降伏を發表したのを受けて正午少し過ぎにサイゴンに入城した。

バンコクで聽取された革命政府ラジオ放送は、南ベトナムに適用する十ケ條の政策又は指令を發表した。

◎現存機關および團体は、革命政府の政策を實行せねばならぬ。舊制度とその法律の廢止と帝國主義および傀儡政府に仕えた反動的政黨その他の團体の解体。

◎性的同權と思想と信仰の自由。

◎分裂的活動の禁止と新生活建設のための統一の呼びかけ。

◎勞働權の保護と革命支持の普遍的責任。

◎傀儡政府のすべての資金は革命政府がコントロールする。

◎孤兒および不具者の世話の國家的責任。

◎農村地域の生產增加獎勵。

◎外國人經營の文化團体、病院および學校は人民への奉仕を續ける。國家建設に有用な才能の養成。

◎敵陣を逃亡する兵士の歡迎と親切。

◎革命に反對する者—彼らは罰せられる—を除き、外國人およびその財產は安全を保證される。

パリの革命政府代表はいつた。

「外國人の生命と財産は保護される。しかし彼らはベトナムの獨立と主權の尊重と革命政府の政策に從うのを要求される」

三十日午後十二時十五分少し前、十二台のソ連製タンクで革命政府兵士が大統領官邸に到着した。ミン大統領は同邸していたフランス通信記者にいつた。

「今日か明か、私は彼らを待つている。こうせねばならなかつた。生命を、そしてベトナム人の生命を、外國人の生命を、助けるために、これが必要であつた」

ミンは疲れ、シエーブもしていなかつたが、その態度は印象的に靜かであつた。

市民はベトコン兵士の到着に安心したようであつた。占領數日前のロケツト攻擊で、多くの死傷者が生じるのでないか、との恐怖があつた。しかし、ベトコンの無血入城と友好的態度で市民の憂慮と恐怖は取り去られた。

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel. 472-5520

避難民援助案に下院反對
軍隊再投入をリベラル憂慮
保守派は共產主義援助を心配

(ワシントン) 南べ避難民援助に即時必要とフォード大統領がいう三億二七〇〇万弗支出案を、下院は一日に二四六對一六二で破つた。同案は避難に米軍を使用したのを承認しようとした。

フォードは下院の行動を恐怖と誤解の產物であり、移民國家である米國にふさわしくない、と批判し、同案は七万人から八万人の南べ避難民の世話に必要な費用を得る最も適當な方法であるといつた。

しかし、フォードは同案を利用して軍隊のベトナム再投入を企てるかも知れない、とのリベラル議員の憂慮と、法案は共產主義を援助することになるかも知れない、との保守議員の恐怖のコンビで、法案は破られた。

投票後、下院外交委員長トーマス・モーガンは、同委を早期に開き、軍隊使用問題に言及しない新法案を起草するといつた。モーガンは同案を支持したが、もつとも强力に反對したのは民主黨下院總務トーマス・オニールであつた。彼は最初から避難に軍隊を使用するのに反對していたが、避難完成後にこれを承認するのは惡先例を作るといつた。しかし同じ理由から同案を支持したのは、米國のインドシナ卷き込まれに反對してきたドナルド・フレーザーで、ベトナム人避難にフォードが軍隊を使用したのは非合であるといつてから、大統領と議會は共同して解決案發見に努力したとのレコードを殘すため法案を支持することで「よい前例」を作る、といつた。

・・・

タイから撤兵に米國同意
ハノイの報復を野黨憂慮
逃亡爆擊機返還で紛爭

(バンゴク) 米國は實質數の米軍人および軍用機をタイから撤退せしめることに同意した、とタイ外相チャチチャイは發表した。詳細は近く發表されるが、「多數」というのみで、撤退される軍人及び飛行機數を外相は明にしなかつた。

チャチチャイは、バンコクの米國使節團次長エドワード・マスタースと選擧前に會見し、二万五千人の米軍人とB五二を含む三五〇の航空機の部分的撤退準備を協議した。首相ククリット・プラモジは一ケ年以內の米國の全面的撤兵をタイ國民に約束した。

米軍撤退は、米軍基地に働く二万五千人のタイ市民に新しい仕事を發見するため、段階的に行われることをチャチャイは明にし、米政府はタイ防衞のコンミツトメントを確認した、といつた。しかし今日まで知られている文書による米國のコンミツトメントは、十三年前のラスク—コーマン共同聲明で、タイの「間接侵略」に對して、米國は東南アジア條約機構を通じて防衞援助をする、と誓つたものである。一九六二年三月に時の國務長官デーン・ラスクとタイ外相タナト・コーマンがワシントンで調印した共同コンムユニケは、タイの獨立および主權の維持は、米國および世界平和にとつて「バイタルに重要」と米國は考える といつた。もう一つのコンミツトメントは、一九六九年に前大統領ニクソンがタイを訪れた時、共產主義の侵略とのタイの斗爭を米國は援助するとの約束を、時の首相タノム・キッカチョンに確認したことである。いずれもタイの內亂に干渉するのを保證したもので、內亂を米國が「援助」してくれたおかげで、ベトナムがどうなつたかを考えると タイ指導者も米國のコンミツトメントを再考慮せざるを得なくなつたようである。

タイの野黨指導者は、北ベトナムの報復を避けるため、米軍の急速撤退を要求した。

「われ〳〵は米軍をわが領土に余りにも長く滞在させ過ぎた。われ〳〵はベトナムで戰うために派兵した。ベトコンはわれ〳〵の行動を喜ばなかつたと私は確信する」

とククリット首相の兄セニ・プラモジは語り、タイがハノイと北京を至急に承認するのを勸告した。

ベトナム爆擊に從事したB五二はタイを基地とした。

なお、南ベトナムが無條件降伏をした時、同國將校は米國が軍事援助で與えた飛行機に家族と私財を積んでタイに逃亡したが、その返還問題でタイと米國間に紛爭が生じている。

北爆再開の密約があつた
ニクソン書簡を南べ代表發表
脅迫されて休戰協定に調印

(ワシントン) 北ベトナムが一九七三年パリ休戰協定を破つた場合は、米國は「フルフォース」で反應する、とニクソン前大統領は南べ前大統領チューに手紙で約束したことが明にされた。

チューの前補佐官で計劃相であつたグエン・チェン・ハングは、一九七二年クリスマス時のハノイ—ハイフォン地區のじゆたん爆擊後にニクソンの與えた約束を、米國は再び北爆でサイゴン政府を援助する、といつたとチュー政府は解釋した、といつた。しかしホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、ハングの發表したニクソン書簡が眞實であるのを認めながら、ニクソンはすでに公表されたこと以上の約束は與えなかつた、といい張つた。

これと同時に、上院外交委員長ジョン・スパークマンは秘密約束に關してニクソンと南べ政府間に交わされた書簡およびその他の文書提出を拒絕したフォード大統領の手紙を發表した。

「これらの往復書簡に含まれた同じ政策および意圖は公表されているので、議會および國民からの秘密はない」

とフォードはいつた。今日までにホワイトハウスが發表した最も强いニクソン聲明は、一九七三年四月三日のニクソン—チュー共同聲明で、パリ協定違反に「適當で强力な反應」を誓つたものである。ところが、ハングの發表したニクソン書簡は「軍事的」という表現は具体的に使つていないが、次の如く聲明した。

「われ〳〵が協定でいつたことより遙かに重要なのは敵が侵略を再開した場合にわれ〳〵が何をするか、である。ハノイが協定條項をまもるのに失敗する時は、迅速かつ嚴しい報復的手段をとる私の意圖を貴下に絕對的に保證する。協定の如何なる違反にも、米國は强力かつ急速に反應するとの私の約束を繰り返す」

これは一九七二年十一月十四日付けだが、更に一九七三年一月五日付ニクソン書簡は

「協定後の運命は援助と協定が北ベトナムに破られた時は、われ〳〵はフルフォースで反應するとの保證を貴下は持つ」

米議會はインドシナ軍事行動を一九七三年八月に禁止したので、ニクソンの約束は無効になつた、というホワイトハウスの說明に言及したハングは、米國の議會メカニズムは、外國人には理解困難といい、どこの國でも大統領の約束を眞剣にとるので、議會の行動に拘わらず、ニクソンの約束はまもられる、とチューは信ぜさせられたといつた。

「それのみでなく、次の如くも議論し得るだろう。インドシナの軍事行動禁止に投票するに當り、議會はこれらの約束があつたことや、これが南ベトナムの生き殘りに持つ意味を知らなかつた。もし議會がそれを知つていたなれば、その行動が南ベトナムへの誓約との關係で持つ結果を考えねばならなかつた」

ハングによると、チューはパリ協定調印に反對したが、ニクソンは援助の全面的カツトで脅迫したので、やむなく調印で同意したのだそうである。

・・・

全國失業率
八・九%となる

(ワシントン) 四月の全米失業率は八・九%に達し、シカゴ地域は八・三%と發表された。全國失業率は三四年以來最高である。この高率失業はなお數ヶ月續く、と政府筋は認めた。

失業率が三月の八・七%から八・九%に增加したことは全米で八一六万六千人が職を求めながら發見し得ないのを意味している。イリノイでは四十一万六千人が失業し、そのうち二十六万六千人がシカゴ市內である。

大統領經濟顧問委員長アラン・グリーンスパンによると、インフレが終りつつある證據があるが、失業事情は本年末までに「少しばかり」改善され、インフレ率が增加するそうである。

マツカバン
キューバ訪問

(ワシントン) ジョージ・マツカバン上院議員(南ダコタ民主)は五日にハバナに飛んだ。出發に當り、一九五九年に政權をとつて以來、カストロ首相がキューバに何をもたらしたかを見てくる、同上院は記者に語り、「語るよりも耳を傾けてくる」といつた。ハバナではカストロと會見の予定である。マツカバンは上院外交委員である。昨年九月にはジャコブ・ジャビツ(ニューヨーク共和)とクレイボン・ペル(ロードアイランド民主)兩上院議員がキューバを訪れ、米國が新政策を採用するのを勸告した。

米國は一九六一年一月にキューバと外交關係を斷ち、二年後に通商を禁止、中南米諸國にプレッシュアをかけ、經濟封鎖と斷交を强制した。ラテンアメリカ二十二ケ國中でメキシコのみが米國の政策に抗してきた。しかしキューバ經濟封鎖は最近になつて事實的に崩壞し、ベネズエラ、コロンビヤ、アルゼンチンなど重要國を含む十ケ國がキューバとの外交關係を復活し、積極的通商を求めている。

フォード
サダトと會見

(ワシントン) フォード大統領は六月初旬にオーストリヤのザルツバーグでエジプト大統領サダトと會見することが發表された。フォードはブラツセルで開かれる北大西洋條約機構首腦會議に出席の歸途ザルツバーグに寄る。二人の會談が中東平和と米國の役割に關するのはいうまでもない。この時までに、米國の中東政策再檢討は完成の予定である。

クライスラー
九千万弗損失

(デトロイト) クライスラー自動車會社は本年第一四半期營業成績を發表したが、九四〇〇万弗の損失である。三四半期連續の赤字で、昨年第三四半期以來の損失は一億七六〇〇万弗に達した。

一九七五年度第一四半期損失は會社創立以來で、損失金額は一億二七〇〇万弗であつたが、稅クレジツトその他で損失を三三〇〇万弗減ずることができた。

フォードの損失は一〇六〇万弗。ジエネラル・モータスは五九〇〇万弗の利益をあげたが、二十年來の小額利益である。

福山内科外科医院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
4080 W. Madison
Tel. 826-9746

加藤内科外科医院
[illegible] M. KATO, M.D.
4?9 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

[illegible]医院
DR. NORMAN [illegible]
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6093
Res. SU 4-6564

相見耳鼻咽喉科醫院
[illegible] ABE, M.D.
1725 W. Harrison
733-1141

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川聖博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
4?5 W. Menomonee St
Chicago Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞證
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
御國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
6?? N. Albany
TENSHO KOTAIJINGU KYO
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
953 W. Wellington
Tel: 281-3089

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出諒
Fellowship United Methodist Church
[illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church LI 9-3982
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1455 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資致します。[illegible]
顧問 エルマー・マイク
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
營業種目
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、料飯、その他旅行に關する全般的業務
[illegible]
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生 お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
[illegible]

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に対して四万ドルまでの政府保險がついております。

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り
（二）

カンボディア戦争は、ニクソンとキッシンジャの戦争であった。ベトナム戦争には一九四五年以来の歴史があり、トルーマンをはじめとして、歴代大統領の責任があり、誤ってはいたが、アメリカの善意から来た、とか、判断の誤りで「足を踏みはずした」と弁明し得る点がないでけなかった。それから、少くとも初期の段階では、政府上層部の支持を受けていた。カンボディア戦争はそうでなかった。国務、国防両長官の反対を押し切って始められ、国民の怒りに挑戦して進められたニクソン―キッシンジャの戦争であった。カンボディアについて語る時、このことは、瞬時も忘れられてはならないことなのである。

この戦争がカンボデアの庶民階級にもたらしたものは、飢餓と死傷と侵略開始以来一〇〇〇%のインフレと国土の荒廃であったが、上層階級には別のものをもたらした。腐敗である。ハワイに亡命したロン・ノルは、ホノルル郊外に十万弗以上の住宅を買ったのみでなく、百万弗の現金が送られたことを、ニューヨークのアービング信託銀行に問い合わせている。南ベトナムのグエン・バン・チュは、七五〇〇万弗をスイス銀行に送り出したそうだが、これらの巨額の私産を、彼らは如何にして貯えたか？ と問うことは、米國がこれらの國に与えた莫大な援助金はどうなったか、との質問に答えることにほかならないだろう。腐敗や汚職は、どこの國にもあることで、とくに低開発國では避難しいかも知れない。シハノク治下のカンボデアにも腐敗はあった。彼が「プレイ ボーイ」と言われたのは、それを示している。三月クーデター後、ロン・ノルが、一時的にせよ、国民的支持を受け、シハノクと彼の高級顧問に、欠席裁判で死刑を宣告しても、国民が不思議としなかった原因の一つは、此所にあった。しかし、シハノク治下では、腐敗がカンボデアの政治と社会を支配することはなかった。これがロン・ノルの下では違って来たのである。アメリカ新聞の特派員が送ったいくつかの報道は、それを語っている。

一月に始まったクメール解放軍の攻勢で、プノンペンの危機が伝えられ始め、フォードが二億二二〇〇万弗の緊急軍事援助を議会に要求し、カンボデアを見棄てるのはアメリカの恥辱となる、と言っていた頃である。戦時の燃料不足でプノンペン市内の大部分が、夜になると暗闇に近かった時、市内のある高級ナイトクラブの色彩電気は輝き、ヒリピノ人バンドの電気ギターは、盛装して満足し切った客に、ロマンチックなメロディを送っていた。陸軍信號隊の機械であるジェネレーターが外に設置されて動いていたので、そのナイトクラブは電流の不足を感じることはなかったのである。こんなことが可能であった理由は簡単であった。ナイトクラブの所有者は陸軍将校だったのである。米貨にすれば、月額二〇弗前後のベースペイしかない将校が、どうして高級レストラントを買うことが出来たのか、と聞くことは、ロン・ノルがどうして百万弗の現金をニューヨークに送ることが出来たか、と質問するのと同じことである。そう言えば、カンボデアの政治家や高級将校が、プノンペン郊外に建てた別荘を、アメリカ人は月五〇〇弗の家賃を払って借りていたそうである。

腐敗は高級将校や政府高官の間に限られていない。部隊の佐官や下級官吏の間にも行き渡っていた。約二年前、アメリカからの援助費は約十万人の「幽霊」兵士の給料を払っていた、と報道されたことがあった。部隊長は逃亡した兵士や、曾て入隊したこともない者の名を部隊員として書き上げ、彼らの給料を受け取っていたのである。カンボデア兵士の日給は約十二弗と言われていたので、毎月百万弗以上が連隊長や部隊長の懐中に「消えた」ことになる。ベトナムやカンボデア兵士の給料は総てアメリカから支払われていた。

プノンペンの政府建物の前には、戦争で寡婦となった婦人が泣いているのが、しばしば見られた。遺族へは戦死者の一ヵ年分給料が恩給として与えられる規則が、同國にある。しかし、官僚主義のレッドテープが破れなくて、遺族恩給係りの役人に会うことも出来ず、彼女らは泣いていたのである。この場合の、レッドテープと言われたのは、彼女らは役人に賄賂をする金を持たないことであった。ところが、戦死した部下の恩給を私服する部隊長は少くなかったそうである。腐敗がロン・ノル政府の――チュ政府も同じことだが――折紙付きの特徴となっていたことは、プノンペンやサイゴンでは、どんな品物でも買い得たことに示されている。徴兵免除證、卒業證書、出國查證から米國が軍事援助に送った自動銃まで、金さえあれば、入手することが出來た。だから、クメール解放軍やベトコンも、このオープン マーケット――闇市もこれだけ大びらになると、闇市でなくなる――を利用したらしかった。戦争末期にプノンペン空港に落下された砲弾は、カンボデア将校からクメール解放軍が買ったものだろう、と言われている。一年前のことだが、トラック五台の一〇五ミリメーター砲用弾丸が、一ヵ月間に消えたことがあった。解放軍の進撃が急迫化したのと、アメリカの勧告とで戦闘力を強めるため、ロン・ノルが国防、内部の改組をしたことがあった。この時、重要位置に任命された将校は、プノンペンのレストラントが外出禁止時間以後も開店するのを黙認する代償として、客のいる前でレストラント所有者から賄賂を要求したので知られていた。

カンボデアには、アメリカの命で作られた総額一五〇〇万弗の為替支持資金というものがある。戦争の必要品を外國から買うのを助ける資金である。戦時中のこととて、贅沢品の輸入が禁ぜられていたのは言うまでもなかった。それにも拘らず、外國製ビールやシガレット、ライターからチーズなどが輸入せられ、為替支持資金はその支払いに当てられていた。だから、西ヨーロッパのある外交官は言ったそうである。

「彼らは戦争に勝つ資格はない。共産主義者は彼らより優れていないかも知れないし、私は共産主義に好意を持たぬ。しかし、この政府は國民を余りにも残酷かつ腐敗して扱っているので、國民を支配する權利を失っている。」

（R・F）

戦争と人間
いよく公開

青山映画は待望の映画「戦争と人間」を今週末に公開することになった。

これは「人間の條件」で文字通り洛陽の代價を高からしめた五味川純平がその視野を激動する昭和史そのものにおき、フィクションと實在の人物を交錯させながら、運命のうねりの中に生きた日本人の典型像を雄大なドラマに描いた大河小説を日活が三億五千圓を投じ、社運を賭して制作した映画である。第一部は、滿州を足がかりに軍國主義が次第にその力を増大させて行った昭和三年から上海事件の生じる七年までを背景としている。

ストーリイの中心となるのは軍部との提携で大陸進出の先端をつとめた新興財閥五代由介一家である。由介は切れ者で野人の實弟喬介を満州に送り込み、運送業五代公司を作って勢力伸張をはかっていたが、喬介は関東軍急進派と結び武力を使ってさらに大きな利權を得るようになる。長男英介は五代コンツェルンの後継者として自信と野心に燃え、狂暴なまでの強硬論で軍部との提携をはかる。長女由紀子は美貌と才智と何不自由のない生活に恵まれながら激しく強い生甲斐を求めて愛に体当りして行く。次男俊介はまだ中學生だが、若い正義感とナイーヴな感受性の持ち主で、父や兄の論理に疑問を持っている。

五代コンツェルンの満州進出の先鋒として大陸に渡って大きな波紋を捲き起す英介、誠實だが余りにも理性的な技師矢吹耕（まき）夫との愛に飽き足らず、青年将校らしい直情径行と真剣な生き方を堅持する拓植進太郎に激情的にぶつかって行く由紀子。貧農家灰山浩一や共産党員の兄を友に持つ友人を通じて、次第に社會の矛盾を知り、父由介を批判し、決定的に反權力の道を選ぶ俊介。

この權力と愛と反權力を代表する五代家の青春像を中心として展開されるドラマが「戦争と人間」である。

監督は「白い巨塔」その他の名作で知られた山本薩夫。

出演者 芦田伸介、浅丘ルリ子、高橋悦史、中村勘九郎、三國連太郎、石原裕次郎、高橋幸治、田村高廣、江原真二郎、丹波哲郎、栗原小巻、加藤剛という豪華キャストである。

五月十日（土）午後七時、十一日（日）七時の二回。フランシス パーカーで公開。

定住者會で
問題を具体的検討
老人のためのアパート

定住者會では本紙前號で定住者會便り欄で日系人老齢者のためのアパートの建設問題につき慎重な研究を開始するとのニュースを載せたが、愈々その具体案の第一歩として、次のような質問書を一般會員に送り、その回答を求めることとなった。

◎定住者會の質問要項

定住者會はエコノミック・リサーチアッシエイト社と契約を結び市内日系人社會における老人アパートの必要性を研究することにしました。更に定住者會はシカゴ市内の日系人の間で老人アパートの必要性の有無を検討する目的で同封の作製した質問書をシカゴ市内の日系人に郵送することにした。

この研究目的を達成するために一人でも多くの方々が郵送される質問書に回答を記して五月十四日までに定住者會に返送されるよう願っている。返送される回答書は研究のためにのみ使用され、研究が完了した際は破棄されることになっている。

なお、研究結果は次回の定住者會ニュースに掲載されることになっている。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して
お知らせ下さい
シカゴ新報社

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for chicken
INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for spareribs
INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for hamburger

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
―さあ、オリエントを訪ねてみませんか―
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
中國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは十人以上予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド角）
電話 參二七―〇四二七

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sa. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ミィテング 旅行計書等に参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは 七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m

針灸治療器具及び
文英針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第に直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
◉化粧品各種
販賣及び修繕
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲営業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田源二
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch·Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月―金 正午―午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaku
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIY
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
月曜休業
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（北南本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚 ―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲勝善用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐 ―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
特賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

總領事公邸における天皇御誕生祝賀宴

稀有の盛宴張らる

本年四月廿九日を以て滿七十四才の御誕生を迎えられ、天皇在位最長の記録を作られた今上天皇の誕生祝賀宴は山口廣大總領事夫妻の主催の下に御誕生日から三日延期されて五月二日（金）午後六時より八時半に亘つてエバンストン總領事公邸において催された。この時刻けラッシュ・アワーに續く時刻であるから毎年のことであるが、參賀者の万一の自動車事故を警戒して特別カップの出張があり、通行の安全を期していた。參賀者は續々詰めかけ、入口より列をなして總領事夫妻に對し祝賀の辭が述べられた。

毎年特別形式張つた祝賀儀式はないが、正面パーラーに飾られた兩陛下の御寫眞に對し心ある者の默禮の姿も見受けた。

來賓はパーラー或いはダイニング・ルームその他の部屋に入つてカクテルから思い〳〵のメニュー、山なすお料理に滿腹を樂しんだが、又バックポーチの揚げ立ての天ぷらは非常な人氣を呼んでいた。今年は天皇御訪米の年でもあり來賓招待の範圍は擴められた關係もあるようで日白人の來賓四、五百人以上の賑いで館内立錐の餘地なき盛宴であつた。

春の叙勲者三五三二人

在米叙勲者四十九名

政府は天皇誕生日の廿九日、昭和五十年春の生存者叙勲と賜杯の受章者を發表した。今回の受章者のうち海外では計四十九人が光榮に浴しているが、北米關係者は廿六名が含まれている。

北米關係者廿六名の内譯を各公館管轄區別にみると、ハワイ（十一名）、ロサンゼルス（六名）、サンフランシスコ（四名）シアトル（二名）シカゴ（二名）、ニューヨーク（一名）となつている。

◇米國の受章者氏名

◆勳四等瑞寶章

◇大山幸雄（ハワイ州ミリラニ）

◆勳六等瑞寶章

◇竹下渉（同ホノルル市）

◇堀田茂（同ホノルル市）

◇勝野精一（同ホノルル市）

◆新宅一（同ホノルル市）

◇宮王薫丸（同ホノルル）

大島きん（ハワイ　オワフ島ヒロ市）

◆同　瑞寶章

◇岩村榮德（同上）

◇皆合シヅ（モロカイ島カウナカカイ）

◆勳五等旭日章

◇石田日天（サンフランシスコ市）

◇島本ジョージ義德（ニューヨーク）

◆勳五等瑞寶章

◇濱口貞吉（サンデーゴ）

◇池田早苗（サンマテオ）

◇大利實男（シアトル）

◇加藤高代（加州サンゲーブル）

◇近澤勝正（加州サンタアナ市）

◇島岡談松（加州ローダイ市）

中根獻二（シカゴ市）

◇向山英文（シカゴ市）

◇日高東（シアトル市）

◇森田二郎（加州パサデナ市）

◇山崎春作（加州ペンリン市）

◇米村清之（ホノルル市）

◆勳六等旭日章

◇杭田龜一（ガーデナ市）

◇渡邊六郎（加州トーレンス市）

シカゴ佛教會

「父母の日」

シカゴ佛教會の伸佛青主催による「父母の日」のプログラムは來る五月十一日（日）午後二時より、定例禮拜後に行われる。昨年と同じように三世代が一緒に樂しめるようプログラムが予定されており法友會、婦人會の會員の出席が望まれている。

故中河喜千代夫人

盛追悼會

郷里故國において死去され一月告別式の行われた故中河喜千代夫人の嗣子中河俊三氏の渡米を待つて故人の屬していた日本人バプテスト教會では、故人と最も關係の深かた基督教關係の諸團体の協力の下に五月四日（日）午後四時半より日本人バプテスト教會において記念追悼會を催したが、式は次の如き順序で行われた。

聖書朗讀と祈禱　佐藤牧師

追悼の辭友人代表大山牧師

太田俊雄後援會　新井仙太

イエスの友會　石川清牧師

日本人侵禮教會　江崎　凉

獨唱　飯野友尚、菅野夫人

奬勵　南部　勝

遺族謝辭　中河俊三

教會の先生、その他の追悼の辭は殆ど異口同音に故人は生前邊幅を飾らず、夫君親覺氏の亡きのち、アパートの經營の傍ら、教會のために殆ど不眠不休の奉仕をされたことを語り、又日本から訪米の諸先生方のみならず、留學生諸氏に對しても愛の手をさし伸べ、物心兩方面の援助されたことを語り、基督教主義の實踐家であり、眞の信仰に生きた篤信家であつた面を語るものがあつた。

最後に遺族を代表して嗣子中河俊三氏は昨年五月歸國以來、臨終までの故人の經過を述べられたが、故人の心は常にシカゴやシアトルの友人同信の友の上に在り、感謝の上に在りし日の思い出を語り續け、今一度の渡米を念じていたこと等を語り、故人が生前中及び歸國後に寄せられた皆樣の御厚誼に對し、衷心感謝し居りし事にお禮申上げますとの心情を語られた。右の式を終つて階下社交室で茶菓の接待があつた。

・　・　・

故光内ひでみ夫人

盛葬儀

去る四月廿八日、急逝された光内ひでみ夫人の葬儀は、五月四日（土）午後一時よりシカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師、久保瀬、足利、無垢品、開教使助勤の下に本田發氏司式で執行された。導師の讀經裡に遺族及び両家の燒香、諸團体、友人代表の燒香が續き、親友同鄉の前田咲氏の感涙共に下る弔辭かあり、更に遠隔の地よりの多數の弔電は喜多ジョージ氏により披露された。

齋藤導師の法話、堀田重男氏の遺族代表の謝辭を以て式を終り、續いてグレースランド墓地において遺体は火葬に附されたが、會葬者滿堂、弔花は棺側に溢れ故人の人となりと交友廣きを語るものであつた。

東銀駐在員事務所

隣りに移轉

東京銀行シカゴ駐在員事務所（所長大森和彦氏）は今回業務擴張に伴い事務所を從來と同一ビル「ブランスウイック」の一四二〇番に移轉した。新アドレスは西ワシントン街六九番一四二〇號室、電話番號は從來通りである。

故岩田一成氏葬儀

去る四月廿三日（水）當市北オーリンズ街二〇四六の白人經營のアパートで、亡くなつていたのを發見された獨身孤獨の岩田一成氏（七四才）は、アパート持主の報告で警官、檢屍官が部屋に來て死体はモーゲに運ばれ、少しの遺品はパブリック・アドミニスレーター局に送られたことが總領事館に通知された。鈴木領事からの連絡を受けた共濟會は五月二日大山理事長と金本幹事がダウンタウンのPA局に行き、遺品手紙等を取り調べた結果、日本廣島に長男一氏のあることが判つた。大山氏は早速總領事館に赴き、鈴木領事と面接、その結果、總領事館は外務省を通じて岩田一氏に連絡の結果、同氏の希望により火葬に附し、遺骨を廣島に送られたしとの返電が總領事館に到達した。共濟會ではその間、松本幸一葬儀委員長により一成氏の宗教、友人達を調べていたが、右の遺族からの確答により別記掲載の廣告の通り五月八日（木曜）午後八時よりスカンロン葬儀社で共濟會主催で足利耐治開教使の導師で葬儀を行うことになつたので故人生前の知己の參列を希望されている。

死亡御通知

廣島縣出身

岩田　一成氏

（七十四才）

當市北オーリンズ街二〇四六番の白人アパートに止宿中でありましたが、數日前同アパートにて死去されたことが判明いたしました。

總領事館を通して故人の郷里に在る長男一氏との連絡の結果、葬儀を一任された結果、明八日（木曜）午後八時より共濟會主催の下にスカンロン葬儀社において足利祐敬師を導師として執行されることになりましたので故人生前の友人知已諸氏の參列を願えれば幸いであります。

四月七日

喪主代り

シカゴ共濟會

會葬御禮

高知縣高知市秦川町

母　光内ひでみ儀

Hidemi Mitsuchi

逝去の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花などの御配慮に預り、有難く謹しんで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意にありますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月二日

喪主次男　光内　明雄
妻　ミドリ
女婿　南雲ジョージ
妻（長女）　ヨシ子
孫　一同
「在加州」
義妹　田中　文子
「在加川」
姪　光内サワ子
親戚　南雲　正治
崎岡　勝正
親戚代表　前田　咲夫妻
外友人　渡邊松彌夫妻
寺田和助夫妻
堀田重雄夫妻
服部フランク夫妻
外　友人　一同
シカゴ大紘會
シカゴ國誠會
シカゴ未生流會
同　シカゴ佛教會
同　婦人會
法友會

追悼記念會御禮

山口縣大島郡橘町出身

母　中河　喜千代

の追悼記念會を去る五月四日、日、午後四時半よりノースショーア・バプテスト教會において南部勝牧師司式の下に執行いました節は生前厚知の皆樣大勢御來會下さいました上に種々格別の御厚志に預り誠に忝なく有難く感謝しております。皆樣の御健康を祈りつつ茲に略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月五日

嗣子　中河　俊三
親戚　一同
友人　一同

貸度し、三號室、二バスルーム、一階、交通便利、「北八〇〇〇台」
電話　三四二―三〇九九

キッチネツト・アパート貸度し、交通便利
北二一〇〇台
電話　四七二―七七七七

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二―一九七七

要　求　職

ウエートレス入用
松屋　サンデレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八＝二六七七
又は、五三九―〇六四八

男女入用、ループのコンタクト・レンズ製造所。好給。集團保險。
北ウオバシ街五
電話　三七二―八四六〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

「母の日開店」お知らせ
皆様、毎々御引立て有難うございます。來る五月十一日（日）「母の日」には左の時間で開店いたしますので何卒お出かけ下さい。
●午後二時より同十時まで
お母さん方に飲み物はフリーで差し上げますから、遠慮なく仰せつけて下さい。
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六一
電話　參三四　七七一二

求む男性
日本語と英語の話せる
フルタイム　ブックキーパー
サックリーカーテジ會社
電話　六九四　二六四四

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

男子キッチンヘルパー
みかどレストラント
北リンコルン街九八六一
電話　參三四―七七一二

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六―七七三參

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

日英兩語の解かる日本女性
支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ
御希望の方は象松江商シカゴ支店まで
電話　四三七―七〇一〇（小林まで）
アーリントンヘイツ市西アルゴンキン通り　一四三

カラー作品
戰爭と人間

◉五月十日（土）七時　◉五月十一日（日）七時
於フランシス・パーカー

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
90錠入（約36日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
[illegible]は郵便為替に依りチエック[illegible]お申込み下さい

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウエイ五六四二
電話　二七一―〇參三〇

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バス旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。
（一）ミシガン　ホーランド　チューリップ日跡のコース〔菅野旅行社前出發〕
◉期日　五月十七日（土曜日）午前七時半發（一〇回目）
▲會費　大人廿五弗　小人十五弗（食事のみ別）
（二）インデアナ州シダ湖　イリノイ州カンカーキー、日跡のコース
◉期日　五月廿五日（日曜日）午前八時半發　始めてのコース（第十一回目）
▲會費　大人廿五弗　小人十五弗　食事のみ別
（三）ウイスコンシン州サーダータウン及びシダバーダ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日　六月十五日（日）午前八時半
▲會費　大人廿七弗　小人十七弗（食事込み）
（四）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費　大人九九弗　夫婦一七九弗　小人六五弗　食事のみ別
（五）南米觀光
◉期日　十一月八日（土）出發
▲會費　九百九十弗　二週間コース
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　國雄　添乘　菅野　武雄
〔六〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出します。直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社へ
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜・夜間は CR 3-4113　菅野武雄

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼國内、ハワイ、日本
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼遊覽―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェツク販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

ドーアマン及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間―11.00 ― 2.00 P.M.
小籠包　珍珠圓　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話　六六四―二六六三

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格（$5―$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き　すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた　コレクターズ　コーナーもあります。
皆様の御來行をお待ちしています。
◀期間　3月17日（月）― 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面　本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上，御一覽下さい。
大統領の陰謀　カール・バンスタイン　ボーブ・ウッドウアード　共著
ソルジエニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時 ― 午後六時
土曜日　同上 ― 午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY MAY 7 1975

VOLUME 29 NO.2692

一年半で半數に
ボーリング場の轉廢業
日本では身賣りが續出

（東京）かつてレジャー產業の花形と言われたボウリングが、このところ利用者からすっかり見放され、不況も手傳って業者の轉、廢業が續出している。社團法人日本ボウリング協會（城戸四郎會長）の調べによると、最盛期の四十八年六月、全國で三二〇〇を上回ったボウリング場が、昨年十二月までの一年半の間に半數に激減した。經營難から身賣りを迫られ、スーパーマーケットやマンション、家具展示場に續々と姿を變えている。同協會は「起死回生策」として、ボウリングの歌を作ったり、TV廣告を流すなどPRに力を入れるというが、さめ切ったブームを再び呼び戻せるかどうか——。

アメリカ直輸入のこのゲーム、四十年頃から東京、横濱、大阪など大都市を中心に爆發的に普及した。「老若男女をとわず楽しめる」という氣樂さがうけ、四十五年から四十七年にかけて、全國いたるところにボウリングブームを築いた。男、女プロも活躍、獨特なファッションが若者層にうけた。ブームを引きずるかのように、民放TV番組も組まれた。

ところが、ブームを當てこんだ業者が各地に亂立、過當競争が激化した。ピークと殆ど同時にブームは下降線をたどり始めた。四十八年六月、全國で三二四七カ所にあったボウリング場が、四十九年十二月末の調査では、一五九四カ所に減ってしまった。

日本ボウリング場協會の話によると、四十八年六月からわずか一年半の間に首都圏での轉廢業數は、東京—九九、千葉—六二、神奈川—七八、埼玉—六八にのぼっている。これらの中には、マンションやアパート、倉庫などに轉業。また赤字をかかえて身賣りした例も少くない。ただ、なんとか營業しているが、轉業を考慮中というのが多いという。

冷暖房つきの、だだっ廣い空間、高すぎる天井など、構造上のネックから簡單に轉業できない、と業者たちは口をそろえる。ボウリング場を繼續したいのはやまやまだが、赤字の傷口を廣げないため、一時閉鎖したい、というものを含めて、全國で二〇〇カ所を上回るボウリング場が遊休化しているという。不況で何に轉業すればいいのか見當がつかない、というのが事實のようだ。地域によっては、火災や防犯上の心配も住民から出ている。

「國賊」はイヤだ
青木雨彦

恥ずかしながら、三人の娘の父である。三人の娘の父であることがなぜ恥ずかしいかというと、恥ずかしいことを三回もやったから三人も娘がいるわけで、これが恥ずかしくなくて、なにが恥ずかしいというのだろう。

中學生のころ、「そんな子供は生んだ覺えはない」

と、しかられて、

「じゃあ、どうして生んだ？」

と、母親に食ってかかり思いきり口の端をつねられたことを、昨日のことのように記憶している。あれはものすごく痛かった。

わたしも、自分の娘にそう言われたら、いつか、そういうふうに折檻してやろうと身構えているが、娘たちは、知らん顔である。娘たちは、どうして自分たちが生れてきたかを知っているのだろうか。

そう言ったら悪友たちに、

「いまどきの娘は、どうしたら子供が生れるかということより、どうしたら子供が生れないかということの方に、興味があるんじゃないの？」

と、からかわれた。われらは自分の子供が小さいから、そんな氣楽なことがいえるのである。わたしの長女は中學年生で、もうわたしが終戦を迎えた時の年令を過ぎている。

「長女というものは、父親にとって履歴書みたいなものです」

と言ったのは小説家の松本清張さんである。松本さんはお嬢さんの結婚式にそう言って、

「自分がまだ世間に名も成さず、修業時代のおおむねは父親の貧乏時代のころの出生だからであります。あの娘の六つの時には、十三の時には、と、娘を見るたびにハッと、そのころのことを回想する」

と挨拶されたそうだけれども、まもなくわたしも、松本さんが、「或る小倉日記傳」を書いた年令である。松本さんは四十三才で芥川賞授賞作の「或る小倉日記傳」を書いたのだ。

それにしても、こいつらはわたしになんの斷りもなしにこの世に生まれてきたのである。わたしにも、あの芥川龍之介の「河童」のように「お前はこの世界へ生れて來るかどうか、よく考えた上で、返事をしろ」

と聞いたわけではないのであまり大きなことは言えないが、子供というやつは、どうも、昔の親父。みたいで具合がわるい。

白状すれば、わたしにはその氣など、これっぽちもなかった。この點については、妻だって同罪だろう。いや妻だけは、わたしに内緒でその氣だったかもわからない。じつは、そこが女のコワいところだ。

「娘三人」

というと、いつまでも、ジョウダンのように、

「ついでだから、もう一人こしらえたらどう！」

という人がいる。そのたびにわたしたちは、

「トデモナイ」

と答えている。そんなことをしたら、それこそ「國賊」になっちまう。

英女王警護に
婦人警官を前面に

（東京）五月七日來日する英國エリザベス女王の警備はソフトムードで、と警視廳がト二日、女王の在京中の警備計畫の大綱をまとめた。

この期間中、警備に動員される警察官は延べ五万人。女王が、天皇、皇后兩陛下とお會いになるため、皇居に向う沿道にはかなりの歓迎陣の人波が予想される。このため婦人警官を大量動員して男子警察官と混成の千五百人の表敬部隊を編成する。

雑踏警備に使っている灰色パイプさくも歓迎ムードにふさわしいように二千五百本を塗りなおし、來日中は空港周邊などではオレンジ色、迎賓館や皇居周邊では銀色と色の使い分けにも氣を配っている

過而不改
是謂過矣
奈良本辰也

過（あやまち）て改めざるこれを過ちという。論語にある言葉である。私は、この言葉をみつけたときに救われたと思った。というのは、私の行動には、あとから考えて、「あれは間違いだったな」ということが少からずあった。

だから、これまでにもしばしば過ちを犯してきたという感が強い。

しかし、だれかが言っているように「過ちをしないということは何もしないという事と同じである」ともいえた。過ちを恐れるあまりにすべての行動をひかえるようなことがあっては ならないので ある。その意味では、過ちを恐れない心こそ、常に新しい道を切り開いてゆく心だということもできる。

しかし、過ちを犯したならば、それはすぐにそのことを認める心が必要だ。過ちを隱蔽しようとすると、どうしても嘘を つかなければ ならない。嘘をつくほどいやなことはないであろう。

過ちを改めるということはつねに自分を反省することである。反省というと、ひどく消極的のようであるが、そのような消極性をいっているのではない。むしろそこから猛然と飛び出すための自己省察なのだ。だから過ちを改めるということは實に爽快なことでもある。過ちを改めないことの不快さと 雲泥の差で ある。ことによると、私が大學教授を辭したのもその過ちを改めたことになるかも知れない。説明すると長くなるから言わないが、私はその過ちを改めた今、まことに爽快である。

（歴史學者）

定住者會便り

情報交換會　定住者會・は近頃、種々の新しいプログラムを一世のため始めた。情報交換を容易にするため、地域的にリーダー方に集まってもらい晝食プログラムの食事を共にしつつ情報の交換を三月十七日に行った。

ウォークセンターの仕事　最近の景氣退潮に伴い、多くのウォークセンターが閉鎖されているが、定住者會のウォークセンターは予定の通りに進んでいるのは氣強いことである。

墨繪クラスと料理教室

山越あや夫人の指導で二月末より一世のために墨繪のクラスが始められた。又東川安吉氏指導による料理教室が三月より始められた。人數の都合でクラスに分け、第一金曜、第二金曜は午後一時—四時まで指導するので興味ある方は何れも定住者會まで申し込まれたし。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 10
SUNDAY, MAY 11
MEN AND WAR
PART I
with Kankuro Nakamura
Etsushi Takahashi
Chieko Matsubara
Showtime — Sat. 7:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 8-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調劑
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in
Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

MEN AND WOMEN
ORDER FILLERS
AND
TAGGERS
Must Speak English
Work in clean Air-Conditioned warehouse.
Must have good references and must pass polygraph test.
PAKULA & CO.
210 S. WABASH AVE.
7th FLOOR

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0456
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

Subscribe to The Chicago Shimpo

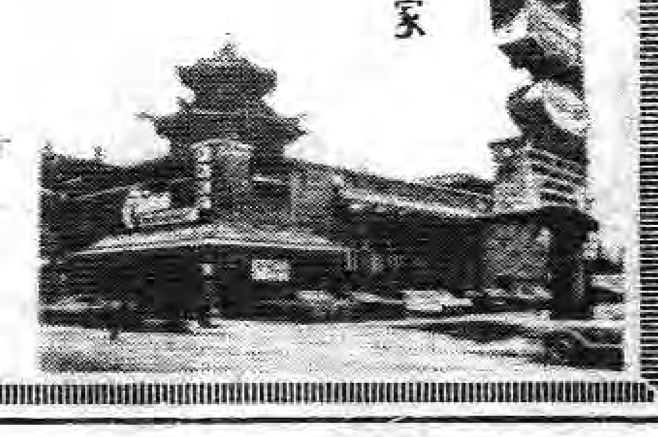
VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
Please CALL US [illegible]
BUYING Income Property or SELLING your Property

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミーウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 [illegible]

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

MEN AND BOYS
WITH OWN BICYCLES
For messenger deliveries in Loop area.
Full or part time days.
103 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHONE GIRL OR WOMAN
Must speak good English.
Small happy office in Loop.
108 W. Lake St. Rm. 200
Mr. Thomas 372-8607

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 BEDRM. APT. 2nd. Good location. Newly remodeled. 6023 N. Claremont. 338-6968.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

CHICAGO JAYS
GARAGE SALE
May 17 - 18
11 a.m. - 5 p.m.
5415 N. Clark St.
Call Jan 878-8287 for details

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

第二六九三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月九日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九一三
Tel 472-5520

避難民プログラムに六億弗余
フォード政府が議會に法案提出
失業事情悪化回避を考慮

（ワシントン）十五万と推定されるベトナム避難民の輸送と世話のため六億五百万弗の二年がかりプログラムをフォード政府は發表した。

國務秘書ネッセンは、九八〇〇万弗は一週間以内に消費され、五億七百万弗は議會の承認を必要とする、と發表し、政府の起草して議會に提出された法案は「必要とする額」という表現を使つている。

避難民プログラム擔當官ディン・ブラウンによると、五日午後五時現在で十二万四千人が米國に到着したか、その途上にあるが、五億七千万弗は十五万人までの避難民の世話をし得る。九八〇〇万弗はベトナムの戰後再建費で、これが一週間以内に消費されると、議會が承認しない限り避難民プログラムの行政は不可能となる。

十五万人の避難民中で家族長は三万人で、彼らは米國で職業を必要とする。ブラウンは現在の失業事情を考慮し、避難民の轉住には、どの地域でも失業事情を悪化しない用意をしている、と語つた。ベトナム人轉住に一部に反對があるが、これは米國市民多數の意見を反映していない、とネッセンはいつた。グアムに到着した四万人の避難民のある者は、二百万弗の貯金を持つてきたが、彼らは轉住の援助を受けない、とブラウンは下院移民分科委で證言し、グアム島を通過した避難民中には、醫師、辯護士、技術者などが多かつたので、彼らが職業を見出すのはそれほど困難でもない、といつた。

「彼らの多數は容易に米國社會に吸收され、一、二年にして生産的な納税基礎となる、と私は思う」とブラウンは證言した。

委員エリザベス・ホルツマン（ニューヨーク民主）とウイリアム・コーン（メリーランド共和）は金持ちの避難民やベトナム從業員を連れてきた米國商社からは立退き費用を支拂わせよ、と主張し、闇市で莫大な利益を得た者やコンソン島の「虎の檻」行政官や、ごう問活動に從事した者を入國させるな、といつた。しかし移民局長レオナード・チャップマンによると、たとえ悪情報が發見されたとしても、その人々の送還はジエネバ避難民協定で禁止されている、と説明した。

コーン議員は、ベトナム共産政府が血の粛正をしないことが明となつた場合、米國は避難民の多くの歸國を欲しないか、と質問したのに對し、ブラウンは答えた。

「彼らの生命に危險がないのが明となれば、多くの避難民はベトナム歸國を欲するだろう。しかしその決定は避難民がすることで米國のすることではない」

ブラウンは米國以外の或に避難民の住所を發見するのを援助しないことで國連避難民高等辯務官サドルデン・カーン（イラン市民）を批判し、避難民受け入れの米國の依頼に對する西ヨーロッパ諸國の反應に失望した、といつた。

マーチン大使に非難の聲
サイゴン避難を最後まで延期
計畫不足と紛争で混亂

（マニラ）十万人以上の南ベトナム人が救出されたに拘わらず計畫の拙劣さと米政府使節團間のあつれきと我先き勝ちの態度のため、救出工作は妨げられ、南ベの鍵的役人や親米的で長く米國のため働いた者が殘された、と批判されている。それのみでなく、被救出者の選擇が獨斷的であつたため、數十人の淫賣婦が米國の請負師や役人の妻とか許嫁の名で救出され、サイゴン政府の官廳スポークスマンであつた者やそのスタッフが後に殘された。米大使館および領事館役人のある者は、二十九日の立ち退き日について部下の南ベトナム人を偽つたり報告しなかつたりして、彼らの生命を危險にした、とも指摘された。

米政府關係者は悉く避難させられ、人命の犠牲は最少限に止められたが、立ち退きに伴つた各種の混雜や紛争は、多くのアメリカ人を怒らせ、大使グレーム・マーチンを非難する強い聲が彼らの間に高まつている。彼らにいわせると、サイゴンを混亂に陥し入れるのを避けるため、と稱して立ち退きを最後の瞬間まで延期して、南ベトナム人を危險にさらしたのはマーチンであつた。同大使は高い壁で圍まれた大使館建物にこもり、共産主義の勝利が不可避であるのを知らなかつた、という者もある。マーチンがチュー前大統領の強い支持者で、南ベトナムの生き殘りが可能である、と最後まで信じていたのはよく知られている。ヘリコプターで空母ブリュリッジにきてからも、彼は船室に退き同船した記者との會見を拒んでいる。

事情に通じている外交官によると、南ベが三月に北部三分の二を失つた時、大使館のある者は立ち退き計畫を進言したが、マーチンは反對したので、他の政府機關—國際開發局、情報局、CIAなど—は獨自の避難計畫を立てて、スタッフの立ち退きを開始した。臨時革命政府軍がサイゴンに迫つた四月十二日、國防副官部の空軍武官リチャード・ボーン准將が馘首されてベトナムから轉出させられたのは、ベトナム人雇員を許可なしで比島に避難させたのがマーチンの怒りを買つたからであつた。ワシントンの命令で、マーチンが最初の立ち退きに贊成したのは、サイゴンから四十哩のスアンロクの包圍戰が始まつた四月二十日であつた。この時から、大使館は米國機關に働いた南ベトナム人の出國許可書發給をサイゴン政府に要求し、ある時には許可なしで避難せしめた。しかし、生命に危險あるベトナム人と単に出國を希望する者との識別がなされず、十年近くもCIAに働いた者が殘されるようなことが生じた。そうかと思うと、四月二十六日に大使館用自動車がチュドウ通りの酒場の前に停車し、スーツケースを抱えた三人のバーガールを連れ去つた。

二日大統領ミンを釋放
國家再建に貢献を希望
フエ市ではTV放送再開

（バンコク）曇地で聴取されたサイゴン放送—解放ラジオと改名—は、二日間の大統領在職後に無條件降伏をして收容されていたダオング・バン・ミンは前南ベ政府高官十八人とともに釋放された、と發表した。釋放されたミンは「獨立ベトナムの市民となつて嬉しい」と語つて家族のもとに歸つた。

サイゴンを支配する革命軍事委員會代表は、ミンを始め閣員および上議の釋放とともに、彼らがそれぞれの能力に應じて國家再建に貢献する希望を表明した。十一人から構成される委員會はトラン・バン・トラを議長としている。彼は一九六八年のテト攻勢のトップ司令官であつた。ミンらが何處に收容されていたかを放送は明にしなかつた。放送は譲歩的口調であつたが、南ベ政府軍人に厳しい警告を發し、五月三十日までに投降するのを命じ、これに服しない者は嚴罰される、といつた。更に總ての火器の提出を市民に命じた。このことは、政府軍人の一部がジャングル内に抵抗のポケットを作つているのを示唆した。放送は更にサイゴン陥落と同時に總ての出版物の發行中止が命じられたが、新聞の復活が決定された、と發表した。新聞名は「解放サイゴン」である。革命政府はコンソン島の「虎の檻」から總ての政治犯人を釋放し、彼らのためにサイゴンで歡迎會を催す準備をしているのを發表した。メーコン河デルタ沖にある虎の檻といわれた監獄には、多數のチュー政府批判者や反對者が、裁判なしで最も残酷な狀態下に幽閉されていた。

フランス大使館發表を基礎として放送された情報は、サイゴンに殘つた外國人は無事であるのを明にした。

「すべての外國人は丁寧に扱われ、われわれが知る限り事故はない。事情はきわめて静穏である。フランス大使館は五人のUPI特派員を含む外國記者は、自由に市内で活動している、と報じた」

ユーゴースラビヤ通信社のハノイ通信は、フエ市ではTV放送が復活し、ハノイのメーデー祝賀やベトコンのサイゴン入城を學生が歡迎しているシーンを放送した、と報じた。

・・・

經濟封鎖解除
パーシイ要求

（ワシントン）米州機構の決定如何に拘わらず、米國はキューバの經濟封鎖を解除せよ、とチャールス・パーシイ上議（イリノイ共和）は六日に勧告し、米國のキューバ政策は米州機構の決定と結び合わさるべきだとの國務省の意見を「煙幕」といつた。

米國は一九六四年に米州機構に先き立ち一方的にキューバ經濟封鎖を行つたのをパーシイは指摘した。同上議によると、封鎖は逆効果をもたらし、カストロを倒すかわりにかえつてキューバ國民の彼への支持を強めた、といつた。

今日、米州機構中の十ケ國を含めて世界八十ケ國がキューバと外交關係を持つのを強調するのを、パーシィは忘れなかつた。

ハッチャー
三選確保

（ゲーリイ）六日のインディアナ州ゲーリイ市長民主黨豫選で、三選を求めたリチャード・ハッチャーは、挑戦者ドージア・テーレンを破つてノミネーションを確保した。民主黨豫選勝利は本選擧での勝利を意味する。

ハッチャーは北部の都市の最初の黒人市長であり、同じく黒人であり優れた得票能力をもつので知られたアール・レンを破つて三選されたことで、彼のインディアナ州および全米における政治的地位は一段と高まつた。

ウオカー知事にプレッシュア
デイリイ市長の攻擊作戰
晩餐会にスティヴンソン招待

十四日にヒルトン・ホテルで開かれるクック郡民主黨資金募集晩餐會スピーカーとして、デイリイ市長はアドレイ・スティヴンソン上議を招待したのは、デイリイとウオカー知事との關係に、微妙な照明を當てている。

この晩餐會スピーカーに選ばれるのは大統領候補と考えられている政治家であるのが常である。一九七三年はヘンリー・ジャクソン上議であり、一九七四年はロイド・ベンセン上議であり、一九七五年はエドワード・ケネディ上議であつた。一九七五年スピーカーとして、デイリイがスティヴンソンを選んだのは、一九七六年に彼の支持を考えているのを意味する、と解釋し得るが、デイリイの意圖はそこだけにあるのでない。ウオカーへのプレッシュアである。ウオカーが大統領候補となる希望を持つのは知られているが、デイリイの協力と支持なしに、イリノイで出馬するのは困難である。一九七六年民主黨大會のイリノイ代表團長にデイリイが選ばれるのは確實であり、シカゴ市長六選で、彼の全國民主黨内における權威は特に高まつている「王様製造人」の一人となるのは疑いない。デイリイ代表團から支持されないのは明であり、自州代表團からさえ支持されない者が、大會でノミネートされないのも明である。

ところが、ウオカーはしばしばデイリイに楯つき、イリノイ州會でデイリイ派で激[illegible]州におけるデイリイ・プログラムに反對している。だから、ウオカーにプレッシュアするため、スティヴンソンを招待したのである。このことは、デイリイに次ぐクック郡民主黨の實力者といわれるジョージ・ダンが、次の知事選擧民主黨豫選で、ウオカーの對立候補を出すかも知れない、と語つていることに示されている。

・・・

フォード大統領記者會談

（ワシントン）フォード大統領は、六日夜の記者會見で南ベトナム避難民の米國轉住に一部に反對のあるのに失望を表明したが、APL-CIOおよび米國ユダヤ人協會が轉住政策を支持したことに、特に勵まされた、といつた。

この記者會見で、フォードは次の點を語つた。

◇ベトナム崩壊後、米國は隣國との提攜を強め、タイへのコンミツトメントを確認し比島およびインドネシアとの關係を強める。

◇ベトナム崩壊後、米國のコンミツトメントの將來に對し諸外國に疑問が生じているが、米國は強力であり、友邦の味方をし、對立者と抗争する。

「われわれは強く、指導性を世界的基礎で維持する」

◇ベトナム經驗の「教訓」を數えるのは、分裂的であり教訓にならぬ。

◇五月から六月にかけてエジプト大統領サダトおよびイズラエル首相ラビンと會見するのは、中東問題の新交渉プロセスを意味せず、この地域の平和的解決方法についての意見を聞くのに過ぎない。

◇米國は經濟退潮の終りにきており、經濟は第三四半期又は第四四半期に改良し始める。

◇前共和黨全國委員長デーン・バーチを議長とする委員と會見し、一九七六年再選運動の準備を始めた。出馬の正式聲明の時は未決定だが、再選を求めるのは確實であり、この點で疑惑はない。

◇カンボディア新政府が八十人から九十人の前政府高官と彼らの夫人を處刑した「たしかな諜報」がある。ベトナムではその諜報はないが、十二万人の南ベトナム人が避難したことは「血の粛正可能性の最善の證據」である。

次の戰爭にヨルダンも參加
世界は危機的瞬間にきている
フセイン王がイズラエルに警告

（ワシントン）訪米したヨルダン王フセインは、次のアラブ—イズラエル戰爭には同國も巻き込まれると語つた。一九七三年中東戰爭に參加しなかつたヨルダンは、今やイズラエルの中心的攻撃對象となつている、とフセインは言い、イズラエルは國防力を強化し、豫備召集を考えているので、戰爭による解決に決したと思われる、とも、いつた。

「解決策が急速に發見されないなれば、新戰爭は避け難いと思われる。この戰爭には大國も巻き込まれるだろう。われわれは今や危機的瞬間にきているのを、私は憂慮している。未だ平和へのチャンスはあるが、これが最後のチャンスかも知れない」

フセインは六日に南キャロライナ州チャルストンのシタデル陸軍學校で重要外交政策演説をして、シリアおよびエジプトの如き鍵的國家を含むアラブ民族は、イズラエルが占領した全アラブ領土から撤退し、パレスチナ民族の權利を承認するなれば、イズラエルとの戰時狀態を正式に解消し、同國を外交的に承認し、中東の平和に進むだろう、といつた。フセイン演説は簡單であり、新分野を開いたところはないが、アラブ國家中の保守派といわれたヨルダンがアラブの基本的路線に合流したことで注目された。

なお、ワシントンにおける記者會見で、現在の中東事情の責任を、フセインはイズラエルに歸し、アラブ領土の返還やパレスチナ民族の正當な權利承認で、少しも柔軟さを見せなかつたといい、米國が三月に試みた中東問題解決の斡旋が失敗したのは、イズラエルの責任で、キッシンジャー長官の責任ではない、といつた。

・・・

オマハに
龍巻襲來

（オマハ）六日に東部ネブラスカを龍巻が襲い、三人の死者と百人以上の負傷者が生じた。損害は數百万弗と推定される。最大の被害を受けたのは人口三十五万のオマハ市で西南部の三百四方ブロックと西北部の五百四方ブロックが破壊された。その中にはオマハ最大のアパート・コンプレックス、銀行、公立學校およびユダヤ教寺院があり、約五百の住宅が損害を受けた。

知事エクソンはナショナルガードを動員し、被害者援助と掠奪阻止に當たらせた。

・・・

海戰隊長
早期引退

（ワシントン）海戰隊司令官ロバート・クッシュマン大將と副司令官アール・アンダーソン大將は、七月一日に引退するものを申請した。海軍長官ウイリアム・ミデンドーフは承諾すると豫想される。クッシュマンの任期は十二月末であるが、早期引退を申請したのは、後任として推薦したアンダーソンの昇進がシュレシンジャー國防長官とミデンドーフに無視され、ウイルソン中將が任命されたことへの不滿からだ、と推定される。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel. 826-0740

加藤內科外科医院
MAKIE M. KATO, M.D.
[illegible] W. Irving Park Rd.
Tel GR 7-3214
Res. [illegible]

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-5326

[illegible]医院
[illegible]
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

村見耳鼻咽喉科醫院
[illegible] M.D
1725 W. Harrison
733-4341

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紡敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行眞
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無焉品在眞證
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4657

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
師の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
[illegible] Albany
478-8508

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三番（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1500 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 菖原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Office [illegible] N.W. Highway
[illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 5244 N. Lakewood
[illegible] 1643 N. Bernard
Phone 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Av.
Tel. 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何事も御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦悟朗

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行専門店

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫定
◇五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◇五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◇六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◇八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
[illegible] Connecticut Mutual Life Bldg
[illegible] Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
Phone (312) 782-4767
Telex [illegible]

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り

（三）

ベトナム戦争もそうだが、とくにカンボヂア戦争は、如何なる意味でも辯明の余地のない無意味で残酷な戦争であった。米國のベトナム干渉が誤っていたことは、一九六八年には明になっていた。ケネデイの下で干渉作戦の作成者であった者が、デーン・ラスクやウォルト・ロストウを除いて、相い次いでジョンソンから離反したことに、それは示された。ロバート・マクナマラー――ベトナム戦争は、一時はマクナマラの戦争と言われた――の國防長官被免や、タカとして彼の後任となったジョンソン年來の友クラーク・クリフォードがハトになったのは、著るしい實例であった。何よりジョンソンの再出馬辭任が、干渉の誤りと失敗を證明していた。

ところが、ベトナム戦争の早期解決を選挙で約束したニクソンは、戦争をカンボヂアに擴大することでこれが可能である、と考えた。この戦術が誤っているのは、満州事變を日華戦争に擴大させ、戦争が泥沼に入り込むにつれて、更に佛印から太平洋戦争にまで擴げることで解決され得る、と考え、遂に亡國に導いた日本軍部の前例が明にしていた。ニクソン戦術を支持したキッシンジャは、世界政治史の智識を誇るに拘らず、アジア歴史を知らなかったか、日本軍部の失敗は米國には適用されない、とでも思い上っていたのである。したがって、クメール解放軍の包圍で、プノンペンへの食料空輸さえ不可能となり、米大使ジョン・ガンサー・デーンが二六〇人の海兵隊員に護衛され、二〇機の戦闘爆撃機による空中掩護の下に、大使館にひるがえっていた米國旗をたゝんで抱えながら、ヘリコプターで脱出せねばならないほど、アメリカが悲惨な位置に押しやられたのに不思議はなかったのである。

アメリカは、カンボヂア干渉が屈辱的敗北となるのを避けるため、最後に努力した。北京に亡命しているシハノクが歸國して、平和的解決をはかるのを訴えることであった。米中連絡所長ジョージ・ブッシュを通じてのシハノクへの接近は、しかし、ツーレートであった。今日まで、キッシンジャは七度訪中しているが、一度としてシハノクに接近したことはなかった。キッシンジャはアメリカが支持すれば、ロン・ノルの支配するカンボヂアは「獨立國」として生き得る、との夢を抱き續けていた。プノンペンへの軍需品や食料の重要供給路であったメーコン河が封鎖され、これを破るのに政府軍が失敗して以來、プノンペンが絞殺されるのは時間の問題とされていたに拘らず、交渉による解決をロン・ノルに勧告しなかった。だから、プノンペン陥落が迫った時になって、デスペレートのあまり、シハノクに接近しても、ツーレートだったのである。それのみでなく、彼を倒した一九七〇年クーデターがアメリカの陰謀、少くとも使嗾によるものとシハノクは疑っていただろう、と考えるなれば、屈辱的敗北を味うことからアメリカを救う必要を、彼は感じなかったかも知れないのである。たとえ彼がアメリカの接近を承諾したとしても、戦争の平和的解決を調停する實力があり得たか否かは疑わしく、彼もそれを知っていた。プノンペンが解放されても、政府に復歸することなく、無任所大使としてカンボヂアの對外交渉に微力をつくす意圖を、彼は語ったことがある。クメール解放軍の指導者キュー・サンファンその他は、彼が曾て迫害した共産主義者であるのを、彼は知っていた。

「殆ど總てのカンボヂア人が理解し得ない問題をめぐって生じた」紛争と雑誌「ニュスウイーク」が書いた五年に亘る戦争は、アメリカの屈辱的敗北として終った。しかし、戦争は終ったが、アメリカへの深い怨嗟の念と戦争の傷痕は残った。プノンペン最後の日、大統領ソー・ハム・コイは「アメリカはわれ〳〵をこの戦争に誘い込み、戦争が困難になると逃げ出した」と言い、駐米大使ウム・シンは、アメリカはカンボヂア人のナイーブさを利用して、インドシナ戦争に巻き込んだ、と非難し、アメリカが干渉さえしなかったら「今日の悲惨を經驗しなかっただろう」と言った。彼らにあらわした感情は、總てのカンボヂア人によって抱かれている、と考えていい。

戦争の傷痕はどうか？　カンボヂア人民の約半数を家なし、死者、不具者及び飢餓に残した、と「ニュス ウイーク」は書いた。このことを明瞭に示した證據がある。二億二二〇〇万弗の緊急軍事援助要求が議會で行き悩んでいた時、フォードは數人の議員に現地視察を依頼した。彼らの調査報告で、カンボヂアや南ベトナムが生き残り得る可能性があるのが示されたら、緊急援助は承諾されるだろう、と考えたのである。現地訪問した一人ポール・マクロスキイ（加州共和）は、しかし、カンボヂアについて左の如く證言した。

「あの國に入った時の私の感情的反應だけを、私は語ることが出來る。あの政策の設計者であった軍部又は國務省指導者を發見したら、私の本能は彼らを締め殺すだろう。……われ〳〵があの國にしたことは、世界のどの國にしたよりも悪い。」

アメリカがカンボヂアに與えた損害は、如何なる形によっても補償や回復し得るものではない。アメリカがなし得る、寧ろ爲す可きことは、カンボヂアの誤りが何處から來たかを反省し、再び誤りを犯さない基礎を作ることだろう。しかし不幸にして、キッシンジャにその意志と能力があるとは考えられない。クメール解放軍が占領したプノンペンで、血の粛清が行われているかの如く示唆しているのが、それを語っている。ロン・ノル政府關係者のある者が處刑されるのは事實であろうし、無辜の國民で生命を失う者もあるだろう。しかし、一九七〇年四月に、米軍とともにカンボヂアに侵入した南ベトナム兵が、如何に多くのカンボヂア農民を虐殺し、B五二の爆撃とアメリカの支持による戦争継續で、如何に多くの國民が殺され、不具者とされたかを考えるなれば、カンボヂア侵入を計畫し、それを押し進めた位置にある者に、革命政府の血の粛清を非難する権利はないのみでなく、これによって自己の政策が正しかったかの如く言いつくろわんとするなれば、これに過ぎる恥知らずな行爲はない、と言っていいだろう。

（R・F）

暁の合唱
石坂洋次郎

秋雨

「ただのドライブなら若い御婦人と連れのほうが愉快だろうが、今日のは事務だからね。それに雨でぬかるみだからな。……うちのすぐ向こうに女の歯醫者が開業しているんだよ。それでも僕は歯が痛むと、わざ〳〵遠くの男の歯醫者のところに通うってことにしてるんだがね。……困ったな」

「失禮ね。貴方は女性をある一つの要求の對象としてしか考えられない人なのね。そんなもんじゃないってことを、これから私が證明してあげるわ」

「ほんとにだいじょうぶ？…」

「…私も危いからって止めたんだけど、だいじょうぶだってきかないのよ。貴方は貴方でフイルムが届かなきゃあ困るんでしょう？」

米子は朋子の支度の世話をやきながら、二人へかわるがわる話しかけた。

「そりゃあ困る。しかし命とかけがえに運ぶほどのものかどうかは疑問だね」

「自分の命がもっと大切だわ。贅澤いわないで感謝なさいよ。……さあ、出かけましょう」

油引きの外套をつけ、手袋をはめ、帽子を深くかぶり、頼もしい身支度が出來上ると、朋子は促すように言って忘れ物がないかどうか周囲を見まわした。そして、部屋の中に、食べる暇もなくそっくり残された玉蜀黍をみつけると、引き返して、一本拾い上げて外套のポケットにつっこんだ。

「きわどいとこで食い氣が出るんだね」

三郎は呆氣にとられた顔をした。

「ポパイのほうれん草みたいなの。これをかじると俄然元氣が出るんだわ」

朋子は梯子段を下りながらいまの玉蜀黍をとり出して、二たロ三口かじってみせた。土間に、フイルムを詰めたズックの袋が置いてあった。

「これが水戸黄門様ね。待ってらっしゃい、いま車を引き出して來ますから……」

朋子は、暗い雨の中を、車庫の方へ駈け出して行ったかと思うと、間もなくシボレーを動かして引き返して來た。

三郎はズックの袋をもち上げて、少しよろめきながら客席の中に運び入れた。そして自分も朋子と並んで助手台に坐った。

「氣をつけていらっしゃいね。はい、これ災難除けのお守りよ」

米子が小さなお守を窓から差し入れてくれた。それを一郎が窓枠にはさんでいる間に、朋子は片手をハンドルに當て、片手で例の玉蜀黍をかじっていた。

「ちえッ、そいつを早いとこ平げてもらえないかなあ。運轉しながらじゃ危くてしようがないよ」

朋子は横目で三郎を眺めて、默って玉蜀黍を噛み續けた。大きなハモニカでもくわえているようだった。

「それじゃねえさん、心配しないでね。すぐ歸って來ますから……」

朋子はヘッドライトを灯して、エンジンにスイッチを入れた。車は徐々に動きだした。

太い雨脚のはね返る路面が白い霧でも帛っているように煙ってみえる。傘をさした人の姿が、幻のように浮き上っては後方の闇へ消えていった。ハッとするような間近い明るみの中を裾をからげて高下駄を履いた女の白い脛が小走りに動いていったりした。

車体のでかいバスを扱い馴れている朋子の腕の感覺には、はじめシボレーが輕すぎて不安に感じられたが、走っているうちに氣持が樂になっていった。窓を閉め切っているので、車内は息苦しかった。三郎は足を組んで煙草をふかしていた。朋子は下唇を噛んでヘッドライトの光芒の中に開けていく、行く手の道をじっと睨んでいた。

「これぐらいのスピードで間に合うかしら？」

「少しは遅れるだろうが、轉覆するよりはいい……」

朋子はクスッと笑ってスピードを加えた。それぎり二人は口をきかなかった。

キッコーマンのまんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
万上みりん MANJO MIRIN
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　すきやき　日本料理
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を――
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド角）
電話 參二七―〇四二七

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-869
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブへお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及び
英文和文 針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。手入れ、パーマともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakubo Hoky
Sales and Service
Swiss Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくけほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
電話 SA 一―五三五一―二

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
●営業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
●日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月―金 正午―午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本風座敷き日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
日曜日休店
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森川、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
北部は毎日デリバリーします。
直送鮮魚
○サンドロ
○日米食料品一切
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンドロより直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU
▲おすし、お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造、卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

社會保障年金増加
自動的に七月から八%

（ワシントン）社會保障年金と保充保障金が七月から八%引上げられる豫定だから、一九七六年の負擔が五十七億弗になると保健・教育・福祉省のキャスパー・W・ワインバーガー長官が發表した。

フォード大統領は増額を五%に抑えるよう議會に要求しているが、現在の法律によると、八%増加しなければならないと、ワインバーガ長官は語つた。

八%増加されれば、引退男子は、七月から、現在の月百八十四弗が二百弗になり、未亡人は百七十八弗が百九十三弗に、引退者夫妻は三百十四弗が三百四十一弗になる。社會保障金をもらつている引退者や身障者は約三千百万人。この外盲人、老令者、身障者で元福祉プログラムによつて援助を受けていた者が社會保障局から支給されるようになつている人々が四百万人ある

後者への支給額は、一人の場合は月百四十六弗が百五十七弗七十仙に、夫婦の場合は二百十九弗が二百卅六弗六十仙に増加される。

社會保障年金は、物價指數の上昇に伴つて自動的に引き上げられることになつている

生花インタナショナル
生花展盛會裡に終る

生花インタナショナル・シカゴ支部第十六回の生花展は例年通りプルーデンシャル・プラザの第一階大講堂において四日（日）午後一時より山口廣大總領事夫人のリボンカットの式に始まり、直ちに支部長カズ子アーシスト夫人の歡迎の辭があり、同時に日本生花の發祥の由來などについて簡單な說明があり、續々生花のデモンストレーションは午後一時半未生流の生花の實演が四人の師範或いは準師範格の婦人によつて行われたが以後一時間毎に各流派のデモンストレーションがあり、その終る度毎にドアプライズの抽籤があり、來賓を喜ばしていた。場内には各流派の生花の展示があつて衆目を惹いていた。又場内の一隅に茶の湯の席が設けられて裏千家の優雅靜寂の茶の湯のデモンストレーションがあり、茶菓接待のサービスもあつた。

斯くして大盛會裡に午後六時一日のプログラムを終つた

・・・

日本貿易懇話會が
教師十名を日本へ派遣

（羅府）二百五十社にのぼる日本からの商社、メーカー、企業によつて構成されているビジネス・オーガニゼーションのロサンゼルス日本貿易懇話會ー小林元常會長（米國三菱商事株式會社支店長）が、日米相互教育事情の理解増進のため、ロサンゼルス地域小學校から教師十名を選び、今夏二週間、全額負擔で日本に派遣する。

ロサンゼルス地域の學校から選ばれた十名の教師はロサンゼルス日本貿易懇話會のゲストとなり、「ティーチャーズ・ツウ・ジャパン・プログラム」として日本に派遣され日本の教育實態を肌で受けとめることになる。

小林會長によれば、選ばれた教師はそれぞ〳〵の學校で常時、日本に關して講義を擔當している先生で、日本を訪れそれぞ〳〵の角度から理解を深めることを目的としている。

選ばれた十名の教師の中には夫人や夫をそれぞ〳〵同伴する人々もいるが、八月廿日、東京に向かい、九月五日歸米の日程でその間、七大都市を回り、名所舊跡を訪れるほか家庭をはじめ會社、工場も見學、博物館や寺院も訪問する

また滯日中には自由行動による觀光もでき、永井文部大臣を訪れたり、日本に教師、生徒との交歡會も設けられている。

生長の家
講演會盛會

去る四月廿六、廿七日（土、日）兩夜、シカゴ佛教會における生長の家講演會は眞理を求めて集まる聽講者百數十名に達する盛會で、主催者シカゴ相愛會では感謝の意を表している。

さすがに生長の家きつての熱辯家として知られた仙頭泰總長の獨特の話術を以て說き來り說き去る一語一語にほとばしる眞理の洪水は時として爆笑を呼び或いは涙をさそうシカゴでの生長の家最初の感激にみちた講演會であり、嘆き悲しみ苦しむ人々を救わずにはおかないという人間愛にみちたものであつた。この度の成功の蔭には勿論、生長の家シカゴ誌友一同の寢食を忘れての努力の賜にほかならずといえども仙頭總長の愛念あふるる御人德がその最大なる理由であつたことを信じて疑わないものであると主催者は言つている。

前シカゴ東銀頭取
小宮山武德氏寄信

前シカゴ東京銀行頭取として　年在勤、多くのシカゴ友人達から惜しまれて歸國された小宮山武德氏夫妻より最近本社に寄信されたが、同氏は歸國後、豫想された如く、東京銀行を辭任するとともに、同銀行と關連のあつた英國系のジョン・スワイヤー日本公社に重役として迎えられ、新職務に就任されたとあるが、同氏は更に次のように書かれていた。

前文略、私達は三月廿一日シカゴを發ち途中香港及びホノルルを經て三月廿七日、七年半振りに歸國致しました。家族とも〳〵七年余り他人に貸していた家に入りましたが家の修理とか身邊の整理等で多忙を極めております。新しい職場につきましたが、この七年余りの東京の變化は目を疑うほどで慣れるまでは調整が必要のように思われます。もうシカゴにも素晴らしい初春が訪れて來たと思う心と、それにもまして舊知の方々の友情を懷しむ氣持がしきりであります。右のような心邊の多忙に取りまぎれ、皆樣に御挨拶もできなかつたことをお詫び申し上げます。

舊知の皆樣の御發展と御健康を祈つておりますことをお傳え下さいますようにお願い致します。

シカゴ箏曲クラブ
春のリサイタル

シカゴ箏曲クラブの春のリサイタルが來る五月十八日（日）午後一時から中西部佛教會ホールで開催される。一般同好者の來場を希望されている。入場料代りに各一弗の御寄附を願つている。

右箏曲クラブの先生はシカゴの種々の催し物に出場演奏をされているシカゴ衆知の加納川慶子さんであり、生徒さんも年々増加の一途にあると聞く。今や二世、三世の間にも澤山の生徒があるようである。

前田まさいさん
日本料理店開店

シカゴ日本人レストラン業界のベテラン前田まさい夫人はさきにループに進出し、イタリアン　レストランを開業し、さらにリンコルン街の目抜きの場所で東洋レストラントを開業する直前になつてリースの不備を知つてこの方は思い切り爾來待期中であつたが、今回改めてクラーク街二一〇〇番台東側老齡者アパートの南側で海產物レストラントを主としてかねてお年寄り向きのおすし、辨當を調理し極安でサービスするそうである。

開店時間その他は廣告參照の上お引き立てを切に願つている

要求欄

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、「北八〇〇〇台」
電話 三四一＝三〇九九

ウエートレス入用
松屋　サンデレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八＝二六七七
又は、五三九ー〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二＝一九七七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用
（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八ー八九五二

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同樣のお引立てをお願い申し上げます。

▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へお土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

「さつき」レストラント
[illegible] N. Clark St.
Tel 528-0041

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 10
SUNDAY, MAY 11
MEN AND WAR
PART I
with Kankuro Nakamura
Etsushi Takahashi
Chieko Matsubara
Showtime — Sat. 7:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

新柄浴衣　着物類
澤山入荷たしました。ゆつくり御覽下さい。
▲開店時間 週日 午前十時ー午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

「母の日開店」お知らせ
皆樣、毎々御引立て有難うございます。來る五月十一日（日）『母の日』には左の時間で開店いたしますので、何卒お出かけ下さい。
◉午後二時より同十時まで
お母さん方に飲み物はフリーで差し上げますから、遠慮なく仰せつけて下さい。
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六一
電話 參三四ー七七一一

求む男性
日本語と英語の話せる
フルタイムブックキーパー
サックリー カーテジ會社
電話 六九四ー二六四四

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

春の謝恩セール!!
五月十日（土）ー六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15 % Discount !!
レコード三〇%の割引き特別セールス品あり

新刊書御案内

義經	司馬遼太郎
色德	瀬戸内晴美
おせいさんの落語	田邊聖子
踊り子ノラ	三浦哲郎
彩の女　上下	平岩弓枝
燃える軌道	山岡莊八
櫛の火	古井由吉
運命峠	柴田錬三郎
どてらい男シリーズ	花登筐
落日燃ゆ	城山三郎
その最後の世界	石川達三
智謀の人＝獅子群像	池波正太郎
老莊入門	守屋洋
巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
English 900	1ー6卷
スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

西洋畫(油繪)セール
弊店ではこれまで畫廊を通してのみ數百の西洋畫を卸値で中西部地方へ販賣しておりましたが，今回これを公開して，一般に直接卸値で御頒ちすることにいたしましたので，御一覽下さる樣御案内申し上げます。
◉開店時間午前十時半ー午後六時半迄
◉期間來る五月三十日まで
◉値段見本 36吋×24吋枠付き
◉價格 五百弗のもの九十九弗
World Wide Trading Co
5128 W. Irving Park Road
Tel: (312) 282-3334
Open 10:30-6:30 Sale Ends May 30

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデック（御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四ー九六四三
キスペリオル街一六六番

シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウエイ五八四二
電話 二七一ー〇參三〇
MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5842 N. Broadway
(312) 271-0330

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

コツク至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 七六六ー七七三參

男子キッチンヘルパー
みかどレストラント
北リンコルン街五八六一
電話 參三四ー七七一一

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四ー六五〇〇

コツク至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 九二八ー二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ.焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話 六六四ー一六六三

日英兩語の解かる日本女性
支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ
御希望の方は兼松江商シカゴ支店まで
電話 四三七ー七〇一〇（小林まで）
アーリントンハイツ市西アルゴンキン通り 五四三

氣心の知れた日航機

アメリカに居るうちに遊びに來てくれるといいですね。ご両親・ご親戚・ご兄弟……

ご家族を迎えるとき――安心なのは日航機

日本にいらっしゃるご両親、ご親戚のかたがた。きっと、あなたのアメリカでの生活を、あれこれ心配なさっておられることでしょう。「呼んでやりたいが、迎えに行かなくても大丈夫かな。」――ご安心ください。気心知れた日航機なら、初めての国へお出かけでも国内旅行の気やすさ。「ファミリーサービス」をご利用になれば、お年寄りのひとり旅でも、お子さま連れでも、日本航空が責任をもって、お世話します。なお、料金こちら払いで、航空券が日本へ届く、便利な「P.T.A.制度」もどうぞご活用ください。

日本へのお里帰りも、そんな日航機で

「乗ったとたんに日本」の日航機です。奥さまとお子さまだけのお里帰りでも、なんの不安もありません。肩のこらない日本的なおもてなし――。キメ細かなサービスのかずかず――。機内で、日本の映画や落語まで楽しめる※のも日航機ならでは。お里帰りのご家族には、まさにうってつけと申せましょう。

JAL005便：ニューヨーク発毎日13:30ー（アンカレジ経由）ー東京着18:30
JAL006便：東京発毎日10:00ー（アンカレジ経由）ーニューヨーク着11:30
JAL001便：
（5月31日まで）サンフランシスコ発毎日13:00ー東京着19:15
（6月1日から）サンフランシスコ発毎日13:00ー東京着15:45
JAL002便：東京発毎日17:00ーサンフランシスコ着10:10
JAL061便：ロサンゼルス発毎日10:30ー東京着17:05
JAL062便：
（6月30日まで）東京発毎日21:30ーロサンゼルス着19:45
（7月1日から）東京発毎日21:30ーロサンゼルス着15:05

日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353（代表）
(312) 263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603
日本航空

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

本店 西ベルモント街八五一番
戸栗商事社

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオーツ入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋×幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

カール・バン・スタイン ボーブ・ウツドウアード 共著
大統領の陰謀
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月ー金 9:00 am ー 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ー 3.00 pm
日曜日 ー 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方。今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は，特別價格（$5ー$75）でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆樣の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）ー5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY MAY 9 1975

VOLUME 29 No.2693

Need Proof of Birth? Then Read On

Census Bureau's Help For Older Generation

PITTSBURG — Men and women over 55 without birth certificates can now get help from the Census Bureau. In 1920 persons born before birth registration became mandatory can obtain transcripts of their own Census Bureau record from the census year that will best serve their needs, according to the Personal Census Bureau, commonly known as the Age Search Branch.

It is reported that a total of 320,000 in the United States, who found themselves in that predicament last year, turned to the U.S. Bureau of Census for help. Their birth certificates may have been accidentally destroyed by flood or fire or simply never recorded.

The Age Search Branch was established in 1920. People write in for documentary evidence of age for reasons of employment, retirement, insurance, income tax, voter registration, welfare benefits, etc. The Social Security Administration assists many persons each year in obtaining acceptable evidence of age through the census.

Census records can also give evidence of citizenship for passport purposes and of relationship for estate, insurance, etc.

While census information is confidential by law, except to the person himself or for a proper purpose to a legal representative, persons needing proof of age for social security should apply through Social Security should apply through Social Security or write to the Personal Census Service Branch, Bureau of Census, Pittsburg, Kansas 66762.

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE

Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.

HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

VISIT A BIT OF JAPAN

LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Central "Y" College Plan Varied Program

Poets, architects, folklorists, story tellers, guitarists, dancers, dramatists and linguistic experts will join to present "I's and Then—a Celebration" at the Central YMCA Community College May 12 thru May 22.

One of the features for Wednesday, May 21, will be "Meditation in Motion" scheduled for 5:30 p.m. It will feature martial arts, philosophies and practices discussed by George Ling Hu and Johnny Norman with demonstrations by Shojiro Sugiyama, karate; Fumio Toyota, Ki-aikido and Takayuki Yoshinaga, judo.

Mrs. Ushijima Dies At Daughter's Home

Memorial services were held for Ruth Fumie Ushijima, wife of local film producer of Park Ridge, Henry Ushijima at the Edison Park Lutheran Church on May 3. Mrs. Ushijima succumbed to heart failure while vacationing at the home of her daughter in Lucerne, Switzerland. She is also survived by a son, a sister and three brothers.

Born in Portland, Oregon, Mrs. Ushijima was raised in Hollywood. She and her sister danced professionally with the Marcus Show, touring the American continent. After her children were grown she worked with her husband as production coordinator but retired five years ago due to health problems.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1313 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

Variety of Printed Matter Available

The JACL Midwest Regional Office at 5415 N. Clark St., announced that three items are available for the asking. One is the Illinois Legislative Directory for 1975-76, a 60 page booklet listing State offices, members of Illinois' General Assembly, Illinois members to the 94th Congress, legislative district map and other items.

Second is the Evacuation Posters, 16 by 22 inches, reproductions of the original evacuation notice posted throughout the West Coast.

The third item is the number of Japanese by counties in the United States, a 10 by 16 foot colorful census map printed by the U.S. government.

The above listed items are free and available only as long as the limited supply lasts. Get yours now.

Jumbo Ozaki Named Golfer of the Year

TOKYO — Masashi "Jumbo" Ozaki, who led Japanese pro golfers in money winnings for the third consecutive year, and Ginjiro Nakabe, who won the national amateur division, were voted "Golfers of the Year" by the Japanese press. It was Ozaki's third consecutive winning of the honor.

Forty seven golf writers of newspapers and TV and radio stations in Tokyo cast ballots in the annual selection. In the point system of selection, each writer chose three with first place getting 5 points, second 3 and third 1.

Hisako "Chako" Higuchi Matsui was awarded the Special Prize for her outstanding record in women's pro golf.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHICAGO JAPANESE
[illegible] ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]信用組合
[illegible] W Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE

The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.

All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.

Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.

Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓

Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner

TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.

シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Special Seminar for Students

SC Students Undertake Film Making in Japan

LOS ANGELES — This summer some students at the University of Southern California will be able to study film making in Japan. A special seminar, entitled "International Cinema Program — Japan" is being offered for both undergraduate and graduate students. It will be a 4-unit course running from July 7 to Aug. 2.

The course will give the students the opportunity to visit and investigate the Japanese film industry in and around Tokyo. The students will spend time at major Japanese studios, film schools and television network facilities where they will be given demonstrations and lectures by professional film makers and technicians.

This marks the first time that American cinema students will have the chance to work with Japanese film makers and vice-versa, said Dr. Bernard R. Kantor, chairman of the Division of Cinema in USC's School of Performing Arts. "We are looking forward to the exchange of ideas with the growing new film capital and will work for the better understanding of each other's products."

Also included in the students' activities will be visits to Japanese film laboratories and commercial manufacturers of motion pictures, television and sound equipment. Portions of the curriculum will be taught by USC faculty member, Richard Jarber of Redondo Beach and Kenneth Miura of Torrance, both professors of cinema.

Students will leave Los Angeles on July 5. They will live in the Tokyo Olympic Village during their stay in Japan.

For additional information, contact the USC Cinema Division at 746-2235.

REAL ESTATE APPRAISERS

Independent real estate appraisers for appraising property in the City of Chicago for large governmental agency. Submit Statement of Qualifications and experience in appraising real estate in the City of Chicago.

BOX 113
CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
(An Equal Opportunity Employer)

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Funeral Service Held For Mrs. H. Mitsuuchi

Following a short illness, Mrs. Hidemi Mitsuuchi succumbed at the St. Joseph's Hospital on April 28. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on May 3 with Rev. Gyoko Saito officiating. Mrs. Mitsuuchi was an active member of the temple.

カラー作品
戦争と人間

◉五月十日(土)七時 ◉五月十一日(日)七時
於フランシス・パーカー
2247 N. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service

Amoco Motor Club
Towing and Road Service

Tune-up [illegible]
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system

FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There [illegible]
BUYING income Property or SELLING your Property

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine

NORTH	DOWNTOWN
3053 W. Peterson	426 S. Wabash Ave
HO 5-5522	HA 7-0021

NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング

北部	南部
西ピーターソン街三〇五八	南ワーバッシュ街四二六

"Men & War" Part I Slated on Week-end

Part I of "Men and War" will be the featured film presented by the Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on May 10 and 11. It stars such noted film players as Kankuro Nakamura, Etsushi Takahashi and Chieko Matsubara.

The film will be shown on May 10 and 11, both starting at 7 p.m. Since it is a long production, only one picture will be shown.

Bank of Tokyo Moves

As of May 1, the Bank of Tokyo, Ltd. moved to their new Suite 1420 in the Brunswick Building. It is the Representative Office in Chicago at 19 W. Washington St. The telephone and telex numbers remain the same as before.

Prepared by Task Force

Textbook Evaluation Guide Now Published

SAN FRANCISCO — "A Guide to Textbook Evaluation," a newly published document is available to interested students, parents, community groups and organizations and individuals who are concerned about textbooks used in the California public schools. The manual was prepared by the Task Force for the Evaluation of Instructional Materials, and ad hoc coalition of parents, community organizations, civil rights and educational organizations, consisting of various racial and ethnic groups in Santa Clara and San Francisco counties.

The purpose of the manual is to provide interested persons with information about the selection process used for instructional materials, legal requirements of the State Education Code, suggested procedures to follow in working with school district and state officials, etc.

Included in the manual are suggested guidelines for evaluating materials regarding omission, inaccurate and stereotypic portrays along with specific concerns of minority group members, i.e., Native Americans, Mexican Americans, Black Americans, Jewish Americans and Asian Americans as well as women.

The specific focus is on the recent language arts adoption approved by the State Board of Education in June, 1974, however, the approach may be adapted for evaluation of materials in the content areas of social science, math, music and science for grades K-12.

Japan Order Awarded Nakane and Mukoyama

Two Chicagoans, Kenji Nakane and Hidefumi Mukoyama were honored by the Japanese government. They are to be awarded the Order of the Sacred Treasurer 5th Class by the Japanese government in commemoration of the 74th birthday anniversary of the Emperor of Japan. This announcement came from the Japanese Consulate General in Chicago.

Mr. Nakane, now on the Consular staff as a cultural advisor, formerly was the executive secretary of the Japanese American Service Committee and now serves as a vice-president of the Japanese American Association of Chicago.

Mr. Mukuoyama is one of the old time residents of Chicago. He is active in the local Japanese community and also serves as a vice-president of the Japanese American Association of Chicago.

Appoint Shiozaki To Sheriff's Post

BLACKFOOT — Mike Shiozaki was appointed county sheriff by Bingham county commissioners. He is serving out the remaining 21 months of the term left vacant by the resignation of Sheriff Arch E. Hess. Shiozaki is believed to be the first person of Japanese ancestry in the United States to attain the post of county sheriff.

Shiozaki joined the Blackfoot police force in 1964, advanced to sergeant and subsequently became assistant chief under former chief Homer Evans. Shiozaki served with the 442nd Combat Team in Europe during World War II.

Rev. Miyamura Weds

Scout Fun Fair Set

Rev. Ronald Miyamura of the Midwest Buddhist Temple took a bride on May 3. He was wed to Irene Ichikawa with Bishop Tsuji officiating. A reception followed the nuptial ceremony.

Your Classified Ads

HELP WANTED

A CAREER OPPORTUNITY
Starting income open. We pay while we train you. Complete fringe benefits. An equal opportunity employer.
METROPOLITAN LIFE INS. CO.
6819 W. North Ave.
Oak Park, Ill. 60303
Mr. R. Del Fiasco, Mgr.
848-9800
Please reply in English

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

FOR RENT

4½ Large rm. apt. $145. Stove & refrig. 5000 N. 1400 W. 271-8608.

2 BEDRM. APT. 2nd. Good location. Newly remodeled. 6023 N. Claremont. 338-6968.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L". 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT, 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

CHICAGO JAYS GARAGE SALE
May 17 - 18
11 a.m. - 5 p.m.
5415 N. Clark St.
Call Jan 878-8287 for details

FOR SALE

FOR SALE. Chev. '70 Impala, 4 dr. hdtp., power steering and power brakes, air-cond. $1,200. Tel. 491-0729.

—ATTENTION—
INVESTORS & DEVELOPERS
As specialists in farm-industrial & investment properties, we can presently offer 2 prime tracts of 1100 acres each. Information regarding these properties and also the availability of other choice land parcels for investment and development upon request.
RUSS GWALTNEY
930 N. U.S. 45
Gages Lake, Ill.
Phone 223-4842

ATTENTION
INVESTORS & DEVELOPERS
As specialists in farms, industrial and investment properties, we can presently offer AN 1100 ACRE PRIME AGRICULTURAL TRACT.

Information regarding this property and also the availability of other choice land parcels for investment and development on request.
MEYERS REALTY
Belvidere, Illinois
815-543-6589

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二六九四號
一九七五年五月十四日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド商會
西ベルモント九三
Tel. 472-5520

米國のコンミットメント不動
ベトナム失敗で孤立化せず
英連盟四首相に大統領保證

（ワシントン）七日午前、フォード大統領はオーストラリヤとニュージーランド首相と會い、インドシナ退却の結果として、米國は世界的責任を忘れたり、孤立的となることはない、と保證した。

五月から六月にかけて、フォードは世界各國指導者と高水準會談をするが、まず太平洋地域の二國家首相と會見しカンボデアおよびベトナムでの敗北は、アジアおよびその他の地域にある友邦の味方である米國の決意を、少しも弱めるものでない、といった。

その日の午後、大統領は英首相ハロルド・ウイルソンの訪問を受け、月末にブラッセルで開かれる北大西洋條約機構の首脳會談で、同盟強化の方法について協議した。八日にはシンガポール首相リイ・クエン・ユウとフォードは會談した。四指導者にジャマイカで開かれた英連盟會議の歸途である。四ケ國首相の儀禮的訪問と思われたものを、米國のコンミツトメント强調にホワイトハウスは最大限に利用した。

「ニュージーランド及びオーストラリヤに關し、ベトナム以後の太平洋におけるわれ〳〵のコンミツトメントを大統領は再確認した。會談はベトナム以後のアメリカの太平洋および世界的規模での外交政策態度を語る機會を大統領に與えた。安定と平和的進歩の追求で、アメリカは太平洋地域でバイタルな役割りを演ずる希望を持つのを、大統領は明にするのを欲しる」

とスポークスマンはいつた。

アメリカはアンザス條約によつてニュージーランドおよびオーストラリヤの防衛にコンミツトしている。

ニュージーランド首相ウオレス・ラウリングは、同國大使館における記者會談で、太平洋およびアジア問題で、フォードは前向きの姿勢を持つと激賞し、ベトナム戰爭解決で、米國は孤立的となるのでないか、との恐怖が世界の一部にあつたが、

「フォード大統領は、同氏に關する限り、この心配は當てはまらない」といい、

私はこれを歡迎した」

といつた。

ラウリング首相とオーストラリヤ首相ゴフ・ホイトラムがフォードと語り合つた他の問題は、インドネシアやマレーシアの經濟的安定で、經濟的困難が國民の反亂を挑發するのが外部からの侵略より恐ろしいことを強調した。

避難民轉住援助は困難
スポンサー申し込みが緩漫
十五万人の短期間流入で

（ワシントン）相い次いで到着する南ベトナム避難民の米本土轉住は、少くとも今までのところ、困難に面している。彼らの轉住を援助する政府機關および民間團體代表は、困難は次の點からきているのを認めることで一致している。

◎米國に家族又は事業關係のない避難民に住居、職業を保證するスポンサーが少い。

◎スポンサーする者があつたとして、その能力調査がおそいこと。

◎世論の敵意。これは主として、不況時に避難民が米國人の職業を奪うことの恐怖からきている。

しかし、これらの困難に拘わらず、フォード大統領が予想する十五万人の避難民の吸收は可能である、と彼らは信じている。彼らを勇氣づけたのは六日夜の記者會談で、避難民轉住に國民の一部が反對するのに「アツプセツト」されたとフォードがいつて、彼らの歡迎を國民に訴えたことである。

スポンサー問題で、避難民轉住のアンブレラ團体であるボランテーア機關評議會代表はいつた。

「スポンサー申し込みはおそい。われ〳〵の必要としている住宅と職業を提供する電話が少い」

加州ペンデルトン基地で轉住援助に當つている厚生省代表は

「スポンサー申し込みは、われ〳〵が希望する如く急速でないが、これが促進されるサインがある」

と語り、ワシントンでは、過去二日間に二千の電話があつたと報告された。しかし、危險なのは、最初の申し込みが感情的反應であることだ、と指摘された。たとえば、八人家族の避難民をスポンサーする、と申し込んだ婦人があり、これを調査すると、彼は一寝室半のアパートに住んでいたような事實があつた。それからスポンサーが約束を裏切つても、契約を强制する方法はない。安賃銀で勞働者や召し使いを雇うためにスポンサーを申し込む人もあれば、性的目的で若い避難民娘をスポンサーする者もあり、これをスクリーンする必要がある。

避難民救援で長い經驗を持つニューヨーク國際救援委のアラン・カストナーによるとベトナム避難民でボランテーア團体は未だかつてない問題に直面している。

「これほど澤山の難民が、これほど短時間にきたことは、これまでなかつた。キューバ避難民は六十七万五千人だつたが、一九五九年から時間をおいてきた。ハンガリー避難民は三万五千から四万人だつたが、六ケ月以上かかつてきた。當時も不況だつたが、ハンガリー自由の斗士に對する國民的支持があつた。ベトナム避難民にはこの好意がない」

スポーツ外交で關係改善を
マカバンがカストロに提案
經濟封鎖の早期解除要求

（ハバナ）キューバを訪問したジョージ・マツカバン上議は米國とキューバ間の敵對關係を破るため、野球チームやバスケツトボールチームを使用するのを、カストロ首相に提案したのを發表していつた

「近く米國の野球チームやバスケツトボールチームがハバナで試合するのは、全く可能である」

ピンポン外交が米中關係開始に導いた如く、スポーツ外交を對キューバ關係で使用するのをフォード政府に進言する、ともマ上議は語り、カストロはこれに深いインテレストを示した、といつた。

マツカバンと會見すると共に、カストロは米國特派員とのTV會談に應じ、米國がキューバの經濟封鎖を終るのを要求し、ケネディ大統領暗殺にキューバが關係したとの説を否認し、CIAが彼の暗殺を何度も企てたのを認めた。しかし、カストロは米國のTVキャメラを見つめて英語でいつた。

「われ〳〵は友好を欲しる。われ〳〵は違つた世界に屬するが、隣國である。何んとかして平和的に共存する責任がある」

ケネディ暗殺にキューバが關係していたというのは「最劣で、無責任で、危險」とカストロは攻擊し、カストロその他のキューバ指導者の暗殺企畫にCIAが卷き込まれていたというのは「われ〳〵にとつてニュースではない」といつた。

キューバの經濟封鎖解除に優先權をおくことで、カストロとの[illegible]に同意を見た、とマ上議は語り、一九五九年にカストロが政權を取つた時に接收した十八億弗の米資產の補償や、政治犯としてキューバに捕われている九人の米市民の釋放交涉が、それによつて可能となる、ともいつた。

カストロの意見が妥協的調子で發表されたのをホワイトハウスは歡迎したが、對キューバ關係の劇的變化は、米州機構による外交、通商制限の正式解除を待たねばならぬ、といつた。キツシンジャー長官は、米州機構國家の多數が同意すれば、米國はキューバに對し新方向に進む用意がある、と三月一日にテキサス州ヒューストンで語り、キューバとの間に敵對關係を永續させることを米國は德とは考えない、といつた。しかし兩國間關係の基本的變化は新關係の基礎となる責任の相互性を負擔する準備のあるのをキューバが證明しない限り實現されない、とつけ加えた。

米州機構國家の多くはキューバの經濟封鎖解除を希望しているが、昨年十一月にイクアドアで開かれた會議では、三分の二多數獲得に失敗したため成功しなかつた。しかし今では單純多數を承諾することに傾いているので、次に米州機構會議が開かれる時には經濟封鎖解除が支持されると予想されている。

パナマ海峽將來で同意

（ワシントン）米國とパナマ政府はパナマ海峽の將來に關して同意に達し、夏までに條約調印になる、と豫想されている。その曉に、米國はパナマ地帶主權は喪失する。兩國代表は、交涉經過と同意を米州機構會議に提出し、早期に條約調印となるのを希望したが、米國代表は二ケ月、早ければ六週間で條約を完成したいと語り、パナマ代表は報告書に紛爭の材料となるものはない、といつた。

パナマ民族主義者で革命臨時政府首席オマー・トリホス准將は、パナマ海峽兩岸十哩の地域に米國が主權を持つのは、パナマ共和國を侮辱するものだ、と主張し、米代表も新條約の下で「パナマ海峽地域は消滅し、完全にパナマに吸收される」といつた。

新條約の下で、海峽付近に關しパナマは大きい支配權を與えられ、海峽使用から生じる收入は兩國で共有される、と米代表は語り、パナマ海峽會社は大規模な組織變えが行われ、パナマ政府の發言權が擴大される、と認めた。同社は米國の准國家機關であり、パナマ地域は米國領とされてい[illegible]

ラオスも共產主義支配下に
廿年間内亂は終りにきた
歷史との一致をスーパナ勸告

（ヴエンシアン）ラオス首相スーバナ・プーマは、共產黨が指導するパテトラオ（ラオス愛國戰線）は、ラオス征服の斗爭で勝利した、と事實的に認めた。

「戰爭は終りに達した」とプーマは十一日に語り、事實を直視して「歷史との一致」に達する必要があるといつた。プーマが「歷史との一致」というのが共產主義の支配を意味するかを强調するかの如く、パテトラオ幹部で新に國防相代行となつたカム・クオン・ボウは、彼の命令なくして政府軍隊および兵器の移動を禁止し、命令違反者は嚴重に處せられる、と警告した。

政府は國民が静穩であるのを訴え、首都ヴエンシアンに血の肅正があるとの噂を心配し、ラオス人および外國人の出國を禁じた。これは暴力的な政權移動があるとの噂や恐怖が生じるのを阻止するのを目的としている。カム・クオンの任命は連立政府内部でパテトラオの勢力を確立する第一歩である、と考えられる。もしパテトラオがラオスのコントロールに成功すれば、インドシナで米國に支持された三番目の國が共產主義のコントロール下に來ることになる。カンボデアは四月十七日に、南ベトナムは四月三十日に、それ〳〵降伏した。

スーパナの演說は、右翼の四大臣が辭任し、二人の右翼系指導者が取り除かれた後にきた。彼らの辭任と解免はパテトラオが唯一の結合力を持つ政治組織として殘されたことを意味する。

「わが國を三十年にわたつて醗かせた動亂は、明に新事情をもたらした。これほど突然やつてくるとはある人は想像しなかつた變化が生じた。變化はきたのだ。わが國民は本能で事情の變化を理解する。われ〳〵は斗爭を中止せねばならぬ。戰爭は終りに達した」

とスーパナーは語り、[illegible]に「重要變化が生じた」といつた。彼がラオスは中立を維持し得る、との信念を語つたのは、二週間前であつた。

なお、ラオスには約一千人の米國市民がいるが、彼らの避難は考えていない、と米政府は發表した。しかし、パテトラオは米國援助使節團の廢止を要求してる。

・・・

ノーマルに復歸するサイゴン
革命軍事委が姿をあらわす
闇市繁昌は相い變らず

（サイゴン）サイゴン陷落以來強制されていた報道禁止が一週間で解除され、各通信社特派員がニュースを送り始めた。

UPIのアラン・ドウソンによると、共產主義者によるサイゴン占領は「絹の如くなめらかに行われ、大統領官邸や動物園で行われた自殺部隊の抵抗は小規模で簡單に鎮壓された。サイゴン入城に當つて共產軍が示した潜在火力は驚くべきもので、ソ連および米國製で捕獲したタンク、砲車、トラックで堂々と乘り込んだ。臨時革命政府要人は未だサイゴンに到着していない。一部に强硬派の北ベトナム共產主義者とベトコンとの間に、新政府機構に關して意見の對立がある、との噂があるが、確證の方法はない。ベトコンは新政府に中立派人物の統制權を認めるのを要求するのに對し、強硬派は反對している。

革命政府が舊サイゴン政府關係者や軍人に報復した事實はない。報道禁止期間も、サイゴンに居殘つた外國新聞特派員の行動は束縛されず、彼らはその欲する場所に自由に行くことができた。これは[illegible]すべき「血の肅正」は行われていないことの證據である、と考えられる。しかし闇市は依然として盛んである。闇市で賣られているのは、避難した米國政府機關、米市民やベトナム人の住宅から掠奪した品物である。銀行が未だ開かれていないことが、闇市をいよいよ繁昌させている。逃亡したり、軍服をぬいで市民間にまぎれ込んだ舊軍人が捨てた裝備品が到るところに見られ、特にタン・ソン・ハット空軍地からサイゴンに至る道路やデルタ地域は、はなはだしく「ヘルメツト・ハイウエー」とか「長靴街道」とあだ名されている。佛教寺院もカソリツク教會も、僧侶や尼僧の身もと調査が簡單に行われたのみで活動は許され、去る四日の日曜日には革命政府軍人がキヤソリツク教會のミサに出席するのが見られた。

七日には前大統領官邸前で最初の大衆集會が催され、ホー・チ・ミンの大きな肖像を前にしてサイゴンを支配する軍事委員會メンバーがバルコニーに姿をあらわした。集會には少くとも三万人が參加した。

[illegible]ロイター通信[illegible]ド・エデー・カーは[illegible]した。軍事委員會議長トラン・バン・トラ大將は、大會は新政權が公然と國民の前にあらわれたのを示すとともに、デエンビエンフー勝利の二十一週年を記念する、といつた。新政府の情報官も任命され、記者會談を開くことが約束された。

最後の大統領[illegible]ミンや前閣僚は、彼らの住宅地域で如何なる束縛もなしに生活しているようであり、新政府での仕事を提供された、と特派員に語つたものもある。

・・・

ロン・ノル
百万弗要求

（加州ペンデルトン基地）避難民キャンプとなつた當基地に到着したカンボデア前暫定大統領代行サウカム・コーイは、ロン・ノル前大統領は辭任して外國に亡命する代償として百万弗を要求した、といつた。

コーイは通譯を通じて記者と語り、亡命する前、新しい土地で新生活を始めるために十分な金がなければならぬ、とロン・ノルはいつたとコーイは語り、ロン・ノルが出國しない限り、カンボデアは生き殘り得ない、と政府は考え百万弗を支拂つた、といつた。

ロン・ノルは四月一日にプノンペンを去つてバンコクに行き、インドネシアを經て四月十日にグアムに着き、そこから米空軍機でハワイに行き、ホノルル郊外に住んでいる。

カンボデア政府が百万弗を提供したのを彼は認めたが受取つていない、と語つた。

前カンボデア政府の文化相ロング・ボタもコーイと共にペンデルトンに來たが、ロン・ノルはストロークで身体の自由を失つて以來、心理的にも影響を受けた、と語つた。

・・・

イズラエル大使に
ツーン任命

（ワシントン）病死したケネス・キーチングの後任として、マルコム・ツーンを駐イズラエル大使に任命するのを、フォード大統領は決定した。ツーンは外交官生活二十九年の經驗を持つ專門家である。ユーゴースラブ大使を終つて歸國し、中東平和會談代表に任命される豫定であつたが、キーチングの死でこれが變更された。ソ連および東歐諸國に主として駐在し、中東問題には事情通とはいえないが、有能な外交官として定評がある。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
4000 W. Madison
Tel. 826-[illegible]

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-[illegible]

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川聖[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8306

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三[illegible]
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1639 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原十秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出譲
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Office 825-[illegible]
Res [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
[illegible]516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-[illegible]
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1241 N. Lakewood
Office: 5693 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
721 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何率御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日本人唯一の旅行[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック、翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度 觀光
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: (312) 782-[illegible]
Telex: 25[illegible]

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

て名譽を謳われているが、去一時となつた。

文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい
（日曜及び夜間は [illegible]）

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り

（四）

十年以上もベトナム戦争を報道し續けたAP特派員ピーター・アーネットは、戦争が終るとは知つていたが、「こんな形で終る」とは考えなかつた、とサイゴン最後の日に書いた。政治的交渉で解決されるか、それとも、最後の激戦でサイゴンが破壊されて戦争は終るか、の何れかである、と彼は予想していた。ところが、ドウオン・バン・ミンが大統領になつて二日目に、南ベトナム政府の無條件降伏で戦争は終つた。サイゴン事情が絶望的となるまで、グエン・バン・チユが辭任を拒絶し續けた時、政治的交渉による解決の可能性はなくなつていた。すでに四月二十一日頃から、臨時革命政府—北ベトナム軍は、サイゴンを占領し得る位置にいた。それのみでなく、サイゴン政府軍の將校や高級士官は、逃亡のことを考え、抗戦の意志を持たなかつた。アメリカ市民の救出が始められる前に、ヘリコプターで沖合いの米軍艦に避難して來たのは彼らであつた。その時に抗戦を決することは、首都を破壊し、いたずらに人命を損ずることになるだけだつた。ミンが愛國者である限り——彼がそうでないと考えていい證據はない——無條件降伏を選ぶ以外に道はなかつたのである。

「人命を救うために、ベトナム人民の生命を助けるために、こう（無條件降伏）せねばならなかつた」

と、ベトコンの入城を待ちつつ、ミンは外國新聞記者に語つた。

二十八日朝に大統領に就任したミンが、最初にやつたことの一つは、二十九日深夜までに大使館を閉鎖するのをアメリカに要求することであつた。これよりさき、避難の不可避となるのを予想し、空母五隻を含む四〇余隻の軍艦がベトナム沖に停泊していた。空港はベトコンの砲撃で飛行機着陸は不可能とされていたので、避難はヘリコプターによらねばならなかつた。チユ政府の將來に、大使グレーム・マーチンが最後まで幻想を抱き續けたことで立ち退き計畫が完備していなかつたのと、時間の不足とで避難作業は混雜と混亂をきわめた。サイゴン攻撃が始まる、と恐れたことと、共產主義への恐怖から多數の南ベトナム人が避難を求め、アメリカ大使館に殺倒し、一〇呎の壁をよじのぼつて内部に入ろうとしたので、海兵隊は壁にかけた彼らの手を鐵砲尻で毆つて驅逐せねばならなかつた。十年以上もCIAに働き、その過去が暴露されたら革命政府から報服されるだろう、と恐われる者が殘され、淫賣婦やバーガールが、請負師や大使館員の妻とか許婚者の名で避難させられた。アメリカ政府機關關係者中には、アメリカに親類があるとの證明書を一枚三千弗から一万弗で南ベトナム人に賣つて、シコタマ儲けたものもあつたらしかつた。

それでも、本社の命令に拘らずサイゴン居殘りを決意した少數の新聞特派員を除き、八〇機のヘリコプターによる十八時間ぶつ續けのマラソン往復で、最後に殘つた約一三〇〇人のアメリカ市民と六千人の南ベトナム人が救出された。彼らは何れもアメリカに家族があるか、アメリカ政府機關又は商社に働いた者か、南ベトナム政府高官又は高級軍人でなければ豐かな私產を持つた者で、服裝も整つており、婦人は高價な寶石類を身につけていた。彼らが携帶したスーツケースに巨額の現金や金塊が詰められているのを見た者があつた。ヘリコプターで大使館の屋根や庭から避難させられたベトナム人は六千人だつたが、漁船・ジャンク又は南ベトナム政府汽船で南シナ海に停泊したアメリカ軍艦の救助を求めたり、シンガポールやヒリッピンに、食料や飲料水もない中で、數日がかりで流れついた者が多かつた。彼らの中には、文字通り着のみ着のままで避難し、小さな風呂敷包みさえ持たぬ者が少くなかつた。サイゴンを脱出する時に持ち出した僅かの身の廻りの品物さえ、ジャンクに乗る前に捨てねばならなかつたのである。

崩壊した軍隊は、アメリカが供與した軍需品や設備を放棄して逃亡し、焦土戦術をとる裕裕を持たなかつた。三月に中部高原地帯から退却した時、飛行機やタンクを始めとして十億弗以上の軍需品が棄てられた、と報道されたが、戦争の最後の段階で、革命軍は五〇億弗前後の米國製兵器を入手しただろうと言われている。南ベトナム兵のある者が操縦して南シナ海の空母に脱出した何台かのヘリコプターは、艦上から海中に捨てられねばならなかつた。五万六千人のアメリカ青年の生命を犧牲とし、三〇万人以上の負傷者——生涯を不具者として生きねばならぬ者が少くない——を出し、一五〇〇億弗の戦費を消費した十六年に亘るアメリカのベトナム干渉の終りが、これだつたのである。アメリカが味つた最も屈辱的な敗北であつた。

アメリカは、何故にこの敗北を味つたのか？　この經驗からアメリカは、どんな教訓を得たであろうか？　去る六日の記者會談で、ベトナムの教訓についてUPIのヘレン・トーマスが質問した時、

「ベトナムの教訓を數えるのは分裂的であり、ヘルプにならぬ。……大統領は教訓を得た」

とフォードは答えた。果してそうであろうか？　ベトナムでアメリカが犯した誤りを反省し、これから教訓を汲むことが、何故に分裂的であるのだろうか？　哲學者ジョージ・サンタヤナが言つた如く、歴史から教訓を學ばない者は、同じ誤りを繰り返すように運命づけられるのである。だから、ベトナムの誤りを再び犯さないためには、アメリカの誤りが何處にあつたかを反省せねばならないのである。南ベトナム軍隊が崩壊した原因、したがつて米國が敗北した原因、を軍事援助をカットした議會や、北ベトナムに兵器を供給した中ソや、ウオーターゲートが大統領の權威を弱めたことに、キッシンジャが歸している時、南ベトナムの戰後再建援助の中心的責任は、両國に「變化」をもたらした品物を供給した中ソにある、と國連代表が主張し、國連による戰後復興援助に參加するのを躊躇する口吻をもらしている時、アメリカはベトナムから教訓を汲んだ、とのフォードの言は空虚に響きはしないか？

（R・F）

外國に兵器を賣るには
巨額の賄賂を躊躇するな
國防省が兵器業者に勸告

（ワシントン）米國製兵器を中東に賣るためには、それらの國の高官に賄賂せねばならぬ、とペンタゴンは兵器製造業者に告げていたことが明となつた。

國防省兵器係りが兵器製造業者の使用のために準備した文書によると、賄賂は數百万弗に達し、中東政府高官に與えられた。文書は賄賂に巻き込まれた會社名を明にしていないが、ノースロップ會社が二年間に三千万弗以上を、明瞭な説明なしで、「コンサルタント」や「エージェント」に支拂つたことが明にされており、證券取締局文書は、三千万弗の少くとも一部はイラン辯護士及びサウディアラビアの「エージェント」に拂われた、と言つている。サウディアラビアはノースロップ製造のF五Eタイガー戰闘機購入に調印した。契約額は七億五六〇〇万弗。「ニユーズデイ」紙によると、ノースロップはサウディアラビアのエージェントであるアドマン・カショギに四五〇〇万弗拂うことになるそうである。

ペンタゴン文書は防衛安全保障援助局のジョゼフ・ホーニグが準備したものである。米國は外國への兵器販賣で、英佛と競爭せねばならないので、エージェントの手數料が巨額に過ぎても躊躇するな、とも同文書は書いている。

エネルギイ危機で
柏木雄介氏演說

大藏省の俊才として知られ、次官から現在は東京銀行副頭取になつた柏木雄介氏が、ローズベルト大學のウオルター・ヘラー講座の特別スピーカーとして招待され、去る九日にブラックストン ホテルのクリスタル ボールルームで「エネルギイ危機と日本」について講演した。

ウオルター・ヘラー國際經濟講座はウオルター・ヘラー財團の出資で同大學に作られたもので、毎年世界で著名な指導者を招待して講演を開くことになつている。昨年は西獨の藏相ヘルムート・シユミット（現首相）、その前は英内相ロイ・ジエンキンス 招かれ、今年は柏木氏がスピーカーとなつた。

柏木氏はエネルギイ危機における日本の特殊性から說き起し、將來の政策について高度に示唆に富む講演をした。午餐會なので、時間の制限を考慮されたためか、講演が早口となり、意見を十分に追從し得ない點があつた、と講演後何人かが語つていたのは遺憾であつた。

野澤氏優勝

イーグル ゴルフ クラブは五月四日、シルバー レーキ ゴルフ コースに於て、シニアー クラス及び月例トーナメントを行つた。

シニア一級では、ペペチユアル トロフィーが對象で、これは一九七〇年に、イーグル ゴルフ クラブが大銀杯を寄贈したもので、三回優勝した者が永久に獲得することになつていた。

今回野澤七六氏が三回目の優勝で永久獲得することになつた。

二等　堀　アール
三等　寺岡　ジョージ
四等　宮城島　三郎
五等　三宅　博

また、同コースに於て月例トーナメント入賞者は

一等　野澤　七六
二等　堀　アール
三等　丸田　ジョージ
同　片山　ボール
四等　宮崎　一郎
五等　寺岡　ジョージ

五月十一日、バデータン ゴルフ コースに於ける月例トーナメントの入賞者。

一等　片山　ボール
二等　野澤　七六
三等　寺岡　ジョージ
同　堀　博
同　菅原　タカシ（健）
同　歡喜　修二
四等　宮城島　三郎
五等　小林　英次

万上
みりん
MANJO
MIRIN
キッコーマンのまんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
—さあ、オリエントを訪ねてみませんか。—
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後九時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人位予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を
日本的ふん囲氣で
湖南樓
リンカン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウエイ五六四二
電話　二七一—〇參三〇

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは電七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。おおくの設備、おねだん、ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日　休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
●お花の御用は電話で直ちに配達いたします
全米、ハワイへも電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
津田パーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずし、いなりずし（テークアウト致します）
●營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田勝二

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5662-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五六六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月——金　正午——午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室での宴會、パーティの予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—午前ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549 1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYA
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＝日本座敷も日本間もあります＝

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　654-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半—二時半
午後五時半—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用意もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（お無料配達いたします）
スター・マーケット
森岡昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米　新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉　鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜貨取扱い
▲醬油類大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI 9-2233

燃料費暴騰が主原因
日航赤字九一〇〇万弗

日航の三月卅一日に終る會計年度營業成績が東京で發表されたが、九一〇〇万弗以上の赤字であつた。

收入は一七・九%増で一〇七億四一六万弗と創業以來始めて一〇億弗を越したが、支出は二八・七の飛躍的增加を示し、一一億六五四六万九千弗となつた。その結果として生じた九一二〇万九千弗の不足は、十一年間に最初のことであつた

支出激增の原因は燃料費の一億二千万弗增加にあつた。この損失を支辨するため、三〇五〇万弗が特別準備金から移動され、これと一九七三年度利潤一六万八千弗とで、欠損額は六〇五〇万弗となつた。このため、日航は一九六四年以來始めて無配當と決した。

燃料費暴騰に次いで、世界的經濟事情のため乘客の減つたことが、欠損の原因とされている。一九七四會計年度に日航が東京―台灣航路を失したことも損失で、これが四千万弗の收入減となり、更に日韓關係の緊張が、韓國航路使用者の減少となり、これが一三五〇万弗の收入減をもたらした。日航創業以來始めて國際線使用者が一一・六%減を見せたのはそのためである。

台灣問題で
セミナー開催

十七日（土）午後七時半から、シカゴ・アジア人クラブ主催で定住者會で興味あるセミナーが開かれる。

討議の主題は台灣の將來である。ベトナム戰爭の終り、蔣介石の死、米・中・台三國間の微妙な關係を考えると、台灣はどうなるか、の問題はとくに重要となる。たとえば、中國が台灣の主權を强力に主張し始めたらどうなるか？、フォード大統領の今秋に予定されている北京訪問は台灣にどんなインパクトを持つか、台灣獨立運動があるが、どんな意味を持つか、など總てのアジア人及びアジアにインテレストを持つ人が知らんと欲することである。

セミナーはこれらの問題を討議するが、發題者としてウイスコンシン大學政治學教授で、一九七三年に訪中して周恩來と語り合つたハング・マオ・チョン教授が承諾し、パーチル討論者としてエリック・リン、チア、シン、イエ、ボール、ウォング諸氏が參加する。討議後に更に茶菓を樂しみながら語り合うことになつている。入場無料であり、多數の出席を主催者は希望している。

日米文化會館建設基金邁進
迎田氏等訪日より歸る

（羅府）日本文化會館建設に邁進している迎田勝馬同會館理事長及び土斐崎城友會長の兩氏は先月訪日し三木首相を初め日本の政財界要人に面會し會館建設資金の日本側の據出を要請し、このほど歸國したが、昨一日日商會議室で記者會見を行い各方面からその快諾を得たとして建設への明るい見通しを述べた。

三週間の訪日旅行で兩氏は三木首相、福田副總理、土光經團連會長、松平東銀頭取、その他政財界要人をはじめ財界その他諸知事、とくに日系社會とつながりの深い地方の首長らと會見、協力を要請した。

歸途ハワイに立ち寄り有吉知事、杉田下院議員ら同地方の要人にも會見、建設趣旨を說明するとともにその贊同を得たという。

今回の訪日は三年後の完工に對する建設資金據出要請で具体的な取決めはなかつたが本格的な募金活動開始とともにそれぐの方面から總額五百万弗の資金據出を仰ぐという。

古賀アルバート夫人
國際的婦人寫眞家
五十人の選に入る

市内在住化學技師古賀アルバート氏メリー夫人はアマチュア寫眞家とし、その出品作品は常に各所の展示會において名譽を謳われているが、去る四月十八日より六月十五日までサンフランシスコ美術館において展示されている國際的婦人藝術寫眞展に出品、千余點の中から嚴選の最優秀寫眞五十點の一人に擧げられている名譽を擔つたことが判明した。

古賀メリー夫人の藝術寫眞の特長は花と人間關係の研究にあり、一人の女と人間のグループの關係が彼女の作品個展に滲み出ているという。

アメリカ音樂家協會主催

優勝者演奏會
於ムーデー講堂

アメリカ音樂家協會主催によるピアノ・ヴァイオリン、聲樂、オルガン・コンテスト優勝者の演奏會及び賞狀授與が來る五月十七日（土）午後七時四十五分からシカゴのムーディー神學校トーレイ・グレイ講堂（北ラサール街八二〇番）で行われる。

右のピアノ・コンテストのプライマリー部門（十才以下）で、相見純子孃が第三位入賞、ジュニア部門（十二才以下）で門間ディーン君が同じく第三位に入賞した。何れも那須美惠子孃門下生である。

なお、ヴァイオリン・コンテストでは那須紀子孃門下生のブラウカー・エルチエト君が十三才の若さでシニア一部門（十八才以下）で第一位優勝となつた。

非常に程度が高く難かしいといわれているこのコンテストの優勝少年音樂家の演奏會は大家のそれと又違つた印象深いものであり、一般の來會を歡迎している

さつき食堂
日本食堂は十六日（金曜）より開店

北クラーク街參二參一番に開店した前田まさい夫人經營の「さつき」レストランは、バーの方は前週初めより開店しているが、日本食堂の方だけは準備が整わず、本週五月十六日（金）より開店することになつたので、御了承下さるように。

「さつき」住所訂正

今回、新開店した前田マサイ夫人經營の「さつき」レストランの住所は本紙前々號で誤植につき左の如く訂正します。北クラーク街參二參一番、（ヨーク食料店の向側）

盛葬儀執行
故小田中喜美代夫人

去る五月三日召天された故小田中喜美代夫人の葬儀は五月六日（火）午後八時よりデボン・イエス・基督教會において佐藤、大山兩牧師司式の下に執行されたが、故人生前の友人知己並に教會員の會葬者多く盛葬儀であつた。遺族一同は會葬者の厚意とお花料などの芳志に對し感謝し本紙を通して深謝の意を表されている。

故岩田一成氏葬儀

既報、共濟會が喪主代りとなつて五月八日（木）午後八時からスカンロン葬儀社で行つた獨身の故岩田一成氏の葬儀は、共濟會葬儀委員長松本幸一氏司會で始まり、過去七ケ年の間には自分と開教使二人で行つたような寂しい葬儀もあつたが、當日は十數人の會葬者で有難いと所感を述べて導師に譲る。足利開教使は讀經、法名授與及び御文章を朗讀、法話があり、松本氏の謝辭を以て終り、別室で茶菓の接待があつた。

この日、會葬者の中に總領事館から鈴木領事が出席されたことは奇特なことと共濟會は感謝している。

共濟會から四名、友人六名の出席あり、遺骨は、領事館が廣島の令息一氏に送る勞をとることになつている

召天御通知と
會葬御禮

母 小田中喜美代儀

Kimiyo Odanaka

病氣療養中ありましたが去る五月三日（土）平安裡に召天、五月六日（火曜）午後八時よりデボンイエス・キリスト教會において佐藤 大山兩牧師司式の下に執行いたしました。葬儀に際しては御多忙中、遠路にも拘わらず、御會葬下さり、且又御花料等の御芳志を賜り厚く御禮申し上げます。逐一參上して御禮申し上ぐべきですが、略儀乍ら紙上を以て謹んで御禮申し上げます。

五月十二日

6040 N. Kimball

喪主長男 小田中フレッド
妻 ふき
女婿 平野ジヤツク
妻（長女） エミ
女婿 齋藤 ミオ
妻（次女） ナオ子
次男 小田中ウドロオ
妻 かつ子
デボン・イエス基督教會

注文は 値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は どうぞ當店へ！ 京滬園
廉價き美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間――11.00 ― 2.00 P.M
小籠包 珍珠團 鍋貼 蝦土司
燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯
上海宗子 各邑麵點 上海小抄

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及び筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二―一九七七

ウエートレス入用
松屋 サンデレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、（北六〇〇〇台）
電話 三四二―三〇九九

要求欄

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、従前同様のお引立てをお願い申し上げます。
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八―八九五二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

求む 若い婦人 輕い工場仕事
▲敏速で立仕事 ピースウオーク
▲及びパワーソーイング・ミシンに經驗のある婦人
ジョー・モンドアソシエイト サンプル會社
南ウエスターン街九八二五

西洋畫（油繪）セール
弊店ではこれまで畫廊を通してのみ數百の西洋畫を卸値で中西部地方へ販賣しておりましたが、今回これを公開して、一般に直接卸値で御頒ちすることにいたしましたので、御一覽下さる樣御案内申し上げます。
◉開店時間午前1時半―午後六時半迄
◉期間來る五月三十日まで
◉値段見本 36吋×24吋枠付き
◉價格 五百弗のもの九十九弗
World Wide Trading Co
5128 W. Irving Park Road
Tel: (312) 282-3334
Open 10:30–6:30 Sale Ends May 30

春の謝恩セール!!
五月十日（土）―六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15 % Discount !!
レコード三〇%の割引き特別セールス品あり
新刊書御案内

義經	司馬遼太郎	どてらい男シリーズ	花登
色德	瀬戸内晴美	落日燃ゆ	城山三郎
おせいさんの落語	田邊聖子	その最後の世界	石川達三
踊り子ノラ	三浦哲郎	智謀の人＝獅子群像	池波正太郎
彩の女 上下	平岩弓枝	老莊入門	守屋洋
燃える軌道	山岡莊八	巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
櫛の火	古井由吉	English 900	1―6巻
運命峠	柴田錬三郎	スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 六六―七七三参

男子キッチンヘルパー
みかどレストラント
北リンコルン街九八六一
電話 參二四―七七一一

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. ― Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

紅花オブ東京
東スペリオル街一六六番
電話 六六四―九六四三

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

一九七五年夏の訪日觀光團々員募集（海外五二回目）
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に一緒に出かけましょう
▲期日 六月廿八日（土）オヘア空港、午前九時半發
（TWA航空、一三五號機 サンフランシスコで日航一號機に乘り替え）
▲同 六月廿九日（日）羽田空港着 午後三時四十五分
内地觀光、沖縄觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます
▲團費 GIT 九七四弗
三週間以上滯在の場合は一、一三九弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
秋の訪日觀光團、九月十三日（土）となつています。その他、世界各地の團体、特別の取扱いも行つております。
▲問合せと申込みは― 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444 642-7193
（日曜及び夜間は GR 2-4133）

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四―六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一一六一
電話 六六四―二六六三

日英兩語の解る日本女性
支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ
御希望の方は兼松江商シカゴ支店まで
電話 四三七―七〇一〇（小林まで）
アーリントンハイツ市西アルゴンキン通り 五四三

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覽下さい。
▲開店時間 週日 午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

求む男性
日本語と英語の話せる
フル タイム ブツクキーパー
サツクリー カーテジ會社
電話 六九四―二六四四

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましう。（菅野旅行社前出發）
（一）ミシガン ホーランド チユーリップ日歸りコース
◉期日 五月十七日（土曜日）午前七時半發（一一〇回目）
▲團費 大人廿五弗 小人十五弗（食事のみ別）
（二）インデアナ州シダ湖、イリノイ州カンカーキー、日歸りコース
◉期日 五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲團費 大人 廿五弗 小人 十五弗（食事のみ別）
（三）ウイスコンシン州ワータータウン及びシダバーグ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日 六月十五日（日）午前八時半
▲團費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）
（四）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）
（五）南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲團費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 國雄 添乘 菅野 武雄
（六）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

シカゴ東銀ですてきな油繪
お求めになりませんか
セービングス・アカウントを$200以上でオープンされる方、今お持ちのセービングス・アカウントに$200以上預金をされる方は、特別價格($5―$75)でオリジナルの油繪が手に入ります。
◉當行に展示されている約70點の中からお好きなものをお選び下さい。
◉油繪はすべて額縁付き すぐお部屋に飾れます。
◉$100以上の繪を集めた コレクターズ コーナーもあります。
皆樣の御來行をお待ちしています。
◀期間 3月17日（月）― 5月16日（金）▶
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Phone: 236-1200
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告を御參照下さい〕

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 6065
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
AIR POT（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。
Steam Cooker（電氣蒸器）
高さ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
・あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
大統領の陰謀 カール・バンスタイン ボーブ・ウツドウアード 共著
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷
◉開店時間
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他 和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 14 1975 | Second-class postage paid at Chicago, Illinois | VOLUME 29 NO.2694

猫舌文化（五）

上原將孝

「舌」の正体は、[illegible]のもとたる口の千個の集合体であることは前回に述べた。述べた後で猫舌氏、はたつと考えて自ら驚いた。千は數字の「千」なのだ。數字なのである。數が字になつているのである。無知文盲の猫舌氏にとつて、これは一大發見なのだ。それがどうした、當り前なことだと言わず、默つて讀み續けてもらいたい。何となれば、當り前なことこそ重要なのだから。猫舌氏のお國では、日常用語の中に、「千」なる數が文字となつて、やたらに出て來るのであるが。これはどういうことであろう。

「千羽鶴」「千代紙」「千曲川」「千疊敷」「千秋楽」、人名でも「八千草薫」「千恵藏」「千利久」等々、突嗟に思い浮べてもこれだけある。千差万別というから「万」も考えてみよう。「万一の場合」「万引き」「万世一系」「万有引力」「万壽姫」「万年筆」等々。旅は道づれ、ついでに量は小さいが、「百」も拾つてみよう。「百科辭典」「百姓」「八百屋」「百舌」「百花撩亂」それに「嘘八百」等々。平常、話したり聞いたりして氣がつかなかつたが、文字にして書いてみるとなるほど、こんなにも數が文字として使われているのかと思つていただければ猫舌氏の本懷とする所であるし、又、それが付け目でもある。恐らく、これ程までに、數を自由自在に日常慣用句の中で操つている民族は他に例を見ないのではないかと思うが、いかがであろう。よしんばあるにせよ、では、次の如き數字の二枚使いを出來る種族は、よもやこの世に二つとあるまい。「海千山千」「七転八起」「四苦八苦」「千代に八千代に」「四方八方」「七顛八倒」「五臓六腑」それに「千變万化」等々。

× × ×

その昔、今は亡き吉田茂氏が、僚友の齋藤博氏（元駐米大使で同じく故人）を讃えた言葉の中で「口も八丁手も八丁、八面六臂の才人、頭が明敏……口を開けば懸河の辯をふるい、筆を下せば千言万語たちどころなる……」というくだりがあつた由だが、さすが時の宰相だけあり、人を讃めるにも貫祿充分さである。これだけ言われると、讃められた方も、心底から讃められた氣がして幸せであろう。

一休全体、數が、どうしてこの様に、常用語の言葉として定着したのであろうか。一年程前に、或る高僧から、佛教には八万四千の法門がある、と伺つたことがある。そこで試しに、エンサイクロペデイヤ・ブリタニカの廿一巻より三巻多い和製廿六巻の大百科辭典で、佛教の項目を見て驚いた。あるわ〳〵「三世三千佛」「十万無量佛」「五蘊十二處十八界」「七十五法百法」「三輪九分十二部經」「四諦八正道」等々。さつぱり譯がわからないが、數字がやたらと出て來るではないか。元來、この猫舌氏、數字なるものは、算數や錢のソロバン勘定にだけ出て來るものと思つていたが、宗教にまで數字が顏を出すとは夢にも考えたことがなかつたから、又また驚いた。

「私は數字に弱いので……」と言えば、錢勘定に弱いという言い譯が出來た、錢勘定が弱いと言えば、錢無しの貧乏をしているということの恰好よい自己辯護となるので、小生もこの「數字に弱い」という手をよく連發したもんだつた。しかし、こんなにも數字を知らず知らずの間に、自らも使用していたとあれば、もはや、こんな言い譯では許されまい。むしろ逆に我々は數字に明るく、合理的精神に富み、從つて、金儲けも上手なのではないかという推定も成立する。

× × ×

ひと昔前に、エコノミック アニマルと呼ばれて、憤慨した御仁もおられた由だが、相手がどうしてもそう呼びたいのであれば、これもやむを得まい。しかしである。こんな安つぽい名前を考え出して喜んでいる人間こそ、猫舌氏の飢餓道で鍛えた直觀では、きつと、生れが卑しい人に違いない。數字は哲學なのだ。少くとも、無限への挑戰なのだ。質は量で決定されるとすれば、量は數字で算出される。宇宙の擴がりを觀て無限だ無限だと言つていても能がない話だ。ものがあるということはものには限度があるということと同じで、すべてが有限であろう。そうだとすれば、その有限の度合いを考えるのが人間というものであろう。冥土が果して何所にあるのか見當もつかない我々に、明確に、十万億土だと言い切つた、この智慧者の大膽さ。無限を乘り越えた哲人の智慧の雄大さ。これで、安心して三途の川を渡る覺悟も出來るであろう。かくして、無限に挑戰し、宇宙的な擴がりを持つ數字をも文化に積極的に組み入れてきたのが猫舌氏の先祖である。從つて、貧困の中で懸命に文化の生命に勤しんできた人間さまをつかまえて、エコノミック アニマルとは、どう見ても間違つている。ことはやはり、カルチユラル クリーチユアとすべきである。今からでも遅くない。「アイ アマン カルチユラル クリーチユア」の本領を發揮するチャンスは、まだ〳〵充分あるであろう。

アメリカの自然七驚異

グランドキャニオン第一位

人工では金門灣橋

（ワシントン）AAAクラブ・ワシントン・モータリースト誌が報ずるところによれば米國トラベル・サービスが今般全國的に「アメリカの自然の七大驚異」の人氣調査を行つた結果を發表したが、これによると、アリゾナ州のグランド・キャニオン・がトップということがわかつた。

グランド・キャニオンに次ぐ自然の驚異は、投票順にすると、エローストン國立公園（ワイオミング）、ナイアガラの瀧（紐育）、マウントマッキンレー（アラスカ）、カリフオルニアの巨大樹（セコイヤとレッドウッド）、ハワイの噴火山、エバグレイズ（フロリダ）。

その他、多數の投票を得たところではカールスバッド・キャーバン（大洞窟）、ヨセミテ國立公園、グランド・テトンズ、グレーター・レーク、グレート・レークス、グレイシャー・ベー、サンモス洞窟、ミシシツピー河の順。

また、今年初春行つた、「人工の七大驚異」の人氣投票ではゴールデンゲート・ブリッジ（桑港）、マウント・ラシモーア國立記念所（南ダコタ）、アストロドーム（ヒユーストン）自由の女神（紐育）、フーバー・ダム（アリゾナとネバダ）、ディズニー世界（フロリダ）、ゲートウェイ・アーチ（セントルイス）の順であつたと。

日本業者が繪畫を佛に逆輸出

（ワシントン）二日付のボルチモア・サン紙は日本の業者がこれまでに買いまくつたフランスの繪畫を、こんどは逆にフランスに輸出しようとしていると報じた。

同紙のパリ特電によると一九七三年に日本は約三億弗の藝術作品を輸入し、その多くが佛印象派の繪畫だつた。

ところが、七四年の世界的な繪畫市場の不況で、日本の多くの業者が莫大なストックをかかえたままになつているという。さらに、同紙は丸紅の子會社が三六〇万弗相當の佛繪畫をパリの有力鑑賞業者に引き渡すことを希望していると報じた。

勲章にそつくり

沖縄海洋博の協賛記章

注文が殺到

（東京）かつては、軍人が生命と引き換えにしても欲がつた勲章。あれから卅年もたつた平和の時代というのに、その勲章に似せて作つた沖縄海洋博の「協賛記章」が爆發的なブームを呼んでいる。ダイレクトメールを送りつけて本格的な募集するものは廿五日からというのに、すでに五千人近い申しこみがあり、待ちきれずに現金を送りつける人も後を絶たず、海洋博協會は笑いがとまらない。

この「協賛記章」は、海洋博の人氣を盛り上げ、資金難をカバーすることを目的に作られた國際海洋博推進國民運動本部の事業。海洋博へ二万圓寄附すると、そのお禮として海洋博マークをあしらつた「勲五等なみ」の記章がもらえるというわけだ。

去る日にこれが報道されると、すでにその朝から十人近い人が第一號の記章を入手しようと、東京・芝の同協會ビルの前にならんだ。國民運動本部事務局のある協會業務部の電話は鳴りつぱなし。廿四日までに四千三百人から寄附の予約申し込みがあり、別に四百万圓（二百人分）の「勲章代金」が現金書き留めで送り込まれたという。

・・・

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種營業處方箋の調劑
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

Subscribe to The Chicago Shimpo

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西　貞子　野間惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-[illegible]

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8300
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6757
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

A CAREER OPPORTUNITY
Starting income open. We pay while we train you. Complete fringe benefits. An equal opportunity employer.
METROPOLITAN LIFE INS. CO.
6819 W. North Ave.
Oak Park, Ill. 60303
Mr. R. Del Fiascco, Mgr.
848-9800
Please reply in English

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

FOR RENT

4½ Large rm. apt. $145. Stove & refrig. 5000 N. 1400 W. 271-8608.

2 BEDRM. APT. 2nd. Good location. Newly remodeled. 6023 N. Claremont. 338-6968.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

6 RM. heated. 4400 N. Near bus and "L" 3rd. $160. 878-6286.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

CHICAGO JAYS
GARAGE SALE
May 17 - 18
11 a.m. - 5 p.m.
5415 N. Clark St.
Call Jan 878-8287 for details

FOR SALE

FOR SALE, Chev. '70 Impala, 4 dr. hdtp., power steering and power brakes, air-cond. $1,200. Tel. 491-0729.

—ATTENTION—
INVESTORS & DEVELOPERS
As specialists in farm-industrial & investment properties, we can presently offer 2 prime tracts of 1100 acres each. Information regarding these properties and also the availability of other choice land parcels for investment and development upon request.
RUSS GWALTNEY
930 N. U.S. 45
Gages Lake, Ill.
Phone 223-4842

ATTENTION
INVESTORS & DEVELOPERS
As specialists in farms, industrial and investment properties, we can presently offer AN 1100 ACRE PRIME AGRICULTURAL TRACT.
Information regarding this property and also the availability of other choice land parcels for investment and development on request.
MEYERS REALTY
Belvidere, Illinois
815-543-6589

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御存知の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジ ミ ー ウ オ ン グ
北部　南部
西ピーターソン街三〇五八　南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0456
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二六九五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月十六日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-3520

米商船を發砲して捕獲
カンボデアの海賊行爲非難
重大結果をフォード警告

（ワシントン）カンボデア軍艦が十二日に米國の商船に發砲して捕獲したのに對し、同船の返還をフォード大統領は要求し、承諾されない時は「重大結果をもたらす」と警告した。報道秘書ネッセンは、商船ミヤグエツ號は國際領海で攻撃され、乗組員三十九人とともにコンポン　ソン港に連行された。と發表し、大統領はこれを「海賊行爲」と非難した、といつた。

フォードは同船返還を交渉するのを國務省に命じ、同省は第三國を通じて交渉中と發表した。米國とカンボデアとの間に直接の連絡はない。中國代表黄鎭が國務省に呼ばれ不在中のキツシンジャー長官に代つてインガソール次官と會見したことは、米國が中國を通じてカンボデアに接近していることを物語つた。中國はカンボデア新政府に影響力を持ち米國と交渉のある唯一の國と推察される。

商船捕獲の報が入るや、米政府は直ちに偵察機を地域に派遣するとともに、空母コーラルシーを始め數隻の軍艦を附近に出動せしめた。このことは、米國が武力使用を決意したのを意味しない。米國が兵力使用に出れば、捕われた乗組員が報復されるのは明だからである。捕獲された場所は、カンボデア海岸から六十哩とも八十五哩ともいわれ、同船は「スパイ船」でなかつたか、の質問に、ネッセンは「ノー」と答えた。しかしミヤグエツ號は、カンボデアとベトナム兩國が領有を主張する小島から八哩の點にいたことは認められており、これを理由にカンボデアは領海侵入を非難しているのでないか、といわれている。米國は三哩の領海を認めるに過ぎないが、カンボデアは十二哩を主張している。更に米國の勢力を驅逐した革命政府が實力行使に出たのでないか、との說もあり、カンボデアが非武装商船攻撃に出た理由は明瞭でない。

議會方面は、ニュースをショックと怒りで迎え、上院外交委員長ジョン・スパークマンは、「如何なる方法によつてでも、奪還すべきだ」といつたが、チャールス・パーシイ上議は、報道は未だ十分でないので、輕擧は愼むべきだと抑制的態度を示した。

海戰隊をウタパオ基地に派遣
タイ政府强硬に反對聲明
戰爭に領土使用を許さず

（ワシントン）カンボデアに捕獲されたマヤグエツ號の即時釋放をフォード大統領は要求する、とホワイトハウスは十三日に發表したが、兵力使用の可能性について憤慨するのを政府代表は拒絶した。

しかし緊急事態に備えるため、八百人の海戰隊員を、タイ政府の反對に拘わらず、同國のウタパオ空軍基地に上陸せしめたことは、强い抗議を捲き起している。國防省は、米國の決意を强調するため、百五十人の海戰隊員がフイリピンからタイに移動させられたに過ぎぬ、といつたが、沖繩の海戰隊員一千人に出動準備を大統領は命じたのを認めた。

タイ首相ククリット・プラモジは、米國が同國基地を對カンボデア戰に利用するのを許さない、といつた。

「米國がわが國領土を如何なる戰爭に使うのも許さない。われ〳〵はアジアの隣國との間に、すでに十分のトラブルを持つている」と首相はいい、海戰隊が上陸させられたら、タイは米國の友邦ではあり得ない、と語つた。

「私は私の立場を絶對的に明にし、タイは如何なる捲き込まれをも欲しないことを强調し、確認した」

タイ外務省スポークスマンは、政府の許可なしに海戰隊が上陸すれば、タイ政府はこれに抗議し、國民が反米デモを行うのは確實だといつた。ウタパオ基地はマヤグエツ號が抑留されている場所から約二百哩である。

十三日夜おそく、フォードは十二時間以内に二度目の安全保障審議會を開いた。報道秘書ネッセンによると、審議會が深更近くなつて開かれたのは、ミズリー州に行つていたキツシンジャー長官の歸市を待つためで、緊急集會の意味はなかつたそうだが、商船解放のため如何なる外交的又は軍事的手段がとられているかについて語るのを避けた。

ネッセンはフォードの最大關心は商船と乗組員の釋放である、といつたが、米國が決定的態度をとるのを躊躇すれば諸外國からいよいよ輕視され、ベトナム後の國際的影響を重視する聲が、ホワイトハウスにある。

・・・

タイと北鮮
外交關係開く

（バンコク）タイは北鮮と外交關係を開き、早期に大使を交換する、と發表した。

タイは平壤との接近で同國と韓國との外交關係は影響されない、とソウル政府に通告した。北鮮は更にフイリピンおよびシンガポールと外交關係を結ぶ意圖を明にした。

朝鮮半島で戰爭が生じたら
戰術的核兵器使用を進言
在韓米軍司令官は語る

（ソウル）朝鮮半島で新戰争が勃發した時は、米國は戰術的核兵器使用を考慮する、と在韓米軍トラブ司令官は十二日に語つた。

同司令官は姓名發表を禁じてから、北鮮の金日成が全面的攻撃に出るとは予想しないと前置きしながら、こうした攻撃が生じた時は、戰術的核兵器使用を在韓米軍司令部はホワイトハウスに進言すると、いつた。米國の持つ「もつとも强力な兵器」は、緊急事態に如何なる役割りを持つかと質問され、同司令官は答えた。

「私は核攻撃主義者だ」

同司令官によると、米國はあらゆる種類の戰術的核兵器をインベントリーに持つが、次の點は認めている。即ち核兵器使用の決斷は大元帥のみの權限であり、核兵器には他の如何なる兵器よりも感情がからまつており、最初に核兵器を使用すればコントロールは不可能となるという說があることである。それにも拘わらず、戰術的核兵器使用は、米國および同盟國の決斷作成者に與えられている選擇の一つであると司令官はいつた。

「專門の軍人として、われわれはあらゆる緊急事態に行動すべき計畫を立てている」

しかし、中國またはソ連が參加する戰爭が朝鮮半島に生じた時は、ワシントンの直面する決斷は困難である、と彼は認めた。

「もし朝鮮で戰うたれば……そして朝鮮以上の目的のため戰うなれば、多くの米軍師團をここに配置するか、それとも何かほかのものを考慮せねばならぬ」

「何かほかのもの」が戰術的核兵器であるのを、同司令官は隱さなかつた。

同司令官は朝鮮戰争に二つのシナリオがあるのを考えている。一つは北鮮が獨立の軍事力で全面的攻撃に出てソウル占領に出る場合であり、戰爭は激烈であるが短期間で終るだろう。米陸軍は參加しないが、空軍、砲兵隊、ミサイル隊により北鮮を非武裝地帶で阻止するからである。第二の場合は、中國またはソ連が參加する戰爭で、長期にわたり米國の卷き込まれは避けられなくなる。核兵器使用が考慮されるのは第二の場合である。

金日成は四月十八日から二十六日まで北京を訪れ、近くソ連を訪問するが、中ソが金日成の戰爭を全面的に支持するとは、同司令官は考えない。

「しかし灰色地域——浸透や誰が何をしたのやら明瞭でない事件の發生——となると、私も自信がない」

米國の一時的退却の利用は
米ソ緊張緩和を危險とする
キツシンジャーがソ連に警告

（セントルイス）當市の國際問題研究會で講演したキツシンジャー國務長官は、ソ連が戰術的機會を利用し、その軍事力が世界的擴大を企てることは米ソ緊張緩和の「重いモーゲージ」となり、兩國間の新關係を危險とする、と警告した。

「米國は米ソ間の明るい新傾向を現實主義と相互性の基礎で維持するが、プレッシュアや地方的紛争の利用に抵抗する決意を固めている」

この講演は、キツシンジャーが米國のポスト　ベトナム外交政策のアジエンダを語つたものとして注意された。

「ベトナムの余波で、十年前に無批判的にコンミツトメントに走り込んだ如く、無批判的に責任から逃走するなれば、今日までの如何なる經驗とも比較されぬ程ない混亂と危險の時期に、米國を見出すことになるのは確實である」

キツシンジャーによると、フォード政府は同盟國との友邦を最大のプライオリテーと考えている。このことは中ソとの關係改善に主力をおいたニクソン時代の外交政策からの移動を意味する。

キツシンジャー外交の崩壊がポルトガル、ギリシヤ、中東それからインドシナと至るところで明となつて以來、彼は對ソ强硬論を口にし始めていたが、セントルイス演說は特に强硬であつた。

「戰術的機會をソ連が進んで利用するのは、米ソ緊張緩和の重いモーゲージを構成する。もし緊張緩和が新な機會の選擇的利用の處方箋となるなれば、米ソ關係の新傾向は危險となる」

しかしキツシンジャーは次の如くいうのも忘れなかつた。

「われ〳〵は總ての退歩がソ連の利益であり、米國のすべての問題はソ連が原因であるとの觀念から脫却せねばならぬ。ポルトガル、中東いやベトナムでさえ困難はソ連の干渉よりは地方的事情や米國の反應の不十分さからより多くきた」

講演後、キ長官は短い記者會談を開き、重大な虐殺がカンボデアで行われている、と非難し、三百万人のプノンペン住民が、十一日までは收穫のない農村地帶に强制的に移動させられ、病院からは患者が追放され、前政府高官や高級將校を處刑したクメール解放軍は士官級や彼らの妻を處刑している、といつた。

キツシンジャー批判書を彈壓

（ワシントン）エジプト、シリア、ソ連および日本の指導者を侮辱したキツシンジャー長官の言葉を引用した書物の出版を、イズラエル政府は禁止した。

問題の都市は「對決から引き離しへ」と題され、イズラエル著名の評論家マチ・ゴランが著述したもので、イズラエル指導者との會見でキツシンジャーが發表した意見の筆錄が引用され、一九七三年中東戰爭で、イズラエルへの兵器空輸が數日おくれた責任をキツシンジャーに歸した。

ゴランはイズラエル法に從い、原稿を檢閲のため政府に提出したが、同書の發表はキツシンジャーの辭任を强制し米國——イズラエル關係を更に惡化させると考え、ラビン首相は出版禁止を命じ、閣議の支持を受けた。

事情は次の如く生じた、と推察される。キツシンジャーが前イズラエル首相ゴルダ・メイヤーその他の指導者と會見した時、ステノグラフアーが筆錄した會話内容がゴランの手に落ちた。彼はこれを著書に使用したのである。閣議で原稿の一部を朗讀したラビンは、これが發表されれば、キ長官をきわめて困難に追いやり、米國が中東問題での調停者と再びなる可能性はなくなる、と主張した。閣僚もこれに同意し、同書が彈壓されたのを報道するのも禁じられた。これがニューヨーク「タイムス」のテレンス・スミス記者に嗅ぎ出されたのである。なお、イズラエル兵器空輸の遲延を、キツシンジャーはこれまでペンタゴンの責任といつていた。

キ長官は公的場所と私的場所で違つた意見をはく、と非難されている[illegible]の例證である。

避難民の歸國を歡迎する
米國と外交的接觸の用意
ノーマルに復歸するサイゴン

（サイゴン）南ベトナム革命政府は、米國との外交的接觸を承諾する用意があるのを示した、とUPIのアラン・ダウソン特派員は報じた。この意見は、記者との私的談話で新政府代表は示したらしいが、この問題で革命政府のイニシエチヴをとることはないのを明にした。革命政府は、小規模の米外交使節團の承認に異意を持つのを同高官は語つたが、大使館開設が近い將來に許されることはない、といい、いずれの場合でも、米國のベトナム内政干渉は許されない、と强調した。イギリスは革命政府承認を聲明し、同國サイゴン大使館は近い將來に再開される、と發表した。

ハノイ放送によると、サイゴン革命政府は在ワシントン南ベトナム大使館のタイトルを主張し、アルジリアが同建物を接收するのを依頼したことを米政府に外交文書で通告した。新政府と米國の最初の直接連絡であると考えられる。

APのジョージ・エスパー特派員は、革命政府は十三日にアジア諸國に覺え書を送り、避難民の歸國を歡迎する旨を彼らに告げるのを依頼した、と報道した。外交的覺え書きは、フイリピン、タイ、シンガポール、インドネシアおよびマレイシアに送られ、諸外國領海にあるベトナム避難民の船が歸國許可を依頼したことを報告してから次の如く書いた。

「われ〳〵は貴國に代表を持たないので、ベトナム避難船は、彼らの歸國を歡迎する旨をお傳え下さい。彼らはブンタウ、ダナン、クイホン、またはその他の南ベトナム港に入ることができます」

前南ベトナム政府が降伏した時、數万の難民がジャンクや汽船で避難した。

なお、サイゴンにきていた多くの避難民は續々として故郷に歸りつつあり、降伏した兵士も武裝解除されただけでそれ〳〵の家族に歸るのを許された。サイゴン市内は急速にノーマルに復歸しつつあり、レストラン、コーヒー　ショップは大繁昌しているが、銀行は未だ閉鎖されている。

中國の石油生産量激增
一九八〇年代に輸出市場進出
日産八百万バーレルを予想

（パリ）中國は一九七〇年代の終りまでに、世界有數の石油生産國に發展し、石油輸出國となるだろう、と西ヨーロッパの專門家は予想していると報じられた。

一九七四年の始め、周恩來總理は、中國の石油生産は一日當り百万バーレルに達したと訪中した日本通商使節團に語つた。それ以後、同國の石油生産增加は二〇%以上であつたので、現在の生産量は百三十万バーレル前後と推察される。日本の石油關係業者は中國の産業發展事情を注視しているが、ここ十年以内に生産量は八百万バーレルに達すると豫想している。この豫想に誤りがなければ、中國は十三ケ國から構成される石油輸出國會議中の指導的メンバーであるサウデアラビヤおよびイランと同位置になるのを意味している。前米中連絡所長ダビツド・ブルースが、昨秋上院外交委で證言したところによると、中國は一年以内にその石油供給で年額十億弗を獲得することになる。

「彼らが現在の政策を續けるなれば、誰が豫想するよりも早く、中國は豐める國となるだろう」とブルースはいつた。

中國の石油生産量の大部分が國内消費に當てられるのはいうまでもないが、今年度生産量の少くとも一〇%が輸出される、と西ヨーロッパの專門家は考えている。中國は今年度に五八〇〇万バーレルを日本に輸出する契約をした。もし中國の石油生産が年間二〇%から二五%增を續けるなれば、その輸出量も鋭く增加すると考えられる。その上、中國は石炭、材木などのエネルギー源を豐に持つている。

中石油輸出協會の長谷川龍太郎氏は、一九八〇年代に中國の石油生産量を一日八百万バーレルと豫想しているが、日本はその四分の一を輸入する用意がある、と語つた。

中國が石油輸出國會議に參加するか否かは疑問だが、外貨必要のため、大規模に石油輸出市場に入るだろう、と豫想されている。

一九七二年に中國は出超だつたが、一九七三年および七四年は入超で、一九七四年度の通商バランスは七億弗といわれている。一九七三年に同國は石油化學工場および肥料製造工場を外國から買つたが、その額は十二億弗であつた。これが同年入超の主原因と思われる。

福田外科內科医院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
[illegible] W. Madison
Tel: 826-[illegible]

加藤外科內科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1054

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: [illegible]

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬曉明
同　齋藤顯紅
同　足利昭敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無垢品在眞證
同　高橋俊邦
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-6308

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、輕く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取　エルマー・マイケ
橋口行雄
顧問　三浦稍勝

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敬
名譽牧師　大山盛松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1930 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　葛原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師　エフ・フロレス
同　井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Tel: [illegible]

基督長老教會
牧師　日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave
Tel: Church LI 9-[illegible]
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5241 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師　呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　午後一時
定住者會館　4427 N.Clark
指導者　地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴロータリー唯一の旅行會員店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度旅行
◎五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レータ・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

公認菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
池　幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Address:Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St.,Chicago,Illinois 60602
U.S.A.
Phone:312-782-4787
Telex:253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森利彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあい
を大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は
日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の每預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り

（五）

アメリカのインドシナ巻き込まれは、一九五〇年に始まる。

一九四〇年、フランスがドイツに降伏するや、日本は佛印を占領したが、行政はヴイシイ傀儡政府に委せていた。フランスは佛印をアジアで最も利益のある植民地としていたので、その植民地政策は佛印人民間に强い民族獨立運動を釀いつゝあつた。日本軍が戰爭に佛印を占領したことは、白人優越主義の幻想を破るのに寄興し、佛印人民の民族主義を强めた。彼らはヴイシイ政府を傀儡とする日本軍の占領下に、ゲリラ活動を强めた。ホー・チ・ミンが指導者であつた。一九四五年八月十五日に日本が降伏すると九月二日にハノイのフランス市立劇場のバルコニイに立つたホーは

「總ての人間は同權で創られた。彼らは剝奪され得ざる、ある種の權利を創造者から與えられている。その中には生命、自由、幸福の追求がある」

とアメリカ獨立宣言書の冒頭の言をもつて始まる聲明書を朗讀した。言うまでもなく、ベトナム共和國の獨立宣言であつた。アメリカで生活したことのあるホーは、ジエファソンやリンカーンの崇敬者であつた。

しかし、フランスは日本降伏前から、佛印奪還の計畫を立てゝいた。フランクリン・ローズベルトは、かねてからフランスの佛印復歸に反對し、ベトナム人民は「植民地の被壓迫民族として扱われる以上の資格がある」と主張していたが、日本の無條件降伏の日を見ることなしに死んだ。だから、彼の反對は無視された。一九四五年九月末、フランス軍艦はイギリス軍艦でサイゴンに到着して占領した。サイゴン地域の民族主義者が反佛ゲリラ戰を始めたのは九月二十五日であつた。いわゆる第一佛印戰爭の始まりである。

復歸したフランスを驅逐し獨立と自由の理想を實現するには、ホーは未だ軍事的に弱かつた。フランス軍はイギリスの支持を受けて占領地域を擴大し、ハノイ周邊も危險となつたので、彼もゲリラ地域に逃亡し、此處から全ベトナム人民の反佛抗戰を呼びかけた。彼がアメリカの援助を、少くとも二度、求めたのは、この頃であつた。しかし、ドイツがソ連に侵入した時、ドイツが勝ちそうになればソ連を助け、ソ連が勝ちそうになればドイツを助けて、獨ソ兩國とも弱らせるがいい、と言つたトルーマンには、ローズベルトの識見はなかつた。ホーの訴えは握り潰された。それのみでなく、一九五〇年五月八日には、アメリカはフランスのゲリラ——ヴイトミンと呼ばれた——鎭壓鬪爭を財政的に援助する、と發表した。それから四年後の一九五四年五月にフランスが降伏するまでに、アメリカは四〇億弗を援助した。アメリカがインドシナで犯した最初の誤りである。

フランスは、佛印支配が赤裸々な植民地主義と言われるのを避けるため、ベトナム王室の末裔で、モナコか何所かでバクチと女と酒に明け暮れていたバオ・ダイを連れ歸つて王位につけ、「自治制」をとらせた。この頃になると、いわゆる解放區——ヴイトミンはゲリラ地域——を擴張し、フランスの支配權は都市にのみ制限されることになつた。急速に惡化しつゝあつたフランスの位置を、決定的な惡化に導くことになつたのは一九五三年十一月にラオス北部との國境近くにあるデエン・ビエン・フーに要塞を構築し始めたことであつた。ホーは戰術の名手として、今日では傳說的とさえなつて來ているボー・グエン・ジアップの協力を得て、同要塞攻略の戰術をねつた。

これと同時に、勝利の確信を强めたホーは、中ソ兩國の勸告によつてと思われるが、平和協議の用意があるのを明にした。戰爭の前途に悲觀的となつていたフランスは、妥協を考え始めていたが、アメリカが强力に反對した。とくに國務長官フオスター・ダレス、副大統領ニクソン、統合參謀長ラドフオードなどは、アメリカの出兵や原爆使用で、デエン・ビエン・フーのフランス救援を提案した。

ジエネバ會談は一九五四年四月二十六日に開かれた。佛、英、ソ連、中國が出席したので、アメリカも嫌々ながら參加せざるを得なかつた。しかし、ダレスは會談の責任を次官ビーデル・スミスに委せて、數日で歸國してしまつた。歸國後、彼が自慢したのは、會談で周恩來の方に見向きもしなかつた、ということだつた。彼の共產主義嫌いは、病的と言つていいほど徹底していたのである。デエン・ビエン・フーが陥落して、フランスの佛印支配に終止符をうつたのは、會談さなかの五月六日であつた。會談はベトナムを十七度線で南北に分割するのを決定したが、これは軍事上の便宜のためで、政治的または地理的境界線と考える可きでない、と明記し、二年後の一九五六年七月に、國民選擧で如何なる政治形態で國家的統一を實現するかを決定する、とした。ホーは、この條項に反對したが、二年後の選擧による勝利と國家的統一は確實であるとの根據で、ソ連に說得され、一時的分割を承諾した。アメリカは條約調印を拒絶したが、條約に違反することをしない、とスミスは約束した。

二年後の選擧でホーが勝つのは確實、とソ連が考えた通りに、アイゼンハワーが回顧錄で書いているように、アメリカもそう考えた。ベトナム國民の九〇%がホー支持に投票するだろう、とアメリカも信じていた。このことは、ベトナムが共產主義國家として統一されるのを意味していた。したがつて、スミスが會談で與えた誓いに拘らず、會談が終るや否や、その結果を無効とする考えをアメリカが考え始めたのに不思議はなかつた。これがインドシナで、アメリカが犯した第二の誤りである。この重策の中心は、言うまでもなく、ダレスであつた。

ジエネバ會談の結果を無効とし、南ベトナムを非共產主義國として維持するためには、まずプレイボーイで無能率なバオ・ダイを退ける必要があつた。

（R・F）

暁の合唱
石坂洋次郎

秋雨

市街を出はずれ、幾つかの村落を通りすぎて山の間に入つた。雨の音はエンジンの音と混り合つて聞き分けにくかつたが、彈ね返る雨脚の烈しさを見ると、降り方がますます盛んになつて來たことがわかる。

道の片側は崖で、片側には山を切つた赤土の壁が高く突つ立つている。雨に洗われた木の葉の綠が流れるように美しかつた。風があるらしく、灌木の枝や葉がざわめいて、滴がくだけて吹き飛ばされるのが見えた。

山の夜は靜かだつた。雨の音もエンジンの音も、外側からのその靜寂に深く押し包まれていた。ヘッドライトの光も、ここでは至つて貧弱な明りにしか感じられなかつた。それを觸角のようにふり立てながら、朋子のシボレーは赤土の崖道をカブト虫のようにのろのろと進んで行く。そう思わせるほど山が深いのだつた。

二人はいつの間にか身体を寄せ合つていた。ほのあたたかい体溫の交流が、無意識に朋子を勇氣づけた。多寡をくくつて出て來たのだが、慣れない山の夜道の運轉はちよつとも氣をゆるめることが出來なかつたし、それよりも山の靜寂にひき込まれ、ついボーとした氣持になつて、手先の感覺が鈍つてしまいそうなのが恐かつた。

「難儀をかけるね」と、三郎がポツンと言つた。

朋子はそんな言葉よりも、肩に手を當てゝくれたほうがどんなに心が安まるかも知れないと思い、默つて前方の暗闇を睨んでいた。

ふと朋子は、エンジンが時々濁つた音を出すのに氣がついていた。そのたびに、車の速度が少しづつ落ちた。濁つた音が次第に長くつゞいた。素人の三郎にもはつきり聞き分けられるほど。そして速力もグンと衰えた。

「どうしたんだね。故障が起きたんじやない……？」

「だめ——だめです！ガソリンがなくなつたんです！」

朋子は悲痛な聲で叫んで車を止めた。すると今迄ゴーッという力强い複音に聞えていた耳いつぱいの音響の中からエンジンの音が引き去られて、山を鳴らして沛然と降る雨の音ばかりが爽かに聞え出した。目が覺めたような氣持だつた。朋子は蒼い顔をして、

「濟みません。私の責任です。今日、午後からこの車は誰も使わなかつたはずだと思つて、調べずに來たのが輕率だつたのですわ。どうしましよう……？」

「どうしようつて、そいつは困つたな。『水戸黄門』が届かんことには映畫館の信用問題だからね。もう少し行くと村があるんだが、そこまでも行けないかね。そうすれば電話で連絡がとれるんだけど……」

「だめです。これ以上無理するとエンジンがこわれてしまいます。……私がその村まで走つて行つて來ますわ。私の責任ですから——」

朋子はそう言い放つて、足を拔いて、ほんとにドアを開きかけた。

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん
万上みりん MANJO MIRIN
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　すきやき　日本料理
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C.旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世田味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
便利な駐車場が直く隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
湖南樓
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七－〇四二七

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウエイ五六四二
電話　二七一－〇參三〇

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

TENKATSU
3365 N. Clark St
Tel.: 549-8697
天勝
正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミーティング 旅行計畫等に
參加出來ます。
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文 針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523 27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hakuba Hoky Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、
●日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール
●化粧品各種
販賣及び修繕
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ

MATSUHARU
5601 N Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代い巻すし、いなり（テークアウト致します）
營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
日曜日午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservation: 334-7712
5502-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五五〇二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月——金　正午——午後二時（日曜休業）

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
電話 GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
日曜は午後二時—十時半
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
●週日は午後五時——十時
●日曜日は午後五時——九時
●月曜日は終日閉店
＊日本座敷も日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
龜八
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
月曜休業
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
■御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-646
スカンロン葬儀社
（増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森川、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
北部は毎日デリバリーします。
直送鮮魚
◦サンビドロ
◦日米食料品一切
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲雜貨用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし、お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元　こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

社會保障年金制度
破産しないので安心
赤字には十分な「豫備金」

（ワシントン）このほど社會保障年金は破産するだろう：という噂や見通しがぱつと流れたが七日、ソーシャル・セキュリティのカルドウエル・コミショナーと下院の社會保障分科委の委員長ゼームス・バーク下議（民主・マサチユセッツ州）は、すでにリタイヤーしている人々の年金額が減らされることは絶對ないという意見に一致した。

社會保障制度を安全なものにするため、もちろんソーシャル・セキュリティ税の引き上げが必要であるが、いま直ちに雇主にも從業員にも増税負擔は考えられないという。

七日、下院分科委のヒアリングでカルドウエル社會保障長官は社會保障制度の本年度赤字を卅億弗と現時點で推定しているものの予備金が四百六十億弗あり、現行制度を變更しなくても一九八〇年か八一年迄續けられると證言した。

所得税拂い戻し
八日より發送
景氣刺激策の減税案

後退している景氣刺激策として議會を通過し、フォード大統領がサインした減税案のうちの個人所得税拂い戻しがいよいよ五月八日（木）から開始された。所得税の拂い戻しは、所得税申告の順番にチェックが發表され　六月末までには一應終ることになっている。それ以後に發送される拂い戻しには利子がつく。

◎二百弗が最高限度

所得税のリベート總額は八十一億弗で、原則として十%の拂い戻しになるが、二百弗を最高限度として大体百弗平均の拂い戻しになる。昨年度の所得税が百弗以下の者は全額拂い戻しになる。

所得税のリベートと同時に社會保障金をもらつている人達には五十弗のボーナスが交付される。

安川駐米大使招待
日米協會外二團体主催

シカゴ日米協會とシカゴ外國關係委員會並にシカゴ日本中西部會の三團体合同主催による安川駐米大使招待午餐會が五月廿一日（水）午後十二時十五分よりファスト・ナショナル銀行幹部食堂において開催される。時節柄大使の日米通商經濟問題等についての講演があるのではないかと予想されている

ブランデージ氏
五輪前會長死去

過去廿年間、國際オリンピック委員會の會長を勤めたアベリー・ブランデージ名譽會長（八八）は八日、西ドイツの避暑地ガルミッシュ・パルテンキルヘンの病院で死去した。

ブ會長は一八八七年にデトロイトで生れ、貧しい生活のなかから世界でも有數の美術品の蒐集家となり、一九五一年から七二年までオリンピック委員長となり、サンフランシスコ市に主として東洋の美術蒐集品を寄贈したことも有名である。なお、氏はシカゴ出身で市内ラサール・ホテルの持主であり、多年シカゴ日米協會の名譽理事でもある。氏は東京五輪大會後、日本政府より多分勲一等に叙されている。

サンマテオ在住の
松本いせ夫人死去

戰後シカゴに永年在住後、加州サンマテオに移住した故松本万六氏いせ夫人は五月十四日早朝死去されたと當地在住令嬢塩崎ルース夫人まで通知があつたが、葬儀の日取りは未定であると。

初夏のシカゴ市内及び
近郊觀光團員募集
シカゴ佛教會法友會主催

シカゴ佛教會法友會（會長田中正男氏）では例年日歸りバスによる觀光を實施しているが、本年は時期を早めて、初夏のシカゴ市内コースとしてとくに日本人社會で二世として實業界に雄飛している山越ノビー昇氏のノビー・アート社の見學と、最も廣く日系人の方々との關係のあるジェネラ・メーリング社（經營者内本テッド氏）を訪問し、更に世界最高のビルであるシアス・タワの展望台より市内外の展望を恣にし、晝食は又オヘア空港を眼下に見おろす、オヘア・リージェンシー・ハースの回轉式レストラントで共にし、午後には又世界一を誇る、ショッピングセンターとして有名な、ウッドフィルド・ショッピングを見學する觀光コースを來る六月八日（日曜）を利用して實施することになつた。大型貸切り觀光バスで、菅野旅行社のベテラン・ガイドが添乘して世話をすることになっており、本紙別項廣告參照の上、滿員にならない内に早目に申込まれたいとの事である。法友會々員、非會員を問わず、參加ができることとなっており、雨天の場合でも決行されるとのことである。

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）

澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。

▲開店時間 週日 午前十時―午後六時

朝日ギフト店

2325 W. Devon Ave.

Tel: 274-6466

日英兩語の解かる日本女性

支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ

御希望の方は兼松江商シカゴ支店まで

電話 四三七―七〇一〇（小林まで）

アーリントンハイツ市西アルゴンキン通り 五四三

經驗ある夜の部

ウエートレス至急入用

富士レストラント（委細面談）

西レーキ街七六番

電話 三六八―八九五二

シカゴの初夏のシカゴ市内及び

近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）

シカゴ佛教会法友會主催

シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワー・オヘアリージェンシー・ハウス、ウッドフィルド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも參加出來ます。

▲期日 六月八日（日）午前九時出發

▲集合場所 シカゴ佛教會　西ワーランド街一一五一番

◉會費 大人 十六弗（但しバス觀光、入場料、晝食代込み）

◉小人 八弗（但し十二才未滿）

▲コース シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーアス・タワー展望台に上る、ジェネラル・メーリング社見學（内本テッド氏經營）、オヘア、リージェンシー・ハウスにて晝食（回轉式レストラント）、ウッドフィールド・ショッピング・センター（初夏のグレンイルド・ショッピング・センター（世界一大きなショッピング）、ユダヤ教會（時間があれば）シカゴ佛教會（午後七時歸着豫定）

▲お問合せと御申込みは

▲シカゴ佛教會 電話 參三四―四六六一

▲田中 正男 RA 八―七〇九四

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444 642-7193

日曜日又夜間は Tel GR 2-4133 菅野武雄

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任 河野 増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

要求欄

貸度し ルーム、三寝室、二バス、一階、交通便利、〔北八〇〇〇台〕

電話 三四二―三〇九九

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、従前同様のお引立てをお願い申し上げます。

▲シーフード カクテルのおつまみ等

▲お年寄りの方へ お土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。

▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

「さつき」レストラント

3231 N. Clark St.

Tel 528-0041

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。

（一）インデアナ州シア湖、イリノイ州カンカーキー日歸りコース（菅野旅行社前出發）

◉期日 五月廿五日（日曜日）

始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發

▲會費 大人 廿五弗 小人 十五弗（食事のみ別）

（二）ウイスコンシン州ワーターダウン及びシダバーダ周邊一周コース。始めてのコース（百十二回目）

◉期日 六月十五日（日）午前八時半

▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）

（三）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）

◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日

▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七九弗 小人六五弗（食事のみ別）

（四）南米觀光

◉期日 十一月八日（土）出發

▲會費 九百九十弗（二週間コース）

ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由

▲團長 竹下 國雄 添乘 菅野 武雄

（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい

（二才未滿は無料です。）

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444 642-7193

日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

求む男性

日本語と英語の話せる

フル タイム ブックキーパー

サックリー カーテジ會社

電話 六九四―二六四四

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 **山田旅行社**

◉春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

◉國内、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣

◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

▼通譯―ビジネス及び觀光　トラベラー・チエック販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二番

貸度し、五室アパート、ナチユラルウッド・フロアー、ビクトリアン浴室と台所、ガス・ファイヤプレース、庭園付き 月二八五弗 プラスヒート

北ミルドレッド街二六一七

電話 西七七―〇四七一

ウエートレス入用

松屋 サンゴレストラン

北クラーク街三四六九

電話 二四八―二六七七

又は、五三九―〇六四八

ドライブを教えます。

經驗ある教師で、英語テスト、運轉の容易な方法。晝夜御希望… 一時間 一三弗五〇仙。

東洋自動車學校

電話 二七二―一九七七

印刷物の御用は

シカゴ新報 印刷部へ

ボーイスカウト募金映畫

榮光への挑戰　主演 石原裕次郎

江戸へ百七〇里　主演 市川雷藏

▲五月廿四日（土）午後七時

▲五月廿五日（日）午後六時半

▲會場 シカゴ佛教會

御寄附 大人 二弗 小人 一弗

開店のお知らせ

この度、クラーク街、ヘワード街附近にサン・マーケットを開店致しました。日米食品、新鮮な野菜、魚肉類を豐富に取りそろえて、日系人の皆様の御来店をお待ちしております。

▲開店にあたり、左記商品を特別セールいたします。

一、國寶米	二十五ポンド	八弗九十五仙
一、キッコーマン醤油	一ガロン	三弗九十九仙
一、サッポロ一番ラーメン	一ボックス	七弗二十仙

特別セール（期間―五月廿四日まで）

サン・マーケット

北クラーク街 七三六〇

電話（三一二）―三三八―五五九二（和田）

求む フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四―九六四三

東スペリオル街一六六番

SmythGreyhound

國際・國内引越しの

專門輸送會社

日本の皆様の大事な引越荷物は

緊耐日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. – Chicago, Ill. 60644

(312) 921-6035

Nite 334-0262

男子キッチンヘルパー

みかどレストラント

北リンコルン街九八六

電話 參二四―七七一二

コック至急入用

歌舞伎・オブ・シカゴ

東オンタリオ街一〇一番

電話 二六六―七七一參

ドーアマン及び

パスボーイ入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四―六五〇〇

コック至急入用

末廣

北クラーク街三參七四番

電話 五二八―二五七二

MONGOLIAN HOUSE

Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎チヤンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チヤシユ麵

◉ギヨーザ．燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

ウェトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六二四〇番

電話 五三九―四一七〇

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）

龜八レストラント

北ウエルズ街一六一七

電話 六六四―二六六三

アメリカに居るうちに遊びに来てくれるといいですね。ご両親・ご親戚・ご兄弟……
JAL

気心の知れた日航機

ご家族を迎えるとき――安心なのは日航機

日本にいらっしゃるご両親、ご親戚のかたがた。きっと、あなたのアメリカでの生活を、あれこれ心配なさっておられることでしょう。「呼んでやりたいが、迎えに行かなくても大丈夫かな。」――ご安心ください。気心知れた日航機なら、初めての国へお出かけでも国内旅行の気やすさ。「ファミリーサービス」をご利用になれば、お年寄りのひとり旅でも、お子さま連れでも、日本航空が責任をもって、お世話します。なお、料金こちら払いで、航空券が日本へ届く、便利な「P.T.A.制度」もどうぞご活用ください。

日本へのお里帰りも、そんな日航機で

「乗ったとたんに日本」の日航機です。奥さまとお子さまだけのお里帰りでも、なんの不安もありません。肩のこらない日本的なおもてなし――。キメ細かなサービスのかずかず――。機内で、日本の映画や落語まで楽しめる*のも日航機ならでは。お里帰りのご家族には、まさにうってつけと申せましょう。

JAL005便：ニューヨーク発毎日13：30―（アンカレジ経由）―東京着18：30

JAL006便：東京発毎日10：00―（アンカレジ経由）―ニューヨーク着11：30

JAL001便：

（5月31日まで）サンフランシスコ発毎日13：00―東京着19：15

（6月1日から）サンフランシスコ発毎日13：00―東京着15：45

JAL002便：東京発毎日17：00――サンフランシスコ着10：10

JAL061便：ロサンゼルス発毎日10：30――東京着17：05

JAL062便：

（6月30日まで）東京発毎日21：30――ロサンゼルス着19：45

（7月1日から）東京発毎日21：30――ロサンゼルス着15：05

*国際協定により、イヤホーンの使用料は＄2.50または750円です。

日本航空シカゴ支店

Tel.（312）726-1353（代表）

（312）263-1384（予約）

PALMER HOUSE

115 South State Street

Chicago, Illinois 60603

日本航空

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣．小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker（電氣蒸器）

高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

AIR POT（魔法ビン）二種

二クオーツ入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。

（持ち上げる必要はありません）

◉強力保溫器であります。

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

大統領の陰謀

ソルジエニーツイン著 収容所群島 上・下 入荷

カール・バンスタイン　ボーブ・ウッドウアード 共著

◉開店時間

週日 午前十時―午後六時

土曜日 同上―午後七時

日曜日 終日休業

▲**北部食料品店支店**

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲**ダイヤモンド食料品店**

913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他 和洋食料品各種取揃えております

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶賛の特選

ジャパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

LOS ANGELES　CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm

土曜日 9:30 am ― 3.00 pm

日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

春の謝恩セール!!

五月十日―六月八日（日）

◀書籍・レコード・テープ

15 % Discount !!

レコード三〇%の割引き特別セールス品あり

新刊書御案内

義経	司馬遼太郎
色徳	瀬戸内晴美
おせいさんの落語	田辺聖子
踊り子ノラ	三浦哲郎
影の女（上・下）	平岩弓枝
燃える軌道	山岡荘八
櫛の火	古井由吉
運命峠	柴田錬三郎
どてらい男シリーズ	花登
落日燃ゆ	城山三郎
その最後の世界	石川達三
智謀の人＝獅子群像	池波正太郎
老荘入門	守屋洋
巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
English 900	1―6巻
スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）

Japan Books & Records

3318 N. Clark St.

Chicago, Ill. 60657

Tel: 248-4114

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 16 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.269

Mutual Aid Society to Sponsor

Memorial Services For Chicago's Dead

The Japanese Mutual Aid Society of Chicago will sponsor its annual joint Memorial Day service at the Montrose Cemetery on Monday, May 26, from 11 o'clock. Members of various organizations of the Japanese community of Chicago will participate in this annual joint service.

Noboru Honda, prominent local businessman, will serve as chairman. The program will open with the posting of colors by Nisei Post #1183 led by Sergeant-at-Arms Nick Nishibayashi. Rev. Masaya Hibino will read the scripture while Rev. Zaishin Mukushina will lead the Buddhist priests in chanting. Invocation will be from Rev. David Suzuki.

Flowers will be presented by representatives of various organizations: Hidefumi Mukoyama, Chicago Old Timers; Yoshiaki Iwamuro, Christian Churches; Henry Okamura, Buddhist temples; Noboru Okayama, Seicho-no-Iye; Goro Oki, Tenrikyo churches; Dorothy Shindo, Girl Scouts; Stanley Kurokawa, Boy Scouts; Com. Herb Wimar, American Legion; Perry Miyake, Chicago JACL; Seiichi Koizumi, Japanese Hotel-Apartment Association; Lillian Kimura, Japanese American Service Committee; Shohei Hara, Japanese Chamber of Commerce; Mieki Hayabo, Japanese American Association; Consul General Hiroji Yamaguchi and Rev. Yoshimatsu Oyama of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago.

After closing remarks from Noboru Honda, Howard Hieshima captain of the firing squad of American Legion Post #1183, will lead his group in firing a volley of shots. After the colors are retired, the service will come to a close.

Seaman's Daughter Wins Scholarship

NEW YORK — Nine sons and daughters of National Maritime Union seamen have been named winners of $10,000 college scholarships in the union's annual competition. The winners, two boys and seven girls, five in New York, New Jersey, Pennsylvania, Texas and Japan.

The winner in Japan, Tanya Fumiko Mosley, 17, is the daughter of a seaman who sails for the Navy's Military Sealift Command.

Seventeen year old Tanya graduated from St. Maur's International School as an honor student. She will study premedicine and hopes to become a doctor. Her favorite sport is bowling and has participated in All-Japan bowling tournaments. She is the winner of the Joseph Curran Scholarship.

Honor Linda Asato For Drawing Entry

Linda Asato, a student at Lane Technical high school, was among the 11 high school students named grand award winners, announced for the 11th annual Chicago Regional Industrial Education Exhibit at the Museum of Science and Industry. Linda's prize was for the Architectural Drawing section.

The Industrial Education Exhibit is sponsored by the Vocational Department of the Chicago Board of Education and the Chicago Regional Industrial Education Association.

Some 3,000 technical and vocational projects are displayed in the exhibit which includes several demonstrations of various industrial skills and crafts.

Show "Gospel Road"

"The Gospel Road" by World Wide Pictures will be presented at the Church of Christ Presbyterian on Sunday, June 15. In the picture Johnny Cash, noted singer, tells the story of Jesus by music and word. The public is invited to attend.

At Baldwin Wallace College

Cleveland Prepares EDC-MDC Convention

CLEVELAND — The Cleveland JACL chapter will serve as hosts for the 1975 annual Eastern District Council/Midwest District Council's joint JAYS-Senior JACL convention from Aug. 21 to 24. It will not be held in Cleveland city proper but on the campus of Baldwin Wallace College in Brea, Ohio.

Delegates from four chapters of the Eastern district and eight chapters from the Midwest District will convene for this all-important convention.

Kay Oshiki, administrative assistant to Rep. Robert Kastenmeir (D., Wis.), will be the keynote speaker at the Friday morning's joint session.

The program for the three-day meet will include workshops, discussions on national issues and a dinner-dance. Details of the convention is forthcoming.

It is reported that the package deal for the entire convention will be only $40 which includes room, all meals and a dinner dance. Delegates will be housed in dormitories on the campus which has excellent facilities including meeting rooms, lounges, cafeteria, ballroom, an 8-lane bowling alley, a game room and an indoor swimming pool.

Baldwin Wallace campus is very accessible: five minutes from Cleveland's Hopkins Airport, 25 miles from downtown Cleveland and is adjacent to the Ohio Turnpike and Interstate 71.

Work by Mary Koga Enter Prestige Show

Mrs. Albert M. (Mary) Koga has been honored as one of 50 outstanding international women photographers of the century. Her photographs, selected from the works of more than 1,000 candidates, are on exhibit at the San Francisco Museum of Art in the prestige show "Women of Photography" through June 15.

Mrs. Koga's favorite is floral studies and people. Her works have been shown in one woman and group shows and are represented in private collections.

Japan America Group To Fete Ambassador

The officers and directors of the Japan America Society of Chicago, the Chicago Committee of the Chicago Council on Foreign Relations and the Mid America Committee will host a luncheon in honor of His Excellency, Takeshi Yasukawa, the new Ambassador of Japan to the United States.

It will be held in the Executive Dining Room of the First National Bank Building on Wednesday, May 21, from 12:15 o'clock. Admission will be by invitation only.

Award Winning Trio To Play in Concert

Pupils of Mieko and Yuko Nasu were recipients of music prizes at a contest sponsored by the Society of American Musicians for piano, violin, organ and vocal.

Yuko Aimi, primary section (under 10 years of age) and Dean Monma, junior section (12 years of age and under), both students of Mieko Nasu won third prize in the piano contest.

In the senior section, Ernest Breucher, outstanding violin pupil of Yuko Nasu, won the first prize.

Winners of the contest are to receive their awards and perform at Torry-Grey Auditorium of the Moody Bible Institute, 820 N. La Salle St., on Saturday, May 17, starting at 7:45 p.m. The public is invited to attend this concert.

Scout to Sponsor Benefit Movie Show

Members of the Boy Scout Troop 515 of the Buddhist Temple of Chicago, will sponsor a benefit movie at the temple's social hall on Saturday and Sunday, May 24 and 25. The Saturday performance is scheduled for 7 p.m. while the Sunday program will start at 6 p.m.

The first feature will be "Challenge to Glory", a dynamic and human story about a boxer, and "The Twin Samurai", a comedy.

Tickets are $2 for adults and $1 for students. They are available from any of the Troop 515 scouts and may be purchased at the door.

To Announce Scholarship Winners

Masaoka to Feature Graduations Banquet

Mike M. Masaoka, former Washington Representative for the Japanese American Citizens League in Washington and presently practicing law there, has been secured as the featured speaker for the Chicago JACL chapter's annual Scholarship Dinner to be held at the Marriott Motor Hotel, 8535 Higgins Rd. on Saturday, May 31. Chicagoans are fortunate in being able to secure such a busy man for the upcoming dinner honoring the high school seniors of Chicagoland.

This year the first Thomas T. Yatabe perpetual scholarship of $500 will be awarded during the evening. Dr. Yatabe, the first national JACL president, has been affectionately known as the "grandfather of JACL." He has been actively involved in the JACL since 1919 in San Francisco.

Another first at the banquet will be a special $250 Dr. Bill Hiura Memorial Scholarship donated by the widow of the late Dr. Hiura, Mrs. Toshi Hiura who has since moved to California permanently. Dr. Hiura, a Chicago optometrist, was active in the JACL of Chicago and was a life member of the 1000 Club.

Other scholarships to be presented during the evening include the Chicago JACL chapter's $300 scholarship, the Japanese American Association of Chicago's $200 scholarship and special awards by the American Legion Post #1183.

The master of ceremonies for the evening will be Shigeo Wakamatsu, former National JACL president and active JACL-er from pre-war days.

During the evening all high school graduates of 1975 will be given special recognition during the evening. Graduating seniors who have not received a personal invitation are asked to contact the JACL office as soon as possible at 728-7171.

Chicago Asian Club Plans for Seminar

The Chicago Asian Club is sponsoring the first series of political-educational seminars on the Taiwan Issue on Saturday, May 17. Dr. Hung-Mao Tien, professor of Political Science at the University of Wisconsin will be the principal speaker. Others include Eric Lin, Rev. Chia-Hsing Yeh and Rev. Paul Wang as panelists for the discussion to follow. All four persons are prominent in the Movement of Taiwanese Self-Determination for Independence.

Prince's Bodyguard Studies in England

TOKYO — Prince Hiro's bodyguard is now in London to acquire polish at Scotland Yard in connection with the forthcoming state visit to Japan of Queen Elizabeth II and the Duke of Edinburgh. Takao Iguchi, 35, an assistant inspector of the Imperial Guards Police, was chosen for the special training at Scotland Yard's invitation.

A graduate of the law department of Chuo University, Iguchi is fluent in English. He is the bodyguard of Prince Hiro, son of Crown Prince Akihito.

Koto Club Recital

The Chicago Koto Club will present their Spring Recital at the Midwest Buddhist Temple on Sunday, May 18. The participants are pupils of Mrs. Keiko Kanogawa. The program is scheduled to start at 1 p.m. Admission will be a donation of one dollar. The public is invited to attend.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Tune up - brake & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Have us check your car before a trip.
[illegible]
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調剤
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in
Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-[illegible]

[illegible] JAPA[illegible]
[illegible] SSOCIATION
[illegible]
[illegible]信用組合
1311 W. Belmont
Lincoln 9-32[illegible]

MIYO'S BEAUTY SALON
4311 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

5300 NORTH-3300 WEST
By owner. 8-room brick house. Finished basement, 2½ baths, parque floors, carpeting, drapes, appliances. Air conditioning, gas heat. 50-foot lot. Garage, side drive. Asking $52,000.
267-2522

Your Classified Ads

HELP WANTED

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

FOR RENT

852 BUCKINGHAM PL.
Lg. 5 rm. apt. 2 bedrms. Very clean: Adults. Security deposit required. $240. Call Mr. Kemp.
346-5190

4½ Large rm. apt. $145. Stove & refrig. 5000 N. 1400 W. 271-8608.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

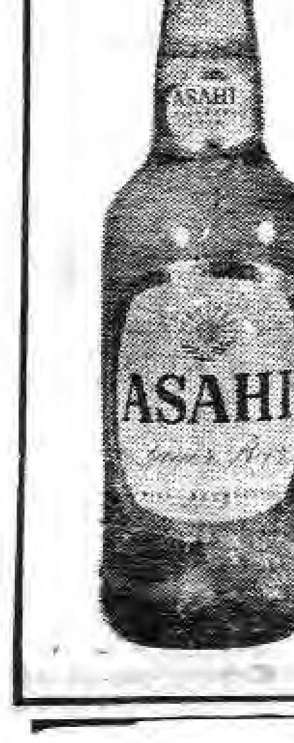
STUDY ENGLISH AT NIGHT
The Lakeshore English Program offers
Evening classes for non-English speakers
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
Call 337-4478 after 4:00

CHICAGO JAYS
GARAGE SALE
May 17 - 18
11 a.m. - 5 p.m.
5415 N. Clark St.
Call Jan 878-8287 for details

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine

NORTH	DOWNTOWN
3058 W. Peterson	426 S. Wabash Ave
HO 5-5522	HA 7-0021

NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

第二六九六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月廿一日、水曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

商船と乘組員奪還に成功

海戰隊出動と本土基地爆擊

フォード決斷を一部議會批判

（ワシントン）カンボヂアに捕獲された貨物船「マヤグエツ」號と乘組員の奪還をフォード大統領は海戰隊に命じ、海戰隊はコータン島とカンボヂア本土を攻擊して、十四日夜に成功した。この戰爭で海戰隊員二人が戰死した。四十人の乘組員は、商船が捕獲されてから五十六時間後に救出された。空軍はカンボヂア本土内の基地を爆擊した。

フォードは海戰隊が使命を成功裡に果たしたのを發表し彼らの勇氣と犠牲に感謝した。コータン島襲擊は、貨物船および乘組員が釋放されるとのカンボヂアのラジオ　メッセージが受けとられる前に開始された。このことを明にした廣報秘書ネッセンは、米國はカンボヂアの返事を十二日以來待つていたことと、外交的交渉は捕獲された汽船と乘組員の釋放に成功しなかつたことを説明し、軍事工作が早急に過ぎた、との批判に應じる準備をした。中國を通じてカンボヂアに送つたメッセージに反應はなかつた、とネッセンはいい、メッセージが屆けられたか否かも不明であつたといつた。

シハノクビル附近のリーム基地の爆擊は、カンボヂアが奪還工作干渉に出るのを阻止するためだつた、とネッセンはいつたが、爆擊が必要であつた理由を國防省は明にしなかつた。かえつて同省情報官ジョセフ・レイテンの説明は疑問を提出した。レイテンによると、十四日午後九時三十分（シカゴ時間）驅逐艦ウイルソンは、小さな船が白旗を揭げて接近しつつある、とラジオ報告した。ところが、リーム空軍基地爆擊は十時九分に開始され、それから五分後に白旗を揭げた船はウイルソン號に橫づけされた、とシュレシンジャー國防長官はフォードに報告している。疑問が生じるのはここである。小船が接近した目的を確かめるまで、何故に空爆を延期させなかつたか、の疑問である。

民主黨議會は、フォードが議會と事前協議することなしに軍事行動を命じ、既成事實を報告したにとどまつたのを批判し、彼の判斷力に疑惑を表明し、軍事工作は慌て過ぎたと非難した。上院外交委はマヤグエツ號と乘組員奪還にフォードが兵力使用に出たのを支持する決議を採用したが、ヒユバート・ハンフレイ上議は「議會が決するのは相談であつて事後繼告でない」といい、議會指導者との相談があつたとのネッセンの發表を、數人の議員は否認し、民主黨上院總務で外交委メンバーでもある穩和なマイク・マンスフイルドはいつた。

「私は昨日午後も、今朝も事情を説明されず、事實が生じる前に相談もされなかつた。私は政府がすでに決定したことを後になつて通告されたに過ぎぬ。決定はすでになされたのだから、私は支持も反對も與えなかつた。この時點での私の反對は、私が返答を欲しる多くの疑問がある、というただ」

インドシナ新政權の承認

マンスフィルド總務が勸告

商船捕獲事件再發防止に

（ワシントン）民主黨上院總務マンスフィルドは、マヤグエツ號事件の再發を避けるため、米國はインドシナ新政府を承認せよ、と十八日のTV會見で主張した。

マヤグエツ號事件で五人の海戰隊員が戰死し、七十人から八十人が負傷し、十六人が行方不明となつているが、その原因はカンボヂアのクメール解放軍政府と外交的交渉を持たなかつたことにある、と同上議は考える。彼は更に米外交政策の再檢討を鼓吹し、一九四五年以來、米國は一五〇〇億弗を浪費した事實に鑑み、外國援助に特に慎重であるのを要求した。

三十九人のマヤグエツ號乘組員救助と同船奪還のため軍事行動を起したことで、フォード大統領が議會と相談するのでなく、單に事情説明にとどめたのに、マンスフィルドは批判的であつた。

「外交的接觸の欠如のため兵力使用が進言されたのは明である。米國はカンボヂアおよびベトナムの政府を承認すべきで、そうすることで同性質事件の再發を避けるべきで、兵力使用が必要となる前に、外交的通路を通じて彼ら（乘組員）の釋放を實現し得る」

軍事行動開始に當り、フォードが議會と相談しなかつたことに、「個人的にはアップセットされなかつた」とマ上議はいつたが、記者の質問に答えていつた。

「議會との協議の原則はよい原則で、兵力使用に同意される前に、もつと議會との相談があるべきだ。これが戰力法（一九七三年）が含むものである」

なお、小事件であるマヤグエツ號奪還で豫想以上に多くの犠牲者を出した理由、事件と關係のないカンボヂア本土の爆擊および乘組員が釋放されて三十分後に本土空軍基地を爆擊した理由について、疑問が出され、フォードは説明を要求されている。

この事件で、タイ政府の事前反對表明に拘わらず、米國が海戰隊を同國に上陸させ、ここを基地としたことを同政府は怒り、駐米大使を召喚した。學生はバンゴク市内で大規模な反米デモを組織し、アンクル・サムとキッシンジャーの肖像を燒いた。しかし、米國が正式書面を送つたことを、タイ政府は謝罪と認め、責任追求を思い止つた。

・・・

緊張緩和と國防費增大支持

キッシンジャーは自己矛盾する

協議前夜にグロミコが批判

（モスコウ）キッシンジャー長官が米ソ緊張緩和にコミットしているといいながら國防費增加を支持するのを、ソ連外相グロミコは十四日に批判した。

グロミコのキッシンジャー批判は、ワルソウ條約二十週年記念における外交政策演説で發表された。この演説で、彼はキッシンジャーの中東政策を「うしろ向き」として攻擊するとともに、イズラエル政策で强硬路線を打ち出した

グロミコとキッシンジャーは今週ヴイエナで會見することになつているので、その前夜にこの演説をしたのは注意されている。しかもキッシンジャー批判は、グロミコの準備された演説原稿にはなかつたもので、キ長官の去る十二日のセントルイス市演説に言及し、キッシンジャーはいくつかの正しい意見を發表した、といつて、米國は緊張緩和の「第一線に立たねばならぬ」といつたことや「米大統領は國民を大核兵器戰の危險から脱却させる以上の大きい責任を持たぬ」といつたのを指摘してからグロミコはいつた。

「ところが、同じ國務長官は、米國の政治家で、激增する國防予算に臆病かつ不徹底ではあるが反對し、軍事費縮少を要求する政治家を鋭く攻擊した。國務長官はこれらの批判者を批判し軍事予算激增とその將來の激增を擁護した。この二つのこと、即ち緊張緩和への同情と軍事豫算の增加支持とは、どれほど控え目にいつても、一致しない」

傳統的に慎重なので知られているグロミコが、キッシンジャー攻擊に出たのを、西側外交官は解釋に苦しんでいる。彼は演説準備後に、米國がカンボヂアに軍事行動をとつたのを知り、その怒りを中途で表明したのではないか、との解釋があり、更にジエネバにおける核兵器制限協議が進まないのに不滿を述べたのではないか、との説もある。二週間前にイズラエルに讓歩的意見を發表したグロミコが、この演説で强硬な態度を見せたのも不思議とされている。これはエジプト大統領サダトが相い變らず中東問題での米國の調停を期待する態度を見せたり、モスコウ政府の希望するジエネバ中東會議を前にしてアラブ國家が依然として意見一致實現に成功していないのに失望しているのを示したのでないかともいわれている。

東南アジアを

中立地域に

（クアラルンプアー）マレイシヤ首都で開かれた東南アジア國家連合——タイ、マレイシヤ、シンガポール、インドネシアおよびフイリピンから構成——外相會議は、この地域を超大國家から干渉されない中立地帶とするのに同意し、連合國家間の紛爭解決手段で條約に調印した。

詳細は發表されていないが、インドシナ諸國——ラオス、ベトナム、カンボヂア——と友好的で調和的關係に入る用意を持つのを同聲明で明にした。

ラオスでも反米活動勃發

國際開發局を學生が襲擊

大使館縮少を米國決定

（ヴイエンシアン）ラオス學生はサバナケト市にある米國際開發局オフイスを襲擊して米その他の食糧を掠奪した上三人の役人を抑留した。サバナケト市はタイ國境近くのメコン河流域にある。捕われた米市民は知事官邸に抑留されているが、身体上の危害をくわえられた事實はない。國際開發局襲擊の一原因は米資金への抗議と考えられるが、ラオスで支配權を强めつつあるパテトラオが開發局追放を要求していることも指摘されている。

米大使代理クリスチヤン・チャプマンは、開發局襲擊と役人抑留をラオス政府に抗議したので、スーパナ・プーマ首相は調査を命じた。

學生はヴイエンシアン北方二百哩の宮廷首都ルアン・プラバングでも開發局オフイスを襲擊し、食料品を掠奪した。これには約三千人が參加したと報道された。パテトラオおよび右翼派軍人は、群衆抑制に努力し、學生が開發局オフイスに侵入するのを阻止するのに努めた、ともラジオは報道した。學生は更に地方警察官邸も襲擊し、掠奪した米は一般に配布した。

戰爭中、米國際開發局はラオスに大規模な設備を持ち、難民救助や教育活動に從事した。CIA工作員が開發局員として諜報活動をしていたことが認められている。パテトラオが開發局を攻擊する理由の一つは、同局とCIAの關係からきている。

ラオス政府は左翼のパテトラオ、右翼派および中間派の連立で、中間派のスーパナ・プーマが首相であるが、二週間前にパテトラオがラオスの事實的コントロールに成功した時、米市民の避難は考えていないと國務省は發表した。しかし、開發局襲擊以來、この態度を變更か、大使館の縮少を命じた。

いかなる反對意見も認めず

憲法批判の報道も嚴禁

朴大統領の抑壓更に强化

（ソウル）韓國大統領朴正煕は、今日までのどの法令よりも嚴しい緊急法令を十三日に發表し、民間企業の就職關係にも干渉し、總ての政治的反對者を終身刑を含む嚴罰によつて抑壓するのを明にした。

北鮮の侵略危機の增大を指摘した朴は、一九七二年に戒嚴令下に押しつけた憲法の批判を禁じたのみでなく、マスコミが憲法批判のニュース報導をするのも禁じた。北鮮大統領金日成の北京訪問や米國の韓國防衛コンミットメントの不確實さが、直接または遠回しに、戒嚴政策强化の理由として指摘された。流言蜚語、學生の政治活動、法令の批判は悉く禁じられた。

違反者は普通法廷で裁判されるが、警察は逮捕状なしで家宅搜索および容疑者逮捕の權利が與えられた。憲法批判は議員の國會内發言としてのみ許されるが、その報道は禁じられる。一九七二年憲法は朴を韓國の絶對權力者としたのみでなく、彼の任期を、事實的に無期限としたもので反對派議員や學生が朴攻擊の中心としたもので、同憲法改變または廢止は朴追放を意味すると彼らは考えている。

十三日の法令は「國家安全保障と社會秩序擁護の大統領緊急法令」の違反者は一年以上の重勞働刑に處せられる、と明記された。死刑宣告を明にしていないが、体刑期間に制限は付せられていない。この法令によると、違反者を雇つていた民間企業に對して、單に違反者のみでなく、同社幹部又は他就業員をも馘首する權利を大臣は與えられ、命令に服しない會社には解体またはライセンス解消を命じることができる。外國會社はこの法規から除外されるが、朴が民間企業の統制に乘り出した最初である。

大學およびマスメデアにも法令は適用され、違反者を出した大學の學生、教授やマスメデアの他の就業員、幹部の馘首、追放を管轄大臣は命じることができる。

次のアジア戰場は韓國

不幸で予期し得ない結果

日本上下の憂慮强まる

（東京）米國のインドシナ敗北の日本への長期的影響は何か？と質問された政府高官は「韓國」と言下に答えた。

「インドシナは、日本にとつて眞の關心ではない。避難民を氣の毒と思うが、インドシナは日本から遠く、韓國は隣りである」

在東京の政府代表も政治家もビジネスマンも、アジアの次の戰場は朝鮮であり、ここで戰爭が生じると、不幸で豫想を許さぬ結果を日本にもたらす、と考えることで、一致している。彼らは、北鮮の目的が朝鮮統一にあること、インドシナでの共産主義の目ざましい勝利、北鮮大統領金日成の中國訪問と近くソ連を訪問することを指摘し、朴大統領の獨裁政策のため韓國内に强まつている不安定の利用を金日成は考えるかも知れないと指摘して、

「朴を退ける道があるなればと思う。韓國には同國の政治を上手に行發し、朴以上に効果的な反共主義者は澤山あるのだが……」

とた息をつく。

サイゴン陷落以後、日本國内に次のような傾向が見られる。

◆日米關係についての混亂の深まり。米國が日本を放棄するのを恐れて安保條約の撤廢を要求すると共に、米國の敗北をひそかに喜ぶ傾向。

◆共産主義が日本産業の原料資源地であるタイ、マレイシア、シンガポールに浸透し、石油輸送の生命線であるマラツカ海峡を脅かすに至ることの恐怖。

◆獨立の安全保障手段の必要から核三原則廢止や憲法改正への抵抗の弱まり。

これと同時に、三木政府がポスト　ベトナム外交政策作成に何もしていないのも明瞭である。

歷史的に深い關心と懸念を持つ朝鮮での動亂の可能性を日本が憂慮するのは當然である。米、ソ、中、日四ケ國の戰略が朝鮮には卷き込まれており、紛爭が生じれば、この均衡は簡單に破壞される恐れがある。それのみでなく、朝鮮が、政治形態の如何んに拘わらず、統一されることは、日本の脅威となるとの心配もある。同國には日本の四倍の軍隊があるからである。それから、韓國は日本にとつて重要な通商上のパートナーであり、巨額の投資やローンを受けている。朝鮮戰爭はこれらの資金を危險とする恐れを持つている。

この事情に拘わらず、三木政府は外交上で自主的に働く能力を示していない。これは同政府の責任というよりは、一九四五年以來、軍事的にも外交的にも、米國に依存し續けてきたため外交的自主性の何ものであるかを忘れてしまつたからだといわれている。

・・・

スタンに

罰金五千弗

（ワシントン）前商務長官モーリス・スタンは、一九七二年選擧でニクソン再選委資金部長として選擧法に違反した事件で有罪を認めていたが、十四日に罰金五千弗を科せられた。

連邦判事ジョン・スミスは金錢上の刑罰で法律の目的は達せられる、といつて体刑を科さなかつた。スタンは体刑五年を言い渡される可能性があつた。彼は彼の行爲が法廷問題となつたのに遺憾の意を表し、違反は意識的でなかつた、といつて法廷の寛容を訴えた。

・・・

ポルトガル

更に左翼化

（リスボン）ポルトガル空軍司令官ナルシスコ・ダイアス大將が辭任し、同國を支配する革命評議會から解任された。政府は當人の希望による辭任と發表したが、評議會をコントロールするマルクス主義者の要求によるものと考えられる。ダイアスは穩健派であり左派の施政方針にかねてから批判的である。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利範敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無紫品在典誠
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
278-6308

シカゴ日本人共濟會
本務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦悟朗

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤顯
名譽牧師 大山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正穂
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會會場と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
5401 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本敏子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（無料チケット配達いたします）
◇五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◇五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◇六月十五日（日）ウイスコンシン州日帰りのバス旅
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ（二泊三日）
◇八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當銀行のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address:Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St.,Chicago,Illinois 60602
U.S.A.
Phone:312-782-4787
Telex:253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圏トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Webash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついております）

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

(六)

ニュジャジイ州のキャソリック僧院にいたゴー・デン・デエムを、ダレスに紹介したのはニューヨークの右翼派枢機卿で政治的にも社會的にも、權力のあったスペルマンだったらしい。

デエムも民族主義者であった。彼がアメリカに來ていたのは、そのためだった、と思われるが、フランスがインドシナから完全に撤退するとの保證を得て、バオダイの下で首相になるのを承諾した。しかし、彼の支配は長續きはしないだろう、と予想された。軍隊と政府官僚を未だコントロールしていたフランスは、彼の民族主義を嫌い、國民の壓倒的多數を占める佛教徒は、キャソリック信徒である彼を信用せず、サイゴンのビジネス社會も彼に好意を持たなかった。それから、その頃のベトナムにあったホアホアとかカオダイという武裝小宗派が彼に反對し、暫時勢力を支配したビンスーエンという團體は、彼らの權威への脅威と彼を考えた。だから、デエムの支持者はアメリカのみと言ってよかったのである。

デエムの反對者が知らなかったのは、彼が鐵のような意志を持ったことと、陰謀に巧なことだった。彼は複雑な駆り引きやダブルクロスを通じて、反對勢力を分裂させ、相い次いで殲滅させ、一九五六年の終りには、選擧でバオ・ダイ王制を廢止して、ベトナムを共和國と宣言して、自ら大統領となるのに成功した。四五万人のサイゴン有權者が六〇万五〇〇〇の投票をしたという選擧であった。

アメリカから連れ歸えられて、政治的にも、社會的にも、地盤と稱するものを持ち合わせなかったデエムが、權力を固め、これを維持するには、陰謀と抑壓的手段によらねばならなかった。性格的にも、彼は秘密主義で獨裁的であった。實弟で、政治上のアドバイザーとして彼が信頼したゴー・デン・ヌーは、彼に輪をかけて抑壓的であり、その妻も相當な女で、政治的にも干渉した。デエムの彈壓政策に抗議した佛教徒が焼身自殺をした、と聞いて「人間のバーベキュー」と笑ったのは彼女であった。この事情の下で、デエムが權力を固めるにつれて、國民間の不評が強まるのは避けられなかった。

それにも拘らず、彼を支持し續ける以外に、アメリカは選擇を見出さなかった。彼を共産主義に代る唯一のものと考えたからである。民主黨政府は「中國を共産主義に失った」と非難した過去を持つ共和黨政府が、今度は「ベトナムを共産主義に失った」と攻撃されるのを恐れたことが、その背後にあった。だから、デエムがジエネバ條約を無視し、條約に調印しなかった、という口實で一九五六年選擧をサボタージするのを、アメリカは默認したのみでなく、却って奬勵したのである。

アイゼンハワーがドミノ論の信奉者であったことも、忘れられてはならない。ある國が共産化すれば、附近の國は「將棋倒し」に共産化する、と信ずる思想である。インドシナ諸國を將棋倒しとさせないためには、南ベトナムの共産化を阻止せねばならぬ、と考えたアメリカが、一九五六年選擧のサボタージを支持したのに驚くことはなかったのである。

ホー・チ・ミンは、ジエネバ條約の履行を何度も訴えたが、無視された。彼がアメリカから欺かれたのを悟り、政治的手段で國家統一を實現する希望を捨てて、再び軍事的手段をとる決意を固めた時期は明瞭でない。しかし、一九六〇年頃から、彼が工作員を南ベトナムに浸透させ始めた證據はある。この頃には南ベトナムはすでに民族解放戦線——いわゆるベトコン——が組織され、テロとサボタージを始めていた。アメリカの軍事顧問二人が、サイゴン北方のビエンホアで殺されたのは、一九五九年七月八日であった。インドシナ戦争での、アメリカの最初の犠牲者であった。民族解放戦線は、ハノイの工作員が組織した、という意見がある、がその證據は乏しく、組織を指導したのは南ベトナムの共産主義者や智識階級であった。幹部の多くは、サイゴンの辯護士、醫師、教師などで、デエム反對とアメリカの影響力増大への恨みからゲリラ活動に入った人々であった。彼らは共産主義者であったこともなければ、ホー・に思想的に束縛されている、と思ったこともなかった。

解放戦線の影響力の極まりを、デエムは抑壓政策強化で對應することしか知らず、これが彼の不人氣を更に強めた。一九六三年春には、彼の位置の悪化は明瞭となり、反デエム陰謀が報道されるようになった。反對運動は智識階級や學生から佛教徒の間に擴大され、大規模なデモが展開され始めた。サイゴン街上での僧侶の焼身自殺が最初に生じたのは、一九六三年八月八日である。焔に包まれて地上に坐した僧侶のニュース寫眞は、全世界を震駭させた。軍隊内にも不満が強まっていた。ペンタゴン文書が明にしたように、デエムは彼への忠誠を、重要位置への任命や昇進の基礎としたことが、軍人の士氣を喪失させ、反デエム氣運を軍隊内に強めた重大原因であった。

一九六一年に大統領に就任したケネディと彼のアドバイザーは、南ベトナムの政治的不安定に心を痛めた。しかし彼らもデエムに代る指導者を發見することを知らず 彼の不人氣は 弟ヌーの 影響による、と考えた。だから六月初旬にクーデターの陰謀があるとの諜報をサイゴンから受け取った時、ヌーの追放と佛教徒の懐柔をデエムに強制するのを、ケネディは大使ブレデリック・ノルテングに命じた。ノルテングはデエムの支持者で、したがって彼と仲がよかったので、デエムも説得されたらしかった。少なくとも、ノルテングは、デエムは彼の動作をいれ、佛教徒と妥協すると約束した、と思い、その旨をワシントンに報告した。

(R・F)

日本女性エベレスト征服

三才の娘を持つ家庭婦人

ネパール外務省は歴史上で始めて女性がエベレスト山を征服した、と十七日に發表した。

その婦人は女性のみから構成された日本の登山隊員田邊井純子(三五)さんで、十六日午後十二時三十分(同地方時間)に世界の最高峰(二万九〇二八呎)に達した。同婦人の案内人は二万四八八五呎のキャンプまで同伴し、一行は十六日午前五時から登はんを開始した。彼女らは一九五三年にエドモンド・ヒラリーが成功した西南傾斜を使用した。彼女は一行の副團長で三才の娘がある家庭婦人で、埼玉縣出身。一九七〇年に二万四八〇〇呎のアナプルナ第三を征服した經驗がある。昨年は三人の日本女性が二万六九一〇呎まで登った。ヒラリー以來の二十二年間に、三十五人の男がエベレストを征服したが、婦人は田邊井さんが最初である。

なお、今日まで万人未踏とされていたネパールのダウラギリ第四峰(二万五一三四呎)を二人の日本人が征服したが帰路で惨死した、と報道された。二人は川路四郎と安田悦郎で、十六人から構成された大阪の登山隊員。彼らは九日に山頂に達したが、歸路の困難に直面している、とラジオしたが、間もなく連絡が絶えたとネパール外務省は發表した。搜索隊が派遣されたが、頂上から三三〇〇呎下の氷河上に二つの黒いものが横たわっているのを見たがおそらく彼らの死体であろうと團長ニシメ四郎は語った。

スカウト募金

映畫の夕

松楓キネマ社はシカゴ佛教會付属ボーイスカウト資金募集のための映畫會を、本週末に擧行する。上映作品は大映の「江戸へ百七十里」と日活の「榮光への挑戦」。

「江戸へ百七十里」は山手樹一郎原作を森一生が市川雷藏、嵯峨美智子、島田龍三、中村雁次郎その他を使って映畫化したもの。

津山藩主小森高久の落し胤として生れ、江戸の町道場の主人に育てられた長谷部平馬は、武家生活を嫌って市井の人間になろうとする。時たま小森家は世嗣をめぐって大騒動。自家を正統す可き平馬の双兒の兄龜之助は毒藥をもられて倒れたとあって、平馬は止むなく身代りに立ち、見合相手の松平家のジャジャ馬娘額姫と協力して悪を討つという物語り。これに龜之助の腰元で許婚仲であった桔梗がからみ、江戸へ上る百七十里には劍と戀がいっぱいという山手樹一郎特意の作品である。雷藏が平馬と龜之助の二役を演じている。面白いこと無類の映畫である。

「榮光への挑戦」は、幼くして兩親を失い、貧乏に育った宗吾郎がボクサーから實業界に乗り出し、遂に銀座の中央に偉容を誇るムネ興業の社長となった。青年實業家となった宗吾郎に接近したのが暴力團野澤組で、業者の親睦團体に加入を勸告するが、堅氣の人から金を巻き上げるに過ぎない團体の加入をキッパリと断った。ここからムネ興業ブッ壊しに乗り出した野澤組を相手にボクシングで鍛えた腕で宗吾郎が對抗するアクション・ドラマである。

宗吾郎に石原裕次郎が扮し小林桂樹、淺丘ルリ子の協力を得て桝田利雄が監督した名作である。

二十四日(土)午後七時、二十五日(日)六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。各方面の援助をスカウト關係者は願っている。

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ

MANJO PLUM WINE
梅酒

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック (毎週一回)
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話(三一二)八七八—三六三三
シカゴ旅行社(舊SKC旅行社)

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後六時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
(ベルモントとアシュランド街)
電話 參二七—〇四二七

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウェイ五六四二
電話 二七一—〇參三〇

天狗
十王精
特
*体力増強に
30錠入(約12日分) $9.95
60錠入(約24日分) $17.95
120錠入(約48日分) $29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP(こけし形)1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
御注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
電話 四七二—七〇七七
西ベルモント街九〇九半番
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6260 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄 (無料駐車場)
ランチ 月—金 正午—午後二時 (日曜休業)

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日)
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時—十時半 (祭日休み)
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日(終日休業)

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間)正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
純高級 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
、月曜休業
龜八
(フリー・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーク街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648.
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内配達いたします
スター・マーケット
森門、角中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンドロより直送—
▲各種日本雑貨取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醸造 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 9—二二三三

共濟會主催メモリアルデーサービス
五月廿六日（月）午前十一時執行

シカゴ日本人共濟會主催のメモリアルデー合同メモリアル・サービスは、來る五月廿六日（月）午前十一時よりモントローズ日本人共同墓地に於いて執行されるシカゴ市内及び附近在住日系人諸氏は有縁、無縁を問わず、參加が希望されている。當日のプログラムは左の如くである。

▲慰靈祭式順

一、國旗掲揚　二世ポスト
一、開會の辞　司會者　本田登
一、聖書朗讀及び祈禱　シカゴ基督教會協議會（日本語）　日々野正也
一、讃美歌『四八八番』　會衆一同
一、讀經　シカゴ佛教連盟　無垢品在眞
一、讃佛歌『なだめ』　會衆一同
一、慰靈祭々文奏上　天理教會　鈴木ーデビッド
一、献花
シカゴ・オールドタイマー　向山英文
キリスト教徒代表　岩室吉秋
佛教徒代表　岡村ヘンリー
生長の家代表　岡山登
天理教世のもと會代表　沖五郎
ガールスカウト代表　進藤ドロシー
ボーイスカウトオブ・アメリカ　黒川スタンリー
アメリカン・レヂョン代表　ウーナー・ヘルプ
日系市民協會シカゴ支部代表　三宅ベリー
シカゴ・ホテル・アパート組合代表　小泉精一
定住者會代表　木村リリアン
日本商業會議所代表　原昌平
シカゴ日系人會代表　早野三重喜
日本国總領事　山口廣夫
シカゴ共濟會代表　大山貘松
一、閉會の辞　司會者　本田登

英女王御訪日

（東京）英國のエリザベス女王は夫君エジンバラ公とともに七日午後一時半羽田着の英國航空特別機で、國賓として來日された。英國元首としては初めての來日。空港での歓迎のあと、天皇陛下差し廻しの御料車で迎賓館赤坂離宮へお着きになり、ここで両陛下と三年振りの再會がかわされた。

贈り物の交換のあと皇太子さまと常陸宮さまに勲章がおくられ、夜は豊明殿ではなやかな晩餐會がくりひろげられた。

その後女王は陸上自衛隊の儀仗隊を受けられ、次いで天皇、皇后両陛下とともに皇居へ向われた。

未生會
免狀授與式盛會

シカゴ未生會の第二十回の免狀授與式が去る十四日、支那人街のヘーレモン料亭にて行われた。午後六時よりカクテルアワーに續き、マクダーニー夫人の司式により式が行われた。先づ會員先亡者へ默禱が捧げられ後、荒川靜甫師範より免狀の授與と同師範の祝辞があり、それを荒川典子嬢が英語で通譯した。

荒川靜甫僧正の食前祈禱により食事に入った。食事後、日本總領事館より提供せられた歌舞伎及び文楽の映畫が上映せられた。參會者百卅余名一同に喜ばれ、盛會裡に十時過に散會。

今年は免狀授與者が九十名あり、その中に師範の免狀を得られたのはマーガレット、シマリー・ジエーン、ヘーカー・グロディア、マンドバッタ、縄田こふき、宮本富江、末岡惠美子の六名であり、その上の准師範會頭四名、師範會頭が二名、最高の師範總會頭は佐藤要久夫人一名、なお新花の教授は出口美津子、ブラウンとし子、三村愛子の三名。それに富鳳千恵甫師範の門下生四名へ中傳、奥傳の免狀授與式も同時に行われた。

日本櫻満開を過ぐ
リンコルン・パークの

シカゴ日系人會が市協支部と協力して明治百年記念事業の一環として市に寄贈した日本八重櫻は今年は四月から五月の始めにかけ、例年になく寒氣が續き、先週中頃までは蕾未だしの感であったが、去る十七、十八日の急激な暑氣の訪れで十八日の日曜日には、満開の盛装を凝らしていた。次の日曜日の見物には時期遅れとなるであろう。

場所は北二千八百番デパーシー街の最東端ラグーンに近い道路に沿っている所。

・・・

本週の青山雪雄映畫

今週の青山雪雄映畫は新座頭市物語「折れた杖」と「野獣狩り」を公開する。

「折れた杖」は獨立した勝プロが發表する「座頭市」シリーズの六本目で最初からだと廿四本目の作品で、一作毎に人氣を集めている不思議なシリーズである。本篇では勝新が製作、監督、主演を擔當して張り切っている。

背景は銚子の宿、飯沼觀音裏の花街。ここに姿をあらわした市の足どりは何故か重たかった。偶然の事故で、彼の目の前で死んだ行きづりの老母に頼まれ、その娘に形見の三味線を渡そうとする。娘は花街の置屋にいた。彼女を身受けする金を得るため賭場に行ったことから、賭場の貸元で、港の一切を自分の思い通りにするのを企む万五郎との血みどろの對決となる。

太地喜和子、中村賀津雄、吉澤京子その他が助演。

「野獣狩り」は松山善三の原作を須川榮三が監督した最近作。いろんな犯罪がうず巻いている大東京の中央銀座に突如として生じた國際的大企業ポップコーラの日本支社長誘拐事件。事件追求に精魂をかたむける熱血刑事舟木明と彼を助けるベテラン刑事で實父の長太郎。誘かい犯人は「黒の戦線」と名のる謎のグループである。彼らは支店長と引き替えに企業秘密である原液分析データをマスコミに發表しろ、と捜索陣に電話で挑戦して來た。

ストーリーはここから始まり東京全市を舞台として「黒の挑戦」と親子刑事の必死の闘争が展開される。伴淳三郎、藤岡弘、渚まゆみ、富川徹夫その他が共演。

五月廿四日（土）六時半、廿五日（日）七時、フランシス・パーカーで封切られる。

開店のお知らせ

この度、クラーク街、ヘワード街附近にサン・マーケットを開店致しました。日米食品、新鮮な野菜、魚肉類を豊富に取りそろえて、日系人の皆様の御来店をお待ちしております。
▲開店にあたり、左記商品を特別セールいたします。
一、國寶米　二十五ポンド　八弗九十五仙
一、キッコーマン醤油　一ガロン　三弗九十九仙
一、サッポロ一番ラーメン　一ボックス　七弗二十仙
特別セール（期間—五月廿四日まで）
サン・マーケット
北クラーク街　七三六〇
電話（三一二）—三三八—五五九二（和田）

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

青山雪雄映畫
新座頭市物語
折れた杖
主演　勝新太郎
野獣狩り
主演　伴淳三郎
藤岡弘
▲五月廿四日（土）六時半
廿五日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同様のお引立てをお願い申し上げます。
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土産等に格好の御弁當を特別格安で、サービス致します。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

要求欄

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シャア）
電話　六三四—〇六七〇
（金子まで）

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、〔北八〇〇〇台〕
電話　三四二—三〇九九

貸度し、五室アパート、ナチュラルウッド・フロアー、ビクトリアン浴室と台所、ガス・ファイヤプレース、庭園付き
月二八五弗　プラスヒート
北ミルドレッド街二六一七
電話　四七七—〇四七一

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

ドライブを教えます。經験ある教師で、英語テスト及[illegible]確實の容易な方法。昼夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二—一九七七

メモリアル デー
日本人合同メモリアルサービス案内
本會主催恒例のメモリアルデー合同慰靈祭サービスを左記の如く執行いたし、日系殉國勇士並に日系先亡者の靈に對し表敬の誠を盡し度く、市内外在住の日系人諸氏は、有縁無縁を問わず御參加を願い度く、御案内申し上げます。
▲日時　五月廿六日（月）午前十一時開会　同　十二時閉會
▲場所　モントローズ日本人共同墓地　北パラスキー街五四〇〇番
當日、自動車の墓地内ドライブが出来ないので、北五六〇〇番のブリンモーア街角より西へ一丁附近で下車、附近にパークして、北横側入口より墓地へ徒歩歩行。
主催　シカゴ日本人共濟會

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三参

シカゴの初夏のシカゴ市内及び近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）
シカゴ佛教会法友會主催
シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワー、オヘアリージンシー・ハウス、ウッドフィールド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも參加出来ます。
▲期日　六月八日（日）午前九時出發
▲集合場所　シカゴ佛教會　西サーランド街一一五一番
◎會費　大人　十六弗
◎小人　八弗（但し十二才未満）
（但しバス觀光、入場料、昼食代込み）
▲コース　シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーアス・タワー展望台に上る、ジェネラル・メーリング社見學（内本テッド氏經營）、オヘア、リージンシー、ヘヤットハウスにて昼食（回轉式レストラント）、ウッドフィールド・ショッピング・センター）初夏のグレンイルド・ショッピング・センター（世界一大きなショー、ユダヤ教會（時間があれば）
▲お問合せと御申込みは
シカゴ佛教會（午後七時前後電話）參三四—四六六一
▲シカゴ佛教會
▲田中正男　RA 八—七〇九三
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill.60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ボーイスカウト募金映畫
榮光への挑戦
主演　石原裕次郎
江戸へ百七〇里
主演　市川雷藏
▲五月廿四日（土）午後七時
▲五月廿五日（日）午後六時半
▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人　二弗　小人　一弗

SmythGreyhound
國際・國内引越しの専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

男子キッチン　ヘルパー
みかどレストラント
北リンコルン街九八六二
電話　參三四—七七一二

日英両語の解かる日本女性
支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ
御希望の方は兼松江商シカゴ支店まで
電話　四三七—七〇一〇（小林まで）
アーリントンヘイツ市西アルゴンキン通り　五四三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間—11.00 — 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　葱油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

經験ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八—八九五二

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
沢山入荷いたしました。ゆっくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

西洋畫（油絵）セール
弊店ではこれまで畫廊を通してのみ數百の西洋畫を卸値で中西部地方へ販賣しておりましたが、今回これを公開して、一般に直接卸値で御頒ちすることにいたしましたので、御一覧下さる様御案内申し上げます。
◉開店時間午前十時半—午後六時半迄
◉期間來る五月三十日まで
◉値段見本　36吋×24吋枠付き
◉價格　五百弗のもの九弗十九
World Wide TradingCo
5128 W. Irving Park Road
Tel: (312) 282-3334
Open 10:30-6:30　Sale Ends May 30

ドアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四—三六六三

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。（菅野旅行社御出發）
（一）インデアナ州シダ湖、イリノイ州カンカーキー日帰りコース
◉期日　五月廿五日（日曜日）
始めてのコース（第百十一回目）午前八時半發
▲會費　大人　廿五弗　小人　十五弗（食事のみ別）
（二）ウイスコンシン州ワーダータウン及びシダバーグ周遊一周コース。始めてのコース（百十二回目）
◉期日　六月十五日（日）午前八時半
▲會費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）
（三）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）
（四）南米觀光
◉期日　十一月八日（土）出發
▲會費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲會長　竹下　顧問　添乗　菅野武雄
（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未満は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133　菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼旅券—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
（高サ十六吋 × 幅十吋）
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。
右両品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。
本店　戸栗商事社
西ベルモント街　八五一番
大統領の陰謀　カール・バーンスタイン　ボーブ・ウッドワード　共著
ソルジエニーツイン著　収容所群島　上・下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

JAPAN ROSE
BRAND

U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE

ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO　LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　— 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

春の謝恩セール!!
五月十日—六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15％ Discount !!
レコード三〇％の割引き特別セールス品あり
新刊書御案内

義經	司馬遼太郎
色徳	瀬戸内晴美
おせいさんの落語	田辺聖子
踊り子ノラ	三浦哲郎
彩の女（上下）	平岩弓枝
燃える軌道	山岡荘八
螢の火	古井由吉
運命峠	柴田錬三郎
どてらい男シリーズ	花登筐
落日燃ゆ	城山三郎
その最後の世界	石川達三
智謀の人＝獅子[illegible]	池波正太郎
老荘入門	守屋洋
巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
English 900 1—6巻	
スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 21 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2696

日本から二百名の平和使節團

七月にシスコ地球市民世界大會へ

（在日本）加藤新一

今から三〇年前の一九四五年六月、第一次、第二次世界大戦にコリゴリした國々がサンフランシスコに集り「國際連合」をつくった。そのゆかりの地で、今度は「戦争阻止」に人民も参加しなくては危い――と、國連創立三〇周年記念に、その發祥の地サンフランシスコの州立カリフォルニア大學で地球市民世界大會が來る七月廿日から五日間開かれる。

◇經済動物の汚名雪ぐ

この大會にはソ連はじめ、歐米、アフリカ、アジア各地から約七百名の參加が見込まれ國際時代から地球時代へ移行する「人類家族」の市民意識で、對立斗爭下の武裝平和でしかなかった從來の舊秩序を相互依存の地球共同對策創造（大衆スローガン）に「參加」するという世界新秩序つくりを目ざし、特に日本からは約二〇〇名の代表團が之に參加し、近年とかくエコノミック・アニマル視される汚名をそゝぎ、在米日系人に肩身廣く喜んでもらうよう「大平和使節團」の役目も果すことになっている。

◇左右衝突の回避策

大會はロサンゼルスのマンカインド・センター（米國世界連邦協會や同國際連合協會々員が中心）と香港に本部を置く地球市民リーグ（全世界四十ケ國に支部）の兩團体が主催し世界連邦建設同盟は（湯川秀樹博士夫妻が會長顧問）の支持で、人類野蛮時代の遺物である對立抗爭（相手を抹殺しなければ自分が抹殺される未開無知な習性かぬけ切らぬことが原因の不安から「相互依存」の新生存理念に思考成長し、迫る左右衝突による人類總破滅（與や政治、經濟教育、宗教も渦中に捲き込まれている）の到來を回避するために、人類の文明と良識を動員しようとしている。

◇日本への新愛國運動

この地球市民運動に何故日本の世界連邦主義者が推進力的熱意をこめているか?。それは「日本は世界を必要とするが、世界は日本を必要としない。どうすれば、日本が世界から必要とされ、世界と共に生きられるか?」というきびしい地球上の現實にあって他國は冷淡であっても、世界の平和が日本唯一の活路であるとは一昨年來のエネルギー及び食料危機がヒシヒシと日本及び日本人に感じさせ國際連合（國家エゴイズムの取引きの場でしかない）をこの世界大會スローガン「地球共同社會の創造」――すなわち、地球に忠誠をつくすことと日本に忠誠を盡すこが一致する地球市民世界大會を支持推進することは、即ち日本への新しい愛國運動であり、それがまた全人類に奉仕することと一致する大義名分、誠の御旗であるからである。

◇在米日系人の皆さんへ!

在米日系人の皆さんが、常に親身の誠心を寄せられる祖國日本のこの切々とした悲願で盛り上げようとするこの世界大會が實はアメリカをふくむ世界人類の「悲願」であり、平和にも通ずることに御理解を示され、個人參加も自由なれば多數の參加、協力を期待する次第である。

（申込みと問合せは下記へ）

World Citizens Assembly
P.O Box 2062
S.F Calif 94126

地球市民連合廣島センター代表

定年導入

當分考えていない

（東京）藤井人事院總裁は七日の衆院内閣委で、國家公務員の定年制導入について「人事院で調査研究していることは事實だと考えていない」と述べた。さらに藤井總裁は、「退職勧奨（かたたたき）についても、各省庁で年令がまちまちであり、人事院としては、これを推進する立場にない」との考えを明かにした。定年制導入の背景について、人事院の小飯任用局長は國家公務員の年令別構成は「中ぶくれ」状態で、四十四五才の年令層が一番多いことを指摘し「現在の問題よりも、將來（定年制導入の）必要が起きることを予想している」と述べた。

三月課題「正直」本田露角選

佳作

正直の舵も握るよ現世相　紅葉
子の正直撫でる節くれだった指　如風
不正直逃げ場失い胸を刺す　早苗
今の世は正しく直く生きられず　文山
不正直嘘八百で世を渡り　妍美
正直に生きた明治は遠くなり　後秋
正直さ顔にちゃんと書いてあり　泰子
正直な留守居の親が出る　朝子
スキャンダル正直の鏡置き忘れ　美津
正直と嘘がぶつかり水かけ論　らん子
世相とは反し正直一點張り　同
正直の生涯神より恩恵受け　須美
正直に言えば氣抑し併し父　紅蘭
正直を誓った下獄のお役人　差無
正直も融通利かぬと馬鹿がつき　妍美
點す灯も消す火も明日へ曲りなく　悟朗
正直に自然がたてる春の響　久代
ワシントンの櫻に正直教えられ　同
正直な出方一つで腹を決め　泰子
玉の汗かすんで迷う正の道　一雄
職の友嘘は言はれず手を握り　曉明
正直に生きる價値あり梅の花　美子
正直が邪魔する公務の會計簿　後秋
正直にしてもこゝ掘れの犬は來ず　朝子
正直と親切の前に鬼は逃げ　いと
正直に馬鹿がつく程世の不偶　文山
負けて勝つ正直者の高いびき　紅葉
辯護士が正直言はさぬ裁判所　安江
試みに正直言うた心地良さ　久子
正直に謹る心に曇りなし　久朗
定石の矢印歩き貧に老い　悟朗
ありのまま言えぬ心の奥に責め　茂子
正直な讃に負けて目を伏せる　紅女
正直と勤勉日系あがめられ　いと
瞳の清さプロタン英語信じられ　悟郎
正直に渡った人生悔もなし　久野
正直に歩いた過去にある誇り　一雄
正直で築いた日系人の塔　紡號
正直と勤勉持続が身を守り　サよ
正直な小野出張所に三十年　實江
正直に醫者の嘘信じ癌で死に　泉太郎

秀句

どの星もただ正直に光っている　曉明
正直な芽がもう霜の土を割り　南海
善人は嫌ともいへず駈け廻り　美津
正直に事實を言うて侮られる　玉園
立候補先づ正直の叫び聲　如風
正直で馬鹿をよそおう小商賣　玉園
正直に言って縁談はねがおれ　紫山
貧に居て心に影のない生活　茶里
直直に言えば自分のぼろが出る　紫山
正直に言へず苦しい醫者の嘘　久子

五客

正直に馬鹿がついては利用され　須美
實直に生きドライ派にわらわれる　茶男
正直に生き仕合せが掌に餘り　紅女
正直に打ちあけられた讃に敗ける　早苗
正直に書けぬ日記の空ページ　茂子

人

辯護士に詐欺教はる不正直　泉太郎

地

正義の仮面を脱いだ夜の悲哀　紡號

天

正直に言えない義理がひっかかり　南海

選者吟

正直が妥協ゆるさず孤に生きる
正直を抱いて暮しの渦に生き

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 24
SUNDAY, MAY 25
ZATOICHI IN DESPERATION
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
BLACK BATTLE FRONT KIDNAPPERS
with Junzaburo Ban
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

5300 NORTH-3300 WEST
By owner. 8-room brick house. Finished basement, 2½ baths, parque floors, carpeting, drapes, appliances. Air conditioning, gas heat. 50-foot lot. Garage, side drive. Asking $52,000.
267-2522

KRUGER
The Real Estate People
TO BUY OR SELL
CALL US
Ruth Hasegawa
or
Jan Maeda
676-3700
Specializing in Northern Suburbs
4225 Main Street
Skokie, Ill. 60076

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォーシル薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

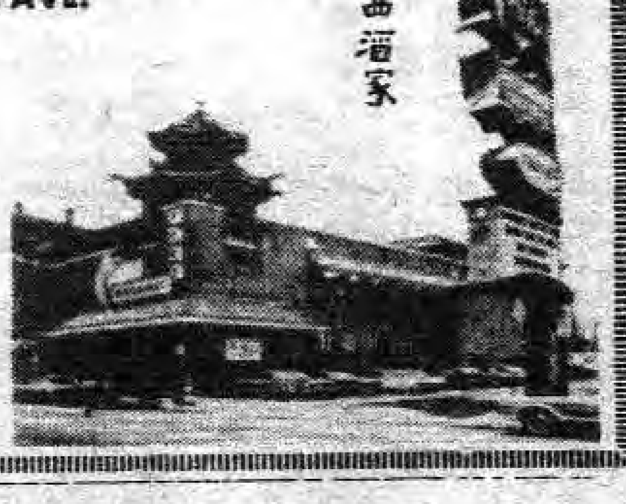
MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Your Classified Ads

HELP WANTED

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WANTED
Young man over 18. English speaking as mate of private yacht in Chicago. Live on board in Belmont Harbor. May 15 to Sept. 15. Cruise Canada all July. Must be able to swim. Keep boat clean and help with lines. Call Mr. Friedlob. 922-6075 weekdays 10-4.

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

FOR RENT

852 BUCKINGHAM PL.
Lg. 5 rm. apt. 2 bedrms. Very clean. Adults. Security deposit required. $240. Call Mr. Kemp.
346-5190

4½ Large rm. apt. $145. Stove & refrig. 5000 N. 1400 W. 271-8608.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 5-2717.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

STUDY ENGLISH AT NIGHT
The Lakeshore English Program offers
Evening classes for non-English speakers
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
Call 337-4478 after 4:00

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ALL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部
西ピーターソン街三〇五八
南部
南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

經濟的復興の徵候見えず
不況とインフレは豫想を越えた
會社利潤は記錄的に低下した

（ワシントン）商務省發表は米國の不況とインフレは、さきに豫想されたよりも惡かつたのを明にした。二十日に發表された一九七五年第一四半期經濟事情は會社利潤の記錄的低下をも示した。

國家總生產（NGP）はインフレ要因を除いて、一月から三月までの間に、年率一一・三％低下した。一ケ月前豫想は一〇・四％であつた。インフレ率は八・五％。これも一ケ月前豫想の八％よりも惡い。しかし一九七四年第四四半期の一一・七％と比較すれば、インフレの緩慢化が見られる。商務次官補ジム・ペートは、米國の不況は四月に底をつき、除々に改良されるのを期待するのが可能である、といつた。NGPは一九七四年第一四半期から低下し始め七・七％低下した。

會社利潤は本年第一四半期に年率二二・三％減であつたが、これはレコードである。稅前利潤は年率で三一二億弗減を示し、一〇〇三億弗となつた。昨年第四四半期の年率利潤は一五七〇億弗であつた。稅後だと最近の利潤は一七七億弗減を示し、六一八億弗となる。

ペート次官補は商務省切つての經濟理論家と認められているが、不況が四月に底をついた、との判斷は暫定的であると語り、今後少くとも二ヶ月の複雜な經濟的要因の動きを見ればならぬ、といつた。

「不況が四月に底をついた可能性がある、と私は考えるが、復興の徵候は未だ見出さない。統計上に復興を見る時は、復興はすでに進んでいる」

他の經濟家も急激な經濟退潮は終つた、と判斷することで同意しているが、近い將來に見るべき復興があるか、の豫想では、立場はまち〳〵である。ペートは不況が更に續くのを豫想せしめる要因のあるのを認めた。たとえば產業生產が四月に一％の十分の四減を示したのは惡要因であるが、三月の一・三％と比すれば遙かに改良されているのを彼は指摘した。更に個人收入が不況に拘わらず、三月の二十三億弗から六十七億弗に增加した事實を、ペートは重視した。

カストロ暗殺陰謀の證據あり
CIAが地下勢力と契約した
ロックフエラー審議會調査

（ワシントン）ロックフエラー副大統領を委員長とする諜報機關調査審議會は、一九六一年にキューバ首相カストロ暗殺のため、CIAはマフィア（地下勢力）と契約との非難を支持する文書があるのを知つた、と報じられた。

これらの筋によると、司法省トップ高官は、CIAがシカゴの地下勢力親分サム・ジアンカナと殺し屋ジョン・ロゼリをカストロ暗殺陰謀で接觸しているのをFBIが調査した文書が、同省ファイルにある、と審議會で秘密證言した。この文書の存在は、CIAは暗殺陰謀でマフィアを雇つた、とのかねてからの噂を裏づけた最初である。この文書は司法次官補ジョン・キーニイの手にあり、近くロックフエラー審議會に渡されることになつている。

CIAとマフィアの關係を最初に暴露したのは、「ワシントン　メリーゴーランド」のジャック・アンダーソンで一九六七年當時であつた。カストロ暗殺陰謀にジアンカナとロゼリを誘つたのは、ネバダのロバート・マヒユで、ロゼリはCIAの援助で、同局の與えた毒藥でカストロ暗殺を企て、續いてキューバの狙撃者グループにもぐり込み、カストロが演說する機會を狙うことを試みたそうである。司法省ファイルにある文書が、暗殺陰謀をこれほど詳細に報告しているか否かは明でないが、この時分にジアンカナとロゼリがCIAのため働いていたのは認められている。

ファイルには故FBI局長エドガー・フーバーの覺え書も含まれている。ジアンカナとCIAの關係は、司法省が彼を徹底的に起訴するのを妨げるか、の問題をフーバーは、この覺え書で提出しておるそうであり、司法省がロゼリの調査をした時にも、彼と諜報機關との關係が問題になつたといわれている。このことと關連して、次の事實は示唆的である。

一九六〇年代の中頃、ジアンカナとロゼリは、組織犯罪調査の對象で、特にジアンカナはシカゴ連邦檢事局およびFBIに調査されていた。彼は一九六四年に連邦大陪審に召喚され、免訴權を與えられたに拘わらず、返答を拒絕した。だから、連邦判事は彼を法廷侮辱で、大陪審の期間中の下獄を命じた。彼はクック郡監獄で十二ヶ月を過したが、それでも返答を拒絕した。彼が釋放されると、連邦檢事は再び彼を大陪審に召喚して免訴權を與え、それでも返事をしない時は再び投獄することを勸告した。しかし司法省は證據不十分を根據に、ジアンカナを起訴しなかつた。間もなく彼はメキシコに移つた。

ジアンカナとロゼリは、カストロ前キューバの賭博業者と關係があつた。だから、彼らと契約してカストロを暗殺すれば、彼がハバナの賭博場を廢止したことへの報復として、地下勢力が企てたのだ、と人々は解釋する、とCIAは考えた

史上最大の反獨占法裁判

（ニューヨーク）史上最大の反トラスト法裁判が連邦判事ダビッド・エデルスタイン法廷で開始された。米政府對IBMである。IBMの獨占的行爲を證明するに當り、司法省は同社內のドキュメントを重要證據とするのを明にした。

この民事訴訟は一九六九年一月に、ジョンソン政府下司法省最後の動きとして提起された。IBMは一般コンピューター產業分野で意識的獨占をしているのを非難し、同社を數個の獨立で、分離して、競爭的に均衡された會社に分轄するのを、法廷に申請した。

裁判はエデルスタイン首席判事が入廷した十九日午前十時半に開始され、非陪審裁判として少くとも一ケ年かかると豫想され、判事が結論に達しるのに更に一ケ年を要すると思われる。司法省側の首席代表はレイモンド・カールソンで、IBMの獨占的力とこの力を使用する會社の意圖を證明する、といつた。IBMはシャーマン法の第二條に違反する、と告訴されたが、同社を有罪とするために、獨占が存在すること、被告は意識的に獨占を作り、獨占事情を繼續していることを、政府は證明しなければならぬ。

裁判で重要論點となるのは、IBMが獨占を非難された市場の定義と思われるが、コンピューター製造および販賣分野で、IBMは市場の七〇％を獨占している、とカールソンは指摘し、競爭會社で一〇％の市場を持つものはない、といつた。

IBMは多數の辯護陣を動員して司法省と對抗するが、同社副社長で法律顧問のニコラス・カツエンバツクが法廷にきていたのが注意された。彼はケネディ政府の司法長官であつた。

・・・

韓國政府に非合法政治寄附
ガルフ石油が政府黨に四百万弗
ボルビヤ獨裁者に四十六万弗

（ワシントン）上院多國籍會社分科委で證言したガルフ石油會長ボブ・ドーシイは、同社は韓國政府與黨に四百万弗、ボルビヤの前政府黨に四十六万弗の非合法政治寄附をしたのを認め、イズラエルとアラブの對立で、米世論を親アラブ的に誘導するための「公共教育プログラム」に五万弗を寄附した、といつた。社內調査は會社資金がイタリイの政治目的に使用された證據を發見した、とも彼はいつた。

ドーシイ證言後、キッシンジャー國務長官は、この證言によつて米國の韓國安全保障コンミツトメントは影響されず、安全保障條約はこれを持つことが兩國の利益であるとの信念に基礎をおくといい、韓國の安全は「太平洋の平和に重要」といつた。しかし、米國の利益會社が外國で非合法活動に從事するのに反對する、といつた。ドーシイが證言した如く、非合法寄附は、それ〴〵の國の權力者の要求による場合が多いが、そのことを質問され、「外國政府が米會社にそうした行動をとるのを遺憾とする」とだけキッシンジャーは答えた。英、佛と競爭して米國製兵器を外國特にアラブ國家に賣るため、これらの國のエージエントに拂うのを國防省が軍需業者に勸告している折柄、キッシンジャーは、余り强いことをいわれなかつたらしい。

ドーシイ證言によると、ガルフ石油は一九六六年に百万弗、一九七〇年に四百万弗を「强いプレッシュアの下で」韓國政府黨に寄附した。ガルフが韓國に持つ數百万弗の投資を保護するため、プレッシャーに屈せねばならなかつた、と彼はいつた。ボルビヤへのガルフの非合法寄附は三回に及んだ。一九六六年に故ルネ・バリエントス大將が大統領選擧運動をしていた時、ガルフは十一万弗のヘリコプターを與え、その後、彼の要求で二十四万弗と十一万弗を會社資金から與えた。

ドーシイ證言が發表されるや、ボルビヤ政府は緊急閣議を開き、事件の徹底的調査を約束し、ドーシイ證言を求めるのを明にしたが、韓國政府はニュースのブラックアウトを命じた。そのことはガルフへの寄附が朴正キ周邊から出ていたことを推察させた。

・・・

不景氣風も何んのその
入場お二人さんで三万二千圓
NYメトロオペラ東京公演

（東京）最近の東京英文週刊紙に次のような廣告が出た。

「オペラ　ファンよ、ニューヨーク　メトロポリタンオペラ公演初日にお金を使う一生一度の機會をミスし給うな。五月二十九日午後六時半から、NHKホールでのトラビアタの公演です。入場券二枚で僅か三万二千圓です。電話八三七―七四一」

タッタ三万二千圓？現在率で米貨に換算すれば百九弗六十五仙で、ニューヨーク公演觀覽料の二倍以上である。

入場券は廣告が出た一時間後に賣り出されて、賣れ行き良好である。これはニューヨーク　メトロポリタンの最も野心的外國公演で、「ラ　トラビヤタ」「ラ　ボエーム」および「カルメン」を東京、名古屋、大阪三市で三週間で十一回公演する。東京では、二會場で公演されるが、三万六五〇〇席の七〇％がすでに賣られた。入場料は二十四弗五仙から五十四弗八十三仙で「カルメン」はすでに賣り切れである。名古屋公演は一回だが、これも賣り切れ、大阪の四回公演もほとんど賣り切れ狀態である。

このものすごい前人氣の原因の一つは、ジョアン・スーザーランド、ロバート・メリル、マリリン・ホーンなどの歐米の大スターが續出であることだ。もの珍らしさも人氣を煽つている原因である。東京には世界各國の一流演奏家が來るが、これほど多數の大スターが一時に來ることはない。それから學生層に西歐古典音樂への鑑賞が强まつていることも、オペラ好人氣の一原因である。日本人は移り氣だから、オペラ熱や古典音樂熱も間もなく冷却する、という人もあるが、音樂熱の高まつているのは疑いない。

ところで、メトロポリタンオペラを東京に持つてくる仕事は容易でない。東京公演の話が最初に出たのは一九七三年九月で、昨年三月に同意が成立し、それから準備が開始された。何しろ三百人の歌手、ダンサー、樂師、技術家のほかに、七十五人の團員の家族がある。背景の問題がある。「カルメン」の背景はアメリカ公演用のものが既に持つてこられたが、「ラ　トラビヤタ」と「ラ　ボエーム」背景は、米國內巡業に必要なので日本で作らねばならぬ。その上、會場が節約のため同一ホールを使用し得ないので、東京都內を移動させねばならぬ背景を日本で製作するとなると、日米兩國の技術家間に言葉の困難や仕事上のパターンの相違もあり、何かと問題がある、と思われるが、不景氣を尻目にかけた高額入場料で、メトロポリタンが東京で大好評を博するのは疑いない。

・・・

爆彈牧師に
体刑三年

（西バージニア州チャールストン）「非キリスト教的で非愛國的」と考える書物を、郡教育局が教科書に選定したのに怒り、公立小學校の爆破を企てて有罪と判決されたファンダメンタリス派牧師マルビン・ホーランに、連邦判事ホールは三年の体刑を言い渡した。

「爆彈はテロリストやアナーキストの武器である。これを說教者が用いるのは恐ろしいことである」

事件は昨秋生じた。教育局の教科書選定に反對してホーランは抗議運動を起して大騷動になつたが、小學校爆破陰謀はこの時に行われた。ホーランと前後して逮捕されたマイケル・ブランケンシツプとアルバート・ローズは有罪を認め、檢事と協力した。ホール判事は事件の首謀者はホーランであり、他の二人は彼に誘導された、といつた。

・・・

金芝河
法廷に挑戰

（ソウル）國際的に知られた韓國詩人、金芝河は、一年以內に二度目の裁判に付せられたが、へき頭に裁判長の能力に挑戰したので、裁判は延期された。

金（三四）は陰謀罪容疑で絞首刑に處せられた八人について發表した意見が、反共法その他に違反した、と告發された。裁判長は八人に死刑宣告をした判事の一人であつたが、八人はごう問で虛僞の告白を强制された、と法廷で主張したが、絞首刑を言い渡されて直ちに處刑された。

白い獄衣を着て法廷に立つた金の兩腕は强い繩で背後で縛られていた。彼は裁判長をにらみつけ、少しも臆する色を見せることなく、裁判長から公平な裁判は期し得ない、として

「私は貴下を拒絕する」と大聲でいつた。裁判長は裁判を延期した。

・・・

米韓兩國に
北鮮が警告

（東京）東京で聽取された平壤放送は、韓國朴大統領の反共攻勢の背後には米國の扇動があるといい、米國が朝鮮で核兵器使用に出るのを脅かしているのを、激烈に非難した。

「最近、フォード大統領やその他の米政府高官は、朝鮮を前哨基地と稱し、朴傀儡政府への軍事的コンミツトメントと稱するものをまもり、これを維持するというのみならず、米國は朝鮮より撤兵せず、必要なれば全面的な軍事干涉に出て、核兵器使用も辭せず、と自慢している」

と北鮮通信社は放送し「朴傀儡勢力」が狂氣じみた反共主義に固執し、「われ〳〵の重大警告に耳を傾けないなれば」彼らは自ら點火した焔の中に燒滅するだろう、といつた。

放送はマヤグエツ號事件を米國が誇つているのに言及し「衰滅しつつあるものの最後のあがき」と定義していつた。

「米帝國主義は、アジアに兵力を維持して何時までも駐屯し得る、と計算しているが、これは大きな誤算である」

・・・

イズラエル首相
米國を攻擊

（エルサレム）イズラエル首相アロンは米國がヨルダンに兵器販賣を契約したのは、中東の勢力均衡を破壞する、と十九日に攻擊した。ヨルダン王フセインが五月初旬に米を訪問した直後に同國との兵器契約がなされたと思われるが、これは米國が中東政策再檢討というものと一致しない、とアロンはいつた。

「米政府がイズラエル政府の兵器販賣使節取り扱いを中止した時、米國はヨルダンにも同じ措置をとる、と思つた」

と同首相はいい、三月にキッシンジャーのシヤトル外交失敗後、イズラエル國防相ペレスが兵器購入を目的で渡米せんとした約束を、米國はとり消したと始めて暴露した。

・・・

米使節團員
ゲリラ射殺

（テヘラン）米軍事使節團員二人が二十一日にイランのゲリラに射殺されたことが發表された。國務省は犧牲者が軍人であるのを認めたが、詳細發表を避けた。

在イラン米軍事使節團は、シヤが石油で儲けた金を軍事施設擴大に注いだため急速に增强された。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川豪淳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9437

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紡敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設開神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
278-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
英語部牧師 葛原千秋
日本語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 8265 N.W. Highway
Tel: 776-1761

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5644 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・ナクアツシン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛會
會長 岡山登
誌友集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口行雄
顧問 三浦相則
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資致します
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
◇五月十七日（土）一九七五年度觀光（バスの旅）ホーランド チューリップ
◇五月廿五日（日）シダー湖カンカーー（バスの旅）
◇六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◇八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立に預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆樣の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St. Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（七）

それから間もなく、ケネディは一九六〇年選挙の共和黨副大統領候補であったヘンリイ・カボット・ロッヂを駐サイゴン大使に任命し、ノルティングに罷免を命じた。共和黨實力政治家にベトナム政策の責任を分擔させることで、此處で失敗した場合に、同黨から非難されるのを避けるためであった。

ケネディが密かに恐れていたことが現實化するのに、時間はかゝらなかった。ノルティングが更迭されると、八月二十日、デエムは特別部隊を派遣して著名佛教寺院を襲撃させ、その指導者を逮捕した。佛教徒と妥協するとのノルティングに與えた約束、と信じていたものの明瞭な違反に、國務省は怒り、ヌー夫妻を權力の座から退けるのをデエムに強制するようにプレッシュアせよ、とのケーブルをロッヂに送った。これが八月二十四日であった。ロッヂは直ちに返電し、デエムがアメリカの要求に應じて、弟夫妻を取り除く「チャンスはない」と言ったのみでなく、

「われ〳〵はそれから逆轉する見込みのないコース——デエム政府打倒——に踏み出した。」

と書いた。アメリカは運命的な政策をとり始めたのである。この政策に従い、アメリカはクーデターに積極的に援助することはしないが、これを妨害しないのを、ロッヂはクーデター陰謀指導者に明にすると同時に、クーデターが成功して組織された新政府への援助継續を約束した。しかし、デエムの生命だけは助けるのを勧告した。

クーデターが始められたのは一九六三年十一月一日であった。デエムは、最後の頼みの綱とするロッヂに必死に援助を求めたが、「閣下の事情に同情するが……」とか、ワシントンは真夜中なので、電話をかけても國務省には誰もいない、との口實で、ロッヂはデエムの訴えを取り上げるのを避けた。大統領公邸に乱入した士官は、逃亡したデエムとヌーを追いかけて殺してしまった。クーデターの指導者は、後に無條件降伏を聲明したドオン・バン・ミンであった。

デエム暗殺は、それまで除除に明となりつゝあったアメリカのベトナム政策の移動を、決定的なものとした。アイゼンハワー時代には、デエム利用でジエネバ條約のサボタージで、ベトナムの國家的統一を妨害することに示された如く、政治的手段で南ベトナムの共産主義化阻止を、アメリカは陰謀した。ところがケネディはホワイト ハウスに入ると、ジエネバ條約が付した制限を破り、アメリカの南ベトナム軍事顧問を増加することで、ベトナム政策の中心を軍事的方向に移動させ始めた。これにはキューバ進攻の惨敗と、それから間もなく、ヴイエナで、時のソ連首相フルシチフから子供扱いされたことへの屈辱が影響していた、と思われるが、軍事顧問の増大は、アメリカがベトナムで犯した第二の誤りであった。

デエム殺害は、この政策移動を決定的なものとし、この時以後、アメリカは南ベトナム軍部に、その信頼と支持を、全面的におくことになった。ケネディが暗殺されたのは、デエム殺害三週間後のことである。

十一月末に大統領になったリンドン・ジョンソンは、軍事的傾向を押し進めた。テキサスの片田舎に生れ、政界の寝業師として知られた彼は、歴史的感覚と言われるものを持たなかった。だから、アメリカの豊富な物力は、あらゆる問題を解決し得る、と信じていた。彼の下で、南ベトナムの軍人政府へのアメリカのコンミットメントは強められ、共産主義を協力で押し潰すことが原則とされて來た。四月に開かれた東南アジア條約機構理事會は、アメリカの指導で、民族解放戦線の破壊は、この地域の安全保障の鍵である、と言明した。アメリカは民族解放戦線を破ることに、國際的にコンミットしたのである。

これとならんで、北ベトナムに軍事的にプレッシュアを強める「シナリオ」が、準備されていた。爆撃目標はすでにホワイト ハウスで選定され、大統領に戦争上の自由手腕を與える議會決議も起草され、提出する機會が來るか、來なければ、それを挑發するチャンスを待つだけになっていた。その機會が來たのが、一九六四年八月二日夜であった。トンキン灣で諜報活動をしていた駆逐艦マドックスか、北ベトナムのPTボートに攻撃され、その翌夜に、同艦と第二の駆逐艦ターナージョイが攻撃される、という事件が生じた。ジョンソンは、直ちに北ベトナムの海岸施設の爆撃を命じ、四日から北爆が開始され、五日に「東南アジアの國際的平和と安全保障を促進、かつ維持する」アメリカ軍隊を支持するとのかねてから準備された兩院決議を提出した。議會は二日後にこれを承認した。トンキン灣決議と言われるものである。反對したのは、オレゴンのウエイン・モースとアラスカのアーネスト・グルーニングの二上議員だけだった。あとから明になったことだが、八月二日夜にマドックスが攻撃された形跡はないではないが、三日夜ノ攻撃が生じた證據は殆ど無い。トンキン灣決議通過に指導的役割りを演じた上院外交委員長フルブライドが、この後彼自身の行爲を數年後に悔んだのは、そのためである。その後、ブレイク基地のベトコン奇襲で、八人のアメリカ兵が戦死したのを機會に、ジョンソンは北ベトナム内地のB五二による爆撃を命じ、北爆と南ベトナムのベトコン基地の空爆は、連日行われるようになり、派遣された地上軍隊は五十四万人に増加されるに至った。それ以後、インドシナで完敗して総退却を強制されるまでに、アメリカは七七一万三五一八トンという身の毛のよだつような量の爆弾をこの地域に投じた。（NYタイムス五月十一日）ベトナム全土は、爆弾の痕で月の表面のようになり、枯葉作戦で、多くの土地は今後長きに亘たって農耕は不可能とされ、ベトナムの豊富な森林は破壊しつくされた。ナパルム爆弾や人命殺傷爆弾——炸裂すると、無數の針のように鋭い破片が飛散して人間を殺傷——で數知れぬ無辜の人民が殺され、生涯を片輪とされた。戦争の途中で、いくつかのミライ事件が生じ、CIAの考案したフェニックス作戦では、少くとも二万人のベトコン「容疑者」が殺された。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

三郎は腕をつかんでひき戻し、

「ばかなことをしちゃあいかん。……この山には天狗や狸がたくさんいるんで、女一人で歩ける所じゃない。ことにこの雨の中を。……ガソリンがないって、僕のライターにも少し入っているんだけど、それっぽっちじゃ車は動かないだろうね……？」

明子は腕を捕えられたまま三郎の言う冗談にも笑わず、固苦しい聲で、

「済みません、済みません……」と繰り返していた。

「仕方がないさ。落ち着いて方法を考えることにしよう。村へ行くほかの何か名案はないかな……」

「一つだけありますわ。それはいまここにほかの自動車が通るかも知れないという偶然の出來事よ。でもそんなこと當てにならないんだから……やっぱり村まで駆けつけることですわ」

ヘッドライトが消えて、車の中の豆電氣だけの明りになった。

雨が破くように屋根をたたいた。滴が不規則な模様を描いて窓ガラスを流れた。

三郎は無意識に明子の腕を握る手に力をこめて、

「僕にも一つの案があるんだが……。それはこのフィルムを届けることを断念して、ここでほかの車が通るか雨が止むかを待っていることだ。フィルムが届かんでも人皆に危害を及ぼす所ではないんだから……。入選料さえ払い戻せばいいんだから……」

「でも——」

明子はうつ向いて口ごもった。ほかの車も通らず、雨も止まず、いつまでも二人ぎりでここに閉じこもっていることになったとしたら……。そう思うと、別な戦慄が身体の中を電光のように走った。

ゴーッ！ と遠くで風の音が聞えた。と、たちまちそれは近くに押し迫って、雨の粒とも葉裏ともわからない白っぽいものが、窓ガラスの外を横なぐりに走って、しばらくの間つづいた。明子の頭の中にもそういう白い膜が一面にかぶさったような氣がした。

三郎の静かな息づかいの音だけがハッキリと聞えた。

「仕様がないな……」

「困ったわね……」

二人は途方にくれてかわるがわるそう呟いた。地の底から湧くような凄まじい雨の音に響きを奪われて、そういう聲も濡れた紙きれのように生氣がなかった。

風、峰や谷を鳴らして激しく吹きつのった。そのたびに雨のつぶてが音を立てて窓ガラスや屋根を打った。

明子は口をきく氣力もなくなり、ハンドルに凭れて、前方のくらやみをぼんやり眺めていた。滴が窓ガラスを流れる他は何物も見えない。

KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人以上予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七—〇四二七

MODERN FOODS
HYUN-DAE
ORIENTAL FOODS
5642 N. Broadway
(312) 271-0330
シカゴ最大東洋食料品店
日本食料品店
現代食品
北ブロードウェイ五六四二
電話 二七一—〇參三〇

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
御注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲営業は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の経験を持ち、日本人のお口に合う味つけをする中国人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは 七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及びモグサ
英文 針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理 工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、
◎日本製最高級時計
◎人造ダイヤ及びパール 販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七十八街二五〇七
電話SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲営業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月第一日曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-64 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI—八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は冷房装置の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓国宮殿料理
三味荘
韓国風お座敷で宮廷料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴会、パーティー御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半
月曜—木曜 午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—午前十二時（ミッドナイト）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—十二時半
日曜午後四時—十時（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴会及び御夕食の節は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、御宴会及びパーティ用広間もあり、宴会の予約を受け付けますので御利用下さい
営業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6466
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
換氣装置の設備付き
無料パーキング所
北クラーク街二九〇七

k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3242-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
◎日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サシミ、ドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本食料取扱い
▲新着用品大量入荷
フランクリン食料品店
岡本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九—二二三三

桑港―東京直行便

日航、六月一日から運航開始

（桑港）日本航空は六月一日からサンフランシスコから羽田向けの直行飛行の運行を開始する。サンフランシスコを毎日午後一時出發、東京に午後三時四十五分到着、従來のホノルル經由飛行時間を三時間半短縮する。ホノルル空港での時間を加えると四時間以上従來より早く羽田に着くことになる。東京直行の一番機には日本都市で公演するサンフランシスコ・シンフォニイが乘ることになつている。

加州東銀

加州サザン銀行と合併

加州東京銀行とサザン・カリフォルニア銀行（在サンディエゴ、全米一三〇位、加州では十位）の持ち株會社であるサザン・カリフォルニア・ファースト・ナショナル社は、十四日それ〳〵取締役會を開いて兩行の合併を承認することを決めた。

加州東銀は相手社の全資産を買い取る形となり、普通株三六九万の買取り價格は一株當り十八弗五十仙、所要資金は東京銀行が融通する。

正式合併の日取りは未定だが、新銀行は預金額廿億弗、預金量では全米五十二、三位、加州では八位となる。

避難民歡迎

全米日系市民協會でも

全米日系市民協の湖デビッド主事は七日、南ベトナム避難民のアメリカ受け入れに對して聲明書を出し

米國市民は戰爭の惨禍を受けた東ヨーロッパ、東ドイツ、ハンガリー、キューバの避難民を大いに歡迎すべきである。

との内容を明らかにした。

廣島・和歌山兩県人會　本年ピクニック決定

◆廣島縣人會　本年のピクニックは例年通り六月最終日曜日（廿九日）に例年の場所リバパーク公園において開催される。

◆和歌山縣人會　ピクニックは本年は新しい場所、廣島縣人會のピクニックと同一場所、フランシスコ街とアーガイル街角で催されることに決定、兩縣人會とも詳細は追つて發表される。

上村選手が優勝

「柔道日本一」に

（東京）五十年度全日本柔道選手權大會は、廿九日午前十時から東京・日本武道館で全國の代表選手卅四人が參加して行われた。決勝戰は一昨年と同じ顔合わせとなり、上村春樹（九州・旭化成）と高木長之助（東京・警視廳）兩五段の間で爭われたが、試合巧者の上村が着々ポイントをあげて判定勝ちで二度目の天皇杯に輝やいた。「怪物」十七才の高校生選手、山下泰裕三段（關東・東海大相模）の出場が人氣を呼び、一万三千の大觀衆が集まつて、館内は最上段の立ち見席まであふれる久々の大入り。山下は期待にこたえ、準々決勝までの三試合をすべて一本勝ち。ベスト四まで残つたが、準決勝では優勝した上村五段に惜しくも判定で敗れた。

定住者會のマーケット・デー

六月七日於會館

定住者會恒例の春のマーケット・デーは、來る六月七日（土曜）午前十時より午後五時まで同會館において催される。この日の收益はアップタウン・レーキビュー・コムュニテーの社會奉仕サービスの資金として送られるという。

商品の主なるものは毎年の如く、明武商會の厚意による同社製の名陶器をはじめ、定住者會シニア・シチズン作製の木工品、ギフトウエヤやホーム・ベーカリーもある。良い買物があるから早目に來場を希望されている。

不況のため日本の億万長者が激減

（東京）一九七四年度の高額所得者（申告所得が、一千万圓以上）が五月一日公示された。對象になつた人は約十六万人で、前年より二五％減、所得一億圓以上は一三二〇人とこれも前年より八〇％の激減。

長者日本一は、前年も一位だつた群馬縣沼田市に住所を持つ長谷川万治氏で、所得額は前年より約十六億少なかつた。

十億を越える所得をあげた人は、前年は卅二人いたが、今年は僅かの三人。また前年は百人のうち九十七人までが「土地成金」だつたが、今回は八十七人になつている。

作家は松本清張氏　流行歌手は水前寺

プロ選手は王貞治がトップ

長者番付のトップ長谷川万治氏につゞいて東京の産婦人科醫師柴山幸一さんが二位。三位岩崎カン勝、四位岡本資二郎、五位齋藤了英、六位上原正吉、七位松下幸之助。

また、作家では松本清張をトップに司馬遼太郎、五木寛之、遠藤周作の順で、プロ選手では王貞治、尾崎將司、長島茂雄。

流行歌手では水前寺清子、美空ひばり、森進一、五木ひろしとなつている。

五月號諸雜誌入荷

戸栗商事社に五月號文藝春秋、中央公論、主婦の友、婦人クラブ、婦人生活、主婦と生活、兒童雜誌の週刊誌各種が入荷したので早目にお買い求めを願つている。

上山菊夫人急逝

―葬儀は十五日執行―

長崎縣人上山菊夫人（八三）は去る五月十二日脳溢血で急逝された。

お通夜は十四日増本葬儀社において、葬儀は翌十五日中西部佛教會において河野師導師の下に執行されたが、生前の知友、教會員の會葬者多く盛儀であつた。

遺族一同は、故人生前知友の厚誼と、會葬者の香奠香花の配慮に對し、深謝の意を表された。

死亡御通知
並に會葬御禮

長崎縣出身
母　上山　菊　儀（八十三才）
Kiku Ueyama

去る五月十二日脳溢血によりアメリカン病院において急逝いたしました。お通夜を同十四日スカンロン葬儀社において、葬儀は翌十五日（木）午後八時より中西部佛教會において河野行道師導師の下に執行いたしました節は生前厚知の皆様多數御會葬下さいました上、御香料、御弔花の御配慮を賜り深く感謝しております。生前の御厚誼を感謝し右併せて御禮申し上げます。

一々御禮申し上ぐべきのところ、略儀乍ら以紙上右厚く御禮申上げます

五月二十二日
726 W. Oakdale

喪主　田浦　讓
次男　田浦　政保
妻　政子
（在日本）
長男　田浦　政行
孫　一同
親戚　杉本　康雄
常村　一雄
渡邊ユキノ
友人　中西部佛教會婦人會
同

移轉御通知

私達と次男ジョン一家は今回左記へ移轉いたしましたので、お通知いたします。

5134 W. Fitch
Skokie Ill 60076
電話　六七四＝二一八二
松田　國吉

お知らせ

毎度御來店を戴きまして有難うございます。此の度新ピアニストを迎え　従來通りの時間にて營業いたしております。

今後ともレストラント同樣よろしく御引立ての程お願い申します。

開店時間　―午後七時より午前二時まで　但し土曜日は午前三時まで

箸金レストラント
ピアノ　ラウンジ
北クラーク街二參三八番
電話　九三五―六四七四

島弘氏死去

葬儀は十八日

富山縣富山市出身で戰後シカゴに在住していた島弘氏（七五）は平素健康体であつたが去る十六日止宿先において心臓マヒにより死去された。故人は身寄りなく、止宿先の中河春子夫人が喪主代りとなり葬儀を同十八日（日）河野行道開教使導師の下に執行された。中河夫人は一般の會葬者に對し喪主代りとして謝意を表された。

死亡御通知と
會葬御禮

富山縣富山市出身
島　弘氏（七五才）
Hiroshi Shima

平素健康体でありましたが、去る五月十六日、心臓マヒにより突然死去致しました。依つて葬儀は五月十八日（日）スカンロン葬儀社において河野行道開教使導師の下に執行いたしましたところ、生前厚知の方々御會葬下さいました上、種々御配慮を賜りまして誠に有難く厚く御禮申し上げます。

茲に生前厚知の方々の御厚誼を感謝し、右御禮旁知方御禮申上げます。

五月廿一日
2119 N. Sedgwick
喪主代理
中河　春子

要求欄

貸度し、三寝室、二バスルーム、一階、交通便利、（北八〇〇〇台）
電話　三四二＝三〇九九

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八＝二六七七
又は、五三九―〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及路上實習の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二＝一九七七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報　印刷部へ

ボーイスカウト募金映畫

榮光への挑戰
主演　石原裕次郎

江戸へ百七〇里
主演　市川雷藏

▲五月廿四日（土）午後七時
▲五月廿五日（日）午後六時半
▲會場　シカゴ佛教會
御寄附　大人　二弗　小人　一弗

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シャア）
電話　六三四＝〇六七〇
（金子まで）

貸度し、五室アパート、フロアー、ナチュラルウッド・ビクトリアン浴室と台所、ガス・ファイヤプレース、庭園付き、月二八五弗　プラスヒート
北ミルドレッド街二六一七
電話　四七七＝〇四七一

青山雪雄映畫

新座頭市物語
折れた杖
主演　勝　新太郎

野獸狩り
主演　―伴　淳三郎
―藤岡　弘

▲五月廿四日（土）　六時半
廿五日（日）　七時
▲場所　フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、従前同様のお引立てをお願い申し上げます。

▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。

▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

シカゴの初夏のシカゴ市内及び
近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）
シカゴ佛教会法友會主催

シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワー、オヘアリージェンシー・ハウス、ウッドフィールド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも参加出來ます。

▲期日　六月八日（日）午前九時出發
▲集合場所　シカゴ佛教會
西リーランド街一一五一番
◎會費　大人　十六弗
（但しバス觀光、入場料、晝食代込み）
◎小人　八弗（但し十二才未満）
▲コース　シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーアス・タワー展望台に上る、ジェネラル・メーリング社見學（内本テッド氏經營）、オヘア、リージェンシー、ヘヤットハウスにて晝食（回轉式レストラント）、ウッドフィールド・ショッピング・センター）初夏のグレンイルド・ショッピング・センター（世界一大きなシコー、エダヤ教會（時間があれば）シカゴ佛教會（午後七時歸着豫定）
▲お問合せと御申込みは
シカゴ佛教會　電話　參三四＝四六六一
▲田中　正男　RA　八＝七〇九三

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

SmythGreyhound

國際・國内引越しの
專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

男子キッチンヘルパー
みかどレストラント
北リンコルン街九八六二
電話　參三四―七七一二

日英兩語の解かる日本女性
支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ
御希望の方は乗松江商シカゴ支店まで
電話　四三七―七〇一〇（小林まで）
アーリントンハイツ市西アルゴンキン通り　五四三

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間―11.00―2.00 P.M

小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　蔥油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八―八九五二

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
陣山入荷いたしました。ゆつくり御覽下さい。
▲開店時間　週日　午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

西洋畫（油繪）セール

弊店ではこれまで畫廊を通してのみ數百の西洋畫を卸値で中西部地方へ販賣しておりましたが、今回これを公開して、一般に直接卸値で御頒ちすることにいたしましたので、御一覽下さる樣御案内申し上げます。

◎開店時間午前十時半―午後六時半迄
◎期間來る五月三十日まで
◎値段見本　36吋×24吋枠付き
◎價格　五百弗のもの九弗十九

World Wide TradingCo
5128 W. Irving Park Road
Tel: (312) 282-3334
Open 10:30-6:30　Sale Ends May 30

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

龜八レストラント
ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四―三六六三

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六＝七七三參

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。（菅野旅行社御出發）

◎期日　六月十五日（日）午前八時半
▲會費　大人　廿七弗　小人　十七弗（食事込み）
（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◎期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）
（二）南米觀光
◎期日　十一月八日（土）出發
▲會費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　剛雄　添乘　菅野　武雄
〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未満は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
十吋幅 × 十六吋高さ
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀　カール・バンスタイン　ボーブ・ウッドウァード　共著
ソルジェニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他　和洋食料品各種取揃えております

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import-Wholesale　-Retail-Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

春の謝恩セール!!
五月十日―六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15％ Discount!!
レコード三〇％の割引き特別セールス品あり

新刊書御案内

義經	司馬遼太郎	どてらい男シリーズ	花登
色徳	瀬戸内晴美	落日燃ゆ	城山三郎
おせいさんの落語	田邊聖子	その最後の世界	石川達三
踊り子ノラ	三浦哲郎	智謀の人＝獅子群像	池波正太郎
影の女（上・下）	平岩弓枝	老莊入門	守屋　洋
燃える軌道	山岡荘八	巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
都の火	古井由吉	English 900 1―6巻	
運命峠	柴田錬三郎	スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 23 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2697

Yoshino Passed in Appointments

Director Charged Of Discrimination

WASHINGTON, D.C. — John Y. Yoshino, California-born nisei formerly of Chicago, who is a federal equal opportunity specialist with the U.S. Highway Administration, has charged that he is being discriminated against because he is Japanese American.

His case is one "for the record books" as it "is chock full of irony," according to Court Gifford, who wrote an article on this case in the Federal Times under the heading "Bias Case: Nisei vs. Black."

He said that Yoshino, who holds a GS-14 rank, maintains in a complaint being handled by the civil service commission that his boss, A. D. Gaither, has shown favoritism toward blacks in appointments and promotions.

He also maintains that the agency has employed delaying tactics in an effort to whitewash the discriminatory activities of the director and that the facts in the case were ignored by a CSC investigator.

Since Gaither's appointment as civil rights director, Yoshino maintains that he has been passed over for promotion to GS-15 eight times. Not all the appointments went to blacks, but Yoshino backed up by a 1971 evacuation of FHWA's EEO program, maintains that Gaither has gone overboard in his recruitment of blacks, especially in his own office of civil rights wrote "Equal opportunity means just that — no discrimination because of race, color, sex, creed or national origin. Blacks are not the only ones who have felt the cutting edge of racial discrimination, John Yoshino is a living example.

"Yoshino and thousands of other nisei have not forgotten. They too have a stake in the success of achievement of equal opportunities for all."

University in Ohio Honor Mrs. Tanimoto

SPRINGFIELD, OHIO — Mrs. Takako Tanimoto, president of Kansai University of Foreign Studies in Osaka, will receive an honorary doctor of humane letters degree during the annual commencement exercises at Wittenberg University on June 15. Leon Jaworski, former Watergate Special Prosecutor, who will also receive an honorary degree, will be the commencement speaker.

Mrs. Tanimoto became president of Kansai University when it was founded in 1966. She is also president and chairman of the Board of Trustees of Kansai Junior College of Foreign Languages. In 1968 she was awarded the Blue Ribbon Medal from the Japanese government for contribution to education and social welfare.

Crusade for Christ

Roger Kaba of the Church of Christ Presbyterian, has been accepted by the Campus Crusade for Christ. He will take part in their summer project at Lake Tahoe in California from June 14 to Sept. 2. He will also attend the Institute in Biblical Studies at the headquarters of CCC in Arrowhead Springs, California from Sept. 7 to 16.

Aoyama to Present "Zatoichi" Picture

Another in the series of "Zatoichi" pictures is being featured by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week end. This one is called "Zatoichi in Desperation" starring Katsu Shintano. This film will be shown twice on Saturday, May 24, the first at 6:30 p.m. and the second at 8:30 p.m. It will be shown only once on Sunday at 8:30 p.m.

The companion film is "Black Battlefront Kidnapper" starring Janzaburo Ban, Hiroshi Fujioka and Mayumi Nagisa. It is a modern film scheduled for 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday. This is a modern film.

Fishermen Deplore Ban on King Crab

TOKYO — Japanese fishermen, whose fishing grounds have become greatly restricted due to the global trend of expanding territorial waters, have suffered another blow —a total ban on king crab fishing off west Kamchatka. Japan will have to import king crab products from the Soviet Union or the United States to meet its future domestic demand.

Japan's production of king crab has been going down annually in the fact of the Russians' strange demands for increasingly smaller quotas for Japan off west Kamchatka, a major king crab fishing grounds.

Plan to Use Handicap Basis

CL Bowling Tourney Set for West Coast

BERKELEY — The National JACL 1000 Club will sponsor the 29th annual National JACL Bowling tournament in cooperation with the East Bay Nisei Bowling Association. It will be held at the Golden Gate Lanes in El Cerrito from July 28 through Aug. 2, according to Tad Hirota, National JACL vice-president in charge of membership services.

For the first time in the history of JACL bowling tournament, the 1975 competition will be conducted on a handicap basis and the tournament will be open to any one who is a JACL member at least two months prior to the tournament and has a WIBC or ABC membership.

Entry forms with the rules and regulations governing this year's tournament have been distributed to all JACL chapters and Nisei bowling associations and leagues throughout the country.

Hi Takagi is directing the 29th annual JACL bowling tournament as co-ordinator. Assisting with the preparations and planning this sports event are various youths serving on various committees. These include Art Mitsutone, finance chairman; Flo Yoshinine, treasurer; Hisa Hirota, executive secretary; Ozzie Shimada, Consultant; Ed Funasaki, men's division chairman; Yo Ishizawa, woman's division chairman; Ruf Taniguchi, rules and regulations; Lynn Kau and Ann Hiyakumoto, registration; Cookie Takeshita and Ketty Akagi, hospitality and check-in desk.

Others include: Yosh Hotta and Hats Aizawa, souvenir booklets; Ken Yamahiro, housing; Ed Funasaki, transportation; Jerry Irai, awards banquet; Don and Terry Kuge, mixer; Morio Iwamoto, Photographer; Tad Hirota, public relations and Shig Imazumi, special events.

Name First Oriental To Mormon Church

SALT LAKE CITY — Adney Yoshio Komatsu became the first oriental to a top leadership position in the 3.5 million member Mormon Church. Komatsu is senior vice-president of a Hawaiian savings and loan firm. He becomes an assistant to the 12 Apostles — a full time leadership post in Salt Lake City.

Now 51, Komatsu joined the Mormon Church at the age of 17 and has been a leader of the faith in Hawaii for decades. Since 1970 he has supervised church activities in Hawaii and Japan as a regional representative of the Apostles, who act as board of directors of the faith.

Bicycle Firm Issue Bike Safety Book

LOS ANGELES—The Shimane Corp., one of the world's largest producers of bicycle parts and accessories, has funded the printing of 21,000 new copies of "Bike Basics," which is a great help to the bicycle safety program.

The simplified cartoon booklets introduces the young bike rider to his responsibilties and covers all the bicycle basics such as mechanical features, rules of the road, signs and safe riding habits.

Chicagoans Entered In Judo Tournament

Chicago will be represented by several judoists in the AAU National judo championships to be held in Denver, Colorado July 10 to 12.

Every age-weight division will have 31 classifications. Some age groups will have as many as four divisions. Boys' competition will have 31 classifications while Girls will have 40 divisions.

Weight divisions range from 0 pounds to 167 pounds and over for the boys and from 0 to 140 pounds and over for the girls.

Japanese Woman Top Mt. Everest's Peak

KATMUNDA — Mrs. Junko Takei's name will appear on the Guiness book of records as the first woman to climb the 29,028-foot summit of Mt. Everest. The Nepalese Foreign Ministry announced that on May 1 Mrs. Takei, a 35-year old housewife climbed the peak accompanied by a sherpa.

She was a member of a Japanese all-woman expedition. It was a tremendous effort by the Japanese team ending in success.

Dedication Set for July

JACL Headquarters Building Completed

SAN FRANCISCO — With the completion of the National JACL Headquarters Building, plans are now under way to launch a festive dedication event during the month of July. The three-story modernistic building is located at 1765 Sutter St. More about the design of the building will be released in a subsequent article.

Jack Kusaba and Dr. Terry Hayashi are serving as co-chairpersons in charge of over-all planning. Ben Takeshita and Cherry Tsutsumida will be serving as vice-co-chairpersons.

The theme of the dedication will be "Yesterday, Today and Tomorrow," a phrase that capsulizes the heritage of the Issei, the contributions of the Nisei and the aspirations of the Sansei. The celebrations will emphasize the national effort that went into the making of the building.

According to chairman Kusaba, "This building owes part of itself to every chapter in the United States. We want its dedication to reflect that fact."

The day's events include a special breakfast, an outside dedication ceremony and a schedule of planned tours for such groups as the Issei, chapter presidents and Jay delegations. The dedication will be culminated that evening at a banquet gesturing a significantly distinguished speaker.

Assisting in the planning will be Hats Aizawa, Noby Nakamura, Wes Doi, Harry Tanabe, Steve Doi and Yo Hironaka.

Miss Ushioka Set For Chicago Concert

Masuko Ushioda, talented young violinist, will be a soloist with the Milwaukee Symphony Orchestra when it appears at Orchestra Hall on Wednesday evening, June 11, from 8:30 o'clock. The evening will be sponsored by the Japan America Society of Chicago. Tickets range from $8.50 (main floor) to $4 for gallery seats.

Miss Ushioda has been winning competitions since the age of 14. She won first prize in the Mainichi Music Contest, Japan's most prestigious event. In 1963 she won the Queen Elizabeth Competition in Brussels and in 1966 she won in the Tchaikovsky Competition in Moscow.

She attended Toho Gakuen Academy in Tokyo, the Leningrad Conservatory in the Soviet Union and finally worked with Joseph Szigeti privately in Switzerland.

Dahlia For Hawaii

TOKYO — Japanese Dahlia may blossom in front of the Hawaiian State Capitol this summer. Some 300 bulbs were sent to Honolulu recently as a good-will gift from Kawanishicho, Higashiokitama-gun, Yamagata prefecture.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 24
SUNDAY, MAY 25
ZATOICHI IN DESPERATION
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
BLACK BATTLE FRONT KIDNAPPERS
with Junzaburo Ban
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Francis Parker
Clark & Webster

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

PART TIME

MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY
NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

PHOTO TECHNICIANS

Ambitious young men for black & color printing.
Will train,
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 BEDRM. apt. 2nd, good neighbor, near school. 6023 N. Claremont. 338-6968.

852 BUCKINGHAM PL.
Lg. 5 rm. apt. 2 bedrms. Very clean. Adults. Security deposit required. $240. Call Mr. Kemp.
346-5190

4½ Large rm. apt. $145. Stove & refrig. 5000 N. 1400 W. 271-8608.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

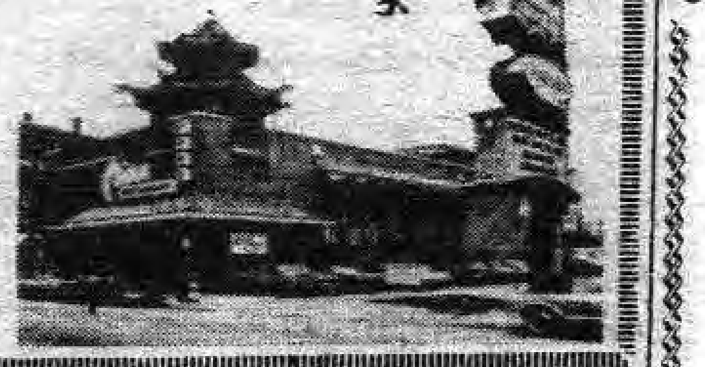
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

英語夜間教授
The Lakeshore English Program offers
Evening classes for non-English speakers
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
Call 337-4478 after 4:00

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五八 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
OBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
AUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ラオスからも米國人避難開始
連立政府實權を左派が握る
米開發援助局廢止を要求

(ヴィエンシアン)米空軍のC四七避難機が十八人の米市民と何人かの外國人を乘せてラオス中部のサバナケット市から二十二日にタイに到着した。彼らは攜帶し得る品物のみを持ち出すことを許された。サバナケット市は米國際開發局員が學生によつて逮捕抑留された都市である。

カンボヂアおよびベトナムで共産主義が勝利して以來、反米運動がラオス全土に高まり、右翼派の政府閣僚および上層軍人はすでに逃亡し、左翼のパテトラオ(ラオス愛國戰線)が連立政府の實權を握り、ほとんどラオス全土をコントロールするにいたつた。

首都ヴイエンシアンでは、米政府代表およびその家族を避難せしめるためのチャーター機が契約されたのを米大使館は認め、一ケ月以内に多數の米國人が出國する、といつた。現在約一千人の米國人がいる。

パテトラオ軍隊は、米國人居住者の行動を、住宅と働き場所との往復に制限し、學生は相い變らず開發援助局建物を占領している。トルコを訪問中のキッシンジャー國務長官は、ラオスの米國機關は實質的に縮小されるが、完全な撤退は未だ考えていない、と語つた。米國はラオスに政治的に發展しつつある事情に應じて、政府機關を縮少している、とキッシンジャーは言い開發援助局員が攻撃されている事實に鑑み、軍事援助の意味をなさぬことを指摘した。更にホワイトハウスは、共産主義が支配的となりつつあるので、米國はラオス援助を減じた、と發表した。廣報秘書ネッセンによると、ラオス事情は檢討下にあり、援助は「制限された水準」で與えられている。特別の除外例が認められない限り、共産主義政府に援助を送るのは、米國法で禁じられている。パテトラオ代表は、米國の經濟援助を歡迎する、といつたが、ヒモ付きでないのを條件とするのを明にした。

米國スポークスマンはC四七避難機はタイのウドーン基地からサバナケット市に飛んだ、といつた。一週間前から學生のため抑留されていた開發援助局員とその家族は釋放された。彼らの釋放はヴィエンシアンから飛んだ内相フェング・フォンサバンの交渉によつたものと推察される。彼らとともにタイに到着した避難民中には日本人もまじつていた。

・・・

CIAが外國人暗殺に從事
コルビー局長が認めた?
法律書き變えをチャーチ支持

(ワシントン)CIAが外國指導者および反米的人物の暗殺陰謀に關係した可能性につき局長ウイリアム・コルビーは二十三日に三時間にわたつて上院特別諜報機關調査委で審問された。

秘密審問後、CIAが暗殺事件に從事するのを政府高官が許可した可能性は「きわめて重大であり、米國の國家としての道徳性の根本に關係する」と委員長フランク・チャーチ上議(アイダホ民主)は語り、CIAが暗殺に關係した事實があるのをコルビーが認めたことを示唆した。しかし、暗殺事件の確實な證據をコルビーから聞いたか否かを明言するのをチャーチは避けそうした結論を公議の席上で出すのは時期尚早である、といつたが、次の如くつけ加えた。

「私の個人的意見は、米國の政府機關が平和時に殺人事件に從事したかも知れない、というのは全く許され得ない、ということである」

したがつて、委員會の調査が、この種の活動があつたとの結論に達した時は、法律が書き變えられ、そうした活動が再び犯されないようにするのを主張する、と同上議はいつた。

コルビーが一九七三年に局長に任命された直後、暗殺禁止の行政命令を發した。これは檢察官の報告を彼が受け取つた後であつた。しかし、事件は余りにも重大なので、行政命令にまかせておけない、とチャーチはいつた。行政命令は簡單に取り消され得るからである。

「私は米國の名聲を考慮している。わが國の名聲に汚點をつける政策は變化させられねばならぬ」

チャーチはいい、政府の如何なる水準が暗殺令を出したかの問題を、委員會は慎重に調査しているのを明にした。

「未だ答えの出されていない問題が澤山あり、すべては明でない」と委員會關係者はいつた。

チャーチ發表のあつた時、CIA前工作員で、CIAは數百の外國人——政府指導者でなく、左翼運動の關係者——の暗殺に從事した、と語つた者が數人ある、とNBCは報道し、CIAが地下勢力と契約してキューバ首相カストロの暗殺を企てたのをコルビーは認めた、ともいつた。

なお、大統領の任命で機關調査をしているロックフェラー委員會は、政府高官がカストロ暗殺について一九六二年に協議した時の會話筆錄を入手した、と權威ある筋は語つた。

イズラエルの讓歩强制に反對
七五上議が共同聲明に署名
大統領態度を明にせず

(ワシントン)米國のイズラエル支持が弱まり、中東問題で讓歩を要求する强いプレッシュアが同國にかけられていることに反對し、イズラエルの依頼した軍事援助承諾を勸告した手紙に七十五上議が署名してフォード大統領に送つた。しかしホワイトハウスは「大統領は總てのサジェッションを歡迎する」というのみで、手紙に積極的反應を示さなかつた。

これと同時に手紙に署名しなかつた民主黨上院總務マンスフィルドは、この手紙は政府と議會の對決を招く可能性を持つ、といい、フォードがエジプト大統領サダトとイズラエル首相ラビンと會うまで待つべきだつたといい、手紙の發表は時間的に望しくないと批判した。

廣報秘書ネッセンは、この手紙で、米國の中東問題交渉を困難にするとは思わぬ、といい、自由で獨立のイズラエルの存在に米國がコンミットしている事實に變化はない、と政府の立場を强調した。これに對してヒュバート・ハンフレイ上議(ミネソタ民主)は中東諸國への外國援助要求案を、六月十八日までにフォードが提出しなければ、上院外交委は獨自の法案を起草する、といつた。イズラエルは經濟・軍事援助費二十五億弗を依頼したが、政府は中東政策再檢討が終るまで、この問題を取り上げるのを延期した。

手紙の署名議員は、フォードの政策再檢討というのは、イズラエルに讓歩を要求するプレッシュアである、といつた。署名者の一人マッカバン(南ダコタ民主)は、彼の立場を説明し、この手紙に署名したことは、一九六七年戰爭で占領したアラブ領土をイズラエルが占領し續けるのを默認するのを意味しない、といつたが、手紙がイズラエルの「防衛可能線」の支持を明記したのは、イズラエルが一九六七年前國境線に退却するのに、署名上議は反對であるのを示している。

訪米中の二十ケ國アラブ連盟特別使節クロビス・マクソウドは、手紙の發表された時期を「不幸」と呼び、これでイズラエルを更に大膽にさせ國連決議に從うのを拒絶させるだろう、といつた。

・・・

米士官を街頭で射殺
イランのテロリスト暴擧
シャの獨裁政治に反對して

(テヘラン)二十一日早朝、出勤途上の米軍事援助顧問使節團員二人を、イランの左翼ゲリラが射殺した。犠牲者はオハイオ出身のポール・シャファ大佐とイリノイ生れのジャック・ターナー中佐と大使館は發表した。

イラン政府は犯人は「マルクス主義ゲリラ」と呼び、その逮捕と處刑に全力をつくすと發表した。

「イラン人民戰士團員」と稱する女性がAP支局に電話をかけ、米士官の處刑は一ケ月前に九人のイラン革命家が獄中で射殺されたことの報復であり、シャは米國の傀儡なので「われわれはアメリカ人を殺害する」といつた。先月九人の政治犯が他の監獄に移動させられる途中で逃亡を企てたので、護衛兵に射殺されたとイラン政府は發表した。

米士官の射殺は、アップタウンの住宅地域で生じた。目撃者によると、自動車が米士官の乘つた自動車をブロックすると、他の自動車が背後からバンプし、三人の男が飛び出して兩士官を射殺し、三番目の自動車で逃亡した。シャファとターナーは、約三千人の軍人および文官からなる軍事援助顧問使節團員である。現在、イランの米人社會は二萬人であるが、同國が石油ドルで多量の兵器、工場設備その他を米國から購入したので一九八〇年には五万人に增加が予想されている。米國とイランの契約で、軍人は非武装である。

イラン政府は事件に深い遺憾の念をあらわし、かくの如きテロ行爲は、壓倒的多數のイラン國民が嫌うものである、といい、事件は外部から使嗾された、といつた。過去五年間に、米市民攻撃が何度か生じた。一九七〇年に時の大使ダグラス・マッカーサー二世の誘拐未遂もその一つだが、一九七三年には軍事使節團のルイス・ハウキンス中佐が殺され、空軍將校が負傷させられて片足を失つた。イランのある反對勢力の彈壓はきびしく、數千人が逮捕され、ごう問された者も少くない、といわれているに拘わらず、ゲリラ活動は全國的で、警察の襲撃、オフィスや外國商社の爆破、銀行强盗が、ひんぴんとして生じている。さきほど訪米した時、約三千人の政治犯が獄中にあるのをシャは認めた。警官との對決で射殺された者および處刑された者は二百人を越えた。イランの政治的反對者の獄中取り扱が殘酷をきわめることは、海外在住の同國人も認めている。ゲリラはシャの獨裁主義に反對なので

米國の紛争調停を欲せず
ギリシャ及びトルコの態度
米軍基地の閉鎖開始か

(ワシントン)トルコ政府指導者の説得に失敗して歸國したキッシンジャー國務長官は、トルコは米國基地の閉鎖を開始するだろうとの憂慮を發表した。キ長官に同伴した國務省高官は、在トルコ米軍基地の生命は終りに近づきつつある、といつた。キ長官との會見で、米國がトルコへの兵器禁輸を解除しなければ、國論は基地閉鎖を强制する、と同國指導者は語つた。米國はトルコに約二十五基地および施設を持つが、その閉鎖を何時始めるかを、トルコ指導者は明にしなかつた。米議會が兵器禁輸解除に出るか否かについて明瞭な見通しがあるまで彼らは決斷を延期するだろうと思われる。上院は解除を支持したが、下院は未だ態度を決定していない。

キッシンジャーは、昨年トルコがキプロスを侵入した當時の首相エセビットと會見し同氏が現首相デミレルの政府支持を表明すれば、キプロス問題は解決されるだろう、と語つたが、エセビットはこの勸告承諾を拒絶した。エセビットはハーバード大學留學時代のキッシンジャーの生徒であるが、キプロ・解決のクレジットを誰が取るかで心配している、といわれている。トルコおよびギリシャ兩政府指導者は、キプロス問題解決を希望している、とキ長官は信じている。フォード大統領はブラッセルで開かれる北大西洋條約機構頂上會議出席のため、今週ワシントンを出發するが、同地でデミレルおよびギリシャ首相カラマンリスとも會見する。しかし、兩國は米國がキプロス紛爭の調停者となるのを欲しない、とキ長官に明にしているので、フォードも打つべき手を持たないといわれている。

・・・

タンザニアで米學生誘拐

(ダーエスサラーム)アフリカのタンザニアで三人の米人學生とオランダ人學生が、約四十人の武裝侵入者に誘拐された事件が、十九日に生じた、と米大使館は二十一日に發表した。彼らはスタンフォード大學生で、タンザニア西部にあるゴンベ研究所で研究中であつた。犯人は機關銃、銃砲、ピストルで武裝し、四人をボートに乘せ、タンガニカ湖を渡つて逃亡した。誘拐された三學生中の二人は女學生である。ゴンベ研究所はタンガニカ湖畔のキゴマから北十七哩の地點にあり、英市民でスタンフォード大學の人類學および動物學教授ジェーン・グドル博士が所長で、同大學とタンザニア政府の共同出資で支持されている。同教授は野犬、狼、チンパンジーの生態研究で著名であり、何冊かの著述があり、フィルムも制作した。同研究所には、誘拐された四人のほかに、十人の米人スタンフォード學生と三人のイギリス市民がいるが、何れも安全地帶に避難された。

十九日に生じた事件が二十一日に米大使館から發表されたのは、ゴンベ研究所は人里離れていて、交通不便で通信施設も欠けているからである。報道も乏しく、事件の背後關係や理由は不明であり、身代金が要求された事實もなく、犯人がどのグループに屬するかを知ることもできない。彼らは夜中密にボートで研究所に到着し、タンザニア人をなぐり倒してから四人をボートで連れ去つたが、湖をどの方向に渡つたかも明でない。

「四人が何處に誘拐されたか、誰も知らぬ」と大使館スポークスマンは語つたが、グループのある者はフランス語とリンガリ語を話した、といわれている。これはザイア東部で使われている言葉である。

・・・

米比條約は死文になった

(マニラ)フィリピン大統領マルコスは、米國が同國に持つ二大基地——クラーク空軍基地とスビク海軍基地——の一部返還を十三日に要求し、軍事基地の必要に公然たる疑問を發した。

フィリピンは「物理的な生き殘り」のため斗爭している、と語り、東南アジアにおける共產主義の全面的勝利に鑑みて、米比相互援助條約は「死文」になつた、といつた。

「アメリカ・ゴー・ホーム」と書いたプラカードを振るのは私の意圖ではない。國民はそうするにはアメリカに愛着を持ち過ぎている。しかし、アメリカはわれわれの心持ちを理解せねばならない」

米國は兩基地に一万四千人の軍人を持ち、四万六千人のフィリピン人が働いている。

ハノイ代表
バンコク訪問

(バンコク)北ベトナムとタイの關係ノーマル化協議のため、外務次官ファン・フイエンを團長とする十三人のハノイ外交使節團が到着した。タイが米軍撤退を要求しているのは兩國關係改善の前兆である、とハノイ代表は語つた。

バンコク空港での挨拶で、東南アジア人民は、米國のそれぞれの領土からの撤兵と内政干渉反對のため「決定的斗爭」を續けている、とファン・フイエンはステートメントを朗讀した。

空港にはタイ外務省代表のほか、多數のタイ人民と同國在住ベトナム人が出迎えた。

・・・

モイニハンを國連大使に

(ワシントン)フォード大統領は、ハーバード大學教授ダニエル・モイニハンを國連大使に任命する意圖を明にし、一九七三年以來の大使ジョン・スカリと更迭せしめること發表された。スカリの前身はTV特派員で、キューバ・ミサイル危機で米ソ間の秘密渡し役を演じて有名になつたが、最近は國連内で信用を失つていた。アジア——アフリカ國家の加盟國增加で、國連を米國が意のままに操作し得られなくなつたのに腹を立て、「多數の横暴」を攻撃したことが、メンバー國家の信用を失わせることになつた。

モイニハンはジョンソン政府の勞働次官補であり、ニクソン政府ではホワイトハウス顧問となり、その後、駐インドシナ大使に任命され、今年始めに辭任した。知識人であり、チョッピリとリベラルであり、社交に巧みなので、國連大使として適任といわれている。

シエルピン
完全に失脚

(モスコウ)さきに政治局員を「自發的」辭任した、アレキサンダー・シエルピンが、勞働組合評議會議長を「依頼によつて解任された」と發表された。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1052

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川妙博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible] N. La Salle
Tel: [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利毅敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
同 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無窮品在眞鑑
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド梅 一四三三(金本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 [illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-3215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)
一九七五年度
◎五月十七日(土)ホーランド チューリップ觀光(バスの旅)
◎五月廿五日(日)シダー湖カンカキー(バスの旅)
◎六月十五日(日)ウイスコンシン州日歸りのバス旅)
◎七月四日(金)ナイヤガラ、カナダ バスの旅(二泊三日)
◎八月卅日(土)レーク・ミシガン一周 バスの旅(二泊三日)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り
（八）

一九六五年頃までの事情を知ることなしに、ベトナム戦争の性質を、正確に理解することは出來ぬ。戦争の性質とアメリカの役割りについて、多くの嘘構がふりまかれ、多数の人がこれを信じさせられているのは、この歴史的理解を欠くからである。比較的に事情に詳しいと考えていい報道關係者の間にさえ、アメリカのインドシナ干渉が「善意から來た」などという意見を吐く人があるのは、この無知が如何に一般的であるかを示している。

最も精力的に宣傳され、したがつて多くの人が信じているのは、外國から侵略された南ベトナム政府の依頼で、アメリカは同國の獨立と自由を保護するため、軍事、經濟援助を決意した、という嘘偽である。アイゼンハワー政府以來、このオトギ話を語らなかつた大統領や政府高官は一人もなかつた、と言つていい。ソ連をアメリカの「對立者」と呼んだ人さえも、北ベトナムを「敵」と言うので普通であつたし、今日でも、そうである。

しかし、ベトナム史上で、北ベトナムと南ベトナムが外國であつたことはない。一九四五年に、ホー・チ・ミンがベトナム共和國の獨立宣言をしたのは、ベトナムの獨立を宣言したので、北半分の獨立を宣言したのではなかつた。ベトナムは、その二千年の歴史を通じて、常にただ一つの國であつた。一九四五年ジエネバ會談で、同國が分割されたのは、軍事上の便宜のためで、十七度線は地理的または政治的境界線と考える可きでない、と條約が明記したのは、既に言いた通りである。條約が規定した一九五六選擧は、國家的統一の可否を民意に問うためでなく、どんな政治形態で——北に支配的な社會主義的形態か、南に未だ支配的であつた資本主義的形態か——統一するかを問うのに過ぎなかつた。もとく、ベトナムは統一國家だつたのだから、その統一の賛否を選擧で問う必要はなかつたのである。だから、デエムがアメリカの使嗾と承認で、ジエネバ條約の實行をサボタージしたのは、ベトナムからの分離を企てたことを意味する。したがつて、ホーが工作員を南に浸透させ、續いて軍隊を送つたのは、デエムの分裂陰謀を軍事的手段で抑壓するためであつた、と考えられねばならなくなるのである。

ベトナム戦争は外國からの侵略戦争ではなく、内亂であつた。北ベトナムは「外國」であつたことはなかつたからである。とくに南ベトナム國内には民族解放戦線が組織され、反デエム鬪爭を戦つていたのだから、ベトナム戦争の内亂的性質は明である。解放戦線もある時期を經て、ベトナムが統一されるのを、疑つたことはなかつた。だから、ベトナム戦争で外國の「侵入軍」があつたとすれば、それはアメリカの軍隊であつて、北ベトナム軍隊ではなかつたのである。ジョンソンやニクソンが、北ベトナムの「侵略」を非難するのは、シャーマンのアトランタ市攻撃を、外國軍隊の侵略と非難するにひとしい響きを持つている。ベトナム戦争におけるアメリカの役割りは、アメリカの南北戦争に際して　ジエファソン・デビス政府の「依頼」でイギリスが軍隊を南部に上陸せしめたような意味を持つ、と言うのは、言い過ぎではない。

ベトナム戦争におけるアメリカの立場は、「嘘構と詐欺と欺瞞のシリーズ」だつた、と言われる原因が、此處から來ている。内亂の干渉は國際法違反である。ベトナム人民の反佛抗争が民族獨立のための鬪爭であり、その後の紛争がその連續であることを、アメリカの指導者が知らなかつた、とは考えられない。彼らはそれほど馬鹿ではない。しかし共産主義の恐怖が、國内的には、市民の基本的人權を蹂躙して、アメリカに「暗い谷間の時代」を到來させた如く、冷戦意識に憑かれたことが、國際的には、國際法を無視させたのだ、と考えられる。フランスのインドシナ植民地回復戦争を、財政的に援助するのを、トルーマンが決したのが、共産主義が中國で勝利した直後の一九五〇年であつたのは、偶然ではない。共産主義閉め出しを「大義名分」として始められたインドシナ巻き込まれは、對立する勢力の一方に、軍事的にコンミットすることに發展させた。したがつて、この非合法的行爲を國民からかくすために、ベトナム戦争を外國の「侵略」戦争と呼び、アメリカは侵略された「民主」國家の依頼で、その「獨立と自由」擁護のため經濟的、軍事的援助を承諾した、というオトギ話を作らざるを得なかつたのである。

しかし、一度嘘をつくと、これが嘘であるのが暴露されるのを避けるため、次の嘘をつかねばならなくなり、嘘を嘘でカバーする努力が續けられることになる。ベトナム戦争に關するアメリカ政府の發表は「嘘構と詐欺と欺瞞の連續」と言われる事情は、此處から來ているのである。「トンネルの端に明りが見え始めた」とか「あらゆる統計は、われ〳〵が勝つているのを示す」というような無根據であるのが直ぐに明となるような意見を、マクナマラ、ロストウ、ウエスト・モーアランドなどによつて、繰り返えして發表されたのは、國民が戦争の眞意を知るのを恐れたことと關係があつた。サイゴンのアメリカ軍事使節團の發表に滿足せず、身をもつてジャングル内で兵士と生活を共にして、戦争の偽りない姿を報道したニューヨーク「タイムス」特派員の更迭を、ケネディが同社長サルズバーガーに要求したのも、その爲であつた。

南ベトナム軍隊が、アメリカ軍隊の指導と訓練で、世界一流の戦闘部隊に成長した、とも宣傳された。しかし、この嘘も、一九六八年二月のテト攻勢で、無慘なまでに破壊された。この時、壊滅に近い、と言われていたベトコンと北ベトナム軍は、百ケ所近くで同時蜂起を行い、サイゴンのアメリカ大使館の一部を、短時間であつても占領するほどの勢力を示した。とくに激烈だつたのは、北部のフエ市で、同市を占領したベトコン驅逐に南ベトナム軍は成功せず、遂にアメリカの海兵隊が動員され、一月余に亘たるドーア・トウ・ドーアの戦爭の後、漸く撃退することが出來た。アメリカ軍使節團が、「世界有數」と宣傳していた南ベトナム軍隊の無能ぶりがさらけ出されたのである。

（R・F）

佐藤榮作元首相倒る
築地料亭で腦卒中

（東京）十九日夜、東京築地の料亭「新喜樂」で腦卒中のため倒れた元首相佐藤榮作の治療に當つている沖中重雄東大教授、上田泰慈惠醫大教授は、病状は惡化から横ばい状態に入つたまゝで推移している、と二十日夜に語つた。出來れば設備のある病院に移して治療するのが望ましい、絶對安靜状態を續けねばならぬので、治療は料亭で行われている。兩手足はマヒしているが、だらんとした最初の状態から少し固くなつて來たので、小康状態とは言い得なくとも「悪いなかでも一息ついた」というところだそうである。

佐藤氏が出席した「長榮會」は同氏を囲む財界人の會合で、安西東京ガス會長らが出席していた。同氏は午後六時四〇分すぎに席について間もなく倒れた。上田醫師が駈けつけた七時半すぎには、佐藤氏は昏睡状態で、血壓は最高二百もあり、腦卒中のうちでも腦出血だろう、と同醫師は語つた。

本週の青山映畫

青山雪雄映畫社は東寳二大作「三婆」と「影狩り二」を今週公開する。

「三婆」は「恍惚の人」その他の名作で知られた有吉佐和子が喜劇を通じて女の生態を描いた原作を、女の演出で他の追從を許さぬ手腕を持つ中村登が監督した。裸一貫で金融業武市商事の社長となつた武市浩蔵が、繁坂にある妾の駒代の家の風呂場で倒れて、生れたまゝの姿で、ポックリと死んだ。浩蔵には、もちろん、長年つれ添つた妻松子があり、六十になつて未だ處女だという妹タキがあつた。

この三人が妙な具合いから同じ家に住むことになり、これに武市商事専務瀬戸重助や、松子の妻女になつて戀仲の八百屋の御用聞き辰夫との結婚を狙つている女中花子がからまり、慾の皮がつつぱり合つた中に不思議な人情味を見せる人生模様を描いている。三婆には三益愛子、木暮三千代、田中絹代が扮し、女中には小鹿キミ、専務には有島一郎という配役で、優れた映畫である。

「影狩り」は好評シリーズの第二篇。徳川幕府末期、財政難の幕府は、「影」と稱する隠密や忍者を各地に派遣して諸大名の落度をあばき、その領土を沒收して窮乏を救うことを考えた。諸大名はこれに對抗する手段を講じた。その一つは浪人——室戸十兵衛と假の名を日光と呼ぶ——を雇つて「影」を狩らせることである。本篇では豊後佐伯藩が舞台となる。藩の砲術方が忠義から大砲「四海波」を鑄潰して新しい大砲を作り始めた。これが公儀に知られたらお家斷絶である。この危機に當り、佐伯藩は瀬戸ら三人を雇つた。石原裕次郎、内田良平、成田三樹夫、丹波哲郎が共演。

五月三十一日（土）六時半、六月一日（日）七時、フランシス・パーカーで封切られる。

レーキジェネバにイーグル遠征

五月十八日、近郊では一流コースとして有名な、ウイスコンシン州レーキ・ジェネバのプレイボーイ・ゴルフ・コースに於いて、三十余名の參加者を得て遠征した。難コースの割合いに好スコアで左の人人が入賞した。

一等	松谷　マース
二等	小林　英夫
三等	野澤　七六
同	塚本　德美
四等	寺澤　龍一
五等	堀　アール

◆五月二十五日

イーグル　ゴルフ・クラブの高岡會長杯を廻り、オールドオーク　ゴルフ・コースに於いて熱戦の結果は左の通り。

一等	野澤　七六
二等	本田　登
同	隅越　敏子
同	池　幸雄
同	松谷　マース
三等	堀　アール
四等	加藤　廣
同	小林　英次
五等	菅野　健次

MILDER
ALL-PURPOSE
Kikkoman

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン　マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　すきやき　日本料理
松屋
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談に應じます。
▲クレジットカード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行の御手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティは十人から予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話　参二七—〇四二七

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一参三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー　ミイテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日　休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九街二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月——金　正午——午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲平日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三参七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
純粋
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
、月曜休業
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも當來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-646
スカンロン葬儀社
（増本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

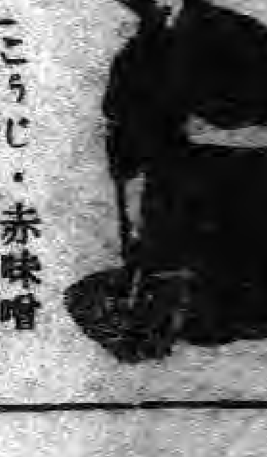
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3319 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スターマーケット
森川

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◦日米食料品一切
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本書籍取扱い
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五—九七六六

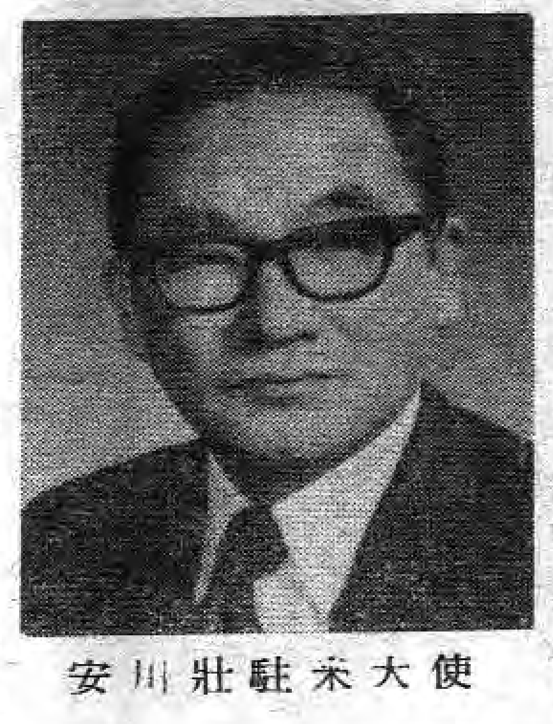


FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI 九—二二三三

シカゴ三有力團体主催 安川駐米大使招待晝餐會

デーリー市長も臨席して盛會



安川壯駐米大使

シカゴ日米協會シカゴ外國關係委員會並に日本――シカゴ中西部會の三團体の主催による安川壯駐米大使歡迎晝餐會は既報の如く、五月廿一日（水）午後十二時十五分より日米協會の會長でありファースト・ナショナル銀行會長であるロバート・アブート氏の厚意により同銀行第五十七階の幹部役員大食堂において開催された。

出席者約百五十名の多數に及んだが、來賓にはデーリー市長の出席もあり、これにシカゴ貿易、大企業の有力實業家、日系人側からは總領事館主腦部、日本商工會議所の幹部、理事即ち日本商社、銀行企業の代表者多數のほか、地元日系人側からは日系人會を始め中核日系人諸團体の代表者數名も招伴に預つていた。

席定まるや司會者アブート會長は安川大使、デーリー市長をはじめ、出席者一同に對し、先づ歡迎の辭を述べ、メーンテーブル着席の來賓を一々紹介して後デーリー市長に一言挨拶を求むれば、市長はこれまで日系人の多數集まるこのような會合には余り顏を見せなかつたがこの日は喜色滿面、大使を始め貿易關係の日本人との會合を喜び、戰後多數の日系人がシカゴに轉住し、良き市民として活躍されていること、又日本からの貿易關係業者の進出によつて日米兩國の經濟貿易關係と兩國の友交關係の深まつていることを喜んでいること等を語り、市としての歡迎の辭を述ぶ。

次いで安川大使は主催者の招待を謝し、兩國の總ゆる分野における協力提携の必要性を語つたがその大部分は特に兩國の共通のエネルギー問題等につき質問應答の形式で明快な私見を述べられた。石油の問題については米國の石油消費量は產業方面の消費量は全体の一部であるに比し日本產業の石油消費量は殆ど全部であるという差である點が米國と相異がありと語り又日本の米國の土地投資の問題は、既にハワイにおいて問題となつた例を擧げて愼重に考慮しなければならぬ問題であること等を語られた。

斯くて約二時間に亘る晝食會は和氣靄々裡に閉會となつた。

共濟會メモリアルサービス 好天氣に惠まれ大盛會

シカゴ日本人共濟會主催、恒例の今年のメモリアル・デーは昨年同樣、ナショナル休日である五月廿六日月曜日午前十一時よりモントローズ日本人共同墓地納骨堂前庭で本田到氏司會の下に執行された。この日快晴の天候に惠まれ、參會者は非常に多かつたものの州の公休日でないため學校があつて小中學生やボーイスカウトの參列がなかつたのは聊か淋しい氣もした。

全同胞の合同メモリアル・サービスであるから大体基督教式、佛教式と天理教式の三つの式が主体となつた。この式が終つて後、山口總領事をはじめ在市主なる十五團体代表の獻花があり、續いて日系在郷軍人團の表敬と三發の弔砲があり、斯くて十一時四十五分盛會裡に式を終つた。

納骨堂前は總領事始め當市有力者、公共團体又教會團体の大花輪の供花が飾られていたが、又個人墓地への遺族の獻花が非常に多く墓地は花園を見るが如く盛觀されていた。

長老教會婦人部

ラメージセールを始む

北シェフィルド街三五一六番の長老教會婦人部では來る六月七日（土）午前九時半より午後四時半まで、同教會においてラメージセールを行う。賣品では子供向き、大人向きのもの衣類、ブック、玩具、小家庭器具等の外、澤山のホワイト・エレファント・アイテムがあり、何れもバーゲンセールであるから、この期を利用してお買い上げを願つている。

潮田まさ子孃 バイオリン演奏會

日米協會主催で

大阪毎日新聞主催の音樂競演會において十四才の若さで一等入選の潮田まさ子孃は一九六三年ベルギー國ブラッセルのクイン・エリザベス競演會において優勝者でもあり、モスコーにおけるチャコフスキー演奏會でも勝者し、東京桐朋音樂大學の學生として、ロシア・レーニングラード音樂堂において入賞、スイスにおいてジョセフ・シゲッドと共に學んだという經歷の持主であるが、來る六月十一日（水）午後八時半よりオーケストラ・ホール（ミシガン街南一二二〇番）において公演することになつている。日米協會では同好者諸氏の來場を希望している。入場料はメーンフロア五弗以下數種までである。希望者は南ワバシュ街三六番日米協會へ申し込まれたしと

「箸金」の新ピアノ・バー

北クラーク街二參三八番の「箸金」では今回、新にピアニストを迎え、ピアノ・ラウンジを開設したが、本紙廣告にある通り、この方の開店時間はピアノ・バーの方だけが午後七時より午前二時まで、土曜日だけは午前三時までで普通の食堂の方は從來通り普通時間であるので御了承を願います。

木村幹氏死去

葬儀は共濟會主催で

シカゴ オールド タイマー

シカゴの オールド タイマーで戰前戰後を通して山崎安馬氏經營の洋食店で働いていたことのある奈良縣多村出身の木村幹氏は本年八十九才の高齡で數年前から市經のノースイースト老人ホームに入つたが、遂に去る五月廿三日早朝死去した。氏は一九六五年頃から數年間定住者會のウォークセンターに働いたこともあるが、寄る年波に身寄りも知人も少なく、共濟會では大山理事長松本幸一葬儀部長等が協議の結果、共濟會が喪主代りとなり、明廿九日（木）午後八時よりスカンロン葬儀社において大山牧師司式で葬儀が執行されることになつた。同氏を知る方の會葬を共濟會より希望されている。

櫻田榮太郎氏死去

葬儀は廿六日執行

福島縣福島市出身の櫻田榮太郎氏は戰前は永らく羅府で農產物マーケットにおいて農產物御商を營み、戰時中シカゴに轉住後は自身は大工業を本業とし、夫人はクラーク街で駿河屋菓子店を開業したが同氏は玆數年來健康勝れずグラント病院に入院專ら加療、一時小康を得たが、本年二月頃から再び症狀捗しからず、再入院加療中肺炎を併發して五月廿二日急逝された。葬儀は同廿六日（月曜）午後八時より中西部佛教會において河野行道師導師、久保灝、井上兩師補式の下に執行された。故人は生前各方面に交友廣かつたので、會葬者は滿堂の盛葬儀であつた。万壽子夫人並に遺族一同は會葬者始め故人生前の知友の交誼に對し深甚の謝意を表されていた。

永井美成氏死去

葬儀は廿八日執行

廣島縣三田村出身、シカゴ佛教會々員永井美成氏は昨年末手術後折角加療中であつたが、去る五月廿四日（土）午後九時四十五分セントジョセフ病院において死去された。葬儀は同廿八日（水）午後八時より齋藤曉紅師導師の下にお通夜をかねて嚴修された。因みに同氏はハワイ生れで、少年の頃廣島の兩親の國許に歸國、結婚し渡米、シアトルにおいて野菜マーケットを經營後羅府方面に移り、弟夫妻と野菜店を共同經營したが、大戰によりポストン・キャンプに入り、後シカゴに轉住後はランバー會社に停年まで働きこの間に夫人を失い一子がある。昨年十二月胃癌のため大手術を受け遂に往生された。

青山雪雄映畫

影狩り（二）

ほえる大砲

主演 石原裕次郎 丹波哲郎

三婆（さんばば）

監督 中村登

主演 三益愛子 田中絹代

▲五月卅一日（土）六時半

▲六月一日（日）七時

▲場所 フランシス パーカー講堂 北クラーク街二二二〇七

死亡御通知と會葬御禮

福島縣福島市出身

夫 櫻田榮太郎儀 Eitaro Sakurada

かねてよりグラント病院に入院折角加療中のところ肺炎を併發して五月廿二日午前九時十分死去いたしました。葬儀はお通夜をかねて同廿六日（月曜）午後八時より中西部佛教會にて、河野行道師導師、久保灝、井上兩師補式の下に執行いたしました節は生前厚知諸氏の會葬下さいました上、御香料、御弔花の御配慮を賜わり深く感謝しております。一々御禮申し上ぐべきのところ、略儀乍ら以紙上右御禮申上げます。

五月二十八日

1912 N. Halsted

喪主妻 櫻田 滿壽子

長男 ロイド

妻 フジ子

二男 ジム・譜巳

妻 アキ

親戚 富山義夫妻

友人 一同

福島縣人會

中西部佛教會

死亡御通知

廣島縣出身（布哇生れ）

父 永井美成儀 Minari Nagai 〔七十五才〕

昨年末手術以來折角加療中でありましたが、遂に五月廿四日（土）午後九時四〇分セントジョセフ病院において死去いたしました。追て葬儀はお通夜をかね同廿八日（水）午後八時よりシカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師の下に嚴修いたします。生前厚知の皆様の御厚誼を感謝右御通知申し上げます。

五月二十九日

6429 N. Wayne

喪主長男 永井 仁

義妹 永井 治美

（在シアトル）長兄 永井 環

親戚代表 坂上ジャン

シカゴ佛教會

要求欄

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集 紅花 オブ 東京（リンコルン シアア） 電話 六三四＝〇六七〇（金子まで）

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及免許實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。東洋自動車學校 電話 二七二＝一九七七

至急男子パートタイム雇い度し。電話 五二八―八一九一

貸し度し、キツチネットアパート、交通至便 北二一〇〇番台。電話 四七二一―七

ウエートレス入用 松屋 サンゴレストラン 北クラーク街三四六九 電話 二四八＝二六七七 又は、五三九―〇六四八

印刷物の御用は シカゴ新報 印刷部へ

移轉御通知

私達と次男ジョン一家は今回左記へ移轉いたしましたので、お通知いたします。

5134 W. Firth

Skokie Ill 60076

電話 六七四―二一八二

松田國吉

お知らせ

毎度御來店を戴きまして有難うございます。此の度新ピアニストを迎え從來通りの時間にて營業いたしております。今後ともレストラウント同樣よろしく御引立ての程お願い申します。

開店時間 午後七時より午前二時まで（但し土曜日は午前三時まで）

箸金レストラント ピアノ ラウンジ

北クラーク街二參三八番

電話 九三五―六四七四

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同樣のお引立てをお願い申し上げます。

▲シーフード カクテルのおつまみ等

▲お年寄りの方へお土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。

▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

「さつき」レストラント

3231 N. Clark St.

Tel 528-0041

近郊巡りバスの旅

シカゴの初夏のシカゴ市内及び近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）

シカゴ佛教会法友會主催

シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワーのヘアリージンシー・ハウス、ウッド フィルド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも參加出來ます。

▲期日 六月八日（日）午前九時出發

▲集合場所 シカゴ佛教會 西ローランド街一一五一番

◉會費 大人 十六弗

◉小人 八弗（但し十二才未滿）

（但しバス觀光、入場料、晝食代込み）

▲コース シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーノス・タワー展望台に上る、ジェネラル・メーリング社見學（内本テッド氏經營）、オヘア、リージンシー、ハヤットハウスにて晝食（迴轉式レストラント）、ウッドフィールド・ショッピング・センター（世界一大きなショッピング・センター）、エダヤ

教會（時間があれば）

シカゴ佛教會（午後七時歸着豫定）

▲お問合せと御申込みは

▲シカゴ佛教會 電話 參三四＝四六六一

RA 八＝七〇九三

▲田中 正男

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444 642-7193

日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

西洋畫（油繪）セール

弊店ではこれまで畫廊を通してのみ數百の西洋畫を卸値で中西部地方へ販賣しておりましたが、今回これを公開して、一般に直接卸値で御頒ちすることにいたしましたので、御一覽下さる樣御案內申し上げます。

◉開店時間午前十時半―午後六時半迄

◉期間來る五月三十日まで

◉値段見本 36吋×24吋枠付き

◉價格 五百弗のもの九弗十九

World Wide TradingCo

5128 W. Irving Park Road

Tel: (312) 282-3334

Open 10:30–6:30 Sale Ends May 30

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）

澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。

▲開店時間 週日 午前十時―午後六時

朝日ギフト店

2325 W. Devon Ave.

Tel: 274-6466

經驗ある夜の部

ウエートレス至急入用（委細面談）

富士レストラント

西レーキ街七六番

電話 三六八―八九五二

PEKING DUCKLING HOUSE

Specializing in Peking Mandarin Cookery

Royal Luncheon, Presidential Dinners

Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs

2045 W. Howard St.

Chicago, Ill. 60645

(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！ 京滬園

廉價で美味、御家族でどうぞ！

◀サービス時間 ―11.00 ― 2.00 P.M

小籠包 珍珠園 鍋貼 蝦土司

燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯

上海宗子 各邑麵點 上海小抄

日英兩語の解かる日本女性

支店長秘書兼總務人事關係の仕事及びタイプ

御希望の方は兼松江商シカゴ支店まで

電話 四三七―七〇一〇（小林まで）

アーリントンハイツ市西アルゴンキン通り 五四三

ウエートレス一名入用

みかどレストラント

北リンコルン街九八六二

電話 參三四―七七一二

SmythGreyhound

國際・國內引越しの專門輸送會社

日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマかなサービスにお委せ下さい

ご相談は DOOR to DOOR の

スマイスグレイハウンド

5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644

(312) 921-6035

Nite 334-0262

求む フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

東スペリオル街一六六番

電話 六六四―九六四三

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

◉春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

◉國內、ハワイ、日本

◉歐州、南米、各國ゆき 航空、鐵道、バスの切符 豫賣

◉歐州各國觀光及び世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

▼通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ主催

菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。

◉期日 六月十五日（日）午前八時半（菅野旅行社前出發）

▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）

（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）

◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日

▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）

（二）南米觀光

◉期日 十一月八日（土）出發

▲會費 九百九十弗（二週間コース）

ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由

▲團長 竹下 國雄 添乘 菅野 武雄

（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい

〔二才未滿は無料です。〕

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先は 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444 642-7193

日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

コック至急入用

歌舞伎・オブ・シカゴ

東オンタリオ街一〇一番

電話 二六六＝七七三參

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）

龜八レストラント

北ウエルズ街一六一七

電話 六六四―三六六三

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九―四一七〇

MONGOLIAN HOUSE

Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎チャンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チャシュ麵

◉ギョーザ、燒ギョーザ

3410 N. Clark 935-1100

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用

末廣

北クラーク街三參七四番

電話 五二八―二五七二

ドーアマン及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四―六五〇〇

春の謝恩セール!!

五月十日―六月八日（日）

◀書籍・レコード・テープ

15% Discount !!

レコード三〇%の割引き特別セールス品あり

新刊書御案內

綾部	司馬遼太郎	どてらい男シリーズ	花登
色德	瀬戸內晴美	落日燃ゆ	城山三郎
おせいさんの落語	田邊聖子	その最後の世界	石川達三
踊り子ノラ	三浦哲郎	智謀の人＝黒田如水	池波正太郎
彩の女（上下）	平岩弓枝	老舗入門	守屋 洋
燃える軌道	山岡莊八	巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
線の火	古井由吉	English 900	1―6卷
運命峠	柴田錬三郎	スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）

Japan Books & Records

3318 N. Clark St.

Chicago, Ill. 60657

Tel: 248-4114

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm

土曜日 9:30 am ― 3.00 pm

日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE

JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絕賛の特選

ジャパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

戶栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT

（魔法ビン）二種

二クオート入及び二半クオート入

◉押すだけでお湯が注げます。

（持ち上げる必要はありません）

◉强力保溫器であります。

Steam Cooker

（電氣蒸器）

高サ十六吋 × 幅十吋

◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。

◉二段重ね（10×16）

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀

カール・バンスタイン ボーブ・ウッドウァード 共著

ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間

週日 午前十時―午後六時

土曜日 同上 ― 午後七時

日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 28 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2698

シカゴ俳句會

（四月例会）

生けあげし桃の後ろの灯を淡く
チューリップ皆空を指し背くなし
一片の雲行く春の愁かな
瀬本綾子

図書館をめぐりて丘の草青む
花カタヽ閉づべき刻を知つてをり
じゆたんにハイビカスの開き落つ
池田祐吉

爪上ぐる眼鏡夕日に輝やかせ
ロビン鳴く梢庇にさえぎられ
大房の盆のバナナやチューリップ
飯野桃二

ロビンよく鳴きをり雨は止んでをり
双子連れ乳母車押し暖かし
春愁や猫まんまるに椅子に寝ね
飯野ときえ

銅像に蝶舞ひとり風光り
春雪のなほ降りしきり夜に入る
産卵のスメルの群の盛り上る
木村いんげ

わが歩み一歩々々と暖かく
春宵や眉を描きし娘の外出
踏青や日々健かに倖に
折田夏女

とりあへず羽織りし物や春寒し
修理夫を滞らせし春の驟雨過ぐ
囀りと子供の聲と聞えをり
森本リリアン

春光の庭に雀の来ては去り
道すがらなる連翹を見て帰る
物の芽や庭に一列なしてをり
抽冬君歌

芽を吹きし樹下に車の来て止る
冴返る月夜の木々のまつすぐに
立ち止り永き日の道続きをり
中口飛朗子

親ごころ

星賀百合子

二十幾年前の或る夏の日曜日、礼拝の終つた後、バイブルクラスや婦人會に出席して家に帰つたのは長い夏の日も暮れなずむ頃だつた。

玄關の格子戸をあけると、私と三つしか年の違わない叔母が、生後七ヶ月のイトコをまるで寶物でも捧げるような恰好に抱いて、下駄を履こうとしているところだつた。

「あ、百合子さん、いいところへ歸つてくれたわ。私お醫者さんへ坊やをつれていくとこなの、一緒に行つてくれない？」

「いいわ、行くわよ、……どうしたの？」

包みを玄關の三疊の障子の陰に置きながら私は聞いた。

「今朝から坊やが一度も目をさまさないのよ。おつぱいをやろうとしても、ちよつとシャブるだけで、すぐ離してしまうの、……どうやら日本脳炎じやないかと思うの」

その頃、東京は、まだ戰爭の傷手から完全に回復してなくて、毎年夏になると日本脳炎がはやつたので、その症状について、回覧板やラジオで教えられたものだつた。

「おとうさんたら私が『お醫者さんを呼んで來てちようだい』つて言うのに行つてくれないのよ。……でも私、おとうさんの氣持はよくわかつてるの。醫者の口から『日本脳炎だ』つて聞かされたら、きつと取り亂す、と思つて恐れてるのよ。弱虫ね。……でも私だつて一人でお醫者さんへ行くのは心細くてどうしようかと思つているのに……。百合子さん、診察室にも一緒に入つてね。私、倒れるかも知れないから……」

暗いので見えないが、どうやら涙ぐんでいるらしい聲で途々叔母は話し續けた。

「私、坊やが死んでしまつたら私も死ぬわ。……生きていたくないもの……」

「馬鹿ね。子供は明タンだけじやないでしよ。杉子ちやんもミドリちやんもいるのよ。しつかりしなさいよ」

叱るように言いながら私も不安だつた。

いつも行く醫院は日曜日のためか診療所も住居の方も暗かつた。

「……あの學校の向うに小兒科の病院があるつて聞いてるから行つてみましようよ」

そう言う叔母の聲はさびしそうだつた。——戰後のこととてタクシーなど見られない夜の町を二人は再び歩きだした。

「重いでしよ、こんどは私が抱くわ……」と手を出すと、

「いいの〱、……こうやつて坊やを抱いてやることも出來なくなるかも知れないんですもの、……」と言いながら叔母はグッタリと眠つている赤ん坊の頬に自分の唇を押しつけていた。——泣いていたのかも知れない。

小兒科病院は玄關も屋内も明々と電氣がついていた。受付で聞くと、院長は今診察中です、とのこと。……ホッとするとともに、別の不安に襲われたのか、待合室にいた僅かの間にも「百合子さん、私身体がふるえるわ……」と言つていた。

院長は叔母の話す赤ん坊の容態を注意深く聴いてから診察を始めた。頭に手をかけて首をグルグル廻すと、今までグッスリ眠つていた赤ん坊が目をさまして「ヒイヒイ」と悲しげな聲をあげた。

「……これは風邪ですよ。脳膜炎じやありません」という醫者（院長）の聲は自信に満ちていた。

「でも先生、坊やは今朝から全然目を覚まさないんです」

と叔母が言うと頷いて、

「赤ちやんはね、風邪をひくと、むずかつて眠らないのとお宅の赤ちやんのようにグッスリ眠つて起きないのとがありますよ。……御心配はいりません、二、三日すれば元氣になりますよ。……それにしても、いい發育ですね。珍らしいほどの優良児ですよ。離乳食はどんなにしていますか？」と訊いたりした。

外に出ると叔母は、

「百合子さん、坊やを抱いて歸つてちようだい。私、身体中の力が抜けて抱っこ出來ないのよ……」と言つた。

「どうしたのよ？ 坊やは単なる風邪だつて言われたんでしよう」

「それでなのよ、私今まで氣を張りつめてたのに、心配ない、つて言われてホッとした途端に身体中の力がスーッと抜けてしまつたのよ。……百合子さん、そんなに早く歩かないで……、足がガクガクして、私うまく歩けないのよ」

家に近づくと、叔父が、女の子二人の手をひいてこちらに來るのが見えた。

「……おとうさんが心配で、家でジツりしていられなくて出て来たわよ……」

急に叔母はシャッキリと元氣になつて、急ぎだした。

「風邪だつて……、こいつ小さいくせに親に心配させやがつたな」

わざと、べらんめえ口調で言いながら、私の手から赤ん坊を抱きとる叔父の聲は、安心と喜びを、つとめて押し隠そうとしているように聞えた。

「ほんとよ。私、坊やが大きくなつたら今日のことを話して、おこつてやるわ……」

女の子にぶら下がられながら歩く叔母の聲も嬉しさが包みきれないようだつた。

醫者の言つた通り、二、三日後には小さなイトコはすつかり元氣になつた。

「よかつたね明タン、日本脳炎でなくつて……。あんた馬鹿になるのかと思つてユッコちやんも心配したのよ……」

と言いながら「高い〱」をしてやると、赤ん坊は小さな歯を見せて、「ウーウー」と嬉しげな聲を出した。

「アア……、百合子さん、何回おんなじこと言つてんの、あんたイトコ馬鹿ね」

側で女の子の浴衣を縫つている叔母が、腹をゆすって笑つていた。

そのイトコも、今では既に大學の歯科を卒業して東京都國に勤めていて、時折り私にスエターやブラウスを送つてくれる。

叔父、叔母は、彼のお嫁さんのことを、そろそろ考えているだろう。

石油會社が米国企業の第一位

GM社、一位から轉落

（ニューヨーク）經濟誌フォーチュン五月號は賣上げ高による七四年のアメリカ企業上位五百社の番號を發表した。

これによると、昨年まで四十年にわたり首位を確保していたゼネラル・モーター社は賣上げ高三百十五億弗で二位に轉落、代つて世界最大の石油會社エクソン社が四百廿一億弗で第一位にのしあがつた。フォード社は三位を保持したが四位から七位までテキサコ、モービル、スタンダード、オイル・オブカリフォルニア、ガルフ・オイルの順で、石油會社の進出が目立つている。

二月 席題「保障」高點順（互選）

保障ない生命うかうか生きている　美子
保障金積んで受け出す飲仲間　玉園
歸化市民米人と言う名が保證する　如風
證明書義理にかられて判を押し　茂子
何よりの保障は家庭の底力　朝子
保障付きと言う商品を信じかね　萌敏
五万弗保障をつけて空の旅　泉太郎
老令者バスの割引き保障され　妍美
今日生きる尊い生命保障なし　曉名
戰時中鐵柵内で保障され　久野
ギャランテイやつぱり心動かされ　南海
國のため保證なく征く神風機　泉太郎
保證金雀の涙で泣き寢入り　一雄
お守りをかけて神風ドライバー　萌敏
幸せの保證氣にせずハネムーン　萌子
保證人顔で頼まれる良い男　一峰
老後だけ保證されてるセキュリティ　王園
保證して期限ぎりぎり任が解け　文山
老いの身も保證されてるリタイヤー　久野
先きのこと保證出來ぬと斷わられ　妍美
保證人の名前で買つた高級車　如風
保證して責任解除の待たれたる　文山
政府から保證されてるとは不思議　南海

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 31
SUNDAY, JUNE 1
SHADOW HUNTER II
with Yujiro Ishihara
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THREE OLD LADIES
with Aiko Mimasu
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8000
CHICAGO - NILES - SKOKIE

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西 貞子　野間 恵子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種曾藥處方箋の調剤
ウォーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KAY HONDA
Eugene Matunky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Tune up - lube & oil
Tire & battery
Electrical - air condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME
MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY
NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

BEAUTICIAN wanted. Chieko Beauty Salon, 1136 W. Argyle. 728-6472.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
2 BEDRM. apt. 2nd, good neighbor, near school. 6023 N. Claremont. 338-6968.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS
英語夜間教授
The Lakeshore English Program
offers
Evening classes for non-English speakers
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
Call 337-4478 after 4:00

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH　DOWNTOWN
3058 W. Peterson　426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522　HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部　南部
西ピーターソン街三〇五八　南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

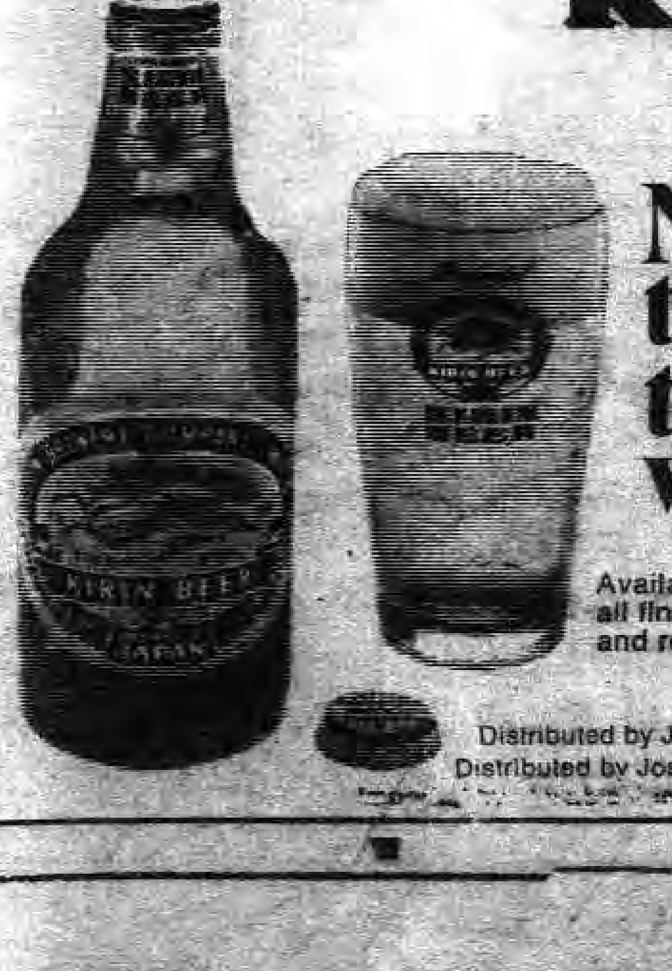
VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0150
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL MOTAKE (General Insurance)　775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
Imported by Mitsubishi International Corp. 751-1111

第二六九九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年五月三十日(金曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ギヤソリン値段は騰貴する
エネルギー案をフォード發表
議會の無策を激しく攻撃

(ワシントン)二十七日夜、フォード大統領はエネルギー問題で議會は「何もしなかつた」と非難し、輸入石油一バーレルに一仙の關税を付し、國内産原油値段統制解除を、TV放送で發表した。新關税は六月一日から發効し、ギヤソリン値段一ギヤロン當り一仙半の値上げとなり、國内産原油の統制解除で石油生産物はギヤロン當り六仙高となると予想される。更に暖房用燃料の如き石油生産物の輸入には、バーレル當り六十仙の關税を付するのをフォードは明にした。

石油關税と統制解除はフォードが去る一月に設定したゴール、即ち石油値段の四〇%増加を達成することになる。彼のエネルギー政策は、値段騰貴は消費を減少し、國内産石油値段の統制廢止は生産増加を奨勵する、との理論を基礎としている。

この放送で、一月十五日に彼がエネルギー案を發表して以來、議會は行動をとるのに失敗した、と指摘することに焦點をおいた。外國のエネルギー資源依存を減らすため、議會は「何もしなかつた」とフォードは繰り返えし、議會が包括的エネルギー政策を作成するようにプレッシュアせよ、と國民に訴えた。米國は産油國の氣ままな値段と供給に縛り續けることはできぬ、とフォードは言い、議會は米國の將來を前に、何時までもブラブラしたり、議論ばかりしていることはできぬ、ともいつた。

下院歳出入委は石油輸出國の切り捨てと高額ギヤソリン税を基礎とするエネルギー案を承認したが、百以上の改訂案が出されたため、十日間のメモリアル デー休暇後まで考慮を延期して、フォードに議會攻撃の口實を與えた。

「それでエネルギーに關し議會は五月に何をしたか？何もしなかつた。そして十日間の休暇で家に歸つた」とフォードはいつた。

ホワイトハウスによると、昨年一日當り六一〇万バーレルであつた輸入石油は、對策がとられない限り、今年は六三〇万バーレルとなり、一九八五年には一二〇〇万バーレルとなる。しかし、フォードが關税政策と國内石油値段統制廢止で、今年度の輸入石油量は五六〇万バーレルに減少するそうである。連邦エネルギー局によると、國内産石油非統制で、普通家庭の直接エネルギー費は、一九七七年までに年間百二十一弗、間接エネルギー費四十四弗の増加となる。同局が「普通」家庭と呼ぶのは、ギヤソリン、暖房燃料および電氣代として年間八百六十九弗拂う家庭のことである。現在、國内産石油は一バーレル五弗二十五仙で統制されているが、その解除後は世界石油市場値段で賣ることができる。現世界市場値段はバーレル當り十弗五十仙から十一弗である。

フォード提案に對する議會の反應は予想された如くで、民主黨はインフレを促進するとの立場から攻撃し、共和黨は、民主黨議會が積極的行動をとるのに失敗した以上、これがフォードに殘された唯一の道だ、と辯護した。

ケネディはどうするか？
立候補の可能性絶無ならず
義兄シュライバーは語る

(ワシントン)一九七六年選擧と黨大會への時間が縮まるにつれ、民主黨の焦燥が强まつている。候補希望者はあり余るほどであるが、傑出した政治家がいないからである。したがつて上下兩院で多數を抱えながら、馬鹿にしているフォードに大統領を取られる可能性が濃厚となりつつある。立候補せず、と聲明したエドワード・ケネディ上院に、民主黨の注意が向く所以なのである。彼は國民をエキサイトさせる唯一の民主黨政治家である。今週の「ニューズウィーク」誌が、彼を中心として編集されたのは、多くの有能な人物を持ちながら人物難に惱む民主黨のジレンマを物語つている。

その時にケネディの義兄で一九七四年選擧の民主黨副大統領候補であつたサージャント・シュライバーが、民主黨員を驚かせる發言をした。一九七六年民主黨大會が、候補であるのを拒絶した時、エドワード(テッド)・ケネディはどうしていいかを知らないだろう、といつたのである。テッドは、主として家庭の事情を理由に、立候補しないのを發表した。妻ジョアンは神經衰弱で精神科醫の治療を受け、酔つぱらい運轉で逮捕されるほど心理的に不安定な状態にある。長男は癌で片足を切り、次男はひどいぜん息を患つている。それから殺された二人の兄—ジョンとロバート—の遺子の世話がある。ケネディが出馬せず、と決心するには理由がある。

しかし、シュライバーに言わせると、この家庭事情は黨大會までに變化し、テッドがノミネーションを承諾するのを可能とするかも知れない。ケネディ一家との會話を基礎として判斷すれば、民主黨大會が誰かのノミネーションに失敗すれば、テッドが候補者となるのは可能である、とシュライバーはいつた。

「ケネディ家族が共産黨政治局や法王廳の如く、一つ心であると考えるのは、不正確である」

とシュライバーは言い、ケネディ家族間に意見の相違があり、テッドがノミネーションを承諾するのに、賛成者と反對者があるのを示唆した。

国際開發局解体に同意
連立政府から共黨支配へ
ラオスからの避難促進さる

(ヴィエンシアン)米國は二十七日にラオス政府と親共派青年との間に、國際開發援助局の解体と同支部建物の青年による占領解除について同意に達した。

この同意の下で、國際開發局は六月三十日までに總ての米國人と外國人雇員を撤退させ、開發局建物をパテトラオの支配的となつたラオス政府に引き渡さねばならぬ。同建物を占領中の學生および青年は二十八日朝に引き上げるのに同意した。これによつて同局雇員は建物に入り、その引き渡し準備を始め得る。占領解除で建物内に事實的に捕虜とされていた二人の米海兵隊員と一人の文官雇員は釋放されることになつた。

學生が朗讀した非公式同意書は、開發局のラオス人雇員のバックペイの支拂いと同局が完全に解体されるまで彼らの給料を支拂うことに米國は同意したのを明にし、建物の外側はパテトラオおよび中立派政府警官に警護されることと、政府は占領學生を罰しないのを決定した。

この同意とこれに導く事件は、ラオスが二年半の連立政府から完全な共産黨支配に來た分岐點である。學生が開發局および米大使館人員或いはその家族を脅ますのを巧みに指揮することで、ラオスの米國および西側諸國への依存を最少限とする意圖を持つのをパテトラオは明にした。國際開發局は、ラオスに一九五五年以來、七億五千万弗の援助を與えたのみでなく、政府に次ぐ最も多數のラオス人の雇傭者であつた。余り遠くない將來に、米大使館人員は、外交關係取り扱いに必要な僅かな數に減ぜられるのみでなく、完全に解体される可能性さえある。今後の援助を直接にラオス政府に送るとのパテトラオの要求を、米議會が拒絶すれば、すべての米國人の撤退となるだろう。

二十七日朝、ラオスには二百八十人の米政府關係者がいた。四月始めの八百二十人いたのがここまで縮少されたのである。すべての家族はすでに避難させられ、大使館員で「非本質的」と考えられる者は避難が續けられている。

國際開發局占領解除の七ケ條の同意書は、米大使代理クリスチャン・チャツプマンとパテトラオ指導部のソス・ペトラシイとの間に協議され、ラオス人の開發局雇員で同局に反抗した三人と學生二人が證人として同意書に署名した。第八條の開發局への抗議は「正しくかつ合法的態度」と呼んだ場所には、この行動は外交官の特權を侵害したものとしてチャツプマンは署名しなかつた。五月二十一日に約二百人の學生が開發局建物を占領して以來、彼らは立ち退きを拒絶し、チャツプマンは彼らが立ち退かない限り、いかなる同意にも署名しない、と立場を持ち續けた。この暗礁は抗議に參加したラオス人雇員が建物内に殘るのを認めるとの妥協で乘り切られた。しかし開發局解体後もラオスに殘る米政府關係者が、さまざまな困難に合わないとの保證は、この同意書に含まれていない。

・・・

中東平和のイニシエチブを取れ
米國への信頼を未だ失わず
サダト大統領氣焔を吐く

(カイロ)エジプト大統領アンワー・サダトは、米國がポスト ベトナムの苦悶から脱却し、中東問題解決に建設的役割りを演じるのを、二十七日に訴えた。

サダトによると、キッシンジャー長官が中東問題調停で外交的突破に失敗したため、この地域の事情は爆發的事情にある。しかし、近く開かれるジェネバ會談での平和努力が失敗しても、これは「世の終りを意味しない」と彼はいつた。

「率直にいつて、私は未だ戰爭準備をしていない。私は平和の進歩に没頭している」

この會見で、サダトはキッシンジャーより楽觀的態度を示した。キ長官によると、外交的、政治的水準での突破がなければ、新しい中東戰爭は避け得られない。サダトは中東問題での取り組みに米國がイニシエチブを見せないのに關心する、といつたが、これこそ彼が週末にフォードとオーストリアのザルツバーグで會う時に與えるメッセージであると思われる。彼はフォードと「友人として」會見するのに希望を抱き、何より米國の中東政策再檢討の結果を知りたい、といつた。サダトが更に關心を示したのは、米國が中東問題でイニシエチブを取つたとして、これを實行し得るかどうかである。米國の弱さがソ連の中東への復歸を可能とし、イスラエルが米國の映像を損傷し、キッシンジャーの使命を破壞するのを許した、と彼はいつた。

サダトが憂慮を發表した問題は他にもあつた。米議會がホワイトハウスと對立する外交政策をしばしばとることである。

「米國は二つの政府―一つはホワイトハウスにあり一つは議會にある―を持つて何處に行くのか？私にはわからない」

それでもサダトはフォード政府に信頼を持つているそうである。

「私がそれ(信頼)を持たないなれば、フォード大統領との會見に同意しなかつただろう。私は依然としてキッシンジャー博士を完全に信頼している」

ジェネバ會談におけるサダトのゴールは具体的で、イスラエルの一九六七年國境への撤退にあるが、パレスチナ解放同盟がパレスチナ人のスポークスマンとして會談で承認されねばならぬ、といつた。

この會見におけるサダトの發言で注意されたのは、ソ連とリビヤが巨額の兵器購入契約をしたのを指摘し、その契約を百二十億弗と推定したことである。エジプト新聞がさきに契約額を四十億弗と報道した時、ソ連もリビヤも、これを誇張といつたが、サダトは新聞報道の「三倍」と斷言した。

「契約は爆撃し得る最も近代的な兵器で、最も新しい型の飛行機およびタンクを含む」

こうした近代兵器の使用にリビヤ人を訓練するには、ソ連の専門家はリビヤ基地に二十年から五十年も滞在せねばならぬ、とサダトは指摘し、リビヤにおけるソ連の軍事的支配は明瞭である、といい、地中海に面する國に、ソ連が支配的位置を築くことは、エジプトより米國がより強くアツプセツトされることだろう、といつた。

もしソ連とリビヤの兵器契約が、サダトのいう如きスケールであれば、これは中東で二國間に調印された最大額の取り引きである。リビヤの十倍の人口を持つイランが一九七四年度に米國から購入した兵器は五十億弗であつた。

スペインとの提携に反對
西獨首相シュミットが表明
北大西洋機構會談開かる

(ボン)ブラッセルで北大西洋條約機構會議が開かれ、フォード大統領も出席したが、これに先き立ち、機構とスペインの緊密化を要求する動きに反對する、と西獨首相ヘルムート・シュミットは明にした。

米國はかねてからスペインを機構に加入させるか、少くともその關係を深めることで同盟國を打診している。これは機構メンバーのポルトガルが共産黨支配下に來る可能性が强いのみでなく、ギリシャとトルコの對立で機構の南部が弱まつているので、スペインを加入させることで、これを補强するのを考えているのである。この要求は國防省から特に强く出されている。スペイン引き入れに反對するシユミツトの立場は、他の同盟國からも支持されている。シユミツトによると、條約機構の經濟的弱さが、南部の政治的不安定より危險である。

米國の立場は、北大西洋條約機構軍總司令官アレキサンダー・ヘイグ大將(前ホワイトハウス補佐官)によつて明にされた。

「スペインはすでに條約機構にあるのを、われわれは知つている。そうだとすれば協議によつて結ばせらるべき結論は、新しい時代に適應したものであり、事實の現實的評價の産物であるべきで、時代おくれで感情的なものであつてはならぬ」

しかし西ヨーロッパ諸國は政治的理由で、スペインの機構參加に反對である。同國は獨裁國であり、その國と緊密な關係を密接にすることはポルトガルの民主的勢力を失望せしめる、と考える。この立場は西獨のスポークスマンによつて明にされた。

「ポルトガルの將來に關する悲觀的評價を、われわれは支持しない。このことはポルトガルの持つ危險を認めないのを意味せず、同國の民主的勢力支持の如何なる機會も失われてはならぬというのである」

だから、スペインの現政治的体制に鑑み、同國と機構との關係を急いで緊密化する試みには賛成し得ないことをシユミツドはフォードに明にする、と西獨スポークスマンは語つた。

これに對してスペインは、米國が同國に持つ三重要軍事基地の契約解消をほのめかすことで、米國にプレッシュアをくわえている。

航空會社に
罰金十五万弗

(ワシントン)ニクソン再選委への五万五千弗を含めて會社資産から政治寄附をしたことで、民間航空局はアメリカン航空に十五万弗の罰金を科した。同社はさきにニクソン再選委への不法獻金をウォーターゲート特別檢察官に告白し、連邦法廷から罰金五千弗を言い渡された。民間航空局の決定は、航空會社の不法寄附の獨立調査の結果である。この調査でアメリカン航空は一九六四年から七三年までの間に二十七万五千弗を政治獻金をしたのが明にされた。

・・・

ボイコットを
社會黨中止

(リスボン)ポルトガル社會黨は閣議ボイコットを中止し、同國を支配する革命軍事評議會は文官が重要な國家的問題を討議するのを許したので、政治的停頓は緩和されつつある。

しかしボイコット中止は一時的であるのを社會黨は明にし、共産黨が新聞、勞組および政府機構内に持つその實力が抑制されない限り、閣議ボイコットを再開する、といつた。さきほどの選擧で社會黨は第一黨となり、共産黨は第三黨であるに拘わらず、勞組その他の團体内に持つ組織力を通じて强い影響力を示している。從業員が社會黨新聞を閉鎖したのはその實例である。社會黨はこれに怒り、その參加している連立政府閣議のボイコットを始めていた。

しかしポルトガルの實權は軍部の手にあり、社共對立で政治的不安定が續けば、軍は一切の政治活動禁止に出るのを考えていた。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1920 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鵬紅
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊靜
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1655 N. Albany
278-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(金本)
1433 W. Leland.
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦陽輝

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出諒
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-7213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1459 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行[illegible]

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
(無料チケット配達いたします)

一九七五年度豫告
◆五月十七日(土)ホーランド チューリップ觀光(バスの旅)
◆五月廿五日(日)シダー湖カンカキー(バスの旅)
◆六月十五日(日)ウイスコンシン州日帰りのバス旅
◆七月四日(金)ナイヤガラ、カナダバスの旅(二泊三日)
◆八月卅日(土)レーク・ミシガン一周バスの旅(二泊三日)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（九）

ベトナム戦争に關するアメリカの詐欺と欺瞞は、インドシナから撤兵を強制されるまで續いた。そのことを理解するには、平和會談の經過について知つておく必要がある。

テト攻勢で、北ベトナムは交渉で戦争の解決を欲しないのを、アメリカの指導者は確信した、と言われているが、それよりも明にされたのは、アメリカの豐富な物力と最も近代的で殘酷な兵器をもつてしても、この戦争に勝つことは出來ぬ、ということであつた。この頃、アメリカは既に五四万の大軍をベトナムに派遣していたが、總司令官ウエストモーアランドは、更に二二万の増強を求めて來た。これにはジョンソンも驚いた。

この要求に應じることは、反戦運動を激化させ、アメリカ經濟に深刻な影響を與える予備兵の動員なくしては不可能であつたからである。このことと、三月のニューハンプシャ予選で、反戦候補ユージン・マッカーシイが四〇%を獲得し、それに續くウイスコンシン予選で、より以上の成績をあげるのが明瞭となつた時、さすがのジョンソンも、戦争の終りの始まりが來たことを、知らねばならなかつた。彼が二〇度線以北の爆撃中止を命じるとともに、民主黨大會でノミネーションを求めず、と發表して、長い政治生活に終止符を打つ決意を語つたのは、ニューハンプシャ予選後三週間、ウイスコンシン予選數日前の三月卅一日であつた。

ジョンソンの退却は、戦争の將來に新しい道を開いた。アメリカの北ベトナム軍事工作の中止を協議し、平和會談への道を開くための話し合いに應じる準備がある、とハノイが放送したのは四月三日で、アメリカ代表エーベル・ハリマンとサイラス・ヴァンスがハノイ代表ズアン・トイと始めてパリイで會談したのが五月三日であつた。北ベトナムの南ベトナムへの軍隊浸透中止のアメリカの要求と、北爆の無條件中止の北ベトナムの要求が並行線を辿り、會談は進まなかつた。それでもアメリカが「相互の了解」と呼び、北ベトナムが「一方的爆撃中止」と呼んだものが十月三十一日に達せられ、ジョンソンは十一月一日に爆撃中止を命じた。大統領選擧の六日前だつた。

十一月選擧でニクソンが勝つたことで、パリイ會談のアメリカ代表はヘンリイ・カボット・ロッジになつたが、話し合いに進歩がないのは、相い變らずであつた。ニクソンの安全保障問題顧問として新政府に登場したヘンリイ・キッシンジャが、密かにパリイに飛んでトイと會つたのが、一九六九年八月四日であつた。キッシンジャートイ會談は、十二回開かれたが、暗礁は破られなかつた。アメリカは軍事的問題のみを取り上げ、政治問題の話し合いを拒絶し續けたからである。南ベトナムに反共政府を維持するのを目的とするアメリカには、政治問題の取り上げは禁物であり、ベトナムの國家的統一を悲願とする北ベトナムにとつて、政治問題をぬきにした軍事的問題のみの交渉が不可能なのは明であつた。それのみでなく、この對立で、立場の正しさは北ベトナム側にあつた。ベトナムは歴史的に一つの國であり、ジェネバ條約もそれを認めているからである。アメリカが望んだのは、その壓倒的に強い物力で援助することで、サイゴンに反共政府を維持し續け得る、ということであつた。

一九七二年二月に、北ベトナムが軍事的攻勢を展開したのは、このことを背景としていた。南ベトナム軍は、ひとたまりもなく敗走したので、ニクソンは激しい北爆を命じた。しかし、爆撃で北ベトナムを屈し得ないのは、すでに證明ずみだつた。だから、ソ連の仲介を得て外交々渉を再開するため、キッシンジャは四月にモスコウに飛び、現場での發砲停止を條件に、北ベトナムの南からの撤兵要求を放棄する、との讓歩を示した。これで、ハノイもパリイ交渉再開に同意した。この會談とは別に、キッシンジャと北ベトナム政治局員リイ・ダク・トウとの秘密會談が始められたのは、これからである。アメリカは政治的問題で妥協する同意のあるのを始めて示し、南ベトナムにチュ政府と臨時革命政府と中立勢力から構成される三派連立審議會を組織するのをキッシンジャは、五月二十五日に提案した。審議會の權能や役割りは明でないが、キッシンジャ提案を知つた時、審議會は連立政府に導く、と思い、グエン・バン・チュは猛烈に怒つた。彼は臨時革命政府は言うまでもなく、中立勢力との連立にも反對であつた。

九月に臨時革命政府は「二つの軍隊、二つの政府及び他の政治勢力」という讓歩を示した。しかし、その表明が漠然としていたので、キッシンジャは再びモスコウへ飛び、革命政府提案は、チュ政府打倒要求の放棄を意味するか、と質問した。ソ連政府は「そのように思われる」と答えたので、會談は十月に重大段階に入つた。大統領選擧は近づき、ニクソンの再選保證のため、會談成功の必要に、キッシンジャは迫られていた。

會談が開かれて以來最初の平和條約草案をトウが提出したのが十月であつた。草案は現場における發砲停止、南ベトナムで選擧準備のため三派連立の政治体の組織、米國の完全撤兵及び米人捕虜の釋放、を規定していた。この草案を基礎に、十月十一日に原則的同意がキッシンジャートウ間に達せられたが、二つの問題が未解決のままで殘された。南ベトナムの政治犯は捕虜と同じタイムテーブルで釋放されるか、の問題と、アメリカの南ベトナム軍事援助繼續の水準問題であつた。キッシンジャはニクソンの同意を得るため、草案を攜えて歸國した。草案のマイナーな部分に訂正をニクソンは要求したが、キッシンジャは十七日にトウと再び會見し、選擧直前の十月三十一日に草案に調印するとの諒解が成立した。

「平和は手もとに來ている」とキッシンジャが言つたのはこの時である。

キッシンジャの努力は成功したかに見られた。しかし、ベトナム戦争「最後の偽瞞」と言われるものがその背後で彼によつて犯されていたのである。

（R・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

その無氣味な模樣をいつまでも眺め、地底へうち込まれるような豪雨の音を聞いていると、ふだんに自分を支配している健全な常識のようなものが、次第にうすれていつて自分というものが、ひどく單純な機關をもつた一個の原始の生物に還（かえ）つていくような氣がしてならなかつた。

それは恐ろしいことだつた。人間としての愼しみも判斷力も自制心もだん〳〵失つていつた果ての自分は、どんな物になるのであろう？　そして同じような心理の經過を辿りつつあるかも知れない三郎との間に、どのような出來事がもち上るのであろう？

朋子は自分を支えている調和の力を崩すまいとしている心の中で被いかぶさる闇と暴風雨の脅威に對し、必死の抵抗を試みていた。が、砂山が波にさらわれるように、そのカは風雨の絶望的な音に脆く崩されそうでならなかつた。

ふと、朋子は風でも雨でもない別な物音を聞いたように思つた。眼を輝かせて、

「音が聞えるわ。自動車じゃないかしら……。トラックか何か……。大分大きな音よ」

三郎は じつと耳を澄ませた。

「ちがう。……雷が鳴つてるんだ」

言い終らないうちに、思いきり明る稲妻が、つづけさまに闇を破つて閃めいた。飛沫をあげてざわめいている谷間の樹々や、太い雨のすじや、泥水が堰のように流れている赤土の道などを赤、悪夢のように あり〳〵と照らし出された。それが消えると、遠くで鳴つていた雷が、頭の眞上に移つて來て、空を引き裂くように凄まじく鳴りはためいた。自動車を載せたままで地面が慄えているようだつた。

雷が遠ざかつた。すると再び稲妻が閃めいて、無氣味な山の姿を赤い光の中に浮き上らせた。もうその間に、次に來る雷が、遠くの空で、待ち兼ねたように、せつかちな足踏みをしているのであつた。

朋子は、自分の意識が、どこか低く際限もなくズンズンと落ちていくのを感じた。普通の恐いという感情がなくなり、眼をガラス玉のように見ひらいて、雨、風、稲妻、雷――と、荒れ狂う大自然の凄まじい光景を、瞬きもせずじつと眺めていた。いや眼だけは大きく開いているが、實はなんにも見てなかつたのだ、と言つたほうがいい。

「ええ、鳴りやがる、うるさいな。……こんな時君を引つ張り出してほんとに濟まなかつた。いまに止むとは思うけど……」

三郎は努めて平靜な口調で慰めるように言つた。

「私のほうが惡いんだわ。貴方ばかりでなく大勢のお客にも迷惑をかけることになつて……」

朋子は氣が拔けたような聲で答えて、はじめて三郎の顔をまともに見つめた。鳥打帽子をあべこべにかぶり、少し蒼ざめた、品のいい顔が、ほの暗い豆電氣の明りの中に、蠟のように柔らかく浮いて見えた。黒い瞠つたような二つの眼がじつとこちらを眺めている。

（ああ――！）

朋子は思わず荒々しい嘆息を洩らした。

また稲妻が閃めいた。山が一瞬燃え上がるように明るくなつた。その赤い光の中に、右の眼の横に小さなホクロのある三郎の顔が、この世ならぬ鮮かさで大寫しにされ、續けざまに襲う火線の閃めきとともに、その顔が恐ろしい迫力で朋子の眼の中に飛び込んで來るように感じられた。

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11475

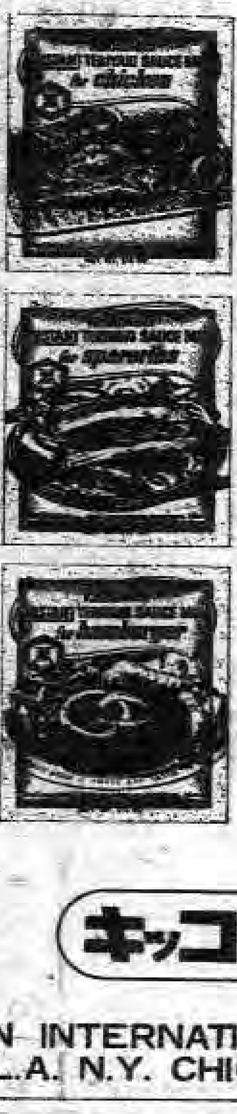
[illegible]

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を――
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七―〇四二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後六時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人位予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
山口ノブ子
電話　三三四―一三五三

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。洗髪、おねがん、ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
文房　針灸治療書　モグサ
注文及び既成服
特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の経驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店、月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI八―三七八三

お料理
MIKADO

Lunch・Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
月、火、水、木曜　午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ　月――金　正午――午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレッジ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
東七九街二五〇七
電話　SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
●お花の御用は電話で直ちに配達いたします　全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
元祖
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半　五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時―ミドナイト
（祭日休み）

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI九―二二參三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直接―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
新明、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6465
スカンロン葬儀社
（元南本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

市協シカゴ支部主催 奬學資金授與式
マイク正岡氏出席講演

既報の如く、明五月卅一日（土）夕方より市内ヒギンスロード八五三五番のマリオット・モーター・インの大食堂において市民協會シカゴ支部主催の高校學生に對する奬學資金授與式が行われるが、當夜は全米市民協會ワシントン代表として在任久しきに亘り現在は同市で法律事務を取扱つている全米的に著名なマイク正岡氏もワシントンより飛來し、一場の講演が予定されている。この奬學資金は全米市協初代會長で、現在なお活躍し、市協の生みの親、グランドファーザー・オブ・JACLと、愛稱されている谷田部保ドクターの永續的奬學金五百弗とシカゴ出身の故H浦ウイリアム檢眼醫未亡人よりの二百五十弗、市民協會の三百弗並にシカゴ日系人會より寄附の二百弗奬學資金の外日系在郷軍人團一一八三ポストより本年卒業の全高校卒業生に對して特別賞與が授與されることになつている。若し個人的の招待状がなかつた場合は市協支部事務所に電話されたしとのこと。

當夜の司會者は戰後シカゴより第一次に全米市協會長に推された若松繁雄氏が司會の任に當る。

日系人會 五月理事會

日系人會五月理事會は、去る五月廿一日（水）午後八時より定住者會館において開催され、左の諸件につき報告又は決定が行われた。

（一）會員募集の件 第一回募集の結果、二百二名が入會したが、更に第二回の募集を續けること。

（二）會館建設問題は、昨年末これが推進を團体協議會に委任してあるが、未だに進捗を見ない現状にある。日系人會としては、即時の体勢準備のため左の諸氏を實行委員に選ぶ

松本、向山、内本、菅野、早野、中根、小泉、清水、相模の九氏。

（三）市民協會奬學資金寄附、本田、樋口、清水三委員推薦により小林エミ、向井ビル、二高校生に各百弗宛を贈ることに決定し、當日早野會長會場に出張交付すること。

（四）元市協が開校していた日系人語學校を日系人會が引受け開校すること。

（五）來る七月三日歸國に決定せる日本商議前會頭安西邦彦氏（三井物産支店長）と現會頭原昌平氏（三菱商事支店長）兩氏の歡送迎會を六月以内の適當な日を選び日系人會主催で催すること。

（六）福島混聲管樂團のオーケストラ・ホール劇場の入場券を委託において努めて賣ることに希望。

（七）増田辯護士により申であつたナンプロフイット法人の認可申請が許可され今後の日系人會への寄附金は免税の特典を得ることになつた。

（八）中根、向山兩氏の叙勲祝賀會は例年通り新年祝賀會當日併せて行うと決定。

（九）シカゴ大學圖書館内に日本圖書館主任奈池田哲夫氏より圖書館擴張費の一部調達協力の求めに對しては改めて時期を見て考慮する事

沖縄郷友會
訪日貸切機説明会

六月一日午後四時より

沖縄郷友會主催の沖縄海洋博見學をかねた郷里訪問團は現在既に百廿名の多數に達したので、日航特別機による催行となつたので、會費も大幅に安上りとなり、發表額より四十八弗安、東京まで往復五一八弗、沖縄往復六九九弗となつている。主催者は日航員の出席を求めて本紙三面廣告にある如く説明會を開催することになつたので、參加者各位は本紙廣告參照の上、六月一日（日）午後四時より市内アービングパーク街一參三二番の會場まで是非お出かけ下さるようお待ちしているとのこと。因みに今回の日航機チヤーターにより日航機のシカゴ乘り入れは本年四月の貸切便に續いて第二回目となる

バス内喫煙 罰金増加

シカゴ市會交通委はCTAバス及びエル内の喫煙罰金を五〇弗から三百弗の水準に引き上げに同意した。現市法は「五弗までの罰金」を規定している。

マトウキン・フキフキルスキイ市議（第四五區）は言つた。

「私は毎日CTAでダウンタウンに通うが、現法規が強制されたのを見たことがない。だから新法規の効果を私は疑う」

しかし、シカゴ警察交通課長ジョン・マクヘンリイによると、昨年十二月廿六日から去る廿六日までの間に車内喫煙で六〇七人が警告されたそうで、現在の罰金五弗では違反者を捕えたり、起訴する警官の時間代にもならぬ、と言つた。

・・・

米國佛教團
ベトナム難民救濟乘り出す

目下、キャンプ・ペンデルトンに收容されているベトナム並にカンボジヤの難民に對する救援は、國内の各宗教團体が積極的に運動を開始しているが、當米國佛教團でも先週本部から津村、藤本の兩師がサンデーゴの寺田開教使とともに、おみやげに念珠や御繪像を持參して慰問し、種々の事務打ち合せを行つた。彼らの大部分は佛教徒であり、開教使の慰問に心から感謝された。

佛教團では、早速全米の各佛教會に連絡し、第一回は五月末、第二回は六月十五日の二期に分けて、古着、靴等の急送をお願いしている。届け先は、サンデーゴ佛教會宛に送つて戴き、同佛教會でお世話を願うことにしている。この際多少に拘わらず、布施の精神に基きて援助方を希望している。

なお又、彼らは難民がスポンサーを求めているので、各佛教會や地方團体で至急に協議して當佛教團本部に連絡方を希望している。本部は直に現地に向けて連絡し斡旋の勞をとることになつている

・・・

ミルク値段 二仙騰貴

シカゴ地域のミルク値段は六月一日からギャロン當り二仙の増加となる。これはトラック運轉手の賃上げに同意されたからである。

五月初旬、シカゴ牛乳車運轉者組合は週二〇弗の賃銀及びベネフイットの引き上げを交渉した。

TVの人氣番
ガンスモーク消える

（ニユーヨーク）CBSのネツト・ウオークでシーズン連續廿年の記録を持つ毎月曜日夜の「ガンスモーク」が今シーズンで棚上げになる。この番組のスターであるジエームス・アーチスは廿年間も稼いで百万長者になり、テレビ俳優としては最高額の收入を得ていた。なおCBSの放送の番組で、最も永く續いたのは「エド・サリバン・ショー」で廿三年の最長記録を破つている。

小田ジューン嬢門下 ピアノレサイタル

ピアノの先生、小田ジューン嬢門下のピアノ・レサイタルは來る六月八日（日）午後三時半より北アシユランド街七〇七番ロージヤースパーク婦人クラブにおいて催される。出演者は十五名であるが、同時に佐々木カザリン嬢のヴアイオリンの生徒達も出演し小田先生門下生の助演をすることになつている。出演者の氏名は次週本紙英文欄を參照ありたし

・・・

渡邊ミチヨ 石井ツギヨ 兩夫人

熊本縣知事澤田一精氏は同縣出身の海外功勞者並に高齡者の表彰の一環として、毎年八十才と八十八才以上の高齡者を表彰しているが同縣玉名郡南關町出身の渡邊ミチヨ、石井ツギヨの兩夫人が、昨年米壽の年を迎えたので、總務部縣海外事課長よりシカゴ熊本縣人會早野三重寄會長宛賞状とともに記念品が航空便で送附されて來たので、早野會長は即刻兩夫人宅を訪れて右表彰状とともに記念品を傳達された。

死亡御通知と 會葬御禮

福島縣福島市出身

夫 櫻田榮太郎儀 Eitaro Sakurada

かねてよりグラント病院に入院折角加療中のところ肺炎を併發して五月廿二日午前九時十分死去いたしました。葬儀はお通夜をかねて同廿六日（月曜）午後八時より中西部佛教會において、河野行道師導師、久保瀬、井上兩師補式の下に執行いたしました節は生前辱知諸氏の會葬下さいました上、御香料、御弔花の御配慮を賜り深く感謝しております。一々御禮申し上ぐべきのところ、略儀乍ら以紙上右御禮申上げます。

五月二十八日

1942 N. Halsted

喪主妻 櫻田 満壽
長男 ロイド
妻 フジ子
二男 ジム・禮巳
妻 アキ
親戚 富山嵩夫妻
友、一同
福島縣人會
中西部佛教會

會葬御禮

廣島縣出身（布哇生れ）

父 永井美成儀 Minari Nagai （七十五才）

葬儀の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ、香奠、弔花などの御配慮にあづかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月三十日

6429 N. Wayne

喪主長男 永井 仁
義妹 永井 治美
（在シアトル）
長兄 永井 環
親戚代表 坂上ジヤン
シカゴ佛教會

要求欄

二寝室、貸し度し、交通便利
北フリーモント街三八三六
電話 五二五―七四一〇

至急男子パートタイム働き雇い度し。
電話 五二八―八一九一

四室半家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九―二六七九

ウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話 五二八―〇〇四一

キチン・ヘルパー入用
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一―二四四八

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン・シヤア）
電話 六三四―〇六七〇 （金子まで）

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも 一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二―一九七七

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス二名入用
みかどレストラント
北リンコルン街九八六二
電話 參三四―七七一二

貸し度し、アパート、キッチネット 交通至便
北二一〇〇番台。
電話 四七二―七一五七

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

移轉御通知
私達と次男ジョン一家は今回左記へ移轉いたしましたので、お通知いたします。
5134 W. Fitch
Skokie Ill 60076
電話 六七四―二一八二
松田 國吉

沖縄郷友會々員にお知らせ

沖縄郷友會主催EXPO記念郷里訪問旅行には早速御申込みを戴きありがとうございました。皆様方の全面的な御支援をいただき今日現在一二〇名に及ぶ方々の御參加をいただいておりますが、このたび參加者多數につき日航特別貸切機による催行とさせていただきました。これにより會費も大巾にお安くなりましたが、左記により渡航説明會を開催いたしますので万障くり合せの上、御參集下さい。なお當日は茶菓の準備ならびに新着のオキナワ・エクスポ75の映畫も上映いたしますので、御家族お友達お誘い合せの上御參集下さい。

◉日時 六月一日（日曜日）午後四時より六時まで
◉場所 フイリッピン・アメリカン・コンスル・ビル
シカゴ市西アービングパーク街一參三二　電話 二八一―一二二〇
◉オキナワ エクスポ75映畫の夕
◉旅行前の諸準備と渡航手續きについて
◉旅程の説明（御參加決定の方には當日フライト バッグその他を差し上げます）

なお當日 會場にて殘經費のお支拂いもお受けいたしますので、御都合のよい方は、小切手を御持參下さい。

◉入場無料

主催 沖縄郷友會
電話 七八四―〇六二參

シカゴの初夏のシカゴ市内及び
近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）

シカゴ佛教会法友會主催

シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワーオヘアリージンシー・ハウス、ウッドフイルド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも參加出來ます。

▲期日 六月八日（日）午前九時出發
▲集合場所 シカゴ佛教會 西リーランド街一一五一番
◉會費 大人 十六弗（但しバス觀光、入場料、晝食代込み）
◉小人 八弗（但し十二才未滿）
▲コース シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーノス・タワー展望台に上る、ジエネラル・メーリング社見學（内本テッド氏經營）、オヘア、リージンシー、（ヘヤットハウスにて晝食（回轉式レストラント）、ウッドフヨッピング・センター」初夏のグレンイルド・ショッピング・センター（世界一大きなシコー、ユダヤ教會（時間があれば）
シカゴ佛教會（午後七時歸着豫定）
▲お問合せと御申込みは
▲シカゴ佛教會 電話 參三四―四六六一
▲田中 正男 RA 八―七〇九三

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八―八九五二

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間 週日午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、従前同様のお引立てをお願い申し上げます。
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土産等に格好の御辨當を特別格安で、サービス致します。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

青山雪雄映畫

影狩り（二） ほえる大砲
主演 石原裕次郎 丹波哲郎

三婆（さんばば）
監督 中村 登
主演 三益愛子 田中絹代

▲五月卅一日（土） 六時半
▲六月一日（日） 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二二四七

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016

日曜日のおそい朝食はどうぞ當店へ！ 京滬園
廉價で美味 御家族でどうぞ！
◀サービス時間―11.00 ― 2.00 P.M
小籠包 珍珠圓 鍋貼 蝦土司
燒賣 油豆腐細粉 葱油餅 蝦飯
上海宗子 各邑麵點 上海小抄

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

お知らせ
毎度御來店を戴きまして有難うございます。此の度新ピアニストを迎え 從來通りの時間にて營業いたしております。今後ともレストラント同様よろしく御引立ての程お願い申します。
開店時間 午後七時より午前二時まで
但し土曜日は午前三時まで
箸金レストラント
ピアノラウンジ
北クラーク街二參三八番
電話 九三五―六四七四

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼▼通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）

春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましう。

◉期日 六月十五日（日）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）

（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）

（二）南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲會費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下國雄 添乘 菅野武雄

（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六―七七三參

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話 六六四―二六六三

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

ドーアマン及びバスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四―六五〇〇

春の謝恩セール!!
五月十日―六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15% Discount !!
レコード三〇%の割引き特別セールス品あり

新刊書御案内
義經　司馬遼太郎
色徳　瀬戸内晴美
おせいさんの落語　田邊聖子
踊り子ノラ　三浦哲郎
彩の女（上下）　平岩弓枝
燃える軌道　山岡荘八
櫛の火　古井由吉
運命峠　柴田錬三郎
どてらい男シリーズ　花登
落日燃ゆ　城山三郎
その最後の世界　石川達三
智謀の人＝獅子群像　池波正太郎
老莊入門　守屋　洋
巨人軍の鬼といわれて　川上哲治
English 900　1―6巻
スペイン語四週間
（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。

本店 戶栗商事社
西ベルモント街八五一番

大統領の陰謀
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下
カール・バン・スタイン ボーブ・ウッドウアード 共著 入荷

◉開店時間
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY MAY 30 1975
VOLUME 29 NO.2699

Japanese Scale 2 Mountains

Everest Conqueror Climbed Annapurma

KATMANDU — Mrs. Junko Tabei, a housewife and mother, accomplished something very few men have been able to do. She became the first woman to reach the top of the world's highest mountain, Mt. Everest. The Nepalese Foreign Ministry made the announcement, making it official.

The 35-year old Mrs. Tabei was a member of an expedition of 15 Japanese women. She alone, accompanied by a sherpa, reached the summit of the 29,028 foot mountain. In the past 22 years only 35 men have climbed this mountain known locally as Cholomolungma or "mother goddess of the earth."

Mrs. Tabei is an accomplished alpinist. Five years ago she scaled the 24,800 foot Mt. Annapurma III her first conquest of a Himalaya peak.

Five expeditions were reported in the Himalayas recently. Of this number nine were Japanese. The Nepalese government said two Japanese men who scaled the previously unconquered Dhaulagiri-4 in the Himalayas were lost and presumably killed while descending from the 25,134-foot mountain. The Foreign Ministry also reported that two members of the British-Nepalese joint army expedition climbing the Nuptse peak were believed to have died on the 25,850-foot high mountain which had claimed two lives earlier. The deaths forced expedition leader Maj. L. W. Fleming to abandon the attempt to scale the mountain.

This spring 14 climbers have died in the Himalayas, probably the largest number of deaths to occur during a single season.

Japan Helps Build Student Residence

OTTAWA — Japan will donate $205,374 to the Pearson College of the Pacific near Victoria for the construction of a new student residence.

Japanese Ambassador Yasuhiko Nara said the college is a tangible result of the desire of Pacific nations to provide a training ground to develop tomorrow's leaders for the challenge of peace.

Toyota Omits Spares In Domestic Market

TOKYO — Toyota Motor Company said that it has ceased equipping new motor vehicles for sale in the domestic market with spare tires. Toyota officials said the move followed the recent notification from the Japan Automobile Tire Manufacturers Association that tire producers will curtail shipments by about 20 per cent because of a raw materials shortage.

Nissai Motor Company, manufacturers of the Datsun, also said it would shortly follow Toyota's move.

McGovern Explains Little League Plan

PHILADELPHIA — Peter McGovern, Little League boss, reported that his recent baseball "peace mission" to Asia brought understanding, if not agreement, on Little League's edict banning teams outside the continental United States from its World Series.

"It was an essential trip," said McGovern. "If I didn't go over to face the music we would lose face. I discovered that there wasn't resentment but disagreement with our policy."

In impressing the Asians with the Little League philosophy, McGovern told the Asians: "We run a summer program of baseball for children. It's not major league baseball. The emphasis is on playing, not winning. They see it differently. They play to win. We strive to win, play your best and if you lose it's not earthshaking."

To Help Administer Exams

Appoint Dr. Sakamoto To Board of Examiners

Dr. Frank Sakamoto, prominent local optometrist and active JACLer, has been appointed by Governor Dan Walker as a Board Examiner, Department of Registration and Education of the State of Illinois.

Dr. Sakamoto is the first nisei appointed to the five-man board charged with the responsibility of administering oral and written Board Examinations to all prospective practicioners of optometry in Illinois.

The Board also reviews and recommends final action to be taken by the Department of Registration and Education on all cases bearing on optometric practices brought before it.

As past president of the Chicago JACL, a Midwest District Council Governor and a two-term National JACL 1000 Club Chairman, is a member of numerous city, state and national professional organizations and currently is serving as secretary of the Chicago Northside Illinois Optometric Association.

In addition to maintaining a full-time profesional practice, Dr. Sakamoto is a clinical resident, consultant and lecturer at the Illinois College of Optometry, his alma mater, and a staff optometrist at Field Clinic in Chicago.

Sculptors From Japan

VANCOUVER — Two sculptors of Japan, Tomihisa Hanada and Kiyoshi Takahashi, will be among visiting international artists at the International Stone Sculpture Symposium to be held at the Van Dusen Botanical Gardens here this summer.

Sonny Chiba Signed For Bruce Lee Role

HOLLYWOODD — Sonny Chiba of Los Angeles is being hailed as the natural successor to the late Bruce Lee of Hong Kong as a kung-fu artist. He is now being starred in "Street Fighters of Hong Kong."

Chiba, who had small parts in previous films, was picked by Columbia studio to take over the roles of Bruce Lee who died of an overdose of speed drugs in Hong Kong last year at the height of his career.

Japanese Sloop Sets Record Over Pacific

LOS ANGELES—"Hind Centidell," an 8-ton Japanese sloop manned by six Japanese seamen, crossed the Pacific Ocean in a record 38 days. The trip broke the existing record of 43 days established five years ago by the Japanese "Hakuun-go."

Captain Toru Chaya, 21, of the sloop, said the boat had left Handa port in Aichi-ken on April 6 and sailed directly to Los Angeles. His sloop is scheduled to participate in the Transpacific yacht race from Los Angeles to Hawaii on July 4.

Kentucky Chicken Faces Competition

In competition with Kentucky Fried Chicken shops, another American fried chicken shop franchiser, Golden Skillet Corp. has opened its first venture in Tokyo and announced plans for additional openings.

In partnership with Daimon Seiyoken Co. and Kuroda Co., both of Tokyo, Golden Skillet plans to enter into competition with Kentucky Fried Chicken.

The joint venture will import chicken and other materials through Seiki Sangyo Co., a trading firm, will open 100 franchise shops in Japan by 1980.

Western Architect Win National Honor

TARPON SPRINGS — George Matsumoto, San Francisco architect who heads his own firm, was one of six recipients of the National CRSI awards for 1974. The award was presented at the Concrete Reinforcing Steel Institute's 51st annual meeting.

Matsumoto's building is a six-story structure resting on two sides against a 45-foot deep vertical cut in a hillside. Reinforced concrete was chosen since it can economically withstand both lateral earth forces and seismic forces.

The design awards jury called the building "simple, understated and responsible . . . good values without loss of quality . . . sensitive site development."

Study Cancer-Causing Agent

Investigate Danger Of Talc-coated Rice

NEW YORK — The possible dangers of eating talc-coated rice was one of the subjects of an investigation being conducted at Mt. Sinai Medical Center, according to the New York Times. Researchers are attempting to determine if asbestos, a known cancer-causing agent, is present in significant amounts in talc-coated rice that has been consumed for years in large quantities by the Koreans and Japanese population in the New York metropolitan area.

The matter has been the subject of controversy in California during the past few years in the Japanese community where rice coated with talc and glucose is an important dietary staple.

Talc is a mineral in the silicate family that usually contains varying amounts of asbestos fibers. In some rice-milling processes, it is mixed with glucose and applied as a preservative and moisture barrier to short-grain rice, the traditional staple food of Koreans and many Japanese.

The Chinese have traditionally favored the long-grain variety, most of which is produced without talc.

The inhalation of asbestos fibers has been shown in several scientific investigations to be the cause of a variety of cancers. Though no tests to date have proved a link between the ingestion of asbestos and cancer, such a link has long been suspected.

Dr. Arthur N. Nohl, an associate with the Mt. Sinai group, said he did not think rinsing the rice was sufficient to remove all the tiny particles of asbestos from rice kernels.

Masaoka to Address Chicago Graduates

Mike Masaoka, who is best known as "Mr. JACL", will be the featured speaker for the Chicago JACL chapter's Scholarship Dinner to be held at the Marriott Hotel this Saturday, May 31. Undoubtedly he will have a well-meaning message for the high school graduates of 1975 who are to be honored.

One of the features of the evening will be the presentation of the first Thomas T. Yatabe perpetual school scholarship of $500. Various other scholarships will be presented before the evening is over. All high school graduates of 1975 will be accorded special recognition during the evening.

Chicago-born Ballet Dancer in "Oddysey"

Christine Uchida, young actress-dancer, has a role in the new musical comedy, "Odyssey" starring Yul Brynner at the Arie Crown Theatre. She plays the role of Therapina, one of the three king's daughter's handmaidens. The performance will be on for another week.

The Chicago-born Miss Uchida was trained in New York. She studied classical ballet at the School of American Ballet and the Joffrey School and joined the Joffrey Ballet in 1971 after having been a member of Joffrey II for two years.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种資薬處方籤の調製
ウォーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000 OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 31
SUNDAY, JUNE 1
SHADOW HUNTER II
with Yujiro Ishihara
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
THREE OLD LADIES
with Aiko Mimasu
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
Clark & Webster

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
4811 N. Ashland
728-2437
Bring this ad.
$2.00 off for perms.
Expires May 31, 1975

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

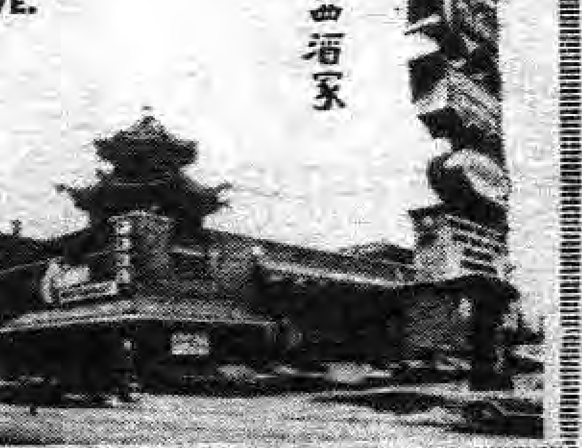
FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
- Tune up - lube & oil
- Tire & battery
- Electrical - air condition
- Front end alignment & wheel bal.
- Let us check your car before a trip.
- Check your emission control system

STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7123
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

COOKS
Must Be Experienced
Excellent opportunity to join the leader in the hotel industry for our luxury hotel in the North suburbs.
APPLY IN PERSON
NORTH SHORE HILTON
9599 Skokie Blvd.
Skokie, Ill.
679-7000
An Equal Opportunity Employer

PART TIME
MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

SECRETARY
(To District Sales Manager)
YOU MEAN A LOT TO US !
How much you enjoy your working conditions. How rewarding you find your particular job. And how friendly you find our atmosphere . . . they all mean a great deal to us.
We seek a Secretary who possesses 2 years of practical experience with at least 40 w.p.m. & ability to use a 10 key calculator. Dictaphone or typing. Statistical background desirable.
Excellent starting salary & benefits.
Apply or Call
767-8500
COMMERCIAL STAMPING & FORGING CO.
5757 W. 65th ST.
CHICAGO, ILL.
An Equal Opportunity Employer

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
6 RM. 3 bedrms. Appliances, space heater included. All hardwood. Adults. Avail. June 1. $185. 248-8232.
2 BEDRM. APT. 2nd. Good shopping & transp. 3828 N. Fremont. 525-7410.
SPACIOUS 6 rm. apt. 2nd. New fixture. $180. 4400 N. 878-6286.
5 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3557.

1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621

2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 8-2717.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

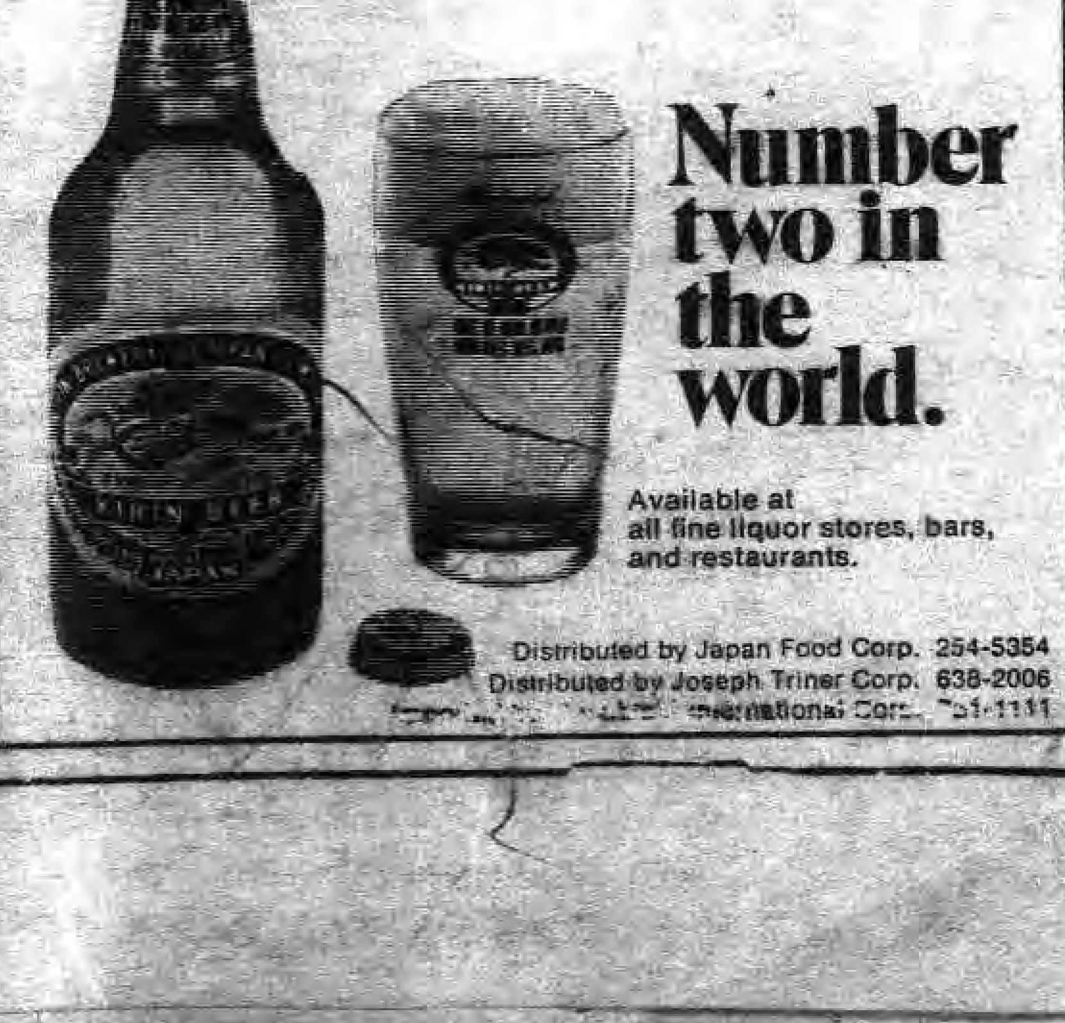
MISCELLANEOUS
英語夜間教授
The Lakeshore English Program
offers
Evening classes for non-English speakers
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
Call 337-4478 after 4:00

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧楼
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN



Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. 761-1111

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

全面的參加か全面的脱退か

米國の同盟決意に動搖なし

NATO會談でフォード警告

（ブラッセル）北大西洋條約機構（NATO）頂上會談に出席したフォード大統領は、フランス、ギリシヤおよびポルトガルに警告を發し、西側同盟に全面的に參加するに非れば全面的に脱出せねばならぬといつた。

米國は同盟國防衛に「無條件かつ明瞭」にコンミツトしているのを明にしてからフォードはいつた。

「この同盟の質と誠實を無條件參加の基礎で維持すべきで、部分的參加や特別の取り決めの基礎に維持すべきでない。集團的防衛のコミツトメントは、これが信頼され得るためには完全でなければならず、依頼され得るためには無條件でなければならぬ」

フォードはこの演説をフランス大統領ギスカード・デエスタンと會見する少し前にした。彼は會談に參加しなかつたが、ベルギー王ボアドインの晩餐會に招待されてブラッセルにきていた。フランスは九年前に機構の軍事面から脱退した。フォードはデエスタンとの會見前、ギリシヤ首相コンスタンチン・カラマンリスとポルトガル首相ヴアスコ・ゴンカルブスと會見した。ギリシヤはキプロス問題で機構の軍事計畫部から脱し、ポルトガルは政府の中心部に共産黨員がいるとの理由で、核兵器計畫部から除外されている。

フォードは頂上會談における演説で、米國は「強力な同盟國」としての「意志力、テクニカル能力、精神的推進力および目的の確實さ」を持つといい、インドシナでの退却と、ウオターゲートのスキヤンダルで、米國の實力と決斷は弱められたかも知れない、との憂慮がヨーロッパにあるのを考慮していつた。

「私は米國の實力はそれ自身が物語つている、と信じる。米國の力は依然として如何なる國にも劣らず、今後も劣らない。米國の經濟は基本的に健康であり、生産的であり、政治機構は昨年度のショックから立ち上つた。われ〳〵の行動はわれわれのコンミツトメントの永續性を確證し續ける」

フォードはNATO以外の二分野に言及した。スペインを機構との新しい軍事關係に引き入れることと、中東で、特に中東問題が新しい戰爭に發展する時は、石油をめぐつて米國とヨーロッパ諸國との間に不和の生じる危險のあるのを警告した。彼は更に同盟の「統一と共同の決意」が疑問にさらされたのに遺憾の意を表したが、これはギリシヤとトルコの紛爭およびポルトガルの共産主義への傾斜を意味したのは明であつた。

總ての會談に列席したキツシンジヤー國務長官によると、ゴンカルブスとの會見で、ポルトガルが共産主義支配下に來れば、そのインパクトは不幸でNATOの目的と一致しなくなる、とフォードはいつた。これに答えたポルトガル首相は同國の國内的機構を說明し、共産黨に支配されていないと主張し、NATOメンバーとしてとどまる希望を表明した。

フォードに挑戰を考慮

今日以上に指導性を示さねば

出馬希望パーシイ捨てず

二十九日にシカゴ連邦政府建物で數人の記者と語り合つたチヤールス・パーシイ上院議員は、フォード大統領が中東、エネルギー、經濟の諸問題で今後數ケ月以内によりよい指導性を見せない時は、一九七六年に共和黨候補ノミネーションを求めて挑戰する、といつた。フォードが出馬せなければ、パーシイがノミネーションを求めるのは既定の事實である。もし一九七六年に出馬しない時は、一九八〇年の大統領選擧に立候補する決意をパーシイは明にした。

この會談で、彼は未だ候補でないのをパーシイは強調し、フォードのノミネーションを求める決意を支持したが、フォードが指導性を示すのを希望した。彼は特にエネルギー問題でのフォードの最近のV拒否を批難した。この拒否で、議會がエネルギー問題で何もしなかつたのをフォードは強調するため、カレンダーを引き裂いた。パーシイはこれを「アマチユア的テクニーク」と呼び、こうした「馬鹿げた」手段をとるのを勸告した顧問は馘首さるべきだ、といつた。

パーシイはイリノイ州内を一週間前に視察したが、何處へ行つてもフォード支持の熱意は見られなかつたそうで、フォードの人氣が今日以上に低落する時は、テネシーのハワード・ベーカー上院議員、加州前知事ロナルド・リーガンおよび彼自身が有力候補であるといつた。パーシイを驚かせたのは、ネルソン・ロツクフエラーが副大統領になつて以後も、人氣が出ないことで、彼が希望してもノミネーションを得るのは困難と予想し、有權者の多くはロツクフエラーに「否定的」である、といつた。

フォードは弱体大統領であるか、と質問され「未だそうでない」とパーシイは答え、今の段階ではフォードに挑戰して成功することはできないだろう、といつた。このことは、フォードの人氣が更に惡化しない限り、パーシイは挑戰する意志を持たぬのを示している。しかし、フォードが選擧された大統領でないことと、リンドン・ジョンソンが引退に追い込まれたことは、たとえフォードがノミネーションを求めても、共和黨大會が拒絶する可能性のあるのを示唆している、とパーシイはいつた。

・・・

中東平和策を強制する

イズラエル國境線決定を決意

フォードの立場強硬となる

（サルツバーグ）エジプト大統領サダトと會見前、米國は中東問題で從來よりも強硬な立場をとり、解決策をイズラエルおよびエジプトに押しつけるとフォード大統領は示唆した。

サダトとの二日間の會見の始め、中東の外交々渉の行き詰りは許し得ず、平和的解決が實現されねばならぬ、とフォードはいい、サダトとの最初の會見のトーストで、イズラエルの反對に拘わらず、米國が中東問題で強硬な立場をとれとのエジプトの要求に應じるのをフォードは明確に示唆し、イズラエルの國境を指定するのを辭しない、といつた。

「われ〳〵は貴下の政策の歴史的意味を知り、貴下の作つた機會に、あらゆる方法で反應するのに努める」と彼はサダトにいつた。

エジプト大統領と會見前、フォードはスペインを訪れ、獨裁者フランコと會つたが、その歸途、イズラエルにプレツシユアをくわえるため、同國の國境問題をフォードはサダトと語り合う、と某高官――キツシンジヤー國務長官と推定される――はいつた。米國のイズラエル政策を變化し、イズラエルが何處まで撤兵すべきかについて、態度を明にするのをフォードは決意したと推察されるが、この立場變化はイズラエル首相ラビンから強硬に抵抗されると思われる。ラビンは次週ワシントンを訪問する。イズラエルの立場は、國境問題は交渉の結果として定めらるべきで、押しつけるべきでない、というにあり、米國はこれまでこの立場を支持してきた。米國はイズラエルがエジプトに讓歩するのを要求していたが、イズラエルはこれに抵抗してきた。特に七十六上議がイズラエル支持の手紙を發表したことで同國は大膽になつていた。しかしフォード政府はこの書簡をそれほど重要視せず、多くの上議は傳統的なイズラエル支持感情を表明したにすぎなかつた、と解釋している。新しい中東戰爭と石油禁輸の危險が余りにも大きいので、イズラエルの反對に拘わらず、中東平和を強制するのを、議會も國民も支持する、と政府は考えている。

フォード――サダトの第一回會談に參加した國務次官ジヨー・シスコは、二大統領は全般的解決策について語り合つたが、最後の決論には達しられなかつた、といい、エジプト側スポークスマンも、全般的解決策が「考慮中」と認めた。サダトは米國とイズラエルの「特殊關係」を認めるが、イズラエルの如何なる領土を認める準備を米國は持つかを明にするのを要求したといわれている。

チリー軍部政府糾彈さる

勞組指導者をごう問虐殺

ILOが現地調査報告

（ジエネバ）國連特別機關國際勞組機構（ILO）の事實調査委は、チリー軍事政府は勞組指導者を、彼らの勞組活動を理由にごう問し、かつ處刑したと非難した。

委員會は前ペルー大統領で國際法廷主席判事、民事法の專門家ホセ・ルイ・バスタメンテを首席として英國ケンブリツジ大學法學教授ハロルド・カーカルデーおよびフランス最高判事ジヤツク・ジユコウの三人から構成され、昨年ジエネバで證人喚問以後、チリーに四週間滯在し、政府代表および民間人と會見後、一二二頁の報告書を發表した。

チリー政府は、勞働活動の理由で勞組指導者を死刑としたのを否認した、と報告書は書いたが、多くの勞組指導者および前指導者が、一九七三年九月の軍部クーデター後に死んだのは「確立された事實」であると書いた。

處刑された勞組指導者數を報告書は明にしなかつたが、彼らのある者は無裁判で處刑され、ごう問またはその他の事情の結果として死んだ、と書いた。委員會は世界自由勞連および世界勞連その他の勞組の訴えにより、ILO執行委によつて昨年六月に任命され、チリー政府の承認を得て事實調査するのを命じた。委員會は一九七三年末までに處刑または殺されたといわれた百十人の勞組指導者リストをチリー政府に提出した。同政府は三十三人の死を認めた。十人は處刑され、九人は軍隊との衝突で殺され、十四人は逃亡を企て、射殺された、とチリー政府はいつた。委員會によると、彼らは勞組指導者であつたか、勞組活動に從事したか以外の理由で死んだ、と證明することに、チリー政府は失敗した。委員會の集めた證據は、勞組またはその指導者により、政府政策への反對が生じる可能性を「一掃する」にあつたのを明にした、と報告書は書いた。法律上の擁護を欠くことで、勞組指導者は不法な決定で犠牲者とされ、許されまじき取り扱いを受けるのを可能としている、と報告書は書き、委員會がチリーで會見した前勞組指導中の五人は一九七三年九月または十月以來、正式な告訴なしに獄中につながれていた、とも指摘した。彼らには上訴權もなければ、辯護士に相談する權利も與えられていない。特に重大なのは、勞組指導者が「肉体的強制」がくわえられることと、逮捕された者が姿を消し完全に「消息不明」となることだ、と書いた。

・・・

サンフォード立候補聲明

（ワシントン）北キヤロライナのテリー・サンフォードが民主黨大統領候補ノミネーションを求めるのを、正式發表した。彼は一九六〇年代に同州知事であり、現在はデユーク大學總長である。

サンフォードは南部豫選でアラバマ知事ジョージ・ウオーレスに挑戰するのを明にし「私は恐怖、憎惡、脅迫戰術を賣り物としない」とサンフォードはウォーレスを攻撃し、人種的恐怖を煽ることで名をあげたウォーレスは、人種問題利用が效果を失つてきたので「他の恐怖」に方向變えをしている、といつた。彼は一九七二年にも立候補したが、北キヤロライナ豫選でウォーレスに負けて、彼の運動は崩壊した。今度も北キヤロライナでウォーレスと對抗する豫定で、これに敗北すれば、立候補繼續を斷念する、といつた。

經濟的復興の徴候あらわる

四月に指數は飛躍的に增加

本年下半期の活動化予想

（ワシントン）經濟事情の將來を豫想するために作られた指標は、四月に未曾有の飛躍を示した、と政府は發表し、不況はすでに終つたか、近く終るだろう、と判斷した。不況が數ケ月以内に終るとは、多くの經濟學者の一致した意見であるが、不況の終りに續く回復は強力であるのを指數は示した、と政府はいつた。

商務省の指標は、インフレに伴う歪曲を除外して、四月に四・二%の飛躍を示した。三月の增加は一%であつた。このことは十一ケ月連續の低下傾向が終つたのを明にしている。指數の新計算法を作つた學者チームの指導者であるシカゴ大學經營學科教授ビクター・ザノウイツチは、三ケ月連續で指數が同一方向を示したのは、經濟事情轉換の確實な根據である、といつた。昨年二月および三月に指數は一・八%增を示したが、經濟退潮の終りを示さなかつた。しかし今度の指數の飛躍的增加は昨年と異つている、とザノウイツチおよび商務省のトツプ經濟學者ジエームス・ベートは語つた。

「この指數增加は重要である、と私は思う。特にこれは他の證據で支持されている」とザノウイツチは言い、二月および四月の指數の動きは、今年下半期に經濟活動が全般的に復活するとの豫想を支持する、とベートはいつた。

從來の不況では、經濟復興は指數好轉の一ケ月後に生じているが、今度の不況は從來のどの不況と比しても嚴しかつたので、復興までに數ケ月を必要とすると説明された。

經濟が健康体に復しつつあるのをあらわす指數を支持するものとして、次の事實が指摘された。勞働時間延長、レイオフ減少、急速に現金に換え得る會社資産の增加、卸商水準での重要商品の値段低下、工場および設備消費の增加、ストツク値段の好轉、消費品生産の增加、建築許可證發給の增加その他である。

U二スパイ機西獨で墜落

（ワシントン）ヨーロツパ戰場の爆撃目標の所在を決定する國防省企畫に參加しているU二機が、東西獨境から六十哩の西獨領内の森林地帶に二十九日に墜落したのを國防省は認めた。同機はその日の朝早く英國の基地を出發した。操縦者ベンデルマン大尉はパラシユートで落下した。U二機は一九六〇年にソ連上空偵察中に撃墜されて國際的センセーションとなつたスパイ機である。

同機が墜落した地域は、ヘリコプターで現場に急派された五十人の米兵によつて包圍され、西獨憲兵および警官は、現場から三哩の地點に道路障害物を設けた。

國防省の消息通によると、U二機は將來戰爭における「自動的戰場」といわれるものを發展させるために使用されている。これは北大西洋條約機構とワルソウ條約機構との間に戰爭が生じた場合、米國の最も近代的な電子テクノロジーにより強力なワルソウ條約國軍隊の進出を阻止するのを目的としている。このため五機のU二機が英國基地からヨーロツパ上空を飛び、レダーの動きや地上からのエレクトロニツク トランスミツターの發見に努めている。もし二または三機のU二機が同時にトランスミツターを發見すれば、レダーの正確な地點を突きとめ得た、と考えられ、戰爭が生じた場合初めにレダーや通信センターを破壊することができる。

ブレジネフ近く引退？

（ブラツセル）ソ共書記長レオニード・ブレジネフは一九七六年に指導部を辭するだろう、との報告を北大西洋條約機構はしきりに受け取つている。同盟國頂上會談に出席した各國首腦は、ブレジネフ引退は彼らの政策樹立に重大影響を持つのを認めた。直接に關係するのは近く開催予定の三十ケ國歐州安全保障會議で、彼が辭任すれば、會議は彼の緊張緩和政策コンミツトメントの記念碑となるだろう、とある人はいつた。

ブレジネフは五月初旬以來公開の席に再び姿を見せていないので、病氣療養中の噂がある。更に彼の對米緊張緩和政策は「行き過ぎた」としてソ共中央委がブレーキをかけ始めた、との意見もある。

福田外科內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內科・外科オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: 787-7947

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
同 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞臨
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
456 N. Albany
478-6308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦保納樣
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山夢松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日米人唯一の旅行案內所
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします
一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランド チユーリツプ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り
（十）

あとから立ち入つて説明するが、この時、キッシンジャはチュの立場を完全に判斷し損つたらしかつた。自意識過剰の彼には、交渉の詳細を自分だけの胸中におさめておく癖があるが、この時でも、トウとの同意内容をチュに報告しなかつた。だから、チュはパリイの南ベトナム大使館がベトナム語のテキストを送つて來るまで、詳しいことを知らなかつた。少しばかり反對が出ても、チュを說得し得ると考えていたか、反對に拘わらず草案に調印するのを決心していたのかは明でないが、計畫は予定通り進め得る とキッシンジャはパリイからニクソンに報告している。細い部分の話し合いが少しばかり殘つているが、「同意のテキストは完全と考え得るもので…十月三十一日に調印でき得る」とのメッセージをニクソンがハノイに送つたのは、キッシンジャの自信に滿ちた報告を受け取つたからである。

それから後の三日間に何が生じたかは明瞭でない、と言われているが、チュが激しく抗議して來たのは確實である。約束された卅一日に條約調印は出來ない、と十月廿四日にニクソンが北ベトナムに通知したのは、チュの反對に屈したためである。通告を受けたハノイが失望し、怒つたのに不思議はなかつた。だから、キッシンジャの最後の會談で同意された草案テキストとタイムテーブル、それからニクソンのメッセージを、ハノイは公表することで對抗した。ニクソンは驚いたが、ハノイの發表した草案が「全体として正確」であるのを、キッシンジャは認め、「三日か四日」を必要とするに過ぎない、あと一回の交渉で、完全な協定に達し得る、と言つた。

キッシンジャが「最後の交渉」と言つたものは、選擧後の十一月二十日に開かれた。ところが、交渉に必要なのは「三、四日」と言つていたのとは異なり、キッシンジャは草案テキストに六十九ケ所の變化を要求したチュ政府文書を提出した。交渉後、彼は、これはチュを慰撫するためのジェスチュアに過ぎ なかつた、と語つたが、北ベトナム側の發表は違つている。テキストは完全と言つたに拘わらず、アメリカは四十四ケ所――そのあるものは重要な――變化を要求した、と北ベトナムは言つた。

この時に示されたキッシンジャの態度の奇怪さは、これに止まらなかつた。數日で解決される筈の交渉が長びくのを說明して、新しい困難は、軍事的境界――十七度線――を政治的境界として承諾し、サイゴン政府の主權承認を北ベトナムが拒絶するところから來ている、と彼はニューヨーク「タイムス」のレストンに漏らしたのである。これは驚く可き意見であつた。ハノイはベトナムの分斷に反對して戰つて來ているのであり、一九五四年ジェネバ會談の表現、即ち十七度線の非武裝地帶を「軍事的境界」と呼んで政治的境界と考えないのを明にした表現」を承諾する、と繰り返して發表しているからである。レストンは彼の言つたことを誤つて報道した、とキッシンジャは說明したが、レストンともあろう者が、そうした愚劣な誤解をするとは考えられない。

北ベトナムは十二月四日に、それまでに示したいくつかの譲歩を撤回してしまつた。キッシンジャがハノイの「背信」を攻撃し、これほど「トリッキイな」交渉者を相手としたことはない、と言つたのは、その時のことである。交渉は十五日に崩壊し、ニクソンはキッシンジャの勸告で、ハノイ－ハイフォン地區を始め、北ベトナム全土の爆撃を命じた。爆撃は、これまでのどの北爆よりも激しかつたが、ハノイ地區の防空設備も完備されていて、B五二がバタバタと撃墜され、これに參加した空軍士官のある者が、恐怖とともに嫌惡を惜しまなかつたほどであつた。爆撃はクリスマスから正月まで續いた。

北爆はハノイに譲歩を強制するために必要であつた、とアメリカは最初に說明した。しかし、最後に同意された草案は、交渉の中心課題とされたものの變化を含んでいなかつた。だから、ハノイから譲歩を獲得するための爆撃という說明には根據はない。あとから明になつたことだが、この頃ニクソンとチュの間に何度かの書簡が交換され、北ベトナムが平和協定に違反する時は、撤兵後もアメリカは北爆で南ベトナムを援助する、と約束した、解釋し得る手紙を、ニクソンは書いている。クリスマス爆撃は、ニクソンはこの約束實行の決意を持つのをチュに證明し、協定草案に同意せしめるためになされた、と考えるのが正しいだろう。

キッシンジャとトウが次に會つたのが一九七三年一月七日で、十三日に同意に達せられた。ここで議論が生じている。發表された協定テキストは、十月に北ベトナムが承諾の用意があるのを示した條件以上の何かを付け助えていたであろうか？　アメリカは、多大の犠牲を拂つたクリスマス爆撃で、何か新しい重大譲歩を、北ベトナムに強制し得たのを、テキストは示したであろうか？　多くの人は、この疑問に否定的に答えている。チュが最後まで抵抗した理由なのである。クリスマス爆撃で、アメリカの南ベトナム援助繼續の決意をチュに示すとともに、協定を承諾しなければ、「われわれは別の道を歩まねばならぬ」と援助中止の示唆で恐迫せねばならなかつたのは、チュが如何に強硬に反對したかを物語つている。

一九七三年一月二十七日に休戦協定は パリイで 調印され、ニクソンが「名譽ある平和」と呼んだものがもたらされた。この時から本年三月中旬まで、戦爭はくすぼるように續いた。チュは臨時革命政府や北ベトナム軍が支配した地區の奪還に努め、革命政府側は中部高原地帶に持つ影響力を强めることと その擴大に、主として精力を注いだ。「名譽ある平和」は來たが、これでベトナム問題が解決された、とはベトコンもチュも考えたことはなかつた。キッシンジャも「しかる可き猶予期間」後に、對決は 爆發する、と考え、その期間を二年とよんでいた。

（R・F）

殺人犯罪減少の傾向
市民の協力で解決も急速

シカゴ　ノースサイドに三週間殺人事件がなかつた、と警察は喜んでいる。第六區殺人ユニットのギャレット部長は、五月七日以來調査す可き新殺人事件はなかつたのを認め、これほど長く殺人の生じなかつたのは、これまでになかつた、と言つた。第六區は東シカゴ街、フオスター街、タウンホール（アジソンとハルステッド街角）の三警察分署を含む地區である。

殺人事件は昨年の九四〇件より減じつつ あるようである。五月二十九日までに、全市で三三八殺人事件があつたが、昨年同期は三四三件であつた。これは本年初頭と比較すれば、改善の徴は明瞭である。たとえば、一月一日から一月二十日までに 五八 殺人事件があつたが、一九七四年同期と比較すれば二一件減である。

それから殺人事件の解決も改善されているが、これは鐵砲統制がやかましくなつたのと市民の協力による、と警察は語つた。たとえば、最近、ウエストサイドで巡査ジョセフ・カリが狙撃されて殺されたが、市民が兇器の隠し場を警官に教えたことで、二犯人が早期に逮捕された。

暁の合唱
石坂洋次郎

秋　雨

暴風雨と雷鳴と稲妻と暗黒――とが氾濫する山の中で、なぜ人間社會の窮屈な禮儀を忘れてはいけないのであろうか？　男と女の生命を賭れ合わせて熱い火を燃やし、この大自然の暴威を防ごうとすることがなぜいけないことなのであろうか……？

朋子が、頭の片隅で、気が遠くなるような疑惑を弄んでいた時、これまでよりもつと凄まじい雷が、何もかも粉碎し盡すように頭上でサク裂した。そしてあちこちに太い火柱のようなものが立つた。三郎の顔が見える、消える、見える！　二つの黒い眼が、洞窟でもあるかのように、朋子をむりむり牽（ひ）きつけていく。息がつまり、身体が前のめりに傾く。もう駄目だと思う。眼を大きく見ひらき、うす赤い口をまるくあけ、烈しい恐怖に魂をゆすぶられた子供のようなあどけない哀しげな表情を浮べた朋子の顔が赤い閃光の中に明滅する。

「恐い！……恐い！……いやだ！……」

朋子は身体をゆすぶつてそう叫ぶと、いつの間にか目の前に近づいている（實は自分のほうから近寄つたのだが）嚴痛とも貪らんとも思われる三郎の白い顔を、夢中 力いつぱいに殴りつけた。ビシャリ！と小氣味のよい音がした。――それぎり朋子はハンドルに俯伏してしまつた。

悔いもなく、歓びもなかつた。風も雨も雷も、厚い壁を隔てて聞くように、感じが鈍く氣遠くなつた。三郎の存在も忘れ果てたような気持だつた。眼を閉じた頭のうすぐらがりの中には、現實の出來事とは何の關係もない昔の思い出が、シャボン玉のように次次と浮び上つては消えていつた。七つ八つのころ、父に連れられて馬市に行き、裸馬に乗つて遊んでいるうちに、人里離れた野原の奥に迷い込んで、暗くなつても歸れないで泣き出したこと。春の暖かい日、物置の平べつたい柾屋根の上でままごとをしている間に、居眠りをして、屋根から轉げ落ちたが、不思議にもケガもしなかつたこと。河原の廣場で忠臣藏の猿芝居を見たこと。山鳩の子をもらつて大切に育てていたのを猫にとられてくやしかつたこと。――そんな思い出が、なんの連絡もなく、朋子の脳裡を滑切つていつた。何分か何十分か、朋子はそうした放心状態に身を委せていた。甘悲しい疲れたような氣分だつた。

ふと朋子は、自分のそばに深い空虚を感じて、ギクリとして顔をあげた。雷と光の荒れ狂う現實の世界が、彼女の眼や耳に一時に甦つて來た。三郎がいない！　助手台にはもちろん 座席にも車の外にも姿が見えない！　どこへ行つたのだろう？　この嵐の中を……。あ、きつとオシッコに出たんだわ。なあんだ、そうだつたのか。それにしてもお氣の毒に……。朋子は勝手にそういうことに決めて、ひとりでおかしがろうとしていると、レインコートの袖口のところに白い紙片がはさんであるのに気がついた。ひろげてみると、鉛筆の走り書きで

「一寸村マデ行ッテ連絡ヲツケルコトニスル。君ニ信用サレナイデ残念ダ」

と認めてあつた。

それを讀みとつた瞬間、キリで突かれるような悔恨の念が朋子の胸に湧き上つた。

「あ……あ……」

無氣味な呟きを洩らして、朋子はレインコートの襟を立て、帽子を深くひき下ろし、後を追うつもりでドアを開けて外へ出た。

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンの まんじょうみりん
SINCE 1630 萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを
訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで
御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
天勝
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南
洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。
技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
[illegible]

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月――金 正午 ――午後二時（日曜休業）

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で宮廷料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの予約を受け取ります。
平日十一時開店午後十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時――九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
「月曜日休日」
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6[illegible]
スカンロン葬儀社
（日本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
日本食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロ丁の直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲薬用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
販賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九－二二三三

天皇御訪米で先遣團派遣

湯川式陪長官を團長に

歡迎行事や警備体制打ち合わせ

（東京）ことし十月、北米を訪問される天皇、皇后兩陛下のこまかいスケジュールづくりのため宮内廳は六月六日に湯川盛夫式部官長、徳川侍從次長らを中心とする「先遣隊」を出發させる事になつた。先遣隊は約三週間の日程でワシントン、紐育、シカゴ、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルルの六都市を廻り米當局者らと歡迎行事や警備体制の打合わせをする。先遣隊は五月中旬に開かれた關係總領事會議などの情報をもとにつくられた、たたき台のコースを具体的に説明を受けながら見てまわることになつている。

いまのところ各都市から多くのご訪問希望が寄せられて、なるべくゆるやかな日程をと苦勞している。宮内廳としては「交通整理」に頭を痛めながらもご訪歐では見られなかつた「アメリカ式スケジュール」をくり入れ新味を出そうとしている。

フットボール

御見物が實現か

このためニューヨークでは國連本部ご訪問のほかフットボールか野球試合のご見物が實現しそう。まだどちらにするか決まつていないが、時間關係上フットボール試合になる公算が強く、實現すれば競技場でニューヨーク市民の歡迎を受けられることになる。また海洋生物學研究所のほか一般市民が多數集まる植物園へのお出かけも檢討中。この間、皇后さまは一時「お一人コース」で美術館ご見學が考えられているようだ。

ご訪問先で問題になりそうなのは、國連本部とハワイの眞珠灣。國連はちょうど總會中ということだが、エリザベス女王の伊勢神宮ご訪問のさいのように開會時間帯を避ける程度。眞珠灣についても宮内廳では「ご訪問されることは先づありません」と「古傷」にさわることを避けることで周圍の考え方は一致しているようだ。

明治神宮記念綜合歌會

北米同胞の献詠入選十一名

第五十二回、明治神宮記念綜合短歌大會は、既報の通り春季大祭當日五月四日參集殿において三百名が列席、盛大に催された。献詠歌數また多く海外からの作も加えて約二千五百首（一人一首）、先づ神宮宮司伊達巽師の挨拶、次いで入選歌の發表と記念の賞品贈呈、選者（五十音順）生方たつゑ、小暮政次、宮柊二、山本友一氏、四家の選評があつて後、現歌壇の重鎭木俣修氏が昭和五十年を記念して「短歌―昭和五十年史」の題下で有益な講演があり、盛會裡に會を閉じた。在米同胞の献詠からは入選に一名、佳作一に二名、佳作二に九首が選ばれるという記錄破りの成績をあげた。記念の賞品として入選に銀牌と明治天皇と昭憲皇太后の御製歌集、佳作一に銅牌と御製歌集、佳作二にそれぞれ歌集が贈られた。北米の委員献詠、同胞の入選作と佳作一との歌は次の通りで、佳作二の部九名の作は紙面の都合でひかえ、五十音で氏名掲載に止める。又當日の歌集送附を委員高柳氏に申し込まれた人で六月中頃までに入手なき時は高柳氏に申し出られたき由。

委員献詠　北米　高柳沙水

陛下迎へまつらむ亞米利加に老いて夢なず倖（おほ）き日を待つ

同　ハワイ　吉田信二

新らしき年をことほぐ心うせて馴れ住む國に住み終らし

入選　北米　永瀬勇

移民地にまた年明けてあなさびし七十になると人に言いつつ

佳作（一）　北米　海老原直子

山に來て雪餅開けば白人も黒人も喰む我がいなり壽司

佳作二の部（五十音順）井上通教、ガルシア愛子、菊池順子、グッデール十三子、高栄ョり、條任愛子、矢野フジエ、山田松太郎、山本裕子の九氏。

廣島音頭稽古始む

廣島縣人會では去る五月卅一日内本會長宅において役員會を開催し、本月末の同縣人會のピクニックを盛大ならしむるため、郷土民謡、廣島音頭を紹介することになりその稽古を本週日曜（八日）廿日（金）と廿二日（日）の三回、毎回午後四時より内本會長宅稽古場において行うことになつているので、會員は勿論どなたでも希望の方のご來會を希望している。

東京富士銀行本店

最高重役陣異動

株式會社富士銀行頭取佐々邦彦氏は最近頭取を辭し取締役會長に就任し、その後任頭取には副頭取松澤卓二氏が昇格し、又副頭取には常務取締役柴田勝三、同荒木義郎兩氏がそれぞれ就任されたと今回同銀行より發表されたが各氏は今後共一層の御支援と厚誼を願はれている。

邦須姉妹門下生

リサイタル

來る六月十四日（土）夕七時よりシカゴのノースパーク大學オデトリアムにおいて邦須實恵子・佑子兩先生門下生のピアノ及びヴァイオリン演奏會が催される。プログラムの最後に岩崎オードリー孃のフルート助奏、原ジェニファー孃のピアノ伴奏により卅名のヴァイオリン生徒により「ウイーンの森の物語」を合奏するが、偶然本年はワルツ王といわれているこの作曲家ヨハン・シュストラスの生誕百五十周年にあたつている。

なお、フォスターとケッジー街の東北に大學附屬のパーキング場がある。一般の來會を歡迎する。

ピアノ及びヴァイオリン出演生徒は七十余名に及ぶ多數で本紙英文欄に掲載につき參照されたし。

木村幹氏葬儀

既報の通り去る五月廿九日（木）スカンロン葬儀社で行われた木村留氏の葬儀は共濟會關係四名、定住者會關係三名、知友關係六名司式の大山牧師を加えて十四名で、共濟會葬主代りの葬儀としては多人數の會葬者であつた。松本葬儀委員長の司會、定住者會のフリッキー英子さんの故人晩年の思い出話の後、大山牧師のメッセージ及び祈禱を以て終つた。

故人には大阪に立派な弟さんの居られることが分り、共濟會では直ちに連絡手續きをとつた。弟さんからの返事次第、遺骨は飛行便で郵送するはず。

佐藤榮作前首相死去

（東京）去る十九日夜、東京築地料亭新喜樂で會合中にストロークで倒れた前首相佐藤榮作氏は、その後意識回復せず、更に肺炎を併發して二日には一〇四度の高熱となり、遂に三日早朝に死去した。

佐藤氏は日本歴史上で最も長期に亘る八年間も首相の位置にあつた。アジアの安定は日米關係の維持にある、と信じ、しばしば米國を訪れ、前ニクソン大統領を「ベストフレンド」と呼んでいた。しかし、ニクソン時代に生じた米國の對中國接近の如き一連の日米關係の困難は氏の政治的引退に導いた。一九七四年に核兵器制限に努力したのとアジアの安定化に貢獻した理由にノーベル平和賞を授與されたが、國外でも日本國内でも批判された。

葬儀は六日の予定

九州連合縣人会

野遊會

七月廿日に決定

恒例になつて來ている九州福岡、熊本、鹿兒島三縣人會を主体としその他の九州各縣人を網羅する九州各縣連合縣人會の本年のピクニックは來る七月廿日（日）同樣、同一場所で開催することに決定した。詳細は追つて發表の豫定である。

日系人間に

ガン增加

（ホノルル）クアキニ病院内にある日布ガン研究所によると、日本人とハワイの日系人間に「非轉移性の甲状腺ガンが多發しているほか、日系人の前立腺ガン發生率が增加、五十才前の日系女性の乳ガン發生率も增加しているなどの事實が明らかになつた

市民協會シカゴ支部

奬學金授與式をかね

谷田部ドクター表彰の夕大盛會

市民協會シカゴ支部主催の本年高校卒業生へ奬學金授與式と谷田部保初代全米市民協會長表彰をかねて行われ、ワシントンより正岡マイク氏の出席を得て、約三百名に近い出席者あり、晴やに且つ和かな雰圍氣裡に盛大な式を終つた。當夜のプログラムは次の如くであつた。

司會者　若松繁雄

司會者の開會挨拶

食前祈禱　フロレス牧師

食事　約一時間

メーン・テーブル着席者並に特別來賓紹介　司會者

シカゴ支部長挨拶　三宅ペリー

ジュニア市協會長挨拶　堀カルビン

本年卒業生紹介　出口ジャロン　堀キャルビン

故日浦ドクター奬學資金授與者紹介　吉成榮健

受與者　橋本ナンシー

市協支部奬學資金

授與者　吉野ドナルド

受賞者　ペギー・クリスチンソン

ジュニア市協奬學金

授與者　堀カルビン

在郷軍人會二世ポスト

授與者　田中坪サトル

受賞者　五井フランシス　森デビス

日系人會奬學資金

授與者　早野三重吉

受賞者　小林エミ、堀ビル

谷田部ドクター奬學金　五〇〇弗

授與者　三宅ペリー

受賞者　佐藤ペギー（セン高校）

講演　正岡マイク

當夜のメーン・スピーカー正岡氏は滿場拍手裡に立つて、先づ私は近年は市協ワシントン代表の一職から道を後身に讓るため、このような會合における講演は殆ど辭退しているのであるが、今回は私の最も長く親しい友である初代會長谷田部ドクター表彰をかねた祝賀會である以上辭退するに忍びず喜こんで馳せ參じたものであると、前置きして後戦前の日米風雲の急なる時代から開戦前後に至る頃の在米日系人とくに二世間に穏かならぬ空氣が一部に蒸發した時代に、谷田部ドクターの指導力により、これに善處し、又軍部の强要による全日系人のキャンプ收容と二世志願兵募集に對する米國政府の方針に對しても一部に反對空氣があつたが、我々二世は今こそ感情を排して米國の對日系人方針に服從隱忍、自重してキャンプ入りして抵抗することなく國是に遵うべきであることを說き又志願兵募集にもこれに賛同し、私自身志願兵第一號になつたものである事なども語つたが、これは谷田部ドクターの指導力に負うこと多大であつたと自分の功績を擧げず谷田部ドクターの功績に歸したことは非常に聞きよい話であつた。當時の二世指導者の採つた方針は今日になつてみれば谷田部會長、マイク正岡氏の先見の明あつたことを物語るものであつた。

菅野旅行社

近郊バスの旅滿員

菅野旅行社、近郊巡りバスの旅觀光團は六月八日出發となつているが、既に滿員にて今後の申込みに應ずることができなくなつたので、惡しからず御了承を願いたいと。なお廣告は本日も掲載されているが、既に廣告のアレンジメントが濟んでいたので、そのままにしてあります。

要求欄

二寢室、貸し度し、交通便利
北フリーモント街三八三六
電話 五二五―七四一〇

至急 男子パートタイム働き屆い度し。
電話 五二八―八一九一

四室半 家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九―二六七九

ウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話 五二八―〇〇四一

ケチン・ヘルパー入用
あづま・すきやき
北ブロードウー五一二〇
電話 LO 一―二四四八

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン シャア）
電話 六三四―〇六七〇
（金子まで）

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある熟師で、英語テスト及筆記實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二―一九七七

貸し度し、キッチネットアパート、交通至便
北二一〇〇番台。
電話 四七二―七一五七

移轉御通知

私達と次男ジョン一家は今回左記へ移轉いたしましたので、お通知いたします。
5134 W. Fitch
Skokie Ill 60076
電話 六七四―二一八二
松田國吉

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
夢山入荷いたしました。ゆつくり御覽下さい。
▲開店時間 週日 午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデック（へ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一一六六番

開店御挨拶

私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同樣のお引立てをお願い申し上げます
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土產等に格好のお辨當を特別格安で、サービスいたします。
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七―〇四二七

天狗
十王精
特
*体力增強に
30粒入（約12日分）$9.95
60粒入（約24日分）$17.95
120粒入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
住所氏名明記の上チェックを添え下記へお申込み下さい

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談はDOOR to DOORの
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八―八九五二

PEKING DUCKLING HOUSE
Specializing in Peking Mandarin Cookery
Royal Luncheon, Presidential Dinners
Genuine Peking Duck, Chop-Suey Take outs
2045 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60645
(312) 338-2016
日曜日のおそい朝食は
どうぞ當店へ！
京滬園
廉價で美味、御家族でどうぞ！
◀サービス時間 ―11.00 ― 2.00 P.M
小籠包　珍珠園　鍋貼　蝦土司
燒賣　油豆腐細粉　蝦油餅　蝦飯
上海宗子　各邑麵點　上海小抄

シカゴの初夏のシカゴ市内及び
近郊巡りバスの旅（雨天でも決行致します）
シカゴ佛教会法友會主催
シカゴ日系人社會の成功者の訪問と、シアス・タワーオヘアー・リージェンシー・ハウス、ウッド フィルド・ショッピング・センター巡り、初夏の郊外觀光の旅にどなたでも參加出來ます。
▲期日 六月八日（日）午前九時出發
▲集合場所 シカゴ佛教會 西ベーランド街一一五一番
◎會費 大人 十六弗
◎小人 八弗（但し十二才未滿）
（但しバス觀光、入場料、晝食代込み）
▲コース シカゴ佛教會前出發、ノビー・アート社見學（山越昇氏經營）、百十階のシーアス・タワー展望台に上る、ジェネラル・メーリング社見學（内本テツド氏經營）、オヘア・リージェンシー、ヘヤットハウスにて晝食（圓舞式レストラント）、ウッドフィルド・ショッピング・センター」初夏のグレンイルド・ショッピング・センター（世界一大きなシコー、エダヤ教會（時間があれば）
シカゴ佛教會（午後七時歸着豫定）
▲お問合せと御申込みは
▲シカゴ佛教會 電話 參三四―四六六一
▲田中正男 RA 八―七〇九三
SUGANO TRAVEL SERVICE
菅野旅行社
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック 販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましょう。（菅野旅行社前出發）
◎期日 六月十五日（日）午前八時半
▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）
（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◎期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）
（二）南米觀光
◎期日 十一月八日（土）出發
▲會費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下國雄 添乘 菅野武雄
（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

ウエートレス二名入用
みかどレストラント
北リンコルン街九八六二
電話 參三四―七七一二

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラント
北ウエルズ街一六一七
電話 六六四―三六六三

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

春の謝恩セール!!
五月十日―六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15 % Discount !!
レコード三〇%の割引き特別セールス品あり
新刊書御案内

[illegible]	司馬遼太郎
色[illegible]	瀬戸内晴美
おせいさんの落語	田邊聖子
踊り子ノラ	三浦哲郎
夢の女（上下）	平岩弓枝
燃える軌道	山岡荘八
櫛の火	古井由吉
運命峠	柴田錬三郎
どてらい男シリーズ	花登筺
落日燃ゆ	城山三郎
その最後の世界	石川達三
智謀の人―黒田如水	池波正太郎
老荘入門	守屋洋
巨人軍の鬼といわれて	川上哲治
English 900	1―6巻
スペイン語四週間	

（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
（高サ十六吋 × 幅十吋）
◎安全、且つ（あらゆる料理に使用出來ます。
◎二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◎押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◎强力保溫器であります。
大統領の陰謀
カール・バーンスタイン
ボーブ・ウッドワード 共著
ソルジェニーツィン著 收容所群島 上・下 入荷
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
◎開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時
日曜日 終日休業
本店
戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 4 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 No.2700

人間復歸

巖谷大四

「文明とはいわば第二の自然である。人間の頭と手を經た第二の自然は、人間にとつて都合のよいものと期待されていたのである。實際、第二の自然がなまの自然と人間との間に入つてきて、人間生活をより快適にしてくれ、都合が多かつたのである。しかし、なまのまゝの自然が人間にとつて愛すべきものであると同時に、恐るべきものであつたように、第二の自然もまた愛すべく、恐るべきものであつた。」

これは、湯川秀樹博士の「第二の自然」という隨筆のひとこまである。

たしかに、大昔「なま」の自然は、崇高で美しいものであつたと同時に、人間にとつてそれは恐ろしいものであつた。おそらく人間が、それに對して何に抵抗も示さず、手をこまねいていたならば、多くの動物たちのように、すでにこの世から滅亡していたかも知れない。

幸か不幸か人間は「知恵」を與えられた 人間にとつて都合のいいように、「人間の頭と手を經た第二の自然」を作る才覺を與えられた。それが人間だけの持つ「文明」となつた。

文明の發達は、確かにこれまで、人間の生活をある意味では快適にしてくれた。卑近な例で言えば、冷暖房裝置によつて、暑さ寒さに拘りなく過せるようになつたし、家庭用品の電化によつて主婦の家事能率が向上した。このような卑近な例ばかりでなく科學文明はあらゆる分野でとめどなく發達した今もそれは發達し續けている。

しかしそのために、しだいにアンバランスな狀態が出現した。それも急激に現れ始めた。

數年前、先輩の石川達三氏がこんなことを言つた。

「君、便利なものは不便なものだね。飛行機というのは速くて便利だけど、降りたいところに降ろしてくれないじやないか」

私はその時、それを石川さん一流のへ理屈だと思つてさりげなく聞いていたのだが、このごろになつて妙にその言葉が頭に浮かんでしまうのである。

「便利なものは不便」ということが、このごろやたらにある。それにこのごろの便利というのはどうも相手の人間の便利というよりも、當事者の便利ばかり考えているような氣がする。自動販賣機など當事者の手數を省くためのものである。

それよりも重要なことは、人間が相手のことを考えないという、人間對人間の關係が次第に薄れていくという悲しい現象がいつか根づいてしまつた。人間と人間の間に第二の自然が惡い意味で介入してしまつたのである。

人間が人間に歸る時を眞劍に考える時代が來た。

（文藝評論家）

梶山季之氏死去

（香港）梶山季之氏（作家）は十一日午前五時三〇分胃潰瘍のため香港のクインズ・メリー病院で死去。同氏は五日から觀光旅行で夫人とともに香港を訪れていたが、持病の胃潰瘍が惡化し藥による治療を受けていた。四十六才。梶山氏は昭和四年にソウルに生れ廣島高師國文科を卒業、昭和卅四年からルポライターとして活躍、「黒の試走車」で好評を博し同四十一年は故大宅壯一氏らと中國を訪問。ノンフイクション・クラブ「新思潮」の同人。代表作に「赤いダイヤ」「一匹おゝかみのうた」などがある。

米社五月初旬賣上げ
十七年最低記錄

（デトロイト）四大自動車メーカーの五月上旬（一—十日）の新車賣上げ台數は何れも前年同期を下回り、平均二一％減で、十七年來の不振ぶりである。——ゼテラル・モータースの五月上旬の賣上げ台數は前年同期より一七％一万七千九百七十五台減少、八万八千三百六十五台であつた。一方、フード・モータースは二一％減となつた。

北陽會短歌
（五月抄）

赤川 宏

我が子二人 手をつなぎつゝ滑りゆく 氷上にあわき春の光は
われの持つ書籍のいづれを讀むならむ子らが人生に立ち向ふ日を
プリンモアの驛を過ぐれば曾て住みし家屋は見えず雪をかむりて

安藤友美智子

別れぎわに韓國娘のくれし桃色鮮やかに我が掌にあり
原色の小さき韓國靴くれし娘のその後を思ふ別れし後も
頂きし韓國靴は鏡台に飾りてあの娘とのえにしを思ふ

グッデール 十三子

安樂死させたる猫を埋めしより レモンの木の下 近より難し
金拂い猫を殺せしその手もて夕餉調ふ生きの身われは
撮影所見學せしよりTVの畫面の裏が想はれてならぬ

フイツジャールド ナヲ

八重椿 乙女椿に白椿咲けば寄せ來る春一齊に
束の間の雨に逢ひたり滿開の椿はふくむ水晶の玉
三色の椿をタブに浮べたり夜半の湯浴みは華かにせむ

角野順子

夜もすがら雨に打たれてクロッカスの花の季節が短かく終る
踊り來しふるさとの庭にどの枝も花を咲かせて山櫻あり
みづからはいたわりを添え萎えて散る花びらを日毎拾いてゆけり

ランプライト まり子

野菜作り樂しむ友の便りよむわが家は未だ雪のあけくれ
窓の外は吹雪荒るゝを山の家屋内溫かく暖爐は燃ゆる
雪解けの水のはげしさよ大木も大石も流し川となりゐつ

松本絲葉

庭の木にからまりて咲く藤の花雨の雫も色に出でにけり
睡蓮の花はさながら勸め人朝に氣負ひ夕べには萎る
三十本庭のローズの盛り咲く色とりどりに五時の花

松本登美子

春雨に土存分に潤ほいて萌え出づる若芽野菜のくさぐさ
予防注射の効果はたさず夜毎々々息絶ゆる如き咳に苦しむ
內に引く夜毎の咳に惱まされ就寝時間の迫る恐怖よ

陶玉好美

童心を乘せてひたすら喚ひてゆく 陽春の砂漠ラスベーガスに
數珠なして赤き尾燈は砂漠路の闇のトンネルひた驅くるなり
勝負の余韻まとひてバスの中悲喜交々の顏が眠る

中野ハル

芽吹きたる柳驟雨にたたかれて か細き枝はゆれてはげしく
春告ぐるタ・ポポの黄のさわやかに咲き出でにけりセメントの間より
ふるさとの話を聞けどいさゝかの感傷も湧かずこの國に長く

佐々木正

つづけざまに呼べど應えぬ老父よすべなきものか言葉なく死す
父の名を石に刻みしひとところ白さ際りて灰色ふかし
墓石を夕景におけば殘生の悲しみ誘ふ音なきしぐれ

佐藤絲明

朝空が晴れて遙かに東方のシエラ ネバダの雪輝けり
暖かき氣候と知れば開花する無心にあらず花も若葉も
一歩一歩踏みしめ登る狹き道花咲く野邊を後ろになして

関生信子

ベトナムの戰いを拒みし逃亡兵を入れぬ祖國に咲くライラック
かすかにもうす靄はりて小蜘蛛住む芝生は大湖と大都の間に
貧しさはなほ哀れなり富める國に屑籠あさる老人增えぬ

高橋百合子

夕映えに紫紺に染まる岩山脈この靜寂さを胸にし仰ぐ
起伏なす丘に色分けし野花らの日に鍍ようをバスの窓に見つつ
花盛りのアボカード園の垂り枝が徐行のバスに揺れる音聞く

柳澤田鶴子

思ひ出を日記の如く書き綴す日々にてわが畑收穫もなき
青き實を口にふくめり古里の梅の實に似たる庭の木の實を
しみじみと確かめて見つ青き實の ふるさとの梅の味と違へり

加藤はるえ

◎モネー展にて三首

鮮紅の林檎に添えて漆黑の葡萄ありかぎろいの中に滴る
擊たれたる雉子の血より朱く染め森の落葉の乾く音する
衣ずれの音もこそ聞かゆ 影なして 影と光を まとへるおみな

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種壹藥處方箋の調製
ウオーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8300
CHICAGO - NILES - SKOKIE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Jewel Food Stores
Open 24 Hours!
SEVEN DAYS A WEEK!
COME ON AND JOIN
THE FUN AT THE
Grand
Opening
Celebration
OF YOUR
Jewel Food Store
CLARK & BRYN MAWR
REEL IN A CATCH OF FRESH
SEAFOOD FROM JEWEL PIER 14!
FRESH
Whole Mackerel
LB. 79c
PRICE GOOD THRU
SAT., JUNE 7, 1975.
Pier 14

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西川貞子 野間恵子

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip.
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

Your Classified Ads

HELP WANTED

COOKS
Must Be Experienced
Excellent opportunity to join the leader in the hotel industry for our luxury hotel in the North suburbs.
APPLY IN PERSON
NORTH SHORE HILTON
9599 Skokie Blvd.
Skokie, Ill.
679-7000
An Equal Opportunity Employer

PART TIME
MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY
NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

Waitresses and Bartender
Front men as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

SECRETARY
(To District Sales Manager)
YOU MEAN A LOT TO US !
How much you enjoy your working conditions. How rewarding you find your particular job. And how friendly you find our atmosphere . . . they all mean a great deal to us.
We seek a Secretary who possesses 2 years of practical experience with at least 40 w.p.m. & ability to use a 10 key calculator. Dictaphone or typing. Statistical background desirable.
Excellent starting salary & benefits.
Apply or Call
767-8500
COMMERCIAL STAMPING
& FORGING CO.
5757 W. 65th ST.
CHICAGO, ILL.
An Equal Opportunity Employer

FOR RENT
6 RM. 3 bedrms. Appliances, space heater included. All hardwood. Adults. Avail. June 1. $185. 248-8232.
2 BEDRM. APT. 2nd. Good shopping & transp. 3828 N. Fremont. 525-7410.
SPACIOUS 6 rm. apt. 2nd. New fixture. $180. 4490 N. 878-6286.
5 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3557.
1555 W. HOLLYWOOD
Modern fire proof bldg.
1½, 2½, 4½ rooms. From $125.00
Newly remodeled.
334-5746 or 334-6621
2 & 3 BEDRM. APTS. newly decorated. Good shop. & transp. 1418 W. Belmont. LA 5-2717.
APT. FOR RENT, 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七〇一號　　一九七五年六月六日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

米國の中東政策に歴史的變化
イズラエル國境問題で態度決定
フォードの立場にサダト安心

（サルツバーグ）フォード大統領と二日間の頂上會談を終えたエジプト大統領サダトは、イズラエルの國境問題に關する米國の立場に安心した、と語つた。

サダトの言とフォードおよびキツシンジャー國務長官のヒントは、米國の中東政策に重大變化があり、エジプトとの和解に進んだのを示唆したフォードもサダトも、最後の決定はなされなかつた、といつているが、頂上會談は歷史的といつてもよい變化が米國の中東政策にあり、エジプトに飛躍的接近をしたのを想像せしめる事實がある。フォードが最後のトーストで、イズラエルが一九六七年戰爭前の國境に撤退するのを要求した國連決議支持を表明したのはその一つである。その前の記者會談で、イズラエル首相ラビンと次週會見後、中東政策再檢討は「計畫をもつて決定される」とフォードがいつたのは、イズラエル國境問題で米國が正式の立場を作つたためを示している、といい得る。

キツシンジャーは、フォードより慎重であり、外交的でもあつたが、ラビンとの會見で包括的解決に臨む機會が熟するだろう、と豫想し、最後の解決策を米國は示すかも知れない、といつた。今日までサダトはイズラエル國境問題で米國が獨立の立場をとるのを要求し、イズラエルは國境問題は交渉で解決さるべきで交渉前に作らるべきでないと主張してきた。フォードが「計畫」について語り、キツシンジャーが「最後の解決策を示す」といつたのは、米國がイズラエルの主張を拒絶したのを意味している。

記者會談に出席したNBCのジョン・チャンセラーは、サダトがかねてから基本的質問、即ち米國は一九六七年前のイズラエルを支持するのか、現在のイズラエルを支持するのか、を繰り返えして出していたことを指摘し、

「頂上會談で貴下はこの質問に對する答えに少しでも近づいたか」

と質問すると、サダトは答えた。

「大統領（フォード）は未だ彼の再檢討と相談を終つていない。しかしこの會談後、私は安心感を持つている」

サダトはフォードを「正直で、率直で、平和のための斗士」と激賞した。この會談でエジプトの經濟的開發への米國の援助も協議された。

イズラエルに新譲歩を強制
中東政策再檢討は終つた
フォード、ポール六世に謁見

（サルツバーグ）イズラエルに新譲歩を強制するため強いプレッシュアをくわえるのを、フォード大統領は決意した。

フォードとエジプト大統領サダトは、二日間の頂上會談を終つて三日にサルツバーグを去つたが、來るべきエジプトとの交渉でイズラエルは柔軟さを示さねばならぬことをイズラエル、米議會および國民に說得するため、フォードは精力的キャンペンを開始する、と權威筋は語つた。イズラエルが譲歩しない時は、新しい中東戰爭と破滅的な石油ボイコットが生じるのは避け得ない、とフォードは信じてきた。

イズラエルがスエズ運河附近からの部分的撤兵を發表したのをフォードは歡迎したが、これを理由に新譲歩をイズラエルが拒絶するのをフォードは認めない決意である。イズラエル首相ラビンは、次週來米するが、スエズ撤退を口實に、今度はエジプトが譲歩すべきだ、と主張すると豫想されている。しかし、イズラエルは戰略的に重要な通路および占領した油田の背後に、エジプトの譲歩を求めることなしに、撤退すべきだ、とフォードは確信してきた。フォード——ラビン會談がこの點で了解に達すれば、キツシンジャーは八月に中東に復歸して平和交渉仲介に當る準備を持つている。

頂上會談が米國とエジプトとの關係で新決定をもたらしたのを、キツシンジャーは三日に否認したが、サダトは別れの挨拶で、「近き將來に結果をもたらす了解」がフォードとの間に達したといつた。この事情下で、ラビン訪米は重要な意味を持つている。イズラエル國內には、新しい平和の動きがないならば、米國との關係が危險になる、との根據で譲歩を主張する勢力があるが、ラビン出發前に、政府閣議は強硬路線を決定する恐れのあるのも認められている。イズラエルとの交渉で、フォードが持つ一つの武器は同國が依頼している二十五億弗の軍事、經濟援助である。

カイロの中東通信社は、中東平和への動きが維持されねば、新しい戰爭が燃え上り、これは誰の利益ともならぬ、とフォードはエジプト新聞記者に語つたと報じ、フォードの次の言葉を引用した。

「われ／＼は停頓を避けて前進し、イズラエルが米國と共同行動をとるのを望む。イズラエルは米國が同國と共同するのにインテレストを持つ如く、米國と共同するのにインテレストを持ち中東で意味ある進歩をもたらす處方箋の作成に努力すべきである」

頂上會談から歸國前、フォードはローマを訪れ、法王ポール六世に謁見した。この時、平和の基礎は正義と人間の權利にある、と法王はいつた。

「私は勢力關係の現實に目を閉じない。しかし平和的で人間的な國際秩序が作られるのは力によつてでなく、正義の標準と他人の必要と權利の尊敬と理解の上にあるのを、人々に知らせるため聲を大きくせねばならぬ」

大規模なスパイ活動なし
カストロ暗殺陰謀は上部命令
ロッキーのCIA調査終る

（ワシントン）大統領の命令でCIA調査をしていたロックフェラー委員會は、五ヶ月の努力後に報告書を作り、フォード大統領に提出することになつたが、CIAが非合法活動に從事したのは明だが、大規模な國內スパイ活動はなかつた、と副大統領ネルソン・ロックフェラーは語つた。

「法律と矛盾することがなされたが、CIAの全体的努力と比すれば、澤山ではない」

とロックフェラーは語り、議會に近い筋は、CIAのキューバ首相カストロの暗殺または打倒陰謀は、主として上部の命令で計畫したといい、このことは報告書で裏付けられる、といつた。ホワイトハウスや安全保障會議はカストロ暗殺陰謀の具体案を檢討せず、CIAはカストロは權力の座から取り去らねばならぬ、との上部の命令で活動し、地下勢力とも協定した、と政府某高官はいつた。

「米國はこの報告書から少しばかりブラック　アイを喰うだろう。澤山の人の名があげられ、非難される」

報告書が發表されたら、國民は驚くか、と質問され、そうとは思わぬ、とロックフェラーは答え、昨年十二月にマスコミで報道されたような大規模なCIAの國內スパイ活動はなかつたか、の質問に

「それが公平な結論と思われるが、そのことは非合法活動がなかつた、というのを意味しない。だから、われ／＼は再びそうしたことの生じないために、多くの對策を進言する」

と答え、調査にはあらゆる努力がなされ、何處でも手心をくわえることをしなかつた、といつた。

國防長官は緊張緩和の敵
ソ連がシュレシンジャを攻撃
戰術核兵器使用論に抗議

（モスコウ）ソ共產黨機關紙「プラウダ」は、米國防長官ジェームス・シュレシンジャを批判し、米ソ緊張緩和の米政府政策を無視している、といつた。

「シュレシンジャの如き責任ある位置にある者は、彼の屬する政府が達した同意や米ソ關係を形成した政治を考慮すべきである」

シュレシンジャは國防長官であることで、ソ連新聞紙上でしば／＼批判されたが、六月一日の「プラウダ」論說は米政府要人にくわえられた近頃まれな嚴しい批判であつた。

この批判は、同長官が議會に提出した報告書で、ソ連が西ヨーロッパで通常兵器で攻擊に出た時は、敗北を避けるため、米國は戰術核兵器で對應する、といつたことで挑發された、と思われる。シュレシンジャの報告は數週間前に提出されたが、その一部が一週間前に發表された。ソ連がこれに急速な反應を示したのは、同國は西側との緊張緩和に努めているに拘わらず、ヨーロッパで侵略的意圖を持つかの如く示唆されたことに、クレムリン指導者が怒つたのを推察せしめる。

ソ連は、ソ共書記長ブレジネフが今年後半期にワシントンを訪れるまでに、戰術核兵器制限で米國との協定に達するのを望んでいる。これと同時に、三十五ヶ國歐州安全保障會議を成功に導くため、ソ連は責任ある國家である、と各國から信頼されるのに努力している。ソ連は西ヨーロッパに持つ意圖を疑われる毎にアップセットされた。

緊張緩和政策を進めるに當り、ソ連は常に逃げ口を作つている。米國には東西緊張緩和に反對する勢力がある、と指摘し、國防省代表がその勢力の中に含まれている、として攻擊した。フォード政府代表の多くはこの非難から免れてきた。ただ最近の例として、グロミコ外相がキッシンジャー國務長官を批判し、緊張緩和政策を追求しながら國防豫算增大を支持するのは、自己矛盾である、といつた事實がある。しかし、これもグロミコの準備された演說原稿には含まれていなかつた批判であつた。

シュレシンジャの場合は、これと違つている。彼の議會への報告は、ソ連の西ヨーロッパにおける通常兵器による侵略を擊退するために、米國は戰術核兵器の第一擊使用に出るのを除外しなかつた。これに對して答えた「プラウダ」論文はアメリカ問題の專門家セルギー・ダイシネブスキーが執筆し、二年前に調印された核兵器戰爭阻止の米ソ協定を熱烈に歡迎した米國人は、これについて何んというか、と質問してシュレシンジャ攻擊を續けた。

「來る週も來る週も、國防長官は、北大西洋條約國家が軍備を强化し、緊張の溫床を支持し、ソ連外交政策の平和愛好の目的に疑惑の種を蒔くのを提案する演說をしている」

・・・

ギャソリン七十仙になる

（ワシントン）連邦エネルギー局長フランク・ザーブは、フォード政府のエネルギー節約政策は、ギャソリン値段をギャロン七十仙に突き上げると認めた。

「エネルギー價値の敏感について、長期にわたり國民に說得せねばならぬ」

とザーブはいつた。

フォード大統領は輸入原油にギャロン一仙の新關税を課し、國內產原油の値段統制解除を提案した。この政策の下でギャソリン値段は十四仙から十五仙の騰貴となるのをザーブは認めた。

・・・

ポスト毛中國に集團指導制
副首相登小平は語る
台灣回復に妥協はない

（北京）毛澤東、周恩來に次ぐ中國で三番目の權威者である登小平は、毛死後の中國は集團指導制で支配される、と訪中した米新聞編集者に語つた。

毛の後繼者問題を共產黨中央委が絶えず議論しているのを登は認めたが、毛の健康は非常に維持されている、と語り、毛は八十一才の高齡に拘わらず、政策決定のあらゆる水準に關係している、といつた。周は入院中であるが、重要政策決定には必ず參加するそうである。

世界のジャーナリスト間には中國では激しい權力斗爭が進んでいるという者があるが、軍、黨、地方組織で權力な集團指導制がとられている、とみる人が多い。問題となるのは、この集團指導制は毛がいることによつて維持されているのではないか、の點である。登自身の經驗が、中國の指導者は急速に變化し、その變化は豫測を許さないのを示している。登は一九六〇年代の文化革命で、當時の國家首席劉少奇と前後して失脚したが、彼の行政手腕と現實性を高く買つた周の努力で復活させられ、政治局常任委員であり、解放軍參謀總長の要職にある。

台灣問題についても登は語り、平和的手段で回復を決意しているが、原則問題では絶對に妥協のないのを明にし、兵力使用の必要が生じるのを否認しなかつた。米國が台灣に軍隊を持ち、外交關係を續ける限り、米中間にノーマルの關係はあり得ない、とも登はいつたが、中國は忍耐強く時期の來るのを待つ、といつた。彼はフォード大統領の訪中を歡迎して、重要ビジネスの取り引きがあるとは豫想していないのを明にした。

・・・

ソ連とリビヤ
核契約調印

（トリポリ）核力の平和的使用のため原子センター設立についてソ連との間に協定が成立した、とリビヤ政府は發表した。トリポリに本社を持つアラブ革命通信社報は、協定は去る三十日にモスコウで調印され、リビヤは計畫相アブドラ・メヘシ少佐によつて代表された、といつた。

協定下で、ソ連はリビヤ人を訓練し、核センターと二メガワットの能力を持つ原子爐建設を援助する。

リビヤは最近約二十億弗といわれる兵器購入契約をソ連との間に結び、隣國エジプト大統領サダトを驚かせた。リビヤは石油のほかにウラニウムを豐富に持つている。かねてから農業開發を希望していたが、灌漑用の水に困つていた。砂漠國であるリビヤに取つて地下から水をくむためには巨大量のエネルギーを必要とする。ソ連の援助でエネルギー資源建設を決意したのはそのためといわれている。

最後のB五二
タイを撤退

（バンコク）インドシナ戰爭中、米空軍の偉力を示したB五二が、その爆擊機の目標であつた國との友好關係を求めるタイから撤退する。タイおよび米國の共同聲明は、最後に殘つたB五二の十七機が六日に撤退し、F一一一戰斗爆擊機は六月十五日から撤退を開始し、二万三千人の米兵中の四五〇〇人が月末までに撤兵するのを明にした。

B五二も戰斗爆擊も、一九七三年八月十五日に、議會がインドシナにおける一切の軍事行動を禁止して以來、戰爭に從事していない。それ以後は、タイ基地の米軍機は偵察と物資供給にのみ使用されてきた。聲明はウボン空軍基地は早期に閉鎖されるのを發表した。米國は來年三月までにすべての軍隊をタイより撤退させねばならない。

空中强奪者を
キューバ送還

（ワシントン）空中强奪で非難されていた三人の米市民をキューバは送還したので。FBIは逮捕した。二年前、空中强奪でキューバに行つた者は、同國で逮捕抑留するか、送還する、との協定が米國とキューバ政府間に同意されたが、これが送還された最初の例である。米國および米州會議がキューバの外交、經濟封鎖解除を考慮している時、キューバがこの擧に出た意味を、國務省は研究している。

グレゴリー・グレーブス（二六）はキューバからバーバドスに出てポートリコに着いたところを逮捕され、一九七一年のデルタ航空機（ハイジャック）で起訴されるため、ジョージャ州に護送された。

カール・ウインターと妻ノーマもポートリコで逮捕された。彼らは一九七一年に首府からフロリダ州タンパに行く途中でナショナル航空機をハイジャックした。彼らはサンデエゴーで起訴される。

空中强奪でキューバに行つた者が約百人あるが、その何人が抑留されているか米政府は知らない。

ヘイデン
タニイに挑戰

（サクラメント）民主社會のための學生同盟の組織者で、一九六〇年代初期の平和運動の指導者であつたトム・ヘイデンは、一九七六年選擧で民主黨上院ノミネーションを求めて現上院ジョン・タニイに挑戰するのを發表した。

「一九六〇年代のラジカリズムは一九七〇年代の常識となりつつある」

とヘイデンはいつた。彼は映畫女優で平和運動のアクチビストであるジェーン・フォンダと結婚している。

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在廣臨
同 髙橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈願修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正忠
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel SP 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切、飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する一般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◎五月十七日（土）ホーランドチューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg. 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆樣の御預金は[illegible]

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（十二）

北ベトナム臨時革命政府軍が中部高原地帯で攻勢を始めてから、サイゴンが陥落するまでに、一ヶ月半しかかからなかつた。一九四九年の蔣介石軍隊の運命を思い起させた崩壊ぶりについて書く必要はない。しかし、この段階になつても、フォードやキッシンジャは、南ベトナムを崩壊から救い得るかの如き幻想をふり撒いたことは、指摘されておかねばならないだろう。ベトナム孤兒の空輸さえも、アメリカの世論をプロ南ベトナムに動かし、フォードの要求した緊急軍事援助を議會に承認せしめるようにプレッシュアする政治的道具に利用された。孤兒空輸問題で、南ベトナムのダナン生れで、現在はワシントンのインドシナ資源センターにいるグエン・チンゴク・トァが書いたことは、少し長くなつても、引用しておく價値がある。

「善意のアメリカ人も利用された。……アメリカ大使（グレーム・マーチン）は空輸さる可き孤兒數について、私に直接語り、この避難と數百万の難民の共產主義支配地域放棄は、アメリカの世論をベトナム共和國支持に移動させる、と強調し、孤兒がアメリカに着陸し、TV、ラジオ、新聞通信社に包圍される影響は素晴らしい（ワンダフル）と言つた。ベトナム人として、私は敢て質問する。わが國の孤兒にそれほどまでに執心するアメリカ人は、ベトナムの子供がアメリカの爆彈で殺されていた時、何所にいたのか？　チュ政府治下に歸るのを避けるため、一時的な政治的亡命を求めた加州在住七ベトナム學生に、フォード政府は何故に住み家を見出し得ないのか？　それから、アメリカはアメリカ自身の孤兒——ベトナム孤兒を作るのを拒絶して國外に亡命した若いアメリカ人——を何時になつたら家に連れ歸るのか？」

南ベトナム崩壊が避け得ないのが明瞭になつても、フォードやキッシンジャは、その原因を直視するのを拒み、議會が緊急軍事援助を支持しないことで、同盟國の「背中に刄を突き刺した」と非難したり、アメリカが南ベトナムに與えた以上の軍事援助を、中ソが北ベトナムに與えたという證據も證もないことに、理由を見出した。それのみでなく、プノンペンやサイゴンが陥落すれば、血の粛清が行われ、百万の人民が殺される、というような恐怖戦術さえもとられた。何れも過去十五年以上に亘る「偽瞞と詐欺」の連續で、アメリカ國民を誤導した最も新しい實例である。

しかし、最も重要な偽瞞は、パリイ平和協定の崩壊は北ベトナム側の違反によつて生じた、というフォードやキッシンジャの非難である。この非難が正しいと信じられる限り、アメリカはベトナム戦爭におけるその役割りを合理化し、インドシナに作られた新政府に敵意を持ち、ダナン生れのベトナム女性が「アメリカの孤兒」と呼んで數万の青年の醫療を拒絶し續け得ることになる。したがつて、アメリカがベトナム戦爭の經驗から正しい教訓を汲み、再び同じ誤りを犯さないためには、フォードやキッシンジャの最新の偽瞞や事實の歪曲が、何所にあるかを、知る必要がある。

パリイ協定には、二つの部分がある、とプリンストン大學國際法教授で、ベトナム戦爭と國際法の關係で尨大な編著を發表したリチャド・ファルクは解説している。アメリカが爆撃とベトナム港灣の機雷封鎖を中止するのと交換で、北ベトナムは米軍捕虜を釋放する協定と、南ベトナムをコントロールする闘爭を解決する希望を與える政治的手續きをとるのと交換に、南ベトナムで發砲停止をする、との協定である。ところが、この交渉に當り、協定の第二の部分に對するチュの反對を、キッシンジャは——前號にふれた如く——過少評價か誤解したのと、協定にはチュの署名を必要とすることにしたため、チュに拒否權を與えることになつた。彼が署名を拒絶すれば、キッシンジャの總ての努力は無駄となつたのである。しかも、協定の二つの部分を分離させて、一部分だけに調印することは、北ベトナムが絶對に反對したので、出來なかつた。つまり、チュが第二の部分に署名を拒絶すれば、第一の部分、即ち協定でアメリカが最も重要と考える條項、捕虜の釋放は不可能とならざるを得なかつた。この點、捕虜を戦爭意識運動に利用したニクソンの作戦は逆效果となり、彼は強い政治的プレッシュアにさらされていた。捕虜の歸國は、ニクソンの政治的生命の至上命令となつていたのである。

だから、彼はチュが反對に拘らず、協定に調印するのを説得せねばならなかつた。ニクソンが約束した十月三十一日に調印は出來ない、とハノイに通告したのは、この工作に時間を必要としたからである。ここからキッシンジャの「最後の偽瞞」と言われるものが始められ、調印される協定を事實的に破壊するための諒解が、チュとの間に進められることになつた。協定第二部のいくつかの條項の實行を、アメリカはチュに強制しない、という諒解であつた。無視される條項は政治犯の釋放（協定第八條C）、政治的自由の保證（第十一條）、三派連立の全國一般和解評議會の組織（第十二條A）及び南ベトナムの恒久的政府選定のための選擧（第九條B及び第十一條B）などであつた、と推察される。

この諒解と同時に、北ベトナムが攻勢に出る時は、アメリカは北爆再開で、南ベトナムを援助する、との約束が與えられ、この約束を保證するものとして、クリスマス猛爆が行われ、協定調印直前と直後に尨大量の兵器——約十億弗と言われている——を供給するのが約束され、調印後は臨時革命政府をアメリカはベトコンとして扱い、サイゴン政府を南ベトナムの唯一の合法政府と考える、との誓言が與えられた。

ニクソンが北爆再開——その表現は使用しなかつたが——による干渉の約束を與えたのは、サイゴン政府代表によつて發表されたが、これはパリイ協定の最も恥知らずな違反であつた。

（R・F）

ベトナム避難民の轉住困難

確實なスポンサーが少い

（ワシントン）約十三万人のベトナム避難民の轉住に努力している關係者は、仕事の困難さを漸く理解して來た。最初、三ヶ月前後で全部の轉住は終るとの見通しであつたが、今日では避難民のある者は一年またはそれ以上に長くキャンプ生活を余儀なくされる、と考えられて來た。

五月末まで、轉住の困難は議會の命令による避難民の安全保障調査に時間を必要とするからだ、と關係者は言つていた。ところが、今日では、轉住に關係する七團体が入手したスポンサー數よりも安全保障調査に及第した避難民の數が遙かに多くなつた。現在避難民は四キャンプに生活しているが、調査を終えた一万四千人が未だスポンサーが發見されなくているが。スポンサーのある一五〇〇人が調査を待つている。今日までの調査で再調査を必要とするとして出所許可を拒絶された者は廿五人前後だそうで、ベトコンに屬したとか、陰謀活動に從事した、と他の避難民から非難されたのが原因らしい。

しかし、ワシントンに作られた轉住援助政府機關機動部からは違つた報告が出されている。機動部が作られるとスポンサーを申し出た數千の電話があつたそうだが、これらの人は轉住關係團体から何んの反應も受けていないそうである。たとえば、アイオワ州マーシャルタウンでは、避難民が加州ペンデルトンに到着するや否や、二人の醫師のスポンサーを申し出たが、未だ返事を受けていない。インディアナ州ブラジル市長は、コンミュニティが避難民をスポンサーする、と申し込んだが、一ヶ月經ても返事がないそうである。機動部では二万以上のスポンサー申し込みを集めて轉住關係團体に與えたと發表し、轉住完了に必要とする三万五千のスポンサー發見は困難でないはずだ、と言つている。

轉住關係團体に言わせると、スポンサーの調査が開始であり、機動部の送つて來たスポンサーのリストは、失望的な結果しか出さなかつた。機動部の提供したリストで、信用のおけるスポンサーは五人に一人しかなかつたそうである。それから、スポンサーがあつて出所したが、スポンサーが嫌いだ、と言つてキャンプに歸つた避難民もある。

暁の合唱

石坂洋次郎

秋雨

ガラスの内側から見たのとはちがう、ウルシのような生生しい闇が眼をふさぎ、風と雨が痛いほど身体中を打つた。朋子は車体に片手を當てて思わず立ちすくんでしまつた。勇氣をふるい起して、

「三郎さあん！　三郎さあん！……ブちゃあん！……」

と、大聲に高く聲を限りに前方の闇に向つて呼びかけたが、風雨に妨げられて、口のまわり一尺四方ぐらいにしか響かなかつた。朋子はそれでも叫びつづけた。

暫らく止んでいた稲妻が、また太い火線を降らせ、凄まじい雷鳴が起つた。朋子はたまらなくなつて車の中へ逃げ込んだ。ちよつとの間だと思うのに、レインコートから雨のように水が滴つた。朋子は座席の豆電氣を消した。一人ぎりだと思うと、少しでも物の形がみえるのが、かえつて恐くてならなかつたからだ。そして、まつくらな中で、先刻のように兩手でハンドルに凭りかかつて、その上に顔を伏せた。

私は何を仕出來したのであろう？　黒い眼の奥の洞窟の中へむりやり引き込まれそうな氣がして……、恐い、恐い……と呟いた。けれども、それは、嵐や雷鳴など、自然の激變に逢つて、自分の身を裝つていた人間的な観念を振い落され、本能のまゝに動かうとしていた私自身に發せられた警鐘の叫びであつて、あの人を責める言葉ではなかつたのだ。それなのに私は、自分を嫌うつ代りに、突然あの人を殴つてしまつたのだ。際どい瀬戸際で一切の責めをあの人になすりつけてしまつたのである。何という弱さ。そして狡さであろう。嵐の山道へ駈け出さなければならないものは、あの人でなく、この私自身であつたのだ……。

朋子の耳には、ピシャリ！　という平手打ちの音が、夢中だつたその瞬間よりも、いくらか落着いた現在のほうが、もつと鮮かに響いていた。堪え難い氣持だつた。

闇に合わせ、瞼の裏には、暴風雨の山道を、レインコートの襟を搔き立て、背中を屈めて、よろめきながら辿つていく三郎の姿が、針で刻まれるような痛みを伴つて、小さく映し出されていた。朋子は飽くかぎりの烈しさで、その姿に詫び、その姿を愛した。だが、もうなにもかも手遅れなのだ。

（途中でもし嵐に逢つたり、崖崩れや落雷などがあつて無事でなかつたら……、そしたら私も生きてはいない！）

朋子は、瞬間に、情熱的に、結論を下した。

車の中が後ろの方からボーと明るくなつた。朋子は驚いて後ろをふり向いた。と、五間と距たらない所へ、自動車のまぶしいヘッドライトが煌煌と迫つていた。朋子は慌ててクラクションを鳴らした。すると先方の車もそれに應（こた）え、スピードを落して、朋子の車にピッタリと並んで停止した。

明るい車内には浮田と米子の姿が見えた。朋子は夢のような氣がして涙がボロボロと溢れ出た。ドアを開けて、新しい車に乗り移り、米子の差し出す手をしつかりと握りしめて、

「ありがとう……ありがとう……。どうしてわかつて來てくれたの？」

「どうしてつて、その車は僕が夕方さんざん乗りまわしてガソリンがないことはわかつていたんだ。いま、街へ用達しに出たついでに事務所へ寄つたら、君がそれを引き出して行つたと聞いたので、そりゃ大變だと大急ぎで後を追つかけて來たんだ……」

そういう浮田は、袷の上に袖かのボロボロになつたレインコートを引つかけていた。

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御來店下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店

針灸治療器具及び文具
針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一参三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田勝二
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一—五三五一—二
東七九街 二五〇七
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
◉化粧品各種
販賣及び修繕
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオルス花店
西島久寿

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴会並びに御夕食の際は是非とも弊店をお訪い願います。日本御料理、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休日）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
純日本御料理
各種おすし　てんぷら　お茶づけ　日本酒　ビール　カクテル等
開店時間 午前十一時半—二時半 午後五時半—十時半
土曜日午後五時半—十一時半
日曜日午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner　Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事 午後五時—十二時 カクテル 同五時—二時
（月曜日休日）
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき燒あり
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後三時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜日は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
（開店時間）正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜日は午後二時—十時半
月曜—木曜 午前十一時—午後十時
金・土曜日 午前十一時—午前一時 ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、予約を受け付けます。
平日十二時開店 夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お弁當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉　鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森岡　泉中

k

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（北部日本人葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

沖縄日本復歸前の身分證明書の切り替えを
該當者に、沖縄県から勸告

沖縄の日本復歸前に琉球政府發行の身分證明書を受けて外國へ渡航した人々の身分證明書は、沖縄の本土復歸によつて効力を失つているので該當者は日本在外公館で、日本旅券に切り替えの手續きをとるよう指導してほしいと沖縄縣總務部長から發表されている。

これによると日本外務省は昭和四七年（一九七二年）五月の特別措置で、在外沖縄縣人會が簡易に日本旅券に切り替えできるように七二年五月から七五年三月卅一日までの特別期間を設け、在外公館を通じて該當者に呼びかけてきたが、なお多數、切りかえ手續きをすませていないものもあるので、特別措置實施期を一九七六年三月卅一日まで延長してその徹底をはかることになつたという。

切りかえ申請手續きは、一般旅券發給申請書及び寫眞（申請前六ケ月以内のもの、正面上半身、無帽、無背景、裏面に氏名記入）を在外公館に提出するそ（代理人による提出或いは郵送でもよい）そのさいの必要書類は、身分證明書（身分證明書がない場合は戸籍謄本または抄本）在留許可書など本人であることを證明する書類および沖縄を出た時の事情説明書——この様式は任意、など。

旅券交付をうける時は自ら在外公館へ出頭することになつている。

手續きには手數料が規定されている。

皇太子の沖縄訪問 反對行動を
沖縄原水協が決める

（那覇）社會黨、總評系の勢力などで組織している沖縄原水協は、このほど開いた常任理事會で、ことし七月の海洋博開會式にご出席のため名譽總裁の皇太子殿下が沖縄を訪問されることに反對し、縣民大會などを含むなんらかの反對行動を行うことなど決めた。

皇太子殿下の沖縄ご訪問については、沖縄解放同盟など新左翼の一部が阻止行動を叫んでいるが、縣内最大の民主團體が正式に反對を表明したのはこれが初めて。

同原水協が、ご訪問反對を決めたのは、（一）皇太子殿下が名譽總裁になられた海洋博は、縣民に大きな犠牲を強いている。（二）第二次大戰で縣民が被つた犠牲を皇太子殿下のご訪問によつて覆いかくす——などの理由から。

・・・

小野田寛郎さん 入植地へ
いよいよ牧場づくり

（サンパウロ）今年四月ブラジルで牧場經營をするために移住して來た小野田寛郎さん（五三）は、入植地に住宅などがほぼ出來あがり、いよいよ牧場作りを始めるため、廿三日サンパウロ州ロードベアリアからマツトーグロッソ州バルゼアアレグレに向け元氣に出發した。

入植地には約八〇平方メートルの「木造」平屋建て住宅や從業員の住宅などが八割方仕上がつている。心配された井戸ほりの結果はこのほど地下百廿五メートルで漸やく水が出て、小野田さんをほつとさせた。小野田さんは現地に到着後牧場作りのため「かん木」の切り倒しから取りかかることになつている。

・・・

在外領事館發行の證明書手數料引き上げ
閣議で決め七月一日から實施

（東京）政府は卅日の閣議で領事館の徴收する手數料に關する政令の一部正令を決めた。

これは在外大公使館（總）領事館が發行する各種證明書の手數料を七月一日から値上げする事を内容としたもの。

これにより對日輸出入品の原産地證明の手數料は、現行の「七〇〇—二、一〇〇圓」から「一、五〇〇—四、五〇〇圓」と倍以上引き上げられ、日本品の外國輸入證明も現行の「七〇〇—二、一〇〇圓」から「一、二五〇—三七五〇圓」へと、大はば引き上げになる。

いずれも物價などの變動、主要國の領事手數料との國際比較を考慮したもので、各國ごとの金額は同政正令で定める範囲内で、それぞれ各國ごとの通貨で別途外務省令で定

兩陛下主催
春の園遊會

（東京）天皇、皇后兩陛下主催の春の園遊會は、卅日午後東京・元赤坂の赤坂御苑で開かれた。招かれたのは政府、國會關係者、地方自治体の首長などのほか、「この道一筋」に打ち込んできた各界の功勞者約千六百人。

この日は、あいにくの曇り空。ハナショウブが咲き、サツキが満開の廣庭ではあちこちにテントが張られ、招待者は飲みものや、すしなどをつまむかたわら、散策や記念撮影に忙がしそうだつた。午後二時すぎ兩陛下、皇太子ご夫妻、各皇族とご一緒に姿を見せられ、散歩道の兩側に並んだ人たちにあいさつされた。

サンピードロ
全米一の漁港

（サンピードロ）一九七四年にサンピードロは全米で一番多忙な漁港であつたと米商務省が發表した。同港に昨年水揚げされた漁獲量は四億三千九百ポンド。またその價格から見積つても七千九百万弗で全米一であつた。

景氣後退峠を越したか
回復のきざしが見える

（ワシントン）今後の經濟狀勢を予測するため立案されている政府の統計指數によると、先月は史上最高の上昇率を示した、と商務省は發表した。これにより景氣後退は峠に達しているという前奏曲をかなでている。

インフレのゆがみを矯正するため、新しい方法が採用されて以來、初めて公表された主要な指針となる合成指數は四月に四・二％上昇（前月一％増）した。これは一九五八年六月の三％増をやぶる月間記録である。また、昨年二月、三月に指數が上昇して以來十一ケ月ぶりに上昇を續けている。

この一つの經濟のある資料作成により、過去三回の景氣後退（一、二ケ月）から回復のきざしが見えていることはたしかである。

政府の經濟專門家は一般に「三ケ月方式」と呼んでいる指數の讀みかたを取つている。つまり指數のいかなる方向轉換も三ケ月同じ動向を示さねば、一時的なもので信用できないという。今回の發表は二ケ月連續しての上昇及び過去の指數の記録からの判斷した商務省の立證である。

最近同省の報告によると、經濟の機能がいかに有效的にはたされているかを示す勞働生産性が今年の第一・四半期に金融關係を除いた企業間で年率三・四％の上昇を示している。これは一九七三年の二・四半期以來の上昇で銀行、信用組合、證券會社、保險會社を除いた全私企業が對象になつている。

唯一の經濟尺度にあまり期待をかけることに疑問視しながらも商務省の經濟專門家ベイト氏は「二ケ月つぎきの上昇指數のサイズから判斷して喜ぶべき傾向にあり、他の堅實な證據もある事故、景氣後退は底をついたと言える」と說明を加えた。

樂觀できぬ一ケタ台達成
東京の消費者物價一％の續騰

（東京）總理府統計局が卅日發表した五月の東京都區部の消費者物價指數（速報）は、總合指數で一七一・五（昭和四十五年＝一〇〇）となり前月にくらべて一・〇％高、前年同月にくらべて一四・四％高とそれぞれ大幅な上昇を記録した。前月比一・〇％の上昇は四月の同二・五％高には及ばないものの、今年に入つてから二番目の高水準。

この上昇にはレモンの急騰と夏物衣料の上昇、入浴料の値上がりが響いた。五十年度入りしてから連續二ケ月の大幅上昇により、政府が公約している本年度の目標「一ケタ台」（來年三月の前年同月比を九・九％上昇内に抑える）は、六月以降、毎月の前月比上昇率が、平均〇・六三％以内で、推移しない限り達成困難となり、樂觀できない情勢と、經濟企畫廳では今後の物價動向に警戒心を強めている。

經濟企畫廳では五月の物價上昇率を、當初〇・二—〇・三％程度と推測していた。しかし、かび防止剤使用のレモンが一時輸入ストップとなつたことから急騰し、これが指數を〇・一八五％分も押し上げる結果となつた。また婦人服など夏物衣料が高値で出回つたことにより、衣料が前月比四・八％上昇、指數を〇・四％分引きあげた。さらに入浴料の値上がりも影響した。このほか天候不順によるダイコン、キュウリなどの野菜の高騰も、同廳の當初予測を狂わせることになつた。

谷口報七郎氏死去

葬儀は六日羅府で執行

鹿児島縣出身で戰後シカゴに轉住多年當地にあつて鹿児島縣人會幹部役員であり、又シカゴ俳句會同人として活躍されて、當地に知友が多かつたが、その後南加に歸還された、エバンストン市に女婿江原タム氏夫妻があるので、羅府歸還後も數回當地を訪れ、舊交を温めていたが、僕てより健康勝れず、同地敬老ホームにおいて專ら加療中であつたが、遂に六月一日早朝死去された。葬儀はお通夜をかね本六日（金）午後八時より本

シカゴ日米協會四十年次會
インガソール元駐日大使招待

シカゴ日米協會では毎年六月中に年次午餐會を催する例となつていたが、今年第四十年大晝餐會を來る六月十六日（月）午前十一時半よりピックコングレス・ホテルのレセプションに續いて十二時より晝餐會を開催するが、當日は主賓として、元駐日大使で、現國務次官の要職にあるバート・エス・インガソール氏を迎えて、一場の講演を乞うことになつている。會員並びに會員の知友の方々の參加を希望されている。會費は一人十弗、希望の方は六月九日までに南ワバッシュ街三六番日米協會宛に申し込まれたしと。

因みにインガソール元駐日大使はシカゴの大企業ボーク・ワーナー會社の前會長である。が、シカゴ實業界の大物としてニクソン大統領に抜擢されたシカゴより始めての實業家出身の大使であり、當時日米通商の緊局に善處してその手腕を買われた實業家、外交官で、現在も極東通の外交官として手腕を揮われている。

同氏がシカゴより日本へ赴任前、フォード自動車王を始めシカゴ財界の名士とともにシカゴの日系人多數をコングレス・ホテルに招待し、シカゴに曾つてなかつた程の豪華メニューを盛つた大留別晩餐會を開催されたことは未だ記憶に新らしい。

米十大都市の火災死亡率
シカゴがトップ

六九年から、七四年にかけての統計によると、米十大都市のうちで火災による死亡率の一番高いのはシカゴで、人口十万人につき六・四人があると、シカゴの一報道記者が報道している。二位は人口十万人につき五・九人の華府で、次いでクリブランド五・六人、フィラデルフィアとデトロイト五・五人、ボルチモア四・八人、ダラス四・〇人、紐育三・七人、ヒューストン三・七人、羅府二・六人の順。

シカゴが最高位を占めている理由としては、シカゴの火災防止教育プログラムが徹底していないことが擧げられている。七四年のシカゴにおける火災による死者は二百三人で、そのうち百十一人は黒人であつた。

死亡御通知

鹿児島縣日吉村出身
夫 谷口報七郎儀（九十才）
Hohichiro Taniguchi

かねてより羅府敬老看護ホームに入り折角加療中でありましたが六月一日早朝死去いたしました。

なお葬儀はお通夜をかね六月六日（金）午後八時より羅府本願寺別院において執行いたします

生前辱知の皆様の御厚誼を賜り有難感謝し併て右御通知申しげます。

六月六日
1134 Sunvue Pl
L. A. Calif.

喪主妻 谷口 ツル
女婿 江原タム俊二
妻 光子
女婿 馬場ロバート
ドクター
次女妻 好子
操
一同
親戚代表 牧成幹夫妻
外 親戚一同
友人 加藤孝夫妻
同 上野慶三夫妻
同 山下澄夫夫妻
外 友人一同
橋崎 社
南加鹿児島縣人會
同 婦人會
東本願寺別院婦人會
東本願寺羅府別院
シカゴ鹿児島縣人會
シカゴ俳句會同人一同

要求欄

二寝室、貸し度し、交通便利
北フリーモント街三八三六
電話 五二五—七四一〇

至急 男子パートタイム働き雇い度し。
電話 五二八—八一九一

四室半 家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九—二六七九

ウエ・トレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街参二参一番
電話 五二八—〇〇四一

ケチン・ヘルパー入用
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一—二四四八

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン シアア）
電話 六三四—〇六七〇（金子まで）

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及路試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
京洋自動車學校
電話 二七二—一九七七

貸し度し、キッチネットアパート、交通至便
北二一〇〇番台。
電話 四七二—七一五七

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

指壓
難病を治す秘法有り
林平煥
(412) 465-5070

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
※オン・ザ・ロックでどうぞ
キッコーマン まんじょう梅酒
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同様のお引立てを御願い申し上げます
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土産等に格好のお辨當を特別格安で、サービスいたします。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラン
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間 週日 午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラン
西レーキ街七六番
電話 三六八—八九五二

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七—〇四二七

ドーアマン及び
パスボーイ入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八—二五七二

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラン
北ウエルズ街 一六一七
電話 六六四—三六六三

ウエートレス二名入用
みかどレストラン
北リンコルン街五八六二
電話 参三四—七七一二

シカゴ旅行クラブ主催
菅野觀光（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましう。
（菅野旅行社前出發）
◉期日 六月十五日（日）午前八時半
▲會費 大人 廿七弗 小人 十七弗（食事込み）
（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲會費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）
（二）南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲會費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 團爺 添乘 菅野 武雄
〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未満は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先け 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago. Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

春の謝恩セール!!
五月十日—六月八日（日）
◀書籍・レコード・テープ
15％ Discount !!
レコード三〇％の割引き特別セールス品あり
新刊書御案内
義経 司馬遼太郎
色徳 瀬戸内晴美
おせいさんの落語 田辺聖子
踊り子ノラ 三浦哲郎
砂の女（上下） 平岩弓枝
燃える軌道 山岡荘八
櫂の火 古井由吉
運命峠 柴田錬三郎
どてらい男シリーズ 花登
落日燃ゆ 城山三郎
その最後の世界 石川達三
智謀の人―[illegible] 池波正太郎
老荘入門 守屋 洋
巨人軍の鬼といわれて 川上哲治
English 900 1—6巻
スペイン語四週間
（火曜日は閉店）
Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 一休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
【高サ十六吋 × 幅十吋】
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保温器であります。
本店
戸栗商事社
西ベルモント街八五一番
大統領の陰謀
カール・バーンスタイン
ボーブ・ウッドワード 共著
ソルジェニーツィン著 收容所群島 上・下 入荷
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。
◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上 —午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 6 1975

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 29 NO.2701

Plans Strauss Anniversary

Piano, Violin Pupils To Appear in Recital

Piano and violin pupils of Mieko and Yuko Nasu will be presented in a recital at the North Park College auditorium, 5152 N. Spaulding Ave. on Saturday, June 14, from 7 o'clock. After the recital 30 student violinists, assisted by Jennifer Hara, pianist, and Audrey Iwasaki, flutist, will perform "Tales from the Vienna Woods" in commemoration of the 150th anniversary of Johann Strauss.

Among those participating in the recital will be Yoko Aida, Junko and Yuko Aimi, Kimiko Akama, Hideki and Miki Asano, Emily Aubrey, Daniela, Enrico, Ernest and Paola Braucher, Michelle France, Kyoko Fujiwara, Barry Fulk, Jennifer Hara, Mariko Hata, Timothy Heilenbach, Yuko Hirano.

Amy and Kendall Itoku, Audrey Iwasaki, Minoru and Yoshie Kabeshita, Yuko Kato, Yuri Kondo, Michael Kumagai, Junko Kusajima, Lisa LaRose, Sharon Lee, Karen Maruyama, Hatsune Masuda, Linda and Robert Masauoka, Alisa and Erica Meshii, Sherri and Teresa Miyagi, Cynthia Miyake, Aki and Yuko Mizumoto, Dean Monma.

Junichi and Yuko Nagata, Ronald Nakai, Emiko Nigo, Rodney Omachi, Maria and Nicholas Ostojic, Linda Otake, Brett Robinson, Dawn Saito, Harry, Marina and Nina Saito, Hanako Sasada, James and Marianne Sasaki, Mary Shimizu, Susan Shimoda, Aine Shiozaki, Hannah and Bruce Shu, Anna and Gregory Sugioka, Keith Sunahara, Ayako Takada, Mizue Takechi, Eileen Tanabe, Grace Tanaka, Eri Tanimoto, Yasuko Todo, Emiko Usui, Eva and Yvonne Wong, Daniel, Janet and Phillip Ying, Kenichi and Yoko Yoshida and Yuko Yoshikawa.

Pupils of June Oda, prominent Chicago piano teacher, will be presented in a recital at Rogers Park Women's Club, 7077 N. Ashland Ave., on Sunday afternoon, June 8, from 3:30 p.m. Assisting in the program will be Audrey Becker, Bonnie Cohen, Jack Kohn, Judy Stein and Gail Yamashiroya, violin students of Katherine Sasaki.

Among the piano pupils performing will be Shirley Akune, Susan Arakawa, Rebecca Gould, Karen Hall, Doreen Iwatake, Mystee Kawakami, Marvin Lau, Frances Lee, Janet Matsumoto, Becky Meyers, Diane Moy, Donna Moy, Janice Omachi, Jean Takahashi, Julie Takahashi, Lu Ann Takaki, Joan Tanigawa, Jean Tatsui and Colleen Tsuji.

The public is invited to attend this recital.

Boy Scouts to Fete Two Church Leaders

Bob Sawada, Scoutmaster, and Chico Minaga, Explorer Advisor, will be honored at a recognition dinner for their many years of unselfish leadership. The dinner, to be held at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., will be held on Saturday, June 14, from 6 o'clock. It will be sponsored by the parents, members and friends of Boy Scout Troop 515 and Explorer Post 2515.

The fee for the dinner will be $5 per person. Reservations can be made through Rev. Yukei Ashikaga at 334-4661. Make checks payable to Troop 515 and mail them to Rev. Ashikawaga at the Buddhist Temple of Chicago.

Church to Sponsor Huge Rummage Sale

The Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian, located at 3516 N. Sheffield Ave., will hold its annual rummage sale on the church grounds on Saturday, June 7. The door to the sale will open at 9:30 a.m. and remain open until 4:30 p.m.

Many items of interest to both young and old, will be on sale. Among the many items will be toys, clothing, books, small appliances and many white elephant items. They will all be sold at bargain prices.

Service Committee Market Day Ready

The Japanese American Service Committee will hold their fifth annual Market Day Sale at their building, 4427 N. Clark St. on Saturday, June 7. The door will open at 11 a.m. and remain open until 5 p.m. Proceeds from this benefit sale will go toward improving social services in the Uptown-Lake View community.

Everyone is urged to be at the sale early. On sale will be Noritake chinaware, handicrafts made by senior citizens, giftware and home-baked goods. The public is invited to attend.

Food, such as udon, lemonade, home baked pies, cakes, cookies, manju, ohagi and ushi will be sold.

G.E. Foundation Concentrates

Minority Students At Engineer School

BRIDGEPORT —Efforts to bolster the enrollment of minority students in engineering schools are beginning to take effect, reports William A. Orme, secretary of the General Electric Foundation. He said that minority freshmen enrollments in engineering in 1974 were at the highest level in history. They are expected to increase in the years ahead.

A wide variety of organizations and many people are helping to swell the numbers of minority students, he reported. For example, he said, the GE Foundation has been concentrating its efforts in this direction since 1972.

The GE Foundation is an independent trust established by the General Electric Company in 1952.

In 1972, Orme explained, the Foundation re-examined its program. Even though it had always been sympathetic toward minority and urban disadvantaged people, it decided to launch a new intensified program. As a result the Foundation has increased the amount of money for minority aid from $741,000 in 1973 to a budgeted $1,274,000 in 1975. This allocation, he said, represents approximately one third of the total Foundation budget for 1975.

In 1974 a scholarship program for minority engineering students was implemented. Funding of this scholarship program, which is channeled through various educational organizations and institutions, will total about $700,000 in 1974 and 1975.

Ozawa Leads Tour Of Orchestra Group

TOKYO — Maestro Seiji Ozawa, conductor of the San Francisco Symphony orchestra, is leading a symphony tour party of Japan. The orchestra is scheduled to play 12 concerts in 10 cities during its 20-day tour from June 4 to 17.

Besides the musicians the tour includes Mrs. Ozawa and her two children, Mrs. George Nagata of San Mateo, wife of the orchestra's first ranking violinist.

2 Chicagoans Taken By Death in City

Three deaths among Japanese American residents of Chicago were reported during the latter part of May. The first was Eitaro Sakurada who succumbed on May 22. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Temple on May 26 with Rev. Gyodo Kono officiating.

The next to succumb was Minari Nagai who died on May 24 at the St. Joseph Hospital after a prolonged illness. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on May 28 with Rev. Gyoko Saito officiating.

The third was Mike Kimura, 89 year old long time Chicago resident who died at the Northeast Nursing Home. As he had no close relatives funeral services were conducted by the Mutual Aid Society of Chicago with Rev. Andrew Oyama officiating.

Masaoka Addresses Diners

Award Scholarships To Local Graduates

Several scholarships were presented the Chicagoland high school graduates at the Chicago JACL's annual scholarship dinner held at the Marriott Hotel. The featured speaker of the evening was Mike Masaoka, former Washington JACL representative who is now in business for himself in the nation's capitol.

Two new scholarship awards were presented along with three other awards to high school graduates of 1975. The Dr. William Hiura Memorial Scholarship of $250 was presented to Nancy Hashimoto of Lane Tech high by Kumeo Yoshinari. The other new scholarship was the Dr. Thomas T. Yatabe Scholarship of $500 which went to Peggy Sato, a graduate of Senn high school.

The other scholarship recipients were Peggy June Christianson of Amundsen high, the Chicago Chapter scholarship presented by Ronald Yoshino; the American Legion Nisei Post 1183 awards went to Frances Shizuka Goi of Immaculate high, and David Mori; and the Japanese American Association of Chicago's Award of $100 went to Ami Kobayashi and William Taro Mukai. The Chicago JAY's award was not presented this year.

Shigeo Wakamatsu, former National JACL president and a JACL leader for many years, served as toastmaster for the evening. Greetings were extended by Perry Miyaka, president of the Chicago JACL chapter and Calvin Hori, Chicago JAYs president.

The 1975 high school graduates were introduced by Sharon Deguchi and Calvin Hori. Musical selections were presented by Rich Okabe, Marlene Moss, Donna Endo and Donna Ito.

Gymnastics Winner

CEDAR RAPIDS — Shinsuke Shoji of the Memphis Tenn. Gym School, captured two first places in six categories in the men's individual competition of the National AAU gymnastics championship. Shoji took top honors in the parallel bars with 18.375 and first in vaulting with 18.4 points.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065

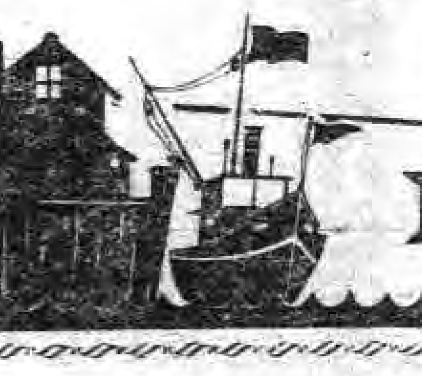
RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days



Jewel Food Stores
Open 24 Hours!
SEVEN DAYS A WEEK!
COME ON AND JOIN THE FUN AT THE
Grand
Opening
Celebration
OF YOUR
Jewel Food Store
CLARK & BRYN MAWR
REEL IN A CATCH OF FRESH SEAFOOD FROM JEWEL PIER 14!
FRESH
Whole Mackerel
LB. 79c
PRICE GOOD THRU SAT., JUNE 7, 1975.
Pier 14

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

巧巧楼
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
(To District Sales Manager)
YOU MEAN A LOT TO US !
How much you enjoy your working conditions. How rewarding you find your particular job. And how friendly you find our atmosphere . . . they all mean a great deal to us. We seek a Secretary who possesses 2 years of practical experience with at least 40 w.p.m. & ability to use a 10 key calculator. Dictaphone or typing. Statistical background desirable.
Excellent starting salary & benefits.
Apply or Call
767-8500
COMMERCIAL STAMPING & FORGING CO.
5757 W. 65th ST.
CHICAGO, ILL.
An Equal Opportunity Employer

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

PART TIME
MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY
NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 72-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

2 BEDRM. APT. 2nd. Good shopping & transp. 3828 N. Fremont. 525-7410.

SPACIOUS 6 rm. apt. 2nd. New fixture. $180. 4400 N. 878-6286.

3 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3557.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

COLLEGE CONFERENCE
for
HIGH SCHOOL
STUDENTS
Place:
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland
Chicago, Ill. 60640
Date:
Saturday, June 21, 1975
Time:
7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Topics:
High School Preparation
College Entrance Exams
Applications & Financial Aid
Adjustment to Social & Academic Life
Dress:
Coat & tie
For more information —
David Shimbo
734-2728 after 900 p.m.

FOR SALE

MOBILE
HOME PARK
126 spaces in Champaign, Illinois.
Call 815-522-4400 for complete details regarding this property. And also other available mobile home parks.
ASK FOR JIM TISCHER
DON HALL REALTY

ARIZONA
Attention investors & developers. We specialize in farms and investment properties. Being listed for the first time is an outstanding investment opportunity consisting of a 65 unit apt. motel. Also available is a wide selection of desirable homesites plus prime land parcels in urban development areas.
All inquiries will receive prompt and individual attention
Call 312-499-0300
ARIZONA
SOUTHWESTERN CO.
4869 W. 95th St.
Oak Lawn, Ill. 60453

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAWATSU (Occidental) Bus. 561-0458
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-3872

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

北ベトナムが關係正常化提案
パリ協定實行を條件として
米國の努力愚弄と即時拒絶

（ワシントン）米國が一九七三年パリ休戰協定を忠實にまもるなれば、外交關係ノーマル化の準備を持つ、と北ベトナム首相ファン・バン・ドンがいつたのに對し、國務省情報官ロバート・アンダーソンは、パリ協定をハノイ政府が全面的に破つた事實に鑑み、協定實行を兩國關係ノーマル化の條件を北ベトナムがするのは「皮肉」である、と應酬した。ドン首相は二日の演説でいつた。

「われ〳〵は米國がパリ協定のベトナムの國家的權力獨立、主權、統一および領土保全の第一條および第四條を誠實に尊敬し、米國の南北ベトナムに對する犯罪的な侵略戰爭によつて與えた傷を癒す米國の責任に關する第二十一條を具體化するのを要求する」

この演説が發表された時、キッシンジャー長官およびハビブ極東問題擔當國務次官補はともに國內にいなかつたが、國務省スポークスマンは次の如く反駁した。

「北ベトナムによるパリ協定破壞は大規模であり、南ベトナムの完全な服從を結果した。その結果は協定破壞者が誰であつたかを明にしている」

ドン首相が言及した協定第二十一條は、米國は「その傳統的政策に從い」戰爭の傷を癒し、ベトナム民主共和國およびインドシナ全土の戰後再建に寄與すると誓つている。この條約を米國が眞劍に實行するなれば、兩國關係をノーマル化する、と彼はいつたのである。

しかし米國は、パリ協定の破壞者が北ベトナムであることは、南ベトナムが完全に崩壞したことで證明されているというアンダーソン説明にあらわれた珍妙な論理を立てているので、ハノイの經濟援助について議會に申請していない。議會も米軍捕虜の取り扱いや行方不明軍人の消息について協力不足を理由に、外國援助法に改訂案を付してハノイ援助を禁止した。アンダーソンによると、フォード政府は北ベトナム援助の意志を持たず、キッシンジャー長官は共產主義の支配下にきた南ベトナムの援助も、米國は考えていない、と語つた。

北ベトナムとの外交關係樹立については、國務省で檢討されたが、結局拒絶された。ドン首相が提案した如き條件下で國交關係ノーマル化に反對であるのみでなく、北ベトナムが米國の同盟國南ベトナムを屈伏せしめて間もなく外交關係を結ぶのは、南ベトナムを援助した米國の努力を愚弄することになる、と判斷された。現在の事情下で、北ベトナムと外交關係を持つことは、米國に如何なる利益もない、と國務省のある高官は語つたが、米國がハノイに外交使節團を持つことは、北ベトナムが如何なる程度まで中ソから獨立であるかを知ることを得させる、との意見も一部に抱かれている。

CIAは暗殺陰謀に關係した
上院特別委は確い證據を持つ
チャーチが副大統領を批判

（ワシントン）上院諜報機關特別調査委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主）は、CIAが外國指導者の暗殺陰謀に參加した「確實」な證據を、委員會は持つ、と四日に語り、大統領の命令でCIAを調査した審議會議長ロックフェラー副大統領が、CIAの違法活動を過少評價したのを批判した。

「われ〳〵がマイナー（余り重要でない）事件を調査しているとの觀念を拂い除けねばならぬ」

とチャーチはいい、暗殺陰謀は「マイナーでなく」CIAはこの種の陰謀に卷き込まれていた、といつた。

チャーチはこの意見を記者との朝食會議で語つたが、彼にCIA局長ウイリアム・コルビーから四度目の秘密證言を取つて後に、同じ意見を強調した。

「CIAが暗殺陰謀に卷き込まれていた確實な證據がある、と私はいつた。私はこれを重大事件と考え、徹底的調査をすべきだ、と信じる」

といつたチャーチは、暗殺よりも單純で明瞭な「殺人」という表現を選ぶといつた。

CIA陰謀が成功したか否かを同上議は語らなかつたが、委員會の持つ證據はケネディ大統領暗殺事件とは關係がない、といつた。CIAが外國指導者および一般市民の殺害陰謀に關係していたのを、チャーチは「アボミネーション」—言語同斷—と呼んだ。

チャーチは彼の意見は委員會の秘密集會における數人の證言に基礎をおくことを示唆したが、殺害陰謀が計畫の段階を越えて實行に移されたか否かについては「今のところ」語り得ない、と言い

「米國は惡い國ではないが惡い政府は支持し得ない」

といつた。

チャーチのロックフェラー批判は、CIAが不法行爲を犯した證據はあるが、その全體的活動と比すれば重要でない、と二日にいつたのに言及したものと思われる。チャーチの批判を聞いた副大統領は、CIAの違法行爲が「マイナー」といつたことはない、と言い、CIAは國內スパイ活動を禁止した法律に違反する大規模な活動に從事したか、の質問に答えたに過ぎぬ、といい、CIAの暗殺陰謀について、大統領に提出する審議會報告書は語つている、といつた。

「報告書に書かれた詳細については、これが發表されるまで私は語らない。チャーチ上議も同上議が議長である委員會の報告書が發表されるまで詳細は語るべきでない、と私は思う」

・・・

リベラル派提案悉く敗北
國防費カットの努力効なし
ポストベトナム米国に新空氣

（ワシントン）インドシナの失敗で、近代的兵器と厖大な軍隊の効果性を疑う氣運が米國に生れるかと予想されていたが、議會の空氣は却つて反對の方向に動きつつある。かねてから歐州駐屯軍の縮少を要求していたマイク・マンスフィルド上議が、その要求を撤棄したのが一例だが、上院リベラル勢力が兵器購入費制限を企てたのが悉く破られたのは、最も新しい例である。

五日の上院は國外駐屯兵の二十万人縮少要求を拒絶し、B—一爆擊機と飛行レーダーシステムの製造續行を支持した

B—一爆擊機は空軍が一九八〇年代にB五二に代るものとしている最新鋭機で、その費用から六億弗カットするのをジョージ・マッカバン上議は提案したが、五七對三二で拒絶された。マッカバンによると、B—一は從來のどの爆擊機にもまして高價であり、米國の經濟はその負擔に堪え切れないのみでなく、すでに「過殺能力を持つ米國の安全保障に、何も新しいものをつけ加えない」マッカバンに反對して立つたのが、バリー・ゴールドウォターで、B—一は米國の國防に「ヴァイタル」であり、米國の軍事史上で「最も徹底的に考えぬかれた兵器」である、といつた。空軍はB—一爆擊機を二四四機所有を企てているが、製造費は二〇六億弗と想像されている。

飛行レーダーシステムAWACS攻擊の先頭に立つたのはトーマス・イーグルトン上議で、米國の國防に必要でない、と主張した。同機はボーイング七〇七に改良を加え、レーダー、通信設備その他を持ち、敵の航空機を發見して同盟國の空軍および陸軍を指導するのを目的として歐州で使用される。イーグルトン改訂案は、北大西洋同盟が購入を決定するまで、新に六機を製造するのを四億九〇〇〇万弗の購入費削除で阻止しようとした。

これに反對したのがハワード・キャノン上議で、北大西洋機構の決定は少くとも一年と想像されているが、その間に同機製造費は四億七千万弗増加する、といつた。同機製造費は一機一億一八〇〇万弗である。

國外駐屯軍縮少改訂案はマイク・グラベル上議が出したが、提案承諾は北大西洋同盟日本を悲觀させ、核兵器制限協議を危險にする、というサム・ナン上議の意見で破られた。グラベルは反對勢力が恐怖戰術をとるのを攻擊し、

「諸君はソ連が絶對強力だというが、それは事實ではない。米國はソ連を何度も破壞し得る力を持つ」

ところが、人もあろうに米國のアジア政策の嚴しい批判者であつたアラン・クランストン上議がグラベルに反對し駐屯軍縮少は米國は孤立主義になりつつあるとの印象を與えることになるので「止むなく」グラベル案に反對する、といつた。

・・・

南ベトナムの前腐敗將校
カナダ政界と避難民を騒がす
移民相が調査を開始

（オッタワ）國會、批判、アジア學者および避難民のプレッシュアで、カナダ政府は著名な前南ベトナム軍指導者の調査を開始した。

ワシントンからの報道によると米國務省はダン・バン・クオン中將のファイルをカナダ移民相の依頼で、カナダ大使館に渡した。國務省はファイル引き渡しは異常でない、といつたが、その內容について語るのを避けた。

クオンはサイゴン政府前大統領チューの國防および安全保障問題の補佐といわれ、彼の名はサイゴンの麻薬密輸やヘイロン密賣と關係があつたとの噂があり、ベトコン支持と疑われた數千のベトナム人をごう問および虐殺した、ともいわれた。それのみでなく、ベトナム人に出國證明書を高價に賣りつけた、といわれ、その被害者がカナダにきている。南ベトナム避難民のカナダ歸住を助けているあるベトナム人は、サイゴン陷落前、出國證明書を得るためクオンに一万弗を拂わされた人のことを知つている、といつた。更にカナダ在住のベトナム人で、親戚を出國させるため、クオンに證明書代を拂つたが、親戚はこれを受け取らなかつた例もあるそうである。

ベトナム人でカールトン大學で政治學を講じるグエン・フー・チ教授は、ダァム在住ベトナム避難民で組織された黒色四月委員會はクオンを要求するだろう、と語つた。同委員會は前サイゴン政府の腐敗高官に「アクションを取る」ために組織された。

カナダ移民相ロバート・アンドラスは、モントリオール在住の夫人および子供と一緒になるため、クオンは五月十五日に米國からカナダに到着した、と國會で説明した。

・・・

フィンランド
內閣辭任

（ヘルシンキ）新政府組織で經濟危機と取組み得るのを期待し、社會民主黨黨首を首相とするカレビ・ソルサ內閣は辭任したが、大統領ケコネンは國會解散を命じなかつた。これは六月中旬に國會が經濟政策を通過するのを予期しているからである、と消息通は語つた。

フィンランドは過去二年間年率一七％のインフレで、この間に通商赤字は四倍化したので、その對策には新選擧と新政府を必要とする、と內閣は結論した。ケコネン大統領は選擧を九月二十一—二十二日に行うのを發表し、それまではソルサが政府の責任をとるのを命じた。

・・・

スエズ海峽再開の前日に
シナイ砂漠から部分的撤退
エジプトの反應を期待して

（エルサレム）イスラエルはシナイ砂漠前線から半分の軍隊と殆んど總ての兵器の撤退を四日に終え、イスラエルの示した平和への意向に應じ、同國の貨物船がスエズ海峽を使用するのをエジプトが認めるのを期待した。

しかし、エジプト大統領サダトは、イスラエルに警告を發し、再び海峽地域を攻擊するな、といい、中東問題で全般的解決が同意されるまで、イスラエル船の海峽使用を許さない、といつた。エジプトは一九六七年戰爭以來閉鎖されていたスエズ海峽を五日に再開するに當り、サダトは「世界の經濟的インテレストのために」海峽を開く、とTV會見で聲明してからイスラエルを警告した。

「スエズ地域は、カイロやアレキサンドリアと同じくエジプトの戰略的心臟部となつた、とイスラエルに警告した。もしこの地域攻擊をイスラエルが再び企てるなれば、われ〳〵はイスラエルの心臟部を攻擊する。われ〳〵がその武器を持つのをイスラエルは知つている」

イスラエル國防相シモン・ペレスは、エジプトが妥協と交渉の意志を見せるなれば、中東危機解決のチャンスがあるといい、フォード大統領のヨーロッパ訪問に同伴して歸國したキッシンジャー國務長官は、中東問題で進歩のあり得る狀態がある、と語つた。

イスラエルのシナイ砂漠撤退は七千人の軍隊の半分、三十タンク中の十五、すべての大砲および防空ミサイルを含んでいる。

ラビン訪米を前にして
イスラエル立場を強化
フォードは失望と報道

（エルサレム）フォード大統領及びキッシンジャー長官と會見のため首相イザク・ラビンがワシントンに出發前、イスラエル政府は對エジプト交渉で態度緩和に反對するのを決したが、エジプトが讓歩すれば態度を再檢討する、と言つた。

政府決定は六時間に亘る閣議で決せられた。ハト派閣僚は、エジプトとの部分的解決の代りに、詳細な全面的中東平和案を提出せよ、と要求したが、成功しなかつた。したがつて、閣議結果はラビンの勝利と考えられるが、フォード及びキッシンジャーは、この結果に失望した、と消息通は語つた。米國は三月のキッシンジャーの往復外交失敗の原因となつたと非難されているイスラエルの古い政策の代りに新提案を持つてくることを、ラビンは要求していた。

イスラエル政府報道官は、三月に同國がキッシンジャーに示したエジプトとの並行提案は依然として「有効」であると言つたが、次の如くつけ加えた。

「イスラエル政府は、エジプトとの立場に變化が生じるのと即應して、この政策再檢討の用意を持つ」

ラビンは中東の全般的解決は、今のところ實現不可能であると考え、米國の提案する部分的解決が「平和に進む唯一の現實的方法」である、と考えている。政府コンミュニケは、イスラエルは總てのアラブ近隣國と全般的解決について協議する用意があることと、ジェネバ會議に參加する意圖を持つ、と言つた。

イスラエル政府の討議は、フォードとエジプト大統領サダトとの會談で、米國の中東政策に油がのり始めている時に來た。

淫賣婦を牧師が激勵

（パリ）百五十人の淫賣婦が八日の日曜日にキャソリック教會のミサに參加した。彼女らは淫賣婦であるが故の差別と警官の抑壓に抗議して六日以來、同公堂を占領していた。ミサはフランスの數都市に擴大された淫賣婦の抗議運動支持の一部である。ペタ、リオン、マルセーユその他の都市で、數千の人が彼女らの運動を支持してデモや教會占領に參加した。

最初の抗議運動は約六十人の淫賣婦がリオンの聖ナジイ教會を占領した時に生じた。指導者は大學卒業生で魅惑的なウラと呼ばれる二十六才の金髮女性で、大統領ギスカール・エスタンその他の政府指導者に抗議狀を送つた。パリ抗議運動のスポークスマンはヴァレリイという二十五才の婦人で、五百五十人以上を代表すると稱し、主として警官の抑壓を抗議した。

「われ〳〵は淫賣の合法化を要求する。われ〳〵も人間であり、この社會に生活する權利がある。それにも拘わらず、われ〳〵は一日に何度も罰金を科せられる」

彼女らの占領した教會の牧師は、淫賣婦を社會の「本質的メンバーとして受け入れる時がきた」と日曜説教でいつた。

「過去四十八時間に、私はかつて知らなかつた問題に直面した。彼女らは正當な不平を持つ女性である。淫賣と遊ばなかつた男性、少くともその誘惑を感じなかつた男性があるだろうか？」

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
師 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
天の國建設神條練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6808

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5315

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教イエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3739 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本熙子
祭日、毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行案內所
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック執行、移民手續一切
一九七五年度豫告
（無料チケット配達いたします）
◎五月十七日（土）ポーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◎五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◎六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◎七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◎八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本部の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（十二）

ベトナム戦争再干渉の約束を、ニクソンがチユに密かに與えたことは、なぜにパリイ協定の最も恥知らずな違反であつたのか？

協定第四條は明瞭であり、アメリカはこれを承諾したのである。

「アメリカはその軍事的巻き込まれを續けず、南ベトナムの國内問題に干渉しない。」

この誓約は相互的でも、條件的でもない。アメリカがベトナムの軍事的巻き込まれを中止し、南ベトナムの國内問題に干渉しないのを誓つたのと交換に、北ベトナムはなんらかの約束をするのを要求されず、アメリカが承諾したのに似た責任——内政非干渉——を、南ベトナムにも負つていない。アメリカは無條件で一方的に第四條を承諾したのである。このことは明瞭である。それにも拘わらず、ニクソンはパリイ協定違反を予想して、チユに秘密約束を與えた。一九七二年十一月十四日付で、ニクソンがチユに送つた手紙は言う。

「もしハノイがこの協定の條件をまもるのに失敗する時は、急速で厳しい報復的行動をとるのが、私の意図であることで、私は貴下に絶對的保證を與える。」

それから、一九七三年一月五日に、ニクソンは再びチユに手紙を送り、

「…もし協定が北ベトナムによつて破られた時は、われ〳〵は全力（フル フオース）で反應する」

と書いた。

國家の最高責任者間のかくの如き手紙の交換は「行政協定」を意味し、彼が代表する政府に束縛力を持つことは、憲法學者や國際法の專門家の意見を待つことはないだろう。ここには「北爆」とか「干渉」の表現は使われていない。しかし「急速で厳しい報復的行動」とか「フル フオースで反應」という表現は、それ以外のどんな解釋があり得るのであろうか？ チユは「北爆による戦争再干渉」をニクソンは約束した、と彼の手紙を解釋したので、パリイ協定調印反對を放棄したのである。チユの誤りは、ニクソンがホワイト ハウスを追い出されることになるのを、予想し得なかつたことである。

アメリカの不誠實さを斷罪する決定的要因とも言う可き秘密約束を、ニクソンが與えたのは、チユに協定調印反對をもたらしたジレンマを脱するための口實ではなかつた。彼がこの約束を實行する意図をもつていたことは、一九七三年春に北爆再開を決意したが、ウオターゲート調査で、ジョン・デーンが總てを告白して、ニクソンとスキャンダルの關係を明にする、と決意したのが明になつたので思い止つた、と言われていることに示されている。言わば、ウオターゲートのスキャンダルが、北爆再開のスキャンダル勃發を阻止したわけなのである。

ニクソンが、この秘密約束をチユに與えたことを、パリイ協定を交渉したキッシンジヤが知らない筈はなかつた。ところが、南ベトナム政府との間に秘密協定はないか、と議會筋から質問される毎に、彼は「ない」と答えていた。

だからサイゴン陥落後、南ベトナム政府代表がホワイトハウス便箋に書かれたニクソンの手紙を發表した時、民主黨上院總務マイク・マンスフイルドは、キッシンジヤの秘密約束否認は「テクニカルには」正しかつた、と微妙な表現を使わねばならなかつたのである。消極的なまでに穏健なマンスフイルドは、インドシナの全面的崩壊で、アメリカの信威が失墜している時、キッシンジヤの「不信」を取り上げるのを抑制し、彼の否認は「テクニカル」には正しかつたが、實際には、議會と國民を僞騙していた、と言つたのである。ついでだが、議會がニクソン—チユ書簡の提出を要求するのを「行政部の特權」を理由にフオードが拒絶しているのは、ウオターゲートの幽靈が、彼のホワイトハウスを徘徊しているのを思わせた。

ところで、パリイ協定に、無條件の非干渉誓約が書き込まれていなかつたとしても、ニクソンがチユに與えた約束は、北ベトナムによる條約違反を前提としている。したがつて此處で疑問が生じる。何が條約違反であり、誰が條約違反者であるかを判斷するのは誰か、の疑問である。ニクソンは北ベトナムや臨時革命政府が、その持つ兵力を効果的に使用するのを考えていたと思われる。しかし、實際に生じた如く、南ベトナム側が最初に兵力使用に出て、北ベトナムがこれに「効果的に」反應した場合にはどうなるか？ 更にこれも實際に生じたことだが、パリイ協定の政治的取り決めを、アメリカの承認下に南ベトナムは無視した、と北ベトナムが止むなく判斷して、發砲停止協定の放棄を決意した場合はどうなるか？ その何れの場合でも、北ベトナムを協定違反者と非難するのは、アメリカの身勝手と言わねばならぬだろう。ところが、まさにその解釋こそ、サイゴンの陥落が現になるにつれ、精力的にふり播かれた宣傳であり、陥落後もふり播かれ續けたことなのであり、今日になつても續けられていることなのである。例えば、國務省情報官ロバート・アンダーソンは、北ベトナムはパリイ協定を「大規模に破つた」と五月四日に語り、南ベトナムが完全に屈伏せしめられたという「結果は、誰か協定違反者であつたかを證明している」とまことに珍妙な議論を發表したではないか。

パリイ協定崩壊の責任は誰にあるか、の公平な判斷は、政府永續ではなされないだろう、と思われる。一九七三年三月二日に、協定保證が十ケ國政府によつてパリイで調印されたが、政治的理由から協定違反の責任問題で意見を發表するのを、どの政府も抑制するだろう。會談に列席した國連事務總長ウオルトハイムも、彼の微妙な位置を考慮して、意見を語るのを避けるに相違ない。それにも拘わらず、パリイ協定發効前に、協定の明瞭な條項と矛盾する約束をアメリカがチユに與え、たとえチユが協定が規定した政治的取り引きに挑戦しても、その壓倒的な火力で援助する保證を與えられた、との結論が出されるのは、どうしても避けられない。

（R・F）

老令者は家庭検束状態

降誕祭飾りもかけられず

米國の犯罪事情は危機的

（ワシントン）ハリソン・ウイリアムス上院（ニュジャジイ民主）は、犯罪を恐れて多くの老令者は「家庭検束」の如き状態で生活している、と言つた。

ウイリアムスは上院勞働・厚生委員長で、「恐怖からの自由」が、多くの老令者にとつて最高優先權となつている、と全國協議會で言つた。

「多くの人は扉のノックに答えるのを恐れている。ある證人は誰かが侵入するのを恐れ、夜起きていて晝に眠ると言つた。」

グローサリイや百貨店は配達せず、友人は訪れず、公共住宅には醫師は往診せず、タキシイはとまらない、とウイリアムスは言つた。

「老令者住宅は、クリスマスの飾りを扉につけることさえ出來ぬ。直ぐに盗まれるからである。」

キャンザス市で老令者に對して生じた約六千の犯罪事件を三年に亘つて調査していた社會學者カール・カンニンガムは

「犯罪の多い都市の近隣社會に住むのを强制されている低收入老令者事情は、危機的状態にある」

と語り、八十七才の未亡人が輪姦されたケースがあるのを發表した。犯罪事件が余りに多いので、カンニングハムは六千件中のとくに兇悪な一八三一件に調査を集中した。

「われ〳〵の研究は、最初の假定、即ち犯罪的行爲の目標となる者の中で、老令者が最大の被害を受ける、を立證した。」

失業率九・二%に増加

（ワシントン）米國の失業率は五月に九・二%に達した、と勞働省は發表した。失業率が九%を越えたのは一九四一年以來で、八五〇万人が失業中であるのを意味する。

しかし、失業者は増加したが就業者數も増加した事實を勞働省は指摘し、職業市場に好轉の兆候がある、と言つた。

失業率は昨年八月以來月毎に増加し、四月に八・九%となつていた。これが五月に九%台を越えたのである。

勞働省分析によると、白人間失業者は八・五%、黒人間失業者は一四・七%であり、黒人ティーンエージャー間失業者は四〇・二%から三九・九%と減少した。

しかし、この分析には全國都市連盟から反對が出た。同連盟は「隠れたる失業者」——求職運動に絶望して仕事探しを斷念し、したがつて政府統計に入らない——を加えると、黒人間失業者は一九七五年第一四半期に二五・八%である、と發表した。

暁の合唱

石坂洋次郎

「私はね、貴女が出かける前に車を調べてガソリンを入れて行つたに違いないと言つたんだけど、浮田さんは、いや、あの子は利口なようでいて、大きくポカンと拔けているところがあるから、きつとそのまゝで行つたに違いないつて言うもんで、慌てて飛び出して來たのよ。そしたら、その通りだつた譯ね。ホホ……」

と米子が笑いながら詳しい說明をした。

「濟みません、輕率で……」

朋子は神妙に詫びを言つた。

「サブ君は？」と浮田がそこらを透すようにして尋ねた。

朋子はとつてつけたような悲痛な調子で、

「それが大變なのよ。この先の村へ行つて電話で連絡をつけるからつて一人で飛び出して行つてしまつたのよ。私がいくら止めても聞かずに……。あゝそうだ、私がちよつと傍を向いてる間にこんなものを書き殘して出かけてしまつたの……」

[illegible]な勢いで、三郎が書き殘していつた紙片をポケットからとり出して浮田に手渡したが、手渡してから、人に讀まれては困ることも書かれてあつたことに氣がついて、浮田に讀む暇があるかないうちに

「……でしよう？ そんな譯なのよ」と、その紙片を自分の方に引つたくつてしまつた。讀んだのか讀まないのか浮田は眼を光らせて朋子をじつと見つめていた。それをハネ返すような意氣込んだ口調で、

「ね、浮田さん、ガソリンを積んで來たんなら、この車を私に貸してくれないかしら。大急ぎで飛ばして途中で三郎さんを拾い、フイルムを屆けたいと思うの。まだ間に合うと思うから……。浮田さんたちは濟まないけど、そつちの車にガソリンを入れて後からゆつくりいらつしやい。私、三郎さんに對して責任があるものですから」

「それでもいいが……、だいじようぶかな」

「だいじようぶです。ねえさん、すみません……」

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは[illegible]十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック
（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 繁

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

東南洋服
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及び
英文針灸治療書
モグサ
注文及び既成服
特別割引き

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Contonese & American Cuisine
Private Party - Ca.ryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
月、火、水、木曜 午後五時より十一時まで開店
金、土、祭日午後五時より午前一時迄（無料駐車場）
ランチ 月——金 正午——午後二時（日曜休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田 源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
●人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島 久子

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御觀劇並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時—十二時 カクテル同五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
御家庭用
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐（製造 卸小賣り）
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社） 増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

佐藤榮作元首相の葬儀
國民葬と決定發表

（東京）六月三日未明に死去された佐藤榮作元首相の葬儀は、政府閣議において國民葬儀で葬らい、大勳位菊花頸飾を贈ることに決した。米國務省は二日、佐藤元首相の死去に際し、米國は良き友人を失つた、深い哀悼の意を表明した。佐藤元首相の略歷は次の如くである。

故佐藤元首相は明治卅四年（一九〇一年）三月廿七日山口縣熊毛郡田布施町下田布施市施生れ。熊本五校から東京帝大法學部卒業後鐵道省入省。戰後吉田內閣時鐵道次官から內閣官房長官になり、政界入りする。その後、郵政、通産、大藏の各大臣を歷任。一九五四年自由黨幹事長時造船疑獄の渦中人物として檢察廳の調べを受けるが、吉田首相の命による犬養法相の指揮權發動で危難を脫したのは有名。

その後、鳩山內閣當時、吉田茂氏に殉じて無所屬議員となるが、實兄の岸內閣となつて復黨、藏相となる。

一九六四年十一月池田首相の病氣退陣のあとを受けて首相に就任。翌六五年日本國首相として戰後初めて沖縄を訪問、「沖縄が返還されない限り戰後は終らない」との名文句を吐き、遂に在任中の一九七二年五月に沖縄の本土復歸を實現する。

七二年七月激しい後繼者爭いの後、田中前首相が自民黨總裁に選ばれ、これにバトンを譲り、七年八ケ月という日本の首相では最長記錄となつた宰相の座を降りる。

その後自民黨顧問として「元老」となつた故佐藤氏は、黨內外に隱然たる勢力とを保持。

七四年十二月「太平洋地域の平和確立のために核擴散防止核兵器反對などを通じて示した國際的和解政策の顯著な推進者」として、日本人としては初めてのノーベル平和賞を受賞する。

この四月には日本國を代表して「友人」の資格で台灣の故蔣介石總統の葬儀へも列席した。

國民葬に決定せる
佐藤榮作元首相への
弔問記帳受付け於總領事館

去る六日未明逝去された日本國元總理大臣佐藤榮作氏は閣議の決定により故吉田茂元首相の際と同樣、日本政府勳章大勳位菊花頸飾が贈られ、葬儀は來る六月十六日東京において國民葬の儀を以て執り行われる事になつたのでシカゴ總領事館では右葬儀の當日六月十六日と十七日の兩日共午前十時より十二時まで並びに午後二時より午後四時まで、故元總理に弔意を表する方々にも記帳を受ける事になつている。團体代表役員の方々一般の方々が同時間に總領事館で弔意記帳が望まれている。

勳記勳章傳達式
中根、向山兩氏への

去る四月廿九日、天皇誕生日に勳五等瑞寶章に叙勳された向山英文、中根猷二兩氏に對する勳記勳章傳達式が來る十一日（水）午前十時半より山口總領事公邸において行われるが詳報は次號に譲る。

日本商工會議所新舊會頭
歡送迎會六月廿七日開催

シカゴ日本商工會議所會頭として在任二年の後、現任務顧問に推されている米國三井物産會社の副社長でシカゴ三井物産支店長を兼ねている安達邦彥氏は今回東京本社の重職に榮轉が決定し七月匆々日本に發つことになり、本年初頭の日本總會において後任會頭となつた米國三菱商事副社長兼シカゴ支店長原昇平氏を迎え、シカゴ日系人會では、新舊會頭夫妻の歡送迎會を左記の如く開催することになつた。

日時　六月廿七日（金曜）
午後七時
場所　歌舞伎オブ東京
東オンタリオ街一〇一番
オンタリオ街とラッシュ角

會費は十弗兩氏夫妻と親交のある方々の參加が望まれている。御出席下さる方は本紙廣告參照の上、成るべく早目にお願いいたします。

一九七六年米建国二百年記念の
シカゴ日系人住所錄發行
ビジネス關係業者に支援お願い

本社では毎三年にシカゴ日系人住所錄を發行しておりますが、明年一九七六年は米國建國二百年に當りますので併せてこれを記念して、本年末までにこれが發行を終え、來春匆々一般に配布する計畫を樹てておりますが、これが資金を得るため、すでに商社、銀行、料理店その他、ビジネス關係方面へ廣大廣告掲載による御協力御支援をお願いいたしましたところが毎日御協力掲載の御申し込み殺到しております。詳細は本紙申込み書に記入してあります。

申込み期日は大体七月卅一日を以て締切り日と豫定しておりますので成るべく早目に申込みを願えれば幸いであります。廣告料金その他、詳細は本紙廣告御一覽の上、お電話下されば料金表及び申込み書をお送り致します。

なお本住所錄に住所電話番號掲載御希望の團体又は個人方に對しては二、三ケ月以內に改めて本紙に廣告を掲載してお通知申し上げます。この方は無料でありますので、その際は御遠慮なく正確を期するためなるべく書面を以てお通知下さるようお願いします

ピアノレサイタル
前田アリス孃門下

シカゴで日系人間では最も古くからピアノを教授している前田アリス先生門下生のピアノ・レサイタルが來る六月廿日（金）午後八時より南ミシガン街四一〇番の美術館音樂ホールにおいて開催される。出演生徒卅八名の氏名は本紙英文欄を參照されたし。當日は生徒激勵の意味で、生徒を御存知の方又音樂愛好者の來聽を歡迎している。

本週の
青山雪雄映畫

かねてから期待されていた「狼よ落日を斬れ」がこの週末青山雪雄映畫社によつて公開される。

これは「人生劇場」「花と龍」「流れの譜」などでそれぞれの時代をたくましく生きた男性像を描き續けて來た松竹が日本歷史上で最も激動的であつた明治維新を血みどろに生きた劍客の鮮烈で魅力的な姿を描いたもの。原作は人氣作家池波正太郎が「週刊文春」に連載した「その男」。時代は幕末、佐幕の抗爭が續き、京都で近藤勇、土方歲三、沖田總司らが京都池田屋で勤王の志を殺していた頃。主人公は十四才の時に家出して池本茂兵衛という武士に拾われ北辰一刀流に似た實戰的な劍の使い手となつた杉虎之助。

杉は恩師の言に從い、一介の劍の使い手として冷靜に動亂期を見つめていこうとするも、次第に時代の流れに巻き込まれていく。その機會を作つたのが心形刀流伊庭道場の後繼ぎ伊庭八郎。佐々木唯三郎を隊長とする洛中見廻り組の副隊長格となつて勤皇派を斬りまくるが、愛する女と恩師を殺されて復讐の鬼になる。この間に薩摩藩士で人斬り半次郎と言われた示現流の名手中村半次郎（後の桐野利秋）と知り合い、不思議な友情が生じる。新選組切つての劍客沖田總司が登場し、幕末を彩る劍豪が男の意地と劍の面目をかけて對決に進む、という筋である。

杉虎之助に高橋英樹、中村半次郎に緒形拳、池本茂兵衛に田村高廣、沖田總司に西郷輝彥、伊庭八郎には近藤正臣を配し、松坂慶子、太地喜和子、辰巳柳太郎その他が共演する豪華キャスト。監督に三隅研次。三時間近い超大作である。

六月十四日（土）六時半、十五日（日）七時、フランシス・パーカーで公開される。

米国景氣後退
底を突くか

（ワシントン）米商務省廿九日の發表によると、景氣の先行きを占う先行指標總合指數は、四・二%上昇、急速な回復を示した。これは四月の上昇幅としては、これまでの最高である。同指數は、昨年八月から今年一月まで連續低下した後、二、三月に若干持ち直しており、四月の大幅上昇で景氣後退がいよいよ底を突いたとの見方が強い。

日蓮佛教會
盆踊り稽古始め

シカゴ日蓮佛教會にては來る十五日（日）父の日を迎え十二時半より兩親の靈に感謝の法味を捧げることになつた。法要後教會北側の廣場にて盆踊りの稽古を始めることになつたので、一般同好者は來會されたいと。

六月號雜誌入荷

小說現代、小說新潮、オール讀物、各六月號キャメラ雜誌と各種週刊誌が續々と戶栗商事に入荷したので早目にお買い上げを願つている

青山雪雄映畫
狼よ落日を斬れ
風雲篇
怒濤篇
激情篇
同時公開
主演　高橋英樹
　　　緒形拳
▲六月十四日（土）六時半
▲六月十五日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

感謝御禮

鹿兒島縣日吉村出身
夫　谷口報七郎儀（九十才）
Hohichiro Taniguchi

葬儀を六月六日（金）午後八時より羅府本願寺別院において執行いたしました際はシカゴ方面生前御知の皆樣より御弔詞、御香料等を賜り有難く感謝しております。茲に取り敢えず紙上を以て御禮申し上げます。

六月七日
1134 Sunvue Pl
L.A. Calif.

喪主妻　谷口　ツル
女婿　江原タみ俊二
妻　光子
女婿　馬場ロバート
ドクター
次女妻　好子
孫　一同
親戚代表　牧成幹夫妻
外　親戚一同
友人　加藤孝夫夫妻
同　上野慶二夫妻
同　山下澄夫夫妻
外　友人一同
橫吟社
南加鹿兒島縣人會
同　婦人會
東本願寺別院婦人會
東本願寺羅府別院
シカゴ鹿兒島縣人會
シカゴ俳句會同人一同

四室半　家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九―二六七九

ケッチンヘルッパー及び
ウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參一參一番
電話　五二八―〇〇四一

ケチン・ヘルパー入用
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO　一―二四四八

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シヤア）
電話　六三四―〇六七〇
（金子まで）

ウエートレス入用
松屋　サンデーレストラン
北クラーク街三三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

要求欄

寢室及びケッチン付き
交通便利
電話　三四八―九七〇一

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話　二七二―一九七七

二寢室、貸し度し、交通便利
北フリーモント街三八三六
電話　五二五―七四一〇

至急　男子パートタイム働き雇い度し。
電話　五二八―八一九一

ウエーター又はウエートレス入用（委細面談）
龜八レストラン
北ウエルズ街　一六一七
電話　六六四―二六六三

指壓
難病を治す秘法あり。
北クラーク街七五六〇
西ハワード街二參五〇角
林平煥
(412)465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

歡送迎會御通知

シカゴ日本人商工會議所
（前會頭）安達邦彥氏夫妻
（現會頭）原昌平氏夫妻

今回左記の通り前會頭安達邦彥氏東京本社に榮轉に伴い左記により送別會と新會頭原昌平氏の歡迎を併せて開催いたしますので大方各位の御出席を賜りたく御案內申し上げます。

▲日時　六月廿七日（金）午後七時
▲場所　歌舞伎　オブ　トウキョー
レストラン
東オンタリオ街一〇一番「ラーシュ街との角」
▲會費　十弗
▲申込先
日系人會事務所　菅野幹事　電話　九四四―六三七〇
同　會長　早重三敬喜　RA　八―三〇五八
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八―七九七一

主催　シカゴ日系人會

弔問記帳受付

佐藤榮作・前日本國內閣總理大臣は去る六月三日逝去されました。本邦においては、故人生前の功績に鑑み、來る六月十六日東京において國民葬を執り行うことになりました。

當館は右葬儀當日並に十七日の兩日（午前十時より十二時まで、並に午後二時より四時まで）故人に弔意を表する方々の記帳を受付けますのでお知らせいたします。

在シカゴ日本國總領事館

日系人
在留邦人　各位

一九七六年・米國建國二百年記念號
シカゴ日系人住所錄刊行に當り
廣告掲載お願い

本社では本紙創刊以來シカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を三年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」しと本年中に刊行を終え來春匆々發送の予定でおります

本社の住所錄は、毎回住所錄掲載の商社、商店の延人員は約五千に及んでおり、シカゴ同胞各家庭必携の住所錄となつております。就いては次回刊行三千部の資金調達のため市內外の各種ビジネス關係者に本住所錄に広告掲載による御協力御支援を御願いする次第であります

廣告料金は別紙廣告申込書上記にある如く枠付きの大廣告（上段の部）と營業別小形（下段の部）の二種類となつております。枠付き大廣告に對してはそのサイズに應じて營業別廣告の方は無料掲載となつております

▲申込期日　御希望のサイズ（上段の部）と營業別小形広告（下段の部）と広告要項を申込書に記入の上、成る可く早目に本年七月卅一日までに御申込み下さるようお願い申し上げます。前回住所錄參照御希望の方に對しては御申し越し次第舊住所錄を送りますから御請求下さい

Tel BI 8-7971
シカゴ新報營業部
3744 N. Clark St.

各位

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同樣のお引立てをお願い申し上げます
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土産等に格好のお弁當を特別格安で、サービスいたします。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラン
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を――
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド角）
電話　參二七―〇四二七

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラン
西レーキ街七六番
電話　三六八―八五二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

天狗
十王精
特
＊体力增強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
注文は値段表に依りチエッキを添え下記へお申込み下さい

ウエートレス二名入用
みかどレストラン
北リンコルン街九八六二
電話　[illegible]

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

ドーアマン及び
バスボーイ入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

SmythGreyhound
國際・國內引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましよう。（菅野旅行社御出發）
㈠ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗
（食事のみ別）
㈡南米觀光
◉期日　十一月八日（土）出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　國雄　添乘　菅野　武雄
㈤夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、每月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、日本より呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　發賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック發賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフアイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import-Wholesale　-Retail-Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀新製品入荷▶
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10x16）
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クォーツ入及び二半クォート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保溫器であります。
右兩品共賣物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
本店
戶栗商事社
西ベルモント街　八五一番
大統領の陰謀
カール・バーンスタイン
ボーブ・ウッドワード　共著
ソルジエニーツイン著
收容所群島　上・下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他　和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY JUNE 11 1975
VOLUME 29 NO.2702

きつね（第一話）

星賀百合子

蛍が飛んでいたから初夏だつた。夜更けに厠——おトイレなどという上品な所ではない——に立つた兄が、「おばあさん！　おばあさん！」と呼び起した。

間もなく祖父と私も縁側に呼び出された。……何と、二百メートルばかり向うの山裾に提灯がずらりと並んで、ゆつくりと東から西へ動いて行つている。そして、まだ後から〳〵提灯が出て来るのである。およそ三十くらいもあつただろうか。私は、子供心にも「綺麗」だなと思つて見ていた。

「狐が灯をともすなんて嘘だと思うとつたけど、こんな夜更けに人間があんなに澤山あそこを通る筈がない。やつぱり狐だろうか？」

その頃十六、七才だつた兄が祖父に訊いていた。

その山裾の道は、人間一人がやつと歩けるくらいの細い道で、提灯の出て来る森の彼方は晝間でも薄氣味悪い谷間で、「誰それさんが狐にだまされた……」という話をよく聞く所だつた。

提灯の行列は、ゆらりゆらりとゆれながら坂道を登りはじめ、少し行くと一番前のがポッと消えた。「おやッ」と言つている間に次のが消え、次々と消えていつた。

「私は此の年になるまで狐が灯をともすのを見たことがないが、狐だろうなァ」

と祖母は言つたが、祖父は黙つていた。

私は、まだ幼かつたので、狐の恐いことも知らず、ただ「綺麗だつたなァ」と思つていた。

翌日、祖母は、會う人毎に昨夜の話をしていた。

「そんな灯は見ませなんだけど狐でしょうなァ」

洗濯物を抱えて川へ行く隣家のおばさんが、そう言つていた顔を、今でもハッキリ覺えている。

その日、昼食を食べに田んぼから歸つた祖父が

「あれは狐じゃなかつた。やつぱり人間だつたそうな」

と話し始めた。

それは、山のむこうの池ケ原という村に急病人があつて村人が、あの提灯の出て来た森の中にある「何とか様」に「命乞い」の願まいりをしたのだつた、という話。

「……でも提灯が、ポッポッと消えていつたのは、どういうわけでしょうなァ」との祖母の疑問に答えて、

「それは、あれから左へ曲つて高越えに廻つて歸つたんじや。それで提灯の灯は、こつちから見えんようになつたのが、一つ〳〵消えたように見えたんじゃ」

——左に曲る所には別の山が張り出しているので、こちらからは見えなくなるのだつた。——

祖父の説明で、祖母も兄も「なるほど」とうなづいた。

幼かつた私が、よく記憶している譯は、話題の少い田舎のことなので、幾年經つても何かのチャンスには此の話を祖父母が持ち出すことと、彼方の闇にズラリと並んだ提灯が綺麗だつたからだろう。

「えと（十二支）の中にも入れてもらえん狐や狸が、万物の靈長たる人間を、ようだますもんか（だませる筈がない）。そんなことが出來るんなら、獵師の罠にかかつたり鐵砲で撃たれたりなどせんだろう」

と屢々祖父が言つていた。

祖父は農業のかたわら藍染めの紺屋を營んでいた。よその人の話によると、祖父の作り出す藍の色は他の人がマネの出來ない光澤があつたのだそうな。それで、遠方の紺屋から藍の仕込み——ゆでた藍草を幾日もかまつて醗酵させると紺色になる。それを陰干しにして藍玉を作つておき、必要に應じて大きな藍瓶の中で水に溶かして染液を作る。——を頼まれて、明治から大正初年頃までは屢々出かけたものだつたとの由。一日の仕事が終つて夕食を頂いて先方を出發する時には、とつぷりと日が暮れている。それから三里、四里、或る時には五里も六里も歩いて歸るのだが、どこへ行くにも歸るにも山裾はつきものの岡山縣の山村が私の故郷なのである。祖父は提灯の灯を頼りに何十回、何百回も山の夜道を往復したのだそうだが、一度も「妖怪變化のたぐい」に會つたことがない、と言つていた。

「高越の山や川邊の西坂で、狐が大きな尻尾を引きずつて歩いているのを見かけたことがあるが、なんにも悪さをしやせなんだ（しなかつた）、悪さをするのは人間じや。そして、それを罪もない狐や狸になすりつけるのじや。人間のほうが狐や狸よりもしょうが悪い」

というのが祖父の考えであつた。

迷信の多かつた昔、人間のした悪行をゴマ化すのに「狐の仕わざ」という便利な逃げ口上が、どれほど多く用いられたかわからない。

闇の中に浮かんでいたオレンジ色の提灯行列の記憶とともに、祖父の言葉は、五十年後の今も私の心にハッキリと殘つている。

このごろの顔

—あゝわが瞼垂れ下がるばかり—

（一）

大野忠

勤め仕事をやめてから、まる四年經つ。あれからどんどんインフレの調子が不愉快に進行して、すつかりこつちの目論見が脱線してしまつた。こつちの壽命の方を始めに豫定して　最低線ではあつてもそれなりの經りんを行う心構えを、ちやんと用意してあつた。それくらいついて來たあんばいである。目處とまではいかないが、悠々たるさまにいささか似ているなどと氣取つて書いたことがあるが、悠々の裾の方にも近寄れなくなりそうだ。底のもう一つ底を探さねばならない。

毎朝洗顏の時に、目の前にぶら下がつた鄕里の吊鏡を見たり見なかつたりするが、つい先日、左の瞼がぶきみに垂れ下がつて、その上に斜め縞の皺が浮かんでいるのを發見し、オヤッと思い、まじまじとみつめたが、どうやらこのての皺をどこかで見た氣がした。

それも日本人ではなく、たしか西洋畫の歴史の本だつたと、ゆつくり考えて思い出した。どうやらそれはMとかFとかの頭文字のつく、小心な隣にえげつないことをわざとやつてのけて相手が腹の煮えかえるような思いをするのを想像するのが何よりの趣味だというような傳説のあつた腹黒い政治家の顔であつた。たしかに一見してムズムズとつばのたまつてくるような差し障りのあるいやらしい顔である。その嫌らしさで覺えていた顔である。

大体自分の家の鏡は身内びいきをしてくれるもので、驛だとかデパートだとか、人の出入りの多い場所にある公平無私な鏡に寫る自分の顔は、うちのそれとは驚くほど違うものである。ああいつた場所では、あまりまともに自分の顔を大膽に見るものではない。家の鏡で見て、これだから、あけ容赦のない鏡で見たら、どんなかと、空恐ろしい想いがした。年を寄つてインフレまで背負わされたためにこんなにいじいじした嫌らしいたれ目の人相に成り下がつたかとけない氣がしたのである。

同年輩の知人で家作や他に山林、株、書畫、骨董をどつさり持つているが、先日郵便局のベンチに腰かけているのと顔がぱつたり合つて、いきなり向うから、「このインフレどないしてはりますのや」嚙みつきそうな殺氣のある表情で言われた。その老人の瞼も、私のと同じように、どんよりとだらしなく垂れ下がつていた。親譲りの莫大な財產を一錢も減らすまいとする心配苦慮で、もと八十キロもあつたその人は、いまはすんなりと痩せていた。

私の方は、失業した當時よりたしかに三キロは増えている。顔の艶もまずまず（家の鏡で）だし爪の色もどちらかといえば、まだまだピンクがかつている。

男と女

黒井千次

會社勤めにあきあきしている若い男を主人公にした小説をとりあげて僕らは論じ合つていた。その主人公は、仕事は張り合いも持てず、やれば失敗をしでかし、上役とはぶつかり合い希望もない日々を送ることになつている。そういうことは實際にもあるけれど、その作品の中の主人公はあまりにのつぺりと無表情で影が薄かつた。あるいはその仕事の描き方に問題があるのではないかとぼくは言つた。すぐに一人の"仲間"はぼくの發言を敷えんして語つた。

いいことか悪いことかしらないが、仕事というのはつい夢中になつて、こんな奴に負けるかと仲間どうしで争い合うようなところがある。そういう面がこの作品には欠けている——と。

ただちに一人の若い女性から反論が出た。仕事なんかにそんな熱いものの筈がない。むしろ仕事というのは、酷く人間の中にある熱いものを次々と打ちこわし、冷えあがらせるものでしかない。社會のためを思つたり、自分が期待をこめてなにかをやろうとしたりして、何度その期待を裏切られたかわからない。仕事は冷たいものなのだ——。

簡單に結論の出せるような事情ではないけれど男からは勞働の中の積極面がより強く出され、女からはその否定面がより激しく出されたのが印象的だつた。なぜそうなるのかを考えて行くところから別のぬきさしならぬ問いが生れてきそうに思われる

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 14
SUNDAY, JUNE 15
THE LAST SAMURAI
with Hideki Takahashi
Ken Ogata
Keiko Matsuzaka
Masami Kondo
Showtime—Sat. 6:30, 9:15
Sun. 7:00
At
FRANCIS PARKER
Clark & Webster

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォーシル藥店
1041 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム・サイディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE
AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

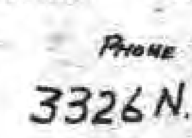
ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス



MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK St CHICAGO

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

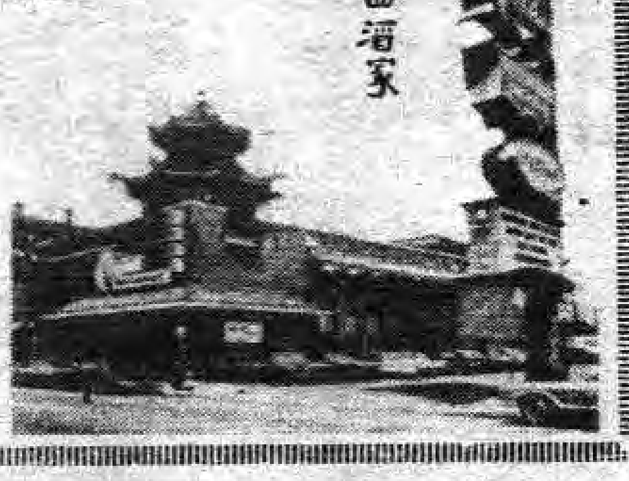
VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or
call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-030[illegible]

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-712.
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway, Tel ED 4-0010 [illegible]67-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
△ Tune up - lube & oil
△ Tire & battery
△ Electrical - air condition
△ Front end alignment & wheel bal.
△ Let us check your car before a trip
△ Check your emission control system
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5172

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
(To District Sales Manager)
YOU MEAN A LOT TO US !
How much you enjoy your working conditions. How rewarding you find your particular job. And how friendly you find our atmosphere . . . they all mean a great deal to us.
We seek a Secretary who possesses 2 years of practical experience with at least 40 w.p.m. & ability to use a 10 key calculator. Dictaphone or typing. Statistical background desirable.
Excellent starting salary
& benefits.
Apply or Call
767-8500
COMMERCIAL STAMPING
& FORGING CO.
5757 W. 65th ST.
CHICAGO, ILL.
An Equal Opportunity Employer

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

PART TIME
MEN AND WOMEN
$51.12 to $90.80
A WEEKEND
THE ILLINOIS ARMY
NATIONAL GUARD
Come In Or Call
751-1138—234 E. Chicago Ave.
722-3414—2653 W. Madison
288-7133—5200 S. Cottage Gr.
384-7338—1551 N. Kedzie
384-5484—1551 N. Kedzie
767-9263—5400 W. 63rd St.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

2 BEDRM. APT. 2nd. Good shopping & transp. 3828 N. Fremont. 525-7410.

SPACIOUS 6 rm. apt. 2nd. New fixture. $180. 4400 N. 878-6286.

5 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3557.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

COLLEGE CONFERENCE
for
HIGH SCHOOL
STUDENTS
Place:
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland
Chicago, Ill. 60640
Date:
Saturday, June 21, 1975
Time:
7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Topics:
High School Preparation
College Entrance Exams
Applications & Financial Aid
Adjustment to Social &
Academic Life
Dress:
Coat & tie
For more information —
David Shimbo
734-2728 after 900 p.m.

FOR SALE

MOBILE
HOME PARK
126 spaces in Champaign, Illinois.
Call 815-522-4400 for complete details regarding this property. And also other available mobile home parks.
ASK FOR JIM TISCHER
DON HALL REALTY

ARIZONA
Attention investors & developers: We specialize in farms and investment properties.
Being listed for the first time is an outstanding investment opportunity consisting of a 65 unit apt. motel. Also available is a wide selection of desirable homesites plus prime land parcels in urban development areas.
All inquiries will receive prompt and individual attention
Call 312-499-0300
ARIZONA
SOUTHWESTERN CO.
4869 W. 95th St.
Oak Lawn, Ill. 60453

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七〇三號

一九七五年六月十三日(金曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ロッキー審議會報告を公表する
暗殺陰謀調査は議會に移讓
CIA事件でフォード決定

(ワシントン)CIAを調査したロックフェラー審議會報告書の公表をフォード大統領は決意したが、外國指導者暗殺陰謀に關する資料は「今のところ」發表せず、兩院の諜報機關調査會および司法省に與えることを明にした。九日夜のフォードの記者會見の言と法律顧問助手ロデリック・ヒルスの言は、政治的暗殺問題を「ハット ポテト」と考え、その取り扱いを他に移讓するのを考えているのを推察せしめた。しかし資料が公表される時がくる可能性をフォードは否認しなかつた。

フォードおよびヒルスは、暗殺陰謀は「十五年、二十年前に企てられた」と繰り返し、ケネディ時代以前に溯ぼるといつた。CIAの外國指導者暗殺陰謀に關する噂は主としてケネディ時代のキューバ首相カストロの取り除け計畫に關している。しかし最近の證據は、陰謀はアイゼンハワー時代に出發しているのを示唆せしめるに至つた。暗殺に關する審議會報告の公表を抑制したのは、アイゼンハワー、ケネディ兩大統領の名譽を傷つけることになる關心からきたか、と質問されてフォードは答えた。

「私が懸念することは、十五年、二十年前の事件をあとから判斷することになるのを私は知つている。一九五八年、五九年に生じたことを、私は一九七五年に坐つていて判斷しようとは、如何なる事情下にもしない」

すべての資料を司法省と議會特別委に渡すが、彼らがこれを「最高の慎重さ」で扱うのをフォードは希望し、諜報機關が米國市民の憲法的權利を侵害しないのを保證する大統領令を發するか、法案を議會に提出するのを約束した。

CIAのチャーターは、同局の活動を國外に制限しているところが、CIAは大規模な國内スパイ活動に從事していたとの非難がマスコミで發せられたので、この調査のためロックフェラー審議會が任命された。續いてCIAは外國指導者の暗殺を企てた、との非難が出たので、三月にその調査が附加された。ところが審議會は暗殺事件調査を未完のままで解散したので、ホワイトハウスの默認で調査を中止したのでないか、との疑惑が生じていたが、フォードはこれを否認し、調査中止も審議會の決定である、といつた。

しかし暗殺陰謀に關する證據は余りにも爆發的で、前大統領──アイゼンハワーとケネディ──の名譽を損うことになる危險があるので、その取り扱いをフランク・チャーチを委員長とする上院特別委にまかせることを、フォードは決意したと推察せしめる事實がある。前政府の誰が暗殺陰謀を計畫するのを命じたかの點で「漠然として不確實」な點がある、とヒルスはいつた。

暗殺命令權は大統領にない
法律違反があれば起訴
司法長官レビイ態度を示す

(ワシントン)ロックフェラー審議會が集めた外國指導者暗殺陰謀に關する資料を、議會特別委と司法省に與える、とフォード大統領は九日の記者會見で語つたが、これよりさき、司法長官エドワード・レビイは、外國指導者の暗殺命令は、米大統領の立憲的權利の範圍内にない、とTV會見でいつた。

大統領の潜在權の範圍問題は「複雜」であるのをレビイは認め、國家安全保障に影響する情状酌量すべき要因があるのを考慮せねばならぬ、といつた。それにも拘わらず、司法長官はいつた。

「米國の道德性、われわれの生活様式、われわれの信念との關係で、暗殺を命じるのは大統領の權力の彼方にあるといわねばならぬ」

暗殺陰謀が考慮された、との噂の高い時代の大統領であつたアイゼンハワーやケネディが法律を破つた、と示唆しているのでないことをレビイは強調し、それに代るものを考慮したことは法律違反を命令したのと同じでない、といつた。しかし、故二大統領の補佐官で現在なお生存している者の中で、暗殺陰謀を計畫し、これを具体化するのを企てた者があつたことが明になれば、司法省の犯罪調査の對象とされることへの道を開いておくのを、レビイは忘れなかつた。調査が實際に行われるかは、暗殺のため「どれだけの手段がとられたか」や陰謀は如何なる程度まで「話し合いの範圍を越えていたか」にかかつている、とも司法長官はいつた。しかし司法省が法的手續きをCIAに對して取る前に、ロックフェラー審議會報告書を含めて各方面から來る資料を待たねばならないそうである。

フォードが暗殺陰謀に關する審議會報告を公表しない、と決したことは、故ロバート・ケネディの補佐であつたフランク・マンキイウッツとアダム・ワリンスキーは批判し、ロバート・ケネディは、カストロ首相暗殺のCIA陰謀を奬勵または承認したかの如き印象を與える「ヒントや諷諭」をやつた、とロックフェラー審議會を攻撃した。フォードが資料公表を抑制したのは、二人の故人の名譽を傷つける「轢き逃げ工作」である、と彼らはいつた。

なお、外國指導者の暗殺陰謀で、CIAはカストロよりもドミニカ共和國大統領トロヒロ暗殺により深く關係していた、との説がある。

中国とフィリピンが國交ノーマル化
周恩來が病院で條約調印
同盟關係檢討をマルコス語る

(マニラ)フィリピン政府は中國と外交關係を結んだことを發表した。外交關係同意は北京でフィリピン大統領マルコスと中國總理周恩來によつて調印された。その後、通商協定が兩國通商相によつて調印された。フィリピン政府と台灣の國府政府は外交關係を直ちに斷ち、それぞれの大使館を閉鎖するのを決定した。

九日に調印された條約で、長期にわたる米國の同盟國であるが、米國がその國内に持つ軍事基地の價値について疑問を抱き始めた國が、東南アジア國家連盟中で、北京を中國の唯一の政府と認める二番目の國となつた。マレイシアが約一年前に中國を承認した。米國のもう一つの同盟國で、南北ベトナムとの外交關係ノーマル化を求めているタイは月末に外相を北京に派遣することになつている。東南アジアを中立地帶とするのを要求する連盟の他の國はインドネシアとシンガポールである。

カンボディアとベトナムで共產主義が勝利したことが、フィリピンの安全保障再檢討を促したのは疑いないが、同國の對中國關係ノーマル化の動きは、昨年九月にマルコス夫人が訪中した時に始まつた。同夫人は七日に北京に到着したマルコスに同伴している。七日夜の歡迎會で、マルコスはかねてからの意見を繰り返えし、フィリピンは同盟關係とその運命を再檢討せねばならぬことと古い考え方は、今日のアジアでは適用しなくなつた、と強調した。

マルコスが北京で中國と外交關係開始で調印している時米國務次官補でアジア問題擔當のフィリップ・ハビブは三週間の東南アジア訪問を終えてマニラを去つた。アジア諸國が欲する經濟的發展は、米國も信じることであり、米國がこれらの國と圓滿な關係を續けることで、少しの疑問もない、とハビブはいつた。インドシナが共產主義の支配下にきたことは、東南アジア國家連盟の如き地域グループを通じて、國家間の連絡と協調を促進する刺激となつている、とハビブはいつた。しかし、外國基地の廢止を含むと思われるこの地域を中立地帶とする要求を如何に考えるか、と質問すると、

「メンバー國家がこれを正式に提案する時、米國はこれに耳を傾ける」と答えたに止つた。

中國とフィリピンの外交關係設立同意は、周は入院中で病院で行われたが、交渉には主として副首相登小平が當つた。マルコス歡迎の晩餐會で挨拶した登は、東南アジア諸國に警告を發し「前門の狼を驅逐しながら裏門から虎を入らせるな」といつて、米國をこの地域から追いはらいながら、これに代るものとしてソ連の影響力を浸透せしめることの危險を指摘した。

ハノイを全ベトナム首都に
北ベトナム國會が訴える

(バンコク)北ベトナム國會はハノイが統一されたベトナムの首都となるのを訴えた。この聲明は北ベトナム第五議會で發表され、バンコクで傍受されたハノイ放送で明にされた。

「國會はハノイ人民がハノイを全國の首都とするように革命的傳統を發展させるのを希望する。首都の人民は南ベトナムとサイゴンに對する重くかつ大きな責任に應じるのを必要とする新しい歷史の門口にある」

これよりさき、國會は現在の指導者を再選した。ファム・バン・ドン首相および副首相、對米戰の戰術家ボー・グエン・ジアップ國防相が含まれている。ジアップはドン首相およびその他數人の政治局員とともに、最近サイゴンを訪れ、臨時革命政府代表と協議した。協議内容は明にされていないが、南北統一が話し合われたのは推察に困難でない。統一には五ケ年を要する、との意見があるが、戰爭終結の經過に鑑み、案外早く統一は成立するのでないかともいわれている。

イズラエル首相
ラビン來米
中東平和支持を求めて
フォードの歡迎は抑制的

(ワシントン)イズラエル首相イザク・ラビンが中東平和を達成するため十日に來米し、キッシンジャー國務長官の出迎えを受けた。「貴方はここで友人の中にいる」とキ長官はラビンに繰り返えしたが、討議すべき多くの問題がある、ともいつた。

フォード大統領およびキッシンジャーとの會見で、米國がアラブ支持に「傾斜」しない保證をラビンは求める豫定で、米國とイズラエルの「特別關係」への信頼を表明したラビンと彼のトップ補佐は、三月のキッシンジャー往復外交の崩壊で生じた兩國間の冷い空氣は取り去られ、關係は常道に復した、との自信をもつて二日間の頂上會談に出席するが、フォードはキ長官の進言で、米國の外交政策をアラブ支持に動かしつつあるのではないか、と微かに憂慮している。この憂慮の強いことはラビン一行の歡迎が抑制されていることに、駐米大使ディニツが不滿を國務省に持ち込んだことに示されている。

サルツバーグでフォードがエジプト大統領サダトを歡迎した宴會が大規模で華かであつたのと比較して、十一日夜のホワイトハウスにおけるラビン歡迎晩餐會には、二十人が招待される豫定に過ぎなかつたが、ディニツの抗議で五十人に增加された、といういきさつがある。それにも拘わらず、十二日夜のイズラエル大使館のラビン主催晩餐會にはキッシンジャーは出席するが、フォードは出席しない。

ラビンは十一日午前と十二日午後にフォードと會見する。

「イズラエルは平和に進むあらゆる努力に參加するのにインテレストを持ち、平和への運動に米國および中東諸國と參加し、可能なあらゆる努力をする」とラビンは到着挨拶でいつた。

イズラエル政府は、八日夜の閣議で、シナイからの第二期撤兵に關するエジプトとの條件を三月に拒絕した決意は少しも變化していない、と聲明したが、ラビンはこの立場を少し緩和し、エジプトが三年間は兵力行使に出ないのを約束すれば、エジプトの不戰宣言を要求しない、とフォードに告げるだろう、といわれている。しかしフォードとキッシンジャーは、エジプトから重要讓歩を求めることなしに、イズラエルがシナイ半島の戰術的な峠と油田から撤兵するのを要求する決意を固めている。このことは、イズラエルが第二次撤兵に賛成するのを九日の記者會談でフォードが勸告し、これが承諾されない時は、ジェネバ會談における米國の立場は非友好的になるだろう、と警告したことから推察される。

ラビンは二十五億弗の援助約束をシリヤ、ヨルダン、パレスチナ解放機構に對する米國の長期的政策について保證を求めるらしい。

・・・

安全保障の危險は國内から
新民主黨が朴大統領へ警告
政治的休戰は終りに來た

(ソウル)韓國反對派黨首は、國の安全保障は北鮮からよりも國内的脅威によつて大きな危險にさらされている、といつた。

新民黨首金泳三が韓國記者に語つた意見は、大統領朴正熙との間に作られた休戰が終つたことのシグナルと考えられる。四月末に共產主義がインドシナで勝利して以來、共產主義の次の目標は韓國であろ、と朴はいい、北鮮の侵略を撃退するための國民的統一を呼びかけ、反對派もこれに同調する動きを示し、野黨キリスト教徒、學生による反朴運動は低調化していた。この間に朴と金との會談があつた、ともいわれていた。

しかし、金泳三は朴との間に作られた休戰に別れを告げた、と信ぜられてきた。

「國家安全保障への脅威があるとすれば、それは政府と國民、あるクラスと他のクラス間の不信からくる。私は安全保障問題に神經過敏になるべきでない、と思う。安全保障強化は普通の立憲政治のワク内で可能であるべきだ」

と金はいい、安全保障強化を理由に押しつけられた政治的制限の緩和要求を放棄していない、といつた。そして彼は政治運動と政府批判を禁じた最近の緊急法の廢止、新聞の檢閲廢止および逮捕と不信調査の國會委の組織を要求した。更に彼は朝鮮半島の平和保證のため、韓國がイニシエチブをとり、北鮮、中國、米國、日本をまじえて國際會議を開くのを訴えた。

米國の韓國へのコンミットメントに金は信頼を示したが、米國の大統領や議會は世論に左右される事實を指摘し、韓國政府は米國民が韓國を民主的同盟國と考えるように、政府關係を民主化せよ、といつた。これと同時に、彼は北鮮大統領金日成にも警告を發し、三五〇〇万の韓國人民中に共產主義を支持する者があると思えば、大きな誤りである、といつた。

朴政府代表は、金の最後のステートメントには同意したが、政治的制限と自由の束縛は、共產主義の陰謀阻止のため必要といつた。

・・・

ハート上議
引退を聲明

(ワシントン)リベラル中のリベラルといわれ、その公平さと誠實性と柔和なことで反對陣營からも尊敬され「上院の良心」としばしば呼ばれているフィリップ・ハート(ミシガン民主)が、第三期が終ると再選を求めない、と聲明した。

「今期を終ると私は六十四才になり、上院生活十八年になる。再選を求めれば、その任期が終つた時、私は七十才である。全任期を完全に元氣でつとめ得る自信がない限り、何人も立候補すべきでない。かけがえのない人という者はあるものでない」

ハートは公民權關係討論でリベラル派指導者となり、選擧權法や公平住宅法案通過の責任者であつた。

ハート夫人も平和主義者でベトナム政策に反對してペンタゴン前のデモに參加して逮捕されたことがある。

・・・

極左主義者に
体刑十年

(ヒラデルヒヤ)体刑十年と交換に銀行強盜の連邦告訴でスーザン・サクシー(二六)は有罪を認め、もつとラジカルになる、と誓つた。

サクシーはブランダイス大學の優等生で、一九七〇年九月一日の當市ベル貯金銀行ホールドアップその他の事件容疑者として、FBIの「モースト ウオンテッド十人」の一人であつた。彼女と同時にスタンレイ・ボンドとカザリン・パワーが告訴され、ボンドは逮捕されてマサチユセッツのウオルポール州監獄で爆彈製造中に誤つて爆死したが、パワーは地下に潜つたまま未だ發見されていない。

福田内外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9740

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博樹
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-942[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮科ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無[illegible]品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設特別御修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4456 N. Albany
478-[illegible]

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(金本方)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦梧樓

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山豊松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本曜子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行専門店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット御預りいたします)
一九七五年度豫告
◆五月十七日(土)ホーランド チューリップ觀光(バスの旅)
◆五月廿五日(日)シダー湖カンカキー(バスの旅)
◆六月十五日(日)ウイスコンシン州日歸りのバス旅)
◆七月四日(金)ナイヤガラ、カナダバスの旅(二泊三日)
◆八月卅日(土)レーク・ミシガン一周バスの旅(二泊三日)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
本行営業のお役立てた預つている
當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address:Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St.,Chicago,Illinois 60602
U.S.A.
Phone:312-782-4787
Telex:253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK
OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST
PACIFIC
BANK
心のふれあい
を大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
(お電話の御照會は
日本語でどうぞ)
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（十三）

パリイ協定調印後に、解放地區――臨時革命政府が支配した地區――を訪れた通信員は、協定はホー・チ・ミンに次いで尊敬されているのを發見した、と報じた。このことは、協定が誠實にまもられたら、政治的競爭を通じて勝利を獲得し得る、と臨時革命政府が確信していたのを示している。この自信に根據があることは、一九五四年以來のベトナム歷史を回顧すれば、容易に理解し得るだろう。この間の歷史が明にしたのは、歷代のサイゴン政府が抑壓的であったのに對し、ベトコンは國民の精神的支持を獲得するのに努力して來たことであった。アメリカの大軍と最も非人間的な兵器と戰術をもってしても、ベトコンを破り得なかったのは、彼らが民族獨立の熱意に燃えていたからだけではなかった。國民の支持を受けていたのでなかったなれば、長期の抗戰に堪えるのは不可能であったに相違ない。

多くの報告書は、協定調印後の北ベトナム及び臨革政府が、戰爭から、少くとも、ひと息つく時が來る、と予想した、と報じることが一致している。ところが、チュはその余裕を與えず、陸、海、空から攻勢開始を命じて解放地區の破壞を企て、臨時政府が支配した約四百のハムレットを奪還することに成功した。それにも拘らず、臨革政府は、一九五四年ジェネバ協定の苦い經驗から教訓を汲み、積極的に應戰に出るのを抑制し、チュがパリイ協定の政治的取り決めを踏みにじり、アメリカがその取り決めの實行をチュに强制するのをサボタージするのを予想して、兵站能力の改善と、中部高原地帶で持った影響力を强めることに努力した。アメリカは戰爭卷き込まれの中止を誓ったので、ホー・チ・ミン道路を改良し、破壞された橋を修繕しても、B五二に爆擊される恐れはなくなった。彼らが兵站能力改善に努力していたことは、アメリカ新聞にもしばしば報道された。

臨革政府―北ベトナム軍が中部高原地帶で攻勢を開始したのは、一九七五年三月中旬であった。結果は、彼らが抱いていたと想像される最も樂觀的な予想を遙かに越えていた。サイゴン軍隊は、兵器において優れ、空中を完全に制覇し、供給線は短くなっていたに拘わらず、重要軍事ポストをバタバタと奪われた。軍指導部の骨の髓まで泌み込んだ腐敗と士氣の喪失で、彼らは抗戰の能力も意志もなくしていた。世界で最もよく訓練された軍隊、とアメリカが宣傳して來た軍隊の末路であった。タンク、砲車、最も近代的な通信機械は言うまでもなく、戰闘機さえ放棄して軍隊は逃亡した。北ベトナムがパリイ協定を破ったので、南ベトナムは負けたのだ、などアメリカが言うのは、滑稽なくらいであった。協定の政治的取り決め實行をチュが拒絶した事實を前にして、休戰はどんな根據の上にあり得たのか？ チュが攻勢と政治的抑壓を續けたのが明であるに拘わらず、ハノイは協定を破った、と非難するのは、ハノイと臨革政府が、兵力行使に出るのを、一方的に抑制するのを要求することにほかならなかった。

アメリカの立場も悲惨であった。悲惨であったのは、アメリカが支持した南ベトナムが慘敗し、アメリカも屈辱的な狀態で、サイゴンから立ち退きを强制されたからだけではなかった。議會がインドシナにおける一切の軍事行動を八月に禁じたのと、政府自身の不決斷のため、パリイ會議で公然と誓ったことも、チュに密かに與えた約束の何れをも果たすのに失敗せねばならなかったところに、アメリカの悲惨があった。捕虜が安全に歸國して以來、アメリカは北ベトナムの合理的な期待に應じることにも、「同盟國」南ベトナムに與えた約束をまもることにも、熱意を示せなかったのである。

キッシンジャは、サイゴン陷落の原因を、中ソが北ベトナムに軍事的援助を與え、パリイ協定を「愚弄」したことに歸して、兩國を非難した。フォードがインドシナの敗北で、中ソを責めない、と言った翌日に、彼はこの意見を發表して訂正したのだから、自信をもっての發言と觀う人があるかも知れない。それではキッシンジャの意見は、何所まで正しいのか？ 中ソが北ベトナムに與えた援助と、アメリカが南ベトナムに與えた援助の、正確な數字を發見するのは困難である。キッシンジャも中ソを非難するだけで、兩國の與えた援助額については、何も言わなかった。しかし、上院外交委が、アメリカの「諜報コンムユニティ」からの資料をもとにまとめた報告がある。これによると、中ソ兩國が一九七三年度に北ベトナムに與えた援助は合計三億弗、一九七四年度は四億弗、つまり二年間で七億弗である。ところが、アメリカが南ベトナムに與えた援助額はどうなっているか？ アメリカは、一九七三會計年度に二二億弗、一九七四會計年度に九億三七〇〇万弗、一九七五會計年度に七億弗の價値ある軍事援助を、與えている。合計三八億三七〇〇万弗である。七億弗と三八億弗とでは、中ソ側の數字は二年間の總計に過ぎないとしても、この桁違いである。しかも、このアメリカの數字中には、パリイ協定調印前後に大急ぎで與えた援助――十億弗前後という說がある――は含まれていないのである。キッシンジャの意見が信用し得られないのは、アメリカ側の報告が明にしている。パリイ協定を「愚弄」したのは誰なのであるか？

結論は明瞭である。北ベトナムは歷史的勝利を獲得したのである。近代戰爭史上で、「アンダー・ドッグ」が示した最大の勝利と言うのは過言ではない。この勝利は、主として、反植民地運動の一環なのである。ベトナムは始めてベトナム人のベトナムとなったのである。歷史の歯車をうしろに廻すことは出來ぬ。それはアメリカの物力をもってしても不可能なのである。インドシナ戰爭の歷史はそれを明にした。アメリカはこの教訓を正しく學んだであろうか？

（R・F）

イリノイ州も財政危機

不況で收入減と支出増

緊縮予算を知事が訴える

（スプリングフィルド）知事ダニエル・ウォカーは、十一日夜、イリノイ上下兩州會に出席して州政府の財政危機について語った。知事報告が州内TV及びラジオで放送されたことは危機の重大性を示している。ウォカー知事はかねてから財政危機對策として增税や州公務員數の減少に反對し、借金政策は危機を一時的に延期するに過ぎないとしているので、節約政策を州會に訴えることになる。次會計年度予算赤字は三億五〇〇〇万弗と予想されている。

不況で州政府收入が減ったため、一九七六年中頃には財政危機が來る、とはウォカー側近が警告したところであり、この危機を避けるためには、思い切った對策の必要を勧告していた。去る三月に知事が次會計年度予算を發表した時、州財政監督官ジョージ・リンドバーグはこれを「破產の青寫眞」と批判した。

リンドバーグは共和黨員なので、その批判は重要視されなかったが、彼の悲觀的予想の正しさが、日毎に明になり、ウォカーは緊縮予算で州會の協力を訴えるに至った。州會報告前、財政危機の接近を示唆する次の事實があった。

◇州政府收入は、知事が予想したより遙かに少く、社會救濟費などは遙かに增加するのが明になった。

◇昨年十一月、一九七五會計年度末（この六月三十日）の州銀行バランスを四億九九〇〇万弗と知事は推定したが、今年三月には三億八〇〇〇万弗と變化した。このことは支出が收入予想より七三〇〇万弗多かったのを示している。

◇ところがリンドバーグによると、六月末銀行バランスは二億六〇〇〇万弗から三億弗である。

◇去る三月、一九七六年六月末の銀行バランスを、一億六五〇〇万弗と予想した。しかし費用增加はこのバランスを一掃し、財政を赤字に追い込み、增税を强制する危機を濃厚にして來た。たとえば次會計年度の社會救濟費は、知事予想より少くとも一億五〇〇〇万弗增加し、收入は議會が期待するより少くとも五〇〇〇万弗少い、とある方面は予想している。

不況で收入が減じ、不況だから救濟費が增加し、イリノイも財政危機に面して來たでである。

暁の合唱

石坂洋次郎

ガソリン罐とフィルムと、一人と二人とが別の車に乘り換えた。

「それではお先に――」

朋子は雨を衝いて新しい車を走らせた。

道は谷に沿って九十九折りに曲っていた。はじめての道で不安だったが、朋子は思いきったスピードで車を飛ばした。雨脚が白っぽくけむる山道が、次々にヘッドライトの光芒の中に展けては、後ろの闇に吸いとられていった。雷鳴は止み、時折り遠方の空に稲妻の走るギクシャクした赤い線が見えた。輕快なエンジンの爆音が雨の音と溶け合って、なんとなく力強い氣がした。三郎を見落すようなことがあっては……と、朋子は眼の緣が痺れるほど前方を見つめて、むやみに警笛を鳴らしながら車をすすめたが、雨に濡れた道端の灌木の蔭に身をひそめているのを、そのまま見過したような錯覺に襲われて、二、三度車を停めて、後から追いかけて來はしまいかと待ったりした。

山が低く、谷が浅い所へ出た。下の方から強い流れの音がハッキリ聞えて來た。とあるカーブを曲ると、すぐ路の崖際の立木の下に、車を避けている三郎の姿が照らし出された。眩しいのを無理に眼をあけて、こちらをじっと見つめている。

朋子は急停止をして外へ出た。いきなり三郎の腕をとらえて、

「ああ、やっと追いついたわ。ごめんなさい。フィルムを積んで來たから大急ぎで行って間に合わせるようにするわ」

「ありがとう。……よその車だと思っていたよ。……」

助手台に納った三郎の身体からは、いま川から這い上ったばかりのように、水がさかんに流れていた。朋子も濡れて蒼ざめていた。

朋子はすぐ車を走らせながら、浮田たちが應援に來てくれたことを語った。そして、しばらく間を置いて言った。

「――貴方は臆病ね」

「どういう意味だい？ それは……」

（自分の意志を強く主張しないから）と、朋子は胸の中でそっと答えた。が、口には別な子供っぽい言葉をのせた。

「恐いもんだから、私を置き去りにして自分一人で逃げ出してしまって……」

「――そうだ、僕は恐かったんだ……」

三郎から素直に肯定されると、その言葉は却って朋子の頬を赤らめさせる響きを含んで自分にかえって來た。

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理 松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは[illegible]十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島 久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田瀬二

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜 前十一時―午後二時
ダイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、ミーティ
豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（[illegible]）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本[illegible]もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング附
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○[illegible]
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲雜貨用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九―二二三三

向山英文 中根献二 兩氏勲記勲章傳達式
十一日嚴肅裡に擧行

本春四月廿九日の天皇誕生の佳き日、恒例の定期叙勲に際し、シカゴ總領事館管下からは向山英文、中根献二兩氏が、何れも勲五等瑞寶章に叙勲の光榮に浴したが、その勲記勲章傳達式は、六月十一日(水曜)午前十時半よりエバンストン總領事公邸において擧行され、日系人關係諸主要團体の代表者、既叙勲者、縣人會代表者ら多數參列の下にいとも嚴肅裡に山口總領事によつて行われた。

式は擔當官鈴木南領事の司式により先づ山口總領事は祝辭を述ぶる前に叙勲に關する私の感想を一言述べたいとて語られたが、その要旨は大体次のようであつた。

叙勲は無形の功勞者に贈られる憲法に基づく天皇陛下の思召しで政府や外務大臣乃至は賞勲局より贈られるものでない。それで私は成るべく幅廣く多くの功勞者に贈られるべきだと考えて今後もこの方針で進みたいという考えをこの機會にお知らせしたいという意味を述べられたと解した。

斯くて年齢順に向山氏に次いで中根氏に對し順次、勲記を朗讀して、勲記勲章をともに兩氏に手渡された。傳達を終えれば、兩氏は共に感激に胸を膨らまして今日の光榮は決して自分一人の力によるものでなく、その背景にある團体或いは一般日系人諸氏の指導と後援によるものであり、今後とも私は一層皆様の指導、後援を多とし、各その道に勵み日米親善と日系人福祉のために努力する決意を新にいたしましたとほゞ異口同音の謝辭を述べて傳達式を終れば、山口總領事夫妻並に總領事館各員及び夫人方の厚意で別室ダイニングルームに案内されて兩氏のため乾杯して後、盛澤山の祝賀ランチョンの接待に預り各々ここを辭した。

右兩氏の社會的に盡した具体的の功績その他については特別にこの日紹介されなかつたので本紙に兩氏の略歴を次に附加する。

・・・

向山英文氏

向山氏は一九〇〇年四月二十五日山梨縣玉緒村に生る 甲府第一中學を卒へ東京神田正則英語學校へ入り中退一九一八年渡米、シアトル市古屋商會に入社後コロラド州に移り、ライデンにおいてボーデング・ハウスを經營、同地方の農園水口幸雄氏方に寄寓し、後加州エルセントロに移り、同地シボレー自動車會社帝國平原日本人總代理人となり、この間に帝原青年團を創立、一九二九年シカゴに轉住し、オマハの東洋貿易商會の支店を開き後、獨立し、向山貿易商會並にアベニュー・ギフト店を開き、一九六三年まで經營し其の後本年引退デー・デーレフトン貿易會社國際インスリュメント會社の顧問となり今日に至る。シカゴにおいて戰前戰後を通して諸團体に協興努力した。

一九四二年内務省ホーランド博士に對し、シカゴ日系人受入三万五千人の準備試案を献言す。當時のシカゴ共濟會幹事として同志と謀り、オールドタイマーのみにより奉仕センターとして轉住促進援助の委員會の如きものを設けた。キャンプ・グラントの二世兵士の慰安所として長年自宅を開放した。又市民協會シカゴ支部設立に與し、これが後援會の一員としてこれを援助した。

日本難民救濟會が一九四五年シカゴに決成されるや、常務向山照男委員長を補佐して救援資金募集に盡した。戰後間もなき頃、シカゴ日系人間に大衆娯樂機關の必要を痛感して、同縣出身の井上實氏經營の松陽キネマ社設立の發企人として後援した。又日系歸還軍人慰勞大映畫會開催に當りてもその主唱者の一人であつた。

又日本からの藝能人を有志とともによく世話したが、甲府とデモイン市の姉妹都市となつたのも同氏の蔭の力によるものであつた。

一九六四年二月日系人會副會長兼青年部長に推され今日に至つている。

氏は個性が強く民族意識に燃え、對外人に常に日本文化の推進紹介者でもあつた。現在シカゴにおいて日系人は外國人中最も優れた市民であると定評を得るに至つた陰には氏のオールドタイマーとしての指導者の一人であつたことを認めなければならならないであろう。氏は山梨郷友會創立以來の郷友會副會長に推され、現在は會長にあるが、戰後シカゴ白人社會の有力者多數を招待して最初に日系人が山梨郷友會として一大ピクニックを催して白人社會へのPRを行つたこともある。

近年においては日本文化會館設立の主唱者の一人となつて多大な寄附したのもその現れの一つであろう。夫人は鹿兒島縣人丸山元輔の三女で夫人との間に二男と孫がある。

（向山英文氏略歴）

中根献二氏

中根氏は一九〇四年横濱市に生れ同廿二年神戸關西學院中學部を卒へ直ちに勉學の目的を以て渡米、直ちに加州サクラメント高校に入り、廿五年卒業、同年現愛子夫人と結婚、同廿八年南加サンゲーブル平原日本語學園校長に就任、同三三年シカゴYMCA島津岬主事に迎えられ、その後任として就任したが、二年後加州コーチュラ平原イエスの友教會及び同地農業組合青年指導者に望まれて參加、就任の傍らレトランド大學に入り英文學を專攻、四二年敵國外人としてタバンガに次いでミゾラ抑留所に送られたが四二年三月釋放され、ボストン・キャンプの家族の下に歸り後シカゴに轉住、アメリカン友愛協會シカゴ教會監督の轉住者のカウンセラーとして奉仕の傍らルテル教派の出版會社に勤め、一九五三年定住者大會專務理事に就任したが間もなく、安武專務の急逝により、その後を受けて、專務理事に昇進し、定住者の社會奉仕事業に專心した。この間氏の功績を擧げれば、枚擧に遑なかつたが、當時最も熱意を上げたことは日本より國際結婚による渡米した社會の主流に加わる困難を感じていた花嫁のためコスモ・クラブを定住者會内に設けて米化運動の指導をするとか、ハワイから大陸に渡つて來た多くのハワイ生れ二世のためハワイアン・クラブを組織して、そのよきアドバイザーとなつたこと、定住者會内に老齢者慰安と親睦のために老人ウオーター・センターの設置の基礎を固めた。氏の最大の功績と言えば日系人歸化法通過による歸化準備のために英語學校及び歸化講習所を市内諸所に設けて自ら講師として、渾身の奉仕をされたこと等であろう。

かくて氏の篤すべきことが大体基礎が固まつたと見て、一九六四年定住者會を辭し、當時の志水總領事に望まれて總領事館文化活動の顧問として就任し今日に及んでいる。日系人社會の團体活動として一九六四年日系人會創立以來の副會長であるが、日米協會の理事としても長い奉仕である。

日米修好百年の年に當り藤山外務大臣、後年大橋運輸大臣並に大平外務大臣より各海外功勞者として表彰を受けているほか、列擧すれば限りがない。

（中根献二氏略歴）

天皇陛下の御訪問地に
眞珠灣を加えぬ

(華府)日米兩國政府は天皇陛下のご訪米日程をの調整を進めているが、この程ハワイの眞珠灣は訪問地に加えない方向に固まつた。これは眞珠灣ご訪問がかつての戰爭の記憶を米國民に甦えらせる可能性があるとの配慮に基づくものである。米消息筋によると戰歿者に對する慰靈行事は華府郊外アーリントン墓地への獻花にとどめ、ハワイ訪問は專らご靜養を主目的とし、パンチボール基地も訪問されない慎定という。

日本語學校
學藝會

シカゴ佛教會日本語學校では、學年末を迎えて一年間の總決算ともいうべき學藝會を來る六月十五日(日)午後一時半から公會堂において催すので、一般の皆樣の御來場を歡迎している。なお今年の修了式は六月廿一日(土)午前十時から行われる。

イーグル・ゴルフ
トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブは去る六月一日、グレンデール・ゴルフ・クラブにおいて月例トーナメントを催したが結果は左の通り。

一等　本田　登
二等　堀　エール
三等　高岡ケネス
四等　宮崎　一郎
同　　管原タカシ

六月八日ゴールデン・エーカーにおいて歴代の會長杯をめぐり熱戰の結果、左の人々が入賞した。

一等　小林　英夫
二等　高岡ケネス
三等　堀　エール
四等　管野　健次
五等　野澤　七六

米國佛教會便り
大谷光眞新門夫妻渡米
一結婚祝賀晩餐會

昨年末めでたく御婚儀の式を擧げられた西本願寺大谷光眞新門御夫妻が、この度歐州旅行の途次、約三週間、非公式に米國佛教團に立ち寄られる。主にバークレー加大の國際寮に宿泊される。そして佛教大學院で催される夏期セミナールに參加になり、專ら英語による眞宗學を勉學されるのが今回訪米の最大の希望である。この機會に米國佛教團では、來る六月廿八日(土曜)午後六時半よりミヤコ・ホテルにおいて、新門ご夫妻の結婚祝賀の晩餐會を開催することになつた。

一般公開であり、參加希望者は六月廿日までに最寄りの佛教會又は教團本部まで申し込んで戴きたい。會費は一名八弗五十仙。

高野山教会
青葉祭法要

シカゴ高野山佛教會では、來る六月十五日(日)午後一時半より青葉祭法要を營み宗祖弘法大師の御誕生をお祝いすることになつているので、檀信徒各位多數の參詣を希望している。

要求欄

寝室及びケッチン付き　交通便利。
電話　三四八―九七〇一

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及び確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話　二七二―一九七七

ケッチンヘルパー及びウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話　五二八―〇〇四一

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
(リンコルン・シアター)
電話　六三四―〇六七〇
(金子まで)

四室半　家具なし、交通便利。貸度し
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九―二六七九

指壓
難病を治す祕法あり。
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ハワード街二參五〇角
(412)465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

弔問記帳受付

佐藤榮作・前日本國内閣總理大臣は去る六月三日逝去されました。本邦においては、故人生前の功績に鑑み、來る六月十六日東京において國民葬を執り行うことになりました。

當館は右葬儀當日並に十七日の兩日(午前十時より十二時まで、並に午後二時より四時まで)故人に弔意を表する方々の記帳を受付けますのでお知らせいたします。

在シカゴ日本國總領事館

日系人會
在留邦人　各位

シカゴ日本人商工會議所
(前會頭)安達邦彦氏夫妻
(現會頭)原　昌平氏夫妻

歡送迎會御通知

今回左記の通り前會頭安達邦彦氏東京本社に榮轉に伴い左記により送別會と新會頭原昌平氏の歡迎を併せて開催いたしますので大方各位の御出席を賜りたく御案内申し上げます。

▲日時　六月廿七日(金)午後七時
▲場所　歌舞伎　オブ　トウキョー　レストラトン
東オンタリオ街一〇一番(ラーシュ街との角)
▲會費　十弗
▲申込先
日系人會事務所　菅野幹事　電話　九四四―六三七〇
同　會長　早重三藏喜　RA　八―三〇五八
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八―七九七一

主催　シカゴ日系人會

青山雪雄映畵
狼よ落日を斬れ
風雲篇
怒濤篇
激情篇
同時公開
主演　高橋英樹　緒形拳
▲六月十四日(土)　六時半
▲六月十五日(日)　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

一九七六年・米國建國二百年記念號

シカゴ日系人住所錄刊行に當り
廣告掲載お願い

本社では本紙創刊以來シカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を三年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」と本年中に刊行を終え來春匆々發送の予定でおります。本社の住所錄は、毎回住所錄掲載の商社、商店の延人員は約五千に及んでおり、シカゴ同胞各家庭必携の住所錄となつております。就いては次回刊行三千部の資金調達のため市内外の各種ビジネス關係者に本住所錄に廣告掲載による御協力御支援を御願いする次第であります

廣告料金は別紙廣告申込書上記にある如く枠付きの大廣告(上段の部)と營業別小形(下段の部)の二種類となつております。枠付き大廣告に對してはそのサイズに應じて營業別廣告の方は無料掲載となつております

▲申込期日　御希望のサイズ(上段の部)と營業別小形広告(下段の部)と広告要項を申込書に記入の上、成る可く早日に本年七月卅一日までに御申込み下さるようお願い申し上げます。前回住所錄參照御希望の方に對しては御申し越し次第舊住所錄を送りますから御請求下さい

各位

シカゴ新報營業部
Tel BI 8-7971　3744 N. Clark St.

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

ウエートレス入用
松屋
サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント　マネジャー　トレイニー)
申し込みは支配人又はデッケへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用(委細面談)
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八―八九五二

新柄浴衣、着物類(和裁も致します)
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6446

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
(ベルモントとアシュランド街)
電話　參二七―〇四二七

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、従前同樣のお引立てをお願い申し上げます
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土産等に格好のお辨當を特別格安で、サービスいたします。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國内引越しの專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

ドーアマン及びバスボーイ入用(委細面談)
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入(約12日分)　$9.95
60錠入(約24日分)　$17.95
120錠入(約48日分)　$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP(こけし形)1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
(魔法ビン)二種
二クオート入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。(持ち上げる必要はありません)
◉強力保溫器であります。

Steam Cooker
(電氣蒸器)
高サ十六吋×幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね(10×16)
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀　カール・バーンスタイン、ボブ・ウッドワード共著
ソルジエニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上　―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887　334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale -- Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社(バスの旅)
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましよう。
(菅野旅行社御出發)
〔一〕ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース(第九回目)
◉期日　七月四日(金)五日(土)二泊三日
▲團費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗(食事のみ別)
〔二〕南米觀光
◉期日　十一月八日(土)出發
▲團費　九百九十弗(二週間コース)
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　網雄　添乘　菅野　武雄
〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日(土)のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未満は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本、歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY JUNE 13 1975
VOLUME 29 NO.2703

Already in Partial Use

Nippon Telegraph Co. Working on TV Phone

TOKYO — The day is not far off when it will be practical for one person to talk to another while watching him on television. The Nippon Telegraph and Telephone Public corp., engaged in the development of the TV phone, is already testing the performance and efficiency of prototypes installed at private offices, major banks and department stores in Tokyo and Osaka.

A TV telephone system for use within a single building and the "group Type" TV phone system connecting up to 16 subscribers within a radius of 20 kilometers (12.4 miles) are now already in partial use. But the current test is designed to give TV phone service to the general public.

The television phone now being developed is composed of a push-button telephone and a TV receiver with a built-in TV camera. The easy-to-use equipment is capable of transmitting a memo or diagram clearly.

The new TV phone system has proved popular at the companies taking part in the test. A department store division chief said: "The new phone enhances the efficiency of our work as we can talk while showing data to the other party." The sound volume of the telephone can be turned up so that everybody in the room can listen.

The TV phone system is all but completed technically. The major deterrent to mass production lies in high costs, since expensive high-quality coaxial cables have to be installed for the transmission of the image. Nevertheless, the advance of telecommunication technology promises the practical coaxial cables and extremely high frequency (EHF) communication, capable of transmitting numerous images at a time and an electronic switching system for setting up a nationwide transmission network for TV telephones.

Ann Kiyomura Joins S.F. Golden Gaters

SAN FRANCISCO—Ann Kiyomura, San Mateo tennis star, and Kate Lathem have signed up to play for the Golden Gaters of San Francisco in World Team Tennis League. They will play for the west coast team in the current season.

Vetoed by President Children's Book

Did you know that there is a contest for children's book manuscripts by minority writers? This is the seventh annual contest for manuscripts by minority writers previously unpublished in the children's book field. Five prizes of $500 each will be presented.

It is the hope of the sponsors to reach an increasing number of minority peoples with the idea of writing books for children that more truly reflect the realties of a multicultural society.

Robert Kurita Weds Matayoshi Daughter

Robert Kurita, only son of Mr. and Mrs. Robert Kurita of Chicago, took Jene Matayoshi as his bride. There ceremony was performed at the Buddhist Temple of Chicago on Aug. 31. A reception followed at the Colony Country Club in Mt. Prospect.

The young couple left on a honeymoon trip to Hawaii. They will return to make their home in Chicago on June 16.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種費藥處方箋の調剤
ウオーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

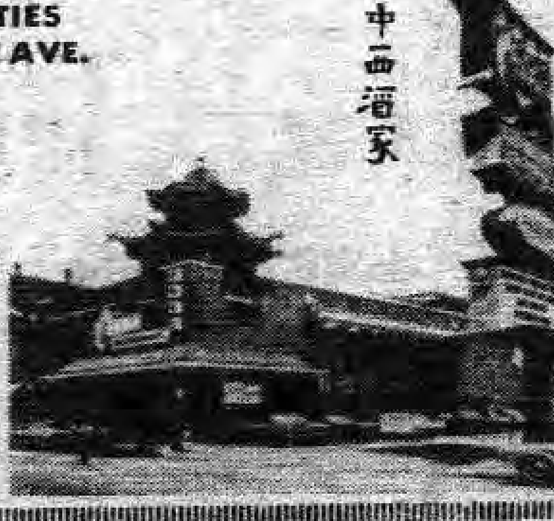
RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

REAL ESTATE SALES
FREE — FREE
EARN $20,000 - $30,000
OR MORE
Free license school when you associate with us. Complete sales training program PLUS person to person training.
HOURS: WHEN YOU'RE AVAILABLE
Call Mr. Roberts
MGM REALTORS
675-8900
CHICAGO - NILES - SKOKIE

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Conference Planned For High Schoolers

A college conference for high school students will be held at the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, June 21. All high school students are invited to attend the conference to be held from 7 to 10 p.m.

Among the topics of discussion for the evening will be "High School Preparation", "College Entrance Exams", "Applications and Financial Aid" and "Adjustment to Social and Academic Life."

Further information is available through David Shimbo by calling 734-2728 after 9 p.m.

Ex-Prime Minister Succumb to Stroke

TOKYO — Eisaku Sato, former prime minister of Japan who was a co-winner of the Nobel Peace Prize, died at the hospital on Tuesday. Sato, who suffered a stroke while dining with friends at a restaurant, never regained consciousness.

Sato served as prime minister for eight years and helped transform Japan into an economic giant. In June of 1972 he resigned near the end of his fourth two-year term in office, the longest rule of the post-war period in Japan. A graduate of Tokyo University where he received a law degree. He served in various cabinet posts before becoming prime minister.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Can Pay Respects at Consulate

Chicagoans Mourn Passing of E. Sato

Chicagoans who mourn the death of former Prime Minister Eisaku Sato, will be able to sign a register which will be presented to the widow in Japan. On June 16 and 17 between 10 a.m. and 12 noon and between 2 and 4 p.m. the Consulate-General of Japan at 625 N. Michigan Ave. will have a register where friends can sign a book.

Mr. Sato, who was 74, died two weeks after suffering a stroke while dining in a Tokyo restaurant. He never regained consciousness and succumbed at a hospital in Tokyo.

He served as premier for eight years, the longest ever to serve in that capacity. He was credited with leading Japan into an era of unprecedented prosperity. He was a co-winner of the Nobel Peace prize in 1974 and went to Sweden to accept his award. The award was made in recognition of his policy of non-production, non-introduction and non-possession of nuclear weapons.

Sato was a staunch anti-communist, however he refused to switch Japan's allegiance from Nationalist China of Taiwan to the communist Peking government. While in office he normalized diplomatic relations with South Korea, former Japanese colony in 1965. He was the first Japanese premier to visit U.S.-administered Okinawa in 1965 and patiently negotiated with the United States of the return of the islands to Japanese rule.

Anational funeral will be held at the Nippon Budokan Hall in Tokyo on June 16 under the joint sponsorship of the government, the Liberal-Democraite Party and interested persons.

Miss Mayeda's Piano Pupils Plan Recital

Pupils of Alice Mayeda, noted piano teacher of Chicago, will be presented in a recital in the Music Room of the Fine Arts Building, 410 S. Michigan Ave., on Friday, June 20. Thirty-eight pupils will participate in the recital starting at 8 o'clock.

Among them will be Jill and Kim Amino, Debbie and Michelle Diamond, Marjean Doden, Manna and Minna Edwards, Linda Endo, Valerie Ito, Julie Kanda, Kathy Klingberg, Mari Kobata, Anne Lee, Annie and Elise Lin, Naoyo Matsuda, Linda and Lisa Murakami, Arlene and Carol Nakamura, Susan Nishimura, Chie Nichio, Laura Sanchez.

Betsy and Susan Sameshima, Lisa and Maria Sass, Thomas Sass, Jan Suzuki, Sakura Tanaka, Susan Toyama, Joanna Umeki, Joseph and Michael Uyeda, Eileen Yada, Fumie and Motoaki Yamamura and Daisuke Yoshida.

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
725-1212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

New Samurai Movie Featured This Week

A new samurai film entitled "The Last Samurai" will be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on June 14 and 15. This film, directed by Kenji Misumi, is based on an original story by Shotaro Ikenami. Misumi directed such noted films as "Sword of Vengeance" and the "Zatoichi" series. The film stars Hideki Takahashi, Ken Ogata, Takahiro Tamura, Keiko Matsuzaka, Masumi Kondo and Teruhiko Saigo.

"The Last Samurai" will be shown twice on Saturday, the first at 6:30 and the second at 9:15 p.m. On Sunday the picture will be shown only once starting at 7 o'clock.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 14
SUNDAY, JUNE 15
THE LAST SAMURAI
with Hideki Takahashi
Ken Ogata
Keiko Matsuzaka
Masami Kondo
Showtime—Sat. 6:30, 9:15
Sun. 7:00
At
FRANCIS PARKER
Clark & Webster

AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
4-5 Bedroom Homes
from $37,950
NO TOWNHOUSES! NO CONDOMINIUMS!

4 Bedrooms
1½ Baths
Finished Family Room
Country-size Kitchen
Wall to Wall Carpeting
70' x 120' Homesite
Storms, Screens, Gutters
GUARANTEED TRADE-IN PROGRAM
INTEREST RATES ARE DOWN!!
SAVE $35.00 PER MONTH
5% DOWN
8% FINANCING
Mortgage of $36,100 with 360 corresponding payments of $264.89 principal & interest at 8%.
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rts. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8561.
Ni-GAS
Energy Conservation Award

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING your Property or SELLING your Property

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Tune up - Idle & off
Tire & battery
Electrical - air-condition
Front end alignment & wheel bal.
Let us check your car before a trip.
Check your emission control system
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

For Bicentennial Celebration

Local Minyo Group Invited to Capitol

The Minyo Group of the Midwest Buddhist Temple has been invited to participate in the Bicentennial celebration to be held at the nation's capitol from July 2 to 6. It is being sponsored by the Smithsonian Institute. The Festival of American Folklife will have as its theme, "Old Ways in the Music World."

The Chicago group will join the Japanese communities from Seabrook, New York, Philadelphia and Washington, D.C. to present an all-encompassing cultural program. A massive Obon Odori is scheduled for July 5. This will be preceded by a special Obon service to be conducted by Bishop Kenryu Tsuji of the Buddhist Churches of America which has its headquarters in San Francisco.

Among the local Minyo Group members planning to make the trip are Susan Brown, Donna Endo, Doris Endo, Toshie Hieshima, Michi Ichikawa, Grace Kono, Kiyo Kunisada, Elaine Miyamura, Sharon Miyata, Vi Mizuki, Shiz Ogawa and Taketa.

Mitsuko Nakashita of the Midwest Buddhist Temple will appear on the week's program in a special workshop featuring the kinds of kimonos worn by the different age groups and will demonstrate obi tying. Chizu Takaoka will serve as narrator for both groups.

Sounds of mariachis, samisens and buzuks will mingle with the savory aromas of chicken teriyaki, pasta and carimanola at the 1975 Festival of American Folklife's Old Ways in the New World Presentation. This year's festival, which runs June 25-29 and July 2-6 features American ethnic groups and their visiting counterparts from Germany, Ghana, Haiti, Italy, Jamaica, Japan, Lebanon and Mexico. All activities of the festival, presented by the Smithsonian Institution and the National Park Service will be held on the Mall in Washington.

Japan America Body To Hear Ingersoll

The Japan America Society of Chicago will honor the Hon. Robert S. Ingersoll, Deputy Secretary of State and former U.S. ambassador to Japan on the occasion of the 46th anniversary of the Society. A luncheon will be held in the Gold Room of the Pick-Congress Hotel on Monday, June 16. A reception will be held at 11:30 a.m. with the luncheon following at 12 noon.

Shigeta & Fujioka Join Mifune Movie

HOLLYWOOD — James Shigeta and John Fujioka of the American film studios, and Japan's outstanding actor, Toshiro Mifune, have reportedly been cast for Universal Studio's star-studded "Battle of Midway." The Mirisch production is scheduled to be filmed in Pensacola, Florida.

Mifune is expected to play the role of Admiral Isoroku Yamamoto. Shigeta, whose latest film is "The Yakuza", will play the role of Vice Admiral Nagano, commander of the Japanese aircraft carrier force.

American actors in the cast will include Henry Fonda, Charlton Heston and Robert Mitchum.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding, blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL
Answer phone & Gen. Office
Full time. No student
108 W. Lake St., Rm. 200
372-8607 — MR. THOMAS

ONE OR TWO PERSONS
to serve for occasional dinner parties. Lake Shore Drive Apt. Near North. Excellent transportation. Salary open.
664-2211

CHOCOLATE DIPPER
EXPERIENCED
Part time. Excellent pay. All company benefits. Uniforms furnished. For appointment
call 634-3835
(Home of Prestige Candies)

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. Lg. dining rm., liv. rm. Enclosed heated porch for right person. 1st. 338-7211.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

5 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3567.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

COLLEGE CONFERENCE
for
HIGH SCHOOL
STUDENTS
Place:
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland
Chicago, Ill. 60640
Date:
Saturday, June 21, 1975
Time:
7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Topics:
High School Preparation
College Entrance Exams
Applications & Financial Aid
Adjustment to Social & Academic Life
Dress:
Coat & tie
For more information —
David Shimbo
734-2728 after 900 p.m.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAE KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

第二七〇四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年六月十八日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

中東の空氣は緩和された
平和交渉に樂觀的見通し
フォードーラビン會見終る

（ワシントン）二日間の會談を終えたフォード大統領とイスラエル首相ラビンは、中東平和交渉再開について、慎重な樂觀的見通しを示した。フォードに代つて語つたキッシンジャ國務長官は、三月に崩壊したシナイ撤兵に關し、エジプトとイスラエル間に話し合いが再開される可能性がある、と言い、ラビン及びエジプト大統領サダトとの會見を通じ、兩者に「考え方の進歩」があるのを、フォードは發見した、と言つた。

ラビンは別の記者會見で、エジプトが武力行使に出ない、と誓うのを基礎に、イスラエルは第二段階撤兵を交渉する基礎がある、と言つた。二回目のフォードとの會見で、アメリカとイスラエル間の空氣が改善された、とラビンは信じて來た、と報道された。三月以來、イスラエルは總ての對米交渉を、キ長官を通ぜねばならなかつたが、同長官は彼の往復外交が三月に失敗したのは、イスラエルの責任である、と考えている。そのため兩國間に思わしくない空氣があつたが、フォードとの直接會談で、キッシンジャの努力失敗で生じた兩國間の誤解を説明することにラビンは成功した、と言われている。

ラビンはシナイ撤兵交渉の難點を破るための次の讓歩は、エジプトから來なければならぬ、とのイスラエルの立場を繰り返えしたが、サダトが新讓歩を示したか否かについては、フォードもキッシンジャもヒントさえ見せなかつた。それにも拘らず、「双方にある種の並行線があるのを發見した」とキ長官は言い、ラビンもこれを支持した。このことは、エジプトとイスラエルの何れかが最初に讓歩した、と言われるのを避けるため、兩國から同時讓歩を得るためにキッシンジャは努力しているのを示唆した。

「中東事情を知るなれば、人々は忍耐を持たねばならぬ。急速な結果を期待するなれば、總てが破壊する」とラビンは言つたが、第二段階シナイ撤兵で過渡的同意に達しる可能性があり、とくにエジプトとイスラエル間に、「除々として變化」の生じる希望がある、と言つた。

キッシンジャ外交の失敗に拘らず、スエズ海峽再開や國連監視軍の滞在期間延長をエジプト及びシリヤが承諾したことで、三ケ月前と比して中東の空氣はリラックスされている、とラビンは言つたが、イスラエル向け非軍需品貨物船のスエズ運河航行の秘密約束をエジプトが實行しない限り、イスラエルは新讓歩をしない、と强硬な態度を見せた。

フォードとキッシンジャは米國は中東問題解決策を作つている、とのヒントを與えていたが、最後の決定には到達されなかつた、とラビンは語り、一九六七年戰爭前國境にイスラエルが撤兵するのをフォードが要求する可能性を否認しなかつた。

ヨルダンとシリアに雪どけ
戰術調整で共同委組織
アサドがフセイン王訪問

（アンマン）從來しば〱對立關係にあつたシリアとヨルダンが、軍事、政治、經濟、文化政策をコージネートするため、最高共同委の組織に同意したのを、十二日に發表した。委員會は軍人及び文官を含み、兩國首相によつて指導され、二ケ月毎に會合し、分科會も組織される。

聲明は、シリアとヨルダン間に生じつゝあつた雪どけの最初の具體的表現であり、シリア大統領アサドの三日間のフセイン王訪問の最後に生じた。二指導者は多くの時間を語り、かつ共に旅行した。十二日に紅海の港市アカバを訪れ、一一日には北方でイスラエル軍隊と待持するヨルダン軍隊を觀閲した。二人の關議の中心は軍事上のコージネーションであつた。

軍事上の討議に次いだのは、イスラエル首相の訪米で生じると予想される米國の中東政策上でのイニシエチブに對する外交戰術であつた。シリア筋はキッシンジャ長官が六月末にダマスコ、アンマン、カイロ及びエルサレムを訪れると予想している。シリア外相アブデル・ハリム・カダムは六月二十日にワシントンを訪問するが、これで米國の中東政策再檢討は終る、とシリア筋は考えている。

アサド歸國後に發表された共同聲明は、中東平和はイスラエルが一九六七年戰爭で占領したアラブ領土「とくにジエルサレム」から撤退した時にのみ達せられる、と言い、第二の條件として、パレスチナ民族の母國權をイスラエルが認めることをあげた。シリヤとヨルダンは、エジプトと同じく、イスラエルの一九六七年戰爭前國境への撤退を要求する聲明を發するのを米國に求めている。フセイン王とパレスチナ解放同盟（PLO）との關係も、アサドとの會談で論じられた。十二日の共同聲明は、昨年十月にモロッコ首都ラバトで開かれたアラブ頂上會談の決議支持を明瞭に支持した。同決議はPLOをパレスチナ民族の唯一の合法的代表と言つた。かねてからパレスチナ民族の代表と考えていたフセインはこの決議に反對したが、遂に承諾することで、アラブ世界における孤立から脱した。フセインがこの決斷をしなかつたら、シリアとの雪どけは生じ得なかつたのが認められている。シリアは最も熱心なPLO支持だからである。

共同最高委組織は共同軍司令部組織には不足するが、シリアの東南國境をイスラエルの攻撃から防御することとなる。次に中東戰爭が生じる場合、ゴラン高原でシリアが堅固に防衛した地域からイスラエルは正面攻撃に出るのを避け、まず東進してヨルダン北方を打ち、そこからダマスコに進撃する、と思われる。ヨルダンとシリアの提携は、この戰術を困難とする。

トルヒヨ暗殺をCIAが援助
陰謀計畫者に火器を與えた
未公表資料は證據を含む

（ワシントン）一九六一年五月卅一日のドミニカ共和國大統領ラファエル・トルヒヨ暗殺事件でCIAは實質的にトルヒヨ反對派を助けた、と權威ある政府筋は語つた、とニューヨーク「タイムス」は報じた。下院分科委員長ジエームス・スタントンが、CIAの外國指導者暗殺陰謀で「成功したものの一つ」と十二日に語つたのは、これに言及したと政府筋は認めた。暗殺事件の詳細は、上院諜報機關調査特別委にも提供された。委員長フランク・チャーチは「成功したいくつかの暗殺」と數日前に言つた。トルヒヨ暗殺事件の詳細は、現CIA局長ウイリアム・コルビイによつてフォード大統領に與えられたといわれている。CIAは聲明發表を避けた。

一九六一年にトルヒヨを暗殺したことが、米國の如何なる外交目的に奉仕したかは明でないが、その一ケ月前に生じたキユバ襲攻と關係した一連の事件の一部である、といくつかの筋は語つた。更に明でないのは、トルヒヨ暗殺が米政府のどの水準から許可されていたか、の點と、その許可は一九六一年一月に始まつたケチデイ時代になつてから與えられたものか、前任者アイゼンハワー時代に與えられたものか、の點である。トルヒヨは自宅から首都に行く途中で機關銃の火をあびて殺され、卅一年に亘る獨裁者生活に終りを告げさせられた。暗殺に協力した七人を指導したのはホアン・トマス・ディアツ將軍で彼はその後にドミニカ警官の對決で射殺された。

權威筋によると、CIAファイルは、トルヒヨ暗殺を陰謀した「土着民グループ」に「物質的援助」を與えたのを示している。暗殺後、容疑者の大衆的逮捕があり拷問で白状をせまられ、その一人が武器はCIA工作員から提供されたのを認めた。CIAファイルにこの情報が含まれていた。

CIAの議會調査が始められた初期、外國指導者の暗殺陰謀はあつたが、成功した事件はなかつた、と同局の前關係者數人は證言したが、米國人が「實際に殺人に參加して成功した事件」とその後に訂正された。

「タイムス」リポーターと語つた權威筋は言つた。

「CIA局員やアメリカ人がトルヒヨ又はカストロの暗殺に雇われなかつたのは明である。われ〱が語つているのは、これらの事件における援助や土着民に與えた獎勵である。ドミニカ共和國グループに與えられた援助は、今から考えると遺憾なほど大きかつた」

トルヒヨ及びカストロ暗殺陰謀に關する資料は、ロックフエラー委員會からフォードに提出されたが、公表されていない。資料は議會特別調査委と司法省に渡され、司法省は起訴の根據があるか否かを研究している。レビイ司法長官に與えたメモランダムで、國家安全保障審議會や國務省にも暗殺事件について集められた情報のあることを、フォードは通告した。

・・・

ケチデイ兄弟が關係していたか？
ロックフエラーが始めて示唆
證據なしとチャーチは否認

（ワシントン）CIA調査諮議會議長ロックフエラー副大統領は、同局の外國指導者暗殺事件には前大統領ケチデー及び弟ロバート司法長官が關係していたかも知れない、と言つた。これは政府高官がケチデイ兄弟がCIA陰謀に巻き込まれていた疑いがある、と示唆した最初である。しかし、ロックフエラー諮議會メンバーは、暗殺事件で「確實な結論に達しるに十分な證據を持たぬ」と强調した。

NBCの日曜TV會見に臨じた副大統領は、暗殺事件で何故に諮議會は結論を發表しなかつたのか、と質問されて答えた。

「事件の關係者と言われた人の多くは他界し、他の人はこの國で暗殺された」

CIA陰謀に關係していた特殊な指導者の名をあげることが出來るか、との質問にはロックフエラーは次の如く答えた。

「私がすでに言つた如く、米國の大統領及び司法長官は共に悲劇的にこの國で暗殺された」

何がケチデイ兄弟による所謂暗殺陰謀の「卷き込みを構成するか」とたたみ込んでの質問に彼は答えた。

「結論を引き出す根據となる證據を私は持たぬ。十五年前にさかのぼつて情報を集めるのは困難だ。CIAやホワイト・ハウスに關係した人の多くは死んでいるからだ。しかし、CIAによる軍人行動はホワイト・ハウスの諒解または承認なくしては行われなかつた、とは公平に言い得る」

これに對し、ロバート・ケチデイの前補佐官二人――フランク・マンキイウツツとアダム・ウオリンスキイは直ちに聲明書を發し、ロックフエラーは諮議會報告書結論を無視しているか「故意に嘘をついている」と非難した。

これよりさき、上院特別調査委員長フランク・チャーチは、大統領とCIAの殺人計畫を直接に結びつける證據はない、と十二日に語つた。

「われ〱が調査している時期に、この種のCIAの卷き込まれに大統領を直接に結び合わせる證據を、委員會は持たぬ」

とチャーチは言い、トルヒヨ暗殺にCIAが關係していたとの非難に「物的證據」があるか、との質問には、情報は上院調査委から出たのではない、と答えた。

ガンデイが選擧法違反で有罪
首相職辞任を强制されるか
印度最高裁に直ちに上告

（ニューデリイ）一九七一年選擧で、インド首相インデイラ・ガンデイ夫人は腐敗行爲があつたとして、十三日に有罪となり、今後六ケ年公職に就くのを禁じられた。しかしシンハ判事は刑執行に二〇日間の猶豫を與えた。ガンデイがインド最高裁に上告するのは確實であるが、首相の職を放棄するのを强制されるや否やは不明である。インドは英國式議會制をとり、議會に席を持つのでなければ首相になり得ない。判決についてガンデイは意見を述べず、その顧問する會議派要人と協議した。

シンハ判事の判決は、一九七一年のガンデイの故郷アラハバード市における地辷り的勝利を無效とした。その選擧で彼女は一八万三千票對七万一千票で社會黨候補ナラインを破つた。しかし、彼女は少くとも一人の政府公務員を選擧運動に用いることでハッチ法のインド版を破り、法律で定められた以上の選擧費を使いヒンズウ社會の投票を得るため宗教的アッピールを用いたと告訴された。

ガンデイは三月にアラハバド法廷に立ち、すべての非難で無罪を主張して辯護した。一九四八年にインドが獨立して以來、法廷に立つた最初の首相である。

ハーツ、エービス、ナショナル
反獨占法違反で非難さる

（ワシントン）連邦通商局は米國の三大レント・ア・カー會社は空港のカー賃貸しを獨占し、顧客にインフレートされた料金を拂わせている、と非難した。同局によると、ハーツ、エービス及びナショナルの三社は、空港のカー・レンタル市場の九六%をコントロールしている。

通商局非難によると、三社は一九六八年頃以來、共同のビッド、空港コンセッションの契約を提出し、フォード、クライスラー及びGMと廣告代補助に關する非競爭的同意に入る陰謀をした。そのため顧客は「實質的に高價な代金」を拂わされ、空港のカー供給は人工的に少くされ、したがつて利潤は法外な額に達し、小規模の會社は空港市場に入るのを防禦された。

この非難が發表されるや、三社はそれ〱聲明書を發して、非難か無根據であることと徹底的に抗爭する意圖を明にした。

通商局發表は、米國最大のレント・ア・カー會社であるハーツの一九七三年度營業收入は六億七七〇〇万弗であつた、と言つた。エービスの營業收入は三億四九〇〇万弗であり、ITTの子會社である。ナショナルはミネアポリスを根據とし、米國第四の融資會社ハウスホールド融資會社の子會社で、一九七三年度營業收入は一億四〇〇〇万弗。

通商局は非難に應えるため三社に三〇日間の余裕を與えた。

シベリア開發
日本斷念

（東京）五年に亘る交渉後、シベリアの油田開發參加を日本は斷念した。エネルギイ危機に惱む日本は、シベリア油田開發に參加することで此所から石油を輸入する予定であつた。

交渉が失敗した理由は、油田開發と第二のシベリア鐵道布設を結び合わせることにソ連が固執したことにあるらしい。シベリアに新しい鐵道を作ることは、ソ連のアジアにおける軍事的位置の强化になるものを日本は恐れた、と言われている。

英國製タンク
イラン購入

（テヘラン）イランは西獨製レオパード・タンクを拒絶して英國製チーフテン・タンク購入を決定した。契約は一〇億弗の價値がある、と言われている。

イラン軍需相トゥファニアン大將は、西獨製タンクは火力で劣り、値段も明瞭でなく、西獨政府そのものもタンクでないのが拒絶された理由である、と言つた。イランは既に八百台のチーフテン・タンクを所有するが、更に八百台を購入する予定らしい。

エジプトに
ジープ販賣

（ワシントン）アメリカン・モーターズその他の會社がエジプトにトラックやジープの販賣交渉を進めている、と國務省は認め、米政府はエジプト士官の訓練を考慮中と言つた。

國務省聲明は、フォード大統領はエジプトに一億弗の兵器販賣を同情的に考えている、とボストン「グローブ」紙が報じた後に來た。情報官は政府が販賣するのでなく、ジープやトラックのエジプト販賣に問題はない、と國務省が通告した後、アメリカン・モーターズその他の民間會社が交渉を始めた、と語り、新聞報道とは異り、ヘリコプターは含まれていない、と言つた。

一九七三年戰爭を、主としてソ連製兵器で戰つたエジプトは、兵器供給源の多様化を求めている。英國が約十億弗の兵器販賣契約に近く調印する、との噂がある。

・・・

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9740

加藤内科外科醫院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

宮城医院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 俊淨
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8[illegible]

シカゴ日本人共濟會
事務所 サーランド街 一四三三[illegible]
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口 行雄
顧問 三浦 [illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
◇五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◇五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◇六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダ バスの旅（二泊三日）
◇八月卅日（土）レーク・ミシガン一周 バスの旅（二泊三日）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友国トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた

インドシナ干渉の終り

（同十）

戦争に勝ったカンボデアやベトナムの前途には、國家再建の困難がある。しかし、困難はどれほどきびしくとも、過去十五年間の苦難と比較すれば、ものの數でもない、と言っていいだろう。一九四五年以來、フランス、續いてアメリカに抗して民族獨立のために戦い抜いたインドシナ人民は、戦後再建をやり抜くだろう。再建の困難程度は、一部分は、彼らが國外から受け得る援助水準にかかっている。援助の最大の責任を持つのが、インドシナを荒廢せしめたアメリカにあるのは、言うまでもない。しかし、キッシンジャがカンボデアとベトナムに抱く憎しみは、インドシナの戦後再建援助を議會に申請せしめないだろうし、議會が承諾することはないだろう、と思われる。

キッシンジャのカンボデアとベトナムへの憎しみは、プノンペン陥落が近づいた時、「血の肅清」の危險を説いて國民の恐怖と敵意を煽り、陥落後は、七十人前後の將校がクメール解放軍に所刑された「固い證據」があり、所刑は士官級にまで及ぼされつつある、と言ったことに示されている。合法的に選擧されたアレンデ政府を倒し、チリー全土を血の海とする陰謀を助けたキッシンジャが、カンボデアやベトナムの血の肅清を警告するのは、不思議なことだが、カンボデアから最後に立ち退いたセント・ルイス「ポスト・デスパッチ」のリチャード・ボイルは、違った報告をしている。

「私が實際に見たところでは、クメール解放軍は無辜の國民を殺すのを避けるのに努力した。……他の通信社による血の肅清の報導は證明されず、多くの報道は眞っ赤な嘘であるのを語る總ての徴候がある。」

ベトナムも、同じことである。APのジョージ・エスパーはサイゴンから報道した。

「外國で勝手に予想されたような血の肅清や大衆的復讐が生じた證據はない。」

ベトナムに關して最も信頼し得る著書の一つと言われている「湖中の火」を書いたフランセス・フィッツジェラルドは、血の肅清の「予言が事實に基礎をおいたことはなかった」とワシントン「ポスト」に書いた。

プノンペンに入城したクメール解放軍が、全市民の農村への立ち退きを強制したことも、フォードやキッシンジャから非人道的として非難された。しかし、解放軍兵士がボイルに語ったところによると、首都に飢餓が生じるのを避けるための強制立ち退きで、市民は農村で働き、米を作ってからプノンペンに歸るのを許されるそうである。この説明は、入院中の病人さえ立ち退かせた、と言われたのと矛盾するように思われるが、ロン・ノル下のプノンペン市民が、米國の食料空輸で餓死を免かれていたことを考えるなれば、根據のない説明とも言い難いだろう。プノンペンで血の肅清が生じたか否かを、證明することも、否認することも困難だろうが、カンボデア新指導者の政策に誤りがあったとしても、アメリカは彼らの非人道性を批判する資格を欠いているのを知らねばならぬ。

ところが、まさにこの道德的不感症にこそ、ポストベトナムのアメリカが持つ悲劇があるのではないか。これを示したのが、マエゲッツ號事件であった。カンボデアの同船捕獲が非法であるのを認めていい。しかし、クメール解放軍の勝利以來、米國は偵察機をカンボデア上空に飛ばしていたことや、精巧な通信機具を持ったタイやカンボデアのエージェントを乘せたボートが、同國水域で捕えられた事實を、カンボデアが非難したことを考えるなれば、經驗の淺い新政府が、アメリカの挑發的行爲と思われるものに、神經質になっていたのが推察し得るだろう。ペンタゴン文書が明にしたように、一九六四年のトンキン灣事件以前から、アメリカはしばしば北ベトナムに挑發的襲擊を企てていた事實は、カンボデアの神經過敏を、イマジネーションの產物と言い切るのを困難とする。

マエゲッツ號は捕獲された時、國際水域にいた、とアメリカの言うのは正しいかも知れない。しかし、同じ水域で韓國船やパナマ國籍船が停船を命じられて、一時的に抑留された事件が、その前に生じていたことは、マ號は危險水域にいたのを意味している。

アメリカ政府は、このことを同船長に警告していたかどうか？　乘組員代表が、費用節約のため、彼らの生命を意識して危險にさらした、として船主及び船長を告訴したことは、危險水域と知りつつ、船長はマ號を乘り入れたのを推察させるだろう。だから、マエゲッツ號抑留を、海賊的行爲として一方的にカンボデアを非難し得ないのである。

それから、マ號抑留の報が入ってからアメリカが軍事行動をとるまでに、三十五時間しかなかった。「エスタブリッシュされた外交的手續きが回復に成功しなかったので、直接軍事的手段をとる他に、フォード大統領に選擇はなかった」と説明されたが、三十五時間で、どんな外交的手續きがとられたかは明にされていない。それのみでなく、マ號釋放をカンボデアがラジオで通告し、「約三十人の白人を乘せたボートが近づきつつある」と驅逐艦ウイルソンが現場から報告した後に、カンボデア空港の爆擊がなされているのを、如何に解釋したらいいのか？　南米イクアドールが、同國から二百マイルの水域でアメリカ漁船を抑留しても、長期に亘たる交渉で、しかも償金を拂って、釋放に努力するアメリカが、カンボデアには、何故にかくも急速に、軍事行動をとったのか？　三十九人の乘組員を救う工作で、四十一人のアメリカ兵士が戰死している。

マ號乘組員が釋放されるや、フォードやキッシンジャは、背中を叩き合って勝利を祝った。しかし、ヨーロッパのある指導者は、アメリカは「蠅を脅して虎を脅した」かの如く喜んでいる、と冷く迎え、「こんなことに大喜びしなくてはならぬとは、アメリカも落ちぶれたものだ」と言ったそうである。

（R・F）

ループ二大建物に投爆

ポートリコのテロリストが

十四日早朝、ループ中心地帯の二大建物に爆弾を投じた者があり、四人が輕傷した。爆彈は疾走する自動車内から投ぜられたと推察される。

最初の爆彈は、午前十二時四五分にモンロー街とワバシ街にあるミッドコンチネンタル・プラザ建物（ファストパシフィック銀行のある建物）で生じ、第二の爆發はそれから十分後にステート街とワッカー街角のユナイテッド・アメリカ銀行で生じた。

それより前――正確には午前十二時二三分――にAPシカゴ支局に電話をかけた婦人があり、ループ建物三ケ所が爆發される、と警告した。電話を受けとったコールマン・モーブレイ記者によると、その婦人は次の如く言った。

「注意して聞きなさい。これはFALNである。われわれはシカゴ・ダウンタウンの三資本主義建物に爆彈をしかけた。君はユニオン停車場の公衆電話に、われわれの行動を説明したノートを發見するだろう。ポートリコを直ちに解放せよ。總ての政治犯を釋放せよ」

警察は約五〇の電話ブースを探したが、ノートは發見されなかった。

十四日はポートリコ獨立記念日で、ループでパレードが行われる予定であった。

爆發の被害は大きくなく、建物の窓が破られたに過ぎなかったが、九階の窓が破壊された。ミッドコンチネンタル建物爆發の目擊者は三人が現場から去るのを見た、と語った。

今週の松陽キネマ

本週の松陽キネマは、日活の「夢は夜ひらく」と大映の「お岩の亡霊」を上映する。

「夢は夜ひらく」はナイトクラブの歌手になった矢澤マリとヤクザから足を洗おうとして死んだ兄の弟分岬克也との切ない慕情、幼な友達の桐誠と友人陽子との友情を中心にくりひろげられる青春歌謡ムードのローマンである。

横濱市圖書館につとめる矢澤マリは、友陽子のため强引にナイトクラブのステージに立たされたが、非常な好評だった。そこへ尋ねて來たのが岬で、兄の遺産一千万圓を届けるためだった。岬とマリの間に仄な慕情が生れるが、彼女をかねてから愛している誠には衝擊だった。ここに岬が持って來た金を奪おうとする昔の仲間工藤兄弟がからまり、遂に對決となり、工藤兄弟は刑事に逮捕されるが、岬は彼らのピストルで斃れるというストーリイである。

「お岩の亡霊」は、言うまでもなく四谷怪談である。恐ろしくて見たくない、と思いながら見ずにはいられない、と言うのが怪談映畫の面白さである。自分の立身出世のため、義父を殺し、妻まで手にかけて野望を達しようとする男の悲劇は、原作から百年以上たった今日でも、現代人にアッピールする不思議な魅力を持っている。

この映畫では佐藤慶が民谷伊右衛門に扮し、これ以上のお岩役者は出て來ない、と言われた稲野和子が棄てられ、殺された女の怨みと憎しみをスクリーン一杯にたたきつけている。監督は森一生。

二十一日（土）午後七時、二十二日（日）午後六時半、シカゴ佛教會で公開。

暁の合唱

石坂洋次郎

それを打ち消そうとして、朋子はハッキリし、考えもなく、もっとどぎつい言葉を口に出した。

「私がぶったのを知ってる？」

「そりゃあ知っている。痛かったからな――」と、三郎は事もなげに答えた。

「なぜぶったか知ってる？」

「知っている。雷が鳴ったり稲妻が光ったりしたんで君はヒステリーを起したんだよ」

それは、温かく潤いかけた朋子の胸に、塩をふりかけたように苦っぽく作用した。

（まあ、ひどい！）

朋子はくらい憤りに驅られて思わずハンドルを亂暴に動かした。車は危うく切り崩した赤土の崖につき當るところだった。

「運轉中のヒステリーは困るな。僕はまだ死にたくないからね……」

三郎は二人ぎりでうち融けようとする朋子の氣持をハネつけるかのように、どこまでも高飛車に口を利いた。

「――済みません」

そう詫びるのが、自分でも思いがけないほど、元氣のない調子になっていた。

車は、さかんに泥水をハネ飛ばしながら、人通りの絶えた田舎道をまっしぐらに走った。その間、朋子の頭の片隅には、温かい夜の室で頬に押しつけて一人ぼっちで暴風雨の闇の恐怖に堪えていた先刻の自分の姿が、三郎に訴えかけるように小さく明るく映し出されていた……。

寂しさが嵩じると、朋子はその必要もないのにクラクションをむやみに鳴らした。

※ワインか水でうすめてください

キッコーマン即席テリヤキソース

チキン、スペアリブ、ハンバーガー　それぞれ風味の違う

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や

RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

世四味

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

韓國及び日本料理

毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます

金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい

講演、セミナール、ディナーミィテング、旅行計畫等に參加出來ます。

入會申込み及び問合せは☎七六九—〇八七五

P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上、氣軽に御利用下さいませ。

日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
227 W. Belmont
DI 8-6793

冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報御注文お好み次第取り扱います

ウォールス花店
西島久吉

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」

ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
電話SA一—五三五一—二
東七九街二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二　すま子

MIKADO　お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
　　　　　日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ等予約を受け取ります。
午前十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半—二時半
午後五時半—十一時半
土曜十二時半—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御會食並びに御少食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御親睦及びパーティ用に廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間　午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3600 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00

日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門　吉中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

ヨーク商會
北部は毎日デリバリーします。
直送鮮魚
◦サンドロ
◦日米食料品一切
◦さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi · Sushi · Bento
TOFU

▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
製造
麹、こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話LI九—二二三三

税收減と費用騰貴の板狹み
提出豫算から六%カット提案
イリノイ州財政の危機

（スプリングフィールド）不況が州を「財政的危機に迫い込んだ」としてさきに提出した本會計年度州豫算から三億二五〇〇万弗カットするのをウォーカー知事は州會に訴たえた。

「われ〳〵には二つの選擇しかない。州政府支出の縮少か縮增税である。併し選擇はただ一つだ。支出のカットであり、直ちになされねばならぬ」

提出した豫算の支出面を削減すれば、州公務員の大量馘首や州プログラムの混亂なく財政を均衡し得る、とウォーカーは言い、州支出から六%のカットを要求した。知事はさきに一〇八億弗豫算を提出した。最大のカットは教育及び社會救濟費で行われる。しかし公共救濟費は日毎に增加しつつある、とウオカーは言っているので、そのカットさるべき正確な額は不明である。

本年初頭に一九七六年度豫算を作った時、財政危機は豫想し得なかった、とウォーカーは言ったが、この聲明は民共兩黨の批判者から直ちに挑戰された。うちのある者は、ウォーカー豫算は支出過剩である、とかねてから警戒していた。ウォーカーは支出カットの責任を州會にまかせたが、カットさるべき内容について詳しく提案するのを避けた。測によると、現豫算案の指針が强化されない場合は、來年六月末の財政赤字は二億弗を越えることになる。したがつて、三億二五〇〇万弗のカットを訴えることで、州財政が迄に惡化するのを豫想し、クッションを作るのをウオカーは考えていると推察される。米國の不況は豫想したより惡化した、としてウオカーは言った。

「われ〳〵の狀態は普通の家族と同じことだ。豫想より少い收入と物價騰貴の板ばさみになった。最惡の事態は終った、という豫言にも拘らず、景氣は街角まで來ておらず、回復はおそくかつ困難である」

州の税金收入は豫算作成時に豫想されたより少くとも一億四千万弗少く、公共救濟費は增加し　增加し續けている。このことをウォカーは指摘し、このように豫想された税收入の減少とあらゆる物の騰貴のコンビーネーションが州を財政危機に追い込んだ、と言った。しかも六%カットに拘らず、州の公立學校援助費は現會計年度水準より一〇%增となる。

「これは學校經營者が欲する額でないかも知れぬが、これが州がなし得る最善である」

ウォーカーはカットさるべき支出面の詳細を語らなかったが、彼が提案する六%カットが實行されたら、次の分野が最大の影響を受ける。

◎公共救濟、一億一五〇〇万弗。

◎小、高校補助、一億弗。

◎高等教育　四四〇〇万弗。

◎精神健康　二二〇〇万弗。

◎子供及び家族サービス、七〇〇万弗。

◎矯正　六〇〇万弗。

指導性と先見の明を欠く
財政危機はかねてから明瞭
民共兩黨がウォカーを批判

（スプリングフィールド）ウォーカー知事が州支出の六%カットを提案するや州會計アラン・デクソンはこれを「肉庖丁」提案として批判した。

デクソンはウォカーと同じく民主黨員であり、次期知事選擧でウォカーに挑戰するだろうと噂されているが、知事は「漸やく財政危機の高まりに氣づいたらしい」と冷やかし、ウォカー豫算は「もともと巨額に過ぎた」と言い、このカット提案にも健全さも知性も理性も判斷もない」とこきおろした。

デキソンの無容赦な批判は州會計監督官ジョージ・リンドバーグ（共和黨員）を始め多くの民主黨議員からも反響された。リンドバーグは、ウオカー提案を「失敗から生じた問題の誤った解決法」と呼び、公共救濟費の六%カットは不可能と言った。州上院議員セシル・パートリイは州財政收入について、かねてから心配していた、と言った。州下院少數派指導者ジェイムス・ウォッシュバーンは言った。

「去る三月、知事は支出することで不況から脫する、と言ったが、この接近の愚かさを告白した」

リンドバーグは春期州議會開會二週間前まで知事が財政危機を認めなかったのを攻擊し、デクソンは豫算作成時に財政危機の深さを予期し得なかった、とウォカーが言ったのを批判し、一月に州會計官に就任した時、州が財政危機に面していると州會で警告し、「けち〳〵すること」を勸告した。彼は更にカーナー知事時代――當時彼は州會議員であった――に同じような財政危機に州が面したのを想い起して言った。

「その時、豫算を選擇的にカットするため、州會に委員會が作られた。私は上下兩院が委員會を組織し、豫算を檢討し、合理的で適當な方法でカットするのを進言する」

イリノイ商業會議所會頭レスター・ブラウンも豫算に批判的で、ウォカー提案は、最初の一〇六億弗豫算案と同じく「背中が冷くなる」ほどだと言い、州會に財政カットで指針を示さなかったのは指導性の欠如である、と言い、社會救濟費と教育補助費の大はばカットを州會に依頼するのは不可能な要求である、と言った。

・・・

クリスチャン・フェロシップ

メソヂスト教會カーニバル

西シェリダン街九一二番クリスチャン・フェロシップ・メソヂスト教會恒例のカーニバルは、來る六月廿一日（土曜）午前十一時半より午後十時まで同教會堂において催される。會員姉妹諸氏のお手製の、うどん、すし、照燒きチキン、ホームメイドのベーカリー等をはじめ、玩具、木工品もあるので、是非一般の皆様に賑々しく來會下されしお好みの品がありましたら教會援助の意味でお買い上げを願っている。なお、ドアプライズやゲームもありますからお樂しみ下さい。

・・・

裏千家野點案内

裏千家シカゴ支部では恒例の六月野外お點前を來る六月廿二日（日）午後二時より西フォスター街（北五四〇〇）とセントラルパーク街（西三七〇〇）とアヴァース街間のユージン公園の一部で行い、參會者に一碗を提供されるそうである。今年の當番は濱野宗繁夫人で種々の準備を進めているが、接待の都合があるので、ご參加下さる方は、六月二十日（金曜夜）同夫人（電話五四九—七五〇九）までお知らせ下されば、好都合であると。なお、當日は實費二弗を戴くことになっている。雨天の場合は近所の天理教イリノイ教會ハムリン街五〇五七番で行われる。皆さんお誘い合せご參加下さるようにと裏千家支部より希望されてる

公定歩合五%引下げ決る
各界で低率過ぎると不滿

（東京）日銀は六日午後、臨時政策委員會を開き、公定歩合を現行の年八・五%から〇・五%引き下げ八%とすることを決定した。七日から實施する。森永日銀總裁は臨時政策委のあと、板倉全國銀行協會連合會長ら金融界各首腦を招き、今回の措置を通告、說明するとともに政策への協力を要請した。金融機關側は各行別に企業や個人に對する新規貸出し金利水準の改定を檢討するが、最優遇の標準金利は十一日から現行の年八・七五%が同八・二五%へ〇・五%引下げられる。

日銀は今回の公定歩合引き下げで「強力な引き締め」への環境が整ったと說明、これ以上の引き下げは當面考えず預金準備率をすえ置き、窓口規制も繼續して、物價安定のため量的側面から引き締めを堅持する構えたが、産業界には景氣刺激、金利負擔輕減を望む聲が依然強く、第三次引き下げ要望と預金々利改正問題がからんで大きな論爭となりそうである。

財界は六日決まった公定歩合引き下げについて「〇・五%では、効果薄がい」として一様に不滿の表情をみせており、直ちに第三次引下げの要望に移るかまえを示している。「〇・五%ぐらいの引き下げでは企業の金利負擔はそれほど輕減されない。日本の輸出競爭に關係する米、西獨などとくらべて、今回の公定歩合引き下げは景氣刺激でなくて、企業のコストを引き下げて値上げを鎮靜する意味をもっているのだから、〇・五%下げでは小さすぎる。企業コスト輕減をはかるためには七%程度の水準にすべきで、今後、政府・日銀に對して主張する構えもある。

・・・

エベレスト女子登山隊歸國

母親に戻り、わが子抱く

（東京）女性で世界初のエベレスト登頂に成功した日本女子登山隊（久野英子隊長ら十五人）の第一陣三人とネパール人シェルパ一人が八日夜、歸國した。歸國したのは久野隊長（四二）、頂上に立った田部井淳子登はん隊長（三五）、渡邊百合子隊員（三二）シェルパのアンシェリン氏（二七）の四人。

空港ロビーで赤黒く日焼けした顔をほころばせ、盛大な拍手で迎えられた。直ちに羽田東急ホテルで記者會見した四人は、まずバント駐日ネパール大使夫妻から歡迎の花束を受けた。久野隊長は白いカーデガン姿、田部井さんは半そでのワンピース姿。二人とも「山女」のイメージを消し母親にもどってわが子を抱きしめた。

・・・

頼母子講
廿二日に變更

シカゴ佛教會法友會主催の頼母子講六月例會は都合で廿二日（日）午後日本語禮拜後に開かれることに變更された。

要求欄

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及運轉試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。

東洋自動車學校
電話　二七二—一九七七

松陽キネマ社

夢は夜ひらく
主演　一園まり　一高橋英樹

お岩の亡靈
主演　一佐藤慶　一稲野和子

▲六月廿一日(土)午後七時
▲六月日廿二(日)午後六時半
御寄附　大人二弗　小人一弗
▲會場　シカゴ佛教會

FMC福島混聲合唱團
入場券發賣

一九七〇年度シカゴに來られた穴澤審一氏を團長とする一行九十四名が大擧して又七五年振りに來市されますので協力御支援の程お願い申し上げます。

▲期日　七月廿一日(月)午後八時より
▲場所　オーケストラ・ホールにて（南ミシガン街二二〇番地）
▲入場料　大人五弗（席は自由席）　學生三弗（十八才未滿）

主催　シカゴ日系人會

協賛並に入場券取扱い所（どちらにでも申込み下さい）

日系人會事務局	電話　九四四—六三七〇（菅野）
佛教會コソイヤ	三三四—四六六一（足利）
シカゴ新報社	BI八—七九七一（杉本）
那須ミエ子	SH三—五四八六
キリスト教會コワイヤ	三三八—五六八七（佐藤）
福島縣人會	二九九—四五〇六（須田）
シカゴ總領事館	三三二—六一九九（川村）
シカゴ日本商工會議所	三二一—九〇〇〇（中根）
二世在郷軍人團	四四七—五〇六二（サガミ）
司友會	七二二—四〇〇〇（内本）
シカゴ日米協會	二六三—三〇四九（ライオンズ）

その他日系マーケット、ギフト店、生花、柔道、劍道等各種團體にて取扱っております。

寝室及びケッチン付き
交通便利。
電話　三四八—九七〇一

ケッチンヘルパー及び
ウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話　五二八—〇〇四一

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シヤア）
電話　六三四—〇六七〇（金子まで）

ウエートレス入用
松膳　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

[illegible]
北クラーク街七五六〇
西（ワード街二參五〇）角
(412)465-5070

一九七六年・米國建國二百年記念號

シカゴ日系人住所錄刊行に當り
廣告掲載お願い

本社では本紙創刊以來シカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を二年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」として本年中に刊行を終え來春匆々發送の予定でおります

本社の住所錄は、毎回住所錄掲載の商社、商店の延人員は約五千に及んでおり、シカゴ同胞各家庭必携の住所錄となっております。就いては次回刊行三千部の資金調達のため市內外の各種ビジネス關係者に本住所錄に廣告掲載による御協力御支援を御願いする次第であります

廣告料金は別紙廣告申込書上記にある如く枠付きの大廣告（上段の部）と營業別小形（下段の部）の二種類となっております。枠付き大廣告に對してはそのサイズに應じて營業別廣告の方は無料掲載となっております。

▲申込期日　御希望のサイズ（上段の部）と營業別小形広告（下段の部）と広告要項を申込書に記入の上、成る可く早目に本年七月卅一日までに御申込み下さるようお願い申し上げます。前回住所錄參照御希望の方に對しては御申し込み次第舊住所錄を送りますから御請求下さい

各位

Tel BI 8-7971
シカゴ新報營業部
3744 N. Clark St.

シカゴ日本人商工會議所
（前會頭）安達邦彦氏夫妻
（現會頭）原昌平氏夫妻
歡送迎會御通知

今回左記の通り前會頭安達邦彦氏東京本社に榮轉に伴い左記により送別會と新會頭原昌平氏の歡迎を併せて開催いたしますので大方各位の御出席を賜りたく御案内申し上げます。

▲日時　六月廿七日(金)午後七時
▲場所　歌舞伎　オブ　トウキョー　レストラトン
東オンタリオ街一〇一番（ラーシュ街との角）
▲會費　十弗
▲申込先
日系人會事務所　電話　九四四—六三七〇
同　會長　早野三重喜　RA　八—三〇五八
シカゴ新報社　杉本幸八郎　BI　八—七九七一

主催　シカゴ日系人會

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆっくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八—八九五二

クリスチャン フェロシップ　メソヂスト教會
カーニバル
◉期日　六月廿一日（土曜日）
午前十一時半—午後十時まで
おすし、チキン照焼、うどん
ホームベーカリ・ペイスト、手製品各種、その他。
皆様お誘い合せお出かけ下さい。
ドーノ プライズ ゲームもあります。
主催　クリスチャン フェロシップ　メソヂスト教會
西シエリダン街九一二番

四室半　家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九—二六七九

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎　チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギョーザ.燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國內引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマ
カなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

日英兩語で電話應答の出來る婦人又は男子を求む。（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

開店御挨拶
私事この度左記の如く開店いたしましたので、從前同様のお引立てをお願い申し上げます
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土産等に格好のお弁當を特別格安で、サービスいたします。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
「さつき」レストラント
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましよう。
（菅野旅行社前出發）
（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日(金)五日(土)二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗
（食事のみ別）
（二）南米觀光
◉期日　十一月八日(土)出發
▲會費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　國峰　流派　菅野　武藏
（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武藏

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、個人團體旅行手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼各國名所觀光徐券の御用命
▼旅券——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3:00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

大統領の陰謀　カール・バーンスタイン　ボブ・ウッドワード　共著
收容所群島　上・下　ソルジェニーツィン著　入荷
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 18 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2704

きつね

（第二話）

星賀百合子

「僕はね、キツネにつままれたことがあるんですよ……」と言いだしたのは、或る高等學校の數學教師だつた。

東京の某キリスト教會で、日曜禮拜の後、各自持參の辨當をひらいて、青年會のメンバーが談笑しながらいただいている時だつた。何かのことから話題がキツネに傾いて行つたのだつたが、その數學教師Nさんは、物理學校卒の秀才で、學者風の人だつた。

舊制物理學校卒は東大卒に勝るとも劣らぬ秀才と認められている。その秀才のクリスチャンであるNさんが、まるで田舎のおじいさんみたいに、キツネにつままれた、というのだから、みんなが箸を休めて「えッ！」言つたものだつた。

「いや、ほんとなんですよ。あれはね終戦の翌年の春でした。……空襲で、鮒町にあつた僕の家はまる燒けになつて千葉縣の我孫子（あびこ）の知り合いの人の納屋を借りて、そこで終戦を迎えたんです。僕は戰爭中に徴用になつた品川の◇◇社が、軍需産業から平和産業に切り變えるので、そのために戰後も引き續いてオフィスで働いていましたが、我孫子（あびこ）から品川までの通勤には、うまく連絡があつても三時間はかゝりましたよ。それに、あの終戦直後の混雜でしょう。我孫子は常磐線も汽車でなければ行かないんですから、一つ乘りそこなつたら二時間もおくれるんですよ。

その日も驛に下りたのは夜中の十二時を過ぎていました。僕の兩親が借りてた納屋というのは、我孫子の町から一時間以上も田んぼ道を歩いて行く田舎にあつたんです。町を通り拔けてかなり歩くと右手に竹藪があつて、そこをぐるつ廻つて行くと、道が二つに分れていて、まん中にお地藏さんが立つているんです。それを右にとつて、少し行くと土橋があつて、それを渡れば、僕の住む村の灯りが見えてくるんです。

その夜は滿月で、よく晴れていましたから、道は遠くまでよく見えました。……僕はこの通りノン氣者ですから、テクテク急ぎもしないで竹藪の脇まで來ました。もうすぐ竹藪が終る所まで來た時、その藪の中で、ガサガサッと音がしたんです。途端に僕は一目散に走り出しました。というのはね、そのころ、三人組の追い剝ぎが、そのあたりで通行人の持物を取るだけでなく、ひどいめにあわせてたんです。それは噂だけではなく事實だつたんです。だから僕も恐くなつたんですね。

ずいぶん走つてから振り返つてみると、誰も追つかけて來てはいませんので安心して、またテクテク歩き始めたんです。ところが、いくら歩いても例の分れ道がないんです。『おかしいな〳〵』と思つているうちに土橋に來ました。そいつがどうも、いつもの土橋と様子がちがうんです。でも、とにかくそれを渡つて少し行くと道が三つに分れている所へ出ましたが、お地藏さんは立つていません。

とにかく僕は引き返すことにしました。……ところが、元の竹藪の近くまで來るのにずいぶん時間がかゝりましたよ。『こんなに歩いたのかなア』と自分で呆れるほど歩いていましたよ。……やつと竹藪が見えはじめると、そこにはチャンとお地藏さんの立つている分れ道がありました。僕は右にとるべき道を左にとつてたんですよ。

いつの間に、この分れ道に來てたんだろう、と考えてみてもサッパリ記憶がないんです。あの『ガサガサッ』という音で、僕はホンの一時的に逆上しちやつたんですね。そして分れ道も目に入らず夢中でつッ走つたんですよ。

キツネにつままれた、つていうのは、あんなことなんでしょう。……勿論あのあたりに狐はいないと思いますよ。

ガサガサッガサッ　という音は、狐でも追い剝ぎでもなくて野良犬か野良猫だつたんでしょうが、僕が自分でも氣がついてなかつたんですが追い剝ぎを警戒したんでしょう、その音にビックリしてしまつたんですね。

たいてい、キツネにつまゝれたつて人は、お酒に醉ばらつた人か、臆病な人か、どちらかですね。……醉ばらつて意識朦朧としていて道をとり違えたか、僕みたいにオッカナビックリ歩いていて、何かの拍子に驚いて、一時的に逆上して道をとり違えるかなんでしょうと思いますよ。

母が心配するたびに、『なあに、こんなボロボロの國民服と底のぬけかゝつた軍靴しか身につけてない僕には追い剝ぎも向つて來ないよ』つて言つてたんですが、内心は恐かつたんですね。僕だつて學生時代に武道もやりましたし山登りの經驗や何かで、相當鍛えられている、思つてたんですが、やつぱり僕も臆病者なんだな、と悟りましたよ。

日ごろ父や母の信仰に對して或る種の抵抗を感じていた僕が、眞劍に求めるようになつたのは、それからずつと後のことなんですが、多少はこの經驗が影響しているかも知れませんね。

長い話が終つて、Nさんはおいしそうにお茶を飲んでいた。

宗教心は人間の本質

『「生命」は自然現象でも』

（一）

榊原千

かつて私たちは、生命現象の不可思議に驚きまどつていた。生まれ、育ち、働き、考える、その根本である生命とはどんなもので、どのような形で、どこにあるのだろうか？。そして「死」。今まで動いていた人が、外觀は余り變らないのに生きた狀態を失う。生命のもととでもいうべきものを想定し、それが人を生きさせ、それが失われることで死ぬとするのが最も理解し易い方法であつた。

科學が進み、体を構成している物質が、炭素だとか水素だとかそのあたりにあふれている元素から成り立つているに過ぎないことがわかつてからでも、なお「生命」を別個に考えざるを得なかつた。生体の内部構造を顯微鏡などで見ることができるようになり、構造が一つのむだもなく整然としているみごとさがわかればわかるほど、むしろ驚きが増すばかりであつた。他方、生命以外の世界においてもあらゆるものが整然と一定の法則に從つて存在し、變化しており、これにも驚嘆の念を禁じ得なかつた。「神」を想定し崇拜するような意味での宗教を信じることができなかつた人たちの中にも、この宇宙を貫く原則というようなものを感じ、「神」を体得している人が少なくなかつたのである。

しかし科學の進歩は、生命現象の神秘のベールを次々に剝がしてしまいつつある。不可思議だとされていた現象が、單純な物理化學的な現象の集積に過ぎないことが次第に明らかになつて來た。たとえば遺傳というような最も不可思議な現象も細胞の核内での一種のリプリント作業の結果に過ぎないことがわかつている。とり入れた無機物の中から体の構成に必要な物質を選び、酵素の働きを借りて体の構成成分に組み立てていく成分の選擇も構成も、モデルとなる鑄型にあわせてえらび、作るだけで特に神秘なもの、たとえば「生命」とでもいうようなものを必要としない。

◎生命の合成もできよう

鑄型も酵素も構造がほとんど明らかになつているのだから人間の手で同じものを作るということが可能になろう。すでに生命現象に關係のある蛋白が合成されたというのだから、生命の合成も可能になることだと思う。そうなれば、生命の神秘を信ぜよといわれても信ぜられなくなつてしまう。宇宙のすみずみまでが整然と組み立てられているところに偉大なものを感じ、それが神とか申すべきものだろうかと感じていた考えをも科學は打ちくだきつつある。

このごろの顔

あゝわが瞼垂れ下るばかり

（二）　天野忠

六十五才の相場からいけば上の部ではないかと思つているインフレも瓜の色にまでは及ばぬようである。

しかし膠網がたくさん増える。これは内臓の欠陥をあらわすものかと案じていたら、物識りがいやそうとは限らないと否定してそれは老化現象だから仕方ないんだ、と言つてくれたので、何んとなく安心したようなせぬような氣分であつた。

それはそうとしても、こういうインフレになつたのではまたどこか定收入のある働き口を探さないとやつていけんとある氣樂な會合の席でぼやいたら、年上の〇から「それを言いなさんな」と味氣ない顔をされた。こつちも味氣なくてだまつてしまつた。賑やかな席であまり内ぶところの見苦しい話はやめておけぐらいの氣味合いであろうか。私の酒はせいぜい猪口に二、三杯どまりのお話にならない非力だから、酒席に列するといつても私だけがその氣分になじめないで、いつでも普段調だから、つい酒間の情緒というものを亂す不粹の發言をしてしまうらしい。インフレを肴にしては酒もうまくなかろう。

酒飲みのことといえば、酒を飲めないさびしさ無念さみたいなことを書いたら、これも年長の愛酒家Y氏から「それを言いなさんな」式の反駁を聞かされた。君が羨ましがるほど、酒飲みの法楽なんてありやせんよと言うのである。そう言いながら自分は毎晩のように飲みあるいて、階段から二度も轉げ落ちたり、蹌ろう漫歩して何かに躓いて大怪我をして半年も入院したりしても、それがやめられないのである。これも判らんことの一つである。酒飲みにとつては酒を飲めぬやからは、人語を解さぬ鳥獸の類なのかも知れぬ。子供がふざけ合つて「ナイショ・ナイショ」とはやしたてて、いじめつ子をしているみたいで、まことに歯がゆい思いがする。隣女が美人をねたましく見つめるような眼つきで、私は酒池濟興のような連士達を、永久に羨望し續けるであろうと思う。

郵便局のベンチで出あつた財産家でさえ、このインフレを毒蛇の如く怖がつているのだから、貧乏の底の居場所をもう一段降りた所を探している私が、それを心配せずにおられるわけはない。それを言いなさんな、どころではない。せめて酒でも飲んでその憂さばらしと思えども、その酒が飲めない。ます〳〵瞼が見苦しく垂れ下るばかりのようである。（詩人）

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調剤
ウォーシル藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Mike Photo Studio
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway Tel　ED 4-0010　267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム・サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding, blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
TIRE & BATTERY
ON SALE
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5573

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL
Answer phone & Gen. Office
Full time. No student
108 W. Lake St., Rm. 200
372-8607 — MR. THOMAS

ONE OR TWO PERSONS
to serve for occasional dinner parties. Lake Shore Drive Apt. Near North. Excellent transportation. Salary open.
664-2211

CHOCOLATE DIPPER EXPERIENCED
Part time. Excellent pay. All company benefits. Uniforms furnished. For appointment
call 634-3835
(Home of Prestige Candies)

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. Lg. dining rm., liv. rm. Enclosed heated porch for right person. 1st. 338-7211.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

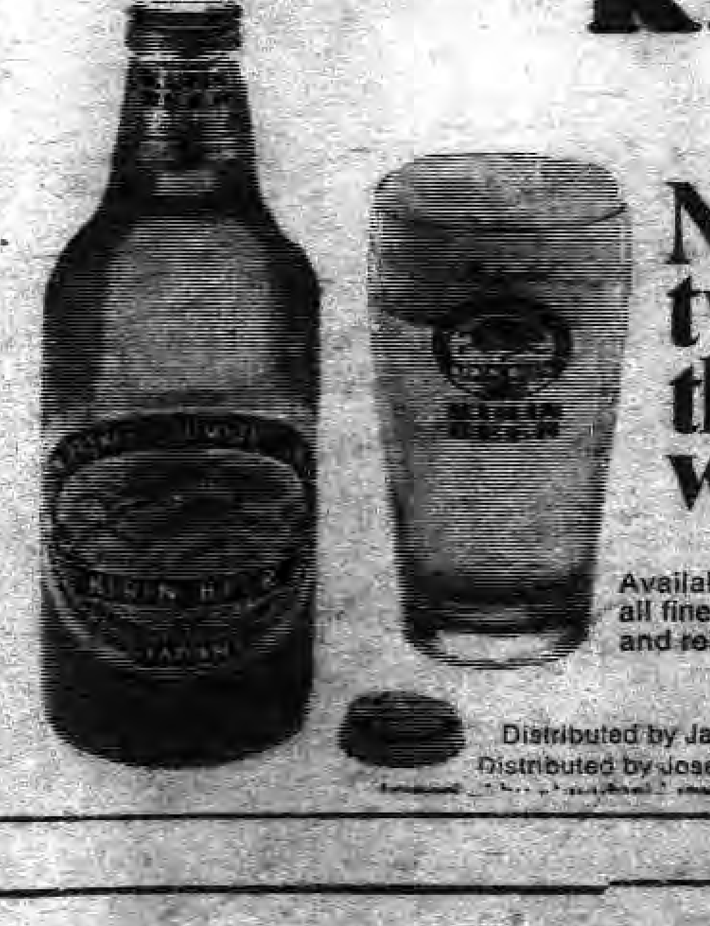
APT. FOR RENT, avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

5 RM. apt. 1st. 5400 North. Newly dec. Call 334-3557.

APT. FOR RENT, 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

COLLEGE CONFERENCE for HIGH SCHOOL STUDENTS
Place:
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland
Chicago, Ill. 60640
Date:
Saturday, June 21, 1975
Time:
7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Topics:
High School Preparation
College Entrance Exams
Applications & Financial Aid
Adjustment to Social & Academic Life
Dress:
Coat & tie
For more information —
David Shimbo
734-2728 after 900 p.m.



KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七〇五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年六月廿日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

シナイ撤兵には未だ難關あり

新譲歩をイズラエル示さず

往復外交再開の基礎なし

（ワシントン）ワシントンで一フォード大統領とキッシンジャー國務長官と協議後、更にニューヨークでキ長官と二度の會見をしたイズラエル首相ラビンは、エジプトとの間に第二次シナイ半島撤兵が協議される前に意見の相違が解決されねばならぬ、といった。キッシンジャー長官が中東紛争解決調停に着手する前に、米國とイズラエルおよびエジプトとの外交的接觸を必要とする、とラビンはいった。キ長官も新往復外交開始の可能性を否認しなかったが、成功の可能性が「遥かに明に作られた時」にのみこれを試みるといった。

CBSの會見に出たラビンの態度は高度に慎重で、イズラエルとエジプトとの立場の相違が、如何なる點まで狭め得られるかについて不確實なままに斷調する、といい、兩國間の同意が可能であるかについて「すべてが明瞭かつ正確に知られるまで」キ長官が往復外交を始めないのを勸告し、もし満され得ない期待を人々に持たせるなれば、失望は深く、これに伴なう結果は恐ろしい、と警告した。

米國、イズラエル、エジプトは、ジェネバ中東會議が開かれる前に、イズラエルのシナイ半島撤兵を含む部分的同意が達せられるのを選擇するのを明にした。ジェネバ會議は米ソ兩國を共同委員長とし中東の全面的平和に到達するのを目的としている。エジプトとイズラエル間に部分的同意が見られることは、會議參加國を刺激し、會議を成功に導く機會を大きくする、と米國は考えている。

しかしシナイ撤兵同意を可能とする譲歩をイズラエルやエジプトが示すか否かで、未だ不安がある。三月にキ長官が往復外交に失敗したのはこのためであった。今度のラビン訪米の主要目的は、キ長官の三月失敗から生じた米國とイズラエル間の緊張緩和にあった。フォードはキッシンジャーの解釋に從い、イズラエルの態度に柔軟さが不足したため、調停努力は失敗した、と考え、イズラエルを非難し新軍事援助のコンミツトメントを中斷した。ワシントンおよびニューヨーク會談で、ラビンが譲歩でイニシエチブを取った事實は少く、これが米國を失望させたが、フォードとキッシンジャーは和解的態度を見せた。これはキッシンジャーが米國とイズラエルの關係緊張を「家庭內の紛争に過ぎぬ」といったのをラビンが引用したところにしめされた。キ長官も

「われ〳〵は總ての立場、總てのニュアンスを詳解の余地があり得ないまでに明瞭にした。今やこれらの思想を具体的進歩となし得るや否やについて あらゆる關係者と外交的接觸をしている。交渉を再開する基礎があるか否かについて、關係國家間の意見交換が必要である、と思う」

とラビンより樂觀的な調子で語り、ラビンおよび六月初旬のエジプト大統領サダトとの協議で「少くとも問題が考慮され得る基礎を作った」といった。

・・・

ロッキーをフォード支持？

一九七六年副大統領候補に

喰い違う補佐官の解釋

（ワシントン）フォード大統領は副大統領ロックフェラーの補佐官が、一九七六年チケットとなるのを支持した、と解釋した自筆の聲明書を發表したが、ホワイトハウス補佐官はそうでない、といった。

フォード聲明は廣報秘書ネッセンによって朗讀され、彼の正式出馬聲明に近い、と解釋されたが、ここでもホワイトハウス筋はそうでない、といった。ネッセンが朗讀した聲明は、一週間前に起草されたそうだが、次のごとくいった。

「私がネルソン・ロックフェラーに持つ强い尊敬は廣く知られている。私は彼の判斷、經驗、能力を尊敬したが故に、彼を副大統領に選んだ。私は副大統領によいパートナーを求め、彼は私の期待を裏切らなかった。彼はあらゆる分野で立派な仕事をした。われ〳〵二人は近く一九七六年共和黨大會の意志にまかせる。私はわれ〳〵二人は、個人的にも、チームとしても、ノミネートされるべきことを、大會代表に說得し得る、と信じる」

共和黨右翼にロックフェラーに對する强い反對のあるのを知る記者が、彼をランニングメートとするため、フォードは全力的に押すか、と質問するとネッセンは答えた。

「大統領はロックフェラーのノミネーション支持であり、黨大會代表が決する」

大會代表が大統領の選擇を無視する力を持つことで憤慨するな、と警告したが、ホワイトハウス補佐官は、フォードの「慎重に表現された」聲明は、彼に選擇の余地を残すように工夫されている、と語り、大會代表の力を重要視した上、副大統領選定を他の候補にまかせたり、大會代表にまかせる自由を、フォードは持つている、といった。

ロックフェラーは彼の廣報秘書ジョン・ムリケンを通じて、大統領聲明に謝意を表したが、ロックフェラーは聲明を彼の支持と解釋するか、との質問に

「私にはこれ以上に强い聲明があるとは思われない。聲明は候補を決定するのは代表だ、といっているが、ロックフェラーは總ての大會はオープン大會だ、といっている」

と答えた。

フォード聲明は未だ正式出馬を發表していない大統領候補が、副大統領候補の選擇を決した、と解釋され得る意見を發表したのを意味し、米國史上にかつてなかったことである。

・・・

米軍基地の段階的取り除け

トルコ政府最高機關が進言

兵器禁輸は二國條約の破壞

（アンカラ）米議會が對トルコ兵器禁輸を緩和しなければ三十年にわたる米軍のトルコ駐在に終止符を打つ「斷然たる」手段をとる、とトルコ首相スレイマン・デミレルは十五日に聲明し、トップ軍事的組織である國家安全保障審議會を十六日に開き、トルコの防衛姿勢を検討し、劇的決定に達しるかも知れない、といった。

デミレルは米國が一方的に破った米國——トルコ間條約に束縛されるとは考えない、といい、條約上の責任を果たす義務はない、と大膽に聲明しながら、トルコに條約實行を期待するのは「珍妙な論理である」といった。昨年夏、キプロス危機が生じた時、トルコは同國住民保護の名で大軍を上陸させたが、明瞭な撤兵手段をとらなかったのを理由に、米議會は同國への兵器輸出を禁じた。米國はトルコに約二十五の軍事施設を持ち、そのあるものは北大西洋條約機構や米國の對ソ諜報資料蒐集に重要意味を持つとされている。

デミレルの發表した國家安全保障審議會は十六日に開かれ、米國基地施設の段階的取り除けのタイムテーブルを作った。審議會は米國のインテレストに對して取らるべき手段を含む提案を提出した、と政府聲明はいったが、手段の內容やこれが採用される時期について如何なる提案がなされたかについては、何も發表しなかった。消息通は、「北大西洋條約機構と關係のない」三基地の閉鎖を、トルコは近く米國に要求するだろうと予想した。米國が同國に持つ約二十五の軍事施設中の三つまたは四は、NATOと無關係とされている。

安全保障審議會は、大統領ファリ・コルターク司會下に七時間にわたつて米國の兵器禁輸を討議した。

「審議會は、米國の兵器禁輸は、トルコとの二國間同盟の破壞と考える」

と審議會スポークスマンは語った。その後、四黨連立政府はデミレル首相司會下に閣議を開き、審議會提案を受け取った。

ロックウェルとガルフ合併

（ピッツバーグ）ガルフ石油とロックウェル インターナショナルが合併を目的とする準備相談を開始した、と發表した。

ガルフ石油は、米國で七番目の大會社で、一九七四年度總賣り上げ高は一六五億弗。ロックウェル インターナショナルは三十五番目の會社で販賣額は四十四億弗であった。同社はエレクトロニクスおよび飛行機製造會社である。

近年、石油會社の營業多様化傾向が著しい。昨年、モービル石油がモントゴメリー・ワードの親會社マルコアの主要インテレストを買い、加州スタンダート石油が金屬製造會社アマックスの株二〇%を入手した。

・・・

イタリイ共產黨畫期的進出

基民黨と伯仲の勢力となる

政府參加要求强化を予想

（ローマ）十五日と十六日の地方選擧でイタリイ共產黨は印象的な進出を示し、政府黨基民黨とほとんど等しくする勢力を獲得した。經濟的惡化に悩むイタリイ國民の不満の波に乘り、共產黨はローマ、ミラン及びツーリンなどの都市で最大の得票黨となった。

選擧結果は全國政府構成に影響を持たぬが、連立政府のメンバーとせよ、との同黨の要求を更に强めることになるのは確實である。共產黨はイタリイ第二の政黨であるに拘わらず政府參加を拒絶されてきた。九九%開票の結果、共產黨は九九〇万票（三三・五%）に基民黨は一〇四〇万票（三五・二%）であったことが內務相ルイギ・グイによつて發表された。五年前の地方選擧では、共產黨は二八%に過ぎず、基民黨は三七・八%であった。共產黨の進出と基民黨の後退は明瞭である。

大都市における共產黨の躍進は、ローマで同黨得票が三五%であったのに對し、基民黨は二八%であったことに示された。更にイタリイの赤帶地域といわれたジェノア附近でのタスカニイ、エミリア、ウンブリア州議會はすでに同黨の支配下にあった。しかし共產黨の驚異的進出に拘わらず、左翼政黨の總得票（共產、社會およびマルクス黨）は四七・一%で過半數に達しなかつた。傳統的に左翼政黨は地方選擧で强く、農村地帶に勢力を持つ基民黨は全國議會選擧で强い。

選擧結果が發表されるや、基民黨書記長アミントア・ファンファニは、黨指導者會議を召集した。ファンファニは前首相で、共產黨の政府參加の强硬な反對者である。第二次大戰以來、基民黨は各種政黨との連立で政府を維持し續け共產黨の除外に成功してきたが、昨年の離婚法に關する國民投票で大敗して以來、今度の選擧は同黨のテストと考えられていた。ファンファニが指導者會議を召集したのは選擧が示した新情勢を再檢討するためである。

開票結果が發表されるにつれ、ローマにある共產黨本部前に群衆が集り、赤旗をふつて「マルクス万才、レーニン万才」を叫んだ。共產黨の成功は、長期にわたる基民黨支配に國民が倦いてきたのと、戰後最大の經濟危機に對する抗議のあらわれと解釋されている。昨年度のインフレは二五%であり、現在も二〇%のペースで進行している。失業率は六%である。

選擧で共產黨を利した他の要因は、新法で投票年令が二十一才から十八才に下げられたことで、二百三十万の新有權者が加えられたことである。選擧前世論調査は、彼らの大半が左翼支持であるのを示していた。

カストロ取り除けの具体策

安全保障審議會で話された

CIA暗殺陰謀で新資料

（ワシントン）一九五九年から六三年の間の國家安全保障審議會記錄に含まれた暗殺陰謀に關する資料の取り扱いについて、フォード大統領は心を惱ませている、と報じられた。

この資料は上院特別諜報調査委の要求により、ホワイトハウス スタッフが情報を探している途上で發見された。したがって、これはロックフェラー審議會が報告書とは別にフォードに提出した暗殺陰謀に關する八十六頁の資料とは別である。ある筋によると、この資料は一九五〇年代の終りから六〇年代の始めにかけての時期の、米國のカリビヤ海地域政策の劇的歷史である。

「カストロを暗殺しろ」と命じたケネディ大統領の署名のあるメモはないが、注意の焦點を暗殺におくなれば重要な材料が、一九五九年から六三年の間に取られた記錄にある」

フォードは暗殺陰謀に關する總ての資料を上院特別委に渡すのを約束したが、その取り扱いに特別の注意を要求するのではないか、といわれている。ロックフェラー委が調査を完了することなしに暗殺陰謀に關するナマの情報を提出した時、フォードはこれを「ハットポテト」と考え、その處置を司法省と上院特別委にまかせるのを考えたらしいが、今やホワイトハウスもその取り扱いに責任を持たねばならぬ、と考えてきたようである。

新に發見された資料を讀んだ筋は、資料はカストロ首相の持つ脅威に如何に對應するかの方法に關している、といった。カストロの直接暗殺について協議された記錄はないが、キューバ國民を反カストロ暴動に扇動する効果を持つ討議がなされた記錄はある。

「まるでビールを飲みながら話し合っていたかの如き奇怪な提案がなされている資料は變な提案のリストである」

とその人は語り、この資料がナマのまま發表されることを心配している、といった。

外國指導者の暗殺陰謀をめぐるフォードの心痛は、このほかにもある。CIAのカストロ首相暗殺企畫を、ケネディ兄弟は承認していたか、知っていた、と解釋される意見を、ロックフェラーが發表したことである。フォードは暗殺陰謀に關する「不完全」な情報を秩序なしに發表するのを廣報秘書ネッセンをして批難せしめたが、具体的に誰かを非難することをしなかった。しかし怒ったのはエドワード・ケネディ上議である。二人の實兄がカストロ暗殺計畫に關係していた如くいわれたのだから、怒るのは自然である。ケネディは、ロックフェラーは「全く無責任な當てこすり」で實兄を非難した、といった。

「問題に關して與えられた責任を満すのに失敗した事情を考慮し、少くとも上院調査委が彼が辭すべかりし仕事を追求している間は、ロックフェラー氏は沈黙を維持するだけの禮節を持つべきである」

ホワイトハウスはロックフェラー發表の評價に困惑しているそうである。

知事と民主黨指導者衝突

（スプリングフィルド）州議會民主黨指導者は予算赤字を阻止するため、州豫算の如何なる部門をカットするかで、ウオカー知事と正面衝突に出る道をとり始めた。

州上院議長セシル・パーテイと下院議長ウイリアム・レドモンドは、十七日に共同記者會見を開き、支出六%カット權を知事に與える法案の通過を求める、と發表した。兩州議會指導者の聲明は、教育および社會救濟を始めとしていくつかの部門で支出カットをするのを知事が州會に要求した二日後にきた。パーティによると、州議會閉會期間になって多くの支出案を採用するのは「肉体的に不可能」である。しかし、ウオカー補佐は、パーティの提案する支出カット案は、知事には承諾され得ない、と發表した。

ウオカー知事と民主黨州議會指導者の對立は、教育費と社會救濟費の如きセンシチブな部門で支出をカットする政治的責任を、知事と州會のいずれがとるか、にある。ウオカーはその責任をとるのを恐れ、州會にまかせた。ところが、州會指導者も責任をとるのを好まず、知事の膝に責任を投げ返えしたのである。

・・・

ロッキードに二億弗訴訟

（スプリングフィルド）ベトナム孤兒の空輸機が墜落して約百五十人の子供と共に死亡した婦人の族が、CA五ギャラクシイ機を製造したロッキード航空機製造會社に、機の欠陥を理由に二億弗の損害賠償訴訟を連邦法廷に出した。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川雲博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鴨紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞證
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
錬の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6485 N. Albany
478-8308

シカゴ日本人共濟會
事務所 サーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-4[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO MIDWEST CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Av.
Tel: 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口行雄
顧問 三浦翔別捷

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日本人唯一の旅行專門社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料テケット配達いたします
一九七五年度豫告
◆五月十七日（土）ホーランドチューリップ觀光（バスの旅）
◆五月廿五日（日）シダー湖カジカキー（バスの旅）
◆六月十五日（日）ウィスコンシン州日帰りのバス旅
◆七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◆八月卅日（土）レータ・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り

（十五）

マエゲツ號抑留にフォード、キッシンジャー、それから議會が示した反應は、インドシナの失敗から正しい教訓を汲んでいないのではないか、と思わせた。このことを指摘しておくのは、二つの意味で重要である。すでに引用したことのあるサンタヤナが言つた如く、歴史から學ばない者は、同じ誤りを繰り返えすべく運命づけられているからであり、同じ誤りが犯される危險をはらむ事情が、世界の数ケ所で發展しつつあるからである。

キッシンジャー外交は、力の均衡による世界の安定化という名のアメリカの支配的な現状維持にある、といつていいだろう。ダレス流の共産主義の巻き返えしが、世界的動亂をもたらすことなしには實現不可能なのを知り、中ソの存在は認めるが、兩國の嚙み合いをプロモートすることでその勢力を相殺させてアメリカの世界支配體制を維持するのを彼は考えている。したがつて、世界の何處かで、現状維持が破壊される情勢が生れることを、キッシンジャーは安定破壊と考えて憎み、その動きを押しつぶすためには、シニカルで無容赦な手段をとるのを躊躇しない。このことがしめされたのがチリーであつた。

ところが、チリーで生じたのと同じような事情が、世界のいくつかの國で生じているか、生じつつある。ポルトガルがそうである。一年前の「花咲く革命」以來、同國は急速に左翼化し、キッシンジャーはその將來に警告を發した。警告が國内政治の攪亂を伴つている、というべき證據はないが、ポルトガル共産黨の政策は、アメリカに國内干渉の口實を與える危險を持つのではないか、と思われる。すでに共産黨員が入閣し、同國は北大西洋條約機構の一部か、除外された。國内には、革命で失つた位置を回復するため、アメリカとの協力を望む勢力は少くない。かれらはポルトガル經濟と政治の「非安定化」工作の基礎とされ得る勢力なのである。

イタリイやスペインにも、これに似た情勢が見られる。イタリイで共産黨が連立政府の一部となるのは、時間の問題にすぎぬ、といつていいだろう。政治危機の連續に次ぎ未曾有の經濟危機に面している同國には、第二の大政黨である共産黨の協力なしには、如何なる安定も望み得ない情勢が發展しつつあるのである。

それから韓國である。日本資本の經濟的植民地化することで、高度經濟成長をとげた同國には、まさにその理由で經濟的矛盾の深まりが進み、朴正煕の抑壓政策の下で國民の不満が强まつている。抑壓はこれを緩和すれば國民の抵抗が直ちに強まるので、極める以外に道がなくなつている。だから、両國に在勤したことのあるアメリカ政府要人が、現在の韓國事情を、閉じられた釜の中でスチームがたぎり立つのになぞらえ、これが爆發する時が來るのは避けられない、と警告し、韓國の危機は北鮮からよりも國内から來る、と新民黨總裁金泳三は警告したのである。

これらの危機が、いつ表面化するかは解らないが、そのいずれもが現状維持の破壊とキッシンジャーによつて解釋されるのは確實である。インドシナの經驗から學ばなかつたことの危險が出てくる可能性があり、と憂慮されるのはそのためである。ここで指摘されておかねばならぬのは、インドシナの巻き込まれについて抱かれている誤解である。アメリカは、誤つて足を踏みはずしたように、インドシナ内亂に巻き込まれた、という意見が、識者といわれる人の間にさえ抱かれている。

インドシナ戦争の歴史は、この解釋を支持しない。一九四五年に、トルーマンがフランス支持を決したのは「誤つて」そうしたのではなかつた。この時、彼の前には明瞭な選擇があつた。フランスの植民地回復に味方をするか、ホー・チ・ミンの民族獨立運動を助けるか、の選擇であつた。しかし、ポツダム會談のレコードが明にする如く、原爆發見を「神からの委託」と考えこれを武器にソ連をアメリカの意に從わせるのを決意していたトルーマンは、ホーをソ連のインテレストに奉仕する者と考えて、彼の訴えを無視したのである。それは熟慮の結果であつて「誤つての」決定ではなかつた。

一九六一年に、ケネディがアメリカの南ベトナム軍事顧問團を増强した時、これが一九五四年ジェネバ條約違反であるのを知らなかつた、とは考えられない。スタイルの新しさに拘わらず、根つからの冷戰主義者であつた彼は意識してジェネバ條約を破つたのである。このことは、彼が特別部隊――グリーン ベレイといわれる反ゲリラ部隊――に異常なインテレストを持つていたことから推察し得るだろう。ジョンソンが、五十余万の大軍を南ベトナムに上陸させたのが、「誤つて」ズルズルと捲き込まれたのでなかつたことは、「私は戦争に負けたアメリカの最初の大統領にならぬ」といつたことが證明する。彼は一九六四年に再選される前に爆撃の目標を選定し、後にトンキン湾決議といわれるようになつたものを早くから起草させ、ポケットに入れてこれを提出する機會を待つていた。彼の行動の何處にも「誤つて」足をすべらした、と解釋し得るところはなかつた。

アメリカはインドシナ戦争のあらゆる危機的段階で、判斷の末に巻き込まれを深めて行つたのである。現状打破の總ての動きを、ソ連の影響力擴大と考え、これを阻止するのを外交政策の基準としたことの結果であつた。この政策の誤りと危險を警告する學者は、國内にも少くなかつた。ベトナム生れのバーナード・フォール始め、プリンストン大學のリチャード・フアルク、コーネル大學の東南アジア研究所長ジョージ・ケーヒンなどがそうであつた。しかし彼らの警告は無視された。憂慮されるのは この警告は、今後も無視され續けるのでないか、ということである。歴史の齒車は逆轉して止まることはない。したがつて、現状維持政策は何處かで破綻せざるを得ないのである。その時、キッシンジャーは、彼の世界安定政策が崩壊するのを恐れて、「熟慮の末に」インドシナの誤りを繰り返えすかも知れない。

（R・F）

暁の合唱
石坂洋次郎

丁町の映畫館には予定よりも三十分ぐらい遅れて着いたが、『水戸黄門』のフィルムはどうにか間に合つた。

「寒い寒い。風呂へ行つて温まろう。君もそのまゝじや身体に毒だよ……」

三郎は映畫館の人からドテラを借りて、濡れた物をすつかり脱ぎ捨て、ガチガチ慄えながら、街の銭湯へ朋子を誘つた。そう言われると、身体がしめつて氣持が悪かつたので、實は夕飯前に一度お風呂に入つたのだが、湯道具を借りて、一緒に出かけることにした。

雨は嘘のように止んで、駈け足で流れていく黒い雲の間から、洗われたばかりの青い夜空が現われ、三日月がひつそりと顯つていた。往來の水たまりには、屋根の低い両側の店屋のあかりが、赤くチカチカと慄えており、どこからか水嵩の増した川音が遠く近く聞えた。

はじめて訪れた町なので、朋子は両側の家並みを珍らしそうに眺めながら、三郎に寄り添うようにしてついて行つた。なんだか二人ぎりで遠い旅にでも出ているような懐かしい氣がした。

銭湯は空いていた。隣の男湯ではさつきの暴風雨で方々に雷が落ちたという話が出ていた。危なかつたと思う。ゆつくり温まつて外へ出ると、ドテラの肩に手拭をひつかけた三郎が、煙草をふかしながら、そこらをぶらついて待つててくれた。

「熱い蕎麦でも食つて行こうか……」

そう言いながら、三郎は先に立つて、いま來た道と反對の方へ歩き出した。

空はきれいに晴れ上がつて、ところどころ白い雲が浮いている。軒下で早くも虫が鳴き出した。川音は次第に近くなり、行く手に橋が現われた。その橋の袂に小さな蕎麦屋があつた。客は一と組もいなかつた。二人は履き物を脱いで座敷に上つた。

「天ぷらそばを二つ。それに熱いやつを一本つけてもらおう。……いいだろうね」

注文してから三郎は朋子に承認を求めた。

「どうぞ。お酒好きなの？」

「時々は好きだ。氣分本位なんだね。だからほんとに好きなのではないかも知れない。眼の前で飲んでもイヤでないだろうな？……」

「父の晩酌で慣れていますから……。浮田さんたち、もう着いたかしら？ お氣の毒なことをしたわね」

「まあ、仕方がないさ。着いて映畫でも観てるかも知れない……」

注文物が來ると、朋子はお銚子をとつて、一つだけ酌をしてやつた。

「うまい。……君も藥代りに一杯飲んでみないか」

「いただくわ」

小さいころ、晩酌をやる父にたびたび飲まされたことがあり、酒を苦いとは思っていない朋子は、盃一杯だけをきれいに飲み干した。身体がポカポカと温まつていい氣持だつた。

朋子は、三郎と二人ぎりでこうして落ちついているのが、一度だけではないような氣がしてならなかつた。

グレンコーで 盆栽ショウ

全米各地に組織されて來たボンサイ協會中で最大と言われている中西部ボンサイ協會がこの週末に春季展示會を催すのを發表した。

場所はグレンコー市ダンディー通り七七五のシカゴ ボタニクガーデン、二十一日（土）は午前九時から午後六時、二十二日（日）は九時から四時半までである。入場無料で、多数の來觀を希望している。

山梨郷友会 ピクニック
六月廿九日（日曜日）

山梨郷友會の本年のピクニックは、今月最終日曜日（六月廿九日）午前十一時より、昨年通りウエストリバー・パークで行われる。

恰度この日は、廣島縣人會のピクニックが誘り合わせで行われる。

即ち、北五〇〇〇番のアーガイル街で西は二九〇〇番であるから、わかり易い場所である。縣人各位は友人、知人お誘い合わせて賑々しく來會を主催者より希望されている。飲み物、福引きやゲーム等を充分用意されているが、辨當だけは各自持參を願つている。

MANJO MIRIN
万上みりん

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで
御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

指壓
難病を治す秘法あり
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ヘワード街二番五〇角
(412) 465-5070

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123, Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書
モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめた
お花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バート

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一＝五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二 すま子

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國式お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります
午前十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
月曜は午後六時＝十時半（祭日休み）
火曜―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（定休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜 十二時＝二時半
五時＝十二時半
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（無料配達いたします）
スターマーケット
森門、鳳中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サン、ドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
●各種日本雑誌取扱い
●家庭用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

「福島混聲合唱團」渡米
民間親善使節で
シカゴ公演は七月廿一日(月)

既報、全國合唱コンクールで一九六七年以来、六回の優勝をなしとげ、全國一の評價を受けている福島混聲合唱團が、一九七〇年渡米、シカゴ公演の際は、多大な感銘を受けた記録は新しいが、同合唱團が再び今夏渡米する。

福島混聲合唱團は銀行員、保母さん、店員、工員、學生、先生、主婦、事務員など、あらゆる層の同好者が集い、一九四七年に結成された。一九六七年以来、全國合唱コンクールに出場優勝六回の榮冠に輝いている全國一の合唱團。

同合唱團の渡米はオハイオ六六七國際ロータリー・クラブと日本の五五三回クラブの提携により、一九六九年米側からミドルタウンの藝術使節團が訪日したのがきっかけ、その答禮に一九七〇年福島混聲合唱團が渡米した。

今夏の渡米は、來年米國獨立二百年祭に際してリンカーン・センターでの公演に招かれたものだが渡米スケジュールを一年も早めたものである。

福島混聲合唱團＝穴澤豪一團長＝は九十四名（男女四十七名づつ、平均年令（廿四才））からなりソプラノ廿五名、アルト廿二名、テノール十九名、バス十八名の編成。

現在の日程では七月十六日東京出發、加州サクラメント、シンシナチ、東部各都市を經て來市、七月廿一日當市のオーケストラ・ホールで公演することになっている。

前回のシカゴ公演はフランシス・パーカー講堂で行われたが、酷暑の日にも拘わらず滿堂の入場で絶讃を博したものであるが、今回はそれ以上の盛會が期待されている。從つて主催は日系人會であるが市內各團体、殊に音樂關係の團体や個人の支持が强力である。一般の協力後援の意味でも入場券の購入を願っている。入場料は五弗であるが、學生は三弗となっている（十八才未滿）本紙掲載廣告參照して最寄りの取扱い所よりお求めをお願いしている。

シカゴ日米協會年次總會
インガソール國務次官を招待
稀れに見る盛會

一九三〇年に創立され、戦時中一時休會したこともあるシカゴ日米協會は本年創立四十五年を迎えた。

戦後の日米關係の好轉、日米親善、通商貿易の伸長發展に伴う日本商社、銀行企業のシカゴ進出發展は驚異的というべく、これに伴う日本人會員の激增も著るしく日米協會は發展の一路を辿っている。

このような現状にある日米協會は先年シカゴ實業界の大物ボーグ・ウォナー會社の前會長ロバート・インガソール氏が實業界出身の駐日大使として赴任日米通商關係の難局打開に成功し日米關係の好轉したことは兩國政府及び民間より非常な好評を迎えられている機會に日米協會では米國歸國後は國務省に入り、現在大官の要職にある同氏を迎えて一場の講演を願うことになり、本年の年次總會を六月十六日（月）コングレス・ホテルのゴールドルームにおいて催した。主賓講演者インガソール氏がシカゴ出身者であるという關係からでもあろう三四百名の出席で會場滿席という日米協會においても稀に見る大盛會の年會であった。

ロバート・アブード協會長は先づ一般來賓者並に主賓インガソール氏の來會に對し感謝を表し、次いで、一九七五—七六年度の新理事候補者の氏名を、增田選考委員長によつて發表し、これが承認を求むれば万場異議なく承認し即時新理事の顔觸れが決定した。

新役員及び名譽役員の推薦は後日新理事會において決定される例となっている。次いでアブード協會長は、メーンスピーカーを紹介して一場の講演を乞えば、會衆總起立して拍手を送つた。氏の講演は政界出身者やキャリーヤ外交官の如く滔々の雄辯を揮うというタイプでなく、實業界出身の外交官であるらしく質實剛健な態度を以て日米兩國の通商關係と國交、エネルギー問題に至るまで兩國の協力の重要性等を說くこと約卅分、その後數分の質疑に應答されたが、講演が終れば万雷の拍手が擧がった。

廣島縣人會野遊會
六月廿九日(日)

シカゴ縣人會中最大の縣人會として、每年五、六百人集まることを誇りとしている盛大なピクニックを催す廣島縣人會のピクニックは、恒例通り六月最終の日曜日に當る二十九日午前十一時から、例年通りフォスター街とフランシスコ街角にある、イーストリバー・パークで催される。

ここは、附近に大樹鬱蒼として、樹間を流れる涼風を受け、どんな暑い日でも暑さを知らず、それに場所も廣く、子供のスポーツ、ゲーム等野外の遊びなども出來るから、大廣島縣人會のピクニックには好適な場所である。二世リーダーの內本忠氏を會長として、二世、三世向きの趣向もあるが、とくに今年は、鄕土名物自慢の廣島音頭と鳴子踊りを紹介するため、早くから稽古を勵んでいるというから一層の盛會が期待される。

辨當だけは各自持參を願っているが、飲み物や景品は、ふんだんに用意しているので縣人及び縣緣故者とならず、どなたでも遠慮なく參加して一日の清遊をして浩然の氣を養っていただきたいと願っている。

要求欄

ベビーシッター　四十才以上の方。午後四時より十時まで。金土日の（三日食事付き）
電話　七五〇—七四五八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
電話　二七二—一九七七
東岸自動車學校

寢室及びケッチン付き交通便利。
電話　三四八—九七〇一

四室半　家具なし、賃安し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九—二六七九

ケッチンヘルパー及びウェートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話　五二八—〇〇四一

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シャア）
電話　六三四—〇六七〇
（金子まで）

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

第十八回廣島県人會
ピクニック御案内

シカゴの初夏もいよ／＼深まり緑も彌々濃くなり、天候も定まったようです。この好季節に當り、私達中國廣島縣出身者、緣故者は千疊の青疊の上に集まり、一日の清遊を愉しみ浩然の氣を養いたいと期待しております。とくに今年は鄕土自まんの『廣島音頭』『鳴子踊り』を餘興の中に加え、鄕土色を豐にして我が世の春をうたいたいと思います。

本縣出身者緣故者各位は老いも若きも家族一同、知友誘い合せて賑々しく來んさい。待っちょるよ。

▲日時　六月廿九日(日)午前十一時
▲場所　イーストリバー・パーク
（昨年通りフォスター街とフランシスコ街角）

ソフトドリンク、景品は充分用意してあります。
但し辨當だけは各自御持參下さい。

主催　シカゴ廣島県人會

山梨鄉友會
ピクニック御案内

緑も愈々深くピクニック日和の季節となりましたので本年の親睦ピクニックを左の通り催すことになりました。鄕友諸氏並に縣緣故者諸氏は家族、知友誘い合せてにぎ／＼しく來會をお待ちしております。

▲日時　六月廿九日(日)午前十一時
▲場所　ウエスト・リバーパーク
アーガイル、北五〇〇〇〕と西フランシスコ街（二九〇〇番角）

毎年の廣島縣人會のピクニック場と隣り合せ
（但し　雨天順延の場合は次の日曜日）
ゲーム、スポーツ等の用意もあります。賞品、空くじ無しの景品、飲物類は充分用意しておきますが、辨當だけは各自御持參下さい

主催　シカゴ山梨鄉友會
ピクニック委員長　堀　博
縣出身者緣故者各位

盆栽ショウ

中西部ボンサイ協会は左の如く、春季展示會を催しますので皆様の御來觀を歡迎します。

▲場所　シカゴ・ボタニック　ガーデン
グレンコー市ダンデー通り七七五
（エデンスハイウエイの東）
▲時　六月廿一日(土)午前七時—九時
六月廿二日(日)午前九時—四時半

入場無料

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
豐山入荷いたしました。ゆっくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

松陽キネマ社

夢は夜ひらく

主演　園まり　高橋英樹

お岩の亡靈

主演　佐藤慶　稻野和子

▲六月廿一日(土)午後七時
▲六月日廿二(日)午後六時半
御寄附　大人二弗　小人一弗
▲會場　シカゴ佛教會

FMC福島混聲合唱團

入場劵發賣

一九七〇年度シカゴに來られた穴澤豪一氏を團長とする一行九十四名が大擧して又七五年振りに來市されますので協力御支援の程お願い申し上げます。

▲場所　オーケストラ・ホールにて
南ミシガン街二二〇番地
▲期日　七月廿一日(月)午後八時より
▲入場料　大人五弗（席は自由席）
學生三弗（十八才未滿）

主催　シカゴ日系人會

協賛並に入場券取扱い所（どちらにでも申込み下さい）	電話
日系人會事務局	九四四—六三七〇（菅野）
佛教會コソイヤ	三三四—四六六一（足利）
シカゴ新報社	BI八—七九七一（杉本）
那須ミエ子	SH三—五四八六
キリスト教會コワイヤ	三三八—五六八七（佐藤）
廣島縣人會	二九九—四五〇五（須田）
シカゴ總領事館	二一一—九〇〇〇（中根）
シカゴ日本商工會議所	三三二—六一一九（川村）
二世在鄕軍人會	四四七—五〇六二（サガミ）
司友會	七二二—四〇〇〇（內本）
シカゴ日米協會	二六二—三〇四九（ライオンズ）

その他日系マーケット、ギフト店、生花、柔道、劍道等各種團体にて取扱っております。

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん囲氣で

湖南樓

北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七—〇四二七

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ、トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

「さつき」レストラン
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ　お土產等に格好のお辨當を特別にいたします。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

クリスチャンフェロシップ　メソジスト教會

カーニバル

◉期日　六月廿一日(土曜日)
午前十一時半—午後十時まで
おすし、チキン照焼、うどん
ホームベークド・ペイストリ、手製品各種、その他。
皆様お誘い合せお出かけ下さい。
ドーアプライズ ゲームもあります。

主催　クリスチャンフェローシップメソデスト教會
西シエリダン街九一二一番

気心の知れた日航機

シカゴから東京への旅、早くなる・ラクになる。

新設、サンフランシスコ〜東京〜サンフランシスコ直行便。

東京が3時間半近くなる。

日本航空001便が直行便になりました。3時間半も短縮して、サンフランシスコからノンストップで東京へ。シカゴを朝出発すれば、サンフランシスコでの乗継ぎも都合良く、もう翌日の午後4時前には着いてしまう超特急ぶり。その日のうちに大阪をはじめ、日本各地への乗継ぎが可能です。こんどの旅にぜひどうぞ。

●JAL001便(毎日発)……
サンフランシスコ13:00発—→東京15:45着
●JAL002便(毎日発)……
東京17:00発—→サンフランシスコ10:10着

104席を個人旅行の方のために確保…
好評"たちばな"の静かな席へどうぞ。

この"たちばな"、エグゼクティブ・キャビンという名にふさわしく個人旅行の方ばかりの静かな特別室です。日本航空001便のエコノミイ・クラスの前方に設けています。回りを気にしない静かなふんい気で、たっぷりとおくつろぎいただけます。お申し込みも簡単…ご搭乗のさい空港カウンターで"たちばな"とお申しつけいただくだけです。

エグゼクティブ・キャビン　たちばな

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel: (312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

經驗ある夜の部
ウェートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八—八九五二

日英兩語で電話應答の出來る婦人又は男子を求む。（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

ウェトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

SmythGreyhound

國際・國內引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を楽しみましょう。（菅野旅行社御出發）

（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日　七月四日(金)五日(土)二泊三日
▲會費　大人　九九弗　夫婦　一七五弗　小人六五弗（食事のみ別）

（二）南米觀光
◉期日　十一月八日(土)出發
▲會費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　國雄　添乘　菅野　武雄

（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日(土)のほか、每月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本
▼日本行き再入國、呼寄せ手續き
◉歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符、販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　— 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

Steam Cooker（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）

AIR POT（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。

右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

大統領の陰謀　カール・バーンスタイン　ボーブ・ウッドウアード　共著
ソルジェニーツイン著　收容所群島　上・下　入荷

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 20 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2705

Subject: David E. Ushio

C.L. National Board Recommendation, 14-2

SAN FRANCISCO — Members of the national board of the Japanese American Citizens League convened for a special meeting and concluded that there was "insufficient cause" to recommend the resignation or termination of the National Executive Director, David E. Ushio. The vote was reported as 14-2.

The 21-member board, 15-member national staff and alternates from four district councils met at the National JACL headquarters to investigate the areas of concern raised by the two resolutions.

The Board found no grounds to require any discussion of the acts or concerns pertaining to the National President Shigeki J. Sugiyama, more particularly set forth in a resolution of the Pacific Southwest District Council, supported by a transcript and a resolution of the Midwest District Council which drafted a series of 50 questions.

Among the subjects in question were Sugiyama's contested testimony before the U.S. Civil Rights Commission advisory hearing; hiring practices involved and present role of Don Hayashi, assistant national director for the program and Ray Bendines, development officer; the Dr. Bob Suzuki Case where the role of Ushio had been wanting; Travel Pool, scholarship and convention minutes; resignation of George Yamasaki, Jr. as national legal counsel.

Misunderstanding in some areas was attributed to a communication breakdown and resolved, such as the Ethnic Heritage Project, travel program, personnel procedure, membership material and others.

Illinois to Select State Miss Teen-ager

The eleventh annual Miss Illinois Teen-ager Pageant will be held at the Conrad Hilton Hotel on July 4 and 5. Since 1965 the Illinois State representative has come to the National level competing for seven years in New York and three in Atlanta, Georgia. This year the title holder will go to Kansas City for the National Finals on Aug. 21, 22 and 23.

The girls participating are from all sections of the State of Illinois. Last year 160 communities were represented. This is one of the nation's largest Statae Teenager Pageants. The girls are judged on their scholastic achievements, civic contributions, poise and personality.

Ruth Asawa Awarded Medal by Architects

SAN FRANCISCO — Ruth Asawa, local sculptor, has been named winner of the 1974 fine arts medal of the American Institute of Architects. The national professional society makes the award for distinguished achievement in the fine arts related to architecture.

The award will be presented during the AIA national convention to be held in Washington, D.C. May 19 to 23. She has been acclaimed for her innotative use of materials, has worked in woven and tied wire, cast bronze and "baker's clay."

Church to Sponsor Bazaar Sunday

Christian Fellowship Church will hold its annual bazaar at the church hall, 912 W. Sheridan Rd. on Saturday, June 21. The doors will open at 11:30 a.m. and remain open until 10 p.m.

The program for the day includes games for children and the sale of handicraft, home-baked pastries, and house plants. There will be plenty of food such as chicken teriyaki, udon, sushi, tacos, hot dogs and soft drinks. Everyone is invited to attend.

Sansei Conducts Orchestra In L.A.

LOS ANGELES — Keith Igarashi, third generation Japanese American conductor, directed the Japanese Philharmonic Orchestra at the spring Family Concert at the Union Oil Hall recently. The 20-year old recent graduate of Williamette University in Salem, Oregon, he plans to remain in southern California.

Igarashi is a virtuoso clarinetist and was a member of the Salem Symphony Orchestra and the University Woodwind Quintet. He studied under such noted music mentors as Tom Cate, Tobert Wojaak and George Waln in California.

Miss Okubo's Works Displayed at Seibu

TOKYO — Several drawings of Mine Okubo of New York, are being displayed at Seibu Department store chain in Shibuya. The show is in conjunction with the California Historical Society's photographic exhibit, "Executive Order 9066" also a subject on the concentration camp experience.

Seibu, one of the largest retail conglomerates in Japan, plans to enlarge about 20 of Miss Okubo's drawings from "Citizen 13660" and display them with six evacuation originals.

Prepare for Many Appearances

Nisei Ambassadors Wear New Uniforms

This year the Nisei Ambassadors, the drum and bugle corps and drill team will step out in brand new uniforms. After 10 years of service the West Point Cadet style uniforms will be retired for new outfits.

The group is retaining its traditional colors of royal purple and white with gold trim. The girls will wear white blouses under a purple vest. This new outfit will be set off by a brand new Assie style bush hat in purple with a long white feather.

Tina Shigehira Cole, chairman of the Committee, was aided by Michael Honda in designing and procuring the new uniform. Mrs. Cole, daughter of the late George and Nats Shigehira, has been with the Ambassadors since its inception, first as a side arm (American flag guard), then as a color guard sergeant and now as the color guard instructor.

The Nisei Ambassadors are preparing for a busy season. They have been invited to participate in many parades and competition throughout the state and nearby states. The Ambassadors are seeking the support, especially financial, in order to carry out its ambitious program.

Donations in any amount are now being accepted by the Nisei Ambassadors. The support of the Japanese community is sought.

Mt. Prospect Sansei Named Valedictorian

Katherine Tanaka was one of the three valedictorians of the 1975 graduating class at Prospect high school. The fifteenth annual commencement exercises was held in the Field House last Wednesday, June 11. She spoke on "Finding Out For Yourself."

Miss Tanaka is the youngest daughter of Mr. and Mrs. Tad Tanaka of Mt. Prospect. She was the only sansei in the graduating class of 610.

Pat Morita in Film

SAN FRANCISCO—Pat Morita, the stand-up comedian, has been given a role in Universal Studio's "Batte of Midway" which is being filmed in Pensacola, Florida. He joins such notables as Charlton Heston, Robert Mitchum, Henry Fonda, Toshiro Mifune and James Shigeta. Morita will play the part of a ship captin. captain.

Des Plaines Woman Shows Embroideries

Mrs. Chieko Hoshiai who came to live in Des Plaines two years ago has many pieces of embroidery work to show for her residence here. She came to Illinois with her husband who is with the Mitsubishi International Corp. Because she holds a visa that does not permit her to earn money in this country, she embroiders for the love of it.

Before coming to the United States, Mrs. Hoshiai had her own studio with four instructors whom she trained and taught her technique to 70 students. It was her aunt who taught her needlework.

Mrs. Hoshiai gets her ideas for designs from nature, books, art and clothing fabrics. She continues to send her pieces to both Japanese and Italian magazines for photography.

Atsuko Azuma Sings At Memorial Concert

NEW YORK — Atsuko Azuma, Metropolitan Opera's Japanese soprano who has sung in "Pagliacci" and "Madam Butterfly", will be the featured soloist in the Fourth of July Naumburg Memorial Concert on the Mall in Central Park. The orchestra will be under the direction of Alfredo Antonini.

Wearing a red, white and blue kimono in honor of Independence Day, Miss Azuma will sing arias from Charpentier's "Louise," Verdi's "La Traviata", "LeAltra notte" from Boito's "Mefistofele" and Puccini's "Madame Butterfly." The concert will be broadcasted over WNYC.

Sponsored by Local Groups

Famed Choral Group Set Chicago Concert

The famed F.M.C. Choral group of Fukushima, Japan will be heard in a concert at Orchestra Hall on Monday, July 21. This will mark the second tour by this famous chorus which will have as its conductor, Koji Takano. Tickets for the concert are available with a donation of $5 and $3 for young people 18 and under.

This year's concert in Chicago is being sponsored by the Japanese American Association of Chicago. Co-sponsors of the concert include the Buddhist Temple Choirs, Chicago Shimpo, Christian Church Choirs, Fukushima Kenjin-Kai, the Consulate General of Japan, the Japanese Chamber of Commerce, the Nisei Post of the American Legion and the Shiyu Kai of Chicago.

The F.M.S. Choral Concert tour is an International Goodwill Project of the Rotary International District 353. This group of singers has performed on TV and radio and have won many awards in the National Choral contests as well as local contests.

The F.M.C. Chorus was founded in April, 1947, under the leadership of Koji Tanaka. Mr. Tanaka gave the name F.M.C. intending that it should remind the members of his three principles for producing fine choral music: F-for Faith in the beauty of music, M-for Mental Harmony and C- for Constant Application.

The chorus is comprised of 40 women singers and 30 men who have been working together for the past several years.

Goodyear Seeks Site In Kumamoto State

TOKYO — The Goodyear Tire and Rubber Company, the world's largest tire producer of the United States is reported to be considering negotiating with the Kumamoto Prefectural government to purchase a site for construction of a tire manufacturing plant.

Details of the plan remain unclear, but the company is probably contemplating acquiring a 330,000 square-meter site to complete a plant capable of consuming 2,000 to 3,000 tons of new rubber a month by the end of 1976.

At present the Bridgestone Tire Company of Japan is producing Goodyear products under a tie-up contract.

Sony in Alabama

MONTGOMERY — Sony Corp. of America announced plans to build a $16 million plant in Dothan, Alabama, where they will manufacture audio and video tapes. The plant is expected to open in 1977.

This is the second Sony plant in the United States. The first is now being operated in San Diego where they assemble television sets and stereo equipment.

Your Classified Ads

FOR RENT

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

GREENLEY CONDO. 1629 W. Greenley. 1 & 2 bedrms. delux. Good transportation, appliances, carpeting, Sauna, recreation rm. Immediate occupancy. RO 1-4729.

5 RM. 2 bedrm. apt. Lg. dining rm., liv. rm. Enclosed heated porch for right person. 1st. 338-7211.

HELP WANTED

RECEPTIONIST

Girl firday, public relation, advertising. Small newspaper needs girl 21-35. Diversified duties, possible travel. Hours & salary open.

236-7443

YOUNG WOMAN

Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call

337-7718

GIRL

Answer phone & Gen. Office

Full time. No student

108 W. Lake St., Rm. 200

372-8607 — MR. THOMAS

CHOCOLATE DIPPER EXPERIENCED

Part time. Excellent pay. All company benefits. Uniforms furnished. For appointment call 634-3835

(Home of Prestige Candies)

PHOTO TECHNICIANS

Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

ATTENTION INVESTORS & DEVELOPERS

We specialize in farm, industrial & investment properties. Among our present offerings of high yield production acreage is a 465 acre tract in McHenry county. Excellent road frontage with prime potential development possibilities. $4,000 per acre.

Further information regarding this and other available land parcels will be furnished upon request.

LEE FRY
Grayslake, Ill.
788 N. Barron Blvd. (Rt. 83)
223-6486 or 367-0342

MISCELLANEOUS

COLLEGE CONFERENCE for HIGH SCHOOL STUDENTS

Place:
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland
Chicago, Ill. 60640
Date:
Saturday, June 21, 1975
Time:
7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Topics:
High School Preparation
College Entrance Exams
Applications & Financial Aid
Adjustment to Social & Academic Life
Dress:
Coat & tie
For more information —
David Shimbo
734-2728 after 900 p.m.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調剤
ウオーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

RENT YOUR NEXT CAR from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 8-3233

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK St CHICAGO

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3217
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラッミンダー一切
アルミナム サイディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 467-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
TIRE & BATTERY ON SALE
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-8572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七〇六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

九七五年六月廿五日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米國はアジアから背を向けず
條約上のコンミットメントは確實
キッシンジャーの日米協會演説

（ニューヨーク）十八日夜、ウォルドフーアストリア・ホテルで開かれたジャパン・ソサイエティー晩餐會で演說したキッシンジャー國務長官は、インドシナにおける最近の後退に拘わらず、米國はアジアに背を向けず、その意志をアジアに押しつけようとする如何なる國の努力にも抵抗する、といつた。

キ長官の演說はポスト・ベトナムの米國の外交政策に對して日本が抱く憂慮に答えたものとして重要意味を持つて

「日本およびアジアの同盟國にわれ〳〵が與えた條約上のコンミットメンについて疑惑が生じるのを、われわれは許さない」

と長官は言い、特に朝鮮半島の平和と安全保障の維持に米國は決意しているといつた。この地域の安定と平和は日本および全アジアにとつて「危機的に重要」であるからである。

キ長官の演說は、北鮮が韓國批判の宣傳を強め、國連駐屯軍廢止の國連總會投票案を要求している時にきた。この投票は米國韓國駐屯軍に影響を持たぬが、韓國の政治的打撃となるのは確實である。更にキ長官の演說とソ連の對日警告の發表が時を同じくしたのも注意された。中國と平和友好條約を交渉中の日本に對しソ連のアジアにおける影響力制限を目的とする、と解釋される條項を含む條約に調印するな、とソ連は警告したのである。（別稿記事參照）

キ長官が演說の重要部分を日本關係に當てたのは、いうまでもなかつた。彼は一九七一年に對日事前協議なしに中國に接近したことや、一九七三年に突如として輸出コントロールをしたことをめぐつて生じた日本の不滿を緩和するのに努力した。彼は日米両國が同一の外交政策をとるのは望み得ないが「並行的接近」をすることは出來る、といい、日米關係では

「普通に二國間に行われるよりは相互の關心の高度な標準を認めるべきであり、両國のインテレストに關係する國內および外交政策で大きな相談、報告および調話の責任を承諾すべきである」

といつた。

キッシンジャー演說が異論を呼び起すだろう、と思われたのは、

「力の重點またはブラックメールで、その意志を他國に押しつけんとする如何なる國の努力にも、米國は抵抗し續ける」

といつたことである。米政府はこれはプノンペンおよびサイゴン陥落後の北ベトナムへの警告といつたが、一九七二年のニクソン―周恩來上海共同聲明もほとんど同じ表現で、アジアにおけるある國の「ヘゲモニー」に反對する、といつていた。いわゆる「ニクソン・ショック」についてキ長官はいつた。

「米國の經濟政策の調整と中國への新政策は、苦痛に滿ちた過渡的誤解を生んだが、これには米國も責任があるのを認める。われ〳〵は經驗から學んだ。緊張は過去のものとなり、われわれはヘーモニー下に進み、重要問題でのわれわれの協議は今や親密であり、しばしば行われ、且つ率直である」

日ソ關係複雑化を企てる
日中友好條約の條項に警告
ヘゲモニー討論をソ連批判

（モスコウ）ソ連のアジアにおける影響力制限を目的とする條項を含む日中平和友好條約に調印するな、とソ連は再び日本を警告した。

中國が日中條約に挿入するのを欲する條項は、アジアにヘゲモニーを作らんとする如何なる國の努力にも両國は抵抗する、と謳つているが、これをソ連に言及したものと解釋されている。

十八日に發表されたソ連政府聲明は、日本が日ソ關係に有害となる如何なる行動をもとらぬのを希望し、問題の條項に言及した。この聲明書は去る十二日にグロミコ外相から重光大使に手交されたものだが、十八日にタス通信社によつて公表された。日中接近にソ連が關心するのは、中ソ對立によるのみでない。日ソ平和條約交渉の最大障害となつている北方領土問題で、中國は強かに日本の要求を支持しているからである。だから中國は自國の利益のため日ソ間にあつれきが生じるのをプロモートしている、とソ連新聞は警告し、日ソ間の經濟關係と政治的接近の利益を強調しているものである。十八日の聲明は、日ソ關係改善を妨げる第三國―明に中國をさす―の行動に「重大なひじ鐵を喰わせる」のが両國共同の利益であるといつた。

對日警告發表と同時に、ソ連新聞の中國批判宣傳が強められ、毛澤東と彼の國內政策の攻撃のみでなく、西歐およびアジアにおける中國のある種のイニシエチブを批判した。政府新聞「イズベスチア」が「反ソビエト主義の道具」と謳する論文を發表し、米國の撤兵によつて東南アジアに生じた「真空」をソ連は滿そうとしているとの「神話」を中國は作つた、と言いたのがその一つだが、十八日聲明はいつた。

「ソ連を含む第三國との關係を複雑化せしめるため日本に影響を與えようとする中國指導者の企ては、今や日毎に明瞭となりつつある。北京はあらゆる手段を用いて、交渉中の日中平和友好條約に、中國指導者自らが何よりソ連を目標とする、と認める條項挿入を企てている。中國指導者のかくの如き行動は、日本をその外交政策のワク內に巻き込まんとする意圖を反映し、世界の緊張緩和のふん囲氣と對立する」

・・・

キューバ三指導者の同時毒殺
地下勢力親分の協力を得て
CIAの陰謀明るみに出る

（ワシントン）一九六一年の始め、キューバ首相カストロ、彼の弟で國防相のラウルおよびキューバ革命の傳説的人物となつているチエ・ゲバラの同時毒殺をCIAは企てた、と事件の直接知識を持つ筋は語つたと六月十九日のニューヨーク「タイムス」は報道した。當時計畫の進行していた反革命侵略―ピッグ灣侵入―後に三人はキューバ國民を動員し得る能力を持つ、とCIAは考え、同時暗殺によりキューバに權力の空白を作り、反革命に成功するの計畫した。

この計畫が作られたのはアイゼンハワー政府時代の一九六〇年後半で、地下勢力の親分サム・ジアンカナとジョン・ロゼリが工作を指導した。彼らはカストロ暗殺工作の中間者としてCIAによつて陰謀に參加させられた。一九六一年四月十五日のピッグ灣侵略の頃、CIAの計畫したカストロ暗殺企圖があつた、との報道はいくつもあつたが、三指導者の同時暗殺が企てられたとの報は、これが始めてである。政治的暗殺に關するCIA文獻を見た別の筋は、キューバ指導者暗殺陰謀の一つは「カストロに關するより遙かに複雑」といつたのはこの事件に言及したものと思われる。

事件に直接知識を持つ筋によると、三人同時暗殺計畫が作られたのは、ケネディ當選前の一九六〇年後半であつたが、實行に移されようとしたのは翌年の三月か四月初旬であつた。しかしこの陰謀がアイゼンハワー又はケネディ政府の上層部から承認されていたか否かは明でない、とその筋は認めた。この工作の責任者はCIA保安課長をしていたシエフィルド・エドワーズであつた。彼は數週間前に上院特別諜報機關調査委の秘密集會で證言したが、證言內容は明にされていない。

工作の責任者となつたエドワードが接觸したのが前FBI局員で、億万長者ハワード・ヒューズのラスベガス利權の支配人をしていたロバート・マヒユで、彼を通じてCIAと地下勢力の連絡が成立した。數週間前、マヒユは上院特別委に召喚されてCIAとの關係を質問された時、修正憲法第五條を楯に返答を拒絶した。マヒユはかねてから知り合いのロゼリに接觸し、ロゼリを通じてジアンカナを陰謀に引き入れた。ジアンカナはカストロ革命前のハバナにバクチ場を經營していた關係で、カストロに敵意を持つとともに、キューバ國內に知り合いがあつた。三人はマイアミビーチに移り、フォンテンブロウ・ホテルに泊り、CIAの努力でキューバ國內の反カストロ要素と連絡した。

キューバ三指導者暗殺工作を承諾したキューバ人は、CIAから提供された特別の毒藥で、三指導者が食事を共にして語らつている機會を狙つて暗殺する計畫であつた。しかし、カストロらに接近する機會のないのがわかり、その上に、キューバ人はピッグ灣侵入前に、キューバ國內から脱出させられた。

事情に通じている政府某高官は、カストロ暗殺が三度企てられ、二回は毒藥を使用し一回は鐵砲が道具とされようとしたのを、CIA代表はロックフェラー委員會で認めたと語つた。

なお、上院特別委はマヒユに部分的免訴權を與えるのを連邦法廷に申請したので、これが許可されると、彼を再び召喚して證言を強制し、拒絶すれば議會侮辱に問うことになる。

ジアンカナ暗殺さる

地下勢力のシカゴ地域大ボスといわれたサム・ジアンカナ（六五）が郊外オークパーク市ウエノナ街に持つ豪壯な邸宅のベースメントで殺されているのが、十九日夜に發見された。頭を二二カリバーのピストルで六度射たれており知り合いに殺されたあとが明瞭である。

現在、ジアンカナは連邦政府の召喚下にあり、FBIと司法省のシカゴ地域機動班は彼の收入源を調査中である。しかし、彼の名が最近とくに知られてきたのは、彼がCIAのカストロ首相暗殺陰謀に關係していた容疑が濃くなつたからである。彼をCIAに接觸せしめたといわれるロバート・マヒユは、上院特別調査委から部分的免訴權を與えられて證言を強制されようとしている。したがつて、ジアンカナはCIAが暗殺陰謀に實際に何處まで關係していたかを明にする鍵の一人であるとの推察が可能となり、彼の暗殺はこのことと關係しているのでないか、とみるむきがある。

ジアンカナは、地下勢力の三下奴からトップにのし上つた色彩豐かなギャングスターの一人で、一九六七年のFBI調査でその位置を追われるまで、シカゴ地域の地下勢力に君臨していた。連邦法廷で免訴權を與えられても口を割らず、法廷侮辱で一ケ年下獄したが、出獄するとメキシコに行つた。この時の彼の同伴者は、元シカゴ警察の犯罪調査係りであつたハーリー・ケインであつた。その後、ジアンカナとケインは仲違いしたらしく、二年後にシカゴに歸えると間もなく、ケインはウエスト・サイドのレストランでギャングに襲われて射殺された。

サルトル
文筆生活放棄

（パリ）世界的思想家で平和主義者として聞えたジーン・ポール・サルトルは殆んど盲目となり著述生活を放棄するのを發表した。このため、彼が計畫していた十九世紀の大文學者グスターブ・フローベルに關する四巻にわたる歴史的著述も中止のやむなきに至つた。

サルトルは二十一日に七十才になつた。彼は三才の時に右眼を失つたが、最近は左眼が出血し始め、字を讀むのが困難になつたと語り、文學者としての生涯が終つたことを素直に承諾した。

「私は誰に反抗し得るのであるか？私はこれについて何もなし得ない。したがつて悲觀する必要はない。私は私の現狀に自己を調整させ、可能性を評價して最善をつくすことだ」

イスラエル 國境線を提示
ゴラン高原その他併合決定
アラブとの交渉余地少し

（テルアビブ）イスラエル首相ラビンの屬する勞働黨書記長メイア・ザルミは、同國の「最後の平和地圖」と稱するものを發表し、アラブとの交渉で何處をイスラエルの國境とするかを明にした。

◇一九六七年戰爭でシリアから奪つたゴラン高原併合。

◇同じ戰爭でエジプトから奪つたガサストリップ併合。

◇ヨルダン河をイスラエルの安全保障國境とする。

◇ヨルダンから奪つたヨルダン河西岸の主權は將來の交渉の對象とする。

◇エジプト領シナイ半島南端のシヤアム・エル・シエイキの主權問題は交渉する。

勞働黨スポークスマンによると、總ての同黨閣僚は、ラビン首相、ペレス國防相、アロン外相を含めて、政府討議でこの地圖支持を要求される。勞働黨は連立內閣で多數を占めるので、勞働黨の地圖がイスラエルの政策となるのは確實である。しかし、この地圖を基礎に交渉された解決策は勞働黨が多數を持たぬ國會で承認されねばならぬ。

イスラエル政府は、アラブ國家との平和交渉の明瞭なプログラムを提出していない、といわれていたが、ザアミンの「明瞭で最後の地圖」はこれに答えたものといい得る。地圖の説明に當り、ザアミンは占領されたエルサレム市について語らなかつたが、同黨スポークスマンはいつた。

「われ〳〵の立場からいえば、エルサレムの問題は、すでに解決された。同市は正式に併合を終つたので、これを昔にかえす問題は出てこない」

この地圖は六百人から構成される勞働黨中央委で承認された。同黨の正式政策とされたそうで、アラブがこれをハネつければ交渉は崩壊する、とスポークスマンはいつた。

「アラブはわれ〳〵に再考させる要素を導入し得るがその機會があると思わぬ」

しかし、シリアは如何なる手段を用いてもゴラン高原の回復を誓つており、エジプトはすでにこの地圖は承認し得ない、と發表した。

クレムリンは指導せず

（ローマ）ソ連ブロック以外の共產黨をクレムリンは指導していない、とイタリイ共產黨指導者エンリコ・バーリンガーは「タイム」特派員に語つた。

イタリイ共產黨は最近の地方選擧で劃期的な進出を示したが、「絶對的獨立」を持つとバーリンガーはいつた。

「共產主義運動の組織された中心があり、共通で束縛的指令を發した時代があつたが、この時代は決定的に終つた。われ〳〵は殆どすべての共產黨と正しく友好的關係を持つが、この關係は絶對的自立を基礎とせねばならぬ、とわれ〳〵は信じる。今日まで米國のある政治家は民族的共產黨の獨立を見ることができなかつた」

とバーリンガーは言い、イタリイ共產黨に關する限り、米國に希望するのは、イタリイ內政に干渉してくれるな、ということだ、といつた。

同黨は現在百七十万の黨員を持つが、中央政府に參加する前夜にある、とは思つていない。最近の地方選擧で共產黨は一〇一〇万票（三三・四%）を獲得し、法王黨に支持される基民黨の一〇七〇万票（三五・三%）に肉迫した。

「この段階では、議會における權威的關係の形をとるべきだとわれ〳〵は思う。今のところ、全國選擧を提案することもしない。われわれがすべての民主的政黨に希望するのは、投票に示された傾向の認識である」

バーリンガーがイタリイ共產黨の目前のゴールとしてあげたのは、社會改革、テクノロジーの近代化を基礎とした農業および產業の生產增加である。

「第二に、われ〳〵イタリイの政治、社會、司法生活の道德的清潔をプロモートする。これはきわめて重要である」

・・・

フォード
選擧準備

（ワシントン）フォード大統領は、一九七六年に四年間のフル・ターム選擧を求めることを決意し、陸軍長官ハワード・キャラウエーを選擧委員長に任命したのを發表した。キャラウエー後任が發見され長官を辭するまでは、一九六四年のゴールドウオーター選擧の支配人であつたデーン・バーチがその任に當る。キャラウエーはジョージア州出身の保守主義者。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博稔
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤嶺紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞證
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-6308

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三〔金本〕
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山善松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3989

フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正道
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンクオブシカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦 [illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ[illegible]唯一の旅行専門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
◇五月十七日（土）ホーランドチューリップ觀光（バスの旅）
◇五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◇六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅）
◇七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◇八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

トンネルに明りが見えた
インドシナ干渉の終り

（十六）

ベトナム干渉は終り、アメリカは漸く長いトンネルから抜け出すことが出来た。未だラオスの問題が残つているが、インドシナについて書く機會は、少くともここしばらくは来ないだろう。過去十年間近く、この問題について我ながらよく讀み、書いたものと思う。だから、というわけではないが、このシリーズを終るに當り、個人的なノートを書いておきたい。

ブノンペンが陥落し、サイゴンも数日中に陥落するのが明になつた頃のある夜、友人が電話をかけてやつて来た。ウイスキイを一本さげていた。

「インドシナは悉く君が予想した通りになつて来たので、いつぱいやろうと思つて…」

と彼は言いながら、坐り込んだが、私が浮かぬ顔をしているのに氣づいたようであつた。予想が當つて「どんなもんだい」と私が思つているとでも彼は考えたらしかつた。しかし、彼が想像したのとは反對に、私は、言いようのない寂しさに包まれていた。アメリカの干渉がかくも悲惨な——無條件降伏と言つていい——失敗に終つたことに對する寂しさだつた。アメリカがベトナム干渉に成功する、と私は一度として思つたことはなかつた。それは道義性に反した戦争であり、國際法違反であり、虐げられた民族の持つ獨立への憧憬の熾烈さへの無智を示し、アメリカ自身のナショナル インテレストにさえ反した冒險である、と思つていたからである。それでも、アメリカは「あとのまつり」とならない間に、戦争に勝ち得ないことを知り、ベトナム巻き込まれから脱出するだろう、との期待を私は持ち續けた。ところが、ニクソン、フオード、キッシンジャなどの責任者は、干渉政策の非道徳性を最後まで自覺しなかつた。少くとも私にはそう思われた。だから彼らは、アメリカは、撤兵でベトナム巻き込まれからフイジカルに脱しても、ロン・ノルやパン・チユを道具とすることで、干渉政策が續け得る、と思つた。したがつて、ロン・ノルやチユが崩壊した時、アメリカの總ての努力は崩壊し、最も屈辱的な事情で脱出せねばならなかつたのである。

「時代錯誤的と言われるかも知れないが、國家の基本はその道義性にある、との思想を僕は捨て切れないんだよ。ところが、まさにこの道義性をベトナムでアメリカは欠いたんだ。」

彼が作つてくれたハイボールを飲みながら、私がなぜにベトナム政策に反對して來たか、を語つてからそう言うと、「いやにしめつぽくなつたなあ」と言いながら、彼は言つた。

「君はアメリカの國籍もとつていない癖に、多くのアメリカ人以上に、アメリカのことを考えている。」

それは自然なのである。生涯の三分の二近くをアメリカで暮し、家庭では英語以外の言葉を話さない生活をして來た私が、アメリカに愛着を持つほど自然なことはないのである。

彼の言葉は、ゆくりなくも私に一九四五年八月十五日頃のことを思い起させた。日中戦争の始まつた時から私は日本は絶對に勝ち得ないし、勝たせてはならぬとさえ思い、そのために少しではあつたが努力した、と思つている。だが、この時も、日本が「あとのまつり」とならない間に、講和手段をとるのを望んでいた。時を逸したのが明となるまで、ソ連に接觸せず、ポツダム宣言の受諾以外に道がなくなつたのを知つた時、私は言いようのない寂しさにとらわれていた。

今日になつても、あざやかに思い出すのは、八月十六日のことである。その日の朝早く、ハート山轉住所キャンプから、夫婦でトレド市の家庭に働きに出ていた蜂谷龍さんが、私の穴倉のように暗いアパートを訪れた。私が扉を開けると、「先生、おめでとう」と言つて同氏はポロポロと落涙していた。日本の敗戦に堪え切れなくなり、雇主から數日の休暇をとり、キャンプ時代から親しくしていた私を訪ねて來てくれたのだつた。同氏の言つたことの意味が、ジーンと胸に來て、私はその手を握つたまま立つていた。

蜂谷さんが私の顔を見て「おめでとう」と言つたのには、理由があつた。キャンプ時代のことである。ある日、同氏は獨りで私のバラックにやつて來て、思いつめた調子で、

「先生は、日本はこの戦争に負ける、と思つているんじゃありませんか」

とたずねた。私の開いていた歴史講座の欠かしたことのない聴講者で、私を先生と呼び、個人的にも房子夫人とともに親身のように世話してくれた同氏の實直な人格を私は信じ、この人には何を話しても危險はない、と思つていた。私の素ぶりのどこから、日本は負ける、と私が思つているとの印象を、同氏が受けたかは知らなかつたが、日本に勝ち目は最初からなかつたこと、日本が勝てば、長期的には却つて日本國民の不幸になること、何故にそう考えるか、と私は同氏に話した。

日本が敗戦すると、同氏がまず私を訪れ、「おめでとう」と言いながら泣いたのは、この時のことがあつたからだ、と私は思つている。

それから、狭いキッチンでコーヒーをのみながら、予想は當つてもどうにもならぬ寂しさですよ、と言つて、その日頃の心の動きや、敗戦後の日本國民が味うだろうと想像された苦難について私は語つた。私の語るところを、默つて聞いていた蜂谷さんが、

「やつぱり、先生は日本人ですなあ」

とポツリと言つたその言葉が、この時もジーンと私の胸に來た。自分が日本人であることを、この時ほど痛切に感じたことはなかつた。轉住初期の混亂期や、その後に私個人の生活を襲つた困難などの期間が過ぎて落ちつきが出來て以後、私が日本の古典に親しみ始め、佛教に接近するようになつたのは、自分がその一人である日本人とは何か、を知る努力の一部であるかも知れない。

その夜、十二時近くまで話していた友人が、歸りぎわに言つた言葉が耳に殘つた。

「まあ、君は沒落（ドゥーム）の予言者とでもいうところだなあ。自分の好きなものの沒落を予想して、予想があたる毎にふさぎ込んでいるのだから。あわれな男だよ。」

（完）

（R・F）

新朝鮮戦争の危険強まる
朴韓國大統領が警告し
國内抑壓政策を擁護

（ソウル）雑誌「タイム」に與えた會見記で、北鮮との戦争の「高度に強まつた可能性」を見る、と韓國大統領朴正キは語つたが、同時に北鮮が攻撃し米國が戦争を始める場合は「決定的な逆襲を與える」と警告した。

「最近のインドシナの發展は、北鮮共産主義者が誤算から戦争を挑發する可能性を強めた」と朴は語り、北鮮は全面的戦争を開始し得るが、これは中ソ何れかの援助なくしては不可能であり、更にゲリラや破壊分子の浸透で制限された目的の戦争も始め得る、とも言つた。彼は米國の韓國防衛のコンミットメントを疑わないと言つた。

彼の政府が抑壓的であることに米國内で批判があるのに朴は答え、米國内の物差しで韓國のことを計る可きでないと言つた。

「韓國では事情は遥かに絶望的である。ソウルから僅か二五マイルの場所に、われわれの破壊を目ざす敵がいる。もしわれわれがリベラル化し、學生の暴動や勞働者のストライキを許すれば、これから生じる混亂は北鮮に利用される。」

北鮮放送は東京で聴取されたが、米國防長官シュレシンジャが次の朝鮮戦争で米國は核兵器使用を除外しない、と言つたことに對する北鮮中央通信社の答えであつた。聲明はシュレシンジャの意見を「核ブラックメール」と呼び、「米國の戦争ヒステリイは極端になつた」と語つた。

なお「タイム」によると、朴は核兵器研究を國防部に命じたそうで、米國が核の傘を提供しなくなる時が来るのを予想しての措置だ、としている。

日本生れの若いバイオリニスト
スズミ・キシ子さん演奏
グラント公園交響樂獨奏者

日本生れの若いバイオリニスト・スズミ・キシ子さんが、シカゴ公園局主催の星の下の交響樂の獨奏者として七月五日（土）及び六日（日）の兩夜演奏する。

スズミさんは五才の時から音樂を習い始め、七才で最初のコンテストに入賞した。これが日本音樂會の指導者の目にとまり、桐朋音樂學校に特待生として入學し、その後桐朋交響樂團のソロイストとしてヨーロッパ及びソ連を旅行し、その後ニューヨークに來てジュリアード音樂學校で更に研鑽をつみ、各地の演奏會及び交響樂團のソロイストとして知られて來た。最近のニューヨーク・カーネギイ・ホールにおける彼女の演奏を、ニューヨーク「タイムス」は絶讃した。

グラント公園出演はスズミさんのシカゴ初公演で、チャイコフスキイのバイオリンコンチエルトの獨奏者として参加する。入場無料なので多数の出席を公園局は希望している。

侍フェスチバル
今週より開始

青山映畫は、今週から夏季「侍フェスチバル」を催し、高評を博した侍映畫を厳選して上映する。

第一週は宮本武蔵（一）と子連れ狼。

宮本武蔵は吉川英治の代表作をもとに巨匠稲垣浩が制作した三部作の第一。「劍聖」と言われた武蔵にお通、朱實、お國の三人の女性を配し、その女性に雨露をおくことで、人間武蔵の眞實の姿とその成長を追求したものである。關ケ原の決戦に豊臣方に味方して敗殘の身となつた新免武蔵が徳川方の追求を逃れんとしてその心が荒んで行くのを憂えた澤庵和尚が、佛法の慈悲の縄で彼を縛り、千年杉の梢につり下げて、腕力におぼれて智徳を磨こうとしなかつたことをいましめたことで、武蔵が人間としてめざめ、遂に戀人お通を捨てて修業に出るというのが第一篇である。

武蔵に三船敏郎、彼と關ケ原で共に戦つた本位田又八に三國連太郎、澤庵和尚に尾上九朗右衛門、三人の女に水戸光子、岡田マリ子、八千草薫。

併映畫は「子連れ狼」の一篇「親の心子の心」である。小池一雄原作を齋藤武一が若山富三郎を主人公として映畫化したアクションものである。

尾張藩士加藤某の妻女に夫の仇で脱藩の別式女中お雪を斬る可く依頼された拝一刀が、お雪のことを調べるため、彫師宇之吉をたずねるところからストーリイは始まり、乞食部落の仁兵衛と知り合い、お雪がその部落であるのを知つて[illegible]する。乞食部落を去つて尾張藩につかえたお雪が、何故に脱藩せねばならなかつたか？ ストーリイは不氣味に發展して一刀と柳生の對決となつて行つた。

二十八日（土）六時半、二十九日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーが備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

MANJO PLUM WINE 梅酒
梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマンまんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 敏

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだん、ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服店
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八—三七八三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 ナミ子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の時は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土、日十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAK
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本風すき焼日本麺もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後一時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの豫約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

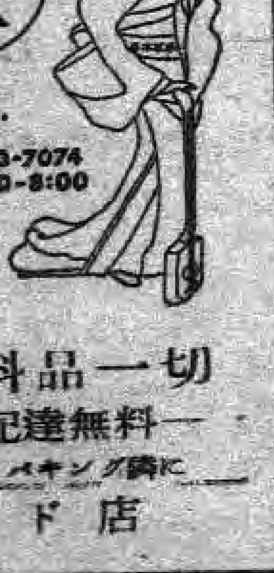
FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—卸賣、小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本食料取扱い
▲贈答用品大量入荷
[illegible]
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森岡、島中


"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパキング備K
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

三井物産シカゴ支店長交代
新支店長加藤茂康氏着任

先に報じた如く三井物産シカゴ支店長として三年余在任、多大な實績を擧げた安達邦彦氏は本社化學品有機品部長に榮轉して七月匆々歸國が決定され、その後任とし東京本社機工貿易部第一部長であった加藤茂康氏が既に着任された。紐育米國三井物産本社々長後藤達郎氏は新舊支店長交代披露のカクテル・レセプションを來る六月卅日（月）午後六時よりドレーキ・ホテルのゴールド・コースト・ルームにおいて催される事になり、同社の日系人取引店、シカゴ日本商社、銀行、企業代表者並に日系人會その他主要團体の代表多數を招待されている。この席には前シカゴ店長として御馴染みの兒玉一雄氏現東京本社の取締役も出席されるとのこと。因みに安達氏はスポーツマンとして總ゆる技に秀いで元氣潑剌健康体そのものの如き体驅の持主であるが、一面社交人として地元日系人社會にとけ込み地元日系人との交友廣く、多くの機會に日本商社マンは會社に忠實の餘り、時間構わず働き、所謂エコノミック・アニマルと言わるることがある。須らく同年輩の二世又は三世とも交際を密にして共に日本民族としてアメリカ社會と交わり日米親善、文化の交流に資すべきであるとの持論を吐かれることは傾聽すべきことである。

來る六月廿七日（金）午後七時より同氏夫妻を送り、後任日商會頭原昌平氏夫妻を歡迎する歡送迎會が日系人會の主催で歌舞伎レストラントで開催されるが、最後の機會となるかも知れぬので、未だ申し込みなき方は急いで日系人會菅野幹事まで申し込まれるよう希望されている。

* * *

パブスト ビール會社
日本民謡、民踊團一行
ミルウォーキの水祭りの催し

世界的に著名なミルウォーキー市のパブスト・ビール會社では首府ワシントンのスミソニアン・インスチチュート協會の協力を得て今年の夏期水祭りの一環として來る七月八、九、十の三日間、東京民族藝能協會所屬の民踊團一行廿三名と共に男女より成る三原市のヤッサ踊り子に三味線弾きを混えたグループを加えて招待し「民踊演藝の夕」を催すそうである。これは恐らく米國でも無料公演では始めての催しであろうという。スミソニアン協會の發表によると、この催しは政治に關係なく、純然たる人物交換を目的とするものであり、ゼネラル・フード社及びアメリカン二百年祭委員會公認のプログラムとなっているという。日本民踊がミルウォーキまで進出するとは世界も近くなったものである。

陶藝家 新山光哉氏
シカゴ近郊で展示

陶藝家新山光哉氏が當地へ來訪、次の日程で展示及び講演、デモンストレーションが行われる。

◇六月廿六日（木）——七月六日まで 作品展示
於エバンストン美術センター、シエリダン街二六〇三

◇六月卅日——七月一日 講演及び製作
イリノイ州立大學にてノーマルーブルーミングトン市

◇七月三日（木）午後二時
定住者會において講演「陶藝のこころ」

◇七月六日（日）午後二時半
於エバンストン美術センター

◇七月七日（月）
於シカゴ美術館美術學校

光哉師は京都の漆器師の家に生れ、京都清水焼を學び、東京に出て陶工所のデザイナーとしての訓練を受けながら漆藝法を研究し京都に歸り、父君の助手をしていたが、陶藝美術の面白さ魅力が忘れられず、とくに、近代作品に忘れ勝の個性表現を打ち出そうと思いつき、専心陶藝に走つた。以來、東急百貨店で年に二回、個展を開いてその作品の獨自性を愛好者の中に認められた。たまたま當地郊外に住むモリソン夫人が夫君とともに日本民藝品の研究のため訪日していた時、その眼にとまり、今回モリソン夫妻の招待で訪米したのである。多くの方がこの機を利用されることをお勧めする。なお詳細は中根[illegible]二氏まで。
（電話參二一一‖九〇〇〇）

少數民族國際祭
市長文化委員會主催
シビックセンターで

近年六月末が七月頃になると毎年のようにデイリー市長の文化經濟委員會主催による各少數民族の特長文化の粹を蒐めてさながら民族祭りの觀の感のある催しがある。今年は來る六月廿六日（木）正午にシビックセンター・プラザの廣場においてこの種の催しがあると本社にも通知狀が右委員會より送られた。當日のプログラムは二時間であるが、當日の世界ファッション・ショウにはウイニテカの關口悅子夫人とハイランドパークの關口ヨシ子さんが傳統の着物でファッション・ショウに麗姿を見せるそうである。シカゴ在住者で國際的に著名な岩川明子さんがプログラムを指導するので一般の觀賞を勸める。

シカゴ佛教會 獨立祭夏祭り
七月四、五日の二日間

シカゴ佛教會の恒例の獨立祭「夏祭り」は今年は佛教會前のリーランド街を使い、パーキンググラウンドで屋外のデモンストレーションを行うことになつた。今年はシカゴ合氣道會の豐田師範の師であり、日本での合氣道創始者である藤平光一十段を迎えてデモンストレーションを行うことになり、一般日系人の皆様に觀賞して頂くことになつた。內本忠氏夫人の司友會の會員による日本舞踊を七月四日（金）に續いて、故井邊靜子師門下生並に勸君江師の門下生の日本舞踊を翌五日（土）に、その他各種の武道實演がある。又好評のシカゴ佛教會獨特のチキン照燒、その他日本食が用意されてあるので、一般各位のご支援を佛教會ではお願いしている。

日時は七月四日（金）午前十一時から午後十一時まで。七月五日（土）午前十一時から午後十時まで

田中カスリン嬢
高校最優秀卒業
告別演說者に選ばる

市外マウントプロスペクト高校第十五回卒業式は去る六月十日午後八時十五分より同校講堂において挙行されたが、大高校のこととて卒業生は六百余人という多數であった。その中に元シアトル出身、田中忠夫氏夫妻の三女田中カスリン嬢が抜群の成績でマウントプロスペクト獎學金のみならず、全米最優秀高校卒業生ナショナル・アナーソサイチーに推薦される二重の榮譽を得た。當日は三人の告別演說者、三人の中の一人に選ばれて「自分自身を探せよ」と題する演說を行ったが万場の拍手と喝采を博し、日系人のため氣を吐いた。日系人三世は到るところの高校で優秀な成績を擧げていることは誠に心強い。

* * *

本社重役ら
紹介レセプション
フライング タイガー ライン

東京に本社があり、ロスアンゼルスに米國本社を持ち數年前シカゴ・オヘア空港に支店事務所を開いたフライング・タイガー航空會社は航空貨物取扱い店として日本內地のみならず、國際的にも著名な會社であるが、今回東京本社アジア地區副社長付特別顧問環本審臣、同社日本總支配人代理齋藤徹氏並に米國ロスアンゼルス本社營業部長後藤美郎諸氏の訪市を機會に右三氏、シカゴ支店員諸氏を紹介のため、シカゴ關係取引店並に日本商社、銀行員ら多數を六月十九日ジョンハンコック・ビル九十五階の眺望絶佳な大レストラントに招待して盛大なカクテル・レセプションを催した。

中西部佛教會
盆踊り稽古日

中西部佛教會の本年度の盆踊りは來る七月十二日夜行われるが、その稽古を左の日程で行うので一般の參加を希う。

◇六月廿三日（月）廿五日（水）廿七日（金）三十日（月）

◇七月二日（水）三日（木）七日（月）九日（水）十日（木）

開始時間は月曜日夜だけ八時十五分より他は八時始め。

菅野ナイヤガラ觀光團
愈々〆切り近し

菅野旅行社の得意とする貸切バス觀光のナイヤガラ・カナダ巡りを來る獨立祭を利用して來る七月四日（金）午後八時出發することとなつており、あと十名程で滿員となるので、希望者は早目に申し込まれたしと。菅野ナイヤガラ觀光團は毎年滿員の盛況である。宿泊ホテルは、ナイヤガラで一番良いホテルであるシヤラトン・ブラック・ホテルなので、絶好の機會であるので、參加されたいとのことである。

菅野旅行社
秋の訪日觀光團員募集
九月十三日（土）出發

シカゴ日系人の旅行專門店である菅野旅行社では來る九月十三日（土）日航機による秋の訪日觀光團の團員募集を發表された。秋の行樂と七月廿日以來開催される沖繩海洋博覽會見學の最も良い時期であるので、この際一人でも多く利用され、參加されるよう主催者側より希望されている。日本內地の觀光は勿論沖繩香港、東南アジア等の觀光も希望通りのコースが作成できるようになつており、又團体割引きも適用されるので早目に別紙廣告參照の上、菅野旅行社に申し込まれたいとのことである。

要求欄

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八‖二六七七
又は、五三九‖〇六四八

大きな六室アパート、三寝室。新装飾エンクローズト暖房付ポーチ。交通、買物便利、二階（七月一日）電話參三四‖八參三四（六時後）

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記書の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一二弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二‖一九七七

寝室及びケッチン付き、交通便利。
電話 三四八‖九七〇一

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン・シヤア）
電話 六三四‖〇六七〇
（金子まで）

ケッチンヘルパー及びウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話 五二八‖〇〇四一

四室半 家具なし、貸し交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九‖二六七九

ベビーシッター 四十才以上の方。午後四時より十時まで。金土日の三日食事付き。
電話 七五〇‖七四五八

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

ウエートレス入用
みかど レストラント
北リンコルン街五八六二
電話 參三四—七七一二

青山雪雄映畫
侍フェスチバル
宮本武藏（一）
監督 稻垣浩
主演 三船敏郎
子連れ狼（四）
親の心子の心
主演 若山富三郎

▲六月廿八日（土） 六時半
▲六月廿九日（日） 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

シカゴ佛教會獨立祭夏祭り

▲七月四日（金曜日）
午前十時—午後十一時まで
屋外ステージ實演
午後二時十五分 合氣道實演
日本合氣道「氣」創立者 藤平光一 十段
三時 柔道 佛教會柔道部
三時四十五分 日本舞踊 司友會
四時十五分 氷彫刻 水內氏
四時四十五分 日本舞踊 司友會
午後八時—九時 盆踊り 一般參加

▲正午から會堂で 川柳大會

▲七月五日（土）午前十一時より
午後十時まで
屋外ステージ實演
午後二時十五分 （イリノイ空手協會）
二時四十五分 日本舞踊 （井邊靜子門下生並に勸君江門下生）
三時十五分 劍道 佛教會劍道部
三時四十五分 日本舞踊 （右 同）
四時十五分 歌謠曲 室井 セツ子

▲テイベルでは午後四時半から柔道のデモンストレーション
▲英語俳句コンテスト
▲タイ、チ（支那演武）實演
▲常原忠次氏の盆栽の實演もある。
▲その外、兩日にわたつてチキン照燒、その他日本食が賣られていますので各位の御支援をお願いします

主催 シカゴ佛教會

FMC福島混聲合唱團
入場券發賣

一九七〇年度シカゴに來られた穴澤憲一氏を團長とする一行九十四名が大擧して又七五年振りに來市されますので協力御支援の程お願い申し上げます。

▲期日 七月廿一日（月）午後八時より
▲場所 オーケストラ・ホールにて
南ミシガン街二二〇番地
▲入場料 大人九弗（席は自由席）
學生三弗（十八才未滿）

主催 シカゴ日系人會

協賛並に入場券取扱い所（どちらにでも申込み下さい）

日系人會事務局	電話 九四四‖六三七〇（菅野）
佛教會コワイヤ	三三四—四六六一（足利）
シカゴ新報社	BI八‖七九七一（杉本）
那須ミエ子	SH三‖五四八六
キリスト教會コワイヤ	三三八‖五六八七（佐藤）
福島縣人會	二九九‖四五〇五（須田）
シカゴ總領事館	三三二‖九〇〇〇（中根）
シカゴ日本商工會議所	三三二‖六一九九（川村）
二世在郷軍人團	四四七‖五〇六二（サガミ）
司友會	七二一‖四〇〇〇（內本）
シカゴ日米協會	二六三‖三〇四九（ライオンズ）
シカゴ東京銀行	二三六—一二〇〇（本田）

その他日系マーケツト、ギフト店、生花、柔道、劍道等各種團体にて取扱っております。

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八—八九五二

日英兩語で電話應答の出來る婦人又は男子を求む。（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四—六五〇〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

山梨郷友會
ピクニック御案内

綠も彌々深くピクニック日和の季節となりましたので本年の親睦ピクニックを左の通り催すことになりました。郷友諸氏並に縣縁故者諸氏は家族、知友誘い合せてにぎにぎしく來會をお待ちしております。

▲日時 六月廿九日（日）午前十一時
▲場所 ウエスト・リバーパーク
アーガイル（北五〇〇〇）と西フランシスコ街（二九〇〇番角）
（但し 雨天順延の場合は次の日曜日）

毎年の廣島縣人會のピクニツク場と隣り合せ ゲーム、スポーツ等の用意もあります。賞品、空くじ無しの景品、飲物類は充分用意しておますが、辨當だけは各自御持參下さい

主催 シカゴ山梨郷友會
ピクニック委員長 堀 博
縣出身者縁故者各位

第十八回廣島県人會
ピクニック御案内

シカゴの初夏もいよいよ深まり綠も彌々濃くなり、天候も定まったようです。この好季節に當り、私達中國廣島縣出身者、縁故者は千疊の青疊の上に集まり、一日の清遊を愉しみ浩然の氣を養いたいと期待しております。とくに今年は郷土自まんの「廣島音頭」「鳴子踊り」を餘興の中に加え、郷土色を豐にして我が世の春をうたいたいと思います。本縣出身者縁故者各位は老いも若きも家族一同、知友誘い合せて賑々しく來んさい。待つちよるよ。

▲日時 六月廿九日（日）午前十一時
▲場所 イーストリバー・パーク
（昨年通りフォスター街とフランシスコ街角）

ソフトドリンク、景品は充分用意してあります。但し辨當だけは各自御持參下さい。

主催 シカゴ廣島県人會

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

指壓
林平煥
難病を治す秘法あり。
北クラーク街七五六〇
西（ハワード街二豪五〇角）
(312)465-5070

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ.焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國內引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七—〇四二七

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ・トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土産等に格好のお辨當を特別にいたします。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覽下さい。
▲開店時間 週日 午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

一九七五年秋の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に一緒に出かけましよう

▲期日 九月十三日（土）オヘア空港、午前九時半發
（TWA航空、一三五號機）サンフランシスコで日航一號機に乘り替え
▲同 九月十四日（日）羽田空港着 午後三時四十五分
內地觀光、沖繩觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます
▲團費 GIT 九七四弗
三週間以上滯在の場合は一、一二九弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があります）
その他、世界各地の團体、特別の取扱いも行っております。
▲問合せと申込みは — 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444 642-7193
（日曜及び夜間は GR 2 4133）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10x16）

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉強力保温器であります。
◉押すだけでお湯が注げます。（持ち上げる必要はありません）

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

大統領の陰謀 カール・バン・スタイン ボーブ・ウツドワード 共著
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上 —午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましよう。
（菅野旅行社前出發）

〔一〕ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）

〔二〕南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲團費 九百九十弗（三週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 國雄 添乘 菅野 武雄

〔五〕夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、旅券手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼旅券—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 25 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 No.2706

俳句 シカゴ俳句會（五月例会）

工事音いつか止み居り夕新樹
新樹冷え及ぶ廊下の昏深く
工事音猛りて街に来し酷暑
瀬本　綾子

満開のリラの大揺れに日の中に
咲き満つるリラ渡り来る朝の風
厨窓斜めにリラ少し見ゆ
飯野ときえ

栃大樹幹の瘤瘤芽を吹ける
速翔や煉瓦門柱高く立つ
風上りマスト揺れ合ふ入江かな
飯野　桃二

寸余る雹を避けけり路樹の下
北寄りの都市の見頃の余花に歩す
遅れ咲く五月半ばの躑躅の花
安住　穂高

聖壇に櫻ささげて一世かな
苗札を挿しゆくだけのお手傳ひ
朝日受けさゆらぎもなき若楓
池田　萌吉

黒きものまとへるままに夏に入る
春惜しみ亡夫をしのび湖畔行く
残る花風雨いよ〳〵荒れ狂ひ
折田　夏女

獨り居の我にも夏の立ちにけり
にはかなる暑さおそひて来たりけり
雨後の曇りに光る若楓かな
抽冬　君歌

老ひ残り何かつぶやき春遅し
歸り来て夜半のしじまに汗ばめる
車より降りて背高し夏の雲
中口飛朗子

＝谷口仰山氏逝く＝
六月や人を悼めば雲白し

＝ポルノ世代＝

性の珍しさ薄れる

親の知らぬ所で日常化

京都の女子高校で、一つの「ポルノ騒動」があった。眞宗大谷派の宗門である光華高校（生徒九百九十七人）で、一部の生徒が出した學級新聞に、ポルノ小説まがいの性體驗描寫があったことから、生徒指導のあり方をめぐって教員同志が對立し、連日に亘る臨時職員會議のために授業が中止されるなどの騒ぎに發展していたが、「生徒の自主性尊重」を支持した教員十一人の擔任や校務分擔停止という處分を發表したのだ。

◇學級新聞に
女生徒の体驗

發端は昨年九月下旬、二年生の一學級から出された「學級新聞「かわら版」」。同月初め「夏休み中に讀んだ本の感想文や、日頃考えていることをまとめて新聞を出してみてはどうか」という擔任のA教諭（三五）の提案を受けて、生徒四十四人が八班に分れ、思い通りに八種類の新聞を作った。學級新聞のことだからワラ半紙大、ガリ版刷り。

このうちの一つに、ボーイフレンドとの交遊を体驗風に描寫した「私の日記」と題する短文があった。私とクラスメートの男の子が學校の美術室に腰かけて話していたら、急に變なムードになってきて氣がついたら私は男の子のソレを握っていた。手を離そうとすると男の子が、もっと強く、といったとか、いうたわいない筋で、ラジオの深夜放送にヒントを得たか、青春小説作家といわれる人のポルノ小説をまねたらしい。いかしこれを讀んだ同僚教員らが「高校生としては度を超えている。擔任が默認しているのはおかしい」とA教諭を非難し、一度は同教諭も「生徒の自主性を尊重したが、高校生にはふさわしくない内容だった」と謝った。

ところが、A教諭のクラスの生徒が授業内容などを記入する學級日誌で、同學年の他クラスの教員の服装や言動を批判したことがからんで、再びA教諭に對する非難が高まり、こんどは同教諭も「先生が生徒から批判されることはよくある。生徒に他意はない」と突っぱね、職員會議は生徒指導のあり方をめぐって、生徒の自主性尊重を強調するA教諭らと、その非難組に割れてしまった。この對立に對して校長が「A教諭らのいう『自主性』は建學の方針にそわない」と處分をくだしたのだ。

同校は「宗教的徳性の厚い女性の教養向上」を目標にする女子校。この結着はある程度予想されたようだが、東京あたりの高校教員になると、「いまどき、どうもピンとこない」というのが平均的實感らしい。無理もない。「近頃これくらいのポルノ事件は、標準型高校でも日常茶飯事」という。

◇あからさまな表現で

たとえば、都立B高校で、夏休みに「家族と學校の生活體驗」という家庭科の宿題を出したら、女生徒の一人はこれを勝手に「高校生の性と愛情、學校」というテーマに換えてレポートを提出した。彼女の「友人」の性体驗をレポート用紙七枚にまとめたもので、初体驗から「だれと何回經驗した」とか「子どもをつくらないために、こうした」とか、さらにフリーセックス論まであからさまな表現で書かれている。

都立C高校では、女子數人のグループがトイレットペイパーのように長いタイプ用紙にメモした落書きが、たまたま先生によって發見された。仲間のうちで密かに楽しみ合う いたずら書きに すぎないが、その中にもポルノ的表現が隨所に見られる。その一例。「ああ—早く来て、早く」「全部とってくれなきやイヤダ—」「ああ—、ああ、死んじゃう、もうだめ」「行く、行く行く天國へ—」「もっともっと強く抱いて—」

◇外國小説の
サワリを轉載

先生をひやかすのもポルノ調。新婚間もないD先生が欠勤したら、そのクラス日記に「D先生、新婚間もなくで度がすぎたのでしょう。ほどほどにすればよいのに」。

E先生が授業中、のみ込みの悪い女生徒たちに腹を立て、思わず「こんなのがわからないのか、オタンチン！」と毒づいたら「私たち女だから『チン』ではない」

またF先生の授業中、机にうつ伏せになっている女生徒があったので「どうしたの」とやさしく聲をかけたら、隣の女生徒が「ツワリですって！」。とたんにみんなが笑った。まるでポルノ・コント。Fさんは東京の私立女子高校の謹厳な男の先生。「三十年間教員をしていて、こんな侮辱を受けたのは初めて」とそのくやしさを投書の形で新聞に寄せた。

外國のポルノ小説のサワリの部分を堂々と和譯で轉載した高校新聞もある。

◇漫畫も劇畫も…の現實

こういう話をあれこれと聞かせてくれた高校新聞研究家の大木薫氏によると、「いまの高校生の性意識は現實にここまで進み、性に對する珍しさや恥ずかしさが薄れてしまった。親の知らないところで性が日常化している」という。高校生の好きな漫畫も劇畫も週刊誌もテレビも深夜放送も、みんなポルノ化した中では「ポルノ世代」の誕生もやむを得まい。

宗教心は人間の本質

＝「生命」は自然現象でも＝

（二）

榊原千

宇宙のすべては偶然にできたものに過ぎない。砂をバラまいたように規則などにしばられないで存在しているからこそ原子が成り立ち、分子が成立する。假に規則が始めからあったら現在のような形にはなり得ない。法則があって存在するのではなく、偶然存在するから、その中に法則ができるという話は門外漢の私にも理解できそうである。だとすれば神などという絶對者があって生命が作られ、物質が作られたとは信じ得ず、偶然にある物質が、ある條件のもとで次第に生物への形へと集積せられそこに生命が現われ、その生命が子孫にうけつがれて行っていると見ざるを得ない。酸素と水素とが化合して水なるものを生じそれに「水」の性質が現われると同樣に生体の形に元素が組み合わされた所に「生命」なる性質があらわれたに過ぎぬ。私たちが「地球よりも重い」と尊んでいる「生命」はそれほど重要なものではなく、火が暖かい、光が明るいなどと全く同様な性質だけなのに過ぎないことになる。科學の進歩は生命を尊厳の座から引きずり落として、單なる物質の性質の座にすえてしまったよう見えるのである。

◇善と愛に生きる不思議

しかし、それにしても不思議なのは、人類のうちの多くの者が「神」なる絶對者を認めて崇拜して来た事實である。科學が進んだ現在でも多くの人々が神を認め、絶對者を信じている。また神を認めようとしない人でも、いづれが善い、いづれが悪だという規準を本能的に持ち合せていて、善に從いたいという熱望をもつというのが不思議である。あるいは自分の屬する社會、同僚などに對する「愛」という樣な感情が存在するのが不思議でならぬ。世界にひろがる多種類のほとんど同じような規準で善と悪とを本能的に區別し善を行なおうと努め、善をなせば心に安らぎを覺え、不善に對しては怒りと悲しみとを覺える。生命とは自然の一つの現象であってとくに尊ぶいわれがないのに自分の生命だけでなく、他の人の生命をも尊ぶ氣持ちを自然に持ち合わせている。それでいて「善」のためにはその生命をも犠牲にしても悔いないほどの情熱をわかせたり、死をもって同胞への愛を貫いたりするなぜそうなのか 説明は出来ないであろう

◇人間に與えられたもの

人類が宗教を持つに至ったことも、あるいは道徳感を持つに至ったことも、現在の形の人間が出来たために偶然生じた一つの現象に過ぎぬと科學の立場からは言えるかも知れぬ。しかもそれが多くの人に共通に現われているとせばむしろそれが人間の特徴であるといえそうである。何はともあれ、私たちの生命を何ものにもまして尊ぶ心。正しいと信ずることへの熱情。それらは本質的なものとして人間に與えられているものであろう。あたかも火が明るいという性質をもつことに意味があろうとなかろうと、火は明るい如く、意義のいかんにかかわらず、人にはこの信念があるのであろう。それがまた人が人であるともいえようと思う。科學がいかに進んでも道徳や宗教がなくなることなく、世にうるおいを與えてくれるに違いないと思うのである。（東京女子醫大教授・日本心臓研究所長）

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミンダー一切
アルミナム・サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 28
SUNDAY, JUNE 29
SAMURAI PART I
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
SWORD OF VENGEANCE IV
with Tomisaburo Wakayama
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
FRANCIS PARKER
Clark & Webster

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォーシル薬店
1944 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7123
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandarin and Sea Food

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
BR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
TIRE & BATTERY
ON SALE
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Your Classified Ads

FOR RENT

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

5 RM. 2 bedrm. apt. Lg. dining rm., liv. rm. Enclosed heated porch for right person. 1st. 338-7211.

HELP WANTED

YOUNG WOMAN

Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call

337-7718

GIRL

Answer phone & Gen. Office
Full time. No student
108 W. Lake St., Rm. 200
372-8607 — MR. THOMAS

**CHOCOLATE DIPPER
EXPERIENCED**

Part time. Excellent pay. All company benefits. Uniforms furnished. For appointment call 634-3835
(Home of Prestige Candies)

PHOTO TECHNICIANS

Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

RECEPTIONIST

Girl firday, public relation, advertising. Small newspaper needs girl 21-35. Diversified duties, possible travel. Hours & salary open.

236-7443

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

**ATTENTION INVESTORS
& DEVELOPERS**

We specialize in farm, industrial & investment properties. Among our present offerings of high yield production acreage is a 465 acre tract in McHenry county. Excellent road frontage with prime potential development possibilities. $4,000 per acre.

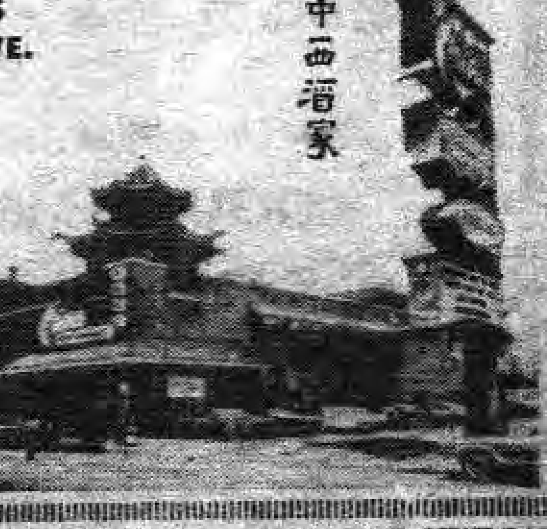
Further information regarding this and other available land parcels will be furnished upon request.

LEE FRY
Grayslake, Ill.
788 N. Barron Blvd. (Rt. 83)
223-6486 or 367-0342

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-8572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七〇七號

一九七五年六月廿七日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

キッシンジャーがトルコに警告
同盟關係は米國への好意に非ず
共通の理解か變化の時か

（アトランタ）二十三日夜、南部國際問題研究會とアトランタ商業會議所の合同集會で演說したキッシンジャー國務長官は、米國の同盟國で、米國との同盟關係にとどまることで米國にフエバーを與えていると考える國があるなればそれは誤りであるといつた。

これは米國が兵器禁輸を解除しなければ、米國の軍事基地を閉鎖する、と暗に示唆した一週間前のトルコ政府通告に對する、米國の實質的返答と解釋される。

「同盟國でそのナショナルインテレストについての觀念が變化する國は、米國はこの變化に調整するか、條約關係を終らせる用意を持つのを見出すだろう。われわれはその國の安全保障が自國よりも米國により重要であるとの思想を承諾しない」

政府代表はキッシンジャー演說が、中東問題で高度に緊急的調子を持つていたのに注意した。

「われわれは今や不和へかそれとも新危機へかに進まねばならぬ時點にある」と長官がいつたのがそれで、米國はイスラエル──アラブ協議で行き詰りや停頓を承諾せず、この地域の「總ての」インテレストを保護する、と繰り返えしたのを強調した。

このことは、イスラエルの生き殘り以外に、米國は中東にヴアイタルなインテレストを持つ、と考えているのを示したものといい得る。キ長官が「私は愼重に選擇して用いたこれらの言葉を、すべての關係國が眞劍にとるのを望む」といつたことにも、政府高官は注意をうながした。

キッシンジャーのアトランタ演說は、ベトナム以後の米國の外交政策を再建し、これをめぐつて國民的合意を作らんとする努力の一部である。

「われわれは國家的統一を回復することで確信ある國家として行動する能力を回復する途上にある」とキ長官がいつたのが、それを示している。

同盟國への警告で、キッシンジャーは具体的にトルコを指摘せず、國務省高官は警告はギリシヤおよびタイにも適用される、といつた。貨物船マエグアス號がカンボデア沖で抑留された時、その救出にタイを基地とするな、と同國が警告したのに對して用いた言葉よりも、キ長官の言葉は率直で大膽であつた。

「われわれの友邦は米國との同盟は、そのナショナルインテレストに奉仕するもので、プレッシュアの道具として、特權として與えられたり、撤回され得るものとは考えていない、とわれわれは想像する。もしこれが相互に共通の理解でなければ、明にこれを變化すべき時がきている」

中東問題で現在の行き詰りが續いた場合、米國が如何なる手段をとるかを、キ長官はこの演說で明にせず、解決には「すべての關係國の讓步を必要とする」といつたに過ぎなかつたが、フォード政權は依然としてイスラエルの新讓步を求めている、と國務省筋は認めた。

阿片栽培を米国は支持した
東南アジア黄金三角地帶で
キッシンジャー政策の産物と非難

（ワシントン）アメリカ政府代表はベトナム戰爭中、東南アジアの山岳地帶に住む種族の阿片栽培農民と取り引き人を公然と支持した、とモーガン・マーフイ上議（イリノイ民主）は非難した。同下議は下院麻藥濫用調査特別委メンバーである。

東南アジアの「黄金の三角地帶」といわれるビルマ、ラオス、タイの山岳種族間に、阿片栽培の明瞭な證據があるのに直面しても、「顔を向いている」のが、米政府代表の標準的態度であつた、と同地域を視察したマーフイは語り米國の阿片栽培巻き込まれはそれに制限されず、CIA工作員は阿片が米國の軍用機で米國に運ばれる插話さえしたといつた。更にマーフイによると、關稅役人が阿片を積んだ飛行機を檢査するのを、CIAは邪魔したそうである。

この政策は山岳地帶種族との友好關係維持を強調したキッシンジャー國務長官の政策から出た、とマーフイは指摘した。

「しかし、米國內監獄の人口の五〇％は、麻藥に關係した非合法問題からきていることや、街頭におけるドラッグ密賣がもたらした人間的悲慘を考えるなれば、かくの如き政策（キッシンジャー）が誤つているのを知るだろう」

米國政府が、農民が他の穀物栽培に移轉するのを說得しようとした事實はある。しかしヘイロンの素となるパッピイの收穫にまして利益のある作物はない、とマーフイは指摘し、米國の東南アジア阿片栽培巻き込まれの程度が、議會のCIA調査で明にされるのを希望した。

これと同時に、チャールス・パーシイ上議は、CIA工作員が約三百万弗の阿片密輸入を企てて逮捕されたが、CIAは起訴を妨害し、工作員を逃亡せしめた、との非難調査を、上院特別調査委に依頼し、CIA局長コルビーおよび司法長官レビーに書簡を送り、事件についての說明を求めた。問題のCIA工作員はタイ人で、事件はシカゴで發覺したが、CIAは彼の起訴に協力しなかつた、といわれている。

ルムンバ暗殺を調査した
一九六〇年のCIA陰謀表面化
反對派に秘かに兵器を提供

（ワシントン）CIAは一九六〇年にコンゴ指導者パトリス・ルムンバを暗殺すべきか否かを調査したが、不署名で不必要な工作として拒絶した、と權威ある諜報筋は語つた。

ある筋によると、CIA高官はルムンバ暗殺の可能性を調査せよ、と高級工作員に命じたが、工作員は反對の報告をしたので、計畫はそれ以上に進められなかつた。

「計畫はその段階以上には行かなかつた」とその筋は語り、計畫は國家安全保障審議會にも、ホワイトハウスにも進言されなかつたそうである。

ルムンバはコンゴ（今日のザイア）の首相であつたが、一九六〇年十二月に失脚せしめられ、レオポールドビルに捕虜として連行された。しかし、一九六一年二月九日に二人の仲間と共に脫獄して二月十三日にコンゴ種族民に殺された、と發表された。ソ連およびアラブ共和國は、ルムンバは一九六〇年に獨立するまでコンゴを支配したベルギー政府に支持される工作員に虐殺された、と國連で非難した。

米國はルムンバの死と關係はなかつた、と米國の諜報筋は語つたが、ルムンバ反對者に秘かに兵器を供給したのは認めた。

ルムンバ暗殺計畫は、一九七三年にCIAが內部調査を始めた時に發見され、ロックフエラー審議會および上院特別調査委に報告された。

「この事件は、CIAが緊急手段として暗殺可能性を調査するのに、ホワイトハウスの承認を必要としなかつたのを明にした」とある權威筋は語つた。

ルムンバ暗殺の可能性、キューバ首相カストロの殺害の計畫およびドミニカ共和國獨裁者トヨヒロの暗殺に導いた反對派の陰謀支持は、アイゼンハワー時代に始められたのを、いくつかの諜報筋は語つた。

「アイゼンハワー時代に、ホワイトハウス高官が巻き込まれていた證據は見當らない」と現在の諜報機關調査に詳しい筋は語つたが、同時代の安全保障審議會の記錄調査は「未だ完全でない」と認め、アイゼンハワー時代のCIA局長アーレン・ダレスは、ケネディ時代より遙かに獨立的であつた、といつた。

現在、上院調査委の調査對象となつている暗殺陰謀が五つある。ルムンバ事件、カストロ事件、トヨヒロ事件、南ベトナム大統領ゴー・ヂン・デエム虐殺事件および前インドネシア大統領スカルノの暗殺陰謀である。

ルムンバはベルギー領コンゴの郵便局員であつたが、一九六〇年にコンゴが獨立すると連立政府首相となつた。彼の支持はソ連およびアラブ共和國からきた、と米國は考えていた。したがつて米國はベルギーと共にルムンバ反對者を支持し、彼が連立政府首腦となつたのを共產主義の勝利と解釋した。CIAがルムンバ取り除けの方法を考え始めたのはこれからで、暗殺はその一部として研究されたのである。

ウオカーがデイリイを批判
政治的コンムユニケーション無し
獨立派一掃企圖を攻擊

（スプリングフイルド）イリノイ知事ダニエル・ウオカーとシカゴ市長リチャード・デイリイの政治的分裂は深まり一九七六年民主黨知事予選でウオカーを破り、ウオカー型政治の一掃をデイリイは企てている、と知事は語つた。デイリイが州會に持つ影響力を動員してウオカーが建設的立法案と考えるものを悉く破壞したのが、その意圖を明瞭に示している。

ウオカーとデイリイは同じ民主黨員でありながら、一月以來、個人的に政治問題を語り合つたことはなく、特に四月に第六期當選して以來、デイリイの反ウオカー的傾向は強まり、州會でウオカー案に相い次いでセット バックを與えられたことを知事は認めたが、デイリイのプレッシュアに絶對に屈しない決意を明にした。

ウオカーが當面している問題は、州予算案からの六億弗カットで、主として教育費および社會救濟費からこれを行うのを州會に提案したが、デイリイが直ちにこれに反對を發表したのは、明に知事への挑戰である。これに對し、州會の無抑制支出策のため增稅を強制されるのを避けるため必要とするあらゆる節約手段をとるのをウオカーは誓い、この問題でショウダウンが來た時―おそらく來年の知事豫選―で一般市民は彼の政策を支持するとの確信を述べた。

「私はデイリイが私に對立する候補を出馬させるのを希望する。誰が立候補しようとも、彼がデイリイの子分であるのは明である」

豫選でデイリイが挑戰することは、一九七三年選擧における彼の勝利が「氣まぐれ」でなかつたのを示し、十一月の本選擧にのぞむ依賴を確固とする、とウオカーは誓い、彼の獨立で反ミシン政治が續けられるのを、イリノイは絶對に必要としている、と語つた。

「選擧區再區分案に贊成する代償として、反對候補を豫選で出馬させないのを政治的取り引きの一部としてデイリイが提案しても、私はこれを拒絶する」

とウオカーは語り、もし取り引きが提案された時は、記者會談を開いて發表し、ディールを拒絶した、と聲明する、ともいつた。選擧區再區分案はイリノイ選擧區の區劃を一部變更して、アブナー・ミクバの如き獨立民主黨派國會議員の再選を困難とし、いわゆる主流派民主黨の位置を確固としようとしたもので、州會がこれに贊成した時は、ヴイトウする、との決意をウオカーは明にした。

・・・

国防体制近代化
日本に米国希望

（東京）米國は日本がその兵器を更に近代化し、その防衛機構を在日米軍の防衛力を補充するようにするのを希望している、と某高官は語つた。シュレシンジャー國防長官は米國の同盟國が、その防衛負擔を增加するのを訴えたが日本に對して未だ具体的な要求は出していない。

「日本に何を期待すべきかを、米國は確實に知らないのでないかと思う」とその高官は語つたが、日本が兵器、兵站設備をアップ・デートとし、米軍の能力を補充するようにするのを希望しているのは確實であるといつた。

日米關係における軍事問題は、インドシナ戰爭後、特にインテレストをおくようになつた。次の戰場は朝鮮半島になるのではないか、と日本政府は憂慮し始めたからである。

・・・

連邦検事の名聲を高めた
ジム・トムソン近く辭任
イリノイ知事選擧出馬のため

チャールス・パーシイ上議は連邦檢事ジエームス・トムソンの後任候補三人のインタービユーを終つた。候補はベター・ガバメント協會專務理事テレンス・ブルンナー、州檢事總長代理ロバート・オロークおよび連邦第一副檢事サムエル・スキンナーである。

パーシイが三人とのインタービユーを終つたことは、トムソンが近く辭任することを始めて確認したものといわれている。彼は七月一日に連邦檢事を辭し、來年のイリノイ知事選擧で共和黨候補として出馬するのを聲明する豫定である。辭任から立候補聲明までの間は、ループの辯護士事務所のパートナーとなる。

トムソンは前知事オットー・カーナーを始め、イリノイ政界指導者を收賄、脫稅などで有罪としたので全國的に著名となり、人物難のイリノイ共和黨のホープとされ、シカゴ市長候補としてデイリイ市長に對抗させる動きもあつたが、動かなかつた。しかし、彼が政治的野心を持つのは知られており、知事選擧に乘り出す決意をした。

パーシイはイリノイの先輩上議として連邦檢事後任を推薦する權利を持つている。今週メキシコ市を訪れるが、歸國と同時に推薦者名を發表する、と豫想されている。後任として三人中で最も有力視されているのは、トムソンと協力して連邦檢事職の名聲を強めたスキンナーであるが、政治色の濃り合いに薄いブルンナーをパーシイは推すだろうとみるむきもある。

・・・

四億の人間が
飢餓に直面

（ローマ）國連の飢餓との戰いを監督する世界食糧審議會は、第一回會議を開き飢餓は世界平和の脅威であるとの警告を聞いた。

審議會は昨年十一月にローマで開かれた世界食糧會議の決議で組織され、三十六ケ國から構成されている。二十三日から五日間の豫定で開かれた集會は、今後十二ケ月以內に三十億弗の援助金募集にある審議會の常務理事長ジョン・ハンナは、世界に平和があるためには、世界至る處の飢餓を緩和するに足る食料がなければならぬ、と警告した。

國連は世界で少くとも四億の人間が飢餓または重大な營養失調狀態にある、と推定している。審議會が直面する最も緊急な問題は、食料を最も必要としている三十三ケ國―主としてアジアおよびアフリカ―の今後六ヶ月援助のため、少くとも十六億弗を必要としていることである。

七二七ジエット機爆發

（ニューヨーク）雷雨の中をニューオルレアンからノンストップで飛來したイースターン航空の七二七ジエット機が、ケネディ空港で爆發し、六十階建物ほどの焰の玉となつて墜落し、搭乘者百二十三人中の百九人が死んだ。十四人の生存者中、二人の娘の狀態は「きわめて危險」であり、その他にも危篤者がある。死体は數ブロックにわたつて散亂し、爆發は「原爆が破裂した」ようであつた、とある目擊者は語つた。

生存者の一人エゴン・ルフタース（ノールウエー人）は飛行機は二十分おくれてケネディ空港に接近したが、翼の一つが他より下がるのを見たそうだが、爆發で意識を失いそれ以後は何も記憶していない、と語つた。ジャコビー病院で二人の生存者と語つたスタイン醫師によると、彼らは飛行機がコントロールを失い動搖したのを知つているが、氣がついた時は病院にいた、といつたそうである。

事件當時、附近のロックウエー公道をドライブしていた一人は、火の玉は五百呎から六百呎あり、あたかも原爆が爆發したかの如くであつたと語り、雷が飛行機をストライクしたのを見た、という人が二人あるが、これは確かめられていない。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPC FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤鵬紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞哉
同 高橋俊禪
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4655 N. Albany
478-8308

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何事御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦稱別穂

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・プロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 776-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-3213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田榮雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料テケット配達いたします
一九七五年度豫告
◈五月十七日（土）ホーランド チューリップ觀光（バスの旅）
◈五月廿五日（日）シダー湖カンカキー（バスの旅）
◈六月十五日（日）ウイスコンシン州日歸りのバス旅
◈七月四日（金）ナイヤガラ、カナダバスの旅（二泊三日）
◈八月卅日（土）レーク・ミシガン一周バスの旅（二泊三日）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
一般銀行業務
送金及び爲替
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあい
を大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勸業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景
民主黨のジレンマ
（二）

　民主黨は、上下兩院で壓倒的多數を擁しながら、黨内不統一と強力な指導者を欠くことで惱み抜いている。現在の事情が續けば、一九七六年選擧では、馬鹿にしているフォードにしてやられる可能性が濃厚である。ニクソン以上に右翼であるフォードが、もうあと四年ホワイト ハウスに坐るのか、と想像するだけで、ウンザリさせられるが、民主黨に彼に對抗し得る人がなければ、フォードが「欠席勝利」するのは、避けられないことになる。

　一九六八年や七二年選擧では、誰が民主黨の指導的候補であるかは、一年以上も前から、ほどわかつていた。一九六八年の指導的候補はユージン・マツカーシイで、ノミネーションは彼と副大統領ヒユーバート・ハンフレイの爭いとなる、と予想されていた。一九七二年は、エドマンド・マスキイがトツプ ランナーだつたが、予選で彼が失敗した後は、ノミネーションはジョージ・マツカバンとハンフレイの何れかに行くだろう、と予想するのに困難はなかつた。ところが、今年は事情が違つている。すでに六人、七人かも知れない、が正式に出馬聲明をし、未だその機會を狙つている者が二、三人ある、と言われるほど、「多士濟濟」と言つていい繁昌ぶりだが、指導的と言われる者は未だ出ていない。もつとも、黨大會まで未だ一年以上もあり、その時のことを予想するのは危險であり、前年の六月前に書かれたことは、大會當時になると白痴的な印象を與えるのが屢々であるのを考慮にいれても、今度は指導的候補は出て來ないだろう、と言い得るようである。何れも相當な人物であるのは認めていいが、カリスマを欠き、したがつて、國民のイマジネーションを捉え得ないのである。要するに、何所か泥臭いところの抜け切らない政治家ばかりなのである。一九五二年に最初の短い演説一つで國民のイマジネーションを湧き立たせたアドレイ・スティブンソンのような政治家は、米國には出て來なくなつたのかも知れない。

　一九七六年を前にして民主黨が抱えた困難は、それだけではない。議會で指導性を欠くため、多數を持ちながら、フォードのペースに乘せられて來たことである。一九七四年の中間選擧で、上下兩院で目ざましい進出を示した時、これで「ヴイトウ プルーフ」……大統領のヴイトウに負けない……議會が作られたかの如く喜ぶ者があつた。ニクソンから法案をヴイトウされる毎に、議會はオーバーライドに失敗したので、三分の二議席を獲得してヴイトウを破る土台を作る必要がある、と考えられた。一九七四年選擧で、民主黨は三分の二多數には達しなかつたが、共和黨の一部の協力を得れば、「ヴイトウ プルーフ」に成功するのではないか、と言われたのである。

　ところが、その後の民主黨の議會成績は、ヴイトウ プルーフどころか、政策作成にさえ失敗している。エネルギイ政策が、その代表的な例である。米國の外國石油依存度を低めるため、フォードは輸入石油一ギヤロン當り、二月に一仙、三月に一仙、四月に更に一仙の課税をするのを一月に發表した。このフォード提案がエネルギィ保存政策として正しかつたか否かは、ここでは問題でない。問題は、民主黨議會が直ちにこれに反對し、議會がフォード案にまさる包括的なエネルギイ政策を作るまで、三月以後の輸入税増加の延期を要求し、フォードにこれを承諾させたことである。民主黨のエネルギイ政策は、ゴー ゴー ダンサー事件とアルコホール中毒で失脚したウイルバー・ミルスのあとを受けて下院歳出入委員長となつたアル・アルマン指導下に、作成が急がれた。作られた法案は、フォード案より優れている、との評判だつたが、改訂案が一二〇近くも出されて、議會は身動きが出來ないようになつた。これだけの改訂條項を取り上げていたら、法案完成は夏過ぎになるかと思われた。その間にメモリアル デイ休暇が來ると、議會は二週間の休會を宣言して、議員は選擧區に歸つてしまつた。

　民主黨の醜態は隱す方法がなかつた。包括的なエネルギイ政策を作る、と國民に約束して、フォード政策の實施を押し止めて、二月、三月、四月、五月と政策作成に努力して、議會の承諾する法案を作り得なかつたのだから。フォードは怒つたが、腹の底ではホクソ笑んでいたに違いない。議會の無節無策を攻擊することで「奇蹟的」勝利をしたトルーマンの一九四八年選擧戰術を眞似て、一九七六年選擧にのぞむのを彼は考えている。議會は彼の戰術に絶好の材料を與えたのである。TV放送で、暦の三月のところを引き破ると、フォードは「議會は三月も何もしなかつた」と言い、四月、五月も同じジェスチュアを繰り返して、議會を攻擊した。子供だましのジェスチュアと言つてしまえばそれまでだが、國民の一部にはアッピールした、と思われる。フォードは延期していた石油輸入税實施を聲明したが、民主黨はこれに反對する資格を失つていた。この場合、ミルスが健在で、歳出入委員長の椅子に坐つていたら、事情は違つていたに違いない。「ナイス ガイ」であるアルマンは、ミルスの持つた權威と指導性を欠いたのである。

　それから民主黨の生命とも言う可き重要法案を、續けざまにヴイトウされて、續けざまにオーバーライドに失敗した。連邦資金で職業を作り、失業者を職業市場に復歸させることで景氣回復を狙つた職業法案が、その一つである。經濟復興に政策上の最高プライオリティをおく民主黨にとつて、同法案の持つ意味は明確してヴイトウされて、オーバーライド出來なかつたのである。次が石炭露天掘抑制法案である。破壊されつつある米國の自然美保護に重要な意味を持つこの法案も、自然美保護より産業家の利益保護に優か傾をおく、フォードによつてヴイトウされ、議會はここでもオーバーライドに成功しなかつた。しかも石炭露天掘法案では下院常置委員會議長の半數が、ヴイトウを支持したのだから、民主黨の醜態には、辯護の方法もなかつた。（R・F）

インド最高裁妥協意見
首相ではあれど投票權なし

　（ニューデリイ）インド最高裁は、インデラ・ガンディ首相は彼女の法的位置が決定されるまで、首相としてとどまり、その特權と給料を受け得るが、議會投票權はなく、議員給を受け得ない、と妥協的意見を下した。

　最高裁判事クリシナ・アイヤーの意見が發表されるや、ガンディ支持者も反對者も、それぞれ勝利をうたつた。ガンディは絶對無罪意見を要求し、反對派は彼女の辭職を要求していた。投票權制限は連邦國會は七月中旬まで休會中なので直ちに支障はなく、首相はその再會を延期することも出來る。

　去る六月十二日、下級法廷は一九七一年選擧でガンディは不法行爲があつた、と判決した。インドは英國流の議會制をとつているので、議席がなければ首相となり得ない。したがつて、選擧違反で有罪と判決されたことは、議員失格であり、首相辭任は必然的結果となる。ガンディはこの判決を上告したのに對し、妥協的意見が下されたのである。七月に最高裁がガンディ反對の意見を發表すれば、彼女は辭職せねばならぬ。

曉の合唱
石坂洋次郎

　歸ろうとして、土間に下りて、釣錢が來るのを待つていると、「今晩は――」と聲をかけて、綺麗な服裝をした藝者と舞妓が連れ立つて入つて來た。三郎を見かけると、口の大きい藝者が、大げさな驚きの表情を示して、

「まあ、サブちやんじやないの。このごろすつかりお見限りね。……頭を坊主にしてどうしたのさ」と、馴れ〳〵しく話しかけ、ついでに連れの朋子をぶしつけにジロジロと眺めた。

「このごろ人間が固くなつたんだよ。いまに君らが見たら眼がつぶれるような豪い人になるのさ」と、三郎がニヤニヤ笑いながら答えた。

「御挨拶わ。……恨んでいる人がたくさんいますよ。それはそうと米子ちやんは相變らず？」

「ああ 元氣だよ。このごろは學問をはじめたよ、この人が先生で――」と朋子を指さした。

「まあ。　むかしから一本氣な人だつたからね。きつと學問だつて人並みにやつてのけると思うわ……」

　それから朋子のほうを向いて、

「私は米子ちやんの昔の朋輩ですの。人間がばかなもんですからこんな所へ落ちぶれて來てしまいましたけど、あの人だけは立派になつてもらいたいと心から思つていますの。どうかみつちり教えてあげてくださいね……」

　朋子は、いかにもお人好しらしい藝者の顏を見つめて、

「それじや米子ちやんによろしくね……貴方もたまには顏を見せなさいよ、ねえ」

「うん……」

　入口を出かけると、それまで惡戲（いたづら）げな眼を光らせて、三郎をまじ〳〵と眺めていた、おでこの舞妓が、

「サーさん」と呼びかけて、片眼をつぶつて「ベエ！」と舌を出して見せた。朋子と連れ立つているのを冷やかしたのだつた。

「こいつ、ばかだな――」

　三郎は苦笑して外へ出た。空が明るく、三日月が磨かれたようにきれいに冴えていた。二人とも默つて歩いた。

　朋子は三郎の過去の生活を思つた。それは立派なものとは言い難いが、そのために現實の三郎に對して、濁つた不快の情を覺えさせられるほどのものでもなかつた。

「サーさんはずいぶん顏がひろいんですね」

　ふと朋子は、舞妓の言つた呼び名を借りて、三郎にからかつてみた。

「つまらんことを言つちや困るよ。……でも、そんなことを言われて喜んでいた時代もあるんだから仕方がないけど……」三郎は興ざめたような顏をした。

　映畫館に歸ると、事務員が、浮田たちは山からすぐ家に引き返して、いま無事に着いたから、と電話で言傳てがあつた旨を告げた。

「私達もすぐ歸りましよう」

　朋子は急に里心を感じて三郎を促した。もう十一時をずつと過ぎていた。三郎はドテラを借り着して行くことにして、濡れた物を風呂敷に一と包みにして、助手台に乘り込んだ。

　車はしめつたハネの音を立てて、しずかな田舍道を走り出した。町を過ぎて村へ、野合いの道へ――。ヘッドライトに照らし出されるうす暗い沿道の風景は、見てる間に後へ後へ遠ざかつていく。間もなくさつきの山道にさしかゝつた。

「上りつめたあたりでちよつと止めて景色を見て行こう。さつきあんなにやられて癪だから……」

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より翌朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m

針灸治療器具及び
文美 針灸治療書 もぐさ
注文及既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久志

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二
　　きよ子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、予約を受け取ります
午後十二時開店、夜十二時まで
月曜休日。無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント
シカゴで唯一軒
（開店時間）
日曜は午後三時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—十時半
金、土曜日、午前十一時—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半—午後二時半
午後五時—十一時迄
土曜十一時半—十二時半
五時—十二時
日曜午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも當店を御利用願います
日本座敷は、個室及びパーティ用
御商談もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（日本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
K フード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森岡、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1303 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンドロより直送—
▲各種日本雑貨扱い
▲雑誌品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元 こうじ、赤味噌 鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

難民定着が遅すぎる
上院小委が批判
半年、一年かゝると指摘

（ワシントン）上院の難民小委員會（委員長エドワード・ケネディ上院議員）は八日調査報告を發表し、その中で南ベトナム、カンボジア難民の受け入れ作業の進行は極めて不手際であり、これらの難民は半年以上も或いは一ケ年も難民キャンプにとどまらなければならないだろう、と批判している。

報告は約十三万一千人の難民を受け入れ定着させる政府の努力に批判を加え「秩序よく早期にかなり手ぎわよく行われるはずの難民受入れ手續きが、當時者や難民にとって悪夢と化している」とし、ケネディ委員長は「大統領プログラムや難民機關の活動はおざなり的なものや混亂を起こし、お蔭で難民プログラムはまだ序の口程度に陥っている」と激しく非難した。

報告によると、難民十三万一千人のうち十万二千三百十四人（六月の第一週現在）がまだ受け入れ定着手續きのためキャンプにとどまり、現在のところ一日六百人ないし六百五十人がキャンプを出て定住地へ向かっているとのべ、この率で進めば全部の定着が終わるのは六ケ月を要すると指摘している。

たなばた祭
七月七日（月）
日米協會婦人部主催

シカゴ日米協會婦人會主催のたなばた空の見物祭は、昨年催されて非常に好評であったので、今年も同様、來る七月七日午後六時半から南レーキショア・ドライブにあるシカゴ・アルダー天文台「空の劇場」で催される。七夕の夜日本で見るような天の川遊星の動きをプラネトリアムで見物することが出來る。その後特別室で「七夕祭り」を樂しんで頂けるように竹笹と五色の「短冊」を用意し、又子供さん達には、折紙などが用意されて家族友人が集まって一夕を樂しむ趣向であるので、同協會員家族及び友人達多數の參加を希望されている。

その後で和食、洋食各々の好みを準備している。參加希望の方は會員を通して、又は直接協會事務所まで、七月四日までに南ミシガン街三六〇の同協會宛に申込んで下さい。

三浦梧樓氏夫妻
送別宴會賑う

シカゴのオルドタイマーの先輩でバンク・オブ・シカゴの顧問で保險業の成功者である三浦梧樓氏夫妻は過ぐる一年、眼の手術や夫人の盲腸手術など相次いで入院治療するといったこともあり、テキサス州在住の夫人の兄弟より同地移轉の勧めにより今回永年住みなれたシカゴを引きあげ、近々ヒユーストン市に轉住することになった。

三浦夫妻はシカゴ引き揚げに當り、永年の親交に對し、去る六月八日夜友人四十餘名をウイルソンビレージ中華料亭に招待し謝恩の宴を持ったが、去る六月廿一日夜はとくに親しい間柄にあった當地の友人卅余名による三浦夫妻の送別壯行會があづまスキヤキ料亭において催された。

同席にはバンク・オブ・シカゴのマイク頭取夫妻も出席、心から離別を惜しんだ。トースト・スピーチが述べられ、最後に三浦氏の母校々歌「都の西北」を一同で合唱、新天地における夫妻の健康を祝し盛會裡に壯行會を終った。

定住者会
第廿九周年次會
六月廿九日（日）午後三時

シカゴ定住者會の第廿九周年次會が、六月廿九日（日）午後三時より同會館會議室で開催される。

當日は新理事の推薦選擧があり、昨年度の特志ボランタリー・サービスをされた人達への謝意が表される。同時に創立以來卅年の記念の年であるので會員の方々は勿論、知友の方々多數この日の集まりに參加を希望されている。

イーグル・ゴルフ
トーナメント

去る六月廿二日のアローヘッド・ゴルフ・コースにおける月例トーナメントの入賞者は次の通り。

一等	梅塚 賢治
二等	海老名安金
三等	宮崎 一郎
同	堀 エール
四等	池 幸雄
五等	寺岡 龍一
同	本田 登

圖書館も
豫算不足

シカゴ市立圖書館は一五〇万弗の豫算不足で、職員減少と開館時間短縮を決定した。約四百人のパートタイム職員が仕事を失うことになる。

七月一日から圖書館分館は水曜又は木曜に閉鎖され、週日は八時、金曜は六時に閉館される。ワシントン街中央圖書館は週日は六時に閉館され土曜日は全日閉鎖となる。現在の開館時間は九時から九時までであり、土曜日は五時半まで開かれている。更に職員は一週一日の給料無しの休暇をとらされる。新書籍の購入は九月十五日まで中止。

同志社校友會
七月五日開催

京都同志社大學校友、同志會シカゴ支部は、七月五日（土）午後七時からベルモントホテル（ベルモント街とシエリダン通り角）のタンゴ・レストラントで集會を開くので會員の出席を希望している。

當夜は最近、中國訪問から歸米した校友辻井準一氏（日綿支店長）の觀察談を聞く予定である。

日系人會
理事及び役員會

日系人會役員及び理事會は來る七月三日（木）午後八時より定住者會館において開催される。酷暑の時期であるが役員及び理事諸氏の努めて出席を希望されている。

◎主なる議案
一、福島混聲合唱團演奏會の件。
一、一七七六年米建國二百年記念祝賀の件。
一、兩陛下訪米ご歡迎の件。
一、在米六十年以上の一世表彰の件。
一、日系人會館基金募集の件。
一、日米協讃會結成の件。
一、建國二百年記念訪日觀光團の件。

六月號諸雜誌入荷

戸栗商事社に文藝春秋、中央公論、主婦の友、主婦と生活、婦人クラブ、婦人生活、兒童雜誌何れも六月號と週刊誌各種が入荷、早目にお買い求めを願っている。

夏の歐州
觀光團々員募集
菅野旅行社主催

菅野旅行社では日本交通公社と提携しての夏の歐州觀光團の團員募集を發表した。

期日は七月廿六日―八月十日まで、十六日間のイベリア半島とパリー、ローマ巡りコース、八月二日―八月十七日まで十六日間自由のヨーロッパ縦斷バスの旅更に九月十八日―九月廿六日迄の九日間のデラックス、ロンドン、パリ・コースの三つが、あるが、日本人によるチャーター機であるので、この際、お一人でも氣輕に參加できる特長があり、費用も比較的安くなっているので、お知らせする。

申し込みと明細の問い合せは別紙廣告參照の上、菅野旅行社にされたいとのことである。

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社―日本語によるガイド）

（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）―八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セヴイアー、マドリッド、ローマ
パリー、ニユーヨーク、シカゴ
▲費用 九二三弗

（二）ヨーロッパ縦斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）―十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルッツエルン、フランクフルト、アムステルダム、ニユヨーク、シカゴ
▲費用 九四〇弗

（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
▲費用 七四三弗

御申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

要求機

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

大きな六室アパート、三寝室。新装飾エンクローズト暖房付ポーチ。交通、買物便利。二階（七月一日）電話參三四―八參三四（六時後）

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二―一九七七

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン シヤア）
電話 六三四―〇六七〇（金子まで）

ケッチンヘルパー及びウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話 五二八―〇〇四一

四室半 家具なし、貸度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九―二六七九

ベビーシッター 四十才以上の方。午後四時より十時まで。金 土 日の（三日食事付き）
電話 七五〇―七四五八

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

指壓
難病を治す秘法あり
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ヘワード街二參五〇角
(312)465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス入用
みかどレストラン
北リンコルン街五八六二
電話 參三四―七七一二

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七―〇四二七

青山雪雄映畫
侍フェスチバル
宮本武藏（一）
監督 稲垣 浩
主演 三船 敏郎
子連れ狼（四）
親の心子の心
主演 若山 富三郎
▲六月廿八日（土） 六時半
▲六月廿九日（日） 七時
▲場所 フランシス パーカー講堂 北クラーク街二二四七

シカゴ佛教會獨立祭夏祭り

▲七月四日（金曜日）
午前十一時―午後十一時まで

屋外ステージ實演

午後二時十五分	合氣道實演	日本合氣道『氣』創立者 藤平幸一 十段
三時	柔道	佛教會柔道部
三時四十五分	日本舞踊	司友會
四時十五分	氷彫刻	水内氏
四時四十五分	日本舞踊	司友會
午後八時―九時	盆踊り	一般參加

▲正午から會堂で 川柳大會

▲七月五日（土）午前十一時より
午後十時まで

屋外ステージ實演

午後二時十五分		（イリノイ空手協會）
二時四十五分	日本舞踊	（井邊靜子門下生並に勘君江門下生）
三時十五分	劍道	佛教會劍道部
三時四十五分	日本舞踊	（右 同）
四時十五分	歌謡曲	寵井 セツ子

▲チャペルでは午後四時半から茶道のデモンストレーション
▲英語俳句コンテスト
▲タイ、チ（支那演武）實演
常原忠次氏の盆栽の實演もある。
▲その外、兩日にわたってチキン照焼、その他日本食が賣られていますので各位の御支援をお願いします

主催 シカゴ佛教會

FMC
福島混聲合唱團
入場券發賣

一九七〇年度シカゴに來られた穴澤羹一氏を團長とする一行九十四名が大擧してまた五年振りに來市されますので協力御支援の程お願い申し上げます。

▲期日 七月廿一日（月）午後八時より
▲場所 オーケストラ・ホールにて 南ミシガン街二二〇番地
▲入場料 大人五弗（席は自由席） 學生三弗（十八才未滿）

主催 シカゴ日系人會

協賛並に入場券取扱い所（どちらにでも申込み下さい）

	電話
日系人會事務局	九四四―六三七〇（菅野）
佛教會コワイヤ	三三四―四六六一（足利）
シカゴ新報社	BI八―七九七一（杉本）
那須ミエ子	SH三―五四八六
キリスト教會コワイヤ	三三八―五六八七（佐藤）
福島縣人會	二九九―四五〇五（須田）
シカゴ總領事館	三二一―九〇〇〇（中根）
シカゴ日本商工會議所	三三二―六一九九（川村）
二世在郷軍人團	四四七―五〇六二（サガミ）
司友會	七二二―四〇〇〇（内本）
シカゴ日米協會	二六三―三〇四九（ライオンズ）
シカゴ東京銀行	二三六―一二〇〇（本田）

その他日系マーケット、ギフト店、生花、柔道、劍道等各種團體にて取扱っております。

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八―八九五二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
専門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲お年寄りの方へ お土産等に格好のお弁當を特別にいたします。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆっくり御覧下さい。
▲開店時間 週日 午前十時―午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

気心の知れた日航機
シカゴから東京への旅、早くなる・ラクになる。
新設、サンフランシスコ〜東京〜サンフランシスコ直行便。
シカゴ
サンフランシスコ
東京
エグゼクティブ・キャビン たちばな
たちばな
ファーストクラス
エコノミイクラス
JAL
日本航空

東京が3時間半近くなる。
日本航空001便が直行便になりました。3時間半も短縮して、サンフランシスコからノンストップで東京へ。シカゴを朝出発すれば、サンフランシスコでの乗継ぎも都合良く、もう翌日の午後4時前には着いてしまう超特急ぶり。その日のうちに大阪をはじめ、日本各地への乗継ぎが可能です。こんどの旅にぜひどうぞ。

●JAL001便（毎日発）
サンフランシスコ13:00発→東京15:45着
●JAL002便（毎日発）
東京17:00発→サンフランシスコ10:10着

104席を個人旅行の方のために確保…
好評“たちばな”の静かな席へどうぞ。
この“たちばな”、エグゼクティブ・キャビンという名にふさわしく個人旅行の方ばかりの静かな特別室です。日本航空001便のエコノミイ・クラスの前方に設けています。回りを気にしない静かなふんい気で、たっぷりとおくつろぎいただけます。お申し込みも簡単…ご搭乗のさい空港カウンターで“たちばな”とお申しつけいただくだけです。

日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

本店
戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◀新製品入荷▶

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉強力保温器であります。

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つあらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覧御希望の方は御來店の上、御一覧下さい。

大統領の陰謀 カール・バン・スタイン ボーブ・ウッドウアード 共著
ソルジェニーツイン著 收容所群島 上・下 入荷

◉開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上―午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サフイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

シカゴ旅行クラブ主催
菅野旅行社（バスの旅）
春から夏にかけて豪華な觀光バスで旅行を樂しみましよう。（菅野旅行社前出發）
（一）ナイヤガラ見物とカナダ觀光コース（百九回目）
◉期日 七月四日（金）五日（土）二泊三日
▲團費 大人 九九弗 夫婦 一七五弗 小人六五弗（食事のみ別）
（二）南米觀光
◉期日 十一月八日（土）出發
▲團費 九百九十弗（二週間コース）ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 國雄 添乗 菅野 武雄
（五）夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本、欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツク 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY JUNE 27 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2707

Japan America Society Sponsor

"Tanabata Matsuri" At Planetairum Hall

The Women's Committee of the Japan America Society of Chicago has extended an invitation to members and guests to celebrate "Tanabata Matsuri" at the Adler Planetarium of Chicago, 1300 S. Lake Shore Drive on Monday evening, July 7, from 6:15 p.m. The Sky Show will begin at 6:30 in the Sky Theatre.

This special sky show is built around the Japanese legend of the Star Princess. Special music and film will be used to illustrate events in the story and will be woven into an account of the night sky as seen in Sendai, Japan on July 7.

This program, devised exclusively by the Staff Astronomers of the Planetarium, in cooperation with the Consulate General of Japan and the Japan National Tourist Organization, is being shown for the second year by popular request.

The Tanabata Festival is dedicated to the heavenly stars Altair and Vega who are supposed to meet once a year on this day in the Milky Way. Since ancient times the Emperor and his family place offerings to the two stars in their garden and wrote poems on Tanabata, a Japanese goddess.

A private room will be set aside following the program for all to participate in the writing of the "wishes" for the bamboo tree. Colorful traditional decorations have been planned by the Women's committee. The Japanese ladies have made beautiful origami pieces as gifts for all children present.

A supper, consisting of Japanese or American cuisine, will be available immediately following the program. Reservations should be made before July 4.

Oyama to Conduct Experiment on Mars

SUNNYVALE — Dr. Vance Oyama, nisei biochemist at the U.S. national aeronautics and space administration's Ames laboratory, will be conducting experiments on Mars shortly. His miniature biological laboratory will be one of two aboard a Viking spacecraft that will head for Mars this summer to probe the distant planets.

Each laboratory will test as broad as possible during the four-month period and possibly longer, for any recognizable signs of Martian life as they scratch the Martian surface

Temple to Sponsor Feast of Lanterns

The Midwest Buddhist Temple of Chicago will hold its 31st annual Obon Festival on July 12 and 13. Obon, the legendary "Feast of Lanterns" will be observed with the traditional street dance on Saturday, July 12, from 7:30 p.m. Children as well as adults have been invited to participate in the dancing.

On Sunday the story of Maudgalyayana, a disciple of Lord Buddha, will be told. Rev. Gyodo Kono will relate this story at 10:30 a.m. to the congregation. The shrine will have lanterns and streamers created by 93-year old Harry Korehiro, the oldest member of the congregation.

Noriko's Designs At Fashion Show

Mayor Richard J. Daley's Committee for Economic and Cultural Development presented an afternoon featuring styles by local designers at "Chicago Looks at World Fashions" in the Civic Center Plaza. Traditional costumes, music and dances from around the world was presented by Chicagoans of various national backgrounds.

The works of Noriko, internationally known Japanese designer, Katherine Scott, Gloria Scott and Gloria Bibbs and the budding young talent of Chicago Art Institute students were presented.

Water-proof Radio Designed for Beach

TOKYO — Matsushita Electric (Panasonic) has come out with its second completely water-proof portable radio set, designed for use on the beaches and bathroom.

Kishiko Suzumi Set For Grant Concert

Kishiko Suzumi, Japan-born violinist, will make her Grant Park Concert debut on July 5 and 6. She will play Tchaikowsky's "Concerto in D Minor." Recently Miss Suzumi completed a tour of eastern United States, performing in 30 concerts. She also appeared with the Brandenburg Ensemble in Kennedy and Lincoln Centers and at Boston's Symphony Hall.

Miss Suzumi began to study music at the age of five and won her first competition when she was only seven. She was a scholarship student at Toho School and subsequently toured Europe and Russia as soloist with the Toho Orchestra. She also studied at the Juilliard School of Music. She appeared with symphony orchestras of Detroit, Portland, Oregon, Miami and at the Aspen Music Festival.

Robert Kurita Weds Jene Matsushita

Robert Kurita took Jene Matayoshi as his bride at a simple but impressive ceremony performed by Rev. G. Kubose at the Buddhist Temple of Chicago recently. A wedding reception followed at the Old Orchard Country Club where a buffet supper was served and their many friends toasted the newlyweds. Kurita, a graduate of the University of Illinois, is the only child of Mr. and Mrs. Robert Kurita of Chicago.

Following the reception the newlyweds went on a honeymoon trip to Hawaii where they met their relatives.

Playboy Magazine

TOKYO — The first edition of the Japanese version of "Playboy" magazine went on sale throughout the country and the entire issue of 450,000 copies were sold out in a short while. The magazine was a 240-page Japanese monthly magazine priced at 350 yen per copy. The publisher is Shueisha.

Two-Day Program Scheduled

"Natsu Matsuri" Set At Buddhist Temple

The Buddhist Temple of Chicago will sponsor a gala two-day "Natsu Matsuri" (Summer Festival) on the temple grounds, 1151 W. Leland Ave., next week-end, July 4 and 5. The festival grounds will open at 11 a.m. on Fiday and remain open until 11 p.m. On Saturday the hours are from 11 a.m. to 10 p.m.

The program for Friday will feature demonstrations of aikido and judo. There will be Japanese folk dances. In the evening there will be folk dancing (Bon odori) on Leland Avenue between 8 and 9 p.m. by children and youths dressed in kimonos. Ice sculpture is featured for the afternoon.

The demonstrations for Saturday include karate, kendo and Tai Chi, the Chinese martial art. Other activities scheduled for Saturday include Japanese dancing, a haiku (poetry) contest, a bonsai lecture and finally a motion picture entitled, "Awareness."

The program for the two day event includes various games for children and adults, a general store where many gift items as well as useful items will be sold. For the hungry there will be a variety of international foods on sale.

Karate will be demonstrated by Mr. Sugiyama and members of the Illinois Karate Association. The BTC Kendo group will give a demonstration of this sport. The tea ceremony will be led by Sobi Kubose and Sobi Nagai. Mrs. Black will give a demonstration of Tai Chi. The lecture on Bonsai will be given by Harold Tsunehara. Japanese dances will be presented by pupils of the late Miss Shizuko Inbe, of Mrs. Lynn Osato and Miss Kankimie. Japanese dances will be presented by pupils of Wakayagi Shiyu.

There will be a small admission charge of 25 cents per person, payable at the gate.

Japan America Group To Hear Matsushita

The Japan America Society of Chicago will sponsor a luncheon program featuring Prof. Mitsuo Matsushita, a member of the law faculty of Sophia University of Tokyo. The luncheon will be held in the Illinois Room of the LaSalle Hotel on Friday, July 11, from 12 noon. The subject of the afternoon will be "Japan's Anti-Monopoly Laws and the Fair Trade Commission."

Prof. Matsushita earned his law degrees at Tulane University and Tokyo University where he specialized in political public law. He is recognized as an authority on these matters in Japan. He has written several books relating to anti-trust laws and their infringement on international transactions.

Buddhist Picnic Set

The Buddhist Temple of Chicago will hold its annual picnic on Sunday, July 27. It will be held at Linne Woods. The picnic grounds can be reached by going north on Eden's Expressway to Dempster St. and proceed west and proceed for about one mile. It is located on the right side of Dempster St.

Two Samurai Films Slated on Week-end

Two samurai features will be shown during the second week-end of the Samurai Festival sponsored each week by Yukio Aoyma Film Company at Francis Parker School auditorium. On June 28 and 29 "Samurai, Part I" (Miyamoto Musashi) will return by popular demand. This film stars Toshiro Mifune, Rentaro Mikuni and Kaoru Yashigusa. This film was awarded the Academy Award as the Best Foreign Language Film in 1956. This film will be shown on Saturday at 6:30 and 9:30 p.m. and only once at 8:30 on Sunday evening.

The companion film is "Sword of Vengeance IV" starring Tomisaburo Wakayama, So Yamamura and Michi Azuma. This film will be shown only once at 7 p.m. on Saturday and Sunday.

House Now Considering Bill

Congress Studying Cultural Exchange

WASHINGTON, D.C. — The U.S.-Japan friendship bill to provide government funds for cultural, educational and scholarly exchanges between the two countries, is expected to be passed by Congress this year. Bill S-824 was passed by the Senate last year but time ran out before the House could consider it.

Wayne Horiuchi, JACL's Washington representative, and George Doizaki of Los Angeles visited key congressmen and senator supporters. They reported that chances of passage of the measure appeared excellent.

They conferred with Sen. Jacob Javits (R., NY), chief sponsor of the Senate bill, and member of the Senate foreign relations committee which will hold hearings on the bill shortly.

As for the House, the pair met with Rep. Edward Roybal (D, LA), sponsor of the companion house bill; Rep. Norman Y. Mineta of San Jose, Rep. Spark Matsunaga of Hawaii and Rep. George Danielson of Los Angeles.

Horiuchi noted that the bill has sponsors and co-sponsors in key positions who will be able to exert their influence in support of this measure. He also noted that the bill conditions are now especially favorable because of the emergence of Japan as America's leading ally in Asia.

Congress and the White House will often initiate legislation ,such as the U.S.-Japan friendship act, a diplomatic gesture to a visiting dignitary, he noted. He was referring to the visit of Emperor Hirohito this October.

Japan Air Lines

Japan Air Lines announced it will add six flights to Okinawa, site of Expo '75 International Ocean Exposition, from major cities in Japan and Hong Kong beginning July 18 and continuing through August. JAL is the official carrier for the event.

JAL is also introducing a flight to Okinawa from Hong Kong beginning July 1 for the convenience of passengers from Southeast Asia. This extra section may continue through September depending on the demand.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 28
SUNDAY, JUNE 29
SAMURAI PART I
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
SWORD OF VENGEANCE IV
with Tomisaburo Wakayama
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
FRANCIS PARKER
Clark & Webster

DELUXE OFFICE BUILDING
PRICE IN 50's
OWNER WANTS OFFER
Adjacent to Niles, Pk. Ridge and Lincolnwood. Central air conditioning. One-story modern brick building — (1,000 square feet). Elegant interior. Carpeting throughout. 2 baths. 15 minutes to O'Hare; 5 minutes to Kennedy-Edens Expressway.
NYE REALTORS
631-9610

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各师查薬處方箋の調
ウオーシル薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3283

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
PHONE 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staf Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and wi be happy to assist you in making a selection fro the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelr in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call any time.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7123
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
TIRE & BATTERY
ON SALE
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

FOR RENT

BELMONT HARBOR AREA. 4 rms. New appliances. Newly dec. Good transp. Credit & employment references required. Call Mr. Gagesch 679-2671.

6 LG. 3 bedrm. apt. Floor sanded, newly dec. 2nd, enclosed heated porch. Good transp. shopping. Avail. July 1. 334-8334 after 6

GREENLEAF CONDO
1629 W. Greenleaf Ave. 1 & 2 bedrm. deluxe. Good transp. Appliances. Carpeting. Sauna. Recreation room.
Immediate Occupancy
RO 1-4729

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

SUMMER JOB INTERVIEWERS
Women or female college students needed for part time door-to-door survey work.
No experience necessary. No telephone work available.
Call 761-3408 or 966-0362

YOUNG WOMAN
Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call
337-7718

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $16,700. Price $8,000. 775-7846 after 5 p.m.

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 682-6824.

ATTENTION INVESTORS & DEVELOPERS
We specialize in farm, industrial & investment properties. Among our present offerings of high yield production acreage is a 465 acre tract in McHenry county. Excellent road frontage with prime potential development possibilities. $4,000 per acre.
Further information regarding this and other available land parcels will be furnished upon request.
LEE FRY
Grayslake, Ill.
788 N. Barron Blvd. (Rt. 83)
223-6486 or 367-0342

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 635-2006

第二七〇八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年七月二日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國家非常時とインド政府聲明
反對派勢力の大衆的逮捕開始
高壓的手段のガンディ首相

（ニューデリー）非常時体制を聲明したインデラ・ガンディ首相のインド政府は、「重大な國內的脅威」と戦うためと稱して六百七十六人の政敵を逮捕したのを發表した。國家統一と安全のための逮捕と政府代表が發表した事件は、獨立國インドの二十八年の歴史でかつてなかったことである。逮捕が二十五日朝に始められて以來、各地に小規模の反亂のあつたのをスポークスマンは認めたが、秩序はすでに回復された、といつた。

政敵逮捕は、インド最高裁判事がガンディ首相の國會席権を停止したが、最高裁判事全員が判決するまで首相として在任し得るとの意見を發表した二日後に生じた。これよりさき、下級法廷はガンディ夫人は一九七一年選擧で不正があつた、と發表し、今後六年間は公職に就き得ない、と判決した。英國式議會制のインドでは、議員でない者は首相となり得ない。したがつて下級法廷判決は、ガンディ夫人の首相辭任を意味した。ガンディは直ちに判決を上告したのに對し、最高裁判事は暫定的意見を發表したのである。

下級法廷の判決發表があるや、訴訟を提起した社會黨始め反對派は、首相即時辭職を要求したが、ガンディは判決に上告を發表するとともに、國民會議派でこれに對抗し、彼女の指導する國民會議派は、「インデラはインド、インドはインデラ」のスローガンを掲げ、彼女はインド政治に不可欠である、と宣言した。ガンディは、彼女の辭職を要求する勢力は、デモクラシーを破壊せんとしている、と非難した。二十六日朝の全國放送でもこの非難をくり返えし、デモクラシー破壊の「深くかつ廣い陰謀」があつたので、大衆的逮捕を始めるのを余儀なくされた、といつた。

政府情報官バジは、逮捕された反對派指導者は、丁寧に取り扱われているといつた。會議派創立者の一人マライ・デザイ（七九）の逮捕に行つた警官は、彼が一時間半近くを要して風呂を取り着換えするのを待つていた、と報道された。バジは誰が逮捕されたかを具体的に明にしなかつたが、「政治的アジテーション運動」を計畫した政黨指導者および第二流人物の含まれているのを認めた。しかしガンディに對して最初に訴訟を起した彼女の社會黨反對候補ラジ・ナラヤン、反對派指導者ジャヤ・ナラヤン、インド社會黨首アソカ・メタが検束されたのは、一般に認められている。

政府情報官發表によると、ある州では反對派はジェネラル　ストライキを計畫して失敗したそうであり、バスの焼き打ちに出た地方もあり、ケララ州では學生が教室ボイコットを行つた。

非常時体制と大衆的逮捕を說明した背景報告で、スポークスマンはガンディがラジオ放送でいつたこと、即ち非常時体制は法律を守る市民には影響はなく、國內事情が改善されるにつれ急速に廃止されるとの希望を强調した。

州會でデイリイ派大敗
選擧区改正法抹殺さる
凱歌をあげたウオカー

（スプリングフィルド）イリノイ州會が國會議員選擧区變更案を二十五日夜に八四對八二で破つたのは、シカゴ市長デイリイの大敗であつた。投票は綱引きの如く續けられ、デイリイの提案した選擧区改正案が通過するかに見られた時、クライド・チョーテ州下院に忠誠な二議員が、同案抹殺運動に態度を變更して「イエス」投票したことで、同案は破られた。チョーテは議場を出て投票しなかつた。

これで州會のチョーテ　ブロック　といわれた議員は、今年初頭にチョーテを州下院議長とする動きを妨害したデイリイに復讐した。しかし、投票はウオカー知事にとつても皮肉な　セツト・バック　であつた。

ウオカーは選擧区改正案に反對だつたが、彼が重要視する法案通過取り引きのテコとするため、同案を生かしておくのを欲したのみでなく、同案が通過して彼の署名を求めて知事室に提出された時、最終的にこれをヴイトウするのを考えていた。選擧区改正案が破られたことで勝利したのはチョーテ　ブロックのほかに國會議員アブナー・ミクバがあつた。改正案は彼の選擧区を共和黨が壓倒的に強い地域に移動させることで、彼の再選を絶望的にするのを企てていた。しかし同案が破られたことで、選擧区（エバンストン周邊）に變化はなく、一九七六年再選はほぼ確實といつていい。獨立派民主黨員であるミクバはデイリイから憎まれている。選擧区改正案敗北の報をワシントンで受け取りミクバは投票結果を「ファンタスチツク」といつた。

「私は同案を破るのに利己的インテレストを持つていたが、選擧区改正問題は最後の審判であり、政治的知識を持たず、復讐的であつた。これで私が一九七六年にワシントンに復歸すべきか否かを、第十選擧区有權者は決定し得る」

選擧区改正でデイリイが企てた他の目的は、彼に忠誠なローマン・プシンスキーに選擧区を作つてやることと、彼から獨立傾向を强めるのみならず、高度に批判的となつてきたラルフ・メトカルフの落選を容易にするためであつた。プシンスキーは前下院であるが、一九七〇年選擧でデイリイの要求で民主黨上院候補を承諾してチャック・パーシイに對抗して破れて以來、市長をしているが、國會復歸を希望している。

ニクソン宣誓下に證言
特別検察官が十一時間訊問
蒼白になつたと雑誌報道

（ワシントン）前大統領ニクソンはウオターゲート特別検察官ヘンリー・ルースおよび二人の大陪審員の要求で、去る二十三日と二十四日に十一時間にわたつて宣誓下に證言したことが發表された。ニクソンは自發的に證言し召喚狀は發せられなかつた。今日まで大統領または前大統領が文書による法廷の質問に答えた事件はあつたが、宣誓下に證言したのは、史上これが最初である、と思われる。ニクソンが特別検察官に訊問されたことは彼の要求で發表され、訊問は加州サンクレメンテ附近のコーストガード基地で行われた。

雑誌「タイム」によると、訊問後のニクソンは「蒼白でブルブルとふるえていた」そうである。訊問內容は大陪審調査の一部となり發表されていないが、ウオターゲートで未解決の四點に關して、彼は嚴重に質問された、といわれている。

◎下院司法委がインピーチメント調査中に同委に渡されたホワイトハウス　テープ改作の問題。

◎ニクソンとヘルデマンの會話テープに作られた十八分半のギャップの問題。

◎億万長者ハワード・ヒューズがニクソンの親友チャールス・レボゾを通して寄附した十万弗の問題。

◎ニクソン時代に政敵を困らせるため國內主税局を利用した疑惑。

ニクソンはフォード大統領の特赦で、彼のホワイトハウス時代に犯した罪では起訴され得ないが、宣誓下證言で偽證したことが證明されれば、彼は起訴され得る。ウオターゲート筋は、現大陪審は今週で任期完了する前に、この證言を基礎にニクソンを起訴する五〇對五〇のチャンスがある、と「タイム」に語つたそうである。よしんばこのことが生じないとしても、特別検察官は今後のウオターゲート調査で、ニクソン證言を證據として大陪審に提出し得るので、きわめて有用である。

それのみでなく、ニクソンは約二十の民事訴訟の對象とされているので、彼がウオターゲートで宣誓下證言したことは、これらの訴訟で召喚される機會を强くしたのみでなく、これを拒絶するのを困難とする、と思われる。フォードの特赦に拘わらず、ニクソンの法的困難はこれから始まるかも知れない。

CIAは國會議員も監視した
コルビー局長とアブザグ激論
チャーチ委でロゼリ證言

（ワシントン）CIA局長ウイリアム・コルビーは、議員といえども、國外におけるCIAの監視から免除されていない、と下院情報特別分科委で主張し、約七五議員のファイルを持つことを明にした。

「明に貴方は非合法活動はわが國のデモクラシーに影響を持たぬ、と考える。そこがわれわれと意見の相違するところだ」

と分科委員長ベラ・アブザグ（紐育民主）が怒りの余りあふれる聲で叫ぶとコルビーは

「私は彼女の意見を拒絶する。議員は海外におけるCIA監視の目標でもなければ、免除もされていない、というのが私の意見です。私は國外における議員は免除とのシグナルを發したことはない」

と答え、分科委證言で攻撃的姿勢をとり、議員をスペイした工作員の名をあげるのを拒絶した。CIAがその使命である情報蒐集以上の活動に從事したのをコルビーは認めたが、これを合法的と呼び、その活動內容について語るのを拒絶した。

アブザグ下院議員はウーマンリブの一人であり、アクチビスト平和主義者でもあり、激しい氣性と舌の鋭さで有名である。同女史は鋭くかつ皮肉な調子をおびていた。質問の前にコルビーは冷酷とも思われる表情を持ち續け、逆襲に出るのをはばからず、約七十五議員のファイルをCIAが持つのを明にするのみならずその權利がある、といつた。アブザグは、CIAの米市民監視を糾彈し、これを變化せしめる意圖をコルビーは持たぬ、と攻撃した。

コルビーがアブザグ分科委で證言している時、「ワシントン　メリーゴーランド」のジャック・アンダーソンは、地下分子ジョン・ロゼリとの會見說明をTV會見で報道した。ロゼリはCIAから提供されてカストロ首相暗殺陰謀に參加したことを上院特別調査委で證言したが、アンダーソンはこの證言後にロゼリと會見した。それによると、一九六〇年の始めに、ロゼリはCIAのカストロ暗殺企畫に六度參加した。

「ロゼリはマイアミに飛び暗殺團を募つた。最初、CIAに提供された毒薬でカストロを殺す計畫で、毒藥はマイアミのホテルで彼らに渡された」

アンダーソンは報告した。その毒藥が奏功するには三日を要した。カストロは毒殺でなく自然死と判斷されることになる種類のものであつたそうで、その毒藥や暗殺團がどうなつたか知らない、とロゼリは語つた。その他に更に五回の暗殺計畫があり、暗殺團には高性能銃砲が與えられてキューバにもぐり込まされた。最後の暗殺者はハバナの屋根まで行つて捕えられた。これが一九六三年三月一日で、これを最後に計畫は放棄された、とロゼリは語つた。

新厚生長官
三十九才の學者

（ワシントン）「貴下のよく知られる理由」でフォード大統領に辭職を申し出たキャスパー　ワインバーグの後任として、アラバマ大學總長ダビッド・マシュが厚生長官に任命された。ワインバーグ夫人はかねてから神經痛で悩み、故郷加州に歸る希望を持つていたのをフォードは知つていた。

・　・　・

CIA情報にショックされた
ロッキー審議會報告を讀み
司法長官レビィ決意を語る

（ワシントン）CIAに關しロックフェラー審議會から司法省に渡された情報に「ショツクされた」とレビィ司法長官は語つたが、CIAの外國指導者暗殺陰謀や非合法活動に關した情報を意味したものと思われる。

情報を基礎に關係者を起訴するや否やを決定するに當りCIAの將來に悪い影響を與えないように考慮せよとのロックフェラー審議會の「不思議な」勸告は無視する、とレビイは言い、起訴さるべき犯罪があつたか否かの判斷を、唯一の指針とするといつた。

ロックフェラー審議會報告書が六月十日に發表された時外國指導者暗殺に關する「不完全で極度にセンシチブ」な資料をフォード大統領は發表せず、その他の非合法活動の資料と共に司法省と議會特別調査委に渡した。去る二十五日に、記者と午餐を共にして語つた時、調査状況にプロフエッショナルな態度を持ち續ける「特別の責任」があるのをレビィは認め、過去の指導者が安全保障の見地から取つた行動を、現在の位置から判斷すべきでない、という一部の意見——これはフォードが發表した——に印象されないといつた。

「私は純粋に法的見地から問題に接近する。複雑な要因があるのは明である。多くの政策があり、人間的事情も考慮されねばならぬ。しかし、私の問題に關する意見は、司法省の任務は法律違反を起訴するにある、ということだ」

もちろん、過去には問題は如何に見られたか、が考慮されねばならぬが、これは法的辯護とはならぬ、とレビィは語り、司法省辯護士は時間的制限を考え、各種の法的問題決定に急いでいるといつた。しかし如何なる情報に「ショツクされた」かについては、多くを語るのを避けた。

故人となつた大統領の秘密命令で非合法活動に從事したことを、CIA代表は辯護の根據となり得るか、と質問され、これは面白い法的問題である、と司法長官は認めた。

「實に面白い法的問題が澤山ある」

といい、明な犯罪が犯されたに拘わらず責任者を罰しないとの決定がなされた時は、司法長官はこれを國民に說明する義務がある、とレビィはいい、「私はそうするだろう」といつた。

大統領の記者會談

（ワシントン）フォード大統領は二十五日にホワイトハウスで國外記者會見を開き、大要の點を明にした。

◆石油輸出國が一バーレル二弗から四弗の値上げをするなれば、世界經濟に重大影響を與える。したがつて米國およびその他の石油輸入國は、石油輸出國の石油以外に害を求めねばならぬ。特に不況が終らんとしている時に、石油値段を上げることは米國經濟に影響を與え、日本およびヨーロッパ諸國は更に激しい衝撃を受ける。

「値上げの悪影響は世界的である。米國および世界の不健康な經濟は石油輸出國の利益とならぬので、値上げは不賢明である」

◆新朝鮮戦爭が生じて、米國が韓國を援助する場合、核兵器を使用する可能性を、フォードはルールアウトしなかつたが、支持もしなかつた。北鮮が韓國を攻撃した場合核兵器使用で阻止するか、の質問にフォードは答えた。

「貴方が語つた事情下に、私が何をするか、について記者會談で語るのは賢明でない。米國は、戦略的にも戦術的にも、強い抑止力を持ち、この抑止力は國家的インテレストに從い、柔軟に使用される。私は（核兵器使用を）ルールアウトも支持もしない。ただ米國は抑止力を持ち、これはナショナルインテレストに必要な場合は使われる、というにすぎない」

◆經濟顧問が高率失業は一九七〇年代の終りまで續く、と予想したのを「承諾し得ない」とフォードはいい、經濟事情が來年までに改善されない時は、本年始めに施行された連邦所得税減税の一ケ年延長を求める。

議會が連邦資金で仕事を作ることで失業者を少くするのを企てた法案を、フォードは悉くヴイトウしたのが非難されているのに對し、余り急速に失業問題に對處することは新しいインフレの原因になるといつた。AFL—CIO會長ジョージ・ミイニーは、フォードは失業者の苦しみに無關心といつたが、フォードは失業と反インフレ斗爭とを關係させた。

「インフレを低下させるにつれて、經濟界は高率失業を我慢せねばならぬ。しかし、われわれが追求している政策で、徐々に職業を增加し、失業者を減じ得る、と私は信じる」

・　・　・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要靖
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-6808

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦翔陽
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール アクラアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジアジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0855
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生…
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-6767
Telex: 253114

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び為替
一般銀行業務
コスモポリタン ナショナル銀行

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
營業種目
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣
通譯、觀光案內、保險、其の他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック業務
[illegible]
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備があります
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御用命は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保障がついています

一九七六年政治風景

民主黨のジレンマ

（二）

民主黨がフォードのペースに乗せられて來たことは、マエゲツ號乗組員救出に示した反應に示された。

ニューヨーク「タイムス」ワシントン支局記者ジエムス・ノートンは、五月十六日の同紙上で次の如く書いた。

「（事件前）キッシンジャ國務長官とシユレシンジャ國防長官は、（インドシナ退却以後）世界的基礎におけるアメリカの指導性を維持せんとする、フォード大統領の聲明された意圖を強調する何んらかの劇的手段を發見するのに……熱心であつた。」

カンボヂア新政府がマエゲツ號を抑留したことは、キッシンジャやシユレシンジャが「熱心に」求めていた「劇的手段」だつたのである。このことは、事件後、キッシンジャが發した言葉からも證明され得る。

「アメリカがそれ以上はこづきまわされ得ない限界があることや、アメリカはそのインテレストを防衛する用意を持ち、その行動は世論と議會から支持されるのは、今や明となつた。」

ノートン記者の報道は、はからずも、一九六五年に南ベトナムのプレイク基地をベトコンが砲撃したことが、「ローリング・サンダー」大爆撃開始の口實とされたことを、想い起させた。この時、ジョンソンの安全保障問題顧問をしていたマクジョージ・バンディは、こうした都合のよい挑發は「電車の如く」來る、と言つた。「待てば海路の日和あり」というわけなのである。ジョンソンがかねてから準備されていた爆撃計畫を實行に移す口實を待つていたと同じように、インドシナの惨敗を武力で報服するチャンスが來るのを、フォードやキッシンジャは待つていたのである。

マエゲツ號事件は、眞相が除々に明になるにつれ、アメリカの示した反應の合理性を疑う聲があげられている。しかし、フォードやキッシンジャにとつては、アメリカは何時でも武力行使に出る用意を持つのを世界に示せばことは足りたので、行動の合理性は問題でなかつた。曾て聞いたようにマエゲツ號が抑留された水域で、それ以前に外國船が一時的に抑留されて調査された事件が、何度かあつた。こうした事件は、世界の水域では絶えず生じているそうである。南米イクオドアは、これまでに一二〇隻以上のアメリカの國旗を揭げた漁船を同國沿岸から二〇〇哩の水域で抑留している。カンボヂア沖でアメリカのとつた行動は、アメリカ市民の生命救助のための工作とも言い得なかつた。乗組員全員が、その場で所刑されたよりも多くの海兵隊員や航空士官が、救出工作で戦死しているからである。カンボヂアは、アメリカの爆撃開始前に、マエゲツ號の釋放意圖を發表しているので、頑固な侵略者に對する最後の手段とも言い得なかつた。つまり インドシナの敗北に拘わらず、アメリカは「男らしさ」を失つていないと誇示する以外の意味はなかつたのである。

サイゴン陷落後開いた最初の記者會談（五月六日）で、UPIのヘレン・トーマスが發したベトナムからアメリカは何を學んだか、との質問へのフォードの返事は如何にも彼らしいものであつた。困難な質問が出される毎に、それに答えるのは「アップロプリエート（適當）でない」と言うのを常とするフォードらしい、という意味である。

「ベトナムにおける過去の教訓は、すでに學ばれた──大統領によつて學ばれ、議會によつて學ばれ、アメリカの國民によつて學ばれた──と私は思う。それでわれわれは焦點を將來におく可きであり、私に關する限り、そこに集中する。」

大統領の記者會見にありがちなことだが、それ以上は具体的にどんな教訓を學んだか、と次の質問を出す者がなく、フォードもそのところは心得たもので、トーマスに彼を追求する機會を與えなかつた。

したがつて、彼がベトナムからどんな具体的教訓を學んだかを知る手段はないが、マエゲツ號事件は、彼は何も學んでいないのではないか、と思わせた。

インドシナの經驗から何も學ばなかつたらしいのは、フォードやキッシンジャだけではなかつた。ウイスコンシンのゲイロード・ネルソンを除けば、民主黨のいわゆるハト派議員で、マエゲツ號事件に批判の聲をあげた者が一人もなかつたのを、どう考えていいのか？ 老令のジョン・スパークマンが、今期で引退すると、次期の上院外交委員長に決定されているアイダホのフランク・チャーチの如く、思慮深くて、リベラルで、尊敬に價する議員でさえ、例外でなかつた。一九七〇年四月チャーチはアメリカの立憲的政治の衰微について演説し、古代ローマ帝國の衰亡と大統領の權威増大をアメリカ議會が默認したこととの間に驚く可き類似のあるのを、ギボンの「ローマ興亡史」を引用して示したことがあつた。彼は、この傾向の原因の一つを、第二次大戰以來の「危機の雰圍氣」に見出し、緊急事態が生じる毎に、行政部のみが必要とするスピードで行動する能力を持つ、と大統領は「せん越に考え」、議會は常にこれに同意したのを指摘した。

ところが、マエゲツ號事件が終つた時、一九七〇年に大統領の「せん越」と批判したチャーチは、何んと言つたか？

「最初から終りまで、彼（フォード）は私の完全な支持を持つていた。」

大統領がいつでもそして何所へでも、軍隊の國外出動を命じるのを一九七〇年に非難したチャーチは、一九七五年にもしかもインドシナの悲惨な經驗直後に──フォードが議會と相談することもなければ、事件に關連した事實を明にすることさえなしに、まさにチャーチが非難したことをしたのを「完全に支持した」のは何故なのであるか？ チャーチの態度を理解することは、インドシナにおけるアメリカの軍事行動を禁じた一九七三年戰力法──いわゆる戰力法──は彼の共同提案になるものであつたことを考えると、更に困難となつて來る。同法案は現會計年度支出法にも改めて明記されている。

（R・F）

中東平和の見通し暗し

新譲歩案をエジプト拒絶

（ワシントン）中東問題で部分的同意に達し得るまでにエジプトとイスラエルの意見相違を決めるのに失敗した、とフォード政府は認めた。このことはキッシンジャが新に中東の往復外交を始める可能性を終らせた。しかし、最後の決斷をするのに更に二週間の時間をおくことに決した。部分的同意に代るものはジェネバ會談であるが、會談は行き詰るのが確實と米國は考えるからである。

この否定的結論は、イスラエルの最近の提案をエジプト大統領サダトが廿四時間以内に拒絶したところから來た。

去る二十八日、フォード大統領はイスラエル大使デニツを呼んで會見し、同大使は更にキッシンジャ長官及びシスコ國務次官と協議した。キ長官は中東問題[illegible]の停頓が危險であるものを強調し、イスラエルが新讓歩をするのを訴えたと言われている。フォード政府の見界では、現在の事情はイスラエルとエジプトが示した讓歩に拘らず、三月にキ長官の往復外交が失敗した當時と、本質的に變化はない。

エジプトはイスラエルがシナイ半島の戰術的に重要なミトラ峠とギジ峠から完全に撤退し、アブルデイス油田とその周圍の土地の返還を要求した。この條件が承諾されない限り、イスラエルと單獨同意して、シリアその他のアラブ國家から非難される價値はない、とサダトは考える。

イスラエルが示した最近の讓歩はエジプトが兵力行使に戰爭は出ない、と約束することで、イスラエルは戰術的峠の西半分から撤兵する、というもので、サダトはこの中途半端な提案を拒絶したのである。イスラエル首相ラビンの訪米によつてもこの立場に本質的變化はなかつた。フォード政府の悲觀的意見は此處から來たが、デニツ大使が協議のため二十九日に歸國したことで、イスラエルが更に讓歩するかとかすかな希望が抱かされて來た。

曉の合唱

石坂洋次郎

それまで黙つていた三郎が上りかかつた所で、ふとそんなことを言い出した。朋子は唇を噛んで大きく頷いた。

道は切り通しと崖に沿つてグイグイ曲つているので、ちつとも行く手から目が離せなかつた。次々に照らし出される崖際の灌木の緑の色が目に流れ入るように美しい。

「こちらでいい？」

「ああ、いい」

車を止めて二人は外に出た。エンジンの音が耳から除かれると、山の静寂が洗うように二人の身辺を包むのが感じられた。

白つぽくかすんで見える谷の底から、谷川の流れの音が笛のように高ずんで來る。

空は凄いほどよく晴れて、いつの間にか、たくさんの星が白く冷く光つていた。そのあかりで山々の尾根の輪郭がぼんやりと浮き上がつて見された。谷間の斜面に大きな明暗が生じているのは、黒いのは杉林、白いのは雑木林であろう。

「しずかだなあ……。一鳥啼カズ山間寂タリ……か。さつきはこちらで死ぬかと思つたんだがね。僕は稲妻が光ると眼をつぶつて歩いたよ。そして僕が雷に打たれて死んでも君が幇助罪に問われるようなことはないかしらん、とそんなばかげたことを考えていたつけ。ハハハ」

三郎は突き出た崖のはずれに立つて、空を仰ぎながら笑つた。横顔が柔かい影に包まれて、額から鼻、唇、顎、喉──と、消し炭で強く書き下されたような輪郭の線が、いかにも男らしい魅力を堪えて見えた。そばに寄り添うていた朋子は、胸を大きくふくらませて自分でもびつくりするほど深い嘆息を漏らした。

「──なにか言つたの？」

三郎は何氣なく朋子のほうを眺めた。と、その顔全体が影になつて、その中に二つの眼だけが黒く濡れて光つて見えた。朋子は自分の顔を星あかりにさらして、その厳そかな美しい二個の生き物を痛いほど強く見つめ、

「……ねえ、貴方は私を殴つてもいいの。……ねえ、私を殴つてよ」

影の中の三郎の眼は、ポカッ、ポカッと二度ほどゆつくり瞬いた。それから否定するように頭を振つて、車のそばに歩いて行き、ドアを開けて朋子の乗り込むのを待つている態度を見せた。

朋子は、さつきの三郎のように、今度は自分がどこかへめちやくちやに駈け出したくなつた。

住所變更の場合は

新、舊住所とジプコードを記入してお知らせ下さい

シカゴ新報社

ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman
SOY SAUCE
MILDER

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北、香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1550 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲祝日は午後五時、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは—七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び文獻
針灸治療書　もぐさ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。おだんなさまも安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-3351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
電話 SA 一—三三五一—二
東七十九街二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　月曜…金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
三味荘
韓國宮殿料理
韓國式お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
午後十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
シカゴで唯一軒
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—午後ミドナイト
（祭日休み）

MIYAKO
SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店　食事午後五時—十二時　カクテル　同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
（月曜日休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜 十二時—十二時半
日曜 午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用貸間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング園に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、角中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
◎日米食料品一切
◎サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲祭事用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—卸及び小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

中西部佛教會のシカゴ名物盆踊り

シカゴ名物として白人社會からも知られている中西部佛教會の第卅一回の盆踊りと法要は來る七月十二、十三日（土曜、日曜日）兩日に亘つて同教會西メノモニー街四三五の會堂裏手のパーキング・ロットの廣場で開催される。時間は左の如くである。

十二日（土）午後七時半より盆踊りだけ、法要は十三日午前十時半より英語、同十一時（日語）が行われるが、當日夜の行事はない。

賣店は兩夜共午後五時半より冷しうどんと各種飲料水があるが、今年はちきん照燒はない。入場料はなく、一般の來場觀賞を歡迎されている。夕涼みかたぐ一般各位お揃いでお出で下さるようにと。詳細は本紙廣告を參照。

・・・

シカゴ日米協會

新役員及び理事決定

シカゴ日米協會の一九七五－七六年の新役員及び理事は去る六月十六日の總會において先づ理事の推薦が万場異議なく承認され、次いで新理事會において、役員の互選と名譽役員及び理事の推薦が行われたが、その顔觸れは左の如く決定された。

名譽會長　安川壯駐米大使
同副會長　山口園太シカゴ總領事
名譽理事　（リー・オルセン（元協會々長）
ロバート・スプロール
ポール・ラウシュ博士　シカゴ東銀會長
キープ取締理事
會長　ラッセル・ベーカー
杉本幸八郎　シカゴ新報社
ベーカー・マッケンジー社長
副會長　原 昌平　三菱
同　ロバート・ヘブン　銀行家
ジェームス・インガソール　ボーグワグナー會社々長
同　伊東俊一郎　日本航空
同　エマーソン・ライン　國際貿易クラブ
同　増田志直　辯護士
同　關 ホーケン　同
同　ジャク・ソーエル
同　竹岡敏一　クエーザー社
同　植田義彦　勸業銀行
理事　六十三名中、役員外の日系理事
同　足代典正　觀光振興會
同　鳳野ロッス　市協支部長
同　本田 登　保險業
同　板谷 昇　安宅産業
同　掛橋ゼラルド　ハラザー・イン
同　上村愼吾　富士銀行
同　加藤成康　三井物産
同　木村リリアン　定住者會
同　古賀メリー　シカゴ大學前助教授
同　松下 博　住友商事
同　御厨久雄　住友銀行
同　中根献二　總領事館
同　尾中雄一　伊藤忠
同　大塚準一郎　シカゴ東銀
同　副島正大　貿易斡旋所
同　藤崎 英雄　三和銀行
同　浦部 準　三菱銀行
同　アイリーン・タウンセンド
同　若松聚雄　市 協
同　古武和雄　同

全理事氏名、英文欄參照。

・・・

◎各縣人會のピクニック

廣島、山梨兩縣人會のピクニックは、本年縣人會の先陣として去る六月廿九日日曜日に行つたが、これに續いて七月十三日（日）には和歌山、山口兩縣人會のピクニックがあり、それに續いて福岡、熊本、鹿兒島三縣人會聯合全九州人會のピクニックは七月廿日日曜日に開催されることに確定している。

右縣人會の廣告は本紙に順次に掲載される。

・・・

日本商議新舊會頭歡送迎宴

四十餘名出席て大盛宴

既報日系人會主催の日本商議前會頭安達、三井物産支店長を送り、後任會頭三菱商事支店長原昌平氏を迎える歡送迎會は六月廿七日午後七時よりオンタリオ街の最近日本間の大方落成した歌舞伎レストランにおいて開催された。

安達會頭就任以來、とくに緊密關係の結ばれた日系人會以外の定住者會（南部）、共濟會（大山）、市協（吉武）、日系在鄕軍人會（森光）、イルーグ・ゴルフ・クラブ（三宅）、劍道クラブ（松本）諸氏外數名も參加し、總員四十餘名の出席で、この種の歡送迎會としては稀なる盛大な宴となつた。

約半時間のカクテルを終えて菅野幹事の開會の挨拶に續いて杉本氏の音頭により兩氏の健康と發展を祈つて乾杯。

前記早野日系人會長以下諸團体代表諸氏は各々の團体から安達前會頭の支援協力に對しての惜別の情に堪えざる感謝の意を表されたことは安達會頭の諸團体に盡された支援協力が如何に大であつたかを雄辯に語るものであつた。この惜別の辭に應えて安達氏は感涙共に下る感激の辭を約半時間にわたつて述べられた。

曰く日本商社マンは敗戰日本の復興と生存は貿易の伸張以外に道ないという海外貿易の發展の國策に從つて他を顧みる餘裕もなく、營々として働いたことは一應誰とせらるべきことであつた。併し、すでに世界的經濟成長を見た日本は何時までもこのようであつてはならぬと思う。日本の今日の經濟成長、米國進出の商社は地方々々における地元日系人の地盤の上に立つていることを思う時に我々商社のものは地元日系人のため何かの貢獻をすべき義務を感ずるものである。自分の前任者數代在任僅か二年か三年で地元人のために新念していたことを果すことができなかつたことを是非實行に移してくれと置土産の言葉を受けて、爾來私は多少なりとも地元日系人のために盡さなければならぬという責任を感じて聊か地元團体の希望に協力することが出來たことを喜びとすると語り更に多年海外にあり、地元日系人及び日本進出商社企業の今日の發展の地盤を築かれた一世諸君に多大の敬意を表するものである。その意味で過般の安川大使の歡迎會の席上出席の日系人は殆ど日本商社代表者であつたが、メーンテーブルには商社代表、二商議新舊會頭二人と同様に一世先輩、新舊日系人會々長二人に席を譲るべきだと說いたのも一世に對する表敬の意に外ならないと語り一世表敬の意を如實に示した言葉であつた。

最後に原新會頭は先づ今日の心温まる歡迎に衷心の感謝の意を表し、今後共前會頭の衣鉢を繼いで地元團体と協力して日系人としての日米親善と日系人同志としての親睦と福利に寄與したいとの意を披瀝されたことは地元日系人にとつては非常に心强いものであつた。氏は日本商社員というても年齢層によつて時代の感覺に著るしい相違があるので、青年に對する精神方面の指導の必要を感ずるものであり、日本商社の海外活動には言葉、習慣を共にする現地人採用の必要を痛感し、今少しこの方針を一層强化する意志が示されたことは現地青年にも心强い言葉であつた。

斯くて三時間に亘る歡送迎會は例になく和やかな惜別宴歡と悲喜交々の一夕であつた。

・・・

今週の青山雪雄映畫

侍フェスチバル第二週上映作品は宮本武藏第二篇の一乘寺の決斗と、風林火山。何れも稲垣浩の監督映畫。

武藏第二篇は武藏と鎖鎌の達人宍戸梅軒との對決から始まる。無氣味な音を立てて飛んで來る分銅を拂えば、鋭い鎖鎌が飛んで來る。武藏の顔面に汗がにじみ、思わず左手に小太刀を拔いて二刀の構え。ダンとのびた鎖が武藏の右手にハッタと卷きついた途端、武藏は左手で梅軒の足を拂うと小刀を投げつけ、身をひねる梅軒に彈丸の如く身体をブッつけ唐竹割に斬つて落した。これを見ていたのが老僧日觀。誇る武藏に「試合に勝つただけで劍の道には負けている。强いということはいつまでも續くものでない」といましめる。

ストリイはここから發し、一乘寺における吉岡清十郎との對決となるが、この間に彼の宿敵となる佐々木小次郎が登場し、同時に武藏を取りまくお通、朱實、吉野太夫など多彩な人物があらわれて劇と綾を織りなしている好篇である。三船敏郎、鶴田浩二、岡田茉莉子、木暮實千代と素晴らしい配役である。

「風林火山」は井上靖原作を橋本忍が脚色し、稲垣が製作した日本映畫には珍らしい數万人を動員した大スケール映畫。

群雄割據する戰國時代を背景として一介の軍師に過ぎぬ山本勘介の生涯を描いたもの。最後に川中島の決戰で雄兵の槍で脇腹をさされるまでの波亂な一生を三船敏郎、佐久間良子、大空眞弓、田村正和、志村喬を動員して作つた巨匠の快心作である。

七月五日（土）六日（日）何れも午後七時からフランシス・パーカーで公開。

・・・

シカゴ佛教會獨立祭夏祭り

シカゴ佛教會の獨立祭夏祭りは既報の如く七月四日（金）五日（土）兩日午前十一時から開場され、盛澤山のプログラムが予定されているが、今年は通常の福引のほかに、短時間ごとに福引きが行われ、二日間で七十種類の賞品が準備されている。賞品の中には二人分の中華料理、ギャソリン、各種の商品、その他が用意されている。そのほか、各種の色紙により、教會員一人々々が折つた千羽鶴が會堂をかざり、各種の展示が行われる。

七月四日（金）正午から川柳大會が行われるが、題は、「髮」又は「かみ」でどなたでも正午までご投句を歡迎します。

31th ANNUAL OBON FESTIVAL
CEREMONY AND DANCES
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.,
Chicago, Ill.
Saturday July 12　7:30 pm
REFRESHMENTS AVAILABLE
PUBLIC INVITED FREE

要　求　欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八－二六七七
又は、五三九－〇六四八

ケッチンヘルパー及び
ウエートレス入用
「さつき」レストラン
委細は電話又は面談の上
北クラーク街參二參一番
電話　五二八－〇〇四一

シカゴ名物盆踊り
▲七月十二日（土）午後七時半盆踊り
▲同　十三日（日）午前十時半（英語）
お盆法要　同十一時（日本語）
▲盆踊り場所　佛教會裏（パーキング・ロット廣場）
賣店時間　土、日兩夜共午後五時半より開始
うどん、飲料水の賣店があります。
皆樣、どうぞ御家族、御友人お誘い合せの上、賑々しく御來會下さい。（入場無料）
主催　中西部佛教會

青山雪雄映畫
侍フェスチバル
宮本武藏
（一乘寺の決斗）
監督　稲垣　浩
主演　三船敏郎
風林火山
主演　三船敏郎
　　　佐久間良子
▲七月五日（土）　六時半
▲七月六日（日）　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

◉南米觀光團
◉期日　十一月八日（土）出發
▲費用　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　國雄　添乘　菅野　武雄
夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

倉庫働き（男子）入用
ソーニーコーポレーション
電話　六四七－[illegible]八七

大きな六室アパート、三寝室。新裝飾エンクローズト後房付ポーチ。交通、買物便利、二階（七月一日）電話參三四－八參三四（六時後）

四室半　家具なし、借家し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九－二六七九

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ドライブを敎えます。經驗ある敎師で、英語テスト及路上試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二－一九七七

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シヤア）
電話　六三四－〇六七〇
（金子まで）

印刷物は
シカゴ新報社
印刷部へ

指壓
難病を治す秘法あり
林　平煥
北クラーク街七五六〇
西ハワード街二參五〇角
(312)465-5070

Chicago Japanese American Directory

1976 Edition

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name____________________

Your spouse's name____________________

Address____________________
Street number　City　Zip Code

Phone____________________

貴方の姓名－住所－電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

ウエートレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

シカゴ佛教會獨立祭夏祭り

▲七月四日（金曜日）
午前十一時－午後十一時まで
屋外ステージ實演

午後二時十五分　合氣道實演　日本合氣道「氣」創立者　藤平幸一　十段
三時　柔道　佛教會柔道部
三時四十五分　日本舞踊　司友會
四時十五分　氷彫刻　木内氏
四時四十五分　日本舞踊　司友會
午後八時－九時　盆踊り　一般參加

▲七月五日（土）午前十一時より
午後十時まで
屋外ステージ實演

▲正午から會堂て川柳大會

午後二時十五分　空手（イリノイ空手協會）
二時四十五分　日本舞踊（井邊靜子門下生並に勸君江門下生）
三時十五分　劍道　佛教會劍道部
三時四十五分　日本舞踊（右同）
四時十五分　歌謡曲　藤井　セツ子

▲チャペルでは午後四時半から茶道のデモンストレーション
▲英語俳句コンテスト
▲タイ、チ（支那拳法）實演
常原忠次氏の盆栽の實演もある。
▲その外、兩日にわたつてチキン照焼、その他日本食が賣られていますので各位の御支援をお願いします

主催　シカゴ佛教會

FMC福島混聲合唱團
入場券發賣

一九七〇年度シカゴに來られた大澤豐一氏を團長とする一行九十四名が大好評してまた五年振りに來市されますので協力御支援の程お願い申し上げます。

▲期日　七月廿一日（月）午後八時より
▲場所　オーケストラ・ホールにて　南ミシガン街二二〇番地
▲入場料　大人五弗（席は自由席）　學生三弗（十八才未滿）

主催　シカゴ日系人會

入場券取扱い所（どちらにでも申込み下さい）

日系人會事務局　電話	九四四－六三七〇（菅野）
佛教會コワイヤ	三三四－四六六一（足利）
シカゴ新報社	BI八－七九七一（杉本）
那須ミエ子	SH三－五四八六
キリスト教會コワイヤ	三三八－五六八七（佐藤）
福島縣人會	二九九－四五〇五（須田）
シカゴ總領事館	三二一－九〇〇〇（中根）
シカゴ日本商工會議所	三三三－六一九九（川村）
二世在鄕軍人團	七二二－四〇六二（サガミ）
司友會	四四七－五〇〇〇（内本）
シカゴ日米協會	二六三－三〇四九（ライオンズ）
シカゴ東京銀行	二三六－一二〇〇（本田）

その他日系マーケット、ギフト店、生花、柔道、劍道等各種團体にて取扱つております。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を－－
日本的ふん園氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド角）
電話　參二七－〇四二七

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
暑のうちお茶漬、おすし、お辨當の仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間　週日　午前十時－午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八－八九五二

ウエートレス入用
みかどレストラント
北リンコルン街五八六二
電話　參三四－七七一二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八－二五七二

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◀新製品入荷▶
AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◉押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）
◉强力保溫器であります。
Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◉安全、且つ
◉あらゆる料理に使用出來ます。
◉二段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。
大統領の陰謀　カール・ベン・スタイン　ボーブ・ウッドウァード　共著
ソルジエニーツィン著　收容所群島　上・下　入荷
◉開店時間
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上　－　午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社－日本語によるガイド）
（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）－八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セヴィアー、マドリッド、ローマ、パリー、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九二三弗
（二）ヨーロッパ縱斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）－十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルツエルン、フランクフルト、アムステルダム、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九四〇弗
（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
（四）九月十八日（木）－廿六日（金）
▲費用　七四三弗
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國　手續き全手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符御申込
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望個別旅行計劃──ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック御申込
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00

Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 2 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUM 29 NO.2708

故佐藤榮作氏の國民葬
十六日に日本武道館で
（一）

（東京）佐藤元首相の葬儀は六月三日朝の政府、自民党首脳の閣議決定通り、十六日に東京・武道館で「政府、自民党、國民有志主催の國民葬」として行われることが同日夜本決まりとなつた。佐藤元首相の長男龍太郎氏ら遺族は同日午後、いつたん國民葬とすることを固辞したが、三木首相、中曽根幹事長、松野政調会長が同夜、佐藤邸での通夜の席上、寛子未亡人らに政府の國意を説明した結果、寛子未亡人らはこれを快諾し佐藤元首相の國民葬が本決まりとなつた。

この結果、政府、自民党は十六日に日本武道館で國民葬を行うため、總理府事務當局自民党本部を中心に直ちに準備に入つた。（一部既報）

政府、自民党首脳は三日朝の緊急會議で、戰後始めての「國民葬」を政府自民党、國民有志（佐藤元首相の知已が中心）の主催で、十六日に挙行することを決め、井手官房長官が直ちにこの旨佐藤家に傳えた。これに對し、長男龍太郎氏は、遺族を代表して、「故人は從來から簡素を旨としており、政府にご迷惑をかけることは遠慮したい」と固辭した。

政府、自民党首脳は佐藤家の豫想外の反應に戸まどい、首相公邸で三木首相、中曽根幹事長、松野政調會長、井出官房長官らが協議したが、中曽根幹事長はじめ、親族の安倍農相が佐藤邸に説得に赴くなど、一時はあわただしい動きを見せた。

しかし寛子未亡人ら遺族は同日夜通夜に参列した三木首相らが、國民葬に決定した真意を説明した結果、これを承了し、一時は危まれた國民葬がようやく本決まりとなつた。

國民葬をめぐるこうしたごたごたにからんで、自民党内では同日午前の總務會で「佐藤氏の葬儀は國葬とすべきだ」との不滿が出たのをはじめ田中派を中心とする旧佐藤派議員の間にも若手議員を中心に不滿が高まり葬儀のあり方をきっかけに複雑な党内情勢を露呈した。

また政治と佐藤家の食い違いや國民葬決定のいきさつをめぐつて、一時は党内にデマがとび交うなど、三木体制下での主流・反主流間の確執まで表面化した。

佐藤家側と
三者で構成

政府、自民党は三日夜、佐藤元首相の國民葬を十六日に行うため、「首相國民葬準備委員會」を設置することを決め、七日から本格的な準備に入つた。準備委は佐藤家側と政府、自民党の三者で構成された。準備委は佐藤家主催の葬儀（本願寺）が六日に行われるのを待つて、七日から葬儀の段取りや「國民有志」への依頼など異例の國民葬も諸準備に入つた。

三日未明、東京都世田谷區代沢の自宅に、無言の帰宅をした故佐藤榮作元首相の通夜が同夜しめやかに營まれた。三木首相、椎名副総裁、中曽根幹事長ら政府・自民党首脳も故人の遺徳をしのんだ。

午後七時すぎ、八畳の居間に設けられた祭壇の前で読経が始まつた。幅約二メートル五段重ね、部屋の幅いっぱいの大きな祭壇。三段目の中央に遺影がほほえむ。首相引退後のトレードマークとなつた長髪スタイルで、表情はなごやか。その右に白木の位牌。京都・西本願寺の大谷光照門主からさずけられた。「院號法名（戒名）」の「作願院釋和榮」（さがんいんしゃくわえい）が黒々と書かれている。

最下段の右端にノーベル平和賞のメダル、目録、左端に大勲位菊花大綬章紫のふくさに乗せられ、人の業績をしのぶよすがとして、灯明に輝やく。ユリやランの盛り花が祭壇を囲み、豊かな香りを放つていた。

・・・

數次往復旅券所持者は
失効六ケ月前に切換申請可能

一九七〇年十二月一日から現行の改正旅券法が施行されこれにより從來の日本を出國してから歸國するまでの間は有効とする「一次往復旅券」とともに、新らしく五年間有効でその間は日本と外國との間を何回でも往復できる「數次往復旅券」が發給されているが、この數次往復旅券の場合は、最寄りの日本國總領事館で有効期間が切れる六ケ月前から新しい旅券切り換えの申請ができる。

それ故、數次往復旅券を所持者は旅券の有効期限を確めた上、有効期間の残りが六ケ月未満となりましたら、早目に申込むこと。切換え手續きの際、必要な書類は通常下記の通りです。

一、申請書
二、寫眞（パスポート・サイズ）二枚
三、現在所持している旅券

日本航空の山田重夫氏
米州地區副社長に
六月一日付で再びアメリカ勤務

日航シカゴ支店開設當時から初代支店長として、又ロサンゼルス支店長として十年におよび親しまれた山田重夫支店長は、一九七一年六月東京支店長に栄轉したが、去る六月一日付で、再び米國紐育在勤に栄轉となつた。

山田東京支店長は、六月一日で、米州地區副支配人に發令され、また米州地區營業部長を兼務する。

山田重夫氏はアイダホ州生れ、ボールドウイン・パークで育ち、慶應大學を卒業した二世。一九五三年日本航空に入社、一九五四年ー五八年シカゴ支店に勤務して販賣を擔當、一九五八年ー六一年東京支店に轉じ國際旅客販賣部長となり、一九六一年からロサンゼルス支店長となり十年勤務ののち東京支店長に栄轉した。

・・・

四月課題「友」三上茶里選

佳作

老友は次々死んでゆき孤獨	不名
友といて昔話に花が咲き	紅鶴
兄弟も年とり友のようになり	朝子
友情に救はれ生きる今日の幸	紫山
なごやかに人生うるおす趣味の友	喜無
友の計か我かどん慾の慾を下げ	いと
生涯を求めた友は神なりき	妙風
母同志幼馴染が聞かす友	安花
想出は友と語りし春の野邊	朝子
親友を見送り後の味氣なさ	美涼
手を握り昔を語る病める友	美子
友もなく旅にたほれし君思う	曉明
借金を返し變らぬ友と友	久子
校章の遺影「螢の光り」唄う	悟朗
友のある中で本當の友を折り	露角
ひさごから友は櫻觀音頭出す	悟朗
今日もなお病の愚痴を友は聞き	多美子
氣の置けぬ友と語りて魚釣る	紫山
法友が和敬に和む婦人會	いと
水師營昨日の敵は今日の友	久子
借金が拂えず無二の友を捨て	泉太郎
ほろ醉いで昔を語る二人仲	曉明
拒んでも皆しても友は我を去り	妍美
子の罪へ親は悪友責めている	久代
親交と友に文書き筒未練	茂子
悪友の疎遠氣になる年を経り	悟郎

たまに來る無口の友の眞實味	玉園
惡友を親しく見るは一子酒	酬

秀吟

手離して友の出世を喜ばず	祐敏
我が命の綱と縋れる友があり	泉太郎
酔友酔えば飯場の唄に涙する	悟朗
クラス會溢れる友情皿に盛り	早苗
バス旅行老法友は若返り	紅女
母親に言えないことを無二は知る	如風
ガールフレンド出來て出る度びタイを替え	紅女
友訪えば早速しい國訛	紅鶴
古里のお土産友情載せて着き	美涼
溶け合える老若男女趣味の友	茂子
叩かれて友の温情胸で泣き	妍美
草みどり昔を偲ぶ友の墓	曉明
友と會い語るは古きよい時代	久代
悪友の無沙汰を詫びるジョニーワーカー	一雄
淋しさに亡友想う日の花を提げ	南海
いざと言う時の友情身にしみる	安紅

五客

或日フト友の誤解に突き當り	早苗
パイプルが余生の友と言う美観	南海
病む友の庭にクロカス咲き亂れ	美子
親友の一人失う金を貸し	露角
草木も花鳥も友に十七字	善無

人

病床の友に眞實言いそびれ	祐敏

地

忠告を感謝で聞ける友があり	多美子

天

七轉び八起きで知った眞の友	一雄

軸

悪友と奴互に呼んで温かい

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 5
SUNDAY, JULY 6
Hiroshi Inagaki's
SAMURAI II
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:50
Sun. 9:50
SAMURAI BANNERS
with Toshiro Mifune
Yoshiko Sakuma
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
FRANCIS PARKER
Clark & Webster

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

Subscribe to The Chicago Shimpo

MIKE PHOTO STUDIO
WEDDING
PASSPORT
COMMERCIAL
Phone 929-3436
3326 N. CLARK ST CHICAGO

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Clocked tubs drained, sink and bowl opened; tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call any time.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム・サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY --
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7123
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種薬處方箋の調剤
ウォーシル薬局
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

KAY HONDA
Eugene Matunky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Your Classified Ads

FOR RENT

BELMONT HARBOR AREA. 4 rms. New appliances. Newly dec. Good transp. Credit & employment references required. Call Mr. Gegesch 679-2671.

6 LG. 3 bedrm. apt. Floor sanded, newly dec. 2nd, enclosed heated porch. Good transp. shopping. Avail. July 1. 334-8334 after 6

GREENLEAF CONDO
1629 W. Greenleaf Ave. 1 & 2 bedrm. deluxe. Good transp. Appliances. Carpeting. Sauna. Recreation room.
Immediate Occupancy
RO 1-4729

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

YOUNG WOMAN
Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call
337-7718

SUMMER JOB INTERVIEWERS
Women or female college students needed for part time door-to-door survey work. No experience necessary. No telephone work available.
Call 761-3408 or 966-0362

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

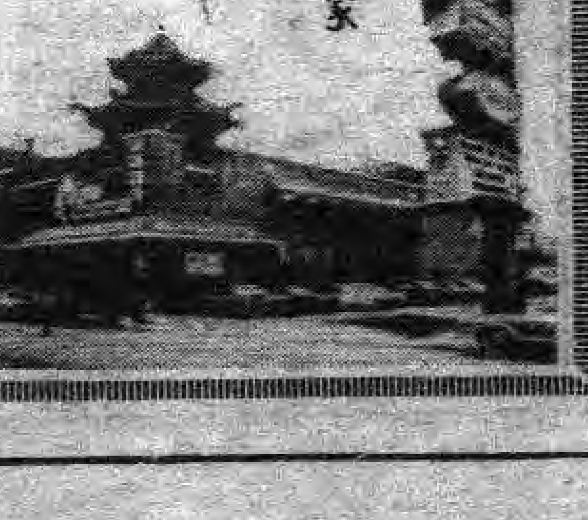
30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $16,700. Price $8,000. 775-7846 after 5 p.m.

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22. Ill.
Phone MO 6-2277


CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
HOZUMI HONDA (Insurance Service) 589-2717
OMAR KAJIHARU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七〇九號

一九七五年七月四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

國連決議下で包括的解決を
中東問題解決の最後の手段
戰術的誤りを―イズラエル非難

（ワシントン）ここ二、三ケ月以內に中東問題で中間的同意に達せられない時は、國連決議二四二及び三三八の下で包括的解決案を提案することを、フォード大統領は明にした。

決議二四二は、一九六七年アラブ―イズラエル戰爭後に採擇され、戰爭で占領したすべての領土返還をイズラエルに命じ、關係國家は戰時狀態を中止し、イズラエルが安全で承認された國境內で存在する權利があるのをアラブ國家が認めるのを要求した。決議三三八は一九七三年戰爭後に採擇され、關係國家が決議二四二が考慮した目的達成のため適當な監督下に交涉するのを要求した。

フォードは米國は中東問題解決を「押しつける」意を持たず、現在の交涉行き詰りが破られない時は、良い解決策を勸告するにすぎない、といつたが、米國はイズラエルに「最後通牒」を發した との エルサレムからの報道を否認し、エジプトとイズラエル間に中間的同意が成立しない時は、ジエネバ會議召集を勸告する以外に、米國に取るべき道はないとの立場を明にした。去る二十八日にイズラエル大使デニッツと語つた時、イズラエルがエジプトに讓步しない時は、米國の支持を失う、とフォードはいつた、と報道された。

フォードが考慮する提案が如何にして國連決議の目的を進めるか、について政府筋は說明を避けたが、占領したアラブ領土の返還を決議が命じているのを強調した。フォードが二、三ケ月待つ、といつたことは、エルサレム報道が「二週間以內」にイズラエルが讓步しなければ、と報じたよりも長い。

國連決議の下での中東問題解決にフォードはコンミットしている、と政府代表は語り、決議の表現に漠然とした點のあるのを認めつつも、包括的解決はその條件の下でなければならぬ、といつた。そうした條件は、イズラエルの一九六七年戰爭前國境へのイズラエルの撤兵を要求するか、と質問され、「そうだ。それが一部分だ」と答え、米國の立場を次の如く說明した。

「米國の立場は、イズラエルの生き殘りにコンミットしている、というにある」

しかし、これがイズラエルの撤兵を條件に米國による同國の安全保障を含むか否かについては、明にしなかつた。

國連決議の下で、中東に解決をもたらせようとする努力は―キッシンジャーのステップ バイ ステップ處方箋を含めて―失敗した。イズラエルは、ジエネバ會談より段階的解決を選んでいるが、戰術的に重要なミジおよびギトラ兩峠からの撤退とルディス油田返還のエジプトの要求に抵抗している。二十八日のデニッツ大使のホワイトハウス訪問が十一分間にすぎなかつて以來、交涉は新しい暗礁に乘り上げたとの噂が強い。イズラエルは、フォードが包括的解決案を示す、というのを政治的脅迫と解釋し、イズラエルをプレッシュアするのは米國の「戰術的誤り」となるだろう、と予想している。

デイリイ市長又も大敗
閉鎖予選法を州會拒絕
權力擴大意圖阻止さる

（スプリングフィルド）イリノイ州會は三十日に六ケ月會期を終つたが、最終日にいわゆる閉鎖予選法を九一對四二で拒絕したことは、デイリイ市長が州會で受けたもう一つの敗北を意味した。法案は豫選に參加し得るためには、有權者は投票日から少くとも二十八日前に黨籍を登錄するのを要求した。

デイリイ市長は、本州會でいくつかの敗北を喫した。連邦下院選擧區變更案が破られ、シカゴ南部ハイウエー建設案は行き詰り、下院議長選出を阻止され、ウオカー知事の任命した黨的役員の解雇を妨害せんとして成功しなかつた。

いわゆる閉鎖豫選法は、州上院を一部共和黨員の支持で通過していたが、黨籍登錄はデイリイ ミシンを強め、共和黨に不利となる、との主張に共和黨州下議が擧つて反對に出て破られた。有權者の多くは黨籍登錄を好まないか、登錄期日におくれて投票權を失う危險があるのみでなく、クック郡ではデイリイ ミシンが強力なので、民主黨員の登錄は機械的に行われるが、共和黨は消滅に追いやられる危險がある、と反對者は指摘した。ジョウ・ランディド議は豫選黨籍登錄法を持つのは全米で四州に過ぎず、いずれも有權者を「締め出す」傾向を持つ、といつた。ランディはシカゴの民主黨員である。共和黨を特に恐怖させたのは、最近の豫選に投票した有權者は同法案の下で「自動的」にいずれかに登錄せられる、といわれたことである。このことは、一九七二年選擧でデイリイに反對する余り、彼の支持したポール・サイモン候補を破るためウオカー知事に投票した共和黨員は、規定の二十八日前に登錄しない時は、次の豫選で共和黨に投票する權利を自動的に奪われることになる。

この閉鎖豫選法と選擧區變更法案は、民主黨大會代議員選擧の處方箋を提供し、大會におけるデイリイの權力を最大限に伸長させるのを目的としたのみでなく、來年の民主黨知事豫選でウオカーを破るのを容易とするために作られたものである。

・・・

反政府デモで三十人射殺？
指導者を奪われた反對派勢力
抵抗は無組織で低調となる

（ニューデリー）インド東部のビハー州における反政府デモに伴う混亂で數人が警官に射殺された、と同地からの旅行者は語つた。このニュースを確かめる方法はないが、ビハー州はガンディ首相の最も強力な政敵といわれるジアヤ・プラカン・ナラヤンの根據地であるとともに、經濟的におくれた地方である。同州で反政府運動が強いのは、一般に認められている。ナラヤンは七十二才。ガンディの非常時宣言と同時に逮捕された一人である。抑留中に心臟病を發し入院させられた、との報がある。

ビハー州を除けば、全國は靜かであるが、これは國民がインド獨特の宿命的抵抗に出ているからだ、といわれる。下級法廷の有罪判決に拘わらず、ガンディが首相辭任を拒絕したのに、一週間の抗議運動組織を反對派が計畫したことが陰謀と解釋され、非常時が宣言され、反對派の總檢擧が始まり、ニュース檢閱が命じられるに至つた。獨立以來二十八年にわたつてインドが誇りとしてきた議會政治の終りがきた、といわれた高壓手段であつた。

ビハー州首都でガンジス河に沿つているパトナ市からの旅行者の報告は、同市の混亂は大規模で重大であるのを示した。ある報告は三十人が警官に射殺された、といつた。ナラヤンは故マハトマ・ガンディの弟子であり、かねてからガンディ夫人政府の腐敗を攻擊していた。同州の經濟的困難は反政府運動の豐饒な地盤となつていた。マハトマの弟子であることと、インド獨立運動に與えた純いなき貢獻のため、ナラヤンの持つ權威は大きく、反ガンディ勢力の重要なスポークスマンであつた。彼と共に多くの反對派指導者が逮捕されたことは、反對派から指導者を悉く奪つたことを意味し、これが彼らの運動を非組織で効果のないものとしてきている。七月一日朝現在で、全インドで約一千人が逮捕された、といわれ、ニューデリー市のみでも六百五十三人の「惡い人」が過去數日間に捕えられた、と市政府コンムユニケは發表した。

ガンディ首相のとつた抑壓的手段に、米國は印度との關係の微妙さを考慮して意見發表を抑制しているが、同首相の約束に拘わらず、開始された非常時事態をノーマルに復歸させるのは困難ではないか、と恐れている。

・・・

マッカバン立候補？

（ワシントン）ジョージ・マッカバン上議（南ダコタ民主）は、約五十人の鍵的支持者に手紙を送り、一九七六年選擧で、民主黨のノミネーションを求めることで「率直な意見を求めた。「現在に關する限り、私は候補となる意圖を持たず、その用意もしていない」とマッカバンはいつたが、民主黨議會指導者が強力で効果的指導性の發揮に失敗しているのを見て憂慮の念を深くし、彼らの意見を求める決意をした、といつた。

勞働祭までに七十仙か？
ギャソリン値上げ發表さる

（ワシントン）獨立祭夏季休暇期を前にして四大石油會社はギャソリン値段のギャロン當り三仙の値上げを發表し、第五の石油會社モービルは二仙半の値上げを決定した。他の石油會社もそれぞれ値上げをする。石油會社の値上げがギャソリン スタンドに直ちに反映するのはいうまでもないが、ギャソリン小賣値段は地方によつて異るが、ルンドバーグ調査によると、六月二十日の全國平均のレギュラーは五五・八八仙であつた。連邦エネルギー局長次席ジョン・ヒルはギャソリン値段は今夏中に三仙から六仙の値上りとなるのを豫想したが、勞働祭までは七十仙となる、と豫想するその道の專門家もある。しかしヒルは勞働祭後にギャソリン値段はロールバックされると考えている。シカゴ地域の最大のギャソリン供給會社であるアモコ（インデアナ スタンダード）はギャロン三仙の値上げを發表した。

ペロン大統領最大の危機
アルゼンチン勞組ジエネストか
賃上げロールバックに反對

（ブエノスアイレス）アルゼンチンのペロニスト運動は三十年の歷史で最大の分裂を示し、大統領イサベル・ペロンは生涯の危機に面してきた。コルトバおよびメンドザほどの重要產業州では勞組指導者はジエネストを發令し、強力な勞働總連合指導者は對ペロン政策で鬪爭を開始した。

去る二十八日夜の演說で、ペロンは勞組指導者は無責任なインフレ的賃上げを要求している、と非難し、勞組が獲得した賃上げ協定のロールバックを命じた。勞組の正式回答は指導者會議の正式協議を待つことにされたが、勞組メンバーの大多數はペロン支持から離反しつつある。勞働相リカルド・オテロはペロン演說直後に辭任して反對の意を明にした。ペロン派上議は大統領との會見を求めて拒絕され、組織勞働者の賃上げ要求支持に決定した。更に彼らは反對派と協同して空席中の上院議長を選定することに決したのは、ペロン夫人への挑戰といわれる。夫の死で副大統領から大統領になつたイサベラ・ペロン政府には副大統領はなく、したがつて上院議長は彼女が辭任を強制された場合の次大統領となる位置にある。議會指導者は新指導者を受け入れる準備のあるのを示したのである。ペロン派上議で鍵的位置にあるといわれるアフリオ・ベニシは上院議長選擧は純粹に議會の問題で、ペロン夫人と相談する必要はない、といつた。

現在のアルゼンチン危機はインフレ、闇市、生產低下および外貨枯渇でもたらされた最惡の經濟事情に對處するため、嚴重な節約政策を一ケ月前に政府が命じたところから出發した。政府は議會指導者と相談することなしに、平貨切り下げ、燃料値段の三倍增額を實行し、物價統制を廢止した。物價はたちまち狂亂的に騰貴し、政府は五〇％以下の賃上げ限定を指針として示した。しかし勞組は一般メンバーの強いプレッシュア化に八〇％から一三〇％の賃上げを獲得した。ペロンがそのロールバックを命じたことから危機は爆發し、勞働者は短時間のストライキに出るとともにペロンの鍵的補佐官の辭任を要求するデモを展開した。

二十八日の全國放送で、ペロンは五〇％の即時賃上げと年末に更に三〇％の賃上げを承認するのを明にするとともに經濟事情の重大さを理解しない勞組指導者と政治家の無責任を攻擊した。

ニューヨークの財政危機深まる
三万トンのギャベジが道路に
ペンシルバニアも公務員スト

アメリカの大都市の危機が深まつてきた。ニューヨークでは十億弗以上の豫算赤字を補充するため、ホワイトハウス、連邦準備局、州の援助を求めて拒絕され、州議會から增稅權を認められず、萬策つきた市長エーブラハム・ビームは、「危機豫算」に對處するため、新會計年度が始まると同時に一万九千人の市公務員レイオフに青信號を與えた。警官、消防夫、衛生局勞働者が大量的に馘首された。

公務員大量馘首が發表されるや、衛生局勞働者は山猫ストライキに出てギャベジ蒐集を拒絕したので、二日朝には三万トン以上のギャベジが道路に積まれ、馘首された警官はブルックリン橋の上でデモを行い通行妨害に出た。衛生局勞働者のストは全市的で「ファン シティ」といわれたニューヨークを「スチンク シティ」にする、と嘲笑している。衛生局長グロシュは衛生問題は直ちに出てこないが、八十度以上の暑さの中でストが二、三日續けば、重大な健康問題になると警告し、ギャベジからの發火やドブネズミが繁殖して傳染病の生じる危險があるのが警戒されている。

「トラックは一台も走つていない」と衛生局スポークスマンは語り、市のある部分ではギャベジは、去る二十七日以來集められていないのを認めた。勞組代表デーリイはいつた。「これは山猫ストで、私も法廷も市長も、この罷業は阻止し得ない」

ニューヨーク公務員は三十二万人である。

財政危機はニューヨークのみでない。ペンシルバニヤ州でも十二万の州公務員中の九万人が、一日に同州で始めての全州的ストを開始した。州が束縛的裁定を承諾するならば、ストを中止するとの勞組提案を、知事ミルトン・シャップは拒絕した。警察官を含めて組織された州公務員はストライキ權を認められているが、法廷令で職場復歸を命じられ得る。監獄警備人のストは禁じられている。しかし、警官は別の契約を持つので、今度のストに卷き込まれていない。ストの原因は賃銀問題で、州は三・五％の賃上げを提案しているのに對し、公務員は一〇％を要求している。

中國とタイが外交關係設立

（北京）タイと中國は七月二日に外交關係を結んだ。アジアで米國の同盟國といわれていた國で、過去一ケ月以內に中國と外交關係を結んだ二番目である。六月九日にフィリピンが中國を承認した。

これでアジアの勢力關係は斷然と中國に優勢に傾いた。米國がインドシナで退却を余儀なくせられて以來の勢力關係の急速な動きである。タイはインドシナ戰爭で米軍の基地として最も緊密な關係にあつたが、二年前の學生デモで軍事政府が倒されて以來、タイは徐々に米國から離反する傾向を示していた。この傾向は米國のインドシナにおける失敗とともに劇的發展を示し、首相ククリット・プラモドは來年三月までに米國の全面的撤兵を要求するに至つた。それから今度の中國承認である。

共同コンムユニケはククリットと周恩來により署名され、相互の主權尊重、領土保全、內政非干涉を誓い、タイは台灣との外交關係を斷つのを明にした。今日、世界で台灣に完全な大使館を持つのは米國と韓國のみとなつた。

ククリット首相は毛澤東と會見し、友好的談話をした、と新華社は發表したが、會見場所や內容については何も發表しなかつた。次にシンガポールが中國と外交關係を結ぶと豫想されている。

反對派勞組
スペインで勝利

（コドリッド）フランコ獨裁政府のコントロールする勞組選擧で、非合法共產黨を含む反對派は、驚くべき勝利を示し、現ユニオン幹部の四分の三を追放した。政府發表は、六月四日から廿七日にわたつて行われた勞組選擧で、三十五万のショップ スチュワード中で再選されたのは二三・〇七％にすぎなかつたのを明にした。

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LJ 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝師
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
同 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞證
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3455 N. Albany
478-6806

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何率御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦稲明

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 髙谷和夫
英語部 ニール・ヤクブソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南部基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會期日と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel. 944-5444 642-7193
Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七五年度旅行
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
ナショナル銀行
コスモポリタン
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
送金及び爲替
一般銀行業務
チェッキ アカウント
セービング アカウント

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年政治風景

民主黨のジレンマ

（三）

チャーチが共同提案者であり、一九七五會計年度支出法にもインコーポレートされた一九七三年戰力法は言う。

「（本資金は）南北ベトナム、ラオス及びカンボデアの國内、上空又はその沖合いにおける米軍の戰闘的行動には使用されない。」

フォードやキッシンジャがマエゲッツ號救出で示した如き行動を禁じる上で、この法案ほど明瞭な表現を使つたものは稀である、と言つていい。それにも拘わらず、マイク・マンスフィルドが言つた如く、フォードは議會と相談することさえなしに、法案がまさに禁じたそのことをしたのである。ところが、フォードのこの違法行爲を「始めから終りまで」支持したのは、チャーチだけでなかつた。クリフォード・ケースは

「われわれリベラル又はハト派は、大統領が米國市民の生命を海賊的攻撃から救うのを妨げた、と誰かが言うのを欲しない。」

と言い、グレイルボーン・ペルは

「成功する時は、彼は正しかつたのを示す。」

と言い、同黨上院副總務ロバート・バードは

「私は成功したのを喜んでいる。この國にとつてプラスだ。われわれの國際的威信を、確に高めた。」

と言つた。

リベラルは義理にも言い得ないが、一九七六年の民主黨有力候補とされているヘンリイ・ジャクソンの如きは、「これは冷静な頭脳の時であり、力の行使の時でない」と事件が生じた時に言つたためを忘れ

「私は彼（フォード）の事件取り扱い方に、ハイ・マークを與える」

と言つた。いづれも、一九六四年のトンキン灣事件後のジョンソンに與えられたなればふさわしかつた、と思われる言葉である。

これらの反應の底に一貫して流れる思想は、「勝つたから正しい」と言う思想であり、目的は手段を正當化する、という思想である。このことは、歴史學者アーサー・シュレシンジャが「どんな戰爭でも、最初の三十日間は人氣がある」と言つたのを思い出させた。一九六〇年代の終り頃には、ベトナム干渉に反對して論陣を張り續けたニューヨーク「タイムス」も、同年代の始めには戰爭を支持していた。一九六四年のトンキン灣決議に反對したのは、ウエイン・モースとアーネスト・グルーニングの二人に過ぎなかつた。議會にハト派と言われる勢力が作られたのは、干渉によつてアメリカが受ける犠牲と負擔が余りに大きいことと、干渉は成功し得ないことが、漸く理解されて來たからにほかならなかつた。

ところが、彼らはこれを忘れ、マエゲッツ號乘組員救出に成功したので、彼らが作つた法律——この法律が正しいか否かはこの場合は問題外である——を踏みにじつたフォードの行動を支持したのである。更に心を痛ましめるのは、この事件以後、フォードの國民的人氣が高まり、ある世論調査によると、彼は始めてエドワード・ケネディを凌駕する人氣を得て來たことである。明に國民も、フォードの違法行動を支持したのである。フォードは言うまでもなく、議會も國民も、インドシナの經驗から何も學ばなかつたのではないか、と憂慮されざるを得ないのは、このためなのである。デイロード・ネルソンが

「超國家の力と成熟性は、われわれがそれを持つのを世界が既に知つている力を見せびらかすことよりも、小事件に際して示す抑制によつてより良く計られる」

と言つたことと、十余名の民主黨新下院議員が、マエゲッツ號事件の説明を求めてフォードに質問状を發したことと、何人かの評論家や學者が、高度に批判的な意見を發表したことが、アメリカがインドシナの誤りを繰り返すことに「運命づけられている」ことから救つてくれるかも知れない、との微かな希望を與えた。

ところで、民主黨がマエゲッツ號事件でフォードを支持したことは、同黨が彼のペースに乘せられたことを意味している。エネルギイ、警察、自然保護、住宅など、あらゆる問題で、無能さを示して守勢におかれた民主黨議會は、外交、國防問題でもフォードと對決する資格を失つて來たからである。ニューヨーク「タイムス」の外交問題擔當記者レスリイ・ゲルブは五月六日紙上で、既にワシントンから次の如く書いた。

「インドシナ援助問題で、フォード政府に反對してその立場を堅持した議會リベラル派や穏健派は、國防支出の記録的カットと海外駐留兵の縮少で新に政府に挑戦するとの曾ての意圖から退却しつゝある。」

このことは、國防省の兵器購入費三二〇億弗のカットに下院が失敗して、國防省に凱歌をあげさせたことに示されたが、ウイスコンシン選出下院議員レス・アスピンの後退に明瞭にあらわれた。國防長官時代のロバート・マクナマラの顧問であつた俊才アスピンは議員となつて以來、精密な調査を基礎として國防省や軍需産業の浪費を批判し、海外駐留兵の縮少を主張してペンタゴンの「トゲ」となつていた。ところが、マエゲッツ號事件後、態度を一變し、アメリカの世界的「コンミットメント」を口實に、海外駐留兵縮少案に投票しないのを訴える諸願書を、同僚議員間に配布した。

マンスフィルドが他の實例である。彼は海外駐留兵半減のかねてからの主張者であり、その議會で持つ權威の故に、彼の意見は強い影響を持つている。だから、彼が數年前に縮兵案を出した時、ニクソンは曾て國賊でもあるかの如く罵しつたデーン・アチソン（トルーマンの國務長官）などを引退生活からホワイトハウスに招き、彼らの援助を得て漸くマンスフィルドを破るのに成功したほどだつた。

そのマンスフィルドさえ、「われわれはギブアップしつつあるとの信號をソ連その他に與えないのが、非常に重要である」と言つて、海外駐留兵縮少案を思い止まつた。（R・F）

前連邦検事トムソン出馬

ウォカー知事に挑戦を發表

月末に連邦検事を辭したジェムス・トムソンは一日にシエラトン ホテルで記者會見を開き、一九七六年に共和黨イリノイ知事候補を求めるのを明にし、ウォカー知事は分裂的で「操き逃げ的」指導性しか與えていない、と攻撃した。準備された聲明書で、彼は言つた。

「この選擧運動のテーマは イリノイは指導性を必要とする、と言うことだ。われわれが必要とするのは確實な成果で、分裂的な争いではない。必要なのは州民のための政治で、政治のための政治ではない。」

トムソンはとくに州行政部と州會とのパートナーシップの必要を強調し、「操き逃げ的」關係を攻撃し、ウォカーが州會の末路に州財政危機の解決を州會の責任としたのを指摘した。トムソンは、彼が知事で あつたなれば、まづ民共兩黨の州指導者を招き、彼らの意見を求めるとともに共同して問題解決に當つたであろう、と言つた。ウォカーの態度は、問題を州會の膝の上に投げやつて逃げ出すにある、と彼は言つた。

ウォカーも別に記者會見を開き、彼の行政スタイルを「對決と策謀」とトムソンが呼んだのに答え

「對決なしに如何にして問題が解決し得るかを私は知らぬ。私は多くの問題でその存在をイリノイ州民に知らせる方法で對決した。私は對決を挑發したとは思わぬ」

と辯護した。

トムソンは彼の政策を具体的に語るのを避け、フルタイムの連邦検事として州政治について勉強する時間がなかつた、と言い、これから精力的に學んで答を發見したい、と言つた。

曉の合唱

石坂洋次郎

終曲

例年よりずつと遅く、十二月の半ばに初雪が降つたが、そのまま消えずにズンズン降り積つて、めつたにない大雪の正月を迎えることになつた。

十二月の末から二月いつぱいにかけて、路線が雪のために通れなくなるので、バスは市内のほかは運轉を中止することになつていた。その期間だけは、運轉手も車掌も一日に一ぺんぐらいずつ交代で勤務すればいいので、その代り給料もふだんの月の半分しか貰えないことになつている。

朋子は暇をもらつて久し振りでわが家に歸り、樂しい正月を迎えた。父だけの子である朋子と、母だけの子である銀次郎としかいなかつたところへ、小類のはじめての子が生れたので、家の中が今までよりも明るく温かになつたような氣がした。

お人好しで怠けぐせのある兵吉も、年とつて稚い子供をもつたので、生れ變つたように商賣を熱心に努めていた。美代の脚氣も秋口から治まつて、赤ン坊を背中にくくりつけて、ふだんの二倍も忙がしそうに立ち働いていた。銀二郎は鼻の下に生ぶ毛がうす黒く目立つほど大人びてきた。新しい弟を嘗めずるように可愛がつて、スキーやスケートへ行くにも、わんねこで負つて出かけようとしては、よく美代に小言を言われていた。

朋子は、雪の間は、正月休みで歸つている秀子たちと遊んだり、郊外の山へスキーに出かけたり、家の仕事を手傳つたりした。

晩飯が済むと、みんな囲爐裏をかこんで、女たちは何か手仕事をしながら、遅くまでよもやまの話にふけつた。外には吹雪が荒れていたり、牡丹雪がしずかに降つていたりする。赤々と熾（おこ）つた爐の火には鐵鍋がかけてあり、甘酒がグツグツ煮えたつていた。めいめいの前には大きな湯呑み茶碗が置いてあり、飲みたいものはひ杓で汲んで何杯でも飲んでいいのである。

四、五日もそうやつてノンビリ暮すと、朋子はまた仕事のある生活が戀しくなつてきた。働いていの當座はつらいともイヤだとも思つたりするが、それから離れて格別のこともない家庭の生活を過してみると、仕事やそれに伴う世間が、魚が水を慕うようになつかしまれるのであつた。もう朋子の胸は、少しは濁つていても、世間の濃い空氣を吸うのでなければ滿足できないほど大人びてきていた。

いつ會社のほうへ歸ろうかしらと考えているところへ、米子から嬉しい便りが來た。それには——お互いに、[illegible]來る六日、二郎、浮田、雨宮、自分の四人でH高原をスキーで踏破する。といつても、自分はスキーなど出來つこないから下り口のF温泉でみんなが來るのを待つているのだが、そちらでも希望の人を集めて招いて、途中から一緒に參加するようにしてもら[illegible]云々とあつた。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三 [illegible]
1433 W. [illegible]
Tel.: 728 [illegible]

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
天勝
●毎日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
東南洋服
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fukiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。疲れ、おねだんともに御安心の上御來店下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西 久吉

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
津田 源二
ますみ子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜 午前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ等予約を受け取ります
午前十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
月曜は午後一時－十時半（祭－休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時から－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
●日本食卸し日本麺もあります●

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも當店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二 三六八－八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2807 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-646
スカンロン葬儀社
（元南本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング側に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ 白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
「サン・ドロ」
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンドロ上の食器ー
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
ー卸賣 小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五－九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

和歌山縣人會

ピクニック

七月十三日リバーパークで

紀州和歌山人會の本年のピクニックは場所を變えて來週日曜十三日、午前十一時よりウエスト・リバーパーク（西フランシスコ街とアーガイル街角に沿つた廣場である）ここは廣島縣人會が毎年ピクニックを催する會場の直ぐ南側隣りになつている最もわかりやすい所。道順は北五二〇〇番のフオスター街を西二九〇〇のフランシスコ街の角まで進み、その角から南に二ブラックドれば、アーガイル街角に出るそのすぐ手前西側の大芝生であるから至つて分り易い。縣人會中でも第二人會と言われる大縣人クニックであるから、會者が多く非常に賑合ある。各年令層に應じム山なす福引賞品、飲はふんだんに用意されで、お辨當だけ各自持コラ／＼で出かけて一然の氣を養つて戴きた

山口縣人會ピクニック

劍道クラブと合同で

七月十三日湖畔で

明治維新の元勳や宰相將星多數を輩出したことを自慢としている山口縣人會の本年のピクニックは昨年同樣、來る七月十三日（日）午前十一時よりシカゴ劍道クラブと同時同一場所即ち合同ピクニック同樣の恰好で開催される。

現縣人會々長は實際忠夫氏だが、劍道クラブの會長松本幸一氏が山口縣人會々長の時代に同じような目的のピクニックを別々に行つたのは會員の顔觸れを見ても共通の場合が多いから無駄が多い、一層兩團體抱き合せのピクニック形式に如かずとの意見によつたものかどうかは知らないが數年前より兩團體抱き合せのピクニックとなつている。場所は例年通りローレンス街と東ベーシヨーア・ハイウエーを横切り最東端湖邊のドライブウエーに近い西南側ローレンスとウイルソン街の中間の廣場である。ここは湖畔から涼風が送られ、普通は樹木繁茂して木蔭があり、あつらえ向きの場所である。

余興としては年令層に應じた各種ゲームそのほか劍道クラブの劍士の試合や模範試合

本社休刊豫告

シカゴ新報社では恒例により來る七月十四日（月）より十九日（土曜）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

それまでに至急廣告又は記事掲載希望の方は七月七日までに御申込みをお願いいたします

シカゴ新報社

七月十日からジェネ

中東問題が中心

ラビンはエジプ同意交渉の行き近く全面的再檢であるが、明瞭れる可能性は疑如何に拘わらず十三ケ月前に結の最も困難でか

（ワシントン）キツシンジャー長官は今週（十日——十一日）ジェネバでグロミコ外相と會見すると發表された。召集が避けられなくなつたジェネバ會議と米ソ兩國に關係するラエルの安全保とにはならず、の平和促進を安全を確める、を、私的會見で米國はジェネ

て知られているデ[illegible]マンウド博物館巡りの觀光團をバスにより、三日間の連休である八月卅日（土）出發し九月一日（日）歸るコースを發表した。宿泊はスプリングフイルドの州都のある、ステートハウス・インに一泊し、ニユーセーラムの開拓村を見學し途中、ペオリア市に立ち寄り、スタープド・ラツクの州立公園にて遊ぶ。盛り澤山のコースとなつている。菅野旅行社からベテランの添乘員が同行して一切の世話をすることになつているので、今迄行かれた方でもこの機會を利用されるよう希望されている申込みと問い合せは別紙廣告參照の上、早目にされたいとのことである

三井物產新舊支店長紹介レセプション大盛會

三井物產シカゴ支店長として在任約六年、今回東京本社有機化學品部長に榮轉して歸國する安達邦彥氏を送り、その後任として本社鐵工貿易部第一部長より新任された新支店長加藤成康氏紹介のレセプションは經營本社從後藤善部氏と先任副社長兒玉一禮氏も出席されて六月卅日（月曜）午後六時よりドレーキ・ホテル・ゴールド・ルームの大廣間で催された。招待客は主として米人方面の取引會社主腦部をはじめ日本商社、銀行、金融代表者、總領事館主腦部のほかに日米協會の役員、理事並びに地元日系主要團體の代表者その他無慮三百人以上の參觀を見受けた。

レセプションと言つても三井物產のレセプションは毎度ながら洋式オドーブのほかに盛澤山の日本料理特別仕立てのすしバー、冷しうどん、天ぷら等まであつて晩餐會に比すべきものがあり、流石に大三井のレセプションであるを思わせる盛觀なレセプションであつた。

等もあるから一日の清遊を樂しむことができる。飲料水も充分用意されているから會員及び家族、友人は辨當だけ各自ご持參で一般の參加を願つている。

劍道クラブ、ピクニック

山口縣人會と同一場所で

劍道クラブの劍士は會長松本幸一氏を始め會員、友人達に劍士が多いのでピクニックを盛大に且つ内容を充實するために本紙廣告の如く毎年山口縣人會と合同主催で開催されるので、劍士の友人、知巳の諸氏は山口縣人會ピクニック廣告を參照されて來會、一日浩然の氣を養つて戴きたいと廣告で招待している。

要求欄

ウエートレス入用
松屋（サンゴレストラン）
北クラーク街三四六九
電話 二四八＝二六七七
又は、五三九—〇六四八

求む パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花 オブ 東京
（リンコルン シヤア）
電話 六三四＝〇六七〇
（金子まで）

大きな六室アパート、三寢室。新裝飾エンクローズト暖房付ポーチ。交通、買物便利、二階（七月一日）電話參三四＝八參三四（六時後）

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話 二七[illegible]—九七七

四室半 家具なし、省度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九＝二六七九

貨物販賣員募集

優待
出來る人
責任感の強い人
履歴書を
ラーク街二七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

山口県人會ピクニック御案内

▲日時 七月十三日（日）午前十一時
場所 モントローズ公園
フオスター街の最東端湖邊に近い廣場
シカゴ劍道クラブのピクニックと同一場所で致します

縣出身者、縁故者諸氏は友人、隣人お誘い合せの上、にぎ／＼しく御來會、一日の清遊を樂しんで下さる樣ご案内申上げます。

各種ゲーム、飲物、景品等澤山用意しております。

但し、辨當だけは各自ご持參願います。

主催 シカゴ山口県人會

シカゴ劍道クラブ

ピクニック御案内

今年も昨年同樣七月十三日（日）山口縣人會と同一場所、フオスター街最東端湖邊で同時ピクニックを開催いたしますので、双方かね是非ご參會下さい。ここでは緑深い芝生の上で、劍士の劍道型、源平試合、個人切抜き三本勝負、高段者模範試合がありますので是非御觀賞下さい。

一般各位のご來會を切に願っております。

劍道クラブ會長 松本幸一

倉庫働き（男子）入用
ソーニー・コーポレーション
電話 六四七—九七八七

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

青山雪雄映畫
侍フエスチバル

宮本武藏
（一乘寺の決斗）
監督 稲垣 浩
主演 三船敏郎

風林火山
主演 三船敏郎 佐久間良子

▲七月五日（土）六時半
▲七月六日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ______________________

Your spouse's name ______________________

Address ______________________
Street number　　City　　Zip Code

Phone ______________________

貴方の姓名—住所—電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

シカゴ和歌山県人會

ピクニック御案内

恒例の樂しいピクニックを左の如く催します。會員の方々は勿論、知友の方々お誘い合せの上「つれもていこら」と賑々しく御參加、一日の清遊をお樂しみ下さるようお待ちしております。

▲日時 七月十二日（日）午前十一時
▲場所 ウエスト・リバーパーク
西フランシスコ街とアーガイル街の交叉點
（西二九〇〇番と北五〇〇〇）
毎年廣島縣人會のピクニックが催される所の南側
▲子供達向きの各種ゲームを實施します。
▲ラッフル・チケットによつての福引景品を差上げます
又飲み物（ソーダ水）充分用意しております。
辨當だけは各自持參下さい。
賞品は澤山用意してあります。

主催 シカゴ和歌山県人會
縣出身者縁故者各位

気心の知れた日航機

シカゴから東京への旅、早くなる・ラクになる。

新設、サンフランシスコ〜東京〜サンフランシスコ直行便。

東京が3時間半近くなる。

日本航空001便が"直行便"になりました。3時間半も短縮して、サンフランシスコからノンストップで東京へ。シカゴを朝出発すれば、サンフランシスコでの乗継ぎも都合良く、もう翌日の午後4時前には着いてしまう超特急ぶり。その日のうちに大阪をはじめ、日本各地への乗継ぎが可能です。こんどの旅にぜひどうぞ。

●JAL001便(毎日発)……………
サンフランシスコ13:00発→東京15:45着
●JAL002便(毎日発)……………
東京17:00発→サンフランシスコ10:10着

104席を個人旅行の方のために確保…好評"たちばな"の静かな席へどうぞ。

この"たちばな"エグゼクティブ・キャビンという名にふさわしく個人旅行の方ばかりの静かな特別室です。日本航空001便のエコノミイ・クラスの前方に設けています。回りを気にしない静かなふんい気で、たっぷりとおくつろぎいただけます。お申し込みも簡単…ご搭乗のさい空港カウンターで"たちばな"とお申しつけいただくだけです。

エグゼクティブ・キャビン たちばな

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

建國二百年祭記念として

リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅

（シカゴ旅行クラブ第百十二回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフイルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日 八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
九月一日（日）午後七時歸着豫定
▲會費 大人 五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◎小人 廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース 首府スプリングフイルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市、スタープドラツク、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野 武雄）

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギヨーザ.燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SmythGreyhound
國際・國內引越しの專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七—〇四二七

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ・トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番
電話 六六四—九六四三

「さつき」レストラン
▲シーフード カクテルのおつまみ等
暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

新柄浴衣、着物類（和裁も致します）
澤山入荷いたしました。ゆつくり御覧下さい。
▲開店時間 週日 午前十時—午後六時
朝日ギフト店
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラン
西レーキ街七六番
電話 三六八—八九五二

ウエートレス入用
みかどレストラン
北リンコルン街五八六二
電話 參三四—七七一二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

夏のヨーロッパ觀光團員募集

（主催日本交通公社—日本語によるガイド）

（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）—八月十日（日）
シカゴ、ニユーヨーク、リスボン、セビイアー、マドリツド、ローマ、パリー、ニユーヨーク、シカゴ
▲費用 九二二弗
（二）ヨーロッパ縱斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）—十七日（日）
シカゴ、ニユーヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルツエルン、フランクフルト、アムステルダム、ニユーヨーク、シカゴ
▲費用 九四〇弗
（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニユーヨーク、パリー、シカゴ
（四）九月十八日（木）—廿六日（金）
▲費用 七四三弗

御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き [illegible]
◎國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 [illegible]
◎歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光 [illegible]
▼團體—ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツク販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀新製品入荷▶

Steam Cooker
（電氣蒸器）
高サ十六吋 × 幅十吋
◎安全、且つ
◎あらゆる料理に使用出來ます。
◎一段重ね（10×16）
右兩品共實物御一覽御希望の方は御來店の上、御一覽下さい。

AIR POT
（魔法ビン）二種
二クオーツ入及び二半クオート入
◎强力保溫器であります。
◎押すだけでお湯が注げます。
（持ち上げる必要はありません）

戶栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

大統領の陰謀
ソルジエニーツイン著 收容所群島 上・下
カール・ベン・スタイン ボーブ・ウツドウアード 共著
入荷

◎開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同 上 — 午後七時
日曜日 終日休業

▲**北部食料品店支店**
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9696

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
其の他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY 4 1975
Second-class postage paid at Chicago, Illinois
VOLUME 29 NO.2709

Japan America Society Election

Russell Baker Chosen President for Year

Russell Baker was elected president of the Japan America Society of Chicago for the 1975-76 term. Assisting him on the cabinet include Shohei Hara, Rovert D. Haven, James H. Ingersoll, Shinichiro Ito, Emerson J. Lyons, Thomas Masuda, Hoken S. Seki, Jack V. Sewell, Keiichi Takeoka anl Yoshihiko Uyeda, vice-president: Barrett M. Crawford, treasurer and Mrs. Eleanor I. Fumo, Secretary.

Takeshi Yasukawa, Ambassador of Japan to the United States was named honorary president and Hiroji Yamaguchi, Consul General of Japan at Chicago, honorary vice-president.

The directors for 1975-76 include Norimasa Ajiro, Masanobu Fukushima, Ross Harano, Noboru Honda, Noboru Itaya, J. Gerald Kakehashi, Singo Kamimura, Shigeyasu Kato, Lillian C. Kimura, Mrs. Albert M. Koga, Hiroshi Matsushita, Hisao Mikuriya, Kenji Nakane, Yuichi Onaka, Junjiro Otsuka, Hideo Shiozaki, Masahiro Soejima, Jun Urabe, Shigeo Wakamatsu and Kumeo Yoshinari.

The Japan America Society of Chicago was established in 1930 to promote understanding between two cultures, to cultivate personal friendship between the peoples of Japan and the United States. Chicago leaders of the city and the Japanese community comprise the active membership of this organization.

Emperor to Visit Zoo at San Diego

SAN DIEGO — The San Diego Zoo announced that Emperor Hirohito and Empress Nagako will spend 40 minutes to look closely at the local marine life during their fall U.S. visit. Dr. Charles J. Merdinger, associate director of Scripps Institution of Oceanography, said the emperor will pay "a professional visit" on Oct. 9.

"The royal visitor is interested in seeking something on mollusks, deep sea animal life and coelenterates," said Merdinger. Coelentaerates are invertebrates, including jellyfish and anemonies. Some 250 newsmen and newswomen from Japan will be in the official party.

JAL Daily Non-stop Flight to Japan

Japan Air Lines' daily 747 "Garden Jet" from Tokyo to Los Angeles became a non-stop flight from July 1. The new non-stop shaves four hours off the flying time, arriving in Los Angeles at 3:20 p.m. in time for passengers to make same-day connections to eastern cities. Flying time for the flight is 9 hours, 35 minutes.

For passengers en route to the Orient from the west coast JAL now offers the option of a daily Los Angeles to Tokyo flight via Honolulu, or the faster polar route on the daily San Francisco-Tokyo non-stop flight, cutting 3 hours off the flying time to the Japanese capital.

Yasa Dancers Slated For Pabst Festival

MILWAUKEE — Two musical groups from Japan will perform at the Pabst International Festival to be sponsored by the Pabst Brewing Company of this city in conjunction with the Smithsonian Institution of Washington, D.C. Both groups will appear for the first time in America on the stage of the Pabst festival on the Milwaukee lakefront on July 8, 9 and 10.

The two groups to be co-sponsored by the Smithsonian Institution as part of the Bicentennial are the Nippon Minzoku Geino Kyokai, a folk dance and music society from Tokyo, and the Yasa Dancers and a samisen player from Mihara, Japan. The Minzoku group is comprised of 23 singers and dancers.

Crushable Plastic For Cosmetic Firm

TOKYO — Shiseido Company, a local cosmetics manufacturing company which has found popularity in the United States, announced that it recently developed a crushable plastic which also decomposes in sunlight. The materiall can be buried or burned after use without detrimental effects to the environment.

Shiseido representatives said the plastic is made out of polyolefin, calcium carbonite and additive that causes decomposition. The name of the latter was not disclosed.

Two Japanese Ships On 145-Day Cruise

TOKYO — Two ships, flagship Katori and the destroyer Yamagumo are en route to North and Latin America in order that the crew master basic navigational techniques and to promote international friendship.

The Maritime Self-Defense Force ships is comprised of about 700 personnel, including 180 new cadets. The ships will visit ports in Canada, the United States, El Salvador, Nicaragua, Panama, Costa Rica, Guatemala and Honduras during their 145-day 27,500 mile cruise.

Late Rev. Akira Makino Honored

Church Dedicates Memorial Garden

HOMEWOOD — Rev. Akira Makino, who died recently after a long illness, was honored by Senior United Presbyterian youth who raised funds for a memorial garden in the courtyard between the First church sanctuary and the Christian education center.

"A Remembrance of Aki" prepared by the church youth was read at the dedication. It read as follows:

"Occasionally in life — for one brief moment — we are fortunate enough to know a man whose life, having once touched ours, leaves us richer, having shared that moment with us.

"A man who knew no color or racial barrier, and who could communicate with the high and the low. A man of courage and understanding; to call it as it was, to overlook the obvious misdeed to reach the good hidden deep in a man. —

"He carried the true Christian meaning into the troubled world of the streets, that without belief in oneself there can be no true belief in Christ, that a man need never walk alone, that in Chrst a journey of life isn't taken, it is shared.

"Aki was and is a diamond in the rough whose many facets — love, wisdom, strength, honesty, simplicity and humbleness — exemplify his love of God and his love of man wherever he be found.

"To have known this man was to hold a part of him in your heart for the rest of your life. There is much in life to make us afraid, but Aki knew there is much more in faith to make us unafraid."

Prize for Best Play

SAN FRANCISCO — Asian American Theatre Workshop announced it is offering a prize of $150 for original one act plays exploring the Asian Amerian experience. Entries must be received at 144 Central Ave., San Francisco 94117 by Aug. 30.

Miki Arranges Talk With President Ford

TOKYO — Takeo Miki, premier of Japan, plans to leave here Aug. 2 for the United States for talks with President Gerald Ford, government sources said. Miki's scheduled meeting with the White House will be Aug. 5 and 6. He plans to visit New York and Los Angeles before returning to Tokyo on Aug. 11.

Miki was in the news recently when a rightist party member leaped upon the premier, punching him in the head and knocking him to the ground at the national funeral services for former premier Eisaku Sato. Miki's glasses were knocked to the ground. The premier was shaken and bruised by the attack but was not seriously hurt.

Canada Hockey Star Named Team Captain

BOWLING GREEN — When the ice hockey season opens for Bowling Green State University in the fall, among those wearing a Falcon uniform will be Rich Nagai of Toronto, Canada, who amassed a three-year total of 134 points on 57 goals and 77 assists. He was also chosen tri-captain of the college team.

The Falcons made the conference play-offs last season with a 4-3-1 record of 29-9-2, the best in the team's history. During the season Nagai wore a heartbeat-measuring transmitting instrument as part of a BGSU research project in human performance.

"Samurai" Festival Enters Second Week

The second week of the Samurai Festival scheduled by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium will be held this Saturday and Sunday. The first film will be "Samurai, Part II" (Duel at Ichijoji Temple) will be shown on July 5 and 6. Directed by Hiroshi Inagaki, the movie will star Toshiro Mifune, Koji Tsuruta and Sachio Sakai. The film will be shown on Saturday at 9:50 p.m. and the same time on Sunday.

The second action filled "Samurai Banners" is also directed by Hiroshi Inagaki. This film also stars Toshiro Mifune with Kinnosuke Nakamura and Yoshiko Sakuma. This film will be shown at 7 p.m. on both Saturday and Sunday.

Penguin Pick Sansei

TORONTO — Dan Tsubouchi, a student at St. Louis University on a hockey scholarship, was recently chosen in the annual draft of young hockey players for professional leagues. He was picked up by the Pittsburgh Penguins. Tsubouchi is a sansei of Toronto.

See Upturn in Economics

Business Men Meet Seek Peace in East

KANSAS CITY — Japanese and American business leaders, delegates to the 12th annual Japan-U.S. Businessmen's Conference, reaffirmed the importance of continued Japan-U.S. cooperation in securing peace and stability in Eastern and Southeast Asia after the fall of South Vietnam.

In a communique adopted at the confab, both sides expressed confidence that the Japanese and U.S. economics will take an upturn by the end of 1975 and gain upward momentum in 1976.

It was agreed that conclusion of long-term agreements is desirable as a means of ensuring stable supply to Japan of American food and feed crops. The communique also said the Japanese and American delegations reaffirmed the common need for assisting developing countries in completing their economic development.

Both sides also reaffirmed the importance of roles to be played by government and business in saving energy consumption and facilitating development of new alternative energy sources.

U.S. delegates expressed strong concern that Japan's defense spending is too small compared with its economic power and urged the Japanese to make themselves responsible for their security. A chief Japanese delegate said that no country spends so little for defense purposes as Japan in proportion to gross national product.

But the U.S. side did not openly call on Japan to increase its defense expenditure.

The next conference is scheduled to take place in Japan during the week beginning June 13, 1976.

Gardena Student At Science Camp

LOS ANGELES — Scott Konishi of Gardena is one of two delegates from California to the 1975 National Youth Science Camp which is convening at the Monangahela National Forest in West Virginia. Scott is a recent graduate of Serra high school.

Since the camp is near the National Radio Astronomy Observatory of Green Bank, the program he will attend will be built around radio astronomy and optical astronomy with related areas in the physical sciences and mathematics. The conference continues until July 21.

Rockefeller Grant For Original Work

LOS ANGELES — East-West Players announced the receipt of a $3,500 Playwright - In - Residence Grant from the Rockefeller Foundation, for the production of an original work during the 1975 season. The playwright, to be selected by artistic director Mako, will be announced on July 10.

This grant provides for a $2,500 stipend to cover expenses during the time the playwright will be working on his play in conjunction with the East-West Players. The remaining $1,000 is to be used for the administration and production of the play.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 LG. 3 bedrm. apt. Floor sanded, newly dec. 2nd, enclosed heated porch. Good transp. shopping. Aval. July 1. 334-6334 after 6

GREENLEAF CONDO

1629 W. Greenleaf Ave. 1 & 2 bedrm. deluxe. Good transp. Appliances. Carpeting. Sauna. Recreation room.
Immediate Occupancy
RO 1-4729

APT. FOR RENT, 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 723-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

DEPENDABLE WOMAN

needed for professional couple 5 day week. Go. Clean house and take full charge of complete household duties. Near north apt. Good transp., good salary plus benefits. Recent references.
649-5577

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS

Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

YOUNG WOMAN

Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call
337-7718

FOR SALE

FOR SALE. 40 acres. Lake county, Ill. Near Wheeling on Rt. 83. Zoned for development. 21 mi. N.W. of Chicago Loop. Elecrticity, sewers. $15,000 an acre. 312-793-5220 days, 772-0710 eves. and weekends.

30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $24,000. Price $8,000. 775-7846 after 5 p.m.

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラッミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rate

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
内貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 5
SUNDAY, JULY 6
Hiroshi Inagaki's
SAMURAI II
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:50
Sun. 9:50
SAMURAI BANNERS
with Toshiro Mifune
Yoshiko Sakuma
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 767-2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Addison & Southport LI 9-9797
STANDARD

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

IMPERFECT IN ORIGINAL

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

戦術峠放棄か米國支持喪失か
イスラエルの面する残酷な選擇
ラビン政府組閣以来の危機

（エルサレム）シナイ半島の戦術的に重要な二峠からの完全撤退のエジプトの要求に譲歩するか否かの政治的討論は イスラエル政府、労働黨及び小政黨内部の分裂を深めた。

首相イザク・ラビンはエジプトとの中間的同意交渉の行き詰りに鑑し、近く全面的再検討を行う豫定であるが、明確な結論が出される可能性は疑われている。

討論の結果如何に拘わらずラビン政府が十三ヶ月前に組織されて以来の最も困難でかつ分裂的な問題に直面して来たのは疑いない。ここに賭けられているのは、米國の支持するステップ バイ ステップ解決策の将来のみでなく、米國—イスラエル關係の将来である。

現在の危機は、シナイ半島協定の一部として戦術的峠の西半分からの撤退と油田返還をイスラエルが提案したのをエジプトが拒絶したことから生じた。エジプトとの中間的同意に達し得るためには、イスラエルは峠を全面的に放棄せねばならぬ、と米國は信じているのを、フォード大統領およびキッシンジャー長官はラビン首相やディニッツ大使との個人的接觸を通して明にした。

この點でイスラエルが譲歩しない時は、ジェネバ會談召集が残された唯一の道であり、會談が開かれれば、イスラエルはアラブ國家とソ連から集團的プレッシュアがくわえられ、一九六七年戦争前國境への退却を强制されることになる。

イスラエル政府代表は、フォード政府から最後通牒を突きつけられた、との報道を否認しているが、現在の交渉努力が失敗してジェネバ會談になつた場合は、イスラエルは米國の條件的支持しか期待し得られない、とフォード政府が示唆したのを認めている。

したがつて、イスラエルの面しているのは、いずれも好ましくない立場の選擇である。エジプト側の不確な譲歩の代償として戦術的峠から撤退して交渉上の重要カードを失うか、峠の軍事的維持に固執することで、米國の政治的、経済的保助を失う危險をとるかの選擇である。

「選擇は廃酷だ。われわれは峠を放棄するか、米國はわれわれを放棄するかだ」とイスラエル新聞の著名評論家ヨーエル・マーカスはいつた。

ラビン首相と彼の閣僚は第三の選擇を求めているが、これが發見され得るや否やは疑われている。ラビンと労働黨内のハト派は、第三の可能性を追求する意図を持つているが、タカ派と右翼少數黨は峠の東半分を放棄する如何なる提案にも、絶對反對であるのを明にしている。

キッシンジャーとグロミコ會見
七月十日からジェネバで
中東問題が中心的協議

（ワシントン）キッシンジャー長官は今週（十日—十一日）ジェネバでグロミコ外相と會見すると發表された。召集が避けられなくなつたジェネバ會談と米ソ兩國に關係する問題の協議が會談の重要目的と考えられる。これと同時に、ヨーロッパ訪問中に、キ長官がイスラエル首相ラビンと會う可能性がある。同長官は九日にワシントンを出發して十三日に歸國の豫定であるが、その途中でパリおよび西獨首都ボンに寄ることが決定されている。

ラビンはイスラエルは更にエジプト譲歩すべきか否かの困難な會議を司會しているが、今週ボンを訪れる豫定であり、キ長官と同市で會見する可能性があるのを、外交筋は否定していない。しかし別の外交筋によると、ラビンは十一日にボンを去るが、キ長官が同市に到着するのは十日の夕方になるので、二人が會談する時間はない。

イスラエルはシナイ半島のギデおよびミトラ峠から完全に撤兵すべきか否かの困難な決定に面している。三月にキッシンジャーのステップ バイ ステップ外交が失敗したのはこの撤兵問題で、イスラエルが譲歩しなかつたからであつた。フォード大統領とキ長官は、峠からの撤退はイスラエルの安全保障を脅かすことにはならず、かえつて中東の平和促進を刺激して同國の安全を強める、とのシグナルを、私的會見で與え始めた。

米國はジェネバ會談召集でソ連と同意している。しかしエジプト—イスラエル間に中間的同意が達せられて後に開かれる會談と、ステップ バイ ステップ外交の努力が失敗したために最後の手段として開かれる會談との間に相違がある、と考えている。米ソはジェネバ會談の共同委員長である。キッシンジャーとグロミコが最後に會つたのは五月十九日—二十日で、七月初旬に再會することが、このウイエナ會見で同意された。當時、七月中旬までに中東問題交渉は相當に進んでいる、とキ長官は豫想していた。しかし、交渉はその時から一歩も進んでいない、というのが事實である。今度の會談でジェネバ會談の暫定的日取りを二人は決定するかも知れないといわれている。

最近、ソ連はジェネバ會談に強いインテレストを見せなくなつた。三月にキ長官の努力が崩壊して以来、ソ連は會談召集に明に強いインテレストを示した。しかしアラブ國家間に意見一致のないのを知つてインテレストを失つたらしい。

賃上げ制限に自發的同意せよ
法律による統制を避けるため
ウイルソン政府の緊縮政策

（ロンドン）高率インフレ抑制のためとつた政策に國民的支持を集めるため、ウイルソン首相政府はいくつかの分野で一時に労組方面で精力的運動を開始した。

ウイルソン政府のとつた政策は、七月一日に財務卿デニス・ヒーリイによつて發表されたもので、労組と經營者が賃銀引き上げの一〇%釘付けに來週末までに自發的に同意しない時は、法律で賃上げを一〇%に制限する、というにある。労組指導者と二日朝に會見したヒーリイは、賃上げを一〇%に制限しない労働者または労組を犯罪として罰することはしない、と保證するとともに經營者および労組代表を含む全國經濟發展協會における講演では、政府の武器は經濟的であるといい、民間經營者の賃上げを制限するために物價統制を行い、國有企業には労働者の賃上げを制限するため、政府が使用し得る賃金に天井をつける、といつた。

ウイルソン首相も今週全國鑛山労組年會で演説し、政府の緊縮政策に同労組の支持を訴へる。前首相エドワード・ヒースの賃銀統制に挑戦して同政府崩壊に導いたのは同労組であつた。これらの活動は一〇%賃上げ制限に自發的同意が得られるとの希望を持ち續ける工作ではあるが、その見通しは明るくないとの冷靜な判斷を反映している、とも考えられる。

たとえば、ヒーリイの提案した一〇%制限を實際の賃銀に換算すれば、週平均十二弗から十五弗の賃銀增加となるが、それは政府の節約政策に最も同情的な労働指導者が考える額よりも少い。したがつて、政府は法律による制限の避け難いのを認め、その了解を動員することに精力が注がれている、と考えられる。

「法律による統制にも同意が必要である」と財務省高官は語り、ヒース前首相の經驗がそれを明にした、といつた。

急速に增加する賃銀を何んとかせねばならぬ、とのウイルソンの努力は、廣い支持を受けている。各新聞の論説は好意的であり、政府支出縮少がないのが批判されてはいるが、保守黨議員もウイルソン提案に賛成する、と豫想されている。しかし、彼の政策が問題を惹き起すのも確實である。同政府の基礎は労組にあり、黨内左派は首相の新政策に對決に出る可能性があるからである。

聖地中心地で冷藏庫爆發
即死十三人と七十二人負傷
イズラエルは直ちに報復

（テラビ）イスラエル海陸空軍機はレバノンにあるパレスチナ難民キャンプを七日早朝に襲撃して多大の損害を與えた。パレスチナ解放民主戦線は四メンバーが殺されたのを認めた。

イスラエル政府發表はタイアおよびラシデア附近の難民キャンプはイスラエル攻撃工作の根據地とされてきた、と非難し、三月のテラビ ホテル攻撃もここを基地とした、といつた。發表は四日にエルサレム市内で生じた爆發事件に言及しなかつたが、七日早朝の襲撃がその報復であるのは明である。

エルサレムの爆發は、同市の繁華地區にある玩具店表で生じた。爆發物を詰めた冷藏庫が放置されて爆發し、十三人の死者と七十二人の負傷者が生じた。最近のもつとも兇悪なテロ事件であつた。電話線修繕中の二労働者が即死し、多くの電話は不通となり、百ヤード離れた場所の窓ガラスが破られた。英國の自由黨議師で爆發で負傷したデビッド・ゴールドスミスは、彼の自動車の前を二死体が飛んだのを見た、と語つた。ラビン首相とペレス國防相は現場を視察して去つたが、何も意見を發表しなかつた。しかしエルサレム市長テッディ・コレクはいつた。

「この兇惡な行爲に對するわれわれの答は、エルサレム統一を固めるにある」

イスラエルは一九六七年戦争でエルサレムのアラブ地域を占領して合併した。アラブのゲリラのテロはこれへの報復を一理由としている。ベイルートに本部を持つパレスチナ ゲリラ司令部はエルサレム爆發を彼らの「英雄的行爲」の結果と稱した。

イスラエル警察相ヒレルは、エルサレムにおけるテロ活動はパレスチナ解放運動が世界的承認を得始めて以来とくに增加した、といつた。

「昨年十一月に國連總會がテロリスト團体代表に拍手して以来、變化が生じた。このため、イスラエルは國民の生命でその代價を拂わされている」

一九七四年四月以来、約百人のイスラエル市民がテロリストに殺され、三百人が負傷せしめられた。しかし、これに對するイスラエルの報復でそれ以上に多くのアラブ人民が殺されている。

エルサレム爆發の生じた直後、イスラエル政府はシナイ半島撤兵問題での態度決定を少くとも一週間延期するのを明にし、エジプトの態度が米國を通じて更に明確化されるのを待つ、といつた。爆發事件はエジプト首相サダトはゲリラ活動をコントロールする位置にいないのを明にし、これがイスラエルの態度決定を延期させた、と考えられる。

米大佐誘拐
ベイルートで

（ベイルート）レバノン首都ベイルートで生じた内戦のさ中に、米國トルコ軍事援助使節團員アーネスト・モーガン大佐が、左派ゲリラまたはパレスチナ ゲリラに誘拐された可能性を國務省は認めた。

モーガンはパキスタンで開かれた中央條約機構會議の歸途にあり、ベイルートに一泊してホテルから空港に行く途中で武装ゲリラのためタクシーから引きづり出されて誘拐されたと報道された。彼は内戦の右翼勢力に兵器再供給のため派遣された「米國の將校」とゲリラは誤解したらしい。

空港への道はパレスチナゲリラ基地附近を走つており、彼らや回教徒左翼勢力は右翼キリスト教徒との内戦が生じる毎に道路障害するのがしばしばである。現在、両者間に激しい内戦があり、過去二週間以内に約三百人の犠牲者があつた。

モーガン大佐は四十三才で昨年八月からトルコに派遣された。職人生活二十二年のベテランである。

・・・

米海軍は暗殺者を訓練した
殺人犯を營倉より出獄させ
軍心理學者の驚くべき暴露

（ロンドン）米海軍は有罪とされた水兵を出獄せしめて政治的暗殺者に訓練し、各國の米大使館に配置した、と米海軍所屬心理學者が語つた、とロンドン「サンデー タイムス」は報道した。

同紙によるとネーブルス（イタリイ）の米海軍病院勤務心理學者トーマス・ナルト中佐は「これはただ一度だけ生じたのではない」と語つたそうである。ワシントンでは直ちに報道を否認し、暗殺者を養成した事實はかつてなかつたと發表した。

「サンデー タイムス」記者ピーター・ワトソンは、一週間前にノルウエーのオスローで北大西洋條約機構が主催した百二十人の心理學者協議會後にナルト中佐と語り合つて、事件の詳細を入手したそうである。ナルトは市街戦における戦斗準備ユニットの訓練を報告したともワトソンに語り、「戦斗準備ユニット」の意味を問われ、「奇襲部隊工作に囚人を訓練し、必要が生じた時に直ちに暗殺に從事し得るように各國駐在大使館に配置するのを含んだ」と説明したそうである。このユニットを語るに當り、ナルトは「暗殺ヒット マン」とか「暗殺者」の表現を使つた。

「ナルト博士は米海軍心理學者はこうした奇襲部隊工作のため潜水艦員、パラトルーパーおよび有罪を宣告された殺人犯人を選んだ、とつけ加え、そのことは暗殺者養成のため殺人犯を監獄から出したのを意味するか、と質問すると、それが生じたのはただ一度だけでない、と答えた」とワトソン記者は書いた。これらの暗殺者はナルトの勤務したネーブルスの神經心理研究所またはサンデエーゴで訓練された。ナルトによると「ベスト殺人者」は消極的侵略型性格の持ち主であり、彼とその同僚は訓練の對象として人殺を犯した者か、ベトナムや兵營で意識的に殺人罪を犯した者か、各種の心理テストでその傾向を示した者を選んだそうである。血なまぐさいシーンの沢山ある映畫を彼らに見せて、流血事件を意に介しないようになる訓練をほどこし、時には頭を束縛して強制的に映畫を見せたともナルトは語つた。暗殺者訓練は數週間にわたり、敵を人間と思わず、馬鹿で低級な被造物と考えるように心理的條件づけが行われた。

・・・

核兵器第一撃を否認せず
通常兵器で敗北に面すれば
シュレシンジャー国防長官語る

（ワシントン）通常兵器戦で敗北に面した時は、米國は最初に核兵器使用に出ることを除外しない、との立場をシュレシンジャー國防長官は改めて確認した。

核兵器は重要な抑止力を代表するとの思想を國防長官は強調し

「もしわれわれが非第一撃を承認するなれば、抑止力を弱める自己否定的立場を承認することになる」

といつた。

六月末の記者會見でこの質問が出された時、フォード大統領の返答は漠然としていたと考えられたので、シュレシンジャーは數人の記者を朝食に招いて、米國の立場を明確にする努力を示した。同長官は、過去二十五年間の歴史を回顧して

「米國は核兵器を最初に使用しない、ということから一貫して抑制してきた」

といい、最初はソ連、續いて中國が核兵器の最初の使用に反對する國際聲明の署名を主張した。米國の基本的立場はこの時代を通じて少しも變化していない、とシュレシンジャーはいつた。一九五〇年代にフォスター・ダレスが大量報復戦術理論を唱えて以来、通常兵器能力を強めることで「核の閾」が高められ、核兵器の早期使用の可能性は減らされている。米國は核兵器を最初に使用することに追い込まれないのを望んでいるが、「如何なる事情下にも、核兵器を最初に使用しないと誓うことをしない」と同長官はいつた。

この會話で、シュレシンジャーは米國が歐州に持つ數千の戦術的核兵器を強調し、これを米國は使用しない、と示唆することさえ、米國の核兵器に心理的にも軍事的にも依存する北大西洋條約機構の同盟國に破壊的影響を與える、といつた。更にソ連の軍事施設に對する「選擇的」攻撃戦の下では、米國は戦略的核兵器を最初に使用する可能性も除外しない、といつた。

シュレシンジャーが核兵器使用を強調したことは、民主黨の大統領候補ノミネーションを求めるモリース・ユーダルおよびテリー・サンフォードから「無責任で危險」として非難された。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕証
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
455 N. Albany 478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正恵
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9781

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天恩
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田丞雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-3892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦相別

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□営業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保険、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン桜観光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日観光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日観光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日観光（日航）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年 政治風景

民主黨のジレンマ

（四）

二對一の多數を持ちながら民主黨議會が、マッキンレイかクーリッジの現代版とも言う可きフォードに奔弄されているのは何故なのか？今議會が始まつた時、下院議員長カール・アルバートは、民主黨の「マスト」法案と呼んだものをいくつかあげたが、その悉くがビトウされ、そのオーバーライドに失敗している。

その原因はいくつもあるだろう。アルバートとチップ・オニールに代表される指導者と十一月選擧で登場した七十五人の新議員との間に、ジエネレーション　ギャップと言われるものがあり、そのため兩者間のコンムニユケーションを欠き、混亂を齎していることも考えられる。サム・レイバーンの手腕を持たぬのを理由に、アルバートを非難するのは、當を得たものとは言い得ないだろう。しかし、インドシナを「失つた」責任を問われる、というフォードやキッシンジヤの嚇しに抗して南ベトナムとカンボヂァの緊急軍事援助支出に反對の立場を崩さず、アメリカがその歴史上で犯した最悪の犯罪的戰爭と言つていいインドシナ卷き込まれに終止符をうつたことに貢献した民主黨議會の今日の醜態ぶりは、不思議と言つていい。民主黨はこの狀態で、一九七六年を迎えようとしているのである。

議會で壓倒的多數を擁しながら、七百万から八百万の失業者があることよりも、予算赤字が恐ろしい、というおよそ時代離れのした思想と國民の苦しみに無關心な感情を持つ經濟學者を經濟顧問會議長とするフォードと對決し得ない民主黨のジレンマは、ノミネーションを求めて名乘りあげる者は、一週間に一人づつある、と言い度くなるほどの盛況であるに拘わらず、その誰もが國民のイマジネーションを捉えることに失敗しているところに反映している。すでに正式に出馬聲明をした者の外にインデアナのバーチ・バイが出馬するのはほぼ確實であり、一九七二年の慘敗に拘らず、ジョージ・マクガバンが再び大統領病の虫に嚙みつかれ始めたらしく、ハンフレイやマスキイも、「引く手があれば」の風情を見せている。そうかと思えば、大統領候補を議員だけに委せておく方法はない、と言うわけで何人かの知事――ミネソタのアンダーソンやペンシルバニヤのシャープなど――が立候補を考え、ケネディの義弟サージャント・シュライバーも、友人間を打診しているそうである。しかし、民主黨のジレンマを最も端的に示しているのは、出馬未發表のアラバマ知事ジョージ・ウォーレスとエドワード（テッド）ケネディの動きにあるだろう。ウォーレスは、彼がノミネートされたら、民主黨が選擧で勝つチャンスは絶對にないのが明であるに拘らず、予選では誰よりも勝れた成績を見せるだろう、と思われることでジレンマであり、テッドはフォードを破る可能性を持つ唯一の議員であるに拘らず、絶對に立候補せず、大會でドラフトされても承諾しない、と言い續けていることで、ジレンマなのである。

一九六八年と七二年の黨大會と選擧で、民主黨は痛い經驗をなめた。兩年とも同黨は議會多數派であつたが、選擧で負けた。一九七二年はニクソンが選擧を「盗んだ」と言われた年で、誰が候補であつても、民主黨は勝ち得なかつた、という意見もあり、現職大統領を相手として爭うことの困難は明だが、民主黨は多數であり、同黨支持に登録した有權者は共和黨より遙かに多かつたに拘わらず負けた、という事實に變化はない。この一原因は黨大會が荒れ、黨員の半數近くがノミネートされた者を支持しなかつたことにあつた。一九六八年選擧では、ユージン・マッカーシイが優勢であつたが、ノミネーションは、ただ一州の予選にも出なかつたハンフレイに行つた。だから、マッカーシイは選擧の數日前までハンフレイ支持を拒絶し、彼を支持したリベラル勢力は選擧をサボつた。投票日が近づくにつれハンフレイ支持は驚異的に強まつたが、遂にニクソンの持つたリードに追いつき得なかつた理由であつた。一九七二年にはマッカバンとハンフレイが對立し、保守勢力はマッカバンを棄てた。このことはマッカバン支持のビル・シンガーやジェッシイ・ジャックソンの策謀で、シカゴ市長デイリイ一派が大會着席を拒絶された事件に示された。だから、ディリイに代表される勢力が、選擧に影響を見せなかつたことに、不思議はなかつた。多數黨であることは、大統領選擧の結果を左右するものでないことが、明となつたのである。

この經驗から、一九七六年にそなえて、民主黨は黨大會代表選出法を改めた。ノミネートされるためには、ある候補は予選及び州大會を通じて壓倒的勝利を示して、彼のノミネーションに誰もが異議をはさみ得ないほどの代表數を獲得するか、どの候補もそうした成績を示し得ず、したがつて、妥協候補か「シガーの煙がたてこめた」部屋で選ばれることになるのを目的とした改革だつた。このために決定されたのが、「ウインナー　テークス　オール」規則の廃止だつた。これまでの予選の多くでは、五一%の票數をとつた候補は、同州が持つ大會票をゴッソリ持つて行くことが出來た。對立候補の得票が四九%であつても、彼はただ一人の代表票をも所有することは出來なかつた。最後の予選で、最も多數の代表票を持つ加州予選が、激しく爭われたのはそのためだつた。一九七二年に、年來の同僚であり、同じくリベラル陣營に屬したハンフレイとマッカバンが感情的にこじれたのは、加州予選においてであつた。だから、この「ウインナ　テークス　オール」法を廃止し、各候補の得票數に從つて大會票を割り當てる方法が採用された。予選で二〇%の投票を獲得すれば、その候補には二〇%の大會票が與えられることになつたのである。このルールの下では、誰かが予選で壓倒的な成績を示し、大會前からそのノミネーションが確實視されることは、まづ生じ得ない、と考えてよかつた。

ところが、此處にウォーレスが出て來たのである。

（R・F）

今、次週の青山映畫

今週の青山映畫は侍フェスチバル最後週で、宮本武藏完結篇「巖流島の決闘」と同じく稻垣浩が同じ題材を違つた角度から描いた佐々木小次郎を公開する。

宮本武藏は、京都一乘寺で京八流の名門吉岡一家を葬つた武藏は江戸に行き、馬喰町の安宿で來る日も來る日も觀音像を彫つていた。

その頃、佐々木小次郎も細川候に仕官するため江戸に來ていたが、小幡軍學所の門人四人と爭つて斬り捨てた。その鮮かな斬りぶりに武藏は感嘆した。對決を迫る小次郎に一年後を約して去つた武藏は法典ケ原に住み、劍も鍬、鍬も劍なりと畑を耕していた。巖流島における小次郎との對決はこの修業の後に來た。海の彼方にのぼる朝日を背景とする武藏と小次郎の對決は、稻垣監督が巨匠の腕を最大限にふるつたもので、すばらしいキャメラワークと共に時代映畫のクラシックとなつている。

佐々木小次郎は村上元三原作を尾上菊之助、仲代達矢、長門勇、司葉子、大空眞弓を使つて稻垣監督が制作した快心作。

名もなく逆境に育つた小次郎が胸に抱く野望は劍の道で天下に名をあげること　ただ一つであつた。時は豊臣と徳川の決戰が迫る頃で、諸國には風雲に乘じて多くの武藝者が驀出していた。この間に旅に出た小次郎が大阪に出て豊臣家の寵臣曾呂利伴内に見出されたことから不思議な運命に巻き込まれ、堺の貿易商宅で琉球の娘奈美を知るなどの經過を經て遂に天下の豪劍宮本武藏との對決に進むことになる。

七月十二日（土）十三日（日）何れも七時から公開。

◇　◇　◇

七月十九日（土）及び二十日（日）には戰爭と人間の第二部愛と悲しみの山河が公開される。吾代俊介は自由で民主主義的なものが失われて行く時代に對しても、長兄英介のイニシエチブで軍に接近をはかる吾代家そのものに對しても焦燥と怒りをつのらせていた。その上、彼は曾ての許婚者で今は狩野という男と味氣ない結婚生活を送つている溫子に狂おしいまでの戀にとりつかれていた。若者らしいひたむきさで愛を告白する俊介に對し溫子の心は亂れ勝ちであつたが、人妻である彼女にとつては、その愛は俊介以上に辛く切ないものであつた。

俊介の友標耕平は、その頃から左翼反戰運動に生きる決心をしていた。俊介の妹順子は耕平を愛していたが、彼女を危險に巻き込むのを恐れていた。事實、彼の影響を受けた畫家灰山や小說家陣内はすでに捕えられて拷問されていた。

息苦しい國内を脱出して滿州に來た俊介の前にひろげられたのは軍部とこれと結托する勢力の陰謀で、吾代家はその一つだつた。このストリイが相澤事件、二・二六事件、西安事件を背景として展開されていくスケールの大きい映畫である。

北大路欣也、高橋悦史、淺丘ルリ子、佐久間良子、栗原小巻、加藤剛その他空前の大キャストである。監督は山本薩夫。

土、日兩夜七時から公開。

万上みりん
MANJO MIRIN

キッコーマンのまんじょうみりん

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、ゴク、まるみがありますか

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や

RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1550 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味
韓國及び日本料理

毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

菅野旅行社

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインデイアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十二回目）

▲期日　八月卅日（土）午前八時半（菅野旅行社前出發）
九月一日（日）午後七時歸着豫定

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィールド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲會費　大人　五十弗（但しバス代、觀光費ホテル代（食事のみ別））
◎小人　廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース　首府スプリングフィールド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム（ホテル一泊）ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）ペオリア市、スタープドラック、州立公園、シカゴ歸宿。

申込みと問合せは
日曜及び夜間は、電話GR2-4134（菅野武雄）

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を――
日本的ふん圍氣で

湖南樓

北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七―〇四二七

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シエフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴會用室があります

P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

シカゴ　アジア　クラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー　ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは☎七六九―〇八七五

東南洋服店

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び文藥
鍼灸治療書　モグサ
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四―一三五三
山口ノブ子

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理　工藤マイク

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店　西島

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Haky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー　グラージ
電話　SA一―五三五一―二
東七十九街二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
「松はる」
▲營業時間（テークアウト致します）火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月第一日曜日は終日休業
北クラーク街五六〇一番
津田源二

MIKADO　御料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　月曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國式お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け付けます。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜　午前十一時―ミッドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼きハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休業）
開店　食事午後五時―十二時　カクテル　同五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間　午前十二時―二時迄　午後五時―十一時迄　土曜十二時―十二時　日曜午後四時―十時（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の御用は是非とも御來店お願い致します。日本座敷で御宴會及びパーティ用宴間もあります
營業時間　午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二　三六八―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-646

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
增本弘
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング側に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

ヨーク商會
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉・鮮魚
▲各種日本雜貨類
▲藥品用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU

▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
―卸並　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

九州三県人會（福岡、熊本、鹿兒島）

三縣人會連合主催ピクニック

九州で最も米國へ移住者を出している福岡、熊本、鹿兒島三縣人會連合主催の下に全九州の大ピクニックは、前年通り、来る七月廿日（日）午前十時半よりリバーパークの大廣場で開催されることになっている。右三縣人會々員と限らず、廣く全九州出身者並に一般の參加を主催者より望まれている。

會場は北五〇〇〇番のアーガイル街と西二九〇〇番のフランシスコ街角、西側の廣場で附近大樹鬱蒼としているので、木蔭に入れば、餘り暑氣を感じない所てある。各種ゲーム、飲料水等充分用意され又景品も空くじなしで當籤者に贈呈されるので三縣人會出身者は限らず全九州人出身の方は奮って友人誘い合せて來會を主催者より希望されてる目標はフォスター街とフランシスコ街角より南へ一町半

廣島縣人会の大ピクニック

超例外の盛會

廣島縣人會の本年のピクニックは恒例により六月廿九日最終日曜日の日早朝からリバーパークの大廣場で開催された。筆者は偶然附近をドライブして會場をちょっとのぞけば、フォスター街とフランシスコ街角の公園入口には眞紅な鳥居が建てられて、一見日本人のピクニック會場であるのが直ぐ判った。ピクニック參會者は三四百人にも及ぶであろうと思われたが、年齢層に應じて種々のゲームが用意され子供も青年も大人も樂しむことができたがこの用意のためには委員諸氏は早朝から準備にとりかかったという。

筆者が會場を覗けば直ちに見付かって内本會長、日瀬副會長諸氏の辨當の招待に預り祈納參加した松本三門渓氏とともに會談數刻したが、この會場の一隅には日航伊東岡犬が家の子郎黨を引き連れ與に入っているのが目に映った。

當日の見物の壓巻は郷土自慢の廣島音頭に囃子踊り、土佐踊りが若郷司友師門下の踊り子達五六十人により圓を描して揃いの浴衣でリズムに合して踊る音頭踊りであろう。附近にいた、白人ピクニッカーも集まって見惚れていたが、その數は何百人であったろう。杉本太鼓氏は僕の言うことはホラではなかろうと、自慢顔であった。

無數の空籤なしの籤引き、寶探しは又呼び物となっていた。

當日のピクニックは絶好の日和に恵まれ、參加者は等しく喜んでいた。

當日、縣人外より多數の金品の寄贈があり、謝意が表されたが改めて芳名を掲げて感謝の意を表するはずであると

山梨鄉友會

野遊會盛會

山梨鄉友クラブの本年のピクニックは六月最終日曜日、廣島縣人會のピクニックと隣り合せでリバーパーク南側で催された。

廣島縣人會のような大縣人會でないので、それほど大きいピクニックではないが、縣人招待による他縣人の來賓などもあり、少くとも七八十人の來會者があり家族的なピクニックを樂しむことが出來た。子供向きから青年層に至るまでの各層に應じたゲームが用意され、何れも一日の清遊を樂しむことができたようである。山梨鄉友會といえば、すぐに戸栗一家を始め向山英文一家、小泉精一一家の會員が多く縣人クラブの中に根を張っているようで、とくに縣親者の多い集まりであることがうかがわれる。當日は縣人會内外より多額の寄附があり、感謝されていたが本紙に寄附者芳名を掲げて謝意を表されている。

山梨鄉友會野遊會 寄附者感謝

六月廿九日ウエスト・リバーパークで開催された山梨鄉友會主催のピクニックに當り縣人内外より多大の寄附があり縣人會長、ピクニック委員長諸氏は左記の如く本紙上に感謝廣告を掲載されて感謝の意を表された。

◎五十弗宛　向山英文
佐々木あさ　小泉精一
戸栗商事社
◎卅弗　木内家族
◎廿五弗　戸栗美恵子
◎二十弗　古屋貴長
◎十五弗　小澤ジョージ
◎十弗宛　小泉太雄
小泉修一　戸栗ふさ
駒井あさ　水口幸雄
横澤勝　小澤要
荒川勝博　緒方信人
大山牧師　武田喜士男
◎五弗宛　向山（ヘレン）
細野ふみ子　富岡いくの
松本幸一

本社休刊豫告

シカゴ新報社では恒例により來る七月十四日（月）より十九日（土）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

それまでに至急廣告又は記事掲載希望の方は至急御申込みをお願いいたします

シカゴ新報社

倉庫働き（男子）入用
ソーニー・コーポレーション
電話　六四七−九七八七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

指壓
難病を治す秘法あり
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ヘワード街二參五〇角
(312)465-5070

要求欄

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八−二六七七
又は、五三九−〇六四八

求む　パートタイムかフルタイムのウエートレス募集
紅花　オブ　東京
（リンコルン　シアー）
電話　六三四−〇六七〇
（金子まで）

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも、一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話　二七二−一九七七

四室半　家具なし、保度し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九−二六七九

大きな六室アパート、三寝室。新裝飾エンクローズト暖房付ポーチ。交通、買物便利、二階（七月一日）電話參三四−八參三四（六時後）

山口県人會ピクニック御案内

▲日時　七月十三日（日）午前十一時
場所　モントローズ公園
フォスター街の最東端湖邊に近い廣場

シカゴ劍道クラブのピクニックと同一場所で致します縣出身者、縁故者諸氏は友人、隣人お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會、一日の清遊を樂しんで下さる樣ご案内申上げます。

各種ゲーム、飲物、景品等澤山用意しております。但し、辨當だけは各自ご持參願います。

主催　シカゴ山口県人會

シカゴ剣道クラブ ピクニック御案内

今年も昨年同様七月十三日（日）山口縣人會と同一場所、フォスター街最東端湖邊で同時ピクニックを開催いたしますので、双方かね是非ご參會下さい。ここでは緑深い草叢の上で、剣士の劍道型、源平試合、個人切抜き三本勝負、高段者模範試合がありますので是非御観覧下さい。

一般各位のご來會を切に願っております。

劍道クラブ會長　松本幸一

青山雪雄映畫
侍フェスチバル（三）

巖流島の決斗（宮本武藏）
主演　三船敏郎　鶴田浩二

佐々木小次郎
主演　尾上菊之助　仲代達矢

▲七月十二日（土）七時
▲同　十三日（日）七時

五味川純平の大河小説
人間と戰争（第二部）
主演　淺丘ルリ子　高橋悦史

▲七月十九日（土）七時
▲七月二十日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂　北クラーク街二二四七

九州三県人會連合主催大野遊會御案内

九州の福岡、熊本、鹿兒島三縣人会主催の連合大野遊會を左記の如く開催いたします。三縣人會々員の方は素より、全九州人が參加下さいまして一日の清遊を樂しみ浩然の氣を養い且つピクニックを通して全九州人の親睦を圖りたいと念願しておりますので、三縣出身の方は勿論、九州人の御友人縁故のある方は奮って參加下さいますよう願っております

◉日時　來る七月二十日（日）午前十時半より
◉場所　リバー・パーク（昨年と同一場所）
アーガイル街とフランシスコ街角（北五〇〇〇と西二九〇〇番角近く）
◉少年、青年、老人向き各層のスポーツ・ゲームも用意されております。
◉飲み物も充分用意されておりますから辨當だけは各自御持參下さい。
空籤なしの景品澤山。

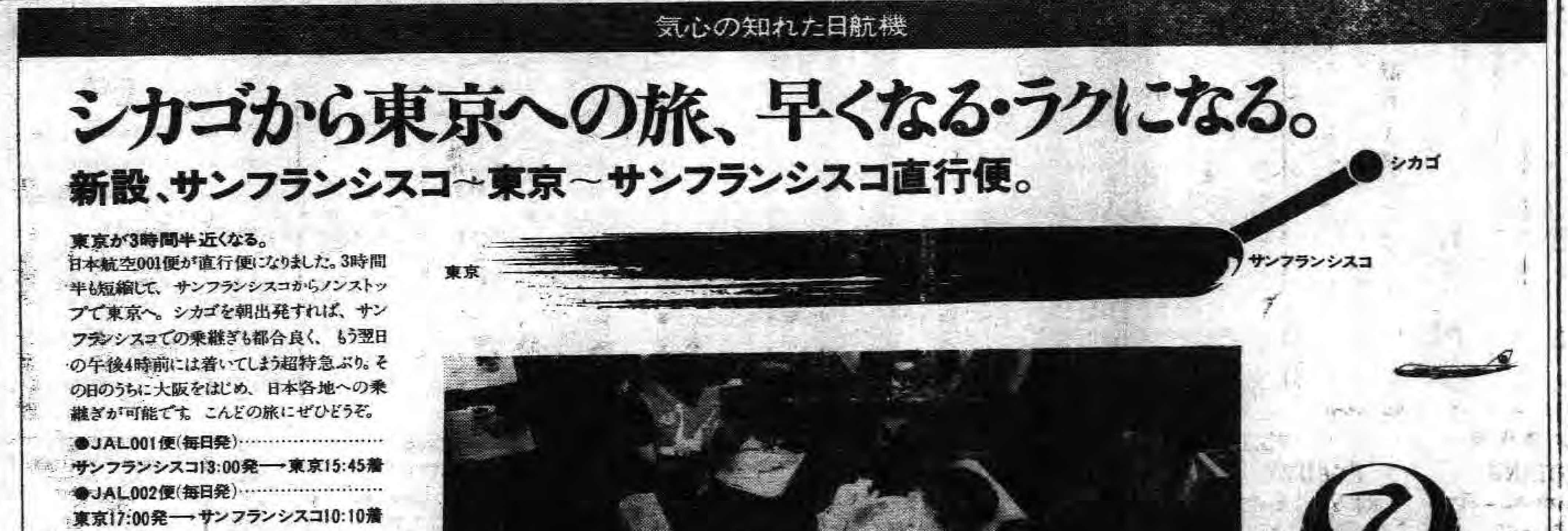
主催　福岡、熊本、鹿兒島、三県人會

31th ANNUAL OBON FESTIVAL
CEREMONY AND DANCES
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.,
Chicago, Ill.
Saturday July 12　7:30 pm
REFRESHMENTS AVAILABLE
PUBLIC INVITED FREE

シカゴ名物盆踊り

▲七月十二日（土）午後七時半盆踊り
▲同　十三日（日）午前十時半（英語）
お盆法要　同十一時（日本語）
▲盆踊り場所　佛教會裏（パーキング・ロット廣場）
賣店時間　土、日兩夜共午後五時半より開始
うどん、飲料水の賣店があります。
皆様、どうぞ御家族、御友人お誘い合せの上、賑々しく御來會下さい。（入場無料）

主催　中西部佛教會



気心の知れた日航機

シカゴから東京への旅、早くなる・ラクになる。

新設、サンフランシスコ→東京〜サンフランシスコ直行便。

東京が3時間半近くなる。

日本航空001便が直行便になりました。3時間半も短縮して、サンフランシスコからノンストップで東京へ。シカゴを朝出発すれば、サンフランシスコでの乗継ぎも都合良く、もう翌日の午後4時前には着いてしまう超特急ぶり。その日のうちに大阪をはじめ、日本各地への乗継ぎが可能です。こんどの旅にぜひどうぞ。

●JAL001便（毎日発）……………
サンフランシスコ13:00発—東京15:45着
●JAL002便（毎日発）……………
東京17:00発—サンフランシスコ10:10着

104席を個人旅行の方のために確保…
好評"たちばな"の静かな席へどうぞ。

この"たちばな"エグゼクティブ・キャビンという名にふさわしく個人旅行の方ばかりの静かな特別室です。日本航空001便のエコノミイ・クラスの前方に設けています。回りを気にしない静かなふんい気で、たっぷりとおくつろぎいただけます。お申し込みも簡単…ご搭乗のさい空港カウンターで"たちばな"とお申しつけいただくだけです。

エグゼクティブ・キャビン　たちばな

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

シカゴ和歌山県人會 ピクニック御案内

恒例の樂しいピクニックを左の如く催します。會員の方々は勿論、知友の方々お誘い合せの上『つれもていこら』と賑々しく御參加、一日の清遊をお樂しみ下さるようお待ちしております。

▲日時　七月十三日（日）午前十一時
▲場所　ウエスト・リバーパーク
西フランシスコ街とアーガイル街の交叉點（西二九〇〇番と北五〇〇〇）
毎年廣島縣人會のピクニックが催される所の南側
▲子供達向きの各種ゲームを實施します。
▲ラッフル・テケットによっての籤引景品を差上げます
又飲み物（ソーダ水）充分用意しております。
辨當だけは各自持參下さい。
賞品は澤山用意してあります。

主催　シカゴ和歌山県人會
縣出身者縁故者各位

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九−四一七〇

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆様の大事な引越荷物は
弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリヤ街一〇一番
電話　二八六−七七三參

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四−九六四三
東スペリオル街一六六番

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八−八五五二

ウエートレス入用
みかどレストラント
北リンコルン街五八六二
電話　參三四−七七一二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八−二五七二

航空會社貨物販賣要員募集
◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の强い人
希望者は履歴書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド
木瓜（ボケ）の花　有吉佐和子
三婆　同
死の彼方までも　三浦綾子
塩狩峠　同
自我の構圖　同
火の舞い　水上勉
鬼の詩　藤本義一
直木賞受賞作
野わけ　渡邊淳一
氷紋　同
世界百名山　深田久彌
踊り子ノラ　三浦哲郎
美少年狩　堤玲子
女の氣持ち　平岩弓枝
大統領の陰謀
ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學

◉開店時間
週日　午前十時−午後六時
土曜日　同上−午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3:00 pm
日曜日　一　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社・日本語によるガイド）
（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）—八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セヴィアー、マドリッド、ローマ、パリー、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九二三弗
（二）ヨーロッパ縦斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）—十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルッツエルン、フランクフルト、ノエスデルダム、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九四〇弗
（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
九月十八日（木）—廿六日（金）
▲費用　七四三弗
（四）
御申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7180

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 9 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO.2710

解説―國葬と國民葬

解説（二）

「國葬と國民葬」

故佐藤榮作元首相の葬儀は十六日、日本武道館で「國民葬」としてとり行われることに決まつた。佐藤家はこれをいつたんは辭退したが、「國民葬」とはもともと「國葬」と對立して、自由民權運動とつながる思想的系譜のなかで生れたものだつた。

「國民葬」が登場したのは、大正十一年（一九二二年）、大隈重信元首相が死去したときが最初。

早大教授（明治法制史）で、自由民權運動の研究で知られる中村吉三郎教授によると、大隈重信侯が死んだのは同年一月十日、山縣有朋公が死んだのが二月一日で、共に元老として明治の政界に重きをなした人物。このうち、山縣公は、戦前の「國葬令」によつて天皇から「國葬」を賜つたが、これに對立した大隈侯の場合は、一月十七日、日比谷公園で行われた葬儀に、天皇が勅語、勅使を送つてその靈を弔う形をとつた。日比谷公園の葬儀は「國民葬」と呼ばれ、會葬者は約卅万人に上つた。

官僚出身の山縣の「國葬」に對して、民權派の大隈は「國民葬」。大隈の側近が「國民葬」と名づけたのは政黨人としての功績をたたえたものだつた、と中村教授はいつている。

「いづれにしても、これは天皇主權時代の話で、いまは「國」が天皇のものでなく、國民のものだから、それを區別して論ずることはナンセンスでは……」と中村教授は言つている。この歴史を踏まえるなら官僚出身の佐藤元首相が「國民葬」で送られるのは、ささかはだ合い違いの感じがある。「政府、自民黨、國民有志の手による國民葬」というそのものに論議を呼ぶ種がありそうだ。

國葬に準じる國民葬は初のケース。總理府總務課は「例えは鳩山元首相の葬儀は、自民黨主催の「國民葬」で政府が加わつた國民葬は今回が初めて」という。

初めての形式か、そうでないかは政府、自民黨が表裏一體であることからくるものだが、國葬に準じた國民葬となると費用は當然、國庫からも出ることになる。

また國葬と同様、國民葬を規定した法令はない。

ボーナスの二割を返上

東京都の局長級幹部職員

（東京）深刻な財政難に悩む東京都で、知事、副知事をふくむ局長級以上の幹部職員が十二日までに、夏のボーナスの二割を自主返上することを申し合せた。局長級以上の職員は七十四人で、全員が返上すれば約一千二百万圓の節約になる。

都は毎年、條令に基づき、夏のボーナスとして、給與の一・七ケ月分に、プラスアルファの勤勉手當てを加えて支給しているが、財政難からことしは勤勉手當てをカットし總額約七十億圓の財源を浮かす方針。

しかし、局長以上級の幹部職員の場合はボーナス計算の基礎となる給與に勤勉手當相當のものがあらかじめ組みこまれており、このため都勤務部では、一般職員の均衡をはかるため、勤勉手當てに當るボーナスの二割を返上するよう幹部職員に働きかけていた。

首相訪米 日程決まる

[illegible]へ、外相と共に八月二日

（東京）三木首相の米國訪問日程が十七日、日米間で決定され、宮澤外相が同日の閣僚懇談會に報告、了承を得た。

それによると、三木首相は夫人同伴で八月二日、羽田を出發、シアトルで時間調整したあと、ワシントン入りし、十一日歸國する。

この間、五、六兩日の午前中ホワイトハウスでフォード大統領と首腦會談を行う。

五日夜にはホワイトハウスで歡迎晩餐會が催されるが、日米双方とも儀禮的行事は最少限度にとどめて、會談中心の日程とすることで合意している。

なお、宮澤外相が隨行することになつており、キッシンジャー國務長官との外相個別會談も豫定されている。

日本國內航空客 ガタ落ち

「ひかり」の影響

（東京）日本では山陽新幹線が開通して十日で丁度三ケ月、「ひかり」號が西へ延びたおかげで、航空業界では大阪―福岡線など競合路線の旅客が豫想以上に大幅に減少している。

日航の場合、あまり影響をうけていないはずの東京―福岡線も五月二七・四パーセント減で、ジャンボ機には余計空席が目立つている。

東京―福岡線でもこの狀況であるため當然、大阪―福岡間となるとさらに利用客減はいちじるしく、全日空では、ビジネス客が時間よりも低運賃を選んでいるとしているが、利用客減を見越しての便數減も利用客の足を遠のかせた、とみられる。

北陽會短歌

（六月抄）

赤川安

幼ならが腕に時計の繪を畫きて眠れるさまのいとほしきかも

安藝友美智子

默々と今日のひと日を終りたりことばはいつも內の向いて

丹念に白きタイルを磨きあげ湯浴の体小く沈めぬ

母の壽命に至るまで餘る十七年一人ゆくべき道をたづねむ

フイッジャールド　ナヲ

交してはならぬ話題のありし日は捨てたる過去の鮮明に顯つ

愛すると反すうしゐるを聞きゐつつ目に立ちてくる壺花の埃

鐵格子へだてて坐せる男女あり鐵花は瞬けり悲しきドラマ

堀和枝

走りゆくフリーウエイのまなかいに群れ咲く花の黄が迫り來る

舞ひゐるは妖精ならむ一群の黄の花搖れて野の風の中

山肌を黄に染め拔きし菜の花に心は遊ぶ幼となりて

角野順子

子供らのまろびてかくるる草原をかけゆく鬼の少年ひとり

いかなる花とも見えず出窓のひまよりもるる赤き色あり

今日の日の心滿たせり去年植えし銀杏の枝の萌えしがありて

ランプライト　まり子

かいばやる刻を塵過ごせし週末の窓の外にて馬の嘶（いなな）く

冬長きモンタナの野にとりどりの花咲き滿ちて春は來向ふ

もろ鳥はひねもすがら啼きりスは窓をうかがう山の明けくれたのし

松本綠葉

初に見る君固からず青年の博士號得て親しさのあり

血のつながり自づからなる親しさのありて思わず夜を更かしけり

ベッドルーム一朝のひととき奥處まで日光透りて心はなごむ

松本登美子

わが病後を尋ぬる長距離電話の息（こ）の聲に愛い滲めば心に泣きぬ

冬土に籠れる虫も出づるならむうららかなる日を友らを訪ひぬ

百六十本の菊の根分けをなし終えつ腰を延ばして手の土洗ふ

中野ルリ

悔多き日々にて夜々を又明日に希みをもてどくずおれやすし

素朴なる人の心に觸れたりし一日なごみて厨に立てり

信號機待ちつつ見上ぐる青空にジェットは向ふオヘヤの方へ

尾玉好美

色あせて骨一本折れし傘さして春雨にしんから濡れつゝゆけり

春の心露[illegible]にみなぎれば黄の花投ぐる窓は閉め置く

紅虫は土に口あてて露吸ひぬそびらうるほえば微光を放つ

佐々木正

死を厭ふ心うすするこの夕べ約束のままなほ夢を追ふ

亡靈の聲に囲まれ虫ひとつ這ひいづるなき妻の石碑（いしぶみ）

灰色のデッサンを秘め愛を呼ぶ夢の中なる妻のまなざし

佐藤綠明

去るものは日にうとしとや忘れられて下積みのまま過ぎし一生か

極深くもゆるは何ぞ憂國に似たる人類愛のまごころ

石一つ水に投げたる漪がりは大波をうち世界搖がす（石油）

國生信子

ONWARDを演ずる黒人の學生がアクセントもて讀むイプセンの「ゴースト」

昇天のかなふ日はいつ日に乘り岡に位地なるグレコのマリヤ

窓の外かこち何ひゐる猫か逆光の中に影の動かず

高梨百合子

銀行の高處ゆメロザーがさわやかに流れ大時計刻をうつ

鉢植えの茄子の初咲き花萎みはやのぞきゐる紫の果が

初對面に日本人でなくと書を見しこのマネジャーに親しみ湧けり

柳澤田鶴子

小指もて數ふる幼兒の小さき聲くり返しつつづきて部屋の明るし

頂きし桔梗咲きたりアリゾナの友の便りを繰り返し讀む

とまどへばつづく私語あり夜もすがら書に挑かひ迫りて止まず

加藤はるえ

古きビルの壁のすれすれに高架過ぐ貧しき厨の花搖れてゐむ

逆線は耐え難からむと若き死を傳へて電話短く終る

一せいに花休を解きて散り急ぐ夜のしやくやくに悲しみ來たる

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 12
SUNDAY, JULY 13
Inagaki's
SAMURAI III
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:30
Sun. 9:30
KOJIRO AND MUSASHI
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 LG. 3 bedrm. apt. Floor sanded, newly dec. 2nd. enclosed heated porch. Good transp. shopping. Avail. July 1. 334-8334 after 6

GREENLEAF CONDO
1629 W. Greenleaf Ave. 1 & 2 bedrm. deluxe. Good transp. Appliances. Carpeting. Sauna. Recreation room.
Immediate Occupancy
RO 1-4729

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 725-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

DEPENDABLE WOMAN
needed for professional couple 5 day week. Go. Clean house and take full charge of complete household duties. Near north apt. Good transp., good salary plus benefits. Recent references.
649-5577

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

YOUNG WOMAN
Electronic company needs young woman with 55 w.p.m. typing to do varieties of office jobs including purchasing, inventory control, typing etc. Will train. Good benefits. For appointment call
337-7718

FOR SALE

FOR SALE. 40 acres. Lake county, Ill. Near Wheeling on Rt. 83. Zoned for development. 21 mi. N.W. of Chicago Loop. Elecrticity, sewers. $15,000 an acre. 312-793-5220 days, 772-0710 eves. and weekends.

30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $24,000. Price $8,000. 775-7846 after 5 p.m.

NEW TOWN, 1890's, 3 story grey stone. Briar-Broadway, 16 units. Annual income $16,264. 75M's. Owner after 4 p.m. 882-6824.

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラムミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-030

KAY HONDA
Eugene Matsuoka & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　Ext. 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797
STANDARD

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0650
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ACL M. OTAKE (General Insurance)　775-8572

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & CHITTICK INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二一七一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年七月十一日(金曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

農産業生産増加に焦點移動 政治危機解消への緊急手段 ガンディ首相の絶望的ギャンブル

(ニューデリー)インド政府は新經濟政策に拍車をかけてきたが、政治的危機から國民の注意をそらせる工作にすぎない、と批判者は語った。

ほとんど十字軍的ふん囲氣の中で各地の指導者は經濟的變化のバンドワーゴンに飛び乘り、土地再分配、農業融資、食糧增産または農業改革案について語り始めた。二週間前にはガンディ首相辭任を要求したポスターのはられていた壁には「ガンディ首相の歴史的經濟政策を國民は歓迎」と大書したポスターがはられた。

反對派の逮捕はなお續いている。ガンディ政府は四日にいくつかの團體を陰謀的として非合法化したが、逮捕はこの法令下で行われている。注意されるのは、國家非常時が宣明されて以來始めてインド南部のタミルナヅ州で逮捕のあったことである。同州はグジャラト州とともにガンディ首相の親民會議派がコントロールしていない州である。したがって、ガンディ反對派はタミルナヅ州とその首都マドラスは、抵抗運動の據點となるだろう、と希望していた。しかし、ニューデリー政府の命令で、州政府が逮捕を始めたことは、この希望に大打撃を與えた。更に州首席閣僚カルナニデヒの聲明は、ニューデリー政府反對を奨勵することで損をするのは州のみだ、と警告したのを意味していた

「火花が綿に飛ぶか、綿が火花に飛ぶかの、いずれを問わず、損害を受けるのは綿である」

と彼はいい、不秩序は州內で許されない、と宣言した。

グジャラト州では、百人の辯護士が秘密集會を開き、新聞の自由を抑制する如何なる政府もデモクラシーと名乘る權利を失う、と聲明したが、彼らがベースメントで秘かに集會せねばならなかったことは、現在の政治的危機下のインド國民が慎重であるのを示している。

二週間前に國家非常時が宣言されて以來、ガンディ政府はその政治的側面を軽く扱い經濟的意味に精力と注意を集中している。たとえば、鐵鋼および鑛山相はステール鋼鐵增加を訴え、全ステール工場を國家非常時に對應すべく強化しつつある、といった。これは「憎しみの臭氣」が少し消滅したので、インドの經濟的任務に進み得る、とガンディが數日前にいったことに言及したものと思われる。更に農業相はインド二十二州の首相閣僚を首都に招き、農業增産について語り、財務省は農民の重い借金を軽減する方法について協議した。民間供給相は五十の「小バザー」を作り、割り引き値段で品物を販賣し、昨年度十三億弗に達したインドの通商赤字を減じるための輸出增加プログラムが發表された。

しかし懐疑論者は、ガンディが首相になって九年になるに拘わらず、インドの經濟事情は少しも改革されていない事實を指摘し、ニューデリーのある事業家はいった。

「すべてこれらのプログラムが貫徹されたら立派なものだ。しかし貫徹されないだろう。ガンディのやっていることは、彼女が投獄した人々のことを、われ〳〵に忘れさせるためだ」

・・・

リーガン出馬決意の噂 二流俳優から三流知事になった 一九七六年にフォードに挑戦

(マイアミ)前加州知事ロナルド・リーガンが一九七六年共和黨ノミネーションを求めてフォード大統領に挑戦する決意を固めた、とナイト系新聞は報道した。共和黨保守派はかねてからフォードの赤字予算政策その他に反對し、リーガンの出馬を勧告し、リーガンも全國有權者を打診するため精力的な動きを見せていたが、七月末までに委員會の組織と同時に立候補を聲明するだろう、と同紙は報じ、リン・ノフジガーが七日にワシントンに到着したのはリーガン委組織を目的とした、と書いた。ノフジガーはリーガン前補佐で長年の政治顧問であったがその經營しているPR事務所を一週間前に閉鎖した。

「ノフジガーのあらわれたのはチップオフだ。彼はロン(リーガン)と密接であり、彼からの青信號なしにワシントンに姿をあらわすはずがない」

と彼を知り、リーガン戰術會議に參加した某は語った。

ノフジガーは報道を否認もせず、「知事(リーガン)は彼自身の發表をせず選擧を開けておく」といったにすぎなかった。したがってリーガンの動きは、フォードの蹴落しに成功するか否かを問題とせず、共和黨內保守勢力を固めるのを目的としている、と消息通は語った。歴史學者アーサー・シュレシンジャーはリーガンを評して「第二流映畫俳優で第三流知事になった男」といったが、彼を政界のゴールデンボーイ(黄金児)とせねばならぬところに、米國政治の貧困があるといううむきがある。

ギャソリン製造を故意に抑制 休暇季節の値段つり上げのため 石油会社をスティヴンソン調査

(ワシントン)夏季休暇シーズンを前にしてギャソリンの値段引き上げのため、石油會社はギャソリン製造を意識的に抑制した、と上院調査官は非難した。

去る二月、委員會の予備調査はギャソリン在庫量は記録的高さを見せたが、二週間前調査は記録的低さを示していた。このことから推想される結果の一つはレーバーデー週末にはサービス・ステーション前に自動車が列を作り、感謝祭にはギャソリン代はギャロン九十仙になっていることだ、と報告書は指摘した。

獨立祭直前、十三石油會社はギャソリンのギャロン三仙値上げを發表し、獨立祭のドライブにはギャソリン代は平均ギャロン五十九仙となっていた。上院商業委員長ヘンリー・ジャクソンとイリノイのアドレイ・スティヴンソン上議は、近くフォード政府のギャソリン値段政策で調査會を開くのを發表した。

上院報告書によると、國內原油ストックが記録的高さを見せている時に、ギャソリン在庫量が減少している。石油會社代表は、ギャソリン在庫量が二月から七月にかけて減少するのはノーマルだ、と説明したが、今年度の低下は「大袈ぎできた」と認めた。その理由に關し、石油會社はいくつかの説明を與えている。精錬所の過大評價、ある精錬所の閉鎖および連邦エネルギー局の値段政策の複雑さが石油會社に困難を與えていることなどである。

フォード政府は石油値段統制解除廃止を支持している。これによってギャソリン値段は騰貴し、これが市民のギャソリン消費を抑制させ、需要減少となると考え、石油輸出國が近くまたも値上げをするのと關係して、ギャソリンは近く七十仙となるだろう、と豫想している。しかし、チャールス・パーシイ上議などにいわせると、自動車使用者がギャソリン消費を節約するには、ギャロン一弗とならねばならぬだろう、と豫想している。彼らはこの豫想をヨーロッパ諸國の事情を基礎にしている。イタリイではギャソリンはギャロン一弗八十仙、イギリスでは一弗五十仙、スエーデンでは一弗三十五仙である。それにも拘わらず、ロンドン、ローマおよびその附近の道路は自動車でうづまっており、スエーデンも同じことだ、と最近の旅行者は語っている。イズラエルでは、一九七三年十月戰爭後、政府は重いギャソリン税をかけて不必要なドライブを制限させる手段をとった。ギャソリン代は倍になったが、二週間後には自動車所有者はもとの習慣に復歸したそうである。米國の援助で辛く國の獨立を維持しているほどのイズラエルがそうだとすれば、米國のドライバーにギャソリン節約を自發的に強制させるのは不可能といっていいだろう。

フォード立候補聲明

(ワシントン)フォード大統領は一九七六年に共和黨ノミネーションを求めるのを八日に正式發表した。十一ヶ月前に前大統領ニクソンが辭任聲明をした机の前に坐し、「私の始めた仕事を完成するため」ノミネーションを求める、とフォードは言い「オープンな」選擧運動をする、と誓った。

米國で選擧によらないで大統領になった最初の人であるフォードの聲明は短く、立候補に拘わらず現職大統領の任務を怠らない、との印象を與える工夫がなされていた。聲明で彼は如何なる政治的約束もせず、選擧運動の課題についても語らず、民共兩黨內の彼の對立者となると想像される候補に言及することもしなかった。

彼は聲明場所に列席した四人の選擧委員を紹介した。委員長ハワード・キャロウエー、財務委員長ダビッド・パッカード、會計ロバート・ムートおよび顧問會議長ジーン・ベーナで、「いずれも卓越した人物で、私の支持者および總ての人が信頼し得る人々である」といった。フォードは選擧運動三原則を彼らに命じたことを國民が知るのを欲しる、といった。オープンで合法的運動、すべての國民の大統領であるとの誓いを反映する運動および國家の仕事を政治に優先せしめる彼の責任を考慮した運動、がそれである。これはニクソンの選擧運動と區別するのを意識したものといわれる。

賃上げ五〇%釘付け令廢止 四八時間ジェネストで強制 危機深まるアルゼンチン經濟

(ブエノスアイレス)アルゼンチン勞働總連合のジェネストは、賃上げ五〇%釘付け令廢止をイサベル・ペロン大統領に強制した、と勞組指導者は發表し、勞働相セシロ・コンデチとの新協議で五〇%以上の賃上げ協定を承認するとの政府側提案を再檢討する、といった。

二日間のジェネストで、工場、商店、政府機關、運輸、交通、通信、娯樂とあらゆる分野が閉鎖され、アルゼンチンは完全にマヒ狀態におかれた。ブエノスアイレスその他の繁華地帶は比較的に静かで擾亂騒ぎは三ケ所から報告されたにすぎなかった。ブエノスアイレスから南三十哩のラプラタ附近では、三人のモーターサイクルに乘った者が疾走する自動車內から射殺された事件があった。被害者の政治的背景は不明である。汽車、バス、航空機は運轉中に突然に運轉を中止し、新聞は發行されず、TVおよびラジオは音樂を放送するだけでニュース放送もプログラム放送もなかった。國會は開かれたが、議員が姿を見せず閉店休業になった。勞組指導者カシルド・ヘララスは下院議長でペロン大統領に近いラウール・ラスチリとの三時間の會見後、勞組メンバーが「ステイホーム」するのを命じ、ラスチリとの會見內容について語るのを拒絶した。ペロン政府の背骨といわれている三五〇万の會員を持つ勞働總連合も四八時間ストを六日深更に發令し、ホセ・ロペツ・レガとセレスチノ・リドリゴの政府辭任を要求した。ロペツ・レガはペロン大統領秘書であるとともに、政府のストロングマンといわれている。リドリゴは經濟相で、勞組が獲得した一三〇%賃上げ協定のロールバックをペロン夫人が命じたのは、彼の與えた指針に從ったものであった。アルゼンチンのインフレ率は一一〇%であり、同國の外貨が枯渇し國債利子の支拂いにも困難な狀態にある。ジェネストはこの事情下に行われ、これが國家經濟に與える損害は八億弗と新聞は推定した。

・・・

前サイゴン中將を國外追放に

(オッタワ)カナダ政府は前南ベトナム中將ダン・バン・クオンの國外追放を命じた。クオンはチュー大統領側近でヘロイン密輸入や市民のごう問および殺害に從事したと非難され、彼の送還を國會議員、カナダ學界およびベトナム避難民社會に要求した。移民相ロバート・アンドラスは調査は非難の正しさを確認したといい、他國の入國承認があり次第出國するのを要求した、と語った。

「われ〳〵は彼が明日にでも去ってくれるのを望んでいるが、彼の行き先きを發見する時間を與えてやらねばならぬ」

とアンドラスは語り、グオンは米國か南ベトナムに戻り得る、といった。彼は五月十五日にアーカンソの避難民キャンプからカナダにきた。彼の夫人と子供は、サイゴン陥落前に永住權を與えられてカナダにきた。もしグオンが送還命に抗して上告するなれば、政府は徹底的に抗爭する、と移民相はいった。

ラオス革命は完成に近い パテトラオが政府を支配 プーマ中立首相の實力低下

(ヴエンシアン)パテトラオによるラオスの支配とこれに伴うインドシナにおける共產主義の完全勝利は既成の事實と多くのラオス人および外國の消息通は考えている。

連立政府のヴエンシアン側閣僚や軍隊の影響力ある位置から非共產黨員を追放したパテトラオは、今や連立政府で彼らの立場を支持した古參メンバーをも取り除きつつある。三閣僚が病氣で政府の休暇を必要とする、と發表された。副首相兼外相プーミ・ボンビチト、經濟相ソト・ペトラシーおよび情報相ソーク・ボングセイである。彼らはパテトラオ中で最も穏健で和解的メンバーと考えられていた。

二人がそれ〳〵の位置にとどまるのは確實視されているが、プーマの實力は今日ではほとんどなくなっている。スハノボングはラオス共產主義運動に穏健のイメージを與えていたが、パテトラオの實權はサムヌアの本部を離れたことのない二人の手にあるのが認められている。書記長ケイソン・フムビハンと委員長ニュハク・プーマサバンである。ヴエンシアン政府の閣僚變化はこの二人を中心とする二週間にわたる會議後に發表された。

ラオスも今や他の共產主義國と余り變らない様相をおびてきている。ヴエンシアン放送は「解放地區」放送と變化はなく、パテトラオ兵士は中立派兵士より遙かに多くなっている。士官および政府役人には政治教育がほどこされている。

から發表されたが、いずれも若い人ばかりである。ラオス革命の特殊性のため、同國には獨立勢力の共存があり、ベトナムやカンボヂアで生じたような完全な斷絶はなく、革命家に二つの型があった。一つはヴエンシアン連立政府に參加し非共產主義者とも友好的關係を維持した人々であり、一つは北ベトナム國境に近いサムヌアにあるパテトラオ本部から離れなかった人々である。無期休暇に出る三閣僚は前者に屬し、その背景はブルジョア的であるのみでなく、ソーク・ボングセイ情報相の如きは貴族階級出身である。これに反し、彼らに代って「閣僚代表」になる三人は年令が若いのみでなく、フランス植民地時代に根を持たず、ヴエンシアンの静かな生活よりもジャングル戰爭で訓練され(ハノイ、北京、モスコウのイデオロギー教育に根を持っている。

彼らがヴエンシアンにあらわれたことは、ラオスの連立政府は中立派首相スーバナ・プーマと彼の異母弟でパテトラオ指導者スハノボングの下で續けられるだろうとの希望の終りの始まりと考えられる。

暗殺者訓練 心理學者否認

(ロンドン)米海軍心理學者トーマス・ナルト中佐は、米海軍は殺人犯を監獄から出獄させて暗殺者として訓練し各國在米大使館に配屬したと語ったとの新聞報道を否認した。

ロンドン「サンデイ・タイムス」記者ピーター・ワトソンが同中佐と語り合ったところとして同紙に書いた記事を讀み、「完全に嘘であり、途方もないこと」といった。しかし同中佐もワトソン記者と語ったことを、その際、暗殺者訓練の「理論的範用」について語ったことを否認しなかった。

同中佐は新聞報道が發表されるや、ロンドンにある米ヨーロッパ艦隊司令官ドナルド・エンガー中將に勤務地ネープルスから召喚されて説明を求められた。

「簡單にいえば、私は暗殺使命のため誰かを訓練したり、心理的條件付けをする米海軍または米政府機關のプログラムがあるのを知らない」

と彼はいった。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9740

加藤内科外科醫院
BAKRIEM KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内科・外科 オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顕紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在黄
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-4324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
御本國送金に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイク
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦隔則

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
1057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、家長手續一切
(無料チケット郵送いたします)

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認國營菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきっとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照会は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

一九七六年政治風景
民主黨のジレンマ

（五）

確實に民主黨一九七六年ノミネーションを求めている、と知られている人で、誰を選ぶか、という「選擇人氣調査」を民主黨有權者間でとつたところ、ウォーレスは二〇%でトップだつた。もつとも彼を誰よりも嫌う有權者も最も多かつたが、彼が民主黨有權者の二〇%を掴んでいる、という事實が明になつた。黨大會まで未だ一年あるので、その間にどんな事情變化が生じるかも知れない、と考えることは、余り慰めにならない。選擧資金集めでウォーレスが民主黨候補の誰よりも巧であるのは定評があり、ケネディを除けば他の誰もが持つていない熱狂的支持者を、彼は持つているからである。それのみでなく、彼が予選荒しの名人であることは、既に證明されている。たとえば、一九七二年予選で、狙擊者のため運動斷念を余儀なくされるまで、彼の得票は他の誰よりも多かつたことを思い起せばよい。非予選州における彼の組織力の拙劣さと貧弱さを指摘して、たとえ狙擊されなくとも、彼がノミネートされるチャンスはなかつた、と言う者があるかも知れない。しかしこの議論は、ウォーレスの目的は予選荒しであつて、ノミネーションを得ることにあつたのではないことを忘れている。アラバマという文化的にも、產業的にも、最もおくれた貧乏州の地方政治家に過ぎないことを、彼が知つていない筈はない。彼にとつては、彼が國民の一部から、しかも小さくない、支持されているのを予選で示し、民主黨は彼を無視して政治を行い得ないことを示せば、それでよかつたのである。このことは今日も變つていない。現在の彼は腰から下の神經を奪われて足腰立たぬ狀態にある。TVスクリーンに出るウォーレスが、何人かの助けで車椅をしかめて立ち上つて演說する姿は痛々しい印象を與える。こんな狀態で大統領の激務に堪え得るものでない、と人々は考え、彼に投票する人はない、と言う人もある。彼が若し當選すれば、自動車や大統領機を始め、彼が使用する總てのものが特別に作られるか、改造されねばならず、移動便所さえも必要になつて來る、と心配する者がある。おそらくその通りだろうが、彼がノミネートされ得るとは思つていないだろう、と考えれば、その心配は無用になつて來る。

ところが、一九七六年は從來とは事情が違つて來た。彼がノミネートされる心配の必要はなくとも、彼がノミネーションを求め、二〇%の有權者支持を持つことが重要となつて來たのである。これまでは、予選州における組織力の弱さと「ウインナー・テークス・オール」のため、彼がいくつかの予選で勝れた得票ぶりを示しても、南部數州以外の大會票は殆ど彼に行かなかつた。したがつて、彼の「國民的人氣」に拘らず、大會發言權は弱かつた。大會は彼を無視することが出來た。しかし、民主黨が採用した新ルールの下では、予選で二〇%の得票があつた候補には、二〇%の大會票が割り當てられることになつた。しかも新ルールの下では、どの候補者もが壓倒的多數の大會票を獲得し得ないことになる可能性が强い。つまり、孤立した候補者が、何れも一五%か二〇%どまりの得票で大會に出席することになるかも知れないのである。フロント・ランナーらしい者が生れる見込みが少い。一九七六年には、この可能性が生じる、と考えるのは神經質な夢物語りとは言い得ないだろう。しかもこの場合、ウォーレスが二〇%を持つてトップ得票者の一人であつたとすれば、民主黨主流をもつて自認する者には大恐慌となるだろう。

ここで「王様製造人」たちのシガーの煙の立ちこめた部屋でのディールとなる。しかしディールでノミネートされる人は、最も非難の少い候補となるのが自然である。この點で、ウォーレスは妥協候補とされる資格を誰よりも欠いている。民主黨有權者の選擇人氣投票に示された如く、彼はどの立候補聲明者より人氣があるが、同時に誰よりも評判が惡いからである。それにも拘らず、ウォーレスが予選のトップ得票者の一人であることによつて、一九七六年の民主黨「王様製造者」は、新ルールの下で、彼を無視するのを許されない立場にある。一九六八年及び七二年大會で味つた困難を避けるために作られたルールのために、民主黨は新しいジレンマに面しているのである。

黨大會を一年後にひかえて、ウォーレスは三つの脅威をもつて、民主黨に迫つている。

最もあり得ない、と思われる脅威は、彼が各州予選でスチームローラー的勢力を示し、否應なしにノミネーションを獲得することである。あり得ない脅威だが、絕對に生じない、と言い切れないだろう。第二の脅威は、副大統領候補に彼の代表を選ぶのを强制するか、プラットフォーム（黨政綱）を彼の立場に妥協させるか、閣員その他の任命で彼の意中の男を選ぶのを、彼とのディールでノミネートされる者に約束せしめることである。一九六八年に、南キャロライナが離反しないのを、ストローム・サーモンドが誓つた代償として、ニクソンが同州出身のリチャード・クラインデンストを司法次官に任命したようなものである。第三の脅威は、口先きだけの妥協案を出した後、支持者をひきつれて、アメリカ黨と稱する第三黨から立候補することである。

（R・F）

ニクソン證言を近く要求せん
カストロ暗殺の陰謀その他で
チャーチ特別調査委員長示唆

（ワシントン）上院諜報機關特別調査委員長フランク・チャーチは、CIAのキューバ首相カストロ暗殺陰謀に關し、何んらかの證據を持つか否かについて、前大統領ニクソンは質問されるだろう、と語つた。カストロ暗殺陰謀はアイゼンハワー大統領時代の終り頃に計畫された。ニクソンは當時の副大統領であつた。アイゼンハワー政府のキューバ侵入準備で、ニクソンは「アクション・オフィサー」と言われたことをチャーチは指摘し、この關係でカストロ暗殺計畫をニクソンは知つているかも知れない、と言い、委員會スタッフはすでにニクソンの辯護士ハーバート・ミラーに接近したのを明にした。

「委員會はこの問題を討議し、ニクソン氏及び同氏の辯護士に接觸過程にある。しかし私はこれを前後關係から切り離して大寫しにする意圖は持たぬ。この證言が暗殺陰謀との關係で重要であると信じ得る可き理由を、今のところ持たぬからである。」

それにも拘らず、委員會は如何なる可能性をも見逃さないことを欲しているので、ニクソンに關してとくに愼重である、とチャーチは言つた。

權威ある某筋は、カストロ及び當時のドミニク共和國獨裁者ラファエル・トヨヒロ暗殺陰謀は、アイゼンハワー時代の最後の年に考案されたのを認めている。チャーチ委が一九五九年及び六〇年に何がなされたかについて、當時の關係者を質問したのはそのためである。たとえば、ゴードン・グレイが九日に證言したが、彼はアイゼンハワーの外交政策特別顧問として、陰謀活動をコントロールした國家安全保障會議の特別グループにホワイトハウスを代表した。更にチャーチは前CIA委員で特別グループの書記であつたトーマス・パーロットを召喚した。

キューバ侵入事件に關しニクソンの持つ智識の範圍は廣くは知られていない。前CIA工作員でウォーターゲートに關係したハワード・ハントは、ピッグ灣侵入に關する彼の著書で、ニクソンを「アクション・オフィサー」と呼んでいる。ニクソンもその著書「六つの危機」で彼の役割りについて語つている。アイゼンハワー政府がキューバ侵入陰謀を進めていたのを知つていたが、極秘工作なのでこれに言及し得なかつた。ところが、一九六〇年選擧の立合い演說で、對立候補ケネディはキューバに强硬政策をとるのを主張してアイゼンハワー政策を攻擊したが、これに答える自由を持たず、選擧で困難な位置におかれた、と書いた。

チャーチによると、カストロ暗殺陰謀のみでなく、同委員會が調査中の他の問題でニクソンを證人として呼ぶ「眞實の可能性がある。」

東京銀行シカゴ駐在員事務所長交代

新所長西田浩太郎氏

東京銀行シカゴ駐在員事務所長として過去四年余りの長期在勤のレコードを持つ大森和彦氏は、今回東京本店の重要地位に榮轉されることになり、近く歸國の途につかれるが、その後任として、去る六月初旬に東京本店アメリカ課ニューヨーク地區擔當であつた西田浩太郎氏が着任された。兩氏は八日揃つて總領事館を訪ねて離着任の挨拶をされたが、更に地元日系人各位並に商社關係各位にも紙上を通じてよろしくとのことであつた。因みに西田新所長はかつて米國各地を實地視察旅行されたことがあるばかりでなく、フルブライト獎學制により紐育の大學で數年學んだこともあり、米國の事情通でもあり、東銀十四五年勤務の中堅行員である。

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

※オン・ザ・ロックでどうぞ
キッコーマン まんじょう梅酒
梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
MANJO PLUM WINE 梅酒
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック （毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後六時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七—〇四二七

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
申込みと問合せは
菅野旅行社
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十二回目）
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィールド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歷史をしのんで見ましょう。
▲期日 八月卅日（土）午前八時半（菅野旅行社前出發）
九月一日（月）午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗
◎小人 廿五弗（但し十二才未滿）
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別））
▲コース 首府スプリングフィールド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）ペオリア市、スタープドラック州立公園、シカゴ歸着。

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書 もぐさ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
毎日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五
山口ノブ子

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーノ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
七十九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二 すま子

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
（月曜日休日）
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメイキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANFSE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜等
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◎日米食料品一切
◎サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲新年用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
TOFU
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
▲絹こし豆腐、豆腐
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二參三

愛媛クラブ野遊会
七月廿日（日）

四國唯一の縣人クラブである愛媛クラブでは來る七月廿日（日）午前十一時より例年通りモントローズ公園入口の左側の廣場で催される。縣出身者が少いので、それだけに家族的な親しみがあり、心置きなく樂しむことができるのが當クラブ・ピクニックの特徴である。愛媛縣人外の方々とくに四國の出身者は隣縣のよしみで知友誘い合せて來會を希望されているが、對岸の廣島、山口の隣縣人の參加も歡迎されている。飲物、景品等は充分用意されているので、辨當だけは持參願いたいとのこと、但し、辨當持ち合せないからとて、空腹させるようなことはないから空手で參加して下さっても結構であると。若し雨天の場合は改めて時日を通知するそうである。

シカゴ佛教會
日本語學校修業式

シカゴ佛教會日本語學校では去る六月廿一日（土）午前十時から修業式を行い、過去一年間にとくに努力し學業成績のよかった生徒、皆勤の生徒に對して賞状並に賞品が授與された。今年の優等生は次の通り。

土井リサ　エドワズ・ミナ
小元ヒトシ　齋藤ニナ
岡ゆみ　水本あき
柴田陽子　柴田明子
細川和美　高田正子
吉田正彦　中村ジュリー
タヂ本操　高田亜矢

日蓮佛教會
盆會法要と盆踊り

シカゴ日蓮佛教會にては來る七月廿日（日）正午十二時半よりお盆會施餓鬼法要を嚴修し先祖諸精靈の回向をされる。法要後に法話があり、おときの接待がある。なお、その後、かねてから齋藤光弘師匠によって稽古を續けられていた盆おどりを教會の北側の廣場にて行われるので先祖供養のため有緣の方々並に一般多數の參加を望まれている。

中西部佛教会
盆法要と盆おどり

來る七月十三日に盆法要が修行される初盆の家族は勿論一般の參詣を希う。講師は日英兩語とも高橋俊淨師、日校十時、英語部十時半、邦語部十一時半開筵。

前夜の十二日（土）夕午後七時半より盆おどり開催、昨年多數の參觀人があるので早目に前列の席をとられたし、順序は左の通り。

一、盆おどり　二、ソーラン節　三、炭鑛おどり　四、シャメイ音頭　五、日本よいとこ　六、三國節　七、常磐炭坑節　八、ぼんぼおどり　（九）ニコ〳〵音頭　（十）親鸞おどり　（十一）つばき音頭　（十二）江州音頭　（十三）炭坑節　（十四）調和音頭　（十五）盆おどり。

右十五のおどりはすべて日本各地の民踊の傳統のままの振り付で行われる。

おどりの間、冷しうどん、ソーダ水の賣店の設備もある。

なお十三日、日曜日には盆踊りは全然なく從って賣店もないので御承知下さるようにと。

日米協會
婦人部主催
七夕祭り賑う

既報日米協會婦人部主催の天文台内部見學をかねて模擬七夕祭りを偲ぶ觀賞の催しは七月七日の當日午後六時からミシガン湖上に突き出したアルダープラチトリアムにおいて催された。今年は本紙でこの催しのあるを發表したことにもよるであろうが參觀參加者は無慮二百六十名という多數で、昨年の二倍という賑合いであった。定刻六時半を過ぎれば、直ちに天文台ドーム内において天文台係員による天空無數の大小の星座の動きが電氣仕かけにより説明されて、天体悠久無邊の念に囲まれた。

ここからこれに續く階下の大廣間にある食堂に移り用意された和洋兩食何れかの夕食を取ったが、附近には日本の七夕を僅かに偲ぶ折紙が釣られているのも興であった。

寄附者に感謝
廣島縣人會ピクニック

去る六月廿九月リバークにおいて開催された廣島縣人會のピクニックに際し、縣人内外より多大な金品の寄附を受けたことに對し、同縣人會ピクニック委員諸氏は本紙に寄附者芳名を掲げて感謝の意を表された。

寄附者芳名
廣島縣人會ピクニック

▲百弗宛　内本忠
日本航空（中川タム）
▲卅五弗宛　日浦桝夫
山下輝男　西村忠雄
▲卅弗宛　司友會
シカゴ東京銀行
ファーストパシフイック銀行
▲廿五弗　河野増登
▲二十弗宛　橋高亀一
河野先生　土井勇
杉本勇　沖川一一
田中正男　迫田タム
金井フランク　木村ジョージ
三宅鐵男　坂本ヘンリー
▲十五弗宛　林川順枝
池添吉之輔　内藤トニー
宮本龜三　宮城ジョージ
岩室吉秋
▲十四弗　吉本よし子
▲十弗宛　富廣サトル
重田梅代　大下勲
濱野ゼームス　木藤鈴江
志々田ウイリアム　川崎輝三
品川ヘワード　牛岡ヘンリー
沖五郎　タヂ丸義夫
棟本初一　村上ローイ
谷國吉　山上峰三
西尾一雄　田邊オサム
井上秋夫　吉田愛子
野上ウラ　増岡博
川本武夫　土井辨男
向川英文　藤田ヒメ子
新迫志郎　兒玉正彦
内本龜美　細本進
ペティー・マー　久保瀬與明
無名氏　坪内忠九郎
ファー・清子　梶田キヨエ
嶋留ツヤ子　尾崎ヘンリー
山地正男　丸子輝男
▲五弗宛　宍戸猛
中尾ミサカ　鶴田ペン
松田繁代　中西コノエ
谷本照子　棟本コスミ
向井ジョージ　齋木氏
向井千代子　川村マコト
川木キミ　石郷マツエ
中西ジョージ　樋口ダン
橋本氏　ダン・ベル
畠田春代　松本幸一
出野順造　桑田繁太
離口リチード　是廣玉吉
向井アサエ　小山バブ
坂田トシ　森光誉一
菊地氏　大島氏
寺尾きぬ
▲三弗　栗切氏
▲計千二百八十七弗也

▲物品寄附者芳名
藤本徳美
茶びん　十二個
おひつ　四個
キャンデー　六十個
金井フランク
ギャスリン　卅ギャロン
戸栗美枝子
中ギャロン正油　一ケース
ロン　オブ　ジャパン　レストラント　一ケース
キリン・ビール　一ケース
梅酒　一ケース

小田龜穂ケネス氏死去
＝葬儀は十二日＝

小田兄弟大工建設業として知られている小田ケネス龜穂氏（五六）は、平素至って健康体でいたが五月末より急に疲勞を感じたり食慾減退したので醫師の診療を受けた處、膽石の疑いで六月二十六日オステオパセツク病院に入院し檢診の結果一週間後切開手術を受けた處、大腸及び肝臓に癌が發見された。手術の結果は良好にて一時は退院が予想されたが容態急變し、去る七月八日午後十時三十七分遂に死去された。遺族には艶香夫人との間に二男二女があり、その夭折が惜しまれている。

お通夜は七月十一日（金）午後八時よりスカンロン（増本）葬儀社にて家族的に營まれ、葬儀は翌十二日（土）午後二時シカゴ佛教會において久保瀬曉明教使導師の下に執行される。

要求欄

五室、二寝室アパート。二階、北シエフイルド街三六三一、家具無し。
電話　四七七―二四五二

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及第確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二―一九七七

愛媛クラブ
ピクニック御案内

恒例の本年ピクニックを左記の如く催します。會員の方並びにゆかりの皆樣、何卒家族、友人お誘い合せの上、にぎ〴〵しく御來會一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　七月廿日（日）午前十一時
（雨天の場合は追って通知いたします）
▲場所　モントローズ・パーク入口
モントローズ街を東に向って公園に入り、すぐ左側の角に小森のある附近。

賞品、景品、ソフト・ドリンクは澤山用意しておりますので、辨當だけは各自御持參下さい。

主催　愛媛クラブ
縣出身者並に一般各位

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

九州三県人會連合主催大野遊會御案内

九州の福岡、熊本、鹿兒島三縣人会主催の連合大野遊會を左記の如く開催いたします。三縣人會々員の方は素より、全九州人が參加下さいまして一日の清遊を樂しみ浩然の氣を養い且つピクニックを通して全九州人の親睦を圖りたいと念願しておりますので、三縣出身の方は勿論、九州人の御友人緣故のある方は奮って參加下さいますよう願っております。

◉日時　來る七月二十日（日）午前十時半より
◉場所　リバー・パーク（昨年と同一場所）
アーガイル街とフランシスコ街角（北五〇〇〇と西二九〇〇番角近く）
◉少年、青年、老人向き各層のスポーツ・ゲームも用意されております。
◉飲み物も充分用意されておりますから辨當だけは各自御持參下さい。
空籤なしの景品澤山。

主催　福岡、熊本、鹿兒島、三県人會

四室半　家具なし、暖房、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九―二六七九

死亡御通知

夫　小田龜穂　ケネス儀（五十六才）Kameho Oda

平素は至って健康でありましたが、五月の末頃より突然食慾減退し、疲勞を覺える樣になり六月廿六日シカゴ・オステオパセツク病院に入院膽石の疑いにて切開手術を受けたが大腸及び肝臓にガンが發見されたるも結果良好にて一時は退院が豫想されたが、容態急變し去る七月八日（火）午後十時卅七分遂に死去いたしました。生前辱知の皆樣の御厚情を感謝し茲に謹しんで御通知申上げます。

なお、通夜は家族的に十一日（金）午後八時よりスカンロン葬儀社にて、葬儀は翌十二日（土）午後二時よりシカゴ佛教會において久保瀬曉明師導師の下に執行いたします。

七月十四日
728 W. Sheridan
喪主妻　小田艶香
長男　健史
次男　龜穂アーサー
長女　（リマン）津龜子
次女　美佐穂ジョイス
（在日）
伯父（養父母）　小田誠重郎
妻　ヲサメ
（在加州サンノゼ）
兄　岩穂ピーター
妻　ヘレン
兄　鶴穂テッド
妻　マーガレット
弟　力穂ディック
妻　千代子
甥姪　一同
（在日本）義兄石黒正治
義妹　玲子
義姉妹　村田花子
親戚　一同
友人　一同
シカゴ佛教會

東京
サンフランシスコ
シカゴ
JAL
たちばな
ファーストクラス
エコノミイクラス

気心の知れた日航機

シカゴから東京への旅、早くなる・ラクになる。

新設、サンフランシスコ〜東京〜サンフランシスコ直行便。

東京が3時間半近くなる。
日本航空001便が直行便になりました。3時間半も短縮して、サンフランシスコからノンストップで東京へ。シカゴを朝出発すれば、サンフランシスコでの乗継ぎも都合良く、もう翌日の午後4時前には着いてしまう超特急ぶり。その日のうちに大阪をはじめ、日本各地への乗継ぎが可能です。こんどの旅にぜひどうぞ。

●JAL001便(毎日発)……………
サンフランシスコ13:00発→東京15:45着
●JAL002便(毎日発)……………
東京17:00発→サンフランシスコ10:10着

104席を個人旅行の方のために確保…好評"たちばな"の静かな席へどうぞ。
この"たちばな"、エグゼクティブ・キャビンという名にふさわしく個人旅行の方ばかりの静かな特別室です。日本航空001便のエコノミイ・クラスの前方に設けています。回りを気にしない静かなふんい気で、たっぷりとおくつろぎいただけます。お申し込みも簡単…ご搭乗のさい空港カウンターで"たちばな"とお申しつけいただくだけです。

エグゼクティブ・キャビン　たちばな

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

◉南米觀光團
◉期日　十一月八日（土）出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下國雄　添乘　菅野武雄
夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）の外か、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

青山雪雄映畫
侍フェスチバル（三）
巖流島の決斗
（宮本武藏）
主演　三船敏郎
鶴田浩二
佐々木小次郎
主演　尾上菊之助
仲代達矢
▲七月十二日（土）七時
▲同　十三日（日）七時
五味川純平の大河小説
戰争と人間（第二部）
主演　淺丘ルリ子
高橋悦史
▲七月十九日（土）七時
▲七月二十日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

SmythGreyhound
國際・國内引越しの
專門輸送會社
日本の皆樣の大事な引越荷物は弊社日本人要員によるキメコマカなサービスにお委せ下さい
ご相談は DOOR to DOOR の
スマイスグレイハウンド
5951 Madison St. — Chicago, Ill. 60644
(312) 921-6035
Nite 334-0262

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麺
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六―七七三参

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ・トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八―八九五二

キチンヘルパー及び
ウエートレス入用
みかどレストラント
北リンコルン街五八六二
電話　参三四―七七一二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八―一二五七二

航空會社貨物販賣
要員募集
◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の強い人
希望者は履歴書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボツクス一〇に

指壓
難病を治す秘法あり。
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ヘワード街二参五〇角
(312)465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社―日本語によるガイド）
（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）―八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セヴイアー、マドリッド、ローマ、パリー、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九二三弗
（二）ヨーロッパ縦斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）―十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルツエルン、フランクフルト、アムステルダム、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九四〇弗
（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
（四）九月十八日（木）―廿六日（金）
▲費用　七四三弗
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日夜間は　Tel GR 2-4133　まで

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　個人旅行[illegible]
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき航空、汽船、鐵道、バスの切符、旅館
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光[illegible]
▼團體―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金 9:00 am — 5:30 pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import-Wholesale - Retail - Manufacturing
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少年狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀　ピューリツア賞受賞	
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一　直木賞受賞作

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY 11 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUM 29 NO.2711

One of Many Bicentennial Events

Freedom Train Slate 7-Day Chicago Visit

Mayor Richard J. Daley announced plans for a visit by The American Freedom Train, highlighting this city's Bicentennial celebration. He commented, "The Bicentennial is a time of reflection and redirection. What could be more appropriate than for every member of our community to participate in a celebration of this magnitude."

The American Freedom Train will be in Chicago Monday, July 28 through Sunday, Aug. 3 at Navy Pier. During the seven-day visit, the site will serve as the focal point for local Bicentennial events.

Children under age 3 will be admitted free. Admission for children 3 to 12, and for senior citizens 65 and older, is one dollar. All others will be $2. Advance ticket outlets will be announced shortly.

The 25-car American Freedom Train will be pulled into Chicago by a Reading steampowered locomotive. It is to be an exciting portrayal of 200 years of our country's growth and achievement.

This Bicentennial display contains a vast array of artifacts, documents and memorabilia encompassing nearly every facet of our American heritage. The display begins with the American Revolutionary period continuing through our exploration, cultural heritage, technological progress, human resources, sports and the arts.

The American Freedom Train Foundation, Inc. is a non-profit tax-exempt and non-political organization financed completely without government or state funds.

Grant Park Concerts Given Sound Systems

A new sound system has been installed at Grant Park Concert. The new system costs approximately $20,000. It has eight speakers and an all-electronic delay system which should eliminate many of the problems existing under the previous tape and mechanical system.

The new system is equipped with full equalization on every 16 input unit. The bi-amplifiers use electronic crossovers in each speaker. There are 12 200-watt amplifiers.

Japanese Fashion Designer Wins Prix

TOKYO — A young fashion designer from Yokohama now studying in Paris, became the first Japanese to be awarded a grand prize in a mink design competition held in France. Norio Hosaka, 27, won the award in a contest sponsored by the Scandinavian Mink Association.

The program began five years ago in Britain and the United States to discover young talents in mink fashion designing. SMA is a joint marketing group formed by four Scandinavian concern which produce half of the world's mink.

Aquarium Sponsors Ptotograph Contest

The John G. Shedd Aquarium is sponsoring an underwater freshwater photography contest for amateur photographers. The first prize will be an invitation to accompany the Aquarium staff for one week on a marine collecting trip, including air fare from Chicago to Miami where the collecting vessel "Coral Reef" is docked.

The contest is open to any amateur underwater photographer. Photographs may be of any underwater freshwater subject. A maximum of 5 original color or black and white photographs may be entered by an individual. Prints may be mounted or unmounted, but not framed. The size of the print or mount should be from 4 x 5 inches to 16 x 20 inches.

On the back of each print submitted, print clearly your name, address and title of the print. All entries become the property of the John G. Shedd Aquarium. Prints will be judged by a professional committee on photographic quality, appeal and general interest.

Elect Dr. Matsuda To Board of UAL

Dr. Fujio Matsuda of Honolulu has been elected to the board of directors of both UAL, Inc. and its subsidiary, United Air Lines. Dr. Matsuda, an authority on civil engineering and formerly a transportation administrator, served as president of the University of Hawaii in 1974.

In 1954 Dr. Matsuda became assistant professor of civil engineering at the University of Illinois and the following year joined the faculty at the University of Hawaii.

Suns Drop Shibata

IRVINE — Ken Shibata of Hawaii, was included in the three players cut by the Southern California Suns of the World Football League. All three were defensive backs and were among the players at the club's training camp at the University of California at Irvine.

"Monitor" Democrats Reported

Rep. Mineta Elected New Class Chairman

WASHINGTON, D.C. — Rep. Norman Mineta, Democratic congressman from San Jose, was elected new class chairman. He immediately called for a system of "monitoring" how all Democrats in the House comply with party policy.

"The class leadership should set up a monitoring system within the (House) committee structure to help insure compliance with majority policy as established in caucus rules and to try to correct any serious transgressions," stated Mineta.

Mineta, who succeeded Carroll Hubbard of Kentucky as chairman, also called for frequent meetings with the leadership to exchange "ideas and information."

Six-month terms of the initial officers of the 75-member freshman class expired this month coincident with a demand by about 30 of the group for better performance by the house leadership in getting Democratic problems into law over President Ford's vetoes.

The dissident freshmen had earlier proposed to the leadership that a record be kept of how Democrats, especially committee and subcommittee chairmen, voted on party-backed legislation, with the implication that disciplinary action be taken against these who "consistently" voted against the party.

Mayor Pays Tribute Japanese Americans

Mayor Richard J. Daley paid high tribute to Japanese Americans at the dedication of a remodeled Clarendon Park fieldhouse, located at 4501 N. Clarendon Ave. by the Chicago Park District on Sunday.

The mayor recounted the loyalty and service of Japanese Americans in the days following Pearl Harbor and ever since that time. He mentioned that Sen. Daniel K. Inouye (D-Hawaii) had told him of the exploits of Japanese-American soldiers in Italy during World War II.

Mayor Daley said that after "hysteria caused these loyal people to be moved from the West Coast, many were welcomed here in Chicago where they had prospered through hard work and education."

The Clarendon Park fieldhouse includes a new gym, a major boxing center and new shower and locker facilities. Mayor Daley sparred with former boxing champion Tony Zale for the benefit of photographers.

New NASA Series Now at Planetarium

A new series of films from NASA (National Aeronautic and Space Administration) will be shown free at the Chicago Park District's Adler Planetarium. The films will be presented at 12:15 p.m. in the Kroc Universe Theatre on the main level of the Adler Planetarium during the months of July and August.

Admission to the Sky Show is $1 for adults and 50 cents for children. Children under 6 are not admitted to the Sky Show but are welcome in the building and may see the films and many interesting exhibits,

Samurai Festival In Fourth Week-end

The Samurai Festival is in its fourth week-end at the Francis Parker School Auditorium sponsored by the Yukio Aoyama Film Company. The main feature will be "Samurai Part III" starring Toshiro Mifune, Koji Tsuruda and Kaoru Yachigusa under the direction of Hiroshi Inagaki. This Part II is also known as "Duel at Ganryujima". This feature will be shown at 9:30 p.m. on Saturday and Sunday, July 12 and 13.

The companion film is "Kojiro and Musashi", another film directed by Hiroshi Inagaki starring Tatsuya Nakadai, Kikunosuke Onoe and Yoko Tsukasa. This film will be shown at 7 p.m. on both Saturday and Sunday.

Seek Help From President Ford

Survey Shows Women To Be Disadvantaged

WASHINGTON, D.C. — The United States Commission on Civil Rights urged President Ford to declare women a "socially and economically disadvantaged" group eligible for special aid in setting up businesses.

Last year a federal survey found blacks, Asians, Indians and other minorities owned about 4% of the country's businesses in 1972 but there is little information on the number of firms specifically owned by females or the extent of their participation in government contracts, the commission said.

Two agencies charged with assisting disadavantaged business owners —the Small Business Administration and the Commerce Department Office of Minority Business Enterprises — have shown little interest in establishing special women's programs.

An estimated $270 million in noncompetitive federal contracts has been earmarked this current fiscal year for disadvantaged entrepreneurs in programs designed to help them become self-sustaining.

The SBA, however, said it does not consider anything "minority" about women and has argued they are just as eligible as men for SBA programs, noting $98 million worth of loans out of $1.6 billion went to 2,000 women or about $20 million to 635 minority women.

JAL Daily Service To Japan Popular

Japan Air Lines inaugurated daily 747 nonstop service between Tokyo and Los Angeles this month. Eliminating the Honolulu stopover shortens the eastbound trans-Pacific flying time by four hours and 40 minutes. The new flight departs Tokyo daily at 9:45 p.m., arriving in Los Angeles at 3:30 p.m.

Capt. Masaki Kishikawa commanded the maiden nonstop flight, posting an elapsed time of nine hours, 15 minutes.

Interpol Start Hunt For Valuable Swords

OTTAWA — Four Japanese swords were among 12 items of important art objects selected by Interpol for worldwide search efforts on the basis of its 1970 resolution in this city.

The International Criminal Police Organization (Interpol) has started a hunt for four swords of Emperor Meiji which were stolen in 1972, the National Police Agency (NPA) reported. The NPA has been unable to come up with any clues or whereabouts of the swords, since they were stolen from the Treasure Hall of the Meiji Shrine in Tokyo.

Stolen were three prize swords measuring from 68 centimeters, one valued at Y30 million, and a saber carrying a value of Y20 million.

Rice for Buildings

TOKYO — Cadmium-polluted rice has been developed into low-cost quality building material here. Puffed under pressure and mixed with plastic, it can be used for thermal insulation, auto bumpers and other purposes, according to the Tokyo Institute of Technology.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アオミナム・ウインカウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matti
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-7233
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for Saturday and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 12
SUNDAY, JULY 13
Inagaki's
SAMURAI III
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:30
Sun. 9:30
KOJIRO AND MUSASHI
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
SATURDAY, JULY 19
SUNDAY, JULY 20
Satsuo Yamamoto's
MEN AND WAR II
with Hideki Takahashi
Ruriko Asaoka
Kinya Kitaoji
Komaki Kurihara
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

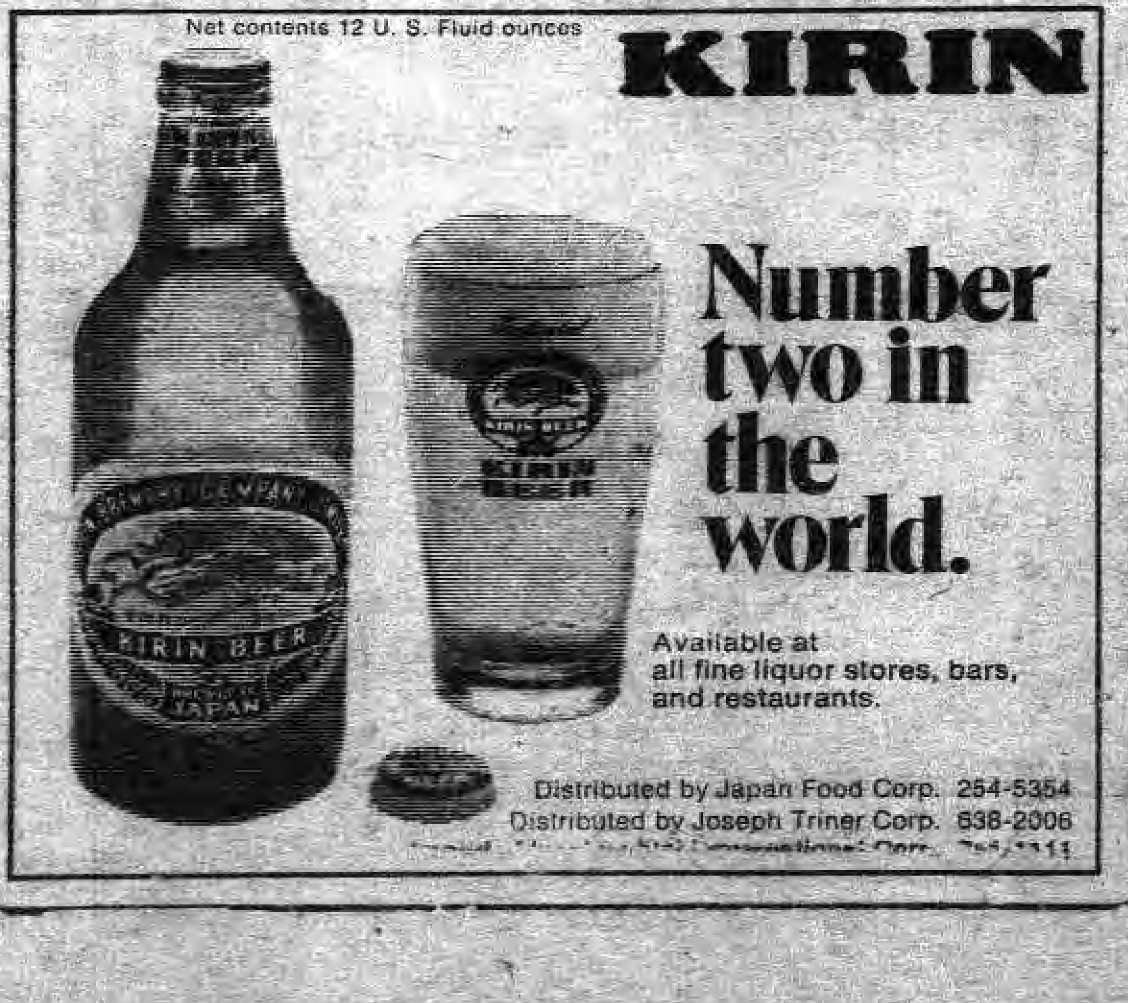
Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-03

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2394
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797


Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition
シカゴ日系人住所錄一九七六年度版
Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.
Your name
Your spouse's name
Address
Street number City Zip Code
Phone
貴方の姓名－住所－電話番號を次の
デイレクトリーのため御通知下さい

Your Classified Ads

FOR SALE

ATTENTION INVESTORS AND DEVELOPERS
We specialize in farm-industrial and investment properties.
Being listed for the first time is an excellent Illinois farm consisting of 60 acres of high yield crop land at only $1,800 per acre.
Further information regarding this property and also the availability of other prime land parcels, will be furnished upon request.
WINSTON-BENNORTH
187 S. Grove, Elgin, Ill.
742-0700
Call any time

FOR RENT

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pets. 72-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

Japanese American Service Committee
TYPIST-SECRETARY
FULL TIME
Type 50-60 WPM
No shorthand required
Full Benefits
Please call 275-7212 and ask for Lucy

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ART M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二一七二號

一九七五年七月廿三日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

暗殺陰謀に元大統領無關係
固い證據は未だ發見されない
前補佐官がケネディ辯護

（ワシントン）CIAによる外國指導者暗殺陰謀の上院調査はほぼ終つたが、元大統領アイゼンハワー、ケネディおよび元司法長官ロバート・ケネディが直接に巻き込まれていた「固い證據」は見出されない、と委員長フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）はいつたが、CIAが「無頼象が暴れ回つた如くふるまつた強い可能性に直面せねばならぬ」といつた。

CIAが外國指導者暗殺を企てた、との非難をチャーチ委は三月に始めて今週中に終るが、同委の持つ影響力の大きさに鑑み、公開審問を行うのは疑問とされている。なおアイゼンハワー大統領の令息で前ベルギー大使であつたジョン・アイゼンハワーは自發的にチャーチ委で證言を求め故大統領が外國指導者暗殺を承認したのはあり得ない、といつた。

「私はアイゼンハワー大統領に非常に親密であつたので、私の知ることなしに暗殺陰謀が承認されたとは考え得ない。そして私は陰謀について何も知らない」とジョン・アイゼンハワーは證言した。

これと同時に、ケネディ大統領の特別補佐官であつたリチャード・グッドウインは、ドミニカ共和國獨裁者トルヒヨが暗殺される前、同大統領は米國の事件への巻き込まれを「自らルールアウトした」と語つた。

ケネディのラテンアメリカ問題顧問であつたグッドウインによると、ケネディはトルヒヨ暗殺事件に米國が關係するのを禁じたのみでなく、一九六一年五月の駐ドミニカ共和國總領事ヘンリー・デーアボン宛ケーブルで強い警告を與えた。一九六一年五月五日即ちキューバ進攻の大失敗後、トルヒヨ後にどんな政府が作られるかを知ることなしに、彼の打倒に米國は努力すべきでない、と國家安全保障會議でケネディは語つた。このことを國務省から通告されたデーアボンは、トルヒヨ打倒運動はすでに一年近く前から始められているので、「ツーレート」と答えた。ケネディの警告は五月二十六日のケーブルで與えられた。これはケネディの命令でグッドウインが書いたもので、「米國は政治的暗殺に關係する危險をとるべきでない。この原則はあらゆる規則に優先し、疑惑のある場合はすべてこの原則が適用される」といつたが、ケネディは更に次の如く書き直した。

「米國は一般的原則として暗殺を認めないが故に、政治的暗殺に關係する危險を犯すべきでない」

國務省はこの書き變えられたケーブルを直ちに送つたが、トルヒヨはそれから四日後に暗殺された。

しかし、ケネディは「一般的原則」として暗殺に反對したとして、このことをCIAに明にしたかどうかは、グッドウィンの語るところからは明瞭でない。

キッシンジャー私宅の屑物に
シークレットサービス文書
暗殺陰謀者に重要資料

（フロリダ州ランタナ）ワシントン郊外のキッシンジャー國務長官の私宅から捨てられた屑物には、暗殺を企てる者にインテレストのあるシークレット・サービス文書が含まれていると「ナショナル・エンクアイアー」紙は報じた。同紙はさきに記者と寫眞師をキ長官自宅附近に派遣し、ギャベジ屑物を集めさせた。その中から發見されたシークレット・サービス文書には、リモジンの電氣信號をサービスがテストしていることや、リモジンに付屬する兵器および彈藥について書かれたものがあり、他の文書には長官警護に配置されているエージェント數と彼らの名が書かれていたそうである。ある文書は長官の旅行スケジュールや暗號名を含んでいた。

屑物の中からはなか〳〵面白い物が見出された。

◎國務省藥劑局の處方箋袋で、カール・ナイデル醫師が長官のために強力な鎭靜劑の處方箋を書いたのが明にされた。

◎キ長官夫人ナンシーにフォード大統領夫人ベテーから送られた晩餐會のエングレーブされた招待狀。

◎ウイスキーの注文リスト

「エンクアイア紙」記者ジエー・ゴーレイはキ長官自宅から五袋の屑物を集めた。長官宅警護のシークレット・サービスは返還を要求したが、同記者は拒絶した。エージェントは彼を「氣狂い」と思つたらしいが、自宅外に出された屑物を誰かが集めるのは合法的なので、彼は寫眞をとられただけで逮捕はされなかつた。

北ベトナムは重要な市場
對米通商にインテレストを持つ
米銀行家がハノイを訪問

（香港）北ベトナム商業會議所の招待でハノイを訪問した米國最大の銀行バンク・オブ・アメリカ副頭取ルイス・ソウボルは、北ベトナムと米國との通商問題で協議した、と語つた。ソウボルは一九五四年に北ベトナムが建國されて以來、最初に同國を訪問した米國の銀行家であるが、同氏に招待狀が發せられたことは、經濟再建を助けるためハノイが對米通商にインテレストを持つのを示した、と消息通は語つたが、同氏のハノイ訪問は個人的資格でなされたことを指摘し、これを兩國關係の重要突破と考えることの危險を強調した。米國は長期にわたり北ベトナムを通商禁止リストに入れ、南ベトナムもチュー政府崩壞以後は、そのリストに入れた。外交關係も四月三十日の共産主義勝利以來は凍結狀態にある。それ以後米國との外交關係開始のため、ハノイは少くとも二回の動きを見せたが、米國は侮辱的としてこれに應じるのを拒絶した。パリ協定に從い、米國は戰後經濟援助を供給すべきである、とハノイ政府は主張したからである。

それにも拘わらず、米國フレンド奉仕會を通じて醫療品を北ベトナムに送るのは許したが、同時に米國の爆撃で破壞されたハノイの病院再建費を募集している民間團体の免税權を拒絶した。

ハノイ、ハイフォンおよび紅河デルタ地域を一週間にわたつて視察したソウボルは、米國との「相互に利益となる」通商開發にインテレストを持つことを、北ベトナム代表は繰り返えして語つたことを強調し、米國の他の銀行家やビジネスマンと「友好的で利益のある」會見を希望する、といつた、と報告した。四月三十日前まで南ベトナムに石油を供給し、メーコン河デルタ沖の石油資源開發に從事していた米國のいくつかの會社は、戰後も同種類事業の繼續にインテレストを持つのをワシントンに通告した、といわれている。その中にはモービル、シエル、エクソンが含まれている。

ソウボルは中國生れで、フランス旅券を持ち、共産主義國との接觸の專門家であり、過去六ヶ月間に中國を三度訪れ、英佛兩語のほかに中國語とロシア語を話し、ベトナム語にも少し通じている。北ベトナム代表との會見の詳細や何んらかの同意が達せられたか否かについては、語ることをせず、北ベトナムはその經濟發展のため輸入せねばならぬ多くの品物を持つ、と語り農業機械、通信器具、交通用具や各種の原料をあげ、同國が米國産業にとつて重要市場であるのを明にした。

明瞭でないのはソウボル出發前、バンク・オブ・アメリカはワシントンの許可を受けたか否かである。同銀行では政府に接觸して非公式許可を受けた、と語つたが、米政府代表はソウボルは個人的に動いたのみでなく、彼のハノイ訪問は違法であるかも知れない、といつた。

・・・

パンアメローン
イラン拒絶

（テヘラン）破産狀態にあるパン・アメ航空の三億弗ローン申請を拒絶した、とイラン發表された。

イラン政府代表が「再交渉の余地なし」と發表したことは、昨年九月に開始された交渉は完全に失敗したのを意味した。

「イランのローン拒絶は、主としてパン・アメ航空の内部事情にあり、一部はイランは他の開發プログラムに優先權をおいていることからきた」とイラン代表はいつた。パン・アメはローンを受ける代價としてイラン市民を同社理事に受け入れを承諾したが、イランは未だ人選をしていない。しかし、同國の予算局長マジデは同國の石油收入は一九七四年の二百億弗から今年は一六〇億弗に減少するので、外國援助は縮少し、國内開發に優先權をおく、と六日に語つた。

イズラエルが新平和案を出す
サダトへの傳達を米國に依頼
第三世界勢力を上院が警告

（ワシントン）キッシンジャー國務長官と二日にわたる會見をしたイズラエル大使ディニッツは、エジプトとの中間的暫定に關する新提案を示し、エジプト大統領サダトに送ることを依頼した。

キッシンジャー——ディニッツ會見は中東問題の行き詰りを破るための新しい接近の追求で進歩があつた、と報じられた。駐カイロ大使アイルツはイズラエル新提案とキッシンジャーの親書を携えて歸任の予定である。「イズラエルの意見をエジプトに傳達するため」と國務省報道官アンダーソンはいつた。キッシンジャーとの會見後ディニッツは樂觀的で「進歩があつたと思う」と語つたが、詳細問題で語るのは未だその時でない、といつた。

「われ〳〵の提案は恐く建設的であり、進歩に導くように努力された」とディニッツはいつたが、すべてが解決されない限り何も解決されないのだから、未解決の點がある間は總ての約束が出たことにならぬ、といつた。

これと同時に第三世界勢力がイズラエルを國連から放逐せんとする動きに上院は警告を發した。決議は共和黨議員ヒュー・スカットによつて提出され、イズラエル放逐の動きに米國は反對の旨を明にすると共に、同國が追放されるならば、米國が國連メンバーとしてとどまるや否やは疑わしい、といつた。

ポルトガルにも政治的對決と危機

（リスボン）共産黨と社會黨が街頭衝突に出る危險とクーデターの可能性を警戒し、ポルトガル軍政府は軍隊を非常時態勢においた。

軍安全保障司令部は、外部の反革命勢力が國内の政治的分裂を利用して動きに出る時は、兵力使用に出る、と聲明した。一年前の革命で打倒された獨裁政府の支持者はスペインで集會を開き、ポルトガル解放軍と稱するものを組織した。「外部の反革命勢力」と軍司令部が呼んだものの一つはこのグループを指したのだ、と思われる。

ポルトガルの政治的緊張は三方面からきている。共産黨と連立政府から脱退した社會黨および人民々主黨の衝突、共産黨の主要同調者といわれているバスコ・ゴンカルブス首相放逐の背面工作およびアゾレス島を支配する保守勢力がリスボン政府からの分離を企てていることである。

革命最高委員會は、社共兩黨代表を招いて緊急協議を開くことで緊張解消の努力を示した。社會黨は反動的となつたとの共産黨の非難を最高委は支持しなかつたが、兩黨對立は反動勢力を助けていると警告した。共産黨は社會黨と人民々主黨は反革命的となり右翼勢力と結んでいる、と非難しているが、リスボンに次ぐ大都市オポトにおける社會黨集會を妨害せんとして完全に失敗した。共産黨影響下の勞組と士官は反對集會の動員を企て、社會黨集會の開かれるスタデアムへの道を閉鎖したが、社會黨支持者は簡單にこれを除去した。社會黨集會は會場を埋めたのに對し、共産黨集會は數千人を動員し得たに過ぎなかつた。

社會黨は續いてリスボンで集會を計畫しているが、共産黨はこれを「リスボンへの行進」と稱して反對動員を呼びかけている。これは一九二六年に右翼軍勢力がリスボンに進撃して最初のポルトガル共和國を倒したことに言及したものである。社會黨は陰謀的意圖を持つのを否認し、「自稱革命勢力」の反動に拘わらず自由に集會しデモする權利を保持するのを主張し、人民の集會權と社會秩序保護を最高革命委に訴えたが、共産黨の動きに如何に對處するかについて、最高委は態度を明にしていない。

社會黨および人民々主黨のリスボン集會は、共産黨がマスコミなどの重要機關を獨占してポルトガルを東歐型人民民主々義に導こうとする動きに反對したもので、連立政府分裂はこれを理由とした。社會黨は右翼政府組織を陰謀しているとの共産黨の非難は、最高委の一部がゴンカルブスの取り除けを計畫しているところにある根據がある。しかしゴンカルブスはゴメツ大統領の信任厚く、崩壞した連立政府に代る新政府組織を命じられた。

ペロン大統領近く辭任か
病氣で六十日間休養要求
アルゼンチンの危機深まる

（ブエノスアイレス）アルゼンチンの國家的危機は深まり、經濟相セレスチノ・ロドリゲスとそのトップ補佐官十一人が辭職し、大統領イサベル・ペロン夫人は病氣を理由に六十日間の休養を申請した、と報じられた。

ロドリゲス經濟相の辭任は勞組指導者のプレッシュアによるものといわれている。彼が就任したのは六月二日であり、一九七三年五月にペロン主義が政治的に復歸して以來三人目の經濟相である。彼は就任するや二日以内に緊縮政策とペソ（平價）切り下げを發表したため物價騰貴を招き國民から強い反對を受けていた。

ロドリゲスの辭任は、七月十二日にペロンが彼女の右腕で社會厚生相兼秘書のホセ・ロペツ・レガを解雇して政府改組をした時から時間の問題とされていた。レガは「ラスプーチン」とあだ名された權力者であり獨裁家であつた。ペロンが彼の辭任を要求したのは國民的プレッシュアのためであり、ロドリゲスは彼の推薦で經濟相に任命された、という事實がある。

ペロンの困難は廣汎方面からもきていた。彼女の反對に拘わらず、上院が新議長を選擧したのがそれである。それまでは彼女が大統領を辭任すれば、後任は下院議長ラウール・ラスチリが暫定で任命されるはずであつた。ラスチリはレガの女婿である。新上院議長の選擧で議會は新指導者承認の意を持つのを明にしたのである。

ペロンが惡性の風邪で病床にある、との噂が立つたのはこれらの事實を背景としている。侍醫は彼女は癌ではなく、急速に回復しつつある、と發表したが、長期休養を勸告したといわれている。彼女が六十日間の休暇を要求したのは、醫師の勸告に從つたものと思われるが、これを機會にスペインに持つ邸宅で靜養して再びアルゼンチンには足を踏み入れないのではないか、との懸念がある。

アルゼンチンの危機はインフレ統制に完全に失敗したところからきている。同國は財政的に破産狀態にあり、二〇〇%のインフレである。現金の値打ちは時間毎に低下しているので、國民は爭つて現金を放棄している。ある市民はストーヴを購入せんとしたところ三時間以内に三百ペソの値上りを發見して驚いたといわれている。

「私は不必要な品物を買つている。どんな物でも無價値の紙幣を持つているよりよい」

「市民は狂つている。アルゼンチン國内の第一種郵便料は六ペソだが、外國への手紙は四・六五ペソという不思議な事實がここから生じている。都市の經濟は自殺で、市民はペソを弗に非合法市場で換えることに狂奔し、一流の羊毛スエーターが三弗で入手し得る。生産低下と買い占めで食料危機が深まり、家庭婦人は絶望的狀態に押しやられている。

「政府は存在しなくなり、大統領が何をしているかは誰も知らない」とある婦人はいつた。

・・・

三十五ケ国会議
七月三十日開催

（ジュネーブ）三十五ケ國ヨーロッパ安全保障會議を七月三十日からフィンランド首都ヘルシンキで開催することが正式に決定された。二ケ年にわたつてジュネーブで交渉されていた緊張緩和憲章採擇を目的とする。フォード大統領、ソ共書記長ブレジネフを始め三十五ケ國の首腦が參加する。準備協議は難航して、本會議の七月三十日開催は不可能ではないか、といわれていたが、難關が克服された。

・・・

福田 内科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行顯
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無塚晶在
同 高藤俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel.: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設開拓神佛修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4655 N. Albany 478-4309

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山慕松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高行和夫
英語部牧師 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-6181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel: 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教（エスト）シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本眞子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
副頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口行雄
顧問 三浦得卿

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

營業種目
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、謄本一切
（無料チケット御屆けいたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御便宜を計ります
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御用をさせて戴きます
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address:Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St.,Chicago,Illinois 60602
U.S.A.
Phone:312-782-4787
Telex:253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（普通の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年 政治風景

民主黨のジレンマ

（六）

ウォーレスの持つ脅威は、いづれも民主黨にとって好ましくないものばかりである。偶然に偶然が重なって、彼がノミネートされることにでもなれば、民主黨は死刑宣告書に署名を承諾するのと同じことになるだろう。彼は狭い範圍の熱狂的な支持を挑發するが、廣い社會層に魅力を持たず、社會から疎外された者に訴える力しかないからである。

民主黨が、ウォーレスの第二の脅威に屈して、政綱や副大統領候補任命で妥協を承諾する場合にも、ほぼ同じことが生じる。同黨有權者の約五分の一を占める黒人が見離すだろう。黒人有權者の支持なしに、民主黨がイリノイ、ミシガン、マサチユセツツ、ニユーヨークなどの大產業州で勝つのは、まず不可能と考えていい。中西部から山中部にかけての農業州は傳統的に共和黨州なので、產業州で勝つことなしに、民主黨は候補をホワイトハウスに送ることは出來ないのである。それから黨內リベラル派が離反するのも確實である。イリノイ知事ダン・ウオカーの如く、ウォーレスが副大統領候補であるチケツトを支持すると言う者もあるが、これは黨內で孤立させられながら政治的野心の捨て切れない者の意見で、例外と考えていい。

第三の脅威——第三黨組織——をウォーレスが實行に移す場合の結果は、少し違っている。彼がアメリカ獨立黨から立候補すれば、共和黨側に喰い込んで、民主黨には却って利益となる、という意見がある。一九四八年に、南部民主黨は黨大會が採用した公民權政綱への不滿から、リチャード・ラツセルをデキシイ黨から出馬させたが、トルーマンの勝利を妨げ得なかった。一九六八年選擧で同じことが生じていたら、おそらくハンフレイは勝っていただろう、と考えられる。彼が僅かの差でニクソンに負けたことは、この意見の誤っていないのを示している。しかし、一九七六年は事情が違っている。ラツセルやサーモンドは、ウォーレスが持つ「特殊」な大衆性を持っていなかったからである。彼らが黨有權者の二〇％を摑んでいる、と報告した世論調査はなかった。だから、ラツセルがトルーマンの當選を阻止し得なかった、ということから、ウォーレスが民主黨勝利を妨害し得ない、という結論を引き出すのは危險なのである。

ウォーレスが第三黨組織に走ることは、共和黨にも大脅威であるのを、フォードも知っている。彼がニクソン流の南部戰術をとり、南部政治家の好意を得ることに腐心しているのは、そのためである。先週彼はオクラホマやヒユーストンで地方有力者をもてなしたが、その時の宴會ぶりは豪勢なものであった。まず、大統領機でゴールドのホワイトハウスのマークのある皿やカップをわざわざ取り寄せた。メニユには、その日にメイン州から空輸させたピチピチとしたロブスター、紫の葉をちりばめたビブレタス、プライム・ビーフ、ベルギアンダイブ、アーチチョーク、職人がマシユルームをスタツフしたズキニイその他という具合で、デザートには加州から取り寄せさせた新鮮なストロウベリイとメロンにアイスクリームを詰めてチョコレートでトツピングしたものが出され、極上のワインとシャンペンがサーヴされた。まるで封建時代の王様が隣國の王様の訪問をもてなすかの如き接待ぶりだった。南部政治家の支持を得るために、フォードが如何に苦心しているかを示す一例だが、注意されるのは、節約政策を唱え、政府が節約にコンミツトすることなしに、議會や國民の支出抑制を要求することは出來ぬ、と言うフォードが、南部がウォーレス支持に流れるのを防ぐためには、途方もない浪費政策に出るのを意に介しないことである。質素と正直を賣り物にするフォードの言うことと、やることとの間にある距離の遠さを示したものだが、この宴會ぶりを聞いたある勞組代表はその機關紙に書いている。

「フォード氏よ。わが國のある都市の貧乏人は、ギャーベージ・キャンに食物を漁っていますよ」

話が少し橫道にそれたようだが、ウォーレスの第三黨組織は、だから、民共兩黨の脅威となって來る。しかし、彼の脅威は有權者を混亂せしめることよりも、もっと奥深いところにある。選擧による大統領の決定を不可能とする恐れがあることである。彼が政治と社會から疎外された、と感じる者に持つ不思議な魅力は、この可能性を現實のものとするかも知れない。アメリカの政治組織の下では、大統領となるためには、エレクトラル投票の過半數をとらねばならない。多くの國では、一般投票で多數をとれば、それが全投票數の二五％にすぎなくとも、大統領や首相に當選することが出來る。ところが、アメリカでは、一般投票で多數をとっても、エレクトラル投票で過半數をとった候補がない場合は、大統領の選定は議會の責任となる。二黨對立の場合はこれが生じることはあり得ないが、三黨で立つとなれば、エレクトラル投票が四十四—二とか四—三—、となる恐れがある。その場合は大統領の選定は議會に委されることになり、激しい争いとディールの結果、大統領が選ばれるのである。したがって、大統領決定の鍵を握るのは四一四一二〇二、となった候補であり、現實にはウォーレスである。つまり、二人の高點者で、ウォーレスにより多く妥協する者が、次の大統領となるのである。これがアメリカの政治に持つ危險は明であるだろう。

（R・F）

ソ連の農業生產更に惡化

多量の麥とコーン輸入必要

米國市場は無混亂で供給

（ワシントン）ソ連の穀物生產は旱魃で既に多大の損害を受けているが、予想以上の惡作ぶりで、不足を補うため莫大量の外國穀物の購入を余儀なくされるだろう、と農務省筋は語った。ある專門家によると、農務省は一週間前に發表したソ連穀物生產予想を改め、一九七五年度ソ連收穫量は更に五百万トンから一千万トンの減少だろう、と言っている。同省の七月九日予想は一億九五〇〇万トンであり、モスコウ政府ゴールの二億一五七〇〇万トンより一〇％少なかった。これが更に一億九〇〇〇万トンから一億八五〇〇〇万トンに減じるとすれば、ソ連が三千万トンの穀物輸入を强制された一九七二年以來の最惡のレコードとなる。一九七二年に同國が多量の麥やソーイビーズ、コーンなどを購入したことが、米國の穀物市場を混亂させ値段騰貴を招いた。

農務次官補で國際市場問題擔當のリチャード・ベルは、ソ連穀物生產の一千万トンの新しい減小を確認することは出來ぬが、さき程同省が發表した予想より減ずるのは可能である、と認めた。

「ソ連穀物生產が一億九五〇〇万トン以下に低下する、その意見であらゆる人は一致しているが、最終量については未だ決定していない。」

とベルは語ったが、ソ連の農業生產に關し米國內に意見の相違がある、と言う人もある、とある筋は語った。去る十七日に發表した予想で、農務省は今年度のソ連穀物生產を一億九五〇〇万トンと推定し、一五〇〇万トンの輸入を必要とするだろう、と言った。米國の今年度生產予想は小麥五九五〇万トン、コーン一億五三六〇万トンであり、五百万トン宛のコーンと小麥をソ連に賣っても、國內市場を混亂させることはない、と言われている。

本週の 青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は「雪之丞變化」と「メス」を上映する。

「雪之丞」は長谷川一夫の三〇〇本記念映畫で、三上於菟吉原作を衣笠貞之助と伊藤大輔が脚色し、市川崑が監督したもので、長谷川の他に市川雷藏、山本富士子、若尾文子、勝新太郎、市川中車を動員した日本一のオールスター映畫である。

上方歌舞伎の花形女形中村雪之丞は、父を冤罪で陷し入れた、もと長崎奉行土部三齋とその一味を江戸市村座で會ったが、師匠中村菊之丞の勸告で時を待つことにした。その夜、彼は刺客に襲われたが、その場は闇の中からあらわれた俠客闇太郎に助けられた。ところが、彼の舞台姿を見た三齋の娘浪路が、地位や名譽を捨ててでもと彼に戀した。彼女の純情に心を痛ませられながら、雪之丞が復讐をとげて行くストリイである。これに闇太郎や晝太郎の向うを張る女賊お初を配し、興味百％の時代劇である。長谷川は雪之丞と闇太郎の二役を演じて大奮鬪している。

「メス」は柿沼宏の原作を[illegible]が監督した現代劇。責任の青年醫師が自らの術を書いた、と言われるショッキングな內容を暴露したものである。

誤診という名の殺人、患者不在の醜い派閥爭いに明け暮れする醫學界の內部にメスを入れ、帝王切開に母の死と引き換えに生れて醫師として成長した式根修三が、彼の父が新日本醫學連盟會長紫川志郎であり、母は看護婦で紫川の戀人であったが、切開手術の口實で殺されたことを知り、復讐する物語りである。高橋幸治、三國連太郎、岡田英次その他が共演する。七月二十六日（土）六時半、二十七日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

青山雪雄映畫

雪之丞變化

主演　長谷川一夫　山本富士子

メス

主演　三国連太郎　岡田英次

▲七月廿六日（土）六時半

▲七月廿七日（日）七時

●場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街二四七）

米國佛教團

難民救濟

スポンサーを求む

ベトナム難民の救援に對して、米國佛教團では、七月來全米各地に指令し、着物の寄贈、佛像、念珠の贈呈、[illegible]における佛教禮拜等、積極的な運動を起している。

先週は、ニユーヨークにおける難民救濟中央實行委員會の招集を受け、辻總長並びに藤本開教師が現地の開教師と共に出席し、救援に對する種々重要な會議に出席した。中でも最も緊急を必要とする事業は、日系人からのスポンサーを希んでいる。この場合、當分の費用として、一人金四百弗宛救援本部からスポンサーに支給される。日系人篤志家でスポンサーになって頂く方を期待しているので、希望者は至急佛教團本部又は最寄りの佛教會に連絡して頂きたい。

七月號雜誌戸栗に入荷

文藝春秋、中央公論、主婦の友、婦人クラブ、婦人生活、主婦と生活、兒童雜誌各七月號、リーダス・ダイゼスト六月號と週刊誌多量戸栗書店に入荷した。

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

キッコーマンのスキヤキソース

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけ北京の中國人シエフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイチング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:00 p.m.

針灸治療器具及び
文獻針灸治療書もぐさ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1580 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕、パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
岸田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜　前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び[illegible]
座敷は個室及び宴會、パーティー御予約を受け賜ります。
午前十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（火曜休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
（月曜日休日）
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時より十一時迄
土曜十二時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の予約を受け賜ります。御利用下さい。
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元　増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强
◎日米食料品一切
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
◎各種日本食料取扱い
◎業務用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
販賣　こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI 九—二二三三

橘高龜一氏遂に逝く
稀れに見る盛葬儀

戰後のシカゴ日系人社會において日系人會、定住者會、共濟會、市協シカゴ支部の如き日系人の中核團体の會長或は最高幹部の一人として日系人社會の福利と日米親善に多大の寄與貢献をされて一九七〇年に勲五等瑞寶章の榮譽を受けたシカゴ日系人社會の指導者の一人であつた廣島縣出身の橘高龜一氏は昨年末頃より健康勝れず、本年初めパサバンド・メモリアル病院に入院、折角療養の結果、一時少康を得て退院、爾來自宅において療養をつづけられていたが、去る七月十一日病（肺氣腫）革まり、同日午前九時半眠るが如く平穏裡に七十八才を以て往生された。お通夜は同十三日午後七時よりスカンロン葬儀社において營まれ、葬儀は翌十四日（月）午後八時よりシカゴ佛教會において高野山佛教會葬として、總府高野山北米總監高橋成通師を導師として井上、久保瀬、須野、齋藤、無垢品五師助勤の下に嚴かに執り行われ、本覺院の院號とともに鵬翔居士の戒名を贈られたことは佛教徒として教會のために盡されたに外ならぬことである。

葬儀は本田登氏の司會で丈の如きプログラムによつて行なわれたが、無數の弔花、弔電、山口商夫總領事の會葬もあり、總領事の焼香を始め市内主要團体代表及び友人代表の弔辭及び十二團体代表の焼香があつたことは故人の日系社會の福祉と日米親善に盡された功績と交友の廣さを雄辯に物語るものである。

故後にニューヨークより會葬した令甥橘高勇一郎氏の謝辭を以て式を終え、一般會葬の焼香があつたが、延々長蛇の列を為す程であつた

◆故人略歴

一八九七年廣島縣安藝府中市生れ、一九一五年尾道商業を卒業して同年末、在加州スタクトン在住商店を經營せる叔父松本德太郎氏を頼つて渡米同店就働五年後、一旦歸國、現くま子夫人を迎えて再渡米數年後ロスアンゼルスに移轉して野菜果實マーケットを經營し、開戰まで繼營、成功せるも開戰により羅和キャンプに入り、四四年シカゴに轉住聞もなくアパート業を營み今日まで續け、事業に成功せるも、その間、日系人團体、定住者會、共濟會、日系人會、市協支部等に關係して會長或いは幹部役員に擧げられ、廣島縣人會員や縣米の團体の役職等に擧げられ、地域日系人の福利と日米親善に盡された功績により、一九七一年秋の定期叙勲に當り勲五等瑞寶章に叙される光榮を擔つている。一九七一年に金婚式を擧げたが、二男一女あり、長男は歯科醫、二男は科學博士の學位を得、長女は科學者と結婚し幸福な一家を形成されていた。

坂田眞珠店
パール ショウ

[illegible]坂田眞珠店では夏期パール展を來る七月廿六、七日兩日（土、日）午前から午後にかけて同店において開催される。一般各位の御來場御鑑賞の上、御氣に召した品があればお買上げを願いたいと本紙に廣告を掲げているので、廣告參照の上、是非御來店をお待ちしている

古賀みさ夫人死去
葬儀は十六日執行

福岡縣福岡市出身にて戰前は加州ロングビーチにて野菜マーケット業を經營し戰時中アーカンソー州ジエローム、キャンプを經て一九四五年シカゴに轉住、その後廿四年間南部において古賀ギフト店を經營していた古賀みさ夫人（八三）は昨年來健康勝れず、約三ケ月間ビリングス病院に入院専ら加療中であつたが、突然病革まり七月十三日早朝死去された。

葬儀は七月十六日（水）午後八時より、キリスト長老教會において日比野正也牧師司式の下に執行されたが、生前知友諸氏多數の會葬あり、盛葬儀が執行された遺族に三人の男子と二人の女子がある。

見崎アーサ朝夫氏
死去

シカゴ佛教會会員、コマーシャル・アーチスト見崎アーサ・朝夫氏（六十才）は、今年四月身体の不調を覺えて入院手術され、療養中であつたが、去る七月廿一日（月）午前十時、マイコリース病院にて逝去された。遺族の希望により、翌廿一日火葬にされ、本廿三日（水）午前八時よりシカゴ佛教會にて齋藤照紅師指導の下に追悼法要が執行せられる。遺家族には長女ステファニー・ホワイチング夫人、次女エベレン・ウォルサー夫人、實兄見崎彦雄氏（加州）弟勇氏（オークランド）並に日本に多數親族がある

米建國二〇〇年記念帆走に
「日本丸」の參加を決定

（東京）木村運輸省は廿七日の閣議で、「米國建國二〇〇年記念の行事の一つであるニューヨーク港周邊での記念帆走に運輸省航海訓練所々屬の大型帆船「日本丸」二、二五〇總トン）を參加させる」と報告、了承を得た。運輸省は當初「日本丸」のほか同訓練所々屬の「海王丸」（二、二五〇總トン）も參加させる豫定だつたが、財政上の都合で一隻だけにしたもの。

共濟会へ感謝
メモリアルデー寄附者に對し

共濟會では去る五月廿六日メモリアルデー・サービスに當り、左記の如く總額六百卅弗の寄附を戴いたことに感謝し、左の如く本紙に寄附者芳名を掲げて謝意を表されたが當日の墓地清掃に毎年の如く天理教若人會が進んで奉仕されたことにも謝意を表された（寄附者の大部分は家族近親者の葬儀或いは納骨に對する謝意である。

メモリアルデー寄附者芳名

▲五十弗　前田リチャード

▲廿五弗宛　林 トム

田中ロバート　高野フキエ

山路アーサー　鬼頭スズエ

▲廿弗宛

土井 貞　前田 朕

石方 誠治

▲十五弗宛

小泉 精一　田中 幾雄

菅野キミ子　前田アリス

▲十弗宛

田上エドワード　森岡 明

向井千代子　菅野 武雄

天野ゼームズ　加藤はるえ

安武 トム　杉本幸八郎

中澤ロバート　雜賀はなえ

沖 五郎　宮本 リー

紙谷 哲　山根フレッド

安川ゼームス　緒方トシオ

横山ジョセフィン　寄田喜一

荻原ジェーン　瀬口ササヱ

早野三重喜　劔持トミエ

岩井テツオ　橋坂みさよ

前田ヘリー　平川メミー

藤本シゲヱ　竹歳ヒロミ

▲五弗宛

遠藤ふさ子　加藤ヘツミ

石橋ドクター　折田 夏子

石田ファミリー　冨山 てる

新宅クラーク　舘野つね

谷本 照子　星賀 とめ

榛本カスミ　富田 梅代

指壓

難病を治す秘法あり。

林 平煥

北クラーク街七五六〇

西（ヘワード街二参五〇角）

(312)465-5070

要求欄

五室、二階室アパート。家具無し。三階。北シェフィルド街三五三一、
電話 四七七ー二四五二

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八ー二六七七
又は、五三九ー〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話 二七二ー・九七七

四室半家具なし、暖房し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話 七六九ー二六七九

サンマーケットの第二回ビッグセール

▲開店セールにあたり、皆様方多數の御來店どうもありがとうございます。
▲七月廿二日ー廿七日まで、左記商品をセール致します。數に制限がありますのでお早目にどうぞ！

一、國寶米　廿五ポンド　八弗九十九仙
二、キッコーマン醬油　一ガロン　三弗六十九仙
三、サッポロ一番ラーメン　一箱　七弗八十九仙

サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番
電話（三一二）三參八ー五五九二

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます

シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

死亡御通知

父 見崎 朝夫儀（アーサ）（六十才）

Arthur Misaki

去る七月廿一日（月）午前十時、マイコ・リース病院にて往生いたしましたので、ここに生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追而道悼法要は七月廿三日（水）午後八時よりシカゴ佛教會において齋藤照紅師導の下に嚴修いたします。

七月廿三日
1435 W. Fargo

喪主（長女）ステファニー・ホワイチング
女婿 同 デニス
女婿 リッチャード・ウォルサー
次女）同 エベレン
（在加州）兄 彦雄
妻 久枝
（在オークランド）弟 勇
妻 貞子
（在日）姉 伊藤 道子
同 兄 秀人
同 弟 源吉
同 弟 敏三
義父 見崎 粂藏
親戚 串田 一夫
妻 千代
シカゴ佛教會

死亡御通知並に會葬御禮

福岡縣出身
母 古賀 みさ儀（八十三才）
Misa Koga

かねてより病氣にて入院折角療養中のところ、七月十三日早朝ビリングス病院にて死去いたしました。葬儀は同十六日（水）午後八時よりキリスト長老教會において日比野牧師司式の下に執行いたしましたところ生前厚知の皆様御多々御會葬下さいました上種々格別の御芳志に預りまして誠に有難く衷心より感謝いたしております。

生前厚知の皆様の御厚誼に預りましたことを感謝し、右併せて御禮申し上げます

七月十八日
7559 S. Oglesby

喪主長男 古賀ヘンリー
妻 グレース
（在ダラス）
二男 ジェームス
妻 いく子
三男 ゴルドン
女婿 重安ジョージ
妻（長女） 恵美子
女婿 加藤ウイリアム
妻（二女） ローザリー
孫 一同
福岡縣人會一同
基督長老教會一同

死亡御通知と會葬御禮

夫 橘高 龜一儀（七八才）

Kameichi Kittaka

昨年來健康勝れず、本年一月パサベンド・メモリアル病院に入院折角療養の結果小康を得て退院、爾來自宅にて療養を續けておりましたが、去る七月十一日（金）午前九時半病あらたまり眠るが如く平和裡に往生致しました。お通夜を同十三日スカンロン葬儀社において營み、葬儀は翌十四日（月）午後八時よりシカゴ佛教會において、高野山佛教葬として同北米總監高橋成通師導師の下に嚴かに執り行わして戴きましたところ、諸團体代表の方々より弔花御香奠、供物等の御配慮を賜りまして誠に忝なく深く感謝しております。茲に生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し右併せて御禮申上げます。一々參上御禮申上げるが本意でありますが、意に任せず以紙上御禮申上げます。

七月廿三日
6142 S. Ellis Ave.

喪主妻 橘高 くま子
長男 橘高 譲治
妻 満枝
次男 ロバート
妻 ドロシー
女婿 藤本マイク
妻 長女 壽子
孫 一同
（在日本）弟 橘高 西郎
妻 静江
妹 木下 チズ
妹 小西 智恵
義姪 郡江陽子
姪 貝原愛子
姪 吉本惠子
（在紐育）甥 橘高勇一郎
妻 吾士子
（在羅府）甥 小西ジェームス
妻 ルース
姪婿 若松ジャック
妻 敦子
孫 二三子
親戚 檜山、松本、米谷、藤本、外親戚一同
友人代表 杉本幸八郎
同 松本 幸一 外 一同
シカゴ日系人會 定住者會
同 共濟會 市協シカゴ支部
廣島縣人會 高野山佛教會 高野山佛教婦人會
シカゴ佛教會、中西部佛教會
シカゴ佛教聯合會、同 國誠會、同 大紋會

「さつき」レストラント

▲シーフード カクテルのおつまみ等 暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。

▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

3231 N. Clark St.
Tel. 528-0041

會葬御禮

夫 小田 龜穂
ケネス儀（五十六才）
Kameho Oda

逝去の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ、香奠、弔花などの御配慮にあずかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

七月十四日
728 W. Sheridan

喪主妻 小田 詔香
長男 健史
次男 [illegible]穂アーサー
長女 （リマン）[illegible]子
次女 美佐穂ジョイス
（在日）
伯父（養父母） 小田誠重郎
フサメ
（在加州サンノゼ）
兄 岩穂ピーター
妻 ヘレン
兄 鶴穂テッド
妻 マーガレット
弟 力穂ディック
妻 千代子
甥姪 一同
（在日本）義兄 石黒正治
義妹 玲子
義姉妹 村田 花子
親戚 一同
友人 一同
シカゴ佛教會

會葬御禮

當佛教會副理事長
橘高龜一氏

去る七月十一日午前九時半自宅において逝去いたしました。葬儀は同氏が多年氏の本教會の爲に盡された功績により高野山北米開教總監高橋成通師を導師の下に本教會葬として執り行いました所一般多數の方々の御會葬を戴き誠に忝けなく深く感謝しております。取りあえず茲に以紙上厚く御禮申上げます。

一九七五年 七月十五日
シカゴ高野山佛教會

夏の坂田眞珠展御案内

毎回皆様の御好評を戴だいております當坂田眞珠展を左記の通り開催致します。眞珠は日本の特産品であり優雅な寶石として今日海外諸國に知られております。この度もまた珍稀眞珠製品その他、最近のファッションに適した寶石、日本への贈答品として多數取り揃え、皆様の御希望にそえるお値段で、御奉仕申し上げる準備をしております。なお眞珠價格の高騰により眞珠製品の再鑑定とリストリングを無料奉仕させて戴きます。お誘い合わせの上、是非御來場下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時 七月廿六日（土）午前十時より午後五時
七月廿七日（日）午前十一時より午後四時

▲場所 坂田眞珠株式會社（ショールーム）
ピサウ フイルド・ビル（二階二一八號室）
シカゴ市東ワシントン通り五十五番地

坂田パールカンパニー
取締役社長 坂田光夫

一九七五年秋の訪日觀光團々員募集（海外五三回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に一緒に出かけましょう

▲期日 九月十三日（土）オヘア空港、午前九時半發
（TWA航空、一三五號機 サンフランシスコで日航一號機に乗り替え）

▲同 九月十四日（日）羽田空港着 午後三時四十五分

内地觀光、沖縄觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも 何時でも加われます

▲團費 GIT 九〇四弗
三週間以上滞在の場合は一、二三九弗
（團費は當局の變動にともない多少の變更があります）

その他、毎月訪日觀光團をお出しいたしています。

▲問合せと申込みは ー 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444 642-7193
（日曜及び夜間は GR 2 4133）

日本ギフト店讓渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話 四六三ー三八〇〇
（午後九時迄に）

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二ー五三参五（三田迄）

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八ー一二五七二

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話 三六八ー八九五二

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六ー七七三參

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

航空會社貨物販賣
要員募集

◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の強い人
希望者は履歴書を
クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

▲期日 八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

九月一日（日）午後七時歸着豫定

▲團費 大人 五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）

◉小人 廿五弗（但し十二才未滿）

▲コース 首府スプリングフィルド着、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市、スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

◉南米觀光團

◉期日 十一月八日（土）出發

▲團費 九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由

▲團長 竹下 國雄　添乘 菅野 武雄

夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先は 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133　菅野 武雄

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で

湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七ー〇四二七

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麵
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社ー日本語によるガイド）

（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）ー八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セビイアー、マドリッド、ローマ、パリー、ニューヨーク、シカゴ
▲費用 九二三弗

（二）ヨーロッパ縦断バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）ー十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、ルツェルン、フランクフルト、ノムステルダム、ニューヨーク、シカゴ
▲費用 九四〇弗

（三）ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
（四）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
九月十八日（木）ー廿六日（金）
▲費用 七四三弗

御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-3730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
日本行き、再入國、旅券手續き
◉國内、ハワイ、日本、歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符、豫約
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
各國名所觀光旅行取り扱い作成
證明ービジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ー 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 一 休 業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 705
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少々狩	堤 玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀 ピューリッツア賞受賞	
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上 勉
鬼の詩 直木賞受賞作	藤本義一

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時
日曜日 終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 23 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 No.2712

猫舌文化（六）

上原將孝

女がエベレストの登頂に成功したという。そこで、女について考えてみようと思つたがやめることにした。もしこれが「人類未踏のエベレスト初登頂に女性が成功」という事であれば、充分一考に値したであろう。ところが事實はそうではない。男がやつたから私達もという事で、いわば物眞似のコピーの發想でやつたものを、今更よくやつたと讃えることは、却つて、女性を侮辱することになるであろう。ＥＲＡとかいう女性平等主義の運動も同様の理由で、猫舌氏としてはこんな問題にとらわれる譯にはいかない。だが、女なくしては夜も明けないフェミニストの一人として、女性が強くなることに異議はないので、今後の彼女らの活躍に期待をしよう。

さて、道草する時間がない。肝心かなめの文化。カルチュアについて考える時が來た。これまでも話のいきがかり上、文化という言葉を何度か使用して來たが、このカルチュア・文化なる言葉は響きも格好もよいので、ビートルズのメロディのイエスタデイよろしく、人々の口によくのぼる。だが文化とは何かと問われれば、率直なところ「文化である」と答える以外に正確な方法はない。しかもこれでは幼稚な禪問答となり、眞面目にものを考える人々には禮を失することになるだろう。だから「文化とは何か」と問われれば、猫舌氏もまずは「文化に聞いてくれ」と逃げを打つ。これで默る人もいれば、こゝぞとばかり、お面一本をとりにくる議論の達人もいる。「では文化は何處にありや」。そこでやつと猫舌おみこしを上げる事になる。「文は人なり、人の心にもあり。してその人の心化けたるがこれ即ち文化じゃー」。肩すかしを喰つたが、さすが一刀流達人のこと、今度は搦め手でコテを攻めてくる。「されば文化と猫化の相違は如何」と。猫舌氏も泰然として曰く「人猫を問わず、魔の化けものならずんば、一夜にして化けの皮がはげる。おわかりか御浪人、喝ッ！」。かくして禪問答のこの勝負、猫舌氏に軍配が上ることになる。

◇　◇　◇

猫舌氏は偉人でも天才でもない。又、世事を超越した仙人でも、スーパー・セプションの人間でもない。世の猫であり舌である。では何故この勝負に勝つたのか。答えは簡單である。しかも重要な眞理だから括弧づけで示したい。即ち、「この文章は猫舌氏自身が書いたものであるから」である。この禪問答の相手も架空であり、問答の内容も幼稚なものだが、最も確かな事は、この話を書いた本人に軍配が上るように、ストーリーが始めから仕組まれているという事である。自分が仕組んだ話だから、自分に不都合不利な事を書くものは洋の東西を問わず誰もいないであろう。語り調子が謙であれ激であれ、言いたい事はたゞ一つ、本人自らを如何に恰好よく見せるかという事である。電話が鳴つたので取つてみると、「こちらドクターＨですが」とくる。お醫者さんですかと聞くと、「いやＨ博士です」と言う。何故に「Ｈですが」だけで濟ませないのだろうか。大國の指導者となつたその勢に乗つて、自分の名前で出來もしない列島改造論なる本を出した。始めは好評だつたが、お蔭でインフレで苦しめられる人々が多く出た。いや全く、人間恰好よく身を保つということは仲々に難しい。だからと言つて、獸殺されたり無視されるのもこれ又腹にすえかねる。ウオターゲート事件で例證ずみの修羅地獄がまさにこれであろう。そこで猫も杓子も偉くなりたがる。何々組合、何々會々員、何々委員會等々のメンバー又は世話役になりたがる。コンヴェンションともなると又々大變だ。胸という胸に、私はＢＢ博士、私もＣＣ博士という具合いに名刺が立ち並ぶ。

◇　◇　◇

フロイドなる學者は、人間の欲求、行動の根源的基本因子は深層潜在の性コンプレックスと分析した由である。が、猫舌氏はユニ・セックスという性を超越したモダンな見解の持主である。從つて彼のいう性のコンプレックスに無縁だと思われる。だからここの所はひらたく「自らを良く見せたいという氣持」とする方がはつきりする。女性が入念にする化粧やファッション・ドレスなどはこの意味の簡單な例となろう。だがもつと手の込んだやり方でこの氣持を實現させようとする人間が多いからこの世の中は興味がつきない。職から退却する場合でさえも「名譽ある撤退」とか「名譽ある平和の爲に」とかのお題目をとなえて自國を敗北感から救つた偉大な政治家もいた。かくて、人間のやることなすこと、すべてが「表現」に通じ、その表現を通じて、自已の名譽心を表面化する、という深層潜在の自意識が稼動する。だから、この表現を適確に把握できないとするとその心も把握不可能となる。表現と心これはどこで一線を畫するかは全く困難な操作であるが、これを言葉で解決せんとすれば、又々言葉を積重ねるという言葉の累積乘數効果を生むばかりであろう。かくて、言葉のむなしさを知つた時、人は体驗主義という体と經驗という別種の表現に走ることになる。こうして考えてくると、常日頃男性諸士にいつも先手を取られている女性諸士としては、この邊で文字通りひと肌を脱いで、汚名ばん回のボディランゲエジといきたくなるその氣持が分る氣がしてきた。高い所に登ることが彼女らの精一杯の名譽心であつたと解しては、女性諸士その美しき柳眉を逆立てるだろうか

鹿子川柳

四月　席題「娘」　（互選）

孝行の娘で婚期とうに過ぎ　紡敏
煙草吹くわが娘の距離にある憂い　一維
夢に見たあの娘の嫁ふた昔　茂子
母親の味によく似た娘のおすし　如風
ネクタイの色を娘に叱られる　南海
嫁ぐ日の娘の美顔眺む父　茂子
嫁ぐ日はちよつぴり淋しいタムボーイ　紡敏
春さかり娘むすめの村祭　曉朗
老身にしみる娘の親思い　善無
猫死んで涙ぐむのも女の子　玉園
娘の便り身に泌みて讀む老いた父母　久野
あの娘の目男心を揺さぶられ　雨
アメリカの娘は悍馬のやうに駈け　都子
知らぬ間に娘となりし女の子　曉明
夜遊びに車で出掛ける現代っ娘　泉太郎
未だまだと思う我が娘がミニをはき　一維
爪染めて爪を大事に娘の勤め　玉園
娘等嫁ぎ皆いろいろの趣味を持ち　如風
振袖を着た娘の七五三詣うで　泉太郎
ニグロの娘流行追うてすましてる　妍美
雨の日に残れる娘の児を抱く娘　朝子
娘ら寄ればキャッキャッと派手に笑い合い　妍美

きつね（第三話）

星賀百合子

陽春四月、山櫻の散る頃、淡路島から人形芝居の一行が近くの小さな町にやつて來たものだつた。――大阪の文樂はこの淡路の人形芝居が母体となつているとか――。何しろ今から四、五十年昔のことだから「淡路デコ（人形）が來た！」というニュースは村の話題となるに充分だつた。ちようどその頃は農家もちよつと暇な時なので、義太夫好きな人たちは、重箱に肴やお握り、巻ずしなどを詰めて、一日ゆつくりと肩休めの芝居見物に出かけて行つたものである。或る日、玉やんと善やんという二人の中年男が仲よく出かけて行つた。

のんびりとしていた時代の田舎芝居のことゝて、その日も芝居が終つたのは長い春の日も暮れる頃だつた。

玉やんはとり目（夜盲症）なので、村の入口の高越という山道にさしかゝつた時は、一歩前を行く善やんの肩につかまつてヨチヨチと歩いていた。と、突然、玉やんが片手に提げている重箱を急に何かが引つぱるように感じた。

「……狐が辨當の殘りを欲しがつとる！」と思うと、玉やんは聲も出ない程こわくなつた。「善やん〳〵」と言う聲はかすれてしまつている。

善やんは、芝居小屋の中で買つてチビリ〳〵飲んだ酒の酔いがさめず、いゝ機嫌で、

「チン　チン　チン」

と口三味線を入れながら、サワリの一節をうなつていて一向に玉やんのかすれ聲など聞えない。

「十さん（祖父の名前）あんた、狐が人をだますもんか、と言いなさるが、だましますで……。わしや、ほんまにきようと（こわ）かつた！」

キセルをかまえて腰を据えて体驗談を語る玉やんの顔を祖父は人の好い笑顔で見返しながら。「そうか！　ふん、そうか。……そりやほんまにきようとかつたろう」と相い槌を打つていた。

「……池の堤まで來て、一瞬家の灯が見えだすと、フツと重箱が軽うなつた。獸は火を恐れるというが、ほんまに……灯が見えだすと重箱から手を離したのも、いかにも狐らしいで、　ふーん」

玉やんは自分で話して自分で返事して悦に入つて歸つていつた後、「あれは狐じやあない」と、祖父が自分の推理（？）を語り始めた。

それによると、高越の道は人間一人がやつと通れる細い道で、両側には灌木が茂つていて、手に持つた荷物がひつかかるのである。――私は此の道を歩いて女學校に通つたものだつたが、日本刺しゆうの枠を持つた日には、わざわざ三倍も時間のかゝる新道の方に遠廻りしたものだつた――

――玉やんの重箱の包みも灌木にひつかゝつたのであろう。とり目の上に臆病者の玉やんは、その途端に「狐だア！」と思つたら恐怖のために口もきけなくなつてしまつたのだろう。一つの枝から離れゝばまた次の枝に引つかゝる……という状態が續いたわけなのだが、恐怖に満ち、玉やんの頭腦は、それを冷靜に判斷することが出來なかつたのだ。池の堤に來ると道は廣くなり、一本の木もないから引つかゝるものもないので重箱は軽くなつたというわけだが、玉やんは「狐が逃げた」と思つたのである。

◇　◇　◇

「わしの生れた家の裏庭に大きな桶があつて、その根もとに洞穴が出來とつた。その中にはゴミや落葉が混つて鼬や鼠の死骸があつて、ようくさつとつた。雨がショボショボ降る日は夜になると、その洞穴が青い色に光るんじやあ。小さい時はきようと（恐わ）かつたもんじやが、とゝ様が「くさつたものが暗いとこで光りよるだけじや」ちゆうて兄貴とわしを穴のとこへ連れて行つて棒でつゝきながら、教えてつかあさつ（下さつ）た。あれはなんぼ（何才）の時だつたか忘れたが、それからは兄貴もわしも暗い所をきようとがらんようなつた。狐火が燃えるのも、山で死んだ動物のくさつた死骸が光るんだろう。わしは時々青い火がチラチラ燃えよるのを見たが、そこいら邊に狐の姿はなかつた。……まあ、そないものに恐れるよりも、足もとの石や木の根に躓かんように灯（あかり）を持つことが大切じや。特に夏はマムシが道に出とることがあるから夜でも提灯を持つたほうが安全じや」

明日染める繰り糸を馴れた手つきで捌きながら、祖父が兄と私にこんな話をしてくれたことがあつた。

故郷を後にして既に四十年、山道を歩くことなどないが、祖父が語つたことは、假空のものに恐れずに、自分の人生の足もとを照らす光を持てと教えてくれたように思われる。

（終り）

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 26
SUNDAY, JULY 27
THE SCALPEL
with Koji Takahashi
Showtime—Sat. 8:15
Sun. 7:00
ACTOR'S REVENGE
with Kazuo Hasegawa
Showtime—Sat. 6:30, 9:45
Sun. 8:30
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラシミング一切
アルミナム、リーヂング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の飲食事
カクテルサービスを致します

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Locked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　67-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

FOR SALE

ATTENTION INVESTORS
AND DEVELOPERS

We specialize in farm-industrial and investment properties.
Being listed for the first time is an excellent Illinois farm consisting of 60 acres of high yield crop land at only $1,800 per acre.
Further information regarding this property and also the availability of other prime land parcels, will be furnished upon request.

WINSTON-BENNORTH
187 S. Grove, Elgin, Ill.
742-0700
Call any time

FOR RENT

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. avail. Aug. 1. 6½ rm. 3 bedrms., 2 baths. 3rd flr. Adult. 2700 W. 6100 N. 465-1996.

HELP WANTED

Japanese American
Service Committee
TYPIST-SECRETARY
FULL TIME
Type 50-60 WPM
No shorthand required
Full Benefits
Please call 275-7212
and ask for Lucy

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

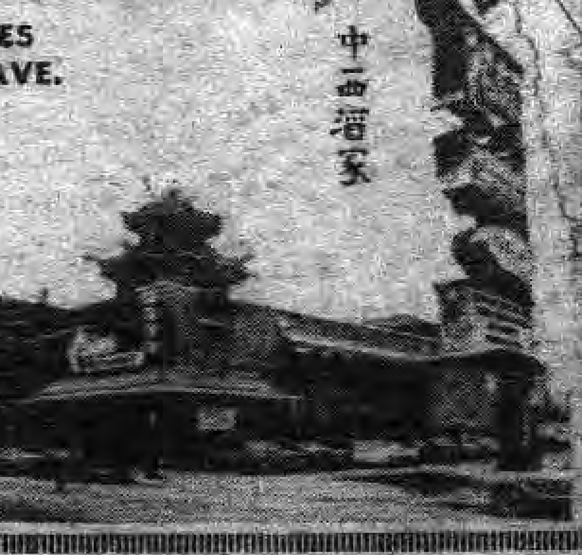
PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ALL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

第二七一三號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年七月廿九日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

FBI日本領事館に侵入

秘密暗號表を探して

日・佛など在米外國領事館侵入は數百回

（ニューヨーク）米紙「デーリー・ニューズ」が報じたところによると、FBIの捜査員はこれまでにフランス、日本などの在米外國領事館に數百回も侵入していたという。同紙によると特別訓練を受けたFBI捜査員グループのリーダーが一九五七年カリフォルニアにある日本總領事館に侵入、金庫の中の文書類をすべて寫眞にとつた。これについて同紙は、FBIが日本の秘密暗號表を見つけようとしたものと推測している。この捜査員は今なおFBIに勤務しているという。FBI捜査員は侵入が容易であるため、大使館よりは領事館を對象にしてきたが、五〇年代と七〇年代には在米佛大使館を盜聽したことがあると同紙は傳えている。

・・・

日本は死活的重要性

キ長官、外相級定期協議提唱

（ワシントン）キッシンジャー米國務長官は十八日夜、ニューヨークの日米協會夕食會に出席、日米關係の將來に關する演說をした。演說は米國とアジアの關係にもふれているが、キ長官が日米關係に絞つて發言したのは、これが初めてである。

キ長官はこの演說で、米國はアジアから顏を背けるつもりはなく、米國にとつて歐州と日本は等しく死活的重要性をもつと述べ、日本の役割を强調した。この前提に立つて同長官は、變化する環境に對應し、日米兩國はこれまで以上に緊密な協力の必要がある」と指摘、このため特に年二回の兩國外相級による政策檢討會議を提唱している。

キッシンジャー長官は日米關係について、七一年の中國政策と經濟政策の轉換にさいして米國が日本に〃ニクソン・ショック〃を與えたやり方はまずかつたと、率直にその非を認め、現在では過去三十年間で最もよい關係にあると評價している。これまで、とかく日本輕視といわれてきたキッシンジャー長官は、こうした自己批判をすることにより新しい出發點を築こうとしたものとみられる。

キッシンジャー長官は米、中、ソ、日本、西歐諸國の利害が入り亂れるアジア、特に世界平和維持における北東アジアの重要性を强調し、米國が歐州と等しくアジアに重點を置く立場を鮮明にしたあとこうしたわく組みのなかで日米關係を取り上げている。

日米關係の具体的な問題について、キッシンジャー長官は（一）、平和と安全保障（二）和解（三）經濟協力―の三つの分野における「挑戰」を取り上げ、新しい環境のなかで兩國は古い前提を考え直し、新しい創造的なアプローチを作り出さねばならないとして現狀に合つた兩國の緊密な政策調整の必要性を强く打ち出した。

國連軍の駐留延長許さぬ

エジプトが國連安保理に壓力

延長更新期とらえて强硬姿勢

（ニューヨーク）エジプトはシナイ半島の國連平和維持軍の駐留期が來る七月二十四日に期限となる機會をとらえ、國連安保理事會に對し駐留期限を延長する代償としてイスラエル軍の撤退を求める壓力をかけている。エジプトのメガイド國連大使は十五日ワルトハイム國連事務總長に會い「安保理が適切な行動をとらない限り、國連平和軍の駐留延長を更新しない」というエジプトの意向を傳えた。

メガイド大使は「戰爭、平和もなく、エジプト領の占領が續く現狀に反對する」という理由で、國連軍の駐留期延長に異議を申し入れた。會談後ワルトハイム國連事務總長は「六七年の中東戰爭で占領したアラブ地域からのイスラエル軍の撤退と戰爭狀態の終結を呼びかけた以前の國連安保理決議を實施させるに役立つ新たな國連安保理の決議採擇を豫期している」と述べた。

國連總長はまた、記者團と會見し「重大、危險な情勢である。しかしウ・タント前國連總長がエジプトの要求に從い國連軍を撤退させた六七年の當時と比べて情勢がどのようであるかは評價できない」と言明した。國連平和軍のシナイ半島駐留はエジプト、イスラエルの双方が合意しない限りできないというのが建前である。

エジプトの態度が硬化したため、安保理のカバグリエル議長はメンバー國代表と協議し二、三日以內に安保理を招集するとみられている。

一方エジプト・イスラエル間のシナイ平和暫定協定を成立させる努力を展開中のキッシンジャー國務長官は、ミネアポリスで記者會見を開き、「今回のエジプトの行動は暫定の緊急性とある種の暫定協定を實現させる必要を反映するものである」と指摘した。

しかしエルサレムのイスラエル當事者は「エジプトの行動はイスラエルの要求する政治的讓步なしに、イスラエルを新協定に合意させようとする新しい試みである」とみなし、むしろ政治的驅け引きであるとの見解をとつている。

・・・

イスラエルを國際會議から追放

（ジッダ）サウジアラビアのジッダで開かれていた回教國外相會議に出席したPLO（パレスチナ解放機構）代表團スポークスマンが語つたところによると、同會議はイスラエルを國連及びすべての國際會議から追放することをもとめた決議案などを採擇した。

この決議採擇は、キッシンジャー演說にたいする回教世界の回答であると語つている。

全歐安全首腦會議

七月三十日開催

ブレジネフ非願、實現へ

（ジュネーブ）全歐安保協力會議は十四日午後（現地時間）の調整委で「首腦會議開催の目標日を七月三十日とし、この間に殘る問題の解決に全力をあげる」とのカナダ提案を採擇した。

これで七二年十一月の準備會議をかわ切りに、七三年七月のヘルシンキでの外相會議（第一段階）、同年九月からジュネーブでの大使級實務者會議（第二段階）もいよいよ二年九ヶ月におよぶ討議に終止符を打ち、あとは首腦會議の開幕を待つだけとなつた。

ソ連のブレジネフ共產黨書記長の非願であつたデタント（緊張緩和）もヘルシンキの首腦會議で實現の日をもてる段階に至つたわけで、今回の決定は世界史上のウイーン、ベルサイユ兩會議と同樣に重要な意味をもつ會議となるわけである。

・・・

米國人口に新傾向

都會よりも地方が增える

（ワシントン）ワシントン國勢調査局のカルビン・ビール局長が十四日明らかにしたところによると、アメリカの人口推移は次第に都會集中主義から、地方集中に移りつつあると述べている。この傾向は一九七〇年ごろから國內に起つたもので、この原因は都會を中心にしていた自動車その他の製作會社が工場を地方に分散していること、シニア・シテズンの老後余生活が都會よりも、むしろ農村地帶を選んでいること、ステートカレッジの所在地が出來るだけ都會集中を見放していること、[illegible]業センターが各地方に進出していることなどをあげている。二十世紀を迎えて市民が都會を離れて地方に移り出した傾向は今回が最初だといわれており、これを統計によつて現わすと一九七〇年から七三年までの四年間に國內有力都市の人口增加率はわずかに二・九%であるが、地方の增加率は四・二%であり、都會と地方の生活狀態が年ごとに密接してきた昨今、この傾向は將來も益々增えていくだろうとビール局長は語つている。

大藏ペースで不滿增大か

混迷する第三次不況對策

（東京）政府は六日に經濟對策閣僚會議（福田副總理が總括）を開き、公定歩合の再引き下げに續く第三次不況對策を協議する。このため大藏省、經濟企畫廳など關係各省廳は、同閣僚會議に先立つ今週早々にも、事務レベルで不況對策の中身を檢討する。

大藏省は、不況對策で特に要望の強い住宅金融公庫の融資わく擴大について、歲入欠陥が表面化している時だけに、これに應じられないとの態度を固めているほか（一）三月の第二次不況對策で、今年度上期の公共事業契約率を通常ベースの六四・五%に戻し、（二）資金運用部資金に余裕があつても、建設國債增發、場合によっては赤字國債の發行が豫想されることを考えれば、同資金を簡單に食いつぶすことはできない―としており、もし、同省ペースの關係會議になれば景氣對策に對する政府と財界、産業界との不協和音は增幅されることとなろう。

通產省、產業界は公定歩合の下げ幅が〇・五%と小幅にとどまつたことに强い不滿を示し、この程度の再引き下げでは景氣對策として不十分である、との意向を表明している。

[illegible]もとに、同閣僚會議では公定歩合の第三次引き下げを含め住宅、公害防止對策を中心とする財政面からの景氣對策を實行するよう迫る構えである。

しかし、大藏省は公定歩合の第三次引き下げは、再引き下げ直後のことでもあり、當面は論外と決めつけており、財政面からの景氣刺激策についても消極的な態度を崩していない。

このため第三次不況對策は具体性を欠く內容の乏しいものにならざるを得ないとの見方が政府部內に强まつている。

次期駐米大使に

東鄕外務事務次官

天皇ご訪米後に發令安川大使は勇退

（東京）宮澤外相は、東鄕外務事務次官を駐米大使に轉出させ、後任に八日閣議命を出した佐藤正二駐スペイン大使を起用した。

これにともない安川駐米大使は勇退する。

この一連の人事は十月の天皇ご訪米後に發令される。

また、この駐米大使、次官人事にさきだち、八月の早い時期に鈴木經濟局長を大使に轉出させ、その後任に本野盛幸官房總務參事官が發令される見通しである。

安川駐米大使は八日、國務省にキッシンジャー長官を訪れ、一時歸國の挨拶をした。

このあと、同大使は記者會見で「日米首腦會談ではベトナム以後のアジア情勢が中心議題の一つになるが、韓國問題も當然アジア情勢の重要な一環であり話題になろう」と述べた。

しかし、自民黨首腦が六九年の佐藤―ニクソン共同聲明で確認された韓國條項に觸れて米側が再確認をもとめてくることは必至とみていると傳えられる點については「首腦會談で再確認する必要はない」と强調、米側からも再確認をもとめてきていないことを明らかにした。

シュレシンジャー氏

來月二十八日、訪日

日米防衛協力の具体化へ

（ワシントン）國防省スポークスマンは十六日シュレシンジャー長官が八月下旬、韓國および日本を訪問すると正式に發表した。

それによると、同長官は八月二十六日、二十七日の兩日ソウルで開かれる第八回米韓定期安保協議に出席したあと坂田防衛廳長官の招きで二十八日、二十九日の兩日、訪日することになつている。

米國防長官の訪日は、四六年七月のレアード國防長官以來二度目。

シュレシンジャー長官は滯在中、宮澤外相、坂田防衛廳長官ら日本政府首腦と會談する豫定だが、特に坂田長官との會談では、日米防衛協力問題が中心議題になるものとみられ、有事のさいの作戰調整問題について、兩長官の間でなんらかの合意が得られるのではないかとの見方が强い。

南北朝鮮の共存など討議

アジア・太平洋大使會議終る

（東京）十五日から外務省で開かれていたアジア・太平洋地域大使會議は、最終日の十六日、南北朝鮮の平和共存と日本の役割りを中心に活潑な討議を行つた。兩日の會議で三木首相訪米に當たつてわが國として朝鮮半島情勢をどう把握し、米國に對しどのように說明すべきかとの觀點から

（一）今秋の國連總會に提案される駐韓國連軍。

（二）南北朝鮮に對するクロス承認。

（三）今後の朝鮮民主主義人民共和國（北鮮）との關係について各大使の意見を聞いた。

この中で、クロス承認については「中ソ兩國が韓國を承認する狀況にないので、現實的にみて可能性がない」との意見が大勢を占めた。また南北朝鮮の「平和的統一問題」と國連への同時加盟問題については（一）平和統一が實現するまで日本としてできることを考える必要がある。（二）國連同時加盟は北朝鮮が南北對立を固定化する試みであるとして反對し、中ソ兩國も同調しているので當面實現する可能性はないが、なお

[illegible]努力するなどの見解が示され、これが會議の大勢を占めた。

捕鯨を五十年間禁止

英紙が要求

（ロンドン）英國の大衆紙「デーリー・ミラー」は十六日「公海での殺害」と題した四ページにおよぶ衝擊的なくじら特集を掲載、日本、ソ連の二大捕鯨國の捕獲法をはげしく批判するとともに、くじら製品の消費者をも非難し、捕鯨を五十年間禁止するよう呼びかけた。

同紙はこの中で「くじらは死に絕えるよう運命づけられており、このままでは絕滅するだろう」と警告、「捕鯨業の監督機關である國際捕鯨委は强力な權限をもつておらず國連でさえも政治的などんよくさの前には無視される」とのべている。

三木首相の警護は

日本版シークレットサービス

（東京）三木首相が佐藤元首相の國民葬で、右翼の暴漢に殴り倒された事件後一ケ月、警察廳は首相官邸に警部を長とする警護室を新設、米國流のシークレットサービス方式を導入するなど、警備面での强化をはかつている。

首相警護の警護隊は現在二十一人だが、いずれも柔道三段以上の猛者ばかりで、また全員二十五メートル離れて十センチの標的を、二十秒以內に五發必中させる拳銃射撃上級の腕前である。

ある首相警護官は「安全を考えれば警備的には一人でも多い方がよいが、警察の態勢から見れば、少ないにこしたことはない。その要員をどこにおくかだ」と、首相警護などのむずかしさを指摘している。

危機は十年後

エネルギー問題報告書

（東京）昭和五十年代の石油、原子力、石炭、地熱、LNG（液化天然ガス）などの日本のエネルギー需給の基本計畫がこのほど、通產大臣の諮問機關である總合エネルギー調査會總合部會專門委員會の手でまとまつた。

この報告書は事實上日本のエネルギー需給の基本計畫となり、これをもとに政府は今後のエネルギー政策を組みたてる。

日本で總合的な長期計畫をつくつたのは昭和四十二年に一度あるだけで今度、新しい情勢下で將來を展望した意味は小さくない。

同報告書でもつと注目される點は、石油の確保はまつたく將來が暗いということがないためにそれだけ他のエネルギー開發計畫がおくれ、昭和六十年代に本當の危機が來るとしている點である。

福田醫院
内科外科 福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
3010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤醫院
内科外科
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野醫院
小兒科
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 曉明
同 齊藤 顯紅
同 足利 紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. [illegible] Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲアハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4655 N. Albany
478-6398

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家 誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
每月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: BA 1-0956
（第二誌友會）
每月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴエスト教會
會長 鈴木 デビット
サービス 每月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3783 N. Clark St. GR 2-5982

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 每月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5037 N Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に窓口へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口 行雄
顧問 三浦 陽則

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

[illegible]

□ 營業種目 □

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック事務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅行）

一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池 幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
[illegible]
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
[illegible]
日本へのご旅行には「安全」「便利」な『住友國際トラベラーズチエック』を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の施設あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

暁の合唱

石坂洋次郎

終曲

朋子は喜んだ。希望者といつてもH高原は相當な体力と技術がなければ行けない所だし、また宿屋に泊つたりすることにもなるので、むやみな人を誘う譯にもいかず、結局秀子と自分と銀二郎の三人でそれに加わることになつた。冬山にもたび〱一緒に登つたことがあつて、この三人ならお互いの技術に信用が置けたからだ。

六日の朝は空がきれいに晴れ上がつていた。約束の時間に驛で待つていると、米子たちを乗せた汽車が間もなく入つて來た。別れてから一週間くらいしかたつていないのだが、顔を合わせるのがなんとも言えずになつかしかつた。

朋子は紺色の、秀子は緑色のズボンをはき、二人ともアノラックを着込んで、黒い日除け眼鏡をかけ、いつぱいにふくれたリュックサックを背負つて、スキーをかついでいる姿を、米子は珍らしいもののように暫らくまじ〱と眺めていた。

「すてきねえ、みんなやつていると——」

おしろいも紅もつけないさつぱりした女の美しさを、自分も一ぺん身につけたいものだと思つた。

「いや、恰好のすてきなのと雪國の技術とは、とかく一致しないからな——」

すぐに悪口をはじめた三郎自身も、皮のジャンパーに白い毛糸の帽子などをかぶり、男たちの中ではいちばんしゃれた恰好をしていた。

「誘うには誘つたが、君たちはどれだけ辷れるんだか不安なところもあつてね。だいじょうぶだろうね。案内人は頼んでおいたんだが。ともかく午前の十時頃から登りはじめて六時間だけ頑張つてくれればいいんだ。傾斜はそう急なことはない……」

浮田はまじめに心配しているらしい口吻だつた。朋子と秀子は顔を見合わせて笑つていた。銀二郎が口惜しそうに「エヘン！」と咳拂いした。

四つ目の驛で米子を殘してみんな汽車から下りた。そこから登り口のK村まで四キロばかり、スキーを穿いたり、かついだりして歩かねばならなかつた。

どこを眺めても、白い雪の上に日光がまぶしく照り輝いて、氣がせい〱した。軒先まで雪に埋もれた沿道の百姓家の前で、ゴム靴をはいてブクンと着ぶくれた子供たちが一行が通るのを珍らしそうに眺めていた。陽は照つていても、寒さは厳しいのだが、荷が重いので、歩いているうちにだん〱汗ばんできた。喉が渇くと道端の雪をすくつて食べながら歩いた。

十時半K村に着く。折れたさきをブリキではぎ合わせたスキーを穿いた、身体の頑丈な、顔が雪やけで真つ黒な中年の案内人が一行を待ち受けていた。そこで一と休みしながらスキーに手入れをし、予定の十一時にいよ〱登りはじめた。案内人が先頭で、その次が銀二郎、女たちは真ん中に入れられ、しんがりは浮田で、ゆるい電光形を描きながら最初の傾斜にとりつき出した。

雪は柔かく膝までの深さがあつた。案内人は午後から荒れるかも知れないから少し急ごうと言つた。はじめの間は元氣のいい話し聲や笑い聲が聞えていたが、そのうち息が切れ出して、みんな默々として一歩々々ゆつくり斜面に足を踏みつけて登つた。

一つの尾根を越すとまた次の尾根が待ち構えていた。登るほどまわりの世界が白一色に變つていく。後ろをふり向くと、青いひろい冬空の下に、まつ白い雪野原が眼の届くかぎり遠くひらけ、その中に人家が小さな黒點のように散在し、森林が薄墨を刷いたような柔かい簡素な色彩を見せている。日光が空にも地上にも眩しく滿ち溢れていた。

「ヤッホウ！　ヤッホウ！」

と、代る代る聲をあげて響いつぱいに下界に呼びかけてみる。すると明るい中空から山びこがそれに答えた。途中で三郎がみんなを並ばせて寫眞をとつた。一時頃、風が來ない凹地の日だまりに入つて晝飯を食べた。握り飯は冷えていたが、身体が温かいので美味しかつた。

「一昨年北海道の山に登つたんだが、こちらと違つて寒氣が猛烈なもんだから、握り飯を外の寒氣にさらした途端にジリジリと音がして凍つてしまうんだね。だからリュックサックの中に首を突つこんで暗い窮屈なところでさつさと平げてしまうんだよ」

三郎がそんな話をしてみんなを笑わせたりした。

もうここ迄で予定より三〇分も時間が遅れてしまつた。と、一人でしきりに焦（あせ）つている案内人に促されて、凹地を出發する頃、あれほど晴れていた空が次第にうす暗く曇つて來た。風も少し強くなつた。

「急いでくだせえよ」

案内人は空を見上げて不機嫌そうに言つた。

雪は登るほど柔らかになつたが、その代り腰に届くほどの深さになつて、疲労がズン〱加わつていつた。誰も口をきく者がなくなつた。胸を突くような長い斜面を喘ぎ喘ぎ登つたのが峠で、それから後は大した登りにも會わず、所々下りの斜面も出て來るようになつたが、深い雪に足をすくわれないようにするだけでも精いつぱいの努力だつた。みんな何べんも轉んで身体中雪まみれになつていた。

それでも朋子の所までは、轉んでもすぐ[illegible]起きてなんとか案内人の後にくつついて行つたが、その後の三郎の所で間隔がひどく遠くなつた。どうした譯か、三郎は氣の毒なほど雪の中にたび〱投げ出されていた。

そのたびに先頭は立ち止り、朋子はわざ〱引き返して、深い雪やぶの中でもがいている三郎を、杖を引つぱつて助け起したり、言葉で勵ましてやつたりした。

「済まん済まん、今日は身体のコンディションが悪いんだよ……」

三郎は弱々しく笑つてそんな辯解じみたことを言つていたが、しまいにはそれも言えないほど疲労が加わつてきた様子だつた。

それほどの時間でもないと思うのに、あたりが黄昏（たそがれ）どきのようにうす暗くなつて來た。空を仰ぐと、ごく近いあたりを鉛色の雲が脚早やに流れ、それが見てる間に空いちめんに押しひろがつていく。世界に厚ぼつたい蓋をかぶせていくような無氣味な感じだつた。

頭の眞上には赤く濁つた血のような太陽がかかつていた。圓い銅板のようにちつとも光線のない太陽だつた。雲と一緒にグン〱北の方へ流れているように見えたが間もなく黒い一と塊りの雲に追いつかれたかと思うと、眼を閉じるようにアッケなく雲に呑まれてしまい、それぎり姿を現わさなくなつてしまつた。

朋子はふと世界の終りが來たかのような不吉な予感に脅かされ、雪をかぶつて三角に盛り上がつた杉の木のそばに踏み止まつて、三郎が追いつくのを待ち、熱い呼吸のこもつた聲で、

「——だいじょうぶなの？」と尋ねた。

眉毛の先に雪をくつつけた三郎は、こわばつた蒼い頬を無理に歪めて、ただ大きく頷いてみせた。

風が加わつて粉雪が舞い落ちて來た。と思うと、たちまちそれが吹雪に變つて横なぐりに顔を打つて來た。足許からは、風に煽られて雪けむりが捲き上がり、どこへも目の向け場がなかつた。身のまわりには何千何万という細い雪片が舞い狂つているばかり、視界が全くきかなくなつてしまつた。辷つていくにも、少し離れると、前の者が通つていつたシュプールがあと形もなく吹き消されて、行く先に迷うようなものだつた。粉雪が飛び込むので滿足に眼も開いていられない。

こんな時、前の者との距離を引き離すのは危いことだつたが、朋子は大きなカーブや急傾斜の所に差しかかると、必ず踏み止つて後から三郎が追いつくのを待つてやつた。

「ヤッホ！　ヤッホ！」

聲がはためくような吹雪の音で、聞えるはずがないと思いながらも、口に手を當てて二度三度聲をかぎりに呼んでみる。それでも姿を現わさないと、向い風にさからいながら、後へ引き返していつたりした。するうち、ぼやけた吹雪の世界の中に黒い塊りが動くのが朧に見えて來る。朋子は子供を見つけた母親のようなホッとした氣持になる。そこへ、三郎が力のない腰つきでフラフラと辷り下りて來て狙つたように朋子の足許で、ストンと雪の中に投げ出される。手を引いて起してやりながら、

「駄目ねえ、元氣を出さなきやあ……」

「全く駄目だ。身体が言うことをきかないんだ。迷惑をかける……」

やつと立ち上がつても自分の身体の雪を拂うだけの氣力もなくなつていた。雨宮と浮田がつぎつぎと吹雪の中から追いついて三郎を激勵する。

こんなことで手間どつて、いざ朋子が先發隊の後を追おうとすると、姿はもちろん、シュプールもあらかた消えて方角の見當がつかなくなつているのだつた。それが朋子は冬の山に馴れないカンを利かせて大膽に辷つていくのだが、辷りながらもどこかにかすかなスキーの跡を見つけようと絶えず目をさき〱に配つていた。そして、雪をかぶつた樹々の蔭などに、吹雪を避けながら待つていてくれる先頭部隊に間違いなく追いつくのであつた。

案内人はしきりに氣を揉んで、みんなをせき立て、三郎のリュックサックも背負つてやつたが、それでも遅々として進行がはかどらなかつた。方々に出來た吹きだまりにスキーを突つ込んで誰よりも彼はよく轉げた。周囲の暗さも目に見えて濃くなり、みんなは何かしら悲壯な氣持に驅られ出した。遭難——凍死——。そんな最悪の觀念が誰の胸の中にも浮かび上がつた。

朋子は先刻の血の色をした太陽のことを思い出し、あの時の不吉な予感がそのまま的中するのではあるまいかしら、と心細く感じた。そして、どんなことになつても弱り果てた三郎を守り通していこうと密かに決心した。

風が鋭い[illegible]を伴つて衣服に烈しく吹きつのつた。吹雪のほかに雪けむりが縦横に舞い上がり、その中に捲き込まれると、呼吸を塞がれ、目を打たれ、しやがんで顔を被つてそれが過ぎるのを待つしかなかつた。粉雪が頬や額に當るのが痛いような感じだつた。

そして誰の頭の中にも、現在當面している困難とは何の縁もない過去の生活の斷片が幻覺のように強く鮮やかに動き出していた。——それは危險な時間だつた。

朋子はもう三郎のそばから離れなかつた。少しでも吹雪から庇つてやれるように、前に後ろに右に左に寄り添いながらついて行つた。みんながお互いの距離を引き伸ばさないよう、ほとんど一と塊りになつて進んだ。そのために時間がますます遅れた。

シカイ
日本人共濟會
事務所　[illegible]
1433 W. Leland
Tel: 728-8580

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンの めんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

—さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

青山雪雄映畫
雪之丞變化
主演　長谷川一夫　山本富士子
メス
主演　三國連太郎　岡田英次
▲七月廿六日（土）六時半
▲七月廿七日（日）七時
▲場所　ノラ[illegible]パーカー高堂
北クラーク街二四七[illegible]

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけを[illegible]中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一参三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及び文献
針灸治療書　もぐさ
注文及び既成服
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、土曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
江口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お引受け取扱います
ウオールス花店
西島久志

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukubu Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田[illegible]

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
七九街二五〇七
電話SA一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後四時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
鎌田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜　前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
[illegible]

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日、午前十一時—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
日曜　正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店　食事午後五時—十二時
カクテル同五時—二時
ピアノバーの設備もあります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土の十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取ります。
カクテル、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64[illegible]
スカンロン葬儀社
（增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーパーキング場あり
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンドドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大賣出
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
鮨・すずこ粕漬
赤味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話LI九—二二三三

シカゴ定住者會主催
全日系人コムユニテー 大野遊會
八月三日例年通りの場所で

シカゴ定住者會主催の第廿九回の恒例の全日系人コムユニテー大ピクニックは來る八月三日（第一日曜）午前十時より例年通り市の西北部にあるカールドウエルのピクニック・グラウンドで行われる。

この會場は自家用の自動車便にもまたCTAのバスの便も至って好都合である。最も分りよい道順は市内からは北六四〇〇番のデボン街の西端とミルウオーキー街の角まで行き、そのすぐ手前のコールドウエル公園入口から入れる。そこはパーキングは狹いが、附近にパーキング場を取るのにも困るようなことはない。CTAのバス便を利用する人も同じような道筋を取って、デボン街の西端ミルウオーキー街角の手前で下車すればよい。會場は公園入口を少し北に歩けば、北側又は東側に下れる坂道を下ったところ廣い會場がある。附近には受付所や水洗便所の設備もある。各年齢層に應じた色々なスポーツやゲームもあり。バレーボールの對抗試合もある。場内は大木うつ蒼としているので暑いようなことはない。

賦人會のピクニックの如くソーダ水、アイスクリームの如きは無料ではないが、極く安價で實費を切る位の値段で買うことができる大人のビールも同樣安價で求められるが、辨當だけは各自持參を願っている。

昨年、日本商社や地元の商店、料理屋などから立派な數品が寄贈されるので當選者に與えられる。

日系人各位は家族、友人誘い合せて來場、一日の清遊を樂しんで戴きたいと主催者より希望されている。

中西部地方 剣道連盟決成

イリノイ州を始めウイスコンシン、ミネソタ、ミシガン及びオハイオ州に在住する日本劍道クラブの代表者は七月十二日シカゴ佛教會に集合して相互の親交と試合等の手合せ等を行ったがその際、青年の精神修養、体育練磨を行い併せて各州内の劍士の親交を高めたいという意見の一致を見て中西部地方劍道連盟を結成したが會長にはこれまで劍道に最も力を盡した松本幸一氏が擧げられ、副會長には各州より一名宛が擧げられ、連盟が發足された

東銀小野副頭取 歸國

後任に中西及籌氏着任

東京銀行に在勤六年、既に副頭取に昇格されていた小野英士氏は今回歸國の上、重役地位に就任が約束されている如くであるが、その後任として紐育東銀支店在勤の中西及籌氏が既に着任されている。小野英士副頭取は歸國に先きだち地元日系の方々又商社の方々に對して一々面談ご挨拶申し上げるが本位でありますが、突然歸國を急ぐことになったので、失禮ながら本紙を通してご厚意にして戴いた皆樣によろしくお傳えをお願い致しますと。

ハリ治療師を 加州で公認

（サクラメント）ブラウン州知事は十四日、針治療師は醫師の資格がなくても、州に施術認可の申請ができる法案に署名した。ジョージ・マスコーン上院議員が提案した該法案は、これまで醫師によってのみ治療出來た針治療が、醫師でなくても資格のある者は治療できることになったわけ。

マスコーン上議は「熟練された技術を持つ針療治師が自分の技術を自由にふるえるようになった」と語っている。なお、加州醫師會ではこの法案に反對をつづけて來た。

三菱重工業が 一万人の一時歸休

（東京）三菱重工業の約一万人にのぼる一時歸休が十七日の勞使協議で確認した。

同社の決定は會社側が示した案よりも名古屋機器製作所で五日、廣島で四日休日數が少くなっている。

・・・

廣島縣人會主催で 原爆被害犠牲者 縣人先亡者 追悼法要

シカゴ廣島縣人會では來る八月三日（日）午後二時より中西部佛教會々堂において廣島原爆被害者並に縣人先亡者の追悼法要をかれ行うことになっている。當日の導師は同縣出身の河野行道師で同縣に縁故のある久保讃明師並に宮村雨陽師も助勤される。

本縣出身者、縁故者は勿論一般有縁無縁の方々も多數參詣されて故人の冥福を祈って戴ければ幸である。なお右式後余興として日本觀光振興會の提供による瀬戸内海沿岸の景勝から關東、關西地方の風光の色彩映畫も上映されるので、映畫で、觀光旅行を樂しんで戴きたいと本紙廣告參照されたし。

指壓

難病を治す秘法あり

林平煥

北クラーク街七五六〇
西ハワード街二參五〇角
(312)465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

死亡御通知 並に會葬御禮

福岡縣出身
母　古賀みさ儀（八十三才）
Misa Koga

かねてより病氣にて入院折角療養中のところ、七月十三日早朝ビリングス病院にて死去いたしました。葬儀は同十六日（水）午後八時よりキリスト長老教會において日比野牧師司式の下に執行いたしましたところ生前厚知の皆樣態々御會葬下さいました上種々格別の御芳志に預りまして誠に有難く衷心より感謝いたしております。

生前厚知の皆樣の御厚誼に預りましたことを感謝し、右併せて御禮申し上げます

七月十八日
7559 S. Oglesby

喪主長男　古賀ヘンリー
妻　グレース
二男（在ダラス）　ジェームス
妻　いく子
三男　ゴルドン
女婿　重安ジョージ
妻（長女）　惠美子
女婿　加藤ウイリアム
妻（二女）　ローザリー
孫　一同
福岡縣人會一同
基督長老教會一同

會葬御禮

父　見崎朝夫儀（六十才）
Arthur Misaki（アーサ）

送葬の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花などの御配慮に預り、有難く謹しんで御禮申上げます。實は一々參上御禮申上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

七月廿五日
1435 W. Fargo

喪主（長女）　ステェファニー・ホワイチング
女婿　同　デュス
女婿　リッチャード・ウォルサー
（次女）妻同　エベレン
（在加州）兄　臨　妹　久枝
（在オークランド）弟　勇
妻　良子
（在日）姉　伊藤道子
同　兄　秀人
同　弟　源吉
同　弟　敏三
義父　見崎儀儀
親戚　串田一夫
妻　千代
シカゴ佛教會

五室、二寢室アパート。三階・北シェフイルド街三六三一、電話　四七七＝二四五二

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及確實の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東岸自動車學校
電話　二七二＝一九七七

四室半　家具なし、交通便利。貸度し。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九＝二六七九

「さつき」レストラント
▲シーフード、カクテルのおつまみ等
夏のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

死亡御通知と會葬御禮

夫　橋高龜一儀（七八才）
Kameichi Kitaka

昨年來健康勝れず、本年一月パサバンド・メモリアル病院に入院折角療養の結果小康を得て退院、爾來自宅にて療養を續けておりましたが、去る七月十一日（金）午前九時半病あらたまり眠るが如く平和裡に往生致しました。

お通夜を同十三日スカンロン葬儀社において營み、葬儀は翌十四日（月）午後八時よりシカゴ佛教會において高野山佛教會葬として同北米總監高橋成通師導師の下に嚴かに執り行わして戴きましたところ、滿堂の御會葬を戴きました上に諸團体代表の方々よりも弔花御香奠、御饌香等の御配慮を賜りまして誠に忝なく深く感謝しております。茲に生前厚知の皆樣の御厚誼を感謝し右併せて御禮申上げます。一々參上御禮申上げるが本意でありますが、意に任せず以紙上御禮申上げます。

七月廿三日
6142 S. Ellis Ave.

喪主　妻　橋高くま子
長男　橋高讓治　妻　滿枝
次男　ロバート　妻　ドロシー
女婿　藏本マイク　妻　長女　壽子
孫　一同
（在日本）弟　橋高西郎　妻　靜江
妹　木下チズ　妹　小西智恵
義姪　亦江陽子　姪　吉本惠子
（在紐育）甥　橋高勇一郎　妹　貝原愛子　妻　吾士子
甥　小西ジェームス　妻　教子
（在羅府）姪　秦ルース
姪婿　若松ジャック　妻　二三子
孫　一同
親戚　檜山、松本、米谷、藤本、外親戚一同
友人代表　杉本幸八郎
同　松本幸一　外一同
シカゴ日系人會　定住者會
同　共濟會　市協シカゴ支部
廣島縣人會　高野山佛教婦人會
シカゴ佛教會、高野山佛教會、中西部佛教會、
シカゴ宗教協會、同　国際會、同　大統會

會葬御禮

當佛教會副理事長
橋高龜一氏

去る七月十一日午前九時半自宅において逝去いたしました。葬儀は、同氏が多年本教會のために盡された功績により高野山北米開教總監高橋成通師を導師の下に本教會葬として執り行いました所、多數の方々の御會葬を戴き誠に忝けなく深く感謝しております。取りあえず茲に以紙上厚く御禮申上げます。

一九七五年七月十五日
シカゴ高野山佛教會

要求職

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八＝二六七七
又は、五三九―〇六四八

男子職員入用

職種　一般事務

條件　日、英兩語の会話及作文能力を必要とする。

運轉免許所持が望ましい。御希望の方は履歴書及び寫眞二葉添付の上、御送付するか、若しくは直接御持參下さい。

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill 60611
Tel 321-9000

廣島原爆犠牲者 廣島縣出身先亡者 追悼法要御案内

◉日時　八月三日（日曜日）午後二時

◉場所　中西部佛教會々堂（西メモノミー街四三五）

右兩法要を兼ね本縣出身の河野師を導師として久保寺、宮村兩開教使助勤の下に執行いたします。本縣出身者、縁故者並に一般各位の御參詣を切に希望して居ります。

なお、式後、餘興として日本觀光協会提供による色彩映畫瀬戸内海及び關東、關西兩地方映畫を上映いたしますので皆樣のご觀賞をお待ちしております。

主催　シカゴ廣島県人會

シカゴ日系人コムユニテー 第廿九回大野遊會御案内

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を今年は左の如く催します。本會々員と否とに拘わらず皆樣には御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御來會、一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　八月三日（第一日曜日）午前十時開會

▲場所　カールドウエル・ウッド（昨年と同一場所）

▲道順　西デボーン街（北六四〇〇番とミルウオーキ街の角）

▲自動車便の方は西デボン街をミルウオーキ街角まで西行、交叉點の手前

▲CTAのバスの便もあります。右自動車便同樣。

▲パーキング場　會場入口附近に數ケ所あります。水洗便所の設備があります。

▲一世、二世、三世、子供の各層に應じたスポーツ・ゲーム　スイミング、バレーボール對抗試合その他が用意されております。

▲澤山の抽籤賞品が皆樣のお出でを待っております。

▲但し辨當だけは各自御持參下さい。ビール及びソーダ水は極く格安でお分けします

主催　シカゴ定住者會

夏の坂田眞珠展御案内

毎回皆樣の御好評を戴だいております坂田眞珠展を左記の通り開催致します。眞珠は日本の特産品であり優秀な寶石として今日海外諸國に知られております。この度もまた養殖眞珠製品その他、最近のファッションに適した寶石、日本への贈答品として多數取り揃え皆樣の御希望にそえるお値段で、御奉仕申し上げる準備をしております。なお眞珠價格の高騰により眞珠製品の再鑑定とリストリングを無料奉仕させて戴きます。お誘い合わせの上、是非御來場下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時　七月廿六日（土）午前十時より午後五時
七月廿七日（日）午前十一時より午後四時

▲場所　坂田眞珠株式會社（ショールーム）
ピッツフィルド・ビル（二階二一八號室）
シカゴ市東ワシントン通り五十五番地

坂田パールカンパニー
取締役社長　坂田光夫

サンマーケットの第二回ビッグセール

▲開店セールにあたり、皆樣方多數の御來店どうもありがとうございます。

▲七月廿二日―廿七日まで、左記商品をセール致します。數に制限がありますのでお早目にどうぞ！

一、國寶米　廿五ポンド　八弗九十九仙
二、キッコーマン醤油　一ガロン　三弗六十九仙
三、サッポロ一番ラーメン　一箱　七弗八十九仙

サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番
電話（三一二）三參八―五五九二

日本ギフト店讓渡し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話　四六二―三八〇〇
（午後九時迄に）

求む　ウエトレス及び、
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二―五三參五（三田迄）

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八―八九五二

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六＝七七三參

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で

湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド角）
電話　參二七―〇四二七

◉南米觀光團

◉期日　十一月八日（土）出發

▲團費　九百九十弗（二週間コース）

ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由

▲團長　竹下　[illegible]　添乘　菅野　武雄

夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい〔二才未滿は無料です。〕

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

お問合せと申込み先は　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

建國二百年祭記念として リンカーンの聖地とインデイアン舊蹟巡り一泊の旅

（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日　八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
九月一日（日）午後七時歸着豫定

▲團費　大人　五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別））

◉小人　廿五弗　（但し十二才未滿）

▲コース　首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、デイクソン博物館、インデイアンの舊蹟、ペオリア市、スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

航空會社貨物販賣
要員募集

◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の強い人

希望者は履歴書を
クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

夏のヨーロッパ觀光團員募集

（主催日本交通公社―日本語によるガイド）

（一）イベリア半島とパリー、ローマ（十六日間）
▲七月廿六日（土）―八月十日（日）
シカゴ、ニューヨーク、リスボン、セヴィアー、マドリッド、ローマ、パリー、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九二三弗

（二）ヨーロッパ縱斷バスの旅（十六日間）
▲八月二日（土）―十七日（日）
シカゴ、ニューヨーク、パリー（汽車）ローマ（以下バス）フロレンス、ベニス、スイス、ザルツブルグ、フランクフルト、アムステルダム、ニューヨーク、シカゴ
▲費用　九四〇弗

（三）ロンドン・パリー、デラックス・プラン（九日間）
（四）シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
九月十八日（木）―廿六日（金）
▲費用　七四三弗

御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4137（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
旅券、汽船、飛行機、バスの切符取扱
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼外國名所觀光都市巡り旅行案内
▼商用―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3:00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import, Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一	アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
氷紋	同	木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
世界百名山	深田久彌	三婆	同
踊り子ノラ	三浦哲郎	死の彼方までも	三浦綾子
美少年狩	堤玲子	塩狩峠	同
女の氣持ち	平岩弓枝	自我の構圖	同
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞	火の舞い	水上勉
ゴルフの科學		鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY - 25 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO.2713

Leaders Coming to Dedication

JACL to Dedicate New Headquarters

SAN FRANCISCO—JACL leaders from all parts of the United States will come here for the Dedicaion Day Ceremonies commemorating the official opening of the National JACL headquarters on July 20. The completion of the building located at 1765 Sutter St. in Nihon-machi culminates a two-year fund raising drive.

Among those already announced to attend the day's events are former Washington representative Mike Masaoka, Congressman Spark Matsunaga, former National Director Mas Satow, State Corrections Commissioner and former National JACL President Jerry Enomoto, Congressman Norman Mineta, Award Winning sculptress Ruth Asawa, George Inagaki, past National President, current President Shig Sugiyama, President-elect Jim Murakami and National Building Committee co-chairmen Steve Doi and Tad Hirota.

In addition, special guests and dignitaries representing governments, religious organizations and other friends of the JACL have accepted invitations to the event.

Te National Headquarters will be dedicated to the contributions of the Issei. According to Dr. Terry Hayashi, Dedications Committee co-chairman, "the building committee was unanimous in their feelings that the issei should be so honored as the cornerstone of the new headquarters building."

The day will begin with a brunch at Suehiro's restaurant in the Japan Center Building. Only Japanese food will be served during this meal. The dedication ceremony including the ribbon cutting will start at 2 p.m. Mike Masaoka will deliver the message of dedication.

In the evening there will be a dinner at the St. Francis Hotel at which time Congressman Matsunaga will be the keynote speaker.

All JACL chapters have been instructed to send an official delegation to the dedication ceremonies.

Kiyomura, Sawamatsu Win at Wimbledon

Ann Kiyomura, San Jose tennis star who is a member of the World Team Tennis Golden Gaters, teamed with Kazuko Sawamatsu of Japan to win the women's doubles championship at Wimbledon. The outstanding California sansei tennis star received the huge trophy from the Duchess of Kent.

The Japanese team defeated Francoise Durr of France and Betty Stove of the Netherlands 7-5, 1-6, 7-5. The California netter is coached by Dennis Ralston.

High School Students On Japan Visit Plan

TORRANCE — Ten high school juniors from across the country will visit Japan this summer as participants in a cultural education program. Each student will live with a Japanese family in the Tokyo area from July 2 through Aug. 25. The program is being sponsored by Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.

The competition was open only to children of employees of Toyota Motor Sales, U.S.A. and its dealers and distributors. James E. Sakakura, 16, of Gardena, was among the 10 lucky people.

Service Committee's Picnic Date Told

The Japanese American Service Committee will hold its annual community picnic on Sunday, Aug. 3. It will be held at Caldwell Woods, located at Devon and Milwaukee Ave.

The all-day outing will feature various types of games, prizes and entertainment for the entire family. Soft drinks and beer will be sold at a nominal cost.

This year's outing will mark the 29th year that the JASC has sponsored a picnic. Everyone is welcome to attend this traditional summertime event.

36 Countries Enter Ocean Exposition

NAHA — A total of 36 countries, including one unofficially, and three international organizations will take part in the International Ocean Exposition to be held in Motobu Peninsula north of here from July 20 to Jan. 18.

The United States is one of the 35 countries listed. The three organizations participating in the exposition include the United Nations Headquarters and the European Community.

Lillian Kimura Again Heads Group

Service Committee Pick Board Members

Lillian C. Kimura was re-elected president of the executive board of the Japanese American Service Committee for another year. Other officers include Tom Teraji, Edward Burgh (Finance), Eugene Paulsen (Building) and Masako Inouye (Public Relations), vice-presidents; Donna Ito, secretary and Hiroshi Nakano, treasurer.

Other board members elected for one year include Dorothy Ito, Ruth Kumata, Katharine Middleton, Rev. Ronald Miyamura, Tracy Oishi, Junjiro Otsuka, Allyn Yamanouchi and June Tamanaha. Board members elected to serve two years incude Aice Esaki, George J. Kittaka, Janet Fujii, Art Morimitsu, Richard Okabe, Sada Szathmary, Ben Terasaki and Kiyo Yoshimura.

Those on the Advisory board include Mieki Hayano, Charles M. Hiura, Tomonao Iino, Kiyoshi Joichi, Noboru Katayama, Kashiro Mizuno, Eizo Nishi, Tadaichi Okuhara, Harry Tanaka, George Teraoka and Shigeo Wakamatsu.

The ex-officio members include Noboru Honda, Daniel K. Kuzuhara, Thomas Masuda, Harry K. Mayeda, Lincoln Shimidzu, Kohachiro Sugimoto and Richard Yamada.

Recognition went to Hidefumi Mukoyama and Kenji Nakane who were recipients of the Emperor's Award; recognition went to JASC volunteers: Ned Bunya Fujii, Tomiye Fujii, Hideo and Hisako Hama, Yuri Imanaka, Don Inai, Esther and Tammy Kittaka, Grace Motooka, Joyce Nakamura, Clara Suzuki and Fumiyo Uchimoto.

Recognition went to Japan Air Lines, Alladin Rug Co., Noritake, Sakata International and Sakata Pearls as special friends of the JASC.

Special thanks went to Ben Honda, architect for his professional contribution for building renovation; JACL JAY's for their interest and involvement in the case of issei and West Watanabe, a graphic artist for his professional contribution toward the Fuji Festival program book and Blood Assurance Plan and Annual Report also received special recognition.

Many at Funeral Rites for Kittaka

Kameichi G. Kittaka, long time resident of Chicago who was active in the Japanese community, succumbed on Friday, July 11, following a long illness. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on July 15 with a large number of friends present to pay their last respects.

Among the survivors are his widow, Mrs. Kumako Kittaka, two sons and a daughter.

J. Magnin's Remove Labels by Takada

LOS ANGELES — Joseph Magnin's retail clothing store has removed all of the labels in the clothing created by Kenzo Takada, noted Paris Fashion designer. The label read "Kenzo JAP", and all future supplies of Takada's designs will be bereft of his label, stated an employee of Joseph Magnin's in Century City.

In July of 1972 a contract was signed by a New York distributor who handled Takada's merchandise that the label would be removed. However, the contract was not binding on Takada himself, hence the reappearance recently of this label considered offensive by many Japanese Americans.

In the past month or so Joseph Magnins has been negotiating with Takada to be allowed to remove the labels before displaying them in their retail stores.

Japanese Sword Sold

NEW YORK — A 13th century Japanese sword, retrieved by Col. Francis R. Hoel of Seattle, from a confiscated weapons in occupied Japan, has been sold to an anonymous bidder at an auction for $15,000.

The cavalry-type blade was forged by swordsmith Ayanokoji Sadatoshi, according to one expert.

Fukushima Chorus In Chicago Concert

Many Chicagoans got a treat by attending the concert presented by the FMC Chorus of Fukushima at Orchestra Hall on Monday evening. The audience was impressed with the songs the group sang and by the drummers and dancers who also performed. This group of singers from Fukushima are on a tour of this country sponsored by the Rotary International.

Earlier in the day the group performed at First National Plaza for a noon audience. They also gave a performance at the Museum of Science and Industry during their brief stay in Chicago.

Akiyoshi at Center

Gerald H. Akiyoshi now heads the Chicago Skill Center at Chicago City College. The 32-year old former resident of Watsonville went on from Cabrillo College in Santa Cruz to San Francisco State and Utah universities to complete his training.

The center provides specialized training in career field ranging from nursing to welding. Some 1,000 students are enrolled.

Last Respects Paid To George Kittaka

A capacity crowd attended the funeral services held for George Kameichi Kittaka at the Buddhist Temple of Chicago on July 14. Bishop Seitsu Takahashi, who came from the west coast, officiated at the services. He was assisted by the Reverends Chiko Inouye, Gyomat Kubose, Gyodo Kono, Gyoko Saito and Zaishin Mukushina. Noboru Honda presided as chairman.

Incense was burned by Shitsuke Maeda, Kokusei Kai; Matsuya Watanabe, Daigen Kai; Tadao Nishimura, Chicago Engei Kyokai, Perry Miyake, JACL; Ted Uchimoto, Hiroshima Kenjin Kai; Rev. Yoshimatsu Oyama, Kyo Sai Kai, Lillian Kimura, JASC; Kohachiro Sugimoto, Japanese American Association; Consul General Hiroji Yamaguchi; Miyoko Nozwa, Buddhist Temple of Chicago; Chukuro Tsubouchi, Midwest Buddhist Temple; Hisako Kimura, Koyasan Fujin-kai and Iwao Shibata, Koyasan Church.

Eulogies were offered by Lincoln Shimidzuk, Koichi Matsumoto, Mieko Hayano and Ichitaro Akagi.

Besides the widow, the survivers include two sons and a daughter.

Cancer Rate Found High

Study on Survivors Of Atomic Bomb Told

WASHINGTON, D.C. — The cancer rate in Atomic Bomb survivors is high, but genetic damage in their children has been minimal, according to results of a study conducted since 1945. The studies have been conducted by the Atomic Bomb Casualty Commission.

The commission was recently replaced by a joint American-Japanese foundation based in Hiroshima. The ABCC's $81 million research utilized 110,000 Atomic Bomb survivors from Hiroshima and Nagasaki. Of that group, 30,000 volunteers were given complete checkups every two years.

The potential genetic damage from the atomic radiation was the first concern of the scientists. "People were worried about what was going to happen to them and their children," said Seymour Jablon, the quasi-governmental National Academy of Sciences liaison with the program.

The most dramatic findings were in the area of cancer. Leukemia, a cancer known to be induced by radiation, increased by as much as 30 times normal in some groups which received large doses. The increase reached a peak in 1953 and has been declining since.

Research on Atomic Bomb survivors is expected to continue under the newly organized American-Japanese foundation.

Ushio in "Parade"

David Ushio, executive director of the Japanese American Citizens League, has a two-page article entitled "Japanese - Americans Say 'We're Americans, Too'" in the July 13th issue of "Parade", a Sunday supplement which appears in various newspapers throughout the United States.

Yamada Transferred To New York Office

After four years as regional manager, Japan Region in Tokyo and head of the Chicago office of Japan Air Lines since 1954, Shigeo Yamada has been named regional vice-president of sales. The Americans with headquarters in New York City. He will be responsible for JAL's sales operation throughout North and South America.

Yamada will replace Hisashi Ito who has been promoted to general manager, international passenger sales for the airline's entire overseas sales system from the Tokyo home office.

Togo New Ambassador To U.S. Announced

TOKYO — Fumihiko Togo, Japan's vice foreign minister, has been named the new ambassador to the United States. He succeeds Takeshi Yasukawa. In another announcement Shoji Sato, ambassador to Spain, was named to succeed Togo.

Togo, 59, will succeed Yasukawa after Emperor Hirohito's scheduled trip to the United States in October. A graduate of Tokyo University in 1939, Togo entered the foreign ministry and since then most of his assignments were related to the U.S. affairs.

He served as consul general in New York and director general of the American affairs bureau before he assumed his current post in February, 1974.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Experienced driver, good salary & benefits, must speak some Japanese. Inquire at 670-3324.

Japanese American
Service Committee
TYPIST-SECRETARY
FULL TIME
Type 50-60 WPM
No shorthand required
Full Benefits
Please call 275-7212
and ask for Lucy

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

BY OWNER
BRICK 2 FLAT
2-6's 3 bedrooms, hardwood floors. Enclosed porches, basements, separate entrances. Fully rented.
774-8967

ATTENTION INVESTORS
& DEVELOPERS

We specialize in farms & investment properties including high yield crop production & dairy farms. Listed for the first time is a 240 acres grade A dairy with 2 sets of bldgs. at only $1250 per acre. Information regarding this property and also the availability of other prime land parcels will be furnished upon request.

SIEDENBURG REALTORS
815-232-5725

ILLINOIS-EGG FARM

10,000 hen-cage layer capacity, everything including 10 high rolling acres and modern home. An exceptional investment opportunity in high income property at a realistic price.

BURNETT REALTY
207 W. South St.
Woodstock, Ill.
815-338-0300

FOR SALE BY OWNER
FARM AND GARDEN
SUPPLY CENTER

located in an area of the most prosperous farms in Southern Illinois, included in this offer 15 complete equipment, office land and R.R. siding.

An exceptional investment opportunity in a high income property. Established business over 35 years same ownership. Call

618-439-6024 or write
Box 10 Akin, Ill. 62805

FOR RENT

[illegible] fir. unfurn. 3531 N. Sheffield. 477-2452.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court [illegible] mo. Call Suzuki 539-2349.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 878-6286.

7 LG. rm. North of Foster nr. Clark. Formal dining rm., sun parlor, clean, immaculate house & apt. Landlord on premises. $260. 1420 W. Farragut. 728-5318.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Clocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERVICE
283-0668 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種薔薬處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
アルミナム、リーディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び随修繕
松 井 泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. every day

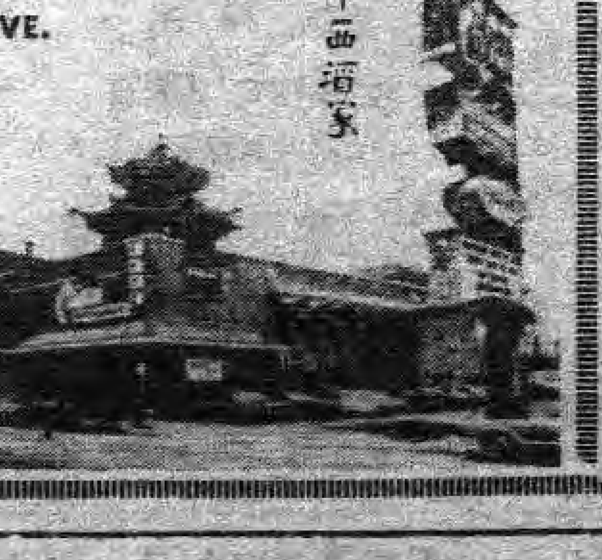
SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-5182
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183



CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 26
SUNDAY, JULY 27
THE SCALPEL
with Koji Takahashi
Showtime—Sat. 8:15
Sun. 7:00
ACTOR'S REVENGE
with Kazuo Hasegawa
Showtime—Sat 6:30, 9:45
Sun. 8:30
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
[illegible]信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

4875 N. MAGNOLIA
Clean, furnished studio apartments. Newly decorated elevator building. Walk to Lake, Park and Shopping. $125 per month. Security deposit required.
CALL MANAGER
561-8170

3 Million Tax Free
Dollars
and
90 Thousand
Other Prizes
Olympic Lottery
Full Details $2.00
Box 3478
Thunder Bay, Ontario
Canada

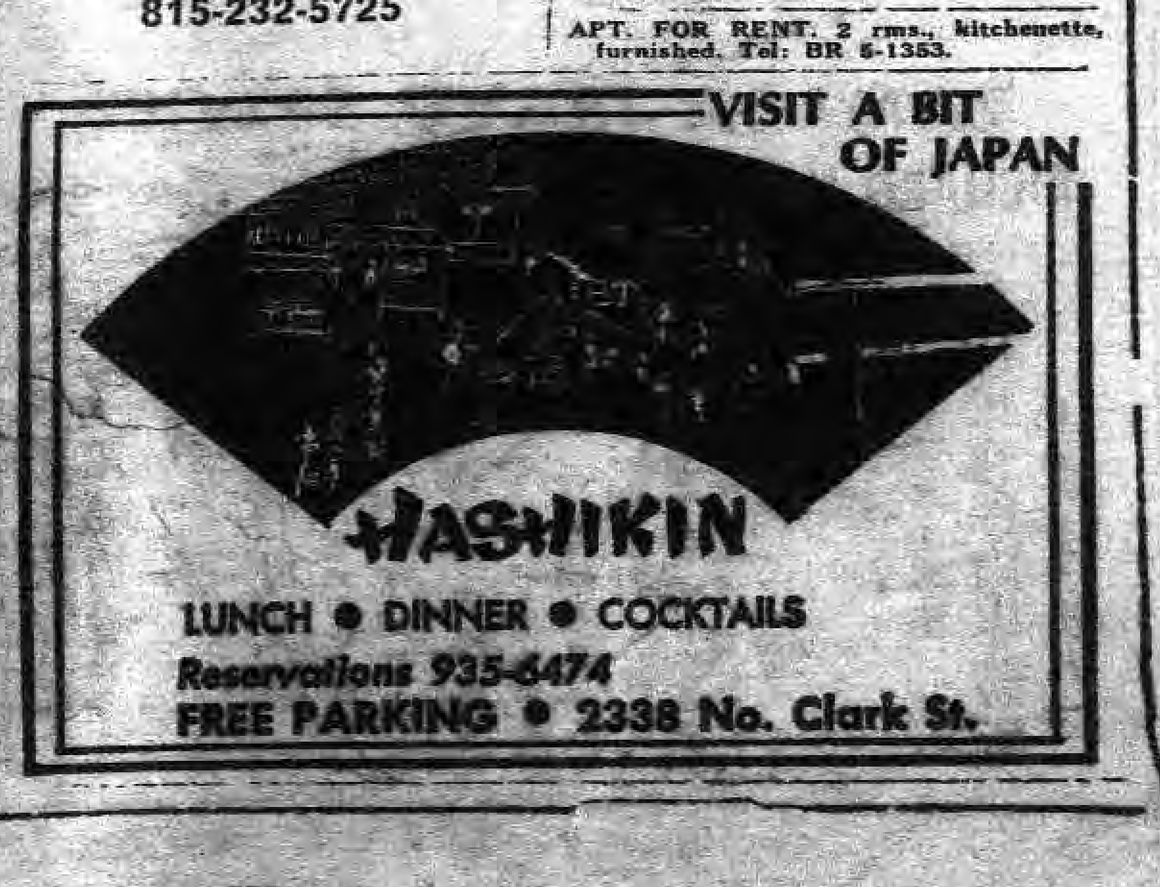
Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
THOMAS KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-6572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797



VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード大統領板狭みとなる
七月三十日のヘルシンキ會談參加で
空虛な騒ぎと批判者攻撃

（ワシントン）七月三十日にフインランド首都ヘルシンキで開かれる三十五ケ國安全保障協力會議に出席することで、フォード大統領は批判者の攻撃にさらされている。

フォードの顧問およびアドバイザーは、彼のヘルシンキ會談參加を平和への注目すべき進歩として合理化する努力と、これがソ連の外交的勝利として激賞されるのを阻止する努力の板狭みになつている。ソ共黨書記長ブレジネフは、この會談を彼の緊張緩和外交の重要支柱としてきている。ヘルシンキで署名される文書はソ連の東歐諸國支配を神聖視する、と批判者は攻撃している。廣報秘書ネッセンは「緊張緩和の純な一說化」と稱するものを非難し、フォードその他の各國元首が署名する文書には、法的に束縛するものは含まれていないのを强調した。批判者が問題とするのはその點なのである。

批判者の一人で民主黨ノミネーションを求めているロイド・ベンセン上議（テキサス）はヘルシンキ會談とポルトガル共産黨へのソ連援助を結びつけ、ソ連はポルトガル共産黨に一千万弗の援助を與えて同國の共産主義化を促進しているのをCIAから報告された、と主張し、この立場からフォードが同會談出席を拒絶するのを勧告し、あくまでも出席するなれば、會談でポルトガル問題を取り上げよ、と要求した。

それからソ連の亡命ノーベル文學者アレキサンダー・ソルゼニツインである。彼はフォードのヘルシンキ會談出席は「東歐の裏切り」を意味するといい、ヘルシンキ文書はヨーロッパの二ブロックへの分裂を永久化することになるのを恐れる、といつた。

しかし、ヘルシンキ文書は國境の永久性を決定するものでない、と外交筋は指摘し、文書の規定するのは國境を暴力的に變化しないことであり交渉による平和的變化の道は閉鎖されていない、という。

これに對し、會談批判者によると、ヘルシンキの「お祭り騒ぎ」は空虛で、西側はこれから何も得ず、國民は愚弄されるだけだ、と主張する。ネッセンは議會はヘルシンキ會談の準備經過その他について相談された、といつた。ところが議會筋によると、會談に至つた交渉の經過についてキッシンジャー長官の説明を上院外交委は求めたが、同長官は證言のためきた同委員會に出席していないそうである。

・・・

ポルトガルを集團支配制に
ゴンカルブスの權威動かず
失敗した社會黨マヌーバー

（リスボン）ポルトガルを三軍部指導者による集團支配制におくことが準備されている、と政府筋は語つた。大統領フランシスコ・コスタ・ゴメスと首相ヴァスコ・ゴンカルブスと國家安全保障長官オテロ・サラビヤ・カルバルホ准將である。三十人から構成される革命軍事評議會の改組も予想されているが、評議會は三巨頭集團制の下位におかれると政府代表は語つた。

この集團指導制の下で、ゴンカルブスが首相としてとどまることに「疑いはない」とその政府代表は語り、ゴメスは民主的社會主義の傾向を持つている、といわれている。社會黨と國民々主黨はゴンカルブスを親共産主義者と考え、その放逐運動を進めていた。

しかし新集團制の下で、彼が首相であることに「疑いはない」と政府代表が強調したことは、彼らの運動が成功しなかつたのを意味している。社會黨と國民々主黨は軍指導部の左翼化に反對して連立政府を脱退し、ゴンカルブスの放逐を政府復歸の條件としていた。しかし、ゴンカルブスに對するゴメスの信任厚く、兩政黨の脱退で崩壊した連立政府に代る新政府組織を命じたので、社會黨などのマヌーバーは少くとも現在の段階では成功しなかつた。それのみでなく、共産黨に支持される國軍運動内のラジカル派は政治的紛爭でアッパーハンドを握つたことをいくつかの報告は示している。集團制が作られることは、社會黨や國軍內穩健派の主張が時代おくれとなつてきたのを示している。

集團制組織と革命軍事評議會の改組は、政治における政黨の役割りを輕視し、やがては政府の內部から一掃するための工作と考えられる。もちろん改組の最後の權威は二五十人の國軍運動（AFM）總會にあるがゴンカルブスは革命評議會多數の支持を持つので、AFMが改組を承認するのは確實視されている。政府の實權が集團支配制に移つたのは權力集中の一部であるのを政府代表は認め、三十五人評議會は、メンバーが多數に過ぎて能率的な行動を困難とする、と語つた。

社會黨はゴンカルブスの指導する政府に參加する者は除名すると聲明し、革命評議會とAFM內の社會黨支持勢力が、ゴンカルブス追放を企てることに自信を持つていたが集團支配制について意見發表を避けている。

石油大富豪のお家騒動
著名弁護士の起訴となる
證人の口止めで司法妨害

（ワシントン）連邦大陪審はテキサスの著名辯護士パーシイ・フオアマンは同州の石油億万長者H・L・ハントが遺兒二人を、ワイアタッピングの司法省調査の證人に沈默を守らせるため金を拂うのを約束した事件で、陰謀と司法妨害で起訴した。彼らのほかに三人の辯護士が起訴された。

起訴狀によると、ハント石油會社職員と非合法ワイアタップした事件で司法妨害をした。彼らは職員のある者は、故ハントが同石油會社支配權を彼の第二の妻の家族にまかせるように影響を與えていると疑つてワイアタップした。起訴されたネルソン・ハントとハーバート・ハントは前先妻の子供である。ハント兄弟は證人に沈默をまもらせるため、フォアマンに十万弗を拂つた、と起訴狀は非難し、彼らと共に起訴された三辯護士は、證人ジョン・クライがハント兄弟がワイアタップに參加したのを證言しなければ、彼の服役期間中月額二二五〇弗を與えると約束した。ケリイは民間探偵である。

ケリイ贈賄提案は一九七一年十月十五日になされ、同じ日に他の證人パトリック・マツキャンにも同じ提案がなされ、更に十一月四日に同じ提案がケリイに繰り返され、十二月一日には第三の證人エベレットに月額八百弗の口止め料が提案された。

それから一ケ月後、ハント兄弟と辯護士は、ケリイが連邦大陪審で證言しないのを保證するため、フォアマンを彼の辯護士に依頼して五万弗を拂う約束をし、一九七二年二月には、エベレットに關し同じ同意が彼らの間に成立した、と起訴狀はいつた。

ケリイとマツキャンは、ハント石油會社職員をワイアタップしたかどで三年宛の休刑を宣告され、ワイアタップを誰が命じたかの問題を決定する連邦大陪審で證言するのを連邦法廷から命じられた後に、ハント兄弟は起訴された。

監督を必要とするのは大統領
CIAの機能を強く制限せよ
クリフォードが大膽に提案する

（ワシントン）CIA創設に重要的役割りを持つクラーク・クリフォードは、CIAから國外秘密活動に從事する權力を剝奪せよ、といつた。

「CIAは世界至る所で勝手にふるまつている。彼らを監視する者はない」

クリフォードはトルーマン氏以來、何人かの大統領に信頼され、ジョンソン政府の國防長官であつた。最初に名を知られたのはトルーマンの法律顧問としてであり、一九四七年にCIA創設を決定した法案の中心的ロビイストであつた。彼によると、トルーマンは最初に特殊工作局という國外秘密活動に從事する別個の機關を作るのを考えたが、この役割りをCIAに與える「誤り」を犯した。

「この經驗に鑑み、獨立機關を新に作つて國外工作に當らせ、CIAの任務を諜報資料の蒐集と分析に制限するのを、とクリフォードは主張し、白亜館にスーパー諜報主任を任命し、CIAと新機關の監督に當らせ、大統領と行政部に法律を破つていないのを確かめるため、上下兩院合同諜報委を設けるのを提案した。

クリフォードによると、秘密工作が企てられる時は、その旨を合同委に通告するのを命じる法律が通過されねばならぬ。合同委が工作を承認しない時は、議會はそれに必要とする資金支出を拒絶することで、これを中止せしめ得る。

ワシントンの辯護士として最高の收入があると信じられているクリフォードは、記者の質問に答えて「トルーマン、ケネディ、ジョンソン諸大統領は、直接にも間接にも、外國指導者の暗殺を承認する證據を示したことはなかつた」といつた。

CIAの非合法活動が調査されていることにクリフォードは反對しないが、その非合法活動の故にCIA高官が起訴される時は、元大統領に關する困惑される事實が掘り出されるかも知れない、と警告した。法廷では、政府高官はすべてのことを「合法的」に證言し得るので、米國のイメージを損じる事實が發表される危險がある。CIAに關する紛爭の中心は「大統領權の惡用」にあるのをクリフォードは認め、何人かの大統領は非合法であるが、長期的に米國の國益とならぬことを命じたり、これが行われるのを許した、といつた。

「監督を必要とするのは米國の大統領である」といつて强力な議會合同委の組織を鼓吹し、このためある種の情報漏洩が生じたとしても「これはわれわれが民主制度を維持するために拂わねばならぬ代價なのだ」といつた。彼はCIAや他政府機關高官が、彼らは國家の安全に對する「より高い義務」を持ち、そのためには大統領や議會に嘘をつくのを正當化される、と信じていることに高度に批判的態度を示した。

ペロン大統領
近く離國

（ブエノスアイレス）アルゼンチン內務相アントニオ・ベニテッは、大統領イサベル・ペロン夫人は、健康を理由に國を離れるのを「おそらく」依頼するだろう、といつた。

政治集會における質問への內相の返答は、彼女はスペインに行き再びアルゼンチンには歸らないだろう、との噂が、政府關係者によつて認められた最初である。彼女のスペイン訪問は「休養」でなく、ペロン政府の終りとなる、と推察される。最近の經濟的混亂と幹組の反對で、彼女が疲れ切つてきているのは明であつた。

しかし數時間後、ベニテッ聲明は新聞の虛構である、との聲明が發せられた。

ファンファニに不信任
基民黨慘敗の責任を問わる
イタリイ國民の傾向に逆向

（ローマ）百八十人から構成される基督民主黨評議會は、地方選擧で共産黨に大敗したあとを受けて黨書記長アミントア・ファンファニに不信任案を一〇三對六七で可決した。基民黨書記長は、イタリイで最も强力な政治的位置であり、評議會の彼の政策否認を不信任の表現と考え、ファンファニは黨書記長辭任を聲明し、後任選擧を準備するのを黨委員長ベニノ・ザカニニに依頼した。

ファンファニは、イタリイ國民が左翼的傾向を極めていく時に、基民黨を右翼的方向に指導したことで責任を問われた。同黨は戰後イタリイの支配的政黨として政府を構成してきたが、最近の地方選擧では共産黨との差はほとんどなくなるほどの慘憺な成績を示した。評議會は首相オルド・モロへの信任を確認したが、これは組閣以來僅か八ケ月の同政府が崩壊するのを阻止するため、と考えられる。評議會は更に共産黨との連携に反對を明にした。共産黨は政府に參加することを要求し、社會黨の一部もこれを支持しているが、基民黨は非共産黨との連立內閣組織反對の立場を變えないことを明にしたのである。

一九七三年にファンファニが書記長となつて以來、基民黨は連續的に敗北を喫つた。一年前に彼の指導下に、同黨はローマ法王廳の支持を得て、イタリイの離婚法に反對して牛手して人民投票で慘敗したのが一例である。そこえ今年の地方選擧で示された同黨の後退で、遂に書記長の席から追われることになつた。

對トルコ兵器禁輸解除を拒絶
ブラックメールに屈しない
下院の動きにフォード失望

（ワシントン）トルコへの兵器禁輸を下院が許可しないことは、米國の重大國家的インテレストに回復すべからず打撃を與える、とフォード大統領は聲明した。

二十四日、下院は劇的な投票結果の移動後、二二三對二〇六で對トルコ兵器禁輸の部分的解除をさえ拒絶した。昨年二月五日にトルコがキプロス島を侵略した時、同國軍隊は米國製兵器を使用した理由で、議會はトルコへの兵器輸出を禁止した。その後、上院は禁輸を部分的に解除したが、下院はこれを拒絶したのである。

投票後、フォードは强い聲明を發し、下院が對トルコ兵器禁輸解除を拒絶したことはトルコと米國間の友好關係に損害を與えるのみでなく、キプロス問題の平和的解決を獎勵する米國の努力と北大西洋條約機構の役割りに打撃を與える、といつた。禁輸解除反對者は、トルコへの兵器輸送を再開することは、同國のブラックメールに屈することになる、と主張した。禁輸が解除されない時は、米國が同國に持ついくつかの基地および軍事施設を閉鎖する、と警告していた。

フォード及び禁輸解除論者は、議會が兵器禁輸を決定したことで、キプロス問題の平和的交渉は促進せられなかつたのみでなく、トルコに持つ米國の基地はソ連の動きを知るのに重要であることを指摘した。下院が拒絶した法案は、キプロス事件の生じた昨年二月五日前にトルコが購入契約した兵器の輸送を許可することであつた。

これと同時に、ヨルダンへ防空ミサイルを販賣するのを拒絶するのを下院外交委は勧告した。フォードはヨルダンに三億五千万弗の最新兵器販賣を決定したが、議會から强い反對を受けている。

暴力的犯罪
更に激增

（ワシントン）FBI報告は米國の重犯罪は更に激增したのを示した。

レビイ司法長官によつて發表された報告書によると、一九七五年第一四半期の犯罪は前年同期と比して一七%增である。一九七四年度の最初の三ケ月の重犯罪は一九七三年同期と比して一五%であつた。最近の統計を「最も恐るべき人生の事實」とレビイは呼び今や國民はこれをノーマルとして承認しようとしている、と警告し、犯罪防止に新プログラムを必要とするのを强調した。

FBI統計は、殺人、强姦、暴力的攻撃などの暴力的犯罪の增加を明にした。强盜事件二八%、暴力行爲一〇%、殺人七%、强姦四%、それぞれの增加である。財産上の犯罪は一八%、夜盜事件二〇%、自動車盜難事件六%增である。

犯罪事件の最も激增した地域は農村地帶で二一%、郊外住宅地域が一九%、人口十万以上を持つ都市は一七%增となつている。

捕獲兵器を
ハノイに輸送

（ワシントン）四月に南ベトナムが崩壊した時、同國軍隊が放棄した米國製兵器の一部を、北ベトナムは持ち去つたとペンタゴン筋は報じた。

最近、ハイフォン港に繫留した米國製上陸用船上に、二十五の米國製一〇五ミリメーター・ホーウイツア砲があるのが發見された。三月から四月にかけてサイゴン政權が崩壊した時、北ベトナムは少くとも一千台のホーウイツア砲を捕獲したと信じられ、共産主義軍隊が入手した使用し得る米國製兵器——飛行機、大砲、タンク——その他は二十億弗前後といわれている。

福田内科医院
IPPEI FUKUDA, M.D.
010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤 顕虹
同 足利 新敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 岡野 行直
同 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無量品 真旨
同 高橋 俊淳
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ランロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
神の國建設祈願聖集會 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
6433 N. Albany
478-8396

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
顧問 エルマー・マイケ
顧問 樋口 行雄
顧問 三浦 ...

DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 萱原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
日曜禮拜（午前十一時）
聖ピータース教會チャペル內
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel: 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4845 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛會
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教（エスト）シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W.
CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 麗子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5037 N Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック 翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御用仕をさせて戴きます
日本部の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年政治風景

民主黨のジレンマ

（七）

それでは、エドワード（テッド）ケネディは、どんなジレンマで民主黨に迫っているのか？

テッドは民主黨にとって、野球チームのリリーフ投手みたいだ、と言った人がある。相手チームの攻勢で負けかゝると、これを押し止めるために、第八インニングあたりでブルペンから呼び出されるスター救援投手という意味である。一九七六年に直面する民主黨で、彼が占める位置を考えると、言い得て巧な表現だ、と言っていいだろう。

ウォレスが各州予選で、連續的に予想外の優勢さを示した場合に、民主黨はどうなるか？ 十人近い立候補聲明者が、何れも有權者のイマジネーションを捉えることに失敗した場合は、どうなるか？ 各候補がせり合って、全國大會が暗礁に乗り上げた場合は、どうなるか？ 何れもそれが生じる可能性が小さくない假定である。そして、その何れの場合でも、民主黨をその陥入った困難から救う力を持つただ一人の人として期待されているのが、ケネディなのである。黨大會が近づくにつれ、彼への期待は强まるだろうと思われる。多數黨であり、有能な指導者を少からず抱えながら、民主黨の持つ困難は、それほど大きいのである。

ところが、昨年九月二十三日の記者會見で、テッドは次の如く言っている。

「……一九七六年に、私は民主黨の大統領又は副大統領候補にならぬ。この決心は固く、最後的で、かつ無條件である。如何なる事情又は事件も、この決意を變えるものでない。私はノミネーションを承諾しない。私は州又は全國大會で、私の名をノミネーションのためにのせる如何なる努力にも反對し、他の如何なる方法による私の候補であることを促進する努力にも、反對する。」

この時以來、彼はこの聲明から一歩も退いていない。それにも拘わらず、ほとんど總ての人は、彼がこの決意を變えるだろうと予想している。

このことは、彼の聲明の何處かに抜け穴がないか、と多くのリポーターがあらゆる機會を捉えることに示されている。彼との會見で、彼が決意を變えるチャンスはないか、と質問しないリポーターが無かったことはない、と言っていい。無理もないことなのである。民主黨がケネディに、ノミネーションを提供する事情が生じるのを想像するのは、きわめて容易であるばかりでなく、大統領候補となるのを黨から提供されて、これを拒絶する政治家がある、と考えるのは、恐ろしく困難であるからである。その上、ケネディが決心をひるがえすのでないか、と思わせるいくつかの徴候を發見することさえ可能なのである。

たとえば、ハリス世論調査によると、民主黨指導者の中で、フォードを破り得るのは彼のみである。もっとも、この調査結果はマヤゲス號事件で、フォードが「指導性」を示してから變ったそうだが、ケネディの人氣が、他の總ての民主黨指導者を壓倒している事實は少しも變っていない。五月二十五日發表のギャラップ世論調査が、民主黨の大統領候補者と視されている者の中で、ケネディは三六%の支持を持つのに對し、次點のウォーレス支持は一五%に過ぎないのを示していたのが、その證據である。彼が十日間のイラン及びイスラエルを含む中東地方の「事實發見」旅行に出たのは、大統領として新しい火藥庫を處理する下準備でないか、と想像した者は少くなかった。それからチップ・オニールである。ジョン・ケネディが上院選擧に出たあと、そのマサチューセッツ下院選擧區を受けついで當選し、今日では下院總務の位置にある實力議員であり、ケネディ家の親しい友人でもある。オニールは、テッドは立候補すると「確信する」と語っている。ケネディの義弟サージャント・シュライバーも、テッドは決心を變えるだろう、と言ったことがある。もっとも他の義弟テッド・スミスは、民主黨がケネディの出馬を期待するのは無理である、と言ったが、このことは、ケネディ家の内部にさえ、彼の將來について意見の相違があるのを示したものと言い得る。それればかりではない。彼は「絶對に」立候補せず、ノミネートされても承諾しない、と聲明したにも拘わらず、これが他の候補者の人氣に影響を與えたのを示す事實はない。彼の聲明で、有權者の期待は、他候補……たとえばジャクソンやユーダル……に少くとも一部は移動するだろう、と考えられるのが普通だが、その事實は生じていないのである。このことは、テッドの强い聲明……しかも一度や二度でない……に拘わらず、民主黨有權者の大多數は、一九七六年が近づくにつれ、彼は決意を變えるのでないか、との期待や希望を捨て切れないでいるのを示している。

その理由は、彼の態度から説明することも出來る。一般にケネディ一家の特徴はプラグマチズムにある、と言われている。原則による政治でなく、現實を基礎とする政治、つまり試行錯誤の政治、の信奉者だ、と言う意味である。

今日、ジャックやバビイは公民權運動のチャンピオンであった、と信じられている。このケネディ觀に誤りはないが、實際には、彼らは公民權擴大の强い鼓吹者ではなかった。ジャックが大統領になり、バビイが司法長官になった時、彼らは彼らのペースで公民權を擴大するのを考えていた。つまり、彼らの構想では「上から」徐々に、公民權擁護を指導することを考えていたのである。

ところが、彼らがこの考え方の誤りを知らされるために、時間はかからなかった。就任後間もなく、黒人指導者をホワイト・ハウスに招いた時、アメリカ黒人が、彼らが想像していたよりも遙かにラジカルになり、黒人がアメリカの社會と政治に抱く不滿と怒りが、沸騰點に近づきつゝあるのを、知らされた。ジャックやバビイは、その立場の再檢討を强制されたのである。

（R・F）

曉の合唱

石坂洋次郎

終曲

崖の下の凹地に入って風を防いで休息をした時、案内人が、ぶっきら棒な、しかしハッキリした決意を示す口調で、

「こんなじゃあみんなが一と晩中山の中を歩いていなきゃならねえことになるだよ。身体の弱い人は穴ァ掘ってこゝで休んでいてもらうべ。みんなを村まで送り屆けたら、おらあ、夫を連れてすぐに迎えに來るべえ。この風は宵までは續かねえと思うが……」

「そうしてくれたまえ。僕はこゝに殘るよ。昨夜友達の送別會で飲んだのがいけなかったのか、どうしても身体の調子がほんとでないんだ。だいじょうぶだ。僕はこゝで穴にもぐって迎えに來るのを待ってるよ。死にやしないよ……」

三郎はリュックに凭れて足を投げ出して坐りながら、無理な强い聲で言い放った。それだけに痛々しい氣がした。

「お前さん一人じゃどもならねえ。誰か元氣なもんが一人付き添うだよ」

案内人は試すようにみんなの顔を見まわした。

「いゝよ、僕が殘ろう」と、浮田が言った。

案内人はそれが聞えなかったかのように、青光りのする落ちついた眼差で朋子をじっと見つめ、

「女でせえなきゃあこの人に殘ってもらいてえだが……。おらの見るところでは、いちばん達者で元氣が殘っているのはこの人だと思うだよ。女でせえなきゃあなあ……」

「そうよ、私がいちばん元氣だわ。私ならだいじょうぶよ。私が殘って付き添うことにします」

そう言って、朋子も案内人の鐵に鍛えれた青っぽい眼をじっと見つめた。お互いの瞳の光りが通う人間的な信頼の念を感じさせた。そういう理解は、ふだんならば、長い年月を經て人間同志の間に生ずるものなのだが、いま共同の危機に直面して、はじめて會ったばかりの二人は、お互いに相手の人格を信じ合うことが出來たのであった。

「お前さんがその氣なら殘ってくだせえよ。それだとおらも安心できるだ。……なあに落ち着いてせえおりゃあ一つも恐（こえ）えことはねえだからな。おらはきっと迎えに來るだよ。この山のことは、おらの掌のように分っているだから……。穴はどうして掘るだか知ってるかね？」

「まっすぐ掘って、それから横に出るんでしょう？ 學校で練習させられたことがあったわ……」

「それでえだよ。……明日の朝まではどんなことがあってもこゝから動かねえようにしてくだせえよ。それから、眠っちゃならねえだ。凍えちまうからな……。落ちついてせえおりゃあ恐えことは一つもねえだよ」

それから他の者の方を見まわして、反對や疑惑を許さぬような決然とした調子で、

「さ、殘る者は決ったから、おらたちはすぐ出かけべえ。ぐずついていると――今よりもっと面白くねえことになるだから……。この人たちに入り用なものがあったら置いていくがいゝだよ」

その言葉に從って懷中電燈やウイスキーの小瓶、食パン、ローソク等が、雪の上に置かれた朋子のリュック・サックの中に差し入れられた。

「出かけべえ。……」繰り返して言うだが、お前さん萬々落ちついてやんなせえよ。落ちついてせえおりゃあ心配ねえだから……」

案内人はそう言って、後も見ずに、凹地から吹雪の世界に匍い上がっていった。みんなも朋子と三郎に何か一と言ずつ言い殘して、つぎ〳〵に凹地を飛び出して行った。いまの場合、一切の感傷をぬきにして案内人の智恵に從うのが、いちばん正しい健全な行動であることを、誰もが身体中の皮膚で脈々と感じていたのだった。

最後に凹地を出た浮田の姿が吹雪の中に消え失せると、朋子は突き離されたような鋭い寂しさに襲われ、三郎がとり殘されていることも忘れて、後を追うかのように思わず凹地から高い所に駈け上がった。その瞬間、風の向うから捲くれ上がって來た雪けむりを、兩手を前にかざして防ぐようにしながら、口をいっぱいに開けて「ヤッホー」と叫んでみた。するとそれに應えるかのように黒い影が吹雪の中から現われ出た。銀二郎だった。顎と顎とが觸れ合うぐらいに近づいて、聲を風に奪われまいとして、一節々々叫ぶように、

「あのなア、おれなア、退屈でしょうと思ってなア、將棋もって來たんだよ。……ねえさんたち今夜眠られないんだったら、おれ將棋置いていこうか。あの人出來るんだろ。面白いよ……」

朋子は、自分の眼を銀二郎の眼に飛び込ませるほど、近く、强く、睨みつけ、もっと大きな聲で、

「銀二郎のばか！……」と怒鳴った。

銀二郎は何かしくじった時によくやるように、丸い手袋をはめて杖を握った右手で頭を掻くような仕ぐさをしたかと思うと、クルリと向きを變えて、すぐに見えなくなってしまった。その足づかいが、まだ〳〵ふんばれる余裕を見せていた安堵の氣持も手傳って、朋子はふっと胸に熱いものを感じた。

三郎はスキーをはずし、リュック・サックに凭（よ）りかかって眼を閉じている。あまり動かないので、身体中に粉雪がまっしろに降りかゝっていた。默っておれば、五分とたたないうちに雪に下積みになりそうな、だらしのない恰好だった。

シカゴ
日本人共濟會
事務所　ローランド街一四三三（宮本）
1433 W. Leland
Tel: 728 8583

シカゴ日系人會
事務局　東オハイオ街一七（香野）
17 E. Ohio
Tel. 944 6570

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、そば、うどん
天勝
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店、月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴會用室があります
在日七年の經驗を持ち、日本人の口にあう味つけに

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは七九一―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文 針灸治療書 モグサ
注文及既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御來店下さいませ。
日曜日休業
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
山口ノブ子

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5951-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七八街二五〇七
電話 SA 一―五九五一―二
（宮田トム及びマス）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
●營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
●日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
岸田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
御料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜―前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
〔開店時間〕正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2901 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（日本係 増本 弘）
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
K フード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
直送鮮魚
◎日米食料品一切
◎さくら米新米入荷

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ、赤味噌、鮭、すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證付▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

政治献金全面復活へ

日本の財界首腦示唆

十七日、自民黨三役と意見を交換

（東京）土光經團連會長、永野日商會頭など經濟四團体首腦は十七日、中曾根幹事長ら自民黨三役と政治資金問題、當面の景氣對策などについて意見を交換した。

この懇談で、政治資金問題では財界側が國民政治協會の整備を條件に政治献金の全面再開を示唆した。

また當面の景氣ふようのため早急に政府が對策を講ずべきだとの點で意見が一致、とくに自民黨側は（一）次の臨時國會をメドに新幹線工事の再開など大型の補正豫算を提出し、不況對策を實施したい（二）公定歩合と貸出金利をさらに一％ぐらい引き下げるべきなどの考え方を明らかにした。

これに關連して經濟四團体側は輸入についても停滯がみられるので貿易金融、プラント輸出入などの面で考慮してほしいと要望し自民黨側もこれを了承した。

・・・

福島混聲合唱團の

オーケストラ・ホール公演大盛會

既報福島混聲合唱團九十餘名の一行は前第一回司穰、穴澤一氏を團長として、七月十六日、日本を立ち途中加州々都サクラメントにおいて第一回の公演會を終え、二十日午後オヘア空港に安着した。

當日は日曜日であつたが、シカゴ公演の主催者である日系人會々長早野氏と同會幹事で福島縣出身で前後二回に亘り、この公演に熱意を示して世話をされている菅野武雄氏並に公演會委員諸氏の溫かい出迎えを受け二台のバスに分乘してシカゴ入りをされた。

一行の約半分は出迎えの日系諸氏の私宅に、半數はエバンストンの國際ロータリー・クラブ員諸氏の厚意提供による私宅に分宿して第一夜を明かした。

第二日（月）夜の公演の前に一行はエバンストンロータリー・クラブ本部に表敬訪問、歡迎の接待を受けて後、シカゴ市のピクタセンター、ラッサール・ホテル内の市内ロータリー・クラブ、次いで、南部の工業科學博物館を表敬訪れて合唱、こゝでも接待を受けて忙がしい日中の日程を濟ました。一行は午後八時よりオーケストラ・ホールにおけるシカゴ日系人會主催のシカゴ公演に臨んだ。

定刻到れば、一行と同行されたトーナン・アイバンス氏の解説があつて指揮者高野弘治の指揮の下に日米兩國々歌の斉唱があつて、先づ日米親善の氣分を漂よわした。プログラムは第一部は世界數ケ國の著名の民謠と管弦樂劇より拔粹の歌曲數番の本格的合唱が續いた。休憩後の第二部に入れば日本獨特の音樂、民謠、福島名物ジャンガラ踊り、會津磐梯山や日本の代表的民謠ソーラン節の合唱があり、第一部の洋樂と全然趣向を異にしていた。

艶な浴衣姿で踊り歌う民謠は見る者をして日本情緒を味合わずには居られなかつたであろう。民謠最後の「はらたい鐵舞」の歌は全く福島の獨特のもので、その勇壮活發、ピアノのほかに太鼓ドラムの音が錯綜とした福島縣出身者以外の人達には珍らしいものであつた。このような地方獨特の民謠が終れば、日本の代表的な大衆音樂「夕やけ小やけ」と「荒城の月」等があり、聽衆一同これに和して歌つていた。最後の「サヨナラ」別離の歌、合唱の頃は歌う者聽く者、感激の高潮に達していた。この日の聽衆メーンフロアは滿席で、二階バルコニーはとくに民宿提供者多く、聽衆裕に六七百名に及び盛大な音樂演奏會であつた

後で聞けば、團員誰れしもこのような設備の揃つた立派なホールでの公演は今度が始めてであつたと感激の喜びをもらしていたという。翌日一行は公演委員一同の厚意を感謝し、シカゴ同胞が一行のために示された厚意に感謝し、次の公演のあるオハイオ州シンシナーチに向け、委員諸氏の見送りを受けて出發した。

定住者會の總會

役員改選

定住者會本年の總會は去る六月廿九日午後三時より同會館會議室において行われ、昨年度の諸報告、會館改築、定住者會のプログラム等に就いての報告があつた。同日は那須佑子先生門下生によるバイオリンの演奏等があり出席者を喜ばした。

なお一九七五―六年の新理事の推薦並に役員の互選も次の如き役員の顔觸れが決定

會長	木村リリアン
副會長（プログラム）	寺坂　タム
同（財務）	パープエドワード
同（會報）	ポールセン・ユーレーン
同（渉外）	井上　政子
書記	伊藤ダーナ
會計	中野ヒロシ

◎前役員

（エキス　オフシオ）

本田　登　葛原ダン

増田志直　前田ハリー

清水リンコルン　杉本幸入郎

山田　寛　橘高　鶴一

理事

伊藤ドロシー　熊田ルース

カサリン・ミテルトン

宮村　ロン　大石トレシー

大塚順次郎　山内アリーン

玉の錦ジョージ

年末までに十三仙に

第一種郵便の料金

（ワシントン）郵便從業員勞組との新しい勞働協約成立で年末までに第一種郵便は十三仙に料金引をき上げることが必要になつたとベイラー郵政長官が言明した。

ベイラー長官は赤字運營の郵便公社のうめ合わせに第一種郵便を一オンス、十仙から七月一日に十二仙に引き上げることを考えていたが、勞組と新協約妥結で、十三仙にする必要にせまられたため、値上げ案を練りなおしている、と説明してい。しかし、議會では第一種郵便の値上げワクを十二仙とするという動きがある。

ベイラー長官は六十万人の郵便公社職員の新協定は時期に適したもので勞使双方が滿足できるものであると語つているが賃上げや待遇改善などで運營費はさらに約廿億弗ふくれ上るものである。

第一回地球市民大會

桑港で幕開き

（桑港）人類最初の被爆國は、もう絶對に戰爭はごめんであり、新しい世界秩序を見出そうと大學二百余名の大代表團が日本から參加してサンフランシスコのカリフォルニア州立大學で、第一回地球市民世界大會は世界十數ケ國から約六百名の參加で七月廿日夜の祝賀行事で幕をあけ、廿一日午前九時の開會式、本會議に入つた。

大會は「相互依存在球共同社會の創造參加」のテーマに沿い、◎第一―緊急な社會と政治課題◎第二――環境◎第三――教育◎具体的活動方針の四分科會に分かれ、廿三日午後の本會に大會宣言や決議案、また各國代表からの提案が出そろい、それを委員に付託討議を經て「相互依存宣言」と「世界人民連合の結成案」を採擇、第二回世界大會の開催地と時期を決定して閉會するが、一九七七年中にアジア地域（シンガポールか又はバンコック）の線が濃い。

大會には世界的有名人の基調講演があるうち、日本からは廣島大學の飯島宗一學長が「人類の未來のために」と題して講演のほか廣島大學小谷鶴次教授、人類愛善會伊藤榮藏會長、それ〴〵發題するが日本代表團は世界連邦建設同盟（湯川スミ會長）合せて約二百名に達し、世界連邦建設同盟の一行中には約六十名の廣島縣人が加わりその代表團役員は左の如く決つた。

◎世界連邦建設同盟代表團團長日高一輝　◎副團長桑原英昭、三ツ野眞三郎、加藤新一◎顧問飯島宗一、三宅義雄、伊藤榮藏。

山口縣人會野遊會

寄附者に感謝

去る七月十三日、モントローズ・パークにおいて催された山口縣人會のピクニックに對し、多數の縣人並に縣人外の方々より多額の金品の寄贈あり、同縣人會では茲に寄附者芳名だけを揭げて感謝の意を表している。（記事廣告）

寄附者芳名（敬稱者略）

松本　幸一　常宗　忠次

山内ステーブ　堀田　重雄

高東　實夫　無垢品在員

S・高橋　杉本　勇

向山　英文　中渡瀬仙兵衛

坪内　錦子　中河　春子

成德ジョージ　H・岡村

中川　ふみ　高田　ふみ

宮田ローイ　楠本　克巳

G・梶田　シカゴ劍道クラブ

諸縣人会

ピクニック

七月十三日には和歌山縣人會の單獨ピクニックと山口縣人會と鐵道クラブの合同ピクニックが催された。この日、早朝の間は天候定まらず、いさゝか雨模樣を氣づかわれたが、正午頃になれば、一天快晴の好天候に惠まれた

◎和歌山縣人會のピクニック會場は、リバーパークの水泳場の南側の南側の方で大樹にかこまれた廣場であつた。

當日は縣人のみならず、他縣人の來賓多數あり非常に盛會で一日のピクニック氣分を滿喫したが、この日來賓よりの寄附はとくに戸栗商事、ダイヤモンド兩商店とジャパンフード會社より多數の景品の寄附があり、主催者として、本紙を通じ謝意を表された。

◎山口縣人會と鐵道クラブ合同ピクニックは毎年同樣にモントローズ公園内の東端湖邊近くの小林附近で催された

鐵道クラブ松本會長一家が鐵道クラブ員であると同時に山口縣人會員であるので、兩團体の合同ピクニックは極く自然である。從つて余興とも言える鐵道劍士の出場が非常に多く有段者から初歩に至るまでの劍士の試合を見ることもできて一石二鳥の樂しみがあつた。縣人内外よりの寄附を受けたことに對して、主催者側は謝意を表されている。

◎福岡縣、熊本、鹿児島三縣人會連合主催全九州のピクニックは昨年同樣、リバーパーク水泳場南側の大樹の森の中で行われた。去年は途中暴風雨の襲來でピクニック半ばで解散という破目に至つたが今年は一天晴れ渡つた好天候に惠まれ、一日の清遊を恣にした。三縣人會連合だけに參加者も非常に多く賞品は山と積まれて、當籤者を喜ばした。縣人内外の寄附者に對して主催者は深く謝意を表されていた。

愛媛クラブの

ピクニック

例年通り、モントローズ公園で惠まれた好天氣に毎年家族的のピクニックであり、參加者が多く、非常に賑合つた

祖母さん連中の特別餘釣りや子供向きの各種ゲームがあり、禪山の豪勢なしの福引きは一同喜ばした。とくに來賓として出席した青木秀臣、普通寺木村寛光師、菅野旅行社、築地及び友人一同よりの寄附があり謝意が表された。

週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番
SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

經驗あるドライバーを求む
日本語も或る程度の話の出來る方
高給料の外特典があります。
三井物産會社シカゴ支店
電話　六七〇―三參二四

日本語科生徒募集
週二回の夜學コース
（シカゴ市民は授業料不要）
初級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで
又は火、木曜日午後七時半から九時まで
上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六
（レジストレーションは八月十九日から同二十一日まで）
希望者は右記へ御申込み下さい。

コック募集（委細は面談の上）
ロン・オブ・ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話　六四四―六五〇〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

キッチネット・アパート
貸し渡し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二―七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

五室、二階建アパート。家具無し。三階、北シェフィルド街三五三一
電話　四七七―二四五二

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話　二七二―一九七七

四室半、家具なし、貸家し、交通便利。
北マルデン街四四〇〇
電話　七六九―二六七九

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

男子職員入用
職種　一般事務
條件　日、英兩語の會話及作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歴書及び寫眞二葉添布の上、御送付下さるか、若しくは直接御持參下さい。
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill 60611
Tel 321-9000

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六―七七三參

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます
紅花オブ東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗ある夜の部
ウエートレス至急入用（委細面談）
富士レストラント
西レーキ街七六番
電話　三六八―八九五二

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二―五三參五（三田迄）

指壓
難病を治す秘法あり
林平煥
北クラーク街七六〇〇
西（ワード街二參五〇角）
(312)465-5070

廣島原爆犠牲者　廣島縣出身先亡者　追悼法要御案内

◎日時　八月三日（日曜日）午後二時

◎場所　中西部佛教會々堂（西メモノミー街四三三五）

石雨法要を兼ね本縣出身の河野師を導師として久保瀬、宮村兩開教使助勤の下に執行いたします。本縣出身者、縁故者並に一般各位の御參詣を切に希望して居ります。

なお、式後、餘興として日本觀光協会提供による色彩映畫瀬戸内海及び關東、關西兩地方映畫を上映いたしますので皆樣のご觀賞をお待ちしております。

主催　シカゴ廣島県人會

シカゴ日系人コムユニテー第廿九回大野遊會御案内

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を今年は左の如く催します。本會々員と否とに拘わらず皆樣には御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御來會、一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　八月三日（第一日曜日）午前十時開會

▲場所　カールドウエル・ウッド（昨年と同一場所）

▲道順　西デボーン街（北六四〇〇番とミルウォーキ街の角）

▲自動車便の方は西デボン街をミルウォーキ街角まで西行、交叉點の手前

▲CTAのバスの便もあります。右自動車便同樣。

▲パーキング場　會場入口附近に數ケ所あります。水洗便所の設備があります。

▲一世、二世、三世、子供の各層に應じたスポーツ・ゲーム・スイミング、バレーボール對抗試合その他が用意されております

▲澤山の抽籤賞品が皆樣のお出でを待っております。

▲但し辨當だけは各自御持參下さい。ビール及びソーダ水は極く格安でお分けします

主催　シカゴ定住者會

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麵
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシランド街）
電話　參二七―〇四二七

建國二百年祭記念として　リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅

（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィールドへ一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日　八月卅日（土）午前八時半（菅野旅行社前出發）

九月一日（月）午後七時歸着豫定

▲團費　大人　五十弗

（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別））

◎小人　廿五弗（但し十二才未滿）

▲コース　首府スプリングフィールド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの遺跡）、ペオリア市、スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7188
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野　武雄）

日本ギフト店譲渡し
又はギフト店そのまゝ貸渡し
（委細は電話又は面談の上）
電話　四六二―三八〇〇
（午後五時迄に）

航空會社貨物販賣
要員募集
◎有經驗者優待
◎日本語會話の出來る人
◎積極的で責任感の強い人
希望者は履歴書を
クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一　直木賞受賞作

本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◎開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

◎南米觀光團
◎期日　十一月八日（土）出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　鐡雄　添乘　菅野　武雄
夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
お問合せと申込み先は　菅野旅行社

夏のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社―日本語によるガイド）
▲九月十八日（木）――廿六日（金）
▲ロンドン、パリー、デラックス・プラン（九日間）
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
▲費用　七四三弗
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7188
（日曜日又夜間は　GR2-4133　菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
◎公認山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◎歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼送金―ビジネス及び觀光トラベラー・チェック販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 30 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2714

猫舌文化（八）

上原將孝

（註、寄稿者の希望により第六、七回を省く）

◇ ◇ ◇

前回は、人の心の正体について觸れてみた。文化の正体は人の心にあるとの想定からであった。一体に、影も形もない心を見きわめるのは困難だが、煙の立つ所必ず火があるの教えの通り、顔の姿形をみて心の炎を探り當てる方法が科學的であろう。泣けば涙が出る、笑えば頬がゆるむ、怒ればゲンコツが飛ぶ。この涙この頬このゲンコツを見よである。しかし、ここに問題がある。貴女が例え泣こうとも、折角の泣きの涙が空涙だと鑑賞判定されれば、貴女は泣いた事にはならないのだ。つまり、眞に泣く時には貴女の涙が「様（さま）」になっていなければならないのだから厄介だ。泣くにはタイミングも必要である。相手をいじめた後で泣いても信用されないが、いじめられて泣く涙は比較的に信用される。つまり、泣きは加害者側にあるものではなくて被害者側にあるとする社會通念が土台となっているのも忘れてはならない。だから、この通念を無視して號泣しても、折角の涙が憎惡を呼ぶ結果になり兼ねない。かくて、泣き一つでも、それ相應の情況設定がなければ、「様」にならないから、役者も演出家も苦勞する。様になるものは、實はこの「様」づくりの出來如何に關係するものだから、修業に年期が要るのは當然であろう。

◇ ◇

かくて、様になった姿形は色が様々なのだが、この様づくりには年期と体力の絶大なエネルギイが投入される事になる。教育がそれであろう。

世阿彌と言えば「能」の大家であるが、彼の遺した藝論傳の中に「花傳書」なる虎の巻がある。それによると、「七才の頃には本人の自由に任せ十三才の頃よりそろそろ才分を開發せよ、二十四、五才の頃は教育の完成期、三十四、五はその藝術の確立期、四十四、五には舞台の効果を考慮して演奏の曲柄を斟酌すべし、五十余になれば努めて藝能を謹愼すべき」だと言う。世阿彌に從えば、生徒は七才からその道の勉學に入ることになるが、昨今では才能教育とか稱して三才兒の小さい手に四絃のヴァイオリンを持たせる早期幼兒教育が唱えられてきた。教育ママの奔走する所以（ゆえん）である。又、藝道に限らず、エリートの様づくりの爲に、幼稚園時代から受験地獄の修羅場擬きを子供に強いる傾向も當然見られる。かくて世は、様づくり、生徒づくりに多忙をきわめる事になる。教育を重んずる民族は「廿一世紀は貴國のものだ」と人をして、驚嘆せしめる大國ともなり得るのだから、教育は無視出來まい。國家の繁榮づくりの爲にもこの教育は國家大計の一つとなる。

最近のトリビューン紙が特集した中共情報によると、あちらの子供達の授業は、米國に比して体育の時間が滅法多いのに記者は驚いたらしい。その体操も米國の婦人方のやる美容体操に非常に似かよったものに見えたということから面白いが、これなどは、健全なる心は健全なる身体、美しい身体に宿るべしという原始的な考えから爲されているのだろう。米國では衆知の通り、自己合理化の精神を躾づけるべく、科目を少くして、讀み書き算數におしゃべり（議論）を重點的に教えている模様である。これに比し、日出ずる國では、讀み書きソロバンに加えて、圖工や音樂などの所謂、情操教育が強調されている。和を重んずる民族には情操の様づくりが肝要だというのであろう。

◇ ◇

洋の東西を問わず、大体にして文明國家、文化國家になればなる程、教育期間が長くなる。なぜか、學びたい事、教えたい事が澤山あるからだ。藝の流派にしても各人各様に多種多様である。抒情主義があれば、叙事が生れ、自然主義があれば、浪漫主義、資本主義があれば共産主義、寫實主義があれば抽象主義、神あれば佛あり、兎も角、地球は一つであるのに學ぶべき流派分野の多いこと、こんなことを一つ一つ教え學んでいたのでは日が暮れるどころかファースト博士の如く悪魔に延命願いを申請しなければ間に合わなくなる。だが、この延命願いのために悪魔に拂うべき賄賂を持たない我々はどうすればよいのだろうか。結局のところ、生半可な知識を生半可に教え學ぶしか他に方法はないという事になろう。しかし、こんな生半可な情況でも人は他人を指導し、行動し、政治し、世の中を治めていかねばならないのだから全く大變な話だ。

◇ ◇

「わが能藝においては、家の大事であり、一代一人の相傳のものである。たといわが子であっても不器量の者には傳えてはならない。人々にあらず、嗣ぐを以て家とす。人々にあらず、知るを以て人とす……」これは猫舌氏の創作ではない。こんな厳しい教育訓はぬるま湯の人間に語っていくはずはない。「例え、可愛い吾が子であっても無能であれば教えるな、才能あるものを子弟とし、その子に藝を嗣がせるところに家たるゆえんがある。人間も藝に人を揃えて始めて人間たり得るのだ」という世阿彌の遺した教訓なのだ。教育々々という前に、じっくりと味いたい名文句だと思うが、いかがであろう。

失業保険延長

大統領署名、ワクも擴大

（華府）フォード大統領は卅日、失業者に六十五週間までの失業保険を支給することを規定する失業保険支給延長法案に署名、發効させた。

これまでの失業保険法の支給期は五十二週間であり、これは卅日を以て滿期となるはずであったため、大統領が署名しなければ、約廿五万人の失業者がこの恩典を剝奪されるところであった。

大統領が署名した新延長法案は、従來は受給の資格がなかった州や地方公務員、農[illegible]省、家事從事の失業者にも、卅九週間失業保險を支給する内容を盛りこんでおり、失業保險のワクが擴大されている。

米外國車で

トヨタ、日産第二上位

（ニューヨーク）紐育の業界筋が三日明らかにしたところによると、日本車の對米輸出は六月に急増し、これまで約十六年間、米國の輸入車の王座をしめていたVW（フォルクスワーゲン）を抜いて初めてトップの座をしめた。

六月のトヨタの販賣台數は二万八千四百卅五台と日産も二万三千八百六十二台、VWの二万三千二百六十六台を拔いた。

日本車の競爭性は高い評價を得つつあり、米國内での日本車優位は今後も續くものと豫想されている。しかし一方では米議會では輸入車に對してダンピング調査を求める聲が強まっており、輸入制限に對する警戒感も出ている

ジャパン フード會社

本店ビル桑港に完成

（桑港）日本をはじめ東洋各國の食料品を幅廣く輸入販賣しているサンフランシスコのジャパン・フード株式會社本店はかねて同市の産業團地（カーフマン・コート四四五）に近代的ビル建築中のところ完成したので、昨週末日米人多數の客を招待し、盛大なオープン・ハウスを行った。

ジャパン・フード社の前身は一九〇三年に杉原寅次郎氏が創立した太平洋貿易會社で、一九五八年に加州財團法人として正式に會社組織になりキッコーマン醤油株式會社のメンバーとして食料品輸入に從事してきた

オプン・ハウスには日本から茂木啓三郎會長や桑田一朗社長らがはるばる渡米出席し招待客に挨拶歓待した。

ウインブルドン世界庭球選手權大會

日本人女子ダブルで優勝

（ロンドン）ウインブルドン全英オープン・テニス選手權大會最終日の五日、女子ダブルス決勝に進出した澤松和子（河崎）と清村アン（日系米人＝サンマテオ居住人）組はデュール（佛）ストーブ（オランダ）組と對戰、接戰の末七—五、一—六、七—五の二對一でこれを破り、優勝、賞金一、二〇〇ポンド（約七〇万圓）を獲得した。日本の女子選手が同選手權大會で優勝したのは、ダブルス、シングルスを通じてこれが初めてで、男子では一九三四年英國のドロシー・ラウンドとペアを組んだ三木龍喜が混合ダブルスで優勝をとげた例がある

世界の二富豪

結婚で結ばれる

（アテネ）世界の富豪として知られるオナシス家と同じくギリシャのアンドレアデイス家が結婚によって結ばれた。

話題の人はアリストートル・オナシス氏の遺産十億弗を相續した娘のクリスチナさん（廿四）が花嫁、花むこさんは同じくギリシャで一、二を爭うアレキサンダー・アンドレアデイスさん（三〇）。結婚式はアテネ近くのリゾート・グリファダの教會で、ギリシャ正教によって式が擧げられた。花むこさんは「彼女に數ヶ月前ギリシャのアテネで會い、ひと目惚れで好きになりました」と語っている。二人はオナシス家が所有するスコーピオス島近くに停泊中のヨット・クリスチナ號に向い、新婚第一夜をすごした。結婚式にはジャクリーン・ケネデイ・オナシス未亡人、子息のジョン・ジュニアも出席していた。

桑港交響樂團の

小澤監督辭任

（桑港）サンフランシスコ交響樂團の音樂監督、常任指揮者の小澤征爾氏は廿日同交響樂團の團員に對して來年五月の任期切れで辭任し、その後は音樂顧問に就任することを明らかにした。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

4375 N. MAGNOLIA
Clean, furnished studio apartments. Newly decorated elevator building. Walk to Lake, Park and Shopping. $125 per month. Security deposit required.
CALL MANAGER
561-8170

3 Million Tax Free Dollars and 90 Thousand Other Prizes
Olympic Lottery
Full Details $2.00
Box 3478
Thunder Bay, Ontario
Canada

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Experienced driver, good salary & benefits, must speak some Japanese. Inquire at 670-3324.

Japanese American Service Committee
TYPIST-SECRETARY
FULL TIME
Type 50-60 WPM
No shorthand required
Full Benefits
Please call 275-7212
and ask for Lucy

PHOTO TECHNICIANS
Ambitious young men for black & color printing.
Will train.
Good pay
Many Benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

BY OWNER
BRICK 2 FLAT
2-6's 3 bedrooms, hardwood floors. Enclosed porches, basements, separate entrances. Fully rented.
774-8967

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 3rd flr. unfurn. 3531 N. Sheffield. 477-2452.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 878-6286.

7 LG. rm. North of Foster nr. Clark. Formal dining rm., sun parlor, clean, immaculate house & apt. Landlord on premises. $260. 1420 W. Farragut. 728-5318.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
巧巧樓
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US. There is no obligation BUYING income Property or SELLING your Property

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

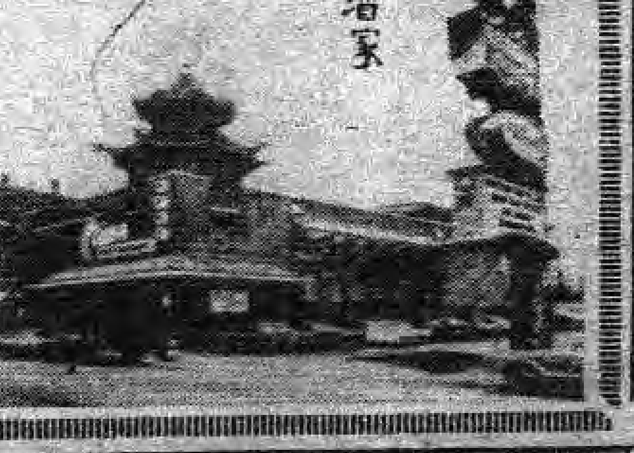
Chicago Japanese American Directory
1976 Edition
シカゴ日系人住所録一九七六年度版
Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.
Your name ____
Your spouse's name ____
Address ____
Street number City Zip Code
Phone ____
貴方の姓名・住所・電話番號を次のディレクトリーのため御通知下さい

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-8573

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七一五號
一九七五年八月一日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

開かれた歐州安全保障會議

戰後ヨーロッパ國境線を承認

ソ連の勝利か困難の種となるか

（ヘルシンキ）フォード大統領、ソ共書記長ブレジネフを含む三十五ヶ國首腦が集り、ヨーロッパの戰後國境を承認し、東西間の交流を容易にすることを漠然とした表現で、誓つた。歐州安全保障協調會議と稱せられた集會は、東西指導者が一堂に集つた最大のもので、ジェネバにおける三ケ年にわたる準備の結果であつた。ソ連が會談開催のキャンペンを始めたのは十八年前であつた。

會談に集つた指導者は百頁の文書に署名したが、これは正式な條約でなく、したがつて法的束縛力もなければ、批准の必要もない。

ソ連が最初に會談を提案したのは一九五七年で、戰後ヨーロッパに作られた新しい國境と同國の東歐支配の國際的承認を求めるのを目的としていたのは明であつた。西側は會談開催に一九七二年に止むなく同意し、廣汎な人的交流と東西間の情報交換に關して、ソ連の讓歩を獲得するのに利用するのを考えた。更に會談開催を承認する代價として、歐州の兵力縮少について交渉するのを要求した。ソ連は戰後國境の國際的承認を獲得し、これを會談の重大成果とうたつている。

人的接觸に關する條項は漠然としていて、各國各様に解釋し得るので、ソ連が自國民と外國人の接觸を阻止するシステムにどれほどの影響を持ち得るかは疑問である。兵力縮少協議は一九七三年にヴイエナで開始されて進行中であり、未だ如何なる成果も示していない。このことから人的接觸條項もソ連の勝利と考える者があるが、表現は漠然としていても、長期的にはソ連はこの條項のため困難を味うだろう、との解釋もある。西側諸國はソ連が會談の規定に從うことを要求してプレッシュアを加え得るからである。それのみでなく、署名された文書は東歐諸國がソ連から獨立傾向を強めるのを獎勵するだろう、とも考えられる。

二十二ケ月にわたるジェネバの準備會談は、書記局費、會場費、ほん譯費および通譯費としてすでに一六〇〇万弗を必要としたといわれている。參加國は何れもこれを負擔するが、米ソはそれぞれ八%を支拂うことになつている。

會談は三部門にわかれている。政治、經濟、人的接觸と情報である。それぞれの部門における成果は次の如くである、と考え得る。

◎政治。現國境の不可侵性の承認。しかし國境の平和的變化の可能性をソ連は承認した。これを特に要求したのは西獨で、東西ドイツの再統一を何ものも除外し得ない、と主張した。他の條項は兵力使用またはその脅威または侵略の禁止を規定している。この條項のため、特に努力したのはローマニアで、いわゆるブレジネフ　ドクトリンの下でソ連が他社會主義國に干渉するのを禁じるためであつた。

◎經濟。この部門でも確いコンミツトメントはなく、通商擴大は基本的に望ましいと同意したに過ぎない。これは西側は東側諸國に通商上の最惠國條件を考慮し、東側はその市場を西側に解放する相互性を基礎としている。

◎人的接觸と情報。三部門中で最もルーズに表現され、かつ如何なるコンミツトメントもなされていない。しかしソ連も東歐諸國も何んらの讓いはしなかつたが、人道問題の存在を彼らが承認したところに、この部門の重要性がある、と指摘された。

就任五週間で辭任

內務長官ハソウェー

神經衰弱と過勞で

（ワシントン）內務長官スタンレイ・ハソウェーは就任五週間で二十六日に辭任し、フォード大統領は遺憾の念で承諾した。

短期間閣員のレコードといつていいハソウェーの辭任は、彼の任命認證期間の困難さが原因である、と彼の支持者はいつた。彼は七月十五日以來、ベセダの海軍病院で神經衰弱と過勞のため精神治療を受けていた。非公式に辭意をフォードにもらしたが、フォードは治癒を求めることを勸告して承諾しなかつた。しかし彼が內閣の激務に復歸し得るまでに二、三ケ月を要するだろう、と醫師が告げた時、彼は辭任を決意した。

ハソウェーの內務長官任命は自然保護論者から強力に反對された。彼の前身はワイオミング知事であるが、そのレコードは環境保護より土地開發業者や鑛山資本のインテレストにより強い關心を示していた、として彼らは反對した。米國の自然が土建資本や鑛業資本で荒らされている時、自然保護の責任を持つ內務省の長官にハソウェーの如き人を任命するのは最も不適當と思われた。したがつて、上院における彼の認證審問は六週間にわたつて爭われた結果、六〇對三六で承認された。

この審問會の影響と長官としての激務が彼を神經衰弱と過勞に追いやつた。

ダンプロックフェラー運動

キャラウェー選擧委員長開始

副大統領の立場不安となる

（ワシントン）フォード大統領の選擧委員長ハワード・キャラウェーが背後から刺す政治的ナイフに拘わらず、副大統領ネルソン（ロッキー）ロックフェラーは憂鬱の色を見せていない。

ロッキーはフォードが共和黨大會でノミネートされる邪魔になり、六十七才の彼はフォードの後繼者として老令に過ぎる、とキャラウェーが語つたのは、ロッキー排せきの聲明であるのは明である。これまで、彼のロッキー攻擊は遙かに外交的で間接的であつた。選擧委員長に任命されるや、「私の責任はフォード大統領の再選にある」といつてロッキーを彼の責任外においた如きがそれである。共和黨保守派に屬するキャラウェーは黨內右翼の反フォード的傾向を緩和し、彼らの離反を阻止するためには、ロッキーを一九七六年テケッツから除外せねばならぬと考えているが公然と反ロッキー的立場を打ち出すのを抑制していた。それが今や違つてきたのである。

キャラウェーは「ダンプ　ロッキー」運動に從事していない、といつているが、政治記者との會見で發表した彼の意見は「ダンプ　ロッキー」運動以外のなにものでもない。

一九五六年にも、アイゼンハワー大統領の明瞭な承認下に同じような動きがあつた。アイクの第二期ランニングメートとしてのニクソン押し除け運動で、指導者はハロルド・スタッセンであつた。しかしニクソンは彼の支持者を動員してテケットにとどまり、却つてスタッセンが政治的に葬られることになつた。ロッキーへの脅威は遙かに重大である。フォードが態度を變え始めたからである。六月中旬にキャラウェーが最初に反ロッキー的意見を發表した時、フォードは黨大會が彼とロッキーをノミネートするのを疑わない、といつた。

「大統領は副大統領のノミネーションを希望する」

と六月十六日にホワイトハウスは發表した。

ところが、最近になり黨內にある強力な反ロッキー的傾向にフォードは注意し始め、ロッキーはテケットにとどまるためには、彼自身の支持を築かねばならぬ、といい始めた。

「共和黨內には副大統領の過去の政策のあるものに同意しない澤山の人がある。だから、この人々の運動に對抗するため　副大統領は候補としての支持を作るべきである。事情はこれまでと少し違つてきた」

とフォードはいい、大會が前加州知事ロナルド・リーガンの副大統領ノミネーションを決定すれば「これに從う」といつた。

しかし、ロッキーは彼とフォードとキャラウェーの間には意見の一致があり、彼とキャラウェーとの二回の會見は友好的で率直でオープンであつた、といつた。ロッキーの自信ある言葉に拘わらず、一九七六年を前にして彼の立場が不安定となりつつあるのは明である。

犯罪が最大の都市問題

（プリンストン）貴方のコンムユニテーで最大の問題は何か、と人口五十万以上の都市住民に質問すれば、もつとも多くの人は失業や生活費よりも犯罪問題と答えるとギャラップ世論調査所は發表した。

最近、同所が行つた全國的調査によると、コンムユニテーのもつとも困難な問題は犯罪と答えた人がトップで二一%、失業問題は一一%で第二、それから交通七%、教育六%となつている。

同性質の調査を同所は一九四九年にも行つたが、その結果を比較すると、都市住民の不安の焦點が劇的に移動しているのが知り得る。一九四九年調査では、住宅、交通混雜、非衞生狀態、高税、市政腐敗が犯罪問題より重大視され、トップの貧弱な住宅の三七%に對して犯罪は四%で六番目であつた。

一九七五年調査の結果の一部は次の如くである。

犯罪	二一
失業	一一
交通	七
教育	六
住宅	五
高生活費	五

・・・

世界穀物値段を騰貴させ

第三世界輸入國を苦しめる

中國がソ連農業を攻擊

（香港）ソ連が米國およびオーストラリヤから莫大量の穀物購入を契約したことは、世界の穀物値段を引き上げるものとして中國は非難した。

「最近、ソ連は多量の穀物を購入し、國際市場値段を騰貴させた。これによつて最も苦しむのは第三世界の穀物輸入國である」

と「人民日報」は書き、ソ連書記長ブレジネフの同國の素晴らしい農業成果に關する六月三日の大自慢に拘わらず、ソ聯が多量の穀物を購入しているとの西側の報道は、全く違つた事情を物語つている、と指摘した。

「ブレジネフが權力を握つて以來の十年間に、ソ聯は七千万トンの穀物を輸入した。同國の歷史で歷史的レコードである。ソ連は穀物輸出國から輸入國になつた」

といつた「人民日報」はその理由二つをあげた。

「ソ聯の貧弱な農業成績は修正主義社會帝國主義政策の不可避的結果である」

と同紙はいい、ソ連に國營農場や協同農園はあるが、その性格は違つてきたと書いた。これらの農園は、今日では人民の所有に屬さず、官僚獨占資本家と富農新階級に屬している。

「彼らは農業勞働者を雇傭勞働者の如く扱い、殘酷に搾取している。被壓迫農民の生活は困難となり、彼らは勞働への熱意を總て失つた。多くの農業勞働者は都市へ移動して農業勞働力の欠乏をもたらした」

それのみでなく、國家の農業投資も不十分である。「人民日報」によると、ソ連はその帝國主義的意圖を支持するため、資本の大部分を軍備擴大に回わした。したがつて、外國からの莫大量の穀物輸入に拘わらず、ソ聯の穀物收穫は第九五ケ年計畫のゴールに達しないだろう。

六十九日目に

米學生釋放

（サルダアム）五月十九日にザイヤのゲリラに誘拐されて幽閉生活をしていたスタンフォード大學生ケネス・スミスは六十九日目に釋放されて、タンザニアのサルダアム空港で友人から劇的に迎えられた。

「自由の身であるのは素晴らしいことだ」

と西部タンザニアのキゴマ空港から飛來したスミスはいつた。

彼はザイアのジャングルに幽閉され、ボートでキゴマに旅行し、同市からチャーター機でサルダアムに到着した。空港には彼と同時に誘拐されてさきに釋放された三人の友人と六一才の父が待つていた。

スミスの釋放のため、スタンフォード大學は身代金を拂つたといわれているが、その額は明にされていない。彼らは西部タンザニアに同國政府とスタンフォード大學の共同經營の動物生態研究所で研究中に誘拐された。

トルコが報復政策に出る

米國基地を即時コントロール

兵器禁輸解除拒絕に激昂

（ワシントン）對トルコ兵器禁輸解除法案を下院が拒絕するや、トルコ軍隊は米國が同國に持つ二十余の軍事基地および施設のコントロールを開始した。米軍はすべての行動停止を命じられたが、インサーリウにある空軍F四戰斗機部隊は北大西洋條約機構のワク內での行動を認められた。黑海のシノプ半島にあるレダー施設は、ソ連の軍事行動や通信をモニターする技術的に高度な重要基地であるが、これもトルコ軍隊にコントロールされることになつた。

トルコ政府の報復的行動を挑發した下院の動きは、行政部の外交政策決定過程に對する強い不信と少數民族グループの議會プレッシュアの强まりの反映である、といわれている。ベトナムおよびウォターゲート前、議會は大統領が「ナショナルインテレスト」と呼んで支持を求めたものを、議會はほとんど無條件で承諾した。ところが、今度は親ギリシャ系議員指導下に、議會は大統領やキッシンジャー長官の禁輸解除は「米國の國防重要」との訴えを無視した。上下兩院指導者は、若くてアクチブな新議員は政府の言を額面通りに受け取るのを拒絕し、外交政策上で議會の役割りを主張するのに熱心であるのを知つている。ところが、トルコ基地は單に米國のみでなく北大西洋條約機構のインテレストにヴァイタルであるとの大統領の言に拘わらず、その戰術的價値を疑問とさえしてきている。

米國の政策に少數民族グループが影響を與えるのは傳統的であるが、最近はこれが特に強まつてきている。ヨルダンへの三億五千万弗兵器販賣契約が下院外交委で否認されたのは、親イズラエル派の反對の結果であつたのを政府は認めている。ギリシャ系米國人は、キプロス侵入で米國製兵器をトルコが使用したのに刺激され、同國への兵器禁輸解除に反對して、一週間前に首都で大集會を開いたが、この影響が議會に反映したのは明であつた。下院外交委員長トーマス・モーガンは解除贊成論者であつたが、彼の三十年の議員生活で、今度ほど強いプレッシュアを感じたことはなかつた、といつた。

議員の一部は、投票は反キッシンジャー要素を持つていたのを認めている。キッシンジャーは外交政策上でフォード政府が持つ秘密主義や獨裁的態度で高壓的なこととのシンボルを多くの議員は考え始めている。もちろん、投票前からきていたのも疑いない。トルコがキプロス侵略に米國製兵器を使用したのは、軍事援助が認められた條約に違反しているのは明であるからである。

下院の禁輸解除反對にトルコが急速に報復的態度に出たのに議會指導者は驚き、共和黨下院總務ジョン・ローズの如きは、議會が重要外交政策を作る現實的な方法のないことを「殘酷に教訓した」といい、トルコの如き誇り高い國民を脅迫で變化させることはできぬ、といつた。しかしギリシャ系議員のジョン　ブラデマス（インデアナ民主）とポール・サーベン（メリーランド民主）は違つた意見を持つ。トルコは基地を「人質」として米國の兵器販賣の原則變化を強制しているのだ、といい、米國は兵器の購入國から脅迫されるのを許してはならぬ、と聲明した。

・・・

基民黨書記長

ザカニニ

（ローマ）基督民主黨中央委は、不信認投票で追放したファンファニの後任に審査委員長ベニノ・ザカニニを書記長に選擧した。彼は一六五票中の九三票を獲得した。ほかに白紙投票が七二、棄權が十一あつた。

ザカニニは一九六九年以來の審委員長で、首相アルド・モロの親友であり、イタリイ共產黨との關係で、基民黨はもつと現實的であるべきことの主張者である。六月の地方選擧で、共產黨が二五〇万の得票增加ぶりを示し、基民黨をほとんど壓倒しかけたのはファンファニの狹量な反共主義の結果があつた、と中央委は彼の責任を問い、彼の政策に不信認を表明した。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel. 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1920 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4653

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
485 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山善松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5011 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
橋口行雄
顧問 三浦[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット郵送いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御便宜を計ります
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御奉仕をさせて頂きます
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保険がついています）

一九七六年 政治風景
民主黨のジレンマ
（八）

もちろん、總ての政治家はその時々の現實に應じて、政策や態度を變化させるプラグマチストだ、と言い得るだろう。それにも拘らず、ケネディ兄弟がとくにプラグマチストと言われるのは、……あとから說明するように……「ケネディ」と言う名の持つ特殊な魅力と、公民權問題で二人が示した態度上の劇的變化から來ている、と思われる。

テッドもプラグマチストである。ところが、彼の場合は一部州民の強い反對に拘わらず、學童バス通學支持を少しも變化させず、これを弱めることさえしていない。ボストンの一部、とくに東歐系移民の多い地域では、住民は學童バス通學に徹底的に反對し、ハイスクールは長期に亘って閉鎖狀態にある。それのみでなく、住民が連邦法に從うことを訴えようとしたケネディ家の御曹子テッドが、罵聲で演說を不可能とされる、というボストンでは、およそ生じるとは考えられなかったことが生じ、彼を肉体的に攻撃する者さえあった。テッドは、しかし、彼のバス通學支持の立場を、そのために、ゆるめてさえいない。この態度には「州民の意見を反映する」との口實で、その立場を自由に變化させる政治家の「プラグマチズム」は見當らない。彼の立候補が期待される一理由なのである。

ジャックやボビイと比較して、テッドはいろ／＼の點で劣る、と言う人は少くない。彼がジャックの知性を持たず、ボビイのダイナミズムを欠くのは事實かも知れない。しかし、上院議員としての彼は、實兄二人の何れよりも遙かに優れ、かつ効果的である。重要な立法闘爭が生じた場合、テッドが自ら査問會を指導するのでなければ、有力な證人として委員會で證言していないのは稀であるばかりでなく、その立法闘爭で勝つのがしば／＼である。國家健康保險法の通過は、今や時期の問題であるが、これはケネディ法案と考えられている。だから、同保險法が施行されることになれば、勞働法のロバート・ワグナーなどと並んで、テッドはアメリカ立法史上に不朽の名をとどめることになるだろう。議員としてのジャックやボビイには、そうした實績はなかった。彼らが大統領となるのに熱意を持ち過ぎて、立法者としての責任を果すのに怠り勝ちであったのと異り、彼は立法者として貴重で優れた成績をあげている。

ジャックもボビイも、第一流のブレイン（頭腦）を周圍に集めたことで知られているが、テッドもこの點で、彼らに劣らぬ熱意を持っている。彼の上院スタッフは最も優秀である、と言われているのが、それを示している。それのみでなく、彼は外部の學者や思想家の意見を、進んで求めるのに熱心である。

おそらく、テッドを他の民主黨指導者から區別する著るしい特徴は、彼のカリスマである、と言っていいだろう。しかも、このカリスマは、マジソン街の廣告屋やＰＲ業者によってコスメチックされたものではない。大衆集會で、彼の周圍に殺到する群衆の姿や、彼の演說に湧き上る聽衆の姿を見た者は、彼が民衆のイマジネーションを捉える不思議な個人的魅力を持つのを疑わないだろう。ワシントンを訪れる旅行者が、その携帶したサイン・ブックに署名を求めるのが、誰よりもテッドのそれであるのを否定する人はない。この魅力は、彼にとって二重の政治的價値がある。彼の支持者を投票場に走らせるとともに、彼に同意しない者さえも、彼の支持に狩り立てるからである。

テッドの魅力が何處から來ているかを說明するのは、困難である。ジャック・ケネディの就任で、アメリカにもたらせられた新鮮な空氣に對する、ベトナム戰爭とウオターゲートと相い次いだ政治的暗殺の惡夢の十余年を經過せしめられたアメリカ人のノスタルジア（懐舊の情）が、彼の上に投影されているのかも知れない。その原因が何處にあるにせよ、ウオーレスの脅威におのゝく民主黨が、テッドの魅力を、この脅威と闘爭する最大の武器と考え、彼に期待するのは自然なのである。

しかし、テッドという銀貨にはその反面があり、彼がノミネートされるのは望ましくない、と思わせるいくつかの理由があるのが指摘されねばならないだろう。その最初の理由が、チャパクイデックであるのは、言うまでもない。彼のドライブする自動車が河中に轉落したことで溺死せしめられたメリイ・ジョ・コペチンの記憶は消え去らない。したがって、彼がノミネートされれば、彼の選擧運動は、これによって脅かされ、選擧は醜惡となり、爭われるべき課題は忘れられてしまうだろう。一九七二年に彼が對立候補となる、と考えていたニクソンが、事件が生じるや、ＣＩＡ工作員の過去を持ち、後にウオタゲートで惡名を知られるようになったハワード・ハントその他を、密かに現地に送って事情を調査せしめたのは、彼が出馬すれば、チャパクイデックを最大限に利用して、彼を葬る意圖であったのは言うまでもない。テッドの如く、強い感情を湧き上らせる者は、これに劣らず強い憎惡を挑發するのを忘れてはならぬ。チャパクイデックは、ケネディを憎む者が最大の武器として來ているものなのである。

フォードにはニクソンと異なり、人間的誠實さがあるので、醜惡な選擧手段に訴えないだろう、と考えるのは誤っている。フォードの意圖如何に拘わらず、選擧は彼の知らないところで爭われ、ケネディを憎む者は、フォードを支持するためよりも、テッドを謀るために、チャパクイデックを利用するからである。既に、事件に關して各種の醜惡な噂が撒布されているのが、それを示している。メリイ・ジョは姙娠していたので、テッドは故意にアクシデントを起した、と言う如き噂がそれである。何時の時代でも、選擧に怪文書はつきものかも知れないが、テッドが候補者となれば、その氾濫は確實であり、しかも、怪文書はフォードの知らないところで撒布されるので、そのコントロールは彼の力にないのである。

（R・F）

暁の合唱
石坂洋次郎

終曲

朋子は腕を搦んで上体を揺くゆすぶり、

「もうだいじょうぶよ。今度は焦らないでゆっくり休めますから……。元氣をなくしちやあ駄目よ。これから私たちの家をこしらえますから待ってらっしゃいね。手と足を少しずつ動かすようにしなきゃいけないわ。もっと元氣が出たら私の仕事を手傳ってよ。身体が少しでも溫まるわよ」

子供に言い聞かすような調子だった。三郎は眼を薄く開いて、案外ハッキリした聲で

「君には濟まない……。だいじょうぶだ、僕は死にやあしないよ」

凹地といっても、いくぶん風を防ぐだけのことで、吹雪は容赦なく吹きつけて來る。それにちょっと離れると相手の顔の見分けがつかないほどうす暗くなって來ていた。一刻もぐずついてはいられなかった。

朋子は、脫いだスキーをシャベル代りに用いて、腰まで雪に埋もれながら雪穴を作りはじめた。道具がないので仕事が百倍もしづらかった。無やみに方々へ突きさゝるばかりで、一とすくいの雪も滿足に運べなかった。朋子は間もなくスキーを捨てて、手袋は穿めているが、じかに兩手で雪を掘き出した。それでも身体が精いっぱいに働くだけで、一度に運び出せる雪の量はほんの少しぽっちだった。

生きねばならない！　弱り果てた三郎を守るとともに自分も力強く生きねばならない！　負け挫けてはならない！

「万事落ちついてやんなせえ……」——朋子は、案内人が言ったその言葉を何十ぺんとなく胸の中で繰り返して、夢中で困難な作業と闘いつづけた。わきから見ていると、一人の人間が、深い雪の中で、轉げたり、また起き上ったり、しゃがんだり、いつ果てるともない、無意味な騷動をつづけているとしか思われなかった。

三郎は、時々思い出したように起き上って來て、朋子の仕事を申し譯ばかり手傳ったが、たいていは、アノラックを引きかぶり、リュック・サックに凭れて身体を休めていることのほうが多かった。

——天井の雪の壁には、細長い懐中電燈がつきさゝれ、乏しい光線が、白い狹苦しい室（むろ）の中をぼんやりと照していた。それは大体四角な形の雪穴で、一方の出入口には、風除けに油紙を垂れてあった。

三郎は、空（から）のリュック・サックを尻に敷いて、雪の壁に背中を凭せかけて、眼をつぶっていた。額が蒼白く、頬のあたりが今日半日の間にゲッソリ落ち込んだように思われた。

その向う側に、朋子は膝を抱いて、頭を垂れてウトウトしていた。室の中には、リュックサックから取り出したこまごました品物がいっぱいに散らばっていた。

遠くで風が唸った。すると入口の油紙をはためかせて、冷い空氣がここまでも吹き入って來た。朋子は身慄いをして顔を上げた。汗のひいた跡が顔に汚れた痕を殘し、眼が赤く腫っている。朋子は兩手を伸ばして「アァ！」とあくびをした。

眠い！　どこかへ引っぱり込まれるように、ひたすら眠い！　手や足の指先の感覺はなくなっていたが、身体の中には、働いた後のぬくもりがまだほの／＼と殘っていた。それに溶け込むようにしてグッスリ眠れたら、と思う。

あれからどれほどの時間がたっているのであろうか。轉んだり躓いたり、泣くようにして醜とぶつかりながら、二人が身を入れる室らしいものを作るまでに何時間かゝったかしら……。三郎を中に入れて、いまもそうしているようにして休ませてやると、私はしばらくの間、慾も得もない氣持になって、雪の上に身体を投げ出してフウフウと喘いでいるばかりだった。それから起き上って、食パンにウイスキーを沁ませて三郎に食べるようにすゝめたが、ほんの三きればかり喉を通すと、後は首を振ってどうしても受けつけようとしなかった。それで蜜柑の汁を少しばかり。反對に私は餓鬼のようにパンや蜜柑や干菓子を貪り食ったことだった。パンに沁ませたウイスキーのために顔がポッポッとホテり出したほど——。この人はその時から唯に凭りかゝってウトウトしているばかりだった。心配になって身体をゆすぶってやると、眠っている譯ではなく、うす眼を開いて私のほうをボンヤリ眺め、默って頷いてみせる。そして時々「僕は死にやあしないよ——」とポツンと呟く。意志を衰えさせまいと氣力のありったけを集中していることが感じられて、なんだか泣き出したくなる。私は膝をたたいてやったり、足で足を小刻みに踏みつけてやったりした。——そんなことを繰り返して、どれだけの時間がたったことだろう？

朋子の腕時計は八時半の所で止っていた。いつが八時半であったのだろう？　今は夜中か、明け方なのか。シンとして物音一つ聞えなかった。

朋子はふと立ち上がると、足音を忍ばせて、入口の油紙を押しのけ、そこから腰をかがめて狹い隘路に二た曲りばかりして室の外に出て行った。

「あら！」

外の明るさに朋子は思わず驚きの聲をあげた。吹雪が止んで、冷たく澄んだ夜の空に圓い月が煌々とかゝっている。空氣が針のように皮膚をさした。

シカゴ
日系人會
事務局　東オハイオ街一七（青野）
17 E. Ohio
Tel 944 6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三の本
1433 W. Leland
Tel: 728 8583

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

※ワインか水でうすめてください
キッコーマン即席テリヤキソース
チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel: 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
東南洋服店
針灸治療器具及び
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演、セミナール、ディナー、ミイテング、旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは—七八九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人シェフがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴會用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八—三七八三

お料理
MIKADO
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
藤田勝二　すず子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuho Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
●御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け賜りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半　午後五時—十一時半
土曜十二時—一時半　五時—十二時
日曜午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店　食事午後五時—十二時　カクテル同五時—二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2440
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＝日本座敷も日本間もあります＝

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら、おすし、すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜日は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半
月曜—木曜　午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト
（火曜休み）

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で宮廷料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け賜ります。
午前十一時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九—二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2357 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹・こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷　百斤、五十斤、二十五斤、十斤入　特別大勉强
◇日米食料品一切
◇サシミ、トロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング附に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴの夏の夜を彩る 名物銀座ハラデー

八月十五、十六、十七日の三日間

シカゴの名物として戦後の日本人社會のみならず、白人方面にも最も著名となっている中西部佛教會主催の名物銀座ハラデーは來る八月十五日より三日間に亘つて同教會裏側のパーキング・ロットの廣場において開催される。毎年数万人の觀衆を呼ぶという最大の行事である。三日間の最大の呼びものは琴曲師匠加納川敬子師匠の琴の調べ、若柳司友師門下による古典及び新舞踊と同教會附屬の民謡クラブの民謡、盆踊り等であり、豪華なプログラムである。又一方屋外の行事としては、柔道、劍道、空手、及び合氣道の模範試合は同様非常な人氣である。又一方屋内においては日本獨特な工藝美術品、生花人形、墨繪のデモンストレーションから工藝、美術品、刀劍、鎧等の展示があり美術愛好家には美術品の鑑賞ができる。

これらの演奏或いはデモンストレーションは金曜日は、午後七時から十時まで二回、土曜、日曜の兩日は、午前十一時より夜の十時までつづく。銀座祭りの特長は單に以上のようなプログラムだけではなく、露店のちきん及び牛肉の照焼きとうどんがあり、また各種のレフレッシメントは觀衆の食慾を唆つている。

入場料代りに大人は一弗廿五仙宛　子供は七十五仙の寄附を願っている。幼児け附添人ある場合は無料となっている。入場者にはラッフル・テケットが入口で渡される。

ペルー人會のピクニック

八月十日（日）

戦時中にペルーから米國に送られ、後シカゴに轉住して再活躍堅實な地盤を築いたペルー出身の二世、三世を中心とし若干の一世も加わっているペルー會主催の本年のピクニックは昨年同様リバーパーク九州三縣人連合ピクニックのあった會場で、來る八月十日（日曜）午前十時半から本年恐らく最終のピクニックを開催することになった。

ペルー會々員と少なからず縁故のある方、又は會員との親交のある方々は家族、友人等誘い合せて賑々しく來場を願っている。

年齢層に應じた各種ゲームもあり、一同揃って一日を樂しむことができる。本年はソーダ水等の飲み物は實費を徴收、お辨當は各自ご持参を願っているが、その代り抽籤による賞品は山ほどあるのみならず、すばらしい賞品が特別多く用意されているので御期待下さる様にと。

沖縄物價うなぎのぼり

「エキスポ價格」に悲鳴

（那覇）「一泊三千五百圓のホテルが一万二千圓に、「百圓のレタスが三百五十圓」に—沖縄海洋博は廿日華やかにオープンしたが、會場の本部半島周邊のホテルや民宿の宿泊料金が開幕を後に一夜のうちに倍にはね上がり、長期滞在客との間でトラブルが起きたり會場周邊のパーラーや立ち食い店の料金もべらぼうな値段になるなど、早くも「エキスポ價格」なるものがまかり通り始めている。

那覇市でも八千圓が一万二千圓（Cホテル）、三千五百圓が一万二千圓（Dホテル）など十九日を期して平均三—四割の便乗値上げ。

會場近くのホテル支配人は「食料品の輸送や人件費を考えれば仕方がない。とくに從業員のために確保したアパート（一DK）が那覇では三万圓だつたのが本部町では十万圓もする。みんないたちごつこでもうけているんですよ。本土の旅行代理店の宿舎爭奪のために値段が上つている面もあります」といっているが……。

日台空路開設に 東亜國内も意欲

（東京）田中東亜國内航空社長は十七日の記者會見で、日台空路問題にふれ、「假りに東亜國内が定期運航企業に指定された場合、現在保有しているDC九型機でも充分運航できる」と述べ、同空路で運航する意欲を示した。一方、日航は（一）國際線定期運航は日航一社という航空政策がある（二）同空路で過去十五年間定期運航した實績がある（三）合弁會社による運航では安全確保に支障がある—などの理由から、日航全額出資の子會社で定期運航することを表明、關係方面に強く働きかけている。また運輸省も航空政策の手直しは極力さけたいとしており、さらに東京につぐ第二の乗り入れ地點決定ともからみ同空路定期運航企業の指定問題は微妙の動きをみせている。

景氣回復に自信

米經濟諮問委員長

（華府）グリーンスパン米大統領經濟諮問委員長は廿三日上下兩院合同經濟委で、今年秋に石油價格が引き上げられても、米經濟に打撃を與えることはないだろうと述べ、景氣の回復に強い自信を表明した。同委員長は更にこれに關連して（一）石炭や天然ガス價格が石油價格と一緒に上昇することはない（二）國内原油に對する價格統制が直ちに撤廢されても、米經濟に深刻な打撃を與えることはないなどの考えを明にした。

中西部佛教會便り

定例禮拝も一ヶ月夏休暇に入るので來る八月三日（日）は最終禮拝として午前十時半より日英兩語の合同禮拝が祥月供養として勤められる。法話は河野行道開教使。

夏堀すえ夫人死去

市内在住夏堀すえ夫人は永らく老衰のためセントジョセフ病院に入院加療中であったが、遂に八十二才を以て七月十七日長逝された。葬儀は家族葬としてスカンロン葬儀社において佐藤敬牧師司式の下に執行された。

長男陽一郎氏並に遺族一同は故人生前の御厚誼と病中に寄せられた御厚情並に御會葬に預つたことに對し深謝し、本紙に延引ながら御禮の御挨拶をされている。

福岡、熊本、鹿兒島三縣

連合野遊會 寄附者に感謝

去る七月廿一日イーストリバーパークにおいて行われた福岡、熊本、鹿兒島三縣人會連合主催野遊會は當日三縣出身者並に縣人會外の識氏より多額の金品の寄贈あり、三縣人會ピクニック委員諸氏は非常に感激し、左に寄附者芳名を掲げて深謝の謝意を表された。

寄附者芳名（記事廣告）

▲六十弗　亀田一夫ドクター

▲卅五弗　早野三重喜

▲廿五弗宛　工藤マイク　樋口　行雄

▲廿弗宛　鶴留　豐　安武　豐　湯川　部男　田中儀一郎　竹下　國雄　堀田重男　小崎（ヘンリー）

▲十五弗宛　竹蔵ヒロム　武蔵・K　富山　篤

▲十弗宛　田中フレッド　重留ひな　R・村上　中尾讓二　富滿　邦男　鮫島千壽　元村富士雲　K・島田　鮫島　三郎　G・安武　安武　トム　齋藤興紅　上　田　R・滿生　本田九州男　山　口　服部フランク　杉本幸八郎　寺田　和助　西　弘　中渡瀬仙兵衛　井上近輝　松田ジョン　大迫元治　神保　キヅ　室井　清　大迫　讓夫　向山英文　林チングファー

▲五弗宛　生駒夫人　菊地　砥綿あさよ　辰巳　精男　G・湧本　志々田ビル　吉田與六　富山　てる　松々幸一　若谷　ベン　南　地　大久保てる子　野田ヘリー

商品寄贈の部

▲醤油とキャンデー　ジャパン・フード

▲酒一ケース　松　屋

珊瑚レストラント

▲米　スターマーケット

▲ラジオ　バンク・オブ・シカゴ

イーグルゴルフ・クラブ戦

イーグルゴルフ・クラブでは去る七月十三日に行われた月例トーナメントの結果の成績は左の如き順位であった。

一等　堀　アール

二等　柳塚　賢二

三等　宮崎　一彌

四等　高岡ケニス

三井物産前支店長が帰國に際して記念として寄付された優勝トロフィーは七月廿七日ビグランドクラブにおいて行われたが、優勝杯爭奪戦とあって熱戦が行われ、戦績は左の如く優勝杯は一等、キッコーマン會社の小林英司氏の頭上に輝いた。

二等　梅塚　賢二

三等　宮崎　一彌

四等　數喜　総

要求欄

キッチネット・アパート貸し渡し。（交通便利）北二一〇〇番台　電話　四七二‖七一五七

ウエートレス入用　松屋　サンゴレストラン　北クラーク街三四六九　電話　二四八‖二六七七　又は、五三九—〇六四八

五室、二寝室アパート。三階。北シェフイルド街三五三二、電話　四七七‖二四五二

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。　東洋自動車學校　電話　二七二‖一九七七

印刷物は　シカゴ新報　印刷部へ

死亡御通知と　御禮

母　夏堀　すえ儀　Sue Natsubori

永らく病氣にてセント・ジョセフ病院に入院加療中でありましたが、老衰のため去る七月十七日八十二才を以て同病院において死去いたしました。葬儀を佐藤敬牧師司式の下でスカンロン葬儀社において執行いたしましたので乍延引お知らせいたします。なお生前厚知諸氏の御厚誼と病中のお見舞い且又葬儀執行の際には御會葬下され、その他の御芳志を辱うし玆に紙上を以て厚く御禮申上げます。

七月三十日

814 W. Newport

長男　夏堀陽一郎

外　遺族一同

第二十回 銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀覽下さい。

▲日時　八月十五日（金曜日）午後七時より十時まで　十六日と十七日（土、日、兩日、午前十一時‖午後十時

▲場所　西メノモニー街四三三五番　中西部佛教會々堂裏のパーキング廣場）

▲プログラム

▲箏　曲　加納川敬子師匠

▲日本古典舞踊　若柳司友師匠門下生

（晝夜二回演奏）

▲民謡踊　中西部佛教会民謡クラブ

▲工藝、美術品、生花、人形、墨繪、陶藝品、手藝品等展示

▲柔道、劍道、空手、合氣道のデモンストレーション、

▲賣店　名物チキン及び牛肉照焼、うどん、レフレッシュメント

右餘興プログラムは金曜夜二回。土、日兩日は午前十一時——午後十時まで

▲ラッフル・テケットは　日曜日夜開票

▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙　（子供）七十五仙

（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催　中西部佛教會

ペルー會ピクニック御案内

本年度の大野遊會を左の如く開催致しますので會員縁故者各位は御家族、友人お誘い合せの上、御参加一日を樂しんで下さい。

▲日時　八月十日（日）午前十時半

▲場所　リバー・パーク　昨年と同一場所

アーガイル街とフランシスコ街西北角

（北五〇〇〇番と西二九〇〇番）

（但し、雨天の場合追って發表

子供向きゲームは色々と用意されています。

ソーダ水、その他飲物及び辨當だけは各自御持参下さい。

本年は特別賞品の抽籤が充分用意されとりますから御期待下さい。

主催　シカゴ・ペルー會

指壓

林　平煥

難病を治す秘法あり。

北クラーク街七五六〇

西ヘワード街二参五〇角

(312)465-5070

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野　増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

經驗ある夜の部

ウエートレス至急入用（委細面談）

富士レストラント

西レーキ街七六番

電話　三六八—八九五二

コック至急入用

末廣

北クラーク街三参七四番

電話　五二八—二五七二

求む　ウエトレス及び

・コックのヘルパー

ノースブルック一番

電話　二七二—五三参五（三田迄）

コック募集（委細は面談の上）

ロン　オブ　ジャパン

東オンタリオ街二参〇番

電話　六四四—六五〇〇

「さつき」レストラント

▲シーフード　カクテルのおつまみ等

春のうち鮨、おすしの仕出しを致します

裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました。御利用下さい。

▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

3231 N. Clark St.

Tel 528-0041

ウエトレス募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話　五三九—四一七〇

JAPAN ROSE

BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶贊の特選

ジヤパン・ローズ米

新米入荷

SUN ORIENTAL

FOOD MART

7360 N. Clark St.

Chicago, Ill. 60626

(312) 338-5592

週に二、三度

家族そろって、樂しい

買物に—

サン　マーケット

北クラーク街七三六〇番

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース

（シカゴ市民は授業料不要）

初級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで。又は火、木曜日午後七時半から九時まで

上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。

カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校　東レーキ街六四

電話　二六九—八〇六六

レジストレーションは八月十九日から同二十二日まで。

希望者は右記へ御申込み下さい。

經驗あるドライバーを求む

日本語も或る程度の話の出來る方

高給料の外特典があります。

三井物産會社シカゴ支店

電話　六七〇—三参二四

男子職員入用

職種　一般事務

條件　日、英兩語の会話及作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。

御希望の方は履歴書及び寫眞二葉御郵送の上、御参付下さるか、若しくは直接御持参下さい。

在シカゴ日本國總領事館

625 N. Michigan Avenue

Chicago Ill 60611

Tel 321-9000

求む　フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）

申し込みは支配人又はダッタへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京

電話　六六四—九六四三

東スペリオル街一六六番

一九七六年・米國建國二百年記念號

シカゴ日系人住所録刊行に當り 廣告掲載お願い

本社では本紙創刊以來シカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所録」を三年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」として本秋中に日本で刊行を終え年末又は來春匆々配本の予定でおります。本社の住所録は、毎回住所録掲載の商社、商店の延人員は約五千に及んでおり、シカゴ同胞各家庭必携の住所録となっております。就いては次回刊行三千部の資金調達のため市内外の各種ビジネス關係者に本住所録に広告掲載による御協力御支援を御願いする次第であります〆切り期日は本七月末までと豫定して居り、既に九分通りの広告申込みを戴き感謝しております。八月末日迄〆切りを延期致しますので未だ申込みなき方は勝手ながら八月中旬頃までに申し込みを戴ければ幸であります。

広告申込み書或は料金表等に就いては、御請求次第早速料金表をお送りいたしますから御電話下さい。

尚お、住所録に御氏名　住所、電話番號を　掲載御希望の方は本社住所録係りに御申込み下さい。

各位

シカゴ新報營業部

Tel BI 8-7971　3744 N. Clark St.

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

LOS ANGELES　CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE

Serve Mandarin Food

◉本場の手打五目ソバ

◉本場の手打長崎

チヤンポン

◉手打中華ラーメン

◉手打チヤシュ麵

◉ギヨーザ、燒ギヨーザ

3410 N. Clark　935-1100

Open 7 days a week

12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN

Hunan, Peking, Szechuan Cuisine

3150 N. Lincoln

(Belmont & Ashland)

327-0427

Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理

四川料理を——

日本的ふん囲氣で

湖南樓

北リンカーン街三一五〇

（ベルモントとアシュランド街）

電話　参二七—〇四二七

建國二百年祭記念として リンカーンの聖地と インディアン舊蹟巡り一泊の旅

（シカゴ旅行クラブ第百十二回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に参り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日　八月卅日（土）午前八時半

（菅野旅行社前出發）

九月一日（日）午後七時歸着豫定

▲團費　大人　五十弗

（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）

◉小人　廿五弗　（但し十二才未滿）

▲コース　首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市、スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611

Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野　武雄）

日本ギフト店譲渡し度し

又はギフト店そのまゝ貸度し

（委細は電話又は面談の上）

電話　四六三—三八〇〇

（午後五時迄に）

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

◉開店時間

週日　午前十時—午後六時

土曜日　同上　—午後七時

日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、

サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm

土曜日　9:30 am — 3.00 pm

日曜日　—　休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

◉春秋二季　訪日觀光團

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き

◉國内、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき

航空・汽船・鐵道・バスの切符發賣

◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行

▼各國名所觀光商業團體の旅行斡旋——ビジネス及び觀光

▼トラベラー・チエック發賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二

秋のヨーロッパ觀光團員募集

（主催日本交通公社—日本語によるガイド）

九月十八日（木）——廿六日（金）

ロンドン、パリー、ブラックス・ブラン（九日間）

▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ

▲費用　七四三弗

御申込みと問合せは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444　642-7193

日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）

◉南米觀光團

◉期日　十一月八日（土）出發

▲團費　九百九十弗（二週間コース）

ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由

▲團長　竹下　國雄　添乘　菅野　武雄

夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい

〔二才未滿は無料です。〕

明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDA'Y AUGUST 1 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2715

At Japan Center Peace Plaza

Memorial Service Set For Atomic Vicitims

SAN FRANCISCO—In observance of the 30th anniversary of the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki, a memorial service will be held at the Japan Center Peace Plaza here on Saturday, Aug. 9.

The service is being sponsored by the Japanese American Religious Federation of San Francisco and Committee of Atomic Bombs Survivors in the United States and with the support of various organizations and individuals from the community at large.

Dr. Tetsuya Hironaka, director of the Atomic Bomb Hospital, told U.S. News World and World Report, that "most survivors are short of money, unemployed and are unable to marry off their children."

The survivors are entitled to free health examinations and medical care, plus a variety of special allowances up to a monthly maximum of $146 per person. In 1974 about 60 million dollars was spent in Hiroshima—an average of $530 per survivor — with most funding coming from the Tokyo government.

Medical research on the survivors has also been conducted by the United States and Japanese governments on the effects of radiation on humans.

According to researchers at the radiation foundation, leukemia initially was the most prevalent disease among those exposed to the radiation. More recently cancers of the thyroid, breast and lung have appeared. Cancers of the skin, bone, liver and gall bladder have yet to be detected, but these are not completely ruled out.

Wendy Mink Hurt In Auto Accident

DRYDEN, N.Y. — Wendy Mink, 23 year old daughter of Congresswoman Patsy T. Mink of Hawaii, was reported in fair condition suffering from injuries suffered in a two-car accident near here. Five persons were injured.

Miss Mink, a graduate student at Cornell University, suffered fractured ribs, a punctured lung and facial cuts. She was admitted to Tompkins County Hospital.

Miss Yamazaki Wins First Pro Golf Cup

OSAKA—Sayoko Yamazaki captured her first official title in her seven-year career as a professional golfer. She won the 54-hole All-Japan Ladies Pro golf championship for 1975 and collected first prize money of 1.8 million yen ($6,000).

Miss Yamazaki began her professional career in July, 1968 when she carded a 75 for a three-day total of one-over-par 223 at the P.I. Country Club.

Tatsuko Oseko was the runner-up, one stroke behind the winner. Hisako (Chako) Higashi, who had won the championship for the past seven consecutive years, finished third with a total of 226.

Loop College Offer Japanese Courses

Loop City College, located at 64 E. Lake St., is offering college credit courses in the Japanese language. The subjects include grammar, conversation, reading and writing. The classes are scheduled for Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday evening between the hours of 5:30 and 10 p.m.

The courses are scheduled to begin on Aug. 25. Registration will be held from Aug. 19 to 22 by appointment card only. For appointment card call 269-8066. There will be a $5 per credit hour and student fees for Chicago residents.

Gold Coast Art Fair Features 600 Pieces

Artists and art-lovers from all over the world will meet in Chicago's Rush Street area during the 18th annual Gold Coast art fair.

The world's largest outdoor art fair will feature the work of more than 600 painters and sculptors for three days, from 12 noon to 10 p.m. on Friday, Saturday and Sunday, Aug. 8 to 10. The fair is an official event in the American Revolution Bicentennial celebration.

Works of art will line both sides of Rush St. and adjacent streets between Chicago Ave. and Cedar St. Admission to this fair is free. The fair is sponsored by the Near North News, the weekly newspaper of the community, and the Gold Coast Association, a local business group.

Civic Lunch Honors Wimbledon Champion

SAN MATEO—Ann Kiyomura, the 1975 Wimbledon women's doubles champion, was honored at a civic luncheon held at the Ben Franklin Hotel by the Greater Downtown San Mateo Merchants Association and the Lions Club.

Miss Kiyomura was presented with a framed certificate from the San Mateo County Board of Supervisors commending her on the tennis victory, a plaque from San Mateo Mayor Jane Baker, a gift from the Merchants Association and a gold pin from the San Mateo Chamber of Commerce.

Ozawa to Conduct Beethoven Concert

CONCORD — The San Francisco Symphony will play five concerts at the new Concord Pavilion starting Aug. 15, with an all-Beethoven program. The final concert on Aug. 27 will be conducted by Seiji Ozawa.

Ozawa's program will include the West Coast debut of "Three Space —Ten, Chi, Jin"—composed by Kei Anjo, Toshio Ichiyanagi and Naozumi Yamamoto.

President Ford Announced

Appoint N. Mineta To Olympic Sports

WASHINGTON, D.C. — President Gerald Ford announced the appointment of Congressman Norman Y. Mineta (D-Calif) to the President's Commission on Olympic Sports, created to end the "internecine disputes" among the 19 national sports federations and the 212 component bodies which control America's Olympic sports.

The President said these disputes "have sometimes fragmented our international sports efforts, hindered opportunity for our athletes to develop their skills fully and restrained voluntary financial support for our Olympic teams."

To find direction in this quagmire of organizations, the special commission will submit a report analyzing the operation and organization of the U.S. Olympic Committee and other related sports groups by November of this year.

A second report, due in June of next year, will deal with the problems of participation and organization on a sport-by-sport basis.

Commenting on his appointment, Mineta said, "I am honored by this appointment to what I feel is a very important Commission. I certainly hope that we can find some solutions to the problems which plague the amateur athlete in this country. America has always produced outstanding athletes and I think that it would be tragic to deny a talented person the chance to compete in the Olympics solely on organizational or financial grounds."

The 18-member commission, with a budget of $569,000, will investigate the financing, organization and effectiveness of the multitudinous sports organizations that make up the American Olympic effort, in a determined effort to identify the key factors impeding the U.S. from effectively fielding its best athletes in international competition.

Girl Scouts Benefit Dinner Dance Slated

"Hooray for Hollywood," the Aug. 9th benefit dinner-dance to be given by the Associate Board of the Girl Scouts of Chicago promises to be a glittering gala to help raise funds for the Girl Scouts. "We hope to raise $10,000 for our own little celebrities, the Girl Scouts" said Mrs. Mandy Muhlke, benefit chairman.

Backdropped by the shimmering fountain and the colorful Chagall mosaic of the First National Bank Plaza, guests will make grand entrances down the Monroe Street stairs to the opulent decor of a "tinsel town" extravaganza. All proceeds of the affair will be donated to the Girl Scouts of Chicago.

Designs by Noriko Popular in Chicago

Noriko is fast becoming one of the best known designers in the midwest. In her three and a half years of residency in Chicago, Noriko's gowns have won wide acclaim. Her fall show was presented at the Tango.

Noriko's parents, Mr. and Mrs. Munemori Matsumoto of Tokyo saw their daughter's work for the first time, attending the show.

Airlift Ice Luamp To Okinawa Fair

OKINAWA — The oldest lump of ice in the world was airlifted to Okinawa by the United States Air Force. It is to be put on display at the ocean expo which opens here this summer.

The 120,000-year old block of ice was found 4,430 feet beow the surface of the U.S. Century Base on Greenland by members of the Boston Institute for Research into Cold Regions.

The ice will be kept in a refrigerated display booth at the expo site throughout the six months of the fair.

Service Committee

Picnic Set Sunday

The Japanese American Service Committee will sponsor its annual picnic at Caldwell Woods picnic Area's Groves 1 to 7 this Sunday, Aug. 2. Plans for the day include various games for all ages, volleyball and softball games and swimming in the park's pool. The festivities will start at 10 a.m. and will continue all day.

The public is invited to attend. Everyone is expected to bring picnic lunch. The picnic grounds is located at the intersection of Devon and Milwaukee Avenues. A CTA bus terminal is located outside the picnic grounds.

"Japantown" Bowl

SAN FRANCISCO—"Japantown Bowl" has been selected as the name of the new 40-lane bowling alley being built by Kintetsu Enterprises Company of America. It will be located on the northeast corner of Post and Webster streets.

Japantown Bowl is scheduled to open in the spring of 1976.

Assemblyman Mori

BERKELEY — Assemblyman S Floyd Mori of Pleasanton, will be the keynote speaker at the 29th annual National JACL bowling tournament's award dinner and dance to be held at the Berkeley Marriott Inn on Saturday, Aug. 2. Mori was mayor of Pleasanton until his election last fall. He also had been an economics instructor at Chabot college in Hayward.

New Board Members for 1975

Mutual Aid Society Elect Rev. A. Oyama

Rev. Andrew Y. Oyama was elected president of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago at their general meeting held at the Buddhist Temple of Chicago. This organization has been helpful in helping ailing and indigent elderly residents who have no family to care for them in time of need.

The following persons were elected to the board for 1975: Richard H. Yamada, Noboru Honda and Koichi Matsumoto, vice-president; Yutaka Kanemoto, executive director; Dr. George K. Izui, treasurer and Shitsuse Mayeda, Rev. Kiyoshi Ishikawa and Rev. Gyomay Kubose, auditors.

Assigned to various committee as chairmen were Noboru Honda, cemetery chairman; Frank Takeo Sugano, social chairman; Koichi Matsumoto, funeral chairman; Kohachiro Sugimoto, Koho Bucho and Thomas Masuda, membership chairman.

Other members of the board include Ryoichi Fujii, Mieki Hayano, Masuto Kono, Rev. Gyoko Saito, Charles Masuo Hiura, Lincoln Shimidzu, Kenji Nakane, Mrs. Kinko Tsubouchi, Matsuya Watanabe, Heiichiro Koyanagi, Kameso Miyamoto, Mrs. Natsu Orita, Mike Kudo, G. Oki, Kusuo Honda, Seiichi Koizumi, Rev. Z. Mukushina, Rev. G. Hayashi, Rev. K. Satoh, Frank Matsumoto, Harold Tsunehara, Fukei Hashimoto and Ted Uchimoto.

Defense Operations Between U.S., Japan

TOKYO — The Japanese National Defense Council, chaired by Premier Takeo Miki endorsed Defense Agency Director General Michita Sakata's proposal to set up a new joint operational coordination organ within the framework of the Constitution to consul with the United States on orderly defense activities between Japan and the United States in case of foreign attack against Japan.

The cabinet ministers were briefed at the outset of the meeting held in the premier's residence and defense cooperation between Japan and the United States by Sakata and on the latest Asian military situation by Lt. Gen Motoharu Shirakawa, chairman of the joint chief of staff council of the Self-Defense Forces.

Sakata proposed in his report the establishment of a Japan-U.S. joint consultative organ to review the existing joint operational set-up.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Experienced driver, good salary & benefits, must speak some Japanese. Inquire at 670-3324.

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $16,700. Price $8,500. 775-7846 after 5 p.m.

BY OWNER
BRICK 2 FLAT
2-5's 3 bedrooms, hardwood floors. Enclosed porches, basements, separate entrances. Fully rented
774-8967

FOR RENT

5 RM. apt. with Den. 3500 W.-4100 N. Tel: 539-0648 or 248-2677.

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

5 RM. 2 bedrm. apt. 3rd flr. unfurn. 3531 N. Sheffield. 477-2452.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 878-6286.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE:

The LOOP CITY COLLEGE, 64 East Lake Street, offers college credit courses in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings. Telephone: 269-8066, Foreign Language Department.
Courses begin August 25, 1975.
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation & writing of hiragana:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
or Tues. & Thurs. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters & conversation:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45
Tuition: $5.00 per credit hour & student fees for Chicago residents.
Registration: August 19-22, 1975, by appointment card only.
Special registration for the above courses on July 23, 7:00-8:00 P.M. For appointment card, call 269-8066 (8607).

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調劑
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CHICAGO JAPANESE
ASSOCIATION
CREDIT UNION
信用組
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3303

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
118 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-3440
or
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CANTONESE
CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

4875 N. MAGNOLIA
Clean, furnished studio apartments. Newly decorated elevator building. Walk to Lake, Park and Shopping. $125 per month. Security deposit required.
CALL MANAGER
561-8170

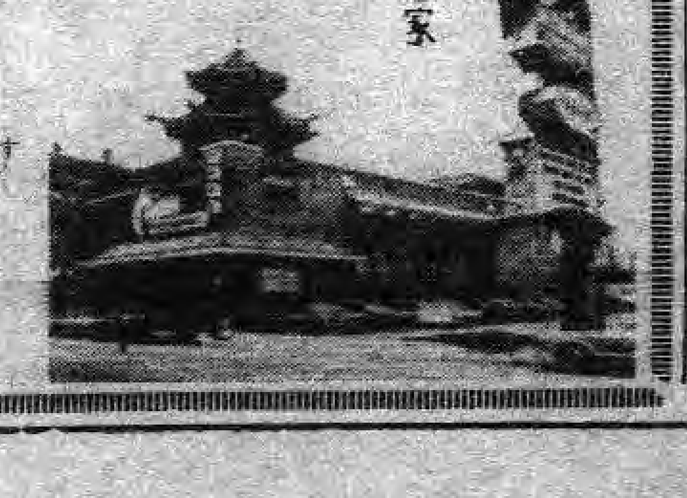
Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 567-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
尾根修繕その他一切の御用命



Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
a newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七一六號　一九七五年八月六日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

キューバ外交、經濟制裁を解除
米州國家機構會議遂に決定
主權回復とメキシコ外相歡喜

（サンノゼ）コスタリカ首都サンノゼで開かれた米州國家機構會議は、十一年前に強制した對キューバ政治、經濟制裁の解除を決定した。投票は一六對三棄權二で、米國は解除に賛成投票した。この決定により、個々の米州國家はそれぞれ外交および通商關係をキューバと開くのを認められることになつた。反對投票をしたのはチリー、ウルグアイおよびパラグアイで、ブラジルとニカラグアが棄權した。

米國が制裁解除に賛成投票したことは、米國が一方的に科したキューバ經濟封鎖を取り去るのを意味しない。しかし封鎖は研究中とキッシンジャー長官は語つたことがあるので、米國がこれを解除し、更にカストロ政權の承認に決するのも、時間の問題と考えられる。

決議通過には二十一國家の三分の二支持を必要としたが投票結果は必要票より二票多かつた。決議支持國は會議開催前から十五ヶ國の賛成約束を得ていたが、グアテマラが間もなく支持表示をした。

制裁は一九六四年のリオデジャネイロ相互援助條約に書き込まれたが、メキシコのみは制裁條項の支持を拒絶した。その後、他の八ヶ國が態度を變え、カストロ政府と外交關係を開始した。キューバ制裁解除の指導者であつたメキシコ外相エミリオ・ラバサは、サンノゼ會議の投票結果に喜び

「今日は米州國家解放の日である」

といつた。キューバ孤立化の企ては不當である、といつたラバサは、制裁解除投票により、米州國家は一九六四年に妥協せしめられた「彼らの主權の一部を回復した」といつた。

米國首席代表ウイリアム・メイラードは、「決議はキューバ問題を正當な配景（パースペクチブ）におき、われわれの複合的エネルギーを西半球のもつと基本的な問題に集中するのを許す」と聲明書でいつた。

アルゼンチン大使シーザー・キャラサルは投票を一時代の終りとして祝賀し、今や西半球國家は「大きなラテンアメリカ國家の大業、即ち統一と發展に、不毛の紛爭やヤヒ的な問題にわずらわせられることなく、全努力を注ぎ得る」といつた。

一週間前に、リオデジャネイロ防衛條約調印國が協議會を開いた時、キューバ問題で特別米州國家會議を開くのが決定された。ラテンアメリカ國家代表の多くは、各國ゲリラがキューバから受ける支持は最少限であり、カストロ指導下のキューバは、西半球諸國の安全保障への脅威ではなくなつた、と認めていた。

キューバ政府の證據文書
マッカバン上議が發表
カストロ暗殺企畫二十四回

（ワシントン）二十四回におよぶキューバ首相カストロおよびその協力者のCIAによる暗殺企畫の證據をカストロから受け取つた、とジョージ・マッカバン上議は發表し、資料を上院特別諜報機關調査委に渡すのを明にした。

「この言い分を立證する手段を私は持たぬ。しかし、これが眞實であるとすれば、CIAは興國指導者に對して最もショッキングで殺人的で非米國的な行動に從事したことになる」

マッカバンによると、資料は英語とスペイン語で書かれ暗殺者や彼らの使用した武器の寫眞が添えられ、武器には高性能銃砲、毒薬、プラスチック爆彈、手榴彈、バズカその他が含まれた。資料は一九六〇年から六七年の間にカストロおよびその他のキューバ指導者の暗殺が何度か企てられたのを示している、とマッカバンはいつた。キューバ政府資料の一部はいう。

「われわれが提供する情報は一般に知られているもので、その一部は米國政府は持ちながら發表していないが、その分析はキューバ革命の指導者、特にフィデル・カストロ首相、の肉體的抹殺は陰謀的團体を通じて繰り返された米國政府の政策であり、キューバ反革命主義者、米市民、內外のあらゆる種類の腐敗した人間を利用し、これがもたらす犠牲を考えなかつた、というのを許すだろうか」

マッカバンは五月にキューバを訪れ、カストロと會見したが、カストロはその後に資料を送つてきた。

なお、億万長者ハワード・ヒューズの前トップ補佐で、前FBIであつたロバート・マヒュは、一九六〇年にカストロ毒殺のため、二人の地下勢力の援助を求めるのをCIAから命じられた、と議會特別調査委で證言し、月額五百弗で數ヶ年にわたつてCIAと協力した、と證言後の記者會見で語つた。地下勢力——ジョンニー・ロゼリとサム・ジアンカナー——に接觸するのをマヒュに命じたCIA工作員はジェームス・オカノーといつた。ロゼリとジアンカナは革命前のハバナに賭博利權を持ち、キューバ革命でこれが一掃されたので、カストロに恨みを持つていた。ロゼリは上院調査で證言したが、ジアンカナは證言前にオークパークの自宅で何者かのために殺害された。マヒュによるとロゼリおよびジアンカナは「愛國心」からカストロ暗殺陰謀に參加したのだそうである。

ホッファは何處にいる？

（デトロイト）二百万人以上の會員を持つ米國最大の勞組チームスター勞組會長の位置から一轉して獄中に轉落し、ニクソンの特赦で出獄してから勞組復歸を狙つていたジミー・ホッファが三十一日以來行方不明となり、地下勢力か或いは對立勢力によつて誘拐または殺害された疑いが濃厚である。

彼が行方不明であるのは、三十日夜に歸宅しなかつたことで長男フィリップによつて警察に屆けられた。これと前後してホッファの自動車はデトロイト郊外の某レストランの駐車場にあると無名で警察に電話した者があつた。自動車は指定された場所で發見されたが、ホッファが抵抗後に誘拐されたのを示す證據はなかつた。

長男フィリップ——彼は辯護士である——のパートナーであるムュレー・チョダクは

「ジミーは獻身的な家庭人であり、家族に知らせることなしに他に宿つたことはない」

と語り、家族の一人は

「ジミーが今までに姿を見せなければ、彼は死んでいる。われわれは身代金要求がくるのを待つている。しかし、われわれは現實に直面せねばならぬ。彼が誘拐された徴候はないので、最悪を予想せねばならぬ」

と一日朝に語つたのを新聞は報じた。

その後の事實は、ホッファが誘拐されたと信じられる日——三十日——にデトロイト地方の犯罪組織の親分トニー・ギアカロと午餐の約束があつたことを明にし、事件に犯罪勢力が關係しているのが想像されてきた。晝食の約束はあつたが、しかし二人で會つたことはなく、したがつて會見前にホッファは誘拐されたと推察される。ホッファが犯罪勢力と關係のあつたのは、彼がチームスター會長として時めいていた時から知られていた。特赦出獄後、彼は勞組復歸を企ててきたが、特赦條件に妨害されて今日まで成功していない。彼の特赦はチームスター勞組がニクソンの再選支持を約束する條件として彼の後任として勞組會長になつたフランク・フィッツシモンズとニクソンとの間に結ばれた取り引きの結果だつた。しかし、ホッファの勞組復歸を恐れたフィッツシモンズは、彼が出獄後も何年かは勞組役員とはならない、という條件を特赦狀につけさせた。ホッファは法律上の手續きでこの條件を除去するため努力してきたが、成功していないのである。だから、チームスター勞組内に強力な地下勢力の援助を得て、同勞組のデトロイト支部會長に歸り咲き、そこからフィッツシモンと爭つて全國會長に復歸する計畫を立てていた。ギアカロンとの晝食約束はこの努力の一環でなかつたか、と想像されるが、地下勢力は彼の最近の心理狀態に疑惑を抱き始め、彼の抹殺を決意したのではないか、と想像される。

これと同時に、ホッファが依然として勞組内で持つ人氣を恐れるフィッツシモンの一味が、彼がデトロイト支部會長復歸に成功するのを阻止するため、その取り除けを考えたのではないか、とも想像される。

米基地閉鎖決定變らず
トルコは妥協を承諾しない
ギリシャ悲劇とキ長官呼ぶ

（ヘルシンキ）キプロス問題をめぐつて生じた在トルコ米軍基地閉鎖の行き詰り解消のフォード大統領の努力は成功しなかつた。キッシンジャー國務長官はこれを「ギリシャ悲劇」と呼び、西側同盟に破壊的影響を持つ、といつた。

米軍基地閉鎖のトルコ政府の決定は、米議會が同國への兵器禁輸解除妥協案を承認しない限り、ひるがえすことはできぬ、とキ長官はいつた。

「米國とトルコの關係とギリシャ、トルコ、キプロスおよび米國を巻き込む複雜な問題は、それぞれの主役がその性質から完全に理解されながら彼らの[illegible]い結果をもたらしつつあるという意味で、ギリシャ悲劇の様相を持つている」

米軍基地のトルコ政府による閉鎖は、キプロスをめぐる同國とギリシャの衝突の直接結果であるが、米國の安全保障を危險とする、とキ長官はいつた。

この問題は、キプロスのギリシャ系指導者マカリオス大統領が、トルコはヘルシンキ精神に違反している、と非難したことで、三十五ヶ國歐州安全保障會議で爆發した。マカリオスの演說中、トルコ首相スレイマン・デミレルは會議をウォークアウトし、キプロス侵略はギリシャ人の指導したクーデターで同國に住むトルコ系民族が危險となつたので必要であつた、と後から說明した。

フォード大統領はデミレルと、キ長官はギリシャ外相と會見し、その後にトルコとギリシャの兩國外相が會見したが、如何なる結果も生じなかつた。

「われわれの計畫を基礎として、現在の事情下でトルコの米軍基地閉鎖が變化されるとの見通しを持つことはできぬ」

とキ長官は認め、キプロス問題で妥協すれば、米國はトルコが米國に持つ五千万弗の負債を忘れる、との妥協案をトルコは拒絶した、といつた。

フォードはデミレルとの會談で五千万弗の軍事援助を申し出たが拒絶された。兵器禁輸に拘わらず、大統領は五千万弗までの軍事援助を與える權利を持つている。しかしトルコは軍事援助以外に兵器購入權を主張して讓歩しなかつた。

キッシンジャーによると、トルコの欲しるのは、すでに金を拂つた兵器を入手することで、米議會の「贈り物」ではない。

「ギリシャとトルコの紛爭は災害である。西側同盟の災害である」

デミレルが三十一日にソ共書記長ブレジネフと會うことについて同長官はいつた。

「トルコがソ聯との關係に入るのはあり得ない。トルコと米國の關係が惡化すれば、トルコは他の關係を求めるだろうが、それがソ連との關係であるのはあり得ない」

ソ連への多量穀物販賣で
食料値段騰貴の可能性
連邦準備局長バーンズ警告

（ワシントン）今年のソ連への穀物販賣は一九七二年度のソ連への大量販賣と同じく、食料値段の鋭い騰貴に導くかも知れない、と連邦準備局長アーサー・バーンズは語つた。

「すでに穀類の注意すべき値上りがある」

とバーンズは上下兩院合同經濟委で證言した。この證言でバーンズは農務長官アール・バッツその他の政府代表と意見を異にするのを明にした。彼らは今年度の對ソ穀物販賣は、麦およびコーンの大豐作が予想されているので、最少限の影響しか與えない、といつている。

ソ連への穀物販賣と穀物値上りは、食料値段騰貴を挑發するか、とのエドワード・ケネディ上議の質問に

「その可能性を除外しない」

とバーンズは答えていつた。

「ソ連が輸入しつつある數量の正確に近いと思われる情報さえ、われわれは持たぬ。しかし政府および取引人の推測は私を恐怖させる」

しかし、バーンズは對ソ穀物販賣量の制限を勸告しない。長期的には、食料品販賣は米國經濟を助ける、と彼は考え、農産物の豐富は政治的武器に使用し得る、と彼はいつた。

「アラブが石油の獨占を持つなれば、米國は穀物類の獨占を持つ」

かんばつで悩むソ連は、すでに九八〇万トンのコーンと麦の購入契約をしたが、これは一九七二年の一九〇〇万トンの約半分である。

七月始めに、ソ聯への大量穀物販賣の噂が出て以來、麦はブッシエル當り九十仙の値上りを見せて三弗八十仙になつた。これは三〇％値上りを意味する。十二月渡しのコーンはブッシエル當り六十仙値上りで二弗九十仙となり、ソイビーンズは一弗二十五仙の値上りで六弗二十五仙になつた。これに加えて、米國の穀物地帶にかんばつがあるかも知れないとの警戒で、コーンおよびソーイビーンズは、過去數日間に更に値上りを見せた。麦はレコード破りの二十二億ブッシエルが既に收穫された。

米国との協定
無意味となる

（バンコク）タイ首相ククリット・プラモジは米國との軍事協定は無効である、と聲明し、米軍のタイ撤退デットラインを一九七六年三月二十日と決定した。

タイは依然として東南アジア條約機構メンバーである、とククリットはいつたが、條約を「無意味」と呼び、事情の變化に鑑み、條約は解消さるべきだ、といつた。

同首相によると、タイと米國の一九六二年協定は「單なるコンムユニケ」に過ぎず、條約としての束縛力を持たない。したがつて、同コンムユニケに署名した政府が權力の座から追われた今日では「無意味」となつた。

二十億弗健康法を制定
ビトウをオーバーライド
多數共和黨員が大統領に反對

（ワシントン）議會は二十億弗健康法のフォード大統領のビトウをオーバーライドした。今會期で議會がフォードの反對に拘わらず法律を制定したのは最初である。投票は三八四對四三で、オーバーライドに必要とする三分の二多數を越すこと九九票で、上院も六七對一五でオーバーライドした。

法案はコンムユニティー精神健康センターや看護婦養成プログラム援助を規定したもので、民共兩黨議員間に人氣のある法案なので、多數の共和黨員が民主黨に合流してビトウを破つた。ビトウ教書で、フォードは法案は彼の要求より十一億弗多い、と不平を言い、他のプログラムと重複するともいつた。厚生局長ジェームス・リンは、オーバーライドは連邦プログラムの改革と財政上責任との困難な選擇決定のフォードの決意を議會は共有しないのを示した、といつた。

「われわれが援助を必要とする人のために效果のあるプログラムのため、效果のないプログラムを抑制または廢止せんとする時には、困難な選擇を必要とする」

とリンはいつたが、米國[illegible]協議會のロザモンド・ダイアルソン會長は議會の行動を賞讃した。投票前、チム・カーター下議（ケンタッキー共和）はビトウのオーバーライドを國民に訴え、「この分野で大統領は決定的に誤つている」といい、自黨大統領に反對せねばならぬのを遺憾とする、といつた。カーターは醫師である。

ナイジリア
無血クーデター

（ラゴス）石油の豐富なナイジリアを九年にわたつて支配し、バイアフラ民族の反亂を鎭壓したヤクブ・ゴウォン大將は無血クーデターで倒された。新國家首席はムリタラ・ルファイ・モハメッドとラゴン放送はいつた。

モハメッドはゴウォンの權力獲得の協力者で、バイアフラ民族が一九六七年に獨立を聲明した時、第二師團指導者としてこれを彈壓したが、ゴウォンとの戰時中の意見相違で徴税調査官に左遷された。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
2010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

内外科・ナースチオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-942

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮社 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑晶在興臣
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Beecher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上曾光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈禱修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1655 W. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正惠
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會會合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
毎平御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦相別

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、謄寫一切
（無料チケット配達いたします）
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)
一九七五年度催書
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御來行をお待ちしております
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年 政治風景
民主黨のジレンマ
（九）

チャパクイデックは、反ケネディ勢力を感情的に挑發して、選挙をおそろしく汚いものにすることより、テッドと民主黨にとって遥かに危險なものを含んでいる。事件について彼や彼の支持者が語ったところには、余りにも多くの矛盾や不一致のあることを、多くの調査、法廷證言、新聞報道は發見した。裁判はマサチュセッツで開かれたので、ケネディ一族は同州で持つ同家の權力を利用して、公平な調査記録の發表抑制に努めた。ところが、彼の政治生命を保護するためになされたこの努力は、長期的には逆効果となっている。調査者やリポーターが獵犬のような鼻で、事實を嗅ぎ出すのを阻止することは、ケネディ家の力をもってしても、出来なかったからである。このことは、ロバート・シユリルがニユーヨーク「タイムス」日曜版附録雜誌に寄せた長文のアーチクルがよく示した。だから、ケネディ一族が……ケネディ兄弟の周圍には「ボストン・マフイア」と言われたことが示すように、兄弟の政治的生命に彼らの生涯を賭けている忠誠なグループがいたし、今日もいる……事實の發表を妨げたことは、テッドの長期的利益とはならなかったのである。

それのみでなく、事件の生じた直後の彼自身の動きについて、テッド自らが語ったところには、彼の感情的安定さを疑わしめるものがあった。河中に轉落した自動車から脱出した彼は、メリイ・ジョを助けるため、何度か水中に潜ったが成功しなかったそうである。ところが、救助に失敗した彼は、その場で事故を附近の官憲に報告することをせず、夜の間附近をうろつき、翌朝になって漸く友人に連絡し、それから官憲に接觸している。この報告には、危急の事件が生じた場合、心理的スタビリテイと言われるもので、これに對する能力をテッドは持ち合わせないのでないか、と疑わせるものがありはしないか。アメリカの大統領として、彼は感情的有資格者であるか？　と言う者のある所以である。

テッドのノミネーションは望ましくないのでないか、と思わせる他の理由は、家庭事情である。妻ジョアンが加州の療養所で精神治療を受けたことや、療養所から出ると、酔っぱらい運轉で逮捕された事實があった。彼らの夫婦生活の安定さは疑われており、ケネディ兄弟の常として、テッドの周圍にも婦人關係の噂がつきまとっている。彼は家族を選挙の賣り物にするニクソン流の下等な趣味を持たないだろうが、彼の選挙運動にジョアンが同伴しなければ、夫婦生活の安定さが噂されるのは避け難く、同伴すれば、彼女の神経が慌ただしい遊説スケジュールに堪え得るか、という疑問が出て来る。選挙運動の途上で、彼女が感情的に崩壊する危險もないとは言えないのである。

それからテッド夫妻の長男である。癌で片足の膝から下を切り、なお定期的に治療を必要としている。そればかりではない。殺されたケネディ家唯一人の男性として、彼には暗殺された二人の兄の子供の責任がある。つまり、家庭としてのテッドの兩肩におかれた負擔には、第三者に想像し得ない重さがあると考えて始めてである。

ケネディの周圍には第三の暗殺企圖の黒雲がただよっていることを忘れてはならぬ。「まさか」と人々は言うに違いない。しかし、ジャック・ケネディが殺されるのを、眞面目に想像した者がどれだけあったであろうか？　彼がダラスで射殺された時、彼が未完成で殘した仕事は、ボビイによって引きつがれる、と誰もが信じて疑わなかった。ところが、そのボビイも殺されてみると、もしテッドがノミネーションを求めて出馬すれば、彼も殺されるのでないか、との恐怖を多くの人に抱くようになった。この恐怖や憂慮には合理的な根據はない。人々は意識のどこかで、漠然とそう感じるに過ぎないかも知れない。しかし、人々がその不安を彼らの心の何處かに持っていることが重要なのである。だから、テッドが暗殺される確率は、ボビイの場合よりも高い、とすら言い得るかも知れないのである。テッドは暗殺を恐れない、と言っている。その言葉を信じていい。それにも拘らず、彼の如く重い家庭的責任と負擔を持つ者に、大統領の職務と責任を引き受けるのを要求するのは、適當であるだろうか？　國家といえども、非常時以外に、それほど重い犠牲を市民に要求する權利はないのでないか？　しかも、彼の出馬が要求されるのは、國家のためでなく、彼が屬する政黨のためなのである。そればかりでない。テッドの如く、狙撃者の影がつきまとっている、と人々が感じる人に　その危險を犯すのを要求するのは、残酷でありはしないか？　第三の暗殺事件が生じた、と假定してみるがよい。これがアメリカにもたらす悪夢に、國民は堪え得るであろうか？　アメリカは、これまで以上、悪夢を、何故に必要とするのか？

テッドがノミネートされるのは、望ましくないのでないか、と思わせる第三の理由は、チャパクイデックや家庭的責任の問題ほど重要でなく、彼のノミネーションに反對する理由とならぬ、と言い得るかも知れない。しかし、一九六二年に、彼が最初に上議選に出馬した時、對立候補エドワード・マクコーマックによってあげられた問題は、消えていない。マクコーマックは下院議長であったジョン・マッコーマックの甥であることが示す如く、マサチューセッツ政界名門の出身である。南ボストンのTV討論で、彼はテッドに次の如く挑戰した。

「テッディ、君の名がエドワード・ムーアであれば、君の立候補はジョークだ。しかし、名がエドワード・ムーア・ケネディであるため、誰も笑っていないのだ」

上議としてのテッドの成績は、マッコーマックの挑戦の容易さを十分に證明した。彼は優秀な上議として成長したからである。それにも拘わらず、ここであげられた問題は、残っている。テッドの持つ不思議な魅力やアッピールは、何處までが彼自身の素質から来たものであり、何處までが彼のファミリイ・ネームが「ケネディ」であることから来たものであるか、の問題である。

（R・F）

共産黨と創價學會が協定
共斗なき共存政策確保
宮本書記長と池田會長會見

（東京）選挙の際の激しい相互批判などで鋭い對立關係にあった共産黨と創價學會が、七項目の協定を結んで、今後「共斗なき共存」という方向で、これまでの關係を一八〇度轉換させることを確認し合ったことが、明になった。共産黨書記長宮本顯治と創價學會の池田大作の個人的會見で確認されたらしい。

政黨と宗教關係という次元の異なる組織間の協定だが、創價學會の公明黨支持については共産黨側は干渉しない、との含みもこめられており、今後この二大組織の「共存」協定は各方面に波紋を呼ぶことになるだろう。

關係者によると、協定は前文と七項目からなり、共産黨と創價學會が理念や信條上での立場の相違、相互に認め合ったうえで、世界平和推進という共通の目標のため共存してゆくことと、政治的な立場も含めて、双方はお互いに干渉しないことを、最初に確認している。

その上、共産黨は如何なる體制の下でも布教の自由、信教の自由を認め、一方創價學會は科學的社會主義、共産主義を敵視せず、相互に誹謗、中傷などはせず、兩組織間に問題の起きた時は、話し合いで解決することを約束し、最後に協定期限を十年とし、協定の改廃などについては、十年後に改めて話し合うということになっている。

宮本・不破路線下に日本型共産主義を破綻させて来た共産黨と、最近とくにソフトムードぶりを發揮していた池田大作との接近だが、各方面の波紋より、黨内及び學會内に波紋が生じるだろう、と思われる。

七月の食料品値段暴騰
シカゴの値上りは八%

シカゴを含む全米の食料品値段が七月に暴騰した、とAP調査は發表した。同社は全米都市のスーパー・マーケットを調査して結果を發表したが、市民は飽食でなくとも、ダイエットを必要として来た、と言われている。お蔭でフランクフルターの賣れ行きが良いそうだが、シカゴはそのフランクフルターも値上がっている。少しばかり値下がりを見せたのはトマト、ソースだけで、ポークチョップ、バター、卵、砂糖とあらゆる日常食品値段が上がった。

シカゴのマーケットで十四品を調査した結果によると六月の一一弗六九仙から七月には一二弗六八仙になっているそうだが、これは八%騰貴である。昨冬の無茶苦茶な値段から下がり始めていた砂糖も再び値上がりを見せ、五パウンド袋が一弗三一仙から一弗四二仙になった。まさに九%値上がりである。

ジェット機衝突
一八八人即死

（アガディア）モロッコ勞働者を暑中休暇のため歐州出稼ぎから歸國せしめるチャター機が、三日に霧に包まれたアトラス山脈の頂上に衝突し、乗客一八八人が惨死した。民間航空史上で三番目の惨事である。犠牲者は一七人のモロッコ人と四人のヨーロッパ人と乗組員七人はヨルダン市民である。

加東大介死去

（東京）どこかボンヤリとした表情で人氣があった俳優加東大介が、三十一日に群馬縣高崎市にある國立高崎病院で癌のため死んだ。六十四才。

加藤は劇團一家出身で、實姉に名女優澤村貞子があり、長門裕之、津川雅彦などは彼の甥である。多くの映畫に出演してファンに親しまれていたが、最近は休調が思わしくなく、軽井澤の別荘で静養に行く途中で高崎市で發病して入院していた。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所録一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________________

Your spouse's name ____________________

Address ____________________
Street number　　City　　Zip Code

Phone ____________________

貴方の姓名 住所 電話番號を次のディレクトリーのため御通知下さい

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街 五六四一番
山口ノブ子
電話 三三四ー一三五三

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
泉の美容院
月、水、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月曜、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。とくに御安心の上、お気軽に御利用下さいませ。
月曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文 針灸治療書
注文及び既成服の
特別割引き

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演、セミナー、ディナー・ミィテング、旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九ー〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをいたしております
西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間（ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 勝二 すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七十九街二五〇七
電話 SA一ー五八五一ー二
（宮田トム及びマス）

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイ、いたるところ電報配達お引き受け致します
ウォールス花店
西島 久

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフトショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
▲御晝食並びに御夕食の節は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、お座敷及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話三六八ー〇〇五二、三六八ー八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
亀八
お茶づけ、すし、天ぷら、ビーヤ、カクテル等
營業時間 午前十二時ー二時半　午後五時半ー十一時迄
日曜日 午後四時半ー十時（月曜休業）
（フリー・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時ー十二時　カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備もあります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
毎日十二時開店、夜十一時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
鮭・すずこ粕漬・赤味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6489
スカンロン葬儀社
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

日本赤軍派又もテロリズム
マレイシアで米領事を人質
同志釋放か建物の爆破か

（クアラ・ルンプア）マレイシア首都クアラ・ルンプアの中心の十二階建物にある米國大使館に日本赤軍メンバーと稱する四人の男が覆面で四日に侵入し米領事ロバート・ステビンスを人質とすると共に護衛と警官を負傷せしめた。彼らは日本で裁判に面している赤軍派幹部と「工作員ユニット」の釋放を要求し、これが認められないときは建物を爆破させると脅している。領事とともにマレイシア婦人の領事館員が人質とされた。彼らは第九階の領事室で捕えられた。十二階建物のトップ四階が米大使館を構成し、領事室は第九階にある。

マレイシア最高の警察官ハニフ・オーマンは、建物を一五〇人以上の警官で包圍してから、テロリストの降伏を交渉している。彼らは日本で捕えられている七人の赤軍派幹部と「工作員ユニット」の釋放を要求しているそうだが、「工作員ユニット」の意味は明瞭でない。彼らは要求狀を黄色の封筒に入れて建物の窓から投げたが、日航機により彼らをマレイシアから脱出せしめることが含まれている。

ワシントンでは國務省情報官は、ステビンス領事釋放のため、政府は全力をつくしている、と説明したが、詳細を説明しなかった。米大使フランク・アンダーヒルは歸米中であり、大使代理ロバート・デイロンが日本及びマレイシア政府代表と接觸している。ステビンス領事はニューメキシコ大學出身で、メキシコ及びインドネシア大使館に歴任後二年前にクアラ・ルンプアに赴任した。

建物内に閉じ込められた某會社重役は建物から脱出するためヘリコプターを提供されなかったら人質を射殺すると、テロリストは言って居る、と外部との電話で語った。

日本赤軍は一九七二年五月に、パレスチナ解放連盟を支持してイスラエルのロド空港に爆彈を投じ二六人を殺したことで世界的に悪名を轟かせるに至った。その他、一九七四年一月には、シンガポールで石油タンクの爆發を企てたり、同年九月にヘーグのフランス大使館占領など國際的にテロリズムを發揮している。

原爆の日がめぐって來た
平和協議會が記念祈禱會
九日一時より連邦政府ビルで

シカゴ平和協議會は廣島・長崎の原爆投下卅年を記念して、地域の各平和團体と共同して新聞會及び集會を開くことを發表した。

新聞會は八月九日（土）午後一時からダークセン連邦建物（デーアボン街とジャクソン街）前で開かれ、それからステート街を行進してリーフレットを散布する。新聞會は原爆戰爭に終止符を付し、核兵器擴散阻止のため意味のある協議をするのを訴える。

今日、日本を降伏せしめるために原爆投下は全く不必要であったことが、多くの歷史家によって文獻的に立證された。長崎原爆の如きは「勝手氣ままな」人殺し事件とさえ呼ばれている。この事實が明らかとなるにつれ、米國の良心は八月が來る毎に痛みを新たにして、平和愛好者は全國で集會を開いている。多くの人に參加を協議會は希望している。

定住者會野遊會
好天候に惠まれ盛會

定住者會の恒例のピクニックは八月三日（日）午前十時半より例年通り市西北カッドウエルの森の中の大グラウンドにおいて開催された。前日が、當日早朝より晴れ渡り、暑氣もやわらぎ、暑からず寒からずの理想的のピクニック日和で最盛期の午後一時には二、三千名に及び盛會裡に一日の清遊を樂しんだ。

年々のことながら一世の顔はところどころに散見する程度であるに引き代えて、四世の生長する姿がはっきり映って時代の推移を語っていた。いよいよ十一時木村リリアン會長の歡迎の辭によって開會、種々のプログラムが淀むことなく續いた。今年は鼓笛隊の行進や柔、劍道、空手、合氣道などのデモンストレーションが無かったために例年に比べて聊か淋しいようであったが、バレーボールを盛んに行われた。子供のゲームは賑い（?）て行われた。

三時から抽籤による賞品は日本商社、食料店、料理店などからの寄贈品によって當籤者に贈られて喜ばしていた。

福引きを最後としてピクニックは一應終了したが、好天候であったので參加者は思い思いに居殘って夜の食事を樂しむものがあった。

八月號雜誌入荷

小說現代、オール讀物八月號、カメラ雜誌、週刊誌が、戸栗書店に入荷した。

定住者會の「ふじまつり」
九月廿一日於マリオット・モーター・イン

定住者會は今年度も九月廿一日（日）にマリオット・モーター・インにおいて午後四時から「ふじまつり」を催すことになっている。今年は定住者會創立卅周年に當っており、委員長寺地タム氏のもとに過去卅年の成長の跡を顧みる夕べのプログラムが計畫されている。當夜の余興として本年度ハワイさくらまつりで女王に選ばれた吉岡アン嬢が出演するとともにフロリダ地區でコメディアンとして活躍しているシャーキー（なだおか・よしあき）の特別出演がある。當夜の會費は一人卅弗であるが、一世の出席者には特別に廿弗となっており、双方とも免税の對象となる。

「ふじまつり」を更に興味あるものとするために目下抽籤券が發賣されて、次のような賞品が用意されている。

◇一等 日航機による日本往復旅行（旅費全額負擔）
◇二等 カップルによるマイアミ・ビーチへの一週間招待旅行（旅費及びホテル代負擔）
◇三等 男子用及び女子用十スピード自轉車
◇四等 現金二五〇弗
◇五等 坂田パール・ネクレス
◇六等 十四金エルジン時計

藤井寮一氏
退院出社

夏季休暇が終った途端に聽覺を完全に失い、廿一日午後に醫師オフィスからウエスレイ病院におくられ、緊急診療を受けていた本紙の藤井寮一氏は、十日間の入院で聽覺の大部分を回復したので、週末に退院を許され出社している。

シカゴ日系人住所錄（一九七六年度）
廣告申込み期日近く締切り
未申込み者は至急にお願い

本紙の米國建國二百年を記念して、發行する一九七六年度版、シカゴ日系人住所錄は本年十一月初旬に日本で製本を終え、年末又は新年匆々に配本の豫定で、目下準備を進めておりますが、去る五月半ば之を發表して三千册の製本費調達のため汎くシカゴ日系人事業家諸氏並に日本商社、企業、銀行方面に廣告掲載による支援をお願いいたしましたところ、僅か一ヶ月半の中に九分通りの廣告の申込みを頂き今一息で前回以上の好成績を得ることの自信を得て廣告者諸氏の御支援に對し衷心感謝しております。申込み期日は一度七月卅一日となっておりましたが、何らかの手違いで第一回書面がお手許に届いて居ない恐れもありますので、最終締切り期日を一ヶ月延期することに致しましたので、未申込みの方は是非八月末日までに出來れば八月廿日までに何卒御申込み下さるよう切にお願い致します。これにより毎々前回以上の住所錄となることの自信を持っております。

若し未申込みの方で廣告料金その他で御質問のある方は書面或いは電話で早急に御連絡下さい。

なお個人の住所、電話番號を新に掲載或いは變更御希望の方も御遠慮なく左記に連絡をお願いいたします。

シカゴ新報住所錄係
電話 BI 八ー七九七一 又は七二
廣告掲載部（杉本、林）
新住所、電話番號掲載或は變更のお方は（藤井へ）

死亡御通知と御禮

母 夏堀 すえ儀 Sue Natsubori

永らく病氣にてセント・ジョセフ病院に入院加療中でありましたが、老衰のため去る七月十七日八十二才を以て同病院において死去いたしました。葬儀を佐藤敬牧師司式の下でスカンロン葬儀社において執行いたしましたので乍延引お知らせいたします。なお生前厚知諸氏の御厚誼と病中のお見舞い且又葬儀執行の際には御會葬下され、その他の御芳志を忝うし茲に紙上を以て厚く御禮申上げます。

七月三十日
814 W. Newport
長男 夏堀陽一郎
外 遺族一同

指壓
難病を治す秘法あり
林平煥
北クラーク街七五六〇
西ヘワード街二參五〇角
(312) 465-5070

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ペル-會ピクニック御案内

本年度の大野遊會を左の如く開催致しますので會員縁故者各位は御家族、友人お誘い合せの上、御參加一日を樂しんで下さい。

▲日時 八月十日（日）午前十時半
▲場所 リバー・パーク 昨年と同一場所
アーガイル街とフランシスコ街西北角
（北五〇〇〇番と西二九〇〇番）
（但し、雨天の場合追って發表）

子供向きゲームは色々と用意されています。ソーダ水、その他飲物及び辨當だけは各自御持參下さい。

本年は特別賞品の抽籤が充分用意されとりますから御期待下さい。

主催 シカゴ・ペルー會

要求職

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話 五二八ー〇〇四一

キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二ー七一五七

ウエートレス入用
松華 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八ー二六七七
又は、五三九ー〇六四八

ドライブを教えます。經驗ある教師で、英語テスト及筆記試驗の容易な方法。晝夜何れでも。一時間一三弗五〇仙。
東洋自動車學校
電話 二七二ー一九七七

「さつき」レストラン
▲シーフード、カクテルのおつまみ等
寡のうち、辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

航空會社貨物販賣
要員募集
◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の強い人
希望者は履歷書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八ー二五七二

求むウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

コック募集（委細は面談の上）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話 六四四ー六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

第二十回 銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。

▲日時 八月十五日（金曜日）午後七時より十時まで
十六日と十七日（土、日、兩日）午前十一時ー午後十時
▲場所 西メノモニー街四三三五番
（中西部佛教會々堂裏のパーキング廣場）

▲プログラム
▲箏曲 加納川敬子師匠
▲日本古典舞踊 若柳司友師匠門下生
（晝夜二回演奏）
▲民謠踊 中西部佛教会民謠クラブ
▲工藝、美術品、生花、人形、墨繪、陶藝品、手藝品等展示
▲柔道、劍道、空手、合氣道のデモンストレーション、
▲賣店 名物チキン及び牛肉照焼、うどん、レフレッシュメント
右餘興プログラムは金曜夜二回。土、日兩日は午前十一時ー午後十時まで
▲ラッフル・テケットは 日曜日夜開票
▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙 （子供）七十五仙
（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催 中西部佛教會

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度家族そろって、樂しい買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース
（シカゴ市民は授業料不要）

初級に月、水曜日午後五時から七時十五分まで。又は火、木曜日午後七時半から九時まで
上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。
カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
電話 二六九ー八〇六六

レジストレーションは八月十九日から同二十二日まで
希望者は右記へ御申込み下さい。

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七ー〇四二七

經驗あるドライバーを求む
日本語も或る程度の話の出來る方
高給料の外特典があります。
三井物産會社シカゴ支店
電話 六七〇 三參二四

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歷史をしのんで見ましょう。

▲期日 八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◉小人 廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース 首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市、スタープドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

男子職員入用
職種 一般事務
條件 日、英兩語の会話及作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歷書及び寫眞二葉添付の上、御郵送下さるか、もしくは直接御持參下さい。
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill 60611
Tel 321-9000

求む フルタイム・ウエートレス
パートタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ・トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

日本ギフト店讓渡し度し
又はギフト店そのまま貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話 四六三ー三八〇〇
（午後五時迄に）

一九七六年・米國建國二百年記念號
シカゴ日系人住所錄刊行に當り
廣告掲載お願い

本社では本紙創刊以來シカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を三年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」として本秋中に日本で刊行を終え年末又は來春匆々配本の予定でおります。本社の住所錄は、毎回住所錄掲載の商社、商店の延人員は約五千に及んでおり、シカゴ同胞各家庭必携の住所錄となっております。就いては次回刊行三千部の資金調達のため市内外の各種ビジネス關係者に本住所錄に広告掲載による御協力御支援を御願いする次第であります。〆切り期日は本七月末までと豫定して居り。既に九分通りの広告申込みを戴き感謝しております。八月末日迄〆切りを延期致しますので未だ申込みなき方は勝手ながら八月中旬頃までに申し込みを戴ければ幸であります。広告申込み書或は料金表等に就いては、御請求次第早速料金表をお送りいたしますから御電話下さい。

尚お、住所錄に御氏名、住所、電話番號を掲載御希望の方は本社住所錄係りに御申み下さい。

各位

シカゴ新報營業部
Tel BI 8-7971　3744 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	

◉開店時間
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ー 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 一 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

秋のヨーロッパ觀光團員募集
（主催日本交通公社ー日本語によるガイド）
九月十八日（木）ー廿六日（金）（九日間）
ロンドン、パリー、デラックス・プラン
▲シカゴ、ニューヨーク、パリー、シカゴ
▲費用 七四三弗
◉南米觀光團
◉期日 十一月八日（土）出發（二週間コース）
▲團費 九百九十弗
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長 竹下 顯雄 添乘 菅野 武雄
夏の訪日觀光團は六月廿八日（土）のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい。
（二才未滿は無料です。）
明細なパンフレットは申込み次第お送り致します。
御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133 菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き・呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望に依り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チエック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 6 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2716

健康談議

健康飲料水で足も軽くなる（一）

梅月生

カナダ在住で健康法に関し二天時中、同地の新聞に寄稿している梅月氏の衛生講話は一般老年者には非常に有益と思うので、ここに紙上に転載して参考に供する次第である。

これは田舎の友人から教えられたものだそうで、約一ケ年ほど続けて飲んでいるが、自分には大変よいようなのでひとつ試してみて下さい、というわけである。材料のうち印は（ヘルス・フード・ストーア）で求めることができる。

◎ナノ・インスタント・スキム・ミルク四分の一カップ

◎ハイ・プアツト・ソヤ・フラワー（高脂肪大豆粉）四分の一カップ

◎ブレーン・ヨーグルト四分の一カップ

◎カルシウム・ラクテート（乳酸カルシウム）一チースプーン

◎マグチシウム オキサイド（酸化マグチシウム）四分の一チー・スプーン

◎エッグ・ヨーク（たまごの黄味）二個

◎シュガー（ブラウン）三チー・スプーン

◎植物油一テーブル・スプーン

◎ヴアニラ一チースプーン

右の材料をブレンダーで（普通の手で廻すものでもいい）まぜる。そのままにしておくと底によどみが出来るから、飲む前に一度かきまぜるとよい。これをジュースを入れる容器に入れて冷蔵庫にいれておくと便利であり、毎朝、ジュースのようにハーフ・カツプ位づつのむ事にしている。とエム・エッチさんは教えてくれる。

ところでエム・エッチさんは、これをのみ始めてから疲れがなくなつたように思うそうで、以前には、歩いていても、ちよつとした坂にでもなると、足の出がおそかつたのが、今では少しぐらいの坂道は平気で歩けるようになつたという。彼は、もう九十の方に近い勉強家である。

体のかゆい人に
ハトムギの効用

エム・エッチさんの手紙には、もう少しつづきがある。それはハトムギの効能についてである。

三ケ年ほど前から私は夏期はよいのですが、夜になると体じゆうがカユくて眠っているのに夢うつつで体中をかいていました。皮膚には何もできてはいず、別だん荒れていないのです、ただ無やみにかゆいのでした。いろいろ薬をつけたりしてみましたがさつぱり効き目がないのでした。

ところが、この春でしたかあなたが「ハトムギがイボに効く」ということを書いて下さつたので、「イボによいなら、ヒフのかゆいのにもよいはずだ」と独りぎめしてトライしてみようと思い。ご飯にハトムギをまぜて、丁度日本で麦飯をたくようにして食べてみました。

一週間ぐらいしたら、少しカユみもなくなりましたので続けていましたら、今では三ケ月位になるでしょうが、すつかりかゆみがなくなりました。私に効いたからといつて誰にでも効果があるかどうかはわかりませんが、おかげで三年越しのかゆみがなくなりましたことを御報申します。

北陽會短歌

（七月抄）

安藤友美智子

会食せし 月日と友の 名をしるす 箸の包みも 思ひ出として

吾が残す 財はなけれど 過ぎゆきの 抒き歌を とどめておかむ

セメントを 割りて芽を吹く 芝草の 強靱の根よ 吾を示唆して

グッデール 十三子

カーネーションの 白きを初めて 胸につけ 赤きをつけし 友と老ゆく

花の無き 花瓶はさみし 挿し枯れの 花ある花瓶は なほさみしかり

くるみ割ると 砕ける音を たてながら 無口の夫は 何思ひるむ

フイツジャールド ナナ

夕映えの 絵ばかりかきて 去りゆきぬ 消せぬ思ひを 紙に託せしか

又一つ 過去を重ねて 描きたる 画面に燃ゆる 真赤な夕日

咲けるだけ 咲けば静かに 枯れてゆく 花の吐息の きこゆる夕べ

ランプライト まり子

一面に 花のカーペットを 敷きつめて 野は甦よへり 朝霧深く

とりどりに 野花咲き匂ふ 丘のべの 朝のしじまに 鳥の囀冴ゆ

いかにして 友に傳へむ 大自然の 織りなす花の カーペットの彩（いろ）

角野順子

少年の 甥を愛しみ 立て替へし 小さな品の 代金（かね）を納めぬ

愚痴となる 言葉つつしみ 行きあひに 未だに病むを 告げずに別る

大方の 人らは無縁と なる町の 記憶に深き 道を歩めり

松本緑葉

朝の心 まどかに佇ちて 見る庭に 満遊に咲き初むる フリージャの白

棕ろ竹の 大きく強ゑて 盛り上る 分けて一株を 娘に贈らむか

夜半醒めて しばし眠れず 幻に 顯つはシカゴの 長き過ぎゆき

松本登美子

朝夕に 水をやりつつ 一せいに 根付きし菊の 青き整列

一面に 地を這ふ胡瓜の みどり葉を かき分けてもぐ 夏のみの幸

もぎ立ての 胡瓜の歯切れ すがすがと 紫蘇の香にとけて 郷愁さそふ

中川いつえ

連れだちて 遠く来つらむ 吾が軒の 營み愛し 二羽のつばくろ

庭に佇つ わが額すれすれに つばくろの [illegible] 雛を育ていて

「さようなら」を 言うこともなく 巣立ち去りし 燕よ吾れの 心も空虚（うつろ）

尾玉好美

積雪を ひとり踏みゆく 夫なれば 祈りはあつく かたえに添はむ

節高き 十指を組みて 眠る夫 明日また充ち足りし 眼をあけ給へ

パワーモアーの 夫にかくる聲 ローンに消え 辨當をかかげ ランチを知らす

佐々木正

存在の 確證淡く 継がれ来て 謎に謎積む 耶馬台國

海ありて 耶馬台國の 謎のみを 水面にたたへ 白帆の投影

暗黒の 三世紀なれば 謎を秘め 風あらあらし 海を見て立つ

佐藤[illegible]明

今の世は 裸の相か おしなべて 人の心も あらわとなりて

修飾を ぬぎ捨てたるを よしと思へど 悪現はれて 悪態となり

一週に 一度は来る妻の 嘉習性と なり六年を経つ

國生信子

現はれて 消えてゆきたり 白き帆の 夕立雨に 湖けむる中

通りゆく 雨にけむれり 湖の面も 水平線も われの記憶も

命絶え 遺せし詩（うた）の さらされて 黒蟻の群 よぎりてゆけり

高橋百合子

並み立てる 巨樹の幹包む さみどりの 苔にしとどく 午後の陽淡く

ヨセミテの 木立の残雪 溶けずして 日の照る道べ 茎高き花

瀧壺に 落つる飛沫が 遠どおと 地に佇つ吾の 髪を濡らせり

柳澤田鶴子

山頂を おほふスモッグの 空つづき 疾走の車 下町に入る

スプーンもて 食與えつつ 幼児の 黒き瞳を 愛しく見つむ

詩語選りて 詩想を探りて ひと日過ぐ 敗北に似て 虚し今日の私

中野ルリ

カタルパの 落花蒸れつつ にほふ道 夕べ汗ばみ 家路に急ぐ

かたくなな 夫に添ひつつ 三十年 今なほ明日への 希望を持ちぬ

聖書の 詩篇廿三篇を 繰り返し 讀めば心の やすらぎとなる

加藤はるえ

偽善など もたざる瞳の 尼僧ゆく 黒衣に七月の 風明るすぎ

病んでいる 街を抜け来て シャガールの モザイクの壁の 前に息づく

麻薬患者が 足萎えがゆく 舗路の中に 病めるは吾かも 知れず

シカゴ俳句會

（六月例会）

備え置く外出の用意明け易し

曇り日の卯ノ花垣やよ匂ひ

わが行く手古木大木茂りなす

熊本綾子

かき曇り青葉静まり鴉鳴く

階に沿ひポーチに沿ひて薔薇咲ける

すぢかいの庭芝廣し螢湧く

飯野ときえ

しやくやくの芽の伸び伸び束となる

日南来て入る下闇のひろびろと

緑蔭の掃き浄められ木根走る

飯野桃二

野の中のフレーラ村に雲の峰

風鐸の涼しき音と仰ぎ佇つ

新發意の經讀む聲の涼しさよ

木村いんげ

釣土産さげて友来る夕涼し

大木の根にかけている夏帽子

雷雨去びしよ濡れの娘唯歩む

池田祐吉

裸寝の楽しさ夜の明けにけり

夕立のありさう氣色歩を早む

屋上の雷にさどめきはたと止む

安住穗高

夏はじまる八十路に近きわが身かな

娘の汗美し長き髪を垂れ

青芝に抜かれし草の萎れをり

折田夏女

五六才ほどの子が行く日の盛

炎天に蝙蝠傘を持ち歩く

夏あざみ白きひかりの雲浮かぶ

中口飛朗子

MIYO'S BEAUTY SALON
美代美容院
4811 N. ASHLAND
Tel: 728-2437

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
カナ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5322 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and rodded $5.00 Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

4875 N. MAGNOLIA
Clean, furnished studio apartments. Newly decorated elevator building. Walk to Lake, Park and Shopping. $125 per month. Security deposit required.
CALL MANAGER
561-8170

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Experienced driver, good salary & benefits, must speak some Japanese. Inquire at 670-33_4.

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

30 RM. HOTEL. 5 yr. lease. Downtown area. Owner planning to leave for Arizona. Income over $16,700. Price $8,500. 775-7846 after 5 p.m.

BY OWNER
BRICK 2 FLAT
2-6's 3 bedrooms, hardwood floors. Enclosed porches, basements, separate entrances. Fully rented
774-8967

FOR RENT

5 RM. apt. with Den. 3500 W.-4100 N. Tel: 539-0648 or 248-2677.

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

5 RM. 2 bedrm. apt. 3rd flr. unfurn. 3531 N. Sheffield. 477-2452.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 873-6286.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE:
The LOOP CITY COLLEGE, 64 East Lake Street, offers college credit courses in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings. Telephone: 269-8066, Foreign Language Department.
Courses begin August 25, 1975.
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation & writing of hiragana:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
or Tues. & Thurs. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters & conversation:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45
Tuition: $5.00 per credit hour & student fees for Chicago residents.
Registration: August 19-22, 1975, by appointment card only.
Special registration for the above courses on July 23, 7:00-8:00 P.M.
For appointment card, call 269-8066 (8607).

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Subscribe to The Chicago Shimpo

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-712
please CALL US. There is no obligation
BUYING [illegible] Property or SELLING your Property

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナス、リーディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　567-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

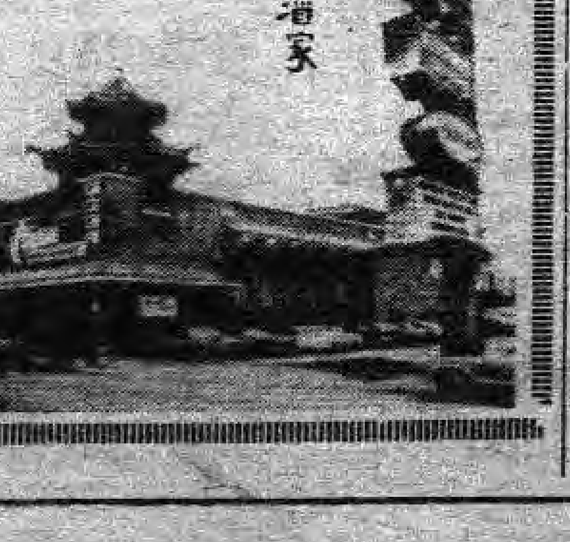
VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37



中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 636-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5578

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

第二一七一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年八月八日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

テロリストの要求に應じよ
人命尊重に最優先權をおく
三木首相がワシントンで決斷

（クアラルンプアー）マレイシア首都にある米大使館に武裝侵入して領事ロバート・ステビンス始め約五十人を人質とした日本赤軍派テロリストの要求に應じ、日本政府は獄中で裁判を待つ五人の赤軍派メンバーを釋放した。彼らは日航機により東京からクアラルンプアに飛來せしめられた。テロリストは、彼らの要求が承認されない時は、五人の米市民を含む人質を皆殺しにする、と脅迫した。

獄中から釋放された五人は手錠のままで警官に包圍されて日航機に連行されたが、出發はおくれた。米大使館を占領したテロリストは、クアラルンプアに行くのを拒絶した別の二人のメンバーを更に同乘させるのを要求したからである。彼らの釋放に關する長距離電話による交渉に混雜があつたらしかつた。

四日朝十時四十五分（シカゴ時間では三日午後十時四十五分）に生じた事件は、ステビンス領事やスエーデン大使代理を始め他の米國人、オーストラリア人、マレイシア人、日本人を人質とし、三木首相がフォード大統領とワシントンで會見する前夜のこととて日本政府をきわめて困難で困却せしめられる位置においた。日本政府筋は、テロリストの要求に應じよ、との最後の決定は、ワシントンで三木首相によつて下されたと報じた。

米政府筋によると、テロリストは四人から六人で、人質は十五人以上であるが、建物を包圍した百五十人のマレイシア警官のスポークスマンは人質は五十人に達するかも知れない、といつた。ステビンス領事は、米大使館との電話會話で、人質は傷害をくわえられることなく、坐り込んで救出されるのを待つているだけだ、と語つた。十二階建物には數ケ國の外國使節團があり、米國はトップ四階を占め第九階が米領事館である。テロリストは第九階に侵入した。

彼らは窓から三頁のタイプした「宣言とコンムユニケ」を撒いたが、同志釋放のほかに、ヘリコプターで彼らを建物屋上から救出して日航機で某地に飛行せしめるのを要求している。三木首相のスポークスマンは、東京でいつた。

「日本政府は人命尊重に最高優先權をおく基本的立場から、テロリストの要求に應じることに三木首相は同意した」

スポークスマンによると、獄中から釋放された五人は、クアラルンプアに行くのに同意したが、他の二人は――一人は病氣で昨年出獄した――すでに赤軍派に屬しない、との根據で拒絶した。

フォードとチトー會見
中東問題で意見は一致した
慌てたキッシンジャーが訂正

（ベルグラード）ヘルシンキで開かれた歐州安全保障協調會議に出席後、フォード大統領はユーゴースラビヤを訪れチトー大統領と會見したが、會見後のチトー聲明はキッシンジャー國務長官を始め米國代表を慌てさせた。

四日の晩餐會で、フォードにトーストしてチトーは言つた。

「もしイズラエルがアラブ人民と國家との平和的共存を基礎として、その獨立と將來を保證せんと欲するならば、アラブ領土から早期に撤退し、パレスチナ人民の彼ら自身の獨立國家創設の權を含む合法的な民族的權利を承認すべきである」

この意見を持つチトーは、中東問題に關する立場で、フォードの意見と一致した、といつた。慌てたのはキッシンジャーで、チトーとの私的會見で、フォードは公表された米國の立場以外の意見を語つたのでないか、と思い、米國の中東政策に變化はなく、中東問題の重大さでフォードと同意した、とチトーはいつたに過ぎぬと説明した。チトーとの會見後、フォードは重大發展阻止のため、中東で緊張緩和は抑制・柔軟性を必要とする、と語つた。イズラエルが中東問題で讓歩するのを米國がプレッシュアしているのはよく知られている。

フォードとチトーの會見は二時間近くに及んだが、その後、共同記者會見に出席してチトーはいつた。

「中東問題で、われ〳〵の立場は全く等しい。特に米國が今後とらんとしている行動についてフォード大統領から聞かされて、特にその感を深くする」

チトーが「われ〳〵の立場は等しい」といつた時、フォードが協調と抑制を歸ぶ國に訴えたのを念頭にいれていたと思われるが、チトー發言が誤つた印象を與えるのを恐れたキ長官は、米國の立場は「不變」と後から説明した。報道官ネッセンも、フォードは中東の行き詰りは承認し得ず、同意に達することの失敗が長引けば長引くほど戰爭の可能性は多くなる、とチトーに語つたに過ぎぬといつた。

なお、九月に開かれる國連總會で、第三世界諸國がイズラエルの追放または權利停止に動いた場合、ユーゴーが如何なる態度に出るかを、フォードやチトーの聲明は明にしなかつた。しかし、イズラエル追放は國連を損傷せしめるとチトーは考え、第三世界の動きに反對している、と信じられている。

同じレモンを二度しぼる
ゲリラが金融家を再誘拐
身代金要求巨額となる

（ブエノスアイレス）英國生れの金融家で、二年前に左翼ゲリラに誘拐され百万弗と噂される身代金を拂つて釋放されたチャールス・ロックウッドが再び誘拐された。

ロックウッドは一九三八年からアルゼンチンに住み、ゲリラに捕えられて監禁された八週間の經驗を一年前に語つたことがあり、アルゼンチンを去る意圖は持たぬ、とその時に語つた。

「ゲリラは彼らは同じレモンを二度しぼることをしない、と私に語つた」

それにも拘わらず、ゲリラはレモンの二度しぼりを決意したらしかつた。ロックウッド（六七）は、郊外自宅をダウンタウンのオフィスに行くため出るとまもなく、午前八時頃に誘拐された。彼は二人の娘と運轉手に同伴され、護衛は別の自動車に乘つていた。警察および彼が重役であるロバーツ會社代表によると、事件には二十人以上が卷き込まれ、彼の自宅から余り遠くない鐵道交叉點附近で生じた。誘拐者のある者は鐵道從業員の服裝をして、ロックウッドの自動車を鐵砲の先きで止め護衛二人と運轉手を負傷させてから彼を捉えて疾走した。ロックウッドが負傷した事實はなく、二人の娘は怪我なしで置き去りされた。

過去數年間、誘拐事件はアルゼンチンで收入の多い犯罪となつた。一九七三年には五百以上の誘拐事件があつたのを政府は報告した。一九七四年には二百件以下となり、今年は更に減少している。これは警察の警戒が嚴しくなつたからだ、と推察される。しかし、その代り要求される身代金は巨額になつた。去る六月にはアルゼンチン最大の多國籍會社ブンジ エンド ボーン會社重役二人が誘拐されたが、彼らの釋放のため同社は六千万弗を拂つた、といわれている。六千万弗という身代金は、アルゼンチンの多くの金融および政治筋は嘘でないと信じているが、これは同國の軍事予算の三分の一に相當し、事實とすれば、彼らを誘拐したモンテチロ左翼ゲリラの脅威を増大させる。それ以前の最高の身代金は、エクソン關係の米國人重役ビクター・サムエルソンの釋放に一九七四年に拂われた一四二〇万弗であつた。一九七三年にロックウッドを誘拐したのは人民革命軍と稱するゲリラであつた。

この時も、彼は自宅を出て間もなく午前八時頃に誘拐された。彼らは二台の自動車で彼の自動車を前後からブロックし、機關銃で武裝した數人のゲリラが三番目の自動車から飛び出して、誘拐した。

「運轉手は氣を失い、彼らは私を自動車からひきづり出した」

と彼はその時の經驗を後に語つた。この頃、彼は護衛を使用しなかつた。彼の幽閉は二ケ月にわたつたが、資金集めのため誘拐を始めた、とゲリラは語り、銀行强盜も企てられたが、危險であるとともに余り收入にもならぬ、とも言つたそうである。

血迷つてきたかガンディ首相
既往に逆のぼる改訂案起草
法廷判決を無効とする陰謀

（ニューデリイ）ガンディ首相は選擧違反行爲による有罪判決から自由とするため、既往に逆のぼつて有効な選擧法改訂案を起草した。改訂案の急速な國會通過は確實である。

改訂案は一九七一年選擧で政府公務員を運動員として使用し、選擧費制限を越えたことで六月十二日に法廷が彼女を有罪と判決したのを無効とする効果を持つている。この判決は彼女が選擧された位置に就くのを六年間禁止した。同首相は判決を最高裁に上告し、最高法廷が意見を下すまで、首相としてとどまるのを許された。しかし、六月二十日に、反對派が彼女の辭任を要求して市民不服從運動に出るのを脅やかした時、彼女は國家非常時の存在を宣言し、反對派指導者の大量逮捕を開始した。

起草された選擧法改訂案を讀んだ辯護士はいつた。

「これは首相の最高裁への上告を法理空論とする」

ガンディ夫人の指導する國民會議派は國會で三分の二多數を持ち、反對派議員は指導者の逮捕に抗議して國會をボイコットしているので、同法の通過は確實である。その道の專門家によると、同法に法廷で挑戰するのは困難である。インドでは既往に遡のぼる法律はこれまでに合法的として承諾されており、法案反對の基本的根據である基本的人權は、國家非常時法の下で停止されているからである。

政府筋は、ガンディの勧告した國家非常時の存在を承認するために召集されて進行中の緊急國會で選擧法改訂法を承認する予定である。政府は「緊急事項」考慮のための理由で、會期の延期を決定した。

改訂案の一部は、政府公務員が公務員の義務の一部として選擧運動に參加して行つた仕事は、候補者の勝利を助けるための援助とは考えられない、といつている。ガンディ首相は、彼女の選擧區の公務員を演壇の構築や演説器への電氣の供給に使用したことで、選擧法に違反した、と判決されたが、改訂案のこの條項は、彼女が有罪とされた起因の一つを無効とする。ガンディは首相としての彼女の安全保障のために公務員は使用されたと法廷で主張したが、法廷はこの辯明を承認しなかつた。

彼女は更にその選擧局の高官公務員は公職から辭任する前に、彼女の選擧運動を助けたとして告訴されたが、改訂案は公務員辭任の日として政府發表の日を承認するのを法廷に要求している。この意見は法廷はガンディ側の證人のある者を信用しない、として拒絶したものである。

ガンディに對する訴訟は、社會黨指導者で一九七一年選擧で彼女に挑戰して十八万三千對七万一千で敗北したラジ・ナラインにより出された。彼は非常時法の下で最初に逮捕された一人である。

・・・

血の肅正は起らなかつた
共產主義支配最初の百ケ日
米政府代表の予言は誤り

（ワシントン）南ベトナムが共產主義の支配下にきてすでに百日になる。しかし、米政府代表や保守派議員によつて騷々しく豫言された「血の肅正」が生じた事實はない。國務省、上院避難民委およびニュース關係特派員は、勝利したベトコンによる虐殺に似たものが生じた證據はない、とそれ〳〵認めた。

「共產主義者がサイゴンを占領すれば、五十万人の人民が殺されるだろう」

と血の肅正の幽靈で米國民とベトナム人を脅して、ベトナム戰爭繼續を支持させ、米國の干渉を合理化したのはニクソン前大統領であつた。ジョンソン前大統領も、血の肅正の可能性を語つたが、ニクソンやその政府代表ほどきはなかつた。

アジア問題擔當國務次官補フイル・ハビブさえも、今日では南ベトナムで血の肅正があつた證據は見當らない、と認めた。去る三十一日に、上院避難民分科委で、南ベトナムに「豫想された血の海は生じたか」とエドワード・ケネディ上議から質問され、その證據はない、とハビブは答えた。

米國が撤兵すれば、南ベトナムは血の海となる、と豫言した政府關係者との會見は、さま〴〵な反應を示した。

「私は驚き、かつ喜んでいる」

といつたのは、前國務長官ウイリアム・ロジャースであつた。彼は一九七二年四月十七日にいつた。

「長い間南ベトナムを支持してから、米國が回れ右をすれば、南ベトナムに大規模な血の肅正が生じる、と私は思う」

ロジャースと異り、前共和黨全國委員長で保守派上議のロバート・ドール（キャンサス）の反應は懐疑的であつた。彼は米國がベトナムから撤退すれば、サイゴンは血の洪水となる、といわんばかりに、ニクソンに劣らず騷いだ男である。彼には自己の誤りを認めるロジャースの潔癖はない。

「血の肅正は生じ得る、と私はいつたが、生じたか否かの判斷は未だ早い。當局指導者が南ベトナムで何をしているか、われ〳〵は確實に知らない。知つているものは彼らがわれ〳〵に知らせんと欲することだけだ」

米國の政治家中でベトナム撤兵を最も早く勸告した前上院外交委員長ウイリアム・フルブライトに、血の肅正の豫告には合理化され得るものがあつたか、と質問されて答えた。

「あれは戰爭繼續を合理化する宣傳の一部であり、米國民をたぶらかす努力の適當であつた。共產主義者を氣ちがいと信じない限り、彼らが自國々民を虐殺するのは意味をなさぬ」

避難民キャンプを襲擊

（ベイルート）イズラエル戰鬪機はレバノン南部のパレスチナ避難民キャンプに對し、五日に飛行機および艦艇を使用してゲリラ基地襲擊を行い十八人を殺し、四十四人を負傷せしめた。

襲擊されたキャンプの中から生後十五ケ月の子供の死體を四人の救援隊員が運び出しているのを見て、若い母親は泣き叫んだ。

「彼らは私の子を殺した。アメリカは私の子供を殺した」

と彼女は襲擊目標にきた報道員の顔にこぶしを突きつけていつた。

「アメリカ人はジオニストに爆彈と飛行機を與えて私の愛兒を殺した、と告げてくれ。私は米國を憎み、ジオニストを憎む」

イズラエル司令部はタイラ市北方のゲリラ本部の疑いあるキャンプを襲擊かつ空中掃射し、兵器庫を爆發させ、「何人かのアラブ人を殺傷」したのを認めた。しかし國防相シモン・ペレスは襲擊は「豫防的」で懲罰的ではなかつた、と語り、この襲擊でテロリスト、その司令部およびその背後にある勢力がイズラエル人民のセツトルメントを攻擊するのを防止した、と主張し襲擊はレバノンやその軍隊に向けられたものではない、と説明した。しかしレバノン政府によると、四人の同國兵士が殺された。

目撃者によると、イズラエル戰鬪機は海からきた。

「周囲は暗くてよくわからなかつた。彼らはテントから五十メートルの場所に上陸し照光爆彈を投げたので戰場の如く明るくなり、ユダヤ人は機關砲を雨の如く注いだ」

と語つた者がある。襲擊は四十五分續いたが、退却に際してロケットとモーターを發射し、そのあるものが附近のレバノン兵營に向けられて、同國士官を殺した。

・・・

福田 内科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤 内科外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科 醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利韶敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在廣
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンジイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山藤松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 菅原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Welington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5273

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
[Japanese Congregation]
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO M.W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6995

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
同 樋口行雄
顧問 三浦捨則

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg., 33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5228
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
心のふれあいを大切にします
日本のことなら何でもご相談下さい
第一勧業銀行がきつとお役に立ちます
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料てす
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景
民主黨のジレンマ

（十）

ジョン・ケネディが一九六〇年にノミネーションを求めた時、アメリカは經濟危機と國際的不安定と社會的混亂に直面していた。彼の勝利と就任は、それが三年に足らぬ期間であつたに拘らず、アメリカに新風を吹き込んだ。これは彼の若さと、颯爽としたふるまいや、周圍に集めた俊敏揃いの頭腦の賜物であつた。國會前の廣場に作られた式場で、一月の寒風に頭髮を吹かせながら、コートも着ないで

「たいまつはアメリカの新世代に渡された」

と就任演說で叫んだ彼の姿は印象的であつた。本質的には冷戰主義者の域を脱しなかつたに拘らず、彼の主張が若い世代から共鳴を呼んだのは、彼らの代表を彼に見出したからであり、彼は新世代の代表として、アメリカに新方向付けを與えようと努力したからだつた。彼の暗殺が强烈なショックをもたらしたのは、新世代の手に渡されたたいまつが、アッとかき消された、と彼らは感じたからである。當時、ティーンエージャであつた者に、その時の印象をたずねてみるとよい。今日でも兩眼に涙を浮かべて、その時の思い出を語る者は、少くないであろう。彼の暗殺のショックが今日も續いていることは、事ある毎に——たとえば、最近のCIA調査にからんでの如く——事件へのインテレスが新にされることから明であるだろう。

ロバート・ケネディの暗殺も、同じような影響をもたらしている。彼が殺されないで選擧に勝利することが、アメリカにとつて幸福であつたか否かは疑つていい。しかし、彼がジャックの手から取り去られたたいまつを受けつぐ者と考えられたところに、彼の死が異常なショックをもたらした理由があつた。したがつて、ジャックとバビイの死をめぐるアメリカ人の郷愁には、暗殺前の「よき日」に對する懐舊の情があるのではなかろうか。エドワード・ケネディに對する彼らの期待が、このノスタルジャの產物であつたとすれば、それは危險でなくとも、少しも健康なものとは言い得ないだろう。ジャックが暗殺されてから、すでに十二年になる。この間にアメリカは、激しい政治の混亂と社會的不安と經濟的混亂と、それから外交的變化を經驗した。この時間と經驗に拘らず、ジョージ・ウオレスやジェラルド・フォードに對抗し得る甦りが、ケネディより他にな と民主黨の考えるのが、生き い、と言うのは、何んたる悲劇であるか。「たいまつは新世代に渡された」とジャックが誇らかに叫んだ時から十五年になる。ジャックが生きた一九六〇年代と一九七五年以後とでは、アメリカの面する問題は違つている。このことは、新しいたいまつは新時代と對決する素質とイデオロギイを持つ世代に渡さる可き時が來ているのを意味する。その時に、民主黨はもう一人のケネディに期待することを、少しも恥辱と感じていないのである。この一事によつて、同黨は國民の前に斷罪され、次の時代の政治的責任をとる資格を失つている、と言つていい。このことは、もちろんフォードや共和黨に、その資格や能力がある、と意味するものではない。フォードと共和黨が政治の責任者として失格しているのは、既に明瞭であるからである。

民主黨の悲劇は、ウォーレスの振り扱いにさえ困つていることにも示されている。彼は建設的プログラムと言う可きものを持たず、そのアッピールは否定的である。現代の政治と社會から疎外されたと感じている者に、アッピールしている。一九七二年選擧で、「彼ら（連邦政府）にメッセージを送れ」とウォーレスが叫び續けたのが、それである。巨大になり過ぎて、市民の聲に無關心となつた政府に對して、廣い國民層が持つて來た不滿と怒りを、彼は恥知らずな方法で利用しているのである。彼への投票は、この不滿と怒りの反映であり、したがつて、政府へのメッセージである、と彼は言つたのである。しかも、彼自身は、このメッセージに答えるプログラムを持たないのである。

アメリカ市民が、政府に信頼を失つたのを示す一つの數字がある。一九七二年に、ケンブリッジ調査研究所が、「過去數年間、この國の指導者は、一貫してアメリカ國民に嘘をついて來た」という命題を出して世論分析をしたところ、三八％がこれに賛成した。ところが、一九七四年になると、同じ命題に同意した者は五五％に增加し、今日では、これが六八％となつている。この數字は、アメリカ國民の三分の二以上が、指導者を信用しなくなつているのを明にしている。

國民の政府への不信は、指導者が彼らに嘘をつき續けたことから來ているだけではない。政府は大資本の利益擁護に熱意を持つが、一般國民の福祉には無關心であるのみでなく、却つて、その水準の低下をさえ企てるところから來ている。本質的に政治問題であるエネルギイ問題を、純然たる經濟問題として、市場の法則で解決し得る、と考えるフォードの立場に、これがよく示されている。彼は國內產石油値段統制の解除で値段を高めることで、石油業者の生產增加を刺激して彼らの利益を增加させ、外國產石油の輸入税を增加して、國民の石油消費を制限し得る、としている。しかし、フォード政策によつて、ギャソリンがギャロン六〇仙から六八仙になつたとして、どれだけのアメリカ人が、ドライブを制限するであろうか？ 彼のエネルギイ政策がもたらす結果は、石油値段を騰貴させることで石油資本の利潤を增加せしめることと、一般消費者の生活水準を低めることなのである。

フォードのエネルギイ政策に示された國民のインテレストへの政府の無關心に對し、ウォーレスは「メッセージを送れ」と言つているのである。したがつて、民主黨が、彼がノミネートされるのを阻止せんとするなれば、彼の地盤である南部で、彼と對決して破ること以外にない。ところが、民主黨は州予選廢止や予選法の抜け穴を探すことで、彼のノミネーションが妨害し得る、と考えている。

ここに民主黨の救い難い悲劇がある。（完）

（R・F）

スペインにも國軍運動が
ポルトガル革命を研究
十四士官が政治警察に捕わる

（マドリッド）一枚板で獨裁者フランコを支持している、と信じられていたスペイン軍部は、十四人の大尉及び少佐が政治改革を鼓吹した容疑で逮捕されたことで、重大な分裂のあることが表面化して來た。調査は、約一千人の士官が獨裁制の解体とスペイン領サハラをめぐるモロッコとの植民地戰爭の危險について討議しつゝあつたことを明にした。

軍部は被逮捕士官を九人と發表したが、諜報筋は十五人が抑留されたのを認めた。彼らの逮捕は一週間前に生じ、それに續く軍部諜報部、政治警察及び軍事法廷による廣範圍の調査は、昨年四月にポルトガルの右翼獨裁政府を倒した國軍運動の如き士官による革新運動が組織されるのを阻止するためである、と信じられている。士官は總て三十才から四十才の始めで、とくに逮捕されたのは智識階級出身である。彼らはポルトガル革命の經過を研究し、スペイン政治の如何なるリベラル化にもフランコが反對しているのに不滿を抱きつつある。彼らは更に八十二才となつたフランコは、政治の實權を後繼者と定めたホアン・カーロス・デ・ボルボンに移譲す可き時である、と信じている。

逮捕された士官の同僚は、彼らは穩健派で、スペインに西歐型民主主義を創らんとする國民の憧憬を反映している、と語つた。何れも軍民主ユニオンと稱する研究グループに屬し、ポルトガル軍部革命の意義を討議して、これについて論文を書き、民主社會における軍部の役割りについての法律を起草し、サハラをめぐるモロッコとの紛爭を如何に扱うかを討議した、と言われている。軍人の政治討議はスペインでは非合法とされている。士官らは彼らの書いた文書を秘密で配布し、暗號で集會を準備した、とも言われた。これらの文書が政府警察の手に落ちた、と信じられている。

兵器購入を
ソ連に求める

（アンマン）新中東戰爭が生じて彼の王國が巻き込まれた場合、米國が兵器供給依頼を拒絶すれば、ソ連の兵器を購入するのを躊躇しない、とヨルダン王フセインは語つた。ヨルダンはさきにハウカ・ミサイル購入を米國と契約したが、議會の反對で行き惱み、フォード政府は契約ミサイル數の減少を提案した。しかし、フセインはこの妥協案を拒絶した。しかし、彼は必要とする兵器購入交渉のためソ連訪問を計畫中との報を否認し、まづ西歐諸國と交渉する、と言つた。

議會の反對でフセインの要求した三億五千万弗のミサイル及び防空兵器の購入が承認されなければ、他の如何なる國にでもこれを求める、と彼は語り、他國から兵器入手を余儀なくされれば、米國とヨルダンの關係が悪影響を受けるのは避けられぬ、とも言つた。

誤りのない住所録のため
皆さんの協力と援助お願い
本紙刷り込み用紙を用い

旣報の如く、本社では一九七六年シカゴ及びイリノイ日系人住所錄の製作を急いでいるが、出來得る限り完全なものとするため、讀者諸氏の協力をお願いする。

完全な住所錄編集に何より寄與するのは、皆さんが、姓名、住所、電話番號を本紙二面に印刷してある申し込み用紙に記入して御送附下さることである。本社では各種の資料からリストを集めて整理しているが、人力と時間の制限から思わぬところで誤りを犯し、却つて御迷惑をかけることさえ生じて來る。これを避け、豫定の期日までに住所錄を發行するには皆さんの協力と援助を何より必要としている。

このことを御諒解下さり、姓名、住所、電話番號を御通知下さるようお願いする。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ______

Your spouse's name ______

Address ______
Street number　City　Zip Code

Phone ______

貴方の姓名—住所—電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
※オン・ザ・ロックでどうぞ
キッコーマン　まんじょう梅酒
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
火、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
東南洋服店
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは八七六九一〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m., Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing 1 am 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをした[illegible]がいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MATSUHARU
5631 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
神田源二
すま子

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話SA一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寳石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話[illegible]で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
78 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七八（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二　三六八—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
壽司
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ日本酒、ビール、カクテル等
營業時間
午前十二時半—二時半　午後五時—十一時迄
土曜十二時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本の生そば日本麺もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
＊各種日本雜貨取扱い
＊贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
◎日米食料品一切
◎おさしみ・トロ
◎直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
LA 7-1800　GR 2-64
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

三木-フォード會談始まる

焦點は朝鮮半島問題か

建設的役割りを米國誓う

（ワシントン）フォード大統領はインドシナにおける後退に拘わらず、米國はアジアにおける建設的役割りを續けるのを誓うことで、三木首相との二日間の會談を開始した。

三木首相はマレイシアで日本のテロリストが米大使館に侵入して領事を始め何人かを人質としたのを詫びた、とホワイト・ハウス筋は報じた。

十日間のあわただしい歐州旅行直後に拘わらず、フォードはリラックスした態度で三木をホワイト・ハウス南庭に迎えて直ちにオーバル室に導いて會談を始めた。晩餐會におけるトーストでフォードは言つた。

「米國は日本との同盟に堅くコンミツトしている。これは米國が最も尊く評價する仕事である。……兩國が共同して世界の經濟的、政治的問題、とくに食料、エネルギイ、通商、開發に關する問題解決に努力するのが至上命令である。」

フォードはとくに日米關係が相互に尊敬しつつ親密であり、その間に如何なるトラブルもないことを國民に報告し得るのを喜びとするとも言つた。

日米兩頭は會談を六日にも行い、三木首相は七日に紐育に行く豫定である。

同伴した宮澤外相をもまじえての日米會談の焦點は朝鮮半島の問題と考えられている。

が、インドシナ急變直後の「次は朝鮮半島」と言つた興奮は沈靜化しているので、日米兩國による韓國援助の強化の研究や南北朝鮮の討議再開を促進するような方策が討議されることになる、と想像される。その他、今秋の國連總會對策なども話し合われる。

る。

大体午後三時半頃に解散の予定となつている。當日雨天の場合は取り止めのことになつているが、軽く細雨は決行する。

九州三縣人會主催
ピクニック寄附者追加
◎十五弗　田中義雄

シカゴ佛教會盆踊りと お盆法要

シカゴ佛教會では、來る八月九日（土）午後七時半より同佛教會前のリーランド街で盆踊りを行うことになつているので、一般日系人の參加が希望されている

翌八月十日（日）には、午前十一時英語お盆法要があり齋藤曉紅師のお盆についての法話があり、午後一時よりは日本語のお盆法要が嚴修される。足利、久保瀬兩師による法話がある。又、英語、日本語兩法要においても初盆法要も嚴修される。午前、午後の法要後は佛教會婦人會員によりソーメンの接待があるので、各位の出席が望まれている。

市西北部ダンデー市の ヒル ナーセリー盆栽展

八月十五日(金)より三日間

毎年、八月中旬を期して盆栽展を開催しているシカゴ市西北四十哩の距離にあるダンデー市郊外のヒル・ナーセリーでは今年は第十七回の盆栽展に盆祭りをかね來る八月十五日（金）より三日間、毎日午前九時より午後六時まで開催することになり、本紙英文欄に廣告を掲げて一般の來場觀賞を希望している。

なお、余興として色彩映畫「我が庭園」が上映されるという。ダンデー市のヒル・ナーセリーといえば、遠近に知られた著名な中西部地方第一の大ナーセリーで、ここにあつめた盆栽は數百余鉢で中には樹齡百年に近い小古木があり、種類も多種多様であり、例年一万人以上の觀衆を呼び盆栽愛好家の喝采措く能わざるものがあるという。

盆栽についての説明や講演乃至實演は戰前加州オークランドの堂本花園として著名であつた故堂本兼太郎氏息堂本東一庭園技師が、毎年、欠かさず、ニューヨークのロシヤルより出張し、その任に當つており、遠近より集まつた盆栽の品評は同氏を委員長とする選考委員の選考によつて、金、銀、銅賞等が與えられる。

なお、當日は出品盆栽のオークションもあるという。入場料は一切無料。庭園の一隅には大泉水池があり、庭や泉に水にマツチした赤の大鳥居が立ち、情景を添えている。納涼かたがたの觀賞に價するところである。道順は州道三一と七二の交叉點に在るから至つて分り易く、迷うような心配はない。

天理教陽氣くらし講座

醫學より見た講演

八月十六日(土)午後六時半

天理教梅満分教會長であり福岡縣内醫大學の講師をされているドクター宮崎道雄先生が今夏訪米を機會に各地天理教會では先生の最も得意とされる「陽氣くらしの講座」を講演してもらう事になつているが、シカゴ天理教會では「よのもと會」が主催者となつて來る八月十六日（土）午後六時半よりシカゴ佛教會々堂において先生の講演を開くことになつている。健康に自信のなき方、若し病氣になつたとき、あなたはどうすればよいか？、これに對して適格な回答を與えてくれます。本紙廣告を參照の上、多くの方々の來聽を歡迎されている。

天理教若人會 ピクニック

八月十七日（日）

シカゴ天理教若人會主催のピクニックは、來る八月十七日（日）午前十一時より昨年と同一場所であるモントローズ・パークでフオースター街の最東端との中間の湖邊に近い廣場で行われる。若人達のスポーツ、ゲーム等、若人向きのものが多いが、老いも若きも一緒に、又教會々員と否とに拘わらず、友人、知人誘い合せて賑々しく來會を希望されている。

飲み物や賞品　景品は澤山用意されているから、お辨當だけは各自御持參を願つている。

シカゴ
日系人會
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

要求欄

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話　五二八—〇〇四一

キツチネツト・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二—七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

航空會社貨物販賣 要員募集
◎有經驗者優待
◎日本語會話の出來る人
◎積極的で責任感の強い人
希望者は履歴書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

天理教
「陽氣くらし」講演御案内
講師　天理教梅満分教會長
醫大學講師
ドクター　宮崎道雄先生
演題　醫學上から見た肉体に及ぼす精神作用とその對應法
◎日時　八月十六日(土)午後六時半
◎場所　シカゴ佛教會々堂（西リーランド街一一五一番）
▲あなたは健康に自信がありますか？病氣になつた時どんなにすればよいか御存知ですか？。これらの問題に適格の回答を與えてくれます？
▲健康を望む方、心の平安を求む方は、どなたでもお出で下さい。お待ちしております。
主催　シカゴ天理教「よのもと會」

シカゴ佛會盆踊り
▲日時　八月九日(土)午後七時半
▲場所　於佛教会前　リーランド街
▲同　八月十日（日）
▲午前十一時　英語部
初盆法要並にお盆法要
▲法話　齋藤曉紅師
▲午後一時　日本語部
初盆法要並にお盆法要
▲法話　足利祐敬師　久保瀬曉明師
法要後ソーメンの接待がありますので、各位の出席をお願い申し上げます。
主催　シカゴ佛教會

天理教若人會 ピクニック御案内
私達天理教若人會では本年のピクニックを左の如く八月十七日（日）に催す事になりました。天理教信徒と否とに拘わらず、どなたでも友人、知己誘い合せて賑々しく来來會一日の清遊を樂しんで下さい。皆様の御來會を心からお待ちしております。
◎八月十七日(日)午前十一時
◎場所　モントローズ・パーク内（フオスター街の最東端湖邊に近い廣場）
年齢に應じた各種ゲーム或は、スポーツがあります。賞品、又ソーダ水等飲み物は充分用意しておりますが辨當だけは各自持下さい。但し雨天の場合は取り止めになりますが、極く小雨の場合は決行いたします。
主催　シカゴ天理教若人會

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
幕のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

コツク募集（委細は面談の上）
ロン オブ ジヤパン
東オンタリオ街二參〇番
電話　六四四—六五〇〇

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

コツク至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

求む ウエトレス及び
コツクのヘルパー
ノースブルツク一番
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ROLEX
THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメーター的正確さと非凡の特徴力はロレツクスの特色です。
彼女用，レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用，三〇寶石自動廻轉デート　ジヤスト 14KT金の斜面付。
オイスター　ケースは一六九呎落下までプレツシユアから自由です。
Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551
本店は總ての重要チヤーヂ・カードを認めます。

日本語科生徒募集
週二回の夜學コース
（シカゴ市民は授業料不要）
初級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで。又は火、木曜日午後七時半から九時まで
上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。
カレツヂの單位が取得できます
シカゴ・シテイ・カレツヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九—八〇六六
レジストレーションは八月十九日から同二十二日まで
希望者は右記へ御申込み下さい。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サン マーケツト
北クラーク街七二六〇番

JAPAN ROSE BRAND

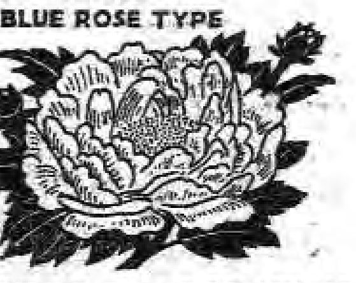
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

經驗あるドライバーを求む
日本語も或る程度の話の出來る方
高給料の外特典があります。
三井物産會社シカゴ支店
電話　六七〇—二參二四

男子職員入用
職種　一般事務
條件　日、英兩語の会話及作文能力を必要とする。運轉免許所持が望ましい。
御希望の方は履歴書及び寫眞二葉添布の上、御送付下さるか、もしくは直接御持參下さい。
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Avenue
Chicago Ill 60611
Tel 321-9000

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米



JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシユランド街）
電話　參二七—〇四二七

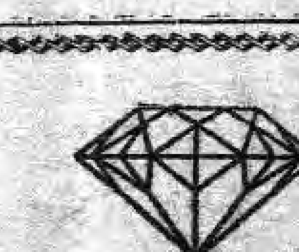
建國二百年祭記念として リンカーンの聖地と インデイアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフイルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましよう。
▲期日　八月卅日(土)午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日(日)午後七時歸着豫定
▲團費　大人　五十弗
◎小人　廿五弗（但し十二才未滿）
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
▲コース　首府スプリングフイルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム（ホテル一泊）、デイクソン博物館（インデイアンの舊蹟）、ペオリア市、スタープドラツク、州立公園、シカゴ歸着。
申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7198
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

日本ギフト店譲渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話　四六二—三八〇〇
（午後五時迄に）

第二十回 銀座ハラデー御案内
本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。
▲日時　八月十五日（金曜日）午後七時より十時まで
十六日と十七日（土、日、兩日、午前十一時—午後十時
▲場所　西メノモニー街四三五番
中西部佛教會々堂裏のパーキング廣場）
▲プログラム
▲箏曲　加納川敬子師匠
▲日本古典舞踊　若柳司友師匠門下生
（晝夜二回演奏）
▲民謠踊　中西部佛教会民謠クラブ
▲工藝、美術品、生花、人形、墨繪、陶藝品、手藝品等展示
▲柔道、剣道、空手、合氣道のデモンストレーション、
▲賣店　名物チキン及び牛肉照焼、うどん、レフレツシユメント
右餘興プログラムは金曜夜二回。土、日兩日は午前十一時—午後十時まで
▲ラツフル・テケツトは　日曜日夜開票
▲入場料寄附は(大人)一弗廿五仙　(子供)七十五仙
（但し、大人付添いの少年は無料）
主催　中西部佛教會

秋のヨーロツパ觀光團員募集
（主催日本交通公社—日本語によるガイド）
九月十八日（木）—廿六日（金）
▲ロンドン、パリー、ブラツクス・ブラン（九日間）
▲シカゴ、ニユーヨーク、パリー、シカゴ
▲費用　七四三弗
◎**南米觀光團**
◎期日　十一月八日(土)出發
▲團費　九百九十弗（二週間コース）
ブラジル、アルゼンチン、ペルー經由
▲團長　竹下　團體添乘　菅野武雄
夏の訪日觀光團は六月廿八日(土)のほか、毎月出しますので、直接お問い合せ下さい
〔二才未滿は無料です。〕
明細なパンフレツトは申込み次第お送り致します。
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
汽車、汽船、飛行機、バスの切符取扱
◎欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望の個人旅行御相談
▼ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツキ販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二



寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀 ピユーリツア賞受賞	
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

▲**北部食料品店支店**
3358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◎開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 8 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2717

Exhibits & Entertainment at Midwest

Ginza Holiday Slated At Buddhist Temple

The Midwest Buddhist Temple will sponsor its 20th annual Ginza Holiday on the week-end of Aug. 15, 16 and 17. The temple grounds will be transformed into a Tokyo district of entertainment and restaurants as the name "Ginza" implies.

The three day event will feature demonstrations of karate, judo, Kiaikido, keno (Japanese bamboo fencing), flower arranging, doll making, Sumi-e (Japanese brush painting and pottery making).

The Temple's recreation hall will house exhibits ranging from ancient Samurai shield-vested clothing, ceramics, Mingei folkware, ancient dolls, Sakura dolls, woodblock prints by modern Japanese masters, Japanese flower arranging by Ayako Hamamoto, sumi-e, Japanese swords and bonzai. A special feaure of the exhibit will be a display of a carlet silk bridal gowns.

There will be shops where ceramics, household wares, toys, Japanese cocktail crackers and souvenirs will be sold.

Entertainment for the three-day holiday will include members of Mme. Kanogawa's Chicago Koto Club, the Wakayagi dance troupe and Japanese folk dances by the Temple's own Minyo Club.

For the hungry and thirsty there will be the famous chicken teriyaki, beef teriyaki, noodles, snow cones, ice tea and lemonade.

Ginza Holiday will open on Friday from 7 to 10 p.m., on Saturday and Sunday from 11 a.m. to 10 p.m. Admission will be a donation of $1.25 for adults. Children under 15 years of age will be admitted free if accompanied by an adult.

May Show Drawings By Empress Nagako

TOKYO — Tentative plans have been set for a special Japanese art exhibition to be held in Washington, D.C. and New York in conjunction with the visit of Emperor Hirohito and Empress Nagako to the United States this fall.

The exhibition will feature some Japanese art masterpieces owned by the Emperor. According to a government plan, the first Japanese arts exhibition will be held at the Great hall of the Smithsonian Institute at the end of September to commemorate the Imperial couple's visit to the United States.

About five Japanese-style drawings done by the Empress will also be shown at the exhibition.

Japanese in Canada

OTTAWA—The National Ethnic Archives of the Public Archives is searching for any material that will help tell the story of the Japanese in Canada, according to Joy Kogawa, who will be visiting likely sources during the month of August to gather them. She is the author of "A Choice of Dreams," a popular book of poetry.

Special Photograph Degree to Hishida

Shoji Hishida of Fresno's George Studio, was awarded the degree of photographic craftsman by the Professional Photographers of America, Inc. The degree, one of the highest given to professional photographers, was conferred in a special ceremony at a banquet held in conjunction with the 84th International Exposition of Professional Photography.

The photographic craftsman degree is earned for exceptional service to the profession—for teaching, lecturing and service to photographic associations. The degree entitles the holder to add the initial "Cr. Photog." after his name and to wear the blue ribbon and medallion symbolic of the ward.

Mrs. Ortega Awarded Prize for Cooking

SAN ANTONIO — Mrs. Hiroko Ortega of Santa Fe was awarded second prize in the 27th annual National Chicken Cooking competition sponsored by the National Broiler Council. She received a cash prize of $4,000 for her Sesame chicken recipe.

Born in Tokyo, Mrs. Ortega came to the United States in 1966. She is a key entry operator for the New Mexico State Land office. Her husband, Jose, is a law student.

Pick Toyota to Run As Pace Car for Race

LONG BEACH — The Toyota Celica GT has been selected as official pace car for the first United States Grand Prix-West Formula 1 auto race which will be held here on Mar. 28. The Long Beach Grand Prix Association, Inc., promoter of the event, announced that a Celica GT will also pace a Formula 5000 race to be run on Sept. 28 as a preliminary event to the Grand Prix. Both races will be slated on the 2.32-mile circuit through the streets of downtown Long Beach.

Musical Festival's Winners Announced

TOKYO — Maureen McGovern, an American vocalist who sang "Even Better Than I Know Myself" won the $10,000 grand prize at the fourth Tokyo Musical Festival International contest. Second prize of $3,000 went to Akira Fuse, Japanese popular singer who sang "Shikuramen no Kaori."

Sister Sledge, an American quartet who sang "Pain Reliever", share the $2,000 third prize with France's Nicle Croisille, who sang "Une Femme Avec Toi."

Three-day Festival Aug. 15, 16 & 17

Hill Nursery Expects Crowd to See Bonsai

D. Hill Nursery Company of Dundee, Illinois will hold its 17th annual Midwest Bonsai at their spacious Garden Center on Aug. 15, 16 and 17. Plans are under way to make this the biggest and best Bonsai exhibit in the 17 years of Midwest Bonsai activity.

The Festival is free to the public on the three-day schedule. It will open daily at 9 p.m. and continue to 6 p.m. Plans call for a program for Family Fun and Education.

Kaneji Domoto, national recognized Bonsai authority of New York and creator of Japanese style gardens famous from coast to coast, will give lectures and demonstrations of Bonsai.

Attractions for the 1975 Festival include the permanent display of Japanese gardens, nearly a dozen in all, and watch Mr. Domoto create another new one. The award winning film, "My Garden Japan" will be presented.

There will be an exhibit of several hundred prized Bonsai belonging to exhibitors from many midwestern states; an auction of Bonsai plants and visiting the Rama House where complete supplies for creating one's own Bonsai will be available in quantity for purchase.

The Hill Nursery Gardens is located on the corner of Routes 31 and 72 in Dundee. A torii, an oriental entrance arch will serve the same welcoming function as it does in Japan where it is associated with places of sacred and historical interest.

Air Conditioning

Now, at the peak of the air conditioning season is a good time to clean or replace the filters on your air conditioner. It's important to keep your air conditioner from blowing accumulated dust and spores which may irritate your lungs.

And, if you're allergic or bothered by dust, be sure to wear a mask when you're working on your air conditioner. It's just common sense to protect your lungs.

Service Award

CHATHAM — Tom Yako, an employee of the Department of Transportation and Communications of Ontario and Chatham, was recently presented with the Chatham Sertoma Club's "service to mankind" award.

Every year the local Sertomans select one citizen of Chatham, and recognize him for his humanitarian contributions to the city.

Bureau of Census To Conduct Survey

Local representatives of the Bureau of the Census will conduct a survey of employment and unemployment in this area during mid-August. In addition to the usual questions on current employment, the August survey will have additional questions about the use of food stamps in 1975.

The survey is conducted monthly by the Bureau for the U.S. Department of Labor in a scientifically designed sample of about 60,000 households throughout the entire United States. The employment and unemployment statistics which are based on results of this survey are used to provide a continuing measure of the economic health of the Nation.

Facts supplied by individuals participating in the survey are kept strictly confidential by law and the results are used only to compile statistical totals.

Peace Council Sets Atomic Bomb Vigil

The Chicago Peace Council, along with several other Chicago area peace organizations, will sponsor a commemoration of the 80th anniversary of the atomic bombing of the cities of Hiroshima and Nagasaki. The commemoration, scheduled for Aug. 9, will include a vigil at the Dirksen Federal Building, Jackson and Dearborn Streets at 1 p.m. followed by a march and leafletting down State Street.

The vigil will call for an end to the arms race and meaningful negotiations for an end to nuclear proliferation. Among the co-sponsoring organizations are: Hyde Park Peace Council, Vets for Peace, Women for Peace and Emma Lazarus Jewish Women's Clubs.

Galaxies to Oppose All-Star Ball Team

General Mailing Galaxies, winners of the CNAA softball championship for 1975, will take on an All-Star team, comprised of the best players from all other teams in the league. The game is scheduled for Clarendon Park diamond on Sunday evening, Aug. 10, from 8 o'clock. The public is invited to attend.

The Galaxies have won the championship for many years. They are coached by Robert Yamauchi. The team is sponsored by General Mailing Service.

Expect Bicentennial Tourists

Japanese House Needs Repair Work Badly

PHILADELPHIA — The Philadelphia municipal authorities have been seeking Japanese cooperation to repair the Japanese House — presented to Philadelphia by the America-Japan Society some 21 years ago — which is dilapidated and looks like a "Haunted house."

Philadelphia officials said that they want to see the house repaired before Bicentennial Tourists (estimated at about 45 million) come to visit the city in months ahead.

The Japanese House, located in Fairmount Park, looks fine and chic externally, but the interior is badly in need of repair, shoji paper screens and Fusuma sliding doors are torn and ragged, tatami straw mats are thread-bare. Water in the pond in the Japanese-style garden is dirty and clogged with empty beer cans.

The Japanese House was built at the request of the New York Modern Museum in 1954 at a cost of some 10 million yen ($35,000) and presented by the America-Japan Society. The Japanese House was a magnificent structure featuring classic Japanese architectural technique and it stood in the yard of the museum of New York.

The museum officials moved the Japanese House to Fairmount Park because they thought the museum yard was too small to accommodate the large wooden structure.

The Japanese House is introduced in sightseeing brochures published by the Philadelphia Visitors' Bureau and the municipal government charges visitors 25 cents admission. The house draws about 50 visitors a day on week-days and some 300 on week-ends.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調剤
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1644 WILSON AVE

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
113 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 .67-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
4-5 Bedroom Homes
from $38,450
NO TOWNHOUSES! NO CONDOMINIUMS!

4 Bedrooms
1½ Baths
Finished Family Room
Country-size Kitchen
Wall to Wall Carpeting
70' x 120' Homesite
Storms, Screens, Gutters
GUARANTEED TRADE-IN PROGRAM
INTEREST RATES ARE DOWN!!
SAVE $35.00 PER MONTH
5% DOWN
8% FINANCING
Mortgage of $36,525 with 360 corresponding payments of $268.57 principal and interest at 8%.
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rte. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8581.
NI-GAS
Energy Conservation Award

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM I. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-5152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US. There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-3572

You are Invited to the
17th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS . . . FREE TO THE PUBLIC
AUG. 15-16-17 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Experienced driver, good salary & benefits, must speak some Japanese. Inquire at 670-3324.

MEN AND WOMEN FOR SHOP AND OFFICE WORK

We will train, you will like working here. Steady full time job.
108 W. Lake Street, Rm. 200
MR. THOMAS

DUE TO EXPANSION

We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.

LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

1422 W. OLIVE. 5 rm. apt. 1st flr. AR 1-3551, 1-8 p.m.

5 RM. apt. with Den. 3500 W.-4100 N. Tel: 539-0648 or 248-2677.

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2343.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 878-6286.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

FOR SALE

ILLINOIS-EGG FARM

10,000 hen-cage layer capacity, everything including 10 high rolling acres and modern home. An exceptional investment opportunity in high income property at a realistic price.

BURNETT REALTY
202 W. South St.
Woodstock, Ill.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE:

The LOOP CITY COLLEGE, 64 East Lake Street, offers college credit courses in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings. Tuesday and Thursday evenings. Telephone: 269-8066, Foreign Language Department.

Courses begin August 25, 1975.

Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation & writing of hiragana:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
or Tues. & Thurs. 7:25-9:05 P.M.

Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters & conversation:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.

Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45

Tuition: $5.00 per credit hour & student fees for Chicago residents.
Registration: August 19-22, 1975, by appointment card only.
Special registration for the above courses on July 23, 7:00-8:00 P.M. For appointment card, call 269-8066 (8607).

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

第二七一八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年八月十三日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

七月物價年率十四%騰貴

インフレ傾向促進の徵濃厚

フォード政府の約束はどうなつた

（ワシントン）七月の卸賣値段が一・二%の飛躍的增加を示したのをフォード政府は七日に發表した。年率にすれば一四・四%であり、食料および燃料値段の騰貴を反映し、新しいインフレの波を予想する聲が聞こえる。しかし政府筋によると、七月の卸賣値段騰貴は、ソ連の穀物大量購入の報の結果だそうである。フォード政府は石油値段統制解除を計畫しており、石炭値段も高くなり、アラブ國家は原油值上げをする、と予想されているので政府筋の解釋如何に拘わらず、これらの高値が將來の小賣値段に反映してくるのは確實である。

商務省の首席經濟家ジェリス・ペートは、七月の物價傾向は「悪い」と認めたが、インフレ傾向の促進を示していない、と語つた。

フォード大統領は、同政府の目標は、インフレを終らせるために經濟活動を旺盛にすることであり、九%以上といわれている失業者の減少は第二である、といつた。ところが、七月の傾向は失業者は減少せず、物價は却つて騰貴しつつあるのを示した。

ＡＦＬ−ＣＩＯの經濟學者ナット・ゴールドファインガーは、ペートの分析は、國民は「食料を食べ、燃料を使うことを理解しない」のを示す、といつた。同勞組會長ジョージ・ミーニーは、食料値段騰貴は、米國は對ソ穀物輸出を再考すべきことを示す、といつた。「フォード大統領と彼の顧問は、何時になれば、米國民のインテレストをクレムリンの要求に優先させるのかと聞く時がきている」

ソ連は約三千万トンの穀類を外國から購入するのを計畫しており、そのうち二千万トンを米國から輸入する、と報じられている。

七月の卸賣値段年率一四・四%增は、六月の九・六%增に續いた。七月は卸賣値段が下向傾向を示すのが普通である。政府經濟家は七月の値段暴騰は「一時的」であり、數ケ月後には低落する、といつている。それにも拘わらず、本年第三四半期に「ピートする」と予想したインフレは未だ姿を消し始めていないのみでなく、かえつて強化傾向を示しているのを、彼らも認めた。

石油値段統制がなくなれば

（ワシントン）石油値段統制廢止は、燃料、食料その他の必要品値段を高め、米國民にとつて年額四百億弗の負擔となる、との國會圖書館の研究が發表された。同報告によると、統制の突然廢止は、失業者を百万人増加させ、たとえ高燃料費の一部を消費者に拂い戻す法案が實施されても、國家總生産を二%減じる。

この報告書は、石油値段統制の突然廢止がもたらす衝撃をオフセットする手段を、フォード大統領は檢討しているとネッセン廣報秘書が語つている時に、ケネディ上議によつて發表された。石油統制が八月三十日に消滅することに大統領は拒否権を持つか、と質問され「ノー」とネッセンは答えた。しかし、フォードが檢討しつつある、といつた選擇について廣報秘書は説明するのを避け、

「經濟的インパクトを調整するか、最少限とする道があるか」といつた。

議會は石油統制の六ケ月延長を考えているが、フォードの同法ビトウの決意は固い、とネッセンはいい、更にこの問題取り扱いのため、特別議會を召集する意を持たぬ、といつた。議會は夏季休暇中であり、延長法が認められない限り、石油統制は八月三十日に消滅する。

もし統制が消滅すれば、國内產石油は、現在のバーレル當り平均八弗五十仙から急速に十三弗五十仙の國際市場水準に飛躍的値上りすると認められている。ケネディは石油消費抑制には、その値上げよりも法律による割り當て制が遙かに有効であると主張し、民主黨議員の多くは統制繼續を支持している。ところが、フォードは石油値段を騰貴させるために統制を廢止するのである。

を要求している。値段が高くなれば、國民はギャソリン消費を抑制するので、エネルギー節約となり、石油業者は生産増加に努力して利潤を増加するので、これでエネルギー問題は解決されるのみでなく經濟活動一般を刺激して景氣は回復され、失業者は減少し、インフレも後退されて「メデタシ メデタシ」とフォードは考えているのである。

ケネディがいなければ

（プリンストン）エドワード・ケネディを候補リストから除外すると、アラバマ知事ジョージ・ウオレスとヒユバート・ハンフレイ上議が、民主黨候補として最も人氣があるとギャラップ世論調査は發表した。

ケネディを含めると、彼が四二%で斷然と他を壓し、ウオレス一五%、ハンフレイ九%となるが、ケネディを除くと次のようになる。

ウオレス	二三
ハンフレイ	二〇
マクガバン	一一
ジャクソン	一〇
マスキー	一〇

赤軍派トリポリに到着

二ヶ國政府代表が代理人質

リビヤ政府の扱いは不明

（トリポリ）マレイシア首都で米大使館を占領した日本赤軍派テロリスト五人と彼らの要求で日本の監獄から釋放された五人は、四人の人質とともに日航機で八日早朝にリビヤ首都に着陸した。

テロリストはリビヤ官憲に無抵抗で所持した兵器を渡した。彼らは日本政府及びマレイシア政府代表が、それぞれ二人宛代理人質となるのを承諾して、五十二人の人質を出發前に釋放した。リビヤ政府は人質と乘組員を客として扱う、と發表したが、テロリストの取り扱いについては何も發表していない。

釋放された米領事ロバート・ステビンスは、抑留されている間、テロリストは人質にキャンディやクラッシュや婦人には香水まで與えて丁寧であつたが、要求が承諾されない時は人質を殺す決意を明瞭に持つていた、と言つた。赤軍派の決意が嘘でなかつたことは、クアラ・ルンプア空港離陸前、爆破物專門家と二人のテロリストが、六個の自家製爆彈を持ち出して滑走路から半マイルの點に爆發させたことに示された。彈や破片は四〇フィート以上も飛び上つた。要求が容れられなかつた時、彼らがこれで十二階建物を爆破させて、人質とともに自爆する予定であつたのは確實である。

「彼ら（赤軍派）は親切であつた」とのステビンス領事の言に、彼と共に人質とされたヒユストンのエンジニーアやサンフランシスコのブローカーは同意した。

日本防衛に核兵器使用

朝鮮半島の安定を維持する

フォード─三木會談終る

（ワシントン）必要なれば、米國は核兵器で日本を防衛する、とフォード大統領は廣島原爆三十年の日に誓い、三木首相は日本は攻撃性兵器の所有を放棄し、核兵器を絶對に入手しない、と確認した。

「武装日本又は核武装日本は わが隣國に恐怖と不安定をもたらすのみである」と三木首相は全國記者クラブ講演で聲明した。

日米兩國指導者はアジアの將來の平和と安定は韓國の安全に依存するのを明にした。二日間の頂上會談を終つた兩國首腦は、米國の韓國防衛のコンミットメントが繼續さるべきことを誓うとともに、南北朝鮮の終局的統一を希望した。

日本ではフォード──三木會談の焦點を對韓國政策におき朝鮮半島の紛争から核兵器戰に巻き込まれる危險のあるのを、反對派は警告した。この問題は、在韓國四万の米軍は核兵器で裝備されているのを米指導者は指摘し、米國のインドシナ後退を北鮮が誤つて解釋する時は、その使用を辭せず、と警告したことで、國民的關心となつている。社會黨は米國の韓國撤兵と日本の安全保障を韓國の安全保障と結びつけた日米一九六九年共同聲明の廢棄を要求している。

日本が第二次大戰の敵から太平洋地域における米國の中心的同盟國であり、世界的規模でのパートナとなつたことは、フォード──三木會談の終りに强調された。共同聲明は日米關係に新しいものをつけ加えなかつたが、ホワイトハウス會談は、フォード大統領と三木首相の「親密で─個人的」接近として大きな價值がおかれた。コンムニュケは日米兩國はいずれも日本の制限された武裝に變化が生じるのを望まないのを示唆し、アジアの四ケ國（日、中、米、ソ）勢力均衡への最大の危險は、韓國の不安定化にある、と信じるのを明にした。

「大韓共和國の安全保障は朝鮮半島の平和維持に本質的であり、これは日本を含む東亞の平和と安全保障に必要である」と兩國指導者は語つた。

九月末までに基地解体と撤去

トルコが近く米國に要求

兵器禁輸解除拒絶に報復

（アンカラ）對トルコ兵器禁輸が解除されなければ、米國は九月三十日までに基地を解体し撤兵するのを、トルコ政府は要求するだろう……と權威ある筋は語つた。

基地解体が如何なる形をとるかは明でないが、總ての基地が段階的に解体され、殘つた少數基地は北太西洋條約機構司令下におかれる、と予想される。しかし、トルコが最後的決定に達しるまで、兵器や設備又は軍隊の撤退を始めない、と國防省は語つた。

トルコは兵器禁輸解除を米議會が拒絕したのに腹を立て、米國が同國に持つ廿七基地及び施設中の廿六のオーペレーションを、二週間前に停止した。トルコの高級將校チーム──二少將、二准將及び二大佐から構成──が、五日から基地檢査を始めた。何れもエレクトロニクスの專門家で、基地のオーペレーションが完全に停止されたか否かを、約二週間がかりで決定する。トルコの米軍基地は、主としてソ連の諜報資料蒐集に使用されて來た。閉鎖されていないのは、同國の西南にあるインシリク空軍基地のみである。

なおイズミァ市では、約二〇名の左翼青年が米軍のＰＸを占領して騷いだ。彼らは米軍の醜悪なトルコにおける存在に國民の注意をひくための行動で、ＰＸの客を苦しめる意圖を持たぬ、と說明した。彼らは間もなく、保安係りにより無抵抗で撤退せしめられた。

中東訪問を延期してくれ

イズラエルがキ長官に要求

エジプトとの間に溝がある

（エルサレム）イズラエル政府は、中間的協定に關するエジプトの立場を更に明瞭化するまで、キッシンジャー長官が中東訪問を延期するのを要求した。同長官は、次の中東往復外交を八月の第二週、おそらく二十日に開始して、エジプト──イズラエル間の同意にこぎつける予定を示唆していた、と傳えられていた。

國務省情報官は、キ長官の中東訪問予定の報を否認したが、イズラエル政府は同政府とエジプト政府の立場には未だ距離がありすぎるので、キ長官訪問前に、更にこれを狹める必要がある、と考えている。それにも拘わらず、エジプトとの交渉は急速に結論に持せられねばならぬ、と考えることで、イズラエル側交渉チームは一致してきた。ラビン首相は、エジプト側提案を個別的に批判する─とで時間稼ぎをするのを一時は考えていたが、現在は態度を變え、失うべき時間はなくなつた、と考えてきたと報道された。

イズラエルがキ長官訪問の延期を要求したことで、同國と米國の關係は惡化する、という意見があるが、同國大使デニツによつて七日に出された要求は、單なる「示唆」であり、交渉の妨害となるものでない、と說明された。この時にキ長官に渡されたイズラエルの覺え書は、新しい立場を示したのでなく、從來の立場の「明瞭化」を求めたのが といわれている。

エジプトとイズラエルの意見相違は次の點にある、と國務省筋は語つた。

◆境界線。エジプトの最近提案は、兩國間意見のギャップを狹くしたが、エジプト側前線とイズラエルが撤退するアブルディス油田地域との領土的連結で對立がある。

◆非武裝地帶。エジプトはギジおよびミトラ峡の西端に二部隊駐兵を主張し、その軍隊を現在の位置より五哩前進せしめるのを要求し、イズラエルはこれを拒絕している。

◆イズラエルの峡駐兵。峡の東端にイズラエルが駐兵するのにエジプトは同意したが、その位置で意見の對立がある。

ソ連農業予想以上の不作

ＣＩＡが新情報を發表

（ワシントン）ソ連は農業上の重大セトバックを受け、同國の今年度穀物收穫は必要量より四千万トン少いだろう、との情報を中央諜報局は受け取つた。同情報は一九七二年度よりソ連穀物收穫は少く、一億六五〇〇万トン前後だろう、と示している。これは米農務省推定より二千万トン少い。

この資料は政府及び議會方面に回布され、これが米國の農産物輸出に與えるインパクトを計畫している。このＣＩＡ情報がどれほど信用し得るものであるか不明だが、これが廣く回布されている事實は相當の信頼がおかれているのを示す、と言われている。

去る四月廿四日、農務省はソ連農業收穫量の推定を改め生產一億八五〇〇万トンで、輸入必要量を二千万トンと判斷した。同省のソ連農業收穫分析者ダビッド・シュノバーは七月廿四日の推定を支持して言つた。

「私の手にある情報は重大變化を示唆しない」

現在、同省の專門家がソ連農業地帶を視察中で、近く歸國するので、彼らの報告を待つて、ソ連收穫予想を更に檢討する、と彼は言つた。財務次官補ジェラルド・パースキイも、從來の予想を變化さすべき具体的情報はない、と語つた。

しかし、ソ連嫌いのヘンリイ・ジャクソン上議（ワシントン民主）は聲明書を發し、政府が農作物のソ連への大量輸出を許可すれば、大インフレとなる、と言つた。同上議は新情報を入手したそうで、これによると、ソ連の農業收穫は災害的であり、同國の今年度穀物不足量は、一九七二年の二倍となるのを示唆しているそうである。

一九七二年に、ソ連の收穫目標は一億九千万トンであつたが、實收穫は一億六八〇〇万トンで、二一五〇万トンを外國に注文し、米國は一三五〇万トンを同國に輸出した。今年度、ソ連は收穫目標を二億一五〇〇万トンとしたが、これは必要量を越えている、と言われている。今日までに同國は九八〇万トンの輸入を米國と契約し、更に五〇〇万トンをカナダに注文した。もしＣＩＡ情報が正確なれば、これが米國に與えるインパクトは猛烈である、と認められている。

韓国入会申請安保理拒否

（ニューヨーク）國連安保理は南北ベトナムの入會申請を續會のアジエンダとするのを承認したが、韓國の申請を拒否した。

安保理の決定は、韓國の入會申請が認められない時は、ベトナム申請をビトウする、と米國務省發表後にきた。

「米國は選擇的普遍性に參加しない」と國務省スポークスマンはいつた。

安保理の八月議長は、日本の安藤大使であるが、多くの安保理メンバーの私的勸告に從い、ベトナムと韓國の申請を別々に扱つた、といつた。

ガーネイ無罪判決

（フロリダ州タンパ）收賄および大陪審における僞證など五起因で起訴された前共和黨上議エドワード・ガーネイは無罪となつた。

ガーネイは上院ウォーターゲート特別調査委で唯一のニクソン擁護者として知られていたが、起訴されるや、昨年十一月の再選出馬を斷念し、辯護に全精力を注いでいた。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊靜
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
KA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-6324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、擧く安いレートで御融資いたします
何卒與氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦梧郎

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
ナイアガラ[illegible]

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
池幸雄
(Midwest, Boston, Pacific)
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生──
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは
直接あなた様の
御預金口座に
お振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい。
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

身邊雜記

三度目の入院（一）

今度、戰後三度目の入院をした。一九六五年と七二年と、それから今度である。もっとも、この他に一九五〇年代の始めに、オステオパス病院で厄介になったことがある。盗難事件の抗争や妻の看病などで疲れ切ったので、心易くしていた近所の人に同病院の内科部長がいたので、「君の病院で休ませてくれ」と言って入れてもらったので、これは入院の數に入らない。

一九六五年と七二年の入院は、手術を必要としたが、今度はそうでなかった。突然、耳が完全に聞えなくなったのである。後から考えてみると、警告らしいものがなかったわけではなかった。一週間のヴェケーションが終りかけた十八日（金）の午後、夏休みでトロントの大學から歸宅していた次女と話をしていて、彼女の言うことが時として、聞きとれないことがあった。聲が聞えないのでなく、言葉が正確に區別し得なかったのである。變だ、と思ったが氣にとめなかった。その夜は、パブリックTVがベトナム戰爭のドキュメンタリイを十一時から放映したので、これを聞いたが、その時も變だ、と思った。アメリカ人のコメンテーターの説明はよくわかったが、フランス人のコメンテーターの言うことが、どうも明瞭に聞きとれないことがあった。その人のアクセントのためばかりではないようだった。

翌日、次女は、インディアナ大學在學中に知り合って昨年八月に結婚した夫と共にインディアナポリスに行くことになっていた。彼の兩親は同市に住んでいる。十時頃に家を出る時、

「ダディ、少し耳が變だから、月曜日にドクターグラワーに相談して、専門醫に診察してもらいなさい」

と次女は言った。「あゝ、そうするよ」と答えたが、月曜になれば、その必要はなくなっているだろう、と思っていた。彼らが出發した頃には、彼女との會話に、それほど困難があったようではなかった。

ところが、二時頃に誰かが電話をかけて來た時、事情は違って來ていた。まず、電話のベルの音が、隣のアパートの電話でないか、と思われたほど低かった。受話器をとったが、誰がかけているのか、何を話しているのか、全くわからなかった。未知の人でない限り、相手が「ハロー」とか「今日わ」と言えば、それが誰からであるかを知るに、私は困難を感じたことはないが、この時は聲が聞えるだけで、誰が話しているのかわからなかった。電話をかけて來たのが友達の誰かであることは、受話器をとったのが私であるのを知り、しきりに何かを語ろうとしていることから想像された。「聞きとれないから、聲を大きくしてくれ」と言っても、何度聞き直してみても無駄だった。

だから、そのことを言って電話を切ったが、そのインパクトは未だジカに感じられなかった。電話をかけて來たのが誰であるか、を私は想像して、おそらく數ケ月前から知り合いになったデスプレインのNではないか、と思った。その夜、立正佼成會の巫林主をまじえて數人の會員が私の家に集り、食事を共にして話し合うことになっていたので、十日ほど前に彼に會った時、「君もジョインしてみないか」と誘ったままで、それ以後、連絡をしていなかった。それで、その夜の集りについて彼はたずねて來たのでないか、と考えてみた。もし彼だったとすれば、新しい知り合いなので、その言うことが聞き取れなかったのかも知れない、と氣休めをしてみたが、どうも不安だった。

この場合、何より確實なのは、ごく親しい友達に話してみることだ、と思い、Mのダイヤルをまわした。彼が電話口に出て來たことは、そのつもりで聞くからでもあるが、かすかにわかったが、言うことが聞きとれないのは、同じことだった。何もわからないので、と言って電話を切ったが、その時に始めて困ったことになった、と聴覺を失ったことのインパクトが感じられて來た。私は子供時代の水泳中の事故で、右耳を殆ど使いものにならなくしているので、左耳はとくに大切だった。今日まで約三十年間、私は左耳で電話を聞き、右手で原稿を書いて生活し、子供を教育して來たようなものだった。だから、左耳の聴覺を失うことは、私にとって生活の糧を得る最も重要な手段の一つを奪われるのを意味していた。耳が聞えなくなったからとて、それで廢人になるわけでも、現在の仕事を辭せねばならぬ、というわけでもなかろう、とは思ったが、生きるのが不便となるだけでなく、一緒に働く者に、不必要な負擔や迷惑をかけることは避けられない、と思われた。その思いが私を苦しめた。私は八十、九十までも生きよう、と願ったことはないが、もう數年間は元氣で働き度い、と思っている。子供らは、何れもグラデュエート スクールに行っているので、アンダーグラデュエート時代とは異なり、援助はあまり必要でなくなったが、それでも思わぬ援助をせねばならぬ時があるかも知れない、と思っている。だから、彼女らがそれぞれの専門の道をたどって行けるようになるまで、元氣で働き度い、と思い、未だ私に仕残された仕事があるのでないか、とも思っている。その時に、一九六五年の手術以來、大はばに制限して來ている仕事の範圍を、今日以上制限せねばならなくなるかも知れない、と思うことは、どうにもやり切れないことだった。

私の電話で、何かが私の身に起っているに違いない、と心配したMが來てくれた頃には、その夜に集ることになっていた青年達も來ていた。彼らも、途中で立ち寄って勢揃いしたところからの電話で、私に異状の生じたのを推察し、不安そうな顔をして入って來た。彼らがその夜に來ることになっていたのは、偶然と言えば偶然だったが、さいわいだった。彼らやMが來てくれなければ、醫師に連絡する力を、私は奪われていたからである。次女は月曜日にグラワー醫師に相談せよ、と言ったが、彼女らが去って以來の事情は、月曜まで待てないようになっていた。

（M・F）

暁の合唱

石坂洋次郎

終曲

「まあー」

朋子は胸をはずませて凹地から高い所に匍い泳いでいった。

山全体が雲のように白く明るかつ。少し離れると距離の感覺はあやふやだが、物の形は遠くのものまでハッキリ見えた。恐ろしくも寂しくもなかった。所々に、厚い雪の衣をかぶって三角形に突っ立っている樹々の姿が、その一つ一つが人間であるかのような、なつかしい気がして、寂しいより賑やかなような感じだった。お祭があって大勢の人間が集まって來ている。朋子はそんな錯覺を抱いたほどだった。そうだ。冬山の祭典だ。下界の汚れた人間を加えない白い浄（きよ）らかなお祭だ、太鼓も笛も聞えないが、なんという温かい賑わしさであろう。山が笑っているようだ。

空は青く冴え渡って、白いちぎれ雲が吹き飛ばされるようにグングン流れていた。その上を黄色な円い月が渡っていた。じっと眺めていると、その円い中に、機嫌のいい眼や鼻や口がニッコリ現れて來そうな気がするお月様だ。朋子は三郎にもこの素晴らしい眺めを見せようと思って、そこよりはずっと薄暗い自分たちの窪に引き返した。

油紙をはねのけた瞬間、朋子はサッと不吉な予感に襲われた。三郎が、アノラックを下敷きにして、俯伏せに倒れていたからだった。

「どうしたの、三郎さん、眠ったりしては駄目よ。もうすぐ案内人たちが迎えに來るわよ。しっかりなさいよ。夜が明けるのよ。外は素晴らしい月夜なの。あなた行ってみない。冬山がこっそりお祭してるのよ。ねえ、覗きに行きましょうよ……」

朋子は絶えずしゃべり続けながら、三郎を抱え起して壁凭りかからせ、身体を強くゆすぶってやった。

「だいじょうぶだよ……、身体をちょっと楽にしてただけだ……」

三郎は、生氣のないどんよりとした眼で朋子を眺めて、大儀そうに口をきいた。そしてまた眼を閉じた。ああ、この人は死ぬかも知れない。死ぬ！ そう思うと、朋子の神經は凍りつくようにゾッとした。そして、たった今眺めて來たばかりの月夜の冬の山の美しさは、みせかけだけのもので、その裏には冷い酷薄な意志があざ笑っていることをまざまざと感じさせられた。そういう自然のあり方に對して、朋子は無性に腹が立ってならなかった。負けてなるものか、と思った。

「三郎さん、眠っちゃあ駄目よ。眼を開いてよ。あなたが眼をつぶっていると私一人ぼっちで恐いの、さびしいの。眼を大きく開けてよ。私たちはだいじょうぶなの。今にあの頑丈な案内人が迎えに來るのよ。眼を開いて……もっともっと大きく……、そして私の顔を見つめてよ。いつまでも見つめているのよ。ああ、私たちは落ちついてるわね。ちっとも慌てたり恐がったりしてはいないのね。私たち死にやしないのね……」

三郎がよく口走っていた「死にやしない」という言い方が自分にまで傳染していたことに氣づいて、朋子は思わず入口の方をふり向いた。何か忍び入って來そうな氣がしたからだった。三郎は強くゆすぶられると、力なく眼を開いて頭を頷かせたが、すぐにまた壁にぐったりと凭りかかってしまった。きっと……死ぬのだ。白い寂寥がひしひしと周圍から匍いよって來る。

コーヒー値段 近く暴騰

（リオデジャネイロ）二週間前の時ならぬ霜でコーヒー畑に大損害を受けたブラジルは、インスタントコーヒーの輸出値段引き上げを發表した。

ブラジル コーヒー協會は粉末即席コーヒー値段をパウンド一弗二五仙から一弗七五仙に、冷凍即席コーヒーを二弗一五仙から二弗八〇仙とする、と發表した。その他に普通コーヒーも九月のパウンド一弗七七仙から一弗八八仙となる。

キッコーマンのスキヤキソース

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

さあ、オリエントを訪ねてみませんか。
東京、ソウル、台北
香港、バンコック
（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition
シカゴ日系人住所録一九七六年度版
Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________________
Your spouse's name ____________________
Address ____________________
Street number City Zip Code
Phone ____________________

貴方の姓名－住所－電話番號を次のダイレクトリーのため御通知下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
天ぷら、すき焼、手打うどん
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一参三三
宴会用室があります
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中国人コックがいます

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイチング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9-30 p.m.

鍼灸治療器具及び
鍼灸治療書 モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
ベルモント街九〇九半番 電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大急で直ちに配達いたします
全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島 [illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work— Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
七十九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月第一日曜日は終日休業）
「松はる」
津田輝二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティーの豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時＝十時半（祭・休み）
月曜－木曜、午前十一時＝午後十時
金・土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
風雅すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（主任 増本 弘）
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-2800 / 583-7076
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキシング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、弘中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎アナゴ、トロ
◎直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
白味噌、こうじ、赤味噌、鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木御取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

廣島原爆犠牲者、縣人先亡者追悼法要
嚴肅襟を正して擧行

既報、シカゴ廣島縣人會主催による廣島原爆犠牲者と同縣出身先亡者追悼法要は八月三日（日）午後二時より中西部佛教會において同縣出身の河野行竜師を導師として同じく同縣人である久保瀬、宮村兩開教使助勤の下に厳かに執行された。廣島原爆投下の一九四五年八月六日の朝は廣島の空は快晴の日であつたが、午前八時十五分ピカツとする尖光が流れるや一瞬にして市内外は焦熱地獄と化して爆死者、火傷放射能死は廿二、三万から廿五万とも言われた。あれから卅年の月日が流れている。又その後遺症によつて倒れた者も幾万、幾千と知れない犠牲者を出したことは當時戦時中であり、在米同胞には殆ど眞相をつかむよしもなかつた。

この惨禍を直接見守つた廣島市民は、「安らかに眠つて下さい。過ちは再びくり返しはしません」との誓いは縣民の悲壮な嘆きであつたに違いない。このような人類未曾有の悲壮を極めた犠牲者の冥福を祈つて縣人内外よりの参會者も多く、或いは線香を或いは花輪代を供えるものもあつた。内本縣人會長を始め、縣人會幹部諸氏は當日の参會者諸氏の誠心誠意の手向けに對し、深甚の謝意が表された。又當日は日本觀光振興會の厚意提供による瀬戸内海、關東關西觀光映畫の上映で参會者に喜んでもらつたことを喜び觀光協會に對しても深謝の意を表された。

日系人會理事會
八月十九日於定住者會

日系人會の八月理事會は來る八月十九日（火）午後八時より定住者會館で開催されるが、當日の議案として各種の經過報告、協議が行われる。

一、米國建國二百年祭祝賀の件。
一、同建國二百年訪日觀光團の件。
一、日米協讃會に關する報告。
一、天皇、皇后兩陛下御訪米についての件。
一、その他。

・　・　・

日本製自動車販賣激增
二ケ月續いてＶＷを凌駕
ダツドサンは六六%增

七月の米國產新車の賣れ行きは十一年來の記録的不振續きであつたのとは對照的に、外國製新車、とくに日本製は、七ケ月連續で增加し、新車マーケツトのシエーアでレコードを示した。

米國の四大自動車會社は、七月の販賣數を六二万六六六六車を販賣した。一年前は六九万九〇九〇四車であつた。一年前比でクライスラーは、一六%、ＧＭは八%、フォードとアメリカン・モーターは二%宛とそれぞれ減退を記録した。

七月の外國製新車販賣數は一五万五千車と推定され、一年前の一二万〇三〇〇車と比して二七%である。これは七月のマーケツトにおける外車のシエーアは一九・五%であつたのを意味し、レコードである。一九七四年七月の外車シエーアは一四八%であつた。トヨタとダツトサンは、六月に續いて七月も、その販賣數でフォークスワーゲンを凌駕し、トヨタも一年前比で四〇%、ダツトサンは六六%增であり、兩社にとつて七月はレコード月であつた。

沖繩海洋博記念コイン
日系人銀行で取扱

目下開催中で日本の話題の中心となつている沖繩海洋博の記念スタンプは從來の各種記念コイン同様發售日非常に珍重されるであることが豫想され、大へんな賣行きであるという。シカゴにおいても日本人銀行では大抵これが頒布を取り扱つているようだから希望者はダウンタウンの日本人銀行に照會されることをお勧めする。コインは邦金百圓であるが、原價のほかに送料等諸経費を含めて米金五十仙と見られている。

シカゴ日系人會主催
訪日觀光團のお知らせ

シカゴ日系人會主催の訪日觀光團の組織はかねてより計畫されていたが、愈々今秋から來年にかけて實現される見込みである。なお、これには沖繩海洋博見學、ソール、マニラへのエキステンションも計畫されている由。

この觀光團に參加すれば、何かと便宜が得られると思われるので希望の方は菅野旅行社に照會すれば詳細が得られるであろう。

・　・　・

失業保險受給者
七月は記録的な
六百六十万人餘

（ワシントン）七日發＝週（十三日―十九日）現在の失業保險金受給者總數は前週より廿六万人增加、記録的な六百六十七万一千百人であつたと勞働省が六日發表した。それによると同週に受給者が激增した理由としては、ペンシルベニア州で州公務員ストが解決、失業職保の受給申請を即開したことが擧げられている。同週の增加人數の過半數はペンシルベニア州であつた。

南米觀光團員募集
菅野旅行社主催
來る十一月七日（金）出發

シカゴ在住の方で南米觀光希望者が多いので、菅野旅行社では今回始めて南米觀光團員の募集を發表した。

今秋十一月七日（金）出發の十六日間の旅行である。團長としてとくに南米については知識と經驗の深い前ペルー會の會長竹下國雄氏が任に當り、旅行の一切の世話は菅野旅行社の菅野武雄氏が同行案内することとなつているので、この際、米國建國二百年を記念して、又一世の想い出として一人でも多く參加されるよう主催者側では希望されている。明細は別項廣告參照の上、竹下國雄氏又は菅野旅行社に申し込まれたしと。

コースとしては、アルゼンチン航空を利用して、マイアミ經由で、リマー市に向い、同地に知人の多い竹下團長が案内役を勤める。とくに有名なインカ帝國の遺蹟であるマチユー、ピチユー、クスコ觀光の二泊三日コースが追加されているので非常に面白い。

更にアルゼンチンの首府ブエノスアイレス市に行き、邦人の最も多いブラジル國のリオデジヤネイロ市を訪問、自由時間もあるので、ブラジルの親類、知人、友人と會える良い機會と思われる。あと三ケ月であるが成るべく早目に申し込みを願つている

元シカゴ在住
山路よし夫人死去

戰後間もなき頃シカゴに轉住し、爾來二年前までシカゴに在住していた和歌山縣新宮市出身山路よし夫人は數年前より健康勝れず、羅府在住の令息の下に移轉されたが、去る七月卅一日自宅で死去された。葬儀は八月四日羅府櫻井葬儀社において同地合同教會の鳥海牧師の司式の下に執行された。

長男中曾マサオ氏及び遺族は故人シカゴ在住中の厚知諸氏の厚誼を謝し、併せて死亡通知とお禮廣告を本紙に掲げて謝意を表されている。

平砂イバ夫人
死去

戰後、朗和キヤンプよりシカゴに轉住した元加州バイセリア出身の二世平砂イバ夫人は永らく腎臓病にて折角加療中であつたが、遂に八月七日オステオパーテツク病院において死去された。葬儀は故人の遺志により加州フレスノ佛教會において十二日執行されるが、當地には多數の知巳、友人があるので、お通夜を十日（日）午後八時よりスカ

死亡御通知と御禮

妻 平砂イバ靜香儀
Eva Hirasuna

永らく腎臓病にて折角加療中でありましたが、去る八月七日朝オステオパーテツク病院にて六十五才にて死去いたしました。葬儀は故人の遺志により加州フレスノ佛教會において十二日執行いたしましたが、當地には多くの知人、知巳がおりますので、お通夜を十日（日曜）午後八時よりスカロン葬儀社において久保瀬師導師の下に營みましたところ生前厚知の皆様御参列下さいまして、御厚情有難く感謝しております。なお生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し、右併せて紙上を以て御禮申し上げます。

八月十三日
2128 N. Seminary

喪主夫　平砂ジョージ
（在羅府）長男　ディク
妻　スーザン
女婿　小林　雄二
（長女）妻　イヴア
（在フレスノ）
義兄　平砂ヘンリー
（在羅府）
同　ハロールド
（在フレスノ）
義弟　フレツド
（在フレスノ）
同　パツプ
（在フレスノ）
同　ハーバート
（在羅府）
義妹　櫻井メリー
孫及び曾孫　一同
（在加州）
弟　山崎ジョージ
（同）弟　フランク
タム

死亡御通知と御禮

和歌山縣新宮市出身
母　山路よし儀（七十八才）
Yoshi Yamaji

かねて病氣加療中のところ、去る七月卅一日午前四時自宅において死去いたしました。葬儀は八月四日（月）午前十時ロスアンゼルス櫻井葬儀社において、羅府合同教會の鳥海牧師司式の下に執行いたしましたが生前の知友の方より御弔問その他御厚情に預りましたことを厚く感謝しております生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し、右併せて謹通知旁御禮申上げます。

八月十三日
14697 Starpath Dr
La Mirada Calif.
90638

喪主長男　中曾マサオ
二男　サム
三男　ジョン
女婿　播村ジョージ夫妻
同　三好ヘルオ夫妻
三女　チョンダ・マーガレト
四女　高木メリー
孫　一同

要求欄

キツチチツト・アパート貸し度し。（交通便利）
北二二〇〇番台
電話　四七二―七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話　五二八―〇〇四一

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

天理教若人會
ピクニック御案内

私達天理教若人會では本年のピクニックを左の如く八月十七日（日）に催す事になりました。天理教信徒と否とに拘わらず、どなたでも友人、知己誘い合せて賑々しく來會一日の清遊を樂しんで下さい。皆様の御來會を心からお待ちしております。

◉八月十七日（日）午前十一時
◉場所　モントローズ・パーク内
（フォスター街の最東端湖邊に近い廣場）

年齢に應じた各種ゲーム或は、スポーツがあります。賞品、又ソーダ水等飲み物は充分用意しておりますが辨當だけは各自持下さい。但し雨天の場合は取り止めになりますが、極く小雨の場合は決行いたします。

主催　シカゴ天理教若人會

天理教「陽氣くらし」講演御案内

講師　天理教梅森分教會長
諸大學講師
ドクター　宮崎道雄先生

演題　醫學上から見た肉体に及ぼす精神作用とその對應法

◉日時　八月十六日（土）午後六時半
◉場所　シカゴ佛教會々堂
（西ヨーランド街一一五一番）

▲あなたは健康に自信がありますか？病氣になつた時どんなにすればよいか御存知ですか？これらの問題に適格の回答を與えてくれます！
▲健康を望む方、心の平安を望む方は、どなたでもお出で下さい。お待ちしております。

主催　シカゴ天理教「よのもと會」

航空會社貨物販賣要員募集

◉有經驗者優待
◉日本語會話の出來る人
◉積極的で責任感の強い人

希望者は履歴書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボツクス一〇に

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

コツク至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八―二五七二

求む　ウエトレス及び
コツクのヘルパー
ノースブルツク一番
電話　二七二―五三参五（三田迄）

シカゴ
日系人會
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に一、二度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サン　マーケツト
北クラーク街七三六〇番

日本語科生徒募集

週二回の夜學コース
（シカゴ市民は授業料不要）

初級は月、水曜日午後五時から七時十分まで
又は火、木曜日午後七時半から九時まで
上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。
カレツヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレツヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六
（レジストレーションは八月十九日から同二十二日まで）
希望者は右記へ御申込み下さい。

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
暑のうち納涼、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

ウエートレス及び
クツク至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六―七七三番

コツク募集（委細は面談の上）
ロン　オブ　ジヤパン
東オンタリオ街二参〇番
電話　六四四―六五〇〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ直接連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用、レディデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用、三〇寶石自動廻轉デート　ジヤスト　14KT金の斜面付。

オイスター　ケースは一六九呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チヤーヂ・カードを認めます。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話　参二七―〇四二七

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましよう。

▲期日　八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費　大人　五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◉小人　廿五弗　（但し十二才未滿）
▲コース　首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊跡）、ペオリア市、スターブドラツク州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野　武雄）

日本ギフト店讓渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話　四六二―三八〇〇
（午後五時迄に）

戶栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少年狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピユーリツツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

南米觀光團團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましよう。

▲期日　十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（ＣＬ八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニユーヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費　九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金　二百弗
▲コース　シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）
マチユー・ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス
（アルゼンチン）リオデジヤネイロ市（ブラジル）
ニユーヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい）　竹下國雄
添乘者　菅野武雄

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレツトは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光興行
▼旅券―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY AUGUST 13 1975

VOLUME 29 NO. 2718

沖縄エキスポ 物價抑制に動く
政黨、婦人團体などが要請

（東京）一人前二百五十圓前後の「ざるそば」が六百圓──海洋博會場内外の飲食代は、開幕と同時に「暴走」を續け天井知らず。參觀者の間から「あまりにも高すぎる」との非難を浴びている折、婦連、かしこい消費者の會など婦人團体、社大黨などは廿三日から「物價抑制」を要求、縣議會、海洋博協會へ波状陳情を始めた。一方、商道德に反した高値で營業中の飲食店には「品物を賣らない」と、めん類の卸問屋が物價抑制に立ちあがつた。縣生活福祉部でも、高値の實態資料をそろえ、海洋博協會、開發廳に對策を申し入れたほか、縣獨自の抑制策を檢討するなど、異常物價へ對處する動きが急速に高まつてきた。

海洋博會場内外の飲食代の高騰は、食堂の數が少ないことも手傳つて、ざるそば一人前六百圓、うどん類が一杯四百圓から五百圓、カレーライス六百圓前後と異常。一箱ト個入りのボンタンアメが、八個しか入つていなかつたなど數量までごまかしたケースもあり、「暴走」氣味。

このような、事態を重視した婦連の宮里悦會長ら代表五人は廿三日午後二時、那覇市安里の海洋博協會を訪ね「會場内外の高物價は、やがて全縣下に波及する。早急に對策を」と陳情書を提出した。ところが、同事務所には連絡事務職員しかおらず、婦連は廿四日直接、會場内の海洋博本部に出向き、嚴重に申し入れることになつた。

かしこい消費者の會の渡名喜藤子會長ら代表五人と社大黨の知花書記長ら代表四人は同日午後二時から相次いで縣生活福祉部を訪ね、吉元同部長に同じく物價抑制をせまつた。會場内の高物價は、觀光沖縄のイメージを傷つけるばかりでなく、海洋博そのものの成功を左右する。「嚴重に營利主義を抑制すべし」と強く申し入れた。吉元生活福祉部長は（一）物價Gメンを派遣、物價の實態を掌握、海洋博協會、開發廳に對策を申し入れた。（二）とくに、會場内の食堂は「營業參加の基本條件」で、品目、價格について協會と協議して決めることになつており、基本條件に反するケースへの對處を要望した、と説明、縣獨自でも、可能なぎ手を打つていくと、强い姿勢。

健康談議
「はたけの肉」大豆
（二）
梅月生

日本では、大豆は近ごろとうふやみそなどの、傳統食品の分野から、ハンバーグやソーセージなどに添加されて、「植物性タンパク食品」と呼ばれる新らしい分野にどんどん進出する様になつて來た。わたくしたちは知らないうちに大豆タンパクを使つた食品を食べている。

植物性タンパク質食品とは大豆や小麦からタンパク質部分をひき出し、味つけしたり他の食品にまぜたりしてつくつたものをこう呼んでいる。大豆から油をしぼると、脱脂大豆がのこり、タンパク質含有率は五〇%くらいに濃くなる。現在は脱脂大豆の大部分をブタやニワトリのえさにしている。家畜はこれをたべて太り、またタマゴを生んだり乳を出す。いうなれば、家畜は、植物性タンパク質を動物性タンパク質につくり變える裝置である。將來、タンパク質が世界的に不足するのではないかと豫想されているなかで、家畜に植物性タンパク質を動物性タンパクに切りかえさせて人間が食べるよりも植物性タンパク質を直接に食べる方が資源的に、はるかに効率がよい。

大豆タンパクの生産にはいくつかの方法がある。脱脂大豆を水にとかし、カスをのぞいたあと、酸を加えると、タンパク質が沈でんする。これを水で洗つてから、うすいアルカリを加えたりしてとかしつよい壓力で噴霧すると乾燥した粉になる。純度九五%に近い。これを粉末タンパクという。もう一つの方法は、脱脂大豆に水を加え、ちょうどお米やコーンのポン菓子をつくるように、壓力をかけながら加熱し、急に取り出すと水分が蒸發してタンパク質ができる。之が組織状タンパクだ。

植物タンパク食品というと日本では「石油タンパクと同じじゃないか」というたぐるような人があるようだが、石油タンパクは石油をエサに増殖した酵母を精製したものであるのに對し、大豆タンパクは大豆そのものを加工したもので、石油タンパクとは生産課程がぜんぜん違う。動物性タンパクと大豆タンパクの關係はちょうどバターとマーガリンのようなものである。

これは前號に續く朝日新聞の「大豆の話」である。今年は天候の加減か、タネが悪かつたのか、裏の小畑にせつかくまいた大豆がほんの四、五本しかはえてこなかつたので「枝豆」をたのしめそうにもない。

前記の文中にある「家畜に植物性タンパク質を動物性タンパク質に切りかえさせて人間がたべるよりも植物性タンパク質を直接食べる方が資源的にはるかに効率がよい」とある點は大賛成であり、できるだけ實行したいと思う。

ここで、ついでに繰りかえして推奬しておきたい大豆タンパクの食べ物の一つは、暑さの夏にふさわしいと思う「水たき大豆」である。その作り方はこのように。──大豆を洗つて、水にひと晩ぐらいつけておき、その水のままナベに入れて煮えたたせる。カツプ一杯に水を用意しておきナベの水が煮立つたら、水を注いでしずめる。これを二回ほどくりかえすと、太豆が程合いの固さに煮え生ぐささは消える。これを水切つて小皿にとつて醤油とレモンを少しかけ、豆を一粒づつとり、よくかんで食べると、おつな味が樂しめる。

日本人の食物として大豆を假りに日本で自給するとしたら、日本の全水田の九〇%を使わねばならぬことがなんそはずもなく、實際では大豆の日本國内自給率はわずか三%日本の食糧自給率は、世界最低といわれるが、その中でも大豆は、とび抜けて低く事實上、國内生產は放棄されたと言つてよいほどだ。こうして大豆の供給を他人まかせにしたため本はその九〇%近くを米國に依存し、米國の動きに一喜一憂している有様である。

日本の「大豆生產放棄」は日本の味の低下にもつながつている。大豆は、品種によつていろいろな特性を持つている。油をしぼるのに使う米國大豆は油分も多い大豆に改良される。日本の大豆は加工用に向くように、歳月をかけて改良に改良をかさね、炭水化物とタンパク質分の多いものに育てあげてきた。というのは、みそや納豆をつくるには大豆を煮て菌を發酵させる。炭水化物つまり糖質が多いとやわらかくたき上り、また菌が糖質をエサによく繁殖し、良質のみそができあがるからだ。トーフやユバには油分が少くタンパク質の多い大豆がよい。大豆加工食品の日本獨特の風味は、こうした加工向け良質大豆によつてつくられてきたものである。

大豆は植物の中では勿論の事、肉や魚貝類に勝るとも劣らぬ高タンパク食品である。トーフやミソにして、日本風料理にうまく組み込んだ日本人の知恵は高く評價されてよい。

大豆には一〇〇に對して、三四のタンパク質がふくまれている。アズキやエンドウには二五で大豆が第一番、米や麥をもはるかに引き離している。生魚や貝類、精肉類は大体二〇程度。大豆が畑の肉といわれるゆえんだ。アミノ酸組成も大變によい。

肉類のタンパク質を多くとろうとすると、どうしても脂肪がふえ、それはコレステールの關係で成人病になりやすい。そこへ行くと大豆には脂質が多くて植物性油脂なので安全である。

大豆加工品のうち、カナダでもよく使われるあぶら揚げのタンパク質は（以下いずれも數字はグラム一〇〇に對する割合で示す）一〇〇に對して一八で、タイや牛の肩肉程度、納豆は一六でブタのもも肉並み。味噌汁一ぱいのタンパク質は三でミルク程度。日本のトーフ一丁四〇〇グラムとすれば、肉一〇〇グラムに相當するタンパク質がある。

これも日本でのことだが、凍りとうふ、あぶら揚げ、なつとうその他の大豆加工食品と肉類をくらべると値段は肉類の方が大体五倍ぐらいになるといわれる。それに大豆は食糧供給の上でも、一人あたりの農地がとびぬけて狭い日本では、大豆タンパク質生產の面で極めて重要な地位にあるのである。

高校、大學生の
ペンフレンドを求めて

私は姫路市の公立學校の一教師でありますが、廿一年間に亘つて、全世界各國ともその政府首腦者や文部省などを通じて、日本人との文通による友好を續けておるその責任者であります。本會は、日本の中、高、專、大學生及び一般の若人達、約六千五百餘人の會員を有しております。この會員のほとんどは全世界にペン・フレンドをもつていて英語。佛語、獨語、スペイン語で文通をしておりますが、會員の中には在外日本人及び二世の方々と、日文その他で友好交流を望むものも多くあります。年令は主として、十二才──卅才程度です。それで貴社におかれまして、このような年令の男女希望者のあつせん方をとくにご依頼申し上げる次第であります。そちらの皆さま方には祖國日本の各都道府縣の様子と社會の諸般の實情を具にご通知いたします。

學校では、希望者の日文または英文手紙及びリストを本會へお送り下さいませ。日本人クラブ、郷黨、協會では、その責任者名、會員數、それに文通希望者のリストや手紙を本會へお送り下さい。

更に本會は在外日本人の人會も認めております。ご入會ご希望の方は一年間一人分の會費は日本金の五百圓です。そちらのお金でご計算のよ、お送り下さると歡文の會員證を送ります。申込み用紙は自由、姓名、住所、西暦による生年月日、歐文タイプに打てるよう、横文字で書いて送つて下さい。だが教育的な基礎にあつて、文化を愛し、平和を願う者の集いで、國際知識を身につけ、國際社會に寄仕し、將來、民間平和文化外交を推進することを目的とし、すべての人々に親切にし親善友好をその基盤とし、常に研讚にはげんで居ります。

一九七五年七月廿六日
國際友好奉仕センター國際ペン フレンド連盟、國際友好 花 協會、國際文通先案内 會長 福田一郎
在米の日系人の方々へ

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫薬處方箋の調製
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened. Tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

You are Invited to the
17th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS . . . FREE TO THE PUBLIC
AUG. 15-16-17 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6751
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 567-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1926
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN AND WOMEN FOR SHOP AND OFFICE WORK
We will train, you will like working here. Steady full time job.
108 W. Lake Street, Rm. 200
MR. THOMAS

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

1422 W. OLIVE. 5 rm. apt. 1st flr. AR 1-3551, 1-8 p.m.

5 RM. apt. with Den. 3500 W.-4100 N. Tel: 539-0648 or 248-2677.

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

4½ RM. unfurn. 5400 North. Good shopping & trans. 728-7925.

SPACIOUS 6 RM. apt. 3rd flr. 4400 north. Good transp. $190 mo. 873-6286.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

FOR SALE

ILLINOIS-EGG FARM
10,000 hen-cage layer capacity, everything including 10 high rolling acres and modern home. An exceptional investment opportunity in high income property at a realistic price.
BURNETT REALTY
202 W. South St.
Woodstock, Ill.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE:
The LOOP CITY COLLEGE, 64 East Lake Street, offers college credit courses in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings. Telephone: 269-8066, Foreign Language Department.
Courses begin August 25, 1975.
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation & writing of **hiragana:**
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
or Tues. & Thurs. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters & conversation:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45
Tuition: $5.00 per credit hour & student fees for Chicago residents.
Registration: August 19-22, 1975, by appointment card only.
Special registration for the above courses on July 23, 7:00-8:00 P.M. For appointment card, call 269-8066 (8607).

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

第二七一九號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七五年八月十五日（金曜日）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

輸入石油手數料は非合法
連邦上告法廷がフォードを叱る
議會の許可を大統領は必要とする

（ワシントン）連邦巡回上告法廷は、フォード大統領が行政命令で輸入石油にバーレル當り二弗の税金を科したのを、非合法と二對一で判決した。議會はそうした權威を大統領に與えていないからである。

ケースは輸入石油に頼ることの多い東北部八州知事と石油會社によって出された。二月に連邦地裁はフォードを支持したが、原告は同判決を上告した。上告法廷が意見を發表した時、フォードはコロラド州ヴェイルに休暇中であつたが、政府は判決を研究中であり、最高裁に上告するか否かを、近く決定する、と廣報秘書ネッセンを通じて發表した。ゴルフ コースで記者から質問されたフォードは、政府に殘された一つの道は、國內石油値段の統制が月末に消滅する時に、輸入税を廢止することだ、と答えた。これが連邦エネルギー局長フランク・ザーブが勧告している方法である。

ネッセンによると、上告法廷令は輸入税徴収を禁止せず連邦地裁にケースを差し戻すのを命じたにすぎない。このことは、地裁又は最高裁が行政命令を無効とする前に、石油値段統制六ケ月延長法をフォードはビトウして、輸入税を廢止する意圖である、と專門家は観測している。統制が延長されねば、石油値段がギャロン當り最低三仙は値上りする、と予想されている。一九七三年、前大統領ニクソンは輸入石油にバーレル當り六十三仙までの手數料を科し得る制度を作つた。フォードは彼のエネルギー政策の一部として、輸入石油にバーレル當り三弗の手數料を科するのを二月に決定したが、最後の一弗を科するのは抑制している。これは一年間に四倍の値上りをした外國石油の輸入を制限するのを目的とした。

ニクソンおよびフォードは大統領は「輸入調整に必要と考える行動を必要な時」にとるのを許した法律を基礎として輸入手數料を科した。しかし上告法廷によると、議會が意圖したのは、輸入割り當ての如き直接行動をとる權威を大統領に與えることで、手數料の形で税金や關税を科することでなかつた。したがつて大統領は輸入石油に手數料を科するためには、議會の具体的許可を必要とする。

決定書は、困難な危機解決の大統領の「誠實な努力」を否認するものであるのを認め、米國が外國石油への危險な依存から解放される必要のあることで異論はないといつた。しかし、輸入石油をめぐる「國家的危機」を理由に、査問會や討議を無視するのを勧告したサイモン財務長官の言を法廷は引用し、「國家安全保障」や「國家的危機」は政府部門間の「チェック アンド バランス」の過程を停止させることに使われてはならぬ、と法廷意見はいつた。

・・・

外國指導者暗殺陰謀を知らぬ
チャーチ委でキ長官證言
チリー問題では返答回避

（ワシントン）上院諜報調査特別調査委で證言後、六年間の政府在職中、外國指導者の暗殺計畫があつたのを知らぬ、とキッシンジャー國務長官は語つた。

委員長フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）は、委員會は前大統領ニクソンが所謂暗殺陰謀で證言する「招待」を拒絶した、と發表した。ニクソンは招待を拒絶すると思われるが、CIAのチリー陰謀に關するニクソン政府文書に委員會は召喚状を發した。チャーチは、今のところ、ニクソン證言を强制する意圖を持たぬが、その選擇は殘しておく、と語つた。

ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、ニクソンの提出した訴訟で法廷からインジャンクションが出されているのでニクソン文献を委員會に渡すことはできぬ、と説明した。委員會は手紙で二回にわたり同文書提出を求めたが、ホワイトハウスはいずれも拒絶した。

「委員會はホワイトハウスが召喚状に應じ、われ〱が法廷に行く必要のないのを望むが、その手段をとる用意を持つている」とチャーチはいつた。司法省は法廷の許可なくしてニクソン文書を委員會に渡すのに反對であることをホワイトハウスに勧告し、ニクソンの辯護士はホワイトハウスが文書を委員會に與える場合は法廷侮辱罪で訴える、と警告している。

チャーチ委で證言後、外國指導者暗殺の政策や陰謀はなかつた、とキ長官はいつたが、チリー大統領アレンデの選擧勝利を妨害し、同國の政治的經濟的攪亂のため、CIAを通じて數百万弗がアレンデ反對者に渡された問題では、返答を避けた。

キッシンジャー證言で、チャーチ委の暗殺陰謀調査は、ニクソン文書および彼の證言を別にすれば、終つた、といわれ、又は他側面の調査に移る豫定である。なお、キ長官が證言したことは、暗殺陰謀に關係していた疑いがある、と解釋さるべきではない、とチャーチはいつた。

非合法献金百二十万弗
アシュランド石油リスト發表
期待されるロッキードの暴露

（ワシントン）證券取引局から法廷問題とされる可能性に直面して、アシュランド石油會社は百二十万弗の非合法政治献金や外國高官への支拂い受領者のリストを發表した。

これによると、同社は十數人の議員に現金を提供している。最大の寄附金受け取り議員は前下院歳出入委員長ウィルバー・ミルス（アーカンソ民主）で五万弗。民主黨議員の再選援助に使用するためミルスに渡された。

アシュランド石油は、政治献金受領者のリスト公表に抵抗してきたが、證券取引局から同社を法廷に引き出す意圖を示唆されて、屈伏した。同局は獨立の調査で、アシュランド石油から寄附金を受け取つた政治家のリストを持つていたので、同社が公表を拒絶すれば、これを發表する意圖を持つていた。だから、同社がリストを自ら發表するのを强制することで、他社――ガルフ石油、フイリップ石油、ロッキード航空機製作會社など――が、それ〱の寄附リストを發表する前例を作るのを考えた。ロッキードは同社製飛行機を外國に賣るため、外國政府高官、政治家その他に巨額の賄賂を手數料その他の名儀で贈與しているが、それをどの程度まで發表すれば證券局を滿足せしめ得るかを交渉中である。同社辯護士はニクソン政府の國務長官ウイリアム・ロジャースであるが、同社の國外贈賄は少くとも二二〇〇万弗に達しるのを認め、その公表は同社を破壞する、との議論を立てている。

アシュランド石油の寄附金受領者の一部は早くから知られていた。

◆ニクソン、十万弗（一九六八年）

◆ニクソン再選委、十万弗（一九七二年）

◆民主黨全國委員會ロバート・ストラウス三万弗（一九七〇年）二万弗（一九七二年）

◆ルイス・ナン（前ケンタッキー知事）一万弗（一九七二）

アシュランド石油寄附の外國受納者として今日までに知られていたのは、ガーボン大統領アルバート・ボンゴで一九七二年に十五万弗を受け取り、同國の農業長官ヌドングが同じ年に四万弗を受け取つている。

これらの寄附金は、いずれも「ビジネス エキスペンス」として税金上のクレジットとされている。

ここで期待されるのは、ロッキード、ノースロップ、ジェネラル ダイナミックなどの軍需大會社の外國政府高官やエージェントへの寄附リストの發表である。これらの會社がその製品を外國に賣り込むために、彼らに支拂つた金額は二億弗を越え、これと比すればアシュランド石油の非合法寄附や贈賄は子供だましのようなものだ、といわれている。

ベトナムの國連加入に反對
米國がビトウ權行使
韓國申請拒絶に抗議

（ニューヨーク）米國は國連安保理で第八回および九回目のビトウで南北ベトナムの國連加入を阻止した。

米國のビトウは豫想されていた。五日前に安保理が韓國の加入申請をアジェンダから落した時から、米國はその意圖を明にしていた。七月に國連大使となつたパット・モイニハンの行使した最初のビトウ權である。投票は安保理メンバー十五ケ國中の十三ケ國から支持され、コスタリカが棄權した。しかし常任國である米國の反對はビトウを構成した。

モイニハンは米國の行動が韓國問題の結果であるのを明にした。米國が加入問題でビトウ權を使つたのは、これが始めてである。韓國は今日までに四度加入を申請したが、ソ連のビトウで妨害されてきた。米國は國連加入問題で「普遍性」――ユニバーサリティー――の原則に從つてきたことをモイニハンは指摘し、この原則を破つたのは「米國は選擇的普遍性、即ち全体主義國家に承認され得る國のみを加入させることに參加するのを欲しないからである」といつた。

投票後、南北ベトナムの國連オブザーバーは、米國の議論を「非論理で非合法的」と呼ぶ聲明書を發した。現在、南北朝鮮及び南北ベトナムは、國連でオブザーバーの資格を認められている。

・・・

ブレジネフ
ヤルタ休養

（モスコウ）クリミヤの避暑地ヤルタに靜養中のソ共書記長ブレジネフは、チェコスロバキヤ大統領グスタフ・フサクと會談した、とタス通信は發表した。

最近のヘルシンキ會談に出席したブレジネフは、疲勞の色を浮かべていた、と報道された。彼は病氣との噂がしきりである。彼のヤルタ滯在期間は不明である。しかし、彼がヤルタで休養する毎に、東歐指導者と會談するのは、從來からの習慣である。

・・・

PLO中央委秘密集會
反イズラエル斗爭激化を決議
日本共產黨代表と會見

（ベイルート）十日に秘密集會を開いたパレスチナ解放機構（PLO）中央委は、反イズラエル武力斗爭を激化し、同國の國連追放運動を促進する、と決定した。

この報告はパレスチナ通信社ワファによつて發表された。PLOはアラブ國家とその同盟國のイズラエル國連追放運動の先鋒となつている、といつた。同通信社によると、集會はPLO首領ヤシア・アラファタによつて召集され、同機構の第三世界との外交活動を擴大し、イズラエルの政治的孤立化を強めるのを目的とした。集會はこの目的と關連して、PLO政治部長ファロウク・カドウミを團長とする代表團を、ブルガリヤ、ユーゴースラビヤおよびトルコに派遣するのに決定し、他の代表團はペルーのリマで近く開催される非同盟國會議を訪れ、第三の代表團は「革命的活動」をコオージネートするためイラクを訪問する。

これと同時に、アラファタは十日に日本共產黨代表と會見し、兩組織間の關係強化の方法を討議した。日共はPLOの「ジオニストの占領反對斗爭」の支持を表明したそうである。

・・・

激增する米國の兵器販賣
一九七五會計年度に九十億弗
約半額はペルシャ灣三國へ

（ワシントン）六月末で終つた會計年度の米國の外國への兵器販賣は、九十億弗というレコード的巨額に達し、その約半額はペルシャ灣三ケ國と契約されたことを、國防省報告は明にした。一九七四會計年度の外國兵器販賣は七十億弗で、イランおよびイズラエルから巨額の注文があつた折柄なので、一九七五會計年度の兵器販賣額は減少するだろう、と豫想されていた。ところが、デンマーク、ベルギー、オランダ、ノルウェー諸國がジェネラル・ダイナミックが米空軍のため發展させたF一六戰斗機の購入を決したことで、事情に變化がきた。この契約額は二十億弗を越える、といわれている。

これと同時に、國防省は無差別で兵器販賣を押し進めている、との議會方面の批判に答えるため、販賣內容を發表した。これによると兵器および彈藥が四四・四%、兵器部分品が二三・一%、一二・四%は輸送機や通信器具などである。

一九七五會計年度に米國から兵器を買つた國は七十三ケ國に達するが、最大の購入國は次の如くである。

イラン	二十五億弗
サウヂアラビヤ	十四億弗
クエイト	三億六六〇〇万弗
オーストラリア	一億五七〇〇万弗
カナダ	一億〇一〇〇万弗
台灣	一億〇四〇〇万弗
西獨	一億八三〇〇万弗
ギリシャ	一億九五〇〇万弗
イズラエル	八億六八〇〇万弗
韓國	二億一八〇〇万弗

その他の國は一億弗以下。

沸騰するポルトガル危機

（リスボン）ポルトガルの政治的危機は沸騰點に達しつつある。

軍士官は十二日に首相ヴァスコ・ゴンカルブスが同國を東歐型共產主義國とするのを阻止するように大統領コスタ・ゴメズに訴える請願書を提出した。請願書に何人の士官が署名したかは不明であるが、主導者は陸軍士官の九〇%から支持されているといつた。

最高革命評議會は、ゴメズ大統領司令下に十二日午後に會議をしている時、ゴンカルブスと四日前に組織された新政府追放運動は街頭で激化され、社會黨、人民民主黨、キャソリック教會および極右勢力は、反政府デモを展開した。請願書は九士官によつて起草された。いずれも最高革命評議會メンバーであつたが、分派斗爭を理由に九日に職權を停止され、十二日の評議會には出席しなかつた。スポークスマンはバスコ・ロウレンコ大尉で、請願書は彼によつてゴメズに提出された。

請願書はポルトガル人民多數とゴンカルブスおよび彼の共產主義同調者との間に、深い分裂のあるのを強調し、民主的社會主義の道に進むのを勧告した。

現在、ポルトガルは二週間前に組織された三頭政治で支配され、總ての政治的、軍事的權力は三人の手に集中されている。三頭政治は大統領ゴメズ、首相ゴンカルブスおよび國內保安部長オテロ・サラビヤ・デ・カルバルホ大將から構成されている。ゴメズは中立的で、カルバルホは謀叛氣味士官に同情を持つ、といわれているが、ゴンカルブス追放はポルトガル革命そのものに反對する右翼への降伏を意味することを考え、反ゴンカルブス運動を支持しない、といわれている。

身代金二百万弗
キューバ返還

（ワシントン）一九七二年のハイジャック事件でサウザーン航空が拂つた身代金二百万弗をキューバは返還した、と上院外交委員長ジョン・スパークマンは語つた。サウザーン航空社長はカナダのローヤル銀行振り出しの二〇六万九七八九弗の小切手を示した。

身代金はハイジャックされた飛行機が一九七二年十一月十二日にハバナに着陸した時キューバ政府に押收された。これがカストロ首相との手續の交渉で返還されたもので、スパークマンは同首相に感謝の意を公表した。二百万弗はデトロイトとシカゴで集められ、ハイジャックされた飛行機がテネシイ州チャタヌガに着陸した時に渡された。空中強奪は一九七二年十月十日にバーミングハムとモントゴメリーの中間で行われ、三人の強奪者はキューバ政府に逮捕され、身代金は押收された。

福田 外科内科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel. 826-9746

加藤 内科外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院 外科・產科 ステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川妙順
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利紹教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
有村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無染島在誠
同 高橋 良邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
KA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ケブ（ハート）
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1450 N. Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします 御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
樋口行雄
顧問 三浦得朗

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正雄
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-9482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部 静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ 誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 ?
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教 エスト シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W.
CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教 イリノイ教會
會長 谷本 穎子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット郵送いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日(土)春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
Member of Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 5226
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい。
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照会は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

身邊雜記

三度目の入院（二）

土曜日の夕方のことゝて醫師のオフィスに連絡する方法はなかった。その上、これまで、その必要がなかったので、私はグラワー醫師の自宅電話番號を知らなかった。それで、ノースウエスターン・メモリアル病院のウエスレイ・メビリオンに電話をかけ、同醫師の自宅番號を聞き、早急に連絡することを、集つていた者に頼んだ。グラワー醫師との連絡は、三〇分ほどでついた。月曜朝九時過ぎに、オフィスに電話をすれば、セクレタリイが必要な情報を與えてくれる、ということだった。

その夜の集りが終ったのは十二時近くであった。

月曜日（廿一日）は、夏休みが終って仕事始めの日であった。この日は、自動車事故で大怪我をして以來、今なお何人かの醫師の治療を受けている惠美が、起ち上ってくれた。その日も、彼女は醫師とのアッポイントメントがあったに拘わらず、九時に新聞社に出て來て、私の机の横に坐り、筆記で私に質問しながら、私の電話を使って醫師のオフィスと連絡した。精神社會事業の専門家であり、ある大病院のソーシアル・サービス部に働いたことがあり、その後は獨立で患者を持った經驗もある彼女は、醫學上の智識に詳しく、病院の機構や人的關係にも理解を持っていた。だから、醫師や病院との連絡は要領を得ていて、その日の四時半に專門醫とのアッポイントメントを取ってくれた。用事がすむと、四時までに新聞社に歸って來る予定だが、その日は醫師のオフィスで何かのテストがあるらしく、これが長引いた場合は、專門醫——ジョージ・アーレン醫師——のオフィスで會うから、と言って彼女は歸って行った、

ヴェケーション明けのこととて、その日は忙がしかった。休暇中に配達されたニューヨーク「タイムス」に目を通すだけでも、ひと仕事であった。事情を話して電話の應待は恐く林君に委せて、私は原稿書きや机の上におかれた手紙の整理に忙殺された。

四時に迎いに來てくれた友人の自動車でアーレン醫師のオフィスに行った。一人では自信がなかったので、惠美に醫師の質問に答えられるより診察室まで來てくれ、と頼んだ。同醫師が最初しきりと質問したのは、突然に耳が聞えなくなった原因らしいもの——重いものを持ち上げたとか、近くで何か大きな音がしたとかいうような——がなかったか、ということだった。しかし、どんなに考えても、そんな原因らしいものは思い出せなかった。しばらく耳を診察していた醫師は、「神經が急に損傷された疑いがあるので、貴方をエマージェンシイ・ベーシスで入院させる」と小さい紙に書いて渡し、セークレタリイを呼んで、ウエスレイに入院手續きをとるのを命じた。私はその紙を惠美に渡しながら、事態は想像していたより遙かにシーリアスであるのを知ったが、こうなれば、醫師の命令に從う以外に方法はなかった。さいわいウエスレイ・メビリオンにベッドが一つあいているので、直ぐに來い、ということだった。家に歸っている時間もなかった。友人の家で用意しておいてくれた夕食をよばれると、そのまゝで病院に連れて行かれた。

病室に入ってしばらくすると、病院付きのその道の醫師——レジデント——が來て、予備診察をした。彼も突然に聽覺を失った原因と思われるものについてたずねた。他にもエマージェンシイ患者があるらしく、私の診察中にも、彼のポケットにある信號がピイピイと何度も鳴り、その度毎に、彼は電話でインストラクションや注意らしいものを與えていた。そのため、予備診察は時間をとり、病室に歸った時は十一時半を過ぎていた。

入院手續きをする前に、階下の賣店で歯磨きとブラシだけ買ったので、口を洗うと下着の上に患者衣を引っかけてベッドに入った。數日後に他室に移されたが、私が最初入れられた部屋にはシャワーがなかったので、身体を簡單に拭いただけだった。慌ただしい一日もこれで終ったかと思いながら目を閉じ始めると、テクニシアンが血をとりに來た。

翌朝は、血をとりに來たテクニシアンに六時に目をさまされた。最初に私の心を捉えたのは、新聞の編集をどうするか、の問題であった。これまで入院した時には、入院前に時間の余裕があったので、用意をしておくことが出來た。およそ二週間は病院にいるものと予想して、その間のコラムを準備して工場に渡しておき、普通記事は病室で書き、誰かが見舞いに來てくれるので、その人に新聞社に届けてもらうとか、郵送するとかの方法をとった。ところが、今度は醫師のオフィスから、着のみ着のまゝで病院に連れて來られたので、その準備をする時間はなかった。家にさえ歸れなかったのだから、新聞社に寄って机の上を片づける時間もなかった。

私は新聞の編集にある考えを持ち、シカゴ新報のように週二回刊で、しかも限られた紙面しかない新聞では、記事は解釋的であると同時に選擇的でなければならぬ、と思っている。日刊紙なれば、その日の出來事を活字にすれば、それで新聞としての役目は果し得るかも知れない。しかし週二回や週刊紙の場合は・紙面に出る記事は米國や世界の主要潮流と思われるものが選擇されねばならぬとともに、解釋的であらねばならぬ、と思っている。そのためには、主要潮流と傍流的潮流を排除し得るイデオロギイ的基礎を、編集者は必要とする。日刊新聞で大きく扱われる記事が、シカゴ新報では數行で片づけられたり、全く無視されることがあるのは、此處から來ている。この考え方に異論をはさむ人もあるだろうが、私は常にこの考えで編集に當って來ており、「紙面を埋めればいい」などと考えたことは一度としてなかった。これまで入院する度毎に、いろいろと編集上の準備をしておいたのは、私のこの「信念」とも言う可きものから來ていた。

ところが、今度は急な入院で、その準備をする時間がなかった。病院生活の初日に目をさました時、私の心に浮んだのは、こんなことだった。

（R・F）

穀物供給で日米兩國同意

年間購入量一四〇〇万頓

（ワシントン）今後三年間、年間一四〇〇万トン以上の穀物及びソーイビンズを日本は米國から輸入することで、兩國間に同意が成立したことが、バッツ農業長官と安部農相によって十二日に發表された。米國代表によると、同意は一九七三年に生じた米國のソーイビンズの一時的禁輸の如き處置で對日穀物供給がカットされることはない、との保證が含まれている。同意は「米國政府の意圖の相互確認」とバッツは表現し、これで將來の對日穀物供給量を予想することが出來る、と言った。

「日本は米國の農産物が持つ最も重要な購入國である。日本とは長年に亙たり通商しているが、兩國長官が購入量について同意したのはこれが最初であり、このことは重要である。」とバッツは語り、米國は信頼され得る穀物供給國であるとの自信があるか、と質問され「最も信頼され得る供給國である」と安部農相は答えて言った。

「日本はソ連の如く、三年目にやって來て莫大な購入をして値段を暴騰させ、世界穀物通商を擾亂する國ではない、日本は通商關係の安定化を求めている。」

暁の合唱

石坂洋次郎

火が欲しい！　眞赤な火が欲しい！　私の生命の火を燃やそう！　はじめて燃やす、さかんで浄らかな生命の炎なのだ！　そして私たちは勝つのだ。生きねばならないのだ。火を燃やそう！　眞赤な生命の炎を……。

朋子は異常な心理に陥っていた。大きく見開いた、青光りのする眼で三郎の顔を見つめ、その肩を深く抱きかゝえ、憑き物でもしたように抑揚のない早口でペラペラとしやべり出した。

「三郎さん、眠ちゃあ駄目。眠ってはいや。眼を開いて……。眠っちゃいや。死んじゃいや。生きなければいけないわ。……私はあなたを愛しています。誰よりも深く深く愛しています。私はあなたに結婚してもらいたいの。あなたの奥さんになりたいの……。私はあなたがいろんな欠點をもっていることを知っています。意志が弱いし、過去がいけなかったし、そのほかたくさんあるわ。でも、私はあなたが好きで好きでたまらないの。私たちが結婚したあとも、私は意志が弱いあなたのためにいつも小さな裏切りの行ないをされると思うの。たぶん他の女の人のことで。——私はカッと怒ってあなたに武者ぶりつくかも知れないわ。私はそんな野蠻な女なの。……でも結局私はあなたを許す氣持になると思うわ。それほど深くあなたを愛しているの。

私の愛情は動物的な盲目なものかしら？　いえ、そればかりじゃないの。私はあなたもずっと前から私を愛していてくれ、私のために少しでも立派な人間になろうとしていることが分っていたのだわ。その意志があなたから失せない限り、夫としてのあなたが犯す小さな裏切りは許していけると思うの……。

いいえ、立派な口をきいても駄目。あなたが今まで馴染んで來ただらしない習慣は、あなたにその意志があっても、そう急にやすやすと改りやしないわ。人間ってそんなものなんだもの。ただ私が愛し、私のためによくなろうとしてくださる氣持さえなくさないでくれれば、あなたの身に適った骨折りだけで十分なの。その代り、あなたは小さな過ちを仕出かす度毎に、顔に爪傷を殘されたり、首を締められたりするものと覺悟しなければいけないわ。私は精いっぱいのヤキモチをやくの。そして後はケロリとしてこだわらないの。そんな女だわ、私は。……あなたはそんな私を愛してくださるわね……」

※うすめるだけですぐつゆができあがります

キッコーマンのめんみ

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や

RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

さあ、オリエントを訪ねてみませんか。

東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三

シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所録一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ________________
Your spouse's name ________________
Address ________________
Street number　City　Zip Code
Phone ________________

貴方の姓名—住所—電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m., Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30

在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする料理人がいます。
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四—一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは二七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 5:30 p.m.

東南洋服店
針灸治療器具及び針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95[illegible]

美の泉美容院
火、木、金曜夜間開業
月、火曜は、パーマ特別値段
日曜午前十時～三時
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシランド街五六四一番
電話三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオカタで
電話六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

韓國及び日本料理
世四味

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめた花でお届けしましょう
ウオールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

ロバート時計店
時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
化粧品各種
家の中にぜひ必要な「ふくぼうき」

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市ヲウカー・サービス
ピカデリイ・ガラージ

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
「松はる」

MIKADO
お料理
Lunch·Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」
北リンカーン街五八六二　電話三三四—七七一二

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako

ポーラ化粧品
シカゴ代理店
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
前田アリス

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-0027

天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
東すき焼

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekdays Meal 5 P.M. 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
「末廣」

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

日本御料理
亀八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 388-8552 Free parking

日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon

御料理、バー
お座敷
ギフトショップ
きよ
午後五時より
土日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-8485

スカンロン葬儀社
増本弘
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
Chicago, Illinois

日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング完備
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
日米酒及びワイン各種
日本各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

國寶白米
日米食料品一切
鮮肉、鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE

冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

シカゴ市恒例の湖邊フェスチバル
八月十六日より始まる

過去何十年か毎年行われるシカゴ市主催の恒例のレーキフロント・フェスチバルは、今週十六日（土曜日）より始まるとデーリー市長より發表された。この十六日（土）十二時半よりレーキフロント祭りを統治する「水の神」は大勢の美しい女性群に迎えられていよく祭典が始まる。「この水の神」一群はデーリー市長を先頭に立てて、ワッカー・ドライブを多彩なパレードで南進するが、ローズの花のフロート、十六の音樂隊とともに行進する。

これには又諸外國系の團体も參加する。一方湖上においては、市警察官、市消防隊やライフ・ガードによる水上の行進もある。更に夜になると午後八時四十五分からイリミネーションしたボートの行進があり、夏の夜を彩どり、米國花火のほかにフランス、スペイン、中國、日本の花火が打ち揚げられて、その美をきそうが、花火の勝れた美觀は恐らく日本花火である。

この頃が當夜のハイライトとも言えるが、かつて日本の中西部會がシカゴ市に寄贈した屋形舟も大正の年に行列に參加するから、本年もこれに參加するであろうが、日本の屋形舟の美觀は豪華なれば、際立って美くしい瑛ったものでるが、サイズが小形である上、照明も少いので、夜間の行進には余く引き立たない恐みがある。未だシカゴ夏祭りを見たことのない人達には是非この行列と夜の湖上行進見物を勧めたい。

米國建國二百年を記念
小劇場と櫻名所の贈物
三木首相プレス・クラブで發表

（ワシントン）訪米中の三木首相は六日、ナショナル・プレス・クラブで、米國二〇〇年祭を記念、祝賀して、ワシントンのケチデイ・センターの最上階にスタジオ・シアター（小劇場）を寄贈する。西部海岸の都市に櫻の新名所をつくる—の二つのプレゼントを贈ることを發表した

三木首相は、米國獨立二〇〇年は單にあなた方（米人）だけが祝うべきものでなく、自由をいつくしみ、また長い自由を求めてきた各地の男女にとって意義深い記念式典である。こうした精神にのっとって、日本が米國建國二〇〇年を記念してケチデー・センターのスタジオ・シアター建設と西部海岸都市での櫻名所をつくるという二つのプレゼントを贈ることを發表することを誇りとします、と述べた。

東北の水害擴がる
被災者、千二百人を越える

（東京）五日夜から六日にかけて、東北地方を中心に雷雨をともなった集中豪雨があり青森縣、山形縣を中心に大きな被害がでた。

警察廳が七日午前九時現在でまとめた東北五縣の被害は死者二五人、行方不明二八人、負傷者五〇人をはじめ、被災者は千二百人を越えた。

このうち、被害の大きいのは青森縣の岩木町で鐵砲水のため死者、行方不明者二二人を出した。

また同日午後、山形縣最上郡真室川町の國鐵大瀧驛で、停車中の列車に土砂くずれが襲い、死者、行方不明三人を出したほか、真室川が氾濫、多くの家屋が浸水した。

秋田縣内でも鐵道不通の個所があり、道路、鐵道とも寸斷された。

民謡同好會
新幹部決定
發表會は來年三月

シカゴ民謡同好クラブ役員會では去る八月四日役員會役員會を開催し、新年度の幹部役員の推選を行ったが、次の如き顔觸れが決定された。

委員長　樋口　行雄
　　　　牛田　三郎
財務委員　西尾　一男
宣傳委員　松本　紫山
書記　菅野　武雄
プログラム委員　井門　バップ
　　　　藤野秀弓師
　　　　有馬　謙二
　　　　本田九州男
　　　　田中フレッド

なお、民謡同好クラブの發表會は、來年三月廿八日に催すことに決定したが、本年は米建國二百年の年に當るので、發表會は極力これを支援することを申し合わせ、特別のプログラムを作ることに同意した。この發表會は、青山藝能映畫の我妻マー氏と錦金の坂田ジミーの兩氏が特別の援助をされることになったと。

モルモン寺院を東京に建設
アジア宣教の根據とする
日本に信徒二万五千人

（東京）アジアに宣教活動の確實な基礎のあるのを確認しモルモン教は東京に大寺院を建設する計畫を發表した。世界に三五〇万の信徒を持つモルモン教會長スペンサー・キンボール師は、數千の日本人信徒に與えた基調演說で計畫を明にした。

東京寺院は、モルモン教の世界で十八番目であり、アジアで最初であり、約六万四千人のアジア信徒の信仰の據點となる。信徒の內わけは日本二万五千人、ヒリッピン一万五五〇〇、韓國八七〇〇、台灣八五〇〇、香港四一〇〇となっている。

キンボール會長によると、東京寺院は信徒にのみ開放され、地域幹部の推選で選抜に參加する者のみが使用し得る。しかし、獻堂前に數週間は一般に開放されるワシントンで一九七四年に寺院が新築された時、九月と十月の二ケ月間に七五万八千の參觀者があった。

東京寺院が建築される土地は約一万八千呎四方の面積を持ち、十五年前に購入したものである。

歌舞伎レストラント
中野照男氏結婚
盛大な披露宴張る

市內著名の料理店歌舞伎・オブ・シカゴ・レストラント主人中野照男氏はかねて良緣あり富士レストラント主加藤氏夫妻の媒酌の下に沖縄縣出身安里信子孃と婚約中であったが、去る八月十日（日曜日）午後四時より中西部佛教會々堂において河野行道師司婚の下に結婚式を擧行、引き續き同六時より中華人街中西料理店において友人羅ジョージ氏司式の下に盛大な披露宴を張った。新婦は沖縄縣出身の才媛、同縣出身の知友を始め、日本商社關係の友人、地元の友人など約百名に近い出席者あり、新郎新婦の前途を祝福した。

中野氏は平素知友皆さまのお引立てを戴いているが、今後一層兩人の上にご指導とご鞭撻を本紙上を通してお願いしていた。

青年夫婦
ヨットで太平洋橫斷
八月一日シアトルに着く

（シアトル）去る六月十五日神奈川縣三浦市の油壺を出た木村毅生さんと百合子さん夫妻のヨット「アイク・ベアベア」は八月一日朝、シアトルのヨット・ハーバーに入った。同ヨットは四十八日間で太平洋を橫斷。同ヨットはエンジンも備えているが、これは殆ど用いず、ワシントン・フカ海峡では機走、ポートエンゼルスに到着した。木村夫妻は十日にサンフランシスコに向け出發する。

花のパリで
フンドシ姿
踊り狂った日本人

（パリ）パリの歓樂街・サンミシェル通り。テープレコーダーから流れる「津輕ジョンガラ節」に合せ、赤ジュバン、おしろいに口ベニ、時にはフンドシ姿で踊り出す日本人が、このところ、パリッ子のドギモを抜いている。

ただジャンゼリ通りの「公演」では、たちまちパトカーに見つかって「ご用」見物人の一人だった日本びいきのフランス人ジャーナリストが口をきいてくれてやっと釋放されたが、大道藝のきびしさはパリーも例外ではなさそう。

橘高くま夫人
亡夫追善記念寄附

去る七月十一日逝去され、同十四日にシカゴ末曾有ともいうべき盛葬儀が執行された故橘高彌一氏の未亡人は、その後、會葬者諸氏に對し、一般所謂香奠返しの儀は濟まされたが、當日故人生前關係の諸團体より弔花その他の厚志に預ったことに感激し、今回改めて追善記念として故人の最も關係の深かった定住者會に對し基金として金一千弗を始め、その他の關係諸團体、教會に對し左の如く合計二千三百弗の寄附をされた。誠に奇特のことというべきである

◎一千弗　定住者會一世願社基金として

◎百五十弗宛　シカゴ日系人會
シカゴ高野山佛教會

◎百弗宛　羅府高野山佛教會
市協支部　廣島縣人會
レーキサイド基督教會

◎五十弗宛　日本人共濟會
高野山婦人會　日本商工會議所
シカゴ佛教會　中西部佛教會
國誠會支部　シカゴ大誠會
演藝協會　司友會
ホテル・アパート組合
羅府セント・メリー教會

◎廿五弗宛　ハンド・イン・ハンド　シカゴボーイスカウト評議會

イーグル・ゴルフ
トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブの八月三日トーナメントの成績は次の通り。

一等　松谷　マス
二等　隅越トシ子
同　菅野　健次
三等　本田九州男
同　小林

八月十日にはゴールデン・エーカーで三宅博氏寄贈トロフィをめぐって技を争った。

一等　高岡ケチス
二等　野澤　七六
三等　アクチ・ロイ
四等　藤本　德美
五等　隅越ドクター

死亡御通知と御禮

妻平砂イバ靜香儀
Eva Hirasuna

永らく腎臓病にて折角加療中でありましたが、去る八月七日朝オステオパーチック病院にて六十五才にて死去いたしました。葬儀は故人の遺志により加州フレスノ佛教會において十二日執行いたしましたが、當地には多くの知人、知己がおりますので、お通夜を十日（日曜）午後八時よりスカンロン葬儀社において久保藥師導師の下に營みましたところ生前厚知の皆樣御參列下さいまして、御厚情有難く感謝しております。なお生前厚知の皆樣の御厚誼を感謝し、右併せて紙上を以て御禮申し上げます。

八月十三日
2128 N. Seminary

喪主夫　平砂ジョージ
（在羅府）長男　ディク
妻　スーザン
女婿　小林　維二
（長女）妻　イヴァ
（在フレスノ）義兄　平砂ヘンリー
（在羅府）同　ヘロールド
（在フジスノ）義弟　フレッド
（在フレスノ）同　バップ
（在フレスノ）同　ハーバート
（在羅府）義妹　櫻井メリー
孫及び曾孫　一同
（在加州）弟　山崎ジョージ
（同）弟　フランク　タム

要求職

キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）北二一〇〇番台
電話　四七二-七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三二四六
電話　二四八-二六七九
又は、五三九-〇六四八

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話　五二八-〇〇四一

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

死亡御通知と御禮

和歌山縣新宮市出身
母　山路　よし儀
（七十八才）
Yoshi Yamaji

かねて病氣加療中のところ、去る七月卅一日午前四時自宅において死去いたしました。葬儀は八月四日（月）午前十時ロスアンゼルス福井葬儀社において、羅府合同教會の島海牧師司式の下に執行いたしましたが生前の知友の方より御弔問その他御厚情に預りましたことを厚く感謝しております生前厚知の皆樣の御厚誼を感謝し、右併せて御通知旁御禮申上げます。

八月十三日
14697 Starpath Dr
La Mirada Calif.
90638

喪主長男　中曾マサオ
二男　サム
三男　ジョン
女婿　福村ジョージ夫妻
三女　三好ヘルオ夫妻
四女　チョング・マーガレット
　　　高木メリー
孫　一同

航空會社貨物販賣
要員募集

◎有經驗者優待
◎日本語會話の出來る人
◎積極的で責任感の強い人
希望者は履歴書を
北クラーク街三七四四番
シカゴ新報ボックス一〇に

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九-四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八-二五七二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二-五三參五（三田迄）

シカゴ
日系人會
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7350 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

日本語科生徒募集
週二回の夜學コース
（シカゴ市民は授業料不要）

初級は月、水曜日午後五時から七時十五分まで。又は火、木曜日午後七時半から九時まで。上級は同日、午後七時十五分から同九時まで。カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九-八〇六六
（レジストレーションは八月十九日から同二十二日まで）
希望者は右記へ御申込み下さい。

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
暑のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六-七七三參

コック募集（委細は面談の上）
ロン　オブ　ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話　六四四-六五〇〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャー・トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四-九六四三
東スペリオル街一六六番

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレックスの特色です。
彼女用、レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用、三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。
オイスター ケースは一六五呎落下までプレッシュアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 • PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャーヂ・カードを認めます。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話　參二七-〇四二七

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地と
インディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィールド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日　八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費　大人　五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◎小人　廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース　首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市、スタープドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野　武雄）

日本ギフト店讓渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話　四六二-三八〇〇
（午後五時迄に）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少年狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-1
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　— 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 705
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

南米觀光團團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。

▲期日　十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（CL 八九三便）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一便）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費　九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金　二百弗
▲コース　シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）マチュー　ピチュー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジャネイロ市（ブラジル）ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長　竹下　國雄
（南米に詳しい）
添乘者　菅野　武雄

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野　武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に御問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き [illegible]
國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
[illegible]
◎歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所 [illegible]
▼トラベラー・ビジネス及びチェック [illegible]
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 15 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2719

One-Hour Program on Saturday

Fireworks to Feature Lakefront's Festival

A huge fireworks program featuring a sky full of spectacular aerial rockets and the most elaborate "ground pieces" ever to be seen anywhere will feature the Lakefront Festival on Saturday, Aug. 16. With the coming of darkness between 8:45 and 9 p.m., the opening salvo of the show, which will last one hour, will be fired over Lake Michigan on Chicago's near North side.

The orchestrated show will be highlighted by hundreds of aerial displays interspersed with eight ground-pieces including a 300-square foot American flag and the Schlitz Globe, the corporate symbol of the fireworks sponsor, the Jos. Schlitz Brewing Company of Milwaukee. The fireworks come from France, Spain, Japan, China and Brazil.

Part of the grand finale will be "10,000 Brazilian bombshell" flashes, along with 300 extra-heavy American salutes leading into 200 multi-colored, fancy display night shells.

Mayor Richard J. Daley will open the Lakefront Festival by greeting Neptune, King of the Waters, as he arrives in Chicago to reign over the Festival from Aug. 16 through Aug. 24.

With 16 musical units setting the tempo, 20 of the most spectacular giant floats ever to be seen in Chicago especially designed and built by one of the Tournament of Roses' most famous float builders, will move south on State St. to Congress.

Not to be seen anywhere in the world is Chicago's International Fleet with Dragon Boats from Taiwan, Currachs from Ireland, a Gondola that carried the Queen of England on the canals of Venice, ,a Bindalsfaering from Norway and a dory from Nova Scotia.

Bid Japan to Join

Study of Policies

PARIS — France formally invited Japan to participate in a five-nation conference on economic and monetary affairs proposed by French President Vallery Giscard d'Estaing. Inviting Japanese Ambassador Hideo Kitahara to the Palais de l'Elysee, the President asked Kitahara to check back with his home government on the proposed summit conference of the United States, West Germany, France, Britain and Japan.

The conference is aimed at coordinating policies in a quest for solutions to economic and currency problems and possibly other issues the world is facing today as advocated by Chancellor Helmut Schmidt of West Germany.

Senate Approves Bill Of Language Barrier

WASHINGTON, D.C. — Legislation by Sen. John Tunney (D.-CA) to remove the language barrier to fair trial in federal courts was approved by the Senate and sent to the House. Similar legislation was passed by the Senate in the previous Congress but was not acted on by the House.

The Bilingual Courts Act provides for simultaneous translation in civil and criminal cases involving non-English speaking citizens.

New Postage Stamp

TOKYO — Two postage stamps will be issued to commemorate the Oct. 1 to 10 visit to the United States by Emperor Hirohito and Empress Nagako.

One stamp will portray the Japanese flag and American dogwood flowers and the other the United States flag and cherry blossoms.

Square Dancing Set At Grant Park Site

Chicago's biggest free outdoor Country Western Square Dance will be held at the Buckingham Fountain in Grant Park on Thursday, Aug. 21. Starting at 7 p.m., the festivities sponsored by Mayor Daley's Neighborhood Summer Program and the Chicago Park District, will have music provided by the famous Windy City Ramblers.

Everyone can join in the fun with the Chicago Area Callers Association supplying the round dance leaders. Bleacher seats will be available for spectators and ample parking is available nearby.

Manual on Ikebana Written in English

ATLANTA—Mary Chieko Takahashi, former Chicago resident, has written the first completely English manual on Ikenobo Ikebana. The books, entitled "Ikenobo Ikebana, a Concise Text," contains a history of Ikenobo, dating from the latter part of the sixth century, step-by-step descriptions for creations, 68 line drawings and diagrams by the author and photographs of arrangements taken at the Rokkakudo Temple, headquarters for the Ikenobo School.

Born and raised in Berkeley, Ms. Takahashi is a graduate in physics and optometry from the University of California. She did graduate work at the Chicago Academy of Fine Arts and made numerous study trips to Japan which earned her an honorary degree of professorship from the Ikenobo University of Flower Arrangement in Kyot.

To Conduct Experiment on Mars

Oyama's Miniature Lab on Spacecraft

SUNNYVALE — Dr. Vance Oyama, a nisei biochemist at the U.S. National Aeronautics and Space Administration's Ames laboratory, will be conducting experiments on Mars shortly. His miniature biological laboratory will be one of two aboard a Viking spacecraft that will head for Mars shortly to probe the distant planets.

Each lab will test as broadly as possible during a four-month period — and possibly longer — for any recognizable signs of Martian life as they scratch the planet space.

Dr. Oyama's experiments are based on his own strong conviction that Martian life will bloom mostly prolifically when moisture is at a maximum and nutrients most rich. So his soil sample will be incubated first in the tiny prous cell where nutrient-containing water remains close to the soil to keep it humid.

Then, under radio command from Oyama himself on earth, the soil will be drenched with "chicken soup," a nice, rich, wet, nourishing broth. Oyama will be able to repeat his experiment several times in the "humid mode" and in the "chicken soup" or flooded mode.

Like all other experiments, he will be able to run the same test after heating his soil samples, to sterilize them completely — a scientific control method to make sure any positive results are real.

Premier's Son Works As Summer Intern

WASHINGTON, D.C. — Kaku Miki, 24 year old son of prime Minister Takeo Miki of Japan, is working as a summer intern for Sen. William Roth (R., DE). In the fall he will enter Johns Hopkins School for Advanced International Studies.

Young Miki boned up on English at Cathlic university and a college in upstate New York. He joined Roth's staff this summer to gain some practical experience before beginning his master's studies this fall.

As an intern Miki opens mail, attended a commttee hearing or two, follows debates in the Congressional Record and writes a few research papers for his boss.

Japan Asia Airways

TOKYO — The new wholly owned subsidiary airline established by Japan Air Lines between Japan and Taiwan is now known as Japan Asia Airways. The new airline serves points in Japan, Taiwan and beyond.

The new company has been formally registered with the Japanese government. A 10-member board of directors is running the airline.

Uchimotos Become Parents of Infant

Mr. and Mrs. Dennis Uchimoto became the proud parents of their first child, a boy born at the Luthern General Hospital in Park Ridge on Saturday, Aug. 9. The infant, who weighed in at 8½ pounds, was named David Yataro. Both mother and son are reported to be doing nicely. The grandparents of the infant are Mr. and Mrs. Ted Uchimoto of Chicago and Mr. and Mrs. Frank Specht of Minneapolis.

Gas Prices Going Up

With gas prices going up, up, up, driving your car into the city to work or shop is becoming much more costly. But, you have an alternative . . . use mass transit. It's cheaper, more relaxing and helps cut down on air pollution that can threaten our breathing health.

For more information on air pollution and breathing problems, call Chicago Lung Association, the Christmas Seal agency at 243-2000.

Rare Japanese Swords Returned to Japan

BOSTON—Sixty-three rare Japanese swords kept at the Boston Museum for the last 60 years, were returned to Japan recently. The swords included those made by Yasutsuna, a well known swordsmith of the 11th century, and Koteotsu, a 17th century sword maker.

The swords were the personal collection of Prof. D. W. Ross of Harvard University; J. T. Spaulding, an export-import businessman who lived in Tokyo for some time.

These swords will soon be on display at the Tokyo National Museum in Ueno.

Receive Advice on All Races

Form Council to Aid Ethnic Participation

WASHINGTON, D.C. — John W. Warner, administrator of the American Revolution Bicentennial Administration (ARBA), has established a committee to advise him regarding ethnic, racial and Native American participation in the commemoration of the nation's 200th anniversary.

Members of the Advisory Comittee include Paige Kawelo Barber of Kailua, Hawaii (Pacific Islander) and David E. Ushio, executive director of the National Japanese American Citizens League of San Francisco.

In announcing the appointments, Mr. Warner said, "I am deeply appreciative of the willingness of these 22 Americans to serve on the committee to help us insure full participation of all our people in the Bicentennial."

The official Advisory Committee was formed at the suggestion of the year-old Bicentennial Ethnic/Racial Council (BERC). That independent group has been working with the ARBA to explore ways and means to stimulate ethnic-racial involvement in the Bicentennial at the international, national, regional, state and local community levels.

The BERC will remain in existence and continue its efforts to seek financial and other support for ethnic, racial and Native American Bicentennial projects and programs.

Public Law 93-179, which established the ARBA, authorizes the Administrator to appoint advisory groups as he deems necessary to carry out his responsibiltiies.

Toyota and Datsun Report Sales Gain

DETROIT—While July car sales were reported to have dropped, Toyota and Datsun both topped perennial import leader Volkswagen for a second consecutive month. Toyota reported a 40 per cent gain over July, 1974 while Datsun showed a 66 per cent increase. Both Japanese car makers established July sales records.

The four major U.S. companies reported they sold 636,666 cars in July, compared to 690,904 a year ago.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BOOKKEEPER
JAPANESE SPEAKING

Full time, permanent position with international Japanese company in Elgin, Ill. division. Call

741-4545 for appointment

MEN AND WOMEN
FOR SHOP AND
OFFICE WORK

We will train, you will like working here. Steady full time job.
188 W. Lake Street, Rm. 200
MR. THOMAS

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender.
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

1423 W. OLIVE. 5 rm. apt. 1st flr. AR 1-3551, 1-8 p.m.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6266.

FOR SALE

ILLINOIS-EGG FARM

10,000 hen-cage layer capacity, everything including 10 high rolling acres and modern home. An exceptional investment opportunity in high income property at a realistic price.

BURNETT REALTY
202 W. South St.
Woodstock, Ill.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE:

The LOOP CITY COLLEGE, 64 East Lake Street, offers college credit courses in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing, Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings. Telephone: 269-8066, Foreign Language Department.
Courses begin August 25, 1975.
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation & writing of hiragana:
Mon. & Wed. 5:30-7:10 P.M.
or Tues. & Thurs. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters & conversation:
Mon. & Wed. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
Mon. & Wed. 7:25-8:45
Tuition: $5.00 per credit hour & student fees for Chicago residents.
Registration: August 19-22, 1975, by appointment card only.
Special registration for the above courses on July 23, 7:00-8:00 P.M. For appointment card, call 269-8066 (8607).

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-8232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit Cards Accepted
Open 11 a.m. to [illegible] Seven Days

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ [illegible] 信用組合
[illegible] W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE

The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

SOUND INVESTMENT
& INCOME
Offers the solid brick De Luxe 2 Flat plus choice location in La Grange Park. Features 7 room apartment each with 3 bedrooms. 1½ ceramic baths, dining room, living room, TV room, kitchen with all built-in utilities, separate room for pets. Patio size balconeys, overlooking garden. High basement. Has large recreation room with refrigerator, range, sink, cabinets, 2 storage or bedrooms & full bath. Laundry room with Washer-Dryer, 2 separate heating units & water heaters. 2 car heated garage, Electric doors. Drive parks 4 to 5 cars. Ample closets & storage space & many household luxuries. Priced to sell.
SPRAGUE REAL ESTATE SERVICE
352-3044

You are Invited to the
17th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS . . . FREE TO THE PUBLIC
AUG. 15-16-17 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

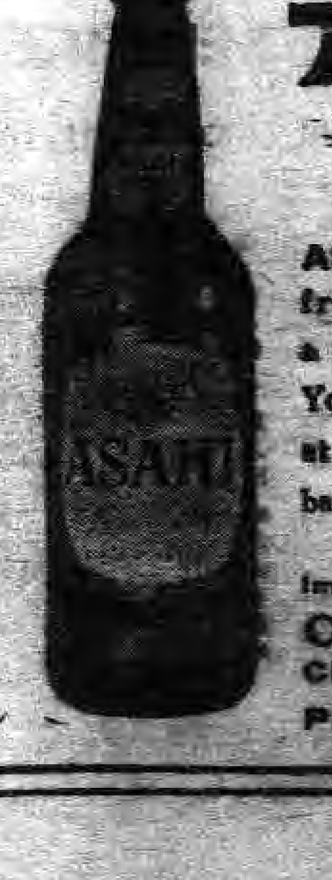
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 [illegible] 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒弊社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0458 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-8872

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
a newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago, 22 Ill
Phone MO 6-2277

第二七二〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年八月廿日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ポルトガル斗争に干渉するな

米國は民主的勢力を支持する

キッシンジャーがソ連に警告

（アラバマ州バーミングハム）キッシンジャー國務長官は十四日にポルトガル共産黨の權力把握を援助することでソ連に警告し、米國は「民主的ポルトガル」を援助する、と語つた。同長官によると、ポルトガルの政治斗争にソ連が巻き込まれることは、最近にヘルシンキで同意された歐州安全保障協定の精神と米ソ緊張緩和の原則に違反する。

「ポルトガルでは、現在の關心の焦點は、ポルトガル人民が彼ら自身の將來を決定する權利に、直接又は間接に影響を與え得る選擇を持つ、とソ連は考えるべきでない、ということだ。米國の古き友邦であり同盟國であるこの國の目的に、外國が巻き込まれるのは、歐州安全保障の精神と一致しない」

とキッシンジャーはいい、西歐の民主的人民は、彼らの將來に深い關心を持ち、民主的ポルトガルに援助の準備を持つのを、ポルトガル人民は知るべきである、といつたが、更に最近の事情は外國干渉の誘惑が高まりつつある状態に達している、と演説後の記者會見で語つた。

これはポルトガルの政治斗爭に關係して、ソ連が同國共産黨を助けている、との噂に對して、米政府代表が與えた最初の警告である。ソ連はポルトガル共産黨の權力獲得援助のため、月額一千万弗を與えている、との報がある。

ポルトガルの政治的騒擾の源泉は、同國歴史の「ダイナミックス」にあるのをキ長官は認めつつ、同國民の八〇%は民主的政治制度と民主的な國家支持を、最近の選擧で明にしたといい、この國民の希望を妨害せんとする非民主的少數者の企畫は「不可避的で強まる國民の抵抗」に直面している、といつた。

ポルトガルを民主的手段で建設せんとする穏健派に米國は同情を持つのを同長官は說明し、

「ポルトガル革命を彼ら自身の目的のため阻害せんとする少數派に米國は反對し、その反對を明言する」

といつた。

今日まで、フォード政府はポルトガルの非共産主義多數の支持が不十分なことで批判されていた。キ長官の演説前政府代表はソ連がポルトガル共産黨を積極的に支持することに、重大關心を示したようではなかつた。キ長官演説の意圖は、ソ連に警告することと米國の非共産主義勢力の支持を明にするに過ぎず、米國はポルトガル内政に干渉したと非難されることに警戒している、と政府代表は語つた。

右翼軍人がクーデターで社會主義的志向を持つ民主政府を倒して血なまぐさい獨裁制を布くのに、ただの一度として批判の聲をあげたことのないキッシンジャーが、ポルトガル共産黨を攻撃するのは、不思議な話だが、彼はポルトガル革命の理解を欠く、と思われる。ポルトガル革命は、アフリカ植民地戰争の過程でゲリラと接觸した士官が、民族解放斗争の精神に感化され國軍運動を組織したことから始まり、その精神で貫かれてきている。だから、革命の主体は國軍運動にあつて共産黨にはない。キッシンジャーが「穏健派」とか「民主的」と呼ぶ勢力は、三月にクーデターを企てて失敗してスペインに逃亡したスピノラとも協力し得ると考える勢力やキャソリック教會のことなのである

このことは、キッシンジャー演説前に、ポルトガルで何が生じたかを知れば、明瞭となる。

左翼人民派政府を組織せよ

勞働者と軍人の同盟を基礎に

穏健派をカルバルホ攻撃

（リスボン）ポルトガルの左翼人民派指導者オテロ・サラビヤ・デ・カルバルホ大將は、國内の総ての勢力——共産黨、穏健派、軍指導者を含めて——を批判し、同國の直面する危機解決のため、ラジカルな人民運動を組織するのを十三日に提案した。

カルバルホは大統領ゴメズ首相ゴンカルブスと共にポルトガルの三頭政治の一人であるが、キャソリック教會や社會黨に煽動される反共暴動の擴大や國軍運動内に生じた意見分裂を解決するために開かれた百人の鍵的位置にある軍人の集會で、この提案を發表した。彼によると、昨年四月の「花咲く」ポルトガル革命で開始された同國政府の左翼的コースを逆轉せしめんとする穏健派の提案は、「右翼復興に導き、革命破壊のチャンスを與える」ことになる。

彼は同時に、共産黨を「誇張されたエリチシズム（特權主義）」の故に批判し、政府の鍵的位置を獨占せんとするのを攻撃した。同軍運動は「ブルジョア政黨」との妥協と交渉に頼り過ぎるとして、カルバルホから攻撃された。國内のあらゆる運動を批判したカルバルホは、勞働者と軍人の同盟と、職場および近隣地域を基礎とする政府を組織し六週前に國軍運動によつてアウトラインが示された全國人民議會に至るのを訴えた。彼によると、反政黨人民運動は、政治的危機を解消し、街頭暴動に終止符を打つ。

ここで未だ明でないのは、カルバルホは、彼自身が權力を握るためにこの提案をしたのか、國軍運動の一部とのシヨウダウンを避けるためであるか、の點である。先きに最高革命評議會から權力停止處分に付せられた穏健派九士官が發表した反共マニフェストは國軍運動に屬する八〇%の士官から支持されている、との報道が一部にあるが、その證據はない。カルバルホによつて召集された百人はポルトガルの重要軍ユニットを代表した。彼らがカルバルホ提案に如何なる反應を示したかは明でないが、共産主義者、人民主義左翼派、穏健派を巻き込む權力斗争が發展しつつあるのは明瞭である。更に明瞭なのは、キッシンジャー國務長官が穏健派と呼ぶ勢力が、ポルトガル革命の破壊勢力としてカルバルホから攻撃されていることである。一部には大統領ゴメズは穏健派に同情を持つとの報があるが、彼のゴンカルブス首相への信頼に動搖のないことは、この報の虚構であるのを示している。

しかもそのゴンカルブスこそ穏健派が放逐を企てている中心なのであり、現在のポルトガル政的危機は首相放逐運動をめぐつて展開されている。ゴンカルブスはポルトガル共産黨から支持されているからである。

・・・

バブ・ケネディ暗殺再調査

羅府郡上級法廷判事が命じる

裁判の證據物件に疑問がある

（ロスアンゼルス）ジョンおよびロバート・ケネディ兄弟マーチン・ルーサー・キングの暗殺事件は、ジョン・ケネディの場合は「犯人」オスワルドは射殺され、ロバート・ケネディとキングの場合は、「犯人」は逮捕され、裁判で有罪とされた。したがつて、事件は解決された、と考えられている。

しかし、これらの事件には疑問とされる點が少くない。たとえば、オスワルドの如き有能な射撃者とは言い難い男が、如何にして遠距離からただ一發でケネディを射殺し得たか、などの疑問がある。キングの場合は、犯人は「自白」をひるがえしている。最近のCIA調査と關聯して、ジョン・ケネディ暗殺へのインテレストが新しく復活したのは、國民が事件の「解決」に疑惑を持つことの證據である。いくつかの團体や何人かの知識人が、三事件の調査再開を要求する理由なのである

羅府郡上級法廷判事ロバート・ウエニケが、ロバート・ケネディの暗殺者とされているサーハン・サーハンの使用したピストルを再發砲し、ケネディの死体から取り出した銃丸とこの事件で負傷した五人の身体から取り出した銃丸とを比較する訴訟を承認したのは、このことを背景とする

ウエニケは、一九六九年裁判の彈道證據を再調査する條件を決定する査問を、九月十一日に行うことを命じるとともに、かくの如きテストを誰が監督するかや、これに參加する法醫學者について關係者が協議することを命じた。

彈道テストはロバート・ケネディ暗殺には、サーハンは現場で逮捕され、彼の手から二二カリバーのピストルがもぎ取られたに拘わらず、「第二のピストル」說を信じる者即ちサーハンには共謀者があつた、と考える者によつて要求されていた。訴訟は一九六八年六月にケネディがアンバセダー・ホテルのペントリーで殺された時、彼の側に立つていた合同自動車勞組幹部ポウル・シュレードによつて出され、CBSがこれに參加した。シュレードの動きは加州檢事總長エベル・ヤングやサーハンの辯護士から支持された。地方檢事局は訴訟を支持したが、新テストを行う方法やこれがサーハンの位置に與える影響を憂慮した。地方檢事代行ジョン・ハワードはサーハンは有罪であり、彼の有罪宣告は正當であるが「第二のピストル說」を支持すると語つた。

事件の再調査と火器の新テスト要求の鍵的人物の一人は前紐育下院アラード ロウエンスタインである。彼はケネディを射た銃丸と傍觀者を射た銃丸との間に「大きな相違」がある、と主張した米國法醫學アカデミー報告書を一根據として裁判で證據として使用された銃丸の再調査を要求した。しかし、證據の銃丸は多くの人に觸れられたのでその構成要素に變化が生じているかも知れない、との意見もある。

バングラデシュでクーデター

大統領と首相を軍隊射殺

右翼主義者が政權をとる

（ニューデリイ）十五日にバングラデシュで軍隊が反亂し大統領マジブ・ラーマンと首相マンスール・アリを殺し、革命の宣言が行われた、と放送からの報告はいつた。少くとも二百人のマジブの支持者が虐殺されたとの報道がある。新政府は國民の二十四時間外出禁止令を布告した。

バングラデシュ首都ダッカからの放送は、同國を建國した五十五才のマジブは、同國の直面する困難解決に失敗したことを非難されて大統領官邸で護衛兵に射殺された、と報道し、商業外國通商相で右翼辯護士であるコンダカ・アーメッド（五六）が大統領に宣誓就任したのを明にした。新政府は國名をバングラデシュ人民共和國からバングラデシュ イスラム共和國と變化させた。このことは新政府はマジブの社會主義的傾向からの離反を考えているのを示唆するが、マジブの非同盟外交政策を繼續すると發表した。

バングラデシュはパキスタンから獨立して三年半、飢餓かんばつ、洪水、竜巻きと自然災害に連續的に見舞われ、數万の國民が餓死した。人口は八千万人で、自然資源に乏しく、世界で最も貧乏な國の一つである。

新大統領アーメッドは與黨アワミ連盟黨副總裁で、一九七一年のインド・パキスタン戰爭後、バングラデシュの獨立に重要役割りを演じた。彼は三軍指導者および警察署長の忠誠を約束された。國境および空港は閉鎖された。

米國務省は、新政府承認の意を明にし、ダッカにいる百十一人の政府關係者を含む七百六十五人の米國市民は安全である、と發表した。パキスタン大統領ブットウは新政府の即時承認を聲明し、他のイスラム國家および第三世界諸國がこれに從うのを訴え、兄弟國家への「最初の自發的贈り物」として米と衣服類を送る、といつた。

マジブはバングラデシュ獨立の英雄で國民的支持を持つていたが、同國の經濟危機の解決に成功せず、政府の腐敗が明となるにつれ、國民の人氣と信頼を失い始めていた。昨年、彼は議會制度を廢止して、獨裁者となつた。アーメッドはマジブの親密な協力者であつたが、バングラデシュがインドに支配されることとマジブのインド依存主義に反對する「親米的」傾向の故に外相を辭任せしめられて以來二人の間に溝が作られていた。

黒人大使を馘首左遷

ゲリラと交渉したのが理由

キッシンジャー長官が怒る

（ワシントン）タンザニアでザイヤのゲリラに誘拐された三人のスタンフォード大學生とオランダ婦人の釋放に指導的役割りを演じた駐タンザニヤ大使ビーバレイ・カーターをキッシンジャー國務長官は馘首し、米國情報局長に格下げした、と報道された。カーターは近くデンマーク大使に任命される予定であつた。

ホワイトハウスや國務省はカーター問題を語るのを欲していないが、議會の黒人議員團は近くキ長官を招いて質問するのを發表した。カーターは黒人である。

キ長官のカーターへの不滿は、五月十九日に四學生を誘拐したゲリラに身代金を拂つたのに巻き込まれたことからきていると信じられている。國務省の方針はテロリストとの交渉や身代金支拂いを禁じている。誘拐事件が生じて以來一ケ月以上、誰もゲリラと接觸し得た人はなかつた。ところが、ある日、二人のゲリラがダアエス サラームにある米大使館を訪れた。この時カーターは彼らを大使館に入れ誘拐された學生の釋放と交渉するのを許すか、國務省の方針に從い、彼らの退去を要求するか、を決定せねばならなかつた。彼はゲリラを大使館に入れるのに決した。事情發展を報告するため、ラジオオペレーターがダアエス サラームに派遣され、身代金が拂われた時、彼はその場にいた。

四學生解放努力に大學側を代表したダビッド・ハンバーグ教授は、カーター左遷に「驚いた」と語り、政府に挑戰してザイア國内で誘拐事件を起したゲリラとカーターが交渉したことに對する同政府の怒りが關係しているかも知れない、といつた。

「われ〳〵はゲリラと交渉する以外に道はなかつた。學生を捕えていたのは彼らである」

とハンバーグ博士はいい、しかしカーターは國務省方針に違反するのを避けるのに、非常に注意した、といつた。

「私はワシントンとの間に往復された凡てのケーブルを讀んだが、カーター大使の總ての行動は、國務省の與えた指針の範圍内にあつた」

カーターは一九七二年以來の駐ザイア大使であるが、最後の學生が三週間前に釋放された時、國務省から祝賀電報を受け取つた。しかし、その後間もなく、彼は國務省に呼ばれ、キッシンジャーの不滿を知らされた。

カーターは五四才。ピッツバーグ市の黒人新聞「クーリヤー」の發行者であつたが、一九六四年に米國情報局に入り、ケニヤやナイジリヤに駐在し、一九六九年にアフリカ問題擔當國務次官補代行となり、その後に大使となつた。

ヘルシンキ協定

ソ連獨自の解釋

（モスコウ）東西間の情報交換を謳つたヘルシンキ協定の精神を、ソ連は同國獨特の方法で解釋することを、政府新聞「イズベスチア」の附錄は明にした。八月始め、フィンランド首都ヘルシンキで歐州三十五ケ國指導者によつて調印された協定につき 次の如く十三日に書いた。

「全ヨーロッパ會議の結果は、眞實の情報散布を目的とした。しかし、この結果を敵意、誤報又は誹謗の要素を撒布する自由を與えるものと何人とも解釋すべきでない」

ソ連が「眞實の情報」というのは、その時々の共産黨路線に好都合な情報を意味する場合が多い。このことはヘルシンキ條約調印に示されたリベラル化讓歩に拘わらず、ソ連はそのイデオロギー的立場で軟化したのを意味しない、と主張したものと解釋される

・・・

バナナ契約

ホンジュラス解消

（テグシガルパ）ホンジュラス大統領ホアン・メルガー・カストロは米國バナナ輸出會社とのすべての契約を九月十五日をもつて解消する、と發表した。米會社はスタンダード・フルーツ會社とユナイテッド・ブランド社所有テラ鐵道會社である。

メルガー・カストロによると、米會社所有の鐵道および運輸施設には補償されるが、未使用土地は接收されて農民に分配される。この思い切つた手段は、ユナイテッド・ブランド社の同國高官への百二十五万弗の賄賂を含む事件が與えた損害の故に必要とされた、と發表された。同社は證券取引局の調査過程で、バナナ輸出税低下の代償としてホンジュラス高官に巨額の賄賂を贈つたのを認めた。

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福川外科内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 妙[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-942[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 顯紀
同 足利 結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無笑品在眞證
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブ(ハート)
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
天照皇大神宮教修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany 478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口 行雄
顧問 三浦 稲[illegible]

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名誉牧師 大山 義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロース
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-4213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴエスト教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 163-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度予告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン桜観光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日観光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日観光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日観光(日航)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友園トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 71[illegible]
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい。
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

身邊雜記

三度目の入院

（三）

二十三日（水）用原稿は、アーレン醫師のオフィスに行くまでに書いておいたので、差し當っての問題は、二十五日（金）用原稿をどうするか、であったが、病院で時間を巧に利用すれば、間に合わせ得るだろう、と思っていた。

これがのん氣な考えであるのは、間もなくわかって來た。九時近くに運搬係がホイールチェアを持って迎えに來た。Xレイである。入院したからには、胸部のXレイを取られるのは常識としても、Xレイにもいろ／＼の種類があるのに、入院毎に驚かされたが、今度もそうだった。耳の寫眞をとるのだ、と言って、大きな機械の上にねかされ、二人のテクニシアンが下の方でガタゴトと、何かを入れたり、出したりしていたようだったが、しばらくすると、「ザッツ・オール」と來た。耳の邊りに機械らしいものは見られなかったので、どうして寫眞がとられたのか、と思った。しかし、これは未だ言わば序の口で、數日後には、更にいくつかの新しいXレイの厄介になった。

晝食後間もなく、前夜のレジデントが來て、午後もXレイをとるが、明日からいくつかのテストを始める、と教えてくれた。これで、少くともここ二、三日は、テスト、テストで、原稿を書く時間はありそうでない、と思われた。だから、着換えや身の廻りの品を屆けてくれた友達に頼んで、その旨を新聞社に通知してもらった。目下のところ、何より重要なのは、心を他のことにわずらわされないで、聽覺の回復につとめることだ、と氣がついた。俺がいなくとも、新聞は出されていくのだ、という思いと、切り詰めた人手で仕事をしているので、他の者に迷惑をかけるなあ、という思いが入り亂れた。

聽覺が回復し始めたのを知ったのは、その翌日だった。この日は、耳が聞えなくなったのは、神經の損傷から來ている疑いがある、というアーレン醫師の診斷のため、病院の神經科が私のケースに關係し始めた。朝から何人かの神經科のインターンやレジデントが入り替り、立ち替り、やって來てテストをした。歩かせたり、手をひろげさせたり、首を曲げさせたり、膝を叩いたりした後に、裸体にさせて身体中の感覺の强弱を調べたりした。神經科のエレメンタリイなテストである。彼らの報告を受け取ってその調査後に、神經科長の診察になったが、何人かの醫師から同じようなテストをやらされるのは樂でなかった。晝食後、一時に疲勞が出て來たように感じて、ベッドに橫になっていると、電話が鳴った。だが、受話器をとるのが躊躇われた。土曜日の認識があるので、電話で話す自信がなかった。私の入院したことは、前日夜に私の家に集った者以外には、殆ど誰も知らなかったはずなので、入院の理由を知っている者らが、電話をかけて來るとは思われなかった。子供らは母親からの電話で私の入院のことを知らされて、心配しているであろうが、電話をしても無駄だから、とも言われていた。だから、ベルの鳴るにまかせておこうか、と思ったが、考え直して受話器をとってみた。聞き覺えのない聲だったが、「ファイザァに話し度いのだが」と言う聲が聞かれた。「ファイザァ」が一時間ほど前に出て行ったルーム・メートの名であるのは、壁に貼られた紙で知っていた。だから「ファイザァはすでにいなくなった」と言うと、「何時ごろに出て行ったか」とか、「退院したのか」と、電話の主がたずねるのを、それほどの困難なしに理解することが出來た。私の返事に、その人は「サンキュウ」と言った。未知の人と話しの出來たことが、私を喜ばせた。

聽覺が回復して來たことは翌朝九時前に、恵美が電話をかけて來たことで、明になった。前日の午後、神經科長のオルソン醫師が來て、一九六五年にマイケル・リース病院で手術した時にとったマイログラムの寫眞と報告を參考にし度い、と言ったので、その交渉を頼んだことの結果を知らせてくれたのだった。未だどこかに困難はあったが、彼女の言うことが聞き取れたことが、此處まで回復すれば失望することはない、との自信を與えてくれた。

その日は九時から、聽覺學研究室でブレイン・スキャンニング（頭腦掃律精査）があった。放射能の影響を避けるため、と言ってドラッグを飲まされてから、大砲の筒のような機械の前に坐らせられて、顔の正面からXレイをとられてから、一時間して歸って來い、と言うことだった。

その時が來て、運搬係りに迎えられて歸って行くと、今度は中央に大きな機械のある薄暗い部屋に入れられ、その機械の上にねかされた。非常にデリケートなオーペレーションだから、時間はかかるが、少しでも動くとやり直すから、とテクニシアンが注意した。目を閉じて靜かにしていたので、どんなオーペレーションがなされたか知らないが、機械がジイジイと音を立てて、ゆっくりしたスピードで、あらゆる角度から頭腦の寫眞をとっているのだ、と感じられた。妙なもので、動くまいと努力すると、鼻の邊りがムズがゆくなって來て、それに堪えるのは辛かったが、何んとか我慢し切ることが出來た。

機械からおろされた時、靜かにしておれ、と言われて靜かにしているのは、困難なことだなあ、と言うと、

「君のような患者は扱い易い」

とテクニシアンは言い、二度も三度も寫眞の取り直しをさせられて泣かされる患者がある、と氣さくに答え、今度は一度で成功していると思うが、プリントするまで十分ほど、待っていてくれ、と言った。

午後に友達が見舞いに來てくれて、しばらく話して行って間もなく、オルソン醫師が來て、テストを始めた。四十代の中ごろと思われる美貌の婦人で、患者の人間性を尊重するのを忘れない、という印象を與え、最初に會った時から好感が持てた。同醫師のテストは長くかからなかったが、これまでの若い醫師達のテストと違っていたのは、私の首を兩手でしきりと調べたことであった。

（R・F）

三木内閣打倒に踏み切る
前議會の現實路線を放棄
成田社會黨委員長宣言

（東京）社會黨の成田委員長は十三日に記者會見し、この中で今度の日米首腦會談の結果に言及し

「首相訪米は完全な米國のペースによる對米追從姿勢を明確にしたものであり、外交面でも三木内閣の反動的本質を暴露した」

と批判するとともに、これは三木内閣不信任の大きな理由を提供した、と言い

「臨時國會では、内政外交にわたる重要政策の對決を通じ、三木内閣打倒、衆院解散、總選擧に前進させる斗爭を進める」

と述べて、社會黨として始めて倒閣宣言を出した。同委員長は更に、三木首相が自民黨總裁として靖國神社に參拜する、と言ったのを諒解として批判した。

これらの發言は、社會黨が先の國會で、公選法改正法などをめぐり、三木内閣と協調的姿勢を示した現實路線から轉換し、一段と對決的色彩を強めたものであり、その理由として、首相訪米や靖國神社參拜などで、三木内閣の反動的な面が強まったことを強調した。

共産、公明兩黨に續いて、野黨第一黨の社會黨が倒閣方針に踏み切ったことで、臨時國會では與野黨對決の氣運が強まり、政局は總選擧含みの情勢の中で緊張に向うことになる、と思われる。

シーグラム 誘拐事件 解決

（ニューヨーク）シーグラム・ウイスキイ社社長の息子サムエル・ブロクマン二世（廿一）の誘拐事件は、十七日の早朝に十數人のFBIと數人のニューヨーク警官が、ブルックリン地區のアパートを襲擊したことで、終りに來た。容疑者二人は現場で逮捕された。

FBIニューヨーク支局長ウォーレス・ラブラドによると、身代金二三〇万弗は回復された。誘拐されて一週間余になるブロクマンは、兩手兩足を縛られ、目と口にテープをはられて、アパートのカウチの上に横になっていた。疲れ切り、シェーブもしていなかったが、負傷している事實はなかった。

容疑者として捕えられたのはニューヨーク消防署員メル・パトリック・リンチ（三七）と彼の仲間でリモジン・サービスを經營していたドミニク・バーン（五三）で、午前四時二〇分に逮捕され、恐喝と郵便法違反で非難された。誘拐罪で告發されなかった理由を、ラブラドは説明しなかったが、これは連邦檢事が決定することだ、と言って、彼らが誘拐罪に問われる可能性を殘した。

FBIによると、九日深更に誘拐されて以來、ブロクマンは同じ場所に幽閉されていた。身代金は百弗、五〇弗、二〇弗及び一〇弗札で、プラスチックのガーベジ袋に入れられて、附近のアパートで發見された。

曉の合唱

石坂洋次郎

湯が迸るような朋子のおしゃべりが始まって間もなく、三郎は朋子の腕に凭せかけていた頭をしずかに起して、忙がしく唇が動く朋子の顔を不思議そうに眺め出した。どんよりしたその眼には、はじめ物に驚いているような色が浮んでいたが、朋子のおしゃべりがすすむにつれて、三郎に意欲の動きを示す強い光りが滲み出した。そして、何か言おうとするように、唇を二、三度嘗めまわしたが、朋子の饒舌がいつまでも止みそうでないので、諦めたように眼を閉じて、そっともとの通りに朋子の腕に頭を凭せかけてしまった。當の朋子自身は、三郎の顔から一刻も眼を離さなかったに拘らず、そんな三郎の動きにはまるで氣がつかなかった。

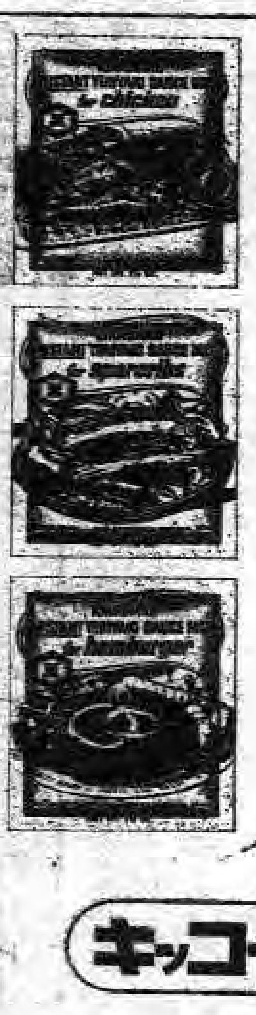
おしゃべりの火が消えると、朋子は、ひどく御機嫌な仕事を果したあとのようにがっかりしてしまった。雪の壁に凭れて荒々しい息を洩らすばかりだった。女としての生涯のうちの新しい大きな一歩を踏み出した──。そんな氣持でおいつくされていた。どこやらに、女らしい嗜みを忘れた行いを仕出かしてしまって——、と恥じらう常識も動いていたが、その時の朋子にとっては他人の感情を覗くように意味のないものだった。

烈しい心身の疲勞が、朋子を眠りに引き込んだ。釘抜きで挟まれたように、それは抵抗する余裕がなかった。朋子は三郎の身体に手を廻し、それに凭りかかるようにして、たわいない眠りに陥った。顔を仰向き加減にし、口をポカンとあけて……。

すると、それと入れ替るように三郎が眼をあき、朋子を目覺めさせないようにしずかに上体を起し、そこらに散らばっていたウイスキーの瓶を拾い上げて、二口三口自分の喉に流し込んだ。それからビスケットを二、三[illegible]た。

……弱り果ててはいたが、彼は蛇のように執拗な意志で生き抜こうとする。眼に見えない必死の闘いをつづけていたのだった。そのために一擧手一投足にも、精力を費さないように細心に、辛抱強く振舞いながら……。

――朋子はふと目を覺ました。わずか四、五分ぐらいウトウトしていただけだと思うのに、自分の作った部屋の様子がひどく變っていた。窓に、壁が鮮かに削り落されて、室がずっと廣くなっていた。そして、自分は毛布にくるまって雪の上に長々と横たわっていた。



キッコーマン即席テリヤキソース
チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人がいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及び
針灸治療書 モクサ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
月曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカディリィガラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで 毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
神田源二 すま子

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
513 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー御予約を受け賜ります。
毎日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半（祭日は休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日［終日休業］

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
お寿司、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半－二時半
午後五時－十一時迄
土の十二時－十二時半
日曜午後四時半－十時
月曜休業
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
日本座敷は、懇親及びパーティ用座間もあり、宴會の予約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（日本人主任）増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3600 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
直送鮮魚
◎日米食料品一切
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

シカゴ新報

天皇、皇后両陛下御訪米日程

―総領事館より發表―

天皇、皇后両陛下の米國合衆國御訪問の日程については、その概要は、本年三月廿日に既に發表されているが、その後、米國政府と協議を進めた結果に基づき、八月十四日持ち廻り閣議において両陛下の御出發日が九月卅日と決定された。

その日程は次の通りであるとシカゴ總領事館より發表された。

◇九月卅日(火)午前東京御發。(アンカレッジ經由、米時間、廿九日夜)ウイリアムスバーグ(ヴァージニア州)御着

◇十月一日(水)御休息。

◇同 二日午前ウイリアムスバーグ御發。ワシントンDC御着。歓迎式(ホワイト・ハウス)フォード大統領御夫妻と御會見。

◇晝 日本國大使公邸お立ち寄り。

◇午後 天皇陛下、國立自然科學博物館(スミソニアン・インスティチューション)御視察

皇后陛下 フリアー美術館御視察。

◇夜 大統領御夫妻主催晩餐(ホワイト・ハウス)

◇十月三日 午前、無名戦士の墓に御供花(アーリントン墓地)

アメリカ赤十字御訪問。

◇午後 マウント・ヴァーノン(ワシントン米初代大統領私邸)御視察

◇夜 天皇、皇后両陛下主催レセプション(日本國大使公邸)

天皇、皇后両陛下主催晩餐 コモンズ・ホール(スミソニアン・インスティチューション)

◇同 四日(土)午前 ワシントンDC御發。

◇午後 ケープコッド御着(マサチューセッツ州)

天皇陛下 ウッズホール海洋學研究所及び海洋生物研究所御視察。

皇后陛下 サンドウイッチガラス博物館及びファルマスの美術愛好家による催し物御視察。

ニューヨーク御着。

◇十月五日(日)ニューヨーク市内及び近郊御視察。

◇夜 ニューヨーク總領事公邸お立寄り。

◇同 六日(月)午前、國連事務總長御訪問及び國連御視察。紐育植物園御視察。

◇晝 ニューヨーク市長主催午餐(メトロポリタン・オペラ・ハウス、リンカーンセンター)

◇午後 ジャパン・ハウスお立寄り。日系人、在留邦人代表による御歓迎(ウオルドルフ・アストリア・ホテル)

◇同 七日(火)ニューヨーク御發、シカゴお着。

◇晝 シカゴ市長主催午餐(コンラッド・ヒルトン・ホテル)

◇午後 天皇陛下 農場御視察。

皇后陛下 ワイラー兒童病院及びシカゴ美術館御視察。

日系人、在留邦人代表による御歓迎 ドレーク・ホテル

◇同 八日 シカゴ御發。

ロスアンゼルス御着。

◇晝 同市々長主催午餐(ミュージック・センター)

◇午後 デズニーランド御視察。

日系人、在留邦人代表による御歓迎(ベバリー・ウイルシャ・ホテル)

◇同 九日 午前 ロスアンゼルス御發。

サンデエーゴ御着。

サンデエーゴ動物園の御視察

◇午後 天皇陛下スクリップス。海洋研究所(ラホヤ)御視察

皇后陛下 シーロッジ(ラホヤ)にて御休息。

サンデエーゴ御發。

サンフランシスコお着。

◇同 十日(金)午前 日系人、在留邦人代表による御歓迎(ゴールデンゲート公園)

◇晝 サンフランシスコ市内御視察

◇晝 サンフランシスコ市長主催午餐(セントフランシス・ホテル)

◇晝 サンフランシスコ御發。ホノルル着。

◇同 十一日(土)午前ホノルル市民による御歓迎行事(ホノルル・インターナショナル・センター)

◇晝 ハワイ州知事主催午餐(知事公邸)

◇午後 ビショップ博物館御視察。

日系人、在留邦人代表による御歓迎(ホノルル總領事公邸)

ホノルル御發。コナ(ハワイ島)御着。

◇同 十二日(日)御休養

◇同 十三日(月)午前コナ(ハワイ島)御發。ホノルル經由。

◇同 十四日(火)午後東京お着。

天皇ご訪米首席随員に

―福田副總理を任命―

(東京)三木首相は十月の天皇、皇后両陛下のご訪米に、首席随員として福田副總理を同行させる意向を固め、十三日夕の三木・福田會談で福田副總理に要請する。天皇陛下のご外遊には原則として外相が同行することになっているが宮澤外相はこの秋國連總會、佛、西獨との定期協議などの日程がたて込んでいるため、四六年秋の両陛下ご訪歐に外相として同行した福田副總理をあてることになったもの。また、福田副總理を同行させることは、日米首脳會談でフォード大統領と「永遠の友情」をちかい合った三木首相が、一層の日米友好增進のため、こんどの天皇ご訪米を、重視している事の現われである。

首相靖國神社參拜

正式に決る

(東京)政府・自民黨は十二日の首相會談で、三木首相が自民黨總裁としての資格で十五日の終戦記念日に靖國神社を參拜することを正式に決定した。井出官房長官は「首相參拜は黨側の要請に基づき、戦後卅年という時期でもあるので實現しようということになった。首相自身、總裁とその資格にそうこだわっていないと思う。必要なら(自民黨總裁と首相との區別に關する)資格要件を検討してもいい」と

台灣から一番機

日台空路

一年四ヶ月ぶりに再開

(東京)昨年四月十一日以降中斷していた日台空路再開第一便の中華航空(CAL)台北發サンフランシスコ行きボーイング七〇七型機が十日午後五時十二分羽田空港に着陸した。空港では送迎デッキに約六〇〇人の在日華人が小旗を振って歡迎、タラップの下では亞東關係協會東京事務所代表の馬樹禮氏、自民黨の玉置和郎參院議員、日本アジア航空の板倉俊雄社長らが出迎えた。東京―台北間では、當面中華航空機が週六便運航され、日本アジア航空側は九月初旬から就航の豫定。

沖縄の物價沈靜化す

(沖縄)縣議會の海洋博特別委員會(上原福一郎委員長)は、四日午前十時すぎ開會、野島農林水産部長、都田勞働商工部長、吉元生活福祉部長、委長海洋博協力局次長らを參考人に招き海洋博から派生した諸問題について縣當局の考えと對策を聞いた。

席上、吉元生活福祉部長は「物價は開會後高い水準で推移してきたが、業者への行政指導、關係當局への要請などによりかなり鎮靜化してきた」と説明、野島農林水産部長は「會場周邊の農水産物の値上がりが心配されたが、那覇とくらべ、豚肉を除いては大差がない。豚肉が高くなっているのは、本土への逆流防止を図るため價格を引き上げたことによる。全体的には若干の値上がりはあっても異常高騰はない」と述べた。

天理教陽氣ぐらし

講演會は賑合う

天理教「よのもと」會主催による天理教會の九州分會長であり、醫師を本職とする宮崎道雄先生の講演會であったが、當夜は市主催のシカゴ港祭りの催しや他團体の大盆踊りなどとかち合ったにも拘わらず、五六十名の聽講者があり、賑かに行われた。講演者は醫師を本職とするが、醫學上から見た肉体に及ぼす精神作用とこれに對應する方法について、自己の實際上の經驗から如何に對處すべきかについて適切な方法を説かれたもので心に平安を求むる人に訴ゆるところ多い講演であった。

八月號雑誌入荷

文藝春秋、現代、主婦の友、婦人クラブ、婦人生活、主婦と生活、兒童雑誌、八月號週刊各雑誌およびリテーラリーダイゼスト七月號が戸栗書店に入荷。既定購讀者には早速郵送されるが一部買いの方は早目にお買い上げを願います。

日航米洲副社長

山田重夫氏訪市

一九五四年頃日本航空會社が日米航路を開始した當時、初代シカゴ支店長としてシカゴに赴任されて、在任四年餘シカゴに知友の多い山田重夫氏はその後、東京本社に轉任されたが、その後羅府支店長として米國に再赴任、約十年在任の後、東京支店長に榮轉し、訪日のシカゴ人に對し、常に特別の便宜を與えられたものであった。

今夏再び在羅府米洲地區日航總本部の副社長兼營業總副支配人に榮轉されたが、今回商用を帶びて去る八月十五日當市を訪市された。氏は十八日多忙の寸暇を割いて伊藤支店長、中川船客主任同道で本社を訪ねて訪市の挨拶をされたが、今回は商用で突然の訪市であるため、舊知の皆さんに一々ご挨拶も出來ず、取り急ぎ歸任するが、次回改めて舊知諸氏にご挨拶申し上げ度いので紙上を通して皆さんによろしくとの挨拶されて翌日歸任された。

天理教若人会

ピクニック

好天候に惠まれ盛會

天理教若人會主催のピクニックは八月十七日(日)午前十一時よりモントローズ公園で開催されたが、當日は早朝より好天候に惠まれ、參會者も多く何れも、スポートやゲームに或いは雑談の中に一日のピクニックを滿喫して盛會裡に散會した。當日參會の會員その他の方々よりの金品の寄贈に對し委員諸氏から感謝の意が表された。

定住者會ピクニック委員

金品寄贈者に感謝

寄贈者芳名

定住者會主催恒例の去る八月三日のコムニティー・ピクニック開催に當り、左の諸氏より多大の金品の寄附があり定住者會ではここに寄附者芳名を掲げて感謝の意が表された。(ABC順)

アイ子アート材料店、淺山ミシン、オート・ポート、シカゴ東京銀行、バンク・オブ・シカゴ、コーネル花店、チエコ美容院、コスモポリタン銀行、土井美髪店、ドハーチー夫妻、フェーマス・キーストン會社、ファースト・パシフイック銀行、フランクリン食料店、フランタ時計店、福井ヘンリー、藤井ジョン、藤井ギフト店、樋口夫妻、服部フランク、早野三重喜、日高虎雄、隨本サム、いろは、石野ロイ、伊藤ビクター、日本貿易センター、ジョーニー・サンドウイチ、鶴八レストラント、神谷ハリー要石彰次郎、金子博、木村ヒサ、同リリアン、きよレストラント、工藤マイク、熊田ルース、ラサール寫眞サービス、桜屋食堂、アール・マクタロン、ミヅキ・クリーナー、みかどレストラント、森茂治、向井千代子、内藤トニー、中西トシオ、ニュー・ジャパン食堂、ニュースター食堂、大森ジョージ、同メリー、東洋ギフト店、小田切商會、大山ロバート、ベビー・レストラント、坂田フランク、澤夫人四世榮、レストラント、品川アイリン、城間ギフト店、宍戸メルビン、ソニー社、菅野旅行社、田中ハリー、戸栗商事社、富山タミー、トライアングル寫眞店、タイム時計店、辻フレッド、アプタウン銀行、若松繁雄、ウオール花店、時計クリニック、ウインドミーア美容院、山田旅行社、山崎メリー、ヨーク食料店、ユリ子チャンレストラント、財満時計店外無名氏數名。

要求欄

キッチナット・アパート貸し度し。(交通便利)
北二一〇〇番台
電話 四七二―七一五七

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―三六七七
又は、五三九―〇六四八

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話 五二八―〇〇四一

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二―五三參五(三田迄)

コック募集(委細は面談の上)
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話 六四四―六五〇〇

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレックスの特色です。

彼女用。レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用。三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六九呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャーヂ・カードを認めます。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________

Your spouse's name ____________

Address ____________
Street number City Zip Code

Phone ____________

貴方の姓名―住所―電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野逸登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ
日系人會
事務局 東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント マネジヤトレイニー)
申し込みは支配人又はブックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六―七七三參

「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
幕のうち弁當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七二六〇番

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

日本ギフト店譲渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
(委細は電話又は面談の上)
電話 四六三―三八〇〇
(午後五時迄に)

八月卅一日(日)午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗
(但しバス代、觀光費ホテル代、(食事のみ別)
◎小人 廿五弗 (但し十二才未滿)
▲コース 首府スプリングフイルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム(ホテル一泊)、デイクソン博物館(インデイアンの舊蹟)、ペオリア市、スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。
申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133(菅野武雄)

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地と
インデイアン舊蹟巡り一泊の旅
(シカゴ旅行クラブ第百十三回目)
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフイルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。
▲期日 八月卅日(土)午前八時半
(菅野旅行社前出發)

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
(ベルモントとアシュランド角)
電話 參二七―〇四二七

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麺
◎ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

南米觀光團 團員募集(海外第五十三回目)

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。

▲期日 十一月七日(金)午後九時
オヘア空港發(OL 八九三號)
マイアミ經由、アルゼンチナ航空(三五一號)
ペルー、リマ着(十一月八日(土)午前六時
十一月廿三日ニユーヨーク經由、歸市(十六日間)

▲團費 九九〇弗(他に税金廿九弗)

▲申込金 二百弗

▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ(ペルー)、マチュー・ピチュー、クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)リオデジャネロ市(ブラジル)ニューヨーク經由、シカゴ歸着。

▲團長 (南米に詳しい) 竹下國雄
添乗者 菅野武雄

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193

日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2790

公認 山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
汽車、汽船、飛行機、バスの切符豫約
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光遊覧及び旅行保險
▼通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフアイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3:00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import・Wholesale・Retail・Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上 ―午後七時
日曜日 終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜(ボケ)の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

本店 西ベルモント街八五一番
戸栗商事社

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY AUGUST 20 1975
VOLUME 29 NO. 2720

阿Q正傳「幻のメモ」發見

魯迅が85項の注釋

四十四年ぶり意圖、背景判明

（東京）戰前、魯迅の代表作の小說「阿Q正傳」の日本譯にさいし、魯迅自身がつけた八十五項目の詳細なメモが四十四年ぶりにみつかった。譯書の序文の中で、その存在が指摘されていた「幻」のメモ」だが、その內容の檢討から最近の翻譯者の誤譯が發見されるなど貴重さが早くも認められた――。譯者である元通信社記者の未亡人からこのほどメモを入手した丸山昇・東大教授（中國文學）は「阿Q正傳の一句一句に、これまで見過ごされていることを敎えられた」と語っており、魯迅メモは中國文學研究者の間で大きな關心を集めそう。同教授はこれを機會に元記者の人間像發掘にも力をそそぎ、その成果をメモとともに中國に傳えたいという。

間題のメモを保存していたのは、横濱市戸塚區保野町一四〇三、山上俊子さん（六一）。夫の正義さんは戰時中の同盟通信の前身、新聞連合通信上海支局長代理をつとめ、昭和十三年十二月、十二指腸カイヨウのため、四十三才の若さで死去した。

正義さんは、プロレタリア文藝誌「種蒔く人」創刊號（大正十年）に俳句を發表、同年十一月の「曉民共產黨事件」で檢擧され、懲役八ヶ月の刑に服するなど、左翼運動の經歷の持ち主。通信社員として中國に渡ってから、魯迅と再三會っていたことが魯迅の日記にも出ている。

正義さんは勤務のかたわら昭和六年初めに「阿Q正傳」を翻譯、同年十月、東京四六書院から林守仁譯のペンネームで出版した。その書に「緒言」を寄せた尾崎秀實（ゾルゲ事件で死刑）が「この原稿は、原作者魯迅の嚴密な校閲を經ている」と、記していることから、魯迅が譯者に指示を與えた何らかのメモがあったのではないかと推測されていたが、今日までその行方はナゾのままだった。

一方魯迅研究を續けるうち「山下正義」の名に注目したのが、丸山教授。最近、正義さんの長男の山上晃一さん（四一）がフジ・テレビ報道局に勤務していることを知り横濱の自宅に俊子、晃一さん母子を訪ねたさい、俊子さんから魯迅自筆のメモとそれに添えた手紙を示されたという。正義さんは「阿Q正傳」の譯文を出版前に魯迅に見せたらしく、その手紙には「誤譯ト思フ所、參考トナル可ク譯ト思フ所、大抵書キソメテ置キマシタ」と日本文で書かれ別の赤いケイ入りの書簡箋には魯迅獨特のきちようめんな細字で八十五項目の注釋が記されていた。

魯迅の手紙は日本でも増田涉氏（元大阪市立大、關西大教授）ら數人が「受け取って」いるが、自著の阿Q正傳」に自らつけた注釋は初發見。丸山助教授は驚きと興奮を抑えきれなかったという。

メモによって明らかになった誤譯の一つは、第一章の序の一節（魯迅の文章）は「文体が下卑ていて「車ひきや行商人」の文章だから……」（岩波文庫版）とやくされているくだり。これは魯迅がことさら自らを卑下して、るように裝って、當時魯迅を批判していた壇中を皮肉った個所だが「車ひきや行商人」の原文は「引車賣漿」でメモによると「車を引いて豆腐漿（ニガリ、加える前の豆のしぼり汁）を賣るもの」という意味が正しいことがわかった。

しかも魯迅はこの部分を書いた時の中國の國語文運動にからめ、この運動に保守的な立場の學者をチクリと刺す意圖で書いたという背景も明らかになった。

このほか小說中のパタチの場面について、その方言が誤譯されていたり、「尼さんに會うと一日の運が惡い」という中國の迷信が紹介されていたり、一般讀者にも興味のある注釋もある。丸山助教授によれば、中國で出版されている魯迅全集にも、これほどの注はついていないといわれ、文化大革命後も評價の高い魯迅だけに、中國でも大きな話題になるのではないかとみている。

◆魯迅（一八八一―一九三六）本名は周樹人。幼少のころから貧苦の生活を送り、一九〇二年（明治卅五年）日本に留學。歸國後、文學革命の機運にうながされて「狂人日記」などの作品を次々に發表、一九三〇年結成の左翼作家聯盟でも指導的立場に立った。

◆阿Q正傳 一九二一年十二月完成した魯迅の中編小說。阿Qと呼ばれる下層農民を主人公に、辛亥革命直後の中國社會の反動的風潮を皮肉をこめて描き出している。

・・・

姉と妹

星賀百合子

二十年前、湘南茅ヶ崎にいた時だった。

殆ど毎日曜日禮拜に出席する松井惠子（假名）さんから「叔母が交通事故でケガをしましたので、暫らく教會に行けません。……皆樣によろしく……」という電話が來た。

早速、私は平塚海岸に近い松井さんの家を訪ねたが、雨戸がピッタリと閉っていて、近所の人に聞いても、「何も知りません」というので、その日は空しく歸り、二、三日後に伺ったが、やっぱり留守だったので、置手紙を雨戸の隙間にはさんで歸り、三度目に出掛けて行くと、雨戸が開いていて、惠子さんのお母さんが日當りのよい緣側で編物をしておられた。

「……たびたび留守にいたしまして……」

と言いながら、梅の花の匂う緣側に座ぶとんを敷いて下さった。

「……ようやく生命はとり止めましたが、たいへんなケガでして……」と話されるのを聞いている私の膝に紅梅の花びらが一ひら二ひら散って來たのをおぼえている。

「……ケガをしたのは平塚の町はずれの街道（東海道）なんですが、……妹はチャンと步道を步いていたんだそうです。……ところが醉ばらい運轉で、後ろから來たトラックにアッと思う間もなくハネ飛ばされて しまったんですって。持ってた風呂敷包みの中に、郵便貯金の通帳があったので、身許はすぐわかったのですが……。

知らせを受けた私は着物も着換えずにとんで行きました。……酸素吸入や食塩注射やら、いっぱい管をさされてねかされている妹のベッドの側に立った時の氣持、お察しください。……お醫者さんは『たすかるかどうか今のところ、わからない』とおっしゃるんですが、どうやら、その裏には『駄目だろう』というような響きがありました。

……私たちは母親に早く死に別れて 父の手一つで大きくなったんですが……、母が死んだのは私が數え年の九つ弟が五つで、そして妹は三つでした。

葬式がすんで、母方の祖母やおばさんたちも歸ってしまった夜、父は弟を、私は妹を抱いて寝ましたが、妹は未だオッパイを飲んでいましたので、前の晩まではおばあちゃんのオッパイをしゃぶらせてもらったんでしょうが、その夜は「パイパイパイパイ」と泣いて眠らないんです。九つの私では、どうすることも出來ません。……飴を しゃぶらせようと して口に入れてやっても、怒ってパッと吐き出してしまうんです。ほんとに途方にくれて、私も『オンオン』聲をあげて泣きました。父も泣いていたようでした。……そのうちに私はフッと思いついて、妹の口に此の耳を（と自分の耳をさして）持っていってやりました。しばらくすると、妹はおとなしく、私の耳をしゃぶったり、チュッ チュッと吸ったりし始めました。ずいぶん痛かったんですが私はジッとがまんして、しゃぶらせていました。そのうちにスヤスヤ眠り始めてくれた時、ほんとにホッとしました。それからは毎晩妹は私の耳をしゃぶったり、吸ったりして、おとなしく眠ってくれました。……私の耳の恰好が惡いのは、そのためなんでしょう……。

小學校に入っても、まだ私の耳をしゃぶっていましたよ。……私が此の家に嫁いで來る前の夜『お姉さん、耳……』と言って、一と晩中耳をいじっていました。……いまでも時々會うと、誰もいない所でそっと耳を摑むんです。

それを思い出しましてね、力の拔けてしまっている妹の手をとって、そっと妹の耳に持って來てみました。

『惠ちゃん、わかる？ お姉さんよ、お姉さんの耳よ』と言ってきました。……後で考えると、お醫者さんや看護婦さんは、ずいぶん不思議に思いなさったでしょうねえ。

三日目になって、やっと妹が自分で手を、かすかに動かしているように思われた時の嬉しかったこと、……そして翌日は確かに自分で耳を摑んでくれました。

私はお醫者さんに、はじめて耳のことを話しましたが、泣けて泣けて、そばにいる娘に叱られたほどです。

やっと生命をとり止めましたので、娘に代って看てもらって、昨夜は久しぶりに我が家で休みましたよ。

妹の主人は戰死して、息子と二人きりなんですが、その子も、やっと就職したばかりですので、あんまり會社を休めませんし、それに男の子の看病ではねえ……。まあ私の娘がよく理解していて『叔母さん叔母さん』と言って、とても大事に看病していてくれますので助かります。

今日もこれから出かけるところです。……このエプロンは去年の母の日に娘が買って來て縫ってくれたものですが、ねまきにと思いましてね、袖を筒袖にしてるんですよ」

それから二ヶ月ほど後、教會で松井さんが晴ればれとした顔で言った。

「……おかげさまで叔母が先日退院しました。でも、まだ誰か側にいてやらねばなりませんので、私の家でしばらく靜養させることにしました。……私ね、思い切って今度のボーナスでテレビを買ってやったんです。……今日は私がいないから、テレビの前で叔母が母の耳をいじってることでしょう。……母が話しましたでしょう？ 耳のことは……。いじらせている母も、そうしてもらうことが嬉しいんですよ。……きっと年とって腰が曲っても、母と叔母は仲よく耳をいじったり、いじらせたりしているでしょうよ。ホホ……」

（終り）

・・・

海外子女教育の惱み深刻

財界代表ら文相と懇談

（東京）海外勤務者の子供の教育が問題になっているところから經團連、經濟同友會、海外子女教育振興財團はこのほど永井文相を招き「どうすれば親と海外に行っている子供たちに、日本並みの教育を受けさせることができるか」というテーマで懇談した。懇談會には海外に多數の駐在員を置く商社、建設會社など七二社の代表者が出席。文相に「もっと全日制の日本人學校を建設してほしい」「歸國した子供には特別のはからいで公立學校に入れるような配慮を」「子供を安心して國內に殘して行ける様な全寮制の學校を作ってもらいたい」などの要望が出された。これに對し、文相は「期待に沿うよう努力するが、今日の異常な教育狀態は受驗地獄に端を發しているので、まずそれを改善したい」として「特定のエリート校をなくすために、（一）東大、京大にはここ當分定員數をふやさない。（二）五三年から大學入試制度を變える」などを說明した。

文相はさらに「あなた方も新入社員を取るに當っては、有名校偏重をやめてほしい」と言い、海外勤務者の子女達が歸國して困るのも企業に責任がある」とやんわり批判した

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

Subscribe to The Chicago Shimpo

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2347 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3217
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Locked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
A & C SEWER SERVICE
243-0668 24-Hr. Service
Licensed Bonded - Insured

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
for Estimate Call Notte
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

SOUND INVESTMENT & INCOME
Offers the solid brick De Luxe 2 Flat plus choice location in La Grange Park. Features 7 room apartment each with 3 bedrooms. 1½ ceramic baths, dining room, living room, TV room, kitchen with all built-in utilities, separate room for pets. Patio size balconeys, overlooking garden. High basement. Has large recreation room with refrigerator, range, sink, cabinets, 2 storage or bedrooms & full bath. Laundry room with Washer-Dryer, 2 separate heating units & water heaters. 2 car heated garage. Electric doors. Drive parks 4 to 5 cars. Ample closets & storage space & many household luxuries. Priced to sell.
SPRAGUE REAL ESTATE SERVICE
352-3044

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

BOOKKEEPER
JAPANESE SPEAKING
Full time, permanent position with international Japanese company in Elgin, Ill. division. Call
741-4545 for appointment

MEN AND WOMEN
FOR SHOP AND
OFFICE WORK
We will train, you will like working here. Steady full time job.
108 W. Lake Street, Rm. 200
MR. THOMAS

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay. Profit-sharing. Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

6 RMS. unfurnished, 1st fl. Vicinity of Addison & Southport. Tel: 281-9255.

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1316.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

1423 W. OLIVE. 5 rm. apt. 1st flr. AR 1-3851, 1-8 p.m.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FOR SALE

ILLINOIS-EGG FARM
10,000 hen-cage layer capacity, everything including 10 high rolling acres and modern home. An exceptional investment opportunity in high income property at a realistic price.
BURNETT REALTY
202 W. South St.
Woodstock, Ill.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
STANDARD
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七二一號　　一九七五年八月廿二日（金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

三年間の非侵略に暫定的同意

エジプトとイズラエル歩み寄る

米國は二十億弗經濟援助約束

（エルサレム）イズラエルとエジプトは三年間の非侵略協定に暫定的に達し、イズラエルの經濟援助と石油供給を保證するため二十億弗の援助を米國は約束した、とイズラエル國會は發表した。同國議會の外交委員長でラビン首相の指導する勞働黨員であるイザク・ナボンは暫定的同意の主要條項を發表したが、條約中の二〇條項は秘密である、とTV討論でいつた。勞働黨の指導的メンバーが條約の詳細を發表したのは、世論支持を得るための政府および與黨の組織的努力を反映する、といわれている。

ナボンによると、同意の有効期間は三年で、その間はイズラエルとエジプトは「相互に武力を使用せず、武力行使の嚇しをせず、すべての紛爭は交渉又はその他の平和的手段で」解決することに同意した。この協定に同意する代償として米國はイズラエルに二十億弗の經濟援助と精巧兵器をあたえる。更にイズラエルがアブ・ルディス油田をエジプトに返還することで失う石油の補償を米國から與えられる。同油田はイズラエルの必要石油の約五〇%を供給していた。それのみでなく、もしイズラエルが世界市場で石油を購入し得ない時は、米國は同國の石油入手を保證するのを約束した、とナボンは發表した。

ワシントンを仲介として間接的に達せられた協定は、アラブ國家のボイコットと反イズラエル宣傳を抑制するとの印象を與える、とナボンはいつたが、「二、三の問題が未解決で、これが解決を妨害する可能性がある」と認めた。

しかし、イズラエルとエジプトは全般的平和に達しるための手段を追求し、同意が達しられた時は、早期に發効する協定は三部から構成されている。イズラエルとエジプトの直接同意、米國を通じての間接的同意および米國とイズラエル同意である。暫定的協定を發表するに當り、イズラエルはシナイ半島で何處まで撤兵し、エジプトは何處まで進出するかの問題や、イズラエルが放棄するミトラ、ギデ峠の諜報設備を米國の文民テクニシアンが管理するかの問題について、ナボンは語らなかつた。

キッシンジャー長官は新中東往復外交開始のため、二十日にワシントンを出發したが、その前にイズラエル大使その他と協議した。

協定は完全な平和への第一歩とエジプトとイズラエルによつて考えられ、最後的平和はジェネバで交渉されることも同意された。米國との同意二〇ケ條は發表され得ないが、イズラエルにとつて「ポシチヴ」である、とナボンはいつた。しかしこの部門が米國の政治的支持、戰時中の石油の具体的供給の保證を含んでいるのは確實である。

中東に出發前、キ長官は米國のユダヤ人指導者と會い、この同意によつてアラブ國家のイズラエル國境追放運動は緩和され、イズラエルが米國から實質的援助を與えられる見通しを明にするといつた。

パキスタンは儲け、インドは損

バングラデシュの政變で

影響下離反を何處まで許す

（ニューデリイ）十五日のクーデターでバングラデシュ大統領マジブ・ラーマンが倒された根本原因は、同國の經濟危機解決に失敗したことにあると思われるが、その直接のインパクトは、何より國際關係であるだろう、といわれている。

インド亞大陸諸國中で、クーデターから最大の利益を得たのはパキスタンであり、最大の損失者はインドである。

このことはラーマン暗殺と新政府組織に導いたクーデターへの兩國の反應に示された。パキスタン大統領ブットウは商業通商相で右翼派のアーメッドを大統領とするバングラデシュ新政府の即時承認を聲明すると同時に、他國が同じ態度に出るのを訴えるとともに、新政府承認の外交攻勢を開始した、と報道された。

インドの態度はこれと對照的で、同國外務省聲明はラーマンの下で兩國はきわめて親密な關係にあつたのを强調したのみで、新政府承認には一言もふれなかつた。ガンディ首相は、未だ意見發表さえしていない。クーデターがインドにとつて大打擊と考えられるのは、バングラデシュ新大統領アーメッドはラーマンほど親インド的でないからである。ラーマンはインドとの友好はバングラデシュに本質的に重要であると考えていた。

しかしこの傾向は、必ずしも同國々民の多くから共有されなかつた。特にバングラデシュの經濟が悪化するにつれ、飢餓線上を彷徨するベンガル人達は同國がパキスタンの一部であつた一九七一年前の時代をなつかしく思うようになつていた。一九七一年戰爭でパキスタン兵士は、最も殘虐な方法で數万のベンガル人を殺したに拘わらず、彼らは懐舊の情を抱き始めていた。

バングラデシュの面する經濟的困難が解決不可能なまでに深刻であるのが明となつた時、國民の中にはパキスタンと「特別關係」を結ぶのを要求する聲が聞かれ始めた。したがつて、ラーマンが殺されたことで、パキスタンとバングラデシュの關係が親密となるのは確實である。ただ疑問となるのは、バングラデシュがその影響下から離反するのを、インドは何處まで許すだろうか、の問題である。

ソ連向け穀物荷積みを拒絶

消費者と海運業者の保護を要求

ミイニーがフォードを脅迫

（ワシントン）フォード政府が米國の消費者と海運業者を保護する新政策を作成しない限り、米國の波止場勞働者はソ連向け穀物を荷積みしない、とAFL—CIO會長ジョージ・ミイニーは十八日に記者會見で明言し、外交政策は國務長官にまかせ切つておくには「重要過ぎる」といつた。

ミイニーによると、今夏以前に契約された穀物の外は、ソ連向け穀物の荷積みを「無期限」に停止する。

しかし、テキサス州ヒューストンではソ連港向け出帆する二隻の貨物船に、ふ頭勞働者は穀物荷積みしていた。その少くとも一隻は、今夏ソ連と契約された麦であつた。ミイニーのスポークスマンによると、勞働者は荷積み中止前に文書による命令を待つている。

ミイニーはこの意見を海運勞働者組合の幹部と協議後に發表したが、消費者と海運業者保護のため、政府が何をするのを欲しているのかを語るのをミイニーは拒絶し、具体案を出すのは政府の仕事だ、とミイニーはいつた。それでは、政府代表が具体的提案を揃えて彼のもとにくるのを要求するのか、と質問すると、ミイニーは答えた。

「もちろんそうだ。キッシンジャー博士が行列の先頭に立つてやつてくるべきだ」

ソ連の米國穀物購入は、米國の私的穀物市場に門戸を開放し、米國民に數十億弗の負擔となる形で、これがなされている、とミイニーは言い、政府が農民から穀物を買い、それをソ連に賣るのを欲しるといつた。これによつて農民と消費者に公平な値段を保證し得る。

ミイニーの命令は、東海岸、ガルフ沿岸および大湖地域の港に影響力を持つが、西海岸の港は、ふ頭勞働者は獨立ユニオンに屬して抗議運動に參加していないので、効果を持たない。

對ソ穀物販賣をめぐる紛爭は米國の海運業者、ソ連、ふ頭勞働者、ミイニーおよびフォード政府を巻き込む複雑な斗爭をカモフラージしているが、關係者が斗爭する基礎は必ずしも同じでない。ふ頭勞働者の荷積みボイコットの背後は、運送契約を米國の海運インタレスを好都合に變化させんとする企てである。現在の協定によると、ソ連が購入した穀物の三分の一は米國船、三分の一はソ連船、三分の一は第三國に屬する船舶で運送されることとなつている。一九七二年にソ連が巨大量の穀物を米國市場で買つた時、海運業は大繁昌を味つていたので、米國の海運業者は他の品物の運搬を選擇し、この割り當て制に執着しなかつた。ところが、現在は事情が變化し國際海運市場は事實的に崩壊したため、穀物運搬が魅力のあるものとなつてきた。海運市場の崩壊とともに運送料も低下し、最近の協定によると米國船による黒海港向け穀物運送料はトン當り九弗五十仙である。これは一九七二—三年の最高運賃の三分の一である。

この運送料契約は六月に解消したが、新運送料は未交渉である。政府は新運送料を十五弗にしたい、と希望している。何故なれば、運送料が九弗五十仙では、政府が海運業者に與える補助金が巨額となり過ぎるからである。一九七二年以來、ソ連に穀物を運搬するため、政府は米國の海運業者に約六千万弗の補助金を與えている。トン當り五弗の補助金である。新運送料について米ソ代表間に交渉が始められんとしているが、ミイニーの荷積みボイコット脅迫はこの交渉に影響を與えるのを狙つたものと解釋される。

對ソ穀物追加販賣を予想

農作物豐富は米經濟の名星

公平値段政策をフォード支持

（デモイン）アイオワ農業フェイアで演說したフォード大統領は、對ソ新穀物販賣を予想したが、本年度の米國の穀物生產予想量についてもつと正確な數字が得られるまで決定はされない、といつた。

「ソ連への穀物の追加販賣は、農業の國家的インチレストであるのを、われわれは確信する。これは總てのアメリカ人、農家と消費者に等しく利益である」

消費者はソ連に多量の穀物を賣るのは、國内食料値段を騰貴せしめるとして批判的であるが、フォードは慎重な輸出增加を支持し、農產物輸出を米國經濟の「最も輝かしい分野の一つ」と呼んだ。

「これらの販賣は、諸君の努力に對し確實で公平な値段を保證する。農作物輸出は、農園および工場に新しい仕事を作る」

昨年度米國の農作物輸出は約二二〇億弗に達し、農業輸入は百億弗に過ぎなかつたことを指摘し

「このことは、米國は農產物通商から一二〇億弗の純利益を得たのを意味する。これは總ての人が理解する素晴らしい收穫である」

とフォードはいい、もし農家が一二〇億弗の利益を得なかつたなれば、昨年度の米國の國際支拂い勘定で大欠損となり、弗は外國市場で弱まり、われわれが日常輸入する多くの品物の値段が騰貴したであろう、といつた。

フォードは食料値段を安定させた農業の多い一九七二年對ソ穀物販賣にはふれなかつたが、米國の農作物の豐富が中國本土の八億人民への門を開くのを助け、對ソ關係改善に寄與し、發展途上國家への援助をかけるのを助けた、といつた。政府は自由市場と完全生產を支持し、農家のインチレストが避けられる問題には全面的に巻き込まれることを約束した。

「政府は農民がその生產物の商業的販賣で、公平な値段とよい收入を得る政策を支持する。これは政府のハンドアウトの政策でなく、ハンドオフの政策である」

・・・

桑港の警官ストライキ

（桑港）一三%給料增加要求を拒絶されて、桑港警官は十八日からストライキに入つたが、消防夫も行動を共にするらしい。警察署長は、一九三五人の市警官の九〇%がストに入つたのを認めた。

ポート オブ スーパーバイザーが、一三%增給要求を拒絶し、六・五%增給を一〇對〇で決定するや、警官は直ちにストライキに出た。アリオト市長は、職場を離れる警官は馘首する、と嚇したが、警官のスポークスマンはいつた。

「市長はその欲することを何んでもするがよい。彼が二千人の新警官を雇うなれば、それは彼のビジネスである」

・・・

シハノクの歸國相談か

サンファンがルタに旅行

北鮮國境地域で會見せん

（北京）中國政府の招待で北京を訪れたクメール解放軍指導者キュ・サンファンはルタ（元の大連）に行つたが、カンボデア國家首席シハノクの歸國準備を相談するためではないか、といわれている。ルタは北鮮首都平壌から約百九十哩で、シハノクは去る五月中旬から同市にいる。シハノクとサンファンの最後の會見は、一九七四年春にシハノクがカンボデア解放地區を秘かに訪れた時に行われたが、今度も二人が會うのは「確實」とシハノク側近はいつた。會見は北京以外の土地で行われる模樣である。

サンファンはカンボデアの王國クメール全國統一政府の副首相であるが、クメール解放軍の實際の指導者であり、カンボデア新政府の最高權力者と信じられている。彼の北京訪問は、四月十七日にプノンペンが陥落して以來、最初の國外旅行である。新華社報道は、サンファンが同伴した代表團と共にルタを訪れた理由又は目的について、何も書かなかつた。しかし、サンファンの目的の一つが、シハノク歸國の相談にあるのを消息通は信じている。シハノクは一九七〇年三月のクーデターで失脚せしめられて以來、北京に住んでいる。カンボデアが米國の支配から解放された曉は歸國したい、との希望を述べたことがあるが、同國の無任所大使として諸外國との接觸に當りたい、といつたこともある。彼はプノンペンを解放した中心勢力が、彼の政治的立場より遙かにラジカルであるのを知つている。彼が未だカンボデアの現實の支配者であつた頃、彼とサンファンは政治的對立者で、サンファンはシハノクのため[illegible]された、との噂があつたほどである。

諜報機關の技術的能力

米國民の人權に危險となる

チャーチ委員長が警告

（ワシントン）上院諜報機關特別調査委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主黨）は、米國のスパイ技術は余りにも高度かつ徹底的なので、獨裁者が權力を握つた場合は、國民はこれと抗爭する力はない、と警告した。

チャーチによると、同委員會は、今やFBIの保安インテリジェンス、カウンターインテリジェンス、コンピューターの監察オフィスおよび政府命令下の軍部參院を調査している。彼はCIAが外國の暗殺者を訓練した可能性について語るのを避けたが、CIA、FBIおよび政府の國内保安システムが緊急の場合に使用された時は米國民の脅威となるか、との質問には

「委員會はその問題に對して、適當な時に判斷する」

と答えた。しかし、外國のスパイのあとを追うために必要なシステムである通信をインターセプト（橫取りする事）する政府の莫大な能力は、危險な可能性を含んでいる、と警告した。なぜなれば、この能力は、何時でもアメリカ市民に對して使用され得るからである。その場合は、市民の生活に「プライバシー」は殘されないことになる。米國政府の持つモニター能力は、それほど强力なのである。

「國民が隠れ得る場合は何處にもない」

チャーチはいつた。したがつて、政府が專制的となり、獨裁者が政治權力をにぎつた時は、米國の諜報コンムニテーが發展させた技術的能力は、「トータル」な專制能力を政府に與え、國民がこれと抗爭する値はない、とも同上院議はいつた。

・・・

ベネズエラ

石油国有承認

（カラカス）ベネズエラ上院は同國石油國有化案を承認したので、下院との意見相違が調整されると、ペレツ大統領が署名するのは確實なので、世界五番目の大石油產業は國家のコントロール下に來る。

ベネズエラの石油產出能力は一日當り二五〇万バーレルで二二〇万バーレルが米國に輸出されている。

法律の下で米國の二十三會社が持つコンセッションは十二月三十一日で解消される。同國石油產業は主としてエクソン、モービル、ガルフによつて經營されているが、これらの會社は十二億弗前後の補償を十年間に拂われることになる。

・・・

福川內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5926

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 是利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・グブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト敎會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6245 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第二、四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田[illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0888
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイク
樋口行雄
顧問 三浦梧[illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
（無料チケット御取扱いたします）

一九七五年度催告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナシヨナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい。
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

身邊雜記

二度目の入院（四）

「斷定的な意見だが……」と斷ってから、しばらく私の首を診察していたオルソン醫師は

「貴方の首にアースライチスがあるので、これがアーテリイ（動脈）を壓迫したのが急に聽覺を失つた原因でないか、と思う」

が、確定的な結論は、マイログラムのテストをしてみなければ出し得ない、と言つた。私は腰にカルシュム性アースライチスがあるのは知つていたが、首にも同じ病氣を持つのをこの時はじめて知つた。

翌日午前はヒーアリングテスト（聽覺檢査）に連れて行かれた。なれない者は迷うだろうと思われるほど曲りくねつた地下道を、ホイールチェイアではこばれながら、パッサバン　パビリオンに行くのか、と運搬係に訊ねると、その反對側の建物だ、と教えてくれた。それで、テストはノースウエスターン大學醫學部でやられるんだなあ、と想像した。オフイスの表札を見たら、主任はMDでなくPHDで、助手はMAであつた。

テストは何んの飾りもない部屋で行われた。はめさせられたイーアフォンは、電氣で隣室に通じられていた。主任者がさまざまな音を送つて來るのに前におかれた一つのボタンをおすことで、答えるのだつた。テスト後に知らされたことだが、答えは直ちにコンピューターにレジスターされるようになつていた。疲れただろうから、と言つて、途中で五分間ほどづつ二回休んだが、テストは二時間以上かかつた。それがすむと、主任は私をオフィスに招き、私の答えがグラフとなつて出ているのを示し、聽覺喪失度四〇％と言つた。つまり、土曜日から六〇％回復した、という意味か、と私が笑いながら質問すると、「君がそう解釋するのに反對しない」と、如何にも學究らしい印象を與える主任も笑いながら答え、「自然の力」でもう少し回復するだろう、と予想し、三ケ月後に改めてテストしてみよう、と言つた。運搬係が迎えに來るのを待ちながら、オフィスに備えられた大きなコンピューター機械を見て、醫療費が暴騰する理由がわかつたように思つた。それから、このテストはメディケーアもブリュクロスもカバーしないかも知れない、との思いが、フッと頭を過ぎた。部屋に歸ると、夕食がすでにはこばれていた。

午後もテストで、オフィスの扉に「EEGプログラム」と書かれていた。何んの説明も無しに、小さなカップでドラッグ（藥）を飲まされてから頭にいくつかの針金のようなものを植えつけられ、これが一本の電線で隣室に通じていた。呼吸度のテストらしく、テスターの婦人は、普通に呼吸しよ、とか、深呼吸しよ、とか命じた。命じられるままにしている間に、眠りに落ちたようだつた。テストは約一時間かかつた。部屋に歸ると長女が母親とともに待つていた。彼女らと十五分も話していたか、と思うが、その後に何が生じたかは、意識が朦朧とし始めたこと以外には、明瞭に記憶していない。私が部屋に歸ると間もなく、メールナース（男の看護夫）が部屋に來ていたらしいが、それには氣がつかなかつた。意識が朦朧として來たのは、テストの前に飲まされたドラッグが效果を持ち始めて來たためであることにも、その時には氣がつかなかつた。しかし、かすかな記憶を呼び起してみると、私はトイレに行く必要を感じてフラフラと立ち上つたらしかつた。シャワーのある部屋に移されたのはその翌日なので、用を達しるには廊下に出ねばならなかつた。そのことは意識がにぶつて來たに拘わらず、わきまえていたようだつた。しかし、廊下に出ると、私は婦人用トイレットに行き始めた。私と殆ど同時に立ち上つたナースは、男子用トイレットに導こうとしたが、私がきかなかつたのと、さいわい、婦人用トイレットに誰もいなかつたので、彼も強いて反對せず、私について入つて來た。私は「これはプライベートだ」と言つて抗議したらしかつたが、今度はナースは私の言葉に從うのを拒絶し、扉を中から閉してその前に立つていた。

部屋に歸ると、私は直ぐに眠つてしまつたが、三〇分もして目が覺めた時には、ドラッグの效果は消えて、ケロリとしていた。私が元氣に夕食をすますのを見とどけてから長女と母親は歸えつて行つたが、「汚れたパジャマは日曜日までに洗濯して持つて來るから」と長女が歸えり際に言つたことで、ビショ〳〵に濡れたパジャマが兩足にくつついて、どうにも氣持ちの惡かつた觸感や、ナースが私の下半身を拭いて、新しいパジャマと着換えさせてくれたことが、ボッヤリと記憶によみがえつて來た。七時頃だつたと思うが、彼が顔を見せたので、迷惑をかけたようで、赤面の至りだよ、と言うと、

「いや、あのテストの後には、誰でも發作を起すものなので、恥じることはない。僕が君の部屋に來ていたのは、そのためなのだ」

と言つてくれた。

翌日は土曜日で、病院は静かであつた。十時頃に次女が電話をかけて來て、いつ歸つて欲しいか、と聞いた。そう聞かれれば、明日にでも歸つて來て欲しい、というのが眞意だが、インデアナポリスの家でも一日でも長く彼らを滞在させ度い、と思つているに違いない。だから、次の土曜日には退院出來ると思うので、私を家に連れ歸れるように歸つてくれると有難いんだが、と言うと、それでは金曜日の夕方までに歸る、と次女は言つた。前の日の朝、入院患者の回診に來た時、アーレン醫師は二、三日中に私を退院させ、三ケ月ぐらいアウト　ペーシェントとして扱う予定だが、オルソン醫師と相談して、確實に退院日を決定しよう、と言つたので、おそくとも土曜日には家に歸えり得る、と思つていた。

その日の午後、窓からミシガン湖が眺められる別の部屋に移された。

（R・F）

戦略兵器制限が失敗すれば

國防予算三〇億弗の追加要求

フォードがソ連を警告

（ミネアポリス）東西間緊張緩和は「穩健と抑制態度の往復道で、國際的混亂を利用するわがままなる自由」ではない、とフォード大統領は十九日にソ連を警告し、ポルトガルと戦略兵器制限協議（サルト）が、ソ連が善意を表明し得る分野として指摘し、サルト同意が今秋までに同意されない時は、現及び次會計年度の戦略兵器プログラムとして二〇億弗から三〇億弗の追加支出を議會に要求する以外に「私は撰擇を持たぬ」と言つた。

フォードは米國在郷軍人團第五七年會における演説でこの意見を述べた。約七千人の年會代員は、フォードの三〇分間の演説に拍手を送ること二十七回に及んだ。最も激しい拍手が起つたのは、米國は常に強力で警戒態勢をゆるめず、その「防衛及び諜報能力は世界の如何なる國よりも優秀である」と言つた時であつた。フォードが在郷軍人團の排外的、好戦的センチメントに訴えるのを意圖したのは明瞭であつた。

報道秘書ネッセンは、サルト協定が失敗すれば、フォードは一九七六、七七會計年度に戦略兵器費ー長距離爆撃機、ミサイル、核兵器などーのため、二八億弗を要求する、と語つた。フォードの現予算は、國防費總額九二八億弗中の九八億弗が戦略兵器費に當てられている。數百億弗の國防費は貧乏人や不幸な市民のための社會費に使用さる可きだ、との意見をフォードは「近視眼的」と呼んで、政府の最初の社會的責任は、總ての市民の自由と生命を「外國の攻撃」から保護するにある、とぶつた。

この演説で、緊張緩和についてフォードは言つた。

「緊張緩和は平和への熱烈な希望を意味するが、如何なる犠牲をはらつても平和ではない。」

フォードはポルトガルの自由の將來に深い關心を示し、同國の穩健派多數の希望は非代表的な少數者によつて妨害されている、と言つたが、民主的手續きを支持するポルトガルの八〇％の國民は、このイデオロギイの闘爭で勝利するだろう、と予想し、外部のプレッシュアから自由な雰圍氣で、解決を發見せねばならぬ、と言つた。彼がソ連を警告したのは、この關係においてであつた。

曉の合唱

石坂洋次郎

それよりも驚いたことは、これもいつの間にかひろげられた入口の前の所で、昨日の案内人のほかに二人の人夫体（てい）の男がいて、薪を燃やしたり、いい匂いがする煮物などをしている情景であつた。三郎までが、焚き火のそばでいい氣持そうに手をかざして、顔を眞つ赤に火照らせていた。

「目が覺めたかな。約束通りおらたちは迎えに來ただよ。ここへ來て火に當らつしやい。寒いだに……。お前さんがあれからどんなに働いかかけ、この人にもよく聞いたし、わしらもここへ來てよくわかつただよ。お前さんはほんとによくやんなすつたな」

案内人は素朴な言葉で朋子の勞を犒つた。朋子は眼をこすりながら火のそばに近づいて行つた。

「お早よう。お蔭様で命拾いをしたよ。ありがとう」

三郎が、みちがえるように生氣の溢れた聲で言葉をかけた。もう元氣そうに煙草などをふかしている。

「いいえ、そんなことお互いじゃありませんか」

朋子は平氣らしく答えたが、三郎の顔をまともに見ることが氣がひけてならなかつた。頭の中には、昨日からの出來事の思い出が、雜然と渦を巻いていた。

朝の空氣がゾクゾクするほど冷えていた。たき火にかけた鍋の中には、かまぼこや大根をほうり込んだ雜炊がグツグツと煮え立つていた。その匂いを嗅ぐと、朋子は烈しい食欲をそそられて、思わず、

「おいしそうね」と呟いた。

「食べたまえ。僕はもう済んだんだよ。生れてこんなうまいものを食つた覺えがないね。君だつたら、一々小さな器に分けるのは面倒だし、鍋のままでゆつくり食べたらどうかね。もうみんな済んだんだから後顧の憂いなしさ」

いつもの惡口がはじまつた。朋子は、三郎から言話しかけられると、顔が赤らむ思いがした。だが、食欲はそれとはまた別だつた。お湯をもらつてウガイをし、雪をちぎつて手をこすると、さつそく食事をはじめた。案内人が熱い雜炊の中に生卵を二つ落してくれた。朋子はフウフウ湯氣を吹きながら夢中で何杯かを食べた。

朝の太陽が眩しく照り輝いて、山は神々（こうごう）しいほど白く美しかつた。二人の樣子にそう感じさせるものがあるのか、案内人たちはずつと先に立つて、二人を少しずつ引離すようにして歩いた。吹雪もない今日は、雪の中に深く刻まれたシュプールが道案内をしてくれるので、そんなにしても少しも心配がないのだ。

三郎は朋子と並んで足を輕く運びながら、いつものようにさまざまな冗談を飛ばした。が、朋子は何か重苦しい氣持に押されて、ハキハキした受け應（こた）えが出來なかつた。昨夜の雪の室の自分の動きが、惡夢のようにこびりついて、頭から離れない。自信もない代りに後悔もない、何かイライラした物足りない氣分だつた。三郎が冷靜にしやべるほど、自分が「はずかしめ」を受けているような氣がしてならなかつた。自分の切羽つまつた告白は、この人に何等の響影も與えていないのだ。それほど私は無視され輕蔑されているのだ。この人のよくまわる舌は閻魔さまにでもひねられるがいい！

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）

▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚

てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七ー五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三ー九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
西ベルモント街九〇九半番
電話四七二ー七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

シカゴアジァクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイチング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする調理人がいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四ー一參三三
宴会用室があります

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VIー八ー三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間　ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで　毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
増田勝二　すま子
北クラーク街五六〇一番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5951-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九街二五〇七
電話SA一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
◉市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久喜

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の豫約を受け取ります、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
新装
日本御料理
會席、おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十時半
土ー五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（無料パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時ー十二時　カクテル　同五時ー二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2848
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本座敷も日本間もあります◎

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會の予約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
無料駐車場完備
（月曜休日）

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話LI九ー二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE. 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

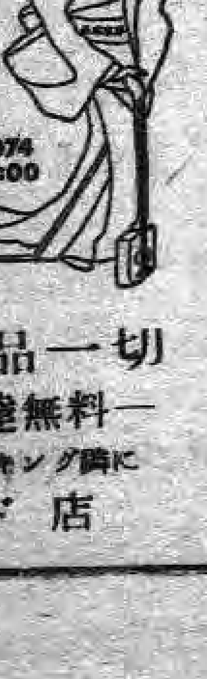
FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹・こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
ーサンピドロより直送ー
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿斤、十斤入　特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
鈴門、中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3242-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートメキング隣に
Kフード店



SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

戦後卅年、平和への思い新たに
政府主催で戦歿者追悼式
陛下を迎え、首相ら出席

（東京）終戦の日から卅年、第二次大戦の犠牲者三〇〇万同胞を悼む政府主催の「全国戦歿者追悼式」が十五日、東京・九段の日本武道館で約六千人の遺族が参列する中、天皇、皇后両陛下をお迎えして行われた。追悼式には、三木首相、衆參両院議長、最高裁長官、地方公共団体代表など約一万人が出席した。式典は午前十一時五十一分山下厚生政務次官の開式の辞で始まったが、まず三木首相が式辞を読み上げ、正午に一分間の黙祷をささげた。天皇陛下のお言葉があった後、衆參両院議長らの追悼の辞があり、最後遺族代表の廣島縣福山市連合未亡人會会長のオキ藤幸さん（五八）が硫黄島で戦死した夫計二さんにそっと呼びかけるような追悼の言葉を述べた。ベートーベンの「英雄」が静かに流れるなか參列者代表の献花が続き、式は終った。

東郷氏退官し
一旦、顧問に
米大使赴任は十月

（東京）政府は十五日の閣議で、東郷文彦外務次官の退官を認め、後任に佐藤正二前駐スペイン大使を起用することを決める。東郷氏はいったん外務省顧問に就任するが、十月の天皇ご訪米終了後に勇退する安川駐米大使の後任として、ワシントンに赴任することになっている。

天皇御訪米迄は
犯人を拘置
外務省からリビアに要請

（東京）外務省高官筋は八日夕、リビア政府に投降した日本赤軍犯人の取り扱いについて、リビア政府に犯人の引き渡しを要求するとの結論には達していない。十月の天皇ご訪米の際に犯人一行が、自由の身になっているようでは再び同じような事件を起すことを考えるかもしれない。とのべ、当面天皇ご訪米までの間、リビア政府が一行を拘留しておいてほしいとの希望を間接的に説明した。

USスチール
日本を激しく非難

（ワシントン）USスチール社のスピアー会長は八日、鋼鐵製品の価格問題に関連して「外國の鋼鐵メーカーは國内の經濟問題を解決するため、再び鋼鐵のダンピング販賣という不當なやり方を始めている」と日本などからの輸入激増をはげしく非難した。

軍部獨裁の責任
責任共有させられる
冷静な分析

（紐育）太平洋戦争の最中米國の情報機關、戦略謀務局（OSS）が天皇制と軍部獨裁の關係を冷静かつ的確に分析した秘密文書「天皇と戦争」（ザ・ジャパニーズ・エムペラー・アンド・ザ・ウォー）（一九四四年九月八日）がワシントンの米國立公文書館で見つかった。このOSS文書は「戦争中の天皇の役割は、天皇御自身の努力よりも軍部支配集團の要求によって決定された」とするどく分析、軍部支配集團が戦争遂行のため天皇を引きずりこみ、戦争責任を天皇と軍部共有の形にしたと指摘している。この文書に一貫して流れているOSSの解釋は「天皇は軍部による犠牲者」だとする觀點であり戦争責任に關して、米側は終戦一年前に早くも天皇と軍部をしゅん別していたことを示している。

◎終戦一年前に豫見

この文書は、日本帝國憲法（舊憲法）を引き合いに出しながら「天皇は日本帝國の元首にして統治權を總攬する」（第一章第四條）が、しかし「すべての法律勅令その他國務にかかわる詔勅は國務大臣の副署を要する」（第四章第五十五項）條に縛られて、天皇の權限には限界が設けられていると解釋している。

こうした解釋は「日本の議會政治家によって主張されてきたが、戦争の緊迫感にさらされて、議會政治家は軍部獨裁に屈服した」と説明。「軍部支配集團の要求で天皇が開戦の詔勅を出した」經過を同文書は強く示唆している。

さらに、同文書は天皇が詔勅を出された後、政治には直接容喙しないという従来の形式を續けられたにもかかわらず、軍部支配集團は、戦局が不利になるにつれてますます天皇のお名前を利用し、國民の戦斗意欲をかきたてようとしたと述べている

とくにソロモン、ギルバート島沖の海戦について天皇が海軍をたたえる二つの詔勅を出されたことは、軍部支配集團が「勝利」の作り話をでっちあげて、天皇の威厳を傷つけるかつてない出来事であると言及、犠牲者としての天皇の姿を指摘している。

また軍部支配集團の要求によって、天皇ご自身が戦争とのかかわりあいを深くさせて行くプロセスを追跡しながら約一年後とみられる天皇の「聖斷」によってしか、戦争は終結しないであろうと見事に終戦時期を予見していることも注目に値する。

社會黨訪米團

（東京）社會黨は来月中旬から一週間の豫定で、江田副委員長を團長とする黨代表團を米國に派遣する

同黨が米國へ代表團を派遣するのは二回目で、昭和卅二年、河上丈太郎黨顧問（當時）を團長とする代表團以来十八年ぶり。

訪米の目的について成田委員長は、「日米間の眞の意味の交流を深めるためである」とのべている。

元氣で
百十二才に
長壽日本一の河本さん

（大津）長壽日本一の河本にわさんは八月五日、滋賀縣高島郡安曇川町の自宅で百十二才の誕生日を迎えた。

同じ文久三年（一八六三年）だが五ヶ月早く生れた熊本の細田みとさんが、ことし五月に亡くなってから日本一の長生きおばあちゃんとなった。

にわさんは嘉十郎さん（七十三才で死去）と十九才で結婚、八人の子寶に恵まれた。孫十八人、ひ孫四十一人で、ひ孫の子供は廿四、五人正確な人數はつかめないほど。

琵琶湖岸に近く田んぼにかこまれた母屋で、長男の嫁靜子さん（六四才）と二人暮し。毎朝五時半に起き、朝の日差しがいっぱいの部屋で正信げを勤める。「毎日、三食は欠かさず間食はなんでも食べる。牛乳は毎日三、四本。内臓が丈夫で病氣をしたことがありません」と靜子さん。一時間ほどの散歩、テレビをみたり針仕事など楽しい余生だ。

海洋博入場者
五十万人を突破

（沖縄）八月に入って二度目の日曜。まずまずのお天氣に恵まれた海洋博會場には、十日朝から家族連れ、團体客がつめかけ、この日、四万三千五百八十四人を記録。一般公開初日（七月廿日）の三万四千八百九十五人を上回る最高の人出となり、オープンからの入場者も五十万人を越えた。

また午後四時までのスリの被害は、四件を数え、初日のざっと五倍。迷い子も十六人と新記録づくめの日曜日だった。

米で再び五千万弗
三井物産轉換社債

總合商社三井物産は、八月十三日、米國及び海外での五千万弗の轉換社債發行に關する届出し、もくろみ書をSEC（證取引委員會）にファイルした。

これは利子平衡税撤廃後、日本ものの米國におけるファイナンスとしては、四番目となり、また三井物産にとっては、昨年の第一番目の大成功に引續き二回目でもあり各界から注目されている。

賣り出しは九月中旬をメドにスミスバーニー、野村證券インターナショナル、ゴールドマン・ザックスが主幹事證券として參加する豫定。

三井物産は世界舞台を雄飛する代表的總合商社で、日本のみならず世界各國の經濟發展に大きな貢献をなしている

需要擴大策を
財界強調

（東京）公定歩合の第三次引き下げについて、財界は「まだ不十分」と受けとめており景氣ふよう力をつけるためには「あと一パーセント程度下げなければならない」とするとともに、「金利引き下げ以外の需要かん起策も必要」と強調している。

首都移轉
美濃部知事消極的

（東京）超黨派議員の集まり新首都問題懇談會は十一日、美濃部東京都知事を招き、首都移轉問題について意見を聞いた。

同知事は「現在の東京の過密は中央集權的ともいえる日本の政治經濟構造が招いた結果であると語った。

香草忌嚴修
二十四日（日）

来る八月廿四日（日）午前十一時（英語）午後一時（日本語）より故曉烏敏師の廿二回忌の香草忌がシカゴ佛教會禮堂において營まれる。故曉烏先生は明治の思想界の第一人者である清澤滿之師の高弟で久保瀬、齋藤兩師の先生である。故曉烏先生の願いは久保瀬師に受けつがれ、シカゴ佛教會となり將来のアメリカ佛教の指針として光輝ある貢献をなしつつある。有緣無緣多數の方々の參詣が希望されている。

日本開發銀行
六分債の抽せん償還

一九七六年九月十五日満期の日本開發銀行六分債が来る九月十五日抽籤償還されることになった。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本、支店で取り次ぎを行っているので、當せん番號等詳細の問い合わせは、加州東京銀行を利用されるよう同行では望んでいる。

日系人会理事會
諸重要問題協議

日系人會八月理事會は八月十九日午後八時より定住者會館において開催され、早野會長議長の下に諸重要問題についての報告及び協議が行われたが、主なる事項を抜粋すれば次の如くであった。

◎會員募集の件　本年は、成績が至って良く賛助會員として、商社その他より早くも十二口の申込みがあり、普通會員も昨年の今期にくらべると約五十名を増し、拂い込み會員は二百廿一名あり、更に増数の見込みである。

◎鶴島混聲合唱團のオーケストラ・ホール公演は豫想外の成功であったことが菅野幹事より報告された。事實公演の前日までは余程の欠損があると懸念されていたが、當日になれば豫想以上の入場者があり、公演後のチケットの賣上げ代の送金があって、總經費四、〇二六弗の支出に對しチケットの總賣上げ金に若干の寄附があり、現在のところ純剰金數十弗を残したことは成功であったと同幹事の報告は出席者を喜ばした。又團長穴澤寔一氏より鄭重な感謝の書面が事務局に送られて幹事の朗讀があった。

◎チャーター機訪日観光團の件　チャーター機による觀光團の組織は種々規制があり、簡單には進捗しないが、漸やく見込み立ち、春秋夏冬の四期に決行の希望であるが秋は市國が主催するので日系人會ではその他の時期に決行の意圖である。運賃は現在シカゴ―東京間五百三十弗で普通運賃の半分の見込み。

◎米國二百年記念祝賀會開催の件　本件は、日系人會十一周年記念をかね、本年十一月一、二兩日（土、日）に開催することとし、内本副會長を祝賀委員長に擧げ祝賀資金を調達すると共に出來るなれば、若干の剰余金を殘して會館建設基金の一部を作る方法を考慮中である。そのプログラムの一つとして日系クイーンを募集して艶氣をつけ女王には奨學資金を贈る案も提せられ、その委員長には青少年部長向山美文氏を推薦して適切な方法を検討してもらうこととし、餘興プログラムは竹下渕部委員を委員長に推薦して適切なプログラム編成に努力を願うこととす。

各部委員長は歡迎委員長會議の開催を一任す（以下次號）

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八—二五七二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二—五三参五（三田迄）

コック募集（委細は面談の上）
ロン・オブ・ジャパン
東オンタリオ街二参〇番
電話 六四四—六五〇〇

要求欄
キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二—七一五七

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

求むウエートレス
「さつき」レストラン
電話 五二八—〇〇四一

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ
日系人會
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
幕のうち弁當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました。御利用下さい。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三参

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 参二七—〇四二七

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地と
インディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。
▲期日 八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別））
◎小人 廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース 首府スプリングフィルド市、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館、インディアンの墓場、ペオリア市、スターブドロック州立公園、シカゴ歸着。
申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

日本ギフト店譲渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話 四六二—三八〇〇
（午後五時迄に）

南米觀光團 團員募集（海外第五十三回目）
シカゴから初めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。
▲期日 十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發
マイアミ經由、アルゼンチナ航空、ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時）
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費 九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）マチュピチュー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジャネロ市（ブラジル）ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長 竹下國雄
添乗者 菅野武雄（南米に詳しい）
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日観光は毎月位出しますので気軽に問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
山田旅行社
◉春秋二季 訪日観光團
▼日本行き 呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本、歐州、南米、各國ゆき航空、汽船、鐵道、バスの切符御用命
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光街道巡り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3:00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩 直木賞受賞作	藤本義一
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少ヶ狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀 ピューリッツア賞受賞	
ゴルフの科學	

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上—午後七時
日曜日 終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

IMPERFECT IN ORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY AUGUST 22 1975

VOLUME 29 NO. 2721

Open to Male & Female Students

Army ROTC Offers 4-Year Scholarships

SAN FRANCISCO—Applications are now being taken for Army ROTC four-year scholarships. The application period is from July 1 to Sept. 1 and male and female students may apply.

The scholarship pay college tuition, textbooks, laboratory fees and other educational expenses at any of 291 colleges and universities throughout the country that offer Army ROTC.

The Army currently has 6,500 four, three and two-year scholarships in effect. The Army ROTC program is making a special effort to recruit Asian Americans students.

For the scholarship cycle ending Dec. 31, 1974 the Department of Army headquarters in Fort Lewis, Washington, received 124 applications from Asian Americans. Of these 23 were awarded the four-year scholarship and three were selected as first alternates.

Major Richard Tanaka, a member of the Fort Lewis staff has been designated to provide assistance of Asian American applicants.

Applications for Army ROTC scholarships are available in San Francisco from the Golden Gate Nisei Memorial Post 9879, 2-31 Bush St., 2nd floor. Interested students may contact any member of the Golden Gate Nisei Post, according to Paul T. Ohtaki, publicity chairman.

Ranking Woman Judo Star Back in U.S.

SAN FRANCISCO — Keiko Fukuda, highest ranking woman judoka in the United States, returned from a visit to Japan where her sister is reported to be ailing. Ms. Fukuda is scheduled to participate in the Southern California Women's Judo tournament in Santa Barbara this week.

Later Ms. Fukuda plans to resume judo classes at Nills College and San Francisco City College.

Nicklaus Designs Japan Golf Course

TOKYO—Zenya Hamada, president of the new St. Andrews Golf Club in Japan announced that a 72-hole tournament would be played over the new 6,760-yard course which was designed by Jack Nicklaus, recent winner of the U.S. Open tournament. The $260,000 country club is located about 100 miles north of Tokyo.

Hamada said that those qualifying for the four-day tournament will include the current U.S., British and Japan Open champions, the U.S. masters, PGA and Tournament Players Division champions, the Japanese PGA titlist and the World Cup winners

This tournament is scheduled for November, 1976 and is slated to become an annual event conducted with the assistance of Nicklaus in an advisory capacity.

Japan America Group To Hear Dr. Parish

The Japan America Society of Chicago will hold a reception dinner meeting at the LaSalle Hotel on Friday, Aug. 29. The speaker of the evening will be Dr. Carroll Parish, an authority on the Royal Family of Japan. He will also present a film study of the royal family, including some striking footage of the Royal palace and grounds.

This meeting is a preview of the Emperor's visit to Chicago some time in October. The Friday dinner will be $8 per person. For tickets and further information call the Japan America Society at 263-3072

Toyota Constructs New Headquarters

TORRANCE — Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. has begun construction of a new 5-million dollar regional headquarters and parts distribution center in West Caldwell, N.J., it was announced here.

The 202,000 square-foot facility is being built on a 27.5 acre site in the West Essex Industrial Park. Construction is expected to be completed by next spring. The new building will replace the company's current facility in Lyndhurst, N.J.

Norman D. Lean, Toyota vice-president said the Lyndhurst complex has been sold to Peugeot, Inc. but the French automobile company will lease the building to Toyota until the new facility is completed.

The new building was designed by the architectural firms of O'Leary, Terasawa and Takahashi of Beverly Hills, California.

To Buy 14 Million Tons

Japan & U.S. Agree On Sale of Grains

WASHINGTON, D.C.—An agreement was reached by the United States and Japan whereby Japan will continue to buy 14 million tons or more of U.S. grains and soybeans in each of the next three years.

Japanese Agriculture Minister Shintaro Abe and U.S. Agriculture Secretary Earl L. Butz announced the deal "in principle" at a joint press meeting. Officials reported the agreement included U.S. assurances that supplies to Japan would not be cut off by export controls such as the temporary soybean export restrictions that strained Japanese-U.S. trade relations in 1973.

Sec. Butz said "it is to protect our projected sales to Japan and other regular customers that we are temporarily delaying further sales to the Soviets. Japan is the most important customer we have for agricultural projects."

Said Abe: "this amount of trade has been made for a long time, but this is the first time that the two secretaries have agreed upon it and that's important."

Agriculture Minister Abe also noted "we are not like the Soviets who come in every three years and make large purchases" that escalate prices and disrupt the world grain trade. "We would like to stabilize our relationship," he added.

Abe said that Japan has been purchasing about 14 million tons of grain and soybeans annually in recent years. He estimated the annual sales were worth sligthly more than $3 billion at current prices and said the sale may be increased.

Fukuda to Accompany Royal Pair on Visit

TOKYO — The Mainichi Shimbun said that Deputy Premier Takeo Fukuda would accompany Emperor Hirohito on his historic visit to the United States in October. The newspaper said Fukuda would be named chief aide to the Emperor the role he played when the Emperor visited Europe in 1971.

Emperor Hirohito and Empress Nagako are scheduled to leave Japan for the United States on Oct. 1. They will meet with President Ford in Washington. The royal party also plan to visit various parts of the United States before returning to Japan on Oct. 14.

Man to "Lay" Salmon Eggs in Nepal Water

TOKYO — Some 50,000 salmon eggs will be "laid" by man in Nepal's mountain streams during the November spawning season. This plant of salmon for the Indian Ocean has been developed by the conservationist "Society for the Protection of Fresh Water Fish," headquartered in Osaka.

The survey will be conducted this fall in Nepal by a former professor of the Tokyo Institute of Technology, Jiro Kawakita. The plan is the brainchild of Kinji Imanishi, professor emritus of Gifu University. Despite skepticism, Imanishi is convinced the plan will succeed because he has already brought off the "impossible" of planting the trout-like yamane fish in 1971 in rivers on Yaku island in the East China sea.

J. Enomoto to Tour Europe with Jurists

SACRAMENTO—Jerry Enomoto, director of the California State Department of Corrections, has been named as a member of the official United States delegation to the Fifth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders to be held in Geneva, Switzerland from Sept. 1 to 12.

Other members of the 25-man delegates include prominent jurists, crimin

person

of a s

pointe

Japa Abr

TO

the J

400,00

durin

is the

last

A

of d

which

in pa

first

to th

ness

Chicago to Welcome Dr. Kitano Friday

Dr. Harry Kitano, well-known sociologist who is a professor of Social Welfare and Sociology at the University of California at Los Angeles, will be honorded at a Chicago JACL reception to be held at the Japanese American Service Committee building next Friday evening, Aug. 29, from 7:30 o'clock. The public is invited to attend.

Dr. Kitano was a major force in the establishment of the Asian Studies program at UCLA where the students are familiar with his book entitled "Race Relations, Japanese-Americans: Evolution of a Sub-culture.

Plan Pilgrimage To Manzanar Site

LOS ANGELES — The Manzanar Committee has begun planning a pilgrimage to the wartime detention camp at Poston, Arizona during the week-end of Sept. 26. The committee, which has been making annual vists to the camp, will be joined in the Poston venture by Colorado Indian tribes at the Poston reservation who have visited the Japanese Americans to share in a cultural exchange in conjunction with their own annual festival.

Bowling Popularity Declines in Japan

TOKYO — The bowling fad is on the wane in Japan. The number of alleys has decreased from a peak of 3,734 in January 1973 to 2,300 last December.

Alleys of about 32 lanes cost about $1.6 million to build and most of those started in 1972 or later are deep in debt and unable to pay construction costs. Many owners

few

n and

verted

halls.

firing

Foreign Policy Research

Mineta Listed Among Japan Touring Group

TOKYO—Congressman Norman Y. Mineta of San Jose was among the party of 11 U.S. congressmen who visited Tokyo for three days before returning home. They were members of the sub-committee on future foreign policy research and development of the House international ralations committee.

Besides Japan the tour included such Southeast Asian countries as South Korea and Japan.

The group met with various Japanese leaders and staffs of the American embassy and the U.S. foreign office in Japan during their breif visit in Japan.

In addition to Rep. Mineta, the group included six more Democrats as Lester Wolff, Stephen Solarz and Herman Badillo of New York, Gus Yatron of Pennsylvania, Eligio de la Garza of Texas and Paul Simon of Illinois.

Four Republicans who made the trip were Tennyson Guyer and Donald D. Clancy of Ohio, Benjamin Gilman of New York and John T. Myers of Indiana.

Dr. Fukuto Awarded Honor in Chemistry

RIVERSIDE — According to the Chemical and Engineering News, Dr. T. Roy Fukuto, professor of entomology and chemistry and insect toxicologist at the University of California at Riverside, will receive the 1974 Burdick and Jackson International Award.

Dr. Fukuto will be honored in Pesticide Chemistry at the fall meeting of the American Chemistry Society in Chicago where he will deliver his award address. Dr. Fukuto received his degree at the University of Minnesota in 1964 and his Ph.D in organic chemistry from UCLA in 1950.

GM May Build Opel In Japan Next Year

DETROIT — General Motors Corp., which has been importing the Black Opel from West Germany since 1964, will have the 1976 version of the car built in Japan, according to industry sources.

Buick division officials would not comment on the report. However, Izuzu Motors Ltd. announced in Tokyo that Buick will market in the U.S. a sub-compact produced by the Japanese firm for 1976.

The auto called the Gemini in Japanese, is manufactured from a general design provided by GM and will resemble the current Opel, Isuzu said. GM owns 34 per cent of the Japanese automaker.

WOMEN
WORK AUGUST TO NOVEMBER
TEMPORARY LIGHT ASSEMBLY
Assignment on Northwest Side
Easy to reach location.
Apply between 9 and 11 A.M.
Or 1:30 to 4 P.M.
KELLY SERVICES
4005 N. MONTICELLO

Your Classified Ads

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Locked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime
& C SEWER SERVICE
243-0666 24-Hr. Service
Licensed Bonded · Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

RENT YOUR NEXT CAR from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Japanese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1926
TOM & DANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-036

CHICAGO SHIM

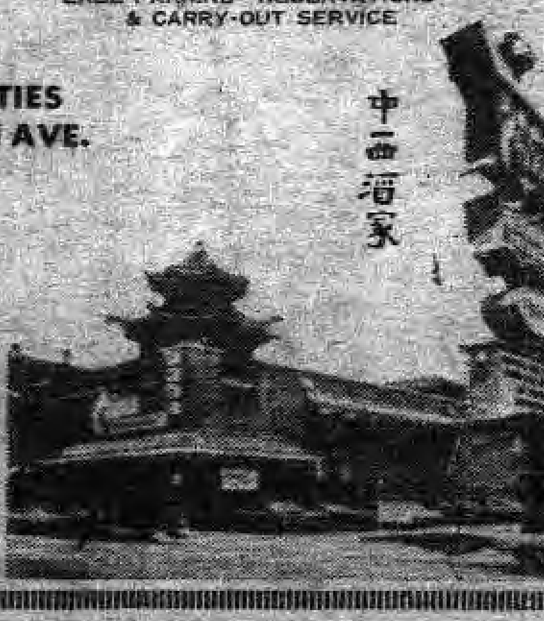
Carl Kita REAL ESTAT
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior
343-1640

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 67-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
a newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

IMPERFECT INORIGINAL

第二七二二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年八月廿七日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ギャップは狭められたけれど イズラエル新政治譲歩要求 キッシンジャー往復外交開始

（アレキサンドリア）イズラエル指導者と協議したキッシンジャー國務長官は、エジプト大統領サダトの夏期休養地アレキサンドリアに飛來し、新中東戰爭勃發を阻止するエジプトとイズラエルの暫定的平和協定に進歩があつた、と語つた。新往復外交に着手したキ長官は、初日にイズラエル首相ラビンと五時間の會見をした。強硬派のキッシンジャー反對デモのため、エルサレムにおけるキ長官の警護は厳重であつた。

「私は進歩があつた、との印象を持つ」

とアレキサンドリアに到着した時キ長官は語り、サダトは「私は常に樂觀的だ」といつた。これに答えて、キ長官はいつた。

「私は希望を持つている。ギャップは未だあるが、狭くなりつつある、との印象を持つ」

キ長官は彼が中東平和の礎石と考える平和案に對するラビンの返事をもたらした。彼は兩國が協定に同意するのを希望し、往復外交が崩壊した三月と比して、兩國間の意見の相違は狭くなつた、といつた。

サダト――キッシンジャー會談は約三時間にわたつた。會談後、サダトの情報官はいつた。

「ある進歩があつた。しかし、解決を必要とする問題がある」

キ長官もイズラエル指導者も、エルサレム會談は「友好的」であつた、といつたが、イズラエル人民の勝聞した反キッシンジャー、反平和條約デモの激烈さは、キ長官一行を驚かせ、同長官がほとんど確實と考えている暫定的平和協定の締成は、彼が予期した以上に時間を必要とするかも知れぬ、と思われてきた。

それのみでなく、イズラエルはサダトに渡さるべきものとしていくつかの問題をキ長官に與えた、と推察される徴候があり、これが更に彼の往復外交を長引かせる可能性がある。

すでに明になつたのは、イズラエルが暫定的平和協定に同意する代價は、米國にとつてこれまで考えられていた以上に、正式なもので、高價でかつ束縛的であることである。たとえば、協定中には、ソ連が中東問題で軍事的に干渉した時には、米國の軍事的援助に關して直ちに共同協議する「了解」が含まれているのをイズラエル側は明にした。キ長官は、イズラエルの要求に押されて、シナイ半島の早期警戒エレクトロニック設備に米國の文官テクニシアンを配置する「束縛的」コンミットメントを議會に要求することを考えている。同長官は更に昨年要求して許可された二億五千万弗以上のエジプト援助を議會に要求する決心をしている。イズラエルは二十四億弗の援助を與えられる予定である。

ラビン首相が強い國內的プレッシュアを受け、強硬な取り引き條件を出すのを強制されているのを、キ長官も知つている。ラビンが如何なる條件を獲得するとも、平和協定に調印すれば、彼の放逐運動が強まるのは避けられない、といわれている。したがつて、新しい政治的譲歩がエジプトから得られない時は、暫定協定を拒絶する覺悟をしているとの報がある。強硬派が要求する無條件非戰誓約をエジプトが與えないのは確實なので、米國のイズラエル支持のコンミットメントは、擴大され且つ束縛的でなければならないのである。もし暫定的協定を拒絶すれば、米國とイズラエル關係の悪化は確實であり、この場合もラビンは困難な位置におかれてくる。

キッシンジャーがエジプトに去つた後、TV會見に出たラビンは、シナイ協定はイズラエルとエジプトの「政治的關係に實質的變化をもたらす」といつたが、サダト大統領は協定は「純粹に軍事的」といつている。

帝國主義の分裂政策に乗るな シリアとヨルダン合同司令部設置 エジプト大統領サダトを警告

（ダマスカス）シリアとヨルダンは合同軍事司令部を作つたことを二十二日に發表し、イズラエルとの如何なる部分的同意をも拒絶するのを明にし、アラブ國家が統一されて「ザイオニスト敵」と斗争するのを訴えた。

シリアを訪れたヨルダン王フセインは、シリア大統領アサドと四日間の協議をして共同聲明を發し、兩國は「最高政治司令部」を作り、政治的軍事的活動をコージネートし「戰爭と平和の問題を討議し調整された決議と立場を發表する」といつた。フセインもアサドも、キッシンジャー國務長官の名をあげなかつたが、共同聲明がイズラエとエジプトの部分的協定を批判して「帝國主義の企て」といつたのは、同長官が開始した往復外交を攻撃したものであるのは、明瞭である。

共同聲明は、シナイ部分的撤兵協定に對する打撃であるが、キ長官がエジプト大統領サダトと會見を始めんとするその時に發表された。サダトはこの批判に答えるため、特使にアサドへの親書を携えさせて、ダマスカスに派遣した。キッシンジャー長官は、現在の往復外交の一部として、シリアおよびヨルダンを訪問する予定であるが、共同聲明は「占領地域からのイズラエルの全面的撤退とパレスチナ民族の民族的權利の承認」と結び合わされた平和條件のみを承認すると説き、アラブ國家が「帝國主義者が作り上げた分裂」に陥入らぬことを訴え、「アラブ國家のある部分」――エジプトのこと――が他のアラブ國家とより強い協調をするのを勧告した。

シリア――ヨルダン共同聲明が示唆したのは、兩國關係はアサドの希望した軍人的合同にまでは進んでいないことと、キ長官の訪問を待ち、イズラエルが占領している兩國領土返還案があるか否かを、まず聞きただすことを期待している事實である。

なお、キ長官と會見後、TV會見に應じたイズラエル首相ラビンは、シリアとヨルダンとの間に部分的協定に達する希望はないといい、兩國とは全般的撤兵を協議せねばならぬが、それには數ヶ年を必要とする、と認めた。

・・・

エチオピヤ 學生を逮捕

（アジスアババ）エチオピヤ軍隊は國立大學構內に侵入し政府の勤勞運動參加を拒絶する學生約一千人を、鐵砲の先きで逮捕した。

これで三日にわたる學生ストは終つたが、勤勞運動から脱落したり、政治的アジテーションを始めた學生に、臨時軍事政府が厳しい政策をとり始めたのは明である。政府放送が、ストやアジの責任者は「エチオピヤ第一の剣の下に來る」といつたのは、ある者は處刑される可能性を示唆した。政府放送は、軍部の開始した社會革命のゴールを説明し、農民を組織するため國家勤勞隊として地方に派遣した六千人の學生が抱く毛澤東主義や極左主義をはげしく批判した。學生は各種の物質的困難と農民の抵抗のため、臨時軍事政府への不滿を強めてきている。

逮捕された學生數は明でないが、二千人と報じたものがある。

二ケタ インフレの危險復歸 七月の消費物價は暴騰した エネルギー費は三一%上昇

（ワシントン）米國に二ケタインフレの復歸する危險のあるのを、勞働省報告は明にした。食料品と交通費の暴騰に促進されて、七月の消費品値段は一・二%上昇を示した。これは年率にすれば一四・四%であり、昨年九月以來始めてインフレは年率にして二ケタにされるのを示したことになる。

消費品値段が六月の一%の十分の八、五月の一%の十分の四上昇を受けて、七月に一・二%騰貴を示したのは、インフレ プレッシュアが復活したのを明にした。フォード政府の經濟學者は、これは一時的現象で、一九七四年の二ケタ インフレの復歸を意味しない、と語つた。それにも拘わらず、七月に生じたインフレ的傾向は、一般賃銀勞働者の收入は物價に追いつき得なかつたのを示し、彼らの消費し得る收入――所得税の源泉控除と社會保險費支拂い後の收入――は〇・五%減つたのを意味するのを勞働省は認めた。

シカゴ地域では、物價水準は一九七四年七月より八・三%上昇した。これは昨年同期に百弗で買い得た品物が、今年は一〇八弗三十仙を必要としたのを意味する。グローサリー費用は、シカゴ地域では七月に二・八%の騰貴であり肉類、家禽類、魚類は六・三%の飛躍的騰貴を示し、ポテトも鋭い値上りをした。食料と共にはげしい値上りを示したのは交通費で、ギャソリン代の騰貴が主原因であり、更に自動車保險も七月に引き上げられた。エネルギー費――ギャソリン、燃料用石油および石炭――の七月値上りは年率にすれば三一・七%であつた。

財務省經濟家ハーケン・リーブリングは、七月の消費物價指數は憂慮すべきであるが「幸運と食料穀類の巧妙な經營と石油輸出機構との交渉よろしきを得れば」二ケタ インフレは避け得るかも知れない、との希望を述べた。ケネディ政府の經濟顧問會議長であつたウォルター・ヘラーは、消費者の生活は更に苦しくなるとの勞組方面の意見に賛成したが、世界經濟の復興ぶりが弱いことは、物價騰貴を抑制するので、二ケタ インフレとはならないだろう、と予想した。しかし、スチール、自動車、製紙諸産業が、自由經濟の原則と違反し、需要供給の法則を破り得るかの如くふるまつているこが、長期的に危險である、とヘラーはいつた。たとえば、スチール販賣は弱いに拘わらず、七月に各スチール會社が製品の値上げを發表し、自動車會社も一九七六年モデルの値上げを明にした如きがそれである。

憲法破棄の考えを持たず ガンディ首相が國民に約束 人權回復ははたして可能か

（ニューデリイ）インド首相インディラ・ガンディ夫人は、同國の民主的憲法を破棄する考えを持たぬ、といつたが、議會選擧日を定めるのは「時期早尚」である、といつた。ボンベイの週刊紙に與えた會見記で

「インドは民主的以外のものではあり得ない。それは世俗的民主々義であり、その社會主義的內容を絶えず擴大する民主々義である」

といい、インドはその建設に多年を必要とした「完全なシステム」を持つともいつた。

しかし、本年始めのストライキやデモは、「民主々義の悪用」に對し、動くの强制したといつた。

「悪用は民主々義のつきものではなく、その動き方である。わが國には民主々義が彼らに與える權利に伴う責任と義務を承諾しない政黨や個人があつた」

と同首相はいい、彼女の緊急手段は――數千の政治的反對者や批判者の投獄を含めて――は、秩序と自信を回復せしめた、といい彼女の知る限り、暴力は如何なる形でも使用されなかつたといつた。

「わが國が靜になつたとすれば、トラブル メーカーが、誤つた觀念や誹謗や誤導的意見で、國民の感情を煽動する手段を奪われた事實のためである」

しかし、ガンディ首相はインド憲法を破棄する意圖を持たないとしても、緊急條令による憲法停止が何時まで續くかの問題があり、停止された憲法の回復は、はたして可能か、の問題がある。

サンフランシスコ警官スト 市長屈伏で解決

（サンフランシスコ）桑港の警官ストは消防夫が參加し、市長宅に爆弾が投じられ、商店街の窓ガラスが破られたりして重大事態に發展するか、と恐れられたが、市長ジョセフ・アリオトが非常時權を行使して一三%賃上げ要求を呑んだため、四日目に解決された。

おさまらないのは、ボード オブ スーパイザーである。全員一致で拒絶した賃銀引き上げ要求をアリオトが獨斷で承諾したので、直ちに市長と警官に報復手段をとりはじめた。

まず市チャターを改正して市長から非常時權を剝奪する手段を考えるとともに、警官の恩給その他のベネフィットを制限する提案を出した。

◆ストに參加する警官および消防夫の自動的馘首。

◆警官および消防夫の退職基金への市の寄附を減少する。

◆警官協會々長が協會の仕事に從事するに拘わらず、市から給料を受け取るのを禁ずるその他である。

キューバ通商禁止部分的解除 二國間直接通商禁止は續く 關係ノーマル化への前進

（ワシントン）第三國で經營される米會社とキューバの十二年にわたる通商禁止令を米國は解除したが、米國とキューバの直接通商は今後も禁止されると國務省は發表した。

これはキューバとの通商を欲する第三國に對する米國の政策を安易にした四手段の一つである。他の手段は次の如くである。

◆その汽船または航空機で品物をキューバに運輸する國の援助禁止の解除。

◆對キューバ通商に從事する第三國船が米國の港で給油または修繕されるのを拒絶した法規の廢棄を議會に要求。

◆キューバと通商する國にある種の食料援助を制限した規則の變化。

第三國で經營される米國の子會社とキューバの通商禁止は米國と多くの國、特にラテンアメリカ諸國、との關係を悪化させていた。外國の裁判下にインコーポレートされた米會社の通商に米國は干渉する權利はない、とこれらの國は主張した。國務省は、今日まで何度かこの規則を緩和したことがあつた。著るしい例は、一九七四年四月に、アルゼンチンを基盤とするGM、フォードおよびクライスラーの子會社がトラックその他の車輛をキューバに輸出するライセンスを國務省は許可した。もし數百万弗に達する通商が認められなかつたら、これらの會社を國有化する、とアルゼンチン政府は脅した。

新決定は米國とキューバの直接通商には影響を持たない。兩國間通商は一九六二年以來禁止され、禁止令を廢棄しないのを國務省は議會に要求した。この問題は兩國關係ノーマル化が話し合われる時に交渉さるべき問題だからである。議會內には對キューバ關係ノーマル化を勸告する動向が增加している。

キューバ首相カストロは、對米關係改善を希望し、それを明にするいくつかのジエスチューアを示した。空中强奪してハバナに着陸した者から押收した身代金二百万弗を、サウザーン航空會社に返還したのがその一つである。國務省の對キューバ通商禁止の部分的解除は、このジエスチュアに應えたものと考え得る。

米州機構は、米國の支持を得て、メンバー國家のキューバとの關係禁止令を廢止した。米州機構內には對キューバ關係改善を要求する動きが强まつている。米國はこの傾向に從つているが、米國は段階的に考えてキューバ關係の即時改善を考えない、とフォード大統領やキッシンジャー長官はいつている。ホワイトハウス報道官ネッセンは、國務省の決定は米州機構關係決議が對キューバ關係改善の障害物除去を決したのに從つたものだと發表していつた。

「これは二國間の問題ではない。むしろこれは、米國とラテンアメリカ諸國との關係に關するもので、キューバとは關係ない。二國間關係の變化はキューバの對米態度にかかつている」

・・・

ゲリラが 軍艦爆破

（ブエノスアイレス）左翼ゲリラは二十二日にラプラタ港で海中にもぐり、新装中の建造費六千万弗の誘導ミサイル驅逐艦を爆發させた。この日は十六人のゲリラがパタゴニヤ市の海軍基地で殺された三年目である。

爆發で死傷者は生じなかつたが、英國の設計で、同國の技術援助で建造された軍艦は三ケ所に大穴をあけられ、艦尾は破壊された。救援隊が直ちに現場に到着して水をポンプしたので、同艦は沈没を免がれた。ゲリラが如何にして警戒嚴重な同港に侵入し爆破したかは明でないが、內部に共謀者があつたか、フロッグマンが海底深くもぐつて警戒網を破つたの何れかである、といわれている。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1053

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3526

外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0891

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-7942

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 桐藤行道
宮村ロク
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無業晶在
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Racine Ave.
404-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 W. Albany
478-6[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
顧問 樋口行雄
顧問 三浦梧朗

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
音樂牧師 大山善松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショアー日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel. HA 1-0858
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（エスト）シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3728 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 鈴本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone:312-782-4787
Telex:253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチエックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◎シニアーシテズンの方にはフリー チエッキ アカウントのサービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

身邊雜記

三度目の入院（五）

翌朝は六時頃に目がさめた。湖の上に上り切つていた太陽は、火の玉のように赤く大きかつた。日曜朝のことと て、レーキショアを走る自動車はまばらであつたが、湖にはすでにいくつかのヨットが浮んでいた。

朝食は相い變らず、コンチネンタルだつた。この病院は、この前に入院した時にも感じたことだが、望み得る最上のスタッフや設備を持つが、朝食にもの足りなさを感じさせる。せめて日曜朝ぐらいは、ベーコン エッグを出してくれたら、と思わせた。

午前中、聖書と經典と日本書紀を讀んで過した。

午後は、この日も長女が來てくれた。晩食前に來て四時過ぎまでいた。話の種は盡きなかつたが、母親と少し早い夕食を食べて、明るい間に着くようにスタートしたいから、と言つて歸つて行つた。エレベーターの入口までおくつて行くと、二、三週間したら、時間を見て歸つて來る。と別れ際に言つた。

月曜日もテストだつた。何んと呼ぶのか忘れたが、肺の力をテストしたのでないか、と思つている。

部屋に歸ると間もなく、オルソン醫師が來た。マイケル・リースの報告は、何しろ十年前のものなので、寫眞は薄れている恐れもあるので、マイログラムをやり度い、と思う、ということだつた。高價なテストなので、なるべく避けることを考えていたが、今度の聽覺を失つたことだけでなく、私の持つ神經系統の病氣――私の歩き方にそれがあらわれている――の原因を突きとめるためには、マイログラムが最も確實な方法である。しかし、どんなに努力しても、木曜日以前にスケジュールすることは出來ない、と同醫師は語つた。スパインに注射されてから大きな鐵板に縛りつけられ、鐵板もろともにグルグルと廻轉させられた時のことが思い出された。

マイログラムの結果、手術になるか、と質問すると、

「私は神經科醫で神經外科醫でないから、その質問に答える力はない。テスト後に、外科醫と相談して決定することだが、すでに手術したことがあるので、再度の手術は不可能、と外科醫は言うかも知れない。その時は別の方法を考える」

と同醫師は答えた。

この日も午後、忙がしいであろうに、友達が來てくれた。心温まる思いである。

彼が歸つた後、オルソン醫師の言つたことを思い返して困つたことになつた、と思つた。それは手術を想像したからではなかつた。マイログラムが木曜以前にはスケジュールされ得ないとすれば、手術不用の診斷が下されることになつたとしても、私の病院滯在が來週まで延長されることになるのは、避けられないだろう。困つた、と思つたのはそのためだつた。新聞社では新しい日系人住所錄の出版を企畫し、私もその仕事の一端を引き受けていた。休暇前に基礎的システムを作り、仕事を始めんばかりであつたが、八月末までには私の受け持つた分野は完成し得る、と見通しを立てていた。ところが、突然の入院で、病院生活もすでに一週間を越えている。新聞の編集は、無理をすれば、病院からでも出來るが、住所錄の仕事はそうはいかなかつた。だから、マイログラムのため、病院生活が來週に延長されるとすれば、退院は八月に入つてからになる。その場合は、オフィスに歸つて週末ぬきで十四時間づつ働いても、私の引き受けた責任を予定の期日までに果たすのは、不可能と思われた。しかも、當分の間は、注射のため週に一、二度はチーレン醫師を訪れねばならないので、これで時間を喰われることになる。私の仕事がおくれれば、住所錄そのものも完成がおくれ、多くの人に迷惑をかけることになる。それが私に「困つたことになつた」と思わせたのである。

選擇は一つしかないようだつた。入院したのが生命にかかわる病氣のためであれば、問題は別だつた。オルソン醫師が知り度い、と思い、私もそれを願つているのは、私の身体上の不自由さの原因であり、この原因が發見されなくとも、生命に別條があることではなかつた。少くとも、このままにしておいても、ここ數ケ月はとくに狀態が惡化する、ということでもなさそうであつた。そうだとすれば、ひとまず退院して、やりかけた仕事を終つてから、改めてオルソン醫師の診察を受けるべきでないか、と思つた。それで、レジデントに同醫師への連絡を賴んだ。

必要なテストは總てなされたらしく、翌日は九時になつても、運搬係りは迎えに來なかつた。看護婦に訊ねると、今日はテストはスケジュールされていない、と私のチャートを見て教えてくれた。退屈な日になるぞ、と思つたが、ルームメートと雜談で時間をつぶすことも出來なかつた。彼は咽喉のガーンの切開で、穴をあけて酸素吸入をしていて、聲が殆ど出なかつた。この部屋に移つて來た時、自己紹介してから、「どうしたんだ？」と聞くと、低いかすれたような聲で、そのことを話してくれた。

「なんだ、君は聲が出ず、僕は耳が聞えずで、いいコンビネーションだ」と言つた僕の言葉に、彼は心を許したらしく、直ぐに親しくなつたが、必要なこと以外に、話をすることはなかつた。

オルソン醫師が來てくれたのは四時頃だつたが、心にかけていたことは、同醫師の方から解決してくれた。チーレン醫師との間に少し連絡が欠けたらしく、私のチャートを調べるまで、私がなお二、三ケ月は注射や醫藥を必要とすることを、同醫師は知らなかつた。ところが、マイログラムのためには、その前少くとも三日間は、醫藥もとつてはならないのだそうである。だから、チャートを讀んで同醫師は考えを變え、私がアーレン醫師の手を離れるのを待つことにした、と言つた。

その夜、友達に電話をかけ、予定が變つて明日退院することになつたので、十時半までに迎いに來てくれ、と賴んだ。彼は直ぐに承諾してくれた。土曜夜以來、入院、入院中を通じて家に歸るまで、彼には世話になり通しであつた。

（完）

（R・F）

一億弗以上の合法、非合法の賄賂

米國の三六會社が支拂つた

（ワシントン）政府調査によつて、米國の三六會社は外國及び國內の政治家及び販賣エージェントに一億弗以上の贈賄をしたことが明になつた。賄賂のあるものは合法的であるが、非合法的なものも少くない。

最大の賄賂は世界最大の會社エクソンによつて拂われ、四六〇〇万弗がイタリイの政治家に拂われた。世界を驚かさせたのは、その中の約八万弗がイタリイ共產黨に拂われた、と言われていることだが、これが實際に同黨に受け取られたかは疑問で、仲介者が私腹した疑いが強い。他の巨額賄賂支拂い會社は軍需產業契約社で、ノースロップ、ロッキードがとくに著しく、ガルフ及びアッシュランド石油も太つ腹に賄賂した。

これらの事實は、證券爲替局、民間航空局、ウォターゲート特別檢察官オフィス、上院多國籍會社調查委、上院銀行委、下院國際關係委のドキュメントに含まれている

ノースロップは四五万弗をサウデアラビアの二將軍に贈賄し、非合法國內政治獻金が一一〇万弗及び非合法の疑いが濃厚な三〇〇〇万弗を外國のエージェントに支拂つた。

ロッキードは非合法寄附の型を作つたとの非難を否認したが、一九七〇年以來少くとも二二〇〇万弗以上を外國の政府高官及び政治團体に寄附したのを認めた。

上院銀行委員長ウイリアム・プロキシマー（ウイスコンシン民主）は、米政府の財政的援助によつて破產を免かれているロッキードが、何故に巨額の賄賂を外國の政治家に支拂つているかの理由を知るため查問會を開くのを發表した。同社は連邦政府の支持で一九七一年に二億五〇〇〇万弗を銀行から借りた。同社がその返濟に失敗する時は、聯邦政府が銀行に支拂うことになり、その利子と共に何れも國民の稅金から拂われるものである。

ガルフ石油會社は一〇三〇万弗をレバノン、イタリイ、ボルビア及び韓國の政府高官に拂つたのを認め、この外に約五〇〇万弗を米國內の非合法政獻金として拂つた。アシュランド石油の國外贈賄は一五一〇万弗で、國內非合法政治寄附が一一〇万弗。その他の非合法政治獻金はナルパカー・第一銀行の三万五〇〇〇弗からユナイテッド・ブランド社のホンジュラス政府高官への二〇〇万弗と各社各樣で、米民間大會社の腐敗ぶりを明にしている。

暁の合唱

石坂洋次郎

終曲

ふと、三郎が耳よりなことを言い出した。

「君にも他の人にも、これから行く温泉場で披露することになつていたんだが、ねえさんと浮田君は四月頃、正式に結婚することに決つたんだ。戀愛とかなんとかいうんでなく、お互いに惡くないということを認め合つた上で、お互いにいつまでも獨り者でいるのも都合が惡いから結婚しよう、まあ、そういつた關係だね。君も望んでいたことだろ、大贊成だろうと思う」

「ええ」朋子は氣のない調子で答え、それからはじめて三郎の顏をヒタと正視して、强い調子で、

「そして私達はいつなの！」

「私達つて……僕達は、別になにも……まだそんなことは……しかし」

三郎はひどく慌てて意味の通らない呟きを洩らしたが、これもキッとした態度で朋子の顏をまつすぐに見つめ、

「正直に言うよ。僕は今朝迄一睡もしなかつたんだ。僕は凍え死にたくなかつたんだ。目立たなかつたかも知れないが、それだけ僕は必死に頑張つていたんだ。僕は生きたかつたんだ。今こうしているようにさ。あの時――僕がどんなに嬉しかつたか。君には想像もつくまい。僕は君の腕の中で死んでもいいと思つたほどだ。でも僕はその時から今の今まで、僕は昨夜は昏睡狀態にあつて、何事も覺えかないということにしておこう、と考えていたんだ。君もあの時は普通の心理ではなかつたろうし、それより僕には大手をひろげて君を受け入れる自信がもてないからなんだ。

僕は君を知つてから間もなく、毎朝五時に起きて冷水摩擦をするキマリをつくつたんだ。子供だましみたいだが、僕はそんなことで自分の性根を鍛え直そうと思つたのだ。そして家にいる限り一日も欠かさずにそれを續けて來た。君に笑われたが、髮を切つたのもそういう僕の氣持の一つの現われだつたんだ。こんなことは全く馬鹿げたことで君のほかには話すことが出來ない事柄なんだが……。僕は君が好きであるほど、自分に自信が持てない限り君に近づいちやならないと考えてたんだ……」

「わかつたわ。では、いつごろ？」

「あと一年ぐらいも僕は獨りで僕の慘めで滑稽な修養法をつづけたいと思う……」

「一年！」

朋子にはそれが千年と言われたような長いものに感じられた。

「一年後だつて、僕は自分の顏を君に引つ張かれないような人間になれるかどうか心細いんだけど……」

朋子は身体の內側から眞つ赤になつて

「あなたは馬鹿ねえ……私も少し馬鹿だけど……」と言いちようど足許に展（ひら）けた眩暈（めまい）がするような谷底への急傾斜を杖で指さして、

「さあ、ここんとを馬鹿者同志が競爭で下るのよ。轉んだ者は大馬鹿よ。ホホホ……。一、二イ、三！……」

二た筋の雪けむりが、彈丸のように傾斜を驀進して行つた。

（完）

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四－一參三三
宴会用室があります
在日七年の経験を持ち、日本人のお口にあう味つけをする料理人がいます

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九－〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書　もぐさ
注文及び既成服の
特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
泉の美容院
火、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島 久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」。
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work— Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全てトウカー・サービス
ピカデリ・グラージ
七十九街二五〇七
電話 SA一－五八五一－二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月第一日曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
津田源二 すま子

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
51 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの予約を受け取ります。
正午十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時 カクテル 同 五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
營業時間
午前十一時－二時半
午後五時－十一時迄
土の十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二 －八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

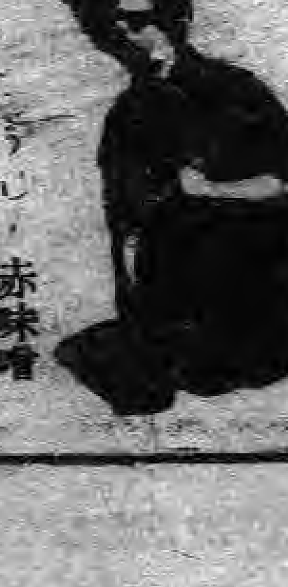
k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3942-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 466-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
－市内北部配達無料－
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロの直送－
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



江戸味噌
發賣元
鮭・すずこ粕漬 赤味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九－二二三三

社公民共斗が復活して

臨時國會乗り切り困難か

三木内閣樂観を許されず

（東京）社會、民社、公明三黨の國對委員長會議が個別に開かれ、國民生活擁護、三木内閣の政治、外交姿勢追求などの共同目標について合議が成立し、「社公民」共斗路線が決つた。これより、三黨間の共斗再スタートを確認するため、近く書記長會議が開かれる見通しである。

共斗復活の音頭をとつた社會黨は、共斗の枠を共産黨にも擴大する希望を持ち、同黨にも働きかけている。しかし共産黨と民社黨が同じ共闘話し合いのテーブルに坐ろ見込みはないので、社會、共産黨の關係が復活されることはあつても、臨時國會における野黨斗争は「社公民」共闘と「社共」共闘とが並び進められる公算である。

國對委員長會議で、これら三黨は

◆臨時國會では、補正予算審議を最優先とする

◆國民生活重點として、安易な赤字國債發行に反對

◆公共料金値上げ反對

◆獨禁法改正案の成立

◆日米首腦會談及び首相の靖國神社參拜に見られる三木内閣の姿勢追求

などを申し合わせた。このほか社公兩黨間では内閣打倒、解散を目差して共闘することで同意したが、社民兩黨では民社黨が條件をつけ、「共通目標を三木内閣が認めない時は、倒閣、解散を目差して協議」することになつた。

三木首相は臨時國會乗り切りに自信を示し、解散を考えず、と言つているが、野黨共闘の復活で、臨時國會乗り切りは樂観出來ないようになつて來た。

NYメトロポリタン美術館

日本藝術品四一二點購入

支拂い價格五一〇万弗

（ニューヨーク）ニューヨーク・メトロポリタン美術館が日本名品四一二點を五一〇万弗で購入したことが發表された。これで同館の日本藝術品は世界で最も優秀なものとなつた。五一〇万弗は一八七二年にベラクズの「ドン ホアン」にやつた五五〇万弗に次ぐ巨額である。

しかし、日本政府はこの藝術品蒐集の價値を一一三〇万弗と評價しているので、同美術館創立以來の巨額購入となる。蒐集品はハリイ・パッカード氏が第二次大戦以來に集めたもので、評價額と支拂い額の差六二〇万弗はパッカード氏の寄附と考えられる。

久保瀬開教師

訪日

シカゴ佛教會の久保瀬開教師は休暇を得て、去る廿四日夜にオヘヤ空港を出發、サンフランシスコで夫人とおち會い、訪日した。歸任は二ケ月の予定で、歸途約三週間をハワイ佛教會の御用を奉じ、十月末に歸市の予定である。

・・・

全米開教師

布教研究會

米國佛教團の、本年の夏期全米開教使の布教研究會は、八月二十五日から四日間、ストックトンで開催する。

本年度の研究課題は、日曜學校宗教々育が中心であり、全開教使が分科會の形式をとり、研究討議する筈。

尚、二十七日（水）午後八時から同地佛教會で、辻總長導師、全開教使出勤の下に、先亡者の追悼法要が營まれ、シーブルック佛教會の赤星開教使の追悼說教あり、當夜は、近郊の信徒多數のご參詣を希んでいる。

日程は左の如きである。

◆二十五日（月）午後八時 ニュークリヤ エナージに關する研究會

◆二十六日（火）終日 日校教育と勳式の研修

◆二十七日（水）終日 研究會 午後六時よりストックトン佛教會主催歡迎晩餐會 午後八時より追悼法要

◆二十八日（木）開教使會議

・・・

鹿兒島縣

高校生一行寄市

鹿兒島市の南日本放送（MBC）の主催になる第十四回海外派遣高校生一行十五名は、團長杉村幸雄總務局長の引率の下に、去る七月廿九日ロスアンゼルスに到着し、約一ケ月の予定で米國各地を訪問中であつたが、去る八月十四日午後一時當市バス停留所に到着し、バス乗り換えのため時間があつたので、當地鹿兒島出身の重留ヒナ夫人は、全員に折詰辨當を、また生駒はぎ夫人は饅頭を持參して一行を歡待し、慰め勵まし、暫し故鄕の話に花を咲かせた。

一行は當地よりオマハに向つて出發。八月末歸國の予定である。

・・・

開教使人事發令

米國佛教團では、今回左の如き開教使の人事異動を發令した。

一、小畑ラノルド師 ホワイトリバー佛教會駐在

一、山口憲師 ロスアンジェルス別院駐在

一、仁科一正 ハネビル佛教會駐在

一、津村淳誠 サンマテオ佛教會駐在

一、大下ロバート ロスアンジェルス別院駐在

・・・

日系人會理事會

—前號に續く—

兩陛下米國御訪問の御日程は既に各地の邦字紙で發表されているが、シカゴ御訪市の際は歡迎の件については未だ總領事館より發表がないので御到着詳報は不明であるが、御到着日はデーリー市長の晝餐の招待があり、これには若干の日系人代表者の御陪食もあると見られているが、晝食後は兩陛下は別行動を取られて、陛下は中西部の特產である大豆とコーンの農場を御視察になり、皇后陛下は身障児施療院と美術館の御見學があり、その後、日系人、在留邦人代表の御歡迎を受けられ（ドレーク・ホテルにおいて）と紙上發表以外に未だ詳表が發表されていないことが、會長より發表されたのみであつた。

定住者會の

新しいプログラム發表

◉血液保證プラン

本年度獻血日は、十一月十日（月）午後三時三〇分より七時三〇分の予定です。當日はマイケルリース病院より、モービル車が定住者會に來て採血にあたります。當プログラムにより、もし必要が生じた場合には、六〇〇〇人の血液を保證することができます。そのためには二四〇パイントの血液を獻げる必要があります。本年度はすでにその約半分が前回の採血にて獻げられました。來る十一月十日には殘りの半分が集められ、目標量の二四〇パイントに達しますように皆樣の御協力をお願いいたします。獻血して下さる方は、どうぞ定住者會（二七五—七二一二）まで御連絡下さい。もしあなたか、あなたの家族のために輸血が必要になつたときは、定住者會までお知らせ下さい。すぐに無料で血液が受けられるように手配をいたします。

◉一世特別委員會

八月二十一日、定住者會に於て、一世特別委員會が開かれました。この會は、現在行われている一世プログラムを評價し、將來のプログラムの計畫のために忠告したり、意見を述べたりすることを目的としています。

特別委員となつて下さる方々、又は、適當な方を御存知の方は、ぜひオフィスまで御連絡下さい。

◉定住者會の新しいプラン

定住者會を、一世、二世、三世の方々のために、樂しいところ、勉強の場、興味ある活動の場所にしたいと思い、現在いろ〳〵なあたらしいプログラムを計畫中です。どなたでも氣輕く來られ、活動に參加できるようなプログラムを計畫するためには、皆樣の御意見が是非とも必要です。もし多數の方が興味を示して下されば、次のようなプログラムも計畫できるのではないかと思います。

一、英語

人數が十五人以上集まれば、すぐにクラスが開けます。夜でも晝でも希望によつて決定できます。費用は無料です。

二、チャームクラス

メイキャップ　美容コントロール　ファッション　歩き方　態と言葉など

三、料理教室

男の方、女の方、どちらも歡迎します。各國の料理など

◉お辨當配達

プログラム

定住者會お辨當配達プログラム（日本食）は、月、金の週二日でしたが、七月より一日増加し、月、水、金の三日となりました。

この他、毎日お辨當が必要な方のために、市役所老人課を通して一日二食分、週五日の配達も可能です。

お辨當配達プログラムについてくわしく知りたい方は、金子ドイシーか、フリタキイえい子（二七五—七二一二）にお問い合わせ下さい。

四國、本州連絡四橋

着工を指示

閣僚會談で合意

（東京）假谷建設相、金丸國土廳長官、木村運輸相は、十八日午後、本四連絡橋の着工問題について協議した結果、

一、大三島橋は凍結を解除、着工を指示する

二、大鳴戸橋は環境問題が未解決のため、解決後直ちに着工できるよう準備を進める

三、因大島については、現在就航しているフェリー會社の、船員雇用問題などの解決を急ぎ、着工時期は今後檢討する方針を決めた。

會談後、假谷建設相は、富樫本州四國連絡橋公團總裁に對し、大三島橋の着工と大鳴戸橋の着工準備を指示した。

この決定により、環境廳の自然環境保全審議會の許可が得られ次第、十月早々にも着工の運びとなつた。また大鳴戸橋は環境問題解決を待つて年内にも、因島大橋は環境問題と船員雇用問題の解決を急ぎ年度内には、それ〴〵着工指示となる見通しである。

松永はつ夫人訪市

ロスアンジェルス在住、松永はつ夫人（故松永參平氏夫人）は、ハーバード大學在學中の次孫春雄氏が、今夏ボストンでの結婚式に參列のため同地を訪問し、其の歸途當地を訪問され、宮川豐子夫人宅に在宿中であるが、本週末頃歸羅の予定であると。本紙を通じて舊知の皆さんによろしくと。

ウエートレス入用
「みかど」レストラン
北リンコルン街九八六二番
電話 參三四—七七一二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二—五三參五（三田迄）

コック募集（委細は面談の上）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話 六四四—六五〇〇

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
お知らせ下さい
シカゴ新報社

シカゴ
日系人會
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七七
又は 五三九—〇六四八

要求
キチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二—七一五七

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ROLEX
THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメーター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用、レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用、三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六五呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 • PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャーヂ・カードを認めます。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name________________

Your spouse's name________________

Address________________
Street number　City　Zip Code

Phone________________

貴方の姓名—住所—電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度 家族そろつて、樂しい買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
寿のうち辨當、おすしの仕出しを致します
裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました。御利用下さい。
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで
3231 N. Clark St.
Tel 528-0041

ウエートレス及び
コック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一一〇番
電話 二六六—七七三參

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はボックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一一六六番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を—
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七—〇四二七

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地と
インディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルドへ一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。
▲期日 八月卅日（土）午前八時半
（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗
（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◉小人 廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース 首府スプリングフィルド着、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの墓跡）、ペオリア市 スターブドラック州立公園、シカゴ歸着。
申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

日本ギフト店讓渡し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話 四六三—三八〇〇
（午後九時迄に）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド
木瓜（ボケ）の花　有吉佐和子
三婆　同
死の彼方までも　三浦綾子
塩狩峠　同
自我の構圖　同
火の舞い　水上勉
鬼の詩　藤本義一　直木賞受賞作
野わけ　渡邊淳一
氷紋　同
世界百名山　深田久彌
踊り子ノラ　三浦哲郎
美少女狩　堤玲子
女の氣持ち　平岩弓枝
大統領の陰謀　ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學

本店 戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

南米觀光團團員募集（海外第五十三回目）
シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。
▲期日 十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（ＤＬ八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費 九九〇弗（他に稅金卅九弗）
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）
マチユー ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス
（アルゼンチン）リオデジャネロ市（ブラジル）
ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい）竹下國雄
添乘者 菅野武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は（GR 2-4133 菅野武雄）
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國・呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符一切
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光回遊旅行計畫及び旅程作成
▼旅券—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ發行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 23 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2722

日米「離婚」と「再婚」の相違

増田光吉教授に聞く

戦後生れの若い世代にきずく家庭――いわゆるニューファミリー論が盛んだが離婚、再婚問題もその一つ。若い世代の離婚率の上昇は世界的な傾向のようだが、このような問題について、甲南大學教授（社會學）の増田光吉さんにアメリカと日本の違いを聞いてみた。増田さんはミネソタ大學家族研究センターで客員研究員として一年近く家族社會學を研究、さきごろ歸國した。

◇ベターハーフは過去

戦後卅年の社會の變化のなかで、日本の家族生活の姿も大きく變わってきた。だが、私の見る限りでは、家族が變化していくための條件の整備がひどく遅れているために、いわゆる「新しい家族」の出現は、まだずっと先のように思える。

この理由は、同じように變化のはげしいアメリカの家族の場合と比較してみるとよくわかる。たとえば、最近のアメリカの家族の問題のひとつは離婚する夫婦のふえていることだ。

實際、アメリカは、こんにち、世界で、離婚率が最も高い國であり、十組の結婚のうち四組が離婚しているという。極端な例をあげれば、カリフォルニアのある郡では、十組の結婚のうち十組が離婚している。

アメリカでは、最近、初婚年令が次第に低下し、結婚生活に對する理解と心がまえが十分でないままに結婚にふみ出す若い男女のふえた事も離婚率の上昇に關係があろう。もっと大きな、そして未來の家族にかかわりのありそうな理由は、男女それぞれが、夫婦生活の過程においても、それぞれ獨立した個人として自己を大切にしていこうという考え方が高まりつつある點である。互いに結婚を志している以上、夫婦の双方が、いとも愛しあい、ともにくらしたいという氣持ちから出發していることにかわりはないけれど、相手のために自己を殺すという意味での「ベターハーフ（よりよき半分）」という考え方は今や過去のものになりつつある。配偶者のための自分でなく、あくまでも、自分のための自分という氣持ちが強くなってきているからだ。

したがって、極端な言い方をするならば、たとえ愛しあっているとしても、夫婦の双方、あるいは一方が結婚生活から自分の成長にとって得るものがない、あるいはマイナスになると判斷する場合、離婚がおこり得る。この場合、子供のことなどほとんど問題にならない。

◇離婚者の大半が再婚

結局、あれやこれやで離婚がふえているわけだが、そこはよくしたもので、再婚者の割合もまた年々ふえてきている。アメリカ全体として、離婚した男性の四分の三、離婚した女性の三分の二が再婚しているという。興味深いのは、他人が全く世話をやいてくれない、この國で、どのような仕方で再婚の相手を見つけだすかという問題だ。

例えば、PWP（ペアレント・ウイズアウト・パートナー）（配偶者を持たない親）という名の團体がある。老若男女を問わず、離婚をして子供をかかえた親であれば、入會の資格がある。活發なところでは、週に何度か夜間に集會やパーティーを行って、相手を見つけるチャンスを提供している。私の友人のある大學教授もPMPの集會にせっせとかよって、ついに第二の奥さんを見つけるのに成功した。

こういう場合、日本人がおちいりやすいのは、子どもはどう考えられているかという心配であろう。つまり継父、継母、腹ちがいのきょうだいなどの問題である。だがアメリカでは、この點はいたって簡單だ。いくら父母が別れようが、親子の關係は變わらぬと考えられている。したがって子どもに事實をかくすということもないし、また、子どもが望むのなら、別居中の父あるいは母に會いに行くのも自由である。

日本のように、親子の血のつながりを重視するという觀念は極めて薄い。子どももいずれ成長して親のもとを離れていくもの、つまり獨立した人格であるという考え方にもとづいているからだ。だから、だれの子だからどうといった偏見も少ないし、それが離婚や再婚を容易にしている。

◇日本の家族は袋小路

さて、日本ではどうであろうか。最近、徐々にではあるが、離婚の割合が上昇し始めた。問題はこれらの離婚した人々である。これまでもそうだったが、子どもを持っているために再婚をあきらめる、あるいは再婚に不利になると言った人々も相変わらず多い。離婚そのものが、何か人生の落伍者のように見られやすいし、それに第一、中年になってから再出發の相手をみつけることは容易でない。さらにアメリカならそこへ行きつくまでに離婚という形で解決がつくものを、たとえば三角關係を母子心中で清算するといういたましい話も相変わらず多い。

さてここで最初の問題にもどろう。日本の家族がいろいろな面で變りつつあることは間違いない現實である。しかし、變化にはそれにふさわしい條件の整備、たとえば再婚に對する一般の認識を變えることか、継父、継母に對する本人や世間の考え方、見方を改めるといった事が必要だ。殘念なことにその整備が全くと言ってよいほどできあがっていない。目下のところでは日本の家族は袋小路に行き當ってとまどっている。つまりこんごの新しい家族がどうなるかは、ひとえにどのような通路がつくられるかにかかっているのである。

・・・

日本の中、高校生 非行事件が激増

エスカレート化目立つ

（東京）中、高校生による校内暴力事件と集團の不純性行爲が激增している。――警察廳は、全國の警察が今年前半に扱った少年非行事件の概況をまとめ、七月十日に開かれた國家公安委員會に報告した。それによると、生徒指導の女教師をナイフで刺傷、約百人の男女高校生グループが集團亂行など全國的に非行のエスカレート化が目立っており、警察補導、教育上にも早急な對策が迫られている。事態を重視した同廳は「夏休みには更にエスカレートする恐れがある」として、文部省に徹底を要請するとともに、全國の警察本部に厳しい補導体制を取るよう指示した。

◇グループによる校内での集團暴力事件は、今年初めて文部省の協力でまとまった。それによると、今年六月までの半年間で中學、高校合わせて計九三九件の集團暴力事件が發生、一六二〇人の生徒らがケガをし、警察では二三五八人を補導した。主な事件では

◇女子高校生の不良グループ六人が女子中學生二人を裸にしてリンチ（北海道）

◇高校生の番長グループが下級生三七人を次々と暴行（富山）

などとなっている。

教師に對する暴力事件も増える一方で、今年前半の補導は五九件、一一四人にのぼり、被害にあった先生も五二人になっている。前半だけで一昨年（六四件、一五五人）に迫り、後半に更に増える傾向のため、昨年の九十件、一七六人を上回りそう。亂暴して土下座して謝らせるなど、これまでにない亂暴行爲が今年の特徴だ。

橋ばのばんば

亀井十歩子

尾瀬のある村で知られる福島縣南會津郡檜枝岐村に「橋ばのばんば」一名前こそ無愛想だが、村の老若男女の戀をとりもつ心のやさしい神さまがおられる。昔は村の前川橋のたもとにまつられていたというから、橋姫といわれる神さまの系列らしい。

橋姫といえば、源氏物語の宇治の「橋姫」が有名である。大變な嫉妬心が深い姫神で近隣の人たちは嫁入りの際には神社の前を避けて通ったといい傳えている。

だが、こちら檜枝岐の橋姫さまは戀の仲立ちをするありがたい神さまである。戀愛に悩むものにはハサミを供えれば必ずその戀を斷ち切ってもくれるそうだ。

「橋ばのばんば」は白髪の石の頭に苔をおいて大きな（さい銭箱）を前に、旅人を待っている。

・・・

高杉ロバート判事を

州上級判事に任命

（サクラメント）ブラウン州知事は八日ワシントン州生れの日系二世で現東ロサンゼルス市法廷裁判長高杉・M・ロバート氏（四四）を州上級裁判所判事に任命した。

高杉氏は一九五九年南大法科卒、七三年に市判事に任命されるまで法律事務所を持ち市協の法律顧問でもあった。

七月兼題「米國旗」

新井泉太郎選

十三の星の輪に見る世界心和　久代
忠靈に星が輝く五十州　一雄
明星の星の輝き五十州　須美
建國の二百年目の五十星　同
十三の星座五十へ二百年　悟朗
商魂は旗の模樣を服にのせ　朝子
メモリアルデー戦歿者に旗捧げ　安江
子の巣立ち五十の星の旗印　悟朗
限られた窓からのぞく星條旗　茂子
星條旗さかさに揭げた汗を拭く　早苗
弟の形見となりし星條旗　多美子
増す星に意義を含んだ星條旗　らん子
星條旗歴史は二百群を抜け　文山
月面の穴が消えて米國旗　久代
星條旗なびく墓標や供花の母　紅葉
第二郷極めて見上あげる星條旗　差無
建國の精神示す米國旗　紅葉
星條旗に誓い今日ある歸化市民　朝子
米國旗空に輝く獨立祭　暁明
星條旗徐々に降さるビルの昏　らん子
アメリカの就任堂々旗を立て　美涼
旗星はこの中にない星條旗　文山
戦斗士血染めの國旗棺に巻き　安江
星條旗立てては思う國の恩　美子

秀

善隣の二百年史を知る米旗　久子
日の丸にわびつつ拝す星條旗　一峰
ベトナム戦終り米國旗色が褪せ　栄山
星條旗揚がるブランドに背伸びする　早苗
星條旗露營の枕故郷の夢　如風
富と武の風にたなびく星條旗　いと
米國旗三つ並んだ表彰台　紡敏
丸腰の日本米旗の傘飾り　いと
祭日の留守家を守る星條旗　紫山
月へ飛び初めて立てた星條旗　久子
月にまで威厳を揚げる米國旗　露角
始球式満場の瞳を寄す星條旗　茂子
米國旗下に住む幸を嚙みしめる　茶里
母の手へ渡す軍葬の米國旗　紅女
日米旗手に手に持って行幸待つ　暁明

五客

星條旗かかげ榮える民主國　玖閑
星條旗に命をかけた442　差無
星條旗被せられ無言の歸還兵　紺風
平和への任務は重し星條旗　露角
星條旗立てて露と睨み合い　安津子

人位
星條旗二億の民の安堵感　三上茉里

地位
日の丸と品よく並ぶ星條旗　廣井芳園

天位
親善の行幸ことほぐ米國旗　足利紺敏

選者吟
もう今は感謝で敬う星條旗

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び踊修繕
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Plocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call any time.
C & C SEWER SERVICE
243-0888 24-Hr. Service
Licensed Bonded Insured

Subscribe to The Chicago Shimpo

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
118 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5722 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Nagao
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

WORSHILL'S
PRESCRiPTIONS
各种富豪處方調の調劑
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1034 WILSON AVE

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 2 a.m. seven days

Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
巧巧樓
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6751
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES-NO OBLIGATION-
PLEASE CALL US OR DROP IN-

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 ...-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Your Classified Ads

HELP WANTED

FRONT OFFICE
CLERKS

Chicago's newest luxury hotel has openings now available for Front Office Clerks.
The ideal candidates will be bi-lingual (reading, speaking, writing), professionally poised, with ability to meet and greet people. This is truly a delightful job giving you an opportunity to work with a special group of people.
We offer an excellent starting salary and benefit program.
Apply in person:
RITZ-CARLTON HOTEL
Suite 3610
875 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Equal opportunity employer M/F

WE NEED
POLISHER — PACKER
Experienced in SILVER, CHINA, CRYSTAL and JEWELRY.
We need all around man. Permanent full time. Reference & polygraph required.
Call 337-4800 Ext. 5
for interview
SPAULDING & CO.
959 N. Michigan Ave.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

5½ RM. Newly remodeled. 3rd flr. $230. 1427 W. Warner. 528-6750.

4 LARGE, light & airy rms. Heated. 2nd flr. with stove & refrig. Collum near Clark, $160 mo. BU 1-4959.

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6226.

FOR SALE

MAYWOOD NORTH
By owner. English Tudor, 4 plus bedrms. Liv. rm. with fire place. Dining rm. 2 baths. Full finished bsmt. & sun rm. 2 car garage. Price $48,900.
343-1640

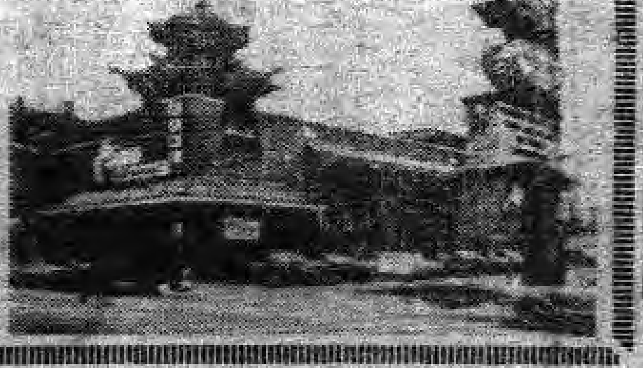
KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or
call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 55-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006


CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
a newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto

3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

暫定的平和協定に同意された イズラエルとエジプトが讓歩

條約假調印は今週末か

（アレキサンドリア）エジプトの政治筋は、同國とイズラエルは暫定的平和の條件で同意し、條約は二十九日か三十日に假調印されるだろう、と二十七日に語つた。

キッシンジャー長官はエジプト大統領サダトの最後の考慮を要求するイズラエルの承認した條約草案を携えて、二十六日おそくエジプトに來た。

「われ／＼は條約起草に努力しているが、大仕事だ」とキッシンジャーと同行した某高官はいつた。エジプト筋も同意は條約起草の段階まできたのを認め、殘るところは表現だけだ、といつた。エルサレムでイズラエル政府代表と六時間の會談をしたキ長官はいつた。

「われ／＼は同意と神經衰弱に向って著しい進歩をしていて、そのいずれに先きに着くかの競走である」

後の樂觀的見通しは、イズラエル外相アロンも共有し、「素晴らしい進歩をした」とキ長官を見送つてからいつた。

「われ／＼は條約の文句の最後的起草に巻き込まれている」

キ長官は條約は今週中に假調印され、正式調印はジエネバでなされる、といい、技術的問題がエジプトとイズラエル間に同意されるのを待つて發効する、と語つた。エジプトの準政府新聞「アル　アーラム」は假調印は二十九日になされるといい、米國代表はキ長官の往復外交は三十日に終るか、永遠に終らないかのいずれかだ、といつた。

條約は一つだが、その他に關係國家間の個別的保證がある、と米政府高官が語つた。條約は、外交筋によると、イズラエルはギデ、ミトラ兩峠から撤退し、一九六七年戰爭でエジプトから奪つたアブ　ルディス油田を返還するのを約束しているが、これはヨルダンまたはシリアへの將來の領土的讓歩と無關係である。紛爭の焦點となつたイズラエルの撤兵線については同意が達せられ、イズラエル前線のエレクトロニック看視所に米國の非軍人テクニシアンを配置する問題でも同意に接近している。

條約起草上で論爭となつているのは、エジプトの反イズラエル經濟、宣傳戰の制限を保證する部分の表現である、といわれている。外交筋は暫定的平和協定の内容は次のようだろう、と語つた。

◉イズラエルはミトラ、ギデ戰略的峠から撤退するが、エジプト側のカシバにある戰略的看視所を保持する。

◉撤兵された線に、數ケ所の看視所を設置し、双方が奇襲に對處する施設を作る。

◉イズラエルはスエズ灣にある油田を放棄し、エジプトは國連兵の配置されているシナイ半島の緩衝地域を占領するが、その他のイズラエルが撤兵する地域は非武裝地帯とする。

米國民間人のシナイ配置 議會の承認なしに行わず

マンスフイルドは絶對反對

（ミルウオキー）中東の暫定的平和はイズラエルとエジプト間にほぼ同意されたが、イズラエルが撤兵する戰略的峠にエレクトロニク看視所を設け、米國の非軍人テクニシアンを配置する問題が、協定に含まれている。

これに關し、シカゴから二十五日にミルウオキーにきたフオード大統領は、その條約内容の實質について語るのを拒み、もしそうした取り決めが考慮される場合は、議會の承認がなければならぬ、といつた。

しかし民主黨上院總務マイク・マンスフイルドは、米國市民をシナイ半島に配置するのに反對する、とモンタナ州ヘレナで語つた。

「米國の國家的安全保障と關係していない限り、米國が世界の何處かの紛爭に積極的に巻き込まれることに導く第一歩をとるのを見るのを私は欲しない」

ミルウオキーで同市の記者とTV會談をしたフオードはシナイ半島に米國人をモニターせしめるために配置することは未決定といい、もしその取り決めがなされ、彼がこれを支持する場合は、これを議會に提案してその承認を受けるのが「私の義務である」と

「今後は議會の承認しない大統領の行動はない」

フオードはいい、暫定的計畫としては、百人から百五十人の民間テクニシアンをシナイ半島に配置することが考えられている、と認めた。

マンスフイルドは米民間人をシナイ半島に配置するのを米國のベトナム巻き込まれの第一歩に比した。

「私に關する限り、一つのベトナムで多過ぎる。私は議會はこれを承認しない、と確信し、私にいわせれば承認の價値もない」

資本家有利の稅制改革鼓吹

反獨占法は精力的に強制する

産業家を喜ばせたフオード演説

シカゴで開かれたハードウエア製造業者大會に出席したフオード大統領は、政府はビジネス統制を緩和するのを約束するとともに、公共の利益に反する獨占を取り締る、と二千人のビジネスマンを前にして誓つた。

「余りにもしば／＼、政府は經濟統制の名で競爭を抑壓して消費者に不利益をもたらした」

とフオードはいい、經濟的統制に「基本的變化」を與えるのを約束した。

産業家がフオード演説を大歡迎したのは自然で、特に統制機關を攻撃して「ビジネスマンを相互に矛盾する政策とレッドテープに余りに長く巻き込んだ」といつた時には、激しい拍手が起つた。フオード政府の意見では、「統制は市場における精力的な競爭の効果ある代用物」ではないそうである。

「米國のビジネスマンから足かせを取り去らう。これが私の承認する唯一のハードウエアである」

まことに産業家を喜ばせるのを目的とした演説で、更に彼は連邦官僚制を批判し、「巨大となりすぎた政府を小さくする」ともいつて聽衆からヤンヤといわれた。

「私の目的は、連邦政府を諸君の事業、諸君の生活、諸君のポケットから出來るだけ離すことである」

フオードは何枚の連邦政府書式を書き込まねばならぬかと質問するとともに、これらの「時間の浪費」であるプログラムを自ら調査し、米國のビジネスマンが「商品をプッシュして鉛筆をプッシュしないのを見るのを欲しろ」といつた。

しかし、フオードが反獨占法の維持を語つた時には、聽衆は靜かであつた。彼は反獨占政策の維持のみでなく、その精力的實施を約束し、交通嘗ビロヴー、海運關係會などが値段を勝手に決定して「統制の外衣にかくれて、市場を分け合つている」のを攻撃し、これらの「反競爭的實行を一掃する法案」を議會に要求する、といつた。

「余りにしば／＼政府は産業家と一緒に歩いて獨占に進んでいる。かくの如き特別の取り扱いは、納稅者と消費者の犠牲で、少數の強力な經濟グループの特別なベネフイツトを提供する」

これに續いてフオードが、私の政府は特殊グループの政府でなく、公共インテレストのための政府である、といつた時、再び激しい拍手を受けた。彼は競爭を促進する機構の改善にくわえて、米國經濟を刺戟する稅制改革を約束した。彼の政策は「稅金インセンチブによる資本形成」と批判し、彼の稅金政策が産業家の利益偏重となつているのを指摘するが、フオードによると、これは「仕事創造」の稅金政策だそうである。つまり産業家が儲ければ、その「オコボレ」で仕事が作られるというわけである。彼の稅金政策が承認されると、米國産業の能力を擴大し、仕事を「創造する」といつたのが、それを示している。彼は「仕事創造」の重要性を強調し、八百万の失業者があるのを指摘し一九八〇年までに一四〇〇万の仕事をつくらねばならぬ、といつた。そのためには資本の成長が必要であるに拘わらず、それに必要な基金を作る産業家の能力は衰えつつある、といつてからフオードはいつた。

「インフレは會社のバランスシートを破壊し、國家の稅制は必要基金發展を刺戟するのに失敗した」

・・・

ロッキードの外國高官贈物

サイモン財務長官が攻撃

自由市場の原則に反する

（ワシントン）ロッキード航空機製作會社がその製品の販賣を促進するため、外國政府高官に贈賄したことを、財務長官ウイリアム・サイモンは嚴しく非難した。

「國外販賣を入手するために贈賄する如き行爲は、米國の國家機構を緊張させ不信と猜疑を増加するのみである。外國高官への贈賄は效果的に競爭するために必要だ、というのは、自由市場の總ての原則に反對する」

とサイモンは上院銀行委で主張した。

ロッキードに政府保證の二億五千万弗の借金を認めた緊急借かん保證局は、ロッキードが相い變らず賄賂政策を續けているのを發見した場合は如何にするか、と委員長プロキシマー上議から質問されたのに對し、借かん保證を一九七七年以後には延長しないのを議會に申請するか、それ以前にその更新中止を申請する、とサイモンは答えた。彼は同局長でもある。ロッキードの賄賂を受け取つたのが誰であり、どの國が關係しているかについて、緊急借かん保證局は情報を同社に要求していない、とサイモンは言い、同社の贈賄について本年六月まで知らなかつた、といつた。

ロッキード會長ダニエル・ハウトンは、同社が一九七〇年以來外國高官に贈つた二二〇〇万弗中の一弗といえども連邦政府に保證された借金から出ていない、と銀行委で證言した。彼は外國高官への贈賄を禁じる規則または法律は米國になく、非合法ともされていないと主張し、贈賄の相手や關係國の名を發表するのは、百害あつて一利なし、との理由で、銀行委の要求に應じるのを拒絶した。更に彼は外國高官への支拂いを「ワイロ」と呼ぶのを拒絶し「キツクバツク」といつた。

對ソ穀物輸出に關する紛爭

大統領と勞組間に解決なし

ボイコット令は依然有効

（ワシントン）フオード大統領は二十六日にAFL—CIO會長ジョージ・ミイニーおよび勞組代表と一時間の會議をしたが、對ソ穀物販賣についての兩者間の意見對立は解消されなかつた。

會談後、「決定はなされず、ソ連行き穀物の積荷ボイコットは續けられる」とミイニーはいつた。大統領廣報秘書ネッセンは、會談を「予備的」と呼び、穀物輸出、生活費および海運問題で意見の交換をしたにすぎず、といい、近い將來に新會議が豫定されていると發表した。ホワイトハウス側も勞組側も問題の早期解決に關して明るい見通しを發表せず、ネッセンも質問に答えるのを拒絶した。

ミイニーは會談から新情報を得たが、「事情は少しも變化していない」と語つた。ホワイトハウスに行く前、ミイニー一行は勞働長官ジョン・ダンロップと會談した。

約十日前、フオード政府が米國の消費者と海運業者保護の政策を發表するまで、彼と塲勞働者はソ連向け穀物の積み出しを拒絶する、と說明した。その後、連邦地裁判事が一時的抑制命令を發したので、彼と塲勞働者はこれに從つている。

問題は二つある。ミイニーおよび海運勞組は現在の契約より多くの米國船で穀物を運送するのを要求するとともに、對ソ穀物輸出が食料品値段騰貴に導かない保證を求めている。商務省代表は勞組側の第一の要求に關してソ連と交渉している。交渉が成立すればソ連船や第三國船よりも多くの米國船で穀物は運輸されることになり、從つてソ連にとつて値段高となる。

食料品値段に對する影響に關しては、ソ連の購入如何に拘わらず、騰貴すると政府代表は主張している。世界の穀物値段は世界的な要求で影響されるからであり、ソ連が米國、カナダ又はオーストラリアのいずれで穀物を購入するかとは無關係である、と彼らは指摘している。

ポルトガルのショウダン迫る

共産黨が左翼勢力と共同戰線

都市ゲリラの危險強まる

（リスボン）共產黨に支持される首相バスコ・ゴンカルブスと彼の追放を要求する反共勢力とのショウダンが、クライマックスに達しようとしている。事態の重大性を明に示すのは、共產黨とその同調者および國軍運動内の左翼とが共同戰線を組織したことで、彼らはゴンカルブス支持の武器を持つといわれ、更にリスボンの海軍基地を含むいくつかの基地が準戰時態勢におかれた、と報じられたことである。

ゴンカルブスはリスボンから余り遠くないセシンバラ市で漁業勞働者に演說する予定であつたのを取り消し、大統領コスタ・ゴメス、保安部長カルバルホと共に二十五日の革命評議會の會議に出席した。さきに分裂主義の故に職權停止を命じられた九士官も參加した。二週間前に革命評議會から除名されて以來、九士官が會議に出席した最初である。彼らは所謂穩健派に屬し、ゴンカルブス追放の先鋒である。

國軍運動筋によると、二十四時間以内にゴンカルブスの被免をゴメス大統領に要求した穩健派士官の動きによつて生じた「未解決の軍事、政治の危機」を檢討するために、革命評議會は開かれた。ゴメスはゴンカルブス支持派と反對派の妥協を求めんとしているが、その可能性は日毎になくなり、兩勢力の對決は避け難い狀態となりつつある。しかし會議が二十六日早朝に閉會された時、ゴンカルブス問題は解決されていなかつた。會議後發表された短い聲明書は、ゴンカルブスに言及せず、親共的な軍の宣傳部の閉鎖と革命軍事評議會を大衆に開くことに決した、といつたに止つた。ゴメス大統領は中間派といわれているが、ゴンカルブスへの信頼は厚く、更に穩健派のプレッシュアに屈して彼を辭任せしめることは、國軍運動そのものの破壞への道を開くことになるのを知つている。いわゆる穩健派といわれる勢力中にはサラザーの獨裁政治の支持者や三月にクーデターを企てて失敗したスピノラの同調者が少くないことを知つているからである。反ゴンカルブス運動を傍觀しているキャソリック教會は、サラザー獨裁政府を批判したことはなかつた。したがつて、これらの勢力に屈することは昨年四月に國軍運動が始めた「花咲く革命」を絶滅することになる。

共產黨が全左翼勢力と共同戰線を組織したことは、ゴンカルブス支持の都市ゲリラ活動が展開される危險を生んできた、といわれている。共同戰線に國軍運動左派が參加していないとしても、彼らから支持されているのは明である。

・・・

前獨裁者を ギリシャ減刑

（アセンス）ギリシャ政府は二十五日に死刑宣告を受けた前獨裁者ジョージ・パパドポウロスおよび他の二人の一九六七年クーデター指導者を減刑して終身懲刑とする、と發表したが、國民の反對デモを恐れて、警官を非常時態勢においた。彼らの減刑は司法權への干渉として怒る者もあり、彼らが裁刑されるのは豫想していたが、政府の決定は余りにも早過ぎる、と國民間に強い反動が生じている。

非同盟國 八十二となる

（リマ）ペルー首都で開かれた非同盟國會議は、北ベトナム、北鮮、パナマおよびパレスチナ解放同盟の正式加入を承認したので、メンバー數は八十二となつた。その大多數は公然と反米的傾向をしめした。會談は韓國の入會申請を拒絶し、フイリピンを正式オブザーバーの位置から「客」に格下げした。兩國は米國との軍事的關係の故に會談で拒絶された。會談の新會長に選ばれたペルー外相ミゲル・デラフロアは北鮮の加入に會談で反對のあつたのを認めたが、その他の國は全會一致で承認された。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
5010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-5326

宮城醫院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-1942

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利純教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
[illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
錬の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山寧松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 藤原千秋
英語部牧師 和田謙
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6268 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正穂
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4596 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂアジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-8656
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W.
CHICAGO KYOKAI
3739 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本嚴子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 樋口行雄
顧問 三浦[illegible]

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の[illegible]
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日(土)春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チエツキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（一）

テキサスのロイド・ベンセンは、一九七六年民主黨のダークホースだ、と書いた新聞人がいるそうである。「そうである」と言つたのは、それを私は讀んでいないからである。そのことをある人から聞かされた時、「ホホー、妙なダークホースがあるもんだ」と思つた。

「ダークホース」と言うのは、二人の勢力互角の指導的候補があつて、何れもノミネーションに必要な大會票が取り得ず、大會が暗礁に乗り上げた時に、これを破るものとして持ち出す準備をされている候補者のことである。これは古くは一八四四年に、バルチモーアで開かれた民主黨大會のことを思い出すとよくわかる。この時、前大統領マルチン・バンビユレンとミシガンのルイス・キャスが對立し、何れも譲歩しなかつたので、テネシイのジエムス・ポルクが妥協候補として出された。しかし、第八回投票で、彼は四四票を入手したに過ぎなかつた。キャスが一一四票、バン・ビユレンが一〇四票のほかにジヨン・カルフーンとジエムス・ブカナンが二票宛という成績だつた。ところが、第九回投票で「スタンピード」が起り、ポルクは二六六票を獲得してノミネートされ、ホイグ黨候補で傑物と言われたヘンリイ・クレイを破つて大統領になつたのは、歴史が示す通りである。一八五二年に、第三五回投票まで候補と考えられていなかつたフランクリン・ピーアスが、第四九回投票でノミネートされたのは、ダークホースの典型的實例である。「ポルクする」とか「ピーアスする」という風に、固有名詞が動詞に使われることがあるのは、ここから來ている。近いところでは、一九四〇年に、共和黨の二巨頭であつたニユーヨークのトーマス・デユウイとオハイオのロバート・タフトの對立を予想し、ウエンデル・ウイルキイが「ダークホース」として運動を始めてノミネーションをかち取つた例がある。この時、カンサス州エンポリアの大記者ウイリアム・アーレン・ホワイトが、ウイルキイを「この未知のダークホース」と呼んだのはよく知られている。

これらの歴史的事實が示すように、「ダークホース」があるためには、二人の人氣と影響力をほとんど同じくする候補があるのを必要とする。ところが、一九七六年の民主黨は、水浸しになつた後のペトナメントの隅に「カビ」が生えるように候補を名乗る者は出ているが、指導的候補と考えていい者は生れていないし、今後も生れそうにない。何れも政治家として、色彩に乏しく、人間として有權者のイマジネーションを挑發する力を持たず、思想的にも貧困だからである。

このことは、近頃のマスメディア──新聞、放送、ニユス雜誌──を讀んだり、聞いたりすれば、直ぐわかる。紙面や電波に乗るのは、ジエリイ・フォードばかりで、民主黨「候補」の意見や行動が紙面で紹介されたり、彼らがスクリーンに姿を見せることは、ほとんどない。彼らにはニユス價値が全くないからなのである。もちろん、現職大統領には、何かとアドバンテージがあるのは疑いない。彼の言うことは、どんな拙らぬことでも──およそフォードほど拙らぬ意見を吐き續ける大統領は稀である──「ニユス」であり、更に彼は外國訪問やらコロラドのスキイやらで、「ニユス」を作り得る位置にある。モリス・ユーダルあたりがソ連を訪問しても二、三行で片づけられるが、彼が訪ソすれば、第一面のトップ記事になる。その上、妻君のベッティが、第一婦人には未曾有と言つていい率直な意見を、ズバズバと吐いて一〇〇％の社交面ニユス價値を示して「側面援助」をしてくれている。ウオーターゲートもベトナム戦争もなくなり、新聞も放送もニユス枯れで弱り切つているので、實質的には何んの價値もない、と思われるフォードの動きや意見が、一方的に報道されることになるわけなのである。だから、J・F・ターホースト──フォード年來の友人で、彼が大統領になると、最初の人事として廣報秘書に任命されたが、ホワイトハウス詰めリポーターに誤つた報道を與える立場におかれたため、數日で辭任した──の言葉が出て來る。

「フォードが嚔をすると、五〇人のホワイトハウス詰めリポーターが爭つて電話に走り、……フォードがスピーチすると、ウオルター・クロンカイトはこれを全米に報道し、エリック・セバレイドはコンメンタリイでこれを評價する。」

少しオーバーな言い方と思うが、フォードの言うこと、やることが、如何に一方的に報道されているかを、よくあらわしている。これは、繰返して言うが、彼が現職大統領であるからであるが、民主黨に彼と對決し得る候補者のないことが、マスメディアを片寄つたものとしているのである。一九五二年選擧に破れて民間人となつたアドレイ・スティヴンソンのアイゼンハワー政策批判や、ダレス外交攻撃は、必ずトップニユスとして報道された。彼の比類少い雄辯、政治家としての色彩、人間的魅力及び思想内容の豐富さが、彼の意見に、トップニユスとして扱う價値を與えたのである。ところが一九七六年に民主黨ノミネーションを爭う意志を發表している者は、スティヴンソンの前では、ローソクさえ持ち得ない者揃いである。

一九七六年民主黨大會が行き詰るのは、ほぼ確實と見ていい。しかし、その行き詰りは、二人の指導的候補が爭つて、何れもノミネーションに必要な大會票を獲得し得ないところから來るのではない。魅力のない何人もの候補がせり合い、必要票には遙かに手が屆かないに拘らず、「もしかしたら」と僥倖をそれぞれ期待して、譲歩するのを承諾しないところから來る行き詰りなのである。この事情の下では、クラシカルな意味でのダークホースは生れ得ない。もし強いて「ダークホース」と言う言葉を使い度いなれば、ユーダルもヘンリイ・ジャクソンも、テリイ・サンフォードも、ジミイ・カーターも「ダークホース」なのである。ヒユバート・ハンフレイが、多分に色氣を持ちながらそれを表明しないのは、自分こそダークホースである、と考えているからだろう。ベンセンをダークホースと考える理由はないのである。

（R・F）

戰爭反對が九〇％

現代日本學童の意識

（東京）戰後三〇年、戰爭体驗が風化するなかで生まれ、育つた現代ッ子たちは、戰爭にどんな意識を持つか、を創價學會教師の作つている東京人間教育研究會は、このほど東京都內の小、中、高校生約一千人を對象に「戰爭」をめぐる意識調査をし、その結果を發表した。

◇戰爭は殘酷。「戰爭についてとくに感じることをあらかじめ示した項目のなかから」一つを選んで、との質問では、小、中、高校生とも「恐ろしい」、「殘酷」が壓倒的。特に高校女子は兩方が八八・二％。續いて「不安」、「かわいそう」と續くが、「カッコいい」、「勇ましい」、「おもしろい」が小學生九四％、中學生三三％、高校生〇・九％と高學生になるにつれて減つている。

◇戰爭について詳しく知るきつかけ、の質問には、ラジオやテレビが二〇─三〇％、續いて小、中學生は「父母」、高校生は「新聞」、「雜誌」。先生、教科書は高學年になるほど減つている。

◇戰爭は絶對にいけない。原水爆が恐ろしいと言われるのはなぜか、の質問には、高低學年を問わず「多くの人が死ぬ」がトップ。戰爭が起ることについては「絶對にいけない」が小學校から高校を通じて八〇─九〇％。「仕方がない」は低學年がやゝ目立つ。

◇「日本に戰爭は起るか」の質問には「わからない」が小學生四五・三％、中學生四八％、高校生五一・五％で、「起らないと思う」の各三〇％前後より多く、子供らが何んとなく危惧の念を抱いているのを示している。「起ると思う」は中學生が最も多く、二二・七％となつている。

青春の風

山手樹一郎

娘十八名はお鈴

お鈴が六郷の渡しを渡つたのは、春の日ももう八つ（二時）下りで、これから娘の足で江戸へ入るころには、どうしても日が暮れてしまうだろう。

黒襦子の襟のかかつた眞新らしい黄八丈の着物にお七帶、緋鹿の子の結綿をかけた娘島田に結いつけ草履といつたお鈴の姿は、見るからに初々しい目のさめるような下町娘だが、それが大膽にも連れはなく、この物騒な街道筋を平氣で一人で歩いている。

「姉さんは一人のようだね」

さつきも渡し場で中年の船頭が、あぶねえなあ、というような顔をして聞いた。

「ええ、一人です」

「さつきもここを渡つて行きなすつたが、お大師さまへおまいりに行つてきたんかね」

「そうなんです」

「これから江戸へ歸んなさるんだろうな」

「はい」

「街道筋には惡い奴がたくさいるんで、氣をつけてお歸んなさいよ」

船頭は心配そうに言つてくれたが、

「ありがとうございます」

お鈴はにつこりおじぎをして、そのために厄除け大師におまいりをしてきたのに、途中で災難などにあつてはたまらないと、心の中でおかしかつた。

もつともお鈴はいざとなれば、地まわりの一人や二人、平氣で手玉に取る鐵火娘で、その上我がままだから、お鈴を預かつている伯父夫婦で、神田明神下の岡ッ引多兵衛もいささか持てあましている、という代物なのである。

そのお鈴がわざと後ろには振りかえらず、いま來るか、いま自分を追い越すかと心待ちにしているのは、渡し舟の中でいつしよだつた旅の若侍なのだ。

年はやつと二十才にもなるだろうか、上背は五尺七、八寸、若竹のようにすくすく伸びて、眉濃く目涼しく、全くふるいつきたいような美丈夫だつた。

──好きだなあ、あたし。

年ごろになつてからも、赤い顔一つしないで男の顔を睨みつけてきたお鈴だが、この若侍だけは一目見ただけでどきりとして、二度とまともに顔が見られなかつた。

黒木綿の紋服に白小倉の袴、紫木綿の風呂敷包みを右肩から斜にしよつた恰好は、これから江戸へ劍術の修業にでも行く途中か、よく見かける野暮つたい田舎侍の旅姿だが、この男だけはどこか小ざつぱりと身なりも清潔で、なによりうれしいのはそのきりつと引きしまつた面立に、云い知れぬ氣品のあることである。きつと相當な家柄に生れた男に違いない。

そう云えば動作も決してこせつかず、始終鷹揚に川の景色を眺めていた。そのしまつた唇が女のように赤く艶々としていたのを、お鈴は今でもはつきりと瞼に燒きつけている。

──あちらさんもお一人、こちらさんもお一人、道連れになつてやろう。

お鈴はわくわくするような氣持で、そう一人できめてしまい、考えてみるとどんな人間が渡し舟に乗つていたか、ちつとも覺えがないほど、その男ばかり見ていた。そしてその男が舟からあがつて、ワラジの紐を結び直している間に、さつさと街道へ出て來て、こうして後から追いつくのを待ちかまえながら ゆつくりと歩いているのである。

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック （毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八─三六三三
シカゴ旅行社（舊SKC旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
金橋飯店
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけをする中國人コックがいます
西デボン街一五〇一番
電話二七四─一參三三
宴会用室があります

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは二七六九─〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 8:30 p.m.
針灸治療器具及び文英針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二─七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
[illegible]曜夜間開業
日曜午前十時─三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三─九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四─一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七─五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイ、いたるところへ電報配達もお好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work — Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ・ガラージ
電話 SA 一─五三五一─二
七九街 二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
●營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
●日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
藤田勝二 すゞ子

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四─七七一二
開店時間 ランチ 日曜─金曜…前十一時─午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
511 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八─三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二─六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國式お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー等予約を受け取ります。
午前十一時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
月曜は午前十一時─午後十時
火曜─木曜 午前十一時─午後十時
金・土曜日 午前十一時─ミッドナイト
（祭日休み）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午─十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午─午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時─十時
▲日曜日は午後五時─九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時─十二時 カクテル 同 五時─二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
鮨寿 日本御料理
さしみ、すし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間 午前十一時半─二時半 午後五時─十一時迄
土曜日 午後五時─十二時
日曜日 午後四時─十時
（月曜休業）
龜八
（前引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも當本店をお試し願います。日本座敷は、個室及びパーティ用宴會もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時─午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八─〇〇五二 八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
─市内北部配達無料─
フリーパーキング
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
直送鮮魚
日米食料品一切
サシミ、トロ
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御注文下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九─二二三三

全米平均二〇パーセント
輸入車の販賣率
太平洋沿岸一帯では四〇%

(デトロイト)今年米國では新車のセール中二〇%は外國車だが、國産車の本場デトロイトではさすがに外國車の侵入は少なく、わずか七%しか賣れていない。

いわゆる大湖區域、すなわちミシガン、イリノイ、オハヨー、インデアナ、ウイスコンシン諸州では今年これまで賣れた新車の一一%が外國車である。これは、一年前に比べると八%の増加。

外國車が最もよく賣れているのは太平洋沿岸の加州、オレゴン、ワシントン諸州である。調査によると四〇%が外國車だという。

東部沿岸のニューヨーク、マサチューセッツ、ペンシルベニア、コネチカット、ニュージャージイ諸州では二一%が外國車で昨年の一七%より多い。

南部諸州でも一カ年前は一五%が、外國車であつたのが今年は、テキサス、フロリダ、ミシシツピー、バージニア、ウエスト・バージニア諸州で賣れる車の一九%が輸入車である。

・・・

五大國首腦會議
三木首相開催に賛成

(東京)ブリュネ駐日佛大使は、十四日一時、三木首相を訪問し、ジスカールジスタン佛大統領が提唱している、五大經濟首腦會議に對する首相の意向を質した。首相はこれに對し「世界經濟が不況の折、五大國會議の開催は意義深い。ジ大統領提案に好意的である」と述べ、更に「準備會議で本會議の進め方に關する五ケ國の合意が成立すれば、日本は首腦會議に參加する用意がある」と答えた。わが國が五大國會議について賛成の意を表明したのはこれが初めてである。これにより、同會議に對する態度未定の國は米國だけとなつたが、フォード大統領も先の日米首腦會談で、前向きの見解を三木首相に傳えた、と言われ、五大國會談の實現は、ほぼ確實となつて來た。

・・・

ベネズエラの
ペレス大統領
日本へ石油を

(カラカス)ベネズエラを訪問中の福田副總理は、十九日午後からペレス大統領と會談した。

この中でペレス大統領は、「石油の日本への安定的供給を考慮している」ことを強調し、一方、福田副總理は「日本ベネズエラ經濟協力懇談會を強化し、兩國間の協力關係を推進したい」と述べた。

また、福田氏は、とくに、石油供給の申し出につき「日本への配慮を感謝するが、石油の質の問題、輸送問題などがあり、直ちに實現するものではない。しかし、今後精力的に檢討したい」と述べた。

・・・

補正前に
不況對策
財界、自民黨首腦が一致

(東京)自民黨の中曾根幹事長ら三役と土光經團連會長など、經濟團体首腦は、二十日午前、都内のホテルで會談。深刻化している不況問題を中心に當面の經濟問題について意見を交換した。この結果、政府、自民黨が次の臨時國會に出す、大型の補正予算案を前に、第四次の不況對策が必要である、という點で一致、自民黨側が金融、行政措置や財政投融資中心に具体的な手を打つていくことになつた。

この日の會談は臨時國會を前に、産業界の不況の實態を改めて黨側に説明、强力な景氣振興策を要請するために開かれたもので、土光會長は「日本經濟の現狀をみると、物價に對する心配はもう必要ない。今後は不況對策一本に絞つて政策を進めてほしい」と述べた。

これに對し中曾根幹事長、松野政調會長は「補正前に財政投融資を軸にした不況對策を實施する。さらに補正予算についても、大藏省事務當局案では、景氣振興は期待できないので、自民黨がこれに味をつけ、景氣振興補正予算にする」と積極的な意向を示した。

・・・

シカゴ東銀で
眞多呂人形
展示中

シカゴ東銀ロビーに田中幸子夫人の製作した眞多呂人形十四點が展示されている。

田中夫人は東京の眞多呂人形學院を卒業して教授の免状を與えられ、同市で子弟を養成している。

展示されている人形は「源氏物語」中の性格を表現したものや、俳句化、歌舞伎から材料をとつたものが多い。

展示は九月・二日までで、午前九時から午後四時半までロビーは開かれている。

東銀と米銀行合併
總資産二十億弗

(サンフランシスコ)加州東京銀行はサザンカリフォルニア・バンクと合併するに當り臨時株主總會が去る十五日、本店で開かれ、株主はこれを承認した。

一方、相手側の銀行は去る五日の總會で承認されており正式合併には關係當局の許可を待つだけとなつた。

新銀行の名稱は「カリフォルニア・ファースト・バンク」とすること、および重役定數を現在の十七名から二十五名とすることも承認された。

新銀行は東銀が六千八百万弗で親會社のコーポレーションの總資產を譲り受けることにより、總資產は二十億弗、支店數は百の銀行となる。

日本の國立大授業料
一擧二倍に値上げか

(東京)大藏省筋がこのたび明らかにしたところによると、同省は來年度から國立大學の授業料を現在の年間三万六千圓から一擧に倍の七万二千圓以上に値上げする方針を固め、ちかく文部省と話し合いに入る。

これは前回値上げした昭和四十七年度の時點からすでに三年間も据置きとなつたため、その間に一・七倍も授業料を値上げした私立大との格差がひろがつたため、その是正をはかるのが目的である。

しかし、文部省側は大幅値上げには慎重な構えをみせており、決定までには曲折が予想される。

・・・

リンゴ、豊作
小賣値も安値

(シヤトル)ワシントン州のリンゴは今年大豊作、記録的な收穫が予想されている。

だが今秋の小賣値は昨秋と同じか、あるいは多少安くなる程度だろうという見方。

ワシントン州ではリンゴ貯藏に〝大氣管理方式〟という他の生産地にみられない長期保存法を開發しており、豊作の年には貯藏して市場情況がよくなるところをみてマーケットに出す考えである。

・・・

臨時國會召集
話し合いつかず

(東京)衆院議運委員會は、二十日午前、理事會を開き、臨時國會の召集問題について協議した。席上、自民黨側が「九月五日をメドに召集したい」との政府、自民黨の方針を示したのに對し、野黨側は、臨時國會の内容が明確でない段階で協議することは出來ない、として、早期召集に反對したため、話し合いがつかなかつた。このため三十日に改めて理事會を開き、各黨の考え方を持ち寄り、協議することになつたが、野黨の態度から見て、召集時期は九月中旬にずれ込む可能性もできた。

・・・

中高卒の
就職希望減る

(東京)勞働省は二十一日、來年三月の中學高校卒業者の求職動向調査をまとめた。それによると卒業予定者數は、中學卒百五十六万人、高校卒百三十四万二千人と横バイだが、中、高卒者とも就職希望者は大幅に減つていることが明らかになつた。

このうち特に金の卵といわれた中卒者の就職希望者は三十九年三月に「十万人台」を割つて以來、急速に減つており、この傾向について同省では「進學率が高まることにより一層顯著になる」とみている。

・・・

一九七五年秋の訪日觀光團々員募集(海外五三回目)

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に一緒に出かけましょう

▲期日　九月十三日(土)オヘア空港、午前九時半發
(TWA航空、一三五號機)サンフランシスコで日航一號機に乗り替え

▲同　九月十四日(日)羽田空港着　午後三時四十五分

内地觀光、沖繩觀光、自由に參加できるコース多くあり、どれにでも何時でも加われます

▲團費　GIT　九七四弗
三週間以上滞在の場合は　一、二三九弗
〔團費は爲替の變動にともない多少の變更があります〕
その他、毎月訪日觀光團をお出しいたしています。

▲問合せと申込みは ―　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night　Tel: GR 2-4133
Tel. 944-5444　642-7193
(日曜及び夜間は　GR 2-4133)

クラフト　シヨウ
折りぎれ
(きれのおりがみ)
9月13,14日(土,日)
11:00 a.m. - 5:00 p.m.
場所
569 Edens Lane, Northfield
(N.E. corner of Edens Ln. & Earl Dr.)
446-6461
久保田和子

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報社
印刷部へ

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話　參三四―七七一二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二―五三參五(三田迄)

コック募集(委細は面談の上)
ロン・オブ・ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話　六四四―六五〇〇

◎日本人の自動車運轉教師又はパートナーを求む
◎週平均收入三百弗
◎二年以上のイリノイ州ライセンスを持つこと。
◎高校卒業
◎日英兩語を話すこと。
希望者は電話二七二―一九七七し
ユー夫人に

要求欄

キチネツト・アパート貸し度し。(交通便利)
北二一〇〇番台
電話　四七二―七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ
日系人會
事務局　東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用。レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用。三〇寶石自動廻轉デート　ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター　ケースは一六九呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チヤージ・カードを認めます。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________________

Your spouse's name ____________________

Address ____________________
Street number　City　Zip Code

Phone ____________________

貴方の姓名―住所―電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　[illegible]六―七七三參

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント・マネジヤ　トレイニー)
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サン　マーケット
北クラーク街七三六〇番

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
(シカゴ旅行クラブ第百十三回目)

レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましょう。

▲期日　八月卅日(土)午前八時半
(菅野旅行社前出發)
八月卅一日(日)午後七時歸着豫定

▲團費　大人　五十弗
(但しバス代、觀光費ホテル代、(食事のみ別))

◎小人　廿五弗(但し十二才未滿)

▲コース　首府スプリングフィルド街、リンカーンの家、墓、州廳、ニューセルム(ホテル一泊)、ディクソン博物館(インディアンの遺蹟)、ペオリア市スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。

申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133(菅野　武雄)

日本ギフト店譲渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
(委細は電話又は面談の上)
電話　四六二―三八〇〇
(午後五時迄に)

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
(ベルモントとアシュランド街)
電話　參二七―〇四二七

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

南米觀光團　團員募集(海外第五十三回目)

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。

▲期日　十一月七日(金)午後九時
オヘア空港發(DL 八九三號)
マイアミ經由、アルゼンチナ航空(三五一號)
ペルー、リマ着(十一月八日(土)午前六時)
十一月廿三日　ニューヨーク經由、歸市(十六日間)

▲團費　九九〇弗(他に税金卅九弗)

▲申込金　二百弗

▲コース　シカゴ、マイアミ經由、リマ(ペルー)マチユー　ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)リオデジヤネロ市(ブラジル)ニユーヨーク經由、シカゴ歸着。

▲團長(南米に詳しい)　竹下國雄
派乗者　菅野武雄

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレツトは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に[illegible]はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
912 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符御用
◎歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光與行案內
▼旅券―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ御用
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜(ボケ)の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一　直木賞受賞作

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◎開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同上―午後七時
日曜日　終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY AUGUST 29 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2723

S.F. Orchestra Program on TV

Ozawa-NHK Feud Ends After Thirteen Years

TOKYO—The 13-year old feud between Seiji Ozawa, now a world-famous orchestra conductor, and the Japan Broadcasting Corp. (NHK) has been settled A pre-recorded program showing Ozawa conducting the San Francisco Symphony Orchestra, was televised by NHK on July 6, reports the Shukan Sankei.

The dispute originated in November of 1962 when members of the NHK Symphony Orchestra boycotted Ozawa who was then just starting his career as a conductor, on grounds that his conducting was faulty.

Ozawa, known for his fiery temperament, promptly sued NHK for breach of contract and defamation of character. As a result, he was banned from all NHK broadcasts.

Ozawa dropped his suit in January of 1963 on the advice of Kenzo Nakajima and sought his fortune overseas. He was an immediate success.

Now conductor of the San Francisco Symphony Orchestra, Ozawa performed at the Tokyo Cultural Hall (Bunka Kaikan) with the ensemble last June.

NHK no longer could ignore Ozawa's stature in the world of music and besides, "NHK has to assure me a low posture because of its need to raise its television reception fees in order to balance its budget," reported the Shukan Sankei.

Japanese Housewife On Pacific Cruise

KOKURA — Five Japanese, including a 46-year old housewife, are now on a 46,250 mile round-the-world cruise aboard a wooden-hulled yacht, "Sachikaze" (Happy Windy). Yuzo Ohira, 38, said their single-masted sloop is equipped with an auxiliary engine and stocked with enough provisions to last the entire voyage.

They are crossing the Pacific via Guam, sail through the Panama Canal, head southeastward through the Atlantic for the Cape of Good Hope. They plan to cross the Indian Ocean for Autsralia and head northward through the Pacific for Kokura. They plan to make calls at 47 ports in 18 countries.

Royal Couple Plan To Visit Disneyland

LOS ANGELES — During his visit to Southern California this fall Emperor Hirohito is scheduled to visit Disneyland. This disclosure came with the release of the itinerary for the Sept. 29-Oct. 13 trip by the 74-year old emperor and Empress Nagako.

While the ruling Liberal Democratic Party expressed quiet opposition to the idea of a Disneyland visit suggesting it was beneath the dignity of the Emperor. So the announcement of the imperial visit to Disneyland on Oct. 8 was a victory for forces which over the years have gradually brought greater freedom for the man who was once described his life as "like that of a bird in a cage."

Japanese Language Classes Open Here

Buddhist Temple of Chicago will open its Japanese language classes on Saturday, Sept. 6. Registration for the 1975-76 term starts at 9 a.m. at the temple. Classes are scheduled to begin at 10 a.m. Students may be anywhere from second graders through high school age.

Registration will not be accepted after one month of the fall school terms has been in session.

Museum Soon to Get Japanese Art Works

NEW YORK—The Metropolitan Museum will soon have one of the finest collections of Japanese art works in the country. It is reported that the Museum will pay $5.1 million for 412 works of Japanese art.

This will be the largest purchase of objects in the museum's history. Moneywise, it is second only to the $5.5 million paid in 1971 for Velasquez' "Don Juan de Pareta."

The Japanese collection was assembled by Harry Packard, a Utah-born son of American missionaries. He began assembling it after World War II when stationed by the U.S. Navy in Nagasaki.

The Japanese government has placed a value of $11.3 million on the collection. The Metropolitan is treating the $6.2 million difference as a gift from Packard and will pay the purchase price to the Metropolitan Center for the Study of Japanese art, which Packard helped to set up in Tokyo recently.

Group Studies Effect Of Radiation Victims

TOKYO — The Japanese and United States governments agreed on reorganization of the Atom Bomb Casualties Commission (ABCC) into a Radiation Effect Research Foundation to begin operating next April.

The foundation will be controlled under Japanese domestic laws, unlike the ABCC which is an official U.S. government organization.

Victory for Local Government

Committee Adopts Mineta's Amendment

WASHINGTON, D.C.—The Post Office and Civil Service Committee of the House of Representatives adopted the amendment offered by Rep. Norman Y. Mineta (D.-San Jose) to the Postal Reorganization Act Amendments of 1975 which would grant communities the option to choose between curbside or door delivery of the U.S. mails in their areas.

Commenting on the Committee actions, Mineta said "I think that today's vote is a great victory for local governments. For too long the Postal Service has been arbitrarily and unilaterally frustrating the efforts of community planners to remove dangerous and unsightly obstacles from the curbline. They claim they have been requiring curbside boxes to lower costs and I think, with proper management, the Postal Service could give this country decent postal service at reasonable prices. Hopefully, this bill, with my amendment, will bring this about.

The Postal Reorganization Act Amendments of 1975, authored by Rep. James Hanley (D., N.Y.) also include provisions streamlining the rate-making procedures of the Postal Service and provides Postal Service with a "public service" subsidy, to help defray the costs of services rendered by the Postal Service which are of value to the nation as a whole.

"The Postal Service occasionally has to be reminded that it is a service, not a business, and that they simply cannot slash services with impunity," he continued.

Amateur Astronomer Discovers New Star

OITA — Yoshiyuki Kuwano, a 44-year old amateur astronomer, reported he has discovered a new star and it has been officially been recognized by the Smithsonian Astrophysical observatory of the United States.

Kuwano, who lives in the southern most of Japan's islands said he accidentally spotted the new star while photographically observing the galaxy system on July 15. The ninth magnitude star is not visible to the naked eye, he said.

Kuwano said the observatory informed him that it has been recorded as "New Star 1975, Constellation Sagittarius (Archer)."

Onoda Settles Down On Brazilian Farm

CAMPO GRANDE — Eighteen months after ending his 29-year wait to surrender arms at the close of World War II, former Imperial Japanese Army 2nd Lt. Hiroo Onoda has taken up cattle farming in this remote corner of the Brazilian interior.

The 53-year old Wakayama ex-officer, plans to raise cattle and pigs on 600-acre farm on Highway BR-262 where he has settled with his brother, Tadao. Revenue from a book describing his experiences helped Onoda buy his present farm which he has equipped with two tractors.

False Advertising Claim Hits Yamaha

WASHINGTON, D.C. — The Federal Trade Commission announced that it had cited Yamaha International Corporation and its advertising agency for making "false, misleading and deceptive" claims that motorcycles can be operated as safely as automobiles.

As part of a proposed consent order, Yamaha is required to refrain from such future advertising and to send letters to an estimated 140,000 participants in "Learning to Ride" motorcycle safety seminars it sponsors.

The proposed consent order will remain on public record through Oct. 13 to allow for public comments.

Anatomists Gather For Meet in Japan

TOKYO — Over 1,000 scientists from 42 countries, including 90 from the Tenth International Congres of New Otani Hotel to participate in theTenth International Congress of Anatomists.

"Anterior Pituitary" and "The Beginning of Anatomy in Japan" were among the subjects discussed in eight symposiums, and four special lectures. Most symposiums and papers will be presented in English at the Fuyo Grand Banquet Hall which is equipped with simultaneous translation facilities.

Doctor Defies Order To Comfort Refugees

SAIGON—Dr. Minoru Kubota, a 40-year old Japanese doctor is defying orders from the Japanese Embassy and his contractors to leave besieged Saigon and is devoting himself to the care of the Vietnamese. He says he cannot betray the Vietnamese trust in him at this time of emergency.

His self-imposed daily duties include tending his patients at a Saigon hospital and then driving an ambulance to Vun Tau, south of here, to treat refugees who fled the battlefields in the northern and central parts of the country.

Two Waitresses Sue Benihana Restaurant

PHILADELPHIA — Patricia Yocola and Marcia Mayfair both 25 year old Morton women, sued Benihana of Tokyo Restaurant in suburban Bala Cynwyd, contending that the manager fired them both becaues they were not Japanese.

The two women were working at the restaurant as cocktail waitresses and were fired and replaced by Japanese waitresses after working six months. They charged their right to equal employment was violated.

Aemiko Amemiya Sings On Vienna TV Show

VIENNA—Aemiko Iinuma, lyric coloratura soprano who made her European recital debut in Vienna's Schubert Hall last year, will appear for the first time on television in Vienna when she returns to Europe for a series of opera and concert appearances this fall.

Japan Host to Second Meet

Oceanography Confab Discuss Sea Problem

TOKYO—The second Japan-U.S. oceanography conference is onw convening in Tokyo where the delegates are discussing various problems involving sea and marine resources. A large number of Japanese and American leaders in the political economic and academic fields are participating.

Among Japan's representatives are Etsusaburo Shiina, vice-president of the ruling Liberal-Democratic party, who is chairman of the executive committee of the international conference, and Shinzo Ono, president of Teijin Corp., who is also chairman of the foreign policy committee of the Federational of Economic Organizations (Keidanren.)

The United States is being represented by Congressman Clment J. Zabloski and Congressman Bill Alexander and former chairman of the joint chiefs of staff Thomas Moorer.

Ono and Zablocki delivered keynote speeches emphasizing the significance on the sea. Sessions for subcommittees were held on such matters as security and diplomatic affairs of nations facing the Pacific basic, political problems such as sea laws, shipping, fishery and ocean pollution and economic issues related to maritime development.

President Signs Bill

WASHINGTON, D.C. — President Gerald Ford signed the Voting Rights Act Amendments of 1975 which provide for a seven-year extension of the act, coverage of language minorities in certain jurisdictions and a permanent nationwide ban on the use of literacy tests as a qualification to vote.

Michigan Professor Awarded New Honor

TOKYO — Edward G. Seidensticker, professor at the University of Michigan, was presented with the Third Class Order of the Rising Sun for his contributions to the introduction of Japaense novels abroad. Seidensticker has already been cited twice for a Japanese literary group for introduction abroad of translated works of such novelists as Kafu Nagai, Junichiro Tanizaki, Yasunari Kawabata and Yukio Mishima.

Seidensticker's latest translation is "The Decay of the Angel" (Tennin Gosui), the last novel penned by Yukio Mishima who claimed himself to be a disciple of Kawabata.

Australia and Japan To Form Foundation

CANBERRA — The Australian government plans to establish an Australia-Japan Foundation to deepen and widen contracts between these two countries in all fields.

Prime Minister Gough Whitlam said in a statement here that his government would act during the next session of parliament to establish the foundation. He said that while the importance of relations between the two countries was recognized in the economic field, there were wider contact that had been little explored or developed.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ASSEMBLY MACHINE OPERATORS

Jobs available on various factory machines. Experience preferred on punch presses, spot welding, assembly, riveting & packing. Good starting rate plus bonus incentive plan. Day shift and excellent benefits. Must speak English. Apply in person.

EKCO HOUSEWARES CO.
1949 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill.
An equal opportunity employer.

WOMEN & MEN
FOR OFFICE or SHOP WORK
Steady full time jobs. We will teach you. Good loop location.
108 W. Lake St. . . Room 200
Mr. Thomas

WE NEED
POLISHER — PACKER
Experienced in SILVER, CHINA, CRYSTAL and JEWELRY.
We need all around man. Permanent full time. Reference & polygraph required.
Call 337-4800 Ext. 5
for interview
SPAULDING & CO.
959 N. Michigan Ave.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

5½ RM. Newly remodeled. 3rd flr. $230. 1427 W. Warner. 525-6750.

4 LARGE, light & airy rms. Heated. 2nd flr. with stove & refrig. Collum near Clark. $160 mo. BU 1-4959.

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

6½ RM. apt. Edgewater. Good transp. Stove & refrig., heat included. No pet. 728-1216.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FOR SALE

MAYWOOD NORTH
By owner. English Tudor, 4 plus bedrms. Liv. rm. with fire place. Dining rm. 2 baths. Full finished bsmt. & sun rm. 2 car garage. Price $48,900.
343-1640

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム・リーディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び雨樋修繕
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily · Weekly Rates
Special Weekend · Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
118 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野[illegible]恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
CC Operation Insured
[illegible]
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

巧巧楼
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

URGENTLY NEEDED!
6 or 7-ROOM APARTMENTS
FOR
VIETNAMESE FAMILIES
WITH 4 or 5 children
Refugee Salaries are Low —
PLEASE HELP!
JEWISH FAMILY & COMMUNITY SERVICE
1 South Franklin St.
Phone: 346-6700 - Extension 280

SEWER TROUBLE?
[illegible] basins cleaned and deodor[illegible] $5.00. Electric power rodding. [illegible] tubs drained, sink and bowl [illegible] tree roots cut out. Flood con[illegible] expert. No extra charge for [illegible] and Sunday. Call anytime.
[illegible] & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed Bonded Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 [illegible]7 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
P. C. M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Addison & Southport
LI 9-9797
STANDARD

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ...... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ゴンカルブス首相を辭任して
全國軍參謀總長として出現
ポルトガル政治危機は新段階に

（リスボン）親共的として保守勢力から攻擊の標的とされていたバスコ・ゴンカルブスは二十九日に首相を辭任したが、却つて更に强力な位置を獲得した、といわれている。彼は全國軍の參謀總長に任命されたが、これは今日まで中間派といわれた大統領フランシスコ・ダコスタ・ゴメズが保持していたものである。

ゴンカルブスの後任として首相となつたのは、副大統領で海軍作戰部長であつたホセ・デ・アゼベド提督（五八）で、ゴンカルブスに劣らぬ共産黨支持者との評判である。

ゴンカルブスが更迭されない限り、クーデターをする、と威嚇していた保守系士官は首相變化を拒絕したが、直ちに聲明書は發しなかつた。

ゴンカルブス更迭運動の火の手を最初にあげた社會黨はその態度を明にしていないが、アゼベト支持に決したといわれ、おそらく新內閣に加入すると思われる。ゴメズは同黨に三閣僚を提供すると通知した、とある筋は語つた。社會黨は同黨が三八％の得票を示した七月選擧の結果を正當に認められなかつたのを理由にゴンカルブスに反對した。彼は選擧で一二・五％の得票しかなかつた共産黨に好意を示した。

ゴメズは選擧で二八％投票を獲得した人民々主黨に二閣僚、共産黨には一閣僚を提供した、といわれている。中央社民黨は、昨年四月の革命で追放された獨裁政府の支持者が關係しているとの理由で、新內閣からは除外されたが、アゼベド新首相が組織する內閣には參加を招待されるらしい。

ゴンカルブスが辭任の意を持つのは、二、三日前から推察されていたが、全國軍參謀總長となるのを主張し、彼の支持勢力は保守勢力と一戰をまじえる準備を持つのを示していた。ゴンカルブスがアゼベドと更迭したことで、內亂誘發の危機は阻止された、とゴメズは考えているが、ゴンカルブスが却つて强力な位置を持つことになつたのは、政治的危機の退潮を意味しないとも考えられる。彼は全國軍の司令官となつたのみでなく從來の政治的位置も保持するはずである。ゴメズ、ゴンカルブス、カルバルホの三頭政治はアゼベドを含むことで四頭政治となつたが、アゼベドはゴンカルブスの政治的同調者なので、政府最高部における親共的勢力は却つて强化された、と考えられる。ゴンカルブスは政治的紛爭の中心から離れるとともに、ゴメズに次ぐ權力者となつたのである。

彼の新位置は北大西洋條約機構（ネト）に新しい重大問題を提供している。機構はすでにポルトガルの左翼化により恐怖を感じ、核兵器情報から同國を隔離しているが、政府機構の變化はゴンカルブスをネトの秘密に接近する位置においたからである。ある筋の報道は、リスボンを含む中央軍の地域司令官カーロス・キャラルス大將はゴンカルブスをトップ軍司令官とするのに反對したが、海戰隊や空軍および北部軍事地域司令官ユーリコ・コルバコ准將は、强力にゴンカルブスを支持した、といつた。

政府機構變化は、二百四十人の將校、士官、軍人から構成される國軍運動評議會で承認されねばならぬが、同評議會はゴンカルブス支持の士官にコントロールされている。

ペルーに無血クーデター
一九六八革命に復歸のため
ベラスコ政策基本的變化なし

（リマ）ペルー大統領ホアン・ベラスコは二十九日に無血クーデターで首相フランシスコ・モラレスのため倒されたが、政府機構に――少くとも今のところ――變化はない。クーデターの四時間後に全國に放送された聲明書で、ベラスコは全ペルー國民が新大統領を支持するのを訴え、政府聲明は、ベラスコは「大統領の機能から解放された」が逮捕されていないといつた。

その後、ベラスコは夫人および子供同伴で大統領官邸から姿をあらわし、彼の自動車を取り圍んだ記者および寫眞班に新政府支持を笑いながら訴え、「革命万才」と叫んで、リマから約十五哩の私宅に行つた。ベラスコ聲明はいつた。

「革命的プロセスの指導性を去るに當り、新ペルーの基礎を建設したことに親密な滿足をおぼえる。私はわが國の人民、軍隊、警察力がわが社會の變革という困難なこの仕事に支持を與えたことに感謝する。私は總てのペルー人が、軍人も非軍人も、ユナイトされた革命のプロセスの繼續が必要とする支持を與えるのをお願いする」

その後、モラレスは非同盟國首腦會議で挨拶し、ペルーの基本的政策に變化はなく、ベラスコはペルー革命の名目上の首領の位置にとどまる、といつたと傳えられた。

新政府の最初のコンムユニケは　反亂は「個人稱號とわが國のプロセスが惱まされている行動を一掃」するためであり、これらの行動は「惡くかつ止まらなかつたからである」といつた。反亂は五軍事地區司令官、國警およびその他の軍機構から支持されている、とコンムユニケはいつたが、空軍および海軍に言及しなかつた。しかし、リマ市內は靜穩であり、軍隊の動きは見られない。

クーデターのあつたことは正午の政府放送で始めて明にされたが、ベラスコがかつて鼓吹した左翼政策の再主張と消息通は觀察している。しかし、最近彼は個人的獨裁傾向を强めていた。ベラスコは今年五三才。モラレスと比すれば人間的色彩やカリマスを欠くが、ベラスコを權力の座につけた一九六八年革命の左翼的政策に獻身する愼重な職業的軍人として尊敬されている。今年始めに、ベラスコの健康が衰え始めて以來、事實的な指導者と考えられてきた。前財務相で、十六人の將校中の最古參であり、ベラスコの過激的態度が强まるのに抑制的影響力を與えていたが、二人の間に分離はなかつた。

年率二〇％のインフレを克服し得ず、農民生活改善の約束を實現することに失敗したことが、ベラスコへの批判を强めていた。土地改革や勞働者に工場所有權を與えた「社會黨業」の政策に拘わらず、國民の年收平均は二五〇弗以下である。

フォード政府協力を示さず
上院の諜報機關調査に
ニクソン文書提出を拒絕

（ワシントン）法廷が許可しても、ニクソン時代のチリーに關するホワイトハウス文書をフォード大統領は上院特別諜報機關調査委に渡さないかも知れない、と委員長フランク・チャーチは語つた。

チャーチはホワイトハウスがその立場を再考慮するために一週間の余裕を與え、ケネディ時代のファイルを提供しながら、ニクソン時代のファイル提出を拒むのは適當でない、といつた。チャーチは大統領法律顧問フィル・ブチエンとジエネラル サービス局長アーサー・サムソンと秘密會見後に、この意見を發表した。サムソンは法廷の命令で、ニクソン時代文書およびテープの管理者となつている。フォードは、法廷の命令がない限り、ブチエンもサムソンも、ニクソン文書に手をつけ得ない、との意見を持つている。

國內および國外の諜報活動を調査中の特別委は二人を招待して、何故に資料を直ちに委員會に渡し得ないか、の說明を聞いた。しかし、彼らの返答は、新しい問題を引き起した、とチャーチはいつた。即ち、法廷の許可に拘わらず、チリー問題に關する文書提出をホワイトハウスは拒むかも知れない、との問題である。

「法廷がチリー資料への接近を認めたとしても、シュナイダー大將事件に關するどの文書を提供するかの權利を保持する、とホワイトハウスはいう」とチャーチはいつた。

ルネ・シュナイダー大將はチリーの參謀總長で、一九七〇年に射殺された。この事件の背後にはCIAが關係していたとの疑いがあり、チャーチ委はそれを調査している。

同上院によると、委員會が召喚した資料は、シュナイダー事件のみでなく、一九七三年に殺されたアリエンデが勝利した一九七〇年選擧に對するニクソン政府の政策に關するものも含まれている。

フォードはカストロ暗殺陰謀をめぐるケネディ政府文書をチャーチ委に渡したが、チリーに關するニクソン文書提出を拒んでいるのである。

北鮮の韓國侵略はあり得ず
核兵器使用も考えられない
シュレシンジャー国防長官語る

（ソウル）米韓國防會議に出席したジエームス・シュレシンジャー國防長官は、北鮮からの攻擊は「あり得ない」と語つて、韓國大統領朴正キが作り上げた戰爭恐怖を避けるとともに、たとへ北鮮の攻擊が生じたとしても、米國が核兵器を使用する必要はない、といつた。

「米國の世界戰略の基礎に通常兵器を强調し、核の閾（シキイ）を出來るだけ高くすることだ。韓國についていえば、通常兵器の均衡は決して不滿足ではなく、米軍の存在と合して、北鮮による攻擊を殆どあり得ないこととし、たとえそうした攻擊が生じたとしても、核兵器使用の必要をなからしめている」

シュレシンジャーの戰爭の危險に關する冷靜な評價は、北鮮の侵略は迫つている、という朴大統領と彼の支持者の主張と、正面から對立している。朴は彼の政治的困難から脱するために、戰爭の危險を强調して國民の恐怖と戰爭熱を煽つている、といわれている。北鮮大統領金日成の目的は、一九四五年以來變化していないかも知れないが、「現在の勢力關係からして、北鮮が侵略を考慮するとは考えられない」とシュレシンジャーはいつた。

同長官は米韓兩國間に、ある判斷上の相違を認めたが、これは攻擊を擊退する能力に干渉するものではない、ともいつた。會談後發表されたコンムユニケは、米國の韓國防衛のコンミットメントを「無條件に確認」する、といい、四万二千人の在韓米軍の非武裝地帶からの撤退は考えられていない、と聲明した。

シュレシンジャーが、韓國で戰術的核兵器を使用しないといつたことは、彼の從來の發言を弱體化したものであり、この意見變化は、國防長官として始めて韓國を訪れて受けた好印象に影響された、と補佐官は語つた。米國の韓國防衛義務は、兩國の國民の基本的人權擁護に依存するのでないか、と質問され、同長官は答えた。

「米國はその兵力を米韓相互援助條約に則つて韓國に配置している。その兵力は米國のナショナル インテレストから配置されているので、同國に存在する國內政策と關係はない」

・・・

ニューヨークで一九七六年大會
民主黨委員會が遂に決定
惜敗したロスアンゼルス

（ワシントン）民主黨は一九七六年大會をニューヨークで開くことに決定した。大會場所選定委の最初の投票は一一對九であつたが、全國委員長ロバート・ストラウスの背面工作で、ロスアンゼルス支持委員が態度を變更して、久しぶりでニューヨークで政黨大會が開かれることになつた。投票は三分の二を必要とした。

共和黨は大會場を未だ決定していないが、マイアミビーチかキャンサス市になる公算が强い。フォード大統領は同黨の「中西部」的空氣を强める希望を持つからであるが、他市が選定される可能性もある。

ニューヨーク市長エーブ・ビームとロスアンゼルス市長トム・ブラッドレイは、會場選定委に出席して最後の訴えをした。ビームはニューヨークを「ビッグ アップル」と呼び、市財政の困難に拘わらず「安全と便利」を保證すると約束した。同市の强味として市長が强調したのは、代表者の多くが大會々場から遠くない場所に宿泊するホテル設備を持つことであつた。

ブラッドレイ市長は約二百万弗のフリーサービスと警官の保護を約束した。この中には大會場コリシアムのレントも含まれている。特にロスアンゼルスはニューヨークと異り公共勞働者の紛爭で困難を感じることはない、とブラッドレイは主張した。この議論を予期したビームは同市の勞組指導者を同伴して委員會に出席して、勞働爭議のないのを誓つた。

・・・

ハイル・セラシ
不遇に死す

（アジスアババ）エチオピア前皇帝ハイル・セラシ（八十三）が二十七日に睡眠中に死去した、と同國軍事政府は發表した。

セラシは五月以來、尿道炎で苦しんでいたが、余病を併發したのが死因らしい。政府發表は彼の健康が一週間前から惡化した、といつたが、彼の死んだ日に醫者が病室にいなかつた疑いがある。

彼は五十年にわたる絶對的王制でエチオピアを支配したが、昨年九月十二日に帝位を追われて以來、宮廷內に事實上の囚人として幽閉されていた。

アフリカ局長
デビス辭任

（ワシントン）國務次官補ナサニエル・デビスは任命五月後にしてアフリカ局長を辭任した。CIAのチリー陰謀と關係があつたとのアフリカ諸國指導者の猜疑を解消し得なかつたのが理由である。アフリカ指導者と議會の黒人コーカスの彼の任命への反對を克服するのに余り多くの「心理的障害物」があつたためで、デビスは辭任を決意した、とその同僚は語つた。

國務長官キッシンジャーはデビス任命への反對は根據がない、との理由で、彼の任命を「原則として」押し通すと主張し、アフリカ統一機構に强硬な手紙を送り、アフリカ指導者は米國の純粹な國內問題に干渉している、と抗議した。

アフリカ指導者のデビスへの反對は、一九七三年にチリー大統領アリエンデが軍部クーデターで殺された當時の米大使としての活躍からきていた。チリー陰謀にCIAが巻き込まれていたことは、彼のアフリカ局長任命の將來に何があるかを予想せしめる、としてアフリカ指導者および議會の黒人コーカスは、彼の任命に強い反對を示した。

・・・

中東暫定平和案に假調印

（エルサレム）米國の非軍人テクニシアンのシナイ半島配置を含む中東暫定平和案に對してエジプトとイスラエルは承認を與えて假調印した。

キッシンジャー長官の外交的手腕の勝利といわれているが、これによつて米國が擔う義務は過重となる、と憂慮する消息通は少くない。

イスラエル外交筋によると暫定的協定は次の條項を含んでいる。

◇エジプトはスエズ海峽の東に駐屯せしめる軍隊を七千から八千に增加するのを許される。エジプトは一万五千人を要求していた。

◇エジプトは海峽東のタンクを三十から七十に增加するのを許される。

◇一九七三年戰爭でシナイ半島で戰死したイスラエル兵士の死体を探して返還するのをエジプトは約束した。

◇エジプトは海峽東にミサイルを配置しないのを誓つた。

◇イスラエルはラム カシバの早期警告施設を保持するのを認められ、エジプトも同施設を建設する。

◇イスラエル貨物船のスエズ海峽航行をエジプトは認める。

◇エジプトとイスラエルは相互の關係で、武力を用いず武力行使の脅しをしない。

◇エジプトは紅海封鎖をしないのを誓う。

兩國外交筋は、協定の總的條項は、百五十人から二百人の米非軍人テクニシアンのシナイ半島早期警告施設への配置であるのを認めた。フォード大統領は、米市民を中東に平和維持勢力として提供する問題は決定されない、と去る二十九日に語り、この條項支持に決した場合は議會の承認を求める、といつた。しかし議會筋には、この條項に强い反對があり、民主黨上院議員マンスフィールドなどは反對を明にしている。

・・・

福川内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
2410 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使　久保瀨曉明
同　齊藤聰紅
同　足利勅敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無垢品在眞證
同　高橋披押
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

眞野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本惠美子
集會日　第一、第三日曜　午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは１七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敏
名譽牧師　大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　葛原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップメソデスト教會
牧師　セフ・フロレス
同　井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6285 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 328-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師　吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　午後一時
定住者會館　4427 N.Clark
指導者　地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　842-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴロータリー一の旅行業者
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット御屆けいたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅行）

一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　池　幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL
(AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエツキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK
OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception　(312) 368-3000
Remittance　(312) 368-3020
Loan　(312) 368-3013
New Account　(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友個トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チエツキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は
日本語でどうぞ）
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年　政治風景

ロイド・ベンセン

（二）

しかし、別の意味、と言うことは、予斷を許さぬ、という意味でなれば、ベンセンは「ダークホース」と言い得るかも知れない。同じく南部人でも、サンフォードやカーターがノミネートされるかも知れない、と考えるのは困難だが、彼の場合は、その可能性が考えられるから不思議である。しかも、彼はテキサス人である。二〇〇〇万弗とかの評判のある彼の私産は、石油と關係なしに、たくわえられたものだが、テキサスの財産家と言えば、誰でも石油を思い出すだろう。今日は、石油と關係がある、と思われるのは政治家としてプラスにならない。それのみでなく、彼のビジビリティ（國民にその名が知られている率）はゼロに近い。

ベンセンがノミネーションを求めるのを發表したのは、數ケ月前のことだが、彼は一年以上も前から、その意圖を明にしていた。それ以來、彼はあらゆる機會を捉えて全國を旅行し、地方有力者と接觸している。彼が今日までに既に集めた一〇〇万弗以上の政治資金は、主としてテキサスの石油資本から來ているが、地方有力者の援助を求めることも、彼は怠っていない。彼が大統領になる野心を持ったのは、一九七〇年に上院議員になった時からだ、と言う者さえある。つまり、ジャクソンを除けば、彼は民主黨候補中の誰よりも早くから、選擧運動を始めている、と言っていいのである。それにも拘らず、彼のビジビリティは、どの世論調査によっても、一％か二％である。アメリカ國民で彼の名を知る者は、百人に一人か二人に過ぎない、という意味である。

身邊の何處かに石油の臭みがする、との印象を與える上に、──事實、彼は石油資本から支持されている──ビジビリティのないベンセンが、次の民主黨大統領候補になるかも知れない、と思わせる理由は、何處から來ているのか？

石油と關係がある、と言われるのを、彼は恐れていないそうである。このことを示そうとしたのか、立候補聲明の時である。彼が聲明を終るや最初の質問を發したのは、彼に好意を持つダラス「タイムス ヘラルド」のマーガレット・メイヤーで、石油に關して深い疑惑が國民間にひろがっている時、アメリカはテキサス出身の大統領を承諾する用意を持つだろうか？と彼女は質問した。ベンセンが待ち構えた質問だった。「テキサス人であるのを誇りとする」彼は、候補者の出身地が「ペンシルベニアかテキサスか」という事實は、彼の選擇を制限すべきでない、と言った。

し、ジョン・ケネディが立候補した時、キャソリック信徒は大統領に選擧され得ない、と言われたことを思い出した。しかし、ケネディが「バイブル ベルト」の福音派牧師とヒューストンで大膽に對決したことで、この空氣は破られた。「だから、この國の人は……」テキサス人を大統領として受け入れる用意を持つ、と續けようとした彼の言葉は、拍手でかき消されてしまった。

この八百長的やりとりのトラブルは、ケネディはバイブル ベルトの「エルマー・ガントリイ」──シンクレア・ルイスの同名小説の主人公である無智な福音派傳道者──と對決したが、ベンセンは石油資本と對決したことはなく、その意圖も示していないことである。質問に答えるのを避けることで、答えたかの如き印象を與える意見を述べるのは、政治家が好んで用いる手だが、ベンセンもそのテクニークを心得ている。ただ、人々はこのトリックに氣がつかないのである。

彼のビジビリティが相い變らず弱いことは、ヘンリイ・ジャクソンの例が示すように、演説の拙さと無關係でない。ジャクソンは民主黨實力議員の一人で、上院重要委の委員長や分科委員長としてその名を賣る──つまりビジビリティを強める──あらゆるチャンスと位置を持ち、それに努力しているに拘らず、成功していない。これは、彼の人間的小ささが、國民に反感を抱かせるからだ、と思われるが、演説の下手なことと關係している。ローズベルトやスティブンソンほどの雄辯でなくとも、せめてケネディ級の自己を正確にかつ劇的に表現する能力を持たないことは、アジテーターとしての政治家の役割りに致命的に近い障害と言っていい。ベンセンの演説を聞いていると、ジャクソンの場合と同じく、人は眠氣をおぼえて來るのである。ワシントンにおいてさえ、政治の圏內を離れると、彼を認める人は殆どないそうで、忙がしい時に行けば、マクドナルドでも彼はテーブルに案內されることはないだろう、と言われている。

しかし、彼はビジビリティの弱いことを、あまり心配していない。おそらく、この自信は、彼の經驗から來ているのだろう。一九七〇年に、上院になる決意をした時、彼はまず予選で當時の民主黨上院ラルフ・ヤーブロウに挑戰せねばならなかった。ヤーブロウは、髭のある政治家だったが、テキサスには珍しいリベラル派で、同州民主黨政界をドミネートして來ていたリンドン・ジョンソンやジョン・コナリイの「トゲ」となっていた男である。それだけに、石油資本から憎まれていたが、反ジョンソン勢力からは強く支持されていた。この時も、彼のビジビリティは弱かった。ところが、そのベンセンがヤーボロウを破り、續いて共和黨候補ジョージ・ブッシュと爭って、五三％對四七％で勝った。ブッシュは前共和黨全國委員長で、この選擧で敗れると、ニクソンから國連大使に任ぜられ、現在は引退した外交界の長老ダビッド・ブルースの後を受けて、中國連絡所々長として北京にいる男である。ビジビリティは弱かったに拘らず、ベンセンはヤーボロウとブッシュをノックアウトしたのである。どの世論調査によっても、彼の名がリストの最後にあることに、彼が心配しているようでないのは、こい經驗から來ている。

（R・F）

台灣政府承認を解消せよ

米中關係改善の前提條件

中國通のジョン・サービス語る

スコーキイのノース ショア ヒルトンで開かれた米中人民友好協會の會議に出席したジョン・サービスは、米國が台灣政府を承認する間は、米中關係改善は遲々として進まない、と語った。

サービスは中國生れの外交官で、一九四〇年代に米國は中國共產黨に中立的態度を持つのを鼓吹したことで、「誰が中國を失ったか」の紛爭の余波で馘首された米國有數の中國通である。

「ボールは米國側にある。米國が台灣承認を取り消すまで、米中關係に大きな進歩はない」

とサービスは言い、台灣は中國の國內問題と米國は考える可きで、その將來は台灣と中國本土の交涉に委せる可きだ、と言った。一九七二年まで、米國は台灣政府を中國の唯一の合法政府と考えていた。

「中國は、米國は友好に進みつゝある、と考えているが、それがおそいのに戸迷いしている。中國との間の意味あるデタント（緊張緩和）と台灣の別個政府の承認はそれ自身矛盾であり、不可能である」

それにも拘らず、一九七一年以來、米中關係に見る可き進歩のあったのをサービスは認めた。彼は一九四五年に中國を去って以來、一九七一年に中國政府の招待で同國を訪れ、更に今年は自費で三ケ月間視察して來た。一九七一年と七五年との間に、雪どけのあったのをサービスは感じた。

「最初に訪問した時には、個人的には丁寧に扱われたが、ある緊張があった。しかし、一九七五年には空氣は遙かにリラックスしていた」

とサービスは語り、その理由として中國の國連加盟、ニクソンの一九七二年訪中、ベトナム戰爭の終り及びソ連からの脅威が少くなったことを指摘した。この關係は、米國が通商上の最惠國條件を中國に認めることで、更に改善される、と彼は予想した。

毛澤東が死ねば、中國に政治的動亂が生じる、との說が米國にあるが、サービスはこれを一笑にふし、中國の日々の實際の政治はすでに次の時代を擔負う人で擔當されている、と言った。

「多くの米國人は毛の健康を誇張し過ぎる、と私は思う。中國の次の責任をとる人は、すでに同國をオーペレートしている。」

アイルランドの父

デバレラ死去

（ダブリン）アイルランド獨立革命の父イーモン・デバレラが廿九日に九二才で死去した。

「私は生涯を通じてアイルランドのため最善をつくした。今や私は死ぬ用意がある」と言って間もなく、彼は死んだ。首相コスグレーブは國葬とするのを發表した。

デバレラはニューヨークに生れ、二才でアイルランドに長ずるに從い獨立運動の渦に巻きこまれ、一九一六年の復活祭反亂の指導者として活躍してイギリス軍隊に逮捕されたが、アメリカ市民權を持つため所刑を免れた。翌年出獄を許されたが、一九一八年に再び逮捕され、英本國に送行されて投獄された。一年後に劇的に脫獄して變裝して米國に逃れ、獨立運動資金集めに奔走した。

一九二一年のアングロ―アイルランド條約で反亂關係者は大赦され、彼デバレラも公然と姿を現わすのを許された。彼はこの自由を利用しつつ北アイルランドを除外した一九二一年條約を糾彈してフィアナ・フェイル黨を組織し、一九三二年選擧で勝って首相となった。後に大統領となり一九七二年に政治の表面から引退した。

青春の風

山手樹一郎

娘十八名はお鈴

花が散ったばかりの季節で、白い街道にも青い麦畑にも、うらうらとのどかに陽炎が燃え、空ではヒバリが、のべつ幕なしにたのしいおしゃべりをつづけていた。いつしょに渡し場をあがった人々も、先へ行く者は行ってしまい、おくれる者はおくれ、いまここを歩いているのはお鈴一人だ。

──早くこないかなあ、なにをしているんだろう。

お鈴は胸をくすぐられているように嬉しく待ち遠しい。

あっ、ワラジの音が近づいて來た、と全身を耳にしている間に、

「ごめん──」

意外にもその男が呟くように聲をかけて、すっと自分を追いぬいて行こうとする。

「あら」

お鈴は思わず派出た聲をあげてしまった。

「失禮──どうかしたか」

その男はびっくりしたように振りかえってお鈴の顏を見た。

「いいえ、どうもしませんけれど、あの、道づれになってくださいまし」

お鈴はにっこりしながら、もう悪びれもせず、肩をならべて行った。お鈴も小さいほうではないけれど、相手の背が高いので、上を見あげなくては話がとどかない。

「わし、困るなあ」

その若侍はちょっと當惑したように云う。

「うれしいわ、あたし、兄さんのような方と道づれになっていただいて」

「わしは困ると云っているんだ」

「あら、どうしてなの」

「わしはなるべく明るいうちに江戸へ入りたいんだ」

KIKKOMAN
めんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北、香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
天勝
▲週日午後五時、土、日曜日正午より開店。月曜日休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon　274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけ[illegible]
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴會用室があります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を──
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話參二七―〇四二七

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上御愛用下さいませ。
日曜日休業
北ベルモント街九〇九半番
電話四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95[illegible]
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
6641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街六六四一番
電話三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料配達いたします
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work— Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ・グラージ
電話SA一―五三五一―二
東七十九街二五〇七
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻ずし、いなり
▲テークアウト致します
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
毎月曜日は終日休業
「松はる」
北クラーク街五六〇一番
増田源二　すま子

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
店內は空氣調節の設備があります
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び[illegible]
座敷は御宴會及び集會、予約を受け取ります
午前十二時開店、夜十一時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―午後十時
月曜―木曜 午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時（但し水曜日休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲平日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷も日本間もあります

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜休日）
開店　食事午後五時―十二時　カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
龜八
割引・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休日）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800　GR 2-648[illegible]
スカンロン葬儀社
（增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-46 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
日本食料品一切
─市內北部配達無料─
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
飯門、田中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
○日米食料品一切
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

避けられなくなった
シカゴ公立學校教師スト
學校局の豫算不足が原因

卅一日夜、シカゴ教師組合長ロバート・ヒーリイが、學校局長ジョセフ・ハンノンを「嘘つき」と呼んで公立學校教師のストライキを訴えた時三日の新學年開始とともに全市の教師がストライキに出るのは避け得なくなった。

ヒーリイの怒りにあふれた非難は、組合と教育局の交渉が卅一日夜に崩壊した後になされた。交渉崩壊は、資金が得られるのを條件として一五二五の教師職の復活をハンノンが約束した後に來た交渉後の記者會談で、教師職復活について、ウオカー知事のシカゴ公立學校財政問題調査機關班長ウイリアム・シンガーと語つた、と言つた。ハンノンはシンガーが資金を約束したとはいわなかったが、教育局は「危機地域」と考えられて資金が回復されることに「樂觀的」である、と言つた。

しかし、ハンノンの後に教育局建物で記者會見したヒーリイは、ハンノンを嘘つきと攻撃し、教師職回復に必要な資金は「すでには予算に入し得る」と言つた、と主張し、教師組合と教育局間の契約が無くなつたのと、ハンノンが嘘つきであるのを理由に、ストライキ決行に賛成投票するのを教師に訴えた。

教師組合執行部の緊急集會が一日午後五時に開かれ、教師は二日にストライキ投票をする。教師職回復のほかに、紛爭の中心となつているのは給料とクラスの大きさの問題である。

公立學校教師のストには五三万人の學童と二万八千人の教育局職員が巻きこまれている。紛爭の一部は、州の市教育補助費がカットされたことから、一部は來ている。このため生じた豫算不足に對處する一手段として、空席となつている教師職に新教師を任命しないことで二四〇〇万弗の節約をハンノンは考えた。豫期されていた州補助の四七二〇万弗削減で生じた高校局豫算をバランスするためだつた。

學校ストはシカゴ公立學校に限られていない。シカゴ市大教師は法廷命令に抗して一週間前からストに入つている。クック郡大學教師組合との交渉で、總長オスカー・シャバトは、教師の要求する一〇%増給に應じる資金を大學理事會は持たぬ、と言い、彼もまたクラス生徒數の増加を考えている。

この外に、いくつかの郊外學校地區が教師ストに面している。ソーントン・コンムユニティ大學教師は、實質的増給がなければストに入る、とすでに決定している。この紛爭は、一三〇万の教師と一万人の學生が巻きこまれている。ジョリエット學校地區及びプロバイソ學校地區も、それぞれの要求が承認されねばストライキすると投票している。

電氣料又もや上がる
二月以來の騰貴一三%

イリノイ商業局がエジソン會社の電氣代値上げ申請に六・八七%を許可したことで、本秋から電氣代が騰貴する。七ケ月間に二度目の値上がりである。

商業局長コルガン・ライバーマンは、同局の決定によりシカゴ居住者は月額七五仙郊外の住宅所有者には一弗一五仙の負擔増加になる、と推定した。値上げ率は商業用電氣にも適用される。

これで本年三月以來の電氣代値上りは一三%となる。エジソン會社の最初の申請は一五・六%であつた。二月以來の電氣料値上げで、同社の收入は二億六百万弗増となるが同社は更に三五〇〇万弗の増加を求めていた。

電氣會社は、消費者の收入を節約させる、とTVその他が廣告しながら、現實には電氣代の値上げばかりを申請しているので、商業局は、同社の廣告費を一三〇万弗に制限し、如何にして電氣を節約するかについて消費者に情報を與えることに廣告内容を改めるのを命じた。現在の廣告は電氣會社の「イメージ」を作ることに精力を注がれている。

日本航空シカゴ支店
テケツト支配人交代

日本航空シカゴ支店長伊東俊一郎氏は今回東京本社に轉勤した中西部地區レザベーションおよびテケツト支配人であつた齋藤瑞弘氏の後任として山村秀雄氏を任命したとの發表があつた。

山村氏は日航廿年のベテランで東京本社では國内レザベーション擔當であつた。シカゴの直轄區域は中西部及び中部十九州であると。

日蓮佛教會便り

夏休み中の諸クラスは九月より左の如く始められるから出席下さるように——

日曜禮拜は七日（日）十二時半に行われる。

生花未生會は二日より毎月火、木曜の三日間に六クラス

日本語學校は九日（土）午前十時より。

佐藤師範指導の詩吟「偕道會」は九日（土）午後七時より。

松本果山先生指導の書道會は十四日（日）午後一時より各クラスとも、新入會者を歡迎している。

なお、シカゴ未生會にては十月五日（日）に第十八回の大生花展を昨年と同じ場所のレーキ・ショーア・クラブの大宴會場で開催するため荒川靜甫師範始め會員一同にて準備を進めているが、詳細は追つて發表すると。

映畫シーズン
第一週始まる

秋の映畫シーズン開始とともに、青山映畫は各映畫會社の特作品を厳選して公開するのを發表した。シーズンのオープニングとして同社がシカゴ映畫ファンにおくるのは、東寶の二大作「沖田總司」と「柔の星」

「沖田總司」は「忍ぶ川」など一連の女性映畫に異才を見せた出目昌伸監督が時代劇初出演の草刈正雄を起用して新選組の天才的劍士と言われた青年劍客を主題として作つた異色映畫。池田屋襲撃で目ざましい働きを見せ喀血して倒れた總司の心にも愛が生れた。彼の悲しい運命と、やがてその衰退を軸として幕末の動亂を描いている。近藤勇、土方歳三、山南敬助、淸川八郎などの馴染みの深い劍客が活躍する映畫で、草刈の他に高橋幸治、米倉齊加年、神山繁などが出演し、總司の戀人には眞野響子が扮している。

「柔の星」は、静岡縣高校柔道選手權仕合いに優勝した大木健一が、東京の高校に轉學して以來の物語り。静岡縣でナンバー ワンと言われた健一も東京では全くの田舎者で、天道高校との仕合で彼は相手校の田渋俊介に負けた。始めて味わった敗北感から街は、ゴーゴー喫茶店を歩き廻つたり 朱實という華かな女性に心を惹かれ始める。この健一がやがて甦生して田渋と再び對決するというストリイである。

櫻木健一、露原千草、近藤正臣、川津祐介などが共演。監督は山田達雄。

九月六日（土）六時半、七日（日）七時からフランシス・パーカーで公開。

出口シャロン孃 小柳アルビン君 結婚

市内ミツヤイ・クリナー店主出口武夫氏夫妻の長女シャロン出口孃と中西部佛教會の重鎭小柳平一郎氏夫妻息小柳アルビン君とはかねて婚約中であつたが、去る八月卅一日（日）午後四時よりレーキサイド日本人基督教會において和田牧師司式の下に結婚式を擧行、引續き午後六時よりノースブルックのシエラトン・ノースショーア・インにおいて盛大な披露宴が張られた。カクテルに續くレセプションであつた。當夜とも、二百五十余名の出席者があり、非常な盛會であり、新郎新婦の前途を祝福した。

新婦はイリノイ大學出身でジスニー・ウォルト小學校の教師を勤め、又市俗シカゴ交響の役員として活躍している才媛であり、新郎は加州において白人會社のエンジニアとして活躍、會社の信望を得て將來を期待されている青年である。

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五―六四七四

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話 參三四―七七一二

青山雪雄映畫
新選組の天才的劍客の戀と死を描く
沖田總司
主演 草刈正雄
柔（ヤワラ）の星
主演 櫻木健一
▲九月六日（土）六時半
▲九月七日（日）七時
▲場所 フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

要求欄
キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二―七一五七

ウエートレス入用
松屋 サンダレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八―二六七七
又は、五三九―〇六四八

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二―五三參五（三田迄）

コック募集（委細は面談の上）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話 六四四―六五〇〇

ROLEX
THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレックスの特色です。
彼女用。レディデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用。三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六九呎落下までプレッシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チヤーヂ・カードを認めます。

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition
シカゴ日系人住所錄一九七六年度版
Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____
Your spouse's name ____
Address ____
Street number City Zip Code
Phone ____

貴方の姓名―住所―電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲折のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六―七七三參

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

◎日本人の自動車運轉教師
又はパートナーを求む
◎週平均收入三百弗
◎二年以上のイリノイ州ライセンスを持つこと。
◎高校卒業
◎日英兩語を話すこと。
希望者は電話二七二―一九七七
ユー夫人に

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

建國二百年祭記念として
リンカーンの聖地とインディアン舊蹟巡り一泊の旅
（シカゴ旅行クラブ第百十三回目）
レイバーデーの連休を利用して、イリノイ州の首府スプリングフィルド一泊觀光バスの旅にご一緒に參り、米國建國二百年の歴史をしのんで見ましよう。
▲期日 八月卅日（土）午前八時半（菅野旅行社前出發）
八月卅一日（日）午後七時歸着豫定
▲團費 大人 五十弗（但しバス代、觀光費ホテル代、（食事のみ別）
◎小人 廿五弗（但し十二才未滿）
▲コース 首府スプリングフィルド着、リンカーンの家、墓、州廳、ニユーセルム（ホテル一泊）、ディクソン博物館（インディアンの舊蹟）、ペオリア市スターブドラック、州立公園、シカゴ歸着。
申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

日本ギフト店讓渡し度し
又はギフト店そのまゝ貸度し
（委細は電話又は面談の上）
電話 四六三―三八〇〇
（午後五時迄に）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、樂しい買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

南米觀光團團員募集（海外第五十三回目）
シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましよう。
▲期日 十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（ＣＰ・八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費 九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）
マチユー・ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス
（アルゼンチン）リオデジャネロ市（ブラジル）
ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい） 竹下勝美
添乘者 菅野貴美
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野 武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
◎歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鉄道、バスの切符豫約
◎歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望に依り旅程作成
▼證券―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエック取扱
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイヤモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 一 休 業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一	アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
氷紋	同	木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
世界百名山	深田久彌	三婆	同
踊り子ノラ	三浦哲郎	死の彼方までも	三浦綾子
美少女狩	堤玲子	塩狩峠	同
女の氣持ち	平岩弓枝	自我の構圖	同
大統領の陰謀	ピユーリッツア賞受賞	火の舞い	水上勉
ゴルフの科學		鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
◎開店時間
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上―午後七時
日曜日 終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

IMPERFECT IN ORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 3 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2724

北陽會短歌（八月抄）

安藤友　美智子

かにかくにひとり生きむと日本の師を尋ねゆく中心山荘に

平穏に余生を香る吾心ーあわせとのみは思はざりけり

何ゆえに苦悩をなすや信仰の光は遠くかすむ野辺をゆく

グッデール　十三子

友人らわが腫を知らず褒めくるる外面如菩薩内心如夜叉よ

クレヨンの青のみ被らせし少女にて今なほ青き服多くまとふ

ナイツジャールド　ナナ

サンデーィの友訪ひゆきて饗應の日本料理が眼裏去らず

特攻の無きを喜び武者という矜持に生きしを祖父の言ひゐし

足腰を崩して坐せばその母の薙刀飛びしと亡母の言ひゐし

祖母の躾の厳しき言ひし母想ふわれには優しき人でありたり

堀　和枝

山一つ越せば日射しの和やぎてオランダ村の風車はまねく

ドンキホーテ、サンチョパンサの影もなく風車は午睡の夢をむさぼる

停止せる風車の下をゆきかひてウインド　シャッピング目を楽します

角野　順子

窓におく鉢より垂れて夕暗にまぎれむとするピッニャ白し

午後の窓の陽にゆれゐし庭木々の影うつろひて刻過ぎにけり

気づかひを避けてひとりの時をもつすでに己れの習性となりつつ

ランブライト　まり子

十年ぶりに逢ひし兄なり夜更けまではづむ話のつくることなく

今は亡き父母をしのびて語り合ふ山に入りゆく陽をみつめつつ

亡き妻の思ひ出にふと涙ぐむ老いたる兄の心ぞあわれ

松本　緑葉

十時には歸れと告げて出しやりし猫が告げたる時間に歸り來

煌々と照る十六夜の月光を浴びつつ待てり猫はポーチに

長き毛の眞白き猫の名はチェリー吾らの言葉を解するらしも

松本　登美子

いさぎよく空に挑める青嵐夏の光に力みなぎる

われのよるデスクにでんと座を占めて芝生の小島にそそぐ猫の眼光

バスにては二時間かかる北ハリウッドに明日は問はなむ兄夫婦を

中野　ルリ

友のウエッディングにゆく孫となりし娘のために髪結ひ急ぐ夜の更くるまで

娘がためにウエッディングドレスを縫はむ日も来らんと思ひつつミシンに向ふ

娘が選びし若さあふるる色彩のガウン縫ひ終えて糸を切りたり

尾玉　好美

耳に咲くけしの花に酔ふ日あり音なき花の心を思ふ日もありき

黒い花瓣の龍鱗に咲かすまじひと世の感傷母は捨て得ず

夜ひらく心の花に亡父顕ちて遺訓の針が五臓をめぐる

佐々木　正

父の死に疑念の余地なけれども眠る墳墓の下墓石を洗ふ

とりとめもなく墓石を見て居りぬ音さえ立てず花散り落ちて

墓石の葉の影動かざるまま明るき言葉をもてり

佐藤　緑明

健やかに八十路を迎えアメリカに今日ある恵み友と分つも

陽は昇り日は沈みゆく繰り返す日々の歩みを振り返り見る

掘り下げて古い遺跡を探りゆく古代の人の営みかなし

園生　信子

ウイスカーシンのわらびもありて二世らの賑ふディナー独立祭の日に

ユートピアの夢より覚めてベトナムの難民が祝ふ独立記念日

柳澤　田鶴子

ライラック今咲き揃ふ郷土より持ちし平和の来りし如く

海越えて真紅に咲ける夏の花鮮明にしてわが眼まぶしも

丹念に皮むきて煮たる桃の果が白く透きて甘き香を放つ

散歩のコースを變へて楽し道に垣越えてダリヤの大輪咲けり

加藤　はるゑ

日本より女人短歌会員芝谷幸子氏の来訪ありて

むくげ咲く庭に並びてうつされつ。廻り来る季思ひ深からむ

街角を曲る車に手を振れり又逢ひ難き別れとも思う

白むくげほのかに泣きて七月の白夜の如き長きたそがれ

猫舌文化（九）

上原将孝

そう鬱病は現代文明病の一つだと言われている。活気があり楽観的で行動的になる興奮状態と、沈鬱で気が滅入つて何もやりたくない鬱状態が一定の周期で交互に現われる病気である。多かれ少なかれものには、表と裏、陰と陽があり、リズムという周期もあるから、この陰陽の周期のハズミを利用して、突拍子もないことをやらかす野心家が出現するのも自然の摂理であろう。この野心家共を、そう鬱のそう病者と見たてて話を進めよう。

かくいう猫舌氏、人に負けず劣らず、言う事為す事すべてちぐはぐだから分裂症と診断されても止むを得ないが、そう鬱病患者となるのもそんなに難しい事ではない。着古した背広のポケットに思いがけず五ドル札を見つけるだけで充分だ。いい気になつて行きつけの飲み屋に飛び込むと簡単にそう鬱のそうだ。しかし、気がついたら、若者達に振舞い酒をしたために足が出て、又々借金の付けと相成つて気が滅入る。だから、分裂症とそう鬱症のこの二つの現代病に悩まされていると言つて過言ではあるまい。特に人間関係は気が疲れる。いかな親しい間柄でも時として、嫌われることを承知の上で相手にいやなことの一つも言わねばならぬし、それを言つてしまえばしまつたで、今度は自分の気が咎めて、遂にこちらが滅入つてしまう。余りに度度ペシミズムに没入るので特効の漢方薬を用意した。

◇　◇　◇

「知に働けば角が立つ。情に棹させば流される。意地を通せば窮屈だ。とかくこの世は住みにくい」という例の一句である。この世は闇だ、この世はつまらんと思う度に、これを繰返す。そうすれば、この世を住みにくいと考える人間が自分以外にも確かに居るという事が分つて少しは気が晴れる。又、こんな高名な文化人までが自分の考えとそつくり同じなのかと思い至れば、それだけ安心の度合いも深まるという寸法である。それに加えて、この名文句は七五調の名調子で處方されているから、繰返すうちに、体にリズムが甦り、気分が何となく充實してくるから座右の特効薬となつている。一人の世を作つたものは神でもなけれ

ば鬼でも
軒雨隣り
人であ
の世が
す國は
なしの
でなし
住みに
鬱病
の如く
て来る
も物う
押しや
いうも
の事、
固一徹
ること
な頑固
く連効

うか。心配御無用、神に幸いあれだ。世の中、心配に及ばない。心配する以上に世の中うまく出来ているのだ。こんな頑固な鬱病患者がいる代償として、改革とか革命とか叫んで東西を奔走する政治そう病者を自然は造り給うているのだから。このオプチミストそう病者が、ペシミスト鬱病者を、あの手この手で上手に操つて、世の中、そう鬱相補い、完全調和を生み出しているという寸法なのである。

……」その眼光の鋭さ、こちらは蛇に睨まれた蛙だ。その知的な自信。貴方の為ならもう何處までもだ。さしものペシミストもその気力に圧倒されて、よろめき始める。それをみて彼は又叫ぶ。「戦いは誰の為！」するとそばにいた人間がこう答える、「我々の為に！」。間髪を入れず又彼だ、「この國は誰のもの！」もう駄目だ、こつちも釣られて、「我々のもの」と叫んで回る。「よくやつた」と褒められれば、もう我が世の春と弾むオプチミストと気楽である。

◇　◇　◇

どうも　気になる
ある。いくら、イ
況、失業だからと言つ
現代は戦争が止んでい
平和な時代である。平
ら、平和らしく心を弾
、折角の平和を謳歌す
いのだ。しかし、現實
平和を謳歌するどころ
りまつか」
、ほんまにあがつたり
、一体世の中どうなり
ん」

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and sealed, $35.00. Electric power rodding. [illegible] tubs drained, sink and bowl [illegible], tree roots cut out. Flood con[illegible] expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
[illegible] & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed Bonded Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1252
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
118 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010　767-2694
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY --
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS --
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 --
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0436 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-3572

Your Classified Ads

HELP WANTED

GAS ATTENDANT wanted. High school or college students. Good pay to earn allowance. Tel. LI 9-9797 ask for Frank.

ASSEMBLY MACHINE
OPERATORS
Jobs available on various factory machines. Experience preferred on punch presses, spot welding, assembly, riveting & packing. Good starting rate plus bonus incentive plan. Day shift and excellent benefits. Must speak English. Apply in person.
EKCO HOUSEWARES CO.
1949 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill.
An equal opportunity employer.

WOMEN & MEN
FOR OFFICE or SHOP WORK
Steady full time jobs. We will teach you. Good loop location.
108 W. Lake St. . . Room 200
Mr. Thomas

WE NEED
POLISHER — PACKER
Experienced in SILVER, CHINA, CRYSTAL and JEWELRY.
We need all around man. Permanent full time. Reference & polygraph required.
Call 337-4800 Ext. 5
for interview
SPAULDING & CO.
959 N. Michigan Ave.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

5½ RM. Newly remodeled. 3rd flr. $230. 1427 W. Warner. 528-6750.

4 LARGE, light & airy rms. Heated. 2nd flr. with stove & refrig. Collum near Clark. $180 mo. BU 1-4959.

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

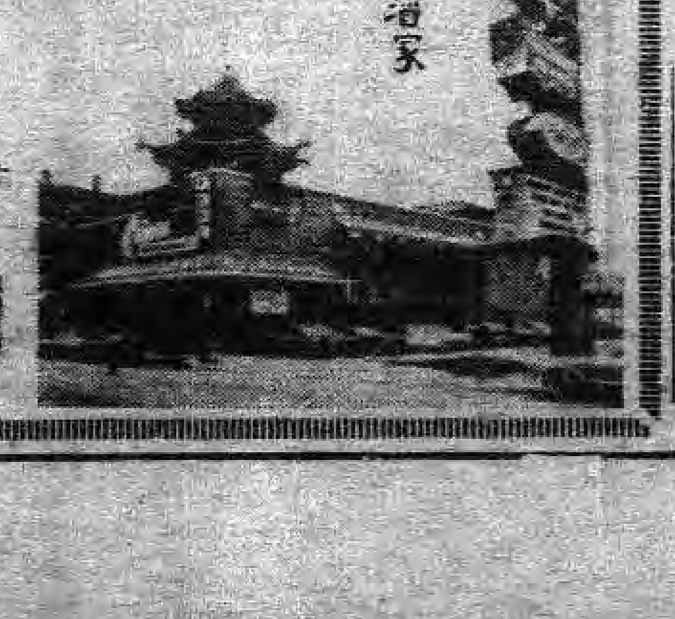
SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4408 north, good transportation. $180 mo. 878-6266.

FOR SALE

MAYWOOD NORTH
By owner. English Tudor, 4 plus bedrms. Liv. rm. with fire place. Dining rm. 2 baths. Full finished bsmt. & sun rm. 2 car garage. Price $48,900.
343-1640

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家


VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest a newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

IMPERFECT IN ORIGINAL

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

危険はあるが取るに値いする

米テクニシアンのシナイ配置

マンスフィルド上議は反對

（ワシントン）エジプトとイズラエル間に仮調印された平和案には、米國の非軍人テクニシアンを百五十人から二百人をシナイ半島に配置する問題がある。イズラエルがこの條項を重要視していることはアロン外相の言にあらわれている。

キッシンジャー長官が往復外交に從事していた間は、その態度を漠然とさせていたがフォード大統領がこの條項を支持していたのは明だつた。條約に仮調印されるや、大統領は長距離電話でキッシンジャーを激賞するとともに、條項が議會で承認されることへの自信を示した。議會内には米テクニシアンをシナイ半島に配置することは、ベトナム型の巻き込まれに導く危険が强いとして反對がある。フォードは二週間以内に、米市民のシナイ配置の承認を議會に求める、と廣報秘書はいつたが、民主黨上院總務マイク・マンスフィルドは直ちに反對意見を發表した。

「私に關する限り、一つのベトナムも多過ぎる」

ラリイ・プレスラー下議（南ダコタ共和）も反對し、米國がベトナムに巻き込まれたのと同じ型だ、といつた。このほかに、米人テクニシアンはアラブ「テロリスト」の攻撃目標とされるかも知れないと恐れる節がある。

しかし、シナイ事件が新しいベトナムに導く危険を、ホワイトハウスは見ない、とネッセンはいつた。

（ヘンリー・ジャクソン上議は、「米國とエジプトとの間に秘密了解がある、と私は教えられた。だから最後の判斷をする前、私はその秘密了解を知りたい」といい、キッシンジャーは從來の條約や同意に關しても情報を議會に與えるのを拒絶したことを指摘し、新協定に關し彼の證言を求めるのを要求した。

「從來のレコードに鑑み、彼を宣誓下に證言せしむべきである。私が避けたいのは、米ソ軍隊が對決することだ」

ネッセンによると、フォードは平和協定の詳細を一日に二十九人の議會指導者に與えたそうで、その多くはこれを支持した。上院外交委の共和黨メンバー二人は、シナイ半島における米國の役割りを支持した。ハワード・ベーカー上議（テネシイ）は、エジプトとイズラエルが同意したことを承認するのは、米國の最善の國家的インテレストだ、といい、危険はあるが、取るに値いする危険だといつた。チャールス・パーシイ上議（イリノイ）は、同意が成立したことで「緊張は緩和され、將來の交渉の空氣を改善し、全般的平和協定の可能性を踏める」といつてから、次の如くつけ加えた。

「私は無條件又は心配なしに、同意を支持するのではない。派遣されるテクニシアンは總てボランテーアであるべきで、この仕事に含まれた危険を知らさるべきだ」

キッシンジャーの暗闇外交

議會と國防省をツンボ座敷に

ボランテーア募集は困難

（ワシントン）米人テクニシアンをシナイ半島に配置する問題を交渉するに當り、キッシンジャー長官はその詳細を議會にも國防省にも知らせなかつた、といわれている。

國防省スポークスマンは、エレクトロニック・モニター問題に詳しい國防省高官をチェックしたが、キッシンジャーのシナイ半島案について知らされていた者はなかつた、と三日に認めた。議會方面も同じことで、米國人のシナイ配置について詳細を知る議員は少く、予定されている同長官の上院外交委での報告には滿足しない、といつた。

上院支出委員長ジョン・マツケラン（アーカンソ民主）は同委もキ長官を招待して査問會を開き、米國は如何なるコミットメントを與えたかについて知るのを欲しる、といつた。ヘンリー・ジャクソン上議（ワシントン民主）は鍵的問題は、イズラエルに與えた保證をエジプトが實行する如何なる保證をキッシンジャーは文書によつて獲得したかである、といい「文書による」との表現を强調した。ホワイトハウスと議會の連絡を擔當するジョン・マーシュも、共和黨上院總務ヒュー・スカツトと下院總務カール・アルバトにフォード大統領が三日に語つた以外には、シナイ半島問題で政府は議會に何も報告していないと認めた。

「われわれはヘンリーとテクニシアン配置案を纏めた一國の斷與を待つている」とマーシュはいつた。キ長官は三日夜に歸國した。

アルバートはフォードから報告を受けた二議員の一人であるに拘わらず、依然として多くの疑問を持つている、といつた。

諜報專門家によると、シナイ半島の早期警告施設は、軍指導部會話やエレクトロニック信號の盗聽を含まねば有効でない。しかもエレクトロニック盗聽は高度に進んでいるので、中央諜報局または國家安全保障審議會員以外にこの仕事を擔當し得る者はない。

この報告を受けて「それはよくない」といつたのは下院國防支出分科委員長ジョージ・メーホン（テキサス民主）でCIAや安全保障審議會員がシナイ半島に配置されるのは支持し得ない、といつた。しかし、三日にフォードから報告を聞いたスカツトはいつた

「シナイに配置される約二百人の米國人は民間のボランテーアで、契約就業員であり、彼らを集める責任を持つ契約業者がある」

ところが、そのレーダーがすでにイズラエルで使用されている某エレクトロワク會社の重役は、そうしたボランテーアの募集は容易でない、といい、同社はシナイ半島に米國人を派遣する危険な責任をとらぬ、と語つた。

開發途上國家援助のため

國際融資機關と協力する

キッシンジャーの國連演説

（ニューヨーク）國連特別總會で、大使パトト・モイニハンに代讀せしめた演説で、キッシンジャー長官は開發途上國家援助プログラムを發表し第三世界に「眞劍なダイアローグ」と經濟的開發促進のため米國の金を提供する用意のあるのを明にした。

八千語にわたるキッシンジャー演説は、しかし、新しい石油値段引き上げに反對して警告した。

「一九七三年および七四年の莫大な、そして勝手な石油値段引き上げは、世界的にインフレと景氣退潮を激化した。これは多くの國の經濟計畫と進歩を破壊した。新しい石油値段引き上げは景氣回復をおくらせるか、逆轉させ、この總會に代表されるほとんど總ての國の發展を阻害する」

十二日間の予定の經濟的協調と發展の特別總會の議長に選擧されたアルジリア外相ブーテフリカは石油値段の騰貴を辯護した。彼は昨年度總會の議長としてアラブ支持の態度をとつたことで西側から批判されたが、石油輸出獨占の値段引き上げは、「數世紀にわたる掠奪を終らせた」といつた。

キッシンジャー提案は、大の點を含んでいる。

◇國際通貨基金内に新安全備を作り、年間二十五億弗の割り合いで百億弗まで開發途上國家に貸與し、輸出の動揺に拘わらず、その開發プログラムを維持し得るようにする。

◇世界銀行の國際融資機關によつてマネージされる投資基金を作り、二億弗までの損失を保證することで、開發途上國家への民間投資を奬勵する。この基金は工業化された國や石油產出國が提供する。

◇國際エネルギー機關を設け、開發國、低開發國、生油國、消油國が共同して、石油以外のエネルギー發展を援助する。

◇農業開發の國際基金を作り、貧乏國家がその農業生產をビルドアップするように、生產性と競爭能力の改善を援助。

五年間に四百億弗ローン

開發途上國家援助のため

世界銀行の記録的プログラム

（ワシントン）世界の貧乏な開發途上國家に、世界銀行は今年度に七十億弗、今後五年間に四百億弗を貸與する、と世銀頭取ロバート・マクナマラは一日に發表した。

これは開發途上國家に與えられる記録的貸與プログラムであるが、これは貧乏國家の十億の人民の悲慘な必要を滿すものでない、とマクナマラはいつた。

「約九億の個人は、汚辱と飢餓と無希望の環境下に、年に七十五弗以下の收入で生命を維持している。彼らは絶對的貧乏で、人間的生活のあらゆる定義を奪われた事情の下に生きている」

マクナマラはこの意見を、世界通貨基金と世銀の一二七ケ國總會で發表し、世銀は更に世界の貧乏都市援助の新プランを考えているのを明にした。

「都市がもつと建設的に貧乏を扱わないなれば、やがて貧乏が都市を破壊的に取り扱うだろう」

と彼はいい、都市の貧乏人を腐らせしめつつある絶望感は政治的極端主義者に簡單に利用されるだろうと警告した。

マクナマラによると貧乏國家の一人當り收入は〇・五％減つた。

「彼らは現在の經濟的動亂の主要犠牲者となつた」

と彼はいい、これらの國の輸出品に對する世界的需要が減つたことと、輸入品が高價となつた事實を指摘した。

「彼らがその原因でない。彼らは獨立ではこれを變化し得ず、それに調整するマージンを持たない」

本年度の世銀貸與額七十億弗は、一九七四年の四十九億弗と比すれば大きな增額と思われるが、一九七〇年に一弗の貸與でなし得たことが、一九八〇年には二弗を要することを考えるなれば、その持つ意味は小さくなる、とマクナマラはいつた。

世銀のローンは國內開發プログラムを助けるために與えられ、利子はその國の經濟事情と關係させられ、もつとも貧乏な國は世銀の一部である國際開發機關から無利子で受けることもできる。

外國指導者暗殺とCIA

チャーチ委が報告書起草

秘密集會で二百人が證言

（ワシントン）上院諜報委は外國指導者暗殺陰謀とCIAの役割りに關する報告書を四日に受け取つた。分科委は八月の議會休會中も報告書草案作成のため努力した。一月以來の調査で集められた資料を讀むのに少くとも一週間は必要といわれている。この間に約二百人が秘密集會で證言した。報告書は二百五十頁から三百頁の間である。

委員長フランク・チャーチは、暗殺陰謀にCIAが巻き込まれていた「確實な證據」がある、といつたことが何度かある。委員會はCIAは單獨で「ならず者の象」の如くふるまつたのか、それとも政府最高部の承認を受けていたのか、の司令連鎖を調査し、その範圍はアイゼンハワー時代の後期からケネディ、ジョンソン時代を通じてニクソン時代にわたつている。この間に、何人かの外國指導者が暗殺されている。

◇コンゴ前首相パトリス・ルムンバの一九六一年一月十七日の暗殺。

◇一九六一年五月三十日にドミニカ共和國獨裁者ラファエル・トルヒロが暗殺された。

◇南ベトナ大統領ゴー・デン・デエムとその弟ゴー・デン・ヌの暗殺。一九六三年十一月一日。

◇チリー參謀總長ルネ・シュナイダー大將の一九七〇年十月二十五日の暗殺。

一九七三年九月十一日にチリー大統領サルバドル・アレンデが軍部クーデターで殺されたが、クーデターにCIAが關係していた證據がある。

◇この外に、CIAがキューバ首相フィデル・カストロの暗殺を何度も企てたことが明とされ、委員會の證人が證言後にこれを語つている。

醫者よ、自分の病氣を癒せ

ソ連の人權問題の批判に對し

イズベスチア論文が應酬

（モスコウ）ソ連の米國問題の權威者ゲオルギ・アルバトフは、米國は人權問題でソ連をプレッシュアするよりも國内の社會問題解決に努力してはどうか、と挑戰した。

この米加研究所長によると、ヘルシンキで調印された歐州安全保障會議條約が明記した人權問題の條項を尊敬する上で、ソ連は米國より優れている。ソ連は西側との接觸を擴める用意を持つが、思想交流は反ソビエットの破壊的宣傳やポルノへの門戸開放を約束する義務を與えない、と彼はいつた。

政府新聞「イズベスチア」に發表された論文は、最近のソ連新聞にあらわれた最も激しい米國批判であり、人權問題で米國が持ち上げる對ソ批判に對するクレムリンの反應を代表している、と考えられる。米國における人權侵害の例としてアルバトフが指摘したのは、選擧資金の操作、盗聽、政府による市民の秘密調査および政府批判者の法廷を利用しての迫害で、警察やその手先きによる政治的暗殺も含まれた。

「他國の自由とデモクラシーに對して、あたかも處女であるかの如く最後通牒を發しながら、これらの事實に無關心であるのは、どうしたのか？」

と質問したアルバトフは「醫者よ、まづ汝自身の病氣を癒せ」と皮肉タップリで書いた。

ヘルシンキ條約の人權條項は、文化交流の改善と旅行制限の縮少を規定したが、ソ連がその實現に進みつつある著るしい事實はない。ソ共書記長ブレジネフは、八月に彼と會見した米議員團代表との會話で、條項のある點は更に政府間で交渉されねばならぬ、といつた。米議員團の强調したソ連ユダヤ人の移民問題は戰爭か平和の問題と比較すると小さい、ともいつてブレジネフは取り上げなかつた。

ヘルシンキ會議の意義を過少評價するための激しいキャンペンが米國で展開されている、と指摘したアルバトフは

「その結果の一つとして、三十五ケ國によつて調印された平和と國際的安全保障を强加する文書に調印したことをわびねばならぬという馬鹿々々しい位置に大統領をおいた」

といつた。

・・・

タイ基地から米軍撤退

（バンコク）米空軍はタイのナコン・ファノン空軍基地から撤退し始めたことを兩政府同コンムユニケは發表した。同基地は南北ベトナム爆撃の根據地とされたものである。

共同聲明は、米國のタイ駐屯軍は、今後二ケ月間に更に一五％減ぜられる予定で、來年三月二十日までに完全撤兵が實現するようにスケジュールされている。ナコン・ファノン基地は北ベトナムから空路七十哩の點にあり、附近にはタイの左翼ゲリラが出没している。同基地からの撤退でタイに殘る米軍人は約一万六千人で、軍用機は二百機となる。一九六九年頃には五万の米軍が同國に駐在した。ナコン・ファノンは過去十八ケ月間に撤退された三番目の空軍基地である。

・・・

イクオドアでクーデター

（タイト）南米イクオドアで一日に血なまぐさいクーデターが生じたが、大統領ロドリゲツ・ララが彼に忠誠な軍隊を動員したのと空軍と海軍が支持しなかつたことで、鎭壓された。

クーデターの首謀者は陸軍參謀總長ゴンザレス・アルピア大將で、[illegible]アレハンドロ・ソリス大將に支持されたのみで、他にクーデターに加擔した將校はなかつた。反亂勢力は政府建物を占領したが、かえつてララに忠誠な軍隊に包圍され、十二時間後に降伏して首謀者は逮捕された。

クーデターが生じるや、ララは、タイトの南一一〇哩のリオバンバ陸軍基地に逃れ、同地から軍隊を指揮して首都に逆襲した。クーデターは空軍がララを支持して、反亂勢力のタンク隊を機上から掃射し始めた時、失敗したのが明となつた。

アルピアはイクオドアの豊富な石油資源をララは誤用したので、クーデターを決意した、と放送した。

・・・

福川内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
3010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
SAKRIE M. KATO, M.D
1129 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

内科・外科・ステオパス　宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel DE 7-942[illegible]

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬曉明
同　齊藤曉紅
同　足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　無[illegible]
同　高橋俊祥
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
KA 8-9833

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
350 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本惠美子
集會日　第一、第三日曜　午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴ　アジア　クラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは　七六九ー〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敬
名譽牧師　大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド　日本人基督教會
日本語部牧師　長原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ　メソヂスト教會
牧師　エフ・フロレス
同　井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア　日本人浸禮教會
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・アダアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ　アジア長老教會
牧師　呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　午後一時
定住者會館　4427 N.Clark
指導者　地方講師　砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3811 N. Fremont Ave.
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日　午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本昭子
祭日　毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4947 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック證明、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日(土)春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日(土)夏の訪日團（日航）
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光（日航）

公認　菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　池　幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

コスモポリタンナショナル銀行
チエツキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語にてどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（三）

政治家としてのベンセンが持つ欠陥はまだある。十五でハイスクールを卒業したことや、一九四二年に空軍に志願して、二十四才で除隊した時に大佐であったことなどは、彼が相當な頭腦の持ち主であるのを示している。彼は經濟理論も理解するらしい。「能力」という點から言えば、ベンセンは同僚の誰よりも優れているだろう、と民主黨上院總務マイク・マンスフィルドは言ったことがある、との噂である。彼が上院に來たのは一九七一年だが、それから四年間に上院で示した彼の進出は、彼がその頭腦を巧に使った結果であると考えられる。たとえば、一九七四年に民主黨上院選擧委員長に選擧されるほど彼は同僚から信頼された。これは全國を演説して廻るのみでなく、黨本部の持つ選擧資金を候補者に分配する位置である。僅か四年で上院で實力者となった政治家は、最近の例では、リンドン・ジョンソン以外には、見當らない。ところが、それにも拘わらず、彼と親密と言われる民主黨上議は一人もないのである。同僚のみでなく、彼と日常接觸する議會スタッフも、彼との間に一種の距離を感じるらしい。二十年以上も彼を知る、と言われるある議會スタッフは言ったそうである。

「彼は非常に丁寧だが、われわれに人間としてインテレストを持つかの如く行動しない。」

ベンセンは、同僚が認めるのを躊躇しない能力の持ち主であるに拘わらず、政治家に必要な人と人との間の感情的交流の能力を、持ち合わせないのである。

彼が保守主義者であることも、民主黨大統領候補としてマイナス點である、と考えていい。彼はこれまでに立候補を聲明した誰よりも——おそらくジャックソンよりも——右の方に立っている。AFL—CIOの政治教育協議會は、彼を反勞働者的としている。ノミネーションを求めるには、その立場を漠然としておくのが賢いと考えてか、上議となって以來の彼は、發言に慎重であるが、彼の思想は彼の下議時代を想起するとよくわかる。彼は一九四八年に下議となり、生活安定の基礎を作るためとの理由で議員生活継續をひとまず斷念するまで、三期をつとめたが、この間に彼はいろ〳〵な意見を發表している。この頃の彼の演説で、最も注意していいのは、一九五〇年七月十二日、つまり朝鮮戦争が始って一ケ月もならない時の議會演説だろう。彼を知る上に、なかなか面白いので、少し長くなるが引用しておこう。

「議長。私は第三世界戦争か、それとも恒久平和の何れかに導く問題について語り度い。ある人は、この戦争は警察行為に過ぎない、と言う。しかし朝鮮のフォックスホールにいるGIに、君は單に巡邏中のカップだ、と言ってみるがいい。……われ〳〵は現實に直面する時である。われわれは小さい戦争、世界的動亂となるのを避けるため、一日も早く終らせるのを欲しる戦争、に巻き込まれているのを認める時である。……この戦争を直ちに終らせるためにわれ〳〵は何をなし得るか？ 私のサゼッションは、私に妄（みだ）りに人心を騒がす者とか、極端主義者のレッテルを貼らせることになるかも知れない。しかし、これが私の信じる如く、この戦争を早期に終らせ、アメリカ人の生命を救うことになるなれば、私はそのレッテルを意に介しない。

私は大元帥である米國大統領が、一週間以内に三八度線の北に撤兵するか、又はその一週間を利用して、わが空軍の原爆攻撃の對象と指定され、北鮮重要都市の立ち退きをするかを、北鮮軍司令官に勧告するのを、提案する。

かくの如き行動の恐ろしさに尻込みし、これを糾彈する者があるだろうが、私はこれらの人に敢て言う。眞夜にまぎれて平和的な隣國を攻撃したり、アメリカ青年の降伏を承諾して後に、彼らを残酷に殺すが如き道徳的罪悪を犯す者は、これ（原爆攻撃）に値する。われ〳〵は片手を背後で縛られて、この戦争を戦っている。この戦争を直ちに終らせるために、あらゆることをしよう。自由國家を破壊せんとする者には……自由人の平和を破る者には、原爆が待つのを知らせるがよい。」

念のため繰り返すが、この提案は、朝鮮戦争が泥沼化して、米國が苦境に陥った揚句の苦しまぎれから來たものでなく、戦争が始って間もない時になされたものである。軍人以外にこうした意見を發表した者があるのは、朝鮮戦争で原爆使用をほのめかして、イギリスのクレメント・アトリイを慌てさせたトルーマンの他には、ちょっと思い出せないのではないか。當時のアメリカ議會にも、ベンセンへの賛成は、あまりあらわれなかった。オハイオのフラセス・ボルトンは

「何んの目的でか？ ただ共産主義者だ、という理由で、澤山の朝鮮人を殺すためなのか？ アメリカが一つの原爆を落せば、アメリカへの原爆攻撃の道を開くのを知っているか？」

と質問している。

ベンセンに、少しでも好感を持つ者は、二十五年も前に彼が言ったことを持ち出して攻撃するのは、残酷でなくとも不公平だ、と言うかも知れない。この議會演説が孤立したものであったなれば、この抗議は正しい、と言い得るだろう。しかし、その頃、彼が發表した意見を拾い出してみると、これは無茶でなくとも、これと基本的に一致するものが、いくつも見出される。マッカーシイの氣違い風が吹いていた時、彼はこれに同調して「赤の狩り立て」演説をしているし、シビル・サービスに働く「スパイや裏切り者」は憲法の保護する「正當な手續きの如き邪魔臭い法的手段」無しに馘首するのを鼓吹している。彼が上議になった時、スピロ・アグニュが歓迎し、彼をニクソン的イデオロギイ陣營のメンバーと呼んだのは、アグニュ一流の與太ではなかったのである。

（R・F）

サウデアラビヤ空軍司令官を ノースロップが買收を企つ

自社製軍用機販賣のため

（ベイルート）サウデ アラビヤの著名な企業家アオナン・カショギは、米國のノースロップ會社が、サウデ アラビヤ空軍司令官を買收しようとしたのを、賄賂を横取りすることで阻止した、と言った。

「私は賄賂を阻止した。私は賄賂を私のポケットに入れた。」

とベイルートにおける記者會見でカショギは強調した。彼は贈賄事件との關係を、これまで否認していた。彼の要求で六月に發表されたノースロップ文書は、ハシム・ハシム大將買收のため、カショギの要求で支拂われた、と言った。

しかし、カショギはこの非難を逆轉させ、一九七一年にノースロップ製軍用機の購入に同大將の協力を得る計畫を考え出したのは、ノースロップであって彼ではなかった、と言った。空軍司令官の買收という如き「愚劣な行爲」を犯すことで、ノースロップが悪い立場におかれることになるのを防止するために活動した、と言ったカショギは、

「同大將にその價値があるとは思われなかった」

と言った。

カショギはノースロップの他に米國の軍需業者を代表しているが、彼とノースロップの紛争は、既に同社に與えられた一六億弗契約を危險とするかも知れない。ここで問題となっているのは、カショギに拂うのを國防省は禁じた、と同社が言う彼に對する五五〇〇万弗の手數料である。カショギはこのコンミッションは合法的に得られたものだ、と主張し、前國防長官クラーク・クリフォードを辯護士に頼み、更にサウデ アラブや王室からも支持された。この紛争は六ケ月以内に解決されることが、兩者間で同意されているが、その期間内に妥協に達せられなかった時は、サウデ アラビヤから手を引かねばならぬ、とノースロップは言っている。

サウデ アラビヤは中東における米國の政治的支持國であるのみでなく、有力な米國製兵器の購入國である。

青春の風

山手樹一郎

娘十八名はお鈴

「ああ、女は足がのろいからいやだとおつしやるの」

「いやだとは云わぬ。困ると云うのだ」

「日が暮れると、鈴ヶ森がこわいからなんでしょ」

お鈴は白井權八と幡隨院長兵衛の鈴ヶ森の芝居を思い出して、くすくすわらった。そして、役者の白井權八なんかより、この人のほうが余っぽど男らしいと、うっとりするほどうれしくなってくる。

「でも兄さんの紋、丸に井の字じゃありませんね」

「うむ 桔梗の紋だ」

「太十ですね」

「いや 平八っていうんだ」

「ただの平八——？」

「詳しく云えば近江平八だ」

「お年は——？」

「二十才だ」

「生國は——！？」

「お前は少しも人見知りをしないねえ」

平八が思わず微笑する。

「兄さんは人見知りをするような、おとなしい娘がお好きなの」

「わしはどっちでもいい」

「あら、そんなに兄さんは浮氣っぽいの」

「これから江戸へ浮氣をしに行くところだ」

「そんなの、あたし嫌い」

「そうか。じゃ、わしは一足先へ行くよ。さよなら」

いきなり大股に歩き出そうとする。

「いやだ、兄さんは」

お鈴はあわてて、その袂をしっかりとつかまえてしまった。

「困るなあ。わしは明るい中に江戸へ入りたいんだって云ってるじゃないか、聞き分けてくれよ」

「だから、あたしが早く歩けばいいんでしょ」

「お前はちっとも早く歩けないじゃないか」

「わかったわ、兄さんは夜になると、鈴ヶ森の雲助が恐いのね、きっと」

「うむ、恐いんだ」

「大丈夫よ、あたしがついているから 雲助の十人や二十人」

「大きく出たなあ。ああ、わかった、お前厄除大師へおまいりしてきたから、それで威張っているんだな」

「あら、どうしてそんなことを知ってるの」

「渡し場で船頭と話しているのを聞いていたんだ」

「まあうれしい。あたしも舟の中で兄さんの顔ばっかり見ていて、すっかり好きになってしまったんです」

お鈴は嬉と体中が熱くなってくる。

「これこれ、好きだの嫌いだのって、そう生娘がさばさば口に出すもんじゃないぞ。わしはまだお前の名前さえ知らないんだからな」

「お鈴っていいますの。お鈴って呼びすてにしてくださいな」

「年は——？」

「十八」

「生國は——？」

「江戸に決ってるじゃありませんか」

「江戸といっても廣いからなあ」

「神田明神下の多兵衛っていうのがあたしの伯父さんで、あたしはそこにいるんです」

「伯父さんの稼業は——？」

「おかめって小料理屋をやってますけど、本當は岡っ引」

「そりゃ恐いな」

「だって兄さん、まだ辻斬りなんかしたことないでしょ」

キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック （毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

GOLDEN BRIDGE
MANDARIN RESTAURANT
1501-3 W. Devon 274-1333
Free Parking — Party Rooms
Open 5 p.m. to 1:30 a.m. Fri., Sat. 5-2
Closed on Tuesday
Music & Singing from 9:30
在日七年の經驗を持ち、日本人のお口にあう味つけも中國人シェフがいます
金橋飯店
西デボン街一五〇一番
電話二七四―一參三三
宴会用室があります

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七―〇四二七

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び
英文針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の
特別割引き

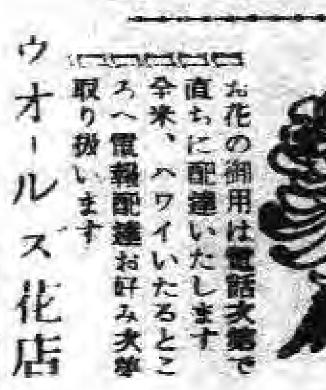
FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
[illegible]夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります


WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田[illegible]

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
押田[illegible]
北クラーク街五六〇一番

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
三味荘
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び[illegible]
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
午後十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
シカゴで唯一軒
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後三時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―午前一時ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
■日本豪華な日本間もあります■

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
お寿司、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷、個室及びパーティ用
宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（月曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6466
スカンロン葬儀社
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
■各種日本雜誌取扱い
■新着用品大量入荷
―サンピドロより直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
白味噌・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

住友銀行本店伊部頭取

—シカゴ支店開設移轉披露宴—

九月八日於コンチネンタルプラザ

日本において屈指の大銀行であるのみならず、世界においても最高位の一つにランクされている住友銀行は、さきにシカゴで駐在員事務所を設置し、次いで州の銀行法の改正に伴い直ちに支店を開設したが、去る五月には世界最高ビルを誇る七十一階七一一七番に移轉され、業務益々伸展が期待されるに至っている。

今回、本店頭取伊部恭之助氏は同國際企劃部長谷部準三氏同道でシカゴを訪問され、シカゴ支店長御厨久雄氏と共催で翌週九月八日(月)午後五時—七時半に亘って同行お得意先、シカゴ政財界の指導者、日本總領事館主腦部、日本商社代表者諸氏並に地元日系人取引先主要團体代表者諸氏多數をコンチネンタル・プラザ・ホテルに招待して支店開設移轉披露レセプションを催されるというから、當夜の盛會が予想されている。

なお、伊部頭取は今回の訪米の途次IMF會議にも出席されるということである。

戰後最大の倒産

「興人」に支援打ち切り

同社の負債額は二千億圓に

(東京)興人(西山雄一社長資本金六十四億九千八百万圓)の主取引金融機關である第一勸業銀行の横田頭取、三井信託銀行の赤間社長、第一生命の塚本社長は廿六日午後、中村興人專務をふくめて同社の經營再建策を協議した。

この結果、同社に対するこれ以上の金融支援を打ち切り近日中に會社更生法適用を申請するとの銀行團の方針を決めた。中村專務は、塚本第一生命社長とともに、東京・青山の心臓けつ管病院に入院中の西山社長にこの旨を傳え、同社長もこれを了承、廿九日にも東京地裁に對し更生法適用申請をすることをきめた。

興人は經營危機乘り切りのため重荷であるコーデラン不動産の兩部門を分離して別會社とすること、餘剰人員の整理を行うことを骨子とする再建案を立て金融機關に支援をもとめていたが、金融機關側は現在の負債を負ってはなり立たないとの判斷から、事實上倒産の斷を下したもの。

同社の負債額は本社だけで一千五百億圓、關連會社をふくめると二千億圓に達し、戰後最大のものとなる。

政府・日銀は個別企業の内容に立ち入って論評できないとことわりながらも、同社が倒産した場合の關連會社への影響が深刻化しないよう關係金融機關に協力を要請する方針である。

對日投資選別性強まろう

「興人」倒産の應反（ウォール街で）

(紐育)戰後最大の興人倒産に對するウォール街の反應はにぶい。

一つには、興人がADRめいがらでなく、知名度が比較的低いことによる。

また日本株に對する投資意欲が冷え込んでおり、現在の日本株投資も、かつては成長の代名詞だった「日本經濟」にたいするものではなく、限られた銘柄にたいする選別的な投資に變っているためである。

この観点から見て、米國機關投資家の日本株にたいする投資は今後一層慎重になり、また選別性を強めることが豫想される。

一方、今回の倒産は石油ショックによる日本經濟の「後遺症」が再確認された形であり、日本政府による景氣刺戟策を期待する聲も出ている。

全日制の日本語學校

九月の新學期から

經費は一寸かかり過ぎか

(ニューヨーク)米國では初めての全日制日本人學校(校長丸山武一氏)が九月二日からニューヨークで開校する。

進學後の激しい受驗競爭に備えるためにはアメリカン・スクールにノンビリ子供を預けておれないというニューヨーク在住父兄の永年のあせりに應えようとするもの。

然し、通學時間がかかり過ぎるのと、授業料が高いので定員二四〇人に對し、入學生は一四六人という「廣い門」でスタートする。同市在住の日本人小、中學生は二千人余り。文部省とニューヨーク州も認可した日本國内並みの全日校制で、文部省派遣の教師五人、米國人教師四人で、生徒は小學三年生から六年まで來年は中學一、二年も増設。

校舎の購入は全日本企業三二九社からの寄附で八十九万弗があてられる。入學金五十弗ほか年間授業料が千弗でそれにスクールバス代が月四十二弗から六十七弗、日本圓にして年間五十万圓の費用がかかるので、學校には入れたいが踏み切れないという人も相當あるらしい

・・・

シカゴ佛教會

日本語學校

新學期開始

シカゴ佛教會日本語學校の新學期は、明六日(土)午前十時から始まる。新入生の登録は午前九時から受けつける學期の途中での新入生又は編入生の受け入れは困難なので、この機會を逃さぬことが望ましい。

登録費一人五弗、授業料は月額四弗、一家族から二人のときは月額七弗、三人なれば十弗、四人なれば十三弗となっている。同校入學には、人種、宗教、國籍の差別はない

・・・

日本佛教界次の指導者

廣瀬タカシ師講演

九月十二日(金)—十七日まで

ハワイ並に北米東本願寺兩教團合同による特別巡回講師として、大谷大學教授廣瀬タカシ師が、シカゴ佛教會に九月十二日(金)から九月十七日(水)まで滞在されることになった。

廣瀬タカシ師は、故曾我量深師並に金子大榮師の後繼者として、大谷大學だけでなく廣く日本の佛教界に認められている眞摯な學究者であり、熱烈な求道者であり、シカゴ佛教會だけでなく、シカゴ一般日系人の皆様にも、是非この機會を逃さず廣瀬師に接せられんことを願っている。

九月十三日(土)午後五時半からニュー・ウィルソン・ヴィレジで歡迎會を催すので、一般日系人の參加も期待されている。會費は一人六弗で、その後、午後八時からシカゴ佛教會で座談會を催すことになっている。

九月十日までにシカゴ佛教會まで出席を申し込まれるようにと願っている。

因みに九月十四日(日)は午前十一時英語禮拜と午後一時日本語禮拜で特別講演がある。

基督教會協議會主催

益田泉女史特別集會

九月十二日(金)より三日間

「祈るシベリヤ女囚」「わたしの杯」の著者として、日本基督教界に知られている益田泉女史の特別集會が日系人基督教會協議會の主催で來る九月十二日(金)より十四日まで三日間に亘って日本人長老教會(シェフィルド街三五一六番)において催されるが、その日程と演題は次の如くである。

◇九月十二日(金)　午後七時半

演題「神の恋愛と嫉妬」

◇同　十三日(土)　午後七時半

演題「吾が母を語る」

◇同　十四日(日)　午後五時半

第一部　親睦會

第二部　まとめ

親睦會の夕食の辨當

(一人三弗五十仙)

この集會は、從來の「聖書學校」に代るものとして、とくに計畫されたもので、「肉体のとげ」を與えられつつ今回南米傳道の壯途立ち寄られた先生を煩したものである。

友人も誘い合せて是非御出席を願っている。聽講料は不用で、自由獻金とします。但し親睦會の辨當は、準備の都合がある故、代金を添えて九月七日(日)までに各教會の責任者又は、新井兄(長老教會)まで申し込んで頂ければ幸であると。

税金滞納六千億圓

國税廳調べ、史上最高

(東京)國税廳は、四十九年度の租税滞納状況をまとめた。それによると、四十九年度に徴收することが確定した税額は十四兆八千二百二十五億圓だったが、このうち期限内に納められなかった税金(新規滞納發生額)は法人税、所得税など合せて六千百三億圓。これは國税廳が廿四年に税金の徴收業務を初めて以來の最高額。

また發生件數は三百卅四万九千件で、前年度にくらべ八万九千件、二・七％の増加。一件あたりの滞納が大口化している。

滞納のナンバーワンは森脇文庫の五十億圓(法人税)で四十年度から連續十年の「滞納王」以下、東郷民安・殖産住宅相互會社前會長(卅二億圓)内村建一・第一相互經濟研究所長(廿九億圓)戸栗亨・富士工務店前社長(十四億圓)熊澤信彦・日本政經調査理事長(十一億圓)の順。五人(社)はいずれも、脱税で摘發され、現在裁判中で、滞納ワースト五のランクはことしも不動だった。

米國佛教團

夏季布教研究會

米國佛教團開教使會主催の夏季布教研究會は豫定通り、去る八月廿五日(月)夜よりスタクトン佛教會を會場として開始された。

全米各地から六十余名の開教使並にハワイ教團を代表して三枝孝麿師が出席し、各自の意見が開陳された。

◇廿五日の夜は、現在加州で賛否兩論の大問題を起している原子力應用の光熱力使用問題について兩者の要人を招き、それぞれの趣旨が發表され、出席者一同は、その可否について、佛教的な立場を中心に眞けんに意見の交換が行われた。

◇廿六日(火)午前八時から開會式を擧行、ついで今回の研究課題である日校教育問題について本部日校部長猪田師により研究發表が行われその後分科會に移り、二日間熱心に研究が行われた。

なお、午後は勤式部長の龍師により開教使一同一堂に集まり、勤式作法の研修が行われた。

イーグル・ゴルフ

トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブは八月廿一日にバートレットヒルで東京銀行寄贈の銀盃と四つの賞品をめぐって技を競ったが、次の様な成績であった。

一等　宮崎　一雄

二等　松谷　マス

同　海老名安金

三等　塚本　信美

四等　堀　アール

なお、八月三日にビレッジグリーンで催されたトーナメントの銀盃寄贈者は菅原タケシ氏であった。この日は松谷マス氏が優勝し、隅越トシ子夫人が第二位となった。

共濟會理事會

九月十日(水)開催

日本人共濟會の理事會が來る九月十日(水)午後八時よりシカゴ佛教會々議室において開催される。恒例の會計及び一般事務報告のほかに今回は主としてモントローズ墓地會社より新墓地購入又は舊墓地の一部を交換的に購入してはどうかとの申し込みがあったためで、この點につき理事會において檢討を望み多數理事諸氏の出席が望まれている。

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

ウェトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街二二三八
電話　九三五—六四七四

要求欄

キッチネット・アパート貸し度し。(交通便利)
北二一〇〇番台
電話　四七二—七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンズレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八—二六七七
又は、五三九—〇六四八

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七(吉野)
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二—五三參五(三田迄)

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話　參三四—七七一二

青山雪雄映譜
新選組の天才的剣客の
戀と死を描く
沖田總司
主演　草刈正雄
柔(ヤワラ)の星
主演　櫻木健一
▲九月六日(土)　六時半
▲九月七日(日)　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

一九七六年・米國建國二百年記念號

シカゴ日系人住所錄

廣告及び住所掲載御希望の方は至急に

本社ではシカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を二年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」として本秋中に日本で刊行を終え年末又は來春匆々配本の予定でおります。

本社の住所錄掲載の廣告は、愈々八月末日を以て一應〆切りに致しますが、目下これが整理中でありますので、未申込みの方はこの際至急にお申出で下さい。

又個人住所掲載未申込みの方も同樣本月半頃までにお知らせ下さい。この方の申込みは別広告を切抜き御利用下さい

シカゴ新報營業部
Tel BI 8-7971　3744 N. Clark St.

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________________

Your spouse's name ____________________

Address ____________________
Street number　City　Zip Code

Phone ____________________

貴方の姓名—住所—電話番號を次のディレクトリーのため御通知下さい

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三參

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

大谷大學教授

廣瀬講師　歡迎晩餐會並に座談會

▲九月十三日(土)午後六時半、
▲場所　ニュー・ウィルソン・ビレージ
ウィルソン街一一二二
會費　一人　六弗
座談會　同　十三日　午後八時
於　シカゴ佛教會々堂
(西リーランド街一一五一番)
一般公開、皆様の御參加を歡迎します
▲十四日(日)午前十一時と午後一時
▲申込締切り九月十日まで

(ハワイ、北米、東本願寺教團の招待で特別巡回講師として渡米された廣瀬講師は、現代に本佛教界に於て、曾我、金子兩師の後繼者とされている眞しな學究者で熱烈な求道者である。)

シカゴ佛教會

コック募集(委細は面談の上)
ロン　オブ　ジャパン
東オンタリオ街二參〇番
電話　六四四—六五〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント・マネジャ・トレイニー)
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

南米觀光團　團員募集(海外第五十三回目)
シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年記念に、この際參加して見ましょう。
▲期日　十一月七日(金)午後九時　オヘア空港發(DL八九三號)
マイアミ經由、アルゼンチナ航空(三五一號)ペルー、リマ着(十一月八日(土)午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市(十六日間)
▲費用　九九〇弗(他に税金卅九弗)
▲申込金　二百弗
▲コース　シカゴ、マイアミ經由、リマ(ペルー)マチユー　ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)リオデジャネロ市(ブラジル)ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長　(南米に詳しい)　竹下國雄
添乗者　菅野武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日中、夜間は(GR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの御用　御相談
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上　—午後七時
日曜日　終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

◀好評の新刊書▶
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド
木瓜(ボケ)の花　有吉佐和子
三婆　同
死の彼方までも　三浦綾子
塩狩峠　同
自我の構圖　同
火の舞い　水上勉
鬼の詩　藤本義一　直木賞受賞作
野わけ　渡邊淳一
氷紋　同
世界百名山　深田久彌
踊り子ノラ　三浦哲郎
美少ヵ狩　堤玲子
女の氣持ち　平岩弓枝
大統領の陰謀　ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 5 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2725

Sen. Inouye Among Those Listed

Members in Congress Cited for Extra Pay

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel K. Inouye (D., Hawaii) receives a monthly army disability pay of $595, according to a study released by a taxpayers lobby. The National Taxpayers Union said that government records disclosed that 38 members of Congress receive military pensions or veterans disability compensation in addition to their regular salary.

It said senators and representatives draw military reserve retirement pay besides their congressional salaries of $42,000 a year and that 17 receive monthly benefits from the Veterans Administration for service-connected disabilities.

NTU research director Sid Taylor said the lobby does not "question the patriotism or the fact that these members of Congress have earned their military retirement pensions or veterans compensation payments."

But "we do question the propriety, ethics, inflationary economics, conflicts of interest, possible self-enrichment and apparent unconstitutionality of having members of Congress accepting two federal incomes in public office and while voting legislativey on defense budgets, military pay raises, fringe benefits, pension increases and expanded veterans compensation payments," he added.

Sen. Inouye, who entered the army as an enlised man and received a battlefield commission as lieutenant in France while with the 442nd nisei regimental combat team, lost his right arm in the closing days of the war while fighting in north Italy.

Earthquake Survey Team Gives Report

SAN FRANCISCO — A joint Japan and American earthquake research team has determined that the Gorda basin off Cape Mendocino, already known as the most seismically active spot in the state, is even more active than expected.

Seismologist Bruce Bolt of the University of California and Toshi Asada of Tokyo university in a preliminary report on a deep-sea earthquake hunt off the Northern California coast said they found the depths there shook by an average of five earthquakes every hour.

The Gorda basin is an underwater plain that begins off Cape Mendocino and ends near the Canadian border.

U. of Cincinnati To Offer Japanese

CINCINNATI — Intermediate-level courses in Chinese and Japanese will be taught for the first time this fall at the University of Cincinnati. Elementary courses in both languages will again be offered. Both levels of Chinese (Mandarin) or Japanese emphasize the spoken language and are required for a B.A. degree in Asian Studies at this university.

Mrs. Reiko Carnes, a part-time UC instructor from Tokyo, will teach the courses in Japanese. She is a graduate of the University of Tokyo and has studied at the University of California at Los Angeles. Japanese classes learn both hiragana and katakana letters.

Intermediate students are expected to master some 200 - 300 Chinese characters beyond the 100 - 200 learned at the elementary level. A more traditional classroom teaching method is used.

Mayor of Hiroshima In Appeal to U.N.

HIROSHIMA — Mayor Takeshi Araki of this city said he would like to visit the United Nations to appeal for total abolition of nuclear weapons.

Speaking before the Council to Promote Peace and Culture, Mayor Araki said that he hopes to visit the world body within the year since 1975 marks the 30th anniversary of the atomic bombing of Hiroshima.

Mayor Araki said he hopes to take with him signatures from pacifists and also some items from the Atom Bomb museum in Hiroshima for an exhibition at the U.N.

Aoyama Film Shows "Last Swordsman"

Yukio Aoyama Film Company announced the two features to be presented this week-end at the Francis Parker School auditorium. The main feature will be "The Last Swordsman" starring Masao Sakari, Koji Tabashi and Miyoko Manno and directed by Masano Deme. This action packed samurai film was a smash hit in Hawaii. This film will be shown ta 6:30 and 9:45 p.m. on Saturday and only once at 8:10 p.m. on Sunday.

The companion film, "Little Judo King" stars Kenichi Sakuragi, Yukiko Kimiwa and Yoko Hayama. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

"Little Match Girl" Wins Danish Honor

ODENSE—An entry from Japan won a Golden Mermaid award at the first Fairy Tale Film Festival held in this native town of Hans Christian Andersen to mark the centenary of the death of Denmark's great fairy tale writer.

The best Hans Christian Andersen film award went to "Little Match Girl" a puppet picture by Kazuhiko Watanabe of Japan.

More than 12,000 children crowded into two local cinemas to watch a total of 58 cartoon or puppet films with many Andersen themes entered from more than 20 nations.

To Commemorate Coming Trip

Photographic Record About Royal Family

TOKYO — In conjunction with the coming visit of Emperor Hirohito and Empress Nagako to the United States in October, a photographic record of the personal history of the Imperial family has been published in English. The Imperial household agency granted special permission to Kodansha, International to publish this first book in English in commemoration of the trip.

The 96-page book edited by the editorial board of Shakan Gendai contains 86 color photographs and 32 black and white pictures and the five by seven deluxe paper-bound book is now available at $4.95.

Photographs contributed by the Japanese government, the press and by Kodansha, Publishers, were assembled to trace the 50 years as Emperor of Japan. Included are essays by Osanaga Kanroji, honorary director of Meiji shrine in Tokyo, and Kentaro Hayashi, Tokyo university president, who described the Emperor as an open and unassuming man and gave the meaning of Japanese monarchy.

Pictures taken at the time of national celebration at the Emperor's birth 74 years ago to his recent conversations with Queen Elizabeth of England and President Gerald Ford earlier this year in Tokyo are included in this new book.

Teen-ager Awarded Glider Event Cups

SACRAMENTO —Thirteen year old Douglas Doi of Davis won first place in the Rocket Glider event, second in the Payload event and third in the Booster Glider event at the annual meet of the National Association of Rocketry held in Orlando, Florida. He brought back two trophies and a medal for his effort. He participated in the 15-year old and younger class.

Army Publicizing Its ROTC Program

SAN FRANCISCO — The U.S. Army is currently conducting a campaign designed to publicize the army ROTC program of scholarships to Asian American students. The Golden Gate Nisei Memorial Post 9879, VFW, received a letter from Brig. Gen. Sinclair L. Meiner, commander of the 4th ROTC region at Fort Lewis, Wash., revealing that Maj. Richard Tanaka of his staff has been designated to head a drive to recruit more Asian American applicants.

An Army selection board will meet in October to award up to 300 four-year scholarships. Those who are not chosen in this early selection review will remain in competition for the regulation selection in March.

Cook Book Offered By St. Louis C.L.

ST. LOUIS — The St. Louis JACL chapter has published a cookbook entitled "Nisei Kitchen" which consists of 216 pages of Japanese and Chinese recipes. Copies are being sold for $3.95. All proceeds will be used to purchase a gift to the Japanese Garden at Shaw's Garden.

Copies may be obtained by writing to Mrs. Misa Izumi at 422 Hazelgreen Dr., Rock Hill, Mo. 63119. Copies are available at $4.80 postpaid.

Collection of Dolls Displayed at Bank

A collection of 14 Japanese dolls representing the Heian period (794-1185 A.D.) are on display at the Chicago-Tokyo Bank, 40 N. Dearborn St., until Sept. 12. They are the work of Sachiko Tanaka, a Chicago artist/instructor. The display is open from 9 a.m. to 4:30 p.m. Monday through Friday. There is no charge.

Mrs. Tanaka practices the fine Kimekomi art of doll-making as perfected by the Japanese master craftsman, Mataro. Each doll is formed by a wooden body into which grooves are cut. Rich brocade fabrics are carefully cut to size, placed on the body and fitted into the grooves.

Several dolls depict characters from the "Tale of Genji". Others include interpretations of Haiku poems and characters from Noh plays and Kabuki dramas. Mrs. Tanaka has created more than 50 dolls in the past seven years. She is certified as an instructor by the Mataro Doll Academy of Tokyo.

John Denver Slated For Debut in Japan

John Denver, noted composer-singer, has accepted an invitation to perform in Japan. He will make his Japanese debut at Budokan in Tokyo on Oct. 17. The singer's tour will include Honolulu, Auckland, New Zealand Sydney, Melbourne and Perty, Australia.

Promoter, Jarry Weintraub, said he was inundated with mail, cables and telephone inquiries from fans and promoters in Japan asking him to extend his tour to Japan.

Mifune Plays Title Role

Hollywood Starts Story of Yamamoto

HOLLYWOOD—Toshiro Mifune, Japan's leading actor, plays the role of Adm. Yamamoto in the American film, "Midway" which is being produced by David Mirsch. Mifune speaks almost no English so he memorized his part phonetically.

The script is translated into Japanese so that he could master the meaning of each line. Mifune had hoped he could play Adm. Yamamoto in Japanese, because he explains, speech patterns of the officer corps aboard a Japanese naval vessel don't translate well.

"Japanese naval people have a certain way of speaking," he said, and this creates an atmosphere which is not captured in translation. The Japanese naval attitude is completely different from the attitude in the United States navy."

There was one scene in the original script which bothered Mifune, who asked for and got a change. According to the script Adm. Yamamoto is in a geisha house when he first hears of Doolittle's raid. Historically the admiral was on his ship, who when Mifune reached Los Angeles from Japan, he asked for an immediate meeting with the producer and asked for a change and got it. Now the scene is set in a garden which isn't historically accurate but is acceptable.

Mifune is a major figure in Japan's entertainment industry. He owns a studio and in addition to acting, he produces three successful internationally-aired television series.

Ozawa Present Trio Of Japanese Works

CONCORD — With Maestro Seiji Ozawa conducting, the San Francisco Symphony orchestra presented a musical by three Japanese composer at the new Concord Pavilion. This was the West Coast premiere for this number which was played for the first time at a United Nations concert in New York.

The Concord concert feature "The Three Space (Ten or Heaven, Chi or Earth and Jin or Man) for the Orchestra," which was composed in three segments by Toshi Ichiyanagi, Kei Anjo and Naozumi Yamamoto.

Soloists for this unusual musical number were Kinshi Tsuruta, biwa; Hideo Kanze, noh-kan and utai; Sen Amano, drums, and Katsuya Yokoyama shakuhachi. This quartet were the original soloists for the performance of the works at the U.N. concert with Ozawa conducting.

Sleepwear by Noriko

According to a Chicago columnist, Noriko, the internationally known designer, will create sleepwear which Joey Heatherton will wear for a new TV advertisement of Serta mattresses.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ASSEMBLY MACHINE OPERATORS

Jobs available on various factory machines. Experience preferred on punch presses, spot welding, assembly, riveting & packing. Good starting rate plus bonus incentive plan. Day shift and excellent benefits. Must speak English. Apply in person.

EKCO HOUSEWARES CO.
1949 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill.
An equal opportunity employer.

WOMEN & MEN

FOR OFFICE or SHOP WORK
Steady full time jobs. We will teach you. Good loop location.
108 W. Lake St. .. Room 200
Mr. Thomas

WORK CLOSE TO HOME LIGHT ASSEMBLY WORK
- Individual bonus
- Steady work in modern factory
- Free hospitalization
- Life Insurance
- No experience necessary
- Will train-Must speak some English

Apply in person at
MARVEL ELECTRIC CORP.
3425 N. Ashland Ave.

GAS ATTENDANT wanted. Good pay Tel. LI 9-9797 ask for Frank.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

HOUSE FOR RENT. Pratt & Ridge area. Brick 3 bedrms. 2 baths. Attach garage. $275 plus utility. RO 4-7693.

4 LARGE, light & airy rms. Heated. 2nd flr. with stove & refrig. Collum near Clark. $160 mo. BU 1-4959.

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FOR SALE

MAYWOOD NORTH
By owner. English Tudor, 4 plus bedrms. Liv. rm. with fire place. Dining rm. 2 baths. Full finished bsmt. & sun rm. 2 car garage. Price $48,900.
343-1640

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 6
SUNDAY, SEPT. 7
LAST SWORDMAN
with Masao Kusakari
showtime—Sat. 6:30, 9:45
Sun. 8:10
LITTLE JUDO KING
with Kenichi Sakuragi
showtime—Sat. 8:30, Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各師費藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プイソミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Japanese American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
[illegible]
81 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

SEWER TROUBLE?
[illegible] cleaned and deodor[illegible] $5.00. Electric power rodding. [illegible] tubs drained, sink and bowl [illegible] tree roots cut out. Flood con[illegible] expert. No extra charge for [illegible] and Sunday. Call anytime.
[illegible] & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed Bonded Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-7232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
[illegible]

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 [illegible]-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-6456
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] 761-1111

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

第二七二六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年九月十日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード大統領暗殺企圖を阻止
サクラメント州廳廣場で發生
犯人はマンソングループの娘

（サクラメント）五日午後、フォード大統領が加州知事ペット・ブラウンを訪れるべく加州々廳の廣場を歩いている時、若い婦人が約二呎の距離から装填したピストルを向けたが、シークレット サービスの敏速な動きで、暗殺企圖は阻止された。若い婦人は「ピストルは發火しなかった」と叫んだ。

警官は現場でライネット・アリス・フローム（二六）を逮捕し、大統領の暗殺企畫で告發した。彼女は一九六九年八月に女優の邸シャロン・テートら七人の處刑型殺人で有罪となったチャールス・マンソンの追從者である。連邦法廷で告訴された後、ベイルは百万弗とされた。連邦法が一九七二年に發効して以來、同法の下で告發された最初の事件である。目撃者によると、フロームは法廷で恐怖の念をあらわしていたそうで、エスター・ミックス判事が「何かいうことはないか」と質問したのに「ノー」と答えた。公共擁護士リチャード・ウオカーは彼女と話した結果、彼女は發狂していない、といったのみで、會話內容を語るのを避けた。

當局は、彼女はピストルを大統領に向けた、といったのみで、發砲したとか、引き金を引いたとはいわなかった。

明瞭な暗殺企畫は、米國政界において一九七二年五月にアラバマ知事ジョージ・ウオーレスが狙撃された以後の、最初のケースであり、フォードが公園のような州廳前廣場を歩いている時に生じた。目撃者によると、大統領を歡迎する群衆の中から向けられたピストルを最初に見たのはフォードで、蒼白となってひるんだが、その途端にシークレット サービス員ラリー・ブェンドルフが飛びかかって片手でピストルをフロームの手から奪うとともに、片手で彼女を地面に押えつけた。

フォードは、シークレット サービスが、彼を保護する上で「素晴らしい仕事」をしたのを賞讃したが、この事件で國民と會うための從來の旅行を制限することはない、といった。

「私は前列に立っていた數人の人々の間から手が上がるのを見たが、その手にはピストルがあった」と大統領は語り、この瞬間にシークレット サービスが動いて彼を保護したといった。

ブエンドルフがフロームに躍りかかった刹那、「ゲット ダウン」「レッツ ゴー」という叫びがあがり、數人のシークレット サービスが大統領を圍んで現場を離れた。この時までに、フロームはすでに手錠をはめられていた。彼女はマンソン追從者で「スクウイキー」として呼ばれ、マンソンの入獄中、仲間の指導者とされている。航空エンジニアの娘で、十才の時に家を追い出されて泣いていたところをマンソンに拾われた彼女は六月にAPとの會見でフォードをニクソンの變身として攻撃したことがある。

「ニクソンがフォードの顔をつけて法律に反對して來顔を行政し續けるなれば、われ〈の家はテート、ラビンカの家とミライを一緒にしたよりも血なまぐさくなるだろう」

五日に手錠をはめられながら、彼女は叫んだ。

「この國はメスだ。あの男は君らの大統領ではない」

フロームは他の二人のマンソン追從者とサクラメントに住んでいた。事件が生じるや彼女らも逮捕されて調査されたが、間もなく釋放された。

「彼女らが事件と無關係であるのに滿足した」

と二人を調査したFBIはいった。

事件に共謀者はあったか？

（サクラメント）フォード大統領暗殺を企てたフロームは現狀で逮捕され、百万弗のベイルを言い渡されたが、共謀者の有無を徹底的に調査するとFBIはいった。

「共謀者の存在した可能性を、われ〈は頭にいれている。われ〈はあらゆる可能性を調査している」

とサクラメントFBI局長カール・ヤングはいった。

FBIは、シャロン・テートの殺害事件で、終身刑を宣告されてサンクエンチンに服役中のマンソンを訊問することを語るのを拒絶し、共謀殺が新な逮捕に導くことでも予言するのを避けた。

「調査は繼續中であり、調査すべきことは多く、今のところ何も予言し得ない」

フロームと一緒に住んでいた二人の娘――サンドラ・グッドとスーザン・マーフィイ――は訊問後、事件に無關係として釋放されたが、グッドは釋放後、フロームはフォード暗殺計畫や共謀について何も語らなかった、といった。

「フォードについては、ノー、ノー、ノーだ。私は驚いたが、彼女を審判しない。もし彼女が何か必要なことをしたのだ、と考えるなれば、私は彼女を支持する」

しかし、マンソン裁判の檢事團の一人であった連邦檢事ダウエイン・キースは、獄中のマンソンが事件の首謀者である、と考えている。

「マンソン・ガールらは獨立で行動しない。彼女らはチャールス・マンソンの命令で動く。マンソンが事件に關係している、と私は思う。監獄の內外で通信し合うのは容易である」

キースは、しかし、この疑惑を實質づける證據をあげなかった。

・・・

石油統制延長案をビトウすれば
議會はオーバーライドに自信
政治的敗北にフォード直面

（ワシントン）フォード大統領と二時間半の會見をした民主黨總務マイク・マンスフィルドは、石油價格統制六ケ月延長案をビトウすれば、大統領は重大な政治的敗北を喫するだろう、と言い、予定されているビトウのオーバーライドに進むことで、兩院內に異論はない、といった。これまでオーバーライドに成功するチャンスは五〇對五〇といっていたマンスフィルドは、フォードとの會見後、意見を考え、オーバーライドの成功に自信を持ってきた。オーバーライドするに足る票數があるか、と質問され「そう思う」と同上議は答えた。多くの議會筋は、民共ともに、統制延長に代るものは、米國內で消費する石油の六〇％統制の終りなので、下院も上院に次いで、ビトウをオーバーライする、と信じている。

民主黨上院コーカスは、全員一致でオーバーライドに進むのを決議するとともに、オーバーライド投票後に、フォードとの間に如何なる妥協案が作られ得るかを待つことに決した。法律的には、統制は八月三十一日で終ったが、ホワイトハウスと議會の爭いの結果を期待して、石油會社は値上げを抑制している。

フォードは石油統制六ケ月延長案を一週間前に議會から受け取ったが、未だ正式にビトウしていない。彼が提案した妥協案――統制の三九ケ月段階的解除――を民主黨が承諾するのを希望しているからである。これと同時に、統制廢止に反對する勢力は、ビトウをオーバーライドするロビイ活動を激化させてきた。AFL－CIO會長ミイニーは統制延長案のビトウは「無茶」であり、米國經濟を更に不況の深みに押しやる、と警告し、獨立サービス ステーション經營者は、統制廢止はフォードの予想する三仙と異り、ギャソリン代のギャロン當り十七仙の値上りとなる、といった。

・・・

ポルトガル保守勢力の勝利
ゴンカルブス追放に成功
國軍參謀總長任命を辭退

（リスボン）バスコ・ゴンカルブスを革命評議會から追放するのを強制することで、反共將校は重大な勝利をした。ポルトガル政治危機の中心となっていたゴンカルブスが革命評議會から除籍されたことは、彼が全國軍參謀總長にも任命されないことを意味している。大統領フランシスコ・ダ・ゴメスは、保守派將校および士官のプレッシュアに屈して、一週間前にゴンカルブスを首相から辭任せしめたが同時に彼を全國軍參謀總長に任命した。彼は一日に正式就任する豫定であったが、保守派の反對で延期された。保守派士官の一人バスコ・ロウレンゾ大尉は親共勢力がゴンカルブスの參謀總長就任を強制するなれば、ポルトガルは內亂に突入する、と警告した。陸軍および空軍は、彼らが中央政府に忠誠であることの代償としてゴンカルブスの放逐と親共政策の放棄を要求し、內亂の危機で脅した。

五日夜、ゴメスは同僚將校と激しい話し合い後コンムニケを發表し、ゴンカルブスが二十八人から構成される革命評議會から取り除けられたのを明にするとともに、ゴンカルブスが國軍參謀總長任命を拒絶したと別のコンムニケで發表した。これと同時にゴンカルブス支持の二士官と反對派の二士官が革命評議會から清掃されたことが明となった。北部軍地區司令官エハマ・コルバチョ准將と共產黨の同調者といわれたルイス・マセド大尉が清掃された。ゴンカルブス支持者である。保守派で清掃されたのは、ゴンカルブス追放勢力の指導者ピトー・クレスポ海軍大佐とマニュエル・ゴンカルブス大尉である。

ゴンカルブスの退場で、新首相に任命されたホセ・アゼベド海軍中將が組閣に進み得る道が開かれた、といわれている。

・・・

シナイ協定の値段いくばく？
今後三年間に最低九十億弗
太っ腹にキッシンジャーが約束

（ワシントン）中東の暫定的平和をエジプトとイズラエルに同意せしめるための米國が財政上のコンミットメントは今後三年間に少くとも九十億弗に達しる、と政府および議會方面は認めた。正確な金額は、關係國家の長期的必要要求の詳細が不明なので、コミットメントを與えたキッシンジャー長官も知らない。それにも拘わらず、米國がイズラエルとエジプトの双方に巻き込まれ、これが深まることを反映して、その財政的支出が巨大な額にのぼるのが推察される。

それのみでなく、九十億弗は暫定的協定の有効期間である三年間に必要であるに過ぎず、それ以後も同一水準の財政的コンミットメントが強制されるだろう、といわれている。キッシンジャーはイズラエルが暫定的協定に調印する代償として、今年度援助として二十五億弗を議會に申請する、と最初に提案した。このうち十六億弗は兵器購入のための供與とローンであり、その他は經濟援助である。經濟援助費中には、イズラエルが占領した油田をエジプトに返還することによって生じる石油不足を他――主としてイランから購入する三億五千万弗が含まれている。このほかに約二百人の米人テクニシアンをシナイ半島に配置する約束がなされたが、その費用も米國が拂わねばならぬのは確實である。

米國は更に六億弗から八億弗を、今年度分としてエジプトに約束した。その三分の一は經濟援助費であり、三分の二は穀物類と技術援助である。

しかし、この巨額の財政的コンミットメントを議會が承諾するとの保證はない。キ長官は正式申請を未だ出していないが、議會にはすでに抵抗や反對がある。同長官も議會の空氣を推察し、イズラエルが今年度援助費として最初に要求した三十三億弗は問題にならぬ、と言い、議會が承諾するのは二十一億弗水準だろう、とイズラエル首相ラビンに告げた、といわれている。

政府筋によると、キ長官が今年以後二年間の協定有効期間の米國の最低財政コンミットメントとしたのは、イズラエルに二十億弗、エジプトに二十億弗である。この巨額の財政的支出の大部分はイズラエルの軍事援助であるが、同國の經濟的安定化のための援助費が増加するだろう、といわれている。エジプトへの援助には經濟援助とともに軍事援助が含まれている。これはソ連の軍事援助にかわって米國が援助する、とキ長官がエジプト大統領サダトに約束したからである。

繰り返していえば、これは最低額であり、シリア領ゴラン高原からのイズラエル撤兵が交渉される時がきて、交渉された協定をシリアに承諾せしめる代償としてキッシンジャーが約束すると想像される援助費は計算されていない

陰うつな平和條約調印式
挨拶も微笑も握手もなし
ソ連をサダト大統領糾彈

（ジェネバ）エジプトとイズラエルは四日に暫定的平和協定にジェネバで正式調印したが、米ソ兩國は調印式に出席しなかった。

中東會議の共同議長國であるソ連は、二百人の米人テクニシアンをシナイ半島の早期警告施設に配置する取りきめに怒り、調印式をボイコットした。米國は國務次官補アルフレッド・アサートンに調印さるべき正式ドキュメントを携帶させたが、ソ連の意向を考慮して會議から欠席した。

調印後間もなく、エジプト大統領サダトはソ連を非難し同國は中東戰爭をそそのかしている、といった。エジプトの唯一の合法政黨であるアラブ社會主義ユニオンで中東協定を擁護したサダトは、ソ連指導者を中東事情を「曲解」させんと企てる「扇動的戰爭商人」と呼んだ。

ワシントンでは國務省情報官ロバート・アンダーソンは調印式に米國が代表されなかったことに特別の意味はない、と語り、こうした儀式に定められた方式というべきものはない、といった。ソ連が中東協定に抗議を送ってきた、との噂を否認した。米ソが調印式に出席しなかったことを重要視しない、とエジプトおよびイズラエル筋もいった。

ジェネバでは、エジプトとイズラエルの外交官および軍人が五頁の同意書に調印したが、握手も微笑も演說もなく、兩國代表は十呎離れておかれた別々の机で調印した。調印式は十一分間。この間、兩國代表は顔を見合わすこともなかった。

協定の下で、イズラエルはアブ ルデイス油田と二つの戰術的峠を含むシナイ半島の三五〇〇平方哩の土地を放棄することに同意した代償として同國貨物船のスエズ運河航行權と武力行使の放棄約束をエジプトから獲得した。兩國代表――エジプト側四人とイズラエル側三人――は別々に調印室に入り、別々に去り、握手を試みることさえしなかった。國連中東平和維持軍司令官エンシオ シラスブオ中將（フィンランド）と副官は第三の机に坐し、會議における唯一の發言をした。調印前の短い挨拶と、調印後に兩國

非常時權制限
下院がオーケー

（ワシントン）平和時における大統領の非常時權を制限する法案を、下院は三八八對五で通過した。一九七一年の戰力權法が大統領の宣戰布告なき戰爭權を制限したのと同性質のものである。

米國は一九三三年三月に、不況恐慌と戰うため、ローズベルトが非常時の存在を宣言して以來、米國は非常時法の下で生きてきた。非常時存在が宣言されると、法律により大統領は異常な政策をとる權利が與えられる。下院の通過した法案で、今日なおテクニカルには效力を持つ四つの非常時法が廢止された。一九三三年のローズベルトの非常時法、一九五〇年に朝鮮戰爭に對處するためトルーマンが宣言した非常時法、それから郵便從業員のストライキと國際支拂い勘定バランスに處するためニクソンが宣言した二つの非常時法である。法案は將來の大統領が宣言した非常時法の廢止を容易にした。

上院は昨年すでに同法を全員一致で採用している。

ヒルトンで
爆彈破裂

（ロンドン）觀光客で繁盛のロンドン ヒルトンのロビイで十五日に爆彈が破裂し、死者二人と負傷者六十二人が生じた。負傷者中の七人は重態である。爆彈はロビイの大きなチエアーの下に隱されていたらしかった。

「世の終りがきたかと思った」

とロビイにいて輕傷を受けたにすぎなかった人は語った。負傷者は聖ジョージ病院に運ばれたが、緊急治療室は「ブッチャーの店」のようだったと語った者がある。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4110 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
GEORGE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
Tel [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無染晶在眞隆
同 高橋俊釋
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9535

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ラングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設特神参拜道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-6224

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山鑫松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7381

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5274

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
10 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
(450 W. 18th St.
Tel. HA 1-3656
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（エスト）・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック 翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度催告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602 U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友國トラベラーズチェック」を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー チエツキ アカウントの サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御用命は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています。

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（四）

だから、さきに提起した疑問が、ここで再び出て來る。演説は拙く、ビジビリティはゼロに近く、感情的交流の能力を欠き、右翼に近いまでの保守的であるに加えて、何處かに石油の臭いがする、というおそらく一九八〇年代に入ろうとする時代のアメリカ大統領にはふさわしくない、と思われる素質ばかりを持つベンセンが、ノミネートされ得る、と考えるのみでなく、ノミネートされるかも知れない、との印象を與える理由は何處にあるか、という疑問である。

彼がノミネーションを得ることに自信を抱いているのは、どの政治家もが持つ自惚れから來ている、と片づけても、民主黨大會は彼がノミネートするかも知れない、との印象は、彼の自惚れからは説明され得ない。これを説明するのは、今度の大會は、一九六八年とは違った形で混亂するだろう、と想像されることだろう。

すでに書いたことがあるように、民主黨は予選規則や州大會のルールを變更したことで、大會が行き詰まる原因を作った。予選は州によって異なるが、カリフォルニアのような巨大州を支配した「ウイナー・テークス・オール」ルール（予選勝利者は、その州が持つ大會票を總て入手する）が廃止されて、得票數に從って大會票は候補者に割り當てられることになった。これまでのルールの下では、予選で四九%の得票があっても、その候補者の大會票はゼロとされた。ところが、新しいルールの下では、ある候補者のとった票數が二〇%であれば、彼に二〇%の大會票が行くことになった。ところで民主黨からは、すでに半ダース以上の候補者が出馬しているが、彼らはそれぞれ比較的に強い支持がある、と考えるいくつかの州を選んで予選に登録することになる。このこと——自分が選んだ州で予選を戰うこと——と、彼らの間でとくにきわ立って人氣のある政治家がいないことで、總ての候補者が何ほどかの大會票を持つが、大會での爭いを他候補に自發的に斷念せしめるに足るほどの票數を持つ者は一人もない、という形で大會にのぞむことになるだろう、と思われる。一九三〇年前と異なり、現在はノミネーションに三分の二支持を必要としなくなっているので、投票が四〇回、五〇回と繰り返されることはないだろうが、この事情の下で、大會が何んらかの形でデッドロックするのは、おそらく避けられないだろう。

もちろん、一九七六年民主黨大會がこのようになるとは斷言し得ないが、これが最も容易に想像し得る大會の空氣なのである。したがって、大會のデッドロックを破る努力が始められる。「シガーの煙の立てこめられた」部屋での取り引きや妥協である。この取り引きで指導的役割りを演じるのが、所謂政治ボスである。ニューディール以後、とくに戰後、ボス政治は力を失った、という意見がある。ニューヨークのウイリアム・ツウイドやキャンサスのトム・ペンダーガストのような強力で悪どいボスがなくなったのは確實であり、政治ボスの品がよくなったのも疑いない。タマニイのカーミン・デサピオもツウイドと比すれば紳士であった。しかし、このことは、ボスがなくなったのを意味するものではない。政治の世界にペトロネージ・システムがある限り、ボスはなくならないのである。シカゴのリチャード・デイリイは代表的ボスと言われているが、彼の權力はペトロネイジを基礎として作り上げたミシンから來ている。デイリイとともに、アメリカの三大ボスとされているブルックリンのミード・エスポジト、ヒラデルヒャのピーター・カミールが持つ基礎も同じことである。彼らほど名は知られていなくとも、ボスのないアメリカの都市やカウンテイはない、と考えていい。ウッドロウ・ウイルソンが大統領になった第一歩は、比較的無名の人であった彼がニュージャジイ州知事になったことであるが、彼を知事に持ち出したのは、主としてニューアーク市のボス、ジム・スミスであった。ニューアーク級都市のボスに過ぎなくとも、ボスともなれば、それだけの力があるのである。

政治ボスがアメリカで占める位置を知るならば、政黨大會が行き詰った時、これを破るために彼らの演じる役割りの大きさが理解されて來る。彼らがよく「キング・メーカー」——王様製造者——と言われるのは、理由のあることなのである。一九七六年民主黨大會は、彼らが暗躍する舞台を、久しぶりで提供することになるらしいのである。そして、この取り引きが、彼らが好意を持つ候補に利益となる方向に進められるだろうことは言うまでもない。新時代のアメリカの大統領としての資格を、何一つ持ち合わせているようでないベンセンが、ノミネートされることに自信をほせているのは、これらの政治ボスから支持されていると考えているからである。

彼がこの自信を持つところには理由がある。強力な政治ボスは、毎年春に資金集めをかねて、大集會を開くものだが、この集りに基調演説者として招待される者は、次の大統領候補として、ミシンが誰をアスパートしているかを示すバロメーターとして注意されている。一九七四年度に、三大ミシンが、恰も相談したかの如く、基調演説者としたのは、ベンセンであった。この外に、サンフランシスコのジョウ・アリオト、ニューヨークのエーブ・ビームなどからも好意を持たれているのを彼は知っている。彼のノミネーションへの期待はここから來ているのである。

政治ボスがベンセンに好意を持つ理由を知るのは、困難でない。彼の思想及びスタイルの保守性は、どの候補よりも、彼らに安全感を與えるからなのである。ミシンはその性質から既成秩序が亂されるのを嫌うものである。ユーダルやハリスが、ミシンに脅威である、と言うのでなく、ベンセンはミシンに安全感と安心感を與えるのである。大會が行き詰れば、彼がノミネートされるかも知れない、との印象が、ここから出て來る。

（R・F）

クリスマス郵便は十仙で
その直後に十三仙に値上げ

（ワシントン）郵便公社は現在の郵便料をクリスマス季節まで維持することを五日に決定したが、その直後に値上げするのを發表した。

現在、郵便公社は一日に八百万弗の損失だそうで、郵便料値上げを二週間内に申請すると郵政長官ベンジャミン・ベイラーは發表した。彼は申請する郵便料値上げ率を明にしなかったが、第一種郵便物は現在の十仙から十三仙になる、と一般に言われている。第二種郵便料も値上げされると予想される。

郵便料審議會が値上げ申請を受けてから九〇日以内に承認しない時は、値上げは一時的基礎で發効する。ベイラーはクリスマス前の値上げ申請を考慮していたが、世論の反應を考えて、クリスマス後まで延期した、と公社代表は語った。現在の郵便料は四日にパーマネントと決定されたので、値上げ申請への道が開かれた。

全米を巻き込む教師スト
約百万の學童が影響さる
どの州にも金がない

教育局提案を組合が七日夜に拒絶したことで、シカゴ公立學校の教師ストは八日から第二週に入ったが、教師ストは全米を席捲し、五万五千人の教師が八日朝現在でストライキ中である。これによって影響されている學童數は約百万人。ニューヨーク市教師約六万人が九日からストに入る氣配なので、その場合はストライキ中の教師數は十万人を越えることになる。

紛爭の中心は給料問題とベネフィット改善である。

現在のストライキで最大の規模はシカゴで、教師數二万六千人がスト中で、五三万人の學童が新學期となっても家にいる。その次がペンシルバニヤ州で二七八〇〇人の教師と二〇万人の學童が巻き込まれている。その他の教師ストは次の通り。

◎ロードアイランド州　二二〇〇人。
◎マサチューセッツ州リン市　九〇〇人。
◎ミシガン州　二〇〇〇人。
◎デラウエア州ウイルミングトン市　一〇〇〇人。
◎ワシントン州タコマ市　六〇〇人。
◎ニュジャジイ州　九九〇〇人。
◎オハイオ州　三〇〇人。
◎ニューヨーク州アップステート　一二〇〇人。
◎加州バークレイとサンノゼ　約三〇〇人。

青春の風

山手樹一郎

娘十八名はお鈴

「江戸へ行くとやるかも知れない。嫁入のようにな」

「それだけはやめて——。お金はいくらでもあたしが都合しますから」

「お前そんなに金持なのか」

「いいえ、あたしが身売りしたお金、みんなあげる。そして、あたしが小紫になれば、辻斬りをしないでも吉原へ通えるでしょう」

「お前、ずいぶん變ってるなあ」

平八も些か呆れたらしい。

「そんなに、兄さんが考えるほど變ってはいないと思います。お嫁にしてみて下さらない？」

「本氣か、おい」

「ええ、本氣。でもあたし、こんなこと言うの、兄さんに初めてだわ。なんだか、恥ずかしくなって來た」

お鈴は我にもなく、袂で赤くなった顔をかくしている。

「おどろいたなあ。お前はたしかにおれが考えているほど變ってはいないらしい。ただ少し無邪氣すぎるだけなんだろう」

「そういって下さると嬉しいわ。あたしは無邪氣すぎるだけなのに、世間ではハネっかえりだの、鬼娘だのって呆れて笑い物にしてるんです」

「そうだなあ、鬼娘とは見えないがなあ」

「そうでしょ、普通の娘ですねえ」

「うむ、普通の娘よりずっと美人だし、勇氣はありそうだし、これでもう少し足が早いとなあ」

「あの、一緒に駈け出したらお嫁にしてくださいます？」

うむ、と言ってくれたら、娘だてらに裾っ端折りになってでも、いっしょに駈け出すつもりのお鈴だ。

「やっぱりお前は少し變っているようだ」

平八はため息をついた。

「そんなこと言っては　いやだ。あたし少しも變ってはいないのに。——兄さんの足のほうが少し長すぎるんだわ」

「無理いうなあ。伸びてしまったものはしようがないじゃないか」

「いいのよ、あたしは長くても我まんしますから」

「そんなこと無理に我まんしなくてもいいんだ」

「無理にでも我まんしますっていうのに。嫁しては良人に從うってことがあります」

「お前どうしてもおれのところへ嫁す氣なのか」

「ええ、どうしても嫁すことに決めてしまいます」

「驚いたなあ、たった今逢ったばかりだぞ」

「好きなものは一度逢ったっても好きになります。嫌なものは何度逢ったって嫌いです。お見合いだって一度だけできめるもんじゃありませんか？」

「なるほど、そう言えばそうだな。頭は悪くないようだ」

「心だってやさしいのよ、とても」

「よく考えておこう」

「あら、どうして」

「今はお見合いの最中なんだから、その場ですぐ返事する奴はないよ」

「そうかしら、でも、もう好きになってくれたんでしょ、あたしが」

お鈴がそっと胸へすがって行った時、

「馬鹿野郎、いいかげんにしねえか」

うしろから不意に罵倒してきた奴がある。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック
（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麺
◎ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m
針灸治療器具及び英文針灸治療書（モグサ）
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上お気軽に御利用下さいませ。
日曜日休業
ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
山口ノブ子

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel: 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ・グラージ
七十九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん囲氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 参二七―〇四二七

MIKADO
お料理
Lunch・Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間
ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は休日閉店
＊日本座敷も日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
亀八
（割引・パーキング）
名物おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時半―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時半―二時半
五時半―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6455
スカンロン葬儀社
（日本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンペドロより直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel EMpire 4-8279
江戸味噌
赤味噌
鮭・なすこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

兩陛下御訪米を前にして

宮内記者會員に會はれ

御訪米の御感想に就き語られる

九月卅日ご訪米になる天皇皇后兩陛下は九月三日午前、皇居で宮内記者會員と會はれ御訪米の感想につき語れたがその内容については三日時事通信に載せられているが、その内容の一部をこゝに轉載する。「大統領閣下は勿論、その他多くの米國人と會い、親善につとめたい、健康には十分自信がある」こと等を語られた。

健康のことを心配してくれて感謝しています。そのスケジュールをこなすだけの確信はあります。那須では、随分歩いて健康増進につとめました。自分は永年の間、訪米したいと思つていました。このたび機會が到來して喜んでいます。大統領閣下は勿論その他多くの米國人と會い親善につとめたい。かねてから日系人に對しては米國の繁榮のため努力してくれることが日米關係の増進になると思つていました。

兩陛下は、七月十日から栃木縣の那須ご用邸でご靜養（へ途中二度ご歸京）されるとともに体調づくりをされた。この間、陛下はアメリカの現状について外務省の黒田情報文化局長から説明を受けられたほか、皇居では牛場前駐米大使、森永日銀總裁らからアメリカについてのご進講を受けられ、皇后さまもアメリカに關する書籍やパンフレットを取り寄せられて「ご勉強」されたという。またお土産のご寫眞に一枚一枚サインされるのもご用邸でのお仕事の一つ毛筆で「裕仁」「良子」と丁寧に書かれた。

定住者會のふじ祭り

日系人多數の參加を要望

九月廿一日（日）マリオツト・モーター・インで

近年定住者會最大の年中行事の一つとなつている「ふじ祭り」は既に本紙に再三紹介せる如く、今年は定住者會創立廿年を紀念し、來る九月廿一日（日）ヒギンス街八五三五番マリオツト・モーター・ホテルに於いて催される

午後四時半にカクテルが初まり、食事ののち、フロリダ州から來るシャーキーの特別出演がある。同氏は、フロリダ地區ばかりでなく、ラスベカス、ヒューストン・プエルトリコ及びシカゴ地區においてユーモアにみちた演技で知られた人である。更にハワイより、今年の「サクラ祭り」の女王に選ばれた吉岡アン嬢の出演もある。この間に當會の創立のために貢獻された人々及び當會の運營と發展のために盡された人々が表彰されることになつている。ふじまつりの抽籤券のくじ引きが行われ、當夜にエクサイトメントが加えられることになつている。

一等賞は、日航機による日本往復旅行（旅費全額負擔）二等は、ダイアミビーチにおけるカップルの一週間パケーション（旅費とホテル代負擔）三等は男子用、女子用のパナソニック十スピード自轉車他に二五〇弗の現金、坂田ベールのネクレス、十四金のエルジン時計などがある。

抽せん券は一枚一弗で、定住者會の會員或いは同會事務所から求められる。當夜のデンナーは、一人卅弗（一世は特別に割引して廿弗）で兩方とも免税になる。

なお、本行事を盛大成功に導くために山口衛夫總領事を名譽委員長に日本の代表的會社、銀行、企業の代表者並に日米有力銀行團体の代表者諸氏を名譽委員に推薦して協力支援を願つている

米國建國二百年祭記念祝賀會

クイン・カンテスト開催

十一月一日シカゴ日系人會主催

シカゴ日系人會では來る十一月一日（土）及び二日（日）の兩日、ステイブン・マーサ高校に於て、米國建國二百年記念と、同會創立十一周年を記念して盛大な祝賀會を開催する事を、先般の理事會に於いて決定し、特に十一月一日（土）午後七時より、記念行事の一つとして、シカゴ日系人社會に於いて初めてであるクイン・カンテスト（シカゴ日系人の女王選出）を舉行することに決定。若松紫雄氏を委員長として、その準備を進めることになつている。その内容と條件を左の通り發表して、成るべく多く參加されるよう同會では望んでいる。

一、十八才より二十五才迄の未婚の女性。

二、兩親又は片親が邦人又は日系人であること。

三、參加希望者は九月二十一日（日）午後二時シカゴ佛教會（西リーランド街一一五一）に集まて、プログラムに記載する寫眞を撮る。（服裝は洋平服、夜會服、日本着いづれにても自由）。但し、十一月一日の當夜に着る物と同じである必要はない。

四、參加者は日本又は日系人團体の何らかの團体に所屬していれば便利である。（例、公共、社會、教會、縣人會、趣味の會など）

五、カンテストは十一月一日（土）午後七時より、ステイブン・マーサ高校で行われるが、右の服裝以外は必要はない。審査は若松紫雄を委員長として詮衡された五名の審査員によつて行われる。

六、賞として

一等　五〇〇弗
二等　三〇〇弗
三等　二〇〇弗
四等　一〇〇弗

參加者にはラフル・チケツト一冊（十一枚綴り）贈呈。

七、申込み希望者は、各團体又は個人により左記事項をシカゴ日系人會（幹事 菅野武雄）に申込まれたし。

八、氏名、住所、年齢、所屬團体。

シーニア シテズン バス代

一月から更に安くなる

乘り換え券は五仙で

シカゴ交通局はシーニア・シチズン及び障害者のバス代減額を承認したが、新乘車賃は一月一日まで發効しないようである。

新規則の下で六五才以上の人は乘車賃は現在通り廿仙であるが乘り換えは現在の一〇仙から五仙となる。身体障害者は現在は普通のバス代—四五仙—を拂わされているが新ルールの下で老令者と同じになる。しかし身体障害者の定義は、今のところ明瞭でない。たとえば、盲目者の團体は、彼らが身体障害者とされるのに反對している。

一九七六年共和黨大會

キャンザス市と決定

（ワシントン）共和黨大會場所選擇委は、一九七六年大會をミズリー州キャンザス市で開くことに決定した。

キャンザス市はクリーヴランドから挑戰されたが、七對零で勝つた。兩市のほかにマイアミ・ビーチが大會開催地を希望していたが、大會に中西部色を濃厚にしたいとのフオード大統領の希望もあり、最も中西部的なキャンザスが選定された。大會日は正式決定されていないが、八月十三日と予定されている

・・・

中西部佛教會

彼岸法要

◇本年度の全米佛教婦人連盟大會は當市々内のハイヤットリーゼント・ホテルを會場として十月十、十一、十二の三日間開催される。各地よりの申し込みはすでに三百數十名に越えている。締切りまでにはなお相當の增加を予想されている。その最終打ち合せのため開教本部婦人部局長の藤永開教使は來市して委員達と會合を開いた。

◇中西部佛教會の秋季彼岸法要は來る九月十四日（日）午前十時半より二、三世合同の英語家族禮拜、十一時半より邦語禮拜が營まれる。當日の特別講師として本部派遣の東部教區巡囘講師のワシントン州ヤキマ佛教會主任開教使西村郁雄師が日英兩語とも擔當される。多數の方々の參詣を希う。

◇本年度の東部佛青連盟大會は去る八月卅日より三日間スコーキーのヒルトン・ホテルを會場として開かれ、須市佛教會の山岡師を講習の講師としてその他ローサンゼルスより飛來した二名の佛青會員の佛教雅樂デモンストレーション、太鼓のデモンストレーションは參加者の絶讃を博した。參加佛青は二百余名の盛會であつた。

菅野忠一氏死去

葬儀は七日執行

福島縣安達郡東和町木幡出身の菅野忠一氏（七〇）は長らく病氣療養中のところ、去る九月五日午前四時十五分、レイヴンスウツド病院にて逝去された。

故人は一九〇五年日本で生れ、一九二三年加州フロリンで農業を營んでいた父の呼び寄せで渡米され、一九三二年歸國、結婚され、その後ロスアンゼルスにて長く農業を營んでいたが、大戰と同時にアリゾナ州ポストン・キャンプ次いでテキサス州のクリスタルレーキに移り、戰後日本に家族とともに歸國したが、その後子供は順次米國に歸り、故人は一九六六年再渡米、シカゴの近郊に住み、一九七三に勇退されたが、その後病氣を得て胃癌の手術を再三受けたが遂に再起出來ず、去る九月五日（金）早朝往生された

葬儀は九月七日（日）夜シカゴ佛教會にて齊藤顯紅師導師の下に嚴粛に執行された。

知友及び遺族の友人諸氏の會葬者多く盛葬儀が行われた遺族には菅野禎子夫人の外四男一女と孫九人である。

死亡御通知と會葬御禮

福島縣出身
夫 菅野忠一儀（七〇才）
Chuichi Sugano

病氣療養中のところ、去る九月五日午前四時十五分レーヴィンスウッド病院にて死去いたしました茲に生前知友の皆樣の御厚誼を謝し、併せてお知らせ申し上げます。

なお、去る九月七日（日曜）午後七時よりシカゴ佛教會にて齋藤顯紅師導師の下に葬儀を執行致しました際は、輝知の皆樣の御出席を得、その上、香典、弔花まで頂き有難く感謝しております。一々參上御禮申し上ぐべきのところ乍失禮紙上を以て御禮申上げます。

九月八日

4635 N. Central park Ave

喪主妻 菅野禎子
長男 忠雄
妻 淑子
次男 健夫
妻 君江
三男 昭一
妻 靖子
（北キャロライナ）
女婿 丸田郁人
妻（長女） スミレ
四男 菅野和司
妻 鑑代
孫 一同
親戚代表 菅野武雄
（在福府）同 武藤寛
福島縣人會
シカゴ佛教會

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

Chicago Japanese American Directory
1976 Edition

シカゴ日系人住所錄一九七六年度版

Please write your name, address and telephone number for the forthcoming directory and mail to Chicago Shimpo.

Your name ____________________

Your spouse's name ____________________

Address ____________________
Street number　City　Zip Code

Phone ____________________

貴方の姓名—住所—電話番號を次のデイレクトリーのため御通知下さい

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五—六四七四

コック至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 九二八—二五七二

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

經驗あるパートタイム働らきウエートレス又はウエターを求む
龜八 オブ トウキヨー
電話 六六四—二六六二
北ウエルス街一六一七（オールドタウン）

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

ウエートレス入用
松屋 サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七七
夜は、五三九—〇六四八

キッチナツト・アパート
貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二—七一五七

要求職
男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ワバシュ街五番
電話 三七二—八八六〇

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用。レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用。三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六〇呎落下までプレツシュアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャージ・カードを認めます。

廣告及び住所掲載御希望の方は至急に

シカゴ日系人住所錄

一九七六年・米國建國二百年記念號

本社ではシカゴ同胞一般の要望に應えて「シカゴ日系人住所錄」を三年毎に刊行して參りましたが、次號を一九七六年「米国建国二百年記念號」として本秋中に日本で刊行を終え年末又は來春匆々配本の予定でおります。本社の住所錄掲載の廣告は、愈々八月末日を以て一應〆切りに致しますが、目下これが整理中でありますので、未申込みの方はこの際至急にお申出で下さい。又個人住所掲載未申込みの方も同樣本月半頃までにお知らせ下さい。この方の申込みは別広告を切抜き御利用下さい。

シカゴ新報營業部
Tel BI 8-7971　3744 N. Clark St.

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一一〇番
電話 二六六—七七三参

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

さつきレストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲[illegible]、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

シカゴ佛教會

大谷大學教授
廣瀬講師
歡迎晩餐會並に座談會

▲九月十三日（土）午後[illegible]時半
▲場所 ニューウイルソン・ビレージ
ウイルソン街一一一二
會費 一人 六弗
座談會 同十三日 午後八時
於 シカゴ佛教會々堂
（西リーランド街一一五一番）
一般公開、皆樣の御參加を歡迎します
▲十四日（日）午前十一時と午後一時
▲申込締切り九月十日まで

（ハワイ、北米、東本願寺教團の招待で特別巡回講師として渡米された廣瀬講師は、現代の本佛教界に於て、曾我、金子兩師の後繼者とされている眞しな學究者で熱烈な求道者である。）

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度家族そろつて、樂しい買物に—
サン マーケツト
北クラーク街七三六〇番

コック募集（委細は面談の上）
ロン オブ ジヤパン
東オンタリオ街二参〇番
電話 六四四—六五〇〇

求む フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニーン）
申し込みは支配人又はブックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話 参三四—七七一二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二—五三参五（三田迄）

南米觀光團 團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましよう。

▲期日 十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（CPL 八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費 九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）
マチユー ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス
（アルゼンチン）リオデジヤネロ市（ブラジル）
ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長 （南米に詳しい） 竹下國雄
添乘者 菅野武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はCR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので御氣輕に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鉄道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御案内 旅行 通譯 ビジネス及び觀光
トラベラー・チェツキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフアイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 6065
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

▲北部食料品支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上 —午後七時
日曜日 終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 10 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2726

シカゴ川柳リビュー

ニューヨーク生

シカゴ中心の日系川柳人は活潑な創作活動をされ、「シカゴ吟社報」を通じて、毎月新井泉太郎、野尻周楽兩師の指導のもとに、作品の發表をしておられる。優秀な作品、面白い作品が多いにも拘わらず、案外讀みつぱなしにされる傾向が強いので、愛讀者の一人として私がリビューすることになつた。

米國での川柳は、日本の川柳の豐かな傳統を、大陸に移し、日米兩語と、二つの文化に生きる日系人（在米日系人）のユニークなリズムを大膽にとり入れ、纖細な日本語のリズムをより豐にし、二つの文化と傳統を代表する總體を生かして堂々と歌うべきであると信ずる。

俳句のフォームに從い作らユニークな詩のジャンルの一つとして、特別な價値をもつているのは、そのユーモアであり、人生、社會、政治、宗教、教育批判をするリアリズムである。小氣味よく偽善を暴露する態度である。私の好きなアメリカ川柳の一つは

リバイバル　祈れ祈れと
　けしかける

であるが、これは「けしかける」で、宗教の行きすぎを日本で諷刺している。ハイプレッシャ。セールスマンと同じ態度をとるリバイバリストを面白く皮肉つたものである。この批判精神（自己とバランスを失わぬ態度）、ユーモアにみちた生活態度、廣い視野を持つビジョンなどが、川柳を川柳とする（俳句とも短歌とも違つたものにする）特質である。

すぐれた民族文化の一つとして川柳がます〱讀まれ、人生をより豐かな、より廣く高い場所から見つめ、悲しみの中に喜びを、怒りの中に笑いを、暗黒の人生に光を發見する魂、精神的心理的余裕をもつ人生觀を川柳は象徴している。川柳人は市井の哲人である。日常生活の表裏をみわけ、みかけと眞實、口先と言行のひどい差を看破出來、ユーモアの精神で人生を渉る豐かな人間でもある。

◎シカゴ吟社月報

三〇號—四一號（一九七四年から一九七五年）の中で、とくに面白い作品、人生、社會批判の句、人生觀をうかがつた名句を選んで寸評してみたい。紙數の制限の爲ごく一部しか選ばれなかつたことを特記したい。

◇物好きのはだかで人前
　走る人　　差無

ストリーキングがはやつた頃の社會寸評が面白い。

◇物好きな人もあるもの
　あの顔で　　久野

人間の自惚れを笑つた句で、最後の「あの顔で」がよくきいている。

◇蝕まれた海の魅力に
　鱗魚が浮き　　熊田八朗

人間の貪慾と盲目的なポリューションの結果を生ま〱しく描寫している。

◇ローンモア隣の手傳い
　芝掃除　　中川澄

庭の草刈りは元氣よくやつても、後のかたづけは、やはりグランパでなければ……。

◇賣れば損買うても損する
　下り株　　泉太郎

下り株を持つ者の頭痛を面白くうたつた作品。

◇唄う友なるほど今日は
　給料日　　差無

ユーモアが生きている愉快な人間行動描寫。

◇くるしみますになりそう
　なクリスマス　　安江

語呂を生かしてクリスマスの人間の生態を皮肉つたもの。

◇アメリカが一番よいと
　旅で知り　　新井久子

旅して自己を發見する事だ。イソップの「ねずみの嫁入り」の様に、案外身邊の幸福は氣がつかないもの。

◇詫びながら頭さげてる
　電話口　　久代

これも人生の一こまをとらえた川柳。カメラのように、間の行動をとらえて妙。

◇うかと詫び事故の損害
　拂わされ　　新井泉太郎

日系人の人の好さ、謙讓の美徳がむしろわざわいする社會を皮肉つて諷刺した、すぐれた作品。

◇心では詫びつつ買う
　市民權　　齋藤照子

日系人の複雜な心理を象徴した作品。日系人は二つの文化二つの言語、そして二つの祖國をもつ人間である。その複雜な心理は内地だけで生活した人にはわかりにくい心境であろう。内地人以上に日本を愛し、米國生れの米國人に劣らず米國につくす人間が二つのアイデンティティを意識する日系人の川柳。

◇大和魂變る祖國に
　身をおけず　　紅葉

日系人の複雜な心境！夢に見る祖國と現實の物質文明に捕われた祖國。その差があまりにもひどすぎる時の心境。

◇エロ本を讀んで聖書に
　ゴミが積み　　新井久子

現代文化への諷刺が、コントラストでピリッときいた作品。川柳が俳句と違うとすれば、この作品は川柳の傳統をよく代表している。

◇正直な答居留守の
　親が出る　　朝子

川柳の妙味は眞率をすなおに捉えるところにある。この作品もすぐれた例の一つである。

◇ガンの友嘘は言われず
　手を握る　　美子

人生のディレンマ。嘘を言いたくなし、眞實も言い切れず苦しさを「手を握る」でよく表現している。

◇辯護士が正直言わさぬ
　裁判所　　安江

裁判に勝つことが、正直さ、眞實より大切な、社會の矛盾を皮肉つたもの。

◇正直に言えず苦しい
　醫者の嘘　　久子

親友の友に眞實
　言いそびれ　　足利勝敏

醫者として、人間として直面するジレンマを書いた作品。

◇正直に書けぬ日記の
　空ページ　　茂子

人間には誰にもある書かれざる秘密を「日記の空ページ」が美事に捉えている。

◇髭剃りの孫の背丈を
　見直させ　　田中安江

甘えん坊の孫の成長ぶりが、ドラマチックに歌われた句。

◇借金が拂えず無二の
　友を捨て　　泉太郎

Borgen ist Sorgen というドイツの諺がある。「借金は悲しみのもと」とでも譯すか。この眞理を歌つたもの。

未だまだと思う娘が
　ミニをはき

いつまでも子供と思う娘の成長ぶりを輕妙に捉えている。

◇好きなものみんな醫者
　から止められる　　南海

人間の悲哀を面白くユーモラスに歌つた句で共鳴を呼ぶ。

◇幸福に慣れて亡びる
　不幸人　　新井泉太郎

幸と不幸とのパラドックスを歌つた人生批判。

◇ヘイファイヴァ猫あづけ
　られ出る涙　　一雄

同情を呼び、苦笑をもたらす川柳。

◇念入りに作つた刺身
　猫が食べ　　平島紅葉

腹立つ身を面白く川柳にしたもの。

◇うつかりの口へ野獸は
　食い下り　　三上茶里

「待つてました」とばかりくい下る野獸。あげ足とりの名人の多い人生、そして政界。

◇長病みの妻に溜息
　みつけられ　　三上茶里

川柳の妙味をみせるすぐれた作品。ささやかなことが大切な意味をもつ人生の妙味を歌つたもの。

◇髪長く男女の別は
　胸でみて　　無聲

よくある市井の体驗。ピントが狂つた世の中。病める社會の反映か。

◇シカゴまで逃げて
　小野田はバニーを
　追い　　如風

フィリッピンから日本、そしてシカゴと世界の注目をあびた戦爭の「英雄」を面白く諷刺した作品。

◇ジャングルで配所の
　月は母の顔　　悟朗

人間の、母につながる本能的なノスタルジア。とくに明日の生死を知らぬ兵士にとり「母」は唯一の心のなぐさめであろう。

◇嘘も上手につけば
　丸く濟み　　柳澤美涼

人生の機微をうがつた名句。

◇魂のない手が熱で
　欠伸する　　佐藤曙光

近頃の若者、何んでも與えられ、自由を樂しむ。一つだけかけたものは「土性骨」か。

結　論

愛讀者として、私の寸評した川柳の特徴は何か。

一、俳句と違つた川柳の傳統を具現した作品

二、人生や社會の偽善や、政治惡や、人間行動の矛盾を、大膽に描寫し、諷刺したもの。

三、ユーモアで、人間のあるがままの生態を描寫したものが多い。又その作品には市井人の哲學や人生觀が滲み出ている作品も多い。

新井、野尻兩師の指導のもとに、シカゴ中心の詩人たちが、日本文化の一つである「川柳」の創作活動を通してより豐かな日系社會をつくられ、人生の哀歡を歌い、暗黑の中に光を見出すユーモアの精神で、讀者を啓蒙し、樂しませて頂きたい。

益々活躍されることを祈つて筆を擱くことにする。

東京都の私立大學
下宿學生で月六万
五人中四人はアルバイト

學生と生活費

（東京）「大學生は學費、生活費が平均月々四万七千五百圓もかかり、五人のうち、四人までがアルバイトをしている」—文部省は七月廿六日、こんな「學生生活白書」をまとめた。二年に一度行っている學生々活調査結果で、昨年十一月、全國の國公私立大學短大生百九十一万人の中から二万五千人を抽出して調べたもの（回收率七五・九％）昨年度は狂亂物價の影響で、前回調査より晝間部で四割、夜間部は五割も生活費がアップしたのが大きな特徴だが、このため大學に行ける家庭がますます高所得者の子弟にかたより、貧しい家庭の子弟たちの大學進學が困難になっている様子も浮き彫りにされた。

全學生の約四分の三を占める大學、晝間部の場合、一人平均の年間支出は五十万一千圓（學費廿一万五百圓、生活費卅六万五百圓）。四十五年度を一〇〇とすると、指數は一六五。消費者物價指數は一五四を大きく上回っており、十年前の三倍。私立はとくに經費がかかり、課外活動費などもふくむ學費が、國立の二・二倍、授業料だけだと四倍に達した。

なかでも下宿組の負擔は大きく、東京の私大生の場合、平均月六万三千七百圓で、自宅組（同四万五百圓）の五割増。これは國立の自宅組（同三万一千圓）の二倍だ。

◎娯樂費もたっぷり◎

何に一番金がかかるか？」を大學・晝間部でみると、私立の授業料を別格として、自宅通學者は「娯樂し好費」が多いのが目立つ。細かい中身はわからないが、月七、八千圓はかかっており、參考書や學用品などの「修學費」の二倍以上。「本よりお茶」の現代學生氣質を現わしている。

日本最長の

恵那山トンネルが開通

（中津川・岐阜）自動車トンネルとしては日本一長い恵那山トンネルのある中央自動車道西宮線（中津川インター—長野縣・駒ヶ根インター間六七・七キロ）が完成、廿三日午前、中津川坑口一キロ奥の恵那山トンネル内と駒ヶ根サービスエリアの二ケ所で開通式が行われた。一般には午後五時から開放される。

同道路は東京—山梨—長野—岐阜—愛知縣を結ぶ本格的山岳自動車道で全線開通は五十三年以降。開通部分は四十一年七月に着工され約千百廿億圓の工事費が費された。

恵那山トンネルは、中津川—飯田兩市の間にあつて中央アルプス南端をつらぬき長さ約八・五キロで、ヨーロッパのモンブラン・トンネルに次ぎ世界で二番目の長さ。

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井　泰

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
243-0668 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ALL ELECTRICAL WORK FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 20
SUNDAY, SEPT. 21
Masaki Kobayashi's
SEPPUKU
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 6:30, 10:30
Sun. 8:40
TORA FORGET ME NOT
with Kiyoshi Atsumi
showtime—Sat. 8:45, Sun. 7:00
LAST SWORDMAN
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5722 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3[illegible]37
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES-NO OBLIGATION-PLEASE CALL US OR DROP IN-

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5301 N. Broadway　Tel　ED 4-0010
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0150
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL N. OTAKE (General Insurance)	775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Your Classified Ads

HELP WANTED

ASSEMBLY MACHINE OPERATORS

Jobs available on various factory machines. Experience preferred on punch presses, spot welding, assembly, riveting & packing. Good starting rate plus bonus incentive plan. Day shift and excellent benefits. Must speak English. Apply in person.

EKCO HOUSEWARES CO.
1949 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill.
An equal opportunity employer.

WOMEN & MEN

FOR OFFICE or SHOP WORK
Steady full time jobs. We will teach you. Good loop location.
108 W. Lake St. .. Room 200
Mr. Thomas

WORK CLOSE TO HOME

LIGHT ASSEMBLY WORK
- Individual bonus
- Steady work in modern factory
- Free hospitalization
- Life Insurance
- No experience necessary
- Will train-Must speak some English

Apply in person at
MARVEL ELECTRIC CORP.
3425 N. Ashland Ave.

GAS ATTENDANT wanted. Good pay Tel. LI 9-9797 ask for Frank.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR RENT

HOUSE FOR RENT. Pratt & Ridge area. Brick 3 bedrms. 2 baths. Attach garage. $275 plus utility. RO 4-7693.

4 LARGE, light & airy rms. Heated. 2nd flr. with stove & refrig. Collum near Clark. $160 mo. BU 1-4959.

ONE BEDROOM
1216 W. GUNNISON
Wall to wall carpeting, new appliances, free gas & electric. $165 mo. Call Burt
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FOR SALE

MAYWOOD NORTH
By owner. English Tudor, 4 plus bedrms. Liv. rm. with fire place. Dining rm. 2 baths. Full finished bsmt. & sun rm. 2 car garage. Price $48,900.
343-1640

KIRIN
KIRIN BEER
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

第二七二七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

九七五年九月十二日 金曜日

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

六回目のオーバーライドに成功
教育援助費法反對を破る
下院投票三七九對四一

（ワシントン）フォード大統領が七九億弗學校援助法案をビトウしたのを、下院は九日に三七九對四一という壓倒的多數でオーバーライドした。必要とする票數より九九票多かつた。上院が同法をオーバーライドするのも確實である。

「新學年開始の時だ。ホワイト・ハウスは同法は大統領の支出希望額より一五億弗多いとして反對したが、議員の多くは公立學校援助費支出に反對した、と選擧區で言われるのを欲しなかつた」と議員筋は語つた。ホワイト ハウスは同法に反對したが、議會における反對ロビイ活動は激烈ではなかつた。同法が議會で人氣のあるのをフォードも知つていた。上院がオーバーライドに成功すれば、議會がフォードの反對を押し切つて法案を支持した六回目となる。前大統領ニクソンが六ケ年の在職中に喫した敗北よりも一回多いことになる。フォードは今日までに三七回のビトウをして六回敗北し、ニクソンは四二回のビトウで五回負けた。トルーマン大統領がビトウをオーバーライドされたのは十二回であつた。

フォードはトルーマンと同じく、議會と直接對決の姿勢を基礎としてビトウしたが、多くの場合、民主黨議會が支持した重要法案——石炭の野天堀り制限法や公共事業法案など——のビトウで勝利した。

教育援助法案ではオーバーライドされるのを、ホワイト ハウスも共和黨指導部も予想していた。議會論爭で共和黨議員さえ學校維持費は八％增額したのに、同法案の援助增額は三・五％に過ぎぬ、と指摘した。法案は今後二ケ年の教育プログラム資金を提供し、小學校及び高校のため二四億弗、大學のため同額を保證し、更に基地の特殊學校に六億弗六〇〇〇万弗、圖書館に二億一八〇〇百弗を支出するのを規定している。

同法案をビトウした時、議會に送つたメッセージで、同法案は大統領予算より巨額であるのをフォードは指摘し、「財政的抑制」を議會に要求した。しかし、民共兩黨議員は、法案の要求する支出額が、フォードの支出制限額より高いのを認めたが、議會が設定した予算の範圍内にある、と言つた。

石油統制延長案をビトウ
オーバーライドは困難か
議會との妥協をフォード考慮

（ワシントン）石油統制六ケ月延長案を、フォード大統領は弗と仕事の米國からの流出を長引かせるとの理由で、九日にビトウした。上院は直ちにオーバーライドの準備に着手したが、それに必要とする票數を動員し得ないのでないか、と言われている。

ビトウ後、フォードは議會指導者に承認し得る妥協案を發見するため石油値段統制の四十五日延長を承認する意を持つ、とTVを通じて報告した。政府は三十九ケ月の段階的統制解消をさきに提案したが、議會は拒絶した。しかしビトウのテストが終つた後、民主黨議會は何んらかの形で妥協を承認するだろう、とフォードは希望している。妥協案に同意されない場合は、石油値段統制は消滅する。その影響に就し、國內には意識がある。統制は法律的には八月三十一日で消滅したが、ホワイト ハウスと議會の對立の成り行きを見て、石油會社は値上げを抑制している。

統制の終りがもたらすインフレを緩めるため、政府は幾つかの手段を考えている。輸入石油の二弗特別税の廢止や石油獨立業者やデーラーの援助策で、これにより石油製品値上りをギャロン當り三仙に喰い止め得るのを希望している。しかし民主黨議會はフォードと異なつた意見を持ち、統制消滅がもたらす値上りは遙かに大きい、と主張している。一部にはギャソリンの値上り十七仙という意見もある。議會予算部の計算によると、石油統制廢止は高失業率を長引かせ、一九七七年春までに更に六〇万の仕事が無くなり、經濟成長率を二〇％低下させ、消費品値段を二％騰貴させる。更にギャソリン代は今年に三仙、來年度に四仙騰貴し、インフレ促進の原因となる、とも議會の研究は言う。

ホワイト ハウスはこの議會予算部の計算を「不正確」として一蹴し、これに對抗する議論を考えている。廣報秘書ネッセンは、國內産石油値段統制のため、輸入石油量は增加を續け、その値段は輸出國の意のままに引き上げられている、と言つた。同じことを、フォードは次の如く言つた。

「四年前に國內産石油價格に連邦統制が科せられて以來、アメリカが輸入石油に拂う金額は年間三〇億弗から今日の二五〇億弗に增加した。まさに七〇〇％の增加である。」

フォードの意見によると、段階的統制廢止は、石油の國內生産增加を奨勵し、外國石油依存を弱めるとともに、値上りにより國內消費を減少させる。しかし政府提案は、石油供給を安定化させたら、消費者が拂う値段を安くするものでないことは、連邦エネルギー局長フランク・ザーブも認めている。

シハノク勝利下に歸國
五年半の亡命生活を終る
ノーマルにプノンペンは復歸

（香港）カンボディア國家主席シハノクは、九日に五年半に亘たる國外亡命生活を終り、プノンペンに歸つた。ロン・ノルのクーデターで外國訪問中に失脚せしめられて丁度二千日目であつた、とプノンペン放送は言つた。

シハノクは夫人モニク、首相ペン・ノウス夫妻及び副首相でカンボディア共產黨の實質的指導者と言われているキュー・サムファンに同伴されて、北京から飛んだ。プノンペンのポチェントン空港で飛行機から降りたシハノクは出迎えた人々と精力的に語り合つた、と放送は報道した。北京からの特別機は、國防相ソン・センを始め多くの政府高官や人民によつて歡迎された。

これよりさき、シハノク歸國を準備する意味でか、カンボディアがノーマルに復歸しつつあるのを示す放送が、プノンペンから しきりと 行われた。過去數日間、放送はポチェトン空港の再開や多くの工場が操業を始め 交通機關も動きつつあるのを報じた。放送はプノンペンにある約五〇の工場も含めて七〇の工場が再開した、と言つたが、同國副首相イエン・サリイがニューヨーク及びリマで語つたことを綜合すると、プノンペンに國民が復歸したのを示している。四月に戰爭が終つた直後、新政府はプノンペン住民を強制的に農村に立ち退かせた。強制移住として米國では非難されたが、首都の食料不足で住民が餓死するのを避けるための立ち退きであつたのを、米國は理解しなかつた。

ロン・ノル治世中もプノンペンは米空輸機による食料運搬で漸く生命を維持していた。プノンペンが陷落して米國による食料供給が斷たれた時、首都住民が直面したのは飢餓の接近であつた。だから、新政府は住民を立ち退かせた。プノンペンの秩序が回復されるにつれ、彼らの復歸が許された、と推察される。バンコクで聽取されたプノンペン放送が、プノンペンで國有の織維工場が操業を始め、二七〇〇人の男女勞働者が働いている、と言つたのがそれを示している。その他にカンボディアの主要產業であるゴム工場も操業を開始した、と報じられた。

ホワイトハウスの干渉を避け
共和黨下議が獨立プログラム
一九七六年選擧に備える

（ワシントン）ホワイト ハウスの反對に拘らず、一九七六年選擧をフォード大統領から分離して戰うため、下院共和黨は獨立の立法プログラムを發表した。

共和黨下院總務ジョン・ローズは黨指導者二人とともに記者會見を開いて四五〇〇語の「進歩のプログラム」を發表し、來る可き選擧で黨候補者が大統領選擧とは獨立で運動し得る希望を述べた。十二年に亘たつて共和黨がホワイト ハウスを占めて來たに拘らず、二十年の長きに亘たり民主黨のコントロール下にあつたことは「われわれは何か誤つたことをしているのを示す」とローズは言つた。

「多くの人は共和黨大統領があるので、あらゆることが共和黨の責任だ、と考えている。」

共和黨 下院協議會 議長ジョン・アンダーソン（イリノイ）は、下院が新プログラムを作つたのは、議會が當然受ける可き尊敬を國民から受けていないからだ、と說明した。彼によると、プログラムは共和黨下議の一致した意見を代表するが、そのトーンは一般的で、均衡予算、內外の敵に對する防衛強化及び浪費と重複を少くするための社會プログラムの再評價を強調している。

下院が獨立の立法プログラムを作るのを提案した時、ホワイト ハウスが反對したのをローズは認めた。反對者が誰であつたかを 彼は 語らなかつたが、ホワイト ハウス支配人ドナルド・ラムスフェルドと法律顧問ロバート・ハートマンであつた、と信じられている。彼らは共和黨候補が共和黨大統領候補と別個のプログラムで 選擧に のぞむのに反對した。しかし、一九七〇、七二、七四と續けざまに敗北した共和黨下議は、ウォターゲートとニクソン辭任が一九七六年選擧に影響を及ぼすかも知れない、と恐れ、黨指導部から干渉なしに選擧に出るのを望んでいる。

ローズはプログラムはフォード大統領から承認された、と語り、「この人氣のある大統領と共に選擧に出ることに反對はない」と言つた。それにも拘らず、獨立の立法プログラムを作つたのは、大統領から分離するためでなく、議會の無氣力で「自分のヘソばかり見ている怠け者でない」とのメッセージを國民に送るためだ、とアンダーソンは說明した。

世界屈指の產油國となる中國
サウデアラビヤと競爭的地位
日本のエネルギイ源に移動

（ワシントン）カーネギイ平和財團のセリグ・ハリソンが年余の研究でまとめた報告書は、中國は世界屈指の石油產出國となる、と書き、一九八八年までには產油國としてサウデアラブヤと競爭的位置に達しるだろう、と予想した。

フォード政府高官は、この予測を推論的と呼んだが、政府が米國の石油會社に警告して、中國が自國領と主張する沿岸海底の石油發掘を試みるのを抑制したことは、報告書の內容が含む確實性を承認したのを意味している。このことは更に極東の海底石油をめぐつて潛在的紛爭が生じる可能性があるのを、政府が認めたことも意味する。

中國は同國沿岸から二〇〇マイルの海底にある資源を同國の資源と主張している。ところが、この主張は台灣、韓國、北鮮、北ベトナム及び日本の主張と衝突する。ことに賭けられているのは三〇〇億バーレルと推定される石油である。問題となつている海底は、中國と朝鮮との間の黃海、台灣と日本との間の東シナ海、台灣の南及びベトナム沖のトンキン灣である。

米國の石油會社は、石油發掘權で台灣及び韓國と契約を求めているので、米國政府は困難な選擇に面している。石油會社の企畫を挽回して中國の敵意をかうか、石油會社を抑制することで台灣及び韓國を挑戰するか、の選擇である。

フォード政府は、政治的紛爭に巻き込まれる危險のある地域では操業するな、とかねてからの政策を適用することで石油會社を抑制する道を選擇した。この選擇は中國の主張を支持することになる。

それにも拘らず、石油會社が操業を進めるなれば——政府にはこれを中止せしめる法的權限はない——彼らは彼ら自身の危險で操業することになる。コンチネンタル石油とアメリカン石油は、南シナ海に自然ガスがあるとして台灣と共同して南シナ海の發掘を開始し、ガルフ石油は韓國との契約で實施の調査を開始している。ハリソン報告によると、フォード政府は中國が石油調査船や掘削設備を攻撃することがあつても、これを保護しない、と石油會社に通告した。

現狀では中國が紛爭の對象となつている水域で自ら石油調査をするための器具、コンピューターその他の必要設備を購入するのを奨勵しているのを、政府高官も認めている。

過去三年間、中國はフランス、米國及び日本から高度に發達した機械を購入しているのも認めている。それのみでなく、ガルフ石油、韓國のとりきめの如く、中國の敵意を買う危險の強い契約を財政的損失なしに解決するのを援助するとさえ政府は提案している。

しかし、一九八八年までに中國がサウデアラビヤと比肩する產油國になるとの予想には異論がある。中國の一九七四年度石油生產額は四億七五〇〇万バーレルであつたのに對し、サウデアラビヤは三〇億であつた。したがつて、今後十二年間にサウジアラビヤの水準に達しるには、米國がアラスカ石油の開發に動員した以上の金とテクニークと勞働力を必要とするからである。

しかし中國の石油開發が進むにつれて、日本がそのエネルギイ供給地をアラブ國家から中國に移動させるとの予想に異論をはさむ者はない。

・・・

對ソ穀物販賣に
新手續き交渉

（ワシントン）ソ連への飼料穀物及び麦の販賣で、米國は新手續きを必要とする、とフォード大統領は言つて、長期的穀物販賣協定を交渉するため、高度代表團をソ連に派遣した。

フォードの發表に應じて、AFL・CIOの會長ミイニイ及び海運省勞組指導者はソ連港向け輸送船の荷積みボイコットを中止するのを決定した。ボイコット中止期間は一ケ月で、一ケ月後にフォードの新政策の進歩を檢討する。

フォードと勞組指導者の同意は勞働長官ジョン・ダンロップの出席したホワイト・ハウス會談で達せられた。同意はダンロップの二週間に亘たるミイニイとの精力的な話合いの結果である、と消息通は語つた。

ミイニイらとの協定の一部として、對ソ穀物販賣の十月中旬までのモラトリアムにフォードは同意し、この間にソ連との長期的契約を交渉するのを約束した。

石油値上げ
シャが要求

（テヘラン）九月廿四日にヴィエナで開かれる石油輸出國會議で、石油値段引き上げを強力に主張する、とイランのシャは同國議會で演說した。

彼はその考慮する値上げ額について語らなかつたが、產業國のインフレを、七％と言つ、このインフレは「輸出されつつある」と言つた。石油輸出國が產業國家から買う品物が悉く騰貴しているので、石油輸出國は石油の値上げを必要とする、と言つたのである。

石油値上げのイランの要求を「合理的、合法的」と言つたシャは、石油輸出國は產業國家のインフレに對して彼ら自らの反應を示す權利がある、と言つた。

「石油値段は產業世界の不安定な經濟事情と直接關係を持つので、その改訂は論理的な動きである。自然資源は永續的なものでないので、最大の注意をもつて使用されねばならぬ。イランはすでにエネルギイの他の源、とくに核エネルギイの平和的使用への接近の第一歩をとつた。」

・・・

陸軍檢察官を
ゲリラ射殺

（ボゴダ）コロンビヤ軍檢察官ラモン・リレコン・クキノ大佐は一八日國防省に行く途中で自動車に機關銃の雨を降らされ即死した、と政府は發表した。運轉手もひん死の重傷である。リレコンは左翼ゲリラ撲滅に强硬手段を用いたので知られている。

去る六月二十六日、コロンビヤ大統領アルフォンゾ・ロペズは、日毎に強化されつつあるゲリラ活動を抑制するため、非常時態勢を全國に擴大した。最初非常時態勢は同國二十四州中の三州に布告されたが、左翼ゲリラ全國解放軍の奇襲で三兵士が殺されたことで全國に擴大された。

過去數ケ月間に、コロンビヤに誘拐事件の生じること二十二回に及び、その十四件で百万弗以上の身代金が拂われた。穩健な左翼志向的政策に拘らず、ロペズは學生及び勞働者の支持獲得に失敗して來ている。

福田内科外科医院
[illegible] FUKUDA, M.D.
10 W. Madison
Tel 826-9746

加藤内科外科医院
[illegible] M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-3326

宮城医院
NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DI 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
KA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設解說座
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-0308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勁
副牧師 大口泰松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 ヒフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6965 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・タケアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家 誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會日と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-1856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463-6698

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友円トラベラーズチエック」
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◎シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は土田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Webash at Adams, Chicago, Ill. 60603
[illegible]
Phone 782-5400
Member FDIC

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
當銀の普通預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています。

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（四）

ここで、ベンセンの過去を見てみよう。

テキサスにおけるベンセン家の歴史は、第一次大戦中にデンマーク系移民ピーター・ベンセン夫婦が、二人の子供——ロイドとエルマー——を連れて、ダコタのひどい冬を逃れて、テキサス南部のリオ グランデ地域に移住したことに始まる。この頃、プロモーターが荒蕪の土地を買い、最初の灌漑用溝割りを作り、土地を区劃りして、中西部及び西南部の農民相手に、ハイプレッシュアの販賣戰術を始めていた。今日でもリオ グランデ地域の空氣が、テキサス的であるよりも、より強く中西部的であるのは、多くの中西部農民がその頃に、この地域に移住して来たことを示している。ベンセン夫妻は、最も早くテキサス南部に移住したグループに屬した。夫妻はメキシコ國境近くに一〇エーカーの土地を買い、フルーツと棉を栽培した。

当時のリオ グランデ地域の処女地は、進取的性格と商業的才能のある者には、金持ちとなる無限の機會を提供した。土地を資本に金儲けするには、二つの方法がある。耕やすことと賣ることである。ベンセン兄弟——ロイド（現上院議員の父）とエルマー——は第二の道を選んだ。一九二〇年代に、彼らは土地プロモーターの販賣人となり、中西部農民をドライブして土地を見せ廻っていたが、一九三〇年頃に獨立でビジネスを始めた。彼らがアグレッシブで商才にたけていたことは、獨立して二十年後には、いくつかの會社をコントロールし、この地域にある少なくとも八つの銀行の株を持ち、それぞれ四千万弗から五千万弗と推定される財産の所有者となっていたことに示されている。彼らの扱った土地は数万エーカーに達し、一ケ月の賣り上げが百万弗——その頃の金で——に達したことも稀ではなかった。しかし、この彼らが相當にいかがわしい手段もとったらしいことは、彼らから土地を買わされた中西部農民が出したいくつかの訴訟と、彼らが訴訟に負けていることにあらわれている。土地プロモーターが、どこの國でも、いつの時代でも、やることである。

現上院議員ロイド・ベンセン——特記しない限り、これからベンセンという場合は、上院議員を意味する——は父ロイドの財産を受け継いだ、という以外には、土地賣買とは關係はない。彼は十五才でミッションの高校を卒業し、テキサス大學に入り、法律學校を卒業した。在學中はファイ・デルタ・テイの會長として人望があった。一九四二年に空軍に志願し、爆撃機のパイロットとなり、五〇回以上の戦斗ミッションに出ている。二十四才で大佐として除隊した時、空軍殊勲章を胸につけていた。

VJデイ後のアメリカには、政治にインテレストを持つ者に絶好の機會を与える空氣が漲っていた。ヒダルゴ郡の判事——郡長のことで、司法的性質のない位置——の選挙を、ベンセンは、ベテランとしてのレコードを強調することで戦い、容易に當選した。選挙に勝って郡長となった経験は、彼に政治へのインテレストを湧き立たせた。彼には美貌の妻と二人の子供と父親の財産があり、リオ グランデ流域でオレンジクリーが黄金色になるのを見ていることに魅力を感じなかった。だから、一九四八年に民主黨から立候補して、二人の対立候補と争って勝った。時に彼は二十七才で、アメリカで最年少の下院議員であった。

ワシントンで、ベンセンは同じテキサス人であるサム・レイバーンの目をかけられ、彼のオフィスに出入りするのを許された。近衆の名下院議長と言われたレイバーンが、議院で持った権威は絶大で、彼のオフィスに集まり得たのは、両院の長老的議員か重要閣員、又は最高裁判事に限られていた、と言ってよかった。ローズベルトが急逝した時、何處にも姿を見られなかった副大統領トルーマンは、彼のオフィスにいた、ということが、彼の持った権威を示している。ベンセンは、一年生下院議員であったに拘らず、レイバーンのオフィスで、財界的議員や、時としては大統領トルーマンと、水割りのグラスを触れ合わせる機會を持ったのである。この時代の彼が「赤の狩り出し」や核兵器使用の演説やらで、朝鮮戦争その保守的傾向を露にしたことはすでに書いたが、ある重要問題では、レイバーンによってニューディール的デモクラシイにつなぎとめられたことがあった。ポール タッキス（人頭税）廃止に彼が賛成票を投じさせられたのが、その一例である。三年前、彼はこの時のことを回顧して、ラルフ・ネーダーのグループに語っている。

「今から見れば、君らには、これはたいしたことは思われないだろう。しかし、一九四九年には、人頭税廃止に投票すれば、リンチのように、月に血がぬられたものだ。私は非常に保守的な農村地帯から来た。あの時に私と共に人頭税廃止案に賛成した唯一の他のテキサス下院議員は……リベラルなヒュストンの出身者であった。」

これは言うまでもなく、議員としてベンセンが示したほとんど唯一の例外である。一九五二年選挙では、彼は民主黨大統領候補アドレイ・スティヴンソンの支持を拒絶している。

ベンセンは下院を三期つとめ、エスタブリッシュメント民主黨員間の評判もよかった。彼が希望したなれば、第四期、第五期の當選も確實とみなされ、高位の連邦職を欲するなれば、それへの任命に困難はない、と言われていた。しかし一九五四年には、下院の仕事が遅々として進まないのに倦怠を感じ、家族のために「財政的獨立」を保證したい、との理由で、彼は第四期再選を求めなかった。

彼が議會を辞して三週間後に、彼の家族は最初の資本七百万弗でコンソリデーテッド アメリカン生命保険のチャーターをとった。テキサスの保険會社の最初の資本として、最高額であったそうである。コンソリデーテッドと社長となり、活動の本部をヒュストンに移したベンセンが、財界の獄悟児と評判されるようになるのに、それほど時間はかからなかった。コンソリデーテッドはネブラスカの保険會社リンカーン・リバティ生命を買い、營業の手をひろげた。現金はヒュストンに流れ込み始めた。

（R・F）

ニューヨーク 教師ストライキ

全米で二百万學童が影響される

米國の公立學校教師ストは八日夜、ニューヨーク市を巻き込んだ。二万五千人の收容能力を持つマジソン スクエア ガーデンの場外にまで溢れた教師全國連盟のメンバーは組合長アルバート・シャンカーのストライキの訴えに割れるような拍手で賛意を示した。破産を免かれるため苦斗しているニューヨーク市を襲ったもう一つの打撃である。

教師組合は給料を紛争の中心としているのでなく、クラスの大きさその他の勞働條件が争われている。

「われわれは市が財政的困難にあるのを知っている。しかし、これは金が目的のストライキではない。組合執行委はクラスのサイズの増加や馘首及びわれわれが、それを得るために斗争した権利のカットで、契約はすでに破られている、と言った」

シャンカーはストライキを訴えた演説で教育局は市の財政事情が明になるまで、現行契約を延長するのを要求したが、シャンカーは、契約はすでに違反されているのを明にし「ストライキ以外に方法はない」と叫んだ。

シャンカーの演説前、組合執行部及び一三〇〇人から構成される代表委は、ストに決定していた。約二千人の組合員がタイムス スクエアでデモをした。シャンカーが最も怒っているのは、組合が長年の斗争で獲得したベネフィットを教育局が「プレイ アラウンド」することである、と記者に語った。

ニューヨーク市公立學校教師は六万五千人。學童数は一一〇万人。これで全米で約一〇〇万人の教師がストライキ中で、二〇〇万の學童が影響されている。

青春の風

山手樹一郎

桔梗の紋どころ

やがて蒲田へかかろうとする並木道で、両側は相かわらず青々とした麦畑である。

思わず振り返ってみると、これもたしかに六郷の渡し舟でいっしょだった奴で、長脇差をさした人相のよくない二人づれのやくざだ。

「あら、知らないお方じゃございませんか」

お鈴はまだ平八の腕につかまったまま、不平そうに赤い唇をとがらせる。

「なんだと——」

ずんぐりむっくりした三十がらみの無精髭のほうがギロリと目を光らせる。

「この道、小父さんたちの往来じゃないでしょ。誰が通ってもいいんでしょ」

燃えるような緋鹿の子娘が少しも恐いという顔はせず、平気で言ってのけるのである。

「このあまっ、余っぽどイケしゃあにできてるんだな」

「うむ、こんなのを池しょんてんだろう」

のっぺりと狐面の、のっぽのほうが、にやりと笑う。

「平八さま、参りましょう。あたしたち明るいうちに江戸に入りたいんですものね」

「お鈴さん、この小父さんたちは知らないのか」

「ええ、まるっきり知らない小父さんたちです」

「じゃ、行こう」

無論無事に行かせるはずはないと思ったが、お鈴の度胸があんまりよすぎるので、平八は言うなりに踵をかえそうとした。

「やいやい、待たねえか、野郎」

案の定、無精髭が噛みついて来た。

「どうする、お鈴さん」

「兄さんは黙ってて、あたしが挨拶します。——小父さん、なにか御用？」

「用があるから呼んだんだ」

「御用早く言ってくださいまし。あたしたちいそいでいるんですから」

「やいやい、鈴ヶ森に、悪い雲助の出るのを知らねえな」

「いいえ、それはよく知ってます」

「このあま、口の減らねえ奴だ。わかった、手前はそんなおぼこみてえな風をしていて、さては道中の男をたらしこんでふところを狙う、油断のならねえ小娘って奴だろう」

「ちがいます、あたしはおとなしい生娘です」

「嘘をつけ、おとなしい生娘が、往来で出逢った男に、いきなりお嫁にしてくれの、早くお床入りがしてえのと、そんな大それた口がきけるかってんだ」

「お床入りだなんて、言やしません。恥ずかしい」

お鈴は、からだ中で恥じらいながら、

「ただあたし平八さまが好きになったから、好きだと正直に言ったんです。あたし無邪氣だからそう思ったら黙っていられないんです。ですから明るい中に早く家に帰って、伯父さんにたのんで、祝言をさせてもらうんです。邪魔をしないでくださいまし」

と大まじめなのである。

「ならねえ」

「あら、どうしてです」

「手前のようなあばずれ娘に、小父さんたちのほうがちょうどいいんだ。小父さんたちがかわるがわるにお嫁にしてやるから、そう思え」

無精髭の目が妙にギラギラと濁ってくる。

「まあ汚ならしい。小父さんたちは鈴ヶ森の雲助の子分たちだったのね」

「こん畜生、全く凄い小娘だなあ。——おい若いの、さっさと消えてなくなったほうが身のためだぜ。出世前のいい若い者が、こんな凄いいたずら娘にかかった日にゃ、とてもうだつがあがらねえ、早く行っちまいな」

無精髯が、おためごかしに平八のほうへ顎をしゃくって見せる。

「余計なお世話よ。小父さんたちそんなにお嫁がほしかったら、橋の下をさがしてごらんなさい。——行きましょう兄さん」

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312)- 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週二回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社（舊S.K.C旅行社）

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方には うってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は 定評ある オガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜日は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
注文及び既成服の特別割引き
針灸治療器具及び
文獻 針灸治療書 モグサ

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麺
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

M[illegible]DO　お料理
Lunch: Dinn[illegible] Cocktail Lounge
Where Dini[illegible] Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七—〇四二七

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久輩

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御商用の御會食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二、三六八—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
純粋 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時半
土曜十二時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
本場すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及びバーベキュー
座敷は個室及び宴會、御予約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
玉
江戸味噌
特賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロよりの直輸—
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Matsumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（九州本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換気装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

御訪米まで後數週間
御準備も着々進む
アメリカ御勉強の毎日

(東京) 天皇、皇后兩陛下の初めてのアメリカご訪問はあと數週間と迫った。ワシントンでの返禮晩餐會に使われる菊の御紋章入りの銀食器百五十人分はすでに便船で送られ、フォード大統領にプレゼントされる東山魁夷畫伯の作品も完成するなど、ご訪米準備は着々と進み、隨員、隨行員、豫算も正式に決まる。

天皇陛下は、アメリカの情勢を勉強されるため、既に各界の專門家のご進講を數回受けられ、もう可なりアメリカについては「通」になっておられるという。いまおいでになる栃木・那須御用邸では、午前中二時間の山歩きをされたあと、晝食をすまされると、お書齋で、採集された植物の分類、整理。皇后さまはお好きな繪をかかれて一日を過ごされる。また兩陛下はアメリカで、各地の名士に贈られるお寫眞約二百五十點に一枚一枚毛筆でご署名も御用邸ですまされた。

兩陛下のお身回りの品々の準備も八、九分通り終った。陛下のえんび服、背廣、皇后さまのローブデコルテ、和服など、すでに假縫いもすまされ、荷づくりが始まる。今月はじめには整えられ、フォード大統領には東山魁夷畫伯の「夏山白雲」(十五號)、ベティ夫人には今泉今右衛門氏の「色鍋島」のつぼ。この外、訪問各地の市長らに銀の花びん、佐賀錦のハンドバッグ、身邊警備の警官らに贈られるご紋章入りのカフスボタンなど約二千點が用意され、兩陛下も、すでにこれらの品々をご覧になった。

また、こんどの返禮晩餐會には、招待客に故佐々木象堂氏デザインの「瑞鳥」をあしらった銅製のボンボニエール(菓子入れ)が贈られるが、このようなお土産が出されるのは、ご訪歐の時もなかったことで、こんどが初めて。

天皇、皇后兩陛下御訪歐
素晴らしい色彩映畫を上映
日米協會婦人部主催で

天皇、皇后兩陛下御訪歐の素晴らしい色彩フィルムがシカゴ總領事館提供により來る九月十八日(木)正午よりシカゴ市ベルビュー・プレス百二十番、シカゴ・フォーナイトリー・クラブにおいて日米協會婦人部主催で試寫會として上映されることになり、協會會員に對し招待狀が送られている。同協會々員に對する招待狀ではあるが、會員は友人多數誘い合せて出席を希望されているので、同會員外の方は會員を通し申込まれることを望まれている。

御訪歐で皇后陛下のおやさしい笑顔は人々を魅了して「笑顔の皇后」として知られるに至り、來る十月七日のシカゴ御訪問を前にして、御訪歐各國の心温まる歡迎、傳統と儀式、絢爛の招宴が展開されるという。希望者は來る九月十五日までに日米協會事務所まで申し込まれたしと。

いけの坊
生花展
九月廿八日開催

シカゴいけの坊いけ花支部では本年度第十七回いけの坊生花展をレークショウアドライブ二八〇〇番のスカイルームで來る九月廿八日(日)午前十一時より午後六時まで開催デモンストレーションを行うことになった。

いけの坊は千四百年の傳統の中につちかわれ、世界中に三百五十の支部を持ち、四五世の家元の中に、大勢システムを持つ、最大のいけ花スクールとして今日に至っている。傳統のいけ花を披い後デモンストレーションが行われる。いけ花展の本年度のプログラムはアトラクションとして日本舞踊といけ花實演は一時間毎に行われ、同好者並に一般各位の御來場を願っている。入場料はドネーションで二弗となっている。

北海道、台風六號の
被害甚大

(東京) 日本列島を縦そうした台風六號は、廿三日夜から廿四日にかけて北海道全域を大雨をもたらし、道内各地では觀測史上の二〇〇ミリを超す雨量を記録した。このため北海道最大の河川である石狩川が三年ぶりに氾濫した。岸戸郡月形町、空知郡北村など流域の穀倉地帯が次々と濁流にのまれ、田畑二万五千ヘクタール以上が冠水したほか、家屋も二万戸以上が床上、または床下浸水の被害をうけた。さらに鐵路は各地で寸斷され國鐵も一時廿七線區が不通となったが、その後の復舊作業で現在不通は十二線區となっている。また現在までに死者八人、行方不明一人が出ている。

天皇御訪米に備え
在外公館に警戒強化(体制)訓令

(東京) 外務省は廿八日、秋の天皇陛下ご訪米に焦點を合せて、過激派による國際的ゲリラ活動の活發化が豫想されることから、すべての在外公館に警戒体制を強化するよう訓令を出した。

警戒体制化の具体的内容は

(一) 友好國の公館をふくむ全在外公館、全在外邦人に警戒強化の注意を喚起する。

(二) リビアをふくむゲリラ活動地域國にゲリラ組織に關する情報提供を依頼する。

(三) 旅券審査の際のチェックを強化する

(四) 在外公館に警備装置をとりつけたり警備員を増やすなどの警戒体制強化をはかる——などである。

有吉ハワイ知事
九月訪日

(東京) 外務省は廿六日、米國・ハワイ州の有吉知事夫妻が、外務省賓客として九月四日から十二日まで日本を訪問すると發表した。同知事は日本に滯在中、天皇・皇后兩陛下に拝見するのをはじめ、三木首相、宮澤外相などを表敬訪問する。

比島ゲリラに誘拐された
關陽子さん
無事に解放

(東京) 廿八日未明、フィリッピン・サンタクルーズ島でモロ民族解放戰線と名乘る回教徒ゲリラに誘かいされた關陽子さん(三〇)は同日、日本金八百六十万圓の身代金と引きかえに無事救出されたことが確認された。これは夫の茂夫さんから東京の實家に傳えられたもので、陽子さんは廿七日午後十一時ゲリラから無事解放され、サンボアンガ市のホテルで茂夫さんと再會、怪我もなく無事に帰れました、と語った。

景氣回復策
日本は必要

(札幌) 札幌で開かれていた日米財界人による日本・カリフォルニア會の第十一回合同總會は廿八日、全体會議を開き、共同聲明を採択して閉會した。共同聲明の要旨は次の通り。

(一) 米國經濟はすでに底入れしたが今後インフレの再燃防止のため回復速度を制御する必要がある。日本は景氣回復がおくれており、大規模な刺激策が必要となろう

(二) 今後數十年の國際經濟の健全な基礎をきずくため、主要鉱工業國政府が各國經濟を再上昇させ、貿易と國際通貨取引の新しいルートを作る努力をすべきである。

(三) インドシナ紛争終結後、この地域の重要性が増しており、日米兩國にとってこの地域の諸國とのビジネス關係を緊密改善することが不可欠である。

日本電々公社
六分債の抽籤償還

一九七七年九月十五日償還期の日本電々公社六分債が來る九月十五日ちゅう選償還されることになった。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本、支店で取り次ぎを行っているので、當せん番號等詳細の問い合わせは、加州東京銀行を利用されるよう同行では望んでいる。

川柳會
九月例會

シカゴ川柳吟社の九月例會は廿一日(日)午後二時半からシカゴ佛教會で催される。當日の實題「赤」二句、出席不可能な人は左記の何れかに投句されるのを希望されている。新人大歓迎。

シカゴ佛教會
西リーランド街一一五一
新井仙太郎
北マンスフィールド街七七一五
野尻 南海
メルローズパーク市
廿一七街一九六二

秋の紅葉狩り 團員募集

來る十月十二日(日)
菅野旅行社主催

シカゴ旅行クラブの一四回目の觀光バスの旅として菅野旅行社では、來る十月十二日(日)今年最後のバス旅行として秋の紅葉狩りの觀光團員募集を發表した。午前八時半同社の前を出發し、最初に最も興味があると思われるジョリエット市郊外にあるパルツ一家の農場を見學することになっている。同家は千エーカーもある大農場の地主であり、十月七日にも日本からの御一行が訪問されることとなっていると思われる。

それより南下して、ストラワトンの州立公園、ジバワ森州立公園、シルバ スプリング州立公園等イリノイ川周邊の公園の紅葉をながめ、時間があれば、歸路、秋のモートン植物園に寄る日歸りのコースとなっている。申込みと問い合せは別項廣告參照の上、早目に菅野旅行社電話九四四—五四四四に申込まれたいとのことである。

十三、四日兩日
折りぎれクラフト・ショウ

市北部郊外ノースフィルド市イーデンレーン五六九番住の折りぎれの名手久保田和子夫人は昨秋、折りぎれ「きれ折り紙」の展示會を始めたところ參觀者、講習者が非常に多かったので氣を得、本年も同様のクラフト・ショウを明土曜日の二日間午前十一時より午後五時まで催すことになり、同好趣味者並に一般の參觀を希望されている。

シカゴからの道順は、イーデン公道を北に進みウイロー街から西側に出て、歸路を進めば直ぐノースフィルドのシグナルのあるところに出る。そこから少し北へ進めばイーデン・レンに出るから直ぐ分る。

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七 菅野
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増豊
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病院保險。
北ウワバシ街五番
電話 三七二—八八六〇

キチネット・アパート貸し度し。(交通便利)
北二一〇〇番台
電話 四七一—七一九七

ウェートレス入用
松留 サンプレストラン
北クラーク街三四六九
電話 二四八—二六七七
又は、五三九—〇六六八

五室 二寝室付、二階家具なし。
アシュランド・ラッシャー
電話 九六九—〇九九

四室 家具付及び家具なし 貸せます。お問い合わせは
北三六〇〇番台
電話 二八一—九一一三

熊の膽 寶藥
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核 神經痛
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効
本藥は、本文第二行以下の疾患には使用後二日以内に効力なき場合は賣返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

クラフト シヨウ
折りぎれ
(きれのおりがみ)
9月13,14日(土,日)
11:00 a.m. - 5:00 p.m.
場所
569 Edens Lane, Northfield
(N.E. corner of Edens Ln. & Earl Dr.)
446-6461
久保田和子

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三參

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(金本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

死亡御通知と
會葬御禮

福島縣出身
夫 菅野忠一儀(七〇才)
Chuichi Sugano

病氣療養中のところ、去る九月五日午前四時十五分レヴィンスウッド病院にて死去いたしました。生前知友の皆様の御厚誼を謝し、併せてお知らせ申し上げます。なお、去る九月七日(日)午後七時、シカゴ佛教會にて齋藤晃紅師導師の下に葬儀を執行致しました節は、時節柄の皆様の御出席を得、その上、香典、弔花まで賜わり有難く感謝しております。一々參上御禮申し上ぐべきのところ略式ながら紙上を以て御禮申上げます。

九月八日

4635 N. Central Park Ave.

喪主妻 菅野 範子
長男 忠雄
妻 淑子
次男 健次
妻 君江
(北キャロライナ)
三男 昭一
妻 靖子
女婿 丸田 郁人
妻(長女) スミレ
四男 菅野 和司
妻 鑑代
孫 一同
親族代表 菅野 武雄
(在羅府) 同 武藤 寛
福島縣人會
シカゴ佛教會

經驗あるパートタイム働らき
ウエートレス又はウエターを求む
龜八 オブ トキヨー
電話 六六四—二六六二
北ウエルス街一六一七
(オールドタウン)

コック至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲秋のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にガーデンが出来ました
▲開店時間 午後五時より 夜中午前二時まで

秋の紅葉狩り 觀光團員募集(バスの旅)
(シカゴ旅行クラブ第一四回目)
來る十月十二日(日曜日 菅野旅行社主催)
今年最後のバス旅行で秋の行楽の一日を楽しみましょう。(イリノイ州南西方面約二百マイル行程)
◉期日 十月十二日(日)
午前八時半(菅野旅行社出發)
午後七時シカゴ歸着
▲團費 大人 十六弗
小人 十弗 (但し十二才未満)
(但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別)
▲コース ジョリエット、パルツ農場見學、ストラワトン州立公園、ジーベット湖州立公園(昼食豫定地)シルバー・スプリング州立公園(フォックス河周邊)モルトン植物園、歸宿(午後七時豫定)
申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR 2-4133(菅野 武雄)

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
◉公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 御手配
◉欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望の方御相談に應じ旅程作成
▼商用——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック御用意
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

エレガントな 空の旅の
シンボル!
RESERVATIONS AND INFORMATION CALL
- Toll Free 800-421-8200
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038

大韓航空
KOREAN AIR LINES

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろって、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街二二三八
電話 九三五—六四七四

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント マネジャトレイニー)
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番
電話 六六四—九六四三

ウエートレス入用
「みかど」レストラン
北リンコルン街九八六二番
電話 參二四—七七一二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二—五三三參(三田迄)

倉庫働き(男子)入用
成るべく經驗のある方
高給優遇いたします。
ソニー コーポレーション
電話 六四七—九七八七

南米觀光團 團員募集(海外第五十三回目)
シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。
▲期日 十一月七日(金)午後九時
オヘア空港發 (DL 八九三號)
マイアミ經由、アルゼンチナ航空(三五一號)ペルー、リマ着(十一月八日(土)午前六時
十一月廿三日 ニューヨーク經由、歸市(十六日間)
▲團費 九九〇弗(他に税金卅八弗)
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ(ペルー)マチユー ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)リオデジャネロ市(ブラジル)ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲[illegible](南米に詳しい)
添乘者 竹下 顕雄
菅野 武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
自宅、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657 Tel: 929-3500
お知らせ
平素格別の御愛顧頂いています北部食料品店(5358 N. Clark St.)を今度、古屋ロバート氏に讓渡しました。古屋商店として營業致しますので、私共同様のお引立ての程をよろしくお願い申上げます。
長年に亘り皆様より格別の御ひいきを頂き有難く感謝し、厚く御禮申し上げます。本店は(851 W. Belmont)従前通りに營業致しておりますので、よろしくお願い申し上げます。
戸栗商事社
今回、戸栗商事社北部支店を讓受けて相變らず營業繼續致しますので、何卒引き續きよろしくお願い申上げます。
古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. Clark St. LO 1-0887

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◀好評の新刊書▶

野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子メラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜(ボケ)の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
◉開店時間
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上—午後七時
日曜日 終日休業

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 12 1975 Second-class postage paid at Chicago Illinois VOLUME 29 NO. 272

For Japanese American Girls

Slate Queen Contest For JAAC's Program

As part of the Japanese American Association of Chicago's gala Bicentennial Celebration show to be held at Stephen Mather high school on Nov. 1 and 2, a queen contest will be held and will be presented to the public at the program. Local talent will participate in the entertaining program.

Candidates for the queen contest must be single, of at least 50% Japanese origin, between the ages of 18 and 25 and must be a member of some Japanese or Japanese-American civic, fraternal, church or social organization.

All candidates must appear at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., on Sunday, Sept. 21 at 2 p.m. to have pictures taken. Each entrant is limited to wearing a dress, evening gown or Japanese kimono for the photograph. The same apparel need not necessarily be worn for the final judging which will be held on Saturday, Nov. 1, the first night of the JAAC Bicentennial Show at 7 p.m. Contestants will not need an extra gown or a kimono.

The contest committee is headed by Shigeo Wakamatsu as chairman. This committee will appoint a panel of five judges who will select the winner. The judges' decision will be final. The queen will receive a prize of $500 with $300 for the runner-up, $200 for third place and $100 for fourth place.

Co-sponsors of the contest are the Japanese Chamber of Commerce and Industry, Japan America Society of Chicago, the Japanese American Service Committee and the Japanese American Citizens League of Chicago.

Class in Japanese Commence at Temple

The new semester for the Japanese Language School of the Buddhist Temple of Chicago opened on Saturday, Sept. 8. Registration fee for new students is $5. Those who have registered in previous years do not have to pay the registration fee.

The tuition fee is $4 per month for a student. For families with more than one student, the fee is $7 for two students, $10 for three and $13 for four.

The school is open to the public. Any boy or girl who is a second grader in primary school and older can enroll regardless of religion, race and nationality. The Buddhist Temple of Chicago is located at 1151 W. Leland Ave.

Ikenobo Ikebana Exhibit on Sunday

The Ikenobo Ikebana Society, Chicago Chapter, will present its 17th annual exhibit on Sunday, Sept. 28 in the Sky Room, 2800 N. Lake Shore Drive. It will be open from 11 a.m. to 6 p.m. Admission will be a donation of $2.

Ikebana has been practiced since the 14th century. It has developed over the centuries to fit the changing times. Arrangements and containers representative of these various periods will be exhibited.

Embassy at Hanoi

TOKYO — Sometime this month, Japan expects to open its embassy in Hanoi. Talks on Japan's free economic aid to North Vietnam have reached broad agreement, according to the foreign office sources here.

Ushijima to Produce Film of Uncle Sam

Henry Ushijima, well-known film producer who heads a company bearing his name, has been commissioned to produce and direct a bicentennial documentary motion picture entited "Unce Sam — the Man and the Legend." The fim is sponsored as a public service by the National Association of Realtors.

E. G. Marshall, well-known stage and screen actor, has been signed as moderator. The filming began in Troy, New York where the real "Uncle Sam" (Samuel Wilson) spent most of his successful life. Other locations will be in Boston and Mason, N.H. where Wilson was born and grew up.

Supremacy of U.S. Process Challenged

TOKYO — U.S. supremacy in electronic data processing is being challenged by Japan which has government backing. Japan has the second largest data processing industry in the world and it is now going through a radical overhaul under the auspices of the ministry of International Trade and Industry, prime mover in Japanese economic mutation.

The industry will be concentrated into two groups and in due course these may merge to form a giant corporation capable of meeting International Business Machines. Sources close to ministry say that Fujitsu, Hitachi and Mitsubishi will set up a joint subsidiary in October to develop fourth generation systems of the Very Large Scale Integration (VLSI) type. The ministry proposes to make available to firms in the venture $300 million in the coming four years.

Wyoming Matsutake

SAN FRANCISCO — Matsutake (Japanese mushroom) grown in Wyoming is being sold for $10 per pound in local Japanese food stores. According to the report the mushrooms are out earlier than usual this year.

At Marriott Hotel Sept. 21

Service Committee's Fuji Festival Ready

The Japanese American Service Committee will hold its fifth annual Fuji Festival celebration at the Marriott Motor Hotel, 8535 Higgins Rd., on Sunday, Sept. 21. This year the JASC will commemorate 30 years of continuous social service to the community.

The evening will open with a cocktail hour at 4:30 p.m. with the dinner following at 5:30. The featured entertainer of the evening will be the popular Japanese American comedian and musician, Sharky Nadaoka. Ann Yoshioka, the Cherry Blossom Queen from Hawaii, will make an appearance. She will perform several Hawaiian dances.

Tickets for the dinner are $30 per person. They are available at the Japanese American Service Committee, 4744 N. Clark St. or by calling 275-7212.

All proceeds from this benefit dinner will be applied toward improving social welfare services to the Edgewater-Uptown-Lake View area.

Hiroji Yamaguchi, Consul General of Japan at Chicago, is serving as honorary committee chairman. Other members of the honorary committee include Russell Baker of Baker & McKenzie, James Cain of Uptown Federal Savings & Loan, Thomas H. Coulter of the Chicago Chamber of Commerce and Industry, Masanobu Fukushima of Marubeni America Corp., Alfred E. Gallof of the Cosmopolitan National Bank,

Shohei Hara of Mitsubishi International Corp., Mrs. Mary Ann Hass of North Federal Savings and Loan, Micki Hayano of the Japanese American Association of Chicago, Shunichiro Ito of Japan Air Lines, Shigeyasu Kato of Mitsui & Co. (USA), Michael S. Lerner of Lerner Newspapers, Hiroshi Matsushita of Sumitomo Shoji America, Inc.

William J. McDonough of the First National Bank of Chicago, Junjiro Ohtsuka of Chicago Tokyo Bank, Yuichi Onaka of C. Itoh and Co., John S. Reed of the Atchison, Topeka and Santa Fe Railway, W. Clement Stone of Combined Insurance Company of America, Emil C. Tamm of Uptown National Bank and Yoshihiko Uyea of the First Pacific Bank.

Minority Job Confab To Recruit Workers

DES PLAINES — The Minority Information Referral Center of Des Plaines, an affiliate of Suburban SCLC, will sponsor a minority job conference on Tuesday, Sept. 16, Recruitment for such jobs as Graphic Designer, Shipping and Receiving Clerk, Editors for Educational Programs, Programmer-CRT Application, Production Scheduler, Copywriter, Clerk-Typist, Cashier, File Clerk and Secretary.

Interested applicants should phone the MIR Center for a map to the conference site. The phone number is 297-4707.

Appoint Yamamura To JAL of Midwest

Japan Air Lines announced the appointment of Hideo Yamamura as Midwest Reservations and Ticketing manager, according to Shunichiro Ito, JAL's Midwest Regional manager. He replaces Misuhiro Saito who returns to JAL's home office in Tokyo.

Yamamura, a 20-year veteran of JAL, was previously with the Domestic Reservations Manager. He will be responsible for the administration of those functions in 19 states in the Midwest and South Central United States.

Census Bureau Plan Survey for Disease

The Bureau of the Census will survey a sample of households in this area during mid-September to determine the extent people have been immunized against selected diseases announced Forrest P. Cawley, Jr., director of the Bureau's Regional Office in Chicago.

The immunization survey is conducted throughout the United States every year and provides information on immunization against measles, influenza, smallpox, polio, diptheria, whooping cough, tetanus, Rubella and mumps. This information is needed for administration of health programs geared to disease prevention.

Information supplied by the individuals participating in the survey is held confidential by law and is used only to compile statistical totals.

Contest for Poetry Sponsored in Coast

SAN FRANCISCO — A $1,500 grand prize will be awarded in the current Poetry Competition sponsored by the World of Poetry, a monthly newsletter for poets.

Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize or for 49 other cash or merchandise awards. Second place winner will receive $500.

According to contest director Joseph Mellon, "We are encouraging poetic talent of every kind and expect our contest to produce exciting discoveries.

Rules and official entry forms are available by writing to: World of Poetry, 801 Portola Dr., Dept. 211, San Francisco, CA 94127. The contest ends Nov. 30, 1975.

To Commemorate Emperor's Visit

Japan Art Treasures To Be Shown in U.S.

NEW YORK — In association with The Imperial Household Agency, The Ministry of Foreign Affairs, Agency for Cultural Affairs and the Japan Foundation, Japan Society's Japan House Gallery is presenting a major exhibition of Art Treasures from the Imperial Collections: in commemoration of the visit of Their Majesties the Emperor and Empress of Japan to the United States from Oct. 12 through 29.

Their Majesties will arrive in the United States on Sept. 30 for the first official visit to the continental United States by a Japanese monarch. Their itinerary includes Washington D.C., Cape Cod, New York, Chicago, Los Angeles, San Diego, San Francisco and Honolulu over a period of 14 days.

The art collection will be shown only in the Smithsonian Institution and Japan House Gallery. Included in the exhibit will be screens, hand scrolls, hanging scrolls, paintings, pottery, metal work and lacquers. The 40 objects well represent the quality, breadth and age of Imperial Collections in Japan. This is the first exhibit in the United States composed exclusively of art from the Imperial Household.

Outstanding features of the exhibition include six important hanging scrolls by Sakai, Hoitsu (1760-1828) from the much-illustrated set of 12, "Flowers and Birds of the Twelve Months", six hanging scrolls by Ito, Jakuchu (1713-1800), six fold screen pair of the Muromachi Period (16th century), an outstanding Momoyama (16-17th century) pair of six fold screens attributed to Kaiho, Yusho (1533-1615) and distinguished calligraphies by Emperors Fushimi (late 13th century), Goyozei (early 17th century), Gomizunoo (17th century), Gosai (17th century) and Reigen (17th century) and by Empress Gosakuramachi (18th century).

New Karate School Open in Loop Site

To further the continued and growing interest in karate in the United States, a new school opened in the Loop at 334 S. Wabash Ave. (second floor). Besides the convenient location, the new karate school features a wooden practice floor in the fashion of those in Japan. Locker room and shower facilities are available.

The Wado-Ryu style of karate is taught by sixth degree black belt Mitsuaki Hiraide who began his study of the martial art at the age of 16. This unique style employes the speed of karate and the balance of jujitsu. It was developed in Japan by Hironori Otsuka, a former head master of the Shindo-Yoshin Jujitsu Ryu.

Group and private lessons are available. Hours are flexible to meet the demands of the busy businessman and student. For further information call Mr. Hiraide at 341-1557.

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

GAS ATTENDANT wanted. Good pay Tel. LI 9-9797 ask for Frank.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WAITERS. Experienced college students preferred. Evening only. NANTUCKET COVE. 1000 N. Lake Shore, Call Mr. Bell, 943-1637.

FOR SALE

SKOKIE-FAIRVIEW AREA
Quality built raised ranch. 7 rms. 3 bedrms. 3 baths. Modern kitchen. Formal dinning rm. Spacious rms. Central air. 2 car garage. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
328-0535

MICHIGAN-SW
Over 100 acres, 3/4 mile prime frontage on St. Joseph River. Bordered by 2 hardtop roads various fruit trees. Open land barn & other bldgs. Realistically priced for quick sale. By and woods, 2 brick home, large owner. Call
616-925-4219

FOR RENT

ONE BEDROOM
Wall to wall carpeting.
New appliances.
Free gas & electric. $165.00 per month..
Call Burt or Ethel
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

3508-16 N. BROADWAY
Available for immediate or Oct. 1 occupancy. 1 & 2 bedrm. apts. with rental starting at $165. Some of apts. have hardwood flr. built-in bookcases. Modern kitchen & bath, new appliances. No dog. Lease & security deposit required. Call
549-6064 on Monday

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウオシール 藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

SILUET Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 20
SUNDAY, SEPT. 21
Masaki Kobayashi's
SEPPUKU
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 6:30, 10:30
Sun. 8:40
TORA FORGET ME NOT
with Kiyoshi Atsumi
showtime—Sat. 8:45, Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2142 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
a newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七二八號

九七五年九月十七日 水曜日

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

行政部と立法部が鋭い對決
政府秘密文書の分類變更に關し
下院諜報委がフォードに挑戰

（ワシントン）フォード大統領の命令で、政府が總ての秘密と分類された文書の返還を下院諜報機關特別調査委に要求し、委員會がかくの如き文書の公表權を主張する限り、秘密情報提供を拒絕する、と言つたことで、行政部と立法部が對決する可能性が生じて來た。

この對決により國際危機における諜報機關の仕事ぶりに關する委員會の調査は妨害されたが、これは一九七三年中東戰爭に關する米國の諜報が「完全に誤つていた」ことを示す情報部分を、委員會が發表したことから生じた。オチス・パイク議（ニューヨーク民主）を委員長とする特別委は、十一日の秘密集會で諜報機關の誤つた予想と結論を示す文書部分の公表を決定した。CIA局長ウイリアム・コルビイその他の要求で、情報のある部分は公表に際して削除されたが、コルビイが同時に要求した「四語の成句」の削除を委員會は拒絕した。

ホワイト ハウスの命令で十二日に委員會に派遣された司法次官補レックス・リイは委員會の行動を「前例のないことであり違法」として攻擊し、政府文書の分類を勝手に變更する權利を委員會は持たぬ、と主張したのみでなく、委員會の決定は米國の安全保障と外交關係に「重大で治癒し得ざる損害」を與える、と言つた。

CIAに近い筋によると、パイクは顯示的な調子でリイの證言をしばしば妨害し、誰が行政部のために委員會で證言するのを命じたのか、と質問し、政府文書の分類變更は「立法部の機能でない」とのリイの意見に挑戰した。問題となつた「四語の成句」が何んであるかは委員會における論爭で明にされなかつたが、「米國政府の諜報活動に關するある種の外交的通信」とリイは準備された聲明書で言つたそうである。

CIA筋は、行政部と立法部の紛爭は、一九七三年十月六日のエジプト軍攻擊前に關する國防諜報部の要約にあらわれた成句である、と後に言つた。この成句は、エジプト政府の安全保障警戒に拘わらず、米國は同國の秘密通信を讀取りする能力を持つていたことを示した、と、同じ筋は語つた。パイクや他の委員會メンバーは、コルビイが削除を要求した成句を抹殺する必要は認められない、と言い、CIAやその他の諜報機關代表が公表に同意した他の多くの成句以上に「秘密を暴露するものではない」とパイクは言つた。

最初、CIA及び他の諜報機關は、一九七三年十月三日の國防諜報部情報の次の部分「シリア軍隊の動きとエジプトの戰爭準備は、偶然の一致と考えられて重大な攻勢に導くのを意圖されたものではない」も米國の諜報源と方法を損ずるものとして反對したが、十二日の委員會秘密集會で、この反對を放棄した。しかし、「四語の成句」の發表は、「分類情報の取り扱いに關する行政部と立法部の立憲的責任を調整する傳統的方法からの鋭い分離」である、とリイは言つたが、「何が傳統的方法か」とパイクは質問した。リイはこれに答えて、分類文書を委員會に渡すのは秘密檢分のみのためであり、かくの如き情報の公表は行政部又は法廷によつてなされるもので、「三權分立の下で、これは立法部の機能ではない」と言い、「われわれはその傳統的方法の返還を求めているのです」と言つた。これでパイクは爆發してしまつた。

「それがまさに間違つているのだ。數十年に亘つて、他の議會委はその責任を果さなかつたがために、君はその繼續を欲しているのだ。君は此處に出席して友好的な議員の耳に囁くが、これこそわれわれが今日のメスによる原因なのである。これこそ君が繼續を要求しているものなのだ。」

パイクは特別委を作つた議會決議は、委員會が必要と考えた時は、政府文書分類を變化する權利を明にしている、と言つた。

大金持ちのロッキイ副大統領
貧乏人援助行き過ぎ攻撃
キリスト教的遺產が原因

（リトル ロック）億万長者の副大統領ネルソン・ロックフェラーは、彼の弟ウインスロップ・ロックフェラーの住宅で開かれた集りで、米國の問題の一つは、貧乏人の欠點から來る必要に寛大であり過ぎることだ、と言つた。この集會に招待されたのは悉く共和黨の寄附者であつた、と彼は言つた。

「しかし、米國に力を與える基礎的システムを破壞するなれば、社會そのものを破壞することになる」

ロックフェラーが「基礎的システム」と言つたのは何を意味するのか明でないが、資本主義制度のことである、と推察される。

同じ意見を、テキサス州ダラス市の集會でも彼は發表し、その原因を貧乏人援助に熱心であり過ぎる宗教的遺產から來ているのだろう、と解釋した。フォードを「ガッツのある男」と呼んだロックフェラーは、民主黨議會と世論のプレッシュアに拘らず、この傾向を押し止めようと努めている、と言つた。

「この國の問題の一つは、貧乏人を助けんとするユダヤーキリスト教的遺產を持つことだ。これに或る政治的本能が加わり、能力以上の約束をすることになる。この國は實現し得ない約束をし過ぎ、過剩な支出をして今や米國は財政的困難に陷入つた、と私は思う」

二日間の旅行、演說、レセプション、握手を通じて、ロックフェラーは、彼の努力は一九七六年選擧で副大統領候補に再びノミネートされるのを求めるためではない、と繰り返して言つた。しかし彼が南部に來て社會福祉政策を攻擊し廻つているのは、保守的な南部人の好意を求めるためであるのは明である。共和黨保守勢力は、彼が副大統領であることを反對しているからである。

なお、ロックフェラーは、機會ある毎にフォードを激賞しているが、彼の運動はフォードを支持するためのものでない、と言つている。

シナイ協定をシリア糾彈
イスラエルの占領を永久化する

（ニューヨーク）エジプトとイスラエル間に調印されたシナイ半島協定を、イスラエルのアラブ領土占領を永久化し、アラブ國家間の不和の根を蒔くものとしてシリア國連代表モワフワク・アラフは攻擊した。

國連總會におけるアラブ聯盟は、エジプト大統領サダトを公然と糾彈するのを抑制したが、キッシンジャ長官の努力で達せられた同意を、無容赦に非難した。

「數日前、二十ケ月以上に亘るマヌーバーと往復旅行、政策の再考と再檢討の口實の陰に、米國によつて取り決められた最近の協定は、シオニストと植民地主義者の主要目的は、この地域の現狀維持を凍結し、イスラエルの占領を永久化しアラブ間の不和と異論の種を蒔き、相い次いで流掃するのを證明した。」

シリヤ代表は、シナイ半島で數マイル退却した代償として、イスラエルは戰爭に訴えず、封鎖とボイコットを終らせる約束をエジプトから入手し、二五億弗援助を米國から得た、と示唆し、

「占領されているアラブ領土の殘された九九%解放の代償は何か？」

と質問し、このおり引きは、少くとも經濟的には、侵略が富と繁榮への最も確實な道であるのを證明した、と言つた。

アラフはシリヤ外務省の國際聯盟局長であるが、米國が二五億弗のローンを開發途上國家に提供したことで、「物惜しみしない」として激賞されているのに反對した。何故なれば二五億弗はイズラエル一國に與えられたものと同額であり、發展途上國家は百ケ國に及ぶからである。

更に、イスラエル國連代表チャイム・ハーロッグがイズラエルは同國の港灣の自由航行をアラブ船に許すことと農業及びその他の分野におけるイズラエルの技術的成果をアラブと共有するのを提供したのをアラブは嘲弄した。

「侵略的シオニスト國家代表が、國連總會に羊の皮をかぶつて出席し、平和の使者の役割りを演じるのを見るのは、まことに痛烈な皮肉である。」

なお、シナイ協定に同意を說得した時、シリヤとイズラエルの交渉に米國は努力する、とキッシンジャはサダト大統領に約束したが、アラブ諸國はその可能性を疑わせ、更にイスラエル首相ラビンも、シリヤとの協定が近い將來にあり得るとは思わぬ、と語つた。

サダト
十月訪米

（カイロ）エジプト大統領サダトは十月二十六日に訪米する、と同國新聞「アル アラム」はワシントンから報道した。

サダト訪米招待は昨年六月ニクソン前大統領が同國を訪れた時發せられ、更にフォード大統領によつて新しく出された。しかし、イスラエルの第二段階撤兵交渉が終るのを待つて、サダトは訪米を延期していた。

ポルトガルの國內斗爭へ
國民統一內閣組織を延期
共產黨と人民々主黨と對立

（リスボン）ポルトガルの國民的統一の連立政府組織努力は、參加を予定されている三政黨中の二政黨の對立で延期された。

人民々主黨と共產黨が同じテーブルに坐つて交渉するのを拒絕するため、閣僚割り當て交渉は繼續している。彼らは選擧の結果にあらわれた勢力關係に從い、閣僚を三黨間に分配する處方箋を作つた。これによると、社會黨が六閣僚、人民々主黨が四閣僚、共產黨が二閣僚となつているが、何人の軍人とどの軍人を入閣せしめるかが、交渉者の面する他の難問題である。社會黨は共產黨と人民々主黨の關係に努力している。たとえば、社會黨指導者は共產黨代表を伴つて大統領コスタ・ゴメス及び首相に任命されたホセ・ピメイド・デ・アゼベド海軍中將を訪れ、その後に人民々主黨代表を彼らに面會させて同じ討議をしている。

人民々主黨は共產黨を新內閣から除外するのを求めているが、社會黨は兩黨が政府の責任を共有するのを欲し、ゴメズもそれを希望している。諸勢力が交渉後に發表された聲明書は「國民的統一政府を作ることの緊急必要」を強調した。

共產黨は同黨が支持したバスコ・ゴンカルブス大將が首相と最高革命評議會から追放された時、孤立化せしめられるのを恐れている。ゴンカルブスは、軍の一部と社會黨その他の反對を考慮して參謀總長就任を辭退した。しかし共產黨は同時にゴンカルブス支持勢力からの離反を欲せず、ゴンカルブスの敵を主勢力とする新內閣參加の意志を示すとともに、機關紙「アバンテ」紙上で彼を激賞した。他の論說では「危機の解決は交渉で」を高唱しつゝ、人民々主黨の內閣參加權に挑戰している。人民々主黨は昨年四月のポルトガル革命に反對した勢力がカモフラージして組織された政黨だからである。

しかし、共產黨は黨內左翼や極左勢力との間に問題を抱えている。彼らは共產黨の入閣を「裏切り」として非難している。黨內には書記長アルバロ・クニャルの指導性に挑戰する者がある。

新內閣における閣僚割り當ての處方箋は、四月選擧の結果を反映するとともに、人民投票を政府の基礎とするのに決したのを意味する。ゴンカルブスへの反對は彼が選擧結果を無視して少數派で革命を指導せんとしたことから來た。人民々主黨は共產黨の內閣參加反對は放棄したが、社會黨と共同して、同黨の閣內位置を出來るだけ無意味なものにするのを企て、同黨に割り當てられる閣僚席として明とされているのは交通相のみと言われている。內務と勞働は軍人に行くらしいが、これは地方組織と勞組支配をめぐる共產黨と反共產勢力の爭いで、軍部は中立であると考えられるからであるらしい。

社會黨と人民々主黨は彼らの要求が大部分は滿されたとして滿足しているらしいが、共產黨と勞組、接收された機關紙の返還が如何にして實現され得るかは不明である。

自社製飛行機販賣のため
一國高官に一億六百万弗の贈賄
ロッキードの不埒な行動暴露

（ワシントン）ロッキード航空機製作所は同社製飛行機の販賣をプロモートするため、サウデアラビヤ高官に一億六百万弗の賄賂、キックバック及び手數料を過去五年間に拂つたのを認めた。

上院調査委席上で、余りの事實に吃驚した上議は、ロッキードを「不らちな行動」の故に非難し、證言した同社會長ダニエル・ホウトンを「賄賂の潮波」と攻擊した。多國籍會社調査委における證言でホウトンは同社製品をプロモートするため、サウデアラビヤ高官及び仲介者に一億六百万弗を拂つたのを認めたが、これは合法的な手數料や「キックバック」を賄賂のほかに含む、と言つたので、委員長フランク・チャーチ上議は、「賄賂とキックバックの間にどんな相違があるか」と質問した。これに對して、ホウトンは返答して言つた。

「キックバックは購入者に返還する値段中のあるものであり、賄賂はサービスを要求してこれに支拂うものである。これが私の解釋だが、私は……の權威者ではない」

ホウトンの說明に傍聽席からドッと洪笑が生じたので、流石のホウトンも顏を赤らめた時、チャーチは言つた。

「貴方が賄賂の權威者でなかつたら、誰がそうであるかを私は知らぬ」

ジョウ・ビデン上議（デラウエア民主）は、ロッキードの營業道德とホートン證言の眞實性に挑戰し、

「これは貴方の會社の不らちな行爲の新しい證據であり、私は貴方の證言はフォーニイである、と思う」

チャーチは不都合な支拂い問題を持ち出し、これを賄賂と呼び、

「貴方はサウデアラビヤ一國に一億弗を拂つた」

と言つた。

しかし、ホウトンはこれに抗議して言つた。

「私は一億弗を賄賂とは思わない。なぜなれば、われわれはこれからペチフイクトを受けているからです」

彼によると、ロッキードはサウデアラビヤに賣つた飛行機にエキストラのチャーヂをつけ加えたので、弗も損をしていなそうである。

「ロッキードは外國高官への支拂いを辯護も容認もしない。たとえわれわれはこの行動は存在し、多くの國では米國及びその他の國の諸會社と競爭するために、營業上の必要である、と判斷している、という立場を主張する」

とホウトンは聲明書で言つた。

チャーチによると、ロッキードの金は、米國で教育を受けたアラビヤ人の中東兵器仲介者アドナン・カショギを通じてサウジアラビヤ高官に渡された。彼はノースロップのサウヂアラビヤ將校の買收とも關係がある。なお賄賂を受取つた高官が誰であるかの發表は、望ましくなく、必要でもない、との理由で拒絕した。

• • •

ペロン夫人
大統領を休暇

（ブエノス アイレス）アルゼンチン大統領イサベル・ペロンは健康を理由に、大統領職から休暇をとることに決し、政府の實權を十三日に上院議長イタロ・ルダーに渡した、と政府は發表した。外相アンゼル・ロブレドによると、彼女は三十日後に復歸する予定で、その間、コルドバ州の空軍基地で保養するそうである。

ペロン夫人は四十四才。一九七四年七月一日に、夫ホアン・ペロンの死で世界最初の婦人大統領となつたが、政治家及び指導者としての資格を何ひとつ持ち合わせない彼女の下で、アルゼンチン經濟は惡化し、人事問題では軍部から反對され、精神的過勞狀態におかれ、彼女が休暇を申請するのは時間の問題とされていた。一部には彼女はスペインで休養し、再びアルゼンチンに歸らないのでないか、との憶測さえあつた。

• • •

福田内科外科医院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
10 W. Madison
Tel 826-9746

加藤内科外科医院
[illegible] M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI [illegible]

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-3326

宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
ENJI AIMI, M.D
25 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齋藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. [illegible] Ave

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは≡七六九≡〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

日本人基督教會
日本語部牧師 長原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-6213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・ナクアヅン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel. LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天錫
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本顯子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel [illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料チケット提供いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅行)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人專務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生――
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チエツキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話で御照會ください
日本語でどうぞ）
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています］

一九七六年 政治風景
ロイド・ベンセン
（六）

保險會社の收入と父親及び叔父の財産を、ベンセンはきわめて有利な事業に投資した。油田、相互基金、アパートメント、ショッピング・センター、銀行と、テキサス財界の鉄腕児としての才能は、見事に發揮され、一九六七年には、そのコントロールした事業をひとまとめにして、リンカーン・コンソリデーテッドというコングロメレートを組織した。保險會社、いくつかの貯蓄銀行は言うまでもなく、探鑛社までその中に含まれていた。彼の事業が如何に多方面に亘ったかのテスチモニイである。ロッキード、コンチネンタル石油、パンハンドル・イースターン・パイプライン、ヒューストン西南銀行、トランタライン・ガス會社など、一流會社の理事會に彼は名をつらねるようになった。

金儲けに生魂をつぎ込んでいたが、ベンセンは政界から足を洗ったわけではなかった。一九六〇年選擧では、ケネディー・ジョンソン テキサス委員會の財政部長として、テキサス財界に持つ信用を背景に、彼は莫大な資金を集めた。「家族のための財政的基礎」ができると、政治へのインテレストが、再び頭をもたげて來た。一九六四年に、彼はヤーボロウに挑戰する強い誘惑を感じたが、ジョンソンの説得で思い止っている。ジョンソンはヤーボロウとベンセンの選擧争いが風をひいて、彼自身の選擧が撹亂されるのを好まなかったからである。しかし、彼はテキサス知事ジョン・コナリイやダラス市長及び北部テキサス民主黨の指導者であったロバート・ストラウスと密接な關係を維持するのを忘れなかった。ストラウスは、現在の民主黨全國委員長である。

ビジネスは順風満帆で膨張して、一九六九年頃には、創業當時のエキサイトメントは無くなって來た。ベンセンは社長室に坐っていることに退屈し始め、再びヤーボロウに挑戰することを考えた。ジョンソンはすでに政界を引退していて、予選が泥試合となりテキサス民主黨が混亂することに反對する事情はなくなっていた。却ってジョンソンの後繼者としてテキサス政界を牛耳り始めていたコナリイは後にニクソン共和黨に轉向したのが示す如く、ジョンソン以上に保守的で、ヤーボロウを憎んでいた。だから、彼はベンセンの政界復歸を勵まし、コンピュータライズされた郵便リストや高水準のスタッフに彼を援助させた。ジョンソンの最後の廣報秘書であったジョージ・クリスチャンやダラス「ニュス」の政治部記者で、テキサス政治の裏の裏まで知りつくし、一九五〇年代からの歴代テキサス知事のふところ刀であったジミイ・バンクスがそうだった。

この時も、ベンセンのビジビリテイは低かった。しかしクリスチャンやバンクスは、對立候補を倒すことで自己の候補を當選させるテクニークをのみ込んだ選擧運動のベテランだった。彼らの指導で予選は汚くなった。ベンセンはヤーボロウと異り、運動費に不足を感じなかった。彼の陣營は、その豊富な資金をテキサス史上でも稀と言われているタフなTVコンマーシャルに投じ、ヤーボロウを攻撃した。あるコンマーシャルでは、一九七〇年のワシントン・メイ・デイ・デモの時、ウエザーマンがベトナム大使館を襲撃したシーンを示した。催涙ガスのカニスターが飛び、ベトコンの旗が翻えっている中に、アナウンサーのフラットな聲が聞えた。

「……この時、ラルフ・ヤーボロウは、貴方の意見を代表したか？」

他のコンマーシャルは、一九六八年民主黨シカゴ大會の暴動を使った。このシーンでは、ベンセン自らの聲が、州民に問いかけた。

「これは民主黨大會中に、ユージン・マッカーシイの支持者によって作られたシカゴの暴動であります。ラルフ・ヤーボロウ上院はマッカーシイを大統領にエンドウスしました。彼がマッカーシイを支持した時、彼は貴方の意見を代表しましたか？」

この他に、ヤーボロウがハロルド・カースウエルやクレメント・ヘイズウオースの最高裁判事任命に反對したことや、エベレット・ダークセンが、公立學校での自發的祈禱を認めるために、憲法改正を提案したのに反對投票したことが、コンマーシャルで利用された。

ヤーボロウは、ベンセンのTVコンマーシャルは、彼の立場を歪曲している、として激しく攻撃した。しかし、ベンセンは、ヤーボロウの選擧戰術こそ遥かに薄汚い、と應酬し、彼の攻撃が、主として彼の長年の政敵であったジョンソンやコナリイ、それからベンセンの家族に向けられたことを指摘した。アル・ライナートが「テキサス・マンスリイ」誌（一九七四年十二月）で次の如く書いたのは、この時の泥仕合ぶりを示している。

「ヤーボロウの標準的選擧演説は、ウエット・バックの搾取、土地詐欺、奴隷所有その他のベンセン家の兇悪な日常活動の暴露にあった。運動の終り頃になり、彼が最後にベンセン・ジュニアーをその反對者のリストに加えた時、彼は彼（ベンセン）をボス・ラウイドとアルフレッド・クルップとのある種のコンビネーショ」と描くのに常に努力した。」

この場合、少し説明を要するのは、ヤーボロウが「ウエット・バックの搾取」と言ったことだろう。ベンセン家はテキサスの農園所有者として、ウエット・バック（メキシコの不正入國者）を一時間二〇仙か三〇仙で利用していた。これはテキサスや西南部のどの農家もがやっていることだが、下院時代のベンセンは、議會でこの問題が出た時、「利害の衝突」があるのを無視して、ウエット・バック制を支持したのみでなく、國境移民官が彼らを逮捕して強制送還するのを攻撃している。ヤーボローはこのことを頭に入れて攻撃したのである。「アルフレッド・クルップ」は言うまでもなく、ヒットラーを支持したドイツの大軍需産業家である。

ベンセンは五三％を得てヤーボロウを破り、勢いでジョージ・ブッシュを破った。

（R・F）

知事と市長の政治的對立
學校ストを長引かせる

學校局とユニオンの交渉に拘らず解決の曙光が見えそうにないシカゴ公立學校教師ストは、イリノイ知事ウオカーとシカゴ市長デイリイの激しい對立で、解決を更に困難にしている。

ウオカーはシカゴ公立學校援助のため更に州の援助を要求せよ、とデイリイが言ったのを嘲弄し、もっと金が必要なればデイリイに行け、とシカゴ教育局に告げた。ウオカーはシカゴの「教育費のメス」をデイリイの「財政的無責任」と歸するものの責任に歸し、州はその力はないが、市には學校援助の能力があると言った。

去る十一日、デイリイはスト中の教師が教室に復歸して更に州から援助の來るのを待って、と訴えるとともに、ウオカーの學校援助費カットをオーバーライドして復活させるのを州會に訴えた。しかし、ウオカーによると、オーバーライドは州にとって一億弗の負擔となり、「不足支出」になる。だから、州の能力以上の支出を州會が要求する時は、これを中止せしめるための遅延で爭うと警告した。

デイリイを「ミッキイマウス的財政支出」と「掴みどころのない予算手續き」で攻撃したウオカーは、現在の シカゴ公立學校の紛爭はデイリイの責任である、と言った。

「デイリイは彼の教育借金を全イリノイ州民が拂うのを欲しているが、責任轉嫁は出來ぬ」

とウオカーは言い、全州でストをしているのはシカゴ學校地區だけだ、と言った。

シカゴ學校局長ジョン・ケリイは學校主事ジョウ・ハンノンと共に面會し得るか、とウオカーにたずねた時、彼らがまずデイリイと會い、學校援助費を要求したら會う、と答え、州はすでにシカゴ公立學校に巨額の援助を與えたのみでなく、シカゴ公立學校が更に金を必要とするとは思わぬ、と言った。

「それにも拘らず、もっと金が必要とデイリイ市長が考えるなれば、シカゴには計算されない金が浮いている。學校のための四五〇〇万弗の他に州收入からの割り當て三五〇〇万弗とユーテリテイ税からの二〇〇〇万弗がある。シカゴの優先は何か？教育か、シテイホール・パトロネージ維持か？」

とウオカーは言った。

ワイン税で 佛伊紛争

（パリイ）フランスはイタリイ製ワインに輸入税を課したので、歐州共同市場の自由通商法に反する一方的行爲として非難され、ヨーロッパ統一の撹亂に導く危險がある。輸入税はブラッセルで開かれてデッドロックに終った共同市場農業代表者協議會後に發表された。西ドイツ、オランダ及びアイルランドは、フランスの動きに反對し、イタリイは非合法と呼んだ。

イタリイ製ワインは元來が安いが、イタリイが通貨リラを過去十ヶ月間にフランスのフランと比して三四％切り下げをしたことで、フランス市場でいよいよ安くなり、國産ワインの脅威となって來たので、フランスはこの保護的手段をとらねばならなかった。

◆ ◆ ◆

本週の青山（雪雄）映畫

本週の青山映畫は、小林正樹監督のクラシックとなった「切腹」と「男はつらいよ」の一篇「寅次郎忘れな草」を上映する。

德川封建時代を背景にとり幕府の政策で藩が取りつぶされて浪人となった津雲半四郎の生涯を描いたもので仲代達矢、岩下志麻、三國連太郎、丹波哲郎、石濱朗を動員した名作である。一人の娘の夫が食のために非業の死を遂げたのに怒り、封建制に挑戰した津雲が大名屋敷に乗り込んで大亂斗の后に切腹する物語りで、封建制と人道主義の對決を主題にしている。最後に津雲に扮する仲代が多くの武士を相手に亂鬪するシーンは壯絶である。

「男はつらいよ」はテキヤの寅さんが北海道でドサ廻りの三流歌手リリーに會って身の上話を聞いたことから同情心を起し、柴又に歸ってから妹のさくらやおばちゃんの頭を悩ますほど、彼女のために奮斗するストリイである。

寅がリリーに戀心を抱くのは例の如くだが、彼女を愛する男があらわれ、この男とならリリーは幸福になれる、と思って又もや一人旅に出るのも例の通り。

ストリイは例の通りだが、渥美清の演技が今度は浅丘ルリ子の援助と倍償千惠子その他のレギュラーの助演で實に嬉しい映畫になっている。

二〇日（土）六時半・二一日（日）七時からフランシスパーカーで公開。

住所變更の
場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
お知らせ下さい
シカゴ新報社

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の
特別割引き

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天勝
天ぷら、すき焼、手打うどん
▲週日は午後五時、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二－六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI八－三七八三

M[illegible]DO　お料理
Lunch: Dinn[illegible] Cocktail Lounge
Where D[illegible] Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
　　　　　日曜日だけは午後四時開店

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七－〇四二七

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ・グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一－五三五一－二
（宮田トム及びマス）

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイ、いたるところ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久榮

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用御間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　864-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時－十二時
カクテル同　五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 248-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午－十時
水曜日〔[illegible]休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時－十時半（祭日休み）
月曜－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日　午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で宮廷料理、焼肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九－二二三三

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロよりの直輸―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門昌中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング場に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元内本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

共濟會理事會

共濟會理事會は去る九月十日（水）午後八時よりシカゴ佛教會會議室で開催された。出席者十二名、議長大山義松氏開會の挨拶に次いで伊藤會計は今年一月より八月末までの收支決算、共濟會現在の所有金額一八、〇四四弗一八仙、この收支決算の報告あり、これを承認、次いで金本幹事の一般事務報告として葬儀一、埋葬二、拾骨四、出骨四、納骨三、又現在共濟會保有の墓地殘數は二四五である。この報告承認後、右の議題二件に關し、議長が附加報告があつた。それより議事に入り、第一に金本幹事よりモントローズ・セメタリー日系人墓地會社よりの墓地數增賣地の見取圖を議場に示して説明され、種々意見の交換があつたが、「この問題の決定は來年春の總會まで保留する」ことを可決。第二に、現在所有のブリンモア街の左側の墓地區域の西端に（ヘツジをつくつて墓地に自動車が侵入通過することをふせぐ。この費用約六十弗を見積つたが、その必要を認め最速着手すること）を可決。第三に、「現在保有の墓地殘數二四五を今後賣却の場合全部均一金額にしては如何」との提案があり、これに對し種々意見の交換があつたが、結局「時勢に鑑み、公平を主とし、又共濟會將來の計畫を考慮して、今後墓地一ロツトを金二三五弗で賣却するを妥當と認め、即時實施する」と決定。第四、來年度の役員選考委員として、左記の五氏が議長指名で選ばれた。本田登（委員長）杉本幸八郎、山田寛、松本幸一、増田トーマス。第五、「會則の改正の案、現會員數二八三名不斷檢討し來年の總會に提案すること」

日系人会 九月理事會

シカゴ日系人會では來る九月廿三日（火）午後八時より理事會をかね、定住者會館にで開催するので、役員及び理事諸氏の參會を希望している。重なる報告及び議案は經過報告、各部長報告の件

（一）米國建國二百年祭祝賀會開催の件、內本實行委員長の報告あり、本年十一月一、二日（土、日）に亘つてステブンス・マーサ高校で日系人最初のクイーンの選出が行われること等。

（二）米國建國二百年祭訪日觀光團の件、十二月廿六日日航機で出發の予定（往復六百弗）

（三）天皇、皇后兩陛下御訪市について、その他の議案

天皇陛下見舞電 フード大統領に

（東京）天皇陛下は六日午前フォード大統領に狙擊未遂事件で大統領あてにお見舞電報を打たれた。三木首相もこのニュースに深刻な表情を見せ、ただちに見舞電報を打つた。

市の主催の氷祭り 日本の氷彫刻展示

シカゴ總領事館では日本文化交流の一環として市より要請により、來る十八日（木）正午より約一時間、シビツクセンターにおいて日本獨特の氷彫刻として白人社會にも賞讚の的となつている左記の如き三氷彫刻師によつてデモンストレーションが行われることになつている。都合のつく日系人諸氏は日白友人誘い合せて來場、優秀な三氏の彫刻を觀賞して戴きたいと願つている。

三彫刻師　水內安雄、小川永義、佐々木照夫。

日蓮佛教會 彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教會にては、來る廿一日（日）十二時半より秋季彼岸會法要を嚴修し、先祖諸精靈の回向をされる。法要後に今年當地に來錫になつた管長金子日威猊下の「知恩報恩」――四恩抄を拜讀して――と題する御親教をテープレコードによつて拜聽することになつた。その後にお斎の接待があり、家族揃つて參詣されたしと。

定住者會新報告 英語クラスと風邪予防二件

定住者會では英語クラスを次の如き時間割で再開されるので、十八才以上で英語を勉强いたしたい方は九月廿九日（月）に始まるので、それまでに申し込まれたし、但し月謝は無料。

授業は每週水、木の二日間時間は午後二時より四時迄

◎風邪の予防注射

本年も昨年同樣六十才以上の年齢の人には豫防注射を實施する。

日時　九月廿四日（水）午前十時より（一日だけ）

注射料は無料。

六十才以上はどなたでも希望者は當日同會まで出席すること。

緒方久子さん死去 葬儀は十六日執行

加州ロスアンゼルスの出身戰時中マンザナーに次いで、ツールレーキ轉住キヤンプを經て一九四五年シカゴに轉住した熊本縣出身の緒方敏夫氏夫人久子さんは、シカゴ轉住後モンゴメリーワード社で勤務されていたが、その後病を得て七年間病床にあり、專ら療養に努められたが、その甲斐なく五十三才の若さで死去された。葬儀は九月十六日（火）スカンロン葬儀社において日比野正世牧師司式の下に執行されたが、生前の知友多數の會葬あり、しめやかに執行された。夫君緒方敏夫氏並に家族一同は會葬者諸氏の厚誼厚情に對し深甚の意を表された。

戸栗北部支店讓渡 新店主は古屋氏

北クラーク街五三五八番の戸栗商事社北部支店は、從來堀博氏が主任として經營されていたが、今回元戸栗商事社に店員として永年勤務されたことのある山梨縣人古屋ロバート氏が讓り受けて九月始めより古屋商店として經營されることになつた。戸栗商事社では「お得意樣各位の多年の愛顧を感謝し併せて新古屋商店の上に從來同樣の御引立てを願い、同時に新古屋商店では今後とも精々勉强相勤めますので、從來の戸栗商事支店同樣に御愛顧お引立てを願います」と、新舊兩店連名で讓り渡し、讓り受けの大廣告を本紙第三面に掲載された。御參照下さい。

羅府で死去 大島イセマツ夫人

羅府在住鹿兒島縣揖宿郡出身の大島イセマツ夫人（八七才）はかねて病氣療養中のところ、九月七日東羅府療養院において死去され、葬儀は同十三日（金曜）午後八時より本派本願寺羅府別院において執行された。同夫人は十余年前までシカゴに在住されたことあり、三男デツキ夫妻は當知に在住しているので、この葬儀に參列された。故人の長男榮一氏夫妻も葬儀に參列し歸市された。デツキ夫妻は、故人生前厚知の知友諸氏の厚誼に對し深謝の意を表された。

死亡御通知と會葬御禮

鹿兒島出身

母　大島イセマツ儀（八十七才）

Isematsu Oshima

かねて病氣療養中のところ九月七日午後十一時廿分東羅府療養院において死去致しました。茲に生前の御厚誼を謝し謹んで御通知申し上げます。葬儀は通夜を兼ね九月十二日（金）午後八時本派本願寺羅府別院において執行いたしました。

九月十三日

4209 N. Arica Ave
Rosemead Cali 91770

喪主長男　大島ラリー榮一
妻　良子
次男　勝行
妻　節子
〔在シカゴ〕
三男　デツキ廣
妻　敏子
女婿　澁川　旭
妻（長女）サリー濱子
孫、曾孫　一同
（在日本）弟　吉元哲男
（同）妹　吉元ヤエ
甥　小牟禮　レイ
親戚代表　澁川ジョージ
妻　美子
友人代表　大下ウメ子
ウエストコビナ佛教會
本派本願寺羅府別院

高野山佛教會 秋季彼岸会法要

シカゴ高野山佛教會では、來る廿一日（日）午後一時半より秋季彼岸會法要を營み、檀信徒各家亡諸聖靈に懇ろなる回向を捧げることになつている。又同高野山開教使井上智光師母堂井上よし夫人が去る十一日同師の故郷久留米市普光寺において逝去されたので、その追悼法要も營むことになつているので檀信徒各位多數の參詣を希望している。

死亡御通知と會葬御禮

羅府出身

妻　緒方久子儀「ベニース」（五三才）

Hisako Ogata

永らく病氣にて專ら自宅において療養中のところ去る九月十三日（土）夜遂に死去いたしました。生前知友諸氏皆樣の御厚誼を感謝し、御禮申し上げます。

なお、葬儀は九月十六日（火）午後八時よりスカンロン葬儀社において日比野正也牧師司式の下に執行致しましたところ時節柄御多忙中にも拘らず遠路御會葬下さいました上、種々御配慮を賜り深く感謝しております。一々參上御禮申し上ぐべきのところその意を得ず乍略儀茲に紙上を以て厚く御禮申し上げます。

九月十七日

905 W. Addison

喪主夫　緒方　敏夫
長男　順（ジョージ）
妻　シャロン
長女　惠美子
同　ジューディー
親戚　一同
友人　一同
熊本縣人會
キリスト長老教會

要求欄

男女入用、ループの成レンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウヲバシ街五番
電話　三七二－八四六〇

キチチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二－七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八－二六七七
又は、五三九－〇六四八

秋の紅葉狩り 觀光團員募集（バスの旅）

（シカゴ旅行クラブ第一一四回目）

來る十月十二日（日曜日）菅野旅行社主催今年最後のバス旅行です。秋の行樂の一日を樂しみましよう。〔イリノイ州南西方面約二百マイル行程〕

◉期日　十月十二日（日）
午前八時半（菅野旅行社出發）
午後七時シカゴ歸着）

▲團費　大人　十六弗
小人　十弗（但し十二才未滿）
（但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別）

▲コース　ジヨリエツト、パルツ農場見學、ストラツトン州立公園、ジーペツド森州立公園（フオツクス河周邊）シルベ・スプリング州立公園（晝食豫定地）モルトン植物園、歸着（午後七時豫定）

申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野 武雄）

四室、二寢室、サンポーチ付き。交通便利。月百八十弗
北四六〇〇台。
電話　五六一－八二二一

六室半　二階十月一日より、西ローズモント街一四四一番
電話　參三八－五〇〇三（午後七時以後）

四室　家具付及び家具なし。貸す。交通便利
北三六〇〇番台
電話　二八一－九一一三

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

青山雪雄映畫

小林正樹監督作品
切腹
主演　仲代達矢

男はつらいよ
寅次郎忘れな草
主演　渥美清　淺丘ルリ子

▲九月二〇日（土）六時半
▲九月二一日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂　北クラーク街二二四七

ラヂオ修繕人を求む
九月廿二日より約六週間の仕事、至急申し込み下さい。
電話（參二）六四四－五七五五

求む　フルタイム・ウエートレス
パートタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はヂツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス入用
「みかど」レストラン
北リンコルン街九八六二番
電話　參三四－七七一二

倉庫働き（男子）入用
成るべく經驗のある方
高給優遇いたします。
ソニー　コーポレーション
電話　六四七－九七八七

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメーター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用。レディデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用。三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チヤーヂ・カードを認めます。

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

熊の膽膏藥（附コウ）

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、神經痛
腰痛、肩胛痛、脚氣、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽脂痛、打撲症に即効
不眠症、精力、關接捻挫、瘍に即効
痔疾、蒸して一日に即効

本藥は、本文第三行以下の疾患には使用後一日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度家族そろつて、樂しい買物に
サン・マーケツト
北クラーク街七三六〇番

經驗あるパートタイム働きウエートレス又はウエターを求む
龜八　オブ　トキヨー
電話　六六四－三六六二
北ウエルス街一六一七（オールドタウン）

コツク至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八－二五七二

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街二二三八
電話　九三五－六四七四

求む　ウエトレス及び
コツクのヘルパー
ノースブルツク一番
電話　二七二－五三參五（三田迄）

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ウエトレス及び
クツク至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六－七七三參

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話　五三九－四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空・汽船・鐵道・バスの切符御世話
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望の個人旅行作成
▼渡歐—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

南米觀光團　團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましよう。

▲期日　十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（DL 八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日　ニユーヨーク經由、歸市（十六日間）

▲團費　九九〇弗（他に稅金卅九弗）

▲申込金　二百弗

▲コース　シカゴ、マイアミ經由　リマ（ペルー）マチユー　ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジヤネロ市（ブラジル）ニユーヨーク經由、シカゴ歸着。

▲團長　菅野武雄　添乘者　竹下國雄（南米に詳しい）

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレツトは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
一日曜、夜間はGR 2-4133　菅野　武雄

訪日觀光は每月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我ノ構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩　直木賞受賞作	藤本義一
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
誰か子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀　ピユーリツア賞受賞	
ゴルフの科學	

本店　戸栗商事社
西ベルモント街八五一番

◉開店時間
週日　午前十時―午後六時
土曜日　同　上―午後七時
日曜日　終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657　Tel: 929-3500

お知らせ

平素格別の御愛顧頂いています北部食料品店（5358 N. Clark St.）を今度、古屋ロバート氏に讓渡しました。古屋商店として營業致しますので、私共同樣のお引立ての程をよろしくお願い申上げます。

長年に亘り皆樣より格別の御ひいきを頂き有難く感謝し、厚く御禮申し上げます。

本店は（851 W. Belmont）從前通りに營業致しておりますので、よろしくお願い申し上げます。

戸栗商事社

今回、戸栗商事社北部支店を讓受けて相變らず營業繼續致しますので、何卒引き續きよろしくお願い申上げます。

古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. Clark St.　LO 1-0887

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月―金　9:00 am → 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日　―　休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 17 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2728

六月 兼題「油断」 辰井 王園選

佳作

夜の道シカゴ油断出来ぬ町　雛惠
男一匹裸にされて蟻見つけ　悟朗
地下鐵に見る顔油断ならぬ顔　鶴子
大丈夫油断している間に追いこされ　妍美
消し忘れ真黒焦げの鍋の底　早苗
かからぬと帆船眺めて餌をとられ　茂子
油断して日本はロシャにかつ取られ　雅惠
油断なき生涯彼に効もなし　須美
油断せず死んだふりした蜘蛛はらい　鶴子
長老の腰巾着の腹を讀み　安津子
健康の油断を病魔狙ってる　いと
凡人の悲しさやはり油断する　シカゴ生
油断させ敵をあざむく蔵之助　妍美
日本の油断を狙う共産軍　紫山
喜びの油断を狙う惡魔群　久子
油断して又も虎の子持ち去られ　久野
油断して乗り越し過ぎた驛二つ　曉明
泣蟲に油断がならぬ子守役　多美子
隙のない態度見込まれ課長の座　茂子
油断して切り落したる欲しい枝　美子
臨油断なろか赤軍時限彈　差無
「油」断ち平和な國へする抗議　匿子
アメリカの油断を衝いた眞珠灣　泉太郎
輕くみた風邪万病の節になり　悟朗
今日散日と思う魚に牛盗られ　一雄
油断なき備蓄で進む喜の彼岸　苔無
油断より協調を欠く惨敗史　文山
反省の油断が今日もぼろ惨敗る　如風
立話仕かけた鍋を焦げつかせ　文山
またしても真黒焦げの鍋削る　紅葉
弔いも済ませ油断の日を寢込む　匿子
時計見る寸時の油断に起る事故　久子
油断して出來た子供が家を繼ぎ　安津子
名譽心故に勲章屋にかかり　差無
文明は油断のならぬ鍵文化　曉明
隙のないお方でスリも近寄れず　美津子
ライバルの油断へ見えぬ罠を掛け　紅女
青空に油断していて雨に濡れ　シカゴ生
お誇りも油断したのか焦げくさい　久代
番犬をつなぎ出て行く共稼ぎ　紅女
油断して受けた生命佛の子　如風
贈り来て油断のできる家がある　敏敬

十秀

狙われる方にも油断あった事故　美津子
念入りに作った刺身を猫が食べ　紅葉
親しさが油断ならないやさ男　多美子
文明は油断のできぬ世をつくり　久代
ゆ断して夕餉の仕度黒焦　久野
びしょ濡れになるとは知らず今日の雨　一雄
一瞬のゆ断が地獄交通網　紫山
こちらにもゆ断があったメリにあい　露角
焦げ飯の由來を聞けば長話　泉太郎
ゆ断など許さぬ不況打開策　安江

五客

自惚れの裏にゆ断が待ち構え　南海
ゆ断した若さを悔いる薬瓶　洞
つまづいて氣づく道の石ころ　早苗
ゆ断より隙よろこびの停電ね　須美
うつかりの口へ野菜は食いさがり　茶甲

人

共稼ぎ溜めた頃には子がぐれる　三上茶甲

地

湯上りの女すだれに氣をゆるし　足利祐敏

天

油断する心の隙間風が抜け　本巴露角

選者吟

道元の呼吸油断のない構え

「元號をどうする」熱い論争

すっきり法制化を

西暦が便利廢止を

（東京）戦後法的根拠を失ったまま慣習として生きてきた「昭和」の年號を含めて、これからの元號制度をどうするか。政府は七月廿八日「公式制度連絡調査會議」を招集、總理府で第一回會議を開き、元號制度のあり方について本格的に検討を始めたが、「法制化すべきだ」「いや西暦一本の方が便利だ」など、これまでもくすぶっていた「元號論争」が、これをきっかけに再び活發になりそうだ。

同會議が元號問題で總會を開くのは去る四十年一月以來十年ぶり。會議が開かれるきっかけとなったのは、前國會の參議院予算委員會で三木首相が自民黨の徳永正利議員の「法制化を考えたらどうか」との質問に對し、「元號を存續させるという前提で、法律で制度化するか、慣習で續けるか検討する」と答弁したことから。また五月の參院内閣委員會でも、社會黨の野田哲、秦豊議員らが中心になって論議され、自民黨の内閣部會の「元號に關する小委員會」（熊谷太三郎委員長）でも法制化を求める聲が強いことなどから、開店休業状態だった同會議が開かれることになった。

「いつまでも曖昧のままにしておくのはおかしい」というのが徳永議員ら自民黨議員の法制化主張の理由。「ハイカラな人は西暦一本にした方がいいというが、日本人なら年號に慣れ親んでいる。尺貫法をメートル法に變えたのとはわけが違う。戦後三十年、昭和五十年、という區切りのいいところで、ふんぎりをつけ、元號の問題を明快にすべきだ」。

一方「おくれている元號というものを、そろそろ抜本的に考え直してもいいではないか」のいうのが秦議員だ。

「元號の法制化とか、表破法案が同じ土壌からの發想というのが氣になる。國際化時代に立つとき、もっと總合的に視野を廣く持って、元號はなくてもいいではないか、という考えもあって當然だ」という。

總理府廣報室が昨年暮れ「元號の存續のあり方」について調べたアンケート（調査對象七八九二人）によると、「年よりや人と話すとき」は

◇主に年號と答えた人が　八四％
◇主に西暦　四％
◇半半づつ　一一％
◇その他　一％

「次の天皇の時代になったら」という問いには

◇元號はあった方がいい、が過半數の　五七％
◇廢止した方がよい、はたった　二％
◇どちらかと言えば、あった方がよい、が　二三％
◇どちらかと言えば廢止した方がよい　三％
◇どちらでも　一二％。

元號存續派の理由は

◇古くからのしきたり　四二％
◇時代の區切りがハッキリする　四五％
◇西暦はなじまない　二二％

など。反對派は

◇西暦の方が便利　四七％
◇元號は時代通算が、ややこしい　二五％
◇天皇制を強制する　二四％。

數字だけを見ても傳統派と合理派に大別出來る。戰後の新皇室典範で「踐祚の時は元號を立てる」の條項が削られ、昭和二十一年「元號は一世一元とする」との元號法案の閣議決定も、占領軍の壓力で廢案になってから、法的根據を失ったまま「事實たる慣習」として存續してきた元號論議が、この會議でどのように發展するか―。

「アメリカ川柳迷句集」

（一九七五年）　ニューヨーク生

子撒山　ダウトサンから　はみでそう
メイキャップ　する妻まって　又あくび
食べすぎて　胃の存在を　意識する
博士號　多すぎますと　バカセ號
玩具屋は　親馬鹿多くて　大繁昌
酒好きは、のんべえの友　すぐ見つけ
新米の　牧師祈って　聲ふるえ
旦那寺は　喰わせ　飲ませ　寄附集め
教生の　先生いつも　からかわれ
東大出　馬鹿でも利口に　見る世間
長々と　待たせるドクター　恩にきせ
朝寝坊　目覺し二つ　秋もと
牧師様　祈れ／＼で　寄附つのる
落書も　誤字が多くて　氣にかかる
目覺しをかけずにねむる金曜日

猫舌文化（十）

上原將孝

の遺骸である。巷では、終末思想とか言って、「エクソミスト」「悪魔の はらわた」「日本沈没」「バーミューダー・トライアングル」「大地震」等の話で騒っていたのも束の間の事、今では各先進國の間で静かなブームを引起しているのが、「君はヒトラーを見たか」「ヒトラーが町にやってきた」「褐色のペスト」「二十世紀の神話」等の一連ヒトラーものだそうだ。尤も怪物はやりの中で、「二十世紀最大の怪物」と称されている彼の事、彼についての本が書かれたり、讀まれたりするのはよく分る。ねずみ一匹殺せない猫舌氏と比すれば、勿論月とスッポンである彼の事だから、騒がれるのは當然であろう。しかし、この怪物とこれを生んだ大衆の心は、一体どこでどうして繋がっているのであろうか。政治も劇のうちである。素晴らしい劇を観たいのか観衆の心理であろう。しかしそれにしても、文字通り命がけの恐ろしい劇が世の中で演出され存在している事實を如何に説明すれば事足りるというのだろう。

（終り）

• • •

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash 372-8460

GAS ATTENDANT wanted. Good pay Tel. LI 9-9797 ask for Frank.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

WAITERS. Experienced college students preferred. Evening only. NANTUCKET COVE. 1000 N. Lake Shore, Call Mr. Bell, 943-1637.

FOR SALE

SKOKIE-FAIRVIEW AREA
Quality built raised ranch. 7 rms. 3 bedrms. 3 baths. Modern kitchen. Formal dinning rm. Spacious rms. Central air. 2 car garage. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
328-0535

MICHIGAN-SW
Over 100 acres, 3/4 mile prime frontage on St. Joseph River. Bordered by 2 hardtop roads. Various fruit trees. Open land and woods, 2 brick home, large barn & other bldgs. Realistically priced for quick sale. By owner. Call
616-925-4219

FOR RENT

ONE BEDROOM
Wall to wall carpeting.
New appliances.
Free gas & electric. $165.00 per month.
Call Burt or Ethel
334-8473

NEAR MONTROSE & Ashland. 4 rm. apt. Just decorated. Spacious rms. Court bldg. $130 mo. Call Suzuki 539-2349.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

3508-16 N. BROADWAY
Available for immediate or Oct. 1 occupancy. 1 & 2 bedrm. apts. with rental starting at $165. Some of apts. have hardwood flr. built-in bookcases. Modern kitchen & bath, new appliances. No dog. Lease & security deposit required. Call
549-6064 on Monday

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 20
SUNDAY, SEPT. 21
Masaki Kobayashi's
SEPPUKU
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 6:30, 10:30
Sun. 8:40
TORA FORGET ME NOT
with Kiyoshi Atsumi
showtime—Sat. 8:45, Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE
CHEF
嘉賓
酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 am to 1 am seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

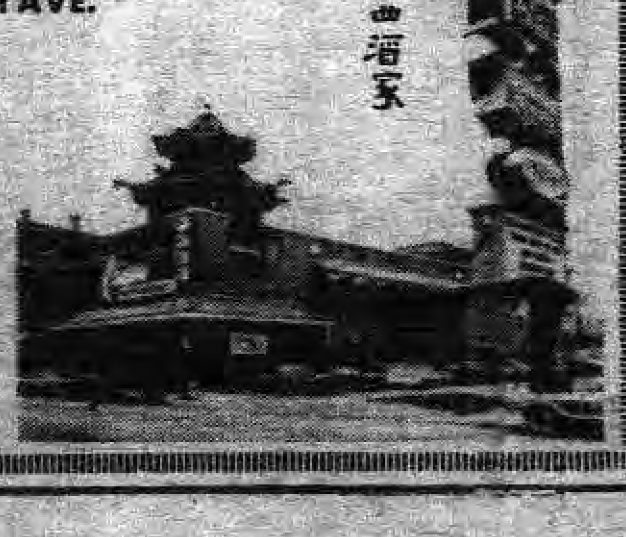
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006


CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ニュハンプシャで民主黨快勝
共和黨地盤に二人の連邦上議
フォード大統領の政治的敗北

(コンコード)十六日のニュハンプシャ州上議選で民主黨候補ジョン・ダーキンが共和黨のルイス・ワイマンを決定的に破つたことは、共和黨地盤とされていた同州で一八〇〇年代の中頃から始めて二人の民主黨上議が生れたことで意味があるのみでなく、フォード大統領の敗北と考えられている。フォードはワイマン援助のため十一日に同州を遊説した。

投票はダーキンが一四万票で五四%、ワイマンが一一万票で四三%、米國黨候補カーメン・チメントが八八〇〇票で三%であつた。チメントは昨年十一月選擧と比して四倍の得票があつた。彼がワイマンの票数に喰い込んだのは明であつた。十一月選擧はダーキンとワイマンの得票数で殆ど同じで、何れを勝利者とも決定し難く、議會における妥協工作も成功せず 遂に今度の再選擧となつた。

ダーキンは、ニュハンプシャの十三都市で得票数を激増させた。マンチエスター、ポーツマス及びフォードがとくに遊説したナシユアなど 悉くそうであつた。

「紛争の種となつた十一月選擧の票数争いと再選のため努力した人に氣の毒である私は、投票結果に少し驚いたがこれが州民の意見らしい」

と敗北したワイマンは言つた。彼は同州の下院議員である。

ダーキンの選擧委員長ジョウ・グランドメイソンもこの意見に同意し

「州民は變化を欲した」

と言つた。ニュハンプシャの最大都市マンチエスターでは、ダーキンは十一月選擧に比して得票数を倍加し、ポーツマスでは一二〇〇票を増加させた。

十六日の選擧は一九七六年選擧傾向を示した最初であり、一九七四年選擧の終りである。その何れも國民が民主黨支持に動いているのを示した。投票場が閉鎖される前、フォードはこの選擧にその政治的生命を賭けた、とワイマンは言つた。十一日の同州訪問でフォードが最も多くの州民から歡迎されたポーツマスでは、ダーキンは得票を倍加させた。

ワイマンの選擧委員長ジョージ・ヤングは、選擧結果に驚かなかつたが、その差の大きさに驚いた、と語り、ルース・パークスが一九七二年選擧でニクソン再選に三〇万弗を寄附した事件でワイマンが鋭的攻撃を減じたことは、選擧に冷水をあびせたような影響を持つた、と言つた。ルース・パークスは大百貨店主人公夫人で、この寄附のお蔭でルクセンブルグ大使をもらつた。事件はウオターゲート特別検察局で調査中であるが、この献金の世話をしたのがワイマンだつた、と言われている。

政治家が予想したより遥かに多くの有権者が投票場に足を運んだことと不在投票が非常に多かつたことは、州民がこの選擧に持つたインテレストを示した。ダーキンは卅九才。九年前にニュハンプシャに来て州保險局長になつた。

PLOがエジプト大使館襲撃
イズラエルとの協定に抗議して
三ヶ國大使を人質として出發

エジプトとイズラエル間の暫定的平和協定に抗議して十五日にマドリッドのエジプト大使館を襲撃した四人のパレスチナ解放運動メンバーは、十六時間後の十六日早朝五人の人質と共に大使館を出てアルジリアに飛んだ。人質は、エジプト、アルジリア、イラクの駐スペイン大使やエジプトのマドリッド總領事などである。エジプト人は飛行機がアルジリアに到着した時に釋放された。

テロリストは十五日午前に八階建物の二階にあるエジプト大使館に侵入し、大使アブダル・ガファ、領事及び情報官を捕えた。電話による會話扉の下から交換されたメッセージで、彼らの要求が承諾されない時は建物を爆破させる、と言つた。彼らの要求はエジプトがイズラエルとの協定を解消し、交渉代表をジエネバから撤退せしめることであつた。彼らは協定を「アラブ人民の裏切り」と呼んだ。

エジプト、スペイン、アルジリア三國は、駐マドリッドのアラブ外交官と協力して、血を見ることなしに事件を解決する動きを開始した。

アルジリア大統領ブーメデエンは航空機を提供し、イラクとアルジリア大使は人質としてエジプト大使に同伴するのを志願した。十六午後三時以前の電話による會話で、

少し過ぎ、テロリストは靴下のマスクで顔を隠し、五人の人質とともに大使館を出て來た。スペイン警官はマドリッドのバラハ空港に一行を運ぶ小型バスまで、彼らを護衛した。最初、テロリストは五人と信ぜられたが、大使館を出たのは四人だつた。彼らは彼らの冒險的行動の「勝利」の證據と稱する文書を持つていた。テロリストのスポークスマンによると、エジプト大使を含む六人のアラブ大使が署名したもので、「エジプト政府とイズラエル國家と言われるものが同意した協定」を糾彈し、協定はパレスチナ人民の意志に反して向けられた、と聲明したものだそうだ。

テロリストの一人は、目撃者によると、遠隔コントロール スウイッチと思われるものにワイヤされたケースを持つており、他は鐵砲を持ち、一人は手榴彈を手にしていた。

エジプト大統領サダトは、TV放送でテロリストに答えて「ノー ネバー」と言つたが、アルジリアが飛行機をカイロに送るのを承諾した、と言つた。エジプトの唯一の合法政黨であるアラブ社會主義者同盟の書記局で、テロリストは「われらを恐怖せしめたり、われらの道でないものを强制せんとしているが、われわれはノーと言う」と言つた時、聽衆から强い拍手をあびた。サダトの演説が聽衆を越えて、シリア及びパレスチナ人民に向けられていたのは明で、パレスチナ解放運盟指導者シア・アラフットに當てられた言葉で言つた。

「ソ連をして私と戰うことに君を通じてパレスチナを利用せしめるな。」

景氣回復に一年半必要
繁榮到來の徴候はない
議會研究會が報告發表

(ワシントン)一年前に超黨派研究及び分析機關として組織された議會予算オフイス(CBO)は二回目の報告書を發表し、米經濟は一九三〇年代の恐慌以來の退潮から復活し始めているが、高率失業とインフレはなお一ヶ年中は續くだろう、と予想した。

CBO部長アリス・リブリン夫人は、報告書を良いニユスと悪いニユスの混合と呼び、在庫品減少につれ、製産は高まり、失業者は少し減少し、消費者は再び品物の購入を始め、經濟への信用を回復することは製産增加となつてあらわれる、と言つた。しかし、燃料と食料品の高値に押されてインフレが弱々しい經濟回復をブラック アウトするのが默認されたら、現在の回復事情は退潮克復に成功しないのを示す徴候がある、と警告した。景氣回復が實際にあり得るためには、經濟の先導的部門と言われる住宅建築、自動車製造、資本增加に著るしく且つ繼續的增加がなければならぬが、今のところそれが見當らない、と同夫人は言つた。

報告書は八月の産業生產は一・三%增を示した、と連邦準備局が發表した翌日に提出された。商務省首席經濟家ジエムス ペートによると、八月の數字は同く、米經濟は上昇しつゝあるのを示している。

議會報告書は、議會が如何なる行動をとる可きかについて進言していないが、その可能性を詳細に書いた。その一つは擴大政策で、連邦政府の支出一〇〇億弗增加と一五〇億弗の減税である。この政策が一九七六年初頭に採用されれば、同年中に失業者は一%の十分の七を減じ、一九七七年末には一・一%を減じると報告書は予想する。他の政策は一九七五年度一時的減税を消滅させ、連邦支出を一〇〇億弗減じることだが、この政策の下では、失業者は一九七七年末に一%の增加となり、インフレ率の低下は今後五年間に一%の十分の三前後に過ぎない、と予想した。

ステイブンソン出馬を奬勵
デイリイ市長の精力的動き
中西部と西海岸で決勝せん

シカゴ市長デイリイは、アドレイ・ステイブンソン上議が民主黨大統領候補に出馬するのを考慮するよう勵ましている。今年の春から夏の始めにかけてステイブンソンとの會見で、デイリイは何度か勸告した、と確實な筋は語つた。しかし、ステイブンソンに近い筋は、彼は出馬問題で未決定であるのみでなく、出馬することに躊惑を持つている、と言つた。

デイリイはこの問題を置以後はステイブンソンと語つていないが、デイリイに近い民主黨員はス上議の決意を勵ましている。デイリイと同じく、イリノイの多くのリベラル勢力もス上議の出馬に强いインテレストを持つのみでなく、三月又は五月に豫選されているイリノイ豫選では、何人も彼に對抗し得る者はない、と信じている。それのみでなく、ウイスコンシン、ミネソタなどの中西部諸州はもとより今日も故父の支持者が多い加州やオレゴンでも、優れた成績を示すチャンスがある、と彼の支持者は信じている。

しかし、ステイブンソンは「民主黨に大統領の眞空」が生じた場合にのみ立候補を考える、との發表された立場を變えていない、と彼に近い筋は語つた。去る五月にタクタ郡民主黨晩餐會の基調演説者として、ステイブンソンを招待した時、「晩餐會は貴方が聲明する絶好の機會である」とデイリイは言つたそうで、「何んのことか」とス上議が質問すると「私より貴方がよく知つているはずだ」とデイリイは答えた、と言われている。またこの筋によると「ミスター プレジデント」とデイリイはステイブンソンを冗談まじりに呼びかけたことがあるそうである。

デイリイがステイブンソンにインテレストを持つ理由はいくつもある、とデイリイ側近は語つた。

◇市長第六期選擧で、ス上議がデイリイを支持したことへの感謝。

◇數多い民主黨候補中にフロント ランナーが未だ出ていないことは、ステイブンソンが成功するチャンスがあるのを示す、と判斷したこと。

◇たとえノミネーションは得られなくとも、豫選で相當の成績を見せれば、副大統領候補にノミネートされる可能性が强いこと。

◇ステイブンソンがイリノイ豫選で快勝すれば、彼の獲得した大會票ブロックをもつて彼らの欲する妥協候補を民主黨大會でノミネートし得ること。

ステイブンソン支持者が警戒しているのは、この最後の點である。大會で鍵的役割りを演じるため、デイリイはス上議を利用しようとしているのでないか、との憂慮である。

世界的名畫をナイフで裂く

(アムステルダム)レブランドの十七世紀の傑作「ナイトウオツチ」をナイフで切り裂いた男がある。同名畫は一四呎と一一呎の大きなもので、その價値は評價し得ないとされている世界有數の寶物である。その男が名畫の前のカーペツトに足を踏み入れたので、護衛がそれを止めると彼はナイフでレブランド名作に切りつけた。

美術館長テールは、損害は回復し得ざるものではないが修繕には少くとも四ヶ月必要とする、と語つた。名畫を切つた時、「私は主のためにこれをした」とその男は言つたそうである。

エチオピヤ兵器供給を中止せよ
然らざれば捕えた米人を所刑
エリトリヤ解放戰線が聲明

(ベイルート)エチオピヤからの獨立のため戰つているエリトリヤ反亂勢力は、米國がエチオピヤ軍部勢力への兵器供給を中止しないなれば、山中の洞穴に捕えている四人の米國人を所刑する、と言つた。

「われわれは米國政府がわれわれの要求を承諾するとの公的誓約を欲する。然らざれば、四人の捕えられた米國人の運命にわれわれは責任を持たぬ」

とベイルートにいるエリトリア解放戰線スポークスマンは言つた。

この聲明は電話でAP支社に通告されたが、デツドラインはつけられず「われわれが永久に待ち得ないのは言うまでもない」と言つたに過ぎなかつた。ワシントンでは、ある要求を含んだ情報をエリトリヤ解放戰線から受け取つた、とホワイト ハウスは言つたが、その要求が如何にして傳達されたか、の質問には新聞報道に出ていた、と情報官は言い、米政府代表は戰線メンバーとの接觸に成功していない、と認めた。

去る十四日にエリトリヤ首都アスマラにあるカグニユ米國通信設備の襲撃で六人のエチオピア人と共に二人の米軍人が反亂軍に捕えられた。七月十四日に二人の米人テクニシアンが同じカグニユ基地で捕えられた。戰線スポークスマンによると、四人はエリトリヤ北部にある山中に抑留されている。

「總て四人は丁寧に扱われ食料は十分に與えられている」

とスポークスマンは言い、彼らの要求に好意的な最初の反應を米國政府から得たなれば、新聞記者と寫眞班が彼らと會うのを許す、とも言つた。シリヤの宣教師は、七月に捕えられた米國人を約一ケ月前に反亂勢力のキャンプで見たが、何れも至つて元氣そうであつた、と報道した。

解放戰線スポークスマンによると、彼らの要求は中東のある米大使館を通じて米政府に通達されたそうで、米政府はアラブ世界にある戰線のオフイスを通ずることで戰線指導部と接觸し得る。

エチオピヤ政府への兵器供給中止のほかに、解放戰線の要求は次の點を含んでいる。

◇カグニユ基地と紅海に面したマサリに建設中のエチオピヤ海軍基地の解体。

◇三月にエチオピヤ軍隊と解放戰線が激突した時、米國が供給したエチオピヤ空軍の爆撃でエリトリヤ國士が受けた損害の賠償。

◇獄中にあるエリトリヤ反亂軍兵士の釋放を米國はエチオピヤ内府にプレッシユアする。

戰線スポークスマンは、七月に捕えた二米人の審問で、カグニユ基地はエリトリヤ反亂軍のみでなく、アラブ國家及びアフリカ解放運動に對して危險な役割りを演じているのが明になつた、と言つた。

「これがエリトリヤ解放戰線指導部をして緊急要求を送らせることになつた。しかし米政府はこれを無視した。だから解放戰線は問題の重大性と要求が容れられない時は、基地破壞の能力を持つことを米政府に印象づけるため、カグニユ襲撃を展開したのである。」

シユライバー
立候補聲明

(ワシントン)一九七二年選擧の民主黨副大統領候補サージャント・シユライバーが、民主黨ノミネーションを求めるのを二〇日に正式發表することになつた。シユライバーは曾てシカゴ教育局長であり、マーチャント・マート支配人であつたことがあるので、彼の聲明發表には、多數のシカゴ有力者が出席して應援する予定である。

シユライバーはすでに選擧事務所をワシントンに開き五人の專門家を雇つた。彼はケネデイ家の緣の一人と結婚しているので、ケネデイ家族が出席するのは確實だが、エドワード・ケネデイ上議の參加は不明である。

ポルトガル
政府組織延期

(リスボン)新首相アゼベト海軍中將が今週中に完成を豫定していたポルトガル新政府組織は、人民々主黨が共産黨と同權で入閣するのを拒絶したため延期された。任命後二週間に亘る交渉で、アゼベトが決定し得たのは外相のみである。彼は中間派のエルネスト・メロ・アンタネス少佐である。アゼベトは國民統一政府組織を考え、社會、共産、人民々主三黨の入閣を希望して同意を得た、と言われていた。

ポルトガル共產黨は十六日に大集會をリスボンの闘牛場で開き、書記長アルバロ・クニヤルは「革命の敗北後退」を訴えて聽衆を昂奮させた。彼は共產黨がアゼベト政府に參加するのは確實でない、と言つた。

「われわれは右翼政府參加を避けるため全力をつくすが、もし避けることが出來なければ、われわれは戰う覺悟を持つ。」

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU. 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利譲敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ヨン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
[illegible]
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九一〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤馨
名譽牧師 大山康松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台湾兩語說教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家 誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3735 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

[illegible]

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料チケット配達いたします)

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキユリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（七）

ベンセンが予選でヤーボロウに與えた残酷な取り扱い、下院時代の極右的レコード、コングロメレート社長であること及びテキサス石油資本から支持されていることを考えるなれば、彼が上院としてワシントンに來た時、彼をニクソン イデオロギイ陣營の一人としてアグニュが歓迎した理由が理解し得るだろう。しかし、彼はアグニュの歓迎に乘らなかった。却って

「私は忠誠な反對黨の一人として此國に來たので、ニクソン勢力の一部として來たのではない」

と言った。ベンセンのクローズな觀察者は、この言葉を、彼が上院になったその時から大統領となる野心を抱き始めたことの證據と考えている。アグニュの差し出した手を、彼がおとなしくはあるが強く叩きかえしたことを、大統領となる希望を持ったことの證據と推察するには異議があるだろうが、この頃から彼が取り始めたいくつかの行動と合わせて考えるなれば、この解釋は行き過ぎと言い得ないかも知れない。

彼の政界復帰をアグニュが歓迎したのと異り、リベラル勢力は、猜疑と不安の目で彼を迎えた。彼は相い變らず保守主義者だろうか、と彼らは疑った。ロッキードが、經營の失錯から破産の一歩手前まで追い込まれて政府の援助を求めた時、同社の理事で大資本の一部であるベンセンの投票は、この利益關係で影響されるのではないか、と彼らは疑った。要するにベンセンは、スマートではあるが、大資本の議會代表の一人に過ぎないのではないか、と彼らは疑ったのである。

ワシントンに來たベンセンが最初にやったことは、政治で生涯を賭る決意を持つのを示すため リンカーン コンソリデーテッドを三〇〇〇万弗で他人の手に渡し、あらゆる會社の理事を辭し、私産を二三〇〇万弗と評價して、これをブラインド トラストに入れることだった。トラストなので、現價格は評價し得ないと彼は言っているが、二三〇〇万弗という數字を疑う者は、テキサスに少くない。彼はその所有するリアルエステートの評價を「テキサス共和國時代の地價」で計算して、この數字を出したのだろう、と言った人がある。彼の私産を二〇〇〇〇万弗とするある方面の推定が過大であるとしても、彼がコングロメレートを手離し、大會社との關係を斷つジエスチュアを示したのを、ホワイト ハウスへの野心を燃やし始めていたことの證據とするのは、間違っていないかも知れない。

このことは、保守的な南部民主黨から離反し、オープンマインドな穏健派であるとのレコードを作るため、彼が慎重な動きを示したことで、裏づけされ得るだろう。上院としての彼の最初の投票は、南部デキシイクラットを驚かせるに十分だった。彼はクローチュア ルール（討論終結規則）を容易にし、フイリバスター中止を簡單とする法案に贊成票を投じたのである。フイリバスターは、デキシイクラットがその好まぬ法案の通過を妨害するために用いた手段で、これを中止せしめるのは、從來の規則下では不可能に近かった。

彼がアッサインされるのを望んだのは 財政委で あったが、空席がなくて、軍事委で滿足せねばならなかった。ところが、止むを得ず承諾した軍事委が、彼を一躍して民主黨の 實力上院の 一人とする機會を與えた。この機會は、海軍が核潜水艦「トライデント」建造をスピードアップするため、二〇億弗支出を要求した時に來た。この海軍の要求調査に當ったのが、ベンセンがメンバーであった軍事委のリサーチ開發分科委だった。査問會が開かれた時、分科委員長トーマス・マッキンタイヤ（ニュハンプシヤ民主）が病氣のため欠席したので、ベンセンが椅子に坐った。證人として出席した海軍將校はベンセンを新米上院と考えて彼を見誤ったらしかった。彼らは分科委員長の質問に返答を回避したり、彼の質問に對する答を持たなかったのみでなく、彼が要求する情報を提供することに、インテストを見せないことすらあった。それにも拘わらず、ベンセンは質問をあびせ續けた。海軍將校は「トライデント」が米國の安全保障に持つ重要性を強調して、星條旗をふりまわすが如く、彼の愛國心に訴える手段までとったが、彼は沈默せしめられなかった。結局、艦艇の建造促進でペンタゴンは一〇億弗を浪費する、とベンセンは結論し、海軍の支出要求額半減に分科委が投票するのに導いた。驚いたのはニクソン政府で、ホワイト ハウスの全勢力を動員して議會ロビイ活動を展開し、本會議投票で四九對四七で辛くベンセンを破った。

この事件は、政治家ベンセンの生涯に、重大な意味を持った。この事件で、彼はペンタゴンの主張を鵜呑みにしない男とのレコードを作った。これこそ眞面目な上院と「イージイ レイ」――男の誘惑に簡單に負けてベッドに行く女という意味――と言われるものとを區別するテストとされているものなのである。

ベンセンは、イデオロギイ的根據からトライデントに反對したのでなく、ペンタゴンは重大な財政上の誤りを犯している、と判斷したからであった。このことは、彼は國民の税金を浪費するのを欲しない男、とのレコードを作るのを助けた。海軍代表を質問するに當り、餓鬼大將の如くふるまったが、彼の態度は紳士的で、誰をも怒らせなかった。フレッシュマン（一年生）上院に過ぎなかった彼が、この事件以後、上院のインナー サークル（上院を動かす中央部）に參劃するようになったのは、これらの理由によるのである。しかし、ベンセンがペンタゴンと衝突したのは、この事件以外にない、ということは、明にしておく必要があるだろう。

それでは、テキサスの經濟的基礎であり、政治資金の中心源である石油産業を、大統領となる野心を抱き始めたベンセンは、どう取り扱ったか？　これについて書く前に、石油産業に二種類あることを知っておかねばならない。メージャとインデペンデントである。この相異を知ることなしには、ベンセンの動きを理解することは出來ぬ。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

桔梗の紋どころ

お鈴が眉をしかめて、平八のほうを見たとたん、

「言ったな、あま、勘辨できねえ」

無精髭の左手が、いきなりお鈴の胸倉を引っつかみに來た。

「なにをするんです、汚ならしい」

その腕へお鈴の白い手が無造作に走った。どうやら手刀で打ったらしい。

「わあっ」

無精髭は魂切るような悲鳴をあげて、どすんとそこへ尻餅をついてしまった。

「野郎ッ」

同時にすかさず、狐のつぼが横合いから組みつきに來たが、

「ばかッ」

その白い手刀がさっと敵の喉へきまって、

「ぐうッ」

狐のつぼは他愛もなく、がくんと兩膝をついている。

この一瞬の勝負に、無精髭は眞っ青になって左の肘をかかえ、恐怖の目を、ぽかんとあいているし、狐のつぼは長長とそこへ俯伏せに伸びたきり、ちょっと正氣がつかないようだ。

「行きましょう。兄さん、見ちゃいやだ」

お鈴は赤い顔をして、いそいで平八の袂を引っぱり、ぐんぐん大森の方へ歩き出す。

「恥ずかしいわ、あたし。本當はあたしおとなしいのよ。今は仕方がなかったけど」

一所懸命に云い譯をしながら、男の腕へからみついて行く。

「お鈴さん、今のは柔（やわら）とも違うようだね」

平八が感心したように聞いた。

「あたし、なんだかよく知らないの。子供の時、隣にいた九州の浪人さんに教わったんです。女は身だしなみに覺えておくと役に立つ時があるんだって。唐の柔だって、その人云ってました」

「そうか、支那の拳法というんだな。恐いなあ、お鈴さんは」

「いやッいやッ、そんなこと云っちゃ。あたしもう二度とあんなことやめます」

「しかし、お鈴さんをお嫁にして、もし夫婦喧嘩でもすると、わしはのされちまうからなあ」

「大丈夫よ。あたし夫婦喧嘩なんか、きっと しませんもの。なんでも旦那さまのいうこと、はいはいと聞いていれば、喧嘩になんかならないでしょ」

「うむ、そりやまあそうだけれど、人間には虫の居どころということがあるからね」

「大丈夫だっていうのに。もう云わないで」

「わかった。それで世間ではお鈴さんを鬼娘っていうのだな」

「いやだなあ。あたし、たった一度だけなのよ。二度くらいあったかしら」

「喧嘩したのか」

「一度は喧嘩でした。一度は地まわりが二人で、あたしに變な眞似をしようとしたから二人とも腕を折ってやったんです」

「喧嘩は誰としたんだね」

「喧嘩ってわけじゃないんです。本當は喧嘩の仲裁をしたんです」

「その話が聞きたいなあ」

「伯父さんとこへ引き取られてから間もなく――ねえ、こんな話をしてもお嫁にしないなんて云っちゃいやですよ」

「うむ、まあ話してごらん」

「前の地まわりの時は、あたしおッ母さんと二人で両國の米澤町に住んでいた時なんです。十六の秋におッ母さんが死んで、あたし今の神田の伯父さんのところへ引き取られたんです。去年の正月、あたし元の家の御近所へお年賀に行った歸り、酔ばらったどこかの折助が二人で、田舍の若い衆と喧嘩をして、若い衆も口惜しがって、一所懸命なんですけれど、ただ腕力ばかりで喧嘩なれしている折助にはかなやしません」

「江戸の人たちは、みんな喧嘩の名人だそうだからなあ」

「自慢になんかなりやしません。酔ばらって喧嘩なんかする人、あたし大嫌い」

「そうだなあ。酒のいきおいで喧嘩するなんて、本當の勇氣じゃないからな」

「平八さんはお酒好き？」

「あんまり好きでもないな」

「でも、いくらか飲める？」

「うむ、飲めば五合ぐらいは飲めるかも知れない」

「そのくらい飲むと、酔ばらう？」

「酔っぱらったことなんかないよ」

「たのもしいわ。でも、あんまり外で飲んじゃ駄目よ。家ならあたしがいるから安心だけれど」

お鈴は本當に平八のお嫁になる氣でいるらしい。

「さっきの話、どこかに行っちまったな」

平八がそれとなく話を變える。

「そうそう、折助の話でしたね」

素直にすぐ乘ってくるのだから、本當にこの娘は無邪氣なのかも知れないと、平八はなにかたのしくなってくる。

「腕力のある田舍の若い衆がさんざん蹴られているところだ」

「誰もとめてやらないのよ。げらげらおもしろがって笑っているんだもの、本當はみな折助が恐いのね。あたし、若い衆が可哀そうだから、とめに入ったんです」

「お鈴さんは勇氣があるな」

「いいえ、少しお先っ走りなのかも知れません。折助がおもしろがって、こんどはあたしに、姐ちゃんと云いながら抱きついてきたんです」

「あぶないなあ」

「大丈夫よ」

キッコーマンのスキヤキソース

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本

SINCE 1630
キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」

東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）

▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。

シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。

シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及びモグサ
英文針灸治療書
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久肇

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.

傳統的な湖南、北京料理
四川料理を―日本的ふん囲氣で―
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七―〇四二七

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215

ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御観劇、御買物並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメイキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
條門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲新着用品大量入荷
―サンピドロより直輸―
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

新卒採用計畫を大幅削減
不況時代の長期化を豫想

（東京）不況の長期化で主要業界に軒並み雇用不安が廣がっているが、廿八日までに主要企業が決定した來年春の學卒者採用計畫をみる不安は學卒者の就職もおびやかそうとしている。

秋の就職シーズンを控え、主要企業は相次いで採用計畫を決定しているが、それによるとほとんどの企業が採用人員の大はゞ削減にふみ切り、產業界の中でも特に深刻な不況に見舞われているせん維、鐵鋼、造船などの各業界では大卒のほか中、高卒までふくめて「採用ゼロ」を決めた企業までいくつか出ている。

昭和の初めの大不況期に、「大學は出たけれど」というのが流行語になったが、今回は「學校は出たけれど」という、高度成長時代には豫想もできなかった就職難になりそうな情勢で、產業界にも「大量採用時代は終った」と就職難時代の長期化を豫想する聲が強まっている。

主要企業のほとんどが採用計畫の大はゞ削減に踏み切っているのは產業界首腦によると（一）末端ふん要が不振で主要業界の殆どが供給過剩の狀態に置かれている（二）このため各業種の操業率は極端に低下し、人員過剩が廣がっている―などが原因。

・・・

明治神宮記念短歌大會
獻詠歌の募集發表

今秋の明治神宮の大祭は、十一月九日執行ときまり、同日午後一時から記念綜合短歌會が會館で開催と發表された。在外同胞も次の獻詠要項に從って進んで獻詠されたいとのこと。歌の題は隨意だが必ず未發表の近作一首、用紙は短冊（航空便は十八仙）、日本字は楷書、英語は活字のようなプリント式で明瞭に書く。選者は[illegible]野直七郎、佐藤佐太郎、長澤美津、吉田正俊氏の四氏。締切りは十月十日。送り先は郵便番號一五一東京都澁谷區代々木神園町　明治神宮社務所內、明治記念綜合歌會宛。入賞の發表は歌會にて入選十名に記念の銀牌と聖蹟歌集、佳作廿名に銅牌と歌集、選外佳作に歌集が寄贈される。當日は「青垣」主宰の橋本德壽氏が「短歌昭和五十年史第二回」を講演される。

なお、作歌の良き參考となる今度の委員、入選、佳作等約二百首を集めた歌集を欲しい人は左記北米委員高柳沙水氏宛十仙郵券五枚封入至急申し込まれたき由。

Mr. S Takayanagi
2016 Pennsylvania Ave
Los Angeles Calif.
90033

「天皇御訪米」に關し
ライシャワー教授が論文發表
全米の報道關係に配布

（ワシントン）ライシャワー・ハーバード大學教授（元駐日大使）はこのほど日米關係が「新しく、より幸い時代に入った徵候」と强調した天皇陛下ご訪米に關する論文をまとめた。

同論文はニューヨークのジャパン・ソサイティおよび駐米日本大使館を通じて全米の報道關係をはじめ希望者に配布される。

論文は日本の天皇制の傳統を天照大神の神話時代から說き起すとともに「天皇が國民統合の象徵として君臨しても統治しなかったことが、歴史を通じて日本の皇室が存在し續け、現在とむかしと同樣に象徵的役割を果している主な理由」とのべている。

國內航空郵便切手廢止
總ての手紙は飛行機配達

（ワシントン）郵便公社は十月十一日から國內航空郵便切手を廢止し、總ての第一種郵便物を航空便とする、と發表した。現在の航空郵便スタンプは十三仙である。公社はクリスマス後に第一種郵便料を十三仙に値上げするのを決定している。

新しい配達法の下で、第一種郵便物の九〇％は翌日又は翌々日に配達され得るようになる、と公社は言い、「新プログラムの下では航空便切手を買う利益はなくなる」と發表した。

明年の州上議戰に
早川博士立候補

（桑港）一九六〇年代に大學紛爭事件で男をあげた元サンフランシスコ州立大の學長S・I・早川博士（六九）が、十一日、七六年の連邦州上院選擧に共和黨から立候補することを明らかにした。來年は現州上院ジョン・タニー氏（民）の改選の年であり、共和黨がもし早川博士を公認候補として認めれば、明年の早川博士にとって決戰の年である。

藤山愛一郎氏が引退表明

（橫濱）自民黨の藤山愛一郎代議士（七八）は十二日午後橫濱市內で開かれた地元後援會で「次期衆院選には出馬しない」と述べ、政界から引退する意向を正式に表明した。

藤山氏は引退の理由を「高齡と健康上」にしているが、引退後も引續き日中友好親善につくすという。

・・・

イーグル・ゴルフ
トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブは九月七日に山田旅行社寄贈トロフィーをめぐってオールド・オークでトーナメントを催した。

一等	松谷　[illegible]
二等	本田　登
三等	三宅　博

十四日にグレンデールで催されたトーナメントは日航の大トロフィーの外に二〇等までの賞品が出されたので、近來にない多數の參加者があった。

一等	海老名ヨシタケ
二等	片山ポール
三等	堀　アール
四等	野澤　七六
五等	小林　英司

西野淸隆氏
フレスノで死去
廿日葬儀執行

戰後シカゴ轉住以來十余年前までシカゴ在住後加州フレスノに轉住した富山縣人西野淸隆氏は本年九十才の高齡にも拘わらず平素健康体に惠まれていたが、遂に去る九月十五日死去され、葬儀は九月廿日（土）夜同地フレスノ佛教會別院において執行されることになったと當市在住の櫻井夫人まで通知があった。故人にはみよ夫人と長男リチャード夫妻と櫻井ナンシイ夫人と江本ジェーン夫人の一男二女がある。

・・・

死亡御通知

富山縣出身
夫　西野　淸隆儀（九〇才）
Kiyotaka Nishino

かねてより老齡のため折角加療中でありましたが、去る九月十五日（月曜）夜死去いたしました依って葬儀は來る九月廿日（土曜）午前九時半　加州フレスノ佛教會別院において執行いたします。生前辱知の皆樣の御厚誼を感謝し右併せてお知らせ申し上げます。

九月十八日
2320 W. Floradora
Fresno Calif 93723

喪主妻　西野　みよ
長男　リチャード
女婿　ロバート櫻井
妻　ナンシー
女婿　江本タツ[illegible]
妻　ジェーン
孫、曾孫一同

死亡御通知と會葬御禮

鹿兒島出身
母　大島イセマツ儀（八十七才）
Isematsu Oshima

かねて病氣療養中のところ九月七日午後十一時廿分東羅府療養院において死去致しました。玆に生前の御厚誼を謝し謹んで御通知申し上げます。葬儀は通夜を兼ね九月十二日（金）午後八時本派本願寺羅府別院において執行いたしました。

九月十三日
4209 N. Arica Ave
Rosemaed Calif 91770

喪主長男　大島ラリー　榮
妻　良子
次男　勝行
妻　節子
三男〔在シカゴ〕　デッキ廣
妻　敏子
女婿　瀧川　旭
妻〔長女〕　サリー濱子
孫、曾孫　一同
〔在日本〕弟　吉元哲男
〔同〕妹　吉元ヤヱ
姪　小牟禮　レイ
親戚代表　瀧川ジョージ
妻　美子
友人代表　大下ウメ子
ウエストコビナ佛教會
本派本願寺羅府別院

死亡御通知と會葬御禮

羅府出身
妻　緒方久子儀「ベニース」（五三才）
Hisako Ogata

永らく病氣にて專ら自宅において療養中のところ去る九月十三日（土）夜遂に死去いたしました。生前知友諸氏皆樣の御厚誼を感謝し、謹禮申し上げます。

なお、葬儀は九月十六日〔火〕午後八時よりスカロン葬儀社において日比野正也牧師司式の下に執行致しましたところ辱知皆樣の御會葬下さいました上、種々御配慮を賜り深く感謝しております。一々參上御禮申し上ぐべきのところその意を得ず略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

九月十七日
905 W. Addison

喪主夫　緒方　敏夫（ジョージ）
長男　昭（ジョン）
妻　シャロン
長女　同　惠美子
次女　同　ジューディー
親戚　一同
友人　一同
熊本縣人會
キリスト長老教會

要求欄

四室　家具付及び家具なし貸室。交通便利
北三六〇〇番台
電話　二八一－九一一三

倉庫働き（男子）入用
成るべく經驗のある方
高給優遇いたします。
ソニー・コーポレーション
電話　六四七－九七八七

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六－七七三參

自動車運轉教えます。
▲經驗ある教師
▲英日何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　二七二－一九七七

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-6583

青山雪雄映講
小林正樹監督作品
切腹
主演　仲代達矢
男はつらいよ
寅次郎忘れな草
主演　渥見清　淺丘ルリ子
▲九月二〇日（土）　六時半
▲九月二一日（日）　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂　北クラーク街二二四七

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話　參三四－七七一二

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話　三七二－八四六〇

キャッチナット・アパート貸し渡し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二－七一五七

ウエートレス入用
松屋　サンゴレストラン
北クラーク街三四六九
電話　二四八－二六七七
又は、五三九－〇六四八

四室、二寢室、サンポーチ付き。交通便利。月百八十弗
北四六〇〇台
電話　五六一－八二三一

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

熊の膽　膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、神經痛
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關節捻挫、瘍及び痔疾に
即効、[illegible]に即効
本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3314 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろって、樂しい買物に！
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

經驗あるパートタイム働き
ウエートレス又はウエターを求む
龜八　オブ　トウキョー
電話　六六四－三六六二
北ウエルス街一六一七（オールドタウン）

ウエートレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二－五三參五（三田迄）

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五－六四七四

秋の紅葉狩り　觀光團員募集（バスの旅）
（シカゴ旅行クラブ第一一四回目）
來る十月十二日（日曜日）菅野旅行社主催
今年最後のバス旅行です。秋の行樂の一日を樂しみましょう。「イリノイ州南西方面約二百マイル行程」
◉期日　十月十二日（日）
午前八時半（菅野旅行社出發）
午後七時シカゴ歸着
▲團費　大人　十六弗
「但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別」
▲小人　十弗（但し十二才未滿）
▲コース　ジョリエット、バルツ農場見學、スラトン州立公園、ジーペッド森州立公園（晝食豫定地）シルバ・スプリング州立公園（フォックス河周邊）モルトン植物園、歸着（午後七時豫定）
申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野　武雄）

南米觀光團團員募集（海外第五十三回目）
シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。
▲期日　十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（DL 八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時
十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費　九九〇弗（他に稅金卅九弗）
▲申込金　二百弗
▲コース　シカゴ、マイアミ經由　リマ（ペルー）
マチュー　ピチュー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジャネロ市（ブラジル）
ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい）　竹下國雄
添乘者　菅野武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　842-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月催出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光
▼トラベラーズ・チェック　販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

大韓航空
KAL
KOREAN AIR LINES

オリエントへの　旅は　空飛ぶ　宮殿　KALで！

CALL YOUR KAL OFFICE
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657　Tel: 929-3500
お知らせ
平素格別の御愛顧頂いています北部食料品店（5358 N. Clark St.）を今度、古屋ロバート氏に讓渡しました。古屋商店として營業致しますので、私共同樣のお引立ての程をよろしくお願い申上げます。
長年に亘り皆樣より格別の御ひいきを頂き有難く感謝し、厚く御禮申し上げます。本店は（851 W. Belmont）從前通りに營業致しておりますので、よろしくお願い申し上げます。
戸栗商事社
今回、戸栗商事社北部支店を讓受けて相變らず營業繼續致しますので、何卒引き續きよろしくお願い申上げます。
古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. Clark St.　LO 1-0887

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 6065?
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
◀好評の新刊書▶

書名	著者
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子ノラ	三浦哲郎
美少女狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀	ピューリッツア賞受賞
ゴルフの科學	
アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一　直木賞受賞作

◉開店時間
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上－午後七時
日曜日　終日休業
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60614
Tel.: Bittersweet 8-7971-3
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago, Illinois
FRIDAY SEPTEMBER 19 1975
VOLUME 29 NO. 2729

Security Against Invasion

U.S. to Keep Troops On Okinawa Island

WASHINGTON, D.C. — The United States will keep its military forces on Japan's Okinawa Island indefinitely to maintain the military and political balance in that part of the world. This statement was contaned in a written note submitted by the State Department to the House of Represenattives' Asia and Pacific Affairs Subcommittee at the request of committee chairman Robert Nix.

It said U.S. forces in Okinawa served two political purposes — for implementation of commitments incorporated in the U.S.-Japan security treaty and as a deterrent force against possible invasions in the whole of Southeast Asia.

The military and political balance in that area can be maintained only when potential enemies recognize that U.S. forces in Okinawa can act effectively against any invasion, the document said.

It said the United States would keep its forces on Okinawa indefinitely but the integration of military bases and reduction in troops there were in progress.

It said U.S. efforts to maintain and strengthen stability in East Asia had two fundamental co-relation phases — the pursuit of aims to share responsibility for development and defense and the easing of tensions among the Soviet Union, China, Japan and the United States.

U.S. Army and Navy forces in Japan, including those in Okinawa, help serve as deterrent power against possible invasions by the Soviet Union or China, the document said.

Sharon Deguchi Weds

Sharon Mitsuko Deguchi, daughter of Mr. and Mrs. Takeo Deguchi of Chicago, became the bride of Alvin Manabu Koyanagi. The nuptial ceremony was performed at the Lakeside Japanese Christian Church on Aug. 31 with many friends of the couple as witnesses.

Ann Kiyomura Plays In Japan Tourney

TOKYO — Kazuko Sawamatsu of Japan and her American partner, Ann Kiyomura of San Mateo, will be among eight players competing in the $50,000 international women's tennis tournament in Japan this fall. The third Toray Sillok tournament opened this week in Tokyo.

The other participants include Margaret Court, Evonne Goolagong Cawley, Kerry Melville, Helen Gourlay, Kristin Kemmer and Lourie Fleming.

Bottles Released From Okinawa Fair

MOTOBU—The Ocen EXPO authorities plan to conduct experiments on the back current in the Pacific by releasing some 6,000 bottles carrying visitors' picture postcards into the ocean. The Aquapolis Post Office at the fair site in Okinawa is accepting postcards in special plastic bottles from visitors at the Fair.

The business headquarters of Aquapolis, EXPO's symbolic structure, expects the bottled postcards to reach Japanese shores in two to six weeks after being released into the sea off Okinawa late this month.

The experiment, supported by the Japan Hydrography Association and the local Maritime Safety Agency headquarters, is designed to study ocean currents between Okinawa and the mainland.

The results will be announced on the EXPO national day for Japan in early December. Those sending back replies to Aquapolis in the bottles by the end of November will receive mementos from Aquapolis.

Japan's 3 Leading Novelists Tour U.S.

LOS ANGELES — Under the joint sponsorship of Japan Air Lines and Bungei Shunju Magazine, three of Japan's outstanding novelists will visit Los Angeles, San Francisco, Chicago and New York, according to JAL's Southwest region manager Toshio Kondo.

Mikio Sawamura, president of Bungei Shunju, will escort Tomeko Yamazaki, Rensaburo Shibata and Saburo Shiroyama on a four-day nationwide tour. During their visits the authors will deliver a series of lectures to Japanese officials, business and industrial leaders of Japan stationed in this country.

Ms Yamazaki is the author of "Brother Number Eight" which has been made into an award winning motion picture. Shiroyama wrote "Sunset" and "Death at Iwo Jima" and Shibata, the Bungei Shunju award winner, wrote "Descendant of Christ."

Student Reimbursed For Loss of Wallet

SEATTLE—The Port of Seattle mailed a check for $412 contributed by its employees to a Japanese student whose purse and money were lost through mishandling by the Seattle-Tacoma Airport police. Two department clerks were discharged in the incident and the King County Prosecutor's Office said it is investigating the incident.

Keiko Takijiri, 21, lost her purse and money at a concession stand. Authorities said a maintenance employe found the purse and turned it over to the airport police. However, the items were not properly logged and were given to a woman who claimed she was on the student's flight.

Police reportedly took up the investigation only after several of the group's Seattle hosts complained about the airport police's apparent indifference to the incident.

Six-week Session in Washington

Presidential Class For Young Americans

SAN FRANCISCO — The Presidential Classroom for Young Americans is now accepting applications of young people wishing to participate in one of their six week-long sessions which begin on Jan. 17, 1976 and run through Feb. 28. Local chapters of the Japanese American Citizens League will again be sponsoring students to this unique course in government for high school seniors and juniors.

In 1975, JACL local chapters sponsored 32 young people to the sessions in Washington, D.C. which include participatory seminars and workshops with individuals in the government as well as visits with local Congressional members, cultural activities in Washington, D.C. and tours of the nation's capitol.

Some of the topics included in previous PCYA seminars were: Power in Washington, The Presidency, The Role of the Military in National Security, The News Media, and The Role of Intelligence in Foreign Policy.

Individuals such as Justice Tom Clark (retired Associate Justice of the Supreme Court), columnist Jack Anderson, Senators John Tunney and Hubert Humphrey and Congresspeople Norman Mineta and Shirley Chisolm among many other participants in seminars with PCYA participants in 1975.

Interested young people should write National JACL Headquarters at 1765 Sutter St., San Francisco CA 94115 or call (415) 921-5225 for more information or contact your local JACL chapter.

Funeral for Sugano

Funeral services were held for Chuichi Sugano at the Buddhist Temple of Chicago on Sept. 7 with Rev. Gyoko T. Saito and Rev. Yukei Ashikaga officiating.

Michener Assigned To Pen Introduction

NEW YORK — James Michener, author of best-seller "Hawaii" and other books, will write a six-page introduction to Michi Weglyn's book, "Years of Infamy: the Untold Story of America's Concentration Camps." Publication date has been set by Morrow for April 27, 1976.

Ms. Weglyn spent years of research on her book, digging tirelessly through government records. When "Years of Infamy" was completed, she could find no publisher to accept it.

The author then had her work translated into Japanese and published in Japan, where it is outselling two other books on the evacuation.

Credit Minoru Honda With Sighting Star

CAMBRIDGE — An amateur astronomer, Minoru Honda, was the first to see the brightest new sighting in 33 years, according to the Smithsonian Astrophysical Observatory.

Nova Cygni 1975 was first reported by Honda on Oct. 29. It was first reported as shining at the third magnitude, easily visible to the naked eye. It quickly grew to a brighter second magnitude.

The star is located just north of Deneb, the northernmost star in the Northern Cross, also known as Cygnus, the swan. Spokesmen said it is visible to the naked eye, but would be seen "only by the knowledgeable amateur."

Commission Noguchi To Design Fountain

WASHINGTON, D.C. — Isamu Noguchi, internationally known sculptor, has been commissioned to design a fountain built in the Missouri River as a symbol of friendship between the people of Iowa and Nebraska. Noguchi came up with his unique idea for a Friendship Fountain, a towering object reminiscent of the windmills of prairie-land days.

The fountain will tower between Omaha and Council Bluffs. The adjacent area will be turned into a park with camping, eating and recreational facilities.

Japanese to Market Microwave Ovens

TOKYO — Litton Industries will enter the $550 million (165 billion yen) Japanese microwave oven market early next year, announced William W. George, president of Litton Microwave Cooking Products.

Litton Microwave Cooking Products, K.K., Tokyo, a subsidiary corporation, has been established to market Litton microwave ovens to Japanese retailers, said George. Headed by senior managing director Junichi Endo, previously with Nihon Philips Corp. and Matsushita Electric Trading Co. in Tokyo, the new company will be staffed by Japanese.

Litton's microwave ovens for the Japanese will be manufactured in Minneapolis where operations are the largest microwave oven manufacturing facilities in the world.

Quaker Oats in Japan

Quaker Oats Company has established a wholly owned subsidiary, known as the Quaker Oats Japan K.K., to market chemical products, frozen foods and toys in Japan.

Mayor Daley to Host Luncheon

Slate Full Program For Emperor's Visit

Plans are being completed for Emperor Hirohito and Empress Nagako's visit to Chicago next month. Their visit to the United States will mark the first time the Emperor has been to continental United States. Two years ago the Imperial couple stopped in Alaska on their trip to Europe. The 1975 visit is at the invitation of President Ford.

The royal couple will visit Chicago on Oct. 7. Mayor Richard Daley will be host at a luncheon for the Emperor and Empress at the Conrad Hilton Hotel. Business, civic and community leaders will be among those in attendance.

During the afternoon the royal couple will drive to Joliet, escorted by U.S. Secretary of Agriculture Earl Butz to see farms operated by Donald Baltz and his son, John. The elder Baltz said the Emperor will be shown how corn and soybeans are harvested in America. Japan is the biggest foreign consumer of American soybeans and other farm products.

During her brief stay in Chicago, Empress Nagako will visit the Chicago Art Institute and a children's hospital.

In the evening Emperor and Empress will attend a dinner party to be attended by members of the Japanese community. After an overnight stay in Chicago the royal party will fly to Los Angeles on the morning of Oct. 8.

The Emperor and Empress were featured in a lengthy article in "Parade", weekly feature magazine which is distributed all over the country. The couple's picture appeared on the cover.

Play by Kashiwagi Performed on Coast

SAN FRANCISCO — A one-act play, "The Plums Can Wait," written by Hiroshi Kashiwagi and first performed in Los Angeles in 1949, is being presented by the newly built Christ United Presbyterian Church social hall. The play is directed by Dion M. Cheese, a member of the Actors Center Theatre and produced by Aileen Productions.

The play concerns the adjustments of a Japanese American ranch family to post-Evacuation California. Kashiwagi wrote "Plums" for a nisei experimental writers' group in 1949 and was last performed in the Bay Area in 1951 and 1954.

First Rate Security Planned for Emperor

TOKYO—Security arrangements for the visit of Emperor Hirohito and Empress Nagako to the United States this fall will be "first rate in every respect" according to U.S. Ambassador James D. Hodgson. He made this promise during a news conference.

The 74-year old monarch and his royal party will be in the United States from Oct. 1 to 13. Among the cities he will visit are Williamsburg in Virginia, Washington, D.C., New York, Cape Cod, Chicago, Los Angeles, San Diego and San Francisco and return home via Hawaii.

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE

Diversified position for career minded mature individual in a growing organization. Must be an accurate typist—good figure aptitude—assist on light switchboard—posses responsibility and has at least 3 years experience.

Permanent position, excellent salary, outstanding fringe benefits, pleasant surroundings, modern air-conditioned office. Parking lot available. Convenient public transportation. Near Northwest side location. Call between 8:30 a.m. and 5:00 p.m.

733-3110

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN

to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.

5 N. Wabash 372-8460

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

GAS STATION ATTENDANT. Also auto mechanic. TOK'S AUTO SERVICE. 2001 W. Belmont. 929-6464.

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

SKOKIE-FAIRVIEW

Delux raised ranch, less than a year old. 3 big bedrms., 3 baths, formal dining rm. Modern kitchen with breakfast area. Huge family rm. Attractively landscaped. 2 car attached garage. Central air. $106,500.

VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Ave.
Evanston
328-0535

FOR RENT

4 RM. UNFURNISHED

5600 North. Near Bryn Mawr and Paulina. Adults.

271-5093 or 728-9632

ONE BEDROOM

Wall to wall carpeting.
New appliances.
Free gas & electric. $165.00 per month..

Call Burt or Ethel
334-8473

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

3508-16 N. BROADWAY

Available for immediate or Oct. 1 occupancy. 1 & 2 bedrm. apts. with rental starting at $165. Some of apts. have hardwood flr. built-in bookcases. Modern kitchen & bath, new appliances. No dog. Lease & security deposit required. Call

549-6064 on Monday

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 20
SUNDAY, SEPT. 21
Masaki Kobayashi's
SEPPUKU
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 6:30 10:30
Sun. 8:40
TORA FORGET ME NOT
with Kiyoshi Atsumi
showtime—Sat. 8:45, Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $6.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0665 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
[illegible]

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

第二七三〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

九七五年九月廿四日 水曜日

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ホワイトハウス提案を拒絶

條件付き秘密情報を受諾せず

フォードとパイク委の對立續く

（ワシントン）下院諜報機關特別調査委員長オチス・パイク（ニューヨーク民主）は、ホワイトハウスが分類諜報文書を提出したのを、これは不完全で、前もつてスクリーンされ、公表しないとの條件つきなのを根據に、受諾するのを拒絶した。委員會が諜報文書に發した召喚状に、ホワイトハウスは應じていない、とパイクはいつた。

委員會は「今のところ」法廷で爭うのは、調査延期を意味するので、しないが、後になつて法廷行爲をとる必要があると發見した場合は、法廷で爭う準備を持つ、とも同下院はいつた。しかし、委員會は新手續きを採用することでホワイトハウスが妥協的動きを承諾するのを希望した。その新手續きは、委員會がホワイトハウスが提出した分類文書のセンシチブな情報を發表する時は、二十四時間前に通告するとの提案である。それにも拘わらず、委員會は分類文書を條件なしで受け取り、これを公表する權利を持つことをパイクは主張した。

委員會の共和黨首席委員ロバート・マクロスキー（イリノイ）は、委員會は責任ある態度で問題を取り扱うとの十分な保證をこの新手續きはホワイトハウスに與えるのを希望すると語つたが、ホワイトハウスの反應は悲觀的で「どうやらわれ〳〵は負けたらしい」と某高官はいつた。彼によると、ホワイトハウスは召喚された文書を、議會との話に出來た暗號を譲る形で提出するのに努力したが、フォード大統領は諜報情報の要約や能の審査に實質的コントロールを保持し、ホワイトハウスの反對に拘わらず、委員會がこれを勝手に公表するのを阻止することに固執している。十七日の記者會見で、召喚状に應じてホワイトハウスが提供した分類文書の委員會による取り扱い方に失望した、とフォードは言い、安全保障に關する秘密情報を公表するとの主張を撤回しない限り、新に情報を提出することをしない、といつた。

一週間前、委員會は諜報専門家の反對を無視して文書の一部を公表する、と決議したので、フォードは司法次官補レックス・リーを委員會に派遣し、文書提出は中止されたことを通告するとともに、すでに提出された文書の返還を要求せしめた。しかし、委員會は十八日の集會で、ホワイトハウスおよび諜報機關から受け取つた文書は返還しないと決定した。ホワイトハウスと特別委の紛爭は、一九七三年十月中東戰爭直前のアラブ國家内部の動きに關する諜報要約を委員會が發表せんとしたことから生じた。諜報要約は十月戰爭勃發を予想するのに失敗したが、エジプトは「通信の安全保障を强化するため」の手段をとつたことを指摘した。この部分の發表は、米國の諜報機關はエジプトの通信システムに侵透したことを同國に知らせるとして、ホワイトハウスは抗議した。中東戰爭に關する資料をパイク委員會が「氣ままに」分類變更をすることに、ホワイトハウスは心痛している、と某高官は語つた。

パッテー・ハースト逮捕さる

シンボニーズ解放軍と稱するグループに誘拐されて同グループに加入し、銀行強盗に參加して姿をくらましていたパトリシア・ハーストが十八日にサンフランシスコの隠れ家で仲間のウェンデー・吉村とともに逮捕された。これより一時間前、彼女の「同志」で、一緒に地下にもぐつていたエミリーおよびウイリアム・ハリス夫妻も、同市街頭で逮捕された。逮捕されて二時間半後、パッテー・ハーストは銀行強盗や連邦火器法違反で告訴され、五十万弗のベイルを言い渡されたが、判事は彼女は逃亡の恐れがあるとの理由で、ベイルを取り消した。

パッテー・ハーストは新聞王といわれたウイリアム・ランドルフ・ハーストの孫であり、父はサンフランシスコ「エキザミナー」社主であり、母カザリンは加州大學理事の一人である。温室育ちのパッテーにゲリラとなる背景はなかつた。彼女はバークレイ加大で美術を專攻し、許婚者スチイヴン・ウイードと共に骨とう品や繪畫の鑑賞に趣味を持ち、料理が好きであつた。その彼女が誘拐されたのが一九七四年二月四日夜で、十二日後のメッセージでシンボニーズ解放軍に加入したのを發表し、金に不自由を味つたことのない娘が一万〇六九〇弗の銀行強盗に參加した。一九七四年六月七日に、ロスアンゼルスの隠れ家が警官に襲撃されて六人の仲間が殺されたことをいたむテープを彼女は送つてきたが、それ以後消息を斷つていた。しかし、銀行強盗があつた時から、彼女らの逮捕は時間の問題と考えられた。これは資金の枯渇した證據であり、彼女らの運動の同情者が少いことを意味しているからである。だから消息を斷ちながらも何處かに足あとを殘して行つた。ペンシルバニヤ農村の家でパッテーの指紋が發見されたり、コロラド山中に隠れたことが知られていた。これらの事實から彼女らがサンフランシスコ附近にかくれているのが推察され、FBI調査はこの地域に集中されていた。

FBIが特に追求したのはウェンデー・吉村の在り家で、ウェンデーを發見すれば、パッテーやハリス夫妻を發見し得る、と考えた。ウェンデー・吉村は三十二才。マンザナール轉住所で生れた美術に才能があるセンシチブな娘であつたと友人は語つた。高校卒業後フレスノ市大に入學したが、オークランドのメリット大學に轉學した。性來が「アンダードック」に味方する性格のあつた彼女は、ここでラジカル化したと想像される。

まず勝手に戦術を作り

これに都合よき數字を發明

制限原爆戦爭の恐ろしさ

（ワシントン）米國内の軍事基地へのソ連の「選擇的」核攻撃がもたらす民間人犠牲者數の豫想を、國防省は實質的に増加した。米國内の大陸間彈道ミサイル基地をソ連が核攻撃すると三五〇万から二二〇〇万人の民間人が殺されると國防省は推定した。昨年九月に國防長官シュレシンジャーが上院外交委兵器統制分科委で證言した時、ソ連の攻撃による死者數を八十万から三〇〇万と評價した。

シュレシンジャーは彼の「柔軟反應」戦術と稱するものを擁護するため、九月見積り數を發表した。彼のいう「柔軟反應」戦術とは、ソ連の軍事基地のみでなく、その都市工業コンプレックスのミサイルと爆撃機による攻撃を可能とする力を持つのを意味する。この戦術の政治的、心理的實行可能性の決定の鍵的要因となるのが、民間人犠牲者數の評價である。シュレシンジャーによると、米國内軍事基地に對するソ連の「選擇的」攻撃がもたらす死者數は、都市産業地域への攻撃が一千万の米國人の死となるのと異り、比較的に少い。この評價から、シュレシンジャーは出發して米國は都市産業コンプレックスへの報復的攻撃の危險を犯すまいとソ連は豫想して、米國の軍事基地に制限された核攻撃をするだろう、と結論した。

この意見は、兵器統制分析家によつて挑戰された。彼らによると、「制限された」核攻撃でも、この犠牲者は余りに多數にのぼるので、米國指導者の反應は核報復を命じることになるだろう、とソ連は考えると主張した。

國防省の犠牲者數の評價はサイミングトン上議（ミズーリー民主）を委員長とする上院外交分科委によつて發表された。國防省が選擇的核攻撃の犠牲者數の見積りを再檢討するのを強制したのは同じ議會であつた。昨年九月にシュレシンジャーが證言した直後、分科委は議會テクノロジー評價局に命じて、制限されたソ連核攻撃による民間人死者數に關する國防省評價を批判的に分析するため、科學者グループの集會を開かせた。グループの委員長はマサチューセッツ工大總長で、ケネディ大統領の科學顧問であつたジェローム・ワイズナー博士で、國防省評價數は「低過ぎる」との結論に達し、國防省は核攻撃から生じる放射能の長期的効果に十分に注意を拂つていない、と指摘した。

權威ある科學者達から批判されて、國防省はその評價を再檢討した。その結果が新數字となつたのである。國防省報告を發表したサイミングトンはいつた。

「新評價は、米國の軍事施設に對するいわゆる「制限された」攻撃が、わが市民に與える犠牲をもつと明にした。われ〳〵はともすると、核戦爭の未曾有で恐ろしい犠牲を見忘れ勝ちである」

シュレシンジャーの九月證言は、米國防省はさきに戦術を作り、これに都合のよい數字を「發見する」癖のあるのをしめすものとして意味が深い。

危険な兵器をイズラエルに約束

キッシンジャー長官の秘密外交

國防省高官の憂慮を挑發

（ワシントン）イズラエルのシナイ半島における數百呎の撤兵を承諾せしめるため、キッシンジャー國務長官はペンタゴンの意見から自己を隔離し、未だ製造されておらず、しかも核彈頭なしには軍事的意味のないミサイルをイズラエルに提供した、と國務省はいつた。

國防省高官によると、キ長官がイズラエルに約束したミサイル——パーシング・ミサイル——のフロリダ州オーランド工場は六月閉鎖され、現存するミサイルは主として米ヨーロッパ駐留軍に必要であり、更に進んだパーシング・ミサイル第二は少くとも今後二年間は完成されない。それのみでなく、彈道距離四五〇哩のパーシング・ミサイルは制限された正確しか持たないので、目的物を破壊するには爆發距離の大きい核彈頭を必要とする。

イズラエル國防相シモン・ペレスは、米國が同ミサイルをイズラエルに供與すれば、核彈頭をこれにつけない、と約束した。しかし通常彈頭のパーシング・ミサイルがイズラエルにどんな現實的價值があるか理解し得ない、と國防省高官——シュレシンジャー長官と推定される——は語つた。

エジプトとのシナイ協定に調印するのをイズラエルに說得する一部としてパーシング・ミサイルを提供した時、キ長官は核彈頭をルールアウトしたと思われる。一週間前に暴露された秘密メモは、米國はイズラエルに次の同意を與えたのを示している。

「通常彈頭を持つパーシング地對地ミサイルを含み、高水準テクノロジーと高性能兵器供與につき、積極的反應を示すのを考慮して討議する」

この條件を滿すことの困難さについて、國防省は直ちにキ長官に警告すべきであつたが、國防省はシナイ半島交渉に關しほとんど知らされることがなかつたので、それが出來なかつたと高官はいつた。同高官によると、パーシング・ミサイル用通常彈頭の開發は技術的に可能であるが、これが有効な兵器であり得るかは疑わしい。

すでにイズラエルのインベントリーの一部となつている米國製戦闘機は、アラブの目標に對して遙かに有効であるが、パーシングはイズラエルの攻撃距離を擴大し、近隣諸國の總ての首都をその彈道距離以内におくことになる、と高官は語つた。したがつて、同ミサイルのイズラエル供與はアラブ國家を刺激し、彼らはこれに對抗し得る兵器をソ連に求めることになるので、中東に激しい軍擴競爭を挑發する危險が濃厚である。

イズラエルはすでにパーシングに關する交渉を開始したと理解されるが、同國は危險の際には自國製核彈頭をつけるのは計畫しているのでないか、との要求を生んでいる。しかも核彈頭は最後の瞬間につけ得るので、イズラエルが非核彈頭の誓約を與えても、米國がこれを警戒し妨ぐのは現實として不可能である、と國防省高官は強調した。

ベトナム戦爭時代の軍部腐廢

國民の反對を恐れ諜報資料變更

CIA分析家の爆彈的證言

（ワシントン）インドシナ戦爭でベトコン勢力を評價したCIA工作員は、一九六八年のテト攻勢はCIAが軍部の要求に屈して、戦爭は勝ちつつあると米國民を思わしめるため、ベトコン勢力の評價を低めたために「ショッキング」な驚きがあつた、と下院諜報特別委で證言した。前CIA分析家サムエル・アダムスは「諜報過程の腐敗」という表現を用い、CIA局長ウイリアム・コルビー始め諜報機關の高官は「ベトコンに關する報謀を、スクリウ　アップ」したかどで引退せしめらるべきだ、と勧告した。アダムスは彼の主張を支持するため、當時の駐南ベトナム大使エルスウオース・バンカーおよび米軍司令官クレイトン・エーブラムス大將のケーブルを發表した。バンカーとエーブラムスは「諜報評價は六十万であつたに拘わらず」ベトコン勢力を三十万以下とするのを欲したのを、ケーブルは示し、バンカーは「米國は敵を壓制しつつある」のを示すのを要求した。

「われ〳〵は最近數ヶ月の成功イメージを計畫している」

とエーブラムスは一九六七年八月二十日付けの統合參謀長へのケーブルで書き、「高數字が明となれば、あらゆる抗議や説明は、新聞が誤つた陰鬱な結論を出すのを阻止し得ない」とも警告し、戦爭について誤つた意見を持つ者は、これによつて強化され、仕事は更に困難となる、と警告した。

バンカーおよびエーブラムスのケーブルを紹介したアダムスはいつた。

「われ〳〵の目的は、新聞社會および議會をゴマ化すことにあつたが、われ〳〵諜報關係者は、誰よりもわれわれ自身をゴマ化すことに成功した」

アダムスによると、一九六五年九月から一九六七年十一月までの間、フルタイムでベトコンを研究したCIA分析家は彼一人で、正式にはベトコン勢力は三十万といわれていたが、彼はその二倍と考えていた。一九六七年中頃になると、「多くの證據」は、敵勢力の評價を引き上げねばならぬ、と信じることにCIAを導いた。ところが、その頃の總司令官ウイリアム・ウエストモーランド大將は「高數字に對する世論の反應を恐れ……評價數を三十万以下にとどめるようにロビイした」一九六七年九月に、サイゴンで米軍部と諜報部員の會議があつたが、結局、CIAはウエストモーランドに屈伏して、「敵勢力を彼の古い大きさの評價にとどめる同意に調印した」數千の米軍戦斗機が破壊され、多數の戦死傷者の生じたテト攻勢の驚くべき結果は、主として「諜報過程の腐敗」が原因である、とアダムスはいつた。

この證言を聞いた下院特別調査委員長オチス・パイクは「實に驚くべきことだ」とていつた。

「政治的決定がまず作られ、これに符合するように諜報は作られた、と貴君はいつている。これが諜報過程の腐敗と貴方がいうものなのか？」

これに對してアダムスは「イエス　サー」と答えた。

アルゼンチン

諜報部長射殺

（ブエノスアイレス）十七日にテロリストがアルゼンチン國防省諜報部長ロランド・シレオニ退役空軍少將を射殺した。彼は郊外のマーケットで買物をしている時に狙撃され野菜屋の前で倒れた。

目撃者によると、狙撃者は「お前を殺しにきたのだ」と叫んで發砲してから三人の仲間が待つていた自動車で逃亡した。シレオニは去る三月に殺されたマーチン・リコ大佐の後任として國防省建物の保安責任者に任命された。

リコの殺害者は、最初は左翼テロリストと考えられていたが、實際には右翼テロリスト團體アルゼンチン反共同盟メンバーであつた。彼はこの團體を調査し、前社會厚生相ホセ・ロペツ・リガと關係があつたのを示す秘密報告作成を助けた、といわれている。

運送料値上げ

ソ連同意

（ワシントン）ソ連港向け穀物の米國貨物船による運送料をトン當り十六弗とすることにソ連は暫定的に同意した、とフォード大統領は通告された。これによつて米國船は穀物をソ連に運んで利益をあげ得るし、對ソ穀物販賣の障害物の一つが取り除かれ、ソ連と穀物販賣の長期的契約を交渉し得るようになる、と政府代表は語つた。

新運送料は從來のトン當り九弗五十仙から非常な進歩であり、商務次官補ロバート・ブラックウエルを團長とする米國代表の交渉は成功したといい得る。

商務省海運課代表によると現在三十七隻のタンカーがソ連に穀物を輸送し得るが、いずれも從來の輸送料では損をするので使用されていないそうである。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕証
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行導
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無尾品在眞
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
集會日 第一、第三日曜午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは—七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山泰松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 諒
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック謄寫、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0325

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキュリティ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チェッキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料てす
（お電話の御照會は
日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

（八）

石油會社のメージャと言うのは、エクソン、ガルフ、モービル、テキサコなど、加州スタンダードと合わせてアメリカの「五姉妹」、ローヤル・ダッチ・シエル及び英ペトロリウムと合わせて世界の七姉妹（セブン シスター）と言われるグループである。彼らは本據を主としてニュヨークに持ち、東部銀行資本及びマネジャーによって支配されている。彼らがテキサスで強力なのは、澤山の労働者を雇傭し、巨額の税金を納めるからである。彼らはテキサスで狭い土地をリースして油田を探すより、果ての見えないアラブ領土の油田開發に、より強いインテレストを示している。

石油産業の他の側面は、いわゆるインデペンデントから構成されている。彼らは年に一つ、せいぜい二つの井戸を掘るグループで、近所の夫婦經營の野菜屋が、ナショナルヤクネールと一緒に、グローサリイと呼ばれるのと同じ意味で、石油企業家と言われるグループである。彼ら——インデペンデントのオイルマン——は、多數なのと政治家や州經済を動かす人々と日常生活で接觸しているため、メージャを遥かに凌ぐ影響力をテキサスで持っている。それのみでなく、メージャとインデペンデントは相互に衝突し合っている。メージャから見ると、インデペンデントは、オイル マンと言われる賭博打ちのない蟲のような存在であり、インデペンデントに言わせると、メージャはテキサスを搾取する外来者に過ぎないのである。

上院としての初期、ベンセンは石油業界全体——メージャとインデペンデント——を顔を赤らめることもなしに支持した。「總ての上院は、彼のステート經済に、危機的に重要な産業に關心せねばならぬ」とは、彼が口癖のように言った言葉だった。彼は石油産業のインテレストを守るのに、疲れることを知らなかった。環境汚染問題の議會査問會には、石油會社代表を證人として招待せしめるのを忘れなかった如きが、その一例である。自然ガス値段の限界を段階的に解消する法案を起草したのは彼でもあった。自然保護主義者の猛烈な反對で行き悩んでいたアラスカ パイプライン建設法を支持した。石油會社の法外な利潤を制限したり、増税する動きには強硬に反對した。ベンセンは要するに、石油資本の議會代辯者に過ぎないのではないか、とのリベラル勢力の猜疑には根據があったのを、その議會活動で證明したのである。

ところが、一九七四年の始め頃から、彼の態度に變化が生じた。一九七三年の終りから七四年の始め頃という時期は、彼が一九七六年出馬問題を真面目に考え始めた時である、と推察される。彼が一九七一年頃から大統領となる野心を抱いていたのは疑いないが、一九七六年立候補を考えるには、いくつかの障害があった。しかし、この頃になると、最大の障害と考えられていたエドワード・ケネディが出馬しないことがほぼ確實になった。ケネディが候補になったり、大會のドラフトを承諾する可能性がある限り、他の誰かが出馬しても無駄であるのを、ベンセンは知っていた。他にヘンリイ・ジャクソンがあったが、一九六八年から燃やし続けている彼の野心が、國民の心に火をつけた徴候は見當らなかった。五年以上も精力的に續けられた政治運動に進歩がなければ、今後これが發展する、と考えていい理由はなかった。

ケネディという障害物が取り除かれたのみでなく、今やベンセンは實力議員の一人となり、各地の政治ボスとの關係も良好だった。そこへ生じたのがエネルギイ危機と、危機に拘らず——正確には危機を利用して——石油資本が莫大な利潤をあげているのが暴露されたことだった。ベンセンは、この危機を巧に利用すれば、彼がテキサス上院でなく、全國民の上院であると知られることへの跳躍台となり得る、と考えた。彼が一九七四年の始め頃から態度を變化し始めた理由はここにあった。しかし、エネルギイ危機と暴利の暴露で、石油資本の評判が悪くなったからとて、彼は石油産業そのものを攻撃したのではなかった。彼が攻撃したのはメージャで、その數が多くて、テキサスの政治と經済に緊密に結ばれ、強い影響力を持ち、政治資金の出所ともなるインデペンデントの利益を譲り、促進するのを決して忘れなかった。このことを、石油資本のあるワシントン・ロビイストは、次のように言いあらわしている。

「ガス不足と一九七三年終りからわれ／＼がPRで受けている攻撃から、石油に反對するのが政治家として利益がある（グッド・ポリチックス）とベンセンは考えた。石油州上院として、彼はわれ／＼から援護を受けていない、と見せねばならぬ。私は彼の政治的位置を理解するが、古い友達が寝返つて反對するのは、[illegible]が悪くなるものだ。彼はわれ／＼に好意ある意見を吐かねばならぬ、と私は言っているのではない。しかし、彼がわれ／＼を痛めようと努力するのは、下等な態度だ、と私は思う。」

ベンセンの態度變化のシグナルは、海底石油發掘のため政府所有財産をドリル（穴をあける）するに當って前拂いせねばならぬボーナスを、實質的に減額する法案の形で示された。その前拂い金額は巨額に過ぎて、その要求に應じ得たのはメージャに限られていた。どの石油業者も政府財産をリースする自由はあっても、エクソンやガルフの資本のないインデペンデントは、海底に眠っていると推定される豊富な自然資源に手をつけることから除外されていた。ベンセン法案は、このセットアップを變え、インデペンデントをメージャと競爭し得る位置に おこうと したのである。

（R・F）

人間の法律的死は何時か

カーレン・クインラン事件

四月以来、原因不明の病気で脳を犯され意識不明となっている廿一才の娘カーレン・クインランの両親が、彼女の生命を支えている機械的手續きを取り去るのが許可されることを申請し、彼女の利益を護るため、ニュヨーク上級法廷判事ロバート・ムユアが公選弁護士を任命した時、人間が法律的に死んだ、と宣告され得るのは何時か、の問題を再検討する舞台がおかれた。

モリス郡検事ドナルド・コレスターは、このケースに巻き込まれるのを予想し、州の殺人法を支持し、カーレンの両親が申請した許可を與える権利は法廷にない、と主張する予定である、と語った。

「このケースは法的問題で満ちているが、その一つは死の法的定義である。」とコレスターは言ったが、この分野に詳しい多くの弁護士は、法廷が死の法的定義を設定するのを要求している。

今年春、ニューヨーク州最高裁判事メリイ・ロウの法廷は、「頭脳の死」は人間の生命の法的終りである、との意見を發表したが、控訴法廷で支持されるまでは、他の法廷を束縛する力はない。米醫師辯護士協會は、この問題をめぐる紛爭を認めて、次の定義を發表した。

「總ての法的目的により、頭脳機能の回復し得ざる停止を持つ人間の肉体は、通常かつ習慣的な醫學上の行為によれば、死んだ、と考慮し得る。」

法廷命令でカーレンの入院している聖クレア病院の醫師もケースに巻き込まれる。

カーレンの両親ジョセフ・クインラン夫妻は、彼女は智能的に不十分と宣告し、生命過程を維持する總ての「非常でない」手段の繼續中止を法廷に申請した。申請書及び醫師の口供書は死の法的定義を求めず、ただカーレンが激しい頭脳障害を受け、彼女の呼吸は機械による通風で維持されている、と書いた。しかしコレスター検事は、彼女が法律的に死んだ、との決定に達しる必要が、このケースに暗黙に含まれている、と語った。

カーレンの人工的呼吸手續き中止を申請したことについて、「われ／＼はカーレンに正しいことをしようとしているだけだ」と両親は語り、家庭的問題として扱われるのを欲したが、それは出来なかった、と言った。キャソリック教徒である両親は続けた。

「これは神からのシルシかも知れない。カーレンは病気に犯された翌日に死ぬことが出来た。しかし他の者をヘルプするために、今日まで生きながらえて来たのであろう。」

法廷に申請する前、夫妻は問題を慎重に討議し、教區のトラパッソ神父とも相談したが、神父も法的行動をとるのを奨励したそうである。

青春の風

山手樹一郎

桔梗の紋どころ

「だから、さっきの手なんだろう。折助のほうがあぶないっていったのさ」

「意地わる、あたしのことなんか、ちっとも心配してくれないんでしょ」

「いや、心配するよ。髪がこわれなかったかね」

「ありがとう。髪がこわれる前に二人共腕が折れちまったわ」

「凄いなあ」

「いや、冷やかしちゃや。あたし、さっさと逃げちまったんだけれど、両國のことがどうして神田まで知れたのか、伯父さんに、娘のすることじゃないって、うんと叱られちまったの」

「まさか伯父さんをこわやしなかったろうね」

「まァそんなことをいう。あたしとてもおとなしい娘だと言ってるじゃありませんか」

「その伯父さんてのが本當の伯父さんなのか」

「ええ、おッ母さんの兄さんなんです。伯父さんは、あたしがおとなしくしているって小言ばかり言ってるんです」

「そりゃ違うだろう。どこかで男の子の手でも折ってるんじゃないのか」

「うふん」と笑ったところをみると、どうやら近所の若い男の手を、時々折っているらしい。

「でも、伯母さんは、とってもやさしい人なんです。あたしが伯父さんに叱られそうになると、そっと裏口から逃がしているんです。伯父さんたちには子供がないから、あたしにお婿さんをもらうつもりらしいわ」

「あれえ、じゃ、わしが婿入りすることになるのか」

「どっちだって、おんなじじゃありませんか、伯父さん伯母さんきっと喜んでくれます。あたしお嫁の話が出るといつも怒って家を飛び出していたんだから」

「じゃ、今日もそれで家を飛び出してきたのかね」

「今日は違うの。今日はほかにわけがあるの。それはいまに話します。——それより、ねえ、きっといっしょに家へきてくれますね」

「うむ、そりゃ家まで送ってはあげるがね、お婿さんは駄目だよ」

「あら、どうして——」

「わしは太十だからね」

「太十——？」

「わしの紋は桔梗じゃないか。わからないかなあ」

につとわらって見せた平八の顔に、どこか水のような淋しさがひそんでいるようだ。

住所變更の
場合は
新、舊住所と・
ジプコードを
記入して
お知らせ下さい
シカゴ新報社

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
シカゴ旅行社

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに

MANJO
PLUM WINE
梅酒

キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間　午前十一時より　夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
日曜日 休業
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

東南
洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

針灸治療器具及び
英文針灸治療書
注文及び既成服の
特別割引き

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

MIKADO　お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンカーン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時ー午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん圍氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇（ベルモントとアシュランド街）
電話 參二七ー〇四二七

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七八街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久榮

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御觀劇 御會食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　864-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（御引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時ー十二時
カクテル　同五時ー二時
ピアノ・バーの設備があります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
[illegible]
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
［但し水曜は休日］

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（[illegible]）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
［開店時間］
日曜は午後一時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時半ーミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
席數は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店で夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車塲完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ホルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロよりの直送ー
▲各種日本雑貨取扱い
▲[illegible]用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大売出
◦日米食料品一切
◦サン・ピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、昌中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング裏に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

天皇、皇后両陛下ご奉迎は

オヘヤ空港陸軍航空場で

參加希望者は日系人會又は定住者會へ申込まれたし

天皇、皇后両陛下には継報の如く、ニューヨークから十月七日早朝、日航特別機でシカゴにお着きになり、翌朝ロサンゼルスに向けて御出發されるが、山口總領事はシカゴに於けるご奉迎に萬遺憾なきを期して、去る十六日（火）總領事公邸に日米協會、日本商工會議所、日系人會、定住者會及び各縣人會代表諸氏を中心に參集を求めて協力を要望した。

總領事は先づ在住日系人、在留邦人の御歓迎の赤誠を認めて成るべく多くの日系人が両陛下に御拝顔の機會を得ることを望んでいるが、日米両國政府は其節柄、両陛下のセキュリティ問題に重點をおいているので、この方針に從つて御奉迎申上たいとの意思を表明し、出席者諸氏の意見を求めたが、結論としては、諸種の情勢、場所などを考慮すると、両陛下御乗用の日航特別機がオヘヤ陸軍特別空港に到着の際に、御歓迎申上げることが最好の機會であるとの意見の一致があつた。構内に入るには身元調査の上の入場パスが無ければならないので個人々々がパスを受けるということは困難なことであるから、團体グループとして一と纏めにしてパスを受ける方法しかない。それ故團体を通してグループが一團となつてパスを得て構内に入る、という方法が考慮されたが、大体どれ程の人數に下るか、との總領事の質問に對し、双葉會から生徒と父兄とで二百人前後、定住者會ウオーク センターから百余名。警護を兼ねて二世鼓笛隊から六十名程。その他一般參加希望者を見積ると四、五百名を超過する見込みであつた。このくらいなれば全部パーミットを得られるであろうとの意見もあり、結局參加希望者は日系人會又は定住者會を通して申込んでもらうこととし、もし制限數を超過した場合は申込み順となる。又加希望者受付の斡旋を定住者會又は日系人會に委任することになつた。從つて、參加希望者は成るべく所屬團体（例えば縣人會、教會等）を通して定住者會又は日系人會に申込むのが適當である、ということになつた。

歸り途も同様である。

◆往復バス代は後日發表

◆御奉迎用の日米両旗は總領事館で用意されるから各自心配する必要はない。

◆服装は男、女とも平服で差しつかえないが、禮を失しないこと。婦人の服装はあまり華美に陥入らぬこと。

◆御奉迎參加者はいまの處十月七日（木）午前九時迄に全部定住者會前に集合して數台のバスで空港に向う。

◆お見送りは翌八日午前であるが確實な時間は前日發表されるであろう。

◆ループ附近に仕事を持つ人たちは、當日デイリイ市長の御歓迎昼餐會がコンラッドヒルトン・ホテルで催されることは確實となつているので正確な時間の發表はないが、當日お晝食時間を見はからつてミシガン通りのホテル前でお待ちして、ひそかに御奉迎出來るであろう、とのこと。

広島縣人会 理事會

広島縣人會の理事會が來る十七日（土）午後六時より内本會長宅に於て開催されるので、理事役員諸氏は都合をつけて、是非出席されたしと杉本幹事より要望されている。

中西部佛教會 民踊クラブ 新役員選擧決定

中西佛教會附屬民踊クラブでは、最近役員選擧が行われたが、新役員の氏名は左の如く發表された。

會長　市川　みち
副會長　水城　パイ
書記兼公報　岡山ジョーイ
會計　岬島　トシ
ヒストリアン　武田フイリス
レコーディング技師　水城　パイ

本民踊クラブは市内のみならず、遠く市外或いは州外に迄も出張の求めに應じて、最近ではインデアナ州ハモンドの民踊祭にも出場したが、次回は來る十月四日シカゴシエラトン　ホテルに於て催されるイースタン・スター・コンベンション歓迎會にも出席することになつている。

今週の青山映畫

青山雪雄映畫は「夕映えに明日は消えた」と「鬼輪番」を今週末上映する。

「夕映えに明日は消えた」は旱ばつの到來におののく村に來た傳吉と仙太郎の物語りである。仙太郎の父は十二年前の旱ばつの時、少量の米を盗んだために村人に處刑された。その復讐のため彼は傳吉を連れて村にきた。佐吉はかつて村人のため戦つたがために妻を殺された。ところが、村人は彼を裏切つた。それ以來、彼は農夫を信用しなくなつた。

映畫はこの二人の對決を中心とする。父の仇を討つために村人を苦しめる仙太郎と農民を信用しなくなつたに拘らず農民の味方となつて仙太郎と戦う佐吉の物語りである。原田芳雄と中村敦夫の共演である。

「鬼輪番」は小池一雄の大衆漫畫を映畫化したもので、幼時からの苛酷の試練に耐え選び抜かれた若者が公儀の隠密鬼輪番となり、秘術をつくして敵と戦うストーリーである。原作者は、彼らに鬼面をかぶらせて人間性を奪い、小池一雄独特の非常夢幻の世界を創り出している。

テレビの人氣者近藤正臣が本格映畫に挑戦して初めての時代劇映畫に意欲を燃やし、ただ一人の女の忍びには新人荒牧啓子を抜擢し、他に峰岸隆之介、佐藤慶、蟹江敬三らを動員した第一流映畫である。監督は坪内孝。新鋭の本格的時代劇の演出である。

二十七日（土）六時半、二十八日（日）七時フランシス・パーカーで公開。

アソカ會の映畫の夕

シカゴ佛教會のアソカ會は松陽キネマ社の協力を得て資金募集映畫を今週末に開催する。

上映々畫は東寶の「日本侠花傳」と「銀座の戀の物語」である。

「日本侠花傳」は加藤監督が眞木洋子、渡哲也、加藤剛、北大路欣也その他を動員して制作した大作である。男まさりで侠氣に燃える女が命をかけ、身体をはつてひたすら眞の愛を求め續ける物語りで、一宿一飯の恩義のため刺客となるが、その汚いやり口に激しく親分に反抗するに至る青年侠客を際立させて加藤監督獨特の映畫となつている。

「銀座の戀の物語」は石原裕次郎のヒット曲を映畫化した大作で、記憶を失つた美しい女性が畫家との愛に結ばれるまでの感動に満ちた作品である。感動的な人氣を全日本に湧かせた裕次郎の魅力的な歌が全篇を流れてこの映畫を更に楽しいものにしている。

畫家に扮する裕次郎の相手には浅丘ルリ子が配されている。監督は蔵原惟繕。廿七日（土）七時、廿八日（日）七時、シカゴ佛教會で公開。寄附として大人二弗、子供一弗を戴くことになつている。

會葬お禮

富山縣出身
夫　西野　清隆儀（九〇才）
Kiyotaka Nishino

没葬の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香奠、弔花などの御配慮にあづかり、御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

九月廿三日
2320 W. Floradora
Fresno Calif 93723
喪主妻　西野　みよ
長男　リチヤード
女婿　ロバート櫻井
孫　ナンシー
女婿　江本タウド
妻　ジエーン
孫、曾孫一同

松はるの津田氏 店を譲り渡す

「松はる」の調理師として板前をふるつていた津田源二氏は、今回店を譲り渡して直ちに歌舞伎オブ・シカゴの中野氏に懇望されて、同レストランの顧問となつたので、從來のお得意先各位に感謝し、併せて今後も同様の愛顧を願つて本紙に廣告を掲げて挨拶されている。

同時に歌舞伎オブ・シカゴの店主中野氏は、津田氏を迎えて、すし部には米倉、木下両氏によるサービスの万全を期し、更に七室の日本間を新設して、お客様各位の期待に添うよう努めているので今後共、大小宴會の御用命を切に願つている、と本紙に津田氏と並べて廣告し、お得意様各位の愛顧を願つている。

要求欄

四室 家具付及び家具なし貸し渡し。交通便利 北三六〇〇番台 電話 二八一ー九一一三

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。北ウワバシ街五番 電話 三七二ー八八六〇

キッチネット・アパート貸し渡し。（交通便利） 北二一〇〇番台 電話 四七二ー七一五七

四室、二寝室、サンポーチ付き。交通便利。北四六〇〇台、月百八十弗 電話 五六一ー八二三一

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

自動車運轉教えます。
▲經驗ある教師
▲夜間でも教えます。
▲運轉試験に確實にパスする容易な方法。
▲一時間 一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話 二七二ー一九七七

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 曉登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ご挨拶

永年に亘りご贔屓をいただきました松はるレストランは事情のために他に譲り渡すことになりました。多年のご引立てを有難く厚くお禮申し上げます。

今回私は歌舞伎レストランの要請に顧問として面倒を見ることになりましたので一層のお引立て下さいますようお願いします。料理は勿論のこと總べての點に於て充分ご期待に副いご満足のいただけるよう計畫しておりますので何かとご利用下さいますようお願い申し上げます。

勝手ながら紙上を以てお知らせ旁々よろしくお願い申し上げます。　津田源二

お知らせ

このたび日本料理部の充實を期するため元レストラン"松はる"店主・津田調理士を迎えてお客様のご要望にお應えすることになりましたので宜敷くお願い申し上げます。

また壽司部には新進の米倉および木下がサービスの万全につとめています。

七室の日本間も備えて大、小の宴会のご用命をお待ちしております。

營業時間
ランチ……　月—金 11:30p.m-2:30A.m（土，日はディナーのみです）
ディナー……　月—土 5:30p.m-1:00A.m　日— 5:30p.m.12:00A.m
カクテル・タイム　月—土 5:30p.m-2:00A.m　日— 5:30p.m-1200A.m
●すしカウンターはランチ及びディナー共にオープン

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

印刷は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

青山雪雄映畫
夕映えに明日は消えた
主演 原田 芳雄
鬼輪番
主演 近藤 正臣
▲九月廿七日（土）六時半
▲九月廿八日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二三四七

アソカ會募金映畫
▲九月廿七日（土）午後七時
▲九月廿八日（日）午後七時
「日本侠花傳」第一部
主演 渡 哲也 眞木 洋子
「銀座の戀の物語」
主演 石原 裕次郎 浅丘 ルリ子
御寄附 大人二弗 小人一弗
▲會場 シカゴ佛教會

求む
フルタイム・ウエートレス
パートタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗あるパートタイム働らきウエートレス又はウエターを求む
龜八オブトーキヨー
電話 六六四ー三六六二
北ウエルス街一六一七（オールドタウン）

ウエトレス募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六ー七七三參

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話 參三四ー七七一二

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 内入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐡道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

南米觀光團 團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。

▲期日 十一月七日（金）午後九時 オヘア空港發（DL八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時）十一月廿三日ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲團費 九九〇弗（他に税金卅九弗）
▲申込金 二百弗
▲コース シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）マチユー、ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジャネロ市（ブラジル）ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい） 竹下國雄
添乘者 菅野武雄
お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間は（GR 2-4133） 菅野 武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

求む ウエートレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五ー六四七四

ROLEX
THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。
彼女用、レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用、三〇寶石自動廻轉デート ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター ケースは一六九呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551
本店は總ての重要チヤージ・カードを認めます。

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657 Tel: 929-3500

お知らせ

平素格別の御愛顧頂いています北部食料品店（5358 N. Clark St.）を今度、古屋ロバート氏に譲渡しました。古屋商店として營業致しますので、私共同様のお引立ての程をよろしくお願い申上げます。

長年に亘り皆様より格別の御ひいきを頂き有難く感謝し、厚く御禮申し上げます。本店は（851 W. Belmont）從前通りに營業致しておりますので、よろしくお願い申し上げます。

戸栗商事社

今回、戸栗商事社北部支店を譲受けて相變らず營業繼續致しますので、何卒引き續きよろしくお願い申上げます。

古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. Clark St. LO 1-0887

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

◀好評の新刊書▶

アメリカ、カナダ、メキシコ旅行ガイド	
木瓜（ボケ）の花	有吉佐和子
三婆	同
死の彼方までも	三浦綾子
塩狩峠	同
自我の構圖	同
火の舞い	水上勉
鬼の詩	藤本義一 直木賞受賞作
野わけ	渡邊淳一
氷紋	同
世界百名山	深田久彌
踊り子アラ	三浦哲郎
美少ヶ狩	堤玲子
女の氣持ち	平岩弓枝
大統領の陰謀 ピューリツア賞受賞	
ゴルフの科學	

◉開店時間
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時
日曜日 終日休業

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5528-9

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 24 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2730

エバンストン市及び附近在住の 渡米して日の淺い日本人學童へ

バイリンガー教授プログラム

最近、渡米された方のために、エバンストンのバイリンガル　プログラムについて簡單に說明します。このプログラムは比較的、新しいアイデアで、ほんの十數年前にテキサス州の一部の人達の要望に答えて、スペイン語を話す子供たちの教育に連邦政府が目を向けた時から始まります。これは長い間おきざりにされていた問題でしたので、テキサスに續き、カリフォルニヤ、フロリダ、それにイリノイ州がリーダーシップをとつて、今では多くの州にもプログラムができました。

エバンストンでは、日本人とスペイン系の生徒のため、一九七三年の九月から正規の課目として始まりました。ことに、日本人のプログラムはイリノイ州だけでなく、ニュジャージー州のさきがけでモデル　スクールとして、今日まで來ました。

なぜ、アメリカの小、中學校でスペイン語、日本語、フランス語、ギリシャ語などといろ／＼なバイリンガル　プログラムを始めるのかと疑問に思われる方があると思います。主な理由は、この國が開拓時代から日が淺く、急ピッチで「國造り」をして來たため、移住者はアメリカナイズすることを强いられて來ましたが、この頃になつて、國內に住む少數民族の人たちの「ことば」を尊重しようではないかという風潮が高まつて來ました。子供たちの人種、國籍を問わず、ひとり／＼の生徒が、できるだけ、よく勉强できるような環境をつくるのが、アメリカの責任だと考えるようになりました。

エバンストンのバイリンガル　プログラムの目的は、幼稚園から八年生までの年令の日本からの子供たちが一日も早く、正しい英語を習得し、アメリカ文化、習慣になれ、なるべく、いまどわずに學校生活になじめるように指導を受けるかたわら、母國語の保存とレベルアップに努力することであります。

日本語の　プログラムを紹介つてみますと、その構成と內容は大体次のようになつています。

◎資金は連邦政府、州政府及びエバンストン市から支給されます。

◎校長ハナー氏が擔當し、そのコーディネーターとして、日本人の高田碩子さんが擔當されています。

◎日本語教授はデューイ、オークトン、セントニコラス校となつています。

◎プログラムの內容は、新入國學童に、初級英語の集中教育、日本語社會科、國語を教え、長期滯在の子供たちに初級日本語も教えられます。

一般の授業の時間をさいて出席するバイリンガル　プログラムに心配されるかと思いますが、エバンストンの教育システムは、個人單位にカリキュラムが作られているため擔任の先生がたと連絡をとりあつて、必要に應じた、スケジュールを組むことができます。日本人の子供が新しく編入した時、擔任の先生は必然的にこのプログラムに入るスケジュールを作りますが、參加、不參加は御父兄の選擇によります。

過去二年間、デューイとオークトン校で社會科の一部として、クロスカルチュアル　プログラムがありました。これは一般のアメリカの子供の視野を廣めるという意味で、週二回づつ、各組の擔任教師の推選で、えらばれた子供たちに、東洋と東南アジアを中心とした社會科の勉强をしました。これは、たいへん成功しましたが殘念なことに、予算の縮少で打ち切りになりました。

日本の學校とエバンストンのシステムは、紙上で說明できないくらい大きい相違がありますが、御父兄の參觀は、きめられた日に限らず、前もつて御通知いただければ、いつでも可能ですので、ぜひ、おでかけください。又、このプログラムが始まつてから、學校のPTA、バザーなどの會合に日本のお母様が數多く出席してくださるので、たいへん喜ばれています。これからも、ぜひ、どん／＼學校の行事に御協力ください。

このプログラムの成功には總領事館、商工會議所、双葉會、各日系團体の皆様の御援助によるものが多いことを深く感謝しております。

尚、このプログラムの指導には、日本で教育を受け、アメリカの大學を卒業後、教員免許を得た者があたります。

皆様の御協力で、子供たちのため、いつそう意義あるものとしたいと願つておりますので、どし／＼御希望、御意見を伺わせてください。

エバンストン　バイリンガル　プログラム　コーディネイター　高田碩子

電話
四九二－七八五七（デューイ）
四七五－二三二二（自宅）

◇　◇　◇

因みに高田子碩先生の受持ちは、今年第三年目に入り、日本人の子供たちは現在五十名が受加しているとのことである。

詳細は同先生に照會されたし。

エバンストン公立學校電話番號　八六九－二一〇〇

結果と經過

武満徹

今年のはじめ、エール大學で共に仕事をした學生達は、十八才のフレシュマンから三十二才のすでにカレッジで教鞭をとつた經験者を含む十人ほどであつた。彼らの中にはイタリイとポーランドの學生もいた。それに他のアメリカの學生にしても、ニューイングランド出身者ありカリフォーニアンありで、さまざまであつた。彼らをいちように西洋人としてしまうには、またアメリカ人とさえ呼ぶことも躊躇（ためら）われるほど、その氣質も考えかたも違つていたから同じテーマで仕事を進めても、あらわれてくるものは各々異なつている。そして、それは表現の結果の相異ということにおいてよりは寧ろその結果に至る經過（プロセス）の段階で著しく異なつていたのである。

文化はその時代と民族の集團創作であると考えられなくもない。その全体は明らかに個人の集合であるわけだが、しかもその個人は、また常に全体と關わり、そこから切離してあるものではない。すると、音樂なり美術なりを理解するためには、對照としてのもの、つまり、結果だけを理解しても、その實相には觸れ得ないことになる。文化としてのものを支えている論理と感情のうちの、その一方だけを學びとるのでは、ほんとうにはなにも見えてこないだろう。

明治以來日本は政治的要求によつて――むろんそれだけではなかつたろうが、それに強く支配されて――あまりにも西洋が辿りついた結果のみに眼を向け過ぎてしまつた。

（作曲家）

・・・

ライシャワー教授

學士院客員に

（東京）日本學士院（和達清夫院長）は十二日の總會で元駐日米國大使、ライシャワーハーバード大教授を同院客員に選んだ。同教授は一九一〇年東京で生れた。

・・・

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

五月兼題「落着く」望月悟朗選

佳作

わだかまり心に滿ちて落着かず　美涼
賴まれたもの置忘れ落つかず　紅蘂
住み馴れたシカゴに落ちつき腰を据え　妍美
ふわふわと浮き腰でいた大馬鹿者　同
夕食の刺身へ亭主おちつかず　安津子
言い過ぎを謝りほつと落わついた　紅蘂
既婚者の落ちつき見せて睦み合い　らん子
落着いて思考をこらす聽診器　須美
世の中は闘爭紛爭落着かず　文山
執着を去るが落着くアスピリン　善無
焦點を絞り落着き持つシャッター　早苗
落着いて言葉を運ぶ名司會　如風
落着いた態で病狀話す醫者　久代
成るまま受けて落着く生死界　いと
人生が悟れ落着くあばれん坊　久子
仲裁で和解して落着かぬ胸　泉太郎
働きへ忠告子等と步を合せ　美津
一日が終り落ちつく台所　砧敏
寂しさにそわそわとして落着かず　紳名
落ちつきは無帶を悟る智慧の力　善無
落ちついておれぬ我娘の結婚式　一雄
落ちつかぬままに人生五十年　曉明
落ちついてあやまる妻のてれくさい　多美子
落ちつかぬまま自然は春となり　美子
落ちついたふくささばきでお茶を汲む　早苗
レイキ櫻一度見なければ落ちつかず　安津子
變化をして腰落着いた新天地　玉園
人情に觸れて任地の住み心地　棗涼
犬を飼い嚴鍵てこれで大丈夫　同
娘の門出落ちつく暇もない氣持ち　久野
落ちついた暮しが出來ぬ物價高　玉園
惑い捨ててやつと落ちつく古稀祝い　茶里

十五秀

落ちついた態度で弔辭長すぎる　砧敏
餌と遊ぶ魚に竿は落ちつかず　如風
落ちつけず病兒見守る母性眼　いと
本當の落ちつく先は冥土らし　文山
千代かける白むくの娘落ちつかず　雅惠
落ちつきと感違わるる肥り過ぎ　安津子
永年の懸案夫の墓碑を建て　安江
反省の心とがめて落ちつかず　多美子
煩惱の心に捕われ落ちつかず　須美
初孫の産聲まだかと落ちつかず　安江
「讀書する」決めたら釣日和　匿子
難民に落ちつく場所がないテント　久子
海へ來て落ちつく流れ込んだ川　久子
大佛は落ちつきはらつて幾世霜　雅惠

五客

千金の夢も破れて墓地を買い　茂子
落ちつかぬ朝を植木に水をやる　曉明
陥ちつきがシガーの輪に出る廻り椅子　一紘
溫情に觸れて迷いの目を開き　美津
落ちつきを求めて選ぶお茶の道　茂子

人
敗戰が米土壌墓と決めて幸　茶里

地
羽を持つ鳥斷崖の木で眠い　泉太郎

天
旅の姑（ハハ）正座してみるラグの上　匿子

選者吟
花咲けば拜む姿で蝶眠る

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0656　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アスミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种賣藥處方箋の調劑
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
WILSON AVE

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の飲食事
カクテルサービスを致します

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-2732
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE
Diversified position for career minded mature individual in a growing organization. Must be an accurate typist—good figure aptitude—assist on light switchboard—posses responsibility and has at least 3 years experience.
Permanent position, excellent salary, outstanding fringe benefits, pleasant surroundings, modern air-conditioned office. Parking lot available. Convenient public transportation. Near Northwest side location. Call between 8:30 a.m. and 5:00 p.m.
733-3110

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
5 N. Wabash　372-8460

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

GAS STATION ATTENDANT. Also auto mechanic. TOK'S AUTO SERVICE. 2001 W. Belmont. 929-6464.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

SKOKIE-FAIRVIEW
Delux raised ranch, less than a year old. 3 big bedrms., 3 baths, formal dining rm. Modern kitchen with breakfast area. Huge family rm. Attractively landscaped. 2 car attached garage. Central air. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Ave.
Evanston
328-0535

FOR RENT

4 RM. UNFURNISHED
5600 North. Near Bryn Mawr and Paulina. Adults.
271-5093 or 728-9632

ONE BEDROOM
Wall to wall carpeting.
New appliances.
Free gas & electric. $165.00 per month.
Call Burt or Ethel
334-8473

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

3508-16 N. BROADWAY
Available for immediate or Oct. 1 occupancy. 1 & 2 bedrm. apts. with rental starting at $165. Some of apts. have hardwood flr. built-in bookcases. Modern kitchen & bath, new appliances. No dog. Lease & security deposit required. Call
549-6064 on Monday

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill
Phone MO 6-2277

第二七三一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

九七五年九月廿六日 金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

又もフォード大統領を狙撃
八才の子供を持つ四十六才の婦人が
サンフランシスコホテル前で

（サンフランシスコ）八才の子供を持つ四十六才の婦人が二十二日にサンフランシスコ・ホテル前で群衆中からフォード大統領に向け發砲したが、ミスした。その途端に傍にいた歸還傷病兵士がピストルを彼女の手から叩き落したので彼女は第二發目を發射し得なかつた。容疑者は約四十呎の距離から大統領に發射したが、銃丸はそれて群衆の一人に軽傷をおわせた。シークレット サービスは急いでフォードをリモジンに押し入れて空港に疾走した。事件から十七分後にフォードはワシントンへの歸路にあつた。

サンフランシスコ警察によると、犯人サラ・ジェーン・モーアはこの地域の左翼グループに知られており、不法火器所有で前日に捕えられ、シークレット サービスから訊問されたが、間もなく釈放された。サンフランシスコ警察部長コンロイは、「シークレット サービスは彼女を調査したがパスさせた。彼女はシークレット サービスの容疑リストにのつているが、パスさせた」といつた。ワシントンでシークレット サービスはいつた。

「日曜日の訊問の結果、大統領の訪市中抑留せねばならぬほどの十分な根拠はない、と判斷した」

モーアは大統領の暗殺企圖という連邦法で告訴され、五十万弗のベイルを言い渡された。連邦検事ジム・ブラウニングは、彼女が精神病醫の診察を受けるのを申請する、と語り、共謀者はないと信じるといつた。

これは過去十七日間に、カリフォルニヤで女性が大統領狙撃を企てた二度目である。九月始め、フォードがサクラメントを訪れた時、州議事堂前庭でライネット・フロームが狙撃しようとしたが、發火しなかつた。彼女らが如何なる理由でフォード暗殺を決意したのか不明である。フォードはケネディやジョンソンの強い性格や激烈なイデオロギーを持たず、ニクソンの狡らつさもない。彼は第三流程の大統領であるが、人柄のよいことは一般に認められている。そのフォードが暗殺の對象とされるのは何故か、を理解するのに人々は苦しんでいる。

なお、モーアはかつてFBIの密告者として左翼グループの間に侵透し、彼らの活動をFBIに報告していたが、その間に左翼思想に感染してFBIの密告者であつたのを認めたため、仲間から排せきされ、憎まれていた、といわれる。彼女がピストルを入手したのは、ラジカル勢力の復讐から保護するためである、と語つたことがある。

民衆とのダイアローグ中止せず
暗殺脅威に屈伏しない
大統領がTVて國民に約束

（ワシントン）サンフランシスコから歸市したフォード大統領は、彼の暗殺を企てる者を恐れたり、これに屈伏しない、と誓い、アメリカ國民は彼らの大統領を親しく見、握手する権利がある、と二十二日に語つた。もし大統領が國民とまじわることができなくなれば、「何かが間違つている」といつた。

「アメリカ國民は善良な人々である。私は如何なる事態下にも、このアメリカの良きものを切り離さんとする者に屈伏しない」

九月五日にサクラメントで暗殺未遂事件が生じた直後、群衆とまじわり、彼らと握手するスタイルを變化しない、と彼は誓つたが、二十二日夜の執念ではこの意圖を明言しなかつた。しかし彼が同じ決意を持ち續けているのは、容易に推察し得た。

「アメリカ國民は彼らと大統領又は政府代表との會話を期待し、私はこの期待を支持する。われわれが相互に話し合い、握手する機會がないとすれば、アメリカ社會の何處かが間違つてきたのを示している」

二十二日夜のホワイトハウスからのTV放送で、フォードはシークレット サービスに感謝することで始めた。シークレット サービスは二十一日にモーアを訊問しながら釈放したことや、サクラメントで狙撃を企てたフロームは「大統領に危險と疑いある者」のリストになかつたことなどで、議會方面からきびしく批判されている。

「シークレット サービスが再び見事な仕事をしたことを、私は力をこめて感謝する」

フォードは旅行スケジュールを變化せず、群衆と握手するスタイルを抑制することもしない、といつているが、議會は彼の自制を強く勧告している。最近のフォードは全國各地を訪問してホワイトハウスを不在にしている。彼の旅行は大統領としての「民情視察」ではなく、一九七六年選擧を考慮した政治運動である色彩が濃厚であり、これが民主黨議會に不満をあたえている。

・・・

パッテー・ハースト物語り
脅迫下に銀行强盗に參加
弁護士が口供書を提出

（サンフランシスコ）姿を隠して以来十九ケ月目に逮捕されたパテー・ハーストが法廷に提出した口供書は、始めて彼女の誘拐事件について語り、「夢幻の世界」に生きていた、と書いた。

口供書によると、彼女のアパートは一九七四年二月四日に二人の男と一人の女に「侵入され」彼女は外にひきづり出された。許婚者のスティブン・ウイードはこれを阻止しようとして地面に突き倒され「侵入者の一人に刺された」と信じられる。彼女は泣き叫んだが、猿ぐつわをはめられ両腕を背後で縛られ、目隠しされた。

「彼女は家から運び出されて自動車のトランクに投げ込まれ、自動車がしばらく走つてから他の自動車に移された。ある家に運ばれてから押し入れのフロアにおかれた。數日間彼女は目隠しをされ、両腕を縛られたまま、押入れにおかれた。食物は與えられたが、約十日間は何も食べることもできなかつた」

と口供書は書き、シンクと稱する男がテープ レコーダーを持ち込んだ。事件經過、彼女の兩親に送られた彼女のメッセージは、こうして作られたのだそうである。この間に彼女は洗脳劑を呑まされたが、目隠しがとられてみると、彼女はLSDを呑まされたように感じ、すべてが大きく歪曲されたように見られ、あらゆる物の均衡が崩された。彼女は絶えず「處刑」で脅かされ、彼らはピストル、鉄砲その他の火器を持つていた。

「彼女は彼女の家族から棄てられた、と告げられ、要求が入れられない場合は殺しても差支えない、と通告された、と告げられ、FBIは彼女の所在が發見されたら武装して襲撃するといつているが、その時はわれわれは死ぬまで抵抗するので彼女も一緒に殺されるだろうとも告げられた。一ケ月にわたるこの種の脅迫後、彼女は一分間も立つていると直ぐに倒れるような狀態になつた」

その後にようやく彼女は押し入れから出されて、誘拐者と共に坐らせられたが、彼らは銀行强盗について相談し、彼女もこれに同伴し、銀行のキャメラで撮影されねばならぬ、と命じられた。サンフランシスコのヒバーニア銀行襲撃に連れられたのは、それから三、四日後で、彼は銀行のカウンターの中央に立つのを命じられた。

「この間、誘拐者の一人は彼女に鉄砲を向けて看視し、變な動きを示せば、その場で射殺する といつた」

銀行强盗から隠れ家に歸ると、彼女は强盗、殺人事件に巻き込まれたので、FBIは彼女を發見次第射殺するだろう、と嚇かされた。「恐怖に滿ちた彼女はこれを信じたと述われる」と口供書は書き、これらのプレッシュアと自由の鎖、孤獨の下で、彼女の心理狀態は歪曲され、氣が狂うかと思うようになつた、と書いた。

しかし、逮捕された後もパテーがラジカル傾向を示しているのを、口供書は説明しなかつた。監獄の書式に職業を質問されて「都市ゲリラ」と書いた如き事實を説明せず、彼女は依然として正氣でないかも知れない、と言いたに過ぎなかつた。

パーシング問題で一歩退却
國務長官と國防長官の對立で
イズラエル国防相危険を知る

（ワシントン）新兵器入手で早期同意に達するため、その最大障害物となつているものを取り除くことをイズラエルは決意し、紛争の種となつているパーシング・ミサイルを緊急に必要としない、と米政府に通告した。

メッセージはイズラエル國防相シモン・ペレスによつて届けられた。米議會およびペンタゴンの不満と批判を挑發する危險を犯すより、パーシング・ミサイル入手を二、三年延期するのをイズラエルは選擇するとペレスはいつた。

米國の約束した二十三億弗援助の下で、パーシング・ミサイルはイズラエルの優先リストのトップにある、と米政府は理解していた。しかし、ペレスは、イズラエルは高性能戦斗機F一五およびF一六により強いインテレストを持ち、誘導「スマート」爆弾を希望する、と通告した。イズラエル筋によると、高性能戦斗機はエジプトがソ連から入手してすでに配置したミグ二三および二五と對抗するため緊急に必要であり、パーシングは「心理的抑止」道具と考えられ、ごく少數を必要とするにすぎない。

一週間前に漏洩された米國とイズラエル間秘密協定は、これとは違つた印象をあたえた。協定は特にパーシングとF一六に言及したが、F一五については何もいつていない。米國の交渉者は、エジプトとのシナイ協定は利益のある取引きであることを、國民に説得する手段の一つとして、イズラエルはパーシング入手に固執した、と考えた。シナイ半島からの第二段階撤兵にイズラエルを同意せしめるため、キッシンジャー長官は「パーシングやその他の高性能兵器」に關する交渉を「積極的反應」を考慮して始めることを約束した。

米國はイズラエルへのミサイル供與について語るのを欲しなかつた。協議内容が漏洩すれば、エジプトとの關係を緊張に導く恐れのあるのを知つていたからである。エジプト大統領サダトは、イズラエルが米國から多量の兵器を援助されることを通告されたが、パーシング・ミサイルについては知らされていなかつた。

國防省はキ長官がイズラエルにパーシングを約束したのに氣を悪くしていた。シナイ協定に仮調印されるや、兵器入手交渉のため直ちに來米したペレスは、キ長官や國防長官シュレシンジャーと會見した結果、キッシンジャーとシュレシンジャーの對立、議會とホワイトハウスの對立に巻き込まれることの危險を知り、パーシング問題で退却するのを考えた、と推察される。米國とイズラエルの秘密メモが如何にしてマスメデアの手に落ちたか不明であるが、キッシンジャーを困らせるため、國防省高官が漏洩したのだ、と國務省は考えている。

歸還軍人デー
十一月十一日に

（ワシントン）フォード大統領は歸還軍人デーをもとの十一月十一日とする法案に署名した。

變化は一九七八年から實行される。これは「月曜ハラデー」法の下で三日連休を多くするため、歸還軍人デーが十月の第四月曜日とされてから十年目に當る。歸還軍人デーはもと休戦記念日といわれ、一九一八年に連合國とドイツが休戦に同意した日を記念するものであつたが、一九五四年に議會はその意味を擴大して歸還軍人デーとした。この日を十一月十一日にもどすのは歴史的および愛國的意味がある、とフォードは聲明署名にあつて言い、多くの州議會および歸還軍人團体の意見を聞いて署名に決意した、といつた。

アドレイへのプレッシュア強まる
シュライバーの出馬聲明で
卓越した候補とデイリイ激賞

（ワシントン）ケネディ一族のサージャント・シュライバーが民主黨ノミネーションを求めるのを正式發表したことは、アドレイ・スティヴンソン上議が立候補聲明するのを説得せんとするシカゴ市長デイリイのプレッシュアの強まりを意味する、と政界筋はみている。プレッシュアはイリノイ民主黨からのみでなく、直接にデイリイ個人からもる、と推察される。デイリイが私的會話でアドレイに出馬を勧めたことが知られているが、最近は彼が持つ大統領としての資格を激賞し、アドレイと比すればシュライバーは劣る、と示唆している。

シュライバーは二十日に正式出馬を聲明したが、かつてシカゴ教育局長であり、マーチャンダイス マート支配人であつた彼は「デイリイの候補者」と自己を描く努力をしている。記者がシュライバー支持問題で質問する毎に、デイリイは返答を避けている。

ところが、そのデイリイは數週前にアドレイを「上院のステーツマン」と呼び、「卓越した候補であり、卓越した大統領」と激賞した。シュライバーについて語る時は、デイリイはこうした表現を用いない。このことからシュライバーはデイリイの候補でないと推論し得る。二十日にシュライバーが出馬聲明した時、百人以上のシカゴの友人や知人がチャーター機でワシントンに來て應援したが、その人々は主としてシュライバーがシカゴ教育委員に關係していた時の知人から構成され、イリノイ民主黨の有力な政治家は見られなかつた。「ケネディ遺産」に立つて選擧を斗う、といつたシュライバーは、イリノイに政治的地盤を持たぬことを、この事件は示した。米國の何處にも持たないことになる。彼はメリーランド州に住んでいるが、同州の政治にタッチしていたことはない。

過去の關係からみて、シュライバーがシカゴおよびイリノイ北部の郊外地帶で相當の支持を受けるのは想像し得るが、デイリイのインテレストは、イリノイを民主黨コラムに復帰せしめるにある。この點で民主黨大會前およびその後に、イリノイ民主黨を統一する能力と魅力を持つのは、シュライバーでなくスティヴンソンが最高である、とデイリイは判斷している。デイリイに近い筋は、彼が如何に期待しているかをスティヴンソンに告げ、この支持に積極的に反應するのを勧めているが、アドレイは立候補にインテレストを示していないのみでなく、寵見候補となるにも熱意を持つていない。しかし、民主黨候補者間に「膠着」が出來た、と考える場合は、意見を變える用意のあるのを明にしている。膠着は乱立した候補者が、いずれも國民的支持を集めるのに成功しなかつた時に生じる。

スペイン警官
記者会見破壊

（マドリッド）スペイン警官は二十二日に新聞記者會見に侵入し、十一人の左翼容疑者の死刑宣告に抗議している七人の外國の知識人や文學者に國外放逐を命じた。七人はダウンタウンのホテルで逮捕された。フランスの著名俳優アイブ・モンタンが「正義の基本的原則は他國人民と同じくスペイン國民にも適用さるべきだ」との聲明を讀んだ直後に、警官は七人を捕えた。

署名者は、死刑を宣告された十一人は證據も適當な辯護もなく、彼らの健康や基本的人權を無視して裁判されて有罪と判決された、と書いた。聲明書にはサルトル、マルロウ、ルイ・アラゴンなどの世界的に著名な人物が署名している。七人は約一時間ホテルに抑留された後、パリ行き飛行機に乗せられて出國せしめられた。

なお、ローマ法王も十一人の減刑を訴えた。

候補者警護
十月一日開始

（ワシントン）フォード大統領狙撃の二度目の企てが生じた後、すべての資格ある大統領候補の保護を十月一日から始めるのを、議會指導者はシークレット サービスに命じると共に、大統領および候補は、余りにも群衆とまじわることで、自己を危險にさらすことから抑制するのを勧告した。

現在「資格ある候補」とされているのは、ヘンリー・ジヤクソン、ロイド・ベンセン両上議、モリス・ユーダル下議およびアラバマ知事ジョージ・ウォレスである。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輔
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯証
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設教團修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉瑛子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは 七六九ー〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

デボンイエス基督教会
名譽牧師 佐藤敏
牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣語部基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 裕本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4017 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6098

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン桜觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年當地の皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
新しい情報窓口が誕生——
お役立てください。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Address: Connecticut Mutual Life Bldg.,
33 North Dearborn St., Chicago, Illinois 60602
U.S.A.
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキユリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年政治風景

ロイド・ベンセン

（九）

ベンセン法案がメージャを怒らせたのは、インディペンデントを彼らと競争し得る位置におくのを企てたからだけではなかつた。法案はメージャに直接の打撃となる條項を含んでいた。メージャがアメリカ政府へ拂う税金を、アラブ政府に拂う權利金と同率にすることだつた。石油發掘のために使うアラブ國家の土地の權利金は、アメリカにおける所得税の一部と解釋する意見が採用されたため、メージャがアメリカ政府に拂う税金は少額になつた。たとえば、私が日本の雑誌に原稿を書くと雑誌社は税金を差引いて原稿料を送つて來るが、私は受け取つた原稿料を収入の一部として、翌年四月十五日に申告し、普通の税率でこれに税を拂わねばならぬ。ところが、石油會社の場合は、彼らがアラブ政府へ拂う土地使用料が、アメリカでの税金の一部と解釋されるのである。ガルフなどのメージャが數億弗の利潤をあげながら、アメリカ政府に拂う税金がおそろしく小額なのは、あとから説明するように他にもあるが、ここに大きな原因がある。ベンセン法案はこの特典をなくして、アラブ政府に拂う權利金と同率で——従來の四倍となる——アメリカ政府に所得税を拂うのを要求したのである。メージャがこの動きに猛烈に反對したのは自然で、そのため同法案は今日まで、議會委員會で釘付けにされている。

ベンセンがメージャに與えた痛烈なショックは、今年一月に來た。彼は税制改正案を提出し、デプレッション・アラウアンス（涸渇許容とでも譯すか）の特典をメージャから剥奪するが、インデペンデントには保持しようとしたのである。涸渇許容と言うのは、油田開發には財政的危險が伴うのと、石油資源が涸渇するのを考慮して、發掘された石油の二七%——現在は二二%——を無税とする特典である。つまり、一万バーレルの石油が發掘されても、課税されるのは七三〇〇バーレルに過ぎないのである。アラブ政府に拂う權利金に與えられた特典と、このアラウアンスが、如何なる産業よりも高率の利潤を、石油産業、とくにメージャ、に保證しているのである。ベンセンの税制改正案は、このアラウアンスを、一日當り産出石油三〇〇〇バーレルに制限するのを企てたのである。この提案が認められると、インデペンデントはデプレッション アラウアンスの特典を、相い變らずフルにエンジョーイし得るが、メージャはその利潤源の重要部分を取り去られることにならざるを得なかつた。ベンセンの計算によると、この改正案によつて、國庫収入は年間少くとも一三億弗の増加となる。ということは、メージャの年間利潤は、一三億弗だけ減少するのを意味する。メージャが歯ぎしりを噛んで怒つたのは、至極當然であつた。彼らのロビイストは言つた。

「この法案で、ベンセンはルビコン河を渡つた。彼は大統領になることに全力を注ぐがいい。彼が連邦上院議員となることを、大石油會社はこれからは絶對に支持しないからである。」

メージャはベンセンを斬り捨てたのである。前に戻つて來る。問題は、だから、石油資本の議會代表である役割りを放棄し、思想を穏健化したベンセンが、ノミネートされるチャンスはあるか？　民主黨大會が行き詰まれば、政治ボスは彼を誰よりも安全な候補と考えて、その支持に動くだろう、と彼と彼の政治參謀は期待している。この予想は、はたして正いか？

民主黨ノミネーションを求めるのを正式に發表した時、ベンセンは選挙の中心的課題は「經濟的回復」にあり、經濟的回復は「個人的獨立」によつて達成し得る、と言つたが、アメリカ經濟のため以外に何をするか、について、具體的には何も言わなかつた。「個人的獨立を通じる經濟回復」と言う漠然とした表現はそもそも何を意味するのか？　八百万を越す長期失業者に、どんな「個人的獨立」があると彼は考えるのか？　彼らが「個人的獨立」を回復するための前提となる職業を創ることに、彼はどんなプランを持つのであろうか？　經濟退潮を原因とする失業者に、メディケーアを擴大する法案を出して勞組を喜ばせた。しかしこれで經濟的回復が出來得る、と彼は考えているのであるか？

政治的穏健主義者のトラブルは、どんな問題にも模範的意見を吐かないことである。彼らは何時も灰色に包まれている。政策上の最大公約數を求めるからなのである。一般に穏健化したベンセンも、この例に洩れない。彼は一九七五年を通して上議としての責任に專念し、新聞のヘッドラインとなるのを求めて「センセーショナルな意見」を發表しない、と言つたことがある。これはパブリシティを求めることに吸々として、無智な問題にさえ衝動的に意見を發表する癖のあるジャクソンを冷やかしたものと考えられるが、誰からも批判されないことに腐心するベンセンの傾向をも示している。

彼は一九七三年の感謝祭休暇中に大會までの戰術を立てた。これよりさき「水の温度をテストする」晩餐會を催してくれた。晩餐會は大成功で、三七万五千弗という驚異的な資金を集めることが出來た。これを如何に最も有効的に使うか、が問題だつた。感謝祭休暇の協議はそのために開かれた。彼が相談相手として選んだのは、二人の第一流のいわゆる政治メカニックだつた。ニュージャジイのハリソン・ウイリアムズから借りたベン・パルンボとジョンソン時代ホワイトハウスのベテランで、鋭い政治感覚を持つロイド・ハックラーである。ここから生れたのが、最初の年のゴールと言われるものである。ディリイ、エスポジトその他の地方ボスに近づくこと、ワシントン以外にビジビリティを强めること、ナショナル コラミストに取り入り、そのコラムで、彼が候補者であることに、言及せしめるように努めること及び經濟問題を中心課題とすること、である。彼の「ブレイン トラスト」は、このゴールは達成された、と考えているらしい。（R・F）

二十四時間抑留を頼んだが

フォード狙撃前日のモーア

（サンフランシスコ）フォード大統領に二十二日に發砲したサラ・ジエン・モーアは、火器所有で捕えられた時、フォード來市の折り、二十四時間抑留するのを警官に依頼したが、きかれなかつたことが明になつた。法廷は彼女がサンデエゴで精神鑑査されるのを命じた。

シークレット サービス監督の責任を持つ上院分科委員長ジョセフ・モントヤ（ニューメキシコ民主）が發表した同局のメモランダムによると、四四カリバーのピストル所持のかどで逮捕された後、彼女はサンフランシスコ警察檢察官に彼女を抑留するのを依頼した。

「モーア夫人が政府機關の密告者であるのを知る檢察官は、如何なる理由で、彼女を抑留し續けるのか、と質問した。これに對して、彼女は抗議運動の一部として活動して來たので、この社會制度（システム）をテストし始めるかも知れないからだ、と答えた」

とメモは書き、この情報を得た檢察官は、シークレット サービスが彼女をインタービューするのを警告した。調査は二十一日夜に行われた。

「インタービュの間、モーア夫人は大統領にインテストを示さず、大統領に危險を與えるとも見えなかつた。」

とメモは書き、サンフランシスコ警察から釋放された後も、シークレット サービスによる彼女の監視はなかつた、とつけ加えた。

しかし、同市警察の探偵部長チャレス・バーカによると彼女は警察に檢察官ジャック・オシエアに二十日（土）に電話をかけ、フォードが二十一日に演説する予定であつた、スタンフォードに行き、「システムをテストしようと思う」と告げた。オシエアは彼女の言つた意味を十分に理解しなかつたが、不安になつたので、「この女は新しいスクイキイ・フローム（サクラメントでフォードを狙撃せんとした女）となるかも知れない」とFBIとシークレット・サービスに警告した。（第一面記事參照）

青春の風

山手樹一郎

鈴ケ森

大森を出るころ日が落ちて、あたりは急に水色の景色にかわつてきた。旅をしていて、一番淋しいのは、夕方から灯ともしごろへかけてである。一日中歩き疲れて、空腹にはなつてくるし、なんとなく家が戀しくなるからだ。

氣がついて見ると、お鈴もさつきから默りこんで歩いている。別になにを考えているというわけではないが、ただなんとなく淋しいのだ。

いつしよに歩いている平八は、男だから自分からはあまり口をきかない。でも、ちやんと足をあわせて歩いてくれるのだから、家までは送つてくれるつもりなのだろう。

うれしいなと思うにつけても、この人はいまなにを考えているかしらと、ふつとそんなことが氣になつてくる。

「平八さん、いまなにを考えているの」

思つたことはすぐ口に出してしまうお鈴だ。

「さあ、別になんにも考えていないなあ」

「そうかしら。でも、淋しそうな顔よ。お家が戀しくなつたんじやないかしら」

「お鈴さんはどうなんだね。しばらく默りこんで歩いていたじやないか」

平八の顔に微笑がうかんできた。

「夕方つて、淋しくて、いやなものねえ」

「くたびれて、お腹がすいてくるからさ」

「それもそうだけれど、ただそれだけじやないと思うの。あたし夕方になると、おツ母さんのこと思い出すのよ」

「そりや御飯をこしらえてくれるのは、おツ母さんだからなあ」

「あんなこと——。平八さんは、おツ母さんが戀しくない。おツ母さんいるんでしよう、故郷（くに）に」

「死んだよ、三年前にねえ」

「あら、亡くなつたの。あたしとおんなじね。お父つあんは」

「死んだよ、この間ねえ」

「まあ、お父つあんも亡くなつたの、じや孤児ね」

「お鈴さんも孤児なんだろう。伯父さんの家に引き取られているくらいだから」

「ええ、孤児よ、でも、あたしのお父つあんはどこかに生きてるかも知れない」

「ふうむ。じや、孤児じやないな」

「いいえ、孤児もおんなじよ。あたし子供の時からお父つあんの顔見たこともないんだもの。どこにだつてお父つあんとおツ母さんがいるでしよ。だから、あたし子供の時おツ母さんに、家にどうしてお父つあんがいないのつて、聞いたことがあるんです。そしたら、おツ母さんは困つたような顔をして、お父つあんは遠い所に行つているんだから、いまにお鈴が大きくなつたら歸つてくる。それまでおとなしく待つていなければいけないつていわれたの。でも、こんなにあたしが大きくなつても、そのお父つあんはまだ歸つてこないわ、きつと薄情な人なのね」

お鈴は冗談のように言つてわらつた。

「なにか深い事情がありそうだな」

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん、そば
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

東南洋服店
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び文英針灸治療書 モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
日本、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久彌

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

HOUSE OF HUNAN
Hunan, Peking, Szechuan Cuisine
3150 N. Lincoln
(Belmont & Ashland)
327-0427
Open 11:30 a.m. to 11:00 p.m.
傳統的な湖南、北京料理
四川料理を——
日本的ふん園氣で
湖南樓
北リンカーン街三一五〇
（ベルモントとアシユランド街）
電話 參二七―〇四二七

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會・パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお待ち致します。
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
5342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60630
Phone: 463-3600 / 583-7074
Open Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング場に
K フード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鳥中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各國日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣元
國
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

定住者會「ふじ祭り」三十周年

創立功勞者表彰と歴代会長表敬

五百名の出席で大盛會

シカゴ定住者會（シカゴ日系人社會奉仕團体）の創立されたのは一九四五年の秋で、今年は満三十年を迎えた。この年に當り、定住者會では、近年恒例の年中行事となっている今年第五回の「ふじ祭り」は本會創立當時、歸住日系人の焦眉の急を要した就職とハウシングの斡旋と對白人社會への受入態勢作りを主目的とした本會創立のため盡力した功勞者四名中の現在シカゴ在住の二名、前田ハリー、杉本幸八郎兩氏に對する表彰と記念品贈呈および歴代會長に對する感謝表敬の式があり、それにハワイ生れの三世コメディアンで、ギターの名手シャーキー氏と、ハワイ商工會議所主催の七五年のクイーン吉岡讓の出演もあり、出席者五百名におよぶ盛會であった。

◆當日のプログラムは次の如くであった。

午後四時半よりカクテルアワー。同五時半より晩餐會。

一、司會（習業、副會長　寺地タエ。

二、食膳祈禱　大山牧師。

三、歡迎の挨拶、會長木村リリアン。

四、名譽委員長　山口廣太郎領事挨拶。

五、本會創立功勞者二名に對する表彰と記念品贈呈、木村リリアン會長。
　受彰者　杉本幸八郎
　　　　　前田ハリー

六、歴代會長の紹介と感謝（司會者）
　年順
　前田ハリー、増田志直、本田登、川崎德藏（欠）山田寛（欠）萩原エーブ（死去）ダン葛原、リンコルン清水

七、さくら祭名譽委員紹介。

八、過去三十年の定住者會の足跡紹介（スライド）脇地ジョージ。

九、終禱　齋藤曉紅牧師。

十、十分の休憩中抽籤、（兒玉ミツツ氏に依る）抽籤による當選者發表。

十一、余興、シャーキー君のギター、ハワイ七五年櫻祭りのクイーン吉岡讓の獨奏および共演ダンスは大喝さいを博した。

東京都債の抽籤償還

一九七九年四月十五日満期の東京都五・七五分債が來る十月十五日抽せん返還されることになった、とこのほど發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本、支店で取り次ぎを行っているので、當せん番號等詳細の問い合わせは、加州東京銀行を利用されるよう同行で望んでいる。

商社員子弟のバイリンガー教授に就て

日本商社員家庭の子女教育に大へん參考になるバイリンガー教授について、詳しい説明がエバンストン在住の高田鏡子先生から發表されたが、紙面の都合上、廿四日（水）付の第四面の最上段に掲載してあるので、バイリンガー教育に興味ある方は、是非之を御一讀下さい。

日米間の運賃半額セール

（ワシントン）米ノースウエスト航空當局はパンアメリカン航空の割引きに對抗して、日米間の往復航空運賃に半額セールを實施していることを十八日に明らかにした。新料金、適用條件はパンアメリカンと全く同じで、米民間航空委員會（CAB）の認可を得て九月一日から實施している。

但し、同社はこの新料金に日本側が強い反對を示していることから、大々的な宣傳は行わず、希望者のみに適用しているという。新料金はワシントン—東京間の場合、現行一三一八弗が八四四弗（いずれも往復）となり、現行料金に比べ約四〇％の割安。新料金の適用を受けられるのは、

一、米國から日本に行く場合で、往復航空券を購入すること。

二、期間は三〇日から一二〇日の間。

三、往復とも同一航空會社同一航空路を使用する事などの條件を滿たした場合で日本から米國に旅行する場合は適用されない。

未生流生花展

於レーキ　ショーア　クラブ

來る十月五日（日）開催

シカゴ未生會にては來る十月五日（日）午前十時より午後七時まで昨年と同じ場所の東チエスナット街二五七番のレーキ・ショーア・クラブの一階大宴會々場に於て第十八回目の生花展を開くことになった。

荒川靜甫師範を始め門下生それに富廣千惠甫師範の門下生が加わり百名を越す出品である。當日は午後一時、三時、五時の三回のデモンストレーションがある。入場者は一人一弗五十仙の寄附を願っている。

この生花展は市内を始め近郊の英字新聞に報道され、それにTVチャンネル2では十月三日（金）四日（土）の朝六時半より二十五分間紹介される。又レデイオでも報道されているので當日は盛會が豫想されている。

米國四都市で文藝講演會

日本航空と文藝春秋社共催

シカゴ講演會は十月二十四日（金）

日本航空の發表によると、文藝春秋社と日航の共催により、十月下旬ロサンゼルス、サンフランシスコ、シカゴ、ニューヨークの四大都市において「第一回訪米文藝春秋講演會」が開かれる。

◆シカゴでの講演會は
十月二十四日（金）
　午後六時半

◆講演者は
劍豪作家　柴田錬三郎
企業作家　城山三郎
女性史研究家　山崎朋子

の三作家で、文藝春秋社々長澤村三木男氏も同行する。

柴田錬三郎氏や城山三郎氏は數回アメリカを訪問しているが、講演會に出場するのは今度が最初であり、城山氏の「落日燃ゆ」は米國で廣く讀まれている。又、山崎女史作の「望郷、サンダカン八番娼館」は映畫化されたが、十月十一日（土）十二日（日）に當市でも上映されることになっている。

兩陛下隨行三十七人

費用は二億二千万圓

（東京）天皇、皇后兩陛下ご訪米の隨員と關係予算が五日の閣議で決定した。

隨員は福田副總理を首席に宇佐美宮内長官、入江侍從長、北白川女官長、藤山特命全權大使、内田外務省儀典長、藤井同北米第一課長、坂本同報道課長ら二十二人。

このほか、隨行員も同日付で決った。ご訪米經費の主なものは、

◆日航特別チャーター機　七〇〇〇万圓

◆宿舎費、自動車借り上げ、書などのご旅行費　六七〇〇万圓

◆お返しの晩餐會やレセプション關係費　約二五〇〇万圓

など二億二〇〇〇万圓となっている。

第十八回

未生流　いけばな展

◉日時　十月五日（日曜日）
　午前十時より午後七時迄

◉場所　レーキ・ショア・クラブ
　（一階大宴會々場において）
　東チエスナット街二五七番

一、荒川靜甫師範始め門下生それに富廣千惠甫師範の門下生が加わり、百名を越える出品である。

一、午後一時、三時、五時の三回に亘り、デモンストレーションがある。

一、入場券は一人一弗五十仙の寄附をお願いいたします。

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七、香野
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

要求職

四室　家具付及び家具なし貸し度し。交通便利
北三六〇〇番台
電話　二八一—九一一三

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話　三七二—八四六〇

キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二—七一五七

四室、二寢室、サンポーチ付き。交通便利。
北四六〇〇台、月百八十弗
電話　五六一—八二三一

自動車運轉教えます。
▲經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　二七二—一九七七

青山雪雄映畫
夕映えに　明日は消えた
主演　原田芳雄
鬼輪番
主演　近藤正臣
▲九月廿七日（土）　六時半
▲九月廿八日（日）　七時
▲場所　フランシス・パーカー高学
北クラーク街二三四七

アソカ會募金映畫
▲九月廿七日（土）午後七時
▲九月廿八日（日）午後七時
「日本侠花傳」（第一部）
主演　渡哲也　眞木洋子
「銀座の戀の物語」
主演　石原裕次郎　浅丘ルリ子
御寄附　大人二弗　小人一弗
▲會場　シカゴ佛教會

印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三番
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

ご挨拶

永年に亘りご贔屓をいただきました松はるレストランは事情のために他に譲り渡すことになりました。多年のご引立てを有難く厚くお禮申し上げます。

今回私は歌舞伎レストランの要請で顧問として面倒を見ることになりましたので一層のお引立て下さいますようお願いします。料理は勿論のこと總べての點に於て充分ご期待に副いご満足のいただけるよう計畫しておりますので何かとご利用下さいますようお願い申し上げます。

勝手ながら紙上を以てお知らせ旁々よろしくお願い申し上げます。　津田源二

お知らせ

このたび日本料理部の充實を期するため元レストラン"松はる"店主・津田調理士を迎えてお客様のご要望にお應えすることになりましたので宜敷くお願い申し上げます。

また壽司部には新進の米倉および木下がサービスの万全につとめています。

七室の日本間も備えて大、小の宴会のご用命をお待ちしております。

營業時間

ランチ	月—金	11:30p.m-2:30A.m （土，日はディナーのみです）
ディナー	月—土 日—	5:30p.m-1.00A.m 5:30p.m.12:00A.m
カクテル・タイム	月—土 日—	5:30p.m-2:00A.m 5:30p.m-1200A.m

●すしカウンターはランチ及びディナー共にオープン

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい買物に—
サン　マーケット
北クラーク街七三六〇番

エレガントな　空の旅の
シンボル！

RESERVATIONS AND INFORMATION CALL
- Toll Free 800-421-8200
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038

大韓航空
KOREAN AIR LINES

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ・トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗あるパートタイム働らきウエートレス又はウエターを求む
龜八　オブ　トーキョー
電話　六六四—三六六二
北ウエルス街一六一七（オールドタウン）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ウエートレス
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三三

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話　參三四—七七一二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
汽船、飛行機、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

秋の紅葉狩り　觀光團員募集（バスの旅）
（シカゴ旅行クラブ第一一四回目）
來る十月十二日（日曜日）菅野旅行社主催
今年最後のバス旅行です。秋の行樂の一日を樂しみましょう。（イリノイ州南西方面約二百マイル行程）
◉期日　十月十二日（日）
　午前八時半（菅野旅行社出發）
　午後七時シカゴ歸着
▲團費　大人　十六弗
（但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別）
▲小人　十弗（但し十二才未滿）
▲コース　ジョリエット、パルツ農場見學、スタートン州立公園、ジーベッド森州立（晝食）、シルベ・スプリング州立公園（フオックス河周邊）モルトン植物園、歸着（午後七時豫定）
申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

求む　ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五—六四七四

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス　ギフトとして最適です。

今月末に入荷予定

價格$8.95　税金（イリノイ州）45c　送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間

日曜日	終日休業
週日	午前十時—午後六時
土曜日	同上—午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657　Tel: 929-3500

お知らせ

平素格別の御愛顧頂いています北部食料品店（5358 N. Clark St.）を今度、古屋ロバート氏に譲渡しました。古屋商店として營業致しますので、私共同様のお引立ての程をよろしくお願い申上げます。

長年に亘り皆様より格別の御ひいきを頂き有難く感謝し、厚く御禮申し上げます。本店は（851 W. Belmont）従前通りに營業致しておりますので，よろしくお願い申し上げます。

戸栗商事社

今回、戸栗商事社北部支店を譲受けて相變らず營業継續致しますので，何卒引き續きよろしくお願い申上げます。

古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. Clark St.　LO 1-0887

賣わについての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY SEPTEMBER 26 1975

VOLUME 29 NO. 2731

Poetry and Art Featured

Many New Books Find Way to Book Stores

Eight new books of interest to Japanese American readers have been added to book stores and libraries. One is "The Art of Chabana" by Henry Mittwer, one time Los Angeles resident discusses more than 100 flowers suitable for the tea ceremony. It has 12 full-color paintings by Takeshi Nomura and sketches by Yoshiko Akai. This book, published by Tuttle, sells for $12.

Two short novels by Takiji Kobatashi and translated by Frank Motofuji, "The Factory Ship" and "The Absentee Landlord" have been accepted in the UNESCO Collection of Representative Works. The first describes the life of a fisherman aboard a floating cannery and the latter tells of poor farmers lured to Hokkaido by promises of wealth.

The works of three contemporary poets were printed in "Three Contemporary Japanese Poets". Anzai Hiroshi, Shiraishi Kazuko and Tanikawa Shunjaro, translated by Graeme Wilson and Atsumi Ikuko for London Magazine.

Yasumada Kuroda emphasizes the need for studies of community power structures in "Reed Town, Japan" in which he shows the relationship of community to national politics.

Caroline B. Whitaker tells the beginner everything she needs to know about flower arranging in "The Bride's Book of Flower Arrangements."

Michi Ichikawa Heads Minyo Club Cabinet

Michi Ichikawa was elected to guide the Minyo Club of the Midwest Buddhist Temple as chairman at their annual election meeting. Other elected officers were Vi Mizuki, vice-chairman; Joy Okayama, secretary and publicity chairman; Toshi Hieshima, treasurer; Phyllis Taketa, historian and Vi Mizuki, recording engineer.

The Minyo Club will dance for the Eastern Star convention luncheon to be held at the Sheraton Chicago on Oct. 4. The Minyo Club members have been performing authentic Japanese folk dances at various functions. Their recent appearance was at the annual Folk Festival and Art Show held in Hammond, Indiana.

Two Samurai Films At Francis Parker

Yukio Aoyama Film Company will present two samurai motion pictures at the Francis Parker School auditorium. "Samurai Without Tomorrow" and "Samurai Demon Spies" are the two features to be shown on Saturday and Sunday, Sept. 27 and 28.

As usual, senior citizens will be admitted at a reduced price, providing they show their identificaton cards.

"Samurai Without Tomorrow" stars Yoshio Harada. It will be shown at 6:30 and 9:30 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday. "Samurai Demon Spies" stars Maromi Kono and will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Full TV Coverage for Japan

Emperor Plans Visit To Farm in Illinois

When the Emperor and Empress of Japan make their official visit to the United States this fall, their 14-day trip from Tokyo to Washington, D.C. and back to Japan will be well covered by the Japanese press. Emperor Hirohito and Empress Nagako's official party will be accompanied by at least 100 newspapermen, radio and TV personnel.

Eight stopovers are on the schedule in addition to the nation's capital. These include Williamsburg, Va., New York City, Woods Hole, Mass., Chicago, Los Angeles, San Diego, San Francisco and Hawaii.

At least one Japanese television network has completed its arrangements for full press and TV coverage of the entire tour using the television satellite for direct transmission to Tokyo daily.

During their visit to Chicago the Emperor's schedule include a one-hour tour of a 750-acre farm located seven miles west of Joliet where Donald Baltz lives with his wife and 23-year old son. The Emperor will also visit a 1,700-acre farm less than a mile away operated by Baltz' 34-year old son, John. The Baltzes farms were chosen by the Illinois Farm Bureau to show off their farms to the ruler of the country which imports more U.S. agricultural products than any other nation.

As soon as Baltz's farm was selected, six television camera crews moved in. Some of them moved in for several days to get pictures of a "typical" American farm family.

Baltz said he plans to try to operate his farm as routinely as possible because the Farm Bureau officials have said the Emperor is particularly interested in seeing the harvest of corn and soybeans in progress.

Many Attend Fete Of Service Group

Some 500 members of the local Japanese community and civic leaders of the city attended the fifth annual Fuji Festival celebration held at the Marriott Motor Hotel last Sunday. Greetings were extended by Tom Teraji who also served as master of ceremonies.

Lillian C. Kimura, president of the Japanese American Service Committee, delivered a message as did Consul General Hiroji Yamaguchi. A tribute was paid to two of the founders of the association, Kohachiro Sugimoto and Harry Mayeda. Past board presidents were given recognition.

Also featured during the evening were slides of the past 30 years with George Wakiji as the narrator. Entertainment was provided by Sharky and Ann Yoshioka, Miss Hawaii of 1975 who offered hula numbers.

Chicago Asian Club Plan Charter Flight

Several round trip jet charter flights from Chicago to Tokyo and back are scheduled for 1975-76 for members of the Chicago Asians' Club. The jet charter/group flight will be via Japan Air Lines and Northwest Orient Air Lines for members in good standing.

All passengers must have a passport valid for the entire duration of the trip, visas to enter Japan for U.S. and other citizens except Japanese. All aliens who live in the United States must have a Sailing Permit (Income Taxes clearance) and the document necessary to enter the United States on return. Alien registration card for permanent resident is necessary for re-entry. Small Pox vaccination within three years prior to departure date is also required.

Honorary Member

TOKYO — Dr. Edwin O. Reischauer, former U.S. ambassador to Japan and at present a professor at Harvard university, was elected as an honorary member of the Japan Academy.

Dr. Reischauer was born in Tokyo in 1910 and lived in Japan until he was 17. He was ambassador to Japan from 1961 to 1966. He has a Japanese wife.

National Merit Scholarships

5 Japanese American Seniors Seek Awards

Several Japanese American students of Chicagoland high schools were named semi-finalists in competition for the 1976 National Merit Scholarships. These students are part of a nationwide group of 15,000 semi-finalists competing for 3,800 scholarships to be awarded this spring. They were selected from more than one million students who took preliminary tests last fall.

According to the National Merit Scholarship Corp. of Evanston, the semi-finalists now must meet a number of criteria to qualify as finalists, something 90 per cent are expected to do. Chief among the qualifications is to be fully endorsed and recommended for the sholarship by their principals.

Lane Tech high school led the schools with the most number of Japanese American semi-finalists. They include Ken Sakamoto, Jeffrey G. Sekiya and Grace M. Tanaka.

The others include Gary J. Murakami of Downers Grove South high and Audrey L. Ishii of West Chicago high.

Each finalist will compete for one of the 1,000 National Merit $1,000 scholarships which are allocated to each state according to the number of graduating seniors in that state. The other 2,800 scholarships vary in value up to $1,500. Sponsors include corporations, foundations, colleges, trade unions and professional associations.

Plan Suzuki Method Seminar in Music

The Chicago Asians' Club announced that because of popular demand, they are offering a music seminar featuring experts in the Suzuki method, a well known teaching system developed by Dr. S. Suzuki to educate children in the arts of violin and piano.

The music seminar will be held on Saturday, Nov. 23, at the Japanese American Service Committee building, 4427 N. Clark St. starting at 7 p.m. There is no admission fee.

Book on "Hirohito" With Illustrations

"Hirohito: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor", a 160-page book with many illustrations, has gone on sale for $8.95. The author, Osanaga Kanroji, a classmate of Emperor Taisho, the present Emperor's father, was an Imperial attendant for 70 years, starting at the age of nine. Later he became Chamberlain to both emperors.

The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual as observed by an insider and takes the royal family to the post-war world. The last part of the section contains a selection of Emperor Hirohito's poetry.

Japan's Population

TOKYO — By next March 1, more than half of Japan's total population will be those who were born in the post-World War II period, the Statistics Bureau of the Prime Minister's Office reported. As of Aug. 15, 1975, 49.4 per cent had been born on or after Aug. 15, 1945.

TAI SAM YON
Japanese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
[illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 27
SUNDAY, SEPT. 28
SAMURAI WITHOUT TOMORROW
with Yoshio Harada
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
SAMURAI DEMON SPIES
with Maromi Kono
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

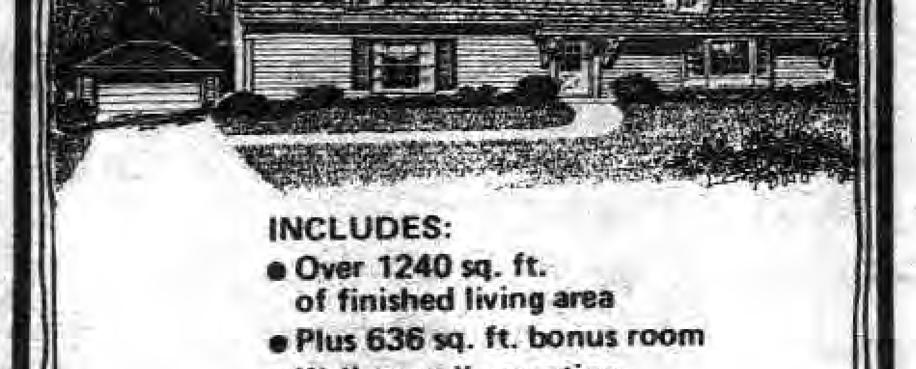
TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
アルミナム、リーヂング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調製
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

SNEAK PREVIEW
1976 MODELS
From $34,990



INCLUDES:
- Over 1240 sq. ft. of finished living area
- Plus 636 sq. ft. bonus room
- Wall to wall carpeting
- Paved 2-car driveways
- Storms, screens & gutters
- Country-size kitchen with pantry & snack bar

GUARANTEED TRADE-IN PROGRAM
AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rte. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8581.
OPEN 'TIL 8 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

HOUSEKEEPING AND CHILD CARE
One boy aged 2.
No Cooking
Prefer young woman
$75 a week
NEW HOME IN FLOSSMOOR
Knowledge of English Necessary
782-4132

WORD OF APPRECIATION

The family of the late Mr. Kiyotaka Nishino, his wife Miyo, and his son Richard, his daughters, Nancy and Jane, express their sincere appreciation and thanks to all who have shown them their tender kindness and compassion on their beloved one. 2320 W. Floradora, Fresno CA 93728.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of August 12, 1970: Section 3685. Title 39. United States Code)

1. Date of Filing—September 26, 1975
2. Title of Publication—The Chicago Shimpo,
3. Frequency of issue—Semi-weekly except during the last week of calendar year.
4. Location of Known Office of Publication (Street, city, county, state, zip code) 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers)—Same As Above.
6. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor—
Publisher (Name and address)—Kohachiro Sugimoto, **President.** 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Editor (Name and address)—Ryoichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Managing Editor (Name and address)—None.
7. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Kohachiro Sugimoto, 6540 N. Greenview Ave., Chicago, Ill. 60626
Jisei Fukuda, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Kiyoshi Joichi, 728 W. Waveland Ave., Chicago, Ill. 60613
8. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 132.122, Postal Manual)
(Check one)
The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes
☐ Have not changed during preceding 12 months
☐ Have changed during preceding 12 months
(If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)
10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION

	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Mo.	Single Issue Nearest To Filing Date
A. Total No. Copies Printed (Net Press Run)	1596	1630
B. Paid Circulation		
1. Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors and Counter Sales	68	45
2. Mail Subscriptions	1411	1466
C. Total Paid Circulation	1479	1501
D. Free Distribution (including samples) By Mail, Carrier or Other Means	33	29
E. Total Distribution (Sum of C and D)	1512	1530
F. Office Use, Left-Over, Unaccounted, Spoiled After Printing	84	100
G. Total (Sum of E and F—should equal net press run shown in A)	1596	1630

I certify that the statements made by me above are correct and complete.
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)
Signed: Kohachiro Sugimoto, President

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEKEEPER wanted in Ohio. 4 hrs. day, 5 days. Light work, live-in. A lovely, pleasant home with small family. Written inquiry: Leslie G. 2851 Hampshire, Cleveland, Ohio 44118.

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

2½ YEAR OLD TOWN HOUSE. 3 bedrooms. 1½ baths. Family rm., carpeting drapery. New job. Must sell. By owner. 6100 N. 2200 W. $34,500. 973-4628.

SKOKIE-FAIRVIEW
Delux raised ranch, less than a year old. 3 big bedrms., 3 baths, formal dining rm. Modern kitchen with breakfast area. Huge family rm. Attractively landscaped. 2 car attached garage. Central air. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Ave.
Evanston
328-0535

FOR RENT

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

4 RM. UNFURNISHED
5600 North. Near Bryn Mawr and Paulina. Adults.
271-5093 or 728-9632

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIMATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

第二七三二號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

九七五年十月一日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米國製高性能兵器入手に自信

ミサイルに對抗するエジプトの要求

キッシンジャーと議會紛爭の中核

（ワシントン）エジプトは高性能戦斗爆撃機を米國に要求し、これが承諾されることに自信を持つている、と外交筋は報じた。この問題はシナイ半島同意を交渉した時、エジプト大統領サダトとキッシンジャー國務長官との間で討議された、と同じ筋は語つた。

キッシンジャーがイスラエルが米國にパーシング・ミサイルを要求したのに「積極的に反應する」のを考慮する、と約束したのが暴露されたに拘わらず、エジプトがこれに反應的態度を示していないのは、この約束があるためだ、と解釈される。パーシング・ミサイルと高性能戦斗爆撃機は、イスラエルとエジプトの相互攻撃力を大はばに強化する。米國は高性能戦斗機をイズラエルに供給してきたが、エジプトに與えたことはない。しかし、ホワイトハウスは具体的にミサイルや戦斗機に言及することなく、エジプトへの兵器供給で政策變化を考えているのを廿六日に認めた。サダト大統領の米國製兵器購入の努力に、米國は「出來るだけ好意的に反應するのを欲する」と國務省報道官ロン・ネッセンは言い、

「これはイスラエルとの間に戦争状態が存在する限り困難な關係である、と米國は（サダトに）通告した」と說明した。

しかし、國務省報道官ロバート・アンダーソンは、サダトが訪米する時、この問題を討議する用意がある、と認めたが、エジプトに軍事援助を具体的に約束したのを否認した。米國は戦斗機やミサイルのエジプトやイズラエルへの提供を、兩國が平和條約に入ると希望される一九八〇年頃まで延期するのを希望している證拠がある。イズラエル國防相シモン・ペレスは、イズラエルのパーシング・ミサイル要求を緩和し、更に進歩したモデルが完成されるまで供給要求を延期し、そのモデルが完成されて米ヨーロッパ駐屯軍に配置された後に、最初のパーシング・ミサイル五〇をイズラエルに供給されるのを提案したといわれている。

キッシンジャーが米國製高性能戦斗機やその他の進んだ兵器供給に關してサダトと協議したことが、シナイ半島同意をめぐる總ての秘密協定の公表要求をめぐつて同長官と議會との間に生じた紛争の中核である。パーシング・ミサイルに關するイスラエルとの秘密協定は暴露されたが――おそらくキ長官と對立するシュレシンジャー國防長官か、他の同省高官によつてマスコミに漏洩されたのだ、と推察される――エジプトとの同意は、依然として秘密である。キ長官は一般的な條件でエジプトとの同意を發表する用意を持つが、如何なる兵器が讓渡されるかについて具体的に語るのを拒絶した。しかし、議會では、すべての秘密協定が明にされない限り、シナイ協定に同意しない、との空氣が强まつている。

ネッセンはエジプトの兵器要求に對して「具体的コンミットメントはない」といつたが、一週間前の記者會見で、「暗々裡のコンミットメント」がある、とフォード大統領はいつている。ネッセンによると、サダトの兵器要求に對する考慮は、「彼が追求しつつある政策へのエジプトの自信を强めるのを目的」としている。即ち、エジプトの外交政策をモスコウからワシントンに移動させることである。

失業者は選擇で失業

繁榮策はインフレを招く

減稅延長に準備局長反對

（ワシントン）上院予算委で證言した連邦準備局長アーサー・バーンズは、一九七五年減稅を一九七六年度に延長しないことを勸告し、議會が新支出プログラムを作るなれば「大災害を招く」と警告した。彼は更に八月の失業率は八・四％であつたに拘わらず、失業者が本當に職業を必要としたら、これを見出すことが出來る、ともいつた。證言後、その意味を記者に質問され、新聞の要求欄は求人廣告であふれている事實をバーンズは指摘し、失業者の多くは政府援助で仕事の選擇を可能とされているので、新聞廣告にある仕事を欲しないのだ、と說明した。

委員會證言で、バーンズは新しいインフレの波は米國を新しい經濟的困難に押しやるのを憂慮し、一九七六年度予算の減額を要求した。ある經濟學者や勞組指導者の求める支出プログラムは、短期的には就業者数を増加せしめるかも知れないが、二、三年以来に破壞的な新インフレをもたらす、といつた。「最近の無氣味な値段騰貴」はインフレの恐怖に油を注いでいる、と彼はいい、食料、自動車、スチール、アルミニュームおよび鐵鋼化學品の値上りを指摘した。

「これらの發展は戒心をもつて見まもらねばならぬ。われわれが最近に經驗した激しい經濟的衰退をもたらしたのは無統制のインフレである。だから新しいインフレの波は、永續的復興への脅威であるのを認めねばならぬ」

この立場から、連邦準備局は通貨供給を十二ヶ月間の目標である五％を七・五％に増加するプレッシュアに抵抗する、とバーンズはいつた。このプレッシュアに屈することは、新インフレに導き、經濟退潮からの復興を破壞するからである。

「現在の唯一の健全な財政および通貨政策は、愼重と節制である」

政府高官で、一九七五年減稅の一九七六年への延期に明確に反對したのは、バーンズである。

「私はそれ（減稅延長）をしない。復興は進みつつあり、滿足に進みつつある、と私は思い、新しい刺戟を與えるのを恐れる」と彼はいい、減稅は一時的手段として採用されたので、一時的のものに止めておけ、と勸告した。

・・・

二十年以上も市民の私信開封

CIAの新非合法活動暴露

情報入手に不可欠と弁護

（ワシントン）過去二十年以上にわたつてCIAは著名米國人――ノーベル化學者で平和賞を受けたリナス・ポーリングやノーベル平和者マーチン・ルーサー・キングの如き――のみならず、エドワード・ケネディ、ヒュバート・ハンフレイ上議などの私信を非合法開封していた事實を、上院諜報機關調査委員長フランク・チャーチは發表し、同上議がソ連訪問中の義母に宛てた手紙さえも開封した、と發表した。

CIAのこのプログラムは憲法および連邦法に違反する、とチャーチは非難し、數週間以內に公開査問を開き、米國市民の自由の大規模な干渉を暴露する、と約束した。しかしCIAの前諜報活動部長ジェームス・アングルトンは、私信開封プログラムはソ連圏からの情報入手を目的とした「欠くべからざる」スパイ道具である、と辯護した。

チャーチによると、私信開封プログラムは、一九六八年六月にリチャード・ニクソンに宛てられた手紙さえも「ワナにかけた。」この手紙は大統領候補ノミネーションを求めて努力していたニクソンに彼の演說書きレイ・プライスが、折柄訪問中のソ連から送つたものであつた。それから二年後、大統領となつたニクソンは、手紙開封プログラムがあるとは知らず、同じ政策を承認した。いわゆるヒューストンプランである。同プランは當時のFBI局長エドガー・フーバーの反對で廢止されたが、私信開封は相い變らず續けられた、と諜報委で當のヒューストンは證言した。

委員の一人ウォルター・モンデール上議（ミネソタ民主）は、一九七〇年六月五日のトップ諜報機關代表との會合に當つて、討議の材料としてニクソンに與えられたペーパーは「アメリカ國民への深い不信」を示している、といつた。ペーパーは「數百、おそらく數千の米國人――多くは三十才以下――はわが社會の破壞を決意しており」多くの年長者はこれを信じない、と書いている。この文書はアメリカ國民に對する「制限のない偏執病的恐怖」を示している、とモンデールは非難した。同上議によると、千三百人の名前をふくむ「監視リスト」を基礎として、CIAのニューヨーク支局は多くの手紙を開封して寫眞をとつて寫しをワシントン本部に送るとともに、手紙そのものは郵便線にかえしていた。

CIAの私信開封プログラムの目標となつた者の中には前記の人々の外に、連邦準備局長アーサー・バーンズ、紐育民主黨下院ベラ・アブザグ、前西バージニア州書記で、ロックフェラー副大統領の甥ジョン・D・ロックフェラー四世の名が含まれている。

アングルトンがこのプログラム責任者になつたのは一九五五年で、これは上部から許されていた、と理解するが、これが非合法行為であるのを知つていた、と證言した。郵政省によると、私信開封は法廷令または捜索狀がない限り如何なる目的でなされるとも非合法である。

世界的抗議デモ强まる

スペインの五反對者處刑に

ヨーロッパ各國大使を召還

（マドリッド）警官殺害のかどで死刑宣告を受けた十一人中の六人を減刑したが五人を二十七日に銃殺したことに對して抗議する群衆中に、スペイン警官は二十八日に發砲して六人を負傷せしめた。十一人が死刑を宣告されるや抗議は西ヨーロッパ各國で生じ、イタリイ外相で共同市場議長であるマリノ・ルーマーは彼らの減刑を訴え、ルクセンブルグのヨーロッパ議會はスペインが「完全な自由とデモクラシーを回復するまで」同國との關係を凍結するのを、共同市場國家に要求した。オランダ政府は駐スペイン大使に歸國を命じ、他の國もこれにならうのを訴えた。ローマ法王は三度も彼らの助命を獨裁者フランコに勸告した。

これらの抗議、勸告、請願に拘わらず五人の處刑で、スペインと西ヨーロッパ諸國の關係は緊張し、スペイン國內大規模な抗議デモや勞働者のストライキが開始された。二十八日の警官殺害事件は、バスキのビルボア市で生じた。

二十七日に西獨、デンマーク、ノールウェー、英國、ポルトガルがそれぞれの駐スペイン大使を召喚したので、これらの國からスペインも大使を召喚せしめ、更に法王廳からも大使を召喚した。法王が三度にわたつて死刑囚の助命を訴えたことに、フランコは特に氣を惡くしている、と報じられた。ポルトガル首都リスボンでは二十六日夜に群衆に襲撃されて荒らされたのでスペインは大使代理を殘して大使館員を悉く歸國せしめた。各國の民衆的抗議はポルトガルに限られず、ギリシャやフランスにもほとんど暴動事情にまで發展した。

有力なキャソリック教新聞「ヤー」は統治的制度の「あらゆる水準における深刻で思い切つた改革」を要求し、それの延期は「自殺的である」と警告した。マドリッドではサン イシドロ教會におけるミサを處刑された五人の靈魂祭にするのを約千五百人の若い礼拜者が要求して騷ぎ、「自由、自由、處刑反對」を叫んだ。

トルコではスペイン大使住宅に爆彈が投ぜられ、オランダのヘーグではスペイン大使館が放火されて大損害を受けた。

・・・

ポルトガル社會黨の勝利に

CIAが巻き込まれていた

六月以來豐富な資金を提供

（ワシントン）共產黨との危機的ショウダウンに勝つたポルトガル社會黨は、數千万弗を米中央諜報局（CIA）から受け取つていたことが明となつた。CIAの援助金は西ヨーロッパの社會民主黨――主として西獨社會民主黨と推察される――を通じて、六月以來渡されていた。正確な金額は不明であるか、月額一百万弗から一千万弗と國務省高官は語つている。しかし、CIAとポルトガル社會黨の關係を認めた筋は、ソ連および東歐諸國がポルトガル共產黨に過去一年半に與えた援助金の半額にも足らないと主張した。

守勢におかれていた社會黨か最近二、三ヶ月とみに勢力を回復し、軍隊內の穩健派といわれる勢力が攻勢に出て、ヴァスコ・ゴンカルブスを首相の座から追つたのみでなく、參謀總長任命の受諾を拒絶せしめた一つの鍵は、CIAの援助があつたと推察される。ゴンカルブス辭任後、新內閣が組織され、社會黨は四閣僚を獲得したのに對し、共產黨には一閣僚が與えられたにすぎなかつた。共產黨とのショウダウンで、社會黨と同黨の背後にある保守勢力が勝利したことで、CIAの援助が決定的意味を持つか否かで、米國內に意見の相違があり、一年半以上にわたつてポルトガル社會黨を助けてきた西獨社會民主黨にまかせるべきではなかつたか、という意見がある。

CIAがポルトガルの國內紛爭に巻き込まれていたのが暴露されたことは、社會黨首マリオ・ソーレスを困難な位置におくと推察され、國務省筋は憂慮している。チリー內亂事情に示された如く、CIAの巻き込まれは單に資金援助にとどまつたか、の疑問が生じるのは避け得ないからである。更にこの暴露は、ポルトガル新政府に米國が與えんとするのを計畫している援助プログラムを複雜化する恐れがある。

昨年四月の革命以來、ポルトガル政治の不安定が續いた背後にCIAの陰謀があるのではないか、と疑う筋があつたが、フォード大統領は無條件でその可能性を否認し續けていた。ところが、約二週間前にシカゴ「サン・タイムス」のトーマス・ロスに與えた特別會見記で、彼は立場を少し移動させ、CIAの「主要な（メージャ）巻き込まれはない」といつた。この會見で、五月にブラッセルで開かれた北大西洋條約機構頂上會談でヨーロッパ諸國首腦も深い關心を示し、ポルトガル事情に「インパクト」を創ることで彼に同意した、といつた。フォードがCIA資金をポルトガル社會黨に與えるのを決心したのはこの時で、主として西獨社會民主黨を通じることにした。西獨社會民主黨は、第二大戦以來、CIAと密接な關係を持つている。前首相で同黨々首であつたウイリー・ブランドは大戰中、CIAの前身OSSに働き、その後、ベルリン市長更に連邦議員としても、CIAとの關係を維持した、といわれている。

・・・

特別検察局

閉鎖されず

（ワシントン）司法長官エドワード・レビイはウォターゲート特別検察官オフィスを閉鎖せず、新検察官を任命して殘つたケースを取り扱わしめることに決定した。二年半前にレオン・ジャウオルスキー辭任のあとを受けて三番目の特別検察官となつたヘンリー・ルースは、十月中旬に調査結果を報告後に辭任し、一九六八年に組織された非政府リサーチ團体「都市インスチチュート」に參加する。

發表される報告書には政治的スキャンダルに關する新證據は含まれていないが、ニクソンがフォード大統領によつて特赦されなかつたならば直面した「刑事犯罪的可能性の討議」が含まれている、といわれている。

ルースの後任は發表されていないが、検察局スタッフ中の法律家であると信じられている。

アクチビスト

無罪判決

（ニューヨーク）一九六九年にニューヨークの銀行および政府建物爆破陰謀容疑で起訴されていた左翼アクチビストパトリシア・スイントンを陪審官は無罪と判決した。法廷にきていた彼女の支持者の間から拍手が生じた。陪審官は七時間半の討議後、無罪の結論に達した。

スイントンは證言台に立たず、辯護もしなかつた。陰謀參加を認めた二人は、彼女に反對して證言するのを拒絶した。二十七ヶ月体刑を宣告されて服役中のジェーン・アルバートと体刑二ヶ年の服役を終つたジョン・ヒュウイである。

判決後、「政府はケースを持たぬとわれわれは感じた」と陪審員の一人は語つた。連邦判事ミルトン・ポラクは陪審員に感謝し、スイントンの二十万弗ベイルを取り消した。彼女は三月十二日にヴァモント州で逮捕されるまで五年以上も姿をかくしていた。

・・・

福田外科内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯証
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
KA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1465 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-6324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf. Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名譽牧師 大川 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-4213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 聖
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463 6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ[illegible]

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度殘り
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキユリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
（お電話の御照會は
日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年政治風景

ロイド・ベンセン

（十）

最初の年のゴールは達成された、とベンセンや彼の政治メカニックは考えているらしいが、選挙の中心課題を経済問題におく、と決定しながら、彼を民主黨の經濟問題のスポークスマンと考える者は一人もいない。ワシントン外は言うまでもなく、ワシントンにおいてさえ、政治の世界を出れば、彼のビジビリティが強まったかどうかは疑問である。彼が候補者であることにインテレストを持つナショナル　コラミストは見出し得るようでない。ジョン・ケネディが早くからジョウ・アルソップやチャレス・バーレットから好意を持たれたのと大きな相違である。これらの不足は、キャンペンが熱をおびて来るに従って克服される、と彼らは考えているかも知れない。ところが、その肝腎のキャンペンが、なか〳〵熱をおびようとしないのである。彼がワシントン選挙本部のスタッフ減らしをせねばならなかったことに、それは示されている。達成されたゴールと言えば、ディリイその他の政治ボスと接近したことのみだ、と言っていいだろう。

彼が選挙本部の人員減らしを強制されたことは、彼の弱味とされている資金集めも、予期した如く進んでいない證據である。今年の始めまでに主としてテキサス資本から、彼は約百万弗を集めた、と言われている。これで一九七五年中の運動資金にはこと欠くことはないだろうが、八月の大會までの予選を戦うためには、その三倍から四倍を必要とする。予選運動がそろ〳〵熱をおびて來なくてはならぬ時に、彼は本部の人員縮少をしなくてはならなくなったのである。

彼は直接メイル　キャンペンを始めるのを考えているそうだが、その成功は疑っていい。直接メイル　キャンペンは、一九六八年のマッカーシイや、一九七二年のマッカバンが成功した方法である。しかし、彼らがこれに成功したのは、當時はベトナム戦争という特殊の課題があり、多数のコンミットした支持者や同情者を二人は持っていたからである。五弗、十弗の現金や廿五弗ぐらいのチェッキが洪水の如く彼らの選挙本部に流れ込んだのはそのためであった。ペトロンと言われるものは、きわめて少数であったに拘らず、彼らが予選を戦い抜き得た理由であった。ところが、今年は國民を湧き立たせる課題がない。一九三〇年以來と言われる不況で、八百万の失業者があるに拘らず、一九三〇年代に失業者評議會が組織されて、盛んなデモが展開されたような空気はない。ゲットウ　ティーンエージャの六〇％が失業していると言われているに拘らず、「長くて暑い夏」は生じなかった。公民權運動やベトナム反戦運動の如き動きは、現在のアメリカ國民の中には見られないのである。國民は心理的に疲れ切っているのかも知れない。經濟問題を中心課題とする、と言うベンセンは、課題はあっても、それをめぐって國民を立ち上らせることに成功していないのである。この事情の下で、直接メイル　キャンペンが効果をおさめる可能性は少い、と言っていい。

直接メイル　キャンペンが成功する他の條件は、候補者のビジビリティである。マッカーシイやマッカバンは、早くからベトナム戦争に反對して、議會斗爭をしただけでなく、ティーチインその他の集會に參加して、そのビジビリティは全國的に強かった。だから、國民は彼らのアッピールに應じたのである。ところがベンセンは政治ボスの好意を得るには効果あるアップローチを知っているらしいが、直接メイル　キャンペンに國民を反應させるに足る政治的魅力を作り上げていないし、作り得るようでもない。だから彼は彼が「政治家らしくない政治家」であることで、アッピールするだろう、と思われる。彼はコングロメレートを作り、これを指導したことで複雑な組織をマネージする能力を持つのを證明し、國民の智性を侮辱するとしか思われない實行不可能な約束をしたこともなかった。現代のアメリカが必要とするのは、かくの如き人をホワイト　ハウスに送ることにあるのでないか、という如きアッピールである。しかし、彼がすでに資金集めに困難を感じ始めて來たらしいことが、彼の經歴と手腕に最も魅力を感じる社會層さえが、彼への期待を冷却させつつあるのを示しているとしたなれば、彼のアッピールに應じる社會層が反應する、と想像していい理由があるだろうか？マッカーシイやマッカバンのアッピールに、絶對に反應しない廣い社會層が、アメリカにある。ベンセンの動きには、彼は彼らの支持を狙っているのでないか、と推察し得くなるところがあるが、これらの社會層は、寧ろフォードかロナルド・リーガン支持に流れるのでなければ、あらゆる政治的アッピールに無感覺な人から構成されているだろう。

おそらく、ベンセンの強みと考えていいのは、民主黨全國委員長がロバート・ストラウスであることに限られているのでないか、と思われる。既に觸れた如く、ベンセンは政治の世界から足を洗って、金儲けに全精力を注いでいた時も、ストラウスとの接觸を維持するのを忘れなかった。保守的傾向が強いため、全國委員長となることに黨内リベラル勢力から抵抗されたストラウスが、同じテキサス出身で、どの候補者より保守的なベンセンに好意を感じるのを想像するのは、困難でない。全國委員長として、ノミネーション問題では「絶對中立」をまもる、と彼は誓っているが、この言を信じる者は少い。だから、あるテキサス人は言ったのである。

「もし現に、ストラウスが中立であるとすれば、彼は多くのことをヤンキイ世界で學んだらしい。」

大會が行き詰まり、政治ブローカーが活躍する可能性が日毎に濃厚となりつつある時、全國委員會の機構をコントロールする者を味方に持つのが、貴重な資産であるのは疑いない。ストラウスは、強い反對に拘らず、一九七六年黨大會をニューヨークとするのに委員會を押し切らせたのに示された如く、強い性格と舞台裏工作手腕の持ち主である。

（R・F）

ニクソン證言を要求

上院調査委と連邦判事が

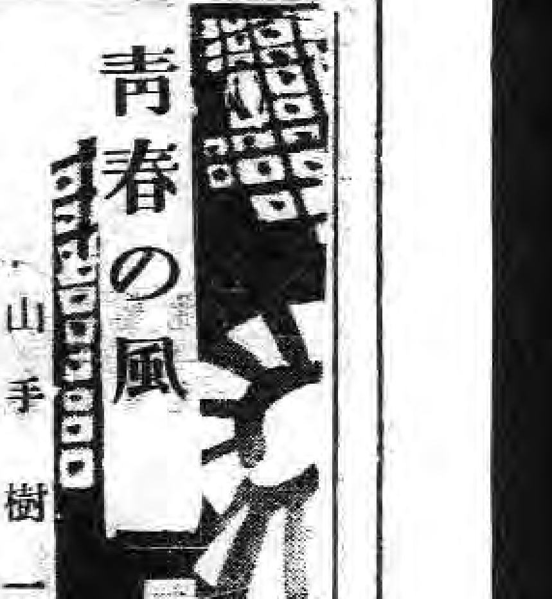
（ワシントン）上院諜報委は一諜報機關の權力亂用について前大統領ニクソンが證言するのを要求するのを決した。

これと殆ど同時に、連邦判事ルイス・スミスは、ニクソンと彼の政府が非合法ワイア　タップをしたのを非難して損害賠償を要求した民事訴訟に關係して、ニクソンは宣誓下口供書を提出せねばならぬ、と裁決した。

上院諜報委員長フランク・チャーチは、委員會は所謂ヒューストン　プラン及び「その他いくつかの問題で」ニクソンに質問することを秘密集會で決定した、と發表した。ヒューストン　プランはニクソンの大統領顧問トム・ヒューストンが起草したことからその名が出たもので、ウオーターゲート陰謀で「密かなる家宅侵入やワイア　タップ」を鼓吹した。

ニクソンの證言が直接證言となるか、調書となるかをチャーチは予定せず、それは交渉による、と言い、そのタイム　テーブルを明にすることは出來ぬ、と言い、委員會辯護士がニクソン辯護士と交渉に入るのを命じたことを發表した。

スミス連邦判事は、ニクソンはサンクレメンテの自宅又は附近の場所で、宣誓下調書を與えねばならぬ、と裁決した。彼の證言は、彼の自宅電話が一九六九年から七一年までタップされたのを理由に、ニクソン、キッシンジャ及びその他の關係者相手に三〇万弗の損害賠償訴訟を提起した前全國安全保障委員會員モートン・ハルペリンによって要求されている。もしこの調査で偽證すれば、ニクソンは告訴され、フォードの特赦はこの偽證罪には適用されない。



青春の風

山手樹一郎

鈴ケ森

「そうよ。そりゃ事情がなければあたしをおッ母さん一人に押しつけて、いまだに歸ってこないはずはないでしょうけれど、いくら事情があったって、そんな薄情なお父つぁん、あたし一度も戀しいと思ったことはありません。だから夕方になって戀しくなるのは、おッ母さんだけ」

「うむ、おふくろ戀というものはいいもんだ」

平八もしみ〴〵と言う。

「お父つぁんていうものは、どんなんでしょう。平八さんはお父つぁんの味も知ってるんでしょう」

「そりゃ知ってる」

「恐い――？やさしい？」

父親の味というものを知らないお鈴は、つい聞いてみたくなる。が、平八は默りこんだまま、なか〳〵返事をしてくれない。

「あたし、悪かったかしら、そんなこと聞いて」

「いや、かまわないよ。わしの父親はいい父親だった。だから、お鈴さんのお父つぁんもきっといいお父つぁんに違いないと思う。ただ男にはそぞれ仕事というものがあるからなあ」

「それ、どういう意味なの」

「さっきお鈴さんは、わしのお嫁になりたいと言ったね」

「ええ」

「お鈴さんがわしのお嫁になると、わしの子供を生むだろう」

「そりゃ御夫婦ですもの。あたしが平八さんの子供を生んだって、おかしくないでしょう」

「うむ。おかしくはないが、わしはその子をお鈴さん一人に押しつけておいて、薄情な父親になるかも知れない。それが男の仕事ならしようがないものな。だから、わしはお鈴さんのお嫁さんにはなれないと、さっき言ったのさ」

こんどはお鈴が默ってしまった。

そんなことはないと思う。せっかく日本一好きな男を見つけたのに、そのお嫁になれないなんて、そんな悲しいことはいやで。

でも、男の仕事で、この人はあたしといっしょに暮せないと言っている。一体この人は江戸へどんな仕事をしに行くのだろう。

いや、そりゃあたしがどうしてもこの人のお嫁になりたいとすれば、あたしはおッ母さんと同じように、この人の子供をあたし一人で育てなければならなくなると言う。そんな苦勞を覺悟しても、あたしはこの人のお嫁になりたいだろうか」

お鈴はじっと自分の胸に聞いてみる。

苦勞なんて何んでもないと思う。おッ母さんでさえ、やってきた苦勞だもの、自分にできないことはないと思う。

「あたしのおッ母さんねえ平八さん、あたしに一言も苦勞の愚痴なんかこぼしたことないのよ」

「ふうむ、心がけの立派な人だったんだな」

「あたしだって、おッ母さんぐらいの心がけは　持ってます」

「結構だとも、誰でも心がけは立派に持ったがいい」

「ですからあたし、やっぱり平八さんのお嫁にしてもらいます」

「なあんだ、そのことか――」

「あら、ずるいわ。あたしがどんな苦勞でもすると言っているのに、逃げるなんて」

「いや、逃げやしない。しかし、苦勞なんてことは、口で言うほど生やさしいもんじゃないし、また自分から求めなくともいいことだ」

「だって、平八さんに男の仕事があるんなら、しようがありませんもの。一体平八さんは江戸へどんな男の仕事をしにおいでになるのかしら」

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社

東南洋服店
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
針灸治療器具及び文獻
針灸治療書　モグサ
注文及び既成服の特別割引き

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲藝のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ　アジア　クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久韓

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-3351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－三三五一－二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及びバーベキュー
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半（金は休み）
月曜－木曜 午前十一時－午後十時
金、土曜 午前十一時－午前一時ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（定休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店　食事午後五時－十二時
カクテル　同　五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
寿し、天ぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
亀八
（無料パーキング）
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
58-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の節は是非とも當店へお出で下さい
日本料理は、個室及びパーティ用宴會の御予約を受け賜ります
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三八八－〇〇五二・三六八－八五五二
（日曜日休店）
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（增本　弘）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
フランクリン
食料品店
常本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
赤味噌
すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

日本信徒會々長 元衆議院議員 長谷川保氏の 特別集會（基督教協議會主催）

元衆議院議員、長谷川保氏は、若き日に一人の結核患者を助けたことに端を發し、數名の同志と共に貧しい結核患者のために激しい迫害の中で靜岡縣三方ヶ原の一劃に聖隷保養園を創立した、その功績が認められて天皇陛下の御下賜金を賜り、三〇エーカーの地に精薄兒、生活困窮者、老人等の醫療施設を建設、又、最近は二六〇エーカーの土地を得て、老人專用のアパートを建てる等　その生涯を福祉活動のために獻げたクリスチヤンである。

今回、氏の來市の報に接し、シカゴ　キリスト教會協議會では長老教會（北シェフィールド街二五一六）に於て十月五日（日）午後七時半より特別講演會を開催する。キリスト信徒のみならず廣く一般の人人の出席を望まれている。

同日午前七時より組合教會（西ハッキングハム街七〇一）に於てイエスの友朝禱會、午前十一時半よりデボン教會（西デボン街一六三〇）の禮拜に於て同氏の獎勵がある。

氏は日本信徒會々長であり著書「夜も晝のように輝く」は、シカゴに於ても多くのクリスチヤンに讀まれている。

シカゴ佛教會創立 三十一周年記念法要

シカゴ佛教會では、來る十月五日（日）午前十一時、三十一周年慶讃法要を合同禮拜で嚴修することになつた。日本語で足利純敏開教使の法話があり、英語で齋藤主任開教使の法話がある。ダルマスクールは午前十時半から行はれる。

なお、十月四日（土）午後六時半からは、慶讃祝賀晩餐會が、昨年と同じDANKホールで行はれることになつている。

池の坊生花展 盛會裡に終る

池の坊シカゴ支部第十七回のいけ花展は成功裡に終了。午後三時のデモンストレーションの行われる頃には、會場は滿員の盛況であつた。

一華師匠によるいけ花、六尺大の古典立華「松の緑」の前に日本舞踊「松の緑」があり、コントラストもよく、會場一杯の參加者に非常な感銘を與えた。

中島師匠は池ノ坊支部員一同と共に入場者諸氏に對して協力と支援に感謝の意を表された。

佐々木義富氏死去

葬儀は十月二日執行

山梨縣山梨市西町出身、佐々木義富氏は數年前より健康勝れず折角加療であつたが、去る九月二十七日午後二時半セント　ジョセフ病院にて死去された。お通夜は十月一日（水）午後七時－九時、葬儀は翌二日（木）午後一時より日蓮宗權大僧上荒川要博師導師の下に、何れもスカンロン（增本）葬儀社に於て執行される。

因に佐々木氏は若くして渡米、サンフランシスコに上陸同地及びロサンゼルスにクリーニング業を營んでいたことがあり、終戰後シカゴ轉住後も長らくクリーニング業を營み成功していたが、越數年健康を害し七十三才を最後として死去された。

二人の男子あり、成功せる家庭であつた。

同志社百年祭 參加者募集

今年は京都同志社大學が創立されて百年目に當るので、十一月二十九日に盛大な祝賀會が催される予定で、大學當局では海外にある校友および同窓生の參加を希望し、招待狀を送つてきている。よつて全米の同大學關係者はノースウエスト　チャーター機で母校を訪れることになつた。出發は十一月三日、歸米は十二月三日の予定で、旅費は往復七百弗。すでに各地から多數の申し込みがあり、シカゴからも福坂ケネス氏らが參加の予定である。しかし未だ空席があるので、希望者はこの際至急に福坂氏（七六一－一七六四）又はシアトルの三宅牧師（二〇六－七二五－七四二四）に申し込んでいただきたいとのことである。

青山雪雄 映畵 戰爭と人間 完結篇公開

「人間の條件」で戰爭の狂氣と暴虐に抵抗する一日本人の良心と愛を感動的に描いた五味川純平が、視野を廣く激動の昭和史におき、フィクションと實在の人物を交錯させながら、運命のうねりの中に生きたあらゆる日本人の典型像を雄大なドラマに描いた「戰爭と人間」第三部が、いよいよこの週末に青山映畵によつて公開される。

この五味川のライフワークを日活が三億五千万圓の巨費を投じ、まさに社運を賭けて制作したもので、良心派監督山本薩夫が映畵界の豪華スタッフを動員して演出した歴史的映畵である。

新興財閥の主五代由介、長男英介、由介の實弟喬介、次男俊介、長女由紀子、由介の妾お瀧、由介の部下矢吹樵夫、金融家市來善兵衛、參謀本部の佐川少佐、その部下の柘植大尉が集り、北伐を開始した蔣介石のため滿州の張作林軍が敗走し、在滿邦人の生命財產が危險となる時は、關東軍を出動させて張軍を武裝解除させるべきだ、と強硬論が唱えられている五代家サロンからストリーは始まる。強硬論に反對するのは次男俊介で、彼を無言で支持する矢吹その妻女ある矢吹に戀する由紀子すでに由介の命令で滿州に乘り込み、關東軍の河本大佐ら強硬派と組んで大利權を求める喬介、その片腕となつて阿片密賣、テロなどの闇の仕事を助ける鴨田駒次郎や高島正典、共產黨關係の標拓郎や畫家の灰山浩一など多彩な人物が織りまじつている。

滿州の事情は河本大佐らが列車爆撃で張作材を殺したため張學良が蔣介石の和解から統一抗日戰と發展する。滿州事變は「死の商人」五代家の利益を飛躍的に增大させるが戰爭はエスカレートして上海に飛び火し、金澤師團にいた柘植も出征せねばならなかつた。

こうした巨大で不吉な暗雲をはらんだ昭和史の歩みは、次第にその速度を早め、あらゆる日本人を卷き込んで行つた。映畵はこのプロセスを芦田伸介、石原裕次郎、江原眞二郎、三國連太郎、高橋悦史、丹波哲郎、栗原小卷、淺丘ルリ子、岸田今日子、水戶光子という第一流俳優を總動員して描いている。日本人が見落し得ない映畵である。

十月四日（土）五日（日）何れも午後七時からフランシス　パーカーで公開される。

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六－七七三參

要求欄

求　パートタイム働き
本のセクションと、セールをかねた仕事
ジャパン　ブック店
九二九－四九〇三
ミセス　チョウ

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話　三七二－八四六〇

キッチネット・アパート
貸し渡し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二－七一五七

四室、二寢室、サンポーチ付き。交通便利。
北四六〇〇台、月百八十弗
電話　五六一－八二三一

四室　家具付及び家具なし貸し渡し。交通便利
北三六〇〇番台
電話　二八一－九一一三

たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先　六九〇－九五四三
近藤信子

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

自動車運轉
教えます。
▲經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　二七二－一九七七

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（香野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二番
電話　參三四－七七一二

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五－六四七四

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二－五二參九（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

經驗あるパートタイム働き
ウエートレス又はウエターを求む
龜八　オブ　トーキョー
電話　六六四－三六六二
北ウエルス街一六一七
（オールドタウン）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

倉庫働き（男子）入用
高給優遇いたします。
ソニー　コーポレーション
電話　六四七－九七八七

シカゴ佛教會
三十一周年記念法要
▲日英合同禮拜
日時十月五日（日）午前十一時
法話（日本語－足利開教使　英語－齋藤開教使）
各位の御出席をお願いします
西リーランド街一一五一

死亡御通知

山梨市西町出身
佐々木義富儀
Yoshitomi Sasaki（七十三才）

長らく病氣にて折角療養中でありましたが、九月二十七日午後二時半セント　ジョセフ病院にて死去いたしました。生前厚知の皆樣の御厚誼を感謝し右御通知いたします。

追而お通夜は十月一日（水）午後七時－九時迄、葬儀は翌二日（木）午後一時より日蓮宗權大僧上荒川要博師導師の下に何れも北クラーク街二九〇〇ヒスカンロン（增本）葬儀社に於て執行いたします。

十月一日
643 Wellington
喪主　長男　佐々木フレッド
二男　同　ジャーン
妻　同　リベッカ
友人代表　佐々木朝子
親戚代表　清水　高晴
山梨鄉友會
日蓮佛教會

ROLEX

THE
FAVORITE
QUALITY
TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレツクスの特色です。

彼女用、レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用、三〇寶石自動廻轉デート　ジヤスト　14KT金の斜面付。

オイスター　ケースは一六　呎落下までプレツシユアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 ● PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャーヂ・カードを認めます。

熊の膽　膏藥　[illegible]

植物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核　神經痛
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効

本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

第十八回 未生流いけばな展

◉日時　十月五日（日曜日）午前十時より午後七時迄
◉場所　レーキ・ショア・クラブ（大宴會々場において）
東チェスナット街二五七番

一、荒川樹甫師範始め門下生それに富廣千惠甫師範の門下生が加わり、百名を越える出品である。
一、午後一時、三時、五時の三回に亘り、デモンストレーションがある。
一、入場券は一人一弗五十仙の御寄附をお願いいたします。

青山雪雄映畵
原作　五味川純平
監督　山本薩夫
戰爭と人間（三）
主演　淺丘ルリ子　高橋悦史　石原裕次郎　栗原小卷
▲十月四日（土）七時
▲十月五日（日）七時
▲場所　フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に－

サン　マーケット
北クラーク街七三六〇番

南米觀光團 團員募集（海外第五十三回目）

シカゴから始めての南米旅行です。米國建國二百年の記念に、この際參加して見ましょう。

▲期日　十一月七日（金）午後九時
オヘア空港發（DL 八九三號）
マイアミ經由、アルゼンチナ航空（三五一號）
ペルー、リマ着（十一月八日（土）午前六時）
十一月廿三日　ニューヨーク經由、歸市（十六日間）
▲總費　九九〇弗（他に稅金卅九弗）
▲申込金　二百弗
▲コース　シカゴ、マイアミ經由、リマ（ペルー）マチユー　ピチユー、クスコ、ブエノスアイレス（アルゼンチン）リオデジヤネロ市（ブラジル）ニューヨーク經由、シカゴ歸着。
▲團長（南米に詳しい）　竹下國雄
添乘者　菅野武雄

お問合せと申込みは早目に菅野旅行社にパンフレットは申込み次第お送り致します

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

訪日觀光は毎月位出しておりますので御氣輕に明細はお問い合せ下さい

秋の紅葉狩り 觀光團員募集（バスの旅）

（シカゴ旅行クラブ第一一四回目）

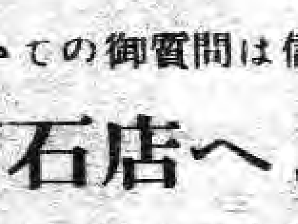
來る十月十二日〔日曜日　菅野旅行社主催　今年最後のバス旅行です。秋の行樂の一日を樂しみましよう。〔イリノイ州南西方面約二百マイル行程〕

◉期日　十月十二日（日）
午前八時半（菅野旅行社出發）
午後七時シカゴ歸宿
▲團費　大人　十六弗
〔但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別〕
▲小人　十弗（但し十二才未滿）
▲コース　ジョリエット、バルツ農場見學、スラトツトン州立公園、ジーペツド森州立公園（晝食）シルバ・スプリング州立公園（フオックス河周邊）モルトン植物園、歸着（午後七時豫定）

申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、內入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符取扱
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二



寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 － 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
祝開店大賣出し！
特賣期間：10月2日（木）－10月11日（土）迄

		REG.	SALE
國寶米	25斤入	11.35	9.75
キッコーマン正油	ギャロン	5.49	3.99
札幌一番ラーメン		31c	25c
福神漬	大罐	1.56	1.20
イカリソース	大瓶	79c	65c
姫うどん	5斤入	3.15	2.39
マルカン酢	大瓶	99c	79c

[illegible]

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. 60640　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス　ギフトとして最適です。

今月末に入荷予定

價格 $8.95 稅金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)

The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.

The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.

160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上－午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY OCTOBER 1 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2732

シカゴで公演した
福島混聲合唱團に關する座談會（一）
於 中根献二氏宅

◎出席者
濱田 キミ　中山 夫人
中根 献二　足利 範敬
丸山ジョージ　須田 利雄

この座談會は、オーケストラ ホールに於ける演奏會の計畫、實行した私達と音樂、コーラスに長い經驗をもつ專門家によつて行われたものです。（須田）

◎須田「あの夜のオーケストラ ホールの公演は、まつたくすばらしかつたと思います。主催者側としては、いろ〳〵な心配や不安があつたわけですが、あの夜の公演そのものは成功だつた、やつてよかつた、という實感が强く殘りました。

この座談會を、藝術作品を鑑賞するという氣持でやれば、そこから、いろ〳〵な意味を引き出して來ることができると思うのです。又、演奏會に來れなかつた人達も、なるほど、そうだつたのか、と頷いてくれるのではないかと思うのです。それから、私達自身にとつて反省する機會ともなり、また今後の爲に參考となる點も話し出されて來ると思います」

◎中山「この公演會には一世團体、二世團体が後援していたわけですね」

◎足利「そうです。それらに加えて、日米協會、日本商工會議所とか、それから、日本總領事館もね」

◎中山「その他に、いろいろな團体が あつたのですね」

◎足利「そうです。それから、ワン・センダ會、すんだ後で、大變よかつたときいてね、そんなら行きたかつたという、そういうリアクションがあるんです。だけれども、ね、はじめは、知つていても來ないんです。コーラスというのは、どうしたつてペピュラーなものではないですからね。まあ、いろ〳〵なクラシズムは出て來ますからね。しかし、どこまでそれをシリアスにとるかどうか、僕たちはベストを盡したんです。

考え得る限りの事をね。なか〳〵難しいですね。

◎中山「そうですよ。ファースト ナショナル プラザの公演は、よかつたと思いました。そこにいた米人達と話してみたんですが、大變よかつたと言つていました」

◎足利「テケットですが、あの晩、案外に賣れたんですね。全々外部の人達がね。僕は全然駄目かと思つていたんですがね。三十枚か五十枚賣れたんです」

◎横田「私びつくりしました。まだ日本人がこんなにいるのかと思つて。

あれがベストでしようね—。あれだけの人が集つたということは」

◎足利「あれが一つのいいサンプルになりますね」

◎中山「あの、五年前にやりましたね。あの時は幾人だつたのですか?」

◎足利「そうですね。フランシス パーカーでやりましたがね。あそこのキャパシテイは六〇〇人です。あの時はテケットを約八〇〇枚賣りました。今度も、やつぱり同じことでしようね。ただ、オーケストラ ホールでしたからね」

◎中山「今度はオーケストラ ホールだつたので、音響がとてもよくて、びつくりしました」

◎横田「實は、私もビックリしました。フランシス パーカーできいた時は、まだなんとなくアマチュア的だと—。それはそうと、今度のメンバーは違うんですか?」

◎足利「違うんです。全然違うんです」

◎濱田「そうでしょう。そのように感じましたから」

◎足利「そうですね。プログラムそのものは、バイタリテイが少かつたんです。前には盆踊りが入りましたからね。ステージに櫓を組んで、あれは、隨分アトラクトしましたね。今度はあゝいうアクションが少なかつた。今度は仕方がなかつたんです。ユニオン マンが働かなくてならなかつたしね。グラド パフォーマンス、ジュニワイン ミュージアクね、今度のは、あゝいうヴイジアルなものをなくして、ほんとうのミュージックを聞かせてくれ、と言うもんですからね。盆踊りは全部カツトしました。

そうですね。ペブリシテイはもう少し入れてあつたらなあ、という氣はしますね。勿論、ベミトのことはやつたわけですがね。アメリカ側一流のところです」

◎中根「それでは、今度は一つ一つについてやつていきましようか。一般的なエクスプレッションについて話し合いましよう」

◎足利「實は、高野さん—指揮者の—が私のところに泊つていたもんですから、ゆつくりと話し合いました。まあこの事は後で話すことにしますがね」

◎須田「中山さんはどのように、あの晩のパーフォーマンスについて感じましたか?」

◎中山「私は非常によかつたと思いました。エンジョイしました」

（續く）

精神・食養・運動の三位一体が肝要

この「人間通信」には、まだ聞くべきことが多々ある。

「主人や息子は肉を食べるのに、ピーエッチ試驗紙で檢査するとアルカリ性、私は野菜食なのに酸性なのはなぜでしょうか」という主婦。人間は單なる食べ物の化け物ではなく感情をもつ動物であり、静物ではなく動きを持つ動物であるので、日々の精神狀態や運動量というものが大きく血液の酸、アルカリに影響力をもつ。漢方では病氣とは氣、血、水の亂れといい、その第一に氣をおき、この姿や形なきものが、この形ある血の流れ、水の流れをも止める力のあることに氣づき最も重視している。セリエ博士に先だつこと實に二、三千年も前に於ても女性は特に感情の動物といわれ、デリケートな神經の持主が多く、家庭の主婦ともなれば、夫のこと子供達のことで氣を使わねばならぬ材料が多すぎる。また家事で忙しく毎日働らいているといつても、家庭内の仕事というものは全身運動ではなく部分的な筋肉のみの酷使である。衣食たりて禮節を知ると俗にいわれるが、これと同じで精神、食養、運動の三位が一体とならねば完全な健康体になり得ない。

シジミのミソ汁

昔から黄疸にシジミ汁は常識のようになつているが、それならシジミの何が効くのかは、案外知らぬ人が多い。オーダン患者は食欲不振に陥りやすいが、シジミの旨味成分のコハク酸が食欲增進に役立ち、牛の肝臓一トンから僅かに一五ミリグラムしかとれないという貴重なビタミン・B一二を多量に含む上に、一般に植物性食品には余りに含まれていないこのビタミンが、微生物の働きを利用した味噌には多少含有されているので味噌と貝の双方のB一二がプラスされることになる。シジミの味噌汁は肝臓強化食として素晴らしいものといえる

梅月生

シカゴ 俳句會
（七月例会）

鈴懸の雨の下行く紙白く
木々の雲のそよぐともなく夏の雨
噴泉に背伸びしてゐる蟬の子　濱本 綾子

スワンプの雨風黒鳥のかまびすし
日蔭の高架電車は低くすぐ
鉄路の家々白し田舎町　飯野 桃二

万緑を行けば古りたる廟ありぬ
エヤメール並べて置かれ小鉢の花
雨晴れて濃き紫の鉄線花　木村いんげ

向き變へて練習ヨットくつがへり
くつがへりては練習ヨット起き
五つ六つ島の灯點り月涼し　飯野ときえ

手賀へもぐトメートは藤後植ゑし
蚊柱の立つキャビンとの便かな
母好む桔梗を留守に來て生けし　池田 祐吉

遠花火子等に交はり土堤に坐し
夕立に追はれ自轉車よろめかす
雷鳴のはげしき夜半を子の目覺め　折田 夏女

雨後の日にチューリップ立直り
夏の蝶飛び來て止る我が前に
垣越しに風鈴鳴れる隣りかな　柚多 君歌

八月例会

影抱きて低く家あり日の盛
歯を抜かれ來て暑き日の暮れはじむ
夜を急ぎ草のいきれにつきあたり　中口飛朗子

遅れたる家路を急ぐ夜の秋
夏終る空を見上げて人は亡し
晩涼のいづれも急ぐ人の中　濱本 綾子

道ばたに本を置き野の苺摘む
雷雨止みラッパ靜かに二階より
連れられて行く猫殺りカンナ見る　飯野ときえ

引け時のラッシュの空を蟻羽とぶ
つる薔薇に沿ひて下れば地下床屋
吹き止まぬ風鳴き止まぬ虫の聲　飯野 桃二

グラージの屋根を被ひて南瓜咲く
廻廊のつり燈籠に西日射す
白樺や涼しき風の吹き通り　木村いんげ

草の花摘みては父を追ひしたふ
湖の霧笛きこゆる住居かな
師と語り秋の夜更の惜しまるる　池田 祐吉

風荒れの向きを變へたるヨットかな
樹々の上に噴水チラと見えて過ぐ
晩涼の月を湖上に夕餉すむ　折田 夏女

岩山の照りに捨てあるトマトかな
炎天や自分の影を踏み傳ひ
香水の香を靜かにも聞はす　中口飛朗子

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 am to 1 am seven days

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 4
SUNDAY, OCT. 5
Satsuo Yamamoto's
MEN AND WAR
PART III
with Kinya Kitaoji
Ruriko Asaoka
Hideki Takahashi
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

HOUSEKEEPING
AND
CHILD CARE
One boy aged 2.
No Cooking
Prefer young woman
$75 a week
NEW HOME IN
FLOSSMOOR
Knowledge of English
Necessary
782-4132

WORD OF APPRECIATION
The family of the late Mr. Kiyotaka Nishino, his wife Miyo, and his son Richard, his daughters, Nancy and Jane, express their sincere appreciation and thanks to all who have shown them their tender kindness and compassion on their beloved one. 2320 W. Floradora, Fresno CA 93728.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーヂング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西 貞子　野間 惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722・23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 飾食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEKEEPER wanted in Ohio. 4 hrs. day, 5 days. Light work, live-in. A lovely, pleasant home with small family. Written inquiry: Leslie G. 2851 Hampshire, Cleveland, Ohio 44118.

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

2½ YEAR OLD TOWN HOUSE. 3 bedrooms. 1½ baths. Family rm., carpeting drapery. New job. Must sell. By owner. 6100 N. 2200 W. $34,500. 973-4628.

SKOKIE-FAIRVIEW
Delux raised ranch, less than a year old. 3 big bedrms., 3 baths, formal dining rm. Modern kitchen with breakfast area. Huge family rm. Attractively landscaped. 2 car attached garage. Central air. $106,500.
VOSSE R. LEWIS,
REALTOR
2114 Central Ave.
Evanston
328-0535

FOR RENT

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

4 RM. UNFURNISHED
5600 North. Near Bryn Mawr and Paulina. Adults.
271-5093 or 728-9632

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0301

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22. Ill
Phone MO 6-2277

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一七三三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月三日（金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ポルトガル革命は新段階に
鎭壓出動軍隊がデモに參加
保安部長も反政府勢力支持

（リスボン）ポルトガル首相アゼベト海軍大將は全軍隊を完全な非常時狀態におき、反亂と反政府デモの勃發を阻止するため、TVおよびラジオ放送局の占領を命じた。しかし、彼の命令が何處まで實行され得るやは疑問で、保安部長も反政府デモの抑制に努力して失敗してから、デモに參加した。共産黨と左翼勞働者がコントロールするラジオ放送局占領を命じられた軍隊は反亂して、放送局で勞働者と合流した。共産黨のコントロールするマスメディアに激勵されて、街頭デモの波が生じたので、アゼベドはその接收を命じたのである。その軍隊が勞働者と提携するのを見て、街頭の群衆は彼らを歡呼の聲をあげて歡迎した。

反共産主義者であるが、左翼勢力と協調を持つ保安部長カルバルホは、接收された放送局および新聞の所有者と協議のため情報省建物に來た時デモをする群衆から罵しられ怒罵されたので、秩序回復のためMPを呼んだが、彼らは却ってデモに合流した。これでカルバルホも遂に群衆と運命を共にすることに決し、放送局や新聞社の接收は彼の責任でなく、ベルム大統領官邸にある上官から命じられたのだ、と情報省建物のバルコニーから群衆に呼びかけた。

群衆はカルバルホの呼びかけに應じて、ベルムへの行進を決し、カルバルホが同伴するのを要求したので、彼はこれを承諾した。

アゼベト首相は、ポルトガルが經驗しつつある「政治的、經濟的、社會的不安定のエスカレーション」を阻止することをTV放送で誓い、情報相サントスは、昨年四月二十五日の革命によって國家が政治の實權を握って以來の最惡の危機に面しているといった。アゼベトは大統領ゴメズがポーランドおよびソ連訪問で不在なので、大統領代行の資格で軍隊出動を命じた、といった。

「彼らの行動の結果と國家的インテレストを考慮することなく、ある情報機關、特にラジオおよびTV放送局は、治安妨害的態度で、挑發的で誤導的キャンペンを發展させた」

とアゼベトは聲明書で主張し「社會主義と社會的正義は無政府的狀態の基礎上に作ることはできぬ」といった。

ゴンカルブスを首相の座から追い、彼の下で除外されていた社會黨の協力を得てアゼベトを首相として連立政府が組織された時、ポルトガルの政治的危機は克服された、と考えた者があった。しかし、彼らは共産黨が最も訓練された組織を持ち、勞組をコントロールしていたのを過少評價していた。更に陸軍士官中には、アフリカの植民地戰爭に參加して民族解放運動に接觸して左傾化して歸國した者が少くなく、彼らはゴンカルブスを強く支持している。だから、アゼベト政府の組織はポルトガルの政治危機を却って強めることになっている。

・・・

フォード大統領シカゴ訪問
史上空前の嚴重警戒陣
會場附近で火器所有者逮捕

三十日夜にヒルトンで開かれたイリノイ共和黨財政委の一人當り百二十五弗の晩餐會に出席したフォード大統領は今年中に更に十一州を「愼重かつ實際的な方法」で訪問する、といつた。

約十四ケ月前に大統領となつて以來、フォードは三十九州を訪問したが、これは政府が何をしているかを國民に知らせるとともに、國民が何を欲しているかを知るためであつた、と説明して

「年の終るまでに、私は殘つた州を訪問する」

といつた。このことは、最近の大統領狙撃未遂事件以來、議會、マスコミが大統領は旅行を制限せよ、と勸告したのを拒絶したのを意味する。

フォードのシカゴ訪問は、九月二十二日にサンフランシスコで彼に發砲した婦人があつて以來最初の旅行で、警戒は空前の嚴重さで、シークレットサービス、FBIのほかにシカゴ警察は一千人の警官を動員し、ヘリコプターは空から警戒した。

晩餐會における演説で、フォードはソ連との農産物通商を予想され得る基礎の上におくことに優先權をおいていることを語り、今年度の豐富な農産物の對ソ通商で同意が達せられ、國内の必要を滿し、農産物價の安定を維持しつつ將來の販賣を保證する契約成立を予想しているといつた。彼によると景氣退潮的傾向は逆轉せしめられ、スーパーマーケットや小賣商から明るいニュースが入つているそうである。更に彼は民主黨の議會立法をビトウし續けたことを擁護し、

「私のビトウは浪費者の攻撃に對應する唯一の手段である」

といつた。

フォードはチャールス・パーシイ上議を始め、イリノイ選出共和黨下議に伴われてオヘヤ空港に到着した。ケネディ エキスプレスウエーの南行道路は閉鎖された。ヒルトン前には警察はバリケードを作り、大統領一行が正門に到着するのを予想せしめたが、リモジンはワバシ街と第八街の裏口に到着し、フォードはシークレット サービスに包圍されて直ちにホテルに入つた。彼が到着する約十二分間前、ヒルトンの裏口附近でピストルを持つ婦人が逮捕されたが、取り調べの結果、大統領の訪問とは無關係であるのが判明したが、火器不登錄のかどで告訴された。

フォードはその演説で一九七六年選擧までの十三ケ月間に、共和黨員が有權者動員のため努力するのを訴えた。

「共和黨は民主黨の欠く強力な資産を持っている。それは國民の多數は、われわれと同じ原則を信じるということである」

とフォードは言い、その原則を強力な國防、自由企業主義、地方政府支配および個人的自由の擴大と定義した。

シャップ知事立候補聲明

（ワシントン）ペンシルバニア知事ミルトン シャップが民主黨大統領候補ノミネーションを求めることを、二十五日に正式發表した。

シャップは六十三才。經濟を刺戟する方法を採らないなれば、政府を動搖せしめる危機が來る、と警告し、政府が財政々策を根本的に變化せしめるのを勸告した。

「現代インフレの主要原因は人間の必要に應じるための連邦支出ではない。主要原因は米國の投資が不十分で生産性を六六％に押し下げたことにある。そしてホワイトハウスと食料、住宅、燃料の値段を無容赦に引き上げて暴利をむさぼる特別利權グループとの間にある友好關係である」と正式聲明で彼はいった。もし彼がノミネートされることがあれば、大政黨による最初のユダヤ人候補となる。しかし、國民的に知られることのない彼がノミネートされるチャンスはない、と考えられ、彼は誰かの副大統領候補となるのを狙っているのだ、と推察される。

・・・

キッシンジャーに誤導された
シナイ協定にエジプト失望
サダト大統領への批判強まる

（カイロ）シナイ半島同意が達せられて以來の米國とイズラエルの態度に、強い不滿を發表する有力政治家がエジプトに生じてきた。彼らのある者は、イズラエルのパーシング・ミサイル要求に「同情的に反應する」と約束したことを告げないことで、キッシンジャーはエジプト人を誤導した、と非難している。パーシングは四五〇哩の着彈距離を持ち、アスワン・ダムやカイロをイズラエルの發砲距離内におくことになる。シナイ同意とともに多くの高性能兵器が米國からイズラエルに援助されるのをエジプトは知っていた。しかしパーシングは米國のイズラエル軍事援助に觀的で性質的變化を與える、と彼らは考え、イズラエルはパーシングに核彈頭をつけないとの米國の約束は、エジプト指導者を説得する力を持たない。

エジプト大統領サダトの米國接近政策に批判的であるアラブ世界の指導者は、米國は中東問題で公平であり得ないというかねてからの彼らの主張を、パーシング問題は裏づけたといい、サダトのワシントン接近政策が誤りであるのを證明した、といっている。

エジプト國會議長で、サダトに近いサイデ・マレイは、パーシング事件がエジプトと米國の關係に與えた損害は、パーシングに劣らぬ高性能兵器をエジプトに供與するとともに、現在考えられているよりも遙かに巨額の經濟的、技術的援助を約束することによってのみ治癒し得るだろう、と語った。

パーシング・ミサイルは一九八〇年代の始め頃までは配置され得ない、という國防省聲明も、エジプト人を安心せしめないで、かえって不吉な徴候である、と考えさせる。何故なれば、同聲明は、米國およびイズラエルは、中東戰爭狀態は今後なお十年も續くと確信していることのシルシである、と考えられるからである。

「これはキッシンジャーのステップ バイ ステップ接近を愚弄するものだ」

とエジプト人はいった。

問題はエジプトがキッシンジャー外交を承諾した動機の中核と關係している。アラブ世界の指導國家であるエジプトは、常にイズラエルに對抗し得る軍備を持たねばならない。イズラエルが高性能兵器を援助されれば、エジプトもこれに劣らぬ進んだ兵器を持たねばならぬ。この事情の下で、サダトは國防費を減少して資源を國民生活の再建に注ぐのを不可能とされている。

サダトがキッシンジャーの接近に應じて米國の中東問題調停と經濟的、技術的援助の提供を承諾したのは、國家經濟復興と再建に精力を注ぎ得ることになるのを希望したからである。ところが、パーシングの如き高性能兵器をイズラエルに約束したことを秘密にすることで、キッシンジャーはサダトを誤導したとエジプト人は考え始めている。シナイ協定交渉のエジプト側責任者であった外相イスマイル・ファミイは、シナイ同意は米國およびイズラエルの意圖のテストと考えたが、結果は否定的であった、と語った。

國家的愚擧支持の義務なし
シナイ協定承諾に愼重なれ
スティヴンソン上議が勸告

（ワシントン）エジプトとイズラエルのシナイ半島同意支持を要求するフォード政府のプレッシュアが強まっている時、同意承認に議會は愼重であれ、とアドレイ・スティヴンソン上議は主張した。

キッシンジャー國務長官が努力したシナイ半島同意を、「事情發展に統制力を失った政府指導者の發作的反應」と同上議は呼び、米國がエジプトおよびイズラエルに約束した援助は、今後五年間に百五十億弗に達しる、と予想し、これが議會で承認される見込みは少い、といつた。

「米國が實力を越えた約束をする時、何が生じるかをわれ／＼はよく知っている。これによってわれ／＼の買うのが時間に過ぎないなれば、私はシナイ同意の賢名さを疑う」とスティヴンソンはいい、議會は同意承認前に、政府の政策について確實な保證を得よ、と勸告した。

スティヴンソンがこの演説をした直前、上院共和黨總務ヒュー・スカットは、二百人の米國人テクニシアンのシナイ早期警報施設に配置するのを承認しないことで、上院外交委は中東平和を危險にひんせしめている、といった。

「二百人のテクニシアン配置承認協議が議場に提出されないなれば、弱い中東同意がおびやかされるのは確實である」

イズラエルは米議會がテクニシァン配置を承認するまで協定への署名を拒絶しているのをスカウトは指摘し、議會はまづ同意のこの部分を承認してから、キ長官がエジプトとイズラエルに與えた約束を調査すべきだ、といった。しかし民主黨上院總務マイク・マンスフイルドは、ドキュメント公表をめぐる外交委とキ長官の紛爭は「重大かつ適當」と呼び、

「われ／＼は何處に入り込まされるかを確實に知るのを欲する」

といった。

キッシンジャーは、上下兩院がシナイ同意の全部を承認するまで、ドキュメントを發表しない、と主張している。フォード政府の上院代辯者であるスカウトはキ長官の立場を支持し、議會が同意に贊成すれば、キ長官は委員會に出席して問題を討議し、同意の正當さを證明するだろう、といった。

スティヴンソンは、キッシンジャーの中東平和に關するステップ バイ ステップ接近は、ステップが論理的に次のステップに導き、その結果が統一され、恒常的平和に導くことが予期され得るなれば合理的である、と考える。しかし、キ長官が今日までに發表したところでは、彼の政策には「いくつかの他の選擇」があるのみでなく、十日前の國連總會演説では、米國は「どんな過程でも、最も見込みのありそうな接近」を支持する、と認めている。

「この代りとなるものの選擇は、政府は政策を持たないのを示している。議會は、その性質からも、法律からも外交政策を行うことは出來ぬが、國家的愚擧に同意する義務はない」

コルビー局長遂に屈伏
召喚された秘密文書提出
フォードとの對決を中止せず

（ワシントン）CIA局長ウイリアム・コルビーは、下院諜報委から召喚された總てのドキュメントを、ただ五十語だけ削除して、提出した。委員長オチス・パイク下議は、これでコルビーは議會侮辱にならない、と考える、といつた。

「五十語は非常にセンシチブな問題に係しているので、私はそれ以外に、これについて何もいわぬ」

とパイクはいつた。

しかし、パイクは秘密文書をめぐるフォード大統領との對立を議場で爭う決心を變えていない。議會委は總ての政府秘密文書を入手し、これを公表する權利を持つ、との委員會が承認した決議を、下院全体から支持されるための斗爭である。

コルビーは一九六八年のベトナム戰爭におけるテト攻勢に關する諜報資料の提出を委員會から命じられたが、秘密文書を委員會に渡すのを禁じた大統領の命令で、拒絶した。委員會はその召喚狀應諾拒絶を議會侮辱として行政部と爭う決意を示していた。議會が委員會決議を支持すれば、行政部と立法部の鋭い對立となり、コルビーはいうまでもなく、キッシンジャー國務長官も議會侮辱で告訴され得ることになる。

フォード政府とパイク委の對立は、秘密文書提出拒絶に限られていない。キッシンジャーが國務省官僚で證言し得るのを政策決定的位置にある者に制限したことにも示されている。この規則の下で證言し得るのは、次官補以上の者に限られてくる。キ長官がこの規則を發表した理由は、キプロス部長であったトーマス・ボイアットの證言から明である。彼はキ長官の訓令により、キプロス危機當時の彼の進言について語ることはできぬ、といった。しかし、一九七四年七月に、キプロスでギリシャ士官がクーデターを起した時、國務省キプロス課長として上司に進言書を提出したのを認めた。クーデターに續いてトルコ軍がキプロスに上陸した時、彼は米國の失敗と判斷したものについて詳細な意見書を書いた。しかし、これに何を書いたかをボイアットは語るのを拒絶したが、前駐キプロス大使テイラー・ベルチャーは、ボイアットら中級官僚は、クーデターの危險があるのを知り、クーデターが生ずれば、トルコの侵入が續くのを確認し、米國がギリシャに強硬政策をとるのをキッシンジャーに進言したのを認めた。しかし、キ長官は彼らの進言を無視した。

圖書館の本
一万五千冊所有

（ニューヨーク）一万五千冊以上の市立圖書館の書籍をアパートに貯藏していたのが、消防署員に發見されて、五十八才の辯護士ジョセフ・フェルドマンは告訴された。書物は四室アパートの天井近くまで積まれ、ストーヴの上はいうまでもなく、バスタブの中まで積まれ、どの部屋も足の踏み場もないほどであった。フェルドマンは住宅を他に持ち、グリニチ ビレッジのアパートは、物置きとして使用していたらしい。建物の一階に火事があり、消防署員が各アパートを調査した際に發見された。「私は讀書が好きだ」とフェルドマンは法廷で陳述したが、盜品所有で告訴された。

福田外内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯虹
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無宗品在廣道
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-1637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
天照皇大神宮教修錬道場 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4655 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf. Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネスへの投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン イエス基督教会
牧師 伊藤勝
名譽牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール テクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ アジア長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時 日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田長雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4047 N Hamlin Ave.
Tel [illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民一般一切
（無料でチケット配達いたします）

一九七五年度催物
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御用を承ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友のトラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年 政治風景

ロイド・ベンセン

十一

全國委員長を味方に持つことは、ノミネーションを求めるベンセンの、有力な武器であるのは疑いないが、これをオフセットするいくつかの要素がある。

一九七一年に、上院に來た時、反勞働者的と言われた下院時代の印象を訂正するのに、彼が努力したことは、さきに書いた如くである。不況が理由で長期失業をしている勞働者に、メディケーヤ適用を提案して勞組を喜ばせたのは、最近の例だが、一九七三年には、最低賃銀の改正を提案して勞働者の收入増加に寄與している。上院になつて以來の彼が、アメリカ保守派連盟と言われる團体から冷淡に扱われているのは、時として勞組から喜ばれる政策を鼓吹したところから來ている。しかし、このことから、彼がAFL—CIOの政治ロビイ組織である政治教育委から支持されている、と考えるなれば誤りである。AFL—CIOのあるワシントン政治工作員は、ベンセンが上院に來た時、彼の下院時代のレコードを思い出して、蛇蝎の如く嫌つていたそうである。しかし上議となつたベンセンは、この勞組ロビイストの意見を變化させた。

「今までのところ、私はこの男（ベンセン）に好感を抱いているが、おそらくこれは、彼は始末におえないロクデナシだ、と予期していたのに、案外と道理のわかつた男であるのがわかつたからだ、と思う」

それにも拘らず、ベンセンには、このロビイストを不安にさせるものがあつた。

「彼は下議時代の彼から一八〇度の轉換をしたが、これは日和見主義から來ている、と私は思う。彼が大統領になつた時、再び一八〇度の轉換をしない、と私はどうして知り得るのか？」

ベンセンの穏健化が、大統領になるためのカモフラージに過ぎないとすれば、ホワイトハウスに坐れば、下議時代の本性をあらわさない、という保證はない、と彼は言つたのである。

民主黨全國委のあるスタッフは、彼についてこう言つている。

「ベンセンは、テキサス以外には、彼の有權者というものを持たない。一九七六年選挙は、課題を持つ指導者の方向に決定される。ベンセンは指導者でない。もし彼が經濟問題を獨り占めにしているとでも考えているなれば、馬鹿げた話である。」

全國委や議會委のスタッフは、ワシントン政治事情や人間關係の裏の裏まで知る老練かつ俊敏な者が多く、議會委員會を實際に動かしているのは、議員であるよりは彼らである」と言つていいのである。各議員が持つスタッフもそうで、彼らが政治家として成功するか否かは、彼らが抱えるスタッフの優秀さの如何による、とさえ言い得るだろう。プレイボーイと言われていたエドワード・ケネディが、上議として急速に成功したのは、彼が同僚の誰と比しても劣らない優れたスタッフを持つたからであつて、「ケネディ」という名前によるだけではない。だから、全國委スタッフのベンセン觀には、輕視し得ない意味がある、と考えなくてはならないのである。

ベンセンが今日なお「裏切り者」ジョン・コナリイと親密な關係を持ち續けていることも、ノミネーションを求める彼のプラスにはなつていない。コナリイはケネディ政府の海軍長官を辭して、テキサスに政治的地盤を築くため、その知事になつた。一九六三年にケネディが暗殺された時、その自動車に同乗していて負傷したことを、人々は記憶している。彼がテキサス知事になつたのは、民主黨ノミネーションを求める下準備であつたのは言うまでもない。しかしリベラル勢力が黨の主流となりつつある民主黨で、保守的な彼がノミネートされる時が來るとは、予想されなかつた。だから、彼はニクソンに接近し、その財務長官になり、テキサス型の強い性格と强引な態度で、ニクソンに好意を持たれたらしく、一九七二年選挙の副大統領候補として、ニクソンは彼を希望していた。しかし、それまでの四年間に、スピロ・アグニュが黨内に強い支持勢力を作つたことで、彼をダンプすれば黨内保守勢力が離反する恐れがあつたのと、轉向者コナリイへの強い反對が黨内にあつたため、ニクソンは思い止つている。一九七二年選挙では、コナリイはニクソン支持民主黨委員會と稱する怪しげな團体を組織して「忠誠」ぶりを示したが、共和黨員が抱く彼への不信と反感はなくならなかつた。その後、コナリイは正式に共和黨に轉籍したが、相い變らず共和黨のアウトサイダーである。

入黨した共和黨で信用されないコナリイが、民主黨から裏切り者として憎まれているのに不思議はない。政治的轉向者は、黨籍變更と同時に、議席を持たない限り、その影響力を失うものである。オレゴンのウエイン・モースは共和黨から民主黨に轉向し、南キャロライナのストローム・サーモンドは民主黨から共和黨に轉籍したが、これによつて彼らは議會のシニョリテイを失うことさえなかつた。彼らは議席を持つていたので、彼らの轉籍で議席が増加するのを、民共いずれも歡迎したからである。彼らと對照的なのは、ジョン・リンゼイである。リンゼイは將來を期待された政治家であつたが、ニューヨーク市長時代に、共和黨の保守性にあいそをつかして民主黨に入黨した。しかしリベラル傾向の強い彼が去つたことで共和黨は喜んだが、民主黨は歡迎しなかつた。彼らの議席増加とはならなかつたからである。

しかし、リンゼイは轉籍したが、共和黨から裏切り者呼ばわりはされていない。共和黨を攪亂する行動をとつたことはないからである。ところが、コナリイは民主黨に打撃を與える動きをいくつも示している。彼が民主黨から憎まれていも理由である。ベンセンはそのコナリイと相い變らず、親密なのである。

（R・F）

中ソ對立に巻き込まれる

日中平和條約交渉をめぐり

日本の立場更に困難となる

（ニューヨーク）國連總會に出席した宮澤外相はソ連外相グロミコ、中國外相喬冠華と相い次いで會見したが、喬との會談では日中平和條約締結を目差して、兩國が引き續き話し合いを續けることで同意した。

しかし日ソ外相會談では、日中平和友好條約について、「覇權を求める國としてソ連を指すのは好ましくない」とグロミコがソ連側の強い不滿を表明したため、同條約をめぐる中ソ對立が、日本を挾んで表面化する形になつた。

宮澤・喬會談は覇權問題をめぐつて膠着狀態になつている日中平和友好條約交渉の打開を、主としてはかるためで、六時間半という異例の長時間となり、相當に突つ込んだ意見が交換された。その結果、交渉を「前向き」で再出發させることで同意が成立し、交渉再開の時期や進め方で、中國側から意見表示があるだろう、と言われて來た。ところが、グロミコとの會談でソ連側の不滿が持ち出されて來た。外相會談でソ連が覇權問題を持ち出したのは、これが始めてである。これで、中ソ對立に巻き込まれる形になつた日本は、予想されていたこととは言え、今後の日中平和交渉で厳しい局面に立たされることになつた。

この會談で、グロミコの年内訪日問題について、原則的に承諾する意向を彼は示したが、時期について明言するのを避け、外交ルートを通じてきめることになつた。約束を無視すると、日本國民の對ソ感情に影響する、と宮澤は言つてグロミコの決斷を促したが、モスコウに歸つてから可能性を考えよう、と彼は答えた。

加毎編集長

室中治夫氏死去

加州毎日新聞編集長、室中治夫氏（七二）は、二十六日早朝出勤前、心臓マヒで自宅で死去した。

同氏は一九五八年に加毎に入社して、以來編集長として、また朝日新聞通信員として活躍していたが、最近健康すぐれず、從業につとめていた。

ハワイ生れで、父母の故郷山口縣岩國市で中學卒業、その後同志社大學、コロンビヤ大學に學び、戰前はサンフランシスコの日米時事の記者をしていた。在米邦字新聞界の長老である。葬儀日程は不明

青春の風

鈴ケ森

山手樹一郎

「それは、今ちよつと言えないんだ」

「じゃ、そのお仕事が済むまで、あたしが待てばいいんでしょ」

「なるほど——」

平八は一本やられた形で苦笑している。

「あたし約束だけしておいていただけば、いつまでだつて待ちます」

やがて鈴ケ森へかかつてきて、いつか日はすつかり暮れ切り、おぼろ月の春の宵になつていた。左手は刑場のある松林つづき、右手はすぐ海で波の音が淋しく寄せては返している。

「鈴ケ森へきたねえ、お鈴さん」

「ええ、でも平八さんといつしょだから、あたし淋しくはありません」

「わしはお腹が空いてきた」

「品川の宿へ入ると、なんでも、食べ物屋がありますわ。御飯を食べて行きましょうよ。夜道に日は暮れないっていいますから」

「品川から神田まではどのくらいの道程なんだね」

「日本橋まで二里だから、二里半ぐらいかしら」

「すると、家へ歸るのは五つ（八時）すぎになるね。お鈴さんの伯父さんたち、きつと心配してるだろうな」

「あら、追剝ぎじゃないかしら」

ちょうど鈴ケ森の中ほどへかかつて、そこの松林のかげから、ふいに覆面頭巾で顔をかくした侍が二人、ぬつと行く手の往來にあらわれたのだ。

「お鈴さん、あんまりからかわないほうがいいよ」

「いやだなあ、あたし、そんな跳ねつかえりじゃありません」と言つているのに」

曲者二人は往來の眞ん中に立ちはだかるようにしているので、そこまで行くといやでもこつちは立止まらなければならない。見ると松の木のかげにもまだ二、三人かくれているようである。

さすがにお鈴は平八の袂をつかんで、その背中へかくれるようにして、思わず息をのんだ。

平八は默つて相手の覆面の顔を見ている。覆面の男の目は妙にギラギラ光つているようだ。

「おい、貴公は近江平八だな」

意外にも相手は平八を知つている奴らしい。

「わしは近江平八だが、貴公は」

平八の聲は水のように落着いている。

「我々は江戸詰の者だが、貴公はなぜ脱藩をして江戸へ出て來たのだ」

相手は詰問するように言う。

「それはわしの一身上のことで、貴公たちにはなんの關係もないことだ」

「では聞くが、貴公は江戸派の者か、それとも國許派の者か、どつちなのだ」

「わしはどつちでもない」

「なにッ、どつちでもない——？」

「さよう、争いは好まぬ」

MILDER
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方には
うってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる観光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで
御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社

鍼術研究院
＝入學御案内＝
開講
針、灸治療法の教授もいたします。
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. PANG, Ph.D.
[illegible] — [illegible]
[illegible] N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657

東南洋服店　注文服、既製品格安に
北リンコルン街二九四六番

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上[illegible]に御利用下さいませ。
日曜日　休業
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間　午前十一時より
夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は
正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは電七六九—〇八七九
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. [illegible]60

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久擧

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Haky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及″ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MI　DO
お料理
Lunch : Dinn　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 6030
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
宮殿料理
三味莊
[illegible]宴席料理、焼肉及び
季節はもちろん宴會、パーティーの予約を受け取ります。
午[illegible]開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5149 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
[illegible]

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日「休日」

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
「月曜日休日」
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
68-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800　GR [illegible]
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00

日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング附に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
[illegible]
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲新着日本酒大量入荷
▲各種日本食品取扱い
—サンドロよろしく—
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel EMpire 4-8279
江戸味噌
鮭・すずこ粕漬・赤味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アプタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

天皇皇后兩陛下

御居間でアルバムを御覧され御寛ろぎの一時を持たれる

天皇、皇后兩陛下をシカゴに御迎えするに當って

總領事　山口廣次

今年のはじめ頃から長い間私共がお待ち申上げていた天皇、皇后兩陛下がシカゴ市への御立寄りの日も、いよいよ間近になって來ました。

もし万事が滯りなく進行しておれば本紙の發行日である今日、現在は既に兩陛下の御訪米日程の第四日目に當り、本日夕刻にはワシントンのスミソニアン博物館において兩陛下御主催のフォード大統領夫妻に對する返禮の晩餐會が開催されることになっております。

首府ワシントンでの數々の公式行事はこの日をもって終了し、その後兩陛下はニューヨークに三日間御滯在の上十月七日にはいよいよシカゴに御到着になります。

今回の御訪米は改めて申し述べるまでもなく、今上陛下が即位せられてから數えて實に五十年目、前大戰の終りから數えても三十年目に初めて實現されたものであり、日米兩國の友好關係の深まりを示す歴史的な出來ごとであります。このような重要な御旅行の中の一日を當地シカゴにお過し頂けることは當地在住の日本人は申すまでもなく、當地に數多く在住される日系米人の方々、特に御年配の方々にとっては感慨深いものがあろうかと思います。

兩陛下のシカゴにおける御日程は七日ひる近くニューヨークから特別機でオヘア空港の軍用基地に御到着になり、同空港において皆さん方の御歡迎をうけられたあと市内に向われ、一旦ホテルにお入りになります。

その後、少し時間をおいてデイリー市長主催の歡迎午餐會に御出席になりますが、これは當地における公式行事の皮切りであり、大シカゴ市がその名に背かない盛大な午餐會を設けて兩陛下を御もてなしすることでありましょう。

午餐會のあとは、兩陛下は御行動を別にされて天皇陛下は午後の御時間の大部分を農場の御視察に充てられます。

中西部農產物の多くが日本人の食生活にとって欠くことのできないものになっていることは、私共がお互いによく知っていることですが、このように日本にとって極めて關係の深い當地方の農場を天皇陛下御自身が親しく訪問されることは誠に意義深いことであり、今次御訪米中の數々の行事の中でも特筆に値する行事と申してよいでしょう。

他方、常日頃、國民の福祉に深い關心を寄せておられる皇后陛下は、天皇陛下の農場御視察の間に、先ず最初シカゴ大學にあるワイラー兒童病院を御訪問になって、その優れた數々の施設を御見學になると共に、入院している兒童を御慰問になります。そのあと、當市が誇りにしているシカゴ美術館を訪ねられて數多くの名畫、美術品を御觀賞になります。皇后陛下御自身が繪畫の御趣味を持たれることからもこの御見學は、皇后陛下にとって樂しい一時であることと拜察されます。

兩陛下は同日夕刻前後してホテルに御歸りになりますが御滯在が短いため、ひるの御疲れにも拘わらず、引續き在留邦人の代表による御歡迎會に御出席の上、參列者一同にお言葉を賜る豫定になっています。

以上が兩陛下の當市における御行動のあらましで、同夜は當市に御一泊、八日の朝、ロスアンジェルスに向って御出發になりますが、私はここに皆さんと共に兩陛下のシカゴ御滯在の秋の一日が、この上なく爽かなよき日であることを祈念すると共に、シカゴ御出發後も兩陛下がロスアンジェルス、サンフランシスコ、ホノルルへの御旅行をつつがなく續けられ、御無事に御歸國されることを心から願ってやみません。

宮中吹上御苑で團欒の天皇御一家

天皇皇后兩陛下奉迎

天皇皇后兩陛下には、昨年十一月日本を公式に訪問したフォード大統領の御招待に應えて、國賓として本秋米國御訪問が本決りとなり、その御訪問先にシカゴが加わっているとの確報を受けた山口シカゴ總領事は、逸早く「さくら放送」及び本紙を通して、之に關する談話を發表し。爾來御歡迎行事に關する諸準備に万遺憾なきを期して、地元及び日本商工會議所代表者諸氏にも協力を諮った。

兩陛下のシカゴ入りも愈々間近になった今日、シカゴ在住の日系人、在留邦人は等しく感激と喜びを以って一日千秋の思いで御着お待ち受けしているところである。

兩陛下には、九月三十日日本を日航特別機にて御出發アンカレージ經由、米大陸の初代移民の上陸地として歴史的に由緒あるヴァジニア州ウイリアムスバーグに御安着になったことは、既にTVや英字紙で知るところである。

十月二日には、ワシントンに於いてフォード大統領を公式に御訪問され、日米親善友好促進の大使命を果された後アーリングトン墓地に於ける無名戰士への供花、マウントバーノンの初代大統領の私邸を訪ねられ、四日にはマサチュセッツケープコットの海洋生物研究所を御視察、ニューヨーク市に入られ、日本商工會議所、日系人會等の御歡迎行事を受けられ、七日にシカゴに御到着の豫定である。

現在、四國の情勢は、要人外國貴賓等の旅行にはセキュリティに重點を置いている時であるため、日系人の空港お出迎え御歡迎の如きも嚴重に取締まられているので、既報の如く個人的には入場パスは許されないのであるが、總領事館の特別のはからいで團体として一括パミットを得て、數台のバスに分乘して空港に行き、御歡迎が可能となったのであるが、此の中で極く少數の代表者が、御到着の所まで出向いて御歡迎することが許される可能性も今のところ明らかでない。同日デイリイシカゴ市長の御歡迎午餐會がホテルで催されるが、これには日系人代表、在留邦人も若干名招待されている。

市長主催の午餐會後、陛下は内地日本人の最も關心の深いイリノイ州の特產大豆およびコーンの郊外ジョリエット附近のバルツ大農園を視察されるが、皇后陛下は別行動をとられて、シカゴ大學内の精薄兒童病院及び美術館を御視察になり夜は兩陛下ともホテルに於て日系人在留邦人、代表者諸氏の御歡迎行事にも御臨席、お言葉を賜わるとも仄聞する。

惟うに戰前のシカゴといえば、米國第二の大都會であるという以外には、日本ではギャングの街、臭氣紛々たる屠殺場の街であると余り香しくない都市であったが、戰後一万五六千人の在住日系人にとっては新天地であり、新興の街である。他方、日本貿易上から見れば、戰前のシカゴは、單にニューヨークの一分脈にすぎなかったものが、戰後の日本と中西部地方との日米貿易は著く伸長して現在、日本商社、銀行企業の進出は二百を超ゆる驚異的な發展をとげ、日本においては、シカゴを中心とした中西部地方を見直しているようである。このような觀點からして兩陛下におかれても、また日本政府においても、シカゴ地方を重視されて兩陛下がこの地を御訪問される結果となったものではあるまいかと拜察するものである。

兩陛下には徐々御健康で、この二週間の長途の旅が無事平安、つつがなく御歸還をひたすら祈念して奉迎申上ぐるものである（シカゴ新報社）

四室 家具付及び家具なし貸し渡し。交通便利
北三六〇〇番台
電話 二八一―九一一三

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話 三七二―八四六〇

たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先 六九〇―九五四三
近藤信子

會葬お禮
山梨市西町出身
佐々木美富儀
Yoshitomi Sasaki
（七十三才）
逝去の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ、香奠、か弔花などの御配慮にあづかり御厚情のほど厚く御禮申上ます。
實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。
十月三日
634 Wellington
喪主 長男 佐々木フレッド
二男 同 ジャーン
妻 同 リベッカ
友人代表 佐々木朝子
親戚代表 清水高晴
山梨郷友會
日蓮佛教會

要求欄

求 パートタイム働き
本のセークションと、セールをかねた仕事
ジャパンブック店
九二九―四九〇三
ミセス チョウ

キッチネット・アパート
貸し渡し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話 四七二―七一五七

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話 參二四―七七二一

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五―六四七四

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二―五三三參九（三田迄）

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街二〇番
電話 二六六―七七三參

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

經驗あるパートタイム働らき
ウエートレス又はウエターを求む
龜八 オブ トウキョー
電話 六六四―三六六二
北ウエルス街一六一七
（オールドタウン）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・パーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

シカゴ佛教會
三十一周年記念法要
▲日英合同禮拜
日時 十月五日（日）午前十一時
法話（日本語 ― 足利開教使）
（英語 ― 齋藤開教使）
各位の御出席をお願いします
西リーランド街一一五一

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

倉庫働き（男子）入用
高給優遇いたします。
ソニー コーポレーション
電話 六四七―九七八七

青山雪雄映畵
戰爭と人間（三）
原作 五味川純平
監督 山本薩夫
主演 淺丘ルリ子 高橋悦史 石原裕次郎 栗原小巻
▲十月四日（土）七時
▲十月九日（木）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

熊の膽 靈藥
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即效
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、神經痛
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即效
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即效
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即效
本藥は、使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

自動車運轉教えます。
▲經驗ある教師
▲審査何れても教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間 一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話 二七二―一九七七

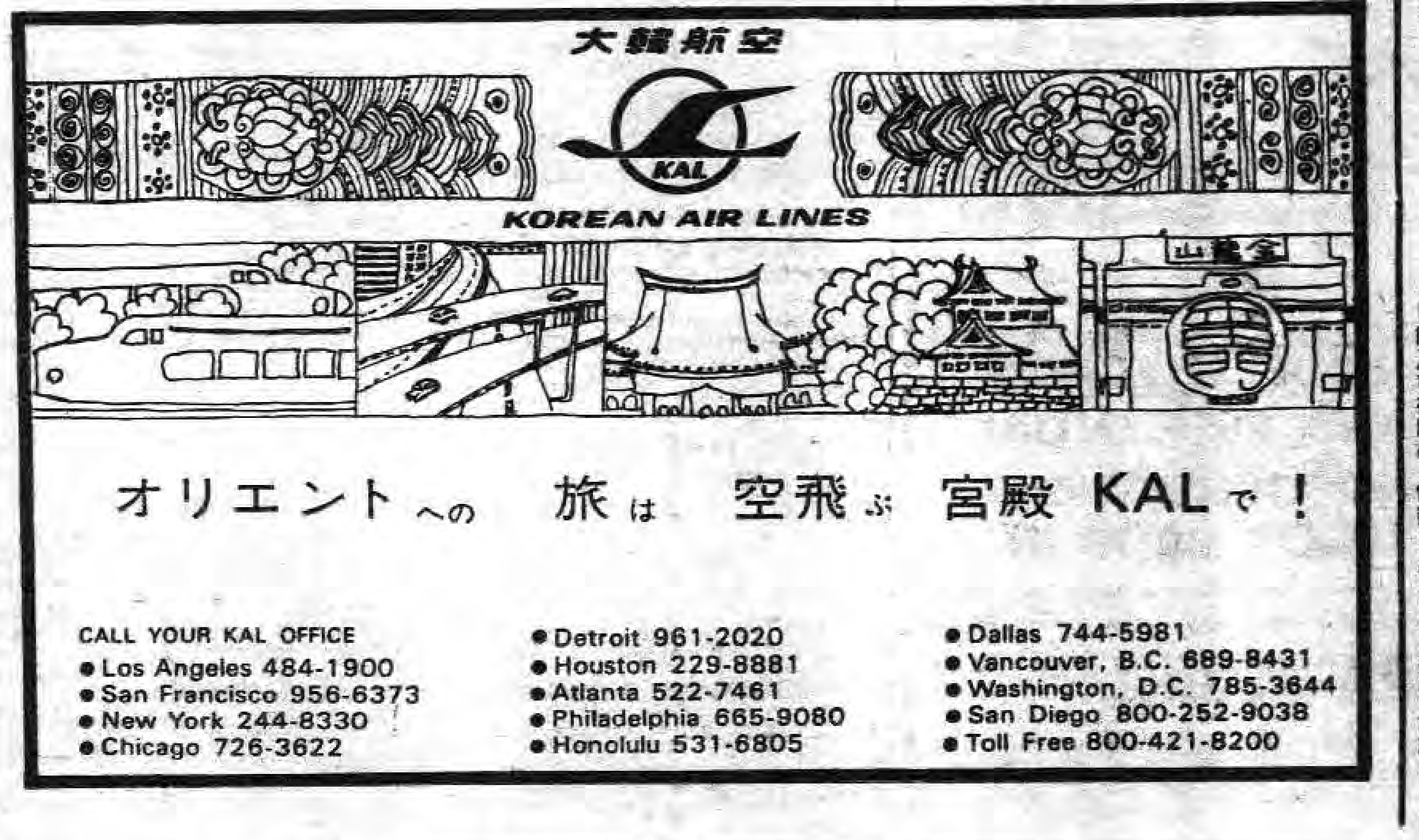
シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取扱
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

秋の紅葉狩り **觀光團員募集**（バスの旅）
（シカゴ旅行クラブ第一一四回目）
來る十月十二日（日曜日）菅野旅行社主催 今年最後のバス旅行です。秋の行樂の一日を樂しみましょう。（イリノイ州南西方面約二百マイル行程）
◉期日 十月十二日（日）
午前八時半（菅野旅行社出發）
午後七時シカゴ歸着
▲團費 大人 十六弗（但しバス代、觀光、入場料共食事のみ別）
▲小人 十弗（但し十二才未滿）
▲コース ジョリエット、バルツ農場見學、スラトウトン州立公園、ジーベウド森州立公園（晝食）シルベ・スプリング州立公園（フオックス河周遊）モルトン植物園、歸宿（午後七時豫定）
申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago. Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）


大韓航空
KAL
KOREAN AIR LINES
オリエントへの旅は空飛ぶ宮殿KALで！

CALL YOUR KAL OFFICE
● Los Angeles 484-1900
● San Francisco 956-6373
● New York 244-8330
● Chicago 726-3622
● Detroit 961-2020
● Houston 229-8881
● Atlanta 522-7461
● Philadelphia 665-9080
● Honolulu 531-6805
● Dallas 744-5981
● Vancouver, B.C. 689-8431
● Washington, D.C. 785-3644
● San Diego 800-252-9038
● Toll Free 800-421-8200

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
祝開店大賣出し！
特賣期間：10月2日（木）―10月11日（土）迄

	REG.	SALE
國寶米 25斤入	11.35	9.75
キッコーマン正油 ギャロン	5.49	3.99
札幌一番ラーメン	31c	25c
福神漬 大罐	1.56	1.20
イカリソース 大瓶	79c	65c
姫うどん 5斤入	3.15	2.39
マルカン酢 大瓶	99c	79c

[illegible]し賣り切れの場合はご容赦ください
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. 60640　TEL 1.059 887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

Kanroji
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマスギフトとして最適です。
今月末に入荷予定
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醬油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY OCTOBER 3 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 No. 2733

To Meet at Chicago Oct. 10 & 12

Buddhist Women Set For National Confab

More than 500 delegates from all over the United States are expected to convene in Chicago for the 17th annual National Federation of Buddhist Women's Association conference to be held at the Hyatt Regency Chicago on Oct. 10 to 12. Chicago's Midwest Buddhist Temple members will serve as hosts for the confab.

Delegates come from the West Coast chapters, Mountain States, the Midwest and East Coast. Included in the three-day agenda will be business meetings, lectures workshops and special services.

One of the features of the weekend will be the banquet on Saturday evening, Oct. 11 when Bishop Kenryu Tsuji of the Buddhist Churches of America will be the keynote speaker.

The National Federation annually designates a worthy organization to receive its special donation. This year's monetary award will be shared by the Japanese American Service Committee of Chicago and the Vietnamese Refugee Program.

Out-of-town delegates will be able to see some interesting sights of Chicagoland during a chartered tour on Saturday afternoon, Oct. 11. A night club tour is scheduled for the evening following the banquet.

General Conveniton Chairman Mrs. Kaz Fujishime of the Midwest Buddhist Temple will become the new president of the national organization. Other local ladies serving with her include Mesdames Phyllis Taketa and Kinko Tsubouchi, vice chairmen; Edith Morimoto and Satoru Tomihiro, secretaries; Mary Tono and Kinu Terao, treasurers; Alice Yamamoto and Komura Okita, auditors and Rev. and Mrs. Gyodo Kono, advisors.

Brian Keith Added

KYOTO — Brian Keith, star of the popular TV weekly show, "The Brian Keith Show" which is made in Hawaii, has been added to the cast of "The Yakuza", the Warner Bros. picture which is now being filmed in Kyoto. Keith plays an American shipping tycoon.

"The Yakuza" also stars Robert Mitchum, Ken Takakura, James Shigeta, Robert Jordan, Christian Kokubo and Keiko Kishi.

Vandals Mar Plaque To Manzanar's Door

LOS ANGELES—The plaque at the entrance to Manzanar, a World War II relocation camp for Japanese Americans, was found to be damaged a few weeks back. The plaque was the center of controversy in 1973 when plans were being made by the Manzanar Committee to install it, designating it as California's registered state historical landmark No. 850.

The dame to the plaque was discovered by John Korty whose Korty Films, Inc. is currently editing a two-hour film for television based on the book "Farewell to Manzanar" by Jeanne Wakatsuki Houston, a former Manzanar resident. Korty stated that someone had defaced the text of the huge bronze marker set in cement at the gateway of the wartime camp.

Japan Tennis Star Engaged, to Retire

TOKYO — Kazuko Sawamatsu, 24 year old tennis star of Japan, who teams with Ann Yoshimura of San Mateo to capture the Wimbledon women's doubles title this year, revealed her engagement to Munehiro Yoshida, an executive of the Kashiwa Lawn Tennis Club. They plan to wed next spring after which she will retire from active competition to become a housewife.

Miss Sawamatsu, a graduate of Shoin Women's University of Kobe, first met Yoshida, a former captain of the Gakushuin University ski team. She is scheduled to play in the Japan Open, Nov. 3 to 9 and the Gunze World tournament Nov. 23 to 30.

Grant for Research Award to Funabiki

NEW YORK — Dean Funabiki of Stony Brook, N.Y. has been awarded a grant-in-aid of research, it was announced by Sigma Xi, the scientific research society of North America. The award was made to the State University of New York at Stony Brook's researcher to assist him in his study of "Discernment of coping behavior effectiveness with problematic situations."

Each year a number of grants are given "to promising scientists at critical points in their research career. With a membership of 110,000 scientists. Sigma Xi made awards of $75,920 in support of research during the last academic year.

Bank of Tokyo Calls For Bond Redemption

The Bank of Tokyo of California reported that they have been notified by the Fiscal Agent, the Bank of Tokyo Trust Company in New York that certain numbers of the subject Metropolis of Tokyo 5¾% Guaranteed Dollar Bonds have been called for redemption.

The redemption of Metropolis of Tokyo 5¾% Guaranteed Dollar Bonds are due April 15, 1979.

Commemorative Medal Offer Free Flu Shots

WASHINGTON D.C.—The official 1975 Bicentennial commemorative medal, authorized by the Congress goes on sale Oct. 1. Available in bronze ($3.50) and silver ($15), the medal is issued by the American Revolution Bicentennial Administration (ARBA) and produced by the United States Mint.

Orders for the medal should be sent to the American Revolution Bicentennial Administration, P.O. Box 1976, San Francisco, California 94101. A check or money order should be enclosed.

Japan's Trade Balance

Japanese balance of trade fell more than $1.2 billion on the deficit side of the ledger in January, 1975, compared with a $598 million surplus in December, 1974. Imports in January totaled almost $4.9 billion, up 25.5 per cent from the same month a year ago, while exports amounted to more than $3.6 billion, up 41.3 per cent from January, 1974.

Sell Sara Lee Brand

TOKYO — Under a business arrangement concluded with Consolidated Foods Company of the United States, Ajinomoto Company will begin marketing Sara Lee brand frozen cakes in Japan.

Urges Members to Seek Redress

John Dean Addresses JACL Meet in West

LOS ANGELES—John W. Dean II, former White House counsel and key Watergate figure told members of the Japanese American Citizens League that they should actively seek redress for the World War II incarceration of persons of Japanese ancestry and then volunteered to work with a committee on such a program.

Dean told this at the main banquet highlighting the three-day Tri-District JACL conference held at Anaheim's Grand Hotel. Some 300 representatives from the Northern California-Western Nevada, Central California and Pacific Southwest District Councils of JACL gathered to discuss such topics as the recent developments in the farm labor situation and reparations for Japanese American evacuees.

While working with the U.S. Justice Department before joining the White House staff, Dean was ordered by Secretary Richard Kleindiest to do research on a bill pending before Congress—the repeal of Title II of the Internal Security Act of 1950, which provides for internment camps in the United States.

Dean subsequently asked for government files on Japanese Americans who were interned during World War II. He was amazed at the amount of material accumulated and how little he knew about the Evacuation despite the fact he considered himself well versed in American history, having completed 12 years of private school, four years of college, three years of law school and four years of graduate school.

He challenged the JACL and other Japanese American groups to unify their effort to seek redress for the deprivation of Constitutional rights they suffered during World War II.

Hayakawa Listed In Biography Book

S. I. Hayakawa, educator who is now residing on the west coast, and Minoru Yamasaki, internationally known architect, are listed in Webster's "American Biographies" which has over 3,000 biographies arranged alphabetically.

The book contains 1,233 pages of biographies, cross references, geographical, careers and profession indexes.

Honolulu Citizens Will Shake Hands

HONOLULU — Some of Honolulu's ordinary citizens will be shaking hands with Emperor Hirohito and Empress Nagako during a reception to be held in their honor soon. The office of Mayor Frank Fasi announced that most of the 2,000 guests invited to the City's reception were selected at random from voter registration lists.

"Too many cases, I'm sure only the elite are invited to such affairs. We want to make sure that did not happen at our reception," said the Mayor.

The reception is scheduled in the Honolulu International Center Exhibition Hall on Oct. 11.

Japan Rites Honor Founder of Romaji

TOKYO—In recognition for his outstanding contribution to the promotion of cultural exchange between Japan and the United States, the Japan Foundation will award its 1975 prize to Dr. Edwin O. Reischauer, professor of Harvard University and former U.S. ambassador to Japan.

The award ceremony will be held on Oct. 20. The prize carries a five million yen ($16,666) cash gift. The semi-government body established the award in 1972 for the promotion cultural exchanges among nations.

Short Story Contest Winners Announced

Amerasia Journal, a biannual publication of the Asian American Studies Center at the University of California at Los Angeles, announced the final results of the 1975 Short Story contest. Winner of the $500 first place prize went to Karen Yamashita for "The Bath." Hailing from Gardena, Ms Yamashita is a Carleton College honor graduate and Watson Fellowship recipient and is currently studying in Brazil

Second prize of $100 went to Wakako Yamauchi, also of Gardena, with her story, "Songs My Mother Taught Me."

Three stories — Toshio Mori's "The Chauvinist," Lonny Kaneko's

TOKYO — Japanese and U.S. clothing manufacturers will hold their first joint conference in Tokyo or California next April to further their friendly relations, according to the Federation of All Japan Apparel Manufacturers Association.

This was agreed upon during talks between federation president Komataro Kondo and representatives of American Apparel Manufacturers Association in New York. Kondo visited New York at the invitation of W. James Chamberlain president of the U.S. federation.

A similar meeting of clothing industry represenatives from the U.S., Western Europe and Japan is also scheduled for next June.

"The Shoyu Kid," and Deng Ming-Dao's "Broken Faith" were award the $40 third place prize.

World Karate Meet Set in Long Beach

LONG BEACH — Japan will be one of 35 countries participating in the third World Karate-do tournament to be held at the Long Beach Arena on Oct. 4 and 5. The official national teams and top fighters from around the world will meet in individual and team competition. Each team will consist of five competitors and two alternates, and is chosen by the official governing body of karate in the respective country.

Japan will be represented by Kunio Murakami, Junichiro Hamaguchi, Shinobu Tsuchiya, Tetsuo Tabata, Tetsuo Takizawa, Takafumi Yonemitzu and Zenichi On. They will be accompanied by Sadaharu Fujimoto, director, and Haruyoshi Kagawa, delegate.

NBC Newsman Scores a TV First

Emperor Gives First Exclusive Interview

Shortly before his departure for an official visit to the United States, Emperor Hirohito granted NBC and exclusive interview which was televised on the network's "Today" Show. Edwin Newman, NBC's ace news commentator was the first newsman ever to televise an interview with the Emperor. The interview took place at the Imperial Palace.

NBC had planned to televise the interview on the day that Emperor Hirohito and Empress Nagako were scheduled to leave Japan for the United States. However, because of the furor over the granting of an exclusive to the American network, NBC decided to push up the showing of the program one week.

In the telecast Newman asked the Emperor his questions in English. Then the Emperor could be heard saying a few words in Japanese before an interpreter completed his reply in English. The questions and answers were similar to those in the interview granted to American newsmen.

Newman said that only he and the camera crew faced the Emperor. All the others, sound men and Japanese newsmen and technicians were behind a screen and could not see the Emperor. Newman described the palace as a beautiful modern building with tasteful decor in subdued colors. All the doors slide open from the middle, he said.

Newman was greeted by a chamberlain and then grand chamberlain, bowing to both as he had been instructed to do before going to the interview room.

Japan Foundation Honor Reischauer

YOKOHAMA—Some 40 doctors and literary men attending a ceremony held here in memory of James Curtis Hepburn, an American missionary and doctor known as the founder of the Hepburnian system of "Romaji" or a method of writing Japanese in Roman letters, on the 160th anniversary of his birthday.

Hepburn came to Japan in 1859 for missionary work, giving medical treatment to residents in Yokohama. In 1870 he published a Japanese-English dictionary in which he originated the Hepburnian system of Romaji. The writing system has since been in popular use in Japan.

Kobe Donates Trees To Park in Seattle

SEATTLE — Kobe, Seattle's sister city, recently donated two million yen ($6,500) to add 100 blossoming cherry trees to a mini-park planned for the International District in Seattle.

The park, called Kobe Terrace, is 1.4 acres and the trees will be planted this fall as construction begins to complete the park. It will be dedicated in the spring of 1976 and Kobe's Mayor Tatsuo Miyazaki will participate.

J. Toguri Mercantile Company, Northside Branch at 5358 No. Clark Street wishes to thank all who patronized us loyally for almost two decades. We have sold the North Side Branch to Midori and Robert Furuya and your continued patronage will be greatly appreciated.

June and Hiroshi Hori will join forces at the Gift Shop at 851 Belmont. We will endeavor to continue serving you with the best of our ability.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

MEN AND WOMEN
to work in our shop. We will teach. Must be able to speak some English. You will like working for us. These are full time jobs. Loop location with good transportation.
108 West Lake St.
Room 200 Mr. Thomas

JOHN HANCOCK MUTUAL LIFE INS. CO.
Career opportunity in sales & sales management. Starting monthly allowance plus commission. No sales or insurance experience necessary. Call James E. Diesing, 7101 N. Cicero, Lincolnwood, Ill., 478-9330. An equal opportunity employer.

FULL TIME BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

SMALL ELECTRONICS FIRM needs assemblers. Must understand English. Phone 786-6090 for appointment.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

MISCELLANEOUS

RUMMAGE SALE at MoMing. Furniture, clothings, etc. Sun. Oct. 5, 12 noon until 6. 1034 W. Barry.

FOR RENT

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $160 mo. 878-6286.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカイ日系人信用組
1911 W. Belmont
Lincoln 8-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 4
SUNDAY, OCT. 5
Satsuo Yamamoto's
MEN AND WAR
PART III
with Kinya Kitaoji
Ruriko Asaoka
Hideki Takahashi
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

巧巧楼
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened. tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill, 60618
Ph. 549-1494 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
[illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
安全旅行をするには
完全なるカーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一七三四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月八日 水曜日

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米國の秘密コンミツトメント公表
キッシンジャーの反對を無視して
テクニシアン配置承認に進む

（ワシントン）キッシンジャー長官の反對を無視して、上院外交委はシナイ同意をめぐつて米國がエジプトとイズラエルに與えた四つの秘密コンミツトメントを發表した。委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主）は、秘密コンミツトメント公表の決定により二百人の米テクニシアンのシナイ中島配置を議會が許可する道が開かれた、といつた。

キッシンジャーの反對に拘わらず發表された秘密文献は次の如くである。

◇米國、イズラエル兩政府間同意の〝メモランダム〟で、イズラエルへの軍事援助を提供し、同國が石油不足を認識する場合は援助し、ソ連から脅威された場合は相談するのを誓つたもの。

◇パレスチナ解放機構がイズラエル承認を拒絶する限り召集されるジエネバ會談で米國はPLOを承認しないことを誓つたもの。

◇イズラエルに「通常彈頭つき」パーシング地對地ミサイル供給を考慮するのを約束したもの。

◇經濟援助をエジプトに約束し、イズラエルとシリアの兵力引き離し協定促進に「圓滑に努力」することと、エジプトとイズラエルの同意をモニターするため米テクニシアン使用を約束したもの。

秘密文献公表を議會筋は歡迎し、その内容は悉く九月中旬までにマスコミに漏洩された、といつた。新要素としては、米國がエジプトに與えた約束中の次の一節である。

「米國はエジプトの經濟的發展援助の政策を確認し、具体的金額は議會の許可と支出による」

米國がイズラエルに與えた秘密約束中で、議會筋を驚かせたのは、イズラエルがソ連から脅威された時は、同國と協議する、と誓つたものであつた。デック・クラーク上議（アイオワ民主）は、その依頼で上院法律問題研究部の研究を發表したが、これによると、約束の一部は「條約保證と同じであり、上院の勸告と承認なくして大統領が企て得ないものである。」

それにも拘わらず、チャーチおよび他上議は、シナイ協定モニターのため二百人の米テクニシアン使用を議會は承認する、と予想した。これと同時に、下院國際關係委は、テクニシアンはボランテーアであることやイズラエルとエジプト間に戰爭が生じた時は即時撤退せしめられるのを條件として、その配置を認めるのを二四對〇で支持した。同委が付した他の制限は次の如くである。

◇テクニシアンの安全が危險となつたとか、彼らの役割は必要でなくなつた、と議會が判斷した時は、彼らの引き上げを命じるのを許す。

◇フォード大統領は、少くとも六ヶ月に一度は議會に報告し、テクニシアン參加の範圍および他國のテクニシャンによる更代の現實性を明にする。

◇議會のテクニシアン使用承諾は、キッシンジャーがエジプトおよびイズラエルに與えた他の同意の承認を意味しないことを明にする。

キッシンジャーは三日に二日間に三度目の上院外交委證言をしたが、秘密基礎で提出した文献の發表を支持しないと證言後に抗議しつつも、これで問題解決に近づいた、と認めた。チャーチは議會がキ長官の反對を無視したことを認めていつた。

「（議會の決定は）基本的に憲法的に必要であり、議會と國民に米國の中東巻き込まれの範圍を知らせねばならぬ」

FBIの左翼團体攪亂工作
社會勞働者黨が損害賠償

（ワシントン）トロツキー派の社會勞働者黨が發表したFBIメモランダムは、FBIは同黨攪亂のため、文書偽造その他の行爲に從事したのを明にした。

同黨とその青年團体である青年社會主義者連盟は、政府相手に二七〇〇万弗の損害賠償訴訟をニューヨーク連邦法廷に提出したが、メモランダムは同黨が裁判前證據入手動議を通じて獲得したものである。發表されたメモは一九五七年におよび、いずれもFBIの反破壞活動に關係しているプログラムはその存在がマスコミにあらわれた一九七一年に中止された、とFBIはいつているが、社會勞働者黨によると、その後も繼續され、同黨メンバーはFBIに監視されている。この主張を裏づけるため、FBIが一九七二年および七三年に同黨メンバーをインタヴュウした十三のメモを發表した。

FBIが前記二團体のみでなく、共産黨、民主社會のための學生連盟、人種同權協會、南部キリスト指導者會議などの諸團体からKKKや米國ナチス黨の攪亂に從事したことは、これまでに發表されたメモで示されていた。

FBIの文書偽造としてドキュメントが示しているのはサンフランシスコの市會選擧で共産黨候補の手紙を偽造して社會勞働黨候補の合法性に挑戰したケースである。共産黨と社會勞働黨の對立を强めるための攪亂工作をする時、サンフランシスコFBI支局長は、この偽造手紙を共産黨候補選擧委の名で送る許可を申請した。申請は許可されたが、FBI工作員はその手紙を共産黨候補選擧委員長の名で發送した。ワシントンFBI本部は直ちにサンフランシスコ支局がその認められて許可された權威を越えて個人の名で送つたかを質問し、工作中止を命じた。他のケースと同じく、この事件でも偽造文書がFBIの仕事であると發見されないように努力することを、ワシントン本部は命じている。

ウオカー知事再出馬聲明
デイリー市長に全面的挑戰
三月予選で獨立派を支持

ダニエル・ウオカー知事は再選を求めるのを一日に正式に發表するとともにシカゴ市長デイリーと「ミシン政治」に全面的に挑戰するのを明にし、三月十六日予選でノミネーションを獲得すれば、大統領選に出馬するかも知れない、といつた。

知事選再出馬聲明に當り、ウオカーはデイリーへのいくつかの挑戰を發し、民主黨大會代表選ではデイリー候補に對立する獨立候補を立てる、といつた。彼は知事としてのレコード、特に增税をしなかつたこと、を辯護してからデイリーに挑戰して部下を集めて勝手に候補者を選定してみよ、といつた。三月予選で、ウオカーは州會計官アラン・デクソンから挑戰されると予想されているが、これらの候補は「ボスの前に頭を下げて公認候補とされるのを謝絶する」と冷笑し

「彼が求めるオフィスをモーゲージさせ、閉鎖されたドーアーの中で私的取り引きをさせ、彼の自由を公認されることと交換させよ」

といつた。

ウオカーが大統領となる野心を持つのは、かねてから噂されていたが、民主黨大會代表者選でデイリーに挑戰する決意を示すことで、その意圖を明にした。一九七六年民主黨大會の代表團がデイリーに「ボス」されるのは我慢し得ない、としてウオカーはいつた。

「シカゴ、郊外または如何なる地域でも、デイリーにボスされる代表候補は拒絶されるのを明瞭にする。デイリーまたは彼の傀儡が代表團を勝手に作るのを私は拱手傍觀しない」

ウオカーが「デイリーの傀儡」といつたのは、アドレイ・スティヴンソン上議をさしたものと思われる。デイリーは同上議を大統領予選に出馬せしめて、彼がイリノイで持つ人氣を利用して代表團を一手におさめるのを考えている。もしスティヴンソンが立候補を承認すれば、ウオカーは彼の政治的獨立性を攻撃する戰術を立てているのを、「デイリーの傀儡」という表現は明にした。それにも拘わらず、ウオカーはスティヴンソンを褒め、彼がデイリーに利用されるのを承諾するとは思わない、といつた。ウオカーとスティヴンソンは友達で、スティヴンソンの最初の上議選はウオカーによつてマネージされた。

· · ·

CIAに暗殺計畫ユニット
外國指導者取り除きのため
必要な場合に何時でも使用

（ワシントン）一九六〇年代の始め、暗殺を含む手段により、米國にとつて好ましくない外國指導者を取り除く方法を考え、その能力を發展させる「秘密行動」班がCIA内に組織されていたことが、二上議と二前CIA役員によつて認められた。

上院諜報委員長フランク・チャーチはグループの存在を認めたが、ここで發展させられた能力が實行に移されたことはなかつた、といい、CIA前役員はグループは、一九六三年に消滅したといつた。

チャーチはグループの詳細について語るのを避け、グループと一九六一年のキューバ首相カストロの暗殺陰謀未遂事件とは關係はない、といい、詳細は委員會のCIA暗殺陰謀に關する報告發表まで待たねばならぬ、といつた。

「秘密行動グループ」のあつたことの最初のヒントは、上院諜報委の一人ウオルター・モンデール上議（ミネソタ民主）のオハイオ州デュソン大學講演できた。米國のスパイ活動を國務長官の直接管轄下に置くのを同上議は示唆し、上院諜報委はCIAの多くの陰謀工作を誰が命じたかを發見するのに失敗したといつた。

「責任者を突きとめるのはジェロを壁に釘づけにしようとするようなものだ。部下はそれを命じられた、といい、上司は記憶しない。何かが生じたのに、これを命じたものは誰もない、ということが何度もあつた。CIAか？ ホワイトハウスか？大統領か？」

とモンデールは質問した。前CIA局長リチャード・ヘルムスおよび同局の陰謀工作部長リチャード・ビッセルは「機關化された暗殺能力」をCIA内に發展させ、これを指導するのを高水準から許可された、と主張した。しかし、上院諜報委が强く質問すると、彼らは大統領または大統領を代表する誰かに、暗殺を企てたり、暗殺計畫や能力を發展させるのを命じられたとは具体的にはいわなかつたと同上議はいつた。

前CIA役員は約二人からなる「秘密行動グループ」のあつたのを認め、暗殺を含めて外國の非友好的指導者を取り除く方法を討議した、という。他の方法はクーデターや「リビーラに送り出す」ことを含んでいた、と主張した。他の前CIA役員は「秘密行動グループ」はカストロ暗殺陰謀失敗後に組織され、他の外國指導者に對して「必要な場合に用いる」暗殺能力を維持するのを目的とした、といつた。モンデールの補佐で、諜報委スタッフのダビッド・アーロンによると、「秘密活動グループ」の指導者は、現在インデアナポリスで辯護士をしているウイリアム・ハービイで、彼がローマに轉任すると、グループは消滅した。ケネディ政府の初期に、CIAが「秘密活動計畫」を發展させる依頼があつたが、これが何處からきたかは明瞭でなく、「秘密活動」とは、米國に非友好的又は好ましからぬ外國の影響力ある者を取り除く總ての計畫を意味する、と前CIA役員は語つた。

ベイルート空港
四人が襲撃

（ベイルート）四人の武装怪漢が中東で最も多忙な空港といわれているレバノン首都ベイルート國際空港を四日早朝に襲い、空港保安官や市民を機關銃で掃除して十數人を殺し、數十人を負傷させた。

ハイジャックを目的とした行爲らしく、彼らの二人は保安官に射殺され、一人は空港内で、一人は中東航空の七〇七ジエットに接近せんとして逮捕された。空港のラウンジはガラスの破片で埋められ、犠牲者の血にまみれた。

事件進行中に西獨のルフトハンザ機が到着したが、滑走路の端で急旋回して飛び去つた。空港は警官によつて包圍され、すべての交通は中止された。

· · ·

對トルコ兵器禁輸を緩和
兵器販賣を兩院が許可
米基地再開は問題外

（ワシントン）上院はトルコに一億八五〇〇万弗の米國製兵器を送るのを承認した。フォード大統領の勝利である。議會は軍事援助法の下で賣られた米國製兵器をキプロス侵入で使用したのを理由に、トルコへの兵器禁輸を强制していた。

フォードは上院の承認を、「東地中海の重要な友邦で同盟國との信頼と友好の關係再建に基本的な第一歩」と呼び、對トルコ兵器禁輸の緩和により、キプロス交渉の再開を奬勵する重大努力を約束した。一億八五〇〇万弗の兵器は、二月に禁輸が强制された前に買われたか契約されたものである。禁輸解除に努力してきたフォードは、次のことを約束した。

◇トルコとの安全保障關係を再確し、トルコの北大西洋條約機構のメンバーであることと米國の同盟國であることは、兩國の重要な關係であるのを强調する。

◇キプロス交渉再開を奬勵するため重要努力をする。

◇キプロス難民の苦痛緩和のため、人道主義的團体との協調を强化する。

◇政府はギリシヤの民主々義政府支持を提供するのを約束し、六十日以内に援助案を提出する。

トルコ首都アンカラでは、外相カグラヤンギルは、兵器禁輸が緩和されたからとて、閉鎖された米軍基地の再開は「問題外である」といい、これはトルコと米國關係に生じた暗雲を取り拂う第一歩にすぎぬといい、副首相ファイジオグリーは、米國の決定は正しい方向への積極的な一歩であるが、これまでの「不當な決定」を消滅せしめるものではない、といつた。

しかし、米國の決定はギリシヤの野黨勢力の北大西洋條約機構脫退を主張する運動を極めているので、關係は複雜である。

· · ·

革命勢力の處刑を繼續
世界に高まる抗議を拒絶
反テロリスト法下のスペイン

（マドリッド）フランコ大將のスペイン獨裁政府は革命勢力彈壓に對する國際的抗議を拒絶し、警官殺害で有罪となつた者の處刑を續ける、と發表した。

政府發表は、一日に生じた三警官殺害は、政府はそのあらゆる力を動員して法律を守護する決意を强めた、といつた。聲明は警官、軍人、また政府役人を政治的理由で殺した者の死刑を無條件とする法律に言及したものである。一週間前に六人の革命家が銃殺されたことは、世界的に抗議の波を巻き起した。辯護士によると、現在三十人か三十二人のゲリラがスペインで獄中にあるが、彼らは反テロリスト法で裁判され、その十二人に政府は死刑を要求すると予想されている。

一日に暗殺された三警官の葬儀には數百人の警官が參列してスペインを巻き込んだ政治的暴力の波の犠牲者の復讐を誓つた。反テロリスト法は警官に無制限の家宅捜索權と容疑者を正式告發なしに五日間抑留する權利を與えた。政府の彈壓政策に抗して革命勢力のテロリズムも强化されているが、フランコ支持勢力のデモも各地で行われている。一日の三警官射殺はデモ事件に關係して生じた。スペインはメキシコが國際的制裁を國連に訴えたのを理由に斗牛師交換協定を停止した。ベルギー及びスイスの航空會社の窓は投石で破られた。

スペインの彈壓政策に世界各國が抗議し、ローマ法王も死刑囚の減刑を訴えている時米國のみは沈默をまもつたのみでなく、スペインに持つ軍事基地の使用權繼續を、莫大の料金を拂つて交渉することに成功した。今や世界でフランコのスペインを支持するのは米國のみと言い得るようになつてきた。

· · ·

學校ランチ法
大統領ビトウ

（ワシントン）連邦政府は貧乏家族以上の家庭に補助を擴大すべきでない、との理由で、大統領は二十九億弗學校ランチ法をビトウした。フォードの十三ヶ月中に三十九度目のビトウである。

· · ·

福田外科内科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
6010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・ナースオフイス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible] 博道
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]紅
同 足利 純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 利野 行信
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 鳥越 俊翔
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
KA 8-4835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設錬成修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、安く低いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
橋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名誉牧師 大石 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ
アジア長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0955
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO MIDWEST CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-0495

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

[illegible]

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民・一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圏トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御用命は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（營業時間に限らず米國内どこへでも送金いたします）

一九七六年政治風景

ロイド・ベンセン

（十二）

ベンセンが、今日なおコナリィと親交を續けていることは、大統領になれば、彼は右旋回をするのではないか、という勞組ロビイストの不安に根據があるのを示しているが、彼の穩健化が、日和見主義から來ているのを示す他の事實もある。右旋回にしろ、左旋回にしろ、政治家が立場を變化させるのを、惡く日和見主義と非難するのは誤りである。十年一日の如く同じ立場に固執するのは、思想的動脈硬化と言つていいだろう。しかし、立場の變化には人を納得させるものがなければならぬ。スラストン・モートンは「私は間違つていた」と告白して、ベトナム戰爭のタカ派からハト派に轉向したが、この轉向には人を納得させるものがあり、その後の彼の行動は一貫していた。トンキン灣決議の上院通過をマネージしたフルブライトが、ハト派の代表的論客となつたのも、說得的であり、その後の彼の動きに亂れはなかつた。

ところが、ベンセンの思想穩化には、人を頷かせるものがなく、コナリィとの親交が物語る如く、その行動には一貫性がない。このことは彼が共和黨右翼——ということは、極右勢力という意味——のかねてからのパトロンである人々や、右翼政治家の演說に血の道をあげる聽衆と手を握り得る能力にも示されている。たとえば、昨年十二月、彼はホームス・タットル、ジャスチン・ダート、ジャック・レーサーなどロナルド・リーガンの財政的援助者として知られている人々を中心としてロサンゼルスで開かれた午餐會に出席して語り合つている。この集りに參加したある人は、午餐會を「相互の魚つり旅行」と呼んだ。ベンセンはリーガン的勢力に自己を賣ることを考えたのであり、カリフオルニヤの右翼企業家は、鉱業界出身の候補の品定めをするのを試みた、という意味である。ベンセンはカリフオルニヤ右翼企業家——彼らはテキサス石油資本以上に右翼的である——の援助を求めるのに躊躇しないのであり、右翼企業家は、ベンセンをリーガンに代り得る者——少くともその可能性を持つかも知れない——と考えて期待しているのである。民主黨の數多い候補者で、リーガンのパトロンから何ほどかの期待をかけられているのは、彼以外には見當らない。

それから、一九七二年九月に、彼がニクソンに同伴してテキサス國境附近に旅行したことも指摘さるべきだろう。大統領がテキサスを訪れたので、そして、この旅行は「非政治的」と告げられたので、テキサス出身政治家として同伴したのだ、と彼は擁護している。選挙を二ケ月、そこ〳〵の前にひかえて、ニクソンが「非政治的」旅行をする、と言われたことを信じるナイーヴさを、どう考えていいのであるか？ 彼はこれが言い譯になり得る、と思つたのであろうか？ ニクソン側近は何んと言つたか知らないが、ニクソンはコナリイ・ランチでテキサスの有力者を集めて、共和黨の資金集めをしている。この時、コナリイがニクソン再選支持民主黨員の會を組織していたのは、すでに書いた。「非政治的」と言われたこの旅行の飛行機代は、ニクソン再選委から拂われた。ベンセンは慌ててワシントンからコナリイ ランチのあるラレドまでの商業機による旅費を計算して、チエツキを送つたそうである。

西海岸の ある 邦字新聞記者が、「民主黨のダーク・ホース」と呼んだと言われるロイド・ベンセンとは、こういう男なのである。彼の動きは、勞組政治工作員が言つた如く日和見主義から來ている。日和見主義者は、原則と言われるものを持たないのである。

それでは、ベンセンがノミネートされるチャンスはあるか？ 彼のスタッフ、好んで語る一九七〇年テキサス予選の話がある。彼とヤーボロウの爭いを報道した二十四人のリポーターは、何れが勝つかと、勝利のマージンで、五弗のプールを作つた。この時始めてテキサス政治を報道した四人のリポーターはベンセンに賭けたが、テキサス政治に經驗のある二十人のベテラン記者は、ヤーボロウに賭けた、という話である。この話で、彼のスタッフが何を語ろうとしているかは明である。ベテラン記者の予想に拘わらず、ヤーボロウを破つたベンセンは、政治的予言者の意見の如何に拘わらず、ノミネーシヨンを獲得し、次期大統領となるだろう、と言つているのである。

しかし、一九七〇年のテキサス予選で生じた番狂わせが、一九七六年に繰り返されると信じていい根據はない。ベンセン對ヤーボロウの一九七〇年予選とすでに七人が正式に立候補聲明をし、一二週間以内にインデアナのバーチ・バイの確實な出馬で、少くとも八人の候補が入り亂れる一九七六年予選とでは事情が全く違つている。違つた條件の下では、違つた結果が生じて來る。われ〳〵の分析によれば、ベンセンは候補亂立で黨大會が行き詰ることに、ノミネーシヨンのチャンスを求めている。政治ブローカーや委員長のストラウスは、彼を誰よりも安全な候補として、舞台裏工作を彼への支持に進めるだろう、と言うのである。しかし、この予想なり期待なりにも、どれほどの現實性があり得るかは疑問である。政治ボスが、その一九七四年大會に彼を基調演說者として招待したのは事實だが、デイリイは一九七二年にはヘンリイ・ジャクソンを、一九七五年にはアドレイ・ステイブンソンを招待している。だから、デイリイがベンセンを基調演說者に依賴したことから、彼に特別の好意を抱いている、と考えるのは早計であるだろう。

それのみでなく、政治ボスにとつて「安全な候補」と言えば、彼より遙かに安全な政治家がいる。ハンフレイやマスキイである。ベンセンは政治的未知數と言つていいが、彼らは長い政治生活を通じて分裂した黨を統一に導く中道性を證明し、ビジビリテイも強い。最近、民主黨内にハンフレイへのインテレストが高まつていることや、ハンフレイの表情にほがらかさが出ているのは、それを示している。

（完）

（R・F）

シカゴ地域の九月失業率

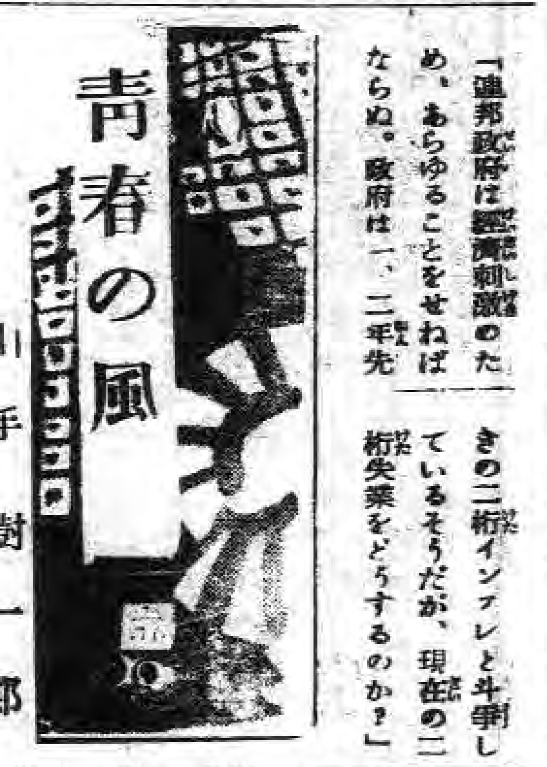
恐慌以來の一〇・二%に達した

メトロポリタン シカゴの九月失業率は勞働力の一〇・二%に達したのをイリノイ勞働局は發表した。メトロポリタン シカゴ——クック郡ら六郡から構成——に三二万六〇〇〇人が失業中であるのを意味する。シカゴ市内の失業率は一一・九%で、一九三〇年代の恐慌以來の失業者であるのを市長の人力局は認めた。八月は一一・六%で、一%の十分の三の増加であり、一六万六〇〇〇人が失業しているのを意味する。イリノイ州の失業率も戰後最高の九・八%で、四九万五八〇〇人が失業中である。ワシントンの勞働省發表の九月失業率は八・三%であつたので、イリノイは八月、九月と續けて全國平均より失業者數は多かつたことになる。七月の失業率は全國的にも、イリノイでも、八・四%であつた。この數字は全米の勞働力九三二〇万人中の七八〇万人が、働く意志と能力を持ちながら職業が見出し得なかつたのを意味する。

九月の失業者數は、勞働力の一部である高校生、大學生が學校に歸るので減少するのが通例である。したがつて、去る九月のイリノイ失業率が増加したのは驚くべきことであるが、これは夏期にレイオフされた勞働者が呼び返されなかつたことから來ている、と州勞働局ドナルド・ジョンソンは説明した。シカゴ以上に失業事態の悪かつたのは、デケーターの一一・七%、ロックフオードの一一・六%である。

失業事情報告を受け取つてウオカー知事は言つた。

「連邦政府は經濟刺激のため、あらゆることをせねばならぬ。政府は一、二年先きの二桁インフレと斗爭しているそうだが、現在の二桁失業をどうするのか？」



青春の風

山手樹一郎

鈴ケ森

「體をつけ。貴公の父はその爭いのために暗討ちに逢つて死んだはずだ。どつちでもない者が暗討ちに逢うはずはあるまい。まして、父を討たれた子が、父の仇を討たぬという法はあるまい。貴公は、江戸へ誰を討ちにきたのだ。正直に言いたまえ」

お鈴はハッとした。平八の父親は反對派の者に暗殺されて、平八はその敵討ちに江戸へ出てきたことになるらしい。つまり平八の男の仕事というのは、親の敵討ちだつたのだ。

「貴公はわしの父が誰に暗討ちにあつたのか、よく知つているらしいな」

平八はあくまでも冷静のようだ。

「およそ見當はついている。貴公は誰を討ちに江戸へ出てきたのだ。それを聞こう」

「妙なことを言うなあ。親父の敵を討ちに來たのだろうと貴公たちはいま自分できめていたではないか。そこまでわかつているなら、わしが誰を討ちにきたのか、聞かなくてもわかつているはずだ」

「よし、では江戸の高槻どのを討ちにきたときめていいんだな」

「わしの親父さまを斬らせたのは、高槻どのなのかね」

隙かさず平八が逆襲すると、敵はあつと口をつぐんだようだつた。

「貴公たちは江戸組、つまり高槻派の方々なのかね」

「そうだ」

「御性名は？」と聞いても覆面をしているくらいだから、名乗りたくないだろうな」

相手は答えない。

「ここでわざ〳〵わしを待ちうけていたのは、わしを斬れと高槻どのに言いつけられたのかね」

「そのとおりだ」

「しかし、おかしいではないか。高槻どのは自分を一藩の正義派だと信じて主張する事を主張していそんだと思う。正しい主義を持つた人間が覆面の暗殺團を作つて人を斬らせる。そんなケチな眞似をどうしてしたくなるんだろう」

平八の口ぶりには、いく分相手を輕蔑した響きがある。

「默れ、正しい主張をとおすためにはお家の害虫を非常手段によつて取りのぞくのも、ま、止むを得ないのだ」

「人を殺さなくては押し通せない主張など、いくら正しくてもわしは感心しないな。主張はその德によつて行うべきだ。腕力で押し切るもんじやない。博徒の繩張り爭いとは違うからね。歸つたら貴公たち、高槻親分にそう忠告したまえ」

「うぬッ、貴様は我々を愚弄する氣だな」

「いや、誤解してもらつちや迷惑だ。わしはただ覆面などして、無闇に人を斬るものじやないと、正說を述べているだけだ」

「許さん、抜けッ」

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI
SOUP BASE FOR NOODLES
NET CONTENTS 12FL OZ

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

東南洋服店
注文服、既製品格安に
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
549-4920 — 549-4660
2946 N. Lincoln Avenue
Chicago, Ill. 60657
針、灸治療法の教授もいたします。

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心のため気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95[illegible]
美の泉美容院
月、木、金曜 夜間營業
日曜午前十時～[illegible]時
月、火曜は、パーマ料 特別値下
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三—[illegible]

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1550 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ唯一のビヤ・ガーデンを備えた
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは一〇人位予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
さつき レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間 午前一一時より 夜中の前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
てんぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出来ます。
入會申込み及び問合せは[illegible]
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたる所へ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and [illegible]
PHONE 274-[illegible]
6200 North
◉時計、宝石、貴石、[illegible]及び修繕
◉作品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work – Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング・ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー ガラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60302
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び[illegible]
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時～十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時～午後十時
金、土曜日 午前十一時半～ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＝日本雰囲気の日本間もあります＝

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
　　　カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銘酒
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土日十二時—二時半　五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
月曜休業
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（正増本弘）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
日米食料品一切
サシミ・トロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
鮭・すずこ粕漬
こうじ・赤味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
テレヴィジョン ラジオ
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
卜部

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

天皇、皇后陛下

旅のお疲れも見せず空港御安着

空港における日系人の熱狂の御歓迎

天皇、皇后両陛下には日航特別機でニューヨークより七日午前十一時、オヘア空港陸軍航空基地に安着された。

空港にはデイリー　シカゴ市長夫妻、ガバナー、ウオカー州政府要人、山口總領事ら始め地元日系人代表諸氏を始め、一般日系人、双葉學園生徒一同が日米國旗を掲げて奉迎する情景が見られた。

この日、両陛下は福田首席随員多数の御随伴の下に、タラップの上段にお姿を現わされ、まず歓迎陣に對し、お手を振られて應えられ、タラップを降りられてレッドカーペットの禮を以て迎えられ、直ちに市長主催の晝餐會にむかわれた。

・・・

（詳細は次號）

文藝作家講演會

十月二十四日（午後七時）

聽講希望者は早目に予約を

さきに本紙に紹介せる如く日本第一級著名作家、柴田錬三郎、城山三郎並びに山崎朋子三氏の文藝講演集會は、日本航空社と文藝春秋社の合同主催で全米の大都市で開催される。シカゴ講演の日程は十月二十四日（金）午後七時からスチーブンス　マーサー高校の大講堂で開催されるが、有名作家の講演とあって、當夜の大盛會は今より期待されている。

ところが會場の座席は五百名で、これ以上の入場は當局から許可されていないので、參加者の入場は斷られることもあり得る。このようなことを防ぐため入場希望者は本紙廣告にある如く、あらかじめ日航シカゴ支店の小林剛三氏まで官製葉書きで申込みを願っている。このような申込み者には、あらかじめ入場券を送り、入場に優先をあたえ席を保障することになっているので、この點を御了解の上成るべく早目に申込みを願っている。

・・・

今週の青山映畫

青山雪雄映畫は今週末東寶二大作品「無法松の一生」と「望郷」を公開する。

「無法松」は岩下俊作の「富島松五郎傳」から伊丹万作が脚色して稲垣浩が三船敏郎、高峰秀子、芥川比呂志、笠智衆を使って製作した日本映畫のクラシックである。

喧嘩をしては天下第一、大酒のみではあるが義理と人情に厚い松五郎の生涯を描いた感動篇で、夢もなく、希望も持てない彼の生涯に始めて灯った人の愛を胸に抱きながら雲の中に死んだ姿を描いている。感動的で痛ましい男の愛を中心とした映畫で、見る毎に胸をしめつけられる作品である。

「望郷」は山崎朋子が第四回大宅壮一ノンフィクション賞を得た「サンダカン八番娼館」を「忍ぶ川」その他の名作を發表している熊井啓が映畫化したもので、遥か南海に愛と青春を沈めていった日本の女性たちの秘話を情熱をこめて描寫している。

時代の背景は女性史研究家三谷圭子がボルネオの娼館サンダカンを訪れる現在（一九七四年）と圭子が元「からゆきさん」といわれた北川サキの家に滞在する三年前（一九七一年）とサキが語る過去（一九〇七年から三一年）の三つにわかれ、舞台はマレーシアの北端にあるサンダカンと熊本縣天草郡のある村で、天草を訪れた圭子が小柄な老婆に會うところからストーリーは始まる。四才で父に死別したサキが「からゆきさん」の意味も知らないでボルネオ（現在のマレイシア）に賣られて苦勞する物語りである。

出演者には栗原小巻、田中絹代、水の江瀧子、高橋洋子、田中健と映畫界の人氣者と新人を動員している。

十月十一日（土）六時半、十二日（日）七時、フランシスパーカーで公開。

菅野旅行社

紅葉狩及び南米觀光團

満員に達し締め切り

菅野旅行社恒例の秋の紅葉狩り觀光團と、南米觀光團は何れも満員に達したので締め切りとなった。

しかし、未だ是非との希望者ある場合は、何とか都合をつけることも考慮されるので至急に相談下さるようにとのこと。

毎年の紅葉狩りは秋色豐かな郊外を見る絶好の機會として、毎年申込み殺到する程の人氣ある觀光團であり、菅野社長も一般の協力に謝意を表している。

キリスト組合教會

秋祭りバザー

キリスト組合教會（西バッキンガム七〇一）の秋祭りバザーは、十一日（土）正午から午後九時まで、階下社交室にて行われる。同教會のバザーと言えば毎年超満員の大入りで非常な成功である。

食物の方ではチキン及び牛肉照焼き、すし、うどん等が人氣を呼んでいるが、婦人會員の奉仕によるホームベーカリー等も、毎年遅れると品切れになるという速い賣れ行きである。此の他、日本製の工藝品等のセールもある。同教會後援のため、多くの方々の來會を願っている。

・・・

全米佛婦總連盟

シカゴで大會

米國佛教團の發展に、強力な推進力を支えている、全米佛婦總連盟の本年度第十七回年次大會は、愈々來る十月十日から週末三日間、東部教區當番、中西部シカゴ佛婦が擔當して、ミシガン湖畔のハヤットリジエンシーを會場にして開催される。

本大會に對して昨年來各教區では經濟的な團体參加を企畫していたが、その陣容も殆ど整い、現在では約五百名の團員が參加を申込んでいる。

この大部分の團体は、大會終了後、東部各地の秋の紅葉や名勝地を觀光旅行する予定である。大會々場は、昨年新築したばかりの湖畔の一角に聳えたハイクラスのホテルであり、セキユリテイも安全かつ買物にも便利な場所であり、大盛會が予想されている。大會日程は左の如くである。

◎十月十日（金）午後七時半
各佛婦代表者會議
◎十一日（土）
午前九時　開會式
十時　特別講演會
午後一時　分科會
二時半　市内觀光
七時　晩餐會
九時　夜の觀光
◎十二日（日）
午前九時　總會
十一時　閉會式

因に、中西部佛教會河野開教師によれば、九月末日迄に大會參加申込　五百余名、晩餐會出席　六百名に上るとのことである。

・・・

日蓮佛教會

御會式法要

シカゴ日蓮佛教會にては來る十二日（日）午後一時より宗祖日蓮聖人御入滅御會式法要を厳修せられる。この法要にはトロント日蓮佛教會主任の江崎前立僧正を特別講師として招聘し、法話があり、終って、おときの接待もある。一般多數參詣を希望されている。

・・・

キリスト組合教會主催

秋祭りバザー

◉日時　十月十一日（土曜日）
正午より午後九時まで
◉場所　キリスト組合教會社交室
（西バッキンガム街七〇一）
日本食（チキン照焼き、うどん、すし、ホーム・ベーカリー、その他）
日本製　工藝品セール
當教會援助の意味で皆様御來會下さい

青山雪雄映畫
監督　稲垣浩

無法松の一生

主演　三船敏郎
高峰秀子

望郷

主演　栗原小巻
▲十月十一日（土）　六時半
▲十月十二日（日）　七時
▲場所　フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

要求欄

求 パートタイム働き
本のセレクションと、セールをかねた仕事
ジャパン　ブック店
九二九＝四九〇三
ミセス　チヨウ

四室 家具付及び家具なし貸し度し。交通便利
北三六〇〇番台
電話　二八一＝九一一三

男女 入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話　三七二＝八四六〇

たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で鍛えた經驗者
◇連絡先　六九〇＝九五四三
近藤信子

キッチネット・アパート貸し度し。（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二＝七一五七

自動車運轉
教えます。
▲經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授
電話　二七二＝一九七七

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話　参三四ー七七一二

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五ー六四七四

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二ー五三参九（三田迄）

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一一〇番
電話　二六六＝七七三参

ウエトレス及び　クック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

經驗あるパートタイム働らき
ウエートレス又はウエターを求む
龜八　オブ　トキヨー
電話　六六四ー二六六二
北ウエルス街一六一七
（オールドタウン）

求む
フルタイム・ウエートレス
パートタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

倉庫働き（男子）入用
高給優遇いたします。
ソニー　コーポレーション
電話　六四七ー九七八七

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國　觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

訪米 文藝春秋講演會のご案内

此のたび（株）文藝春秋と日本航空は日頃ご愛顧をいただいております在米の皆さまのために「第一回訪米文藝春秋講演會」を次の通り開催いたします。人氣作家の先生方にお出でいただき、巾広く興味深いお話をおうかがいしたいと存じますので、お誘い合せの上おこしください。尚、入場券は官製ハガキにお名前、ご住所電話番號をご記入の上、日航支店までお申込みください。入場無料（満員になり次第締切らせていただきます）

記

❶日時・十月二四日（金）開場午後六時半　開演七時ー十時
❷場所・Stephen Mather High School　5835 N. Lincoln Ave.
❸講師の先生方　敬称略、順不同

柴田錬三郎　岡山縣生れ　慶大卒。
昭和二六年『イエスの裔』で第二六回直木賞受賞。
『眠狂四郎無頼控』で剣豪ブームの端緒をつくる。
著書『三国志英雄ここにあり』『眞田十勇士』その他。

城山三郎　名古屋生れ。東京商大卒。
昭和三三年『總會屋錦城』で第四〇回直木賞受賞。
著書『硫黄島に死す』『落日燃ゆ』『官僚たちの夏』等々

山崎朋子　福井縣生れ。福井大卒。
女性史の研究家で昭和四八年九州天草に住む老残の元『からゆきさん』のナマの聲をつづった『サンダカン八番娼館』で第四回大宅壮一ノンフイクション賞を受ける。著書『サンダカンの墓』『火種はみずからの胸底に』等。

申込先、お問合せは日本航空シカゴ支店　販賣課小林まで
Japan Air Lines　Attn: Mr. G. Kobayashi
115 S. STATE ST., CHICAGO, ILL. 60603

気心の知れた日航機

遊びに来ませんか、父さん。良子も大きくなったよ、母さん。

ご両親、ご兄弟、ご親戚……
なつかしい方をお呼びしましょう

ご両親だって、あなたやお孫さんに、どれほど会いたがっていらっしゃるでしょう。つもる話に花を咲かせて、こちらの見どころもご案内してあげたら、どんなにお喜びになるでしょう。さあ、さっそくご計画ください。日航機なら、サンフランシスコ、ニューヨーク、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、そしてバンクーバー、メキシコへ、それぞれ直行便がありますから、ほんのひと飛び。機内では、気心の知れたスチュワーデスがお世話しますから、初めて日本を離れる方でも、何ひとつご心配はいりません。

便利なサービスも、いろいろそろっています

お年を召した方や、小さなお子さま連れの方を、一貫してお世話する〈JALファミリー・サービス〉。気軽にアメリカ旅行を楽しんでいただくための、日本語ガイドつきの小旅行〈スポット・バカンス〉。あるいは、お呼びしたい方に航空券を送る方法、など便利なサービスもいろいろそろっています。詳しくはお近くの日本航空にご相談ください。

JAL002便：東京発毎日17:00ーサンフランシスコ着10:10
JAL001便：サンフランシスコ発毎日13:00ー東京着15:45
JAL006便：東京発毎日10:00――（アンカレジ経由）――ニューヨーク着11:30
JAL005便：ニューヨーク発毎日13:30ー（アンカレジ経由）ー東京着18:30
JAL062便：東京発毎日21:45――ロサンゼルス着15:20
JAL061便：ロサンゼルス発毎日10:30――東京着17:05

日本航空シカゴ支店
Tel.（312）726-1353（代表）
（312）263-1384（予約）
PALMER HOUSE BLDG.
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603
日本航空

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月ー金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　ー　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店

祝開店大賣出し！

特賣期間：10月2日（木）-10月11日（土）迄

		RFG.	SALE
國寶米	25斤入	11.35	9.75
キッコーマン正油	ギャロン	5.49	3.99
札幌一番ラーメン		31c	25c
福神漬	大	1.56	1.20
イカリソース	大瓶	79c	65c
姫うどん	5斤入	3.15	2.39
マルカン酢	大瓶	99c	79c

若し賣り切れの場合はご容赦ください

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. 60640　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

今月末に入荷予定

價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時ー午後六時
土曜日　同上ー午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 8 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2734

シカゴで公演した 福島混聲合唱團に關する 座談會（二）

於 中根献一宅

◆須田「中根さんはどうでした」

◆中根「僕にはね、リザヴエーションがありますね。どうしても、一つはね、皆疲れていた。それがよくわかつた。それでね、あるものは非常によかつた、二番目のダロリヤ。これはすばらしかつた。それとジャンガラ……、そうじゃない、あのジャンガラ念佛、あの歌だけのあれもよかつた。

それから、アメリカのものでは、例えばサウス パシフイツクね。あれはもつとハツピーに出來たんですがね。少しスローだつたようですね。ドラギングしていて、ハツピーという感じが出ていなかつた」

◆濱田「少しだれましたね」

◆中根「そう、だれていた。あれ、輕いのよね。それが出ていなかつた」

◆濱田「やはり、國民性なんでしようね」

◆中根「そして疲れていたということが確かにありました」

◆中山「そしてもう一日いて、もう一回公演したら、その時にはもつとよく出來たと思いますがね」

◆中根「それでもね、みんなそれぞれの家庭に泊るでしよう。みんなそれをエンジョイしますよ」

◆中山「そうね」

◆中根「分るでしよう。夜遲くまで話したりしてね。疲れるわけですよ」

◆中山「そうですね。疲れることになりますね」

◆中根「おゝ、僕の言つたのは、あのハラタイです。モーダーンのね」

◆濱田「あゝ、ハラタイ」

◆足利「ジャンガラは、唯太鼓の」

◆濱田「あれは非常にむずかしいんですね。感じを出すのにね」

◆中根「あれはむずかしい。あれ始めにベースが出て來るでしよう」

◆濱田「あれは、どなたがアレンジしたんですか」

◆足利「あれはね、作曲家がね、去年十一月に作つた曲です。まだ新しいんです。高野さんの話では、自分の先生の田中氏ね、彼が演奏したんだそうです。東京の演奏會で大變な反響を呼んで……。それから高野さんが幾回目かに演奏したんですね。それで田中さん、お師匠さんの田中さんが カブトを 脫ぎましてね。やつぱり、こういうものはお前だな、と言つたんだそうです」

◆濱田「やつぱり、こういうものをきいてね、まつたく。あれだけのものをまとめるのには……、まあ、これは私の個人的な意見になりますが、合唱というものは、一人一人がうまくとも駄目なんですね。あれ、アマチュアーでしよう、みんな。それでね、非常に聲が揃えてあります。あの合唱團は……。それで聲の質というものがね、同じでも、聲が高かつたり、聲にヴイオレーションがついていたり、いろいろあつたりします。この合唱團はみな揃つています。あれがないとね、公演曲というものは、うまく行かないものです」

◆足利「そうですよね」

濱田「前の公演をきいて今度、この公演をきいた時、これは前よりも今度はきつと苦勞されている、と思いました。あの指揮者としても、それを非常にあのバラタイに、きつと、力を入れて練習されたと思うんですよ。ああいうものはね、その音符を讀んで感覺をつかむまでが大變なんですから」

◆足利「それなんですね、だから、それでね、田中氏はプロフェッショナルな指揮者ですね。あゝいうローカル カラーとなると、地元の人の、その自分が生れてから持つている何かがあるわけですからね。そのことに對して田中氏はカブトを脫いだわけですね。これはお前のもんだなア、という……、それは結局、その福島のローカル カラーをどのくらい出せるかが問題ですからね。その點で、非常にこれは專門的なものなんです」

◆濱田「ですから、そういう福島っていう名前を出していらっしゃるんだから、やっぱりそのローカル カラーを出せる曲を選ばれた方が、やっぱりいいんですね」

・・・

短歌

北陽會歌會

（九月抄）

安藤友 美智子

アメリカの旅券を入れしかばんさげ土佐隊員わが館をゆく

この庭に山より運びし数本の大樹根付きて新居と思へず

室内より眺むる若竹ゆらぎをりゆかたを着て吾は座れり

グッデール 十三子

新學期控へし子等は買ひ物にはしやぎ父母の胸中知らず

投げ入れし紙屑小さき音立てであるべき所に落ちつきにけり

穗すすきのそよぎに秋はしのびゐてコロラド河は翳うつしゆく

堀 和枝

木靴はく乙女の姿影もなくオランダ村の風車廻らず

ざわめきが潮騒のごとく寄せ返すオランダ村は觀光の街

觀光の街にみつけし木の靴は履く人もなくケースの中に

角野 順子

去年よりも多くみのりて姫りんご秋の狭庭にはなやぎて照り

にほひをいとへど緋きゼラニューム咲き群がりて心をとろふ

勧誘をすれば断らるる電話あり度重なりて故意と知りたり

ランブライト まり子

見のかぎり熟れ麥に鶴は彷よへりビッグスカイカントリのモンタナの夏

鐘、鍬にたよりし昔の影はなくエヤコンデッション付きのトラクターがゆく

機械化の「ランチ」とよばるる農園に古き農耕の面影はなし

松本 絲葉

池の端の築地に植ゑし パンパスの 今年は早し穗の出揃へり

房ふさとありなしの風にゆる穗のパンパス銀に輝やきて秋

今月のまどかに出づる月待ちてうたげ催さむわがさ庭べに

松本 登美子

スカベンジャーマンの空かん荒あらと投ぐる音朝まだき人らの夢を破らむ

体調も足どりも未だ確かなる夫の長命ひそかに祈る

起きぬけに先づ菜園を見廻れば新鮮しき空氣 わが身を洗ふ

中野 ゆり

パトロールのサイレン近く鳴りひびき雨のひと日は紅茶をいれぬ

アルバムに貼るべく寫眞を取り出せばブラウニユニフォームの娘は微笑あり

雨明けを餌をあされる小鳥らをよけて通れば芝草にほふ

尾玉 好美

愛稱でいまだに五十路の夫呼べば振り向く顔に明るい陽がさす

ふし高き手に今は思想のなき夫もパワーモアーに露の[illegible]する

佐々木 正

値の長きを知るゆえに結ぶ掌の温りに紫の花を咲かしめ

山崎朋子著「サンダカン六番娼館」を讀みて

サンダカンの記憶の中に感情は汗をともなひ曉の目覺め

病み臥して悲憤のきびしき散る花は風の冒瀆ぞ秋の夜の夢

酒飲みて荒れし心に佛像を一隅に置く白髮（かみ）亂れつつ

佐藤 絲明

道を說く人あり聽きて悟る人ありて繼ふ救ひの光

かくまでもテンポの早き世の移り不安もありてわれは見送る

光りつつ水は流るるせせらぎの響はやさしきリズムをもてり

園生 信子

整然と食料並ぶA&P歡して買ひて歡して歸る

ペケージのトマトをえらぶ主婦われに残されし自由一日の終りに

新しき花の模樣のシャツ買ひて妹亡き日本に旅立たむとす

高橋 百合子

ドレープを繰れば窓の外白妙のデージーの花群朝光の中

庭隅に植ゑしトマトの日々に熟れ實は手にあまる程もぐ

庭の物熟れしトメトの鮮しき朱に夕餉のサラダゆたけし

柳澤 田鶴子

テレビーに「おそば」の宣傳する人の亡夫の顔の訛なつかし

ビクトリーガーデンにみごとに育ちたる野菜朝の陽をはじきつつ

紫の色冴えざえと食卓の鉢に盛られし初もぎの茄子

ナイツジャールド ナヲ

白き息吐きつつ花の開きたり二年咲かずにありし白百合

庭の一面白き空氣を漂はせ百合數十本の一齋に咲く

今日を限りと常に思ひて別れゐる庭に今年も南天咲けり

中川 いつ枝

渺茫と水平線いづこ湖も空も競へる碧か心一途に

老いの眼の焦點いづこ湖の遙か夫は望遠鏡に眼凝らして

何事か語り合ひつつ娘と二人佇てる渚の老夫の後姿

加藤 はるえ

ひと日のみの花と思ふに雨に濡れはたはたと散る白きむくげは

花季長きむくげの花を濡らしつつ夏も終りの雨降りそそぐ

今日ひと日のいのちと日日を生きつぎて今年むくげの季も過ぎむとす

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 11
SUNDAY, OCT. 12
BROTHEL 8
with Komaki Kurihara
Showtime: Sat. 6:30, 10:15
Sun. 8.40
Inagaki's
RIKISHAWMAN
with Toshiro Mifune
Showtime: Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHRIST CHURCH OF CHICAGO BAZAAR
AkiMatsuri Fall Festival
701 W. BUCKINGHAM
SATURDAY OCT. 11 1975 Noon to 9 pm
Oriental Foods, Gifts, Home Bakeb Goobs
Handicraft, Games;etc.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ーヴイング サービス

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-67
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM I. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING [illegible] property or SELLING your property

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
巧巧樓
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

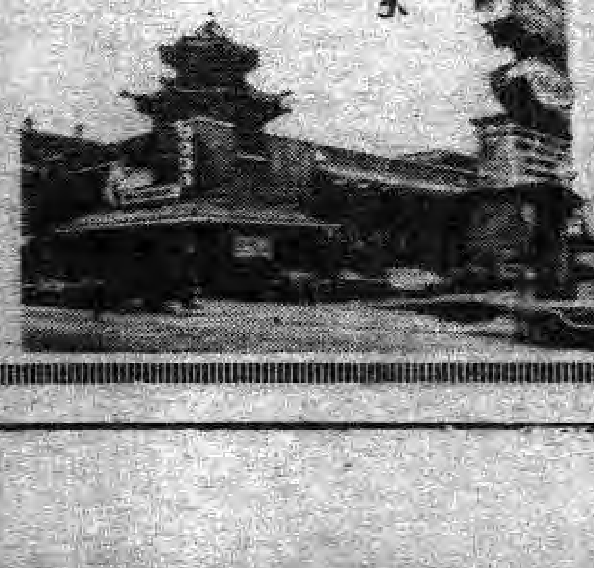
TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1494 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matunky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0810 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2737
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ALL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

MEN AND WOMEN

to work in our shop. We will teach. Must be able to speak some English. You will like working for us. These are full time jobs. Loop location with good transportation.

108 West Lake St.
Room 200 Mr. Thomas

JOHN HANCOCK MUTUAL LIFE INS. CO.

Career opportunity in sales & sales management. Starting monthly allowance plus commission. No sales or insurance experience necessary. Call James E. Diering, 7101 N. Cicero, Lincolnwood, Ill., 478-9330. An equal opportunity employer.

FULL TIME BILLER TYPIST

Preferably a person with figure aptitude.

Please call JASC
275-7212

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN

to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.

Full time only
5 N. Wabash 372-8460

SMALL ELECTRONICS FIRM needs assemblers. Must understand English. Phone 7 6-8030 for appointment.

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.

LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

MISCELLANEOUS

RUMMAGE SALE at MoMing. Furniture, clothings, etc. Sun. Oct. 5, 12 noon until 6. 1034 W. Barry.

FOR RENT

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七三五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月十日（金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

一九七六年に二七七億弗減稅
連邦支出減額を條件として
フォード提案に議會は反對

（ワシントン）六日夜、フォード大統領は一九七六年度に個人および法人の二七七億弗減稅を提案したが、同額の連邦支出減額を條件とした。提案減稅中の約二百億弗は個人所得稅である。フォード提案は次の點を含んでいる。

◇個人所得稅の控除額を現在の七五〇弗から一千弗に引き上げる。

◇個人所得稅率を低める。

◇低收入家族の免稅額を引き上げる。

◇個人所得稅申告でアイテマイズしない人の標準控除を現在の收入の一六%から個人の場合は一八〇〇弗、夫婦者なれば二五〇〇弗とする。

二七七億弗減稅中の一六五億弗は、一九七五年減稅の訂正されたものにすぎないのでフォードの新提案で新に減稅となるのは一一五億弗で、その約八〇億弗が個人に適用される。新提案は今春の議會提案の如く、特に低收入家族にフェバーしていない。したがつて、これが新議會におけるフォードと議會の對立の材料となる、と想像される。

財務省の計算によると、四人家族で納稅對象となる收入七千弗ある家族は、一九七六年に二六弗の減稅となり、一万弗なれば二二四弗、二万弗なれば三一〇弗となる。だから、一九七六年度に個人は一九七五年度と比して納稅負擔は輕くなるが、減稅額は低額收入者より高額所得者に多くなる。

◇法人稅は現在の基礎率四八%を四六%にする。

◇一〇%の投資稅クレジット。即ち新機械や設備費の一〇%を稅クレジットとする。

フォードの減稅提案が發表されるや、下院予算委員長ブロック・アダムス（ワシントン民主）は、提案を經濟的より政治的と呼び、「完全に非現實的」とのレッテルをはりつけた。稅金問題に責任を持つ下院歳出入委員長アール・ウルマン（オレゴン民主）は提案を「しん氣樓」と呼び、「支出の高限釘付けを基礎として稅制を作る道はあり得ない。フォードは具体的なカットを提案していない經濟そのものを攪亂させることなしに予算を二八〇億弗減ずる方法はない」といつた。

アダムスによると、社會保障、退役軍人恩給、食料スタンプ、教育プログラムなどの費用をカットすることなしにフォードの發案する水準の支出減額は不可能である。

「彼の提案は、冷い光の下で見るまでは美しく響く」

財務長官ウイリアム・サイモンは、議會が支出高限額を決定することなしに減稅案を通過すれば、フォードはビトウする、といつたが、議會は大統領にそうした容易な選擇を與えないだろう、といわれている。議會は支出高限額の決定前に減稅案を制定して、連邦支出減額がこれに續くか否かを知らせずして、減稅案に態度を決定するのを强制するかも知れないからである。

ハンフレイの人氣高まる
AFL-CIO大會で大歡迎
一九七六年出馬を秘かに決意か

（サンフランシスコ）AFL-CIO大會で民主黨ノミネーションを求める數人の候補とともに演說したヒュバート・ハンフレイ上議は、フォード大統領を攻擊し、連邦準備局の政策を約束して勞組指導者から盛んな拍手をあびた。

「ヒュバートが立候補していないのは殘念だ」

とハンフレイの演說後、會長ジョージ・ミイニーはいつた

大會で演說した民主黨候補はハンフレイの外に、ヘンリー・ジャクソン、ロイド・ベンセン、バーチ・バイであつた。ハンフレイはフォードの經濟政策を批判し、ホワイトハウスの新指導者を要求したが、聽衆の反應は他候補が受けた反應と格段に相違していた。彼らはハンフレイの演說を通じて拍手し、彼の名を呼び、彼の發するジョークに大聲で笑つた。演說を終つて彼が會場外に出るや、多數の勞組メンバーが場外に出て握手を求め、彼を抱擁する者も少くなかつた。

ハンフレイに次いで人氣のあつたのはバイで、ジャクソンとベンセンは儀禮的な拍手を受けたにすぎなかつた。

ハンフレイは、フォードの政策は米國を景氣退潮に釘づけにし、この政策のため、米國は一九八〇年までに一兆五千億弗の損をするといつた。

バイは米國の有權者は來年十一月にフォード大統領に判決を與えるチャンスがあり、判決は「有罪」である、といい、ジャクソンは、AFL-CIOは一九七六年に民主黨候補を支持せねばならぬ、と訴えた。

「フォード政府は米國勞働者に一顧も與えない。われわれが結束すれば、大統領を獲得し、結束しなければチャンスはない」

とジャクソンはいつた。

共和黨政府の七年間は、自己の家を持ち、すべての市民が職業を持ち、人間的な仕事には人間的な賃銀が拂われる「アメリカの夢」を抹殺したといつたのはベンセンで、米國は勞組を必要とする、と訴えた。

AFL-CIO大會に出席した數日前、ハンフレイはニューヨーク州民主黨大會にも他の候補と共に出席して歡迎された。彼の動きは、一九七六年ノミネーションを求める決意を強めてきたのを示唆している。

七回目のオーバーライド
學校ランチ法でフォード敗北
少數共和黨員が大統領支持

（ワシントン）兩院は七日にほとんど討論なしで、フォード大統領の二十九億弗學校ランチ法案ビトウをオーバーライドした。下院の投票は三九七對一八という驚くべき差でオーバーライドに必要とする三分二投票を越すこと一二〇票であつた。上院では十三人のホワイトハウスに忠誠な共和黨上議がビトウを支持したにすぎなかつた。ビトウがオーバーライドされるのは豫想されていたが、差が大きかつたのは驚きであつた。フォードは敗北を豫想して、ビトウ支持の議會ロビイ活動をしなかつた。

議會討論でビトウ支持の演說をしたのはカール・カーチス（ネブラスカ共和）ぐらいで、フォードのランチ法反對論を繰り返したにすぎなかつた。カーチスによると、法案は六人の子供のある年收一万五千弗の家族にまで援助を擴大し、大統領の豫算を十二億弗超過している。カーチスに反對して立つたのはジョージ・マクガバン上議（南ダコタ民主）で、法案を「健全で責任がある」といい、フォードが同案をビトウしたのは、「若いアメリカ人の健康と福祉の攻擊」として非難した。

過去十四ケ月間に七回目のオーバーライドである。同じ期間に三十二のビトウが支持された。しかし、フォードが議會の支出政策に强硬路線を持ち續けるなれば、彼のビトウのオーバーライドは數を增し、共和黨議員の反對が强まるだろうと豫想されている。

「フォードはもつと强い根據を選ぶべきだ。彼の嫌いな方法のビトウを續けるなれば、われわれ共和黨議員が傷められ、一九七六年には彼自身が傷つけられる」

と中西部出身の共和黨古參上議は語つた。

民共兩黨議員は、選擧年をひかえて學校ランチ法案、教育援助法案またはある議員の言葉を借りると「家庭と母親」に關する法案のビトウはオーバーライドされる危險が强い、と認めた。

オーバーライドの報をテキサス州ノックスビルで受け取つたフォードは「年收九五〇〇弗の子供のある家庭の子供を、納稅者全体が補助すべきだとは思わぬ」と語つた。

・・・

ロバート・ケネディが責任？
カストロ首相の暗殺を命じたか
上院調査委が新手がかり入手

（ワシントン）上院特別諜報委は、司法長官時代のロバート・ケネディは、キューバ首相カストロの暗殺陰謀を命じたのでないか、と思わせる手がかりを入手して調査している。

新手がかりは、司法省およびホワイトハウスの古いレコードから發見されたらしく、この資料を見た筋は、ドキュメントは追求さるべき問題を持ち上げている、と認めた。

上院諜報委は、CIAは米國にとつて好ましからぬ外國指導者を抹殺する機關を作つたことや、カストロおよびコンゴ共和國首相ルムンバ暗殺を企てた確實な證據を持つている。しかし、これらの工作がアイゼンハワーまたはケネディ大統領によつて許可されていた、との事實を築くのに成功していない。ケネディ政府では、弟のロバートが司法長官として政府と諜報機關との連絡に當つていた。ロバート・ケネディは、CIAが陰謀工作で地下勢力マフィアと取り引きをしていたのをすでに一九六一年に知つていた、との證言を調査の初期に聞いた。CIAはマフィアを使つてカストロの暗殺を企てた。

委員會はまた退役空軍大佐でCIA工作員であつたエドワード・ランスデールの證言を聞いた。これによると、一九六一年のピッグ灣侵攻失敗後、カストロを排す努力をするのを、ランスデールはロバート・ケネディから命じられた。しかし、具体的にカストロを殺せとの命令を、ケネディは與えなかつた、といつた。

委員會が新手がかりを入手したことが、暗殺陰謀に關する約三百頁の調査報告書の發表がおくれている理由であるといわれている。報告書發表遲延の他の理由は、委員會はCIAの技術的サービス部前部長シドニー・ゴットリーブを毒藥その他の暗殺武器製造に關する彼の役割について審問しようとしていることにある、と他の筋は語つた。ルムンバ暗殺陰謀では、CIAは効果を發するのに長時間を要して自然死と判斷される毒藥を、彼に與えるのを企てたその後、ルムンバはアフリカ種族に殺されたが、これにCIAが關係していたとの證據は出ていない。ゴットリーブは、委員會の質問に答えるのは、彼を不利益とするとの憲法上の根據から、返答を拒絕した。委員會は彼に免訴權を與えることに決したが、技術的な手續きのため、免訴權は十月二十四日までは發効しないそうである。このことを語つた筋は、委員會が報告書を上院に送るのは、早くて十一月初旬になるだろう、といつた。これまでの調査で委員會が困らせられていることの一つは、暗殺活動の證據はあるが、誰が命じたかに不明であることである。このことを委員の一人ウォルター・モンデールは「委員會が發見した（CIAの）活動の多くの責任をピンダウンするのは、「ジェロを壁に釘付けしようとするようなものだ」といつた。もし委員會が見出した新しい手がかりが、ロバート・ケネディとの關係に導けば、この事情は違つてくる。

・・・

ソ連と東獨
友好條約改訂

（ベルリン）ソ連と東獨は相互協調、友好、援助條約を改訂して兩國關係を新基礎の上におき、東西ドイツの統一に關する總ての言及を放棄した條約改訂はブレズネフと東獨共產黨第一書記エリック・ホネカーによつて署名された。ヨーロッパ事情の變化は、一九六四年東獨――ソ連條約の改訂を必要とした、とブレジネフはいつた。新協定は次の特徴を持つている。

◇國境不可侵はヨーロッパの安全保障に不可欠であり、ワルソウ條約國家の國境は、東西ドイツ國境を含めて、變化さるべきでない。

◇東獨とソ連は、米、英、佛、ソ連によつて、一九七一年に調印されたベルリン協定を基礎として西ベルリンとの關係を維持、發展させる。

◇東西ドイツが、何時の日にか、平和的な方法で、民主國家として統一される可能性への言及を悉く條約は放棄した。

スペインで
テロひん發

（マドリッド）極右主義勢力と信じられるグループがスペインでエスカレートしつつある政治的暴力の一部としてバスキのバー所有者を射殺した。それより十二時間前に生じた三警官暗殺の復讐と考えられている。

首相カーロス・ナバロは四時間を越す緊急閣議を開いて「反テロリスト手段」を討議した、と發表されたが、詳細は明にされていない。

これと同時に、マドリッドでは九月二十七日の五人の反政府主義者處刑をきつかけに生じた國際的、國內的危機に關して說教したため、牧師が警察に抑留された。

バスキで殺されたのは、バスキ獨立運動で國外追放になつた二人のゲリラの弟であるといわれ、加害者は「キリストはわれらの王」團メンバーと警察は發表した。彼らは武裝した青年グループで、バスキ人の所有財產を破壞して步いている。この事件の十二時間前、バスキ人と思われるテロリストが、遠隔操作爆彈で警察のジープを爆發させ、二人を即死させ、二人を重傷せしめた事件がサンセバスチアン市附近の田舍道で生じた。

・・・

ポルトガル革命予見に失敗
諜報機關に資料はなかった
CIA高官が議會で證言

（ワシントン）一九七四年四月に、ポルトガルの左翼士官が政府を倒した時、米國の諜報機關は不意を突かれた如く驚いた、と諜報專門家は證言した。

この證言は、米國の諜報機關は、一九七三年十月の中東戰爭勃發を含めて、最近のいくつかの國際危機を豫見するのに失敗した、との下院諜報委が集めた證據に新事實をつけ加えた。

ポルトガルに關して、三人の諜報專門家は、米國のスパイ機關は一九七四年四月前の北大西洋條約機構メンバーである同國にインテレストを持たず、國內との政治的接觸も弱かつた、と證言した。

「四月二十五日のクーデターを豫想した者は一人もなく、國軍運動の計畫、プログラム、そのメンバーのイデオロギー的傾向や思想的相違について完全な映像を持つ者はなかつた」

とCIA高官キース・クラークは證言した。

ポルトガルの國軍運動は、アフリカの植民地戰爭における民族解放主義者の運動に影響された左翼士官から構成され、一九七四年四月二十五日のクーデターで政府を倒し、共產主義的傾向の强い士官を含んだ士官および將校が政府の實權を握つた。

CIA局長ウイリアム・コルビーの代行サムエル・ウイルソン陸軍中將および國務省諜報部長ウイリアム・ハイランドも、クラークの意見を支持した。

「簡單に諜報レコードを讀んだだけでも、四月二十五日クーデターに關する警告は見出されない」

とハイランドは言い、諜報機關を辯護して、ウイルソンは「クーデター前の事件は、一ケ月前の不成功に終つた軍部反亂を含めて、何が生じたかについて豫測する十分な證據を與えなかつた」といつた。

「容易に認め得る如く、クーデターの豫測は困難であり、不確實である。特に當時のポルトガルの如き混亂した事情の下では、そうである」

クラークはこの意見に同意し、四月二十五日クーデター前後に何もなく、クーデターが四月二十五日あるいはその一ケ月または一ケ月後に生じるのを不可避としたものは何もなかつた、といつた。

しかし、米國の諜報機關がポルトガルで陰謀活動をしているか、との委員の質問にクラークは返答を拒絕した。

アルゼンチンで
反テロ政策

（ブエノスアイレス）週末の航空機强奪事件で、少くとも二十九人の死者が生じた後をうけて、アルゼンチン大統領代行イタロ・ルーダーは强硬な反ゲリラ手段を採用し、軍部の權力を更に强めた。

緊急閣議後、反陰謀斗爭指導のため、政府は國內保安機關會議を組織したのを發表し、大統領が同機關會議長となり、八人の閣員と三軍司令官から構成されるのを明にした。すべての軍隊、保安官および警察は國防相と軍司令官の指揮下におかれ、反テロリスト斗爭は連邦警官の手から取り去られた。

バビー暗殺
單獨行爲

（ロスアンゼルス）ロバート・ケネディ上議の一九六八年暗殺を法廷命令で調査していた七人の火器專門家は、二番目のピストルがあつたのを示す實質的證據はない、と全員一致で決論した。

福田内科外科医院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 曉紅
同 足利 紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 俊淨
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 入山 泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正德
CHURCH OF CHRIST, PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 典雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6698

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民一般一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として、的確な情報ノお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシチズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

CIA　どうしたらよいか？　（一）

上下両院の特別委の調査でCIAの非合法行局が相い次いで暴露されて、これまで神聖手を觸れる可らざるものと考えられていた機關の内情が明にされ、國民を驚かせている。両院がそれぞれ獨立委を組織して、CIAその他の諜報機關の調査を決議した時、両委員會の仕事は重復するのではないか、と思われたが、その心配はないようである。少くとも今までのところ、上院委は主として非合法諜報工作を調査し、下院委は諜報活動の正確性の調査に主力を注いでいる。非合法工作が最も盛んに行われた時代の局長で駐イラン大使となっているリチャド・ヘルムスは、何度も呼びかえされて證言台に立たされ、現局長ウイリアム・コルビイは、殆ど毎日の如く委員會で油を絞られて、CIAに好意を持たぬ者さえ同情したくなるほどである。

議會がCIA調査を決意するキッカケとなったのは、昨年十二月二十二日のニューヨーク「タイムス」紙上で、同紙の探訪記者シーモア・ハーシュが發表した長文の——同紙の一ページをギッシリと埋めるほどの——記事であった。ハーシュはミライ虐殺事件を精力的に追求して暴露したことで知られたジャーナリストである。ここでハーシュは、CIAが組織されるに當って議會が規定した權限を逸脫して、國内スパイ活動に從事して來たことを、いくつかの例をあげて書き、前諜報機關々係者との會話で、これを裏づけていた。慌ただしいクリスマス直前に發表された記事であったが、センセーションであった。政府筋は、ハーシュの記事には誇張がある、と言ってその持つ意味を過少評價する態度をとったが、それではすまされぬものがあった。ハーシュの記事が誇張されていたにせよ、CIAが國内スパイ活動をしたことは、明に非合法だからである。「タイムス」の記事を待つまでもなく、CIAが國内活動に關係したことは、ウォーターゲート調査で示唆されていた。

局長次席ヴァノン・ウォルターは、ニクソンの命令で、民主黨本部侵入事件をFBIが追求するのは、CIAの國外工作を妨害する危險がある、と言ってこれを抑制しようとしたことや、ハワード・ハントの撹亂工作に協力したことを、上院ウォーターゲート調査委證言で認めた。ウォルターは、副大統領時代のニクソンがカラカスで反米デモに取り圍まれた時、同伴していたことに示される如く、副大統領ニクソンの海軍副官で、彼が大統領になると、急速に昇進させられた間柄である。ウォルターにとってニクソンは大統領であったのみでなく個人的な恩人でもあった。ニクソンはその腹臣を政府のあらゆる機關に配置し、全政府機構を自己のために利用するのを企てたことが明にされたが、ウォルターのCIA局長次席任命は、その一部であった。パトリック・グレイが、エドガー・フーバーの後任としてFBI局長に昇進せしめる予定で局長代行に任命されたのも、同じことである。恐嚇のあるニクソンの命令なので、ウォルターはFBI調査の抑制やハントとの協力を承諾せざるを得なかったのだ、と同情する人があるかも知れないが、彼の處置がニクソンの命令を法律の上においたものであるのを、否定することは出來ない。この時からCIAへの疑惑が生じ、神聖視された權威が動揺しつゝあった時に、ハーシュのアーチクルが發表されたのである。ウォーターゲートで行政部の權威が弱まり、議會がホワイトハウスに奪われていた權威回復を決意していた折柄とて、二年前までは想像もされ得なかったCIAの議會調査が始められたのである。

しかし、CIAの非合法活動と言えば、國内スパイ工作に制限されていない。同局の本來の任務は、國外諜報資料の蒐集であって、破壞工作や陰謀工作ではない。ところが同局工作員は戰後の初期から陰謀活動を、して來ている。イランの石油を國有化したモザデグを倒したのを始めとして、一九五四年には穏健な社會主義政策を導入しようとしたグァテマラの合法的に選擧されたアーベンツを倒した。一九六一年のキューバ侵略が同局の陰謀であったのは、よく知られており、この前後に何度もカストロの暗殺が企てられている。最近の例では、一九七二年のチリイの血腥いクーデターである。コンゴ共和國——現在のザイア——でルムンバを追放し、彼の殺害に追いやった背景にもCIAの工作があった。

これらの活動や工作は、國家安全保障を理由に、これまで合理化されるか、少くとも批判されることはなかった。しかし、イラン首相モザデグの追放を機會に、それまでイギリスの獨占であった同國の石油利權にアメリカの石油資本が喰い入ることになり、クーデターを工作したカーミット・ルーズベルトが、ガルフ石油の副社長になったことが示すように、いわゆる安全保障と言われるものは、アメリカ資本の保護か、そのプロモーションの別の表現に過ぎなかった。アーベンツを倒したのは、ボストンに本社を持つユナイテッド・フルーツ——バナナ輸出税を低率にとゞめるため、時のホンジュラス大統領を買收したのが暴露されたユナイテッド・ブランドの前身——の利權擁護のためであり、チリイ・クーデターの背景には、ITTその他の利權があったのは、よく知られている。「愛國は悪漢の最後の隠れ家である」と言った人があり、アル・カポネは、マルクス主義という言葉を聞くと「手が思わずピストルに行った」そうだが、最近のアメリカでは、安全保障が錦の御旗になっていた。安全保障を口實に、ニクソンは彼の犯した犯罪行爲の證據提出を拒絶し、安全保障を理由に、市民の基本的人權は踏みにじられた。下獄した共產黨指導者を獄中で殴り殺して、政府から褒められる、と思った犯罪者があった。この空氣の下で、特殊利權の擁護にほかならなかった破壊工作は合理化されたのみでなく、工作の成功は激賞されたのである。

（R・F）

領土返還要求に反擊

グロミコが强硬論文發表

日ソ平和條約交渉に暗雲

（モスコウ）ソ連外相グロミコは、ソ共機關誌「コンムニスト」最新號に「平和綱領の實施」と題する論文を發表し、日本の北方領土返還要求に言及し「かくの如き根據なき要求は、われわれの側からの當然の反擊を受けるだろう」と言った。

「反擊」の具體的内容を、グロミコ論文は明にしていないが、日中平和條約交渉に關連させているのと、かつてない强い調子であることが注意されている。

北方領土問題について、ソ連は「第二大戰後の現狀を變更しない」との原則をとって來たが、今年一月の宮澤外相の訪ソの際は、グロミコはこの問題を持ち出さず、年内訪日と日ソ平和條約交渉の繼續を約束していた。しかし、同外相の今度の論文は、ソ連側のきびしい態度を改めて確認したのみでなく「反擊」と積極的に述べているので、日本側が希望する年内の平和條約交渉にも影響を與えると思われる。

あぶない命

敵は殺氣立って刀の柄に手をかける。

「おかしな人達ねえ、平八さんは喧嘩などいやだと言っているのに、どうして刀を拔かなくちゃいけないのかしら」

お鈴は思わず口を出してしまった。

「默れッ、女。貴樣の知ったことじゃない」

「おゝ恐い、まるで山犬みたい」

その悪態が敵の血氣を爆と燃えあがらせたらしい。

「平八、行くぞ」

「一騎討ちか」

亂刃になっては事面倒なので、とっさに平八は舌刀をつかう。

「無論だ」

敵もさすがに恥は知っていると見えて、言下に叫びながらさっと拔刀する。

「おうッ」

平八も隙かさず拔き合わせた。

はじめに一騎討という言葉があるので、四人の覆面は刀の柄に手をかけたまゝ、ちょっと顔を見合わせている。

それに、一騎討ちを即座に承知するくらいだから拔刀した敵は五人の中でも一番腕に自信があるのだろう。

「えいっ」

「おうっ」

相青眼に對峙した二人は、劍尖ノ間合六尺ばかり、こうして刀を拔いてしまった以上もう斬るか斬られるかのほかはないのだから、火のように睨みあっている。

……やっぱり平八さんのほうが强いわ……

いそいで松林の中へ身を避けたお鈴の目には、ひいき目かも知れないが、たしかにそう見えた。

第一、平八の構えはおおらかで落着いている。肢体がのびのびとして、少しも固くなっていないのは、心に恐れというものがないからだ。

……好きだなあ。あたし……

お鈴は心配な中にも、何かうずくような感情を掻き立てられて、わくわくせずにはいられない。

それに引きかえて、覆面烏のほうは、どうやら平八を田舎劍術と侮って、はじめから斬ろう斬ろうとあせっているようだ。が、そのあせりとは反對に、体中が固くなっていて、思うようにならない。だから一層あせってくるという形で、思わず激しい息づかいが肩にはずんで來る。

「えいっ」

「おおっ」

覆面烏の氣合いは强引で、我武者羅である。

それを受けて跳ねかえす平八の氣合は冷静で鐵のような强さがある。

腕の上の者は、下の者の力量がはっきりわかるが、下の者は上の者の腕がどれだけ强いのか、その程度がよくわからない。だから、ついなにくそっという氣になりたがる。

自惚れている上に、心にあせりのある覆面は、こんな田舎侍になんか負けてたまるかと、よう〳〵業を煮やして來たのだろう。

「えいッ——とうっ」

絶叫するような氣合といっしょに、刀をふりかぶりざま、まっしぐらに斬って出た。

とたんに平八の双手突きが疾風の如く、

「えいっ」

まるで相打ちのように踊り込んだので、覆面烏はあっと身をかわそうとした一瞬、足がもつれて、どうと横っ倒しに大地へ叩きつけられる。それでも仆れたから命が助かったので、仆れなければ胸を一突きにされていたところだ。

空を突いた平八は、仆れた敵を飛びぬけて、さっとこっちへ立ち直った。

「それやった」

「——斬れ斬れッ」

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを—訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい買物に—
サン・マーケット
北クラーク街七一六〇番

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123, Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲御のう辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間　午前十一時より夜中一時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95[illegible]
美の泉美容院
月、火曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三—九五[illegible]

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
=入學御案内=
開講
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
51½ S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八—三七八三

MIKADO
御料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング、ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー・グラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and [illegible]
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、貴金属及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久幸

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の時は是非とも弊家店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半
午後五時—十一時迄
土は十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本座敷も日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
開店時間　正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ、テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel EMpire 4-8279
江戸味噌
赤味噌・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンドロ
◦直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内北部配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

天皇、皇后兩陛下 御歓迎行事續報

天皇、皇后両陛下の十月七日オヘア空港陸軍基地に御安着當時の模様については、本紙前號で概略を報道したが、更に詳細を加える。この日、近來稀に見る温暖快晴の好天氣の天皇日和であつた。突然大統領の狙撃事件が加州で二回も續いた後であり、政府の要人や外國貴賓に對する警護は一層厳重を極めた折であるから、一般日系人の空港出迎御歓迎も厳重に短縮されていたが、總領事館の特別のはからいで、一般日系人の奉迎は團体グループとして一括的空港内入場のパミットを得て定住者會より空港にお出迎えした日系人は、双葉學園の生徒の百五十名と附添人百人の母親方で二百五十名、一般地元日本人および商社關係日系人予定されていた二世鼓笛隊は朝のお迎えを辞し、夕方ドレーキホテルお出迎えに變更されたが、これに代つて白人ヤスタツト大鼓笛隊のお歓迎参加があり、總勢千五百人前後という大群衆の御出迎えとなつた。この間に、日系人の歓迎陣は、「奉迎シカゴ在住日系人」の大幕をひろげ、双葉學園生徒は「天皇、皇后さまようこそ」の大幕を張つて御歓迎を申上げる機會を得たことは幸であつた。御乗用の日航特別機の先頭に日米両國旗を立てて静かに歓迎陣の正面に到着したのは正十一時であつた。両陛下は機上よりお姿をタラップの上階段に現はされて両手を振られてお出迎えの歓迎陣に應えられ、タラップを降りれば、レッドカアドの貴賓御歓迎の禮を受けられた。そこではデイリーシカゴ市長夫妻、ウォカー知事夫妻、ワレー市長、局長等に迎えられて握手される姿が映る頃、お歓迎の日系人の間から抑せずして、万才〳〵の歓聲が湧き上つた。皇后陛下はデイリー市長夫人より花束を贈られた。この日の群衆は千五百人から、二千人の多数に上つたと英字紙は報じているが、特に老一世の間には感涙に咽ぶ多数の婦人が見受けられた。今日の厳重な警戒の中にも、日系人代表として總領事館、日本航空社員以外に構内の入場の許可を得た者に早野日系人會長、杉本シカゴ新報夫妻四人と、松本前日系人會長、菅野同幹事夫妻、無垢品さくら放送等があつた。

この日のお出迎えの歓迎陣が、いささか失望を禁じ得なかつたことは、群衆が余り多く、両陛下が機を降りられて瞬間の中にリモジンの中に入られたお姿を拝することができなかつた人達が多かつたということである。

空港から両陛下並びに福田首相随員はじめ一同は、モーターケードの先導の下に、一旦、ドレーキホテルにお立ち寄りになり、改めて騎馬警官、獨立戰爭當時の軍人姿の警護團の先導で、デイリー市長招待のヒルトン・ホテルの昼餐レセプションへ沿道街上の歓迎を受けつつ向はれた。ヒルトン・ホテルの入口内部では五、六十人におよぶ司友會の踊りの生徒が、内本會長、司友師匠の引率下に陛下御一行をお待ち受けになつていた。

昼餐會は午後十二時半頃と予定されていた。當日両陛下は中央ゴールドの菊の大紋のカーテン下に着席、福田副總理、入江侍從長、安川駐米大使、山口總領事なども定められた席に着席された。司會者はアブード元日米協會長（第一ナショナル銀行理事長）で、司會プログラムは進められた。

日米両國の國歌の吹奏が終れば、デイリー市長の心温まる歓迎の辞があり、これに對し、陛下の謝辞が述べられたが、御年令にも拘わらず、力のこもつた堂々たるお證の御言葉があつた。デイリー市長の歓迎の辞はシカゴは人種、宗教、祖先の如何を問わず、抱擁するところであり、一九四〇年からキャンプより、シカゴへ轉住した多数の日系人は、どの人種に比べても優れた市民であると認め、敬意を拂つている善良な市民であると賞讃し、シカゴを中心とした日本と中西部地方の貿易の伸展により、日米相互依存の親善友好關係は、いよ〳〵緊密となる點などを語り、今後一層の友交關係の維持を強調するかごとき歓迎の辞であつた。これに對し陛下は、シカゴは美しく實に活氣の溢るる都會であることは、デイリー市長の功績によるものであり日本の大都市の市長も、デイリー市長に學ぶべきものが多々ある。シカゴの都市としての發展は、デイリー市長の指導力によるものであると說かれて、市長に對する表敬の謝辭とされた。

同夜七時から両陛下には、旅のお疲れにも拘らず、山口總領事を通してシカゴ在住の地元日系代表並びに在留邦人に對して、有難きお言葉を賜わるとの予報があり、總領事はこれを前記代表者に傳え、午後六時半にドレーキ・ホテルに參集を求めた。一同は感激して定めの場所に集合し暫く控室にて待ち、間もなく、鈴木甫領事の行き届いた指導に従つて、國室パークサイドルームに案内されて此所でお待ちすれば、両陛下は随員に伴われて、山口總領事が御先導で入御、總領事の御紹介によつて、全出席者の代表として、現シカゴ日系人會長早野三重喜氏が恭しく両陛下の御前に進み出て用意されていた御歓迎の辞を力強く朗讀し、本田登氏がこれを英譯して朗讀した。

両陛下には殊の外お喜びのお顔を以つて臨席代表者を通して在住日系人、在留邦人に對し、次の如き、いたわりと励ましの御言葉を賜つた。

「本日、當シカゴに立寄り、この地域において活動しておられる日系人、ならびに在留邦人のみなさんに、お會いできたことを大變うれしく思います。

日米關係のこれまでの種々の變遷の中にあつて、みなさんがたゆまない努力を拂つて来られたことが、両國の友好親善關係の支えの一つともなり、両國が今日の深い信頼のきずなで結ばれていることを心強く思います。とりわけ、日系人のみなさんが、さまざまな試練にたえ、よき米國市民として今日を築かれたことに、心から敬意を表します。

日米両國間の友好親善の維持發展のため、みなさんが今後とも健康に留意され、それぞれの分野で、一層活躍されるよう希望します」

之に續いて山口總領事は、参列者中より特に左記七名夫妻を両陛下に順次紹介申上げれば両陛下は一々うなづかれて、各位に對してお言葉を賜わり、感激の一時であつた。

◎現日系人會々長　早野三重喜

◎日本商工會議所會頭　三菱商事支店長　原　昌平

◎第二代日系人會々長　シカゴ新報社長　杉本幸八郎

◎ジャパン・トレード　センター所長　副島　正大

◎第四代日系人會々長　松本　幸一

◎インディアナ大學教授　安田賢一博士

◎定住者會々長　木村リリアン

右の行事終了後、參列者は酒やオードブルの接待に預り、今日の佳き日を喜びつつ解散した。

尚、天皇陛下にはジョリエット附近のバルツ大農園を、皇后陛下にはシカゴ大學内ワイラー兒童病院とシカゴ美術館を、七日午後、訪問されたが、この記事は紙面の都合上次號に記す。

米國建國二百年祭祝賀會開催

―併せてシカゴ最初の女王選出カンテスト―

来る十一月一日（土）二日（日）両日とも午後七時より北リンコルン街五八三五番スティフン・マーサー高校講堂に於て、米國建國二百年祭祝賀會及びシカゴ日系人最初の女王コンテストが行われるのは既報の通りである。

この催しのために、シカゴ總領事館、シカゴ日本商工會議所、定住者會、市民協會、演藝協會等が後援する。

プログラムは追而發表されるが、司友會及び井邊靜子門下生の舞踊、シカゴ琴クラブ邦須門下生のバイオリン、中西佛教會と民踊同好會の民踊流行歌、錦友會、尚道會、大社會の詩吟等々盛澤山のオール・シカゴ藝能人總出演の豪華版である。

更に、シカゴ日系人社會の最初の催しである女王カンテストが一日（土曜）に行われる。現在十名程の候補者があるが、希望者は今からでも、日系人會事務所、内本テッド、若松繁雄の何れかに申込まれるよう。

尚、ラッフル テケツの賞品として、現在までに左記の各社より寄贈があつた。

日本航空、ファースト・パシフィック・バンク、パナソニックTV、坂田パール、ジャパン・フウド、ノリタケ・チャイナ、アルプス・モトローラ、東海の眞珠、ソニーのラジオ、東京産成、サントリーウイスキー、レーキショウ、ナショナル・バンク、更に當日迄には増える予定である。

尚剰余金は昨年同様、將來のシカゴ日系人會館建設のために該當されるので、當日來會出来ない方にも協力を願つている。

ラッフォ・テケツ又び入場券は本紙廣告參照の上、早目に購入されるよう願つている。

シカゴ吟社 十月例會

シカゴ川柳吟社の十月例會は、豫定を早めて十二日（日）午後二時半からシカゴ佛教會で催される。句題は一行寄」

例會が早められる理由は、この時、全米佛教婦人會が開かれるので、この人々との參加が豫定されているからである。出席確定の人に、かつてシカゴ吟社の指導者でよつた本田露角氏がある。特に今回は席題に賞品を提供して出席を勵ますことになつている。句會後、お客さんの歓迎會がある。――會費二弗。

イーグルゴルフトーナメント

イーグル ゴルフ クラブは去る九月二十八日、アロウヘッドで會長杯およびシーニア クラス トーナメントを催した。結果は次の通り。

一等	松谷 マス
二等	野澤 七六
三等	片山ポール
四等	堀 博
同	丸田ジョージ
五等	菅野 健二

シーニア クラスの成績。

一等	野澤 七六
二等	三宅 博
三等	高岡ケネス
四等	塚本 徳美
詩	寺岡ジョージ

要求欄

求 パートタイム働き
本のセークションと、
セールをかねた仕事
ジャパン ブック店
九二九ー四九〇三
ミセス チョウ

男女 人用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバッシ街五番
電話 三七二ー八四六〇

四室 家具付及び家具なし貸し度し。交通便利
北三六〇〇番台
電話 二八一ー九一一三

たのしく音楽を學んでみませんか？ ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先 六九〇ー九五四三
近藤信子

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

自動車運轉教えます。
▲經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間 一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話 五六四ー九一一二

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（内本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

セールス ガール 三人 至急求む
市内著名なカーソン・ペリー・スコット百貨店では、来る十一月三日より十五日まで催すファー・イースト ショウに英語の出来る三人のセールス ガールを二週の間、高給で求めている。希望の方は左記まで連絡申込されたし
ジャパン フード社 丸田まで
電話 二五四ー九三五四

キチンヘルパーを求む
一番オブシカゴ
北ブロードウェイ三一九五
電話九二五ー三六二六（田村）

ウェートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話 參二四ー七七一二

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五ー六四七四

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二ー五三參九（三田迄）

ウエートレス及び クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六ー七七三參

ウエトレス及び クック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

經驗あるパートタイム働らき
ウエートレス又はウエターを求む
亀八 オブ トーキヨー
電話 六六四ー三六六二
北ウエルス街一六一七
（オールドタウン）

（求） 男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

求む フルタイム・ウェートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

倉庫働き（男子）入用
高給優遇いたします。
ソニー コーポレーション
電話 六四七ー九七八七

シカゴ日系人會
米国建国二百年祭祝賀會
併せて女王選出カンテスト
来る十一月一日（土）、二日（日）の両日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様万障繰り合わせて来會下さいますよう御案内申上ます。
▲日時 十一月一日（土）、二日（日） 午後七時より
▲会場 スティーブンス・マーサ高校講堂（北リンコルン街五八三五番）
▲入場料 二弗五十仙
ラッフォ・テケツは一枚一弗、日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります
▲主催 シカゴ日系人會
事務局 シカゴ市東オハイオ街一七（六〇六一一） 電話九四四ー六三七〇（菅野幹事）
早野三重喜 RA八ー三〇五八
内本 忠 七二二ー四〇〇〇
松本 幸一 BO八ー一六七二
清水リンコルン HY三ー七八一二
シカゴ新報 BI八ー七九七一ー七二
に御申込下さい
▲後援 日本商工會議所、市民協会、定住者會、日米協會、演藝協會

キリスト組合教會主催
秋祭りバザー
◉日時 十月十一日（土曜日） 正午より午後九時まで
◉場所 キリスト組合教會社交室（西バッキンガム街七〇一）
日本食（チキン照焼き、うどん、すし、ホームベーカリー、その他）
日本製 工藝品セール
當教會援助の意味で皆様御来會下さい

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

KAL
エレガントな　空の旅の
シンボル！
RESERVATIONS AND INFORMATION CALL
- Toll Free 800-421-8200
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038

大韓航空
KOREAN AIR LINES

青山雪雄映畵
監督 稻垣 浩
無法松の一生
主演 三船敏郎 高峰秀子
望郷
主演 栗原小巻
▲十月十一日（土） 六時半
▲十月十二日（日） 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二二四七

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯ーービジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田資保險事務所
北クラーク街八一二

熊の膽 苦藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核 神經痛
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
祝開店大賣出し！
特賣期間:10月2日（木）-10月11日（土）迄

	REG.	SALE
國寶米 25斤入	11.35	9.75
キッコーマン正油 ギャロン	5.49	3.99
札幌一番ラーメン	31c	25c
福神漬 大罐	1.56	1.20
イカリソース 大瓶	79c	65c
姫うどん 5斤入	3.15	2.39
マルカン酢 大瓶	99c	79c

若し賣り切れの場合はご容赦ください
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. 60640 TEL 561.0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

Kanroji
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷済み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時 ― 午後六時
土曜日 同上 ― 午後七時

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米．國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 10 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2735

Feature "Cleaner Air Week"

Student Art Contest For Pupils of County

The deadline for a student art contest which is being held for city and suburban Cook County public and parochial schools in conjunction with Cleaner Air Week, Oct. 19 to 25, has been extended to Nov. 15. This will enable more students to express their feelings about how they feel about pollution in a poster and also win a cash prize for excellent workmanship.

Posters entered in the contest should illustrate the slogan "Join the Clean Air Revolution. No pollution is the Solution." The contest is sponsored by the Lake Michigan States section of the Air Pollution Control Association in cooperation with Chicago Lung Association and Cook County Department of Environmental Control.

Cash prizes of $50, $25 and $12.50 will be awarded to the first, second and third place winners in three categories: kindergarten through third grade, fourth through eighth grade and grades nine through 12.

Entries should be no smaller than 9 x 12 or larger than 16 x 20 inches.

Crown Prince Takes Charge Home Front

TOKYO—Prior to his departure on a two-weeks visit to the United States, Emperor Hirohito presented Crown Prince Akihito an edict delegating him to act in matters of state during his absence.

This is the second time that the crown prince has assumed such a role. He acted for the Emperor in 1971 when his father visited Europe.

Books for Children At Chicago Museum

Hundreds of science books written especially for children will be featured at the third annual "Children's Science Book Fair" at Chicago's Museum of Science and Industry from Oct. 27 to Nov. 9. The exhibit is presented by the Museum with the cooperation of the Children's Book Council, the National Science Teachers Association and the American Library Association.

Highlighted among the displays are the 101 children's science books published in 1974 that were selected as "outstanding" by the Book Review Subcommittee of the Children's Book Council-National Science Teachers Association.

Museum to Exhibit Screen Paintings

PASADENA—As a tribute to the visit of the Emperor and Empress of Japan to the state of California, the Pacificulture-Asia museum will have an exhibition of Japanese screen paintings from the 17th, 18th and 19th centuries. It will be open to the public.

The 25 screens, never before shown publicly, were selected from the collection of Robert Crowder by guest curator Dr. Martin Mack, currently visiting Associate Professor of Far Eastern Art at the University of Hawaii, acting curator Katsutoshi Namba.

Chicago Welcomes Emperor Hirohito

Japanese Americans of Chicago did themselves proud for Emperor Hirohito's first visit to Chicago on Tuesday. Hundreds were at the airport when the royal party arrived from Washington, D.C. Hundreds, many of them children and women clad in colorful kimonos greeted the royal party waving Japanese and American flags as the party arrived at the Drake Hotel.

The only real public appearance of Emperor Hirohito and Empress Nagako was the ride from the Drake hotel down Michigan Avenue to the Conrad Hilton Hotel where Mayor Richard Daley was host to some 700 Japanese and Americans of Chicago for a luncheon. The Japanese Americans who attended the luncheon will never forget the day they dined with the royalty of Japan.

After the luncheon the Emperor was taken to the corn and soybean farm of Donald Baltz and his son, John in Will County. Illinois is leading the country this year in the production of corn and soybean. The Empress did not make this trip as she was busy visiting the Art Institute and the Wyler's Children's Hospital at the University of Chicago.

In the evening the royal couple were hosts at a reception held at the Drake Hotel. The guests were mostly Chicagoans of Japanese ancestry. Some 125 persons were invited to this function.

After an overnight stay at the Drake, the royal couple took a plane for the west coast where they will be entertained in Los Angeles, San Francisco and San Diego before continuing on home via Hawaii.

The Emperor's visit to Chicagoland was televised and sent on to Japan for broadcast via a satellite.

Two "Prize" Winning Films on Schedule

Two great features are scheduled for the Frances Parker School auditorium on Oct. 11 and 12 when the Yukio Aoyama Film Company presents "Brothel 8" and "Rickshaw Man." "Brothel 8", which won the All 1974 Japanese Film Award as the best motion picture, Critics Choice for best director and best actress, will be shown on Saturday at 6:30 and 10:15 and on Sunday at 8:40 p.m. It stars Komaki Kurihara, Yoko Takahashi and Mitsuo Hamada under the direction of Kei Kumai.

Church to Sponsor Gala Fall Festival

Church of Christ of Chicago, will hold their annual Aki Matsuri Fall Festival on Saturday, Oct. 11, at their church building, 701 W. Buckingham Place. The festival will open at 12 noon and remain open until 9 p.m.

Each organization of the church will contribute in some toward the bazaar. The Cub and Boy Scouts will be working with the young people of the church to provide games for the youngsters. There will be a gift handicraft shop and white elephant booth here, new and used goods will be sold. A fine selection of oriental goods is to be offered in the gift shop.

Among the food to be sold will be chicken and beef teri-yaki, udon, pizza, tacos and hot dogs plus the traditional Japanese foods. Homemade American baked goods will also be sold. Last year more than 1,300 dinners were served.

The public is invited to attend the one-day affair. Proceeds from the festival will be used to benefit community groups and programs in Lake View and Uptown area.

Governor to Speak At "Seal" Luncheon

Governor Daniel Walker will be keynote speaker at the 1975 Christmas Seal campaign kickoff breakfast to be held at the Hyatt Regency Chicago Hotel at 11:30 A.M. on Oct. 16. The luncheon will serve as the opening of the Chicago Lung Association's 69th annual fund drive.

Aaron Gold, Chicago Tribune's popular Tower Ticket columnist, will serve as emcee at the luncheon to be attended by more than 400 Christmas Seal volunteers, medical and health professionals, agency board members and friends. Special recognition will be given to three volunteers for outstanding community service in behalf of Christmas Seals.

See Refuse Disposal On Chicago Visit

The Chicago Park District's landscape department conducted a tour of the district's refuse disposal facilities for representatives of sanitation and environmental protection agencies of Japan during the group's visit to Chicago recently.

Leading the visiting delegate which visited the district's beaches, parks and mechanical facilities of Shozo Nakao, director of Environmental Research for the city of Tokyo; Kunio Ishii, director of Keiyo Kogyo, Ltd., and Yasuo Yamaguchi of the Tokyo Metropolitan government.

Emperor Hirohito and Empress Nagao are shown here as they viewed pictures taken on previous trips abroad. They will have many more photographs for their album upon their return from their first official visit to the United States.

Japan Foundation Honors Reischauer

TOKYO — Dr. Edwin O. Reischauer, professor of Harvard University and former U.S. ambassador to Japan from 1961 to 1966, and Dr. Kojro Yoshikawa, professor emeritus of Kyoto University, have been named recipients of the 1975 Japan Foundation Awards.

Dr. Reischauer was cited for his outstanding contribution to the promotion of cultural interchanges between Japan and the United States. Born in Tokyo, the 65-year old scholar did his graduate work at Kyoto University and is recognized as one of America's foremost authorities on Japanese history.

Dr. Yoshikawa, a leading scholar on Chinese literature, was cited for similar efforts with regard to cultural interchanges between Japan and China.

The Japan Foundation Award carries a cash prize of 5 million yen. The Foundation also announced it would give three "special prizes" to the Asian Students Cultural Association (headed by Goichi Hozumi) Matson Franco-Japonaise (Kegoro Uemura) and the European Association for Japanese Studies (Josef Kleiner). The special prizes carry a cash prize of 3 million yen each.

Pancake Breakfast

The Buddhist Temple of Chicago's athletic groups will hold a fund-raising Pancake breakfast at the temple on Sunday, Oct. 12, from 8 a.m. to 1 p.m. Funds raised through this breakfast will be used to support the many activities of the Temple's athletes, according to George Maruyama. Everyone is invited to attend.

JAPANESE TEAKWOOD ALTAR BAR
Inlaid Mother-of-Pearl
9 Geisha Girls
All in Mother-of-Pearl
Hand decorated throughout. White formica lined inside. Black formica top. Inside has place for glasses, bottles, etc. Has unusual brass lock and key, and carved brass handle.
Owner asking $1,550.
Call 423-7477

CHRIST CHURCH OF CHICAGO BAZAAR
Aki Matsuri Fall Festival
701 W. BUCKINGHAM
SATURDAY OCT. 11 1975 Noon to 9 pm
Oriental Foods, Gifts. Home Baked Goods
Handicraft, Games, etc.

J. Toguri Mercantile Company, Northside Branch at 5358 No. Clark Street wishes to thank all who patronized us loyally for almost two decades.
We have sold the North Side Branch to Midori and Robert Furuya and your continued patronage will be greatly appreciated.

June and Hiroshi Hori will join forces at the Gift Shop at 851 Belmont. We will endeavor to continue serving you with the best of our ability.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 11
SUNDAY, OCT. 12
BROTHEL 8
with Komaki Kurihara
Showtime: Sat. 6:30, 10:15
Sun. 8.40
Inagaki's
RIKISHAWMAN
with Toshiro Mifune
Showtime: Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1313 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
内貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res. LA 5-6
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING real Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3006
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AUTO BODY MAN wanted. Minimum 6 yrs. experienced. Will pay top salary. Skokie. Tel: 677-5760.

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

MEN AND WOMEN
to work in our shop. We will teach. Must be able to speak some English. You will like working for us. These are full time jobs. Loop location with good transportation.
108 West Lake St.
Room 200 Mr. Thomas

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

SMALL ELECTRONICS FIRM needs assemblers. Must understand English. Phone 786-6090 for appointment.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay. Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

FOR SALE

WISCONSIN
323 ACRES
Dairy and grain farm. 2 miles of road frontage. 80 acres timber, small creek. Good tenant house. Located about 5 miles north of Lake Geneva. Owner asking $1,200 per acre.
INCO REALTY
117 W. LAKE ST.
LIBERTYVILLE
362-6806

FOR RENT

4 RM. apt. partly furn., air conditioned. Close bus & "L". Mid-north. CO 7-4575 for appointment.

4 RM. apt. 2nd. Space heater. Near Archer between California & Western. Adults, no pet. VI 7-3579.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一七三六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月十五日(水曜日)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

テクニシアン配置を議會承認
兵力使用權を大統領に與えず
米國の巻き込まれをマ上議警告

（ワシントン）上院は米テクニシアンのシナイ半島配置決議を九日に七〇對一八で承認してホワイトハウスに回付した。同じ決議は八日に下院を通過した。テクニシアン配置は、エジプトとイズラエル間に衝突が生じた場合、米國をベトナム型にこれを巻き込む危險があるとして強い反對があつたに拘わらず、上院は承認した。イリノイ上議で共和黨のパーシイは賛成したが、民主黨のスティヴンソンは反對票を投じた。フォード大統領は「平和への前進」を具体化するため、テクニシアン配置承認を強力に訴えていた。

金遣に募集されるレダー専門家は、シナイ半島の重要峠に作られる早期警告施設に配置され、イズラエルまたはエジプトの許可されない軍事的動きをモニターすることになつている。米議會の承認により、九月一日に仮調印された兵力引き離し協定に、イズラエルは本調印をした。

協定の下で、イズラエルはシナイ半島で一部撤兵し、アブ・ルデイス油田をエジプトに返還し、エジプトはイズラエル貨物船のスエズ海峡航行を認める。米テクニシアン配置が、協定に同意した兩國の條件になつている。必要の生じた場合に、テクニシアン救出のため米軍使用を禁じる改訂案が出されたが、上院はこれを拒絶し、更に同法案の外交委差し戻し提案も否認した。ジェームス・アボゼク上議（南ダコタ民主）は、同法案およびイズラエルとエジプトの同意をめぐつて米國が與えたコンミットメントを條約として再提出するのを要求したが採用されなかつた。アボゼクは米國を予想し得ない戰闘のコンミットメントに巻き込む危險を持つ、と警告した。

「米國旗を紛争の中央に立てることは、次の衝突が生じた時は、米國がこれに巻き込まれるチャンスを増大するとともに、ソ連との對決のチャンスをも強める」とマンスフィールドはいつた。

アボゼク改訂案は、下院がさきに承認した改訂條項、即ちテクニシアン配置決議の承認は、紛争に米軍を介入せしめる權威を大統領に與えるものでない、に代るものとして提出された。ヒューバート・ハンフレイ上議は、議會がコロンバスデーで休會中に両案の相違を調整する必要を避けるため、下院案を採用するのを要求して支持された。

決議採用前、上院外交委は査問會を開いて有力者の意見を聴取したが、前國務次官ジョージ・ボールの反對意見は注意され、ジョー・ビッデンやデック・クラークなど若手上議から支持された。ボールによると、テクニシアン配置承認は、米國がイズラエルとエジプトに與えた經濟的、政治的および軍事的保證のコンミットメント承認を意味するのみでなく、キッシンジャー長官が努力したエジプト、イズラエル間の部分的同意は、中東問題の究極的解決への進歩を妨害し、中東の緊張をかえつて増大し、「二、三年後に高度に危險な爆發に導く」軍備競爭を強化する。

一九七六年出馬を考慮か？
リベラル勢力批判のマスキー
中心問題との對決を訴える

（ワシントン）ニューヨーク自由黨における演説で、民主黨のリベラル勢力は「狭くて想像力に欠け、中心的問題と無關係でさえある」とエドモンド・マスキー上議は批判した。一九七二年に負けたのは、「リベラリズムの大義のために多數同意に達しるのに失敗したからである」といつた。マスキーも一九七六年出馬を秘かに考えている、といわれている。

世論調査や彼自身の旅行および受け取る手紙は、米國の有權者は「當惑し、議會から疎外されている」とマスキーは指摘し、一九七六年を控えてリベラル勢力は再び敗北する冷酷な可能性の前に立つている、と警告した。

國民が政府に失つた信頼に息を吹き込むためには、能率的な政府、即ち巧みにマネージされ、費用に注意し、同等で責任感を持つ、はそれ自身が社會的善であるのを認めねばならぬ、といつた。

「ニューデールが一九三三年に始められた時に成功したのは、國民が要求する仕事、ビッグビジネスの統制、勞働者の權利、社會保障、恐怖からの自由に直接に取り組んだからである」

ところがそれ以後、リベラル勢力は狭い立場を狭めるのを許し、國民の懐疑と假の恐怖を無視し、國民の欲しるものを誰よりも知つている、という態度をとつた、とマスキーは言い

「われわれは相も變らず眞の課題と取り組んでいない」

といつた。眞の問題とは、國民は激しく働くが、單調なアッセンブリー工場に長時間立つことが、その努力の價値があるかを疑つていることである。燃料は一九六九年から一八％の値上りであり、ブレッドは三六％、ハンバーガーは五〇％の値上りであることである。勞働者の多くはレイオフが續いて失業の危險におびえている時に、特別利潤は大きくかつ強力でありさえすれば、そうした恐怖を免れていることである。國民は政府が彼らの福祉に關心を持つのを今や信じなくなつている、とマスキーは言い

「リベラル勢力は、何故に巨大で複雜で、費用高で、無反應で、議會が作つたプログラムを破壊しつつある政府を厳しく批判しないのであるか？」

政府は國民の生活水準改善に多くを爲し得ることをリベラルは信じている。ところがこの信念は、リベラルを政府の擁護者にならせ、現状維持の支持勢力とならせた、とマスキーはいつた。

將校歡待費や宴會費を
國防品代として請求書提出
軍需契約會社の不法行爲

（ワシントン）空軍はノースロップ軍需會社が過剰計算書を提出したとの非難調査のため、FBIの援助を求めた。

ノースロップに關するいくつかの國防省監査報告を「適當な措置をとるため」司法省に付託した、と空軍スポークスマンはレス・アスピン下議（ウイスコンシン民主）への手紙で書き、他の軍部代表は事件は九月十八日にFBIに委された、といつた。調査はノースロップ本社に近いロスアンゼルスFBIが中心となつているとある筋は語つた。ノースロップ代表は、一切の意見發表を拒絶した。

最近のいくつかのニュース報道によると、ノースロップは歡待費やいかがわしいコンサルタント手數料を、計算書に書き入れた、と國防契約監査局は非難した。この費用中には、同社がメリーランド州の鴨狩り場でペンタゴン高官をもてなした費用や、アナ・シエオウルト夫人がワシントンで催した宴會費が含まれているそうである。空軍高級將校や契約關係將校を大歡待した費用などを、國防省に納入した製品代に書き込んだわけである。

この事件と關係して、バリー・ゴールドウォーター上議（アリゾナ共和）は、ノースロップにいかがわしい費用を支拂つたことで、ペンタゴンの「監督と判斷の欠亡」を非難した。同上議によると、國防契約監査局は、他軍需契約會社の過剰計算書も調査中である。ゴールドウォーターは予備空軍少將で、上院における最も強力な國防省の友達といわれているので、同上議の非難は、ペンタゴンに特に痛い。それのみでなく、ノースロップが疑惑のあるコンサルタント手數料として拂つた五百五十万弗を議會は調査するかも知れない、とゴールドウォーターはいつた。

しかし、考えてみるまでもなく、軍需契約會社がペンタゴン高級將校を鴨狩りに招待したり、ワシントンの高級レストランで一人當り三十五弗の午食でもてなす費用が、會社が納入する契約製品費の一部として書き込まれるのを、これらの將校が知らない、とは思われない。つまり、契約會社と高級將校は、國防の名で納税者の負擔で、儲けたりぜいたくをしていることになる。

なお、ノースロップは一九七二年にニクソン再選委に非合法獻金をしたのを認めた會社の一つであり、自社航空機賣り込みのため、サウデアラビヤ空軍將校への四十五万弗賄賂を含む國外贈賄をした會社である。

パテトラオ
勝利を祝賀

（ヴィエンシァン）ラオス共産黨指導者は、三十年にわたる「帝國主義との斗爭」に勝利したことを十二日に大規模なパレードで祝賀しつつ、米國との關係改善を訴えた。北ベトナム國境に近いビエン・サイ市にある共産黨本部で、パテトラオ（ラオス愛國戰線）指導者は、反米的意見の發表を抑制し、攻撃の中心をタイに注いだ。首都ヴィエンシァンにおける軍人、婦人團体、民間グループのパレードを十万の群衆が見物したといわれている。

ビエン・サイの本部では、ケイソン・フォ・ビハンはラオスおよび外國の共産主義指導者を前にして、米國がラオスの獨立と領土主權を尊重するのを條件として關係改善を求める、と語つた。ケイソンはパテトラオの副會長であるが、ラオス革命（共産）黨の書記長と信じられている。パテトラオの會長は中立派首相スーパナ・プーマの異腹弟スハノボンである。

對米關係改善の他の條件として、ケイソンが指摘したのは反動勢力がラオス内政攪亂のため浸透するのを援助、支持するのを米國が中止することと、戰争の傷を治癒するのに努力することである。

・・・

神經過敏のスペイン警官
バルセロナで五人を誤殺
お通夜歸りの市民が犠牲

（バルセロナ）神經過敏になつているスペイン警官が同僚が運轉する自動車に發砲して二人の警官と三人の市民を射殺し、二人の警官を負傷せしめた事件が八日に生じた。その直前、テロリストが疾走する自動車から警官のバラックに發砲した事件があつた。バルセロナ市の勞働者地區で生じた事件を、政府は「恐ろしい誤り」といつた。九月二十七日に、警官殺害のかどで、世界的助命請願に拘わらず、五人が處刑せられて以來の七日間の政治的動亂で、九人の警官と四人の市民が殺された。

警察側發表によると、白塗りの自動車が警官バラック前を疾走してから發砲したが、負傷者はなかつた。それに續いて他の自動車が接近し、その後に他の警察自動車が疾走してきた。最近のテロのひん發と直前の發砲で、特に神經過敏になつていた警官は、疾走してきた自動車にバラックから發砲して、友人のお通夜から歸宅の途中にあつたホセ・マルチネツ夫妻と二十二才の子息を即死させ、その自動車の後からきた警官カーにも機關銃をあびせて二警官を殺し、二人に負傷させた。彼らは夜のコールからバラックに歸つてきたところであつた。

バルセロナは地中海沿岸の東北部にあり、分離主義運動の中心地であり、一九世紀以來、社會主義者や無政府主義者の反亂都市として知られている。現在は愛國革命反ファシスト戰線（FRAP）の根據地であり、現在の政治的テロの觸媒と世界的抗議運動の原因となつた九月二十七日に處刑された五人中の三人は同戰線のメンバーであつた。バルセロナは、スペイン北部のバスク三州獨立運動を企てるバスク土地および自由圏の中心でもある。警官バラックに發砲したのが、誰か政府は明でないといつている。

數時間後、バルセロナ警察本部は發砲事件の詳細を發表し、二警官の射殺は暗くて視界が明でなかつたのと、他の自動車がさえぎつたからだ、と訂正した。事件について私的に語つた警察代表は、事件の與える唯一の慰めは、警官が少し沈着となるだろう、との希望である、といつた。

バルセロナの南方二百哩のバレンシアでは、銀行強盗と警官および軍人攻撃の容疑で十一人のFRAP員を逮捕した、と警察は發表し、東部スペインで反政府運動を組織していた三共産黨員を捕えたと發表した。

・・・

カンボディア指導者
處刑さる

（北京）四月十七日にカンボディア首都プノンペンが陥落した時、ロン・ノル大統領の弟ロン・ノン大將は、激昂した民衆のためなぐり殺された、と報道された。その他の政府指導者—首相ロング・ボレトやシリク・マタク—は他の軍指導者とともに銃殺された。このことをプノンペンに歸還した國家首席シハノクは報告された。クメール解放軍指導者は、敗北した政府指導者が如何に處分されたかを、シハノクに報告したそうである。ロン・ノルは首都陥落前に亡命した。

ロング・ボレトとシリク・マタクは、プノンペン落城前から、「超裏切り者」として死刑を宣告されていた。マタクはシハノクの從弟で、一九七〇年三月にシハノクを倒したクーデターで指導者的役割りを演じた。敗北とともにフランス大使館に避難したが、間もなく自首して出た。ロン・ノンは前内相で、兄ロン・ノルの政治顧問でもあつたが内相として國民抑壓に努力したことが、民衆の怒りを買つていた。

・・・

サハロフにノーベル平和賞

（オスロー）ソ連の異端派物理學者で、世界的名聲のあるアンドレイ・サハロフに一九七五年度ノーベル平和賞が與えられた。ソ連市民でクレムリン批判者に五年間にノーベル賞が與えられた二度目である。一九七〇年にはアレキサンダー・ソルズニツェンに文學賞が與えられた。彼は今日海外に亡命している。これよりさき、一九五八年にはボリス・パスターナクがノーベル平和文學賞を受けたが、政府のプレッシュアで受諾を拒絶し、二年後に死去した。

ソ連市民として最初にノーベル賞を受けたサハロフは、「平和のための恐れのない努力」と「暴力と虐待に反する斗爭」を指摘された。賞金十四万弗がノールウェー議會のノーベル委員會から發表されたが、同委は約五十人の候補者を檢討した、といわれている。その一人は一週間前にマドリッド監獄から釋放されたスペインのキャソリク神父ルイス・マリア・ジリナスであつた。同師は公民權回復のため非暴力運動を訴える非合法文書撒布のかどで、二年の体刑を宣告されて服役していた。

平和賞を與えられたニュースをモスコウで受け取つたサハロフは、授賞はソ連における人權斗爭を支持することになるのを希望し、すべての政治犯の大赦の訴えを新にした。クレムリンが許可すれば、十二月十日の授與式にオスローに行く、と彼はいつた。

「授賞は單に私の個人的功績でなく、人權と信念の自由のために斗う總ての人、特に個人的自由のために高價な犠牲を拂つた人の功績であるのを希望する。この緊張緩和と共存の時代に政府の立場を完全に支持しない者にこの賞が與えられたことは、政府の立場への挑戰としてでなく、緊張緩和のプロセスの一部と考えられるのを希望する」

今日まで、サハロフは國外訪問を恐れていた。プリンストン大學その他から講演を依頼されたが承諾しなかつたのは、出國すれば歸國が許されないのを恐れたからである。しかし、今度は立場を變え、出國が許されれば歸國も許される、と信じ、オスローに行くと語つた。

サハロフは五十四才。青年時代から優秀な物理學者として知られ、ソ連の水爆開發に重要的役割りを持つたが、「ソ連水爆の父」といわれるのを拒絶した。これは科學者の共同作業を知らない言葉と、彼は信じている。彼にノーベル平和賞が與えられたことで、ソ連外務省はコメントを避け、ソ連新聞も報道していない。彼の公民權のための斗爭は、ソ連科學者社會における指導的立場と科學上のエリートとしての特權を失わせた。キッシンジャーや佐藤榮作に授賞することで權威を失いつつあつたノーベル平和賞委員會は、サハロフ授賞決定で信用を回復したとの評判である。

サダト大統領
十月末訪米

（ワシントン）エジプト大統領サダトは八日間の予定で十月二十三日にワシントンに到着し、フォード大統領を始め米政府要人と會見し、合同議會で演説してから各地を訪問するが、シカゴもその旅程に含まれている。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
5010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕紅
同 足利純敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮川ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無采晶在
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設特種修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0325

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田徳
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會並會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
3801 N. Fremont Ave
吉本夫人方
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教エスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Av.
Tel. 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネスへの投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
同行へ御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友円トラベラーズチエック」を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
［皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています］

CIA（中央諜報局）二
どうしたらよいか？

CIAやFBIが非合法活動をしたことには、議會にも責任がある。FBIは法廷の許可なしに、市民の住宅に侵入したり、電話をタップしている。これは安全保障病に憑かれた議會が彼らを野放しにしておいたことに、小さくない責任がある。CIAの監督は議會軍事委の責任とされているが、歴代委員長は現在の上院のジョン・ステニスや、それ以前のカール・ヴインソン、リチャード・ラッセルが示すように、南部出身の保守派議員で、國防部や諜報機關と親しいものばかりであった。だから疑わしいことはしたことがなく、そのための委員會を召集したことも、ほとんど無かった。委員長のみでなく、議會全体の空氣がそうで、「ナショナル　セキュリティ」を持ち出されると、批判の聲をあげる議員はなかった。膨大な國防予算を鵜呑みにしたばかりか、時としてペンタゴンが要求した以上の國防費支出を可決したことに、議會の空氣が最もよく反映されていた。議會が國防予算に、少しばかり難癖をつけ始めたのは、ベトナム戦爭の大失敗で、國防費を無制限に支出しても、世界で最も近代的な兵器を使用しても、世界で最も小さく弱い國さえも、アメリカの意に從わせ得ないことが、どうやら理解されて來てからのことである。

ホワイト　ハウスも近ごろは、CIAその他の諜報機關のオーバーハウルを考えているそうだが、議會以上に安全保障病に憑かれて來たのは、ホワイト　ハウスにほかならない。クーデターが日常茶飯事となっているラテン　アメリカでも稀と言われる獰悪なチリイ　クーデターに、CIAが關係していたのが認められているが、CIA陰謀の背後には、國家安全保障審議會の責任者ヘンリイ・キッシンジャの手が動いていた。國家安全保障審議會を辭してから、民主黨のノミネーションを求めたエドマンド・マスキイの外交政策顧問になったモートン・ハルペリンや、リベラル傾向の強いジャーナリストの非合法電話タップを許したのも、キッシンジャであった。何れもナショナル　セキュリティが口實とされた。最近、と言うより現在の例は、スペインである。警官殺害のかどで、辯護士なし裁判で有罪とされた十一人中の五人の死刑が決定されるや、ローマ法皇を始め、世界各國から助命請願や抗議が送られたが、アメリカはビイという音さえあげなかった。世界的抗議や反對に拘らず、九月二十七日に五人が処刑されるや、西ヨーロッパその他の十一ヶ國が大使召還を命じ、歐州共同市場はスペインとの接觸停止を勧告し、メキシコは經濟的制裁を國連に訴えるなどで、反對を示している時、キッシンジャは処刑事件を、外國の國内問題と言って、抗議を發するどころか批判することさえしなかった。チリイで正式な選擧によって作られた政府が、社會主義的政策をとったのに血腥い干渉をした同じ人が、ヒットラーの助けで作られた政府について言った言葉なのである。フォードやキッシンジャが、スペイン事件に沈默をまもった理由は、アメリカは同國の軍事基地使用契約更新を交渉中だったからである。ところが、その基地たるや、あまり使いものにならないものなのである。これはヤム・キップール中東戦爭に際し、イズラエルへの兵器空輸を決意した時、アメリカがその使用を依頼したのを、拒絶したところに示されているが、北大西洋條約機構がスペインの參加に強硬に反對し續けていることにも示されている。西ヨーロッパ諸國は、その防衛にスペインは必要でない、と考えているのである。緊急の場合に使用を拒絶され、同盟國は不必要と考える基地のために、アメリカは獨裁國スペインの人道無視を默認する西側で唯一の國となったのである。軍事基地を人道の優位においたのであり、ナショナル　セキュリティを理由に、國内で市民の基本的人權を踏みにじったのと同じところから來ている。それから、スペインの指導的百社中の六十社に、アメリカ資本が入っているのも指摘しておいていい。この利權をまもらねばならないのである。

ホワイト　ハウスも議會も安全保障の亡靈に憑かれている時、ナショナル　セキュリティのためには何をしても許される、との思想をCIAが抱いて來るのは自然であるだろう。安全保障は法律にも、憲法にも優位することを、ホワイト　ハウスや議會は示して來たからである。ベトナム戦爭の失敗と、ウオターゲートのスキャンダルぶりが明にされたことで、政府の權威が弱められつつあった時に、これがジャーナリストによって暴露されたのである。議會もホワイト　ハウスも、CIAが非合法工作を助けた空氣を作った自らの責任を忘れ、諜報機關の調査を決意せざるを得なくなったのは、そのためである。

しかし、フォードは議會がCIA調査をするのを喜ばなかった。ジョンソン、ニクソンと「インペリアル　プレジデント」――帝王的大統領――の下で壓迫されていたことから息（いき）を吹きかえしつつあった議會が、史上はじめて作られた選擧されない、しかも、アタマも手腕もないが、人間のいいことだけ保證付き、という評判がある大統領に挑戰して何をやるかも知れない、と恐れたからである。フォードは、だから、副大統領ネルソン・ロックフェラーを議長とする特別審議會を任命して、時間的制限をつけて、CIA調査を命じた。審議會は初めから評判が悪かった。任命された委員で、客觀的態度で諜報機關を調査するだろう、と思われたのは一人、せいぜい二人で、あとはロナルド・リーガンの如く、基本的人權の意味をおそらくわきまえないだろう、と思われる三流政治家や、前統參謀長などが多かったからである。議長のロックフェラー自身が、かねてから諜報機關と關係があり、その同情者として知られていたので、審議會から公平な調査は期待されなかったのである。審議會の目的は、CIAのホワイトウォッシュにある、と言う者が少なかった理由である。しかし、審議會が發表した報告書は、予想されていたよりも徹底していた。

（R・F）

アンダーソン破壊陰謀
ペンタゴン調査官を利用して

（ワシントン）ウオターゲート追求で知られたワシントン「ポスト」紙記者バブ・ウッドワードによると、一九七一年十二月、ワシントン「メリイゴーランド」のジャック・アンダーソンが彼のニュス源容疑者と同性愛關係にあるのを確定するのを、國防省調査官は命じられた。

一九七一年後半期に、ニュス漏洩調査の責任者であったロナルド・ステワートは、このことをダビッド・ヤングから命じられたのを認めた。ヤングはキッシンジャの前助手で、ホワイト　ハウス内に作られた「プラマー」團の指導者であった。ヤングはアンダーソンと國家安全保障審議會に働いた海軍兵チャルス・ラドフォードが同性愛關係にあるのを證明するのを命じたが、ステワートは拒絶した。命令は「何があるかの調査でなく、同性愛關係があるのを證明せよ」と言うにあったからである。ステワートが拒絶すると、ヤングはアップセットされた。

「これは大統領から來たのだ。大統領の命令である」と言ったそうだが、ステワートはあくまで拒絶した。

アンダーソンが誰かと同性愛關係にある證據はない。

ヤングの命令は一九七一年十二月二十三日に發せられたそうで、當時、アンダーソンがスッパ抜き情報を發表し續けていたので、ペンタゴンとホワイト　ハウスは彼を調査していた。

ステワートがホワイト　ハウスに呼ばれて命令を拒絶した時、ヤングは言ったそうである。

「こん畜生、大統領は火のように怒っていて、これを欲しているのだ。そして、われわれは大統領の命令は何んでもなし得る、と何時も言っているのだ。」

本週の青山雪雄映畫

今週の青山雪雄映畫は、とくに人氣のある時代映畫二篇を上映する。「眠狂四郎　勝負」と「座頭市あばれ凧」である。

「眠狂四郎　勝負」は江戸を舞台とし、頽廢した幕府革新のため苦心して獨りで闘っている老齢の勘定奉行の死を恐れない頑固さと純粹さに共鳴した狂四郎が、奉行を狙う殺人者の劍から彼を護ってやるのを決意したため、次々とあらわれる五人の殺人者と對決する物語りである。殺人者は泰平の世に劍一筋で生きて來た時代の余計者ばかりで、何れも劍の使い手として達人の域にあるのみでなく、その個性、動機、武術流儀も異なっており、圓月殺法との對決もそれぞれ違っている。これに狂四郎シリーズ特有のエロチシズムを織り込んで、興味満點である。

市川雷藏のほかに、藤村志保、高田美和、成田純一郎などが出演、監督は三隅研次。

「座頭市あばれ凧」は上州路で悪名を買った座頭市が、まだその顔があまり知られていない甲州路に足を踏み入れ、ただの旅のあんまになりすまして富士川を挟んだ津向の文吉と吃安こと竹居の安五郎との對決の中にわけ入り、市獨特のユーモアと鋭い殺陣を見せるストリイ。花火の夜に單身吃安の陣營に乘り込んだ市が、頭脳的プレイで巧妙なゲリラ戰を展開し、ここで三人、あちらで五人と瞬間的に斬り捨てていくありさまは、夜空の花火に映えて全篇の壓卷となっている。

勝新が市に扮して躍するほか、久保菜穂子、五味龍太郎、香川良介が池廣一夫の監督下に名演技を示している。

十八日（土）午後六時半、十九日（日）七時、フランシス・パーカーで公開される。

脱獄囚
二人を逮捕

（イリノイ州サーレム）十日にマリオン連邦監獄から脱走した五囚人の二人が、十三日にマリオン郡シェリフに逮捕された。一人は十二日に捕えられているので、まだ二人が残っている。

最初の逮捕は逃亡囚五人が乘った自動車が小川に衝突した時に生じた。その時、殺人で終身刑を受けていたアーサー・マンキンスが捕えられたが、四人は逃亡した。十三日に逮捕されたのは、銀行強盗で体刑五〇年のモーリス・フイロンと体刑三九年のエドロシエ。脱獄以來、飲まず喰わずで、農家で水を求めたことから足がついた。彼らの逃亡以來、二〇〇人のFBI、シェリフが動員されて、ヘリコプターや警察犬が使用された。残ったのは銀行強盗で二人を殺して体刑一九九年のヘンリイ・ギャガノと誘拐事件で二五年のデニス・ハンターである。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度家族そろって、楽しい買物に―
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

MANJO PLUM WINE 梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマンまんじょう梅酒
※オンザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549 8697
てんぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲御のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一の[illegible]を備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは十人から予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95[illegible]
美の泉美容院
パーマネント[illegible]
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三―九五[illegible]

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
開講
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー…毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
●手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-3351-3
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング・ストーレージ
トウカー・サービス
ピカデリー・グラージ
[illegible]五三五一―三
[illegible]二五〇七
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Gr[illegible]
Rings - Jewelry - G[illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and [illegible]
PHONE 274 [illegible]
6200 N[illegible]
●時計、指輪、寶石
[illegible]及び修繕
◉作飾品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久寧

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用貸間もあり、宴會の豫約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
營業時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜 十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
月曜休業
亀八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷で日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶
江戸味噌
赤味噌
すこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サシミ、トロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森岡、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

天皇、皇后兩陛下御歓迎彙報

フォード大統領の御招請に應えて

フォード大統領の御招請に應えて始めて歴史的な親善旅行の御訪問になられた天皇、皇后兩陛下はワシントンにおける公式行事を終えられ、又東部地方の御旅程も滞りなく済まされてニューヨークより七日午前十一時シカゴ・オヘア空港陸軍特別航空場に日航機にて日米兩國旗を飜えして御安着、シカゴ・デーリー市長ウオカー州知事らの要人並びに在住日系人七八百人の熱誠溢るるご歓迎裡にシカゴ入りをされれや、直ちにデーリー・シカゴ市長夫妻招待によるコンラッド・ヒルトン・ホテルにおける御歓迎晝餐會に向けられたが、米人側からはバッツ農務長官、ハーテガン州副知事、スコット州檢事總長、ダン・クック郡々會議長經濟勞働代表その他各方面の有力者も招待され、日本側から福田首席、随員以下多数の日本政府の要人も出席、これに地元日系人代表、日本商社銀行、企業の代表者、日本教役者、一世指導者も多数見受けたことは本紙前號に略報せる如くであるが、今少しこれを詳報する。この様な場合に二世指導者の顔が目立って多かったことは日系人社會もいよいよ一世の時代は過ぎて二世中心の時代に入ったことを雄辯に語るものである。饗宴會のメニューの並んだ卓上には珍品が並んでいた。會場を見渡せば、ゴールドの菊のご紋章入りの大カーテンが四方に掲げられていたが、陛下のご席の眞上には燦々と輝いた大菊花ご紋章が掲げられていたことは陛下への表敬の現われであろう。ご入場に際しての満堂總起立のお出迎えや日米兩國々歌の吹奏の如きは國際的禮儀であるとうなづけるが、有名なコンチネンタルホテルの大コンサートの一團の出演、獨唱合唱があり、とくにアメリカ・ビューテフル及び「さくら、さくら」の兩國の代表的奏樂斉唱は愈々會場に日米親善の風景をかもしている大饗華版であった。ニューヨーク市の主催歓迎會にくらべるとシカゴ市長の歓迎會は比較にもならぬ盛大なものであったと會見者ももらしていたことはデーリー市長が非常な力の入れ方であったからである。

外國貴賓のシカゴ訪問に際しても、デーリー市長自ら空港出迎えは珍らしいこととされていたが、今回は陛下に最大の敬意を拂ってのことであろう。

陛下の晝餐會における
市長歓迎の辭に對する答辭

この度北米大陸の心臓部といわれ「又リンコルンのランド」といわれるイリノイ州の中心地、當シカゴ市を訪ね、その繁榮に接しましたことは私共にとって大きな喜びであります。その上に活力にあふれるシカゴ市が貴國の發展に多大の寄與をされているのみでなく、世界の經済活動の一つの據點として重要な役割を果たされていることに敬意を表します。シカゴ市がデーリー市長の下に都市の再開發交通網計劃の面において顯著な業績を挙げていることを聞き我が國がシカゴ市に學ぶ事が多々であります。中西部には日本國民の食生活に關係あるものを多く輸出していることで我が國民にとって、馴染みの地であります。また工業面において日本と中西部との關係は近年一層の發展をとげております。私はわが國と中西部がこのシカゴを通して結ばれておりますことをも強く感じています。私はこの機會に各方面に活動する日系人在留邦人に對し、シカゴ市が常に温かい氣持を以て接してこられたことに對して深く感謝するものであります。ここに杯を揚げてデーリー市長のご健康並びにシカゴ市民および米國々民の一層の繁榮を祈りたいと思います」以上

ドンーキ　ホテルに於ける
陛下の御引見とお言葉

七日夜、午後七時からシカゴ在留同胞および在住日系人に對する陛下のご引見と全在日系人に對する陛下のお言葉を戴く機會は山口總領事によって順調に進められ、當日午後六時半には百余名の全員出席して暫らく控室にお待ちして後兩陛下のご入御あるや直ちに全シカゴ日系人を代表して早野三重喜日系人會長が奉迎の辞を述べ之に對して陛下より有り難きお言葉を賜き、更に山口總領事のご紹介によって早野氏のほか、原昌平、杉本幸八郎、福島正大、松本幸一、安田ケン博士、木村・リアン氏らの夫妻は兩陛下より直接お労りとお励ましのお言葉を戴く光栄に浴する機會を與えられたが、そのほか叙勲者團体代表百餘名出席者は等しく今日の光榮に感激の一時を持った。

早野三重喜代表の
奉迎の辞

早野三重喜代表の奉迎の辞は長文の名文で在住同胞の意を代表したものであるが、紙面の都合上、一部を省略して茲に掲ぐ。

「今夕ここに陛下のご臨席の光榮を賜りました事は私達の終生忘れ得ない感激であります。太平洋戦に當って奥地に立ち退いた私達は大きな試練に堪え、日系人としての自覺と矜持をもって米國社會に融けこむことに懸命な努力を續けましたが、幸に米人社會の理解と良識で支えられて生活の基礎を固めることが出來るようになりました。一方、祖國日本が經済大國として急速な成長を遂げたことに私達の自負心を鼓舞し、兩國文化の交流を促し、當地方に新な同胞を迎えました。

本日ここに參列の榮に浴した代表は全日系人を代表するものであります。米國在住の日系人在留邦人はそれぞれ立場は違っておりますが、それぞれの職域において努力し日米兩國の發展に寄與し、日米兩國の友好親善のかけ橋となることを期しております。

茲に陛下を咫尺に拜し、皆を新にして良き日本人、米國人となり、兩陛下の御心に應えんとするものであります。兩陛下のご安泰を祈りつつ私共一同の心からなるご歓迎の辞といたします」

一九七五年十月七日

早野　三重喜

下島式恵夫人召天
葬儀は十六日（木）

長野縣松本市出身で戦前永らくポートランド市においてグローサリーを営み、戦時中ツールレーキに入り、一九四五年シカゴに轉住した下島式恵夫人は熱心なキリスト教信者であり、長年デボン・イエス・キリスト教會のため盡されていたが、最近は病弱を覺え専ら加療中であったが、遂に八十八才の高齢を以て十月十三日（月）召天された。ウエーキ・サービスは十五日（水）夜七時よりスカンロン葬儀社において行われ、葬儀は翌十六日（木）午後八時よりデボン・イエス・キリスト教會において石川清牧師司式の下に執行される。

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（会本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

召天御通知

長崎縣松本市出身
母　下島　式恵儀（八十八才）
Shikiye Shimojima

長らく病氣療養中のところ十月十三日（月）午前三時半、ダレース・オーシング・ホームにて召天いたしました。ついてはお通夜は十月十五日（水曜）午後七時より九時までスカンロン葬儀社において葬儀は翌十六日（木曜）午後八時よりデボン・イエス・キリスト教會において執行いたします。

十月十五日
1321 W. Elmdale

喪主長男　下島ジョージ
妻　とよみ
女婿　中川ジャック
（長女）妻　メリー
次女　島田　レイ
次男　下島ヘンリー
妻　はる
孫　一同
友人　一同
デボン・イエス基督教會

要求欄

求 パートタイム働き
本のセークションと、セールをかねた仕事
ジャパン ブック店
九二九ー四九〇三
ミセス　チョウ

男女 人用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ワバシ街五番
電話　三七二ー八四六〇

▲グループ・レッスン
三才から七才
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
◇連絡先　六九〇ー九五四三
近藤信子

青山雪雄映講

座頭市あばれ凧
主演　勝新太郎

眠狂四郎勝負
主演　市川雷藏

▲十月十八日（土）　六時半
▲十月十九日（日）　七時
▲場所　フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

事務員一名至急求む
タイプと英語の出來る方
ご希望の方は左記へ連絡下さい
シカゴ東京銀行（林山まで）
電話　二三六ー一二〇〇

刀劍鑑定家
吉川白交園師・刀劍鑑定の求めに應ず

同師は近く當市を訪問。十月十八、十九兩日左記に滞在され午前八時より午後五時までの間、鑑定の需めに應じますから刀劍鑑定を希望の方又は何か同師に御質問を希望の方は左記へ御連絡下さい

シカゴ市西ソーンデール街一四一八
宮本秀喜まで
電話　二七九ー四九二二

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたので、お知らせいたします
ノーマン數村
北メーソン街二三四四
（市のウエスト・サイド）
電話二三七ー五五九八

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

自動車運轉教えます。
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報　印刷部へ

シカゴ日系人會
米国建国二百年祭祝賀會
併せて女王選出カンテスト

來る十一月一日（土）、二日（日）の兩日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様万障繰り合わせて來會下さいますよう御案内申上ます。

▲日時　十一月一日（土）、二日（日）午後七時より
▲会場　スティーブンス・マーサ高校講堂（北リンコルン街五八三五番）
▲入場料　二弗五十仙　ラッフル・チケットは一枚一弗　日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります
▲主催　シカゴ日系人會
事務局　シカゴ市東オハイオ街一七（六〇六一一）
電話九四四ー六三七〇（菅野幹事）
早野三重喜　RA八ー三〇五八
内本　忠　七二一ー四〇〇〇
松本　幸一　BO八ー一六七二
清水リンコルン　HY三ー七八一二
シカゴ新報　BI八ー七九七一ー七二
に御申込下さい
▲後援　日本商工會議所、市民協会　定住者會、日米協會、演藝協會

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇九番
電話　二六六ー七七三參

ウエトレス及び　クック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

セールスガール　三人　至急求む

市内著名なカーソン　ペリー　スコット百貨店では、來る十一月三日より十五日まで催すファー　イースト　ショウに英語の出來る三人のセールス　ガールを二週の間、高給で求めている。希望の方は左記まで連絡申込まれたし

ジャパン　フード社　丸田まで
電話　二五四ー五三五四

気心の知れた日航機

遊びに来ませんか、父さん。良子も大きくなったよ、母さん。

ご両親、ご兄弟、ご親戚……
なつかしい方をお呼びしましょう

ご両親だって、あなたやお孫さんに、どれほど会いたがっていらっしゃるでしょう。つもる話に花を咲かせて、こちらの見どころもご案内してあげたら、どんなにお喜びになるでしょう。さあ、さっそくご計画ください。日航機なら、サンフランシスコ、ニューヨーク、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、そしてバンクーバー、メキシコへ、それぞれ直行便がありますから、ほんのひと飛び。機内では、気心の知れたスチュワーデスがお世話しますから、初めて日本を離れる方でも、何ひとつご心配はいりません。

便利なサービスも、いろいろそろっています

お年を召した方や、小さなお子さま連れの方を、一貫してお世話する〈JALファミリー・サービス〉。気軽にアメリカ旅行を楽しんでいただくための、日本語ガイドつきの小旅行〈スポット・バカンス〉。あるいは、お呼びしたい方に航空券を送る方法、など便利なサービスもいろいろそろっています。詳しくはお近くの日本航空にご相談ください。

JAL002便：東京発毎日17:00ーサンフランシスコ着10:10
JAL001便：サンフランシスコ発毎日13:00ー東京着15:45
JAL006便：東京発毎日10:00ー（アンカレジ経由）ーニューヨーク着11:30
JAL005便：ニューヨーク発毎日13:30ー（アンカレジ経由）ー東京着18:30
JAL062便：東京発毎日21:45ーロサンゼルス着15:20
JAL061便：ロサンゼルス発毎日10:30ー東京着17:05

日本航空

日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353（代表）
(312) 263-1384（予約）
PALMER HOUSE BLDG.
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

訪米 文藝春秋講演會のご案内

此のたび（株）文藝春秋と日本航空は日頃ご愛顧をいただいております在米の皆さまのために「第一回訪米文藝春秋講演會」を次の通り開催いたします。人氣作家の先生方にお出でいただき、巾広く興味深いお話をおうかがいしたいと存じますので、お誘い合せの上おこしください。尚、入場券は官製ハガキにお名前、ご住所電話番號をご記入の上、日航支店までお申込みください。入場無料（満員になり次第締切らせていただきます）

記

❶日時・十月二四日（金）開場午後六時半　開演七時ー十時
❷場所・Stephen Mather High School　5835 N. Lincoln Ave.
❸講師の先生方（敬稱略、順不同）

柴田錬三郎　岡山縣生れ、慶大卒。
昭和二六年『イエスの裔』で第二六回直木賞受賞、『眠狂四郎無頼控』で剣豪ブームの端緒をつくる。
著書『三国志英雄ここにあり』『眞田十勇士』その他。

城山三郎　名古屋生れ。東京商大卒。
昭和三三年『總會屋錦城』で第四〇回直木賞受賞。
著書『硫黄島に死す』『落日燃ゆ』『官僚たちの夏』等々。

山崎朋子　福井縣生れ。福井大卒。
女性史の研究家で昭和四八年九州天草に住む老婆の元『からゆきさん』のナマの聲をつづった『サンダカン八番娼館』で第四回大宅壮一ノンフィクション賞を受ける。著書『サンダカンの墓』『火輪はみつからの胸底ー』等。

申込先、お問合せは日本航空シカゴ支店販賣課小林まで
Japan Air Lines Attn: Mr. G. Kobayashi
115 S. STATE ST., CHICAGO, ILL. 60603

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五ー六四七四

倉庫働き（男子）入用
高給優遇いたします。
ソニー　コーポレーション
電話　六四七ー九七八七

ウエートレス入用
「みかど」レストラント
北リンコルン街九八六二番
電話　參二四ー七七一二

キチンヘルパーを求む
一番　オブ　シカゴ
北ブロードウェイ三一五五
電語　九三五ー三六三六（田村）

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ー 金　9:00 am ー 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ー 3.00 pm
日曜日　ー 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

GRAND OPENING SALE
NOW thru OCT. 29, 1975

	REG	SALE
RAKKYO ZUKE 樂京漬 瓶入	98c	.69c
HIME TAKENOKO 姫印 竹の子 10½ oz	1.08	.62c
DASHINOMOTO お手軽で美味しい 出しの素 函入		.59c
NARAZUKE 奈良漬 瓶入	2.46	1.79
HOUSE CURRY リンゴとハチミツ入りの ハウス・バーモント・カレー 函入	.67c	.50c
OCHAZUKE NORI 永谷園のお茶づけ海苔 箱入	1.65	1.09
CUP RAMEN 即席のカップ ラーメン Beef	.50c	.45c

但し賣り切れ次第ご容赦ください

古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy Years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正.今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數々の知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷済み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時 ー 午後六時
土曜日　同　上 ー 午後七時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-1
▲ダイヤモンド食料品店

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 15 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2736

シカゴで公演した福島混聲合唱團に關する座談會（三）

於 中根献一宅

◇足利「そうなんです。その言葉がわからなくたって音樂というものは、國際的な言葉ですからね。わかるんですからね。そう言った意味でミュージカルとか、ワールドのポピュラー ソングよりも日本の曲を出してもらえば、効果があったと思いますね」

◇中根「まあ、今後あるかどうか知らないけれど、今度やる時はね、はじめッから安來節とか端うたとかをやればね、一世は……二世でも、確かですね」

◇横田「そして、サウスパシフィックとかを出せばアメリカでは自分のオー・ミュージックと思うから、アラが見えそうですね」

◇足利「そうなんですよどうしても」

◇横田「まあ、日本人でも自分たちの曲をやるな、と驚くことはあるでしょうけどね」

◇足利「高野さんとも話したんですがね、これは實際調だねと言ったんです。そういうところはありますね。ところが、あれに一番時間をかけたそうです」

◇横田「やっぱりむずかしいんですね。日本人にとっては」

◇足利「そう、振りつけをするからね。振りつけのために随分時間がかかったそうです。専門家を呼んで來て」

◇中根「あゝいうものはアメリカ人が知っていて、まあ、日本人なりに唄ってくれた、ということが樂しいんでね。或る人々にとっては、日本人もそうですが、目に見えるものがないと面白くないんですね。ただ唄っただけでは……」

◇横田「そう、あれは効果はよかったと思います」

◇中根「そう、今度のプログラムもそうですね。いろんな人にアッピールしたんです」

◇須田「丸山さん、いかがでした」

◇丸山「そうですね、非常によかった、という印象をうけています」

◇横田「まあ、そんなに期待というのではなく、あれを聞いて、一生懸命になっているなあ、と感心しました」

◇丸山「そうですね、日本のものをもう少し聞きたいと思いました」

◇足利「丸山さんはね、日本の混聲合唱團が來るというので、ヴァケイションをあけて待っていたんですよ」

◇中山「おゝ、そうだったのね」

◇足利「そしてね、泊ってもらってお世話したい、と言っておられました。五年前ことがありますから、とても期待しておられたんです」

◇丸山「うちに泊ったメンバーの人が病氣になったんです。どうなりましたか？きましたか？」

◇中根「おや……知らなかったんですよ」

中略

◇須田「横田さん、今までにいろいろお話は聞かせていただきましたが、まあ、一口に言えば、どのように思われますか」

◇横田「大變立派だったと思いました。私も合唱團では随分苦勞しました。日本では長いこと合唱ばかりでした、女學生時代から」

◇足利「もう横田さんはくろうとですからね」

◇横田「ノーノー、くろうとではないんです。まあ、合唱團の方では、くろうとの方かも知れませんね。合唱の方ではいろいろな經驗があるので、そういう點で、この合唱團を見ますと、いま言ったように一人が上手であっても合唱團はまとまらないものですから……。あれだけまとめたのには相當時間をかけていると思いました。

たしか、アマチュアと言いますけど、揃って合唱團としては、専門的にソロイストとして勉強するよりも合唱團としてトレーニングすることのほうがエクスプレッションという點で、この合唱團の人々はほんとうにセレクトされた選ばれた人々だと思いました。みんなきれいにまとまっていました。

アメリカの合唱團をよく聞きますけれど、やっぱり白人で聲が大きいのか何か知らないけれど、綺麗なのな綺麗なんですけど、やっぱり、このブレンドがないようですね。

ですから、口の開け方ね、ある二世の人が聞いていて、あの言葉の出し方が、みんな同じように開けているのに感心していましたよ。日本語でも、アーとかイーとかみんな一緒に出るでしょう。この人も合唱している人ですから、「私たちもあのように口の開け方を勉強しなければならない」と言っていました。非常に訓練がなされている、と私は思いました。久しぶりによい合唱を聞いてエンジョイしました」

◇須田「横田さんは本田さんをよく知っているんですか」

◇横田「いいえ、團長さんの穴澤先生をよく知っています。その弟さんのほうをもっとよく知っているんです。この前來られた時話したんですが、弟さんは亡くなったそうです。ご兄弟で音樂きちがいみたいに音樂の好きな方たちなんです。とても熱心な方なんです。

お醫者さんですが、患者さんが來ても、いま音樂の話で忙がしいから後に來てくれ、なんて言って歸してしまうんですよ。……昔の話ですが、大學の醫學患者室なんかあったんです。その理事かなんかをしていらっしゃったんですが、戰後で物のない時でしたが何所からか集めて來て、本當に面白い人で、樂しい時を持ったことがあるんです。二人の穴澤先生がいて片方は福島から來ているし、お醫者さんで音樂好きなので、どうも似たような話だなァ、と思っていました。この前お話ししてみましたら、あれは僕の弟ですよ、ということでした」

◇中根 あのジャンガラ念佛踊りはどう思いました？」

◇横田「あれは専門的なものですか？」

◇足利「どうですかね…。あれについては特別にきかなかったのです。どの程度チャレンジしているのですかね。あれも一つの開拓的なものですね。あれは監督だったと思いました。あれは體力的に大變なものなんですね」

「アメリカ川柳迷句集」

ニューヨーク生

◇腹のたつ時には靴紐とけませぬ
◇外科醫さま手術直後にベケーション
◇日系人義理堅くして貧乏し
◇おかしくて笑えない時苦しけり
◇鯨肉食べぬ人だけノーウエリ・ダ'
◇日系人內地人より祖國愛す
◇十字きる選手やはり三振す
◇無茶苦茶な歌詞時に効奏す
◇仲人は欠點を知り目をつぶる
◇大學生命にならない學科あさけ
◇病院でインターンいつも低姿勢
◇部級長家ではいつも甘えん坊
◇鐘をつく若和尚さま惚れている
◇ヘーファイバー クリネックスと同居する
◇ヘーファイバー淑女も遠慮なくくしゃみ
◇風呂の中迷（名）句浮かんで窓に書き
◇ストライキ自業自得で共倒れ
◇偉い人腹がたっても我慢する
◇若者は英語しゃべって和漢あかん
◇トイレット迷（名）句浮かんで長くなり
◇殺人鬼酒も煙草ものまぬ人
◇きれい好き大和撫子すぐわかる
◇テロリスト捕えてみれば十八才
◇のさばるはテロとインフレ手にをえぬ
◇トーネード祈ってみてもはじまらぬ
◇こわいもの地震、雷、トーネード
◇物真似をされる位の人物になれ
◇トイレット紙がなくなり思案する
◇コメディアン人の悪口言って肥え

・・・

ついに邦・洋逆轉

日本映畫苦しくなる一方

（東京）映畫の配給収入を見ると、日本映畫全盛期にはその収入が外國映畫の四倍近い勢いだったがその差は年々縮まり、今年上半期はついに邦洋逆轉。下半期も最終的に配収四十億を見込むという「タワーリング・インフェルノ」を初めとする洋畫攻勢に對して、めぼしい邦畫の大作が期待できないところから、今年が國產映畫敗北の〃記念すべき〃年になることは明らかになった。

映畫や全興連などのデーターを當ってみると、今年上半期の配給収入は邦畫百十九億圓に對し、洋畫は百三十四億圓と推定される。邦畫を會社別に見れば〃實錄アクション路線〃で安定した動員をあげた東映が四十二億圓、次いで「伊豆の踊子」「青春の門」などの東寶が三十一億五千万圓、松竹二十五億二千万圓、日活十五億圓となり、獨立プロその他が五億圓。各社が昨年同期に比べ一〇%前後の伸びを示したのに對し、東寶が四%も落ち込んだのは、昨年は二十億圓もかせぎ出した「日本沈沒」があったためで、昨年は特例といっていいだろう。

洋畫はCIC、ユナイト、ワーナー、コロンビアなどのメジャー系各社を合わせて六十七億圓、東寶、東和、日本ヘラルド、松竹・富士映畫東映洋畫などの日本の輸入配給會社が六十六億九千万圓の配収をあげた。

話題作が大ヒット

メージャーでは、昨年「燃えよドラゴン」で大ヒットを飛ばしたワーナーが十一億圓減の八億六千万圓に落ち込んだほかは軒並み好調で、特に「エアポート七五」「ゴッドファーザーPARTⅡ」など、ユニバーサルとパラマウントの話題作をたて續けに配給したCICが昨年同期の五倍に當たる三十億圓となったほか、ユナイトも三倍の十六億圓をあげた。

邦人系では東映の洋畫進出が目ざましく、ブルース・リーの「ドラゴンへの道」（配収七億五千万圓）を獲得したことなどもあって三倍の九億圓、日本ヘラルドは「エマニエル夫人」の記錄的なヒットで十八億六千万圓。ポルノ路線から一般映畫に路線修正した松竹・富士映畫もMGMミュージカル「ザッツ・エンターテイメント」などのヒットで倍以上の八億圓。大手の東寶東和は十九億圓と堅實にかせいだ。

劇場にある比率の邦畫上映を義務づける日本映畫特殊上映制度も四十年代に作られたが有名無實。それどころか邦畫の最大手である東映が「これからは洋畫の時代。將來、邦洋半々にしたい」（岡田茂社長）という始末だ。

ここは〃日本映畫〃にしても、いっそ外國の人氣スターを招いて作ろうと、「エマニエル夫人」のシルビア・クリステルやイタリアのジュリアーノ・ジェンマを招く交渉を始めている。

外國製パニック映畫の流行に目をつけた「東京湾炎上」（東寶）や「新幹線大爆破」（東映）も興行的には失敗で邦畫各社は目下自信喪失。

・・・

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT – HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY –
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK –
GUTTERS & DOWNSPOUTS –
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES – NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 –
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

[illegible] JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
[illegible]日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 18
SUNDAY, OCT. 19
ZATOICHI'S FLASHING SWORDS
with Shintaro Katsu
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
ADVENTURES OF NEMURI KYOSHIRO
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-11[illegible]　Res. LA 5-5[illegible]
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-3152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 237-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-271[illegible]
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. [illegible]
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AUTO BODY MAN wanted. Minimum 6 yrs. experienced. Will pay top salary. Skokie. Tel: 677-5780.

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

MEN AND WOMEN
to work in our shop. We will teach. Must be able to speak some English. You will like working for us. These are full time jobs. Loop location with good transportation.
108 West Lake St.
Room 200　Mr. Thomas

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460

SMALL ELECTRONICS FIRM needs assemblers. Must understand English. Phone 786-6890 for appointment.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

FOR SALE

WISCONSIN
323 ACRES
Dairy and grain farm. 2 miles of road frontage. 80 acres timber, small creek. Good tenant house. Located about 5 miles north of Lake Geneva. Owner asking $1,200 per acre.
INCO REALTY
117 W. LAKE ST.
LIBERTYVILLE
362-6806

FOR RENT

4 RM. apt. partly furn., air conditioned. Close bus & "L". Mid-north. CO 7-4575 for appointment.

4 RM. apt. 2nd. Space heater. Near Archer between California & Western. Adults, no pet. VI 7-3279.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6786.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七三七號　一九七五年十月十七日（金曜日）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

キューバ封鎖は効果を失った
砂糖値段騰貴で資金豊富
ソ連依存度は弱くなった

（ワシントン）キューバ經濟封鎖は、砂糖値段騰貴で同國の所有現金が豐富になつたため効果を失いつつある、と商務省報告はいつた。

「經濟封鎖がキューバに持つ影響は少くなつた。米國の一方的キューバ經濟封鎖の継續は、米國にとつて高いものにつくようになつた」

米國は、カストロが政權をとつて約三年後の一九六二年から對キューバ經濟封鎖をしている。最近、これを少し緩和して、外國駐在の米會社が特別ライセンスを申請すればキューバとの通商を許すことにした。

商務省報告によると、經濟封鎖は大統領令で解除し得るが、キューバとの通商再開の支障となつているのは、カストロ政權が作られた時接收した米國資産約十八億弗の補償問題である。

同省分析は、キューバの一九七四年通商は六八%増の五十七億弗に達した。これと同時に、西側諸國との通商障害が崩壊したため、キューバは従來のソ連および東歐諸國への依存から離反しつつある。たとえば、一九七三年にはソ連がキューバ通商に持つシエアは五一・六%であつたが、一九七四年には三八・七%に減じている。それにも拘わらず、キューバの對ソ依存程度は高い、と同報告は認めた。

キッシンジャー近く訪中
周恩來と會見の機會疑問
行政機構の整理は終つた

（東京）キッシンジャー長官が十月十九日——二十三日と北京を訪問する時、周恩來總理と會見する機會はないだろう、といわれている。周が心臓障害で入院中のことは知られているが、最近の容態は惡化している、と推察される。

ユーゴースラビヤ首相ドゼマル・ブジエディクは一週間の訪中をしたが、周に會うことなしに歸國した。

しかし、キッシンジャーは周と面會する機會の有無に拘わらず、彼がかねてからの知り合いと接觸するのは確實である。副首相鄧小平と外相喬冠華であり、いずれも周の思想継續の穏健派として知られている。文化革命で失脚せしめられていた鄧を復活せしめたのは周である。

一九七四年春、心臓病に襲われて以來、周が特に努力したことは、中國の行政機構を整理し、彼の死または退職引退を余儀なくされる場合、行政移譲がスムースに行われる基礎をおくことであつた。予想されている如く、鄧が首相となつた時は、彼は十一人の副首相と二十九人の閣僚から完全に援助を受け得る位置にある。一九六六——六九年の文革以來、中國政府の上層部に作られていた行政上の空隙を埋めたことは、周が中國の安全に與えた影響も注意すべく、かつ永久的意味のある貢獻でないか、といわれている。

中國訪問の往路および歸路に、キ長官は東京に滞在し、訪中事情について三木首相に語る予定で、ここで朝鮮の安全保障問題が重要課題となる、と予想されている。朝鮮半島の爆發的状態を緩和する最善の道は、米國が北鮮に話しかけることだ、と三木首相は考えている。

立候補はしてみたけれど
資金難で何れも大弱り
悠々としているウォーレス

（ワシントン）ノミネーションを求めて十人前後が民主黨から立候補しているが、財政的プレッシュアのため、選擧年に入らない前に、競爭者は絞められていくかも知れない。

連邦選擧局に提出された報告書は、今年第三四半期に、ロイド・ベンセン、モリース・ユーダルおよびテリー・サンフォードの三人は、募集した資金よりも多くを支出したのを示している。財政的に最も強力なのはアラバマ知事ジョージ・ウォーレスで、今年だけで二百五十万弗を集め、次のヘンリー・ジャクソンは十月一日現在で、百二十万弗の現金を持つている。

最も弱いのは前北カロライナ知事サンフォードで、第三四半期の欠損は一万弗にすぎなかつたが、手持ち金は七千弗で、負債が七万八千弗。スタッフ給料を三週間前に半減している。アリゾナ下院議員ユーダルは、七月から九月の三ケ月間に三万五千弗の支出超過で手持ち現金は四万五五〇〇弗となり、借金が十三万弗。しかしユーダルの今年度募金總額は五十七万八千弗に達しガルブレイスの正式支持を受けるなど侮り得ない底力を持つている。第三四半期にそれ以前六ケ月とほとんど同額の資金集めに成功したのも、それを示している。テキサスのベンセンは、本年九ケ月間の欠損四十五万弗で、その二十万弗は第三四半期に生じた。ユーダルとは逆現象である。手持ち金は三十八万七千弗から過去三ケ月間に十九万五千弗に減じた。負債が四万弗。實業家出のベンセンは資金集めに巧みといわれていたのでこの成績は痛し。

共和黨側ではどうか？フォードと彼の未聲明挑戦者ロナルド・リーガンは、ほぼ同額を使用した。フォードが二十七万七千弗、リーガンが二十九万五千弗である。しかしフォードが現役大統領の強みを持つのは明で、七十万弗を集めて残金が四十二万五千弗あるのに對し、リーガン委は三十九万六千弗を集めたにすぎず、手もとに十万弗あるそうだが、借金が十九万弗ある。

民主黨の最近の立候補聲明者であるサージャント・シュライバー、ミルトン・シャップおよびバーチ・ベイは、その集め得た資金は八万弗から十九万弗にすぎず、彼らの勢力を評價する材料にはならない。獨立派として出馬している前上院議員ユージン・マッカーシイの成績も良好とはいえない。彼の立憲大統領委員會は第三四半期に一万一千弗の支出超過で、残金は一万八千弗から七千弗になつた。

・・・

大統領自動車
交叉點で衝突

（コネチカット州ハートフォード）十四日夜、當市の共和黨資金集め集會で演説したフォード大統領のリモジンが、下町の交叉點で疾走してきた自動車に衝突せしめられた事件が生じた。

「事故はアクシデントでない、と考える理由はない」とシークレット・サービスはいつた。

衝突したビュイックを操縦していたのは十九才のジェームス・サラナイッツで、青信號を見たのでストップしなかつたと語つた。大統領のモーターペレードは徐行し、赤信號を無視するのが普通なのでサラナイツの證言は事實と思われる。

大統領に怪我はなかつた。

米國は誤った勢力に味方する
スペイン基地更新協定で
國際的不滿と議會批判强まる

（ワシントン）スペインの政治的動亂は、米國と獨裁者フランコの政府との合意を危險としない、とフォード政府はギャンブルしている。五年間の「友好、協調」協定の更新をスペインと交渉し、議會のレビューを受けるには、二、三年を必要とするが、スペインの政治的混亂が續けば、この期間は高度に危險である、と考えられる。米國が獨裁國を支持し續けることに對する西ヨーロッパ諸國の怒りと、スペイン國内の動きが、議會の對スペイン態度に強い影響をあたえるからである。

米國とスペインの關係は、一九五三年にアイゼンハワー政府が同國に軍事基地を作つて以來、議會の厳しい調査を免がれてきた。しかし、米國と「友好、協調」協定を持つことは、ヨーロッパの憎まれ者であるスペインの國際的威信を維持させた。フランコ政府が政治的に崩壊させられなかつたり、財政的に破産しなかつた重大原因は、この協定と協定の下で米國が拂う基地使用料であつた。九月末に五人のテロリストが處刑されて以來、スペインへの西ヨーロッパ諸國の憎しみは、とみに強まつている時、米國がこの政府を支持する唯一の國となつているのに驚き、落膽している米國の外交官は少くない。

しかし、米政府上層部、特にキッシンジャー國務長官などは、表面的意見の如何に拘わらず、米國がスペインの基地を保護することが同盟國の安全保障に持つ重要さについて、同盟國指導部と國務省のトップ水準に完全な同意がある、といつている。この意見は、スペインを北大西洋條約機構に加入せしめようとする米國の動きに、各國が強硬に反對していることで、その根據の弱さが想像し得るが、米國、特にキッシンジャーは、スペイン支持を最後まで押し通すのを考えているらしい。

しかし、新協定に議會の反對が強まるのを恐れるフォード政府は、議會の重要委——外交、國防など——の委員長に接近し、新協定を議會の共同決議の形で提出する用意を政府は持つ、といつている。

一九七〇年に最初の協定更新が進せられた時、これは行政協定であり、ニクソン大統領は議會の協賛なしに調印し得る、といつた。この時でも、米國とスペインの防衛協定は廣い意味を持つので、條約として提出さるべきだ、と主張した議員があつた。議會のこの傾向は、スペインに發展しつつある政治事情のために強まることは、アドレイ・スティヴンソン上院議員が一週間前にキ長官に手紙を送り、フランコ後にくるスペイン政府と交渉し得る機會を危險とするのを避けるため、現在の協定更新協定を凍結させるのを勸告し、米國は何時でも「誤つた勢力の味方とならねばならぬのか」といつたことに示されている。

協定は、米國基地協定と一般に呼ばれているが、防衛、經濟、科學、教育及び文化交流を含んだ廣いものである。

國防省の緊張緩和政策観
世界支配のソ連の道具とみる
國務、國防両長官の對立

（ワシントン）國防省は緊張緩和に關する諜報評價を發表し、ソ連は緊張緩和をあらゆる分野で西側に凌駕するために利用している、と判斷した。

文書は「緊張緩和とソ連戦術」と題せられ、國防情報局のシールがあり、國防長官ジェームス・シュレシンジャーの意見を代表する、と國務省筋は語つた。十頁の報告書を讀んだ國務省高官は、ここに表現された意見は、キッシンジャー長官のソ連戦術意圖についての見解と矛盾する、といい、

「ペンタゴンが政治的評價というべきものを發表したのに驚いた」

といつた。

報告書は九月二日付けになつていて、秘密文書ではないと國防省代表はいうのみで、多くを語らなかつた。しかし國務省高官が約一ケ月前に讀んだ時は、秘密文書に屬するとされていたそうである。

報告書は國防諜報局のソ連部員ウインフレッド・ジョシュアが執筆したもので、緊張緩和はソ連のジェスチュアに過ぎぬ、としている。かつてスタンフォード研究所員であつたジョシュアは、ソ連問題の專門家であるが、一切の質問に答えるのを拒絶した。緊張緩和は、ソ連にとつて全般的凌駕（ドミナンス）に達するものを助ける手段である、と文書はいい、凌駕とは西側同盟を破壞し、米軍をヨーロッパから追い出し、ソ連の政治軍事、經濟およびテクノロジカル優位を世界的に確立すること、と説明している。

「今までのところ、緊張緩和はソ連の目的にうまく奉仕したので、同國は緊張緩和政策を簡單に放棄しない。したがつて、ソ連が緊張緩和にコンミツトしている限り、米國はソ連との交渉要求を強化し、すべての讓歩には、これに相應する代償を要求するのを躊躇してはならぬ」

この評價について意見を問われた國防省高官は、キッシンジャーの評價より厳しい、と認めた。

・・・

チベット問題で
中國が抗議

（香港）一九七二年上海コンミュニケ調印以來もつとも厳しいといわれる米中關係に關する抗議を中國が發表したことで、一週間後に予定されているキッシンジャーの訪中に黒い影がかかつた。

中國の抗議は亡命したダライラマの支持者の米國内活動を許すことで、中國の國内問題に公然たる干渉をしていると非難した。中國外務省が十三日に發表した抗議は、米中關係の指針をおいた上海コンミュニケを米國は破つているともいつた。

抗議の背景は七月にさかのぼる。この時、ワシントンの米中聯絡所はダライラマ支持者がニューヨークに作つた「チベット事務所」を連邦政府が禁止するのを要求した。ダライラマはチベットの「生き佛」といわれた人で、一九五九年に彼の支持者が「世界の屋根」といわれるチベットで反亂したのを、中國は軍隊で鎮壓した時以來、インドに亡命している。

中國の抗議を讀んだ國務省スポークスマンは、これは米國の政治組織に關する中國の誤解からきているといい、更にチベット民族の米國内活動を許すことが、上海コンミュニケの違反であるとの意見を否認した。

諜報委召喚狀に挑戦決意
キプロス文書提出を拒絶
議會とキッシンジャーが對決

（ワシントン）下院諜報委がキプロス紛爭に關する秘密文書に關した召喚狀を、キッシンジャー長官は拒絶することに決心した。召喚狀拒絶の正式手紙は、召喚期日の十五日に委員長オーチス・ペイク下議（ニューヨーク民主）に届けられる、と國務省代表はいつた。

議會委との對決で、フォード大統領がキ長官を支持するとの疑いはないが、召喚狀拒絶に當つて外交政策をコントロールする大統領の立憲的權利をキッシンジャーは根據とする。國務省代表はフォード行政部の補佐官が議會に屈伏して、行政部の外交政策權が切り崩されるのを保護しないのに、不滿を表明したが、これはキ長官の意見を反映する、と推察される。

ペイクはキプロス文書が議會委に提出されない時は「議會侮辱罪で指摘するのを議會に申請する」と誓い、一〇對三で委員會の支持を受けた。しかし、キッシンジャーがその挑戦的態度でフォードの無條件支持を受けていない徴候のあるのを見て、ペイクはホワイトハウスへと妥協を交渉するのをおそれているといわれている。彼は中央諜報局文書問題でも、ホワイトハウスと法廷斗爭に出るのを避けたことがある。しかしキ長官補佐は、フォードがペイクと妥協しない限り、法廷で問題を爭う覺悟を固めてきたほど怒つているようである。

ペイクが要求しているのは一九七四年のキプロス・クーデターに關して、國務省キプロス部員トーマス・ボイヤットが提出したメモで、メモの一つはキ長官と彼の高級補佐官が對策を「ミスマネージ」した、と非難したと信じられている。

キ長官のペイクへの手紙は、メモを委員會に提出するのは國務省の政策決定過程を切り崩す、と主張するらしい。キ長官によると、ボイヤット級の中流官僚は、事實や彼自身の解釋に關して議會で證言し得るが、上部に與えた進言については證言し得ず、政策問題で證言し得るのは次官補以上である。ペイクはこの立場は承認し得ない、といつた。

・・・

米ソ學者に
ノーベル經濟賞

（ワシントン）一九七五年ノーベル經濟賞が米ソ兩國の學者に與えられた。いずれも數學を生産問題に適用した業績が認められたのである。

スエーデン國立科學院はエール大學教授チャリング・クープマンス博士とソ連のレオニド・カントロビッチ博士を共同受賞者と發表した。賞金は十四万三千弗。二人は資源の最大限分配理論に寄與した、と科學院はいつた。

クープマンスはオランダ生れで、一九四〇年に來米し、シカゴ大學教授であつたこともある。

カントロビッチはスターリン時代には不遇にあつたが、現在はソ連一流の學者として尊敬されている。しかし、ソ連人として最初のノーベル經濟賞が與えられたのは、ソ連指導部の立場を複雑にした。さきにノーベル平和賞が異端派のサハロフにあたえられているので、カントロビッチの受賞を認めてサハロフ受賞を認めないのは困難であるからである。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利紘毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞以
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設特修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
278-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネスの投資自動車購入等の場合、一般安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勉
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 339-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アダファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友会集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本頴子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 842-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット御世話いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保険がついています）

CIA（中央諜報局）どうしたらよいか？（三）

ロックフェラー審議會報告書は、予想されていたより立派であつた、というだけで、優れていた、とは言えなかつた。時間が制限を受けていたため、調査が徹底さを欠くことになるのは避けられなかつたし、外國指導者の暗殺陰謀などのCIAの不法活動として、とくに重要な問題には深入りするのを「ホット・ポテト」と考えた。もつともこれは、暗殺陰謀はケネディ時代に生じた疑いがあつたので、共和黨傾向の強い審議會は、その取り扱いを民主黨が支配する議會に委せるのを、考えたのかも知れなかつた。

それにも拘らず、審議會はいくつかのショッキングな事實を摘發した。その一つは、LSDの如き性格變化ドラッグをその研究所員にテストしたことで、テストされた一人は高いアパートから飛び下り自殺したそうである。當人の承諾を得てのテストだつた、という意見もあるが、確實でない。しかし、彼の自殺がCIAのテストの結果であるのが明になるや、遺族が政府相手に損害賠償訴訟を起したことや、裁判になつて諜報機關の不法行爲が廣く暴露されることになるのを恐れたフォードが、遺族をホワイト・ハウスに招いて詫びたことは、承諾の上でのテストであつたかどうかを疑わしめるだろう。

上院調査委は、アイダホのフランク・チャーチを委員長とした。フォードは彼が委員長となるのを喜ばなかつた。チャーチは、比較的早くからベトナム戰爭に反對したことに示される如く、民主黨リベラル派に屬したのみでなく、CIA調査を大統領選擧に出馬する跳躍台とするため、はなばなしい動きを見せるかも知れない、と恐れられたからである。曾て地下勢力の犯罪調査で名を賣つたテネシイのエステス・キフォーバーが、強力な民主黨候補となつたことがある。トルーマンの反對でキフォーバーの希望は達せられなかつたが、CIA調査を通じて、チャーチが全國的政治家となるのは、きわめて容易に想像し得ることである。だから、彼に對抗するものとして、共和黨最右翼に屬するテキサスのジョン・タワーが副委員長に推された。

チャーチ委は、最初に暗殺陰謀の調査に手をつけた。この部分の調査は終つたが、報告書が未發表なので、全貌を知ることは出來ぬが、これまでに新聞その他を通じて斷片的に發表されたものに資料を限つても、いろ〳〵のことを知り得る。たとえば、「アメリカにとつて好ましくない外國の影響力ある指導者を、暗殺を含めて、取り除く手段と能力を發展させ、維持する」特別アクション・ユニットと稱するグループが、CIA内に作られていた。このグループは二年ほどして自然消滅したらしく、ここで發展させられた手段や能力が、實際に用いられた、という證據は出されていないが、そうしたユニットが組織されていたのは事實である。ところが、暗殺手段研究グループが作られていたことや、陰謀があつたのは認められているが、誰がそれを命じたか、の問題になると責任者がいない。チャーチ委のウオルター・モンデール（ミネソタ）は、あることが生じたが、それを「ピンダウンしようとするのは、ジエロを壁に釘づけしようとするようなものだ」という言葉で、そのことを表現している。これは關係者がデナイアビリテイ（否認可能性）――尻つ尾を掴まれない用意――を作つているからである。CIA事件とは關係はないが、キッシンジャに例をとるとよくわかる。一九七一年に、所謂機密情報がマスコミに漏洩された時、その責任者を發見するため、FBIは努力し、容疑者の電話タップをやり、機密情報に接近し得た人の名をたずねた。それで、國家安全保障委員會に働いたことのあるハルペリンを始めとする何人かの名を、キッシンジャはFBIに與えた。ところが、ハルペリンが後のプライバシイ侵害で損害賠償訴訟を出し、議會でもこれが問題になつた時、名前のリストをFBIに與えたのみで、電話タップを依頼したことはなかつた、とキッシンジャは答えている。リストをFBIに與えた時、彼らの電話がタップされるのを、キッシンジャが推察しなかつた、とは考え得られない。それにも拘らず、非合法電話タップの責任を「否認」する根據を彼は持つていたのである。

あるいは、下院司法委におけるニクソンのインピーチメント討議を思い出してみるとよい。ウオターゲートを調査した連邦大陪審、特別檢察局及び司法委スタッフが集めた山のような證據を前にして、ニクソン支持派のチャルス・サンドマンやチャルス・ウィギンスが言い續けたのは、「クッキイとジャ」が何處にあるか、ということだつた。これは後に「煙の出ている鐵砲」となつたが、澤山の證據らしいものはあつても、ニクソンが「クッキイのジャに手を突つ込んでいる」ところは捕えられていない、と彼らは言つたのである。最高裁の命令で九月廿三日のハルデマンとの會話テープを提出するのを、ニクソンが強制されたことでこの意見は破られたが、ホワイト・ハウス會話がテープされていなかつたか、テープのあるのを、上院特別委でアレキサンダー・バタフィルドが認めた直後に破壞されていたなれば、「煙の出ている鐵砲」はない、とウイギンスらは最後まで言い續けたに相違ないだろう。これはニクソンが、デナイアビリテイを作るのを忘れなかつたからである。

諜報官僚も同じようなことをしているのである。CIAの非合法活動が最も猛烈に行われたと言われる時代、局長で、イラン大使になつているリチャード・ヘルムスを見るといい。何度も證言させられているが、スムースなものである。その彼も、チリイ・クーデターとCIAの關係で僞證した疑いが濃厚であるが、CIAの非法行爲が、悉く彼の責任であるかの如くされたら、「僕にも言うことが澤山ある」と最後の防衛手段を、チャンと用意している。（R・F）

アドレイ近く出馬か？

十一月中旬までに決定

十四日にシカゴ「サン・タイムス」政治部長ジエロム・ワトソンと語つたアドレイ・スティブンソン上議は、大統領選に出馬するか否かを、十一月中旬までに決定する、と言つた。立候補を望んでいないが、彼の出馬を勸告する人に、「良心的にノーと言えなくなつた」と言つた。

立候補すれば、イリノイの黨大會代表獲得で壓倒的に勝利する可能性は大きく、デイリイ市長の支持も確實である、と彼は信じている。黨大會代表候補選定で、デイリイが、推薦された候補の承諾權始め他の指導者に相談するを保持する、とスティブンソンは言つた。

約一時間半の會話で、出來れば出馬したくない、と彼は繰り返したが、大統領候補として資格を持つのを認め、これまでに出馬聲明をした者が、廣い支持を受ける見通しはない、と言つた。彼は未だ立候補の準備もしていなければ、選擧戰術も考えていない。しかし出馬すれば、州の寵兒候補としてでなく、國家的問題を課題とすることを明にし、フォード政府の指導性の貧困を批判した。

數週間前、知事ダニエル・ウオカーが、デイリイの傀儡になるな、と間接的に警告し、スティブンソンが出馬すれば、彼に對抗する大會代表候補を立たせる、と言つたのを指摘されて、スティブンソンは言つた。

「私が誰かの傀儡になる、と言うのは、私とウオカー知事の支持者を含めた私の立候補勸告者に不公平な性格付けである。」

青春の風

山手樹一郎

あぶない命

それを見ていた四人の敵は、てつきり味方がやられたと思つたのだろう。一度に刀を抜いて、平八を取り囲もうとする。

「えッ――おうッ」

敏捷無類の平八は、それを見るなり自分から、刀を左右に叩きつけながら林の中の敵陣へ斬つて入り、

「わっ」

「しまった」

敵が二人まで悲鳴をあげて打つ仆れる間に、風のように林づたいに品川宿のほうへ走り抜けていた。

「それ逃がすな」

「やっちまえ」

相手が逃げると見て[illegible]共は思わず景氣のいい聲をあげたが、氣がついてみると、平八を追いかけられるのは二人きりになつている。五人のうち三人まで瞬く間に味方は叩きのめされてしまつたのだ。

二人はどつちからともなく顔を見合わせて、追いかけるのをやめてしまつた。

「おい、大丈夫か」

「どこをやられたんだ」

照れかくしにそんなことを言いながら、のそ〳〵と味方の仆れているほうへ引き返して行く。

「平八さん、待つてよう」

お鈴はくす〳〵笑いながら平八の後を追つて行つた。

平八は鈴ヶ森を出外れて、泪橋のところまで走り、そこで立止つて、刀を鞘におさめながら、お鈴の追いつくのを待つている。

「ああ苦しい、そんなに逃げなくつたつて、誰も追つてきやしないのに」

お鈴はせい〳〵肩で息を切りながら、やつと平八に追いつく。

「あぶなかつたなあ、お鈴さん」

「嘘ばつかし――。平八さんはちつとも危險なんかなかつたわ」

「いや、眞劍勝負は命がけだからな。怪我なんかしちや詰まらない」

「それはそうだけれど、あたしを一人置いてけぼりにして逃げるの、ひどいわ」

「しようがなかつたんだ。あそこでぐず〳〵していると、いやでも人殺しをしなければならない。後味が惡いからなあ」

平八は苦笑している。その落着いた顔がとても男らしくて、

――好きだなあ、あたし、

と、お鈴は又してもうつとり見とれてしまう。

が、いつまでも、こんなところにぐず〳〵していると、また何が飛出して來るかわからない。

「さあ、早く行きましよう」

お鈴は、かまわず平八の手を引つぱつて、さつさと歩きだす。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろって、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
針、灸治療法の教授もいたします。
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel: 743-95[illegible]
美の泉美容院
月、水、[illegible]曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三―九五[illegible]

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、[illegible]曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のビアハウスを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後六時より朝四時迄年中無休
集會、パーティは十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暮のうち御宴、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出来ました
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは電七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Gr[illegible]
Rings - Jewelry - Gifts - [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-[illegible]
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
[illegible]及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
牽引トウカー・サービス
ピカデリ・ガラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシユ麵
◉ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ代理店
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
午日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（定休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
開店時間 正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土、十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
月曜休業
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
各種日本酒取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
鮭・かずこ粕漬
赤味噌
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジヨン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

天皇陛下大豆の大農園御視察

皇后陛下（精神兒病院 市美術館）御訪問

天皇陛下のシカゴご訪問のご豫定の中に日本内地の食生活に最も密接な關係のある大豆及びコーンの生産行程ご見學のためバッツ米農務長官の推薦によるイリノイ州大豆及びコーンの親産の模範農場市外ジョイレット市に近いバルッ父子經營の大豊園ご見學に同農務長官並びにダン・ウォーカー州知事らの先導により同地に赴かれた。バルッ農園主一家は陛下のご觀察ご訪問を一代の光榮としてご歡迎申し上げ、同氏父子經營の二ケ所の大農園にご案内申し上げて種々ご質問に答えたという。陛下はゲストブックに「裕仁」の署名をされたのでバルッ一家は感激して永久の記念とされたと聞く。

一方、この日の午後、陛下と別行動をとられて皇后陛下は平素兒童福祉に特別の關心を寄せられておられる關係でシカゴ大學内のワイラー精薄兒病院の施設をご視察になり病院の職員及び兒童に對し、おやさしいお言葉とお励ましのお言葉があり、ここでもスマイリングの皇后様として關係者一同を感激させたといわれている。皇后様はここを辭して最もご趣味を持たれている有名なシカゴ美術館をご訪問になり、各國の名畫その他をご鑑賞になり、樂しい秋の一時を持たれたと拜聞す。

兩陛下シカゴ空港御出發

歡送の風景

兩陛下には、おいそがしい一日のスケジュールを終えられ、翌八日早朝シカゴを發たれたが、この日もまた最後のお別れを惜んだ地元多くの一世は若き双葉學園の生徒達とともに空港お見送り場に馳せ參じ一路ご無事であれと祈る感傷の一時が見られた。いよく機が爆音高く出發準備の中に再びレッド・カーペットのお見送りの禮を受けて乘機にタラップをお昇りになれば、万才の聲一齊に上がり、兩陛下はお手を高く擧げてこれに應えられた。やがて機は沖天高くロスアンゼルスに向つて飛翔した。ご旅行のお慰めのためにご乘用の日航機はグランド・キャニオンの上空に到るや數回の下降旋回して天下の景勝グランド・キャニオンの景勝を御觀賞されたと洩れ聞く。

動物交換によりシカゴと大阪親善

『ピッキー』と『リッキー』ちゃんリンカーン・パーク 動物園に

大阪とシカゴの兩市親善のため二四の日本猿が九月卅日（火）早朝、オヘア空港に到着し、リンカーン・パークではアイッシャー園長に温かく迎えられた。

この親善動物交換は、大阪とシカゴの動物園で話が進められたもので、『ピッキー』君とリッキーちゃんはともに大阪生れの二才。人間の年で言えば六才から七才位の可愛い盛り、リンカーン・パーク動物園を訪づれる人たちに近く初見參する。

また、シカゴからはカナダヤマアラシが親善使節として十月六日（月）に出發し、折柄、大阪天王寺動物園では本年が創立六十年を迎えての記念事業を展開中であり、カナダヤマアラシの到着を關係者一同首を長くして待っている。

日本出版貿易發賣

英文書「天皇さま」

侍從職七十年の甘露寺受長著

ロサンゼルスにある米國人經營のゲイトウエイ出版社より、同社の出版企畫第一號として天皇、皇后兩陛下のご訪米を記念して英文版「ヒロヒト・アンド・インティメート・ポートレート・オブ・ザ・ジャパニーズ・エンペラー」今回發行された。

この英文版の原本となった和文版は講談社より出版されている甘露寺受長著「天皇さま」で著者は大正、今上兩天皇の皇宮侍從職をはじめとして、その生涯の殆どを皇室への奉仕に捧げた人であり、陛下の側近にお仕えしている人のみが語る今上天皇の知られざるお人柄と、秘められたエピソードの數々を明かにした著書とされている。

しばしば米國人より陛下のお人柄や皇室のことについて質問をうけるが、その質問に答える内容のものであり、米國人へのクリスマス・ギフト用書籍としても最適とされている。

ゲイトウエイ出版社の一手販賣會社である米國日本出版貿易株式會社より十月四日發賣定價八弗九十五仙、送料四十五仙）シカゴでは戸栗商事社書店部で取扱かつている。本紙戸栗商事社廣告參照。

シカゴ—東京間往復

特別料金のお知らせ

日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。

但し、滞在期間三十日以上。

一九七六年二月廿九日まで有効。

御質問と御申込みは當社へ

山田旅行社

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610

Tel: WH 4-2730

山田旅行社

日本往復特別料金發賣

市内山田旅行社では、今回日本運輸省がパンアメ、ノースウエスト、日本航空など太平洋線關係航空會社に對し、米西部沿岸と東京間往復六五〇弗の新個人廻遊運賃設立を認可した結果、これが直ちに實施されることになったので、この新料金を適用して日本往復旅行を推奨している。但し新往復旅行運賃は日本滞在期間は卅日以上で來年二月廿九日までの有効期間となっている。この期間に往復希望の向きは詳細は何卒同社に照會されたしとのこと。

山田旅行社の日英兩文特別廣告を參照されて同社へ御照會ありたしと。

さくら放送の時間變更

さくら放送は毎日日曜十二時から午後一時までであったが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より一時間繰り上げ午前十一時から正午十二時迄に變更されたのでお知らせ致します。

さくら放送 FM九三・一

無垢品 任眞

未生會生花展

盛會に終る

シカゴ未生會にては、去る十月五日にレーキショーア・クラブの大宴會場にて第十八回目の生花展が開かれた。

正面床間には荒川靜甫師範のハラン五枚が二登竹筒に入られ、側の花表術にはフリ船にカトニアスター、銅の小壺に小松に小菊、それに竹籠を使ってアイリ、ススキに姫百合をそえていけられてあったが、優美で非常に喜ばれた。又額一式で七曲の花形が一般來會者にも解りやすくいけられていた。

門下生は永年稽古を續けてゐただけあって一つ一つが、生き生きと優雅で實に美事であった。

未生會にては日本文化生花の紹介に役立ち、多数の來會者があり、盛會裡に終ったことを感謝していた。

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたので、お知らせいたします

ノーマン數村

北ノーソン街二三四四（市のウエスト サイド）

電話二三三七 五九九八

要 求 職

求 パートタイム働き

本のセークションと、セールスをかねた仕事

ジャパン ブック店

九二九—四五〇三 ミセス チヨウ

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。

北ウワバシ街五番

電話 三七二—八四六〇

たのしく音樂を學んでみませんか？ ピアノのない方もどうぞ

三才から七才

▲グループ・レッスン

▲ピアノ個人レッスンも可

教授は桐朋音楽大學卒業後六年同教室で教えた經験者

◇連絡先 大九〇—九五四三

近藤信子

會葬お禮

長崎縣松本市出身

母 下島 式恵儀（八十八才）

Shikiye Shimojima

送葬の際は御多忙中にも拘ず、遠路態々御會葬下され、且つ香、弔花などの御配慮にあづかり厚情のほど厚く御禮御申し上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十月十六日

1321 W. Elmdale

喪主長男 下島ジョージ

妻 とみ

女婿 中川ジャック

妻（長女）メリー

次女 島田 レイ

次男 下島ヘンリー

妻 はる

孫 一同

友人 一同

デボン・イエス基督教會

青山雪雄映畫

座頭市あばれ凧

主演 勝新太郎

眠狂四郎勝負

主演 市川雷藏

▲十月十八日（土） 六時半

▲十月十九日（日） 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二二四七

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ

事務員一名至急求む

タイプと英語の出來る方

ご希望の方は左記へ連絡下さい

シカゴ東京銀行（林口まで）

電話 二二六—一二〇〇

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任 河野 増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

自動車運轉教えます。

▲經驗ある教師

▲晝夜何れでも教えます。

▲運轉試験に確實にパスする容易な方法。

▲一時間 一三弗五〇仙

美東運轉教授所

電話 五六四—九一一二

シカゴ日系人會

米国建國二百年祭祝賀會

併せて女王選出カンテスト

來る十一月一日（土）、二日（日）の兩日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様万障繰り合わせて來會下さいますよう御案内申上ます。

▲日時 十一月一日（土）、二日（日） 午後七時より

▲会場 スティーブンス・マーサ高校講堂（北リンコルン街五八三五番）

▲入場料 二弗五十仙

ラッフル・テケツは一枚一弗、日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります

▲主催 シカゴ日系人會

事務局 シカゴ市東オヘイオ街一一七（六〇六一一）

電話九四四—六三七〇（菅野幹事）

早野二重喜 RA八—三〇五八

内本 忠 七二二—四〇〇〇

松本 幸一 BO八—一六七二

清水リンコルン HY三—七八一二

シカゴ新報 BI八—七九七一—七二

に御申込下さい

▲後援 日本商工會議所、市民協会 定住者會、日米協會、演藝協會

大韓航空
KAL
KOREAN AIR LINES

オリエントへの 旅は 空飛ぶ 宮殿 KALで！

CALL YOUR KAL OFFICE

- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

倉庫働き（男子）入用

高給優遇いたします。

ソニーコーポレーション

電話 六四七—九七八七

ウエートレス入用

「みかど」レストラント

北リンコルン街五八六二番

電話 參二四—七七一二

キチンヘルパーを求む

一番オブシカゴ

北ブロードウエイ三一五五

電話九三五—三六三六（田村）

セールスガール 三人 至急求む

市内著名なカーソン ペリー スコット百貨店では、來る十一月二日より十五日まで催すファー イースト ショウに英語の出來る三人のセールス ガールを二週の間、高給で求めている。希望の方は左記まで連絡申込まれたし

ジャパン フード社 丸田まで

電話 二五四—五三五四

ウエトレス及びクック募集

谷風レストラン

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九—四一七〇

ウエートレス及び クック至急入用

歌舞伎・オブ・シカゴ

東オンタリオ街一〇一番

電話 二六六—七七三參

求む ウエトレス及び コックのヘルパー

ノースブルック一番

電話 二七二—五三參九（三田迄）

求む

フルタイム・ウエートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）

申し込みは支配人又はヂックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四—九六四三

東スペリオル街一六六番

熊の膽 膏藥 附コリ

痛物理治療

中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効

胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核 神經痛

腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効

不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効

本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU

3614 N. Ashland Chicago, IL 60613

Tel. (312) 472-7938

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 **山田旅行社**

◎春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

◎國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき

航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣

● 歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

▼通譯—ビジネス及び觀光

トラベラー・チェック販賣

◎各種保險

◎ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二

ウエートレス數名募集

箸金レストラント

北クラーク街二二三八

電話 九三五—六四七四

（求） 男子職員

英語及び日本語堪能の方（委細面談）

國際觀光振興會

Japan National Tourist Organization

332-3975

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm

土曜日 9:30 am — 3.00 pm

日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

GRAND OPENING SALE

NOW thru OCT. 29, 1975

	REG.	SALE
RAKKYO ZUKE 樂京漬 瓶入	98c	69c
HIME TAKENOKO 姫印 竹の子 10½ oz	1.08	62c
DASHINOMOTO お手軽で美味しい 出しの素 函入		59c
NARAZUKE 奈良漬 罐入	2.46	1.79
HOUSE CURRY リンゴとハチミツ入りの ハウス・バーモント・カレー 函入	67c	50c
OCHAZUKE NORI 永谷園のお茶づけ海苔 罐入	1.65	1.09
CUP RAMEN 即席のコップ ラーメン Beef	50c	45c

但し賣り切れの節はご容赦ください

古屋商店

FURUYA & COMPANY

5358 N. CLARK ST.

CHICAGO, ILL. TEL-561-0887, 334-9496

訪米 文藝春秋講演會のご案内

此のたび（株）文藝春秋と日本航空は日頃ご愛顧をいただいております在米の皆さまのために「第一回訪米文藝春秋講演會」を次の通り開催いたします。人氣作家の先生方にお出でいただき、巾広く興味深いお話をおうかがいしたいと存じますので、お誘い合せの上おこしください。尚、入場券は官製ハガキにお名前、ご住所電話番號をご記入の上、日航支店までお申込みください。入場無料（滿員になり次第締切らせていただきます）

記

❶日時・十月二四日（金） 開場午後六時半 開演七時—十時

❷場所・ Stephen Mather High School 5835 N. Lincoln Ave.

❸講師の先生方（敬稱略、順不同）

柴田錬三郎 岡山縣生れ、慶大卒。

昭和二六年『イエスの裔』で第二六回直木賞受賞，『眠狂四郎無頼控』で劍豪ブームの端緒をつくる。著書『三国志英雄ここにあり』『眞田十勇士』その他。

城山 三郎 名古屋生れ。東京商大卒。

昭和三三年『總會屋錦城』で第四〇回直木賞受賞。著書『硫黄島に死す』『落日然ゆ』『官僚たちの夏』等々。

山崎 朋子 福井縣生れ。福井大卒。

女性史の研究家で昭和四八年九州天草に住む老媼の元『からゆきさん』のナマの聲をつづった『サンダカン八番娼館』で第四回大宅壯一ノンフイクション賞を受ける。著書『サンダカンの墓』『火種はみづからの胸底に』等。

申込先、お問合せは日本航空シカゴ支店 販賣課小林まで

Japan Air Lines Attn: Mr. G. Kobayashi

115 S. STATE ST., CHICAGO, ILL. 60603

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

品質優良絶贊の特選

ジャパン・ローズ米

新米入荷

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

LOS ANGELES CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣、小賣）

851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷済み

價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor

By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)

The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.

The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.

160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c

Publication date: Sept. 25, 1975

◎開店時間

日曜日 終日休業

週日 午前十時 — 午後六時

土曜日 同上 — 午後七時

▲ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.

Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

その他和洋食料品各種取揃えております

鮮魚、精肉、野菜類一切

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 17 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2737

Plan to Revitalize Area

Pedestrian Mall Set For S.F. Nichonmachi

SAN FRANCISCO — Construction is under way for the Nihonmachi pedestrian mall on Buchanan St. between Post and Sutter streets. The block had been closed to through traffic several months ago but actual work started late in September.

The mall is an integral part of the Nihonmachi Community Development corp's plan to revitalize the area. The design, a joint venture of Okamoto Associates and Van Bourg, Nakamura, Katsura and Karney, was extensively reviewed by a special Nihonmachi design review committee.

The mall was designed to accommodate the many and varied activities and festivals that are so much a part of the local Japanese American community's unique social and cultural life.

Highlighting the mall will be specially designed sculptures by the well-known local nisei sculptor-artist, Ruth Asawa, who has won countless honors for her many contributions to the city of San Francisco.

According to present schedule, this pedestrian mall, a new multi-purpose public area, will be completed early in 1976.

A model of the mall is now on display at the Paper Tree Gift shop located on Buchanan St. near the proposed mall.

Deportment Stay

WASHINGTON, D.C. — John Lennon, who stated a three-year battle to prevent his deportment from the United States, had his case shelved for the time being. It is said that the reason was that Lennon's wife, the former Yoko Ono, is expecting their second child.

18-Year Olds Must Register with S.S.

Many young men wonder whether they are required to register with Selective Service. The answer is "yes", the law requires all 18-year old men to register. Nationwide publicity will inform the men of the date of the annual registration in which men born in 1957 or earlier and who have not yet registered, must register for the draft.

The method of registering within a few days of your 18th birthday was suspended by a Presidential Proclamation on April 1, 1975. A new procedure for registration will be put into effect early in 1976.

Watch for information in your local newspapers or on your radio and television stations about when and where one can register in your community.

Sen. Inouye Speaks At Canadian Feast

DON MILLS — U.S. Senator Daniel K. Inouye was the keynote speaker at the Centennial Fund dinner held at the J.C. Cultural Centre recently. Proceeds from the dinner will go toward funds to publish a pictorial history of Japanese Canadians.

This was one of a number of special projects planned in which the Centre will participate over the next two years to celebrate the 100th anniversary of the landing of the first Japanese in Canada.

2 Exciting Features

Slated on Week-end

Two exciting features will be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end. The features for Oct. 18 and 19 include "Zatoichi's Flashing Sword" and "Adventures of Nemuri Kiyoshiro."

"Zatoichi's Flashing Sword" stars Datsu Shintaro and Naoko Kubo and was directed by Kazuo Ikehiro. This film will be shown on Saturday at 6:30 and 9:30 and only once on Sunday at 8:30 p.m.

"Adventures of Nemuri Kyoshiro" stars Raizo Ishikawa, Shino Fujimura and Miwa Takata. It was directed by Kenji Misumi of "Swords of Vengeance" fame. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Student Program Study for Month

SAN FRANCISCO — A program for the study of U.S.-Japan relationship at San Francisco State college will take 15 students to Japan for a month's study. The program sponsored by the San Francisco-Osaka Sister City committee, is a two-semester program which includes a month's study in Japan during the second semester. It focuses on Japanese language and Japanese politics, economics, art, culture and the Japanese way of life.

Among the 15 students leaving in mid-October include Gail Miyahara, Nancy Mizuiri, Tom Yasumura and Dale Tateiwa. Each student will pursue individual research in the arts, social sciences or behavioral sciences during their stay in Osaka. They will live with Japanese families and have opportunties for travel and extra curricular activities while in Japan.

Bill Doi of Midwest Compiles

Questionnaire Reveal Many Sustained Hurt

MINNEAPOLIS — Results of a questionnaire conducted by Bill Doi, Midwest District Council representative on the National JACL political education committee showed evidence of the hurts sustained as a result of evacuation. The majority of the 176 respondents in the midwest favored reparations of some kind, though only four of the eight chapters cooperated in the midsummer survey to distribute questionnaires.

The survey form, consisting of seven questions with space for additional comments where members were allowed to editorialize were distributed to midwest chapters. Results were received from Chicago, Cincinnati, Milwaukee and Twin Cities with one report coming from Detroit. Cleveland, Dayton and St. Louis members failed to respond at all.

In his tabulation Doi reported the responses by age groups were for those over the age of 50, between 30 and 50 and those under the age of 30. He found it interesting to compare the vote, remarkably similar at the top vote producing levels.

Doi reported: probably a non-evacuee or born postwar, one complained that "many of us in the USA suffered as much as or more than those interested because of ancestry during WW2. It's a rip-off to try and force payment to a few at the expense of those who cannot demand such favors."

Another expressed his gratitude as a Nikkei American evacuee: "I hope I am not still licking my 'wounds'."

Survey on Housing Under Way in U.S.

A sample of households in this area are taking part in the third nationwide survey of housing conducted annually by the Bureau of the Census, U.S. Department of Commerce, according to Forrest P. Cawley, Jr., director of the Bureau's Regional Office in Chicago.

The 1975 survey, which began this fall is being conducted jointly by the Bureau and the Department of Housing and Urban Development. The program is in response to a need for frequent and up-to-date data on U.S. housing, considered a prime indicator of the Nation's economic health.

For the 1975 survey a sample of 75,500 housing units out of the Nation's 77.6 million has been scientifically selected to represent a cross section of all housing. The work is expected to take about three months.

Governor Honored

EAST LANSING — George R. Ariyoshi, governor of Hawaii, was named a Distinguished Alumni at Michigan State University's spring commencement ceremonies.

The governor earned his bachelor of arts degree in history and political science in 1949. He also holds a law degree from the University of Michigan.

Service Committee

Open Tutor Program

The Japanese American Service Committee will again sponsor a Tutoring Program for neighborhood grammar school students. They are in need of volunteer tutors to help support the program. No teaching experience is required, only a willingness to provide guidance and attention to a student.

The sessions are held every Saturday during the school year at the Japanese American Service Comittee office, 4427 N. Clark St. from 10 a.m. to 12 noon. An effort is made to give every student as much individual attention as possible. Commitments are needed from volunteers in order to maintain a one-to-one student/tutor ratio.

Plans are also in store for field trips during the year to add variety and stimulate interest. Volunteers for tutors are asked to call Rich Okabe at 784-7510 or Joyce Kaneshiro at 271-4978.

Fire Hazard Created By Dry Spell Here

Fire fighting crews of the Cook County Forest Preserve District went on full alert this week as less than normal rainfall dried out local vegetation and created hazardous conditions in the preserves.

In issuing a fire warning, George W. Dunne, president of the District's Board of Commissioners said: "Please be especially careful with matches, pipes, and cigarettes as you travel the preserves' paths and highways. Be sure you extinguish picnic fires completely with water, loose dirt or sand before leaving a forest or meadow area."

One-Day Visit to Our City

Chicago's Japanese Welcome Emperor

Chicagoans got a brief look at Emperor Hirohito and Empress Nagako on their first visit to Chicago. The visit was ever so brief, however, the royal couple were able to cram activities during their one-day visit to Chicago. Brief though it was, the visit will be remembered by the many who were able to get a look at the royal couple's first visit to the United States.

Some 1,500 Japanese Americans, issei, nisei and sansei as well as Japanese national waved Japanese and American flags as the Japanese ruler and his party arrived at the military base of O'Hare International Airport last Tuesday. Included among the dignitaries who met the royal couple were Mayor Richard Daley and Mrs. Daley Governor Daniel Walker and Mrs. Walker, Consul General Hiroji Yamaguchi and Mrs. Yamaguchi.

After a brief exchange of greetings the royal couple were taken to the Drake Hotel for a brief rest before proceeding to the Conrad Hilton Hotel where Mayor and Mrs. Daley were hosts to some 900 persons at a luncheon.

In the evening the Emperor and Empress were guests at a reception hosted by Japanese Americans at the Drake Hotel. Mieki Hayano, president of the Japanese American Association greeted the visitors in Japanese which was translated into English by Noboru Honda. In his response the Emperor expressed his appreciation and gave an encouraging message to the Japanese Americans.

Seven Chicagoans and their wives were introduced to the Royal Couple by Consul General Yamaguchi. These included Mieki Hayano, president of the Japanese American Association of Chicago; Shohei Hara, president of the Japanese Chamber of Commerce and Industry; Kohachiro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo and second president of the Japanese American Association of Chicago; Masahiro Soejima, executive director of the Japan Trade Center; Koichi Matsumoto, fourth president of the Japanese American Association of Chicago; Dr. Ken Yasuda, professor at the University of Indiana and Miss Lillian Kimura, president of the Japanese American Service Committee.

Some 150 Japanese Americans attended this reception where they toasted to the Emperor and Empress with champagne.

Grant to Ottawa's University Reported

OTTAWA — The Minister responsible for Multiculturalism, the Hon. John Munro, recently announced a grant of $24,000 to the University of Victoria for the academic year 1975-76 under multiculturalism's Visiting Professors Program.

The grant will be used to obtain the services of Prof. G. K. Hirabayashi, a sociologist who will lecture at the university for nine months. The Visiting Professors Program is designed to promote and encourage studies and research in fields related to Canada's ethnic diversity and to multiculturalism.

Sansei News Boy

VANCOUVER, B.C. — Paul Tazumi, 18 year old sansei newspaper carrier, was one of three youths awarded a Vancouver Sun $500 renewable scholarship for academic excellence. He won his scholarship in a special category for carriers who are active in their community and also excel in academic standing.

The scholarships are renewable each year until graduation as long as the student maintains first class standing or ranks in the top 10 per cent of his class.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. Seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
アルミナム・リーヂング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び雨樋修繕
松井泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 18
SUNDAY, OCT. 19
ZATOICHI'S FLASHING SWORDS
with Shintaro Katsu
showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
ADVENTURES OF NEMURI KYOSHIRO
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

HOUSEKEEPER-HELPER
3 days per week for career couple in beautiful Lake Shore Drive Penthouse. In Near North Side. Recent references. Call
Mrs. Telander
week day afternoon.
787-1143

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3055
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

Wanted — PART TIME waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

AUTO BODY MAN wanted. Minimum 6 yrs. experienced. Will pay top salary. Skokie. Tel: 677-5760.

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay. Profit-sharing. Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

MAN OR WOMAN
for training for shop management. Must be alert & speak good English. Willing hard worker. Ful time jobs. Young or middle aged people needed. We will teach you our business. Loop location with good transportation. Largest photo reproduction firm in the Midwest.
108 W. Lake St., Room 200
Mr. Tom

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

FOR RENT

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Complete new decoration. Avail. Nov. 1. RO 1-7637.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

4 RM. apt. partly furn., air conditioned. Close bus & "L". Mid-north. CO 7-4575 for appointment.

4 RM. apt. 2nd. Space heater. Near Archer between California & Western. Adults, no pet. VI 7-3579.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

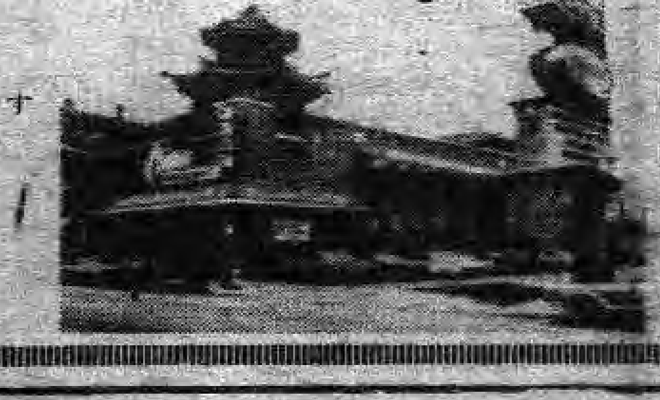
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6256.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七三八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月廿二日(水曜日)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

特赦でニクソンは起訴を免れた
刑事犯罪巻き込まれは明瞭
特別検察局の報告發表

(ワシントン)ウオターゲート特別検察官の報告書が發表され、検察局は前大統領ニクソンを起訴し得る、と確信したが、これが憲法的危機を巻き起し、議會によるインピーチメントを妨げるのを恐れて起訴しなかつたことを明にした。しかし、ニクソンが辞任した時、彼の起訴は確定的となつたが、その瞬間にフォード大統領がニクソンの犯したすべての刑事犯罪を特赦したことで、彼は起訴を免がれた。

ウオターゲートを政府の權力濫用の「陰險なクライマックス」と呼んだ報告書は、現職大統領が起訴され得る時を明瞭とする憲法改正を含めて將來の危機に對處する手段を講ずることを勧告した。

特別検察官ヘンリー・ルース辞任の前夜に發表された報告書は、十四ケ月前にニクソンを恥辱のうちに追放した前後未曾有の政治的スキャンダルについて新事實を發見しなかつたが、ニクソンは刑事犯罪による起訴を確實とするまでにスキャンダルに巻き込まれていたとの特別検察陣の確信を公表した。約三百頁の報告書(定價二弗六五仙)はアーチバルド・コックス、レオン・ジャウオルスキー、ヘンリー・ルースと三代の特別検察官とその下に集められた俊敏なスタッフの二十八ケ月にわたる努力の結果であり、今日までに検察局は五百五十万弗以上を費した。

報告書はいくつかの未解決の問題を殘した。一つはニクソンとハルデマンの會話テープに作られた十八分間のギャップの問題であり、他は下院司法委に提出されたテープ録音が故意に變更されたかの問題であり、いずれも犯罪的行爲の犯されたのは明であるがその責任者と犯罪的意圖を證明するのは不可能といつた。

ルースはニクソン起訴の固い決定はなかつた、と記者會見で語つたが、検察局は起訴を眞劍に考慮した時が二度あつたのを、報告書は示している。最初は一九七四年一月でニクソンのスキャンダル巻き込まれが明瞭になつた時であり、次はそれから八ケ月後に隠し續けてきたテープを提出してニクソンが辞任した時である。検察官はリサーチと精力的討議後、大統領の起訴に對する憲法上の妨害はない、と結論した。しかし、ジャウオルスキーは起訴は最高裁で支持されまい、と思つたことと、憲法戦争が議會のインピーチメント過程の支障となるのを恐れた。だから大陪審はニクソンを「起訴されざる共謀者」とし、證據をインピーチメント調査中の下院司法委に與えた。

それから八ケ月後、ニクソンは、彼が民主黨本部侵入事件直後からカバーアップに巻き込まれていたのを示すテープの發表を強制された。これが「煙の出ている鐵砲」となり、ニクソンが大統領として生き殘るのを不可能とした。

「このテープ暴露は、彼のカバーアップ早期巻き込まれを示し、彼が社會および議會に繰り返えして證明したことが嘘であつたのを明にした」

ニクソン辞任直後、彼の辯護士ヘンリー・ミラーはジャウオルスキーを訪れ、「大規模なパブリシテー」を理由にニクソンを起訴しないことを訴えた。ジャウオルスキーは、ニクソンを法廷に立たせるためには一ケ年を必要とすると判斷し、ハルデマンらニクソンの最高補佐官五人の裁判が十月に始められ、陪審員が隔離されるまで起訴に進まないことに決した。ところが、フォードは九月八日に彼を特赦した。

報告書によると、特赦後、検察局内では特赦に法廷で挑戦することで鋭い討議が行われたが、ジャウオルスキーはそれをするのを「知的不正直」と考え、彼の仕事は終つたといつて辞任した。

報告書は證據報告でないことをかねてから明にしてきたと記者會見で語つたルースは、人々がニクソンについて新證據を求めているのは、彼が再び政治家として甦生するのを恐れているからだといつた。

「人々はこれ――ニクソンの再生――を恐れている。この男は再びポップアップすると思い、レコードは消滅する、と思つている。しかし國民はここにあるレコードを分析して自ら判斷せねばならぬ」

ワーレン審議會報告は崩壊
ケネディ暗殺眞相は不明
上院諜報分科委員長語る

(ワシントン)リチャード・シュワイカー上議(ペンシルバニヤ共和)は、ケネディ大統領暗殺に關するワーレン審議會報告書はまさに崩壊せんとしており、上院諜報分科委は三種の陰謀説を調査している、と語つた。分科委は暗殺に關する「注意すべき手がかり」を發見して、次の可能性を要求している、と同上議は記者會見で語つた。

◎キューバ又はソ連を根據とする共産黨の陰謀で、ケネディは殺された。

◎一九六三年十一月二十二日の暗殺は、米國右翼の陰謀の結果であつた。

◎ケネディ政府の支持が弱まつたのに怒つたカストロ反對派キューバ人の陰謀であつた。

ワーレン審議會は、ケネディ暗殺はリイ・ハービー・オズワルドの單獨行爲であつたと結論した。

「ワーレン審議會報告書はカードで作られた家のようなもので、崩壊せんとしている」

とシュワイカーはいつた。彼とゲーリー・ハート上議(コロラド民主)が共同議長で、ワーレン審議會と協同した諜報機關の有効性を調査している。

シュワイカーによると、中央諜報局がマフィアを使用して暗殺を企てた時、カストロは復讐する、と嚇したといわれている。ケネディ死後、FBIがオズワルドに關する文書を破壊した事實があり、一九六〇年に當時のFBI局長フーバーは、オズワルドと名乗る者が他にあることに言及したメモがある事實をも、シュワイカーは指摘した。同上議はその陰謀説の何れにも傾いていないが

「確實な唯一のことは、ケネディ暗殺の眞相を、われわれは知らない、ということのみだ」

といつた。

ワーレン審議會報告書は他方面からも挑戦されている。下院公民、立憲的權利分科委員長ドン・エドワード(加州民主)は、FBIはケネディ暗殺犯人とされているオズワルドと彼を殺したジャック・ルビーに關する情報を隠していた、と語り、FBI局長代理ジェームス・アダムスは近く委員會で證言する、といつた。提出を抑制された情報はワーレン審議會報告書を「ある分野で欠陥のあるもの」とするとエドワードはいつたが新調査を要求するほどの實質的欠陥であるか否かは、今のところ判斷し得ない、といつた。

同下議によると、ワーレン審議會は獨立の調査員を持たなかつたので、情報入手をFBIにたよつた。これは調査手段として最善でなかつたのみでなく、ケネディ暗殺前、ルビーはFBIの密告者であつたことが、少くとも六回あつたに拘わらず、この事實は審議會に報告されなかつた。

ベトナムと
直接交渉を

(ワシントン)カンボヂアおよびベトナムの共産黨政府と直接交渉を作れ、と民主黨上院總務マンスフィルドは上院外交委への報告で勧告し、かくの如き接觸は戦争で殘された問題を取り扱い、平和的將來への道を拓くのを助ける、といつた。

更に東南アジア集團防衛條約は、現在の事情下で、これらの國の安全に無關係とマンスフィルドは指摘し、その廢止を主張した。

・・・

大統領はハンドオフ政策
キッシンジャーと議會委對立
憲法論議は含まれていない

(ワシントン)キプロス秘密文書をめぐる下院諜報委とキッシンジャー國務長官の紛争で「ハンド オフ」政策をとることにフォード大統領は決定した。問題はキ長官自らによつて扱われるべきマネージメントのそれで、大統領の巻き込まれを必要とする重要な憲法上のそれではない、とホワイトハウスは決定した。

このことを發表した廣報秘書ネッセンは、決定をフォードとキッシンジャーの間に距離ができた、と解釋するのを警告したが、ホワイトハウスと國務省の立場が鋭く相違していることは、キッシンジャーがその立場を余り強く押せば、フォードとの間に分裂が生じる可能性のあるのを思わせた。

キ長官は十五日、下院諜報委が發したキプロス文書の召喚に挑戦したが、その綱領を提出する用意を持つ、と妥協した。委員長オーチス・パイクは、侮辱罪に問うのを議會に申請する覺悟であるのを示唆したが、コロンバスデー休暇から議員が帰えるまで行動をとらない、と想像される。

問題となつている文書を検討した政府辯護士は、キッシンジャーがこれをめぐつて大騒ぎをする理由は理解されない、と語つた。ウオターゲートで問題となつた「行政部の特權」という法理論の下に、彼は弱い課題で強い立場をとつている、と彼らはいつている。キ長官の立場は、諜報委の召喚状は、大統領の外交政策コントロール權に對する危險な挑戦と解釋している。

しかし、ホワイトハウス側は、召喚状は國務省に向けられ、問題は同省のマネージメントに關している、といつている。

「問題は基本的に、ヘンリーの膝の上におかれている。長官はそれぞれの省をマネージする。したがつて、この問題で決定權を持つのはヘンリーであつて、大統領ではない」

とホワイトハウス補佐官は語つた。

折柄、カナダ訪問中であつたキ長官は、オタワ大使館員と語つた時、國務省中級官僚の意見發表は、彼らを政治的審判にさらすことになる危險がある、といつた。ホワイトハウス補佐官のある者は、この事情とマッカーシィ時代との間にある類似性のあるのを認める人もあるが、大統領はこの意見を共有しない、といつた。

問題となつている文書は、一九七四年のトルコ軍によるキプロス侵入の時、國務省キプロス課のトーマス・ボイヤットが執筆したもので、キッシンジャーとそのトップ補佐官の對策に高度に批判的であつた、といわれている。

・・・

連邦政府の援助がなければ
ニューヨーク市は閉鎖される
破産一歩前の世界一都市

(ニューヨーク)教師組合が引退基金を融通したことで市債期日支拂い失敗を危く回避し得たニューヨーク市の財政危機は依然として深刻で、連邦政府の援助がなければ、「市を閉鎖せねばなるまい」とエーブ・ビーム市長は十九日にTV會話でいつた。

市の重要サービスを優先者の優位におく市債期日支拂い失敗の下でも、市は大幅な支出カットをせねばならぬ、としてビーム市長はいつた。

「支拂い失敗に瀕するのはわれわれのみでない。たとえ市債やノートを支拂わなくとも、十二から三月までの間に、ニューヨークは十億弗の不足となる。もしこの現金が入手し得なければ――市債期日支拂い失敗の下で入手し得ないのは明である――これは年間三十億弗のカットとなる。この事情の下で、われわれは市を閉鎖しなくてはならぬ」

三十億弗カットは市予算全額の約三分の一である。

フォード大統領およびサイモン財務長官が連邦資金による市の借かん保證を拒絶し續けるのを批判したが、議會に新しい動きのあるのに勵まされた、といつた。サイモン長官は、同じ日に他のTV會見で、ビームが困難な政治的決斷をしているのを認めたが、フォードはある種の借かん保證に署名するチャンスはないか、と質問されて答えた。

「大統領は連邦政府のニューヨーク市問題に干渉するのに一貫して反對してきた。問題の解決は市にあり、市はその能力を持つ、と正しく信じているからだ」

サイモンによると、十二月に市債支拂いに失敗するチャンスは、現金流入の問題に過ぎず、一年ぐらいの間に消滅する。

しかし議會は別の意見を持ち、ニューヨーク財政援助案上提を考えている。兩院合同經濟委員會プロキシャー上議によると、議會提案は次の内容を持つている。

◎市はセールス税を二仙引き上げて行政不足半額をカバーする四億弗をねん出する。

◎市は支出をカットし、三年間で均衡予算編成を命令される。

◎市は連邦借かん保證の擔保として收入分配基金を使用する。

この條件の下で、さきに組織された市援助コーポレーションの五十億弗證券を連邦政府は保證するが、市債所有者は連邦政府の保證なしに更に十億弗のボンド購入を要求される。

ホワイトハウス
就職を強制

(ワシントン)一九七二年にニクソン大統領の選擧運動員のため、ホワイトハウスは政府の仕事を要求したし、一九七四年には落選した議員やそのスタッフのために、フォード政府は同じことに努力したことを、ホワイトハウス文書は明にした。一九七四年十一月二日、即ち中間選擧で共和黨が大敗した直後、フォードのホワイトハウスは求職申し込みが殺到することを、各政府機關に通告した。

一九七二年二月十九日、ニクソン政府のホワイトハウス人事部長ジェリー・ジョンズは選擧運動、就任式などに關係した「資格ある人」のリストを各省機關に送り

「貴下および貴下のスタッフが、これらの候補が近い將來に永久的仕事を見出すことに、最高優先權をおくのが高度に重要である」

と書いた。

喬冠華が米ソ政策攻撃
キッシンジャーは防衛に努力
緊張緩和で米中が對立

(北京)感謝祭前後に予定されているフォード大統領の訪中準備に北京を訪れたキッシンジャー長官は、歡迎晩餐會席上で中國外相喬冠華が米ソ緊張緩和政策を攻撃したのに對し米國の立場を辯護して外交論戦を展開した。

「歴史的現實は緊張緩和政策は新段階に發展したのでなく、新世界戦争の危險は高まりつつある。恒久的平和があると信じるな。霸權主義(ソ連のこと)に對する唯一の斗争は、これとの不斷の斗争にある。現實に對する幻想、誤つた希望または要求に基礎をおいて、これに從つて行動することは、擴大主義の野望を甘えさせることであり、重大結果に導くだろう」

と喬はいつた。これはキッシンジャーを前にして中國要人が米國の對ソ政策を批判した最初である。

これに答えたトーストで、米中關係強化のため、フォード大統領が近く訪中するのを發表してから米ソ緊張緩和政策を辯護した。

「すべての國はその事情に適應した政策を採らねばならぬ。米國は、かねてから主張してきた如く、霸權主義に反對する。しかし米國は第三國の安全保障をおびやかすことなしにそれがなし得る時は、不必要な對決を避けるためあらゆる努力をする。この政策で米國は行動と現實によつて導かれ言辭によつて導かれない」

ソ連との共存政策は中國反對に向うものでないことを強調するため

「米國は中國人民共和國との結びつき以上に重要性をおいている關係はない」

とキ長官はいい、中國を承認しない國と米國は外交關係を持たぬ、といつた。

喬と登小平副首相は、キッシンジャーのトースト中、彼に背を向けていたが、トーストには拍手した。

キッシンジャー訪中前から中國新聞には緊張緩和政策批判意見が見られたが、しかし

「全体として米中關係は、過去數ケ年に進歩した」

とも喬はいつた。

キッシンジャーにとつて今回は八度目の訪中であり、五日間滞在の予定である。登副首相を相手とする正式會議は二十日から始められた。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
8010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利紹教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在義
同 高橋俊淳
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
集會日 第一、第三日曜午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、安く安いレートで御融資いたします
何事も御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 大山参松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 藤原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アダファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣朝鮮基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
(無料チケット受領いたします)

一九七五年度催告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-520

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び為替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸け橋として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友円トラベラーズチエック」を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを!
◎シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さ
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

CIA（中央諜報局）（四）
どうしたらよいか？

アメリカにとって「好ましくない」外國指導者の取り除き手段を發展させ、その「能力を維持する」特別グループがCIAに作られていたとすれば、發展させられた手段の實際的應用が企てられたことに不思議はない。研究された手段が、實際に用いられた事實はない、と言っているが、これは暗殺が成功しなかった、というだけで、暗殺が企てられなかったことを意味するものではない。暗殺のほかに、クーデター、買收、誘拐などの諸手段が研究され、これが實際に用いられたことは、いくつかの事件が明にしている。

暗殺陰謀で、よく知られているのは、キューバ首相カストロを狙った事件である。ピッグス灣侵入が國防部から協力されたCIAの仕わざであったが、この前後に何度もカストロ暗殺が企てられ、その手段も狙撃、毒藥、毒矢とさまざまであった。カストロは二十回以上も彼の暗殺が企てられた、と言っている。そのあるものは、彼に反對するキューバ人の獨立行爲であったであろうが、多くはCIAが關係していた、と考えられる。革命以後、數十万のキューバ人がアメリカに避難して來ているので、彼らの間から暗殺陰謀の手先きを募るのに、CIAは困難しなかった。ウォーターゲートで、CIA前工作員ハワード・ハントの誘いに應じて、民主黨本部やファイルザイング醫師オフィス押し込みのお先き棒となったのは彼らであった。

カストロ暗殺陰謀で驚かされたのは、CIAが地下勢力に接近して、その力を利用しようとしたことである。彼らの間の大親分の一人と言われるサム・ジアンカナは、ハバナでカジノを持って儲けていたが、革命とともに接收されたので、カストロを怨んでいた。だから、CIAは彼を利用してカストロ暗殺を考え、殺し代に十万弗を提供したそうである。しかし、ジアンカナはギャンブラーの樂園に復歸するだろう、と考えたらしく、報酬を拒絶し、政府に奉仕するという愛國的口實で、無報酬協力を承諾して、殺し屋をキューバにもぐり込ませた。この企てが成功しなかったことは、カストロが生きていることから明だが、殺し屋がどうなったかは明でない。しかし、この時だけはカストロが怒り、復讐を誓った、という相當に信頼していい筋からのニュースがあることから、もぐり込むと間もなく、彼らは逮捕されて泥を吐いた、と推察され得る。ケネディ暗殺がキューバからの指令によったものでないか、という疑惑が一部にあるのは、この事件と關係している。地下勢力まで雇って彼の生命を狙った執拗さに、さすがのカストロも腹を据えかねたのかも知れない、と想像されたのである。ジアンカナは、この事件に關しチャーチ委に召喚されていたが、證言前にオークパークの自宅で殺され、犯人は未だあげられていない。地下勢力間の暗殺は、未解決であることが多いので、彼が殺されたのも、縄張り争いか、仲間割れの結果か、それとも恨を晴らされたのだ、と言ってしまえばそれまでだが、證言の口を塞ぐためだった、とカンぐる者もあるかも知れない。CIAには、そうした推察をされても抗辯し得ないところがある。

カストロの他に、コンゴー—現在のザイア—のパトリス・ルムンバとドミニク共和國のラファエル・トルヒヨの暗殺に、CIAは關係したことが、明にされている。ルムンバは、アフリカの革命家養成のため、彼の死後、ルムンバ大學がモスコウに作られたことから推察し得る思想の持ち主であった。だから、アメリカから憎まれていた。彼の暗殺企畫には、CIAの研究所で作られた毒藥が使用されようとした。この毒藥は、効果は確實だが、それが發するのに時間を要するもので、犠牲者は自然死と診斷され得るような性質のものだったそうである。この場合でも、ルムンバにこの藥を實際に飲ませることに失敗したのは、彼の死が「自然死」でなかったことから知り得るが、彼の虐殺に導いた政治的失脚の原因となった反亂の背後には、その手が動いていた、と推察していいだろう。

トルヒヨ暗殺の場合は、CIAは反トルヒヨ軍人と積極的に協力して、鐵砲や機關銃を提供したが、彼らが計畫を實行に移す前、彼を殺すことに反對の旨を、ワシントンは駐ドミニク大使を通して通告したが、ツーレートであった、と言われている。CIAが提供した鐵砲は、トルヒヨ射殺には使用されなかったそうである。

だから、此所で面白いことが生じて來る。CIAはカストロ暗殺のため、地下勢力を雇うまでの努力をしたが成功せず、ルムンバ毒殺を企てたが失敗し、トルヒヨ暗殺のため、反對派に兵器を提供したが使用されなかった、ということである。CIAが間接的に關係して成功した暗殺事件と言えば、南ベトナム大統領ゴ・デン・デエムとチリイ大統領アレンデの虐殺くらいである。カストロやルムンバ暗殺には成功しなかったが、デエムやアレンデの取り除けには成功した理由は、他にもあるだろうが、個人又は少數者のテロとして企てられたのと、クーデターの一部として行われたこととの相違から來ているだろう。すでに書いた如く、犯罪行爲を犯す政治家や官僚は、デイナイアビリティを作っておくのを忘れない。このことは、カストロ暗殺企畫によく示されている。ジアンカナの協力を頼んだ時、CIAは彼に直接アップロウチはしていない。まず、嘗てCIAにいたことがあり、當時はラスベガスのハワード・ヒューズに働いていた男に接近して、彼を通じてジアンカナに接觸し、ジアンカナを通じて殺し屋を雇っている。手が濡れている、と言われないための二重、三重の用意がなされているのである。ルムンバ事件で、如何なる方法がとられたかは明でないが、間接的接近がなされたのは、おそらく確實だろう。諜報活動に訓練されない者を、政治的事件で殺し屋に雇えば失敗するのは自然である。クーデターの場合は、これが大衆的行爲であることで、デイナイアビリティを作る必要はなかった。

（R・F）

眞の誘拐者は何所かにいる
パッティ・ハースト事件その後

サンフランシスコ「エギザミナー」紙社長の娘パトリシア・ハーストの前辯護士テレンス・ハリナンは、彼女を誘拐した眞の犯人は「未だ何所かにいる」と「内部情報」を基礎に語った。

これは、ハリナンはパッティの曾ての許婚者ステヴン・ウイードの言を支持したことになる。ウイードはパッティがシンボニーズ解放軍（SLA）の三人に誘拐された時、毆られた。この三人は一九七四年五月十七日に、ロスアンゼルスのワッツ地區の隱れ家でFBIに射殺されたドナルド・デフリーズ、ウイリイ・ウルフ及びナンシイ・ペリイであった、と言われている。

ハリナンの父ヴインセントは今日もパッティ辯護士陣の一人であるが、テレンスが内部情報を持つのを認め、情報が正確でなければ語ることをしない、と言った。

一九七四年二月四日の誘拐事件で毆られたウイードは、誘拐物語りは三人が死んだので、彼らの責任とされたのだ、と言い、

「ナンシイ・ペリイは私が現場で見た女性より低く、ウイリイが事件に参加しなかったのは確實である」

と新聞記者に語った。この意見と同意するか、と質問され、テレンス・ハリナンは「そう言い得る」と答えた。彼によると、パッティとウイードの住んでいたアパートの監視と逃亡に二台の自動車が使用されている。去る九月十八日に、サンフランシスコでウイリアム・ハリス夫婦、ウエンディ吉村がパッティとともに逮捕された時、これでSLAは終った、とFBIは發表した。しかし、パッティ誘拐がデフリーズら三人以外の行爲であったとすれば、SLAメンバーのある者は「未だ何所かにいる」とハリナンは言った。

イーグルゴルフトーナメント

イーグル ゴルフ クラブは、十月十二日にチェビーチェス コースで第一勧業銀行寄贈の素晴らしいトロフィイをめぐり、本年最後のトーナメントを催した。熱戦の結果次の成績であった。

一等　菅野　健二
二等　宮崎　一爾
三等　三宅　博
四等　野澤　七六
同　増田　タム

十九日は同コースで曇天に拘らずヤキヤー シュターの特別トーナメントを行った。

一等　片山ポール
二等　池　幸雄
三等　松谷　マス
同　菅野　健二
四等　宮崎　一爾
五等　丸山ジョージ

なお、既報した十月五日のカーギ ヒルにおけるトーナメントに際し、山一證券シカゴ支店長池幸雄氏より澤山の賞品を寄贈されていたことを關係者は感謝している。

本週日本映畫

映画　松陽キネマ

松陽キネマ社は本週末、東映二大作「夫賣ります」と日本俠花傳第二部「青い牡丹」を上映する。

「夫賣ります」はフランキー堺、佐久間良子、森光子、川崎敬三その他を動員して瀬川昌治が監督した愉快きわまる喜劇。

場所は伊賀上野市。忍者發祥の地であり、人口六万の閉鎖的都市。土地一番の金持ちは神代家。現在の當主里子は二度婿をとったが、二度とも半年足らずで先き立たれた未亡人。未だ若くて美しいが、外聞をはばかり三度目の結婚をあきらめている。しかし最近は氣分がすぐれず、忠義者の支配人は心配している。しかし副支配人の石上は、この原因を男欲しさの欲求不滿と考え、神代家の運轉手として働く山内を紹介する。山内は里子の小學生時代の同級生で里子を女神のように崇っている純情家である。里子は山内と二人だけの夜を持って以來、事業擴張に意欲を見せるが、おさまらないのは山内の妻なつ枝である。夜業と稱して、おそく歸って鮪のように寢てしまう山内から、高價な香水の匂いをかいだのである。先きの見えない夫に愛憎をつかしていた彼女は、神代家に乗り込み、亭主を五〇万圓で賣りましょう、と話しかけた。

ストリイはここから發展してフランキイの山内、佐久間良子の里子、森光子のなつ枝それから川崎敬三の石上が入り亂れて奇想天外なクライマックスに進む映畫である。

「青い牡丹」はさきに續いた日本俠花傳の第二部で、渡哲也と眞木洋子が大活躍するアクション ドラマ。

十月二十五日（土）午後七時、二十六日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい買物に—
サンマーケット
北クラーク街七二六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八ー三六三三
シカゴ旅行社

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九ー〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲[illegible]、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸指壓法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麵
◎ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七十九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久幸

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜 十二時ー二時半 五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
■日本座敷き日本間もあります■

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時半ーミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國食お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ個豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ、赤味噌
すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
●各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング完備
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

両陛下、無事に御帰國
日米関係に新時代開く

（東京）十月十四日の共同通信によると、天皇、皇后両陛下は、十五日間にわたるご訪米の旅を終えられ、十四日午後三時五十四分、日航特別機で東京國際空港に無事お帰りになつた。全行程のスケジュールをお元氣でこなされてのご歸國である。これに關し、共同通信は次の如く報じている。

戦後卅年を經て實現した今回のご旅行は、表面上、昨秋來日したフォード大統領への返禮という形をとつた。日米修好史上初の天皇ご訪米だつたが、日米關係のなかで最も波風の立たない時期を選んだこと、陛下の穏まざるお人柄がにじみ出たこと――の二點を主因として、ご訪米は多大の成果を收めた。ご訪米はいまわしい過去に別れを告げ、日米關係に新時代の到來を呼びさました意味において畫期的な成功だつたと言えよう。

日米両國は相互に協力して、「危機からの脱出」をはかろうとしている。ご訪米の成功は、日米對等のパートナーシップ確立へと新時代の幕開けを告げるものであつた。

両陛下のご歸國にあたつて警視廳は出發の日と同じく制服警官一万三千人を出動させ厳戒体制で万全を期した。

薄曇りのこの日、特別機は出發の時と同じ羽田空港の廿二番スポットへ。タラップに姿を見せられた両陛下は、お立ち台に進まれ「今回の旅行を顧みて相互理解を通じて國際親善の實をあげることがいかに大切であるかを痛感しました。國民各位からの好意に對し深く感謝します」と歸國のおことばを述べられた

その後、留守中、國事行爲を代行された皇太子殿下、美智子妃、常陸宮ご夫妻ら各皇族、三木首相夫妻、在京外交團長トロヤノフスキー・ソ連大使、シュー・スミス米臨時大使夫妻らに歸國のあいさつをされた。

短かい空港での行事のあと両陛下は随員を従え、お車で十四日ぶりに皇居にお戻りになつた宮殿南だまりには常皇族がお出迎え。両陛下は千鳥千草の間で随員廿二人と乾杯され、苦労をねぎらわれた。

一億弗の轉換社債
松下電器が超一流で發行

（東京）松下電器産業は、四日、東京、大阪両證券取引所で、十二月初旬に米國で、一億弗の轉換社債（無擔保）を發行する、と發表、（SEC）にも申請した。

發行條件の基礎となる格付けは超一流のAA格級になる見込みで、この格付けは米國企業以外では初めてである。

また、金額の點でもさきに決まつた三井物産の五千万弗を上回り、日本企業の外債發行額としては最高である。

轉換社債によつて得る資金については松下では「海外の資金需要にあてる」としているが、アメリカ松下電器の子會社クエサー社（本社イリノイ州）の業績建て直しに一部使われる模様である。

クエザー社は昨年五月、モトローラー社のテレビ部門を松下が買收して設立したものだが、家電不況で業績が悪化一部工場の閉鎖と一時解雇などを實施している。

轉換社債の發行は歐米では無擔保、無保證で格付けも普通社債より一ランク下回るのが普通である普通社債ではソニーがAA格の認定を受けている。今度松下が轉換社債で超一流に格付けされるのは、同社の收益力や財務内容がきわめてすぐれているとの評價を受けたものとみられる。

シカゴ日系人會主催
米國建國二百年祭祝賀會
盛澤山のプログラム

シカゴ日系人會主催、米國建國二百年記念祝賀會はシカゴで初の女王選出コンテストをかね來る十一月一、二日（土、日）両日に亘つてスチーブンス高校講堂において開催されることは既報の如くであるが、當日の入場料は、二弗五十仙で、ラッフルテケットは一枚一弗となつている。この記念すべき祝賀會を盛會ならしむるため多數の來場を主催者より一般に訴え、本紙三面廣告を參照の上、早目にテケットのお買上げを願つている。

當日は盛澤山のプログラムがあるが、その中、土、日二日に亘る餘興プログラムは入場者には最大の樂しむ事であるからそのプログラムを左に掲げる。

◇十一月一日（土曜）初日午後七時開會

＝プログラム＝

一、日本舞踊　司友會門下生
紙人形、　梅は咲いた
手習子、　藤娘
太鼓娘、　越後獅子
二、詩吟　尚道會　野尻朗游
三、琴　琴クラブ　加納川敬子
四、民謡　さくら變奏曲
民謡同好クラブ
五、民謡　若獅秀弓師
室井　節子
六、民謡　中佛民謡グループ
ウシブカ　ハイヤ武士（熊本）
七、日本舞踊　相川音頭（佐渡）
出雲おけさ、エージャナイカ
八、民謡　中村　信雄
九、日本舞踊　司友會門下生
紙人形、　荒城の月
鎌倉の母、　都鳥
十、詩吟　錦友會　坪内清水
十一、民謡　[illegible]　宮崎　豊
十二、ヴァイオリン演奏　那須佑子門下生
ウィーンの森物語
トーイ　交響樂　吾が太陽
マダム・バタフライ　杉浦　馨

クヰーン選出　[illegible]　繁雄

閉會の辭　本田　登

◇第二日　同　二日（日）午後七時

開會の辭　本田　登
一、日本舞踊
井邊節子グループ
老松、秋の七草、京人形
二、詩吟　尚道會　大田國靜
三、琴の調べ
藤本マーガレット
四、日本民謡　横田　きみ
五、民踊　民踊同好クラブ
門出獅、　大黒舞
足利ささら、秋田おばこ
六、詩吟大拡會　渡邊岳巴誠
七、ヴァイオリン　那須門下生
ウィーンの森
トーイ　シンフォニー
八、民謡　新田　孝夫
九、日本舞踊　井邊師門下生
松の緑、　京の四季
黒髪、　菊盡し
太老ウタノカミ、　間宮川音頭
十、ラッフル・テケツ抽選
清水リンコルン
十一、閉會の辭　中根　献二

日本航空、文藝春秋両社共催
訪米文化講演會
十月二十四日午後七時より

日本航空並びに文藝春秋共催による第一回訪米文化講演會は來る十月廿四日（金）午後七時より約三時間北リンカーン街五八三五番ステブンマーザー高校講堂にて遠路來米の三著名作家を迎えて擧行されるが、講師の先生方の演題が次の通り發表された。

また、日本航空シカゴ支店の談では、入場整理券は、當日會場でも入手可能なので、未だお手元にない方もふるつて御來場されたしとの由である。

順序不動（敬稱略）

演題「侍の心意氣」　柴田　錬三郎

徳川三〇〇年の武家社會を通じて、培かわれた武士個精神の本質を說き、明治以來一〇〇年經過した今日の日本社會及び日本人のなかに侍のこころ意氣がどのようなかたちで生きつづいているかを考えたい。

演題「リーダーの條件」　城山　三郎

人の上にたつリーダーとなるための資質及び條件は何か。とくに財界人のなかから例を拾つてケーススタディを試みる。

演題「からゆきたちの旅」　山崎　朋子

著書「サンダカン八番娼館」にて紹介されている、おさきさんをはじめとする、からゆきさんたちが、どのようにして海外に出て行つたか。その足どりを通して、アジアの女性郷里史に言及する。

小原流シカゴ支部
第五回秋季生花展
十一月二日（日）デポール大學センターで

小原流シカゴ支部の第五回秋季生花展は來る十一月二日（日）正午より午後六時までデポール大學センターにおいて開催される。今年は小原流創設八十周年の記念の年に當り、東京、大阪において盛大な祝展が開催されるので、當シカゴ支部においても現代の生花の隆盛をもたらす一大改革に基礎となる。盛花創設を記念して創立當時の盛花から今日新に創立された花型も展示して參觀者の皆様に供覧御觀賞を願うことになつているという。當日は山口總領事夫人によるリボンカットにより開場、正午十二時半より毎一時間にデモンストレーションが行われるので同好者各位の來會を主催者は切に願つている。

入場料は前賣一弗五十仙、入口では一弗七十五仙である。

和歌山縣知事死ム

和歌山縣知事大橋正雄氏は十月四日九時廿八分死去、葬儀は縣葬として十月廿一日縣立体育館で執行されると刈谷副知事よりシカゴ和歌山縣人會長宛に訃報があつた。

シカゴ
日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（會本
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ
日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

自動車運轉
教えます。
經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法、
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航　ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へテケツは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱つております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野　武
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

求　新聞發送係り
中年婦人パートタイムで
▲毎週　火、木の二日
午後一時頃より數時間の仕事
シカゴ新報社營業部
北クラーク街三七四四
電話　BI八ー七九七一

松陽キネマ
十月廿五日（土）午後七時
十月廿六日（日）午後六時半
日本侠花傳（第二部）
青い牡丹
主演　渡　哲也　眞木　洋子
喜劇「夫」賣ります
主演　フランキー堺　森　光子　佐久間　良子　川崎　敬三
於　シカゴ佛教會々堂（西リーランド街一一五一番）

近藤信子
たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先　大九〇ー九五四三

要求
男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街六番
電話　三七二ー八四六〇

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

食料店　新開店お知らせ
今般新らしく日本食品の専門店を十月廿一日オープン致します。鮮魚、精肉、野菜を始め日本の食料品を取り揃えました。又當店はパーキングも充分あり、必ずや、皆様の御満足をば頂けるものと確信しております。皆様のお越しをお待ち申し上げます。　店主
YENCHING ORIENTAL GROCERY STORE
6421 N. WESTERN AVE. CHICAGO
電話　465-7999　北ウエスターンとデボン街近く
▲營業時間　週日一午前十時一午後九時
日曜日正午十二時一午後八時
駐車場は、水曜、土曜日は午後二時から、日曜日はDevon Bankの駐車場も使えます。

さくら放送の時間變更

さくら放送は毎週十二時から午後一時迄でありましたが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より時間繰り上げ午前十一時から正午十一時に變更いたしますので、お知らせいたします。

「さくら放送」FM　九三・一
無垢品在眞

小原流生花シカゴ支部
第五回 秋の生花展
（小原流創立八十周年記念展）

◉日時　來る十一月二日（日曜日）
正午より午後六時まで
◉場所　デポール大學センター
（北セミナリー街二四三四）
▲いけ花用品セール
デモンストレーション連續一時間毎に
入場料　前賣一弗五十仙　會場入口では一弗七十五仙
同好の方々の御來會をお待ちしております。
▲詳細を知りたき方は
市話　七七一ー六六四五　又はAV　三ー八七二六

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンカーン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

事務員一名至急求む
タイプと英語の出来る方
ご希望の方は左記へ連絡下さい
シカゴ東京銀行（林口まで）
電話　二三六ー一二〇〇

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六ー七七三〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

シカゴ日系人會
米国建国二百年祭祝賀會
併せて女王選出カンテスト

來る十一月一日（土）、二日（日）の両日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様方お誘い合わせて來會下さいますよう御案内申上ます。

▲日時　十一月一日（土）、二日（日）
午後七時より
▲会場　スティーブンス・マーサ高校講堂
（北リンコルン街五八三五番）
▲入場料　二弗五十仙
ラッフル・テケツは一枚一弗、日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります
▲主催　シカゴ日系人會
事務局　シカゴ市東オハイオ街一七、六〇六一一
電話九四四ー六三七〇（菅野幹事）
早野三重吉　RA八ー三〇五八
内本　忠　七二一ー四〇〇〇
松本　幸一　BO八ー一六七二
清水リンコルン　HY三ー七八一二
シカゴ新報　BI八ー七九七一ー七二
に御申込下さい
▲後援　日本商工會議所、市民協会
定住者會、日米協會、演藝協會

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴー東京間往復
特別料金のお知らせ
日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滞在期間三十日以上。
一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ
山田旅行社
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-2730

熊の膽膏藥（附コウ）
痛物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核　神經痛
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　両入國　呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街一二三八
電話　九三五ー六四七四

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月　―　金　9:00 am　―　5:30 Pm
土曜日　9:30 am　―　3:00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

GRAND OPENING SALE
NOW thru OCT. 29, 1975

	REG.	SALE
RAKKYO ZUKE 樂京漬 瓶入	98c	69c
HIME TAKENOKO 姫印 竹の子 10½ oz	1.08	62c
DASHINOMOTO お手軽で美味しい 出しの素 函入		59c
NARAZUKE 奈良漬 箱入	2.46	1.79
HOUSE CURRY リンゴとハチミツ入りの ハウス・バーモント・カレー 函入	67c	50c
OCHAZUKE NORI 永谷園のお茶づけ海苔 箱入	1.65	1.09
CUP RAMEN 即席のコップ・ラーメン Beef	50c	45c

品切れの節はご容赦ください
古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

Kanroji
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

英文版"天皇裕仁"今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷済み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時 ― 午後六時
土曜日　同上 ― 午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 22 1975 Second-class postage paid at Chicago Illinois VOLUME 29 NO. 2738

シカゴで公演した福島混聲合唱團に關する座談會（三）

於中根献二宅

◆中根「これは岩城市のものです。ある人は、どうも長すぎたというんですね。しかしあのクライマックスに達するまでには、あれだけいるんです」

◆足利「ただ見ている方では何んですが、休力的に非常な……」

◆横田「こっちが疲れでしまうみたいですね」

◆足利「そりゃ、もう、悪魔を振って歩くんだから大變なもんですよ。獅子舞みたいなもんですよ」

◆中根「それによく似ているんだけれど、日本で太鼓をたゝく。それは何んというか、精神修養ですね。何んだつたかな、いつぺんムービーがあったでしょう」

◆足利「あれは無法松ですよ。祇園祭ですよ」

◆中根「あれでも、ただ太鼓をたゝくんじゃないですね。身体全体でやるんです」

◆足利「さつき横田さんがおつしやつたコーラスの編成ですが、あれは五年前の方がいいんです」

◆横田「そうですか」

◆足利「それは、五年前はFMCのメンバーが大部分だったんですから、指揮者高野さんにとつては指揮し易かつたんです。今度のは平市の合唱團、會津若松市の合唱團など、三つ四つの合唱團の編成なんです。そして自分のところのコーラス メンバーは少いんです。それだけに非常に苦勞したんです」

◆横田「それは、そのいい人達を集めるという……」

◆足利「そういう意味でなしに、……前に來た人でなく、なるべく新しい人たちを入れる、ということになつてね、それだけ、ほんとうのミックス コーラスなんです」

◆横田「そうですか、私は、はじめ聲が揃っていたからプロフェッショナルなのかと思つてました」

◆足利「そうじゃないんです。今度は高野さんが大部苦勞して來ています。それでトレーニングがそれだけ激しかつたわけですね。とにかく技術的に低い人も混れて來なければならなかった。という苦勞があったわけです。そこを高野さんが練習と取つ組んでね……」

◆横田「この前は幾人でしたか？」

◆足利「この前は少なかつたんです。八十何名かでした。そして今度の方が質は落ちていましたね。しかし、そこをステージの反響で随分カバーして綺麗でしたね。そのかわりアマチュアーのよさとか、メンバー一人々々のヴァイリエーションが澄んだものとなっていました。

とにかく、ステージでのリハーサルの仕方でも、ちよつと一人が變な濁つた聲を出すと、非常に、この何んていうのか、稽古のきびしさをよく學びとることが出來ました。發聲の仕方でも、その同じ音を、みんなが『わー』と出して、それが一つと、そういつた聲で、指揮者は大變苦勞をして來ていますね。

もう一つは、オーケストラ ホールでやるということで高野さんは頭にきてたんです。他のメンバーにとつては、オーケストラ ホールというものは、そういうもんだ、というくらいです。ところが高野さんにとつては、シカゴという所はどういう所か、どういう指揮者がやつているか、そういうことを知つているんです。

あそこで自分が立つて指揮ができるということの名譽をね。……こんな立派な場所でやれる、ということは願つてもないことだ、これだけのことをさせてくれるシカゴの人たちに恥をかゝせてはいけない。……ときびしくメンバーに言い含めるんです。だからリハーサルを見ていましたらね、『駄目じゃないか、口でいないじゃないか、見ていなければ駄目じゃないか』というんです。しまいには女の子なんか泣きだしてしまうんです。こういうやり方で、非常に訓練したんです。

そして、オーケストラ ホールでやるということで、シカゴにポイントを置いたんですね。……僕は、だいたい舞臺のために來たのだから、失敗しても大目に見てくれるということがある。しかし、シカゴは恐い、なかには、よくわかる人が來ている。シカゴ シンフォニーの曲目を解説なさるパーソンさんも來て下さるというわけで、少し緊張していました。特に、出だしの曲を幾回も稽古していました。『最初が大切なんだよ』とやつているんです。

ぎりぎりの歸國まで練習していましたからね。で、最後の演奏の終つたあとの感じがとてもよかつたんですね。中には泣きだした人も大部いたんでん」

◆横田「そうでしたね。合唱というものは、ほんとうにむずかしいんですよ。一人が上手でも、チームワークだから、時によると一人がやつぱり自分の聲を出してみたくなるんですね」

◆中山「それがいけないのですね」

◆横田「それがいけない聲部にね。それでも自分の聲をきいてほしい。やっぱり、自信のある人たちは……、それでは合唱にならないから、ほんとうに、みんなの氣持が同じくらいまとまる時に合唱團として立派なものが出來るんですものね。やっぱり人間だから色が出るわけです。

私たちのれつきとした合唱團でもそうでした。どうして私なんかが入つていたかというと、毎日系のスタジオが、はじめて出來た時に、百人の合唱團が組織されたんです。……一人々々はえらい人なんですが、自分自身の色、自分のオーン カラーを出しますとね。……中には、あの人の指揮なら私うたわないわ、なんて言う人もいました」

◆須田「それで、今度のオーケストラ ホールでの公演については……」

◆横田「ですから、そういう意味で、今度のはほんとうに、よくまとまつていた。指揮者も非常に苦勞していらつしやる、と思いました」

◆足利「もう一つは、ファースト ナショナル プラザで唄つたのね。聴いている方にはよかつたんですが、唄つた方に言わせれば、やはりよくなかつたと言うんです」

◆横山「そうですか？」

◆足利「反響がするでしよう。うたがよすぎたんですよ」

◆横田「あゝいう所では唄いにくいんです」

中略

「それはとにかく、今度の音樂會は成功でしたからね」

・・・

ふたあかり

夕日が沈んでもまだあたりは明るい。地平線のかなたから空にさし込む太陽の光が上空の大氣の分子、原子に散亂させられて地面に屆いているのだ。これが薄明、英語ではトワイライトという。薄明は朝日のあがる前にも現れる。

・・・

九月兼題　一世　野尻南海選

佳作

渺く思い土間にランタン灯けた頃　紅葉
民族の種を一世がアメリカに　差無
一世の遺跡白亜に咲く櫻　如風
今日の幸巻いた毛布が知る涙　紅鶴
一生のかん難辛苦合掌す　参美子
邪悪なる社會を忍ぶ夢をとげ　須美
一世のお蔭精神子にのこり　多美子
一世の謝恩の心市民權　茂子
一世は静かに馨る菊の花　文山
一世の訛故郷の情味あり　須美
排日と戰いつつも子女育て　久野
苦難に堪え今日を築いた初移民　安江
一世の老いゆく姿秋の風　妍美
日系史星霜輝く祖父の夢　一雄
道德が一世の背骨に泌み込んで　差無
二世三世辿れば一世の滲む汗　いと
湯加減を問うて下さる移民の母　あつ子
團子汁食つたお蔭で樂隠居　安江
淋しさは言葉通わぬ孫の守　茂子
一粒の麥が實つた三、四世　美津
一世の空拳唯一の資本金　泉太郎
一世の送つた金で日本富み　泉太郎
至寶めく一世勞わるシニヤーセンター　美津
米、白壽大洋へ架けた橋柱　悟朗
維草に似た一世も花を付け　謙角
鋭馬車の夢の若さで無縁塚　悟朗
一世の成果の上に胡坐組む　文山
日本語を忘れず風士に中獣紀　紡敏
一世の訪日土産故郷訛り　紡敏
行幸を迎え明治の血は躍る　王園
養老院過去刻み込み車椅子　紅女
一世の野良着が育てた子の市長　一雄

七　秀

一世の影うすらぎてピクニック　紅女
一世の安堵血を引く優秀児　茶里
加州米一世辛苦の夢實る　如風
茨道越えた一世の背を拜む　早苗
一世の足跡つづる寫眞帳　久代
一世の血を引く四四二部隊　久子
月見ては泣いた一世孫を抱き　久代

五　客

強がりと自嘲交々老一世　茶里
一世の苦心重ねた顔の皺　久野
排日を今は嗤える新市民　玉園
一世の往年偲ぶ苦心談　妍美
一世を語れば悲し無縁塚　露角

人　位

一世の紹介お里から始め　中西　あつ子

地　位

三年の契約移民孫を抱き　新井　久子

天　位

一枚の寫眞が今日の金婚え　田　早苗

選者吟

棄民から耐えぬいて來た勳五等

Subscribe to The Chicago Shimpo

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松　井　泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2648 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-712
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5573

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

Wanted — PART TIME waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

AUTO BODY MAN wanted. Minimum 6 yrs. experienced. Will pay top salary. Skokie. Tel: 677-5760.

AFTERNOON GAS Attendant wanted, good pay. 3601 N. Southport.

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay. Profit-sharing. Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

MAN OR WOMAN
for training for shop management. Must be alert & speak good English. Willing hard worker. Ful time jobs. Young or middle aged people needed. We will teach you our business. Loop location with good transportation. Largest photo reproduction firm in the Midwest.
108 W. Lake St., Room 200
Mr. Tom

FULL TIME BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

FOR RENT

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Complete new decoration. Avail. Nov. 1. RO 1-7637.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

4 RM. apt. partly furn., air conditioned. Close bus & "L". Mid-north. CO 7-4575 for appointment.

4 RM. apt. 2nd. Space heater. Near Archer between California & Western. Adults, no pet. VI 7-3879.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一七三九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月廿四日（金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード暗殺陰謀で起訴
下水爆發で混亂を機會に
TV窃盗容疑で事件前逮捕

（ワシントン）フォード大統領が加州サクラメントを訪問した時、大統領を暗殺し、下水道を爆發させる計畫をしたことで、二人が連邦廷で起訴された。

被告はモンタナ出身のゲエリー・デシュアとヴアジニア生れのマイケル・メヨー。いずれも失業中である。九月にサンタバーバラで告訴され、十万弗宛のボンドが拂えず禁固されている。起訴状によると、二人は九月五日に大統領が加州々廳を訪れた機會に、附近の下水道に爆彈を仕かけてデシュアが爆發させ、メヨーが大統領に發砲する計畫であつた。下水爆發がフォードを負傷せしめるためであつたか、彼を狙撃する機會を作るため群衆中に混亂を起すのを目的としたのかは明でない。

この日、フォードはスニイキー・フロームの暗殺目標があつたが、兩事件の間に關係があつたとは考えられていない。スニイキーはピストルでフォードを狙つたが、ピストルは發火しなかつた。

九月五日當日、彼ら二人はサンタバーバラ監獄にいた。モーテルからTVセットを盗み出したことで逮捕され、九十日の体刑を宣告されて監獄に服役中であつた。二人を捕えた私服ロバート・ザバタは、デシュアと仲が良くなり彼からフォード暗殺陰謀を聞き出した。この情報をサンタバーバラ警察から入手したシークレット・サービスは、二人がバーバンク空港に放棄した自動車を探し出し、その中から暗殺陰謀を書いた文書を發見した。大陪審によると、文書にはフォード暗殺に必要とする道具および計畫が詳細に書かれていた。二人が暗殺企畫を考えたのは八月十二日で、十九日に計畫案を書き上げた。大陪審が暗殺陰謀としてあげた具体的事實は主として彼らの旅行に關係している八月二十三日に二人はそれまで使用していたダットサンを空港に放棄し、ウッドランドヒルズで自動車をレントし、二十四日にサンタバーバラにきたが、二日後に窃盗容疑で逮捕された。起訴状によると二人は八月二十七日に「米國大統領の生命を奪い、肉体的危害を加える脅迫を意識して作つた」

彼らを捕え、獄中でデシュアと友達になつたザバタ探偵は、暗殺陰謀の動機を彼は語らなかつた、といつた。

「彼らが強い政治的信念を持つと私は考えない」

・・・

サダト要求を拒絶と決定
エジプト軍事援助は問題外
議會の反對克服は不可能

（ワシントン）エジプト大統領サダトが來週訪米するが、彼が要求すると予期されている大規模な軍事援助を拒絶することに、フォード政府は決定した。エジプトの軍事援助をフォードが承諾しても、議會の反對克服は不可能と政府は結論したのである。トラックまたはジープの販賣承諾で形式上の軍事援助は可能であるが、高性能兵器のエジプト供與は問題にならぬ、とある政府高官は語つた。

米政府は、エジプトがその兵器源をソ連から他に轉じることを希望しているので、訪米するサダトの要求拒絶は、いたく彼を失望せしめると思われる。それにも拘わらず、エジプトの兵器援助を議會に申請するのは「非生産的」であり、ヨルダンにハウク・ミサイル提供を約束したことで生じたのと同じような紛爭が議會との間に生じる、と政府は考えた。したがつて、サダトが米國から期待し得る最新鋭は、彼が兵器をヨーロッパに求めるのを助け、米國の軍事援助はオープンとしておき、エジプトとイズラエルの關係改善につれて議會の反對が緩まるのを待つことである、と政府高官は示唆した。このことを除けば、政府は「オールアウト」のサダトの歡迎ぶりを示す予定である。

サダトは二十七日に到着するが、その日にホワイトハウスで歡迎され、更に彼の訪米十日間の最後の日に、フォードはフロリダでサダトと會見する予定である。その上、ホワイトハウスはサダトが十一月五日に合同議會で演説することを議會に承諾せしめた。

しかし、イズラエル支持派議員は、同國首相ラビンにも同様機會を與える約束を、國務省と議會指導部から獲得した一説によると、親イズラエルロビイストは、ラビンに合同議會演説の機會が與えられねば、サダトの演説を妨害すると嚇した、といわれている。

政府にいわせると、サダトとラビンは位置が相違しているサダトは國家首席であるとともに政府指導者であるが、ラビンは政府指導者であるにすぎない。

サダトが高性能兵器を米國に要求するとは、かねてから予想されていた。その道に詳しい雑誌「アビエーションウイーク」は、サダトは今後五年間に十億弗の兵器を要求する、と報じた。フォード政府がサダトの要求を拒絶することに決したことは、九月二十六日に廣報秘書ネッセンを通じて發表された聲明に示唆されていた。聲明はサダトの要求に「出来得る限り反應的であるのを欲しる」といつたが、イズラエルとの間に戰爭狀態がある限り「困難な關係である」といつた。それのみでなく、フォードが最近の特別會見で、エジプトに兵器を與える「暗々裡のコンミットメント」がある、といつたのを、「具体的コンミットメントは含まれていない」とネッセンは訂正した。

ノースロップは氷山の一角
軍需契約會社と國防省役人
歡待費を軍需品コストに

（ワシントン）ノースロップ會社がペンタゴン役人を鴨狩り招待その他で歡待したことは、この種の不法行爲の「氷山の一角にすぎぬ」とシュレシンジャー國防長官は、二十日にいつた。

ノースロップその他の軍需契約會社がペンタゴン高官や議會の軍事委關係者をもてなし、その費用を軍需品のコストとしてチャージしたのが暴露されたことは、國防省の「輝かしい事實ではない」とシュレシンジャーは認め、軍需契約を求める會社が、國防省關係者に與えた歡待を調査するのを命じた。二十日の記者會見で、ノースロップと比較されるスケールのもてなし事件が發見されたか否かを、同長官は語らなかつた。

「これが一會社の行爲であれば、他會社も同じことをしている、と私は思う。ノースロップはユニークな事件と私は思わぬ」

二週間前、ペンタゴンは三十三人の國防省役人が、ノースロップがメーリーランド州イーストンに持つ鴨狩場に無料招待を承諾した、と議會に報告し、彼らは國防省役人に規定されている行爲および倫理の基準に反して、招待を承諾した、といつた。シュレシンジャーは國防省役人と軍需契約會社との關係に關する規則は再検討され、強化されるといつた。ノースロップ以外に、どの會社が歡待の對象となっているかを、同長官は明にしなかつた。契約會社の不法行爲はペンタゴン内部で調査されているのみでなく、FBIおよび議會委も調査中である。

・・・

獨裁者フランコ危篤の報
心臟障害で意識不明となる
スペインは政治的變革の前夜

（マドリッド）一九三六—三九年の内亂で、ヒットラーとムッソリーニの援助で民主的政府を倒してスペインの獨裁者となつたフランシスコ・フランコ大將は「強い心臟障害」に犯された、と發表されたことで、彼は政權を後繼者と決定したホアン・カロス・デ・ボーボンに讓渡して辭職するのでないか、との臆測が強まつた。フランコは八二才。

政府發表は、フランコは「滿足に」回復しつつある、といつたのみで、詳細を語らなかつた。フランコすでに死せりとの國外ニュースは事實でない、と首相カロス・ナバロは發表した。フランコの死を報じたのはABCの國務省付きリポーターであるジョン・スカリであつた。スカリは前國連大使で國務省事情に詳しい。

フランコ病狀の重大さは、彼のいるマドリッド郊外エルパルド宮殿に彼の家族、女婿で心臟病の專門醫クリストバルおよびナバロ首相が集まつていることから推察され得る南阿の心臟醫として國際的に知られているクリスチアン・バーナード博士も訪れた。フランコとナバロの會見は二回にわたり、政權移動を話し合つた、といわれた。外交筋はフランコの病氣の重大さと回復のおそいのを認めたが、政權移讓は早急に行われまい、といつた。スペイン法によるとフランコ死去の場合は、コルテス（議會）は八日以内にホアン・カロスをスペイン王と宣言し、[illegible]る。

フランコは[illegible]ていたが、二十一日早朝に心臟障害で意識不明となり、間もなく意識を回復したそうである。

ホアン・カロスは三十七才。六年前にフランコの希望で國家首席の後繼者と決定され、一九三一年以來始めてのキングとなることに定められている。ナバロはフランコ訪問後直ちにカロスに報告し、カロスは續いて政權移動に鍵的役割りを持つ議會議長アレハンド・ロドリゲスの訪問を受けた。

フランコの病狀が國際的に重視されるのは、彼の死とともにスペインに重大な政治的變革のくるのが予想されているからである。すでに今日まで一枚岩で彼を支持してきた軍隊内に動搖があり、スペイン民主化を計畫する國軍運動が生れ、何人かの士官が逮捕され、キャソリック教會も彼から離反しつつある。國民間に強い反對運動の生じていることは、相次ぐ逮捕や處刑に示されている。

・・・

米ソ穀物同意遂に成立
年間六百万米トンを購入
ソ連は米國に石油を輸出

（ワシントン）ソ連は今後五年間に三千万米トンの穀物を米國から購入し、五千万米トンの石油——一日當り二十万バーレル——の販賣を考慮することに同意した。このほかにソ連は更に一千万米トンの穀物購入のオプションを許された。

米ソ穀物同意を發表したフォード大統領は、夏以來の對ソ穀物輸出禁止令を解除した大統領によると、ソ連との契約は年間六百万米トン穀物を意味し、米國の經濟的利益であるとともに米ソ關係の進步を促進する。ソ連が石油取り引きを承諾したのは、建設的とフォードはいつた。米國は穀物販賣を承諾する代償としてソ連が石油値段を割り引きするのを欲したが、アラブ同盟國をアンダーカットしない、とソ連は拒絶した。それにも拘わらず、ソ連石油を米國に好都合な値段で買う交渉を續ける、と連邦エネルギー局長フランク・ザーブはいい石油値段は米ソ兩國の利益を保護する水準で決定される、とソ連との交渉に當つた國務次官補チャールス・ロビンソンは語つた。

ソ連側交渉者パトリチエフ通商相に送つた手紙で、ソ連石油の一部は同國に穀物を運搬した米國船によつて運ばれることを、ロビンソンは明にした。

米ソ穀物協定を、米國の消費者および農家にとつて好ニュースとAFL—CIO會長ミイニーは呼び、波止場勞働者のソ連向け穀物荷積みボイコットの中止を發表した。

モスコウでロビンソンとパトリチエフが署名した同意書は、ソ連は少くとも六百万米トン穀物を、その時の市場値段で購入することにコンミットし、更にその時の米國の穀物生産が二億二五〇〇万米トン以下にならない時は、年間八百万米トンの穀物購入を約束した。もしソ連が年間八百万米トン以上の穀物購入を欲する場合は、民間マーケットと交渉する代りに米政府と相談することに同意された。しかし、米國の穀物生産が二億二五〇〇万米トン以下であつた年は、ソ連購入數を六百万米トン以下とするオプションを米政府が持つことも同意された。

八百万米トンにより、ソ連は二億二五〇〇万ブッシェルの穀物——米生産の約三%——を米國から輸入することになる。一米トンは二二〇五パウンドである。

・・・

毛澤東—キッシンジャー會見

（北京）毛澤東は二十一日に突然キッシンジャー長官を會見のため自宅に招待し、ソ連との緊張緩和政策の危險を警告した、と外交筋は報じた。

毛澤東は八十二才の高令を反映して弱々しく見られたが虚弱ではなく、頭腦の働きは活潑で老衰の徴候はなかつたといわれている。會見は一時間四十分にわたつたが、二人は「友好的ふん圍氣で語り合つた」と中國側から發表されたのみで、詳細は明にされていない。しかし外交筋は、毛はソ連はヨーロッパおよびアジアで侵略的であり、緊張緩和から米國が得るところは何もない、と主張した、といつた。

毛がキッシンジャーを招くとは予期されていなかつた。同長官は第一副首相鄧少平および外相喬冠華と協議中であつた。招待は余りにも急だつたので、その夜に予定されていた各國外交官招宴に同長官は欠席せねばならなかつた。

キ長官の北京到着以來、中國指導者は米ソ協調に不滿を示し、同長官はこれを辯護していた。二十一日の外交官招待にソ連大使を招いたことは米國のコンミットメントを裏付けようとしたものであつた米國筋によると、中國は緊張緩和を誤解している、とキ長官は考えている。中國側は、しばしば昨夏のヘルシンキ會談——東西ヨーロッパ指導者が紛爭を平和的手段で解決するのを誓つた會談——を緊張緩和政策分析の中心として指[illegible]ム問題でも、米中側に同意見出し得ない。キ長官は北が韓國に對して脅威的態度をとるのを抑制するのを北京が強く要求するのを望んでいるが、この點で中國を說得するのに成功していない。

中華社に毛澤東——キッシンジャー會談を報道し、友好的ふん圍氣で開かれ、各種問題を討議し、フォード大統領への傳言を依頼した、といつた。毛との會見は中國訪問者に與えられる最高の名譽である。したがつて、毛がキ長官を自宅に招待したことは、感謝祭前後に予定されているフォードの訪中にとつて朗報である。一部には周恩來の病氣のため、フォード訪中は延期されるのでないか、とのニュースがあるが、毛がキ長官と語つたことは、この憶測の無根據であるのを明にした。周はすでに中國行政の責任を鄧少平に移讓しており、外交は喬冠華に委託しているので彼が病氣であることは、重要政策の取り扱いに支障とならない。

・・・

ペロン大統領
疲勞の色なし

（ブエノスアイレス）五週間の休暇から首都に歸つたイサベラ・ペロン大統領は、數万の群衆を前にして、國家首席として仕事を續ける、と誓つた。群衆は彼女の故夫ホアン・ドミンゴ・ペロンの權力獲得三十年を祝つて集つた。

ペロン夫人は何人もアルゼンチンの國民運動を破壞し得ないように統一されることを訴えた。ペロン主義運動は、彼女に無條件忠誠を誓う勢力と、もつと強力な文官指導者を選ぶのを要求する勢力との間に分裂している。彼女の健康に關し、さまざまな報告があるが、群衆の前に立つた彼女には疲勞の色は見られず、持ち前のカン高い聲で演說口調に衰えはなかつた。彼女の休暇中、彼女は大統領を辭任するだろうとの憶測があつたが、彼女の態度にはこの憶測を裏付けるものはなかつた。

かえつて、彼女は夫ペロンの副大統領として國民の壓倒的多數の支持で選擧され、夫の死とともに憲法に從つて大統領となつたことを、その日の全國TV放送で强調した。

・・・

バーチ・バイ
立候補聲明

（ワシントン）バーチ・バイ上議（インデアナ）が九人目の民主黨大統領候補者であるのを聲明した。

バイは全國的に名を知られることはないが、フォードを大統領にした憲法改正は彼の起草したものであり、ハロルド・カースウエルらの最高裁判事任命の認證を議會が拒絶したのは、主として彼の努力によつた。一九七二年にも立候補したが、マーベラ夫人の乳癌切開で運動を中止した。

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上誓光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネスとの投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 竹藤 昇
名誉牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部教師 葛原千秋
英語部教師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-9482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部教師 高谷和夫
英語部 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0954
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教イーストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St.
GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4017 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6698

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night. Tel: GR 2-4133

シカゴ[illegible]

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民—般一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認菅野旅行社
代表菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御用仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さ
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御用命は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に対して円ドルともに連邦預金保険がついています）

CIA（中央諜報局）（五）

どうしたらよいか？

CIAの違法行爲で、外國指導者の暗殺陰謀に劣らず重大なのは、大統領令を無視して、人命に決定的に有害な毒ガスを、密かに保持したことだろう。アメリカは毒ガス禁止條約に調印したが、長いこと批准していなかつた。しかし、ベトナムで毒ガスを使用した、と非難されたことや、國内の政治的プレッシュアを考慮してか、條約を批准し、毒ガス破壞をニクソンは命じた。それにも拘らず、CIAは毒ガスを保存していたことが、チャーチ委調査で明にされたのである。

この責任が何所にあつたかは、こゝでもわからない。ニクソンは表面的には、毒ガス廢棄を命じながら、その保存を密かにCIAに命じた、ということも考えられる。國際法や國内法を破るのを意に介せず、國民を僞瞞するのを政策として來たニクソンのやりそうなことかも知れない。高級諜報官僚の命令であつたかも知れず、下級工作員の獨斷的行爲であつた、とも考え得るだろう。責任者の發見はおそらく不可能と思われるが、多數の人を殺すに足る毒ガスが、CIAに保存されていた、という事實は重大である。

暗殺陰謀と毒ガス保存は、CIAの違法行爲として特に重大である、と思われるもので、市民の私信開封の如く、違法行爲はこれに限られていない。現在の如き國際狀勢の下では、民主國家も諜報蒐集機關を持つことの必要は明であるが、CIAがそのあるべき機能から逸脱したことも疑いない。したがつて、CIAをどうするか、の問題が此所で出て來る。フォードは諜報機關をオーバーハウルすることを考えているそうだが、彼の提案はロックフェラー委員會の勸告の線にそつていると予想されることは、前財務長官ジョージ・シュルツを新諜報機關のボスとするのを交渉して斷られたことから推察し得る。ところで、同委員會の結論と勸告は、要約すれば三つになる。

◇CIAのトラブルは、これを構成する人員の素質惡化から來ている。だから、優秀な人物を任命すれば解決される。

◇CIAのトラブルは、手續きの漠然さから來ている。だから、新手續きを作れば、トラブルは解決される。

◇CIAは法律を破つた。だから法律尊重を强調せよ。

CIA幹部や要員の素質低下は、まぎれもない事實である。その前身と言われているOSSの下では、局長ロバート・ドノバンの下に相當に優秀な人が集つていた。ドノバンは陸軍大佐だつた、と思うが、型破りのところがあり、要員の資格として重要視したのは仕事が出來ることで、思想關係をあまり問題にしなかつた。だから、彼の下には共産黨くずれや左翼運動の同情者が少くなかつた。ところがアメリカを支配するに至つた冷戰主義の下でこれに變化が生じ、CIA要員として募集されるのは、東歐系市民でキャソリック信徒に偏重されるようになつて來た。東歐系移民とその子孫が保守的であるのは、よく知られている。最近のキャソリック教會は、法王ポール六世の强い影響で、社會、政治、國際關係の諸問題で進んだ立場を打ち出しているが、これは教團の上部機構や若い僧侶の一部に限られ、平信徒の大部分は、相い變らず冷戰主義の捕虜であることにとどまつている。このことは、ボストンで學童のバス通學に反對して騒いでいるのが、東歐系キャソリック教徒が壓倒的多數に住む地域であるのを見れば明であるだろう。

このこと、即ち、東歐系移民が多くなつて來たことは、冷戰主義がCIAに支配的となつて來たのを意味する。そして、冷戰主義は、安全保障のためなれば、法律無視は言うまでもなく、あらゆる違法行爲が合理化される、との思想につながつている。CIAも、一時は、ジョン・マッコンの如く、諜報活動とは關係のなかつた著名な人物が局長となつたことがあるが、その道で叩き上げた所謂「プロフェッショナル」が責任者となつて以來、この傾向は强められた。プロフェッショナルはその道のことには詳しいが、廣い問題になると、穴倉のモグラのような存在であり勝ちである。リチャード・ヘルムスはモサデクを倒したイランクーデター時代の工作員であり、その生涯を諜報活動で過して來た男である。現局長ウイリアム・コルビイは、ベトナム戰爭で二万人以上のベトコン容疑者を殺した、と言われているフェニックス工作の計畫者である。

このことをロックフェラー委員會は理解していたか、どうかはわからない。しかし、CIA内部には統制や司令連鎖やコーディネーションの手續きが作られて、違法行爲の生じるのを防止する手段が設けられていたに拘わらず、違法行爲が生じたのは、これを構成する人員による、と考え、「國家的名聲」があり、獨立で誠實」な人を任命せよ、という勸告になり、局長次席を作ることや、檢察部長のグレードをあげることや、局外辯護士を雇うことの進言となつて來ている。フォードがシュルツの任命を考えたのは、この進言の線にそつたのは明であるだろう。シカゴ大學經營科部長からニクソン政府の勞働長官に任命され、予算局長を經て財務長官になつたシュルツは、それぞれの位置で優れた成績を示し、ニクソン政府で特に、獨立的でかつ誠實な閣員として知られていた。

しかし、議會のこの種の勸告が、スパイ活動のプロフェッショナルに、どれだけの效果を持つかは疑つていいだろう。機構そのものを變革することなしに、CIAその他の諜報機關の改革は可能である、と考える思想は、違法行爲が生じないための内部統制の手續きが作られていたに拘らず違法行爲が廣く行われたのみでなく、違犯行爲が犯されていることを、上部官僚は知つていたことを見逃している、と思われるからである。

それでは、ロックフェラー委員會が、CIAのトラブルの第二と考えた手續きの「漠然さ」と、これを訂正するための提案はどんなものであるか。

（R・F）

重大局面を迎える三木首相

解散論と政權交代論交錯

（東京）國會は表面的には假谷建設相の失言問題で紛糾しているが、深層部では解散問題が政局を揺すぶる台風の目に成長しつゝある。

自民黨の情勢は、國會運營を强氣に目差す三木首相と、あくまで首相の手による解散を封じ込め、政權交代の時機を早めようとする勢力の思惑が交錯して窮地に立たされて來た三木首相が、混迷政局を如何に切り開くか、重大な局面を迎えているようである。

國會がようやく正常化しかけた時、假谷發言と三木内閣支持率二一％と一部が報道したことは、首相に大衝撃であつた。黨首脳間でも、値上げ三法案、赤字國債特別法案が未成立に終れば、來年度の予算の編成はおろか、次期通常國會で保守政權は足腰立たぬ負け犬になる、との立場から三木政權の支持率が高い間に情勢次第では解散に出る以外に道はない、との認識が强くなりつゝあつた。その時に、混迷政局に加えて政權擔當一年足らずで支持率が大幅に低下したことは、黨内に大波紋を描くことになつた。

もともと保守本流を自認する田中、大平派の基本戰略は三木内閣がワン ポイント リリーフの使命を果したとして早期退陣を期待し、總裁公選で大平政權を實現させるにあつた。田中、大平派が總辭職を目指して三木内閣を内部から揺すぶり、首相が解散を强行した場合は、署名閣僚に反對し、首班指名にも協力しない、との不穩な動きを示していたのは、この戰術にそつたものであつた。

一方、三木政權を支える福田、中曽根派の思惑も複雜である。福田派は三木政權との協力姿勢を續けているが、三木内閣が重要法案處理に失敗し、解散か總辭職か、の岐路に立たされた場合は、三木退陣、福田禪讓を期待し、大平派とは別な思惑から首相の解散權に封印をはろうとしている。

三木首相の思惑はまた別である。側近と協議した首相は十一月の六ケ國首脳會談で、國民の支持回復を狙うとともに、重要法案處理で國會が難航した時は、議會擁護の名で解散を斷行する構えを持っている。しかし首相の解散權封じ込めを策する黨内の壁は厚く、首相は與野黨對決のほかに與黨對立の中で苦しむだろう、とみられている。

青春の風

山手樹一郎

「後の二人は峰打ちだつたのね」

「うむ、わしはなるべく人を斬りたくないんだ」

「平八さんのお父つぁん、本當に闇討にされたの」

「うむ」

「だから敵討に江戸へ出てきたのね」

「いや、討つか討たないかは、敵に逢つてみないとわからない」

「だつて、お父つぁんを闇討にさせたのは、高槻という人なんでしよう」

「いまはそう考えるよりしようがないんだが、わしは親父さまが殺された時とても悲しかつた。敵を討てば、その敵の妻子が、きつとわしと同じように悲歎にくれる。情ないなあとわしは思うんだ」

なにか沈んだような平八の聲音である。

「そんなこと言つてて、平八さんがぐずぐずしていると、今夜のように敵のほうで平八さんを斬りにくるんじやないかしら」

「そうかも知れないなあ」

「しつかりしてよ、平八さん……。あたしは誰がなんと言つたつて、平八さんを斬らせはしませんからね。平八さんの命を狙う奴は、こつちからやつつけてやる」

とお鈴は躍氣にならずにはいられない。

「そうだ、今の五人も斬つてしまえばよかつたんだわ。なまじ情をかけておくと、またきつと平八さんを斬りにくるに違いないんだもの」

「いや、あんな走狗を斬つたところでしようがないんだ。わしは無益な人の血を流す前にやつぱり高槻の屋敷へ乘りこんで、正邪の道をはつきりさせることにしよう」

「一人で乘りこむの」

「うむ、一人と一人のほうがいい」

「だつて、あつちには今夜のような奴がたくさんついているがしよう」

「大丈夫だよ。正しい者には天の加護である。わしは惡人などに負けはしない」

「そんな人の好いことを言つたつて、一人じやあ危いわ。いやだなあ平八さんは、正直すぎるんだもの」

どんな言情があるかまだよくわからないけれど、お鈴はだんだん氣がもめてくる。

「ねえ、これだけは約束しておいてもらいたいわ。あたしに默つて決して一人で高槻の屋敷へは乘りこまないこと。ようござんすか、きつと約束しましたよ」

しかし平八は返事をしてくれない。

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八－三六三三
シカゴ旅行社

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる

KIKKOMAN
めんみ
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F.-L.A.-N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暮のうち辨當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1278
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三－九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
七九街二五〇七
電話 SA一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1338
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久榮

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
金・土 十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ
御豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI九－二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel EMpire 4-8279
江戸味噌
特製
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲各種日本陶器取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより直輸—
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

米國佛教團婦人會連盟
第十七回大会大盛会裡に終了
全米より六百五十名參加

かねて待期準備中であった米國佛教團婦人會連盟の第十七回大會は、シカゴ中西部佛教婦人會後援の下に、去る十月十日から三日間市内下町中心のハヤットリジョン蒙華ホテルで開催された。氣候は三日間とも秋の好天氣にめぐまれ、大會日和であった。

シカゴでは八十年前の一八九三年に万國宗教大會が催され日本から佛教代表者が參加したのが最初であった。その後一九四四年に現在の河野行道開教使によって佛教會が創設され、今回全米各地から六百五十名の會員と四十名の開教使が、本大會に參加し、盛大な催しは、現在の佛教徒にとっては誠に深い感激であった。三日間のプログラムは左の如くであった

◆十月十日(金)佛婦代表者會議　會長藤島和子夫人によって、全米各地佛婦代表者會議を午後七時半より開催、規約の修正、ダーナ献金の強化、ほうりん機關紙の援助、佛婦後繼の英語を主とする會員の參加を強く呼びかける運動等について協議した。

◆十一日(土)午前九時より[illegible]佛婦總會の下に開會式並に先亡者追悼法要が中村夫人によって營まれた。法要中には、遠く京都西本願寺から届けられた本願名號總裁大谷嬉子裏方のメッセージ・テープを一同感激の中に拜聽した。

當日の特別講演と分科會は大會テーマ「日々合掌」を主題として、赤星慶月(シープルク)、ベガラ致淨(ニューヨーク)の兩師講師の下に開催、參會者一同熱心に聞法と法悦のひとときを過ごした。

大會晩餐會は山越夫人の司會により午後七時より開催、この機會に、本年度のダーナの淨財、金一千弗をシカゴ市の日系市民救濟部に三千弗を佛教團本部で取扱っている。ベトナム並に他國避難佛教徒資料贈呈基金にまた日校資材一弗献金六千九百弗を本部日校部へ、財團献金五百二十弗本願寺"惠信尼公顯彰"寄附金千七百弗等の贈呈式が行われた。なお晩餐中に本年十七才の山越ブライアン君によって琴のメロディーが美しく流され、晩餐會を一層盛大にもりあげ、和やかな催しであった

◆十二日(日)午前九時より總會と閉會式が行われ、昭内夫人の感謝挨拶によって、大會の幕が閉じられた。參會者一同明年のサンノゼにおける第十八回大會での再會を約し、大部分は東部各地の觀光に旅立つた。

日系人文化保存のため
アンソロジイ編集を企畫

サンフランシスコを中心にして、「日系人美術、文藝作品集」發行委が組織された。これは米國における日系人の過去及び現在の美術、文學作品を集成して印刷し、後世に殘すのを目的としている。米國における異種文化としての日系人の考え方や行動を殘すものとして、日本語新聞やヤンプニュースレターがあるが、日系人が日々感じたり、行動したりすること、或いは歴史的事件に如何に對應したかを日系人自らの手で記錄して保存することの重要さは強調し過ぎることはない。とくにすでに他界した一世が記錄した作品は日系人社會の重要遺產である。

この作品集には、創作、繪畫、詩、謡曲、日記、小說、記錄、インタヴュなどあらゆる分野の作品が集められ、世代を問わず、あらゆるレベルの作品が網羅されるのはこのためである。だから物故した一世の作品や記錄を保存する家族、親類、友人は、委員會の仕事に協力されるのを訴えている。將來は一部を英譯することも考えられている。

編集には財團からの基金をもとに委員會が責任を持ち、出版所はグライド出版社になっている。作品はすべて返送されるので、切手をはった返信用封筒を同封して戴きたいと委員會は言っている。

編集委員は、若松光、池上千壽子、柏木ヒロシ、山本ダグ、和田リチャード、ミツキタニ・ジャニスである。問い合わせは左記へ

日系人アンソロジイ委員會
PO BOX 五〇二四
サンフランシスコ九四一〇一

日系人會理事會
十月廿八日(火)

日系人會では本月理事會と役員會をかねて十月廿八日(火)午後八時より定住者會館で開催するので、理事諸氏は努めて出席を願っている。なお、當日の主なる協議事項は次の如くである。

(一)米國建國二百年記念祝賀會を開催するが、内本委員長よりこれに關して具体的の發表がある。

(二)クヰーン・コンテスト及びその催し物について、ラッフル・テケットは來る十月廿八日を以て締切ることになっているので、當日の理事會に賣り殘りのテケットを持参して戴きたく、又は事務局まで返送して戴きたく、入場券は二弗五十仙、ラッフルテケットは一枚一弗であるので、それまでにこれを出來るだけ賣って戴きたいと。

(三)建國二百年祭記念訪日觀光團、往復運賃も條件附きであるが値段も安く往復も易くなったので次の如く日航機で二回訪日觀光團を組織す

第一回　十二月廿六日出發
第二回　來年二月廿九日

(四)二百年祝賀會の出演者の所屬團体より各一名宛理事會に出席を願いたし。

(五)ラッフルテケット及び入場券　ラッフルテケット賣上げ金お預りの方は當日御持参願いたし。

クヰーン候補者

クヰーン・コンテスト出場候補者は左の十四名と決定。

青山ケイ子、藤澤カーレン、同ローラ、檜山マーシャ、加藤アン、見留シンシヤ、小川リンダ、大橋パメラ、大下ルデアン、尾崎パミ、ベーン・キャロル、鶴崎デボラ、植田ダイアン、ヴィシノン・ロレター。

十月號雜誌入荷

文藝春秋、世界、中央公論、兒童雜誌、十月號が遅れて戸栗書店に入荷したのでお知らせすると。

・・・

天皇、皇后兩陛下
シカゴ御訪問の際の御寫眞
シカゴ東京銀行その他で展示

去る七日御來市になられた天皇、皇后兩陛下の御寫眞が東京銀行とシカゴ・トリビュン紙の御好意によって三十枚のご寫眞が出來上がった。一般の要望に應えて左の三ヶ所において展示するので、一般多數のご一覽を願う。なお、ご寫眞のご希望の方は實費二弗で求められるとのこと。

展示の日程　十月廿三日から十一月七日まで、シカゴ東京銀行ロビー開店時間中。

十月廿五日　双葉學園ロビー

十月廿七日から卅一日まで　シカゴ定住者會

十一月一、二兩日、シカゴ日系人會二百年祭祝賀會々場

中西部佛教會
廿六日禮拜

來る十月廿六日(日)の定例禮拜の邦語部の說教は李平開教使が擔當される。河野行道師は二週間の休暇をとり休養される。寺務所は毎日宮村師が執務されるにつき御用は寺務所まで。

先般開かれた全米佛婦連盟大會の參加者は五百餘名。晩餐會には六百二十名の出席者あり、稀に見る盛大な行事であった。明年度の大會はサンノゼ市において開催されることに決定した。

日光節約時間
二十六日から
通常時間復歸

廿六日(日)午前二時から日光節約時間は終り、通常時間に復歸するので、土曜夜寝る前に時間を一時間おくらせておくこと。通常時間は、新法の下で四ヶ月で、來年二月最後日曜日からサンマー・タイムになる。

松陽キネマ

十月廿五日(土)午後七時
十月廿六日(日)午後六時半

日本俠花傳
青い牡丹(第二部)

主演　渡哲也
　　　眞木洋子

喜劇「**夫**」**賣ります**

主演　フランキー堺
　　　森光子
　　　佐久間良子
　　　川崎敬三

於　シカゴ佛教會々堂
(西リーランド街一一五一番)

食料店　新開店お知らせ

今般新らしく日本食品の專門店を十月廿一日オープン致します。鮮魚、精肉、野菜を始め日本の食料品を取り揃えました。又當店はパーキングも充分あり、必ずや、皆様の御滿足をば頂けるものと確信しております。皆様のお越しをお待ち申し上げます。　店主

YENCHING ORIENTAL GROCERY STORE
6421 N. WESTERN AVE. CHICAGO
電話 465-7999 北ウエスターンとデボン街近く
◀營業時間　週日—午前十時—午後九時
　日曜日正午十二時—午後八時

駐車場は、水曜、土曜日は午後二時から、日曜日はDevon Bankの駐車場も使えます。

要求欄

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話 三七二—八四六〇

求む　**ウエトレス及び**
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二—五三参五(三田迄)

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三參

事務員一名至急求む
タイプと英語の出來る方
ご希望の方は左記へ連絡下さい
シカゴ東京銀行(林まで)
電話 二三六—一二〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街二二三八
電話 九三五—六四七四

自動車運轉
教えます
經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間 一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話 五六四—九一一三

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先 六九〇—九五四三
近藤信子

求　新聞發送係り
中年婦人パートタイムで
▲毎週 火、木の二日
午後一時頃より數時間の仕事
シカゴ新報社營業部
北クラーク街三七四四
電話 BI八—七九七二

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ヶ月以上滯在、四ケ月以内に歸れば僅か八八五弗です。お問合せとお申込みは菅野旅行社へテケッは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜・夜間はCR 5-4133　菅野武夫
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

気心の知れた日航機

遊びに来ませんか、父さん。
良子も大きくなったよ、母さん。

ご両親、ご兄弟、ご親戚……
なつかしい方をお呼びしましょう

ご両親だって、あなたやお孫さんに、どれほど会いたがっていらっしゃるでしょう。つもる話に花を咲かせて、こちらの見どころもご案内してあげたら、どんなにお喜びになるでしょう。さあ、さっそくご計画ください。日航機なら、サンフランシスコ、ニューヨーク、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、そしてバンクーバー、メキシコへ、それぞれ直行便がありますから、ほんのひと飛び。機内では、気心の知れたスチュワーデスがお世話しますから、初めて日本を離れる方でも、何ひとつご心配はいりません。

便利なサービスも、いろいろそろっています

お年を召した方や、小さなお子さま連れの方を、一貫してお世話する〈JALファミリー・サービス〉。気軽にアメリカ旅行を楽しんでいただくための、日本語ガイドつきの小旅行〈スポット・バカンス〉。あるいは、お呼びしたい方に航空券を送る方法、など便利なサービスもいろいろそろっています。詳しくはお近くの日本航空にご相談ください。

JAL002便：東京発毎日17:00—サンフランシスコ着10:10
JAL001便：サンフランシスコ発毎日13:00—東京着15:45
JAL006便：東京発毎日10:00——(アンカレジ経由)——ニューヨーク着11:30
JAL005便：ニューヨーク発毎日13:30—(アンカレジ経由)—東京着18:30
JAL062便：東京発毎日21:45——ロサンゼルス着15:20
JAL061便：ロサンゼルス発毎日10:30——東京着17:05

日本航空シカゴ支店
Tel. (312) 726-1353(代表)
(312) 263-1384(予約)
PALMER HOUSE BLDG.
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603
日本航空

KAL

エレガントな　空の旅の

シンボル！

RESERVATIONS AND INFORMATION CALL

- Toll Free 800-421-8200
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038

大韓航空
KOREAN AIR LINES

サンマーケットの
第三回ビッグセール

安賣期間　十月廿四日より同卅一日まで、左記商品をセール致します。數に限りがありますのでお早目にどうぞ。

(一)國寶米　廿五ポンド　八弗五十仙
(二)　　　　五十ポンド　十六弗七十仙
(三)キッコーマン醬油　一ガロン罐　三弗六十九仙
(四)サッポロラーメン　一箱　七弗四十九仙

サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番
電話(三一二)三参八—五五九二

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金 9:00 am — 5:30 Pm
　土曜日 9:30 am — 3.00 pm
　日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

GRAND OPENING SALE

NOW thru OCT. 29, 1975

RAKKYO ZUKE	REG.	SALE
樂京漬 瓶入	98c	69c
HIME TAKENOKO 姫印 竹の子 10½ oz	1.08	62c
DASHINOMOTO お手軽で美味しい 出しの素 函入		59c
NARAZUKE 奈良漬 罐入	2.46	1.79
HOUSE CURRY リンゴとハチミツ入りの ハウス・バーモント・カレー 函入	67c	50c
OCHAZUKE NORI 永谷園のお茶づけ海苔 罐入	1.65	1.09
CUP RAMEN 即席のコップラーメン Beef	50c	45c

但し賣り切れの節はご容赦ください

古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正,今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷済み

價格 $8.95 税金(イリノイ州) 45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上—午後七時

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 24 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2739

Chicago Hosts From July 26-31

Nisei Veterans Map Plans for '76 Reunion

Bicentennial celebrations are being planned all over the country and not to be outdone, Chicago's Japanese community spearheaded by the American Legion Nisei Post #1183, is gearing up for a memorable 1976 Nisei Veterans Reunion from July 26-31, 1976. Several hundred veterans and friends from all over the country are expected to converge on the foremost convention city and the Sheraton-Chicago Hotel, headquarters for the festivities.

Chicago will extend its own brand of Aloha spirit at activities which will range from a night at the All-Stars Football game to the final gala Sayonara banquet and ball. The favorite pastime will undoubtedly be the usual swapping of stories between old Army buddies now some 30 years after V-J Day.

Pre-reunion activties in Minneapolis/St. Paul scheduled a pre-reunion on July 24-25 where MIS veterans of that area will dedicate a Japanese garden made possible through contributions in the past several years.

Post-reunion activities are being planned in Washington, D.C. by Maike Masaoka. These include a special White House tour and ceremony at the Arlington Memorial Cemetery to honor the war dead.

General Chairman Joe Sagami recently named district coordinators to assist in disseminating information to the general public and coordinate activities in their areas. It is headed by Mike Masaoka in the East, Shiro Kashino, Northwest, Tom Kinaga in Southern California, Tad Hirota in Northern California, Fred Ida in Hawaii and James Nakafawa in the Rocky Mountain area.

Wajima Syndicated For '76 Study Duty

LEXINGTON—Wajima, bought as a yearling for $600,000, has become the highest priced thorobred horse in history by being syndicated for stud duty next year at $7.2 million, Spendthrift Farms announced here.

The three-year old, winner of five major races including this year's Marlboro Cup at Belmont, topped the previous syndication price of $6.8 million paid for Triple Crown winner Secretariat two years ago.

The owners, who go under the name of East-West Stables, plan to enter Wajima in two more races before he is retired to stud duty at Spendthrift about Dec. 15. He is scheduled for start in the Jockey Club Gold Cup at New York's Belmont Park on Oct. 25.

Martial Arts Expo Slated in Chicago

A Martial Arts Expo will be presented by the National Karate League, Inc. in the Arie Crown Theatre of McCormick Place on Nov. 2. It will be presented under the direction of Master Jimmie Jones (5th degree black belt). Besides Jones the superstars to appear include Jim Kelly, Ron Van Clif and numerous other experts.

There will be an exhibition of Kung Fu, Karate, Kendo, Aikido, Judo and Jiujitsu. Another highlight will be demonstrations of Kung Fu and Karate Kata forms. The show will also feature two fighting matches: one in Kung Fu and one full contact Karate competion between two top-ranking black-belt stars.

Tickets are on sale at all Ticketron outlets, at J. J. Karate Ltd., and at most karate schools throughout the Chicago area.

Quadruplets Born To Couple in Tokyo

TOKYO—Quadruplets were born to Tokie and Osamu Hino at the Okawa hospital south of Tokyo. Officials at the hospital said the quads, all girls, were born two months premature and were transferred to the Municipal hospital in the city where they were placed in incubators.

Municipal hospital officials said the babies showed signs of breathing difficulty.

80th Anniversary of Founding

Ohara School to Hold Fifth Fall Showing

Celebrating the 80th anniversary of the founding of the Ohara School of Flower Arranging, the Chicago Chapter will hold its fifth annual fall show at DePaul University Center, 2324 N. Seminary Ave. on Sunday, Nov. 2, from noon to 6 p.m. The show will feature fall arrangements.

Several demonstrations will be given to show the historical growth of the Ohara School from the first moribana to the recently developed Rin-Pa arrangements.

The University Center is a relatively new and modern building which will furnish an excellent setting for the show. Guest parking is available in a school lot at Seminary and Fullerton. The Fullerton L station is within walking distance as are Fullerton buses.

Tickets, which are donations of $1.50 are available before the show at $1.50 from any Ohara member. Tickets at the show will be $1.75. The public is invited to attend.

Mrs. Haruji Yamaguchi, wife of the Consul-General of Japan, will honor the group by cutting the ribbon at 12 noon. The first demonstration Shohinka (small form arrangement) will commence at 12:30. This will be followed by Moribana (flat bowl arrangement at 1:30, Heika (tall vase arrangement) at 2:30, non-realistic at 3:30 and Shakei (landscape) at 4:30 p.m.

The art of Japanese flower arranging has been in existence for centuries, but it had degenerated into copying and recopying a stylized series of arrangements with no deviation permitted. Unshin Ohara, an architect-sculptor turned flower arranger, took a flat bowl with a wide mouth and made the first Moribana which led to enthusiastic research and wider development of ikebana.

Through the son of the founder and now his grandson, Houn Ohara, the development of Ikebana continues.

Jr. JACL Slates Luncheon for Issei

The Junior JACL of Chicago plan to invite all Chicago issei to a luncheon which will be held at the JASC Building, 4427 N. Clark St. on Saturday, Nov. 15, between 1 and 4 p.m. Transportation will be provided for issei who have no means of getting to the JASC Building.

Any questions regarding the luncheon will be answered by Naomi Kariya at 334-7019 or Diane Oshima at 828-1170. These should be contacted by Monday, Nov. 10.

Japanese Version To Replace Opels

FLINT — General Motors Buick Division confirmed reports that it has stopped importing West German Opels and will replace them with a Japanese version of the new mini-Chevrolet Chevette. The new car will carry the Opel name.

Last July Buick stopped importing the German cars. It has some 10,000 cars in stock. The supply is expected to last until the Japanese cars go on sale next April.

Queen to be Selected at Program

Gala Chicago Matsui Slated for Week-end

The Japanese community of Chicago will be able to help celebrate the Bicentennial Anniversary of this country when the Japanese American Association of Chicago, along with other co-sponsors, hold a gala two-night Chicago Matsuri at the Stephen Mather high school auditorium, 5835 N. Lincoln Ave. on Nov. 1 and 2.

Featured in the program, which will start at 7 p.m. on both nights, will be Japanese classical dancing and folk dancing with the Shiyu Kai group, the Shizuko Inbe troupe, the Chicago Doko Minyo Club, the Minyo Club of the Midwest Buddhist Temple. There will also be violin selections by students of Miss Yuko Nasu, Japanese vocalists and various "shigin" groups.

A highlight of the Saturday, Nov. 1 program will be the selection of Miss Japanese America of 1975. Thirteen girls are entered in this contest. The winner will receive $500 with the runner-up receiving $300 followed by $200 for third place, $100 for fourth place and all other contestants will receive $50. The queen and her attendants will be introduced at the Sunday program, Nov. 2. Shigeo Wakamatsu is in charge of the contest.

On Sunday evening, Nov. 2, there will be a drawing for 15 prizes. The winner will receive a free trip to Japan. Many other attractive prizes will be awarded by a committee headed by Lincoln Shimidzu.

Tickets to the two programs will be $2.50 and $1.50 for children under 18. All proceeds from the two nights' program and the raffle will go toward the JAAC building fund.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BROILER MAN, experienced, in large seafood restaurant. Steady job, good salary. 274-7500 between 10:30 a.m. & 12:30 p.m.

HELP WANTED. Doctor's office. Bookkeeping & some typing. Call HA 7-6444.

SALES OPPORTUNITY

for Japanese American person. College graduates preferred. Contact Don Ogilvie from Business Planning Service at

678-2017

Wanted — **PART TIME** waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN

to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.

Full time only
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

RELIABLE LIVE IN HOUSEKEEPER

for family of 2 adults & 1 infant. Light housework. Care of child more important than housework. Other help employed. Own rm., bath & T.V. Chicago Northside. Must have recent ref. & speak some English. Good home for right person. Call weekday, 440-3820.

MAN OR WOMAN

for training for shop management. Must be alert & speak good English. Willing hard worker. Ful time jobs. Young or middle aged people needed. We will teach you our business. Loop location with good transportation. Largest photo reproduction firm in the Midwest.

108 W. Lake St., Room 200
Mr. Tom

FOR RENT

ONE BEDROOM

1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at

334-8473

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーチング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井　泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio
With approved siren security.
Call 334-4327
or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms
Call 334-8155
or
477-3494

MAN WANTED
To live in. Take care of house. Light cleanup. Must be able to drive, also work in store doing errands and other micellaneous work.
Call Jerry Senescu
743-1262
10 A.M. to 5 P.M.

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37

大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

SNEAK PREVIEW
1976 MODELS
From **$34,990**

INCLUDES:
- Over 1240 sq. ft. of finished living area
- Plus 636 sq. ft. bonus room
- Wall to wall carpeting
- Paved 2-car driveways
- Storms, screens & gutters
- Country-size kitchen with pantry & snack bar

GUARANTEED TRADE-IN PROGRAM
AN ENERGY-SAVING LOCATION
JUST 2 MINUTES
...FROM TRAINS
...FROM LINCOLN MALL
...FROM GRADE & HIGH SCHOOL
...FROM DAN RYAN EXPRESSWAY
CRICKET HILL
Take the West leg of Dan Ryan Expwy (I-57) south to Rte. 30. Exit West. Drive one block to Central Ave. (5600 West). Turn right on Central to Cricket Hill Model Homes. Phone 748-8581.
OPEN 'TIL 8 P.M.
NI-GAS Energy Conservation Award

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

第二七四〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十月廿九日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

シナイ型解決を考慮せず
全般的解決の時間表必要
シリアの決意軟化せず

（ワシントン）フォード大統領は十一月中旬に經濟頂上會談のためパリを訪れるのを機會に、シリア大統領アサドと會見するのを希望しているが、これは實現しないだろう、と國務省は信じている。廣報秘書ネッセンは、フォードがアサドとの會見にインテレストを持つのを認めたが、その準備が出來るかどうか知らない、といった。

シリア政府高官は、米國がフォード——アサド會見を示唆したのを明にしていった。

「われ〳〵はショーや、ただ會見したというだけの會見を求めていない」

フォード——アサド會見があり得るためには、米國はエジプトとイズラエル間の暫定的協定でなく、中東の全般的解決に導く實質的提案を持たねばならぬ、と同高官はいった。彼によると、イズラエルが占領しているアラブ全領土の返還を含む全般的解決に導く時間表と、パレスチナ難民の民族自決を保障する手段を提出する準備を、米國は持たねばならぬ。

「われ〳〵は問題の心臓部に行かねばならぬ。言葉では駄目だ。われ〳〵はタイムテーブルを必要とする」

米國側では、シリア領土ゴラン高原からの兵力切り離しがキッシンジャーのステップ・バイ・ステップ外交の次の段階といっているが、米國はイズラエルのゴラン高原撤兵を强制する手段を持たぬ、とシリア高官はいった。イズラエル代表は、同國はゴラン高原問題の全般的解決を考慮してか、それとも前線調整のお化粧的話し合いに應じる準備を持つが、イズラエル・セツタルメントを見おろす戰略的丘からは撤兵しないといった。

この拒絶は、イズラエルの前提條件を意味する、とシリア高官は指摘し、エジプトとのシナイ中間協定を承諾せしめるため、米國は余りにも多くの援助をイズラエルに與えたので、お化粧的撤兵以上のものをプレッシュアする力を持たぬ、とて言つた。

「われ〳〵にはシナイと同じ型で交渉する意志はない」

私信秘密開封は二十年以上
非合法で無効果と知りつつ
大統領は報告されていた？

（ワシントン）前中央情報局（CIA）局長リチャード・ヘルムスは、二十二日に上院諜報委で證言し、CIAの私信秘密開封について一九六七年に、時の大統領リンドン・ジョンソンに報告した、といった。

ソ連から及びソ連への市民の手紙開封は一九五三年から始められ、この非合法仕事の暴露を恐れて一九七三年に中止されるまでに二十一万六千通近い手紙が秘かに開封され寫眞にとられたことが、前日の證言で明にされた。

ヘルムス證言は、CIAの違法行爲について大統領に報告されていたのを示す最初のことであるが、前郵便檢察官コッターは、この違法行爲は最高水準から承認されていたと思つていた、といつた。しかし、ヘルムスのジョンソンへの報告は口頭でなされ、文書によつてではなかつたのでジョンソンの死した今日では彼の證言の正確さを保證する手段はない。いわば「死人に口なし」である。ヘルムスの記憶によると、彼は一九六七年初めに、諜報問題で語つた時私信開封についてジョンソンに報告した。この時、ジョンソンは肩をシュラッグしただけだそうで、暗々裡に私信開封を承認した、とヘルムスは證言した。

CIAの手紙開封は二十年の長きにわたつて行われたが公表された部門の研究は、これが非合法かつ無效果であるのを示したに拘わらず、繼續された。このことは、CIAは上院諜報委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主）が一九七一年にソ連訪問をした時およびその後に手紙の三通または八通が開封されたのが明にされた後に暴露された。ソ連で彼をもてなした人にチャーチが書いた感謝手紙二通の寫しがCIAのファイルで發見された。

CIAの前保安部長ハワード・オスボーンは、桑港郵便局における手紙開封について、ヘルムスおよび他の同局トップ役人から誤導された、といつた。極東から來る手紙の封筒の寫眞をとるにすぎない、と彼は信じさせられていたが間もなく、手紙は開封され、讀まれ、寫眞がとられていたのを知つた。その中止をCIAに要求したのは國務省で、これはニクソンの計畫していた一九七二年中國訪問と關係していた。

CIA檢察部に屬していたトーマス・アバナセイの證言によると、彼は一九六一年二月に私信開封工作を研究した結果、これによつてCIAのソ連部は活動上の利益となるものを得ていない、と結論した。アバナセイが更に發見したことは、私信開封に關係していたCIA各部門間にコージネーションのなかつたことで、彼はこのプログラムの價値を再考慮するのを進言したが、效果はなかつた。CIA前高官で、一九六九年に手紙開封プログラムを研究して「活動上の助けとなる注意すべき手がかり又は情報に導かない」と結論したジョン・グレノンは、「工作が非合法であるのを總てが知つていた、と信じる」と證言し、一九六九年に檢察部長であつたゴートン・ステワートは、「私信開封が非合法であるのをヘルムスは信じていたと私は理解する」といつた。

冷たかった送別の辞
キッシンジャー訪中を終る
訪問の目的に満足した

（北京）五日間の訪中を終つてキッシンジャー長官は東京經由で歸國の途についたが、二十二日夜の送別宴における喬冠華外相の送別の辭は、米國の對ソ政策の直接批判を抑制したが、冷たかつた。

キ長官は彼の訪中に「滿足し」フォード大統領の訪中準備は進められる、といつた。

「われ〳〵の國家的インテレストに關する相互の見解を檢討することで、われわれの關係は强化される。私はこの訪問に滿足した」とキ長官はいつたが、これに答えた喬外相は、キッシンジャーとの會見を「有用で、率直」という言葉で表現した。外交界では、これは意見の廣い相違を意味する表現とされている。米中意見相違の中心が米國の對ソ緊張緩和政策に發したのはいうまでもない。キ長官が到着して以來、中國要人は繰り返えしてこの政策を攻擊した。

「われ〳〵の討議は、相互の立場について明瞭な理解を持たせた。これは有用である」と喬はいつた。キ長官の北京滯在中、中國代表との協議は主としてこの問題に注がれたとある外交官はいつた。十九日夜の歡迎會で、副首相登小平は、米國のソ連接近政策を第二次大戰前の英佛のヒットラー宥和政策と比較し、毛澤東は予想に反してキ長官を自宅に招いて、緊張緩和政策の危險を警告した。米中關係をそこなうのを恐れるキ長官は

「われ〳〵の國は言葉と現實を混同したり、戰術と戰略を混同するには余りにも多くの經驗を持ち、再保證を必要とするには余りにも强い自信を持つている」と挨拶した。

トルコ大使を射殺
眞晝間にヴイエナ大使館に侵入
輕機關銃で武裝した三人

（ヴイエナ）二十二日正午頃輕機關銃で武裝した三人がトルコ大使館に侵入し、大使ダニス・ツナリギルを射殺して自動車で逃亡した。犯人はギリシヤ人ともギリシヤ系キプロス人とも、あるいはアルメニア人ともいわれ、報告はマチマチである。

オーストリヤ警察は逃亡車發見のため捜索網をはり、犯人と報告された者に似た背丈けがあり「地中海的容貌」を持つ十數人を檢擧したが、そのいずれかが大使射殺事件と關係があるのが發見されたとの報告はない。

犯人の二人が輕機關銃を持つていたのを目擊者は證言しているが、トルコ大使はピストルまたは鐵砲で射殺されたのを調査は明にした。左耳の上の頭がい骨とあごと肩を射たれていた。大使館員は犯人は「英語を話すギリシヤ人」といつたが、アンカラのトルコ外務省は、同省の持つ情報によると、犯人の一人はトルコ語を話した、と發表した。

トルコとギリシヤは地中海のキプロス島をめぐつて、かねてから紛爭している。キプロス人口はトルコ系とギリシヤ系から構成され、トルコ系は少數である。一九七四年四月以來、トルコ軍隊はキプロスの一部を占領している。

不思議なのは「アルメニア解放軍」を代表すると稱する男が、ニューヨークのAP本社に電話をかけ、「ヴイエナ事件のクレジットをとるのを報告する」といつたことである。警察およびニューヨーク在住のアルメニア人は、そんな團体の名を聞いたことがない、といつた。アルメニアは舊いオトマン帝國の大部分をなし、現在はトルコ、イランおよびソ連に分割されている。今世紀の始め、アルメニア人がトルコで大迫害を受けたのは、歷史的に知られている。

殺されたツナリギル大使は一九三九年に外務省入りをしたトルコの指導的外交官である。

二人目のトルコ大使を暗殺
パリ街上で自動車を襲撃

（パリ）二人の皮のジャケツを着た男がトルコの駐佛大使イスマイル・エレッが乘るリモジンに接近して兩側から同時に發砲して大使と運轉手を射殺した。事件は二十四日にパリの高級地域で生じた。四十八時間以內に、ヨーロッパで生じた二度目のトルコ大使暗殺である。二十二日に同國の駐オーストラリア大使がオフィスで射殺された。

事件の續發に各國駐在トルコ大使の身邊は警戒が嚴重とされ、特に駐英大使のため護衛者が本國から派遣されたと報じられた。ワシントン大使館およびニューヨークの國連使節團周邊の警護も强化された。

トルコ首都アンカラで外相はいつた。

「事件の連鎖は、トルコは政治的意圖を持つ攻擊下にあるのを示す」

駐佛トルコ大使館書記官ボズカートは、オーストリヤ大使殺害以來、パリ大使館の警戒は强められたが、エレッは「決意した殺人者の前にはどうにもならぬ」といつていた、といつた。

パリ警察は、エレッ暗殺者はアルメニア解放軍の仕業との前提に立つて調査を進めている。これはレバノンで組織されたグループである。これと同時に、暗殺者はギリシャ系キプロス人か、トルコ左派であるとの可能性もあり、この方面の調査も行われている。

ヴイエナでは同市でトルコ大使を射殺した三人の容疑者としてギリシャ旅券を持つた三人に逮捕狀を發した、と警察は發表した。彼らは暗殺事件より二日前にヴイエナのホテルに止宿し、ホテル雇員は警察の作つた容疑者の似顔繪から彼らを認めた、と警察は發表した。しかし、三人は大使暗殺容疑者として探されているのを知るやアゼンスで警察に出頭して調査を受けた。その結果、事件に關係なしとして釋放された。

米大使館員二人を誘拐
ゲリラ支配のベイルート地区で
レバノンの內戰狀態續く

（ベイルート）米大使館員二人が回教徒と基督教徒の對立で內戰狀態にあるレバノンのベイルート市街上で二十二日に鐵砲の先きで誘拐された。現狀は左翼回教徒とパレスチナ解放軍のゲリラが支配的な地域である。

誘拐されたのはベイルートにある米情報局印刷所長チャールス・ギヤラガー（四四）と次長ウイリアム・ダイクス（五〇）で、大使館自動車から强制的に引き出されて他の自動車で連れ去られた。百二十人以上の行方不明者が生じている誘拐の波の一部であると警察はいつた。

米大使館によると、二人は情報局の二女性雇員を同乘させて外交官のライセンスのある自動車を使用していた。女性雇員は間もなく釋放されて電話で事件を大使館に報告した。

レバノン警察は、誘拐の責任者は不明といつているが、パレスチナ人の首領でユーセフ大佐という暗號名を持つ人は、ゲリラ グループを調査して、もし二人がゲリラに誘拐されたのであれば、この釋放に努力する、と語つた。ゲリラで事件の責任者といつたグループはなく、大使館も連絡を受けていない。警察では二人が抑留されていると推察される地域を知つているが、狙擊者と武裝市民が街上にあふれているため家宅搜索が出來ない、といつている。ベイルート市內のすべてのストリートおよび空港に通じるブルバード以外の郊外の道も危險である、と國營ラジオは放送した。四月に回教徒と基督教徒の紛爭が生じて以來、六千人以上の死者が生じた。米大使館員が誘拐された日も、市內各所で鐵砲の音が聞こえ、ロケットが飛んだ。

・・・

郵便勞働者
カナダでスト

（オツタワ）カナダの重要都市はいうまでもなく、小都市の郵便局內の勞働者のストでカナダは全國的郵便ストとなりつゝある。配達夫や郵便物蒐集夫はストに[illegible]されていないが、郵便物を集めても局內でこれを分類する者がない。二十二日以來、郵便物は局內に山積している。

郵政長官ブライス・マツケヤーは三十ケ月に三七%の賃銀引き上げ——時給一弗七十仙——を政府側の最後的提案として出したが、郵便勞働者組合がその承諾意志を示すまで交渉に應じないと語つた。現在の賃銀は平均四弗五十九仙である。十八ケ月間に二度目の郵便ストである。

・・・

フランコ
死の直前

（マドリッド）スペイン獨裁者フランコは死の直前にきている。二十七日に醫師團は切開手術を拒絕し、衰弱しつつある心臟をマッサージし、輸血したと發表され、後繼者ホアン・カロス・ボーボンおよびトップ政府役人は、マドリッド郊外十哩のフランコ宅にはせつけた。僧侶は病床ですでに最後のマスを執行した。

マドリッド新聞は、國民が秘かに信じ、醫師は明言をはばかつていることを公然と書き始めた。

「フランコは死の直前にある」

・・・

大歷史家
トインビー死去

（英國ヨーク）世界的歷史家であり哲學者でもあつたアーノルド・トインビーが、二十二日にヨーク市の私設療養所で死去した。八十六才。

トインビーは一九六九年に輕いストロークに襲われて以來、旅行、講演、執筆を抑制していた。多數の著述があり、その主題も歷史、哲學、宗教から都市問題と多方面にわたつた。特に著名なのは、前後三十四年をついやして完成した「歷史の研究」十二卷である。ここで彼は文明の興降と没落の歷史を論じ、文化の没落は挑戰に對する誤つた反應からくるのを證明しようとした。

「私がなさんとしたのは、西歐人は世界の小さな少數であり、世界は西歐の外であるアジアでアフリカであるのを、彼らに說得することだつた」とトインビーは語つたことがあり、文明の歷史は宗教の歷史である、といつたこともある。

・・・

イタリイ詩人に
ノーベル文學賞

（ストックホルム）一九七五年ノーベル文學賞はイタリイ詩人ユージェニオ・モンタルに與えられた。候補者として委員會の選定で對立したのは米國のサウル・ベロウで、選考委は鋭く分裂したが、最後の投票でモンタルが勝つた。イスラエルに旅行中であつたベロウは

「ユージェニオ・モンタルが授賞したのはいい。私は失望していない。これを得る時間は十分ある」

モンタルは七九才。ベロウは六十才。ベロウのほかに米國作家としてウラジミア・ノボコフとノーマン・メイラーが候補に入つていた。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齋藤顯紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 6-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
靜の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-6306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田謙
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショアー日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣南部基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山晉
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
每月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 19th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
每月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 每月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 每月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報、お手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友銀行トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキアカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

CIA（中央諜報局）（六）

どうしたらよいか？

ロックフェラー審議會は、CIAとFBIの管轄が明瞭にされていないのに、驚きかつ呆れたそうである。CIAは國內活動をするのを法律で禁ぜられ、FBIは國外活動に手を出すのを禁じられている。しかし、アメリカ國內における外國使節團や通商使節團または文化交流グループの活動や、アメリカの政治團体及び民間グループの外國とのコンネクションの調査が、その何れの責任であるか、は漠然としている。この管轄の不明瞭さは、FBIは資料を集めるのが許されているだけで、これを完成された諜報とするのを禁じられていることで、更に複雑にされている。FBIはいろ〳〵の資料は集めるが、これを評價し、判斷することは許されていないのである。FBIが持つ資料は「ナマ」だ、と言われるのは、集められた資料を「煮る」のを禁じられているからなのである。こゝから政府機關特有の混亂や混雜――メス――が生じて來る。これをどう處理するかは、困難と思われるが、こゝで問題となるのは、審議會は總ての責任を手續きに歸し、CIAそのものや、犯された違犯行爲を非難する意圖を見せていないことである。このことは、CIAやFBIが國內團体に挑發者を潛り込ませた事件を見ると、よくわかる。

一九六〇年代の始め、ブラック・パワー運動や反戰斗爭の如き反エスターブリッシュメント運動が擡頭した時、これらの運動が外國、とくにアメリカが敵と考えた國、から支持されていないか、を政府は知るのを欲した。これらの運動について、少しでも智識を持つ者には、その答は明瞭であつたが、政府にその自信はなかつた。だから、當時の公民權擁護司法次官補ジョン・ドーア――ニクソンのインピーチメント調査で名をなしたドーアである――は、國內の反エスターブリッシュメント運動に關する秘密情報を集める手段として、連邦政府のあらゆるプログラムを利用することを考え、ドーアのボス司法長官ラムゼイ・クラークも、この關心を共有し、「國內的不同意、秩序破壞または反亂の組織的あるいは目的ある刺激に關する最も包括的な諜報」を入手するのが、政府にとつて「至上命令」である、と言つた。クラークやドーアについて知る者には、彼らほど優秀で、民主的手續きを尊重する人が、こんな思想をある時には持つたことがある、と言うのは信じ難いことだが、どんな人でも政府役人となれば、その思想が歪曲されて來るのかも知れない。それにも拘らず、彼らが國內の反エスターブリッシュメント運動調査にCIA利用を要求しなかつたことは、そのクレジットとして指摘されておかねばならないだろう。

ところが、ニクソン時代になると、これが全く違つて來る。司法省內に作られた「民間不穩グループ」や、ヒユストン・プラン、オーペレーション・ケオスなど、何れも國內政治運動をスペイするのを目的として組織または計畫されたものであり、CIAを國內スペイ活動に巻き込んだのは、オーペレーション・ケオスとヒユストン・プランであつた。國內運動に外國の影響はないか、を知るために企てられたあらゆる調査や研究は「ない」との結論を出していた。しかし、それでも國內グループの政治的見張りは抑制されなかつたのみでなく、却つて强化された。外國の影響はない、と結論されたのは、影響がある證據である、という不思議な論理の結果であつた。CIAがそのそのチャーターを破つて違法活動を恣にしたのは、同じ心理から來ていた。これを合理化する緊急事態は何所にもなかつたに拘らず、そして、工作が非合法であるのを知つていたに拘らず、チャーターは破られたのである。CIAが批判されねばならぬのは、まさにこの點なのである。

ところが、ロックフェラー審議會の分析は、この點を殆ど無視している。審議會が非難するのは管轄の混亂であつて、CIAではない。だから國內活動と國外活動の境界線を明瞭に作るのを審議會は勧告し、FBIとの共同工作に從事せねばならない時は、CIAは「共同諜報委員會參加を國外諜報問題に制限すべきである」と言うことになる。つまり、審議會が反對するのは、國內スペイ工作そのものでなく、CIAがこれに巻き込まれることなのである。そのため、此處でどういうことが生じて來るか？審議會の勧告は、諜報機關の改革という口實の下に、現在のチャーターの下で與えられていない權力をFBIに與えることである。このことは、審議會の次の言葉となつてあらわれている。

「FBI內部又は司法省のどの部門かに、スペイ、テロリズム及びその他國內保安問題に關してFBIが蒐集する諜報及び反諜報を評價し、コージネートする能力が發展せしめらるべきである。」

すでにふれたように、FBIに許されているのは、ナマの資料を集めるだけで――同局のファイルには掴まらぬ材料が外い、と言われるのは、そのためである――これを評價し、整理することは、その權限外である。ところが、審議會は、まさにこの權限をFBIに與えよ、と言うのである。FBIについて進言するのは、審議會に附與された仕事の範圍を逸脱したものであるのを問わないとしても、FBIのかくの如き權力擴大は、警察國家への第一步である、と非難され得るだろう。

ロックフェラー審議會が、CIAの違法行爲の責任を手續きの欠陥に歸して、CIAそのものを批判していないのは驚くに足ることだが、もつと驚くべきことは、政府的失脚をして「安全地帶」にいるリチャド・ニクソンに責任を歸していることである。

「大統領の要求は、この緊求がなければ、間諜接近に當つてCIAが持つたであろう愼重さを、ある點まで、放棄せしめたように思われる。」

（R・F）

三大都市で爆彈騒ぎ

シカゴはループ三ケ所で

二十七日早朝、ループ地域三ケ所で爆彈が破裂し、建物に損害を與えたが、怪我人はなかつた。

最初の爆發は午前十二時四五分にラサール街とジャックソン街のコンチネンタル・イリノイ銀行で生じ、それから八分後にシカゴ河に沿つたIBMビルディングで第二の爆發があり、一時一五分に世界最高の建物と誇るシーアス・タワーで三番目の爆發が生じた。それから一時間後、警察の爆彈班は東ランドルフ街二〇〇のスタンダード石油ビルディングと南ラッサール街二三〇の連邦準備銀行で未發の爆彈を發見した。

容疑者として最初の爆發直後、コンチネンタル銀行附近で走り去つた男がある、と言われているが詳細は不明で、警察でも犯人や動機について憶測するのを避けている。しかし、ループ爆發事件が、殆ど同時にニューヨークのマンハッタンの五重要ビルディングの爆發とワシントン國務省で破裂した四個の爆彈と關係があるのは確實とされている。ニューヨーク及びワシントンの爆發も午前一時頃（シカゴ時間）に生じた。

ニューヨークの爆發は殆ど銀行であつた。マンハッタンのファースト・ナショナル・シティ銀行、チエス・マンハッタン銀行とウオール街のウエストミンスター銀行及びファースト・ナショナル・シティ銀行である。第五の爆發は國連で生じた。

伯父さんの家

山手樹一郎

お鈴が平八をつれて、神田明神下の伯父の家「おかめ」へ歸つてきたのは、やがて五つ半（九時）に近い時刻で、もう店の表戸を、しめようとしているところだ。

「伯母さん、ただ今――」

土間の奥の正面の上り框へ行つて帳場のほうへ聲をかけると、

「あ、お鈴ちゃんかい」

伯母のお安が奥から聞きかえしながら、あわてゝ走り出てきた。まだ、四十を出たばかりの小粋なおかみさんである。

「おそくなつてすみません。伯母さん、お客さまがおつれしたんです」

「おやまあ、おいでなさいまし」

伯母は平八の見て、びつくりしたように會釋をしたが、

「今ごろまでどこへ行つていたの。お鈴ちゃんが默つて行くもんだから、心配は心配だし、伯父さんには叱られるし――、でもまあ、無事に歸つてきてくれたからいゝようなものよ。伯母さんどうしようかと思つたじゃないか」

と、ほつと安心した方が先で、この伯母にはお鈴は叱りきれないらしい。

「すみません、伯母さん。伯父さんそんなに怒つてる」

さすがに聲をひそめるお鈴だ。

「そりゃ若い娘が默つて出かけたまま、夜になつても歸つてこないんだもの」

「お安、誰だ、そこでぐずぐず言つているのは」

奥から男の怒つた聲が飛んできた。

「いいえ、お鈴がかえつてきたんです」

「なにッお鈴だと――。今ごろどこのお鈴が歸つてきやがつたんだ」

「なにを言つてるんですよ。よそのお鈴がうちへ歸つてくるはずはないじゃありませんか。さあお鈴ちゃん、早くあがつて伯父さんにあやまるんですよ」

少し離れて土間に立つていた平八は、困つたような顔をしていたが、

「お鈴さん、わしはやつぱりこゝでさよならしよう。そのほうがいゝようだ」

と、思い切つて言う。

「いやだ平八さん、どうしてそんなこと言うの」

お鈴はあわてゝ平八の袂をつかんでしまう。

「もうこゝまで無事に送つてきたんだから、お鈴さんは早く伯父さんにあやまつたほうがいい」

「いやッ、いやッ、歸つちゃいやだ。あたし伯父さんにあやまるから、平八さんもいつしよにきてわけを話してよ」

「困つたなあ。わけなんか別になんにもないじゃないか。夜道になつてしまつたから、ここまで送つてきてあげただけだ」

「いやッ、そんな薄情なこといつちや。鈴ヶ森のことだつてあるし、あの約束のことだつてあるし、第一せつかく平八さんがここまであたしを送つてきてくれたのに、伯父さんにお禮を言つてもらわなくちや、あたしの氣がすみません」

「お鈴さんはその氣でも伯父さんは怒つているようだからそれどころじゃないと思う。わしはまた明日にでも出なおすよ」

「いゝわ、平八さんがどうしても歸ると言うんなら、あたしもいつしよに行く」

「そんな無茶を言つちゃいかん。お鈴さんは心配をかけた伯父さんに、早くあやまらなくちゃいけない立場にいるんだ」

「ですから、あたしが伯父さんにあやまるまで待つていてくれたつていいでしよ」

お鈴は平八の袂をつかんで放そうともしない。

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

キッコーマンの
スキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを
訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで
御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に――
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

東南洋服店　注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番
はり
鍼術研究院
開講　=入學御案內=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

'Satsuki'
Cocktail Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暑のうち弁當、おすしの仕出しを致します
▲裏庭にビヤ・ガーデンが出來ました
▲開店時間　午前十一時より
夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み大至急取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakubo Haky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work – Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
[illegible]九街　二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半　月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＝日本座敷も日本間もあります＝

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
純高
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
、月曜休業
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は每日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲雑貨用品大量入荷
―サンピドロよりの鮮魚―
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6795
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

シカゴ日系人會主催
米建國二百年記念 祝賀「櫻祭」
余興プログラム、女王コンテスト及びラフル抽籤

既報の如く來年の米國建國二百年を記念として本秋十一月一、二(土、日)兩日を期して開催されるシカゴ日系人會主催の祝賀「櫻祭り」は、市内日系人主要團体後援の下に開催されるが、待望の盛澤山の余興プログラムは二日に分けて行われ、又初日には當夜の人氣の絶頂となると豫想されているシカゴでは始めてのクヰーン・コンテストが行われ、當選者一等以下五等にそれぞれ別項記載の如く賞品が贈られるというので、今や人氣は絶頂に達しているがこの日の優勝の榮冠は誰れの頭上に輝くか、蓋し一般の興味はこの日のハイライトとなるであろう。

又二日目のラッフル・テケットの當選者に對しても別項記載の如き十有餘社寄贈の賞品が贈られるので、これもまた人氣の的となるであろう。この記念すべき祝賀會を成功せしめるために、一般各位の臨援來會を主催者日系人會を代表して會長早野三重喜氏並に祝賀會總務委員長内本テッド剛氏より特に希望されている。

二日間のプログラムは本紙前々號に發表されたが、プログラム中余興出演者氏名は本紙前々號に掲載せる故ここに出演團体の名前だけに止める。

◆プログラム(第一日)

司會者　本田　登
挨拶　會長　早野三重喜
祝辭　山口總領事
余興プログラム出演者團体
日本舞踊(二回)　司友會門下生
詩吟　國誠會及び錦友會
琴クラブ
民踊中西部、民謡クラブ
那須師ヴァイオリン
クヰーンコンテスト發表
委員長　若松　繁雄

◆第二日目(日曜)

司會者　中根　獻二
挨拶　會長　早野三重喜
祝辭　鈴木甫領事
余興プログラム
井邊門下舞踊(前後二回)
琴クラブ
詩吟　尚道會
那須門下生　ヴァイオリン
大紘會　詩吟
民踊同好クラブ
ラフルテケット開票
清水リンコルン

日系人会主催 女王コンテスト 及びラフルテケット 寄附者芳名

米國建國二百年記念祝賀のため擧行する日系人會クヰーン・コンテストに當り左の十一氏より應援寄附があり、ここに發表して感謝の意が表されている。

◆女王コンテスト

アラン萩尾、早野三重喜、本田登、前田鉄、増田志直、松本フレッド・ドクター、杉瀬ジョージ・ドクター、曽野武雄、若松繁雄、山田寳、山越昇。

懸賞金

◆女王コンテストへの

一等當選女王へ	五百弗
二等ファーナーアップ	三百弗
三等　同上	二百弗
四等　同上	百弗
その他へは	五十弗宛

◆ラフル・テケット當選者

一等	シカゴより日本往復切符	日本航空
二等	パナソニックTV	パナソニック社
三等	五万圓	シカゴ東京銀行
四等	五万圓	ファスト・パシフィック
五等	パール・ネックレス	坂田眞珠店
六等	白米八十斤俵二俵と	龜甲万ジャパンフード
七等	四五個セット陶器	川武商會
八等	ステレオ	モートロラ社
九等	首飾	小倉寶石店
十等	電算器	東京産成社
十一等		レーキショア銀行
十二等		フォスター電氣社
十三等		ソニー社
十四等		トライアングル・キャメラ社
十五等		無名氏

前日當選のクヰーンの姓名はこの日會場で委員長より紹介される。

パーキング・プレースは學校の南側にあるピーターソン側からでもカリフォルニア街からも入れる。

海外日系新聞代表者會議
三木首相代表らを激勵

(東京)海外邦字新聞協會の淺野會長(日米時事會長)ら海外日系報道機關の代表十九名は廿日國會内に三木首相を訪ね、來日の挨拶をするとともに約十五分間懇談した。

淺野氏らは米、アルゼンチン、ペルー、カナダなどの日系紙、日系放送の代表で、同日から東京で開かれた海外日系報道機關代表者會議に出席のため十三日に來日、全國新聞大會(徳島)に出席したあと關西地方を視察していたもの。

會談の際、三木首相は四十數年前ロスアンゼルスに留學したころの邦字紙の思い出話しなども披露しながら、現地におけるコンミュニケーション發展のため日系邦字紙の役割を評價するとともに健斗を祈ると激勵した。

第二回海外日系新聞・放送代表者會議が、廿日東京に北米、ハワイ、中南米の各國の日系人による新聞放送三十社の代表が集まって開かれた。

この日は現地事情の報告と關係方面への要望が主なテーマだったが、現地事情については昨年各國で多く見られた日本人觀光客にひんしゅくを買う行爲は今年に入って全く無くなったことが各地から報告された。關係方面への要請では政府關係の公報資料の配布などが出された。海外大會は廿一日も開かれ新聞編集、取材、編集に關する質疑、日本語の長期的展望と問題點などを討議、廿二日には今日出海氏の記念講演を聽いて、三日間に亘る海外大會の幕を閉じた。

日本の三大都市圏に
家賃補助の構想

(東京)建設省は來年度から三大都市圏で、低所得者層が良質な民間賃貸住宅に入居する場合に、家賃補助を行う新制度の導入を決め、大藏省と折衝に入った。

これは不足する公營住宅を民間賃貸家賃で補い住宅困窮者への住宅供給を促進することを目的にしている。

家賃補助制度は、來年度に新たに建てられる民間賃貸住宅の建築費から割り出した適正家賃と、入居者が支拂える家賃負擔(限度額)との差額を國、地方公共團体が半分づつ負擔しようというもの。

この實施にともなう國庫補助金として同省は三億三千四百万圓を大藏省に要求している。

西海岸ー東京は
往復六百五十弗
日米航空紛争が決着

(東京)運輸省は、九日パン・アメリカン、ノースウエスト日本航空會社三社に對して米西海岸ー東京間往復六百五十弗の新個人回遊運賃の設定を認可した。

十月十日から實施され、實施期間は來年二月末まで。

今回の認可で同運賃制度をめぐる日米間の航空紛争は最終的に決着した。

新個人回遊運賃額はホノルルー東京五百四十弗、米西岸ー東京六百五十弗、米東海岸ー東京九百三十弗(何れも往復)となった。

米國製の新型車
賣れ行き好調と報告

(デトロイト)新型車の賣れ行きが、昨年にくらべて非常によく、十月最初の十日間は過去一ヶ年の最上であったと三大自動車メーカーが發表した。

即ち業界のジャイアント、ゼネラル・モータース社は一七%、フォード社は一六%、アメリカン・モータス社は二五%の増加を示したと報告した。

ゼネラル・モータス社のセールス増加は新[illegible]のミニ・シエベット車の賣れ行きがよいからだとみられている。

アメリカン・モータス社は昨年のUAWユニオンの全米的なストの影響によってセールスは落ちていた。

オート業界の專門家たちは米國産の車の賣れ行きは、昨年にくらべて一〇%ないし一五%上昇すると予言していた。一九七五年になって、七四年よりよい成績をあげたのは今度が二回目である。

日本景氣の
回復力
依然弱い

(東京)福田副總理は十七日の經濟關係閣僚協議會で十月の「月例經濟報告」を説明、了承を得た。

この中で同副總理は「總じて物價は落ち着き基調にあるが、最終需要が盛り上がりを欠いているため、景氣の回復力は依然弱い」との判斷を明らかにした。

文化勲章五人
文化功勞者
井上八千代さんら

(東京)今年の文化勲章受賞者と文化功勞者が文部省の選考委員會で決まり、廿一日の閣議で了承された。文化勲章はアメリカで活躍中の「頭腦流出組」數學者の廣中平祐氏(四四)をはじめ、藥理學の江橋節郎氏(五三)、洋畫の田崎廣助氏(七七)、同、中川一政氏(八二)、同、小山敬三氏(七八)の四人。廣中氏は一二年の文化勲章制定以來初めての昭和生まれの受章者。また文化功勞者には、すでに受章済みの小山氏を除く勲章受章者四人と西洋經濟史の大塚久雄氏(六八)日本舞踊の井上八千代さん(七〇)英文學の齋藤勇氏(八八)作家の舟橋聖一氏(七〇)國際法の横田喜三郎氏(七九)、船舶工學の吉識雅夫氏(六七)の計十人が選ばれた。文化勲章の廣中氏は去る四五年に數學史上不滅の業績と評價されている。「復素多樣体の特異點に關する研究」で「數學分野のノーベル賞」といわれるフィールズ賞を受けている。四四才という年令は湯川秀樹氏の四六才、小平邦彦氏の四二才に次ぐ若年受章。文化功勞者の「紅一點」、井上さんは女性で七人目、日本舞踊では故藤陰靜樹さん以來十一年ぶり二人目。

さつきて
ピアノ・バーを開始

去る五月に北クラーク街五三二一番で開店した前田マサイ夫人經營の「さつきて」では今回お客様各位の要望に應えて今回東京國立音樂學校卒業の篠川さち子さんを迎えて、ピアノ・バーを開始した。ピアノ・バーの開業時間は午後七時より夜半二時までであるが皆様のお引立てを願っている。

小原流生花シカゴ支部
第五回 秋の生花展
(小原流創立八十周年記念展)
◉日時　來る十一月二日(日曜日)
正午より午後六時まで
◉場所　デポール大學センター
(北セミナリー街二參二四)
▲いけ花用品セール
デモンストレーション連續一時間毎に
入場料　前賣一弗五十仙　會場入口では一弗七十五仙
同好の方々の御來會をお待ちしております。
▲詳細を知りたき方は
電話 七七一ー八六四五 又はAV 三ー八七二六

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント・マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又けデック(へ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ日系人會
米国建国 二百年祭祝賀會
併せて女王選出カンテスト
來る十一月一日(土)、二日(日)の兩日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様万障繰り合わせて來會下さいますよう御案内申し上げます。
▲日時　十一月一日(土)、二日(日)
午後七時より
▲会場　ステイーブンス・マーサ
高校講堂
(北リンコルン街五八三九番)
▲入場料　二弗五十仙
ラッフル・テケツは一枚一弗　日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります
▲主催　シカゴ日系人會
事務局　シカゴ市東オハイオ街一七(六〇六一一)
電話九四四ー六三七〇(菅野幹事)
早野三重喜　RA八ー三〇五八
内本　忠　七二二ー四〇〇〇
松本　幸一　BO八ー一六七二
清水リンコルン　HY三ー七八一二
シカゴ新報　BI八ー七九七一ー七二
に御申込下さい
▲後援　日本商工會議所、市民協会
定住者會、日米協會、演藝協會

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

サンマーケットの
第三回ビッグセール
安賣期間　十月廿四日より同卅一日まで、左記商品をセール致します。數に限りがありますのでお早目にどうぞ。

(一)	國寶米	廿五ポンド	八弗五十仙
(二)		五十ポンド	十六弗七十仙
(三)	キッコーマン醬油	一ガロン缶	三弗六十九仙
(四)	サッポロ一番ラーメン	一箱	七弗四十九仙

サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番
電話(三一二)三參二八ー五五九

食料店 新開店お知らせ
今般新らしく日本食品の專門店を十月廿一日オープン致します。鮮魚、精肉、野菜を始め日本の食料品を取り揃えました。又當店はパーキングも充分あり、必ずや、皆様の御滿足をば頂けるものと確信しております。皆様のお越しをお待ち申し上げます。　店主
YENCHING ORIENTAL GROCERY STORE
6421 N. WESTERN AVE. CHICAGO
電話 465-7999 北ウェスターンとデボン街近く
◂營業時間　週日ー午前十時ー午後九時
日曜日正午十二時ー午後八時
駐車場は、水曜、土曜日は午後一時から、日曜日はDevon Bankの駐車場も使えます。

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五ー六四七四

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三(金本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8383

要求 [illegible]
男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話 三七二ー八四六〇

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴー東京間往復
特別料金のお知らせ
日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滞在期間三十日以上。
一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ
山田旅行社
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel: WH 4-2730

たのしく音楽を學んでみませんか? ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先　六九〇ー九五四三
近藤信子

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

自動車運轉
教えます。
經驗ある教師
▲晝夜何れても教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二

さくら放送の時間變更
さくら放送は毎週十二時から午後一時迄でありましたが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より時間繰り上げ午前十一時から正午迄に變更いたしますのでお知らせいたします。
「さくら放送」FM九三・一
無垢品在眞

パートタイム働き　ウエター又はウエートレス
龜八・オブ・トウキョー
電話　六六四ー三六六三
北ウエルス街一六一七番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六ー七七三參

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參五(三田迄)

(求)男子職員
英語及び日本語堪能の方(委細面談)
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯ーービジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

熊の膽 膏藥 附[illegible]
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
耳鳴、中耳[illegible]
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

寳石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーンー切
營業時間　月ー金 9:00 am ー 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ー 3.00 pm
日曜日 ー 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

GRAND OPENING SALE
NOW thru OCT. 29, 1975

	REG.	SALE
RAKKYO ZUKE 樂京漬 瓶入	98c	69c
HIME TAKENOKO 姫印 竹の子 10½ oz	1.08	62c
DASHINOMOTO お手軽で美味しい 出しの素 函入		59c
NARAZUKE 奈良漬 罐入	2.46	1.79
HOUSE CURRY リンゴとハチミツ入りの ハウス・バーモント・カレー 函入	67c	50c
OCHAZUKE NORI 永谷園のお茶づけ海苔 罐入	1.65	1.09
CUP RAMEN 即席のコップ ラーメン Beef	50c	45c

但し賣り切れの節はご容赦ください
古屋商店
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣.小賣)
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

Kanroji
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正,今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷濟み
價格 $8.95 税金(イリノイ州) 45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間

日曜日	終日休業
週日	午前十時ー午後六時
土曜日	同上ー午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 29 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2740

シカゴで公演した福島混聲合唱團に關する座談會（五）

於 中根獻二宅

◇中根「まあ、われわれの考えでは、何んと言っても先づ親善が大切です。たとい唄をやり損っても、聽衆が少なかったとしても、親善をする、ということが大切ですから、その意味でシカゴは本當によかったと思います」

◇須田「そうなんです。私もオヘヤ空港に迎いに行きましたが、あの人達が黄色の上衣とブルーのネクタイという、お揃いのユニホームと言いますか、それを着て一團となって空港の廊下を歩いて來るんです。それを見て、その人達全体の中から或る漲るものを感じられて來るのです。それは〃親善〃という一つの目的を以ってアメリカに來たという、高潮された氣持を一人々々が持っているからだ、と思いました。……それから、あの夜の公演でお聞きになったもので、例えば〃夕やけ小やけ〃あれはどのように感じましたか？」

◇足利「あれはアンコールだった」

◇中根「いや、そうじゃない、アンコールは〃荒城の月〃だった」

◇濱田「あれは一世の方たちがエンジョイしていましたね」

◇中根「〃荒城の月〃はサブスチチュートだったんですよ」

◇濱田「コーラスとなると、ヴァリエイションがあるので……」

◇中山「わり合いに騒々しくなるので、ちょっと分りにくくなるんですね」

◇濱田「あれはきっとそ〃ーンなものを選んだんですよ……」

◇足利「日本の音樂は、だいたいメロデイでゆきますから、それだけハーモニーというものはないわけです。」

中略

それから須田さん、指揮者の高野さんが言っておられましたけど、オーケストラにしても、コーラスにしても、世界的な指揮者の演奏をきいて後で、あゝよかったなア、すばらしかったなア、で歸る、それだけの演奏が多い、というんです。ところが自分はそういう演奏はしたくない。……それは、口をあける時鋼がゆがんで變な顔をしていたとか、何とか言われてもいい。……自分は精いっぱい唄ったんだ……何というか、ピッチャーが全力投球したのだと言いますか、そういう、みんなが全力投球したという、失敗があっても何んでも、心に殘る演奏が出來る筈だ、と言うんです。そういう點で、シカゴのきいて下さった人たちに、何か心にのこるようなものがあった。本當に自分にとっては満足だ、と言っていました。

それで演奏會の終った後では、全然ものを言いたくないほど疲れたらしいんです。全部をそれに投げ込んだ、というのか……。オーケストラホールの前で、全部の人が黙ってしまって、自動車がなかったからタクシーで歸ったんですが、…………一言も言わない。……家の近くに來た頃ようやくボツボツ話しだしたんです。……それとシカゴシンホニーのホーム グラウンドでの演奏が済んだ、という充實感と興奮がさめないんですよね」

・・・

すきやき談議

鋤燒きの料理法

一八〇四年刊の「料理合集」によれば、唐鍋（からやき）を火の上に置き正油のつけ汁につけた「カモ、ガン、カモシカ」などの肉を燒いたものとある。すきやき（鋤燒）の名はこれから來ているとみられる。今は牛肉を用いるのが殆どで、明治初年ごろから、牛なべと呼ばれて流行した。

料理法としてはざくの組合せや割りしたの變化薬味たれのくふうで種類はいろいろ各自の思考で、その家の獨特の味を作りだせるもの普通、正油（一）、みりん（四分の一）、砂糖（四分の一）、酒（八分の一）などを合せて割りしたを作り、これを注ぎこみながら煮燒する牛肉に合わせる料理はざくというネギ（ビタミンA、B2、Cを多量に含む又なまもののニオイを消し肉の味をひき立たせる）ミツバ、キノコ類、しらたき（關西では糸こんにゃくという）しゅんぎく、ほうれん草、豆腐、麩、うどんなどが用いられる肉、穀物類の主食、主菜は酸性食品だが、野菜、海草類、果物はアルカリ性であるからすきやきの献立では肉の三倍の野菜が用意されるのが理想的、つまり肉だけがごちそうでなく、野菜と組合されてこそヒレ肉のうまみも生き、スタミナをつけてくれる、そして栄養のバランスは満點というもの。ついでにお酒を楽しみながらという向きには日本酒やビールよりぶどう酒をおすすめする。それは前者が酸性食品で後者がアルカリ性である。

（古屋商店提供）

北陽會歌會

（十月抄）

砂観友　美智子

いつの間につきたる智恵か幼な孫ブランコ大きく動かしてをり

孫の動作真似つつブランコ動かせど揺るることなく疲れて降りぬ

草履はきて先頭に操け足もとも危ふく階段踏みしめ下りぬ

グッデール　十三子

枯死かとも案じゐたるに秋風の立ちて桔梗の新芽めぶきぬ

雨去りし後沙漠野のはたてなる地表に虹のまろやかに顕つ

夕陽背に歩めば長きながき影おかつぱ頭ふりて前ゆく

フィッジャールド　ナヲ

一輪のガーデニヤ部屋に置きしより次々と顕つ愛しき過去

ふた本を植ゑしにひと本枯れ果てぬ白き想ひ出ガーデニヤ咲く

松の手入れされて明るくなりし庭色の艶かにもろ菊の咲く

角野　順子

ふかぶかとしなえてゆれるコスモスの無数の花は赤紫に

中傷の怒りもかなしいつとなく降り出でてゐししぐれに濡れて

おろかしき一途さをもつ己が性（さが）ひと日ひと日を慎まむとす

ランブライト　まり子

みとれども救ふすべなく命絶えぬ猫に噛まれて野兎の仔は

旅行者の影もと絶えしハイウエーをわれひとり行く秋風の中

収穫の終りし畑に風立ちてダンブルウイードのころがりてゆく

松本　緑葉

白桃の實生の木なれど三、四年過ぎて今年は甘き實をもつ

三、四日百度を越ゆる酷暑にて眞夏にもかかる暑さなかりき

市民權獲得二十周年記念祝賀會百度の暑さに汗あえてゆく

松本　登美子

四千哩を越えて再び老兄を訪ひし次兄の心を思ふ

七十路を越えし兄妹三人が今アメリカに會へる倖

すでにして八十路を越えし長兄は寸時も次兄のかたへ離れず

中野　ルリ

天皇、皇后両陛下奉迎

タラップに両陛下現はれて群衆に手を振り静かに答へ給へり

群衆の打ちふる日米の旗かげに老いの目浮べる涙も見たり

テレビジョンに拝すると異りて空港に迎へる陛下ただわれは緊張す

尾玉　好美

方位感失ひし魂羽撃きて移植の花は嵐のさなか

空を切り直線にものを思ふゆえ花火に似たる性とうべなう

佐々木　正

幻の白蝶追ひてさまよへば昏れむたまゆら風鳴咽せり

思ひ出をくづさぬままに墓石ありザッサンの中に擴がる沙漠

佐藤　綠明

ひたすらに積む落葉に傷つかずあれ石碑よ今夕陽さす

遠く啼く鳥の名知らず今日も待つ悲しみにゐる妻の石碑

園生　信子

陽は昇る太平洋の波の上ヒロの宿りの朝明けにして

白波が高く響けばなつかしも布哇島岸の夕暮れに佇ち

落付きを見せて住居を構えたり布哇島に見る農家の数々

高橋　百合子

うす蒼く海暮れゆけば未来の夢アクアポリスの灯がまたたける

南國に西瓜は熟れてその果汁かわきうるほす旅来し夕べ

高層のビル並び立つ那覇の街うなぎ食みつつ戦後は遠し

柳澤　田鶴子

白妙の大輪咲きよカクタスの長き葉に花芽出でては開く

狭庭に並ぶ鉢の菊蕾とけて初咲き見るはこの秋も末

にこやかに話しませしは夢の中眼覚めて君の三回忌おもう

（鳥海しん様）

加藤　はるゑ

何故に犯しし罪ぞテレビに映る裁判の空氣おもおもし

裁判の重き空氣に追はれゆくパトリシヤ・ハーストは手錠はめられて

犯行の過程を告ぐる囚人の瞼の固かりテレビニュースに

蟷螂頭（かまつか）の眞紅に燃えて佛具など磨かむ人の住む家の前

秋の揚羽蝶（あげは）ひたすらに車道を越えゆけり急がねばならぬ晩年の如

泣くこともなくなりし老いのある夜は心冴えざえと悲しみはじく

Subscribe to The Chicago Shimpo

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-2342
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to [illegible] days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-030

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井　泰

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2711
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-8572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BROILER MAN, experienced, in large seafood restaurant. Steady job, good salary. 274-7500 between 10:30 a.m. & 12:30 p.m.

HELP WANTED. Doctor's office. Bookkeeping & some typing. Call HA 7-6444.

SALES OPPORTUNITY
for Japanese American person. College graduates preferred. Contact Don Ogilvie from Business Planning Service at
678-2017

Wanted — PART TIME waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

OPPORTUNITY
TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

RELIABLE LIVE IN HOUSEKEEPER
for family of 2 adults & 1 infant. Light housework. Care of child more important than housework. Other help employed. Own rm., bath & T.V. Chicago Northside. Must have recent ref. & speak some English. Good home for right person. Call weekday.
440-3820.

MAN OR WOMAN
for training for shop management. Must be alert & speak good English. Willing hard worker. Ful time jobs. Young or middle aged people needed. We will teach you our business. Loop location with good transportation. Largest photo reproduction firm in the Midwest.
108 W. Lake St., Room 200
Mr. Tom

FOR RENT

ONE BEDROOM
1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at
334-8473

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

1 BEDRM. APT. & efficiency apt. Elevator bldg. Utility furnished. Newly decorated, new carpeting. 4278 N. Hazel. Call 924-2424.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

SPACIOUS 6 rm. apts. 1st & 3rd. 4400 north, good transportation. $180 mo. 878-6286.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七四一號
一九七五年十月卅一日（金曜日）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

シリア戰線の兵力引き離し

中東平和の新段階を促進せよ

サダト大統領がフォードに要求

（ワシントン）二十七日に來米したエジプト大統領サダトを最大級の暖かさで歓迎したフォード大統領は、イズラエルがアラブ領土から更に撤退するのを要求することを誓った。中東平和への進歩は、イズラエルのシナイ半島撤退でとどまるべきではなく「新しい戰線と新しい問題」に進まねばならぬ、とフォードはいった。

サダトは、直ちにこの言葉を捕え、フォードがこれを實行に移すことを要求した。米國は「カードの九九%を手に持つ」といったサダトは、イズラエルのシリア領土からの撤退を促進し、ジェネバ會議におけるパレスチナ人の代表權を承認せしめるため、フォードが更に強力に進むのを要求した。フォードはサダトの卓見あるステーツマンぶりと智慧と知能と誠實さを激賞した。

ホワイトハウスのローンにおける歓迎後、全國記者クラブで演説したサダトは、エルサレム全市の國際化を訴えるとともに、イズラエルとの協定に同意する準備を持つのを明にしたが、シオニストの領土拡大主義が中東に紛争と暴力と憎悪をもたらしたとするアラブの立場から退却しないといった。

「われ〱はユダヤ人に反對しない。われ〱が反對するのはシオニズムである」といった。

「われ〱の中にはユダヤ人が同様の立場で常に住んできていて、われ〱はこれに不平をいったことはない」

一九四八年にイズラエルが建國されるまで、ユダヤ人はエジプト経済を手中に持っていたが、エジプト人はこれに不平をいわなかった、とサダトはいったが、彼が未だ若い陸軍士官であった時、ユダヤ商人が彼にラジオを賣るのを拒絶した時には、ユダヤ人を憎んだ、と認めた。

エルサレムの國際化を要求したサダトは、イズラエルは一九六七年戦争で占領したエルサレムのオールド シティを放棄せよ、という從來のアラブの立場を變えた。

「アラブ民族にしろ、回教徒にしろ、基督教徒にしろ、オールド シティがイズラエルの統制下にあるのに同意する者はない」といったサダトは、更に進んでいった。

「國際化はアラブ セクターのみでなく、全エルサレムに及ぼさるべきだ」

彼は續いてパレスチナ人民を支持し、彼らに自由民としての權利が與えられたら、平和のための力となる、といった。

フォードとの最初の一時間の會見を、サダトは「素晴らしい」と呼び、報道秘書ネッセンは、シリア戰線の兵力引き離しが、中東平和の次の段階であることで、兩巨頭間に同意があった、と發表した。

サダトは米國製兵器のエジプトへの販賣をフォードに依頼したのを認めたが、「大きい要求」をしたいが、これが承認されねば失望する、との説を否認し、彼の訪米は親善旅行であり「買物リスト」は持ってこなかった、といった。

フォードは議會の反對を考慮して、エジプトへの大規模な兵器販賣は、少くとも來年の選擧後までは承諾しない旨を明にしていた。ネッセンも具体的な兵器援助問題は、この會談から生じるのを予期しない、と二十七日に語った。しかし、サダトは米國がイズラエルへの兵器供給をも抑制するのを訴えるだろう、とエジプト報道官はいった。サダトがこの訪米から期待しているのは、米國からの長期經濟的借かんである、といわれている。二十七日夜の晩餐會トーストで、フォードはエジプトの「許されない生命の悲劇…疾病と栄養失調と教育不足と失業と戦爭の損害でマークされた生命」の克服を援助することを誓った。

シナイ同意は悲劇的誤り

新中東戦爭の危險を強める

エジプト著名評論家が批判

（ワシントン）サダト到着三日前に、ワシントンに姿を見せたエジプトで最も著名なジャーナリストは、彼の意見がサダト訪米に如何なる影響を持つかに無關心であるかの如く、サダトのシナイ同意を「悲劇的誤り」と呼び、新中東戦爭勃發は高度に可能である、と批判した。

かつてはエジプト政府のスポークスマンといわれ、準政府機關紙「アル アーラム」主筆であったハサネイン・ハイカルは、過去二年間、サダト政策の鋭い批判者となっている。ハイカルによると、シナイ同意は「無意味よりもなお悪く」アラブ世界を分裂させ、ソ連を以前にもまして「悪ふざけ」をさせることになった。

シナイ同意の批判よりも、ハイカルの意見がサダトにとって打撃なのは、彼の描く今日のエジプト社會である。

「諸君はカイロ街上に多くの新自動車を見るだろう。新しい階級が生れているのだ。米國や西ヨーロッパのある者は、これを健全な徴候と考えるだろう。不幸にしてこれは中産階級が生れたのではない。これは寄生階級の誕生である」

ハイカルのいう寄生階級とは、寄生的活動、闇市、非合法通商、コンミッション、賄賂によって生きている階級のことで、「下等な消費癖」の癖を生み、これが社會的機構に緊張を與えている。

「一般人は何處にいるか？彼らはこれから何を得ているのか？」

ハイカルは質問し、一般庶民は何も得ていないのを示唆した。

ハイカルは故ナセル大統領の信頼厚く、「アル アーラム」主筆に任ぜられ、彼が最初に發表した「率直に語る」はナセル思想を代表するものとして中東はいうまでもなく世界各國から權威ある意見として讀まれた。一九七〇年九月二十八日にナセルが死んで後も、ハイカルはジャーナリストとして活動したが、一九七四年一月にサダトがイズラエルと暫定的協定に同意したのを批判したことで、「アル アーラム」主筆を辞任せしめられたが、五百弗の月給は貰っていた。しかし、最近のサダトとの分裂で、この給料も止められた。

一九七四年にサダトと分裂した理由を説明して、一九七三年十月戦爭の直後、中東問題の「眞の解決への歴史的瞬間」があったと考えたことを明にした。

「何故と聞くのか？それは複雑な心理的理由によってである。この時、關係者間に心理的同意があった。アラブはある程度まで、インフェリオリテー コンプレックスから治癒され、イズラエルはスペリオリテー コンプレックスからある程度まで治癒され、アラブ間に統一があった」

ところが、サダトは制限されたイズラエルとの同意を承諾することで、この絶好の機會を逃し、中東の眞の解決を追求する代りに、眞の問題を無視した。

「私はこの意見を強く表現したが、これは大統領（サダト）を困らせた」

そのため、「アル アーラム」主筆を辞任せしめられた、とハイカルは語った。

・・・

ジョージア監獄に空部屋なし

（アトランタ）數十人の囚人が驚きと喜びに包まれてバス停留所に急いだ。ジョージア州は監獄が狭くなったので大規模的パロールを開始したからである。

「私は自由の身になった。ここにはもう戻らぬ」と空巣狙いで下獄していたジェリー・ギャレット（二〇）は予定より四ヶ月早くパロールされた。彼はプログラムの最初にパロールされた二百四十人の一人である。州は近く一千人をパロールし、更に六ヶ月以後に一千人をパロールする。

現在、ジョージア州監獄には一万一千七百人の囚人が服役中であるが、これは監獄建物の收容能力より一千人多いと典獄はいった。大規模的パロール政策の下で、死刑囚以外は一年までの刑期を短縮される。

上院諜報委の仕事を壓迫

秘密工作暴露を政府恐れる

印刷された報告書公表に反對

（ワシントン）調査結果の發表を抑壓する強力なプレッシュアを政府から加えられている、と上院諜報調査委員長フランク・チャーチは二十八日にいった。

中央諜報局長ウイリアム・コルビーは、CIA秘密工作の公聽會を開かないことを、二十八日午前の同委秘密集會で要求し、國家安全保障委員會の非法活動の公聽會に政府は反對するのみでなく、CIAの外國指導者暗殺陰謀に關する同委の印刷された報告書の發表にさえホワイトハウスは反對しているのを、チャーチは明にした。

「この報告書の公表禁止を如何にして勧告し得るか、私にはわからぬ」と同上議は語り、十月九日付けでホワイトハウス顧問フィリップ・ブチエンが同上議に宛てた手紙を發表した。これによると、政治的暗殺に關する委員會の報告書發表は、米國の安全保障に有害と政府は考えるそうである。しかし報告書發表中止を、手紙は具体的に要求していない。

同じく、諜報委の一人ゲーリイ・ハート上議（コロラド民主）は議場演説で、政府諜報機關は、委員會が調査中の活動の秘密情報を故意に漏洩している、と非難し、これを「侮蔑」と呼び、都合の悪い情報に好印象を與えることを企て、委員會の調査を先き取りするのを目的としている、といった。

これと同時に、米國人權協會はCIAおよび國家安全保障會議の前および現高官を相手に五億弗の損害賠償訴訟を提起した。政府機關が反戦主義者やその他の異端派をスパイしたのが訴訟の基礎で、八二〇〇人の個人および團体を代表した。原告團體代表と共に、告訴人と外國とのコンミュニケーションを盗聽又は横取りした通信會社―ウエスターン ユニオンの如き―も共同被告とされている。原告中にはアメリカ フレンド奉仕會、平和のための婦人などの團体がある。

・・・

レバノンから米國市民避難

首都ベイルートに內戰激化

四月以來の死者六千人を越す

（ベイルート）回教徒と基督教徒の市街戦が荒れ狂うレバノン首都から避難するアメリカおよびヨーロッパ人のため二十七日のベイルート空港は混雜をきわめた。二十六日の內戦の犠牲者は百二十人に達したと正式報告され、四月以來の死者は六千人を越えた。

米大使館が臨時家族および重要事務に從事しない米市民のレバノン引き上げを命じて以來、一万八千人のレバノン軍隊は空港に通じる道を警備し、厳重にチェックしている。英大使館も市民の避難を勧告した。

レバノン下町の航空會社オフィスおよび旅行社は內戦の巻き添えを喰うのを恐れて閉鎖されているので、多くの外國人は前もって出國準備をすることができず、困難を味っている。空港への道路を警戒する官憲は航空會社の切符を持つ者のみ通過せしめる、といっているからである。しかも重要航空會社は十でにベイルート空路就航を中止して、中東航空、フランス航空、英航空および二、三の小航空會社が就航しているのみなので空港に入り得ても坐席を得るのが困難で、出國を急いで押し合う人々で空港は混乱をきわめている。

ベイルート市內では、市民は戦斗地區に接近しないことを命じられており、カラミ首相がコントロールする地域は狭まっている。議會は集會を決したが、集ったのは四十九人で、五十人目が到着して集會定數に達するのを四時間も待ったが、遂に断念した。カラミは二十六日四時間半の閣議を開き、回教徒と基督教徒の發砲中止を聲明したが、注意をはらう者はなく、機關銃は鳴り、ロケットが飛んだ。

「諸君が語る發砲停止は何處にあるか、諸君が發砲停止を語っているなれば、醉っぱらっているに違いない。何處にあるのだ」と政府放送局のアナウンサーはカラミと議會に質問した。

その後、カラミは感情にあふれた放送で戦斗中止を訴えていった。

「諸君は殺し合いに疲れないのか、諸君はこの血と戦爭と破壊に飽かないのか」

保守的な基督教徒とパレスチナのゲリラに支持される左翼回教徒の戦斗は貧民階級の多い東部郊外で荒れ狂っていたが、戦火が西歐人と富裕なレバノン人が住む中産階級地區に擴大されるに及び、西歐人の恐怖は急速に高まってきた。特に二人の米大使館員が誘拐されて以來、彼らはパニックに襲われてきた。米大使館は人員縮少と館員家族の立ち退きを開始した。レバノンには約七千人のアメリカ人が住んでいるが、約半數がすでに避難した。英國人が六千人、フランス人は八千人といわれている。

サハロフ査證拒絶されん

（モスコウ）あらゆる徴候はノーベル平和賞を與えられた化學者アンドレー・サハロフがこれを受け取るため、十二月にノールウエーに行くのをソ連政府は許さないと決したのを示している。

サハロフが査證を申請したとの報道はないが、ソ連ジャーナリストの何人かは、彼が査證を申請すれば拒絶されるだろう、と語った。それのみでなく、ソ連新聞にあらわれているサハロフ攻撃記事は、彼に平和賞が與えられたのをソ連政府への挑戦と描いている。ソ連の勞働新聞「トルード」の記事は、サハロフの入賞は彼のソ連政府反對に對して西側の反動勢力が與えた「チップ」である、と書いた。

授賞が發表された時、サハロフはノールウエーに行く決意を發表したが、今日では査證が許可される現實性はないと認めてきた。

爆彈事件解決のため

三都市警察が協力同意

ポートリコ人の仕業と推定

ポートリコ テロリストの仕業と推察される爆彈騒ぎの直後、ニューヨーク、ヒラデルヒヤ兩市警察はシカゴ警察と協議する用意のあるのを示した。二十七日早朝、ニューヨーク、ワシントンおよびシカゴで九個の爆彈が破裂し、未破裂爆彈が發見された。

シカゴ警察は爆彈設置の責任者と自稱する者から通告を受けていないが、ニューヨークではポートリコ獨立を要求するテロ團体FALNの仕業であると通告してきた。ヒラデルヒヤは二十七日の爆彈事件と關係はなかったが、最近同市にも爆彈騒ぎがあり、ニューヨークおよびシカゴとの情報交換を希望している。

シカゴ警察によると、二十七日にシーアス タワー IBM建物およびコンチネンタル イリノイ銀行でさく裂した爆彈は、六月十四日にユナイテッド アメリカ銀行（東ワッカー街一）とミッドコンチネンタル建物（ウワバシ街とアダムス街）で破裂したものと同性質で、プロペンガスのカニスターに發砲用火薬を詰めて作られていた。六月十四日爆彈をポートリコ テロリストは彼らの仕業と語った。FBIは事件に介入していないが、シカゴ警察はポートリコ人の陰謀と考える、とそのスポークスマンはいった。

警察では、爆彈騒ぎは十一月一日に近づくにつれ續發するのではないか、と警戒している。十一月一日は一九五〇年に臨時ホワイトハウスであったブレア ハウスにポートリコ獨立を要求して五人が同館に侵入してトルーマン大統領を暗殺せんとして一人はその場で射殺され、他は逮捕された事件の二十五周年であるからである。一週間前、ポートリコ テロリスト團体はニューヨーク警察に手紙を送り、攻撃開始を通告するとともにポートリコ獨立とオスカー キャロゾら四人の釋放を要求した。キャロゾはトルーマン暗殺企圖で捕えられて終身刑に服しており、他は一九五四年三月一日に國會議事堂の傍聴席から「ポートリコを解放せよ」と叫んで審議中の二百三十四人の下院議員にピストルを乱射して四議員を負傷せしめて逮捕され、二十五年から七十五年の刑を言い渡されて下獄中の者である。手紙は、米國の政治組織を攻撃し、富める者をいよ〱富ませ、貧乏人を飢餓にひんせしめているといった。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川妙博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利祐教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淳
同 田中一隆
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイズ
同 ポール・ケプヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設御修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤研
名誉牧師 大山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 桑原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクアフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山智
誌友會場所と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
(第二誌友會)
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック（翻譯、謄本・證明一切）
（無料チケット電報いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御相談を承ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシチズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は土田迄お問合せ下さ
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當行の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

CIA（中央諜報局）どうしたらよいか？（七）

このロックフェラー審議會の立場からは、CIAは國內スパイ活動をするのを欲しなかつたが、ニクソンの命令または説得で、「止むなく」これに從事した、ということになる。審議會報告書の次の如き勸告は、その論理的結論である。

「大統領は本質的に國內保安業務であることに從事するのを、CIAに命ずるのを抑制せねばならぬ。」

汚れを知らぬ處女のようであつたCIAが、「惡黨中の惡黨」とある人が言つたニクソンの言葉巧みな誘惑か、高壓的な恐迫に負けて、身を汚したかの如く審議會が考えるのは、現實に反している。CIAが非合法工作に從事するのを、最少限に止めるのを欲したのは、おそらく、事實だろう。しかし、それは非合法活動をしたことが暴露されるのを恐れたからであつて、そのインテレストにかなうと思つた非合法工作に入ることは、ニクソン登場の遙か前から、躊躇しなかつた。このことは市民の私信開封工作をみればよくわかる。

CIAの私信開封工作は、最近の調査が明にした如く、一九五三年、つまりアイゼンハワー時代に始められ、二〇年以上も續けられた。そのころ、ブラック パワー 運動も反戰活動も起つていなかつたので、冷戰的空氣の下で企てられたことは推察されても、どうした動機でこの工作が始められたかは明でない。しかし、私信開封が非合法であるのを、關係者は知つていたのみでなく、工作が積極的結果をもたらしていないことも、CIA內部の調査で明にされていたに拘らず、これは續けられた。CIAの非合法活動の責任を、ニクソンに歸しようとするロックフェラー審議會の立場からは、このことは説明され得ない。

CIAの欠陥に關し、人員の素質惡化と手續きの拙劣を論じた審議會は、よい法律による欠陥克服を勸告することになる。このアップローチの代表的實例が私信開封についての審議會の立場である。理解の混亂を避けるため、「メイル カバー」と「メイル オープニング」の相違を、まづ指摘しておく必要であるだろう。「メイル カバー」は手紙の封筒にある宛名と差出人の名を見るためであり、これは非合法ではない。「メイル オープニング」は手紙を開封して內容を讀むことであり、現行法は、どの政府機關もこれに從事するのを、禁じている。このことは、アメリカの法律を知る者には明瞭であり、CIAや政府役人が、このことを知らないはずはない。それにも拘らず、CIAは「メイル オープニング」を始め、そのために特別機動班さえ組織したのである。それのみでなく、テクニークも進歩し、受取人には絶對に氣づかれないで、手紙の內容を讀み、そのカッピイをとるように技術は改良された。

この非合法工作が、ニクソン政府の司法長官ジョン・ミッチェルや郵政長官ウインストン・ブラウントに承認されていたことは、こゝで問題にしないとして、CIAのこの違法行爲を發見したロックフェラー審議會はどんな勸告をしているか？

「戰時中の明な法律上の許可がない限り、CIAは國內的メイル オープニング に從事すべきでない、と大統領はCIA局長に訓令すべきである。

大統領はメイル カバー 調査は郵便法に從うべきことを、CIA局長に訓令すべきである。彼ら（メイル カバー）はCIAの合法的活動を進めるためにのみなさるべきで、しかも明瞭にナショナル セキュリティに關する問題のみに限り、制限され、選擇された基礎で、なさるべきである。」

審議會のこの勸告を讀んだある人は、恰も殺人犯人を迎え入れた監獄長が、人を殺すのは法律違反だから、今後は法律をまもれ、と訓戒して、その男を釋放するようなものだ、と言つている。

ところで、審議會を作つた時、フォードはCIAの法律上の權威調査を要求したが、これがそもそもおかしいのである。秘密活動の分野では、法律の持つ價値や意味は最少限であるのを、活動の性質は要求しているからである。たとえば、反戰運動や公民權運動が暴動化するのは、CIAやFBIが運動中に潛り込ませた挑發者の策動によることが多いが、彼らの挑發が成功して暴動化した時、CIA工作員は如何に行動すべきか、について、法律は何も語つていない。ある工作が國內的——したがつてCIAにとつて非合法——か、それとも國外的——したがつて合法的かは、その時々に必ずしも明瞭であるとは言い得ないだろう。ホワイト ハウスなりある政府機關が、諜報資料を依頼した時、これが合法的要求であるかどうかを、法律はCIA局長に明にしない。法律をまもることで、CIAの欠陥が改良される、と考えるのは、CIAはその性質上、法律外的存在、しばしば非合法的存在、であるのを忘れている。CIAの活動が秘密活動であり、地下工作であることが多いのは、法律外的存在であることの何よりの證據であるだろう。CIAは表面的に活動しないのを原則としている。グァテマラでアーベンツ政府を倒した時、CIAは自ら手を下すことをしなかつた。チリイでアリエンデを倒した時も、密かに反對派に莫大な資金を與えて社會的不安定を挑發させ、右翼軍人を背後から指導して反亂を行わせている。カストロ暗殺計畫では、二重、三重の手を經て殺し屋を雇うのを企てゝいる。CIA工作員は、彼がそのメンバーであるのを、最も親しい友人にも知らせないだろう。これはCIAは太陽の輝く下では仕事が出來ない機關であるからなのである。

だから、法律を破るのを性質とする機關に、法律を遵守せよ、と要求することで、その機能が改良しようと思うのは、不思議なアップローチと言つていいだろう。CIAに法律書を突きつけることは、ただ余り明でない形で、今後も法律を破り續けよ、と勸告するのを意味することになりはしないか？

（R・F）

アドレイよ立候補せよ
クック郡民主黨が決議

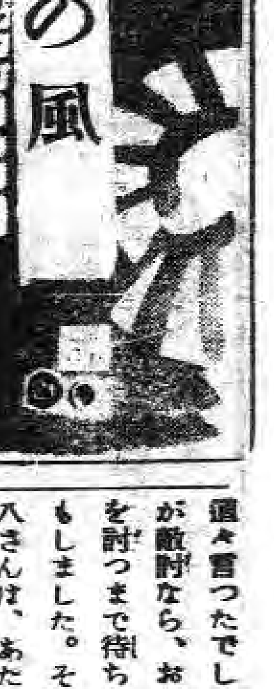
クック郡民主黨執行委は、アドレイ・ステイヴンソン上議が一九七六年イリノイおよび他州予選に出馬することを全員一致で勸告するのを決議した。デイリー派民主黨の未曾有の決定はステイヴンソンが立候補を決意すれば、十二月の候補選考集會で公認されるのを保證する。

「この決議は、このコンムユニテーの全民主黨が偉大なる候補支持に決したのを記錄したことを意味する」とデイリー市長はいつた。

決議提出者はクック郡共同委員長ジエーン・バーンで、ステイヴンソン支持の根據として、同上議のエネルギー、社會福祉、住宅、教育および經濟的正義に關するレコードを指摘し、同上議の父故ステイヴンソン知事の遺鑑である「國民にセンスを語る」の傳統を継續していることを評價した。デイリイがステイヴンソン支持であるのは、かねてから知られており、同上議を「傑出した候補」と呼び、立候補すれば、三月十六日のイリノイ予選で壓倒的勝利を示す、といつた。八月のニューヨークにおける民主黨大會で候補決定に鍵的位置を持つデイリーの支持を得るため、民主黨候補はデイリー詣でをしているが。彼から支持を約束された、といつた者はない。

執行委決議を報告されたステイヴンソンはいつた。

「私は委員會の支持を感謝する。私は未だ決心していないが、近く決心する。その決心は、私の立候補が民主黨統一を助けるか否かの判斷を基礎とする」



青春の風
山手樹一郎

伯父さんの家

伯母のお安は、ただごとでないと見てとつたか、それとなく帳場へ引きかえして、伯父の多兵衛になにか告げているのだろう。

その帳場とは中廊下一つ隔てた板場のほうで、女たちがおしやべりをしながら洗い物をしていたようだが、今はひつそりとなつて、みんなこちへ聞き耳を立てゝいるようだ。平八は當惑したように、

「お鈴さんは全く少し變つているなあ」

とまじ／＼とお鈴の顔を見ていた。

「どうして、平八さん、あたしそんなに變つていないつもりよ」

「しかし、お鈴さんはいま伯父さんに叱られている最中なんだ。わしのことどころじやないはずだろう」

「そんなことありません。いくら伯父さんに叱られている最中だつて、あたしの平八さんはあたしの平八さんですもの、どうなつたつていいつてわけにはいきません。だから伯父さんにあやまるまで待つてゝくださいつて、お願いしてるんじやありませんか」

「それまでわしが待つていると、どういうことになるんだね」

「あたしは伯父さんと伯母さんに、よくわけを話します。それでも伯父さんが勘辨しない、平八さんをうちへ泊めるわけには行かないというなら、あたしは平八さんとどこへでも、いつしよに行きます」

「どうも、その邊から話が少し變になるんだ」

「どう變なる」

「伯父さん伯母さんはお鈴さんの、いまは親がわりの人なんだろう」

「そうよ」

「わしはただ今日お鈴さんと六郷の渡しから道連れになつたばかりの、いわば他人じやないか」

「あら、ひどいわ。平八さんはそんなに薄情な人だつたのかしら」

「薄情——？」

「あたしは平八さんのお嫁になりたいんだつて、ちやんと再々言つたでしよ。平八さんが敵討なら、お父つあんの敵を討つまで待ちますと、約束もしました。それを承知で平八さんは、あたしをうちまで送つてきてくれたんじやなかつたの。平八さんはあたしが嫌いなの」

お鈴は眞劍になつて平八の腕をつかんでいる。改めてそう詰め寄られると、

「いや、嫌いつてわけじやない」

と平八も答えざるを得ない。

「嫌いでもないが、好きでもない、そうなの。あたしは眞劍なんですから、はつきり言つてください」

「好きは好きだ」

「なら、それでいいじやありませんか」

「しかし、好きだからすぐお嫁にすると、そう簡單には行かないな」

「ですから、平八さんが親の敵を討つまで待つていればいいんでしよ」

「お鈴ちやん、なんです、そんなところで親の敵の話なんかして——」

お安が出てきて、お鈴をたしなめた。

※オン・ザ・ロックでどうぞ
キッコーマンまんじょう梅酒
梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
MANJO PLUM WINE 梅酒
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八—三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549–4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バー を備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲藤の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久磐

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麵
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
電氣すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間 午前十一時—二時半 午後五時—十一時迄
土曜 十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲婚禮用品大量入荷
—サンピドロより直送—
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹・こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

文藝春秋
日本航空　共催

訪米文藝講演會大盛會

既報の如く日本航空と文藝春秋社共催による第一回訪米文藝講演會は十月廿四日（金曜）午後七時の定刻より稍やおくれてマーザー・スチブンス高校講堂で開催された。この日、は中生憎霖雨の日和であつたが、夕方になり雨も止み、聴衆は早くも詰めかけて會場五百の定員席は殆ど滿席という盛會であつた。

最初伊藤日航支店長の開會の挨拶に續いて澤村三木男文藝春秋社々長は「開口一番、シカゴ日系人史を見ると、會の目的に日米兩國文化の交流に資すとあつたのは大いに我が意を得たる如く文藝春秋創立以來、故菊池寛社長は文化文藝の普及に意を燃やし、芥川賞、直木賞を設けて國民に文藝普及を促し、現在でも內地においては隨時に又定期に旅著名文藝人を招いて巡回講演を開催している。更にさきには歐州で文藝講演會を催して成功せるに鑑みて、今回北米文藝講演會を實現するに至つた經緯等を語つた。

三文士の講演は先づ日本財界を背景とした著名作家城山三郎氏は「リーダーの條件」と題して澁澤榮一、松下幸之助、石坂泰三氏らを例に取りこの人達は常に知識の吸集に没頭し、且つこれを實行に移した努力家であつたことを語り、指導者たるものは常に努力、實行の人でなければならぬ、と語つた。

山崎朋子女史は自著「サンダカン八番娼館」を出版するに至るまでの經緯を語り「からゆきさん即ち主として若き女性が東南アジアの方へ肉体進出の實態を語つたが、これは結局、當時の農村の貧困の結果によるものであり、このような底邊の女子に對する政府の無策に憤りを感じた如くであつた。

最後に戰國時代から幕末に至る武將英傑剱豪物語の第一人者である柴田錬三郎氏は小說家というものはウソッパチばかり書くものであるが、辻つまが合わなければならないものであると「忠臣藏」を例に取り、ユーモア交りに語つたが、これらの武將英傑の人生哲學を語つた。

聴衆はいづれも、これらの講演に深い感銘を受けたようで、講演會は大成功であつたが、唯惜むらくはPLシステムの不調で會場の後半の人達には充分聞き取れなかつた恨みがあつた。

日航伊藤支店長は一行を紹介のために前夜、シカゴ・ヤット・クラブに一行とともに日本商工會議所の會頭、副會頭諸氏に地元からも數人を招待してなごやかな一夕を過ごした。

與野黨の攻防

さらに激化
三木政權、混迷打開に苦慮

（東京）酒、たばこ、郵便三値上げ法案の衆院通過により國會は一つのヤマ場を越し、與野黨の攻防は參院を主舞台とした後半戰に入る。

政府、自民黨は補正豫算案赤字國債特例法案の早期參院送付と、三値上げ法案を會期內に成立させるため「解散出遊」を黨の方針として強調するなど、事態体制かために全力をあげている。これに對し野黨側は三法案阻止を共通目標に、保革伯仲の參院で國會運營の主導權を握り、三公社五現業職員のスト權問題處理もからませて三木政權をゆさぶり、早期退陣—總選擧に追い込もうとしている。

このような情勢のなかで、三木首相は國會の運營改善、來月中旬の六ケ國首腦經濟會議の協力要請などをテーマに黨首會談を呼びかけ、難局を乘りきろうとしている。しかし、解散ムードのなかで解散風は一向にしずまらず、三木執行部は年末にかけての混迷政局の打開でますます窮地に立たされそうだ。

政府、自民黨首腦は三値上げ法案を、一ケ月の參院審議期間を殘して參院に送付したことで、三法案審議の[illegible]前は一應つらぬけたとし、今後は十一月七日前後の補正豫算案成立を目指し、衆參兩院の審議を促進する構えだ。また赤字國債特例法案は地方公務員給與など地方財政とのからみから革新市長會なども早期成立を期待していると判斷、三値上げ法案の成々に全力を注いでいる。

經濟水域設定で
安川大使、米に申し入れ

（ワシントン）安川駐米大使は廿二日、午後二時半（現地時間）國務省でインガソル副長官を訪れ、米議會が二百カイリの經濟水域設定に動いている問題に關して、「經濟水域を設定する問題は現在海洋法會議で檢討中であり、日本としては米國が一方的にこれを設定すべきではないと考える」と申し入れた。これに對し同副長官は「留意する」と回答した。米議會ではすでに下院が二百カイリの經濟水域設定を目指した法案を通過させており、上院も通過しかねない情勢にある。このため安川大使は日本政府の懸念に基づいてこれを申し入れたもの

米國貿易黒字
一〇〇億弗に

（ワシントン）モートン米商務長官は廿二日、上院外交委員會の對ソ穀物輸出問題に關する聴問會で、今年（暦年）の米國の貿易收支が八〇億弗ないし一〇〇億弗の大幅黒字になろうとの豫想を明らかにした。商務省當局者は八月末現在の黒字累計を七四億弗としている。

日航カレンダー
注文受け付け

日本航空の貴重な美術品のカラー寫眞を掲載した日本航空の七六年度アート・カレンダーを希望する人は、次の宛名へ注文できると、日航のニューズ・ビューローが發表した代價は郵税共四弗。

JAL Art Calender.
P.O Box 777
Burlington Calif 94010

注文書式は日航オフィスで用意してある。注文して配達されるまでに五週間かかると。

ユリ子ちゃんレストラン

月曜日閉店

北クラーク街のユリ子ちゃんレストラントは、從來月曜日は終日開店していたが、今後は月曜及び祭日ともに全日休業することになつたのでお得意先各位のご了承をお願いしている。本紙二面廣告參照

鮫島雅子夫人
死去
葬儀は四日執行

鹿児島縣鹿児島市生れの鮫島千尋氏雅子夫人はかねてより健康勝れず折角加療中であつたが、病革まり十月廿九日（水）午後十一時半自宅において逝去された。

葬儀は十一月四日（火）午後八時よりシカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師の下に執行される。詳細は追つて發表される。

東京便り
小沢武雄

第二回海外日系新聞放送代表者會議

昨年結成された海外日系新聞協會は、本年は放送三社を加えて去る十月十四日から大阪で開かれた。日本新聞協會の大會と合流して開かれ、終つて舞台を東京に移し、十月廿日を初日として、東京大手町の經團連ホールで開催された。出席者は左の通り。

大陸時報（カナダ）田增國男社長、北米報知（シアトル）日比谷彦榮編集長、羅府新報（ロスアンゼルス）笠間茂主幹、日米時事（桑港）淺野七之助會長、ハワイ・タイムス（ハワイ）ロイ相賀社長、ハワイ報知（ハワイ）ポール圓崎社長、コホ放送（ハワイ）ウォルター相賀社長、ケーズ放送（ハワイ）ローレンス水野營業部長、キタテレビ（ハワイ）ロバート友澤製作部長、ペルー新報（ペルー）感智功理事、サンパウロ新聞（ブラジル）水本浩九郎專務、パウリスタ新聞（ブラジル）田中光義編集長、日伯毎日新聞（ブラジル）一百野勇吉編集長、シカゴ新報（シカゴ）小澤武雄東京支局長。

先づ主催者側代表として、田付景一理事長の挨拶つづいて淺野七之助會長より挨拶、小林進專務理事より決算報告後、伊藤一男理事より來年度の事業報告兼活動運行名譽會拶あり、つづいて會則、部改正の決議が爲された。午後に入つてから現地事情の報告と關係方面への要望が、各代表から出され、これについての意見が交換された。

この間、三木總理大臣へ表敬訪問が行われたが、國會多忙な折にも拘わらず、三木首相は快よく歡迎し、海外日系新聞、放送の重要性を力說した。

午後五時から海外日系人協會主催のレセプションが經團連ホールで開かれ、この席には植木光教總理府總務長官、外務省伊達宗嗣官、笠置日系新聞協會事務局長らの歡送の辭があり、賑やかな交歡が行われた。

かくして、この第二回代表者會議は異色の大會として日本の各層から注目をあびつつ活潑な意見交換と、これを日本の政府、各界への提言が主催者側から約束され、意義あるスタートを切つた。

シカゴ日系人會

米国建国

二百年祭祝賀會

併せて女王選出カンテスト

來る十一月一日（土）、二日（日）の兩日に亘りた、米国建國二百年祭祝賀會を左記シカゴ團体の後援の下に開催いたしますので、一般の皆様万障繰り合わせて來會下さいますよう御案內申上ます。

▲日時　十一月一日（土）、二日（日）午後七時より
▲会場　スティーブンス・マーサ高校講堂（北リンコォン街五八三ヵ番）
▲入場料　二弗五十仙
ラッフル・テケットは一枚一弗、日系人會及び各商店にて取り扱いをお願いしてあります
▲主催　シカゴ日系人會
事務局　シカゴ市東オハイオ街一七（六〇六一一）電話九四四—六三七〇（菅野幹事）
早野三重吉　RA八—三〇五八
內本　忠　七二二—四〇〇〇
松本　幸一　BO八—一六七二
清水リンコルン　HY三—七八一二
シカゴ新報　BI八—七九七一—七二
に御申込下さい
▲後援　日本商工會議所、市民協会
定住者會、日米協會、演藝協會

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五—六四七四

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

十一月號雜誌戸栗に入荷

オール讀物、小說新潮、現代寶石、各十一月號と週刊雜誌が戸栗書店に多量入荷した。品切れにならぬ中にお買い上げ下さるように。

要　求

男女入用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。
北ウワバシ街五番
電話　三七二—八四六〇

たのしく音樂を學んでみませんか？　ピアノのない方もどうぞ
三才から七才
▲グループ・レッスン
▲ピアノ個人レッスンも可
教授は桐朋音樂大學卒業後六年同教室で教えた經驗者
◇連絡先　六九〇—九五四三
近藤信子

自動車運轉
教えます
經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四—九一一

シカゴ
日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（舍本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

パートタイム働き　ウエターズはウエートレス
龜八オブトウキョー
電話　六六四—三六六三
北ウエルス街一六一七番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三參

さくら放送の時間變更

さくら放送は毎週十二時から午後一時迄でありましたが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より時間繰り上げ午前十一時から正午迄に變更いたしますのでお知らせいたします。

「さくら放送」FM九三・一
無垢品在眞

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話　五三九—四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日観光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉ノータリー事務
◉各種保險
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

ROLEX

THE FAVORITE QUALITY TIMEPIECE

非の打ちどころのないテーストとクロノメター的正確さと非凡の持續力はロレックスの特色です。
彼女用，レデイデート十四KTの金の斜面と廿六寶石の自動廻轉運動。彼氏用，三〇寶石自動廻轉デート　ジヤスト 14KT金の斜面付。

オイスター　ケースは一六五呎落下までプレッシュアから自由です。

Smart Jewelers
5214 N. LINCOLN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60625 • PHONE (312) 271-1551

本店は總ての重要チャーヂ・カードを認めます。

大韓航空
KAL
KOREAN AIR LINES

オリエントへの　旅は　空飛ぶ　宮殿 KALで！

CALL YOUR KAL OFFICE
• Los Angeles 484-1900
• San Francisco 956-6373
• New York 244-8330
• Chicago 726-3622
• Detroit 961-2020
• Houston 229-8881
• Atlanta 522-7461
• Philadelphia 665-9080
• Honolulu 531-6805
• Dallas 744-5981
• Vancouver, B.C. 689-8431
• Washington, D.C. 785-3644
• San Diego 800-252-9038
• Toll Free 800-421-8200

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $855.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ヶ月以上滞在、四ヶ月以内に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ。チケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

（求）男子職員
英語及び日本語堪能の方（委細面談）
國際觀光振興會
Japan National Tourist Organization
332-3975

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
毎度ありがとうございます
◀十一月の特賣▶

	REG.	SALE
上等「あわび」（鑵入） ABALONE IN CAN	4.03c	3.65c
あずま「練羊羹」 NERI YOKAN	1.29c	99c
劍先「するめ」4oz（袋入） SURUME	2.12c	1.89c
越後の「すえひろおかき」（袋入） OKAKI	54c	49c
佐々木硝子の「醬油さし」 SHOYU SASHI	1.25c	75c

今回に限り，十弗以上のお買い上げの方には，その都度洩れなくお茶碗一個プレゼントいたします。
A Free Gift to Our Customer
A "Ochawan" with Puchase
of $10.00 or more (Quantity Limited)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷濟み
價格 $8.95 稅金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
Tel: 472-5520-21
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 31 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2741

Cry for Wonder Vaccine Told

New Cure for Cancer Reported in Japan

TOKYO—Dr. Chisato Maruyama may have discovered a cure for cancer. Because of this, he has been receiving an average of 20 letters per day. The letters request that the Maruyama vaccine be dispatched immediately. After 19 years of laborious research and tests the Maruyama vaccine has come to the limelight in Japan too.

Dr. Maruyama, professor emeritus of Nippon Medical school and his research team were given the best hours during the recent 13th Congress of Japan Society for Cancer Therapy held in Tokyo to support the "dramatic effects" of the wonder vaccine in curing cancer — in many cases the patents had previ-

Out of the 2,474 patients who had ously been designated as "hopeless." received injections of the Maruyama vaccine between 1958 and 1973. "very effective" results were seen in 386 cases and "effective" results in 785, according to the report.

Most of the patients had undergone either surgery, radiation therapy or chemotherapy with hardly any effect. They were described as having "terminal stage" cancer.

Dr. Maruyama was initially inspired in 1946 by the curious fact that few patients in tuberculosis sanatoria and leprosaria suffered from cancer. He set out to extract vaccine from a certain human type tueciebacilli (TB and lepe baccili are common in many of the essential characteristics) and started administering it via injection to patients in cancer wards.

The vaccine was subsequently refined by 1960 to such an extent that the undesirable side-effects were all but eradicated.

Honorary Citizenship Go to Mrs. Reynolds

WILMINGTON — Mrs. Barbara Reynolds, who lived in Hiroshima for 12 years while her husband studied the effects of the atomic bombing, said she has felt like a "citizens-at-heart" of Hiroshima for a long time as she became an honorary citizen of Hiroshima in ceremonies held in her home town. She became the fourth person so honored and the first woman.

Mrs. Reynolds heads the Wilmington College Peace Resource Center which was dedicated on the 30th anniversary of the U.S. bombings of Hiroshima and Nagasaki in World War II.

Panasonic Calls In Over 240,000 Sets

WASHINGTON, D.C. — Only one-third of the 240,000 owners of Panasonic color television sets with radiation leakage problems have taken advantage of a free repaid offer reports the Food and Drug Administration. The FDA said it will make a second effort to get the defective TV sets fixed.

Nisei Post Sponsors "Las Vegas" Night

The Chicago Nisei Post #1183 will sponsor a Las Vegas Night and Spaghetti dinner at the Lincoln Square American Legion Post Hall, 1657 W. Irving Park Rd. on Saturday, Nov. 15. All proceeds of the evening will go toward the Post's youth program.

The spaghetti dinner will be served between 6 and 8:30 p.m. Admission to the hall will be $2.50 for adults and $1.25 for children under 12. For this admission price each person will receive $50 in play money to use for the various games and concessions planned for the evening.

Everyone is invited to enjoy the delicious dinner and spend an evening of fun and festivities at Lincoln Square.

Wins Doubles Title

LONDON — Tadao Takeshita and Masayasu Fujimori rolled a total of 2,375 points to win the six-game title in the men's doubles at the world 10-pin bowling championships. With scores of 199-259-257—715, Takashita was the best of the tourney. He closed with 182-182-215 for a final total of 1,294. His partner, Fujimori had a total of 1,081 points.

Another Hockey Star

TOKYO — John Barry MacKenzie of British Columbia, joined another Canadian, Herbie Osamu Wakabayashi to play with the Seibu Railway Company's hockey team for the 1975-76 season. The 33-year old hockey star was a standout defenseman with the Canadian National Team that competed in the Olympic Games at Innsbruck in 1964 and at Grenobole in 1968.

JAAC Program Set This Week-end

"Queen" of Festival To Reign at Mather

Preparations have been completed with a gala celebration, the Japanese American Association of Chicago's bicentennial celebration, a two-nights program at Stephen Mather high school auditorium this Saturday and Sunday, Nov. 1 and 2. Several talented artists of Chicago will participate in the program.

Classical Japanese dances will be presented by members of the Wakayagi Shiyu Kai on Saturday evening. The feature will be the Lion Dance featuring Wakayagi Koyu and Toshie Ideno.

Other numbers in the program will include shigein by Nojiri Kokkai, koto selections by Mme. Kanogawa and Mme. Fujimoto; folk songs by Mrs. Setsuko Muroi and folk dancing by members of the Minyo group of the Midwest Buddhist Temple. There will be selections by a violin ensemble under the direction of Yuko Nasu. Vocal selections by Mrs. Kaoru Sugiura is also included in the program.

The evening will be climaxed with the selection of the "Queen of the Festival". Among the candidates are (alphabetically) Keiko Aoyagi, Karen Fujisawa, Laura Fujisawa, Marsha Hiyama, Jo Anne Kato, Cynthia Mayumi Mitomi, Linda Makiko Ogawa, Judyanne R. Oshita, Pami Ozaki, Carol Payne, Deborah K. Tsurusaki, Diane Uyeda, and Loretta Vinson.

Sunday night's program will be different from the one on Saturday night. Among the performers will be the Shizuko Inbe Classical dance group; koto selections by Mme. Kanogawa and Mr. Fujimoto of the Chicago Koto Club; folk songs by Mrs. Kimi Yokota, violin selections by an ensemble directed by Yoko Nasu, songs and dances by the Chicago Doko Minyo Club; folk songs by Yutaka Miyazaki and shigin by members of the Shodo Kai and Taigen Kai.

The evening will close with the drawing of the winners of the JAAC raffle.

Prices Go Way Up For Matsutake Sale

TOKYO — One of the dearest food products in Japan is the matsutake which sells for the whopping price of $33 per pound. The long dry spells during August and September and the lingering heat in late September reportedly destroyed most fungi in producing areas.

Nagano prefecture, which usually handles about 70 tons of matsutake a year, so far have received no ship- bought the right to this year's crop ments from the farmers. Dealers in Fukushima prefecture for $30,000 but have harvested no matsutake thus far.

Yamaha Scholarship

BOSTON — Saxophonist Joseph Peter Profilet, a junior working for a degree in applied music at Boston's Berklee College of Music, has been selected by the college's faculty to receive a $1000 scholarship. This is one of 12 awarded annually by the Yamaha International Corporation's musical instruments division.

Yuriko Chan Change

Yuriko Chan Restaurant, located at 5449 N. Clark St., announced that it will close on Mondays and all holidays effective Nov. 3.

Newspaper Urges Rule to Tour Japan

TOKYO — Emperor Hirohito's recent tour of the United States has brought criticism from a Japanese newspaper columnist who says the emperor should tour Japan.

The unidentified writer of a "Jottings" column in the Yomiuri Shimbun said that in Japan the emperor could "come in close touch with people, as he did during his trip to the United States."

The column said television films of the U.S. visit gave the Japanese a "rare glimpse" of the Emperor and Empress showing their "real selves". Prior to the end of World War II, the emperor was regarded as semi-divine, and ordinary Japanese were not allowed to look at him.

Slides to Feature Program

Annual Meeting Set For JACL of Chicago

The Chicago JACL chapter will hold its annual meeting on Friday, Nov. 21, at the JACL Building, 5415 N. Clark St. The program for the evening will include the showing of slides on the subject of stereotyping of Asians and will be followed by a discussion period.

A business meeting will precede the showing of the slides. Brief reports on the year's business will be made by the following: Kumeo Yoshinari on the Chapter Building Fund, Lillian Kimura on National and District Issues; Perry Miyake on the Chicago JACL, Dave Isono on Chicago Jays and Richard Okabe on the JACL Building.

Following the report an election for the 1976 Board of Directors will be held. This will conclude the business meeting.

The slide presentation is entitled "Asian and Asians Theme on American Films and Television." It deals with the stereotyping of Asians in motion picture films and television. The subject should provoke much thought and discussion during the period following when Chiye Tomihiro, former National JACL Anti-Defamation Committee chairperson leads the discussion.

Following the reports and election of the board of directors, refreshments will be served. Not only JACL members, but friends are invited to spend a pleasant and informative evening at the JACL Building. The time is 7:30 p.m. on Friday, Nov. 21.

Short Story Contest Winners Announced

LOS ANGELES — "Amerasia Journal," a biannual publication of UCLA's Asian American Studies Center, announced the final results of its 1975 Short Story contest.

Karen Yamashita's "The Bath" won the $500 first place prize. A Carleton College honor graduate and Watson Fellowship recipient, Miss Yamashita is currently studying in Brazil.

Wakako Yamauchi, won $100 second place prize with his story, "Songs My Mother Taught Me."

Three stories: Toshio Mori's "The Chauvinist," Lonny Kaneko's "The Shoyu Kid" and Deng Ming Dao's "Broken Faith" were awarded $50 third place prizes.

Additional Parking Area at Mather Hi

There is plenty of parking space available for motorists who drive to Mather high school auditorium this week-end for the JAAC's Chicago Matsuri program. The parking area is located south of the auditorium. It can be entered either through Lincoln Avenue or California Street.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

8-ROOM BRICK BI-LEVEL HOME IN BELLWOOD
On large wooded lot. Private patio next to beautiful wooded creek. 3 bedrooms, 1½ baths, living room, dining room, family room, laundry room. Central air conditioning. Fully plastered, hardwood floors. Near CTA transportation, public and parochial schools. Priced to sell by original owner
CALL IN ENGLISH
544-2770

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call.
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-11 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-271
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

RESPONSIBLE COUPLE NEEDED
by gentleman farmer
for assorted duties (no farming), management, handyman, delivery, child care, maintenance, etc. 50 miles west of Chicago. Salary plus living quarters provided. References required. Must speak and understand English.
Chicago number
782-5900
Residence number
557-2172

HOUSEKEEPER FOR COUPLE
No children. Must have experience and reference. Excellent transportation. (Can stay or go). Call 8 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday only.
CE 6-6789

Wanted — PART TIME waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

EXCELLENT LOCATION
for beauty shop or commercial use.
Call EA 7-4477

SKOKIE - FAIRVIEW
DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with breakfast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Evanston
328-0535

ATTENTION INVESTORS & DEVELOPERS
We specialize in farm-investment & prime development properties. Being listed for the first time is an outstanding investment opportunity in Illinois consisting of 450 acres on Route 132 near Tollway & large commercial, industrial & residential developments. Utilities available. This property is ready for your development term. $7,000 per acre.
For information regarding this property and also the availability of other prime land parcels will be furnished upon request.
SPRENGER R.E.
Otto Sprenger, Realtor
2619 89th St. Kenosha, Wis.
(414) 694-1003

FOR RENT

6 RM. 3 bedrm., 2nd flr. apt. Vic. Belmont & Cicero. Enclosed porch, cer. bath. Immed. occup. Call after 6 p.m. 282-2357.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

ONE BEDROOM
1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at
334-8473

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七四二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十一月五日(水曜日)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國防長官シュレシンジャーを馘首
CIA局長コルビーは更迭
フォード政府の勢力争い爆發

(ワシントン)國防長官ジェームス・シュレシンジャーと中央情報局長ウイリアム・コルビーが馘首され、國務長官ヘンリー・キッシンジャーは國家安全保障審議會議長の椅子を放棄するのをフォード大統領から要求された、と國務省トップ高官は語った。

この報道を認めるのをフォードも報道秘書ネッセンも避けているが、コルビー後任には現米中連絡所長ジョージ・ブッシュが任命され、ホワイトハウス補佐官ドナルド・ラムスフェルドが國防長官となり、安全保障審議會議長には現次長ブレント・スコウクロフトが昇進せしめられるといわれている。キッシンジャーは國務長官として留任する。

ワシントン「ポスト」によると、フォードはエジプト大統領サダトとフロリダ州ジャクソンビルで會うためにワシントンを離れる前、シュレシンジャーとコルビーに語った。

コルビーは「この問題には触れまい」といって報道を確めるのを拒絶し、シュレシンジャーとの會談は成功しなかった。シュレシンジャーは四十六才で、一九七三年にニクソンによって現職に任命された。ペンタゴン筋が「醜い」といったことは國防長官の馘首を認めたのを意味し、上院國防委員ヘンリー・ジャクソン(ワシントン民主)は「現政府内の最後の異論が一掃された。キッシンジャーの立場への異論という意味だ」といい、キッシンジャーが安全保障審議會議長の椅子を放棄するのを要求されたのは「粉飾」に過ぎず、シュレシンジャー馘首はキッシンジャーとの意見對立のためだ、といった。

キッシンジャーとシュレシンジャーの意見對立はかねてから噂があった。對ソ緊張緩和を望むキッシンジャーと異り、シュレシンジャーの對ソ態度は遙かに强硬で、戰略兵器制限や國防予算問題でも國務長官と鋭く意見を異にしていた。シュレシンジャーはソ連國防力が絶えず强化されているのを指摘し、近い將來に米國は軍事的に劣勢となる、と警告し、議會の國防予算削減に強く反對を唱えていた。キッシンジャーはこれと異り新兵器開發が統制を逸脱するのを阻止するため、米ソ兩國は抑制を必要とする、と主張し、然らざれば重大な財政的緊張に導くのを恐れていた。

ソ連嫌いで武斷論者のジャクソンは、シュレシンジャーはキッシンジャーに屈伏するのを拒絶したために馘首された、と語り、これで「知的に誠實な人物」を國防長官とするのは不可能になった、といった。かねてからキッシンジャーに批判的であったジャクソンの意見ではあるが、フォード政府上層部における勢力争いで、キッシンジャーが勝った、という結論は避けられない、といわれている。

フランコ時代遂に終る
カーロスが國家首席に就任
政治的動亂が生じるか

(マドリッド)獨裁者フランコの容態は依然として重態であることに鑑み、三十日にホアン・カーロス・デボーボンが暫定的國家首席になったが、今度の「暫定的」は永久的となると想像される。スペイン憲法の下で、フランコは終身國家首席とされているので、政權移譲は暫定的であらざるを得ない。しかし八十二才のフランコは數度のハートアタックに襲われ、心臓機能回復の斗爭で衰弱を加えつつあるので、彼の死は時間の問題となっている。この事態の下で、首相カーロス・アリアス・ナバロと國會議長アレハンドロ・ロドリゲツ・バルカセルは、三十日午後に政權移動の暫定的手續きをとった。カーロスは三十一日に簡單な儀式で國家首席に就任し、直ちに閣議を司會した。

カーロスにとって、これは過去十六ケ月間に二度目の暫定的就任である。一週間前にもアリアス首相は暫定的就任を勸告したが、國家首席としての權威は制限されている、との理由で、カーロスは拒絶した。一九七四年夏、フランコが重態であった時、彼は暫定的國家首席となったが、その權力は制限されていたと感じたのみでなく、回復したフランコは直ちに國家首席の權力をその手におさめた。この時、カーロスは屈辱を感じた。しかし、今度はフランコの回復は不可能とみられ、アリアスの勸告に從うことに決した。憲法第十一條は、フランコが重態の場合は、彼の權力は彼が後繼者と指名したカーロスに移動される、と規定している。この決定はアリアスが國會議長への手紙で、憲法第十一條が適用された、と通告したことで明にされた。これが政權移動に必要な唯一の正式手續きである。

醫師團はフランコの容態に「明瞭な變化」はなかった、と發表したが、衰弱の度を增しつつあるのを認めた。

カーロスの國家首席就任で四十年にわたるフランコ時代は終り、スペインに王制が復活することになる。新政府の下で如何なる政治的、社會的變化が生じるか不明である。しかし、軍隊内に改革運動が生れつつあったことや、非合法化されていた社會黨、共產黨がすでに活動を始めたと報道されたことは、この國にも政治的動亂が生じるのを避けられないものとしている。

パッカード
フォード委辞任

(ワシントン)前國防次官ダビッド・パッカードはフォード選擧委の財政委員長を辞任した。

パッカードの予期されなかった辞任は、選擧委とくに委員長前陸軍長官ハワード・キャロウエーの仕事ぶりへの不滿が理由とされている。フォード選擧委に生じた二度目の重要人物の辞任である。一ケ月前には資金集めのベテランで委員長次席の位置にあったリー・ナンがキャロウエーに不滿で辞任した。早期予選準備の地方委組織で、キャロウエーはフォードに挑戰を企てるロナルド・リーガン派に押されている、という者は少くない。

パッカード辞任は、重大である。加州實業家で、リーガン支持者だった彼が、フォード委の財務委員長を承諾したのは、同委の力を強めた、とされていたからである。

マサイアス
出馬を考慮

(ワシントン)保守派候補のノミネーションは、共和黨を「一九七六年のホイグ黨」とする、と警告したチャールス・マサイアス上議(メリーランド共和)は、ニューハンプシャー予選後に大統領選擧に出馬する可能性を語った。フォードの選擧運動が保守的方向に進められているのにマサイアスは抗議し、フォードがニューハンプシャー予選でよろめいた時は、彼又は他のリベラル派共和黨員が出陣するかも知れぬ、といった。しかし、ニューハンプシャー予選に出るのを彼はルールアウトした。

「第三候補はスケールをリーガン知事に傾ける」

マサイアス演説の中心は、共和黨が一九七六年に純然たる保守政黨となる場合は破壞されるだろうというにある。

「フォードは穩健派や中間派を黨から驅逐することでリーガンがノミネートされる可能性を強めている」とマサイアスはいい、リーガンのノミネーションはすでに弱められた共和黨に大打撃を與え、黨を分裂させて新政黨の誕生に導くだろう、といった。

・・・

イスラエルはシリアを警告
サダトはイズラエルを警告
レバノン内戰で戰争の危機

イスラエル參謀總長モドカイ・グル中將と駐ワシントン外交官筋は、レバノン内亂にシリアが干渉する場合は、イズラエルには軍事的攻撃以外に選擇はない、と警告した。

グルはレバノンにシリア軍隊がいることは、大きな地理政治的變化であり、イズラエルはその國防勢力を含めてこれに對應せざるを得ない、と三十一日にテラビでいった。駐ワシントンの外交官筋はもっと率直で、シリアがレバノンにおける基督教徒と回教徒の内戰に干渉すれば、イズラエルはレバノン侵入以外に道はない、といった。これと同時に、イズラエルの軍事的行動を挑撥するのを欲するのでなければ、レバノンに手を出すな、と米國はモスコウを通じてシリアに警告を送った、といわれている。

イズラエルがシリアに警告を與えたことが明となるや、折柄シカゴを訪れていたエジプト大統領サダトは、レバノン危機を理由にイズラエルが軍事的行動に出れば、全アラブ國家から報復される、と逆警告を與えた。最近カイロで開かれたアラブ外相會議は、イズラエルがレバノン事情を利用して同國攻撃に出れば、全アラブ國家がイズラエルに對抗して立ちよることで同意した、ともサダトはいった。アラブ國家の反應が如何なる形をとるかで、サダトの意見は具体的でなかったが、イズラエルとともにレバノンと國境を接している。

なお、レバノン首相カラミの十一回目の休戰發表に拘わらず、保守的なキリスト教徒と急進的な回教徒の内戰は續けられているのみでなく、回教徒勢力がアッパーハンドを握りつつある徴候が明となってきた。

・・・

ジェネバ會談を再開せよ
パレスチナ解放機構も參加して
サダトが國連總會に訴える

(ニューヨーク)エジプト大統領サダトは、二十九日に國連總會で演説し、現在の事情は中東平和に「ユニークな機會」を提供する、といってジェネバ平和會談開催を國連が援助するのを訴えた。國連事務總長ウォルドハイムと米ソ兩國にサダトは特に訴え、ジェネバ會談の早期再開のため相談するのを要求し、かくの如き協議は「パレスチナ解放機構を含む」すべての關係國および團体の間になされねばならぬ、といった。米國およびイスラエルは、パレスチナ解放機構(PLO)を認めるのを拒絶している。米ソはジェネバ會談の共同委員長國である。

サダトはアラブ語で約四十分演説し、九月初旬に調印されたエジプト――イズラエル協定は、その範囲および効果で制限されており、眞の解決を代表するものでない、といった。演説はイズラエルに直接言及するところは少く、他のアラブ指導者の演説と比して抑制されていた。それにも拘わらず、彼はPLOの大義を強力に支持した。これは彼の政策に對してPLOおよび他のアラブ國家間に高まりつつある批判を考慮したからである、といわれている。彼は一九七三年十月の戰争を始めたことを認めたが、「戰時といえども平和の大義を忘れたことはなかった。それが私の性質である」といった。それにも拘わらず、新しい中東戰爭勃發の可能性を警告した。もし現在の平和が「屈伏」と誤って解釋されるならば、エジプトおよび他のアラブ國家は「われらの領土を解放し、われらの正當な權利を回復する神聖な義務を、國連憲章、特にその第五一條の規定に從い、果たすのを至上命令」とするだろう、といった。同憲章はメンバー國家に對する武力攻撃があった場合は、個別的または集團的自衞の「本然の權利」があると規定している。

サダトの演説が終った時、各國代表は起立して拍手し、米國代表モイニハンもこれに和したが、イズラエル代表は坐っていた。同國大使チャイム・ハーログは、サダト演説に「オリジナルなもの」はなかったといい、ジェネバ會談開催については政府が審議をするといったが、PLO拒絶の立場を強く主張した。

「われわれが彼ら(PLO)と同じテーブルに坐ると想像するのは滑稽である」

空っぽの食器棚に骨を投げる
紐育市財政危機救濟に反對
赤字予算大統領のお説教

(ワシントン)フォード大統領は紐育市財政危機救濟案を發表し、連邦破産法を擴大して市が市債期日支拂いに失敗するのを許可することを議會に勸告した。破産法の下で市財政は法廷の監督下に移動され、市收入はその投資を回復しようとする市債保持者の要求から保護されることになる。この手段がとられた時に連邦政府は法廷と協力して、警察消防局、その他の市民の生命および財産保護に不可欠なサービス維持に努力する、というのがフォードの紐育市救濟案である。

現行法には州又は市の破産申請權を認めた條項はない。

この救濟案を發表したフォードは、紐育の市債支拂い失敗を阻止するための救濟案はビトウする、といった。主として民主黨に支持されて議會に提出されているのは、かくの如き法案である。同法案は連邦政府の財政的支出なしに紐育市を救濟するのを目的としているが、同市の將來の財政的マネージメントを連邦政府と州政府の嚴重な統制下におき、市負債を再構築し、市公務員の過大なベネフィットを制限するのを提案している。提案は初年に四十億弗市債を保證し、毎年に減額して四年後に零額とする條項を含んでいる。右提案の下で、紐育市財政は財務長官、勞働長官および連邦準備局長から構成される理事會の責任となる。

フォードによると、この提案は、連邦政府の保證を與えることで「しん氣樓」を作り市財政が均衡される見込みをかえって減ずるので、彼のゴールとするものに達しない。それのみでなく、連邦政府がローンを保證することは、紐育市と同じ誤りを犯した他都市をも救濟することになる。

「連邦政府の救濟理が最後には乘ることが明になれば、他の州および地方政府の過剩支出を抑制する何が殘されているか?」

フォード提案は、「空っぽのカップボードに骨を投げた」とシカゴ「サンタイムス」はいい、紐育「デイリーニュース」はフォードは「紐育よ、くたばれ」といったのだといい、「臨終の塗油式」と形容した評論家もあったので、政府のとりつつあった立場を硬化せしめた。財務長官サイモンは紐育救濟に反對しないが、對策は「痛くかつ刑罰的」なもので、他市に嚴しく警告を與えるものでなければならぬといっていた。銀行委のアドレイ・スティヴンソン上議(イリノイ民主)、トーマス・リース下議(加州民主)およびトーマス・アシュレー(オハイオ民主)兩下議がまとめた法案は、サイモンの標準にかなうものだ、と多くの民共兩黨議員は考えている。しかし、フォードはそう考えない。

「紐育市がその負債の保證を連邦政府に求めてくる時多くの米國人が何故か、と質問するのは不思議ではない。

紐育市指導者は、代るものがある間は、ブレッシュア團体と直面しなかった。全國を害してその代るものを供給させることに成功すれば、三年後には再びわれわれを脅し得る、と彼らが考えない理由が、何處にあるか?」

とフォードはいい、紐育市を今日の財政的泥沼に導いた原因をあげた。

◇不均衡予算の連續。
◇市債の驚くべき增加。
◇公共勞働者との契約の異常な增加。
◇市は災害に進みつつあるとの獨立の專門家の警告の無視。

今會計年度に七百億弗から八百億弗の予算赤字を出す政府を指導する大統領のお説教である。

・・・

シュミッドに
登小平警告

(北京)訪中した西獨首相ヘルムート・シュミッドの歡迎晩餐會で、副首相登小平は緊張緩和の危險を警告した。

「世界戰爭を認識したヨーロッパの國民が平和を望むのは、全く理解し得ることである。しかし、樹は靜かさを欲しても、風はやまないだろう」

登はソ連の軍備擴張と攻撃的傾向を指摘し、これはヨーロッパと全世界人民の脅威である、といった。彼は今夏のヘルシンキ會談を暗々裡に示唆して「制覇主義者は條約や聲明を勝手に破る」とも登はいい、西ヨーロッパはソ連の擴大主義に抵抗する意志を失ったのではないか、との中國が持つ憂慮を示した。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

内外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淳
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-9308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
[illegible] 口行雄
家屋の購入、ビジネスの投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham P.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友和愛会
會長 岡山登
(第一誌友會)
毎月第四日曜日午後一時
4427 N. Clark
(第二誌友會)
指導者 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
地方講師 砂田英雄
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844
1650 W. 16th St.
Tel EA 1-0858

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3723 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5957 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

一九七五年度殘告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック謄譯、移民手續一切
(無料チケット配達いたします)

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン
ナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の練路として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友國トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキユリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを!
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さ
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

CIA（中央諜報局）（八）
どうしたらよいか？

フォードの考える諜報機関のオーバーハウルが、ロックフェラー委員会の線にそうなれば、不徹底に終るのは、これまで書いて來たところから明になつた、と思われるが、ここで諜報機関の本來の機能である諜報資料蒐集と評價でCIAはどれほど効果的であつたか、の問題に移ろう。

この問題を扱つているのはニューヨークのオーチス・パイクを委員長とする下院特別委である。最初、同委はミズリイのオーレリウス・ネジイが委員長であつたが、CIAの違法活動について知らされておりながら、これを隠していたことが暴露されて、他委員から反旗をひるがえされた。ネジイの行動は、CIAに好意を持つことを示したものなので、彼を委員長としては公平な調査は期待され得ない、とメンバーは主張して、委員長辞任を要求した。これがため委員會は揉め、組織されたが、一ケ月以上も開店休業の狀態だつた。一時は委員會の廃止さえ考えられたらしかつたが、パイクを委員長として再發足した。

パイクについて知るところは少いが、リベラルな傾向を持つのと、諜報機関の徹底的調査を決意していることは、その仕事ぶりから推察し得る。しかし、その熱心さから——その背後に政治的動機があるとしても——ホワイトハウスや政府機関と衝突して調査が協議にそれる危険がないとは言えない。フォードは諜報機関の内容がさらけ出されるのを恐れて、委員會との協力をミニマムに制限している、というのは言い過ぎであるとしても、協力ぶりは積極的とは言い得ない。委員會が調査に必要とする政府文書の提出を要求すると、ニクソンまがいの「行政部の特權」や「秘密性」を口實に、拒絶しようとするのが、それを示している。この場合、上院調査委のチャーチは、ホワイトハウスの非協力ぶりをマスコミを通じて發表し、そのプレッシュアで必要文書の提供を強制する手續きをとつている。ところが、パイクのアップローチは遙かに強硬で、要求した文書が拒絶されると、これに召喚状を發し、召喚状が無視されゝば、CIA局長なり國務長官なりを議會侮辱で訴えようとする對決的態度を見せる。しかし、そのためには、まず委員會で、次に本會議で、多數の支持を得るのを要するので、これが調査を横道にそらさせることになるかも知れない。

ところで、諜報機関の任務は、ある國の内部で何が生じつゝあるかについての資料を集め、評價し、諜報資料として政策樹立者が、對策又は政策を立てる材料を提供することにある。つまり、戦争、革命、外國侵略の如き國際的に重要な事件の發生を予見するのが、諜報機関の中心的任務である。したがつて、この諜報にてらすと、CIAその他のアメリカの所謂諜報コミュニティの仕事ぶりはどんなものか、という問題が出て來る。パイク委員會が手がけたのは、その調査なのである。アメリカの諜報予算は、年額少くとも七〇億弗と言われているが、パイク委のこれまでの調査によると、諜報機関はこの巨額な予算にふさわしい成績を示しているとは言い難い。調査の最初の段階で、このことが明とされた時、パイク委メンバーは驚きかつ憂慮した、と言われている。

「きわめて近い將來に、アメリカが攻撃されたとしても、アメリカは攻撃されるのに氣づかないだろう」

とパイクが言つたのは、その憂慮を示している。アメリカの西海岸か東海岸が、爆撃される危険が目の前に迫つていても、CIAその他はその徴候を發見するのに失敗するだろう、と言つたのである。CIAは直ちにこの評價に抗議したが、アメリカは七〇億弗予算に價する收穫を受けていない、という彼の意見に異論をはさんだ者はない。

パイク委は、最近の國際的危機で、アメリカが軍事的、外交的インテンストを持った四事件を調査することで、この結論に達した。一九六八年のベトナム戦争におけるテト攻勢、一九七三年の中東戦争——いわゆるヤムキッペー戦争——、一九七四年四月のポルトガル革命、それからトルコのキプロス侵入である。何れの事件でも、アメリカは不意を突かれた形であった。ホワイトハウスが提供した秘密情報を、パイク委が勝手に公表したのにフォードが怒つて、両者間に対立が生じ、委員会の文書入手がおくれたにも拘らず、四事件の何れでも、アメリカはその徴候を予見し、これに對應する政策作成に失敗したことが明にされた。その他に、一九六八年のソ連とワルソウ條約國家によるチェッコスロバキヤ侵略や、インドの原爆テストも、アメリカは不意打ちを喰わされた恰好であった。

諜報が失敗した理由はいろいろあり、複雑でもあるだろう。集められた資料が不完全であつたり、資料の評價を分析者が誤つた場合もあれば、上部機関が政治的意図や反戦運動を煽るのを恐れたことから、資料を歪曲又は無視した場合もあった。その一例がテト攻勢である。この時のベトコン攻勢の激しさと、範囲の廣さにアメリカは驚かされた、と言われているが、これは上部機関——総司令官や駐サイゴン大使——が諜報資料を歪曲したためである、と証言された。ベトコン研究の専門家は、その勢力を六〇万と推定していた。ところが、アメリカは戦争に勝ちつゝあり、ベトコンは壊滅せしめられつゝある、と言い続けて來たため、ベトコン攻勢を現實より低く評價する必要があつた。それのみでなく、五〇万を越すアメリカ軍隊と数百億弗の戦費に拘らず、ベトコン勢力は却つて強まりつゝあることが明となれば、アメリカ国内の反戦運動が激化される恐れがあった。だから、上部機関はベトコン兵力を三〇万と実際より半分の兵力と評價していた。テト攻勢にアメリカが「驚かされ」多くの犠牲者を戦場に出したのは、そのためであった。

（R・F）

市協大會時の殺人事件
シカゴ法廷で賠償裁判

一九七〇年、シカゴで日系市民協會大會が開かれた時、パーマー ハウスに止宿していたスタックトンの大久保エベリンさん（當時十八才）が第七階の自室の浴室で血まみれになつて殺され、同宿の山田キャロールさんが咽喉部を斬られて倒れていた事件の損害賠償訴訟がハリイ・ハーシエンソン判事法廷で開かれている。大久保さんの遺族と山田さんは、パーマー・ハウスの保安が不十分であつたのを理由に、一二五万弗の賠償訴訟を提起していた。

三十日の法廷で調査官ロバート・ストウマンが大久保さんの屍体を發見した時のことを證言した。母親の大久保夫人は傍聴席の背後で静かに證言を聞いていた。同夫人は二五万弗の損害を要求し、生き残つた山田さんは百万弗を要求した。二十四才になつた山田さんは加州で法學校に在學中である。彼女らの部屋を襲つた男は、彼女にシーツをかぶせたので、彼女が犯人についで語るところは少く、ケースは未解決である。犯人は彼女にシーツをかぶせてフローアに倒して細紐で縛つてから大久保さんを浴室に連れ込んだ。

「私は争う音を聞いたが、間もなく彼女の叫び聲を聞き、それから静かになつた」と山田さんは證言した。

彼女によると、犯人は裸体で、彼女らの衣服を引き裂き斬りつける前に氣違いのようになつていた。

ストウマンは、證據發見のため警察は綿密な調査をしたことを證言した。パーマー・ハウスの所有者ヒルトン ホテル會社辯護士ジョン・パークルは事件に前後事情について、山田さんを厳しく質問した。

年末メール
便局注意

クリスマス メール時期が迫づき、その日までに手紙及び小包が宛名先きに到着する様に、次の期日を注意しておくことを郵便局は注意した。

◇手紙　十二月十五日

◇小包　十二月十日

航空便なれば　二十日

◎日本行

手紙（航空便）　十二月七日

小包（同）　十一月廿七日

グロミコ
訪日延期

（東京）戦略兵器制限の米ソ交渉の行き詰りのため、ソ連外相グロミコの年内訪日は不可能になつた、と外交筋は報じた。グロミコ訪日は一月に同意され、日ソ平和條約が調印される予定であつたが、北方領土問題解決が問題で、日本はその返還をグロミコとの會談の重要課題としていた。しかし、グロミコはその條件下の訪日を拒絶した、と言われている。

カンボデア
タイと外交關係

（バンコグ）タイとカンボデアは外交關係再開に同意し、プーンペンとバンコグに大使館を「相互に便利な時」に設立する、と發表した。

共同聲明はカンボデア副首相レン・サリイの五日間のタイ正式訪問後に發表された。カンボデアは食料品、醫療品その他の不足で困つているので、米の豊富なタイとの外交、通商關係の再開を希望し、カンボデアの獨立を助けた中國も、北ベトナムの影響擴大を恐れ、同國がタイに接近するのを望んでいる。

本週の
青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は東寶二大作「座頭市御用旅」と「雨のアムステルダム」を本週末公開する。

「御用旅」は師走の風が吹き抜ける原野で不思議ないきさつで赤子を背負うことになつた市が、赤子の父親「野州塩原の佐太郎」をたづねて行く物語り。

塩原には老目明し藤兵衛がいてやくざを近づけなかつたが、鳴神の鐵五郎が子分を連れて乗りこんで來たことで事情は變り、居酒屋が女郎屋に變つた。佐太郎の妹八重もその犠牲者となろうとしている。

ここに乗り込んだ市が、彼を母の敵と思い違えた荒野で死んだ女の子供、鐵五郎に殺された藤兵衛の息清次が市を犯人と考えたこと、これに鐵五郎の用心棒で鋼の滅法強い相良傳十郎が、除夜の鐘があと半刻の塩原神社で對決することになる。

勝新の外に森繁久彌、三國連太郎、高御悦史、大谷直子が出演する。監督は森一生。

「雨のアムステルダム」は山田信夫の脚本を蔵原惟繕がエキゾチックな岸惠子と萩原健一を主人公として、アムステルダムにオールロケして制作したもの。雨にけむるアムステルダムには日本の商社がひしめいていた。作田明はその中で最低ランクの小西商事社員。ある日、彼は空港で中津涼に會つた。曾て津輕の漁師の息子であつた明が戀したことのある網元の娘だつた。彼女の周囲に大日本商事の正岡荷之助がいた。大商社の秘密機關員である正岡は、ある大取引きに暗躍していた。大商社の黒い霧に巻き込まれていた涼が、明との出會いで眞の愛情に目覺める物語りである。

三國連太郎の外にマリオ・ペキマーオその他の外國人俳優が助演する。

十一月八日（土）六時半、九日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

キッコーマン即席テリヤキソース
チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック　（毎週一回）
▲いかなる觀光旅行の御相談にも應じます。
▲クレジット・カード、分割拂いも取扱います。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
シカゴ市北クラーク街五一四二
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七一六〇番

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久榮

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二＝六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティー御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時＝十時半　月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日　午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1065
日本御料理
都食堂
毎日　正午＝十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2446
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本風座敷き日本間もあります◎

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土の十二時＝二時半　五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より　同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
サンピドロより直送
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ味噌　赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

米建國二百年記念祝賀會
二日共超満員の盛會

既報米建國二百年を記念する日系人會主催の祝賀會は、十一月一、二日の兩日に亘つてステブンス・マーサー高校大講堂において催されたが、兩夜とも超満員の盛會裡に終つた。とくに初日はシカゴにおいては今回が始めての催しであつたクキーン・コンテストがあるというので、クキーン候補者の家族、友人らの應援出席も多く千人近くを收容するという大講堂も満席の盛會であつた。プログラムは、本田登氏の司會で先づ早野三重喜會長の歓迎と謝辭の挨拶に續いて山口總領事の祝辭と祝賀の言葉があつて、直ちに余興のプログラムに入つた。この順序はすでに發表せるところ故、ここに詳細は省略するが、劈頭第一は若柳司友門下生の豪華プログラムである日本舞踊六番、娯誠會の野尻國嶺氏の詩吟、琴クラブの加納川敬子、山越ブライアン君の琴の合奏、室井節子夫人の民謡獨唱、中西部民踊グループの日本全國の抜粋民踊六番が續き、休憩に入る。

後半のプログラムに入つて民踊シカゴ同好クラブの若柳秀弓師匠の櫻變曲古典舞踊、續いて司友會門下の民踊五番があつて愈々クライマックスに[illegible]續いて坪内清水師範の吟詠があり、最後に洋樂那須先生門下のヴァイオリン合奏團の演奏があり、杉浦カオル夫人の「マダム・バタフライ」のオペラの一節が那須愛惠子先生の伴奏によつて演奏されたが、最後に宮崎豊氏の飛び入り民謡があつた。かくて當夜の呼び物クキーン・コンテストに入つた。

クキーン・コンテスト

クキーンの選出は委員長若松繁雄氏によつて紹介されて、候補者十三名は各々清水リンコルン氏による質問應答があり、クキーン選出委員の採點條件を土台としてクキーン以下の等級が決定されてクキーンの榮冠は尾崎ロバート氏夫妻の愛嬢尾崎パミ嬢の頭上に輝いた。

採點の標準は、（一）理智（二）容姿、（三）教養、（四）人柄、パーソナリティー等を標準として決定したものである。

クキーン　尾崎　パミ
第一ランナーアップ　賞金五百弗
大崎　タミ　賞金三百弗
第二　加藤　アン　二百弗
第三　ロレッタ・ヴインソン　百弗
その他　各五十弗宛

以上の決定を以て十一時頃大盛會裡に解散。

第一等以下四等までを左記に發表する。

◇第二日目プログラム
司會者　山田　寛
歓迎と祝賀の辭　早野會長
謝辭と祝辭　有信　領事
◇余興プログラム
故井邊静子師門下の日本舞踊四番。
詩吟　尚道會　太田興静師
シカゴ琴クラブ　加納川敬子
合奏　藤本マガレット
民謡　横田　きみ
ヴァイオリン　那須門下生合奏
中　憩
井邊静子師門下生　日本舞踊七番。
大紘會　詩吟　渡邊岳巴誠
民踊同好クラブ　新舞踊四番
民謡　宮崎　豊
◇ラフルテケット抽籤　清水リンコルン氏發表
◇第一位　寺岡　龍一
日本航空寄附（日本往復切符）
◇第二等　パナソニック・カラー・TV　梶田夫人
◇第三等　賞金五万圓
シカゴ東京銀行寄贈
ピカテリ・ガラーヂ
第四等　賞金五万圓　ファースト　パシフィック銀行
横田　郁平

第二日目は日曜日であり、翌日月曜の働き日である故入場者も初日程ではなかつたが相當な大入りで盛會であつた。

早野會長、内本總務委員長以下各部門委員は一般の協力支援に對し、深甚の感謝の意を表された。

カーソン百貨店の日本週
—名陶器師の茶碗製造—
各種日本輸入品展示

ステート街の大百貨店カーソン・ピーレ・スコットでは本週（三日から十五日迄）、アジア週間を催し、アジア、とくに日本からの輸入品を展示するとともに、多くの藝能人の協力を得て、店内に日本趣味も演出させている。

先づ第七階の家庭用品部は「アジア通商店」に變化されてあらゆる種類の日本食料品その他が展示、販賣され、南ワバシ街三八番のヒーサー・ハウスとステート街のグリルでは日本的カクテルや日本食がサーブされる。

余興としては日本民踊同好クラブの民踊、合氣道のデモンストレーション、司友會メンバーの舞踊、未生會の生花及び裏千家の茶道のデモンストレーションがある。

しかし、今週の催しもの、そしてカーソン百貨店がとくに誇りとしているのは、京都の名陶器師新山光哉氏のデモンストレーションである。同氏は日本古来からの陶器製造の傳統である「チリアゲ」を維持するきわめて少數の一人である。陶器師の使う「ホイール」を使用しないのを特色とし、氏はその創作品に「鳥獣戯畫」を描くことで美麗な藝術作品と言われるのにふさわしい茶碗や皿を創つている「食物が美しいお皿でサーブされる時は、更においしくなる。私の作つたお皿で食物を樂しむ人ほど私に幸福感を與えるものはない」と同氏は語つた。同氏のデモンストレーションは四階ジュニアーで毎日十時から四時まで行われている。

その他の余興のスケジュールは次の如くである。

◇民謡同好クラブ　三日—四日午前十一時と午後一時は第一階。十二時と二時は八階のヒーサー・ハウス。

◇シカゴ合氣道　五日—六日、十二時と一時、第一階のウワバシ街側。

◇シカゴチャンバー交響團によるマユズミ・トシロウ作曲の演奏。十一時、十二時、一時　第一階。

◇司友會舞踊　十一日、十二日　十一時と一時。第一階ステート街側。正午にヒーサー・ハウス。

◇未生會　三日—十五日。十一時—十二時。七階北室。

◇盆栽展示　三日—十五日　第五階。月、水、金の十一時から二時半まで、岡本ウエイ氏による説明。

◇藤人形製造　七日—八日　十時—四時、林ハル天人によるデモンストレーション。

◇裏千家茶道　ヒーサー・ハウス

ジュニア市協で一世招待の晝餐會

十一月十五日（土）

シカゴ・ジュニア市民協會の青少年男女は、来る十一月十五日（土曜日）午後一時—四時までの間、シカゴ一世たちを北クラーク街四四二七番のシカゴ定住者會の事務所のある廣場に招待して一世歓迎の晝餐會を催すことになつているので一世の方々男子、婦人とも是非多數参加して戴きたいと念願している。若し交通の點等で躊躇しておられる方もあると思うが、市協ジューニアの假屋直美、三参四—七一〇九又は大島メイアン誠八　八—一一七〇へ電話下されば、送迎の面倒は見るので、どなたも遠慮なく、十一日までにお知らせ下さるようにと願つている。誠に奇特なことである。

・・・

坂田パール店の秋の眞珠展

坂田眞珠店恒例の秋の眞珠展は本週末十一月八日（土）と翌九日（日）の兩日に亘つて同店二階において催されるクリスマス贈答品として恰好品の眞珠製品が取り揃えてあり、又眞珠の鑑定、チックレースの組直し等も無料でサービスされるそうである。その上、ご來店の方には記念品も贈呈するので、是非一度皆さんのご來店の上、ご觀賞を願いたいと本紙一面に廣告を掲載されているのでご參照ありたし。

・・・

自動車部品工業會
押川昭所長歸米
今後新方面に進出

米國日本自動車部品工業會シカゴ事務所に前後六年半在勤、後半四年は同會所長であつた押川昭氏は今春歸國後は本部の渉外部々長の職にあつたが、去る十月末、夫人同伴で再渡米された。今回はデトロイト方面で友人の經營しているいろ市場開發會社のリサーチコンサルタントとして共同經營することになつたので、今後とも知友諸氏のご指導を仰ぎたいと再渡米の挨拶旁々本社を訪問された。

氏の住所は未定であるが、取り敢えず連絡先は日米自動車システム社、電話番號は市內四七七—五八八〇であると。

因みに氏は今回米國に永住權を得て渡米したので今後は腰を落ちつけて市場開發コンサルタントとして活躍される。

六大學野球
明治優勝

（東京）東京六大學野球秋季リーグ戦は廿八日、明大の優勝ときまつた。早慶二回戦で早大が慶應に敗れて一勝一敗となり、例えば三回戦で勝つても勝率が六割六分七厘に及ばないため。明治の春秋連破は戦後初。今回の優勝は十七回目。

鮫島雅子夫人
葬儀は四日執行

鹿兒島縣人鮫島千壽氏夫人（卅九才）は、昨年六月イリノイ・マソニック病院にて大腸癌の手術を受け爾來自宅にて加療中であつたが、遂に去る十月廿九日午後十一時半往生された。雅子夫人はシカゴ佛教會の會員で、日曜學校父兄會にてとくに活動的な人であり、同佛教會の夏祭りにも非常に貢献せられた婦人であつた。

葬儀は昨四日（火）午後八時よりシカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師の下に厳修せられたが會員及び知友の會葬者多く盛儀であつた。

遺族には夫君鮫島千壽氏並に二男一女があり、又日本には兩親、園田英濟氏夫妻はじめ三人の弟と一人の妹がある。

・・・

寒澤メリー夫人召天
葬儀は五日執行

寒澤（サブサワ）ハリー氏メリー夫人は、十一月二日、シカゴ大學附屬病院ビリングホスペタルに於いて召天された。葬儀は五日午後八時、シエリダン街九一二一番のフェロシップ　メソデイスト教會に於て、藤生牧師司式の下に執行される。

詳細は今のところ不明である。

要求

男女人用、ループの成長中のコンタクトレンズ工場で人員募集。高給、グループ病傷保險。

北ウワバシ街[illegible]番
電話　三七二—八四六〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

自動車運轉教えます。
經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試験に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話　四六五—七九九九
専門の駐車場（日曜夜八時迄開店）

青山雪雄映畫
座頭市御用旅
主演　勝新太郎　森繁久彌
雨のアムステルダム
主演　岸惠子　萩原健一
▲十一月八日（土）六時半
▲十一月九日（日）七時
▲場所　フランシスパーカー講堂　北クラーク街二二四七

死亡お通知と會葬御禮

妻　鮫島雅子儀（卅九才）
鹿兒島縣出身
Masako Sameshima

長らく病氣療養中のところ、去る十月廿九日（水曜）午後十一時半死去いたしましたのでここに生前御厚知の皆様の御厚誼を謝しお知らせ申し上げます。なお去る十一月四日（火）夜シカゴ佛教會において齋藤曉紅師導師の下に葬儀を執行いたしました際は多數皆様の御出席をかたじけのうし、過分の御香典、御花料その他の御厚誼に接し有難く感謝しております。實は一々參上御禮申し上ぐべきところ、乍略儀紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十一月八日
1026 W. George

喪主　夫　鮫島　千壽
長男　同　裕史
次男　同　豐史
長女　同　京子
義弟　鮫島　[illegible]郎
妻　同　つね子
義兄　満生　盛隆
妻　同　千鶴
（在加州）
義兄　鮫島　春海
妻　同　正子
（在加州）
義兄　岡崎ジョージ
妻　同　田鶴
（在日本）
父　園田　英濟
母　同　若枝
（在日本）
弟　園田　邦晴
弟　同　清昌
弟　同　晴夫
妹　葛原トミ子
親戚一同
友人代表　栗間　正
成長の家　シカゴ誌友相愛會
鹿兒島縣人會
司友會
シカゴ佛教會日本語學校
同　日曜學校
シカゴ佛教會

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（倉本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

ウエートレス數名募集
箸金レストラン
北クラーク街二二三八
電話　九三五—六四七四

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

フルタイム働き　ウエター又はウエートレス
龜八オブトウキヨー
北ウエルス街一六一七番
電話　六六四—三六六三

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三三

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

プリハラデー
坂田ジュリーショウの御案内

そろそろ年の瀬のあわただしさを感じる頃になりました。日頃ご愛顧いただいております當坂田眞珠展では毎度皆様の御好評を戴だいております秋のジユーリー・ショウを左記の通り開催致します。この度は養殖眞珠製品の他、ダイヤモンドを含む寶石類並にクリスマスの贈物、日本への贈答品として最適な最新流行のナッシングネクレスを各種取り揃え、皆様の御來場をお待ちしております。尚お期間中は御來場の方には眞珠製品の再鑑定とネクレスの組直しを無料奉仕させていただきますと共に記念品を差し上げる用意をしておりますので、皆様おさそいの上是非御來場下さいませ。

▲日時　十一月八日（土）午前十時より午後五時
同　九日（日）午前十一時より午後四時
▲場所　シカゴ市東ワシントン通り五十五番地
ピッツフィルド・ビル（二階二一八號室）　坂田パール・カンパニー（U・S・A）
坂田眞珠株式會社（ショールーム）
坂田パールカンパニー
取締役社長　坂田光夫

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $855.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か八八五弗です。お問合せとお申込みは菅野旅行社へチケツは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は GR 2-4133　菅野武彦
訪日観光は毎月位出しておりますので気軽に明細はお問い合せ下さい

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

熊の膽　膏薬（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、神經痛
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本膏は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　観光及び　世界一周旅行
▼各國名所観光御希望通り旅程作成
▼通譯— ビジネス及び観光
トラベラー・チェック　販賣
◉各種保険
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ—東京間往復
特別料金のお知らせ
日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滞在期間三十日以上。
一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ
山田旅行社
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610
Tel: WH 4-2730

さくら放送の時間變更

さくら放送は毎週十二時から午後一時迄でありましたが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より時間繰り上げ午前十一時から正午迄に變更いたしますのでお知らせいたします。

「さくら放送」FM 九三・一
無垢品在眞

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3:00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
每度ありがとうございます
◀十一月の特賣▶

	REG.	SALE
上等「あわび」（鑵入） ABALONE IN CAN	4.03c	3.65c
あずま「練羊羹」 NERI YOKAN	1.29c	99c
劍先「するめ」4oz（袋入） SURUME	2.12c	1.89c
越後の「すえひろおかき」（袋入） OKAKI	54c	49c
佐々木硝子の「醬油さし」 SHOYU SASHI	1.25c	75c

今回に限り、十弗以上のお買い上げの方には、その都度洩れなくお茶碗一個プレゼントいたします。

A Free Gift to Our Customer
'A Ochawan' with Purchase
of $10.00 or more (Quantity Limited)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
Kanroji
HIROH
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷濟み

價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 5 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2742

シカゴで公演した福島混聲合唱團に關する座談會（終）

於 中根献二宅

中略

◎横田「話は前後しますが、あの人たちの年令はいくつくらいですか」

◎足利「そうですね、若いですね」

◎須田「平均して二十二三才でしょう。中には十九才の人も四人いました……」

◎横田「みんな若いですね。若い人たちが唱うという一つのことに熱中して行くことが羨ましいですね。アメリカの白人の中に無いですね。あういう合唱團というものは……。日本には、あんなグループが澤山あって、合唱を樂しむんですからね」

中略

◎須田「〃荒城の月〃はどうでした?」

◎横田「あれはヴァリエイションでしたね」

◎足利「新しいアレンジメントですね」

◎中山「私は〃夕やけ小やけ〃をエンジョイしました」

◎須田「やはり、あまいうのが多かった方が……」

◎横田「一世の人たちには、そうでしょうね。日本の懷しい人たちですもの」

◎中根「しかし、いつ聞いても〃君が代〃はいい」

◎横田「私あれを久しぶりに聞きました。おまけにハーモニーで、綺麗でしたね。〃君が代〃をあんなに綺麗にきいたのは本當に久しぶりでした」

◎須田「那須さんが旅行に行くので出席出來ないからと言って、電話で御自分の感想や意見などをお話しになりました。紹介したいと思います。先づこういうことです。

今頃の日本の新聞などを讀むと、日本の若い人々の中には、いろ〳〵よくない人が多くなっている、と發表されているので、少し心配させられていましたが、福島混聲合唱團の若い娘さん方を泊めて、非常に純眞な心の持主たちでしたので可愛らしかった。民宿を提供した人たちが一樣にそうした感じを受けたようです。今の日本に、このような人々が、まだ〳〵多くいる、ということを知って安心しました。

また、當事者の皆さんが、幾度もミーティングを開いてこのことのために一生懸命準備された、という熱意と、協力とでも言いましょうか、そういうもので、あそこまで持って來たことには感謝する他はありません。オーケストラ ホールという標準の高い場所を使用する、ということで不安が大きかっただけに、この公演會が成功で終ることが出來たのは嬉しいことだした。

……それにしてもシカゴ シンフォニー オーケストラに關係深く、音樂批評家でもあるベーソン氏が聽衆に混って聽いて下さったのは嬉しいことでした。

或る二世の方が、今度の合唱團の英語の發音は前のよりもよかった、と言っていました。或る三世の方は、日本映畫などできいていた日本の音樂をきくことが出來て樂しかった、と言っていました。

或る一世の方は、外國の唄を少くして、もっと日本のものを多くして下さったら、尙お良かった、と言っていました。プログラム通りでなかったことに失望した、と言う人もいました」

◎中根「何がプログラム通りでなかったんですか」

◎足利「盆踊りをカットしたのです」

◎須田「それから〃夕やけ小やけ〃のようなものを、もっと多くプログラムに入れて欲しかった、と言っておられます。

それから、石川氏がアシスタント指揮者として出演されることを知らなかったので、プログラムの中に、その名前を入れなかったことは殘念でした。プリントすれば、その名前が後々まで殘るのだから名前を入れたかった、とベーソンさんも言っておられたそうです」

◎中根「ベーソンさんが僕におっしゃってたんです」

◎須田「ひき續いて那須さんがこう言っておられました。それは、指揮者の高野さんには花束を贈りましたが、石川氏にもあげた方がよかったと思いました。と」

◎中根「知らなかったので、あれはね、どうにもならなかったんですよ」

◎須田「それから那須さんの所に泊った人は、美術が好きだったのに美術館に行けなかったのが殘念だったそうです」

◎中根「實は行っても時間がないんですよ、そういう譯で、しょうがなかったんです」

◎須田「それから服装について那須さんが言っておられます。一つはお嬢さん方はネクタイでなくブラウスの方がよかったと思いました。

それからバスに乘った時、上着をぬいだ方がよいと思うと言っておられます。暑い日のことだから、汗で上着が汚れるでしょうし、また皺にもなりますから、バスに乘ったような場合は上着をとった方がよかったと思います。と、

公演中の男性のメンバーの袖の邊に皺が目立っていたようです。アメリカ人はキチンとしたのが好きですから、特にオーケストラ ホールで公演する場合には、皺にならないようなくふうをして欲しかった。

いづれにしても、音樂という世界共通の言葉で、このように日本とアメリカの親善のために盡すことが出來たのは大變よかった。

ベーソン氏は『私の家にも三名くらい泊めることが出來たのに……』と言っておられたそうです。

まあ、以上のようなことを那須さんが電話で話されました」

◎中根「僕らにも言いたいことですね」

◎足利「シカゴにも音樂好きの人が多くなってきていますが、みんな忙がしくて、一緒になることはむづかしいですね」

◎中根「今度のでは、とにかく支出と收入が、ブレーク イーブンになったからよかった。オーケストラ ホールのレントが二〇〇〇ドル、二台のバスを使用しただけで六五〇ドル、夕食代でも五〇〇ドル、この半分は福島縣人會で負擔してくださったのでよかったです。テイケットも七八〇枚くらい賣れたわけですね」

◎足利「意外だったのはその當夜、關係のない人がテイケットを買って入場したことですね。

フランシス パーカーはキャパシテーが六〇〇人だからあそこだったら狹すぎたでしょう。

五年前には、この福島合唱團のことは、誰も知らなかったんです。ロータリー クラブの方から何んとかしてくれと言って來たんです。日本で最優秀な合唱團だということなので、大丈夫やれる、と考えたわけでした。高野さんや青木さんは、シカゴに自分達の技倆を知っている人がいてくれたのでよかった、と言っていました」

◎中根「〃さよなら〃の唄はよかったと思いますね」

◎足利「〃さよなら〃の唄はよかった。私たちが今、唄うことのプランを立てているんですが、須田さん、どういうものでしょう」

◎須田「實はね、こんなとこがあったんです。これは映畫の中にあったのですが、話は朝鮮戰爭の時で、アメリカ兵たちが朝鮮から日本へ移動することになった。そして一人のアメリカ兵が韓國の娘さんのところにお別れに行くんです。田舎の靜かな森の中の家に住んでいるんです。その時、その韓國の娘さんが琴のような樂器をひきながら、哀惜の響きのある唄をうたってきかせる場面が出て來るんです。ところが、その韓國の娘さんがうたったのは〃荒城の月〃なんです」

◎横田「ハリウッドで作った映畫ですか?」

◎須田「そうです。アメリカ映畫です。まあアメリカ人にとっては日本獨特の藝術でも、日本のものだ、と特別に區別しなくてもいいんでしょうが、もちろん專門家や研究家などはよく知っていますが、一般の人々はそんなことはどうでもいいようです。しかし、私は日本の自然、風土日本人の生活環境の中から作り出されてきたものは、日本のものだ、とはっきり認識してもらいたいですね。

〃荒城の月〃は特に日本のものだ、とアメリカ人に知ってもらいたいんです。日本の唄を日本人によって大いに唄ってもらいたい、と思っているのです」

◎足利「そうですね、それですね」

後略

（文責 須田利雄）

母親の言葉

河盛好藏

「マザー・タング」という言葉がある。「母國語」の意味であることはだれでも知っているが、私はこの言葉を自分の勝手で、「母親の言葉」「母から教わった言葉」というふうに解釋している。語學的にいえば間違っているだろうが、そんなことはかまわない私がこんなふうに解釋するのは、私たちの使っている日本語はまず母親の口を通じて教えられたものであることを強調したいためである。

母親のふところに抱かれた赤ん坊が、最初の日本語の手ほどきを母親から受けるというのは相當に重大なことなのである。私たちは成長するにしたがって、さまざまの日本語を教えられる。しかし、その根底にある日本語、私たちが日常使っている言葉の骨格となっているものは、主として幼少年時代を通じて母親の口から教えられたものであることを當の母親も、また私たち自身もいつのまにか忘れてしまっている。

もし母親の使っている日本語が正確で、美しい日本語であるならば、その子の使う日本語も必然的に正確で、美しいものになる。したがって、もし自分の子が下品で、間違いだらけの日本語を書いたりしゃべったりするのを見たら世の母親たちは、わが子をとがめる前に、自分の使っている言葉について反省してみることが大切である。

私は世の母親たちが子供の國語教育の責任をまぬがれているというのでは決してないが、一日を通じて、子供に最も長く接觸するのは母親であることを考えると、彼女たちの責任は父親に數倍するように思えるのである。特に幼少年時代はそうである。

私は近ごろの日本語の亂れをことごとく母親の責任にしようとするのではもちろんないが、彼女たちが言葉というものにもっと敏感になり、國語教育には彼女たちも大きな責任のあることをもっと自覺するようになれば、よほど事情が變わってくるのではないかと思われる。（評論家）

• • •

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

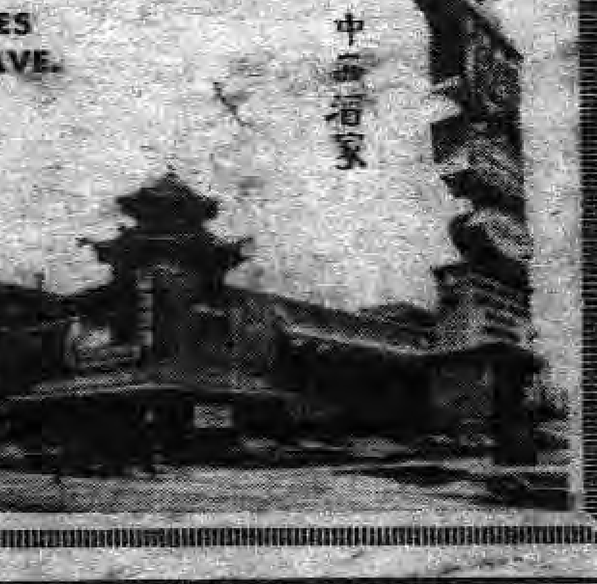
WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-271
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Your Classified Ads

HELP WANTED

RESPONSIBLE COUPLE NEEDED
by gentleman farmer
for assorted duties (no farming), management, handyman, delivery, child care, maintenance, etc. 50 miles west of Chicago. Salary plus living quarters provided. References required. Must speak and understand English.
Chicago number
782-5900
Residence number
557-2172

HOUSEKEEPER FOR COUPLE
No children. Must have experience and reference. Excellent transportation. (Can stay or go). Call 8 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday only.
CE 6-6789

Wanted — PART TIME waitress or waiter. Experience not necessary. Will teach. Kamehachi of Tokyo. 1617 N. Wells. Tel: 664-3662.

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
MEN AND WOMEN
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

FOR SALE

EXCELLENT LOCATION
for beauty shop or commercial use.
Call EA 7-4477

SKOKIE - FAIRVIEW
DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with breakfast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Evanston
328-0535

ATTENTION INVESTORS & DEVELOPERS
We specialize in farm-investment & prime development properties. Being listed for the first time is an outstanding investment opportunity in Illinois consisting of 450 acres on Route 132 near Tollway & large commercial, industrial & residential developments. Utilities available. This property is ready for your development term. $7,000 per acre.
For information regarding this property and also the availability of other prime land parcels will be furnished upon request.
SPRENGER R.E.
Otto Sprenger, Realtor
2519 89th St. Kenosha, Wis.
(414) 694-1003

FOR RENT

6 RM. 3 bedrm., 2nd flr. apt. Vic. Belmont & Cicero. Enclosed porch, cer. bath. Immed. occup. Call after 6 p.m. 282-2357.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fxt. & floor. $180 mo. 878-6286.

ONE BEDROOM
1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at
334-8473

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

3 BEDRM APT. 1st 4641 N. Malden. Large heated apt. Quiet bldg. Decorated, stove & refrig. Excellent shop & transp. 271-4985.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

私自身のチームを欲した
政府改組についてフォード説明
ラムスフエルドのクーデター

（ワシントン）内閣改組は彼自身のチームによって米國の外交政策を指導するのを目的の一部とする、とフォード大統領は三日に語った。

彼はシュレシンジャー國防長官とコルビーCIA局長がホワイトハウス總支配人ドナルド・ラムスフエルドと米中連絡所長ジョージ・ブッシュと更迭され、キッシンジャーは安全保障顧問を辭するが國務長官として留任し、米國の外交政策作成と行政で支配的役割を持つのを明にするとともに、駐英大使エリオット・リチャードソンが商務長官となるのを發表した。現商務長官ロジャース・モートンは政府サービスのスピードを緩和するのを申請したそうである。

「私は私自身のチームを欲した。私が編成したチームは私の希望する組織的機構を満足させる。これで効果的な仕事ができる」

とフォードは語り、政府改組は「私自身の決斷」である、といい、決定はラムスフエルドの影響である、との噂を否認した。

それにも拘わらず、リポーターが「日曜夜の虐殺」といった事件はラムスフエルドの個人的クーデターと政府および政界筋は考えている。突然の内閣改組で、彼は次のことに成功した。

◎重要閣僚椅子を占めることで、政治的ストックを高めた。

◎フォードの認める以上の國防費増額を聲高く要求することで現政府の政治的負擔となりつつあったシュレシンジャーを沈黙せしめた。

◎議會調査委でCIA前局長ヘルムスおよび間接にはキッシンジャーについて自由に證言しつつあったコルビーを取り除いた。

◎その余波としてロックフエラー副大統領を一九七六年選擧から除き、フォードが共和黨保守勢力の支持獲得に失敗する危險を小さくした。

シュレシンジャーは保守派から好意を持たれていた。保守勢力が一九七六年選擧でリーガン支持に流れるために、ホワイトハウスを不在にして加州を何度も訪れていながら何故にシュレシンジャーを罷免したかの理由を問われて、フォードは答えた。

「私は私自身のチームを欲した。キッシンジャー國務長官は外交政策分野で卓越した仕事をしたので、私は彼を保持した。私は國防省の變化を欲した。私のよく知る人を任命し長期にわたって親密に協力するのを欲したからだ」

フォードはキッシンジャーとシュレシンジャーの個人的または政治的對立が國防長官馘首に導いたのを否認したが、シュレシンジャー退場により政府でキッシンジャーに對抗し得る知能を持った中心的人物が取り除かれたのは否定し得ない。

内閣改組についてのフォード發表で記者を驚かせたのはリチャードソンの商務長官任命であった。その他の移動をマスコミの一部は前夜から嗅ぎ出していたが、リチャードソン移動を推察した者はなかった。彼にとって厚生、國防、司法に次いで四度目の閣僚席である。一九七三年十月に、特別檢察官カックス馘首のニクソンの命令に抗して司法長官を辭任した。今年始めに駐英大使として赴任したが、彼を商務長官として歸國せしめたことは、一九七六年の副大統領候補とするのをフォードは考えているのでないか、との説があるが、ラムスフエルドもフォードのランニングメートとなるのを狙っている、との噂もある。

フォードと共に出馬せず
ロックフエラーが決意發表
一九七六年選擧見通しに失望

（ワシントン）ロックフエラー副大統領は一九七六年選擧のランニングメートと考慮されるのを欲しない、と三日にフォード大統領に告げた。

ロッキーに近い有力共和黨員は、彼の決定は動搖しているフォード選擧陣營放棄とフォードをして再び彼を選擇せしめるオプションを開けておくためだといった。前紐育知事であるロッキーは、同市および他都市の財政危機援助に對してフォードが示す强硬な反對に怒っている、と傳えられていた。フォードの態度は彼が大都市を民主黨に放棄したのを意味し、大都市における勝利なくして選擧勝利はあり得ない、と考えるロッキーは、一九六四年選擧で共和黨が味った慘敗を繰り返えす仲間であるのを拒絶した、とも彼に近い筋は解釋した。

ロッキーの決意を語ったフォードへの手紙は、シュレシンジャー國防長官とコルビーCIA局長がクビになり、彼の長年の知人キッシンジャー國務長官が權力の一部を剝奪された「日曜夜の虐殺」の數時間後に發表された。ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは副大統領の決意は自發的であり、大統領との間に「完全な理解がある」といった。副大統領のスポークスマンも、これに同意した。

フォードへの手紙で、一九七六年選擧は「困難な計算、考慮および決定」を含むことをロッキーは指摘し、選擧の範圍を早期に明にするのがフォードの利益となる、とロッキーは書き、彼の決意によってフォードの選擧戰術作成から一つの制約が取り去られるのを希望した。しかし、この手紙がフォード選擧を援助し續けることを誓わなかったのは注意されている。ロッキー側近および國務省筋は、副大統領の決意はキッシンジャーと相談することなしに作られたとは考えられない、といった。キッシンジャーを共和黨の外交政策作成に接近させたのは、大統領となる野心に燃えていた一九六〇年代の紐育知事ロックフエラーであり、その推せんでニクソンの外交政策顧問になった。キッシンジャーはロッキーの外交政策顧問からニクソンの顧問となった。

ロッキーの一九七六年選擧からの引退は、シュレシンジャー國防長官馘首に怒った黨内保守勢力の融和を目的とするとある政府筋は憶測した。フォードがその支持を求めるために奔走している保守派は國防費増加と對ソ强硬路線を主張するシュレシンジャーの立場をキッシンジャーのそれより優れている、と考えている。保守派のエドワード・ダーウインスキー下議（イリノイ共和）が

「私の意見によると、大統領は間違った閣僚の辭任を要求した。キッシンジャーは大統領にとって政治的負債であり、現政府の利益ではなくなっている」

といったのが、それを示している。

フォード訪中困難となる
緊張緩和政策への不滿と
キッシンジャー對策の逆効果

（ワシントン）米ソ緊張緩和政策に中國が抱く不滿のためフォード大統領の訪中準備は困難に面している、とホワイトハウス筋は認めた。

フォードは十一月末に中國訪問は實現する、と自信を示しているが、中國との交渉は進んでいない。大統領の中國滞在中の日程その他を決定する先發隊は三日朝に中國向け飛行機に乗ったが、エンジンが動き始めた頃になってホワイトハウスに歸えるのを命じられたのが、準備行き惱みを明に示した。

核兵器制限や通商問題に關する米ソ交渉に中國が持つ不滿は、キッシンジャーの第八回目訪中――十月――の際に明にされた。キ長官は訪中の結果に滿足した、と語ったが訪中の主要目的であったフォードの訪中日程を決定することなしに歸國した。毛澤東や第一副首相鄧小平は、機會ある毎に、緊張緩和の危險をキ長官に警告し、送別會の空氣は冷たかった。

十月三十一日に米國はフォードの訪中スケジュールに關する新提案を中國に送り、中國は急速に返事を送ってくると期待していた。しかし週末が過ぎても返事は到着しなかった。それでも月曜（三日）朝には到着すると予想して、アンドリュ空軍基地から出發するのを先發隊に命じた。しかし彼らはワシントンに歸えり、中國から返事がくれば、四時間以内に出發し得る態勢にあるのを命じられた。その時になってようやく中國の返事は届いたが、内容は漠然としており、提案されたフォード訪問の日程を承諾せず、再び交渉を要求した。

中國の不滿は米ソ緊張緩和政策のみに歸していなかった。十月訪中の際に受けた冷い扱いにキッシンジャーは氣を悪くし、フォードの中國訪問をフィリピンとインドネシアにも擴大するのを勸告し、その旨を北京駐在の米中連絡所長ジョージ・ブッシュに通告した。中國が唯一の訪問國といわれた旅行に兩國を加えることで中國の持つ權威を引き下げることをキッシンジャーは考えたのである。しかし、フォードの予定はワシントンから六日間離れることにあった。したがって、彼がフィリピンとインドネシアを訪問すれば、北京滞在は四日に短縮されることになる。これが更に中國を怒らせたのである。

そもそもフォードの訪中に特別の意味があるとは考えられていない。米國が台灣との關係を斷つ決意をしない限り米中のノーマルな關係復活はなく、その外には兩國間に解決や交渉を要する問題はない。フォードにとって、この訪問は要するに國内世論に影響を與えんとするに過ぎないのである。

CIAの暗殺陰謀調査書
チャーチ委が發表を決定
大統領訴えを共和黨員拒絶

（ワシントン）フォード大統領の緊急訴えに拘わらず、上院諜報機關調査委は、CIAの外國指導者暗殺陰謀に關する報告書の發表を決定した。

「報告書抑壓の大統領の訴えは拒絶された」

と委員長フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）は語った。

フォードは報告書發表は、米國に重大な打撃を與え、いわゆる暗殺陰謀に關係した個人の生命を危險とするかも知れない、と委員會メンバーに個別的に送った手紙で警告した。

委員會で報告書發表決定に棄權することで反對を示したのは副委員長ジョン・タワー上議（テキサス共和）のみで、關係者の生命を危險とするとのフォードの心配は、その個人の名を伏字とすることで取り去られる、と委員會は結論した。

委員會メンバーに送った手紙で、報告書發表は、米國の評判と外交政策に最大限の損害を與える形で、米國に敵意を持つ國によって利用される、とフォードはいった。しかし、フォードが特に恐れたのは、國務長官キッシンジャーや前ホワイトハウス總支配人アレキサンダー・ヘイグが暗殺陰謀に一般に想像されているより遙かに深く巻き込まれていた事實が、報告書發表で暴露されることではないか、といわれている。

チャーチ委が組織された時フォードは同委がCIAの暗殺陰謀について調査するのを要求し、彼の任命で組織されたロックフエラー審議會が集めた資料を委員會に與えた。ところが、委員會が調査を完了すると、フォードはその發表中止を要求したのである。

タワーが棄權したのみで、委員會の共和黨メンバーが報告書發表を支持したのは、大統領に「ひじ鐵砲」を喰わせたのでないか、と質問され、

「今のところそう考えられる」とタワーは認め、報告書發表が安全保障に有害となるとの意見には反對がある、と語った。

經濟的理由で
兵器外国販賣

（ワシントン）兵器の國外販賣の増加は、兵器販賣の決定の基礎が外交政策より經濟的配慮におかれるようになる危險がある、とレス・アスピン下議（ウイスコンシン民主）は警告した。同下議によると、兵器の外國販賣は米國の軍需會社のビジネスの重要部分となりつつある。

「軍需産業が國外販賣に依存する割り合いが増加するにつれ、兵器販賣の合理性は外交政策の必要から經濟的必要――勞働者の職業維持とか會社の破産阻止――に移動する。その結果、軍需會社は、經濟的理由を根據として、外交政策的兵器販賣を擁護かつ擴大するのを政府や議會に説得するようになる」

とアスピンは言い、六月三十日に終った會計年度における米國の國外兵器販賣は九十五億弗に達し、その三分の一は二十五會社によって賣られたと指摘していった。

「兵器販賣ビジネスを直ちにコントロールしないなれば、一、二年後には時期を逸し、總ては政治的統制から逸脱してしまうだろう」

・・・

ヨルダン王フセインも反對
エジプトーイズラエル協定に
サダトの孤立化は強まる

（アンマン）ヨルダン王フセインはアラブ國家元首中でももっとも穏健な指導者といわれているが、そのフセインもエジプトとイズラエル間の暫定的同意に高度に批判的であると傳えられた。フセインの協定反對はシリアやパレスチナ解放連盟の如くやかましく叫ばれていないが、協定反對は彼らに劣らず强い、といわれている。フセインの中東同盟に反對であることが、エジプト大統領サダトが訪米中に明にされたことは、アラブ世界におけるサダトの孤立化を强めたものとして重要である。

フセインがシナイ半島協定に反對するのは、協定はアラブとイズラエル關係の廣い解決に導く保證を與えず、一九六七年戰爭でイズラエルが占領したアラブ領土回復のための戰爭に訴える選擇をサダトは放棄したことになる。

「これはエジプトは戰爭すべきだ、というのでない。しかし、その領土を占領されている國は、その選擇を持つべきだ。ところが、サダトはこれを放棄した。彼は僅かの領土を回復するために、あれほどの讓步をする必要はなかった、とわれわれは信じる。イズラエルが占領した土地を總て返還した時に、同國に平和狀態を與うべきだ、というのがラバト會議（一九七四年）で合意されたアラブの態度である。エジプトはすべての領土を回復することなしにその選擇を捨てた。イズラエルは相ゝ變らずシナイ半島の八七%を占領し、シリアには一寸の土地も返還していない」

とヨルダン政府高官は語り、シナイ協定にフセインが持つ保留は、「シリアの保留と同じく强い」が、サダトの指導性に未だ信頼を完全に失っていないことが、彼を個人的に攻撃するのを抑制させている、といった。

同高官は更にイズラエルの占領するゴラン高原のシリアへの返還や、パレスチナ解放連盟の承認で滿足な結果を得るのに外交手段は不十分かも知れない、との憂慮を示し、

「外交的行き詰りがあれば暴力の生じる危險がある。これはゴラン高原攻撃であるかも知れない。いずれにしても爆發的事情がある」

といった。

・・・

ペロン夫人
またも入院

（ブエノスアイレス）アルゼンチン大統領イサベラ・ペロン夫人は、政府の汚職調査プレッシュアが强まりつつある中で三日に入院した。

四十四才のペロン夫人は、六週間の病氣休養後、十月十六日に大統領として復職したが、新しい動きは彼女の政治的生命を危險としてきた、といわれている。反對派である急進黨は、明に軍部から支持されて、議會が政治汚職非難調査を今週中に開始するのを要求している。非難の中には、ペロン夫人が公共資金から七十万弗のチェックを切らせて個人名儀で預金したというのがある。

週末を休養地で過して首都に歸ったペロン夫人は膽石病で入院を許された。そのため、勞組の賃銀増額要求やインフレ問題などを審議する予定であった閣議は延期された。ある政治筋の報道によると、ペロンが辭任して廣い基礎を持つ政府が組織されない場合は、クーデターは避け難い、と軍部は急進黨および勞組指導者に通告した。政府の汚職調査要求は、ペロンの辭任を强制するプレッシュアの一部であると考えられ、議會調査を許すか、阻止するかで、ペロン派は分裂している。

・・・

国防諜報部長
グレーム引退

（ワシントン）國防省諜報部長ダニエル・グレーム中將は

「私はシュレシンジャー派である」

といって引退を聲明した。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤照紅
同 足利親敎
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮森ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
485 N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、御安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤聡
名誉牧師 久山参松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田讓
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正勉
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham P.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會 アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣両語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4047 N Hamlin Ave.
Tel 583-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
コスモポリタンナショナル銀行
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
永年皆様のお引立てに預っている銀行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
送金及び爲替
一般銀行業務
チェッキングアカウント
セービングアカウント

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠点として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチェック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◎シニアーシテズンの方にはフリーチェッキアカウントのサービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金は[illegible]

CIA（中央諜報局）どうしたらよいか？（九）

テト攻勢の諜報失敗で、CIAを始め、諜報コンムユニテイと言われるものをパイク委が非難するのは、不公平かも知れない。諜報機關は比較的に正しい情報を摑んでいたに拘わらず、上部機關が政治的考慮からこれを歪曲した、と言い得る點があるからである。ベトナム戰爭で非難されねばならなかったのは、諜報コンムユニテイを含めて、アメリカの全政治機構なのである。法理的にも、道徳的にも、支持し得られない戰爭であり、この戰爭にアメリカは勝ち得ないのを示した徴候を、諜報關係の素人さえ指摘していたに拘らず、これを無視して、最も屈辱的な形で追い出されるまで、誤りに氣付かなかったことが、非難されねばならないのである。政治的意圖や冷戰イデオロギイから脱脚し得なかったことが、アメリカの「最善の頭腦」と言われたものを盲目としたことについて書くのは、この場合の仕事ではない。正しい諜報資料も、政治によって歪曲され、回復し難い損害をもたらすことがあるのを指摘しておけば、十分なのである。

テト攻勢の諜報資料歪曲について、パイク委で證言したのは、CIA分析者としてベトコン研究をしていたサムエル・アダムスであったが、彼がテト攻勢をめぐる諜報資料に關してあげた非難を、中東戰爭、ポルトガル革命及びキプロス侵略に關して繰り返した證人はなかった。それにも拘らず、これらの事件でも、無氣味な徴候があらわれているのを見るのに、諜報機關は失敗したか、鋭的徴候の解釋を全く誤ったことを、パイク委の證人は明にした。だから一九七三年十月に、中東戰爭が勃發した前「數週間、諜報の失敗があった」とパイク委は言ったのである。

しかし、失敗の責任は、諜報資料を集めた者にあるのではなかった、と委員會は判斷した。却って資料蒐集者は「無氣味ではあるが、戰爭の危險が重大であるのを正確に示す資料をしばしば集めて」供給したが、資料分析者は、「何れの側――イズラエルとエジプト――も戰爭を始める方向に傾いていない」と判斷したのであった。諜報集めで最も優れた仕事をしたのは、他國のコンムユニケーションをモニターしていた國家安全保障局であったらしかった。ところが、この諜報は、世界でトラブルの生じそうな場所を監視するために作られたウオッチ　コンミッテイ（監視委）に渡すことが出來なかった。同委メンバーは、そうしたセンシチブな情報を受け取るに足る安全保障上のクリーアランスを持っていなかったからである。國務省の研究、諜報部長レイ・クラインの證言によると、一九七三年に砲火が轟き始める數時間前、戰爭は間近に迫っている、と彼は結論し、これをキッシンジャに傳えるのを依頼したが、このメッセージは國務長官に屆くことはなかった。キッシンジャの秘書は「夜おそく長官に迷惑をかける」のを欲しなかったからだった、とクラインは後から知ったそうである。

一九七四年四月に、ポルトガル政府が倒された事件も、アメリカにとって寝耳に水だった、とCIA、國務省及び國防省の諜報責任者はこぞって證言した。ポルトガルに革命が生じる徴候は、數ヶ月前からあったに拘らず、上部機關に警告を提供した諜報機關はなかった、と現國務省諜報部長ウイリアム・ハイランドは證言し、クーデターを指導した士官に關する情報を集めるのに諜報機關は失敗した、と證言したのは、同じく國務省のキイス・クラークであった。アフリカのポルトガル植民地に強まっていた獨立運動抑壓のため派遣された士官中に、民族解放運動の同情者が生れつゝあったのを示す情報があった。彼らは解放運動指導者の論言と、民族の人間的解放を望む熱意に深く印象されていた。こゝからポルトガル國軍運動が生れ、アフリカのジャングル内でレーニンのパンフレットに讀みふける士官がある、との報道もあった。ところが、これらの「異端派」士官に關する情報を集めることを、アメリカの諜報機關は怠っていたのである。クラーク證言はそのことを明にした。

その理由が何所にあったかは知らない。ポルトガルが世界政治に持つ意味を輕視したため、同國に派遣された諜報部員が不足した、ということもあっただろう。サラザー以來四十年に亘る獨裁政治の下で、軍部クーデターや革命が生じる理由に、考え及ばなかったこともあっただろう。今日なお冷戰イデオロギイ病から治癒され切っていないアメリカの指導者や諜報コンムユニテイにとって、社會主義的傾向を持つ國にクーデターが生じることは考え得られても、右翼獨裁政府が軍部によって倒されるなどとは考え得られないかも知れない。

一九七四年七月に、キプロス事情を研究していたCIA分析者は、キプロス大統領マカリオスの政府は、ギリシャ軍部政府によって危險にさらされている、とさきに發した警告を變化させた。キプロス政變後に示されたアメリカの政策上の混亂は、この變化から來ていた。マカリオスがギリシャ軍部政府によって倒されれば、キプロス住民の少數派であるトルコ系キプロス人保護の口實で、トルコが同國に上陸するだろうことは、想像に困難でなかった。ところが、CIAの諜報判斷變化で、マカリオスが倒されると、アメリカは予想せず、したがって對策を考えていなかった。だから、トルコの侵略を阻止し得なかったことで、アメリカはギリシャから非難され、トルコがキプロス上陸にアメリカ製兵器を使用したかどで議會が怒ってトルコ軍事援助を中止したので、トルコはアメリカ基地の閉鎖で報復する、という混亂が生じたのである。

諜報解釋が變化された理由は、[illegible]だった。マカリオスが倒される數日前、アゼンスのCIAは、次の如き報告書を送っていたのが、同局のファイルで發見された。

「こゝの政府（ギリシャ）は、少くともこゝ暫くは、マカリオスに反對して動かないことに決定した。」

（R・F）

新山光哉氏と話す

カーソン・ピーレ・スカット百貨店PR部のブリジェット・テリイさんの招待で、同店の催しているアジア週間の呼び物となっている陶器製造師新山光哉氏に会った。四階のウワバシ椅側で、坐禪をする時のようにあぐらをかいて坐り、デモンストレーションをしていた。日本古來からの「ねりあげ」という技術の繼承者だそうで、氏はホイールを使わない。二色のクレイを重ねて、これを針金で切り、切ったクレイを再び重ねて切り、これを數回繰り返えしている間に、二色が入りまじって微妙な模様が生れて來るのに、目を見はらさせた。フラットにしたクレイをセブンアップの空罐に巻き、これを引きぬくと湯呑みの形になっている。どうして底をつけるのかなあ、と思っていると、その端を少し折り曲げ、内側から木片で押すと底が作られていた。クレイの殘りの上に粗い麻のような布をおいて、新山氏が上から叩いていると、野菜炒などサーブするにふさわしい長方形で、美しい模様のある皿になっていた。

デモンストレーションが一通りすんでから、テリイさんの案内で八階のレストラントで話し合った時、いろいろと訊ねた中で、

「誘惑を感じませんか？國寶級の名器を創りたいとか、量產をして金を儲けたいとかいうような」

と質問すると、「それはありますね」と新山氏は素直に答えた。

「私の友達にも金を儲けた者があります。しかし、私が個性を維持しようと思えば、手作りでなくてはなりません。私は私の個性を失いたくないのです。」

素晴らしい名器の創作と言えば、「私にその力があるかどうか知りませんが」と言ってから、

「私が目的とするのは、人々がこれを使って下さることで、その日常生活を楽しんでいただける陶器を作ることで、時々取り出して鑑賞していただくものではありません」

と言った。

「つまり、人々の日常生活を、内容的に豊かなものにすることを助けるのが、貴方の人生哲學と考えていいのですか？」

と聞くと、「そうなんです」同氏は如何にも嬉しそうだった。

新山氏がデモンストレートしている場所の周囲に、氏の創作品が多く展示されていた。何れも落着いた色彩の模様や趣きが出されていて、心を惹く物が少くなかった。庶人が日常生活に使用するには少し値段がはるなあ、と思わせられたが、庶民的藝術家とは同氏のような人を言うのでないか、と思った。

（氏のデモンストレーションは八日（土）四時まで）

青春の風

山手樹一郎

伯父さんの家

「お武家さま、失禮いたしました。お鈴の伯父多兵衛が改めて御挨拶を申し上げたいそうで、よろしかったらおとり下さいますようにと申しておりますが、いかがでございましょう」

と、そこへ兩手をついた。

「さようか。若い娘さんをここまで送ってきて、何か誤解があってもお互いに迷惑だから、では一應伯父御に御挨拶いたそう」

平八は、おだやかに答えて少しも惡びれない。

「ありがとうございます。――お鈴ちゃん、早くお洗足（すゝぎ）を」

「はい」

お鈴はいそいそと台所へ走りこむ。

そこから上ったすぐ左手が根岸格子をおいた八疊の茶の間になっているから、若い二人の土間での話は多兵衛夫婦にみんな聞えている。

平八がお鈴に案内されて、茶の間に入って行くと、多兵衛は長火鉢の前へきちんと坐って、若い顔をしながら待っていた。五十を一つ二つ出たかと思われる、いかにも物わかりのよさそうな、江戸前の中老人である。

「伯父さんただ今。おそくなって申譯ありません。この人途中で道づれになった近江平八さんです」

お鈴は平八と、並んで坐りながら、伯父に挨拶をする。平八のそばを離れようとしないのは、多兵衛が平八を泊めないと言えば、いつでも自分もいっしょに出て行こうという氣があるからだろう。

「お武家さま、あっしはお鈴の伯父の多兵衛と申します。後程改めて御挨拶いたしますから、しばらくお聞き流しを願いやす」

多兵衛は平八にことわりを言ってから、

「お鈴、お前、いままで家へも言わずにどこへ行って來たんだ」

と、小言は小言だというようにきびしい目を光らせる。

「川崎の大師さまへ行ってきました」

塩分をひかえたい方には うってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
「さあ、オリエントを訪ねてみませんか。」
東京、ソウル、台北
香港、バンコック（毎週一回）
★いかなる観光旅行の業務相談にも応じます。
★クレジット・カード、分割払いも致します。
シカゴ旅行社では、あなたのおそばで御旅行のお手傳いを致しております。
電話（三一二）八七八―三六三三
シカゴ市北クラーク街五一四二
シカゴ旅行社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世佐味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲祭の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に 參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麺
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時―午後十時
金、土両日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2446
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本風座敷もあります●

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-2552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本陶器取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロよりの直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
特選 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

社會保障徴税對象額擴大
養老年金受給者所得許容額も増大
一九七六年一月一日から實施

(ワシントン)米政府廿九日の發表によると、ソーシャル・セキュリテイ(社會保障)の課税對象額を擴大、中曲、養老年金受領者の所得許容額を増大して、隱退した老令者の恩恵をはかる改訂社會保障法を一九七六年一月一日から實施する。

社會保障局によると、一九七五年のソーシャル・セキュリテイ徴税對象額一万四千二百弗を七六年一月一日から一万五千三百弗に擴大する。これによって七五年の最高納税額八百廿四弗八十五仙は來年から七十弗廿仙高の八百九十五弗五仙となる。この増額徴税を受ける者は約一千八百万人の就働者。雇用主も、これに見合う増額納税を義務づけられる。セルフ・エンプロイド(自由職業者)は、九十四弗八十仙増の一千二百八弗七十仙となる。

しかし、ソーシャル・セキュリテイの現行税率五・八五%は雇主、從業員とも、また自由職業者の七、九%も來年は變らない。

一方、養老年金受給者の年金受給に支障を來さない就働所得額は年間二千五百廿弗となっているが、來年からは、二百四十弗増え、二千七百六十弗となる。つまり月額にすると、現行の許容額二百十弗が二百卅弗となる。これを超過する場合は、二弗毎に一弗づつ年金から差し引かれる。

安川大使米國民に謝意表明
兩陛下への思いやりに

(ワシントン)安川駐米大使は廿二日、ワシントンの日本協會で「日米關係の評價」と題して演說、要旨次の如く率直に言って、われわれの多くが陛下のご訪米に對して、米國內でなんらかの反對が生ずるかも知れないと懸念していた。これは歴史的な經緯からいっても考えられたことである。しかし、われわれは米國民の調和と親切な精神を、もっと信用すべきだったと思っている。わたくしは兩陛下が米國民から禮儀と思いやりをもって、また胸襟を開いて迎えられたことを深い喜びとするものである。日本國民は、大統領の訪日と兩陛下のご訪米の特別な關係にとって歴史的かつ幸いの多い象徴であったということを長く記憶するだろうし、それをわたくしは決して忘れないだろう

日系人會
ラフルテケット
當籤者發表

去る十一月二日スチーブン・マザース高校において開催された日系人會主催の米建國二百年祭記念ラフル・テケットは當夜開票されて當籤者四名は本紙前號に發表濟みであるが、第五等以下廿三等までの當籤者の發表があったのでここに發表する

五等　服部正義　坂田パール
六等　(A)　パット石塚　ジャパン・フード寄附　百斤白米と醬油
六等　(B)　西　榮蔵　同上
七等　金本　豊　服部寄贈　陶器四五ピース
八等　山口ヒロ子　東京產製寄附　ステリオ
九等　向山英文　小倉商會寄贈　首飾
十等　森光アーサー　モートローラ製
十一等　本坊ローイ　レーキショア銀行寄贈時計
十二等　朝日奈廉二　トライアングル・キャメラ
十三等　塩見梅吉　ステリオ
十四等　ドーチル
十五等　ジョージ　マイハルユ
十六等　久保瀬曉明師
十七　ピッテルカウ
十八等　川崎照雄　サントリー(以下全部酒)
十九等　T・渡邊　同
廿等　シド・シャーマン　同
　赤玉ワイン
廿一等　無垢品在眞
廿二等　島井デニス　電算機
廿三等　武田喜士男　ロン・オブ・ジャパン食券

(質問のある方は日系人會事務所へ紹介ありたし)

創立卅年記念法要と祝賀晩餐會
シカゴ佛教會婦人會

シカゴ佛教會婦人會が創立されて本年滿卅年を迎えた。同婦人會ではこれを記念し、記念法要及び晩餐會を左の如く開催する。

すでに會員諸姉には案內狀が發せられ、多數の申し込みを受けているが、案內洩れもあると思われるので、晩餐會に御出席下さる方で未だ申し込みなき方は佛教會まで御連絡をお願いすると。

記念法要　シカゴ佛教會
時刻　十一月九日午後二時
記念晩餐會、同日午後四時
場所　ウイルソンビレージ

當夜は福引きの景品などもある。

寒澤メリー夫人
盛葬儀

加州リビングストン在クレッシー生れの寒澤ハリー氏メリー夫人は本夏病を得て、シカゴ大學ビリングス病院に入院折角加療中のところ、病革まり、去る十一月二日(五十二才)で死去された

告別式は十一月五日(水)午後八時よりクリスチャン・フエローシップ・メソデスト敎會において藤生牧師司式により執行されたが、故人生前の知友多數の會葬ありて盛葬儀が行われた。

因みに寒澤メリー・スージ夫人は永年シカゴ著名な私立學校フランシス・パーカー高校の教師を勤め令名あり、かつて市當局及び日航共催によりフエローシップを得て數ケ月訪日したことがある。ニューヨーク著名日系歌手パット鈴木は同夫人の妹であり、著名な作家ミチナー氏マリー夫人は夫人の義姉に當る。カルマズー市の望月牧師夫人も同夫人の妹であるから各方面の二世の間に交友廣く、將來を嘱望された夫人の急逝は痛く惜まれている。

谷野よしえ夫人
死去

追悼會は七日中西部佛教會

戰前加州ターミナル・アイランドに在住、戰時シカゴに轉住した和歌山縣人谷野よしえ夫人は本年八十九才の高齢になるが、最近老衰を覺えてイリノイ・メソニック病院に入院折角加療中であったが、遂に十一月四日(火)死去された。クリメーションは六日家族的に行われたが、追悼會は翌七日(金)午後八時より中西部佛教會において河野行道師導師の下に執行される。夫人には一男二女があり、何れも活躍しているが、孫二人ある。

要求欄

求む　午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九—九七九七

古本高價にて購入致します
電話　五四一—三九一九
午前八時半から同十時までの間。

洗濯屋で婦人求む。誰でも出來る仕事。
ジェービー・ランドリー
電話　四六五—九三〇〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。

◉論文　題自由(十三字詰三〇〇行)
◉隨筆　題自由(十三字詰二五〇行)
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社

青山雪雄映畫

座頭市御用旅
主演　勝　新太郎　森繁久彌

雨のアムステルダム
主演　岸　惠子　萩原健一

▲十一月八日(土)六時半
▲十一月九日(日)七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂　北クラーク街二二四七

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話　四六五—七九九九
專門ノ駐車場(日曜休八時迄開店)

死亡御通知

母　谷野よしえ儀(八十九才)
Yoshie Tanino

老衰のためイリノイ・メソニック病院に入院加療中のところ、十一月四日同病院において死去いたしました。クリーメーションは六日家族的に營み追悼會を翌七日(金)午後八時より中西部佛教會において河野行道師導師の下に執行いたします。生前の御厚誼を感謝し、右お知らせいたします。

十一月五日
663 Wellington Pl.
喪主長男　谷野　來治
妻　きみ
女婿　木幡　正信
(長女)妻　ミチー
女婿　ルイス　ザスマリー
(二女)妻　さだ子
孫　木幡マージョイ
谷野シエル

移轉お知らせ

私達、今回左記へ移轉致しましたので、お知らせいたします。
移轉先市外スコーキー市、北ラミー街八五四一
電話　六七六—一〇二七
林川　順枝
加藤　愛子

自動車運轉教えます
經驗ある教師
▲晝夜何れでも教えます。
▲運轉試驗に確實にパスする容易な方法。
▲一時間　一三弗五〇仙
美東運轉教授所
電話　五六四—九一一一

死亡通知並に会葬御禮

妻　寒澤メリー儀(スージー)(五十二才)
Mary Susi Sabusawa

かねてより病氣にて折角加療中のところ、病あらたまり十一月二日(日)ビリングス病院にて死去いたしました。

告別式は十一月五日午後八時よりシエリダン街クリスチャン・フエローシップ・メソヂスト教會において藤生牧師司式の下に執行いたしましたところ、生前厚知の皆樣御多忙中態々御會葬下さいました上、種々格別の御芳志御懇情を賜、誠に有難く厚く御禮申上げます。茲に生前の御厚誼を感謝し甚だ失禮乍ら以紙上を御禮申上げます。

十一月六日
3837 N. Alavista Ter.
喪主夫　寒澤ヘンリー
(長女)　デボラ
(二女)　スザン
(三女)　リキ
(四女)　エリザベス
長男　鈴木ランドール
母　鈴木　あき
(在加州)
兄　鈴木フランク
(在カルマズー)
妹　望月ジューン
(在ニューヨーク)
妹　鈴木パット

死亡お通知と会葬御禮

鹿児島縣出身
妻　鮫島　雅子儀(卅九才)
Masako Sameshima

長らく病氣療養中のところ、去る十月卅日(水曜)午後十一時半死去いたしましたのでここに生前厚知の皆樣の御厚誼を謝しお知らせ申し上げます。なお去る十一月四日(火)夜シカゴ佛教會において齋藤明紅師導師の下に葬儀を執行いたしました際は多數皆樣の御出席をかたじけのうし、過分の御香典、御花料その他の御厚誼に接し有難く感謝しております。實は一々參上御禮申し上ぐべきところ、乍略儀紙上を以て厚く御禮申し上げます

十一月六日
1026 W. George
喪主夫　鮫島　十四
長男　同　裕史
次男　同　豐史
長女　同　京子
義弟　鮫島　三郎
妻　同　つね子
義兄　満生　盛隆
妻　同　千鶴
(在加州)
義兄　鮫島　春海
妻　同　正子
(在加州)
義兄　岡崎ジョージ
妻　同　田鶴
(在日本)
父　園田　英清
母　同　若枝
(在日本)
弟　園田　邦晴
弟　同　清萬
弟　同　晴夫
妹　葛原トミ子
親戚一同
友人代表　栗間　正
成長の家　シカゴ誌友同愛會
鹿児島縣人會
同友會
シカゴ佛教會日本語學校
同　日曜學校
シカゴ佛教會

日本への
秋の御旅行は
週4回運航(火・木・土・日)する
KALの Jumbo B-747で

大韓航空
KOREAN AIR LINES
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

プリハラデー　坂田ジュリーショウの御案内

そろそろ年の瀬のあわただしさを感じる頃になりました。日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では毎度皆様の御好評を戴だいております秋のジュエリー・ショウを左記の通り開催致します。

この度は養殖眞珠製品の他、ダイヤモンドを含む寳石類並にクリスマスの贈物、日本への贈答品として最適な最新流行のナッシング ネックレスを各種取り揃え、皆様の御来場をお待ちしております。

なお期間中は御来場の方には眞珠製品の再鑑定とネックレスの糸直しを無料奉仕させていただきますと共に記念品を差し上げる用意をしておりますので、皆様おさそいの上是非御来場下さいませ。

▲日時　十一月八日(土)午前十時より午後五時
　同　九日(日)午前十一時より午後四時
▲場所　シカゴ市東ワシントン通り五十五番地
ピッツフィールド・ビル(二階二一八號室)　坂田パール・カンパニー(U・S・A)
坂田眞珠株式會社　(ショー ルーム)
取締役社長　坂田光夫
坂田パールカンパニー

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三(金本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五—六四七四

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

パートタイム働き　ウエター又はウエートレス
龜八オブトウキョー
北ウエルス街一六一七番
電話　六六四—三六六三

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三参

求む　ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番　レストラント
電話　二七二—五三参五(三田迄)

JAPAN ROSE
BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジヤパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE

ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

熊の膽膏藥(附コウ)

痛物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効

本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, Il 60613
Tel. (312) 472-7938

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　**山田旅行社**
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、肉入國、呼寄せ手續き
◉國內　ハワイ、日本
　欧州、南米、各國ゆき
　航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
　世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

Kフード商店で配達サービス開始

毎々お引立てを有難く御禮申上げます。此度お客樣方各位の御要望に應え、御注文品は市內北部は勿論、市外北部及び西北部各地方へ配達サービスいたすことになりました。配達料は一件につき一弗を戴きます。御本食料品の御用は配達を込めて御注文を續けれは幸甚に存じます。

お客樣各位
Kフード食料店主　敬白

さくら放送の時間變更

さくら放送は毎週十二時から午後一時迄でありましたが、今回放送局の都合により來る十一月二日日曜日より一時間繰り上げ午前十一時から正午迄に變更いたしますのでお知らせいたします。

「さくら放送」FM九三・一
無垢品在眞

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント・マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又はチャタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
東スペリオル街一六六番
電話　六六四—九六四三

寳石についての御質問は信用ある
小倉寳石店へどうぞ
取扱い品(產地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
　土曜日　9:30 am — 3.00 pm
　日曜日　—休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店

毎度ありがとうございます

お待ちかねの
國寳米新米
ぼたん米新米
多量入荷いたしました。

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷濟み
價格 $8.95 税金(イリノイ州) 45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
—160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY NOVEMBER 7 1975
VOLUME 29 NO. 2743

CHD Underwrites $75,000

Award JACL Grant To Support Projects

SAN FRANCISCO — Making foundations more responsive is the goal of a $75,000 grant to the National Japanese American Citizens League was announced here. The underwriter of the grant is the Campaign for Human Development (CHD), a branch of the United States Catholic Conference.

"This is a very important day for the organization," said Noboru Nakamura, chairman of JACL's Development Committee. "The Campaign for Human Development is very generous both in its willingness to help JACL directly, and further, to help JACL obtain funds from American foundations."

Using the CHD grant, JACL will undertake to persuade both national and regional foundations of the need to support the projects of Japanese Americans. JACL will seek grants from these foundations in a variety of areas, among them leadership development, anti-defamation, cultural pluralism, education and the elderly.

Central to the success of this undertaking will be JACL's effort to make foundations conscious to the fact that very often before they have looked at an application or given one dollar away they have unconsciously defined who the recipients of their grants will be in such a way that Japanese Americans cannot qualify.

Constructively, JACL seeks to demonstrate to foundations that they gave only rarely and infrequently supported Japanese Americans. As a group, Japanese Americans have needs which they are anxious to deal with; foundations, working through JACL and with the Japanese American community, can help to meet some of these needs.

Among the needs of Japanese Americans are programs for countering defamatory statements made against Japanese Americans by such people as public officials and labor leaders; advocating genuine acceptance of the concept of cultural pluralism in the United States; encouraging publishers of elementary, secondary and college-level textbooks to include representative material on Asian American and Japanese Americans with their unique problems of adjusting to retirement.

Mary Sabusawa Dies After Short Illness

Chicagoans mourned the untimely death of Mary Suzie Sabusawa, who succumbed at the Billings Hospital on Nov. 2 following a short illness. Funeral services were held at the Christian Fellowship Church on Nov. 5 with Rev. Fujiu officiating.

Mrs. Sabusawa was a teacher at Francis Parker School for many years. A few years ago she won a fellowship to study at Sophia University in Tokyo. She made friends easily and was respected and admired by many. Her death at 52 will be a deep gap in the lives of all who knew her.

Besides her husband, Harry, the survivors include three daughters, Deborah, Ricky and Elizabeth and a son, Randall; her mother, Mrs. Aki Suzuki; a brother, Frank and two sisters, Pat Suzuki of New York and Mrs. June Mochizuki of Kalamazoo, Michigan. A sister-in-law, Mrs. Mari Michener also survives.

To Sell Seasoning

McCormick & Company, Inc. of Hunt Valley, Maryland, will establish a joint venture with Lion Dentifrice Company of Japan to sell seasonings, salad dressings and other products in Japan, Korea, Taiwan and Southeast Asia.

Doctor Operates On 80-Hour Baby

Dr. Hiroshi Nikaidoh, a pediatric cardiovascular and thoracic surgeon, operated on a one-month old Cherie Jackson when she was only 80 hours old. Technically Cherie was born with a transposiiton of the great arteries — the pulmonary and the aorta — so that blood was being recirculated from the body back into the body and from the lungs back into the lungs, leaving the bloodstream with inadequate oxygen.

Dr. Nikaidoh is a member of the faculty at Northwestern University's medical school. He received his degree from the Tokyo University Medical College.

Dr. Bullock Speaks

Dr. C. Hassell Bullock, a member of the Chicago Presbytery, will be the guest speaker at the morning worship service of the Church of Christ, Presbyterian on Sunday, Nov. 9 at 11 o'clock. Everyone is invited to attend the service.

Dr. Bullock, and associate professor of Bible at Wheaton College holds a B.D. degree from Columbia Seminary and a Doctor of Theology degree from Hebrew Union College, a Jewish Institute of Religion.

Microwave Ovens

Litton Industries, Inc. of the United States has announced plans to start marketing microwave ovens in Japan in 1976 through a sales firm, Litton Microwave Cooking Oven Company, set up in Japan last year.

President Ford Signs Bill

Japan-US Friendship Commission Created

WASHINGTON, D.C. — The Washington office of the Japanese American Citizens League reported that President Ford had signed legislation creating the Japan-United States Friendship Commission. The purpose of the commission is to promote scholarly, cultural and artistic exchanges between the United States and Japan.

The commission will be composed of two members of the House of Representatives, two members of the Senate, the chairman of the National Endowment of the Arts and Humanities and present members of the U.S. panel of the Joint Commission on U.S.-Japan Cultural and Educational Cooperation.

The bill provides for approximately $30 million and will come from 7.5 per cent of the Okinawa reversion money which was paid by Japan for expenditures made in connection with U.S. occupation of Okinawa and from the so-called GARIOA money that represents the remainder of the money paid by Japan in connection with the occupation of Japan itself.

Members of the Commission include Nancy Hanks, chairman of the National Endowment of the Arts; Ronald Berman, chairman of the National Endowment of Humanities; Eugene Kopp, deputy director of USIA; John Richardson, Jr., assistant Secretary of State; Carl Gerstacher, chairman, Dow Chemical; James Linen, chairman of the executive committee, Time, Inc.;

Isaac Shapiro, president Japan Society; Phillip Habib, assistant Secretary of State; Edwin O. Reischauer, professor of Harvard University; Virginia Trotter, Assistant Secretary of Education, HEW; Robert Letts Jones, president of Copley Newspapers; Righer Rice, president, Television Bureau of Advertising; and Durard Varner, president, University of Nebraska.

Another "Zatoichi" Film on Week-end

Another in the series of "Zatoichi" pictures will be shown by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end. This one is called "Zatoichi at Large" and stars Shintaro Katsu, Hisaya Morishige, Rentaro Mikuni and Naoko Ohtani. It will be shown on Saturday, Nov. 8, at 6:30 and 10 p.m. and on Sunday it will be shown at 9 p.m.

The other feature is "It Happened in Amsterdam" starring Keiko Kishi, Kenichi Hagiwara, Alain Cuny, Mario Pecqueur and Rentaro Mikuni. This picture of international intrigue will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Asoka Society Set For Annual Concert

Young musicians will be presented by the Asoka Society. It will be their 14th annual youth recital to be held at the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, Nov. 8, from 7:30 o'clock. It will be held in the chapel.

The guest artists will be the same as last year, Miyeko and Yuko Nasu in an ensemble of musical instruments. The public is invited to attend. There will be no admission charge.

JAAC Program Well Received

Pami Ozaki Chosen "Queen" at Festival

Pami Ozaki, daughter of Mr. and Mrs. Robert Ozaki of Chicago, was chosen Miss Nisei Chicago at the Japanese American Association of Chicago's Matsuri program held at the Stephen Mather high school auditorium last week-end. She was selected by a panel of judges who used a method similar to that conducted by judges who select Miss America each year.

The first runner-up was Pamela Osaki. The other two finalists were Loretta Vinson and Jo Anne Kato. Other girls who entered the contest were Keiko Aoyagi, Karen Fujisawa, Laura Fujisawa, Marsha Hiyama, Cynthia Mitomi, Linda Ogawa, Judyann Oshita, Deborah Tsurusaki and Diane Uyeda. All contestants received gifts.

A capacity crowd attended the two programs presented by the JAAC. The audience applauded the many performers who danced and presented musical selections. One of the numbers drawing applause was the music band directed by Yasuko Nasu. Most of the players were violinists ranging in age from three to teen-age. The number, "Toy Symphony" by Haydn received the largest applause.

Dances presented by members of the Wakayagi Shiyu Kai also won plaudits. The number which had a lion and her cub dancing together was well received. All of the kimonos worn by the dancers were dazzling and attractive.

The program opened with the singing of the national anthem by Mrs. Kazuko Sugiura, an operatic soprano who later favored the group with two selections, one of them the famed aria from Puccini's "Madame Butterfly".

The whole program went over smoothly with little waiting time between numbers. The stage crew did a magnificent job in getting the numbers off in good order.

Book About Hawaii Sold on West Coast

A new book, authored by a nisei is now on the market. Milton Maruyama, a native of Lahaina, Maui writes of his early childhood in pidgin English in a book entitled "All I Asking For Is My Body". "All I'm Asking For Is My Body". The story tells the conflict of two cultures — the influences of his Japanese cultural heritage and the mixture of the life-styles and values of a rural sugar plantation town.

An original paperback published by Supa Press in San Francisco this year, is now available from J.A.C.P., P.O. Box 367, San Mateo, California 94401. The cost is $3 plus 30 cents for shipping.

Maruyama served in World War II as an interpreter for the U.S. Army in India and China. He has a bachelor's degree from the University of Hawaii and a master's degree in Chinese and Japanese from Columbia University. He is now a resident of San Francisco.

Ishizuka Glass Agree

Ishizuka Glass Company of Japan and International Paper Company of New York have agreed to set up a joint venture in Japan for making and marketing paperboard milk containers.

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEKEEPER FOR COUPLE

No children. Must have experience and reference. Excellent transportation. (Can stay or go). Call 8 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday only.

CE 6-6789

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant

664-9643

BENIHANA OF TOKYO

166 E. Superior

DUE TO EXPANSION

We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

AUTOMOTIVE PAINT SALES TRAINEES

National paint manufacturer seeking sales career minded individuals with good educational background for Automotive sales Training program. Successful candidates will be given a thorough knowledge of marketing methods, Company products & extensive instructions in the technique of Automotive refinishing.

After training period, candidates must be willing to relocate into already developed sales territories. Salary to start — with eventual bonus incentive program. Company Car and expenses. Travel required.

MARTIN-SENOUR & CO.
2500 S. Senour Ave.
Chicago, Ill. 60608
791-8012
An Equal Opportunity Employer

FOR SALE

INVESTMENT PROPERTY

Southwestern Michigan. 100 acres of prime land with 3/4 mile frontage on the beautiful St. Joseph River. Free flowing springs with fruit trees & woods. $2,000 acre.

Call for more details. By owner.

616-925-4219

SKOKIE - FAIRVIEW

DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with breakfast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.

VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Evanston
328-0535

FOR RENT

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.

5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

ONE BEDROOM

1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at

334-8473

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーディング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 8
SUNDAY, NOV. 9
ZATOICHI AT LARGE
with Shintaro Katsu
showtime—Sat. 6:30, 10:00
Sun. 9:00
IT HAPPENED IN AMSTERDAM
with Keiko Kishi
showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Afraid You're Going Deaf?
Chicago, Ill. — A free offer of special interest to those who hear but do not understand words has been announced by Beltone. A non-operating model of the smallest Beltone aid ever made will be given absolutely free to anyone answering this advertisement.
Send for this non-operating model now. Wear it in the privacy of your home to see how tiny hearing help can be. It's yours to keep, free. The actual aid weighs less than a third of an ounce, and it's all at ear level, in one unit. No wires lead from body to head. These models are free, so we suggest you stop in or write for yours now. Write Dept. 1185, Beltone, 2878 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618. Or phone 276-9500.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

HOUSEKEEPER
Single woman executive desires refined housekeeper. Some cooking. Fine cuisine. Live in or out. Lovely condominium Near North Side. Salary $300-$400 monthly. Experience and references required. Must speak some English. Call Mrs. Williams in English Week days 9 to 5
782-5252

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. till 2 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-712
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

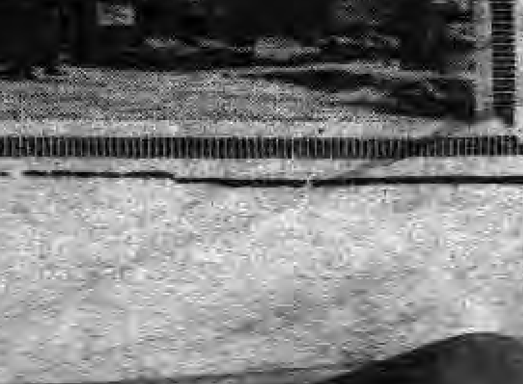
KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家


シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

新ＣＩＡ局長の認證は困難
ブッシュの政治的背景が原因
複雑化するフォードの訪中

（ワシントン）ＣＩＡ局長に任命されたジョージ・ブッシュが議會で認證されるまで現職にとどまることをフォードはウイリアム・コルビーに依頼して承諾された、と廣報秘書ネッセンは發表した。この期間、コルビーの權威に變化はない。彼と同時に馘首された國防長官シュレシンジャーは週末までにオフィスを引き渡すのを、フォードから要求されたとの噂がある。

コルビーが現職にとどまるのをフォードが依頼したのはブッシュの認證が困難である徴候が議會にあるのと關係している。共和黨の古參上議で穩健派に屬し、同僚の信望を持つ某上議は、大統領政治のため、ブッシュ任命は「深いトラブル」にある、と語り、ブッシュ任命でフォードの計畫する中國訪問も危險となつた、といつた。

同上議は、ブッシュ任命はＣＩＡはニクソン時代と同じく、再び政治化されるのでないか、とのウオーターゲート以來の不安を復活させた、といい、最近の二つの變換は任命認證を崩壞せしめる可能性を示した、といつた。

◇ブッシュが一九七六年選舉の副大統領候補であるのをフォードとブッシュが明瞭にルールアウトしないこと。

◇上院諜報委員長フランク・チャーチの如き進歩的民主黨員が、ブッシュ任命に即時反對を明にしたこと。

チャーチのみでなく、ヘンリー・ジャクソンおよびゲーリー・ハート兩民主黨上議も、ブッシュの政治的背景と一九七六年選舉に野心を持たぬことの聲明に失敗していることは、彼の認證を疑問とする、といつた。ジャクソンとハートはブッシュの任命を審査する上院軍事委メンバーであり、チャーチは老令のジョン・スパークマンが近く引退すれば、上院外交委員長となる有力議員であり、ＣＩＡ新局長問題で強い發言權を持つている。

國防長官やＣＩＡ局長の更迭は米國の同盟國や對立國にさえ衝擊を與えた、と共和黨上議はいい、西ヨーロッパ諸國はフォードの訪中延期または中止をプレッシュアしているそうである。十一月末に予定されているフォードの訪中準備のための先發隊は、一日に出發する予定が三日に延期され、五日になつても出發していなかつたが、廣報秘書は彼らの出發スケジュールに「混亂があつた」というのみで納得し得る説明を與えることに失敗した。中國訪問を前にして安全保障擔當上層部に變化があつた、とは、問題を複雑にした、と國務省筋は認めた。フォードの訪中がフイリピンおよびインドネシアに擴大されたのは、中國を輕視したものとして同國を不滿させていた。そこへ米中連絡所長ブッシュのＣＩＡ局長任命で中國は「チンバの家鴨」所長を相手としてフォード訪問を準備せねばならなくなり、これが中國を更に怒らせた。そのため、緊張緩和政策で米中間に意見の相違があり、フォード訪中を困難にしている。國務省筋では、毛澤東が親しくフォードを歡迎するとの保證が撤回されたら、フォードは訪中を中止する、といつているそうである。

候補にとどまる値打ちなし
少數保守の反對に包まれ
辭任理由を副大統領説明

（ワシントン）一九七六年選舉でフォードのランニングメートとならぬ、と聲明した副大統領ロックフェラーは、六日に記者會談を開き、紛争に包まれて副大統領候補として選舉に出る値打ちはない、といつた。

ロッキーは共和黨保守派を「少數派の少數派」と呼んだが、彼らは彼の候補をめぐつて「つまらぬ紛争」を引き起した、といつた。一九六四年選舉でゴールドウオター支持を拒絶して以來、保守派はロッキーを憎み續けている。

ロックフェラーは六十七才。副大統領候補となるのを辭退したが、一九七六年選舉の大統領候補ともならぬ、とは言い切らなかつた。彼はフォードを「私の候補」と呼び、彼がノミネートされるのを信じるといつたが、彼自身の出馬についての「憶測は未だしていない」といつた。去る三日に政府改組で噂の飛び回つている時、次年度の副大統領候補であるのを辭退する手紙をフォードに届けたことが明にされた。手紙は共和黨のハーモニー促進の希望を述べたのみで、辭退の理由を説明せず、フォードも遺憾の意を表しなかつた。

ロックフェラーはフォードの選舉を積極的に助けることも出來ぬ。新選舉法の下で、彼の遊説費用はフォード選舉委から支出されねばならぬが同委員長はロッキーの敵バブ・キャロウエーであるからだ彼がリベラルとの印象があるのを理由に、ロックフェラーはフォード選舉の重荷であるといつたのはキャロウエーであつた。ロッキーが引退を考え始めたのはこの時からであつた。

「私がワシントンに來たのは彼（フォード）を助けるためで、彼の立場を複雑にするためではなかつた」

ロッキーは記者會談で語り彼をめぐる「つまらぬ紛争」はこのキャロウエー發言からであつた、とつけ加えた。

ロッキーは内閣改組に關しては「私は關係していなかつた」というのみで意見發表を避けたが、紐育財政危機でフォードが持つ強硬な反對的立場と、選舉運動が右翼化傾向を強めつつあるのに反對した。

「共和黨は米國民の最善のインテレストを反映することのみで效果ある政黨となり得る。そして傳統的にそれは中道にある」

と彼はいつた。

自由選擧の結果を承諾する
フランコの死で地上活動を
スペイン共產黨の新しい動き

（パリ）スペイン共產黨を始め、フランコ獨裁下で非合法化された政黨指導者は、彼の死とともに地上に姿をあらわし、スペイン政府に挑戰する、とパリに亡命中の共產黨指導者サンチアゴ・カリロは語り、

「われ〳〵は合法化されるのを待たない。地下にある政黨でその時まで待つ黨はない。全スペイン人民はフランコの反民主政治繼續に反對している」

といつた。

五日に與えた記者會談で、スペイン共產黨は、民主的スペインにインテレストを持つすべての勢力と協力する意志を持つのをカリロは繰り返し、自由選擧の結果に示されるスペインの政治的將來に關する國民の判決を承諾する、と主張した。

カリロは一九三九年にフランコが獨裁を布いて以來の亡命者で、本年六十才。彼は米國の軍事基地がスペイン國内に繼續されるのに反對しない、ともいつた。

「われ〳〵はスペインに外國基地があるのに反對するそれは米國とソ連とを問わない。しかし、われ〳〵は現實的であり、ヨーロッパの安全保障が解決されない間は、米軍事基地がスペイン國內にあるのを認める」

一九七四年四月革命後、ポルトガル共產黨が權力把握に焦つたことは、共產黨がスペイン國內で承諾されるチャンスに否定的影響を與えた、とカリロは認めた。

フランコが重態狀態を續けていることは、共產黨その他のフランコに非合法化された政黨の合法化の問題で、スペイン國内に眞劍な討議が進められている。この問題は、ホアン・カーロスの下で組織される新政府における位置を狙つてマヌーバーする政治家のリトマス試驗となりつつある穩健派および保守派政黨の合法化で、これらの政治家間に同意があるが、共產黨と社會黨の合法化には反對している

「彼らは如何にして國民の一部だけにデモクラシーを與え得るのか？」

とカリロは質問し

「フランコの死と同時に、スペイン國內にあるわれわれの中心が地上に姿をあらわすように準備している」

といつたが、マドリッド市內で十万の機關紙を撒布した事以外に、具体的なことを語るのを拒絶した。スペイン共產黨はカーロスが國家元首となるのに反對していたが、この反對を放棄したことと、暴力による政權獲得を拒絶するのを、カリロは認めた。

・・・

ガンディ首相
無罪となる

（ニューデリー）インド最高裁はガンディ首相を選舉違反による有罪判決から解放した。ガンディが有罪となるや、同夫人を黨首とする國民會議派が壓倒的多數を占める國會は十四年の歷史を持つ選舉法を改正し、既往にさかのぼつて彼女の行動を承認し得るものとしたが、最高裁はこの選舉法改正を承認した。

・・・

一九七六年大會はオープン
多數票獲得候補現われず
民主黨全國委員長が予想

（ワシントン）正式出馬聲明をした何れの候補も有權者のインテレストを湧き立たせるのに失敗しているのを認めた民主黨全國委員長ロバート・ストラウスは、一九七六年同黨候補ノミネーションは、予選に出馬しない者に行くかも知れない、といつた。大會で第三回投票でも多數票を獲得した者が出ない時は、大會は「オープン」となる、と彼はいつた。その意見は、ノミネーションは予選のテストを經た者に行くべきだ、と主張する候補のある者を怒らせた。

出馬聲明した候補者が國民のインテレストを激かない理由はわからぬ、とストラウスはいい、「彼らの政見か、その政見の發表の方法によるのかも知れない」といつた。

「四月六日以前に大會のヤストを予言しようとする者は馬鹿だ」

と彼はいつた。四月六日までにニューハンプシャー、マサチュセッツ、フロリダ、北キャロライナ、イリノイ、ウイスコンシンおよびニューヨーク諸州の予選が終つている。この頃になれば、候補數は四人または五人——現在の立候補者は九人——に減ずるだろうとストラウスは予想した。四人または五人の候補がある種の代表票を持つて大會に來れば、第一回投票でノミネートされる者が生じない公算が强いが、第三回投票で勝利を得る者が出る可能性がある、と彼は考えているが、それにも拘わらず、第三回投票で多數票をとる候補がない時は、

「候補の誰かを選擇するか立候補者以外を選擇するかの決定がなされねばならぬ」

といつた。

このストラウスの意見は、ヒューバート・ハンフレイが一九七六年選舉の民主黨候補となる可能性を強めたものと考え得る。いずれの立候補者も國民的インテレストを湧かせていないとのストラウスの意見は、各方面に抱かれ、彼ら以外に候補を求める空氣が民主黨員間に强まり、ハンフレイがその人となる、と考える者は少くない。ハンフレイもこの空氣を知り、予選には出馬しないが、大會で推擧されれば承諾するといつている。

・・・

ハンフレイ
最も有望

（ワシントン）百六十二人の民主黨全國中央委員に、一九七六年度同黨正副大統領候補は誰となるか、と質問したところ、ヒューバート・ハンフレイ上議と前ジョージア知事ジミー・カーターのチケットがトップとなつた。

誰が大會でノミネートされると思うか、との質問ではハンフレイが壓倒的で四九％、彼に次ぐのがヘンリー・ジャクソンの一四％、エドワード・ケネディが八％、インディアナのバーチ・バイが六％、アリゾナのモリース・ユーダルが五％。

副大統領候補としてはカーターがトップで四一％。個人的にも彼は全國委から好かれている。

パレスチナ民族に理解と支持を
中東で建設的で公平な政策を
サダトが合同議會で訴える

（ワシントン）十日間訪米の最後の日、エジプト大統領サダトは合同議會で演說し、米國は親アラブ政策に傾き、兵器のイスラエル流出を抑制するだろう、といつた。中東國家指導者で米國議會で演說した最初の人であるサダトは、米國がパレスチナ民族の政治的要求を無視し續けることは「暴力、否定主義および極端主義を招くことになる」と警告した。

サダトは五日にロンドン經由で歸國の途についたが、その前にフォードと最後の會見をし、國務省ではエジプト外相イスマイル・ファーミーとキッシンジャー間に、米國が原子爐二基を十二億弗で供給する假調印がされた。協定はこの原子爐が核兵器製造に利用されるのを禁じる嚴しい制約が含まれている、と米國代表は語つた。しかし、數日前に馘首されたシュレシンジャー國防長官はエジプトの原子爐はテロリストによつて盜まれたり破壞される危險があり、絶對確實な安全策はあり得ない、とエジプトに原子爐を提供するのに反對していたといわれている。國防長官になる前、シュレシンジャーは原子力局長や諜報局々長をしたことがある。

サダトの議會演說は穩健で彼の批判者にさえ好感を與えた。問題になつたシオニズムに直接言及するのを避け、マホメット教の聖典コーランはユダヤ教およびキリスト教を尊敬するのを命じていることを強調した。しかし彼は米國が中東で「建設的で公平」な政策をとるのを期待することを明にした。

「米國がわれ〳〵と協力して中東紛爭と取り組み、全般的解決に向う努力に參加するのを期待する」

フォード——サダト會談後に從來の習慣を破つて共同聲明が發せられなかつたのは注意された。これは米國製兵器のエジプト供給にふれるのを避けるためだつた、と解釋されている。訪米前、高性能兵器援助を要求する意圖を、サダトは何度か發表していた。しかしフォード政府は議會の反對を予期して、兵器上のコミットメントをすることはできぬとの立場をサダト到着前から明にしていた。米國がイズラエルの兵器援助を抑制するのをサダトが訴えたのはそのためである。フォード政府はイズラエルの軍事援助十五億弗、經濟援助七億四千万弗を議會に申請したのに對しエジプトには七億五千万弗の經濟援助を提案したにすぎなかつた。

議會演說で、サダトはパレスチナ問題を強調した。パレスチナ民族は彼らを犠牲にしてイスラエルと單獨同意をしたことでサダトを非難している。だから、この批判を緩和するため、イスラエルが占領中のアラブ領土にパレスチナ民族の獨立國家を作る動きを米國が支持するのを訴え、米國はパレスチナ解放戰線（ＰＬＯ）との接觸を拒絶する「世界における殆んど唯一の國」である、といつた。

「私は米國がパレスチナ人民に理解と支持を與えるのを強く訴える。無視と挑戰の繼續は暴力、否定主義および極端主義を招くことになる。米國の理解と支持は穩健の勢と理性の勝利となる」

南北ベトナム
統一を協議

（サイゴン）南北ベトナム代表は「近い將來」に會合して國家的統一を協議することになつた、とサイゴンおよびハノイ放送は正式發表をした。南北ベトナム共同委員會書記局のウン・ゴ・キーは「南北ベトナム統一が課題とする總選舉を通じて國家的統一を實現する」と語つた。ハノイおよびサイゴン放送は、二十五人の代表團を選び、選舉と統一ベトナム政府を具体化する方法を協議するのに決したのを明にした。

・・・

著名な學者
トリリング死去

（ニューヨーク）著名な學者、評論家、著者、文藝批評家ライオネル・トリリングが五日に癌で死去した。七十才。

トリリングはニューヨーク生れで、コロンビヤ大學に學び、博士號を得て、同大學教授として四十四年の長きにわたり、同大學の名譽教授であつた。多くの著書があり「フロイドと文化の危機」や「近代世界の心」は特に有名である。

英國オックスフォード大學の訪問教授であつたこともあり、講演者としても人氣があつた。

福山外科內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

宮城醫院
內科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要陣師
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-0422

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利韶毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-4035

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設新神參拜道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
4655 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山綾松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

メソヂスト フェローシップ教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出譲
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6865 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正穂
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家友相愛会
會長 岡山登
誌友會集合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イースト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4017 N Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民・歸化一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日團(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、御希望の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報"お手傳い"をさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキアカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さ
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

CIA（中央諜報局）（十）
どうしたらよいか？

CIAその他の諜報機關は違法行爲を犯したのみでなく、本来の任務である諜報資料の蒐集とその解釋でも、巨額予算に價する仕事をして来たとは言い難いことを、議會調査は明にした。國外活動の不法ぶりが暴露される前から、CIAの國外における評判は、ソ連の秘密警察に劣らず、或いはそれ以上に、悪くなっていた。同機關と何らかの關係があったと言われることは、政治家としての命取りとなるほどであった。したがって、國外活動ではアメリカの威信を傷つけ、國内活動では市民の基本的人權や公民權を破り續けた機關をどうするか、の問題が出て来る。

チャーチ委もパイク委も、その調査を未だ完了していない。だから、この問題に答を出していないが、ロックフェラー委員會は、すでに書いた如く、ある種の勧告を出した。CIAの欠陥を人間と手續きと法律に関した同委員會は、それらの訂正や改良で、欠陥や誤りは克服し得る、と考えた。フォードがウイリアム・コルビイを馘首してジョージ・ブッシュを任命したのは、この勧告の線にそったものと思われるが、そうだとすれば、責任者の首のスゲ替えでCIAの生れ代りが可能であると考えることの愚劣さを、これほど明にしたことはない、と言っていいだろう。CIAの政治化や、政治的に利用されたことが非難されている時、政治家であるブッシュを新局長に任命したのは、フォードは腦味噌が少し不足している、という評判を裏づけたに過ぎぬ、と言ってしまえば それまでかも知れないが、變化せらるべきは人や手續きであるよりも、CIAの底にある哲學であることが忘れられている。

CIAの非合法活動についての議會調査委の證言で、政府を困難な位置においたコルビイが馘首されるのは、時間の問題と言われていた。しかし、非法行爲をマスコミに喋る以外にCIAを改革する道はない、と彼は考えていたらしかった。彼の馘首が發表された日、同時に國防長官をクビになったジエムス・シユレシンジャは彼の家を訪れ、

「デック・ヘルムスは、われ〳〵より生き延びたじゃないか」

と言ったそうである。ヘルムスはCIAの非法活動がピークに達した時代の局長であった。シユレシンジャは、ウォーターゲート カバーアップ工作に協力不足の理由で、ニクソンの怒りにふれたヘルムスが、イラン大使として轉出せしめられた後、これまたウォーターゲートの余波で辭任したリチャド・クラインデンストの後任としてエリオット・リチャドソンが司法長官に轉じた後をうけて國防長官に任命されるまで、短期間であったが、CIA局長であった。フォード政府で、ヘンリイ・キッシンジャに對抗し得る頭腦を持つただ一人の閣員と言われる彼は、局長となるや間もなく、CIAの伏魔殿的性質を知り、その整理に着手した。彼の國防省への轉出に伴い新局長になったのがコルビイなのである。スペイ機關内で生涯を過して諜報官僚となり、ベトナム戦争ではフエニックス工作を指導して、秘密活動や爆破騒ぎを不思議としないコルビイにも、CIAの内幕は「ツー マッチ」であったらしかった。だから、彼も密かに内部整理に努力していたが、これがいくばくも進まない間に、シイモア・ハーシュの暴露記事となったのである。この背景を知るなれば、シユレシンジャが彼に語った言葉の持つ痛烈な皮肉な意味が理解し得るだろう。

ところが、フォードはそのコルビイをクビにして、ブッシュをそのあとに持って来ることにした。これはフォードの智慧の足りなさを示しているのみでなく、コルビイの如くスペイ畑で成長した者が、スペイ機關を改革することの不可能さと、CIAを統制するに足る人を見出すことの困難さを示している。CIAは内部粛清、指導者の更迭、或いは外部からの局長導入によって改革され得る域を越えたものになっている。CIAはアメリカという國家内の獨立した國家となっていた。大統領の命令を無視して毒ガスを隠していたことや、責任者不在で非合法工作が行われたことが、その證據である。私信開封や市民のプライバシイ侵害は、誰が命じたか不明である。各種の違法が犯されたのが明であるに拘わらず、その責任者は見當らない。

CIAがフランケンスタイン的存在となったのには、歴代政府や議會の責任があるのは、言うまでもない。グアテマラのアルベンツ政府破壊陰謀の背後には、アイゼンハワーやフォスター・ダレスの奨勵がなかったとは考え得られない。ピッグ灣侵入は、アイゼンハワーやケネデイの承認を受けていた。キッシンジャの手は、チリイでサルバドア・アレンデや數万の市民が流した血でぬれている。議會にはCIAをウオッチする委員會があったに拘らず、集會が開かれたことはなく、その非合法工作のあったのを知らされた委員長は、この事實を他メンバーにさえ報告しなかった。政府も議會もCIAを野放しにしておいたのである。この事情の下で、本来のチャーターを逸脱した行爲が、政府と議會から奨勵――少くとも默認――されている、とCIAが解釋したとしても不思議でない。同局が化物的存在となったのは、その結果なのである。

だから、CIAの調査や改革を 考えるに當って 必要なのは、その哲學的基礎とでも言うべきものの検討なのである。ロックフェラー委員會が手付かなかったと思われるのは、まさにこの基本的問題なのである。ここで考えられるべき問題が、少くとも三つある、と思われる。いわゆる諜報工作は、そもそも何故に必要なのか、の問題と、CIAは誰のために奉仕したのか、の問題と、CIAの如き機關が必要であるとすれば、如何にしてこれを民主的政治機構の存在と調和せしめるか、の問題である。

（R・F）

インフレ傾向再燃か
十月の卸賣値段暴騰

十月の卸賣値段指數が一・八%の暴騰を示したのは、消費物價の新しい上昇のシグナルである。一九七六年新車、ステール、材木、纖維が卸賣値段騰貴を指導した、と勞働省は發表したが、九月ほどではなかった。一・八%騰貴は一九七四年九月の二・九%以来の高率である。

卸賣値段騰貴は政策樹立者を憂慮させた。彼らはインフレ率の低下により景氣回復促進を考えていたが、十月指數に示されたインフレの再燃で國民の消費能力が枯渇し、景氣回復に必要とする消費を窒息させるものを恐れるからである。

商務省筋では、十月の卸賣値段騰貴が「大き過ぎる」のを認めたが、ただ一ヶ月の數字なので、インフレ率は弱まりつゝあるとの意見を變化させる必要はない、と言っている。それにも拘わらず春以来の畜産製品値段の引き續く上昇や農作物値段が低下しないのは關心の對象である、と認めた。普通、農作物値段は九月から十月に下落するものだが、十月にはそれが生じなかった。

シカゴ佛教會
日本語學校
映畫會開催

シカゴ佛教會付屬日本語學校では、本週末資金募集のため日本映畫の夕を催すことになり、各方面の協力と援助を訴えている。

上映々畫は山岡莊八の大河小説「徳川家康」を伊藤大輔が脚色、監督した雄編。山岡の原作は現代經營者から學生、サラリーマンと總ての人の必讀書として異常な人氣を呼び、ベスト セラーとなったのはよく知られている。

戰國亂世の時、弱小國岡崎に生を受けた徳川家康が弱小國故の宿命を背負い、織田家から今川家へと忍從の人質生活十數年、遂に若き城主として岡崎の土を踏むまでの幼年期、少年期を通じ、家康と織田信長の交情、生母於大の被虐の一生、武門の掟の重荷に耐え、厳しく生きる岡崎譜代の家臣の姿など、戰國時代を生きるさまざまな人間の姿を描いた抒情詩である。

若き日の家康に扮するのは北大路欣也、信長には中村錦之助が扮し、その他に田村高廣、有馬稻子、加藤剛その他が出演する。

併映畫として短篇「北海道の冬」を上映する。

十一月十五日（土）七時、十六日（日）六時半からシカゴ佛教會公會堂で公開。各方面の支持を訴えている。

青春の風
山手樹一郎

伯父さんの家

「若い娘が、なんだってそんなところへ一人で出かけたんだ」

「伯父さんの厄除けのお守りをもらいに行きました」

「なにッ」

「伯父さんはいつもあぶない仕事をしている人ですけど、こんどは三人組の浪人強盗をつかまえる大役をお上から言いつけられたと伯母さんから聞いたんで、あたし怪我のないようにと思って、これ貰いに行ってきたんです。はい、お守り」

お鈴は帯の間から紙にくるんだお守りの袋をとり出して長火鉢の猫板のとこにおく。

そばで茶の支度をしていたお安が、まじ〳〵とお鈴の顔を眺めている。

「そいつは、ありがとうよとお禮を言わなくちゃならねえが、それならそれで、なんでお安になりと一言ことわって行かねえんだ。若い娘が默って家を出て、夜になっても歸ってこなけりゃ、家中の者がどんなに心配するか、もう子供じゃあるめえし、そのくらいのことがお前にわからねえか」

「すみません。伯母さんにことわっても、と考えたんですけど、そんなこと言えば留められるにきまってますし、あたし思い立つと、矢も楯もたまらなくなってくる悪い癖があるもんですから」

「悪いと自分で知っていたらなんでその癖をなおす氣にならねえんだ」

「こんどからなおします。伯父さんも もう十手なんか返してしまえばいいんだけど」

「なにッ」

「伯母さんは子供はないし、たよる伯父さんにもしものことがあったらどうしようと、大役を仰せつかる度にはらはらするって言ってます。伯母さんにいつまでもそんな心配をさせちゃ可哀そうだわ」

「詰まらねえことを言うもんじゃねえ。男に仕事は一生ついてまわるもんだ。お安、お前からしてそんな氣でいたんじゃ、しようがねえじゃねえか」

「だってお前さん、こんどの浪人組強盗はひどくたちが悪いっていうし、お前さんもそろそろ年だし、――お鈴ちゃん、どうもありがとう。わざわざ川崎までねえ」

他人の前だから言葉少なだが、お安の目はうるんでいるようだ。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七一六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER, LTD.
5142 N. CLAR ST.
CHICAGO, ILL. 60640
(312) 878-3633-5

★東京行グループ、フライト
週三回取扱
・航空券・バス・鉄道切符販売
・クレジット・カード、分割払いによる支払いの取扱
いかなる御旅行の御相談でも
シカゴ・トラベル・センターにおまかせ下さい。

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲御内輪會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より
夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
開講
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麺
◎ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び“ストーレージ”
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一＝五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久[illegible]

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-2552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個宴及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1065
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半　月曜及び祭日
火曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國式お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アプタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロ上の鮪あり―
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

秋の叙勲者三千四百五十四人
遺傳學の木原氏ら六人
勲一等旭日大綬章

（東京）政府は文化の日の三日、恒例の「秋の叙勲」を發表した。叙勲、賜杯を受ける人は總數三千四百五十四人（うち女性百四十九人）。

勲一等旭日大綬章を受けるのは六人。元科學技術廳長官の上原正吉參院議員、元農相の西村直己衆院議員、元國立遺傳學研究所長で文化勲章を受けた日本學士院會員の木原均氏、世界醫師會長に就任した武見太郎日本醫師會長ら學者、政界人が占めた。

女優水谷八重子さんは
勲三等に

贈れた功勞者千百人に叙勲。勲一等瑞寶章は十八人で、元京大學長の奥田東氏、元虎の門病院長で日本學士院會の沖中重雄氏、入江相政侍從長、元同盟會長の中嶋能造氏、加藤静江元參院議員、櫻内乾雄中國電力會長らがいるほとんどが政界、官界の現役や出身者で民間からはわずか二人。

科學、藝術、藝能、報道などの分野では「天聲人語」を執筆した元朝日新聞論説委員の荒垣秀雄氏、國文學の權威久松潜一東大名譽教授がそれぞれ勲二等旭日重光章、日本藝術院會員で女優の水谷八重子さんが勲三等寶冠章日本のプロ野球の草分けでセ・リーグ會長として活躍中の鈴木龍二氏、長唄界の最長老で人間國寶の杵屋榮二（本名藤間吉太郎）さんがそれぞれ勲三等瑞寶章を受けた。

市協大會時の虐殺事件
ホテル側に責任なしと
陪審官が判決を發表

一九七〇年の大久保エベリンさんの虐殺と山田キャロルさんを負傷させた事件でホテル側に責任なし、と陪審官は七日に結論した。シカゴで開かれた日系市民協會大會にストクトンから出席した二人は宿舍のパーマハウスの自室で怪漢に襲撃され、大久保さんは浴室で殺され、山田さんは咽喉部を斬られた。大久保さんの遺族と山田さんは、事件が生じたのはホテルの保安がルーズであつたためとして、パーマーハウスの所有社ヒルトン・ホテル・コーポレーションを相手に六〇万弗と廿五万弗の損害賠償訴訟を提起していた。その裁判が開かれ、陪審官は五時間の考慮後、ホテルに責任なし、との判決を發表した。

この日、原告も原告側辯護士も法廷に出席していなかつた。

事件は今日なお未解決である。

新年號原稿募集
讀者の協力と支援を得て

[illegible]の如く本年も終りに近づき、本社でも新年特別號の編集準備をしていますが本年も皆様の御協力を得て、戰爭に劣らぬ讀み應えのある特別號を出し度い、と思っています。

論文と隨筆何れも主題は讀者の御自由で十三字詰で二五〇行から三百行の範囲で書いて戴きたい、と思います。

その他に俳句、短歌、川柳又はコントなどを歡迎します

締切りは十二月五日（金）とします。

本年は兩陛下の歷史的な御訪米を迎え、來年は米國建國二百年の歷史的な年となります。この際、日本人でアメリカに生活する者にとって、いろいろと考えさせられることがあります。そうした空氣が皆様の協力で紙上に出し得たら、と願つています。

人間と戰爭
本週公開

十月初旬公開豫定を兩陛下御訪市のため中止した「人間と戰爭」完結篇が青山雪雄映畫によつて本週末封切りされる。

これは「人間の條件」の作者五味川純平の同名大河小説を日活が百万弗の巨費を投じて製作したもの。

「人間の條件」で戰爭の暴虐と狂氣に抗する人間の良心と誇りを、梶という個人を通じて描いた時から梶を含めた多くの日本人がその運命を共にした昭和史の激しいうねりを描くのを構想していた作者の最高傑作を、良心派の山本薩夫が監督したもの。フィクションと實在の人間を交錯させて昭和史に生きた人間の愛と戰いと慾望と運命を描き、滿州を足がかりとして軍國主義がその力を増大させた一九二八年から上海事件の起つた一九三二年までを背景とし軍部と結託して進出の先端をつとめた新興資本家一族と彼らに對する人間的抵抗が物語りのテーマとなつている。

高橋英樹、丹波哲郎、高橋悦史、淺丘ルリ子、三國連太郎、加藤剛、田村高廣、水戸光子、芦田伸介その他を動員した歷史的映畫であり、總ての日本人が見逃してはならぬ作品である。

會場の都合で本週に限り十六日（日）午後七時からただ一回のみの公開である。

山本治子夫人死去

葬儀は十一月十三日
於レーンアンドヘーセン

愛媛縣宇和島郡三机町出身故山本久松氏、治子夫人（七〇）は、日頃健康体であったが、ここ數カ月健康すぐれず病院に於て或いは自宅に於て折角加療中であつたが、病あらたまり十一月九日午前六時遂に死去された。

ビジテーションは、十二日（水）午後七時より九時までの間、告別式は、翌十三日、（木）午後八時いずれも北アシュランド街五五〇一番のレーン・アンド・ハーセン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行される。

故人は生前、亡夫山本久松氏と共にシアトルに於て著名な大ホテルを經營し、一九四五年にシカゴに轉住後、間もなくハル・テットとブロードウェー街に於て當時日本人としては稀にみる大ホテルを經營したことは周知の如くである。十余年前、夫君に先立たれ、後ホテルを讓渡し、市北デーヤメイルドに移轉し、悠々閑居されて今日に到つたものである。夫人には米國に一男二女と日本に二女があるが一世としては最少の年齢で、レーキサイド教會の熱心の信徒であつた。

召天御通知

愛媛縣宇和島郡三机町出身
母 山本治子儀（七十才）
Haruko Yamamoto

かねてより健康勝れず折角自宅或いは病院に於て加療中でありましたが、十一月九日（日）午前六時召天いたしました。

生前賜知の皆様方の御厚誼に感謝し、お禮を申上ます。

追而お通夜は十一月十二日（水）午後七時―九時の間、告別式は翌十三日（木）午後八時、何れも北アシュランド街五五〇一番レーン・アンド・ヘーセン葬儀社に於て、葛原千秋牧師司式の下に執行いたします。

2720 Edgewood Lane
Deerfield Ill 60015

十一月十一日
喪主 長男 山本 儀
妻 同 惠子
次男 山本マーテン
（在日）長女 山本 初美
（同）女婿 上甲 進
二女 妻 同 ゆり子
三女 尾川 郁子
（在オハイオ州）
親戚 瀬野ウエイン
妻 同フィリーン
親戚 兵頭 松枝
同 瀬野 サム
妻 同 とし子
親戚 井上 彌生
友人代表 中井利藤太
愛媛クラブ
レーキサイド日本人基督教會

要求欄

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九―九七九七

古本高價にて購入致します
電話 五四一―三九一九
午前八時半から同十時までの間。

洗濯屋で婦人求む。誰でも出來る仕事。
ジェービー・ランドリー
電話 四六五―九三〇〇

日本語學校募金映畫

▲十一月十五日（土）午後七時
▲十一月十六日（日）午後六時半
山岡莊八の大河小説の映畫化
東映京都作品總天然色

「德川家康」

主演 北大寺欣也 有馬稻子
中村錦之助 櫻町弘子
他 東映オールスター

「冬の北海道」（短篇）

於シカゴ佛教會ホール

青山雪雄映畫
五味川純平原作
山本薩夫監督

「人間と戰爭」（三）

主演 高橋英樹
淺丘ルリ子
丹波哲郎
栗原小巻

▲十一月十六日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街二二四七）

一九七六年米國建國二百年祭記念號

名刺交換掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換ノ募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて来る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。最終締切り日は十一月卅日であります。

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス入	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	以上サイズこれに準ず。		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話 BI八―七九七一

鐵板焼きクック並びに見習い募集

當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板燒き及び日本料理専門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は略歷を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。

Kyoto Inn
3945 Linden D.
Dayton, Ohio. 45432

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。

◎論文 題自由（十三字詰 三〇〇行）
◎隨筆 題自由（十三字詰 二五〇行）
◎創作
◎短歌、俳句、川柳、その他
◎締切り 十二月五日

シカゴ新報社

移轉御通知

私事、左記へ移轉いたしましたのでお知らせ致します
前田 鉄
新住所
3525 N. Sheffield
Tel 348-3215

會葬お禮

母 谷野よしえ儀（八十九才）
Yoshie Tanino

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され、且つ弔花など御配慮にあずかり厚情のほど厚く御禮申し上げます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上厚く御禮申し上げます。

十一月八日
663 Wellington Pl.
喪主長男 谷野 來治
妻 きみ
女婿 木幡 正信
（長女）妻 ミチー
女婿 ルイス ザスマリー
（二女）妻 さだ子
孫 木幡マージョリー
谷野シエレル

死亡通知
並に会葬御禮

妻 寒澤メリー儀（スージー）（六十二才）
Mary Susi Sabusawa

かねてより病氣にて折角加療中のところ、病あらたまり十一月二日（日）ビリングス病院にて死去いたしました。

告別式は十一月五日午後八時よりシエリダン街クリスチャン・フェローシップ・メソヂスト教會において藤生牧師司式の下に執行いたしましたところ、生前厚知の皆様御多忙中態々御會葬下さいまして、種々御芳志御懇情を賜り誠に有難く厚く御禮申上げます。茲に生前の御厚誼を感謝し甚だ失禮乍ら以紙上を御禮申上げます。

十一月六日
3837 N. Altavista Ter.
喪主夫 寒澤ヘンリー
（長女）デボラ
（二女）スザン
（三女）リキ
（四女）エリザベス
長男 鈴木ランドール
母 鈴木 あき
（在加州）
兄 鈴木フランク
（在カルマズー）
妹 望月ジューン
（在ニューヨーク）
妹 鈴木パット

食料店 **新開店特價賣出し**

GRAND OPENING SALE

期間 十一月十四日（金）―十六日（日）迄三日間
營業時間―週日 午前十時―午後九時まで
日曜日 正午より午後五時まで
（無料駐車場があります）

今般シカゴ西部地域に東洋食料品店を十一月十四日より開店いたしますので、新開店記念として、上記三日間特別安賣りをいたします。當店は特に優良品を取り揃え奉仕的な安値段を以て御用を承りますので、是非一度御來店の上、御用命をお願いいたします。

◀下記韓國人向きの品を特價で御用命に應じます

ムクシバ印新米 五十斤袋	$14.69
サンピヨウ 醬油 一ガロン罐	$2.99
韓國 ミワン（味の素）一斤	$1.30

ウエスチエター **東洋食品店**
10024 W. Roosevelt Rd.
Westchester, Ill Tel: 343- 165

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（晋野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五―六四七四

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街二四〇〇
電話 五三九―四一七〇

Kフード商店で配達サービス開始

毎々お得意様各位、御引立てを有難く[illegible]此度お客様方各位の御要望に應え[illegible]部は勿論、市外北部及び西北郊各[illegible]いたすことになりました。配達料[illegible]戴きます。御希望の食料品の[illegible]めて御注文を戴ければ甚だ幸に存[illegible]

お客様各位
Kフード食料店主 敬白

シカゴ―東京間往復特別料金のお知らせ

日本航空又はノース・ウエスト航空による往復運賃金八百八十五弗。
但し、滞在期間三十日以下。一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ

山田旅行社
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel: WH 4-2730

自動車運轉 教えます

▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで 二〇弗で保證
▲パーミット入手
美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二

移轉お知らせ

私達、今回左記へ移轉致しましたので、お知らせいたします。
移轉先 市外スコーキー市、北ララミー街八五四一
電話 六七六―一〇二七
林川順枝
加藤愛子

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶贊の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

熊の膽

癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、
腰痛、肩胛痛、贅、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に
即効

本藥は使用後二日以内に効力無き場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, Il 60613
Tel. (312) 472-7938

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

◎春秋二季 訪日觀光團
山田旅行社
▲日本行 [illegible]
▲國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
歐州各國觀光及び世界一周旅行
[illegible]
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
裏側の駐車場（[illegible]）

求む
フルタイム・ウエトレス
フルタイム・パートタイム
フロントマン（アシスタントマネジャー）
申し込みは支配人へ
働き時間は[illegible]
紅花オブ東京
電話 六六四―六四三一
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街[illegible]
電話 [illegible]

求む ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番
電話 二七二―五三一五（三田迄）

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店

毎度ありがとうございます

お待ちかねの
國寶米新米
ぼたん米新米
多量入荷いたしました。

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial Attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷済み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時―午後七時
土曜日 同上 ―午後六時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-1

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY NOVEMBER 12 1975
VOLUME 29 NO. 2744

私の中の戰争

父の偶像、東條英機への疑問

難波利三

最近、私は十日間の韓國旅行をしてきた。ソウルから慶州、釜山など、各地の博物館や寺をのぞき、観光客の行かない農村地帯にも貪欲に足を伸ばした。旅はおゝむね快適だったが、中に二日、緊張する日が含まれていた。板門店と、問題になっているトンネルを訪れたときである。

別に目的というほど確固としたもののない旅だったが、この二點だけは是非見たいと希望していた。政治的關心からでは無論なく、強いて理屈づけるなら、東西の接點を確かめてみたいという素朴な好奇心と、もう一つ"戦場"の雰囲気に浸った場合、どのような心理状態に落ち入るか、自分自身の反應を探ってみたかった、とでもいうのだろうか。

◆絞首刑の決定に

大聲で泣いた父

なぜそんなことを思いついたのか、個人的な理由を話すと、この春、私は「天を突くラッパ」（注、第七十三回直木賞候補）という、東條英機と一ラッパ卒をからめた小説を書き、そのため第二次世界大戦と東條について、かなり調べものをした。そのときの余韻がまだ尾を引いていて、戦争という人間の作る人間不在のドラマを、自分なりに改めて考え直してみたい氣を起させたのである。

大戦の末期、私は父母の郷里である島根縣の半農半漁の村へ疎開していた。都會同様に食料は不足し、大阪訛ゝ木登りの下手なことで悪童にいじめられたが、空襲は一度もなく、一体どこで戦争をしているのかと思えるほど村は静かだった。あの八月十五日、友だちの父の遺骨が戻り、葬式が行われている最中、不意にざわめきが起り、私は傍の大人たちの話を背伸びして聞いた。「日本が戦争に負けたそうなで……」押し殺した聲がし、一瞬静まりかえる。私は父に知らせるために、家へ向って駆けだした。「お父さん、日本が戦争に負けたと」そう言うと、縁側で新聞をひろげていた父は、おもむろに瞳を上げ、「あほめ!」と一言吐き捨てたきり、再び新聞に視線を向ける。大人たちがそう言っていると、なおも言い張る私を全く受けつけず、ついには新聞を振り上げて追っ払った。そのころ父は夕食の後など、私たちに前首相の座を退いた東條英機が再び元の地位に戻り、戦局を挽回すると熱っぽく話し、そう信じていた様子で、負けるなどとは思いもよらなかったのだろう。

前述した拙作の主人公は、そんな父がモデルで、東條とのかゝわり合いは、ほぼ事實である。昨秋、父の大切にしていた書類の間から日記帳を見つけ出し、それを元にして書き上げた。日記は陸軍士官學校へラッパ卒として行く明治四十四年十月二十三日から始まり、大正末まで、呆れるほど克明に記してあり、中でも東條區隊長と、すきやきをつゝいた場など、食べたものを一つ一つ書き残している。

もの心ついたころから私の家で東條英機は神様以上の扱いであった。折にふれ、父は子供たちを集めて、士官學校時代に仕えた東條の話を聞かせた。それが唯一の自慢話で誇りでもあったのだ。東條さん、と口にするとき、目は輝き、生氣が漲った。

昭和二十三年に東條の絞首刑が決ったとき、父は大聲で泣いた。それは、わが家の神様が失墜する日でもあった。それでも、なお頑なに父は亡くなるまで東條への氣持を變えなかった。

私の中の神様像は、さほど年月のたたないうちに雲消していた。同時に東條に對する父の心酔ぶりに疑問を感じるようになってもいた。人間として、東條が心酔するに足る對象であったか否かは安易に判断を下せないが、少くとも父は、そのような精神的深さでは決してなく、單にむかし接觸があったという事實にだけ、酔っていたのではないだろうかと思えてきたのである。

そこら辺りがあの小説を書く動機になっているが、書き進めながら、それでは自分にとって、東條英機ははたして何であったかという新たな疑問にとりつかれだした。それは即ち、戦争を考えることにもつながってくる。國民學校へ入ったばかりの年令で、直接B二九におびえた経験のない私は、あの戦争を観念的にしか受け止められない部分が多分にある。加えて、わが家には神様が存在し、日夜あがめる熱烈な信者がおり、勇壮な戦闘理屈ばかりを聞かされていたので、私の頭には、そいつがいびつに、くい込んでしまっていた。

そのせいか、後に得た知識や、各地の戦争の生々しいニュースなどで、悲惨さだけは十分わかっても、いま一つ實感が伴わない。そんな實感などないのが幸せに決っているのに、ときとして、それが戦争を醒くごす作用をしないかと、心配になることがあるのだ。

今度の韓國旅行で、私は自分の中のそのような中途半端な甘っちょろさを打ち砕くことが可能かもしれないと、ひそかな期待も抱いていた。そして、それはほどかなえられた。三十八度線の非武装地帯の中を、白旗をかゝげたジープで走り乍ら、緊張のあまり私の背筋はつっ張っていた。美しいソウルの街から僅か数十キロの地點である。銃口は鳴りをひそめていても、そこにはまごうことなく、戦争が横たわっている。

晩餐、同行した韓國人作家のA氏は流暢な日本語で、言い難いがと断ってから、こんな話をした。「日本の統治下のころ、學校で遊ぶ時に、韓國語でしゃべっても、先生が飛んで来て殴り倒すのです。あの無念さは今でも忘れられません。韓國人が韓國語をしゃべって、なぜいけないのですか」そう言ってから、A氏は唇を噛みしめた。わけもなく、私は「すみません」とつぶやいていた。氣がついたA氏は「それもこれも戦争のせいです。戦争がいけないのですよ」と、とりなすようにつけ加えた。しかし私は、その言葉の中に、日本人として決して風化させてはならない痕跡を突きつけられた思いがした。

◆韓國旅行で思う

深め行く戦争の影

あれから三十年経過し、表面上日本はまず平和である。が、経済大國も頭打ち状態になった今後、どの方向に國の活路を見いだすのかと考えた場合、ある種の不安が頭をもたげてくる。今日、指導者階級にある人たちの胸中に、過去の幻影がなおも不氣味に渦巻いてはいないか。防衛という名をかぶせた恥知らずな野心が、チロチロ燃えだしてはいないだろうかと。一方、戦後生れの世代にも、お節介な心配がわいてくる。私が観念的にしか受け止められない部分を、彼らは映画やテレビの活劇場面に置きかえて増幅し、幻惑された戦争を一種のロマンとして眺めている危険はないだろうかと、私の中での戦争は、多様な形で、なおも影を深めていく氣がする。（作家）

人ごみ信仰

荒瀬豊

皇居のまわり──とは言っても半周コースだが──は日曜ごとのサイクリング・ロードができて三カ月になる。いまもって、ここに集まる都民は毎回数万にのぼるという。高島平からかよってくる中年婦人もいて……とここまでニュースを聞いてわが一家は吹き出してしまった。

都営地下鉄で皇居前にゆくには、貸自転車を行列して待つ時間を別にしても、往復一時間はかかるだろう。東京の西北郊でそれだけの時間を自宅からサイクリングしたら、荒川をさかのぼったり、川を越えて埼玉縣を走ったり、いくらでも野趣あるコースをたのしむことができる。

日曜日に都區内を走るバスに乗ってみると、ターミナルの驛の近くだけがすさまじくこみあっていて、一歩そこから離れると商店街にさえ人通りがたえている。週休二日制の時代を迎えるからには、東京周邊の國勢調査が昼間と夜間の人口移動をとらえるだけではたりないのではないか。休日の盛り場の過密と都心の過疎とは、本格的な社會調査に値することだろう。

たとえば、有楽街の喧騒を背中あわせに丸の内オフィス街では、自分の足音さえも聞きとれる。上野御徒町からガードをくぐって浅草へ向かうと静まりかえった下町の落ち着きがある。銀座からバスで十分たらず、月島ふ頭、晴海ふ頭の休日は思う存分の球戯場だ。

神経のマヒが皮膚にまでおよんで、東京人は人ごみにもまれないと生の實感がとりもどせないのかな、との一言で夕べの笑いは消えた。

お年よりによいポテート食

日本のある栄養学者がイギリスに留學した時、毎日の食事の付合せにつくポテートにうんざりして、自分はブレッドを食べるから澱粉は充分だと、ポテートを食べずに残したところ、壊血病（ビタミンC欠乏により起る）になった有名な話がある。オレンジやレタスがとれない北欧やドイツで、おいしいポテートがとれるのは恵まれたことだといわねばならない。

ポテートは南米アンデス山系のペルー、ボリビアの寒冷地帯に屬する中央アンデス地帯が故郷といわれるように、インデオの重要な食糧であった。それをヨーロッパに持ち込んだのはスペイン人で、本格的に食糧となったのは十八世紀からだといわれ、日本にはオランダ人がジャワから持ち込んだのが最初である。

初めは家畜の飼料だったのが、人間の食用になったのは十九世紀初頭、そして本格的に日本全國に普及したのは明治時代からである。

ポテートのビタミンCは、一〇〇グラム中一四・一八ミリグラムで、アップルやキャベツの三倍、レタスなどと同じくらいだし、一度に割合い多く食べられるから、比較的にビタミンCをとりやすい野菜であり、ビタミンB1も野菜の中では多い方である。

いったい芋類は調理によってビタミンCの損失が比較的に少いとされており、ミネラルの中では鉄が比較的多く含まれている。従って蛋白の多い魚や肉の付合わせとしては優れた食品で、魚や肉が酸性食品だから、アルカリ性のポテートをとることが、食品のバランス上必要と考えられる。

その上ポテートは、ビタミンCが多く、嵩の割合に低カロリー食品であり、便秘を防ぐことなどから、お年寄りにもすすめたい食品である。

サラダにする場合は、ゆでたての熱いうちに下味をつけておくことが、おいしく作るコツ。（東畑朝子の文から）

「アメリカ川柳迷句集」

ニューヨーク生

ビルフォード　クレヂットカードばかりなり。
ヘーフイヴァねじきるように鼻をかみ。
デンテイスト　治療する時口を曲げ。
夏の夜二人がかりで蚊を殺し。
教會で又も牧師は寄附のこと。
石油會社不足不足で金もうけ。
虚榮心近視のくせに眼鏡とり。
ポリテイシャンうそはやっぱり堂にいる。
エレクション好きな候補者又敗れ。
エレクション、いつも絶えない泥試合。
エレクション笑顔ばかりで浅ましい。
驚よりもまずセックスとテイーンエンジャー。
上らぬはサラリーばかりとワイフ言い。
アメリカのおどしもきかぬ石油國。
脚光をあびて石油相腕をはり。

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5722 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe to The Chicago Shimpo

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Towing and Road Service
Addison & Southport　LI 9-9797

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEKEEPER FOR COUPLE
No children. Must have experience and reference. Excellent transportation. (Can stay or go). Call 8 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday only.
CE 6-6789

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

AUTOMOTIVE PAINT SALES TRAINEES
National paint manufacturer seeking sales career minded individuals with good educational background for Automotive sales Training program. Successful candidates will be given a thorough knowledge of marketing methods, Company products & extensive instructions in the technique of Automotive refinishing.
After training period, candidates must be willing to relocate into already developed sales territories. Salary to start — with eventual bonus incentive program. Company Car and expenses Travel required.
MARTIN-SENOUR & CO.
2500 S. Senour Ave.
Chicago, Ill. 60608
791-8012
An Equal Opportunity Employer

FOR SALE

INVESTMENT PROPERTY
Southwestern Michigan. 100 acres of prime land with 3/4 mile frontage on the beautiful St. Joseph River. Free flowing springs with fruit trees & woods. $2,000 acre.
Call for more details. By owner.
616-925-4219

SKOKIE - FAIRVIEW
DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with break-fast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central　Evanston
328-0535

FOR RENT
6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.
5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.
2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.
ONE BEDROOM
1216 W. Gunnison. Wall to wall carpeting, new appliances. Free gas & electricity. $165 per month. Call Burt at
334-8473
STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

二七四五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十一月十四日（金曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

核兵器制限協定は行き詰り
ソ連の回答は不滿足であった
新提案の準備を米國持たず

（ワシントン）核兵器制限協議に重大な分裂がきたことでキッシンジャー國務長官はソ連を非難した。

十日の記者會談で、米ソ兩國が所有する核兵器數の制限問題に關する米國の最新提案を、ソ連は拒絶したのをキ長官は認めたが

「分裂は深く、橋がかけ得ないのを意味しない」

といつた。しかし、米國の提案に對してソ連が真剣な反應を示すまで、新提案を出すのを考えていない、といつた。

「米國は名譽ある妥協を求めている。しかし妥協する用意を持つのは、ソ連の責任でもある」

とキッシンジャーはいい、戰略兵器制限協定ができるまでフォード大統領とブレジネフ書記長との頂上會談はないのを明にした。

「今のところ、私の説明した行き詰りがある」

キッシンジャーのこの日の態度は、從來と比してソ連に強硬であつた。米ソ緩和の一般について、キ長官は語り

「緊張緩和は、米國がソ連に與えるフェバーでない。もしソ連がわがナショナル インテレストや同盟國のナショナル インテレストを脅かせば、米國は抵抗する」

とキッシンジャーは言い、ソ連がその勢力を擴大しようと欲するなれば、米國はこれを歡迎しない、ともいつた。更にポルトガルの前植民地アンゴラの紛爭にソ連が干渉することにもキ長官は批判的で、ソ連が多量の兵器をアンゴラの獨立勢力に供與したのは「緊張緩和の精神と一致しない」といつた。

核兵器制限協議の行き詰りでソ連を非難しながら、困難な二つの問題で妥協の余地があるのをキ長官は示唆した。新協約でソ連の「バックファイア」爆撃機と米國の「クルイズ ミサイル」を制限に數えることである。長官によると、米國が制限協定に含むのを要求する「バックファイア」爆撃機は米國に到着し得るが、それは主要目的でなく、米國は制限協定に含まれない同性能の爆撃機を持つている。

核兵器制限協定を完了する提案を米國がソ連に送つたのは夏であつたが、ソ連は一週間前まで返事を送らず、しかもその反應は不滿足であつた。

しかし、ソ連が反應したからとて、フォード政府は昨夏提案の立場變化を考えていない。

「米國の提案をソ連が拒絶したことで、米國は新提案を出すのを必求されているとは、われ／＼は考えない。われ／＼は昨夏提案に對する合理的反應を未だ期待している。そして、ソ連がその立場にある變化を與えるまで、米國は新しい決定をすることはできぬ」

とキッシンジャーはいつた。

政治の捕虜となるなかれ
緊張緩和は同權を基礎に
シュレシンジャー国防省を去る

（ワシントン）國防長官を馘首され、ジョン・ホプキンス國際研究所入りを承諾したジェームス・シュレシンジャーは、十日に國防省に別れを告げるに當り、ペンタゴンは政治の捕虜になつてはならぬ、と警告した。フォードが彼を馘首して政治的同僚であるドナルド・ラムスフェルドを後任としたのに、シュレシンジャーは直接言及することをしなかつたが、彼の發言はフォードのとつた手段の間接的批判と解釋し得た。

技術的にはホワイトハウスが彼の辭任を正式に取り上げるまで、シュレシンジャーはオフィシャル國防長官であるが、彼はオフィスに留まる意志を持たず、國防省の責任は長官代行ウイリアム・クレメンツにまかせることにした。

しかし、シュレシンジャーの別れの挨拶には抗議と警告が感じられた。

「米國の國防機構は總てを保護し、あらゆる方面の支持を求めねばならぬ。われわれはある特殊な政治的要素の捕虜であつてはならぬ」

フォードは政治的理由でシュレシンジャーを馘首した、と批判された。フォードは緊張緩和政策に批判的で、政治的に負傷であるシュレシンジャーを政治的に彼に同調するラムスフェルドと更迭した、といわれた。

シュレシンジャーは自己の意見を率直に發表するとの評判があつたが、別れの辭でもその點に變化はなかつた。ソ緊張緩和は同等の軍事力に基礎をおくべきで「イルージョン」を基としてはならぬ、といつたことや、ウオーターゲートでニクソンに利用されるのをペンタゴンが拒絶したのに言及して「最近の政治的、經濟的困難における安定の柱」であつた、と軍部を激賞したのが、それを示した。

國防長官が國防省を去る最後の儀式の日に、政府高官で出席したのは、彼と同時に馘首されたCIA局長ウイリアム・コルビーのみで、ホワイトハウス關係者はキッシンジャーの放棄した國家安全保障評議會の議長となつたブレント・スコウクロフトのみが姿を見せた。キッシンジャーはシュレシンジャーを「卓越した能力の持ち主」と呼び、彼を「高く敬愛する」と同じ日の記者會談で語つたが、出席しなかつた。

なお、この記者會談でキッシンジャーはシュレシンジャー追放が彼の陰謀といわれている疑惑の解消に努力、國防長官馘首についてフォードから報告されたのみで、相談はされなかつた、といつた。

シオニズムを國連總會糾彈
第三世界がアラブ国家を支持
米國の反對も効を奏せず

（ニューヨーク）國連總會は米國、イスラエルおよび西歐國家の強硬な反對を押し切り、アラブ國家に刺戟されたシオニズムを「人種主義および人種的差別の一形態」と糾彈する決議を、十日夜に採擇した。七二對三五、棄權三二であつた。

反對票を投じた米大使ダニエル・モイニハンは「反ユダヤ主義の悪が國際的承諾の外形を持つた」と總會の動きを非難し、シオニズムを人種主義というのは「嘘であり、その嘘を國連は今や真理と宣言した」といつた。アラブ國家および共產主義國家代表は第三世界代表に支持されて「非束縛的決議採擇」を喜んだ。

決議支持國は反シオニズムであつて、反ユダヤ人ではない、といつた。彼らによると、シオニズムはパレスチナとユダヤ人の母國建設運動であり、したがつて排他主義的であるということになる。これより前、總會はパレスチナ人支持の二決議——中東會談に彼らを參加せしめる決議と彼らの母國建設を認める決議——を採擇した。

モイニハンの決議反對演說は、怒りに滿ちたもので、第二次大戰中に六百万の歐州ユダヤ人を虐殺した殺人者を特赦したものだ、と攻撃し

「米國はこの極悪行爲を認めず、これに從わず、絶對に屈伏しない」

といつた。國連總會の行爲は人種主義という言葉の意味を歪曲したものだ、ともモイニハンは言い、この次には民族自決とか國家的名譽という言葉は征服と搾取の目的に奉仕するように歪曲されるだろうといつたが、彼が次の如くいつた時、國連を脅迫したものと解釋した代表は少くなかつた。

「この決議採擇はそれ自体が悪だが、更に恐ろしいのは、國連總會さえなかつたら、この悪は生じなかつたであろうことである」

イスラエル代表チャイム・ハーログは「われ／＼ユダヤ人は忘れない」といつて、一九三七年十一月十日にナチス突撃隊がドイツのユダヤ教寺院を破壊した時のことを語つた。

「反ナチス團体として生れた國連が、それから三十年に世界における反ユダヤ人主義の中心となりつつある」

ハーログによると、すべての市民に同權を保證するただ一つの民主的國家を始めて中東に創つたのはシオニズムであり、國連決議は獨裁アラブの「羨望と憎悪」に基づいている。問題はイスラエル又はシオニズムでなく、國連の繼續的存在であり、その國連は今や獨裁者と人種主義者の掲揚で不信頼の底に引きづりおろされた、ともイスラエル大使はいつた。

しかし決議採擇に努力したダホメイ代表テアモウ・アジバデは、西側の警告に言及していつた。

「國連が鎖につながつて生きているよりも、死ぬのを見るものを、われ／＼は選ぶ」

ブッシュ任命に反對せよ
CIA局長となる人物でない
上院諜報委員長チャーチ語る

（ワシントン）上院諜報機關調査特別委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主）は、フォード大統領の「誤つた、驚くべき」ジョージ・ブッシュのCIA局長任命を拒絶するのを上院に訴えた。ブッシュは前共和黨全國委員長であり、現米中連絡所長として北京にいる。馘首されたウイリアム・コルビー後任に任命された。

「何處かに線がひかれねばならぬ。ブッシュ氏が長期にわたる高水準黨派的政治に巻き込まれたことは、その線を越えている」

とチャーチはいつた。チャーチ委は米國の諜報活動に關しすでに九ケ月の調査をしている。

フォードがブッシュをCIA局長に任命したのは驚くべきことだと同上議はいつた。

「政治的認識の持ち主を選擇するのと、その中心的政治的役割りが共和黨全國委員長であつた人を選ぶのとは、全く別である」

とチャーチはいい、ブッシュ任命が誤りであるのは、CIAは政府内外のさま／＼なグループからのプレッシュアに抵抗しなければならないからであり、このプレッシュアには、ホワイトハウスのそれも含まれている、といつた。

「重要なのは、大統領に責任を持つ獨立の人を選ぶことである」

ブッシュのCIA局長任命を決するに當り、時局がニクソン政府に利用されたのが暴露されて批判されている事實を、フォードと彼のアドバイザーが考慮しなかつたらしいことは、奇怪とされている。もしこのことが考慮されれば後の任命が民主黨のコントロールする議會から如何なる反應を呼び起すかが理解されねばならなかつたからである。民主黨員のみでなく、共和黨にも、ブッシュ任命に懐疑的な議員は少くなく、これはフォードが大統領の器（ウツワ）でないのを示すもう一つの證據である という者さえある。

「ブッシュは好感の持てる人であり、重要な政治的位置につく資格がある。しかし彼はCIA局長となる人ではない。私は上院が彼の任命に反對するのを訴える」

とチャーチはいつた。

・・・

最後の植民地アンゴラ獨立
獨立勢力の紛爭で内亂へ
開始されるルアンダ攻防戰

（ルアンダ）ポルトガルはアフリカに持つ最後の植民地で豐富な自然資源を持つアンゴラを「アンゴラ人民」に與えることを十日に聲明し、アンゴラ獨立のため爭う三勢力のいずれも認めることなしに、五百年にわたる支配を終つた。

ポルトガル最高弁務官レオネル・カルドソ海軍大將は予定より十二時間早く十日正午にアンゴラ支配を「人民」に移譲した。

「アフリカ運動の三勢力が統一された國家に譲し得ないのを、ポルトガルのため遺憾とする」

とカルドソはいつた。アンゴラは「アンゴラ人民」に移譲される、と同提督がいつたことは、アンゴラ支配權を解放勢力の一つには渡さない、とのポルトガルの立場を反映している。しかしソ連に支持されるアンゴラ解放人民運動は中央部と首都を軍事的にコントロールして最も強力であり、ポルトガル軍が撤退するや單獨で獨立を宣言した。去る一月、三運動は解放後の移換期間は權力を共有し、自由選擧の結果に從うことで同意した。しかし協定の實施は數週間にすぎず、その時以來、解放勢力間の爭いで數万の黒白人が死に、戰爭とその後に續く混亂を恐れて約五十万人のヨーロッパ人植者がカナダ、ブラジル、ポルトガルに避難した。殘つた黒人および黒白混血人は約五百万と推定される。

十日夜にポルトガル軍が撤退するや、人民運動は豫想された如く、單獨で獨立を宣言したが、直ちに中國および隣接ザイアから支持される國民戰線と西側から支持される民族ユニオンの攻撃から首都防衛に着手した。國民戰線は北から、民族ユニオンは南から首都に進撃しつつある、と報じられた。

ソ連通信社タスは、アンゴラに新植民地主義を作る陰謀が進められている、と非難し、ザイヤから六部隊がアンゴラに入り込んでおり、南阿軍隊が參加している疑いがある、といつた。

アンダーソン
前上議死去

（アルバカーク）前民主黨上議でトルーマン政府の農務長官であつたクリントン・アンダーソンが十一日に死んだ。

彼は上院を四期つとめ、上院航空宇宙科學委員長および兩院合同原子力委員長の位置にあり、宇宙科學開發と原子力の平和的利用の研究を指導する上で大きな寄與があつた。

アンダーソンは南ダコタに生れたが、健康のため一九一七年にニューメキシコに移り

ブルック上議
フォード支持

（ワシントン）唯一人の黒人上議であり、共和黨リベラル派に屬するエドワード・ブルック（マサチユセッツ）は、フォードを精力的に支持して共和黨候補選で努力するのを誓い、共和黨がフォードのノミネーションを拒絶すれば、「ほとんどの民主黨員でも」大勝大統領になるといつた。

ブルックの意見は、ロナルド・レーガンの非聲明挑戰で押されているフォード陣營に力を與えたのみでなく、共和黨内に生れつつある穩健派をフォードに對立して出馬せしめんとする運動に冷水をあびせた。ブルックは更にチャールス・マサイアス（メリーランド）が立候補を考えているのを中止せしめのに努力していることも明にした。マサイアスはフォードは黨内極右勢力に妥協して余りにも保守的になりすぎたと考えている。

現實政治の立場からみて、マサイアスがマサチユセッツ豫選で勝つチャンスのないのをブルックは指摘したのみでなく、もし彼が同州豫選に出馬すれば、フォードを支持して彼に反對する、とも告げた。

ブルックによると、レーガンがノミネートされれば共和黨が選擧に勝つチャンスはなく、彼には大統領の資格はない。

・・・

弁務官が
首相を被免

（カンベラ）最高弁務官ジョン・カー卿はオーストラリア首相ゴフ・ホイトラムを被免し、反對黨首マルコム・フレーザーを議會選擧施行までの暫定的首相に任命した。選擧日は未定である。

ホイトラムは一九七五―七六年度予算の議會通過に失敗しており、したがつて政府行政の能力があると思われないので被免した、とカーは説明した。オーストラリア議會は上院が反對黨にコントロールされている。反對黨は早期選擧を强制するため予算通過を拒絶している。勞働黨が支配する下院は、予算をすでに承認した。豫算不成立のためオーストラリアは十一月二十七日には公務員に支拂う現金がなくなるが、ホイトラムは政治的に弱まつているのを知り、選擧を拒絶している。

この政治危機の民主的、立憲的解決法を發見せねばならなかつたとカーは說明した。オーストラリア憲法は、最高弁務官をエリザベス女王のオーストラリアにおける代表と定義し、女王の役割りを國家の立憲的元首と定義している

・・・

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田外科内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BAKKIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

宮城医院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要誠
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯江
同 足利勧敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
同 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W Racine Ave
Ki 5-0635

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
455 W. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔口 行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします 何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勲
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
918 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
[Japanese Congregation]
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民一般一切
（無料チケット配達いたします）
[illegible]

一九七五年度廣告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月一日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として 的確な情報 お手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友円トラベラーズチェック を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

CIA（中央諜報局）（十二）
どうしたらよいか？

秘密工作」言われるものが、何故に必要か、の問題は、議會の一部からさえ出されるようになっている。これに對するロックフェラー審議會の答は、冷戰イデオロギイから一歩も出ていない。

「わが國の如きオープン社會では、諜報機會はわが國の對立國にとって、彼らの世界において、われわれが持つよりも、計り難く大きい」

アメリカはオープン社會なので、共產主義國のスパイが諜報活動をする機會が大きい。だから、これに對抗するため、アメリカもスパイ活動をせねばならぬ、と言うのである。共產主義に勝つためには、共產主義者以上に共產主義的となれ、という理論に異ならず、そうでなければ、國防安全保障を持ち出して來るのが、冷戰主義者の手段である。この思想を持つ限り、CIAのあらゆる非合法活動が承認されざるを得ないだろう。言うまでもなく諜報活動と謀略工作とは同じでない。外交政策作成までは政策上の方向轉換に資するための諜報資料蒐集を、非難する者はない。この種の活動も、これが發見されれば、關係者は平和時なれば國外追放、戰時なれば死刑となるのを免かれ得ないかも知れないが、ナショナル國家がある限り、必要悪として認められている。しかし、外國指導者がアメリカの意に從わないからとて、その暗殺を企てたり、政府の顛覆を陰謀するのは、諜報活動の範圍外にある。CIAが非難されるのは、諜報活動を逸脱した工作を恣にしたことにある。ところが、ロックフェラー審議會は、冷戰イデオロギイを脱し得なかったがために、CIAの非合法工作を認める結論に導かれたのである。

それでは、CIAは誰のインテレストに奉仕したのか。CIAの活動は、違法的であったとしても、總てはアメリカのナショナル インテレストのためであった、という意見があるが、同局と多國籍大會社との間に作られていた親密な關係を知るなれば、これを支持するのは困難となるだろう。アレンデ政府を倒すために、ITTが百万弗又はそれ以上の寄附と協力をCIAに申し込んだことが、立證されている。クーデター後、アレンデ政府が接收した外國資產は、もとの所有者に返還された。グアテマラのアルベンツ追放は、世界一の果物會社ボストンのユナイテッド フルーツの利權保護のためであった。イランのモザデグが失脚せしめられたことで儲けたのは、ガルフその他の石油會社であった。これらの工作からアメリカ國民は利益を受けなかったのみでなく、グアテマラやチリーの國民は、投獄され、拷問され、虐殺された。チリーには、今日なお十万とも、二十万とも言われる政治犯があり、日夜獄中で拷問されている。これが、CIAの謀略工作がもたらした結果なのである。

最後にCIAと民主的政治機構との調和の問題がある。この問題への接近でも、ロックフェラー審議會は、アメリカはオープン社會である、とした前提から出發している。したがって、市民の基本的人權の尊重をたてまえとする民主的政治機構と、私信開封、市民の監視その他のプライバシイ侵害の伴わざるを得ない國內スパイ活動との間に、矛盾と衝突のあるのを認めるのを強制されて來なければならない筈である。ところが、審議會はこのきわめて自然な結論を出していない。矛盾と衝突があるのは理論上のことで、現實には存在しないのみでなく、却ってスパイ活動は基本的人權を促進するものだそうである。審議會の次の意見を見るといい。

「個人の自由は……國內社會秩序の維持と、國家を外國からの浸透と武裝攻擊から護ることに依存する。國內的安寧の保證と、共同防衛の提供は立憲的目的であるのみでなく、自由で民主的制度の必要條件である。秩序あり合法的な變化がデモクラシイの本質である。暴力的變化や外國又は國內の敵の人目を盜む行動による政府變化の強制は、アメリカの立憲制の對立物である」

だから、思想的に疑わしいと思われる市民の私信をCIAが密かに開封したり、その電話をタップしたり、左翼團體や公民權團體にスパイや、時として挑發者を潛り込ませるのは、市民の基本的人權維持の必要條件である。「國內平穩と外國の攻擊からの保護」を保證するためなので、換言すれば、市民の基本的人權を踏みにじることなしには、基本的人權は保護し得られない、ということになる。

ロックフェラー審議會がこの不思議な意見をひき出したのは、CIA調査にあたり、いくつかのイルージョンから出發したからだ、と思われる。その一つが、アメリカをオープン社會と考える思想である。これはアメリカが自由企業主義で、自由市場の國である、という思想と同じく、アメリカ人の宗教的信仰のようになっていて、アメリカは實際に自由市場國なのか、という疑問を出すのを欲しない。少し考えれば理解され得るように、今日のアメリカの經濟機構は自由市場でなくなっている。需要と供給の相互關係で物價が自然に調整されるのが、フリー マーケットと言われるものである。ところが、今日のアメリカでは、需要は減っても、物價はドシドシ騰貴を續けている。自動車や スチールが代表的である。フォードもGMも、クライスラーも軒並みに不況のため減收で、營業成績は赤字になっているに拘わらず、新車の値上げが發表されない年はない。需要が減れば物價は下がり、供給が增加すれば物價は騰貴する、という「自然法則」は通用しなくなっているのである。基本的產業は悉く獨占または寡占され、物價は會社の意のままに操縦されているからなのである。だから國民は失業とインフレの波に同時に捲き込まれて苦しまされているのである。それにも拘わらず、アメリカは自由企業國であり、と人々は信仰している。これと同じく、アメリカはオープン社會である、と思い込んでいたため、オープン社會には調査すべきCIAはないことに、ロックフェラー審議會は思い及ばなかった。

（R・F）

カーレンを生かしておけ
他人の死を依頼する權利はない

（ニュジャジイ州モリスタウン）上級裁判所判事ロバート・ムユアは、四月以來意識不明となり、メカニカル呼吸器で生きている娘カーレン（二十二）が「人間らしく」死ぬために人工呼吸器を切斷するのを許して欲しい、とのロバート・クインラン夫妻の訴えを拒絕した。

人工呼吸器を止めるのを決定するのは醫師の判斷で、親でない、と判事は言い、カーレンに未だ生命がある間に生命維持を故意に中止するのを、ニュジャジイ州は殺人と考える、と言った。

クインランは呼吸器中止の目的で、彼をカーレンの唯一の保護者とするのを申請したが、ムユアはこれを「偏見を持って」拒絕した。彼は法廷の任命した辯護士と共同で、カーレンの保護者とされている。この訴えをムユアが「偏見をもって」拒絕したことは、クインランは同じ要求を再び同法廷に提出し得ないことを意味する。クインランはムユア意見を州最高裁に上訴し得るが、同法廷は既に「誰かが死ぬのを申請する立憲的權利はない」との意見を發表している。

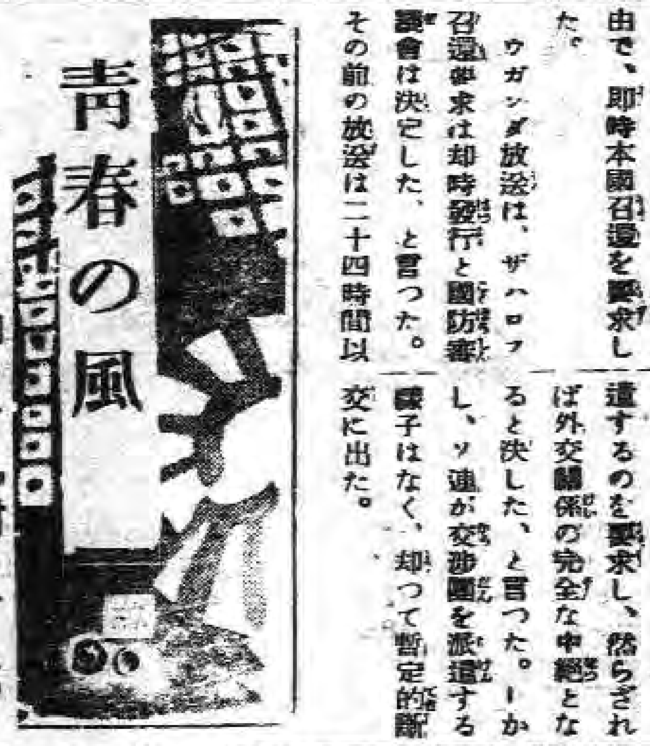
「カーレンが人工呼吸器から離反さる可きか否かは、彼女の繼續的療養と同じく醫學上の問題である」とムユアは言ったが「本法廷は彼女から生命を取り去るのを認めない」と醫師を警告した。

ウガンダ
ソ連に要求

（ナイロビ）ウガンダ政府はソ連大使アンドレイ・ザハロフは國內問題に干渉し、アミン大統領を尊敬しないとの理由で、即時本國召還を要求した。

ウガンダ放送は、ザハロフ召還要求は即時發行と國防審議會は決定した、と言った。

その前の放送は二十四時間以內にソ連が高水準交渉團を派遣するのを要求し、然らざれば外交關係の完全な中絶となると決した、と言った。しかし、ソ連が交渉團を派遣する樣子はなく、却って暫定的斷交に出た。



山手樹一郎

伯父さんの家

「まあ、その話は後でいい。お鈴、伯父さんのことを心配してくれるのは ありがてえが、お前こそまだ嫁入り前の大事な体だ。これからは一人で默ってそんな遠っ走りしちゃいけねえ。お前は少しよその娘と變っているんで、伯父さんのほうが余っぽどはらはらさせられる。しようがねえ娘だ」

「すみません。これから氣をつけます」

お鈴は神妙にあやまっている。

「お武家さま、お聞きのとおりで、今日はさぞお世話をかけたことだろうと存じやす。よくわざわざ送ってやって下さいました。改めてお禮を申上げやす」

多兵衛は平八のほうへ丁寧に頭を下げる。

「いや、わしも江戸へ出てくる途中なので、誘われるままに道づれになったまでで、改めて伯父御に禮を言われるようなことは何もしていない。とにかく、こうして無事にあなた方の手にお鈴さんをわたせば、道づれになったわしの男としての責任はすんだわけだから、これで失禮しようと思う」

平八としては、この家へ無理に迷惑をかけようという氣は毛頭ないのだから、正直に言って暇を告げようとした。

「近江さん、まあお待ちください。袖すり合うも他生の縁で、こうして今はお鈴と道づれになっていただき、あっしの家にワラジをおぬぎになったのも、何かの御縁というもの、お鈴もその氣でいるようだし、おさしつかえなければ今夜は家へお泊りなすってくださいさい。どうでしょうな」

「ぜひそうなすってくださいまし、近江さん。さっきからお鈴が目の色をかえているようですし、あなたに泊っていただかないと、この娘（こ）は一本氣ですから、後でまたあたし共がどんなに心配させられるかわかりません。それにお夜食もまだなんでございましょう」

そばからお安もたのむように口をそえるので、それならと平八も、妙な縁から江戸へついた第一夜を、とうとう多兵衛の家で厄介になることになった。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER, LTD.
5142 N. CLAR ST.
CHICAGO, ILL. 60640
(312) 878-3633-5
★東京行グループ・フライト
週三回取扱
・航空券 バス・鉄道切符販売
・クレジット・カード、分割払いによる支払いの取扱
いかなる御旅行の御相談でもシカゴ・トラベル・センターにおまかせ下さい。

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度 家族そろって、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に 参加出來ます。
入會申込み及び問合せは二七六八九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲御内輪宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御都合に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院 =入學御案内=
開講
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shimaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麺
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage.
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七十九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします全米、ハワイ、カナダどこへでも電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久榮

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本御料理は御宴及びパーティ用御間もあり、宴會の予約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（御引・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本盛雛き日本間もあります●

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日は
火―木曜 午前十一時半―午後十時
金・土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
予約を受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹、こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
各種日本食料取扱い 各種雑貨品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング設備に
Kフード商店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6481
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

日米協會ベーカー會長辭任し
後任にジエムス・インガソール氏

今春の理事會においてアプト會長の後を受けて會長に推されたラッセル・ベーカー氏はその後、夫人の健康上、温暖の地に移住されることになり辭任を申し出たので、理事會は事情止むを得ずと承認し、その後任として副會長のジエームス・インガソール氏が推薦されて、同氏の承認を受けた。その結果、副會長一名の欠員となり、日本航空支店長伊藤陵一郎氏が副會長に推された。

なお、新會長ジエームス・インガソール氏は、ボークウオナー會社の社長であり前駐日大使で現米國務次官インガソール氏の令弟である。

なお、會長を辭任されたベーカー氏は今後も平理事として協會のため盡されることになつている。

日米協會
映畫觀賞と晝餐會
日本留學生、教授招待の

シカゴ日米協會は來る十二月六日（土）正午より日本からシカゴへの留學生又は教授諸氏を招待し、交歡の一時を持つことになり、シカゴ商工會議所會議室で、映畫「ニユー・シカゴ」を觀賞し、且つ晝餐會を持つことになり一會員諸氏多數の參會を求めている。豫約はレセプション・デスクで受け付けるが、出席者は十一月卅日までに協會宛に申し込みを願つている。會費は一人六弗廿五仙である。（但し招待者は無料である）

川永ヘンリー・ドクター
シカゴ大學醫科助教授に任命さる

市内、川永ローイ氏夫妻の長男川永ヘンリー・ドクターは多年シカゴ大學附屬ビリングス病院において勤務していたが、去る七月同大學總長代理副總長ジヨン・ウイルソン氏によりシカゴ大學醫學部外科助教授に任命された、その發表があつた。川永ヘンリー・ドクターは二世で米國大學を卒業後、日本に學び京都大學醫科に入學し、語學のハンデキヤツプを克服して精勤努力後に同大學醫學部を卒業して歸米、最初シカゴ大學付屬ビリングス病院のインターン・シツプに次いでレジデント・ドクターとして更に數年勤務していた。今回同大學醫學部の助教授に任命されたものである。

二世で日本の醫科大學を卒業したものは稀であり、米國大學醫學部の助教授に任命されたのは異例とすべきである。

ヘンリー・ドクターの夫人は市内保險業の成功家本田登氏夫妻の一粒種子の嬢ジヨイスであり二女がある。

米國秋の叙勲者
廿五人

「文化の日」十一月三日付けで發表された秋の定例生存者叙勲に選ばれた海外受章者は在外邦人廿九人、外國に歸化した日系人十九人、計四十八人、このうち米國關係者は廿五人で米國關係者ではハワイ州の十一名、加州の九名、ワシントン州、オレゴン州が各二名、ニユーヨーク州一名、加州では北加二名、南加の五名があげられ、テキサス州の二名が光榮に浴した。

今回の叙勲では、南加の元老である羽田勝馬氏が多年に亘り在留邦人、社會の向上發展に寄與するとともに日米親善の増進、文化の交流に寄與したことが認められ、勳二等瑞寶章が昇叙、南加日系社會の最高の叙勲者となつた。シアトルの三原源治氏について第二番目の勳二である。

◆在外邦人＝（瑞五）伊藤耀作（七七）南加ウエストミンスター（瑞五）、小山德次郎（九二）テキサス州、野崎鹽海（七四）ロサンゼルス、西ツトム（七一）ハワイ、（旭五）中尾繁一（八八）ハワイ、（瑞六）新居美子（八八）ヒユーストン、田中ヒデオ（七二）ハワイ、玉井新一（七一）ホノルル。

◆外國人＝（瑞二）羽田勝馬（八四）ロサンゼルス（瑞五）稻福保善（七一）オアフ島、岩本諒平（七四）ローズミード、上田征生（七〇）ホノルル、川上三郎（七五）ハワイ島、織田茂三郎（九〇）サンレアンドロ）、三原時信（七八）サンフランシスコ、（旭六）疋田平太郎（八〇）シアトル、米村實（七二）ロサンゼルス、（瑞六）鮎瀨正八（七一）ポートランド、高島登（七八）オレゴン州。

日本刀鑑定後報

日本刀の保存會幹事である吉川賢太郎氏（白交園）が去る十月頃、當市訪問の際、例の宮本秀喜氏の斡旋のドにオヘアー空港モーター・インにおいて行われた。當日の鑑定會につき後報によると、當日の集會者は白人を主として約二百人、二百五十數振が集まり、鑑賞の對象となつたのは八十六振あつた。全体としてはシカゴ地區の方が西部地區の刀剣より質がよかつたと。

定住者會の
血壓檢査

定住者會の福祉プログラムの一つである六十才以上のシニアー・シチズンの血壓檢査は來る十一月十九日（水）午前九時半より十二時半までに無料奉仕をするので希望者は遠慮なく同日出席されるようにと同會より希望されている。

立退き經驗で
本田氏講演

本田登氏は來る十七日（月）午後七時からウキルメツト市リツヂ通り一〇四一番にあるマリンクロド大學で「生命、自由、幸福への權利・日系米人の立ち退きと轉住」と題してオープン・フォラムで講演する。聽講無料。

信徒報恩講

毎年中西部佛教會では宗祖報恩講法要を一月に勤修されるが、それに先きだちて信徒報恩講の報恩講は、十一月十六日（日）の禮拜をその法要に當てて勤められる。毎年六十數家族が合同主催して勤められる眞宗信者の重要な年中行事である。十六日午前十一時半時迄。

◆出張　デトロイトの佛教徒は毎月一回法話會を開いて法味愛樂しておる。クリーブランド・シカゴより開教使が出張しておられるが、この一ケ年に信徒もふえ、毎月法話會は盛大になつている。去る八日（土）の法話會には河野行德師が出張して翌日歸市された。

田中長吉氏死去
葬儀は共濟會で執行

シカゴ在住五十余年のオールド・タイマー、本年八十四才の長崎縣高木郡有馬村出身の田中長吉氏は去る十一月六日オーク・マノア・ナーシング・ホームにおいて死去された。故人には身寄りもなく天涯孤獨の人であつたので、共濟會が喪主代りとなり、去る十日共濟會の葬儀部長松本幸一氏、幹事金本豐氏、故人が多年の止宿先であつた中川春子夫人らが會葬してシカゴ佛教會の齋藤暁紅師が導師として十日スカンロン葬儀社において鄭重に葬儀が行われた。

新米多量入荷
ジャパンフード卸店で

シカゴの食料品卸商ジヤパンフード商店にお待ちかねの同店自慢の新米の香りも高いジャパン・ローズ米とボタン米が多量出廻り既に市内の食料その他小賣店において販賣されているので是非この新米の味を賞味して戴きたいと。本紙同店の廣告を御參照して下さい。

日本への
秋の御旅行は
週4回運航（火・木・土・日）する
KALの Jumbo B-747で

大韓航空
KOREAN AIR LINES
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office

- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

移轉御通知

私事、左記へ移轉いたしましたのでお知らせ致します

新住所
3525 N. Sheffield
Tel 348-3215
前田 鎮

移轉お知らせ

私儀、今回左記へ移轉致しましたので、お知らせいたします。

移轉先市外イコーキー市
北ララミ街八五四一
電話 六七六ー一〇二七
林川順枝
加藤愛子

洗濯

屋で婦人求む。誰でも出來る仕事。日本人經營のランドリー
電話 四六九ー九三〇〇

古本高價にて購入致します

電話 五四一ー三九一九
午前八時半から同十時までの間。

求む
要求欄

ガソリン・アテンダント
午後二時からの
電話 五四九ー九七九七

會葬お禮

愛媛縣西宇和郡
三机出身
亡 山本 治子 儀（七十才）
Haruko Yamamoto

逝去の際は御多忙中にも拘わず遠路態々御會葬下され、且つ弔花の御配慮にあづかり、厚情のほど厚く御禮申し上げます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきか本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上厚く御禮申し上げます。

2720 Edgewood Lane
Deerfield Ill 60015

十一月十四日

喪主 長男 山本 健
妻 同 惠子
次男 山本マーテン
（在日）長女 山本 初美
（同）女婿 上甲 進
二女妻 由里子
三女 尾川 郁子
（在オハイオ州）女婿 瀨野ウエイン
四女妻 アイリーン
親戚 兵頭 松枝
同 瀨野 サム
妻 同 とし子
親戚 井上 彌生
友人代表 中井利藤太
愛媛クラブ
レーキサイド日本人基督教會

日本語學校募金映畫

▲十一月十五日（土）午後七時
▲十一月十六日（日）午後六時半

山岡莊八の大河小説の映畫化
東映京都作品總天然色

「德川家康」

主演 北大寺欣也　有馬稻子
中村錦之助　櫻町弘子
他 東映オール・スター

「冬の北海道」（短篇）
於シカゴ佛教會ホール

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆樣の御協力お願いします。

◉論文 題自由（十三字詰三〇〇行）
◉隨筆 題自由（十三字詰二五〇行）
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り 十二月五日

シカゴ新報社

鐵板焼きクック
並びに見習い募集

當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板焼き及び日本料理專門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は略歴を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。

Kyoto Inn
1945 Linden Dr.
Dayton Ohio, 45432

美東運轉教授所

電話 五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

食料店新開店特價賣出し
GRAND OPENING SALE

期間　十一月十四日（金）ー十六日（日）迄三日間
營業時間ー週日　午前十時ー午後九時まで
日曜日　正午より午後五時まで
（無料駐車場があります）

今般シカゴ西部地域に東洋食料品店を十一月十四日より開店いたしますので、新開店記念として、上記三日間特別安賣りをいたします。當店は特に優良品を取り揃え奉仕的な安値段を以て御用を承りますので、是非一度御來店の上、御用命をお願いいたします。

◀下記韓國人向きの品を特價で御用命に應じます

ムクシバ印新米 五十斤袋	$14.69
サンピヨウ 醬油 一ガロン鑵	$2.99
韓國 ミワン（味の素）一斤	$1.30

ウエスチエター東洋食品店
10024 W. Roosevelt Rd.
Westchester, Ill　Tel:343-1165

Kフード商店で
配達サービス開始

毎々お得意樣各位ノ御引立てを有難く御禮申上げます。此度お客樣方各位の御要望に應え、御注文品は市内北部は勿論、市外北部及び西北部各地方へ配達サービスいたすことになりました。配達料は一件につき一弗を戴きます。配達御希望の食料品の御用は何卒配達を込めて御注文を戴ければ甚だ幸に存じます。

お客樣各位
Kフード食料店主　敬白

一九七六年米國建國二百年祭記念號
名刺交換掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて來る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。尚締切り日は十一月卅日であります。

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	卅五弗以上のサイズこれに準ず		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話 BI八ー七九七一

青山雪雄映畫

五味川純平 原作
山本薩夫 監督

「人間と戰爭」（三）

主演 高橋英樹
淺丘ルリ子
丹波哲郎
栗原小巻

▲十一月十六日（日）七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二三四七

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良絶賛の特選
ジャパン・ローズ米
新米入荷

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

シカゴー東京間往復
特別料金のお知らせ

日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滯在期間三十日以上で一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ

山田旅行社
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-2730

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社

◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
●航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光 トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務

山田寶保險事務所
北クラーク街八一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
（日曜夜八時迄開店）裏に駐車場

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はクックへ御連絡下さい。働き時間は協議をつけます。

紅花オブ東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六ー七七三參

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五ー六四七四

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月ー金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 一 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店

毎度ありがとうございます
お待ちかねの
國寶米新米
ぼたん米新米
多量入荷いたしました。

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。

本書は入荷濟み

價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)

The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.

The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.

160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

~~Dr. Hisasu~~
~~2720 Lincolnw~~
Evanston, Ill.

Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY NOVEMBER 14 1975
VOLUME 29 NO. 2745

Titled "Farewell to Manzanar"

P. Chihara to Create Music Score for Film

SAN FRANCISCO — Paul Chihara, internationally known composer, will create the musical score for the coming television film, "Farewell to Manzanar," tentatively scheduled for showing on the NBC network stations nationwide between late January and early March.

Chihara is the composer of the recently acclaimed San Francisco Ballet production, "Shinju." His work has also been performed by symphonies in London, New York, Berlin, Edinburgh and Houston as well as the Los Angeles Philharmonic orchestra.

Chihara has been the recipient of numerous commissions, awards and fellowships and several recordings of his work have been issued.

John Korty, director of the film said, "Serious composers are rarely used by the film and television industry, perhaps out of fear that their talent exceeds their flexibility in this case, however, I felt no other composer in America could contribute the variety of eastern and western musical feeling that Chihara has. We insisted on him and eventually the industry agreed."

The two-hour film is now in the post-production phase with editing, sound effects music and narration work being done simultaneously. Rough-cut screenings to date have been primarily for the director and editor, in reducing the 125,000 feet of film to manageable proportions for broadcast previews for representatives of the Japanese American community will be held as planned in both San Francisco and Los Angeles, according to producer.

Christy Ito Skates

Christy Ito, sansei ice skater, is one of the featured soloists with the Ice Follies now at the Chicago Stadium. The show will continue there through Nov. 23.

Nisei Post Welcomes "Las Vegas" Night

Everyone is invited to the "Las Vegas Night" and spaghetti dinner which the Nisei Post #1183 is sponsoring at Lincoln Square Post, 1657 W. Irving Park Rd. on Saturday, Nov. 15. A spaghetti dinner will be served from 6 to 8:30 p.m.

After that it will be "fun" night for young and old. Everyone will be provided with $50 in play money to be used in the various games planned for the evening. There will be all kinds of prizes given away during the evening to participants in these games.

Admission for a dinner and an evening of fun is only $2.50 for adults and $1.25 for children under 12. All proceeds of the evening will go toward the Post's youth program.

Poetry Contest Open On Various Subjects

Encouraging poetic talent of every kind, a Poetry Contest is being sponsored by World of Poetry, a monthly newsletter for poems. Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize of $1,500 or for 49 other cash or merchandise awards. Second place prize is $500.

Rules and official entry forms are available by writing to: World of Poetry, 801 Portola Drive, Dept. 211, San Francisco, 94127.

"Men & War, Part III" Slated Sunday Only

"Men and War, Part III" will be shown only once this week-end, announced the Yukio Aoyama Film Company. It will be shown at the Francis Parker School auditorium on Sunday, Nov. 16, at 7 p.m. The film, directed by Satsuo Yamamoto stars Kinya Kitaoji, Sayuri Yoshinaga, Hideki Takahashi and Ruriko Asaoka. This film is the final of a triology and begins with the victorious Japanese invasion of China in 1937 and ends with the flames of the funeral pyres built for the Japanese soldiers defeated in Mongolia by the Soviet army in 1939.

Due to the sudden cancellation of the last scheduling, the Aoyama Film Company is bringing back this final part for those who have been waiting for the conclusion of this series and also for those who wish to view the picture again.

For Japanese American Works

National JACL Wins Grant for Projects

SAN FRANCISCO — A grant of $75,500 has been made to the National JACL by the Campaign for Human Development, a branch of the U.S. Catholic conference, for a project to "Make Foundations More Responsive."

Father Lawrence McNamara, director of CHD here, said the grant was one of 10 totallnig $500,065 made to California-based self-help projects, four of them within the Archdiocese of San Francisco.

Having the CHD grant, JACL will undertake to persuade both national and regional foundations of the need to support projects of Japanese Americans, according to Noboru Nakamura, chairman of JACL's development committee.

JACL will be seeking grants from these foundations in a variety of areas — such as leadership development, anti-defamation, cultural pluralism, education and the elderly.

Nakamura said central to the success of this undertaking will be JACL's effort to make foundations conscious to the fact that very often they unconsciously define possible recipients in such a way that Japanese Americans cannot qualify.

Japanese Americans as a group, they say, are not "poor" from a financial point of view, and thus, do not have "needs" as great as other groups.

Because Japanese Americans are considered by most foundations to be "model minority" middle class, hard-working and financially successful as a group and often as individuals — they draw the conclusion that Japanese Americans have no ethnic or cultural problems as a minority.

JACL will seek to demonstrate to foundations that they have only rarely and infrequently supported Japanese Americans and that working through the JACL and with the Japanese community they can help to meet some of the needs.

Russell Baker Gives Up President's Post

The Japan America Society of Chicago reluctantly accepted the resignation of Russell Baker as President of the organization. While he is moving to a warmer climate due to his wife's poor health, Mr. Baker will continue to serve as a Director of the Society.

For the remainder of Mr. Baker's term James H. Ingersoll has accepted the presidency. Other appointments as a result of the resignation are Robert D. Haven's position as chairman of the Executive Committee and Shunichiro Ito as Vice Chairman.

For the month of December the Society will sponsor a buffet luncheon and the showing of the film, "The New Chicago" on Saturday, Dec. 6, at 12 noon. It will be held in the Conference Room of the Chicago Association of Commerce and Industry at 72 E. Adams St.

Report 2 Americans Die in Atomic Blast

PRINCETON—Now it has been revealed that two American navy pilots were among the 100,000 killed in the atomic blast at Hiroshima in 1945. In his recent book, "A World Destroyed", author Professor Martin Sherwin briefly mentions two fliers and also said that both were apparently buried in Japan.

George Teraoka Wins Round Trip to Japan

George Teraoka was the winner of the first prize in the Japanese American Association of Chicago's their benefit Chicago Festival show. He won a round-trip ticket to Japan donated by Japan Air Lines. Other winners were as follows:

S. Kajita—Panasonic color TV set
Piccadilly Garage — 50,000 yen from Chicago Tokyo Bank
Tom Yokota—50,000 yen from First Pacific Bank
Masayuki Hattori—Pearls from Sakata Pearls
Bud Ishisaka and Eizo Nishi—100 lbs. of rice and 2 gallons Shoyu
Yutaka Kanemoto—45 - piece Noritake China set
Hiroko Yamaguchi—Stereo set from Tokyo Sansei
Hidefumi Mukoyama — Necklace from Koburo Co.
Arthur Morimitsu—Motorola Cassette
Roy Honbo—Digital clock from Lakeshore National Bank
Ken Asahina—Sangyo Camera Cassette set
Umekichi Utsumi—Stereo set
Door Nail, George Marharyu, Rev. G. Kobse, Petel Cal and T. Kawasaki—Head Sets
T. Wtanabe, Side Sherman, Saishin Mukoyama—Suntory whiskey
Dennis Torii—Calculator
Kichio Taketa—2 tickets for dinner at Ron of Japan

Enter 46 Songs From 32 Nations

Yamaha Sponsors Gala "Pop Music" Festival

TOKYO — Spotlighting some of the world's finest pop music talent, a three-night song spectacular will be presented at the Nippon Budokan Hall Nov. 14 through 16. Sponsored by Yamaha Music Foundation and supported by the Ministry of Foreign Affairs, the Tokyo Metropolitan government, Japan Air Lines and Nippon Gakki Company, Ltd., the Festival will showcase 46 songs from 32 countries.

The performers are being brought to Tokyo by Yamaha for an all-expense paid 8-day stay. The 38 overseas song entries were selected by demo tape judging and by the results of national music festivals held within the past few months.

The United States has two entries. The eight Japanese entries are winners of a nationwide Yamaha-sponsored Popular Song contest, four from the 10th PSC held in October and four from the 9th PSC held in the spring.

While the songs entered in the demo tape category will have their first public performance during the Festival, all of the overseas national music festivals were telecast live or on tape.

All the entrants will perform their songs on Nov. 14 and 15 from which the judges will select half as semi-finalists to perform again on Nov. 16 for the final selection. Winners will be chosen in four categories: Grand Prize, Outstanding Composition, Most Outstanding Performance and Outstanding Performance. The awards in each category include substantial cash prizes, medallions and certificates.

Following the Festival, some of the winners will go on the road, presenting Yamaha Highlight concerts in major Japanese cities outside Tokyo, then to Manila for performances in the first overseas Highlight Concert to be given jointly by Yamaha and the Philippine government.

Representing the U.S.A. will be Tom Sullivan singing his own song, "Beauty Is In the Eyes of the Beholder."

Dr. Kawanaga Joins Chicago U. Faculty

Dr. Henry N. Kawanaga has rejoined the faculty of the University of Chicago as Assistant Professor in the Department of Surgery. He attended Kyoto University in Japan and interned and was a resident doctor at the University of Chicago for several years.

He was first assigned assistant professor in July of 1975 and after an absence of more than two years, returned this fall.

Dr. Kawanaga is the eldest son of Mr. and Mrs. Roy Kawanaga. He is married to Carol Honda, daughter of Mr. and Mrs. Noboru Honda and are the parents of two daughters.

Youth Casaba Clinic Open to Youngsters

The Chicago JACL chapter and the Chicago Nisei Athletic Association (CNAA) will jointly sponsor a Youth Basketball Clinic Haven Middle School in Evanston. It will be open to youths 8 to 15 years of age who are interested in learning the fine points of basketball. All youths are asked to bring gym shoes and shorts.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SUNDAY, NOV. 16 ONLY
Satsuo Yamamoto's
MEN AND WAR PART III
with Kinya Kitaoji
Ruriko Asaoka
Hideki Takahashi
Showtime 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CLEANERS, TAILORS AND TUXEDO RENTAL
By owner. Excellent money maker for couple. Priced reasonably. Must sell due to illness. Northwest business location.
AL 2-4655 OR 463-0677

OAK PARK
3½-room apartments for rent. 1 bedroom, steam heated. Refrigerator, stove. No children, no cats, no dogs. CTA stops at door. Rents $155-$165 monthly. Must have references.
WEST CERMAK REALTY
109 S. Ridgeland
Oak Park, Ill.
848-3897

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄の
パーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Afraid You're Going Deaf?
Chicago, Ill. — A free offer of special interest to those who hear but do not understand words has been announced by Beltone. A non-operating model of the smallest Beltone aid ever made will be given absolutely free to anyone answering this advertisement.
Send for this non-operating model now. Wear it in the privacy of your home to see how tiny hearing help can be. It's yours to keep, free. The actual aid weighs less than a third of an ounce, and it's all at ear level, in one unit. No wires lead from body to head. These models are free, so we suggest you stop in or write for yours now. Write Dept. 1185, Beltone, 2878 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill 60618. Or phone 276-9500.

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0458
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS - & CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Marshall Field & Company
Has openings for experienced
FURRIERS
FUR FINISHERS
DRY CLEANING PRESSERS
ALTERATIONS
WATCH MAKERS
CLOCK MAKERS
HAND SILVER ENGRAVERS
EMBOSSING OPERATORS
Liberal Merchandise Discount
To inquire contact our Employment Office
111 N. State St. 10th Floor
9:15 to 5 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

ADMINISTRATIVE SECRETARY
Typing
Handle office correspondence
Some bookkeeping
$140.00 week
Call Pat Mikouchi
922-4131

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

SKOKIE - FAIRVIEW
DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with breakfast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Evanston
328-0535

FOR RENT

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.

5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1363.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

基本的人權のチャンピオン
ダグラス最高裁判事辭任
米國憲法史上の巨人の一人

(ワシントン) 最高裁判事ウイリアム・ダグラスが健康の衰えを理由に、十二日に辭任した。最高裁判事たること三十六年半の長きに亘り、最高法廷におけるリベラル派指導者で、その椅子をついだ大判事ルイス・ブランダイスの後継者であるのを恥づかしめなかつた。世界は何によつて米國を尊敬するか、と質問されて「改正憲法第一條」と即座に答えたことがある。思想の自由の强烈な支持者で、米國の憲法史上に不滅の足あとを殘す多くの意見を發表した。

昨年十二月末にストロークに襲われて以來、痛みが去らず、これとの闘争が精力を枯渇せしめて最高裁判事としての自擔に完全に耐えることが出来ないのを、ダグラスは知り、この痛みから解放される明るい希望もないことを醫師に忠告された。同判事は强い意志力の持ち主で、少年時代にポリオを病つたに拘らず、登山その他のスポーツでこれを克服して自然保護者となつた意志力も老令と健康に抵抗し抑ることは出来なかつた。

ダグラスの辭任は、米國憲法史上における巨人を最高裁は失つたことを意味し、同法廷が更に保守化するのを予想せしめる。一九六九年にニクソンが大統領となつて以來、四判事が任命されたが何れも保守派で、ダグラス辭任後に残るリベラル派判事はウイリアム・ブレナンとサーゴット・マーシャルの二人となつた。フォードがリベラル傾向を持つ判事を後任に任命する見通しはない。

このこと即ち彼が辭任すれば、法廷が更に保守化すること、共和黨下院總務時代のフォードがインピーチメント手續きを企てたことで、ダグラスは一九七六年選擧で民主黨大統領が生れるまで法廷にとどまるだろうと憶測する者があつた。しかしダグラスの辭任は純粋に健康が原因で、この問題は考慮に入らなかつた、と言つた。

後任は未定であるが、最初の婦人最高裁判事が任命されるのでないか、と言われている。フォード夫人が婦人判事任命を主張しているのはよく知られている。

・・・

ニクソン副大統領文書評價者
ラルフ・ニューマン有罪となる
ウォターゲートの新犠牲者

シカゴ圖書館理事會長であり、リンカーン學者および文書評價者として知られているラルフ・ニューマンは、ニクソンが四十五万弗以上の所得税を免がれるのを助けるため後の副大統領時代文書の評價を偽つたかどで有罪となつた陪審員が有罪判決を決議したのを、ニューマンは冷靜に聞き、意見を發表しなかつたが、辯護士ウイリアム・マクダンエルスは

「有罪判決を深い悲しみで受ける」

といつた。一月六日の刑罰宣告後に上告の予定である。

ニューマンはニクソンが寄部アーカイブに寄贈した文書によつて納税を免れ得るため文書評價の時をごま化した、と告訴された。起因の一つはニクソン文書評價の時を、文書寄贈を税金クレジットとするのを中止された一九六九年七月二十五日前の四月に評價したと偽つた。他の起因は一九七三年の國内歳税局による監査の時、ニクソン文書評價時點で嘘偽の申し立てをしたといつた。ニューマンは兩起因で有罪となつた。最高刑は體刑八年と罰金一万五千弗である。ニューマンの友人で、裁判に絶えず出席していたウイン・ストラッキーは

「起訴さるべきはニクソンだつた。そのニクソンは自由だのに、すべて他の者が困難を味つている」

といつた。

ウォターゲート特別檢察局は、ニューマンが最初にニクソン文書を評價したのは、一九六九年十一月で、税金クレジットとなるデッドラインを過ぎていた、といつた。檢察官側證人のメリー・リビングストン夫人は、ニクソン文書を評價するためニューマンを案内したのは、一九六九年十一月だつた、と證言した。彼はアーカイブ主任で、同所に貯藏されたニクソン文書の分類を助けた。更に同夫人によると、アーカイブに寄贈するためニクソン文書を選擇するのをニューマンが頼んだのは一九七〇年三月二十七日であり、一九六九年七月二十五日以後の寄贈は減税の對象とならぬのをニューマンは知つていたはずであり、税金問題でワシントンの辯護士シュルトン・コーンから教えられていた。

アーカイブの前行政部主任シェロッド・イーストも證言し、一九六九年五月に彼がニクソン文書のキャタログを作つた時、ニクソンは未だ文書を寄贈していなかつた、といつた。それのみでなく、文書は鍵のかけられた部屋に貯蔵され、ニューマンはその部屋に入つたことはないので、一九六九年四月に彼が文書を評価するのは不可能であつた、とも證言した。

十一日間の裁判で、ニューマンは證人を出さなかつた。辯護士は、ニューマンは國內税利局に與えた書式に、その意図なしに誤つた物を書いたと辯明し、惡意を持たなかつた、といつた。

判決後、陪審員の數人は、ニューマンに同情した。

「ニクソンが特赦されたのは恥しいことだ。彼のために多くの人が迷惑する」

といつた陪審官があり

「ニューマン氏を有罪にしようと思つた者はなかつた。しかし、有罪の證據があつた」

といつた人もあつた。

政治犯人の無條件特赦で
米国とキューバが国連で衝突
人權を語る權利を米國は欠く

(ニューヨーク) 世界各國が政治犯の無條件特赦をするのを國連が勸告する動きを米國が始めたことで、國連社會、人道、文化委で米國とキューバが十三日に衝突した。

キューバ代表ミゲル・アルフォンゾは、人權保護について説教する道徳的權威を持たぬ、と批判したのに對し、米代表クラレンス・ミッチエルは、キューバに二万人の政治犯があるとの信頼すべき情報を引用した。米國の提案が國連總會がシオニズムを人種主義の一形態と非難する決議を採決した直後に出されたのは、ミッチエルによると、「幸福な偶然の一致」であり、決議草案はかねてから準備中であつた。政治的意見又は非暴力的活動に關係したのが理由で獄中にある者を、各國政府は無條件釋放せよ、との決議は前日に米大使パット・モイニハンによつて提出された。これは他國の人權および公民權問題で米國が積極的になつた新徴候といわれている。今日まで米國は外交政策上の考慮から、この問題にふれるのを避けてきた。しかし、モイニハンはかねてから違つた立場を持ち、去る三月に發表した論文では、米國の國連代表は他國とくに第三世界の國內事情について疑問の聲をあげよ、と書いた。十二日の會議におけるモイニハンの演説は決議が共産主義國にも向けられているのを明にした。

「世界至る所の政治犯人について考えなければ、何處の政治犯についても考えないことになる」

とミッチエルはいつた。彼によると、シオニズムを人種主義と非難する「不愉快な」決議を支持した國は、自國で人權侵害が犯されていないか否かを問うべきである。

キューバ代表アルフォンゾはモイニハン演説直後から、米國の動きに抗議したが、十三日の會議では、アッチカ監獄の多數囚人射殺、ワッツ暴動及び度重なつたカストロ首相暗殺企圖を指摘して、米國は他國の人權状態に關して判斷する權威も信頼性もないといつた。

ソ連代表は未だ發言していないが、タス通信社のコリ・コルニロフは米國提案は一般的討議で具体的な人權じゅうりんを押し隠すのを目的としているといい、多くの西側諸國で行われている人種差別、南阿の白人優越主義、チリーの民主々義者迫害、スペインの反對派彈壓から、人々の目をそらせようとする「無駄な試み」と呼んだ。

・・・

六ヶ國經濟頂上會談開かる
通商、通貨問題て新指針
ミイニー直ちに攻撃

(パリ) 世界の六工業國家—米、英、佛、西獨、伊、日の經濟頂上會談は、通商および通貨問題の新指針で、暫定的同意に達した。六ヶ國のスポークスマンは、協議は「正確で收穫的で徹底的」と語つた十七日に最後の集會が持たれコッムユニケ發表の予定である。

フォード大統領の經濟顧問ウイリアム・サイドマンによると、ジエネバで行き詰り狀態にある通商協定で、いくつかのゴールについて同意するのをフォードは十六日の集會で訴えた。米佛間に長期紛爭の種となつている爲替率についての同意は、世界市場における通貨價値の變動に制限を付することになるかも知れぬとサイドマンは示唆した。フランスは爲替率の設定を支持するのに對し、米國は浮動制を支持して對立している。弗價の下向傾向のため米國製品は世界市場で安くなることで米國は利益を得ているからである。しかし、爲替率に安定性がない限り、世界の通貨制度に安定はない、とフランスは主張する。

この頂上會談で設定されたゴールの進歩をモニターするための機關を作る米國提案にはヨーロッパ指導者は好意を見せなかつた。キッシンジャー國務長官は六ヶ國藏相の年毎の會談を提案したが、除外された國の反感を買う恐れがあるとの理由で、他國はこれに贊成しなかつた。

經濟頂上會談で、フォードは次の提案または意見を出したことを、サイドマンは明にした。

◇米國の新エネルギー資源發展企劃に投資する外國は、これによつて發展せしめられるテクノロジーの一部をそれぞれの國に持ち歸えるのを許され、石油輸出國が米國の新エネルギー企劃に投資するのを除外しないかも知れない。

◇米議會で發展せしめられつつあるエネルギー法案をレビュしたが、署名するか否かを明にしなかつた。

◇頂上會談で設定さるべきゴールは課税率の「實質的カット」を含むとともに、農業通商政策上の意見相違を調整する。

この頂上會談で示したフォードの立場を「實質のないお喋り」としてAFL—CIO會長ジョージ・ミイニーは直ちに攻撃した。

「パリからの報告は、會談からたいした結果は生じないのを示す。米國經濟を活潑化せしめる手段を大統領は示さなかつた」

・・・

ウォーレス
立候補聲明

(モントゴメリイ) アラバマ知事ジョージ・ウオーレスは自己を「人民のチョイス」と銘打つて、民主黨のノミネーションを求めることを、十三日に正式に發表した。

一九七二年に狙撃者のため下半身をマヒせしめられているウオーレスは車椅子を使つているが、精力的選擧運動に從事し得る、と叫び、民主黨は今や「ウルトラリベラルでエキゾチックな左翼」の支配下に來た、と批判し、「中流階級が投票し得る」人をノミネートせねばならぬ、と言つた。

ウオーレスはニユハンプシャ予選を避け、聯邦バス通學問題で騒ぐマサチユセッツ予選に出馬し、それ以後もいくつかの州予選に出馬する計畫である。選擧資金は豊富で、今年に入つてから既に二三〇万弗を集めた。

・・・

北ベトナムがソ連に接近
デタント支持と援助協定
中國の疑惑と憂慮深まる

(香港) 北ベトナム勞働黨(共產黨)第一書記レ・デュアンを團長とする代表團が訪ソし二つの援助協定とソ連の立場を支持する聲明にソ共書記長ブレジネフと共同署名したことは、中國と北ベトナムの關係緊張を强めた。

兩國の共同政治聲明は、微妙の「完全一致」を明にしたのみでなく、更に開かれたヘルシンキ歐州安全保障會談はヨーロッパに「注意すべき積極的結果」をもたらした、といつた。同會談は中國がソ連領土的野心のあらわれとして批判し續けているものである。

ハノイ指導者の訪ソは、九月終りの彼らの訪中と大きな相違を見せた。この親善旅行では、デュアンは共同聲明に署名することもなければ、歡迎された返禮の晩餐會を催すこともなしに北京を去つた。それのみでなく、北ベトナム副首相兼經濟相のタン・ギーも訪中し、援助條約調印が予想されていたが、それも實現しなかつた。ハノイ最高指導者の中ソ兩國訪問は、四月にインドシナ戰爭が終つた後に行われた最初の國外旅行であつた。戰爭直後から、北ベトナムがソ連依存に傾きつつあることに、香港の中國代表は[illegible]緊張していた。

中國の心配はいくつかの證中國が與えた各種援助に拘わらず、ソ連に軍事基地を許可するのでないか、との疑惑、ポルトガルからインド首相がシデイ支持に至る問題で、北ベトナムがソ連路線に追從している徴候、北ベトナムの持つ外交的影響力のため、ソ連はラオス共産黨との關係でアツーパハンドを握りつつあるのでないかとの憂慮などである。デュアンの訪ソ結果が訪中結果と著るしい相違を示したことは、中國の疑惑と憂慮を强めた。モスコウで調印された共同聲明は、中國がソ連の道具と考えるポルトガル共產黨支持を明にし、ソ連と共同してラオス共產黨に新援助を與えるのを誓つた。それのみでなく、ベトナム通信社の發表したテキストは、ソ連外交政策、特にデタント(緊張緩和)支持を明にした。

最近の中國新聞は、デタントは西側の警戒を解除するソ連のトリックと攻撃し、キッシンジャー國務長官の訪中に際しては、毛澤東が特に警告を與え、西獨首相ヘルムート・シュミットもこの問題でお說教された。

ソ連の北ベトナム共同聲明は中國に言及しなかつたが、ブレジネフ、首相コスイギン、大統領ポドゴルニー、外相グロミコをまじえた會談後に發表された別の聲明書は、北ベトナム代表は「休養のため」しばらくソ連に滯在する、といつた。北ベトナム代表がほとんど歯を蹴らんばかりに去つた中國訪問と大きな相違であつた。

三万の勞働者
リスボンでデモ

(リスボン)—共產黨影響下の約三万の組織勞働者が十六日にポルトガル首都最大の廣場に繰り出し、現政府打倒を要求したが、社會黨が閉近しと恐怖風を煽動するクーデターの氣配はない。組織勞働者は二ヶ月前に首相を辭職せしめられたバスコ・ゴンカルブス大將の復歸を要求し、人民權力の左翼化を訴えたバンナーは廣場を埋め、勞働者を激勵したセメント・ミクサーやダンプ・トラックが廣場の周圍を包圍して社會黨や右翼勢力のなぐり込みにそなえた。

政府權力を支配する社會黨および保守勢力は、デモをポルトガル民主々義を破壞せんとする共產黨の陰謀と非難し革命政府樹立にデモを利用している、といつた。

賄賂と手數料
三億六百万弗

(ワシントン) レス・アスピン下院議員(ウイスコンシン民主)が發表した國會圖書館報告によると、米國の二十大會社は、エージェント手數料、賄賂、外國政治家への政治獻金などで三億六百万弗を拂つた。この數字は國會圖書館の報告および同社代表の告白を集めたもので、「米國會社の國外賄賂の最も完全な總括」である、と同下議はいつた。

この事實を基礎として、米國の企業家がその取り引きの過程で外國人に賄賂したり、キックバックを要求するのを連邦犯罪とする法案を、同下議は起草中である。更に外國兵器販賣法を改訂し、兵器取り引きに際してエージェントに支拂われる手數料公表を要求する動きに、同下議は[illegible]を示した。

エルサレムで
爆彈破裂

(エルサレム) 買い物や散歩する人で混雜したシオン廣場でテロリスト爆彈が十三日に破裂して六人が即死し、四十人以上が負傷した。負傷者中には米國人もあり、ある者は重傷である。これより約一時間前、シオン廣場から半哩ほどの屋外市場で未爆彈が發見された。シオン廣場は七月四日にパレスチナ人の爆彈で十三人の死者と七十人の負傷者が生じた場所である。十三日はパレスチナ解放運動指導者ヤシア・アラファットが國連總會で演說した一周年である。

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BANKIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤曉紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無[illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N Albany
(78-8308)

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出諫
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會場所と日時
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
450 W. 18th St.
Tel. HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教(エスト)シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5992

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
福口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 842-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)
一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月一日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを!
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
(お電話の御照會は日本語でどうぞ)
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

CIA（中央諜報局）どうしたらよいか？

（12）

オープン社會なれば、調査す可きCIAは存在しないとすれば、民主的政府機構との調和を考えるのは、ナンセンスということになる。CIAと民主的政治機構とは對立物なのである。したがつて、その存在を認める限り、CIAの徹底的調査や客觀的評價は不可能であらねばならぬ。ロックフェラー審議會の調査が不徹底であつたのは、そのためなのである。生涯を法律を破ることで過して來た者に法律遵守を勸告したり、人員更迭でその改良が可能である、と考え、その非合法活動の廣範圍の暴露で生じた危機を、マネージすること以上に出ることが出來なかつたもである。

CIAのような機關は、相互に矛盾する機能を、最初から同時に持つている。アメリカ及び世界のエスタ―ブリッシュメントに奉仕するためには、効果的でなければならず、したがつて隱密行動に從事するのが許されねばならず、民主的標準に一致し、國民から合理的と見られ得るためには、その活動が社會に責任ある——少くともその外形——を持たねばならぬ、と言う矛盾である。この矛盾する機能のバランスは、過去二十五年間、辛うじて維持されていた。ところが、ニューヨーク「タイムス」の記事をきつかけとして、CIAの內情が明るみにさらけ出されたことで、それが崩壞し、化物的存在が國內にあることに、アメリカ國民の批判的空氣が强まつて來た。だから、これをどうしたらよいか、の問題が出て來たのである。ロックフェラー審議會が努力したのは、崩壞した効果性と合理性のバランスの回復にあつた。しかしこの努力が成功したか否かは疑つていい。

「諜報システムが効果的で能率的であるためには、その活動の多くは秘密でなされねばならぬ。」

と認める限り、審議會は、能率性と合法性のバランスを求めるのでなく、効率性支持に傾かざるを得ないことになり、その活動の多くが秘密であるのを必要とする機關が、如何にして合法的であり得るか、の問題を考慮の外におくことになる。

諜報システムの合法性より「効率性」を尊重するロックフェラー審議會は、CIAの徹底的改組を考えるよりも、CIAを理解し得ないことで、アメリカ國民を却つて非難することになる。CIAに對してあげられたさまざまな非難を論じた場所で、審議會は言う。

「機關は秘密裡に活動する必要があることと、機關の非行と言われたものとが合して、機關の實際の活動に關して、世間に廣い誤解が生じたことが、これらの非難に對する一般的反應から明瞭である。」

非難さる可きは、ある種の非行を犯したCIAでなく、その「實際の活動」を理解しない國民なのである。そしてこの誤解は、マスコミが諜報システムの內情を暴露したことから生じた。つまり、國民が諜報機關の內情について智識を持ち過ぎたことが、CIAその他が誤解された原因なのである。だから、この智識を國民から取り去らねばならない……というのが審議會の論理なのである。この論理は、審議會は「國民の理解」と言うものを、自ら誤解している。國民は諜報活動の必要なのを否認したこともなければ、CIAがこの分野で示した成績を認めるのを拒んだこともない。テー攻勢やポルトガル革命などで、CIAは正確な情報入手に失敗したが、ソ連の新兵器開發などに關しては、その諜報活動は屢々正確であつた、と言われている。ソ共第二十回大會におけるフルシチフのスターリン糾彈演說原稿を入手したことも——ソ連側の協力があつた、という噂はあるが——演說內容がセンセーショナルであつたことよりも、ソ連の新しい動きを予想して對策を立てる資料を提供したものとして重要であつた。

これらのことで、國民はCIAを「誤解」したことはなかつた。國民が非難するのは、外國指導者の暗殺陰謀や市民の基本的人權の無視なのであり、國家內の國家的存在となつたことなのである。しかも、CIAの暴走は、指導者の違法や手續きの改良で訂正し得べき範圍を遙かに越えて來た、と彼らは考えて來ているのである。ロックフェラー審議會が考えている如く、「CIAの權利」その國內活動における制限を明にすれば」國民は安心するだろう、と言う段階は過ぎているのでないか、と思われる。

だから、此處から脫出する道は、諜報活動の完全な効率性に向うことで、民主的機構を捨て去るか、それとも、現在のCIAを破壞し、少數者のインテレストに奉仕したり、崩壞しつゝある既成秩序につゝかい棒を與えるのでなく、國民のインテレストに奉仕する新しい民主的諜報システムを作ることであるだろう。アメリカの支配階級は——少くともその一部は——前の道を選擇しつゝあるのでないか、と思わせられるのは、彼らの違法的行爲が相い次いで暴露されることである。彼らは法律を破るのを、意に介しなくなつている。ニクソンとそのギャングが、彼らの利益に「効果的」に奉仕せしめるために、民主的手續きや制限を、無容赦に破つたことは記憶に新しい。チャーチ委の外國指導者暗殺陰謀調査の報告發表に、フォードが强硬に反對するのは、キッシンジャその他の陰謀卷き込まれが想像されるよりも、遙かに深いことが暴露されるのを恐れるからだ、との憶測がある。ロバート・ケネディが、カストロ暗殺計畫を知つていたのを示す證據が、ホワイト・ハウスと司法省の古いファイルで發見された、との情報があり、CIAの私信開封について報告した時、リンドン・ジョンソンは「肩をシュラグしただけだつた」とヘルムスは證言している。その多くは憶測や情報の範圍を出ていないが、これらの憶測や情報は、アメリカの支配階級がどの方向に動いているか、を示唆するの不氣味な徵候と言つていゝだろう。この方向に彼らが進み切らない前に、國民は新しい選擇を要求されているのである。

（了）

（R・F）

ノーベル賞を貰ったけれど
サハロフの出國をソ連禁止

（モスクワ）ソ連政府は異端派科學者アンドレイ・サハロフがノーベル平和賞を受け取るため、オスローに赴く出國許可申請を拒絶した。

ソ連の水爆開發の指導的役割りを演じた後、ソ連システムに批判的となつたサハロフは、國家的秘密を持つとの理由で、出國を拒まれた、と發表した。

「私はこれを國際世論への挑戰と考える」

とソ連查證局前で、彼は西側新聞記者に語つた。彼は拒絶書を查證局長フェデフから親しく渡された。

「この決定の根據は十分でなく、私が國家的犯罪を犯すと想像す可き理由もないので、私は抗議した。この決定は、だから、私を侮辱したものだ」

とサハロフは言い、この決定がレビューされる可能性はあるが、私の出した申請は有效なので、新しい申請を出す意圖を持たぬのを明にしてから

「私は國際世論がこの決定を覆えすのを訴える」

と言つた。

青春の風

山手樹一郎

朝の日

翌朝——。

平八は、その朝もなにかわびしい氣持で目をさました。旅に出てから、今は肉親もない、故郷もない、と思うさびしさが、朝の目ざめにしみじみと胸へくる癖がついてしまったのだ。

今朝は、三年前に死別れた母のことを思い出している。

「平八のところへは、どんな嫁さんがくることになっているんでしょうねえ」

もう死期が近くなった頃、母はふっと樂しそうにそんなことを口にしたことがある。伜の嫁を見ずに死ぬかも知れないと、本當はそれが悲しかったのだろう。

「こういうことは縁ものですから、自分の思うようにばかりもゆかないものですが、嫁さんは体が丈夫で、心の素直な人をお貰いなさいね」

母は、自分があまり健康なほうとは言えなかったので、平八の嫁には何よりもそれを望んでいたようである。

「私は体が弱くて、お父さまに迷惑ばかりかけてきましたからね」

しかし、その父は無口なほうであったが、母にも伜にもなんとも言えぬ愛情の深い人だった。母が病氣勝ちな愚痴など、一言の口にしたことはなかったし、その病氣勝ちな母の代りに、平八の子供の頃は努めて遊び相手になり、凧もあげてくれたし、獨樂（こま）もまわしてくれた。

父と子が庭で凧をあげているのを、母が日向の縁側に坐ってたのしそうに見ている。そんななつかしい思い出が、平八には數えきれないほどある。

母の死んだのは、やがて梅の咲く頃だった。その當座の或る日、

「平八、凧をあげようかな」

と父は伜をさそったことさえある。妻を失って耐えきれない淋しさを、伜もやっぱりそうだろうと思いあわせて、凧に慰めを得ようとしたのだろう。五十に近い父と、十八になる伜は、庭で子供のように凧をあげて、表は嬉々とたのしみながら、心では父は妻を、伜は母を黙って思っていたものだった。

——誰だ、わしの大切な親父さまを暗討ちにしたのは。

平八の胸へ激しい怒りがこみあげてくる。

父平左衛門は、播州三日月藩五万石の目付役をつとめ、清廉潔白、思慮の深い人だった。

三日月藩の當主千代丸は去年十三才で封をつぎ、江戸家老高槻兵庫が補佐役になっている。

國家老西倉左膳は先君の姉君を妻にたまわり、國もとの實權を左右している名門だった。三日月藩はこの二、三年苛斂誅求（かれんちゅうきゅう）がはげしい。領內に怨嗟の聲が高く、一揆勃發の一歩手前にあった。

「江戸表の費用がかさむのだから致し方あるまい」

左膳はそれを江戸表の高槻兵庫のせいにし、江戸組は、

「そんなことはない。西倉が御用商人と結託して、私腹を肥しているのだ」

と、主張して、結局泥試合になっている。

父平左衛門は、役目向きのことは一切口にしない人だったが、人の噂では、江戸の高槻を支持していると言われていた。

それがこの間、西倉の私邸へなにか重大な諫言をしに行っての歸り、柳の馬場で何者とも知れぬ覆面の刺客三人に、不意に襲われて斬り死にしてしまったのである。

「無念、高槻——」

致命傷をうけた時、たしかに一聲叫んだのを、供をしていた中間七助も、ちょうど通りかかった宇野勘之助という父の下役の者も耳にしたそうで、江戸組に狙われたのだろうと言うことになった。

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに

キッコーマン
まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ

MANJO PLUM WINE 梅酒

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER, LTD.
5142 N. CLAR ST.
CHICAGO, ILL. 60640
(312) 878-3633-5

★東京行グループ・フライト
週三回取扱

- 航空券・バス・鉄道切符販売
- クレジット・カード、分割払いによる支払いの取扱

いかなる御旅行の御相談でもシカゴ・トラベル・センターにおまかせ下さい！

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲[illegible]の內輪宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案內=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシュ麺
◎ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリィ・グラージ
七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久韓

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話 三六八—〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
寿司、おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時—二時半 午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時—十時
月曜休業
割引・パーキング
龜八

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時—十時 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日、午前十一時—午後ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
午前十二時開店 夜十二時まで
月曜休日
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直參—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内配達いたします
スター・マーケット
森門昌中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
増本弘
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

日米貿易農業會議で強調

農業中心に貿易擴大へ

日米貿易の重要性を強調した

（ワシントン）バッツ米農務長官は六日、ワシントンで開かれた日米農業貿易會議で演說、米國の農業貿易が自由貿易のチャピオンとして貿易擴大に大きな役割を果たしていることを指摘し、米國としては今後も農業を中心に世界貿易の擴大に努力していくと強調した。

同長官はこの中で、食糧が世界各國に共通する言語であることを力說、この「フッド・ランゲージ」（食料を仲介にする各國間の對話）の一例として、日米間の關係が食料貿易を軸に、極めて圓滑に進んでいることを高く評價した。

この會議は日米貿易協議會の主催で、毎年米國各地で開かれているもので、今回の會議にはバッツ長官のほか安川駐米大使フォリード院農業委員長（民主黨）らが出席。フォーリー委員長は米議會の立場から（一）農産物貿易は日米關係の基調を形づくっており、食糧貿易が續く限り、日米兩國は指導者としてともに發展していくだろう。（二）經濟面での對決が消え日米間の關係が圓滑に進んでいる今こそ、兩國は相互理解の増進に努める必要がある—などの諸點を指摘した。

世界柔道選手權

輕量は南、無差別は村上が優勝

（ウィーン）ウインで開かれていた第九回世界柔道選手權大會は廿五日、輕量級、無差別級の決勝を最後に全日程を終了した。日本はこの日、輕量級で南喜陽三段（南十字）が選手權に連勝、無差別級では、上村春樹五段（アサヒ化成）が、前回優勝の二宮和宏五段（福岡縣警）を破って初優勝した。この結果、日本は六階級のうち四階級を制したが、初めて輕量級、輕重量級を落とすなど、前回大會（七三年）の全階級制覇にくらべ意外な成績に終わった。

石原慎太郎氏が 衆院再出馬表明

（東京）石原慎太郎氏は六日夜開かれる「石原慎太郎を勵ます集い」で次期總選擧に東京二區から再出馬する事を正式に表明する。同氏は今年四月の東京都知事選擧に美濃部候補の對立候補として自民黨推薦で出馬したが落選。その動向が取沙汰されていた。

日本の消費者物價 來年は七%台に

福田副總理が參院で說明

（東京）福田副總理は十二日の參院本會議で「酒、煙草、郵便料金の値上げはすでに今年度豫算編成に見込んでいるものであり、これらの料金が上がったからといって今年度の日本の消費者物價一ケタの達成はいささかの不安もない」と強調した後、來年度の消費者物價について「七%以下に引き下げげるという自信はないが、七%台にはしたい」と述べた。

完全失業者 また百万人に

（東京）總理府統計局が七日發表した九月の勞働力調査報告（速報）によると、九月の就業者は五千二四三万人（男子三、二四五万人、女子一、九九八万人）で、前年同月にくらべ四万人減少した。一方、完全失業者は九九万人（男子六六万人、女子三三万人）、前年同月にくらべても五万人ふえ、百万人の大台に迫った。完全失業率も一・九%（前月一・八%）と高まった。季節調整済みの趨勢にみた完全失業率は一・九%（前月一・九%）と依然上昇傾向をたどり、三四年十一月（一・九六%）來の高水準に達した。

企業倒產件數は 最高を記錄

（東京）民間の信用調査機關（帝國興信所、東京商工リサーチ）七日發表した十月の全國企業倒產（負債一千万圓以上）は件數が約千二八〇件に達し戰後最高を記錄した。負債總額は一、三〇〇億圓前後で、大型倒產の續出により二千億圓を大幅に上回った八月、九月よりは少なかった。

シカゴ佛教會婦人會

創立卅年法要祝賀の盛會

十一月九日に催されたシカゴ佛教會婦人會の法要と同夜行われた祝賀晩餐會は何れも出席者が多く非常に盛會であった。なお、同婦人會は法友會を始め關係者の協力と厚意に對し感謝の意を表されていた。

シカゴ佛教會

報恩講

シカゴ佛教會では、來る十一月廿二日（土）、廿三日（日）兩日にわたって報恩講を嚴修することになった。

廿二日（土）は午後七時半から足利師の御傳抄の拜讀と久保瀨師の法話がある。

廿三日（日）午前十時半日曜學校の報恩講ではダニエル・フレイザー師の法話と午前十一時半英語禮拜には、齋藤晴紅師の法話、午後一時から足利、久保瀨兩師の法話がある。

講道館柔道八段 一戸正雄師範死去

（横須賀）十月九日永眠された講道館八段一戸正雄師範の葬儀は横須賀市一戸柔道々場において十一良心寺住職野中純道和尚導師の下に執行され市内外の八百余名の會葬者で盛葬儀が行われた。故人の強い指導力と圓満なる人德が偲ばれた。

故鮫島夫人遺族 各團体に寄附

去る十一月四日（火）夜シカゴ佛教會で葬儀された故鮫島雅子夫人の葬儀の際、多數の皆様から寄せられた御香典返しとして夫君鮫島千尋氏より左記の團体に寄附があった。

シカゴ佛教會	百弗
同日曜學校	五十弗
同日曜學校PTO	五十弗
同日本語學校	五十弗
司友會	五十弗
生長の家	五十弗
鹿兒島縣人會	五十弗
シカゴ日系人會々館資金	百弗

裏千家茶道シカゴ支部

總會 廿二日（日）

茶道裏千家シカゴ支部にては本年度の總會を來る十一月廿三日（日）午後二時半よりシカゴ佛教會教會堂において開き今年の各種報告、來年度の役員選擧又新活動方針プログラムが協議せられるので、會員會友の方々の出席が希望されている

日本を懐しむ夕 日本民藝の催し

來る十一月廿一日（金）午後八時より中西部佛教會々堂において「日本をなつかしむ夕べ」が次のプログラムによって開催される。

一、「民藝のこころ」 カラー・スライド 講演者 ノーマ・モリソン夫人

二、「わり上げ陶器」 實技と說明 新山光哉

寫眞家、ノーマ・モリソン夫人は夫君ウイリアム氏とともに卅年前から何回も日本を訪問し、純眞な日本の子供、風物を寫したが、その民藝に魅せられて、日本の讃美者となった。すばらしく美しいスライド寫眞を通して米人の見た日本の心を說明する。

光哉氏はロクロを使わない所謂「ねばり上げ」陶器法（本紙十一月七日二面參照）氏獨特の個性のある美しい藝術を實演し作品を見せる。このプログラムの主旨に贊成してその爲シカゴ滯在を三日延期した。

入場料は一人寄附二弗、これによってできた基金を日本で研究している米人學生十二名がインフレーションのために、來る一月に始まる州立大學の新學期に間に合うよう日本からの歸米旅費が不足して難儀している。米人學生救出小委員會（アド・ホック委員）がすでに集めた醵金に加えて、この一回の主任教授ハリー・レイ氏に贈ることになっている。（合計は後日發表する）又と見られないプログラムであるから、一人でも多く出席應援を乞う。

在日大學生救出委員會 中根獻一、新山光哉 モリソン夫妻

今週末公開

話題の超大作「砂の器」

松本清張原作を松竹が巨額の費用で製作した日本映畫史に新しい頁を加えたといわれる「砂の器」が青山雪雄映畫により今週末上映される。

事件の發生は六月廿四日早朝、東京國鐵蒲田操車場構内で毆打と扼殺で六〇年輩の男が殺されているのが發見されたこと。警視廳刑事今西榮太郎（丹波哲郎）と西蒲田署刑事吉村正（森田健作）の聞き込みで、驛前のトリスバーのホステスの證言で、殺された男と若い男が酒をのんでいたことが浮び上る。二人の間に強い東北辯があったことで、今西と吉村は秋田縣に飛んだが、手掛かりは得られない。失望した歸途の食堂車内で日本音樂界で最も期待された音樂家和賀英良（加藤剛）に會った。

今西と吉村の努力も効なく八月四日に捜査本部は解散され、警視廳の連續捜索に移った。その後中央線の鹽山附近の夜行列車から白い紙吹雪を窓外に散らしている女理惠子（島田陽子）があった。銀座の高級クラブのホステスとのこと。吉村がクラブをたづねると、直ぐに來ますから、といって座を立った。彼女を待つ間にそこに妻を見せたのが和賀英良である。彼は秋の渡米を前にして發表する交響樂「宿命」の創作に取り組んでいる。それから五日後、事件は意外な展開をした。被害者の息子が警視廳にあらわれたのである。

事件は急轉回し、「宿命」の發表の日を中心に警視廳では和賀英良逮捕に對する捜索會議が開始された。人間にとって永遠のテーマである宿命のクライマックスに事件は運ばれて行く。

野村芳太郎が監督し、佐分利信、緒形拳、渥見清、山口果林その他を助演せしめたこの映畫は、毎日、朝日、キネマ旬報の映畫賞作品であり、佛教及び基督教連盟の推薦を受けている。三時間の長篇で紙吹雪の巻と宿命の巻を同時に公開する。

十一月廿二日（土）七時、廿三日（日）二時及び七時の三回、フランシス・パーカーで封切る。

なお、今回はキリスト組合教會がニュタウンに福音活動を擴大する資金募集のベネフィット公開なので入場券（三弗）を會員から買うことで各方面の支持を求めている。

前山みどり夫人 召天

葬儀は廿日執行

和歌山縣出身、シカゴのオールドタイマーであった故前山千太郎氏未亡人みどり夫人は本年八十六才の高齢にも拘わらず平素至極健康体であったが、遂に去る十一月十五日（土）午後三時半頃眠るが如く平安裡に召天された。葬儀は明廿日（木）午後七時半より北アシュランド街五五〇一番レーン葬儀社において佐藤敬牧師司式の下に執行される。

故人は一九〇九年、日本において前山千太郎氏と結婚、同年渡米、戰前から戰後にかけてシカゴ目抜きの場所マヂソン街でミシガン街に近きところで前山兄弟商會美術店を經營し成功していたが、夫君の死亡後は市北部のパークフォレストに移り書店を經營する長男ジョン氏方に同居して悠々の生活を送っていた。

故人には一男一女があり、長女千代子さんは當時總領府の副領事であった鮫島慎太郎氏に嫁している。鮫島慎太郎氏は後年日本に歸國後ジャパン・タイムス社の社長、キーブの社長等をされて日本でも有名人である。

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。

◉論文　題自由（十三字詰 三〇〇行）

◉隨筆　題自由（十三字詰 一五〇行）

◉創作

◉短歌、俳句、川柳、その他

◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社

召天御通知

和歌山縣

母 前山みどり儀（八十六才）

Midori Maeyama

去る十一月十五日（土）午後三時半頃、眠るが如く平安裡に召天致しました。茲に生前辱知の皆様の御交誼を深謝すると共に、謹んで御通知申上げます。

尚、葬儀は、十一月二十日（木）午後七時半より、レーン葬儀社、北アシュランド五五〇一番地）に於いて、佐藤敬牧師司式の下に執行されますので併せて御通知申上げます。

十一月十九日

312 Sonomak

Park Forest

喪主 長男 前山ジョージ

在日本

女婿 鮫島慎太郎

妻（長女） 千代子

デボン・イエス・キリスト教會

故山本治子夫人 盛葬儀

去る十一月九日召天された愛媛縣人山本治子夫人の葬儀は同十一日（木）午後八時より北部レーン・ハーセン葬儀社において葛原千秋牧師の司式の下に行われた。

葛原牧師は故人生前の篤信家であったこと、教會や社會的に盡された追憶を語り、次いで友人を代表して同縣人中井利藤太氏が過去四十余年間の夫人の交友と人柄を語る切々たる弔辭があり、最後に親戚を代表して飄野富美氏の謝辭を以て式を終え、最後に一般會葬者の告別が行われたが、弔花棺側を覆い、會葬者は廣きチャペルも滿堂という盛葬儀であったことは故人生前の交友廣さと人德を語るものであった。

要求欄

四室アパート二階、十二月一日より譲り度し（月百四十弗）
北部四四〇〇台
電話 二七一—七八二六

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 六四九—九七九七

古本高價にて購入致します
電話 五四一—三九一九
午前八時半から同十時までの間。

洗濯屋ノ婦人求む。誰でも出來る仕事。日本人經營のランドリー
電話 四六六—九三〇〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

住所移轉知おらせ
私事、左記へ移轉致しましたので、お知らせ致します
柴山房蔵
5859 N. Magnolia
Chicago Ill. 60660
Tel 271-0396

移轉御通知
私事、左記へ移轉いたしましたのでお知らせ致します
前田一鉄
新住所
3525 N. Sheffield
Tel 348 3215

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $355.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

品質優良特製の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

美東運轉教授所
電話 五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで 二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

一九七六年米國建國二百年祭記念號

名刺交換・掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて來る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。（最終締切り日は十一月卅日であります。）

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	卅五弗以上のサイズこれに準ず		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話 BI八—七九七一

ニュタウン・ナイト・ミッション
後援資金募集映畫
主催 シカゴ基督組合教會
▲日時 十一月廿二日（土 午後七時）
同 廿三日（日）午後二時
午後七時
松本清張原作 松竹橋本プロダクション
上映映畫「砂の器」
監督 野村芳太郎
主演 丹波哲郎 加藤剛 佐分利信
ゴールデン・グローブ賞、日本映畫大賞 朝日ベスト・テン、キネマ旬報賞等を得た大作品映畫
▲場所 フランシス・パーカー講堂 北クラーク街二二四七
▲入場料 三弗
前賣券を是非組合教會員を通してお求め下さるようお願いいたします。

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滯在、四ヶ月以内に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ。チケッは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
土曜、夜間は CR 2-4133 菅野武宅
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
◉公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五—七九九九
專用駐車場（日曜は八時迄開店）

鐵板焼きクック並びに見習い募集
當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板焼き及び日本料理專門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は略歴を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。
Kyoto Inn
3945 Linden Dr.
Dayton Ohio. 45432

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三參

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五二參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五—六四七四

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十一月の特賣▶

	REG.	SALE
上等「あわび」（鑵入） ABALONE IN CAN	4.03c	3.65c
あずま「練羊羹」 NERI YOKAN	1.29c	99c
劍先「するめ」4oz（袋入） SURUME	2.12c	1.89c
越後の「すえひろおかき」（袋入） OKAKI	54c	49c
佐々木硝子の「醬油さし」 SHOYU SASHI	1.25c	75c

今回に限り、十弗以上のお買い上げの方には、その都度洩れなくお茶碗一個プレゼントいたします。
A Free Gift to Our Customer
'A Ochawan' with Purchase
of $10.00 or more (Quantity Limited)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
Kanroji
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁" 今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷濟み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c
HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975
◉開店時間
日曜日 終日休業
週日 午前十時 — 午後六時
土曜日 同上 — 午後七時
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醬油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 19 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2746

日本語ブーム

民族としてのあかしを求める

大野 晋

日本古代史への興味の高まりにつゞいて、日本語についての關心が高まっているという。相つぐ日本語についての出版物が廣く讀まれている事實から、それが推測されるという。

なるほど、數えてみれば、「日本語のために」（丸谷才一氏・新潮社）、「日本語のこゝろ」（渡部昇一氏・講談社）、「閉ざされた言語・日本語の世界」（鈴木孝夫氏・新潮社）など、昨年から今年にかけて「日本語」という表題を持つ書物がいくつも刊行された。私の「日本語をさかのぼる」（岩波新書）もその一つだろう。また週刊誌にも日本語について特集するものがある。

どうして今頃、日本語についての出版物が讀まれるのかが問われている。私の考えでは、おそらく現在の日本人の心の底に、日本語についての根深い不安が漂よつており、その不安が、これらの書物によつてやわらげられ、慰められる所があるからではないかと思う。

◇言語とは何なのか

その不安とは、およそ三つある。その一は日本語に對する信頼を欠くことの不安である。

すでに數年前から哲學者や評論家たちが種々の言語論を公刊している。この言語學以外の人々の言語への關心の底には、言語とは何なのだ、という問いがある。その問いは何故出されたか？

およそ社會の變革、變動の後には、言語にもそれにつれた變化が起こる。例えば平安遷都の後には、いわゆる國語暗黒時代百年があり、その後になって平假名が正式の文字と認められて勅撰和歌集が編まれ、女流文學という一つの文体が花を開いた。

鎌倉に政治の權力が移る大變革の後、百年のうちに軍記物が書かれ、和漢混交文体が成立した。また、關ヶ原の戰いの後、百年たつて芭蕉、西鶴、近松などによる元祿文學が制作された。

政治、經濟上の變革は、直ちに言語の根幹を變えるものではなく、約三、四世代後に言語上の大きな變化を具体的に成熟させるようである。してみれば明治百年 言文一致約八十年の今日は、文体の安定、確立の期にあるが、一九四五年の敗戰は日本に深刻な有史以來の打擊を加えた。言語の大變化も當然生じるはずである。

その一つの具体的な現れは、漢字の追放、表記の變革という形をとつた。この國字政策は、漢字の字体には殆ど無益な變化を與えて青少年の書記言語の意識を困惑させた。假名遣いでは、ハナヂかハナジか、ヒザマヅクかヒザマズクかなどの、必要な決定を繰りのべ、未決着のまま今日も放置してある。漢字の制限が語彙（い）の制限である點を重く見ず、使用を制約した語の代わりを適切に表現し得ないままである。このように書く言語の体系はゆがめられて今日に至り、なお十分收拾されていない。

ところが、言語は發音であれ、文字であれ、簡單な道具なのではなく、精神に刻み込まれる認識の仕方の体系である。言語は体系的に事物と對應しているものである。從つて言語の体系に混亂が生じると、それは事物の認識の体系の混亂を呼び起こす。世界把握そのものが混亂してくる。これは誰でも持つ人間としての生得の理性が最も鋭敏に感じ、かつ耐え難く思うことの一つである。

◇信頼の回復願って

言語とは何か、という問いを提起して言語論を書いた哲學者や評論家たちは、言語の亂れが世界把握の亂れにおちいるという不安を、世間の人人に先んじて感得した人たちであつた。その不安から脱れて、信頼を回復したいという心が、それらの著書を書く奥深い動因だつたと思う。そういう形の不安が今や多くの人人にも實感として行きわたつて來たのではないか。

つまり、日本語の亂れとさえも言わなくなるほど、どっぷりと亂れにつかってしまいながら、しかも心の底に、言（こと）と事（こと）との調和を求めている日本人が數多くいるのではないか。戰後の國字政策に對する單なる反對に終らず、それ〱の未來への眺望につらなる文章によつて、それらの多くの人々は、救いと共感とを得ているのではなかろうか。

第二にあげるべきは、高度成長による人口の都市集中の結果である。明治初年、農業人口は全人口の八割を占めていた。今はそれが二割を切るほどに、人口は都市に移動した。しかし農村で育った人々は方言意識も手傳つて都市の言語生活はとまどう。ところが都市の言語自身が規範を喪失している現状にある。農村育ちの人々は、安心して口にのぼらせ得る單語は何か、話し方はどうすればよいかに迷う。そして一種の自閉症的狀態におかれている人々が少くない。NHKの調査において、言葉がよく正しく使えるようになりたいという求めがきわめて高率なのは、普通に東京語が使える人の、積極的な學習意慾と見ることはできない。むしろ言語的に閉鎖されている多くの人々の、不安から解放されたいと願う心の表明と見るべきではないか。これらの人々もまた、日本語とは何なのかという問いを心の底に抱いて「日本語」と題する書物を讀むであろう。

◇自分たちは何人か

第三に、日本語に對する關心の中には、日本民族としての存在證明はあるのかないのかという不安にもとづくものがあると思う。私の本のことで恐縮であるが、これについての學生リポートの一つをこゝに紹介したい。

「言語は變化流動してやまないことが、こゝに示されている。しかし、こゝには同時に日本への心と生活の中の昔から動かないものが摘出されている。われ〱は昭和二十年代の後半の生れだから、愛國心とか皇國思想とか民族の自覺などとは無縁の教育を受けた。今も戰前の皇國國民道德などを繰り返されることを欲してはいない。しかし、戰前の教育を憎むあまり、自分たちが「日本人」であることを教えられず、「日本人」であることを避けて通って來てしまったように感じる。自分たちは何人なのか、自分の育った國が何なのか、も知らずに生きて來た。思ってみればこれはやはり、とても淋しいことであったのだ。自分たちの踏む土や、見る風景を愛するすべを知らずに育ってしまったような淋しさが、こゝに說かれる動かないものを見るとき、やわらぐことを感じます。」（取意）

◇日本人であること

私を除けば、先の書物の著者たちは、外國語、外國文學の專門家である。說く所は偏狹な日本語讃美ではもとよりない。むしろ諸外國との比較による日本の實情の認識であり、新たな古典主義である。また、古典に遡る新しい模索である。しかし人々は、こゝに日本人であることの證明を無意識のうちに求め、これらの書物を見ることで、その意識を顯在化し、かつ心を慰めつゝあるのではないだろうか。それは日本の古代史への強い關心と一脈相通ずるところがある。

日本語についての關心は、もはやことば遊びや語呂合わせの興味を越えた。それは、日本を知ること、日本人であることを確認することの手段として、人々に受け取られるようになりつゝある。

（學習院大學教授 國語科）

フロリダでカーター優勢

（オーランド）十六日に開かれたフロリダ民主黨大會のストロウボートで、前ジョージア知事ジミイ・カーターが壓倒的優勢で、一〇三四代表中の六九七人が大統領候補として支持した。次點はアラバマ知事ジョージ・ウォーレスで五七票。一〇對一以上の成績であつた。一九七二年予選でウォーレスは四二％を獲得し同州を席捲した。

第三位がペンシルバニヤ知事ミルトン・シャップ。

その他はジャクソンが四六、バーチ・バイが三二。テキサスのロイド・ベンセンはゼロ。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 22
SUNDAY, NOV. 23
Yoshitaro Nomura's
CASTLE OF SAND
with Tetsuro Tanba
Go Kato
The Golden Glove Prize Winner
& Many Best Film Awards
Showtime Sat. 7:00
Sun. 2:00, 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

Afraid You're Going Deaf?

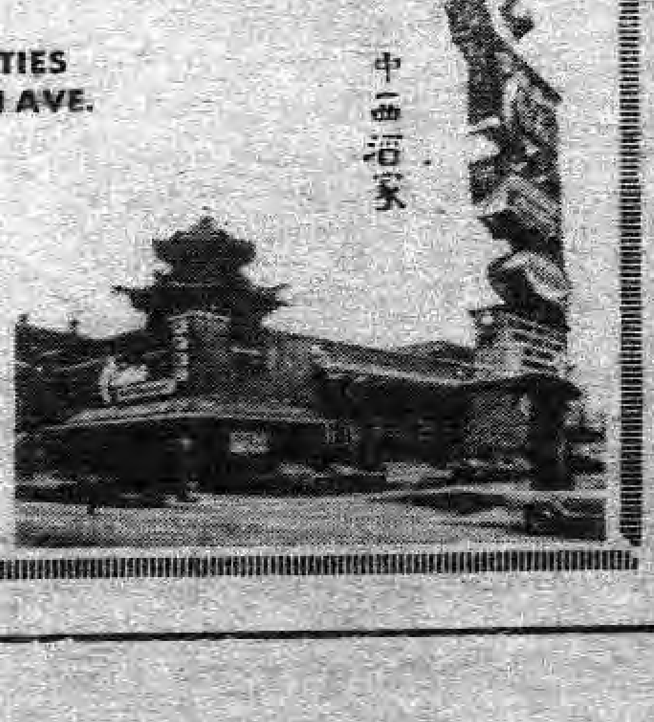
Chicago, Ill. — A free offer of special interest to those who hear but do not understand words has been announced by Beltone. A non-operating model of the smallest Beltone aid ever made will be given absolutely free to anyone answering this advertisement.
Send for this non-operating model now. Wear it in the privacy of your home to see how tiny hearing help can be. It's yours to keep, free. The actual aid weighs less than a third of an ounce, and it's all at ear level, in one unit. No wires lead from body to head. These models are free, so we suggest you stop in or write for yours now. Write Dept. 1185, Beltone, 2878 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618. Or phone 276-9500.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203



CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Subscribe to The Chicago Shimpo

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR

God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call

(312) 477-9828

MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
STANDARD
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Towing and Road Service
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Marshall Field & Company
Has openings for experienced
FURRIERS
FUR FINISHERS
DRY CLEANING PRESSERS
ALTERATIONS
WATCH MAKERS
CLOCK MAKERS
HAND SILVER ENGRAVERS
EMBOSSING OPERATORS
Liberal Merchandise Discount
To inquire contact our Employment Office
111 N. State St. 10th Floor
9:15 to 5 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

ADMINISTRATIVE SECRETARY
Typing
Handle office correspondence
Some bookkeeping
$140.00 week
Call Pat Mikouchi
922-4131

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR SALE

SKOKIE - FAIRVIEW
DeLux face brick raised ranch, custom built, recently completed featuring finest construction. Great home for family living and entertaining; easily maintained. Formal dining rm., 3 large bedrms. and room for more, 3 baths, modern kitchen with breakfast area. Large family rm., central air, attractively landscaped and fenced. Near shopping, school, bus and easy access to expressway. Take time, thoroughly inspect this fine home. $106,500.
VOSSE R. LEWIS, REALTOR
2114 Central Evanston
328-0535

FOR RENT

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.
5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.
2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.
STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

•二七四七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十一月廿一日　金曜日

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy 15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5120

新インフレの爆發を承諾せず
米國經濟は復興途上にある
六ヶ國經濟頂上會談終る

（パリ）パリ郊外で三日間の經濟會議を開いた六大工業國家首腦は、會談から「新スピリット」が生れたことを喜び世界經濟は不況から回復しつつある、との自信を示したが政策上の「彈力と順應性」を必要とする、といった。

發表された共同聲明は、景氣復興がつまづくのを許さぬと誓い、インフレの新しい爆發を承諾しない、と決意を語った。英、米、佛、西獨、日および伊の指導者は、それぞれ個別的に意見を語ったが、經濟問題で具体的決定に達しなかったことで同意した。

「この集會で最も重要な事實は、これが開かれたことである」とフランス大統領ジスカード・デスタンは言い、フォード大統領は「過去數日間の最も重要な收穫は、繼續的で安定した經濟的成長は、われわれの共同努力によって促進されるのを理解したことだ。過去三日間に、われわれは新しいスピリット、われわれの共同の運命の深い理解と自由人はその將來を支配し得るとの確信から生れたスピリットを發見した。われわれが出發した仕事の結果、國民はもっと多くの仕事、少いインフレおよびより強い經濟的安定感を期待し得る」といった。

聲明書は經濟頂上會談で次の認識があったのを示唆した◇米國は強い經濟的復興の途上にあり、新しい水増し工作はインフレを刺激し、かえって世界的復興に有害であるのを、フォードは會談のパートナーに納得せしめた。

「復興の強化で重要なのはその成功を危險とする新しいインフレ勢力の束縛を解かないことだ」と聲明書がいったのは、フォードの說得を反映したものであると考えられる。

頂上會談に參加するに當りヨーロッパ諸國のスポークスマンは、ヨーロッパ復興を助けるため刺激的政策を採用するように、フォードは強いプレッシュアにさらされるだろう、と予想していた。會談參加國で景氣回復途上に決定的に踏み出した國はない。英首相ハロルド・ウィルソンは、頂上會談參加國には未だ一二五〇万の失業者――米國は八百万――があるのを指摘した。が、米國の景氣回復と經濟發展に關するフォードの保證で「激勵された」といった。

◇經濟頂上會談の制度化を會談のパートナーに說得することで、フォードは成功しなかった。米國は參加國財務相が毎年集合して世界經濟の發展をモニターするのを提案したが、共同聲明はこれに言及しなかった。

・・・

CIA報告の發表中止申請
ゲゼル連邦判事が拒絕
暗殺陰謀の中心的人物か

（ワシントン）前CIA高官で外國指導者暗殺陰謀の中心的人物といわれた人が、上院調査報告書發表の一時的中止を申請したのを連邦判事は拒絕した。

無名の申請者はCIA科學者シドニー・ゴットリーブ博士と推察されているが、地裁判事の決定を直ちに上級法廷に控訴した。辯護士は姓名發表は彼の生命を危險にひんせしめるとの理由で、上院報告書の發表中止を、ガーハード・ゲゼル判事に申請した。CIA外國指導者暗殺陰謀を評論した約四百頁の報告書は二十日に發表予定となっている。

報告書發表が申請者の危險を強めることや、フォード大統領が報告書を秘密としておくのを議會に訴えたことを、ゲゼル判事は認めたが、上院が政府印刷所に印刷を要求した三百部の報告書を「編集、檢閲、拒絕または干渉する權利を絕對に持たぬ」といった。それのみでなく、報告書が一般に發表されるのを制限する權利もない、とゲゼルはいった。人名發表は立法目的に奉仕する、との上院調査委の意見を承諾するからである。

「これは暴露のための暴露事件ではない。前政府役人は、彼の公的行動が議會で檢討されている時、秘密議會聽取でプライバシー權を持たぬ」とゲゼルはいった。

キューバ首相カストロおよび故コンゴ首相ルムンバの暗殺陰謀にゴットリーブが參加したことと、一部マスコミに報じられていた。

ゲゼルは暗殺陰謀報告書の一部を、法廷查問前にレビューしたが、同報告書は「敘述的形式でいくつかのいわゆる暗殺陰謀を語り、……申請者は中心的人物」である、といった。

・・・

キング牧師をブラックメール
脅迫狀で自己破壞を要求
FBIの非合法活動暴露

（ワシントン）上院特別委報告（委員長フランク・チャーチ）は調査の鉾先をFBIの非合法工作に向けたが、故マーチン・ルーサー・キング牧師の人間的撲滅を數年間にわたって續けたことが明にされた。同局のとった手段の一つは、キングにノーベル平和賞が與えられたのが發表されるや、自殺を勸告する脅迫狀を送ったことである。この脅迫狀には、キングが宿泊したホテルに電子盜聽器を秘かに設置することで入手した情報――牧師がキング夫人以外の女性と宿泊したこと――のテープが添えられていた。

キングを「偶像的位置から叩き落す」ためにFBIがとったその他の手段に、彼とローマ法王ポール六世との會見を阻止せんとしたり、彼が死ぬとその誕生日を國祭日とする動きを妨害したことが含まれている。

チャーチ委の首席辯護士シュワルツと次席スマサーズはFBIの反キング運動を詳細に說明した。脅迫狀が送られたのは一九六四年十一月で、匿名で出されたが、差し出し人が誰であるかを知るに、キングは困難しなかった、とシュワルツはいった。手紙は、その一部で次の如く書いた。

「キングよ。君に殘された道は一つしかない。君はそれが何であるかを知っている。この道をとるのに君に殘された時間は三十四日間しかない。（この正確な數字は特殊な理由から選ばれた）これは明瞭な現實的意味がある。これが唯一の出口だ」

シュワルツによると、この手紙は一九六四年十二月十日より三十四日前に出された。十二月十日は、キングがノーベル平和賞を受け取った日である。彼の平和賞授與が發表されるや、彼を人間的に破壞するFBIの運動は拍車をかけられた。この脅迫狀と共に送られたテープの含んだ材料は「非合法タップおよびバグによって入手された」とシュワルツは說明した。

キングを破壞してからFBIが黑人指導者に据えるのを考えていた人は、彼に與えられた役割りについてFBIから知らされたことはなかったそうで、委員會スタッフから情報を傳えられて「ショックされ」、その名を出さないことを依賴したそうである。手紙のカッピーは、FBI前次席局長で、エドガー・フーバー局長と意見が合わず辭職したウイリアム・サリバンのファイルで發見された。委員會の秘密集會で訊問されたサリバンは、手紙が彼の起草になったのを否認し、起草者である他の同局高官が彼のファイルに入れたに相違ない、と答えた。

ウォルター・モンデール上議は、FBIのキング撲滅努力を「米國民主主義破壞の案內地圖」と非難していった。「直接かつ肉体的暴力や非合法逮捕抑留を別とすれば、この事件はソ連秘密警察が異端者による手段と異るところはない」

フィリップ・ハート上議はFBIの行動に對する怒りの念を表現する言葉の發見に困却した。

民主的議會制のワク內で活動
多數政黨と反對黨を保證
佛伊共產黨の歷史的聲明

（ローマ）西ヨーロッパ最大の共產主義組織である佛伊共產黨は十七日に共同聲明を發表し、すべての國は外國の干渉なしに、それ自身の政治、社會システムを選擇する權利がある、と宣言した。

西ヨーロッパ共產黨の重大政策といわれた聲明は多數黨政治、選擧權および人民主權を完全に代表する民主的制度の保證と秘密に忠誠を誓った共同聲明は兩國共產黨最高指導者ジョージ・マーカルとエンリコ・バーリンガーの二日間會見後に發表された。

「資本主義ヨーロッパの共產黨」と自黨を呼んだ共同聲明は、各國家間の關係で、すべての國民は彼ら自身の政治、社會制度を自主的に決定し、保證されねばならぬのを支持するのを明にした。

「したがって、米帝國主義が他國人民の生活への介入を要求するのに反對し、すべての外國の干渉と戰う必要を強調する」

この聲明は、イタリイ共產黨が飛躍的進出を示し、六月の地方選擧では基民黨と勢力はほとんど伯仲するまでに發展し、その內閣參加が時間の問題となるにつれて米國の憂慮が深まり、一九四八年選擧に大規模な干渉をしたことを一九七七年選擧で繰り返すのではないか、といわれている時なので、重要である。

佛伊共產黨は、西ヨーロッパの議會制のワク內で活動するのを聲明書は明にした。

「フランスおよびイタリイ共產黨は、政黨の多數性、反對黨の存在と活動權、信仰の自由および多數黨と少數黨の民主的交代制參與を支持することを聲明する」と聲明書はいうとともに、兩國にキャソリック信徒の多數なのを考慮し、信仰の自由を強調し、共產黨と「基督教信仰の國民的勢力との理解」を訴えた。

レビイ長官を
パーシイ推薦

（ワシントン）引退したウイリアム・ダグラス最高裁判事後任に司法長官エドワード・レビイの任命をチャールス・パーシイ上議はフォード大統領に推薦したことを明にした。

レビイはフォードの命令で最高裁判事として適任と思われる十余人のリストを、資格檢査のため米國辯護士協會に送ったが、その中に自身の名を含めなかった。しかしシカゴ大學法學部長、同大學總長の經驗があり、米國の法律家から尊敬されているレビイは、最高裁判事として最も適格者である、とパーシイは考え同長官を推薦した。

レビイが辯護士協會に送ったリストには何人かの連邦判事のほかに住宅都市開發長官カーラ・ヒル夫人、ミシガン選出上議でフォードの親友ロバート・グリフィンの名がある。パーシイは最高裁に女性任命は望ましいが、任命は何もその資格を持つ人に行くべきだ、と語った。フォードは彼の親友を最高裁判事とするのを考えているとの噂のある折柄なので、レビイの如く純粹の法律家で、政治的に中立な人物がダグラスの後任に望ましい、と同上議はいった。

・・・

ラムスフェルド
上院認證

（ワシントン）上院は十八日に九五對二でドナルド・ラムスフェルドの國防長官任命を認證した。今年四十三才のノースショアー出身の前下議は史上で最も年少の國防長官となる。彼の認證は最初から確實視され、上院討議は約一時間にすぎなかった。反對票は彼の國防長官たることに對してでなく、ジェームス・シュレシンジャの馘首に對して投じられた。ジェッシー・ヘルムス上議（北キャロライナ共和）は、フォード大統領は「違った人をクビにした」といって反對票を投じた。同上議によると、フォードは「米國の負擔となった」國務長官キッシンジャーをこそ馘首すべきであった。もう一人の反對者リチャード・ストン上議（フロリダ民主）は、シュレシンジャー馘首の方法に不滿でラムスフェルド任命に反對した。

・・・

ソ連とウカンダ
外交關係復活

（モスコウ）六十日前に發表されたウガンダとの外交關係斷絕を回復した、とソ連通信社タスは發表した。斷交はアンゴラ紛爭にソ連の卷き込まれをめぐって生じたが、意見交換の結果、外交關係を再設したそうである。

斷交はウガンダ大統領アミンがソ連大使を「犯罪人」と呼び、ソ連が支持するアンゴラの人民解放連盟を新に獨立したアンゴラの政府とウガンダが認めるのを要求した、と非難した直後にきた。アミンはアフリカ統一機構議長として、アンゴラ紛爭で中立を維持していた。ソ連大使アレキセイ・ザハロフは直ちに本國に召還し、外交關係の一時的中止が發表された。しかしこれはソ連の一方的行爲で、大使館閉鎖を考えていなかった。一時的斷交の原因となった問題は未解決だが、外交關係再開が兩國の利益とソ連もアミンも結論した。ウガンダにとってソ連は最大の兵器援助國である。

・・・

急轉回するポルトガル革命
大衆的支持獲得の共產黨
危機解決の處方箋發表

（リスボン）ポルトガル大統領フランシスコ・ダコスタ・ゴメスは、深まり行く政治危機解決のため、政治および軍事の指導者と十八日に協議した。ゴメスは首相ホセ・アズベドを始め國防保安部長で左派のオテロ・カルバルホ、陸海空軍參謀長および共產黨指導者と會見した。政府の最高機關革命評議會を十分に革命的でない、と非難したカルバルホは、私的に數人の評議會メンバーと會ったが、彼らの支持を求めるためであったのは明である。

週末に勃發したデモの[illegible]的成功、[illegible]下にある建築勞働者のストライキ勝利およびいくつかの遠發デモの成功に力を得たポルトガル共產黨は危機解決の處方箋と考えるものを公然と發表した。もっと多くの共產黨員と左翼主義者を權力機構に參加せしめること、選擧で確認第二の政黨であるのを示した人民々主黨の政府からの除外である。同黨はリベラルと稱しているが四月革命で倒された獨裁力の支持者がかくれている政黨である。ゴメス大統領と會見後の共產黨代議士オクタビオ・パトは、十八日の國會演說で宣言した。

「深刻な危機の解決は政治的でなければならぬ。この解決は政治的、軍事的權力機構における左翼の位置強化を含む」

パトはアルバロ・クニャールの後繼者として次期共產黨書記長となる、と予想される指導者である。

「今日のポルトガルでは、共產黨を除外して政治を支配することはできず、いわんや、共產黨に反對しての政治支配は不可能である」とパトはいった。十六日のデモはこのことを示した、と彼はいった。少くとも三万の勞働者がリスボン最大の廣場に集り、さきに引退を余儀なくされたバスコ・ゴンカルブスの首相復職を要求した。

議會は一週間前に建築勞働者に包圍されて、首相始め全議員が三十六時間も國會建物內に閉じ込められてから最初の會議を、熱氣のあふれた空氣の中で開いた。社會黨および人民々主黨は、國會包圍を糾彈し、社會黨のマリオ・ソアレスは、「權力の眞空」が作られ、國會包圍を控らなかったことでリスボン地域軍指導部を攻擊し、陸軍參謀長カーロス・ファビオ大將とカルバルホの被免を要求した。

人民々主黨の（レナ・ロゼタは、共產黨と少數左翼が權勞働者を操縦して立法府に挑戰しているのを非難した。

・・・

クリイバー
七年目に歸國

（ニューヨーク）ブラックパンザー（黑豹組）前指導者エルドリッジ・クリイバーは七年の國外逃亡生活を終えて自發的に歸國し、直ちにFBIに逮捕された。

彼が到着した時、多數の記者、寫眞班が押し寄せて空港は混雜した。

「こうした事情の下で私を質問しようとするのは、馬鹿げている」とクリイバーはいった。

クリイバーはパロールを破ったことおよび一九六六年のオークランドにおける警官の負傷事件で告發されている。

・・・

福田外科醫院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
DAKKIE M KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3526

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 瑞敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行誠
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無漏品在道
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Buena Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設錬磨修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本慈美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何率御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
伝道師 大山 泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1401 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教[illegible]シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-8892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
送金及び爲替
一般銀行業務
チェッキ アカウント
セービング アカウント

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照会は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

ジェラルド・フォード（一）

曾て「フォードの正直さ」について書いたことがある。副大統領時代、ニクソン特赦を約束したことも、誰かと相談したこともない、という彼の言葉は、何處まで信用し得るか、を當時の彼をめぐる政界の動きに關する報道を追求して書いたもので、「正直」とか「卒直」と言われる彼が、案外に正直でも卒直でもないことを、示そうとしたものであつた。

最近、マージョリイ・ボイドの「大統領は偽證者か」というアーチクル（ワシントン・マンスリイ十月號）を讀む機會があつた。同じ問題を違つた事件に關して論じたもので、フォードの「正直さ」を語る新資料と思われるので、これを參考としながら、アメリカの歴史上で始めて作られた「選挙されない大統領」について、もう少し書いてみることにした。

ウオターゲートが暴露されて間もなく、テキサスのライト・パットマンを委員長とする下院銀行委が事件調査を企てたが、共和黨委員が委員長に召喚權を與えるのを拒絶したため、阻止されたことがあつた。その頃、スキャンダルがどれほど廣範圍に及んでいたかは、事件の中心にいた者以外には知られていなかつた。だから、ニクソンのホワイト　ハウスの策動はパットマン委の調査を押しつぶすことが出來たのである。しかしスキャンダルの全貌が明るみに出されるにつれ、同委の調査阻止が新に問題にされ始めた。たとえば、ジョン・デーンがすみ・アービンを委員長とする上院特別委で證言した時、これをカバーアップ成功の一つと呼び、下院司法委が司法妨害によるニクソンのインピーチメントを決定した根據の一つは、この調査に干渉したことであつた。この時、調査進行を阻止するため、銀行委の共和黨委員間を飛び回つたのが、同黨下院總務フォードであつた。院内總務であるフォードが、共和黨に不利となると考えた調査阻止に努力したのは、その當時は問題にならなかつた。とくにフォードは昔から黨派心が強く、したがつて、獨立でものを考える能力を持たないことで知られていたので、彼の動きに人々は注意しなかつたのである。

ところが、それから數ケ月後の一九七三年十一月になると、事情が違つて來た。ニクソンから副大統領にピックされた彼の認證査問が、上下兩院委員會で開かれると、彼とパットマン委との關係が重要さを持つて來た。上院規則委の査問で、フォードを鋭く訊問したのはロバート・バードであつた。西ヴァジニアのブラチャから民主黨上院總務になつた彼の質問ぶりは、後にネルソン・ロックフェラーの訊問にも示された如く、タフで、鋭利で、正確である。

この時の質問でバードが取り上げたのが、パットマン委調査阻止でフォードが演じた役割りであつた。フォードは彼がパットマン委調査阻止めぐって奔走したのは、同委の共和黨メンバーの依賴によつたものと主張し、ホワイト　ハウスの命令によつたとの意見を、強力に否認した。パットマンは「何かがつれるかも知れぬ」と考え、フィッシング　エキスペジション（魚つり旅行）として調査を企てている、と共和黨委員は考えたそうで、この意見に同意してフォードは彼らの依賴で調査阻止に乘り出した、とバードの質問に答えた。それぱかりでなく、あの時點で、調査を進めることは、民主黨本部侵入で逮捕されて裁判を待つジエムス・マッコードらの權利を危險にする、と憂慮されたので立ち上つたのだ、調査が一九七二年選挙に及ぼす影響などは、考えることもしなかつたそうである。

バードはフォード證言を次の如く要約している。

「私が理解するところによると、パットマン委調査の窒息、妨害又は阻止に寄與した閣下（フォード）の努力は、かくの如き調査は大統領に有害であり、彼の再選チャンスに有害であり、貴下の政黨に有害である、との感じ、少くとも誰かに語つた感じ、から生れたのでない、と言うのですねえ？」

これに對してフォードは、「答えはノーであります」と答えている。

下院司法委で、フォードとパットマン委の關係にインテレストを見せたのは、ニュヨークのエリーザベス・ホルツマンであつた。彼女の質問はバードほど鋭くなく、フォードに無駄口を叩く機會を與えるほどだつたが、パットマン委調査阻止運動に參加したのは、共和黨委員の依賴によつたことを、ここでも彼は繰り返えした。調査中止を要求する前、パットマンが言うところに眞理があるのでないか、と調べる努力をしなかつたか、とホルツマンから質問され、フォードは答えている。

「これらのこと（パットマンの言うところ）を一九七二年にホワイト　ハウス　スタッフの誰かと話したのを記憶しません。」

バードもホルツマンも、フォードの説明を承認したが、それ以後、ウオターゲート特別檢察局や下院司法委の調査は、パットマン委調査阻止で彼が演じた役割りに關し、いくつかの情報を掘り出した。何れも斷片的ではあるに拘わらず、これを総合すると、兩院委員會におけるフォードの宣誓下證言の誠實さを深い疑惑に包ませる力を持つて來る。

情報の一つは、法廷命令でニクソンが止むなく提出した一九七二年九月十五日のホワイト　ハウスの會話テープである。

ニクソン、總支配人ハルデマン及びデーンがウオターゲートの暴露をコントロールし、新聞種とならせないための努力を語り合つたテープである。この集りで、パットマン委調査を選挙前に喰い止める運動を持ち上げたのがデーンである。テープは、彼の言を次の如く錄音している。

「ジェリイ・フォードは、この發展しつゝある問題に積極的インテレストを示していない。だから、スタンズ（再選委財務委員長モーリス・スタンズ）は彼に面會して、われ／＼の抱えた問題について語り、説明を試みる可きである。」

（R・F）

恐る可き郊外犯罪の増加
殺人兇器の六八%が火器

十七日に發表されたFBIの犯罪統計は、一九七四年度に米國の犯罪率は大はばに増加したことと、郊外及び農村地域の犯罪増加は都市より急激であつたのを示した。

郊外及び農村地域の犯罪增加は二〇%であり、二五万以上の人口ある都市は一〇%人口百万以上の都市は一二%、であつた。シカゴの重大犯罪は一九七三年度と比して一三・四%増である。全國的では增加率は一八%。

一週間前、シカゴ警察署は一九七五年度最初の三四半期（一月ー九月）の重大犯罪（殺人、强盗、凌辱）は前年同期と比して一一%減と報告していた。

犯罪の米國へのインパクトを總價したFBIは、二万の人命が失われ、二二億弗の價値ある品物が盗まれた、と言つた。兇器として最も多く使用されたのは火器で、殺人の六八%、强盗の四四%が火器によつた。地方警察に報告された犯罪數は一千万件で、容疑者として逮捕された者の約三分の一がテーンエージャであつた。地域的に言えば、東北部の犯罪増加は一六%、中北部が一八%、南部が二一%西部が一四%である。

イリノイでは、シカゴが九七〇殺人事件で、FBIの犯罪テーブルを支配しているが、このことはシカゴがイリノイで生きるのに最も危險な場所であるのを意味しない。シカゴには一九七四年度に人口十万當り七六〇〇件の重大犯罪があつたが、イースト聖ルイスの割り合いは一万三一〇〇件であつた。

殺人事件で犯人逮捕は八〇%。これは一九六九年度の八六%と比して悪化である。自動車盗みでの逮捕は一五%に過ぎなかつた。とくに注意されるのは、テーンエージャによる殺人で、十八才以下で殺人事件で逮捕された者は五一%増を示した。

青春の風

朝の日

山手樹一郎

奇しくも父は母の三回忌を明日にひかえて、その前夜兇刄に命を落してしまつたのである。

その數日前、國もとの劍法指南役で、平八の恩師でもある柳田五郎兵衛が、近村へ出向いた歸途城下外れで、やはり刺客三人に襲われて横死していた。これも江戸組に狙われたのだと、藩中では專らそう噂しあつて、以來國許組は夜は決して一人では外出しないようにしているという話だ。

しかし、平八には疑問があつた。父にせよ、恩師柳田にせよ、正義を愛し、正しい道に生きてきた人が、何故江戸組の邪魔になるのか、父や柳田を殺して江戸組がどんな得をするのか、何か納得の行かないものがある。

――事の眞相をつかむのは高槻に逢つてみるのが一番早い。敵討はそれからの仕事。

平八はそう考えたので、父の五七忌をすますとすぐ、誰にも告げず國もとを脱藩してきたのである。

そういう目から見れば、昨夜の鈴ケ森の覆面組も、果して高槻黨か、それとも、西倉黨の小細工か、輕率には斷定しかねるものがあるのだ。

――ともかく、わしは今日にも高槻に逢いたいんだが。

いきなり上屋敷へ乘りこんで行つて、うまく逢えるかどうか、言を左右にして面會を避けるようなら高槻兵庫を敵と見ていい。素直に逢つてくれるようなら、そこから何か眞相がつかめてくる。臨機にそう思いこんでいたが、さていざとなつてみると、そうも行かないものがあるような氣もしてくる。

第一、國もとにも江戸組がいるように、上屋敷にも西倉黨が入りこんでいるものと見なければならない。自分の味方は自分一人なのだ。

――わけを話せば、お鈴は味方になつてくれそうだが、あいにく女ではなあ。

平八は、ふつとお鈴の顔を思いうかべて思わず微笑がうかんでくる。

あんなに變つた娘も全く珍らしい。はじめて逢つた男をつかまえて、娘のほうから、いきなり嫁にしてくれなどと、初めはこつちを田舍者と見てからかつているのかな、江戸の娘は大膽なものだなといいかげんに相手になつていたが、だん／＼話してみると決してそんなすれつからし娘でもないようだ。人見知りをしないというのか、思つたことは何んでも言つてしまう、そういう明るい性分に生れているらしい。

――あの娘をおふくろ殿が見たら、なんというだろう。

健康という點では、大の男二人を手玉にとるくらいだから、健康そのものである。素直という點はどうだろう。これは昨日の印象では素直というより、强情のほうに近いようだ。しかし、その强情は無邪氣からの强情で、多少ひとりよがりのところはあるが、我儘な强情ではない。言つてみれば親切心から出てくる强情なのだから好感が持てる。

――少し變つているが、純情愛すべしということになるのかな。

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろつて、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI
SOUP BASE FOR NOODLES

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲お内祝、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二ー六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八ー三七八三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本塲の手打五目ソバ
◉本塲の手打長崎
チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリィ グラージ
七九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6260 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久雄

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
銀座
日本御料理
各種おずし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半
月曜及び祭日ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日、午前十一時半ーミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ用豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元
こうじ・赤味噌
一鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
―サンピドロよりの直送―
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大割引
○日米食料品一切
○サン、ピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング付に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6480
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

萬國クリスマス始まる
日本デーは十二月三日夜
湖畔の科學産業博物館て

科學産業博物館（第五七街と湖畔）主催の万國クリスマス祝賀が開始され、日本デイは十二月三日（水）と決定した。午後七時半から同會館で日本色豊かなクリスマス・プログラムが展開される。

プログラム作成は今年はデポン街イエス基督教會の擔當であり、中根献二氏がチェアマンである。

プログラムのほかに、すき焼きとポテトーのテンプラが五時から八時まで、同館食堂でサーブされる。食事費は特別豫約室であれば四弗七十五仙（子供四弗）、一般食堂は四弗廿五仙（子供三弗五十仙）である。予約は、電話ＭＩ一四一四一四で受けつかれる。プログラム入場は無料。

自筆年賀などを除いて
虚禮廃止申し合わせ
參院議運委の理事會

（東京）參院議院運營委員會は十一日の理事會で、年末の恒例になっている「虚禮廃止の申し合わせ」について協議した。

この結果、申し合わせは、

（一）自筆による答禮のためのものを除く年賀状、年賀電報、時候の挨拶状を廃止する。

（二）各議員は都道府縣別に趣旨の励行、徹底をはかるように協議、申し合わせを行うなど、實効ある措置をとる。

（三）趣旨に反した場合は議運委員會で調査のうえ、違反者は氏名を公報する。

との内容で、各黨の意見が一致した。

しかし、これを本會議の決議とするか、議運委の申し合わせにするかについては意見が一致せずさらに協議することになった。

國鐵の値上げは
平均三二・二％

（東京）運輸大臣の諮問機關である運輸審議會は十一日、木村運輸相に對して國鐵の特急・急行、グリーン、寢台、座席指定など各種料金の値上げ申請を實施時期、値上げ幅とも申請通り認めるとの答申を行った。

これを受けて同相は答申通り十二日に國鐵料金値上げを認可する。

これによって國鐵の各種料金は廿日發賣日から平均三二・二％値上げされることになり利用者にとっては昨年十月の値上げに續いて二年連續の手痛いパンチとなる。

東郷新駐米大使
一月末か二月初め着任

（東京）外務省首脳は十二日來年一月に駐米大使の交代を發令する考えを明らかにした。安川駐米大使の後任には東郷外務事務次官が内定している。駐米大使の交代人事を來年一月行うことになったのは、この八月に三木首相訪米、この十月に天皇陛下ご訪米という二つの重要行事が無事終了し日米關係にその區切りがついたため、東郷大使の發令は來年一月の豫定だが、着任は一月か二月になるもようである。

トヨタ
史上最高を記録

（東京）トヨタ・日産社が十三日に發表した十月の生産台數は排ガス未對策車に對する「かけ込み需要」を反映して史上最高レベルに達した。

とくにトヨタの増産ぶりが目立ち、廿三万六百廿八台となり、月間生産水準としては史上最高を記録した。

NY—東京ひとっ飛び
十三時間三十三分
ボーイング七四七—SP

（東京）ニューヨークのケネディ空港を十二日午前十時四十七分（現地時間）離陸した新型機ボーイング七四七—SP（スペシャル・パフォマンス）は十三日午後二時廿分羽田空港に到着した。時間にして十三時間卅三分史上最初の無着陸による紐育——東京無着陸飛行は計畫通り成功を納めた。

米國のパン・アメリカンは來年四月からこのルートを同型機で運航する予定で、紐育——東京の「距離」は現在、日本航空が運航しているアンカレッジ經由より三時間短くなる。

SPは、ジャンボ機B七四七の改造機。航空各會社がすでに運航している標準型の胴体を約一四メートル短かくし、長距離航續性を持たせた。

これにより紐育——東京、シドニー——サンチャゴなど一万一千——一万一・五〇〇キロの距離を一気に飛ぶことができる。座席數は標準機より一〇〇席少なく二八〇人乗り。このほか安定をよくするため尾翼を大きくするなど手が加えられた。

パ航は「B七〇七、DC八の後繼機、DC一〇より經濟的」と食い込みに力を入れているが、日本航空はSP導入はまだ決めていない。

野黨結束
倒閣解散への動き

（東京）野黨四黨は十三日、社共兩黨を軸に個別に書記（局）長會談を開き、終盤國會への對應策を協議した。この結果、四黨は値上げ二法案の成立阻止、財政法特例法案反對などの重要法案反對などの重要法案の取扱いで結束を一層強化すると共に、自民黨が大幅會期延長の動きをみせている事に強く反對し、三木内閣に「早期退陣、解散・總選擧」を迫ることで合意した。この基本線にそって、内閣不信任案の提出時期などの具体的戰術については、今後各黨の國体レベルでつめてゆく事になった。同時國會直前の書記（局）長會談で申し合わせた共斗体制を一層修復した

ハワイ州の人口
日系人一位白人二位

（ハワイ）ハワイ・タイムスの最も新しい一九七三年のハワイの人口調査によると州内の軍人及び家族の人口は約十四万七千人、その他の住民人口は六十九万三千六百六十六人で、これを合せ總人口は八十四万六百六十六人である。

なお、正式住民六十九万三千六百六十六人を人種別に内わけすれば、次の通りで、日本人が全人口の三一・八％の廿二万七百十六人で斷然首位、二位が二〇・八％、十四万五千百四人の白人である

・・・

航空運賃の値上げ
日航、十二月初めから

（東京）日本航空は十三日、國際航空運送協會の決定に基づき、太平洋、東南アジア、歐州線など長距離全路線の國際航空運賃を十二月一日から一律三％値上げすると運輸省に申請した。

値上げの理由はＯＰＥＣの原油價格一〇％引上げにともなう燃料の上昇によるもので運輸省は近く認可する方針。

新運賃は東京—北米西岸間が十五万九千五百圓、東京—ホノルル間十二万八千百圓でこれは何れもエコノミー・クラス、片道の運賃である。

二弗紙幣復活へ
來年四月から

（ワシントン）サイモン財務長官は、第三代大統領トーマス・ジェファソン氏の肖像畫入り二弗紙幣を來年、同大統領の誕生日に當る四月十三日から復活する、と三日發表した。二弗紙幣は國民の間で不評であったため、六六年から發行中止となったもので、十年ぶりの復活。サイモン財務長官によると、二弗紙幣の發行で、連邦政府は年間四百万弗の印刷代を節約できる上、國民は分厚い紙幣の持ち歩きをいくらかでも緩和出來るといっている。

内閣改造
解散なし
首相が福田椎名兩氏と會談

（東京）三木首相は十三日夕福田副總理と、主要國首腦會談し、黨人事・内閣改造など政局全般について意見を交換した結果、當面は黨人事・内閣改造は行わず、現体制のまま通常國會に臨むとの考えで一致した。

また三木首相は同日、自民黨の椎名副總裁を招き、主要國首腦會議への出席あいさつをするとともに、留守中や歸國後の政局について意見を交換、協力を要請した。

席上椎名副總裁は「同會議は重要な大會議なので、しっかりやってきてほしい」と激勵した。

この席では國會解散問題について「解散かぜはちん靜した」（首相）との見方で双方の意見が一致した。

新型フルーの
米國まん延
今年は見送りか？

（ヒューストン）ヒューストンの流行性感冒（インフルエンザ）研究センターのロバート・カフ博士は十二日、今シーズン・國内でフルーの悪性流行は避けられると信ずるが、予防注射は一層必要だ。と語った。これは昨年の經驗に基づいて、今年も大型の流行は避けられると見ている。

雜誌入荷

文藝春秋、、中央公論、婦人公論、婦人世界、主婦の友、婦人生活の十一月號、少年雜誌、週刊誌が戸栗書店に入荷した。

會葬お禮

和歌山縣人
母 前山みどり儀（八十六才）
Midori Maeyama

葬儀の際は御多忙中にも拘わず遠路態々御會葬下され、且つ、弔花の御厚情にあづかり、厚情のほど厚く御禮申し上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきか本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意ながら誌紙上厚く御禮申し上げます。

十一月二十日
312 Sononauk
Park Forest
喪主長男　前山ジョージ
妻　ジョセフィン
（在日本）
〃婿　飯島　慎太郎
妻（長女）　千代子
デポン・イエス・キリスト教會

住所移轉知おらせ

私事、左記へ移轉致しましたので、お知らせ致します

柴山英蔵
5859 N. Magnolia
Chicago Ill. 60660
Tel 271-0396

安　求　梅

六室アパート、サンパーラーと暖房ポーチ付。二浴室、一階と三階、大人。西コロンビヤ街一二一八
電話　七四三ー一七七九

四室アパート二階、十二月一日より讓り度し「リース月百四十弗」
北部四四〇〇台
電話　二七一ー七八二六

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九ー九七九七

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デーィ教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八ー二五七二

事務員一名を求む
タイプ英文及び日本語の出來る方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六ー一一〇〇

一九七六年米國建國二百年祭記念號
名刺交換掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて來る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。●最終締切り日は十一月卅日であります。

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	卅五弗以上のサイズこれに準ず		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話　BI八ー七九七一

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

古本高價にて購入致します
電話　五四一ー三九一九
午前八時半から同十時までの間。

日本への
秋の 御旅行は
週4回運航(火・木・土・日)する
KALの Jumbo B-747で

大韓航空
KOREAN AIR LINES
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office

- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。

◉論文　題自由（十三字詰三〇〇行）
◉隨筆　題自由（十三字詰一五〇行）
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社

ニュタウン・ナイト・ミッション
後援資金募集映畫
主催　シカゴ基督組合教會
▲日時　十一月廿二日（土）午後七時
同　廿三日（日）午後二時
午後七時
松本清張原作　松竹橋本プロダクション
上映　映畫「砂の器」
主演　丹波哲郎　加藤剛　佐分利信
監督　野村芳太郎
ゴールデン・グローブ賞、日本映畫大賞
朝日ベスト・テン、キネマ旬報賞等を得た大作品映畫
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七
▲入場料　三弗
前賣券を是非組合教會員を通してお求め下さるようお願いいたします

熊の膽寳藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、
腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及ひ痔疾に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五ー六四七四

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六ー七七三參

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は相談をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

鐵板焼きクック並びに見習い募集

當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板焼き及び日本料理専門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は經驗を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。

Kyoto Inn
3945 Linden D.
Dayton Ohio. 45432

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話　四六五ー七九九九
専用駐車場（日曜も八時迄開店）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

認可　**山田旅行社**
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
汽車、汽船、飛機、バスの切符　販賣
•歐州　各國　觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田賞保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サフイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十一月の特賣▶

	REG.	SALE
上等「あわび」（鑵入） ABALONE IN CAN	4.03c	3.65c
あずま「練羊羹」 NERI YOKAN	1.29c	99c
劍先「するめ」4oz（袋入） SURUME	2.12c	1.89c
越後の「すえひろおかき」（袋入） OKAKI	54c	49c
佐々木硝子の「醬油さし」 SHOYU SASHI	1.25c	75c

今回に限り，十弗以上のお買い上げの方には，その都度洩れなくお茶碗一個プレゼントいたします。

A Free Gift to Our Customer
'A Ochawan' with Purchase
of $10.00 or more(Quantity Limited)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 6065
Tel: 929-3500-1-2

Kanroji
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
HIROHITO
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后両陛下御訪米を記念して發行されます。著者は，大正，今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。

米国人へのクリスマスギフトとして最適です。

本書は入荷済み

價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c

HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)

The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.

The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.

160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

●開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時ー午後六時
土曜日　同上ー午後七時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 21 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2747

Christmas Around the World

City's Ethnic Groups Plan for Xmas Fete

Chicago's ethnic groups have begun intensive preparation for the 34th annual "Christmas Around the World" festival to be held at the Museum of Science and Industry on the southside at 57th Street and the lakefront from Nov. 28 through Jan. 1. Festivities begin Nov. 28 when hundreds of representatives of the participating 31 ethnic groups and nationalities arrive at the Museum to trim 26 giant Christmas trees in the Rotunda.

Iceland will be represented for the first time. The trees will be colorfully bedecked with traditional decorations including hand-made ornaments of paper, straw, wood and other novelties. Six creches will be featured as well as other traditional Christmas displays.

Adding to the mood of the holiday, Christmas carols will resound throughout the Museum as more than 150 choral groups from Chicago-area schools and churches present concerts daily in the Christmas display area from Dec. 1 through Dec. 24.

Internationally-flavored theatre programs will be presented in the auditorium daily from Nov. 28 through Dec. 15. These holiday pageants are presented by the various participating groups in cooperation with many Chicago school and professional dance and drama teams.

Japan will be represented on Wednesday evening, Dec. 3, from 7:30 o'clock. That evening a Japanese meal will be featured in the cafeteria. Dinners will be served from 5 to 8 p.m. at a cost of $4.25 for adults and $3.50 for children. Each evening a different country will be featured in the dining room.

Admission to the Museum and Christmas festival is free. The Museum is aopen from 9:30 a.m. to 4 p.m. on weekdays and from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. on Saturdays, Sundays and holidays. During the pageant period, Christmas display areas will remain open until 8 p.m.

President Ford May Stop Over in Japan

WASHINGTON, D.C. — President Gerald Ford could possibly stop over in Japan on his way home from a trip to China, scheduled for early December.

The President is expected to arrive in Pelomg Dec. 1 for a four-day visit. He also reportedly intends to visit the Philippines and Indonesia before returning home.

It is reported, however, that the itinerary is not very agreeable to the Chinese, therefore, the U.S. chief executive is said to be studying as an option the possibility of visiting only China.

Breach of Contract Suit Filed in Court

SAN MATEO — Ann Kiyomura, nisei tennis star who won the women's doubles championship at Wimbledon with Kazuko Sawamura of Japan, has filed a suit for more than one million dollars alleging breach of contract and fraud against the Hawaii Leis of World Team Tennis.

The suit alleges that the Hawaiian organization kept Miss Kiyomura from playing World Team Tennis during the 1974 season, telling her they had exclusive contract rights for her and that she would have to play professional tennis for the Hawaii team.

Yatabe Scholarship Established Here

In appreciation to his many contributions to America, the Chicago chapter of the Japanese American Citizens League has established a scholarship fund in honor of Dr. Thomas T. Yatabe. The committee is now soliciting contributions to establish a working fund of $15,000 so that the income may be used annually for scholarships. This will assure the continuity of the award.

The Yatabe Scholarship will help to alleviate a financial pressure for a deserving student. The first award went to Peggy Sato of Senn high school who received $500 in May.

Japan Trade Center Moves Five Stories

The Japan Trade Center, Chicago has moved to their new offices in the same building at 230 N. Michigan Ave. They are now located on the 11th floor. Their showroom and exhibit area, formerly located at 232 N. Michigan Ave., also has been relocated just south of the entrance to the building.

Representatives of the Japan Trade Center took part in a trade mission at Grand Rapids, Mich. Among those participating were Shohei Hara, general manager of Mitsubishi International Corp., who addressed a symposium at Davenport College in Grand Rapids, sponsored by the World Affairs Council of that city; and Yoshihiko Uyeda, president of the First Pacific Bank of Chicago, and Shinkichi Kiuchi, director of public relations of the Japan Trade Center and who addressed a dinner meeting of the World Trade Club of West Michigan.

Eight Weeks of Study & Study

Offer 4 Fellowships Of Study in Japan

SAN FRANCISCO — Application forms are now being distributed for the 1976 JAL-JACL Cultural Heritage Fellowship Program, it was announced by JACL National headquarters. The informational brochures with application forms are now available at JACL regional offices in Chicago, Los Angeles, Portland, Fresno and Washington, D.C. as well as at the National Headquarters and through local JACL chapters.

The Cultural Heritage Fellowships offer four young Japanese Americans the opportunity for eight weeks of study and travel in Japan.

Fellowship recipients will receive round-trip air transportation to Tokyo from the United States, tuition fees at Sophia University, room and board at the university dormitory and educational materials. In addition, Japan Travel Bureau International will sponsor individually planned two-week tours of destinations in Japan.

The deadline for application is Mar. 1, 1976. Semi-finalists will be selected and invited to San Francisco for oral interviews before a panel of judges next spring. The finalists will be selected on the basis of written application and oral interviews.

Applicants must be between the ages of 18 and 26 and they must hold membership in JACL.

Application forms are now available by contacting JACL National Headquarters, 1765 Sutter St., San Francisco, California 94115 or telephone: (415) 921-5225.

Mailing Deadlines For Xmas Rush Near

Christmas is around the corner. For this reason the United States Post Office is urging everyone to mail packages early. To insure delivery before Christmas, the following mailing dates should be kept in mind:

For Alaska and Hawaii parcels going by surface should be mailed no later than Nov. 30 and letters before Dec. 15. Air parcel post and airmail letters have a later deadline: Dec. 20 for both parcels and letters.

For domestic mail the deadlines for parcels via surface mail is Dec. 10 while Dec. 15 is given for letters. The deadline for airmail parcel and letters is Dec. 21.

The above dates are suggested to insure delivery before Christmas. Christmas mailing to the Far East is Dec. 9 for air parcels and Dec. 14 for letters.

Eat More Vegetables

TOKYO — Japanese people are enjoying more vegetables imported from the United States, according to a recent survey. Corn, peas, carrots, spinach, potatoes (often French fried), cauliflower, Brussels sprouts, broccoli, lemons, grapefruits and California strawberries, all imported from the United States by air, usually in frozen form, are finding their way to the tables of Japanese families.

Two Elderly Chicago Residents Succumb

Two deaths were reported by the Japanese community of Chicago. The first was Chokichi Tanaka, 84, who succumbed at the Oak Manor nursing home on Nov. 6. Since he had no relatives here, the funeral services were held with the assistance of the Mutual Aid Society of Chicago at the Scanlon Funeral Home on Nov. 10. Rev. Gyoko Saito of the Buddhist Temple of Chicago officiated.

Mrs. Haruko Yamamoto died following a prolonged illness on Nov. 9 at the age of 70. Funeral services were held at the Lane Funeral Home with Rev. Chiaki Kuzuhara of the Lakeside Church officiating.

Church to Present "Castle of Sand" Film

"The Castle of Sand" will be the featured film to be presented for the benefit of the Northside Ecumenical Night Ministry. The film will be sponsored by the Christ Church of Christ and presented at the Francis Parker School auditorium on Nov. 22 and 23. The showing will be at 7 p.m. on Saturday and twice on Sunday, the first at 2 p.m. and later at 7 p.m.

In order to support the Night Ministry, tickets must be purchased in advance from Christ Church members. These tickets are $3 each with all proceeds going to the Northside Ecumenical Night Ministry.

Takeo Miki Defends Emperor to Press

TOKYO — Prime Minister Takeo Miki defended Emperor Hirohito's remarks about the U.S. atomic bombing of Hiroshima last month. Miki told reporters the Emperor's remarks reflected his unfamiliarity with an open press conference.

At the press conference, the first ever held for the Japanese press corps by the Japanese imperial couple, the Emperior said in reply to a question that the bombings could not be helped because it was wartime.

Miki said he knew through frequent contacts with the Emperior that the Emperior felt great sorrow over the suffering of Hiroshima and Nagasaki citizens. The Emperior apparently could not express himself satisfactorily, Miki said.

Asked how he feels about a visit to Okinawa by the Emperior, Miki said the government hopes the Emperor can visit the island at an appropriate time.

Short Story Contest Winner

Amerasia Journal Out Has Prize Winners

Amerasia Journal, a semi-annual publication of UCLA's Asian American Studies Center, announces the publishing of its Summer, 1975 issue This issue features a section on Asian Americans, the law and civil rights. Karen Yamashita's "The Bath", the first-place winner of the 1975 Amerasia Journal Short Story contest, is also included in the new issue.

In the featured section some of the articles include an excerpt from Carlos Bulosan's "America Is in the Heart", Linda Wong's "Esther Lau Trail" wihch reports the events of the 1974 Los Angeles case in which the issues of sexism and racism in our legal system were raised; Lowell Chun-Hoons "Teaching the Asian American Experience", which analyzes the biased and distorted presentation of the history and culture of Asian Americans in California high school textbooks and which proposes the teaching of ethnic studies as an alternative to this cultural oppression; and Dale Minami's "Asian Law Caucus", which describes the history and goals of one of the more prominent Asian American community legal organizations in the country.

Other articles that provide new information on Asian Americans and their communities include Lucie Cheng Hirata's "Towards a Political Economy of Chinese America: A Study of Property Ownership in Los Angeles Chinatown," Edna Bonacich's "Small Business and Japanese American Ethnic Solidarity," and James Hirabayashi's "Nisei: The Quiet Americans — A Reappraisal."

This issue is $2.75 per copy. A year's subscription to Amerasia Journal is $5 (two issues). For further information write to Amerasia Journal - Publications, Asian American Studies Center, 3232 Campbell Hall, UCLA, Los Angeles, CA 90024.

First Class Mail To Increase

WASHINGTON, D.C. — First class mail will go up from 10 cents to 13 cents on Dec. 28, the Post Service announced. Increases are also due in the fees for other categories of mail. The new rates are expected to raise additional $2.3 billion postal revenue.

Among the major changes will be: 10 to 13 cents for the first ounce and 9 to 11 cents for each additional ounce of mail sent first class; 7 to 9 cents for a postal card and 13 to 17 cents for air mail.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-9065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. every day

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

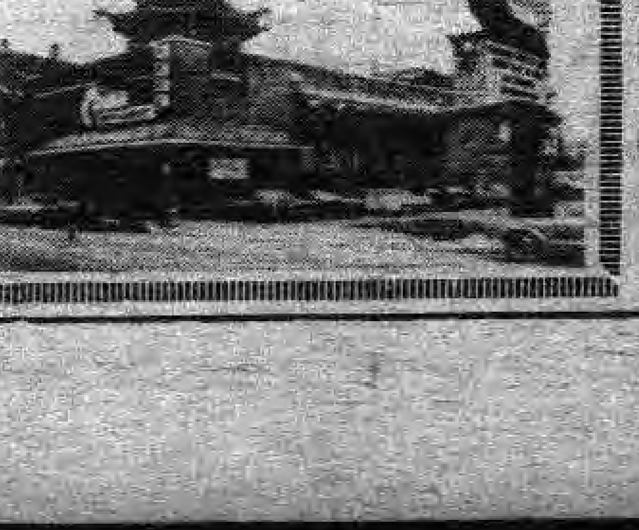
TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR

God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call

(312) 477-9828

MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6751
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

FOR THE BENEFIT OF
THE NORTHSIDE ECUMENICAL NIGHT MINISTRY
"The Castle of Sand"
Francis W. Parker School
330 West Webster
SATURDAY—NOVEMBER 22, 1975—7 P.M.
SUNDAY—NOVEMBER 23, 1975—2 P.M. and 7 P.M.
Sponsored by
CHRIST CHURCH OF CHICAGO, UCC
In order to support the Night Ministry, tickets must be purchased in advance of showings from Christ Church members.
TICKET $3.00 327-3289

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or
NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

ADMINISTRATIVE SECRETARY
Typing
Handle office correspondence
Some bookkeeping
$140.00 week
Call Pat Mikouchi
922-4131

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

ALCO SUBSIDIARY
Creative selling trainee, men & women. No exp. nec. Days-evenings-weekends, classroom & field train. Over 18. For appt. call Mr. Matti. 386-2652, 4:30-6:30 p.m. Wed., Thur., Fri.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.

5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

第二七四八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十一月廿六日（水曜日）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カストロ暗殺企畫の確實證據

ルムンバ抹殺をアイクは命じた

上院諜報委報告書發表

（ワシントン）米國政府はキューバ首相カストロの暗殺陰謀を少くとも八回劃策し、コンゴ（現在のザイア）首相パトリス・ルムンバ暗殺を煽動した、と上院諜報委は發表した。兇器として毒藥から爆發物、鐵砲が使用された。

米國政府は更に一九六一年のドミニク共和國獨裁者ラファエル・トルヒヨ殺害に卷き込まれ、一九六三年の南ベトナム大統領ゴー・デン・デエムや一九七〇年のチリー參謀長ルネ・シュナイダー大將反對運動に「死の危機」があるのを知つていた、とも報告書は言つた。デエムとシュナイダーはこの陰謀によつて殺された。フォード大統領の反對を押し切つて發表された四百頁近い報告書は、大統領がＣＩＡの暗殺陰謀を命じた證據を委員會は發見しなかつた、といつたが、ルムンバ暗殺陰謀が「アイゼンハワー大統領によつて許可された」のを示唆する「强い證據の連鎖」がある、といつた。

報告書はアイゼンハワー、ケネデイおよびジョンソン政府下の反カストロ陰謀と米國政府との關係で漠然としているが、暗殺陰謀が行われるのを阻止しなかつたことで、大統領としての責任を果たすことに失敗した、と指摘した。このほかにインドネシア大統領スカルノおよびハイチ獨裁者デュバリエ暗殺陰謀にＣＩＡが關係した證據がある、と委員長フランク・チャーチはいつた。

ＣＩＡ陰謀の對象となつた外國指導者で、今日なお生きているのはカストロのみであるが、米國代表によつて始められた暗殺プロットで殺された外國指導者はない、と報告書はいつた。諜報委は戰時以外は暗殺手段を採るのは米國の原理、國際秩序と道德に一致しない、と厳しく攻撃し、國策の道具としてこれを用いるのを禁止する法律制定を議會に訴えた。

精力的調査に拘わらず、司令證據が漠然かつ複雑なのと高水準代表の「もつともと思われる否認性」のため、誰が暗殺陰謀を許可したかで明瞭な結論に達し得ないことに、委員會はしばしば落膽せしめられたのを、報告書は指摘した。しかし數人の委員は、陰謀は最高水準の承認を受けていたと思う、と補足說明でいつた。ハワード・ベーカー上議（テネシイ共和）は、暗殺企畫を大統領は知つていた、と考えるのが知つていなかつた、と考えるより重いというのが「私見である」といい、ロバート・モーガン上議（北キャロライナ民主）は、これらの非合法で非道德的行爲に從事した中心人物が、これが高水準、いや「最高水準」から許可されていた、と信じていたことを、查問で知つたといい、「直接證據から、これは眞實だつた、と私は思う」といつた。

報告書によると、カストロ暗殺企畫は、アイゼンハワー時代の終り頃から始められ、一九六〇年から六五年の間にカストロ暗殺をＣＩＡが少くとも八回企てた「確實な證據」が發見された。一度は彼の毒殺を企て、地下勢力を雇つてハバナに派遣しようとしたこともあつた。

一九六〇年のルムンバ暗殺陰謀には毒藥を用いるのが決定された。一九六〇年八月十九日の安全保障審議會の集會でアイゼンハワーがルムンバについて强い言葉を用いたことが、時のＣＩＡ局長アーレン・ダレスによつて暗殺許可と解釋され、毒藥がコンゴ首都レオポールドビルのＣＩＡ工作員に送られた時、ルムンバの「抹殺」を勸告したダレスの手紙が添えられていた。

クーデターはニクソンの命令

キッシンジャーは僞證の疑い

チリー事件で報告書暴露

（ワシントン）ニクソン大統領は一九七〇年に、チリー大統領サルバドア・アレンデに反對する政治的スパイ活動を開始するのをＣＩＡに命じたと上院諜報委報告書はいつた。報告書によると、ヘンリー・キッシンジャー、前ＣＩＡ局長リチャード・ヘルムスおよびその他の米國政府高官は、これまで知られていたよりも遙かに深く反アレンデ陰謀に卷き込まれていた。サンチァゴーのＣＩＡ支局および米國人は、アレンデ選擧を阻止せんとするＣＩＡ支持の陰謀に協力しないチリー參謀總長ルネ・シュナイダー大將誘拐計畫を助け、武器を提供したのを報告書は明にした。この誘拐陰謀の手違いで、シュナイダーは一九七〇年十月二十二日に誘拐者のため殺された。

この發表は、ニクソン、キッシンジャーおよびヘルムス（現イラン大使）の聲明と鋭く衝突する。ニクソンは「レディス・ホーム・ジャーナル」の會見で

「われ〳〵はチリー又はアレンデと關係はない。これはチリー人がやつたことだ」

といい、キッシンジャーは一九七二年九月十七日の國務長官認證查問で、一九七〇年チリー選擧でのＣＩＡ卷き込まれは「少かつた」と證言した。ところが、上院報告書によると、ニクソンは一九七〇年九月十五日に、チリーのアレンデ政府は米國に承諾され得ない、とＣＩＡ局長ヘルムスに告げ

「アレンデが大統領となるのを阻止するため、軍事クーデターを組織するのに、傀儡的役割を演じるのをＣＩＡはニクソン大統領から命じられた」

ＣＩＡの活動は、國務、國防兩省および駐米大使館から秘密とするのを、ニクソンは命じた。

このホワイトハウス會議にはキッシンジャー、司法長官ジョン・ミッチェルも參加したが、この集會につきヘルムスは諜報委で證言した。

「大統領は何かがなさるべきことを强調した。彼はこれが如何になされるかに關心せず、費用も準備するといつた」

必要なれば、一千万弗又はそれ以上も費用を出す、とニクソンはヘルムスに命じた。

ＣＩＡの活動報告はキッシンジャー又は彼の代行アレキサンダー・ヘイグに直接屆けられた。ＣＩＡ前高官でチリー工作に深く關係していたトーマス・カラメシンズは諜報委で證言し

「これを（クーデター）實行のため、キッシンジャーが最も强力なプレッシュア下におかれていたのを私は疑わなかつた。そしてキッシンジャーもこれが成功するため、われ〳〵を最も强いプレッシュアにさらした」

ＣＩＡのラテン部次長——その名は發表されなかつた——は、アレンデの選擧阻止のプレッシュアは「極端」であつた、と證言した。

キッシンジャーは十月十五日——シュナイダー暗殺一週間前——にＣＩＡのクーデター促進陰謀をニクソン政府は閉鎖した、と證言しが、ＣＩＡ代表はチリー工作についてホワイトハウスは絶えず報告されていたと證言し

「十月十五日集會は、アレンデの弱點にプレッシュアを續けよ、とのキッシンジャー博士の命令で終つた」

とカラメシンズは證言した。

六月に就任したモイニハン

國連大使を近く辭任するか？

西側外交官の不滿挑發

（ワシントン）國連大使ダニエル・モイニハンは二十一日に記者會談を開いて辭任發表の決意をしたが、ホワイトハウスの緊急電話で記者會談を取り消し、フォード大統領およびキッシンジャー國務長官と二十四日に話し合うことになつた。

モイニハンが國連大使となつたのは六月だが、早くも辭任を考えるに至つたのは、彼の非外交官的スタイルおよび戰術が挑發した西側外交官の不滿や批判であるよりも、國務省は彼の努力を切り崩している、と信じたことだ、といわれている。ホワイトハウスは大統領はモイニハンに完全な信頼を持ち、彼の行動を全面的に支持している、といい、キッシンジャーは「私は彼が現職にとどまるのを强く欲する」といつた。先週始め、英國連大使アイバー・リチャードはモイニハンの戰術を西部時代に著名なシェリフであつたワイアット・アープに比較して攻撃したが、私的に彼の態度に不滿を表明する外交官は少くない。

モイニハンは四十八才の前ハーバード大學教授。米國は國連の多數を占める反民主的國家の反米的言辭と斗爭せよという論文を雜誌に發表後、フォードの依頼で國連大使に就任した。この意見通り、彼は國連で第三國家の米國批判に大膽に反撥した。「靜かなる外交戰術」を尊重する西側外交官はモイニハン戰術に反ぱつした。英大使の批判がその代表であつた。ところが、モイニハンが彼の理論を國連で實行に移すと、國務省は彼の努力を切り崩し始めた、と彼は感じたことが彼に辭任を考えさせた、と彼に近い筋は語つた。たとえば、すべての國がその政治犯を無條件特赦するのを要求する決議提出を考えた時、國務省はその許可を遲延させて、國連で下工作するのを不可能とした、と彼は感じた。この決議を米國代表は二十一日撤回した。ベトナム戰爭に反對して國外に亡命した青年の特赦を拒絶する米國が、外國の政治犯の特赦を要求することの矛盾は明であつた。しかし、米國の同盟國もこの決議提出で示したモイニハンの態度には腹を立てた。彼はこの決議をシオニズムを人種主義として非難したアラブ國家の決議と結び合わせたのみでなく、政治犯人を持つ約三十ケ國の國連代表を指さすことで、決議通過を最初から不可能としたからである。

モイニハンが國連大使辭任を考えた動機に關し、いくつかの憶測がある。國內的に人氣ある彼の留任をフォードが希望しているのを知り、國務省の制約から自由になるのをプレッシュアするためか、人權擁護のためキッシンジャーに辭任を强制されたとの印象を作り上げることで、選擧職に乘り出す準備をするためか、という憶測である。

最後の戰前からの獨裁者

フランシスコ・フランコ死す

予想されるスペインの改革

（マドリッド）民主的手段で作られた合法政府を、ヒットラーとムッソリニーの援助で血の海に倒して以來、三十六年の長きにわたつてスペインを鐵腕で支配してきた獨裁者フランシスコ・フランコが、二十日早朝に遂に死んだ。八十二才。

フランコは十月十七日にフルーにかかつた直後の二十一日にハートアタックに襲われて以來病床にあつた。それに續いて肺やキドネイが衰え始め、內部出血阻止のため、三回の切開手術を受けた。彼の生命は生命維持器で支えされ、人工呼吸器で呼吸を續け、血壓は不斷にチェックされていたが、十九日に三十二人の醫師はフランコの苦痛を緩和する以外に醫師としてとるべき手段はなくなつた、と判斷し、「總ての希望はなくなつた」と發表した。

フランコの死で、スペインの將來は不安の雲に包まれることになつた。一九三一年に同調が共和制を宣言するや國外に逃亡したアルフォンゾ十三世の孫ホアン・カーロス・デボーボン（三七）が、フランコによつて後繼者と決定され、彼の回復不可能の徴候が明になるや、すでに國家主席代行になつているが、フランコの死でスペイン王に就任し、四十四年目で王制回復となる。

カーロスが如何なる政治をとるかは不明だが、フランコの獨裁制を緩和するのは確實視されている。彼の就任演說は、すべての改革は秩序ある立憲的手續きによらねばならぬと强調する、と予想されている。フランコが如何なる改革をも許さなかつたのと比して、かくの如き予想のあることがスペインに政治的、社會的變化が生じるのを保證している。

フランコの晩年、彼の權力把握とともに、非合法化された左翼政黨やバスキー分離主義者は反政府運動を始めていたが、彼の死が迫るや、カーロス王が如何なる政策をとるかを見る態勢にある。常に陰の人であつたカーロスが急速に國內政策や米國との軍事的關係を變化させるとは考えられていない。更に彼は王となつても、フランコの持つた獨裁權はなく、文官によつて構成される內閣および國會との妥協が必要とされる。新政府に要求されると想像される政治的改革には、反對政黨の合法化、自由選擧、政治犯特赦、バスキーおよびカタリナ地域の自治などが含まれている。

これとともに、フランコの死で、スペインの國際的孤立は緩和されてくる。今日まで、スペインは國際的法外者として共同市場や北大西洋條約機構から除外されてきたが、カーロス・スペインは、これらの國際機構との接觸が認められてくる、と思われる。

・・・

リーガン正式立候補

（ワシントン）ロナルド・リーガンがフォードに挑戰して共和黨ノミネーションを求めることを、二十日にワシントン記者クラブで發表した。

「米國の面する問題の根はここワシントンにある」

と六十四才の前Ｂクラス映畫俳優は言い、米國の首都はそれ自身の利益を求めるバウディ制度の巣となり、税金でそれを支持する勞働者の必要に無感覺となつた、といつた。

彼はフォードに直接言及することをしなかつたが、

「われ〳〵の問題をもたらした勢力——議會、官僚、ロビイスト、大企業、巨大勞組——から獨立の指導者をワシントンに見出すのは今日では困難になつた」

と加州大企業家をパトロンとするリーガンは言い、多くの社會問題を含めて、政府を州および地方水準に返還するのを勸告し、多くのアメリカ人はこの點で彼に同意する、といつた。

再選を求める自黨大統領に挑戰するのは、共和黨を撹亂しないか、と質問され、共和黨は純粹に統一されていたとしても、有權者の二〇%の支持を受けているにすぎないのを指摘し、民共兩黨に不滿な四〇%の支持を必要とする、といい、その四〇%は政府をできるだけ小さくする彼の立場を支持する、といつた。

しかし、リーガンは何かに反對するのを明にしたが、如何なる積極政策を持つかで語るところは、ほとんどなかつた。これは彼が國民が持つ漠然とした不安や不滿を利用してアジることを知るが、何を建設するかで意見を持たないのを示している。第二流俳優から第三流知事になつた男が第四流大統領となるのを求めるといわれる所以である。

・・・

不法入國者も稅金支拂い

（ワシントン）七九二人の非合法入國外人とのインタービューは、彼らのほとんど全部が所得稅を拂つた上に、相當額を月々故鄕に送金していることが、勞働省の調査で明にされた。

インタービュされたのは、何れも移民官に逮捕されて强還された者だが、その六一%がメキシコ人、三〇%がメキシコ以外の中南米諸國人、九%が東半球からの密入國者である。彼らの五八%は少くとも二年、一〇%は少くと六年非合法滯在した。

勞働長官ジョン・ダンロップによると、彼らの故鄕送金額は月額平均一〇五弗。

・・・

對米石油輸出カナダ減量

（オタワ）カナダの對米原油輸出量は一月一日から三分の一減で一日五十一万〇〇〇バーレルとなり、一九七六年後半には更に三十八万五〇〇〇バーレルとなる、とエネルギー相アスティア・ギレプシイは聲明した。彼によると一九八一年には石油輸出は全面的に中止される。一九七五年度の米國のカナダからの石油輸入量は一日平均七十万バーレルであるが、一九七六年度には四十五万バーレルとなる計算である。

・・・

新軍事援助イズラエル要求

（エルサレム）國連事務總長ウオルトハイムの中東訪問の前夜、イズラエル國防相シモン・ペレスは、アラブ諸國の軍事的ビルドアップは、中東の勢力均衡維持のため、イズラエルは更に多くの米國の軍事援助を必要とするのを意味する、と言つた。

「わが國の面する危險の一つは、アラブ諸國の不斷の軍事的ビルドアップである。ヤム・キッパー戰爭以來、アラブ七ケ國は五八億弗の兵器を入手した。そのうち四八億弗は東側から、約一〇億弗が西側からであつた。」

とペレスは記者クラブで語り、アラブは更に一一〇億弗の兵器を契約し、その四〇億弗が西側諸國からである、と言つた。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
2010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科医院
BARRIE N. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0281

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川聖博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle
Tel.: DE 7-942

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利就敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無藤晶在廣
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
835 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤新
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ・メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正恭
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 465-5315

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
3401 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2-4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-3882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6698

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民・歸化一切
（無料テケット配達いたします）

一九七五年度
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り（バス旅）

一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日團(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日團(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日團(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ・アカウント
セービング・アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン・ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報をお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチエック」を御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた樣の御預金口座にお振り込みを！
⦿シニアーシテズンの方にはフリーチェッキアカウントのサービスがあります。
⦿詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

ジェラルド・フォード（二）

フォードに會って、ホワイトハウスが抱えた問題を、モーリス・スタンズに說明させるのをデーンが提案した時、ニクソンが口をはさみ、銀行委共和黨首席委員ウイリアム・ウイドナルは「弱く」余りものと役に立つ男でないと示唆してから言う。

「しかし、ウイドナルは──誰かをとって──そうだジェリイが彼に話すことが出來る。うん、ジェリイがウイドナルに話して彼を締めつける可きで、私が動き始めるのが（意味不明）と思った、と告げる可きだ。」

ニクソンはこの時、これを記錄にとめておけ、とハルデマンに命じている。それから、テープは次の如く續いている。

デーン「それはわれ〈少數派（共和黨は議會少數派である）を、少くとも一緒にさせるのに、非常にヘルプフルである」

ニクソン「ジエリイは、この問題で、實際に指導せねばならぬ。彼は本當に（意味不明）ねばならぬ」

この會話は、下院銀行委のウオターゲート調査にフォードを干渉させるのを、ホワイトハウスが相談し、決定したのを、明にしている。三人の會話は、それから新聞の執拗な事件追求や、第二期ニクソン政府になれば、FBI、連邦通信局、國內税務局などの政府機關を利用して、これに報復する計畫に轉じたが、間もなくフォードを活躍せしめる問題に歸っている。

デーン「何かの利益となるなれば、モーリイ（スタンズ）がフォードに話し得るが、彼は事件に直接に巻き込まれている一人なので、同じインパクトはない。」

ニクソン「いや、エーリックマン（ニクソンの國內問題顧問ジョン・エーリックマン）がフォードに話す可きだ、と私は思う。エーリックマンは法律やその他のことを理解しているので、ゴッデム、それを叩き潰してしまえ、と言う可きだ。これがトップからの命令であるのを、フォードは知らねばならぬ。」

ハルデマン「そうだ」

ニクソン「これが（トップの命令であること）フォードが知らねばならぬことだ」

デーン「その通りだ」

ニクソン「も─（意味不明）私は私自身でフォードに話すことは出來ぬ。彼はこのことを知り、出來る間に、これ（調査妨害）を──スクリウ　アップ──せねばならぬ」

その次に、銀行委の共和黨メンバーでウオターゲート調査反對を指導しているのは、ミシガンのゲエリイ・ブラウンであるのをデーンはニクソンに語り、調査公聽はウオターゲートで逮捕された四人の容疑者狙いの權利を危險とするというのが反對派の立場である、と說明した。ブラウンは司法長官に手紙を書き、査問は被告の權利を危險にするかどうかで、意見を發表するのを既に依頼した、ともデーンは報告した。

ニクソン「それは正しい。ブラウンとフォードを呼び入れ、協同して何かをやらせよ、とエーリックマンに告げよ。彼らは尻をあげ、これを押す可きだ。パットマンにここで無賃乘車させる必要はない」

ニクソンの命令が急速かつ完全に實行されるのを促進するため、この時の會話を筆記したハルデマンのメモがある。大廣告會社の重役であつた彼らしい組織的なもので、左側のコラムには、ある仕事を命じられた者の名が記され、これと並行した右側には命じられた仕事の性質が簡單に書かれている。一九七二年九月十五日集會のメモの左コラムにはエーリックマンのEが書かれ、その反對側のコラムには次の如く書かれている。

少數派は一緒になり、被告を危險にすることで、大騒ぎをせねばならぬ。（せねばならぬのマストの下には强調のためアンダーラインされている。）P（大統領）は君に語ることは出來ぬが、これはなされねばならぬ。ゲエリイ・ブラウンとフォードを呼び入れよ。

それから二週間、フォードは銀行委の調査妨害運動を指揮して成功した。彼は銀行委共和黨メンバーの集會を何度も召集し、彼自身が認める如く、集會を司會した。委員長パットマンに召喚權を與えるのを拒絶することで調査を中止させた委員會の投票直後、この投票の重要さを强調した少數派總務の手紙を受け取つたことを、共和黨メンバーの數人は記者に語つた。

この投票で調査が中止された後、それまでに委員會が發見した事實をスタッフ報告書としてパットマンは發表した。報告書はウオターゲートで逮捕された者はニクソン再選委と關係があり、費用はメキシコで「洗濯」されてマイアミ銀行を通じたことが明にされた、と言つた。後に明になつた如く、報告書は正確であつた。ところが、この報告書が發表された翌日、フォードは下院議員カール・アルバートに送つて銀行委スタッフの馘首を要求した電報のテキストをマスコミに流し、スタッフの報告書を「最後の瞬間の誹謗戦術の最悪の型」と攻撃した。

上院調査委、下院司法委、特別検察局などが築き上げた山のような文獻は、パットマン委調査の時、宣誓下否認に拘わらず、フォードはホワイトハウスと協力して、ウォーターゲートの全貌が明とされるのを阻止するために努力した他の證據も含んでいる。たとえば、一九七二年九月十三日に、デーンがハルデマンに送った「（ウオターゲート）反撃工作」と題されたメモである。スタンズが提出した誹謗訴訟や、共和黨が民主黨全國委員長ラリイ・オブライエン相手に提出せんとしている名譽損傷など、すでに提出されたり、提出が考えられている訴訟事件のリストを書いたものである。

（R・F）

南北ベトナム近く統一
國會選擧は四月三十日か

（サイゴン）南北ベトナムは統一國家の國會選擧を來年の前半期に行うことを二十一日に發表した。一九五四年以來分離されていた國を統一するための一週間に亘る南北代表協議會後に、コンムユニケは發表された。選擧された國會は統一國家憲法の起草に出るが、統一時期は明にされていない。選擧期も未發表であるが、南ベトナム解放一週年記念の四月三十日が投票日となるだろう、との報告がある。

共産黨勝利の初期、國家統一は五年を要するだろう、と南ベトナム政府關係者は語り、夏には南北ベトナム別個で國連加盟を申請した。この申請は米國のビトウで拒絶された。しかし、昨年四月以來、統一準備が進められていたのは確實だつた。これが廿一日の「われ〈は近く統一されるだろう」との解放戦線議長グエン・フー・トウの聲明となり、南ベトナム臨時革命政府外相グエン・チ・ビン夫人は、米國がベトナムに與えた傷を癒すことに寄與する方法をとるなれば、米國とベトナムとのノーマルな外交關係設立の見通しは良好である、と記者會談で語つた。

統一協議は南北ベトナムの廿五人宛の代表によつて十五日から開始され、北側首席代表提案の多くが採用された。選擧權は十八才、被選擧權は廿一才とするのが採用された提案の一つであつた。倒された反共政府の役人及び公務員も完全な投票權を認められ、再教育を終つた後は被選擧權も與えられる。統一國家の首都は選擧された國會で決定されるが、ハノイになると予想されている。

青春の風

山手樹一郎

朝の日

一

伯父伯母おもいのところもなか〈いい。やることが少し突っ飛すぎるから、伯父も伯母もはら〈させられてはいるが、しかも叱り切れない。そこに云うに云われぬ溫かいものが交流している。嘘がないから美しい。

あの伯父夫婦も、お鈴を借用しているから、どこの馬の骨ともわからぬわしのような者を、くわしいことは聞こうともせずに、こうしてここへ泊めてくれたのだろう。

平八はそう見るのである。

「どうでしょうお母さん、お鈴をお嫁にしてやりましょうか」

「そうですねえ、あなたの不幸になるような娘さんとは思えないけれど、少し變つているのが心配ですねえ」

母はそう言って笑っているようである。瞼の中の母と、時々こうして話し合うのも、このごろの平八にとっては楽しい一時である。

「平八さん、もう起きてもいい時分よ」

お鈴が廊下へきて、襖越しに呼ぶ。そら來た、と思ったので、

「平八はまだ眠っているよ。ぐう、ぐう」

とわざと鼾をかいてやる。

「ふ、ふ、眠っている人が口をききますか」

さらりと襖をあけて、眞っすぐ枕許の窓のほうへ行く。紅襷をかけて姐さまかむり前垂れがけの勇ましい姿だ。

「今のは寢言だよ」

「目をあけて寢言を云うなんて、器用ねえ、平八さんは」

お鈴はわらいながら、勢いよく窓の雨戸をあける。ここは二階の南向きの四疊半らしく、もうかなり高い春の日がさっと部屋一杯にみなぎってくる。

「なるほどこれじゃ狸もきめこんでいられないな」

平八はまぶしそうに目をしかめながら、むくり床の上に起きあがった。

「さあ、起きて御飯にしましょうよ。あたしお腹がすいてしまった」

「お鈴さんはまだ御飯前か」

「あたりまえじゃありませんか。旦那さまより先に御飯をたべる人がありますか」

お鈴は姐さまかむりを取つて、そこへ兩手をつき、

「旦那さま、お早ようございます」

と朝の挨拶をする。

「お早よう。──けどお鈴さん。その旦那さま呼ばわりはまだ少し早いぜ」

「敵討ちがすまないうちはと云いたいんでしょう」

「そのとおりだ。それに、いま、おふくろさまに聞いてみたんだ」

「あら、なにを──」

「どうでしょう、敵討ちがすんだら、お鈴さんをお嫁にしていいでしょうかって」

「おッ母さん、なんておっしやったの」

急に眞劍な目をなてくるお鈴だ。

「わしのおふくろさまはね、三年前、三十八で死んでしまったくらいだから、病身のほうだった。だから、平八、あなたは体の丈夫な、素直な娘さんをお嫁にお貰いなさいねって、わしに云っていた」

「なら大丈夫ね」

お鈴が嬉しそうに、にっこりする。

「なにが大丈夫なんだね」

「あたしはこんなに体が丈夫だし、素直な娘だし、平八さんのおッ母さんをおぶって、お花見にだって、江戸見物だってさせてあげられます」

本氣になってそんなことを云い出すのだ。

「そうだなあ、お鈴さんならできるなあ」

平八もつい引きこまれて、なにか胸があたたかくなりながら、

「おふくろ様さえ、生きていてくれたらなあ」

とまじ〈とお鈴の顔を眺めてしまう。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券，バス，鐵道切符販賣
◎クレジットカード，分割拂い
による支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US
FIRST!!

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に─
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天　勝」
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時─午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七─五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街
五六四一番
電話 三三四─一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時─三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三─九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二─七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二─六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI─八─三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四─七七一二
開店時間 ランチ 日曜─金曜…前十一時─午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎
チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシュ麵
◎ギョーザ，焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七九街二五〇七
電話 SA 一─五三五一─二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久[illegible]

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八─〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時─二時半
午後五時─十一時迄
土曜十二時─二時半 五時─十二時半
日曜午後四時半─十時
（月曜休業）
龜八
割引・パーキング

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時─十二時
カクテル 同 五時─二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時─十時
▲日曜日は午後五時─九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午─午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午─十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時─十時半 月曜及び祭日
火─木曜、午前十一時─午後十時
金、土兩日 午前十一時半─ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI─九─二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
─▼修繕は保證附▲─
上原[illegible]

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鳥中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3600 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
─市内北部配達無料─
フリーオートパーキング御便に
K'フード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

「國民の知る權利」論争再び法廷へ

十二日に外務省事件控訴審

（東京）「國家機密」か「國民の知る權利」かをめぐって争われた「外務省機密漏洩事件」で國家公務員法違反に問われ、一審で無罪となった西山太吉・元毎日新聞記者（四四）に對する控訴審第一回公判が、十二日東京高裁（木梨節夫判長）で開かれる。檢察側は西山元記者の控訴理由を述べた書面を、辯護側も答辯書などを裁判所に提出しているが、各論點にわたり、悉く對立している。

争點の一つは、國家機密と知る權利はどちらが優先するか、という點。檢察側は「國家秘密は國家の存立と安全のために存し、常に知る權利に優先する」と主張、辯護側は「情報の自由な傳達が許されずに、民主々義は存立しない」と反論している。

また表現の自由と取材の自由は憲法で保障されているか取材の自由はその準備段階のもので、法の規制を受ける」とするのに對し、「取材の自由のないところに表現、報道の自由はあり得ない」とするが辯護側の主張。

そして焦點となる記者の取材活動について檢察側は、報道機關といえども一般國民にくらべ特別の權利を持つわけではなく、守秘義務を持つ公務員に對し、不當に心理的壓迫を加えるような取材態度は、「そそのかし」に當たる—との考え方だ。これに對する辯護側の反論は「不當な心理的壓迫」という概念はあいまいで、國家機密を取材する事こそが記者の職業上の義務。

たとえ公務員に守秘義務があるとしても、記者は（一）スパイなどの不當目的（二）秘密の漏示が社會に重大な影響をもたらす、の二點が重ならない限り國公法違反とはならない—というもの。

北川ジョン君（神學生）

第五回世界キリスト教協議会大会へ

米國聖公會代表の一人として出席

本年十一月廿三日より十二月十二日迄の三週間に亘り、全世界キリスト教會各教派代表者による第五回世界キリスト教協議會總會が、東アフリカ、ケニヤ國ナイロビに於て開催される。此の世界大會は一九五八年、世界キリスト教會連盟がスイスに於て設置されて以來、七年毎に開催され、今回は第五回であり、其の第二回大會はイリノイ州エバンストンに於て開催されたことは、シカゴキリスト教會關係者は周知のことである。

今年の世界大會には米國各派の代表者七百五十名が參加し、そのアドバイザー、ヤローマン、キャソリック教からもアドバイザー等二百人も參加して總人數一千名を越す大宗教會議である。

今年の米國聖公會代表者の中に若冠廿六才の北川ジョン君が加わっている。

北川君は首都ワシントンにあるインタアユーズ　メトロポリタン神學校の學生であるが、學校に於て信仰に對する熱意と働きが認められて學生の身でありながら先輩教役者に伍して代表の一人に選拔されたものであろう。

北川君は、元世界キリスト教會連盟スイス本部の主事として、又米國聖公會ニューヨーク本部の主事として多年奉仕した故北川台輔師の長男であるが、彼もまた父君を繼いで教會方面活躍の意圖に燃えているようである。

日本沈没

本週公開

小松左京が發表して衝激的ベストセラーとなった「日本沈没」を東寶が五億圓を投じて制作した同名映畫が、本週いよいよ青山映畫によって公開される。

深海潜水艇「わだつみ」の操縦者小野寺俊夫は、小笠原諸島北方の島が、一夜で消えてしまった謎を解くため、海底火山等の世界的權威田所博士の協力を得て、海面下八千メートルの日本海溝に潜り、海底異變を發見するところからストーリイは始まる。

小野寺が東京に歸った頃、伊豆の天城山が噴火し、續いて三原山が噴火、地震、熔岩そして津波が伊豆半島を襲って被害を激發させた。山本總理は直ちに關係者を招いて閣議を開く。樂天的意見の多い中に田所博士だけが列島の異變を警告した。田所を信じた山本總理は、同博士、小野寺を中心に、各分野のエキスパートを含む「D計畫本部」を發足させた。もう一人田所を信じたのが政界の黒幕として山本内閣を實現させた渡老人。

D計畫本部は潜水深度一万メートルの性能を持つケルマデック號を購入して列島全域にわたる海底調査を行い「最悪の場合は、日本列島の大部分は海に沈む」と田所が説明している時、關東大震災が生じ、間もなく日本のシンボルである富士山が大噴火を起し、日本列島は体のいたるところから火と煙を吹き、龍の如く身をうならせ始めた。

日本の運命はどうなるか、をベテラン監督森谷司郎が、地球物理學その他の專門學者の技術的援助を得て描いたのが、この映畫である。小林桂樹、丹波哲郎、藤岡弘、島田正吾その他を動員した超巨大作である。

十一月廿九日（土）六時半、三十日（日）二時、七時の三回、フランシス・パーカーで公開

山梨鄕友會

新年宴會

向山會長叙勲祝賀をかね

山梨鄕友會では、去る十六日夜、向山會長宅に於いて、役員會を開催、會計および事務報告後、今年度の新年宴會は、向山英文會長の叙勲祝賀をかね、來る一月十八日、（日）午後六時より、昨年通り中華人街の中西中華料理店に於て開催することを決定した。縣人のみならず、向山氏の知友多數の出席を願うことになった。

詳細は新年のシカゴ新報紙上に發表されるが、縣人會諸氏は今より期待していただきたしと。會費男子十弗、婦人七弗、子供五弗。

中川フサ夫人死去

葬儀は二十九日

滋賀縣出身、元加州スタクトンフレンチキャンプ中川豐吉未亡人、フサ夫人は、ローワーキャンプから一九四五年シカゴに轉住し、以來三十年、健康に惠まれていたが、去る十一月四日、突然東北コミユーニテー病院に入院し、十八日に切開手術を受けたるも腹部に癌があり、病状急變し二十三日午後四時死去せられた。當年七十四才。遺族には一男三女があり、皆結婚し孫が十八、曾孫が二人ある。

なお、お通夜は家庭的に二十八日（金）夜、増本スカンロ葬儀社にて營まれ、葬儀は二十九日（土）午後一時半久保瀬曉明師導師のもとに、シカゴ佛教會に於いて執行せられる。

シカゴ新報次號は

土曜日に配達

本紙次號は通常金曜日に配達される可きであるが、次號の印刷は廿七日（木）が感謝祭當日なので、一日遅れて廿八日（金）に印刷、發送するので、市内は廿九日（土）市外は月曜日に配達される。讀者諸氏の御了解を乞う。

死亡御通知

加州フレンチキャンプ出身

母　中川ふさ　儀

Fusa Nakagawa

去る十一月四日突然發病し早速入院、腹部の切開手術を受けましたが、病革まり廿三日午後四時死去いたしました。茲に生前故知の皆様の御交誼に感謝し、右お知らせ申上ます。

追而お通夜は廿八日増本葬儀社に於て家庭的に營み、葬儀は翌二十九日（土）午後一時半シカゴ佛教會に於て久保瀬師導師の下に執行致します。

Akira Nakagawa
5028 S. Sawyer

喪主　長男　中川　彰
妻　同　妙子
女婿　中川　登久
（長女）妻　同　トキ
女婿　室井　清
（次女）妻　同　セツ
女婿　横田ヘリー
（三女）妻　同　ユキ
孫　一同
曾孫　一同
（在ニュージャージイ）
親戚　中川　ウサ
同　古川　コン
同　中林小四郎
同　古田メリー
友人代表　松本　幸一
シカゴ佛教會婦人會
シカゴ佛教會

東京便り

小沢武雄

福田副總理歡迎會

日米協會主催の福田副總理の歡迎の會が東京ヒルトン・ホテルで催されたので出かける。あいにくの雨の日だが、百五十名余の日米人の出席でにぎやかだ。

私は日米協會の古い會員だが、往年は、この日米協會が格式めいたものがあって、どこか親しみにくい點があったが、近ごろは、何もかも庶民的なムードとなって気軽な會合になったのは嬉しい事だ。

今日なども、從來顔を見せなかった日本・ハワイ協會の人たちだったのが、濱田會長はじめ十人ほどの出席者で、一卓にそろって座を占めているのも珍らしい。

下田元大使の司會で、ホジソン駐日米大使の歡迎の挨拶があったのち、福田副總理は三十分余のスピーチをしたが近来にない名スピーチで滿場をわかせた。

福田副總理は、まずこんどの天皇、皇后兩陛下の米國訪問が日米兩國にとって大成功だったことを委細に語り、あらためて米國官民の歡迎ぶりに感謝し、また何事の不祥事が起こらなかったことを米國側の手厚い配慮によるものと力説した。次いで現下の世界の不況問題に言及し、日本と米國の努力によってこそ、この不況を克服できるものとして、数字をあげて得意の財政問題にメスを入れたが、さすがに三木内閣のピカ一の貫禄は充分で聽衆に滿足を與えた。

卓話が終ってから拍手は盛んで、なかなか消えず熱狂的なことだったのも、印象的であった。

* * *

歸りの自動車の窓から眺める赤坂、四谷の並木の紅葉は雨にうたれてこの上もなく美しい。公害、公害と新聞報道はやかましいが、こうして晩秋の東京の並木道をみていると、東京は美しい都だなァとあらためて感じさせられる。

（十一月十五日）

青山雪雄映畫
小松左京原作
「日本沈没」
監督　森谷司郎
主演　小林桂樹　丹波哲郎　島田正吾
▲十一月廿九日（土）六時半
三十日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八ー二五七二

シカゴ—東京間往復
特別料金のお知らせ
日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滞在期間三十日以上。
一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ
山田旅行社
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-2730

事務員一名を求む
タイプ英文及び日本語の出來る方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六ー一一〇〇

住所移轉知らせ
私事、左記へ移轉致しましたので、お知らせ致します。
柴山兵衛
5859 N. Magnolia
Chicago Ill. 60660
Tel 271-0396

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

六室　アパート、サンパーラーと暖房ポーチ付
二浴室、一階と三階、大人
西コロンビヤ街一二二八
電話　七四三ー一七七九

四室　アパート二階、十二月一日より讓り渡し
（ターンス月百四十弗）
北部四四〇〇台
電話　二七一ー七八二六

求む　午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九ー九七九七

キチネット
アパート（交通便利）
北二一〇〇番台
電話　四七二ー七二五七

古本高價にて購入致します
電話　五四一ー三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

印刷御用は
シカゴ新報
印刷部へ

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $855.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

品質優良特撰の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

熊の膽　膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集ーます。皆様の御協力お願いします。

◉論文　題自由（十三字詰三〇〇行）
◉隨筆　題自由（十三字詰二〇〇行）
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社

一九七六年米國建國二百年祭記念號

名刺交換掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて來る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。（最終締切り日は十一月卅日であります。）

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	卅五弗以上のサイズこれに準ず		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話　BI八ー七九七一

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ（チケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は（GR 2-4133　菅野武雄）
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO　LOS ANGELES　CHICAGO　NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
◉公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本、歐州、南米、各國ゆき
汽車、汽船、飛行機、バスの切符　販賣
▼歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯ーービジネス及び觀光　トラベラーズ・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話　四六五ー七九九九
專屬の駐車場（日曜日八時迄開店）

鐵板焼きクック並びに見習い募集
當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板焼き及び日本料理專門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は略歴を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。
Kyoto Inn
3945 Linden D.
Dayton Ohio. 45432

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はチック・タへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六ー七七三參

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話　九三五ー六四七四

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 705
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十一月の特賣▶

	REG.	SALE
上等「あわび」（罐入） ABALONE IN CAN	4.03c	3.65c
あずま「練羊羹」 NERI YOKAN	1.29c	99c
劍先「するめ」4oz（袋入） SURUME	2.12c	1.89c
越後の「すえひろおかき」（袋入） OKAKI	54c	49c
佐々木硝子の「醬油さし」 SHOYU SASHI	1.25c	75c

今回に限り、十弗以上のお買い上げの方には、その都度洩れなくお茶碗一個プレゼントいたします。
A Free Gift to Our Customer
'A Ochawan' with Purchase
of $10.00 or more (Quantity Limited)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

Kanroji
HIROHITO
HIROHITO
An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
O. Kanroji
Imperial attendant for Seventy years

英文版"天皇裕仁"　今秋の天皇皇后兩陛下御訪米を記念して發行されます。著者は、大正、今上の二代天皇に70年仕えた甘露寺受長で數多くの知られざるエピソードを載せています。
米国人へのクリスマス ギフトとして最適です。
本書は入荷済み
價格 $8.95 税金（イリノイ州）45c 送料57c
HIROHITO: An Intimate Portrait of the Japanese Emperor
By: Osanaga Kanroji (Imperial attendant for Seventy Years)
The book reveals the personality and world-view of the Emperor as an individual, as observed by an insider. This narrative details the Emperor's upbringing and education, his role as Crown Prince, his interest in Marine biology, his personal responses to: the outbreak of war, the surrender and the postwar world. The final section of the book is a selection of Emperor Hirohito's poetry.
The author, a classmate of Emperor Taisho (Hirohito's father), began serving the imperial family at the age of nine, he then became Chamberlain to both Emperors.
160 pp., 5½ x 8½, illustrated—$8.95 plus 45c sales tax, PP=57c
Publication date: Sept. 25, 1975

◉開店時間
日曜日　終日休業
週日　午前十時ー午後七時
土曜日　同上ー午後七時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY NOVEMBER 26 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2748

戰後半生の思いが

「ひとり酒場で飲む酒は」

遠藤周作

音痴という言葉が、音樂をきくのは大好きだが、もしそれを自分でやるならば、まつたくダメという人間を指すならば、私は完全に音痴である。テレビでダーク・ダックスの叔さん、下駄さんたちの歌を聞いていると、私はこの叔達たちの（彼らは私の大學の後輩なのである）ようにみごとに歌えたら、どんなにしあわせだろうと羨ましくて仕方がない。しかし、悲しいかな私が秋の夕暮れ、家人のいない家で、一人うたを歌っていると、十二年間飼つていた老犬が首をのばして遠吠えをしたことがあつた。彼は私の唄聲を同類の聲と間違えたのだ

それに……戦中派の私は、若い人のようにギターも奏けなければピアノもならせない。子供のころ、母親からヴァイオリンの手ほどきを受けたことがあつたが、ボーイングだけでもう飽きてやめたのがこの年になると口惜しい。今でもピアノのない酒場などに行くと、指をポキポキならし「久しぶりでショパンを弾きたいが、ここはピアノがないのか」

などと周りに聞こえるようにいつたりするが、本當は「猫ふんじやつた」しか奏けぬのである。

そんな音痴の私だが、きくほうは大好きである。もつとももきくほうは好きといつても息子が自分の部屋でボリユームをあげてならしているバケツ叩き音樂——モダン・ジャズという奴——あれはどうしてもわからない。息子はあれをきくと全身が震えるというが、私にはバケツをたくさん並べて、それを棒で叩きまわつているとしか思えないので街から馬鹿にされる。フィーリングがないといわれる。

だが音樂は自分が好きなものを自分が樂しめばいいのだから、息子が何といおうと私は斷じて平氣だ。たじろかない。

バケツ音樂が階下の息子の部屋で鳴つている時、私は自分の部屋で美空ひばりさんのレコードをかける。ちあきなおみさんのレコードをかける

私のような年令の者には、ひばりさんの唄聲には半生を通じてさまざまな思い出がある。戦後の飢えている時や、苦しい時、人間は唄を求めるもので、その頃ひばりさんは小さな少女歌手だつた。彼女がデビュー當時歌つた曲はたいてい私も聞いているし、その歌を今でも耳にすると、あの頃のさまざまな思い出が甦つてくる。多くの歌手があらわれては消えた長い歳月の間彼女の人氣だけは動かず、衰えない。そしてその聲は彼女の年令と共にますます深味をましてきて、日本人である私たちをうつとりさせる。「リンゴ追分」のレコード（コロムビア）をかけると、私はどうしても涙が出るし、「ひとり酒場で飲む酒は」（「悲しい酒」コロムビア）を私は眞夜中、家で酒を飲みながら歌うと、自分までかひばりさんのように上手になつたような氣がする。日本人でなければわからぬあの歌と歌い方を聞くたびに、私は彼女が息子のようなバケツ叩き音樂愛好者にはわからぬ日本の生んだ大歌手だと思うのだ。

ひばりさんに續いて大好きなのは、ちあきなおみさんである。まず彼女の聲が好きだそして「喝采」のような有名な歌よりも、彼女が演歌を歌つた時がもつともうまい。私は彼女がひばりさんの「ひとり酒場で飲む酒は」を歌うのを一度聞いたが、その時は文字通り、しびれた。その後、レコード屋で彼女のこの唄を探したが見あたらなかつた。何とか手に入れたいものと思つている。

（作家）

・・・

寒い夏

小川國夫

人間には自分がしつかりした存在だと感じられる瞬間もあるし、まことにか弱い存在でしかないと感じられる瞬間もあるが、私には後者の感じの方が客觀的だと思える。人間は氣壓や微妙に釣り合いをとつて生きているし、また温度の影響にも敏感でかつもろいということは、だれでも知つている。もし宇宙の運行が狂うようなことがあれば一たまりもない。

人間だけではない、生物はすべてこうした運命の手に握られている。逆にいえば宇宙の運行が狂わなければ草木も獣もまず安泰だということになる。

ところが、人間には妙なことがある。宇宙は狂わなくても自分の方で狂つてしまうということがある。

十七、八のころ、私は寒い夏を經驗した。晝間はそんなことはなく、近所の海岸に行つたりするのだが、夜になつて寝ると、寒さが襲つてきていたたまらなかつた。冬蒲團で体をおおつて眠れるまでふるえていた。つまり感覺が異常だつたのだが、生理的には異常はなかつたので、汗が瀧のように流れる。やがて汗もが体中にでき、それはそれでかゆくてたまらない。しかし蚊は毎夜私だけにしのびよつてくるのをやめない。哀れな少年にとってはそれが現實であつたが、もちろん、家族にとつては不思議なことで、きつねにつままれたような顔をしながら、心配してくれた。

八月の石にすがりて
さち多き蝶ぞ、いま息たゆる。

今でも私には、この伊東靜雄の詩が観念的にではなくて生理的にわかつてしまい、身につまされる氣がする。

・・・

口臭を除くには

口の臭いが氣になりませんか？俗にいうジヤングル・マウスはお互い人間關係い敏です。口臭、つまり吐く息がくさいということは、相手に不快な感じを與え對人關係を惡くしかねません。

口臭の原因はいろいろありますが齒垢、齒石の沈着物、虫歯、口内炎、舌苔、齒性膿瘍など口腔内の不潔が主な原因です。また、飲食物や嗜好物、飲酒、喫煙によるもの、ニンニク、アニオン、ニラ、タクアン等の臭氣は、本人にはわかりませんが、他人にとつては不快なものです。

全身的な原因としては、鼻の疾患（特に蓄膿症、呼吸器疾患）、慢性胃炎、胃酸過多症、胃潰瘍、食道癌、糖尿病尿毒症、慢性便秘、熱性傳染病、重症黄疸症等です。

口臭の予防及び處置は、まず原因をとり除くことです。全身的な疾患の場合は治療せることですが、口の中に原因がある場合は常に齒をみがいて清潔にすると同時に齒の完全な治療をしましょう。齒石を定期的に取除き、入れ齒やブリッジのある人は特に注意して清潔につとめること。また舌の表面も不潔になり易いから軽く清掃することです。口臭をいたづらに氣にして消極的になるより、積極的に口臭とたたかつて明るい人間關係を作りましょう。

ゴマを食べて美しくなろう

ゴマは今日の日本人の食生活に足りないというビタミンB一、B二、カルシウム、鐵分（黒ゴマに多い）、その他貴重なミネラルが豐富に含まれています。またゴマの脂肪は老廃物を流す良質の脂肪で肌をキメ細かく美しくする性質ももつています。それに比べ動物性の脂肪は老廃物を体内に貯めやすく、肌も荒くなるものです。

ゴマに含まれている蛋白質は大豆の蛋白と同じく頭腦の發育を助けるグルタミン酸が多く入つています。

ゴマをいつて よくすりつぶし、うすく塩味にして御飯にかけて食べると香ばしく、また便通を整え、便秘症の薬にもなります。胃腸のもたれ胸やけには、ゴマをよく嚙んでドロドロにして流し込むようにするとスッとします。

ゴマ和え、ゴマ豆腐など、いろいろ工夫して、努めてゴマを食べましょう。（サインズ誌より）

（朝鮮のポリアジヤナレーキにゴマを使うのもよいことである。 梅月）

十月課題「行幸」

本田露角選

佳作

咳一つ聞えぬ部屋へ両陛下　久子
日の御子は野良着の人におん握手　雄太郎
御下問へ老漁夫の最敬禮　紺緑
敗戦の苦勞陛下の背が丸み　紅女
ご歩行をゆるめ老人に會釈され　泉太郎
日米旗振る中に見る御行幸　文山
行幸の陰にもあるかシクレット　匡子
行幸の寫眞大きくトップ記事　久代
倖せは異郷の空に万丈の君　八朗
米國で日の丸の波行幸は　紫山
行幸へ不祥事起る日が光り　茂子
行幸の字へ涙する明治っ子　茶里
日米に祈りを添える両陛下　早苗
行幸を仰いで老の胸迫る　早苗
空は秋行幸壽ぐ今日の幸　茂子
行幸と聞いて明治の腰が伸び　一雄
アメリカで龍顔仰ぐ世の移り　南海
日系人行幸へ振る両國旗　匡子
麗しき温顔テレビの両陛下　美涼
両陛下迎えて首都は日本色　美涼
行幸を迎えシカゴの旗の波　玉園
行幸へ万歳胸をよぎる今日　文山
夢にだに思はぬ行幸ただ万才　安汀
行幸へミシガン湖畔菊薫る　紺緑
行幸を天まで祝う今日佳き日　好江
行幸を壽ぐシカゴの秋晴れて　一雄
行幸を悦ぶシカゴ日本晴れ　久代

九秀

日の丸が殊更映える万才裡　泉太郎
行幸のTV血沸く日章旗　紅女
行幸へ万全を期すセキュリテー　差無
親善の楔へ陛下御行幸　糸
行幸へ日米國旗の波が打ち　差無
秋天に一點ぞがて天皇機　雄太郎
行啓の無事を祈つて國旗振り　紫山
奉迎の日の丸に染む愛國心　悟朗

五客

行幸の米土の秋は菊薫る　悟朗
行幸へ鳩も一緒について行く　如風
とつくにのここで拝謁できる幸　久子
人間天皇肩の凝らない御みゆき　茶里

人

タラップにお立ちの天子世界晴　阿尾雄太郎

地

両陛下迎え涙の老移民　辰井玉園

天

御行幸未來の道に灯をともし　中西安津子

選者吟

鐵砲のひびき陛下の背を思う

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 29
SUNDAY, NOV. 30
SUBMERSION OF JAPAN
with Keiji Kobayashi
Tetsuro Tanba
Showtime—Sat. 6:30, 9:45
Sun. 2:00, 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

MADAM RACHEL, SPIRITUAL READER ADVISOR
God Gifted Woman of God of all problems.
Remove evil spirits and bad luck from your home. Do you have difficulty in life? Do you feel that you have been punished and don't have peace of mind in your home? She has true divine powers through God to overcome all torments in life.
Are you sick and in poor health? Have you lost your nature? Lost your job? Are you separated from your loved ones? Will give you luck days and luck hand.
Guaranteed to help you in nine days. For appointment call
(312) 477-9828
MADAM RACHEL, 3710 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人—二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリー・パーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2546 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
STANDARD
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Towing and Road Service
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6756
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

ADMINISTRATIVE SECRETARY
Typing
Handle office correspondence
Some bookkeeping
$140.00 week
Call Pat Mikouchi
922-4131

DUE TO EXPANSION
We Need
Accountant
Sales Person
Clerical
Good pay. Profit-sharing. Health & hospital Ins. and many other benefits.
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.
327-1663 or 327-8648

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

ALCO SUBSIDIARY
Creative selling trainee, men & women. No exp. nec. Days-evenings-weekends, classroom & field train. Over 18. For appt. call Mr. Matti, 386-2652, 4:30-6:30 p.m. Wed., Thur., Fri.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 RM. Modern kitchen & bath. Enclo. rear porch. Completely newly decorated. Rogers Pk. area. RO 1-7637.

5 RM. flat. Unfurn. 1st. near Lincoln Pk. Adults, no pet. $250. Contact janitor. 528-1488 after 1 p.m.

2 RM. apt. 3rd floor. 3922 N. Broadway. 528-0041.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-　20

深刻化するポルトガル政治危機
カルバルホへの信頼衰えず
軍司令官更迭を大統領斷念

（リスボン）ポルトガル大統領フランシスコ・コスタ・ゴメス大將はリスボン地區軍司令官オテロ・カルバルホ大將更迭を決したが、退却を強制された。

最高革命評議會は穩健派左翼のバスコ・ロレンコ大尉を准將に昇進せしめてリスボン地區司令官に任命したが、同軍內の左翼ユニットのプレッシュアで、任命停止を余儀なくされた。これと同時に、十九人から構成される評議會はその最近とつた妥協的手段と政治的危機解決に失敗したことで、各方面から攻擊された。

ポルトガルの二大政黨——社會黨と人民々主黨——は現中間左翼政府——首相はアゼベド——を強力に支持しないのを理由にゴメスを攻擊し、アゼベド支持のため大規模なデモ動員を約束した。

共產黨と同黨に協調する左翼勢力のため困却せしめられているアゼベド政府は、軍指導者が政治的行政に必要な條件を保證しない限り仕事をしない、といつて一切の活動を二十日に停止した。

社會黨、人民々主黨および政府內軍人がカルバルホ更迭を要求したのは、左翼的傾向の同大將は公然と反政府的立場に立つのみでなく、勞働者が國會建物と首相官邸を包圍した時、軍隊動員でその解散に出ることをしなかつたからである。共產黨とその影響下にある強力な勞組は、カルバルホ更迭決定は、政府部內右翼勢力への屈伏として攻擊した。同黨書記長アルバロ・クニアルは、ポルトガル權力機構の「全面的改革」を要求し、さきに辭職を強制されたバスコ・ゴンカルブス大將を首相に復歸せしめ、革命軍人評議會にもつと多くの左翼主義者を入れるのを要求した。

評議會—議長はゴメス大統領—は二十一日に徹夜で會議を開き、政治的危機の解決に必要とすると考える手段を發表し、ゴメス政府がストライキに出たことを非難し、新しい政治的處方箋が作られるまで職に復するのを勸告した。ローレンコ大尉の昇進は軍司令部再構築の一部であるのを發表し、カルバルホはリスボン地區司令官の位置を拋棄するのを承諾し、軍保安隊司令官としてとどまる、と發表した。國民と軍運動の同盟を鞏固させるのもカルバルホの責任とされた、と評議會は聲明した。

しかしリスボン地區の十八軍ユニット司令官は首都郊外のオルト デスク兵營で會議を開き、ローレンコ大尉任命を拒絶し、カルバルホが地區司令官として留任するのを要求した。リスボン地區十八ユニット司令官の公然たる反對に面したゴメスは新司令官任命を停止し、問題解決のため評議會を召集するのに決した。

カルバルホのスポークスマンは、同大將がリスボン地區司令官としてとどまり、ローレンコ大尉は「事情を考慮」して任命を拒絶したといつた。

知事選にハウレット出馬
デクソン撤回を條件として
ハーチガンが州書記立候補

イリノイ州書記マイケル・ハウレットは民主黨知事候補となる準備を持つが、彼の友人ですでに知事選出馬を聲明した州會計アラン・デクソンの聲明撤回を條件とする、といい、デクソンが十二月一日までに聲明撤回をしない場合は、州書記再選を求める意圖であるのを示唆した。しかしデクソンは彼を州書記候補として民主黨候補決定委が公認しない限り、知事選に出馬する、といつている。この事情を更に複雜にしたのは副知事ネイル・ハーチガンが州書記候補を求めて二十四日に正式出馬を聲明したことである。しかし、彼は他の州位置候補であるのを承諾する、といつた。立候補聲明に當り「州本[illegible]で奉仕する」のにインテレストを持つとハーチガンは言い、彼を州書記候補とすることで、民主黨テケットは最も強力となると思うといつた。クック郡檢事となる意はないか、との質問に答えるのを避け、

「私はマイケル・ハウレットを知事として奉仕するのを求めている」

といつた。このことは、ハウレットやデクソンと衝突するのを避けるため、副知事再選を承諾するか、州檢事選擧または州會計監督官となる用意を持つのを示している。

ハウレットの友人中には、彼が州書記再選を求め、デクソンの知事候補を支持するのを勸告する者が少くないが、ウオカー現知事の對抗馬として彼が最も強力である、とデイリイは考えている。ウオカーは同じく民主黨員であるがデイリイ、ハウレット、デクソン、ハーチガンと對立している。ウオカーおよび彼に近い筋は、デクソンはデイリイのプレッシュアに屈伏する、と予想しているが、デクソンは絕對に屈伏しない、といつている。

「私はよく微笑するので、人々は私はガッツを持たぬと考えるようだが、私の立場に變化はなく、今後も變化しない、と斷言する」

とデクソンはいつた。

デクソンと異り、ハーチガンはきわめて柔軟さのある立場を持つている。彼は今年三七才。デイリイの行政秘書として出發し、一九七二年に副知事に選擧される前は、シカゴ公園局顧護士であつた。將來を期待されている少壯政治家の一人である。

・・・

ケネディ暗殺を再調査せよ
政府への信頼回復のため
ワーレン審議會スタッフが要求

（ワシントン）ケネディ大統領暗殺を調査したワーレン審議會首席スタッフであり、CIAの非合法活動をフォード大統領の命令で調査したロックフェラー審議會首席顧護士でもあつたダビッド・ペリンは、CIAの外國指導者暗殺事件巻き込まれが暴露されたことで、新しい問題が生じたのを理由に、ケネディ暗殺事件の再調査を要求した。

ペリンは新調査によつてワーレン審議會の結論——暗殺はリイ・オスワルドの單獨行爲であつた——はくつがえされないことに自信を持つている。

「新調査開始要求の重要理由は、政府への信頼と自信の再生に寄與するところ少くない、と信じるからである」

とケネディの死十二年忌に聲明書を發表していつた。しかし、新調査が陰謀を發見する可能性を、ペリンは否定しなかつた。

「CIA、FBIおよびロバート・ケネディは司法長官として、キューバ首相カストロ暗殺陰謀を、ワーレン審議會に報告することを怠つた」

これを「弁解の余地なし」とペリンはいい、更に暗殺事件直前、オズワルドがFBIダラス支局に脅迫状を送つた手紙を審議會から隱していたことで、FBIを批判した。

ペリンは今日まで一貫してワーレン審議會結論を支持してきたが、米國政府がカストロ暗殺陰謀に苦心していたのを知つたのは、ロックフェラー審議會に働いている時であつた。だから暗殺事件に外國の陰謀があつたかの信ずべき證據の有無を議會が調査するのを要求した。

「ワーレン審議會は、如何なる證據も發見しなかつたが、CIA暗殺陰謀に關する情報を持たなかつた」

去る二十日に發表された上院調査委の報告書は、ケネディが殺された日に、CIAはカストロ暗殺のため工作員に毒ペンを與えたことを明にした。更に報告書によると、當時のCIA局長アーレン・ダレスは陰謀の詳細から知つていたに拘わらず そして彼はワーレン審議會メンバーであつたに拘わらず、この情報を審議會に與えなかつた。

ペリンによると、審議會結論の批判の多くは無根據であり、極端な批判は、審議會の集めた證據を故意に歪曲している。そのため、社會は誤つた知識を與えられている。したがつて、新調査が審議會の最初の結論の正しさを確證すれば、國民の政府への信頼を回復することに貢獻する。

急速な政治改革は危險
米國がスペイン新王に警告
獨裁制解体を父は勸告

（マドリッド）急速な政治變化はスペインを第二のポルトガルとする危險がある、とフォード政府はフランコの死でスペインに新に王制を布いたホアン・カーロス王に注告を與えたと報じられた。これと同時にカーロスは國外亡命中のリベラル傾向を持つ父ドン・ホアン・デボーボンからスペインに復古的民主々義の基礎を作ることに最大優先權をおくプレッシュアを受けている、とも報じられた。ドン・ホアンの發表した意見はよく知られているが、カーロスの王位就任直後に勸告したことは、フランコから受けついだ獨裁制の即時解体をプレッシュアしたものと解釋されている。

米國はこれと反對の意見を持ち、フランコが鐵腕で三十六年の長期にわたつて押しつけてきた獨裁制を急速に解体することは、右翼勢力の反撥でポルトガルに爆發したのと似た政治的混亂が生じる、と恐れている。副大統領ロックフェラーは、米國を代表してカーロス就任式に列席し、二十二日に十五分間の私的會見をしたが、この時に米政府の意見を傳えたのではないか、との憶測がある。ギリシャ、トルコ、ポルトガルの相い次ぐ政治的動搖で、地中海に沿つた基地を悉く失う可能性に面している米國は、スペインの政治的安定に特別のインテレストを持つてきている。米國は同國に重要な空軍基地と海軍施設を持つている。基地使用契約は八月に滿期となり、その更新が談議されていたが、フランコの病氣で中絕されていた。談議再開を米國は希望している。ある筋によると、米國はスペインが「社會秩序と安定性」に、二年間で民主的方向に進むのを希望しているのを強調した。カーロスの王位就任前から、米國代表は、スペインにポルトガル的事情が生ずることの危險を、彼との會見で語つたといわれている。カーロスは就任演說で改革へ希望を述べたが、その到來は緩慢であるのを明にすることを忘れなかつた。強力な右翼勢力と軍部との關係をまず固めるのを、彼は考えている。

これと同時に、バスキ地域ではゲリラ暴力的反亂が再發したと考えられ、キャズン市々長が暗殺された。警察は毛澤東派分離主義グループETAの仕業と考えている。同グループはバスキ地方で生じたいくつかの警官殺害事件の責任者とみられているが、フランコが病氣になつて以來、ゲリラ活動を抑制していた。市長エチバリヤ・アルビスは機關銃で武裝した男に部屋に侵入されて射殺されたが、機關銃が使用されたのは、ETAの如く巧みに組織されたグループが事件に關係していたのを示している、と警察はいつた。

第三黨組織をマサイアス考慮
獨立有權者が選擧を決定
パーシイも立場檢討準備

（ワシントン）共和黨穩健派指導者の一人チャールス・マサイアス上議（メリーランド）は、一九七六年選擧で民主黨候補に對立して出馬するため、中道派第三黨組織を眞劍に考慮している、と二十五日に語つた。

これと同時に、同じく穩健派のチャールス・パーシイ上議（イリノイ）は、フォード大統領が出馬を中途で斷念して共和黨分野をロナルド・レーガンに明け渡す場合は、立場を全面的に再評價する、といつた。

共和黨穩健派は黨予選で圓滑な挑戰をするのを、余りに長く怠り過ぎた、とマサイアスは數人の記者と朝食を共にしながら語り、有權者の三七%が獨立派といい、共和黨支持を認めるのは登錄有權者の一八%にすぎないことを指摘した。

「最大の勢力はこの方面からくる。われわれはこれを見ているのだ」

ここで「われわれ」といつたは誰を意味するか、との質問にマサイアスは答えるのを避け、何人かの民共兩黨議員と語り合つたことを明にするとともに、今後數週間に各地を旅行して、第三黨組織の可能性を檢討する、といつた。

「その可能性があれば、一月までに知り得る」

マサイアスが第三黨を組織して、その候補となるのを考慮しているのは、單に予選を通じて政策上のダイアローグを開始してフォードを進步的方向にプレッシュアするのを目的とするのみではなく、「大統領獲得の企てである。」

しかし、同上議はフォードとレーガンが爭つて右翼化を強めているに拘わらず、共和黨予選に出馬する意志を持たない。ニューハンプシャーなどの初期予選でフォードがレーガンに持つ優位は氷の如く薄いので、彼が立候補すれば、フォードから投票を奪つてその敗北を確實にするにすぎないからである。

パーシイはイリノイ有權者間の世論調査をしたが、確實に共和黨に投票するのは十四%であるのに對し、州有權者の五〇%が獨立派と考えているのを明にした、といつた。

しかし、最近の內閣改組や副大統領ロックフェラーの取り除けに拘わらず、フォードが中道派候補としてとどまるとの希望をパーシイは持ち續けている。共和黨が過去十五年間にわたつて穩健派に完全[illegible]に失敗したことをパーシイも認めるが、共和黨強化は黨內にとどまることによつてのみ達せられる、と考え、マサイアスの動きを支持する準備を未だ持つていないといつた。パーシイは彼がフォードのイリノイ予選の名譽委員長であるのを指摘し

「彼（フォード）が豫選にとどまる限り、私は彼を支持する」

といい、第三黨のチャンスをどう思うか、と問われて答えた。

「歷史的見地からはチャンスは全くない。しかし歷史は作られる。現代は變化し撥發的時代である」

・・・

羅府の山火事
猛風で擴大

（羅府）時速五十哩の風に煽られて羅府附近の山火事は二十五日に再び猛烈化し、約百軒の住宅が危險となり、六百人以上が立ち退いた。

猛風のため山火事地域は二、三時間以內に二倍に擴大し、いくつかの矯正局キャンプが放棄された。二十五日夕方までにボルディ山のふもと約二万三千エーカーが燒かれた。矯正所キャンプにいた約五十人の大人と三百人のティーンエージャーがバスで安全地帶に避けれた。

タパンガ附近の山火事も風のため擴大し、羅府西方二十哩の約五百エーカーの地域から住宅立退きが命じられた。火事は二十五日朝は靜まりつつあり、消防者に休息を與えたが、夕方近くから猛風となつた。西部六州の消防者約一千人がサンディマス キャニオンに防火線を作り、住宅地域に火事が擴大するのを阻止するため努力している。ブルドーザーは土地がけわしいため余り役に立たない。

盗まれた
レボゾ傳原稿

（ワシントン）ニクソンの親友チャールス・レボゾの「內幕傳記」著述を完成しかけていた著述家トーマス・キーアナンの[illegible]アパートが荒らされた。空巣狙いはキーアナン自筆の三八二頁のレボゾ傳記原稿、レボゾとニクソンの關係に關する銀行記錄、十二通の手紙、著者がレボゾに關する資料集めで約四十人から五十人と行つた會話十六テープカセットを持ち去つたが、高價な寶石類、繪畫、ステレオセットなどは手もつけられていなかつた。

「アパート全体、ベビーの部屋まで、荒らされた」

とキーアナンは語り、レボゾ傳記の第一草稿をタイプする準備ができた と彼がタイピストに電話し、翌日に、空巣狙いは入つた。タイピストは大渦まで草稿を取りに行けない、と答えた。

「盗人は私も妻も、その日は終日外出することを知つていたに違いない。私の電話がタップされていた、と考えざるを得ない」

と彼はいつた。

レボゾ傳記はファラー・ストラウス出版社と契約があり原稿は十二月　日までに屆けられる予定であつた。

・・・

共產黨運動
完全に分裂

（パリ）年內のヨーロッパ共產黨會議の準備協議で意見一致が見られなかつたことは、國際共產黨運動の分裂を動きのないものとした。東ベルリンで開かれた二十ケ國共產黨代表集會が一月に再協議を召集するのを聲明して閉會したことは、二月に予定されているソ共第二十五大會前にヨーロッパ共產黨大會を開かんとするブレズネフの希望が達せられないのを示している。

福田外科医院
福田一夫
IPPO FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel 826-9746

加藤內科外科医院
BAKKIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內科・外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel DI 7-3947

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在厳
同 高橋 俊玲
同 田中 [illegible]
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 稔
名誉牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクアファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-918[illegible]

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會 アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135

生長の家シカゴ友相愛会
會長 湖山 [illegible]
誌友會集會ノ場所
（第一誌友會）
每月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 [illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: BA 1-0856
（第二誌友會）
每月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
1401 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844
(297-4945 Pastor)

天理教シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 每月第四日曜日
TENRIKYO CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 稲本 [illegible]子
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4013 N. Hamlin Ave.

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
濱口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、登記手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）

一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月十九日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます。
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
「住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

ジェラルド・フォード（三）

訴訟問題を語った時、デーンが繰り返して強調したのは、これが持つパブリシティ価値であって、厳密に訴訟を追求する意志を持っていたわけではなかった。この時に彼が考えていたさまざまの「訴訟」のリストがあるが、その一つは公平選挙実行委への訴えで、それを彼は次の如く説明している。

「オブライエンその他の証明及び行動ならびに（大統領）再選委を悩ませるための法廷の悪用は、これによって傷つけられた者に救済を与えるものではないが、ある政治的価値がある。」

それから三週間後の一九七二年十月六日、そのテキストが既にマスメディアに送られた手紙を公平選挙実行委は受け取った。手紙には共和党議会領袖四人——フォード、下院副議長レスリイ・アレンズ、上院議長ヒュ・スカット、副総務ロバート・グリフキ——の署名があり、下院少数派指導者ジェラルド・フォードの便箋にタイプされていた。

上下両院委員会の副大統領認証査問会において、パットマン調査阻止についてホワイト ハウスから依頼されなかったか、と質問された時、フォードは無条件で否認している。

「バード上議よ。私はこれについて大統領、ハルデマン氏、エーリックマン氏、デーン氏と話したことはない、とキャテゴリカルに断言することが出来ます。私は彼らと会話したことがなかったことを、明瞭に知っています。共和党指導者であった期間、私はほとんど毎日、テイモンズ氏又はホワイト ハウス立法部連絡部の誰かと語りましたが、この場合でも、この特別の問題について語ったことを思い出しません。」

ホルツマンに対する彼の答えは次の如くである。

「私はこれらの（パットマン調査に関して言われた）主張について、一九七二年にホワイト ハウス スタッフの誰とも話したことを記憶しません。」

さきに触れた一九七二年九月メモ中の「マスト」にハルデマンがアンダーラインしていたことは、パットマン調査中止努力にフォードを引き入れることに、ニクソンが強い要求を持っていたのを示している。もっとも、司令選択によって、誰か、たとえばモーリス・スタンズの如く、テクニカルにはホワイトハウススタッフでない者によってニクソンの要求はフォードに伝えられたのかも知れない。その場合は、ホワイト ハウスの誰ともこの問題で話したことはなかった、とフォードが言ったのは嘘でなかった、と言い得ないではない。しかし九月十五日テープは、パットマン調査叩き潰しの進軍命令は、大統領自身から来ていることをフォードが知るのを、ニクソンは要求していたのを明にしている。「彼（フォード）は、これがトップから来ているのを知らねばならぬ」とニクソンは言っている。したがって、進軍命令を伝えたのが、下院散髪屋の靴みがきボーイであった、と仮定しても、これがトップから来ているのを、フォードが知るような形で伝えられたと考えていいだろう。だから、認証査問会席上におけるフォードの答えは、「ナッシング パット ホール クルース」という言葉とは相当の距離がある、と言われねばならないのである。

フォード証言の誠実さを疑わしめる事実は、まだある。彼はホワイト ハウスと議会の連絡責任者ビル・テイモンズと「ほとんど毎日」話しをした、と言った。ところが、テイモンズはパットマン委証人の一人として呼ばれており、証人リストは既に発表されていた事実を思い合わせると、これは疑うべき意見と言わねばならないだろう。その頃、パットマン委調査を中止せしめるため、テイモンズが努力していたことは、下院司法委のインピーチメント査問会におけるデーンの証言から知ることが出来る。

中止せしめるための投票動員に、テイモンズも奔走していたのである。そのテイモンズとほとんど毎日接触していたのをフォードは認めている。それにも拘らず、二人が共通に努力していたパットマン委調査中止について、話し合ったことはなかったそうなのである。おかしいことは未だある。彼がパットマン委調査中止運動に巻き込まれたのは、「銀行委共和党メンバーの依頼」によった、と繰り返し証言している。もしそうなれば、何故にパットマンに反対投票を投ずることの重要性を強調する手紙を、共和党メンバー全員十五人に、彼は送らねばならなかったのか？ この手紙の内容は知られていない。しかし、この投票が共和党の運命又は間近に迫っていた大統領選挙に持ったインパクトにふれることなしに、「投票の重要性」を強調することが出来たであろうか？ それから、銀行委スタッフの馘首を要求した電報を、フォードが下院議長アルバートに送ったのは、当時の事情を考慮するとしても、行き過ぎと言っていいだろう。フォードの電報は、報告書にあらわれた非難の内容を却って宣伝する結果を持ったことは問わないとしても、委員長パットマンの命令に従って報告書を発表したに過ぎないスタッフが、馘首さるべき理由が何処にある、とでも彼は考えたのであるか？ 報告書の最も重大な非難である民主党本部盗聴現場で逮捕された者は、巨額の金をニクソン再選委から貰っていたとの意見を「誹謗」と攻撃する前、この主張に真理が含まれているか否かを調査することに、フォードは努力しなかったのか？

（R・F）

アドレイ立候補せず

アドレイ・スティブンソン上院は一九七六年民主党大統領候補ノミネーションを求めず、と二十四日に発表し、この決意は強力で無条件と声明した。

発表にさきだち、彼はシカゴ市長デイリイに決意つ告げた。同市長は正式にアドレイの出馬を勧告し、全面的支持を約束していた。

「デイリイ市長は私の決意に失望したが、フルタイムの上議であらんとする私の決意に同情した」とアドレイは記者会見で語り、一九七六年民主党大会のイリノイ代表団々長をデイリイが求めるなれば、これを支持する、とも言った。

アドレイの明瞭な声明に拘らず、ウオカー知事の広報部長ノートン・ケイは、スティブンソンはデイリイの傀儡として出馬する、と言った。

デイリイ及びクック郡民主党の強力な勧告と支持約束に拘らず、ノミネーションを求めず、と決心したのには、いくつかの理由がある、とアドレイは言った。民主党からは既に十人が正式出馬しているが、その中でノミネートされる可能性が少いことや、一九七四年の上議再選運動で家族に苦労をかけて間もなく新しい困難を与えるに忍びない、と考えたこと及び現在の予選制度は低劣な政策問題を討議するのを殆ど不可能にしていること、などである。

州最高裁判首席 ウォード任命

（スプリングフィールド）前クック郡州検事ダニエル・ウォードがイリノイ州最高裁首席判事に選挙された。一九六六年に最高裁判事に選挙されたウォードは、任期三年の首席判事に一月一日に任命する。引退したロバート・アンダーウッド判事後任として、同僚判事から首席に選ばれた。

ウォードは一九六〇年にクック郡州検事に選挙され、最高裁判事になるまで、同職にあった。五十七才。

青春の風

山手樹一郎

父母を抱く

「お鈴さん、わしはこれから江戸見物に出かけてくる」

階下の茶の間でおそい朝食をすませた平八は、あっさりそう切り出した。

伯父の多兵衛はとっくに御用で出かけていたし、伯母のお安もやがて午に近く、もう店をあけているので、忙がしそうに働いているから、茶の間に落着いてはいなかった。

いまここの家でのんびりしているのは平八と、その平八のそばを離れようとしないお鈴だけだから、平八は悪くなんとなく家に居づらいのである。

「江戸見物なら、あたし案内してあげる」

お鈴は平気でそんなことを言う。

「そりゃお鈴さん、いかん」

「あら、どうして」

「お鈴さんは昨日も一日中家をあけているんだ。店の人達はみんなあましてて忙がしく働いているんだから、今日は店の手傳いをしたほうがいい」

「いいのよ。あたしそんな約束でここの家へきたわけじゃないんですもの」

「その考え方は悪いな。お鈴さんはともかくも伯父さん伯母さんの家に世話になっているんだ。その恩を忘れるようじゃ人間とは言えない」

「わかっていますって云うのに、だからあたしいつもは一所懸命お店のお手傳いしています。でも、今日はいや。平八さんが一人で出かけて、迷い子になると困るんだもの」

一度云い出すとなかなか強情なお鈴なのだ。

「わしはこれでもうおとななんだから、迷い子になんかなりはしないさ」

「おとなだから心配なのよ。あたしを置いて行ったきり、もう帰ってきてくれないかも知れないんだもの」

どうやら本音はそこにあるらしい。

「お鈴さんは少しやきもち焼きのようだな」

平八がわらい出す。

「いやだわ。そんなこと云っちゃや。でも、本当のことを云うと、あたし心配で心配でたまらないんです。平八さんを誰かに奪られてしまうんじゃないかと思って」

「こんな田舎者、誰が奪って行くものか」

「あたしねえ、自分でも不思議なの」

「なにが――」

「昨日までは自分でもおかしいほどさばさばとして、なんにも考えない娘だったんだけど、平八さんに逢ってから、いろんなことが気になって、考えてばかりいるんです」

お鈴の目がひどく悩ましそうに潤ぽったくなってくる。

「なにをそんなに考えるんだね」

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせて下さい
シカゴ新報社

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago. Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度家族そろって、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の内折當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 —入學御案内—
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

M[redacted]DO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Holy
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寳石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久樂

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-2552 Free parking
日本料理「富士」
■御昼食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二・三六八—二五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本風座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 348-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大割引
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング附に
K'フード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

訪日中の河野増登氏近信

同志社大學創立百年祭に招待を受けて、去る十月始めに訪日された石川清牧師や櫛坂ケネス氏等と共に訪日された、シカゴ便利社の河野増登氏より本社へ葉書で次の如き近信があつた。

「前略、十一月四日羽田空港着。東京と京都を見て郷里廣島に落着き、墓參をし學校に河野文庫を寄付しました。新聞記者のインタビュウで取材され、本日縣廳を訪問するつもりでしたが、縣知事が東京出張中とのことで訪問を延期しました。廣島周邊を見物します。氣候はシカゴに比べて溫暖です。每日蜜柑を食べています。十七日廣島經由九州、四國を觀光の予定です。十一月廿五日廣島に歸着」（十一、十四）

◎河野氏、圖書購入費として二百五十万圓を寄贈

河野氏の訪日に關し、廣島在住の日本人からシカゴの友人宛に送って來た中國新聞の廣島版に次のような記事が掲載されていたので玆に紹介する。誠に奇特なことである。

「シカゴで證券會社代行を營む河野增登さん（八〇）は大正五年、二十才の時、ハワイに移民していた兩親を頼って渡米した。ホノルルやサンフランシスコで新聞記者などをして、二十年前からシカゴで日系人を對象に日本の證券會社の代行業をしている。日本から新聞雜誌を取り寄せ、いつも日本のことを氣にしていた河野さんは、「經濟大國と言われるほど物質的には恵まれているが、日本人の心は失われているようだ」と最近の世相を憂えていたという。このため子供の時から讀書の習慣を身につけ心を豊にすることが大切と、母校の飯室小學校へ圖書を贈ることを考えていた。今月初め觀光旅行で六十年ぶりに歸國し、生れ故郷に立ち寄り中岡校長へ目録を手渡した。

中岡校長は早速この話を全兒童に披露し、みんなで喜んだ。新築されたばかりで圖書室も不十分。近く河野さんの寄附金で圖書二千册——價格二百五十万圓（八千弗余）——を購入し「河野文庫」と名づけて意志を生かし、教育に役立てる。」

NHK紅白歌合戰

美空ひばり三年連續の不出場

（東京）恒例のNHK紅白歌合戰に出場する男女それぞれ廿四人の顔ぶれが十一月十九日發表された。最多出場は赤組は島倉千代子、白組はフランク永井がそれぞれ十九回。新顔は岩崎ヒロミ、西川峰子ら六人。美空ひばりは三年連續して不出場となった。司會者は赤組が佐良直美、白組が山川靜夫アナウンサー。

▲赤組＝青江三奈、アグネス・チャン、いしだあゆみ、小柳ルミ子、梓みちよ、島倉千代子、佐良直美、水前寺清子、櫻田淳子、ちあきなおみ、チェリッシュ、南沙織、都はるみ、森昌子、森山良子、八代アキ、山口百惠、由紀さおり、和田アキ子、岩崎宏美、キャンディーズ、西川峰子、伊東ゆかり、麻生子

▲白組＝五木ひろし、內山田洋、春日八郎、北島三郎、郷ひろみ、西城秀樹、堺正章、澤田研二、菅原洋一、殿様キングス、にしきのあきら、野口五郎、橋幸夫、フォーリーブス、布施明、フランク永井、三善英史、三波春夫、三橋美智也、森進一、村田英雄、細川たかし、ずうとるび、ダウンタウンブギバンド

日系人會 十一月理事會

日系人會の十一月理事會は去る十一月廿五日定住者會館會議室で開催され、諸報告及び諸種の決定が行われたが、重なる決議事項は左の如くであった。

◎一、新年宴會　恒例により新年第一日曜日四日午後四時より、中華人街の中西飯店に於て、本年春季叙勲された向山英文、中根猷二兩氏の祝賀會を兼ねて行ふこと。會費は時勢に順應して、男子一人十弗、婦人は九弗に決定。

◎二、訪日觀光團出發　かねてより計畫されていた日系人會主催の格安レートによる觀光團は、十二月廿六日に出發する。現在滿員の申込みであるが、極く少數なれば今からでも之に應じ得ると思われるもので、希望者は至急申込まれたしと。

◎三、米國建國二百年記念祝賀會會計の報告　去る十一月一日、二日兩夜に亘って行われた、米國建國二百年記念祝賀會の會計報告は、十一月理事會當夜迄には未完了につき、次回理事會に於て發表する。

◎四、本年最後の理事會　來る十二月廿三日定住者會館にて午後四時より開催される。

中西佛教会 日校生の謝恩デー

來る十一月三十日は、サンデースクール兒童主催で、父兄への謝恩デーとして午前十一時半英語禮拝の後、一、二世の父兄方に饗食を供し、簡單なプログラムがあり、その後十二時半より一世の定例禮拝が行われる。案内狀には十二時半となっているが、十一時半開会にいたします。

菅野南米觀光團歸市

去る十一月七日シカゴを出發した南米觀光團一行十二名は、竹中淑雄氏を團長とし、菅野武雄氏が案內役の下に、ペルー、アルゼンチン、ブラジル等の諸國を巡遊、十七日間の全旅程を終えて十一月廿二日に歸國した。一行中の一婦人が躓いて足に小怪我をしたが大事に至らず、全員一同無事歸市。團員の中最高齢の菊池靜子夫人は、本年八十四才の高齢に拘わらず仲々元氣で、インカ帝國遺跡まで一行と共に旅行したそうである。シカゴ人は吉田友次郎夫妻、折田夏夫人及び菊池夫人で、共に南米旅行を樂しんだ。

南米は何れの國も日系人にとっては新興の土地として著るしい發展の跡が見られるが、就中ブラジルの如きは北米合衆國に比する程度の廣大な國であり、日系人口七十余万、三大邦字紙、日本企業進出四百を数えると言う程、北米日系人發展の後を追っている様であるから。何れ南米旅行印象談は、菅野武雄氏によって本紙に紹介されるであろうと期待されている。

田中ロバート君 三田村孃と結婚

市內三田村夫妻の娘、三田村ノラ孃と田中重雄氏夫妻の長男、今回良縁に結ばれて、去る十五日シカゴ佛教會々堂で、親鸞聖人御前結婚のもとに盛大に結婚挙式をされた。引き續き同夜スコーキ市ノースショー・ヒルトンホテルにおいて盛大な披露宴があった。田中ロバート氏は、松本幸一氏夫妻の孫であり、イリノイ州立サークル大でアカウンタントを專攻し、市ダウンタウンの白人會社に勤務している。新婦ノーラ嬢はソシャルワーカーとして活躍している才媛である。

會葬御禮

加州フレンチキャンプ出身
母 中川ふさ 儀
Fusa Nakagawa

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路わざわざ御會葬下され、且つまた弔花の御配慮にあづかり御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取り込み中にてその意を得ず、不本意ながら以紙上厚く御禮申し上げます。

十一月卅日

Akira Nakagawa
5028 N. Sawyer

喪主 長男 中川 彰
同 妻 妙子
女婿 中川 奉久
（長女）妻 同 トキ
女婿 室井 清
（次女）妻 同 セツ
女婿 濱田ヘンリー
（三女）妻 同 ユリ
孫 一同
曾孫 一同
（在ニュージャージイ）
親戚 中川 ウサ
同 古川 コン
同 中林小西郎
古田メリー
友人代表 松本 幸一
シカゴ佛教會婦人會
シカゴ佛教會

日本への
秋の 御旅行は
週4回運航(火・木・土・日)する
KALの Jumbo B-747で

大韓航空
KOREAN AIR LINES
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office

- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3644
- San Diego 800-252-9038
- Toll Free 800-421-8200

青山雪雄映畫
小松左京原作
日本沈沒
監督 森谷司郎
主演 小林桂樹 丹波哲郎 島田正吾
▲十一月廿九日(土) 六時半
三十日(日) 二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二三二四七

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二二九七二

シカゴ—東京間往復
特別料金のお知らせ
日本航空又はノース・ウエスト航空による税金共にて往復運賃金八百八十五弗。
但し、滯在期間三十日以上。
一九七六年二月廿九日まで有効。
御質問と御申込みは當社へ
山田旅行社
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel: WH 42730

事務員一名を求む
タイプ英文及び日本語の出來る方
シカゴ東京銀行
北デヤボン街 四〇番
電話二參六—一二〇〇
（委細は當行 中西まで御連絡下さい。）

住所移轉知おらせ
私事、左記へ移轉致しましたので、お知らせ致します
柴山秀
5859 N. Magnolia
Chicago Ill. 60660
Tel 271-0396

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

六室 アパート、サンパーラーと暖房ポーチ付 二浴室、一階と三階、大人 西コロンビヤ街一二一八 電話 七四三＝一七七九

四室 アパート二階、十二月一日より讓り度し（リース月百四十弗） 北部四四〇〇台 電話 二七一＝七八二六

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント 電話 五四九＝九七九七

キチネット アパート（交通便利） 北二〇〇〇番台 電話 四七二—七五七

古本高價にて購入致します 電話 五四一—三九一九 午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

品質優良特熊の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓、糖尿病に即効
胃腸病、胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、
腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
不眠症精力、關接捻挫、瘍及び痔疾に即効
本藥は使用後二日以內に效力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

新年號原稿募集
本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。
◎論文 題自由（十三字詰三〇〇行）
◎隨筆 題自由（十三字詰二〇〇行）
◎創作
◎短歌、俳句、川柳、その他
◎締切り 十二月五日
シカゴ新報社

一九七六年米國建國二百年祭記念號
名刺交換掲載をお願い

本社では恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始めました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込みを切にお願い申し上げます。尚字×印をつけて来る十一月廿五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。＊最終締切り日は十一月卅日であります。

料金表は

A	個人名前とアドレス入	一段×四分の三吋幅	三弗
B	同上	二段×一吋幅	五弗
C	個人アドレス	二段×二吋幅	十弗
D	商店、團体名稱、アドレス	二段×一吋	六弗
E	同上	二段×二吋幅	十二弗
F	同上	二段×三吋	十六弗
G	同上	二段×四吋	廿弗
H	同上	二段×五吋	廿三弗
I	同上	二段×六吋	廿六弗
J	同上	四段×四吋	卅二弗五十仙
K	卅五弗以上のサイズこれに準ず		

シカゴ新報社
北クラーク街二七四四番
電話 BI八—七九七一

美東運轉教授所
電話 五六四＝九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで二二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $855.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滯在、四ヶ月以內に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ（チケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はCR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 円入國、呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック 販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五＝七九九九
專屬の駐車場（日曜も八時迄開店）

鐵板焼きクック並びに見習い募集
當方オハイオ州デートン市唯一の鐵板焼き及び日本料理專門レストラン今回營業時間を擴大するため、フルタイムのコック及見習を募集しております。御希望の方は略歴を添えて申込み下さい。後日シカゴで面接いたします。
Kyoto Inn
3945 Linden D.
Dayton Ohio 45432

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話 二六六—七七三參

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五二參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街二二三八
電話 九三五—六四七四

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣 小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 6065
Tel: 929-3500-1-2

◎開店時間 兩店共
日曜日 正午より九時まで
週日 午前十時—午後六時
土曜日 同上 —午後七時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚，精肉，野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
913 W. Belmont Ave. Tel 472-5?30-21
▲ダイヤモンド食料品店

お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード，年賀狀
レコード
日曜日營業 正午より5時まで
平日……午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにやく 罐入 ITA KONNYAKU Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	8 c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	92c	75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
※正月用品は是非共當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by

The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 28 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2749

John Kitagawa, Official Delegate

Sansei a Delegate To Confab in Keyna

John T. Kitagawa, a sansei, has been chosen as one of seven official delegates from the Episcopal Church to the Fifth Assembly of the World Concil of Churches convening in Nairobi, Kenya, East Africa from Nov. 23 to Dec. 10.

Kitagawa, a second-year seminarian at Inter/Met (Interfaith Metropolitan Seminary) in Washington, D.C., is the son of Mrs. Fujiko Kitagawa of Englewood, New Jersey, and the late Rev. Dr. Daisuke Kitagawa, who was for many years on the staff of the World Council of Churches at its headquarters in Geneva, Switzerland, and on the staff of the Executive Council of the Episcopal Church in New York City as well as ministering in the Seattle area, Twin Cities (Minnesota) and Chicago.

The World Council of Churches was founded in 1948 in Amsterdam, Holland with 161 member churches. Since then it has met in Evanston, Illinois; New Delhi, India and Uppsala, Sweden. Another 10 national churches are to be admitted to the membership at this assembly, bringing the total to 281 national constituents.

The social implications of the Christian faith will not be neglected at this meeting, covering such topics as racism economic development, dangers of nuclear energy, the role of women, etc. But it seems clear that the core discussion will be a theological one concerned with how Christians understand and live their faith in a world perspective as Christianity comes to the end of its second millenium and enters its third.

Approximately 750 delegates plus hundreds of consultants, advisers and visitors from 271 major Protestant and Orthodox member churches of this worldwide ecumenical body are convening in Nairobi.

Dr. Hironaka Returns

KYOTO—Ending an 18-year life abroad, Heisuke Hironaka, 44 year old Japanese professor of Mathematics at Harvard University, will soon return to Japan to take up a professorship with Kyoto University's Mathematical Analytics Institute.

Dr. Hironaka, who received the Fields Prize for mathematics in 1970, was also one of the five persons selected recently as this year's recipients of the Order of Culture.

Not Guilty Verdict Awarded to Hilton

After deliberating for more than five hours, a jury comprised of six men and six women found the Hilton Hotels Corps. not guilty of negligence in failing to prevent the 1970 murder of Evelyn Okubo, a teen-ager from Stockton, and the near-fatal wounding of her friend, Ranko Carol Yamada while they stayed at the Palmer House.

The two, then teen-agers, were delegates to a national convention of the Japanese American Citizens League. Miss Yamada testified that she entered her hotel room when she was grabbed by a naked man and thrown to the floor. She was stabbed in the throat. Miss Okubo had been stabbed to death. The assailant was never caught.

Mrs. Nakagawa Dies

Following a brief illness, Mrs. Fusa Nakagawa succumbed at the age of 74. Private wake services were held at the Scanlon Funeral Home on Friday, Nov. 28 with the funeral services at the Buddhist Temple of Chicago on Saturday afternoon.

She is survived by a son, Akira, three daughters, Toki Nakagawa, Mrs. Setsuko Muroi and Mrs. Yuri Hamada, 10 grandchildren and two great grandchildren.

"Submersion of Japan" Week-end's Feature

"Submersion of Japan" will be the lone feature presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this Saturday and Sunday, Nov. 29 and 30. The film, directed by Shiro Moritani stars Keiji Kobayashi, Tetsuro Tamba, Hiroshi Fujioka, Ayumi Ishida and Hideaki Nitani.

The film, which cost over $3,000,000 is about Japan sinking into the sea. It is based on scientific facts and the problem appears to be how to evacuate 110 million people.

"Submersion of Japan" will be shown at 6:30 and 9:45 on Saturday evening and at 2 and 7 p.m. on Sunday.

Japan's Gift to Centennial Fete

50 Priceless Bonsai Trees to Washington

WASHINGTON, D.C. — The Japanese have given the American people a rare and priceless collection of 50 bonsai plants—dwarf trees of unique form to commemorate the Bicentennial.

Dr. John Creech, director of the U.S. National arboretum here, accepted the plants last spring and after the customary quarantine period, they have been housed in the arboretum.

"This is an extraordinary gift," said U.S. Agriculture Secretary Earl L. Butz, when it was revealed. "It will be a major showpiece of the Bicentennial as well as an enduring symbol of the friendship of our two countries.

"I consider it equal in impact to Japan's gift of the flowering cherry trees planted at Washington's Tidal Basin."

Of the bonsai, half were donated by private sources, including members of the Imperial family. Others were bought with funds from the semi-official Japanese government agency, the Japan Foundation.

"Bonsai has great significance to the Japanese people," said Dr. Creech, "It represents one of the nation's oldest, highest and most revered art forms.

"These particular bonsai comprise some of Japan's most treasured and valued specimens, some dating back more than 400 years. Each one is irreplaceable."

The full bonsai collection will not be available for public viewing until July, 1976.

Widow to Donate Prize Money to UN

TOKYO — The $62,000 Nobel Prize money accepted by the late Prime Minister Eisaku Sato in 1974, was donated to set up the United Nations University Foundation in memory of Sato. The newly-established foundation, chaired by Sato's widow, Hiroko, will grant funds for research conducted at the university and assistance in its publication.

The former prime minister had expressed the intention of using the Nobel Prize money for the promotion of world peace and welfare. The foundation will be jointly administered by the Foreign Ministry and Education Ministry.

St. Louis Reprints Popular Cook Book

ST. LOUIS — The second printing of "Nisei Kitchen", a popular cookbook has been announced by the St. Louis JACL chapter's Cookbook Committee. The first edition went on sale on July 4, 1975.

Because of the enthusiastic response to the book, additional copies have been made available to the public by Dec. 1. The book is a compilation primarily of Japanese and Chinese recipes, together with explanatory text about food customs, menus and New Year dishes.

"Nisei Kitchen" may be ordered from Mrs. Edwin Izumi, 422 Hazelgreen Drive, St. Louis, MO, 63119 for $4.50 per copy plus 50 cents handling charges for mail orders.

Open World Karate Title Won by Sato

TOKYO—Katsuaki Sato of Japan won the first world open karate tournament held here by defeating his fellow countryman, Hatsuo Royama. The two-day tournament saw 116 karate athletes representing 34 countries in a tournament sponsored by Kyokushin Kaikan, a karate school.

A number of karatekas suffered injuries as the contestants delivered thrusts and kicks to the face and groin, disallowed under the rules.

UNICEF's Children Art Exhibit Opens

"UNICEF Children's Art," an exhibition of paintings, drawings and other art projects by children from around the world, is now being exhibited at the Museum of Science and Industry. The exhibit will run through Dec. 28.

All of the original artwork featured in the calendar, as well as prize winners from past years, is included in the exhibition of 211 items by youngsters from some 80 nations. In addition, artwork by Chicago school students, provided by the Chicago Board of Education, is displayed.

New Post for Togo

TOKYO — Fumikiko Togo, former vice foreign minister, will formally be named new ambassador to the United States, according to the Foreign Office. Togo was relieved of the Foreign Office's No. 2 post last August to serve as its adviser pending the appointment to the Washington post.

Togo will replace Takeshi Yasukawa who has been in Washington since July, 1973. Togo is expected to go to Washington in late January or early February.

Off Shore Fishing Limit Move Sought

WASHINGTON, D.C. — Japan's Ambassador Takeshi Yasukawa urged the U.S. government to head off congressional moves to extend the U.S. offshore fishing limit to 200 nautical miles from the present 12 nautical miles.

Yasukawa told Deputy Secretary of State Robert Ingersoll that such unilateral action should not be taken now since problems over fishing zones are still being discussed by the United Nations conference on the laws of the sea.

Japan to be Featured on Dec. 3

Traditional Dances, Music Program Set

Traditional Japanese dances and music will be featured in a Christmas program at Chicago's Museum of Science and Industry on Wednesday, Dec 3., during the 34th annual "Christmas Around the World" Festival. The program is scheduled at 7:30 p.m. in the Museum's auditorium.

The program will be put on by the Devon Church of Jesus Christ. Kenji Nakane, cultural attache of the Consulate General of Japan in Chicago, is serving as program chairman.

In addition to the theatre program, a Japanese holiday dinner featuring suki-yaki and sweet potato tempura will be served in the reserved dining room as well as in the unreserved dining rooms of the Museum. Dinner prices are $4.75 ($4 for children) in the reserved dining rooms and $4.25 ($3.50 for children) in the unreserved dining rooms. Reservations can be made by calling the Museum's Christmas Desk at MU 4-1414.

Admission to the Museum and the Christmas festival is free. The museum, located at 57th Street and Lake Shore Drive is open from 9:30 a.m. to 4 p.m. on weekdays and from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. on week-ends and holidays.

The Christmas display areas, which feature Christmas trees from countries around the world, will remain open until 8 p.m. from Nov. 28 to Dec. 15. The Museum will be closed on Christmas Day.

Representatives of 31 ethnic groups and nationalities are participating in this project. Six creches will be featured as well as other traditional Christmas displays.

Wakiji Named Press Officer for ACTION

WASHINGTON, D.C. — George M. Wakiji, former ACTION public affairs officer in Chicago, has been named press officer of the federal agency for volunteer service. He will serve as ACTION's primary liaison with the news media and will work at the agency's Washington headquarters in the Office of Recruitment and Communications.

ACTION, established in July, 1971, administers the Peace Corps, Volunteers in Service to America (VISTA), Foster Grandparent Program, Retired Senior Volunteer Program (RSVPO, Senior Companion Program, ACTION Cooperative Volunteers and University Year for ACTION. Nearly 200,000 Americans serve in ACTION volunteer programs at home and overseas.

Wakiji joined ACTION in May, 1972 as public affairs officer for Region V, headquartered in Chicago. Before coming to ACTION, Wakiji was associated with Suzuki-Wakiji & Associates, a public relations, advertising and marketing firm he helped to found in Chicago in 1968.

George Kondo Named To National Staff

SAN FRANCISCO — David Ushio, Japanese America Citizens League National executive director, announced the appointment of George Kondo to the national staff as the Northern California-Western Nevada Regional Director.

Kondo will fill the position which has been vacant. He will be headquartered at the National JACL offices in San Francisco and will be working closely with the elected NC-WN officers as well as the 28 chapters spread throughout northern California and western Nevada. His primary function will involve the coordination of the activities of the NC-WN District Council with the programs and policies of the national organization.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME

BILLER TYPIST

Preferably a person with figure aptitude.

Please call JASC

275-7212

DUE TO EXPANSION

We Need
Accountant
Sales Person
Clerical

Good pay, Profit-sharing, Health & hospital Ins. and many other benefits
LaSalle Photo Service
1700 W. Diversey Pkwy.

327-1663 or 327-8648

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience. necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant

664-9643

BENIHANA OF TOKYO

166 E. Superior

FOR RENT

6 RM. apt. with sun parlor & htd. backporch. 2 bedrms. 1st & 3rd. Adults. 1218 W. Columbia. 743-1779.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-2065
チャンミング一切
アルミナム、サーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 29
SUNDAY, NOV. 30
SUBMERSION OF JAPAN
with Keiji Kobayashi
Tetsuro Tanba
Showtime—Sat. 6:30, 9:45
Sun. 2:00, 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

NEW LOW ROUNDTRIP AIRFARE TO TOKYO
via JAPAN AIR LINES or NORTHWEST AIRLINES
$885.00 incl. tax
Stay over 30 days
See or Call:
YAMADA TRAVEL SERVICE
812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610
944-2730
effective until Feb. 29, 1976

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1272
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 — 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人―二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリーパーキング道の両側にあります
南ウエントウオース街二四一四

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2008

第二七五〇號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十二月三日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

人權尊重と正義を促進せよ
キャソリック教會が警告
カーロス一世戴冠式で

（マドリッド）スペイン王カーロス一世とソフィア王妃は祈禱と儀式で、國民の歡呼裡に二十七日に王位に就いたが、重大な警告が新王夫妻を待っていた。

警告の一つはマドリッドの樞機卿タランコンが代表するキャソリック教會からきた。同樞機卿はその日の早朝ミサで、教會は「人間的權利と正義のため」發言し、「必要なれば叫ぶ」意圖を持つ、といった。他の警告は地下共產黨が少くとも二千人を動員したデモからきた。一九三九年の內亂以後、同黨が動員した最大のデモであり、彼らはカバンチエル監獄に行進して政治犯の即時釋放を要求した。約一万五千人を含む制限された特赦が二十五日にカーロスによって發表された。普通法の下における囚人のほかに何人の政治犯が特赦に浴するかは不明であるが、共產黨およびその他の左翼グループはこれを不十分と呼んだ。

カーロスは二十二日に國會で宣誓就任しているので、二十七日の儀式は戴冠式を意味したといってよかった。タランコン樞機卿の說教は政治的メッセージに似たところがあり大聖堂內の政府高官や外國貴賓のみでなく、全スペイン人が放送で聞いた。

「問題が人權を伸長し、正しい正義を强化し、平和と正義の大義を促進する時は特に教會は神の言葉をひろげる義務がある。教會は如何なる權威がわれらを支配するかを決定しないが、權威はコンミュニティー全体に奉仕して行動し、差別や特權なしに人間の權利を尊重し、總ての人が十分な自由を行使し、すべての共同の問題と政府の決定に必要な參加を促進かつ保護することを要求する」

すべてこれの要求を教會は說教し、「必要なれば叫ぶ」と樞機卿は言い、これは盡言實行する祖國への忠誠とそこでその使命への忠誠からくる、といった。

カーロス王の最初の公式活動はフランス大統領バレリイ・ギスカード・デスタンとの朝食で、スペインのヨーロッパにおける孤立を終らせることを語り合った。二十七日の戴冠式に、デスタンを始め西獨大統領ウォルター・シールや英國のフィリップ王その他の諸國指導者が參列していたことは、フランコに拒絕していたものをカーロスに與える準備を持つのを示した。米國を代表してロックフェラー副大統領夫妻が出席していたが戴冠式が終ると直ちに歸國した。

フォード北京着

（北京）東京で途中給油したフォード大統領一行は十二月一日午後に北京に到着し、第一副首相登小平その他の出迎えを受けた。約七十五人の北京駐在外交官が空港でフォードを歡迎した。一九七二年にニクソンが最初に訪中した時と著しい相違であった。このほかに約百人の駐北京米國使節團員とその家族がきていたが、空港の出迎えが靜かであったのと異り、一行の宿舎に行く沿道に群衆の姿は見られなかった。北京到着前に注意されたのは、フォードがアラスカでの演說テキストを變更したことであった。フォードはアジアの平和維持という米中兩國の基本的利害について語る予定であったが、平和への言及を避け、「アジアにおける霸權的擴大への相互反對が基本的」といった。霸權的擴大への言及は、中國々境に大軍を持つソ連を意味するものと中國は解釋するのを考慮したものである。

米中間には、台灣を除いては解決を要する問題はなく、米國は台灣問題解決の用意を持っていないので、フォードの訪中に關して米國內で批判がある。全く無意味な訪問といわれているのである。そのことを反映して、北京におけるフォードのスケジュールは最少限である。一日夜に人民大會堂で歡迎晩餐會があるのは外交儀禮であり、二日午前に登と會談。午後は名所見物と觀劇。三日午前は登との會談。その午後に毛澤東を訪れるのではないかと推察されている。夜は觀劇。四日の予定は午前に會談。それからお別れの晩餐會。

ホワイトハウスもこのことを知り、フォードは予算局長ジェームス・リンを同伴して次年度予算を旅行中に相談する予定である。

州書記にデクソンを支持
ハウレットが立場を明にする
トムソン支持をスカット拒絕

マイケル・ハウレット州會計アラン・デクソンが民主黨州書記候補となるのを、支持することに決した、と彼に近い筋は語った。ハウレットもデクソンも民主黨予選でダン・ウォカー現知事に挑戰するため、黨の公認を求めているが、デクソンは彼が州書記となるのをハウレットが支持すれば、知事候補となるのを斷念する、といっている。ハウレットは現州書記である。

ここでハウレットの立場を複雜にしているのは、副知事ネール・ハーチガンが州書記候補となるのを求めていることで、公認決定が始まる前にデクソンとハーチガンの衝突を避けるのを考えている。ハーチガンは彼が州書記に立候補するのはデイリイ市長から支持されている、と考えたらしかった。しかし、彼の立場は柔軟性を持っているので、他の位置に公認されるのを拒絕しない、と思われるが、副知事候補に再決定される可能性は少い。知事候補としてデイリイが支持しているのはハウレットであり、ハウレットはハーチガンと同じくクック郡に住んでいるので、正副知事候補が同一地區から公認されるのは地理的にあり得ないからである。副知事候補にはハーチガンと異りデクソン州教育局長マイケル・バカリスが推薦される、と思われる。だから、デイリイに支持されるキャソリック信徒でクック郡に住んでいるハウレットとダウンステートに强力な地盤を持つデクソンのコンビは最も强力なチームとなる、と考えられる。

面白いのはイリノイ共和黨最善の得票者といわれる州檢事ウイリアム・スカットが、ウオカー知事に挑戰する民主黨候補の誰でも支持するが、同黨知事候補前連邦檢事ジェームス・トムソンを支持しない、といったことだ。一週間前、ヒルトンでトムソンの選擧資金集め晩餐會が開かれた時であったが、トムソン支持を表明しなかったのは、出席者に奇異の思いを抱かせた。晩餐會には一五〇〇人が出席していた。三分間の予定の演說を十分に延長したスカットは「われわれは新知事を必要とする」といったが、その「新知事」がトムソンだ、とはいわなかった。

トムソン側近を怒らせたのはそれだけではなかった。その前に、彼はマイケル・ハウレットの晩餐會に出席し、如何なる位置を求めるとも、ハウレットを支持する、といったことである。

スカットがトムソン支持を拒絕する動機には、いろいろの憶測がある。

◆ハウレットが出馬すれば勝利確實と考えていること。

◆トムソンが知事となり、州共和黨指導上の競爭者となるのを喜んでいないこと。

◆單純に政治的支持をするのを嫌っていること。

キング暗殺を再調査せよ
政府陰謀の容疑は濃厚
公民權指導者と未亡人要求

（ワシントン）三人の公民權運動指導者が、マーチン・ルーサー・キング牧師暗殺事件の再調査を開くのを、フォード大統領に訴えた。彼らは他の犯罪で下獄中の二人の證人は、キングは陰謀で殺されたので、ジェームス・アール・レイの單獨行爲で殺されたのではない、と證言するだろう、といった。

ラルフ・アバナセイ牧師、デック・グレゴリーおよびジョージア州下院議員ホゼア・ウイリアムスは、キング暗殺再調査を訴えた電報をフォードに送った後、少數の支持者と共にホワイトハウスをピケットした。彼らはまた「感謝祭の祈禱」で、フォードがキング牧師遺族をホワイトハウスに招き、FBIが生前の同師を惱ませたことで謝罪するのを要求した。二十六日の記者會見で、FBIがキングを社會的かつ人間的に葬るのを企てたことにフォードは遺憾の意を表し、その責任者は裁判されるべきだといった。FBIでキングを最も憎んだのは故エドガー・フーバー局長で、キング攻擊が彼の命令によるのは疑いない、といわれている。司法長官エドワード・レビイは、FBIのキング暗殺調査の再檢討を命じた、と發表した。

アバナセイら三人は、暗殺事件調査は交通違反でケンタッキー監獄にいるロバート・ワトソンの證言を含むべきだといった。彼はキング暗殺陰謀が語り合われているのを聞いたそうである。他の證人とアバナセイらがいうのは、トロント監獄にいるG・H・アンドリュであり、免訴權が與えられるなれば、キング暗殺陰謀で彼の持った役割りについて語る、といっているそうである。

これと同時に、アフリカ訪問中のキング未亡人コレタは、キング暗殺は政府の陰謀によるようだ、といって、再調査を要求した。

「私は事實を持たぬが、この段階では、私の夫の死には陰謀があったように思われる」

とナイロビで語った。

・・・

最高裁判事にスティヴンス

（ワシントン）引退した[illegible]の後任に、フォード大統領はシカゴ連邦控訴法廷判事ジョン・ポール・スティヴンスを任命した。中道派で先例に束縛されない判事といわれている。

スティヴンスは現在のコンラッド・ヒルトン・ホテルの前身スティヴンス・ホテル經營者の家に生れた生粹のシカゴ人で、一九四一年にチャールス・パーシイ上議と同期でシカゴ大學を卒業し、ノースウエスターン大學法學部をトップで卒業した。一九七〇年十月にパーシイの推薦で連邦判事に任命された。シカゴ大學總長であった司法長官エドワード・レビイの長年の親友であり、同長官がダグラスの後任としてスティヴンスを强くフォードに推薦したといわれている。判事、辯護士界の評判はよく、上院の認證は確實視されている。

・・・

左派クーデター鎭壓さる
カルバルホと參謀總長辭任
急轉回したポルトガル革命

（リスボン）ポルトガル大統領フランシスコ・ゴメズは、大規模のクーデターが鎭壓された、と二十七日に發表し、多數派デモクラシー擁護を誓った。事件の重大性は陸軍參謀總長カーロス・ファビアオ大將の罷免が發表されたところに見られ得る。

ゴメズは、失敗に終った軍部反亂を「虛僞の左翼」の仕業と呼び、彼らは國民とくに勞働者と農民を操作しようと企てた、といった。ゴメズおよびその他の指導者の聲明は最近の政治的危機を通じて中道派が新しい力を得たことを示している。最大の損失をしたのは「人民の反亂」と一權[illegible]見込みなし、と判斷して態度を變更した。

短命に終った反亂は、二十五日朝にリスボンの空軍地域司令部をパラシュート部隊が占領したことで始められた。リスボンの憲兵、輕砲隊およびいくつかの軍ユニットが支持を聲明したが、夕方までに政府軍がほとんど總ての位置を奪還した。三人の死者が出たに過ぎない抵抗であった。

リスボン地域は相い變らず包圍事態にあり、ジェット戰斗機は首都上空を飛んでいるが、軍事々情は「ノーマル化された」と司令部は二十七日朝に發表した。

クーデターに關係して五十一人の士官および下士官がオポルト監獄に收容されていると司令部は發表したが、その中には三人の軍警司令官——いずれも少佐——がある。更[illegible]勢力のシンボルとなっ[illegible]保安總司令官の位置か[illegible]れ、同司令部は廢止された。カルバルホが逮捕された、との噂があるが、彼は海岸近くの自宅にいるらしい。

大統領オフィスからの短い聲明は、カルバルホとファビアオは辭任し、辭任は承諾された、といった。後任參謀總長は反クーデター戰術を指導したロマホ・イーネス大佐になると予想される。反亂に加擔した民間團体——革命部隊や統一と革命行動連盟——指導者は地下に潛ったといわれ少くともその中の六人が探されている。

パラシュートの最後の抵抗部隊がリスボン北方七十哩のタンコスにいるが、空軍司令部は上官の命令に從ったに過ぎない兵士の多くは罰せられない、と放送して彼らの自發的降伏を訴えている。

・・・

中國の石油開發新階段に
高性能器具を米國と契約
近い將來に新しい中東となる

（ヒューストン）中國が高性能機具およびテクノロジーを米國に求めてきたことは、同國の石油開發が新階段に入ったのを示す、と石油產業專門家は判斷した。

數百万弗の價値ある高度テクノロジー石油施設の交渉が北京とヒューストンの石油機具會社との間に進められているが、中國は新しい石油巨大國となる可能性を持つか否かで議論がされている背後で、いくつかの契約がすでに調印された、といわれている。

契約交渉に關係したヒューストン會社代表によると、一月に始まる新五ヶ年計畫において石油開發促進に最大優先權がおかれているのを、中國代表は隱さなかった。石油テクノロジーの世界的指導者である米國に機具および設備の購入を中國が求めてきたことは、一流石油生產國となる希望を持つことの明瞭な證據である、と米國會社代表は語った。彼らは中國が重要石油輸出國となるのを想像しているが、それは一九七〇年代以後となるだろう、とみている。

「中國は最善の機具を欲する段階に達し、それを入手している。中國は新しい中東となると私は思うが、それには時間がかかる。しかし、彼らは急速に進んでいる」

と中國に最初の高性能機具を契約した會社の副社長で地質學者のレイモンド・カックスはいった。

米國石油協會の報告は、中國が一九七二年以來、石油使節團をカナダ、英國、フランスに派遣しているのを發表した。最初の段階で、中國は日本の會社に機具を求めたが、今や最高の石油テクノロジーを持つ米國會社と交渉する必要に迫られてきた、と推察される。現在の中國の石油生產量は一日百三十万バーレルで、インドネシアと同水準にあり古い米國のデザインから英、佛、日の會社が製造した機具を使用している。

石油產業分析家は、中國は世界市場で石油を賣るのを希望している、と考えている。その一根據とされているのは周恩來總理が巨大タンカーが使用し得るように中國の港灣設備は二年以內に擴大されるといったことである。注意されているのは、中國は高性能機械を購入するが、資源調查や生產およびサービスの形における大石油會社の援助契約を求めるのを避けていることである。これは中國は西側のテクノロジーを消化し、自國の專門家養成を考えているからだと解釋される。これが同國の石油開發のスピードを緩慢としているが、その發展が不斷に認められる根據となっている。

・・・

パテトラオ
政權獲得要求

（ヴェンシァン）無血政權獲得を開始してから七ヶ月、パテトラオ（ラオス愛國戰線）はスーバナ・プーマ（七二）を首相とする連立政府廢止を要求するデモを組織した。プーマ政府の崩壊は時間の問題とされてきた。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科医院
DONNIE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤曉紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無[illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. [illegible] Ave
[illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-5989

フェロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6286 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
5801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會（エスト）
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4017 N Hamlin Ave.
Tel 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック 翻譯、移民・一般一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月一日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
一般銀行業務
送金及び爲替
セービング アカウント
チェッキ アカウント
日本語の出來る日本人係員が皆樣の御便宜を計ります
永年皆樣のお引立に預かっている當行は、皆樣の銀行として、御奉仕をさせて戴きます

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の橋頭として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Rece

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な「住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた樣の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシチズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照會は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

IMPERFECT INORIGINAL

ジェラルド・フォード（四）

下院銀行委のウォーターゲート調査妨害で演じた役割りに關して、フォードが上院規則委と下院司法委で宣誓下證言したところには、疑わしい點が少くない。しかし、その疑わしさは間接證據や推論から引き出され得るもので、彼が偽證したのを示す「煙の出ている銃砲」はないだろうか？

この疑問の解決は、九月十五日以後から十月及び十一月にかけてのホワイト ハウス會話テープが、未發表であることに見出されるだろう。これらのテープの中には、銀行委調査に關してニクソンやハルデマンが話し合ったものが含まれているに相違ない。委員長パットマンに召喚權を拒絶して調査繼續を破壊した投票は十月三日に行われ、大きな パブリシティを 呼び起した。したがって、彼の要求がフォードに 届けられたか否かについてハルデマンかエーリックマンがニクソンに報告しなかったとは、絶對に考え得られない。この時の會話録音が未發表のテープに含まれている、と考えられるのである。もしフォードがニクソンの欲したことを、ニクソンがまさに欲した時に、彼自らのイニシアチブで始めたのだったとしたら、このまことに驚嘆すべき、しかもニクソンと彼のギャングにとって、きわめて幸運な偶然の一致について、誰かが、何かを語ったに相違ないだろう。

現在、この未發表テープはグランド ラピッヅで弁護士をしていた頃のフォードのパートナーで、ホワイト ハウス法律顧問となっている彼の親友フイリップ・ブッチエンが保管している。ニクソンを特赦した時、フォードはこれらのテープをニクソンの私有物と釈明し、直ちにサンタ レメンテに送り出す予定であった。これが阻止されたのは、ウォーターゲート調査に必要資料という理由で特別検察官が干渉して、ホワイト ハウスにキープするのを[illegible]したからである。その後、テープをアメリカ國民の所有物とする法律を議會は通過した。道徳觀とか倫理觀念と言われるものを爪の垢ほども持たぬらしいニクソンは、同法の立憲性に挑戦して訴訟を起した。ブッチエンがテープ保管を續けているのは、この訴訟事件で法廷が與えた命令によるのである。

ニクソン特赦は國民を激昂させ、全國の新聞は筆を揃えてフォードの誤った處置を非難した。變則ではあっても新大統領であることと、ウォターゲートの惡夢に終止符を打ったことで高まっていた彼の人氣は、一夜で轉落した。國民の怒りが余りにも激しく、フォードのインピーチメントを要求する聲さえあげられたほどなので、議會も動かざるを得なかった。下院司法委のハンゲート分科委における特赦査問となったのは、そのためである。フォードが文書によって答えるのでなく、自ら分科委に出席して査問に應じるのを承諾した事件である。現職大統領が議會の質問に直接に答えるのは、リンカーン以来の歴史的出來事と言われた。しかし、ハンゲート委は長い間の偶像であった彼を、タフな質問で苦しめる意志を持たなかった。司法委の共和黨主席メンバーで、インピーチメント査問では、煙の出ている銃砲が發見されるまで、ニクソン支持に固執したエドワード・ハッチンソンの如きは、フォードをわずらわせることを詫びるほどのていたらくであった。だから、査問會の空氣は和氣藹々たるものであったが、この空氣を破ったのがエリーザベス・ホルツマンの質問であった。

「特赦とこれと同時に行われたテープ同意の 理由は、貴方とリチャード・ニクソン間の會話が絶對に社會的に發表されないのを保證するためではなかったか、との疑惑があげられた。この疑惑を徹底的に緩和するため、貴方自身とリチャード・ニクソン間の會話テープを、悉く本分科委に渡すことに同意しますか？」

この時、ホルツマンの大膽で、不躾とも言われる質問が、フォードの的（まと）はずれで、頭の悪さを思わせる答より、強い注意をひいた。

「これらのテープは、私の求めた司法長官の意見の下で、司法長官によると、そして私がこれにつけ加えるなれば、過去の前例によれば、ニクソン大統領に屬する。これらのテープは、われわれのコントロール下にある。…これらのテープは、司法長官によれば、ニクソン氏に屬する。しかし特別檢査官のために保管されている。私はそれが、これら（テープ）を保管する適當な場所と考える。」

フォードが、テープはニクソンに屬する、と繰り返して此處で言ったことは、その二週間前、テープはアメリカ政府と國民に屬する、と聲明した法案を上院が通過した事實を、都合よく無視している。議會領袖として、議員の要求え（ノーズ カウント）に經驗のある彼は、同法案が下院をも容易に通過するのを知っていたに違いない。

ホルツマンの質問は、問題の焦點をついている。特赦と同時に、テープをニクソンの私有物とフォードが言った時、特別檢察局は解決を要するいくつかの問題を、未だ抱えていた。したがって、テープがこれらの調査を進めるのに必要な重要資料であるのは、容易に理解し得られた。インピーチメントの避け得ないのを、ニクソンのパートナーンにさえ意識せしめた「煙の出ている銃砲」が隠されていたのはテープであった。ニクソンが特別檢察局や下院司法委のテープ提出要求を頑強に拒み續けた理由は、ここにあったか、このことは殘された問題解決の「煙の出ている銃砲」が、未發表テープに隠されている可能性を示している。このことを理解するのは困難でない。それにも拘わらず、テープを急いでサンタ レメンテに送り出すことに同意したのは何故か？ フォードは、彼自身が偽證者であるのを示す「煙の出ている銃砲」が發見されるのを恐れ、これを阻止するためではなかったか？

（R・F）

スト權奪還スト開始
全日本の交通機關が麻痺

（東京）國勞、動勞、全遞など公勞協組合の「スト權奪還スト」が二十六日から開始され、約八十六万人がストに巻き込まれ、全日本の交通及び通信がマヒ状態になった。

社會黨、春闘共闘委、公勞協はスト準備で數日前からあわただしい動きを見せていたが、政府も廿五日の閣議後、異例の全閣僚懇談會を開き、スト對策を協議し、午後には井出官房長官、長谷川勞相と春闘共闘委との會談が開かれた。しかしスト收拾の方向明示を主張する社會黨、勞組側と、今の時點でスト權の論議は出來ない、とする政府及び自民黨の立場と並行線をたどったままで、スト回避の見通しは言うまでもなく、突入後の收拾のメドも立たない状態で廿六日を迎えた。

三木首相は廿五日に聲明書を發してスト中止を要求し、スト權回復は公共勞働者のストライキを禁じた法律を議會を通じて改正することで實現さるべきで、非合法ストによるべきでない、と言った。

「總て法治國の國民は、その法律が如何に不滿足と思われるとも、これを守らねばならぬ。」

政府は早期收拾のため妥協はしない、との立場を堅持しており、全閣僚懇談會でも「スト權問題と公勞協のストは切り離して取り組む。違法ストは絶對認めない」との立場をとっているので、ストの長期化は免がれ得ない事情にある。

もし國勞、動勞のスト計畫が予定通り進めば、廿六日から十日間、國鐵は全國全線區で事實上マヒ状態になる。まず廿五日夜廿六日晨の夜行列車乗務員のストを始めとして特急、急行など一九〇本の全夜行列車がストップし、二五日から廿八日間は、新幹線、國電を始め全國全線區で列車運轉の見込みが立たず、廿九日は新幹線、國電、主要幹線はすべてストップ。ローカル線もほとんど止る。三十日から十二月二日までは新幹線、國電は動くが、車輛檢査や要員配置の問題などから運轉率は大はばに落ち、ダイヤが大亂れ。三日から五日までは廿六日から廿八日と同様に全面的にストップする。

青春の風
山手樹一郎

父母を抱く

「それが平八さんのことばかりなのよ。だから、こうして平八さんのそばにいると、なんにも考えないくせに、一人になると、平八さんはなにが好きかしら、平八さんは本當にあたしをお嫁にしてくれる氣かしら、平八さんがもしほかの人が好きになっちまったらどうしようかしら、なんて、自分でも詰まらないことだと思いながら、そんなことがいちいち心配で心配でたまらなくなってくるんです」

「ありがとう。つまりお鈴さんは平八がとても好きになったということなんだね」

「そんな簡單なんじゃないんです」

「わかったわかった。取って喰べちまいたいっていうんだろう」

「そうねえ、そのほうがきっと安心ね」

お鈴は本氣な顔をする。思いつめた十八娘の瞳は、花が咲いたように美しく見える。

「いま取って喰べられちゃ、ちょっと困るんだ。わしには親の敵討ちがあるんでね」

平八はわらいながら、ふところをさぐって、

「こうしよう。敵討ちがすむまで、わしの一番大切なものを、お鈴さんにあずけておこう。それならいいだろう」

と、小さな紫縮緬のふくさ包みを取り出す。

「これだよ」

「それなにが入ってるの」

「わしの父上と母上――」

「あ、お位牌ね」

「遺髪も入っているんだ。氣味が悪いかい」

「うれしいわ」

お鈴はさっと目を輝かしながら、ふくさ包みを受け取って恭々しくおじぎをして、

「これ、あたしのふところへ抱いていてもいいの」

と勿体なそうに聞く。

「うむあづけておくよ」

「お結納とおんなじね」

「そう考えてもらってもいいよ」

「うれしい、あたし」

お鈴はふくさ包みをしっかりと内ぶところへしまって、大切そうに帯の上から撫でている。

「父上の 遺髪は わしがとった。母上の遺髪は父上のふところから出たんだ」

平八がそれを見たのは、斬られた父の死骸を家へ運んできて、体をあらためた時だった。

ああ父の母への愛情はそんなに深かったのかと思うと、平八はいっそう泣けてしようがなかった。

（誰が父上を殺したんだ）

その時の怒りが、今でも胸一杯にたぎって来る平八である。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に――
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講　鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

お料理
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久雄

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

鮨處
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
東すき燒
高級すき燒ハウス
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で宮廷料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一般
大小に拘ら
御〓下さ
無料見積り
いたしま
アップタウン材
電話 LI

冷凍機修理
工藤
MIKE'S REFRIGERATION SERVI
2237 W. B
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジ
修繕と販
▼修繕は保證附

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

國寶
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロ入荷―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サン・ピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、魚中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00

日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパキング御に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ東京銀行擴張祝賀の
リボンカッティング式と披露宴
東銀東京本店横山頭取出席

シカゴ東京銀行は一九六四年四月一日創立され、今年で十一年半以上を迎えたのであるが、業績いよいよ發展の一路を辿り、現在の事務所だけでは狭隘を告げることになり、お得意様各位へのサービスも充分に出來かねられぬという見地からであろうか、今回、現在の銀行の北隣デヤボーンとワシントン街角のシビックセンターの真向いのブランスウィックビルの東北角まで擴張することになったので、一層より良きサービスが出來ることが期待される。この擴張祝賀とリボンカッティング式が、來る十二月五日（金）午前十時より東京本店頭取、横山宗一氏の出席を得て山口總領事を始め、シカゴ經濟界關係各方面の名士の參場を求めて盛大に催される。

なお、その前夜四日（木）午後五時半より七時半にわたって右祝賀のためにブルーデンシャルデル第三十九階の眺望絶佳のミッドアメリカクラブにおいて、多數各方面の名士や、御得意先各位を迎えて盛大なレセプションが催される。

土曜配達中止か
郵便公社が赤字削減で

（ワシントン）郵便サービス公社では數十億ドルにおよぶ赤字を削減するために土曜日配達を中止することを考慮中であると公社のスポークスマンが明らかにした。

これはベンジャミン・ベイラー郵政長官が、運營狀態を改善することができない場合に、検討しなければいけない問題であると語ったことを明らかにしたものである。

郵便サービスは一日平均七百万ドルの赤字運營となっており勞働賃金對策に今後、重點をおく必要があると説明している。

日本行き郵便料金
一月三日から値上げ

（ワシントン）來年一月三日から國際郵便（日本や韓國も含む）の料金が次のように値上げされると郵便公社が發表した。

一、中米諸國を除く外國向け航空便は半オンス三十一仙二オンス以上は半オンスにつき二十六仙追加。

一、航空ハガキ二十仙。

一、普通便は一オンスまで十八仙。二オンスまで三十一仙、（ハガキは十二仙）。

釋尊成道會
日蓮佛教會

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十二月七日（日）十二時半より釋尊が悟りを得られた成道會記念法要が營まれ法話がある。

中西部佛教会
釋尊成道會

來る十二月七日（日）は釋尊の成道會をつとめる。午前十時半より家族礼拝で二、三世合同、午前十一時半より一般の法要が宮村、河野兩師により執行される。

法要後、階下でおときの供養もある。本月の祥月供養拜は十四日に延期。

倉西政市氏死去
葬儀四日執行

廣島縣安佐郡佐東町出身で戰前は長らくオレゴン州ポートランドに在住した倉西政市氏は、本年八十六才の高令であるが、先年軽いストロークを起しても割り合いに元氣であった。最近に至って急に身体の變調を覺え、東北コンムニティ病院やシカゴ大學內の病院等にて治療に努っていたが、十一月廿九日病革まりワイズ　メモリアル病院に於て手當を受けたが遂に叶わず死去された。

葬儀はお通夜をかねて四日（木）午後八時よりシカゴ佛教會に於て、久保瀬曉明師導師の下に執行されるが、三日の夜家族的なお通夜がスカンロン（増本）葬儀社に於いて營まれる。

遺族は長男タムさん、大勢の孫がある。

東京便り
小沢武雄

ロータリー　クラブの例會で、ホテル・オークラに出かける。

會場の受付で、どこかで見たような人を見かける。そうだ、そうだ、セントルイスの丸山正義さんだった。

丸山さんは皆から熱心なロータリアンで、日本訪問中も各地のロータリー　クラブに出席してメーキアップしている。

食事を共にしながら、あれこれと世間話が楽しいが、その中でも丸山さんの世話役で日米姉妹都市が、いくつか生れたのは、丸山さんの日米國交の盡したことはきわめて大きい。私の年來の計畫としている、日米姉妹都市の現狀を寫眞と記事（日英文）でまとめた大鑑は、まだ着手されていないが、着手となったら、丸山さんのお力をお借りしなければならない。私は信州生れなのだが、丸山さんは、セントルイス市と長野市、ミゾリー州と長野縣を十年前にまとめられて、何かしらご因縁が深い仲である。

同じロータリーの席で、谷口吉郎工學博士と會う。谷口博士は、日本藝術院會員であり、文化勲章の受章者だが、私にとっては、谷口さんが、明治村の館長であることが強い關心を持っている。

明治村は愛知縣犬山にあり、明治時代の建物をそのまま移築し、一種の博物館にしているのだが、この明治村の中に、海外からハワイの教會、ブラジルの移民宿舍、いづれも明治時代の建物が移されて當時の姿を殘している。

そこで私は谷口さんに、アメリカに現存している明治時代の建物で、その建物が日本人移民の關係あるものがあったら、是非とも加えたい、と話し、谷口さんも共鳴してくれている。なかなかに大きな仕事で簡單ではないが、シカゴにそのような適格な日本人關係の建物は無いものかしらん。

×　×

ホテル・オークラ・出て、虎の門から新橋に向って歩きながら、あれこれと明治村について考える。

田村町で竹久不二彦君に會う。竹久君は竹久夢二の次男坊で、私とは古い親友。ウメ屋でコーヒーをのみながら、夢二を主題したテレビ映畫の話などして別れる。

伴譲太郎夫人死去

加州生れで幼時日本に歸國、福岡で成長、歸米した伴ジョージ氏の夫人カスリン（白）夫人は長らく病床にあり加療中であったが、去る十一月四日死去された。遺骸は翌々日六日グレースランド墓地に於て荼毘に附された。

夫君伴譲太郎氏は故人生前の辱知の方々の厚誼に對し深謝の意を表された。

第一パシフィック銀行

歌麿美人畫
キャレンダー
預金者に贈呈

市內日本系ファースト　パシフィック銀行では、昨年末に新規に百弗以上の預金者並びに御預金者の、百弗以上足し增し預金者に對して、歌麿の美人畫附の大キャレンダーを贈呈して喜ばれたものであるが、同銀行は今年も前年通り百弗以上の新預金者及び足し增し預金者に對して一九七六年度、歌麿キャレンダーを贈ることになっていので、此の際御利用の上、預金していただきたいとの由。

新キャレンダーは本紙廣告を參照されたし。

釋尊成道會
日蓮佛教會

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十二月七日（日）十二時半より、釋尊が悟りを得られた、成道會記念法要が營まれ法話がある。

戸栗商會へ
十二月號雜誌一部入荷

小說新潮、小說現代、オール讀物等の十二月號雜誌の一部に週刊誌多數、戸栗書店に入荷につき、早目にお求めを願っている。

本週の
松陽キネマ
網走番外地
柳ヶ瀬ブルース

松陽キネマ社は本週末「網走番外地—望鄉篇」と「柳ヶ瀬ブルース」を公開する。

「網走番外地」は石井輝男が高倉健を主役として演出したアクション　ドラマ。

原爆で打ちのめされた長崎港の再建に真っ先に手をつけた旭組一家は港灣荷役の一切を仕切って規模を大きくしていた。それに目をつけた安井組は旭がやくざ稼業から手を引いたのをいいことにして縄張りをもぎ取ろうとして暴力で勢力を伸ばしていた。安井の挑發に乘るな、との旭の命令で一家は安井にされるがままにされていた。

そこへ久方ぶりに歸ってきたのが橘真一。親父の墓參りをかねての歸鄉だった。しかし世話になった旭一家の苦難を救うため「一生一度の男の喧嘩をしてきますぜ」と統一に告げて、日本刀の封印をプッツリと切って安井組になぐり込みをかける物語り。高倉健を中心に嵐寛壽郎、安部徹、東野英次郎、田中邦衛などが共演。

「柳ヶ瀬ブルース」は東京の新宿、岐阜の柳ヶ瀬という代表的な歡樂街の夜を背景として色と慾とがからみ合った男と女のダマシ合い、化かし合いをコミカルに描いた風俗喜劇。主人公は新宿のマンモスバー「テキーラ」のバーテンである。口八丁手八丁の上に若くて飛び切りの美男子ときている。彼を中心に美川憲一のヒット曲「柳ヶ瀬ブルース」の雨の降る夜は心もぬれる。ましてひとりじゃなお淋しい、のメロディーに乘せて織り出される人間模様である。

梅宮辰夫を囲んで野川由美子、城野ゆき、大原麗子、春川ますみ、大川榮子が共演し伴淳三郎、渡邊文雄その他のベテランが助演。

十一月六日（土）七時、七日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

要求欄

美東運轉教授所
電話　五六四－九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで、二〇弗で保證
▲パーミット入手

六室アパート、サンパーラーと暖房ポーチ付
二浴室、一階と二階、大人
西コロンビヤ街一二二八
電話　七四三－一七七九

古本高價にて購入致します
電話　五四一－三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三「會本
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

死亡御通知

妻　伴カスリン儀（七十五才）

長らく病氣にて加療中でありましたが、去る十一月四日平和裡に死去いたしました。遺骸は翌々六日グレースランド墓地に於いて荼毘に付しました。

生前辱知の方々の御厚誼を感謝し併せて右御通知申上ます。

十二月三日
加州生れ
夫　伴ジョージ譲太郎

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九－九七九七

死亡御通知

父　倉西政市儀（八十六才）
Masaichi Kuranishi
廣島縣安佐郡佐東村出身

先年軽いストロークをいたしまして以來、割り合い元氣でいましたが、最近身体の變調を來し、早速入院加療いたしましたが病革まり、ワイズメモリアル病院に於て十一月廿九日午後九時半死去いたしました。

生前辱知の皆様の御厚誼に感謝し右御通知申上ます。

尚お通夜は葬儀を兼ね十二月四日（木）午後八時よりシカゴ佛教會に於て久保瀬曉明師導師の下執行いたします。

十二月一日
815W. Gunnison
喪主　長男　倉西　タム
妻　同　アイナ
孫　倉西ヴアン
妻　同　デブラ
孫　倉西マーク
（在オレゴン州）フッドリバー
義弟　中川　正一
（妹）妻　同　アエノ
（在ポートランド）
妹　河内アキミ
（同）義妹　倉西イサ子
友　代表　閑光寺芳平
外一同
廣島縣人會
シカゴ佛教會

事務員一名を求む

タイプ英文及び日本語の出來る方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六－一二〇〇

求む
フルタイム・ウェートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデック（へ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番　レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

ウェートレス及び
クック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六－七七三參

松陽キネマ
十二月六日（土）午後七時
十二月七日（日）午後六時半

網走番外地（望鄉篇）
高倉　健　櫻町　弘子
嵐　寛壽郎　田中　邦衛

柳ヶ瀬ブルース
梅宮　辰夫　伴　淳三郎
於　シカゴ佛教會ホール
（西リーランド街一一五一番）

品質優良特撰の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

新年號原稿募集

本年も、終りに近づき本紙新年號の原稿を募集します。皆様の御協力お願いします。

◉論文　題自由（十三字詰三〇〇行）
◉隨筆　題自由（十三字詰一五〇行）
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社

スペシアル　セール
博多人形大量入荷
額緣入りのマーザーパール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

ウエートレス數名募集
箸金レストラント
北クラーク街一二三八
電話　九三五－六四七四

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八－二五七二

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ東銀
GRAND EXPANSION ご案内

GRAND OPENING（12月5日　金曜日）
當日に限り　ご預金をいただいてお客様にもれなくペンテルのスタンダード　ローリング　ライター　ペンを無料で差し上げます。日本茶，お菓子を用意しております。

WEEK of CELEBRATION（12月5日—15日）
新しく SAVING ACCOUNTを開かれた方，既にお持ちのSAVING ACCONNTに入金された方には
● 300ドル以上　京都西陣織を素材とした美しいお盆
● 100ドル以上　ペンテル カートリッジ ローリング ライター ペンを無料で差し上げます。

24 HOUR AUTOMATIC TELLER MACHINEを設置したので皆様の預金は，いつでも預け入れ，引出しが可能となります。
上記期間は當行ロビーに於て生花及び日本人形の展示を行っています。是非一度シカゴ東銀新店舖にお越し下さい。

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
Member Federal Deposit Insurance Corporation
〔本紙第一面 本行廣告をご參照下さい〕

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $855.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滞在、四ヶ月以內に歸れば僅か八八五弗です。
お問合せとお申込みは菅野旅行社へチケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は(CR 2-4133　菅野武藏
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話　四六五－七九九九
專屬の駐車場（日曜夜八時迄開店）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　呼入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　取扱
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん　五斤入 HIME UDON　5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにゃく　罐入 ITA-KONNYAKU　Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	83c
アサヒ　味の素　一斤袋入 ASAHI AJI　1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧　罐入 BOILED SHIRATAKI　Can	92c	75c
ミツカン酢　瓶入 MITSUKAN-SU　Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非共當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣　小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード,年賀狀
レコード
日曜日營業　正午より5時まで
平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日　正午より九時まで
週日　午前十時－午後六時
土曜日　同上－午後七時

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY DECEMBER 3 1975
VOLUME 29 No. 2750

チャボのひよこ

尾崎一雄

末娘の亭主のKがチャボのひよこを持つて來てから、やがて一ヶ月となるが、結構育ちは早く、初め雄か雌か判らなかつた雛中の性別も、はつきりしてきた。五羽のうちの二羽が雄、三羽が雌だつた。

仕事の都合で、今Kの住む家は、所澤に近い山村の小高い所にあつて、日常の買物にも不便、第一醫者がいないから、幼児を抱えての暮らしは不安だという。そこで末娘と三才になつたばかりの男の孫を、小田原在の私方でしばらく預かつてやることにした。

Kは土曜、日曜には大抵やつてきて、植木の手入れをしたり、棚を吊つたりする。また逆に、母子が五日、一週間と向こうへ行つたりする。向こうのことを「お山」と母子はいつている。

Kは山の家の周りに育てた野菜類その他を持つてきたりするが、中で私が一番氣に入つているのは、チャボの卵である。これは實にいい。

殻は茶褐色で、大きさは普通の鶏卵の三分の一ぐらい。手ごたえを感じつつそれを割ると、しまつた白身のまん中に、朱がかつた黄身がくりくりと盛り上つている。

「卵つてのは、これでなくちや」と私はその姿にみとれるといつたあんばいだ。

Kは十羽ぐらい飼つているらしい。勿論雄を交えての放し飼いだから、何千羽、何万羽と工場的に飼育され、配合飼料や擬陽光で強制的に生まれる無精卵とは見た目も味も全く違う。

「わたしが中學生の頃までは……」と憶い出すまま、明治から大正初年にかけての我が家の養鷄ぶりをしやべる。地鷄(ぢどり)という家種から、白色レグホーン、黒色ミノルカ、名古屋コーチンなど次々と飼つた。チャボもいたことがある。軍鶏(しやも)は隣家で飼つていた。

一羽の雄鶏が、七、八羽の雌鶏をしたがえて屋敷うちをかつ歩する。昔の鷄は强かつたのか、猫ぐらいには驚かなかつた。それもしかし明るいうちだけで、夕方になると、自發的に土間に入つてくる。廣い土間の、むき出しの梁から大きなゴンドラ(竹製の籠)が吊り下げられ、太い竹に荒繩を巻きつけたやつが土間から立てかけてある。鷄共はそれを梯子代わりに、つぎつぎとゴンドラに登る。そんなしつけがいつの間にか出來ていたわけだが、子供の私は、鷄というものはそういうものなんだと決めていて不思議とも何とも思いはしなかつた。

Kは、ヒヨコを持つて來た時、未だ雌雄は判らないが、そのトサカなんかで判別がついたら、雄は雌と取り換えると言つた彼は、同時にかえしたヒヨコを何羽か飼つているのだ。近く二羽の雄のうち一羽を雌と取り換えさせるつもりである。

現在のところ、ヒヨコの大きさは大体小綬鶏ぐらいで、色も形も似ているが、ただ違うのは尾羽根が立つていることだ。その違いがなかつたらときどき庭に入つてくる小綬鶏と見分けがつかぬだろう。

チャボのヒヨコ共は、侵入者が時あつて發する素つ頓狂な啼き聲に身を寄せ合い、キョトンとしている。

私のところでは、家を圍む雑木、雑草につくいろんな虫を屢々退治するが、殺虫劑は用いず、手か金火箸で取る。除草劑も使わず、ときどき草除りをやる。落葉や小枝は一定の場所に積んで置くので、やがて推肥になる。ゴミは燃しもするが、穴を掘つて埋めもする。したがつてミミズ、ケラ、ハサミムシ、ゾーリムシその他、ヒヨコの好む生き餌が豐富である。そのかわりモグラも大分いる。

今年の冬が來るまでに、Kはもつと便利な所へ移り親子三人で住む予定だ。私共は遠からず二人ぎりの暮らしに戻るわけだが、娘とチビが去るのと、ヒヨコが育つて卵を生みだすのと、どちらが早いだろうか。

それにしても、コケコッコーという聲をずいぶん聞かないなと思いついた。十年、いやもつと前から聞いていないようだ。農村地帯だというのに、どうしたことだろう。イギリスの鷄は「クックドウル ドウル ドウ」と啼くと中學生時分教わつたし、萩原朔太郎の詩に登場する鷄は「とつてくう とをるもう とをるもう」と啼く。

この二た通りのときは、鷄の身体の大きいことを想像させる。子供の頃聞いたチャボの聲を私は忘れてしまつたが、多分もつと短い神經質なものだろうと考え、そのことを娘にたしかめると、「お山のチャボの啼聲は堂々としてますよ」と言つた。うちのヒヨコの鬨が何んとなく待たれる氣持である。

（作家）

群れたがる

進藤純孝

「とかくメダカは群れたがる」

これは、何派だの、何部屋だのと、寄り集まつてはワイワイやつていた戰後文壇に、きびしく投げかけた平林たい子の皮肉である。孤獨な書齋の作業であるはずの文學を、どうしてまた群れてやることがあるかという、あざけりもあつたろうが、それよりも容易に合うわけもないのに、いい加減なことで同志氣取りでいる男どもへの、ほとんど生理的といつてもいい嫌しりだつたかも知れぬ。

「突然のこの死に、だれよりも驚いているのは、當の母ではないかと思う」

とは、通夜の席下の妻女のことばだとか、今どき六十七才の死とは早過ぎるが、死の半年ほど前、視力の弱まりを訴えて、平林は、

「よくはならないんですこの眼は――でもいいんです。私の場合は、眼より命の方が先になくなりますから」

と、同じ明治三十八年十月生まれで、わずか一日違いの姉だという圓地文子に語つたそうだ。

そのことを「幕の話」という小説に書いている圓地は、この言葉を聞き「彼女の閉じ籠つている孤獨の底深さにぞつとするような氣がした」という。

これ程の、〝屓弱な孤獨〟に身をひたし、ナァナァで背中を撫で合ういい加減さを許さず、頑として〝ひとり狼〟を通した平林たい子だからこそ「とかくメダカは群れたがる」の皮肉も、男どもの傷にこたえたのであろう。

（文藝評論家）

・・・

八の會て

小野十三郎

「私の中の流星群」という本が眼の前にある。草野心平が最近出した本で「死者への言葉」というサブタイトルがついていて、彼が若いころから敬愛していた人や、親しく交わつてきた今は故人となつた四十三人の詩人、文學者の思い出話が收められている。われわれは同時代を生きてきたから、その中には私にとつても忘れられない人が何人かいる。しかし、よかつたと思つたのは、この本の目次に出ている四十三人のきらめく流星群の中に、當然のことながら、草野心平の名がなかつたことだつた。

人間というやつは癌でも宣告されないかぎり、生きているうちは永遠に生きているような氣分でいられるもので、現に私もそう思つている。それになんといつても、仕事の上で一ばん頼りになるのはまだ生きているやつだ。

「八の會」という京阪神在住の作家、詩人、畫家、音樂家、ジャーナリストたちの親睦會がある。毎年八月の半ばすぎに六甲山ろくにある小原豐雲さんの山荘の廣い庭園で夕方からビーヤーパーティーが開かれる。今年も大盛會だつた。毎年、會員の中には故人となつた人がいる。宴に先だつて一同起立、默禱をささげるが、わが關西の友人たちは大方は健在で、この夏も元氣な顔が見られてうれしかつた。

私はそこでたまたま出會つたSF作家を志している若い友人に、生ビールの杯を重ねながら、どや、きみ地球終末の日を小説にするなら、この山荘の夜のビーヤーパーティーの光景の描寫からはじめたらなどと冗談をいつたが、私もふくめて、ぐるりいる多勢の人たちは、だれもかれもみな永遠に生きているように思えた。

竹中郁も、富田砕花さんも

・・・

ウエストポイントに女性

（ウエストポイント）米國の傳統あるウエストポイント陸軍士官學校にもウーマン・リブの波が押し寄せた。

來年は約百人の女性士官候補生が、千二百五十人の男性と肩を並べて入學する。同校のシドニー・ベリー校長は

「男子學生はこれによつてことばづかいや、マーナーがよくなるだろう」

と分析している。

同校長によると、訓練に男女の別はなく、男子學生はボクシング、レスリング。女子は柔道などの護身術が必修コースとなる。むろん宿舎は男女別々だが、學校内ではこんな風景もみられるだろう。

・・・

タヒチとハワイ

稲田獻一

タヒチはハワイと並んで、南太平洋の樂園ということになつている。もつとも近ごろでは、フランスの原水爆實驗の基地になつており、物騒なところと言つた方がよいかもしれない。

ところで、そのタヒチとハワイは實に關係が深い。現に南太平洋の樂園とか、南方とも火山島とかいうことではない。タヒチからハワイへ移住が行われたという關係である。ハワイとタヒチでは近いようでも廣い太平洋のこと五千キロ近く離れている。そこを丸木舟みたいな舟で船團をくんで移住している。しかも行きあたりばつたりの移住ではなく、はじめに調査隊が出かけて、移住適地としてのハワイを見つけ、いつたん歸つてきて、再び出かけているというのであるから、まつたく驚くばかりである。

太平洋といえば、まさに海ばかりで、何の目標もない。こんなところをよくも、と言うほど、その航海術のレベルの高いのには感心する。星を觀測する道具や、その使い方などもわかつているから、彼らが偶然にまかせた移住を、やつたのでないことはわかつているが、それにしても、ヨーロッパ人たちの大航海時代以前に、そんな技術をもつていたことに感心する。ポリネシア族は太平洋に散在する多くの島々に住みついている種族で、こうしたすぐれた航海術を身につけるようになつたのだろう。

人間の智慧のすばらしさにいまさらながら感心するが、一方そうした技術は、どうやら現在のポリネシア族に、うけつがれていないらしい。残念なことである。

文化というものは、出來上つたものでも、なまけたり、必要がなくなると、いつの間にか頽つてしまうものらしい。あるいは白人支配で、文化が目茶苦茶にされたのかもしれない。

シカゴ俳句會

（九月例会）

秋日背に汽車を待つ間の計りごと
背を寄せし柱のぬくみ秋日濃し
浮びたる雲一とひらや秋の暮
濱本綾子

朝ざむの鉢のバナナの青き房
波の上にしかと我が影秋日濃し
石疊石の階段秋落葉
飯野桃二

老どちの逆修の墓の秋涼し
人數をうなづき數へメロン切る
溜りをる返事を書くや燈火親し
木村いんげ

スライドを見終へて思ふ夜長なる
裏庭の紫蘇生えつぱなし虫鳴ける
松茸を持ちて二日の汽車の旅
飯野ときえ

幼な兒の掌にある栗の數を問ふ
祖父の墓祖母を迎へて天高し
母かりに送り來し柿艶々し
池田祐吉

子の葬儀明日に迫りて月更くる
さりげなく月にまたたき涙消す
香子いまだ五十路なりしよ菊手向く
折田夏女

秋風の眞つ只中に投げ出され
醉痴れ人秋風に吹きもまれ
下ろしたる鐵扉打ちて秋の風
中口飛朗子

十月例會

みちのくの旅のはじめの霧の原
手びさしに坂の長崎秋暑し
我が家の秋灯明るし旅歸り
濱本綾子

來し方の黄葉美し樹に立つ
秋晴れや今タラップに両陛下
眞向ひの葡萄黄葉や厨窓
飯野ときえ

ひねもすを咲く朝顔や秋深む
そびえ立つもみぢの上の晝の月
トンネルに秋天映すレール消え
飯野桃二

喪の家に別れを告げて寒き旅
散り急ぐ紅葉に我は迎へられ
地下鐵を出づれば冬日すでになし
折田夏女

狩人に紅葉且つ散り犬走る
月かゝげ百階ビルの陰深し
秋晴の斷層麗く深きかな
木村いんげ

刀身のあやしく光り秋燈下
銀杏の實拾ふ日本婦人達
晩秋や家賣りて町去りし友
池田祐吉

東京に傘舞めけり秋の雨
立盡し案山子に紛ふ一農夫
曼珠沙華人行く後ろ姿見え
中口飛朗子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、サイデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

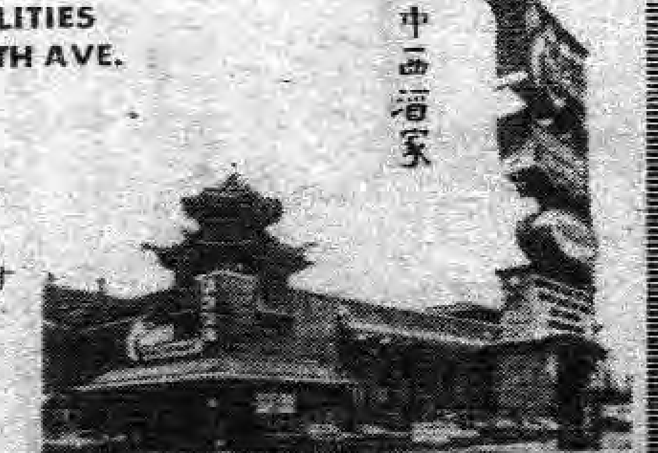
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Lock RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
◎廣東式中華料理
◎二十人―二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 RM. apt. with sun parlor & htd. back-porch. 2 bedrms. 1st & 3rd. Adults. 1218 W. Columbia. 743-1779.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2005

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國民の承諾なき王制を認めず
釋放された勞組指導者が挑戰
總ての政治犯を即時釋放せよ

（マドリッド）三十日早朝ドカーロス一世の特赦令でマドリッド郊外カラバンチェル監獄から釋放された左翼勞組指導者マーセリー・カマチョは、スペイン國民が自由に相談されて承認を與えるまで、王制の合法性を認めない、といつた。

カマチョは地下勞組の組織者としてスペインで特に著名な指導者であるが、今後もその活動を續けるのを誓い、これによつて再び投獄される可能性のあるのを認めた。彼はすでに九年間服役した。

カーロス一世は最初の政治的行動として二十二日に政治犯と普通犯罪者の制限された特赦を發表したが、それにはさまざまな制約があり、反對派が要求する無條件特赦からほど遠いとして非難された。無條件釋放されるのは、刑期が三年以下になつている者でテロリズムと關係なかつたものに限られている。

カマチョは彼と同時に釋放された著述家ニコラス・サートリアスおよび金屬勞働者ホアン・マーコスと共に記者會見に出席した。カラバンチエル監獄には二百六十人の政治犯が收容されているが、釋放されるのは約五十人であり、全國で二千人と推定される政治犯中の二百人が釋放されるにすぎない、と三人は予想し「抑壓の大海の一滴だ」とサートリアスはいつた。

三人は全面的無條件特赦を聲を揃えて要求し、この目的達成のため、街頭、工場、學校で非暴力運動を促進するのを誓つた。サートリアスによると、カーロスがフランコの病氣で暫定的に國家首席に就任して以來、出獄者よりも入獄者の數が多かつた。現行法の下では、テロリズムの告發は總ての反對派を含むのを意味しているのを彼らは指摘し、したがつて特赦が完全でない限り、和解はあり得ない、といつた。

彼らはスペイン共產黨と同じような立場を示し、人民の意志の外側で作られた政治制度を承諾しないのを明にし、過去との完全な分離を要求し、自由に國民に選擧された代表が政府を組織し、國民の欲する勞組が作られる立憲的時期の開始を訴えた。

しかし新政府に入閣の予定されている保守的勢力は、現在のシステムを出發點とする改良主義を要求すると思われる。内閣改組の第一歩として首相カーロス・アリアス・ナバロは辭表をカーロス王に提出した。

「もし國民が王制を欲するなれば、その決定をわれわれは承諾する」とカマチョは言つたが、本質的に獨裁主義である現政治システムから民主々義が改良されて發展し得るとは考えないのを、サートリアスとマーコスは明にした。彼らは勞組は共產黨を含む總ての政黨から獨立であるのを要求し、すべての意見が發表される自由が保證されねばならぬといつた。

二年前にカマチョら九人が非合法勞組運動で裁判された時、フランコの抑壓政策の典型として世界的抗議があげられたに拘わらず、彼は二十年の懲役を言い渡された。

・・・

ハウレット・デクソンのコンビ
ウオカー知事叩き落し戰術
デイリー派民主黨の陣容成る

イリノイ民主黨主流は三月予選でウオカー知事と對決せしめるため現州書記マイケル・ハウレットを知事候補に公認し、州會計官アラン・デクソンを州書記に、現副知事ネイル・ハーチガンを再び同位置候補に公認し、州上院議長で黑人のセシル・パーティを州檢事候補と決定した。黑人が州民主黨最高グループに入つた最初である。州會計監督には前教育局長マイケル・バカリスが公認された。

デクソンとハーチガンは共に州書記候補に公認されるのを望んで精力的に運動していた。デイリー市長はハーチガン支持に傾いていたが、ハウレットに說得されて、デクソン支持に決定した。二人の有力な少壯政治家が爭つて黨が分裂し、ウオカーの勝利を保證することになるのをハウレットは恐れた。ハウレットの暗默の支持を受けたデクソンは、州書記候補に公認されない限り知事候補として予選を爭うのを斷念しない、と言い、デクソンが知事候補である限り、知事候補となるのを承諾しない、ということでハウレットはデクソンを支持した。彼らが予選で勝利すれば、イリノイ民主黨權力の二大支柱となる。ハウレットはデイリー後任の決定で重大發言權を持ち、デクソンはダウンステートの指導者となる。

かねてからデイリーと爭つていたウオカー知事は、すでに十月に再選を求めるのを聲明し、デイリー一派の攻撃を强めていた。一日のラッサール・ホテルにおける公認決定集會もウオカーは無視し、集會は「傀儡をピックアップするにすぎぬ」といつた。彼とデイリーとの間にある敵意とウオカーもハウレットも選擧斗爭には巧みなので、三月の民主黨予選は激烈になると豫想される。

議會選擧で火花を散らすと思われるのは第二區の現下議ラルフ・メトカルフとアーウイン・フランスの豫選爭いである。メトカルフは主流派で公認で下議となつたが、シカゴ警察の黑人取り扱いの峻酷さを攻撃したことからデイリーと分裂し、今度は公認されず、フランスが挑戰することになつた。共に黑人である。

アフリカの植民地化を企てる
モイニハンがソ連を糾彈
第三世界外交官は反應

（ワシントン）ローマ法王故ヨハネ二十三世の平和教書を記念する集會で、ソ連はソマリアを最初の橋頭堡として今やアンゴラに進出して、アフリカ植民地化を企てている、と米國連大使ダニエル・モイニハンは二日に糾彈した。彼はソ連のアンゴラ干涉とシオニズムを人種主義と攻撃した國連決議を支持したことを關聯させ、中東およびアフリカへの擴大の一部である、といつた。

フォード大統領と毛澤東首席との會見と時を同じくして發表されたのは、米國は對ソ關係で「ソフト」になっていないのを、中國に說得するのを目的としたかのごとくである。モイニハンが米國と中國がアンゴラの反ソ勢力を共同して支持していることが、ソ連の進出を妨害している、といつたことも、この解釋を强めている。彼の演說はフォードおよびキッシンジャーから承認を得ている。

「ソ連はキューバ軍隊をアフリカの西南岸（アンゴラ）に上陸させ、同時に同大陸の西北岸（ソマリア）の軍事施設を强化している。これはアフリカ植民地化を意味する、というのは公平であり、その一部はすでに成功している。ソ連の唯一の問題は、他の共產主義國（中國）の反對と米國が軍事行動の用意を持つところからくる」

モイニハンの演說に、國連のアフリカ代表は鋭い反應を示し、彼は何故にすべてをこうした「辛辣な形」で表現せねばならぬのか、とアルジリア大使は疑惑を述べ、モイニハンは「抑制のない斗牛の如く」いつでも爭つている、といつた外交官もあつた。

講演者の一人エドワード・ケネディ上議は、アンゴラ問題でモイニハンを支持し、ソ連の戦術は「自己敗北的」であるのを强調したが、モイニハンがアフリカ、アジア、南米諸國を攻撃し續けるのを間接的に批判し、發展途上國家との間に冷戰を作り出してはならぬ、といつた。彼は更にフォードが共和黨右翼のプレッシュアのため、ソ連との核兵器制限協定を選擧後まで延期しようとしているのを警告し、米國は國防政策を眞の國防の必要の分析に基礎をおき、あらゆる種類の兵器でソ連と同等又は優位を求むべきでない、といつた。

秘密裁判で
學生に重刑

（ソウル）七人の韓國學生が秘密裁判で、五月の反政府活動を理由に、二日に四年から十年の体刑を言い渡されたが、これよりさき十三人の學生が公開裁判で一年半から八年の体刑を宣告され、二人が再裁判のため抑留された。全被告はキャソリック信徒で、別々に呼び出されて刑期宣告をされた。法廷で集團斗爭を始めるのを阻止するためであつた。

全部で二十二人——一人は女學生——は朴大統領の反政府、反朴、反憲法斗爭を禁じた五月十三日決令違反で逮捕された。

對ソ緊張緩和を警戒せよ
平和の說教の背後で戰爭準備
中国副首相がフォードに警告

（北京）フォード大統領は一日夜の歡迎晩餐會で、ソ連が企てるヨーロッパ戰爭の危險について、嚴しい警告を中國第一副首相登小平から與えられたが、フォードは中國の示した歡迎ぶりに喜んだ、とホワイトハウスは發表した。

登の反ソ警告は、九コース晩餐會のトーストで與えられた。彼はソ連に直接言及することをしなかつたが、その意味するところは明瞭であつた。

「今日、もつとも熱心に平和を說教する國が、もつとも危險な戰爭の源（みなもと）である。デタント（緊張緩和）の美辭麗句は、戰爭の脅する嚴しい現實を隱し得るものでない」

登の激しいソ連攻撃は、フォードが避けるのを欲したものといわれているが、トースト前の相談により、フォードは登に直接に答えるのを回避し、米國は「幻想なしに」平和への新しい機會——ソ連とのデタント——を探究する決意であり、力と警戒と堅固さを維持する、といつた。

機會ある每に繰り返されている中國の立場を登は强調し、世界制覇の意圖は强加されており、この意圖の焦點は戰術的には、ヨーロッパである、といつた。

「かくの如き制覇的意圖は新世界戰爭に導くのは確實であり、これは人間の意志から獨立で生じる」

中國の指導者、通譯者、晩餐會出席者は、ソ連の軍事的ビルドアップは、ヨーロッパで戰爭を始める意圖を持つのを意味し、中ソ國境よりもヨーロッパが危險であるとの立場を强調した。

ソ連の制覇主義に對しては目には目、齒には齒的斗爭が必要である、と登はいい、中國の作戰を次のごとく表現した。

「トンネルを深く掘り、あらゆる場所に穀物を貯藏し、絕對に制覇を求めず、獨立と自己信頼と米プラス鋼砲に基礎をおく」

晩餐會後、登の演說は率直だつたが挑發的ではなかつた、とフォードは解釋した、と廣報秘書ネッセンは語つた。

デタント
政策を放棄せよ
米ソ新緊張挑發が目的か
毛澤東とフォード討議

（北京）フォード大統領が二日に毛澤東と一時間五十分の會談をした時、ソ連とのデタント政策中止を毛は間接的に訴えた、といわれる。中國政府がこの會見後に發表した聲明は、この解釋を可能とする、と中國專門家はいつた。

「毛首席はフォード大統領と廣汎な問題で闊達で意義深い討議をした」と聲明書はいつたが、かくの如き表現が使用されたのは未曾有である、と北京駐在外交官やジャーナリストは指摘し、唯一の「眞劍で意義深い討議」の對象となるのは、ソ連の制覇主義を前にして西側は警戒を緩めているとの中國の憂慮でしかない、といつた。米國代表もフォードと毛以外の中國指導者との會談は、デタントは幻想であるとの强い議論にあふれていた、と認めた。

フォード、キッシンジャー國務長官その他の米國代表は二日午前に登小平副首相を始めとする中國代表と會見し、午後は[illegible]見物の豫定であつたが、見物を中途で切り上げて毛と會見した。中國專門家によると、毛と外國指導者との會見に「討議」という言葉が使われたのと、多數がこの會見に參加したのは異常である。更に毛の健康が衰えつつあるとの評判に拘わらず、會見が二時間近くの長きにわたつたのも意味深い、といわれた。フォードと毛の「討議」は十月の毛——キッシンジャーの「會話」より十分長く、一九七二年のニクソン——毛の「眞劍で卒直な意見交換」より五十分長かつた。毛と外國首席との會見は「丁寧で友好的會話」と報道されるのが普通である。

米國のリポーターと語る中國政府代表も、ソ連は信頼し得ない、という點を繰り返して强調した。彼らは米ソ戰略兵器制限協議、ヘルシンキ安全保障會議、ソ連への穀物およびテクノロジー供給取り引きを、高度にタカ派的調子で批判した。

「彼ら（ソ連）は米國からの穀物を戰時食料とする」と中國の通商代表はいつた。

中國がデタント政策で米國を警戒し續けるのは、ソ連と西側との間に新しい緊張を作り、これによつてソ連の中國に對するプレッシュアを弱めるのを目的としていると解釋される。この態度と比較されるのは、中國代表が台灣問題を重要視していないことで、ソ連の軍事的ビルドアップやアンゴラその他における同國の動きに米國が如何に反應するかの問題に中國はより强い關心を持つのを示している。

・・・

ブレジネフ
位置確實

（モスコウ）二月二十四日から開かれるソ共第二十五大會の基調演說はブレジネフによつてなされる、とタス通信社發表は、ブレジネフ近く引退の噂を打ち消した。決定はソ共擴大中央委集會後に發表され、國内、外交政策分野における中央委の活動についてブレジネフは報告する、といつた。

ブレジネフは十二月十九日に六十九才となる。健康または黨内プレッシュアのため、第一書記長を辭任するだろうとの噂があつたが、彼の位置に少くとも今のところ、動搖のないのが、タス報道で明となつた。一日の擴大委でも彼は大演說をしたそうだが、詳細は明でない。大會における今後五年間のソ連の經濟的方向についての報告は首相・レキシー・コスイギンによつてなされる。

・・・

予選から候補者は生まれない
ハンフレイの棚ボタ戰術有利

（ワシントン）ウイスコンシン知事で、一九六〇年以來の民主黨大統領選擧に深く卷き込まれてきたパトリック・ルーシイは、一九七六年度豫選は民主黨候補を作らないだろう、と豫想し、七月の民主黨ニューヨーク大會は、第三回投票までデッドロックする、とリポーターに語つた。

「これはハンフレイ上議にとつて一歩前進だ」とルーシイはいつたが、聲明した十人の候補中の誰を支持するかを明にしなかつた。候補者と豫選の數の多いことと投票分配の新制度は、豫選が終りとなる頃までに、候補の誰にも指導的位置を與えない、と彼はいつた。

この事實はハンフレイの戰術に適合する。彼は豫選を通じて十人の立候補者がふるいにかけられて、三人または四人のフロントランナーが生じ、彼らがせり合つて大會を行き詰らせ、これを破るために大會は妥協候補として彼を求めるだろう、との豫想上に戰術を立てている。彼は一切の豫選に出馬しない決心である。

ルーシイはこの意見を、首都で開かれた民主黨知事會議で發表した。大會には立候補を聲明した十候補中の九人が——ウオーレスを除き——出席して政見を述べたが、特別に注意を惹いたのはジョージア前知事ジミー・カーターであつた。

・・・

ベトナム再建
精力的に進步

（サイゴン）米空軍の爆擊で破壞されたサイゴン——ハノイ連絡鐵道の修理回復が近き、南北ベトナム統一が更に促進されることになる。一〇五〇哩の鐵道は一九七六年中葉には再開される。

鐵道總局長官によると、サイゴンとファイ間の四二六哩が一週間前に開通したことは、戰後再建の重要成果の一つである。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
GEORGE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1920 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無着在眞
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9433

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 豊松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-5989

フェロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 328-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5315

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9186

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 智
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1801 N. Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel 463-0696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務

一九七五年度豫告
▲十一月十二日（日）秋の紅葉旅行（バス旅）
一九七六年度
▲四月一日（金）ワシントン櫻見物（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日團（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日團（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日團（日航）

公認菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキアカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御照会は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています

ジェラルド・フォード（五）

一九七三年十一月の副大統領認證査問で、前年のパットマン調査叩き壊しに關してホワイト・ハウスから命令されたことも、相談したこともなかった、とフォードが繰り返えし、かつ力を入れて主張したのは、「煙の出ている鐵砲」は發見されていなくとも、僞證であった、と言っていい。偶然も重なれば偶然でなくなる如く、間接證據も重なれば間接證據でなくなる。マルクス主義者の好きな量から質への辯證法的變化が生じるのである。九月十五日にパットマン調査妨害がホワイト・ハウスで相談され、この運動をフォードに指導させるのが決定されると、それから二週間、彼はこの仕事にハッスルして成功した。民主黨全國委員長オブライエンらの動きについて 公平選擧實行委に苦情を申し込むのをデーンがオーバル・ルームで持ち出すと、下院共和黨總務フォードの便箋にタイプされた訴えが同委に届けられた。彼が努力していたのと同じ問題で共和黨議員間を走り廻っていたテイモンズと、殆ど毎日會っていたが、共通で努力していた問題で話し合ったことは一度もなかった。この不思議な一致の連續を偶然と言い得るであろうか？ 何れも間接證據であるかも知れない。しかし、間接證據も 此處まで來ると、間接證據でなくなる。だから煙の出ている鐵砲は出ていなくとも、フォードは僞證した、と非難されねばならないのである。

この僞證の疑惑を解消する唯一の値は、ホルクマンが示唆した如く、ブッチェンが保管している一九七二年秋のホワイト・ハウス・テープを公表することである。副大統領認證査問宣誓下證言で、フォードが眞實を語っているのだったとしたら、テープ公表は彼にまつわる疑惑を解消させて、彼の利益となる。しかしもし眞實を語っていなかったとしたなら、彼の親友で、今では その被傭人であるブッチェンにテープを管理させておくのが、彼にとって最も安全で賢い方法である、ということになる。議會が法律を通過させて、テープをアメリカ政府と國民の所有物としたに拘らず、テープはニクソンに屬するとの考えを、捨て切れないらしいのは、彼が第二の方法をとることに決心しているのを示すのではないか。

ニクソン特赦で、誰かと相談したことはなく、いわんやその密約をニクソンに與えたことはない、という證言や、パットマン委員調査妨害でホワイト・ハウスとの交渉はなかった、との證言は、ヌードルは少し不足しても、正直さと率直さが「とりえ」である、というフォードの評判を破壞するに足るものだが、その「とりえ」とされた評判が取り去られてみれば、大統領としてのこれまでの成績にプラス・マークが見出され得ないのに不思議はない。

彼が大統領になった時、新大統領の門出を祝した文章で「ジェリイ・フォードが大統領になって、誰よりも喜いているのはフォードだろう」と書いておいた。彼は議會生活廿五年のベテランであるが、大統領になる野心を抱いたことはなかった。その能力があるとは、さすがに彼も思ったことはなかったのである。同僚で彼を大統領の器と考えた者があったとは、聞いたことがない。政治家としての彼の最大の野心は、下院議長となることだった。それでメルビン・レアードやロナルド・ラムスフェルドの援助を得て、チャレス・ハレックを叩き落して院内總務にはなったが、万年少數黨の 共和黨總務では、その希望が達せられる見込みもなかった。だから、妻ベティの希望もあり、今期で議員を辭し、故郷グランドラピッドに歸って余生を送る予定であった。議員生活廿五年ともなれば、年額數万弗の恩給がつき、片手間に辯護士をやれば、氣樂に余生を樂しめる計算であった。ところがスピロ・アグニュがスキャンダルで詰め腹を切らせられることになり、副大統領が必要になった。しかも、任命は急を要した。ウオターゲートでニクソンの足もとも危險となりつつあったからである。この時、何人かの自薦、他薦の候補者があり、上院總務ヒュー・スカットなどは、彼自身がピッタされるものと思い込んでいたらしかったが、フォードが推薦された。彼をニクソンの後任として適當と思った者は誰もなかった、とある議員は語っているが、それにも拘らず、彼が選ばれたのは、長い議員生活で同僚間によく知られており、議會生活の長さに拘らず敵を作っていなかったので、認證査問でもめる危險が少かったからである。このことは、彼を强くニクソンに推薦したのが、下院議長カール・アルバートであったことから知り得るだろう。

ニクソンにしてみれば、少くとも彼と同じくらいに保守的であるのみでなく、彼が辭任に押しやられた場合は、彼の政策を繼承する男を、副大統領とするのを望んだのは自然であった。その點で、フォードは彼の希望にかなっていた。ニクソンの演說原稿書きパット・ブカナンが「アメリカ史上で最も保守的な大統領」と後に言った如く、フォードはきわめつきの保守主義者であり、ホワイト・ハウスの走り使いばかりやらせられていて、獨立でものを考える能力がないので知られていた。だから、大統領になれば彼がニクソン政策を忠實に守り續ける確率は强かった。一日も早く副大統領を決定する必要がある、との議會の思いと忠實な政策繼承者を持つことのニクソンの希望が、フォードで一致したのである。

これがフォードが副大統領に選ばれ、大統領になった眞相である。フォード治世と言われるものが、まことに貧弱な成績しか示していないのは不思議でないのである。彼が何かの仕事をするとは、誰も予想しなかった。彼自身も一九七六年までの暫定的任期を考えていたに過ぎなかったようである。

（R・F）

經濟成長率予想を縮少
ソ連計畫經濟セットバック

（モスコウ）ソ連政府は一九七六年經濟成長計畫を大はばに縮少し、一九七五年度計畫經濟は農業不作のため傷手を受けたのを認めた。新計畫で影響されるのは消費者で、消費品製造の輕工業の成長率は本年度の六％と比して二・七％とされたのを、經濟計畫相ニコライ・バイバコフは最高ソビエットで報告した。重工業成長も縮少されるが、輕工業ほどでなく、七％から四・九％となる。

全体としての産業生長は一九七五年の七・五％から四・三％となる。經濟全体としての成長は五％となるのをバイバコフは予想している。

農業不作のため――農業はソ連全生産の五分の一を占める――今年度の經濟成長は四・五％であった。目標は六・五％であった。バイバコフの發表は、「今年度の農業收穫からの農業原資料に不足があり、天候状態が悪かった」と言ったに過ぎなかった。彼は次年度穀物生産を一九七一―七五年平均より一四％増とするのを約束した。今年度の穀類生産目標は二億一五〇〇万トンであったが、米國専門家は一億六〇〇〇万トンと實收を推定している。

農業不作のため超大量の穀物の輸入を余儀なくされ、これが産業生産増加に投ぜらるべき資金を食ったことをバイバコフは説明し、生産増加のため農業投資増額を約束した。

しかし一九七六年度經濟成長計畫縮少の責任を、農業不足のみに彼は歸せず、工場建築の遲延が一原因であるのを指摘した。

青春の風

山手樹一郎

父母を抱く

「じゃ、これで三人目ね」

「なにが――」

「このふくさ包みを抱いたのは、お父さん、平八さん、それからあたし」

そんな可愛いことを言うお鈴である。

「だから、今日はお鈴さんは家でお店の手傳いだよ」

「ええ、もう安心だわ、そのかわり、そのさんだけは取ってくれなくちゃ」

「さんを取る」

「そうよ、今日からもう平八さんのお鈴ですもの。あたしはこゝにちゃんと、平八さんのお父上とお母上を、おまもりしているんですからね」

「わかった、わかった」

平八はわらいながら立上って刀をとる。

「浮氣しないでね」

「おっかないんだなあ」

「夕飯までにはきっと歸ってらっしゃいね」

自分は昨夜あんなに伯父伯母に心配をかけたくせに、人のこととなると急にきびしくなるから、お鈴は我ながらおかしい。

「お鈴ちゃん、あんまりからみついてばかりいると、平八さんはいやだと言いなさるから」

いそがしそうに茶の間へ何か取りにきたお安が、そうたしなめながら、またそゝくさと出て行く。

「ふ、ふ、伯母さんなんにも知らないのね」

お鈴は肩をすくめてくすりと笑う。

「じゃ、わしは出かける」

「あら、いやだわそんな、肩ぐらい抱いてくれなくちゃ」

「しようがないなあ」

平八は今お安が出て行った障子のほうが氣になったが、そうしてやらなければ、また駄々をこねそうなので、思いきって肩を抱きよせてやる。

明るい春の町へ出てからも平八はまだ頰にお鈴の生娘らしい甘いにおいが殘っているようで妙に氣恥づかしかった。

――わしはお鈴を本當にお嫁にする氣なのかなあ。

心のどこかで、平八は妙な氣がしてしようがない。と云うより、大望を持って江戸へ出て來て、まさかいきなりお鈴のような變った娘につかまろうとは、夢にも考えていなかったので、ただびっくりしているのだ。

が、びっくりしながらも、いま出がけにお鈴の肩を抱いてやると、急に激しい愛情を感じてきて、思わず可愛い唇へ嚙みついた。

お鈴はもうお嫁になったつもりだから、おとなしく默って目をつむって、さすがに顔を眞っ赤にしている。

「わしはお鈴が可愛い」

我にもなくそんな言葉が出てしまった。

「もう棄てちゃいや」

お鈴は目をつむったまま、喘ぐように言っていた。

女ってどうしてそんなことばかり氣にするんだろうと思って、默って顔を見ていると

「うれしい、あたし。死んじまいたいほど」

うわごとのように云いながら、つむっているお鈴の目から眞珠のような涙がまろび出てきた。

平八はまた急に胸をしめつけられるようにお鈴が愛しくなってきて、

「可愛いお鈴――」

と、又しても唇を押しつけてしまった。

――どうもおかしい。

平八は自分でもわからない。こうして一人で歩いていてもお鈴のことを考えると、なにか心たのしいのだ。

――こんなことで、おれは親の敵が討てるだろうか。

ふっとそれが心配になった。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度家族そろって、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七二六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
※うすめるだけですぐつゆができあがります
KIKKOMAN めんみ SOUP BASE FOR NOODLES
SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲巻の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1271
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI―八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch·Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバー
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ・グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久學

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半 五時＝十二時半
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時＝二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本産鋤き日本鍋もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel: 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時＝十時半
月曜及び祭日―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
焼肉及び鍋類 お座敷で會席料理
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
ルへ又はエドへ
電話 LI―九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶
江戸味噌
醸造 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲雜貨用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング備に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
增本
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

明治神宮秋季大會
記念綜合歌會入選發表

既報の明治神宮秋季大祭當日主催された明治記念綜合歌會は、十一月九日午前十時より古式に則り、皇族、宮仕委員の獻詠と入選歌とが神前で披講され、午后一時から參集殿に一般の參列者を迎えて開催された。今回は國内と海外からの獻詠共に多く、二千五百余首の多數に上り、北米からは入選に一名。佳作二に六名の歌が選ばれた。入選歌の發表、記念の賞品贈呈、選者の批評があつて後「青垣」主催の橋本徳壽氏が「短歌昭和五十年史」を講演されて盛會裡に會を閉じた。入選の作者はに銀牌と聖藻歌集、佳作一には銅牌と聖藻歌集、佳作二には歌集が贈られた。北米の委員と選ばれた在米同胞の獻詠は次の通りである。

委員獻詠　北米　高柳　沙水
亜米利加を訪いし妹老（おい）我を見定め兼ねて嗚呼立ち惑ふ

同　（ハワイ）　吉田　信二
わが祖國見る日いつ來むしみじみと心にそよぐ秋草の波

入選　北米　岡本ふさ江
日本の旅に賜いし球根を植えて三年濱木綿（はまゆふ）の咲く

佳作一　北米　岩見　恒
湯の中に四肢を伸ばしてあらひつつ老いて子を得しよろこびに會ふ

同　竹島　玲子
白人の友らが來りて賞むる花おほかた日本の亡母の給ひし

同　田名ともゑ
紀元節の歌耳にしてめざめしが如何なる夢を我が見てゐしや

同　玉木　玉雄
シャトルより贈りて母の奥津城に立てばみかんの花匂ひくる

同　廣津　溪石
アメリカに五十年余を住みつきて轉化せる今も故里の夢

同　松根阿也子
それぞれに子ら世に出でて拘りなきこの平安をときに淋しむ

シ大總長にウイルソン

シカゴ大學總長選考委は總長代行ジョン・ウイルソンを正式總長とするのを決定した。ウイルソンは六十一才。二月にエドワード・レビイが司法長官に任命されて以來、總長代行となつていた。委員會の推薦は十二月九日の理事會で承認されるのは確實である。同氏の任期は三十一ケ月で、春には新に選考委が組織される。

新總長はペンシルバニヤ出身で、スタンフォード大學で心理學を專攻して博士となり一九六一年に總長助手兼心理學教授としてシカゴ大學に赴任して今日に至つた。

龜甲万インターナショナル 支店主任交代

過去三年近く龜甲万インターナショナル會社のシカゴ支店の主任であつた小林美司氏は、今回サンフランシスコ支店に榮轉、近く當地を發たれることになつた。その後任として、長らくロスアンゼルス支店に在勤の高澤毅彦氏が着任された。右兩氏は市内外の取引店を始め本社にも揃つて訪問、新舊主任交代の挨拶をされると共に、從來の厚誼に謝意を表し併せて今後の引立を願つた。

カポネ乾分射殺される

アル・カポネの一味といわれたネッド・ベーカースの死体が、彼の放棄された自動車のトランク内で三日に發見された。彼は二十九日以來、行方不明になつていた。

カポネが一九三〇年代に下獄した時、ベーカースはカポネの後繼者ポール・リカの代表として、地下勢力間に勢力があつた。

・・・

増田徹氏死去
葬儀は共濟會で執行

シカゴのオールドタイマーであつた香川縣高松市出身の増田徹さ（七八）は、去る十一月二十六日、クラーク・マノアコンバルセントホームに於て死去した。故人は、かつて大學にも學んだことのある教養人であつたが、身寄りなきため、共濟會が喪主代りとなつて、去る二十日スカロン葬儀社において、松本幸一共濟會葬儀委員長、同會本幹事、および故人をながらく世話したことのあるダンジー・白夫人や日蓮佛教會のメンバー多數會葬、荒川要博開教師導師の下に葬儀が行われた。

故人には東京および香川縣に甥や友人がかることがわかり、早速連絡して、葬儀の模様を知らせることになつている。故人は前記療養所に入院前には、定住者會より給食サービスを受けていたということである。

・・・

安　求　傭

◉一寢室アパート。空氣調節　皿洗機。グラージ。ベルモント・ヘーパー地區一八〇弗。
電話　二八一—九二九二

古本高價にて購入致します
電話　五四一—三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

◉二寢室アパート。空氣調節。皿洗機。オフィス又は娯樂用の部室。自家駐車場。スコーキイ電車に徒歩で二分。優秀高校。三七五弗
電話　六七三—〇二六一

美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

スペシアルセール
博多人形大量入荷
額縁入りのマーザーパール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非朝日ギフト店へ—
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
Tel: 944-6370

會葬御禮

廣島縣安佐郡佐東村出身
父　倉西政市儀（八十六才）
Masaichi Kuranishi

送葬の際は御多忙中にも拘らず、遠路わざわざ御會葬下され、且つまた香奠、弔花などの御配慮にあづかり御厚情のほど厚く御禮申上げます。實は一々參上御禮申上ぐべきが本意と存じますが、何分取り込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て茲に御禮申上ます。

十二月六日
815W. Gunnison
喪主　長男　倉西　タム
妻　同　アイナ
孫　倉西ヴァン
妻　同　デブラ
孫　倉西マーク
（在オレゴン州フッドリバー）
義弟　中川　正一
（妹）妻　同　アエノ
（在ポートランド）
妹　河内アキミ
（同）義妹　倉西イリラ
友代表　開光寺芳平
外一同
廣島縣人會
シカゴ佛教會

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九—九七七七

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

松陽キネマ
十二月六日（土）午後七時
十二月七日（日）午後六時半
網走番外地（望郷篇）
高倉　健　櫻町　弘子
嵐　寛壽郎　田中　邦衛
柳ヶ瀬ブルース
梅宮　辰夫　伴　淳三郎
於　シカゴ佛教會ホール
（西リーランド街一一五一番）

第3回『歌舞伎』の何でも
コンテスト
1975 12月 20日 午後8時より

毎年行われる好評の年末の『歌舞伎オブ シカゴの 歌 コンテスト』に引き續き本年は歌に限らず下記の何でもご參加下さい

歌，もの眞似，落語，浪曲，
奇術，假裝，樂器演奏等々
その他，何でも十八番を ご披露下されて一夜を『カブキ』でお樂しみ下さい

賞品の種類は優勝トロフィーの外、寄贈品に依る「殘念賞」，「努力賞」，「あきれた賞」等 多數ありますから是非ご參加下さい　お申込みは 前日 19日（金）迄に 歌舞伎オブ シカゴへ電話又は書面で ご連絡戴ければ幸いであります

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario　Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Let Meet at "KABUKI"

1976
Ukiyo-e Calendar
'76
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Free...
with $100 new account
or $100 added to your savings account
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Mid-Continental Plaza
Wabash at Adams / Chicago, Illinois 60603
Phone: (312) 782-5400 MEMBER F.D.I.C.

三〇年の經驗をもとに本北京四川の中國料理をあなたの舌に
河北飯店
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話　四六五—七九九九
専属駐車場、日曜も八時迄開店

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Il. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き・再入國・呼寄の手續き
●國内、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、郵船、バスの切符御用命
●歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス旅行歡迎
▼トラベラー・チェックも取扱
●各種保險
●ノータリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二

大韓航空　KOREAN AIR LINES

JUMBO B-747
東京行
週四回
（火・木・土・日）
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office
● Toll Free 800-421-8200
● Los Angeles 484-1900
● San Francisco 956-6373
● New York 244-8330
● Chicago 726-3622
● Detroit 961-2020
● Houston 229-8881
● Atlanta 522-7461
● Philadelphia 665-9080
● Honolulu 531-6805
● Dallas 744-5981
● Vancouver, B.C. 689-8431
● Washington, D.C. 785-3644
● San Diego 800-252-9038
大韓航空
KOREAN AIR LINES

シカゴ東銀
GRAND EXPANSION ご案内
GRAND OPENING（12月5日 金曜日）
當日に限りご預金をいただいてお客様にもれなくペンテルのスタンダード ローリング ライター ペンを無料で差し上げます。日本茶，お菓子を用意しております。
WEEK of CELEBRATION（12月5日—15日）
新しくSAVING ACCOUNTを開かれた方，既にお持ちのSAVING ACCONNTに入金された方には
● 300ドル以上　京都西陣織を素材とした美しいお盆
● 100ドル以上　ペンテル カートリッジ ローリング ライター ペンを無料で差し上げます。
24 HOUR AUTOMATIC TELLER MACHINEを設置したので皆様の預金は，いつでも預け入れ，引出しが可能となります。
上記期間は當行ロビーに於て生花及び日本人形の展示を行つています。是非一度シカゴ東銀新店舗にお越し下さい。
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington
Phone: 236-1200
(Just across "Picaso")
Banking Hours 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
(Mon.- Fri.)
Free one hour parking
at Madison-Clark Garage
and Garrick Garage

ヨーク食料店
開業30年記念特賣
12月6日（土）— 同21日（日）

糯粉　幸田製 1斤函入		39c
イカリ印とんかつソース	12oz	8 c
ぱん粉	Pkg	.29c
姫印　ワサビ粉	10 Oz Can	29c
ホンコン　サイフン	8 Oz. 1 Pkg.	55c
キッコーマン醤油	日本罐 ½ Gal.Can	$2.50
椎茸	1½Oz Pkg.	$1.05
干瓢	1½Oz. 〃	75c
大判海苔　鶴印	〃	$1.05
すし用鰻罐	Can	$1.39
味付海苔	35 Oz. Pkg.	75c
姫印生うどん	Pkg	35c
白雪印奈良漬	6 Oz.	75c
日清　天ぷら粉	8½ Oz.	45c
島屋　出し昆布	1.7 Oz.	39c

YORK Food MART
3240 N. Clark St.
TEL. 477-0802 or 477-3348

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 70
CHICAGO, ILL
Tel: 34

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん　五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにゃく　罐入 ITA KONNYAKU Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧　罐入 BOILED SHIRATAKI Can	92c	75c
ミツカン酢　瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非共當店で
MPANY
96

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣 小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード，年賀狀
レコード
日曜日 營業　正午より5時まで
平　日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時

◉開店時間　兩店共
日曜日　正午より九時まで
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚，精肉，野菜類一切
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY DECEMBER 5 1975

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 29 NO. 2751

Miyuki Nakajima Top Winner

World Popular Song Contest Concluded

TOKYO — In the sixth annual search for interesting new music, songs representing Mexico and Japan were the Grand Prix winners in the November finals of the World Popular Song Festival held here. The contest was sponsored by the Yamaha Music Foundation with headquarters in Tokyo.

The Mexican winner, "Lucky Man" was composed by Jorge Garcia-Castil, a member of the Mexican rock group, Mister Loco, which performed the song.

The Japanese winner, "Time Goes Around", was composed and performed by Miss Miyuki Nakajima. The two winning songs were awarded $5,000 American dollars each, plus engraved gold medallions in the shape of ancient Japanese bells and certificates of honor.

The winners were chosen by an international panel of 21 judges from 46 entries selected from around the world. Yamaha Music Foundation brought composers and performers to Tokyo on an all-expense-paid 8-day trip.

The Most Outstanding Performance award of $2,000 and gold medallions went to Tom Sullivan of the U.S., who sang "Beauty is in the Eyes of the Beholder" and Neyda Perdomo of Venezuela who sang "Juntos en la Eternidad". Akira Inaba and Yukio Hiasa of Japan won $1,000 and silver medallions.

Shigeru Matsuzaki and Yoko Shibata of Japan received awards of $500 and silver medallions for Outstanding Performance.

Approximately eight of the Festival entries went on the road, performing in Yamaha Highlight concerts in major cities outside Tokyo as Sendai, Sapporo, Osaka and Fukuoka.

Orchestra of Youths Announce Concert

The "Nutcracker Suite" will be one of the selections played by the Metropolitan Youth Symphony Orchestra at their first concert of the season on Sunday, Dec. 14, at 3 p.m. at St. James Cathedral, Wabash and Huron. Admission is without charge and the public is invited to attend.

The Metropolitan Youth Symphony Orchestra is made up of talented college and high school aged players from Chicago and over 40 other Illinois cities and towns. It offers promising musicians the opportunity to become familiar with the symphonic literature and to perform it under professional direction.

Oldest Giraffe

TOKYO — Ueno Zoo has the oldest living giraffe in the world. He is a 27-year old male giraffe known as Taro. A 27-year old giraffe is an equivalent to an 83-year old man according to zoo officials.

Nobuyuki Ishiuchim curator of the zoo and other officials presented Taro with his favorite bananas and other food in a ceremony held in conjunction with the Be-Kind-to-Animals Week.

Move for 2½ Dollar Currency Under Way

There is a move on to get the U.S. government to consider issuing $2½ bills instead of the $2 bill that they are now contemplating.

Thillens Checashiers, owners of the largest mobile check cashing company in the world, is favoring the $2½ bill. They say: "Besides being more suitable to our present currency system, the $2½ bill would save the government a lot of money. The one dollar bill is the most widely printed denomination. By issuing the $2½ bill, it would cost the taxpayer 2½ times less than the printing of the $1 bill and 25% less than printing the $2 bill. There would also be sizeable savings on the reduction in coins needed in circulation, less space would be required to 'bank' smaller denominations and there would be less costs involved for handling of these fewer bills."

Delegation Opposes All Nuclear Weapons

NEW YORK—A 30-member delegation from a Japan-based organization opposed to the proliferation of nuclear weapons, arrives here Dec. 6 to participate in a number of events related to their purpose.

They are headed by the Rev. Nichidatsu Fujii and the Rev. Gyotsu Sato. They will take part in a commemoration of Human Rights Day on Dec. 10, as well as lobby for nuclear disarmament at the United Nations during their six-day stay.

Next Aoyama Film Showing on Dec. 27

The next showing of the Yukio Aoyama Film Company will not be until the end of December. "Zatoichi and the Fire Festival" is scheduled for Dec. 27 and 28 at the Francis Parker School auditorium. It stars Shintaro Katsu, Tatsuya Nakadai, Reiko Ohara Masayuki Mori in one of the best of the Zatoichi series.

The companion film is "Izu Dancer" starring Momoe Yamaguchi and Tomokazu Miura in a modern picture.

Kuranishi Succumbs

Following a prolonged illness, Masaichi Kuranishi, 86, died at the Weiss Memorial Hospital on Nov. 29. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Dec. 4 with Rev. G. Kubose officiating.

At California State University

Approval for Center Of Japanese Studies

LOS ANGELES — A Center for Japanese Studies, a depository of historical, political, economic and technical data on Japan, has been approved for establishment at California State University here, it was announced by president John A. Greenlee.

The Center will make its resources available to students, teachers and business community and the general public. This is the second such facility of its type in California. The program having been established at the University of California at Berkeley.

The Center at Cal State L.A. is expected to be widely used by both students and teachers to broaden and deepen their knowledge and understanding of philosophical, psychological, technical, economic, political, cultural and historic studies of Japan as well as the language and literature of the century.

The Center may also be utilized by the general public who have a need for a greater awareness of the facts and information regarding Japan. It is anticipated that the new facility will also be made available to such groups as the Japan Seminar of Southern California, composed of scholars interested in Japanese studies, and will provide a locale for seminar meetings at which scholarly papers are presented.

Cal State L.A. is one of three state universities offering a B.A. degree in Japanese, and is the only campus to do so in southern California.

Dr. S. Oda Elected World Court Judge

NEW YORK—Dr. Shigeru Oda, professor of international law at Tohoku University of Tokyo, was elected judge of the International Court of Justice by the United Nations General Assembly and the Security Council here.

He will be the second Japanese judge to serve at the world court in the Hague, the Netherlands, after the late Dr. Kotaro Tanaka. His tenure is nine years from next February.

Dr. Oda, an authority on the law of the seas, is a graduate from the law faculty of Tokyo University in 1947. He became a professor at Tohoku University's law faculty in 1959.

1976 Nisei Veterans Reunion Group Meet

With several important decisions to be made the 1976 Nisei Veterans Reunion will hold an important meeting in the Caracas Room of the Sheraton-Chicago Hotel, 505 N. Michigan Ave. on Monday, Dec. 8, from 7:30 p.m.

All veterans and friends are invited to participate in discussions concerning the forthcoming Nisei Veterans Reunion to be held in Chicago next summer.

Jumbo Jet Non Stop NY-Japan Set Record

TOKYO — A newly produced bob-tailed Boeing 747 jumbo jet sped non-stop from New York to Tokyo in a record setting preview of airline flights that will become routine in 1976. The 13 hour and 33 minute flight was the first ever between New York and Tokyo without a refueling stop. It shaved more than 3 hours off present airline flight times between the two cities.

Pan American World Airways will be the first airline to put the new plane into the non-stop New York-Tokyo service after the craft wins airworthiness certification from the U.S. Federal Aviation Administration (FAA).

Helen Funai in Series

LOS ANGELES — Helen Funai, talented singer, dancer and performer on television, has signed a lucrative one-year contract to appear in the regular cast of "Somerset," NBC's popular daytime serial. She portrays a sophisticated woman from Hong Kong.

Miss Funai is a former Nisei Week Queen. She has appeared in many films and TV shows including Dean Martin's show as a regular, a Ding-a-Ling girl.

Chronic Alcoholism

For many Americans the joy of Christmas is dimmed by chronic alcoholism. At Salvation Army social service centers and alcohol rehabilitation clinics, men and women find fellowship, Christian love and a chance to rebuild broken lives.

Chicago-Tokyo Bank In Brunswick Bldg.

The Chicago Tokyo Bank celebrated the grand opening of its new facilities in the Brunswick Building. The opening was celebrated with a Building on Thursday, Dec. 4. The Club's East Room in the Prudential reception held in the Mid-America reception was preceded by a ribbon cutting ceremony attended by Soichi Yokoyama, president of the Tokyo Bank in Tokyo, Consul General Hiroji Yamaguchi and Arthur Andersen, president of the company that bears his name.

The Chicago Tokyo Bank first opened its door to business on Dearborn St. on April 1, 1944 where it remained for 11½ years. Business has increased three times necessitating larger quarters.

Mrs. Mink, Matsunaga Seek Seat in Senate

HONOLULU — Reports indicate that both Mrs. Patsy T. Mink and Spark Matsunaga, current Democratic representatives in the House, will both seek the Senate seat which will be vacated next year by the retiring Republican Hiram L. Fong.

Late in October Rep. Mink announced that she would make a bid for the Democratic nomination for the Senate. Rep. Matsunaga also signified his intention to seek the candidacy in the upper house in Washington, D.C. Both are popular congressmen from the state of Hawaii.

Teen Age Show Talent in Ikebana

TULSA — Something different was injected into Miss Teen Age America 1976 contest when Catherine Elizabeth Durden, a 16-year old student of Honolulu, gave a demonstration of ikebana as her talent. She, not only won the title, but received a $10,000 scholarship and a minimum $5,000 personal appearance contract.

The 5 ft. 4 in. blue-eyed brunette speaks fluent Japanese. She plans to major in language and studies of Japan in college with the intention of becoming an interpreter. She is a former resident of Shimizu, Japan, but now resides near Honolulu.

Calculator Output

TOKYO — Canon Inc. plans to boost its desk-top calculator output to 400,000 units a month, an increase of 60 per cent. Production increase is designed to meet new demands for desk-top calculators both in Japan and abroad.

Seek to Protect Survivors

Medical Treatment For Atomic Victims

HIROSHIMA — A voluntary organization to protect survivors of the Hiroshima bombing has decided to extend help in enabling more than 1,000 A-bomb victims now living in the United States to obtain medical treatment in Japan.

The Hiroshima Prefectural Council of A-Bomb Victims, headed by Ishiro Moritaki, has decided to launch a campaign to locate witnesses who could attest that the persons seeking medical aid were victims of the A-bombing.

The campaign is being carried out at the request of Mrs. Mariko Lindsey, a member of the California chapter of the American Federation of Nuclear Bomb Survivors who came to Japan recently.

According to Mrs. Lindsey, more than a thousand American nationals are suffering from after-effects of the atomic bombing. All were in Hiroshima in August, 1945 when the first A-bomb was dropped. Although they have escaped death from the atomic blast, many of them are still suffering from after effects of the bombing it is reported.

These survivors are seeking medical treatment in Japan for radiation exposure because hospitals in California have no such facilities for A-bomb survivors.

For such treatment, the Japanese Government-sponsored medical insurance system requires a certificate proving they are victims of the Hiroshima A-bombing. At least two witnesses are needed for each radiation disease suffered to be designated a victim of the Hiroshima atomic blast, according to the Hiroshima Prefectural Government.

Last May the state legislators in California turned down a bill calling for a special allowance for medical treatment in U.S. hospitals to radiation victims.

Aquarium Has New Hours for Winter

Although winter winds have not yet blown over Chicago, winter hours will descend through February at the John G. Shedd Aquarium, 1200 S. Lake Shore Drive. The Aquarium will be open from 10 a.m. to 4 p.m. and to 9 p.m. on Fridays. Admission is free.

Other days the admission is still $1 for adults, 35 cents for children (ages 6-17), students (18 and over with ID) and senior citizens with Medicare Card and $2.50 for families —including mother, father and their children.

Loneliest Day of Year

Christmas Day 1975: the loneliest day of the year for those in prisons, nursing homes and hospitals — unless someone cares. The Salvation Army does. It's holiday visits, gifts and turkey dinners help keep alive the beauty and spirit of Christ's Birthday.

Afraid You're Going Deaf?

Chicago, Ill. — A free offer of special interest to those who hear but do not understand words has been announced by Beltone. A non-operating model of the smallest Beltone aid ever made will be given absolutely free to anyone answering this advertisement.

Send for this non-operating model now. Wear it in the privacy of your home to see how tiny hearing help can be. It's yours to keep, free. The actual aid weighs less than a third of an ounce, and it's all at ear level, in one unit. No wires lead from body to head. These models are free, so we suggest you stop in or write for yours now. Write Dept. 1185, Beltone, 2878 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618. Or phone 276-9500.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-2065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

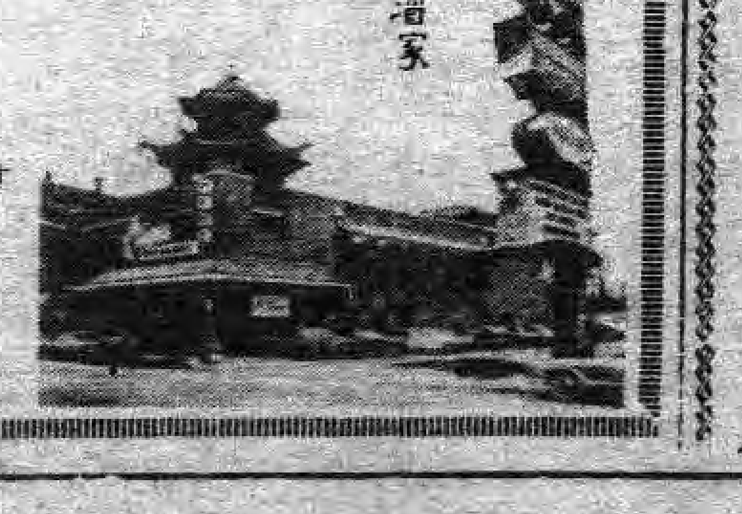
WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御存願の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人―二百人迄の
パーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◈フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウォース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. [illegible] 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
AUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

FOR RENT

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

ONE BEDRM. APT. air cond. dishwasher, garage. Belmont Harbor area. $185.00. 281-9292.

WANT TO RENT 2 bedrm. apt. north or northwest side. Quiet & dependable mother & daughter. No pet, references. 967-6165 eve.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.

IMPERFECT IN ORIGINAL

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

ラオス人民々主共和國成立
六百年の歴史を持つ王制廢止
新大統領にスウハノボング殿下

（ダイエンシアン）共産黨の指導するパテトラオ（ラオス愛國戰線）は三日にラオス支配を聲明し、六百年の歴史を持つ王制を終らせ、十九ヶ月の連立政府を廢止し、人民々主共和國の發足を聲明した。聲明はラジオで全國に放送され、一日および二日に開かれた人民會議で決定された、と發表された。サバング・バタナ王は王位をおり、ラオス人民はバタナの王位放棄を承諾し、人民々主共和國設立を決した、と放送はいった。人民會議は更に七十四才の連立政府の中立派首相スーバナ・プーマ殿下の辭任を承諾したとも發表された。連立政府とともに合同政治評議會も廢止された。

パテトラオの勝利は、かねてから予想され、バタナ王の親族を始め多くのラオス人が隣國タイに逃れたが、四月四日に予定されている一般選擧まで王制は廢止されないだろう、といわれていた。約二十年にわたる内亂を通じ、パテトラオはラオス領土の大部分をコントロールし、非共産主義ヴィエンシアン勢力は都市地域を支配していた。しかし四月にカンボデアとベトナムで共産主義が勝利して以來、パテトラオは漸進的に全國的コントロールに踏み出した。代表部を首都に設け、その周邊のコントロールを開始し、反米デモを各地で組織して米國援助使節團を閉鎖せしめた。一九七三年協定で組織された連立政府と合同政治評議會はパテトラオと前ヴィエンシアン政府勢力に同等の代表權を與えたが、數ヶ月前に右翼派閣僚が辭任に追いやられたことで、パテトラオは獨占的な支配權的位置を確立した。

八月二十三日にヴィエンシアンの「解放」が聲明され、それ以後の地方選擧を通じてパテトラオ代表が各地の重要位置についた。一日に人民會議が召集される前、各地でデモが組織され、連立政府と王制廢止が叫ばれ、「舊い腐敗した政府」を終らせることの必要を新聞は主張した。しかし六十八才で三百万國民から愛されているバタナ王に對する攻擊はなかった。辭任とともにバタナ王は宮廷首都ファン・バングを去り、農園と果樹園にかこまれた自宅に移ったといわれ、二日後にプーマ首相も同所に落ちついた、と報じられた。

人民會議は國家首席、首相および最高顧問をおくことを決定したが、この決定によりパテトラオ指導者で、スーパナ・プーマの異腹弟でバタナ王の從兄弟であるスウハノボングが人民共和國の大統領、ラオス共産黨書記長ケイソン・フオ・ビハンが首相となり、バタナ前王には大統領の最高顧問、プーマには政府最高顧問のタイトルが與えられた。人民會議は更に國旗、國歌、一般語を制定したことも發表された。ラオスの王制廢止で東南アジアで世襲王制を持つのはタイのみとなった。マレイシアは選擧制王制である。

三代大統領にわたり陰謀
軍部クーデターの挑發のため
キッシンジャーが中心人物

（ワシントン）上院特別調査委は六十二頁の特別報告書を發表し、過去十年間、三代の大統領を通じて、米國はチリーの政治操作のため「廣汎で繼續的」な陰謀活動に從事し千三百万弗以上をこれに使用した、といった。

報告書は國務長官およびニクソンの特別顧問として、ヘンリー・キッシンジャーが一九六三年から七三年に至る十年間中の七年間で、「チリー政策の中心人物で、一政策作成の主役」であった、と性格づけた。

「サルバドア・アレンデが大統領であることが米國の國家安全保障に提示した危機は、彼が權力に就くのを阻止するいくつの重大な秘密企畫を合理化するか？」と報告書は質問し

「三代の米國大統領と彼らの高級顧問は、明にそう考えた」

と自ら答えた。

ケネディ政府に始まり、ジョンソン、ニクソン時代を通じて、CIA資金は新聞の單純な宣傳操作からチリーの黨の大規模な支持に至るまで、世論調査の操作から軍部クーデターの挑發まで、廣汎な活動を財政的に支持したと報告書は書き、十年間の中頃にはニクソン大統領の明瞭な要求で、國務又は國防省および米國大使にも知らせるなとの禁止令の下で、CIAは「他の特別な努力」に從事した、といつて次の如く書いた。

「CIAは一九七〇年にアレンデが南米で最初のマルクス主義者大統領となるのを阻止するため、チリーで軍部クーデターを起すのを直接に企てた」

この企畫は失敗し、アレンデは大統領になったが、遂に一九七三年九月十一日に、CIAに支持され軍部クーデターで倒され、殺された。

報告書發表に際し、これは「われわれの調査の「最後ではない」」と委員會スタッフはリポーターに語った。フォード政府は米國政府役人がチリー問題で證言するのを禁じたが委員會は前駐チリー大使エドワード・コーリイ（一九六七—七一年）およびロルフ・ダンカン（一九六四—六七年）を公開審問することになった。二人とも政府から引退している。

スカット四期當選を求めず
ニクソン支持とスキャンダルで
書き換えられる議會指導部

（ピッツバーグ）共和黨上院總務ヒュー・スカットが、一九七六年選擧で第四期當選を求めず、と四日に發表した。老令——スカットは七五才——と有資格の少壯政治家のあるのを政界引退の理由とし、最近をめぐって生じたスキャンダルの噂にはふれなかった。

「私のいいたいのは、私は法律を意識し、その遵守に努力し、正直で良心的な公僕であることに最善をつくした、ということだ」

スカットは一九六九年にエベレット・ダークセンが死去したのを受けて共和黨總務となった。ダークセンと異なり彼は自己の立場を同僚に强制することをしなかったが、公民權の執拗な支持で黨内右翼から攻擊され、ウオターゲートでニクソンを支持し續けたことで、黨内リベラル派から非難された。ウォーターゲートがニクソンを巻き込み始めるや、「大統領が事件と無關係である證據を私はホワイトハウスで見た」といったのは彼だった。上院總務の位置にあるだけに、彼の言葉には權威があった。ところが、この保證が嘘であるのがわかり、彼の信用は轉落した。この時から彼は四選を求めないだろう、との憶測があった。そこへ追い打ちをかけるように出たのが、ガルフ石油重役の證言で、同社は會社資金から過去數ヶ年にわたって、年額一万弗——春に五千弗と秋に五千弗——を贈っていた、といったことである。スカットは議會で持つ影響力を利用して巨額の政府契約を友人に與えるのに努力した、という噂もあったが、ガルフ石油重役の證言は、彼の政治生活に致命傷となった。

スカットの引退で、誰が次期共和黨上院總務になるか、で憶測があるが、有力なのは現副總務ロバート・グリフィン（ミシガン）と政策委員長ジョン・タワー（テキサス）である。一九七七年新議會の始めに投票で決せられるが、フォードが再選されれば、彼と特に親しいグリフィンが總務となるのはほぼ確實であり民主黨がホワイトハウスを占めれば、野黨指導者としてタワーが遙かに効果的であるとして、投票は彼に行く可能性が強い。

このことは、一九七七年の第九五議會では、民共兩黨の指導部に大變化が來るのを意味している。民主黨でも總務マンスフィルドは七六才となり、政界引退を聲明する可能性が強い。その場合はロバート・バード（西バージニア）が總務となる。下院議長カール・アルバートは六十七才だが、彼の指導性は強い批判にさらされているので、議長を辭任しなければ挑戰者が出てくると豫想される。後任と豫想されるのはチップ・オニール（マサチュセッツ）とフィリップ・バートン（加州）である。

カマチョ
再び監獄へ

（マドリッド）最近監獄から釋放されたばかりのスペイン共産黨指導者マーセリノ・カマチョは、政治犯の無條件特赦を要求して約五千人の群衆を指導して非合法デモを行ったかどで、七日に逮捕された。デモは非合法共産黨、キャソリック左翼、バスキ分離主義者および異端派によってマドリッド郊外カラバンチェル監獄前で展開され、警察機動隊に追い散らされた。デモがカーロス一世への挑戰であるのに明であった。

カマチョはカラバンチェルの自宅附近のニュースタンドで捕えられた。彼はデモ團に「號令を與え、その行動をコージネートしていた」と警察は聲明し、約百人が不法政治活動の故に逮捕されたことを明にした。デモは一九三九年の内亂の終り以來禁じられている。

カマチョは約一週間前にカーロス王の特赦令の下で釋放されたが少くとも二千人と推定される政治犯人が悉く解放されないのを理由に、これを侮辱と呼び、街頭デモを誓っていた。

彼と同時に釋放されたキャソリック教牧師フランシスコ・ガルシヤ・サルベは五日に逮捕された。

・・・

スペイン民主化に道遠し
欧州共同市場が加盟に反對
オランダ勞働黨代表が警告

（マドリッド）オランダ勞働黨代表の五日間スペイン訪問は三日に終ったが、完全な民主的自由が作られるまで、スペインの欧州共同市場加入にオランダは反對する、と警告した。

黨委員長ベン・デン・ヒュベルを團長とする四人の代表團は

「現在生じつつあることはスペインに民主々義が發展することに、強い希望を與えない」

との聲明を記者會談で發表した。彼らはスペイン社會黨の招待で、バルセロナ、セビルおよびマドリッドを訪れた。スペイン社會黨は西ヨーロッパおよび米國の指導者がカーロス一世新政府に與えた支持に對抗して強いプレッシュアを政府に與えるのを希望している。

カーロス王は彼の戴冠式にフランス大統領ギスカード・デスタンや西獨大統領ウオルター・シールおよび英國のフィリップ殿下が出席したのを利用して民主的イメージを作らんとしている、とヒュベルは指摘し

「われわれはこのイメージを承諾しない」

といい、最小限の民主的信條を信ずるためには、最小限の要求である表現の自由、總ての政治犯の自由および特別反テロリスト法の廢止が満されねばならぬ、といった。言及されたのはテロを支持すると容疑された反對派團體に廣汎な權力を警察に與えた法律である。

勞働黨はオランダ政府の多數黨であるのを代表團は指摘し、同黨がスペインの共同市場加入に反對すれば、オランダ政府もまた反對する、といった。共同市場加盟はメンバー國家一致の承認を必要とするので、オランダが反對すればスペインの加入は成立しない。北大西洋條約機構加盟も同じことである。四代國は特にギスカード・デスタン大統領に不滿で、スペインの共同市場加入をフランスは支持する、といったのはフランスのインテレストを反映するが共同の原則に反する日和見主義的態度である、といった。フォード大統領も批判され、勞働黨の國際書記ハリー・バン・デル・バーグは「米國は外國のデモクラシーを支持する好レコードを持たぬ」といった。

代表團の批判的態度は、バルセロナ空港に到着した時に抑留されたこと、ホテルで彼らの外出中に荷物が檢査されたことで強められた、と思われる。書記長フェリペ・ゴンザレスは、記者會見で發言しなかったが、特に彼に向けられた質問に答えてフェルナンデス・ミランダが、カーロス王によって國會議長および最高顧問會議長に任命されたのは新政府がフランコ政策の繼續の傾向を持つのを示す、といった。ミランダは三日午後に新位置に就き「國家主義を體現する王に絶對忠誠」を誓った。オランダ勞働黨代表團は指摘しなかったが、右翼の要求に屈して保守派の現首相カーロス・アリアス・ナバロの留任をカーロス王が承諾したことも新王の下で民主的改革の望み得ない徵候である、とされている。

ホッファ殺害目撃者が出た
ニュージャージー州で死体搜索
デトロイト連邦官憲發表

（デトロイト）去る七月以來消息を絶っている元チームスター勞組長ジミー・ホッファが誘拐され、殺害された目撃者が發見され、目撃者はニュージャージー州のチームスター三人を加害者と指摘した、と當市の連邦官憲は語った。第二の證人はホッファが誘拐されたのを目撃した。ホッファと彼の自動車をドライブしていた者の死体が、ジャージー市附近で探されている、との報道がある。二人の容疑者はラインアップのためポンティヤック刑務所に出頭が命じられた。

ホッファ誘拐および殺害者として非難されたのはサルバドアおよびゲーブリル・ブリグリオ兄弟とトーマス・アンドレタである。サルバドア・ブリグリオはニュージャージーの前チームスター勞組役員アンソニー・プロベンザノの友人といわれている。七月にホッファがデトロイト郊外の宅から姿を消した時、彼はプロベンザノと會食を共にする約束があったといわれている。

「第一證人は三人はジェームス・ホッファの誘拐および殺害の積極的参加者と證言するでしょう」

と連邦官憲は連邦地裁判事ジェームス・チャーチに報告し、第二の證人は容疑者の名を知らないので、ラインアップで犯人であるのを確める必要があるといった。同判事は、直ちに三人の出頭命令を發した。

事件の發展はホッファの遺族にも驚きであった。

「私は驚きの余り報告を受け取った。私は事件解決の努力が進められているのに喜んだ」

とホッファの長男で辯護士のジェームスは語り、FBIの倦ることを知らぬ努力を賞揚した。

前記の三人と他の二人は約一週間前に連邦大陪審に出廷した。二人はアンドレタの弟ステフエン・アンドレタとホッファの隣人チームスター第二九九支部の前支部長で、現在は同勞組のオルグをしているローランド・マカリスターである。兄弟は改正憲法第五條を楯に返答を拒絶した、と彼らの辯護士は語った。マカリスターは大陪審に召喚された理由は知らぬが、大陪審に全面的に協力したそうである。

司法省筋によると、ステフエン・アンドレタに大陪審は免訴權を與えて、ホッファが消息を絶ったことで知るところを質問する豫定である。

・・・

政治哲學者
アレンド死去

（ニューヨーク）ナチスドイツから亡命した政治哲學者ハンナ・アレンドが四日にリバーサイドのアパートで死去した。六十九才。

ニュースクールの政治哲學教授で、「心の生活」三巻の著述中で、第一巻「考える」の原稿は完成され、第二巻「意欲する」の第三次草稿と第三巻「判斷する」の第一草稿を執筆中であった。

同女史が政治哲學者として著名となったのは一九五一年の「全体主義の起源」の出版であった。彼女の意見に同意しない學者も同書の學術書としての價値を認めるのを躊躇しなかった。一九六二年の「革命について」も有名であり、その他に多くのすぐれた著述があった。

一九四〇年に米國に亡命したが、學者としての評判は高かったにも拘らず、教授職を見出すのに困難したが、やがてプリンストン、シカゴ、バークレイ加大などの一流大學で講義するようになった。

・・・

マイアミで
爆彈騒ぎ

（マイアミ）四日朝にマイアミ警察ロッカールームで爆彈が破裂して一女性が輕傷を受けた。二十四時間内に生じた七番目の爆發である。

警察の爆彈は同所から余り遠くない州檢事オフィスの男用洗面所で生じた爆發の約一時間後であった。殘った五爆發中の四は連邦建物の外側で生じ、FBIオフィスが目標の一つで、一つは銀行建物附近で生じた。

爆彈事件が續發する原因を憶測するのを、警察は避けている。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel 826-9740

加藤内科外科医院
DARRELL M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要師
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齋藤曉紅
同 足利競勝
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無常晶在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
[illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-0181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Av.
Tel. 463-6495

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック飜譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日觀光(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
友銀トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◎シニアーシテズンの方にはフリー
チェッキ アカウントの
サービスがあります。
◎詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
［普通の御預金に對して四万ドルまで政府保證がついています］

ジェラルド・フォード（六）

一九七六年にノミネーションを求めて、「選擧されなかつた」大統領から「選擧された」大統領になる希望をフォードが持つていたか、どうかは疑つていい。ベチィが乳癌切開を必要としたことも、彼は決心をつけかねていた、と思わせる理由である。

しかし、選擧されたのではなくとも、オーバル　オームに坐つた氣持は悪くなく、昨日までは「ジェリイ」とホワイト　ハウスのボーイあたりの若僧からさえ顎の先で走り使いさせられていた身が、誰からも「ミスター　プレジデント」と呼ばれ、誰でも走り使いさせ得る身になつたのだから、悪い氣持ちがする筈はなかつた。ただひとつ氣にかかるのは、何かと言えば「選擧されなかつた」大統領とマスコミが言うことだつた。だから、このレッテルを取り去りたいと彼は思つた。一九七六年に出馬して勝たなければ、將來、アメリカ史教科書の脚註に、六號活字で彼の名があげられる時でも、このレッテルがつきまとうに相違なかつた。フォードの一九七六年出馬決意は、長い考慮の後に除々に固められた、と考えていいだろう。

出馬の決心を固めた頃、彼はハリイ・トルーマンの一九四八年戦術を眞似て、一九七六年選擧を闘うのを考えていた。アメリカ史上における彼の英雄は、リンカーンとトルーマンだそうである。リンカーンは万人の英雄なので問題外として、彼がトルーマンにあやかりたい、と思うには理由がある。政治家としての二人の境遇はよく似ているのである。中西部小都市の出身であること、副大統領から大統領になつたこと——もつともトルーマンは副大統領に選擧されたが——誰からも輕量（ライト　ウエイト）扱いされたこと、反對黨が議會をコントロールしていたこと、などである。それにも拘らず、そして、自黨内有力者の一部から見離されていたに拘わらず、トルーマンは、總ての世論調査が勝利確實と予想したトム・デユウイを破つた。フォードがトルーマンを彼の英雄と考え、ホワイト　ハウスのベースメント物置から、その胸像を持ち出させて自室に飾つた理由なのである。

トルーマンの一九四八年戦術を眞似るのを考えたのは、如何にもフォードらしい智慧の足りなさを示している。不人氣で、無能力という噂があり、誰からも見離されていたに拘らず、トルーマンは選擧に勝つた、という事實だけに目を奪われ、トルーマンと彼との間にある相違を忘れているからである。トルーマンはローズベルトの洗練さを欠いた野人であつたが、國民の福祉を政策の中心の一部におくのを忘れないことで、ローズベルトの傳統をついでいた。彼の唱えたフェイア　デール政策が、それを示している。

ところが、この頃、議會共和黨をコントロールしていたのは、「ミスター　リパブリカン」と言われたオハイオのロバート・タフトであつた。彼は頭は切れたが、人間及び政治家として狭量で、反對黨の義務は反對することにある、と言つてトルーマンに悉く楯をついた。議會が行き詰つたのはそのためで、フェイア　デール政策は妨げられた。トルーマンが「無能、無為」議會を攻撃したのが國民から歡迎され、「ギム　エム　ヘル　ハリイ」と彼を聲援したのはここから來ていた。彼の公民權政策に反對して、南部民主黨——いわゆるデキシイクラット——は第三黨組織に走つたに拘らず、トルーマンが勝つたのは、黨指導者は見離しても、國民は彼を支持したからである。眞夜中を遥かに過ぎてから彼の勝利が漸く明になつた時、「われ〳〵が勝つた」とニューヨークのあるレストラントの働き人が言つたのは、國民が一九四八年選擧を如何に考えていたかを示している。

今日、この事情は反對になつている。國民の生活保護を目的とする政策を妨げ、議會を「無能、無為」的状態においているのは、フォードであつて、民主黨のコントロールする議會ではない。失業者に職を與えるのに政策上の優先權をおいているのは、議會であつてフォードではない。國民の生活苦に、殆ど不感症であるのは、議會であるよりはフォードである。一千億弗に迫かろうとする軍事費に手をつけるのに反對し、國民の生活と直接に關係ある予算——メディケーア、公共救濟、教育援助その他——カットを要求するのは、議會であるよりはフォードである。この事情の下で、トルーマン的選擧戦術をとれば、國民が支持すると考えるのは、論理が逆立ちしている。フォードはリンカーンでないのは言うまでもないとして、トルーマンでさえないのである。

しかし、フォードの悲劇は——喜劇と言うべきかも知れない——トルーマン模倣戦術を、早期に斷念せねばならなくなつたらしいところにある。一九四八年の「奇蹟的勝利」を再現するためには、まづ黨のノミネーションを獲得せねばならぬが、その可能性が危くなつて來たのである。そも〳〵現職大統領に、彼が屬する政黨から挑戦者が出るのは、ベトナム戦爭を理由に、ユージン・マッカーシイがリンドン・ジョンソンに、挑戦したのを別とすれば　稀である。トルーマンはあれだけ黨内から見離され、彼の押し除けを考えた政治家は少くなかつたが、彼に挑戦して民主黨から立候補した者はなかつた。現職大統領が二期出馬を希望すれば、これを無條件で支持するのが、政黨の習慣であり、儀禮でもある。ところが、フォードの場合は、彼にノミネーションを拒もうとする者が出て來たのである。その挑戦者というのが、人もあろうに、Bクラス映畫俳優からCクラス知事になつた、と言われるロナルド・リーガなのである。

（R・F）

國連 安保理討議をボイコット

イズラエルの孤立化を強める

（ニューヨーク）米國のプレッシュアに拘らず、パレスチナ解放連盟（PLO）を招待しての國連安保理の中東問題討議をボイコットするのを、イズラエルは七日に決定した。

エルサレムにおける閣議後に發表されたイズラエル政府聲明は、同國はPLOとは如何なる討議にも應じないことを外相アロンは米國に繰り返して通告したことを明にし、閣議は如何なる事情下にもPLOとは交渉しないとの立場を確認した、と言つた。一月十二日から開かれる安保理の中東討議に參加するのを、キッシンジャ國務長官はアロンに勸告したことを、イズラエル新聞は認めたが、首相ラビンはPLOが招待される限り會議に參加しない立場を強調した、と報道した。

同じ理由で、先週のイズラエルのレバノン避難民キャンプ爆撃についての安保理討議を同國はボイコットしている。この爆撃で澤山の避難民が殺傷され、これを糾彈する決議が安保理に出されている。したがつて米國は同決議をビトウすると予想されている。

イズラエルのレバノン爆撃は各方面から非難され、イズラエルの國際的孤立を強めるものとされている。

青春の風

山手樹一郎

白刃の火花

平八はいつか冷靜にかえつてきた。

三日月藩主　松平千代丸の上屋敷は、神田一ッ橋外にある。昨夜のことがあるから、うつかり屋敷は近づけない。

まづ話に聞いている淺草の觀音さまへ參詣して、そこで日を暮らし、それから神田へ引きかえす。いきなり行つても逢つてくれるかどうかわからないが、とにかく高槻兵庫の玄關をたずねてみよう。

兵庫が事實人を使つて父を斬らせたとすれば、こつちを返り討にしようとするかも知れない。その時は腕のつづくかぎり闘つてやる。

——わしはなるべく人を斬りたくないから、男らしく兵庫に逢いに行くのだ。

そのこつちの氣持が向うに通じなければ止むを得ない。たとえ斬り死にになつても、騒ぎが大きくなれば公儀でも棄てておけないから、兵庫も無事ではすまなくなる。それでいいのだ。

——わしはなにも世間からほめられたり、自分がいい子になりたいから、父の敵討ちをしようというんじやない。侍の道を糺し、藩を正道にかえして二度と自分たちのような犠牲者を出したくないから、わざ〳〵脱藩してまで江戸へ出て來たのだ。

そんなことをことを考えながら、平八はお鈴に教えられたとおり、黒門町から上野廣小路を通つて、淺草へ出て來た。江戸の街の繁昌、ことに盛り場の賑やかさは、さすがに田舎育ちの平八の目を奪うものがある。

——それにしても　どこからこんなに人が出てくるのだろう。

平八はただ呆れながら人の流れに押し流されて、仲見世から觀音堂に參拜し、ついでに奥山の見世物小屋を一まわりして、また仲見世から雷門に出てきた。時刻はやがて八つ（二時）すぎだろうか。

今から神田へ向うのはまだ早すぎる。さてどこで時をすごしたものかと、ちよつと立止つて考えていると、

「やあ、平八——、近江じやないか」

つか〳〵と前へ來て聲をかけた深編笠の武士がある。

「貴公は——」

平八が油斷なく一足退りながら聞くと、

「柳田だ、——啓之助だ。心配するな」

と、その男は深編笠のふちへ手をかけて、ちらつと顔をのぞかせる。

「おゝ、啓さんか」

あつと平八は目をみはつた。劍法の師柳田五郎兵衛の伜で、啓之助の父もまた江戸の高槻黨に暗討にされたという噂があるのだから、仇討に出た啓之助も江戸へ出てきているのだろうとは考えていたが、今日こんなところで出逢えるとは全く思いもかけなかつたのだ。

「まあ歩きながら話そう」

啓之助は平八を誘うようにさつさと吾妻橋のほうへ歩き出す。

「意外な對面だなあ」

自分よりは一つ年上で、柳田道場では龍虎といわれた競爭相手だし、子供の時からの友だちだから、平八はなんと云つてもなつかしい。

「いつ、こつちへ出て來たんだ、平八」

「昨夜江戸へ着いたばかりだ」

「貴公も父上をやられたそうだな」

「知つているのか、啓さん」

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話　四六五—七九九九
専屬の駐車場、日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サン　マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ　フライト
週三回取り扱い
◎ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◎ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ　トラベル　センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ　アジア　クラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲魚の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より　夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシユランド街
五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院（はり）
開講
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI—八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシユ麵
◎ギヨーザ、燒ギヨーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川　バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久韓

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半　五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半　月曜及び祭日休み
火—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
電話　LI—九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附き▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
醸造
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロ上の産物—
▲各種日本食料雑貨
▲家庭用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーパーキング[illegible]
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴ工藝博物館の

万国クリスマスデー大いに賑合う

シカゴ科學工業博物館恒例の万國クリスマス祭「日本の夕べ」は本紙既報の如く十二月三日同館で行はれた。

承知の如く二十二年前、定住者會が中心になつて毎年日系人がこれに参加していたが十一年前から、シカゴ總領事館、日系人會、または双葉會がその責任をとつた。本年はシカゴ日系宗教協議會が、デポンイエスキリスト教會に依頼して、クリスマスツリーの飾りつけは同教會の青年、プログラムは佐藤啓牧師によつて上演され、単なる祭でなく日米親善をうかがう面で、意義深いものであつた。

特に毎年、日本の夕べにキャフテリアで提供される「すき焼」はチャプスイとも雑炊ともつかない不味いものであると苦情を聞くので、今年はデポン教會に願つて婦人會總出の料理であつたので、味もよく本當のすき焼であつた。今年のメニューは、ほんとにすばらしかつたとの讃辞を受けたという。

當夜のプログラムは次の通りだが、前日の領事館招待午餐會で双葉會の母方、山田富子、樋口悦子両夫人が折紙のデモンストレーションをされた。

一、プログラム司会　佐藤牧師
一、館長代理挨拶　マーティン夫人
一、山口總領事のメッセージ　大岩領事
一、きん曲二重奏（唯是震一作品）　加納川慶子夫人　藤本マーガレット夫人
一、獨唱　御音さま（宮城道雄作）　ソプラノ　大場はる子夫人　伴奏　加納川慶子夫人
一、きん曲　三つの斷章（中川敢一藝術賞作品）
一、映畫「フォード大統領の訪日」（日本總領事のメッセージ）　總領事館提供

日米協會主催

中西部会——日本關係 晝餐講演會

シカゴ日米協會では、米國中西部會と日本の東京、大阪両市に於て開催され、両域の經濟および政治問題の討議、あるいは協議となつた諸問題についての報告が十二月十七日（水）正午の晝餐會の席上次の三氏によつて發表されることになり、會員および關係者の出席が望まれている（會費は七弗五十仙）出席希望者は十二月十三日までに申込みを願つている。

講題　中西部會と東京＝大阪
講演者　シカゴ商工會議所書記長　トーマス・コールター
オークインダストリー會長　エベレット・カーター
ホークウオナー社副社長　ジェームス・インガソール
ベーカー・マッケンジー社　顧問法律

新幹線は後遺症

國電は正常運轉

空前のスト權ストは四日午前零時に収拾され、全線でマヒ状態になつていた國鐵は、同日全國で一斉に運轉を再開した。國鐵當局によれば、新幹線、特急、急行を除き　ダイヤは始發からほぼ正確に運轉され、心配された首都圏の朝の通勤、通學ラッシュの大混雑はさけられた。

シカゴ佛教会

法友會、婦人會合同 亡年會並頼母子講

シカゴ佛教會の法友會並婦人會合同の忘年宴會が來る十二月二十一日（日）午後定例法要後開かれますので會員である無いとに拘わらず御參加下さるよう御案内申上ます。會費は男女共五弗、申込期日は十二月十五日迄、佛教會にお申込下さい。

光岡満氏死去

葬儀は七日執行

戰前は加州リードレーに在住し、戰後シカゴに轉住した光岡満氏は、本年五十四才の働き盛りであつたが、かねて心臓疾患を覚え、入院治療を受けたるも不叶、十二月四日往生された。葬儀はお通夜をかねて同七日（日曜）中西佛教會に於いて河野師導師の下に執行されたが、教會員を始め生前の知友多数出席し、盛儀が執行された。

中西部佛教會だより

來る十二月十四日は、今月の祥月供養と本年度の先亡者の追悼會が十一時半より、つとめられるので、施主は勿論一般の方も參詣を希う。尚當日はベトナム避難民に寄贈する古着、おもちゃ類を教會に集めることになつているので、各自御持參下さい。

同日午前八時より午後一時までパンケーキ朝食會があります。これは東部佛教協議會の費用に當てられますので御後援下さい。

死亡御通知と會葬御禮

市外デスプレーン在住
夫　光岡　満　儀
（五十四才）
Mitsuru Mitsuoka

心臓病患を覚へ早速入院加療中でありましたが、十二月四日遂に死去いたしました。

葬儀は御通夜をかね十二月七日（日）中西部佛教會に於て河野行道師導師の下に執行致しました際は多数の皆様御會葬下さいました上、御香奠御香花等の御恩遇を賜り、厚く御禮申上げます。

生前の御厚誼を感謝し、右併せて以紙上厚く御禮申上げます。

十二月九日

535 Florian Dr, DesPlaines, Ill. 60016

喪主　妻　光岡スマ子
母　光岡ヘツノ
長男　光岡ダグラス
妻　キャシイ
次男　光岡ケン
兄　光岡信之
妻　君枝
弟　光岡　登
妻　美代子
弟　光岡ベビー
義妹　光岡ドロシイ
義弟　池本　覺
妻　キャサリン
義弟　尾崎正人
妻　和子
親戚代表　尾崎林造
友人代表　古賀　勉
中西部佛教會

ウェートレス及びクック至急入用
歌舞伎・オブ・シカゴ
東オンタリオ街一〇一番
電話　二六六—七七三参

安求職

求む　午後二時からのガソリン・アテンダント
電話　五四九—九七九七

◉二寝室アパート、空氣調節。皿洗機。オフィス又は娯樂用の部室。自家駐車場　スコーキイ電車に徒歩で二分。優秀高校。三七五弗
電話　六七三—〇二六

◉一寝室アパート。空氣調節　皿洗機。グラージ。ベルモント ハーパー地區　一八五弗。
電話　二八一—一九二九二

古本高價にて購入致します
電話　五四一—二九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（舎本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

毎度ご來店いただきまして
ありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者『辰巳孝憲』氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金レストラン
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

スペシアル セール
博多人形大量入荷
額縁入りのマーザーパール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非
朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave.
Tel: 274-6466

三〇年の經驗をもとに本場北京
四川の中国料理をあなたの舌に
河北飯店
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで二〇〇弗で保證
▲パーミット入手

求む
フルタイム・ウェートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタントマネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二九七二

坂田パール　クリスマス ジュリー ショウ　ご案内
當店この度は養殖眞珠製品の他、ダイヤモンドを含む寶石類並びにクリスマスの贈物、日本への贈答品として最適な最新流行の十四金のナッシング・ネクレースを各種取りそろえ、皆様のご來店をお待ちしております
▲日時　十二月十三日（土）午前十時より午後六時
同　十四日（日）午前十時より午後四時
▲場所　シカゴ市東ワシントン通り五十五番地
ピッツフィルド・ビル　十一階一一二八號室　坂田パール・コンパニー・U・S・A
坂田眞珠株式會社（ショウルーム）
坂田パール會社
取締役社長　坂田光夫

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滞在、四ヶ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へチケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱つております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間は（CR 2-4113　菅野武雄）
訪日觀光は毎月位出しておりますので気軽に明細はお問い合せ下さい

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
◉山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、個人、團体手續
▼國内、ハワイ、日本
▼歐州、南米、各國ゆき
[illegible]
歐州各國觀光及び
世界一周旅行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

1976 Ukiyo-e Calendar
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Free...
with $100 new account
or $100 added to your savings account
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Mid-Continental Plaza
Wabash at Adams / Chicago, Illinois 60603
Phone: (312) 782-5400 MEMBER F.D.I.C.

シカゴ東銀
GRAND EXPANSIONご案内
WEEK of CELEBRATION
12月5日 — 15日
新しくSAVING ACCOUNTを開かれた方、既にお持ちのSAVING ACCONNTに入金された方には
● 300ドル以上　京都西陣を素材とした美しい財布
● 100ドル以上　ペンテル カートリッジ ローリング ライター ペンを無料で差し上げます。
24 HOUR AUTOMATIC TELLER MACHINEを設置したので皆様の預金は、いつでも預け入れ、引出しが可能となります。
上記期間中當行ロビーに於て生花及び日本人形の展示を行っています。是非一度シカゴ東銀新店舗にお越し下さい。
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington
Phone: 236-1200
(Just across "Picaso")
Banking Hours 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
(Mon.- Fri.)
Free one hour parking
at Madison-Clark Garage
and Garrick Garage

ヨーク食料店
開業30年記念特賣
12月6日（土）— 同21日（日）

糯粉	幸田製 1斤函入	39c
イカリ印とんかつソース	12oz	85c
ぱん粉	1 Pkg.	.29c
姫印 ワサビ粉	1 Oz.Can	29c
ホンコン サイフン	8 Oz. 1 Pkg.	55c
キッコーマン醬油	日本罐½Cal.Can	$2.50
椎茸	1½Oz.Pkg.	$1.05
干瓢	1½Oz.	75c
大判海苔 鶴印		$1.05
すし用鰻罐	Can	$1.39
味付海苔	0.35 Oz. Pkg.	75c
姫印生うどん	Pkg	35c
白雪印奈良漬	6 Oz.	75c
日清 天ぷら粉	8½ Oz.	45c
島屋 出し昆布	1.7 Oz.	39c

YORK Food MART
3240 N. Clark St.
TEL. 477-0802 or 477-3348

第3回『歌舞伎』の何でも
コンテスト
1975 12月20日（土）午後8時より
毎年行われる好評の年末の『歌舞伎オブ シカゴの歌』コンテストに引き續き本年は歌に限らず；記の何でもご参加下さい
歌、もの眞似、落語、漫曲、奇術、假装、樂器演奏等々
その他、何でも十八番をご披露下されて一夜を『カブキ』でお楽しみ下さい
賞品の種類は優勝トロフィーの外、寄贈品に依る「残念賞」、「努力賞」、「あきれた賞」等多数ありますから是非ご参加下さい　お申込みは前日19日（金）迄に歌舞伎オブ シカゴへ電話又は書面でご連絡戴ければ幸いであります
KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Let Meet at "KABUKI"

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンカーン街二三四〇番
電話　五三九—四一一〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番
電話　二七二—五三参五（三田迄）

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイヤモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　一休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにゃく 罐入 ITA KONNYAKU Can	.92c	.75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	.85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	.92c	.75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますので早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時より5時まで開店しております
お正月用品は是非我商店で
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード,年賀狀
レコード
日曜日營業　正午より5時まで
平日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時

◉開店時間（兩店共）
日曜日　正午より五時まで
週日　午前十時—午後六時
土曜日　同上—午後七時
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 10 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 No. 2752

東京便り

小沢武雄

◎無氣力日本人

美しい初冬の日が多い。世の中はストライキで、騒然たる世相だが、東京の表情はいつもと變りなく、どこ吹く風ぞといったノンビリさにも見える。不可思議千万だ。

ストライキなれがしているのかもしれぬが、國民は何もかもあきらめムードで、どうにでもなれという捨てばち氣味な氣風がみなぎっているようだ。

國鉄など眼中に無く、なるがまま流されてゆくといった、あなたまかせの人心なのか。こうした大ストライキに對決してみると、しみじみ反省させられる。

政黨も政府も無氣力なことこの上もない。

政府はなんとなくその場その場をふさいでゆくといった形で、体を張って、のるかそるかの氣魄の政治を見せてくれない。まことにもって不甲斐ない日本である。

いのちがけで國の興亡に挺身した戰爭が決していいとは言えぬが、明日をも知れぬ生命を張って生き抜いてきた先日までの日本と日本人が、今更に懐しく思い出される。

物は足り、遊びに溺ち、自由勝手の限りをつくす今日の日本人は、愛國のこころをどこかに捨ててしまったようだ

だから、日本はじまって以來の今回のスト權ストの大規模な社會動亂に對しても、政府も政黨も、なんというノンキさであろう。

日本の歴史はじまって以來の大ストライキを解決するために、こんな無氣力でいいものだろうか。

この大動亂の中にみられる日本と日本人の精神は、まさにくさっているとしかいえない。ストライキをめぐる論爭は幾多の問題をかかえて複雑だが、要は素朴の觀點に立って、日本がこのような無氣力な人心におちこんだ悲しさはどうしたらよかろう。

日本の初冬の自然の美しさは、きびしく、華麗きわまりないが、この傳統の美しい舞台に演じられている「今日の日本」の演出は、いかにも無力きわまりない。

日本の音

武満徹

日本人にはその獨自の言語のように、日本の音というものがあるな、と感じたのはたまたま自分が外國に居たからだろうか。こんな感想をことさらに日本で抱くことはなかった。それは日本の音とい能とは異なった美意識によって聽かれる獨特なものに、日本では氣付かなかったということでなく、氣付きかたの質とその度合いにかなりの相違があるように思えたのだ。そして、そのことに驚いている。

日本の音を、それが求めもしない西洋の形式にむりやりに封じこめようとするような不自然を、日本ではどうして氣付かずに自分は冒していたのか？なぜ、日本の音を西洋の音とおなじように扱わなければ氣がすまないのか？

これらの疑いはアメリカでは、ただしくごくあたりまえのことのように思えた。今日ではどのような意味合いにおいても、日本にとってアメリカは遠い國ではないだろう。だのに、地球上のその二つの國の間においても人間の思考や感じかたというものはかなり激しく揺れたり、變化したりする。それは、ぼくが未熟で確かな考えをもたないからでもあろうが、やはりその空間の隔たりは依然小さくはなかったのだ。外の異なる現實に觸れることで、ぼくの日本はいまだに變化しつづけている。

おかしなことだが、ぼくはアメリカで、日本というものをかなり純化して考えていた思考操作が無菌状態においてなされたからだろうが。だが日本も日本の音もそう單純に美しいばかりではない、ということを日本へ歸って思う。

・・・

北陽會歌會

（十一月抄）

アダムス 保子

夕焼けの土手行く自轉車一つありぼこぼこゆれつつ海に向へり

家の垣飛び越え草分け土手に上るかく近き所に海はありたり

留學の船出よりはや廿五年生母（はは）のゐまさぬ家に歸り來

安藝友 美智子

ベンチューラの共進會となりてパレードも繰り出されて賑はへり今日

學童も學生もよろこぶ共進會パレードの音は秋空にひびき

グッザール 十三子

オフィスに昨夕別れし同僚の突然の死に夫の聲ふるふ

戰傷の足を引きつつ歩みゐし姿顯ち來る告別式場

明日は切らむ花が夜には泣くといふ童話想へり薔薇を切りつつ

フイッジャールド ナヲ

秋更けし夜をしばしば雨降ると手紙は書けり先づ冒頭に

寒ざむと雨降る北加を思いをり八十路の友の孤りゐませば

陰になり日向になりて祈りくるる友あり今日も明るくをりぬ

角野 順子

いく日も掃除怠る地下室を綿ぼこり引きてわらぢ虫ゆく

隣家のオーナーを見ずに久しきと思へば知らざりしきみみまかりたるを

生き死にの別れを思へばいくつかの居かざりにし思いが殘る

ランプライト まり子

起きぬけに電話かかりつ日本は星美しき夜と娘の傳ふ

「おばあちゃま」と逢ひしことなき孫達の愛しき聲が耳にひびけり

電話口の娘の聲の耳近く海の彼方の實感わかず

松本 綠葉

健やかに老ひのたつきにリズムあり朝のひととき菊に佇つ二人

秋の陽に庭の銀杏の一葉散り九十に近き眼のたしかなり

菊畑切る時期失ひ高く伸び花は美し仰ぎてながむ

松本 登美子

秋の陽の木洩れ日そつと身に當てて花ガーデンの整理にせわし

進歩なきわれの作歌につきまとふ劣等感に苛まれゐつ

吾が丹誠の菊爛漫と咲きつげば秋晴るる陽に色冴えまさる

中野 るり

一瞬に裸木となりて强風の去りたるあとは寒さ身にしむ

目に見えぬ神とのつながりありてより直行く人に頬笑みかくる

見知らざる人と挨拶交したるひと日の暮は心たのしき

尾玉 好美

失ひし魂さがさむと十指もて濕る地を這ふ風去りし園

レモンの香唆る厨に笛を吹き風に指折る來るべき手紙

姿變ふアボカード園の闘ひにてシャツ一枚の庭師の孤島

佐々木 正

亡妻の愛永遠にしていくたびか朝の虹たつ沈默の底

われ老ひて何をなすべきか逃避をば拒むが如く石碑のあり

靈魂にかかはりはなく故里に額を向けて立つ狂女の墓は

佐藤 緑明

一世に消ゆることなき悲しみも時經ちぬれば薄らぎてゆく

國を出て六十年は夢の間か米土に子等は生を受けつぐ

國生 信子

歌幾つ詠みゆくわれか今日までを歩み來し道辿り來し道

石油タンク並びて島はうるほひぬその代償を今日は思はず

茫々と猛り狂へる大洋とわれとの間一枚のガラス

島の人と並べるわれの小さき手の白くあやふし夏の陽のもと

棚澤 田鶴子

整然と建つる家並みは山に岬に競へる如し見つつ過ぎゆく

限りなく高し金門橋見上ぐれば長き架橋を渡り來にけり

土產物並ぶ賣店に來て幾枚のオーション パークの繪葉書を求む

中川 いつえ

朝の暫し庭の一樹にさざめきしファイルドカナリヤそれより見ず

わが友の大方はすでに寡婦にして揃へる者らも老いしよ今は

ベレー帽よく似合へどもその故に弟に失せし亡父の俤

高橋 百合子

明り過ぎる室に縫ひをり針の孔に糸通し兼ねつ心の苛ふ

工場のパワーミシン踏みシルクドレス縫ひ次ぎし昔が眼に思ひ出づる

十三階の工場の窓に佇ち街々を目放けし日々のすでにはろけく

ミネアポリスにて 加藤 はるゑ

空港に迎へし乙女ら花を摘みたわめカーネーションは香を顯つばかり

戰後ここに生れし孫が人生を文學を禪を語る個性をもちて

北國の晩秋の抒情を愛（かなし）めり歸雁ただよう湖畔に佇ちて

八雲との「親交日記」

鳥取・西田氏の書簡出版

（松江）松江市にゆかりの小泉八雲（ラフカディオ・ハーン）と親交のあった島根縣尋常中學校教頭、西田千太郎の日記全文が近く島根鄉土資料刊行會から出版される。八雲研究には必須の文獻とされながら全文收録は初めてという

明治二十三年の春來日した八雲は同中學校の英語教師の口が決まり、八月三十日松江着、二學期から出講する。時に二十九才だった若き教頭西田と、四十一才の八雲の交友はここに始まり、七年後西田が早世するまで續く。通譯から取材のあっせん。私生活の世話。節夫人ともここで結ばれた八雲は終生西田の人柄をたたえ、夭折を惜しんでやまなかったという。節夫人の「思い出の記」に八雲のことばとして「利口と、親切と、よくみを知る。少しもひきよう者の心ありません……。あのような善い人です。あのような病氣參ります……」

西田は松江市雑賀町に生まれ、家が貧しくて中學中退。上京して米人について英語を學び、他は獨學で中學教師の檢定試驗に合格、郷里の學校に奉職してからは、英語、歴史、經濟などほとんど全學科を教えたと傳わる。日記は十數冊の手帳に少年時代から死の二ヵ月前までつづられていた。西田の次男の元廣島大學教授西田敬三さん（八四）＝福山市在住＝が日記を保管しこのほど全文を四百字詰め原稿用紙九百枚に筆寫して縣立圖書館に寄贈。にわかに出版が決まった。八雲との往復書簡も收録する。異國から來た文人に深い感銘を與えて去った西田も明治の〃疾風怒濤〃の一人では。

・・・

ゴルフ天國

日本

昨年、米國から輸出されたゴルフ・クラブのうち、買い手ナンバーワンは日本だった。シカゴで開かれた金屬品見本市でこの事實が明らかになった。

見本市開催者によると、昨年、米國が輸出したゴルフ・クラブの總計額は四千九百十四万ドル（約百四十七億四千二百万圓）このうち日本への輸出は大半の三千九百万ドル（百十七億圓）で、輸出國別では日本が第一位だった。

これについてシカゴ輸出コンサルタント社のサミュエル副社長は、この國の國土の狭さから考えれば、ゴルフの流行は驚くべきことだと述べている。

「生きがい」が

人生だ

（京都）青山芳文さん（二三）は進學で有名な灘中、灘高から京大工學部高分子化學科へ進んだ。このままならみんなから「あこがれの的」といわれながら一流會社へ一というコースだった。ところが大學三年のとき「本當に人間らしく生きるには」と〃軌道修正〃した。そしていま宇治市立小倉小學校の六年生擔任の先生。

なぜ彼は方向轉換したのかそれは大學入學と同時に參加したサークル「セツルメント」の運動がそれまで氣もつかなかった〃生きがい〃を教えてくれた。この運動は住民生活を向上させるため、宗教家や學生が力をかす社會事業で、彼の考え方をかえた。

土曜日になると京都・九條の住宅密集地などへ出かけた子どもを相手に鬼ごっこ、ままごとなどで三、四時間すごす。遊びのうちに子どもたちが強く生きていく力をつけるそれが目標だった。ところが地區の青年がかみついてきた「きみたちは卒業論文を書くために、子どもをモルモットがわりにしているのだろう」その夜、下宿で考え込んだ。そして教育學部へ轉向した。「卒論なんかのためじゃない子どもと一緒に生きるんだ」この道に入った彼の口調は底抜けに明るい。

印刷物は
シカゴ新社
印刷部へ

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-2065
プランミングー切
アルミナム、リーヂング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
金樂酒家
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
廣東式中華料理
◎二十人―二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Towing and Road Service
Addison & Southport
LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING you. Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 55-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

JOB OPENING in dry cleaning plant. No experience necessary. 5 day wk. Male preferred. 784-2464.

FOR RENT

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

ONE BEDRM. APT. air cond. dishwasher, garage. Belmont Harbor area. $185.00. 281-9292.

WANT TO RENT 2 bedrm. apt. north or northwest side. Quiet & dependable mother & daughter. No pet, references. 967-6165 eve.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-6286.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

二七五三號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十二月十二日(金)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米國十二回目の安保理ビトウ

イズラエル糾彈決議は不公平

總會はグアム軍事基地を攻撃

(ニューヨーク)一週間前のイズラエルのレバノン空爆を糾彈した國連安保理決議を、イズラエルに對する暴力に言及しない、との理由で、米國は八日にビトウした。投票は一三對一でコスタリカが棄權した。しかし常任理事國である米國の反對は決議のビトウを意味した。米國の第十二回目のビトウであり、現大使ダニエル・モイニハンが、就任以來の僅か五ケ月間に投じた五度目のビトウである。安保理でしば〳〵ビトウ權の使用を余儀なくされてきたのは、國連における米國の孤立化を反映しているといわれている。

決議はカメルーン、モーリタニア、ガヤナ、イラク、タンザニアの共同提出になり、百人以上の死者が生じたといわれるイズラエルのレバノン爆撃を「强く糾彈する」といい、イズラエルがレバノンに對する軍事行動を即時中止するのを要求するとともに、軍事行動が繰り返えされるなれば、安保理は「厳しい對策を考慮する」と警告した。

モイニハンは中東で均衡ある接近を必要とするのを主張して二つの改訂案を出したが拒絶された。北レバノン爆撃に先き立ってイズラエルに與えられた暴力を糾彈するのを狙うとともに、平和交渉を危險とする行動をとらないのを關係國に訴えた改訂案であった。いずれも七對零(棄權八)で破られた。七ケ國が米國の改訂案に賛成票を投じたが、通過には九票を必要とする。中國とイラクは改訂案投票に参加しなかった。

爆撃の激しさはイズラエル國内でも批判があり、攻撃はパレスチナ難民キャンプでなく、ゲリラ基地に向けられたのだ、とイズラエル政府は辯明した。

國連總會では、米國がグアムに軍事施設を作るのは、國連憲章の目的と原則に一致しないものとして强く反對する」との決議が八九對六(棄權二二)で採用された。モイニハンは、グアムに軍事基地を維持する米國の權利を擁護し、島の住民は基地に反對していない、といった。決議はグアム、米領サモアおよびヴアジン島に民族自決と獨立をもたらすために「必要なあらゆる手段」をとるのを勸告した。

ポルトガルの政治的緊張緩和

共産黨と民主黨が譲步

軍部の政治的役割の將來

(リスボン)七日に共産黨と人民々主黨がそれ〴〵和解的態度を示したことで、ポルトガルの政治的緊張が緩和されてきた。ポルトガル共産黨書記長アルバロ・クニアルはリスボン斗牛場で開いた大集會で、政府が「反民主的、反勞働者的」政策を採らない限り政府内にとどまる、と聲明し、人民々主黨はアベイロ市で開いた大會で「重大な國家的問題解決のため」共産黨とならんで政府に参加する、との決議を採用した。今日まで兩黨は相互に内閣から除外するのを主張し、社會黨は共産黨と人民々主黨が共に代表されない政府には参加しないとの立場を明にしていた。

共産黨の屋外集會は最近の軍部クーデターにおける黨の立場を明かにするために開かれた。社會黨、人民々主黨および軍指導者の一部は、新聞勞組および軍部内の同調者を通じてクーデターを操縦したと非難していた。しかしクニアルによると、クーデターの計畫はなく、あったのはそれぞれの目的を持ったいくつかの「蜂起」にすぎなかった。共産黨は常に政治的解決を試験してきており、共産黨が反亂を企てた、というのは「完全なナンセンス」である。彼は蜂起の責任を軍部の分裂と左翼冒險主義者に歸し、左右兩翼のセクトを最も激しく攻撃した。

「われ〳〵は新しい現實に直面せねばならぬ」

とクニアルはいって、國軍内の左翼勢力は重大な敗北を喫し、右翼が重要位置を獲得したのを認めた。約[illegible]万の聽衆は折柄の降雨に拘わらず、統一と勝利を叫んで喝采をあげた。

アベイロでは全國から集った一四〇〇人の人民々主黨代表が强硬な反共的立場を打ち出した書記長フランシスコ・カーネイロへの信頼を表明したが、共産黨の閣内協力せずとの立場に固執するのを放棄することで黨の分裂を避けた。黨大會は最近の失敗に終ったクーデターを煽動したとして共産黨を糾彈し、ポルトガルの社會、經濟、政治的機構を破壊せんとしたものといった。

十一月二十五日に始った軍部反亂後、軍部の政治的役割りの將來が重要問題となった。これは、人民々主黨大會が内閣参加の一條件として軍部の役割りを制限するのをあげたことにも示されているが、反亂抑壓に努力した軍指導者中には、軍部はバラックに歸れと要求する者が多い。しかし外相エルネスト・メロ・アンタネス少佐を代表とする軍人政治家は、軍部は革命的過程を社會主義に指導せねばならぬ、と主張し、しからざればポルトガルは政黨間の論爭で行き詰るだろう、と警告している。クニアルはこの立場を支持し、同軍内の左派の多くが粛正されたのを認めつつも昨年四月に始ったポルトガル革命を軍部は指導せねばならぬ、と語った。

日本との同盟が戰術の柱

ハノイとの友好關係を期待

フォードの太平洋ドクトリン

(ホノルル)中國、インドネシア、フィリピン三ケ國の二万七千哩訪問旅行を終えてホノルルに到着したフォード大統領は、パール・ハーバー攻撃の日に、六ケ條の新太平洋ドクトリンを發表し、かつての敵日本が米國の同盟國となった如く、昨日の對立者ハノイも新しい友邦となるだろうと示唆した。

「新太平洋ドクトリン」の第一前提は、米國の力が太平洋の安全ある勢力均衡の基本である、ということだ」とフォードはハワイ大學の東西センター講演で語り、南ベトナムとカンボデアの崩壊以來のインドネシアには「時間の治癒力」を必要とする、といった。日本が戰敵から同盟國に變化した事實をフォードは指摘してから、インドシナの新しい共産主義政府指導者についていった。

「半島の新政府に對する米國の態度は、彼らの對米國態度によって決定される。われ〳〵は彼らの善意に應じる準備を持つ。特に米國の死者の遺品の返還および行方不明者の消息に對應する準備を持つ。われ〳〵は過去より將來を期待する」

ハワイ大學に行く前、フォードはパール・ハーバーを訪れ、沈沒せしめられた戰斗艦アリゾナを視察し、千二百人の海軍兵の墓を訪れ、次の世代は「眞の平和」を見るであろうと予想した。

「私はすべてとの平和、誰にも敵意を持たぬ太平洋ドクトリンを支持する。太平洋國家である米國はアジアにヴァイタルなインテレストを持ち、緊張緩和、敵意阻止および平和維持に指導的役割りを演じる責任を持っている」

とフォードはハワイ大學でいい、太平洋ドクトリンの六ケ條を次の如くあげた。

○日本とのパートナーシップが、米國戰術の柱である。

○中國との關係のノーマル化。

○東南アジアの安定と安全に繼續的な利害關係。

○アジアの平和は現存政治的紛爭の解決に依存し、米國は朝鮮半島の緊張緩和に建設的方法を考慮する用意を持つ

○アジアの平和は、この地域のすべての人民の憧憬を反映する經濟的協調の樹立を必要とする。

・・・

ソ連の協定違反に證據なし

前作戰部長を國務長官攻撃

新會談成功に希望あり

(ワシントン)キッシンジャー國務長官は、九日に特別記者會見を開き、核兵器制限協定をソ連が破っている事實をフォード大統領から隱しているとの非難を、感情をこめて否認するとともに、一月の新會談を成功せしめるためソ連が譲步を示すことに「緩和な樂觀的見通しを持つ」といった。

ソ連の協定違反を大統領から隱していたとの非難は、前海軍作戰部長エルモ・ズムワルトによってあげられた。

「非難は彼の政治的野心に押し流された」

とキッシンジャーとしては珍らしい個人的非難めいた意見を發表し、ズムワルトがヴァージニア州から上院候補になっているのを指摘した。作戰部長であった時代、同提督は大統領への完全な接近の自由を持っていたに拘わらず、ソ連の條約違反について語ったことはなかった、と長官はいった。

ソ連が條約違反と疑われる行爲に從事した事實を長官は認めたが、米國の諜報機關—國防省および國家安全會議を含めて—の詳細な調査は、條約違反は行われていない、との結論に同意した、といった。更に國家安全保障會議の核兵器制限部や條約保證部は、この問題について五十回以上の集會を開き、その詳細はフォードに報告され、大統領は中央情報局の報告を一週に受け取り、核兵器制限に關する特別諜報機關の四季毎の莫大な報告書も受け取っているともキッシンジャーはいって、ズムワルト非難の無根據さを明にした。

核兵器制限協定の第二段階に關しては、新しい提案に達するため、四、五週間以内にモスコウを訪れる希望を長官は明にしたが、ソ連の最近提案を米國が承諾する可能性はない、と斷言した。しかし、ソ連が新譲步を示す用意のあるのを示すシグナルを受け取った、といった。この日の夕方、フォード、キッシンジャーおよび安全保障顧問ブレント・スコウクロフトがソ連大使アナトリ・ドブリニンと核兵器制限協定を含めて「現在の諸問題」について話し合ったのは、このことを意味するのではないか、と推察される。

・・・

米國との關係維持を望むが

反動支持の陰謀活動警戒

社會主義政策をラオス發表

(ヴイエンチアン)ラオス共産黨政府の宣傳情報相シサナ・シサナは、新政府創立以來最初の西側新聞記者との會見を開き、ラオスは米國との好關係を希望するが、米國はタイに逃亡した右翼主義者を援助してラオス侵入を陰謀している、といった。

「新政府はわが國の獨立と主權を尊敬するならば、米國と好關係を持つ準備がある。しかし われ〳〵の持つ情報によると 米國のある機關は、タイに逃亡した前右翼ラオス士官および指導者に一億五千万弗をあたえた」

とシサナはいい、更に米國が相い變らずタイを基地としてラオス偵察を續けている、といった。

シサナはパテトラオ(ラオス愛國戰線)の活動を指導してきたラオス人民革命黨—共産黨—の中央委員の一人との報道があり、一週間前に始めて他の共産黨指導者とともに、首都ヴイエンチアンにあらわれた。これまで、彼はラオス東北部で北ベトナム國境近くのパテトラオ本部にいた。したがって、彼の發言は權威があるもの、と考えられる。

この記者會談でシサナが明にしたことのひとつは、ギャソリンを滿載したトラック隊が、ヴイエンシアンの燃料危機救濟のため、北ベトナムから國境を越えたことだった。三週間前に、メーコン河でタイ巡邏船に發砲事件があって以來、タイは國境を閉鎖したので、海岸線を持たぬラオスはすべての輸入を隣國に頼っていたので、ヴイエンシャンには燃料も含めて多くの品物が不足して、物價騰貴となっている。もしラオス新政府が北ベトナムからの物資輸入に成功すれば、經濟關係の重大變化を意味する。しかし、北ベトナムからヴイエンシアンへの道路は長く、トラック通行は困難をきわめるだろうといわれている。

しかし創立された共産主義政府が「人民々主獨裁」と稱する國家休制組織のため、廣汎で野心的プログラムを開始したのは事實で、すべての銀行業の國有化に着手した。そのためにラオスの「腐敗し、奴隷的で反動的な文化」の影響を掃することが決定され、すべての「反動的小說、寫真新聞および繪畫」の破壊が發明された。

新政府のプログラムが、首相ケイソン・フォムビアンによって發表された時、共産主義者はラオスの戰爭の傷を癒すため米國が貢献するのを要求する斗爭を續けねばならぬ、と彼はいった。彼は人民革命黨書記長であり、政府の最高權威者である。彼が發表したプログラムは、六百年の歷史を持つラオス王制を廢止し、獨立政府に終止符を打った一週間前の人民會議で承され、と報道されたが、人民會議が如何なる權威の下に召集されたかや、その代表者については明にされていない、

・・・

社会黨デモを無容赦彈壓

創立者の追悼記念會を許さず

スペインの抑壓政策續く

(マドリッド)スペイン政府は八日に社會黨集會を阻止するために强力な警察機動隊を動員して、反對勢力押しつぶし政策に變化のないのを示した。スペイン社會勞働黨とその傘下にある勞働總同盟はマドリッドの中央廣場で集會するのを企てたのを政府は禁止し、數十名が逮捕され、數十名が警官のこん棒で負傷させられた。集會は同黨創立者パブロ・イグレシアスの五十年追悼のためであった。

その前日には共産黨の支配的な勢力が、多くの政治犯の收容されているマドリッド郊外のカラバンチェル監獄前でデモをしようとしたのを警察は破壞し、左翼勞組指導者マルセリオ・カマチョを含めて百人以上を逮捕した。カマチョは八日前に服役九年後に釈放されたばかりで、このデモに彼が参加するのは「自殺行爲」といって参加しなかったが、新聞を買いに家を出たところを、デモ現場よりは相當に距離のあるニュースタンド附近で逮捕され、デモを「指導し、コージネートしていた」と警察から非難された。

社會勞働黨は八日夜に聲明書を發表し、「自由の完全な欠如と政府の抑壓的行動」を糾彈し、人民のプレッシュアのみがスペインに民主々義をもたらし得るとし、「フランコ主義獨裁の繼續」に抗して斗爭を强めるのを誓った。同黨スポークスマンは、カーロス新王の下における警官の行動は、フランコ獨裁下の行動と少しも變っていない、といった。

七日のデモに参加せんとしたオランダ勞働總同盟代表三人は、警官によって旅券を取り上げられ、イタリイ勞組代表もデモ参加を阻止され、デモを取材せんとした外國新聞リポーターは、警官から邪魔され、汚い言葉で侮辱された者もあった。

警察は屋内集會を許さぬと聲明していた。社會勞働黨書記長フエリプ・ゴンザレスは集會は平和的であるとして政府說得に努力したが、効果はなかった。しかし、スペイン共産黨の重要人物と考えられているカマチョと異なり、ゴンザレスは逮捕されなかった。反對派が斗爭しているのは、二週間前に發表された新國王による特赦に代る全面的な政治犯の釋放と、政黨および勞組の自由獲得である。

劇作・小說家

ワイルダー死去

(コネチカット州ニューヘブン)ピュリッツアー三回受賞のレコードを持つ劇作家ソーントン・ワイルダーが七日に七十八才で死去した。死因は不明であるが、自宅から救急車で病院に運ばれた時はすでに絶命していた。

二〇世紀の小說家、劇作家が作品の主題とする政治、心理學、性からワイルダーは超然として、人間性にある普遍的なものを追求し續けた。

「私は社會および人間の中に働く動力にインテレストを持つ。誇り、慾求、嫉妬はすべての家庭にある。私は歷史書の說明事件というようなはかないものにインテレストを持たぬ。私は人間の中にあって繰り返えし繰り返えすものにインテレストを持つ」

と彼はいったことがある。彼が七冊の小說および三篇の戯曲で追求し續けたものはまさにそれであった。

ワイルダーは一九二八年に小說「サン・ルイス・レイの橋」で最初のピュリツアー賞、一九三八年に戯曲「われらが町」で第二回ピュリツアー賞、一九四三年に戯曲「われらの齒の皮膚」で第三回ピュリツアー賞を受けた。

・・・

福田（內科外科）醫院
福田一夫
[illegible] FUKUDA, M.D.
910 W. Madison
Tel 826-9746

加藤（內科外科）醫院
DANIEL M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1055

串野（小兒科）醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院
内外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見（耳鼻咽喉科）醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
2520 N. La Salle
Tel DI [illegible]-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利祐範
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無紫晶在眞
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. [illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
[illegible]
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーヘルト・E・ウムラフ
擔口行雄
自動車の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
ローンの御用意いたします
何事も御氣軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勝
名譽牧師 大山[illegible]松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel; Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アダアツン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 畑山昇
誌友會場所(第一誌友會)
每月第四日曜日午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
每月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4811 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-8882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4037 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック翻譯、謄本手續一切
(無料チケット配達いたします)

一九七五年度豫告
▲十月十二日(日)秋の紅葉狩り(バス旅)
一九七六年度
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲四月三日(土)春の訪日觀光(日航)
▲六月廿六日(土)夏の訪日團(日航)
▲九月十一日(土)秋の訪日觀光(日航)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心、ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
友銀トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキュリティ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チエツキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 6:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

ジェラルド・フォード（七）

リーガンは、ミシシッピイのロス・バーネットや、ジョージヤのレスター・マドックス級の、カーボーイ文化のみに咲き得る政界の迷い花である。東北部や中西部にも、つまらぬ政治家にこと欠くことはないが、マドックスやリーガン級の男を知事に選挙するほど正気を未だ州民は失っていない。そのリーガンが、フォードは共和黨の信條とする保守主義に背を向けた、と言って挑戦する意圖を示したのである。

今では右翼勢力の寵児となっているリーガンは、あれでも、進歩的と言われた時代があった。一九五〇年の加州上院選挙で、ニクソンがヘレン・ガハガン・ダグラスに挑戦した時、彼はダグラスを支持して飛び廻っている。この頃のホーリイウッドは、アメリカ共産黨の重要資金源と言われていたくらいなので、進歩的ポーズをとるのが流行した。この頃でも、彼はB映畫以外に出ることはなかったが、それさえ出る機會が少くなるにつれ、ウエスターンエレクトリックか何かのTVコンマーシャルに出るようになった。彼が右翼化し始めたのはこれからである。痩せても枯れても、ホーリイウッド出身なので、はだざわりはよく、ギャグ ライターに知り合いもあった。だから、彼のコンマーシャルは喜ばれた。彼のスポンサーは、何れも右翼的傾向の強い會社だったので、コンマーシャルを通じて、チョッピリと政治批判をしている間に、いつの間にやら「政治家」になった、というよりは、ならされてしまった。だから、彼が政策と言われるものを持たないのに不思議はない。これは彼は何かに反對するが、國防力擴大とか連邦政府の權限縮少とか、均衡予算と言う如き右翼の傳統的政策以外の何ものをも支持しないところに示されている。ニクソンが中國との接觸を開いた時、「民主黨がやったのだったら、徹底的に反對するのだがな……」と言ったのは、彼が「アゲナー」――反對者――であることの證據である。發表された聲明や政策變化について質問されると、「遡って全文を讀んでから……」と返事を回避するのは、彼の頭腦の空虚さを物語っている。

ところで、政策上でリーガンがフォードに挑戦すべき根據はない。正札つきの保守主義者フォードとリーガンとの間に、政策上で基本的相違はないからである。國防強化、均衡予算、地方政府強化など、リーガンの主張するものはフォードが年來の政策として來ているものである。しかし、ニクソン經濟政策の失敗で、――ニクソンは經濟政策を持たなかった、と言うのが正確である――インフレと景氣退潮と、したがって失業者増加が同時に生じると、支出増大と國庫收入減で、均衡予算は夢となり、均衡予算論者のフォードが、八百億弗という平和時としては前古未曾有の赤字予算を承諾せざるを得なくなって來る。リーガンやゴールドウォターが大統領であったとしても、この事情に變化はないのである。しかし、極右勢力はそのことを考えない。

彼らが要求するのは、ニクソンが始めて途中で挫折させられたカーボーイ政治の覇權を確立することなのである。ミシガン出身のフォードは、保守主義者であるが、カーボーイ政治家には屬さない。このことは、ニクソンが一九七二年選挙で勝利すると、徹底的に疎外させた勞組や黒人層との接觸を、フォードが始めたことに示されている。ニクソンがハルデマン、エーリックマン、フレッド・ブザード、ハリイ・デントなどカーボーイ文化圏（南部、西南部）の者に圍まれていたのと異り、フォードの周圍には、この地域出身者は少い。ニクソン政府からの移動を助けるために彼が依頼したのは、チャレス・グーデル（ニューヨーク）、ウイリアム・スクラントン（ペンシルバニア）、ロラルド ラムスフエルド（イリノイ）、メルビン・レアード（ウイスコンシン）などで、カーボーイ政治家はいなかった。何よりフォードがカーボーイよりヤンキイ政治家への接近を考えたのを示したのは、ネルソン・ロックフェラーを副大統領にしたのみでなく、これまでのどの副大統領よりも強い權力を與えたことである。フォードが大統領になるや、ヤンキイ文化の代表的マスコミであるニューヨーク「タイムス」とワシントン「ポスト」が、ロックフェラーを副大統領にするためのキャンペンを精力的に展開したのは、ニクソンの下で政府の中樞から完全に驅逐されたヤンキー勢力が、逆襲を始めたことを意味していた。

アグニュが辭任した時、ニクソンが副大統領の第一候補として希望したのは、典型的カーボーイ政治家テキサスのジョン・コナリイであった。しかし、彼が黨の裏切り者であることで民主黨から反對され、新参者であることで共和黨から支持されず、議會認證のおぼつかないのを知り、やむなくフォードを選んだのである。このことは、ニクソンがワシントンをカーボーイ色で塗りつぶすのを考えていたのを示している。それが、カーボーイとは余り縁のないフォードを副大統領とするのを余儀なくされたことと、彼が辭任するや、ヤンキイ勢力がロックフエラーをかついで逆襲に出たことで、失敗に終ろうとして來た。このヤンキイの逆襲を阻止するだけでなく、ニクソンによって始められた覇權確立の努力を新にするため カーボーイ勢力が立ち上ったのを象徴するのが、リーガンのフォードへの挑戦なのである。フォードとの間に政策上で基本的相違はないに拘らず、リーガンが挑戦した理由は、此處にある。

石油、國防、宇宙、土地開發産業の集中で、これまでアメリカを支配していた東部ヤンキイ資本に對抗する力を持って來たカーボーイ資本が挑戰を開始したのを知るや、フォードは彼らとの妥協で、この挑戦は回避し得る、と考えた。その最初のあらわれが、カーボーイ政治家ジョージアのハワード・キャラウェイの選挙委員長任命である。

（R・F）

公勞協が自己批判

スト權ストで中間總括

戰術的誤りを卒直に認める

（東京）國勞、全電通など公勞協（八六万人）は水道橋の全逓會館で地方公務員勞組三單産を加えて共鬪委員會を開き、八日間に及んだ「スト權スト」について中間總括するとともに、今後の鬪爭方針について協議した。

その結果、「強大なストを構えても敵の力を凌ぐことができなかった」のを認め、その原因として不況下に政治鬪爭を組織したことなど、情勢分析に甘さがあったことを自己批判した。そのため一九七六年春鬪では、總評、春鬪共鬪委全体の鬪爭の中に、スト權奪還鬪爭を組み入れて、鬪爭を發展させる一方、社會黨を通じて國會内でも政府にスト權付與を迫り、スト權奪還鬪爭を今後は院内外ではば廣く展開するのを決定した。

中間總括はまず今回のスト權ストについて、戰略的には勝利をおさめながら、戰術的には檢討する課題を殘した、として具体的な指導に誤りのあったことを反省した。しかし、勞働者の一人ひとりが團結を強化し、八日間のストを闘い抜き、整然と拾收よく闘った、という自信を持ったことは、次の鬪爭に大きく前進する態勢を作った、とし、これを大きな成果と評價した。

山手樹一郎

白刃の火花

これはまた意外である。父が討たれたのは、啓之助が妹の千枝をつれて國もとを立った後のことなのだ。

「實は一昨日、兩國でばったり宇野勘之助に出逢ってな。例の馬鹿の話を聞いたんだ。貴公そんな顔をむきだしにして歩いていいのか」

宇野は家をついで、父平左衛門の下役をつとめ、やはり御田道場へ通っていた仲間だが、微祿の育ちだけになかなか才氣走ったところのある男だ。

「宇野は江戸に出て來ているのかね」

「うむ、藩の用で出て來たと云っていたが、その實高槻の動靜をさぐるのが目的らしいな。そんな口ぶりを匂わしていた」

「ふうむ、すると宇野は西倉黨ということになるんかね」

「いや、自分はどっちでもないと言っていた。或る有力な御親戚の内命をうけて、眞相をさぐっている。つまりその御親戚が公儀の問題にぬうちに、事件の解決に乗り出そうとしているんだそうだ」

「ふうむ」

平八にはなにか解せないものがある。有力な御親戚が醜い黨派爭いの解決に乗り出すということは、考えられないことではない。しかし、假りに宇野がそんな内命をうけて動き出したとすれば、西倉黨にせよ高槻黨にせよ、それを默って見のがしておくだろうか。第一、そんなことがどっちかに知れよば、當然命のない大事を、いかに友達とは云え、そう簡單に啓之助にもらすだろうか。

しかも、ついうっかりしていたが、平八が國もとを脱藩する時は、まだ宇野はたしかに國にいたはずである。それが自分より早く江戸へ出て來ている。

うがった憶測を逞しくすれば、宇野は自分の後をつけて出府し、途中から先に江戸へ入った。それが昨夜の鈴ケ森の待伏せに何か關係があるのではないか。それでなければ自分が鈴ケ森へかかるということが、江戸へ知れるはずがないのだ。

「それはそうと千枝さんは無事かね」

平八はそれとなく話題をかえる。

「千枝のやつ、病氣なんだ」

「病氣――？」どこが悪いんだ」

「旅の疲れが出たんだろう。江戸へつくとすぐ寢込んでしまってね、このごろやっと起きられるようにはなったが、まだこうしてわしが本町まで藥を買いに出て歩く始末だ」

「そうか、千枝さんは、あんまり丈夫なほうじゃないからな」

千枝は性質もおとなしく、家中でも御田小町という評判があった。体さえ丈夫なら、ことによると平八の嫁になっていたかも知れない娘で、これだけは母がどうしても納得しなかった。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

MILDER
ALL-PURPOSE
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に――
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
韓國及び日本料理
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内御膳、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ（電報配達）お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久輩

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-8351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―八三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシュ麺
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Ca.ryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理及マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受付取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日、火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本座敷き日本間もあります

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元・増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング場に
Kフード店

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鳥中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲大韓民國食糧取扱い
▲雑貨用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

シカゴ東京銀行事務所
擴張リボンカッティング式及び祝賀レセプション共に大盛會

既報の如くシカゴ東京銀行は、今年創立第十周年を迎え業務日に〜伸展している現狀に鑑み、此の度、從來の事務所――デヤボーン―ワシントン街角プラ スウイッタビル――の一階デヤボーンからクラーク街迄ブッ通しのグランド フロア全部をリースして大擴張を完成し、十二月五日（金）午前十時のリボンカッティング式は、横山東京本店頭取がわざ〜飛來してデイリイ シカゴ市長代理ケネス セーン氏及び山口總領事三氏によつて觀衆裡に行われたが、これによつて米人大銀行にも匹敵する程の重容を備えるに至つた。

當日の來賓として出席は、市長代理ケネス・セーン氏、山口總領事、アーサボロック會社々長及び副社長兩氏、銀行監督官ピナ氏、ミキドモア氏、オーエン社のペートナー・レーク氏、アーサシアニタン會社會長ハーバー・カヤニック氏の如き有名人の他、日系人側からは山本商議所會頭、同松下副會頭、副島ジャパン・トレード・センター所長、早野日系人會長、及び本社杉本氏が招待を受けて出席したが、當日は多數の有志も參列した。

リボンカッティング式は、横山東京銀行本店頭取、セーン シカゴ市長代理、山口總領事によつて行われた。之に續いてセーン市長代理、シカゴ東京銀行がシカゴに進出しシカゴ經濟界、金融界に雄飛貢獻していることを多とし、今後益々發展を祈るとの意味の祝辭があつた他、數名の來賓よりも同様の祝辭が述べられた後、横山本店頭取、シカゴ東京銀行大塚頭取も各々立つて來賓に對する謝辭を述べ今後とも銀行業として聊なりともお役に立ちたい、との抱負を陳べた後出席者一同によるシャンペン乾杯があり、賑々しい祝賀式を終つた。

尚、ほかには、本紙廣告にある如く、同日より十五日迄は祝賀週として、百弗或は三百弗以上のセービング新預金者並びに同額の追加セービングの預金者に對し、立派な景品が贈られるというので、この被露式のあつた朝は多數な預金者があり祝賀會にも出席したので一層の盛會であつた。

リボンカッティング式の前夜（四日）には、五時半から八時半まで、シカゴ政界、經濟界の有力者、日本商社代表、日系人團体代表その他數百人が、プルーデンシャル プラザの最高階のミッド アメリカ クラブに於けるレセプションに招待されて出席し、日本料理並びに洋式の御馳走山をなす稀に見る豪華料理を満喫するという風景が見られた。

メール オーダー
詐欺に用心

（ワシントン）メール オーダー利用の詐欺が今年のクリスマス季節には記録的に増加するだろう、と郵便サービス公社が警告している。

「品物を非常に安く賣る、」と言つて注文を受けて品物を送らないケースが多い。クリスマス シーズンは郵便局が大多忙なので、そこを利用してメール オーダー詐欺團が活躍する」と公社辯護士ジョージ・デビスは語つた。

メール オーダーで營業する確實な會社も多いが、不誠實な安い品を求める人も多いので、この種の詐欺が多くなる、と郵便局は説明している。メール オーダーの條件が、これは良すぎる、と思われるようだつたら 詐欺だろう、と考えていいそうである。

一例をあげると、名前の知られたキャメラを時價より五〇弗も安く賣る、という廣告を見て、多くの人が要求額一九弗九五仙を送つたが、キャメラは一向に届かなかつた例がある。この事件は郵便檢察官が法廷でその詐欺師の銀行預金差し押え許可を得て、約二〇万弗を被害者に返還したそうである。

メール オーダーで買つた人形が、廣告のサイズより小さく、質も悪かつた、というケースや、クリスマス カードを賣つて儲けることが出來るとの 廣告を見て 契約すると、澤山のカードを送つて來て、受け取つた方では賣ることも、使うことも出來ないで損をするケースもある。

何時の時代でも余りボロイ買い物はないものであるのを人々が心得ているのが大切で、メール オーダーで買つた物が疑わしいと思われた時は、區域の郵便局に連絡するのをサービス公社は勸告している。

三億圓强奪事件
遂に時効となる

（東京）七年前、東京府中市で起つた三億圓强奪事件は、九日時効となつた。警視廳府中署では八、九兩日も最後の捜索を續けたが、犯人に直結する手がかりは無く、捜索員の表情にも、あきらめの色が濃厚であつた。

同本部は時効まであと百日と迫つた九月始め、專從捜索員を八十六人に増强、十一月に入つてからは 多摩地區に警官 千人を動員してローラー作戰を展開するなど、大がかりな追い込み捜索を續けて來た。

この間、十月中旬に、日野市日野台で事件發生當日の早朝に偽裝白バイを見た、との目撃情報をきつかけに、八王子市内でも新しい目撃情報があらわれ、同本部も一時は活氣づいた。また十一月中旬には、恐喝容疑で逮捕された東京澁谷區の會社員某についても、三億圓事件との關連が追求されたが、結果は何れも「シロ」。

このほか 數人が最後まで捜索對象者として残つたが、いづれも犯人へと直接結びつく材料は出ていない。警視廳は時効成立後も、事件の事後處理と併わせて捜索を續ける方針だそうである。

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八－二九七二

要求欄

◉キチネット
アパート（交通便利）
北二〇〇番台
電話 四七二－七一五七

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九－九七九七

古本高價にて購入致します
電話 五四一－二九一九
午前八時半から同十時までの間。
渡邊

美東運轉教授所
電話 五六四－九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（宮本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

死亡御通知、會葬御禮

市外デスプレーン在住
夫 光岡滿儀 五十四才
Mitsuru Mitsuoka

心臓病患を覺へ早速入院加療中でありましたが、十二月四日遂に死去いたしました。

葬儀は通夜をかね十二月七日（日）中西部佛教會に於て河野行道師導師のドに執行致しました際は多數の皆様御會葬下さいました上、御香典御香花等の御配慮を賜り、厚く御禮申上げます。

生前の御厚誼を感謝し、右併せて以紙上厚く御禮申上げます。

十二月九日
535 Florian Dr.
DesPlaines, Ill. 60016

喪主 妻 光岡スマ子
母 光岡ハツノ
長男 光岡ダグラス
妻 キャシイ
次男 光岡ケン
兄 光岡信之
妻 君枝
弟 光岡登
妻 美代子
弟 光岡バビイ
義妹 光岡ドロシイ
義弟 池本覺
妻 キャサリン
義弟 尾崎正人
妻 和子
親戚代表 尾崎林造
友人代表 古賀勉
中西部佛教會

三〇年の經驗をもとに本場北京四川の中国料理をあなたの舌に
河北飯店
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

スペシアル セール
博多人形大量入荷
額縁入りのマーザーパール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非
朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave. Tel: 274-6466

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

坂田パール クリスマス ジュエリー ショウ ご案内
当店この度は養殖眞珠製品の他、ダイヤモンドを含む寶石類並びにクリスマスの贈物、日本への贈答品として最適な最新流行の十四金のチェーン、ネックレースを各種取りそろえ、皆様のご來店をお待ちしております
▲日時 十二月十三日（土）午前十時より午後六時
同 十四日（日）午前十時より午後四時
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り九十番地
ピーツフィールド・ビル十階一〇八號室 坂田パール・カンパニー USA
坂田眞珠株式會社（ショウ ルーム）
坂田パール會社
取締役社長 坂田光夫

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Il. 60610 WH 4-2730
山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
● 日本行き [illegible]
● 國内、ハワイ、日本
● 欧州、南米、各國ゆき
● [illegible]
● 欧州 各國 觀光及び
● 世界一周旅行
▼ [illegible]
▼ [illegible]
● 各種保險
● ノータリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二

毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者『辰巳孝憲』氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金レストラン
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

求む
フルタイム・ウェートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 八六四－九六四三
東ペリオル街一六六番

1976 Ukiyo-e Calendar

'76
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

Free...
with $100 new account
or $100 added to your savings account
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Mid-Continental Plaza
Wabash at Adams / Chicago, Illinois 60603
Phone: (312) 782-5400 MEMBER F.D.I.C.

シカゴ東銀
GRAND EXPANSION ご案内
WEEK of CELEBRATION
12月5日—15日

新しくSAVING ACCOUNTを開かれた方、既にお持ちのSAVING ACCOUNTに入金された方には
● 300ドル以上……京都西陣織を素材とした美しいお盆
● 100ドル以上……ペンテル カートリッジ ローリング ライター ペン
を無料で差し上げます。

24 HOUR AUTOMATIC TELLER MACHINEを設備したので皆様の預金は、いつでも預け入れ、引出しが可能となります。
上記期間は當行ロビーに於て生花及び日本人形の展示を行つています。是非一度シカゴ東銀新店舖にお越し下さい。

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington
Phone: 236-1200
(Just across "Picaso")
Banking Hours 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
(Mon.- Fri.)
Free one hour parking
at Madison-Clark Garage
and Garrick Garage

ヨーク食料店
開業30年記念特賣
12月6日（土）－同21日（日）

糯粉 幸田製 1斤函入		39c
イカリ印とんかつソース	12oz	85c
ぱん粉	Pkg	.29c
姫印 ワサビ粉	1 Oz Can	29c
ホンコン サイフン	8 Oz. 1 Pkg.	55c
キッコーマン醤油 日本罐	½ Gal. Can	$2.50
椎茸	1½ Oz. Pkg.	$1.05
干瓢	1½ Oz. 〃	75c
大判海苔 鶴印	〃	$1.05
すし用鰻罐	Can	$1.39
味付海苔	0.35 Oz. Pkg.	75c
姫印生うどん	Pkg	35c
白雪印奈良漬	6 Oz.	75c
日清 天ぷら粉	8½ Oz.	45c
島屋 出し昆布	1.7 Oz.	39c

YORK Food MART
3240 N. Clark St.
TEL. 477-0802 or 477-3348

第3回「歌舞伎」の何でも
コンテスト
1975 12月20日（土）午後8時より
毎年行われる好評の末だ『歌舞伎オブ シカゴの歌 コンテスト』に引き續き本年は歌に限らず下記の何でもご參加下さい

歌、もの眞似、落語、浪曲、奇術、假裝、樂器演奏等々
その他、何でも十八番をご披露下されて一夜を『カブキ』でお樂しみ下さい

賞品の種類は優勝トロフイーの外、寄贈品に依る「殘念賞」、「努力賞」、「あきれた賞」等 多數ありますから是非ご參加下さい お申込みは 前日19日（金）迄に 歌舞伎オブ シカゴへ電話又は書面で ご連絡戴ければ幸いであります
KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Let Meet at "KABUKI"

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話 五三九－四一七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參九（三田迄）

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにやく 罐入 ITA KONNYAKU Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	92c	75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非共當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード、年賀狀
レコード
日曜日 營業 正午より5時まで
平日……午前10時—午後6時
土曜日……10時 — 7時

◉開店時間（年中無休）
日曜日 正午より五時まで
週日 午前十時－午後六時
土曜日 同上 －午後七時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
W. Belmont Ave. Tel [illegible]
▲ダイヤモンド食料品店

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY DECEMBER 12 1975
VOLUME 29 NO. 2753

Two Men Took 126 Days for Trek

Two American GI's Hikes Across Japan

CAPE SATA — Two American GI Bicentennial hikers reached their destination, Cape Sata Lighthouse at the southern most tip of Kyushu, the final destination of their 126-day 2,720-kilometer hike through Japan's three islands of Hokkaido, Honshu and Kyushu.

Wearing special uniforms which bear the American Bicentennial symbol chest patches, Staff Sergeant Donald J. Austin and Specialist 5 Robert E. Constant of the U.S. Army, Japan (USARJ) reached the cliff overlooking the Cape Sata Lighthouse.

The purpose of the hike was to help celebrate the Bicentennial of the United States and to promote Japanese-American friendship in the process. The hikers handed out small cards to the Japanese people they met along their journey. It explained the purpose of the trek.

Each man carried a 60-pound pack during the four-month hike, with medical supplies, cooking utensils, maps, extra clothing and sleeping bags. In addition, each hiker carried a three-day emergency food supply on the trip. Most food, however, was purchased along the way in local Japanese restaurants or food stores.

The hikers slept during the trip in a wide variety of places and localities, ranging from their own tents to small shrines or private dwellings by invitation along the way.

The American men, Austin, 38, and Constant, 28, were in excellent condition as they reached their goal. Their journey began at the northern tip of Hokkaido on July 22 at the Cape Soya Lighthouse and ended at the Cape Sata Lighthouse at the southern-most tip of Kyushu.

Hiroo Onoda Engaged Japan Honors Cisler

TOKYO—Hiroo Onoda, 53-year old straggler of World War II and now an operator of a farm in Brazil, became engaged to Machie Onuki, 38-year old English-speaking tea ceremony of Tokyo. The wedding is expected to take place in Brazil this spring. The engagement was arranged by Onoda's classmate at the defunct army intelligence school in Tokyo followed by more than a year of letter writing.

Sign Japan Company To Dig Suez Canal

SUEZ CITY—Penta Ocean Company Tokyo has a contract to widen and deepen the Suez Canal at a cost of $150 million. This project comes in the wake of Egypt's postwar reconstruction program, accelerating an implementation of the interim peace accord between Egypt and Israel advances smoothly.

The first shiploads of giant 1500 horsepower dregers and other equipment are bound for Egypt. This construction firm will strip away rock and sand from an awkward 30-mile section of the 100-mile long canal and expand two other sections.

The canal is being doubled in size in three years to accommodate 150,000-ton super oil tankers.

Air Pollution Bid For Human Beings

Air pollution is harmful to our health because it damages the human respiratory system. It does this by constricting the air passages so that breathing is more difficult. It also attacks the body's defenses and leaves a person more susceptible to infection, besides contributing to the development of chronic lung diseases.

So air pollution can be a factor in colds and other acute respiratory infections and — even more importantly — in emphysema, chronic bronchitis, asthma and lung cancer.

Sign Hiroshi Itsuki To Sing at Las Vegas

TOKYO—Hiroshi Itsuki, Japan's number one male vocalist, has been signed by Dick Lane, entertainment director at the Hilton Hotel in Las Vegas, to appear in the main showroom of his hotel next July 20 and 21.

This will mark the first time that a Japanese artist will appear on the main stage of any Las Vegas showroom, according to Lane.

Your Help Needed

The Chicago Lung Association, the Christmas Seal people, need your help now to help fight the deadly menace of air pollution. It's made possible by your gifts to Christmas Seals that work year-round to protect your health.

Chinese Woman Set As Guest Conductor

SAN FRANCISCO — Helen Quach, 35 year old Chinese conductor will be the first woman to guest conduct the San Francisco Symphony when she wields the baton on Dec. 14. Concluding a tour of Taipei and Hong Kong, Miss Quach will arrive here next week. Her professional appearances include Tokyo, Sydney, Melbourne, Philippines, Korea, Danish Radio and Houston Symphony orchestras.

In 1967 she won first prize in the International Dimitri Mitropoulos Competition for conductors held in New York. Her prize included a one-year contract as assistant conductor to Leonard Bernstein and the New York Philharmonic Orchestra.

Miss Quach was born in Saigon. She was 10 years old when her family migrated to Australia where she continued her musical studies.

In Memory of Late Bob Kennedy

Journalism Awards For the Disadvantaged

WASHINGTON, D.C. — The eighth annual Robert F. Kennedy Journalism Awards for outstanding coverage of the problems of the disadvantaged has been announced. In an effort to encourage continued responsiveness to these and similar problems, the Award was established by a group of working journalists and broadcasters whose work has illuminated the problems of the disadvantaged in this country.

Kennedy emerged in the 1960's as a strong spokesman for the disadvantaged in American society — racial minorities, migrant workers, the unemployed, the hungry, the disabled, the aged and many more. His deep concern and vigorous efforts spurred national attention to their problems.

Entries may include accounts of the life styles, handicaps and potentialities of the disadvantaged in the United States; insights into the causes, conditions and remedies of their plight; and critical analyses of public policies, programs, attitudes and private endeavors related to their lives.

Awards will be made to six categories of journalistic coverage: (newspaper), magazine, photo-journalism, television, radio and student.

Entries must have been published or broadcast in the United States, for the first time in 1975: each entry must be accompanied by the appropriate entry form. Only films are returnable. Entries must be received by the Journalism Awards Committee at 1035 30th St., N.W., Washington, D.C. 20007 no later than Jan. 30, 1976.

For prints: 4 copies of each entry must be submitted: for broadcast: one tape, film or cassette must be submitted along with 4 copies of the script; Photo-journalism: 2 copies of each entry must be submitted and are not returnable. Only published photos or photo-essays are eligible.

Mobil Music Award Go to Seiji Ozawa

TOKYO — Seiji Ozawa, director of the San Francisco Symphony Orchestra, and Seiho Kineya have been selected as recipients of the fifth Mobil music awards for their contributions in the Western classical and Japanese traditional music divisions.

The presentation of a trophy and monetary prize to Kineya was made at the Kayu Kaikan. Ozawa will be honored after his arrival back in Japan some time in December.

Japanese Entry Wins

EAST BERLIN — "We observe the Atomic Base, Yokosuka", which deals with the alleged U.S. stockpiling of nuclear weapons on Japanese soil, a Japanese entry, won one of the two top "Golden Dove" awards in the annual Leipzig International Documentary and Short Film Festival.

Post With ACTION Go to John Honda

John L. Honda was recently named regional contracts and grants officer for ACTION, the federal agency for volunteer service. The 54-year old career civil servant will be responsible for regional procurement and financial support for ACTION programs in a six-state region including Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio and Wisconsin.

Prior to joining ACTION, Honda was with the Office of Minority Business Enterprise (OMBE) of the U.S. Department of Commerce.

Honda is married to the former Grace Y. Kita who is Patient Care Coordinator, Surgical Service and Inhalation Therapy at Westside Veterans Administration Hospital in Chicago.

U.S. College Stars Signed Up

Japan Fans to See Bowl Football Game

Another bowl game has been added to college football. The latest major bowl game will be known as the Japan Bowl and will be played in Tokyo on Jan. 18, 1976. The game will feature outstanding college seniors from the 1975 intercollegiate season and will be played in the 85,000 capacity National Stadium in Tokyo. The game has been sanctioned by the NCAA.

The National Stadium was the site of the 1964 Tokyo Olympic Games. It is considered as one of the most modern athletic structures in the world. For the Japanese sports fans the Japan Bowl will provide the first opportunity to see two teams of top calibre American football players in action against each other.

In recent years several U.S. colleges have played in Japan against various all-star aggregations of Japanese players, but the one-sided scores in favor of the Americans did nothing to enhance the fans' appreciation for the game of football.

Nevertheless, American football is gaining in popularity faster than any other sport in Japan and many feel that in the near future it will be the top amateur sport in that country.

Japan was looking for an event which typified the American scene in recognition of America's bicentennial celebration in 1976. Football was selected because newspapers, television and magazines were using it as their main theme in ads and commercials and the people were becoming more and more aware of the game as a truly American product.

Tokyo String Quartet Plan Benefit Concert

The Tokyo String Quartet, an internationally known group of young artists-in-residence at the American University in Washington, D.C., will perform at a benefit concert for the Japanese American Service Committee in Orchestra Hall on Wednesday, Mar. 17, 1976. Details of the concert will be printed at a later date.

This talented group has won many awards. They won first prize in the Coleman String Quartet Competition in California and the Munich International Competition. The quartet received their training at the Toho Music Academy in Tokyo and the Julliard School of Music where they studied under members of the famed Julliard Quartet.

They have appeared in over 100 cities in the United States, Canada, England, Italy, Holland, France and West Germany.

Japan America Body To Hear Speakers

"Midwest / Japan Meetings in Tokyo and Osaka" will be the theme of a luncheon and program which the Japan America Society of Chicago will hold in the Chicago Room of the LaSalle Hotel on Wednesday, Dec. 17, at 12 noon.

The speakers for the luncheon will include Thomas H. Coulter, chief executive officer of the Chicago Association of Commerce and Industry; Everill Carter, chairman of the Board and chief executive officer with Oak Industries, Inc.; and James H. Ingersoll, vice-president of External Affairs with Borg Warner Corp.; and Hoken S. Seki, of Partner, Baker and McKenzie.

Playwriting Award Offered to Writers

LOS ANGELES — In commemoration of the East West Players 10th anniversary, Ms. Beulah Quo and Howard Miller have joined forces to offer a $500 playwrighting award. The contest, known as the Miller/Quo Award has for its object "to stimulate new original plays dealing with pertinent Asian American themes."

Eligibility is not restricted to Asian Americans. All inquiries should be addressed to the East West Players, Attn: Norman Cohen, Administrator, 4424 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90029, no later than May 1, 1976.

In addition to the monetary renumeration, the play will be presented as part of the East West Players 1977/78 season and will have the opportunity of working closely with the professional performers and the creative personnel of the theatre on the production of the play.

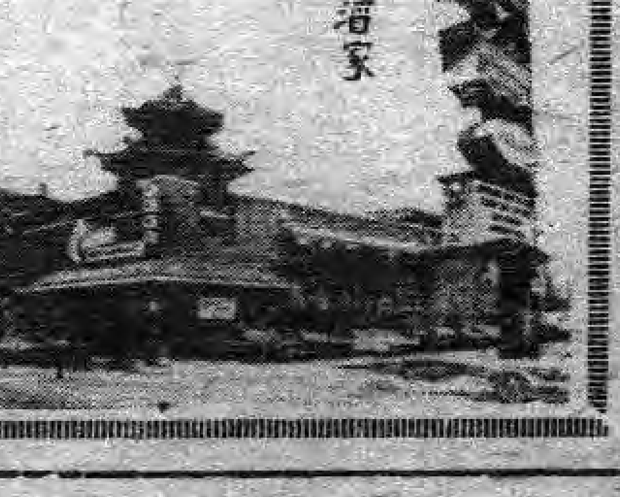
RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人―二百人迄の
パーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

大韓航空 KOREAN AIR LINES
JUMBO B-747
東京行
週四回
(火・木・土・日)
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office
• Toll Free 800-421-8200
• Los Angeles 484-1900
• San Francisco 956-6373
• New York 244-8330
• Chicago 726-3622
• Detroit 961-2020
• Houston 229-8881
• Atlanta 522-7461
• Philadelphia 665-9080
• Honolulu 531-6805
• Dallas 744-5981
• Vancouver, B.C. 689-8431
• Washington, D.C. 785-3644
• San Diego 800-252-9038.
大韓航空
KOREAN AIR LINES

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Towing and Road Service
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6751
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 563-0456
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田 九州男 氏

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-4327
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-8155
Or
477-3494

Your Classified Ads

HELP WANTED
FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
2 BEDRM. APT. Air-cond. Separate rm. for office or rec. rm. Private parking. 2 minute walk to Skokie train. Good school. $375. 673-0262.
KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.
APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.
STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.
APT. FOR RENT. 2 rms., kitchenette, furnished. Tel: BR 5-1353.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2000

第二七五[illegible]號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十二月十七日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

大統領と議會のショウダウン
減税延長案を民主黨が支持
フォードのビトウ脅威に挑戰

（ワシントン）十日、上院民主黨コーカスが連邦支出制限を伴わない減税案はビトウするとのフォードの挑戰に抗して減税案を全員一致で支持した數時間後、上院財政委は一九七五年減税の六ヶ月延長案を一四對〇で承認した。七共和黨委員中の二人――オレゴンのロバート・パックウッドとテネシイのビル・ブロックーが、フォードから離反して支出制限を法案に含ませないものを支持し、最後の減税案に四共和黨委員が贊成投票した。上院財政委が投票する數時間前、一二〇億弗個人所得税減税の延長案は、一九七七會計年度の連邦支出の三九五〇億弗制限を含まないのでビトウする、との意見を、フォードは議會に通告した。財政委がこれを無視したことは、フォードと民主黨議會のショウダウンの舞台が作られたのを意味する。

「最後の瞬間に、フォードが折れて、法案に署名するチャンスは絶對にない」

と財政委員長ラッセル・ロング上議（ルイジアナ民主）はいい、民主黨上院コーカス書記フランク・モス（ユタ民主）は、上下兩院はフォードのビトウをオーバーライドするに足る三分二を動員し三月に決定された時點減税案の延長を支持するだろう、と予想した。フォードのビトウが支持されれば、個人所得税は一月から増加する。議會がオーバーライドに成功すれば現在の個人所得税率は、一九七六年六月迄變化されない。

決案は今週中に下院本會議に提出され、支持されるのは確實である。それから下院案との調整が協議されてホワイトハウスに送られる。フォードの強硬な態度に熱意を示していない共和黨議員は少くないので、ビトウ支持に必要とする三分の一を上下兩院の何れかでフォードが獲得するのは、困難であろうといわれている。

共和黨の足並みが亂れているのと異り、民主黨コーカスは異常な統一力を示し、五月にノーマルな予算プロセスが討議されるまで支出制限に反對し、もしフォードが特別議會を召集すれば、同じ法案を彼に突きつけることを、一人の異議なく決定した。

共和黨上院副總務で、フォードと特に親しいロバート・グリフィン上議（ミシガン）は、フォードは支出上限を伴わない減税延長案は、その期間の長短を問わずビトウすると「強い調子」で繰り返えした、とホワイトハウス訪問後に語った。同黨下院總務ジョン・ローズ（アリゾナ）によると、クリスマス休暇中に特別議會を召集するのをフォードは嫌っているが、解決に達せられない時は、これを召集する、といった。上院財政委員長エドモンド・マスキー上議（メイン民主）は、民主黨コーカスの決定とフォードのビトウ脅威は、米國の予算政策を決するのは誰か、の問題で議會とホワイトハウスのショウダウンを意味するものであり、一九七七會計年度の支出制限を今から決定するのは予算プロセスを「トウピード」――魚雷で破壊――するものだ、といった。

ハンフレイ擁立委を組織
イリノイのポール・サイモン上議
選擧法の曖昧さが難關か

（ワシントン）ポール・サイモン下議（イリノイ民主）は一九七六年民主黨候補としてハンフレイ上議を擁立する運動を下院で組織し始めた。サイモンは前イリノイ副知事でシカゴ市長デイリーと近いがリベラル派に屬している。

委員會はハンフレイの承諾なしに資金を募集し、これを使用し得る法的根據を求めているが、保守派のジョー・ワゴナー（ルイジアナ）からリベラル派のステファン・ソラーズ（紐育）まで含み、地域的には相當に廣い。ハンフレイはノミネートされるのは歡迎するが、それを求めない、といっているが、サイモンの指導する委員會が組織されれば、十人の立候補で頭打ちとなっている民主黨選擧分野に變化が生じてくるのは確實である。上院ではゲイロード・ネルソン（ウイスコンシン）がハンフレイ擁立のため同僚間を打診している。

バーチ・バイ上議（インディアナ）の選擧參謀は、勞組および民主黨主流派に強いハンフレイ支持潮流のあることが、バイがノミネートされることの最大の障害物である、と週間前に語り

「私に關する限り、われわれはハンフレイを對抗者として戰っている」

といった。

下院民主黨にハンフレイ支持熱が強まってきたのは、モリース・ユーダル下議（アリゾナ）の直面する困難を反映している。ユーダルは民主黨下議の支持を受けて、一年前に立候補を聲明した。六週間前、一人當り百弗のユーダル資金募集晩餐會が開かれた時サイモンは十數人の下議とともに出席している。しかし、そのサイモンが一九七六年の民主黨の最善チケットはハンフレイ――ユーダルのコンビだ、といい出してきた。

「私はハンフレイのために働いている。彼はよい大統領となる能力と黨を統一する能力と選擧に勝つ能力を持つからだ」

とサイモンは語ったが、新選擧法が資金募集と使用で制限している問題で、委員會は困難に面している。選擧法は特定候補に言及していないので、資金募集と使用に關する條項を如何に解釋するかで、大きな相違が出てくる。

リーガン人氣フォードを凌駕
ギャラップ調査の最近發表で
ホワイトハウスにパニック色

（ワシントン）ギャラップ世論調査所が全國共和黨有權者の一九七六年ノミネーションの選擇調査をしたところ、加州前知事ロナルド・リーガンが十月中旬以來急速に人氣を増加し、遂にフォード大統領を凌駕した、と發表したことは、フォード陣營に衝撃をあたえた。

十月中旬の同所調査によると、フォードは四八％對二五％でリーガンを遙かに拔いていた。これが最近の調査では四〇％對三二％と逆轉したのである。ギャラップ調査所はフォードからニューヨークのジェームス・バクレイ上議まで十人の指導者の名をあげ、誰を選擇するか、と質問した。リーガン人氣が急増した理由は、一九七六年候補として彼が十一月二十日に正式出馬を聲明したことと、フォードの人氣が低落し續けていることである。十月中旬にフォードの大統領としての仕事ぶりを承認する、と答えたのが四七％であったのに對し、今日では四一％になっている。この調査は、彼の突然の內閣改組後で中國訪問前になされた。

調査は共和黨候補として第三の選擇はバリイ・ゴールドウォーター上議で一〇％で、次がロックフェラー副大統領の六％であるのを示した。ギャラップ調査の歷史で、挑戰者が現職大統領の人氣を凌駕したのは、一九六七年十月にロバート・ケネディ上議が短期間ジョンソン大統領を二％拔いたことがあるのみである。

この報告が發表されるや、ホワイトハウスとフォード選擧委は「パニックに近い」反應を示した、と報じられ、關係者は記者の質問に答えるのを避け、フォードの政治顧問は協議で忙しくて會えない、と秘書をして答えしめた。調査報告は一般政界には驚きで迎えられ、フォード支持者が驚愕しているのと異り、リーガン陣營には快心の思いで迎えた。共和黨の「潜在的」候補と考えられているチャールス・パーシイ上議およびハワード・ベーカー上議およびロックフェラー側近は、フォードが真劍な候補である限り、彼らの「ボスは何もしない」と語った。しかし、ギャラップ調査は、フォードは何時まで「真劍な候補」であり得るか？」とこの潮流を彼は逆轉させ得るか？の疑問を生ぜしめ來た。したがって二月二十四日のニューハンプシャーおよび三月九日のフロリダ兩予選の成績が余りにも悪い時は、フォードは競爭から脱退し、パーシイその他の共和黨リベラル派および穩健派が相い次いで出馬聲明に出る可能性がある、といわれてきた。

ホワイトハウスでは廣報秘書は調査報告に言及するのを避けたが、次の如き聲明書が發表された。

「總ての選擧斗爭には、アップスとダウンスがある。唯一の重要な世論調査は投票日に行われる」

フォード選擧委では、リーガンの出馬聲明が受けたパブリシテーがギャラップ調査に反映した、と解釋し、彼の空虛な言辭とフォードの成績が比較された時、調査結果は違ってくる、との意見書を發表した。

キング迫害責任者を罰せよ
FBI局長ケリーが證言
事件はすでに時効にかかった

（ワシントン）故マーチン・ルーサー・キング牧師を葬るため、さまざまな苦しみや困難を與えた責任者を罰せよ、とFBI局長クラレンス・ケリーは上院諜報委で主張し、キング迫害行爲に從事した職員よりは、これを命令した高官が罰せらるべきだ、といった。

證言後、事件の責任者は十人以上でなく、彼の意見によると、反キング斗爭を具体化したのは、三人または四人にしぼられる。しかし、ケリーの證言に拘わらず、反キング工作の責任者發見のための內部調査をFBIはしていない。

「これは純粹に司法省の仕事だ」

とFBIスポークスマンは言い、ケリーが言及したが、名をあげなかった數人は、今はFBIにいない、とつけ加えた。更に司法省代辯によると、時効のため、反キング工作を命じた者を刑法で罰するのは困難である。キングは一九六八年に暗殺された。

司法省の公民權および刑事犯罪部は、キング迫害工作が師の死と關係があるかの問題や、キング殺害事件のFBI調査に影響したかの問題を調査しているが、工作の責任追求には焦點がおかれていない。上院諜報委査問で、キング迫害と關係ありといわれたのは、故フーバーを除けば前局長補ウイリアム・サリバンのみである。FBIから委員會に供給された情報によると、一九六四年十二月十日にノーベル平和賞を受け取った一ケ月前に無名で送った手紙は、サリバンが起草してフーバーの承認を受けたものである。手紙にはキングの宿泊したホテルをワイアして取った會話のテープが添えられていた。その手紙はキングに自殺を勸告したものと彼の家族と辯護士は解釋した。

しかし、サリバンは右の手紙の起草者であるのを委員會調査官に否認し、他のFBI役員が書いて彼のファイルに入れたもの、といった。

・・・

キッシンジャー
訪ソを延期

（ワシントン）米國は核兵器制限協議のため、ブラッセルの北大西洋條約機構會議後に予定されていたキッシンジャー國務長官の訪ソを、四、五日延期するのを決して、ソ連を驚かせ、失望させた。

最初の豫定では、會議出席中の國防長官ロナルド・ラムスフェルド、統參議長ジョージ・ブラウン大將および兵器統制軍縮局長フレッド・アイクルと協議して、十二月十八日にキ長官は訪ソして、米國の新提案をブレジネフに示すことになっていた。しかし、關係者間に同意の得られないのが明となり、キ長官の訪ソは延期された。

ある筋によると、戰略兵器制限に關し、國務、國防兩省間に意見相違があるに拘わらず、キッシンジャーは「彼らしいスタイル」で、危險な綱渡りをしようとしている。

・・・

エジプト兵器
フランス援助

（カイロ）エジプト大統領サダトは、フランス新聞「ルモンド」に與えた會見で、フランスはエジプトに軍需工場建築を開始した、といった。軍需工場建築が正式に始められたのが正式に認められ最初であり、フランス大統領ギスカー・デスタンのエジプト訪問と時を同じくした。

フランスのテクノロジー援助で、如何なる兵器が新工場で製造されるかを、サダトは明にしなかったが、エジプトが兵器供給のソ連依存から離脱するのを助けたのはフランスであった。

キリストが育った町
ナザレに共産黨市長生る
イズラエル政府に大打撃

（エルサレム）キリストが少年時代を過した町といわれているナザレ市の市長選擧で、アラブ民族主義者でイズラエル國會の共産黨議員であるトウフイク・ザヤドが地すべり的勝利を獲得したのは、イズラエル市民であるアラブ人間にあらわれた最も顯著なパレスチナ的感情の表現として、イズラエル政府を憂慮せしめた。

ナザレは人口四万のイズラエルでは最大のアラブ都市であり、ザヤドは四人の競爭者を破って六七％の得票ぶりを示した。午前四時に開票が終った時、共産黨は市會十七席中の十一席を占めた。

イズラエル政府はナザレ市における共産黨勝利を阻止するため努力し、二閣僚を同市に派遣して、ザヤドの勝利がもたらす結果を警告させ、勞働相モシエ・バラムの如きはザヤドをパレスチナ解放連盟首領ヤシア・アラファトの手先きかも知れない、とすらいった。しかし、この戰術は逆効果で、ザヤドは支持者が予想したより遙かに好成績で當選した。與黨勞働黨には選擧結果は衝擊で

「負けるとは予期していたが、これほどの慘敗になるとは思わなかった」

とスポークスマンはいった。

共産黨チケットの勝利は、マルクス主義よりもアラブ民族主義の勝利と思われ、投票がイズラエルにいる四十五万のアラブ人の民族感情の高まりを反映しているのは明瞭である。イズラエルは今や國境の內外でパレスチナ問題に直面せしめられることになった。これらのアラブ人はイズラエルの完全な市民であり、一九四八年以來、イズラエルに住み、働いているが、一九六七年戰爭以來、彼らの間にパレスチナ人としての自覺が生れてきた。この時から彼らはヨルダン河西岸にイズラエルが占領した地域に住む親族と二十年目で連絡し得るようになり、彼らとの接觸で、イズラエル市民であるが、アラブ民族時にパレスチナ人であることに氣付いてきたのである。この自覺は一九七三年十月戰爭でアラブ國家の實力が回復されたのを見て、更に強まった。パレスチナ難民への同情を彼らが公然と發表し始めたのはこの時からである。

イズラエルのアラブ人は、イズラエルの一九六七年前國境內での國家的存在權を認めるとともに、パレスチナ人の政治的權利が認められるのを要求し始めている。共産黨はこの感情を利用して、ナザレ市長選擧で精力的キャンペンを展開し、一九七三年戰爭でエジプトがスエズ海峽を渡ってイズラエルを攻撃したのを讚賞する詩を發表して有名になったザヤドを候補に決定した。彼が一九七三年十二月にイズラエル國會に選擧されたのも、この詩「偉大なる渡河」の巻き起した人氣の結果であった。

カオ・キ
演說不可能

（ニューヨーク州イサカ）南ベトナムの前空軍元帥で首相および副大統領であったグエン・カオ・キは、サイゴン陥落の直前に米國に逃れてきたが、去る九日夜、コーネル大學で一五〇〇弗の講演料で講演することになった。

ところが、彼が演壇に立って口を開き始めるや

「この男はここで何をしているのか？」

と學生が叫び始め、續いて「アウト、アウト」というコーラスが生じて、キは演說不可能とされた。しかし、彼は[illegible]一五〇〇弗は返えさなかった。

キューバ訪問
ブレジネフ中止

（モスコウ）ソ連高水準代表團がキューバ訪問に十四日に出發したが、ソ共書記長ブレジネフはモスコウにとどまった。彼はキューバ共産黨第一回大會に出席する予定と傳えられ、その後、フロリダでフォード大統領と會見するだろう、との噂さえあった。

しかし、十四日に出發した代表團はソ共政治局の理論家ミハイル・サスロフを團長とした。

なお、最近のニュース雜誌「ニュース ウイーク」は、ブレジネフは回復不可能の病氣である、とキッシンジャー國務長官はいった、と傳えたのを「眞つ赤な嘘」と同長官は非難した。

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤內科外科醫院
BAIRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無染晶在廣
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9933

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修錬道場
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
福口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山善松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語通譯說教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
（第一誌友會）
誌友會集會と場所
每月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
每月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4901 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴエスト教會
會長 鈴木デビット
サービス 每月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日每月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4947 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七五年度豫告
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

コスモポリタン
ナショナル銀行

永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャルセキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェツキアカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています」

ジェラルド・フォード（八）

フォードの選挙委員長になったキャラウェイが最初にやったことはロックフェラー（ロッキイ）の追い出し工作であった。

「私はフォード大統領選挙のための委員長で、フォード–ロックフェラー　チケットの委員長ではない」と言う形で、彼は排斥運動を始めた。ロッキイはフォードに抗議したらしく、副大統領としての彼の仕事ぶりを高く評價し、彼への信頼に些かの動揺もないのをフォードは明にした。しかし、フォードのこの意向は、キャラウェイのロッキイ追放決意を變えるものではなかった。却ってロッキイの年令（彼は六十七才）は、フォード勝利に邪魔になる、と言い出す始末だった。

カーボーイ政治家を選挙委員長に選んだ時、このことが生じるのを、フォードが予想していたか否かは、わからない。おそらく、南部政治家を委員長とすることで、カーボーイ勢力が彼に抱きつゝある不滿は緩和され、リーガンは挑戰に出るのを思い止るだろう、と彼らしく單純に考えていたのだろうと思われる。カーボーイの要求するのが、「總てか、無か」であることに、彼は氣がついているようでなかった。それでなければ全國的政治の經驗のない、したがって、大統領選挙委員長としての資格の乏しいキャラウェイを選んだ理由は不明である。キャラウェイの政治經驗と言っては、下院を二期だけつとめた後に、陸軍長官になっていただけである。長官と言っても、國防總省が作られた今日では、昔の次官補ぐらいの位置である。下院としての彼のレコードに優れたものがあったとは聞いたことはない。彼が指導性とか、組織能力と言われるものを持ち合わせないことは、最初の予選があるニューハンプシャや、その次のマサチューセッツにおけるフォード委の組織がおくれ、リーガン支持派に押されているところに示されている。だから、選對本部が混亂するのに不思議はなく、委員長夫席や財政委員長が相い次いで辭職してしまった。現職大統領の高級選挙委員が、中途で辭任するケースは珍らしい、と言っていい。遠くから見ていると、キャラウェイはフォードを選挙された大統領とするために働いているのか、これをサボタージしているのか、わからないほどである。

選挙資金も思うように集っていないらしい。十一月にダビッド・パッカード—ニクソンの國防次官—が財政委員をやめるまでに集ったのは八〇万弗ぐらいであった、と言われている。これは個人の選挙寄附が、一千弗に法律で制限されたことや、ニクソン時代の政治資金寄附をめぐるスキャンダルが暴露されて、人々が恐怖感に襲われていることから影響されているのは疑いないが、フォードの政治的將來に、疑惑が抱かれていることが、より大きい原因だろう、と思われる。共和黨有權者は、フォードの一九七六年選挙のチャンスに危惧を持つだけでなく、リーガンの挑戰をはね返し得るかどうかをさえ疑って來ているのである。

このことは、共和黨全國委が寄金リストをフォード委に見せない、という決議をしたことにも示されている。政黨本部や大統領選に野心を持つ政治家は、寄附者リストを持つものである。一九七二年にジョージ・マクガバンが資金を集めたのは、彼がかねてから組織的に集めたリストを使って、全國の支持者に個人的アッピールを送ることによってであった。民共兩黨本部がこの種のリストを持つのは言うまでもない。共和黨全國委は、そのリストをフォード委に貸さない、と決定したのである。

この決定は、リーガン委にも「公平」に適用されるが、自黨の現職大統領がノミネーションを求めている時に、黨本部が「中立」維持を決するのは不思議なことである。米國では大統領は、たとえ名目上であっても、黨首とされている。黨首が再選を求めて出馬すれば、その勝利を保證するため、全機能を動員して支持するのでなくとも、好意的協力を示すのが黨本部の常道である。それは黨首への儀礼であるだけでなく、現職大統領が選挙に勝つ確率が高いからである。最もよく國民に知られているのは現大統領であり、このビジビリティを更に強める手段を持っている。「非政治的」という口實で、プライム　タイムのTVを自由に使って、國民に話しかけることが出來るのが、その一つである。

世論を操作する上で、ホワイト　ハウスが持つ強大な力も、現職大統領のみが持つ有力なアセット（資產）である。議會が可決した支出を保留しておいて、これを選挙直前に放出して不況を——一時的にせよ——回復するのは、ホワイト　ハウスのみがなし得ることである。現職大統領の再選を拒むのが困難な理由なのである。それにも拘らず、共和黨本部が今度の予選で「中立」を決したのは、フォードへの信頼低下の證據と言っていいだろう。

ところで、リーガンに挑戰されて、フォードがとった對策で、とくに目につくのは、もともと保守的な彼が、その保守性を更に強めたことと、リーガンの地盤と考えられるカーボーイ地域、とくにカリフォルニアを屢々訪れて、この地域でリーガンに對抗し得る基礎を作るのを考えたことである。フォードが保守性を強めたことは、ロッキイ追放に反對しなかったことにもあらわれている。キャラウェイがロッキイ追い出し工作を始めた頃、フォードは彼を一九七六年のランニングメートとすることを考えていた。このことは、ロッキイの抗議を受けて、キャラウェイを抑制しようとしたことや、ロッキイへの信頼を表明していたことから推察していい。しかし、キャラウェイの反ロッキイ工作はこれで影響されなかった上に、彼がカーボーイ地域遊説にあくせくしたことは、彼のロッキイ支持を弱める結果をもたらした。（R・F）

誕生一年を迎えた三木内閣

指導性發揮ができるか

（東京）田中金脈問題による自民黨の危機が高まるなかで生れた三木内閣は、ブーリン内閣と言われながら、滿一年を迎えた。

就任直後の記者會見で、三木首相は、新内閣の政治課題として（一）政治の信頼回復、（二）インフレ克服・社會的公正の確保、（三）國際協力の首綫、を強調した。それからの一年間に、物價を鎮靜させるとともに、政治不信解決のため政治資金規正法、公選法の改正を實現させ、外交面では日米首腦會談、六ケ國首腦會議など、一應の成果をあげたとしている。

しかし、獨禁法問題をめぐる通常國會の混亂以來、首相の指導權は急速に失われ、黨の意志に従う「右寄り」の姿勢を見せ始めている。しかも不況は深刻化し、野黨攻勢が強まっている。こうした情勢にも拘らず、首相は解散乗り切りに自信を見せ、今度の通常國會から「三木政治」を再び明確にしたい考えらしいが、黨内に強力な基盤を持たぬ首相がリーダーシップを發揮し得るかどうか。三木内閣の二年目は多難を予想させている。

十一月中旬、フランスのランブイエ會談から歸った時、批判だけでなく、やったことも評價して欲しい、と首相は言ったが、通常國會以後、現状を變革しようという三木政治の色彩が薄らいだのは否み難い。その背景には、黨内基盤の弱い首相が、黨内非主流派の揺さぶりに對抗し、政權維持をはかるためには、ある程度まで黨と妥協せざるを得ない、というジレンマがある。首相としては、解散斷行で黨内基盤を固め、政局の主導權を握りたいと思うものの、今の段階では不況克服を先決とする黨主流の考えに押し込まれている。

この情勢下で二年目に入る三木首相の當面の課題は不況克服であり、廢案された重大問題としては、獨禁法改正と日中平和友好條約の締結であるだろう。内政、外交兩面で難問題を抱えた政局が乗り切れるかどうかは、首相が強い指導性を發揮し得るかどうかにかかっている。

青春の風

山手樹一郎

白刃の火花

「啓さん、いまどこにいるんだね」

「この奥に押上村というのがあってね、そこの植徳という植木屋の離れを借りている」

ちょうど吾妻橋をわたり切って、本所へ出た。

「そうか、いずれ近いうちに見舞に行くが、宇野にもその植徳を教えておいたかね」

平八はなんとなく足を向島のほうへ向けながら聞いた。そっちのほうが人通りが殆どないようだからである。

「うむ、教えておいたが、どうしてね」

「いや、我々は敵が多いんだ。宇野は大丈夫だろうが、ひょっと宇野の口から浪宅が知れると、あぶない」

そのために啓之助は出歩くにも、こうして深編笠をかぶっているくせに、この男はどうかすると、そういう輕はずみなところがあるのだ。

「なあに、宇野はだいじょうぶだよ」

「うむ、しかし用心するに越したことはない。わしはもう昨夜鈴ヶ森で敵の待伏せをうけているくらいだ」

「ふうむ、高槻黨だな」

「さあ、高槻黨か西倉黨か、これから當ってみなければ、そう輕率に斷定は下せないが、我々の復讐を恐れている組が藩内にいることは事實なんだ」

「なんだ、貴公の父上は、高槻黨にやられたんじゃないのか。宇野はそんな風に話していたがなあ」

「そういう噂はある。しかしうちの親父も柳田先生も、どっちかと云えば高槻を正しいとしていた。高槻黨に狙われるはずはないと思う」

「しかしだな、宇野が云うには、兵庫という人物は非常に猜疑心が強いそうだ。新君のお國入りが近いし、うちの親父も平左衛門どのも、なにか高槻に誤解されたんじゃないかと云っている」

「啓さんは有無を云わせず高槻を親の敵として狙う氣か」

「うむ、その覺悟で江戸へ出て來たんだ」

「西倉はぜひ高槻を仆したいと考えている。だから、何か事情があって我々の父を自分が暗殺させておき、その罪を高槻黨に負わせるような手を打つ。そんなことは考えられないか」

「なるほど——」

さすがに啓之助は考えこんでしまう。

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二　電話　四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度家族そろって、楽しい買物に—
サン　マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ　フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ　トラベル　センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ　アジア　クラブにお入り下さい
講演　セミナー　ミイテング　ディナー　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上、氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日、休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
—入學御案内—
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二—八八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
東七九街二五〇七
電話　SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久岸

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話　三六八—〇〇五二　三六八—八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617. N. Wells　664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
平日　午前十一時—二時半　午後五時—十一時迄
土曜　十二時—二時半　五時—十二時半
日曜　午後四時半—十時（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner . Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷も日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半　月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時—午後十時
金、土兩日　午前十一時—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十一時開店、夜十二時まで
月曜休日
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI 九—二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直輸—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に
Kフード店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元　増本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

0

米建國二百年を祝って
西部沿岸三都市へ
日本政府櫻二千二百本贈る

（東京）日本政府は十日、來年行われる米國獨立二百年祭を記念して、米國西海岸のロサンゼルス、サンフランシスコおよびシアトルの三都市に合計二千二百本のサクラの苗木を贈ることを發表した。この正式發表にあたって三木首相は九日三都市にあてて「これが今後幾世代にもわたって、日米兩國民間の友好、親善、相互信頼の象徴となるよう希望する」とのメッセージを送った。これはサクラの苗木は國際交流基金からおくられ、一本の苗木が十數ドルにつくことになる。

サクラの苗木は次の場所に植えられる。

一、ロサンゼルス市グリフイス公園、五百本。

一、サンフランシスコ市金門公園内ケネディ・ドライブ七百本。

一、シアトル市ワシントン湖畔、植物園およびセワード公園、一千本。

なお、サンフランシスコに贈られる櫻の苗木は米國側のもので、明年一月中旬には植樹式が行われる予定になっている。

シカゴ日系人會主催新年宴會
中根、向山兩氏の祝賀をかね
一月四日(日)中西中華料理店にて

シカゴ日系人會主催の年中行事であるコムニチー新年宴會は、恒例により新年第一日曜日に當る一月四日午後四時より中華人街中西中華料理店に於て開催されるが、今回は特に今春の定期叙勳日に當り勳五等瑞寶章を叙勳された中根獻二、向山英文兩氏の叙勳祝賀會も兼ねて行われるので、縣人會や諸團体の代表者を始め兩氏の友人知己多數參會が希望されている。

會費は時節柄男子は十弗、婦人は九弗となっている。

職部の都合や準備の都合があるので、なるべく早目に、遲くとも本月三十日までに本紙廣告を參照の上、日系人會事務所又は早野會長、シカゴ新報社の何れかに連絡されたしと願っている。

イーグルゴルフ
新年宴會

イーグル・ゴルフ クラブの新年宴會は一月十日（土）午後六時から金華酒店（ウエントウオース街二四一四）で開かれることに決定した。會費は十二弗。ただし夫人同伴の場合は、夫人は無料。

「皇居の移轉」
金丸長官が檢討を表明

（東京）超黨派の國會議員の集まりである新首都問題懇談會は八日午後、會合を開き、東京都議會の自民、公明、社會各黨代表から意見を聽いたが、席上、金丸國土廳長官は「皇居移轉も討論の對象にすべき段階に來たと思う」と述べ、皇居移轉を檢討課題とする意向を明らかにした。

政府首腦が皇居移轉で前向きの發言をしたのは初めてである。

年末年始の
日蓮佛教會

十二月二十一日（日）十二時半より歳末祈禱會。

元旦（木）午前十時より初詣り法要加持。

一月四日（日）十二時半より新年祝禱會。

元旦より二月一日まで星祭り加持祈禱。

二月一日（日）節分豆まき信徒總會と親睦會。

中西部
佛教會便り

一世婦人會では毎年例會々員の先亡者の追悼會をつとめておるが、本年 來る十二月二十一日（日）の定例禮拜の時間（十一時半）に勤修されるが就き、會員は勿論、一般の方々の參詣を希う。なお法要後社交室で參詣者全部に晝食の供養をされる。

特殊郵便物の料金
一月から大はば値上げ

（ワシントン）郵便サービス公社は郵便爲替や速達などの特別サービス料金を一月三日から大はばに引き上げることを發表した。これらのサービスを提供するためのコスト上昇を賄うために必要だ、と公社は言った。

現行料金と新料金は次の通りである。

◇郵便爲替。十弗までは現行の二十五仙が四十五仙に、五〇弗から三〇〇弗までは現行の四〇仙から八〇仙に。

◇第一種郵便速達。最低料金は現行六〇仙から一弗二〇仙に倍増。

重量一〇パウンド以上は現行九〇仙から一弗七〇仙。

◇配達證明郵便。現行三〇仙から五〇仙に。

◇書留郵便。現行九五仙から一弗九〇仙とこれも倍増。

その他COD（代金引き替え拂い）その他も大はばに引き上げられる。

米大統領の贈物
鶴が到着

（東京）政府は十二日、天皇ご訪米の際、日米友好親善のしるしとして、フォード大統領から日本に贈呈された「ナオカナダヅル」一つがいが、十五日午後、羽田着のノースウエスト機で空輸されると發表した。上野動物園で飼われるが、引き渡し式などのあと一般公開は、年明けになる見込みである。

總領事公邸の
新年賀辭交換会

元旦午前十時より

總領事公邸における恒例の新年賀辭交換會は、今回は一月元旦午前十時より、十二時までの間、とり行われることになったと總領事館より發表された。昨年は午後一時からであったが、舊に戻って午前に變更されたのである。シカゴ近郊在住の日系市民および在留邦人各位の出席が望まれている。

（次號廣告參照）

廣島縣人會の
新年宴會

＝二十周年祝賀をかね＝

シカゴ廣島縣人會が創立されて來年は二十年目を迎えるので、同縣人會恒例の新年宴會は、創立二十周年祝賀を兼ねて來る一月十七日（土）午後四時より、中西佛教會社交室に於て開催することに決定されたが、詳細は追而發表される。

要求欄

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九－九七九七

古本高價にて購入致します
電話 五四一－三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

美東運轉教授所
電話 五六四－九一一二
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲二十四時間サービス
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで二二〇弗で保證
▲パーミット入手

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八－二五七二

求む
フルタイム・ウェートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

三〇年の經驗をもとに本場北京四川の中國料理をあなたの舌に

河北飯店

CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店

- 國産米 新米
- 日本食料品一切
- 鮮肉、鮮魚、野菜

週日 午前十時 ＝ 午後九時
（日曜日正午 ＝ 九時）

Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
● 汽車、汽船、バスの切符 御用命
● 歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼商用ー ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

每度ご來店いただきましてありがとうございます

このたび日本よりエレクトーン奏者『辰己幸恵』氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上 ご來店下さい

箸金レストラン
樂
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

スペシアル セール
博多人形大量入荷
額縁入りのマザーパール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非
朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave. Tel: 274-6466
開店時間・火、水、金、土曜日＝午前十一時－午後六時
月、木曜日＝午前十一時－午後八時
日曜日＝正午－五時（クリスマス迄）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

1976 Ukiyo-e Calendar

Free...
with $100 new account
or $100 added to your savings account

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Mid-Continental Plaza
Wabash at Adams / Chicago, Illinois 60603
Phone: (312) 782-5400 MEMBER F.D.I.C.

ヨーク食料店
開業30年記念特賣
12月6日（土）－ 同21日（日）

糯粉 幸田製 1斤函入	Mochiko		39c
イカリ印	Tonkatsu sauce	12oz	85c
ぱん粉	Panko	[illegible]Pkg	.29c
姫印 ワサビ粉	Wasabi-ko	1 Oz.Can	29c
ホンコンサイフン	Saifun	8 Oz. 1 Pkg.	55c
Kikkoman 醤油 日本製		½Gal. Can	$2.50
椎茸	Shiitake	1½Oz. Pkg.	$1.05
干瓢	Kanpyo	1½Oz.	75c
大判海苔 鶴印	Oban Nori		$1.05
すし用鰻罐	Sushi-Unagi	Can	$1.39
味付海苔	Ajitsuke-nori	0.35 Oz. Pkg.	75c
姫印生うどん	Nama udon	Pkg	35c
白雪印奈良漬	Narazuke	6 Oz.	75c
日清 天ぷら粉	Nisshin tempura	8½ Oz.	45c
島屋 鰹出し	Katsuo-dashi	1.7 Oz.	39c

(Reserve right to limit)

YORK Food MART
3240 N. Clark St.
TEL. 477-0802 or 477-3348

第3回『歌舞伎』の何でも
コンテスト
1975 12月20日(土)午後8時より

毎年行われる好評の年末の『歌舞伎オブ シカゴの歌 コンテスト』に引き續き本年は歌に限らず！記の何でもご參加下さい

歌，もの眞似，落語，浪曲，奇術，假裝，樂器演奏等々
その他，何でも十八番をご披露下されて一夜を『カブキ』でお樂しみ下さい

賞品の種類は優勝トロフィーの外，寄贈品に依る「殘念賞」、「努力賞」、「あきれた賞」等 多數ありますから是非ご參加下さい　お申込みは 前日19日(金)迄に 歌舞伎オブ シカゴへ電話又は書面でご連絡載ければ幸いであります

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4
Let Meet at "KABUKI"

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（[illegible]本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話 五三九－四一七〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二－五三參九（三田迄）

シカゴ日系人會主催 新年宴會
中根獻二、向山英文兩氏叙勳祝賀會
ご案内

シカゴ日系人社会恒例の新年宴会と本春叙勳された中根獻二、向山英文兩氏の叙勳祝賀会を左の如く催しますので大方各位のご參加を賜りたくご案内申し上げます

日時　一九七六年一月四日（日）午後四時
會場　中西（シャイナ）料理店　2423 S. Wentworth
會費　男子－十弗　女子－九弗

▲申込み期日、準備の都合がありますので是非早目に遅くとも十二月三十日までに書面または電話で左記にお申し込み下さい
●日系人會事務所（菅野武幹事）電話九四四－六三七〇
●早野三重喜（會長）RA八－三〇五八
●シカゴ新報社（杉本幸八郎社長）BI八－七九七一

主催 シカゴ日系人會

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド．エメラルド．ルビー．サフイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3:00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにゃく 罐入 ITA KONNYAKU Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	92c	75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非共當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!

1976 カレンダー
クリスマス カード，年賀狀
レコード

日曜日 營業 正午より5時まで
平 日....午前10時 — 午後6時
土曜日.......10時 — 7時

◎開店時間（冬期）
日曜日 正午より五時まで
週日 午前十時－午後六時
土曜日 同上－午後七時

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY DECEMBER 17 1975
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 29 NO. 2754

上方語の推移

簡單に消えない誇り高き方言

山本 俊治

上方語といつた場合、江戸語に對して、京言葉、大阪辯を含めた京阪の言葉を指すのが普通であるが、ここでは大阪辯を中心として考える。

◇聞かれない生粋の船場言葉

大阪辯といえば、いわゆる「船場言葉」が代表的に取り上げられる。今日生粋の船場言葉は、ほとんど聞かれなくなつている。言葉は生活の推移とともに移りかわる。船場言葉もその例外ではない。今日、ハイヒールをはいた船場のいとはんのつかう言葉は、「いまごろ、そんなこと言いませんわ」である。そんないとはんも、「小田さん、このごろどうしてはんのかしら」「先生、わたしも行きますねん」というような言い方をするのである。やはり長い歴史を通じて培われ、大阪人の生活感情にまで根を下ろしている方言的特色はそう簡單に消えない。

古來、大阪はわが國商業の中心地として、近畿はもとより全國からの物資を集散してきた。いわゆる船場の大問屋は、その元締めとして隱然たる勢力をもつていた。今日においても大阪は東京商圏と並ぶ大阪商圏の中心として、わが國經濟界における一方の重鎭をなしている。また、工業生産も大阪を中心とした重輕工業は、その生産額において全國に冠たる位置を占めてきた。交通も古くから浪速津（なにわづ）と呼ばれた大阪・堺は、海上交通、貿易の要衝としてにぎわつてきた。

◇一元化促進させるマスコミ

一方、千年の歴史を誇る王城の地京都とは至近の距離にあり、淀川は兩者を結ぶ要路としてたえず三十石船が上下し、沿岸の船着き場はすこぶるいん賑を極めてきた。このような地理的條件のもとに大阪はいわゆる「上方」としての誇りを保つてきた。その精神的優位は、前述のように經濟的にもわが國産業界に君臨することにより一層高められてきた。「船場言葉」はこのような基盤の上にあらわれた一つの機能といえよう。

ところが、鎌倉開府、江戸開府以來、政治的實權は次第に東に移り、ここに上方にならぶ新しい中心が生じ、近世から近代に入ると、京濱地方における著るしい商工業の發達は、やがて東京遷都とともに、江戸をして文字通りわが國文化の中心地として上方にとつてかわらせるようになつた。

しかし、千年を越える歴史に培われた京阪人の上方意識は、一朝にして消えるべくもなく、また今なお文化識面にわたり十分な實力を堅持しているところから、東京と京阪、關東と關西という意識が、何かにつけてその底流をなしているのである。

一方近代文明の發達は、特にマスコミ世界において、狭い國土を覆うて一元に歸してゆこうとする。この傾向は近代産業の異常なる發展に伴つて、ますます助長されてゆく。大阪辯もこのような生活環境のもとに、どんどん變貌してゆかざるを得ない。これが今日大阪辯のおかれている現實である。にもかかわらず、一面においては、このような近代文明の影響に抗して、前述のような長い歴史的條件のもと大阪人の生活の内部にまで深く根を下ろした方言的特色は、なおも色こく大阪人のもの言いを支えているのである。

◇自尊心から生まれる混淆語

一般に、二言語間に大きな優劣の判別、特典の相違が明瞭（めいりょう）である場合には、一方が他方を完全に凌駕するまでの過渡的現象として、二語併用が行われる場合に應じて二言語の使い分けをするのである。しかし京阪の場合は一概にこれに該當するとはいえない。上方という偉大な文化的傳統に支えられた強い自恃心は京阪人から京言葉、大阪辯使用を一擧には後退させず、無意識のうちに受けた標準語の影響が、時に木に竹をついだような混淆語を生ぜしめる。今日われ／＼が耳にする大阪辯の現實は、このような相（すがた）においてその一面がとらえられる。

しかし、過去に對してそれほどの執着をもたず、しかも東京指向の強い若い世代においては、この混淆語の概念では律しえない面もみられる。すなわち大阪辯に劣等感を抱き、他人意識のつよい相手にはつとめて標準語なもの言いをしようとする。このような態度はまさに二言語併用主義といえよう。

◇標準語使用に意識的努力

地元の大阪生まれで大阪育ちの女子學生に行つた大阪辯に對する意識調査のいくつかを見ても、そのことは十分うかがえる。たとえばその土地の人と話していて大阪辯が出た場合、気になると答えた者四〇％、そのうち二三％は非常にはずかしく思つたり、しまつたと後悔するという。氣にならないと答えた者の中にも、大阪辯のよさをしつかり認識した上での自信にもとづくというよりは、むしろ劣等感の逆説的表明とみられる者がかなりいる。

また親しい人と話をしている場合の自語を反省しても、約七〇％の者が大阪辯と標準語を混用していると答えているが、その標準語の使用について、努力がいると答えた者は六〇％に及んでいる。今日若い世代において、アクセント、イントネーションなどの條件を別にすれば、必要に應じてほぼ完全に標準語的なもの言いができているようにみえるのであるが、そこにはかなり意識的に努力が拂われているのである。

一方、彼女らは大阪辯のよさをどんな點にみているかというと、分かりよさ、柔らかさ、あたたかさ、なめらかさやさしさ、人當たりのよさ等を擧げているが、それは裏を返せば、その欠點を下品、粗野、くどさ、あいまいさにみていることと一体をなしている。

◇多い、方言として存續論

さらに一般的な方言と標準語の問題については、標準語に統一すべしと主張する者約八％、兩者必要に應じ使い分ければよいとする者約三〇％積極的に方言の存續を主張する者約五四％で、存續論の意外に多いのに驚くが、この中には實質的には併用論とかわらないもの、あるいは前述のような標準語に對する劣等感の裏返しとみられるものもかなりあるように思われる。正負いずれにしても、若い世代における標準語へのつよい指向性がみられるのである。今後はこのような世代により次代は受け繼がれ大阪辯は語られてゆく。

およそ言語の推移は分化と統一の二面性をもつ。大阪辯も標準語的なもの言いを指向しつつも、また新しい大阪人の生活に即應した變貌を遂げてゆくことであろう。その大阪辯の今後の動向が、今日の若い世代の言語意識の中にかいま見られる思いがするのである。

・・・

シカゴ俳句會

（十一月例会）

朝露のとう（石蕗）斜交ひにかけ上る
もみぢ持つ孫と人形持つ祖父と
飯野 桃二

日没し落葉一面桃色に
曉闇の道雁の聲すなり
雁の飛びゆく暗き夜空かな
池田 稲吉

菊日和ギター彈きつゝ湖邊行く
時計台の時計と並び月圓く
土手芝に散り敷く銀杏黄葉かな
飯野ときえ

庭土の荒るゝに菊の殘りけり
夜の落葉しきりにものを想ひけり
煙突のかたはらに霜凍てにけり
木村いんげ

唐寺の金木犀やよく匂ひ
旅終へし靴をみがくや秋灯
旅戻り身邊とみに秋深し
濱本 綾子

木の葉髪ナイフ研がざること久し
木がらしの一家固まり行きにけり
灯明るき電車に乘りぬ冬の夜
中口飛朗子

糖花（コンペイトウ）

岡部 伊都子

天からくだけ散つた星のかけらか。珊瑚砂の結晶か。

五色の粒を掌のひらにのせると、おとなになつた今もおさな心がときめく。コンペイトウは夢の菓子、星の菓子だ。「糖花」とも書く。花はここめか、露草か纖細な結晶の角（つの）がするどくて、涼しい風情をもつものがある反面、大きくとんぐりした感じのものもある。ガラスの壺にはいつているコンペイトウを耳もとでふると、りんりんと鈴のように鳴りそうな錯覚をもつ。

白砂糖や氷砂糖をとろつと煮つめて、銅鍋にごまやケシの實をいり、そこへ砂糖を流すのらしい。「即ちごまは一粒毎に衣を被（かつ）ぐ、また奇なり」（和漢三才圖會）だれが、そんな「奇跡」を發見したのだろう。ポルトガルから渡つてきた魔法のひとつ手なれた人の自在の呼吸が、つぶつぶの美しさを形づくるあまり清らかで人の世の菓子とも思われぬ。（随筆家）

「アメリカ川柳迷句集」

（十一月の巻）

ニューヨーク生

女房が留守で氣がだれひるねする
ショッピング妻のおともで生あくび
女房がいないと何も見つからじ
初雪の時に限つてパンクする
成績が惡い學生怠けもの
へ理屈は一人前の落第生
ピアノ賣るピアノ嫌いのイタリア人
大統領なりたい人が多すぎる
神よりも寄附が大事な牧師さま
宗教のことで血をよぶ北アイルランド
ストライク又ストライクで國亡び
原爆をつくるインドに食糧難
ガーベジよくもこれだけ無駄浪費
テレビッ子本もろく／＼讀みかねる
大學もテレビ文化で權威おち
大學生冬休（やす）み近づき上（うわ）の空

三十は女の始まり

加藤 登紀子

三十才を過ぎて、私はいくらか女としての年輪をわが肉体の中に感じてきた。

今にして思えば、十八や十九のころは、まだ少年、女たることのはじまりは、處女喪失などではじまるほど生やさしいものではなく、やはり、三十あたりが節であるらしい。

正直申せば、私はこよなく男の世界を愛している女で、一見やわらかで底知れぬ闇々しさを持つていたりする女の世界が恐怖であつた。

かたくなでどこかもろい男のかなしさが大好きであつた。

私は、男の世界をこよなく愛することによつて、女の性から脱出できると浅はかにも願つていたようだ。

しかしこのごろ私はつくづく女であるなあと自覺しはじめた。

女は三十代ともなると、艶つぽくなる。自分の体からあふれる色つぽさに時折、危機を感じるくらいだ。

どうにも御しがたく私は女の血をひいている。

そうして着々と鬼ばばあに向かつて成長していくのだと予感する。

通常男の立派に成長した果ては頑固じじいであり、女は意地悪ばあさんか鬼ばばあか幽靈である。

若い日の私は、このことにひどく憤り、何故、女ばかりがみにくく成長するのか。それはまさに女への社會的差別男の横暴、人權無視の結果だと信じたものだ。

しかしどうやらこの根は相當に深いらしい。

男があくまで意地の發想をするとすれば、女はどうしても怨の發想をする。

「私がおそうじしてるのにちよつとそこをどいてくれればいいのに」とか「私がつかれているのを知つているくせにちよつと手傳つてくれればいいのに」とか、この「……のに」というのは、まさに女に獨特である。「…のに」といわずに、「ちよつとそこをどいてくれ」とか「ちよつと手傳つて」とかいえばよいのだが、どうもそうはいわない。私は、夫婦生活を營むに當たつて、この「…のに」をやめようとかたく決意したのだけれど、全然實行できず、もう家の中にいる限り始終、「…のに」を連發して、いらいらしている。

いつも男に權力をにぎられてきた女の悲しい歴史がこの習性を生んだといえば、つじつまは合うのだけれど、この「…のに」というのは、相當な毒を持つて男を刺す。

これは一見、甘えに見えて立派な攻撃なのだ。「手傳つてくれればいいのに」といわれて、男がうろたえて手傳おうとすると、「いいわよ、もうやつちやつたわよ、どうせあなたには手傳う氣なんかないんだから」とひらきなおつて男をはさみ打ちにする。

女は、これでがつちりと女の權力を確立しつつあるのだ家庭というのは男の舞台としては不利なところ。そうして今の世に男の見せ場はあまりにも少なく、かつて頑固じじいと呼ばれたはずの男が駄目おやじと化すのだ。

家事は女がするものだという通念に反論する女權論をぶつよりは、男と女の習性をここで、じつくり觀察してみなくてはなるまい。

・・・

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
金樂酒家
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
廣東式中華料理
◎二十人―二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリー・パーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 BEDRM. APT. Air-cond. Separate rm. for office or rec. rm. Private parking. 2 minute walk to Skokie train. Good school. $375. 673-0262.

KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

STUDIO APT. for rent. Good location. Call evening 472-7157.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 626-2006

二七五五號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十二月十九日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

ベトナム戰爭の二の舞いの危險
米國のアンゴラ巻き込まれを警告
國防省支出費の可決を阻止

（ワシントン）少數上議が一二〇億弗國防支出案の通過を十五日に阻止し、同法案中にアンゴラ内亂援助秘密工作費が含まれているや否やを確實するため、議事妨害を防ぐことに成功した。

米國のアンゴラ内亂巻き込まれに反對する運動はジョン・タニイ（加州民主）とディック・クラーク（アイオワ民主）の兩上議に指導されているが、右國防支出案にアンゴラにおけるCIAの秘密工作費が含まれておれば、同法案通過を破る、といった。彼らは米國のアンゴラ巻き込まれを、ベトナム戰爭初期に比しアンゴラにおける米國の活動について、米國政府から情報を入手し得ない、といった。

タニイによると、CIAはソ連のアンゴラ活動については説明するが、米國の巻き込まれに關しては何も語ろうとしない。ソ連がアンゴラの一派を支持しているのに對抗してCIAはこれに對立する分派に五千万弗を援助しようとしている事實を、新聞報道で始めて知った、ともタニイはいった。

タニイその他の上議から質問され、國防支出案中の如何なる部分も、CIAのアンゴラ活動にイヤマークされていない、と上院支出委員長ジョン・マクケラン（アーカンソ民主）は答えたが、金額が秘密工作に使用され得るか、の問題については、安全保障を理由に返答を避けた。そのため、タニイは秘密聴會を開くのを要求し、上院多數派總務マイク・マンスフィールドの支持を得た。

國防支出案への反對は、米國のアンゴラ内亂巻き込まれの眞相が表面化するにつれ、強まりつつあった。政府は正式に認めるのを拒絶しているが、CIA工作費の多くは國防省支出費に含まれている。

マンスフィルドは、上院外交委が國務長官キッシンジャーとCIA局長コルビーを召喚して、米國のアンゴラ干渉の事實を聞くのを勸告した。最近作られた法律は、議會の承諾なしに軍事行動をとるのを大統領に禁じているが、アンゴラ内亂の干渉の如く戰時軍事的工作に關しては、同法案は何もいっていない。

タニイによると、アフリカ人はアンゴラ内亂を、共產主義者と反共產主義者間のイデオロギー的對立というよりは種族間の爭いと見ている。だから、彼らは米國の干渉を喜ばないように、ソ連の干渉も喜んでいない。それのみでなく、米國は南阿共和國が支持しているアンゴラの分派を援助しているので、アフリカの黒人國家を米國から離反させていると同上議は警告した。

上議のある者は、米國のアンゴラ秘密工作について説明を聞いたが、時期をすでに失っていて、何もすることが出來なかった、と上院聴聞委員長フランク・チャーチ（アイダホ民主）は語り、秘密工作開始前に、大統領は議會の意見を聞くべきだ、とて

「すべてがベトナムのぶりかえしだ」

といった。

米國がアンゴラの反共勢力に兵器援助を始めたのは、八月頃からであるが、これはキッシンジャーの主張によったものといわれている。當時、國務次官補でアフリカ問題擔當のナタニエル・デビスは外交的解決を勸告したが、ソ連がアンゴラ解放人民運動を支持するのに對抗して、中國および南阿が支持するアンゴラ解放國民戰線とアンゴラ完全獨立ユニオンを米國は支持すべきをキッシンジャーは強硬に主張して、フォード大統領のオーケーを得た。デビスが辭職したのは九月であった。

専門家は擧って反對したが
キッシンジャーが押し通した
アンゴラ干渉の背後事情

（ワシントン）中央諜報局、ペンタゴンおよび國務省のアフリカ問題専門家は、米國はアンゴラ内亂に介入せず、ソ連が同國の泥沼に入り込むのを傍觀しているのを勸告したことが明になった。アンゴラ問題をめぐる政府部内の討論に關係し、權威的位置にある人によると、これらの専門家は一致してキッシンジャー國務長官の干渉主義に反對した。しかし同長官によると、CIAのアンゴラ干渉に反對したのは國務省の一部のみで、CIAとペンタゴンは、彼の立場を支持した。

キッシンジャーのこの意見は部分的に正しい。CIA、ペンタゴンの高級官僚は、それぞれの専門家の意見を無視してキッシンジャーに同意したからである。専門家の意見は、アンゴラはやがてソ連にとって高價で厄介になってくる。ソ連が内亂に巻き込まれるほど、トラブルは増加してくる、というにある。米國はアンゴラに干渉すべきでないと彼らが主張するのは次の理由からである。

◆過去十年間の研究は、米國はアフリカ南部諸國にヴァイタルな利害關係を持たず、安全保障上のインテレストを持たぬのを明にした。

◆ソ連は長期にわたって混亂する國を背負わされるのみでなく、アンゴラはイデオロギー上からも信頼され得ない國である。

◆ソ連干渉を白人の植民地主義の企てとして、アフリカ諸國に効果的な宣傳戰を開始し得る。

◆CIAが支持しているアンゴラの分派を支持していた中國は、援助繼續の含む危險と兩分派に勝利の可能性のないのを豫見し、援助を縮少しつつある。

◆米國の支持する分派は、同時にアフリカの超白人優越國南阿から援助されつつあることが暴露され、米國の國際的信望を損ずることになる。

◆米國が援助する分派——アンゴラ解放國民戰線およびアンゴラ完全獨立ユニオン——はソ連が支持するアンゴラ解放人民運動の如き軍事的能力を示したことがない。

米大使ポーターの發言
カナダ議會の重大問題となる
トルドウ首相が嚴しく批判

（オッタワ）サウデアラビヤ大使として移動する駐カナダ大使ウイリアム・ポーターが、米加關係が惡化しつつある、と警告したのを、首相ピーレ・トルドウは嚴しく非難した。

十三日夜に、ジャーナリストと會談したポーターは、カナダがナショナリスト的傾向を強めていることは、米國議會およびマスメディア間に巻き返えし氣運を起すのを警告し、トルドウ首相はフォード大統領と會い、「事態の惡化」について協議すべきだ、といったが、これが報道されてカナダ議會の問題になった。議會の鋭い質問に答え、報道がポーターの意見を正しく傳えているとすれば、大使としての權限を遙かに越えた發言だ、とトルドウは認め、

「ポーター大使が傳えるべき意見を持つなれば、彼自身の政府に傳えるべきだ」

と答え、ポーターの意見は、内容においても、形式においても「私にとって驚き」であり、フォード大統領の意見と彼が信じるものを反映しない、といった。

ポーターは意見發表を避けているが、彼の補佐は、ポーターの意見として次のことを發表した。

◆カナダが石油およびガス價額を國際市場通りに徴收し對米輸出を段階的に完全に終らせるのを決定したこと。

◆主として米會社の所有する鑛山の買收または國有化により、資本十億弗のポタシュ産業のコントロールをサスカチワン州が計畫すること。

◆雜誌「タイム」「リーダース・ダイジェスト」その他の雜誌のカナダ版が持つ特權の撤廢。これらの出版物へのカナダ產業の廣告料は、カナダ國税では百％免除されているが、この特權をなくすることで、カナダ出版界を強化するのを目的とした法律。

◆外國投資はカナダの利益となるか否かをスクリーンする政府機關の設置。

◆カナダが外交關係を擴大して、米國への經濟的、文化的依存を弱めようとする努力

この意見を補佐をして改めて發表せしめたポーターは、カナダ政治への干渉は彼の意圖でなく、カナダのナショナル的態度は、敵意でなくとも警戒と疑惑を米國に作りつつあるのをカナダが自覺するのを欲しるに過ぎない、といった。

反對派統制
スペイン緩和

（マドリッド）西獨社民主義者への移行を約束した新スペイン政府は、反對派政治家コントロールの緩和を始めたと報道された。

その證據として指摘されたのは、新政府が社會黨指導者エンリコ・テイアノ・ガルバンの旅券を返還し、フランスで開かれるヨーロッパ政治指導者會議に出席するのを許したことである。彼は内相マヌエル・フラガ・イリバネと會見後

「フラガ氏は多數政黨主義への道を開きつつあるように見える」

といった。

制限された特赦令下に釋放されて一週間目に再逮捕された共產主義者マーセリノ・カマチョは直ちに釋放されて勞組大會で演説したのみでなくその演説が新聞で報道された

フォード委の戰術的失錯
回復し難い打撃を受けた
南部でリーガンを猛攻撃

（ヒューストン）フォード大統領選擧委員長ハワード・キャラウエーは、フォードの挑戰者ロナルド・リーガンを加州知事として不適合であり大統領候補として無責任であると非難した。

記者會談で發表されたキャラウエーの意見は、南部十三州の共和黨協議會に出席した約三百人の代表の多くの人を怒らせた。協議會の始まった時から、フォードに對する空氣は惡かった。まず南部共和黨州委員長と副大統領ロックフェラーの秘密集會があったが、保守勢力の反對に對する彼の怒りがこの集會でほとばしり出た。彼が一九七六年のフォードのランニングメートであることから追い出した保守勢力は、フォード大統領のノミネーションのために働け、とロックフェラーはいった。この集會に出席した數人によると、副大統領の言葉は遙かに鋭く、集會後にわびた、といわれている。かねてからの反ロックフェラー派であるミシシッピーのクラーク・リードおよびジョージアのマック・マッケ・グリーと副大統領との間に、激しい言葉でやりとりがあった。

フォード支持者によると、記者會談におけるキャラウエーの言は、彼がパニックされているのを示した。南キャロライナのジェッシー・クークセイは、キャラウエーはフォードの立場を「回復し難いまでに傷つけた」といった。

「リーガ・知事のレコードはただ一つの州——加州——でのみ知られている。しかも、われ〳〵は同州の極ての重要共和黨員の支持を持っている。何故かリーガン知事の演説は立派だが、レコードは貧弱だからである。彼の知事時代に税金は劇的に高くなった。彼は財政上の保守主義者であるが個人所得税は五〇〇％增額した」

とキャラウエーは攻撃し、フォード選擧委の政治部長ノーマン・ワッツもリーガンを非難し、彼の選擧運動を「ハリウッドの映畫セット」と呼び「廣告としての偽りの表面の背後には何もない」といった

「大安賣りの廣告で客を店に連れ込み、高價な品物を賣りつける」

フォードは南部で人氣があったことはなく、リーガンはこの地方の一九六四年以來の寵兒である。フォードは大會計畫委員編成で多忙との理由で、協議會に故意に出席しなかったが、彼の支持者はリーガンがこの地方でケタ外れの大勝をするのを阻止したいと希望している。その時に、南部で嫌われているロックフェラーを派遣したのは、戰術として大失敗であり、キャラウェーの發言はこの失敗を更に擴大した。これに加えてギャラップ世論調査が四〇對三二でリーガンがフォードより優勢である、と協議會の前日に發表したことは、フォードの立場を更に惡くした。南部地方をしば〳〵訪れた黨本部役員は、ギャラップ調査は南部諸州の空氣を正確に反映している、と認め、事情の特別變化がない限り、テネシイをのぞく總ての南部諸州予選でフォードは負けるだろう、といった。

• • •

ニクソン辭任を民主黨が勸告
司法委の共和黨議員が仲介
マククロリーの語る眞相

（ワシントン）ウォーターゲートの大詰めが迫り、ニクソンが辭任決意をつけ兼ねて苦悩していた時、彼が辭任すれば議會はインピーチメント手續きを繼續しない、との約束を下院議長カール・アルバートおよび下院司法委員長ピーター・ロデイノから受け取った、と羅府「タイムス」の手腕記者ジャック・ネルソンは報道した。ニクソンへのメッセージ傳達の仲介者となったのは司法委の共和黨委員ロバート・マククロリー（イリノイ）で、ニクソン辭任の前日に傳えられた。

マククロリーと彼と協力した當時のホワイトハウス顧問議會の連絡係りであったウイリアム・テイモンズによると、このメッセージがニクソン辭任の要因であった。しかし、ロデイノはこれが要因であったのを疑っている。マククロリーは最初にこのメッセージを副大統領フォードを通じて傳えるのを考えた。フォードの補佐官ビル・カセルマンはかつてマククロリーの助手であったことがあるので、彼を呼んでフォードを仲介者とするのを考えたが、かえって直接にホワイトハウスに連絡するのを勸告された。テイモンズが事件に介入したのは、この時であった。

一九七四年八月七日マククロリーは司法委のドン・エドワード（加州民主）と共にロデイノのオフィスにいた時ニクソンは辭任すべきだ、というと、ロデイノは

「私も彼が辭任するのを望む。そうすれば、それが終りなので、米國も總ての人も多くのトラブルから救われる。辭任さえすれば、それ以上彼を追求する考はない」

といった。エドワードもこれに同意した。

それで、下院議長アルバートはどう考えているのか、とマククロリーが質問すると、アルバートも同意見だ、とロデイノはいった。議會に行きアルバートに問いただすと、返事は「イエス」と答え、ニクソンが辭任すれば、議會はインピーチメント手續きを追求せず、司法問題は議會の權限外にある、といった。

アルバートとロデイノの意見を聞いたマククロリーは、これをテイモンズに傳えた。その時、ニクソンは共和黨議會領袖三人と會談中であった。下院がインピーチメント決議を通過するのは確實であり、上院が有罪と判決することから免がれる機會は暗い、とニクソンに傳えていた會談である。この會見後、テイモンズはマククロリーからのメッセージをニクソンに傳えた。

ロデイノはマククロリーの語るところの正しさを認めたが、この意見をホワイトハウスに傳えるのを要求したか否かは記憶していない、と語った。

有罪をムーア承認

（サンフランシスコ）去る九月二十二日に當市でフォード大統領を狙撃せんとして逮捕されたサラ・ジェン・ムーアが有罪を認めたのを連邦地裁判事サムエル・コンチは承諾し、事件以前に大統領暗殺を誰かと陰謀したかも知れないとヒントした。

刑の宣告は一月十五日と決定せられた。彼女は大統領暗殺未遂で終身刑に處せられ得る

ムーアの辯護士ジェームス・ヒュウイットは、彼女が有罪承認と立場を變更するのに反對したが、彼女にその立證的權利がある、といった。

「法廷は提出された總ての證據をレビウした後、理性的な人から構成される陪審員は、被告は告訴された如く有罪であるのを發見し得るし、有罪承認の事實的基礎がある、と結論した」

とコンチ判事はいった。

同判事はムーアを診斷した二人の精神科醫の報告書を讀んだ後で、この決斷をした。彼らは彼女は心理的に混亂しているが、彼女の行動の意義を判斷する能力を持つ、といった。しかし、辯護士が依頼した精神科醫は彼女の心理的狀態は、誤った行爲を判斷する實質的能力を阻止しているといった。

決論に達する前、ムーアの有罪承認申し出を承諾するか否かで、コンチ判事は二日間の查問を開いた。この時、ムーアが大統領暗殺を決意するのを助けた者はなかったか、と同判事は詳しく彼女を査問した後、彼女の返答に「完全に満足しなかった」といった

• • •

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BARKIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

内外科・オステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使
同 高橋
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
同 リチャード・ロングロイス
開教師 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

天照皇大神宮教
本教の國際親善精神修練道場
本國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
澤口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤
名譽牧師 大山
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

メソジスト フエローシップ教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3480
Parsonage: 528-9079

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會 アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ相愛会
會長 岡山
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 午後一時
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田
1450 W. 18th St.
Tel. HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4601 N. Fremont Ave.
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、翻譯、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック職務、謄本手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七五年度後
▲十月十二日（日）秋の紅葉狩り（バス旅）
一九七六年度
▲四月二日（金）ワシントン櫻觀光（飛行機）
▲四月三日（土）春の訪日觀光（日航）
▲六月廿六日（土）夏の訪日觀光（日航）
▲九月十一日（土）秋の訪日觀光（日航）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている銀行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシチズンの方にはフリーチエツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當銀の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

ジェラルド・フォード（九）

ロッキイはリベラルなので保守的な南部及び西南部の政治勢力が嫌われるのだ、という意見がある。しかし、彼をリベラルと考えるのは正しいと言えない。社會政策上である種のリベラルな接近を彼が示したのは認められていいが、これは穏健された東部資本の政治的代辯者として、これが資本主義經濟組織維持に必要である、と考えたからで、彼が一〇〇％の冷戰主義者であることが、彼の本質を知る上で重要である。彼はベトナム戰爭の最後までの支持者であったし、ラテン・アメリカへの兵器販賣に道を開いたのは彼であった。彼がカーボーイから憎まれるのは、彼がヤンキイ資本の代辯者だからなのであって、その政治的立場から來ているところは少い、と言っていい。副大統領になって以來、彼はカーボーイの好意を得るために、しばしばその地域を訪れ、保守的立場を強く打ち出していたが、カーボーイが彼に抱く憎しみは薄まりこそすれ、少しも緩和されなかったことが、それを示している。カーボーイがロッキイを徹底的に憎みだしたのは、一九六四年以来だが、一九六四年はバリイ・ゴールドウオターが共和黨ノミネーションを獲得した事實が明にする如く、カーボーイが共和黨の實權を把握した年なのである。ゴールドウオターがノミネートされたことは、カーボーイのヤンキイへの挑戰であり、彼と爭って破れたロッキイが、勝者を祝して協力を誓うのではなく、席を蹴って大會場を去り、選擧運動の局外に立ちつくしたのは、挑戰に挑戰をもって應じたのを意味していた。

この事實を理解すれば、フォードがロッキイをランニングメートとしながら、カーボーイの支持を求めようとしたのは不可能を望んだのが明となって來る。ところが、根っからの保守主義者ではあるが、カーボーイに屬しないフォードは、選擧に勝つにはヤンキイの支持が必要であるのを知り、そのためには、ロッキイをランニングメートとするのが、プラスとなると考えた。しかし、これと同時に、リーガンの挑戰を抑制するには、カーボーイの好意を得るのを不可欠とする、と彼は考え、政策上の保守性を強く押し出してヤンキイに挑戰するポーズをとるとともに——ニューヨーク市財政危機に對して示した彼の強硬な態度を見よ——カーボーイ地域訪問を繰り返したのである。

カーボーイ地域訪問は、フォードのロッキイ支持を弱める結果となるのを、避け得なかった。この地域の實有力者で、ロッキイに好意を持つ者は見當らないからである。だから、彼らの意見に耳を傾けるにつれ、フォードのロッキイ支持は動揺せざるを得なかったのである。一九七六年とロッキイとの關係について、記者會見で質問される度毎に、フォードの返答が最初の「イエス」から曖昧さを濃くしていったのは、その空氣を反映していた。ロッキイが一九七六年共和黨チケットに入れられるのを欲しない、と聲明したのが、彼の自發的決意によったのか、フォードの勸告によったのかはわからない。しかし、フォードの彼への支持が弱まるのを見て、辭任を要求されるのが時間の問題でなければ、大會でチケットからはづされるという屈辱を味わされる危險が生れつつあるのを、ロッキイが見たのと、彼の候補辭任の申し出をフォードが止めなかったのは確實である。

ロッキイが、年來の悲願である大統領になる希望を、今日なを持ち續けているかどうかは、この場合重要ではない。次の選擧年である一九八〇年に彼は七〇才を越える。大統領として老令に過ぎるだろうが、彼は健康で、その動きには六〇台のなかばを越えたとは思われない活潑さがある。彼もまた、一九八〇年に立候補する可能性のようなものを、ほのめかしたことがあった。しかし、彼がフォードの第二期副大統領として止り得れば、一九八〇年大會で、彼はノミネーションを求めなくとも、誰をノミネートするかの問題で、强い發言權を持つのを拒むことは出來ない。フォードより政治經驗は豐富で、性格も遙かに強い彼は、支配的な發言權を持つかも知れない、とすら考えていただろう。したがって、彼はこの位置を利用して、ヤンキイ資本に近い政治家を次の共和黨候補とすることに努力するに違いない。カーボーイもこのことを知っている。ニクソン時代の再來を夢みる彼らにとって、彼をフォードのランニングメートであることから叩き落すことが、緊急に重要であった理由なのである。

フォードは、こうして、ロッキイを見棄てたが、これによってカーボーイの支持を得ることにならなかった。ロッキイ候補辭退の報を聞き、「私はアッピーズ（宥和）されなかった」とリーガンが言ったのが、それを示している。二流俳優の成り上り者の傲慢無禮の言として、心あるものを呆れさせたものだが、フォードの退却はカーボーイを却って大膽にしたのである。一城を陥落させれば、次の城を落さんとするのは、戰場の常である。共和黨はヤンキイ對カーボーイの戰場なのである。それにも拘らず、フォードはカーボーイ攻勢の前に退却を續け、その道程で廣い社會層から見離されつつある。最後の場面で折れたが、ニューヨーク市財政危機救濟をめぐり、彼が强硬な反對態度を持ち續けたことは、大都市有權者を彼から離反させた。全國の都市が、ニューヨークほど劇的でなくとも、それぞれ財政的困難を抱いているからである。それから減税問題である。連邦支出に上限をつけない限り、議會の制定するあらゆる減税案をビトウする、と彼は言い、今年春に施行された一時的減税案の六ヶ月延長という妥協案にさえ反對して、國民生活に少しばかりの余裕を與えようとする動きに抵抗している。世論調査にあらわれる彼の人氣が、調査毎に低落しているのに不思議はないのである。

フォードについて書くべきことは、未だ澤山あるが、これでしばらく筆をおき、年の明けるのを待ち、一九七六年政治風景の一つとして書き度い、と思う。

（R・F）

（完）

危機に來た私立大財政
年間、赤字三百億弗

（東京）日本私立大學連盟は加盟七二大學の一九七四年度決算を分析し、「轉機に立つ私立大學財政」白書を發表した。同連盟には早大、慶大、同志社大、日大、關西大など私立有名大學が加盟し、學生數では全國私大生のほぼ半數を占める。

白書によると、加盟七二大學の全收入は一五三〇億余なのに對し、支出は一八二八億圓余で、差し引き赤字は約二九八億圓。赤字は一九七二年度が九三億圓、一九七三年度が一一九億圓だったのが、一擧に倍増したことになる。三年間の累積赤字は五〇〇億圓を越え、史上最悪の事態になっている。七二大學中で黑字のところは五大學で（七二年には二二大學、七三年には一八大學）しかなく、殘りは赤字。七四年度一年間だけで三八億圓の赤字を出した大學もあった

青春の風
山手樹一郎

白刃の火花

「わしは二、三日中にきっとこの謎を解いてみる氣でいる。どうだ、それまで敵討は待てないか」

「そりゃ、討とうたってなかなか一人では近づけない相手だから、待つも待たないもないが、平八がいっしょなら、わしも心丈夫だ。貴公の指圖を待つことにしよう」

「そうか。じゃ二、三日中にわしはきっと眞相をさぐり出して植徳をたづねる。待っていてくれ」

「自信があるのか、平八」

「そりゃある。任せておいてくれ」

「今貴公はどこにいるんだ」

「神田明神下の、おかめという小料理屋に泊っている。少し引っかゝりがあって」

「氣をつけろよ、上屋敷の近くじゃないか」

「なあに、燈台下暗しということもある。貴公こそ病人をかゝえているんだから、あんまり家を留守にして歩いちゃいかんな」

「よし、わかった」

「我々二人以外は、總て敵だと思っていれば間違いない」

「うむ、そう思うことにしよう」

年は兄貴で、腕前も自分のほうが少し上だと自負しているが、思慮分別では平八に一歩ゆづると、昔からそうあきらめている啓之助である。

「しかし平八、この廣い江戸で、我々こんなに早く、よくめぐり逢えたもんだなあ」

「わーもびっくりした、やっぱり縁があるんだねえ」

「全くだ、父を討たれる緣なんて、同じでなかったほうがいいが、こうなってみると、わしは百万の味方を得たようだ」

「わしだって同じさ」

「しかし平八、親父の死顔を見た時は口惜しかったろう」

「口惜しいより、わしはただ悲しかった」

いつしか二人は隅田堤に立って、川に向っていた。それからそれへと話はつきない。

「こりゃいかん。千枝さんが家で心配しているだろう。今日はこれで別れよう」

平八がそう氣がついたのは春の日がだいぶ西へ傾いてからであった。

「そうだな、じゃ、二、三日うちにきっとたづねてきてくれ、待っているぞ」

「うむ、きっと訪ねる。千枝さんによろしく云ってくれ」

「平八、これをかぶって行けよ。顏をむき出しにして歩いていちゃあぶない」

啓之助は自分のかぶっていた深編笠をいそいでぬいでくれようとする。

「いや、大丈夫だ。もうすぐ日が暮れるし、實はわしはわざと顏をむき出しにして、敵を誘っているんだ。虎穴に入らずんば、ということがあるからね」

「なるほど、貴公はやっぱり違うな。しかし、氣をつけてくれよ。敵は相當悪どいし、冷酷無殘なことを平氣でたくらむからな」

「ありがとう。十分氣をつける」

吾妻橋まで引きかえしてきて平八は押上村へ歸る啓之助と袂を分った。

——わしはどうしても今夜兵庫に逢おう。

少し冒險ではあるが、早く眞相を慥めておかないと、飛んだ間違いがおこりそうだ。宇野の奇怪な行動から、平八はどうしても高槻兵庫を疑えなくなってきたのだ。

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一　電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度家族そろって、楽しい買物に—
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲お肉料理、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
世四味
シカゴで唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは二十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理のマンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
"パーキング"ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーガラージ
電話 SA一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6260 North
◉時計、指輪、寶石、貴金屬及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第承ります
ウオールス花店
西島久

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約も受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話 三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビール、カクテル等
開店時間　午前十一時—二時半　午後五時—十一時半　土曜十二時—十二時半　日曜午後四時半—十時　月曜休業
龜八
割引・パーキング

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時　カクテル同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本座敷も日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1086
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半、月曜及び祭日
火—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九—二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣元
鮭・すずこ粕漬
赤味噌
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5657
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
○日米食料品一切
○サン・ピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング備に
Kフード店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6488
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
増本弘
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

郵便料値上げちょっと待て
手續き無視決定は違法

（ワシントン）クリスマス直後に現在の十仙から十三仙になる第一種郵便料金値上げは、連邦地裁判事ジョン・シリカ―ウオターゲート裁判で有名になつた判事―によつて阻止された。同判事の意見で、第一種郵便料金は、少くとも來年四月までは現在の十仙にとどまる。一月三日から予定されていたその他の郵便料も値上げも阻止された。

シリカによると、郵便料値上げに必要とされている手續きを踏まなかつたので、二十八日からの値上げは違法である。一九七〇年法では、郵便料値上げを理事會から承認されるためには、郵便サービス公社は、その値上げを郵便料審議會に申請するのを要求し、審議會が九〇日以内に行動をとらない時に公社は一時的に値上げし得る、と規定している。

郵便公社は新郵便料の一般的アウトラインを、九月四日に理事會で討議し、その承認を受け、九月十八日に新料金を審議會に届け出た。

「各種郵便物の具体的値上げは、その日（九月十八日）に理事會に提出されなかつた。更に値上げを支持する材料及び文献が理事會に出されなかつたのは明瞭である」とシリカは言つた。

この決定は、理事會は料金値上げの新要求を郵便料審議會に提出せねばならぬのを意味する。新料金は値上げ申請後少くとも九〇日は發効し得ない。

郵便サービス公社はシリカ判決を上告する、と言つた。

どこ吹く不況の風
海外へ十四万人
日本人の年末年始旅行者

（東京）物價と不況の中にあつて年末年始の旅行客は國內海外ともに相變らず多い。日本交通公社が九日までに纏めたところによると、國內旅行では温泉地、観光地へは昨年並みの延べ一二〇〇万人、スキー場へはヤングを中心に延べ三〇〇万人、計一五〇〇万人が出かける見込み。一方海外旅行では東南アジア、ハワイ、グアムなどを中心に一四万人が出かける。行先はこれまで人氣のあつたグアムが減り、ハワイへは昨年より四千人多い三万人、アメリカ本土へは二千人増の六千人、ヨーロッパも根強く五千人多く一万五千人。しかし、なんと云つても多いのが東南アジア。この中目立つのは韓國。一時は政情不安から減つたものゝ、現在ハイペースで回復しており、東南アジア全体では六万五千人が訪れるものとみている。

歌舞伎オブシカゴ
正月「おせち料理」受注
スターマーケットで取扱い

毎年暮になると「松はる」津田源一氏謹製の、お正月用「おせち料理」は、スターマーケットで御注文を取り扱い好評を得ておりましたが、今年は弊店で津田氏を調理師として迎えましたので、今年も同様に「おせち料理」「すしの詰め合わせ」「赤飯の折詰」等の仕出しを致します。注文はスター マーケットが一手販賣として承ることになりますので、どうぞスターマーケット（GR二―二二四八）へお電話で御注文をお願い致します。

歌舞伎オブシカゴ店主
中野（記事廣告）

吉村ウエンディ
ベイル減額

シンボニーズ解放軍に誘拐されてからこのグループに加入したとかで全米を騒がせたパトリシア・ハーストとともに九月に逮捕され、不法火器所有その他で裁判を待つているウエンディ・吉村（三二）さんは、十四日に加州オークランド法廷に出頭した。席上ライオネル・ワトソン判事は彼女のベイルを十万弗から二万五〇〇〇弗に減額し、日系アメリカ人社會の強い支持が、ベイル減額決定に影響を與えた、と強調した。

吉村さんが逮捕されるや、日系市民協會のスタックトン支部がイニシエチヴをとり、彼女が公平な裁判を受け得るのを保證するキャンペンを開始し、市協本部の援助を得て、全米に運動を展開し、ベイル減額とともに、裁判費の寄附を訴えていた。市協では、彼女が犯罪者であるかを問題とせず、ただ公平な裁判を受けさせるための運動であると聲明した。この運動がトソン判事を動かしたのである。

高野山佛教會
納め大師講

シカゴ高野山佛教會では來る二十一日（日）午後一時半より、本年度最後の法要である「納め大師講」を厳修することになつているので、壇信徒各位多數の參詣を希望している。

十二月號
戸栗へ入荷

十二月號文藝春秋、中央公論、主婦の友、婦人クラブ、婦人公論、兒童雜誌十二月號とリーダーズ ダイゼスト十一月號その他週刊誌各種が戸栗書籍部に入荷した。なるべく早目にお買上げを願つている。

御案内

例年の通り元旦の祝賀會（賀辞交換）を總領事公邸 1201 Sheridan Rd. Evanston Ill. において行いますから御出席下さい。舊年は午後一時から取行いましたが、今回はこれを元通り一月一日午前十時から正午までと致します。

日系市民各位
在留邦人各位

在シカゴ日本國總領事館

會費制で新年宴會

◉日時―一月三日（土）午後十時より
食事は喰い放題
◉會費―お一人様金七弗五十仙
お祝いの印にシャンペン一杯差し上げます
御希望の方は本年末日までに當店までお電話でお申し込み下さい
電話 一七七一―六二一五

ユリ子ちゃんレストラン
北クラーク街五四四九
▲クリスマス當日には開店いたします

日下入院治療中でありますので、クリスマス及び年賀欠禮させて戴きます
佳きクリスマスと新年を迎えられますよう祈り上げます。

折田夏子
5324 N. Lakewood

私日下筆の自由を缺いておりますのでクリスマス、年賀を缺禮致します。

吉本よし子
4926 N. Magnolia

求む 配達係
年令二〇才―四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六―九七〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン・マネジヤ・トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ直連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四―九六四三
東ベリオル街一六六番

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドで一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

スペシアル セール
博多人形大量入荷
額縁入りのマザー パール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非
朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave. Tel: 274-6466
開店時間・火、水、金、土曜日午前十一時―午後六時
月、木曜日午前十一時―午後八時
日曜日正午―五時
クリスマス迄

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國產米 新米
● 日本食料品一切
● 精肉 鮮魚、野菜
週日午前十時 ― 午後九時
日曜日正午 ― 九時）
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

二〇年の經験をもとに本場北京四川の中國料理をあなたの舌に
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者『辰己孝憲』氏を迎え二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上ご來店下さい
箸金レストラン
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

認可山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
●日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取扱
●欧州 各國觀光及び
世界一周旅行
♥各國名所觀光御希望通り旅程作成
♥通譯―ビジネス及び観光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寶保險事務所
北クラーク街八一二

ウエトレス及びコック募集
谷風レストラン
北リンカーン街八三四〇番
電話 五三九―四一〇〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二―五二參八（三田迄）

要求欄

求む 午後一時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九―九七九七

古本高價にて購入致します
電話 五四一―二九一九
午前八時半から同十時までの間。
渡邊

美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール教授からライセンス入手まで一〇〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街西一四三三番
1433 W. Leland
Tel. 728-[illegible]

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2570

大韓航空 KOREAN AIR LINES

JUMBO B-747
東京行 週四回
（火・木・土・日）

Call your Travel Agent or Nearest KAL Office
- Toll Free 800-421-8200
- Los Angeles 484-1900
- San Francisco 956-6373
- New York 244-8330
- Chicago 726-3622
- Detroit 961-2020
- Houston 229-8881
- Atlanta 522-7461
- Philadelphia 665-9080
- Honolulu 531-6805
- Dallas 744-5981
- Vancouver, B.C. 689-8431
- Washington, D.C. 785-3844
- San Diego 800-252-9038

大韓航空
KOREAN AIR LINES

ヨーク食料店
開業30年記念特賣
12月6日（土）―同21日（日）

糯粉	幸田製 1斤函入	Mochiko		39c
イカリ印		Tonkatsu sauce	12oz	85c
ぱん粉		Panko	Pkg	.29c
姫印 ワサビ粉		Wasabi-ko	1 Oz.Can	29c
ホンコンサイフン		Saifun	8 Oz. 1 Pkg.	55c
Kikkoman 醤油	日本罐		½Gal. Can	$2.50
椎茸		Shiitake	1½Oz-Pkg	$1.05
干瓢		Kanpyo	1½Oz. 〃	75c
大判海苔 鶴印		Oban Nori	〃	$1.05
すし用鰻罐		Sushi-Unagi	Can	$1.39
味付海苔		Ajitsuke-nori	0.35 Oz. Pkg.	75c
姫印生うどん		Nama udon	Pkg	35c
白雪印奈良漬		Narazuke	6 Oz	75c
日清 天ぷら粉		Nisshin tempura	8½ Oz	45c
島屋 鰹出し		Katsuo-dashi	1.7 Oz.	39c

(Reserve right to limit)

YORK Food MART
3240 N. Clark St.
TEL. 477-0802 or 477-3348

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ（チケツは無料でお届けいたしております）。その他各種團体も扱つております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
自宅、夜間はCR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

シカゴ日系人會主催 新年宴會
中根獻二、向山英文兩氏叙勳祝賀會 ご案内

シカゴ日系人社会恒例の新年宴会と本春叙勲された中根獻二、向山英文兩氏の叙勳祝賀会を左の如く催しますので大方各位のご參加を賜りたくご案内申し上げます

日時 一九七六年一月四日（日）午後四時
會場 中西（シャイアム）料理店 2423 S. Wentworth
會費 男子―十弗 女子―九弗

▲申込み期日、準備の都合がありますので是非早目に遅くとも十二月三十日までに書面または電話で左記にお申し込み下さい
●日系人會事務所（菅野武雄幹事） 電話 九四四―六三七〇
●早野三重喜（會長） RA八―三八五八
●シカゴ新報社（杉本幸八郎社長） BI八―七九七一

主催 シカゴ日系人會

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにやく 罐入 ITA-KONNYAKU Can	.92c	.75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	.85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1 Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	.92c	.75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!

1976 カレンダー
クリスマス カード, 年賀状
レコード

日曜日 營業 正午より5時まで
平日……午前10時―午後6時
土曜日……10時―7時

▲**ダイヤモンド食料品店**
851 W Belmont Ave Tel 472-[illegible]
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
◉開店時間（兩店共）
日曜日 正午より九時まで
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上―午後七時

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY DECEMBER 19 1975
VOLUME 29 NO. 2755

Interest in Heritage Seen

Study-Travel Offer Open for Next Year

SAN FRANCISCO — Japan Air Lines and the Japanese American Citizens League jointly announced the availability of application forms for the 1976 JAL-JACL Cultural Heritage Fellowship. This program is being continued through the kind cooperation of Japan Air Lines in recognition of the increasing interests of young people regarding their cultural heritage.

The 1976 program consists of four awards which include a round-trip air transportation to Tokyo from the United States, tuition fees at Sophia University, room and board at the University and educational materials.

In addition, Japan Travel Bureau International will sponsor a two-week itinerary visiting destinations in Japan selected by each recipient.

The three requirements for eligibility include (1) applicant must be a member of JACL (regular, JAYS or student) and be between the ages of 18 and 26; (2) applicant must not have travelled or lived in Japan for any period longer than two weeks since entrance to high school; and (3) geographical location will not be a major factor in judging.

Further information and application forms may be obtained through any of JACL's regional offices as Chicago, Los Angeles, Portland, Fresno and Washington, D.C. as well as through JACL National headquarters and local chapters.

The JACL National Headquarters is located at 1765 Sutter St., San Francisco, California 94115. The deadline is Mar. 1, 1976.

Dignitaries Attend Bank Opening Here

With Soichi Yokoyama, president to the Tokyo Bank of Japan, cutting the ribbon, the Chicago Tokyo Bank officially opened its new facilities in the Brunswick Building. Others who participated were Deputy Mayor Kenneth Sain and Consul General of Japan Hiroji Yamaguchi.

In behalf of Mayor Daley, Sain expressed congratulations to the bank which was formerly located on N. Dearborn St. After the ribbon cutting ceremony a reception was held in the Mid America Club.

Other guests included Arthur Rubloff of the Arthur Rubloff & Co., Mr. Irbenas, Commissioner of Banks and Trust Companies; Jerry R. Reich of the Skidmore, Owings and Merrill, R. J. Adelman of the Arthur Rubloff & Co., Shohei Hara, president of the Japanese Chamber of Commerce and Industry in Chicago; Hiroshi Matsushita, executive vice-president of Sumitomo Shoji America, Inc.; Harvey Kapnick, chairman of the Board, Arthur Andersen & Co.; Kohachiro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo; Mieki Hayano, president of the Japanese American Association of Chicago and J. Soejima, executive director of the Japan Trade Center.

Service Committee's Class in Ceramics

Starting in January the Japanese American Service Committee will offer ceramic classes for beginners and advanced handbuilding. The course will put an emphasis on the creativity and unique qualities inherent to working by hand with a minimum of tools.

Classes will open on Monday, Jan. 5, at the JASC Building, 4427 N. Clark St., and will be held once a week on Monday or Tuesday from 6:30 to 9 p.m. The classes are open to Japanese community, nisei, sansei and their friends. The fee will be $35 for 10 lessons which includes the use of tools. A nominal charge of 25c per pound for clay used will be asked. This also covers the use of the finishing glazes.

Since the class size is limited, reservations should be made now by calling the JASC office at 275-7212 between 9 a.m. and 5 p.m.

Seek Funds to Build Memorial to Carr

DENVER—A coalition of organizations is collecting funds to build a memorial to Ralph L. Carr, the late governor of Colorado who assisted Japanese Americans following World War II. Funds collected will be used to construct a bronze bust to be placed in Sakura Square in Denver.

At a Governors' conference held in 1942, representing 10 western states, consideration of Japanese American evacuees in the respective states was met by negative response. Only Gov. Carr invited displaced persons of Japanese ancestry to reside in his state. He pledged full protection to the evacuees under law.

Ambassador to U.S. Recalled to New Post

TOKYO — Takeshi Yasukawa, Japanese Ambassador to the United States has been called home by the Foreign Office. He will be succeeded by former Vice Foreign Minister Fumihiko Togo. His appointment is expected to be formalized around February.

Now that Japan has completed **two major events in its relations** with the United States this year, **the visit of their Majesties the Emperor** and Empress of Japan to the United States and a summit conference between Prime Minister Takeo Miki and President Gerald Ford in Washington, D.C., a reshuffle is taking place.

Rev. Tanimoto Presents Film

"Scars," Documentary Film on Tour of U.S.

SAN FRANCISCO — "Scars," the Monaco International TV Film Contest's 1974 Silver Award winner, will be shown to American audiences. The first time was sponsored jointly by Calvary Presbyterian Church and Christ United Presbyterian Church.

This documentary saga of "Hiroshima Maidens," young women disfigured by the atomic blast and who were treated by plastic surgeons and rehabilitated in the United States, is being presented by Rev. Kiyoshi Tanimoto.

Rev. Tanimoto, known as the "Father of the Hiroshima Maidens," is a well-known American-educated Methodist minister and himself a survivor of the fateful atomic blast. The story of Dr. Tanimoto's escape and of his subsequent heroic work in the devastated city was told in dramatic chapters of John Hersey's best-seller, "Hiroshima."

Dr. Tanimoto's current U.S. tour is his sixth and will cover 19 states and 53 cities. It is sponsored by the Hiroshima Peace Center Foundation, which he also serves as chairman of the board.

After securing generous help from Americans for the "Hiroshima Maidens," the 66-year old pacifist and humanist has now turned to other needs such as the care of lonely, aged widows whose entire families were wiped out in the holocaust of 30 years ago and who now need shelter and comfort. He is also helping younger persons who still bear on their bodies and in their minds the scars inflicted on that summer morning of 1943.

All proceeds of a free-will offering at these showings will go to support the foundation's work among Hiroshima's survivors.

Documentary Film Wins Clarion Award

SAN FRANCISCO—Herb Levy, KRON-TV public affairs director and producer of a television documentary, "A Reason to Remember," was presented with the Clarion award by the local Women in Communications. The documentary was a TV treatment of the evacuation and camp experiences of Japanese Americans during World War II. The program noted the perils of allowing such an experience to be repeated.

Museum Center Aid To Foreign Visitors

A new facility has opened at Chicago's Museum of Science and Industry, especially for its international and foreign-speaking visitors. The "Foreign Visitors' Center" provides an introduction to the Museum —its many attractions, its Bicentennial exhibit programs, and a bit of its history — in several foreign languages, according to Daniel M. McMaster, the Museum's president.

The foreign orientation center was made possible partly by a Bicentennial grant from the National Endowment for the Humanities. In the new facility, foreign visitors can be seated comfortably and select any of nine languages in which to hear the taped narration that accompanies a 7½ minute slide program. Narration is also provided in Japanese.

Horiuchi Selected To Interest Group

WASHINGTON, D.C. — Wayne Horiuchi, JACL Washington representative, has been selected to the National Public Radio special interest group as an Asian American Pacific island representative. He will share membership with Tino Calabia of the U.S. commission on civil rights.

It was announced that Horiuchi and Calabia are seeking the names of Asian Americans or Pacific islanders who are in the field of broadcast production. Plans are under way to produce a documentary and news conference type program.

Japan Honors Cisler

TOKYO—The Japanese government will confer upon Walker L. Cisler, president of the Thomas Alva Edison Foundation of the United States, the First Class Order of the Sacred Treasure for his contribution to development of Japan's atomic energy industry.

Population Increase

TOKYO — Japan's population totaled 111,933,818 as of Oct. 1. The population had doubled in 55 years, according to the prime minister's office.

Year's Last Showing Of Japanese Movies

The next showing of the Japan Cinema program of the Yukio Aoyama Film Company will be the final for 1975. The shows are scheduled for Dec. 27 and 28 at the Francis Parker School auditorium.

The featured film will be "Zatoichi and the Fire Festival", one of the Zatoichi series starring Shintaro Katsu, Tasuya Nakadai, Reiko Ohara and Masayuki Mori. Nakadai is known for "Sword of Doom" fame while Mori is known for his role in "Rashomon." This film will be shown at 6:30 and 9:30 on Saturday and at 8:30 on Sunday.

The companion film is "Izu Dancer" starring Momoe Yamaguchi and Tomokazu Miura, directed by Katsumi Nishikawa. This film will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Ushio Testifies for Minority

Japanese Americans Have Work Problems

WASHINGTON, D.C. — "Eliminating red tape by reducing or consolidating Federal programs will be of no value to minority groups such as Japanese Americans unless the government first becomes sensitive to the needs of neglected groups," stated David E. Ushio, National Executive Director of JACL in a testimony to the White House Domestic Council Forum which was chaired by Vice President Nelson Rockefeller.

"There is no point in making efficient a system that excludes minority groups," said Ushio, "all that will accomplish is to insure that we are efficiently left out."

Ushio expanded the concerns of the JACL by reviewing a litany of examples of how government insensitivity and stereotyping has excluded Japanese Americans, other Asian Americans from developing the potential within their respective ethnic communities and by detailing the history of discrimination faced by Asian groups in America.

Japanese American elderly are penalized because Federal aging programs are based on a white middle-class culture with few, if any, options or considerations given for the cultural difference that excludes participation by the Japanese American elderly.

Employment discrimination affects Japanese Americans in the area of advancement and promotion to decision making positions. Yet Federal affirmative action programs center on entry level regulations. The inaction of the Federal government in dealing with employment discrimination of Japanese Americans has a spillover effect to the private sector.

"Why should private industry promote qualified Japanese Americans and Asian Americans to policy position when the enforcement agencies of the Federal government fail to recognize the same problems within the government itself?" asked Ushio.

Ushio concluded by emphasizing that Japanese Americans and Asian Americans have the capacity to make even greater contributions toward making America consistent with her ideals. "We call upon the Federal government to assist by recognizing the unique roles each group can play in our nation."

Mrs. Mink Seeks Aid for Victims

WASHINGTON, D. C. — Rep. Patsy T. Mink (D., Hawaii), has written to Rep. Walter Flowers, chairman of the house subcommittee now considering a bill to provide medical aid to atomic bomb victims presently living in this country and urged its early passage.

In writing to Rep. Flowers, Mrs. Mink said, "it is little known that Americans were injured by the devastating efforts wrought by the explosions in Hiroshima and Nagasaki."

Now 30 years later "victims continue to suffer from the after effects" and the cost of treatment falls on them alone. She urged early consideration of the Roybal bill which would provide payments for "reasonable" charges for treatment to atomic bomb victims.

Las Vegas Show Goes

LAS VEGAS — Barry Ashton's new "Las Vegas World of Girls" is scheduled to open in Tokyo in February. Now Ashton is holding auditions to select the cast at the Century Plaza in Los Angeles on Dec. 17.

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN AND WOMEN

(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200.
Mr. Thomas
372-8600

NOW OPEN & STAFFING FOR FRONT OFFICE POSITIONS

If you are bi-lingual Japanese Americans and are interested in securing an excellent position with "THE RITZ-CARLTON HOTEL," Chicago's newest luxury hotel . . . then please explore this opportunity with us.
Apply in person at:
THE RITZ-CARLTON
Employment center
160 E. Pearson St., Chicago, Ill.
Equal opportunity employer M/F.

FULL TIME BILLER TYPIST

Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

2 BEDRM. APT. Air-cond. Separate rm. for office or rec. rm. Private parking. 2 minute walk to Skokie train. Good school. $375. 673-0262.

KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 27
SUNDAY, DEC. 28
ZATOICHI AND THE FIRE FESTIVAL
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
IZU DANCER
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-8155
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-4327
Or
477-3494

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

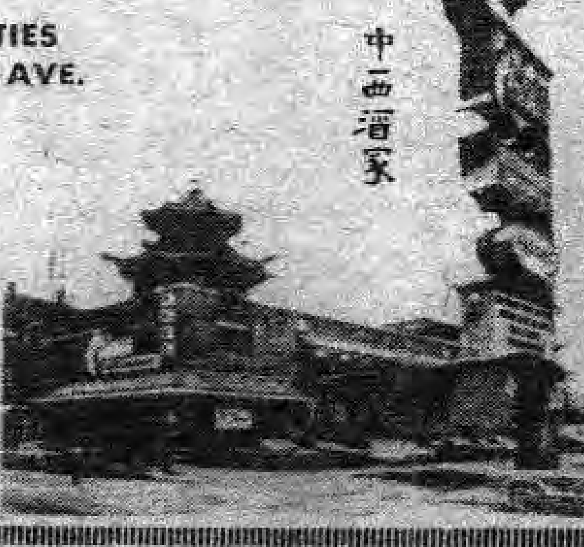
TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオーシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5722 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人—二百人迄の
パーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6754
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田 九州男 氏へ

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七五六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七五年十二月二十四日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

減税延長案オーバーライト失敗
大統領と議會の對立暗礁に乗る
増税は低額所得者に大打撃

（ワシントン）不況對策として春に採用された減税案の六ケ月延長案のフォード大統領によるビトウは、十八日に下院で支持された。オーバーライドに必要とする三分の二に十七票不足した。もし急速になんらかの手が打たれなければ所得税は一月一日から高くなり、緩慢な景氣回復は阻害されると民主黨は恐れている。フォードは支出上限を伴わない減税案に絶對反對に固執し、大統領が具體的支出案を示すことなしに支出上限にコンミットし得ない、と民主黨は主張し、いずれも讓歩する意を見せていない。それにも拘らず、民共兩黨は増税回避のためマヌーバーしている。

民主黨の兩院指導者は十八日に集會を開き、税金問題が解決されない間は、傳統的な一ケ月クリスマス休會をしない、と決定した。税金問題の行き詰りは、共和黨右翼の支持を得て低迷しつつある選擧運動を回復せんとするフォードの努力の結果である、と下院議長カール・アルバートはいって、議會は休會しない、といった。ホワイト・ハウスでは、議會が減税延長案と連邦支出上限へのコンミットメントを結合させた法案を出すのを待っている、とフォードは言い、新年から所得税が高くなる必要はない、といつた。

しかし民主黨はフォード政府の大會計年度予算内容を見てからでなければ、支出上限に賛成し得ない、との立場を變化しない。「予算案を見ないで承諾することはできない」と上院財政委員長ラッセルはいつた。議會は將來の支出を可能な限り抑制する、との非束縛的約束をつけて、ビトウされた減税延長案をフォードに返還する妥協案をロングは提案したが、民主黨指導部は拒絶した。

「共和黨は減税案で政治をもて遊んでいる。ビトウされた法案とわれわれが反對する無條件支出上限承諾に代るものを、フォードが提出しない限り、問題解決の望みはない」

と下院歳出入委員長アル・アルマンは言い、アルバートもこの立場を支持した。

新予算は一月下旬まで發表されないのが常である。民主黨が抵抗するのは、この予算案の發表前に議會が支出制限に同意するのをフォードが要求することである。予算局長ジェームス・リンは、新會計年度予算のアウトラインをリポーターに報告する、と發表されたが、上院予算委員長エドモンド・マスキーは、これに答えていつた。

「フォードは予算編成に數ケ月を費した。それを議會が二十四時間で検討するのを要求するのはツーマッチである」

もし對策がとられないで一月一日から所得税増加となれば、一日額十億弗が國民の消費力から奪われ、消費經濟に影響を與え、特に年收入八千弗以下の所得者に大打撃となる。四人家族で所得一万弗なれば増税額は年間二一六弗、八千弗なれば二六五弗、しかし一万五千弗なれば僅かに一四七弗。獨身者の場合は、收入五千弗なれば増税額は一八二弗、一万弗なれば一五一弗である。

一月一日から増税なし

（ワシントン）一月一日からの増税を避けるため、議會はフォード大統領がビトウした減税延長案をむし返えし、非束縛的な支出抑制條項を付して、大統領がこれに署名する約束を得て、ホワイトハウスに返還してから一月十九日まで休會することにした。

支出抑制約束は、議會の行動を束縛するものでなく、いわんやフォードの要求する支出上限額に議會をコンミットメントするものではない。それにも拘わらず、このメンツを救う漠然とした約束を、共和黨は道徳的勝利として捉えて民主黨の立場を支持した。上院は七二對七、下院は三七二對一〇で「妥協案」を通過した。法案には少し改訂がほどこされたが、本質的にはフォードがビトウしたものと變化はなかつた。したがつて、一九七五年反經濟退潮減税は一九七六年六月三十日まで延長され、勞働者の所得税源泉徴收に變化はない。

共和黨はフォードのビトウを支持し得たことで喜んでいたが、景氣回復が遅々として進まない時に、しかも選擧年に、増税案に賛成したことで有權者の怒りを買うのを恐れていた。ホワイトハウスもビトウ支持で勝利感を味つていたが、同じ理由からビトウされた法案が甦生されるのを望んでいた。民主黨は一月一日からの増税を絶對に避けたいと思つていた。

この三者三様の希望が合致して妥協工作は、まず上院財政委で始められ、委員長ラッセル・ロングとウイリアム・ロス上議（デラウェア共和）が考え出した非束縛的な約束をビトウされた法案に付帯せしめることにした。この條項によると、減税案が一九七六年六月以後に延長される場合は、大會計年度支出を減税額だけ抑制するのを議會は約束した。しかし、經濟的變化またはその他の予期しない事情の發生で、議會が合理化され得ると判斷した時は、一九七七年度支出水準を變更する自由を議會は持つとしている。

・・・

石油輸出国機構本部襲撃
十一ケ國石油相を人質とする
無名のテロリスト團体の暴擧

（ヴイエナ）六人のアラブテロリストが石油輸出國機構會議に侵入して三人を射殺してから、十一ケ國の石油相その他を二十時間にわたつて抑留後、三十人以上の人質と共にオーストリア航空機で出國した。目的地はアルジリアと推察される。テロリストの一人は女性である。

石油輸出國機構（オペク）本部――ヴイエナのダウンタウンにある――の占領は二十一日に始まり、二十二日早朝に石油相らを人質として去つた時に終つた。襲撃で負傷したテロリストの一人は急救車で空港に運ばれた。オーストリア首相ブルノー・クライスキーは、テロリストが人質とともに去るのを許した、といい、事件で警官その他三人が殺され、少くとも八人の負傷者が生じたのを認めた。テロリストはイズラエルを糾弾するいくつかの要求を出したらしいが、詳細は明にされていない。人質中にはサウヂアラビア石油相で「石油輸出國機構のキッシンジャー」といわれるサキ・ヤマニ、イラン内相アモウゼガーおよびその他の生油國代表が含まれている。

テロリストは「アラブ革命軍」と稱するグループで、彼らの要求は、アラブ國家の反イズラエル全面的戦争を許えるにある、と報道された。ヴイエナおよびその他の地域にあるアラブ國家代表で、グループの名を知る者はなく、パレスチナ解放連盟（PLO）は事件と無關係である旨の聲明書をベイルート本部から發表した。

二十一日のヴイエナは雪で往來に人影は少かつた。新聞記者はオペク會議の終るのを本部建物のロビイで待つていた。その時、六人が建物内に入つてきて、彼らに挨拶してから「オペク會議は未だ進行中ですか」とたずねてから、緊急出口の階段から上つて行つた。電燈を叩き割る音が聞こえたのはその直後で、記者の一人がかけ上つてみると、テロリストの一人が自動銃をオペク行政部オフィスに射ち込んでいた。

テロリストの本部はジエネバにあり、ヴイエナに派遣された襲撃隊はオーストリア政府と交渉するのを禁じられている、という。オペク建物占領は「米帝國主義とアラブの降伏的反動勢力の同盟に對する政治的抗争」である、といつた。しかし、在ジエネバ外交官は「アラブ革命軍」について聞いたことはない、といつている。

スクウィーキーに終身刑
甦生の余地なしと判事決定
連邦検事にリンゴを投げる

（サクラメント）フォード大統領暗殺未遂 有罪宣告を受けていたライネット（スクウイキー）・フロムに、連邦地裁判事は十七日に終身刑を科した。フロムは法廷内に響き渡るほどの叫び聲をあげ、検事にリンゴを投げつけ、法廷のフロアーに身体を投げ出してしまつて、連邦マーシャルにかつぎ出された。

連邦地裁判事トーマス・マクブライドは、フロムは大統領を殺し得たのみでなく、再生は不可能である、と判斷して最高刑を言い渡した。

「この馬鹿野郎。私はお前を助けようとしているのでないか」

とフロムは判事に叫んだ。彼女は九月五日にフォードがサクラメントを訪れた時に暗殺を企て、十一月二十六日に陪審裁判で有罪となつた。彼女は映畫女優テートなどの残虐な殺害で全米をしんかんさせたチャールス・マンソンの追從者で、「マンソンを出獄させよ」と法廷でも叫び、法廷で朗讀した聲明書でも、マンソンの環境保護への献身をうたつた。

自然資源保護のため如何なる暴力行爲に訴えるのも辭さない彼女の態度に、マクブライド判事は驚き

「人間の最も貴重な自然資源は人間の生命である。貴女が考える如き殺人は、わが國を貧しくする」

と判事は言い、ケネディ兄弟とマーチン・ルーサー・キングの暗殺に言及し

「彼らが生きるのを許されていたら、貴女やマンソンの如きテロリストより遙かに多くのことを人間と環境のため貢献した」

といい、彼女は最高刑に處せられるに價いし、彼女の甦生は不可能な域に達している、といつた。

刑罰宣告に當り、判事は連邦検事ドウェイン・キイズの意見を承諾した。マーシャルに囲まれてキイズから一呎るあたりに立つていたフロムは法廷に持つて来ていたリンゴをいきなり彼の額に投げつけた。彼の眼鏡は、はね飛ばされたが、怪我はしなかつた。

キッシンジャー議論を拒否
石油値段はインフレに責任なし
生油國と消費國鋭く對立

（パリ）生油國および消費國二十七ケ國が集り、國際經濟協力會議が開かれたが、第三世界の多くの國の經濟的困難は主として生油國の責任であるとのキッシンジャー國務長官の意見を拒否し、三生油國代表は石油値下げの可能性をルーオアウトした。彼らは世界的インフレの責任は石油値段にあるのでなく、產業國家が輸出品値段とサービス料の暴騰をコントロールし得ないところにある、と主張した。

彼らの議論は、會議における生油國の立場を決定したものと考えられ、年余にわたる準備に拘わらず、生油國と消費國との間には、基本的問題で容易に越え難い距離のあるのを明にした。

キッシンジャーは石油値段引き下げは、世界經濟の回復を助けるといい、主として石油値段暴騰より生じた低開發國の「恐るべき國際支拂い勘定の不足」を緩和するのを訴えた。しかしアルジリア外相アブデラジス・ボーテフリカは年間三百五十億弗の支拂い勘定不足に面する世界の最も貧しい國を、産業國家にそが助けるべきだ、と應酬し、石油輸出國家カルテルは、石油値段暴騰から生じた困難を緩和するため、多くの援助をこれらの國に與えたとて

「新國際經濟秩序建設に含まれる必要な讓歩をするのは最も發展した國の責任である」

といつた。

イラン内相ジャムシッド・アモウゼガーによると、非開發國の支拂い勘定不足は石油値段に歸せられるべきでなく、産業國家が高水準經濟援助の維持と輸出品の値段統制に失敗したことにこそ責任がある。アモウゼガーおよびイラク外相サドーン・ハマデは石油輸出國機構は石油値下げの意圖を持たぬことを明にしたのみでなく、これまでの値上げは産業國家が輸出した製品のインフレされた値段とマッチしない、といつた。ハマデによると、昨年十月の石油一〇％値上げは、産業國家が一九七四年と七五 に生油國に輸出した品物の八〇％インフレと比較すれば、遙かに立派である。

アンゴラ援助に民主黨反對
國務長官の説得効を奏せず
タニイ改訂案で議會紛爭

（ワシントン）アンゴラ軍事援助阻止の民主黨リベラル派上議の決意を動かすことにキッシンジャー國務長官は失敗し、フォード大統領に退却を勧告することに同意した。

下院共和黨總務ヒュー・スコットのオフィスにおける二時間の會議で、キ長官は民主黨上議説得に努力したが成功しなかつた。もし米國のアンゴラにおける活動を偵察資料蒐集に制限するのに政府が同意しないなれば、國防支出案の通過を妨害するに足る票數を持つ、と上議は自信を持つている。

會議に參加したアトレイ・ステイヴンソン上議によるとあらゆる説得のテクニクを發揮して失敗したキ長官は、勧告されたいくつかの妥協案をフォードに進言することに「止むなく」同意した。フォードが承諾するだろう、と予想される妥協案は、政府は數百万弗をアンゴラ軍事援助に使用し得るが、新援助費が必要な場合は、具體的要求を議會に出す、というジョン・マツクラン上議の出したものである。報道された金額は一千万弗で、フォードの計畫している二八〇〇万弗より遙かに少額である。政府はすでに二六〇〇万弗をアンゴラで使つたが、未だ七百万弗を持つている。

「意見の一致は見られなかつた」

と會議後にキ長官は語り、反對者の意見を尊重する準備を持つが、それ以上は妥協し得ない一線がある、といつた。報道によると、問題はソ連がアンゴラの一勢力に援助を與えている時、米國は拱手傍觀し得るか、である。

國防支出案に改訂案をつけて、アンゴラの活動を偵察蒐集に制限せんとしたのは、ジョン・タニイ（加州）、デック・クラーク（アイオワ）およびアラン・クランストン（加州）の三上議で、共和黨は採決を阻止するため、議事進行妨害工作に出た。スカットのオフィスにおける會合はそのためであつた。會合後、改訂案通過に必要な投票を持つ、とタニイとクラークはいつたが、マックランの妥協案にフォードが賛成すれば、タニイ改訂案えの支持は弱まるだろう、と豫想されている。しかし、タニイやクラークはこの妥協案に反對である。

・・・

アルゼンチン
空軍反亂

（ブエノスアイレス）アルゼンチン空軍の右翼勢力が十八日に反亂し、空軍參謀長を捕虜とし、陸軍が政權を把握するのを訴えたパンフレットをブエノスアイレス下町に撒布した。

政府汚職とペロン支持政黨の排擠と反對派の辭職要求で弱り切つているイザベラ・ペロン大統領政府への空軍の反亂は、參謀總長の更迭となつた。國防相トマス・バレロは空軍參謀長ヘクター・フォウタリ准將は更迭されると發表したが、後任は明でない。軍部筋によると、反亂はフォウタリの昇進および移動政策に對する士官の不滿からきている。

四台の空軍機とヘリコプターがブエノスアイレス上空からパンフレットを撒布し、陸軍參謀長ジョージ・ビデラ中將が「祖國に對する避け得ざる義務」として政權をとるのを訴えた。統參會議のジイザス・カペリ二准將が反亂指導者といわれている。

上院軍事委
ブッシュ支持

（ワシントン）フォード大統領が、一九七六年選擧のランニングメートとしない、と約束した後、上院軍事委はジョージ・ブッシュのCIA局長任命を一二對四で支持した。任命は上院全會議の賛成を得て認證されねばならぬ。

委員會がブッシュ任命を討議しているのを待つていたホワイトハウス補佐官は、ブッシュ任命を撤回するか、副大統領候補の可能性のルールアウトの選擇にフォードが迫られたことは「勝利でないのは明だ」と認めた。その前日副大統領候補の否認なしに、ブッシュ任命は「安全な差」で支持される、とホワイトハウスがいつていたのと大きな相違である。

軍事委で認證查問のあつた時、副大統領候補であるのを求めないが、これが提供されれば拒絶しない、とブッシュは答えた。CIAが政治的に利用されるのを警戒している議員の反對が強まり、認證は危ぶまれていた。ブッシュは前テキサス下議であり、共和黨全國委員長であつたことがある。彼の認證に反對した四人は悉く民主黨上議である。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel. 826-9746

加藤内科外科医院
BAKKE M KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5536

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. 337-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 阿野行道
宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO
BUDDHIST CHURCH
1737 W. [illegible] Ave
KA [illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
941 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel.: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
N. Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本[illegible]子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-4534

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1480
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・タクアツン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山[illegible]
誌友會場所と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正後
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田義雄
1450 W. 18th St
Tel: HA 1-0858
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4801 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミドエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本[illegible]子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6993

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、最も安いレートで御融資いたします。何卒當行に御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
係 口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

營業種目
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、ホテル予約
通譯、觀光案内、内外送金業務
旅行に關する全般的業務

一九七五年十二月 [illegible]
一九七六年 [illegible]

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠点として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村[illegible]
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友國トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた様の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチェッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

フォードは偽證者か

曾てこのコラムで「フォードの正直さ」というシリーズを發表し、ニクソン特赦に關し、ニクソン側近から依頼されたことも、誰かと相談したこともない、とフォードが下院司法委で言ったのは偽證の疑いが濃い、と書いた。ワシントン「ポスト」記者で、ウオーターゲートを追求して名をなしたバブ・ウッドワードとカール・バーステンが數日前に發表した記事は、この疑惑の正しかったのを立證した。兩記者の報告を要約すると次のようになる。

フォードは、彼の聲明とは異り、刑事犯罪による起訴の恐威からニクソンを助けるのを、彼の側近から訴えられた後に、特赦した。フォードは法律顧問フィル・ブチェンをしてニクソン側近の訴えと、特赦決意と關係はなかった、と十二月十七日に言わしめたが、特赦に關する聲明で、彼が明にしなかったいくつかの事實がある。その一つは、一九七四年八月二十八日、つまり、フォードの大統領として最初の記者會見の日であり、特赦發表の十日前に、彼はニクソンのホワイトハウス支配人アレキサンダー・ヘイグに、特赦を約束したことである。それから、ニクソンの法律顧問レオナード・ガーメントが同じ日に書いた特赦を訴えた三ページのメモである。同メモは、ニクソンの心理的、肉体的狀態は刑事犯罪による起訴の脅威に堪え得ない、と書き、特赦されねば彼は自殺するかも知れぬ、と示唆していた。このメモをフォードが讀んだか、どうかは確實でないが、ヘイグが特赦をフォードに訴えた時、このメモに表現された議論を使用したのは明である。フォードが識していた他の事實は、ニクソンの演說原稿書きレイモンド・プライスが、記者會談で特赦を發表するに當つて、フォードが使用する二ページ半の聲明書を、同じ日に起草したことである。

これらの事實は、下院司法委ハンゲート分科委におけるフォードの一九七四年八月九日證言と矛盾するのは明である。席上、彼は次の如く言つた。

「一九七四年八月九日に大統領になつて以來、リチャード・ニクソンの特赦に關する問題は、前大統領又は彼を代表する誰によつても、持ち出されなかつた。」

特赦についてヘイグと語り合つたことがあるのを、フォードは思い起した、とブチェンは十七日に言い、ヘイグもこの問題でフォードに語つたのを認めた。

事情に詳しいいくつかの筋からの情報を綜合すると、フォードが特赦にインテレストを持ち始めたのは、八月二十八日と推察される。ガーメントが前記メモを自宅で起草したのがその前夜である。特赦によつて、前大統領の起訴、裁判、有罪判決という騒ぎからアメリカは救われることと、連邦檢察官がニクソンを調査目標にして來るに從い、特赦が政治的に困難となるのをメモは指摘し、急速に行動をとるのを強調した。

メモを起草した同じ日に、ガーメントはこの問題でプライスと討議した。プライスはメモにあらわされた意見に同意し、翌朝六時にホワイトハウスに來て、その日の記者會談でフォードが使用する特赦聲明を起草した。ガーメント　メモは二通作られ、その日のホワイトハウス高級スタッフ會議後に、ヘイグとブチェンに渡された。ヘイグの期待と異なり、この日の記者會談で特赦は發表されなかつた。しかし、會談後、ヘイグがフォードに會つた時、フォードが特赦の約束をした事實を否認する關係者はない。

ブチェンによると、フォードとヘイグが語り合つたのは、記者會談におけるフォードの見意に、ヘイグが「アプセット」されたからであるらしい。この會談で、特赦に關する質問に、彼は次の如く答えている。

「法的手續きがとられるまで、（特赦に）私がコンミットメントするのは不賢明であり、その時でもない。」ところが、他の質問には次の如く答えた。

「私は何れにもコンミットメントしない。私はそれをルールアウトしない。これは大統領の選擇であり、正しい選擇である。」

それから二日後、ヘイグ、ブチェン及び他の最高顧問—ロバート・ハルトマン及びジョン・マーシュ—との會談で、ニクソンを特赦するのに決心した、とフォードは言つた。

一九七四年十月十七日、フォードがハンゲート司法分科委に出席した。分科委には特赦に關する具体的質問に答えるのを要求した二議會決議があつた。

「一九七四年八月四日の週（ニクソン辭任の週）又はそれ以後に、アレキサンダー・ヘイグは、ニクソン特赦に言及又は討議したか？」

この質問に答えるに當り、フォードが質問の主意を勝手に變化したのは「フォードの正直さ」で指摘した通りである。決議は特赦に關し、ヘイグとフォードは語り合つたか、と質問したのを、ヘイグはニクソンと語り合つたか、とフォードはスリ變え「私の知る限り、ノーであります」と答えている。

司法委員ロバート・カステンマイヤーの質問、即ち八月初旬から特赦決定の九月六日までの期間に、ニクソン特赦を個人的に勧告した他の人があるか、とに對するフォードの返答は次の如くである。

「その時から私が九月六日頃に決心した期間に、私に勧告した者は、私が知る限り、ありません。前大統領の特赦を私に勧告した者は誰もありません。」

特赦發表は九月八日になされたが、その後の記者との會見で、特赦を決心した、とフォードが最高顧問に語つた八月三十日前に、この問題にフォードのインテレストを呼び起した何かがあつたか、と質問され、「何かがあつたとしても、私はそれを知らない」とブチェンは答えている。ヘイグも昨年九月のインタビューで、特赦に關し、如何なる役割りも持たなかつた、と言つた。

（R・F）

一九七六年經濟の見通し　政策變化なくば暗い

（ワシントン）兩院合同經濟委スタッフの分析によると、一九七六年度經濟回復は緩慢かつ僅少で、失業率は一九七七年まで現在の水準を維持すると予想される。

◎今秋生じた國家生産の一三％増加は、次年度後半に衰え、一九七六年度に六・六％増を示す國家總生産は一九七七年には三・八％となる。

◎十一月に五月の九・二％から八・三％に低下した失業率は、一九七六年中葉に八％となり、それ以後は一九七七年を通じて七・五％から八％の間にとどまる。

◎インフレ率は徐々に緩慢となり、生活費は今後二年間は六％から七％づつの上昇となる。

以上の如き分析から、來年十月には一九七五年減税案の延長の上に新に一〇％の減税をすることなしには、景氣回復を維持し、失業率を一九七七年度に八％以下とするのは困難であろうと考える。もし、フォード大統領が、その主張する如く、來年十月一日に始まる新會計年度連邦支出を三九五〇億弗に制限し得るなれば、經濟的停頓が到來し、一九七七年度生産増加は二％にとどまり、失業率はその年末には九％となり、六％インフレを伴う。

だからスタッフ報告書は言う。

「重大な經濟政策の變化がなければ、景氣回復は一九七七年に衰え、失業率を七・五％以上の高水準にとどまる。」

白刃の火花

山手樹一郎

もし自分が考えているとおり、西倉左膳が父や郷田を暗殺させて、その罪を高槻にしよわせようとたくらんでいるのなら、それこそ許すべからざる悪黨ということになる。

——お鈴、今夜はお前と夕飯を食べるわけには行かなくなつたよ。

平八は心の中でそうことわつて、淺草廣小路で一人で夕飯をすませた。

正直なお鈴のことだから、自分は夕飯も食べずに、今か今かと歸りを待つていることだろう。可哀そうだとは思うが、こつちは男の仕事があるのだからしようがない。

その縄のれんの飯屋を出て西本願寺の前から寺町をぬけ平八がゆつくりと車坂へかかるころ、日はとつぷりと暮れて春の宵になつていた。今夜は十七日あたりだから、月はまだあがらない。

「わあッ、曲者だ」

行手の闇に人魂のように浮いた提灯が、ばつさりと斬りおとされて、絶叫の聲がおこつた。

「曲者だ、ぬかるな」

「曲者だ。——曲者だ」

うろたえたような二、三人の必死の聲といつしよに、黒黒とした人影が數人、駕籠の行列へばらばらつと殺到して行き、

「えいつ」

「おうつ」

もう斬り合いが始まつたらしく、戞（かつ）然と白刃が火花を散らしている。

——何事。

平八はとつさに刀の鯉口を切りながら一氣にそつちへ走り出す。身に大望はあつても目の前の人の難儀は見のがしかねるのだ。

平八が亂闘の場に駈けつけてみると、駕籠を襲つたのは十人あまり、いずれも覆面をした武士だ。

駕籠をまもる方は供侍二人に、若黨中間までいれてたつた四人が必死に防ぎ闘つている。

「狼藉者、退れ、駕籠をつゝんが人を襲うとは何事だ」

平八は一喝するなり抜刀した。

「それ、邪魔者だ」

「叩つ斬れ」

覆面組のうちから三人ばかりが、たちまち平八に向つてくる。

「おのれ、手向いするか」

平八は同時にこつちからも踏みこんで、右を斬り、かえす刀で左を拂う。亂闘の中へ斬り込んで行く時は、これ以外に手はない。斷じて行えば魔神もこれを避くで、真剣勝負は技以上に氣力がものを云う。

「わあつ」

「うぬつ」

烈火のような平八の激しい氣魄に、まさかと虚を衝かれた覆面組の先陣二人は、致命傷とまでは行かなくても、どこをやられたのか一瞬にして悲鳴をあげながら、のけぞる者、兩膝をつく者。

「それ、手強いぞ」

「油斷するな」

さすがに覆面共はぎよつと血相をかえたようだ。が、そんな言葉が思わず口に出るだけもう臆したのである。

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一　電話　四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度家族そろつて、楽しい買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

※ワインか水でうすめてください
キッコーマン 即席テリヤキソース
チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲春の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり 鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Contonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理のマンドリン
店内には空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―八八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
　　　　　ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報御註文お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久雄

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並に御夕食の御付け是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴會及びパーティ用に御座敷もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
鮨 日本御料理
お茶づけ、日本酒、ビーヤ、てんぷら、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜日 五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
月曜休業
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
［月曜日休日］
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
◆週日は午後五時―十時
◆日曜日は午後五時―九時
◆月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御配達致します
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロよりの直送―
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
金門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング附
Kフード・ギフト店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

吉村ウェンディ釋放さる
日系人社會の信頼に答える

（オークランド）當人の協力的態度と日系人社會の支援によってベイルを一〇万弗から二万五〇〇〇弗に下げられた吉村ウェンディ（三二）は、十九日に監獄から釋放され、檢事と日系人社會の信頼に應じる、と聲明した。

サンタ・リタ監獄の外側で彼女は微笑を浮べて聲明書を朗讀した。

「私の精神は高く、信念は強い。私は地上にある友人及び獄中にある友人及び第三世界の友人に、特別の友好をおくる」

保釋出獄を許可するに當りウイルソン判事は次の如き條件をつけた。

◇保釋金は現金で納入されることとする。

◇假り釋放後は加大犯罪學部教授高木ポール博士夫妻宅に寄留せねばならぬ。

◇法廷の許可なしに旅行することは出來ぬ。

◇元ボーイフレンドで現拘置中のウイリアム・ブラットが起した加大造船技術所爆破事件の三被告と連絡することは許されない。

吉村ウェンディは九月十八日にサンフランシスコでパトリシア・ハースト共に逮捕され、火器隱匿その他で起訴されていた。

大連鎖店グラント倒産で
三和銀行にも影響
コゲつき融資二千万弗

（ニューヨーク）米國でウールウォースと肩を並べるチェインストアとして知られていたWT・グラントは、十月二日に連邦法に基づき破産宣言をして大衆向け小賣店業界の第一線から退いたが、再建計畫は難航し、タイムス・スクエアにある本社を閉鎖することになった。

しかし、大チェン・ストアの本社ともなれば、閉鎖と言っても簡單でない。何しろブロードウェイと第四四街角の五四階建物の一〇階分を占領しており、一九七一年に同ビル竣工と同時に二十五年リース、家賃八七五〇万弗の契約なのだから。本社閉鎖となれば、殘る二十一年分のリース契約をどうするか、の問題があり、ビル所有會社との間に契約不履行で面倒な訴訟が起きるのは避けられない、とみられている。

グラントの不振が目立ち始めたのは五年ぐらい前からで、それ以來二十六の銀行が入れかわり、立ちかわり融資テコ入れをした。それにも拘らず、經營陣の不手際と無計畫な店舗增設が禍いして、約六億四〇〇〇万弗に達した短期借入金も何んら役に立たなかったらしい。ところで、グラントへの融資銀行のなかには日本の三和銀行も名をつらねており、同行のコゲつき分だけでも二千万弗の巨額に達しているとの評判である。

ついでに書いておくと、連邦破產法適用後のグラントは會社再生法による再建案が推められているが、第一期計畫として、まず御歳暮と同時に七百店を閉め、更に年末までに一六〇店を切り離す予定で、來年以後は殘る四九三店を中心に、裁判所の管理下に營業することになる。人員整理も大はばに進められ、重役幹部級の退陣はいうまでもなく、昨年末には八万二千人を越えた從業員も、五万人が退職し、現在殘っているのは三万人前後である。

「マンザナ」の映畫化
岩松母子が重要出演

第二次大戰で米國生れの市民權を持つ者まで含めて總ての日本人が西海岸から奧地の收容所キャンプに强制立ち退きせしめられたが、ここで育った一少女が書いた「ファアウエル・ツウ・マンザナ」―マンザナよ左樣なら―が映畫時間二時間に及ぶ長篇として映畫化されたが、日本生れのハリウッド映畫俳優でTVにも出演して名を知られているマコ（本名岩松マコト八島太郎畫伯の長男）とお母さんの岩松ミツ夫人が重要役割りを演じている。

岩松夫妻は太平洋戰爭の始まる二年前、軍部の迫害を逃れて、當時五才であったマコを日本の親類にあづけて渡米してニューヨークに住み、戰時中はOSS（現在のCIAの前身）に入り、米國の戰爭努力に貢獻した。戰後マコをニューヨークに呼び寄せたが、間もなく岩松夫妻はロスアンゼルスに移住した。この間、子供向きの繪本の相い次ぐ出版で八島太郎の名は知られるようになった。岩松夫人は現在はサンフランシスコに住み、絵の教授をしながら日系人社會のために働いている。

八島夫妻はシカゴ新報とは關係が深く、創刊時代からの協力者で、岩松夫人は今日もしばしば寄稿するので讀者に知られている人である。

覆面の二人組
三千万圓盗む

（那覇）去る十五日午後二時すぎ、那覇市牧志で琉球バス本社事務室にピストルなどを持ち、覆面をした二人組の男の强盜が押し入り、この日社員に支拂う予定のボーナス三億五千万圓のうち三千三百万圓を强奪して逃走した。

同社のボーナス支給日は毎年二十日前後だったのに、今年は急にこの日に支給されることになったのを知っていた内部の事情に詳しい者の犯行とみられる。

韓國内閣
總辭職

（サウル）韓國内閣は去る十九日に臨時閣議を開き、金鍾泌首相以下全閣僚が朴大統領に辭表を提出することに決定した。

「私は最近に健康がすぐれず、この際療養に專念し度いという氣持ちが强く、大統領には以前からこの意向を傳えてあった」と金首相は言ったが、彼の個人的健康が全閣僚辭職になった理由は明でない。彼は一九七一年六月以來の首相である。

後任には大統領府特別補佐官崔圭夏が任命されたのも不思議である。新首相は一九一九年生れで、東京高師卒業の官僚である。

兼松江商支店長交代
新支店長山本正春氏

市外アーリントン・ハイツに事務所を持つ兼松江商會社の支店長林喜英氏は、今回任期を終え本店に榮轉歸國し、その後任に山本正春氏が就任されたと最近同社より發表があった。

次號は新年號

本紙次號は新年特別號となります。例年の如く多くの新春にふさわしい讀みものを蒐集して、皆樣に喜ばれるものとなると期待しています。印刷は二十九日の予定なので、市内讀者には年内にお屆けし得ると思っています。

そのため、普通、二十六日に發行されるものは休刊としますからその旨御了解下さい。

本年最後の
青山映畫

青山雪雄映畫は、一九七五年最後の興行として、「座頭市あばれ火祭り」と「伊豆の踊子」を公開する。

「座頭市」はシリーズの二十一本目で、時は天保の頃。關八州の親分衆を束ねる暗黑街の顏役、闇公方に知らぬことは言いながら、正面切って楯ついたことから、市は旅のさきざきでさまざまな刺客に狙われ、花街に賣られていたもと旗本の若妻だったという婦人を助けたことから、彼女の夫であった腕ききの浪人から挑戰される。闇公方の命令で色仕かけで彼の生命を狙う女が出てくる。

これらの人を相手に市が立ち回るストーリーで、最後に「座頭市」には初參加の仲代達矢の扮する浪人との對決となる。勝、仲代の外に森雅之、西村晃、田中邦衛、大原麗子を動員した娯樂味百パーセントの映畫である。

「伊豆の踊子」は言わずと知れたノーベル文學賞の故川端康成の世界的名作の映畫化である。

原作はこれまでに映畫化されること五度に及んだが、今度は「CBSソニー」でデビューして立て續けにヒットを飛ばして、全日本のアイドルとなった山口百惠が抜擢されて最初の映畫出演として踊子にふんし、書生一高生川島には一般公募一万人の中から一位に選ばれた三浦友和が當てられた。監督は吉永小百合を使って「伊豆の踊子」を制作した西河克己である。

日本が誇る名作の映畫化として、何度見ても倦きない作品である。

十二月二十七日（土）六時半、二十八日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

要求欄

◎五室 家具なし アパート
二階、大、北三五〇〇台
電話四七七―二四五二

◎三室 浴室付
シカゴ佛教會隣二階
クリーンルーム
北ラシン街四六二〇
電話 七一八―九四五四

求む 午後二時からの
ガソリン・アッテンダント
電話 五四九―九七九七

古本高價にて
購入致します
電話 五四一―三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デーハ教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

日下入院治療中でありますので、クリスマス及び年賀欠禮させて戴きます皆樣の佳きクリスマスと新年を迎えられますよう祈り上げます。

折田夏子
5324 N. Lakewood

私日下筆の自由を缺いておりますのでクリスマス、年賀を缺禮させて戴きます。
皆樣の幸福を祈ります。

吉本よし子
4926 N. Magnolia

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

求む配達係
年令二〇才―四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六―九七〇〇

御案内

例年の通り元旦の祝賀會（賀辭交換）を總領事公邸
1201 Sheridan Rd. Evanston Ill.
において行いますから御出席下さい。舊年は午後一時から取行いましたが、今回はこれを元通り一月一日午前十時から正午までと致します。

日系市民各位
在留邦人各位

在シカゴ日本國總領事館

青山雪雄映畫

座頭市あばれ火祭り
主演（勝新太郎 仲代達矢）

川端康成原作
伊豆の踊子
主演（山口百惠 三浦友和）

十二月廿七日（土）午後六時半
十二月廿八日（日）午後七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

スペシアル セール
博多人形 大量入荷
額縁入りのマザー パール共に半額
着物類一切
●クリスマス御贈答品は是非
朝日ギフト店へ
2325 W. Devon Ave. Tel: 274-6466
開店時間・火、水、金、土曜日＝午前十一時―午後六時
月、木曜日＝午前十一時―午後八時
日曜日＝正午―五時（クリスマス迄）

三〇年の經驗をもとに本場北京
四川の中國料理をあなたの舌に
河北飯店
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ
八百八十五弗です
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ヶ月以上滯在、四ヶ月以内に歸れば[illegible]
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ チケットは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に御問い合せ下さい
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武 宛
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193

シカゴ日系人會・主催 新年宴會
中根獻二、向山英文兩氏叙勳祝賀會 ご案内

シカゴ日系人社会恒例の新年宴会と本春叙勳された中根獻二、向山英文兩氏の叙勳祝賀会を左の如く催しますので大方各位のご參加を賜りたくご案内申し上げます

日時 一九七六年一月四日（日）午後四時
會場 中西（シャイアム）料理店 2423 S. Wentworth
會費 男子―十弗 女子―九弗

▲申込み期日、準備の都合がありますので是非早目に遅くとも十二月三十日までに書面または電話で左記にお申し込み下さい
●日系人會事務所（菅野武幹事） 電話九四四―六三七〇
●早野三重喜（會長） RAハ―三〇五八
●シカゴ新報社（杉本宰八郎社長） BIハ―七九七一

主催 シカゴ日系人會

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板燒
会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合せにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

毎度ご來店いただきまして
ありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者『辰己孝憲』氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々樣お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金レストラント
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

會費制で新年宴會
◉日時―一月三日（土）午後十時より
食事は喰い放題
お祝いの印にシャンペン一杯差し上げます
◉會費―お一人樣 金七弗五十仙
御希望の方は本年末日までに當店まで
お電話でお申し込み下さい
電話二七五―六二一五
ユリ子ちゃんレストラン
北クラーク街五四四九
▲クリスマス當日には閉店いたします

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
認山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符取扱
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

西部地域の新しい
ウェストチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時＝午後九時
日曜日正午＝九時）
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J.Toguri Mercantile Co
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
◀十二月の特賣▶

	REG.	SALE
姫うどん 五斤入 HIME UDON 5 Lb. Pkg.	3.04	2.70
板こんにゃく 罐入 ITA-KONNYAKU Can	92c	75c
梅屋もち UMEYA-MOCHI	1.15	85c
アサヒ 味の素 一斤袋入 ASAHI AJI 1Lb. Pkg.	2.07	1.89
白瀧 罐入 BOILED SHIRATAKI Can	92c	75c
ミツカン酢 瓶入 MITSUKAN-SU Bottle	1.37	1.19
TOP ラーメン TAP RAMEN		4 for 98c

數量に制限がありますのでお早目に Reserve right to limit)
十二月中は日曜日も11時から5時まで開店しております
お正月用品は是非共當店で

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

お待たせ致しました!!
年末年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー
クリスマス カード,年賀狀
レコード
日曜日 營業 正午より5時まで
平日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5530-1
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醬油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間（兩店共）
週日 午前十時―午後六時
土曜日 同上―午後七時
日曜日 正午より九時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 24 1975 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME No.29 2756

クリスマスの意義

堀越キャスパー

楽しいクリスマスは感謝祭を待ちきれず商店は一勢に美しい装飾をはじめる。救世軍の社会鍋の鈴の音、街頭を流れるクリスマス キャロルは充分に気分を出している。教會は勿論、諸團体、商社、會社の有志によるコーラスは、キャロルを唄い病院や療養所にもキャロリングが廻って来る。TV、レディオ、新聞、雑誌にも特輯が出る。パーテイのニュース、更に家庭でツリーを囲んで楽しくギフトを開けるディナーに話の花が咲きます。子供達が中心になるのもクリスマスです。サンタのおじさんの人氣は大變です。このようなクリスマスの祝いは、藝術的に、家庭的に、社會的に、深い意義があるのです。

聖書によるクリスマスは、予言、聖誕告知、羊飼いと天使、博士の来訪、聖誕という順です。少し考えてみましょう。

第一幕は預言者イザヤが、隣國アッシリヤに攻められていた時、愛國、救國の預言を叫び、神を信ぜよと宣べましたが、民衆は生活を楽しむ事に追われて少しも聞かない。絶望におちたイザヤは不思議な神の聲を聞いた。新しいベビーが生れる。それは救主である。イスラエルの國を建てなおす人である。「冬の最中にバラの花が咲く」というクリスマス キャロル（讃美歌九六）はこの預言を主題にした歌で十五世紀よりドイツで唄われている。

通常英雄や偉人、賢人、政治家、資本家が救主と考えられる。イザヤの言う救主は、武器や資本、社會論、科學で救う人ではない。人の罪を身代りに負う人である。命令する人ではなく、強制する人でもない。人の魂を愛する救主である。無手勝流のイエスは何一つ持たず愛をもって人生哲學とした。この救主は「憐める僕」と稱せられ、イザヤ預言の中心である。神は預言者を通して沈黙の通信をしている。浦島太郎は玉手箱を持って来た。それはあけたいがあけられない。あるけれど無いということで、神の救いはかくされている。これが待望のメシヤへの信仰となり、イエス誕生の第一幕である。

第二幕は歴史への通信と考えられる。神は人間の歴史に話しかけている。ルカ傳の始めを讀むとナザレの丘村に住む處女マリヤに天使が告げた。「男の子が生れる。それはイエスと名づけられ、救主となる」。ヨセフはマリヤと婚約している。二人は迷惑し、又心配した。世間はどういうであろうか。現代の青年は自由な性生活をしている。父のない子が生れる、離婚や堕胎は横行している。それは人生の最高の理想的生活ではなく、本人は幸福のようでも實は不幸であるかも知れぬ。子供はどうして成長してゆくのか。家庭が亂れると社會は弱まってゆくし國家も強くはなれまい。しかし、聖書はそのような失敗や間違いの多い人間生活の苦しみの眞中に救主イエスが現れて來るというのである。宗教の眞實なるものとは理想を追う生活でもあろうが悩んでいる社會や人や生活や罪悪に迷っている人生の中に救主が來る」という事は福音である。これこそ神が愛であるという證明であろうと思う。スキャンダル、恥辱、不道徳も神の愛が包んでしまうのである。言いかえれば、如何なる犯罪者、悪者でも、やり直す力が與えられる望みがあるという事である。ここにマリヤを讃美した歌はアベ マリヤという名曲で、泰西名畫の多くの繪がマリヤの信仰を題にしている。

第三幕は羊飼いに天使が告げる「ダビデの村に救主が生れた。……これがキリストである」と、社會的資格のない平凡な民衆である羊飼いに告げる。それは、また天才、偉人でなくとも福音を受ける資格があるという意義になるのである。

次に博士と星の物語りがある。原語は王様とか天文學者であるとも三人のキングともいう。星をたよりに旅行したこの星とは彗星、新星と考えられたが、ケップラーによると、木星と金星と火星が一直線に並ぶと、地球から見れば輝かしく大きく見える。星の意義は暗い人生に目標が出来る。自分の考えに埋もれて毎日生活している人は遠くを見ることが出來ない。星を見ると望をもつ、將來を考えるということになるだろう。キングが星を見るというのは深い意義がある。

最後の幕はイエスの誕生である。貧しい厩の飼い葉桶にベビーがねている。羊飼いが訪ねて来る。三人のキングが寶物を持参して捧げる。ヨセフとマリヤは側に見守っている。誠に平和な光景である。しかし、その裏には天下を騒す程の大事件が大嵐の如くに巻き起っている。星をたよりに三人の王がユダヤ王に尋ねたので、彼は自分の王位を狙う王が生れたととり違えたのだ。王はベツレヘムの二才以下の男の子を殺す命令を出したのである。今やその嵐は厩にも來らんとしている。しかし、貧しい厩の平和は全世界に今日も呼びかけている。キリスト教會はこわれかかったような全世界の戦爭のあるありさまの中に平和を高唱し續けている。絶望の物質欲の戦の間に精神の價値を叫んでいる。憎しみと情欲の生活がとりまいている間に、奉仕の社會、建設の夢を描いている。共産黨と資本主義の巴戦の中に、理解と贖罪の旗をたてよ進んでいる。厩の聖誕はデラックスの病院の誕生ではない。平和と愛の誕生は悲哀の誕生であると思う。人間生活の苦しいありさまの中に希望があり、人生究極の意義があると、ベビーは叫んでいる。

米國東部アパラチャン山地方は、白人の住む最も貧乏な所である。今日も電氣のない家に住む者があるという。その地方に生れたクリスマス キャロルを私は今から十数年前に聞いた。それは娘ナンシイが加州大學時代 合唱團（ツレブルクレッフ）にいた頃、クリスマス音楽會があり、コマンダーという指揮者が選んだものである。

「大空の下に私はさまよいながら不思議に思うのです
あなたや私のような平凡な者のために
一体どうして救主イエスは死ぬために生れて来られたのでしょう
大空の下に私はさまよいながら不思議に思うのです」

愛する皆様の上によいクリスマスの祝福が豊かにありますように祈ります。

（サンノゼ ウエスレー メソジスト教會 牧師）

十月句會席題「伸びる」高點順

互選

伸びる芽を摘んで盆栽作り上げ	久代
郊外は未だ地図にない街が伸び	讓角
のび〳〵と戦爭知らぬ子等育つ	久代
定年を延ばして朝の靴光り	紘敏
背伸びして天皇さまを拝む老母	茂子
背伸びして見ても子供に追いつけず	南海
光陰の早さ汚れた爪が伸び	露角
老の腰伸ばして今日もしめくくり	一雄
背伸びして子を待つ母に夜が更け	一雄
延期して又雨降りのピクニック	茂子
伸び縮む紙劍人生はかどらず	泉太郎
バイタミンAのBのと延ぶ壽命	紅女
孫背丈伸ぶ程孝の背が丸み	紅女
髪伸ばし流行族の仲間入り	紫山
不況風經濟生長伸び悩み	紫山
戦爭が済んで經濟伸び悩み	紘敏
延びる子を知って通帳用意する	如風
御教を延長させて身を立てる	登無
雑煮餅伸びて縁起を祝う年	如風
生かされて遙かに越える亡父の齢	無名
不熱心故か書道が伸び悩み	登無
胸寝室不寝警備で友はのび	泉太郎

Subscribe to The Chicago Shimpo

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5122 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone. 225-6336-37
中西酒家

大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 27
SUNDAY, DEC. 28
ZATOICHI AND THE FIRE FESTIVAL
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 6:30, 9:30
Sun. 8:30
IZU DANCER
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY --
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Lock RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人—二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング 店の向側にあります

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
• INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

大韓航空 KOREAN AIR LINES

JUMBO B-747
東京行
週四回
（火・木・土・日）
Call your Travel Agent or Nearest KAL Office
• Toll Free 800-421-8200
• Los Angeles 484-1900
• San Francisco 956-6373
• New York 244-8330
• Chicago 726-3622
• Detroit 961-2020
• Houston 229-8881
• Atlanta 522-7461
• Philadelphia 665-9080
• Honolulu 531-6805
• Dallas 744-5961
• Vancouver, B.C. 689-8431
• Washington, D.C. 785-3644
• San Diego 800-252-9038
大韓航空
KOREAN AIR LINES
KAL

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　Res: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING you. Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
ORGE HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
AUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5872

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.
REALTOR

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN AND WOMEN
(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200,
Mr. Thomas
372-8600

NOW OPEN
& STAFFING
FOR
FRONT OFFICE POSITIONS
If you are bi-lingual Japanese Americans and are interested in securing an excellent position with "THE RITZ-CARLTON HOTEL," Chicago's newest luxury hotel . . . then please explore this opportunity with us.
Apply in person at:
THE RITZ-CARLTON
Employment center
160 E. Pearson St., Chicago, Ill.
Equal opportunity employer M/F.

FULL TIME
BILLER TYPIST
Preferably a person with figure aptitude.
Please call JASC
275-7212

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
864-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
2 BEDRM. APT. Air-cond. Separate rm. for office or rec. rm. Private parking.
2 minute walk to Skokie train. Good school. $375. 673-0262.
KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.
APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェックアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 636-2000

THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1974 - 1975

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO